

a (★)

1. 不信任. 2. 小心 (感歎詞) . A! qlahang wa. 啊! 要小心。 A! Quyu wa! 啊！蛇！ 3. 含蓄語. A! a kay siqa. 啊! 真不好意思。 4. 慨惜(感嘆詞). A! hawan bi 啊! 好可惜。 [詞意：kari ini sneiyax 不信任 詞意：kari qlahang 小心 詞意：kari mqsiqa 含蓄語 詞意：kari kmrawah 慨惜文化小語：太魯閣族語有29個字母，包括5個母音(a,e,i,o,u)、19個子音(b,c,d,g,h,j,k,l,m,n,p,q,r,s,t,w,x,y)、5個雙元音(ay,ey,aw,ow,uy)。a它不只是字母，也常扮演嘆詞的角色，並隨後接的詞句來改變或加強整句的意思，如： 1.表「高興」。A! qlungkumklada.「啊！我終於知道了。」 2.表「悲傷」。A!ungathiyada.「啊！他死了。」 3.表「失望」。A!ajikuda.「啊！我不要了。」 4.表「懷念」。A!akaylglung(laqi).「啊！我真的很懷念他（小孩）。」 5.表「警告」。A!iyashaya.「啊！不要那樣。」 6.表「生氣」。A!hawansubinaqihnnii.「啊！你這壞蛋。」 7.表「不信任」。A!Isunii!「啊！你這人喔！」]

aa (★)

1. 很驚訝狀. 2. 呼喊. 3. 驚惶. ‘Aa!’ msa mnqhnga ni mskluwi. 「啊！啊！」這樣驚惶及驚嚇。 4. 含蓄 . [詞意：mqraras qmita seejiq klaun na 很驚訝狀 詞意：mlawa 呼喊 詞意：mnqhnga 驚惶 詞意：kari mqsiqa 含蓄 文化小語：Aa 嘆詞，表示驚訝、呼喊或是含蓄的用詞。在不知道對方名字時的呼喚詞、遇到任何不知所措的事情時也會用、夫妻間親密的呼叫對方時，或因為害羞含蓄不直接叫名字而以aa來稱呼。]

aba (★)

1. 用皮製成的小皮包. Niqan bilaq ni paru ka aba. 皮包的款式有小有大。 2. 變電箱. Aba samaw ka gaga. 那個是變電箱。 [詞意：lubuy bilaq snalu qraqil 用皮製成的小皮包 詞意：kulu samaw 變電箱 文化小語 aba 小皮包，皮製的小皮包。由於現今皮包型式多樣，aba已經不能單指一種型式的小皮包，常會後加功能或用途的詞才可以明顯的分辨皮包的樣式。例如：aba jilun 手提包、aba pqyaun 吊掛包、aba srgun 肩包、aba paun 背包以及aba patas 書包。另外aba也被稱為變電箱是因為電箱吊掛在電線桿上，如同小皮包常吊掛在身上，因此才有aba samaw 變電箱的用法。]

dmpseaba (★) 參照 aba

1. 帶皮包的人. Dmpseaba smirug musa rmigaw ka kyikuyuh. 婦女們是帶皮包去旅遊的。

dmpteaba (★) 參照 aba

1. 專門製作皮包的人. Dmpteaba kana ka dhiya gaga. 他們都是製作皮包的人。

ebeaba (★) 參照 aba

1. 各個皮包. Kana ebeaba ga o snalu ima hug? 所有的每一件皮包是誰製作的？

empeaba (★) 參照 aba

1. 屬…小皮包. Empeaba ima ka ga su sluun gaga? 你在做的小皮包會是誰的? Empeaba mu ka ga na sluuan. 他正在做的小皮包會是我的。

empteaba (★) 參照 aba

- 專門製作皮包的人. Empteaba sun ku dha gmeuqu ka yaku. 他們誤以為我是製作皮包的人。

geaba (★) 參照 aba

- 只…皮包. Geaba smbarig ka yamu. 你們只賣皮包。

gmeaba (★) 參照 aba

- 挑皮包. Wada muda gmeaba gmeeguy ka empgeeguy. 盜賊挑皮包偷竊。

gneaba (★) 參照 aba

- 用皮包… Gneaba mu priyux ka kjiwan nii. 這個手提袋是我用皮包換的。

keaba (★) 參照 aba

- 都是皮包. Asi keaba nanak kana ka sapah msalu aba. 皮包工廠裡堆滿了皮包。

kkeaba (★) 參照 aba

- 為了像皮包的樣子. Kkeaba na o endwai bi smmalu. 若要做的像皮包的樣子就要好好做。

kmneaba (★) 參照 aba

- 當作皮包. Kmneaba gmeuqu qmita kjiwan ka kuyuh mu. 我妻子誤把手提袋當作是皮包。

kneaba (★) 參照 aba

- 皮包的樣式. Kneaba na o paq bi kuxul mu. 這皮包的樣式正是我所喜歡的。

maaaba (★) 參照 aba

- 變成皮包. Maaaba smluun ka qraqil. 這皮革製作成皮包。

mgeaba (★) 參照 aba

- 很像…的皮包. Mgeaba kuyuh su ka nii. 這皮包很像你妻子的。

mkmpeaba (★) 參照 aba

- 想製作皮包. Mkmpeaba ku smmalu ka hngkawas nii. 這一年我想要製作皮包。

mnegeaba (★) 參照 aba

- 喜愛皮包. Mnegeaba balay ka hiya. 她很喜歡皮包。

msbeaba (★) 參照 aba

- 只帶皮包. Msbeaba bi mlatat ka kuyuh. 婦女只帶皮包出門。

msnaeaba (★) 參照 aba

1. 為爭小皮包. Msnaeaba ka laqi. 小孩為了小皮包在爭執。

msneaba (★) 參照 aba

1. 為了皮包爭吵. Msneaba ka laqi. 小孩為了皮包發生爭執。

mtgeaba (★) 參照 aba

1. 露在皮包外的. Mtgeaba pila ka gimun empgeeguy. 小偷要找露出錢的皮包。

neaba (★) 參照 aba

1. 皮包的主人. Neaba ima ka ga su jiyun gaga? 你用的皮包是誰的？

nkeaba (★) 參照 aba

1. 如果…皮包. Nkeaba su binaw ga thngayan pila ni wada geuyun ga, yaa su aji emkrungay? 如果你帶裝滿錢的皮包被偷看看，你不會昏倒嗎？

peaba (★) 參照 aba

1. 專製皮包. Ga peaba smmalu sapah na ka lupung mu. 我的朋友在他家製作皮包。

peabaa (★) 參照 aba

1. 不要製作皮包. Peabaa su laqi empatas ha. 你不要叫學生製作皮包。

peabaan (★) 參照 aba

1. 製作皮包. Ungat niqan sapah na, ga na peabaan. 他把家拿來做製皮包的工廠，沒有空間了。

peabaani (★) 參照 aba

1. 叫…製作皮包. Peabaani psalu binaw emputut ga ni! Sliqun na do! 你叫笨拙的人製作皮包看看，他會弄壞哦！

peabaaw (★) 參照 aba

1. 讓…皮包. Peabaaw ta ka qraql nii. 許我們用這皮革來製皮包。

peabaay (★) 參照 aba

1. 讓…皮包. Peabaay ta smbarig sapah ka laqi kuyuh. 我們讓女孩子在家裡賣皮包。

peabai (★) 參照 aba

1. 叫…製作皮包. Peabai psalu ka risaw su. 叫你的兒子去製作皮包。

peabanay (★) 參照 aba

1. 別讓…皮包. Peabanay su psalu ka emputut gaga. 你別讓那笨拙的人來製作皮包。

peabaun (★) 參照 aba

1. 將要…皮包. Peabaun mu smmalu yaku ka qraql mirit gaga. 我將要用那羊皮來製作皮

包。

pgeaba (★) 參照 aba

- 像皮包. Ini pgeaba ka smnlaan na. 他製作的皮包不像皮包的樣子。

pkeaba (★) 參照 aba

- 製成小皮包. Pkeaba smmalu ka qraqil nii. 這皮革製作成皮包。

pneaba (★) 參照 aba

- 託…製作皮包. Pneaba su psalu hyaan o ini na smlii na. 你託他製作的皮包，他還沒做好。

pnegeaba (★) 參照 aba

- 送皮包. Pnegeaba ku paadas wauwa na wada pqijing. 我送皮包給他出嫁的女兒當嫁妝。

ppeaba (★) 參照 aba

- 託人製作皮包. Ppeaba na psalu knan ka qraqil o en3 mneudus mirit. 他託我做皮包的皮革是三隻羊的皮。

psneaba (★) 參照 aba

- 為了皮包爭吵. Iya psneaba brah hbaraw seejiq. 不要在眾人面前為了皮包發生爭執。

ptgeaba (★) 參照 aba

- 因皮包而死. Wada ptgeaba gmeeguy ka kuyuh kiya. 他的妻子因為偷皮包而死。

seaba (★) 參照 aba

- 小皮包的味道.

seeaba (★) 參照 aba

- 有皮包的氣味. Seeaba knux na. 有皮包的氣味。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sgeaba (★) 參照 aba

- 因皮包而去. Wada sgeaba smlaan aba ka laqi mu. 我的孩子為了製作皮包而去皮包工廠。

skeaba (★) 參照 aba

- 一定要皮包. Saw skeaba ka laqi kuyuh. 女孩子老是要皮包。

skneaba (★) 參照 aba

- 當作皮包. Skneaba na lumak smirug ka aba pila. 他把皮包當作是煙袋掛肩上。

smeaba (★) 參照 aba

1. 需要很多皮包. Smeaba bi ka laqi kuyuh. 女孩子需要很多皮包。

sseaba (★) 參照 aba

1. 要製作皮包的材料. Sseaba ka qraqil nii. 這皮革是製皮包的材料。

teeaba (★) 參照 aba

1. 全部拿皮包. Teeaba kana do ini dha tuku ka snalu mu. 全部拿皮包，我製作的皮包不夠了。

tgeaba (★) 參照 aba

1. 指皮包. Tgeaba lumak ka nbaki mu. 煙袋是我祖父的。

tmeaba (★) 參照 aba

1. 專製小皮包. Tmeaba ka hiya. 他專製小皮包。

tmneaba (★) 參照 aba

1. 做了皮包. Tmneaba su paah sknuwan ka isu? 你什麼時候開始做皮包了？

tmnteaba (★) 參照 aba

1. 專門製作皮包. Paah su sknuwan tmnteaba ka isu? 你從什麼時候開始專門製作皮包的？

tneaba (★) 參照 aba

1. 皮包的主人. Tneaba ga o emblaiq bi seejiq. 那皮包的主人非常富有。

tteaba (★) 參照 aba

1. 專門製作皮包. Tteaba nami o ini nami qeepah ana manu da. 我們製作皮包，其他事都沒時間做了。

abi (★)

1. 哄小孩睡覺. Abi da! Abi da! 睡吧！睡吧！[詞意：kari smraki laqi 哄小孩睡覺]

abu (★)

1. 人名（男）. Baki mu ka Abu. 阿部是我的祖父。[詞意：hangan seejiq 人名（男） 無意義的詞根，後綴，必須加前面的詞才會有意義。]

empgeabu (★) 參照 abu

1. 揉. Empgeabu su emu knuwan ka isu? 你什麼時候要揉麵團？

empseabu (★) 參照 abu

1. 急忙. Empseabu nami mhapuy mowsa qmpah. 我們急忙地煮飯，因為等一下要工作（因工作的緣故我們急忙地煮飯）。

geabu (★) 參照 abu

1. 搓揉. Isu geabu ka emu smluun bawa. 做麵包的麵粉你來揉。

dmptgeabu (★) 參照 geabu

1. 按摩師. Dmptgeabu hiyi ka qpahun dha. 他們的職業是按摩師。

gbeanay (★) 參照 geabu

1. 為…按摩. Gbeanay ta haya ka muurat tama su. 我們來為你抽筋的父親按摩。

gbeani (★) 參照 geabu

1. 為…按摩. Gbeani haya ka hiyi bubu su qnqan rbuk. 你母親很累來為她按摩。

geebua (★) 參照 geabu

1. 不要揉. Geebua su bilaq ka bawa ha, htbyaxun ta ka meekan. 你揉的饅頭不要少，我們很多人要吃。

geebuan (★) 參照 geabu

1. 已揉. Geebuan mu mahu ka lukus. 我用揉的洗衣服。

geebuaw (★) 參照 geabu

1. 讓…揉. Geebuaw mu yaku ka emu blbul. 香蕉糕我來揉。

geebuay (★) 參照 geabu

1. 讓…揉. Geebuay ta saman ka qmamas pajiq. 我們明天揉菜來醃。

geebui (★) 參照 geabu

1. 去揉. Geebui qmamas tbihi ka isu. 你揉蘿蔔來醃。

geebuun (★) 參照 geabu

1. 要揉. Geebuun mu qmamas saman ka tbuwir. 明天我要揉黃瓜來醃。

ggeabu (★) 參照 geabu

1. 所揉的. Ggeabu su o ini tuku kndngilan na. 你揉的不夠黏。

gmneabu (★) 參照 geabu

1. 揉過. Gmneabu ku emu blbul ka suni. 我剛才揉香蕉糕。

kgeabu (★) 參照 geabu

1. 就去按摩. Htbyaxun bi ka pgeabu hiyi do asi kgeabu hiyi ka isu da. 很多的人需要按摩的話，你就去做按摩好了。

kkgeabu (★) 參照 geabu

1. 若要按摩. Kkgeabu su hiyi dha mtquduh o slhayi balay. 你要按摩肌肉緊繃的人一

定要學習。

kmeabu (★) 參照 geabu

1. 想按摩. Kmeabu ku bi seejiq muurat ka yaku. 我很想按摩抽筋的人。

kmneabu (★) 參照 geabu

1. 當作是揉. Kmneabu qmita knan rmdrut ku tmutuy laqi ka payi mu. 我祖母把我搖醒孩子起床當作是滾來滾去在揉。

knegeabu (★) 參照 geabu

1. 按摩的技巧. Knegeabu na quduh hiyi o qrasun dha balay. 被他按摩過的人都很稱讚他。

maageabu (★) 參照 geabu

1. 揉的工夫. Malu uqun ka bawa o maageabu uri. 饅頭好吃也要看揉的工夫。

mgeabu (★) 參照 geabu

1. 要揉. Mgeabu su knuwan ka isu da? 你什麼時候要揉？

mkmgeabu (★) 參照 geabu

1. 想要揉. Mkmgeabu ku emu o ini pgeabu knan ka kuyuh mu. 我想揉麵糰但我妻子不准我揉。

mkmpgeabu (★) 參照 geabu

1. 想要託…揉. Mkmpgeabu ku bawa sunan, gneabu su ka malu uqun. 我想託你揉饅頭，你揉的很好吃。

mnegeabu (★) 參照 geabu

1. 喜歡揉. Mnegeabu bi emu blbul ka Truku. 太魯閣族很喜歡揉香蕉糕。

negeabu (★) 參照 geabu

1. 應該要揉. Negeabu su lala ka emu blbul, htbyaxun ka meekan. 你應該揉多一點香蕉糕，很多人要吃。

pgeabu (★) 參照 geabu

1. 託…揉. Saan mu pgeabu hyaan ka nnaku. 我的託他揉我的。

ppgeabu (★) 參照 geabu

1. 叫…按摩. Ppgeabu su emaan ka mtquduh hiyi su? 你肌肉酸痛要叫誰按摩？

psnegeabu (★) 參照 geabu

1. 託…揉而吵. Iya psnegeabu, asi geabu nhari. 不要相互推萎，就趕快揉麵糰。

ptgeabu (★) 參照 geabu

1. 為了揉而死. Wada ptgeabu ttgeabu na ka lupung mu. 我的朋友因為過度搓揉而死。

sgeabu (★) 參照 geabu

1. 為…揉. Sgeabu misu haya o ini su pqaras hug? 我為你搓揉你不高興？

skgeabu (★) 參照 geabu

1. 老是喜歡按摩. Saw skgeabu hirang kuyuh na ka snaw na. 她的先生老是喜歡按摩妻子的肩膀。

sknegeabu (★) 參照 geabu

1. 當作…揉. Sknegeabu na bawa gmeabu ka emu blbul. 他把香蕉糕當作是麵粉來揉。

smgeabu (★) 參照 geabu

1. 需要按摩. Smgeabu bi ka hiyi mu qnqan rbuk. 我的身體累得很需要按摩。

spgeabu (★) 參照 geabu

1. 託…揉. Spgeabu mu hyaan ka emu blbul. 香蕉糕是託他揉的。

tgeabu (★) 參照 geabu

1. 比較會揉. Tgeabu bi mahu lukus ga o kika qbsuran na kuyuh. 那個很會揉洗衣服的人就是他的姊姊。

tmgeabu (★) 參照 geabu

1. 忙著按摩. Gisu ku tmgeabu seejiq pgeabu hiyi. 我忙著按摩要按摩的人。

tmnegeabu (★) 參照 geabu

1. 揉過了. Tmnegeabu ku qmamas pajiq ka shiga. 昨天我揉菜來醃。

tnegeabu (★) 參照 geabu

1. 揉的人. Tnegeabu qmamas tmurak ga o lala bi tmurak qmasun na. 那個醃製黃瓜的人他有很多黃瓜要醃。

ttgeabu (★) 參照 geabu

1. 靠按摩. Ttgeabu na hiyi o ki brihan na. 他的經濟來源靠按摩。

gmeabu (★) 參照 abu

1. 混合,揉(製). Ini ku gmeabu emu blbul ka sayang. 我今天沒有揉製香薑餅。

gneabu (★) 參照 abu

1. 揉過的. Emqpuruh ka gneabu su yaa malu smlaan emu hug? 你揉的樣子(不成圓狀)

不知道能做糖果嗎？

mseabu (★) 參照 abu

- 趕著. Asi saw ~ mtbiyax qmpah kana. 好像都急著趕工作。

seaabu (★) 參照 abu

- 急急忙忙. [詞意：muntuq muda 急急忙忙]

skeabu (★) 參照 abu

- 急遽.

abuh (★)

- 種子袋. Iya duuy abuh mu. 不要用我的種子袋。 2. 飛禽在地上洗濯形成的窪地. Abuh rudux ka guquh gaga. 那個凹處是雞挖的。 3. 於胸前背負嬰孩用的毯子. 4. 胸懷. Ga mniq abuh bubu ka pihiq. 嬰孩在母親懷裡。 5. 懷袋. Ga mniq abuh bubu ka pihiq. 嬰孩在母親懷袋中。
[詞意：lubuy ghak tluan mhuma 種子袋 詞意：dxgal gnquhan rudux ni qbhni 飛禽在地上洗濯形成的窪地 詞意：qabang smran laq 於胸前背負嬰孩用的毯子 詞意：brah bubu 胸懷]

dmeabuh (★) 參照 abuh

- 抱著的人. Dmeabuh laqi ka bubu. 母親們都把孩子抱在懷裡。

dmpteabuh (★) 參照 abuh

- 專做種子袋的人. Dmpteabuh ghak ka kyikuyuh gaga. 那些婦女都是專門做種子袋的。

emkeabuh (★) 參照 abuh

- 選擇種子袋. Emkeabuh su manu ka mhuma su trabus? 你要用哪一個種子袋裝花生種子？

empeabuh (★) 參照 abuh

- 要抱著. Empeabuh ku laqi ka yaku. 我要把孩子抱在懷裡。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

empkkeabuh (★) 參照 abuh

- 各自…種袋. Empkkeabuh ta nanak ka mhuma layan. 我們各自帶種子袋種綠豆。

empteabuh (★) 參照 abuh

- 專門製作種袋. Empteabuh ku smais ka saman. 明天我要專門縫種子袋。

geabuh (★) 參照 abuh

- 用來揹的. Geabuh mu laqi ka qabang nii. 這被毯是我揹孩子用的。

gmeabuh (★) 參照 abuh

- 用種子袋. Gmeabuh ku mhuma sqmu gneabuh tama ka yaku. 我用父親的種子袋來種玉

米。

gmneabuh (★) 參照 abuh

1. 抱過. Gmneabuh ku laqi mapa bunga ka shiga. 昨天我抱著孩子揹地瓜。

gneabuh (★) 參照 abuh

1. 用過種子袋. Gneabuh mu mhuma payay o ga sgeabuh swayi mu snaw da. 我用過的種子袋，被我弟弟拿去用了。

kbhanay (★) 參照 abuh

1. 別…用種子袋. Kbhanay su ka npuru. 別帶痛風用過的種子袋。

kbhani (★) 參照 abuh

1. 用種子袋. Kbhani mhuma ka ghak. 用種子袋播種。

kbuhay (★) 參照 abuh

1. 要…在種子袋. Kbuhay ta ka ghak. 我們要把種子裝在種子袋裡。

kbuhi (★) 參照 abuh

1. 帶種子袋. Kbuhi nhari. 趕快帶種子袋。

kbuhun (★) 參照 abuh

1. 要用…抱. Kbuhun mu smbal ka laqi. 我要用背帶抱孩子。

keabuh (★) 參照 abuh

1. 抱著. Iya keabuh laqi ka mkraaw su yayung. 別抱著孩子過河。

keebuha (★) 參照 abuh

1. 不要抱. Keebuha su laqi mu, grhuqun su da. 你不要抱我的孩子，會鬆手掉下來。

keebuhan (★) 參照 abuh

1. 要抱著. Keebuhan mu dmuuy ka laqi. 我要抱孩子。

keebuhaw (★) 參照 abuh

1. 幫…帶種子袋. Keebuhan ta haya. 我們幫他帶種子袋。

kkeabuh (★) 參照 abuh

1. 抱著. Aji su kkeabuh laqi ka muda dowras o paani. 為了過懸崖不抱孩子，就用揹的。

kmeabuh (★) 參照 abuh

1. 帶種子袋；挖成窪地；抱在懷裡. Kmeabuh ghak phmaun. 從種子袋裡拿起種子來播種。

kmneabuh (★) 參照 abuh

1. 用過…種子袋. Kmneabuh ku nhiya ka yaku. 我用過他的種子袋。

kneabuh (★) 參照 abuh

1. 被抱過. Kneabuh bubu kana ka laqi. 孩子們都曾被母親抱在懷裡過。

meabuh (★) 參照 abuh

1. 將用種子袋. Tmukuy basaw sayang o meabuh ku abuh tama. 今天我要用父親的種子袋來播種小黍。

mgeabuh (★) 參照 abuh

1. 像…種子袋. Ki bi saw mgeabuh mu ka abuh na gaga. 他的種子袋好像是我的一樣。

mkmeabuh (★) 參照 abuh

1. 想要抱. Mkmeabuh ku dmuuy laqi su rbnaw. 我很想抱你的嬰兒。

mkmpaabuh (★) 參照 abuh

1. 想要叫誰抱. Mkmpeabuh ku pduuy laqi mu hyaan o lmingis ebuhan seejiq ka laqi mu. 我想讓他抱我的孩子，但我孩子給人抱就會哭。

mmeabuh (★) 參照 abuh

1. 正要做種子袋. Mmeabuh ku bi do empiyaw mhgliq ka abuh mu. 我正要帶種子袋時，忽然裂開了。

mnabuh (★) 參照 abuh

1. 抱過. Mnabuh laqi kana ka bubu. 所有的母親都抱過孩子。

mnegeabuh (★) 參照 abuh

1. 喜歡抱. Mnegeabuh bi smbal laqi ka bubu. 母親喜歡用帶子抱孩子。

msneabuh (★) 參照 abuh

1. 為了抱…而爭執. Msneabuh nami laqi ruan dha bkiluh. 我們為了孩子給人抱被皮膚病傳染發生爭執。

mtgeabuh (★) 參照 abuh

1. 種子袋看得到. Ga mtgeabuh ga ka abuh na o miying ngngalan nnaku. 他的種子袋看得到在那裡，他還是要我的。

neabuh (★) 參照 abuh

1. 種子袋的主人. Neabuh bubu ka ga su jiyun gaga. 你用的種子袋是母親的。

nkeabuh (★) 參照 abuh

1. 應該…種子袋. Nkeabuh su nanak ka mhuma baun, qlingaw su ki da lux su sgeabuh mu

dga! 你應該自己帶種子袋種南瓜，你怎麼老是要用我的種子袋呢！

peabuh (★) 參照 abuh

1. 請求抱. Peabuh buan ka laqi. 孩子要母親抱在懷裡。

pkeabuh (★) 參照 abuh

1. 製成種子袋. Pkeabuh smais ka galiq nii. 縫製種子袋。

pneabuh (★) 參照 abuh

1. 被抱過. Pneabuh ta buan kana ka laqi siida. 我們小的時候，都曾被母親抱在懷裡。

pnegabuh (★) 參照 abuh

1. 適應抱. Ma su ini pnegabuh laqi, hmuva? 你為什麼抱孩子感到不適應，為什麼呢？

ppeabuh (★) 參照 abuh

1. 常常給抱. Ppeabuh bi knan ka laqi na o yaku ka sklaan na. 他的孩子常常讓我抱，他比較親近我。

ptgeabuh (★) 參照 abuh

1. 因抱孩子而死. Emabuh su laqi muda dowras o daa su ptgeabuh laqi ha. 你抱著孩子經過懸崖時，可得小心不要摔死。

seabuh (★) 參照 abuh

1. 裝種子於袋子;挖成窪地;用毯子抱在懷裡。. Seabuh na lubuy ka ghak hmaun. 他把種子放在他的種子袋裡。 [文化小語： 在太魯閣族的傳統生活裡，到田裡撒種時，胸前會掛裝種子的袋子，這個袋子稱做 gahik。]

sgeabuh (★) 參照 abuh

1. 依靠種子袋. Ma su saw sgeabuh knan? 你為什麼來我這裡用我的種子袋？

skeabuh (★) 參照 abuh

1. 老是用…種子袋. Saw skeabuh entaxa ka hiya. 他老是喜歡用別人的種子袋。

skneabuh (★) 參照 abuh

1. 像…抱一樣. Skneabuh na laqi na nanak ka laqi ata na. 他把他嫂嫂的孩子像自己孩子抱在懷裡一樣。

smeabuh (★) 參照 abuh

1. 常常抱. Smeabuh bi ka laqi. (俚)小孩常常要抱。

speabuh (★) 參照 abuh

1. 種子袋給…用. Speabuh na hyaan ka abuh na. 他的種子袋給別人用。

sseabuh (★) 參照 abuh

1. 為…挖土. Bubu rudux o sseabuh na trima dxgal ka wawa na. 母雞為小雞挖土洗滌身體。

teabuh (★) 參照 abuh

1. 去給抱… Teabuh buan ka laqi. 孩子去給母親抱在懷裡。

teeabuh (★) 參照 abuh

1. 所有的…抱著. Teeabuh laqi kana ka bubu o wana hiya ka ini keabuh. 所有的母親都在抱孩子，只有她沒有抱。

tgeabuh (★) 參照 abuh

1. 比較會孵. Tgeabuh bi wawa ka bubu rudux ga o kmswawa balay. 會孵小雞的母雞，是比較會顧小雞。

tmeeabuh (★) 參照 abuh

1. 一直…懷裡. Ga jiyax tmeeabuh rmangay laqi ka ina su. 你媳婦一直在逗弄懷裡的孩子。

tmneabuh (★) 參照 abuh

1. 抱著. “Tmneabuh ku kmlawa laqi ina” msa ka payi na. 她婆婆說：「她抱媳婦的孩子在懷裡。」

tneabuh (★) 參照 abuh

1. 種子袋的主人. Ima ka tneabuh kha gaga? 那些種子袋的主人是誰？

tteabuh (★) 參照 abuh

1. 經常抱. Tteabuh na laqi o bitaq na tcipan dqras. 他經常抱孩子甚至親了孩子的臉。

acih (★)

1. 未射中. 2. 差一點. Acih bi saw kiya. 差一點變那樣。[詞意：kmumax,ini slug 未射中 詞意：huya balay 差一點]

deacih (★) 參照 acih

1. 差一點…的人. Deacih iyah tbarah alang ta ka dhiya. 他們是差一點搬到我們部落的人。

dmeacih (★) 參照 acih

1. 差一點…的人. Dmeacih qluli yayung snduray o kika dhiya. 不久前差一點溺斃的人就是他們。

dmpteacih (★) 參照 acih

1. 只…差一點的人. Dmpteacih euda dha ka dhiya alang ga hiya. 那個部落的人做事都不

夠仔細。

ecihay (★) 參照 acih

- 射不中. Eciha su smbu ka rqnux ha! 不要射不中鹿喔！

ecihan₂ (★) 參照 acih

- 射不中. Ecihan mu smbu ka rqnux ga, tayal rawah mu. 我差一點射中那隻鹿，我覺得很可惜。

ecihaw₂ (★) 參照 acih

- 不要不娶. Ecihaw su bi qmijing ka mnegseusa bi wauwa kiya. 一定要娶很會做手工藝的小姐。

ecihay (★) 參照 acih

- 能否射中. Ecihay ta bi smbu ka glaqung msa ku o bui mu da. 我想「不知我能否射中那藍腹鵟」，結果射中了。

ecih_i₂ (★) 參照 acih

- 射不中. Ecihi smbu binaw samat ga, wana ha qnita su da. 你射不中那獵物看看，就再也看不到牠了。

ecihun (★) 參照 acih

- 射不中. Ecihun su smbu ki na, asi su sqqli ga ni? 連那麼近的都還射不中嗎？

empeacih (★) 參照 acih

- 差一點… Empeacih bi saw isu ka seejiq gaga. 那個人長得幾乎像你一樣。

eteacih (★) 參照 acih

- 差一點把. Eteacih mu geequi msa kumay ka tama su o wada hi kana utux mu. 我差一點誤把你父親當作熊，我嚇得要命。

ethanay (★) 參照 acih

- 射不中. Ethanay su smbu rapit ka rusan. 老人家要吃的飛鼠要射中。

ethani (★) 參照 acih

- 射不中. Ethani kmnegrung binaw mnaduk ga, aji su empqsiqa? 你在出入口埋伏射不中獵物看看，你對追獵的人還有面子嗎？

gmeacih (★) 參照 acih

- 差一點. Pruway gmeacih ptjiyal kumay ka baki na. 他的祖父每一次差一點捉到熊。

gmneacih (★) 參照 acih

- 曾差一點. Gmneacih ku qrak quyu tndxgal o eteacih ku na bi qyuci da. 我曾差一點捉到

百步蛇，差一點被牠咬。

gneacih (★) 參照 acih

- 用過差一點。Gneacih mu smbu rapit ka leesug o hlayan mu duri. 我找到了差一點射中飛鼠的三叉箭。

kacih (★) 參照 acih

- 差一點。Kacih misu bi wah. 就差一點趕上你了。 [詞意：huya bi 差一點]

kkeacih (★) 參照 acih

- 為了…說差一點。Aji su kkeacih smbu o sleesi bi lmngug. 為了你不說你差一點打中就必須好好地瞄準。

kmeacih (★) 參照 acih

- 想…差一點。Kmeacih ku bi cikan hlama o asi su lu wada da. 我差一點想要搗糯米糕時，你突然走了。

kmneacih (★) 參照 acih

- 差一點。Kmneacih smlupung wauwa na knan o gmeuqu qbsuran mu snaw. 他誤把我當作我哥哥，差一點就把我跟他的女兒做朋友。

kneacih (★) 參照 acih

- 會差一點。Kneacih na takur o ini qlahang mksa. 他走路不小心，差一點跌倒。

macih (★) 參照 acih

- 差一點。Macih misu bi sklai. 我差一點趕上你。

mgeacih (★) 參照 acih

- 差一點像。Mgeacih bi saw hiya ka qnita mu. 我所看到的人好像就是他。

mkmacih (★) 參照 acih

- 差一點想要。Mqraqil ku bi siida ga, mkmacih ku bi huqil. 我非常痛苦的時候，幾乎想死。

msneacih (★) 參照 acih

- 差一點為了…而爭執。Msneacih nami pqiyut bgiya lneglug na tmhri. 他挑釁去搖虎頭蜂，害我們差一點被蟄而發生爭執。

neacih (★) 參照 acih

- 差一點被。Neacih mu bui ka bowyak o kika wada na buun shiga. 他昨天射中的山豬就是我差一點射中的那隻。

peacih (★) 參照 acih

1. 差一點被. Muda ku peacih pqiyut quyu daya hiya. 我在上面差一點被蛇咬。

pgeacih (★) 參照 acih

1. 差一點像. Pgeacih bi risaw su ka risaw mu. 你兒子的長相幾乎像我的兒子一樣。

pneacih (★) 參照 acih

1. 差一點被. Pneacih su pqiyut bnghur knan tnhrian su o sqriqi ku qaqay qndriqan. 你所挑釁的虎頭蜂差一點螫到我，我因逃跑而扭傷腳。

ppeacih (★) 參照 acih

1. 差一點被. Ma su ppeacih pqiyut huling knan? 你為什麼讓我差一點被狗咬？

ptgeacih (★) 參照 acih

1. 因差一點…而死. Ptgeacih bi riyax dowras ka lupung mu. 我的朋友差一點墜崖而死。

seacih (★) 參照 acih

1. 老是差一點. Ida saw seacih ka endaan na. 他所做的老是差那麼一點(不完美)。

sgeacih (★) 參照 acih

1. 參與差一點… . Iya usa sgeacih mkan seejiq hiya, kneumal su dha smipaq hida. 你不要參與那些差一點要打人的那裡，他們會連你一起打。

skacih (★) 參照 acih

1. 沒有射中. Saw skacih kmumax ini kla dmuuy qngqaya smbu. 因為他不會用弓箭所以沒有射中。

skeacih (★) 參照 acih

1. 總是差一點. Saw skeacih kmumax ka ini kla dmuuy qngqaya smbu. 總是差一點射中是因為不知道怎麼用射擊器。

skneacih (★) 參照 acih

1. 當作差一點. Skneacih na smbu ka buji na wada mtneuda isil. 他把箭射歪了當作是差一點射中一樣。

smeacih (★) 參照 acih

1. 很多次差一點. Smeacih bi ka kmumax. 射擊不中時老是說：「差一點，差一點。」

teacih (★) 參照 acih

1. 差一點. Teacih bui. 差一點被射中。

teeacih (★) 參照 acih

1. 所有的都說差一點. Teeacih kana ka seejiq. 所有的人都說差一點(射中)。

tmeacih (★) 參照 acih

1. 差一點. Ga tmeacih sipaq pucing swayi su ka tama su. 你父親差一點用山刀打你弟弟。

tteacih (★) 參照 acih

1. 差一點. Tteacih bi usa shiga ka baki mu da. 我祖父昨天差一點走了(死了)。

adas (★)

1. 帶 (將…攜伴帶著). Adas qmita ka laqi nii uri. 將這個孩子也帶去看。 Adas pngahi ka laqi mu. 帶我孩子去釣魚。 2. 拿走. Adas isu ka lukus ni. 你把這衣服拿走。 [相關詞-同義詞] madas [詞意：mijil ni musa 帶]

aadas (★) 參照 adas

1. 為…帶. Aadas mu hyaan ka patas nii. 這本書是我要為他帶的。 [相關詞-同義詞] madas

dmeadas (★) 參照 adas

1. 帶的人. Dmeadas laqi mha ptasan ka dhiya. 他們是送孩子去學校的人。 [相關詞-同義詞] madas

dmpdeadas (★) 參照 adas

1. 會攜伴的人. Dmpdeadas musa bbuyu ka snsaw Truku. 太魯閣族的男人會攜伴去深山打獵。 [相關詞-同義詞] madas

dmpeadas (★) 參照 adas

1. 寄送的人. Dmpeadas qngqaya ka qpahun dha. 他們的工作是寄送東西。 [相關詞-同義詞] madas

dsa (★) 參照 adas

1. 別帶. Dsa su mtkaji laqi ha. 別帶孩子出去遊蕩。 [相關詞-同義詞] madas

dsan (★) 參照 adas

1. 已經帶過. Dsan na marig lukus da. 他已經帶他去買過衣服了。 [相關詞-同義詞] madas

dsanay (★) 參照 adas

1. 讓…為…帶. Dsanay mu qabang snurug hilaw na ka payi. 許我帶祖母要蓋的粗被毯。 [相關詞-同義詞] madas

dsani (★) 參照 adas

1. 紿…帶. Dsani hlama ka lupung su paru. 帶米糕給你的親家。 [相關詞-同義詞] madas

dsaw (★) 參照 adas

1. 帶人去. Dsaw ta tmukuy masu ka lupung su. 我們帶你的朋友去播種小米。 [相關詞-同義詞] madas

dsay (★) 參照 adas

1. 帶著. Dsay mu ka lukus laqi ni. 我把孩子的這件衣服帶著。 [相關詞-同義詞] madas

dsi (★) 參照 adas

1. 帶. Dsi lala hari ka layan, nii tmaga eekan ka tama su. 要帶多一點綠豆，你父親在等著吃。 [相關詞-同義詞] madas

dsun (★) 參照 adas

1. 要帶. Dsun mu marig lukus ka laqi nii. 我要帶這個孩子去買衣服。 [相關詞-同義詞] madas

eadas (★) 參照 adas

1. 帶. Eadas su emaan ka qabang snurug? 你要帶這粗被毯給誰？ [相關詞-同義詞] madas

edeadas (★) 參照 adas

1. 帶. Edeadas mtkaji ka laqi binaw, sita empeemanu hici. 你到處帶孩子遊蕩看看，看以後會變成怎麼樣。 [相關詞-同義詞] madas

empdeadas (★) 參照 adas

1. 一起. Ida ku na thrian o empdeadas nami mhuqil. 若他挑釁我，我們就同歸於盡。 [相關詞-同義詞] madas

empeadas (★) 參照 adas

1. 要寄. Empeadas ku patas lpungan mu saman. 明天我要寄信給我朋友。 [相關詞-同義詞] madas

emppeadas (★) 參照 adas

1. 相互寄送. Emppeadas patas ka risaw ni wauwa. 男孩和女孩相互寄情書。 [相關詞-同義詞] madas

endnadas (★) 參照 adas

1. 帶來帶去. Endnadas ana inu ka laqi o mdawi. 被帶來帶去的孩子會懶惰。 [相關詞-同義詞] madas

kmeadas (★) 參照 adas

1. 想要帶. Brunguy o kmeadas ku 3 ka bgay mu hyaan. 我很想帶三個背簍給他。 [相關詞-同義詞] madas

kmpeadas (★) 參照 adas

1. 想要寄. Kmpeadas ku patas sunan. 我想寄信給你。 [相關詞-同義詞] madas

maadas (★) 參照 adas

1. 將要帶. Kkpstrul su musa sapah niya o maadas su mnmanu? 你去他家三次以上（常去），你有帶什麼東西去嗎？ [相關詞-同義詞] madas

madas (★) 參照 adas

1. 會帶. Madas hlama kiya da bubu mu. 我媽媽等一下會帶糯米餅來。 [相關詞-同義詞] madas

mdeadas (★) 參照 adas

1. 相互帶;相互左右;攜手。. Mdeadas kdjiyax ka dhiya nii. 他們倆常相互左右。 [相關詞-同義詞] madas

meadas (★) 參照 adas

1. 要帶. Meadas ku lupung mu miyah sapah su. 我要帶朋友去你家。 [相關詞-同義詞] madas

mgnadas (★) 參照 adas

1. 好像…帶的. Mgnadas mu ka gaga dha uqun. 他們吃的好像是我帶的東西。 [相關詞-同義詞] madas

mkmadas (★) 參照 adas

1. 想帶. Mkmadas ku laqi musa dgiyaq. 我想帶孩子上山打獵。 [相關詞-同義詞] madas

mmeadas (★) 參照 adas

1. 正想帶. Mmeadas ku bi hyaan siida o ini sruwa. 我正想帶他去，他不答應。 [相關詞-同義詞] madas

mnadas (★) 參照 adas

1. 帶了. Mnadas su khnu ka isu? 你帶了多少？ [相關詞-同義詞] madas

mnegeadas (★) 參照 adas

1. 喜歡帶. Mnegeadas bi uqun ka hiya. 他很喜歡帶食物。 [相關詞-同義詞] madas

mppeadas (★) 參照 adas

1. 相互來信. [相關詞-同義詞] madas

msnadas (★) 參照 adas

1. 為了帶…而爭執. Msnadas nami bilaq ini tuku sgun. 為了帶的東西不夠分而爭執。 [相關詞-同義詞] madas

msneadas (★) 參照 adas

1. 為帶…而爭. Msneadas laqi dsun mtkaji bubu. 媽媽為了要帶孩子到處遊蕩而跟他爭吵。
[相關詞-同義詞] madas

nadas (★) 參照 adas

1. 帶著. Shngiay su bi ka nadas su. 別忘了你帶的東西。 [相關詞-同義詞] madas

neadas (★) 參照 adas

1. 應該帶. Neadas su tutu qsurux, kika smiyahun bi baki su. 你應該帶魚罐頭這是你祖父所期待的。 [相關詞-同義詞] madas

pdeadas (★) 參照 adas

1. 攜伴來. Pdeadas bi miyah. 一定要帶伴來。 [相關詞-同義詞] madas

pdsani (★) 參照 adas

1. 請…(人)順便帶來;間接託…(人)帶來. [相關詞-同義詞] madas

pdsi (★) 參照 adas

1. 帶去. [相關詞-同義詞] madas

pdsun (★) 參照 adas

1. …(人)將會帶去(未來式). [相關詞-同義詞] madas

peadas (★) 參照 adas

1. 寄送. Peadas patas ka risaw ni wauwa. 男女都會寄情書。 [相關詞-同義詞] madas

pnadas (★) 參照 adas

1. 帶去. Musa su Alang sida o iya bi shngii ka pandas pnadas mu lukus nini. 你回部落時不要忘記我交代的這一身衣服。 [相關詞-同義詞] madas

pneadas (★) 參照 adas

1. 被趕走的人. Ma su saw pneadas ungar ana manu pnqrinut! 你怎麼窮到這種地步！ [相關詞-同義詞] madas

pnegeadas (★) 參照 adas

1. 容易. Ini pnegeadas bbgay lupung ka seejiq embsrat. 啓齒的人不容易把東西給別人。
[相關詞-同義詞] madas

seadas (★) 參照 adas

1. 幫…帶;代為…攜帶. Seadas ku na lukus. 他幫我帶衣服來。 [相關詞-同義詞] madas

sgneadas (★) 參照 adas

1. 依靠…帶的. Sgneadas taxa ini adas ka hiya. 他依靠別人帶的而自己不要帶。 [相關詞-同義詞] madas

skeadas (★) 參照 adas

1. 老是帶. Saw skeadas lupung na ka hiya. 他老是帶朋友來。 [相關詞-同義詞] madas

skneadas (★) 參照 adas

1. 像…帶的一樣. Skneadas na laqi na ka laqi mu uri. 他帶我的孩子像他帶他的孩子一樣。 [相關詞-同義詞] madas

smmeadas (★) 參照 adas

1. 一定帶. Smmeadas bi knan musa qmpah ka kiyig sapah mu hiya. 我隔壁的人一定會帶我去工作。 [相關詞-同義詞] madas

smnnadas (★) 參照 adas

1. 帶很多. Smnnadas bi ka musa ta rmigaw alang. 去旅遊必須要攜帶很多東西。 [相關詞-同義詞] madas

spadas (★) 參照 adas

1. 託…帶來. Spadas na qbsuran mu ka lukus su. 我會託我哥哥帶你的衣服來（你的衣服，他會託我的哥哥帶來）。 [相關詞-同義詞] madas

speadas (★) 參照 adas

1. 寄出. [相關詞-同義詞] madas

tdeadas (★) 參照 adas

1. 都帶了. Tdeadas kana do madas ku uri da. 大家都帶，我也帶了。 [相關詞-同義詞] madas

tgnadas (★) 參照 adas

1. 比較…帶. Lukus tgnadas mu ka malu taan. 我帶來的衣服比較漂亮。 [相關詞-同義詞] madas

tmneadas (★) 參照 adas

1. 忙著帶. Ga jiyax tmneadas ka lupung na. 他朋友正忙著帶東西。 [相關詞-同義詞] madas

aduk (★)

1. 驅趕. 2. 狩獵；圍捕；追獵. Iya aduk ka niqan mnegbasi alang. 村落有喪事的不要追獵。 3. 狩獵禁語，與 maduk 同義. [詞意：limiwaq 驅趕 詞意：tmlibu mhraw samat 狩獵、圍捕、追獵，與 maduk 同義]

dmaaduk (★) 參照 aduk

1. 說…的人. Saw dmaaduk kari dha ka kyikuyuh gaga. 那些婦女是在說狩獵禁語的人。

dmeaduk (★) 參照 aduk

1. 獵人。

dmpdeaduk (★) 參照 aduk

1. 驅散別人者. Dmpdeaduk mhraw kuyuh ka lutut dha. 他們的家族是專把妻子逐出家門。

dpanay (★) 參照 aduk

1. 為…追獵. Dpanay ta ka eiyah lupung paru. 我們為親家去打獵吧！

dpani (★) 參照 aduk

1. 為…追獵. Dpani ka baki su, ki ha ga muudus. 趁你祖父還活著時去為他打獵。

dupa (★) 參照 aduk

1. 不要追獵. Dupa su dupan seejq. 不要去別人的獵場打獵。

dupan (★) 參照 aduk

1. 獵場。

dupaw (★) 參照 aduk

1. 讓…追獵. Dupaw ta ka bowyak ga dupan hida. 許我們來追獵在那獵場的山豬。

dupay (★) 參照 aduk

1. 許…追獵. Dupay nami ka dupan su hug? 許我們去你獵場打獵好嗎？

dipi (★) 參照 aduk

1. 去追獵. Dipi yamu ka quri sipaw gaga. 你們去對面打獵吧！

dupun (★) 參照 aduk

1. 要追獵. Dupun mu nanak ka dupan mu. 我的獵場我自己要去追獵。

eaduk (★) 參照 aduk

1. 追獵. Eaduk o asi ka slhayun. 狩獵技術要訓練(練習)。

emeaduk (★) 參照 aduk

1. 率領去狩獵. Emeaduk su alang knuwan? Mdngu rqsug da! 你何時率領部落的人去打獵？想吃山肉囉！

empdeaduk (★) 參照 aduk

1. 各自追獵. Empdeaduk nami nanak ka dupan. 我們要在各自的獵場追趕獵物。

empeaduk (★) 參照 aduk

1. 要追獵. Empeaduk su alang knuwan? Mdngu rqsug kana da! 你何時率領部落的人去打

獵？都想吃山肉囉！

geaduk (★) 參照 aduk

- 用來追獵的獵具. Geaduk mu hmukut ka smbrangan mu. 我把追趕獵物的矛槍用來當拐杖。

gmaaduk (★) 參照 aduk

- 找獵場. Raraw bi ka gmaaduk dupan seejq. 別去別人的獵場追趕獵物。

gmnaduk (★) 參照 aduk

- 只在…獵場. Gmnaduk nami dnupan rudan nami nanak. 我們只在自己祖先的獵場追獵。

keaduk (★) 參照 aduk

- 追獵. Asi ta keaduk dupan ta nanak ka malu. 我們在自己的獵場追獵就好。

kkeaduk (★) 參照 aduk

- 為了會追獵. Kkeaduk dha ka psluhay su lqian o ana rabang. 你教導孩子會追獵是很值得的。

kneaduk (★) 參照 aduk

- 熟練追獵. Kneaduk nami o ini nami rahuq mangal. 我們追獵的技術好，我們常常獵到獵物。

maaduk (★) 參照 aduk

- 說打獵的禁忌語. Saw maaduk kari na ga o aji maangal samat. 那老是會說狩獵禁語的人會獵不到獵物的。

maduk (★) 參照 aduk

- 打獵；狩獵. Empcit ku smagi huling dsun mu maduk. 我用「噴」的叫聲呼叫狗來去打獵。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mdeaduk (★) 參照 aduk

- 各自追獵. Mdeaduk ta nanak ka dupan o kika malu. 我們在各自的獵區追趕獵物那是最好的。

meaduk (★) 參照 aduk

- 要追獵. Meaduk ta bowyak ka saman. 明天我們要獵山豬。

mgeaduk (★) 參照 aduk

- 像…追獵一樣. Mgeaduk nami ka eaduk dha. 他們追獵的方法像我們一樣。

mkdeaduk (★) 參照 aduk

1. 逃散. Wada mkdeaduk qduriq bhragan huling ka rudux. 雞因被狗追趕而四處逃散。

mkmaduk (★) 參照 aduk

1. 想去狩獵. Mkmaduk ku bi ka yaku, "Yahan cicih" msa ka duma. 我很想去打獵，但有人說暫緩去打獵。

mkmpeaduk (★) 參照 aduk

1. 想請…去追獵. Mkmpeaduk ku munan dupan mu, lita hug? 我想請你們到我的獵場去追獵，我們去好嗎？

mmeaduk (★) 參照 aduk

1. 正要追獵時. Mmeaduk nami bi do 'maq' quyux paru da. 我們正要追獵物時「maq」突然下起大雨來了。

mnaduk (★) 參照 aduk

1. 追獵了. Mnaduk nami shiga o 3 ka buun nami. 昨天我們獵到三隻獵物。

mndeaduk (★) 參照 aduk

1. 各自追獵. Mndeaduk nami nanak ka lala samat. 我們各自追獵，獵了很多獵物。

mnegaduk (★) 參照 aduk

1. 喜歡狩獵.

mnegeaduk (★) 參照 aduk

1. 喜歡追獵. Mnegeaduk bi ka snaw gaga. 那男人喜歡追獵。

msneaduk (★) 參照 aduk

1. 為追獵而爭執. Msneaduk dupan ka rudan Truku. 太魯閣祖先為追獵的獵場而爭執。

naduk (★) 參照 aduk

1. 獵過的. Naduk mu ka nii. 這是我獵的獵物。

neaduk (★) 參照 aduk

1. 應該去追獵. Neaduk namu ka niqan dupan da, ma namu saw aji snaw! 有獵場的你們應該去追獵，你們怎麼不像男人！

peaduk (★) 參照 aduk

1. 叫…去追獵. Peaduk mu munan ka dupan mu. 我的獵場讓你們去追獵。

pkdeaduk (★) 參照 aduk

1. 催促. Pkdeaduk qmpah lqian ka tama mu. 我父親一直催促孩子工作。

pneaduk (★) 參照 aduk

1. 讓別人去狩獵.

ppeaduk (★) 參照 aduk

1. 要請誰去追獵. Ppreaduk su emaan ka dupan su ribaq hiya? 你後山的那個獵場要讓誰去追獵呢？

ptgeaduk (★) 參照 aduk

1. 因追獵而死. Wada ptgeaduk ka rmbanga saw snaw bi ki da. 那個不像男子的因追獵而死。

seaduk (★) 參照 aduk

1. 為… (人稱付名詞) 狩獵.

sgeaduk (★) 參照 aduk

1. 依靠…獵場. Iya usa sgeaduk dupan dha ka niqan nak dupan ta. 我們自己有獵場就不要依賴別人的。

skeaduk (★) 參照 aduk

1. 常常追獵. Saw skeaduk bowyak ka Truku. 太魯閣族常常追獵山豬。

skneaduk (★) 參照 aduk

1. 當作追獵. Skneaduk nami bowyak ka mirit o wada mkddowras ini uda grung. 我們當作山豬追獵的山羊，沿著山崖走而不走出入的路徑。

smaaduk (★) 參照 aduk

1. 常說禁語. Saw smaaduk bi kari na ka sowbaw bi gaga. 那沒出息的人常說狩獵禁語。

speaduk (★) 參照 aduk

1. 讓…追獵. Speaduk dha mnan ka msriqu bi dupan. 他們讓我們去很難追獵的獵場去追獵。

teeaduk (★) 參照 aduk

1. 都追獵. Teeaduk kana do ungar hari ka bowyak da. 都去追獵了所以山豬就變少了。

tgeaduk (★) 參照 aduk

1. 很會追獵的. Tgeaduk bi ga o seejiq empruway maduk. 那愛追獵的人是專門打獵的人。

tmeaduk (★) 參照 aduk

1. 忙著追獵. Ga tmeaduk ka dhiya ga o mk3 jiyax da. 他們已經追獵三天了。

tmneaduk (★) 參照 aduk

1. 一直忙追獵. Tmneaduk nami do ini nami sjiyal tmukuy da. 我們都去追獵了所以沒時間

去播種。

tneaduk (★) 參照 aduk

- 追獵的人. Ima tneaduk na ka tgparu bi bowyak gaga? 那個最大的山豬是誰獵到的？

ttaaduk (★) 參照 aduk

- 說了禁忌的話. Ttaaduk na smntug o smatang angal na samat. 他說了禁忌的話獵不到任何的獵物。

tteaduk (★) 參照 aduk

- 經常追獵. Tteaduk na o luhay uqan samat. 他追獵時常被獵物攻擊。

aga (★)

- 三叉箭. Ssbu qduda ni rapic ka aga. 三叉箭是用來射擊鳥與飛鼠的。 [詞意：ssbu qbhniq 三叉箭 文化小語 aga 是「三叉箭」的統稱，包括： 1.「bhniq 弓」，係為木質，一般用 pruxul (樹木名) 作材質，韌性特強，能維持五年左右； 2.「aga 箭枝」，其箭頭用三到四片竹片，專射鳥類； 3.「buji 箭頭」，其箭頭用一支尖硬的鐵器製成，專射獸類。 太魯閣的傳統武器中最古老的武器就是「bhniq 弓」，「leesug 箭桿」、「buji 箭頭」有倒勾箭，專射大的野獸，「aga 三叉箭」專射飛禽及飛鼠。它們是用「tngraw 高山細竹」和「bnuqir 高山箭竹」編成的。]

dmpseaga (★) 參照 aga

- 專用三叉箭的人. Dmpseaga smbu qbhni ka dhiya. 他們是專門用三叉箭射鳥。

dmpteaga (★) 參照 aga

- 專做三叉箭的人. Dmpteaga ka qpahun dha o malu bi snalu dha. 他們製作的三叉箭很好用。

egeaga (★) 參照 aga

- 那些三叉箭. Kana egeaga ga o snalu baki mu. 那些三叉箭都是我祖父製作的。

empeaga (★) 參照 aga

- 製成三叉箭。

empseaga (★) 參照 aga

- 要用三叉箭. Empseaga su smbu rapit uri? 你也要用三叉箭射飛鼠嗎？

empteaga (★) 參照 aga

- 製三叉箭的人.

geaga (★) 參照 aga

- 用來…三叉箭. Geaga mu tmhngul ka hrhir. 我用銚刀來磨尖三叉箭。

gmeaga (★) 參照 aga

1. 挑三叉箭. Gmeaga marig ka emptrapit. 專門獵捕飛鼠的人只買三叉箭。

gmneaga (★) 參照 aga

1. 挑了三叉箭. Gmneaga ku bnegay dha ka yaku. 我是專挑別人給的三叉箭。

gneaga (★) 參照 aga

1. 用三叉箭換的. Gneaga mu ka buji. 箭是我用三叉箭換來的。

keaga (★) 參照 aga

1. 都是三叉箭.

kkeaga (★) 參照 aga

1. 真正的三叉箭. Kkeaga na o iya qnqui smmalu. 要做成三叉箭不要做錯。

kmneaga (★) 參照 aga

1. 看作三叉箭. Kmneaga qmita buji ka seejq ini kla. 不知道三叉箭的人把三叉箭看作是箭。

kneaga (★) 參照 aga

1. 三叉箭的樣子. Kneaga na o asi saw djiyun. 三叉箭做的好，看來很實用。

maaga (★) 參照 aga

1. 變成三叉箭. Tnucing xiluy ka maaga ga da. 打造的鐵已成三叉箭了。

mgeaga (★) 參照 aga

1. 像…三叉箭一樣. Mgeaga su ka aga na. 他的三叉箭像你的一樣。

mkmptaga (★) 參照 aga

1. 想託…做三叉箭. Mkmptaga ku sunan, tduwa? 我很想託你製作三叉箭，可以嗎？

mnegeaga (★) 參照 aga

1. 很好的三叉箭. Mnegeaga bi snalu su aga ka isu. 你製作的三叉箭很好。

msneaga (★) 參照 aga

1. 為了三叉箭爭執. Msneaga nami do marih ka hiya da. 我們為了三叉箭發生爭執，他嘔氣地走了。

mteaga (★) 參照 aga

1. 露出三叉箭. Aga ima ka ga mteaga gaga? 那露出來的三叉箭是誰的？

neaga (★) 參照 aga

1. 原本是三叉箭. Neaga smluun na buji. 他把原本是三叉箭做成一箭頭的倒勾箭。

nkeaga (★) 參照 aga

1. 如果是三叉箭. Nkeaga namu binaw sliqan ga, aji namu empksaang? 你們三叉箭被弄壞看看，你們不會生氣嗎？

peaga (★) 參照 aga

1. 做的像三叉箭. Peaga bi smmalu. 做的要像箭一樣。

pneaga (★) 參照 aga

1. 託了…做三叉箭. Pneaga na psalu knan o 50. 他託我製作的三叉箭有五十支。

ppeaga (★) 參照 aga

1. 要託…做三叉箭. Ppeaga su ptucing emaan ka xiluy nii? 這些鐵你要請誰打造成三叉箭？

psneaga (★) 參照 aga

1. 為三叉箭而爭執.“Iya psneaga aji namu msbu qbhni da” msa ka rudan. 耆老說：「不要為了三叉箭發生爭執，不然射不到鳥。」

pteaga (★) 參照 aga

1. 因被三叉箭…而死. Wada pteaga buun ka hiya. 他因被三叉箭射死。

seaga (★) 參照 aga

1. 很多三叉箭. Seaga ka sapah baki mu. 我祖父的家有很多三叉箭。

sgeaga (★) 參照 aga

1. 依靠…三叉箭而去. Iya usa sgeaga seejiq, smlii nanak. 不要去依賴別人的三叉箭，自己做。

skeaga (★) 參照 aga

1. 常用三叉箭. Saw skeaga ka seejiq emptrapit. 專射飛鼠的人喜歡用三叉箭。

skneaga (★) 參照 aga

1. 當作…三叉箭. Skneaga na marig ka smbrangan mu o ini ku sruwa. 他照三叉箭的價錢買我的長矛，我不答應。

smeaga (★) 參照 aga

1. 很需要三叉箭. Smeaga bi ka tmqbhni. 射鳥的人用很多三叉箭。

speaga (★) 參照 aga

1. 託…做三叉箭. Speaga na psalu knan o ini kla smmalu ka hiya. 因為他不會做三叉箭就託我做。

teeaga (★) 參照 aga

1. 都做三叉箭. Teeaga kana do tmppucing ku ka yaku. 都在製作三叉箭而我做獵刀。

teegaa (★) 參照 aga

1. 不要讓…做三叉箭. Teegaa su ka laqi empatas han. 不要讓學生製造三叉箭。

teegaan (★) 參照 aga

1. 做三叉箭工廠. Ga na teegaan smmalu ka sapah na. 他把他的家拿來做三叉箭的地方。

teegaaw (★) 參照 aga

1. 讓…做三叉箭. Teegaaw mu tmucing yaku ka xiluy nii. 這個鐵我來製造三叉箭。

teegaay (★) 參照 aga

1. 用三叉箭來… . Teegaay ta smbu ka bowyak msa su o emphuqil? 你認為用三叉箭射山豬，你以為會死嗎？

teegai (★) 參照 aga

1. …做三叉箭. Teegai smmalu lala, brigun nami. 多製造三叉箭我們要買。

teeganay (★) 參照 aga

1. 不要替…做三叉箭. Teeganay su smmalu ka lala nhiya. 已經有很多三叉箭的人就不要替他做了。

teegani (★) 參照 aga

1. 為…做三叉箭. Teegani smmalu ka lupung su. 為你朋友做三叉箭。

teegaun (★) 參照 aga

1. 要用三叉箭. Teegaun mu smbu brah ka rungay. 我要用三叉箭射猴子胸部。

tgeaga (★) 參照 aga

1. 好的三叉箭. Tgeaga snalu su ka malu bi ssbu. 你製造的三叉箭很好用。

tmeaga (★) 參照 aga

1. 專做箭. Tmeaga ka seejiq gaga. 那人專做箭的。[文化小語：aga是「三叉箭」的統稱，包括：1.「bhniq 弓」，係為木質，一般用 pruxul（樹木名）作材質，韌性特強，能維持五年左右；2.「aga 箭枝」，其箭頭用三到四片竹片，專射鳥類；3.「buji 箭頭」，其箭頭用一支尖硬的鐵器製成，專射獸類。太魯閣的傳統武器中最古老的武器就是「bhniq 弓」，「leesug 箭桿」、「buji 箭頭」有倒勾箭，專射大的野獸，「aga 三叉箭」專射飛禽及飛鼠。它們是用「tngraw 高山細竹」和「bnuqir 高山箭竹」編成的。]



tmneaga (★) 參照 aga

1. 做三叉箭. Tmneaga su piya hngkawas da? 你做三叉箭有幾年了？

tneaga (★) 參照 aga

1. 三叉箭主人. "Ini tduwa jiyun ka nii" msa ka tneaga. 三叉箭的主人說：「這個箭不能用了。」

tteaga (★) 參照 aga

1. 做三叉箭. Tteaga na o ki musa na. 做三叉箭是他的專長。

agih (★)

1. 女嬰性別之稱呼. Hana mntucing ka pihiq su o agih aji uri o uwah hug? 妹剛剛出生的嬰兒是男嬰或是女嬰呢？ Agih ka pihiq ga na jiyun. 她抱的嬰孩叫 Agih。 2. 人名（女）. Hiya o Agih. 她是阿給赫。 [詞意：pgkla pihiq kuyuh. 女嬰性別之稱呼 詞意：hangan kuyuh 人名（女） 文化小語：一般自家女兒十五歲以前會被稱作「agih」，表示親暱的關係。太魯閣族以前家裡有剛出生的嬰兒，如果是「女嬰」封會告訴別人是「agih」；如果是「男嬰」封會告訴別人是「uwah」。]

agil (★)

1. 黏液；黏條狀. Saw agil ngusul muhing ka laqi gaga. 那個孩子流黏條狀的鼻涕。 2. 人名（女）. [詞意：dngil 黏液 詞意：hangan kuyuh 人名（女）]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
deAgil (★) 參照 Agil

1. 同屬 Agil 的人. DeAgil sun ku namu ka yaku o aji ha! 你們稱我同屬 Agil 一夥的，才不是呢！

dmpseagil (★) 參照 agil

1. 做冬粉者. Dmpseagil mhapuy waray ka dlupung mu. 我的朋友們專門製作冬粉。

dmpteagil (★) 參照 agil

1. 專做漿糊者. Dmpteagil ka qpahun dha. 他們的職業是做漿糊。

egila (★) 參照 agil

1. 不要做黏條狀. Egila su pshbuy ngusul lukus mu. 你的黏黏的鼻涕不要滴在我的衣服上。

egilan (★) 參照 agil

1. 滴黏條狀. Egilan na pshbuy ngusul ka damat do ini ku ekan yaku da. 他把黏黏的鼻涕滴到菜餚時我就不吃了。

egilaw (★) 參照 agil

1. 讓…做成黏狀. Egilaw mu tmhnuk misux ka idaw. 讓我來把飯攪拌成黏稠的。

egilay (★) 參照 agil

1. 讓…做黏稠狀. Egilay ta pqpu biyuq walu ka bubu. 我們讓母親擠黏稠的蜂蜜。

egili (★) 參照 agil

1. 使成黏稠狀. Egili pgimax ka balung rudux. 把雞蛋攪拌成黏稠狀。

egilun (★) 參照 agil

1. 要做成黏狀. Egilun mu pcikan hlama ka ama. 我要叫女婿搗糯米糕成黏狀。

eglany (★) 參照 agil

1. 不要滴黏狀. Eglanay su brah baki ka halus su. 不要在祖父面前流口水。

eglani (★) 參照 agil

1. 黏稠狀. Eglani tmhnuk idaw dhquy masu ka tgmuun baki su. 你祖父要做甜粥的小米粥，替他攪拌成黏稠狀。

empaagil (★) 參照 agil

1. 會變成黏條狀. Empaagil ngusul lukus na ka laqi gaga. 那孩子的衣服會沾到黏黏的鼻涕。

empseagil (★) 參照 agil

1. 會成黏狀. Empseagil ka tnkanan su hlama gaga. 你搗的糯米糕會黏黏的。

empteagil (★) 參照 agil

1. 專做…黏條狀. Empteagil nami smrus ngusul muhing laqi ka yami. 我們專擦拭孩子鼻子流的鼻涕。

geagil (★) 參照 agil

1. 用來…黏稠狀. Geagil mu tmhnuk misux idaw dhquy masu ka isux nii. 這飯匙是我用來攪拌小糯米粥使它黏黏的。

gmeagil (★) 參照 agil

1. 挑黏的. Gmeagil ku pgimax balung rudux ka yaku. 我要把雞蛋攪拌成黏黏的。

gmneagil (★) 參照 agil

1. 用過黏狀的. Gmneagil su smmalu manu ka isu? 你做過哪一種黏黏的東西？

gneagil (★) 參照 agil

1. 用來…黏液. Gneagil mu smrus ngusul laqi ka lblk gaga. 那紙張我曾擦過孩子黏黏的鼻涕。

keagil (★) 參照 agil

1. 變成黏狀. Rbngun ta mtalux qbulit ka mnkray hlama o asi keagil gbingun. 我們把硬的糯米糕放在熱火灰下就變成黏黏的。

kkeagil (★) 參照 agil

1. 使…成黏條狀. Aji kkeagil ngusul muhing ka laqi su ga o saani psapuh. 為了不使你的孩子流鼻涕，就帶去看病。

kmneagil (★) 參照 agil

1. 看作黏條狀. Kmneagil ngusul muhing mring mu ka kuyuh mu. 我妻子把流過我鼻子的汗當作是黏黏的鼻涕。

kneAgil (★) 參照 Agil

1. Agil 多的情形. KneAgil hangan kuyuh alang hi o hbaraw bi. 那邊部落婦女叫 Agil 的名字很多。

mgeagil (★) 參照 agil

1. 像…黏稠狀一樣. Mgeagil ka biyuq walu. 蜂蜜是黏黏稠稠的。

mnegeagil (★) 參照 agil

1. 黏細為的。

msgeagil (★) 參照 agil

1. 黏液流不斷. Msgagil ka ngusul laqi. 孩子鼻涕流不斷。

msneAgil (★) 參照 agil

1. 為了 Agil. MsneAgil mkkan ka risaw. 年輕男人為了 Agil 起爭執。

neagil (★) 參照 agil

1. 原來有黏條狀. Neagil ngusul ka muhing na o wada srsan da. 他的鼻子原來有黏黏的鼻涕被擦掉了。

nkeAgil (★) 參照 Agil

1. 若是 Agil. NkeAgil binaw kuyuh su ga, naa su tgbalaiq bi pnseusa na. 你若娶 Agil 做妻子看看，你就會享受她的好手工藝。

peagil (★) 參照 agil

1. 流出黏黏的. Peagil uqun ka emu snalu na. 他做的糖吃起來黏黏的。

pneagil (★) 參照 agil

1. 像黏的. Ini pneagil ka qsiya mtasaw. 清水不會黏黏的。

ppeagil (★) 參照 agil

1. 託…做黏狀. Ppeagil mu pgimax sunan ka emu btunux psdhriq mu rmisuh. 我要託你把水泥攪拌成黏狀，我要用來鋪平。

pseagil (★) 參照 agil

1. 使很黏稠. Pseagil bi tmhnuk misux ka idaw masu dhquy. 使小糯米飯攪拌成黏黏的。

psgeagil (★) 參照 agil

1. 作成黏液為.

ptgeagil (★) 參照 agil

1. 因沾到黏液而死. Ptgeagil tjiyal dngil pnsraki ka rngji. 蒼蠅被黏紙誘捕而死。

seAgil (★) 參照 Agil

1. 很多 Agil. SeAgil ka alang namu. 你們的部落很多叫 Agil 的人。

sgeagil (★) 參照 agil

1. 為了稠狀. Musa ku sgeagil mkan idaw masu bubu mu. 我去是為了吃我母親煮的小米粥。

skeagil (★) 參照 agil

1. 老是流黏液. Saw skeagil ngusul muhing ka laqi. 孩子老是流黏黏的鼻涕。

skneagil (★) 參照 agil

1. 當作是黏狀. Skneagil mu hlama sari mkan ka mdngil idaw masu. 我把黏黏的小米粥當作芋頭糕來吃。

smeagil (★) 參照 agil

1. 很多黏液. Smeagil bi muhing laqi ka ngusul uqun muda. 感冒的孩子流很多鼻涕。

speagil (★) 參照 agil

1. 託…做黏稠. Speagil mu pthnuk misux hyaan ka idaw dhquy masu tgmuun. 用來做甜粥的小米粥我託他攪拌成黏稠狀。

sseagil (★) 參照 agil

1. 為…做黏稠狀. Sseagil na mhapuy waray ka lupung mniyah. 他為來賓煮稠狀麵條。

teeagil (★) 參照 agil

1. 同時忙…黏液. Mqpu biyuq walu o teeagil baga dha ka biyuq walu. 擰蜂蜜的人蜂蜜黏到他們的手。

tgeagil (★) 參照 agil

1. 流著黏條狀. Tgeagil bi ngusul muhing ka laqi ga o ki mnarux na. 那鼻子流著黏黏的鼻涕是那孩子的毛病。

tmeAgil (★) 參照 agil

1. 專找 Agil. Jiyax tmeAgil ka snaw ini skla tdruy da. 那男人只顧找 Agil 而趕不上車子了。

tmneagil (★) 參照 agil

1. 只…黏的. Tmneagil nami mkan hlama rnbung qbulit paah bilaq ka yami mnswayi. 我們兄弟姐妹從小都是吃用火灰燙黏的米糕。

tneagil (★) 參照 agil

1. 黏狀的主人. Tneagil biyuq walu nii o mkla bi pswaray walu. 這個黏黏的蜂蜜主人很會瞄蜜蜂。

tteagil (★) 參照 agil

1. 常常做黏稠狀. Tteagil na tmhnuk misux idaw masu o maadngil ka idaw da. 他攪拌的小米飯變成黏稠狀了。

agiq (★)

1. 不齊;參差不齊. [詞意：ini psntug 不齊、參差不齊]

dmpseagiq (★) 參照 agiq

1. 偏見的人. Dmpseagiq qmita seejiq ka dhiya. 他們是看人很偏頗的人。

dmpteagiq (★) 參照 agiq

1. 排…不齊的人. Dmpteagiq mkug tleengan ga o dmputut kana. 那些排椅子不齊的都是愚笨的。

egeagiq (★) 參照 agiq

1. 所有…不齊. Kana egeagiq kndkilan masu ga o empsgeagiq kciyan uri. 所有長不齊的小米收割時也會不齊。

empseagiq (★) 參照 agiq

1. 做不公平的. Empseagiq tmgsa laqi empatas ka emptgsa gaga. 那個老師教學生不公平。

empsgeagiq (★) 參照 agiq

1. 會不齊. Empsgeagiq ka bbkuy na. 他綁得會不齊。

geagiq (★) 參照 agiq

1. 用在…不齊. Geagiq mu smlagu blbil ka gasil nii. 這繩子是我用來拉直不齊的東西。

gmeagiq (★) 參照 agiq

1. 挑不齊. Dai gmeagiq psbkug hug? 挑參差不齊的整理起來好嗎？

gmneagiq (★) 參照 agiq

1. 挑不齊. Ima ka gmneagiq psdka mkug qcinuh gaga? 誰把挑不齊的木板弄齊？

gneagiq (★) 參照 agiq

1. 用…不齊. Gneagiq mu psdka pdkdakil bru ka sapuh nii. 我用過這個藥使長不齊的小豬長得一樣大。

mnegeagiq (★) 參照 agiq

1. 很不齊. Mnegeagiq bi kngkla na ka laqi mu. 我孩子的知識不全。

mnsgeagiq (★) 參照 agiq

1. 不齊的. Mnsgeagiq ka bnkgan na o wada mu psbkgun da. 他排得參差不齊我已整理了。

mseagiq (★) 參照 agiq

1. 不齊. Mseagiq ka smnlaan na. 他做的參差不齊。

msgeagiq (★) 參照 agiq

1. 參差不齊. Msgeagiq ka bmkug na. 他整理得參差不齊。

msneagiq (★) 參照 agiq

1. 為了…排不整齊而爭吵. Msneagiq nami bnkgan na patas do smluun na mkug da. 我們為了他排的書不齊發生爭執，他就重新整理。

nsgeagiq (★) 參照 agiq

1. 如果…參差不齊. Nsgeagiq binaw kngkla ta matas ga, naqih bi kuxul mu yaku o! 如果我們的成績參差不齊的話，我會很難過。

peagiq (★) 參照 agiq

1. 使不一樣. Peagiq bi baga na tmabug rudux ka kuyuh gaga. 那婦女養的雞長得不齊。

pnsgeagiq (★) 參照 agiq

1. 做的不齊. Pnsgeagiq mu mkug ka tleengan gaga. 那些椅子我排的不齊。

ppseagiq (★) 參照 agiq

1. 不一視同仁. Ppseagiq su gmealu seejiq o aji malu. 你愛人不一視同仁是不好的。

pseagiq (★) 參照 agiq

1. 使…參差不齊. Pseagiq ka bnkug su. 你要排得參差不齊。

psgiqa (★) 參照 agiq

1. 不要使…不齊. Psgiqa su pkdakil bru babuy. 不要使小豬長不齊。

psgiqan (★) 參照 agiq

1. 做的不齊. Psgiqan na qmdrux ka qdrux mu. 他砌我的石牆不齊。

psgiqaw (★) 參照 agiq

1. 不要…偏見. Psgiqaw su qmita ka seejiq. 看人不要有偏見。

psgiqay (★) 參照 agiq

1. 要一視同仁. Psgiqay su tmgsa ka laqi empatas. 教學生要一視同仁。

psgiqi (★) 參照 agiq

1. 使不齊. Iya psgiqi mkug ka tleengan. 椅子要排整齊。

psgiqu (★) 參照 agiq

1. 使其不齊；要弄不齊. Psgiqu mu qmdrux. 我要不對齊地堆砌。

psgqanay (★) 參照 agiq

1. 要整齊. Psgqanay su haya mkug ka erut baki su. 你祖父的柱子要排整齊。

psgqani (★) 參照 agiq

1. 要…不齊. Iya psgqani ha mhuma ka slaq na. 他的水稻不要種不齊。

pteagiq (★) 參照 agiq

1. 因…不公平而死. Wada pteagiq dduuy na alang ka bukung kiya. 那村長因管理部落不公平而死。

qeagiq (★) 參照 agiq

1. 使不整齊. Iya qeagiq ka bnkgan na, yaasa emputut. 他排的當然不齊因為笨笨的。

qmseagiq (★) 參照 agiq

1. 看作是不順的. Ana su qmseagiq qmita mnan o haaw ta kiya. 雖然你看我們不順眼沒關係。

qnseagiq (★) 參照 agiq

1. 沒條理. Qnseagiq elug kari na o hmut mdrudu ungar elug. 他說話語無倫次沒有道理。

qqeagiq (★) 參照 agiq

- 成不齊. Aji qqeagiq ka smnlaan su o asi su ka sblbil gasil. 為了使你做的不傾斜你必須拉一條線拉齊。

qqseagiq (★) 參照 agiq

- 不一致. Aji na qqseagiq mdakil ka slaq o naa huya sun? 為了不使水稻長不齊, 要怎麼辦呢?

qsgeagiq (★) 參照 agiq

- 不一致. Iya qsgeagiq mdakil ka bru su, mqsuqi hbaraw dga. 當然你的小豬長得不齊, 因為太多了。

seagiq (★) 參照 agiq

- 對…偏見. Manu bi pusu na ka seagiq su qmita mnan? 你對我有偏見是什麼原因呢?

sgeagiq (★) 參照 agiq

- 跟著…不齊. Iya usa sgeagiq qmdrux hiya. 不要去跟著砌石牆不齊的人那裡。

smeagiq (★) 參照 agiq

- 很多不齊. Smeagiq bi naqih qtaan ka bnkug dha. 他們排得有很多不整齊, 很不好看。

spseagiq (★) 參照 agiq

- 在…不齊. Ma su spseagiq mkug mhuma ka slaq mu? 你為什麼在我水田種的不齊呢?

sqneagiq (★) 參照 agiq

- 像…不齊一樣. Sqneagiq na qmdrux ka qmalang uri. 他圍籬笆不齊像砌石牆一樣。

sqseagiq (★) 參照 agiq

- 老是做不齊. Saw sqseagiq qnlangan na ka empdawi gaga. 那懶惰的人老是圍籬不齊。

teeagiq (★) 參照 agiq

- 同時做的不齊. Teeagiq mkug kana do murug ku uri da. 他們都排得不整齊時, 我也跟著做了。

tgeagiq (★) 參照 agiq

- 比較…不齊. Tgeagiq bi mdakil ka bru ga o kla tbsuran. 那長的比較不齊的小豬, 原來肚子裡都是蛔蟲。

tmeeagiq (★) 參照 agiq

- 整理…不齊. Nii ku tmeeagiq snliqan dha qmdrux. 我在整理他們砌不齊的石牆。

tmneagiq (★) 參照 agiq

1. 曾做…長不齊的. Tmneagiq ku pkdakil tnbgan meytaq qumi ka qpahun mu. 我的工作是給長得不齊的家畜打針。

tneagiq (★) 參照 agiq

1. 做不齊的人. Tneagiq mkug smmalu sapah ga o ida pdaun gaya. 那建屋不齊的人要移送法辦。

tteagiq (★) 參照 agiq

1. 經常…不齊. Tteagiq na mhuma slaq o ida na sun ha kana. 他經常插的秧不齊他全都那樣做。

aguh (★)

1. 過來. Away, aguh hini. Away (人名) , 過來這兒。 [文化小語 aguh 用在對他人呼喚且彼此看得到的情境下。]

keaguh (★) 參照 aguh

1. 邀請.

keeghun (★) 參照 aguh

1. 招呼.

kmeaguh (★) 參照 aguh

1. 招來. Kmeaguh ku laqi meuyas. 我招學生來唱歌。

mtgeaguh (★) 參照 aguh

1. 很急的. Mtgeaguh ku bi mksa . 我走得非常快。

negeaguh (★) 參照 aguh

1. 急忙.

psgeaguh (★) 參照 aguh

1. 催促.

teeghun (★) 參照 aguh

1. 極快地. Teeghun mu lmapu ka qngqaya na. 我用極快的速度打包他的東西。

tgeaguh (★) 參照 aguh

1. 趕快 (急速) . 2. 動趕忙. Masu tgeaguh balay musa? 你怎麼那麼急著要走？

ah (★)

1. 失望. Ah! Rbangay mu balay. 啊！我真的後悔！ 2. 驚嚇. Ah! Empkeungat ku da! 啊！我完了。 3. 不信任. Ah! Saw isu nini! 啊！像你這種料子。 4. 驚喜. Ah! masu bsiyaq balay ini qtai da? 啊呵！怎麼那麼久沒有看見你（好久不見）。 Ah! Malu utux mu wah! 啊！我運氣真好。

[詞意：kari tgearih 失望 詞意：mskluwi 驚嚇 詞意：ini snyax 不信任 詞意：mqaras 驚喜 文化小語 ah 在太魯閣族語是嘆詞，來表示狀態或加強語氣，以下說明 ah 的用語例句： 1.Ah! Ma su saw smdamat. 「呵呵！好久不見。」 2.Ah! Ungat ki da. 「呵呵！已經走了（死了）。」 3.Ah! Tayal su balay. 「呵呵！你真是的。」 4.Ah! Rbangay su balay. 「呵呵！你真要不得。」 5.Ah! Tayal su balay qnsjiqan. 「呵呵！妳真漂亮。」 6.Ah! Ungat isu nii wa. 「呵呵！你真沒用。」]

eheah (★) 參照 ah

1. 會發出「呵呵」的聲音. Saw eheah kari na mskluwi. 他驚嚇的時候會發出「呵呵」的聲音。

mnegeah (★) 參照 ah

1. 喜歡發出「呵呵」的聲音. Mnegeah bi kari na, ini sneiyax sjiqu. 他喜歡發出「呵呵」的聲音，不介意別人的存在。

skeah (★) 參照 ah

1. 常發出「呵呵」聲.

snegeah (★) 參照 ah

1. 以「呵呵」聲…。. Snegeah na rmimu psbiyax ka laqi. 他以「呵呵」安慰鼓勵小孩子。

teeah (★) 參照 ah

1. 全都發出「ah」. Teeah mnkluwi kana. 都發出「ah! ah!」的驚訝聲。

aji (★★★★)

1. 不可. 2. 不答應（否定詞）. 3. 不是（否定詞）. Aji uri o isu usa. 不然就是你去（或者是由你去）。 4. 不要. Saw aji kkndlut ka qmpahan o asi mdrrumutta bi qnpah. 如果不要長出普刺特草，我們就必需要認真的工作。 [相關詞-同義詞] uxay [詞意：ini tduwa 不可 詞意：ini sruwa 不答應（否定詞） 文化小語 花蓮的太魯閣族語通常會使用 aji，南投的德魯固語通常用 uxay。 用 aji 形成的片語如下： 1. aji uri o 「或是」； 2. aji ku 「我不要」； 3. aji manu shaya na 「他會這樣做是因為…你…」； 4. aji haya 「不是那樣」； 5. aji hmut 「不簡單」。]

ddeaji (★) 參照 aji

1. 都說「不」.“ Ddeaji nami mowsa ” msa namu kana do ima ka mowsa da? 你們都說：「我們都不去。」那誰要去了呢？ [相關詞-同義詞] uxay

deaji (★) 參照 aji

1. 不是…的人. Deaji dhiya ka mnagal kumay snduray? 上次獵到熊的不是他們嗎？ [相關詞-同義詞] uxay

eaji (★) 參照 aji

1. 為了…不會. Eaji su qluli o iya uda mkraaw ka paru yayang. 為了讓你不會溺斃就不要

涉水過大河 。 [相關詞-同義詞] uxay

edaanay (★) 參照 aji

1. 不要禁止. Edaanay su powsa bbuyu ka laqi snaw. 你不要禁止男孩子去打獵。 [相關詞-同義詞] uxay

edaani (★) 參照 aji

1. 不讓. Edaani pcinun qabang binaw laqi kuyuh ga, mhilaw su manu? 不讓女兒織被毯看看，看你要蓋什麼被子？ [相關詞-同義詞] uxay

edeaji (★) 參照 aji

1. 都不會. “ Edeaji nami mha matas ” msa kana ka lqlaqi gaga. 那些孩子們都說：「我們不去上學。」 [相關詞-同義詞] uxay

ejia (★) 參照 aji

1. 不要…不. Ejia su kmsdrudan ha! 你不要成為不孝敬父母的人喔！ [相關詞-同義詞] uxay

ejian (★) 參照 aji

1. 不讓. Ejian su ppatas ka laqi do mhuya hici da? 你不讓孩子去讀書以後怎麼辦呢？ [相關詞-同義詞] uxay

ejiaw (★) 參照 aji

1. 不要讓… . Ejiaw ta paadawi ka laqi. 我們不要讓孩子懶惰。 [相關詞-同義詞] uxay

ejiat (★) 參照 aji

1. 不要讓… . Ejiat ta pslaput ka kuyuh. 我們不要讓婦女造謠。 [相關詞-同義詞] uxay

ejii (★) 參照 aji

1. 不要讓… . Ejii peekan lumak ka mnarux brah. 不要讓肺病的人抽煙。 [相關詞-同義詞] uxay

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ejiun (★) 參照 aji

1. 不要讓. Ejiun mu pkbusuk ka laqi snaw. 我不要讓男孩子喝醉酒。 [相關詞-同義詞] uxay

empeoji (★) 參照 aji

1. 不會是. Empeoji hiya ka mowda gneegan maa bukung. 要被選為領導者的不會是他。 [相關詞-同義詞] uxay

geoji (★) 參照 aji

1. 用…不. Geoji mu psnbuyas mkan ka sapuh nii. 這個藥是我用來吃止瀉的。 [相關詞-同義詞] uxay

gneaji (★) 參照 aji

- 用來…不會. Gneaji mu qtqral mgriq tdruy ka mahun gaga. 那是我開車提神的飲料。
[相關詞-同義詞] uxay

kkeoji (★) 參照 aji

- 為了不會. Kkeoji su knarux o qlhangi ka hiyi su. 為了讓你不會生病，所以要小心你的身體（為了避免生病，你要注意身體）。 [相關詞-同義詞] uxay

kmneoji (★) 參照 aji

- 當作不. Kmneoji su mha matas lqian mu o pnsramal mmowsa ka hiya da. 你認為我的孩子不去讀書，其實孩子已經準備好要上學了。 [相關詞-同義詞] uxay

kneoji (★) 參照 aji

- 為了…不. Kneoji na qleepah o asi taqi da. 他因不願意工作就去睡覺了。 [相關詞-同義詞] uxay

maaaji (★) 參照 aji

- 變成不要了. Mnkmusa bi han o maaaji mowsa da. 原來很想去，變成不想去了。 [相關詞-同義詞] uxay

mgeoji (★) 參照 aji

- 不像… . Mgeoji haya ka entaan mu shiga. 昨天我看到的不像是那樣。 [相關詞-同義詞] uxay

mkmeoji (★) 參照 aji

- 想不要喝. Mkmeoji meimah sinaw o hiya pusu eimah da. 他原來不想喝酒現在變成酒鬼了。 [相關詞-同義詞] uxay

mnegeoji (★) 參照 aji

- 喜歡說不要. Ana manu mnegeoji ka seejq gaga. 那些人喜歡對任何事情說不。 [相關詞-同義詞] uxay

msneoji (★) 參照 aji

- 為不是而爭執. [相關詞-同義詞] uxay

neoji (★) 參照 aji

- 原來不是. [相關詞-同義詞] uxay

peoji (★) 參照 aji

- 使否定. Iyux na peoji hiya ka gmneguy o asi saw suling saang. 他為了不承認自己是小偷，他態度非常的生氣。 [相關詞-同義詞] uxay

pneoji (★) 參照 aji

1. 使不會. Pneaji pqnaqih paah bilaq ka laqi ga, paru do ini knru maamalu seejiq. 孩子從小不變壞，大了果然成為好人。 [相關詞-同義詞] uxay

pnegaji (★) 參照 aji

1. 說「不」. Ini pnegaji ku skgulan kntduwa na ka laqi mu. 我的孩子很聽話，叫他做從來不會說「不」。 [相關詞-同義詞] uxay

ppeaji (★) 參照 aji

1. 為了不. Ppeaji na paadawi ppatas laqi o ddugun na balay. 他為了不使孩子懶惰讀書他很鼓勵他。 [相關詞-同義詞] uxay

seaji (★) 參照 aji

1. 為了…不. Laqi ka seaji mu mdawi qmpah. 為了孩子我不懶惰工作。 [相關詞-同義詞] uxay

sgeaji (★) 參照 aji

1. 跟著…不. Wada sgeaji ka hiya. 他跟著說不的人一起走了。 [相關詞-同義詞] uxay

skeaji (★) 參照 aji

1. 喜歡講不是. [相關詞-同義詞] uxay

skneaji (★) 參照 aji

1. 當作是沒. Knrudan na ka payi mu o skneaji na entaan ka laqi na nanak. 我祖母因年紀老邁常把自己的孩子當作沒見過。 [相關詞-同義詞] uxay

smeeaji (★) 參照 aji

1. 很會說「不」. Smeeaji bi slingan ka seejiq gaga. 那個人被問，他常說「不」。 [相關詞-同義詞] uxay

snegeaji (★) 參照 aji

1. 以不要來… Snegeaji na gmnehtur ka qnnaqih. 他把壞事用「不」來拒絕。 [相關詞-同義詞] uxay

speaji (★) 參照 aji

1. 使…不. Speaji na pqijing knan ka wauwa na o srqilan na. 他為了不使女兒嫁給我，他慇懃她拒絕。 [相關詞-同義詞] uxay

tdeaji (★) 參照 aji

1. 同時都不… Tdeaji mowsa kana do, ini ku usa uri da. 同時都不去時，我也就不去了。 [相關詞-同義詞] uxay

tgeaji (★) 參照 aji

1. 那個不是. Tgeaji embanah lukus ga ka swayi mu kuyuh. 不是穿紅衣服的那位是我的妹

妹。 [相關詞-同義詞] uxay

tmeaji (★) 參照 aji

1. 正不要. Gisu ku tmeaji mowsa matas laqi mu rmimu eusa na matas. 我正費心鼓勵不想去學校的孩子去上學。 [相關詞-同義詞] uxay

tmneaji (★) 參照 aji

1. 從來不是. Tmneaji tmnqsurux ga o aji empeekla pngahi. 那位不是漁夫的一定不會釣魚。
[相關詞-同義詞] uxay

tneaji (★) 參照 aji

1. 原來不是. Tneaji ku tnealang hini ka yaku. 我不是這部落的人。 [相關詞-同義詞] uxay

tteaji (★) 參照 aji

1. 為了不讓. Tteaji na ppowsa rmigaw laqi na o ki smayan na kmlawa. 他為了不讓他的孩子出去閒蕩，他很邁力的看守他。 [相關詞-同義詞] uxay

akay (★)

1. 痛. Akay bi nbuyas. 肚子好痛。 2. 好…、很… Akay ji! Laqi su nini, tayal qnsjican! 唉呀！這是你的孩子嗎？這麼漂亮喔！ 3. 啊呀驚叫聲、痛叫聲、驚喜聲. Akay! Akay! Msa laqi nii. 小孩發出啊呀驚叫聲。 [詞意：mnarux 痛 詞意：kari malu kuxul 好 文化小語：花蓮與南投的Truku人常把akay掛在嘴邊是因為據說發生霧社事件時，有位小孩（族人）跟著人群逃命而被樹枝刺到時，口中吐出akay一詞而逃過災難。因此在太魯閣族的問候禮儀裡，如果突然遇見好久不見的朋友時，兩人都會驚訝地說：Akaysaku!Akayji!Akaysubi!「哎呀！好久不見呢！」]

deakay (★) 參照 akay

1. 很…的人. Deakay qngqrinut ka dhiya gaga! 他們是窮光蛋呢！

dmteakay (★) 參照 akay

1. 很…的人. Dmteakay siqa euda dha ka alang nami. 我們部落人的作為很可恥。

eakay (★) 參照 akay

1. 用來…患者. Eakay puru meytaq ka qumi nii. 這個針是用來打患病風病的人。

ekaya (★) 參照 akay

1. 不要喊痛. Ekaya su hksaw mnarux. 你不要裝病喊痛。

ekayan (★) 參照 akay

1. 讓…叫痛. Ekayan ta smdarling ka mnarux o pkmalu kuxul. 我們讓病人喊痛會使病人舒服。

ekayaw (★) 參照 akay

1. 讓…叫痛. Ekayaw ta prngat manu ka mnarux na? 我們讓他叫著痛，他是什麼病？

ekayay (★) 參照 akay

1. 讓…叫痛. Ekayay ta prngat ka ga mnarux msa ku o ini ku qbahang do kla malu da. 我想我們讓生病的人喊痛，但我卻沒聽到，原來是病好了。

ekayi (★) 參照 akay

1. 讓…叫痛. Ekayi prngat psluhay uqun rbuk pceepah ka laqi. 讓孩子磨練工作使他累的喊苦。

ekayun (★) 參照 akay

1. 要讓…叫痛. Ekayun mu prngat pgqraqil phmuk kulu nuda na ka laqi mu. 我要讓我的孩子因他的行為入監受苦喊痛。

ekeakay (★) 參照 akay

1. 都很驚訝. Ekeakay mnkluwi ka dhiya. 他們都很驚訝。

ekyanay (★) 參照 akay

1. 不要對… 叫苦. Qnnaqih nuda su ga, ekyanay su rmngat knan. 你做的壞事，不要向我叫苦。

ekyani (★) 參照 akay

1. 叫痛. Ekyani nak buan su ka uray su. 你餓了就對你母親叫餓。

empeakay (★) 參照 akay

1. 一定會. Saw ki nuda su o empeakay saku siqa. 你這樣的行為你真丟臉。

empteakay (★) 參照 akay

1. 專門…痛. Empteakay tunux smapuh ka hiya. 他是專門醫頭痛的。

geakay (★) 參照 akay

1. 用來… Geakay mu rumul smapuh ka sapuh nii. 這個藥是我用來醫肝病患者。

gmeakay (★) 參照 akay

1. 只…痛. Gmeakay pihu smapuh ka qbsuran mu snaw. 我哥哥只醫治胃痛的人。

gmneakay (★) 參照 akay

1. 專門…痛. Gmneakay ku smapuh gupun ka yaku o hbaraw bi ka mkeapu gupun nkan dha sbiki. 我專門醫治牙痛的，很多人因為吃檳榔他們的牙齒爛掉。

gneakay (★) 參照 akay

1. 對…痛. Gneakay mu lhbun msaang ka laqi mu ungar lhbun. 我對沒良心的孩子痛心的罵

著。

mgeakay (★) 參照 akay

- 像…痛一樣. Mgeakay rrngat mu uqun hwinuk ka tama su. 我腰痛時的呻吟像你的父親一樣。

mnegeakay (★) 參照 akay

- 很容易叫痛. Mnegeakay bi smdarling uqun mnarux ka baki mu. 我的祖父生病時很容易叫痛。

msneakay (★) 參照 akay

- 為了叫痛而發生爭執. Msneakay nami ga kgguun mnarux ka rudan na o ini klkla jiyax ka hiya. 我們為了他不介意父母病的很重而起爭執。

neakay (★) 參照 akay

- 原來…很. Neakay hulis ka shiga o ga uqun lingis sayang da. 昨天笑的很開心的，今天痛哭了。

peakay (★) 參照 akay

- 使叫痛. Peakay bi psdarling knan ka mnarux mu brah. 我的肺病使我痛的呻吟著。

pnegeakay (★) 參照 akay

- 容易叫痛. Ini pnegeakay uqun mnarux ka knrmun seejiq. 忍痛的人生病不容易叫痛。

ppeakay (★) 參照 akay

- 為了…痛. Mnarux ku o ppeakay psdarling knan pqbahang na miyah qmita knan ka laqi mu. 為了讓孩子來看我，讓他聽到我病痛的呻吟。

pseakay (★) 參照 akay

- 喊痛. Pseakay bi mnrbnaw buan ka laqi. 孩子常向母親撒嬌喊痛。

ptgeakay (★) 參照 akay

- 因被…叫痛而死. Wada ptgeakay knrxan npxan btunux ka seejiq kiya. 那個人因被石頭壓著叫痛而死。

seakay (★) 參照 akay

- 叫痛… Seakay ta rmngaw pgkla ga inu ka mnarux o kklaan msapuh. 我們叫痛讓醫生知道哪裡有病好醫治。

sgeakay (★) 參照 akay

- 隨著叫痛. “Akay, akay” msa smdarling ka kiyig na o sgeakay smdarling ka hiya uri. 他在隔壁叫「痛」，痛地呻吟著時，他也去那裡跟著呻吟了。

skeakay (★) 參照 akay

1. 老是叫痛. Saw skeakay kari na ka kuyuh ungar psnengian. 老是叫痛的婦女不能惹。

skneakay (★) 參照 akay

1. 當作…痛. Skneakay na tunux smdarling ka bqlit na uri. 他把膝蓋的痛當作是頭痛呻吟一樣。

smeakay (★) 參照 akay

1. 容易叫痛. Smeakay bi bhangan smdarling ka kgguun mnarux. 病重的人很容易聽到發出的呻吟聲。

teeakay (★) 參照 akay

1. 同時都叫痛. Teeakay kana ka seejiq ga qyutun bgiya. 被虎頭蜂咬的人同時都叫痛。

tgeakay (★) 參照 akay

1. 比較…痛. Tgeakay bi bhangan ga rmngat ga o kuyuh emptucing laqi. 比較會呻吟叫痛的那位婦女是要生產。

tkeakay (★) 參照 akay

1. 都在喊痛. Tkeakay kana ka seejiq ga uqun mnarux. 所有生病的人都在喊痛。

tmeakay (★) 參照 akay

1. 聽到叫痛. Tmeakay nami qmbahang daring mnarux o “ mksaw ta ki ita uri ” msa nami. 我們聽到病人呻吟的叫痛聲時，我們說：「我們也會這樣。」

tmneakay (★) 參照 akay

1. 聽到了叫痛的. Tmneakay ku embahang daring mnarux ga, thiyan dha lingis ka duma. 我聽到病人的呻吟，有些是帶著哭聲叫痛。

tneakay (★) 參照 akay

1. 叫痛的人. Tneakay rnat ga o kika empqstuq uri da. 那個喊痛的人也就斷氣了。

tteakay (★) 參照 akay

1. 經常叫痛. Msapuh mnarux ga, tteakay na prngat mnarux seejiq o spngan na mrut kana ka hiyi. 為了讓病人叫痛醫生嘗試按著病人的整個身體。

aki (★)

1. 老了. 2. 人名（男；女）. Hangani baki mu o Aki. 我的祖父名叫阿幾。 3. 老. [詞意：hangani seejiq 人名（男、女）]

deaki (★) 參照 aki

1. 同輩的老人. Deaki knrudan ga o saw ki kana lutut dha. 他們的家族都活到很老。

dmpseaki (★) 參照 aki

- 拿老…的人. Dmpseaki usik qapal dha ka kyikuyuh gaga. 那些婦女們是取別人老薑的人。

dmpteaki (★) 參照 aki

- 採老…的人. Dmpteaki lxi tabug dha babuy ka dhiya. 他們是採老竹荀餵豬的人。

ekeaki (★) 參照 aki

- 老的. Kana ekeaki usik qapal o psgeegun ngalan ghak. 所有的老薑我要拿來當作種子。

empeaki (★) 參照 aki

- 變老. Tsqian su do empeaki kana ka lxi da. 你太慢去摘竹筍，竹筍都會變老了。

empseaki (★) 參照 aki

- 要…老的. Empseaki ku smqit djima hhraan na lxi. 我要砍老的竹子使它長出新筍。

empteaki (★) 參照 aki

- 專業挖老薑者. Msmmeyni ida empteaki usik ka qpahun na. 他的工作一直是以挖老薑為專業。

gmeaki (★) 參照 aki

- 挑老的採. Nii ku gmeaki shikuy ngalan ghak. 我在挑老絲瓜做種子。

gmneaki (★) 參照 aki

- 挑了老的. Gmneaki ku sibus enlaxan dha. 我拿別人丟掉的甘蔗。

gneaki (★) 參照 aki

- 用老的換來. Gneaki mu sibus ka bbug hmaun su. 你要種的甘蔗種子是我用老甘蔗換來的。

keaki (★) 參照 aki

- 變老了. Asi keaki kana ka sibus ngalan mu bbug. 我拿的甘蔗苗都變老甘蔗了。

kkeaki (★) 參照 aki

- 為了使…老. Kkeaki na o iya grbnagi mkan ka sibus. 為使甘蔗變老，不要還未老時就拿來吃。

kmneaki (★) 參照 aki

- 當作…老的. Kmneaki su knrudan knan hug? Hana ku mtrajing ha! 你把我當作是老人嗎？我正值年少呢！(年輕)

kneaki (★) 參照 aki

1. 老的樣子. Kneaki na ka shikuy o sbrhuan da. 絲瓜老的內部空空了。

mkeaki (★) 參照 aki

1. 要老皺;要結實. 2. 都是老的;結實的。. Ma mkeaki ka baga su gaga. 你的手怎麼變得很又老又皺皺的。 [文化小語 mkeaki 是因骯髒沒有及時處理造成的徵狀，有時也用在生物的不完全成長，如綠豆煮不熟、蛋孵不出小生命，還有水果長得硬硬的不能吃等等。
]

mkmeaki (★) 參照 aki

1. 想…到老. Mkmeaki ku msdrudan muudus o yaa ku empdhuq hug? 我期待能夠活得很老不曉得我能不能？

mkmpseaki (★) 參照 aki

1. 想…老的. Mkmpseaki ku smqit btakan ka sayang. 今天我想砍老的麻竹。

mnegeaki (★) 參照 aki

1. 容易變老.

mtgeaki (★) 參照 aki

1. 露出老的. Mtgeaki kana usik qapal qmpahan su da. 你田裡種的生薑都露出老薑了。

npseaki (★) 參照 aki

1. 應該採老的. Npseaki su nanak ka lxi tabug su babuy ga! 你應該自己採老竹荀餵豬的！

peaki (★) 參照 aki

1. 使變老的. Peaki kana ka usik qapal su, ngalay ta ghak. 你的生薑全都變老薑，我們要拿來當作薑種。

pgeaki (★) 參照 aki

1. 像老而… . Ini pgeaki knhuran ka usik mukan su. 你的辣椒不像老的辣椒辣。

pkkiaw (★) 參照 aki

1. 讓…變老皺.

pneaki (★) 參照 aki

1. 使…老. Pneaki mu kana ka djima mu kika wada mtuku ssalu sapah. 我使我的桂竹都長得很老，搭蓋竹子屋才夠用的。

pnegeaki (★) 參照 aki

1. 會老了. Ini pnegeaki msdrudan muudus ka lutut nami. 我們的親戚都不會長壽。

pnkeaki (★) 參照 aki

1. 留到老的. Pnkeaki ka usik qapal o mnihur. 留到老的生薑會很辣。

pnseaki (★) 參照 aki

1. 向…取老. Pnseaki su usik qapal ima ka hmaun su? 你種的老薑是向誰拿的？

ppeaki (★) 參照 aki

1. 要…變老. Ppeaki djima mu ka tama su smluun na sapah. 你父親要留我的竹子變老，他要蓋房子用。

ptgeaki (★) 參照 aki

1. 因老…而死. Wada ptgeaki knrudan ka baki mu. 我祖父因活得很老而死。

seaki (★) 參照 aki

1. 讓…變老. Seaki mu rmangi sangi ngalun na tuyan ka tama mu. 我讓胡瓜變老給我父親當葫蘆用。

sgeaki (★) 參照 aki

1. 去拿…老的. Mha ku sgeaki sibus tama mu gnbbugan na. 我要到我父親那裡去取已經挑好種苗的老甘蔗。

skeaki (★) 參照 aki

1. 為…變老變皺；變老. Ini na ngali do, kika skeaki na. 他不拿，就變老了。(農作物) 2. 已故的 Aki. Rmngaw quri skeAki wada ungar. 故 Aki 的稱呼。

skneaki (★) 參照 aki

1. 當作老的. Skneaki na mhuma ka rbnaw usik qapal ga, ini hru da. 他把嫩薑當作老薑種時，就長不起來。

smeaki (★) 參照 aki

1. 需要很多老的. Smeaki bi usik qapal ka gmimax damat. 菜餚需要很多老薑做配料。

speaki (★) 參照 aki

1. 讓…變老. Speaki na pkrudan ka shikuy ga o ngalan na ghak. 他讓絲瓜變老是要拿來做種子用。

teakeanay (★) 參照 aki

1. 不要讓…變老. Teakeanay su hi ka djima, aji mhru lxi na da. 別讓桂竹變老，不會長筍了。

teakeani (★) 參照 aki

1. 讓…老. Teakeani pkrudan ka tama rdux su malu bi bhangan qqgu na. 讓你的公雞活到老，牠的啼叫很好聽。

teakia (★) 參照 aki

1. 不要砍…老. Teakia su djima mu. 別把我的老桂竹砍了。

teakian (★) 參照 aki

1. 砍老的. Teakian ka djima o phraan na lala lxi. 砍老桂竹是為了要長很多竹荀。

teakiaw (★) 參照 aki

1. 要拔老的. Teakiaw mu ka usik qapal da. 我要拔老薑了。

teakiay (★) 參照 aki

1. 去…砍老. Teakiay ta ka btakan da, hraan lxi ka sayang do o! 我們來砍老麻竹，因為現在正是長荀的時期。

teakii (★) 參照 aki

1. 採…老的. Teakii 3 ka sangi ngalun mu tuyan. 採三個老胡瓜我要拿來當作葫蘆。

teakiun (★) 參照 aki

1. 要採…老的. Teakiun mu kana ka shikuy ngalun mu ghak. 我要採所有的老絲瓜拿來當作種子。

tgeaki (★) 參照 aki

1. 比較老的. Tgeaki na ga ka usik qapal o ngalun ghak. 那個比較老的生薑當作薑種。

tgkeaki (★) 參照 aki

1. 長得慢. Tgkeaki kndkilan ka laqi gaga. 那個孩子發育不良長得慢。

tmeaki (★) 參照 aki

1. 採老的. Ga tmeaki sibus puyan dha qmsiya. 他們在採收老的甘蔗製糖。

tneaki (★) 參照 aki

1. 老…的主人. Tneaki sibus nii o lupung mu. 這老甘蔗的主人是我的朋友。

tnkeaki (★) 參照 aki

1. 像老的樣子. Ida tnkeaki paah bilaq ka hiyi na. 他從小身體就像老的樣子。

tteaki (★) 參照 aki

1. 經常拿…老. Tteaki mu rusan tama rudo o mklealang ku miying. 我經常到各部落去找老公雞。

Aking (★)

1. 人名(女). [文化小語 太魯閣族人的命名是子父(或母)連名，也就是全名=孩名+父(或母)名，例如孩子的名字若是 Aking，其父親名字是 Nomaw，孩子的全名就是 Aking Nomaw。]

Aking Nomaw (★) 參照 aking

- 人名（全名）. Wauwa Aking Nowmaw ka seejiq bi qtaan gaga. 那位漂亮小姐是 Aking Nowmaw 的女兒。

geAking (★) 參照 Aking

- 給 Aking. GeAking mu rmimu ka tdruy qapi gaga. 那部轎車是我為了討好 Aking 來送給她的。

mgeAking (★) 參照 Aking

- 像 Aking. MgeAki qtaan ka qilug su. 你的後腦看起來像 Aking。

msneAking (★) 參照 Aking

- 為了 Aking...而爭執. MsneAking emppgluk ka dwauwa. 小姐們為了搶 Aking 而發生爭執。

neAki (★) 參照 Aking

- Aking 的. NeAking ka ghak usik qapal. 薑種是 Aking 的。

skeAking (★) 參照 Aking

- 已故的 Aking. Rmngaw quri skeAki wada ungar. 故 Aking 的稱呼。

teeAking (★) 參照 Aking

- 纏著 Aking. TeeAking na o ki bi saw wana Aki ka kuyuh. 他一直糾纏 Aki 好像只有 Aki 是女人。

akuy (★)

- 易被利用;佔便宜. 2. 喜歡被利用;好講話的人. Saw akuy ka hiya. 他很好使喚。 [詞意：mtduwa bi rngagan 喜歡被利用，好講話的人]

deakuy (★) 參照 akuy

- 很好被使喚的人. Ida deakuy ka yamu. 你們都一直是被使喚的人。

dmpeakuy (★) 參照 akuy

- 使喚人的人. Dmpeakuy knan ga o ida yami nanak. 那些使喚我的人是我自己人。

dmpteakuy (★) 參照 akuy

- 使喚人的人. Dmpteakuy ka euda dha. 使喚人的是他們的工作。

dmteakuy (★) 參照 akuy

- 使喚人的人. Dmteakuy ga o niqan pila dha. 使喚人的人他們很有錢。

ekeakuy (★) 參照 akuy

1. 所有受使喚的. Leexan bi pkuyun ka ekeakuy. 所有受使喚的人容易被利用。

empeakuy (★) 參照 akuy

1. 傢使者.

emppeakuy (★) 參照 akuy

1. 互相使喚. Emppeakuy nami nak hini ka yami mnswayi. 我們自己兄弟姊妹在這裡彼此互相使喚。

emppeakuy (★) 參照 akuy

1. 互相使喚. Ga nak emppeakuy hi ka dhiya mnswayi. 他們兄弟姊妹在那裡互相使喚。

empteakuy (★) 參照 akuy

1. 受使喚. Empteakuy su seejiq na? Ini tduwa pkuyan ka sayang da. 你還要受人使喚嗎？現在已經不可以了。

geakuy (★) 參照 akuy

1. 託…使喚. Geakuy mu cih phadut sunan ptasan ka laqi mu hug? 我拜託你帶我孩子去學校好嗎？

ggeakuy (★) 參照 akuy

1. 使喚. Ggeakuy na knan o ini qita baka. 他很過份地使喚我。

gmeakuy (★) 參照 akuy

1. 找…使喚. Gmeakuy peekuyun na ka niqan pila seejiq. 有錢的人找可使喚的。

gmneakuy (★) 參照 akuy

1. 使喚. Gmneakuy su emaan o sqras i cih pgrbuk ha. 你使喚誰就他的辛勞給一點獎勵。

gneakuy (★) 參照 akuy

1. 被使喚的利益. Manu bi ka gneakuy su bitaq sayang! 到現在你被人使喚到底得到什麼利益！

keakuy (★) 參照 akuy

1. 被使喚. Iya keakuy sjiqun, pgealu su balay! 不要被別人使喚，你好可憐喔！

kkeakuy (★) 參照 akuy

1. 被使喚. Kkeakuy su o iya tqsuqi. 你不要過份的被使喚了。

kmneakuy (★) 參照 akuy

1. 當作…受使喚. Ida su kmneakuy knan ha, mha ta inu hici! 你把我當作受使喚者，以後走著瞧！

kneakuy (★) 參照 akuy

1. 被使喚的樣子. Kneakuy na o bitaq ungar pusu. 他被人使喚直到沒有什麼成就。

maaakuy (★) 參照 akuy

1. 變成受使喚. Laxi ka maaakuy ni qpahi nanak. 放棄受使喚自己去工作。

meakuy (★) 參照 akuy

1. 被使喚. Meakuy su hyaan o mgraaw su balay. 你白費被他使喚。

mgeakuy (★) 參照 akuy

1. 像…使喚的一樣. Mgeakuy mu ka akuy su. 你使喚的人像我的一樣。

mkmeakuy (★) 參照 akuy

1. 想…使喚. Mkmeakuy ku bi sunan ana smksik saan ngangut dga. 我想被你使喚甚至連掃廁所都可以。

mkpeakuy (★) 參照 akuy

1. 想佔…的便宜;想勞煩. Mkmpeakuy ku cicih sunan han, aji mu biyaw prihun wah. 我能否佔你一下便宜(勞煩你),我很快就會還給你的(下次換你佔我便宜)。

mneakuy (★) 參照 akuy

1. 被使喚過. Mneakuy su knan ka laqi su siida han. 你小時候被我使喚過。

mnegeakuy (★) 參照 akuy

1. 容易被驅使. Mnegeakuy bi o snhkan dha balay. 容易被驅使的人常受人所利用(貪小便宜)。

msneakuy (★) 參照 akuy

1. 為了被使喚而… Lmingis msneakuy paakuyun ka laqi mu. 我的孩子為了被使喚而哭。

neakuy (★) 參照 akuy

1. 被使喚過. Neakuy saku ka laqi ku siida. 我小的時候常被你使喚過。

peakuy (★) 參照 akuy

1. 要利用人。

peakuya (★) 參照 akuy

1. 不要使喚. Peakuya su pqueepah kuyuh ha. 你不要使喚婦女工作。

peakuyan (★) 參照 akuy

1. 被使喚. Msaang bi peakuyan ka seejq kiya. 那個人很生氣被使喚。

peakuyaw (★) 參照 akuy

1. 讓…使喚. Peakuyaw mu cih ka risaw su ga han hug? 讓我使喚一下你的兒子好嗎？

peakuyay (★) 參照 akuy

1. 不要使喚. Peakuyay su ka ina hana mntmay. 不要使喚剛進門的媳婦。

peakuyi (★) 參照 akuy

1. 使喚. Iya peakuyi ka laqi lala ptasun na. 孩子有很多功課要寫不要使喚他。

peakuyun (★) 參照 akuy

1. 使喚. Peakuyun ku na bi pmkay sapah ka bubu mu. 我母親常常使喚我做家務事。

peakyanyay (★) 參照 akuy

1. 不要…使喚. Peakyanyay su empdawi ka laqi su. 你不要讓懶惰的人使喚你的孩子。

peakyani (★) 參照 akuy

1. 讓…使喚. Peakyani knan hini ki da laqi su ga ni. 謂你孩子在這裡給我使喚。

pkeakuy (★) 參照 akuy

1. 使喚. Pkeakuy na knan o mqsuqi balay. 他很過份的使喚我。

pkuyun (★) 參照 akuy

1. 要被利用.

pneakuy (★) 參照 akuy

1. 使喚過. Pneakuy saku ni tbrinah su duri. 你使喚過我又背叛我。

pnegeakuy (★) 參照 akuy

1. 容易被使喚. Ini pnegeakuy ka seejiq ungar jiyax. 忙碌的人不容易被人使喚。

ppeakuy (★) 參照 akuy

1. 使喚… Ppeakuy na knan o mnlala bi da. 他使喚我很多次了。

ptgeakuy (★) 參照 akuy

1. 因被使喚而死. Bitaq su ptgeakuy o kika malu? 你被人使喚直到死這樣好嗎？

sgeakuy (★) 參照 akuy

1. 跟著使喚… Iya sgeakuy, mhuya su hic! 不要跟著使喚人，你將來怎麼辦！

skeakuy (★) 參照 akuy

1. 習慣被利用.

skneakuy (★) 參照 akuy

1. 當作…被使喚. Skneakuy na ka seejiq ini tduwa peekuyun. 他把不容易被使喚的人當作是容易被使喚。

smeeakuy (★) 參照 akuy

1. 很多次…使喚. Smeeakuy bi knan ka nngalan mu ina. 我的親家很多次地使喚我。

snegeakuy (★) 參照 akuy

1. 當作使喚. Snegeakuy mu mgspung meysa pila ka bubu. 我把母親當作受使喚的人一樣向她要錢。

speakuy (★) 參照 akuy

1. 使喚人. Speakuy na kana ka qpahun na. 他所有的事都使喚我去做。

teeakuy (★) 參照 akuy

1. 都受使喚. Teeakuy nami hyaan kana ka ungar hlayan pila. 因沒有地方賺錢我們只好都受他使喚。

tgeakuy (★) 參照 akuy

1. 比較…使喚. Tgeakuy bi rngagan ga ka laqi mu. 那個比較容易被使喚的就是我的孩子。

tmeakuy (★) 參照 akuy

1. 忙著找…被使喚. Ga jiyax tmeakuy peakuyun na ka seejiq kiya. 那個人在忙著找被他使喚的人。

tneakuy (★) 參照 akuy

1. 受使喚者的主人. Ima tneakuy ka seejiq gaga? 誰是受使喚者的主人?

tteakuy (★) 參照 akuy

1. 經常使喚. Tteakuy na pqueepah knan o ini qeepah ka hiya. 他經常使喚我工作而自己不工作。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

alang (★★★★)

1. 部落；人居住地. Gaga Brayaw ka alang mu. 我的部落在Brayaw。 [Brayaw-玻拉瑤，地名-部落名-舊部落，南投縣仁愛鄉合作村靜觀部落的上面，Brayaw是長很多姑婆芋的地方。]

dealang (★) 參照 alang

1. 同部落的. Ida dealang nami hi ka seejiq gaga. 那是我們村落的人。

dmpealang (★) 參照 alang

1. 居住在…的人. Dmpealang breenux ga o ini skuxul tealang dgiyaq. 居住在平地的人不喜歡住在山上。

dmptealang (★) 參照 alang

1. 建商. Dmptealang paru smmalu sapah ka qpahun dha. 他們是在都市蓋房子的建商。

dmtealang (★) 參照 alang

1. 居住在…的人. Dmtealang dgiyaq o ini skuxul taalang breenux. 住在山上的人不喜歡住在平地。

elealang (★) 參照 alang

1. 各個部落. Emptcinun kari elealang ka kuyuh gaga. 那婦女是專門在部落說閒話的人。

empealang (★) 參照 alang

1. 將…形成部落. Empealang hici ka breenux gaga. 那平原將來會成聚落。

emptealang (★) 參照 alang

1. 要在…部落. Lngu su emptealang inu ka isu? 你本來要住在哪個部落？

gealang (★) 參照 alang

1. 定居部落. Gealang hini ka yamu, nii ka malu bi niqan. 你們定居在這個部落，這是居住的好地方。

gmealang (★) 參照 alang

1. 挑…城市. Muda gmealang paru pspruq bali ka pais. 敵人挑各大城市轟炸。

gmnealang (★) 參照 alang

1. 沿著部落. Gmnealang ku gmbarig brunguy o ngalun dha balay. 我沿著村落賣背簍賣得很好。

gnealang (★) 參照 alang

1. …部落娶的. Gnealang su inu ka ina su? 你的媳婦從哪個部落娶來的？

kealang (★) 參照 alang

1. 形成部落. Asi kealang kana ka hini. 這裡都成了部落。

kkealang (★) 參照 alang

1. 要定居的部落. Kkealang dha tbarah dxgal Truku o naa pdkaran da. 他們要遷居到太魯閣的土地上應該禁止。

kmealang (★) 參照 alang

1. 遷到…的部落居住. Mha nami kmealang quri ribaq hi ka yami da. 我們要遷到後山的部落居住。

kmslealang (★) 參照 alang

1. 關心部落. Kmslealang bi slhbun ka Bukung nami. 我們的首長很關心各村落。

knealang (★) 參照 alang

1. 城市多的樣子. Knealang paru sayang o hmut mnkkiyux. 現在的城市都非常擁擠。

maaalang (★) 參照 alang

1. 變成…部落了. Maaalang Klmukan ka nealang Truku. 原來是太魯閣居住的村落成為平地人的村落。

mgealang (★) 參照 alang

1. 居住在… Ga mgealang mnan hi ka Bukung gaga. 那首長是居住在我們的村落。

mKealang (★) 參照 alang

1. 群居. MKealang sun tmngahan Truku ka Embgala. 太魯閣稱群居的人叫「Kealang」(泰雅族)。

mklealang (★) 參照 alang

1. 沿部落走. [文化小語 早期太魯閣族人稱泰雅族人為 Mkealang (群居大部落之意)]，因泰雅族的祖先總是喜歡一大群居在一起建立大部落，可團結一起合力抵抗入侵的外敵。而太魯閣族的祖先是家族各自尋找適合居住的山上或小臺地建立小部落，並稱之為 truku。]

mkmtealang (★) 參照 alang

1. 想居住在. Mkmtealang ku bi tealang ga su niqan. 我很想定居在你住的地方。

mnegealang (★) 參照 alang

1. 住在同個部落. Mnegealang nami han, wada tbarah ka hiya da. 我們原居住同一個部落，他已經遷居了。

mnklealang (★) 參照 alang

1. 走過各個部落. Mnklealang ku qmita malu qtaan. 我走過各個部落觀光。

mtgealang (★) 參照 alang

1. 看見…一個部落. Sdeeda mu Dgiyaq Klbiyun taan mu mtgealang ka Truku Truwani. 我從奇萊山上俯視，我看見托魯灣太魯閣的村落。

nealang (★) 參照 alang

1. 原來是…部落. Nealang Ksuyan seuaxal ka breenux nii. 這平原以前原來是阿美族的村落。

nkealang (★) 參照 alang

1. 如果是…的部落. Nkealang namu binaw yahan tmhri ga, empqaras namu? 如果你們的村落給人挑釁，你們會高興嗎？

pealang (★) 參照 alang

1. 遷居. Mkmusa nami pealang lala slaqan breenux. 我們很想遷往水田很多的平原居住。

pgealang (★) 參照 alang

1. 居住在. Iya pgealang ga niqan pais, buun su na da. 別居住在有敵人的地方，會把你射殺。

pnealang (★) 參照 alang

1. 讓居住… Kana pnealang ga o alang Truku mkssiyaw. 祖先讓我們居住在貧瘠的地方，食物匱乏。

pnegealang (★) 參照 alang

1. 不適合居住. Ini pnegealang dgiyaq ka Klmukan. 平地人不適合居住在山上。

pnklealang (★) 參照 alang

1. 讓…各個村落. Pnklealang psluhay ka laqi o ini peydang ssaan. 讓孩子熟悉各個村落就不會迷路。

ppaaalang (★) 參照 alang

1. 純人建立部落. Ppaaalang mu munan ka bnbun dxgal mu. 我將我肥沃地給你們做聚落。

ptgealang (★) 參照 alang

1. 因…部落而死. Wada ptgealang pais hi ka kingal yami hiya. 我們有一個人在敵人的部落死去。

sealang (★) 參照 alang

1. 因為…而遷居. Lngu sealang breenux ka rudan mu o ungar hjiq da. 我父母原本要遷往平原地方，但已經沒有地方了。

sgealang (★) 參照 alang

1. 依靠部落.

sknealang (★) 參照 alang

1. 看做…部落. Sknealang na nanaq ka alang taxa. 將別的部落當作是自己的部落（入境隨俗）。

smealang (★) 參照 alang

1. 需要很多…村落. Smealang bi tealang ka seejiq. 人很需要建立很多聚落。

spealang (★) 參照 alang

1. 讓…居住. Ma su spealang ptgeanak isil ka laqi su? 為什麼讓你孩子遷居到別的地方？

taalanga (★) 參照 alang

1. 不要在…建聚落. Taalanga namu siyaw yayung ha. 別在河邊建聚落。

taalangan (★) 參照 alang

1. 建立聚落. Taalangan namu ka ayug o aji namu mhuya? 你們在山谷建立聚落不會有危險嗎？

taalangaw (★) 參照 alang

1. 讓…建立聚落. Taalangaw nami ka bnbun dxgal hiya. 許我們在那肥沃地建聚落。

taalangay (★) 參照 alang

1. 讓…建立聚落. Taalangay ta ka lala bi slaqan hiya. 我們在很多水田的地方建聚落。

taalangi (★) 參照 alang

1. 建立聚落. Taalangi yamu ka breenux paru hiya. 你們在那大平原的地方建聚落。

taalangun (★) 參照 alang

1. 讓…建立聚落. Taalangun nami ka pusu ulay hiya. 許我們在溫泉的水源地建聚落。

taalnganay (★) 參照 alang

1. 不要建立聚落. Taalnganay su seejq ka nniqan rudan. 別讓別人居住在祖居地。

taalngani (★) 參照 alang

1. 替…建立聚落 . Taalngani yahan bi uqun ka laqi. 在農作物容易生產的土地替孩子建聚落。

tealang (★) 參照 alang

1. 建立一個部落. Tealang bilaq ga ka alang mu. 那個比較小的部落是我的部落。

teealang (★) 參照 alang

1. 同時遷居到. Teealang breenux kana do wana yaku ka mkrangi hini da. 所有人都同時遷居平原地了只剩我一個人留在這裏了。

tgealang (★) 參照 alang

1. 比較…部落。. Tgealang bilaq ga ka alang mu. 那個比較小的部落是我的部落。

tlangay (★) 參照 alang

1. 建立部落.

tlealang (★) 參照 alang

1. 同時居住在… . Tlealang breenux kana ka Klmukan. 平地人同時聚落在平地。

tmealang (★) 參照 alang

1. 定居部落. Miyah su tmealang nami o manu pusu na? 你來我們村落定居是什麼原因？

tmnealang (★) 參照 alang

1. 攻擊了…聚落. Tmnealang nami pais ni huya ku ngali tunux ka yaku da. 我們攻擊敵人聚落時，我差一點被砍首級。

tnealang (★) 參照 alang

1. …部落的在地人. Tnealang hini ka snaw bi gaga. 那男子漢是這個部落的在地人。

ttealang (★) 參照 alang

1. 各個…居住. Wada embbhraw ttealang dha breenux kana ka yami da. 我們部落的人陸陸續續遷居到平地居住了。

alaw (★)

1. 自以為是. Alaw su nanak embiyax. 你自以為是最有力的。 2. 因為…所以. Alaw su psparu bi, kiya do ungar lupung su da. 因為你很驕傲，所以你沒有朋友。 [詞意：yaasa saw...kiya...自以為是 詞意：yaasa saw...kiya 因為…所以]

alax (★)

1. 放棄. Iya alax dmuuy baga laqi su. 不要放棄牽孩子的手。 2. 離開,與 alix 同義. Masu taalax paah sapah su? 你為什麼離家出走呢？ [詞意：alix 放棄，與 alix 同義 詞意：taalax 離開]

dmealax (★) 參照 alax

1. 拋棄…的人 . Dmealax sapah meiying buur ka dhiya o saw smsiqa. 他們是拋棄家庭到處乞食令人丟臉的人。

empealax (★) 參照 alax

1. 要畢業. Empealax su knuwan ka ptasan pkruway da? 你什麼時候要從專科學校畢業呢？

enlaxan (★) 參照 alax

1. 被丟棄的. Sputun ka enlaxan. 他收集任何廢物（資源回收的意思）

gmnealax (★) 參照 alax

1. 拿…丟棄過的. Gmnealax ku lukus laqi ka plkusun mu. 我拿孩子丟棄過的衣服穿。

kealax (★) 參照 alax

1. 就放棄. Ungat bi ka pila ppatas do asi nami kealax matas da. 沒有錢我們就只好放棄讀書了。

kktealax (★) 參照 alax

1. 要放棄. Kktealax na prkiyaw o ungar sapuh empkmalu. 要放棄賭博是沒有藥可救的。

kmealax (★) 參照 alax

- 想要放棄. Kmealax su kuyuh o dhuq bi manu lenglungan su? 你想要拋棄妻子你真能夠下得了心嗎？

knealax (★) 參照 alax

- 放棄了的程度. Knealax na knan o asi bi qstuq. 他真的與我斷絕關係了。

lahun (★) 參照 alax

- 放棄. Mha ku gmdurang lmhlah aji mu lahun ka qlubung. 我要去拆卸套頸陷阱，留下套足陷阱。

laxa (★) 參照 alax

- 不要放棄. Laxa su bi laqi ha, ina! 媳婦，別把孩子拋棄了！

laxan (★) 參照 alax

- 被放棄. Laxan na ka sbngux damat nshiga ga da. 他已把昨天臭酸的菜餚丟棄。

laxaw (★) 參照 alax

- 來放棄. Laxaw ta ka mimah lala sinaw da. 讓我們別喝太多的酒了。

laxay (★) 參照 alax

- 讓…來放棄. Laxay ta pceepah ka empdawi. 訂我們辭掉懶惰工作的人。

laxi (★) 參照 alax

- 要遺棄. Laxi binaw rudan su ga, yaa aji mruba? 你遺棄父母看看，看他們會不會詛咒你？

laxun (★) 參照 alax

- 要放棄. Laxun mu ka nuda mu da. 我要放棄我做過的事了。

lxanay (★) 參照 alax

- 不要放棄. Lxanay su ppatas ka laqi. 別讓孩子放棄讀書。

lxani (★) 參照 alax

- 要放棄. Iya lxani pseusa ka wauwa su. 別讓你女兒不學手工藝。

malax (★) 參照 alax

- 要放棄.

nalax (★) 參照 malax

- 放棄. Mmdumul ku mtahu do asi lu maq ka quyux ,ki nalax mu. 當我用火種起火時突然下雨，我就放棄起火了。

mealax (★) 參照 alax

1. 要放棄. Mealax ku mimah sinaw ka yaku da. 我要戒酒了。

mkmalax (★) 參照 alax

1. 想要放棄. Mkmalax ku mgriq tdruy o ini sruwa ka tntdruy. 我想辭掉開車的工作但車主不願意。

mkmpealax (★) 參照 alax

1. 想要使…放棄. Mkmpealax su ppatas lqian su, hawa bi mkla matas ka laqi su o! 你想不讓孩子讀書，真可惜你的孩子很聰明呢！

mkmtealax (★) 參照 alax

1. 想要放棄. Mkmtealax ku qpahun mu, meuwit ku da. 我累了，我想辭掉我的工作。

mknealax (★) 參照 alax

1. 不整齊. Hmut mknealax pnlkusan na ka wauwa gaga. 那小姐的服裝不整。

mlealax (★) 參照 alax

1. 要分手.

mmealax (★) 參照 alax

1. 正要放棄. Mmealax ku bi tgxal hyaan do yahan ku na rmimu “ iya ku bi lxani ” msa. 我正要放棄她時她就求我說：「別拋棄我。」

mnalax (★) 參照 alax

1. 畢業. Mnalax ku mrata shkawas. 去年我從軍中退伍。

mnegealax (★) 參照 alax

1. 喜歡放棄. Mnegealax bi sapah ka snaw rmigaw. 遊手好閒的男人喜歡拋棄家庭。

mnlealax (★) 參照 alax

1. 放棄過. Mnlealax nami msdangi han, mkkbrih nami duri. 我們原來分手過，我們又複合了。

msnealax (★) 參照 alax

1. 因離婚…爭執. Msnealax kuyuh smahug pila ka snaw na. 她的先生為了離婚要付賠償費而起爭執。

nealax (★) 參照 alax

1. 應該放棄. Ma su saw smeuwit, nealax su nhari wah! 你真煩，應該趕快放棄了吧！

nlaxan (★) 參照 alax

1. 被放棄的. Gmbngbang ku nlaxan dmamux sapah ka yaku. 我在收屋頂摘下來的鐵皮。

pealax (★) 參照 alax

1. 要放棄. Ini pealax qpahun mu ka mduuy knan. 雇主沒有把我解雇。

plealax (★) 參照 alax

1. 將要分開.

pnealax (★) 參照 alax

1. 讓…放學. Pnealax ku na 5 tuki gbiyan ka qmpah. 他讓我下午五點鐘下班。

pnegealax (★) 參照 alax

1. 盡責. Ini pnegealax pusu qpahun na ka seejiq o kika niqan stmaan. 盡責的人可以信賴。

ppealax (★) 參照 alax

1. 為了戒掉. Ppealax na peekan lumak knan ka bubu mu o asaw gmealu knan. 我母親勸我戒煙是因為愛我。

ptgealax (★) 參照 alax

1. 因分手而死… Wada ptgealax dangi ka risaw na. 他的兒子因和女朋友分手而死。

sealax (★) 參照 alax

1. 因為…被辭. Sealax ku pskuri knrudan ka yaku da. 我因老了工作被辭掉了。

sgealax (★) 參照 alax

1. 跟…放棄. Iya sgealax bubu malax laqi ka isu da. 你不要跟放棄孩子的母親在一起。

skealax (★) 參照 alax

1. 常拋棄. Saw skealax kuyuh ka lutut dha. 他們的家族老是拋棄妻子。

sknealax (★) 參照 alax

1. 像放棄…一樣. Sknealax mu mkan lumak ka malax mimah sinaw uri. 我戒酒就像戒煙一樣。

smeealax (★) 參照 alax

1. 常常被辭掉. Smeealax bi pqueeah knan ka dhiya gaga. 他們常常讓我辭掉工作。

spealax (★) 參照 alax

1. 被辭的原因. Aji na kuxul ka spealax na hyaan. 辭掉他是因為不喜歡他。

stealax (★) 參照 alax

1. 辭掉的原因. Stealax na qmpah hiya o bilaq snadu na. 因為工資少他就將工作辭掉。

tealax (★) 參照 alax

1. 放棄. Piya idas tealax munuh ka laqi su? 你的孩子幾個月就斷奶？

teealax (★) 參照 alax

1. 都同時放棄了. Teealax qmpah kana do o malax ku uri da. 每一個人都同時收工了我也收工了。

tgealax (★) 參照 alax

1. 要拋棄. Tgealax bi knan ga ka laqi mu snaw tgqbsuran. 我長子很想要拋棄我。

tlealax (★) 參照 alax

1. 不專注. Hmut tlealax ptasun na ka laqi o mtqral ppatas. 孩子不專注讀書是懶得讀書。

tnealax (★) 參照 alax

1. 已經離開. Tnealax sunan sknuwan ka kuyuh su. 你的妻子什麼時候離開你的。

alay (★)

1. 開始. 2. 人名（女）. Bubu mu o Alay. 我的母親叫阿來。 3. 先. Alay musa ka isu. 你先走。
[詞意：hangan seejiq 人名（女）]

dplealay (★) 參照 alay

1. 先…的人. Dplealay dhuq o sangay han. 先到的人就休息。

emplealay (★) 參照 alay

1. 先. Msntngcing ima dha emplealay ka seejiq gaga. 那個人為了誰先過磅而與人發生爭執

gmnplealay (★) 參照 alay

1. 要先… . Gmnpalealay ku mowsa sapah mgay pila sadu dha tdruy ka yaku. 我先回家付他們的車費。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gmplealay (★) 參照 alay

1. 要先做… . Gmplealay dhuq ni bkgun na ka dhiya. 他把他們先到的就整隊。

gnplealay (★) 參照 alay

1. 先…的獎賞. Gnplealay mu dhqan ka snadu nii. 這個獎勵是我要給先到終點的。

kmnplealay (★) 參照 alay

1. 當作是先… . Kmnplealay pncingan mu thnici ku hyaan ka seejiq gaga. 那個人把我當作比他先出生。

knplealay (★) 參照 alay

1. 先… Knplealay nami kndadax ga, ini qgu rdux na o miyah nami da. 我們先出發，在雞還沒有叫以前我們就回來了。

kplealay (★) 參照 alay

1. 要先… Kplealay namu musa o psramal da. 你們要先走的要準備了。

maaplealay (★) 參照 alay

1. 變成領先了. Maaplealay ka tnhici o niqan balay. 在後的成為在前的是常有的事。

mgplealay (★) 參照 alay

1. 好像是先… Mgplealay wada ka Umin. Umin 好像是先走了。

mkmplealay (★) 參照 alay

1. 很希望先… Mkmplealay ku musa ka saman, mtgaguh ku. 明天我很希望先走因為我很快急。

mnegplealay (★) 參照 alay

1. 喜歡先… Mnegplealay bi muuyas ka mkmpuuyas. 想唱歌的喜歡先唱。

msnplealay (★) 參照 alay

1. 為了先…而爭. Msnplealay smngahan ni mkeekan da. 為了誰先斥責誰而發生打架。

neAlay (★) 參照 alay

1. 屬於 Alay 的. NeAlay ka pila nii. 這錢是 Alay 的。

nplealay (★) 參照 alay

1. 應該先. Nplealay bi miyah ka hiya hki, msa ku tmaga. 我期待，他如果先到該多好。

plealay (★) 參照 alay

1. 先. Isu ka plealay! 你先吧！ [文化小語 plealay 有「先」之意。但如果是一個文章的「前言」應使用 kari plealay。]

pllaya (★) 參照 alay

1. 不要先. Pllaya su musa ha, tqnay ta kana. 別先走，我們一道走。

pllayan (★) 參照 alay

1. 先給. Pllayan na peekan ka rudan. 他先給老人家吃。

pllaway (★) 參照 alay

1. 讓…先. Pllayaw ta powsa ka mha thiyaq. 我們讓走遠路的先走。

pllaway (★) 參照 alay

1. 讓…先. Pllayay ta ptluung ka lupung mniyah. 我們先讓客人入坐。

plløyi (★) 參照 alay

1. 讓…先. Plloyi ka matas han. 要以讀書為先。

pllayun (★) 參照 alay

1. 要讓…先. Plplayun na powsa ka baki na. 他先讓他的祖父先走。

pllyanay (★) 參照 alay

1. 不要先. Pllyanay su peekan laqi ka rumul uqun baki. 祖父要吃的肝臟不要先給孩子吃了。

pllyani (★) 參照 alay

1. 紿…先. Pllyani peimah bkian ka bgu layan. 綠豆湯先給祖父喝。

pnegplealay (★) 參照 alay

1. 容易先… . Ini pneplealay rmngaw ka mnegsiqa. 害羞的人不容易先說話。

pnlealay (★) 參照 alay

1. 先. Maangal bhring ka gmbowli pnlealay bi ptjiyal bgay bhring. 從有靈氣的獵人先所獵的獵物的尾巴取得狩獵的靈氣（請求別人的bhring，使自己也成為bhring）。

pplealay (★) 參照 alay

1. 將要先… . Pplealay mu peekan rdanan ka rumul. 我先把肝臟給老人家吃。

ptglealay (★) 參照 alay

1. 因先…而死. Wada ptglealay ngalun pais ka tama su. 你父親先被敵人打死。

sealay (★) 參照 alay

1. 為…先. Mha smtrung lupung na kuyuh ki sealay na. 他先走的原因是要去接他的女朋友。

sgplealay (★) 參照 alay

1. 跟著先… . Sgplealay kndadax ka hiya. 他跟著先出發。

sklealay (★) 參照 alay

1. 老是先… . Saw sklealay rmngaw prngagan ka hiya. 在議會場上他老是搶著先說話。

sknAlay (★) 參照 alay

1. 當作…Alay. SknAlay nami gmeuqu ka Rubiq. 我們把Rubiq當作是Alay。

sknplealay (★) 參照 alay

1. 當作是先… . Sknplealay dhuq ka smnsul dhuq. 他把跟著到的當作是先到。

splealay (★) 參照 alay

1. 先.... Splealay na peekan ka tgmalu uqun. 他把好吃的先給人吃。

teealay (★) 參照 alay

1. 都先.... Teealay dhuq kana o unga taan ka laqi mu kntapu na. 所有的人都同時到了還看不到我那遲鈍的孩子。

tgplealay (★) 參照 alay

1. 最先.... Tgplealay dhuq ga o mslikaw bi tmalang. 那先到的跑的很快。

tlealay (★) 參照 alay

1. 先. Tlealay nhari kmhama ka ssaan su. 你為了先走就先吃飯吧！

tnlealay (★) 參照 alay

1. 已經先. Tnlealay ku mtaqi o ini kla kana. 我早就睡了沒有人知道。

ttealay (★) 參照 alay

1. 經常搶著先.... Ttealay na mkan o mdka tmibriun. 他經常搶著先吃，沒有細嚼慢嚥。

alix (★)

1. 徹底被放棄. Alix da. 乾脆放棄算了。 2. 放棄,與 alix 同義. [詞意：lxanay 徹底被放棄
詞意：alax 放棄]

malix (★) 參照 alix

1. 要放棄. Malix paah qpahun na qpahan xiluy ka Watan. 他離開鐵工廠的工作。

pealix (★) 參照 alix

1. 超越;傑出. Pealix tmalang knan ka likaw na. 他跑的速度超越我。

sealix (★) 參照 alix

1. 因....而放棄.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tealix (★) 參照 alix

1. 分開.

alu (★)

1. 陷阱線. Alu qlubung o niqan bbaraw ni llbu. 套腳陷阱的延長線有長有短。



dmpealu (★) 參照 alu

1. 放陷阱延長線的人. Dmpealu bbaraw qlubung ka dhiya. 他們是放套腳陷阱延長線很長的人。

dmptealu (★) 參照 alu

1. 專做陷阱延長線的人. Dmptealu qlubung mirit smmalu ka dlupung na. 他的朋友是專門做山羊套腳陷阱延長線的人。

ealu (★) 參照 alu

1. 用來…陷阱延長線. Llbu bi ealu na tbabaw ka tama su. 你父親放樹上的套腳陷阱延長線很短。

leanay (★) 參照 alu

1. 不要做…陷阱延長線. Eleanay su qlubung bowyak ka rqling gaga. 那細線不要拿來做捕山豬的套腳陷阱延長線。

leani (★) 參照 alu

1. 做…延長線. Eleani gasil ngahi ka urat rqling nii. 這細的魚線拿來做釣魚的延長線。

elua (★) 參照 alu

1. 不要用…陷阱延長線. Elua su wahir ka qlubung bowyak. 你不要用蔓藤做捕山豬的套腳陷阱延長線。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

eluan (★) 參照 alu

1. 用來做陷阱延長線. Eluan mu gasil nuqih ka qlubung mirit. 我用麻繩做山羊的套腳陷阱延長線。

eluaw (★) 參照 alu

1. 做…陷阱延長線. Eluaw mu qlubung pada ka rqling nii. 我用這細線做山羌的套腳陷阱延長線。

eluay (★) 參照 alu

1. 放…陷阱延長線. Eluay ta bbaraw ka alu qlubung. 我們要把套腳陷阱延長線放長。

elui (★) 參照 alu

1. 做…陷阱延長線. Elui tqur qowlit ka llbu nii. 用這短的線做捉老鼠的陷阱延長線。

eluun (★) 參照 alu

1. 要做…陷阱延長線. Eluun mu pakung dahaw ka qwarux nii. 這黃藤是我要用來做絞殺器的陷阱延長線。

empealu (★) 參照 alu

1. 要放…陷阱拉線. Empealu ku bbaraw ka qlubung bowyak. 我放山豬套腳陷阱的拉線要弄長。

emptealu (★) 參照 alu

1. 專做…的陷阱延長線. Emptealu ku qlubung pada smmalu ka yaku. 我是專做山羌套腳陷阱延長線的。

gealu (★) 參照 alu

1. 愛;憐憫;關心. Gealu ku niya. 他憐愛我。 2. 憐愛. Gealu mu sunan o empaah sayang. 從現在我要開始愛你。 3. 用…的拉線. Gealu su qlubung manu ka nnisu? 你的套腳陷阱拉線是要用在哪一種陷阱？

dmpgealu (★) 參照 gealu

1. 關心的人. Dmpgealu qrinut ka dhiya gaga. 那些人是很關心貧窮的人。

empgealu (★) 參照 gealu

1. 要關心. Empgealu ku saw sgealu seejiq. 我要關心那些可憐的人。

emppgealu (★) 參照 gealu

1. 要相親相愛. “Emppgealu nami bitaq msdrudan” msa ka sndhgan dha. 他們祝福說：「要我們相親相愛一直到老。」

geelua (★) 參照 gealu

1. 讓…愛. Geelua ta mqraqil seejiq. 我們來愛受苦的人。

geeluan (★) 參照 gealu

1. 把…愛. Ngalay ta geeluan ka sapah. 我們把家當作愛的家。

geeluaw (★) 參照 gealu

1. 要愛. Geeluaw mu yaku ka laqi qrinut gaga. 那個窮困的孩子我來愛他。

geeluay (★) 參照 gealu

1. 要愛. Geeluay ta bi ka seejiq snliqan utux. 我們更應該愛殘障的人。

geelui (★) 參照 gealu

1. 要愛. Geelui bi ka rudan su. 你要愛你的父母。

geeluun (★) 參照 gealu

1. 要愛. Geeluun mu bitaq hnqilan ka kuyuh mu. 我要終生愛我的妻子。

ggealu (★) 參照 gealu

1. 要愛. Ggealu mu sunan o empaah sayang. 從現在開始我要愛你。

gleanay (★) 參照 gealu

1. 讓…關愛. Gleanay ta ka seejiq ungar empgaal. 我們來關懷沒人愛的人。

gmnealu (★) 參照 gealu

1. 關心過. Gmnealu knan mqraqil kndsan mu. 我生活苦難時關心過我。

gnealu (★) 參照 gealu

1. 愛. Gnealu o qnsjiqu lnglungan seejiq. 愛是人的美德。

kgealu (★) 參照 gealu

1. 專注在愛. Seejiq kiya o asi kgealu nanak ka qpahun na. 那個人的工作只專注在愛的工作上。

kkgealu (★) 參照 gealu

1. 關心. Kkgealu na saw sgealu seejiq o klaun kana alang hiya. 部落的人都知道他關心可憐的人。

kmgealu (★) 參照 gealu

1. 想要關心. Kmgealu ku seejiq ga mgqraqil. 我想要關心受苦的人。

kmsgealu (★) 參照 gealu

1. 對…有愛. Kmsgealu bi rdanan ka laqi o ana rabang. 兒女對父母有愛是很值得。

knsgealu (★) 參照 gealu

1. 做的愛心. Knsgealu mu o ini ku dha klai. 我所做的愛心都沒有人知道。

maagnealu (★) 參照 gealu

1. 變成愛. Maagnealu ka qnriqu. 由恨變成愛。

mggealu (★) 參照 gealu

1. 相愛. Mggealu bi ka mdndungus o qmbliyan sapah. 家庭的幸福是夫妻相愛。

mgnealu (★) 參照 gealu

1. 像…愛一樣. Mgnealu bubu mu ka gnealu na. 他的愛像我母親的愛一樣。

mkmgealu (★) 參照 gealu

1. 想關心. Mkmgealu ku bi sunan o ini su bi gsyuk. 我很想關心你但你都不理。

mnegealu (★) 參照 gealu

1. 有愛心. Mnegealu bi ka seejiq o speeniq dha lnglungan. 對有愛心的人，他們記在心上。

mneggealu (★) 參照 gealu

1. 相愛過. Mneggealu nami ni wada ka hiya da! 我們相愛過但他已過世了！

msnegealu (★) 參照 gealu

1. 為了愛…而爭執. Msnegealu kuyuh mnguciq ni mqqada da. 為了愛愚笨的女人就分開了。

negealu (★) 參照 gealu

1. 應該愛. Negealu kuyuh na nanak hki, lu kuyuh entaxa ka sgealu na. 應該是愛自己的妻子，而他怎麼會去愛別人的妻子。

paagnealu (★) 參照 gealu

1. 像愛一樣. Iya ta paagnealu thksaw gmealu. 我們的愛不要虛偽。

pggealu (★) 參照 gealu

1. 要相親相愛. “Pggealu bi ka mnswayi”, saw nii ka kari rudan. 「兄弟姐妹要相親相愛」，這是父母的教訓。

pnegealu (★) 參照 gealu

1. 有愛心. Ini pnegealu o ini tgdmhaw mqraqil seejiq. 沒有愛心就不會關心受苦的人。

pneggealu (★) 參照 gealu

1. 愛要. Pneggealu namu o psgeegul. 你們相愛要長長久久。

ppgealu (★) 參照 gealu

1. 託…照顧. Ppgealu su knan ka rudan su? Hmuya ki da! 你託我照顧你的父母？這是為什麼！

ptgnealu (★) 參照 gealu

1. 為了愛…而死. Wada ptgnealu klwaan ka mrata o iya shngii. 別忘了為國犧牲的軍人。

sgnealu (★) 參照 gealu

1. 享受…的愛. Sgnealu rudan tgbliq ka laqi. 孩子享受父母的愛。

skgealu (★) 參照 gealu

1. 總是…關心. Saw skgealu qrinut seejiq ka snaw gaga. 那男人很關心窮人。

sknegealu (★) 參照 gealu

1. 當作愛…一樣. Sknegealu na laqi na nanak ka quli na. 他把他的僱人當作是自己的兒女愛。

smgealu (★) 參照 gealu

1. 可憐. Sapah spuhan hiya o htbyaxun bi seejiq ka saw smgealu ga kguun mnarux. 醫院裡有很多病危值得可憐的人。

snegealu (★) 參照 gealu

1. 以愛來… .Snegealu ku na smblaiq ka Utux tbyaxun, naa ku mnstuq da. 若不是上帝以愛來賜福我，我早就完了。

spgealu (★) 參照 gealu

1. 託…看顧. Bubu mkngangut ga o spgealu na pyian na ka laqi. 長年流落在外的那個人把孩子託祖母看顧。

tggealu (★) 參照 gealu

1. 以愛心. Tggealu bi smapuh mnarux ka msapuh o ini khtbyaxun. 用愛心來醫病的醫生不多見。

tmggealu (★) 參照 gealu

1. 在看顧. Gisu ku tmggealu laqi qrinut. 我在看顧窮困的孩子。

tmnegealu (★) 參照 gealu

1. 在看顧. Tmnegealu ku qmpah dngaan rdrudan ka yaku. 我在老人安養院工作的人。

tnegealu (★) 參照 gealu

1. 用愛心的人. Tnegealu tmquli laqi ga o ina mu. 那個用愛心扶養孩子是我的媳婦。

ttgealu (★) 參照 gealu

1. 經常愛. Ttgealu na seejiq o spurug na gmealu hyaan nanak. 他經常愛別人就像愛自己一樣。

gleani (★) 參照 alu

1. 去關愛. Laqi niya o ini niya gleani. 他沒有關愛他的孩子。

glui (★) 參照 alu

1. 要疼愛.

gmealu (★) 參照 alu

1. 同情；疼惜. Krmnay ta gmealu ka laqi. 讓我們更有耐心的對待孩子。 2. 愛. Kmrawah balay dnuuy na ka seejiq gaga ni ini dhuq gmealu seejiq mqrinut. 那個人捨不得花錢，因此無法愛窮人。 Rnahi gmealu ka kuyuh su. 更加愛你的妻子。 Rnahi gmealu ka laqi su naqih bi gaga. 你要更加愛你那壞孩子。

kealu (★) 參照 alu

1. 就用…拉線. Ini tuku ka gasil qnawal do, asi kealu gasil nuqih kana ka alu qlubung nami. 因鐵絲拉線不足，所以我們只好用苧麻繩當套腳陷阱的延長線。

kkealu (★) 參照 alu

1. 用來做…延長線的. Kkealu su qlubung bowyak o kbbaraw hari. 要做的山豬套腳陷阱延長線要長一些。

kmealu (★) 參照 alu

1. 臨時遷徙. Mdka kmealu ka nniquun babaw dxgal. 人活在世上猶如暫時性的，對如我們遷徙一樣不會一直久留在那個地方。

knealu (★) 參照 alu

1. 做的…延長線. Knealu na libaw tkurih o baka balay. 他做的竹雞套頸陷阱延長線剛剛好。

lealu (★) 參照 alu

1. 鬆動.

plealu (★) 參照 lealu

1. 鬆散;放在明顯的地方.

plluay (★) 參照 lealu

1. 隨意放置. Plluay su siyaw elug ka tdruy gakat ha. 你的腳踏車不要隨便停放。

pllui (★) 參照 lealu

1. 要…放在明顯.

pnlealu (★) 參照 lealu

1. 隨意放置的. Pnlealu mu powsa ku patus o wada guyun. 我隨意放的槍被人偷了。

maaalu (★) 參照 alu

1. 好的延長線… Maaalu ka ini klai bowyak. 要山豬不會查覺就要看陷阱的延長線。

mgealu (★) 參照 alu

1. 像…延長線一樣. Mgealu mu ka alu na tqr qowlit. 他捉老鼠的陷阱延長線像我的一樣。

mkmpealu (★) 參照 alu

1. 想…延長線. Mkmpealu ku bbaraw ka qlubung rqnux ga, “ ana llbu ” sun ku baki. 我想把鹿的套腳陷阱延長線弄長，但我祖父說：「短就好了。」

mlealu (★) 參照 alu

1. 表示容易鬆動；容易看到的地方. Lala bi mlealu ka btunux endaan runug. 地震後有很多鬆動的石頭。

mnegpealu (★) 參照 alu

1. 喜歡…延長線. Mnegpealu bbaraw libaw glaqung ka tama su. 你父親喜歡長的藍腹鶲套頸陷阱延長線。

msnpealu (★) 參照 alu

1. 因延長線被…而爭執. Msnpealu nami gasil nuqih wada pstqun bowyak. 我們為了做的陷阱延長線是麻繩被山豬弄斷而發生爭執。

nealu (★) 參照 alu

1. 毫不費力；白白地. Asi nealu mkan mnhada aji mnkrbuk. 他不費力地吃飯。

npealu (★) 參照 alu

1. 應該用…延長線. Npealu su gasil urat kika ini qstuq. 你應該用魚線做陷阱的延長線才不會斷掉。

pealu (★) 參照 alu

1. 翻譯；陷阱的拉線. Mkla bi pealu kari Truku ka Lowking. Lowking（人名）很會翻譯太魯閣語。

peealuu (★) 參照 alu

1. 翻譯。

pgealu (★) 參照 alu

1. 要憐愛。

pnealu (★) 參照 alu

1. 放…的延長線. Pnealu mu qlubung mirit o llbu. 我放的山羊套腳陷阱延長線很短。

psealu (★) 參照 alu

1. 正在蒸. Nii ku psealu dhquy hlmaun mu. 我在蒸糯米糕。



sealu (★) 參照 alu

1. 蒸. 2. 長的陷阱的延長線. Sealu ka qlubung su. 你的套腳陷阱延長線很長。

sgealu (★) 參照 alu

1. 愛. Lux su sgealu, aji empsbrinah sunan. 他不會回心轉意，你卻還要愛他。 2. 可憐. Msnbuqa laqi na saw sgealu do naqih bi kuxul na ka bubu. 媽媽為他可憐智障的孩子而難過。 Saw sgealu ka yaku aji ku mnatas. 我沒有念過書很可憐。 3. 依靠…做陷阱延長線. Miyah sgealu gasil urat mu ka hbaraw bi. 很多人來用我的魚線做陷阱延長線。

skealu (★) 參照 alu

1. 老是做…的陷阱延長線. Saw skealu bbaraw tbabaw ka hiya o mdka ga tkumax taan ka tbabaw na. 他老是把樹上的套腳陷阱延長線做長，所以陷阱看起來像鬆掉了。

sknealu (★) 參照 alu

1. 當作…延長線一樣. Sknealu na libaw tkurih ka libaw ramang. 他把山鷦鷯的套頸陷阱延長線當作是深山竹雞的陷阱延長線一樣。

smeealu (★) 參照 alu

1. 需要很多的延長線. Smeealu bi ka lala qlbungun. 要放的套腳陷阱很多很需要延長線。

spealu (★) 參照 alu

1. 用…陷阱的延長線. Spealu na qlubung mirit ka wahir ga, wada pstqun mirit kana. 他用蔓藤做山羊的套腳陷阱延長線，結果都被羊拉斷了。

ssealu (★) 參照 alu

1. 放…陷阱延長線. Ssealu na qlubung na ka alu mu. 他把我的套腳陷阱延長線做為他的陷阱延長線。

stealu (★) 參照 alu

1. 墊.

tealu (★) 參照 alu

1. 從. Tealu ku ququy dgiyaq dmeeda gsilung paru. 我從山頂上鳥瞰大海。

tmealu (★) 參照 alu

1. 做陷阱延長線. Gisu ku tmealu pakung dahaw rapit. 我在放捕飛鼠的陷阱延長線。

tmnealu (★) 參照 alu

1. 做…陷阱延長線. Tmnealu ku qlubung pada ka shiga. 昨天我放山羌的套腳陷阱延長線。

tnealu (★) 參照 alu

1. 陷阱延長線的主人. Tnealu qlubung rqnux nii o rqnux bi tbhringun na. 水鹿的套腳陷阱延長線的主人對捕水鹿很有靈氣。

ttealu (★) 參照 alu

1. 做…陷阱的延長線. Ttealu na pakung dahaw rapit o mslikaw bi baga na. 他放捕飛鼠絞殺器的陷阱延長線很快。

alung (★)

1. 因為. Alung ta bi thowlang msa su ni psparu su balay. 你不要以為你是王你就那麼地驕傲。
[詞意：yaasa 因為 文化小語 alung 可能是很古老的地方部落語言，現在各個部落幾乎都沒人使用。]

nealung (★) 參照 alung

1. 原本. Nealu su saw kiya ni ana sayang ida su nkiya na. 你原本就是這樣，到現在也是如此（本性難改）。

ama (★)

1. 女婿. Ama su ima ka isu hug? 你是誰的女婿？

ddeama (★) 參照 ama

1. 女婿們. Ddeama namu ga o pnaah inu? 你們那些女婿們是從哪裏來？

deama (★) 參照 ama

1. 女婿們. Deama nami o muhuway bi kana. 我們的女婿們都很慷慨。

dmpeama (★) 參照 ama

1. 要成為…女婿. Dmpeama ta alang hini hici ka drisaw gaga. 那些男青年要成為我們部落的女婿。

dmpteamo (★) 參照 ama

1. 虐待女婿的人. Ma kika dmpteamo da, ga msnegaaw ga ni. 那一群人都是虐待女婿的人。

dneama (★) 參照 ama

1. 女婿們. Dneama nami ka dhiya ga o kmsbaki balay. 那些是我們的女婿們，都很孝敬岳父。

emeama (★) 參照 ama

1. 每一位女婿. Qmita ku emeama do mqaras ku bi da. 我看見每個女婿，我就很高興了。

empeama (★) 參照 ama

1. 要成為女婿… Empeama mu ka risaw gaga. 那男青年會成為我的女婿。

empkkeama (★) 參照 ama

1. 互稱女婿. Empkkeama nami aji biyaw ka yami. 我們快要互稱女婿了。

emptteama (★) 參照 ama

1. 虐待女婿. Emptteama sun ku dha ka seejiq alang hiya. 那個部落的人稱我是虐待女婿的人。

geama (★) 參照 ama

1. 紿女婿吃. Geama mu hmangut ka rudox nii. 這雞是我為女婿煮的。

gmeama (★) 參照 ama

1. 挑女婿帶走. Wada gmeama knan ka utux. 神明把我女婿取走了。(意為女婿過世的意思)

gneama (★) 參照 ama

1. 紿女婿的… Gneama mu tminun ka towkan gaga. 我織的背網是要給女婿的。

keama (★) 參照 ama

1. 成為…的女婿. Keama hyaan ka isu da. 你就成為他的女婿啦。

keema (★) 參照 ama

1. 不要做女婿. Keemaa su lutut ta nanak ha! 別把親戚做女婿！

keemaan (★) 參照 ama

1. 把…做女婿. Keemaan su ka lutut o suluh ki da. 近親做女婿會使家族受咒詛。

keemaaw (★) 參照 ama

1. 讓…做女婿. Keemaaw ta ka risaw gaga. 許那男青年做我們的女婿。

keemaay (★) 參照 ama

1. 做…女婿. Keemaay ta ka risaw mdrumut bi qmpah gaga. 許那認真工作的男青年做我們的女婿。

keemai (★) 參照 ama

1. 做…的女婿. Keemai isu ka risaw na. 他的兒子做你的女婿。

keemaun (★) 參照 ama

1. 要做…女婿. Keemaun dha aji biyaw ka risaw mu. 我兒子快要成為他們的女婿。

kkeama (★) 參照 ama

1. 要…女婿. Kkeama su hyaan o kmlii bi ka rudan na. 你要成為他的女婿就要好好地愛她的父母親。

kmaanay (★) 參照 ama

1. 做…女婿. Kmaanay ta mtbhring bi samat ga ka laqi su. 我們讓你兒子成為那打獵很有靈氣的人的女婿。

kmaani (★) 參照 ama

1. 做…女婿. Kmaani mnan alang hini ki da risaw su ga ni. 讓你的兒子做我們部落的女婿。

kmeama (★) 參照 ama

1. 欲使之為女婿.

kmkeama (★) 參照 ama

1. 期待…做女婿. Kmkeama su knan o malu utux mu wah! 你期待我當你的女婿是我的榮幸！

kmneama (★) 參照 ama

1. 原來…女婿. Kmneama knan han, wada na peetuxun duri ka wauwa na. 我原來是他的女婿，他又慾憇他的女兒了。

kmseama (★) 參照 ama

1. 愛護女婿. Kmseama bi ka payi na. 他的岳父很愛他的女婿。

kneama (★) 參照 ama

1. 做為…好女婿. Kneama na o psqaras bi bkian ni pyian. 他做為一個好女婿很取悅岳父岳母。

kseama (★) 參照 ama

1. 親近女婿. Ini hari kseama ka baki mu wah! 我的岳父不太親近女婿！

maaama (★) 參照 ama

1. 變成…女婿. Maaama mu ka hiya o rbangay ta bi msa ku. 我真後悔他成為我的女婿。

mgeama (★) 參照 ama

1. 像…女婿一樣. Mgeama mu ka pkbbuyu na. 那常常打獵像我的女婿一樣。

mkkeama (★) 參照 ama

1. ...互稱女婿. Mkkeama nami ka yami Teylung. 我和 Teylung 互稱女婿。

mkmeama (★) 參照 ama

1. 希望…做女婿. Mkmeama ku sunan o ana klglug ini tduwa, msiqa ku sunan. 我希望做你的女婿，但我對你害羞到連動都不敢動。

mneama (★) 參照 ama

1. 當過女婿. Mneama su paah sknuwan ka isu? 你從什麼時候當女婿的？

mnegeama (★) 參照 ama

1. 適合…女婿. Mnegeama bi sunan ka ama su. 你的女婿很適合你。

msneama (★) 參照 ama

1. 為了女婿…而爭執. Msneama empdawi ka rudan mu. 我的父母為了女婿懶惰而發生爭執。

neama (★) 參照 ama

1. 原來…女婿. Neama mu ka hiya ni wada skdahang utux da. 他原來是我的女婿遭神明所忌了。(他已經過逝了)

nkeama (★) 參照 ama

1. 若…做女婿. Nkeama misu bi hki, “ma balay” mksa su! 你若做我的女婿，你會說：「你很榮幸！」

pgeama (★) 參照 ama

1. 紿…女婿. Pgeama mu ka patus nii. 這枝槍是我要給女婿的。

pkeama (★) 參照 ama

1. 做…女婿. Pkeama bi risaw na seejig raaw ka Pisaw. Pisaw 把他的兒子做外人的女婿。

pnegeama (★) 參照 ama

1. 紿女婿的…。“Pnegeama o ini tduwa tbrihun mangal, skngahut” msa ka rudan. 老者說：「給女婿的不能再要回來不然就會長肉繭的。」

ppeama (★) 參照 ama

1. 做…女婿. Ppeama su emaan ka risaw su? 你要讓你兒子做誰的女婿？

psneama (★) 參照 ama

1. 為了女婿而爭執. Iya psneama hug, saw kika nixan namu nanak. 不要為了女婿而爭執，

這是你們自己堅持要的女婿。

ptgeama (★) 參照 ama

1. 因女婿而死. Wada ptgeama ka kingal laqi mu kuyuh. 我的一個女兒因女婿而死。

seama (★) 參照 ama

1. 把…做女婿的原因. Manu bi seama su hyaan sowbaw bi ki ga. 那個非常無賴的人你怎麼把他當作女婿。

seeama (★) 參照 ama

1. 適合…女婿. Seeama bi kari na ka ama na. 他的話適合女婿的話。

sgeama (★) 參照 ama

1. 為了…去住在女婿家. Wada sgeama sun ka Truku o ini hari bhangi. 很少聽說太魯閣族人會寄居在女婿的家。

skeama (★) 參照 ama

1. 過世的女婿. Skeama ka hiya da. 他是已故的女婿了。

skneama (★) 參照 ama

1. 當作…女婿. Ana wada ka nniqan mu o, ida ku na skneama ka baki mu. 雖然我妻子已經過世，岳父仍然把我當作女婿。

smeama (★) 參照 ama

1. 很多女婿… Smeama bi ka hbaraw laqi kuyuh. 女兒多女婿也多。

speama (★) 參照 ama

1. 紿…做女婿. Speama na knan ka laqi na o mhangut ina ka hiya. 他把兒子給我做女婿，原來他很會虐待媳婦。

teeama (★) 參照 ama

1. 都稱女婿. Teeama kana ka alang hiya. 那個部落的人都稱我是女婿。

tgeama (★) 參照 ama

1. 女婿比較… Tgeama su ka mnegemusa bi bbuyu. 你的女婿比較會去打獵。

tmeama (★) 參照 ama

1. 虐待女婿. Tmeama ka baki o smiyus. 虐待女婿的岳父，會不吉利。

tmneama (★) 參照 ama

1. 虐待過女婿. Tmneama ku bi han, sgealu mu bi ka sayang da. 以前我虐待過女婿，但現在我非常疼愛他了。

tneama (★) 參照 ama

1. 岳父. Ima bi tneama ka mtbhring bi rqnux gaga? 那位很會獵鹿的岳父是誰？

tteama (★) 參照 ama

1. 虐待女婿. Mqsuqi bi tteama na ka tama su. 你父親虐待女婿太過份。

amah (★)

1. 淡淡的（淡淡的色彩）. 2. 顏色不明. Kana saw amah lukus ga o hnuya? 那些衣服顏色不明是怎麼了？

deamah (★) 參照 amah

1. 顏色不明…的人. Kana deamah lukus ga o pnaah alang nami. 那些穿顏色不明衣服的人都是從我們部落來的。

dmpteamah (★) 參照 amah

1. 製造顏色不明的人. Dmpteamah lhang ka qpahun dlupung mu. 我朋友的工作是製造顏色不明的。

empeamah (★) 參照 amah

1. 顏色會變不明. Empeamah ka lhang na da. 它的顏色會變成不明了。

empteamah (★) 參照 amah

1. 製造顏色不明的. Empteamah lhang ka bsiyaq bi qpahun na da. 他製造顏色不明的工作很久了。

geamah (★) 參照 amah

1. 變成顏色不明. Asi geamah lhang na ka phpah gaga. 那朵花的顏色就變成顏色不明的。

gmeamah (★) 參照 amah

1. 挑顏色不明的顏色. Gmeamah ku lhang rmisuh lukus ka yaku. 我專挑顏色不明的衣服來染。

gmneamah (★) 參照 amah

1. 挑過顏色不明的顏色. Gmneamah ku lhang smmalu ka qpahun mu. 我專門做調理顏色不明的工作。

gneamah (★) 參照 amah

1. 換成顏色不明. Gneamah mu lhang rmiyux ka embanah nii. 我用紅色換成顏色不明的顏色。

kkeamah (★) 參照 amah

1. 為了要…成顏色不明. Kkeamah na o iya qsqii pkbangah. 為了要染成顏色不明不要太

紅。

kmneamah (★) 參照 amah

- 當作…顏色不明. Kmneamah qmita lukus mu ka hiya. 他看我的衣服當作是顏色不明的。

maaamah (★) 參照 amah

- 變成顏色不明. Maaamah ka nbhgay. 白色的變成顏色不明的。

meamah (★) 參照 amah

- 淡淡的. Meamah ka rmsuhan su. 妆化的妝淡淡的。

mgeamah (★) 參照 amah

- 顏色不明的… Lukus mu mgeamah o ana ima smeura. 我穿顏色不明的衣服任何人都羨慕。

mkmpeamah (★) 參照 amah

- 希望…顏色不明的. Mkmpeamah ku qmbubu ka saman. 明天我希望戴顏色不明的帽子。

mneamah (★) 參照 amah

- 原來顏色不明的. Mneamah o pkruan rmisuh duri. 原來顏色不明的又重新染色。

mnegeamah (★) 參照 amah

- 喜歡顏色不明. Mnegeamah lhang o hbaraw balay. 有很多人喜歡顏色不明。

msneamah (★) 參照 amah

- 為了顏色不明…而爭執. Msneamah lhang pgquan mgay embanah ka laqi. 孩子為了要顏色不明而錯給紅色發生爭吵。

neamah (★) 參照 amah

- 原來是顏色不明的. Neamah bhgay ka pnrukus nami snduray. 上次我們穿淡白色的衣服原來是顏色不明的。

nkeamah (★) 參照 amah

- 若…顏色不明. Nkeamah rhibung binaw qbubu namu ga, malu bi qtaan o! 你們若戴上淡黃色的帽子看看，很好看喔！

peamah (★) 參照 amah

- 用…顏色不明的. Peamah mu rmisuh lhang ka nii. 這個染料是我用來要染顏色不明的。

peemaha (★) 參照 amah

1. 不要戴…顏色不明的. Peemaha su qmbubu ka isu. 你不要戴顏色不明的帽子。

peemahan (★) 參照 amah

1. 染顏色不明的. Peemahan na rmisuh ka lukus na. 他的衣服染成顏色不明的。

peemahaw (★) 參照 amah

1. 讓…顏色不明的. Peemahaw ta mlukus ka laqi mha matas. 我們讓孩子穿顏色不明的衣服去上學。

peemahay (★) 參照 amah

1. 讓…畫成顏色不明的. Peemahay ta rmisuh matas ka nii. 讓我們把這一幅畫畫成顏色不明的。

peemahi (★) 參照 amah

1. 穿顏色不明的. Peemahi mkribul ka yamu. 你們穿顏色不明的褲子。

peemahun (★) 參照 amah

1. 要…染成顏色不明的. Peemahun mu rmisuh lhang ka towkan. 我要把背網染成顏色不明的顏色。

peemhanay (★) 參照 amah

1. 不要讓…穿顏色不明的. Peemhanay su mlukus ka wauwa su. 你不要讓你的女兒穿顏色不明的衣服。

peemhani (★) 參照 amah

1. 替…染成顏色不明的. Peemhani ha rmisuh ka kjiwan laqi su. 替你女兒的手提袋染成顏色不明的。

pkeamah (★) 參照 amah

1. 將使淡淡的. “Pkeamah rmisuh”sun ku dha. 他們跟我說要化淡淡的妝。

pkmahun (★) 參照 amah

1. 要使淡淡的.

pnegeamah (★) 參照 amah

1. 像顏色不明的. Ini pnegeamah ga o yaku rmmisuh na. 那不像顏色不明的是我染的。

pnkeamah (★) 參照 amah

1. …染成顏色不明. Pnkeamah mu rmisuh ka waray cinun. 織布線是我染成顏色不明的。

pnseamah (★) 參照 amah

1. 穿顏色不明的. Pnseamah mlukus ni kuxul mu ka wauwa gaga. 我喜歡那位穿顏色不明

衣服的小姐。

pseamah (★) 參照 amah

1. ...穿顏色不明的. Pseamah bi mlukus ka wauwa su. 你的女兒穿顏色不明的衣服。

pteamah (★) 參照 amah

1. 染顏色不明的顏色. Iya pteamah rmisuh kana, rsuhi embanah ka duma. 不要全都染顏色不明的顏色，有的要染紅色的。

seamah (★) 參照 amah

1. 穿顏色不明… Seamah na lhang mlukus ka risaw do smkuxul hyaan da. 當男青年穿顏色不明的衣服後就喜歡他了。

sgeamah (★) 參照 amah

1. 依…顏色不明. Sgeamah rnisuh mu matas ka hiya. 他依我畫的顏色不明來畫。

skeamah (★) 參照 amah

1. 一定是顏色不明. Ida su saw skeamah lhang ana sayang niya na hug? 你到現在仍然是染顏色不明的顏色嗎？

snegeamah (★) 參照 amah

1. 當作是顏色不明. Snegeamah ka lhang mqbulit. 灰色當作是顏色不明的顏色。

speamah (★) 參照 amah

1. 請…染顏色不明. Speamah mu prisuh hyaan ka lukus mu. 我的衣服請他染成顏色不明的。

teeamah (★) 參照 amah

1. 同樣顏色不明的. Teeamah lhang kana ka qbubu laqi kuyuh. 女孩子都戴同樣顏色不明的帽子。

tgeamah (★) 參照 amah

1. 比較顏色不明的… Lukus tgeamah lhang ga ka negay mu hyaan. 那件衣服比較顏色不明的顏色是我給他的。

tmeamah (★) 參照 amah

1. 染色淡淡的. Gaga tmeamah rmisuh waray cinun ka ga mu niqan. 我的妻子在染淡淡的織布線。

tneamah (★) 參照 amah

1. 顏色不明的主人… Ima ka tneamah lukus gaga? 那件顏色不明衣服的主人是誰？

tteamah (★) 參照 amah

1. 經常…顏色不明的. Tteamah na lhang o ini khngras. 他經常染顏色不明的顏色從不厭煩。

amih (★)

1. 欲哭的嘴型. [詞意：quwaq saw emplingis 欲哭的嘴型]

dmpeamih (★) 參照 amih

1. 扁嘴的人. Dmpeamih quwaq dha lmingis ka lqlaqi gaga. 那些孩子都是扁嘴哭的人。

dmpseamih (★) 參照 amih

1. 扁嘴的人. Dmpseamih quwaq lmhlih mnan ka laqi namu. 你們的孩子都會扁著嘴欺負我們。

emeamih (★) 參照 amih

1. 各個扁嘴的. Kana laqi emeamih quwaq ga o ima pnlingis? 所有扁嘴哭的孩子是誰弄哭的？

emhanay (★) 參照 amih

1. 不要讓…扁嘴的. Emhanay su pphaal mshjil ka swayi su snaw. 不要讓你的弟弟扁著嘴扛重物。

emhani (★) 參照 amih

1. 向…扁著嘴. Emhani buan su ka mnnarux binaw, ki nusa na psapuh sunan o! 你病著向母親扁著嘴看看，她馬上帶你去看病喔！

emiha (★) 參照 amih

1. 不要…扁著嘴. Emiha su plingis rdanan! 你不要讓父母扁著嘴哭！

emihan (★) 參照 amih

1. 讓…扁著嘴. Emihan su plingis ka rudan o ida mhici rmuba. 你讓父母扁著嘴哭，一定會留下詛咒的。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

emihaw (★) 參照 amih

1. 別…扁著嘴. Emihaw su tmhri plingis ka laqi, r imu nanak ha! 你別惹孩子扁著嘴哭，妳自己要安撫！

emihay (★) 參照 amih

1. 讓…扁著嘴. Emihay ta plingis ka laqi saw sklingis gaga. 我們讓那愛哭的孩子扁著嘴哭。

emihi (★) 參照 amih

1. 去…扁著嘴. Iya emihi pskluwi ka rudan bilaq bi lhbun dha! 容易膽小的父母，不要去扁著嘴嚇他們！

emihun (★) 參照 amih

- 讓…扁著嘴. Emihun su plingis manu ka kuyuh su malu bi ki da? 你那麼好的妻子為什麼讓她扁著嘴哭呢？

empkeamih (★) 參照 amih

- 正要扁嘴… Saw empkeamih quwaq na mlingis ka laqi o rmui nhari. 那正要扁著嘴哭的孩子，趕快去安慰他。

empseamih (★) 參照 amih

- 擺著扁嘴. Aji ku empseamih quwaq uqun knrxan ka yaku. 我生病不會扁著嘴叫痛。

geamih (★) 參照 amih

- 扮…扁嘴. Geamih mu quwaq smiisug ka laqi. 我扮著扁嘴嚇唬孩子。

gmeamih (★) 參照 amih

- 專…扁嘴的. Gmeamih ku dmmhaw laqi ga lmingis ka yaku. 我專看扁著嘴哭的孩子。

gmneamih (★) 參照 amih

- 扁著嘴哭過… Gmneamih ku lmingis mgspung pniri buan mu ga, “yahan, barah misu tminun” msa. 我扁著嘴哭試著向母親要挑織布紋，她說：「慢一點，我另外織給妳。」

gneamih (★) 參照 amih

- 用扁嘴…換來的. Gneamih na lmingis meysa tmaan na ka kulu luan gaga. 那蒸桶是我向父親扁嘴哭著換來的。

keamih (★) 參照 amih

- …扁著嘴. Nasi su aji pnsruan o kani keamih lmingis ka kuyuh su. 若不是你打的，你的妻子不會扁著嘴哭。

kkeamih (★) 參照 amih

- 為了…扁著嘴哭. Aji na kkeamih lmingis ka laqi ga o iya ixi smsaang. 為了不使你的孩子扁著嘴哭，不要惹他生氣。

kmneamih (★) 參照 amih

- 扁著嘴. Kmneamih kmnbiyax quwaq na mlingis ka laqi ga o mreurat kana waru na. 那硬扁著嘴哭的孩子，頸部的筋肉都暴出了。

kneamih (★) 參照 amih

- 扁嘴的嘴形. Kneamih quwaq laqi ga o ida na nkiya paah pncingan. 那嘴形扁著的孩子生下來就那樣的。

meamih (★) 參照 amih

- 扁著嘴. Qmita nami wada ungar ka rusan nami ga, meamih nami lmingis kana. 我們看到去世的父母，我們都扁著嘴哭。

mgeamih (★) 參照 amih

- 像…扁著嘴一樣. Mgeamih quwaq laqi mu ka laqi gaga. 那孩子扁著嘴的樣子像我的孩子一樣。

mkmeamih (★) 參照 amih

- 想要哭為. Mkmeamih bi quwaq na laqi gaga. 那個孩子的嘴巴想要哭的樣子。

mkmpeamih (★) 參照 amih

- 想讓…扁著嘴. Mkmpeamih ku plingis laqi buan mu, klaaw na biqan pila msa ku. 我想讓我的孩子向母親扁著嘴哭，好讓她拿錢給他。

mneamih (★) 參照 amih

- 扁著嘴哭. Mneamih lmingis sayang ka ina su. 你的媳婦剛才扁著嘴哭。

mnegeamih (★) 參照 amih

- 容易扁著嘴哭. Mnegeamih bi lmingis ka payi ungar srpuhan. 祖母絲毫不能惹，她很容易扁著嘴哭。

msneamih (★) 參照 amih

- 為了…扁著嘴而哭. Msneamih ku laqi mu lmingis snliqan utux. 我為了孩子的天生扁著嘴而哭。

mtgeamih (★) 參照 amih

- 露出…扁著嘴. Nangi na mtgeamih quwaq na ka laqi ga o 'nga'! Lingis uri da. 那孩子稍微露出扁嘴就「nga」的哭聲出來。

neamih (★) 參照 amih

- 若…扁著嘴. Neamih paah pncingan binaw laqi su ga, sita ima smriqun su? 若你的孩子自幼扁著嘴看看，看你要怪誰？

peamih (★) 參照 amih

- 扁著嘴. Peamih quwaq lmhlih knan msa ku o kla ida na knlgan hi ka quwaq na. 我以為他扁著嘴是要欺負我，原來他天生就是那樣。

pneamih (★) 參照 amih

- 使…扁著嘴. Pneamih na plingis ka wauwa na o smayan na rmimu. 他使他女兒扁著嘴哭，花了很多時間安慰她。

pnegeamih (★) 參照 amih

1. 容易扁著嘴. Ini pnegeamih quwaq na lmingis ka tama su. 你的父親不容易扁著嘴哭。

ppeamih (★) 參照 amih

1. 用扁著嘴. Ppeamih su quwaq lmhlih sjiqu o hbaraw bi teuqu. 你用扁著嘴欺負人，很多人為此而負氣。

seamih (★) 參照 amih

1. 對…扁著嘴. Payi, manu bi seamih su lmingis knan, hu yi? Rngagi ku. 祖母，妳對我扁著嘴哭是為了甚麼？告訴我。

sgeamih (★) 參照 amih

1. 跟著…扁著嘴. Ga sgeamih lmingis munan ka payi mu uri. 我的祖母也跟著你們扁著嘴哭。

skeamih (★) 參照 amih

1. 要哭. Ma su saw skeamih? 你怎麼看起來要哭的樣子呢？

skneamih (★) 參照 amih

1. 對…扁著嘴. Skneamih ku na lmingis ka ina mu ga, klaun mu wada ungar ka tama na da. 我的媳婦對著我扁著嘴哭時，我就知道她的父親過逝了。

smeamih (★) 參照 amih

1. 扁著嘴. Smeamih quwaq na mhaal mshjil ka baki mu ga, jyagan mu da. 我祖父扁著嘴扛重物時，我就幫他了。

speamih (★) 參照 amih

1. 以扁嘴. Speamih ku na quwaq tbrinah ka laqi mu. 我的孩子以扁嘴背判我。

teeamih (★) 參照 amih

1. 所有…扁著嘴. Teeamih quwaq kana ka rungay mkan busuq. 所有的猴子都扁著嘴吃李子。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tgeamih (★) 參照 amih

1. 扁著嘴. Tgeamih bi quwaq na mkan busuq ga o ga uqun basi gupun. 那位吃李子扁著嘴的是因為牙齒酸酸的。

tmeamih (★) 參照 amih

1. 看…扁著嘴. Manu sun su haya tmeamih quwaq dha ga mlhlih hiya? 你為什麼在那裡看著他們扁著嘴互相欺負？

tmneamih (★) 參照 amih

1. 曾…扁著嘴. Tmneamih ku gmealu snliqan utux ka yaku. 我扁著嘴關心殘障的人。

tneamih (★) 參照 amih

1. 扁嘴的主人. Tneamih laqi ga lmingis ka bubu na o hmut hari malax laqi. 那扁著嘴哭的孩子的母親經常拋棄孩子。

tteamih (★) 參照 amih

1. 經常扁著嘴. Tteamih na tmgeeru quwaq mu snliqan utux o huya psrui tama mu. 他經常嘲笑我嘴巴殘缺，差一點被我父親打。

aming (★)

1. 是的;實在的;真的(希伯來語). [文化小語：太魯閣族基督徒每當禱告結束時會說 DnurunmuniopowdamuhanganlaqiUtuxBaraw, aming. 「我的禱告是奉上帝的兒子耶穌基督的名，阿們」。「阿們」意為希伯來語的「是真的、實在的」。]

Amirika (★)

1. 美國. Tbalan hiyi dha kana ka snaw seejiq Amirika. 美國男士們的身體都有毛

amung (★)

1. 粉狀. Asi ka amung uqun na iyu (sapuh) ising. 他只能吃粉為的藥。 Smlaan amung btunux ka sapah paru bi gaga. 那棟大房子是水泥工廠。 [文化小語 amung 是「粉」之意，如麥製的「粉」叫 amung basaw hluyuq。特別的是 amung btunux，分別為「粉」和「石頭」之意，合併則叫「水泥」。]

keamung (★) 參照 amung

1. 變成粉狀.

klmungi (★) 參照 amung

1. 要磨成粉. Klmungi bi ka bunga qhuni gaga. 要把木薯磨成粉。

kneamung (★) 參照 amung

1. 很粉狀.

meamung (★) 參照 amung

1. 要成粉狀. 2. 很多花粉. Meamung ka phpah bowxi. 百合花很多花粉。

pkeamung (★) 參照 amung

1. 使…變成粉狀.

pteemungun (★) 參照 amung

1. 製成粉. Empbunga bsiyaw pteemungun mu. 我要將片栗(山慈姑)製成粉。

ana (★★★★)

1. 任何；補助詞(須加動詞或名詞才有意義). Ana manu. 任何東西。 2. 雖然. Ana yaa sliqan utux ka qbubur na o ida mkla balay ka matas. 他雖然身體殘缺，但他很會讀書(他雖然身體殘

缺，但學業上有好的成績）。[文化小語 ana 以後面跟著的詞彙改變其涵意，形成片語如：
1.ana ima「任何人」； 2.ana manu「任何東西」； 3.ana knuwan「任何時」； 4.ana inu
「任何地」； 5.Ana yaa「雖然」。]

ana ima (★) 參照 ana

- 任何人.

ana inu (★) 參照 ana

- 任何地.

ana knuwan (★) 參照 ana

- 任何時候.

ana manu (★★) 參照 ana

- 任何東西. Ma ana manu yaku kana . 為什麼任何事（物）何什麼都和是我有關。

anak (★)

1. 單獨. Anak hiya, gaga hmrapas. 他一個人在那兒玩沒關係啦！ Asi anak kingal hnigan babuy ka lupung mu. 我的朋友獨自取一頭豬。 2. 輕看. Iya seanak qmita seejiq. 不要輕看別人。 3. 分開. Ini tgeanak bi ka gnbungan su gaga. 你沒有將它完全切開。 [詞意：burux 單獨 詞意：seanak 輕看 詞意：tgeanak 分開]

dmeanak (★) 參照 anak

- 獨自. Lutut dha o saw dmeanak nanak mkan kuxul dha. 他們的親戚都喜歡獨自吃東西。

dmpteanak (★) 參照 anak

- 安排…的人. Qpahun dha o dmpteanak psbkug euda. 他們是專門安排做他們自己的工作。

eanak (★) 參照 anak

- 給…單獨. Eanak misu mdhjiq bi ka sapah. 我給你一間獨棟寬敞的房屋。

emeanak (★) 參照 anak

- 獨自取.

empeanak (★) 參照 anak

- 保留. Ghak beyluh yahun su mangal o empeanak ku nanak smku. 你要拿的豆種我自己會保留給你。

empkseanak (★) 參照 anak

- 要…偏見. Empkseanak ku sunan paah sayang uri da. 從現在起我也要對你有所偏見。

empteanak (★) 參照 anak

- 要專門分類… Empteanak ku mkug kngkingal qngqaya ka qpahun mu. 我的工作是專門把東西分類排列。

entgeanak (★) 參照 anak

- 應該獨立. Entgeanak su nhari, naa su tpusu sayang da. 你應該早一點獨立，你現在早就有成就了。

geanak (★) 參照 anak

- 使…分戶. Asi geanak nhari, kika aji su biyaw mrana. 趕快分戶這樣你就會很快興旺。

ggeanak (★) 參照 anak

- 要…分戶. Ggeanak su o pnsramal su dhug? 你要分戶你準備好了沒有？

gmeanak (★) 參照 anak

- 個別. Gmeanak ku mhapuy tutu hlama ka uqun lupung mniyah. 我個別煮竹筒飯給朋友吃。

gmmeanak (★) 參照 anak

- 個別… Gmmeanak ku tminun ka qabang snurug hilaw rudan mu. 我個別織給父母要蓋的粗被毯。

gneanak (★) 參照 anak

- 個別… Gneanak mu gmaaw ngalan mu hligan lukus ka djima nii. 這曬衣服竹竿是我個別選的。

keanak (★) 參照 anak

- 脫離… Malu, asi keanak nanak ka kmseanak su! 幸好，你想分戶就立刻分吧！

kkeanak (★) 參照 anak

- 為…單獨. Aji su kkeanak nanak ka musa bbuyu o taga ku, tqnay ta musa. 為了你不單獨去打獵，等我們一起去。

kmseanak (★) 參照 anak

- 想放棄. Kmseanak su knan o tai nak lenglungan su. 你想放棄我就隨你的意思。

kneanak (★) 參照 anak

- 單獨. Kneanak na nanak mkan o yaasa ini dha psklai mkan. 因為他跟不上他們吃東西，所以他單獨吃了。

knseanak (★) 參照 anak

- 因孤僻. Knseanak mu o ini sddalih knan kana ka jyami nanak. 因我的孤僻連自己人也不接近我。

kseanak (★) 參照 anak

1. 對偏見. Kseanak na knan o ini ku powsa lnglungan. 我不介意他對我有偏見。

manak (★) 參照 anak

1. 獨自取或單獨. Ga manak laqi ka hiya. 她把孩子分開來（斷奶之意）。

meanak (★) 參照 anak

1. 保留. Ana su ini iyah, meanak ku ka nnisu. 你可以不來，我會保留你的一份。

mgeanak (★) 參照 anak

1. 單獨. Ga mgeanak na mniq hiya ka laqi. 孩子分居單獨居住。

mkkseanak (★) 參照 anak

1. 相互分離. Mkkseanak ka mnswayi o aji malu. 兄弟姊妹相互分離是不好的。

mkmeanak (★) 參照 anak

1. 想獨自… Mkmeanak ku nanak o rqagi ku tama do asi ku tndu. 我想獨自拿東西，父親就瞪我，我止住了。

mkmpeanak (★) 參照 anak

1. 單獨居住… Mkmpeanak ku peeniq laqi mu o msaang bi ka tama mu. 我想讓我的孩子單獨居住我父親很生氣。

mkseanak (★) 參照 anak

1. 獨來獨往. Mkseanak bi nanak lnglungan na ka lupung gaga. 那朋友的心是獨來獨往的。

mmeanak (★) 參照 anak

1. 正想獨自. Mmeanak ku mangal ramus siida, tprqi ku msaang baki mu da. 我正想獨拿禁忌獵物，我祖父吼叫著罵我。

mnanak (★) 參照 anak

1. 單獨留了. Mnanak ku ka nisu da. 你的我單獨留給你了。

mnegeanak (★) 參照 anak

1. 喜歡單獨. Mnegeanak bi sapah dha ka Truku sbiyaw. 以前太魯閣族喜歡單獨居住。

mntgeanak (★) 參照 anak

1. 離開… Mntgeanak ku sapah paah ku musa Ptasan Paru. 從我讀大學後就離開家。

msnmanak (★) 參照 anak

1. 為了獨自…而嘔氣. Msnmanak nami lala nangal na do marih ku da. 我們為了他獨自多

拿，我就嘔氣了。

naka (★) 參照 anak

- 不要分開. Naka su ka naku, ida mu gimax hiya. 我的你不要分開，我要混在一起。

nakan (★) 參照 anak

- 獨居. Nakan su ka rudan ga, tai ta thrakas musa. 你不和父母在一起，他們會氣的自盡。

nakaw (★) 參照 anak

- 別離開. Nakaw su 3 idas ka laqi munuh na. 你不可離開三個月大未斷奶的孩子。

nakay (★) 參照 anak

- 不要讓…分開. Nakay su ka bru ini tduwa nakan na. 你不要讓還在哺乳的小豬分開。

naki (★) 參照 anak

- 另外取. Naki nanak ka kuxul su uqun Ma. 父親，你喜歡吃的另外取。

nakun (★) 參照 anak

- 保留… Nakun mu ka kacing yahun su mangal da. 你讓我來保留你要來取的牛。

nanak (★★★★) 參照 anak

- 獨自.

neanak (★) 參照 anak

- 應該…分戶. Neanak su nhari, kika aji namu empssmriq pmkayun. 你應該早一點分戶，這樣你們才不會互相推託做家務事。

nkanyay (★) 參照 anak

- 讓…分開. Nkanay ta ka nhiya. 讓我們把他的分開來。

nkani (★) 參照 anak

- 單獨… Nkani nanak ka nhiya. 把他的單獨分別出來。

peanak (★) 參照 anak

- 另外單獨分. Peanak 5 pniniqan ka pnsramal ini tuku sgun. 為了擔心不夠分就另外單獨預備五份。

pgeanak (★) 參照 anak

- 使…分開. Pgeanak bru munuh. 把小豬分開斷奶。

pneanak (★) 參照 anak

- 單獨做過. Pneanak mu nanak smisi ka sinaw mahun lupung mu. 我朋友要喝的酒是我單

獨濾過。

pnegeanak (★) 參照 anak

- 喜歡散居. Ini pnegeanak sapah ka mKealang. 泰雅族不喜歡散居。

pnseanak (★) 參照 anak

- 單獨留給. Pnseanak mu lupung ka bluhing nii. 這籤筭是我單獨留給朋友的。

pntgeanak (★) 參照 anak

- 被…分居. Pntgeanak ku rudan ka mgburux ku. 我父母讓我分居獨住。

ppeanak (★) 參照 anak

- 讓…單獨. Ppeanak mu peeniq lqian mu ka sapah gaga. 那房屋是要讓我孩子獨居的。

pseanak (★) 參照 anak

- 偏見. Pseanak bi qmita tnpusu ka seejiq mniyah. 外來人對原住民很有偏見。

psnaki (★) 參照 anak

- 要區別.

ptgeanak (★) 參照 anak

- 隔開. Musa ku ptgeanak laqi ga mkeekan. 因孩子打架所以我去把他們隔開。

seanak (★) 參照 anak

- 看輕；輕視；瞧不起. Iya seanak qmita seejiq. 不要輕看別人。

sgeanak (★) 參照 anak

- 跟著…獨居. Wada sgeanak qbsuran niya. 他跟著哥哥獨居。

skeanak (★) 參照 anak

- 老是單獨. Ma su saw skeanak wa? 你怎麼老是單獨？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

smeanak (★) 參照 anak

- 多藏. Mkla bi smeanak masug baga na. 他的手分東西時很會取巧。

smeeanak (★) 參照 anak

- 喜歡單獨. Smeeanak bi mkan rumul ka baki mu. 我祖父喜歡單獨吃肝。

snakaw (★) 參照 anak

- 分別.

sneanak (★) 參照 anak

- 另外保留. Sneanak mu smku pyian mu ka qabang slung nii. 這毛毯是我另外為我祖母保

留的。

speanak (★) 參照 anak

1. 請…保留. Speanak na txaun ka nhiya. 他請別人保留他的份。

sseanak (★) 參照 anak

1. 分類. Sseanak na o mkla bi psbkug. 他做分類很有默契。

teanak (★) 參照 anak

1. 脫離… Teanak nanak da. 自己脫離了。

teeanak (★) 參照 anak

1. 同時分開. Teeanak kana do asi kyaku nanak da. 都同時離開了就剩下我一個人了。

tgeanak (★) 參照 anak

1. 離開… Paah alang na wada tgeanak tbarah. 他從自己的部落獨自遷居了。

tmeeanak (★) 參照 anak

1. 獨自忙著. Manu sun namu haya tmeeanak hiya, ma ki jiyax namu. 你們為什麼在那裡獨自忙著，你們真浪費時間。

tmneeanak (★) 參照 anak

1. 獨自取… Tmneeanak ku ka yaku ga, ini ku dha tgxali uri da. 當我獨自拿了，他們就不要我聚在一夥了。

tteanak (★) 參照 anak

1. 單獨. Tayal bi tteanak su, hmuva ka mseupu ta kana? 你怎麼經常單獨一個人，我們大家在一起不是很好嗎？

anan (★)

1. 多空出來;多保留一份. 2. 白跑;無故. Iya tgeanan msaang. 不要無緣無故地生氣。 [詞意：mgraaw, ungar bais, pnseanaq 多空出來、多保留一份 詞意：tgeanan 白跑、無故]

deanan (★) 參照 anan

1. 單身們. Yamu deanana o iyah ki han. 你們單身的人先過來。

dmpeanan (★) 參照 anan

1. 預留…的人. Dmpeanan mangal nnita o lutut ta. 預留我們的是我們的親戚。

eanan (★) 參照 anan

1. 為…預留. Eanan misu 7 ka pucing. 我為你預留七把山刀。

empgeanan (★) 參照 anan

1. 會…多餘的. Empgeanan ka nii da. 這個是多餘的。

enana (★) 參照 anan

1. 不要預留. Enana su mangal lala ha! 你不要預留太多！

enanan (★) 參照 anan

1. 另外再給… Enanan na mgay do mqaras da. 他另外再給就很開心了。

enanaw (★) 參照 anan

1. 另外…給. Enanaw ta mgay ka lupung paru. 我們的親家另外多給一些。

enanay (★) 參照 anan

1. 別…另外給. Enanay ku namu duri ka yaku, niqan ka nnaku da. 你們別另外再給我，我已經有了。

enani (★) 參照 anan

1. 另外…給. Enani kingal pnniqan ka npayi su. 祖母的份另外多給一份。

enanun (★) 參照 anan

1. 要另外…給. Enanun mu mgay luqi ka baki su. 我要另外拿腦的部份給你祖父。

ennanay (★) 參照 anan

1. 不要另外…給. Ennanay su mgay hyaan ka rumul. 別另外拿肝臟給他們。

ennani (★) 參照 anan

1. 另外給… Ennani mgay rayi su ka pnqowlit. 小里肌肉另外給你姐(妹)夫。

geanan (★) 參照 anan

1. 多給一點… Geanan cicih ka mgay, iya asi si kdax hi ka negay su. 不要給得剛剛好，你要多給一點。

gmeanan (★) 參照 anan

1. 預留的… Gmeanan su mangal nnima ka isu? 你預留的是誰的呢？

gmneanan (★) 參照 anan

1. 拿過… Gmneanan mangal ka hiya da. 他已經拿過了。

gneanan (★) 參照 anan

1. 預留給. Gneanan su tmaan ka nii? 這是你留給父親的嗎？

keanan (★) 參照 anan

1. 預留. Iya keanan ka aji su kneaguh da! 不是你邀請的就不要預留！

kkeanan (★) 參照 anan

- 預留. Aji kkeanan lala ka pneeniq su o endwai bi smpug ka maangal. 為了你預留的不會太多，所以要算好人數。

kmneanan (★) 參照 anan

- 當作是多餘的… Kmneanan qmita nasug mu ka hiya. 他把我的份是當作是多餘的。

kneanan (★) 參照 anan

- 所預留的. Kneanan na o mqsuqi lala da. 他預留的太多了。

manan (★) 參照 anan

- 預留. Iya tqsuqi manan lala aji tuku sgun da. 不要預留太多要不然會不夠分。

meanan (★) 參照 anan

- 要預留. Meanan su nnima ka isu? 你要預留誰的？

mgeanan (★) 參照 anan

- 多空跑一趟;另留一份. Musa ku mgeanan hiya. 我到那裡空跑一趟。

mkmpeanan (★) 參照 anan

- 想要預留. Mkmpeanan ku smquri 3 ka ubung yahun su mangal. 你要來拿的經軸我想多雕製三個。

mkneanan (★) 參照 anan

- 獨自的想法.

mneanan (★) 參照 anan

- 多餘的… Biqi mneanan ka lupung. 把多餘的給朋友。

msnpneanan (★) 參照 anan

- 為了預留而爭執. Msnpneanan lala ni smneuhir ka hbaraw. 為了預留太多很多人都在計較。

mtgeanan (★) 參照 anan

- 空跑. Iya usa mtgeanan, kika jiyax su da. 不要白跑你會浪費時間。

negeanan (★) 參照 anan

- 應該…多給. Negeanan su cih mgay knan, tayal bi bsrat su da! 你應該多給我一點，你那麼吝嗇啊！

npgeanan (★) 參照 anan

- 應該多… Npgeanan su ana bilaq ka nrudan da, tayal su balay. 你應該多給老人家一點，你真是的。

peanan (★) 參照 anan

1. 要預留. Peanan mu mgay buan ka nii. 這是我要預留給母親的。

pgeanan (★) 參照 anan

1. 紿多.... Ini pgeanan ana bilaq, bsrat na. 不給多一點，他很小氣。

pneanan (★) 參照 anan

1. 預留. Pneanan mu bgay mu payi ka ni. 這是預留給祖母的。

ppeanan (★) 參照 anan

1. 要預留. Ppeanan mu dnurun dha ka 5 giya gaga. 那五個小簸箕是他們交代我要預留的。

ptgeanan (★) 參照 anan

1. 白跑. Musa ku ptgeanan, tna wada da. 他們早就走了，我白跑一趟。

seanan (★) 參照 anan

1. 特別為…預留. Seanan mu gmaaw o mqaras balay. 我特別為他挑選，他非常高興。

sgeanan (★) 參照 anan

1. 為了預留. Musa su sgeanan entaxa o aji malu. 你為了別人預留的而去是不好的。

skeanan (★) 參照 anan

1. 老是…預留. Ma su saw skeanan. 你怎麼老是預留東西。

skneanan (★) 參照 anan

1. 奇奇怪怪. Saw skneanan euda namu o ungar bi kklaan. 你們這樣奇奇怪怪行事實在沒辦法。

sneanan (★) 參照 anan

1. 單獨一個人. Iya jiyax saw sneanan, asi ta seupu nhari. 不要老是單獨一個人，我們趕快在一起。

speanan (★) 參照 anan

1. ...留給. Speanan na knan ka nhiya. 他把他的留給我。

spgeanan (★) 參照 anan

1. 為他人留一份. Spgeaanan na dangi(lupung) ka nasug gaga. 他幫朋友留一份。

sseanan (★) 參照 anan

1. 預留. Sseanan mu o rrimu mu hyaan. 我預留這個是為了討好他。

teanan (★) 參照 anan

1. 就先… . Ini psrui na o teanan lmingis ka laqi. 他還未打時，孩子就先哭泣。

tgeanan (★) 參照 anan

1. 隨意… . Iya hmut tgeanan msaang, aji isu ka ksngun. 不要隨意生氣，不是在罵你。

tmeanan (★) 參照 anan

1. 預留… . Manu sun su haya tmeanan? Kyaana hmbragan lupung su. 你怎麼預留那麼多？原來你有很多朋友。

tnegeanan (★) 參照 anan

1. 白跑… . Tnegeanan ku miyah sapah su o ungar su hiya. 我曾到你家白跑一趟。

tteanan (★) 參照 anan

1. 為了…預留. Tteanan na nasug o shngian na ka nhiya da. 他為了忙著預留的東西，他忘了自己的份。

ttgeanan (★) 參照 anan

1. 為了…白跑. Aji su ttgeanan musa o pglai kari han! 為了你不會白跑先知會一聲！

anay (★)

1. 連襟（姻親兄弟（姐妹）的互稱）. Anay mu o Truku bi seejiq lenglungan na. 我姻親關係的兄弟心地很好。 2. 堂;表姊（妹）夫的稱謂. Anay su ka hiya. 他是你妹妹的先生（或太太的兄弟）。 Anay mu o Truku bi seejiq lenglungan na. 我的姊、妹夫心思是實實在在的太魯閣族人。
[詞意：rayi 堂、表姊（妹）夫的稱謂 文化小語 太魯閣族的習俗生活規範 (gaya) 裡，對任何男士都不可隨隨便便稱呼 anay，否則是犯了嚴重禁忌 (gaya)；為解除禁忌要罰對方兄弟一頭豬，但現在已無此禁忌了。現在常會聽到男或女的好朋友互稱 anay，但這兩人之間並無任何姻親關係。另外 anay 後若加 niya 「夠了、就這樣」是 anay niya 「沒有關係」之意，與 anay ququ 同義。]

deanay (★) 參照 anay

1. 姊、妹(堂、表)夫們. Deanay ta o mnegeanay balay. 我們的姊

empeanay (★) 參照 anay

1. 將成為姊、妹(堂、表)夫. Empeanay na o niqan bi pusu na. 要成為他的姊

empkeanay (★) 參照 anay

1. 成為姊、妹(堂、表)夫. Empkeanay nami ka hiya da. 他將被成為我們的姊

empkkeanay (★) 參照 anay

1. 快相互稱姊、妹(堂、表)夫. Empkkeanay nami aji biyaw ka yami da. 我們快互相稱姊

eneanay (★) 參照 anay

1. 各個姊、妹(堂、表)夫. Kmlaay ta bi kana ka eneanay. 我們對所有的姊

geanay (★) 參照 anay

1. 指定給姊、妹(堂、表)夫的. Geanay mu mgay ka kray gaga. 那個網袋我指定要給姊

gmeanay (★) 參照 anay

1. 對姊、妹(堂、表)夫. Raraw bi ka gmeanay smuling ha! 絶對不要對姊

gmmeanay (★) 參照 anay

1. 找姊、妹(堂、表)夫. Gmmeanay su mimah sinaw o pmahi ka hiya uri. 你找姊

gneanay (★) 參照 anay

1. 紿姊、妹(堂、表)夫的. Gneanay na do o ida nhiya ki da. 他給姊

keanay (★) 參照 anay

1. 成為姊、妹(堂、表)夫. Keanay ta hyaan msa ku o ini sruwa ka rusan mu. 我想成為他的姊

keenaya (★) 參照 anay

1. 不要把…人做姊、妹(堂、表)夫. Keenaya su ka sowbaw bi ha. 你不要和無賴漢結為姊

keenayan (★) 參照 anay

1. 當作姊、妹(堂、表)夫了. Keenayan mu ka hiya da. 他是我的姊

keenayaw (★) 參照 anay

1. 要…姊、妹(堂、表)夫. Keenayaw ta ka mtbhring bi samat kiya. 那個狩獵很有靈氣的，要把他成為我們的姊

keenayay (★) 參照 anay

1. 想…作姊、妹(堂、表)夫. Keenayay ta ka hiya msa ku o “yahan” msa ka tama mu. 我想與他結為姊

keenayi (★) 參照 anay

1. 作姊、妹(堂、表)夫吧. Keenayi da! Ma su jiyax mshaya? 趕快與他結為姊

keenayun (★) 參照 anay

1. 要當作姊、妹(堂、表)夫了. Keenayun mu ka hiya da. 我要與他成為姊

kkeanay (★) 參照 anay

1. 為了要成為姊、妹(堂、表)夫. Kkeanay su hyaan o sprui bi ka empeerayi su. 為了要成為他的姊

kmeanay (★) 參照 anay

1. 成為姊、妹(堂、表)夫. Laxi bi ka kmeanay suluh ha, psaniq! 絶對不可以和近親成為姊

kmseanay (★) 參照 anay

1. 對姊、妹(堂、表)夫親切. Kmseanay bi knan ka mnswayi kuyuh mu. 我妻子的兄弟姊
妹對我這個姊

kneanay (★) 參照 anay

1. 當姊、妹(堂、表)夫. Kneanay na o qrasun balay rayi na. 他當姊

knyaanay (★) 參照 anay

1. 把…做姊、妹(堂、表)夫. Knyaanay mu munan ka risaw mu hug, tduwa? 我要把我的兒子
成為你們的姊

knyaani (★) 參照 anay

1. 把…做姊、妹(堂、表)夫. Knyaani mnan ka risaw su. 把你的兒子做我們的姊

maaanay (★) 參照 anay

1. 成為姊、妹(堂、表)夫. Nasi ku maaanay sunan ga, mgspung su ana manu o aji ku
empslpa. 如果我成為你的姊

mgeanay (★) 參照 anay

1. 像…姊、妹(堂、表)夫一樣. Mgeanay mu kneesu na ka laqi su. 你的孩子像我的姊

mgneanay (★) 參照 anay

1. 像…姊、妹(堂、表)夫的. Mgneanay mu ka paga gaga. 那個背架很像我姊

mkeanay (★) 參照 anay

1. 相互稱姻親內的兄弟. Mkeanay ka dhiya. 他們是姊、妹夫的關係了。

mkkeanay (★) 參照 anay

1. 以姊、妹(堂、表)夫相稱. Mkkeanay nami bi ka yami anay. 我們已經互相稱呼為姊

mkmeanay (★) 參照 anay

1. 想稱…為姊、妹(堂、表)夫. Nkteutux hki, mkmeanay ku sunan. 幸運的話，我想成為
你的姊

mkpeanay (★) 參照 anay

1. 成為他人的姊、妹(堂、表)夫. Mkpeanay ku hyaan o ini skuxul ka hlmadan na. 我想當
他的姊

mneanay (★) 參照 anay

- 過去是他人姊、妹(堂、表)夫. Mneanay ku cih hyaan ni baki mu ka ptgaliq mnan da.
過去我曾是他的姊

mnegeanay (★) 參照 anay

- 正經地姊、妹(堂、表)夫. Mnegeanay bi hnigan na quri rayi na ka malu bi anay. 好的姊

msneanay (★) 參照 anay

- 為了姊、妹(堂、表)夫…而爭吵. Msneanay nami tmkuyuh ka rayi. 我們為了姊

mtgeanay (★) 參照 anay

- 失態. Msaa su bi mtgeanay hiya qlhangi hnaluy su. 要注意你的儀容，不要到別人那裡失態。

neanay (★) 參照 anay

- 過去是姊、妹(堂、表)夫. Neanay su o mnseupu nami matas. 你以前的姊

nkeanay (★) 參照 anay

- 盼望是…的姊、妹(堂、表)夫. Nkeanay misu hki! kmrawah ku balay. 我一直很珍惜盼望你能做我的姊

paaanay (★) 參照 anay

- 成為他人的姊、妹(堂、表)夫. Iya paaanay hyaan, ma saw wana hiya ka niqan hlmadan. 不必做他的姊

pgeanay (★) 參照 anay

- 像姊、妹(堂、表)夫的樣子. Ini pgeanay nuda na, aji lngu Truku ka anay mu. 他的作為不像姊

pkeanay (★) 參照 anay

- 稱呼姊、妹(堂、表)夫. Ma su ini pkeanay rmngaw quri ryian su? 你為什麼不稱呼姊

pneanay (★) 參照 anay

- 給姊、妹(堂、表)夫的. Pneanay su ka pucing o kgeinu? 你給姊

pnegeanay (★) 參照 anay

- 指定給姊、妹(堂、表)夫的. Pnegeanay su o geegi malu bi. 你指定給姊

ppeanay (★) 參照 anay

- 給…作姊、妹(堂、表)夫. Ppeanay su mnan ka sowbaw bi kiya o qnita su manu mnan?
你要把那個無賴做我們的姊

ptgeanay (★) 參照 anay

1. 因姊、妹(堂、表)夫而死. Msaa su bi ptgeanay hiya ha. 你別因為到姊

sgeanay (★) 參照 anay

1. 跟著姊、妹(堂、表)夫去… Wada sgeanay na musa bbuyu ka laqi mu. 我的孩子跟著他姊

skeanay (★) 參照 anay

1. 過世姊、妹(堂、表)夫… Skeanay mu ka mhuway balay. 我過世的姊

skneanay (★) 參照 anay

1. 稱作姊、妹(堂、表)夫. Skneanay ku na rmngaw do asi nami knlutut ka hlmadan na da. 他把我稱作姊

smceanay (★) 參照 anay

1. 很多姊、妹(堂、表)夫. Smceanay bi ka hbaraw hlmadan. 很多姊妹的會有很多姊

speanay (★) 參照 anay

1. 把成為…姊、妹(堂、表)夫. Speanay namu mnan ka risaw tpusu bi kiya o mqaras nami balay. 你們把那個很有成就的男子給我們做姊

spgeanay (★) 參照 anay

1. 拿…給姊、妹(堂、表)夫. Spgeanay na ka kingal pucing. 他把一把山刀指定給姊

teeanay (★) 參照 anay

1. 同聲稱呼姊、妹(堂、表)夫. Teeanay rmngaw kana ka drayi na. 他的舅子們都同聲稱他姊

tgeanay (★) 參照 anay

1. 指…的姊、妹(堂、表)夫. Tgeanay na ka mhuway balay tmayan sapah. 他的姊

tmeanay (★) 參照 anay

1. 虐待姊、妹(堂、表)夫. Ma su tmeanay bi wa! 你為什麼老是虐待姊

tmmeanay (★) 參照 anay

1. 欺負了姊、妹(堂、表)夫. Tmmeanay ku seuax han, ini sayang da. 過去我曾欺負我姊

tneanay (★) 參照 anay

1. 某人的姊、妹(堂、表)夫. Ima tneanay ka Lbak hug? Lbak 是誰的姊

tteanay (★) 參照 anay

1. 經常欺負姊、妹(堂、表)夫. Tteanay su o spung hari hug? 你經常欺負姊

angal (★)

1. 娶老婆. 2. 拿. Angal tleengan gaga, qmaya elug. 把那張椅子拿走，阻礙走道。 3. 生（生產）. Angal da laqi! 我們來生小孩吧！ [詞意：qmijin uwa 娶老婆 詞意：ngali 拿]

aangal (★) 參照 angal

1. 獵到. Iyux na aangal bowyak o asi eniq bbuyu ka Umin. Umin (人名) 為了要獵到山豬一直留住獵場裡。 2. 拿. Lu su lu miyah ungar aangal su. 你真的白來了，沒什麼東西可以拿。

dmeangal (★) 參照 angal

1. 取…的人. Dmeangal pila mntucing ka dhiya. 他們是撿遺失錢的人。

dmpeangal (★) 參照 angal

1. 要拔…的人. Psbkug hini ka dmpeangal gupun. 要拔牙的人在這裡排隊。

eangal (★) 參照 angal

1. 娶. Smbbrah bi ka eangal ina. 娶媳婦會讓人擔心很多的事。 2. 用來取… Eangal dahung ka spriq nii. 這草是用來消瘀血。

empeangal (★) 參照 angal

1. 要用比喻. Empeangal ku kari rmngaw. 我要用比喻來說。

keangal (★) 參照 angal

1. 脫落. Tayal bi keangal sbahu ka masaq qhuni. 木皂樹用來洗衣容易乾淨。

mangal (★★★) 參照 angal

1. 要拿；拿取. Mangal gasil. 拿繩子。 [文化小語 mangal 有兩種意思： 1.未來。Ku kingal ka yaku. 「我要拿一個。」 2.功能。Dahung ka spriq nii. 「這是治療用的草。」]

maangal (★) 參照 mangal

1. 將拿取. Mtgcihung ana ga o ini qita ka maangal cihung. 雖然知道眼中有沙粒要取，但卻看不到。

meangal (★) 參照 angal

1. 要拿. Meangal ku kingal ka yaku. 我要拿一個。

mkeangal (★) 參照 angal

1. 脫落. Mkeangal kukuh mu da snkribut ku. 我的腳指頭因絆腳而脫落。

mkmangal (★) 參照 angal

1. 想娶. Mkmangal ku bi kuyuh da. 我很想娶老婆了。

mmeangal (★) 參照 angal

1. 正要拿… Mmeangal ku bi siida o wada dha ngalan da. 我正要拿的時候他們已經搶走

了。

mnangal (★) 參照 angal

1. 帶著. Drisaw mnsa hmdhik mnangal tunux miya sida mqras mjiras mlawa. 勇士們出草回來時帶著獵首凱旋歡呼著。

mnegeangal (★) 參照 angal

1. 喜歡拿. Mnegeangal bi biqan ka mkmangal. 想要的人很喜歡拿。

mnneangal (★) 參照 angal

1. 慣竊. Mnneangal bi baga na ka laqi gaga. 那個孩子是慣竊。

msneangal (★) 參照 angal

1. 為拿…而吵. Msneangal lala mkeekan. 為了要拿多而打架。

neangal (★) 參照 angal

1. 應該拿. Neangal su nanak, asi su ka seangal hug? 你應該自己拿，一定要替你拿嗎？

ngala (★) 參照 angal

1. 不要拿. Ngala su uqun rusan ha! 你不要拿老人吃的東西哦！

ngalaw (★) 參照 angal

1. 要把…摘. Baka uqan ka shikuy do ngalaw ta ki da. 可以吃的絲瓜我們把它摘下來。

ngalay (★) 參照 angal

1. 讓…拿. Ngalay ta haya ka dunuq blbul. 我們把枯乾的香蕉葉給它拿掉。

nglanay (★) 參照 angal

1. 為…拿. Nglanay mu tutu qsurux ka uqun baki mu. 我要拿魚罐頭給我祖父吃。

nglani (★) 參照 angal

1. 為…拿. Nglani tutu kalat ka uqun payi. 拿鳳梨罐頭給祖母吃。

npeangal (★) 參照 angal

1. 應該託…拿. Npeangal su hyaan, hiya ka ga dalih. 你應該託他拿，他比較近。

paangal (★) 參照 angal

1. 將要拿. Bowli ngungu ka pnskraya paangal bhring samat. 摸別人的獵物尾巴使自己也擁有獵物的靈氣（狩獵文化，意指下次也會獵到獵物）。

peangal (★) 參照 angal

1. 讓…取. Yahi peangal knan ka cihung dowriq su. 讓我幫你拿掉眼睛的砂粒。

pkeangal (★) 參照 angal

1. 脫落. Pkeangal ruciq ka masaq. 肥皂會清除污垢。

pkngali (★) 參照 angal

1. 讓他拿。

pneangal (★) 參照 angal

1. 託了人取. Pneangal mu mkla bi gmaaw ka naku. 我的東西請了會挑選的人拿。

pnegeangal (★) 參照 angal

1. 容易接受. Ini pnegeangal biqan ka msiga mangal. 害羞的人不容易接受別人給的東西。

ppeangal (★) 參照 angal

1. 請…拿. Ppeangal mu sunan ka gupun nii mtlqluq. 鬆動的牙齒請你拔掉。

seangal (★) 參照 angal

1. 用來…消. Malu bi seangal dahung ka spriq nii. 這草用來做為消瘀血是很好的。

sgeangal (★) 參照 angal

1. 靠…拿. Brigi nanak ka lukus iya usa sgeangal bnegay. 衣服自己買不要靠別人送的。

skeangal (★) 參照 angal

1. 想拿。

skneangal (★) 參照 angal

1. 像獵…一樣. Skneangal na bowyak mangal ka kumay. 他獵熊當作像獵山豬一樣。

smeeangal (★) 參照 angal

1. 要娶很多. Smeeangal bi ina ka hbaraw laqi snaw. 男孩子很多的需要娶很多媳婦。

speangal (★) 參照 angal

1. 用比喻. Speangal na kari ka tmgsa. 他用比喻來教。

teeangal (★) 參照 angal

1. 各個都取了. Teeangal kana do mangal ku uri da. 他們都拿了，我也就拿了。

tkeangal (★) 參照 angal

1. 容易脫落. Tkeangal rijig na ka sowki mu da. 我的砍伐刀柄容易脫落。

tteangal (★) 參照 angal

1. 經常拿. Tteangal su nhiya o biqi ka hiya uri. 你經常接受他給的你也要給他。

angu (★)

1. 弟媳. Angu mu ka hiya. 她是我的弟媳。 [詞意：kuyuh swayi 弟媳]

deangu (★) 參照 angu

1. 都是…弟媳. Deangu nami ka ga emprngaw gaga. 那些在談話的人都是我們的弟媳。

dmpeangu (★) 參照 angu

1. 要成為弟媳的人. Dmpeangu nami ka dhiya gaga. 她們那些都要成為我們的弟媳。

dmpteangu (★) 參照 angu

1. 欺負弟媳的人. Dmpteangu ka mnswayi dha. 他們的兄弟姊妹是虐待弟媳的人。

empeangu (★) 參照 angu

1. 要成為弟媳. Empeangu su o snhiyi Yisu hug? 要成為你弟媳的相信耶穌嗎？

empteangu (★) 參照 angu

1. 找…弟媳. Empteangu kmptuhan sun nami mhulis ka hiya. 我們取笑他老是找已是寡婦的弟媳。

engeangu (★) 參照 angu

1. 所有的弟媳. Taan mu ka engeangu ga o embbrax bi kana.我看見所有的弟媳都很健康。

geangu (★) 參照 angu

1. 紿弟媳. Geangu mu psramal mbgay o ga mu sbarah smquri ubung. 我要給弟媳的經軸我重新雕製。

gmeangu (★) 參照 angu

1. 偏愛弟媳. Gmeangu gmealu ka rusan mu. 我的父母偏愛弟媳。

gmneangu (★) 參照 angu

1. 挑了弟媳. 5 ka wauwa na o gmneangu paah kingal hi ka yami. 我們是從他五個女兒當中娶一位當弟媳。

gneangu (★) 參照 angu

1. 已經要給弟媳. Gneangu mu psramal ka kingal libu krig gaga. 那一分地的苧麻是預給弟媳的。

keanganay (★) 參照 angu

1. 不要娶…做弟媳. Keanganay su mnan ka kuyuh empeeksa. 你不要娶遊手好閒的女人做我們的弟媳。

keangani (★) 參照 angu

1. 娶…做弟媳. Keangani binaw wauwa kiya ga, ki sdmaun su. 娶那小姐做弟媳看看，你會很倒霉。

keangu (★) 參照 angu

1. 成…弟媳. “Keangu hyaan” sun mu o ini sruwa. 我跟他說：我要當他弟媳，他不願意。

keangua (★) 參照 angu

1. 不要娶弟媳. Keangua su lutut ha, suluh o! 不要娶你的親戚當弟媳，是(近親)禁忌喔！

keanguan (★) 參照 angu

1. …娶過弟媳. Keanguan mu ka wauwa na da. 他的女兒已經是我的弟媳了。

keanguaw (★) 參照 angu

1. 娶來做弟媳. “Keanguaw nami ka laqi su?” sun ku dha o “Lutut ka ita!” sun mu. 他們說：「你的女兒給我們當弟媳好不好？」我說：「我們是親戚呢！」

keanguay (★) 參照 angu

1. 娶來做弟媳. "Keanguay mu ka wauwa su" msa o qnita mu ka risaw kiya ga, kika smruwa ku. 他說：「你的女兒做我的弟媳。」我觀察那男孩之後，我才答應。

keangui (★) 參照 angu

1. 娶來做弟媳. Iya bi keangui ka emputut. 沒有出息的不要娶為弟媳。

keanguun (★) 參照 angu

1. 要娶做弟媳. Keanguun namu knuwan ka wauwa ki da? 那位小姐你們何時要娶為弟媳呢？

kkeangu (★) 參照 angu

1. 要成為…弟媳. Kkeangu su hyaan o iya bi ptraraw swayi niya. 若要妳成為他的弟媳不要錯過嫁給他的弟弟。

kmeangu (★) 參照 angu

1. 稱呼弟媳. Iya hmut kmeangu knan, ini nami na. 不要隨便稱我弟媳，我們還沒有結婚。

kmseangu (★) 參照 angu

1. 尊重媳婦. Kmseangu bi kana ka qbsuran snaw na. 他哥哥們都很尊敬他們的弟媳。

kneangu (★) 參照 angu

1. 好的弟媳. Kneangu niya o kmsteita balay. 做為弟媳的她，很親切。

knseangu (★) 參照 angu

- 對弟媳尊重. Knseangu nami o ana mnaxal ini nami plaqi kari. 我們對弟媳親切地連一句話我們都沒有指責她。

kseangu (★) 參照 angu

- 尊重媳婦. Ini kseangu ka ruwan sapah na. 他的家人對弟媳不尊重。

meangu (★) 參照 angu

- 變成弟媳. Meangu nami ka wauwa su o ana rabang qrasun. 你的女兒做我們的弟媳很值得。

mgeangu (★) 參照 angu

- 像弟媳一樣. Mgeangu mu kneangu na ka angu su. 你弟媳的作為像我弟媳一樣。

mkkeangu (★) 參照 angu

- 彼此互稱弟媳. Mkkeangu bi ka deangu mu. 我弟媳們都互稱弟媳。

mkmeangu (★) 參照 angu

- 想成為弟媳. Mkmeangu ku bi sunan o huya msa hug? 我想做你的弟媳，如何？

mneangu (★) 參照 angu

- 過去是弟媳. Mneangu su emaan, paah sknuwan? 你從什麼時候成為誰的弟媳？

mnegeangu (★) 參照 angu

- 適合做弟媳. Mnegeangu bi mnan ka wauwa su wah! 婆的女兒很適合當我們的弟媳！

msneangu (★) 參照 angu

- 為弟媳而爭吵. Msneangu nami psrabih bi kari. 我們為了弟媳說八卦而爭吵。

neangu (★) 參照 angu

- 曾經是弟媳. Neangu na o lutut mu. 我的親戚曾經是他的弟媳。

nkeangu (★) 參照 angu

- 希望…弟媳. Nkeangu ta bi msa nami o wada trhuqan wa! 我們希望她做我們的弟媳，我們錯過了！

peangu (★) 參照 angu

- 把…做弟媳. Peangu mu sunan ka swayi mu. 我把我妹妹做你的弟媳。

pneangu (★) 參照 angu

- 成為他人弟媳. Pneangu ku hyaan ni tealax ku da. 我曾是他的弟媳後來離開了。

ppeangu (★) 參照 angu

1. 紿…做弟媳. Ppeangu su emaan ka wauwa su? 你要讓你的女兒做誰的弟媳？

ptgeangu (★) 參照 angu

1. 因做弟媳而死. Musa ptgeangu hi ka laqi o iya ku smriqi ha! 女兒去那裏做弟媳而死不要怪我！

seangu (★) 參照 angu

1. 紿某人做弟媳的原因. Manu qnita su dhyaan ni seangu su hi ka wauwa su? 你看他們什麼？把你的女兒給他們當弟媳。

skeangu (★) 參照 angu

1. 過世的弟媳. Skeangu mu o qmsllaqi balay. 我過世的弟媳很愛孩子。

skneangu (★) 參照 angu

1. 看作弟媳. Skneangu saku manu, sun saku ha smngahan ga! 你把我看成是什麼樣的弟媳，這樣毀謗我！

smeangu (★) 參照 angu

1. 很多弟媳. Smeangu bi ka hbaraw swayi. 很多弟弟就需要很多弟媳。

speangu (★) 參照 angu

1. 使…弟媳.

steangu (★) 參照 angu

1. 做…弟媳. Steangu su mnan ka laqi su o iya slhbun. 不要擔心你的女兒做我們的弟媳。

teangu (★) 參照 angu

1. 成為弟媳. Musa su teangu hyaan o ima rmnimu sunan? 妳做他的弟媳是誰介紹的？

tgeangu (★) 參照 angu

1. …弟媳. Tgeangu nami ka kmsteita bi. 我們的弟媳比較親切。

tmeangu (★) 參照 angu

1. 騷擾弟媳. Ga miyah tmeangu ka kingal snaw. 有一個男子來騷擾弟媳。

tmneangu (★) 參照 angu

1. 忙於娶弟媳. Tmneangu nami smtrung pstmay sapah ka shiga. 昨天我們忙著迎娶弟媳。

tneangu (★) 參照 angu

1. 弟媳的主人. Ima bi tneangu ka mstatah bi qtaan gaga? 那位漂亮的弟媳是誰家的？

tteangu (★) 參照 angu

1. 經常欺負弟媳. Tteangu na o peangal bi ramus. 他經常欺負弟媳招來身體傷害。

ap (★)

1. 青蛙叫聲 (擬聲詞). “Ap ap” msa meuyas ka qpatur. 青蛙 ap ap 地叫著。

teeap (★) 參照 ap

1. 多叫聲. Teeap ska qmpahan slaq rbagan ka qqpatur. 夏天時青蛙都在田裡叫著。

apa (★)

1. 揣;運. Apa su manu ka qngqaya su? 你要用什麼來載運你的東西？ 2. 重疊. [詞意：qngqaya gbulun bukuy 揣、運 詞意：teapa 重疊]

dmeapa (★) 參照 apa

1. 載運…的人. Dmeapa btunux tdruy ka dhiya gaga. 他們是用車子載運石頭的人。

dmnapa (★) 參照 apa

1. 揣了的人. Dmnapa masu ka kyikuyuh o asi saw bgu mring. 那些揣小米的婦女都滿身大汗。

dmptnapa (★) 參照 apa

1. 處理貨物的人. Dmptnapa psbkug smku ka qpahun dha. 整理貨物是他們的工作。

eapa (★) 參照 apa

1. 因為揣的. Eapa na samat ka skbukit na. 他駝背是因揣獵物引起的。

empeapa (★) 參照 apa

1. 層層相疊. Empeapa ka hru bhngil. 芒草長得一層一層的。

emppeapa (★) 參照 apa

1. 互相揣著. Emppeapa msdka tmalang. 他們互相揣著比賽跑步。

geapa (★) 參照 apa

1. 用來揣. Geapa mu qngqaya qlubung ka kray mu. 我的網袋是用來揣套腳陷阱的器物。

gmnapa (★) 參照 apa

1. 挑揣的. Gmnapa miying lniing ka knsat. 警察專門找被偷運的東西。

gneapa (★) 參照 apa

1. 搬運過. Gneapa mu hmaql bnaqig ka tdruy mu. 我車子是搬運過沙子的。

kmeapa (★) 參照 apa

1. 想揹. Kmeapa laqi su ka laqi mu. 我的孩子很想揹你的孩子。

kmpeapa (★) 參照 apa

1. 想背;想搭. Kmpeapa asu skiya ka payi. 老婦人很想搭飛機。

meapa (★) 參照 apa

1. 要揹… Meapa su manu ka isu? 你要揹什麼？

mgnapa (★) 參照 apa

1. 揚的一樣. Mgnapa mu ka napa na gaga. 他跟我揚的一樣。

mkmeapa (★) 參照 apa

1. 想要帶.“Mkmeapa ku kingal bru su” sun mu rmibaq rmngaw ga, asi kla ka tama wauwa da. 我對他引喻說：「我要帶走你的一隻小豬。」女兒的父親一聽就知道了。(娶小女兒)

mmeapa (★) 參照 apa

1. 正要揹. Mmeapa ku siida do asi ku lu muurat da. 正當要揹時突然抽筋了。

mnapa (★) 參照 apa

1. 揚過… Aji mnapa samat ka hiya. 他未曾揚過獵物。

mnegeapa (★) 參照 apa

1. 喜歡揹. Mnegeapa bi brunguy ka kuyuh. 婦女喜歡揹背簍。

msneapa (★) 參照 apa

1. 為揹…而吵. Msneapa qngqaya. 為了揹東西而吵架。

mteapa (★) 參照 apa

1. 重疊. Mteapa mtakur. 跌成一堆。

mtgnapa (★) 參照 apa

1. 揚…露出. Mtgnapa ka samat na o ini bi hkraw baga na. 他揚的獵物露出來時，也不與人分享。

mtteapa (★) 參照 apa

1. 重疊. Mtteapa seysay na ka payay. 稻穗在重疊著。

napa (★) 參照 apa

1. 揚物.

napan (★) 參照 napa

1. 揚. Psdahar qnabil ka mshjil bi napan su. 把你所背很重的東西靠在牆上（因為所

背的東西很重，所以稍微找東西來靠）。

neapa (★) 參照 apa

- 應該揹. Neapa su lala, ma su sqububur. 你個子那麼大，應該揹很多。

paa (★) 參照 apa

- 不要揹. Paa su lhkah ka isu embiyax. 你身體壯碩不該揹輕的。

paan (★) 參照 apa

- 揹的工具. Paan mu bunga ka brunguy. 背簍是我揹地瓜的。

paanay (★) 參照 apa

- 讓…幫…揹. Paanay ta ha ka napa kuyuh ga mshjil. 讓我們幫懷孕的婦女揹她的東西。

paani (★) 參照 apa

- 揹起來. Paani bukuy su ka laqi gaga. 把小孩背在你的後面。

paaw (★) 參照 apa

- 讓…揹. Paaw mu yaku ka lmbay gaga. 那山藥讓我來揹。

paay (★) 參照 apa

- 不要揹. Paay su btunux ka brunguy. 背簍別拿來揹石頭。

pai (★) 參照 apa

- 去揹. Pai wahug tunux ka isu kuyuh. 你是婦女要用頭帶揹東西。

paun (★) 參照 apa

- 要用揹. Paun mu paga ka qhuni. 我要用背架揹木材。

peapa (★) 參照 apa

- 騎;搭乘. Peapa tppus mtucing pneapa tdruy ka seejiq. 坐車的人一個個下車。

pneapa (★) 參照 apa

- 坐車過. Tppus mtucing pneapa tdruy ka seejiq. 坐車的人一個個下車。

ppaan (★) 參照 apa

- 要搭乘.

ppeani (★) 參照 apa

- 給…揹. Ppeani hyaan ka sari gaga. 那芋頭給他揹。

ptgnapa (★) 參照 apa

1. 因為揹了而死. Wada ptgnapa ka hiya. 他因揹重物而死。

seapa (★) 參照 apa

1. 揹起來. Seapa na ka laqi. 他揹著孩子。

sgeapa (★) 參照 apa

1. 為了虎牙而去. Gaga sgeapa gupun wauwa ka risaw. 男孩為了虎牙的女孩去。

sgnapa (★) 參照 apa

1. 靠…揹. Sgnapa napa seejq. 依靠別人揹的東西。

sgpeapa (★) 參照 apa

1. 搭別人的… Sgpeapa tdruy seejq. 搭別人的車子。

skeapa (★) 參照 apa

1. 老是揹. Ma su saw skeapa towkan. 你怎麼老是揹背網。

sknapa (★) 參照 apa

1. 當作…揹. Sknapa na lhkah ka mshjil. 他把重物當作輕的東西揹。

smnnapa (★) 參照 apa

1. 需要揹很多. Smnnapa bi ka musa thiyaq. 走遠門需要揹很多東西。

speapa (★) 參照 apa

1. 託人揹. Speapa mu hyaan ka napa mu. 我的揹物託他揹著。

teeapa (★) 參照 apa

1. 同時都揹了. Teeapa kana do o mapa ku uri da. 每個人都揹了我也揹了。

tgnapa (★) 參照 apa

1. 揹的. Tgnapa su ka lhkah bi. 你揹的很輕。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmnapa (★) 參照 apa

1. 專門揹的. Baka ka tmnapa da, ma ki pxaan su. 別在為揹的東西花時間。

ttnapa (★) 參照 apa

1. 揹物的主人. Ima ttnapa ka howdan gaga? 那加高的東西是誰揹的?

ttnapa (★) 參照 apa

1. 經常揹. Ttnapa na o ini qita hidaw tmbyaxan. 他為了忙著揹東西而不看時間。

Apay (★)

1. 人名 (女). Apay ngahan na ka laqi kuyuh gaga. 那位女孩的名字叫 Apay。 [詞意 : hangan

kuyuh 人名（女）]

Walis Napay (★) 參照 Apay

1. 人名（全名）。Walis Napay ka hangan qbsuran mu snaw. 我哥哥的名字叫 Walis Napay。

apih (★)

1. 扁嘴(張口). Ma saw apih ka quwaq laqi gaga. 那個孩子的嘴巴形狀歪著。

apu (★)

1. 柿子（果樹名）。Nii ku mkan apu. 我正在吃柿子。 2. 枯萎;斑狀齒。[詞意：hiyi qhuni 柿子（果樹名） 詞意：spriq empiyung 枯萎、斑狀齒]



keapu (★) 參照 apu

1. 枯萎;斑狀齒。

maapu (★) 參照 apu

1. 成為柿子. Pltudun do maapu bnarah ka apu rungay. 野生柿子接枝後成為新改良的柿子。

aq (★)

1. 嘔吐聲. 2. 因吵架而洩氣。“Aq” balay laqi nii.”“啊” 這小孩怎麼那麼不乖。（小孩行為不符合社會規範時發出“aq”的聲音）。 [詞意：hnang pbrih 嘔吐聲 詞意：teuqu pngqueuqan 因吵架而洩氣 文化小語：aq 為一般對小孩（十歲以前）無知、幼稚行為表現的自然反應。]

Arabiya (★)

1. 阿拉伯. Mrurul kuyuh kana ka dsnaw Arabiya. 阿拉伯的男士是多妻者。

aray (★)

1. 虛弱；軟弱. Emphuqil ka seejiq o aray msa ni mstuq da. 人將死會軟弱無力而斷氣。 [詞意：nniqan meuwit 虛弱、軟弱]

dearay (★) 參照 aray

1. 虛弱的人. Dearay uwit ddawi dha qmpah. 那些慵懶工作的是身體虛弱的人。

empearay (★) 參照 aray

1. 將軟弱. Empearay su uwit siida o sangay han. 當你軟弱無力時先休息一會兒。

eraya (★) 參照 aray

1. 不要累而虛弱. Eraya su uwit qmpah brah dangi su. 別在你女朋友面前累而虛弱的工作。

erayan (★) 參照 aray

1. 累而虛弱. Erayan na uwit ka kmtuy do sklaan karat ka kciyun na da. 他累而虛弱的收割時，他會被天災趕上了。

erayaw (★) 參照 aray

1. 不要累而虛弱. Erayaw su bi uwit ka musa bbuyu. 去打獵別累而虛弱。

erayay (★) 參照 aray

1. 不要累而虛弱. Erayay su ka mapa samat. 別累而虛弱的揹獵物。

erayi (★) 參照 aray

1. 累而虛弱. Iya erayi ka tmukuy, meekan su manu? 別累而虛弱的播種，不然你吃甚麼？

erayun (★) 參照 aray

1. 累而虛弱. Erayun su ka qmpah o ima mdanga sunan? 你累而虛弱的工作是誰會養你呢？

eryaanay (★) 參照 aray

1. 不要累而虛弱. Eryaanay su pqpah ka laqi. 別讓孩子累而虛弱的工作。

eryaani (★) 參照 aray

1. 讓…累而虛弱. Eryaani uwit psluhay pceepah ka laqi. 訓孩子磨練工作到累而虛弱。

gearay (★) 參照 aray

1. 用來…虛弱. Gearay mu uwit mkan ka sapuh nii. 我吃這藥是用來消除疲勞虛弱。

gmearay (★) 參照 aray

1. 累而虛弱. Gmearay uwit malax pceepah ka mdudul qmpah. 工頭解雇累而虛弱的工人。

gmnearay (★) 參照 aray

1. 挑了累而虛弱. Gmnearay ku uwit kacing mnsakur piimah qsiya. 我給犁田累而虛弱的牛水喝。

gnearay (★) 參照 aray

1. 累而虛弱換來的. Gnearay mu uwit tksadu ka pila spatas mu laqi. 我以累而虛弱賺來的錢給孩子念書。

kearay (★) 參照 aray

1. 就…累而虛弱. Asi kearay uwit qnqan hidaw rbagan kana. 所有的人因炎熱的夏天都累而虛弱。

kkearay (★) 參照 aray

1. 為了…累而虛弱. Aji su kkearay uwit o sangay han. 為了不使你太累而虛弱先休息一下。

kmnearay (★) 參照 aray

1. 當作…累而虛弱. Kmnearay uwit qmita knrudan mu ka laqi su. 你孩子把我當作是累而虛弱的老人。

knearay (★) 參照 aray

1. 累而虛弱樣子. Knearay na uwit o mdka mnihuqil. 他累而虛弱的像死人一樣。

mearay (★) 參照 aray

1. 變得累而虛弱. Mnarux mhada rumul o mearay uwit hiyi. 肝硬化患者身體變得累而虛弱。

mgearay (★) 參照 aray

1. 累而虛弱樣子. Mgearay uwit hiyi na o knlgan na hi paah pntcingan. 他的身體累而虛弱是天生的。

mknearay (★) 參照 aray

1. 軟弱無力. Hmut mknearay uwit ga o kslaan uray. 他因饑餓非常軟弱無力。

mnearay (★) 參照 aray

1. 因…軟弱無力. Mnearay ku uwit qnqan ku nbuyas. 我因肚子痛而身體軟弱無力。

mnegearay (★) 參照 aray

1. 累而虛弱. Mnegearay uwit ka seejq o niqan meegul hiyi dha. 身體累而虛弱的人他們有老毛病。

msrearay (★) 參照 aray

1. 看來累而虛弱. Msrearay emphuqil ka tama na o ini tgdmhaw ka hiya na. 他父親的身體看來已經累而虛弱的要死，他還不在乎。

nkearay (★) 參照 aray

1. 如果…累而虛弱. Nkearay su uwit qmpah binaw isu ga ni, empdhuq su manu? 如果你累

而虛弱工作看看，你能做什麼？

pearay (★) 參照 aray

1. 因…累而虛弱. Pearay nami uwit mnskkeeman nami qmpah. 我們因工作熬夜非常的累而虛弱。

pkearay (★) 參照 aray

1. 使…累而虛弱. Pkearay bi uwit ka ksalaan uray. 饑餓會使人身體累而虛弱。

pnearay (★) 參照 aray

1. 使…累而虛弱. Pnearay kuna psluhay uwit pqueepah ka tama mu, kika skbiyax mu sayang. 今天我有這樣的能力，是因為我父親從小就常訓練我工作到累而虛弱。

pnegearay (★) 參照 aray

1. 容易累而虛弱. Ini pnegearay uwit o maahiyi ka nii. 不容易累而虛弱的人是在乎身體。

ppearay (★) 參照 aray

1. 讓…累而虛弱. Ppearay uwit psluhay paapa mshjil knan ka tama. 我父親讓我揹重物磨練的累而虛弱。

ptgearay (★) 參照 aray

1. 因累而虛弱. Pxal ptgearay uwit do asi na kbaka hida. 因累而虛弱一次他就受夠了。

searay (★) 參照 aray

1. 使…累而虛弱. Searyl uwit ka ksnagan. 宿醉使人累而虛弱。

sgearay (★) 參照 aray

1. 跟著累而虛弱一起. Musa sgearay uwit nangi na aji qpahan. 他跟著累而虛弱的人一起藉機不去工作。

skearay (★) 參照 aray

1. 老是累而虛弱. Saw skearay mnegeuwit bi hiyi na ka laqi mu kuyuh. 我女兒的身體老是累而虛弱。

sknearay (★) 參照 aray

1. 看作是累而虛弱. Ki bi ka biyax mu o sknearay ku na uwit qmita brax na ka risaw mu. 我這麼盡力了，我的兒子以他的體力把我看成是累而虛弱的人。

teearay (★) 參照 aray

1. 所有的累而虛弱. Teearyl uwit kana do meuwit ku uri da. 每個人都累而虛弱，我也累了。

tgearay (★) 參照 aray

1. 累而虛弱的. Tgearay uwit ga o hana ga pbaya qmpah. 那個累而虛弱的人對工作很生疏。

trearay (★) 參照 aray

1. 感覺累而虛弱. Yaa ka qnixan do trearay ku uwit da. 因為下過雨了，我感覺累而虛弱。

arih (★)

1. 負氣;撒嬌. Wada asi arih ni qdowriq. 馬上負氣並離席。 [詞意：pnsrquan lenglungan 負氣、撒嬌]

csearih (★) 參照 arih

1. 負氣而放棄;因…而長不好.

dmearih (★) 參照 arih

1. 嘔氣的人. Dmearih o msriqu bi tgxalan. 很會嘔氣的人很難做伙伴。

earih (★) 參照 arih

1. 會嘔氣. Earih su o pnurug su bi emaan? 你嘔氣跟誰學的？

erhanay (★) 參照 arih

1. 對…嘔氣. Erhanay su haya ka bnegay laqi. 你不要對孩子給的感到嘔氣。

erhani (★) 參照 arih

1. 對…嘔氣. Erhani ku haya binaw bnegay mu ga, biqay misu bi duri ha. 你對我給的嘔氣看看，我會再給你的！

eriha (★) 參照 arih

1. 不要…嘔氣. Eriha su musa bbuyu ha! 你去打獵不要嘔氣喔！

erihan (★) 參照 arih

1. 連…嘔氣. Ma ana ki erihan su. 連這個你也嘔氣。

erihaw (★) 參照 arih

1. 去拒絕. Erihaw mu ka bnegay na, ma nak hiya uri. 我拒絕他給的，他也是這樣。

erihay (★) 參照 arih

1. 不要拒絕… Erihay su ka negay lupung. 不要拒絕朋友給的。

erihi (★) 參照 arih

1. 對…嘔氣. Erihi ku binaw erihun misu uri do. 你對我嘔氣看看，我對你也會嘔氣。

erihun (★) 參照 arih

1. 對…嘔氣. Erihun su ka bnegay rudan o aji malu. 你對老人嘔氣是不宜。

gmearih (★) 參照 arih

1. 對嘔氣… Gmearih ku laqi msaang. 我對嘔氣的孩子生氣。

gmnearih (★) 參照 arih

1. 專對嘔氣… Gmnearih ku rmngaw lqian aji dha earih. 我專對嘔氣的孩子說教好使他們不嘔氣。

gnearih (★) 參照 arih

1. 嘔氣. Gnearih mu mgay ka nii. 我用這東西給嘔氣的人。

kearih (★) 參照 arih

1. 嘔氣了. Prqdgan mgay do asi kearih ka tama mu. 我父親被施予小惠而嘔氣。

kkarih (★) 參照 arih

1. 為了…嘔氣. Aji na kkarih o iya prqdgi mgay. 為了使他不嘔氣不要施予小惠。

knearih (★) 參照 arih

1. 嘔氣樣子. Knearih na o ini tklai rmimu. 他嘔氣的樣子是沒有辦法安慰。

marih (★) 參照 arih

1. 嘔氣. Marih bi psrquan ka rudan da. 老人被得罪了會嘔氣。

mearih (★) 參照 arih

1. 要嘔氣. Mearih su duri, manu sun su haya. 你怎麼又嘔氣了。

mkmariah (★) 參照 arih

1. 想要嘔氣. Mkmarih su knan? Aji misu erihun ka isu. 你想對我嘔氣？我不會對你嘔氣的。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mmearih (★) 參照 arih

1. 正要嘔氣. Mmearih bi o rmuun mu do ini da. 正要嘔氣時我安慰就停止了。

mnarih (★) 參照 arih

1. 嘔氣了. Mnarih nhapuy mu shiga ka snaw mu. 我先生昨天為了我煮的飯嘔氣。

mnegearih (★) 參照 arih

1. 容易嘔氣. Mnegearih bi psrquan ka payi mu. 我的祖母被惹了很容易嘔氣。

mrarih (★) 參照 arih

1. 同時嘔氣. Ga mrarih mslupung ni ida bi emplealax da. 她們做朋友互相嘔氣可能會分

開了。

msnearih (★) 參照 arih

- 為了嘔氣…而爭執. Msnearih ini ekan samat msaang bi ka tama na. 為了嘔氣不吃山肉而與生氣的父親發生爭執。

narih (★) 參照 arih

- 本來嘔氣. Narih na han, qun na duri. 他嘔氣不要，又拿去吃了。

nearih (★) 參照 arih

- 如果…嘔氣. Nearih su bi hki, ida su emptgluhay da. 如果你嘔氣看看，你會習慣了。

pearih (★) 參照 arih

- 讓某人負氣. Pearih lqian na ka tama. 父親惹孩子嘔氣。

pnearih (★) 參照 arih

- 曾被…嘔氣. Pnearih na ka seejiq o hbaraw balay da. 曾被他嘔氣的人已經很多人了。

pnegearih (★) 參照 arih

- 容易嘔氣. Ana hyaun ini pnegearih ka Truku bi seejiq. 無論怎麼對待，實實在在的人不會嘔氣。

ppearih (★) 參照 arih

- 促使嘔氣. Lala bi ppearih na lqian ka bubu na. 他的母親惹很多事讓孩子嘔氣。

searih (★) 參照 arih

- 使…負氣. Searih na balay ka ini ndkai mgay. 因為分配不均，使她氣極負氣的而離開。

sgearih (★) 參照 arih

- 跟著去嘔氣. Wada sgearih hi ka hiya. 他跟著去那裡嘔氣了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

skearih (★) 參照 arih

- 負氣而放棄；因…而長不好. Manu skearih niya, ini ekan idaw? 什麼原因使他負氣而不吃飯呢？

spearih (★) 參照 arih

- 使…對…嘔氣. Hmuya, ma su spearih knan ka laqi su? 為什麼，你怎麼指使你的孩子對我嘔氣？

teearih (★) 參照 arih

- 都嘔氣. Teearih kana ini ekan ni wada da. 都嘔氣不吃離開了。

tgearih (★) 參照 arih

- 萎縮；放棄；比較長不大的. Mnlala hdlun ka nhuma o tgearih mdakil. 種植的作物常移植就比較不會長大。

tmearih (★) 參照 arih

- 安慰嘔氣的. Ga jiyax tmearih swayi na snaw. 他一直在安撫嘔氣的弟弟。

tnegearih (★) 參照 arih

- 因為…長不大. Tnegearih hnjal mhuma ka mami gaga. 那株橘子樹因移植而長的慢。

trearih (★) 參照 arih

- 帶著嘔氣. Trearih msaang ni wada ka lupung na da. 他嘔氣地生氣著朋友就離開了。

ttearih (★) 參照 arih

- 都嘔氣… Ttearih mkan kana do asi ku kmbyax mkan ka yaku. 都嘔氣的不吃我則拼命的吃。

ariq (★)

- 疤痕. Niqan ta ariq kana. 我們都有疤痕。 Ariq paru ka lngisan na. 大疤痕致使他哭泣。 [詞意：nniqan luqih 疤痕]

deariq (★) 參照 ariq

- 有疤痕的人. Deariq waru ka dhiya gaga. 他們是頸部都有疤痕的人。

dmpteariq (★) 參照 ariq

- 使…有疤痕的人. Dmpteariq qhuni ka dmpdawi gaga. 那些懶惰的人使樹有疤痕。

empeariq (★) 參照 ariq

- 會有疤痕. Empeariq ka luqih su nii. 你這個傷會有疤痕。

empqeariq (★) 參照 ariq

- 會有疤痕. Empqeariq su ka isu uri. 你也會有疤痕。

empteariq (★) 參照 ariq

- 會做疤痕. Empteariq ku qhuni ka tmamas endaan mu. 我走過路的要在樹上做記號。

ereariq (★) 參照 ariq

- 所有疤痕. Ereariq kana nii o hnyaan su? 你這些疤痕是怎麼來的？

geariq (★) 參照 ariq

- 用來…疤痕. Geariq mu mubung ka galig nii. 這個布是我要用來蓋疤痕。

gmeariq (★) 參照 ariq

1. 挑疤痕. Sai gmeariq smapang ka tdruy su. 你車拿去板金。

gmeariq (★) 參照 ariq

1. 挑了疤痕. Gmeariq ku psapang tdruy ka shiga. 昨天我把車子拿去板金。

gneariq (★) 參照 ariq

1. 來自做板金. Gneariq na smapang tdruy ka pila na. 他的錢是做車子板金賺來的。

maariq (★) 參照 ariq

1. 變疤痕. Npaqan pucing gaga o wada maariq da. 那個刀傷已經變疤痕了。

meariq (★) 參照 ariq

1. 成疤痕. Npaqan pucing gaga o wada maariq da. 那個刀傷已經變疤痕了。

mgeariq (★) 參照 ariq

1. 像甚麼樣的疤痕. Mgeariq qnyutan ka ariq gaga. 那個疤痕像被咬的傷痕。

mneariq (★) 參照 ariq

1. 過去有疤痕. Mneariq ka baga na han. 他的手曾經有疤痕。

mnegeariq (★) 參照 ariq

1. 容易有疤痕. Mnegeariq bi ka dgiyaq snaw. 男人的小腿前骨容易有疤痕。

mrariq (★) 參照 ariq

1. 很多疤痕. Hmut mrariq kana ka hiyi na. 他的身體有很多疤痕。

msneariq (★) 參照 ariq

1. 為了疤痕…而爭執. Msneariq mssngahan ka drisaw. 男青年們為了互相說疤痕而發生爭執。

mtgariq (★) 參照 ariq

1. 露出疤痕. Mtgariq ka nbayas na ini enduwa mlukus. 他衣服沒有穿好而露出肚子的疤痕。

neariq (★) 參照 ariq

1. 原來有疤痕. Neariq ka dqrás mu o wada malu da. 我臉上原有疤痕的已經消失了。

nqeariq (★) 參照 ariq

1. 如果有疤痕. Nqeariq bi kana dqrás su hki, sita ima smkuxul sunan. 如果你的臉有疤痕看看，誰會喜歡你。

peariq (★) 參照 ariq

1. 弄成疤痕；被……刮痕. Mnda peariq ka tdruy mu. 我的車子有被刮的痕跡。

pgeariq (★) 參照 ariq

1. 像疤痕. Ini pgeariq qtaan. 看起來不像疤痕。

pneariq (★) 參照 ariq

1. 使…有疤痕. Manu pneariq ka bkluy su gaga? 你下巴的疤痕怎麼得來的？

pnegeariq (★) 參照 ariq

1. 容易留疤痕. Ini hari pnegeariq tlqihan ka hiyi na. 他的身體受傷不容易留疤痕。

pnteariq (★) 參照 ariq

1. 做記號. Pnteariq su ka qhuni o ini qtai. 你在樹上做的記號已看不出來了。

pntgeariq (★) 參照 ariq

1. 做記號. Pntgeariq mu ka qhuni gaga. 那樹木的記號是我做的。

pteariq (★) 參照 ariq

1. 使…有疤痕. Pteariq qhuni ka sunu. 坎方使樹有疤痕。

ptgeariq (★) 參照 ariq

1. 露出疤痕. Iya ptgeariq brah seejiq, phlisun su dha da. 不要在人面前露出疤痕，你會被他們笑的。

qeariq (★) 參照 ariq

1. 出疤痕. Asi qeariq kana ka qhuni nbuan btunux. 樹木被石頭打得都是疤痕。

qmeariq (★) 參照 ariq

1. 取笑…疤痕. Qmeariq su knan o ungar ariq su ka isu? 你一直說我的疤痕難道你沒有嗎？

qneariq (★) 參照 ariq

1. 有疤痕. Qnariq na wi! 他就是有疤痕了！

qqeariq (★) 參照 ariq

1. 為了…有疤痕. Aji ta qqeariq o asi ta ka naa hmuva msa? 我們為了不會有疤痕，我們應該怎麼做？

seariq (★) 參照 ariq

1. 有疤痕的原因. Luqih ka seariq na. 他的疤痕是因為傷的關係。

smeariq (★) 參照 ariq

1. 會形成很多疤痕. Smeariq bi ka nngalan luqih. 受傷會有很多疤痕。

speariq (★) 參照 ariq

1. 使…有疤痕. Speariq na pqiyut huling ka baga na. 讓狗咬他的手使他有疤痕。

sqeariq (★) 參照 ariq

1. 老是有疤痕. Saw sqeariq ka hiyi na. 他的身體老是長疤痕。

sqneariq (★) 參照 ariq

1. 當作…疤痕來看. Sqneariq qniyutan qmita ka ariq hnbagan. 被咬傷的疤痕誤看作是割傷的疤痕。

teariq (★) 參照 ariq

1. 使之產生疤痕. Teariq sjiqun ka ariq. 疤痕附在人身上。

teariqa (★) 參照 ariq

1. 不要讓…有疤痕. Teariqa su qhuni nhuma mu. 你不要讓我種的樹有疤痕。

teariqan (★) 參照 ariq

1. 讓…有疤痕. Teariyan su ka dqras do naqih taan. 你讓臉有疤痕很不好看。

teariqaw (★) 參照 ariq

1. 不要讓…有疤痕. Teariaw su ka sangi, msburaw o! 你不要讓胡瓜有疤痕會腐爛喔！

teariqay (★) 參照 ariq

1. 不要讓…有疤痕. Teariay su ka djima grmun bgihur da. 你不要讓竹子有疤痕會被颱風折斷的！

teariqi (★) 參照 ariq

1. 使…有疤痕. Tearihi binaw puhak baun ga, ki knsburaw na o! 把剛出來的南瓜弄成疤痕看看，馬上就會腐爛喔！

teariqun (★) 參照 ariq

1. 會有疤痕. Spkeekan su ka rudux ga teariqun kana tunux na. 你讓雞互鬥，牠的頭會滿是疤痕。

teeariq (★) 參照 ariq

1. 都是疤痕. Teeariq kana ka qhuni ga o nbuan btunux sunu. 那些樹木的疤痕都是坍方的石頭擊傷的。

tgmeariq (★) 參照 ariq

1. 較有疤痕… Tgmeariq dqras ga ka naqih taan. 那臉上較有疤痕的很不好看。

tmeariq (★) 參照 ariq

1. 把車痕… Ga tmeariq rmisuh tdruy na. 他把車痕烤漆。

tmneariq (★) 參照 ariq

1. 專為…疤痕. Tmneariq ku smapuh ka qpahun mu. 我的工作是專門治療疤痕。

triqan (★) 參照 ariq

1. 被弄成疤痕。

trqanay (★) 參照 ariq

1. 不要讓…有疤痕. Trqanay su luqih ka wauwa, aji dha kuxul da. 你不讓女孩有疤痕，沒人會喜歡的。

trqani (★) 參照 ariq

1. 讓…有疤痕. Wana bi dqras ka iya bi trqani, haaw ta kana da. 只有臉不可有疤痕，其他的都可以。

trriqan (★) 參照 ariq

1. 全身都是疤痕。

tteariq (★) 參照 ariq

1. 取笑疤痕. Kyaana ba tteariq su smngahan, meariq su uri da. 你常常取笑人家的疤痕，你也有疤痕了。

arung (★)

1. 愁眉苦臉. Saw arung ka dqras na. 他愁眉苦臉的樣子。 2. 穿山甲（動物名）. Lita qmita arung. 我們去看穿山甲。【文化小語 arung 原意是「穿山甲」，但因為人們遭遇苦惱的事或悲哀的事時，臉上會出現皺紋似的苦像，祖先認為很像穿山甲的外皮，所以延伸為愁眉苦臉。例如 Ma saw arung dqras su? 字面意義是「你的臉怎麼像穿山甲一樣呢？」但實際是問「你怎麼愁眉苦臉呢？」】



原住民族語言研究發展基金會版權所有



knearung (★) 參照 arung

- 愁眉苦臉.

mknearung (★) 參照 arung

- 正要愁眉苦臉.

pknearung (★) 參照 arung

- 將…愁眉苦臉.

sknearung (★) 參照 arung

- 讓…愁眉苦臉. Manu ka sknearung sunan? 什麼事讓你愁眉苦臉?

asaw (★)

- 因…(怪罪別人的情境). Asaw bi isu pknarux knan. 都是因為你，害我生病。
- 與;因為…所以(yaasa為同義詞). Yaasa angal su kuyuh ka skdrumut mu qmeepah. 我因為要娶媳婦而努力工作。
- 為了. Asaw kmalu uuda alang ka spgaya. 為使部落有秩序而守法。
- 阿紹(人名-男、女). Wada ungar ka Asaw da. 阿紹過世了。

asi (★★★★)

- 立即；就；一定. Asi ku usa. 我即刻就走。
- 能不… Asi ka hiya malu. 不能不說他是最好的。 [詞意：ini tgila ni nhari 立即、就、一定 詞意：Ini tduwa ini si haya 不能不…]

skeasi (★) 參照 asi

- 總是要即刻. Ma su saw skeasi ini tduwa ka ptragun? 你怎麼總是要即刻，不能緩一點嗎？

asu (★★)

- 餵家畜的槽. Asu uqan babuy ka gaga. 那是豬槽。
- 船;容器. Paap asu musa qmraq qsurux. 搭船去抓魚。
- 阿叔(男). Baki mu o Asu. 我祖父叫阿叔。
- 飛機. Mkla smmalu asu skaya ka hiya. 他會製造飛機。 [詞意：gaasu uqan tmbgan 餵家畜的槽 詞意：ppaan babaw qsiya 船、容器 文化小語 Masu dxgal ga mrboq 意指「挖洞作為界線的記號」。asu 是「船」的統稱，但就功能來說就有不同的意義，如 asu skaya 是「飛機」(西部的太魯閣人叫 sapah skiya)、asu babuy 指「豬槽」。另外飛禽或家禽為使塵土落在身上洗澡，用其爪將土挖鬆再用翅膀拍打使土凹陷，此凹陷處也稱為 asu。]



dmpgeasu (★) 參照 asu

1. 雕製…的人. Dmpgeasu qhuni stglian tujiq ka qpahun dha. 他們是雕製放在屋簷下滴水的木製蓄水槽。

dmpteasu (★) 參照 asu

1. 飛機駕駛員. Dmpteasu skaya mgriq ka dhiya. 他們是飛機駕駛員。

empeasu (★) 參照 asu

1. 成為船. Empeasu gsilung ka ga dha smluun gaga. 他們做的是船。

empgeasu (★) 參照 asu

1. 要…槽. Empgeasu ku smquri asu babuy ka saman. 明天我要雕製豬槽。

geasu (★) 參照 asu

1. 用…雕製槽. Geasu mu ranguung ka asu babuy. 我要用山黃麻來雕製豬槽。

ggeasu (★) 參照 asu

1. 要用…槽. Ggeasu mu qpras smmalu ka asu uqan rudux. 我用水泥做雞的飼料槽。

gmeasu (★) 參照 asu

1. ...挖槽. Ga gmeasu kmari dxgal mu hi ka paru bi bowyak. 有一隻非常大的山豬在我土地上挖槽。

gmneasu (★) 參照 asu

1. 雕製的槽. Ima ka gmneasu paru bi asu babuy gaga? 那大的豬槽是誰雕製的?

gneasu (★) 參照 asu

1. 用來雕製槽. Gneasu mu smquri asu stglian qsiya ka pupu nii. 這斧頭是我用來雕製蓄水槽。

keasu (★) 參照 asu

1. 成窪地. Pncingan btunux qmpahan mu hiya o asi keasu langu qsiya. 在我田地上的落石形成了一個蓄水池的窪地。

kktgeasu (★) 參照 asu

1. 要雕製豬槽. Kktgeasu su uqan babuy o jyani pupu. 你要雕製豬槽就用斧頭。

kmtgeasu (★) 參照 asu

1. 想要挖水塘. Kmtgeasu ku slnguan qsiya mahan kacing. 我想要挖水池給牛喝。

kntgeasu (★) 參照 asu

1. 水槽的樣子. Kntgeasu su stglian qsiya ga o aji biyaw msburaw. 你雕製的蓄水槽很快就會腐爛。

mkmtgeasu (★) 參照 asu

1. 想要用…雕製水槽. Mkmtgeasu ku qhuni tgnuan qsiya tbagan mu qbhni ka saman. 明天我想要用樹木雕製蓄水池設置捕捉鳥的陷阱。

mnegeasu (★) 參照 asu

1. 形成槽型. Mnegeasu kana ka qmpahan nami endaan rnsux. 我們田地因土石流而形成很多槽型。

mnegtgeasu (★) 參照 asu

1. 雕製…槽. Mnegtgeasu bi rnuung asu babuy ka yami hiya. 我們那裏的人很會用山黃麻雕製豬槽。

mtggeasu (★) 參照 asu

1. 都是凹槽型. Hmut mtggeasu kana ka dxgal mu gnsuan bowyak. 我的土地到處都是山豬挖的凹槽。

negeasu (★) 參照 asu

1. 如果…溝渠. Negeasu qmpahan su binaw rnsux ga, smayun su tmbnu o! 如果你的田地因土石流形成很多溝渠看看，你會非常辛苦來填平喔！

nkgeasu (★) 參照 asu

1. 希望…槽. Nkgeasu bi qulit ka tglian ta qsiya hki msa nami. 我們都希望蓄水槽是檜木雕製的。

pgeasu (★) 參照 asu

1. 託…雕製蓄水槽. Sai pgeasu emptgeasu ka tglian su qsiya. 你的蓄水槽託雕製蓄水槽的人。

pnegeasu (★) 參照 asu

1. 像…槽. Ini pnegeasu ka tnegeasu na. 他雕製的蓄水槽不像蓄水槽。

pntgeasu (★) 參照 asu

1. 成凹槽. Pntgeasu mu slnguan qsiya mahan kacing o yahan kmari bowyak da. 我給牛喝的蓄水池被山豬挖壞了。

ppgeasu (★) 參照 asu

1. 託…槽. Ppgeasu na asu babuy knan ka baki mu o “ tnanay misu gupuq ” sun ku na. 我祖父託我雕製的豬槽，他說：「我會為你編簾製飯盒。」

ptgeasu (★) 參照 asu

1. 因溝形而死. Wada ptgeasu dowras mtakur ka lupung mu. 我朋友因過溝形懸崖墜落而死。

sgeasu (★) 參照 asu

1. 就做…豬槽. Qmtqit bi asu ka babuy o sgeasu mu qpras. 很會咬豬槽的豬，我給牠做水泥槽。

skgeasu (★) 參照 asu

1. 老是做凹槽. Saw skgeasu tgnuan qsiya daan dha mimah ka Truku. 太魯閣族很會在路上做蓄水槽讓路過的人來喝。

sknegeasu (★) 參照 asu

1. 像…槽一樣. Sknegeasu mu babuy smquri ka asu tglian qsiya. 我雕製蓄水槽像雕製豬槽一樣。

smeeasu (★) 參照 asu

1. 需要很多豬槽. Smeeasu bi ka tmabug ta babuy. 我們養豬需要做很多的豬槽。

spgeasu (★) 參照 asu

1. 叫…槽. Baki mu o spgeasu na qpras knan ka tglian na qsiya. 我祖父叫我做水泥的蓄水槽。

tgsua (★) 參照 asu

1. 不要…溝. Tgsua su kmari ngangut mu. 不要把我庭院挖溝。

tgsuaw (★) 參照 asu

1. 讓…槽. Tgsuaw mu babuy ka rnuung gaga. 許我用山黃麻雕製成豬槽。

tgsuay (★) 參照 asu

1. 用…槽. Tgsuay ta qpras ka tglian qsiya. 我們用水泥來做蓄水槽。

tgsui (★) 參照 asu

1. 做成槽形.

tgsuun (★) 參照 asu

1. 要挖…槽. Tgsuun mu slnguan qsiya mahan kacing ka hini. 這個地方我要挖蓄水池給牛喝。

tgswanay (★) 參照 asu

1. 做…豬槽. Tgswanay ta qpras ka babuy qmtqit bi asu. 很喜歡咬豬槽的豬，我們為牠做水泥槽。

tgswani (★) 參照 asu

1. 雕製…槽. Tgswani ku ha tglian mu tujiq ka skasu gaga. 替我用那烏心樹雕製成積雨水的蓄水槽。

tmeasu (★) 參照 asu

1. 造船.

tmgeasu (★) 參照 asu

1. 翻土挖成槽形. Tmgeasu kmari dxgal ka bowyak. 山豬翻土成凹槽。

tmnegeasu (★) 參照 asu

1. 翻成凹槽. Tmnegeasu qmpahan mu ka bowyak o wada mu ngalun 3 da. 在我田地上翻土的山豬，我捉到三隻了。

tnegeasu (★) 參照 asu

1. 雕製…槽. Tnegeasu su qsiya ga o yaku embarig na. 你雕製的水槽我來買。

ttgeasu (★) 參照 asu

1. 經常…槽. Ttgeasu na murung qmpahan ka bowyak o saw smsaang. 在田地上經常翻土的山豬實在令人生氣。

asug (★)

1. 分配. Asug seejiq alang ka siyang nii. 這些豬肉分給部落裡的人。 [詞意：pdngutun kana 分配]

dmeasug (★) 參照 asug

1. 分配的人. Dmeasug ka dhiya. 他們是分配者。

dmnasug (★) 參照 asug

1. 分了東西的人. Dmnasug o wada mkrbuk balay. 分東西的人很辛苦。

dmpeasug (★) 參照 asug

1. 要分的人. Dmpeasug o emeima? 要分配的人是誰？

dmptnasug (★) 參照 asug

1. 貪分配的人. Dmptnasug ga o rmabang mangal ka duma dha. 那些貪拿分配的人，有些人多拿了。

easug (★) 參照 asug

1. 分給.

empeasug (★) 參照 asug

1. 要分. Ima ka empeasug niya? 誰要分配？

emptnasug (★) 參照 asug

1. 貪分配的. Emptnasug ga o ga msbrabang. 那些為了貪拿分配的人在爭執。

geasug (★) 參照 asug

1. 用來…用具. Geasug mu qsahur ka kayu nii. 這個木製大碗是我用來分配內臟的。

gmnasug (★) 參照 asug

1. 拿…所分的. Gmnasug ku nngari dha gneegan ka yaku. 我拿他們分配後所剩下的。

keasug (★) 參照 asug

1. 去分配. Asi keasug ka saw ini teetu. 沒有剩的就去分配。

kkeasug (★) 參照 asug

1. 分配的. Kkeasug su o kslikaw hari. 你分配的動作要快一點。

kmeasug (★) 參照 asug

1. 希望要分配. Kmeasug bi ka hiya. 他很希望要分配東西。

kneasug (★) 參照 asug

1. 分配法. Kneasug na o mkla bi pseanak nhiya nanak baga na. 他分配時很有技巧的分別他自己的份。

masug (★) 參照 asug

1. 要分給. Masug siyang pntrian ka Lowking. Lowking (人名) 在分婚事的豬肉。

measug (★) 參照 asug

1. 來分配. Ima namu ka measug? 你們當中誰來分配？

mgnasug (★) 參照 asug

1. 像…份. Mgnasug mu ka wada dha ngalun. 他們拿走的很像是我的份。

mmeasug (★) 參照 asug

1. 正要分配… Mmeasug ku bi do pdkaran ku dha, yaasa ini ku kla masug. 我正要分配時他們阻擋我，因為我不會分。

mnasug (★) 參照 asug

1. 分配的. Ima ka mnasug rumul? 豬肝是誰分配的？

mnegeasug (★) 參照 asug

1. 喜歡分享. Mnegeasug bi ka Truku. 太魯閣人喜歡分享東西。

mseasug (★) 參照 asug

1. 彼此分配. Ga mseasug dxgal ka mnswayi. 兄弟正在彼此分配土地。

msneasug (★) 參照 asug

1. 為了分配…而爭吵. Msneasug ka dhiya. 他們為了分配不均而爭吵。

msnnasug (★) 參照 asug

1. 為了分配的…而爭吵. Msnnasug hlama. 為了分配的糯米糕不均而爭吵。

mtgnasug (★) 參照 asug

1. 分配的東西露出了. Mtgnasug samat ka napa na. 他揹著分配好的獵物露出來了。

nasug (★) 參照 asug

1. 被…分給.

neasug (★) 參照 asug

1. 應該分配. Neasug su nhari, ma su jiyax tmaga? 你應該趕快分配，為什麼要等？

nseasug (★) 參照 asug

1. 應該…彼此分配. Nseasug namu nanak ka yamu da. 你們應該自己彼此分配。

peasug (★) 參照 asug

1. 拿…分配的. Usa peasug nhari. 趕快去拿所分配的。

pneasug (★) 參照 asug

1. 請…分配. Pneasug mu hyaan o 30 pnniqan. 我請他分配的有三十份。

ppeasug (★) 參照 asug

1. 託…分配. Negxal mu o ppeasug mu dhyaan ki da. 我親戚的我要託他們分配。

pseasug (★) 參照 asug

- 分配. Enduwa bi pseasug ka nasug. 分配的份好好去分配。

seasug (★) 參照 asug

- 替…分. Seasug mu hyaan. 我分給他們。

sga (★) 參照 asug

- 讓…分配. Sga ta kana kika aji biyaw. 讓我們都來分配這樣比較快。

sgan (★) 參照 asug

- 分給. Sgan na ka lupung mu uri o aji mu eeru nnaku. 他也分配給我朋友，我的就不再分給他了。

sganay (★) 參照 asug

- 不要…分配. Sganay su kana ka qabang, rngii ka hilaw laqi. 你不要分所有的被毯，要留孩子蓋的。

sgani (★) 參照 asug

- 分配給… . Sgani lqian su ka dxgal. 把土地分配給孩子。

sgaw (★) 參照 asug

- 讓…分配. Sgaw mu yaku ka buut. 讓我來分配骨頭。

sgay (★) 參照 asug

- 讓…分配. Sgay ta ka hlama ga da. 許我們來分配那糯米糕吧！

sgeasug (★) 參照 asug

- 依賴…分配. Musa sgeasug aji na easug ka hiya. 為了不分配，他去依靠分配東西的人。

sgi (★) 參照 asug

- 去…分配. Sgi siyang ka yamu. 你們去分配豬肉吧！

sgnasug (★) 參照 asug

- 為了…份而去. Wada sgnasug ka hiya. 為了他的份而去。

sgun (★) 參照 asug

- 要分配 . Sgun ima ka qsahur na? 牠的內臟誰要分配呢？

skeasug (★) 參照 asug

- 很會分享.

smeeasug (★) 參照 asug

1. 煩的分配. Smeeasug bi ka masug. 分配東西是很煩地。

smnnasug (★) 參照 asug

1. 要分配很多… Smnnasug bi ka hbaraw ssgan. 要分配給很多人是很費時。

teeasug (★) 參照 asug

1. 所有的…分配. Teeasug kana do masug ku uri da. 所有的都在分配我也分配了。

tgmnegeasug (★) 參照 asug

1. 喜歡分配… Tgmnegeasug ka dnii. 這些人都是喜歡分配的。

tgnasug (★) 參照 asug

1. 那個份. Tgnasug na ka lala. 屬於他的份比較多。

tnnasug (★) 參照 asug

1. 那一份的主人. Ima tnnasug ka gaga? 那是誰的份?

tteasug (★) 參照 asug

1. 經常分配. Tteasug dha o mnegsdka balay. 他們經常分配的很公平。

ttnasug (★) 參照 asug

1. 對分配的東西. Ttnasug na o bitaq smndayak entaxa. 對分配的東西貪得無厭，甚至要侵佔別人的份。

ata (★)

1. 嫂嫂. Ata mu ka hiya. 她是我的嫂嫂。

deata (★) 參照 ata

1. 嫂子們. Deata mu o mkmalu balay. 我的嫂子們彼此處的很好。

dmpteata (★) 參照 ata

1. 虐待嫂子的人. Dmpteata ka kana sapah dha. 他們家的人都是虐待嫂子。

empeata (★) 參照 ata

1. 要成為嫂子. Empeata mu ka isu. 妳要成為我的嫂子。

eteata (★) 參照 ata

1. 所有嫂子. Kana eteata ga o mkla bi tminun kana. 所有的嫂子都很會織布。

geata (★) 參照 ata

1. 紿嫂子的. Geata mu mgay ka pniri nii. 這個挑織布紋是我要給嫂子的。

gmeata (★) 參照 ata

1. 挑…嫂子. Gmeata ka utux rudan. 祖靈取嫂子的命。

gmneata (★) 參照 ata

1. 為了嫂子. Gmneata ku smtrung kmrut babuy ka yaku. 我殺豬來迎接嫂子。

gneata (★) 參照 ata

1. 從嫂子…得到. Manu ka gneata namu? 你們要從嫂子那得到甚麼？

keata (★) 參照 ata

1. 當嫂子. Keata mnan ka isu dhug? 你做我們的嫂子好嗎？

keetaa (★) 參照 ata

1. 不要當…嫂子. Keetaa su dhyaan ha! 你不要娶他們做嫂子喔！

keetaan (★) 參照 ata

1. 娶…嫂子. Ana rabang keetaan ta ka hiya. 她做我們的嫂子真好。

keetaanay (★) 參照 ata

1. 不要…做嫂子. Keetaanay su sapah embbruwa ka laqi su. 不要讓你的女兒嫁給爭吵的家。

keetaani (★) 參照 ata

1. 紿…做嫂子. Keetaani niqan bi pusu ka wauwa su. 把你女兒嫁給很有成就的人。

keetaaw (★) 參照 ata

1. 做…嫂子. Keetaaw nami ka wauwa su hug? 你的女兒做我們的嫂子好嗎？

keetaay (★) 參照 ata

1. 做嫂子. Keetaay ta ka wauwa mnegseusa bi kiya. 我們把那個很會編織的小姐做嫂子。

keetai (★) 參照 ata

1. ...娶做嫂子. Keetai yamu kiya wauwa empsping ki ga. 那個很會妝扮的小姐你們娶她做嫂子吧！

keetaun (★) 參照 ata

1. 娶做嫂子. Ana rabang keetaun ka wauwa kiya. 那個小姐娶做嫂子真好。

kkeata (★) 參照 ata

1. 要當嫂子. Kkeata su mnan o iya jiyax tdrida, aji nami mhuya sunan. 你要做我們的嫂子不要猶疑，我們不會對你怎樣。

kmeata (★) 參照 ata

1. 喊著嫂子. Kmeata bi rmngaw ka angu. 弟妹喊著嫂子說。

kmkeata (★) 參照 ata

1. 希望成為嫂子. Kmkeata hyaan ka laqi mu kuyuh. 我的女兒希望她成為她的嫂子。

kmsteata (★) 參照 ata

1. 尊敬嫂嫂. Kmsteata bi ka payi na. 她的婆婆很尊敬的媳婦。

kneata (★) 參照 ata

1. 做嫂子的樣子. Kneata na o spruun dha balay. 她當嫂子好的讓他們尊重。

knseata (★) 參照 ata

1. 善待嫂子. Knseata nami o ini nami psrsi naqih kari. 我們善待嫂子，一點也不對她講不好聽的話。

kseata (★) 參照 ata

1. 善待嫂子. Ini bi kseata ka mnswayi ga mu niqan. 我夫家的兄弟姊妹不善待嫂子。

ktaay (★) 參照 ata

1. 要成為嫂嫂.

meata (★) 參照 ata

1. 想要為嫂嫂.

mgeata (★) 參照 ata

1. 好像…嫂子. Mgeata mu emplplaq bi ka ata su. 你嫂子大方地像我嫂子一樣。

mgneata (★) 參照 ata

1. 好像屬嫂子的. Mgneata mu ka qabang nii. 這個被毛很像我嫂子的。

mkeata (★) 參照 ata

1. 彼此以嫂子稱呼. Mkeata nami ka yami da. 我們彼此互稱為嫂子了。

mkmeata (★) 參照 ata

1. 想成為嫂子. Mkmeata su mnan o ana rabang ki da. 妳想成為我們的嫂子，那太好了。

mkmpeata (★) 參照 ata

1. 想當他人的嫂子. Mkmpeata wauwa na mnan ka hiya o ana rabang. 他很想把他女兒給我們做嫂子真好。

mneata (★) 參照 ata

1. 當了嫂子. Mneata su paah sknuwan da, ma ku ini kla? 妳什麼時候當嫂子了，我為什麼

不知道呢？

mnegeata (★) 參照 ata

- 適合當嫂子. Mnegeata bi mnan ka laqi su kuyuh wah! 你的女兒很適合做我們的嫂子呢！

msneata (★) 參照 ata

- 為了嫂子…而爭吵. Msneata nami ini ptduwa rudan. 我們為了嫂子對待父母不好而爭吵。

neata (★) 參照 ata

- 過去是嫂子. Neata mu ka hiya. 她過去是我的嫂子。

nkeata (★) 參照 ata

- 若是…的嫂子. Nkeata su hyaan, naa ki dma su. 妳若是他的嫂子，妳會很倒霉。

peata (★) 參照 ata

- 當嫂子. Ga musa peata hiya ka qbsuran mu kuyuh. 我的姊姊嫁到那裡做嫂子。

pgeata (★) 參照 ata

- 給嫂子. Pgeata mu ka qaya cinun gaga. 那個織布的器具是我要給嫂子的。

pneata (★) 參照 ata

- 給他人做嫂子. Pneata mu hyaan ka laqi mu. 我把我的女兒給他做嫂子。

pnegeata (★) 參照 ata

- 要給嫂子的. Pnegeata na ka qabang. 這被毯是要給嫂子的。

ppeata (★) 參照 ata

- 做…嫂子. Ppeata na knan ka laqi na. 他把他的女兒做我的嫂子。

ptgeata (★) 參照 ata

- 因當嫂子而死. Tai su bi musa ptgeata hiya ha, klaun su seejiq ki ga? 當心你到那裡因做嫂子而死，妳了解那個人嗎？

sgeata (★) 參照 ata

- 跟著去做嫂子. Wada sgeata hi ka laqi mu uri da. 我孩子也跟著去那裡當嫂子。

skeata (★) 參照 ata

- 故嫂子. Skeata mu o mkla bi hmili laqi. 我已故的嫂子很會照顧孩子。

skneata (★) 參照 ata

- 像…嫂子一樣. Skneata na gmhuway ka ata mu. 他對我的嫂子像對他嫂子施捨一樣。

smeeata (★) 參照 ata

1. 很多嫂子. Smeeata bi ka hbaraw qbsuran laqi snaw. 很多哥哥要很多嫂子。

speata (★) 參照 ata

1. 紿…做嫂子. Speata na mnan ka wauwa na. 他把他的女兒給我們當嫂子。

teata (★) 參照 ata

1. 虐待嫂子. "Iya bi teata, smiyus" msa ka rudan. 老人家說：「絕不要虐待嫂子，會受詛咒。」

teeata (★) 參照 ata

1. 都稱嫂子. Teeata mqaras bi hyaan kana. 所有的人把她視為嫂子讚美她。

tgeata (★) 參照 ata

1. 嫂子… Tgeata su ka mgtatah bi ni empplaq bi uri. 妹的嫂子很亮麗也很大方。

tmeata (★) 參照 ata

1. 虐待嫂子. Hmuya, ma su tmeata bi? 怎麼樣，你為什麼虐待嫂子？

tmneata (★) 參照 ata

1. 虐待了嫂子. Tmneata ku o kla smiyus, wada ka nniqan mu da. 我虐待嫂子原來會受詛咒，使我妻子過世了。

tneata (★) 參照 ata

1. 稱嫂子者. Ima bi tneata ka saw sgealu gaga? 那位很可憐是誰的嫂子？

tteata (★) 參照 ata

1. 經常虐待嫂子. Tayal bi ka tteata namu da, ma ini asi hngji, ixun lu pgeegul hi ga. 你們怎麼那麼虐待嫂子，乾脆就讓她死，為什麼讓她拖著這樣受苦。

aw (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 噢！驚訝狀。. Aw! kla isu hug. 噢！原來是你（一種客氣的寒暄，帶有歉意的）！

mnegeaw (★) 參照 aw

1. 喜歡說對不起. Mnegeaw bi rmngaw ka seejq mnegaya. 守法的人喜歡說對不起。

seeaw (★) 參照 aw

1. 都說對不起的感嘆（口吻）。. Asi endka seeaw ka dhiya. 他們都說對不起的感嘆語（口吻）。

sneaw (★) 參照 aw

1. 以對不起的感嘆語（以對不起的口吻）。Sneaw na rmngaw ka qnquan na. 他以對不起的

感嘆語（口吻）說他的不是。

teeaw (★) 參照 aw

- 都說「aw」。Asi endka teeaw msa ka dhiya. 她們都說「aw」。

away (★)

- 人名（男;女）.
- 緯線（編織品上的橫線）。Away mu tminun brunguy ka nii. 這是我要編背籃的緯線。[詞意：hangan seejiq 人名（男、女） 詞意：pusu kari geaway 緯線（編織品上的橫線）]

Away Pihow (★) 參照 away

- 人名（子父連名）.

dmpeaway (★) 參照 away

- 專門編話的人（說話不明講而用比喻表達真札的意義，有點繞話地說，但其實是在說你的意思）。Dmpeaway kari rmngaw ka dhiya. 他們是專門編話的人。

geaway (★) 參照 away

- 編話語（拐彎抹角的意思）。. Geaway misu rmngaw kari. 我對你講隱密的話。
- 緯線。Geaway mu tminun brunguy ka nii. 這是編背簍的緯線。

dmgeaway (★) 參照 geaway

- 編緯線的人。Dmgeaway djima tminun rawa ka dhiya. 他們是用桂竹編籃子緯線的人。

emptgeaway (★) 參照 geaway

- 要編…緯線。Emptgeaway ku dmaus qwarux geaway brunguy ka yaku. 我要削平黃藤皮編背簍的緯線。

geawayaya (★) 參照 geaway

- 別…緯線。Geawayaya su geaway mu cinun snurug ha. 妳不要用我要織粗線被毯的緯線。

geawayayan (★) 參照 geaway

- 織…緯線。Geawayayan na slung ka tminun pdagit. 她織綁腿布的緯線是毛線。

geawayayaw (★) 參照 geaway

- 讓…緯線。Geawayayaw mu rawa ka qwarux su gaga. 讓我用你那藤條來編籃子的緯線。

geawayayay (★) 參照 geaway

- 讓…緯線。Geawayayay mu brunguy waqa ka llabang gaga. 那寬的緯線我用來編開口背簍。

geawayi (★) 參照 geaway

1. 讓…緯線. Geawayi brunguy rqling ka dgril nii. 那窄的緯線用來編窄小的背簍。

geawayun (★) 參照 geaway

1. 要…緯線. Geawayun mu bgbaw ka qwarux btbyaxun kulaw gaga. 我要剝平那長節的藤條當緯線。

gmeaway (★) 參照 geaway

1. 用…織緯線. Gmeaway ku snegikus mu nanak ka tminun qabang. 我用來織被毯的緯線是我自己紡紗的。

gmnegeaway (★) 參照 geaway

1. 用過…編緯線. Gmnegeaway ku dnaus tama mu o malu bi seaway brunguy. 我用過父親剝平的緯線來編背簍的緯線很好用。

gnegeaway (★) 參照 geaway

1. 用過…緯線. Gnegeaway su tminun qabang snurug o aji niqan npguq na hug? 妳織粗被毯的緯線有剩餘的嗎？

gwayani (★) 參照 geaway

1. 替…緯線. Gwayani musa mangal qwarux dguyaq ka baki su. 替你祖父到山上拿做緯線的藤條。

gwyanyay (★) 參照 geaway

1. 幫…緯線. Gwyanyay misu ha dmaus ka peaway su brunguy hug? 你要編背簍的緯線，我幫你削平好嗎？

kgeaway (★) 參照 geaway

1. 只…緯線. Asi kgeaway nanak ka qwarux bgbaw isu. 你只要剝平黃藤皮的緯線就好了。

kkgeaway (★) 參照 geaway

1. 做緯線. Saw kkgeaway kana ka qwarux bbgagun su o geegi mslagu. 如果你要剝的黃藤都用來做緯線的話就選直的。

knegeaway (★) 參照 geaway

1. 緯線的樣子. Knegeaway dnaus na o msdka bi knlbangan na. 他剝過的緯線寬度都一樣。

mgeaway (★) 參照 geaway

1. 像…緯線一樣. Mgeaway mu ka geaway na cinun miri. 她挑織布紋的緯線像我的

一樣。

mkmpeaway (★) 參照 geaway

- 想要拐彎抹角. Mkmpeaway ku kari rmngaw dhyaan. 我很想拐彎抹角的對他們說。

mnegeaway (★) 參照 geaway

- 喜歡拐彎抹角. Mnegeaway bi kari ka baki mu. 我的祖父很喜歡拐彎抹角的說話。

msnegeaway (★) 參照 geaway

- 為了…緯線而爭執. Msnegeaway nami brunguy naqih dnowsan na. 我們為了他編背簍的緯線剝的不好而爭執。

mtgeaway (★) 參照 geaway

- 露出緯線. Ana ga mtgeaway sduman ka geaway na o ini na hlayi. 他的緯線雖然在架置上露出，他沒有發現。

negeaway (★) 參照 geaway

- 應該…緯線. Negeaway su nanak nnisu, ma nnaku ka sgeaway su brunguy? 你應自己編背簍的緯線，你為甚麼要用我的緯線呢？

pgeaway (★) 參照 geaway

- 編…緯線. Pgeaway su manu ka dgril bi dnowsan su qwarux gaga? 你剝平的黃藤皮那麼窄用來編甚麼緯線？

pneaway (★) 參照 geaway

- 編…緯線. Ngalun mu pneaway brunguy ka qwarux mslagu bi gaga. 那直的藤條我要用來編背簍的緯線。

pneggeaway (★) 參照 geaway

- 會拐彎抹角. Ini hari pneggeaway rmngaw kari ka hiya. 他不大會拐彎抹角的講話。

ppeaway (★) 參照 geaway

- 要…緯線. Ppeaway mu o mha bi 3 tntaan ka qwarux. 我要編的緯線大概要三個切斷的藤條。

sgeaway (★) 參照 geaway

- 向…緯線. Miyah sgeaway cinun qabang snurug knan ka lupung mu. 我的朋友來向我要織粗被毯的緯線。

sknpeaway (★) 參照 geaway

1. 像…緯線一樣. Sknpeaway na brunguy peaway ka rawa. 他把編背簍的緯線像編籃子的緯線一樣用。

skpeaway (★) 參照 geaway

1. 老是拐彎抹角. Saw skpeaway kari ka baki su. 你祖父老是講拐彎抹角的話。

smgeaway (★) 參照 geaway

1. 需要很多緯線. Smgeaway bi ka tminun lala brunguy. 編背簍需要很多緯線。

spgeaway (★) 參照 geaway

1. 會拐彎抹角. Mkla bi qmbahang spgeaway kari ka rudan. 老人很會聽懂拐彎抹角的話。

tgpeaway (★) 參照 geaway

1. 用緯線. Tgpeaway snqit su qwarux ka btbyaxun kulaw na. 你砍的黃藤節很長用做緯線很好。

tmnpeaway (★) 參照 geaway

1. 專織…緯線. Tmnpeaway ku smgikus tunun mu qabang snurug ka shiga. 昨天我專織粗被毯用的緯線。

tmpeaway (★) 參照 geaway

1. 要…緯線. Mha ku tmpeaway brunguy smqit qwarux ka mkaxa. 我後天要去砍藤條編背簍用的緯線。

tnegeaway (★) 參照 geaway

1. 緯線的主人. Tnegeaway tunun miri ga o payi su. 你的祖母是挑織布紋緯線的主人。

tppeaway (★) 參照 geaway

1. 擅於…緯線. Tppeaway na brunguy dmaus o hiya ka mkla balay. 他擅於削平黃藤皮來編背簍的緯線。

peaway (★) 參照 away

1. 編緯線. Mkla bi peaway qabang ka bubu mu. 我媽媽很會編緯線。

Awi (★)

1. 人名（男）.

Awi Teymu (★) 參照 Awi

1. 人名（子父連名）. Awi Teymu ka emptgsa knan. Awi Teymu 是我的老師。

awing (★)

1. 間隔很長. Awing hnru na ka nhuma mu payay. 我種的稻穀長的間隔很長。 2. 很細小. Awing liwang qnqan mnarux mliwang ka laqi mu. 我的孩子因疾病而消瘦。

deawing (★) 參照 awing

1. 很瘦的人. Deawing liwang ga o hmnuya? 那麼瘦的人是怎麼了？

dmeawing (★) 參照 awing

1. 補種間隔大的人. Dmeawing qnthyqaqan hru layan peeru mhuma ka dhiya. 他們是補種間隔很大的綠豆。

dmpeawing (★) 參照 awing

1. 種間隔很大的人… Dmpeawing ps thiyaq mhuma djima ka kuxul dha. 他們是喜歡把竹子種的間隔很大的人。

dmpteawing (★) 參照 awing

1. 專門治療瘦的人. Dmpteawing liwang smapuh ga o niqan ka kuyuh uri. 會治療身體瘦的也有女醫師。

eawing (★) 參照 awing

1. 使瘦的… Manu ka eawing liwang ptbnaw tmaan su? 你要用什麼讓瘦小父親肥胖？

empeawing (★) 參照 awing

1. 間隔會很大. Empeawing gaing hnru na ka lxi djima su gaga. 你那竹筍長得間隔會很大。

empteawing (★) 參照 awing

1. 專要細的. Empteawing ku gmqling djima smqit pteetu mu beyluh. 我要砍伐細小竹子搭豆架。

eweawing (★) 參照 awing

1. 細了 Mnkiyux hnru na ka masu do saw eweawing rqling. 小米長得密，就長得很細了。

geawing (★) 參照 awing

1. 用…瘦的. Geawing mu liwang laqi pkrimu peekan ka malu uqun. 我用好吃的東西鼓勵瘦小的孩子吃。

ggeawing (★) 參照 awing

1. 拿來補種間隔大的. Ggeawing su qnthyqaqan hru rbuqil peeru mhuma o niqan ghak su? 你要補種間隔很大的梧桐樹你有種子嗎？

gmeawing (★) 參照 awing

1. 挑剩的. Mha ku gmeawing smqit sibus nngari qnqan rungay ka sayang. 我今天要去挑猴

子吃剩的甘蔗。

gmneawing (★) 參照 awing

1. 挑了剩下的. Gmneawing ku lmamu gisang nngari qnqan brihut ka shiga. 昨天我曾撿松鼠吃剩的鵝豆。

gneawing (★) 參照 awing

1. 因…而細的. Gneawing mu liwang qnqan spriq utux ka payay mu. 我收割了因昭和草長得很細的稻子。

kkeawing (★) 參照 awing

1. 長得細. Maaghak ka kkeawing hnru trabus. 花生長得細小是因種子關係。

kmeawing (★) 參照 awing

1. 想要瘦. Kmeawing liwang ka saw tmaq kntbnaw. 身材肥胖的想要減肥。

kmneawing (★) 參照 awing

1. 看作是瘦的. Kmneawing smhangan knliwang mu snduray o saw paqax liwang da. 以前譏笑我瘦小的人，現在他變骨瘦如柴了。

kneawing (★) 參照 awing

1. 間隔大的… Kneawing na qnqan bgihur ka djima mu ga o nuqu malu asi baaxani. 我的竹子被颱風吹的間隔大的不如全毀。

maaawing (★) 參照 awing

1. 變成瘦了. Maaawing liwang ka nbruyan qnthran. 原來肥胖現在變得瘦小。

mgeawing (★) 參照 awing

1. 像瘦…一樣. Mgeawing liwang mu ka hiya do ini nami pttgeeru. 他瘦的像我一樣我們就不會相互譏笑。

mkkeawing (★) 參照 awing

1. 同樣是瘦的. Ga mkkeawing mtnwaru mhiyug hi ka dhiya. 同樣是瘦小的人個個在勾肩搭背。

mkmeawing (★) 參照 awing

1. 想要瘦. Uqun qnthran ka seejiq o mkmeawing bi qngqlingan. 肥胖的人都想變得苗條。

mneawing (★) 參照 awing

1. 瘦過. Mneawing ku liwang ka laqi siida. 我以前小時候瘦過。

mnegeawing (★) 參照 awing

1. 會…間隔很大. Hmuya ma mnegeawing bi qnthyaqan hnru na ka lxi djima su? 你竹筍為甚麼會長得間隔很大？

msneawing (★) 參照 awing

1. 為了…間隔很大而爭執. Msneawing nami qnthyaqan hnru sqmu naqih snkuan na ghak. 我們為了玉米長的間隔大種仔未儲存好而爭執。

mtgeawing (★) 參照 awing

1. 看出很瘦. Ana mtgeawing liwang ka laqi o laxan na hiya. 雖然孩子看出來身體很瘦，他也不在乎。

neawing (★) 參照 awing

1. 若間隔很大. Neawing hnru na binaw payay su ga, smayun su peeru hay ga? 若稻子長的間隔大看看，你會很費力的補種不是嗎？

peawing (★) 參照 awing

1. 使…瘦. Ma su peawing liwang pknarux kuyuh su? 你為甚麼使你妻子病的瘦骨如柴？

pgeawing (★) 參照 awing

1. 施給細小的. Pgeawing mu liwang payay pha ka sapuh dxgal nii. 我放肥料是因為稻子長的細小。

pneawing (★) 參照 awing

1. 使細小. Pneawing pkliwang manu ka sqmu su? 甚麼東西使你的玉米長的細小？

pnegeawing (★) 參照 awing

1. 會間隔大. Ini pnegeawing hnru na ka lxi skuy mu. 我的箭筈長的間隔不會很大。

ppeawing (★) 參照 awing

1. 把…間隔很大. Ppeawing mu ps thiyaq mhuma ka bruling gaga. 我把通心樹種的間隔很大。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ptgeawing (★) 參照 awing

1. 因…瘦小而死. Wada ptgeawing uqun liwang kingal ka laqi mu. 我一個孩子因瘦小致死。

seawing (★) 參照 awing

1. 使…細小. Ida spriq ka seawing bi liwang nhuma. 只有草會使農作物長的細小。

sgaawing (★) 參照 awing

1. 去瘦小那裡. Smkuxul bi musa sgaawing liwang hi ka laqi mu. 我的小孩喜歡去和瘦小的人玩。

skeawing (★) 參照 awing

1. 老是…間隔大. Saw skeawing psthyaq mhuma tbihi ka bubu mu. 我母親老是把蘿蔔種的間隔大。

skneawing (★) 參照 awing

1. 像…間隔大一樣. Skneawing na mhuma sqmu ka sari. 他把芋頭種得像玉米間隔一樣大。

smeeawing (★) 參照 awing

1. 很煩地…間隔大. Smeeawing bi phuma baun knan ka tama mu. 我父親很煩地種南瓜間隔很大。

speawing (★) 參照 awing

1. 叫…要間隔大. Speawing mu psthyaq phuma lqian ka blbul. 我叫孩子種香蕉間隔要弄大。

teeawing (★) 參照 awing

1. 全都間隔大. Teeawing psthyaq bsrux ka dhiya o pleepung ku ka yaku. 他們種的構樹都間隔很大而我種的很密。

teewinga (★) 參照 awing

1. 間隔不要大. Teewinga su mhuma ka bukuh. 你種木瓜間隔不要大。

teewingan (★) 參照 awing

1. 間隔大. Teewingan na mhuma mkssiyaw qmpahan ka blbul. 他在田地邊種的香蕉間隔很大。

teewingaw (★) 參照 awing

1. 要…間隔大. Teewingaw mu psthyaq mhuma ka bruling. 我要種的通心樹間隔很大。

teewingay (★) 參照 awing

1. 要間隔大. Teewingay ta pslumux ka qmlubung mirit. 我們設羊的套腳陷阱要間隔很大。

teewingi (★) 參照 awing

1. 間隔要大. Teewingi pslumux ka dmahaw rapit. 設飛鼠的樹上陷阱間隔要大。

teewingun (★) 參照 awing

1. 要…間隔大. Teewingun mu mhuma ka sari brayaw. 我種南洋芋要間隔很大。

tgeawing (★) 參照 awing

1. 比較…間隔很大. Tgeawing bi psthyaq mhuma lhngay pksiyaw qmpahan ga o baki na. 在田地邊種鳩麥比較間隔大的是他祖父。

t meeawing (★) 參照 awing

1. 專為瘦的. Nii ku t meeawing liwang psapuh laqi mu. 我正在治療我瘦小的孩子。

tmneawing (★) 參照 awing

1. 專門為間隔大… Tmneawing ku hru beyluh batu peeru mhuma ka mk5 jiyax. 我曾花五天時間補種間隔很大的花豆。

tneawing (★) 參照 awing

1. 瘦的人. Rudan tneawing liwang laqi ga o klaun su? 那身體瘦小孩子的父親，你認識嗎？

tteawing (★) 參照 awing

1. 經常…間隔大. Tteawing na psthyaq mhuma btakan o mdrumut ba. 他經常種植麻竹間隔很大的，現在很認真了。

twnganay (★) 參照 awing

1. 不要使…瘦. Twnganay su pkliwang pknarux ka laqi. 你不要讓孩子生病而身體消瘦。

twngani (★) 參照 awing

1. 使間隔大… Twngani mhuma babaw qdrux ka baun. 種在石牆上的南瓜間隔要大。

ax (★)

1. 閉嘴之意;感嘆(擬聲詞). 2. 對喧鬧的忿怒感嘆(擬聲詞). 3. 對吵雜聲的喝令停止聲(擬聲詞). Ax! Iya squwaq. 安靜。[詞意：saang smtunux ni smbirat 對喧鬧的忿怒感嘆(擬聲詞) 詞意：Kari saang mdakar rmngaw, mdakarsmtunux, mdakar smbirat. 對吵雜聲的喝令停止聲(擬聲詞)]

dmeax (★) 參照 ax

1. 說住口的人. Ma namu saw dmeax msaang laqi? 你們為什麼老是生氣地叫孩子住口？

eax (★) 參照 ax

1. 對…說住口. Eax su msaang ka rudan uri? 你對老人也會生氣地說住口嗎？

exaa (★) 參照 ax

1. 不要說住口. Exaa su msaang ka rudan ha! 不可對父母生氣地說住口！

exaan (★) 參照 ax

1. 對…說住口. Exaan msaang ka laqi spjian o ki sa rinah da. 對頑固的孩子生氣地說住口反而會變本加厲。

exaaw (★) 參照 ax

1. 不要說住口. Exaaw su msaang ka ina. 不要對媳婦生氣地說住口。

exaay (★) 參照 ax

1. 要說住口. Exaay ta msaang ka lqlaqi ga smtunux mnarux. 吵擾病人的孩子我們去對他們生氣地說住口。

exai (★) 參照 ax

1. 去…說住口. Exai msaang ka laqi ga smbbirat tqian baki su. 去對吵得你祖父無法入睡的孩子生氣地說住口。

exanay (★) 參照 ax

1. 不要說住口. Exanay su msaang brah seejiq ka lupung su. 你不要在別人面前對朋友生氣地說住口。

exani (★) 參照 ax

1. 說住口. Ana asi exani msaang ka laqi na, ini thiysi. 無論生氣地說住口，他的孩子都不會聽。

exuun (★) 參照 ax

1. 要說住口. Exuun mu nanak msaang ka laqi mu. 我自己要對我的孩子生氣地說住口。

geax (★) 參照 ax

1. 要…說住口. Geax mu msaang lqlaqi smbbirat tqian ka tama mu. 我要生氣地罵孩子住口，不要在有病人的地方吵。

gmeax (★) 參照 ax

1. 對…說住口. Gmeax msaang lqlaqi smbbirat tqian ka tama mu. 我父親生氣地對孩子們說住口，不要吵別人睡覺的地方。

gmneax (★) 參照 ax

1. 說住口. Gmneax msaang mdakar msluluy nami kuyuh ka tama mu. 我與妻子吵架，我父親生氣地說住口阻止我們。

gneax (★) 參照 ax

1. 說住口. Mkeekan nami kari ka mnswayi o gneax nami na msaang ka tama. 我們兄弟姊妹之間吵架時，父親生氣地罵我們說住口。

kkeax (★) 參照 ax

1. 用…說住口. Kkeax na msaang lqian o tpruq bhangan. 聽到他用很大聲音罵孩子住口。

kneax (★) 參照 ax

1. 說住口 . Kneax saang tama mu o asi glhbun. 我父親生氣地說住口讓我很痛心。

max (★) 參照 ax

1. 手掌擊打聲（擬聲詞）。. Iya si max smipaq dqras ka laqi, pgealu. 別直接用手掌拍打孩子臉部，很可憐。 [詞意：nang smipaq 手掌擊打聲]

mnegmax (★) 參照 max

1. 手掌擊打容易發出聲響。. Mnegmax bi baga na msru laqi. 他常用手打孩子很容易發出聲音。

mgeax (★) 參照 ax

1. 像…說住口一樣. Mgeax baki mu, saang na lqian smbbirat ka hiya. 他像我祖父一樣對孩子很吵生氣地說住口。

mkkeax (★) 參照 ax

1. 互相說住口. Ga mkkeax mkksaang ka dhiya. 他們在相互生氣地說住口。

mmeax (★) 參照 ax

1. 正要說住口. Mmeax ku msaang dhyaan do asi lu tppax ungar qwquwaq ka lqlaqi da. 我正要生氣地說住口時孩子們就無聲了。

mneax (★) 參照 ax

1. 住口說過. Mneax ta msaang lqian kana ka rudan. 所有的父母親生氣地對孩子說過住口。

mnegeax (★) 參照 ax

1. 對…住口. Mttqari nami ka yami mnswayi o mnegeax bi msaang mnan ka tama. 我們兄弟間相互挑釁時，父親生氣地對我們說住口。

msneax (★) 參照 ax

1. 為了說住口而吵. Msneax nami sqnlaqi ku na msaang. 我們為了他生氣地把我當孩子一樣說住口而吵。

neax (★) 參照 ax

1. 若…說住口. Neax su msaang bkian su hki, sita su na huya ksun. 若你對你祖父生氣地說住口看看，看他怎麼對你。

pneax (★) 參照 ax

1. 對…說住口. Pneax na msaang mnbburuwa mrrawa ka laqi o asi gseesu. 他生氣地對大鬧的孩子說住口時，孩子馬上就安靜了。

pnegeax (★) 參照 ax

1. 會說住口. Ini pnegeax msaang ka payi mu. 我的祖母不會生氣地說住口。

seax (★) 參照 ax

1. 說住口. Asi ka seax msaang kika mgmlux ka laqi gaga. 那個孩子必須要用生氣地說住口才會安靜下來。

sgeax (★) 參照 ax

1. 以禁止聲. Sgeax na msaang ka laqi. 他喝仙著孩子閉嘴不要吵。

skeax (★) 參照 ax

1. 老是說住口. Ma su saw skeax msaang? 你怎麼老是生氣地說住口呢？

skneax (★) 參照 ax

1. 像…說住口一樣. Ma su skneax msaang laqi ka lupung mniyah? 你怎麼對來賓像對小孩子生氣一樣地說住口？

smeeax (★) 參照 ax

1. 需要常說住口. Smeeax bi pksaang ka laqi spjian. 對頑固的孩子需要常生氣地說住口。

snegeax (★) 參照 ax

1. 說住口. Ana snegeax msaang ka laqi spjian o rinah mrana. 對頑固的孩子用生氣地說住口，反而使其變本加厲。

speax (★) 參照 ax

1. 讓…說住口. Ma su speax pksaang txaun ka laqi su? 你為什麼讓孩子被別人生氣地說住口？

teeax (★) 參照 ax

1. 喝令停止聲. Teeax msaang laqi ka rudan. 老人喝仙地罵著孩子。

tgeax (★) 參照 ax

1. 比較…說住口. Tgeax bi kari na ga o kika baki su. 比較會說住口的是你祖父。

tmneax (★) 參照 ax

1. 對…說住口. Tmneax ku msaang laqi mskkeeman mrrawa. 我對孩子熬夜的玩耍生氣地說住口。

tteax (★) 參照 ax

1. 經常…說住口. Tteax na msaang o pthiyi bi laqi. 他經常對孩子生氣地說住口很有效。

axa (★)

1. 取自貝殼的項鍊飾品. 2. 白骨項鍊. Axa o pusu dnuuy kuyuh Truku. 白骨項鍊是太魯閣族婦女的寶物。 3. 門牙很大. Saw axa gupun na ka tama mu. 我父親的門牙很大。



dmpteaxa (★) 參照 axa

1. 製造白骨項鍊的人. Dmpteaxa ka sapah nami. 我們家是製造白骨項鍊的人。

empeaxa (★) 參照 axa

1. 會是…白骨項鍊. Empeaxa ima ki da? 會是誰的白骨項鍊？

empgeaxa (★) 參照 axa

1. 期待…白骨項鍊. Empgeaxa ku negay laqi ka yaku. 我要期待孩子給我的白骨項鍊。

empteaxa (★) 參照 axa

1. 製造白骨項鍊. Empteaxa ka hiya. 他是製造白骨項鍊的。

exeaxa (★) 參照 axa

1. 所有白骨項鍊. Kana exeaxa gaga o mkray bi brigant. 所有那些白骨項鍊買來都很貴。

geaxa (★) 參照 axa

1. 用來…白骨項鍊. Geaxa mu lmihug ka gasil nii. 這個線是我用來穿白骨項鍊的。

gmeaxa (★) 參照 axa

1. 專…白骨項鍊. Gmeaxa smmalu ka kyikuyuh. 婦女專做白骨項鍊。

gmneaxa (★) 參照 axa

1. 曾收白骨項鍊. Gmneaxa pnsumug dha ka payi na. 他的祖母曾收別人捐的白骨項鍊。

gneaxa (★) 參照 axa

1. 以貝殼作為… Gneaxa mu ka ina mu. 我以賣貝殼的錢娶我的媳婦。

keaxa (★) 參照 axa

1. 滿是白骨項鍊. Asi keaxa kana ka waru na. 他的頸部滿是白骨項鍊。

kkeaxa (★) 參照 axa

1. 為了使…白骨項鍊. Kkeaxa kana ka wauwa su o brgani kana. 為了使你的女兒都戴白骨項鍊，就買給她們。

kmneaxa (★) 參照 axa

1. 看作…白骨項鍊. Kmneaxa gmeuqu qmita giji ka payi su. 你的祖母誤把貝殼項鍊看作是白骨項鍊。

kneaxa (★) 參照 axa

1. 白骨項鍊之多. Kneaxa na o ini qjii smirug. 他的白骨項鍊多的戴不完。

maaxa (★) 參照 axa

1. 變成白骨項鍊. Maaxa mu ka neaxa na. 他的白骨項鍊變成我的了。

mgeaxa (★) 參照 axa

1. 像白骨項鍊一樣. Mgeaxa kmparu ka gupun. 牙齒像白骨項鍊一樣大。

mkmpeaxa (★) 參照 axa

1. 想…白骨項鍊. Mkmpeaxa ku smmalu ka yaku. 我想做白骨項鍊。

mkmteaxa (★) 參照 axa

1. 想賣白骨項鍊. Mkmteaxa ku sbrigun mu. 我想做白骨項鍊來賣。

mnegeaxa (★) 參照 axa

1. 喜歡貝殼飾品. Mnegeaxa sgeaxa balay ka weuwa. 女孩子們喜歡貝殼飾品。

msneaxa (★) 參照 axa

1. 為貝殼飾品而爭. Msneaxa ku dhiya. 她們為貝殼飾品而爭。

mtgeaxa (★) 參照 axa

1. 露出自白骨項鍊. Mtgeaxa ka kjawan srgun na. 他帶的小包包露出自白骨項鍊。

neaxa (★) 參照 axa

1. 白骨項鍊的主人. Neaxa ima ka nii? 這個曾經是誰的白骨項鍊？

negeaxa (★) 參照 axa

1. 如果…白骨項鍊. Negeaxa mu bi ka kana gaga hki, havan bi. 很可惜，如果那些白骨項鍊都是我的就好了。

paaxa (★) 參照 axa

1. 像…白骨項鍊. Ini paaxa ka giji. 貝殼項鍊不像白骨項鍊。

pgeaxa (★) 參照 axa

1. 紿…白骨項鍊. Ini pgeaxa wauwa ka bubu mu. 我的母親不拿白骨項鍊給小姐。

pnegeaxa (★) 參照 axa

1. 喜歡白骨項鍊. Ini hari pnegeaxa ka wauwa mu. 我的女兒不太喜歡戴白骨項鍊。

ptgeaxa (★) 參照 axa

1. 因白骨項鍊而死. Wada ptgeaxa tteaxa na ka lupung na. 他的朋友因喜歡玩白骨項鍊而死。

seaxa (★) 參照 axa

1. 很多白骨項鍊. Seaxa ka sapah na. 他的家佈滿很多白骨項鍊。

sgeaxa (★) 參照 axa

1. 因貝殼飾品而…去. Wada sgeaxa payi na. 他因貝殼飾品而到祖母那裡。

skeaxa (★) 參照 axa

1. 喜歡白骨項鍊. Saw skeaxa ka kuyuh Truku. 太魯閣族的婦女很喜歡白骨項鍊。

skneaxa (★) 參照 axa

1. 當作白骨項鍊. Skneaxa na qmita ka gupun kacing. 他把牛的牙齒看作是白骨項鍊。

smeeaxa (★) 參照 axa

1. 需要很多白骨項鍊. Smeeaxa bi smluun ka lukus axa. 做白骨項鍊的衣服需要很多白骨項鍊。

speaxa (★) 參照 axa

1. 白骨項鍊…給. Speaxa na knan ka axa laqi na. 他叫我戴他孩子的白骨項鍊。

spgeaxa (★) 參照 axa

1. 以白骨項鍊來送. Spgeaxa su knan ka laqi su o ana rabang. 你為了白骨項鍊把孩子嫁給我，真幸運。

sptgeaxa (★) 參照 axa

1. 因…白骨項鍊而死. Wada su sptgeaxa ka laqi o malu kuxul su? 你讓孩子為了白骨項鍊而死，你滿意嗎？

teaxanay (★) 參照 axa

1. 不要叫…做白骨項鍊. Teaxanay su ka wauwa mcinun qabang. 你不要叫在編織被毯的女兒做白骨項鍊。

teaxani (★) 參照 axa

- 讓…做白骨項鍊. Iya teaxani ka laqi emputut, khmtun na da. 不要讓笨拙的女兒做白骨項鍊，他會弄壞。

teeaxa (★) 參照 axa

- 同時做白骨項鍊. Teeaxa kana do tmeaxa ku uri da. 大家都同時做白骨項鍊，我也做了。

teexaa (★) 參照 axa

- 別做白骨項鍊. Teexaa namu ka yamu snaw. 你們男人的不要做白骨項鍊。

teexaan (★) 參照 axa

- 做白骨項鍊. Teexaan na ka wauwa na. 他叫他的女兒做白骨項鍊。

teexaaw (★) 參照 axa

- 讓…做白骨項鍊. Teexaaw ta ka sapah ta, yyahan dha marig. 讓我們的家做白骨項鍊，讓人來購買。

teexaay (★) 參照 axa

- 做白骨項鍊. Teexaay ta ka wauwa mha sjiqun ga da. 我們來給那個要出嫁的女兒做白骨項鍊。

teexai (★) 參照 axa

- 做…白骨項鍊. Teexai lala, yahun nami marig. 多做一些白骨項鍊，我們要來買。

teexaun (★) 參照 axa

- 做白骨項鍊. Teexaun su paah knuwan ka laqi su? 你什麼時候開始叫你的孩子做白骨項鍊？

tgeaxa (★) 參照 axa

- 比較…白骨項鍊. Tgeaxa lmhang ga ka kuxul mu. 我比較喜歡那個光鮮亮麗的白骨項鍊。

tmeaxa (★) 參照 axa

- 只忙於…白骨項鍊. Jiyax tmeaxa ini sjiyal qmpah. 只忙於做白骨項鍊而無法工作。

tmneaxa (★) 參照 axa

- 專做白骨項鍊. Tmneaxa ku wada mu speadas laqi. 我專做白骨項鍊給我的孩子當嫁妝。

tneaxa (★) 參照 axa

- 白骨項鍊的主人. Tneaxa ima ka nii? 這白骨項鍊的主人是誰？

tteaxa (★) 參照 axa

- 為了做白骨項鍊. Tteaxa na o asi bi kliwang. 他為了做白骨項鍊而消瘦。

axir (★)

- 七里香 (植物名). Hmaun dha sysiyaw ngangut ka qhuni axir. 通常人們會把七里香種在庭院的四周。

exeaxir (★) 參照 axir

- 很多七里香. Exeaxir gaga o hmum hmnr. 那些七里香是自然長出來的。

gmeaxir (★) 參照 axir

- 專挑七里香. Gmeaxir ku smqit smluun mu bhniq. 我專挑七里香來做弓。

ay (★)

- 答應聲. 2. 應答的話語. Ay! Manu hug? 唉！什麼事？ [詞意：kari smiyuk 應答的話語]

ayang (★)

- 煤油. Tdruy o asi ka ayang. 汽車一定要用汽油。 [詞意：ayang 煤油(qalu jiyun smamaw, plglug tdruy, uqun 煤油，汽油，食油)]

dmpteayang (★) 參照 ayang

- 提煉石油的人. Dmpteayang ga o ayang bangah btunux ka qpahun dha. 那些是提煉石油的人。

empeayang (★) 參照 ayang

- 變成…油. Empeayang manu ka ga su qpaan gaga? 你提煉的油會變成什麼油？

empgeayang (★) 參照 ayang

- 製造油的. Sapah na o empgeayang hima. 他的家是製造籠麻油工廠。

empsneayang (★) 參照 ayang

- 為了石油而爭. Hici do empsneayang bangah btunux ka babaw dxgal nii. 將來這個世界會為了石油發生戰爭。

empteayang (★) 參照 ayang

- 石油工人. Seayang bi ka sapah empteayang. 石油庫油味很濃。

eyeayang (★) 參照 ayang

- 所有的油. Kana eyeayang gaga o bnarig kana. 那些油都是買來的。

geayang (★) 參照 ayang

- 提煉…油. “Geayang sakus ka isu” sun ku dha. 他們對我說：「你來提煉樟腦油。」

gmeayang (★) 參照 ayang

1. 提煉…油. Nii nami gmeayang rbuqil ayang. 我們在提煉油桐樹的油。

gmneayang (★) 參照 ayang

1. 提煉過…油. Gmneayang ku hima ka qphun mu. 我的工作是提煉籠麻油。

gneayang (★) 參照 ayang

1. 靠油換來. Gneayang na bangah btunux ka gaga na skeudus. 他靠提煉石油賺錢過活。

keayang (★) 參照 ayang

1. 滿是…油. Asi keayang sakus ka sapah na. 他的家滿是樟腦油。

kkeayang (★) 參照 ayang

1. 為了…有油. Kkeayang gmiya sknux ka sapah su o asi phapuy gmiya knux. 為了讓你家裡有香茅油味道，你就蒸香茅草。

kmneayang (★) 參照 ayang

1. 當作是…油. Kmneayang tdruy qalu trabus ka kuyuh na. 他的妻子把花生油當作汽油。

kneayang (★) 參照 ayang

1. 看油的樣子. Kneayang dha o sneglbu dha qmita pusu dnuuy. 他們把石油看得比珠寶還要重要。

maaayang (★) 參照 ayang

1. 變成油. Maaayang sqama ka gluq harung. 松樹汁將變成會燃燒的油。

meayang (★) 參照 ayang

1. 油膩。

mgeayang (★) 參照 ayang

1. 好像…油一樣. Mgeayang sakus ka ayang gmiya knux. 香茅油像樟腦油一樣。

mkmpeayang (★) 參照 ayang

1. 想提煉…油. Mkmpeayang su sakus o hmai lala ka qhuni na han. 你想提煉樟腦油就先多種一些樟腦樹。

mnegeayang (★) 參照 ayang

1. 很多石油. Mnegeayang bi ka klwaan o balay bi emblaiq. 石油豐富的國家真的很富有。

msneayang (★) 參照 ayang

1. 為了油發生爭執. Ungat ka ayang do ga msneayang da. 石油耗盡時，就會為了石油發生爭執。

msyeayang (★) 參照 ayang

1. 出油… Msyeayang hbuy napa su da, ma su ini klai? 你揹的油漏出了，你怎麼不知道呢？

mtgeayang (★) 參照 ayang

1. 露出的油. Ptungan ka mtgeayang do ‘ lowp ’ sqama da. 露出的油被火點燃時會「lowp」燃燒。

myeayang (★) 參照 ayang

1. 露出了油. Myeayang sqama ka hima. 篓麻油露出了油時就會燃燒。

neayang (★) 參照 ayang

1. 來自…油. Neayang manu ka nii? 這來自什麼油？

nkeayang (★) 參照 ayang

1. 若…油. Nkeayang sakus kana ka gaga msa ku o kla ha aji kana. 我期待那一片都是樟腦油，原來不都是。

paayang (★) 參照 ayang

1. 像…油. Ini paayang sakus knux na ka rbuqil ayang. 油桐樹的油不像樟腦油。

pgeayang (★) 參照 ayang

1. 像…油. Ini pgeayang bangah btunux ka ayang sakus. 樟腦油不會像石油。

pnegeayang (★) 參照 ayang

1. 適合石油. Ini pnegeayang ka btunux Taywang. 台灣不適合生產石油。

ppeayang (★) 參照 ayang

1. 提煉成油. Ppeayang mu qmpu ka hima mu. 我的籜麻提煉成油。

ptgeayang (★) 參照 ayang

1. 因…鑽油而死. Wada ptgeayang ka hbaraw bi seejiq. 很多人因鑽石油而死。

seayang (★) 參照 ayang

1. 油味. Seayang bi ka sapah empteayang. 石油庫油味很濃。

seeayang (★) 參照 ayang

1. 有油味. Seeayang bi knux ka sapah empteayang. 煉油廠會有汽油味道。

skeayang (★) 參照 ayang

1. 老是…油. Saw skeayang ka dmuy tdruy. 有的車老是很耗油。

skneayang (★) 參照 ayang

1. 當作…油. Skneayang mu sakus qmita ka ayang rbuqil ayang . 我把油桐樹油當作樟腦油。

smeayang (★) 參照 ayang

1. 耗油. Smeayang bi ka rulu(tdruy) mu. 我的車很耗油。

teeayang (★) 參照 ayang

1. 提煉石油… Teeayang namu o mha namu empruq qmqliqan. 你們提煉油將會變成爆發戶。

teeyanga (★) 參照 ayang

1. 提煉車油. Teeyanga ta ayang tdruy smbarig ka ita. 我們提煉石油來賣。

teeyangan (★) 參照 ayang

1. 提煉…油. Ga na teeyangan hima ka sapah na. 他把家做為提煉蓖麻油的工廠。

teeyangaw (★) 參照 ayang

1. 提煉…油. Teeyangaw mu yaku ka sakus gaga. 那個樟腦樹我來提煉成油。

teeyangay (★) 參照 ayang

1. 提煉…油. Teeyangay ta gmiya knux ka sapah su hug? 我們把你家做為提煉香茅油的工廠好嗎？

teeyangi (★) 參照 ayang

1. 提煉…油. Teeyangi hima paah sayang ka yamu. 你們從現在起開始提煉蓖麻油。

teeyangun (★) 參照 ayang

1. 要提煉…油. Teeyangun mu rbuqil ayang ka sapah mu. 我的家要做為提煉油桐樹油的地方。

teeyngaanay (★) 參照 ayang

1. 不要提煉…油. Teeyngaanay su qalux ka sapah ta. 你不要把我們家當作提煉瀝青的工廠。

teeyngaani (★) 參照 ayang

1. 提煉油. Iya ku haya teeyngaani ka sakus ngalan mu. 我要取種的樟腦樹，不要拿去提煉樟腦油。

tgeayang (★) 參照 ayang

1. …油的. Tgeayang asu skaya ka mtasaw bi . 飛機用的油是很清澈。

tmeayang (★) 參照 ayang

1. 開採石油. Klwaan tmeayang o ana ima smeura qmbliqan dha. 開採石油國的財富任何人
都很羨慕。

tneayang (★) 參照 ayang

1. 汽油的主人. Wada ka tneayang nii da. 這汽油的主人已經死了。

tteayang (★) 參照 ayang

1. 經常提煉石油. Tteayang dha o ungar msula dha djiyun. 經常提煉石油的人經濟不匱乏。

ayig (★)

1. 燻乾. Ma su ini ayig nanak. 你怎麼不自己燻乾。

dmeayig (★) 參照 ayig

1. 燻乾的人. Dmeayig samat ka dhiya gaga. 他們是燻乾山肉的人。

dmpeayig (★) 參照 ayig

1. 請…燻乾東西的人. Dmpeayig gigun dha ga o yaasa ungar gigan dha. 那些請人燻乾的人，
是因為沒有燻架。

dmpteayig (★) 參照 ayig

1. 被燻. Dmpteayig mqraqil hici ka dnaqih seejiq. 壞人最後會痛苦地被火燻烤。

eayig (★) 參照 ayig

1. 用來燻乾. Eayig mu masu ka gigan nii. 這燻架是我要用來燻小米的。

empeayig (★) 參照 ayig

1. 要燻乾. Empeayig ku sqmu sunan. 我要請你燻乾玉米。

empeteayig (★) 參照 ayig

1. 會被燻烤. Empeteayig su da, thngali hari. 你會被燻烤到，過去一點。

geayig (★) 參照 ayig

1. 專…燻乾 . Geayig qwarux ka yamu. 你們專燻乾黃藤。

giga (★) 參照 ayig

1. 不要燻乾. Giga su lukus bnhaan. 你不要把洗過的衣服燻乾。

gigan (★) 參照 ayig

1. 燻乾架.



gigaw (★) 參照 ayig

1. 把…燻乾. Gigaw ta ka brunguy. 我們把背簍燻乾。

gigay (★) 參照 ayig

1. 要燻乾。

gigi (★) 參照 ayig

1. 要燻乾. Gigi lala ka samat. 要燻乾很多的山肉。

gigun (★) 參照 ayig

1. 要燻乾. Gigun su knuwan ka rhiq prhuping? 你什麼時候要燻乾肉桂皮？

gmnayig (★) 參照 ayig

1. 專燻烤… Gmnayig ku hiyi rqnux ka yaku. 我燻烤過鹿肉。

gyanay (★) 參照 ayig

1. 不要…燻乾. Gyanay su ha ka gigun na nanak. 你不要幫他燻乾，他自己會燻乾。

gyani (★) 參照 ayig

1. 替…燻乾. Gyani ha ka hukut qwarux baki su. 替你祖父燻乾籐製拐杖。

kmeayig (★) 參照 ayig

1. 想要燻乾. Kmeayig ku qsurux uqun baki mu. 我想要燻乾祖父要吃的魚。

maaayig (★) 參照 ayig

1. 燻烤的技術. Maaayig ka ini kmalu uqan. 好不好吃是看燻烤的手藝。

mayig (★) 參照 ayig

1. 要燻乾. Mayig ku samat nii han. 我要先燻乾這些獸肉。 [文化小語 太魯閣族祖先的飲食文化中，有三種烹調法： 1.mayig「燻乾」（食物放在爐灶上的燻乾架約一星期）； 2.mhapuy「煮」； 3.muduh「烤」。]

meayig (★) 參照 ayig

1. 要燻乾. Meayig ku saman ka yaku. 明天我要燻乾東西。

meeayig (★) 參照 ayig

1. 各自燻. Meeayig ta nanak ka ini biyaw. 我們各自燻乾比較快。

mgeayig (★) 參照 ayig

1. 像…燻的. Mgeayig mu ka eayig namu. 你們燻乾的像我的一樣。

mgnayig (★) 參照 ayig

1. 像…燻的一樣. Mgnayig mu ka nayig su samat. 你燻過的山肉跟我的一樣。

mkmayig (★) 參照 ayig

1. 想要燻乾. Mkmayig ku bi o ungar gigan mu. 我很想燻乾東西但我沒有燻乾架。

mkmpayig (★) 參照 ayig

1. 想要用燻具燻. Mkmpeayig ku gigan su, “ iq ” ksa hug? 我想用你的燻乾架來燻乾東西，請你答應好嗎？

mmeayig (★) 參照 ayig

1. 正要燻的時候. Mmeayig ku bi do “ iya gigi khaw lala ” msa ka tama. 我正要燻的時候，我父親說：「不用了，又不是很多。」

mnayig (★) 參照 ayig

1. 燻乾過. Mnayig ku shiga ka yaku. 昨天我有燻乾過東西。

mnegeayig (★) 參照 ayig

1. 喜歡燻乾. Mnegeayig bi aji ksburaw ka Truku. 為了使食物不腐壞，太魯閣族很喜歡燻乾東西。

msneayig (★) 參照 ayig

1. 為了…燻乾而爭吵. Msneayig ini kdngu negigan. 為了沒有燻乾而爭吵。

nayig (★) 參照 ayig

1. 燻乾的. Nayig ima ka mqalux gaga? 那個黑的是誰燻乾的？

neayig (★) 參照 ayig

1. 應該…燻乾. Neayig su nanak! Ma su saw ungar baga. 你應該自己來燻乾！又不是沒有手。

peayig (★) 參照 ayig

1. 將被…燻乾.

peeayig (★) 參照 ayig

1. 各自燻乾. Asi peeayig nanak ka ini biyaw. 各自燻乾比較快。

pneayig (★) 參照 ayig

1. 託…燻乾. Pneayig su knan o mk3 mu jiyax. 你請我燻乾的東西，花了我三天的時間。

pnegeayig (★) 參照 ayig

1. 喜歡燻乾. Ini ku pnegeayig ka yaku o smkuxul ku mkan nuduh. 我不太喜歡吃燻乾的東西但我喜歡吃烤的。

ppeayig (★) 參照 ayig

1. 託…燻乾. Ppeayig mu sunan ka nnaku, sduun misu wa! 我要託你燻乾我的東西，我會給你工資！

ptgeayig (★) 參照 ayig

1. 因…燻乾而死. Msaa su bi ptgeayig hiya qlhang ha! 你不要去那裡因燻乾東西而死，要小心哦！

pyeayig (★) 參照 ayig

1. 各自燻乾. Asi ta pyeayig nanak! 我們各自燻乾吧！

seayig (★) 參照 ayig

1. 為…燻乾. Seayaig dha samat ka laqi. 他們為孩子燻乾野味。

sgeayig (★) 參照 ayig

1. 依靠…燻乾東西. Miyah sgeayig gigan mu ka mnswayi mu. 我的兄弟姊妹依靠我的燻乾架燻乾東西。

sgnayig (★) 參照 ayig

1. 依賴…燻乾的東西. Seejiq sgnayig o asi ekan nayig taxa. 白吃燻乾的人，只吃別人燻乾的東西。

skeayig (★) 參照 ayig

1. 老是燻乾的. Saw skeayig ka Truku. 太魯閣族人老是喜歡燻乾東西。

skneayig (★) 參照 ayig

1. 當作…來燻乾. Skneayig mu qwarux ka uraw. 我把高山細竹當作黃藤燻乾。

smeeayig (★) 參照 ayig

1. 很煩地燻乾. Smeeayig bi ka lala gigun. 要燻乾的東西很多，燻起來很煩。

snnayig (★) 參照 ayig

1. 燻乾過的味道. Snnayig lukus na. 他的衣服有燻乾過的味道。

speayig (★) 參照 ayig

- 讓…燻乾. Speayig na txaun ka nhiya ni ini kla kneuwit seejiq. 他叫人來燻乾他的東西，卻不知道別人的辛苦。

teayig (★) 參照 ayig

- 使…燻. Teayig babaw tahut. 在火上燻乾。

teeayig (★) 參照 ayig

- 同時都在燻乾. Teeayig kana o ini tgdmhaw ka hiya na. 同時都在燻乾東西了，他還不在乎。

tgneayig (★) 參照 ayig

- 燻乾的…比較. Tgneayig su hiyi samat ka ini snnayig uqun. 你燻乾的山肉吃起來比較沒有燻味。

tmeayig (★) 參照 ayig

- 忙著燻乾. Nii nami tmeayig rhiq prhuping. 我們正在忙著燻乾肉桂皮。

tneayig (★) 參照 ayig

- 燻乾…主人. Tneayig tahut ka seejiq o mtgbguk sneunux. 頭髮被火燙到的人會變成捲髮。

tteayig (★) 參照 ayig

- 經常燻乾… Tteayig nami o skrkan ka muhing. 我們經常燻乾東西，鼻子總會焦黑。

ayug (★)

- 腹股溝. 2. 女人的隱私處. 3. 溪谷. Usa mangal qsiya ayug. 去溪谷取水。 [詞意：ayug rayuh 腹股溝 詞意：ayug psaniq 女人的隱私處 詞意：iyax dha dgiyaq daan qsiya 溪谷]

dmgeayug (★) 參照 ayug

- 挖溝…的人. Dmgeayug elug qsiya ka qpahun nami. 我們的工作是挖水溝的。

dmpteayug (★) 參照 ayug

- 專門在山谷的人. Dmpteayug dmangar ka alang nami. 我們部落的人總是沿著山谷放石板陷阱。

eayug (★) 參照 ayug

- 用…挖水溝. Eayug mu elug qsiya ka bkaruh. 我用鋤頭公來挖水溝。

empeayug (★) 參照 ayug

- 會變成水溝. Empeayug paru daan rngsux ka dxgal nami. 我們的田地會被土石流沖刷成大水溝。

empgeayug (★) 參照 ayug

1. 要挖水溝. Ima ka empgeayug na? 誰要挖水溝?

empteayug (★) 參照 ayug

1. 沿著山谷. Empteayug ku miying karang. 我要沿山谷找螃蟹。

geayug (★) 參照 ayug

1. 要挖溝. Geayug mu quri isil ka elug qsiya. 我會把水道引到另一邊。

gmeayug (★) 參照 ayug

1. 挖成山溝形.

gneayug (★) 參照 ayug

1. 挖過溝型. Gneayug su o ini tuku knlabang na. 你挖過的水溝不夠寬。

iyeayug (★) 參照 ayug

1. 那些山谷. Iyeayug gaga o niqan qsiya kana. 那些山谷都有水。

keayug (★) 參照 ayug

1. 變成山谷. Asi keayug ka endaan rnsux. 土石流流過的區域都變成山谷。

kkeayug (★) 參照 ayug

1. 為了…成溝. Aji kkeayug muda qmpahan ka rnsux o psrjilun ta gmeayug. 為了防止土石流沖刷田地成溝，我們來引到另一邊。

kmneayug (★) 參照 ayug

1. 以山谷… Kmneayug mayus dxgal ka rudan seuaxal. 祖先沿著山谷定土地的界線。

kneayug (★) 參照 ayug

1. 山谷形狀. Kneayug na ka dgiyaq hiya o ini tduwa daan. 那邊的山佈滿山谷而不能行走。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

maaayug (★) 參照 ayug

1. 變成水溝. Babaw quyux do maaayug kana ka qmpahan. 雨後田地都成水溝。

meayug (★) 參照 ayug

1. 要挖成溝. Meayug ku qmpahan mu. 我要把我的田地挖成溝。

mgeayug (★) 參照 ayug

1. 像溝狀. Mgeayug kana ka qmpahan nrungan bowyak. 被山豬挖翻的田地都像溝狀。

miyeayug (★) 參照 ayug

1. 很多山谷. Miyeayug kana ka dgiyaq. 山嶺很多山谷。

mkeayug (★) 參照 ayug

1. 沿著山谷. Mkeayug musa dgiyaq ka baki mu. 我的祖父沿著山谷上山。

mkmeayug (★) 參照 ayug

1. 想要挖水溝. Mkmeayug ku elug slaq mu ka mkaxa. 後天我想開挖我的田間水溝。

mkyiayug (★) 參照 ayug

1. 沿著山谷… Mkyiayug powsa gasil. 沿山谷設置陷阱。

mnegeayug (★) 參照 ayug

1. 容易成溝狀. Mnegeayug bi daan rngsux ka qmpahan hrsu. 山坡上的田地很容易被土石流沖成溝狀。

msneayug (★) 參照 ayug

1. 為了山谷…而爭執. Msneayug ayus dupan samat ka rusan namu. 你們的耆老為了山谷的獵場界線而爭執。

mtgeayug (★) 參照 ayug

1. 露出溝狀. Mtgeayug ka dxgal endaan rngsux. 土石流沖刷的地面上露出溝狀。

neayug (★) 參照 ayug

1. 過去是山谷. Neayug seuaxal ka hini. 這裡以前有山谷。

negeayug (★) 參照 ayug

1. 應該…挖溝. Negeayug su nanak ka daan qsiya snnagan, asi ka yaku? 你應該自己挖清排水溝，一定要靠我嗎？

peayug (★) 參照 ayug

1. 挖溝狀. Sai peayug ka hmaan ta sqmu, ki ha malu karat. 趁天晴時，去挖種植玉米的溝道。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pgeayug (★) 參照 ayug

1. 託…挖溝道. Pgeayug mu sunan ka hmaan trabus o biqun mu ka jiyax su. 我託你來挖我種植花生的溝道，我會給你工錢的。

pkyeayug (★) 參照 ayug

1. 沿著山谷. Asi pkyeayug wada mapa bhniq ka mirit. 山羊拖著陷阱桿，沿著山谷逃逸。

pnegeayug (★) 參照 ayug

1. 託…挖溝. Pnegeayug mu hyaan o “psbarux ta” sun ku na, ini angal pila. 我曾託他挖溝渠，他不收工錢，他說：「我們來換工。」

seayug (★) 參照 ayug

1. 很多山谷 . Seayug ka Dgiyaq Buraw. 合歡山很多山谷。

sgeayug (★) 參照 ayug

1. 只沿著山谷. Iya sgeayug nanak ka qmlubung su, pqddgiyaq uri. 你不要只沿著山谷放套腳陷阱，山嶺上也要裝設。

skneayug (★) 參照 ayug

1. 當作…山谷來看. Skneayug na paru gmeuqu ka ayug bilaq. 他誤把小山谷當作大山谷看。

smeayug (★) 參照 ayug

1. 山谷…費時的. Smeayug bi daan ka lala ayug. 很多山谷走起來很費時。

speayug (★) 參照 ayug

1. 使之成山溝形；託……挖溝. Speayug na txaun ka gmeayug. 他託別人挖溝渠。

teayuga (★) 參照 ayug

1. 不要在…山谷. Teayuga su tmbabaw brayaw ayug mu. 不要在我山谷的姑婆芋上裝套腳陷阱。

teayugan (★) 參照 ayug

1. 有…山谷. Teayugan bi rngsux ka dgiyaq namu hiya. 你們那邊的山很容易被土石流沖刷成溝。

teayugaw (★) 參照 ayug

1. 讓…沿著山谷. Teayugaw ta pdangar ka laqi ta. 我們讓孩子沿著山谷放石板陷阱。

teayugay (★) 參照 ayug

1. 不要讓…在山谷. Teayugay su psapah ka laqi. 不要讓孩子在山谷蓋房子。

teayugi (★) 參照 ayug

1. 用山谷. Teayugi mayus ka dxgal. 用山谷來做土地的地界。

teayugun (★) 參照 ayug

1. 要…山谷. Teayugun mu mhuma ka blbul. 我要沿著山谷種植香蕉。

tgeayug (★) 參照 ayug

1. 山谷…比較. Tgeayug namu hi ka lala bi brayaw. 你們那裡的山谷的姑婆芋比較多。

tmeayug (★) 參照 ayug

1. 專在…山谷. Tmeayug bi murung ka barit, miying karang ayug. 臭鼬專在山谷挖翻找螃蟹。

蟹。

tneayug (★) 參照 ayug

- 山谷的主人. Ima tneayug ka nii? 這山谷的主人是誰？

tteayug (★) 參照 ayug

- 經常在…山谷. Tteayug dha mimah qsiya ka qbhni o tjiyal bi tbbagan. 經常在山谷找水喝的鳥，很容易被套上陷阱。

tyganay (★) 參照 ayug

- 不要…山谷. Tyganay su prqdug dxgal ka laqi. 你不要用山谷來哄騙小孩子。

tygani (★) 參照 ayug

- 挖溝道 . Tygani ka hmaan su trabus. 你要挖溝道來種花生。

ayung (★)

- 瞧不起人. 2. 傭人. Ayung ka dhiya. 他們是傭人。 [詞意：mangal rangi seejiq 瞧不起人 詞意：pqphun 傭人]

deayung (★) 參照 ayung

- 工友. Deayung ka dhiya. 他們是工友。

dmeayung (★) 參照 ayung

- 請託工友者. Yamu o dmeayung namu ima? 你們是誰的工友？

dmpeayung (★) 參照 ayung

- 做工友的人. Dmpeayung o ini tduwa ka smpung lenglungan na nanak. 做為工友不可以隨自己的意思工作。

eayung (★) 參照 ayung

- 做工友的原因. Eayung mu ka eangal mu ina. 我做工友是為了要娶媳婦。

empeayung (★) 參照 ayung

- 開始做工友. Empeayung ku paah saman. 我明天開始做工友。

empteayung (★) 參照 ayung

- 工友. Hiya o empteayung qpahun na. 他的職業是工友。

geayung (★) 參照 ayung

- 做工友. Geayung nhari ni slii nhari pila. 趕快去做工友早點存錢。

gmeayung (★) 參照 ayung

- 挑選工友. Gmeayung mlawa ka meadas ayung. 帶工友工作的人叫工友來。

gneayung (★) 參照 ayung

1. 做工友. Gneayung mu o ga mu sliun snyaxun hici. 我做工友存的錢要做為以後生活的依靠。

iyeayung (★) 參照 ayung

1. 所有的工友. Iyeayung gaga o gneegan mdrumut qmpah kana. 那些工友都選自認真工作的人。

keayung (★) 參照 ayung

1. 做…工友. Keayung hyaan binaw ki klimu su. 你做他的工友看看，你會倒楣。

kkeayung (★) 參照 ayung

1. 要做…工友. Kkeayung ta o asi ta ka knrmun bi meakuy. 我們要做好工友，就必須要忍耐地受使喚。

kmneayung (★) 參照 ayung

1. 當作工友. Ma su kmneayung knan, snqita saku ima? 你怎麼把我當作工友，你把我看成什麼？

kneayung (★) 參照 ayung

1. 做工友的樣子. Kneayung mu hyaan o asi mu dai nanak ka qpahun. 我做他的工友，事情都自動去做。

maayung (★) 參照 ayung

1. 變成工友. Ga musa maayung ptasan ka hiya. 他變成學校的工友。

meayung (★) 參照 ayung

1. 當傭人. Smkuxul bi musa meayung ka seejiq gaga. 那個人喜歡去當傭人。

mgeayung (★) 參照 ayung

1. 像…工友一樣. Mgeayung mu ka wada hini sayang. 剛從這邊走過的人很像我的工友一樣。

mkmeayung (★) 參照 ayung

1. 想當工友. Mkmeayung ku bi kkla mu mqraqil meayung. 我想當工友，讓我體驗作工友的辛苦。

mkmpeayung (★) 參照 ayung

1. 想當…工友. Mkmpeayung ku bi sunan, ana saku hyaun o “ iq ” mksa ku. 我很想當你的工友，不管你如何使喚，我都會答應。

mmeayung (★) 參照 ayung

1. 正要當工友的… Mmeayung ku bi siida, uqun ku puru da. 我正要當工友的時候，我的痛風就發作了。

mneayung (★) 參照 ayung

1. 當過…工友. Mneayung knsat Nihung ka hiya. 他當過日本警察的工友。

mnegeayung (★) 參照 ayung

1. 喜歡當工友. Mnegeayung bi ka hiya. 他很喜歡當工友。

msneayung (★) 參照 ayung

1. 為了工友…爭吵. Msneayung ka seejiq empteayung. 僱工友的為了工友而爭吵。

neayung (★) 參照 ayung

1. 應該當工友. Neayung su nhari mqsuqi hngkwasan su da. 你應該趕快當工友，你的年紀很大了。

paayung (★) 參照 ayung

1. 成為工友. Iya bi ka asi paayung, mhuya su hici da. 絶不要立刻當工友，否則將來怎麼辦。

peayung (★) 參照 ayung

1. 將做僱人.

peeyunga (★) 參照 ayung

1. 不要…當工友. Peeyunga su laqi mu ha. 你不要把我孩子當工友。

peeyungan (★) 參照 ayung

1. 當工友. Peeyungan na ka laqi empatas o ini usa matas da. 他把學生當工友，學生就不去上學了。

peeyungaw (★) 參照 ayung

1. 讓…當工友. Peeyungaw ta ka risaw kkla na qmpah. 我們讓男孩們當工友好讓他們知道怎麼工作。

peeyungay (★) 參照 ayung

1. 要做僱人. Gneayung peeyungay mu o ga mu slian snyaxan hici. 當僱人的錢儲蓄作為以後的生計日常所需。

peeyungi (★) 參照 ayung

1. 當工友. Peeyungi paah sayang ka isu. 你從現在起當工友。

peeyungun (★) 參照 ayung

1. 要僱…當工友. Peeyungun misu da, ssli su pil. 我要僱你當工友，以便讓你存錢。

pgeayung (★) 參照 ayung

1. 像工友. Ini pgeayung qtaan ka hnigan su. 你的身材不像工友。

pneayung (★) 參照 ayung

1. 當過工友. Pneayung ku krtan kacing ka sexual. 我以前當過牛宰場的工友。

pnegeayung (★) 參照 ayung

1. 適合作工友. Ini pnegeayung ka laqi mkmpatas. 想讀書的孩子不適合做工友。

ppeayung (★) 參照 ayung

1. 讓…當工友. Ma su ppeayung laqi? Pptasi ka laqi, pgealu. 你為什麼讓孩子當工友？好可憐，讓孩子去念書。

ptgeayung (★) 參照 ayung

1. 因當工友而死. Wada ptgeayung ka laqi na. 他的孩子因當工友而死。

pynganay (★) 參照 ayung

1. 不要僱…當工友. Pynganay su ka ga mnarux. 你不要僱病人當工友。

pyngani (★) 參照 ayung

1. 僱當工友. Iya pyngani ka mha bbuyu. 要去狩獵的不要僱他當工友。

seayung (★) 參照 ayung

1. 當工友的目的. Manu ka seayung su? 你當工友的目的是什麼？

sgeayung (★) 參照 ayung

1. 跟著去當工友. Wada sgeayung ka hiya uri da. 他也跟著去當工友了。

skeayung (★) 參照 ayung

1. 總是…工友. Saw skeayung ka smkuxul meayung. 總是想當工友的喜歡當工友。

skneayung (★) 參照 ayung

1. 像工友. Skneayung na smkagul ka seejq aji ayung. 他把不是工友的人像工友使喚。

smeayung (★) 參照 ayung

1. 需要很多工友. Smeayung bi ka seejq lala qpahun. 要做很多事的需要很多工友。

speayung (★) 參照 ayung

1. 請工友. Lala qpahun ka speayung na hyaan. 他請工友是因為工作繁多。

teeayung (★) 參照 ayung

1. 都要當工友. Teeayung kana ka seejq o ini ku hmud skribug. 所有的人都要當工友了，

我不跟著去。

tgeayung (★) 參照 ayung

1. 工友比較… Tgeayung su ka mtduwa bi. 你的工友比較順從。

tmeayung (★) 參照 ayung

1. 虐待工友. Tmeayung bi ka knsat Nihung. 日本警察很會虐待工友。

tneayung (★) 參照 ayung

1. 工友的主人. Ungat hi ka tneayung do tdhjiq mdawi ka ayung. 主人不在的時候，工友肆無忌憚地偷懶。

tteayung (★) 參照 ayung

1. 當工友. Tteayung dha o bitaq msdrudan. 他們當工友直到老。

ayus (★)

1. 界線;縣之稱呼. Gaga inu ka ayus ta dxgal da? 我們的土地界線在那裡了？ [詞意：pnskraya nsgan dxgal 界線、縣之稱呼]

dmeayus (★) 參照 ayus

1. 鑑界的人. Dmeayus o ini dhuq na. 鑑界的人還未到達。

dmpteayus (★) 參照 ayus

1. 專門鑑界的人. Dmpteayus ka qpahun nami. 我們的工作是專門鑑界的。

eayus (★) 參照 ayus

1. 用來鑑界的. Eayus nami pteetu ka btunux nii. 這個石頭是我們用來立界線的。

empeayus (★) 參照 ayus

1. 要鑑界. Ima ka empeayus niya? 鑑界的人是誰？

emppeayus (★) 參照 ayus

1. 互相鑑界. Wada nami mnduwa bi emppeayus da. 我們已經互相鑑界好了。

empteayus (★) 參照 ayus

1. 專門鑑界. Empteayus ka qpahun nami. 我們是專業鑑界的人。

enayus (★) 參照 ayus

1. 已鑑界. Enayus sknuwan ka ayus gaga? 那個界線是什麼時候鑑界的？

ggeayus (★) 參照 ayus

1. 用來鑑界. Ggeayus mu qmpahan ka bkaruh gaga. 那個鋤頭公是用來鑑界我田地的。

iyeayus (★) 參照 ayus

1. 所有的界線. Kana iyeayus ga o pnrngagan bi ni nayus. 所有的界線是協調過後鑑界的。

keayus (★) 參照 ayus

1. 清楚的界線. Asi keayus taan ka ayus namu. 你們的界線看起來很清楚。

kneayus (★) 參照 ayus

1. 做的界線. Kneayus na o leexan bi taan. 做的界線看得非常清楚。

maayus (★) 參照 ayus

1. 變成界線. Maayus alang ka nii. 這個變成部落的界線。

mayus (★) 參照 ayus

1. 劃界線.

meayus (★) 參照 ayus

1. 鑑界. Meayus ayus dxgal ka hiya. 他是鑑界土地的人。

mgeayus (★) 參照 ayus

1. 像界線. Mgeayus taan ka elug qsiya. 水道看起來像界線。

mggeayus (★) 參照 ayus

1. 邊界. Nii ta mggeayus balay ka ita. 我們是一線之隔。

mkmeayus (★) 參照 ayus

1. 想劃界線. Mkmeayus ku balay. 我很想劃界線。

mkmpeayus (★) 參照 ayus

1. 想劃界線. Mkmpeayus ku cih dxgal su plbuay ta. 我想劃點你的地來租。

mkyeayus (★) 參照 ayus

1. 沿著界線. Mkyeayus mksa. 沿著界線走。

mmeayus (★) 參照 ayus

1. 正要劃線. Mmeayus ku bi do “yahan” sun ku duri. 我正要劃界線時又叫我：「等一下。」

mnayus (★) 參照 ayus

1. 鑑界過了. Mnayus nami ayus dxgal ka smkaxa. 前天我們鑑界過土地的界線。

mnegeayus (★) 參照 ayus

1. 喜歡鑑界. Mnegeayus bi dxgal ka niqan dxgal. 有土地的人喜歡鑑界土地。

mseayus (★) 參照 ayus

1. 隔著界線. Nii ta mseayus ka ita. 我們隔著界線。

msneayus (★) 參照 ayus

1. 為了界線而發生爭執. Msneayus ka dhiya. 他們為了界線而發生爭執。

mtgeayus (★) 參照 ayus

1. 清楚的界線. Mtgeayus bi nyusan nami. 我們所劃的界線很清楚。

myeayus (★) 參照 ayus

1. 界線旁. Myeayus ka seejiq o msneayus balay. 界線兩邊的人常為界線爭吵。

nayus (★) 參照 ayus

1. 劃的界線. Nayus su o aji haya ha, brahun ta duri. 你劃的界線不對，我們重新鑑界。

neayus (★) 參照 ayus

1. 原來的界線. Neayus o wada na hdlun. 原來的界線被他移動了。

peayus (★) 參照 ayus

1. 要劃界線.

pneayus (★) 參照 ayus

1. 鑑界好的. Pneayus rudan ka ayus do iya bi phhjil da. 老人鑑界好的線就不要互相移動。

pnegeayus (★) 參照 ayus

1. 會鑑界. Ini pnegeayus ka hiya o nangi na yusan nanak kmayak entaxa. 他不會鑑界，是為了想自己鑑界侵佔別人的地。

ppeayus (★) 參照 ayus

1. 託…鑑界. Ppeayus nami tndxgal ka nami. 我們的地是託地主來鑑界的。

pteayus (★) 參照 ayus

1. 鑑界. Msneayus do rudan ka miyah pteayus. 因界線的爭議者老就來鑑界。

ptyusun (★) 參照 ayus

1. 將要劃界線. Ptyusun mu saman ka dxgal ta da. 明天我要把我們的地劃界線。

pyeayus (★) 參照 ayus

1. 各自鑑界. Iya pyeayus nanak, empkkayak namu da. 不要各自鑑界你們會相互侵佔。

pyusi (★) 參照 ayus

1. 劃成界線.

seayus (★) 參照 ayus

1. 為…鑑界. Seayus na dxgal ka laqi na. 他為他的孩子鑑界土地。

sgeayus (★) 參照 ayus

1. 為界線而去. Rubang ku mha sgeayus o ini ku dha pdrmili ana bilaq. 我本來要求劃分一點地，但他們連一點都沒有給我。

skeayus (★) 參照 ayus

1. 老是劃界線. Ma su saw skeayus? 你為什麼老是劃界線？

smeayus (★) 參照 ayus

1. 很煩地…界線. Smeayus bi ka lala yusun. 劃很多的界線是很煩地。

speayus (★) 參照 ayus

1. 弄成界線.

teeayus (★) 參照 ayus

1. 各自鑑界. Asi ta teeayus nanak dhug? 我們各自鑑界可以嗎？

tgenayus (★) 參照 ayus

1. 比較…界線. Tgenayus su ka mslagu ba. 你劃的界線比較直。

tmeayus (★) 參照 ayus

1. 專門劃界線. Tmeayus gsilung ka hiya. 他是專門劃領海線。

tmneayus (★) 參照 ayus

1. 忙著劃界線. Tmneayus ku dgiyaq bitaq shiga. 我一直到昨天都在劃山領線。

tneayus (★) 參照 ayus

1. 鑑界的人. Slingun ta ka tneayus han. 要先問鑑界的人。

tteayus (★) 參照 ayus

1. 經常…鑑界. Tteayus dha o asi endjiyax mkeekan kari. 他們經常為了鑑界而一直爭吵。

ysanay (★) 參照 ayus

1. 劃界線. Ysanay ta quri hunat ka dhiya. 我們在南方為他們劃界線。

ysani (★) 參照 ayus

1. 為…劃界線. Ysani nami quri ryaxan hidaw ka yami. 為我們在西邊劃地的界線。

yusa (★) 參照 ayus

- 不要劃線. Yusa su nanak ka ayus ta, asi ka dha ta. 你別自己劃我們的界線，我們要一起來。

yusan (★) 參照 ayus

- 誰…已經劃線.

yusaw (★) 參照 ayus

- 要…劃界線. Yusaw ta pteetu btunux ka ayus dxgal. 我們要立石樁做為土地的界線。

yusay (★) 參照 ayus

- 鑑界. Yusay ta nhari hug? 我們趕快鑑界好嗎？

yusi (★) 參照 ayus

- 劃…航道. Yusi yamu ka gsilung euda asu. 由你們來劃船行的航道。

yusun (★) 參照 ayus

- 將請誰…去劃線.

baang (★)

- 側陳;側邊. 2. 房屋的正面. Knlbangan baang sapah mu o tmtrulun baga. 我家正面的寬度約六公尺。 3. 外人. Baang ga o aji jiita. 那些外人不是我們的人。 [相關詞-同義詞] maang [詞意： baang kykiyig 側面、側邊]

beebaang (★) 參照 baang

- 所有的外人. Seejq beeabaang ka dhiya. 他們都是外人。 [相關詞-同義詞] maang

dmpeebaang (★) 參照 baang

- 專門…正面的人. Dmpeebaang smpung knlbangan sapah ka dhiya. 他們是專門測量房屋正面寬度的人。 [相關詞-同義詞] maang

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
empeebaang (★) 參照 baang

- 正面要… Empeebaang sapah mu o empqquri nklaan hidaw. 我家的正面要朝向東。 [相關詞-同義詞] maang

empsbaang (★) 參照 baang

- 要躺一下. Empsbaang ku cicih han, meuwit ku. 我很累，躺一下。 [相關詞-同義詞] maang

emptbaang (★) 參照 baang

- 專門…正面. Emptbaang ku qmabil ka yaku, gpucing qmabil ka isu. 你做側面的牆，而我做正面的牆。 [相關詞-同義詞] maang

gbaang (★) 參照 baang

1. 做正面的. Gbaang mu tmapay ka nii. 這個是我要做房屋正面的橫樑。 [相關詞-同義詞] maang

gmbaang (★) 參照 baang

1. 從側面. Gmbaang rmngaw. 從側面說話。 [相關詞-同義詞] maang

gnmbaang (★) 參照 baang

1. 做過…正面的. Gmmbaang ku qmabil ka yaku. 我做了房屋正面的牆壁。 [相關詞-同義詞] maang

gnbaang (★) 參照 baang

1. 用來…的正面. Gnbaang mu sapah smpung ka spngan nii. 這量器是我用來測量我房屋的正面。 [相關詞-同義詞] maang

kbaang (★) 參照 baang

1. 做…正面. Asi kbaang nanak qbili ka isu ni sangay da. 你只要做房屋正面的牆就休息了。 [相關詞-同義詞] maang

kkbaang (★) 參照 baang

1. 正面… Kkbaang na ka sapah su o iya pniqi dha rhngun. 你家的正面不要有兩個門。 [相關詞-同義詞] maang

kmabaang (★) 參照 baang

1. 從正面…… Kmabaang hmtur knan. 從正面阻擋我。 [相關詞-同義詞] maang

kmnbaang (★) 參照 baang

1. 看作是正面. Kmnbaang dha qmita tgpucing sapah mu ka dhiya. 他們把我家的側面看作是正面。 [相關詞-同義詞] maang

knbaang (★) 參照 baang

1. 正面的樣子. Knbaang sapah su o ini tuku knlbangan na. 你家的正面不夠寬。 [相關詞-同義詞] maang

maabaang (★) 參照 baang

1. 變成正面. Bnarah na smmalu ka sapah na o maabaang ka entgpucing. 他重建的房屋側面變成正面。 [相關詞-同義詞] maang

mgbaang (★) 參照 baang

1. 像…正面一樣. Mgbaang sapah su ka sapah mu. 我家的正面像你家的正面一樣。 [相關詞-同義詞] maang

mkbbaang (★) 參照 baang

- 沿著正面……Mkbbaang dgiyaq dmahaw ka baki mu. 我祖父沿著山的正面放置樹上的陷阱。 [相關詞-同義詞] maang

mkmpbaang (★) 參照 baang

- 想…正面. Mkmpbaang ku quri ryaxan hidaw smmalu sapah ka pxal da. 下一次蓋房屋時，我想把正面朝向西方。 [相關詞-同義詞] maang

mnegbaang (★) 參照 baang

- 喜歡正面……Mnegbaang bi quri hunat smnlaan dha sapah ka alang hiya. 那個部落蓋房屋喜歡正面朝南方。 [相關詞-同義詞] maang

msbaang (★) 參照 baang

- 躺一下. Ga msbaang tqiyani hiya tama mu. 我爬在房間躺一下。 [相關詞-同義詞] maang

msnebaang (★) 參照 baang

- 為了…正面而爭執. Msnebaang nami sapah pniqan na dha rhngun. 我們為了房屋的正面要做兩個門而發生爭執。 [相關詞-同義詞] maang

nbaang (★) 參照 baang

- 原來…正面. Nbaang sapah na o mnqquri hunat. 他房屋的正面原來是朝向南方。 [相關詞-同義詞] maang

nkbaang (★) 參照 baang

- 如果正面……Nkbaang mqquri hunat ka sapah su, naa kika malu taan. 你房屋的正面如果是朝南這樣比較好看。 [相關詞-同義詞] maang

npkbaang (★) 參照 baang

- 正面應該……“Npkbaang quri ryaxan hidaw ka sapah su” sun mu ka hiya o ini sruwa. 我對他說：「你房屋的正面應該朝向西」，但他不肯。 [相關詞-同義詞] maang

sbaang (★) 參照 baang

- 稍作躺下休息. [相關詞-同義詞] maang

tbeanga (★) 參照 baang

- 別做…正面. Tbeanga su srakaw mu, yaku nak msalu. 你不要做我床的前緣，我要自己做。 [相關詞-同義詞] maang

tbeangan (★) 參照 baang

- 從…正面. Tbeangan smbu bgihur ka sapah na. 颱風從他房屋的正面吹襲。 [相關詞-同義詞] maang

tbeangaw (★) 參照 baang

1. 正面的… Tbeangaw mu qmabil yaku ka sapah su. 你家正面的牆我來做。 [相關詞-同義詞] maang

tbeangay (★) 參照 baang

1. 不要…正面. Tbeangay su srakaw paataqi ka laqi bilaq. 不要讓嬰孩睡在床的前緣。 [相關詞-同義詞] maang

tbeangi (★) 參照 baang

1. 讓…正面. Tbeangi srakaw paataqi ka rudan. 謂老人睡在床的前緣。 [相關詞-同義詞] maang

tbeangun (★) 參照 baang

1. 要放…正面. Tbeangun mu pstatay sayang ka sapah mu. 我現在要放置我家正面的橫樑。 [相關詞-同義詞] maang

tbnganay (★) 參照 baang

1. 不要…正面. Tbnganay su quri hunat ka sapah. 不要把你房屋的正面朝南。 [相關詞-同義詞] maang

tbngani (★) 參照 baang

1. 正面… Tbngani quri daya ka sapah su. 你家的正面要朝北方。 [相關詞-同義詞] maang

tgbaang (★) 參照 baang

1. 在…正面. Emptaqi ku tgbang srakaw ka yaku. 我要睡在床的前緣。 [相關詞-同義詞] maang

tkbaang (★) 參照 baang

1. 聽錯。[相關詞-同義詞] maang

tmbbaang (★) 參照 baang

1. 專門…正面. Ga tmbbaang srakaw smmalu ka baki mu. 我祖父忙著做床的前緣。 [相關詞-同義詞] maang

baat (★)

1. 阻擋. Iya baat uda mu. 不要阻擋我的去路。 2. 插嘴. Baat euda ka qhuni. 樹阻擋去路。 [文化小語 baat 南投的族人發音 t 改為 c，如 tkbaac 「相信謠言」；maac 「阻擋」；pkbaac 「插嘴」。]

baaci (★) 參照 baat

1. 去圍. Baaci pakaw qnawal ka aji dha geeguy pnegalang su. 為了不讓人偷你的農作物，就用刺籠圍起來。

baata (★) 參照 baat

1. 不要阻擋. Baata su elug qmpahan dha. 你不要阻擋別人田裡的路。

baatan (★) 參照 baat

1. 對…插嘴. Baatan ku na rmngaw do ki nalax mu da. 他對我插嘴我就不講了。

baatanay (★) 參照 baat

1. 不要阻擋. Baatanay saku ka eiyah mu qmita wauwa namu. 你們不要阻擋我來向你們女兒提親。

baatani (★) 參照 baat

1. 讓…阻擋. Iya baatani ka rudan maah sapah su. 不要阻擋父母到你家。

baataw (★) 參照 baat

1. 要…阻擋. Baataw mu pakaw qwarux ka elug hiya. 我要用刺藤來阻擋那邊的路。

baatay (★) 參照 baat

1. 不要阻擋. Baatay su ka lupung mu ha! 你不要阻擋我的朋友喔！

baatun (★) 參照 baat

1. 要阻擋. Baatun su knuwan ka hakaw yayung hiya? 河那邊的橋你何時要去阻擋？

bbaat (★) 參照 baat

1. 用…阻擋. Bbaat nami qmalang kacing ka djima nii. 這竹子是我們用來阻擋牛而做的圍籬。

bnaat (★) 參照 baat

1. 擋著. Bnaat saw aji euda. 擋著就是不能過。

dmptbaat (★) 參照 baat

1. 專門…阻擋者. Dmptbaat elug ka qpahun nami. 我們的工作是專門設路障的。

embaat (★) 參照 baat

1. 要…阻擋. Embaat ku euda kacing. 我要阻擋牛的去路。

emptbaat (★) 參照 baat

1. 專門阻擋. Ma su saw smsaang, wana isu emptbaat kari knan ga! 只有你會對我阻擋，真的令人很生氣！

gbaat (★) 參照 baat

1. 用來阻擋. Gbaat mu elug ka nii. 這是我用來擋路的。

gmbaat (★) 參照 baat

1. 用…阻擋. Gmbaat smbrangan knan ka seejiq kiya o “ gisu hini pais ” msa. 用長矛阻擋我的那個人說：「敵人來了。」

gmnbaat (★) 參照 baat

1. 曾阻擋… Gmnbaat ku tdruy ungar uda mssunu ka elug. 因為路坍方而不能通行，所以我阻擋了車子進入。

gnbaat (★) 參照 baat

1. 用來阻擋… Gnbaat mu euda dha ka pakaw qwarux gaga. 那刺藤是我用來阻擋他們的去路。

kbaat (★) 參照 baat

1. 要阻擋. Iya kbaat euda mu ka isu, ma su saw ima da! 不要阻擋我的去路，你以為你是誰！

kkbaat (★) 參照 baat

1. 常常阻擋. Kkbaat su euda seejiq o spung hari, riqu su dha da! 你常常阻擋別人的去路要適可而止，他們對你不滿了！

kmnbaat (★) 參照 baat

1. 阻擋. Kmnbataku hyaan eekan na seejiq o smayan mu rmimu. 我很盡力的阻止他打人。

knbaat (★) 參照 baat

1. 阻擋樣子. Knbaat na knan eusa mu bbuyu o huya mu psai buji. 他阻擋我去打獵，我差一點用箭射他。

maat (★) 參照 baat

1. 阻擋. Maat euda ka qhuni. 樹阻擋了去路。

mgbaat (★) 參照 baat

1. 像…阻擋一樣. Mgbaat mu ka bbaat su gaga. 你用來阻擋的東西像我的一樣。

mkmabaat (★) 參照 baat

1. 想阻擋. Mkmabaat ku hmtur. 我想要阻擋。

mkmpbaat (★) 參照 baat

1. 想要…阻擋. Mkmpbaat ku dhyaan eusa dha tmuba qsurux. 我想要阻擋他們去毒魚。

mnaat (★) 參照 baat

1. 曾阻擋. Mnaat ku qmdrux euda rnsux. 我砌石牆來阻擋洪水。

mnegbaat (★) 參照 baat

1. 喜歡阻擋. Mnegbaat bi euda ka hiya. 他很喜歡阻擋去路。

msnbaat (★) 參照 baat

1. 為了…阻擋而爭執. Msnbaat nami pakaw paci sbaat na elug mu qmpahan. 我們為了他用樹刺阻擋我去田裡的路而發生爭執。

mtgbaat (★) 參照 baat

1. 露出阻擋. Qmita mtgbaat ka kacing do embrinah da. 牛看到有阻擋的東西就回頭了。

nbaat (★) 參照 baat

1. 應該…阻擋. Nbaat su bbaraw hari, kika ini nkala ka mirit. 你應該擋得高一點，羊才不會越過。

pbaat (★) 參照 baat

1. 插嘴. Ida wana hiya ka pbaat rmngaw. 只有他一直插嘴。

pkbaat (★) 參照 baat

1. 插嘴. Iya pkbaat rmngaw. 不要插嘴。

pnbaat (★) 參照 baat

1. 曾託…來阻擋. Pnbaat su knan ka seejiq kiya o msaang balay sunan! 你託來阻擋我的那個人對你很生氣喔！

pnkbaat (★) 參照 baat

1. 聽錯. Pnkbaat ku embahang. 我聽錯了。

sbaat (★) 參照 baat

1. …插嘴原因. Kika sbaat na rmngaw. 這就是他插嘴的原因。

skbaat (★) 參照 baat

1. 老是插嘴. Saw skbaat kari ka hiya. 他老是插嘴。

snegbaat (★) 參照 baat

1. 從…阻擋. Snegbaat ku na smtrung aji mu eusa alang hiya. 他從中途阻擋我，使我不能到那個部落。

spbaat (★) 參照 baat

1. 使…阻擋. Spbaat na elug ka tdruy ga, tgqmul hi ka tdruy nami da. 他的車子阻擋我們的去路，我們的車就撞到它了。

tbaat (★) 參照 baat

1. 全都插嘴. Tbaat rmngaw kana. 全都插嘴。

tgbaat (★) 參照 baat

- 圍的樣子. Tgbaat bi euda kacing ga o lala bi kacing tnbgan na. 那常常會圍牛進出路的，他養了很多隻牛。

tkbaat (★) 參照 baat

- 相信謠言. Tkbaat bi embahang. 很相信謠言。

tmbbaat (★) 參照 baat

- 在…阻擋物. Nii nami tmbbaat hmurah bnaat dha elug. 我們拆除他們在路上做的路障。

tmnbaat (★) 參照 baat

- 阻擋. Tmnbaat knan aji mu eusa qmita wauwa kiya o ga empuru da. 阻擋我去相親的人得痛風了。

tnbaat (★) 參照 baat

- 用…阻擋者. Tnbaat pakaw qnawal ga o seejiq kiyig sapah mu. 那個用刺籠擋路的人是我鄰居。

ttbaat (★) 參照 baat

- 經常搶在… Ttbaat su qmlubung mnan o msnmanu su? 你經常搶在我們前面放套腳陷阱是為了什麼？

baaw (★)

- 奇異果（果樹名）. Smkuxul bi mkan baaw ka bgilaq. 果子狸很喜歡吃奇異果。 [詞意：hangan wahir mghiyi 奇異果（果樹名）]

emptbaaw (★) 參照 baaw

- 專吃奇異果. Emptbaaw ka rungay. 猴子專吃奇異果。

gmbaaw (★) 參照 baaw

- 挑奇異果. Dai gmbaaw mangal. 挑奇異果拿。

kbaaw (★) 參照 baaw

- 都是奇異果. Asi kbaaw kana mrduung dguyaq. 整座高山都是奇異果。

mtbaaw (★) 參照 baaw

- 奇異果的成熟. Mtbaaw da wa. 奇異果的成熟期。

baax (★)

- 毀滅. Muda baax phuqil rudux ka huling. 狗把雞全咬死了。 2. 收割後整地（已收的農作連根拔起,為使再種的作物成長）,與;因為…所以（yaasa 為同義詞）. Ga baax qmpahan ka laqi. 孩子在整地。 3. 除草 . Baax ka endaan su qmburung ga da. 你收割過的田地可以除草了。 [詞

意：pkrsung 毀滅]

bbaax (★) 參照 baax

- 除草. Tgsaan ku na bbaax ka bubu mu. 我母親教我怎麼除草。

beexa (★) 參照 baax

- 別讓…死. Beexa bi phuqil rudux ka huling su ha! 小心你的狗可能會咬死所有的雞喔！

beexan (★) 參照 baax

- 除草. Baka bi beexan ka qmpahan su da. 你收割後的田地可以除草了。

beexanay (★) 參照 baax

- 替…除草. Beexanay misu ha ka knciyan su basaw hug? 已收割完的小黍地，我來替你除草好嗎？

beexani (★) 參照 baax

- 替…除草. Beexani haya ka qmpahan lupung su. 你朋友收割後的田地，你來替他除草。

beexaw (★) 參照 baax

- 讓…除草. Beexaw mu yaku ka knciyan masu. 收割後的小米田地讓我來除草。

beexay (★) 參照 baax

- 讓…死. Beexay ta phuqil sapuh ka kuwi payay. 讓我們用殺蟲劑殺光稻穀蟲。

bexi (★) 參照 baax

- 毀滅.

beexun (★) 參照 baax

- 要除草. Beexun su knuwan ka qmbrungan su payay? 已收割完的稻田，你何時要除草？

bnaax (★) 參照 baax

- 咬死. Bnaax phuqil huling ka rudux nii? 這些雞全都是被狗咬死的嗎？

dmbaax (★) 參照 baax

- 除害蟲者. Dmbaax phuqil kuwi ka dhiya gaga. 他們是除害蟲的人。

embaax (★) 參照 baax

- 要除草. Embaax ku ka yaku da. 我要除草了。

gbaax (★) 參照 baax

1. 用來…殺死. Gbaax ta phuqil pais ka puniq. 槍是我們用來殺敵的。

gmbaax (★) 參照 baax

1. 殺死. Gmbaax ku lmaung phuqil bgiya ga, ida smiyuk qmiyut. 我用火燒死虎頭蜂，牠仍然會回頭螯。

gnbaax (★) 參照 baax

1. 用…死. Gnbaax mu phuqil qsurux ka tuba. 我用了毒藤來毒死光了魚。

kbaax (★) 參照 baax

1. 枯死了. Asi kbaax mhuqil ka spriq nrusan mu sapuh. 被我噴灑殺草劑的草都枯死了。

kkbaax (★) 參照 baax

1. 使…死. Iya bi salu ka pgsahu kkbaax phuqil seejiq. 絶對不要做致所有人於死的毒品。

kmpbaax (★) 參照 baax

1. 想…死. Kmpbaax su phuqil tnbgan mu o hmnuya ku sunan? 你想要殺光我養的牲畜，我惹你什麼了？

knbaax (★) 參照 baax

1. ...死的樣子. Knbaax mhuqil punu ka rudux mu o msgeegul 3 hngkawas. 我的雞連續三年都得雞瘟全死了。

maax (★) 參照 baax

1. 除草. Ga maax ka laqi. 孩子在除草。

mgbaax (★) 參照 baax

1. 像…除草一樣. Mgbaax mu ka bbaax na. 他除草的方式像我一樣。

mkbaax (★) 參照 baax

1. 已毀滅. Wada mkbaax mhuqil da. 全都死光了。

mkbbaax (★) 參照 baax

1. 都死… Mkbbaax mhuqil kana ka spriq. 草都死光了。

mkmbaax (★) 參照 baax

1. 想…除草. Mkmbaax ku bi ka yaku da. 我想要在田地除草了。

mnaax (★) 參照 baax

1. 除草. Mnaax su ka isu da? 你除草了嗎？

mnegbbaax (★) 參照 baax

1. 容易都被摧毀. Mnegaax mgrung daan bgihur paru ka rbuqil. 梧桐樹遭颱風侵襲就容易全都摧毀。

msnbaax (★) 參照 baax

1. 為了除草…而爭執 . Msnbaax nami naqih bneexan na. 我們為了他除草不好而發生爭執。

nbaax (★) 參照 baax

1. 應該…除草. Nbaax su nhari, ki ha tmaha ka beexun su gaga. 你應該趁著草還長不多時，趕快去除草。

pbaax (★) 參照 baax

1. 去整地. Musa ku pbaax qmpahan taxa. 我去整別人的地（作僱工）。

pkbaax (★) 參照 baax

1. 被毀滅. Pkbaax kuwi ka sapuh kuwi. 殺蟲劑是殺蟲的。

pombaax (★) 參照 baax

1. 託…除草. Pombaax su emaan ka qmpahan su? 你的田地託誰去除草？

pnegebaax (★) 參照 baax

1. 容易…死. Ini pnegebaax mhuql daan punu ka rudux o ura nanak. 沒有全部死於雞瘟的雞，令人羨慕。

sbaax (★) 參照 baax

1. 殺光. Manu sbaax su kmrut rudux, hyaun su? 你殺光全部的雞要做什麼？

sgbaax (★) 參照 baax

1. 跟著去…除草. Wada sgbaax qmpahan bubu na ka ina mu. 我的媳婦跟著母親去田地除草。

skbaax (★) 參照 baax

1. 總是…摧毀. Saw skbaax gmrung djima mu ka bgihur paru. 颱風的侵襲，總是使我竹子園的竹子被摧毀。

sknbaax (★) 參照 baax

1. 當作…殺. Sknbaax na kmrut rudux ka ruru uri. 他把鴨子當作雞一樣殺光。

smbbaax (★) 參照 baax

1. 除草很費時. Smbbaax bi ka lala beexun. 要除草的田地很多又很費時。

spbaax (★) 參照 baax

1. 叫…除草. Spbaax na laqi ka qmpahan na. 他叫孩子去田地除草。

tbbaax (★) 參照 baax

1. 除草. Asi tbbaax kana ka seejq. 所有的人都在田地除草。

tgbaax (★) 參照 baax

1. 枯死的. Tgbax bi mhuqil ka bunga ga o qnqan huda. 那全部枯死的地瓜都是受雪害。

tmbbaax (★) 參照 baax

1. 忙於除草. Babaw kmntuy dga, tmbbaax kana da. 人們收割後就開始忙於除草。

tmnbaax (★) 參照 baax

1. 一直…除草. Tmnbaax ku ka bitaq shiga, hana ku wada qmhdu. 一直到昨天我才完成除草的工作。

tnbaax (★) 參照 baax

1. 除草者. Tnbaax qmpahan nii o kingal lituk ka beexun na. 這田地的主人要除一甲地的草。

ttbaax (★) 參照 baax

1. 除草. Ttbaax na ka ina mu o mdrumut balay. 我的媳婦通常做除草的工作是很認真。

baay (★)

1. 臭味. 2. 腹股溝（身體部位）臭味. Sbbaay knux rayuh na. 他發出腹股溝的腐臭味。 [詞意：knux rayuh 腹股溝（身體部位）臭味]

sbbaay (★) 參照 baay

1. 腐臭味. Sbbaay knux rayuh na 他發出腹股溝的腐臭味。

babah (★)

1. 胖. Saw babah qntheran. 像豬一樣胖。

babaw (★★★)

1. 上面;上方. Gaga babaw sida qhuni qduda. 小鳥立足在樹之上。 Ga tluung babaw btunux ka rungay. 猴子坐在石頭上。 2. 之後;將來. Babaw karat paru do maah ka bgihur. 天氣炎熱後就會有颱風。 3. 樹上捕捉器. [詞意：quri baraw 上面、上方 詞意：mmaah hicci 之後、將來 詞意：tbabaw 樹上捕捉器]

bbabaw (★) 參照 babaw

1. 都在…之上. Ga tbasaw bbabaw dowras kana ka mirit. 所有的羊都在懸崖上乘涼。

bbawa (★) 參照 babaw

1. 別在…之後就. Bbawa su qnqan nhapuy powsa ka lupung ha. 飯後你不要把朋友就送走。

bbawan (★) 參照 babaw

1. 在…之後. Bbawan na qnqan nhapuy powsa ka lupung na. 飯後他就送走了朋友。

bbawanay (★) 參照 babaw

1. 不要讓…之上. Bbawanay su dowras paapa mshjil ka wauwa. 不要讓女孩走懸崖時揹重物。

bbawaw (★) 參照 babaw

1. 在…之後就. Bbawaw ta knciyan ka maax. 收割後我們才來除草。

bbaway (★) 參照 babaw

1. 讓…之後. Bbaway ta knciyan ka musa bbuyu. 讓我們在收割後去打獵。

bbawun (★) 參照 babaw

1. 在…之後. Bbawun mu mnsa bbuyu kmeaguh ka lupung. 打獵後我才邀請朋友過來。

bbwai (★) 參照 babaw

1. 讓…之上. Bbwai gsilung tmeasu ka laqi su. 讓你的孩子在海上開船。

bbwani (★) 參照 babaw

1. 把…之上. Bbwani bukuy kacing ka 2 lubuy trabus gaga. 把那兩包花生放在牛背上。

dmpgbabaw (★) 參照 babaw

1. 揚在…之上的人. Dmpgbabaw laqi mapa napa ka Truku seuxal. 以前太魯閣族都把孩子揚在揚的東西上面。

empgbabaw (★) 參照 babaw

1. 要在…之上. Empgbabaw ku wahir mapa bunga ka yaku. 我要把地瓜葉放在地瓜的上面揚。

gmbabaw (★) 參照 babaw

1. 扼要說明;疏除 (gmbabaw masu 「讓很密的小米拔除使其有間隔」)。.

kbabaw (★) 參照 babaw

1. 要在…之後. Asi kbabaw knciyan ka iyah! Kika niqan hlmaun ta. 就在收割以後來吧！這樣我們才有米糕可以搗。

kkbabaw (★) 參照 babaw

1. 將在…之後. Kkbabaw su mnsa ku bbuyu ka eiyah su o mdurun ku nanak. 你要在我打獵後過來，我自己會通知你。

mkbbabaw (★) 參照 babaw

1. 航行…之上. Mkbbabaw gsilung ka asu. 船航行在海上。

mkmpgbabaw (★) 參照 babaw

1. 想在…之上. Mkmpgbabaw ku nhapuy bunga ka hndayu laqi. 我想把孩子的便當在地瓜上蒸煮。

mnegbabaw (★) 參照 babaw

1. 喜歡在…之後. Mnegbabaw bi mimah sinaw babaw qnqan nhapuy ka seejiq kiya. 那個人喜歡在飯後喝酒。

msnbabaw (★) 參照 babaw

1. 在…之後爭吵. Msnbabaw nami nyahan bgihur musa gmeelug ini usa ka duma. 我們為了風災後修路，有些人沒去而爭吵。

mtgbabaw (★) 參照 babaw

1. 看到…上. Ga mtgbabaw elug mknrikit hi ka quyu tndxgal do asi ku brinah da. 看到百步蛇盤在路上時我就折返了。

nbabaw (★) 參照 babaw

1. 在…上. Kana ana manu nbabaw dxgal o aji ta dsun etuxan. 所有世上的一切都不能帶到靈界。

pbabaw (★) 參照 babaw

1. 話不深入. 2. 物上加物. 3. 在煮食上蒸熟東西. 4. 背籃上再加上東西. Pbabaw mhapuy. 煮東西時在上面放東西來蒸熟。

pbabaw (★) 參照 babaw

1. 在…上. Pbabaw mu nasug siyang ka hlama. 我把米糕放在分的豬肉上。

pnebabaw (★) 參照 babaw

1. 在…之後. Pnebabaw mu mkan nhapuy ka mkan sapuh. 我飯後吃藥。

ptgbabaw (★) 參照 babaw

1. 在…之下死. Wada ptgbabaw dowras mtucing ka snaw su. 你的先生從懸崖上跌落而死。

sgbabaw (★) 參照 babaw

1. 在…之上. Wada sgbabaw gsilung tmeasu ka laqi mu. 我的孩子在海上開船。

skbabaw (★) 參照 babaw

1. 老是在…之上. Saw skbabaw dowras hrpasan na ka rungay. 猴子老是在懸崖上戲耍。

sknbabaw (★) 參照 babaw

1. 像…之上一樣. Sknbabaw mu srakaw mtaqi ka babaw dnamux sapah. 我睡在屋頂當作是像睡在床鋪一樣。

smbbabaw (★) 參照 babaw

1. 在…之上. Smbbabaw bi napa paan ka laqi. 孩子常常要揹在揹物上。

spbabaw (★) 參照 babaw

1. 要在…之後. Aji spbabaw qnqan nhapuy mkan ka sapuh nii! 這個藥不是飯後吃的！

tbabaw (★) 參照 babaw

1. 心神不定. 2. 鳥腳踏.

tgbabaw (★) 參照 babaw

1. 在…之上. Ima ka ga mhiyug tgbabaw bi ngahu gaga? 站在懸崖上的是誰？

tmbbabaw (★) 參照 babaw

1. 製作套足器.

tmbbabaw (★) 參照 babaw

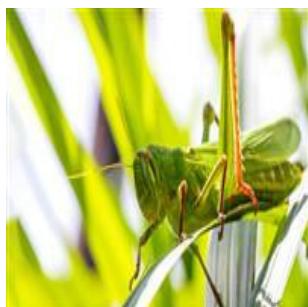
1. 專門在…之上. Ga tmbbabaw gsilung tmapaq ka dhiya. 他們專門在海上游泳。

babuy (★★★★)

1. 豬（家畜名）. Ga tmqnilaw mhapuy tabug na babuy ka bubu mu. 我媽媽在煮豬食來餵豬。
2. 睡懶覺. 3. 蝗蟲（昆蟲名）.[詞意：hangan tnbgan 豬（家畜名） 詞意：rmngaw kmneywa ttaqi 睡懶覺 文化小語 太魯閣族的傳統習俗（gaya 規範）裡，豬是主要祭品之一。]



原住民族語言研究發展基金會版權所有



bbabuy (★) 參照 babuy

1. 很多豬（複數）. Mnbruyan kana ka seejiq qnqan dha siyang bbabuy. 吃過很多肥豬肉的人都曾經胖過。

ddbabuy (★) 參照 babuy

1. 像豬. Ddbabuy ttaqi ga o ungar stmaan qmpah. 那個像豬一樣貪睡的人，工作靠不住。

dmptbabuy (★) 參照 babuy

1. 養豬人. Dmptbabuy ka qpahun dha. 他們的職業是養豬。

empaababuy (★) 參照 babuy

1. 變成豬. Empaababuy kntbnagan ttaqi ka laqi su. 你的孩子因貪睡，就會像豬一樣胖。

empeebabuy (★) 參照 babuy

1. 養豬. Empeebabuy ka prwayun mu tmabug da. 我要專門養豬了。

emptbabuy (★) 參照 babuy

1. 只…豬. Emptbabuy nami smbarig ka yami. 我們只養豬來賣。

gbabuy (★) 參照 babuy

1. 用來…豬. Gbabuy mu tmabug ka bunga. 我用地瓜來餵養豬。

gmbabuy (★) 參照 babuy

1. 挑選豬. Gmbabuy meysa ka lupung mu. 我的朋友指定要我的豬。

gmnbabuy (★) 參照 babuy

1. 曾挑選豬. Gmnbabuy ku kmrut peekan lpungan o mqaras balay. 我殺豬請朋友吃，他們很高興。

gnbabuy (★) 參照 babuy

1. 以豬為聘禮；用豬換取的東西. Gnbabuy mu ka ina mu. 我的媳婦是用豬換來的。

kbabuy (★) 參照 babuy

1. 田間蝗蟲，狐類的一種. Kbabuy kana ka qmpahan mu. 我的角裡全都是蝗蟲。

kkbabuy (★) 參照 babuy

1. 為了…豬. Kkbabuy ka psrwayun su tmabug ga, iya tabug kacing. 你要專養豬的話就不需要養牛。

kmnbabuy (★) 參照 babuy

1. 當作…豬一樣. Kmnbabuy knan qmita ttaqi mu ka tama. 父親看我貪睡的樣子，就把我當成是豬一樣。

knbabuy (★) 參照 babuy

1. 像豬的樣子. Wana mkan ni mtaqi ka knbabuy na kiya. 他像豬一樣只會吃

maababuy (★) 參照 babuy

1. 像…豬. Maababuy kntbnagan tgbalaiq ka seejiq niqan pila. 有錢人像豬一樣胖的享福。

mgbabuy (★) 參照 babuy

1. 像豬一樣. Mgbabuy qtaan ka bowyak. 山豬看起來像豬。

mkmpbabuy (★) 參照 babuy

1. 想…豬. Mkmpbabuy ku tmabug ka yaku, kika brigun dha balay. 我想養豬，因為賣的很好。

mnegbabuy (★) 參照 babuy

1. 喜歡…豬. Mnegbabuy bi tmabug ka alang nami hiya. 我部落那邊很喜歡養豬。

msnbabuy (★) 參照 babuy

1. 為了豬…而起爭執. Msnbabuy nami pltadun na miyah mtmay sapah. 我們為了他把豬放出來進到家裡而起爭執。

mtgbabuy (★) 參照 babuy

1. 出現豬而… Hmut mtgbabuy ska alang ini qalang babuy ka alang mu. 我的部落到處都是豬，因為沒有圍起來。

nbabuy (★) 參照 babuy

1. 原來…豬. Nbabuy ka tnbgan mu o tmabug ku mirit ka sayang da. 我原來是養豬的，現在改養羊了。

pbabuy (★) 參照 babuy

1. 專養豬. Ungat bi jiyax na miyah tuhuy ka lupung mu ga pbabuy. 我的朋友因為在養豬，所以沒有時間來玩。

pgbabuy (★) 參照 babuy

1. 把豬給… Asi pgbabuy mgay knan huway na ka lupung mu. 我的朋友就很慷慨地拿豬給我。

pnegbabuy (★) 參照 babuy

1. 紿豬. Pnegbabuy ku mgay ka yaku o pgbowyak mgay ka hiya. 我拿豬給他，他就拿山豬給我。

ptgbabuy (★) 參照 babuy

1. 因…豬而死. Wada ptgbabuy tbbabuy na ka seejiq kiya. 那個人因養豬而死。

sbabuy (★) 參照 babuy

1. 很多豬. Sbabuy ka alang nami. 我們的部落有很多豬。

sbbabuy (★) 參照 babuy

1. 有豬猩味. Sbbabuy knux ka alang nami. 我們的部落有豬的味道。

sgbabuy (★) 參照 babuy

1. 因豬…而去. Sgbabuy risaw smruwa saan qmita wauwa ka tama na. 她的父親因男方的豬而答應他來相親。

skbabuy (★) 參照 babuy

1. 老是喜歡…豬. Saw skbabuy tbgan na ka hiya o mqquri hi baga na. 他喜歡養豬，因為那是他的手技。

sknbabuy (★) 參照 babuy

1. 當作是豬. Sknbabuy na tmabug ka bowyak. 他把山豬當作是一般豬來養。

smbbabuy (★) 參照 babuy

1. 需要豬. Smbbabuy bi ka mkan pntrian. 婚宴很需要殺很多豬。

spbabuy (★) 參照 babuy

1. 叫人養豬. Spbabuy mu ptabug ka laqi mu. 我叫我的孩子養豬。

tbbabuy (★) 參照 babuy

1. 都養豬. Tbbabuy kana do tmmirit nami ka yami. 所有的人都養豬，我們就養羊。

tbbuya (★) 參照 babuy

1. 別養豬. Tbbuya su ka isu mha matas. 你要上學，不要養豬。

tbbuyan (★) 參照 babuy

1. 養豬場. Alang nami o tbbuyan. 我們的部落是養豬場。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tbbuyaw (★) 參照 babuy

1. 用來…豬. Tbbuyaw mu yaku ka dxgal gaga. 那塊地我要用來養豬。

tbbuyay (★) 參照 babuy

1. 要養豬. Tbbuyay ta qmalang ka dxgal mu. 我們把我的地圍起來養豬。

tbbuyi (★) 參照 babuy

1. 要養豬. Tbbuyi nhari ka isu, niqan risaw su maangal wauwa. 你有兒子要娶媳婦，要趕快養豬。

tbbuyun (★) 參照 babuy

1. 要…豬. Tbbuyun mu ptabug ka laqi mu kuyuh. 我要叫我女兒養豬。

tbyanay (★) 參照 babuy

1. 不要養豬. Tbbyanay su ptabug ka mha bbuyu. 你不要讓去打獵的人養豬。

tbyani (★) 參照 babuy

1. 讓…豬. Tbbyani ptabug ka mnegdrumut bi tmabug. 謂很認真飼養豬的人來養豬。

tgbabuy (★) 參照 babuy

1. 豬… Tgbabuy tmbgan su ka shiyi, bilaq siyang na. 你養的豬瘦肉很多，肥肉很少。

tmbbabuy (★) 參照 babuy

1. 忙著…豬. Ga tmbbabuy sbrigun na ka qbsuran mu snaw. 我的哥哥忙著養豬來賣。

tmnbabuy (★) 參照 babuy

1. 因…豬. Tmnbabuy ku ka yaku o ki krbkan mu. 我因養豬而疲憊。

tnbabuy (★) 參照 babuy

1. 養豬人. Tnbabuy nii o mgsmay tmbbunga tabug na babuy. 豬的主人拼命種地瓜養豬。

ttbabuy (★) 參照 babuy

1. 忙著專門養豬. Ttbabuy na o ki qpahun na. 養豬是他的事業。

baga (★★★★)

1. 手. Usa trima baga su? 你去洗手？

bgbaga (★) 參照 baga

1. 所有的手. Kana bgbaga ga o niqan ka mhupung uri. 所有的手也有斷掉的。

dmbbaga (★) 參照 baga

1. 很會偷的人. Dmbbaga bi ka kana lutut dha. 他們親戚都是很會偷竊。

dmptbaga (★) 參照 baga

1. 專門算命的人. Dmptbaga qmita utux baga ka qpahun na. 算命是他的行業。

embbaga (★) 參照 baga

1. 會偷竊. Ana embbaga bi ka laqi na o ini rngaw ka rusan na. 他的孩子雖然很會偷竊，他的父母親卻不會勸導他。

empeebaga (★) 參照 baga

1. 依靠手. Ana manu qpahun o ida empeebaga ka stmaun mu. 做任何工作我還是要依靠手。

emptbaga (★) 參照 baga

1. 專…手. Emptbaga sngqriqi smapuh ka hiya. 他是專門治療手扭傷的人。

gbaga (★) 參照 baga

1. 用手… Gbaga laqi tmgsa mseusa ka isu. 妹教小孩子用手做手工藝。

gmbaga (★) 參照 baga

1. 選擇手. Gmbaga ku hmgut dara ga, hbaraw ka msriqu hlayan urat. 我在抽血時，很多人的血管很難找到。

gnnbaga (★) 參照 baga

1. 治療手. Gnnbaga ku smapuh snqriqi ga, tayal rmgat dha. 我治療扭傷的手時，他們大聲哀叫。

gnbaga (★) 參照 baga

1. 用手. Gnbaga mu smmalu ka sapah mu. 我的家是我一手建造的。

kbaga (★) 參照 baga

1. 靠手. Alang mu hiya ga, asi bi kbaga mu nanak ka stmaan dha pnseusa. 我部落那裡的手工藝品，完全是我一手製作的。

kkbaga (★) 參照 baga

1. 只靠…手. Saw aji kkbaga na nanak ka stmaun ta o iya ta tkmu baga, qpaha ta kana. 我們為了不想依靠他的手，就別袖手不做，讓我們一起來做。

kmnbaga (★) 參照 baga

1. 看作…手一樣 . Kmnbaga tama na qmita tchinun mu towkan ka laqi na. 他的孩子把我編背網的手，看作是他父親編背網的手一樣。

knbaga (★) 參照 baga

1. 用手的靈巧. Knbaga na mseusa o hmgut dowriq dmhagan. 他織布手藝很吸睛。

maabaga (★) 參照 baga

1. 手氣（非指手，而是做事很順遂之意）. Maabaga ka mhapuy tarux, kika ini kkrak. 煮芋頭莖需要手氣好，才不會吃起來癟癟的。

mgbaga (★) 參照 baga

1. 像…一樣. Mgbaga su ttucing na pucing ka lupung mu. 我的朋友鑄造刀的方式像你一樣。

mkmpbaga (★) 參照 baga

1. 想用手. Mkmpbaga ku tmaus sunan o ini su qita knan. 我想用手向你打招呼，但你卻沒有看見我。

mnebaga (★) 參照 baga

- 小偷;扒手. Mnebaga bi ka laqi gaga. 那位孩子是扒手。

mnegbaga (★) 參照 baga

- 適合…手藝. Mnegbaga bi tchinun na pniri ka kuyuh gaga. 那位婦女的手很適合挑織布紋。

msnbaga (★) 參照 baga

- 只用手. Msnbaga ta ka mkeekan o ida ku msiyuk cih uri o! 我們空手打架，我也會還手的！

mtgbaga (★) 參照 baga

- 露出手… Taan mu hmici mtgbaga wada qluli ka kuyuh su. 我看到你的妻子露出手溺斃而死。

nbaga (★) 參照 baga

- 由手做. Nbaga rudan kana ka pnseusa jiyun ruwan sapah. 家裡用的器具都是父母親手做的。

nkbaga (★) 參照 baga

- 如果手… Nkbaga su binaw mhupung ga, sita su tduwa qmpah! 如果你的手斷的話，看你還能不能做事！

pbaga (★) 參照 baga

- 慷慨. 2. 用手. Pbaga kmpkak ngngalun na ka meetung. 瞎子用手摸要拿的東西。

pbgaa (★) 參照 baga

- 別用手語. Pbgaa su seejiq aji mngangah. 不要對不是啞巴的人用手語。

pbgaan (★) 參照 baga

- 用手語. Pbgaan ka mngangah. 啞巴是要用手語的。

pbgaanay (★) 參照 baga

- 不要用手… Pbgaanay su gmeeguy ka laqi su. 不要讓你的孩子當小偷。

pbgaani (★) 參照 baga

- 讓…學手藝. Pbgaani pseusa ka laqi. 讓孩子學手藝。

pbgaaw (★) 參照 baga

- 用手招呼. Pbgaaw mu tmaus ka lupung su. 我用手向你朋友打招呼。

pbgaay (★) 參照 baga

1. 讓…用手. Pbgaay ta kmaguh ka bkiluh su. 許我們用手抓你身上的疥癬。

pbgai (★) 參照 baga

1. 用手…給予;賦予。

pbgaun (★) 參照 baga

1. 要用手. Pbgaun mu smipaq dqras ka laqi. 我要用手打孩子的臉。

pnbaga (★) 參照 baga

1. 手語. Pnbaga rmngaw ka hiya. 他用手語說話。

pnegbaga (★) 參照 baga

1. 喜歡出手給. Ini bi pnegbaga bsu na ka swayi mu snaw. 我弟弟不喜歡出手給。

psnbaga (★) 參照 baga

1. 徒手打架. Asi nami bi psnbaga mqqaguk o ini nami pdhjil. 我們徒手打架不相上下。

ptgbaga (★) 參照 baga

1. 露出手. Ana ptgbaga ungar taan wada qluli gsilung ka snaw na. 他的先生連手都沒露出就溺斃在海裡。

sbaga (★) 參照 baga

1. 手很大. Sbaga ka seejiq gaga. 那個人手很大。

sgbaga (★) 參照 baga

1. 靠手… . Asi bi sgbaga pnseusa seejiq ka ini kla mseusa. 不會做手工藝的人，只會靠別人的織品。

skbaga (★) 參照 baga

1. 老是用手. Saw skbaga tmaus ka risaw na. 他的兒子喜歡用手打招呼。

sknbaga (★) 參照 baga

1. 看成是…的手. Sknbaga mu bubu qmita ka baga payi. 我把祖母的手誤以為是母親的手。

smbbaga (★) 參照 baga

1. 需用手. Smbbaga bi ka qmpah ta hrsu. 在山坡地工作需要用手。

tgbaga (★) 參照 baga

1. 手. Tgbaga baki su ka mslikaw bi mseusa. 你祖父的手做藝品相當快速。

tmbbaga (★) 參照 baga

1. 忙於處理手. Ga jiyax tmbbaga na qniyut quyu ka tama su. 你父親在忙著處理被蛇咬的

手。

tmnbaga (★) 參照 baga

- 專處理被…手. Tmnbaga ku trima qnpangan gluq bunga. 我忙於洗被地瓜黏液沾染的手。

tnbaga (★) 參照 baga

- 手. Ima tnbaga tminun ka bluhing nii? 這簸箕是誰編織的？

ttbaga (★) 參照 baga

- 徒手… Ttbaga na mspung o ki kuxul na. 徒手摔角是他的嗜好。

bagu (★)

- 燒烤 (東部太魯閣為 sqrul). 2. 燒焦. Tayal bagu ka nhapuy su sqmu. 你煮的玉米燒焦了。
- 氣極敗壞. [詞意：mqsuqi sqrul 燒焦 詞意：tbagu msaang 氣極敗壞]

bgbagu (★) 參照 bagu

- 燒焦的. Kana bgbagu damat ga o qdeani ki da! 所有燒焦的菜餚都丟棄了啦！

dmptbagu (★) 參照 bagu

- 煮焦的人. Dmptbagu mhapuy ga o knlgan dha hiya. 那些人煮焦東西，他們常常這樣。

empsbagu (★) 參照 bagu

- 會燒焦. Mhapuy su o iya taqi, empsbagu su mhapuy da! 煮東西的時候不要睡覺，不然你煮的東西會燒焦喔！

emptbagu (★) 參照 bagu

- 會燒焦. Psai lala qsiya emptbagu ka nhapuy do! 水放多一點，要不然煮的東西會燒焦喔！

gbagu (★) 參照 bagu

- 用來…燒焦. Gbagu mu liwas sminaw ka qngqaya nii. 這個器具是我用來洗燒焦的大炒鍋。

gmbagu (★) 參照 bagu

- 專…燒焦的. Mkla bi gmbagu sminaw ka hiya. 他很會洗燒焦的東西。

gmnbagu (★) 參照 bagu

- 曾燒焦的. Gmnbagu ku sminaw gukung o smka jiyax. 我花了半天洗燒焦的飯鍋。

gnbagu (★) 參照 bagu

- 用來…燒焦的. Gnbagu su sminaw ka qngqaya o ksyukay ta hug? 你用來洗燒焦的器具

借我好嗎？

kbagu (★) 參照 bagu

- 燒烤；使其燒焦。Asi kbagu nanak kana. 立刻都成了焦黑。

kkbagu (★) 參照 bagu

- 為了…燒焦。Saw aji kkbagu nanak ka nhapuy su o pshwayi ka tahut. 為了不使你煮的東西燒焦，就把火放小。

kmnbagu (★) 參照 bagu

- 當成燒焦。Kmnbagu qmita malu bi hnpuyan mu knrudan na ka payi. 祖母因年紀大了，把我煮很好的東西當成是燒焦的。

kntbagu (★) 參照 bagu

- 燒焦的程度。Kntbagu nhapuy na o empruq ka limuk. 他煮東西燒焦的程度，竟然把鍋子弄破了。

maabagu (★) 參照 bagu

- 形成焦黑。Nii maabagu da. 已變焦了。

mgbagu (★) 參照 bagu

- 像…燒焦一樣。Mgbagu nhapuy su ka nhapuy mu. 我煮燒焦的東西像你煮的一樣。

mnegtbagu (★) 參照 bagu

- 容易燒焦。Mnegtbagu bi lowman ka djima. 竹子燒起來很容易燒成灰。

msnbagu (★) 參照 bagu

- 為了燒焦…而吵。Msnbagu nami nuduh na bunga saw smkrawah. 我們為了他烤的地瓜燒焦很可惜而爭吵。

mtbagu (★) 參照 bagu

- 要焦黑了。Gaga mtbagu nhapuy su da. 你煮的焦黑（燒焦）了。

ntbagu (★) 參照 bagu

- 若燒焦就…。Ntbagu sqama binaw lukus su ga, aji su krwahun? 若你的衣服燒焦看看，你不會覺得可惜嗎？

pbagu (★) 參照 bagu

- 燒毀。Pbagu psqama. 紿它燒毀。

pnebagu (★) 參照 bagu

- 會燒焦。Ini pnebagu pphapuy na ka ina mu. 我媳婦煮的不會焦。

pntbagu (★) 參照 bagu

1. 烤焦. Pntbagu na muduh. 他烤焦的。

ptbagu (★) 參照 bagu

1. 被燒焦了. Ptbagu nhapuy qqita na sasaw samaw. 他因看電視使煮的東西燒焦。

sbbagu (★) 參照 bagu

1. 有燒焦味. Sbbagu knux nhapuy na o mdngu mtaqi hiya na. 他煮的東西有燒焦味，他仍在熟睡。

skbagu (★) 參照 bagu

1. 老是…灰. Duma kuyuh srjingan o saw skbagu lumak shpan dha. 有些剛懷孕的婦女老是喜歡舔煙灰。

sknbagu (★) 參照 bagu

1. 看成灰燼. Sknbagu na lumak qmita ka ragu tahut. 他把火灰看成煙灰。

smbbagu (★) 參照 bagu

1. 常會燒焦. Smbbagu bi puyan ka limuk mu. 我的鍋子煮起來常常燒焦。

spbagu (★) 參照 bagu

1. 叫…燒毀. Spbagu na psqama txaun ka buraw qowlit. 他叫人把腐爛的老鼠燒毀。

sptbagu (★) 參照 bagu

1. 使…燒焦. Sptbagu na phapuy empdawi ka nhapuy na. 他讓懶惰的人煮焦了他的飯。

stbagu (★) 參照 bagu

1. 使…燒焦. Ini na endwai kmlawa kika stbagu nhapuy na. 他煮的東西會燒焦是他沒有好好看火。

tbagu (★) 參照 bagu

1. 燒焦. Mqsuqi tbagu da. 太焦了。

tbbagu (★) 參照 bagu

1. 都燒焦. Tbbagu ka nhapuy su o laxun su hiya? 你煮的東西燒焦了而你卻放著不管嗎？

tbgeanay (★) 參照 bagu

1. 別煮焦. Tbgeanay saku ha midaw ka gukung mu. 你不要把我的飯鍋煮焦了。

tbgeani (★) 參照 bagu

1. 煮焦. Iya ha tbgeani mhapuy ka uqun baki su. 你祖父要吃的不要煮焦了。

tbgua (★) 參照 bagu

1. 別燒毀. Tbgua su psqama sapah. 你不要把家燒毀了。

tbguan (★) 參照 bagu

1. 燒焦了. Tbguan na mhapuy ka sqmu do ini uqi da. 他把玉米煮成焦的時候就不能吃了。

tbguaw (★) 參照 bagu

1. 不要…燒焦. Tbguaw su muduh ka bunga ha. 你不要把地瓜烤焦了。

tbguay (★) 參照 bagu

1. 讓…煮焦. Tbguay ta haya hi ka nhapuy mrigaw gaga. 我們讓遊手好閒的人煮焦東西。

tbgui (★) 參照 bagu

1. 把…燒毀. Tbgui psqama ka pnrukus mnarux meeru. 把傳染病患穿的衣服燒毀。

tbguun (★) 參照 bagu

1. 要…燒焦. Tbguun su mhapuy ka bunga gaga, saw nii knparu ka tahut su? 你的火這麼大，你要使你煮的地瓜燒焦嗎？

tmbbagu (★) 參照 bagu

1. 烤焦. Nii ku tmbbagu nuduh bunga sraki mu cyaqung. 我在烤焦地瓜，要用來做烏鵲的餌。

tmnbagu (★) 參照 bagu

1. 燒焦的. Tmnbagu ku sminaw liwas tnbguan dha mhapuy sari. 我洗他們煮芋頭燒焦的大炒鍋。

tnbagu (★) 參照 bagu

1. 燒焦物. Nhapuy na o tnbagu shiga han, tbagu duri sayang. 他煮的東西昨天燒焦，今天又燒焦了。

ttbagu (★) 參照 bagu

1. 經常…燒焦. Ttbagu dha mhapuy o sqqrul knux. 他們經常煮東西有燒焦味。

bah (★)

1. 嘸豬聲；叫豬聲. ‘Bah’, ‘bah’ sun do miyah ka babuy da. 用「bah」叫時豬就來了。

sbbah (★) 參照 bah

1. 使牠叫（用叫豬用語）. Sbbah na smagi ka babuy. 他使用 bah bah 叫豬回（過）來。

snegbah (★) 參照 bah

1. 用「bah」叫. Snegbah na smagi ka babuy. 他用「bah」來叫豬。

bahat (★)

1. 冬瓜（作物名）. Malu bi sdamat ka bahat nii. 這些冬瓜很適合拿來做菜。 2. 肥胖. [詞意：hangan pnegalang damat 冬瓜（作物名） 詞意：qnthran 肥胖]

empbahat (★) 參照 bahat

1. 要種冬瓜. Empbahat ku han, kiha mkray. 現在冬瓜價錢好所以我要種冬瓜。

kbahat (★) 參照 bahat

1. 專種冬瓜者. 2. 滿地都是冬瓜. Asi kbahat kana ka qmpahan na. 她的田滿地都是冬瓜。

tmbbahat (★) 參照 bahat

1. 專採冬瓜者.

bahing (★)

1. 懶惰. Pusu bahing ka laqi su o maah manu? 你非常懶惰的孩子會有什麼用？ [詞意：mdawi 懶惰]

bhinga (★) 參照 bahing

1. 不要懶惰. Bhinga su musa bbuyu ka laqi snaw. 你不要使男孩子懶惰打獵。

bhingan (★) 參照 bahing

1. 成為懶惰地. Bhingan na ka matas do bitaq na hi ki da. 當他懶得讀書時他就無可就藥了。

bhingaw (★) 參照 bahing

1. 讓…來編. Bhingaw mu tminun yaku ka kray gaga. 那網袋我來慢慢編。

bhingay (★) 參照 bahing

1. 懶得播種. Bhingay na ka tmukuy han, kika struway na mkan bunga da. 誰叫他懶得播種，這就是他只吃地瓜的原因。

bhingi (★) 參照 bahing

1. 懶得. Bhingi musa mtqita binaw lupung ga mearih do o! 你懶得去探訪朋友看看，他會嘔氣的！

bhingun (★) 參照 bahing

1. 懶惰. Ana wana qmpah ka aji mu bhingun. 只有工作我不能懶惰。

bhnganay (★) 參照 bahing

1. 別…懶惰地. Bhnganay su mseusa ka laqi kuyuh. 你別讓女兒懶惰做手工藝。

bhngani (★) 參照 bahing

1. 讓…懶惰地. Iya bhngani musa pnrhulan ka laqi. 別讓孩子懶惰上教會。

ddbahing (★) 參照 bahing

1. 懶惰的人們. Alang ddbahing ka nii. 這是懶惰人們的部落（或譯：這部落的人都很懶惰）。

dmbahing (★) 參照 bahing

1. 懶惰者. Iya bi pqjungi dmbahing ka wauwa su. 你的女兒絕對不要嫁給懶惰的人。

embahing (★) 參照 bahing

1. 懶惰的. Embahing sun ka ini kdrumut qmpah seejiq. 不認真的人對是懶惰。

empeebahing (★) 參照 bahing

1. 會懶惰. Empeebahing ka laqi gaga o klaun su? 那孩子將來會懶惰你知道嗎？

gbahing (★) 參照 bahing

1. 用來…懶惰的. Gbahing mu laqi matas smbut ka sbut nii. 這鞭子是我用來鞭打懶惰讀書的孩子。

gmbahing (★) 參照 bahing

1. 找懶惰的. Gmbahing thiyun na ka laqi embahing. 懶惰的孩子找懶惰的來陪他。

gmnbahing (★) 參照 bahing

1. 找懶惰的. Gmnbahing ku pssl laqi tgsaan mu kkdrumut dha ka qpahun mu. 我的工作是找懶惰的孩子教導他們認真工作。

gnbahing (★) 參照 bahing

1. 用來…懶惰的. Gnbahing mu smbut laqi ka qwarux gaga. 那藤條是我用來鞭打懶惰的孩子。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kbahing (★) 參照 bahing

1. 懶惰. Iya kbahing matas, mhuya namu hici? 別懶惰讀書，將來你們怎麼辦？

kkbahing (★) 參照 bahing

1. 使…懶惰. Aji na kkbahing psrui bi pqepah. 為了不使他懶惰而督促他工作。

kmnbahing (★) 參照 bahing

1. 當作…懶惰的. Kmnbahing knan ka seejiq kiya o hiya ka pusu bbahing. 那個人把我當作懶惰的，他才是最懶惰的人。

knbahing (★) 參照 bahing

1. 懶惰的樣子. Knbahing laqi gaga ga, rngagan ta o kisa rinah da. 我們勸那懶惰的孩子，他反而更加地懶惰。

maabahing (★) 參照 bahing

1. 變成懶惰. Maabahing ka laqi su o nurug na emaan? 你孩子變成懶惰，是向誰學的？

mgbahing (★) 參照 bahing

1. 像…懶惰一樣. Mgbahing kuyuh su ga o ima? 像你妻子懶惰一樣的人是誰？

mkmbahing (★) 參照 bahing

1. 想懶惰… Mkmbahing su o qnita su emaan? 你想懶惰是向誰看的？

mkmpbahing (★) 參照 bahing

1. 想要讓懶惰. Mkmpbahing su pseusa lqian o aji malu. 你想要讓孩子懶得學手藝是不好的。

mnbahing (★) 參照 bahing

1. 曾經懶惰. Mnbahing bi ka snaw mu ga, ddugun mu do mdrumut bi qmpah da. 我曾經懶惰的先生，經我鼓勵後就很認真工作了。

mnegbahing (★) 參照 bahing

1. 喜歡懶惰. Mnegbahing bi ka snaw na. 她的先生很喜歡懶惰。

msnbahing (★) 參照 bahing

1. 為了…懶惰而吵. Msnbahing nami laqi ga, naqih kana nkan mu nhapuy. 我們為了孩子懶惰吵架，連飯都吃不好。

nbahing (★) 參照 bahing

1. 若懶惰. Ana laqi su nbahing binaw, ida su mlingis. 若你的孩子懶惰看看，你一定會傷心哭泣。

pbahing (★) 參照 bahing

1. 使…懶惰. Pbahing lqian ka hiya. 他使孩子懶惰。

peebahing (★) 參照 bahing

1. 讓…懶惰. Peebahing binaw ana kacing ga, kmguraw qeepah do o! 讓牛也怠惰看看，牠就會懶得工作囉！

pkbahing (★) 參照 bahing

1. 使…懶惰. Busug na ka pkbahing hyaan. 沒有出息的使他懶惰。

pnbahing (★) 參照 bahing

1. 使…懶惰. Pnbahing ka laqi ga, ida maabahing ki da. 使孩子懶惰就會成性。

pnegbahing (★) 參照 bahing

- 會懶惰. Ini pnegbahing matas ka laqi su o ura nanak! 你孩子不會懶惰讀書，好羨慕喔！

ptgbahing (★) 參照 bahing

- 因懶惰而死. Wada ptgbahing pklealang ka kingal laqi mu. 我的一個孩子因懶惰流落他鄉而死了。

sbahing (★) 參照 bahing

- 懶惰. Sbahing na o niqan nanak pusu na. 他懶惰有他自己的原因。

sgbahing (★) 參照 bahing

- 跟著懶惰的… Laxi bi ka musa sgbahing ha, laqi nini. 你這個孩子，不要跟著懶惰的人在一起。

skbahing (★) 參照 bahing

- 為…懶惰. Tqral na qceepah ka skbahing na. 不想工作是他懶的原因。

sknbahing (★) 參照 bahing

- 成…懶惰. Sknbahing na rmngaw sjiqun ka snaw mu o embusug ka nhiya. 在別人面前說我先生懶惰的，她的先生卻沒有出息。

smbbahing (★) 參照 bahing

- 打擾. Iya ku yahi smbbahing han, mtbiyax ku balay. 不要來打擾我，我很忙。

spbahing (★) 參照 bahing

- 讓…懶惰. Bitaq laqi spbahing na ka rudan gaga. 那長者連孩子也讓他們懶惰。

tgbahing (★) 參照 bahing

- 比較懶惰. Tgbahing bi tminun ga o murug buan na. 那比較懶惰織布的是學她母親。

tmbbahing (★) 參照 bahing

- 責罵懶惰的. Ga tmbbahing ungar bi brihan kuyuh na ka snaw kiya. 那先生在責罵他懶惰的妻子。

tmnbahing (★) 參照 bahing

- 曾…懶惰者. Tmnbahing ku dmudul dmbbiyax o ida na embahing do ebahing ki da. 我所輔導怠惰的青年人，懶惰的還是很懶。

tnbahing (★) 參照 bahing

- 懶惰者. Tnbahing laqi nii ka rudan na ga, embahing bi uri. 孩子懶惰，父母親也懶惰。

ttbahing (★) 參照 bahing

1. 懶惰成性. Ttbahing dha o asi endka kana ruwan sapah. 他們懶惰成性全家都一樣。

bahu (★)

1. 說謊. Bahu dayu qqrbling na ka seejiq gaga. 那個人很會說謊。 2. 毒打. Iya bahu msru laqi, pgealu balay. 不要毒打孩子，很可憐。 3. 衣箱. Ima tmninun ka bahu gaga? 那個衣箱是誰編的？ 4. 公共汽車. 5. 人名（女）. 6. 洗衣. Bahu nhari lukus su. 快去洗你的衣服。 [詞意：mqrbling 說謊 詞意：kmnriwa msru 毒打 詞意：kulu psaan lukus 衣箱 詞意：tdruy ppaan seejiq 公共汽車 詞意：mahu lukus 洗衣 文化小語 太魯閣族所指的「洗」有數種不同的功能，如：
1.bahu 專指洗布料； 2.trima 專指人或動物洗澡； 3.sminaw 專指洗廚具、工具、車等；
4.ssminaw 專指宗教中的洗淨，如：Sminaw ruciq seejiq ka dara Yisu. 「耶穌的血洗淨人的罪過。」 另外 bahu 還有跟「洗」沒有關係的意思，如 mahu msru 「毒打」和 tdruy bahu 「公車」。]

bbahu (★) 參照 bahu

1. 肥皂. Masaq bbahu lukus ka gaga. 那是洗衣服的肥皂。

bhaa (★) 參照 bahu

1. 別毒打. Bhaa su msru laqi mu. 你不要毒打我的孩子。

bhaanay (★) 參照 bahu

1. 幫…洗. Bhaanay misu ha ka qabang snurug. 我來幫你洗粗被毯。

bhaani (★) 參照 bahu

1. 幫…洗. Bhaani haya ka lukus laqi na! 他孩子的衣服你幫他洗吧！

bhaaw (★) 參照 bahu

1. 把…洗. Bhaaw mu yaku ka lukus tama. 我把父親的衣服拿來洗。

bhaay (★) 參照 bahu

1. 洗. Bhaay ta kana ka saw bhuun han, ki ha malu karat. 趁天氣好我們來洗全部要洗的衣服。

bhbahu (★) 參照 bahu

1. 說謊的人. Kana bhbahu dayu ga o mskiyig sapah dha. 那些很會說謊的人都是鄰居。

bhii₂ (★) 參照 bahu

1. 洗. Bhii nanak ka lukus su! 你洗自己的衣服吧！

bhui (★) 參照 bahu

1. 洗. Bhui kdjiyax lukus laqi su. 你孩子的衣服要天天洗。

bhuun (★) 參照 bahu

1. 要洗… Bhuun mu saman kana ka qabang. 我明天要洗全部的被毯。

bnhaan (★) 參照 bahu

1. 洗過的. Pkbhgay bi bnhaan lukus ka buwa masaq 肥皂讓衣服清潔。

ddbahu dayu (★) 參照 bahu

1. 都是遊手好閒的人. Ddbahu dayu ka alang hini. 這部落的人都是遊手好閒的人。

dmbahu (★) 參照 bahu

1. 洗衣的人. Dmbahu lukus ga o bhgay bi bnhaan dha. 那些洗衣服的人洗的很白。

dmptbahu (★) 參照 bahu

1. 專編衣箱的人. Dmptbahu tminun ka qpahun dha. 他們的工作是專編黃藤衣箱。

embahu (★) 參照 bahu

1. 要洗. Embahu su knuwan da? 妳何時要洗呢？

embbahu (★) 參照 bahu

1. 相互毒打. Gaga embbahu emppsru ka mddungus gaga. 那對夫妻相互毒打。

empbahu (★) 參照 bahu

1. 請…洗. Empbahu ku lukus mu sunan. 我要請你洗我的衣服。

empbbahu (★) 參照 bahu

1. 要各自洗. Empbbahu ta nanak ka lukus. 我們各自洗衣服。

emptbahu (★) 參照 bahu

1. 專…衣箱. Emptbahu tminun ka seejiq gaga. 那些人是編黃藤衣箱。

gbahu (★) 參照 bahu

1. 編…衣箱. Gbahu tminun ka isu brigun nami. 我們要買你編的黃藤製衣箱。

gmbahu (★) 參照 bahu

1. 編…衣箱. Gmbahu ku tminun do ini ku salu ka plian da. 我編黃藤衣箱時，就沒有再做木製衣箱了。

gmnbahu (★) 參照 bahu

1. 挨家挨戶. Gmnbahu qqrbling mkrrhngun seejiq ka kuyuh gaga. 那個婦女挨家挨戶造謠生事。

gnbahu (★) 參照 bahu

1. 用…買來. Gnbahu mu marig ka bru gaga. 那小豬是我用黃藤衣箱換來的。

kbahu (★) 參照 bahu

- 只…衣箱. Asi kbahu nanak ka prwayan na tminun. 他只編藤製衣箱。

kkbahu (★) 參照 bahu

- 要造謠. Kkbahu smntug mklealang o spung hari. 到各部落去造謠要節制一點。

kmnbahu (★) 參照 bahu

- 視為衣箱. Kmnbahu qmita kulu ka ini kla qmita bahu. 不會看藤製衣箱的人，把木製衣箱看作是藤製衣箱。

knbahu (★) 參照 bahu

- 說謊的樣子. Knbahu na dayu o ini snhiyi hyaan kana ka seejiq. 他因經常說謊，所有的人不相信他了。

maabahu (★) 參照 bahu

- 變成說謊. Maabahu bi ka seejiq gaga. 那個人就變成很會說謊了。

mahu (★) 參照 bahu

- 洗衣（洗）之意。

mgbahu (★) 參照 bahu

- 像…洗的一樣. Mgbahu mu ka bbahu na lukus. 他洗衣服的樣子像我一樣。

mkmbahu (★) 參照 bahu

- 想要洗. Mkmbahu ku lukus nhari. 我想趕緊洗衣服。

mkmpbahu (★) 參照 bahu

- 想要…洗. Mkmpbahu ku lukus mu sunan. 我想請你洗我的衣服。

mnahu (★) 參照 bahu

- 洗過. Mnahu su da hug? 你洗過衣服了嗎？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mnegbahu (★) 參照 bahu

- 很會說謊. Mnegbahu bi kari na. 他很會說謊。

msnbahu (★) 參照 bahu

- 為了藤製衣箱而吵. Msnbahu nami psaan lukus naqih tnunan na. 我為了他編的藤製衣箱不好，而與他爭執。

mtgbahu (★) 參照 bahu

- 看的到藤製衣箱. Ga mtgbahu ga o nnima? 那看的到的藤製衣箱是誰的？

nbahu (★) 參照 bahu

1. 應該洗. Nbaru su nhari ka empgrbu musa qmpahan, smdangaw hidaw da! 早一點工作的你應該早一點洗衣服，太陽已升起來了呢！

pbahu (★) 參照 bahu

1. 請…洗. Pbahu lukus snaw na ka kuyuh gaga. 那婦女請她先生洗衣服。

pbhui (★) 參照 bahu

1. 讓…洗.

pnbahu (★) 參照 bahu

1. 教…說謊. Pnbahu na pqbling paah bilaq ka laqi na kuyuh. 他的女兒從小就被教要說謊。

pnegbahu (★) 參照 bahu

1. 喜歡打. Ini pnegbahu msru laqi ka tama mu. 我父親不喜歡毒打孩子。

ppbahu (★) 參照 bahu

1. 叫人打. Ppbahu na ppsru kuyuh lqian na o ki qrasun na. 他很高興叫他的妻子毒打孩子。

ptgbahu (★) 參照 bahu

1. 因被打而死. Wada ptgbahu pnsruan ka kuyuh na. 他的妻子因被毒打而死。

sbahu (★) 參照 bahu

1. 使…洗. Sbahu na lukus ka masaq. 他用肥皂洗衣服。

sgbahu (★) 參照 bahu

1. 去說謊者那裡 . Iya bi usa sgbahu sntgan hi ka isu laqi kuyuh. 你身為女孩絕對不要去會說謊的人那裡。

skbahu (★) 參照 bahu

1. 喜歡洗. Saw skbahu ka seejiq gaga. 那個人喜歡洗衣服。

sknbahu (★) 參照 bahu

1. 像打…一樣. Sknbahu na msru quyu ka laqi na. 他打孩子像打蛇一樣。

smbbahu (★) 參照 bahu

1. 需要洗… Smbbahu bi ka galig laqi. 洗孩子的尿布很費時。

spbahu (★) 參照 bahu

1. 請…洗. Spbahu su bhaan lukus ka lukus su o trmuxi bi kukul, nhuya niqan pila da! 你的衣服帶去洗衣店前，先檢查口袋可能有錢喔！

tbahu (★) 參照 bahu

- 都在洗. Tbbahu lukus kana ka kyikuyuh. 婦女們都在洗衣服。

tgbahu (★) 參照 bahu

- 比較會洗. Tgbahu bi qabang ga o psbhgay bi qabang. 那位比較會洗被毯的人，會把被毯洗的很乾淨。

tmbahu (★) 參照 bahu

- 專會說謊. Ga tmbahu pqrbling ttama rhngun seejq ka bahu dayu. 說謊的人在人家的門口說謊話。

tmnbahu (★) 參照 bahu

- 專…衣箱. Tmnbahu tminun ka baki ga o srngaw dha balay knmalu na. 那位老人專門編製的衣箱，他們都說很好。

tnbahu (★) 參照 bahu

- 衣箱的主人. Tnbahu psaan lukus ga o hiya ka tmnegsa tminun knan. 那個藤製衣箱的主人教我編織。

ttbahu (★) 參照 bahu

- 經常說慌. Ttbahu na o mkla bi ptcinun kari. 他經常說謊是他很會編謊話。

bais (★)

- 對手. Ima bais su mspung ka isu? 你摔跤的對手是誰？ 2. 助理;伴侶. Niqan bais su da hug? 你有伴侶了嗎？ [詞意：dngsun 對手 詞意：mdayaw 助理、伴侶]

beebais (★) 參照 bais

- 伴侶. Kana beebais namu ga, adas bi kana meekan ta kacing. 你們的伴侶一定要帶來一起吃牛肉。

dbais (★) 參照 bais

- 伴侶. Wada inu ka dbais namu da? 你們的伴侶都到哪裏去了？

embbais (★) 參照 bais

- 夫妻. Embbais nami ka yami. 我們是一對夫妻。

empbbais (★) 參照 bais

- 會成為…夫妻. Empbbais ka dhiya gaga. 他們會成為夫妻。

gbbais (★) 參照 bais

- 給一對… Asi gbbais kingal kacing na mgay knan ka lupung mu. 我朋友給了我一對牛。

gmbais (★) 參照 bais

1. 取…伴侶. Wada gmbais knan ka Utux Baraw. 神把我的伴侶取走了。

gmnbais (★) 參照 bais

1. 曾從一對伴侶中取一… Gmnbaus ku knthuk babuy ka wada mu spsrahuq kari lpungan. 我從一對公豬中殺一隻當作訂親用。

gnbais (★) 參照 bais

1. 從一對當中取一對… Gnbais mu kingal bubu rudux tama ka nii. 這母雞是我從父親的一對雞中拿的。

kbais (★) 參照 bais

1. 做…伴侶. Kbais hyaan ka isu. 你做她的伴侶。

kkbais (★) 參照 bais

1. 如果…伴侶. Kkbais su hyaan o ghwayi balay. 如果你要做他的伴侶要慷慨些。

kmnbais (★) 參照 bais

1. 當作夫婦. Kmnbais aji nami embbais ka dhiya. 我們不是夫婦被他們當作是夫妻看。

knbbais (★) 參照 bais

1. 伴侶樣子… Knbbais dha o mglbu mnswayi. 他們做為伴侶比親兄弟姊妹更親。

maabais (★) 參照 bais

1. 成為伴侶.

mbbais (★) 參照 bais

1. 雙雙對對. Mnbbais paah shkawas ka dhiya. 她們去年開始成為伴侶。

mgbais (★) 參照 bais

1. 像伴侶一樣. Ki bi saw mgbais su ka wada hini sayang. 剛經過這裏的好像是你的伴侶。

mkkbais (★) 參照 bais

1. 成為夫妻. Mkkbais ka dhiya ga da. 他們成為夫妻了。

mkmbais (★) 參照 bais

1. 想和…成為伴侶. Mkmbais hyaan ka uwa. 小姐很想和他成為伴侶。

mkmpbais (★) 參照 bais

1. 想…一對. Mkmpbais ku mgay rudux ka sunan. 我想給你一對雞。

mnbbais (★) 參照 bais

1. 成為伴侶(已經). Mnbbais paah shkawas ka dhiya. 她們去年開始成為伴侶。

mnegbais (★) 參照 bais

1. 適合成情侶. Mnegbais bi taan ka dhiya gaga. 看起來他們很適合成一對伴侶。

msnbais (★) 參照 bais

1. 為了伴侶而吵. Ga msnbais emppgeeluk ka risaw su. 你的兒子為了搶伴侶而爭吵。

nbais (★) 參照 bais

1. 曾屬…伴侶. Nbais ima ka hiya? 他原來是誰的伴侶？

nkbais (★) 參照 bais

1. 若…伴侶. Nkbais namu binaw wada gleekun ga, sita namu hmuya? 若是你們的伴侶被人搶走的話，看你們會怎樣？

paabais (★) 參照 bais

1. 成為伴侶. Paabais hyaan ka isu da. 你成為他的伴侶就好了。

pbais (★) 參照 bais

1. 將成伴侶. Pbais laqi mtqnay. 使孩子一起走。

pbeysa (★) 參照 bais

1. 別…作伴. Pbeysa su empdawi ka musa matas. 你別和懶惰讀書的人作伴。

pbeysan (★) 參照 bais

1. 作伴. Asi ka pbeysan ka musa bbuyu. 去打獵一定要有人作伴。

pbeysaw (★) 參照 bais

1. 在一起. Pbeysaw mu musa qmpah ka risaw su. 我跟你的兒子一起去工作。

pbeysay (★) 參照 bais

1. 作伴. Pbeysay ta lqian su ka niqan bi stmaan gaga. 讓那可信懶的人跟你孩子作伴。

pbeysi (★) 參照 bais

1. 將給同伴.

pbeysun (★) 參照 bais

1. 將結伴. Pbeysun mu ptabug sunan ka kacing mu hug? 我將我一對的牛給你飼養？

pbsanay (★) 參照 bais

1. 別…一起作伴. Pbsanay su hyaan qmpah ka sowbaw bi gaga. 你別讓那無懶的人跟他一起工作。

pbsani (★) 參照 bais

1. 讓…結伴. Pbsani knan musa bbuyu ka snaw su. 讓你先生和我作伴去打獵。

pnbais (★) 參照 bais

1. 附帶…給. Pnbais na emaan? 他附帶給誰？

pnegbais (★) 參照 bais

1. 適合成對. Ini pnegbais sunan ka hiya. 他不適合跟你作伴。

ptgbais (★) 參照 bais

1. 為伴侶而死. Wada ptgbais qluli yayung. 他為了伴侶而溺死在河流。

sbeysun (★) 參照 bais

1. 對手. Hiya ka sbeysun mu. 他是我的對手。

sgbais (★) 參照 bais

1. 跟伴侶在一起. Wada sgbais na ka hiya da. 他跟著他的伴侶走了。

skbais (★) 參照 bais

1. 老是…伴侶. Ma su saw skbais. 你怎麼老是帶伴侶。

sknbais (★) 參照 bais

1. 當成伴侶. Sknbais su ima qmita ka bais na gaga? 你把他的伴侶看成誰的伴侶呢？

smbbais (★) 參照 bais

1. 很多伴侶. Smbbais balay ka saw skbais. 喜歡作伴的需要很多的伴侶。

spbais (★) 參照 bais

1. 為…對手. 2. 紿…作伴. Spbais na knan qmpah ka laqi na o qrasun mu balay. 我很高興他讓他的孩子跟我結伴工作。

tbbais (★) 參照 bais

1. 都在找伴. Tbbais kana do asi ku hjiq yaku da. 每個人都有伴時，我就承認了。

tgbais (★) 參照 bais

1. 最好伴侶. Tgbais na ka tgmalu balay. 他的伴侶是最好的。

tmbbais (★) 參照 bais

1. 專在找伴. Ga tmbbais thiyun na matas. 他在找讀書的伴侶。

tmnbais (★) 參照 bais

1. 一直在找伴. Tmnbais ku o ungar smdalih knan. 我找伴卻沒有人接近我。

tnbais (★) 參照 bais

1. 伴侶. Ima tnbais ka hiya? 他是誰的伴侶？

ttbais (★) 參照 bais

1. 為找伴而. Ttbais dha o ki tgghun dha. 他們急著找伴侶。

baka (★)

1. 夠了. Mnkan su do baka da. 吃過就夠了。 2. 勝過. Baka misu inu ka isu da. 你不是我的對手（我會打敗你）。 [詞意：kiya da, mtuku 夠了 詞意：dmgiyal 勝過]

bkaa (★) 參照 baka

1. 會贏. Bkaa misu mspung ka saw isu ga da! 像你這樣的人，相撲怎麼會贏我呢！

bkaan (★) 參照 baka

1. 贏過. Bkaan mu matas do msiqa bi. 我讀書贏過他，他很不好意思。

bkaanay (★) 參照 baka

1. 要贏. Bkaanay ta mkan ka pais. 我們打仗要贏過敵人。

bkaani (★) 參照 baka

1. 讓…贏. Bkaani pkeekan rdux na ka rdux su. 訓你的雞鬥贏他的雞。

bkaaw (★) 參照 baka

1. 會贏過. Bkaaw misu tmalang ka isu ga da. 賽跑我會贏過你。

bkaay (★) 參照 baka

1. 要贏. “Bkaay ta tmsamat” msa nami o hiya ka dmgiyal na. 我們說：「我們狩獵要贏他。」但他贏了。

bkai (★) 參照 baka

1. 贏過. Bkai mkan binaw laqi ga ni, mlingis do o! 打架贏過那孩子看看，孩子會哭的！

bkaun (★) 參照 baka

1. 贏過. Wana hiya ka bkaun mu pstalang buji. 我只在射箭比賽贏過他。

bkbaka (★) 參照 baka

1. 都熟了. Bkbaka bi knhada na ka yabas ga, lmuun ta ki da. 熟的番石榴，我們可以採了。

dbaka (★) 參照 baka

1. 都差不多…的人. Dbaka bi kmpraan dha ka rsrisaw gaga. 那些男青年的身高都差不多高。

empeebaka (★) 參照 baka

1. 差不多到…了. Empeebaka mu hi knrudan mu da. 我老的差不多了。

gbaka (★) 參照 baka

1. 用…到了. Gbaka mu qmpah ni sngayan qmita ka tuki. 時鐘是用來看工作時間到了及休息要用的。

gmbaka (★) 參照 baka

1. 挑選剛好. Gmbaka bi jiyax tkuyan masu ka alang nami. 我們部落在適當的季節播種小米。

gnbaka (★) 參照 baka

1. 剛好. Gnbaka mu kndlilan smbu buji ka bowyak. 我在適當的距離射山豬。

kbaka (★) 參照 baka

1. 讓…足夠;受夠. Asi na kbaka hi wa! 他受夠了！

kkbaka (★) 參照 baka

1. 剛好. Kkbaka uqan ka blbul ga o pkhada bi han. 要使香蕉可以吃，就讓它熟一點。

kmnbaka (★) 參照 baka

1. 當作剛好. Kmnbaka paan 4 hiyi kmudaw hnjalan ka tama su. 你父親以四人抬的力量當作是適合他扛的重量。

knbaka (★) 參照 baka

1. 剛好. Hmut mhhalig mhada knbaka qbrungan ka payay su da. 你的稻子已經熟的可以收割了。

maabaka (★) 參照 baka

1. 剛好. Maabaka bi kciyan ka basaw ga da. 那小黍已經可以收割了。

mgbaka (★) 參照 baka

1. 像…差不多. Biyax na do mgbaka na hari hida. 他的力量差不多了。

mnegbaka (★) 參照 baka

1. 恰是. Mnegbaka hari kngkla na mseusa ka laqi mu snaw. 我兒子的手藝不太精。

msnbaka (★) 參照 baka

1. 為了限速而起爭執 . Msnbaka nami likaw tdruy o rinah pslikaw ka hiya. 我們為了開車限速，但他開的反而更快而起爭執。

nbaka (★) 參照 baka

1. 剛好夠. Nbaka bi knlbangan ka elug o wada na sdgrilan. 原來夠寬的路卻被他弄窄了。

pbaka (★) 參照 baka

- 使…節制. Pbaka na peimah sinaw knan ka kuyuh mu o tnglingis rmimu. 我妻子哭著哀求，為了讓我少喝酒。

pnkbaka (★) 參照 baka

- 剛好. Pnkbaka na bi iyax mhuma ka rbuqil o lala ka ini hru. 他種間距剛好的梧桐樹，但有很多長不出來。

sknbaka (★) 參照 baka

- 當作剛好. Sknbaka na powsa sjiqun ka laqi na kuyuh hana mtrajing. 他把未成年的女兒當作是已成年嫁出去了。

spbaka (★) 參照 baka

- 對…一定贏. Spbaka na rmngaw. 對他說一定贏你。

tgbaka (★) 參照 baka

- 剛好. Tgbaka knhlawax ga ka risaw na. 那身材姣好的人是他的兒子。

baki (★★★★)

- 耆老. 2. 祖父. Wada msdrudan bi muudus ka baki mu. 我的祖父活得很老。 3. 外公. 4. 岳父(姻親關係的父親). Baki mu ka hiya. 他是我的祖父(外公) 5. 團積物. 6. 無故責打孩子. [詞意：rudan 耆老 詞意：tama tama 祖父 詞意：tama bubu 外公 詞意：pnqjingga 岳父(姻親關係的父親)文化小語 baki 包含所有男士長輩(熟悉或陌生的)，有尊稱之意。]

bbaki (★) 參照 baki

- 虎鶲(飛禽名). Lala bi bbaki ka qmpahan mu miyah tmbbulang. 我的田地很多虎鶲鳥來吃蜻蜓。

bkbaki (★) 參照 baki

- 老人. Kana bkbaki alang nami hiya o msdrudan bi muudus. 我們部落的老人活的很老。

bkian (★) 參照 baki

- 爺爺；祖父. Ini su kdamat bkian su? 你不懷念你的爺爺嗎？

dbaki (★) 參照 baki

- 那些老人. Kana dbaki ga o hdqani tleengan. 讓位子給那些老人坐。

dmptbaki (★) 參照 baki

- 虐待老人者. Dmptbaki ga o ida saw ki euda dha aji lngu seejq. 那些虐待老人的行為不像人的樣子。

empaabaki (★) 參照 baki

1. 成為親家. Empaabaki mu ka hiya. 他會成為我的親家。

empeebaki (★) 參照 baki

1. 成為岳父. Empeebaki mu ka tama wauwa gaga. 那女孩的父親將來要成為我的岳父。

emptbaki (★) 參照 baki

1. 虐待公公. Ki bi ka sblaiq mu baki o rnahun ku dha msa emptbaki. 我這麼的善待公公，他們反而說我是虐待公公的。

gbaki (★) 參照 baki

1. 紿祖父. Gbaki mu peekan ka tutu qsurux. 魚罐頭是我要給祖父吃的。

gmbaki (★) 參照 baki

1. 挑者老. Gmbaki smpiq ka utux. 神使老人死亡。

gnnbaki (★) 參照 baki

1. 一直照顧老人. Gnnbaki ku kmlawa mnarux. 我是照顧生病的老人。

gnbaki (★) 參照 baki

1. 為祖父… Gnbaki mu tmabug ka rudux o prparu kana da. 我為了祖父飼養的雞都長大了。

kbaki (★) 參照 baki

1. 老了才… Paah nami wada mswayay ga, asi nami kbaki knrudan mqqita sayang. 自從我們分開，一直到老了才見面。

kkbaki (★) 參照 baki

1. 將要做岳父. Kkbaki su hyaan o rimu bi ka wauwa na. 你要做他的親家，就要對他的女兒示好。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kmnbaki (★) 參照 baki

1. 當成岳父. Kmnbaki seiyax knan ka wauwa ki o balay bi maaina mu da. 那個對我開玩笑稱我為公公的女孩，真的變成我的媳婦了。

kmnsbaki (★) 參照 baki

1. 一直稱呼. Krwahun mu bi ka skeina mu kmnsbaki balay. 我很捨不得那孝敬岳父已過世的媳婦。

kmsbaki (★) 參照 baki

1. 很孝敬親家公（孝敬長輩之意）. Kmsbaki ka ina. 媳婦很孝敬公公。

knbaki (★) 參照 baki

1. 活的樣子很老. Knbaki na knrudan ga, bitaq ini qbahang birat ni ini qita ka dowriq na. 他活的很老，直到耳不聞，眼不見。

knsbaki (★) 參照 baki

1. 孝敬岳父程度. Knsbaki na ka ina mu o ungar mu tbrnahan. 我對孝敬公公的媳婦，真的沒話說。

maabaki (★) 參照 baki

1. 變成岳父. Maabaki ku sunan ka sayang da. 現在我成為你的岳父了。

mgbaki (★) 參照 baki

1. 像我祖父一樣. Mgbaki mu huway na ka baki su. 你的祖父像我祖父一樣慷慨。

mkbaki (★) 參照 baki

1. 孝敬親家公.

mkkbaki (★) 參照 baki

1. 結親. Ga mkkbaki bi embbay sinaw ka rudan nami kuyuh mu. 我們夫妻雙方的老人彼此親切地相互敬酒。

mkmbaki (★) 參照 baki

1. 想結親. Mkmbaki ku sunan. 我想和你結為親家。

mkmpbaki (★) 參照 baki

1. 想成為…岳父. Mkmpbaki ku risaw mu hyaan. 我想讓我兒子做他的女婿。

mnegbaki (★) 參照 baki

1. 適合做親家. Mnegbaki bi mnan ka hiya. 他很適合做我們的親家。

mnkbaki (★) 參照 baki

1. 曾…親家. Aji nami mnkbaki han, mkkbaki nami da. 我們過去不是親家，但我們現在是親家了。

msnbaki (★) 參照 baki

1. 為了親家…而吵. Msnbaki ka dhiya gaga. 他們為了爭親家而爭吵。

nbaki (★) 參照 baki

1. 舊米. Nbaki o sklaan kira. 新米趕上舊米（表示豐收）。 2. 原來…岳父. Nbaki mu han o aji sayang da. 過去是我的岳父，但現在不是了。

nkbaki (★) 參照 baki

1. 若成岳父於. Niqan bi pusu na ga o nkbaki ta bi hki msa ku! 那很有成就的人，如果是

我的岳父該有多好啊！

paabaki (★) 參照 baki

- 做公公. Paabaki wauwa ga ka isu hug? 你做那小姐的公公好嗎？

pbaki (★) 參照 baki

- 讓…做公公 . Pbaki su emaan ka wauwa su? 你讓女兒稱誰做她的公公？

pnegbaki (★) 參照 baki

- 給…岳父. Pnegbaki na ka nii. 這是指定要給岳父的。

ptgbaki (★) 參照 baki

- 因老…而死. Wada asi ptgbaki mhuqil. 活到老而死。

sbbaki (★) 參照 baki

- 像祖父一樣. Sbbaki mu knux na ka baki su. 你祖父的體味和我祖父一樣。

sgbaki (★) 參照 baki

- 靠向公公. Wada sgbaki malu baki hi ka wauwa na. 他女兒嫁到一個好的夫家。

skbaki (★) 參照 baki

- 過逝的岳父. Malu bi ka skbaki mu. 我過逝的岳父是個好人。

sknbaki (★) 參照 baki

- 當成祖父輩看. Sknbaki ku na qmita knrudan. 把我當作老人看。

spbaki (★) 參照 baki

- 讓…做岳父. Spbaki ku na hyaan ka yaku. 他讓我做他的岳父。

tbbaki (★) 參照 baki

- 都叫祖父. Tbbaki kana do kmppayi nami ka yami. 大家都稱祖父，而我們稱祖母。

tbkia (★) 參照 baki

- 別虐待祖父. Tbkia su ha! 別虐待祖父喔！

tbkian (★) 參照 baki

- 虐待祖父. Tbkin na do hmici rmuba da. 他虐待祖父就被詛咒。

tbkiaw (★) 參照 baki

- 讓…祖父. Tbkiaw ta dmanga ka laqi. 讓孩子照顧祖父。

tbkiay (★) 參照 baki

- 讓…公公. Tbkiay ta smblaiq ka ina. 我們讓媳婦好好照顧公公。

tbkii (★) 參照 baki

1. 要善待祖父. Tbkii bi ka baki. 好好善待祖父。

tbkiun (★) 參照 baki

1. 要…祖父. Tbkiun mu peekan ka rapit nii. 這飛鼠是我要給祖父吃的。

tbkyaanı (★) 參照 baki

1. 要給祖父. Tbkyaanı peekan ka rumul. 肝給祖父吃。

tbkyanay (★) 參照 baki

1. 不要…祖父. Tbkyanay su peekan ka buut. 骨頭不要給祖父吃。 2. 不要把…揩. Tbkyanay su ha paapa ka mshjil nii. 你不要把這重物讓他揩。

tgbaki (★) 參照 baki

1. 岳父比較… Tgbaki na ka kmseama balay. 他的岳父對女婿非常親切。

tmbbaki (★) 參照 baki

1. 虐待公公. Tmbbaki ka ina. 婦媳虐待公公。

tmnbaki (★) 參照 baki

1. 曾虐待祖父. Tmnbaki ku ka yaku o balay bi aji malu wah! 我曾虐待祖父確實不好呢！

tnbaki (★) 參照 baki

1. 作為親家的祖父輩. Aji yaku ka tnbaki hyaan. 我不是他的親家。

ttbaki (★) 參照 baki

1. 為孝敬祖父… Ttbaki na gmealu ga, pklmuan na peekan malu uqun. 他孝敬祖父，給祖父吃各種最好的食物。

balas (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 性交（專指公貓及公狗的性行為）.[文化小語 tmeemux 泛指人類性交和動物交配的稱呼，細分又有如下幾種： 1.smbalas 「狗貓」； 2.gmatuk 「雞鴨」； 3.smayuk 「豬科」； 4.tmeemux 「人類」。]

empsbalas (★) 參照 balas

1. 要交配. Embsbalas niya na ka huling nii. 這隻狗還沒有交配過。

mssbalas (★) 參照 balas

1. 哺乳類動物正在交配（單指狗或貓，並非指所有的哺乳動物）。 Gaga mssbalas ka ngiyaw. 貓正在交配。

skbalas (★) 參照 balas

- 喜歡交配. Saw skbalas ka ngiyaw nii. 這隻貓很喜歡交配。

smbalas (★) 參照 balas

- 哺乳類動物性交（單指狗或貓，並非指所有的哺乳動物）. Huling ni ngiyaw o smbalas sun ini si gmatuk. 狗或貓的交配叫「smbalas」，不叫「gmatuk」。

smbbalas (★) 參照 balas

- 哺乳類動物發春狀（指狗或是貓的發春期，非指所有的哺乳動物）. Ga smbbalas ka dapa mu. 我的公牛正在發春（西部的「牛」的說法為 dapa）。

balaw (★)

- 羽毛. 2. 刺籐（植物名）. [詞意：ubal pahing ni ngungu 羽毛 詞意：hangan wahir 刺籐（植物名）]

bbalaw (★) 參照 balaw

- 羽毛、刺籐、蘆薈. Pakaw bbalaw. 刺籐的刺。 2. 羽毛. Bbalaw rudux o malu bi sqrqrur birat. 雞的羽毛很好拿來挖耳朵。

balay (★★★★)

- 夠了. 2. 真；非常；很. Balay bi kari na. 他講的真的沒錯。 [詞意：ini qrbling 真、非常、很]

bbalay (★) 參照 balay

- 假假真真；很像真的. Ma su saw bi bbalay. 你好像是玩真的。

blai (★) 參照 balay

- 真的要. Blai bi rmngaw ka pndurun na sunan. 他託你的話一定要傳達給他。

blaya (★) 參照 balay

- 小心應付. 2. 真的來. Blaya bi miyah ka bgihur ha, mhuya payay mu da! 如果颱風真的來的話，我的稻子怎麼辦！

blayan (★) 參照 balay

- 真的被. Blayan bi rnugan ka sapah nami ga, sgkhaya ka mtakur. 我們家遭到地震時，有很多房子被震垮。

blayaw (★) 參照 balay

- 真的來. Blayaw ta hmakaw ka yayung hiya. 我們來在那河川搭一座橋。

blayay (★) 參照 balay

- 真的要. Blayay mu ha tminun ka bahu rnngaw na. 我要先編他訂的衣箱。

blayun (★) 參照 balay

1. 是真的. Blayun mu mgay qabang snurug ka baki mu. 我一定要把粗被毯給我祖父。

blbalay (★) 參照 balay

1. 好像真的. Ma su saw blbalay. 你好像是來真的。

blyanay (★) 參照 balay

1. 是真的. Blyanay ta haya kmtuy ka basaw na. 我們真的來為他收割小黍。

blyani (★) 參照 balay

1. 是真的. Blyani ha peekan bkian su ka rumul mirit. 一定要把山羊肝給你祖父吃。

embalay (★) 參照 balay

1. 是真的. Embalay su bi! 你是來真的嗎！

empeebalay (★) 參照 balay

1. 會是真的. Empeebalay mquyux paru ka saman. 明天真的會下大雨。

gbalay (★) 參照 balay

1. 平緩. Gbalay dgiyaq sipaw ga ka elug su. 把你的路平緩地開往對面的山。

dmpgbalay (★) 參照 gbalay

1. 開成平緩者. Dmpgbalay gmeelug ka qpahun dha. 他們的工作是開平緩的路。

empgbalay (★) 參照 gbalay

1. 會是平緩的. Empgbalay ka elug qmpahan mu. 我田地的路會是平緩的。

gblaya (★) 參照 gbalay

1. 別沿著. Gblaya su mksa tunux dowras ha. 別沿著山崖走。

gblayan (★) 參照 gbalay

1. 橫著一直線. Gblayan mu dmahaw ka sipaw gaga. 我在對面橫著一直線的放置樹上陷阱。

gblayaw (★) 參照 gbalay

1. 要放一直線. Gblayaw mu tmlnga glaqung ka hngali hiya. 我要在那裡把藍腹鵲的套頸陷阱放置成一直線。

gblayay (★) 參照 gbalay

1. 開條平路. Gblayay ta gmeelug ka qpahan ta. 我們在要工作的地方開一條平路。

gblayi (★) 參照 gbalay

1. 開成平路. Gblayi smlagu ka elug mriqi gaga. 把高低不平的彎路開成平路。

gblayun (★) 參照 gbalay

- 要…成平. Gblayun mu kmrut ka mriqi knrtan dha qhuni. 我要把他們鋸歪的木頭鋸成平。

gblyanay (★) 參照 gbalay

- 讓…開成平緩. Gblyanay ta gmeelug ka daan kacing. 讓我們把牛要走的路開成平緩。

gblyani (★) 參照 gbalay

- 開成平的. Gblyani gmeelug breenux ga ka daan tdruy. 在平原上行車的路開成平的。

gmbalay (★) 參照 gbalay

- 平緩. Gmbalay ka elug o malu bi ksaan. 平緩的路走起來很好走。

gmnbalay (★) 參照 gbalay

- 在…成一條水平線. Gmnbalay dgiyaq sipaw ga ka dahaw mu rapit. 我放置過捕捉飛鼠的陷阱在對面的山麓成一條水平線。

kgbalay (★) 參照 gbalay

- 成平緩的. Asi kgbalay mkkbreenux ka elug tdruy na. 車子道路沿著平原地成平緩的路面。

kkgbalay (★) 參照 gbalay

- 若要成平緩. Kkgbalay ka elug su ga, mowda eneinu o sai bi tkeuruy han. 你的路若要成平緩，你必須事先去勘察。

knegbalay₂ (★) 參照 gbalay

- 如…水平. Knegbalay dahaw na ga o mdka bnlbil gasil knslagu. 他放置的捕捉器像拉過水平線一樣直。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
mkmgbalay (★) 參照 gbalay

- 想要…平緩. Mkmgbalay ku lmibaw tkurih smudal mu saman. 明天我想要在我休耕地設置直線的竹雞陷阱。

msngbalay (★) 參照 gbalay

- 為了平緩…而發生爭執. Msngbalay nami empgeeluk dhagan rapit. 我們為了搶平緩的地方放置捕捉飛鼠的陷阱而發生爭執。

nkgbalay (★) 參照 gbalay

- 希望…平緩的. Nkgbalay bi hini ka ayus dxgal ta hki msa ku! 我真希望這裡平緩的地方是我土地的界線該多好呢！

pgbalay (★) 參照 gbalay

1. 拉成一直線. Endwai bi pgbalay ka ayus dxgal ta. 我們土地的界線要好好地拉成一直線。

pngbalay (★) 參照 gbalay

1. 成平緩的. Pngbalay mu masir dowras hi ka elug o wada ngpihan sunu da. 我在崖上鑿平的路被坍方所削除。

skgbalay (★) 參照 gbalay

1. 沿著…平坦的. Saw skgbalay mkllhbun gnisil ptuqir ka qowlit. 老鼠沿著土堰底下做平坦的路徑。

sknegbalay (★) 參照 gbalay

1. 像…平緩一樣. Sknegbalay mu elug dmahaw ka dahaw rapit. 我把捕捉飛鼠的樹上陷阱像開平緩的路一樣設置。

smgbalay (★) 參照 gbalay

1. 成平坦的. Smgbalay bi elug ka tdruy. 車須要開成平坦的路面。

spgbalay (★) 參照 gbalay

1. 是一直線的. Spgbalay dgiyaq ka dmahaw rapit. 設置捕捉飛鼠的樹上陷阱是一直線設置的。

tggbalay (★) 參照 gbalay

1. 都沿著水平方向. Tggbalay kana do steetu ku yaku da. 每個人都沿著水平方向走我就往上面爬了。

tgmbalay (★) 參照 gbalay

1. 比較直的. Tgmbalay bi gnisil ga ka qmpahan nami. 那比較直的土壤是我們的田地。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmgmbalay (★) 參照 gbalay

1. 在橫著. Gisu ku tmgmbalay rmqraq qhuni. 我正在橫著砍樹。

tmnbalay (★) 參照 gbalay

1. 曾…水平. Tmnbalay ku kmrut qhuni mriqi knrtan dha. 我要把他們鋸歪的木頭鋸成水平。

tmnegbalay (★) 參照 gbalay

1. 修平過. Tmnegbalay ku gmelug mriqi ka shiga. 昨天我修平彎的路面。

tnegbalay (★) 參照 gbalay

1. 成一直線的人. Ima ka tnegbalay tmlnga glaqung daya hiya? 是誰在上面把藍腹鶲

的陷阱設置成一直線？

ttgbalay (★) 參照 gbalay

1. 把…橫著. Ttgbalay dha tmakur qhuni o luhay dha. 他們很有經驗地把砍的樹橫著倒下來。

kbalay (★) 參照 balay

1. 易劈開的木頭. 2. 是真的. Kbalay bi muda. 要實實在在的做。

kkbalay (★) 參照 balay

1. 要真的. Kkbalay bi kari su o iya hmut mqrbling. 你講的話是真的，就不要隨便說謊。

kmnbalay (★) 參照 balay

1. 當成真的. Kmnbala rrnav mu ka hiya. 他把我的玩笑話當真。

knbalay (★) 參照 balay

1. 真實的樣子. Knbalay na ka srngaw na. 他講的是事實的經過。

knegbalay (★) 參照 balay

1. 真誠. Knegbalay na ka pgkla qnseejq niya. 他見證的是他的人格。

maabalay (★) 參照 balay

1. 變成真的. Maabalay bi ka dma mu snduray. 我上次做的噩夢實現了。

mkmbalay (★) 參照 balay

1. 想實在地. Mkmbalay bi muda ka hiya. 他想實實在在地做。

mkmpbalay (★) 參照 balay

1. 想真的. Mkmpbalay bi euda na o ini dhuq biyax na. 他想實實在在的做人，但他的能力卻不足。

mnegbalay (★) 參照 balay

1. 很實在. Mnegbalay bi nuda na ka seejq kiya. 那個人的作為很實在。

nbalay (★) 參照 balay

1. 真的屬… Nbalay bi qmpahan na ka gaga. 那塊地真的是他的田地。

nkbalay (★) 參照 balay

1. 希望是真的. “Meekan ta kacing” sun ku na ka lupung mu ga, nkbalay bi hki. 我朋友對我說：「我們要殺牛。」希望是真的。

pbalay (★) 參照 balay

1. 使實現. Pbalay ka snluan su, iya wana smulu nanak. 你的夢想要實現，不要只是期望而

已。

pkbalay (★) 參照 balay

- 將使…實在. Pkbalay ka kari. 說話要實在。

pnegbalay (★) 參照 balay

- 真實的. Ini hari pnegbalay nkari na ka bahu dayu. 撒謊者的話不太真實。

psbalay (★) 參照 balay

- 調解;整平;套足陷阱. Ga mu saan psbalay laqi ka qlubung mu da. 我請孩子去弄好套足陷阱。

sbalay (★) 參照 balay

- 安置好陷阱.

sgbalay (★) 參照 balay

- 跟著老實人一起去. Paah musa sgbalay tnhiyan na mnegbalay seejiq do ini saw bahu ka laqi mu da. 自從我的孩子跟老實人在一起，就不再說謊了。

skbalay (★) 參照 balay

- 很實在. Truku bi seejiq o saw skbalay euda dha. 忠實人的行為是很實在的。

sknbalay (★) 參照 balay

- 當作是真的. Qulung rnengaw rudan ga, sknbalay mu kana. 只要是老人的話，我都把它當作是真實的。

smbalay (★) 參照 balay

- 裝設陷阱;瞄準目標.

spbalay (★) 參照 balay

- 要使…真的. Spbalay ta ka snluan o aji msleexan. 希望要實現卻不容易。

tbalay (★) 參照 balay

- 填平;平息;平的.

tgbalay (★) 參照 balay

- 較真的. Ima dha ka tgbalay? 他們哪一個才是真的？

bali (★)

- 子彈. Bali puniq. 槍彈。 2. 快速的. Wada saw bali likaw na ka snaw emptalang gaga. 那位運動員跑得快如子彈。 [詞意：likaw 快速的]

dmptbali (★) 參照 bali

1. 製造彈藥的人. Dmptbali ka qpahun dha. 他們的職業是製造彈藥。

empbali (★) 參照 bali

1. 成為砲彈。

empeebali (★) 參照 bali

1. 做成子彈. Empeebali qowngu ka nii. 這個要變成砲彈。

emptbali (★) 參照 bali

1. 專做子彈者. Emptbali ka hiya. 他是彈藥專家。

gmbali (★) 參照 bali

1. 挑子彈… Gmbali gmeeguy ka pais. 敵人挑子彈偷。

gmnbali (★) 參照 bali

1. 專…子彈. Gmnbali ku kmlawa ka qpahun mu. 我的工作是管理彈藥。

gnbali (★) 參照 bali

1. 用子彈換來. Gnbali mu ka patus mu. 我的槍是用子彈換來的。

kbali (★) 參照 bali

1. 都是做子彈. Asi kbali kana ka rpus mrata. 軍人的彈藥庫都是子彈。

kkbali (★) 參照 bali

1. 因為放子彈… Kkbali kana ka skuun su o iya spui ka bali qowngu. 你放置的子彈就不要和砲彈混在一起。

kmnbali (★) 參照 bali

1. 看成…子彈. Kmnbali puniq qmita bali tpuq ka tama su. 你的父親把槍彈看作是手槍子彈。

knbali (★) 參照 bali

1. 子彈種類. Knbali snalu na o lala klgan. 他做的子彈種類很多。

maabali (★) 參照 bali

1. 變成子彈. Hnuya su msa smmalu ka maabali da? 子彈你怎麼做成的？

mgbali (★) 參照 bali

1. 做子彈. Mgbali likaw na tmalang ka seejiq kiya. 那個人跑步像子彈一樣快速。

mkmpbali (★) 參照 bali

1. 想做子彈. Mkmpbali ku smmalu paah sayang. 我想從現在開始做子彈。

mnegbali (★) 參照 bali

1. 只…子彈. Mnegbali bi jiyun dha ka mrata emptgjiyal. 作戰的軍人需要用子彈。

msnbali (★) 參照 bali

1. 為了子彈而起爭執. Msnbali mkeekan. 為了子彈起爭執。

nbali (★) 參照 bali

1. 原來是. Nbali qowngu ka yayu nii. 這刀子是來自砲彈做的。

nkbali (★) 參照 bali

1. 應該做子彈. Nkbali puniq lxlax ka smlii su. 你應該製造的是機關槍子彈。

pbali (★) 參照 bali

1. 專做…子彈. Ga pruway pbali qowngu ssbuasu gsilung ka sapah na. 他家的工廠是專門在製造射海上船艦的砲彈。

pkbali (★) 參照 bali

1. 做…砲彈. Pkbali ssbuasu skaya ka xiluy nii. 這個鐵拿去製造防空的砲彈。

pnbali (★) 參照 bali

1. 做…子彈. Pnbali tpuq smmalu ka nii. 這個拿去製造槍彈。

pnegbali (★) 參照 bali

1. 像砲彈. Ini pnegbali qowngu ka bali pcengun pspruq alang. 投射城市的炸彈不像砲彈一樣。

pnkbali (★) 參照 bali

1. 託做子彈. Pnkbali na qowngu kana o 3,000. 他委託製造的砲彈全部是三千顆。

ptgbali (★) 參照 bali

1. 因子彈而死. Wada ptgbali ka kingal yami hiya shiga. 昨天我們那裡有一位因子彈而身亡。

sbali (★) 參照 bali

1. 有很多子彈. Sbali ka sapah mrata. 营區裡有很多子彈。

sbbali (★) 參照 bali

1. 子彈味. Sbbali bi sapah smlaan bali. 製造子彈的工廠滿是子彈味。

sgbali (★) 參照 bali

1. 去取子彈. Wada sgbali puniq tama na ka ungar nthiya. 沒有子彈時，他才會依賴父親。

skbali (★) 參照 bali

- 喜歡子彈. Ma su saw skbali. 你怎麼那麼喜歡子彈。

sknbali (★) 參照 bali

- 當作是機槍彈. Ini tduwa sknbali puniq nputung ka bali puniq lxlax. 獵槍子彈不可以當作是機槍彈。

smbbali (★) 參照 bali

- 浪費子彈. Smbbali bi ka mtgjiyal. 戰爭需要大量的子彈。

tbbali (★) 參照 bali

- 都在做子彈. Tbbali kana do tmbbuji nami ka yami. 都在製造子彈時我們就做箭。

tblaanay (★) 參照 bali

- 不要做子彈. Tblaanay saku kiyig sapah ha. 你不要在我家旁製造彈藥。

tblaani (★) 參照 bali

- 叫…做子彈. Tblaani tmaan su ka bali tpuq. 叫你父親製造槍彈。

tblia (★) 參照 bali

- 別做子彈. Tblia su ka sapah ta ha. 你不要把我們的家拿來做製造彈藥。

tblian (★) 參照 bali

- 做子彈. Tblian su ka sapah o qlahang balay. 你把家拿來做製造彈藥廠，要小心。

tbliauw (★) 參照 bali

- 當作彈藥廠. “Tbliauw ta ka sapah su” sun ku dha o ini ku sruwa. 他們說：「我們要把你家拿來做彈藥製造廠」，我不同意。

tbliaay (★) 參照 bali

- 要做彈藥廠. Tbliaay ta qowngu ka sapah su hug? 我們把你家拿來做製造砲彈廠好嗎？

tblii (★) 參照 bali

- 讓…子彈. Tblii ka isu yahan nami mariq. 你來製造子彈，我們來買。

tbliun (★) 參照 bali

- 將做子彈. Tbliun nami ka alang nami. 我們要把部落拿來做製造彈藥的地方。

tgbali (★) 參照 bali

- 子彈. Tgbali snalu dha sayang ka saw smtali. 現代製造的子彈比較可怕。

tmbbali (★) 參照 bali

- 專製子彈. Tmbbali bi ka hiya. 他專製子彈。

tmnbali (★) 參照 bali

1. 一直做子彈. Tmnbali ku sbuasu gsilung ka yaku. 我製造射海上船隻的彈藥。

tnbali (★) 參照 bali

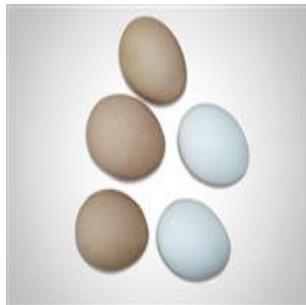
1. 子彈所有者. Mrata Nihung ka tnbali nii. 這子彈是日軍的。

ttbali (★) 參照 bali

1. 為了做子彈… Ttbali na o hiya smnalukana ka blbali. 他經常製造彈藥，所有的彈藥都是他製造的。

balung (★)

1. 睾丸. Paru balung ka kacing. 牛的睪丸很大。 2. 蛋. Malu uqun ka balung rudux. 雞蛋很好吃。
3. 當作寶貝. 4. 閻割（結紮）.[詞意：qngqaya snaw 睾丸 詞意：empaawawa 蛋 詞意：
kbalung 閻割（結紮）]



dmptbalung (★) 參照 balung

1. 專…蛋的人. Dmptbalung sbrigun dha ka lupung mu. 我的朋友是專賣蛋。

empeebalung (★) 參照 balung

1. 要…蛋. Empeebalung ruru ka uqun mu saman. 我明天要吃鴨蛋。

emptbalung (★) 參照 balung

1. 讓…蛋. Emptbalung ku rudux pprqun mu wawa tbgun mu ka yaku. 我要讓雞生蛋要孵化成小雞來飼養。

emptmbalung (★) 參照 balung

1. 要生蛋. Emptmbalung saman ka rudux mu da. 我的雞明天要生蛋了。

gbalung (★) 參照 balung

1. 專…蛋. Gbalung rudux smbarig ka yamu. 你們來賣雞蛋。

gblngi (★) 參照 balung

1. 閻掉.

gmbalung (★) 參照 balung

1. 閻割. Muda gmabalung babuy ka empeeiyuk pgagu gaga. 那位吹笛的人是閻割豬的人。

gnbalung (★) 參照 balung

1. ...蛋賺來的. Gnbalung mu rdux kawa ka pila nii. 這個錢是我賣火雞蛋賺的。

kbalung (★) 參照 balung

1. 滿地…蛋. Asi kbalung rdux kana ka bbuyu. 野外滿地都是雞蛋。

kkbalung (★) 參照 balung

1. 要配種. Kkbalung rdux kliling o pgtuki tama kliling. 小種雞要找小種雞配。

kmnbalung (★) 參照 balung

1. 當作…蛋. Kmnbalung ruru paru qmita balung rdux kawa ka payi mu. 我的祖母把鵝蛋看成是火雞蛋。

knbalung (★) 參照 balung

1. 蛋的樣子. Knbalung ruru tnbgan na o asi yahi mapo tdruy paru. 他的鴨蛋用大貨車載運。

maabalung (★) 參照 balung

1. 變成蛋. Maabalung bi ka nii da. 這是成形的蛋了。

mgbalung (★) 參照 balung

1. 像…蛋一樣. Mgbalung rdux ka balung glaqung. 藍腹鷗的蛋像雞蛋一樣。

mkmtbalung (★) 參照 balung

1. 想生蛋. Mkmtbalung ka rdux do smlaani kadu. 雞想要生蛋時，替牠做窩。

mnegbalung (★) 參照 balung

1. 喜歡…睾丸. Mnegbalung bi bowyak uqun na ka baki mu. 我祖父喜歡吃山豬睾丸。

mnegtbalung (★) 參照 balung

1. 很會生蛋. Mnegtbalung bi ka rdux kliling. 小種雞很會生蛋。

msnbalung (★) 參照 balung

1. 為了蛋…而爭執. Msnbalung ka laqi. 孩子為了蛋而發生爭執。

mtgbalung (★) 參照 balung

1. 露出睾丸. Mtgbalung bi ka snaw Truku sbiyaw. 早期太魯閣族的男子常露睾丸。

nbalung (★) 參照 balung

1. 在…蛋. Nbalung rudux kadu hiya o wada uqun quyu. 在雞窩裡的蛋被蛇吃掉了。

nkbalung (★) 參照 balung

1. 希望煮蛋. Nkbalung rudux ka puyi bubu hki msa ku! 我希望我母親煮雞蛋！

paabalung (★) 參照 balung

1. 變成蛋. Ini paabalung bi ka payi balung. 不孵化的蛋是無精蛋。

pnegbalung (★) 參照 balung

1. 喜歡吃蛋. Ini hari pnegbalung mkan ka laqi mu. 我的孩子不太喜歡吃雞蛋。

pnegtbalung (★) 參照 balung

1. 會生蛋. Ini pnegtbalung duma ka bubu rudux. 有的母雞不會生蛋。

pntbalung (★) 參照 balung

1. 在…生蛋. Pntbalung su kadu mu ka rudux su o ga kmlawa da. 你在我雞窩裡生蛋的雞，已經在孵蛋了。

ptgbalung (★) 參照 balung

1. 因…蛋而死. Wada ptgbalung tbsqiran ka laqi na. 他的孩子因噎蛋而死。

sbalung (★) 參照 balung

1. 睾丸很大. Sbalung ka kacing nii. 這隻牛的睪丸很大。

sbbalung (★) 參照 balung

1. 有蛋味. Sbbalung rudux. 雞蛋味。

sgbalung (★) 參照 balung

1. 為了生蛋而去. Wada sgalung taxa ka rudux. 雞到別的雞窩裡生蛋。

skbalung (★) 參照 balung

1. 老是…睪丸. Ma su saw skbalung qowlit? 你怎麼老是愛吃老鼠的睪丸？

sknbalung (★) 參照 balung

1. 疼愛. Sknbalung na dmanga ka laqi. 他溺愛孩子。

smbbalung (★) 參照 balung

1. 需要很多蛋. Smbbalung bi ka msalu emu balung. 製作蛋糕需要很多雞蛋。

sptbalung (★) 參照 balung

1. 讓…生蛋. Sptbalung na bbuyu ka rudux do yahan mkan quyu. 許雞在野外生蛋會被蛇吃掉的。

tbbalung (★) 參照 balung

1. 都…蛋. Tbbalung kana do tmqurug ku ka yaku. 都吃蛋，我就吃腎臟。

tblngan (★) 參照 balung

1. 生蛋期. Tblngan bi qbhni ka srnabaw. 春天是小鳥生蛋期。

tblnganay (★) 參照 balung

1. 不要讓…生蛋. Tblnganay su tblngan ruru ka rudux. 不要讓雞在你的鴨窩裡生蛋。

tblngani (★) 參照 balung

1. 讓…生蛋. Tblngani ruru paru uqun na ka baki su. 請鵝生蛋給你祖父吃。

tblngaw (★) 參照 balung

1. 謂…生蛋. Tblngaw ta kadu ka rudux. 我們讓雞在雞窩裡生蛋。

tblngay (★) 參照 balung

1. 謂…生蛋. Tblngay ta prana ka rudux hiyug su. 我們讓你的鬥雞生蛋繁殖。

tblngun (★) 參照 balung

1. 要讓…生蛋. Tblngun su knuwan ka rudux kawa su? 你何時要讓你的火雞生蛋呢？

tgbalung (★) 參照 balung

1. 睾丸比較… Tgbalung kacing ka paru bi. 牛的睅丸比較大。

tmbalung (★) 參照 balung

1. 生蛋. Ga tmbalung ka bubu rudux mu. 我的母雞正在生蛋。

tmbbalung (★) 參照 balung

1. 專門…生蛋. Tmbbalung rudux ka quyu bburaw. 王錦蛇專門吃雞蛋。

tmnbalung (★) 參照 balung

1. 生過蛋. Tmnbalung sknuwan ka rudux su da? 你的雞何時生過蛋呢？

tnbalung (★) 參照 balung

1. 蛋的主人. Ima ka tnbalung ruru nii? 這鴨蛋的主人是誰？

ttbalung (★) 參照 balung

1. 為了…生蛋. Ttbalung na o sai pgatuk tama na. 為了使牠生蛋就給公雞交配。

balus (★)

1. 大石櫟（樹木名）.[詞意：hangan qhuni 大石櫟（樹木名）]

gmbalus (★) 參照 balus

1. 專找大石櫟. Wada daan gmbalus kana ka dgiyaq. 整座山的大石櫟都被摘走了。

kbalus (★) 參照 balus

1. 滿是大石櫟. Asi kbalus kana ka mhiyang. 山脊遍滿大石櫟。

mtbalus (★) 參照 balus

1. 結大石櫟的季節. Mtbalus ka sayang da. 現在是結大石櫟的季節。

mtgbalus (★) 參照 balus

1. 露出大石礫樹. Ga mtgbalus taan sipaw ga ka qbrangan mu rapit. 對面露出大石礫樹林的地方，就是我埋伏獵飛鼠的地方。

tmbbalus (★) 參照 balus

1. 喜歡大石櫟. Tmbbalus bi ka rapit. 飛鼠喜歡吃大石櫟。

banah (★)

1. 紅色. Tayal banah dqras su. 你的臉那麼紅。 2. 人名（男）. Banah ka hangan baki mu. 我的祖父名叫巴拿赫。 [詞意：klgan lhang 紅色 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

bnbanah (★) 參照 banah

1. 所有紅色的. Kana bnbanah mami ga o psgaaw nanak. 所有紅色的橘子分開來。

dmbanah (★) 參照 banah

1. 紅色者… “Dmbanah tunux” sun nami dha. 他們稱我們是：「紅頭髮的人。」

dmptbanah (★) 參照 banah

1. 紅色衣服. Dmptbanah lhang mlukus ka dhiya alang hiya. 那部落的人都穿紅色的衣服。

embanah (★) 參照 banah

1. 紅色的. Embanah sulay na ka rungay. 猴子的屁股是紅色的。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

embbanah (★) 參照 banah

1. 都是紅色. Mnimah sinaw ka seejiq o embbanah dqras dha. 喝過酒的人，臉色是紅紅的。

empkbanah (★) 參照 banah

1. 會變紅色. Empkbanah ka sraw da. 那九芎樹會變紅了。

gbanah (★) 參照 banah

1. 紅色毛線用來… Gbanah mu matas tminun miri ka slung nii. 這紅毛線是我用來織挑織布紋的。

gmbanah (★) 參照 banah

1. 專挑紅頭者. Gmbanah tunux ka empttunux. 獵人頭者專找紅頭的人。

gmnbanah (★) 參照 banah

1. 曾挑紅色頭巾來. Gmnbanah nami trak mkuy sneunux ka yami. 我們挑紅色的頭巾來綁頭髮。

gnbanah (★) 參照 banah

1. 用紅帽…換. Gnbanah mu qbubu priyux ka qbubu mqalux. 黑帽是我用紅帽換來的。

kbanah (★) 參照 banah

1. 染紅. Kbanah rmisuh ka qnabil. 牆壁要漆紅色的。

kbnaha (★) 參照 banah

1. 別擦紅的. Kbnaha su rmisuh pdahung ka isu snaw. 你是個男人，不可以擦口紅。

kbnahan (★) 參照 banah

1. 對…紅. Kbnahan ku na dqras msaang ka seejiq kiya. 那個人對我罵得面紅耳赤。

kbnahaw (★) 參照 banah

1. 使…成熟. Kbnahaw ta bi ka busuq ga han. 我們讓李子成熟。

kbnahay (★) 參照 banah

1. 紿…紅色的… Kbnahay ta plukus ka bukung. 紿我們的領袖穿紅衣服。

kbnahi (★) 參照 banah

1. 讓…成為紅色。

kbnahun (★) 參照 banah

1. 要…成熟. Kbnahun mu pkhada ka supaw. 我要讓蘋果熟的紅透。

kbnhanay (★) 參照 banah

1. 不要…紅色的. Kbnhanay su dqras piimah sinaw ka laqi su. 不要讓你的孩子喝酒到臉紅。

kbnhani (★) 參照 banah

1. 讓…戴紅的… Kbnhani pqbubu lqian su ka qbubu nii. 這頂紅帽子給你的孩子戴。

kkbanah (★) 參照 banah

1. 為了更熟. Kkbanah na o lawa cicih han. 為了使它更熟，稍等一下。

kmnbanah (★) 參照 banah

1. 看成紅色. Kmnbah qmita lukus mu mrhibung ka baki mu. 我祖父把我黃色的衣服看

成是紅色的。

knbanah (★) 參照 banah

1. 紅的樣子. Knbanah na ka malu taan. 他的美是因為紅色。

mgbalah (★) 參照 banah

1. 淺紅的. Mgbalah lukus na ka wauwa gaga. 那個女孩子的衣服是淺紅色的。

mkmpbanah (★) 參照 banah

1. 想讓…紅色. Mkmpbanah pqbubu lqian na ka bubu na. 他母親想讓她的孩子戴紅帽。

mnbanah (★) 參照 banah

1. 曾是紅的. Mnbanah dqras na ka seejiq gaga. 那個人的臉原來是紅的。

mnegbanah (★) 參照 banah

1. 紅的. Mnegbanah sulay na ka rungay. 猴子的屁股是紅的。

msnbanah (★) 參照 banah

1. 為了紅色…而爭執. Msnbanah ka dhiya. 他們為了紅色而爭執。

mtgbanah (★) 參照 banah

1. 露出紅的. Mtgbanah ka lukus pnstruma na. 他的內衣露出紅色的。

nbanah (★) 參照 banah

1. 原來紅的… Nbanah bi han wada maaamah da. 原來很紅的，但已經退色了。

nkbanah (★) 參照 banah

1. 變紅… Nkbanah da binaw tunux esig su ga, mlingis su knrwan o! 妳那瘡膿的頭變紅看看，你會感覺痛得要哭喔！

pkbanah (★) 參照 banah

1. 使…染紅. Pkbanah rmbug ka gasil towkan. 把那揹袋的繩子染紅。

pnegbanah (★) 參照 banah

1. 紅的. Ini pnegbanah lukus na ka wauwa mu. 我女兒的衣服不是紅色的。

pnkbanah (★) 參照 banah

1. 使…紅的. Pnkbanah na pkhada ka bukuh. 他使木瓜紅的成熟。

ppbanah (★) 參照 banah

1. 用來…染紅. Ppbanah mu rmisuh gasil cinun towkan ka qmagas. 薯蕷是我用來染紅編背網的線。

sbanah (★) 參照 banah

1. 都是紅色. Sbanah ka phpah dguyaq hiya. 那山裡的花都是紅色的。

sgbanah (★) 參照 banah

1. 為了紅色…去. Wada sgbanah lukus ka hiya. 他為了紅色衣服去的。

skBanah (★) 參照 Banah

1. 故 Banah. Wada ungar ka Banah do skBanah sun da. Banah 過世了，就稱故 Banah。

smbbanah (★) 參照 banah

1. 需要很多紅的. Smbbanah su balay. 你需要很多紅的。

spbanah (★) 參照 banah

1. 託…成紅. Spbanah na prisuh knan ka pdahung kuyuh mu. 我的妻子叫我在她的嘴唇上擦口紅。

tgbanah (★) 參照 banah

1. 比較紅. Lukus tgbanah gaga ka naku. 那比較紅的衣服是我的。

tgembanah (★) 參照 banah

1. 較紅的. Tgembanah lukus gaga ka naku. 那較紅的衣服是我的。

tmbbanah (★) 參照 banah

1. 專…紅的. Tmbbanah lukus ka wauwa. 女孩喜歡紅色的衣服。

tmnbanah (★) 參照 banah

1. 一直…喜歡紅的. Tmnbanah ku ka sexual han. 我以前喜歡紅的。

tnbanah (★) 參照 banah

1. 紅衣者. Tnbanah lukus nii o bukung nami. 這紅色衣服是我們領袖的。

ttbanah (★) 參照 banah

1. 專喜歡. Ttbanah na o ini skuxul bhgay. 他愛紅色的愛到不喜歡白色的。

banar (★)

1. 苦棟樹（樹名）. Hmnuma egu(lala) bi banar ka bubu mu. 我的媽媽種了許多苦棟樹。 [詞意：hangan qhuni 苦棟樹（樹名）]



embbanar (★) 參照 banar

- 長滿苦棟樹。. Embbanar bi ka dgiyaq gaga. 那座山長滿了苦棟樹。

mnegbanar (★) 參照 banar

- 適合長苦棟樹. Mnegbanar bi ka dxgal gaga. 那塊地適合長苦棟樹（那塊地適合苦棟樹生長）。

pbanar (★) 參照 banar

- 種苦棟樹. Pbanar ka hiya. 他種苦棟樹。

pnbanar (★) 參照 banar

- 種過苦棟樹.

skbanar (★) 參照 banar

- 喜歡苦棟樹.

tmbbanar (★) 參照 banar

- 喜歡苦棟樹果. Tmbbanar bi ka tngqrug. 白頭翁喜歡吃苦棟樹果。

bang (★)

- 鐵皮聲（擬聲詞）.“Bang bang”msa ka dmamux sapah mu. 我家屋頂的鐵皮轟隆隆地響。

[詞意：hnang bngbang 鐵皮聲（擬聲詞）]

tbbang (★) 參照 bang

- 都敲鐵皮聲. Tbbang kana ka seejiq lmiwaq purut. 所有的人敲打鐵皮聲來趕麻雀。

bangga (★)

- 梅花鹿（動物名）.[詞意：rqnux breenux 梅花鹿（動物名）]



empanga (★) 參照 bangā

1. 將都是梅花鹿. Empanga hici kana ka breenux nii. 這個平原將來都是梅花鹿。

gmbanga (★) 參照 bangā

1. 以梅花鹿為… Gmbanga bhring na ka hiya. 他以獵梅花鹿為靈氣（他獵梅花鹿的手氣很好）。

kbanga (★) 參照 bangā

1. 養滿梅花鹿. Asi kbanga kana ka breenux. 平原都養滿梅了花鹿。

tmbbangā (★) 參照 bangā

1. 專以梅花鹿為… Tmbbangā bi ka Truku. 太魯閣族專門獵梅花鹿。

bangah (★)

1. 木炭. Bangah manu ka gaga? 那個是什麼炭？ 2. 鐵器;石頭撞擊及槍擊的火花.



原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmpsbangah (★) 參照 bangah

1. 做…炭的人. Dmpsbangah sraw ka dhiya. 他們是做九芎樹的木炭。

dmptbangah (★) 參照 bangah

1. 挖…炭. Dmptbangah btunux ka qpahun dha. 他們的工作是專挖煤炭。

empangah (★) 參照 bangah

1. 用…炭. Empangah ku mhapuy damat ka yaku. 我要用木炭煮菜。

empeebangah (★) 參照 bangah

1. 要成炭. Empeebangah ka pntahu su da. 你燒的火要成炭。

empsbangah (★) 參照 bangah

1. 用…做木炭. Empsbangah ku qhuni mrata ka yaku. 我要用相思樹做木炭。

emptbangah (★) 參照 bangah

1. 成火紅. Emptbangah ka xiluy nuduh su da. 你燒的鐵要火紅了。

gbangah (★) 參照 bangah

1. 用來…炭. Gbangah mu qmuway ka quway xiluy. 火鉗是我用來夾火炭的。

ggbangah (★) 參照 bangah

1. 用來…炭. Ggbangah mu btunux hmaqlu ka tdruy mu. 我的車要用來搬運煤炭。

gmbangah (★) 參照 bangah

1. 取木炭.

gmnbangah (★) 參照 bangah

1. 一直挖煤炭. Gmnbangah ku btunux kmari ka bitaq sayang. 到今天我一直是挖煤炭的。

gnbangah (★) 參照 bangah

1. 木炭賺來的… . Gnbangah mu smbarig o marig ku kingal sapah. 我用賣木炭賺來的錢買了一棟房子。

kbangah (★) 參照 bangah

1. 都成為木炭. Wada asi kbangah ka kana qhuni. 木頭都成為木炭。

kkbangah (★) 參照 bangah

1. 為了成…的木炭. Saw kkbangah raus ka bangah su o iya bi gmaxi. 為了使你的木炭完全是青剛櫟的，就不要混別的。

kmnbangah (★) 參照 bangah

1. 看成木炭. Kmnbangah qhuni qmita bangah btunux ka baki mu. 我的祖父把煤炭看成是木炭。

knbangah (★) 參照 bangah

1. 木炭的樣子. Knbangah qhuni pnsbangah su o ini pnqbulit nhari. 你燒的木炭不會立刻變灰燼。

maabangah (★) 參照 bangah

1. 變成炭. Thuun ka qhuni do maabangah da. 木頭燒後變成炭。

mgbangah (★) 參照 bangah

1. 像…的木炭一樣. Mgbangah raus ka bangah balus. 大石櫟的木炭像青剛櫟一樣。

mkmpsbangah (★) 參照 bangah

1. 想做木炭. Mkmpsbangah ku bi ka yaku uri. 我也很想做木炭。

mnegbangah (★) 參照 bangah

1. 燒成木炭. Qhuni manu ka mnegbangah balay? 什麼樣的樹燒起來會有很多木炭?

msnbangah (★) 參照 bangah

1. 為了木炭…起爭執. Msnbangah ka empsbangah. 製木炭的人為了木炭發生爭執。

mtbangah (★) 參照 bangah

1. 要成木炭. Mtbangah ka tahut da. 火已經燒成木炭了。

mtgbangah (★) 參照 bangah

1. 露出木炭. Mtgbangah napa na. 他揹的木炭露出來了。

nbangah (★) 參照 bangah

1. 原來是；火. Nbangah shiga ka tahut gaga. 那個火昨天是火炭。

nkbangah (★) 參照 bangah

1. 希望…的木炭 . Nkbangah bi sraw ka brigi na msa ku. 我希望他買的是九芎樹的木炭。

paabangah (★) 參照 bangah

1. 變成木炭. Ini paabangah thuun ka rnabaw. 樹葉燒了不會有火炭。

pbangah (★) 參照 bangah

1. …燒成木炭. Pbangah bi ka nii. 這個燒成了很多炭。

pkbangah (★) 參照 bangah

1. 使…燒成木炭. Pkbangah mtahu ka qhuni gaga. 把木頭燒成木炭。

pnbangah (★) 參照 bangah

1. 用木炭. Pnbangah muduh ka siyang o malu bi uqun. 用木炭烤的豬肉很好吃。

pnebangah (★) 參照 bangah

1. 會…木炭. Ini pnebangah thuun ka ranguung. 山黃麻燒了不會成木炭。

pnsbangah (★) 參照 bangah

1. 燒的炭. Pnsbangah ayung ka nii. 這是工友燒的炭。

pntbangah (★) 參照 bangah

1. 燒…炭. Aji empkphing o pntbangah mu balay mtahu. 我燒的是木炭不會熄滅。

psbangah (★) 參照 bangah

1. 製木炭. Mkla bi psbangah ka tama mu. 我的爸爸很會製木炭。

ptbangah (★) 參照 bangah

1. 燒成炭的程度. Ini ptbangah ka duma niya na. 有的還沒有燒成炭。

ptgbangah (★) 參照 bangah

1. 為了木炭…而死. Wada ptgbangah mhuqil. 為了燒木炭而死。

sbangah (★) 參照 bangah

1. 有很多炭. Sbangah ka qhuni mrata nii. 這個相思樹很多炭。

sbbangah (★) 參照 bangah

1. 有…炭味. Sbbangah btunux. 煤炭味。

sgbangah (★) 參照 bangah

1. 依賴…木炭. Sgbangah seejiq ka hiya. 他靠別人的木炭。

skbangah (★) 參照 bangah

1. 老是燒木炭. Ma su saw skbangah mtahu? 你怎麼老是燒木炭呢？

sknbangah (★) 參照 bangah

1. 當作木炭. Sknbangah na qhuni mtahu ka bangah btunux. 他把煤炭當作木炭燒。

smbbangah (★) 參照 bangah

1. 需要很多木炭. Smbbangah bi ka mkNihung. 日本人需要很多木炭燒。

snegbangah (★) 參照 bangah

1. 當作木炭. Snegbangah na mtahu ka qhuni. 他把木頭當作木炭燒。

spsbangah (★) 參照 bangah

1. 為…做木炭. Payi na ka spsbangah na. 他為他的祖母做木炭。

stbangah (★) 參照 bangah

1. 使…成木炭. Stbangah na o empqbulit. 用炭火燒要使其成火灰。

tbangah (★) 參照 bangah

1. 會起火炭. Tbangah lmhang ptungan ka qrari. 水晶石敲打時會起火星。

tbbangah (★) 參照 bangah

1. 都燒成炭了. Tbbangah bi ka tahut su da. 你燒的已成火炭了。

tbhnganay (★) 參照 bangah

1. 不要…燒成火紅. Tbonganay saku ha muduh ka smbrangan mu. 你不要把我的長矛燒成火紅。

tbhngani (★) 參照 bangah

1. 替…燒紅. Tbhangani mtahu ka baki su duhan na bunga. 替你祖父燒炭，他要烤地瓜。

tbngaha (★) 參照 bangah

1. 別把…火紅. Tbngaha su muduh sowki mu. 不要把我的鐮刀燒成火紅。

tbngahan (★) 參照 bangah

1. 燒成火紅… Tbngahan na muduh ka pucing do ini ekan da. 他把獵刀燒成火紅時，就不會鋒利了。

tbngahaw (★) 參照 bangah

1. 要燒成火紅. Tbngahaw mu muduh ka xiluy tcingun mu yayu. 我要把鐵燒成火紅以鑄成小刀。

tbngahay (★) 參照 bangah

1. 要燒成. Tbngahay ta ka tahut duhan siyang. 我們把火燒成炭來烤豬肉。

tbngahi (★) 參照 bangah

1. 讓…要燒成炭. Tbngahi bi mtahu ka sraw plahan ta. 我們用來烤火的九芎樹要好好的燒成炭。

tbngahun (★) 參照 bangah

1. 要成炭. Tbngahun mu mtahu ka sru ngalan mu bangah. 我要把青鋼礫樹燒成火炭，我要拿來當作木炭。

tgbangah (★) 參照 bangah

1. 木炭樣子. Tgbangah manu ka malu bi bangah? 什麼樣的木炭比較好？

tmbbangah (★) 參照 bangah

1. 忙著…木炭. Ga tmbbangah sbrigun na ka hiya. 他忙於做他要賣的木炭。

tmnbangah (★) 參照 bangah

1. 一直採煤炭. Tmnbangah ku btunux ka yaku bitaq sayang. 到現在我一直是煤礦工人。

tnbangah (★) 參照 bangah

1. …炭的主人. Ima tnbangah ka nii? 誰是這木炭的主人？

ttbangah (★) 參照 bangah

1. 很會製造木炭. Ttbangah na o mkla bi psbangah. 他很會製作木炭。

baq (★)

1. 豬吃東西的聲音. Baq baqga mkan da babuy 聽到「baq baq」的聲音就知道豬在吃了。

tbbaq (★) 參照 baq

1. 豬都在吃東西的聲音. Tbbaq mkan qnilaw ka babuy. 豬都在吃飼料的聲音。

barah (★)

1. 難得；臨時；重新. Barah muda qmeepah. 重新去工作。 Barah su bi miyah! 你好難得來呢！

2. 無中生有，與 marah 同義. 3. 改變. Barah isil ka elug su. 你的路改走另一邊。 4. 遷移新地.

[詞意：ana rabang 難得、臨時、重新 詞意：peeniq neungat 無中生有，與 marah 同義 詞意：thjil bgurah dxgal 遷移新地]

bbarah (★) 參照 barah

1. 重新. Bbarah mu smmalu sapah ka laqi. 我要為孩子重新蓋房子。

bnarah (★) 參照 barah

1. 重新做的. Pltudun do maapu bnarah ka apu rungay. 野生柿子接枝後成為新改良的柿子。

braha (★) 參照 barah

1. 不要…改變. Braha su pnrngagan ta. 你不要改變我們決定的事。

brahan (★) 參照 barah

1. 重新… . Brahan na gmeelug ka naqih daan. 難走的路他重新開。

brahay (★) 參照 barah

1. 讓…改變. Brahay ta ka naqih nuda. 讓我們來改變壞的行為。

brahi (★) 參照 barah

1. ...重新. Brahi smais ka lukus su. 把你的衣服重新縫起來。

brahun (★) 參照 barah

1. 要重新… . Brahun mu smmalu ka sapah mu. 我要重新蓋我的房子。

brbarah (★) 參照 barah

1. 只…重新. Brbarah su bi matas! 你還曉得讀書哦！

brhanay (★) 參照 barah

1. 幫…重新. Brhanay ta haya hmakaw ka hakaw baki su. 我們幫你祖父的橋，重新架起來。

brhani (★) 參照 barah

1. 新鮮… Brhani mhapuy malu na uqun ka rudan. 煮給父母喜歡吃新鮮的食物。

dmbarah (★) 參照 barah

1. 編話者. Dmbarah kari ga o ida ddhiya nanak. 那些很會編話的人是他們自己的人。

embarah (★) 參照 barah

1. 要重新做. Embarah nanak euda. 自己會改變行程。

gbarah (★) 參照 barah

1. 重新. Gbarah mu miri tminun ka wauwa mu mha sjiqu. 我要為出嫁的女兒重新織挑織布紋。

gmbarah (★) 參照 barah

1. 重新. Gmbarah su tmatak o empskla su tkuyan? 你重新開墾還來得及播種嗎？

gmnbarah (★) 參照 barah

1. 重新. Gmnbarah mu tminun ka qabang hilaw misan o qulung bi dhuq ka 7 wah! 我織冬天蓋的被毯勉強織了七件！

gnbarah (★) 參照 barah

1. 重新養. Gnbarah mu psgeaguh tmabug ka rudux uqun lupung. 紿朋友吃的雞是我重新飼養的。

kmsbarah (★) 參照 barah

1. 重新開. Kmsbarah bi elug kuxul na ka seejiq kiya. 那個人喜歡重新開路。

knbarah (★) 參照 barah

1. 臨時改變. Knbarah na euda o saw mntuq da. 他臨時改變行程就匆匆忙忙了。

mgbarah (★) 參照 barah

1. 像…一樣編話. Mgbarah su bbarah na kari ka hiya. 他捏造事情像你一樣。

mkmbarah (★) 參照 barah

1. 想另外蓋. Mkmbarah ku smmalu ka rpu. 我很想另外蓋倉庫。

mkmpbarah (★) 參照 barah

1. 讓…另外放. Mkmpbarah ku saan qmlubung laqi mu. 我想請我的孩子到另外的地方放陷阱。

mnarah (★) 參照 barah

1. 重新做. Mnarah ku smmalu ka yudun. 我重新做水管。

mnbarah (★) 參照 barah

1. 現代的. Laqi mnbarah sayang o mhmut gaya da. 現代的孩子很隨便觸犯禁忌了。

msnbarah (★) 參照 barah

1. 為了更改…而吵. Msnbarah ka dhiya. 他們為了更改而爭吵。

narah (★) 參照 barah

1. 更新. Narah na ki da. 那是他更新的。

pkbarah (★) 參照 barah

1. 將要重做.

pnegbarah (★) 參照 barah

1. 會改. Ini pnegbarah rnengaw na ka tama su. 你父親不會更改他所說的話。

psbarah (★) 參照 barah

1. 臨時要做.

sbarah (★) 參照 barah

1. 又重做. Sbarah na mhapuy. 他又重新煮。

sgbarah (★) 參照 barah

1. 跟著更新…去. Wada sgbarah hiya ka hiya. 他跟著會更新的人去。

skbarah (★) 參照 barah

1. 老是…改變. Ma su saw skbarah kari. 你怎麼老是改變說法。

smbbarah (★) 參照 barah

1. 會改變. Smbbarah bi kari ka kuyuh na . 他的妻子說話很會改變。

snegbarah (★) 參照 barah

1. 重新開始. Snegbarah na smli. 他重新開始收集的。

spbarah (★) 參照 barah

1. 臨時. Spbarah na smmalu sapah. 臨時給他蓋房子。

tbarah (★) 參照 barah

1. 遷移. Wada tbarah ka tnsapah na. 他的家人搬走了。

tbbarah (★) 參照 barah

1. 都重新. Tbbarah uyas kana o ida ki uyas na hiya. 大家都唱新歌，他還是唱那首歌。

tgbarah (★) 參照 barah

1. 新式的. Tgbarah bi smmalu sapah ga o hiya ka mkla bi tmssapah. 那位在蓋新式房子的人，他很會蓋房子。

tmbbarah (★) 參照 barah

1. 忙於做新潮的. Ga tmbbarah smais lukus ka kyikuyuh gaga. 那些婦女們在做新潮的服飾。

baraq (★)

1. 巴拉克(人名-男). Baraq hangan na ka swayi mu snaw. 我弟弟名字叫巴拉克。 2. 大聲喊叫. Saw baraq kari na ka seejiq kiya. 那個人講話吼叫著。 3. 肺臟. Ini uqi ka baraq babuy. 豬的肺臟不能吃。 Smkuxul bi mkan baraq mirit ka baki su. 你的祖父很愛吃山羊肺臟。 [詞意：hangan seejiq 人名（男、女） 詞意：hnang mjiras mlawa 大聲喊叫 詞意：pshngapan hngak 肺臟]

dmptbaraq (★) 參照 baraq

1. 取肺臟者. Dmptbaraq kacing ka dhiya gaga. 那些人是專取牛肺臟的。

empbaraq (★) 參照 baraq

1. 專取肺臟. Empbaraq kacing ka hiya. 他是專取牛肺臟。

emptbaraq (★) 參照 baraq

1. 專處理肺臟. Seejiq emptbaraq. 專處理肺臟的人。

gbaraq (★) 參照 baraq

1. 用來取肺臟. Gbaraq mu kacing ka yayu nii. 這把小刀是我用來取牛肺臟的。

gbraqa (★) 參照 baraq

1. 別取肺臟. Gbraqa su babuy mu. 你不要取我豬的肺臟。

gbraqan (★) 參照 baraq

1. 大聲叫過. Gbraqan na rmngaw-ka rudan do teuqu da. 他對老人家大聲喊叫老人就負氣了。

gbraqaw (★) 參照 baraq

1. 取肺臟. Gbraqaw mu yaku ka mirit. 我來取羊的肺臟。

gbraqay (★) 參照 baraq

1. 取肺臟. Gbraqay ta nhari ka kacing! 我們趕緊取牛的肺臟吧！

gbraqi (★) 參照 baraq

1. ...取肺臟. Gbraqi isu ka pada. 你取山羌的肺臟。

gbraqun (★) 參照 baraq

1. 要大聲叫. Gbraqun mu mlawa ka ga thiyaq. 在遠地方的我要大聲呼叫。

gbrqanay (★) 參照 baraq

1. 不要大聲叫. Gbrqanay saku ha mlawa ka laqi ga mtaqi. 你不要對還在睡覺的孩子大聲喊叫。

gbrqani (★) 參照 baraq

1. 讓…取肺臟. Gbrqani hyaan ka bowyak. 讓他取山豬的肺臟。

gmbaraq (★) 參照 baraq

1. 取肺. Gmbaraq qsurux ka tama Pisaw.Pisaw (人名) 的爸爸是專取魚內臟。

gnbaraq (★) 參照 baraq

1. 取肺臟. Gmnbaraq babuy sexual ka hiya han. 他以前是取豬肺臟的人。

gnbaraq (★) 參照 baraq

1. 用…賺來. Gnbaraq mu kacing ka buwax uqun nami. 我們吃的米是我用賣牛肺臟賺來的錢買來的。

mgbaraq (★) 參照 baraq

1. 像…肺臟一樣. Mgbaraq taan ka rumul. 肝看起來像肺臟一樣。

mnegbaraq (★) 參照 baraq

1. 喜歡肺臟. Mnegbaraq bi uqun na ka seejiq kiya. 那人喜歡吃肺臟。

mnsnbaraq (★) 參照 baraq

1. 為了肺臟…而吵. Mnsnbaraq hini sbiyaw ka hiya. 他以前為了肺臟在這裡爭吵。

msnbaraq (★) 參照 baraq

1. 為了肺臟…而發生爭執. Ga msnbaraq ka dhiya gaga. 他們在為了肺臟發生爭執。

mtgbaraq (★) 參照 baraq

1. 露出肺臟. Mtgbaraq npxan btunux. 被石頭壓而露出肺。

nbaraq (★) 參照 baraq

1. 屬於…肺臟. Nbaraq huling ka nii. 這是狗的肺臟。

nqbaraq (★) 參照 baraq

1. 希望…肺臟. Nqbaraq bi qsurux ka qmasi payi ta msa ku. 我希望我祖母醃的是魚肺臟。

pbaraq (★) 參照 baraq

1. 大聲叫. Pbaraq mjiras. 大聲喊叫。

pmbaraq (★) 參照 baraq

1. 用大聲叫. Pmbaraq mlawa. 用大聲呼叫。

pnbaraq (★) 參照 baraq

1. 曾大聲叫. Pnbaraq mlawa. 曾大聲喊叫。

pnegbaraq (★) 參照 baraq

1. 喜歡…肺臟. Ini pnegbaraq eekan na ka kuyuh su. 你的妻子不太喜歡吃肺臟。

pnsbaraq (★) 參照 baraq

1. 大聲喊叫。

psbaraq (★) 參照 baraq

1. 以肺做… 2. 只……肺臟. Psbaraq mirit hmangut. 只煮山羊肺臟。

ptgbaraq (★) 參照 baraq

1. 使露出肺. Asi ptgbaraq rndrdan tdruy. 被車子輾壓露出肺臟而死。

qbaraq (★) 參照 baraq

1. 大聲. 2. 全是肺臟. Asi qbaraq kana ka teetaan. 刹肉板全是肺臟。

qmnbaraq (★) 參照 baraq

1. 當作是肺臟. Qmnbaraq babuy baraq mirit ka payi mu. 我祖母把羊肺臟當作豬的肺臟。

qqbaraq (★) 參照 baraq

1. 為了…大聲叫. Qqbaraq na mlawa o rngagi. 告訴他要大聲呼叫。

sbaraq (★) 參照 baraq

1. 肺很大;肺味. Sbaraq ka kacing. 牛的肺臟很大。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sbbaraq (★) 參照 baraq

1. …肺臟味道. Sbbaraq mirit knux na. 牠有山羊肺臟的味道。

sgbaraq (★) 參照 baraq

1. 為了…肺臟而去. Wada sgbaraq kacing. 為了牛肺臟而去。

smbbaraq (★) 參照 baraq

1. 需要很多肺臟… Smbbaraq bi ka emptbaraq. 取肺臟的人需要許多的肺臟。

snegbaraq (★) 參照 baraq

1. 用…大聲叫. Snegbaraq na mlawa ka mqpuhir. 他用大聲叫耳聾的人。

spgbaraq (★) 參照 baraq

1. 託…取肺臟. Spgbaraq na taxa ka baraq babuy. 他託別人取豬肺臟。

sqbaraq (★) 參照 baraq

1. 老是…大聲叫. Saw sqbaraq mlawa. 老是大聲喊叫。

sqnbaraq (★) 參照 baraq

1. 當作…肺臟. Sqnbaraq na babuy mkan ka baraq bowyak. 他把山豬的肺臟當作豬肺臟一樣吃。

stbaraq (★) 參照 baraq

1. 用大聲叫. Stbaraq na mlawa. 他用大聲來喊叫。

tbaraq (★) 參照 baraq

1. 大聲喊叫.

tbbaraq (★) 參照 baraq

1. 全是肺臟. Tbbaraq kana ka uqun dha do mkan ku rumul yaku da. 他們全都吃肺臟時我就吃豬肝了。

tbraqi (★) 參照 baraq

1. 用大聲喊叫.

tgbaraq (★) 參照 baraq

1. 肺臟比較. Tgbaraq mirit ka malu bi qluqun. 山羊的肺臟比較好生吃。

tmbbaraq (★) 參照 baraq

1. 專處理. Hiya o tmbbaraq babuy. 他是專處理豬肺臟的。

tmnbaraq (★) 參照 baraq

1. 曾專…肺臟. Hiya o tmnbaraq kacing smbbarig. 他過去專賣牛肺臟。

tnbaraq (★) 參照 baraq

1. 肺臟所有者. Ima ka tnbaraq nii? 這個肺臟是誰的？

ttbaraq (★) 參照 baraq

1. 專拿肺臟. Tayal bi ttbaraq su, wada su manu da! 你已拿很多肺臟了還不夠嗎！

baraw (★)

1. 心情浮燥. Iya hmut saw baraw. 不要太浮燥。 2. 長度. 3. 不仔細考慮而隨便做. 4. 上面.
Gaga dnamux baraw ka ngiyaw. 貓咪在屋頂上。 Ga karat baraw ka hidaw ni idas. 日月在上方。
[詞意：bbaraw 長度 詞意：ini csgasut lmnglung 不仔細考慮而隨便做]

bbaraw (★) 參照 bbaraw

- 長長的. Bbaraw bi kulaw na ka djima. 竹子的節很長。

dmptbbaraw (★) 參照 bbaraw

- 挑長者. Dmptbbaraw gmaaw djima ga o ya dha hyaun pini? 他們挑選了長的桂竹，不知要幹什麼？

empeebbaraw (★) 參照 bbaraw

- 會…長的. Empeebbaraw bi kulaw na ka sibus su gaga. 你那甘蔗的節都會長的很長。

emptbbaraw (★) 參照 bbaraw

- 要長的. Emptbbaraw ku gmaaw qwarux peaway mu brunguy. 我要挑長的黃藤做為編背簍的緯線。

gbaraw (★) 參照 bbaraw

- 會為…挑長的. Gbaraw misu gmaaw kulaw djima ka puyan su tutu hlama. 我要為你挑長節的桂竹，做為煮竹筒飯之用。

gmbbaraw (★) 參照 bbaraw

- 挑選長的. Paru seejq o gmbbaraw marig lukus. 體型大的人會挑長的衣服。

gmnbbaraw (★) 參照 bbaraw

- 曾挑長的. Gmnbbaraw ku miying qhuni smluun mu knuruh. 我挑長的木材做為搭蓋屋脊之用。

gnbbaraw (★) 參照 bbaraw

- 用長…換來. Gnbbaraw mu qwarux priyux ka bluhing. 簍箕是用長的黃藤換來的。

kbbaraw (★) 參照 bbaraw

- 就只有長的. Sru cikan payay ka sqriun su o iya kbbaraw nanak ka squri, skrii llbu uri. 削製木杵不要只削製長的，也要削製短的。

kkbbaraw (★) 參照 bbaraw

- 要長壽。“Kkbbaraw kneudus su o pgaya” msa ka rusan. 老人說：「要長壽就得處處嚴守生活規範。」

knbbaraw (★) 參照 bbaraw

- 長壽樣子. Knbbaraw kndsan baki mu o bitaq psjilan ptluung. 我的祖父長壽到連坐下時也需從旁扶持。

maabbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 已長高. Wada maabbaraw kana ka lxi djima su da. 你的桂竹筍都已長高了。

mnegbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 容易長. Mnegbbaraw bi qhuni na ka rklu. 山窪地帶的樹木容易長得比較長。

msnbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 為了…長而吵. Msnbbaraw nami kulaw djima empgeeluk. 我們為了搶長節的竹竿而彼此爭吵。

mtgbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 露出高. Dgiyaq ga mtgbbaraw bi mtqita ga ka tatac sngayan mu. 那看的到的山崗是我走路休息的地方。

nbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 原來…長的. Nbbaraw bi ka djima mu o wada skaan gmrung bgihur. 我的桂竹原來都是長的，都被颱風吹斷了。

nkbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 希望…長的. Nkbbaraw bi kana ka sibus embanah ta hki msa ku! 我希望我的紅甘蔗都長得很長！

pnegbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 容易…高. Ini pnegbbaraw djima na ka dxgal mu. 我土地上的桂竹長不高。

pnkbbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 使培育長高. Pnkbbbaraw su ka lxi djima o wada qduun mkan rungay. 你所培育長高的桂竹筍都被猴子吃掉了。

sbbragi (★) 參照 bbaraw

1. 要放長的. Sbbragi mgul ka kacing. 放牛的繩子要放長。

sbraga (★) 參照 bbaraw

1. 不要…長的. Sbraga su gmeeru djima apa mu paga. 我要用背架揹的竹子你不要砍得太長。

sbragan (★) 參照 bbaraw

1. 要…長些. Sbragan na tmeetu ka qwarux geaway brunguy. 他把要做為背簍緯線的藤條砍的比較長。

sbragaw (★) 參照 bbaraw

1. 長些. Sbragaw mu hari ka rijig sowki mu. 我要把我的鐮刀木柄做長些。

sbragay (★) 參照 bbaraw

1. 要長些. Sbragay ta ka gasil tbabaw. 我們要把樹上套腳陷阱的繩子弄長些。

sbragun (★) 參照 bbaraw

1. 要…長點. Sbragun mu smuyuk ka haut towkan. 背網用的捆繩我要編長一點。

sbrganay (★) 參照 bbaraw

1. 長一點. Sbrganay ta haya smuyuk ka gasil kacing na. 他放牛的繩子我們替他編長一點。

sbrgani (★) 參照 bbaraw

1. 要放長的. Iya ha sbrgani smuyuk ka gasil libaw na. 他用來裝設套頸陷阱的繩子不要幫他編太長。

sgbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 為了長…去. Wada sgbbaraw qwarux tama na ka hiya. 他去他父親那裡拿長的黃藤。

skbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 老是…高. Saw skbbaraw smmalu sapah ka klwaan hiya. 那個國家老是塔蓋高樓大廈。

sknbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 當作…長的. Sknbbaraw su qmita ka hakaw ga o niqan duri ka musa hiya o! 你把那座橋看成很長，其實還有比它更長的！

smbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 會設置長的. Smbbaraw bi alu qlubung ka seejq kiya. 那個人很會做套腳陷阱的延長線。

tgbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 最長的. Quyu manu ka tgbbaraw bi gaga? 那條很長的蛇是什麼蛇？

tmnbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 曾…長的. Tmnbbaraw ku smmalu rijig bkaruh ka shiga. 我昨天做長的鋤頭公木柄。

tnbbaraw (★) 參照 bbaraw

1. 長…主人. Tnbbaraw qwarux ga o tama su. 那長的黃藤是你父親的。

brbaraw (★) 參照 baraw

1. 上面所有的. Kana qlupas ga brbaraw ga o sai lmamu isu kiya. 所有在上面的桃子你去採。

dmkBaraw (★) 參照 Baraw

1. 內太魯閣的人. DmkBaraw ka seejiq gaga. 那些人是內太魯閣的人。

empeebaraw (★) 參照 baraw

1. 要在高處 . Empeebaraw ka smlaan mu sduman. 我做的置物架要在高處。

empkbaraw (★) 參照 baraw

1. 在上面的 . Empkbaraw ku dmahaw rapit ka saman. 明天我要在上面設樹上陷阱。

gbaraw (★) 參照 baraw

1. 在上面的 . Gbaraw mu smbu qbhni ka leesug mu. 我的三叉箭是要射在上面的鳥。

gmnbaraw (★) 參照 baraw

1. 專在…上面 . Gmnbaraw ka tmbabaw qbhni o smayan mu hmakaw. 我很費力的架梯子在上面設鳥的套腳陷阱。

gnbaraw (★) 參照 baraw

1. 摘…上面 . Gnbaraw mu lmamu ka tlahi nii. 這柚子是我在上面採下來的。

kbaraw (★) 參照 baraw

1. 上面 . Asi kbaraw tqian su ka smlii sduman. 就在你睡的上方做置物架。

kmbragan (★) 參照 baraw

1. 長得很高. Saw lglowgan kmbragan ka djima nami hiya. 我們那裏的竹子長得很高。

kmnbaraw (★) 參照 baraw

1. 當作在高處 . Kmnbaraw su sapah mu ga dgiyaq ga, niqan duri ka ga baraw! 你把我家當作是在高山上，還有家在更高呢！

knbaraw (★) 參照 baraw

1. 高度. Knbaraw na o kingal hnigan djima. 它的高度是一枝個竹子的高度。

mgbaraw (★) 參照 baraw

1. 在上的. Ga mgbaraw ka nnaku. 我的是在上面。

mkmpgbaraw (★) 參照 baraw

1. 很想…外套. Mkmpgbaraw ku mlukus mkndux, yaasa smhuda. 因為下雪，我想穿很厚的外套。

nbaraw (★) 參照 baraw

1. 在高處 . Nbaraw ka pqyaan mu brunguy ga, kika ini dhqi mangal laqi. 我背簍掛在高處，這樣孩子才拿不到。

pgbaraw (★) 參照 baraw

1. 舉高… . Pgbaraw bi phiyug ka peypay su. 要舉高你的旗子。

pkbbaraw (★) 參照 baraw

1. 爬高處 . Pkbbaraw mu mkaraw qhuni o hiya ka dmnuudul knan. 我爬樹爬得很高是他鼓勵我的。

pnegbaraw (★) 參照 baraw

1. 高的… . Ini hari pnegbaraw knkla na ka laqi mu. 我孩子知識沒有那麼高。

ptgbaraw (★) 參照 baraw

1. 因…高處而死. Msaa su bi ptgbaraw mtucing hiya. 你不要到高處摔死。

sbbaraw (★) 參照 baraw

1. 較長的. Sbbaraw smalak ka qhuni. 把木頭鋸成較長的一段。

sbragi (★) 參照 baraw

1. 要長.

sgbaraw (★) 參照 baraw

1. 跟著去高處. Wada sgbaraw mkaraw qhuni ka laqi su. 你的孩子跟著到高處去爬樹。

skbaraw (★) 參照 baraw

1. 老是…大話. Saw skbaraw kari na. 他老是說大話。

sknbaraw (★) 參照 baraw

1. 看成在上面 . Sknbaraw na qmita ka ga truma. 他把下面看成是上面。

spbaraw (★) 參照 baraw

1. 向上面… . Spbaraw na msqar ka patus na. 他的槍往上面射擊。

spgbaraw (★) 參照 baraw

1. 裝載…上面. Spgbaraw na bi gmabul ka pllyun mangal. 先卸的貨他裝載在上方。

tbbaraw (★) 參照 baraw

1. 都在高處 . Tbbaraw skaya kana ka rhu o mkllhbun qhuni ka qbhni. 隻都飛在高空，鳥類卻飛在樹蔭底下。

tbraga (★) 參照 baraw

1. 別上屋頂 . Tbraga su mkaraw dnamux sapah. 不要爬到屋頂上。

tbragan (★) 參照 baraw

1. 讓…上面. Tbragan na mkddnamux ka laqi do mtucing paah dnamux da. 他讓孩子沿著屋頂去玩，使孩子從屋頂上掉下來。

tbragaw (★) 參照 baraw

1. 在上方放 . Tbragaw mu tmbabaw yaku ka sangas gaga. 那刺蔥上我來裝置鳥類捕捉器。

tbragay (★) 參照 baraw

1. 把上方的 . Tbragay ta smawas ka qhuni gaga. 我們把那樹上的樹枝清理砍除。

tbragi (★) 參照 baraw

1. 上方… . Tbragi dmahaw rapit ka isu. 你在上方裝設捕捉飛鼠的樹上陷阱。

tbragun (★) 參照 baraw

1. 要…上面. Tbragun mu pskaya dmuuy asu skaya ka laqi mu. 我要讓孩子當飛行員。

tbrganay (★) 參照 baraw

1. 不要…上面. Tbrganay su plamu mami ka baki. 你不要讓祖父到樹上摘橘子。

tbrgani (★) 參照 baraw

1. 替…上面. Tbргani ha lmamu ka bulus tama su. 你替你父親摘樹上的麵包果。

tgbaraw (★) 參照 baraw

1. 比較高. Ga ku mniq tgbaraw bi tntunan sapah ka yaku. 我住在最高的樓層。

tmbbaraw (★) 參照 baraw

1. 專在高處 . Tmbbaraw skaya ka asu skaya. 飛機在高空飛。

tmnbaraw (★) 參照 baraw

1. 曾在高處 . Tmnbaraw ku skaya dmuuy asu skaya ka seuaxal. 過去我在高空中駕駛飛機。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ttbaraw (★) 參照 baraw

1. 經常…高處 . Ttbaraw na skaya ka kjiraw o bi cyiuyas. 老鷹經常飛在高空邊唱邊飛。

bari (★)

1. 神明. Su-s bari sun mgay ka utux. Su-s bari 這樣的獻給神明。 2. 野菇(野菜名). 3. 求風的祈語. [詞意：hangan utux 神名 詞意：qihung 野菇（野菜名） 詞意：kari smiyus tuxan 求風的祈語 文化小語 在太魯閣族的歲時祭儀裡，bari 是族人祭儀的對象，每年十月十五日會舉行最大的祭儀—Mgay Bari「感恩祭」（包含 Qrasan Tmukuy ni Kmtuy 播種及摘割祭儀）。太魯閣族社會裡各種祭祀活動的展開是依據親族或親族所形成的 gaya 團體運作，均以對祖靈或神靈的感恩為主要目的。 依據日本人類學者的說法，大抵認為 Mqaras Tmukuy「播種祭」和 Mqaras Knciyan「收穫祭儀」在太魯閣族發祥地 Truwān 是整個族人一起慶祝的，但

遷徙到中央山脈後，因居住地域的限制，聚落轉以家族為主，祭儀也改由家族自行舉行。在2004年九月至十月舉行秀林鄉文化活動時，多位太魯閣族耆老（田信德、許通益、吳金成、高順益、黃長興及金清山）認為 Mgay Bari 意為感謝 Utux 神賜豐富的東西，為了還原祖先傳統，並祈求神靈賜福與保佑來年獵物及農作物的豐收，決議以 Mgay Bari 感恩祭為太魯閣族最重大祭典]



sika bari (★) 參照 bari

1. 祈風語. Sika sikabari! Sun smagi ka bgihur.(sikaw bari) Sika bari ! 這樣祈風。

siqaw bari (★) 參照 bari

1. 呼叫螢火蟲. Siqawbari! Sun smagi ka pngrah bbuyu. Siqaw bari ! 這樣呼叫螢火蟲。

sus bari (★) 參照 bari

1. 獻給… Susbari! Sun mlaq qnslan ka utux. Sus bari ! 捏一點東西獻給神明。

tmbari (★) 參照 bari

1. 愚弄神. 2. 野蕈菇. Qihung tmbari o mnqpuring. 長成一堆的是野蕈菇。

tmbriun (★) 參照 bari

1. 因受咒語而… Sbilaq hari mkan tmibriun su da. 吃少一點，不然你會拉肚子。

barig (★) 參照 barig

1. 徘徊。2. 買。Barig kana ka nii. 把這些都買下來。 Barig isu ka dxgal gaga hug? 你買那塊地好嗎？ [詞意：musa ni miyah mkksa 徘徊 詞意：rmiyux pila djiyun 買]

bbarig (★) 參照 barig

1. 要…買。Bbarig mu sapah ka laqi mu mgburux da. 我要為分居的孩子買房子。

bnarig (★) 參照 barig

1. 買的。Bnarig ima ka tbih i gaga? 那蘿蔔是誰買的？

brganay (★) 參照 barig

1. 不要買…。Brganay saku smudal ka tdruy ha. 你別為我買舊車。

brgani (★) 參照 barig

1. 紿…買。Brgani malu uqun ka rusan. 紿老人家買好吃的東西。

briga (★) 參照 barig

1. 都買…。Saw ka laqi snaw o briga ta pnkingal ka puniq. 凡是男孩子的我們都買一隻槍。

brigan (★) 參照 barig

1. 買。Gnbunga mu ka brigan mu buwax. 我要用賣地瓜的錢來買米。

brigaw (★) 參照 barig

1. 讓…買。Brigaw mu ka kingal lituk dxgal su hug? 許我買你一甲地好嗎？

brigay (★) 參照 barig

1. 要買。Brigay ta kingal brunguy su, piya pila? 我們買你的一個背簍要多少錢？

brigi (★) 參照 barig

1. 買…。Brigi 3 ka qabang dmayi hilaw ta mskuy. 我們買三件冬天要蓋的棉被。

brigun (★) 參照 barig

1. 買。Icih pila su, brigun mu emu. 你給我一點錢，我要買糖果吃。

dmbarig (★) 參照 barig

1. 買的人。Dmbarig mirit ka dhiya gaga. 那些人是要買羊的。

dmpsbarig (★) 參照 barig

1. 賣的人。Dmpsbarig lukus ka kyikuyuh gaga. 那些婦女是賣衣服的人。

dmpsbarig (★) 參照 barig

1. 做賣的人. Dmpsbarig damat ka dhiya. 他們是賣蔬菜的人。

embarig (★) 參照 barig

1. 要買. Embarig ku gipu ka kacing prnaun mu. 我要買母牛來繁殖。

embasaw₂ (★) 參照 barig

1. 讓…端下. Hdqani ku embasaw ku nhapuy. 謂開，我要端煮熟的東西。

empsbarig (★) 參照 barig

1. 要賣的人. Tmtdruy bi ka seejiq empsbarig tdruy. 賣車的人大都是專門玩車的人

empsbarig (★) 參照 barig

1. 要買賣. Empsbarig siyang ka qpahun mu. 我是豬肉的商販。

gbarig (★) 參照 barig

1. 賣. Gbarig yamu ka qmsiya mqalux. 你們去賣黑糖。

ggbarig (★) 參照 barig

1. 賣的. Ggbarig na pucing o tgmkray bi. 他賣的獵刀比較貴。

gmbarig (★) 參照 barig

1. 想要賣. Gmbarig dxgal na ka Iipay. (人名) 想要賣她的土地。

gmnbarig (★) 參照 barig

1. 賣的. Gmnbarig ku buwax dhquy o brigun dha balay. 我賣的糯米賣的很好。

gnbarig (★) 參照 barig

1. 曾賣. Gnbarig mu ka sapah mu o ungar seejiq marig. 我出售房子卻沒有人要買。

kmbarig (★) 參照 barig

1. 想買. Kmbarig ku bi kingal patus. 我很想要買一隻槍。

kmsbarig (★) 參照 barig

1. 想賣. Kmsbarig ku brunguy munan ga, embarig namu? 我想賣背簍給你們，你們要買嗎？

kmsbarig (★) 參照 barig

1. 想用…賣. Kmsbarig ku damat pstdruy. 我想要用車賣蔬菜。

mbarig (★) 參照 barig

1. 買.

mgbarig (★) 參照 barig

1. 買得像…一樣. Mgbarig mu knlala bbarig na qsurux ka bubu su. 你母親買的魚跟我買的一樣多。

mkmbarig (★) 參照 barig

1. 想要買. Mkmbarig ku lukus pniri ga, ini tuku pila mu na. 我想要買挑織布紋衣服，我錢還不夠。

mkmsbarig (★) 參照 barig

1. 希望賣. Mkmsbarig ku qngqaya rqnux o psmyah bi ka kana Klmukan. 我希望賣給平地人很期待的水鹿器官。

mkpsbarig (★) 參照 barig

1. 想叫…賣. Mkpsbarig ku kulu luan lqian mu. 我想要叫我的孩子賣蒸桶。

mnarig (★) 參照 barig

1. 買了. Mnarig ku kingal lituk dxgal. 我買了一甲地。

mnbbarig (★) 參照 barig

1. 曾買賣. Mnbbarig kacing ka dhiya shiga. 昨天他們牛隻交易好了。

mnegbarig (★) 參照 barig

1. 喜歡買. Mnegbarig bi tutu qsurux ka baki mu. 我祖父很喜歡買魚罐頭。

mnegsbarig (★) 參照 barig

1. 使…賣. Mnegsbarig bi qabang ka alang hiya. 那個部落很喜歡賣被毯。

mnegsbarig (★) 參照 barig

1. 使…買賣. Mnegsbarig bi qaya cinun ka kuyuh kiya. 那婦女很喜歡買賣織布機器具的生意。

mnsbarig (★) 參照 barig

1. 為了買…吵. Mnsbarig nami tdruy qapi ini ku sruwa ka yaku. 我們為了買轎車我不同意發生爭執。

msbarig (★) 參照 barig

1. 賣. Msbarig buwax ka seejiq kiya o wada ungar da. 賣米的那人已經過世了。

msnsbarig (★) 參照 barig

1. 為了賣…發生爭執. Msnsbarig nami bukuh wana yaku smriqan na smbarig. 為了只叫我一個人去賣木瓜使我們發生爭執。

nbarig (★) 參照 barig

1. 應該買. Nbarig namu nanak ka tdruy da, jiyun namu mapa qngqaya ga! 你們用來載貨的車，你們應該自己買！

nsbarig (★) 參照 barig

1. 應該賣. Nsbarig su blbul ka isu, lala blbul nhuma namu ga! 你們種很多香蕉的應該賣香蕉了！

nsbbarig (★) 參照 barig

1. 應該賣. Nsbbarig su hiyi kacing kuxul bi mkan seejiq ka kacing. 你應該賣人喜歡吃的牛肉。

pbarig (★) 參照 barig

1. 叫我買. Pbarig bi suyang knan ka laqi mu. 我孩子常叫我買芒果。

pbbarig (★) 參照 barig

1. 各自買. Asi ta pbbarig nanak ka qngqaya jiyun qmpah! 工作用的農具我們各自買吧！

pnbarig (★) 參照 barig

1. 叫人買. Payi mu ga, pnbarig na knan ka tutu kalat o hiya nak murux mkan. 我祖母叫我買的鳳梨罐她一人獨吃。

pnegbarig (★) 參照 barig

1. 會買… . Ini pnegbarig sinaw ka lupung mu, niqan nak sinaw na. 我朋友不會買酒，因他自己有酒。

pnegsbarig (★) 參照 barig

1. 適應賣. Ini pnegsbarig siqa na smbarig ka wauwa mu. 我女兒不適應賣東西因她害羞。

pnegsbarig (★) 參照 barig

1. 適應買賣. Ini pnegsbarig ka laqi mu snaw ungar quri hi lenglungan na. 我兒子不適應買賣因他沒有心做生意。

pnsbarig (★) 參照 barig

1. 託…賣. Pnsbarig na knan ka djima o hiya nanak wada mangal ka pila. 他託我賣竹子，卻自己把錢拿走了。

pnsbarig (★) 參照 barig

1. 託買賣. Pnsbarig su knan ka rbuqil su o biqu saku piya ka yaku? 你託我買賣你的梧桐樹你要給我多少錢？

ptgbarig (★) 參照 barig

1. 因做生意而死. Wada ptgbarig smbbarig ka laqi na. 他孩子因做生意而死。

sbarig (★) 參照 barig

1. 賣. Sbarig isu ka busuq ni risah. 李子和梅子你來賣。

sbbarig (★) 參照 barig

1. 做生意. Sbbarig ana manu ka sapah su. 你家是賣雜貨的生意。

sbrigun (★) 參照 barig

1. 要買賣的東西。

sbrigan (★) 參照 barig

1. 賣得好價格. Pshkuya ta han ki ha malu sbrigan. 我們因為價錢好而種絲瓜田。 2. 店家. Sbrhuwa ka sapah sbrigan brhuwa. 賣鐵桶的店家裡都是鐵桶。

sbrigun (★) 參照 barig

1. 賣. Empciyuy mu ka sbrigun na saman da. 明天他要幫我賣水壺。

skbarig (★) 參照 barig

1. 為…買. Skbarig ku bi balay. 我好想作買賣。

sknbarig (★) 參照 barig

1. 當作…來買賣. Sknbarig na tnbgan gmbarig ka laqi na kuyuh. 他把女兒當作家禽買賣。

smbarig (★) 參照 barig

1. 賣東西. Emptgsa laqi empatas ga o tkdayaw smbarig duri. 教導學生的老師也兼做生意。

smbbarig (★) 參照 barig

1. 買賣. Smbbarig lukus ka qpahun na. 買賣衣服是她的工作。

smnbarig (★) 參照 barig

1. 曾賣. Smnbarig ku qngqaya smluun sapah ka qpahun mu. 我賣了房子的建材。

smnbbarig (★) 參照 barig

1. 曾做生意. Smnbbarig su manu ka alang hiya? 你在那部落做過什麼生意？

snegbarig (★) 參照 barig

1. 當作…賣. Ma su snegbarig ka laqi su kuyuh hmuya? 你怎麼把女兒當作東西來賣，為什麼？

spbarig (★) 參照 barig

1. 託…賣. Spbarig na knan ka dxgal na. 他託我轉賣他的地。

tbbarig (★) 參照 barig

1. 都買. Tbbarig puniq kana ka alang hiya ga, ga tmaga pais maah kmrmux. 那個部落的人都在買槍等候敵人來攻擊。

tnbarig (★) 參照 barig

1. 買…的主人. Tnbarig slaq gaga o emblaiq bi seejiq. 買水田的主人是富有的。

ttbarig (★) 參照 barig

1. 經常買. Ttbarig dha sapah tqian pusu ulay o empgeeluk. 他們搶購溫泉旅館。

barit (★)

1. 臭鼠（動物名）. 2. 人名（男;女）. 3. 好色。[詞意：hangan klgan rqbux 臭鼠（動物名） 詞意：hangan seejiq 人名（男、女） 詞意：seejiq tmkkuyuh bi 好色]

tmbbarit (★) 參照 barit

1. 獵臭鼠. Ga jiyax tmbbarit ka hiya. 他忙於獵臭鼠。

tmnbarit (★) 參照 barit

1. 曾捕獵臭鼠. Tmnbarit ka hiya ini sayang da. 他曾捕獵臭鼠的，現在不是了。

barux (★)

1. 翻來覆去. 2. 炒菜. 3. 換工。[詞意：mrdrut 翻來覆去 詞意：smbbarux damat 炒菜 詞意：mssriyux jiyax 換工]

dmpsbarux (★) 參照 barux

1. 翻來覆去的人. Dmpsbarux mtaqi o taqi nanak kingal srakaw kiya. 讓睡覺時會翻來覆去的人另睡一張床。

dmsbarux (★) 參照 barux

1. 換工. Dmsbarux jiyax qmpah ka alang nami. 我們的部落常以換工方式工作。

empsbarux (★) 參照 barux

1. 要翻. Embsbarux ku pnhdagan ka ska hidaw. 中午時我要翻動曬的東西。

empsbarux (★) 參照 barux

1. 翻來覆去. Ma mshaya hiyi mu empsbarux ku mtaqi. 我身體怎麼啦！睡覺時翻來覆去的。

gbarux (★) 參照 barux

1. 用來翻動. Gbarux mu bangah tahut ka quway nii. 這鉗子是我用來翻動火炭用的。

gbarux (★) 參照 barux

1. 翻來覆去. Gmbarux ku damat ga, ensuwil ku sqama baga. 我炒菜時，有時會燙傷手。

gmnbarux (★) 參照 barux

1. 翻動. Gmnbarux ku tksadu mhidaw payay ka yaku. 我翻曬稻穀賺取工資。

gnbarux (★) 參照 barux

1. 用來翻動. Gnbarux mu pnhdagan trabus ka kgus gaga. 那耙子是我用來翻動曬的花生。

kksbarux (★) 參照 barux

1. 想換工. Kksbarux su qmpah mnan o iyah mkaxa. 你要和我們換工，請在後天來。

kmsbarux (★) 參照 barux

1. 要換工. Kmsbarux su qmburung payay mu ga, mha bi mk5 jiyax, iyah hug? 你要和我換工收割稻穀大約要五天，你來好嗎？

mgsbarux (★) 參照 barux

1. 像…翻動一樣. Mgsbarux su damat ka sbarux na damat. 他的炒菜方式像你一樣。

mkmpsbarux (★) 參照 barux

1. 想讓…換工. Mkmpsbarux ku jiyax laqi mu sunan o tduwa? 我想讓我的孩子與你換工，可以嗎？

mkmsbarux (★) 參照 barux

1. 想…換工. Mkmsbarux ku phiyug sapah sunan. 我想和你換工蓋房子。

mnegsbarux (★) 參照 barux

1. 喜歡換工. Ima ka mnegsbarux bi kmtuy masu o kika plawa mu. 誰喜歡用換工來收割小米，我就請他來。

mnsbarux (★) 參照 barux

1. 常換工. Mnsbarux nami qmpah ka yami alang hiya. 我們與那個部落常換工。

msbbarux (★) 參照 barux

1. 翻來覆去. Ga msbbarux mkeekan ka seejiq gaga. 那些人在地上滾來滾去打架。

msnsbarux (★) 參照 barux

1. 為了換工…而爭吵. Msnsbarux nami qmpah ini iyah smtuku jiyax. 我們互相換工，他沒來還工而爭吵。

mssbarux (★) 參照 barux

1. 相互換工. Mssbarux qmpah ka dhiya. 她們相互換工。

nsbarux (★) 參照 barux

- 應該換工. Nsbarux su ka smqit djima, kha ka jima su ga. 你有那麼多桂竹應該以換工來砍。

pnegsbarux (★) 參照 barux

- 會炒. Ini pnegsbarux rmuhug trabus ka ina na ga, miisil sqrul ka trabus. 他的媳婦不會炒花生，所以炒的花生一邊燒焦了。

pnsbarux (★) 參照 barux

- 叫人翻動. Pnsbarux mu sunan ka pnhdagan layan o msdka bi kndngu na. 我請你翻動曬的綠豆，曬乾的很平均。

ppsbarux (★) 參照 barux

- 翻來覆去. Ppsbarux na mtaqi o ensuwil rmiyax srakaw. 他睡覺翻來覆去，偶爾會從床上掉下來。

psbarux (★) 參照 barux

- 請…攪拌. Psbarux mu mkla smbarux ka mhapuy qbulit puniq. 我要請會攪拌煉製火藥的人來做火藥。

ptgsbarux (★) 參照 barux

- 因攪拌…而死. Wada ptgsbarux mhapuy qbulit ka hiya. 他為了攪拌煉製火藥而死。

sbraxaw (★) 參照 barux

- 要…翻. Sbraxaw mu muduh babaw bangah ka siyang. 我要把豬肉翻烤在火炭上。

sbruxi (★) 參照 barux

- 攪拌.

sbrxa (★) 參照 barux

- 換工. Sbrxa ta smmalu sapah hug? 蓋房子我們來換工好嗎？

sbrxan (★) 參照 barux

- 翻覆. Sbrxan mu bi ka damat gaga. 那菜餚我不斷地翻炒。

sbrxanay (★) 參照 barux

- 幫…翻. Sbrxanay misu ha ka pnhdagan su. 你曬的東西我來幫你翻動。

sbrxani (★) 參照 barux

- 要翻. Sbrxani bi ka rmuhug su trabus. 炒花生時要好好翻炒。

sbrxay (★) 參照 barux

- 翻動. Sbrxay ta ka payay pnhdagan ga da. 我們可以翻動曬場的稻穀。

sbrxi (★) 參照 barux

1. 讓…翻覆. Iya sbrxi paataqi baang srakaw ka laqi rbnaw. 不要讓男嬰翻覆睡在床邊。

sbrxun (★) 參照 barux

1. 要換工. Sbrxun su emeima ka qmpahan su? 你的田要跟哪些人換工？

sgbarux (★) 參照 barux

1. 去翻動. Ma su musa sgbarux pnhdagan taxa ni ini su sbarux nnisu? 你為什麼光會翻動別人的，而不翻動自己的？

skbarux (★) 參照 barux

1. 老是去翻動. Saw skbarux ana aji sbrxun ka seejiq kiya. 這個人連不該翻動的老是去翻動。

sknsbarux (★) 參照 barux

1. 當作是換工. Sknsbarux nami qmpah ka smjiyax wauwa uri. 我們把給女方家的幫工當作是換工來看。

smbarux (★) 參照 barux

1. 換工;攪拌. [文化小語 smbarux 為「換工」之意。以前太魯閣族人在農忙時期一家人手不足時會請別人來幫忙（向別人借工之意），族語叫「smbarux 換工」而不是「mddayaw 幫忙」。忙完時被幫忙的人要去還工，而後借工者家裡也要收割時，原借工者就要「還工」，稱為 smtuku。借幾天工就要還幾天工，也就是說別人來幫忙五天，之後就要還工五天，而五人去借工也是還工五人。]

smbbarux (★) 參照 barux

1. 翻來翻去. Manu sun su haya smbbarux galiq hiya, miying su geuyun? 你為什麼一直在翻布料，想偷東西嗎？

spsbarux (★) 參照 barux

1. 讓…翻動. Spabarux na knan ka tmikan hlama. 他在搗糯米糕時，讓我翻動。

ssbarux (★) 參照 barux

1. 用來翻動. Ssbarux mu idaw ka taku nii. 這飯勺是我翻動飯用的。

tbarux (★) 參照 barux

1. 都翻動. Tbbarux mhuqil kana ka bisur qnqan hidaw. 所有的蚯蚓都因烈日而翻動曬死。

tmbbarux (★) 參照 barux

1. 翻來覆去. Tbyaxan ka sayang ga, ma su jiyax tmbbarux mtaqi isu na? 我們大家正忙碌中，你為什麼還在翻來覆去的睡覺呢？

tmnsbarux (★) 參照 barux

1. 曾換工. Tmnsbarux nami gmabal trabus ga, kingal jiyax kingal lituk qduun nami. 我們曾以換工拔花生，一天完成一甲地。

tnbarux (★) 參照 barux

1. 曾翻來覆去. Tnbarux mtaqi babaw tasil hini shiga ka mirit. 昨天山羊翻來覆去地睡在這石頭上。

ttbarux (★) 參照 barux

1. 翻覆. Ttbarux dha trima dxgal ka rudux o malu bi dmhagan. 雞在地上翻覆地洗身的動作很好看。

bas (★)

1. 砍草聲（擬聲詞）。.“Bas bas”msa mhnang kmaraw llingay ka hiya. 他「bas bas」的砍草聲是在整理環境。 [詞意：hnang smbut bbuyu 砍草聲（擬聲詞）]

basaw (★★)

1. 小黍（作物名）. Ga tmukuy basaw ka alang hiya. 那邊的部落在播種小黍。 2. 人名（男）. Basaw hangan na ka lupung mu snaw. 我的男朋友名叫巴紹。 3. 白內障。4. 端上煮熟的東西. Mhada ka nhapuy do basaw da. 煮好了就端下來。 5. 乘涼；飯後休息；病情好轉。[詞意：hangan uqun 小黍（作物名） 詞意：hangan seejiq 人名（男） 詞意：mangal mnhada nhapuy 端上煮熟的東西 詞意：tbasaw 乘涼、飯後休息、病情好轉]

bbasaw (★) 參照 basaw

1. 隔熱用的手套或布塊. Bbasaw mu nhapuy ka galiq nii. 用這塊布來隔熱，好端出那個已經煮熟的東西。

bsaga (★) 參照 basaw

1. 別…端. Bsaga su ka nhapuy ini khada na. 別把還沒煮熟的東西端下來。

bsagan (★) 參照 basaw

1. 端過. Bsagan nami ha ka nhapuy na mhada da. 我們幫他端煮熟的東西。

bsagaw (★) 參照 basaw

1. 讓…端東西. Bsagaw ta psluhay masaw nhapuy ka laqi. 我們讓孩子學會端煮好的東西。

bsagay (★) 參照 basaw

1. 讓…端. Bsagay ta tmaan ka liwas paru. 謂父親端大炒鍋。

bsagi (★) 參照 basaw

1. 把煮熟的東西熟食端上。

bsagun (★) 參照 basaw

1. 要端… Bsagun ima ka sari nhapuy gaga? 誰要端那煮的芋頭？

bsganay (★) 參照 basaw

1. 幫…端出來. Bsganay misu ha ka nhapuy su. 我幫你把煮的端出來。

bsgani (★) 參照 basaw

1. 替…端. Bsgani ha ka damat baki su. 替你祖父端菜餚。

dmbasaw (★) 參照 basaw

1. 端東西者. Dmbasaw nhapuy ga o iya qiyai. 不要妨礙端煮熟東西的人。

embasaw (★) 參照 basaw

1. 白內障. Sai psapuh ka dowriq su ga embasaw. 你眼睛的白內障帶去醫治（你去醫治眼睛的白內障）。[文化小語 embasaw 可作 embasaw ka dowriq 「白內障」、Embasaw bi ka esig da 「膿痕」(疾病)、Embasaw ku nhapuy 「要端煮熟的東西」等意思。另外，太魯閣族的主食有：masu 小米、basaw 小黍、bunga 地瓜、pgu 黎（傳統主食）等。]

empbasaw (★) 參照 basaw

1. 對…要端. Empbasaw ku sunan ka nhapuy. 我要請你把飯端下來。

masaw (★) 參照 basaw

1. 端上煮熟的東西熟食；盛飯. Sai ku masaw kingal pratu idaw han? 幫我盛一碗飯好嗎？

mkmbasaw (★) 參照 basaw

1. 想端. Mkmbasaw su o yahi masaw hug? 你想端就過來端好嗎？

mnasaw (★) 參照 basaw

1. 曾端下. Mnasaw ku nhapuy ni mhangut ku damat. 我把飯端下來後我要煮菜。

mnegbasaw (★) 參照 basaw

1. 喜歡盛… Mnegbasaw bi idaw pratu ka wauwa gaga. 那小姐很會盛飯。

msnbasaw (★) 參照 basaw

1. 為了端…而吵. Msnbasaw nami nhapuy wana kuyuh stmaan na masaw. 我們為了只靠妻子端飯而吵架。

mtbasaw (★) 參照 basaw

1. 收小黍. Mtbasaw ka jiyax sayang. 現在是收小黍的季節。

nbasaw (★) 參照 basaw

- 應該…盛. Nbasaw su nanak ka idaw, asi su ka sbasaw? 你應該自己盛飯的，一定要別人盛給你嗎？

pbasaw (★) 參照 basaw

- 叫人端東西. Pbasaw bi idaw knan uqun lupung mniyah ka tama mu. 我父親很會叫我端飯給客人吃。

pnbasaw (★) 參照 basaw

- 叫…端. Pnbasaw su emaan ka nhapuy liwas paru gaga? 你叫誰去端大炒鍋裡煮的東西呢？

pnebasaw (★) 參照 basaw

- 會端. Ini pnebasaw nhapuy miisug sqama ka kuyuh na. 他的妻子不會端飯怕被燙傷。

ptbasaw (★) 參照 basaw

- 讓…乘涼.

ptgbasaw (★) 參照 basaw

- 因端…而死. Wada ptgbasaw sqama idaw masu ka kingal yami hiya. 我們那裡有一個人因端小米飯而被燙死。

sbasaw (★) 參照 basaw

- 盛…給. Sbasaw idaw ka niqan mnegaya seejiq ga “ mhuway su balay ” msa. 盛飯給有禮貌的人，他會說：「謝謝你。」

sknbasaw (★) 參照 basaw

- 當作…端. Sknbasaw na supih ka liwas biyax na masaw. 他端大炒鍋的力氣像端小炒鍋一樣。

spbasaw (★) 參照 basaw

- 叫…端. Ini na tklai masaw ka gukung paru do spbasaw na knan. 他端不動大飯鍋就叫我端。

stbasaw (★) 參照 basaw

- 使…乘涼.

tbasaw (★) 參照 basaw

- 乘涼;. Tbasaw babaw mnkan. 飯後乘涼。 2. 去打獵.

tbbasaw (★) 參照 basaw

- 都端了. Tbbasaw nhapuy kana ga, ini phapuy hiya na. 都端了煮好的東西，他還沒有煮。

basi (★)

1. 酸味. Kana basi uqun ga o ima meekan? 所有酸的食物是誰要吃呢？ 2. 刺耳聲. 3.弔祭;哀悼。
[詞意：knshiya risah 酸味 詞意：hnang mhing birat 刺耳聲 詞意：naqih kuxul 弔祭、哀悼]

bsbasi (★) 參照 basi

1. 所有酸的. Kana bsbasi uqun ga o ima meekan? 所有酸的食物是誰要吃呢？

dmptbasi (★) 參照 basi

1. 專…酸的人. Dmptbasi busuq ka kuyuh ga srjangan. 女人害喜初期會喜歡吃酸李子。

embasi (★) 參照 basi

1. 弔祭. Nii embasi ka sapah nii. 這家在守靈。

empeetbasi (★) 參照 basi

1. 會酸. Empeetbasi uqun ka busuq gaga. 那李子吃起來會很酸。

gmntbasi (★) 參照 basi

1. 酸的. Gmntbasi ku bnaay ga, mk3 jiyax tbasi ka gupun mu. 我吃了酸的野橘子後牙齒連續酸了三天。

gmtbasi (★) 參照 basi

1. 偏愛酸的. Gmtbasi mkan mami ka brihut. 松鼠偏愛吃酸橘子。

gntbasi (★) 參照 basi

1. 酸了. Gntbasi mu risah ka gupun mu ga, tgbasi seekan mu nhapuy da. 我吃酸梅子之後連吃飯牙齒也酸了。

gtbasi (★) 參照 basi

1. 挑酸的. Ini gtbasi ka kuyuh mu srjangan. 我的妻子害喜初期不會挑酸的吃。

kkbasi (★) 參照 basi

1. 為了…酸痛. Aji kkbasi ka gupun su o qani sapuh. 為了避免牙齒酸痛就要吃藥。

kntbasi (★) 參照 basi

1. 酸的樣子. Kntbasi qmuhi o ini tduwa uqun. 酸的野柚子不能吃。

mgbasi (★) 參照 basi

1. 像…酸一樣. Mgbasi busuq ka risah. 梅子酸的像李子一樣。

mnbasi (★) 參照 basi

1. 悲哀.

msntbasi (★) 參照 basi

- 為了…酸的而爭執. Msntbasi ku supaw kneedal na lmamu. 我們為了他摘未熟的青蘋果是酸的而發生爭執。

nbasi (★) 參照 basi

- 原來酸的. Nbasi uqan ka sukay o, ssibus ka mhada da. 嫩時吃了很酸的，熟了就很甜。

nkbasi (★) 參照 basi

- 若…酸. Nkbasi binaw tlahi su ga, sita dha brigun. 若你的柚子酸看看，看誰會來買。

pbasi (★) 參照 basi

- 使…酸了. Pbasi bi uqun ka bnaay. 野橘子吃起來很酸。

pnegtbasi (★) 參照 basi

- 會酸. Ini pnegtbasi uqun ka tmurak. 黃瓜吃起來不會酸。

ptbasi (★) 參照 basi

- 讓…酸酸的. Ptiasi gupun ka qmiyut xiluy. 咬著鐵的感覺讓牙齒酸酸的。

ptgbasi (★) 參照 basi

- 因…酸. Ptgbasi rktu mu o nkan mu bnaay. 我的胃酸是因吃野橘子引起的。

sgbasi (★) 參照 basi

- 跟著…酸的. Ma su sgbasi mkan busuq uqun kuyuh ga srjingan? 你怎麼跟著害喜的女人吃酸李子呢？

skntbasi (★) 參照 basi

- 裝作酸的. Skntbasi na mkan ka yabas o nangi na aji peekan. 他吃番石榴裝作是酸的，是為了不給他人吃。

smbasi (★) 參照 basi

- 毛骨悚然. Ma su saw smbasi wah. 你令人感到人毛骨悚然。

smbbasi (★) 參照 basi

- 會感覺酸的. Saw smbasi gupun ka ga mkan tgbasi. 吃酸的人，令人感到牙齒酸酸的。

stbasi (★) 參照 basi

- 使…成酸. Stbasi na ka pnegalang o ini khada na. 水果之所以酸是因為還沒有成熟。

tbası (★) 參照 basi

- 酸味.

tbsanay (★) 參照 basi

1. 不要…酸的. Tbsanay su mkan tbasi ka naqih rktu. 胃不好的人不要讓他吃酸的。

tbsani (★) 參照 basi

1. 讓…酸的. Ini mu tbsani peekan ka rudan. 我不會讓老人吃酸的食物。

tbsia (★) 參照 basi

1. 別…酸的. Tbsia su mkan kalat. 你不要吃酸的鳳梨。

tbsian (★) 參照 basi

1. 酸的時候. Tbsian na mkan busuq ka hiya sayang. 她現在是吃李子酸的時候。

tbsiaw (★) 參照 basi

1. 酸的. Tbsiaw mu mkan yaku ka tgbasi bi gaga. 那最酸的我來吃。

tbsiay (★) 參照 basi

1. 要吃酸的. Tbsiay ta peekan ka meekan tbasi. 對喜歡吃酸的人，我們就讓他吃酸的。

tbsii (★) 參照 basi

1. 酸的. Iya tbsii peekan ka tbasi gupun. 牙齒會酸的人，不要讓他吃酸的。

tbsiun (★) 參照 basi

1. 要…酸的. Tbsiun su peekan qmuhir ka laqi su o meekan? 你要給你的孩子吃酸的野柚子，會吃嗎？

tgbasi (★) 參照 basi

1. 比較酸. Manu ka tgbasi bi uqun nii? 哪一種吃起來比較酸？

tmbbasi (★) 參照 basi

1. 專…酸的. Kyikuyuh ga tmbbasi tlulug ga o pnaah inu? 那些專在吃酸葡萄的婦女們是哪裡來的？

tmnbasi (★) 參照 basi

1. 專吃酸的. Tmnbasi su kalat mkan o ini tbasi gupun su? 你專吃酸的鳳梨，你牙齒不酸嗎？

basiq (★)

1. 太魯閣石櫟（樹木名）. 2. 吃太飽. 3. 什麼都吃（任何東西都吃）. [詞意：hangan qhuni 太魯閣石櫟（樹木名） 詞意：asi tgtngi mkan ana manu 什麼都吃（任何東西都吃）]

emptbasiq (★) 參照 basiq

1. 專挑石櫟. Emptbasiq ka brihut. 松鼠專挑石櫟吃。

gmbasiq (★) 參照 basiq

1. 專挑石櫟.

kbasiq (★) 參照 basiq

1. 長滿了石櫟. Asi kbasiq kana ka mrduung dgiyaq. 這座山都長滿了石櫟。

mnegbasiq (★) 參照 basiq

1. 像石櫟. Mnegbasiq rhiq na ka qhuni nii. 這棵樹的皮像石櫟。

msnbasiq (★) 參照 basiq

1. 為石櫟爭執. Msnbasiq ka dhiya. 他們為了石櫟發生爭執。

tmbasiq (★) 參照 basiq

1. 專吃石櫟的.

basur (★)

1. 懶惰工作. 2. 未煮熟. Tayal basur nhapuy su. 你煮的東西都是不熟的。 3. 萎縮. [詞意：ini dhuq qmpah 懶惰工作 詞意：ini khada 未煮熟 詞意：msluung 萎縮]

dbasur (★) 參照 basur

1. 無精打采者. Dbasur uwit o ungar stmaan. 無精打采的人不可靠。

dmpsbasur (★) 參照 basur

1. 無精打采者. Dmbsbasur qmpah ka empdawi qmpah. 無精打采的人工作時很懶惰。

embasur (★) 參照 basur

1. 變萎縮. Embasur kana ka spriq bbuyu qnqan hidaw. 烈日照射下原野的草叢都萎縮。

empsmbasur (★) 參照 basur

1. 不會熟的. Embsmbasur ka nhapuy su, yasa msnga gnumuk su. 你的飯不會熟，因為蓋子沒蓋好。

gmbasur (★) 參照 basur

1. 吃不熟… Mtgeaguh ku do gmbasur ku nhapuy da. 在倉促時我就吃不熟的飯。

gmnbasur (★) 參照 basur

1. 未燒熟的. Gmnbasur ku smqit djima lnowman ga, mkray bi paqan. 我砍了未燒熟的桂竹，砍起來很堅硬。

gnbasur (★) 參照 basur

1. 不熟的. Gnbasur su mhapuy ka bunga o tbagni babuy ki da! 你煮不熟的地瓜拿去餵豬吧！

kbasur (★) 參照 basur

- 造成…萎縮. Paru bi bgihur snii o asi kbasur kana ka bbuyu. 上次的大颱風造成原野的草叢萎縮。

kksbasur (★) 參照 basur

- 為了…不熟. Aji kksbasur ka nhapuy su sari o endwai gmumuk. 為了不使你煮的芋頭不熟，鍋蓋要蓋好。

kmnsbasur (★) 參照 basur

- 看成…無精打采. Pida ku uqun nbuyas o kmnsbasur qmita uwit qmpah knan ka dhiya. 我正肚子痛時，他們把我看成工作無精打采。

knsbasur (★) 參照 basur

- 蒸過未熟… Knsbasur pnsealu na o ini sbbutul uqan. 他蒸了未熟的糯米飯，吃起來沒有糯米的味道。

maabasur (★) 參照 basur

- 變成無精打采. Rahuq na uqan mnarux ni mdawi ka seejq o unga ka maabasur qmpah. 除了在生病和懶惰以外，沒有人是工作無精打采的。

mgbasur (★) 參照 basur

- 像無精打采. Mgbasur hari ppatas na ka laqi mu. 我孩子讀書有點無精打采。

msbasur (★) 參照 basur

- 不熟的. Msbasur knux ka nhapuy su. 你的飯有不熟的味道。

msmbasur (★) 參照 basur

- 未煮熟;無力氣。. Msmbasur ka nhapuy idaw. 飯未煮熟。

mtgbasur (★) 參照 basur

- 看…不熟. Ana ga mtgbasur ka nhapuy na o, ini na gmuki. 即使他煮的不熟，也不蓋鍋蓋。

nkbasur (★) 參照 basur

- 若不熟. Nkbasur binaw nidaw su ga, saw bi ima ka meekan? 若你煮的飯不熟看看，到底哪一個會吃？

pkbasur (★) 參照 basur

- 使飯不熟. Pkbasur nhapuy ka qhuni meiluq. 生的木材（指未乾枯的木材，比較不好燒）使飯不熟。

pnegsbasur (★) 參照 basur

1. 會無精打采. Ini pnegsbasur qmpah ana thidaw ka laqi su. 你的孩子即使是大太陽底下，也不會無精打采的工作。

pnsbasur (★) 參照 basur

1. 煮不熟的. Pnsbasur su mhapuy ka bunga nii, yasa msbasur uqun. 煮不熟的地瓜，吃起來對有不熟的味道。

psmbasur (★) 參照 basur

1. 要無精打采. Iya psmbasur qmpah, meekan namu manu? 工作不要無精打采的，將來你們吃什麼？

psnbasur (★) 參照 basur

1. 使…不熟. Ma su psnbasur mhapuy sari, mkrak uqan. 你為什麼芋頭煮得不熟，吃起來很硬。

sbasur (★) 參照 basur

1. 紿…不熟的. Sbasur na muduh bunga ka kuyuh ga srjingan. 他給害喜的妻子烤不熟的地瓜。

sbbasur (★) 參照 basur

1. 不熟的味道. Sbbasur knux ka nhapuy na. 他煮的食物有不熟的味道。

sbsranay (★) 參照 basur

1. 不能不… Sbsranay su mtaqi ka mqeebah saman. 你明天要工作不能不睡飽。

sbsrani (★) 參照 basur

1. 讓…不熟. Iya sbsrani mhapuy ka uqun lupung. 不要給朋友吃不熟的東西。

sbsura (★) 參照 basur

1. 別無精打采. Sbsura su matas ha! 你不要讀書無精打采喔！

sbsuran (★) 參照 basur

1. 不熟. Sbsuran su mhapuy ka sari o ima meekan? 你煮的芋頭不熟，誰敢吃？

sbsuraw (★) 參照 basur

1. 不要…無精打采. Sbsuraw su uwit ka musa bbuyu. 要去狩獵不可以無精打采。

sbsuray (★) 參照 basur

1. 不要讓…無精打采. Sbsuray su pqeepah ka laqi. 不要讓孩子工作無精打采。

sbsuri (★) 參照 basur

1. 讓…不熟. Iya sbsuri psealu ka butul, naqih tkanan hlama. 蒸糯米飯不能不熟，否則不好搗米糕。

sbsurun (★) 參照 basur

- 要煮不熟. Manu ka ga su sbsurun mhapuy gaga? 你煮不熟的(食物)是什麼？

sgbasur (★) 參照 basur

- 跟著無精打采的人. Ga sgbasur uwit qbrungan hi ka laqi su. 你的孩子跟著無精打采割稻的人在一起。

smbbasur (★) 參照 basur

- 常常不熟的. Smbbasur bi nhapuy na ka kuyuh mu. 我妻子煮的飯常常不熟。

spbasur (★) 參照 basur

- 讓…無精打采. Spbasur su ppatas ka laqi o empaamanu brihun na? 你讓孩子讀書無精打采，將來能得什麼？

tbasur (★) 參照 basur

- 熟睡. Stnxan ku do tbasur tnaqi mu da. 我被吵醒時就不能熟睡。

tbbasur (★) 參照 basur

- 都無精打采. Uqun nami hidaw dga, tbbasur nami uwit. 我們被太陽曬的都累昏了。

tmbbasur (★) 參照 basur

- 專…不熟. Ima ka ga tmbbasur mkan nuduh bunga gaga? 在吃烤不熟的地瓜是誰？

tmnbasur (★) 參照 basur

- 曾取不熟的. Tmnbasur ku nhapuy dha bunga stabug mu rudux. 我取他們不熟的地瓜來餵雞。

tnbasur (★) 參照 basur

- 沒睡好… Tnbasur mtaqi keeman o tksiyuk mtaqi jiyan. 夜晚沒睡好白天又再睡。

ttbasur (★) 參照 basur

- 經常…不熟的. Ttbasur dha mkan dga, ga snbuyas da. 他們經常吃不熟的食物，就拉肚子了。

bat (★)

- 鞭打聲;砍草聲 (擬聲詞) 。.“bat” msa hnang ka smbut bbuyu. 砍草時會發出「bat」的聲音。
[詞意：hnang smbut 鞭打聲、砍草聲 (擬聲詞)]

tbbat (★) 參照 bat

- 都是砍草聲。. Tbbat smbut kana. 大家都在砍草。

batu (★)

1. 貪心. 2. 人名（男）. Niqan 3 Batu hangan ka alang hiya. 那個部落有三位名叫巴度。 3. 塊肉。. [詞意：pnran na mangal 貪心 詞意：hangan seejq 人名（男） 詞意：kbatu 塊肉]

bbatu (★) 參照 batu

1. 因貪心而… . Bbatu na ka sknarux na. 他因貪心而生病的。

bnatu (★) 參照 batu

1. 貪來 . Bnatu na ka dxgal nii. 這土地是他貪來的。

btaanay (★) 參照 batu

1. 不要貪污. Btaanay saku bi ha, angal nanak ka bnatu su. 千萬不要為我貪污，你貪的自己拿吧！

btaani (★) 參照 batu

1. 叫…貪. Btaani ku sun ku dha o ini usa baga mu. 他們叫我為他們貪東西，我下不了手。

btua (★) 參照 batu

1. 別貪圖. Btua su mangal pila ha. 你不要貪圖錢財。

btuan (★) 參照 batu

1. 貪圖… . Btuan na mangal ka dxgal rudan. 他貪圖父母的土地。

btuaw (★) 參照 batu

1. 不要貪圖. Btuaw su nanak ka dguyaq sipaw gaga. 你不要一個人貪圖對面的山坡地。

btuay (★) 參照 batu

1. 去貪圖. Btuay ta cih msa ku o ini bi sruwa ka kuyuh mu. 我想去貪圖一點，我的妻子堅決反對。

btui (★) 參照 batu

1. 貪污. Iya pbatu knan btui nanak isu! 不要叫我涉及貪污，你自己貪吧！

btuun (★) 參照 batu

1. 要貪. Btuun su ka dnuuy rudan do, mhuya ka duma da? 你要貪父母的財物，其他的人怎麼辦？

dmbatu (★) 參照 batu

1. 愛貪的人. Dmbatu dxgal ka lutut dha. 他們親戚是愛貪土地的人。

dmpsbatu (★) 參照 batu

1. 貪得者 . Dmpsbatu gmumuk bluhing hlama ka dhiya. 他們貪得的米糕用籤箕蓋著。

embatu (★) 參照 batu

1. 要貪… . Embatu dxgal ka hiya. 他要貪取土地。

empsbatu (★) 參照 batu

1. 要貪 . Embsbatu ku uri, ma nak dhiya! 怎麼只有他們這樣，我也要貪！

gbatu (★) 參照 batu

1. 貪心 . Iya gbatu brah seejiq siqa ta bi. 不要在眾人面前貪心，不好意思！

gmbatu (★) 參照 batu

1. 貪 . Gmbatu su mangal aji nnisu o malu kuxul su? 你貪不是你的東西，你心安嗎？

gmnbatu (★) 參照 batu

1. 曾貪心 . Gmnbatu mangal ka seejiq kiya o rinah qrinut sayang. 曾貪心的那個人現在反而貧窮。

gnbatu (★) 參照 batu

1. 貪來的… . Pila gnbatu o ini pgbentaiq kndsan seejiq. 貪來的錢不會讓人的生活幸福。

kbatu (★) 參照 batu

1. 體態胖. Asi kbatu ka hiyi na. 他的體態很胖。

kksbatu (★) 參照 batu

1. 嗜貪… . Kksbatu na ka seejiq kiya o nhyia nanak lenglungun na. 嗜貪的人他只關心自己。

kmnsbatu (★) 參照 batu

1. 貪得的… . Kmnsbatu ta ga, ini nreeru. 我們貪得的，不會常有這個機會。

kmsbatu (★) 參照 batu

1. 貪心 . Kmsbatu bi lenglungan na ka seejiq ki o geegun ta bukung alang? 那個很貪心的人我們要選他當部落的領袖嗎？

knsbatu (★) 參照 batu

1. 貪婪樣子 . Knsbatu na ka ini sprui seejiq. 他貪婪的樣子不受人尊重。

maabatu (★) 參照 batu

1. 變成貪婪 . Ma su marah maabatu sayang da, uxay su aji nkiya ga! 你現在怎麼變成貪婪的人了，你本來不是這種人呀！

matu (★) 參照 batu

1. 貪心. Matu dxgal ka hiya. 他對土地很貪心。

mgbatu (★) 參照 batu

1. 像…貪心一樣. Mgbatu su ka bbatu na. 他貪心的行為像你一樣。

mkmbatu (★) 參照 batu

1. 想貪心. Rubang ku saw mkmbatu o tayal saang ka kuyuh mu. 我想貪心，我的妻子非常生氣。

mkmpbatu (★) 參照 batu

1. 想要…貪心 . Mkmpbatu bi lqian na ka embatu. 貪心的人想要教他的孩子貪心。

mnatu (★) 參照 batu

1. 貪多了. Mnatu ku mayus dxgal. 我貪多了地界。

mnegbatu (★) 參照 batu

1. 喜歡貪心. Mnegbatu bi ka hiya. 他很喜歡貪心。

msnbatu (★) 參照 batu

1. 為了貪心而爭執. Msnbatu mkeekan. 為了貪心而打架。

natu (★) 參照 batu

1. 貪來的. Natu na ka nii. 這是他貪來的。

nbatu (★) 參照 batu

1. 應該貪取… . “Nbatu su smka mneudus babuy ” sun mu ka snaw mu o “psaniq ” sun ku na. 我跟我先生說：「你應該貪取半隻豬」，他回答說：「行不得，那是禁忌喔！」

pbatu (★) 參照 batu

1. 叫…貪心 . Ma su pbatu lqian? 你為什麼叫孩子貪心？

pkbatu (★) 參照 batu

1. 使…體態變胖. Ma su pkbatu pqthur laqi. 你為什麼使孩子體態變胖。

pnbatu (★) 參照 batu

1. 鼓勵…貪心. Pnbatu na paah bilaq ka laqi na saw skbatu gaga. 他鼓勵他的孩子從年幼起貪心。

pnegbatu (★) 參照 batu

1. 會貪心的. Ini pnegbatu ka seejiq kiya o saw prgun. 那位從不會貪心的人很值得學習。

ppbatu (★) 參照 batu

1. 叫…貪心. Ppbatu na sapah na o ki qrasun na. 他叫家人貪心為樂。

ptgbatu (★) 參照 batu

1. 因貪心而死. Wada ptgbatu ka hiya. 他因貪心而死。

sbatu (★) 參照 batu

1. 為…貪取. Sbatu na mangal ka lupung na. 他為他的朋友貪取。

sgbatu (★) 參照 batu

1. 跟著去貪心. Manu saan su sgbatu hiya, ini su qsiqa? 你怎麼跟著去貪心，不感到羞恥嗎？

skbatu (★) 參照 batu

1. 使…貪心. Saw skbatu ka hiya. 他老是貪心。

sknbatu (★) 參照 batu

1. 看成貪心. Ma saku sknbatu qmita? 你怎麼把我看成是貪心的人？

smbbatu (★) 參照 batu

1. 常常貪心. Smbbatu bi ka seejiq mnegbatu. 愛貪的人常常貪心。

spbatu (★) 參照 batu

1. 透過…貪得土地. Pbatu na dxgal ka laqi na. 他透過孩子貪得土地。

tbbatu (★) 參照 batu

1. 都在貪心. Tbbatu kana ka seejiq do matu ku uri da. 大家都在貪心時，我也跟著貪了。

tgbatu (★) 參照 batu

1. 很貪… Tgbatu bi uqun ga ka pusu triq. 貪吃的人很會貪食。

tmbbatu (★) 參照 batu

1. 所貪得的. Ga jiyax tmbbatu tmbtuan na. 他在算他所貪得的東西。

tmnbatu (★) 參照 batu

1. 曾經貪. Tmnbatu ku dnuuy rudan o ini qblaiq kndsan mu. 我曾貪取父母的財產，我的生活不幸福。

tnbatu (★) 參照 batu

1. 堆積很多… Tnbatu qabang nii o empha sjiqun wauwa na. 他堆積很多被毯是為女兒的嫁妝做準備。

ttbatu (★) 參照 batu

1. 經常貪心. Ttbatu dha o ini qita baka. 他們經常貪心不節制。

batul (★)

1. 菜豆的一種（作物名）；大鵝豆. Batul o kingal hangan gisang, tduwa slwilun birat. 大鵝豆是鵝豆的一種，可以當作耳飾。2. 耳飾. Malu bi qtaan ka batul na. 她的耳飾很漂亮。[詞意：kinga hiyi gisang 菜豆的一種（作物名） 詞意：psping birat 耳飾]

baun (★) 參照 batul

1. 南瓜（作物名）. Tayal knparu ka baun gaga. 那個南瓜怎麼那麼大。2. 形容肚子像南瓜。[詞意：hangan pnegalang (damat) 南瓜（作物名） 詞意：saw baun ka enbuyas 形容肚子像南瓜一般]



bawa (★)

1. 麵包. Snalu emu basaw hluyuq ka bawa o malu uqun. 麵粉做的麵包很好吃。2. 沙發椅和床. Tleengen bawa ka nii. 這是沙發椅。3. 彈簧。[詞意：hangan uqun 麵包 詞意：hangan tleengen ni tqian 沙發椅和床 詞意：bkraw 彈簧]

bwbawa (★) 參照 bawa

1. 所有的麵包. Kana bwbawa ga sbrigun ga o snalu nami kana. 所有賣的麵包都是我們做的。

dmptbawa (★) 參照 bawa

1. 製麵包者. Dmptbawa mhapuy ka qpahun dha dhiya. 他們的職業是做麵包。

embawa (★) 參照 bawa

1. 發酵（膨脹）。Embawa bi ka bawa nii. 這個麵包很膨脹。

empeebawa (★) 參照 bawa

1. 做沙發床. Empeebawa tqian ka ga na smluun gaga. 他做的是沙發床。

empkbawa (★) 參照 bawa

1. 要發了. Empkbawa ka bawa nhapuy su da. 你做的麵包要發了。

emptbawa (★) 參照 bawa

1. 專做沙發. Emptbawa ku tleengen smmalu ka qpahun mu. 我是專門做沙發椅的。

gbawa (★) 參照 bawa

1. 用來做麵包. Gbawa mu smmalu ka psaan nii. 這個容器是我用來做麵包的。

gmbawa (★) 參照 bawa

1. 只挑…麵包. Gmbawa mkan gnmaxan beyluh mrata ka baki. 祖父只挑紅豆麵包吃。

gmnbawa (★) 參照 bawa

1. 曾只挑…麵包. Gmnbawa ku mhapuy gnmaxan balung rudux ka yaku. 我曾經只挑加雞蛋的麵包。

gnbawa (★) 參照 bawa

1. 賣沙發…賺來. Gnbawa mu tleengan ka pila o ini mu sliqi dmuuy. 我賣沙發椅賺的錢沒有亂花。

kbawa (★) 參照 bawa

1. 麵包要發. Naqih gnbuan ka emu o ini kbawa puyun. 揉不好的麵團蒸起來不發。

kkbawa (★) 參照 bawa

1. 麵包要發… Kkbawa na puyun ka bawa o asi ka psaan tgl a pkbawa. 做麵包要發必須要加酵母粉。

kmnbawa (★) 參照 bawa

1. 當作麵包. Kmnbawa mkan hlama ka lupung mu. 我的朋友吃糯米糕當作吃麵包一樣。

knbawa (★) 參照 bawa

1. 麵包樣子. Knbawa snalu mu o brigun dha balay. 我做的麵包別人很喜歡買。

maabawa (★) 參照 bawa

1. 做成麵包. Bitaq maabawa ka snalu su o khnu jiyax? 你做成麵包要花多少時間？

mgbawa (★) 參照 bawa

1. 像…沙發一樣. Mgbawa tleengan mu ka tleengan na. 他的沙發椅很像我的一樣。

mnbawa (★) 參照 bawa

1. 饅頭蒸熟. Mnbawa ka nhapuy su bawa do basaw ki da. 你的饅頭蒸熟了就端出來。

mnegbawa (★) 參照 bawa

1. 適合沙發… Mnegbawa bi tqian ka snalu su. 你做的沙發床有沙發床的樣式。

msnbawa (★) 參照 bawa

1. 為了…沙發而發生爭執. Msnbawa nami tleengan empgeeluk tluung. 我們為了搶著坐沙發椅而爭執。

mtgbawa (★) 參照 bawa

1. 麵包露出. Mtgbawa ka bawa na o ini ku phapuy bawa msa. 他做的麵包露出來了他卻說沒有做麵包。

pbawa (★) 參照 bawa

1. 發酵;腫脹. 2. 沙發. Pbawa balay ka tleengan bawa su nii. 你這沙發椅很膨脹。

pkbawa (★) 參照 bawa

1. 將…發酵. Pkbawa bi mhapuy ka snalu su bawa. 妳做麵包要使它煮的很膨脹。

pkbwai (★) 參照 bawa

1. 讓…發酵. Pkbwai bi mhapuy ha. 要讓它膨脹起來才會熟。

pnbawa (★) 參照 bawa

1. 彈性. Pnbawa bkraw qnawal ka tqian bawa. 沙發床的彈性是彈簧來的。

pnegbawa (★) 參照 bawa

1. 會發饅頭. Ini pnegbawa phapuy na bawa ka ina mu. 我媳婦蒸的饅頭不會發。

ptgbawa (★) 參照 bawa

1. 因…麵包而死. Ini spung mkan bawa do wada ptgbawa da. 因吃麵包沒有節制就死了。

sbawa (★) 參照 bawa

1. 很多沙發. Sbawa tleengan ka sapah seejiq tgbliiq. 富有人家的沙發椅很多。

sbbawa (★) 參照 bawa

1. 有饅頭味. Sbbawa knux ka nhapuy na. 他蒸的有饅頭味。

sgbawa (★) 參照 bawa

1. 依靠沙發去. Wada sgbawa tqian seejiq tgbliiq ka wauwa na. 他女兒為了去享受有錢人家的沙發床而去那裡。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

skbawa (★) 參照 bawa

1. 使…發酵. 2. 使……有彈性. Nghak ka skbawa qurug jiyun mrrawa. 氣使玩的球有彈性。

sknbawa (★) 參照 bawa

1. 當作沙發. Sknbawa na tqian mtaqi ka tleengan bawa. 他把沙發椅當作沙發床睡。

smbbawa (★) 參照 bawa

1. 很多饅頭. Smbbawa bi phapuy ka dmeekan bawa. 吃饅頭的人很需要蒸很多的饅頭。

spbawa (★) 參照 bawa

1. 讓…沙發. Spbawa na ptaqi lpungan ka tqian bawa. 他把沙發床讓給朋友睡。

tbwaa (★) 參照 bawa

1. 不要做饅頭. Tbwaa su ka isu emphapuy waray. 你煮麵的不要做饅頭。

tbwaan (★) 參照 bawa

1. 做麵包. Tbwaan na smbarig ka sapah na. 他的家要做賣麵包的店。

tbwaanay (★) 參照 bawa

1. 別讓…麵包. Tbwaanay su psbarig ka laqi empatas ha. 別讓念書的孩子去賣麵包。

tbwaani (★) 參照 bawa

1. 紿…麵包. Tbwaani peekan ka rudan. 紿老人家吃麵包。

tbwaaw (★) 參照 bawa

1. 做沙發. Tbwaaw ta smmalu tleengan bawa ka sapah ta. 我們家用來做製造沙發椅的工廠。

tbwaay (★) 參照 bawa

1. 要做蛋糕. Tbwaay mu emu balung ka laqi mu. 我要讓我孩子去學做蛋糕。

tbwai (★) 參照 bawa

1. 做沙發… Tbwai bawa tqian ka isu. 你就做沙發床。

tbwaun (★) 參照 bawa

1. 要做…沙發. Tbwaun mu smbarig tleengan bawa ni bawa tqian ka sapah mu. 我家要做賣沙發椅和彈簧床的店。

tgbawa (★) 參照 bawa

1. 彈性. Tgbawa tdruy snalu su ka pbawa bi paapaan. 你車子做的避震器坐起來比較有彈性。
財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmbbawa (★) 參照 bawa

1. 專做饅頭. Tmbbawa mhapuy ga o quri hi lenglungan na. 蒸饅頭的人，他的心思專注在饅頭上。

tmnbawa (★) 參照 bawa

1. 專門做避震器. Tmnbawa ku tdruy smmalu ka seuaxal. 以前我專門做車子的避震器。

tnbawa (★) 參照 bawa

1. 做麵包者. Ima tnbawa ka shiya bi uqun nii? 這很好吃的麵包是誰做的？

ttbawa (★) 參照 bawa

1. 經常麵包而…… Ttbawa na mkan o ini kmkan idaw. 他經常吃麵包的就不想吃飯了。

bayu (★)

1. 窄小. Ma bayu bi lukus su. 妳的衣服怎麼那麼窄小。 [詞意：dgril bilaq 窄小]

byaanay (★) 參照 bayu

1. 不要在窄小. Byaanay su prqdug qmpahan ka laqi su. 你不要哄騙給你的孩子窄小的田地。

byaani (★) 參照 bayu

1. 窄小. Byaani mhhrus mhuma ka tgbil. 把櫟木種在窄小的山坡地上。

bybayu (★) 參照 bayu

1. 所有窄小的. Saw bybayu na ka dxgal do shjq dha knan ki da. 所有他窄小的地都讓給我了。

byua (★) 參照 bayu

1. 別在窄小…… Byua su qmpah hrus. 不要在窄小的坡地工作。

byuan (★) 參照 bayu

1. 要……去窄小. Byuan na dguyaq pdahaw ka laqi na. 他讓他的孩子到窄小的山上放陷阱。

byuaw (★) 參照 bayu

1. 要……窄小. Byuaw mu pmasu ka ga hiya. 我要在窄小的那地播種小米。

byuay (★) 參照 bayu

1. 讓……窄小. Byuay ta pceepah ka ungar dxgal. 我們讓沒有地的人在窄小的地工作。

byui (★) 參照 bayu

1. 讓……窄小. Byui hrhrus pgeelug ka dhiya. 讓他們在窄小的坡地上開路。

byun (★) 參照 bayu

1. 要……窄小. Byun mu mrduung dguyaq pqlubung ka risaw mu. 我要讓我兒子在窄小的山脊上放套腳陷阱。

dmpsbayu (★) 參照 bayu

1. 窄小的人. DmPSbayu tminun brunguy ka alang hiya. 那部落的人是編窄小的背簍。

dmptbayu (★) 參照 bayu

1. 專門做窄小…… Dmptbayu psdgril qmpah kuxul dha. 他們工作喜歡專門做窄小的。

empeebayu (★) 參照 bayu

1. 要成…窄小. Empeebayu msdgril gmbalay ka qmpahan mu. 我的田地平緩地會漸漸窄小。

empsbayu (★) 參照 bayu

1. 要…窄小. Empsbayu ku tmatak lqlaq ayug hmaan mu blbul. 我要在窄小的山谷開墾種香蕉。

emptbayu (★) 參照 bayu

1. 要專…窄小. Emptbayu nami saw bybayu dxgal ka yami. 我們專在窄小的土地上工作。

gbayu (★) 參照 bayu

1. 在窄小的… . Gbayu mu mhuma hrhrus ka tgbil aji na ssunu. 我要在窄小的山坡地種植櫟木，避免土石流。

gmbayu (★) 參照 bayu

1. 在窄小的. Hlisan ku dha gmbayu ku tmukuy masu o ini ku pgspung endhiya. 雖然他們譏笑我在窄小的地方播種小米，但我沒有向他們要求什麼。

gmnbayu (★) 參照 bayu

1. 在窄小的… . Gmnbayu ku dgiyaq dmahaw ga, thrngas ku mkan ka rapit. 我在窄小的山上設飛鼠的樹上陷阱，捕的飛鼠吃不完。

gnbayu (★) 參照 bayu

1. 從窄小的… . Gnbayu mu kmtuy ka basaw o 3 qabang. 我從窄小地收割的小黍有三包被綣。

kbayu (★) 參照 bayu

1. 窄小的. Ana asi kbayu ka qmpahan tkuyan mu ga, masu na o smkla nbaki. 我播種的地雖然窄小，但收的新小米趕上舊收的小米。

kkbayu (★) 參照 bayu

1. 為了…窄小. Aji kkbayu nanak ka qmpahan su o usa kmbgurah quri llabang dxgal. 為了你不只有窄小的地，你也去開墾較寬廣的地。

kmbayu (★) 參照 bayu

1. 在窄小… . Ga ku kmbayu pha gasil dgiyaq hiya o ida bi saw aji mhuya! 我在窄小的山上放陷阱，應該沒有問題喔！

knbayu (★) 參照 bayu

1. 窄小狀. Knbayu dgiyaq hiya o mdka gnduyung bunga. 那窄小的山地像種地瓜的培土一樣。

maabayu (★) 參照 bayu

- 變窄小. Maabayu dgril kana endaan sunu ka nlabang dxgal. 原來寬的地被土石流沖刷後變窄小了。

mgbayu (★) 參照 bayu

- 像…苗條一樣. Mgbayu hnigan mu ka hnigan na. 他苗條的身材像我的一樣。

mkmpbayu (★) 參照 bayu

- 想…窄小. Mkmpbayu ku smquri duhung o “ mlglug bi tkanan ” sun ku dha. 我想雕製窄小木白，他們對我說：「搗米時會搖動不穩。」

mknbayu (★) 參照 bayu

- …變瘦. Mknbayu hnigan na snliqan mnarux ka nmanang bi seejiq. 原來身體很強壯因生病變瘦了。

mnegbayu (★) 參照 bayu

- 很多窄小的. Mnegbayu bi ka hrus dguyaq ga o mssunu bi uri. 那山上很多窄小的山坡地也很容易坍方。

msnbayu (★) 參照 bayu

- 為了…窄小而吵. Msnbayu nami qmpahan endaan rngsux. 我們為了被洪水沖過的窄小田地而發生爭執。

nbayu (★) 參照 bayu

- 原來窄小. Nbayu dgril ka sunu sipaw ga o llabang sayang da. 對面原來窄小的坍方處現在已經擴大了。

nkbayu (★) 參照 bayu

- 若窄小. Nkbayu kana binaw dxgal su ga, ida su empseura bnbun dxgal o! 若你的地都是窄小看看，你一定會羨慕肥沃的地！

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
pbayu (★) 參照 bayu

- 使…瘦. Pbayu bi hnigan mntbnaw ka mnarux brah. 得過肺病的人會使原來胖的身體變瘦。

pnbayu (★) 參照 bayu

- 託…窄小. Pnbayu su pgeelug knan muda llqlaq ka elug o smayan mu hmjiyal. 你託我在縫隙間開窄小的路，我好不容易才發現。

pnegbayu (★) 參照 bayu

- 窄小. Ini pnegbayu mlqlaq ka elug o ana rabang. 路不狹窄真好。

ptgbayu (★) 參照 bayu

1. 因…窄路而死. Wada ptgbayu muda drdowras ka laqi na. 他的孩子因走懸崖上的窄路墜崖而死。

sbayu (★) 參照 bayu

1. 都是窄小的. Sbayu ka dgiyaq ga hiya o ki qan mu rapit. 那狹小的山都是我捉飛鼠的地方。

sgbayu (★) 參照 bayu

1. 沿著窄小. Musa ku sgbayu mrduung dgiyaq qmlubung mirit. 我沿著那狹窄的山脊放山羊的套腳陷阱。

skbayu (★) 參照 bayu

1. 老是…窄小. Saw skbayu iyeayug miying bisur ka barit. 臭鼬老是沿著很多窄小的山谷尋找蚯蚓。

sknbayu (★) 參照 bayu

1. 看成窄小. Sknbayu mu qmita paah thiyaq ka dgiyaq mrduung. 我從遠處把山脊看成是窄小的。

smbayu (★) 參照 bayu

1. 很多窄小. Smbayu bi daan ka ayug hiya. 那邊的山谷走起來很窄小。

spbayu (★) 參照 bayu

1. 託…窄小. Spbayu na knan lmibaw ka glaqung. 他託我在窄小的地方放藍腹鷗的陷阱。

tbbayu (★) 參照 bayu

1. 窄小. Tbbayu taan kana dxgal mu endaan sunu ga, asi ku sa ‘wix’ uwit! 我看到我的地被土石流沖過變窄小，我嘆息著「wix」好累呢！

tgbayu (★) 參照 bayu

1. 比較瘦俏的. Tgbayu bi hnigan na ga o pnaah na qnlqian. 那身材比較嬌小的是從小就那樣了。

tmbbayu (★) 參照 bayu

1. 忙著編窄小. Ana tmbbayu rawa tminun ka hiya o ungar seejq smkuxul. 雖然他編小的籃子，但沒有人喜歡。

tmnbayu (★) 參照 bayu

1. 編過窄小的. Tmnbayu ku tminun brunguy o aji hraw ka smkuxul. 我編過窄小的背簍沒有很多人喜歡。

tnbayu (★) 參照 bayu

1. 窄小的主人. Tnbayu kjiwan nii o ima? 這窄小的手提包的主人是誰？

ttbayu (★) 參照 bayu

1. 經常為了瘦身. Ttbayu na hnigan psapuh o wada hi kana dnuuy na. 他為了瘦身花費他所有的錢。

bayug (★)

1. 半途而廢. Iya bayug qmpah. 工作不要半途而廢。 [詞意：ini pkhudu muda 半途而廢]

bbayug (★) 參照 bayug

1. 放棄. Bbayug namu naqih nuda o slhayi balay. 你們要學習放棄壞的行為。

byganay (★) 參照 bayug

1. 別讓…懶惰. Byganay su mseusa ka laqi, empkputut da. 不要讓孩子懶惰學藝，不然會成為笨拙。

bygani (★) 參照 bayug

1. 懶惰. Iya bygani qmpah peedawi ka laqi su. 別讓你的孩子工作養成懶惰的習性。

byuga (★) 參照 bayug

1. 要專心. Byuga su mtmay sapah wauwa. 和女孩子交往要專心。

byugan (★) 參照 bayug

1. 不射中. 2. 因懶惰而. Byugan na matas do laxan ptasan da. 因他懶惰上學而被退學。

byugaw (★) 參照 bayug

1. 不要馬虎. Byugaw namu ka lmaung bgiya, empeungat saan da. 你們火燒虎頭蜂不能馬虎，否則進不去了。

byugay (★) 參照 bayug

1. 要做完. Byugay su ka miri, ima mririh gasut su da. 妳織挑織布紋不能不做完，不然誰能完成妳織的。

byugi (★) 參照 bayug

1. 要射偏. 2. 能節制. Byugi ka mimah sinaw, iya bitaq trrisuh busuk. 喝酒要能節制，不可喝到酩酊大醉。

byugun (★) 參照 bayug

1. 不勤於. Byugun su ka tmsamat o rrihun seejq da. 你若不勤於狩獵，獵物會被人獵走。

dmabayug (★) 參照 bayug

1. 是中輟生. Dmbayug matas ka lqlaqi namu. 你們的孩子們都是中輟生。

dmptbayug (★) 參照 bayug

- 半途而廢者. Dmptbayug ana manu euda ga o stmaun manu? 做任何事都半途而廢的，有甚麼靠得住？

embayug (★) 參照 bayug

- 都是半途而廢. Ana su asi pqpahi, ida embayug qmpah. 你無論怎麼派他工作，他還是半途而廢。

emptbayug (★) 參照 bayug

- 會半途而廢. Emptbayug qmpah ga o ungar qnhdaan na. 工作半途而廢的從未有完成的工作。

gbayug (★) 參照 bayug

- 因…少吃. Gbayug mu mkan nhapuy ka mnarux mu nii. 為了我的病，我少吃東西。

gmbayug (★) 參照 bayug

- 能節制. Gmbayug su mimah sinaw o kkmalu su nanak. 你喝酒能節制是對你自己好。

gmnbayug (★) 參照 bayug

- 一直節制就… . Gmnbayug nami mimah sinaw dga, niqan msngari ka buhug nami da. 我們喝酒節制後才有剩餘的錢。

gnbayug (★) 參照 bayug

- 因節制而. Paah gnbayug mu mkan dga, malu hari ka pihu mu da. 我自從在飲食上節制後我的胃(病)好多了。

kbayug (★) 參照 bayug

- 很節制. Paah qnqan rumul do, asi kbayug mimah ni mkan ka tama mu. 我父親從患了肝病後在飲食上很節制了。

kkbayug (★) 參照 bayug

- 因懶惰就… . Kkbayug na psapuh mnarux o rinah mrana ka mnarux na. 他因間斷去看病，他的病情就每況愈下。

kmnbayug (★) 參照 bayug

- 曾…未射中. Kmnbayug ku smbu bowyak mnlala balay o saw smkrawah! 我多次沒射中山豬，好可惜！

knbayug (★) 參照 bayug

- 像朝秦暮楚的樣子. Knbayug su mtmay sapah wauwa o spung hari, asi skingal! 你這樣朝秦暮楚的進到女孩家，收斂些，要專一吧！

mayug (★) 參照 bayug

1. 沒有完成. Ma su mayug mkan? 你為什麼不吃乾淨？

mgbayug (★) 參照 bayug

1. 像…一樣半途而廢. Mgbayug mu bbayug na musa bbuyu ka seejiq kiya. 那個人和我一樣狩獵半途而廢。

mkmbayug (★) 參照 bayug

1. 想節制. Mkmbayug ku mkan ka yaku uri da. 我也想要在飲食上節制了。

mkmpbayug (★) 參照 bayug

1. 想讓半途而廢. Mkmpbayug ku ppatas laqi o “pqhjii ku ppatas hbu” sun ku na. 我想讓孩子輟學，孩子對我說：「讓我完成學業吧！媽！」

mnbayug (★) 參照 bayug

1. 曾半途而廢. Mnbayug qmpah ka hiya uri. 他工作也半途而廢。

mnegbayug (★) 參照 bayug

1. 很會半途而廢. Mnegbayug bi euda na ka hiya. 他做事一向半途而廢。

msnbayug (★) 參照 bayug

1. 因…而吵. Msnbayug nami ana kktuy masu qmdhquan na ka snaw mu. 我為了我先生連收小米都做不完而爭吵。

nbayug (★) 參照 bayug

1. 若拖拖拉拉. Nbayug su binaw smmalu sapah ga, sklaan bgihur do hrahun na do o! 你如果延遲蓋房子看看，颱風一趕上就會被摧毀！

pabayug (★) 參照 bayug

1. 使…中途辭掉. Pabayug pqpah knan ka bukung. 領導者使我工作中途辭掉。

pkbayug (★) 參照 bayug

1. 讓…阻止. Miyah pkbayug knan mkan ku nhapuy su ka kuyuh mu. 我的妻子來阻止我吃你的飯。

pnegbayug (★) 參照 bayug

1. 容易節制. Ini pnegbayug eimah na sinaw bitaq mknrikit busuk. 他喝酒不會節制直到醉倒在地不起。

pnkbayug (★) 參照 bayug

1. 讓未打到. Pnkbayug mu smipaqa ka rungay ga, hmici qmpurus knan ni wada da. 沒有被我打死的猴子，對我撲抓後逃走了。

ptgbayug (★) 參照 bayug

- 因…險些被打. Muda ku ptgbayug ppsru seejiq alang hiya. 我因經過那裡的部落險些被打。

sbayug (★) 參照 bayug

- 未做完. Yaasa uqun mnarux ni kika sbayug na qmpah. 他因為患病所以工作才沒做完。

sgbayug (★) 參照 bayug

- 跟著…未做完. Ma su sgbayug hyaan malax tminun? 妳怎麼跟著她一樣沒有編完呢？

skbayug (★) 參照 bayug

- 使其不完全. Saw skbayug miyah teumal empprngaw ni musa. 聊完天就先走。

sknbayug (★) 參照 bayug

- 當作是半途而廢. Sknbayug ku na qmita ka qqpah mu. 他把我的工作表現看成是沒頭沒尾。

smbbayug (★) 參照 bayug

- 未完成. Ma su smbbayug bi euda, aji su mhuya! 你怎麼做事都不做完成，你沒有問題吧！

spbayug (★) 參照 bayug

- 讓…半途而廢. Spbayug na miri ka wauwa na o hawa bi hki! 好可惜！她沒讓女兒編完挑織布紋。

tbbayug (★) 參照 bayug

- 都半途而廢. Tbbayug qmpah kana ga, asi ku tgamil hi ka yaku. 大家工作都半途而廢，我堅持做到底。

tgbayug (★) 參照 bayug

- 較會半途而廢. Klaun su ima ka tgbayug qmeepah? 你知道誰工作會半途而廢？

tmnbayug (★) 參照 bayug

- 一直不專一. Tmnbayug ku mtmay sapah wauwa dga, ungar seejiq pstmay da. 我不專心地去和小姐交往時，就沒有人接納我了。

tnbayug (★) 參照 bayug

- 沒做完…者. Tnbayug qmpahan nii o pusu ddawi. 沒做完這田地是位很懶惰的人。

ttbayug (★) 參照 bayug

- 因懶惰而. Ttbayug na qmpah o ungar seejiq smbarux jiyax hyaan. 他因工作懶散，沒有人願意和他換工。

bayuh (★)

1. 沒吃好。[詞意：hana mkan ni malax 沒吃好]

bybayuh (★) 參照 bayuh

1. 都不好好的。Dhiya bybayuh mnkan nii o qdali duri! 他們這些沒有好好好吃飯的人，再給他們吃飯吧！

embayuh (★) 參照 bayuh

1. 會好好的。Kmalu nhapuy namu, embayuh mkan ka duma da. 妳們要煮得很好吃喔！免得有人不會好好的吃。

kbayuh (★) 參照 bayuh

1. 使…不好好的地… Aji na kbayuh mkan o iya kseengi. 為了不讓他不好好地吃飯，不要罵他（為了讓他好好吃飯，不要罵他）。

mayuh (★) 參照 bayuh

1. 沒好好地。Mayuh mkan nhapuy ka laqi. 孩子不好好地吃飯。

mnbayuh (★) 參照 bayuh

1. 不曾不好好過。Mnbayuh su mkan ka isu uri hug? 妳也不曾好好吃飯嗎？

bbuwax (★)

1. 山香圓。Hiyi bbuwax o uqun bi pada. 山香圓的果子山羌很喜歡吃。

beeba (★)

1. 多頭膿瘡（疾病名）。2. 咒詛之病。[詞意：esig tmaq lala tunux, mnarux nii o pnaah qnnaqih dha 多頭膿瘡（疾病名） 詞意：mnarux rnuba. 咒詛之病]

bbeeба (★) 參照 beeba

1. 那些腫的。Kana bbeeба ga o esig mllabu lala tunux. 所有那些腫的是多頭膿瘡。

dbeeба (★) 參照 beeba

1. 有多頭膿瘡的人。Dbeeба esig meegul dha ka seejq gaga. 那些人的遺傳是容易生多頭膿瘡。

dmptbeeба (★) 參照 beeba

1. 專…多頭膿瘡者。Dmptbeeба smapuh ka qpahun dha. 他們工作是治療多頭膿瘡的。

embeeба (★) 參照 beeba

1. 多頭膿瘡。Prajing embeeба ka hiyi su da. 你的身體長了多頭膿瘡。

empbeeба (★) 參照 beeba

1. 要長多頭膿瘡. Kibi saw empbeeba ka hiyi su. 你身上好像要長多頭膿瘡。

emptbeeba (★) 參照 beeба

1. 專…多頭膿瘡. Emptbeeba ku esig mruq ka yaku. 我專門擠破多頭膿瘡的。

gbeeба (★) 參照 beeба

1. 用來…多頭膿瘡. Gbeeба mu esig mruq kmrut ka yayu nii. 這刀是我用來開多頭膿瘡的手術刀。

gmbeeба (★) 參照 beeба

1. …多頭膿瘡. Gmbeeба ku mrut nalaq ga, niqan ka lmingis knrxan. 當我擠壓多頭膿瘡時，有的人痛的哭起來。

gmnbeeба (★) 參照 beeба

1. 曾…多頭膿瘡. Gmnbeeба ku smapuh ga, huya ku rui uri da. 我治療多頭膿瘡時我也差一點被感染了。

gnbeeба (★) 參照 beeба

1. 治多頭膿瘡為生. Gnbeeба mu smapuh ka kkeudus mu. 我以治療多頭膿瘡為生。

kbeeба (★) 參照 beeба

1. 都長多頭膿瘡. Yaa hmuya hki asi kbeeба esig kana ka ruwan sapah nami ga! 不知什麼原因，我們家每個人都得了多頭膿瘡！

kkbeeба (★) 參照 beeба

1. 為了…長多頭膿瘡. Aji na kkbeeба o sai psapuh. 為了不使長多頭膿瘡，就要去治療。

kmnbeeба (★) 參照 beeба

1. 看成…多頭膿瘡. Kmnbееба na qmita mllabu sngqriqi ku ka bubu mu. 我母親把我扭傷腫起來的看成是多頭膿瘡。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

knbeeба (★) 參照 beeба

1. 多頭膿瘡的樣子. Knbeeба mnarux mu o kingal idas ini ku qeepah. 我長的多頭膿瘡痛得我一個月沒有去工作。

maabeeба (★) 參照 beeба

1. 變成多頭膿瘡. Rkrak mu ka maabeeба da. 我因癢而變成了多頭膿瘡。

mgbeeба (★) 參照 beeба

1. 像多頭膿瘡…一樣. Mgbeeба hari ka esig na gaga. 他那膿瘡好像是多頭膿瘡一樣。

mnbeeба (★) 參照 beeба

1. 曾…多頭膿瘡. Mnbeeba ku ka yaku uri. 我也有長過多頭膿瘡。

mnegbeeba (★) 參照 beebea

1. 長…多頭膿瘡. Mnegbeeba bi ka lutut nami. 我們親戚很會長多頭膿瘡。

msbeeба (★) 參照 beebea

1. 長出…多頭膿瘡. Nii msbeeба bi ka hiyi na da. 他身上的多頭膿瘡已經腫的很大了。

msnbeeба (★) 參照 beebea

1. 為了…多頭膿瘡而吵. Msnbeeба nami nru na ka beeба mu. 我們為了他傳染給我的多頭膿瘡而爭吵。

mtgbeeба (★) 參照 beebea

1. 露出…多頭膿瘡. Mtgbeeба ka btriq na o sdaaw na, aji beeба msa. 他隱瞞著他的大腿有多頭膿瘡，他否認說：「這不是多頭膿瘡。」

nbeeба (★) 參照 beebea

1. 長過…多頭膿瘡. Nbeeба su ni wada su malu da? 你長過的多頭膿瘡已經好起來了嗎？

nkbeeба (★) 參照 beebea

1. 希望…長多頭膿瘡. Nkbeeба su bi uri hki, pphulis su daring seejq uqun beeба ga! 你這愛笑別人長多頭膿瘡呻吟的人，希望你也得多頭膿瘡！

pbaa (★) 參照 beebea

1. 別長多頭膿瘡. Pbaa bi ka laqi ta empatas ha. 希望我們讀書的孩子不要長多頭膿瘡。

pbaan (★) 參照 beebea

1. 得…多頭膿瘡. Ga pbaan ka hiya. 他得了多頭膿瘡。

pbaaw (★) 參照 beebea

1. 讓…長多頭膿瘡. Pbaaw ta hi ka aji lngu seejq kiya! 那不像人的樣子讓他長多頭膿瘡吧！

pbaay (★) 參照 beebea

1. 別讓…長多頭膿瘡. Pbaay saku bi hmici utux hYi! 祖母！別詛咒我長多頭膿瘡。

pbai (★) 參照 beebea

1. …長多頭膿瘡. Kani ta bi pbai ka ita msa ku. 我期望我們不該得多頭膿瘡那該多好。

pbaun (★) 參照 beebea

1. …長多頭膿瘡. “Pbaun misu wada ku ungar” msa ka baki ga, “iya bi ki!” sun mu rmimu. 我祖父說：「當我死了以後我會詛咒你得多頭膿瘡。」我安慰他說：「祖父！」

絕對不可！」

pbeanay (★) 參照 beeба

- 別長多頭膿瘡. Pbeanay su rmuba ka laqi. 別咒詛孩子得多頭膿瘡。

pbeani (★) 參照 beeба

- …長多頭膿瘡. Kani bi pbeani ka tgmalu bi laqi gaga. 那麼好的孩子不該得多頭膿瘡。

pbeeba (★) 參照 beeба

- 使…長多頭膿瘡. Pbeeba dhyaan ka gneguyan dha. 他們得多頭膿瘡是因為他們偷竊。

pkbeeba (★) 參照 beeба

- 長膿瘡. Manu pusu na ka pkbeeba dhyaan? 是什麼使他們長膿瘡呢？

pnegbeeba (★) 參照 beeба

- 容易…多頭膿瘡. Ini pnegbeeba ka seejq o ana rabang. 不容易得多頭膿瘡的人多好。

pnkbeeba (★) 參照 beeба

- 被長膿瘡. Pnkbeeba utux ka sapah na. 他的家人被鬼神咒詛而長膿瘡。

ptgbeeba (★) 參照 beeба

- 因長膿瘡. Wada ptgbeeba ka lupung mu. 我的朋友因長膿瘡而死。

sbeeба (★) 參照 beeба

- 長膿瘡味. Sbeeба knux na ka lukus. 他的衣都是膿瘡味。

sbeeба (★) 參照 beeба

- 因…長膿瘡. Qnnaqih na ka sbeeба na. 他因犯錯而長膿瘡

skbeeba (★) 參照 beeба

- 老是…多頭膿瘡. Saw skbeeba ka hiya o tnraqil na rudan. 他身體老是長多頭膿瘡，是因為他虐待父母。

sknbeeba (★) 參照 beeба

- 像…多頭膿瘡一樣. Sknbeeba na smdarign knrzan ka hmut esig. 他把一般膿包之疼痛像長多頭膿瘡一樣發出呻吟。

smbbeeba (★) 參照 beeба

- 長很多多頭膿瘡. Smbbeeba bi knan ka beeба. 我長很多多頭膿瘡。

spbai (★) 參照 beeба

1. 使…長膿瘡.

spbeeba (★) 參照 beeба

1. 長多頭膿瘡. Spbeeba kana sapah na ka knhmtan na. 家人都長很多頭膿瘡是因他做壞事引起的。

tbeeba (★) 參照 beeба

1. 都…多頭膿瘡. Tbeeba kana ka sapah na ini rangi. 他家每一個人都長多頭膿瘡沒有留一個是好的。

tmbeeба (★) 參照 beeба

1. 為了…多頭膿瘡. Ga tmbeeба laqi na ga, ki ini ptruwaa hyaan musa bbuyu. 為了他孩子長多頭膿瘡就不出門狩獵。

tmnbeeба (★) 參照 beeба

1. 治多頭膿瘡. Tmnbeeба ku smapuh 10 hngkawas. 我治療多頭膿瘡有十年了。

tnbeeба (★) 參照 beeба

1. 長多頭膿瘡病者. Tnbeeба nii o hiya ka mnru beeба alang hini. 傳染多頭膿瘡給這部落的，就是這長多頭膿瘡的人。

ttbeeба (★) 參照 beeба

1. 治多頭膿瘡. Ttbeeба na smapuh o pkmalu bi beeба. 他治療的多頭膿瘡都會好。

beebu (★)

1. 車或床的橫樑；龍骨. 2 ka beebu tdruy kacing. 牛車有兩個龍骨。 2. 毒打. 3. 重重地摔倒。
[詞意：bubu tdruy(srakaw)車或床的橫樑 詞意：qsqian msru 毒打 詞意：mtbbih mtakur 重重地摔倒]

bbui (★) 參照 beeбу

1. 毒打 Iya bbui ptuluk ka laqi. 不要毒打孩子。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmptbeebu (★) 參照 beeбу

1. 製造龍骨的人 . Dmptbeebu tdruy ka dhiya gaga o klaun ana ima. 他們是製造車子龍骨的人，任何人都認識他。

empbeebu (★) 參照 beeбу

1. 成…龍骨. Empbeebu tdruy kacing ka qhuni nii. 這木頭要做成牛車的龍骨。

emptbeebu (★) 參照 beeбу

1. 製造龍骨. Emptbeebu ku tdruy ka qpahun mu. 我的工作是製造龍骨的。

gbeebu (★) 參照 beeбу

1. 用來…門楣. Gbeebu mu rhngun ka erut nii. 這柱子是我要做門楣。

gmbeebu (★) 參照 beebu

1. 只…龍骨. Gmbeebu tdruy smmalu ka qpahun mu. 我的工作是專做車的龍骨。

gmnbeebu (★) 參照 beebu

1. 曾只…龍骨 . Gmnbeebu ku srakaw smmalu ka bitaq shiga. 直到昨天我一直做床龍骨。

gnbeebu (★) 參照 beebu

1. 用來…龍骨. Gnbeebu mu tdruy kacing kmrut ka krut nii. 這鋸子是我用來鋸牛車的龍骨。

kbeebu (★) 參照 beebu

1. 窗檻 . Asi kbeebu bling ka salu isu. 你專門做窗檻。

kkbeebu (★) 參照 beebu

1. 做龍骨. Aji kkbeebu nanak ka smluun su o smlii ribaw uri. 你不只是做龍骨也做輪子。

kmnbeebu (★) 參照 beebu

1. 當作…窗檻. Ma su kmnbeebu bling qneuqu smmalu beebu rhngun. 你怎麼誤把門楣做成是窗檻。

knbeebu (★) 參照 beebu

1. 龍骨的樣子. Knbeebu tdruy su o baka bi knbragan na. 你車子的龍骨長度剛好。

mgbeebu (★) 參照 beebu

1. 像…門楣一樣 . Mgbeebu rhngun mu ka beebu rhngun na. 他家的門楣像我家的一樣。

mnegbeebu (★) 參照 beebu

1. 門楣. Mnegbeebu bi rhngun ka snalu su. 你做的門楣做的很好。

msnbeebu (★) 參照 beebu

1. 為了…龍骨而吵. Msnbeebu nami srakaw naqih smnlaan na. 我們為了他做的床龍骨不好而發生爭執。

nbeebu (★) 參照 beebu

1. 原來…龍骨. Nbeebu srakaw ka gaga. 那原來是床的龍骨。

nkbeebu (★) 參照 beebu

1. 希望…龍骨. Nkbeebu bi srakaw ta ka qulit ga hki msa ku! 我希望那檜木是我床的龍骨

那該多好呀！

pbeebu (★) 參照 beebu

- 裝上…橫樑. Pbeebu dha srakaw qulit. 他用檜木做成床的橫樑。

pkbeebu (★) 參照 beebu

- 被撞擊.

pnegbeebu (★) 參照 beebu

- 適合…龍骨. Ini pnegbeebu tdray ka rbuqil. 梧桐樹是不適合做成車的龍骨。

ptbeebu (★) 參照 beebu

- 撞到. Mnda ku ptbeebu mtakur tdray. 我因為撞到車子而跌倒。

sbeebu (★) 參照 beebu

- 被毒打的原因. Sbeebu smipaq djima knsat Nihung ka smnhiyi Kiristuan. 凡是因為信依基督教，都會被日本警察用竹子毒打。

sgbeebu (★) 參照 beebu

- 拿…龍骨而去. Wada sgbeebu tdray ka hiya. 他拿車龍骨而去那裡。

skbeebu (★) 參照 beebu

- 老是…龍骨. Ma su saw skbeebu tdray? 你怎麼老是做車龍骨呢？

smbbeebu (★) 參照 beebu

- 很多…龍骨. Smbbeebu bi srakaw ka lala srakaw smluun. 要做很多的床會用很多的龍骨。

snegbeebu (★) 參照 beebu

- 像…窗檻一樣. Snegbeebu na bling smmalu ka beebu rhngun. 他做門楣像做窗檻一樣。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

spbeebu (★) 參照 beebu

- 裝置…的橫樑. Wada na spbeebu trdray. 他拿去裝置車輛的橫樑。

tbbeanay (★) 參照 beebu

- 別讓…龍骨. Tbbeanay su emputut ka srakaw. 別讓笨拙的人做床的龍骨。

tbbeani (★) 參照 beebu

- 讓…龍骨. Tbbeani hyaan ka tdray kacing. 牛車的龍骨讓他做。

tbeebu (★) 參照 beebu

- 全身倒下. Wada tbeebu mtakur. 全身倒下。

tbeebua (★) 參照 beebu

1. 不要…龍骨. Tbeebua su tdruy ka isu. 你不要做車子的龍骨。

tbeebuan (★) 參照 beebu

1. 做…龍骨. Tbeebuan na ka tdruy mu da. 他做了我車子的龍骨。

tbeebuaw (★) 參照 beebu

1. 讓…門楣. Tbeebuaw mu yaku ka rhngun gaga. 許我來做那個門楣。

tbeebuay (★) 參照 beebu

1. 許…窗檻. Tbeebuay ta saman ka bling. 許我們明天來做窗檻。

tbeebui (★) 參照 beebu

1. 要…做龍骨. Tbeebui nanak ka srakaw su. 你自己做你的床龍骨。

tbeebuun (★) 參照 beebu

1. 要做龍骨. Tbeebuun ima ka dngiyah? 誰要做客床的龍骨呢？

tgbeebu (★) 參照 beebu

1. 龍骨. Tgbeebu srakaw dngiyah snalu na ka bbaraw balay. 他做的客床的龍骨很長。

tmbeebu (★) 參照 beebu

1. 做龍骨. Gaga jiyax tmbeebu srakaw ka hiya. 他正忙於做床的龍骨。

tmnbeebu (★) 參照 beebu

1. 做窗檻. Ima ka tmnbeebu bling? 窗檻是誰做的？

tnbeebu (★) 參照 beebu

1. 龍骨的主人. Tnbeebu tdruy nii o mkla bi smmalu tdruy kacing. 車子龍骨的主人很會做牛車。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

beenux (★)

1. 平原(平原地;平台地). [詞意：dxgal msbalay 平原 (平原地、平台地)]

kbeenux (★) 參照 beenux

1. 成為平原. Asi kbeenux kana ka dgiyaq. 很多山都成為平原。

kkbeenux (★) 參照 beenux

1. 使平原. Kkbeenux na o tbnii nhari. 為使窪地平坦，趕快把它填滿。

mkrbeenux (★) 參照 beenux

1. 屬於平原. Seejq mkrbeenux ka hiya. 他是平地來的人。

mmnegbeenux (★) 參照 beenux

1. 都是平坦. Mmnegbeenux bi dxgal na. 他的土地都很平坦。

msbeenux (★) 參照 beenux

1. 很平;平坦. Msbeenux bi ka elug nii. 這條路很平。

beybay (★)

1. 常常. Beybay ssaan ka dgiyaq gaga. 那座山是我常去的地方。 Beybay mu saan ka qrunang hiya. 我常常去那邊的獵場。 2. 一片片的破布. Beybay ka lukus laqi mskraji bi. 很頑皮的孩子的衣服破破爛爛的。 [詞意：mkatay 破爛、撕裂 詞意：nsaan kdjiyax 常去的地方]

bbayi (★) 參照 beybay

1. 讓…破裂。

bbeybay (★) 參照 beybay

1. 那些破爛的. Kana bbeybay galiq ga o qdaani ki da. 那些破爛的布都拿去丟了。

bbyanay (★) 參照 beybay

1. 不要砍光. Bbyanay su psqit seejiq ka uraw! 你不要把高山細竹讓人給砍光了！

bbyani (★) 參照 beybay

1. 讓…吃光. Iya bbyani peekan qowlit ka trabus. 不要讓老鼠吃光花生。

bnbeybay (★) 參照 beybay

1. 被…撕裂. Bnbeybay su phqliq manu ka lukus su bgurah gaga? 你那新衣服被什麼給撕裂了？

bybaya (★) 參照 beybay

1. 別讓…吃光. Bybaya su peekan rungay ka sqmu. 你不要把玉米給猴子吃光了。

bybayan (★) 參照 beybay

1. 紿…吃光了. Bybayan na peekan bowyak ka bunga. 他把地瓜給山豬吃光了。

bybayaw (★) 參照 beybay

1. 讓…採光. Bybayaw mu lmamu yaku ka gisang. 讓我來把鵝豆採光。

bybayay (★) 參照 beybay

1. 不要穿破… Bybayay su plukus ka laqi empatas. 你不要給學生穿破的衣服。

bybayi (★) 參照 beybay

1. 讓…採光. Bybayi miying yamu ka lxi djima hida. 那邊的桂竹筍讓你們採好了。

bybayun (★) 參照 beybay

1. 會給吃光. Bybayun mkan rudux ka pajiq su gaga. 你那個菜會給雞吃光。

dbeybay (★) 參照 beybay

1. 破爛的人. Dbeybay lukus dha kana ka alang dha hiya. 他們村落那裡都穿破爛的衣服。

dmpbeybay (★) 參照 beybay

1. 常去獵場者. Dmpbeybay musa qrunang ta o dseejiq alang inu? 常去我們獵場的是哪個部落的人？

embeybay (★) 參照 beybay

1. 撕裂. Embeybay mghliq ka lukus na. 他的衣服要被撕裂。

empbeybay (★) 參照 beybay

1. 會破爛. Empbeybay saman na ka lukus nii. 這衣服明天就會破爛了。

gbeybay (★) 參照 beybay

1. 用來…撕裂的. Gbeybay mu smais lukus laqi ka waray nii. 這縫線我要用來縫補孩子撕裂的衣服。

gmbeybay (★) 參照 beybay

1. 挑破爛. Gmbeybay marig lukus. 挑破爛的衣服買。

gmnbeybay (★) 參照 beybay

1. 曾挑破舊的縫補. Gmnbeybay ku hgliq qabang smais ka qpahun mu. 我做過縫補破舊被毯的工作。

gnbeybay (★) 參照 beybay

1. 用來…破爛的. Gnbeybay mu smais lubuy payay ka qumi sakis gaga. 那麻袋針(大針)是我用來縫補破麻袋。

kbeybay (★) 參照 beybay

1. 就破爛了. Knsmudal lukus kiya ga, pxalun bi mlukus do asi kbeybay da. 那很舊的衣服只穿一次就破爛了。

kkbeybay (★) 參照 beybay

1. 為了…破裂. Saw aji kkbeybay mhgliq tqrian buwax ka lubuy o asi ka bgurah. 為了使米袋裝米不破裂就拿新的袋子。

kmnbeybay (★) 參照 beybay

1. 當作破爛. Kmnbeybay lukus mu knbgurah lukus na ka seejiq kiya. 那個人因穿新衣服而把我舊衣服當作是破爛的。

knbeybay (★) 參照 beybay

1. 破爛的樣子. Knbeybay lukus na o hmut mtgsulay. 他衣服破的連屁股都露出來。

maabeybay (★) 參照 beybay

1. 變凌亂. Maabeybay nniqan samat kana ka bbuyu hida. 那邊的叢林因獵物多得變的很凌亂。

mgbeybay (★) 參照 beybay

1. 像…破爛一樣. Mgbeybay ribul mu ka ribul na. 他破爛的褲子像我的一樣。

mkbeybay (★) 參照 beybay

1. 要…破裂. Mkbeybay ka lukus mu da. 我的衣服要破裂了。

mkmpbeybay (★) 參照 beybay

1. 想讓…破爛. Mkmpbeybay ku plukus laqi mu o ini bi sruwa siqa na. 我想給我孩子穿破爛的衣服，他很害羞不願意。

mknbeybay (★) 參照 beybay

1. 穿破爛. Wada mknbeybay mlukus. 他穿破爛的衣服去了。

mnbeybay (★) 參照 beybay

1. 原來破爛. Mnbebay ni ga na spangan da. 原來是破的他縫補了。

mnegbeybay (★) 參照 beybay

1. 很破爛. Mnegbeybay bi lukus na. 他的衣服很破爛。

msnbeybay (★) 參照 beybay

1. 為了…破爛. Msnbeybay kjiwan psaan na patas ka laqi mu do lmingis da. 我的孩子為了帶破爛的書包而哭了。

mtgbeybay (★) 參照 beybay

1. 有破爛. Laqi mu ga, nangi na mtgbeybay ka lukus na do sqada na da. 我的孩子，衣服稍微有一點破就丟棄了。

nkbeybay (★) 參照 beybay

1. 若破爛. Nkbeybay binaw lukus laqi su ga, kasi ptghiyi o! 若你的孩子穿破爛衣服看看，身體一定會露出來！

pbeybay (★) 參照 beybay

1. 穿破爛. Iya pbeybay pkribul lqian, pgealu ki da! 不要給孩子穿破爛的褲子，好可憐！

pgbeybay (★) 參照 beybay

1. 紿…破爛. Ma su pgbeybay mgay lukus knan! 你為什麼給我破的衣服！

pkbeybay (★) 參照 beybay

1. 使…破裂. Pkbeybay lukus ka hiya. 他弄破衣服。

pnbeybay (★) 參照 beybay

1. 曾穿破爛. Laqi mu ga, pnbeybay mu plukus ka bilaq han, paru do ini ki da. 我的孩子！小的時候我給他穿破爛的衣服，長大以後就沒有了。

pnegbeybay (★) 參照 beybay

1. 容易破爛. Ini pnegbeybay lukus na. 他的衣服不容易破。

ppbeybay (★) 參照 beybay

1. 紿…破爛. Ppbeybay na philaw mtaqi laqi o ana misan ida saw kiya. 他給孩子蓋破的被毯連冬天也一樣。

ptgbeybay (★) 參照 beybay

1. 因穿破爛…而死. Wada ptgbeybay uqun knskiyan smhuda ka kingal laqi na. 他的一個孩子因為穿破爛的衣服在下雪時受凍而死。

sbeybay (★) 參照 beybay

1. 破很多. Sbeybay bi lukus na ka hiya. 他的衣服破很多。

sgbeybay (★) 參照 beybay

1. 因破舊…而去. Manu saan su sgbeybay lukus dha, niqan bgurah ka nnisu ga! 你去破舊衣服的人那邊做什麼，你自己有新的衣服啊！

skbeybay (★) 參照 beybay

1. 使…破裂。

sknbeybay (★) 參照 beybay

1. 看作破爛. Ma su sknbeybay ka lukus mu? 你為什麼把我的衣服看作是破的？

smbbeybay (★) 參照 beybay

1. 很多破爛. Mskraji bi ka laqi o smbabay bi lukus. 很頑皮的孩子很會使很多衣服破裂。

spbeybay (★) 參照 beybay

1. 拿破爛的… Yaa msa ungar qabang ka yaku ga, spbeybay na hmilaw lqian mu ka beybay qabang na. 他以為我沒有被毯，就拿他破的被毯蓋我的孩子。

tgbeybay (★) 參照 beybay

1. 較破爛的. Tgbeybay bi srakaw ga ka nhiya. 那個破的床就是他的。

tbbeybay**** (★) 參照 beybay

1. 在…破. Nii ku tb**beybay** trasi siisun mu. 我在縫破的草蓆。

tmnbbeybay**** (★) 參照 beybay

1. 常去. Tmn**beybay** ku quri daya tmqwarux ka shkawas. 去年我常去上方取黃藤。

tnbeybay**** (★) 參照 beybay

1. 砍取者. Tnb**beybay** tmppdu sipaw ga o yamu ima? 你和誰常去對面砍棕樹？

ttbeybay**** (★) 參照 beybay

1. 經常…亂翻. Ttb**beybay** dha dguyaq tmqmagas o mdka nrungan bowyak. 他們常常在山上挖薯莨好像山豬挖翻的一樣。

beyh (★)

1. 把人摔倒的聲音（擬聲詞）. Wada“beyh”msa mtakur ka risaw ga. 那位年輕人”beyh”的應聲倒下。 [詞意：hnang tmsbut 把人摔倒的聲音（擬聲詞）]

tbbeyh**** (★) 參照 beyh

1. 都摔倒的聲音. Tbb**beyh** mtakur kana ka seejiq. 人們都摔倒了。

beyhuy (★)

1. 彎曲的. Tayal beyhuy ka elug tdruy qrngul gaga. 那鐵路做的那麼彎曲。 [詞意：ini kslagu (bhruy sun uri)彎曲的]

bhiya (★) 參照 beyhuy

1. 別弄彎. Bhiya su puniq mu. 你別把我的槍弄彎了。

bhiyan (★) 參照 beyhuy

1. 弄彎了. Bhiyan na ka puniq do ini tduwa ssbu da. 他弄彎了槍就不能射擊了。

bhiyaw (★) 參照 beyhuy

1. 把…彎曲的. Bhiyaw ta tmucing ka tudu pucing. 我們把刀背敲打成彎的。

bhiyay (★) 參照 beyhuy

1. 不要弄彎. Bhiyay su ka putus buji. 別把箭桿弄彎了。

bhiyi (★) 參照 beyhuy

1. 讓…弄彎. Bhiyi isu ka xiluy gaga. 你把那鐵弄彎。

bhiyun (★) 參照 beyhuy

1. 要弄彎. Bhiyun su knuwan ka xiluy smluun su sapah? 蓋房子的鋼筋你什麼時候要弄彎？

bhyanay (★) 參照 beyhuy

1. 幫…弄彎. Bhyanay misu haya smkur ka bunur brunguy su. 我幫你弄彎背簍的骨架。

bhyani (★) 參照 beyhuy

1. 把…弄彎. Bhyani haya binaw buji baki su ga, sita su na hyaun. 你把你祖父的弓箭弄彎看看，看他對你怎麼樣。

brhiyi (★) 參照 beyhuy

1. 讓…彎曲的。

dbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 彎曲的人. Dbeyhuy hnigan ga o maalutut kiya. 那些身體彎的是家族的遺傳。

dmptbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 截彎…的人. Dmptbeyhuy smlagu elug ka qpahun dha. 他們的職業是開路截彎取直。

embeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 彎曲的. Embeyhuy ka buji (putus). 箭是彎曲的。

empbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 會彎曲的. Empbeyhuy ka hru qhuni nii. 這樹會長的彎曲。

emtbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 取彎. Emtbeyhuy putus gmluqi ka dhiya. 他們是專門把彎的箭桿修直的人。

gbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 用來弄彎. Gbeyhuy mu xiluy ka qngqaya nii. 這工具是我用來弄彎鋼筋的。

gmbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 弄彎… Gmbeyhuy ku xiluy ga, embburuq ka baga mu. 我弄彎鋼筋時我的手起泡了。

gmnbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 曾取彎. Gmnbeyhuy ku qwarux gmluqi enlaxan dha. 我把別人丟棄的彎曲藤條修直。

gnbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 弄彎換來的. Gnbeyhuy mu qwarux gmluqi o biqan ku na kingal tama rudux. 我修直彎曲黃藤的代價，就是他給我一隻公雞。

kbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 因彎. Kbeyhuy na hwinuk o asi kbukuy. 他腰彎的就變成駝背。

kkbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 為了…彎曲. Aji kkbeyhuy puniq su o qlhangi bi dmuuy. 為了不使你的槍枝彎曲要小心使用。

kmnbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 看成彎曲地. Nasi su kmnbeyhuy qmita putus buji gnluqi ga, tgsai gmluqi. 如果你看到修直的箭桿還是彎曲的話，就教他怎麼修直。

knbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 彎曲的樣子. Knbeyhuy na o malu bi smluun bhniq. 它的彎度剛好可以做弓。

maabeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 變彎曲. Maabeyhuy kana ka qhuni ga o qnqan bgihur paru. 所有彎曲的樹是被颱風吹襲的。

meyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 弄彎. Iya csqii meyhuy ka bhniq, mgrung o! 別把弓弄的太彎，會折斷的！

mgbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 像…彎曲一樣. Mgbeyhuy hnigan su ka hnigan na. 你身體彎曲像他一樣。

mkmpbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 想弄彎. Mkmpbeyhuy ku 3 ka rbnaw pruxul sqtun mu ngalan bhniq hici. 我想弄彎三根新生的櫟木，便以後砍來做弓箭用。

mnbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 曾彎曲的. Mnbehyhan ni mslagu sayang da. 本來彎曲現在直了。

mnegbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 容易彎曲. Mnegbeyhuy bi hru na ka qhuni nii. 這樹長的很彎曲。

msnbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 因…彎曲而吵. Msnbeyhuy nami qaya cinun snalu na ini tduwa scinun. 我們為了他做彎了的織布機不能使用而發生爭吵。

nbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 若彎曲. Nbeyhuy binaw gasil sapah su ga, sita su huya sun ptgmiya? 你房頂的樑木彎彎曲曲看看，看你怎麼壓綁？

pbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 彎曲的. Wada pbeyhuy hwinuk na mksa. 他彎著腰走著。

pgbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 彎曲的. Pgbeyhuy hnigan na. 他身體彎曲的。

pkbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 成彎曲的. Pkbeyhuy hnigan su. 你的身體成彎曲的形狀。

pnbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 弄彎. Pnbeyhuy mu smluu bhniq ka axir nii. 這七里香是我弄彎拿來做弓箭的。

pnegbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 容易彎曲. Ini hari pnegbeyhuy ka qhuni nii. 這樹不容易彎曲。

psbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 使弄彎. Ga psbeyhuy uraw ka tama su. 我父親在弄彎高山細竹。

ptgbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 摧倒的. Asi ku ptgbeyhuy babaw radax. 我摔在大木頭上。

sbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 使…彎曲. Sbeyhuy mu smkur bunur brunguy ka baki mu. 我幫祖父的背簍骨架弄彎。

sgbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 為…彎曲者而去. Wada sgbeyhuy hnigan kuyuh ka hiya. 他去為了身體彎的婦女而去。

skbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 使… 彎曲的. Ma su saw skbeyhuy mksa wah? 為什麼你走起路來彎彎曲曲？

sknbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 像…彎曲一樣. Sknbeyhuy na tudu pucing mu tmucing ka pucing na uri. 他把他刀背打成像我刀背的彎度一樣。

smbbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 很多彎曲. Smbbeyhuy bi djima ka bgihur paru. 颱風會使很多桂竹彎曲。

spbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 讓…弄彎. Ini tduwa spbeyhuy lqian ka xiluy gaga. 那個鋼筋不能讓孩子弄彎。

tbbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 都彎曲. Babaw bgihur do tbbeyhuy kana ka djima. 颱風過後所有桂竹都折彎了。

tgbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 較彎曲的. Tgbeyhuy gaga ka tgmalu na. 那彎曲的是比較好的。

tkbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 彎著. Tkbeyhuy mapa mshjil. 彎著身體揹重物。

tmbbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 找彎曲的. Tmbbeyhuy axir ngalun na bhniq. 他找彎曲的七里香拿來做弓箭。

tmnbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 曾專門…彎曲的. Tmnbeuyhuy ku smqit djima snliqan bgihur. 我專門清理被颱風吹折彎的桂竹。

tnbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 彎的主人. Tnbeyhuy puniq nii o ima? 這彎的槍的主人是誰？

ttbeyhuy (★) 參照 beyhuy

1. 經常弄彎. Ttbeyhuy na xiluy smluun sapah o ki qpahun na. 經常弄彎鋼筋拿來蓋房子是他的職業。

beyluh (★)

1. 豆子（作物名）. Ini hari pneg beyluh ka hiya. 他不太喜歡豆子。 [詞意：hangan damat 豆子（作物名）]

pbeyluh (★) 參照 beyluh

1. 專種豆子. Ga ku pbeyluh ka yaku. 我專種豆子。

pbluhi (★) 參照 beyluh

1. 將種豆子. Pbluhi ka qmpahan hiya. 把那裡的角都將種滿豆子。

pnegbeyluh (★) 參照 beyluh

1. 喜歡豆子. Ini hari pnegbeyluh ka hiya. 他不太喜歡豆子。

beytaq (★)

1. 刺. Beytaq su manu ka smbrangan? 長矛你用來刺什麼？ [詞意：qngqaya tnhungul 刺]

bbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 用…殺 . Bbeytaq mu babuy ka pucing. 獵刀是我要用來殺豬的。

bneytaq (★) 參照 beytaq

1. 刺過的長矛. Bneytaq mu bowyak ka smbrangan nii. 這長矛是我曾刺山豬的。

btaqan (★) 參照 beytaq

1. 打針. Kktbnaw na o btaqan qumi ka rudux. 雞肥的原因是打針。 2. 把…到. Ga na btaqan lhngaw hi ka ayus. 他把界線劃到石穴。

dmbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 刺…的人. Dmbeytaq qsurux ka dhiya gaga. 他們是刺魚的人。

dmsbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 配刀的人. Dmsbeytaq pucing musa bbuyu ka snaw Truku. 太魯閣族的男人配獵刀去打獵。

embbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 相互指. Ga embbeytaq dowriq ka dhiya. 他們在互指對方的眼睛爭吵。

embeytaq (★) 參照 beytaq

1. 要刺。

empsbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 要配刀. Embsbeytaq ku pucing ka musa bbuyu. 我配獵刀去打獵。

emptbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 會被刺. Iya usa hiya emptbeytaq su guyuq da. 別去那裏你會被短刺陷阱刺到。

maabeytaq (★) 參照 beytaq

1. 打針的技術. Ini knarux ka meytaq qumi o maabeytaq na kiya. 打針不會痛是看打針的技術。

meytaq (★) 參照 beytaq

1. 注射. Meytaq qumi sulay. 注射屁股。

mgbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 打針方法一樣. Mgbeytaq mu qumi ka bbeytaq na qumi. 他打針的方法跟我一樣。

mnegbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 喜歡打針. Mnegbeytaq bi qumi ka msapuh gaga. 那醫生很喜歡打針。

mneytaq (★) 參照 beytaq

1. 打過針. Mneytaq qumi ka wauwa gaga. 那小姐打過針。

mqmbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 想打針. Mqmbeytaq ku bi qumi. 我很想打針。

msnbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 為了打針而吵. Msnbeytaq qumi. 為了打針的事爭吵。

nbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 應該…刺. Nbeytaq su nanak ka isu uri. 你自己也應該刺。

pbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 被打針. Mnsa ku pbeytaq qumi. 我去打過針了。

pnbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 被打針. Pnbeytaq ku qumi aji ttlung muda ka shiga. 我昨天去打預防感冒的針。

pnegbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 喜歡打針. Ini hari pnegbeytaq qumi ka msapuh gaga. 那醫生比較不喜歡給人打針。

ptgbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 因…被刺而死. Wada ptgbeytaq pnsgikus dha ka huling mu. 我的狗因別人的長刺陷阱而死。

sbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 用來插入. Sbeytaq mu rudu ka pucing. 我把刀插入刀鞘裏。

sgpbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 跟著去打針. Manu saan su sgpbeytaq qumi ka ini su knarux da? 你沒有生病跟去打針幹什麼？

smbbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 需要打針. Smbbeytaq bi qumi ka mnarux. 病患很需要打針。

smbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 配刀. Smbeytaq pucing ka hginuk dha. 他們的腰間配帶刀。

smnbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 帶刀. Smnbeytaq ku pucing ka musa ku dgiyaq shiga. 昨天我帶著獵刀上山。

spbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 打針. Spbeytaq na qumi ka mnarux. 他生病去打針。

sqbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 老是要打針. Saw sqbeytaq qumi ka msapuh gaga. 那醫生老是要給人打針。

sqnbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 當作…刺. Sqnbeytaq na bowyak meytaq smbrangan ka babuy. 他把豬當作山豬一樣地用長矛刺殺。

tbbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 同時都被刺. Tbbeytaq guyuq kana ka seejiq. 人們都被短刺陷阱刺到。

tbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 被刺. Tbeytaq ku pakaw. 我被有刺的野草刺到。

tbtaqa (★) 參照 beytaq

1. 不要被刺. Muda su elug hiya o tbtaqa su pnsgikus dha. 經過那裏的路別被長刺陷阱刺到了。

tbtaqan (★) 參照 beytaq

1. 刺過. Tbtaqan bi huling ka pnsgikus tama su. 你父親做的長刺陷阱常刺到狗。

tbtaqaw (★) 參照 beytaq

1. 讓…被刺. Tbtaqaw ta guyuq ka empgeeguy. 我們讓偷竊者被短刺陷阱刺到。

tbtaqay (★) 參照 beytaq

1. 讓…被刺. Tbtaqay ta gikus ka mirit. 我們讓山羊被長刺陷阱刺到。

tbtaqi (★) 參照 beytaq

1. 被…刺. Tbtaci binaw snegikus skuy ga, mowsa su hida! 被箭竹所做的長刺陷阱刺到看看，你會完了！

tbtaqun (★) 參照 beytaq

1. 會刺. Iya guyuq elug, tbtaqun seejiq da! 別在路上設短刺陷阱會刺到人的！

tbtqanay (★) 參照 beytaq

1. 別讓…刺. Tbtqanay su guyuq ka lupung. 你別讓朋友被短刺陷阱刺到。

tbtqani (★) 參照 beytaq

1. 讓…刺. Iya tbtqani gikus ka tnbgan dha, aji maah ttabug su da. 別讓別人飼養的家畜被長刺陷阱刺到，否則你的家畜養不好。

tgmeytaq (★) 參照 beytaq

1. 善於刺. Tgmeytaq bi smbrangan bowyak ka tama su. 我父親很會用長矛刺山豬。

tnbeytaq (★) 參照 beytaq

1. 被刺. Tnbeytaq ku guyuq ka shiga. 昨天我被短刺陷阱刺到。

beytaw (★)

1. 跳躍狀. Beytaw msa pstaril qmrak qowlit ka ngiyaw. 貓彈跳地捉老鼠。 2. 因被壓而跳彈出。

[詞意：hnigan pstaril 跳躍狀 詞意：btunux ni qhuni ka dnrut miyah smbut 因被壓而跳彈出]

dmpsbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 彈跳的人. Dmpsbeytaw psdka pstaril ka drisaw gaga. 那些男青年是比賽跳遠的人。

empsbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 要跳. Empsbeytaw ta pstaril btunux ka mntaril yayung. 我們要跳著踩石頭過河。

gbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 讓…跳. Gbeytaw mu pqrak qowlit ka ngiyaw. 我讓貓跳著捉老鼠。

gmbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 跳著. Gmbeytaw ku kbowlung qmrak ga, qmaguk ku quyu mntrikit da. 我跳著捉蚱蜢時，我抓到盤在地上的蛇。

gmnbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 曾做有彈性的… . Gmnbeytaw ku smmalu bbeytaw mu phuqil rngji ka yaku. 我做彈簧拍用來拍打蒼蠅。

gnbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 讓…跳. Gnbeytaw mu pqrak qowlit ka huling mu. 我讓我的狗跳起來捉老鼠。

kkbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 彈跳 . Kkbeytaw na qduriq o mdka rngji. 他像蒼蠅一樣地快速跳開逃走。

knbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 跳的樣子. Knbeytaw na pstaril o hiya ka thiyaq bi. 他跳遠跳得最遠。

mgsbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 像…跳一樣. Mgsbeytaw huling mu ka ngiyaw su. 你的貓跳的像我的狗一樣。

mkmsbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 想彈跳 . Mkmsbeytaw ku pstaril ka yaku o ini dhuq knrudan mu da. 我想彈跳但因我老了跳不起來。

mnegsbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 喜歡彈跳 . Mnegsbeytaw bi qduriq bhragun huling ka mirit. 羊被狗追時很喜歡跳著逃跑。

mnsbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 跳起來. Mnsbeytaw qduriq huya qi bowyak ka huling mu. 我的狗差一點被山豬咬而快速跳起來逃走。

msbbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 紛紛彈跳 . Qmburung ku payay ga, msbbeytaw qduriq ka lala bi kbowlung. 我割稻的時候，許多的蝗蟲紛紛跳著逃走。

msbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 跳躍. Wada msbeytaw qduriq da laqi. 小孩跳躍逃脫。

msnsbeytaw (★) 參照 beytaw

- 為了彈…而爭執. Msnsbeytaw nami sowki qnada na mgay knan wada mtucing dowras. 我們為了他丟給我的鐮刀彈落到懸崖而爭執。

pnbeytaw (★) 參照 beytaw

- 被…彈跳 . Pnbeytaw mhraw huling ka pada o tbeytaq pnsgikus da. 山羌被狗追彈跳時被長刺陷阱刺到。

pnegsbeytaw (★) 參照 beytaw

- 擅於彈跳 . Ini pnegsbeytaw pstaril ka qbhni skaya. 飛鳥不擅於彈跳。

psbeytaw (★) 參照 beytaw

- 彈跳.

ptgsbeytaw (★) 參照 beytaw

- 因…彈跳而死. Knluwi tmutuy huling ka bowyak o wada ptgsbeytaw mtucing dowras. 被狗驚嚇彈跳的山豬墜崖而死。

sbbeytaw (★) 參照 beytaw

- 很會彈跳 . Ini tduwa qrapun sbbeytaw bi ka tmaqu. 跳蚤很會彈跳捉不到。

sbeytaw (★) 參照 beytaw

- 使…跳躍.

sbtawa (★) 參照 beytaw

- 別彈跳 . Sbtawa su ka muda dowras ha. 你不要跳著走懸崖。

sbtawan (★) 參照 beytaw

- 彈跳過. Dowras sbtawan mirit o ini tduwa ka huling. 羊彈跳的懸崖狗不能跳。

sbtawaw (★) 參照 beytaw

- 讓…跳. Sbtawaw ta pqrak qowlit ka ngiyaw. 我們讓貓跳著捉老鼠。

sbtaway (★) 參照 beytaw

- 讓…跳. Sbtaway ta psluhay ka laqi. 我們讓孩子訓練跳遠。

sbtawi (★) 參照 beytaw

- 跳著. Sbtawi qmangaw ka qlubung mu ga elug hiya. 跳著越過我那在路上的套腳陷阱。

sbtawun (★) 參照 beytaw

- 要讓…跳. Sbtawun mu pbhraw pada ka huling. 我要讓狗跳著追山羌。

sbtwanay (★) 參照 beytaw

1. 不要讓…跳. Sbtwanay su mrrawa ska payay ka huling. 不要讓狗在稻子中跳著玩。

sbtwani (★) 參照 beytaw

1. 讓…跳. Iya sbtwani pqrak rudux ka huling. 不要讓狗跳著捉雞。

skbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 喜歡跳躍. Ma su saw skbeytaw balay? 你怎麼那麼喜歡跳躍？

sknbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 看成…彈跳 . Sknbeytaw mu pada qmneuqu qmita ka mirit wada msbeytaw qduriq. 我把彈跳逃走的山羊看成是山羌。

spbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 教…彈跳 . Tama mu o spbeytaw ku na psuhay paah bilaq. 我父親從小就訓練我跳遠。

tbbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 全都跳. Tbbeytaw mhraw qowlit ka 3 huling mu o qmrak pnkingal. 我三隻狗一起彈跳著追老鼠各抓一隻。

tgsbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 會彈跳 . Tgsbeytaw bi pstaril mkddowras ga o mirit. 山羊很會沿著懸崖彈跳。

ttbeytaw (★) 參照 beytaw

1. 常常跳. Ttbeytaw na mhraw kbowlung ka huling mu o qyutan quyu da. 我那常常跳著追蝗蟲的狗被蛇咬了。

beywat (★)

1. 波浪. 2. 紋路. [詞意 : lala braw 波浪]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

embbeywat (★) 參照 beywat

1. 波紋的. Embbeywat ka gamil qhuni. 樹根長得彎彎曲曲的。

embeywat (★) 參照 beywat

1. 波動. 2. 波紋. Embeywat dowras na ka dgiyaq hiya. 那裏的山崖都是波紋。

empbeywat (★) 參照 beywat

1. 要變波紋狀. Empbeywat thdagan hidaw ka qcinuh nii da. 木板被太陽曬會變波紋狀。

emptbeywat (★) 參照 beywat

1. 製造波紋狀. Emptbeywat bngbang dnamux ka hiya. 他們是製造波紋為鐵皮屋頂的人。

gmbeywat (★) 參照 beywat

1. 只…波紋. Gaga gmbeywat smmalu. 把波紋打平。

knbeywat (★) 參照 beywat

1. 波紋的樣子. Knbeywat na o knhlpis na. 它形成波浪狀是因為薄的關係。

mnbeywat (★) 參照 beywat

1. 原來波紋. Mnbeywat han o mstapaq da. 原本成波紋狀的已變平了。

mtbeywat (★) 參照 beywat

1. 成波紋. Nii mtbeywat ka qcinuh da. 木板已經變成波紋狀了。

pbeywat (★) 參照 beywat

1. 使…波紋. Kntlxan hidaw ka pbeywat qcinuh. 太陽的熱度使木板變波紋狀。

pbwaci (★) 參照 beywat

1. 成波紋. Iya pbwaci ka qcinuh qnabil. 別把要做牆的木板弄成波紋狀了。

pbwata (★) 參照 beywat

1. 別把…波紋. Pbwata su mhidaw ka qcinuh! 別把木板曬成波紋狀喔！

pbwatan (★) 參照 beywat

1. 成波紋. Pbwan su mhidaw ka qcinuh do ini tduwa jiyun ki da. 板子被你曬成波紋狀就不能使用了。

pbwataw (★) 參照 beywat

1. 別把…波紋. Pbwtaw su smmalu ka bngbang. 你別把鐵皮做浪板。

pbwatay (★) 參照 beywat

1. 讓…波紋. Pbwtay ta hi ka qcinuh enlaxan gaga. 我們讓被丟棄的板子成波紋狀。

pbwatun (★) 參照 beywat

1. 要把…波紋. Pbwtun mu ka bngbang ddamux. 我要把屋頂的鐵皮做成浪板。

pbwtanay (★) 參照 beywat

1. 不要…成波紋. Pbwtanay saku haya ka bngbang smluun mu brhuwa. 你別把我要做鐵桶的鐵皮弄成波紋狀。

pbwtani (★) 參照 beywat

1. 幫…成波紋. Pbwtani haya ka bngbang ddamux sapah baki su. 幫你祖父蓋鐵皮浪板的屋頂。

pnbeywat (★) 參照 beywat

1. 做成波紋. Pnbeywat na smmalu ka bngbang dnamux. 他用浪板蓋屋頂。

pnegbeywat (★) 參照 beywat

1. 會變成波紋. Ini pnegbeywat ka qcinuh qulit. 檜木板不會變波紋狀的。

sbeywat (★) 參照 beywat

1. 波紋狀;跳舞狀. 2. 使……變波紋. Sbeywat na o tnhdagan. 使它變波紋狀是被太陽曬的。

sgbeywat (★) 參照 beywat

1. 順著波紋. Wada sgbeywat qowrux yayung tmapaq ka qsurux. 魚順著水波游泳。

skbeywat (★) 參照 beywat

1. 一定會變波紋. Saw skbeywat ka qhuni rnuung. 山黃麻一定會變波紋狀。

tmbbeywat (★) 參照 beywat

1. 專做波紋. Gaga jiyax tmbbeywat qcinuh ka hiya. 他正在做波浪板。

tmnbeywat (★) 參照 beywat

1. 做過波紋. Tmnbeywat bngbang dnamux ka hiya. 他們做過浪板的屋頂。

beyway (★)

1. 彎曲的;心術不正. [詞意：embhruy 彎曲的 詞意：naqih lenglunga 心術不正]

embbeyway (★) 參照 beyway

1. 全都成彎曲的. Embbeyway ka qcinuh, shuya smalu hug? 木板都彎曲，要如何施工呢？

knbeyway (★) 參照 beyway

1. 很彎. Knbeyway niya o mqusuqi balay. 它的彎度非常大。

mnegbeyway (★) 參照 beyway

1. 非常彎曲的.

bgaal (★)

1. 道賽支族人住過的地方（地名）. Alang Bgaal nniqan seejiq Toda sbiyaw. Bgaal 部落曾經是 Toda 群族人住過的地方。 [詞意：hangan nniqan seejiq Tuda 道賽支族人住過的地方（地名）]

bgay (★)

1. 紿予. Kingal lituk slaq hi o bgay mu sunan. 那一甲地的水田我要送給你。 [詞意：shuwau

nasjiququn ka nhiya 紿予 (與 mgay, muway, muwiq 同義)]

bbgay (★) 參照 bgay

- 給. Tgpnais bi bbgay na ka bubu su. 我媽媽很快地給東西。

biqa (★) 參照 bgay

- 別給. Biqa su ka isu, yaku ka embgay. 你不要給，我來給。

biqaw (★) 參照 bgay

- 讓…送給. Biqaw mu lukus pniri ka wauwa su hug? 我送挑織布紋的衣服給妳的女兒好嗎？

biqay (★) 參照 bgay

- 讓…送給. Biqay ta kingal mneudus bowyak ka lupung su paru. 我們來送一頭山豬給你的親家。

bnegay (★) 參照 bgay

- 給. Bnegay ima ka bhniq su gaga? 你那個弓是誰給的？

bqanay (★) 參照 bgay

- 不要給. Bqanay su sowbaw bi ka patus. 你絕對不要拿槍給沒出息的人。

bqani (★) 參照 bgay

- 把…送給. Bqani mtbhrring bi smbu ka buji. 箭要送給很善於射箭的人。

dmbgay (★) 參照 bgay

- 給…的人. Dmbgay uqun qrinut seejiq ga o ana rabang qrasun. 拿食物給窮人的那個人值得讚許。

embbgay (★) 參照 bgay

- 互相贈與.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

embgay (★) 參照 bgay

- 要給. Miyah namu tksadu o embgay ku kingal jiyax 10,00 pila. 你們來打工一天要給你們一千元的工資。

kmbgay (★) 參照 bgay

- 想給. Kmbgay ku dgsayan ka sunan. 我想要拿理線器給你。

mgbgay (★) 參照 bgay

- 像給…一樣. Mgbgay mu qnbilaq bbgay na ka hiya. 我給的就像他給的那樣少。

mkmbgay (★) 參照 bgay

1. 想要給. Mkmbgay ku lala o ma nak hiya prqdug msa ku. 我想要給多但我想像他一樣哄騙給少就好。

mkmpbgay (★) 參照 bgay

1. 想託給. Mkmpbgay ku lqian mu ka kusa mu sunan. 我的債我想託孩子還你。

mnegbgay (★) 參照 bgay

1. 喜歡給. Mnegbgay bi qabang knan ka bubu wauwa kiya Bu. 媽！那個女孩子的母親很喜歡送我被毯。

msnbgay (★) 參照 bgay

1. 為了給…而吵. Msnbgay ku qabang bubu wana yaku ini na biqi. 我為了母親沒給我被毯而吵。

nbgay (★) 參照 bgay

1. 應該給. Mnangal su pila bnrigan su babuy do o nbgay su cih ka rdanan su da! 你拿到了你賣豬的錢你至少該拿一點給父母吧！

pbgay (★) 參照 bgay

1. 只拿…給的. Wana pbgay klaun na ni ini kla mgay qnrbuq qilug na. 他只知道拿別人送的東西他吝嗇的不知道拿東西給人。

pnbgay (★) 參照 bgay

1. 曾接受. Pnbgay ku uraw tunun bluhing sunan o ini ku shungi. 我從你那兒拿用來編簸箕的高山細竹，這件事我沒有忘記。

pnegbgay (★) 參照 bgay

1. 慷慨的給. Ini pnegbgay ka seejiq o ini pnegbgay hyaan ka dhiya uri. 不慷慨的人別人也不會對他慷慨。

ppbgay (★) 參照 bgay

1. 慷慨地給. Ppbgay na samat sjiqun ka tama mu o dmudug balay. 我父親常常鼓勵我要慷慨的送獵物給人。

sbgay (★) 參照 bgay

1. 因… 紿. Sbgay na sunan ka wawa nii. 這塊肉是他要給你的。

srgbay (★) 參照 bgay

1. 為了拿給的而去. Iya usa srgbay uqun, siqa ta balay. 不要為了要吃的東西去那裡，真的不好意思。

skbgay (★) 參照 bgay

1. 愛給.

sknbgay (★) 參照 bgay

1. 像給…一樣. Sknbgay na lukus mgay ka pala. 他送裙子就像送衣服一樣。

smbbgay (★) 參照 bgay

1. 紿很多. Smbbgay bi pila ka plabu sapah. 租房子會給很多租金。

spbgay (★) 參照 bgay

1. 託…還. Spbgay na txaun ka kusa na o msiqa qmbsyaqan ini bgay. 他託別人還他的債是因為拖太久沒還不好意思。

tbbgay (★) 參照 bgay

1. 都給. Tbbgay kana o ini kmbgay bsrat na ka hiya. 大家都慷慨解囊他吝嗇的不想給。

tgbgay (★) 參照 bgay

1. 比較會給. Tgbgay bi pila sunan ka risaw ki o kuxul su? 那個比較會拿錢給妳的男子，妳喜歡嗎？

tmbbgay (★) 參照 bgay

1. 忙於分發. Nii ku tmbbgay pila qnpahan dha. 我正在發放工資。

tmnbgay (★) 參照 bgay

1. 拿…給. Tmnbgay ku pila ppatas laqi mu 3 hiyi ka shiga. 昨天我拿錢給三個孩子的註冊費。

tnbgay (★) 參照 bgay

1. 紿者. Tnbgay kingal libu slaq sunan ga o tayal huway na. 那個送你一分水田的人非常慷慨。

ttbgay (★) 參照 bgay

1. 紿. Ttbgay na lukus laqi mqrinut o mtbiyax balay. 他忙著送衣服給孤兒。

bbug (★)

1. 鼻樑. 2. 新芽；蔗苗. Sibus o hmaan bbug. 甘蔗是用蔗苗來種。 [詞意：tudu muhing (bbug sun uri) 鼻樑 詞意：dudux mnhrui ni nhuma 新芽]



gmbbug (★) 參照 bbug

- 挑選…的新芽. Gmbbug sibus embanah prnaun na ka laqi mu. 我孩子挑選紅甘蔗的新芽來裁種。

kbbug (★) 參照 bbug

- 滿了… 新芽. Kbbug asi sibus kana ka thngay tdruy na. 他的車子裝滿了甘蔗新芽。

knbbug (★) 參照 bbug

- 好…新芽. Knbbug sibus na o hbaraw seejiq musa mapa. 如果甘蔗的新芽是好的，會有很多人去背

maabbug (★) 參照 bbug

- 成為…新芽. Ini tduwa maabbug sibus embanah ka sibus balay. 土甘蔗的新芽不會成為紅甘蔗。

mgbbug (★) 參照 bbug

- 像…新芽. Mgbbug sibus ka bngrux gaga. 那芒草很像甘蔗新芽。

msnbbug (★) 參照 bbug

- 為了…訂的牛鼻. Msnbbug muhing kacing pnblux na wada haya ngalan. 他為了他訂的牛鼻被人賣走而吵架。

bgihur (★★★★)

- 風. Bgihur paru o smliq bi pnegalang. 颱風會損壞農作物。 2. 灵. Bgihur utux o saw smiisug. 神靈非常可怕。 3. 謠言. Bgihur kari, iya qbhangi. 謠言不要聽信。 Quri sunan o lala bi bgihur kari bhangan mu. 我聽到很多有關你的謠言。 [詞意：lnlgan nghak 風 詞意：utux 灵 詞意：kari seejiq aji balay bi 謠言 文化小語 bgihur 泛指「風」或「颱風」，而 bgihur paru 則專指「颱風」，paru bgihur 指「大颱風」，而 bgihur utux 則指「靈」。]

bbgihur (★) 參照 bgihur

- 所有的颱風. Kana bbgihur ga muda klwaan isil ga o qmhdu maax sapah. 所有經過其它國家的颱風吹垮了整個房子。

dmpsbgihur (★) 參照 bgihur

- 吹涼風的人. Dmpsbgihur ngahu ka dhiya. 他們是在山頭吹涼風的人。

dmptbgihur (★) 參照 bgihur

- 氣象家. Dmptbgihur o mkla bi qmita karat eiyah bgihur. 氣象家很了解颱風來臨的氣候。

empsbgihur (★) 參照 bgihur

- 會…颱風. Empsbgihur ka saman. 明天會有颱風。

emptbgihur (★) 參照 bgihur

- 會吃風. Rhu emptbgihur. 游隼。

gbgihur (★) 參照 bgihur

- 用在風. Gbgihur pskaya ka snalu saw qsurux ga spqaya hluug gaga. 做得像魚掛在竿子上的是風箏。

gmbgihur (★) 參照 bgihur

- 隨風. Gmbgihur mlglug ka rulung. 雲隨著風移動。

gmnbgihur (★) 參照 bgihur

- 期待颱風. Gmnbgihur nami psmiyah hhraan ngiraw ka yami. 我們期待颱風來使香菇生長。

gnbgihur (★) 參照 bgihur

- 顯示颱風. Gnbgihur mu qmita ka rulung o qmituy hari. 我看著顯示颱風的雲有一點要刮颱風的跡象。

kbgihur (★) 參照 bgihur

- 就颱風. Sbgihur paru siida ga asi kbgihur nanak ka hmnnang. 颱風的時候只聽到風的聲音。

kksbgihur (★) 參照 bgihur

- 要…颱風. Kksbgihur na paru o pweela qmituy. 要刮強颱前會有預兆。

kmnbgihur (★) 參照 bgihur

- 當作是風的. Kmnbgihur hnang asu skaya ka baki mu. 我的祖父把飛機聲當作是風的聲音。

knsbgihur (★) 參照 bgihur

- 刮風的樣子. Knsbgihur na snii o thiyan bruwa. 上次的颱風伴隨著雷電。

maabgihur (★) 參照 bgihur

- 變成颱風. Maabgihur paru ka hmut bgihur. 普通的風變成颱風。

mgbgihur (★) 參照 bgihur

- 像颱風一樣. Mgbgihur paru ka bgihur smdngu shiga. 昨天的焚風好像颱風一樣。

mnegbgihur (★) 參照 bgihur

- 常常有颱風的. Mnegbgihur bi ka jiyax rbagan. 夏天經常有颱風。

msnbgihur (★) 參照 bgihur

1. 為了…風而吵. Msnbghihur tbsagan. 為了爭吹涼風的地方而爭吵。

nsbghihur (★) 參照 bgihur

1. 若…颱風. Nsbghihur binaw baka qbrungan ka payay ga, ini rangi ana kingal dmux. 可以收割的稻子若刮颱風看看，連一粒稻穀都不會留下。

pgihur (★) 參照 bgihur

1. 起風. Yupan pgihur ka qsiya yayung mreeran qtaan. 河水被風吹時像不規則的波紋。

pnegbgihur (★) 參照 bgihur

1. 刮颱風. Ini hari pnegbgihur ka duma klwaan. 有些國家沒什麼颱風。

pnsbghihur (★) 參照 bgihur

1. 私生. Pnsbghihur bubu na ka laqi gaga. 那孩子是私生子。

psbghihur (★) 參照 bgihur

1. 吹風. 2. 借腹生子. Endaan na psbghihur ka laqi na. 她的孩子是在外遊盪生的。

ptgbgihur (★) 參照 bgihur

1. 因…颱風而死. Wada ptgbgihur nusa na bbuyu ka baki mu. 我的祖父因為颱風天去打獵而死。

sbbgihur (★) 參照 bgihur

1. 刮風. Sbbgihur bi mtalux ka quri hunat. 南方常常吹焚風。

sbghihur (★) 參照 bgihur

1. 刮風.

sbhranay (★) 參照 bgihur

1. 不要讓…颱風. Sbhranay su bgihur paru prrawa ngangut ka laqi. 颱風時不要讓孩子在庭院外面玩耍。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sbhrani (★) 參照 bgihur

1. 吹風. Dpi ka rhngun, iya sbhrani ka baki su ga mnarux. 把門關起來，不要讓生病的祖父被風吹了。

sbhura (★) 參照 bgihur

1. 別吹風. Sbhura su ka ga su uqun muda. 你感冒不要吹風。

sbhuran (★) 參照 bgihur

1. 被風吹. Knlowyan lukus na o mdka empskaya sbhuran. 他穿的長袍衣服隨風飄動。

sbhuraw (★) 參照 bgihur

1. 用風吹. Sbhuraw mu hmalig pdkdngu ka lukus bnhaan. 我把洗過的衣服藉著風來曬。

sbhuray (★) 參照 bgihur

1. 不要被風吹. Sbhuray su ka laqi rbnaw. 嬰孩不要被風吹。

sbhuri (★) 參照 bgihur

1. 讓…吹風. Sbhuri binaw mnarux su ga embrbur o! 你生病吹風看看會發作喔！

sbhurun (★) 參照 bgihur

1. 會被…颱風. Sbhurun ta bgihur paru kana ka rbagan. 夏天我們大家都會被颱風侵襲。

sgbgihur (★) 參照 bgihur

1. 吹風去. Ga musa sgbgihur babaw ngahu. 去山頭吹風。

skbgihur (★) 參照 bgihur

1. 常會有風. Saw skbgihur ka rbagan. 夏天常有風。

sksbgihur (★) 參照 bgihur

1. 當作是風. Baki mu ga sknbgihur na embahang ka hnang quyux paru. 我的祖父把下大雨的聲音當作是風吹的聲音。

sksbgihur (★) 參照 bgihur

1. 常刮風. Saw sksbgihur gnuwin ka klwaan nami. 我們的國家常常刮龍捲風。

smbbgihur (★) 參照 bgihur

1. 很會刮風. Smbbgihur bi misan ka siyaw pnlaq. 海邊冬天常常刮風。

snbgihur (★) 參照 bgihur

1. 曾刮風. Snbgihur ka shiga. 昨天有風。

spsbgihur (★) 參照 bgihur

1. 因吹風. Spbsgihur na ka laqi, kika daan muda. 他因讓孩子吹風，才會感冒。

ssbgihur (★) 參照 bgihur

1. 要吹風. Ssbgihur na o rwahi ka rhngun. 要吹風就把門打開。

tnbgihur (★) 參照 bgihur

1. 神靈. Ima tnbgihur ka nii qmrak laqi nii? 誰的靈附在這孩子身上？

bgilaq (★)

1. 有爪子的爬蟲類的泛稱. 2. 果子狸（動物名）.[詞意：bgilaq rqbux ptasan 有爪子的爬蟲類的泛稱 詞意：pnglux 果子狸（動物名）]

dmptbgilaq (★) 參照 bgilaq

1. 專獵果子狸. Dmptbgilaq ka dhiya. 他們是專獵果子狸。

empbgilaq (★) 參照 bgilaq

1. 成為果子狸. Empbgilaq ka nii hug? 這個會成是為果子狸嗎?

emptbgilaq (★) 參照 bgilaq

1. 以獵果子狸為職業. Asi bi saw emptbgilaq ka hnigan su. 他好像是專獵果子狸的樣子。

tmbgilaq (★) 參照 bgilaq

1. 獵果子狸。

bgiya (★★)

1. 虎頭蜂 (昆蟲名). Bgiya o mnarux bi qnyutan na. 虎頭蜂蟄的很痛。 2. 打緯線. Jiyun ptasil cinun ka bgiya. 打緯板是用來織緊被毯的。 [詞意 : hangan kradaw paru 虎頭蜂 (昆蟲名) 詞意 : qaya cinun 打緯線]

dmtmbgiya (★) 參照 bgiya

1. 都是專捕虎頭蜂人. Dmtmbgiya ka dhiya. 他們都是專捕虎頭蜂的人。

empeebgiya (★) 參照 bgiya

1. 會是…的蜂. Empeebgiya manu ka gaga? 那會是什麼蜂呢?

emptbgiya (★) 參照 bgiya

1. 捕蜂的人. Kibi saw emptbgiya ka hnigan na. 他們身材像是捕蜂的人。

bglaw (★)

1. 要…撬起. Bglaw isu ka btunux gaga. 那個石頭你來撬開。 [詞意 : rmhnaw pstutuy 撬起 詞意 : hangan qaqay 撬器]

bglaga (★) 參照 bglaw

1. 別撬起. Bglaga su qdrux qmpahan mu ha. 你不要撬起我田裡的石牆。

bglagan (★) 參照 bglaw

1. 曾撬起. Bglagan na plealu ka btunux paru. 他把大石頭撬起鬆動。

bglagaw (★) 參照 bglaw

1. 要…撬起. Bglagaw mu ka tqrung erut gaga. 我要撬起那柱子的末端。

bglagi (★) 參照 bglaw

1. 把…抬高. Bglagi cih ka tunux tama su. 把你父親的頭抬高一點。

bglagun (★) 參照 bglaw

1. 要抬起. Mtaqi ku o bglagun mu ptdangaw ka qaqay. 我睡覺時我要把我的腳抬高一些。

bgiganay (★) 參照 bglaw

1. 不要…撬開. Bglganay saku haya ka pusu erut sapah baki mu. 你不要把我祖父家的柱子的根基撬開。

bglgani (★) 參照 bglaw

1. 讓…撬開. Bglgani haya ka btunux rtgun baki su! 你祖父要滾的石頭替他撬開吧！

bneglaw (★) 參照 bglaw

1. 撬起. Ima bneglaw ka btunux gaga? 誰撬開那個石頭？

dmbglaw (★) 參照 bglaw

1. 撬起者. Dmbglaw rmukal btunux ka qpahun dha. 撬開石頭是他們的工作。

embglaw (★) 參照 bglaw

1. 撬起了. Yaku embglaw na. 我撬起來了。

empbglaw (★) 參照 bglaw

1. 要撬起的. Ima ka empbglaw na? 誰要撬起它？

gbglaw (★) 參照 bglaw

1. 用來撬起. Gbglaw su manu ka qngqaya bglaw gaga? 那撬具是用來撬開什麼？

ggblaw (★) 參照 bglaw

1. 撬起的工具. Ggblaw mu ka nii. 這是我撬起東西的工具。

gmbglaw (★) 參照 bglaw

1. 撬起. Gmbglaw ku qcinuh ga, 5 ka qowlit mniq hiya. 我撬開木板時有五隻老鼠在裡面。

gnbglaw (★) 參照 bglaw

1. 用過撬起… Gnbglaw mu radax ka bglaw nii. 這撬具是我用來撬開大木頭。

kbglaw (★) 參照 bglaw

1. 抬起. Kbglaw tunux su. 仰起你的頭。

kkbglaw (★) 參照 bglaw

1. 意願. Ungat bi kkbglaw na musa bbuyu ka qbultur sulay kiya. 那位懶惰的人，他真的沒有意願起身去打獵。

knbglaw (★) 參照 bglaw

- 應該起來. Knbglaw su cih musa bbuyu hki, mtghulis sunan kana o! 都在譏笑你了，應該動一動去打獵吧！

mkbglaw (★) 參照 bglaw

- 震開. Mkbglaw kana ka btunux babaw mnrunug. 地震後石頭都震開了。

mnbglaw (★) 參照 bglaw

- 撬開了. Mnbglaw sknuwan ka nii? 這何時撬開了的呢？

mnegbglaw (★) 參照 bglaw

- 會撬起. Mnegbglaw qhuni ka seejq emptqhuni. 伐木的人很會撬起木頭。

mneglaw (★) 參照 bglaw

- 使…撬起. Manu mneglaw ka pusu sapah gaga? 那房子的地基是什麼撬開的呢？

mnkbglaw (★) 參照 bglaw

- 已撬起. Mnkbglaw kana ka sapah. 家都曾經被撬起。

msnbglaw (★) 參照 bglaw

- 為了撬開而吵. Msnbglaw sapah msbrabang. 為了撬開房子發生爭執。

pkbglaw (★) 參照 bglaw

- 使…鬆開. Pkbglaw qdrux ka kndkilan bunga. 地瓜長大時會使石牆鬆開。

pmbglaw (★) 參照 bglaw

- 叫…撬起. Pmbglaw mu haya. 我叫他撬起的。

pnbglaw (★) 參照 bglaw

- …撬起過. Pnbglaw su sknuwan ka gaga? 你何時把那個東西撬開了？

pnegbglaw (★) 參照 bglaw

- 容易撬開. Ini pnegbglaw ka btunux tnpusu. 岩石不容易撬開。

sbglaw (★) 參照 bglaw

- 替…撬開. Sbglaw mu haya. 我替他撬開。

sgbglaw (★) 參照 bglaw

- 依靠…撬開. Iya usa sgbglaw, bglagi nanak! 不要去依靠別人，撬開自己來做吧！

skbglaw (★) 參照 bglaw

- 老是…蹠起. Saw skbglaw qaqqay mtaqi ka baki su. 你祖父老是把腳蹠著睡覺。

sknbglaw (★) 參照 bglaw

1. 當作…撬起. Sknbglaw na lhkah ka mshjil. 他把重的東西當作是輕輕的撬起。

smbbglaw (★) 參照 bglaw

1. 撬開很多… Smbbglaw bi btunux ka gmeelug dowras. 在懸崖上開路會撬開很多石頭。

spbglaw (★) 參照 bglaw

1. 請…抬起. Spbglaw na knan ka tunux na. 他請我抬起他的頭。

tbbglaw (★) 參照 bglaw

1. 都撬開. Tbbglaw btunux kana ka seejq. 所有的人都在撬開石頭。

tgbgglaw (★) 參照 bglaw

1. 比較用…砌石牆. Tgbgglaw bi qdrux murung o kika bowyak. 比較會用鼻子翻開石牆的是山豬。

tmbglaw (★) 參照 bglaw

1. 忙著撬起. Nii ku tmbglaw tqrin erut tdngagun mu. 我正在撬起柱子的末端使其抬高。

tmnbglaw (★) 參照 bglaw

1. 一直撬起. Tmnbglaw nami radax qhuni hmrgu paah dgiyaq ka yami. 我們撬起大木頭使其從山上溜運下來。

ttbglaw (★) 參照 bglaw

1. 經常…撬起. Ttbglaw dha radax qhuni o luhay dha kiya. 他們經常撬起大木頭是他們的本事。

bgu (★)

1. 湯. Hpuyi bgu damat ta idaw. 煮湯來拌飯吃。 [詞意：qsiya pnehapuy damat 湯]

ddbgu (★) 參照 bgu

1. 喜歡喝湯. Ddbgu kana ka seejq gaga. 那些人都是喜歡喝湯的人。

dmpbgu (★) 參照 bgu

1. 加湯者. Dmpbgu damat o ki kuxul dha. 他們是喜歡菜加很多湯的人。

empeebgu (★) 參照 bgu

1. 會是…湯. Empeebgu rudo ka nii. 這會是雞湯。

emptbgu (★) 參照 bgu

1. 專…湯. Emptbgu damat ka hiya. 他只喝湯。

gbgu (★) 參照 bgu

- 用來…湯. Gbgu mu smahug ka wihi nii. 這湯瓢是我舀湯用的。

gmbgu (★) 參照 bgu

- 專挑湯. Gmbgu damat. 專挑菜湯。

gmnbgu (★) 參照 bgu

- 專喝. Gmnbgu ku rdux mimah ka yaku. 我只喝雞湯。

gnbgu (★) 參照 bgu

- 用…湯換來. Gnbgu mu rapit ka bgu layan. 綠豆湯是我用飛鼠湯換來的。

kbgu (★) 參照 bgu

- 多湯. Kbgu hari nhapuy su. 你煮的湯多一點。

kkbgu (★) 參照 bgu

- 要多湯. Saw kkbgu rapit ka piimah su pyian su o shgani kingal kayu. 你要給祖母喝的飛鼠湯，舀滿一個大製木碗。

knbgu (★) 參照 bgu

- 多湯的樣子. Knbgu layan hnangut su o mtuku nami bi 5 hiyi. 你煮的綠豆湯夠我們五個人喝。

mgbgu (★) 參照 bgu

- 像…湯一樣. Mgbgu uma nimah mu yaku ka bgu tuwil. 我喝的鰻魚湯像蝦虎魚湯一樣。

mkmpbgu (★) 參照 bgu

- 想煮湯. Mkmpbgu ku layan, yaasa mnarux ku. 因為我生病，我想煮綠豆湯。

mnegbgu (★) 參照 bgu

- 適合煮湯. Mnegbgu bi hngdan ka qsurux balay. 高山鯛魚很適合煮湯。

msnbgu (★) 參照 bgu

- 因湯而爭執. Msnbgu damat ka laqi. 孩子因菜湯而爭執。

nbgu (★) 參照 bgu

- 原來是…湯. Nbgu ruru ka nii. 這原來是鴨湯。

nkbgu (★) 參照 bgu

- 希望…湯. Nkbgu bi qsurux balay ka mahay ta ska hidaw hki msa ku! 我希望中午能喝苦花魚湯！

pbgu (★) 參照 bgu

- 做成…湯. Pbgu mqrig. 做山胡椒湯。

pmbgaanay (★) 參照 bgu

- 要把…多湯. Pmbgaanay ta gmuwang ga mnarux. 我們要給病人吃稀飯。

pmbgaani (★) 參照 bgu

- 把…多湯. Pmbgaani uqun baki su ka qihung. 你把草菇煮成多湯給祖父吃。

pmbgaw (★) 參照 bgu

- 把…多湯. Pmbgaw mu yaku ka tkurih gaga. 我把那竹雞煮成多湯。

pmbgu (★) 參照 bgu

- 煮湯.

pmbgua (★) 參照 bgu

- 別喝湯. Pmbgua su mimah ka isu mtalang sayang. 你現在要跑步不要喝湯。

pmbguan (★) 參照 bgu

- 把…多湯. Pmbguan na hmangut ka uma. 他把蝦虎魚煮成多湯。

pmbguay (★) 參照 bgu

- 把…多湯. Pmbguay ta hmangut ka gisang hug? 我們把鵝豆煮成多湯好嗎？

pmbgui (★) 參照 bgu

- 請…煮湯.

pmbguun (★) 參照 bgu

- 要把…多湯. Pmbguun mu hmangut ka pngusul gmaxun mu sama. 我要把蝸牛和山萬菜一起煮成多湯。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pnbgu (★) 參照 bgu

- 煮湯. Pnbgu ku sama. 我煮了山萬菜湯。

pnegbgu (★) 參照 bgu

- 適合…湯. Seejiq mtalang o ini hari pnegbgu mimah. 愛跑步的人不適合喝湯。

ptgbgu (★) 參照 bgu

- 因…湯而死. Wada ptgbgu dara babuy ka kingal yami hiya shiga. 昨天我那裡有一個人因吃豬血湯而死。

sbbgu (★) 參照 bgu

1. 湯的味道. Sbbgu rapit knux. 有飛鼠湯的味道。

sbgu (★) 參照 bgu

1. 很多湯. Sbgu ka nhapuy na. 他煮很多湯。

skbgu (★) 參照 bgu

1. 使…喝湯.

sknbgu (★) 參照 bgu

1. 當成是…湯. Sknbgu na powri qwarux mimah ka bgu lxi skuy. 他把箭筈湯當成黃藤心湯來喝。

smbbgu (★) 參照 bgu

1. 多湯. Smbbgu bi ruru ka baki mu. 我的祖父喝很多鴨湯。

spbgu (★) 參照 bgu

1. 叫…煮湯 . Spbgu su hmangut emaan ka rdux? 你叫誰煮雞湯？

tbbgu (★) 參照 bgu

1. 都同時…湯. Tbbgu meysa kana. 全都要湯。

tgbgu (★) 參照 bgu

1. 比較…湯. Kana beyluh o ida tgbgu layan ka malu bi maham. 所有的豆類以綠豆湯比較好吃。

tmbbgu (★) 參照 bgu

1. 喝湯. Tmbbgu ta bi ka mhuaw. 我們渴了很喜歡喝湯。

tmnbgu (★) 參照 bgu

1. 曾…湯. Tmnbgu ku saw pdpajiq ka yaku o ida pajiq kulung ka kuxul mu. 我所喝的許多菜湯中以龍葵湯最好喝。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tnbgu (★) 參照 bgu

1. 湯的主人. Ima tnbgu ka nii, ma mshaya maham! 這湯是誰的，怎麼喝起來很奇怪！

ttbgu (★) 參照 bgu

1. 經常…湯. Ttbgu na glaqung ka kuyuh mu o bitaq sngquan. 我妻子經常喝藍腹鷗湯到嗆口。

bguk (★)

1. 箭袋；烘烤；彈袋. Tayal bguk snalu su. 你做的彈袋那麼多。 [詞意：Pusu kari gbguk 箭袋]

emptbguk (★) 參照 bguk

1. 要燒燙了。Emptbguk lukus su da, angal da. 衣服要燒燙了趕快拿起來。

gbuguk (★) 參照 bguk

1. 箭袋。Snalu qraqil miric(mirit) ka gbuguk nii. 這個箭袋是用羊皮做成的。 [文化小語：gbuguk 有兩種意思：1.lubuysnaluqraqilmiritsaanbuji 箭袋；
2.sawempsqmahnligantahutnirmbrbanranaq 東西即將燒著。]

bguliq (★)

1. 血桐樹。Lala bi bguliq ka dxgal mu. 我的地有很多血桐樹。

bgurah (★)

1. 新的。[詞意：qngqaya hana snalu 新的]

bbgurah (★) 參照 bgurah

1. 那些新的。Kana bbgurah lukus ga o tninun ima? 那些新的衣服是誰織的？

dmptbgurah (★) 參照 bgurah

1. ...新的人。Dmptbgurah smmalu tdruy ka qpahun dha. 他們的職業是製造新車。

dmptbgurah (★) 參照 bgurah

1. ...新的人。Dmptbgurah smmalu qngqaya o ida dhiya kana. 所有新造的器具都是他們做的。

empeebgurah (★) 參照 bgurah

1. 要…新。Empeebgurah hana tninun ka towkan bgay mu sunan. 我要給你的背網是新做的。

empkbgurah (★) 參照 bgurah

1. 創新的。Ini ta ryuxi ka euda ta o manu ka empkbgurah na hiya? 我們做事的方式不改的話，會有什麼創新呢？

empsbgurah (★) 參照 bgurah

1. 要…新。Empsbgurah ku tmatak ka hmaan mu payay. 我要種稻的地是新開墾的。

emptbgurah (★) 參照 bgurah

1. 專門要…新。Emptbgurah smmalu qngqayay ka qpahun nami. 我們的職業是專門做新的器具。

gbgurah (★) 參照 bgurah

1. 做…新的。Gbgurah misu smquri ka ubung dsun su sjiqun. 妳要做嫁妝的經軸，我要給妳雕製新的。

gmbgurah (★) 參照 bgurah

1. 新的. Gmbgurah marig qngqaya jiyun ruwan sapah ka mha sjiqun. 要嫁出去的，家庭用品都是買新的。

gmnbgurah (★) 參照 bgurah

1. 曾找新的. Gmnbgurah ku miying ghak trabus hmaun mu. 我找過新的花生品種拿來種。

gnbgurah (★) 參照 bgurah

1. 用…新的. Pila pnsku mu ka gnbgrah mu marig tdruy. 我用存款的錢來買新車。

kbgurah (★) 參照 bgurah

1. 變新的. Asi kbgurah kana ka elug gnleegan nami. 我們造的路都變成新的了。

kkgurah (★) 參照 bgurah

1. 要是…重新. Kkbgurah ka towkan dsun su bbuyu o bbarah misu tminun. 你去打獵要是帶新的背網我就重新編給你。

kmbgurah (★) 參照 bgurah

1. 開墾；墾荒. Embiyax bi kmbgurah qmpahan sbiyaw ka tama mu. 我爸爸以前非常認真開墾田地。

kmnbgurah (★) 參照 bgurah

1. 看成新的. Kmnbgrah ku qmita tdruy rnsuhan na tqliwaq. 我把他擦亮的車子看成是新的。

knbgurah (★) 參照 bgurah

1. 乾淨樣子. Knbgurah sapah na o ini na srciqi. 他家乾淨得一塵不染。

maabgurah (★) 參照 bgurah

1. 變成新. Lpaxan ka pucing ga, maabgurah qtaan da. 刀磨的時候看起來像是新的。

mgbgurah (★) 參照 bgurah

1. 像…新的一樣. Mgbgurah sowki mu ka sowki na. 他新的鐮刀像我的一樣。

mkmpbgurah (★) 參照 bgurah

1. 想…新的. Mkmpbgurah ku smmalu sapah aji biyaw. 我想不久要蓋新的房子。

mnegbgurah (★) 參照 bgurah

1. 喜歡新的. Mnegbgurah bi mnhungul jiyun na ka snaw bi kiya. 那個男子漢喜歡配新的利器。

msnbgurah (★) 參照 bgurah

1. 為了新…而爭. Msnbgurah nami bhniq ka qbsuran mu snaw. 我和我哥哥為了新的弓而爭。

nbgurah (★) 參照 bgurah

1. 原來新… Nbgurah bi ka brunguy ga, bsiyaq do mkatay npaan na bunga. 原來新的背簍因揹地瓜用久了會破。

nkgurah (★) 參照 bgurah

1. 希望新… Nkbgurah bi ka patus ta hki msa ku. 我希望我的槍是新的。

pnegsbgurah (★) 參照 bgurah

1. 改變成新. Ini pnegsbgurah quri naqih qneepah ka seejiq o saw sgealu. 不會重新做人的
人是很可憐。

pnsbgurah (★) 參照 bgurah

1. 使…新. Pnsbgurah na lenglungan ga, wada asi kmpriyux maakingal nak seejiq da. 他因反
省使他變成新造的人。

ppsbgurah (★) 參照 bgurah

1. 重新改變. Ppsbgurah ta krana malu kndsan o naa ta kdrmtun balay. 為了使我們改進好的
生活，應該在這方面努力。

psbgrahun (★) 參照 bgurah

1. 要重新。

psbgurah (★) 參照 bgurah

1. 重新的。

sbgraha (★) 參照 bgurah

1. 來改變新的. Sbgraha ta ka nuda ta. 我們來更新我們的行為。

sbgrahan (★) 參照 bgurah

1. 把…重新. Sbgrahan na ka elug qmpahan na. 他把到他田地的路重新建造。

sbgrahanay (★) 參照 bgurah

1. 要幫…新. Sbgrahanay misu tminun ka brunguy paan su payay. 我要幫你重新編你要揹
稻子的背簍。

sbgrahaw (★) 參照 bgurah

1. 來重新. Sbgrahaw ta smmalu ka smudal sapah. 我們來重新改建舊的房子。

sbgrahay (★) 參照 bgurah

1. 要重新. Sbgrahay ta ka hakaw smudal hida. 我們來重新建造舊橋。

sbograhi (★) 參照 bgurah

1. ...重新. Sbograhi smmalu ka rpun su hmbuy hida! 你那會漏水的倉庫重新建造吧！

sbgrahun (★) 參照 bgurah

1. 要…新. Sbgrahun mu tmatak ka tkuyan mu masu. 我要播種小米的地要重新開墾。

sbgrhani (★) 參照 bgurah

1. 替…做新. Sbgrhani ku tminun ka qabang snurug hug? 替我織新的粗被毯好嗎？

sbgurah (★) 參照 bgurah

1. 使…重新. Manu bi pusu na ka sbgurah su meudus? 你改過自新的目地是什麼？

sgbgurah (★) 參照 bgurah

1. 因…新車而去. Wada sgbgurah tdruy paapa ka laqi su. 你的孩子因坐新車子而去。

skbgurah (★) 參照 bgurah

1. 老是…新. Saw skbgurah mlukus ka risaw gaga. 那個男青年老是穿新衣。

sknbgurah (★) 參照 bgurah

1. 當作新的. Sknbgurah na mgay knan ka qabang smudal. 他把舊的被毯當作新的送我。

smbbgurah (★) 參照 bgurah

1. 很多新的. Smbbgurah bi lukus ka wauwa na. 他的女兒很多新衣服。

smbgurah (★) 參照 bgurah

1. 使…更新. Wana kari Utux Baraw ka embiyax smbgurah lnglungan sjiqu. 只有神的話才能使人心意更新。

spsbgurah (★) 參照 bgurah

1. 託…新. Spesbgurah na ptucing knan ka pucing ppdagit na. 他要送聘禮的刀託我做新的。

tgbgurah (★) 參照 bgurah

1. 比較新. Tgbgurah bi ga ka asu mu qsurux. 那個比較新的漁船是我的。

tmbbgurah (★) 參照 bgurah

1. ...重新. Nii ku tmbbgurah sapah mqijing ku wauwa. 我正在重新蓋房子要迎娶。

tmnbgurah (★) 參照 bgurah

1. 專…新. Tmnbgurah ku puniq ka yaku. 我專做新的槍。

ttbgurah (★) 參照 bgurah

1. 經常…新. Ttbjurah na tdruy o mnlala na priyux ka tdruy. 因他喜歡新車經常換車。

bgus (★)

1. 尿. Lala bi bgus na ka laqi. 小孩子很多尿。 2. 豬的包皮. 3. 沒有用的人. 4. 動物生殖器的頭部. Bgus mruyang o ini tduwa uqun. 黃鼠狼的龜頭不能吃。 [詞意：knux shmu 尿 詞意：utas babuy, sknux ini bi spui knrtan. 豬的包皮 詞意：seejq ungat stmaan 沒有用的人]

bgbgus (★) 參照 bgus

1. 沒用的人. Bgbgus ka dmeimah nii. 這些酒都是沒用的人在喝的。

dbgus (★) 參照 bgus

1. 一群沒用的人. Dbgus namu kana ka yamu. 你們都是一群沒用的人。

dmpsbqus (★) 參照 bgus

1. 尿床的人. Dmpsbqus mtaqi srakaw ka lqlaqi ga, prparu sayang da. 尿床的孩子現在長大了。

empaabgus (★) 參照 bgus

1. 快要可以交配了. Empaabgus ka bowyak nii da. 山豬快要可以交配了。

empeebgus (★) 參照 bgus

1. 會成尿. Mgrbu do empeebgus laqi kana ka qabang hnilaw dha. 到了早上被毯都是孩子的尿。

empsbgus (★) 參照 bgus

1. 要使…尿. Saw aji empsbgus ka laqi su o pslwili kmux hwinuk dha. 要使你的孩子不會尿床，請在他們的腰部吊萬年松。

emptbgus (★) 參照 bgus

1. 專…尿. Emptbgus ku galiq laqi rbnaw mahu ka qpahun mu. 我的工作是專洗嬰孩的尿布。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gbgus (★) 參照 bgus

1. 用來…龜頭. Gbgus mu bowyak mangal ka yayu nii. 這把刀是我用來割取山豬的龜頭。

gmbgus (★) 參照 bgus

1. 專挑…龜頭. Gmbgus mangal. 專挑取豬龜頭。

gmnbqus (★) 參照 bgus

1. 已…龜頭. Gmnbqus bowyak mkan ka baki mu ga, tglhayun na mkan da. 我祖父已習慣吃山豬的龜頭。

gnbgus (★) 參照 bgus

1. 用…龜頭. Gnbqus mu mruyang kmrut ka yayu o sbbgus mruyang knux na. 我用來割黃鼠狼龜頭的刀都是黃鼠狼的龜頭味。

kbgus (★) 參照 bgus

1. 都是尿. Asi kbgus kana ka qabang. 被毯都是尿。

kmnbgus (★) 參照 bgus

1. 當作…酒鬼. Kmnbqus su qmita knan ini usa bbuyu msa su o yaa ka nii ku mnarux. 因我病了，你把我當作酒鬼不去打獵。

knsbgus (★) 參照 bgus

1. 尿的程度. Knsbgus na o bitaq psburaw srakaw. 他撒尿直到床腐爛。

maabgus (★) 參照 bgus

1. 變成酒鬼. Ma su maabgus ka isu uri da. 你為什麼也變成酒鬼。

mgbgus (★) 參照 bgus

1. 像尿…一樣. Mgbgus rudan knux na ka bgus laqi gaga. 那個孩子的尿味好像老人尿的味道。

mnegsbgus (★) 參照 bgus

1. 很會尿. Mnegsbgus bi ka laqi mu. 我的孩子很會尿。

mnsbgus (★) 參照 bgus

1. 曾…酒鬼. Mnsbgus ku sexual han. 過去我是酒鬼。

msnbgus (★) 參照 bgus

1. 為了尿…而吵. Msnbgus knux ka dhiya. 他們為了尿味而吵。

mtgbgus (★) 參照 bgus

1. 明顯…尿. Snbgus ima kana ka trasi ga mtgbgus gaga? 草蓆上面看到的尿痕是誰的尿？

nbgus (★) 參照 bgus

1. 被…尿. Nbgus laqi ka qabang o asi ka bhaan. 被孩子撒尿的被毯必須要洗。

nkbqus (★) 參照 bgus

1. 如果…尿. Nkbqus kana binaw qabang ga, ki pxaun su mahu. 所有的被毯都被尿沾濕看看，你會浪費時間來洗。

paabgus (★) 參照 bgus

1. 變成酒鬼. Iya paabgus snaw su uri hug? 不要叫你先生變成酒鬼？

pbgus (★) 參照 bgus

1. 使…尿. Hmici pbgus lukus mu. 他在我的衣服上留尿味。

pkbgus (★) 參照 bgus

1. 使…尿. Nii pkbgus qabang mu. 他在我的被毯上撒尿。

pksbgus (★) 參照 bgus

1. 使…尿. Pksbgus na mtaqi ka laqi ki o ungar tgsigan mtaqi. 那個孩子會尿床，不能和他一起睡。

pnsbgus (★) 參照 bgus

1. 會…尿. Pnsbgus ta kana ka laqi han. 我們在孩童時都會尿床。

psbgus (★) 參照 bgus

1. 會尿… . Ini psbgus laqi, mdka namu balay ka hiya. 他跟你們一樣不會讓小孩尿床。

ptbgus (★) 參照 bgus

1. 會尿. Ptbgus srakaw ka hiya. 他害床有尿味。

sbbgus (★) 參照 bgus

1. 尿味. Sbbgus shmu laqi su. 你小孩尿味很重。

sbgsa (★) 參照 bgus

1. 別撒尿. Sbgsa su qabang mu. 你不要尿我的被毯。

sbgsan (★) 參照 bgus

1. 把…撒尿. Sbgsan na bitaq msburaw ka tatami. 他把榻榻米尿到破爛。

sbgsanay (★) 參照 bgus

1. 不要讓撒尿. Sbgsanay su lqian ka qabang mu slung. 你不要讓孩子撒尿在我的毛毯。

sbgsani (★) 參照 bgus

1. 讓…撒尿. Ini sbgsani lqian ka srakaw wauwa. 小姐的床不可讓孩子撒尿。

sbgsaw (★) 參照 bgus

1. 不要撒尿. Sbgsaw su bi ka qabang dmayi ha, ini tduwa bhaan. 你不要尿在棉被上，不能洗。

sbgsay (★) 參照 bgus

1. 可能被…灑尿. Sbgsay bi bowyak ka huling ha, kasi brinah. 狗可能被山豬灑尿，否則狗就會放棄追捕。

sbgsi (★) 參照 bgus

- 在…撒尿. Sbgsi binaw qabang snurug ga, bhii nanak o! 你在粗被毯上撒尿看看，自己洗喔！

sbgsun (★) 參照 bgus

- 要撒尿. Sbgsun seejiq mtneuda ka bukuy pusu qhuni gaga. 路過的人要在那棵樹背後尿尿。

sbgus (★) 參照 bgus

- 大龜頭. Sbgus ka tbuwax. 種公豬是大龜頭。

sgbgus (★) 參照 bgus

- 跟著酒鬼去. Wada sgbgus ka hiya da. 他跟著變酒鬼了。

skbgus (★) 參照 bgus

- 老是尿. Saw skbgus ka laqi smhmu tnqian. 小孩子老是在床上撒尿。

sknbgus (★) 參照 bgus

- 當作…龜頭. Sknbgus mu bowyak smknux ka bgus babuy. 我把豬的龜頭當作山豬的龜頭來聞。

smbbgus (★) 參照 bgus

- 常常尿床. Smbbgus bi qabang ka laqi, smayan ta bahu. 孩子常常尿在被毯上，我們洗起來很費時。

smbgus (★) 參照 bgus

- 撒尿… Hmici smbgus huling ka bowyak dga, malax mhray ka huling da. 山豬撒尿留下尿味時，狗就不追了。

spbgus (★) 參照 bgus

- 把…尿尿. Spbgus na laqi ka sla niya. 他把外衣給孩子尿尿。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sptbgus (★) 參照 bgus

- 撒尿… Sptbgus na sjiqun ka bgus na. 他撒尿在別人身上。

tbbgus (★) 參照 bgus

- 都在尿尿. Tbbgus kana ka seejiq. 人們都在尿尿。

tgbgus (★) 參照 bgus

- 比較幼小的. Tgbgus gaga ka nangal mu. 我獵獲的就是那個比較幼小的。

tmbbgus (★) 參照 bgus

- 忙於尿布. Ga jiyax tmbbgus laqi. 她忙於處理孩子的尿尿。

tmnbgus (★) 參照 bgu

1. 曾…尿. Tmnbgus mahu galiq laqi kana ka bubu. 所有的母親都洗過孩子的尿布。

tnbgus (★) 參照 bgu

1. 撒尿者. Ima tnbgus ka nii. 這是誰撒的尿。

ttbgus (★) 參照 bgu

1. 經常…尿. Ttbgus na galiq laqi o ensuwil tgsaang. 她經常洗小孩子的尿布，有時候埋怨生氣。

bhbih (★)

1. 野獸掙扎之處. Tnlayan manu ka paru bi bhbih daya hiya? 在上面掙扎的痕跡是捕獲哪一類野獸？ 2. 猛打. Tayal bhbih su msru laqi. 你怎麼打孩子那麼厲害。 3. 不完整. Bhbih bi qmpah ka empeadawi. 懶惰的人工作不完整。 [詞意：bnrbaan ni tnbyakan samat 野獸掙扎之處]

bhbhanay (★) 參照 bhbih

1. 不要毒打. Bhbhanay saku dqras mu msru laqi ha. 你不要在我面前重重的毒打孩子。

bhbhani (★) 參照 bhbih

1. 隨便弄亂. Iya bhbhani haya ka qmpahan seejiq. 不要隨便去弄亂別人的田地。

bhbhi (★) 參照 bhbih

1. 要使弄亂（翻亂）.

bhbha (★) 參照 bhbih

1. 別毒打. Bhbha su msru laqi ha. 不要重重的毒打孩子。

bhbihan (★) 參照 bhbih

1. 毒打. Bhbihan na msru ka quyu. 他重重的打了蛇。

bhbihaw (★) 參照 bhbih

1. 讓…隨便. Bhbihaw mu qmpah ka payay. 請我來隨隨便便地除稻穀的草。

bhbihay (★) 參照 bhbih

1. 不要毒打. Bhbihay su msru ka kuyuh ha, skbusug o! 不要常常毒打妻子，會成為沒有出息的人！

bhbibi (★) 參照 bhbih

1. 讓…摔倒. Asi mu bhbihi tmsbut ka tmhri knan. 我把挑釁我的人重重的摔倒。

bhbihun (★) 參照 bhbih

1. 要…摔倒. “Bhbihun misu tmsbut” sun ku na o ini tkla dmijil knan. 他對我說：「要把

我摔倒。」但他無法舉起我。

bnhbih (★) 參照 bhbih

- 打的摔倒. Bnhbih ku na msru. 他把我打到摔倒。

dmbhbih (★) 參照 bhbih

- 毒打的人. Dmbhbih msru kuyuh ka lutut dha. 他們家族是毒打妻子的人。

dmpkbhbih (★) 參照 bhbih

- 工作不完整的人. Dmpkbhbih qmpah ka dmpeedawi. 懶惰的人工作不完整。

empbhbih (★) 參照 bhbih

- 工作不完整的. Empbhbih qmpah ni maalax ka hasaw uwit qeepah. 工作無力的人，工作會不完整及放棄工作。

empeebhbih (★) 參照 bhbih

- 會掙扎. Nasi tjiyal hini ka rungay o empeebhbih kana ka bbuyu nii. 若猴子在這裏被夾到，這個獵場會有掙扎的痕跡。

empkbhbih (★) 參照 bhbih

- 掙扎攪亂的地方. Empkbhbih niqun samat ka nii. 此處這地方將來會是獵愛掙扎攪亂的地方。

gbhbih (★) 參照 bhbih

- 用來…毒打. Gbhbih mu msru quyu ka sbut nii. 我用這棍子來毒打蛇。

gmbhbih (★) 參照 bhbih

- 亂砍. Gmbhbih ku smbut bhngil ini ekan sowki mu ka shiga. 昨天我用不利的鐮刀砍亂芒草。

gnbhbih (★) 參照 bhbih

- 曾砍碎. Gnbhbih ku smqit uraw naqih sowki mu. 我砍碎高山細竹，因我的鐮刀不利。

gnbhbih (★) 參照 bhbih

- 用來…毒打. Gnbhbih mu smipaq bowyak ka qhuni nii. 這木棍我用來毒打山豬。

kbhbih (★) 參照 bhbih

- 攬亂. Asi kbhbih nrwaan laqi. 被孩子玩到雜亂了。

kmbhbih (★) 參照 bhbih

- 工作不完整. Kmbhbih qmeepah ka empdawi. 懶惰的人工作不完整。

kmnbhbih (★) 參照 bbbih

1. 曾掙扎一下. Kmnbbbih cih ni wada srhngul ka mirit mu. 我捉的羊掙扎一下就鬆脫了。

knbbih (★) 參照 bbbih

1. 掙扎. Knbbih na o asi pktadus. 他掙扎的變成荒涼。

mkbhbih (★) 參照 bbbih

1. 有掙扎的… Mkbhbih nniqan wada dha geuyun ka bowyak mu. 我捉的山豬有掙扎的痕跡被別人偷走了。

mnbhbih (★) 參照 bbbih

1. 曾掙扎過. Mnbbbih hini ka bowyak. 山豬在這裡掙扎過。

mneghbhbih (★) 參照 bbbih

1. 荒涼. Mneghbhbih bi bbuyu ka samat. 獵物很容易使草叢荒涼。

msnbhbih (★) 參照 bbbih

1. 為了…踐踏而爭執. Msnbhbih nami qmpahan bunga ka laqi na. 為了他的孩子踐踏我的地瓜園，我們起了爭執。

mtbhbih (★) 參照 bbbih

1. 明顯的…凌亂. Mtbbih nniqan samat ka bbuyu. 看到草叢被野獸走過凌亂的痕跡。

pbhbih (★) 參照 bbbih

1. 掙扎. Pbhbih tjiyal ka mirit. 山羊被抓到有掙扎的痕跡。

pnbhbih (★) 參照 bbbih

1. 凌亂. Pnbhbih na qmpah o sayang na hmru ka spriq. 他凌亂的除草，草兒很快又長出。

pneghbhbih (★) 參照 bbbih

1. 很完整. Ini hari pneghbhbih qmpah ka baki mu. 我的祖父工作很完整。

sbhbih (★) 參照 bbbih

1. 凌亂. Sbhbih ku na qmpah o tqral na qmpah. 他凌亂的工作是因為不專心。

skbbih (★) 參照 bbbih

1. 凌亂. Saw skbbih brayaw ka bowyak. 山豬老是把姑婆芋弄的很凌亂。

sknbhbih (★) 參照 bbbih

1. 當作…重摔. Sknbhbih na msru knthuk ka bru do mtgluqi da. 他把小豬當作公豬重重的摔下致使腦漿溢出。

smbhbih (★) 參照 bbbih

1. 很費時. Smbhbih bi ka smbut payay. 打稻穀是很費時。

spbhbih (★) 參照 bbbih

1. 叫…毒打 . Sphbih ku na msru seejq. 他叫我毒打別人。

sthbhbih (★) 參照 bbbih

1. 因…跌倒. 2. 重重的摔下. Sthbhbih tmsbut. 被重重的摔下。

tbbhbih (★) 參照 bbbih

1. 跌倒. Tbbhbih ku mtakur. 整個身子都跌在地上我全身倒地。

tmbhbih (★) 參照 bbbih

1. 專門…弄亂. Iya uda tmbhbih qmpahan mu. 不要弄亂我的田地。

tmnbhbih (★) 參照 bbbih

1. 曾重摔. Tmnbhbih ku tmsbut mmanang seejq. 我曾經摔過強壯的人。

tnbhbih (★) 參照 bbbih

1. 重摔過. Tnbhbih ku mtakur. 我曾重摔跌倒過。

ttbhbih (★) 參照 bbbih

1. 經常毒打. Ttbhbih na msru kuyuh o ki skbusug na. 他經常毒打妻子造成他沒有出息。

bhbuh (★)

1. 芒草花（植物名）. 2. 白髮狀. Bhbuh sneunux knrudan na ka payi mu da. 我的祖母老的白髮蒼蒼了。 [詞意：phpah bhngil 芒草花（植物名） 詞意：tqjian sneunux 白髮狀]

embhbuh (★) 參照 bhbuh

1. 芒草開花。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mneghbuh (★) 參照 bhbuh

1. 像芒草花. Mneghbuh bi sibus ka krpuhan. 秋天是甘蔗花開的時候。

msnbhbuh (★) 參照 bhbuh

1. 為了芒草花發生爭執. Msnbhbuh ka laqi gaga. 那些孩子為了芒草花發生爭執。

mtbhbuh (★) 參照 bhbuh

1. 開芒草花的季節. Mtbhuh ka sayang da. 現在正是開芒草花的季節。

mtgbhbuh (★) 參照 bhbuh

1. 露出花了.

bhgay (★)

1. 白色. Bhgay bi ka huda. 雪很白。 2. 乾淨. Bhgay bi hiyi ttrimna ka wauwa mu. 我的女兒常常洗澡身體非常白皙。 [詞意：klgan lhang 白色 詞意：ini qruciq 乾淨]

dbhgay (★) 參照 bhgay

1. ...白的人. Dbhgay ka lutut dha. 他們親戚的膚色是白的。

dmptbhgay (★) 參照 bhgay

1. 製造石灰的人. Dmptbhgay emu btunux ka dhiya. 他們的工作是製造石灰的。

embhgay (★) 參照 bhgay

1. 像是白色. Embhgay taan ka rulung. 雲看起來是白色的。

empbhgay (★) 參照 bhgay

1. 愛乾淨. Empbhgay nanak hicika laqi da. 孩子以後會自己愛乾淨的。

empeebhgay (★) 參照 bhgay

1. 會…白的. Empeebhgay bi hiyi na ka laqi su. 你孩子的皮膚會很白的。

empkbhgay (★) 參照 bhgay

1. 會變成白. Empkbhgay lukus ka hiya. 他要把衣服弄成白色。

emptbhgay (★) 參照 bhgay

1. 會…乾淨. Prajing risaw do emptbhgay ka risaw gaga. 進入青春期的男生會愛乾淨。

gbhgay (★) 參照 bhgay

1. 用…清洗. Gbhgay mu lukus mahu ka masaq nii. 我用這肥皂來清洗衣服。

gmbhgay (★) 參照 bhgay

1. 專…白色的. Gmbhgay gmaaw ka hiya. 他只選白色的。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gnnbhgay (★) 參照 bhgay

1. 挑過…白色. Gnnbhgay ku tmabug mirit qpaan mu unuh o brigun dha balay. 他們很喜歡買我飼養白色羊所取的羊奶。

gnbhgay (★) 參照 bhgay

1. 賺…白. Gnbhgay mu sbirat gmbairig o mtuku bi sdanga mu laqi. 我賣白兔賺來的錢夠養育孩子。

kbhgay (★) 參照 bhgay

1. 都成白色. Asi kbhgay huda kana ka dgiyaq. 山都被白雪覆蓋。

kkbhgay (★) 參照 bhgay

1. 若要乾淨就… Kkbhgay na o iya srciqi. 若要使乾淨別弄髒了。

kmbhgayan (★) 參照 bhgay

1. 雪很白. Mgpratu kmbhgayan ka huda gaga. 那雪很白很亮。

kmnbhgay (★) 參照 bhgay

1. 看成白色. Kmnbhgay qmita lukus mu mgqbulit ka baki mu. 我祖父把我灰色衣服看成白色。

knbhgay (★) 參照 bhgay

1. 白色的程度. Knbhgay na o mdka huda. 他像雪一樣白。

maabhgay (★) 參照 bhgay

1. 變白色. Maabhgay tunux na ka rusan da. 老人頭髮變白髮了。

mgbhgay (★) 參照 bhgay

1. 白色的. Mgbhgay lhang na. 它的顏色是白色的。

mkmbhgay (★) 參照 bhgay

1. 想變白色. Mkmbhgay ku bi dqras. 我很想使我臉變白。

mnbhgay (★) 參照 bhgay

1. 原來白的. Mnbhgay han. 原來是白的。

mnegbhgay (★) 參照 bhgay

1. 很乾淨. Mnegbhgay bi sapah niya. 他的家很乾淨。

msnbhgay (★) 參照 bhgay

1. 為了…白色而吵. Msnbhgay lukus. 為了白色的衣服而爭吵。

mtbhgay (★) 參照 bhgay

1. 很乾淨. Mtbhgay bi ka laqi kuyuh. 小女孩喜歡乾淨。

nbhgay (★) 參照 bhgay

1. 原來白. Nbhgay ka babuy tnbgan mu o tmabug ku mqalux sayang da. 我原來養的是白豬而現在養黑豬了。

nkbhgay (★) 參照 bhgay

1. 希望…白的. Nkbhgay bi dqras na ka laqi ta hki msa ka bubu na. 他母親很希望孩子的臉是白的。

pkbhgay (★) 參照 bhgay

1. 使漂白的乾淨. Pkbhgay bi waray cinun ka qbulit rnuung. 山黃麻的灰漂淨麻線。

pnegbhgay (★) 參照 bhgay

1. 適合乾淨. Ini pnegbhgay sapah na. 他的家不乾淨。

pnkbhgay (★) 參照 bhgay

1. 用…白. Pnkbhgay na qbulit rnuung mhapuy ka waray cinun. 織布的線她用山黃麻的灰煮成白色了。

pnsbhgay (★) 參照 bhgay

1. 使…潔白. Pnsbhgay na mahu ka lukus na bhgay. 她白色的衣服洗的很乾淨。

ppbhgay (★) 參照 bhgay

1. 叫…白的. Ppbhgay bi phapuy waray cinun weewaan na ka bubu. 母親叫她的女兒把織布的麻線煮到很白。

psbhgay (★) 參照 bhgay

1. ...乾淨. Psbhgay bi ka seejq Truku. 太魯閣族很愛乾淨。

ptbhgay (★) 參照 bhgay

1. ...乾淨. Ini ptbhgay ka risaw gaga. 那男青年不愛乾淨。

sbhgay (★) 參照 bhgay

1. 使…乾淨. Kkmalu na taan ka sbhgay na. 他為了好看把身體洗乾淨。

sbhgayi (★) 參照 bhgay

1. 要使乾淨.

sgbhgay (★) 參照 bhgay

1. 為了…乾淨去. Wada sgbhgay hi ka hiya. 他去身體潔白的人那裡。

skbhgay (★) 參照 bhgay

1. 變乾淨. Skbhgay sbahu lukus ka masaq. 肥皂使衣服洗乾淨。

sknbhgay (★) 參照 bhgay

1. 看成白色. Sknbhgay na qmita ka mgdagay. 他把棕色看成白色。

smbbhgay (★) 參照 bhgay

1. 很多白色. Smbbhgay bi lukus ka laqi smkuxul mlukus bhgay. 喜歡穿白色衣服的孩子需要很多白色衣服。

smbhgay (★) 參照 bhgay

1. 愛乾淨. Smbhgay bi sminaw uqan ka kuyuh. 婦女洗的餐廳很乾淨。

spbhgay (★) 參照 bhgay

1. 託…乾淨. Spbhgay na pbahu ka lukus na. 他把衣服託人洗乾淨。

tbhgaya (★) 參照 bhgay

1. 別…白. Tbhgaya su mlukus ka musa qmpah. 你去工作不穿白衣服。

tbhgayan (★) 參照 bhgay

1. 愛漂亮. Tbhgayan na bi sayang ka risaw gaga. 那個男青年正是愛漂亮的時期。

tbhgayaw (★) 參照 bhgay

1. 讓…乾淨. Tbhgayaw mu mahu yaku ka lukus bhgay. 白色的衣服讓我來洗乾淨。

tbhgayay (★) 參照 bhgay

1. 讓…乾淨. Tbhgayay ta bi sminaw ka uqan. 餐具我們一定要洗乾淨。

tbhgayi (★) 參照 bhgay

1. ...乾淨. Tbhgayi bi trima ka laqi rbnaw. 嬰兒一定要洗的乾乾淨淨。

tbhgayun (★) 參照 bhgay

1. 要讓…水泥. Tbhgayun mu psalu emu btunux ka laqi mu. 我要讓我的孩子去製造石灰。

tbhgyanay (★) 參照 bhgay

1. 幫…白. Tbhgyanay misu ha mhapuy ka waray su cinun. 你要織的線我來幫你煮成漂白。

tbhgyani (★) 參照 bhgay

1. 紿…白. Tbhgyani pqububu lqian su ka qbubu gaga. 那個白帽子給你孩子戴上。

tgbhgay (★) 參照 bhgay

1. 比較白. Tgbhgay ka kuxul mu. 我比較喜歡白的。

tmbbhgay (★) 參照 bhgay

1. 偏愛白色. Tmbbhgay bi lukus ka laqi kuyuh. 女孩偏愛白色衣服。

tmnbhgay (★) 參照 bhgay

1. 專…白. Tmnbhgay ku kjiraw mgsbu o kingal bi ka buun mu. 我專射白老鷹但只射到一隻。

tnbhgay (★) 參照 bhgay

1. 白色的主人. Tnbhgay qbubu nii o risaw ima? 這白色帽子的人是誰的兒子？

ttbhgay (★) 參照 bhgay

1. 美容師. Ttbhgay na rmisuh dqras o ki qpahun na. 他的工作是美容師。

bhi (★)

1. 毒打及跌倒之聲. [詞意 : hnang msru ni mtakur 毒打及跌倒之聲]

bhaan (★) 參照 bhi

1. 被毒打. Bhaan msru snaw na ka kuyuh na. 他的太太被他丈夫毒打。

bhii (★) 參照 bhi

1. 要毒打.

mhi (★) 參照 bhi

1. 毒打聲.

bhkaw (★)

1. 藤之內莖部. Nangal paah ska qwarux ka bhkaw. 黃藤的內莖是黃藤剝過後取來的。 [詞意 : qsahur qwarux gnsyagan 藤之內莖部]

gbhkagi (★) 參照 bhkaw

1. 要取藤之內莖部.

gmbhkaw (★) 參照 bhkaw

1. 取藤之內莖. Gmbhkaw qwarux. 取藤之內莖部。

bhngil (★)

1. 小芒草(植物名). Hmibaw baga ka rnabaw bhngil. 芒草葉會割傷手。 [詞意 : hangan spriq 小芒草 (植物名)]

bbhngil (★) 參照 bhngil

1. 遍地是芒草.

gmbhngil (★) 參照 bhngil

1. 專吃芒草. Gmbhngil ka rungay. 猴子專吃芒草。

gnbhngil (★) 參照 bhngil

1. 用芒草的錢買來的. Gnbhngil mu ka wawa kacing nii. 這小牛是我用芒草的錢買來的。

maabhngil (★) 參照 bhngil

1. 像芒草. Maabhngil taan ka gmiya. 茅草看起來很像芒草。

msnbhngil (★) 參照 bhngil

1. 為了芒草發生爭執. Msnbhngil tbgan ka dmtabug kacing. 養牛的人為了芒草養牛發生爭執。

tmbhngil (★) 參照 bhngil

1. 專砍芒草. Tmbhngil ka qpahun nami. 我們的工作專門砍芒草。

bhniq (★★)

1. 弓;彈吊桿. Asi ka niqan bhniq ka snaw Truku. 太魯閣族的男子必須要擁有弓。 [詞意：qngqaya djiyun smbu ni jiyun tmbabaw ni qlubung ni lmibaw 弓、彈吊桿]



gmbhniq (★) 參照 bhniq

1. 用…做弓. Gmbhniq pruxul. 用染木做弓。

pkbhniq (★) 參照 bhniq

1. 製成弓. Pkbhniq smmalu ka qhuni nii. 把這木頭製成弓

pnsbhniq (★) 參照 bhniq

1. 趕…的弓. Pnsbhniq cyaqung ka gaga. 那是趕烏鵲的弓。

bhraw (★)

1. 追. [詞意：tmalang sskla wada weela 追]

bbhraw (★) 參照 bhraw

1. 追. Rait bi bbhraw na qowlit ka ngiyaw. 貓很快地追老鼠。

bhraga (★) 參照 bhraw

1. 別…追. Bhraga su laqi mqquri elug paru. 你不要在馬路上追孩子。

bhragan (★) 參照 bhraw

1. 去…追. Ma su bhragan ka hiya, hmnuya? 你為什麼去追他，怎麼了？

bhragaw (★) 參照 bhraw

1. 讓…追. Bhragaw ta ka babuy mu wada mlatat qnalang. 許我們來追捕我那逃出圍籬的豬。

bhragay (★) 參照 bhraw

1. 要追捕 . “Bhragay ta ka ngiyaw” msa ku o ini mu sklai. 我想著說「我們來追捕貓」，但是我追不上。

bhragi (★) 參照 bhraw

1. 要追. Bhragi ka rudux. 要人去追雞。

bhragun (★) 參照 bhraw

1. 被…追 . Skaya bhragun huling ka tkurih. 竹雞被狗追時會飛。

bhrganay (★) 參照 bhraw

1. 不要…追 . Bhrganay saku ha rudux ka huling. 你不要讓狗追雞。

bhrgani (★) 參照 bhraw

1. 讓…追 . Bhrgani samat ka huling. 讓狗去追獵物。

bnhraw (★) 參照 bhraw

1. 追過 . Bnhraw ku dha. 他們追過我。

dmhbraw (★) 參照 bhraw

1. 追殺者 . Dmhbraw pais ka dhiya gaga. 他們是追殺敵人的人。

embbhraw (★) 參照 bhraw

1. 前後追逐. Embbhraw mkeekan. 前後追打。

embhraw (★) 參照 bhraw

1. 追趕者. 2. 要追趕. Embhraw ku wada weela. 我要追趕走在前頭的人。

gbhraw (★) 參照 bhraw

1. 用來…追 . Gbhraw mu glaqung ka huling mu. 這隻狗是我用來追捕藍腹鷗的。

gmbhraw (★) 參照 bhraw

1. 挑…追 . Gmbhraw naqih seejiq ka knsat. 警察挑犯人追捕。

gnbhraw (★) 參照 bhraw

1. 帶過…追. Gnbhraw mu babuy mnlatat ka huling su. 我帶過你的狗追捕逃出圍籬的豬。

kbhraw (★) 參照 bhraw

1. ...專攻 . Asi kbhraw quri ptasan ka yamu sayang han. 你們現在就只專攻讀書。

kkbhraw (★) 參照 bhraw

1. 要找尋… . Kkbhraw su quri malu qpahan o asi su ka mnatas malu ptasan. 你要尋找好的

職業你必須有很好的學歷。

knbhraw (★) 參照 bhraw

1. 快速的樣子. Knbhraw na eusa bbuyu o ungar prjilan. 他快速的狩獵沒人能夠趕上他。

maabhraw (★) 參照 bhraw

1. 要追趕才… Maabhraw ka smkla ta. 我們快速追趕才能趕上。

mgbhraw (★) 參照 bhraw

1. 像…追趕一樣 . Mgbhraw qowlit ngiyaw mu ka ngiyaw su. 你的貓追趕老鼠的速度像我的貓一樣。

mhraw (★) 參照 bhraw

1. 追. Mhraw rudux ka huling. 狗追雞。

mkmbhraw (★) 參照 bhraw

1. 想追. Mkmbhraw ku ka yaku uri. 我也想追趕。

mkmpbhraw (★) 參照 bhraw

1. 想請…追 . Mkmpbhraw ku munan ka kacing mu wada mstuoq muhing. 我想請你們追鼻環斷掉的牛。

mnbbhraw (★) 參照 bhraw

1. 爭先恐後. Mnbbhraw nami ka miyah ni dhuq nami hini sayang. 我們今天來這裡是爭先恐後追過來的。

mnegbhraw (★) 參照 bhraw

1. 喜歡追. Mnegbhraw bi samat ka huling. 狗喜歡追野獸。

mnhraw (★) 參照 bhraw

1. 追過. Mnhray manu ka huling su shiga? 昨天你的狗追過什麼嗎?

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

msnbhraw (★) 參照 bhraw

1. 為了趕上…而吵 . Msnbhraw tdray. 為了趕上車子而吵。

nbhraw (★) 參照 bhraw

1. 應該追. Nbhraw su nanak uri, ma su asi stama bnhray. 你自己應該去追捕，你為什麼靠別人追捕的。

pjhraw (★) 參照 bhraw

1. 被…追 . Pjhraw ku kacing. 我被牛追。

pnbhraw (★) 參照 bhraw

1. 託過…追 . Pnbhraw mu hyaan ka mirit. 羊是我託過他追捕的。

pnegbhraw (★) 參照 bhraw

1. 適合趕… . Ini pnegbhraw euda ka empdawi. 懶惰的人不適合趕工。

ppbhraw (★) 參照 bhraw

1. 各自追 . Asi ta ppbhraw nanak ka rudux. 我們來各自追雞。

ptgbhraw (★) 參照 bhraw

1. 因追…而死 . Wada ptgbhraw rapit ka swayi mu snaw. 我的弟弟因為追捕飛鼠而死。

sbhraw (★) 參照 bhraw

1. 使追趕 . Sskla na ka sbhraw na. 他追趕是因為他要趕上。

sgbhraw (★) 參照 bhraw

1. 跟著追 . Wada sgbhraw ka dhiya uri da. 他們也跟著追了。

skbhraw (★) 參照 bhraw

1. 老是追 . Saw skbhraw ka ini kslikaw. 速度不快的老是要追。

smbbhraw (★) 參照 bhraw

1. 需要追趕 . Smbbhraw bi likaw na mksa ka tama su. 你父親快速的步伐需要追趕。

snegbhraw (★) 參照 bhraw

1. 像追…一樣 . Snegbhraw na samat mhraw ka pais. 他追殺敵人像追捕獵物一樣。

spbhraw (★) 參照 bhraw

1. 叫…追 . Spbhraw na rudux ka huling. 他叫狗追雞。

tbbhraw (★) 參照 bhraw

1. 都追 . Tbbhraw kana ka seejiq. 所有的人都追趕著。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tgbhraw (★) 參照 bhraw

1. 比較會追 . Tgbhraw bi tnbgan ka huling o kika musa bi samat uri. 比較會追捕家畜的狗也就喜歡追捕獵物。

tmbhraw (★) 參照 bhraw

1. 專追 . Ga tmbhraw laqi na wada qduriq ka seejiq kiya. 那個人在追離家出走的孩子。

tmnbhraw (★) 參照 bhraw

1. 追 . Tmnbhraw nami rqnux ka snii ga, hnihadut nami langu do nii hida. 上次我們追捕水鹿的時候，追到水潭時牠就在那兒了。

tnbhraw (★) 參照 braw

1. 追捕的人. Tnbhraw banga ga o ini na sklai. 那個人追梅花鹿的人追不上。

ttbhraw (★) 參照 braw

1. 帶…追 . Ttbhraw na bowyak dmudul huling o msnkingal bi mrduung dgiyaq. 他帶狗追捕山豬時只差一小山。

bhring (★)

1. 靈氣 (精於狩獵); 手氣。. 2. 神槍手. Aji hmut bhring ssbu na ka seejiq kiya. 那個人是非常精準的射手。 [詞意：biyax muda ana manu 靈氣 (精於狩獵)、手氣]

dbhring (★) 參照 bhring

1. 有靈氣者. Tqnay su dbhring ka musa bbuyu o aji su na psklaun samat. 你和很有靈氣的人一起狩獵，你會獵不到獵物。

dmptbhring (★) 參照 bhring

1. 眼力很好的人. Dmptbhring bi dowriq dha ka dhiya. 他們的眼力很好。

embhring (★) 參照 bhring

1. 很有靈氣. Embhring bi ka hiya. 他很有靈氣。

emptbhring (★) 參照 bhring

1. 會有靈氣. Emptbhring su rqnux da. 你會有靈氣獵到水鹿了。

gbhring (★) 參照 bhring

1. 靈氣… Gbhring su manu ka bhring su? 你的靈氣要獵什麼獵物？

gmbhring (★) 參照 bhring

1. 拿靈氣. Sai gmbhring han. 你就去獵殺獵物拿靈氣。

gmnbhring (★) 參照 bhring

1. 靈氣. Gmnbhring ku quri blbilaq ka yaku. 我捕捉小獵物很有靈氣。

gnbhring (★) 參照 bhring

1. 用靈氣換來. Gnbhring mu ka sapah. 我的房子是用我的靈氣換來的。

kbhring (★) 參照 bhring

1. 有靈氣. Kbhring bi smbu rungay. 有靈氣射殺猴子。

kkbhring (★) 參照 bhring

1. 想要有靈氣. Kkbhring su o usa pbhring. 要想擁有靈氣必須去向有靈氣那裡拿。

kmnbhring (★) 參照 bhring

1. 當作…靈氣. Kmnbhring su knan o aji isu ka bubu bhring? 你把我當作有靈氣的，你不是很靈氣嗎？

knbhring (★) 參照 bhring

1. 靈氣的樣子. Knbhring tama na o ida qulung samat ga, nhiya kana. 他父親的靈氣只要放套腳陷阱獵物都是他的。

maabhring (★) 參照 bhring

1. 看靈氣. Maabhring ka eangal samat. 捕捉獵物要看靈氣。

mgbhring (★) 參照 bhring

1. 像…的靈氣一樣. Mgbhring mu pais ka bhring tama su. 你父親的靈氣像我獵殺敵人一樣。

mkmbhring (★) 參照 bhring

1. 想…靈氣. Mkmbhring ku balay ka yaku uri. 我也很想擁有靈氣。

mkmptbhring (★) 參照 bhring

1. 想要…靈氣. Mkmptbhring ku lqian mu o ini bi kdrumut. 我很想要讓孩子擁有靈氣，但他不認真。

mnbhring (★) 參照 bhring

1. 曾擁有靈氣. Mnbhring ku bi sbiyaw han. 以前我也曾經擁有靈氣。

mnegbhring (★) 參照 bhring

1. 很有靈氣. Mnegbhring bi samat ka hiya. 他捕捉獵物時很有靈氣。

mntbhring (★) 參照 bhring

1. 曾有靈氣. Mntbhring bi o ini tbhring sayang da. 原來曾有靈氣的，現在沒有了。

msnbhring (★) 參照 bhring

1. 為了…靈氣而爭執. Msnbhring rqnux. 為了捕捉水鹿的靈氣而爭。

mtbhring (★) 參照 bhring

1. …有靈氣. Mtbhring bi ka hiya. 他捕捉獵物很有靈氣。

nbhring (★) 參照 bhring

1. 靈氣. Nbhring ima ka nii? 這是誰的靈氣？

ntbhring (★) 參照 bhring

1. 希望有靈氣. Ntbhring bi ka snaw ta msa ku o ungar wah! 我希望我的先生捕捉獵物時很有靈氣，但沒有呢！

paabhring (★) 參照 bhring

1. 接受靈氣. Ma su ini paabhring mtbhring? 你為什麼不向擁有靈氣的人接受靈氣？

pbhring (★) 參照 bhring

1. 獲得靈氣. Mnsa su pbhring emaan? 你向誰獲得靈氣？

pkbhring (★) 參照 bhring

1. 獲得靈氣. Pkbhring bi knan ka bhring na. 我獲得他的靈氣，讓我在獵場時很有靈氣。

pnbhring (★) 參照 bhring

1. 曾獲得靈氣. Pnbhring ku seejiq mtbhring. 我曾接受(獲得)有靈氣人的靈氣。

pnegbhring (★) 參照 bhring

1. 適合有靈氣. Ini pnegbhring ka kmguraw. 懶散的人不適合有靈氣。

psnbhring (★) 參照 bhring

1. 為了…靈氣爭執. Iya psnbhring, skeini angal samat. 不要為了靈氣發生爭執，會捕不到獵物的。

ptgbhring (★) 參照 bhring

1. 因靈氣…而死. Wada ptgbhring kuyuh ka barit ki da. 那位好色的人，因女人而死。

sbhring (★) 參照 bhring

1. 靈氣. Knkla na ka sbhring na. 靈氣是他的技能。

sgbhring (★) 參照 bhring

1. 因靈氣而去. Wada sgbhring samat ka hiya. 他跟著有獵靈去打獵。

skbhring (★) 參照 bhring

1. 常常…靈氣. Saw skbhring kumay ka baki su. 你的祖父常常捕捉黑熊的靈氣。

snegbhring (★) 參照 bhring

1. 像…靈氣一樣. Snegbhring na mirit ka bowyak. 他捕捉山豬的靈氣如同捕捉山羊一樣。

spbhring (★) 參照 bhring

1. 紿…靈氣. Spbhring na knan ka bhring na. 他把他的靈氣給我。

tbbhring (★) 參照 bhring

1. 都有靈氣. Tbbhring kana ka seejiq. 人人都有靈氣。

tbhring (★) 參照 bhring

1. 對…有靈氣. Tbhring na rqnux ka bhring na. 他的靈氣是對捕捉水鹿。

tbhringa (★) 參照 bhring

1. 別…有靈氣. Tbhringa su kumay ha, smiyus. 你不要擁有對獵熊的靈氣，那是忌諱。

tbhringan (★) 參照 bhring

1. 手氣好（被靈氣附著）.

tbhringaw (★) 參照 bhring

1. 來對…有靈氣.“ Tbhringaw ta ka rqnux ” msa ku o ini seedal wah! 我想說「我們捕捉水鹿擁有靈氣」，但我得不到！

tbhringay (★) 參照 bhring

1. 要有靈氣. Tbhringay mu yaku ka bowyak. 我對捕捉山豬很有靈氣。

tbhringi (★) 參照 bhring

1. 讓…有靈氣. Tbhringi quri blbilaq ka isu. 你對小獵物很有靈氣。

tbhringun (★) 參照 bhring

1. 要有靈氣. Tbhringun su ka pais o ana rabang. 你能有獵殺敵人靈氣，那實在太好了。

tbhrnganay (★) 參照 bhring

1. 要有靈氣. Tbhrnganay misu rqnux sun mu ka baki mu o “ ana rabang ki da ” sun ku na. 我對祖父說我要為你獵捕水鹿，他說：「那實在太了不起了。」

tbhrngani (★) 參照 bhring

1. 用…靈力. Tbhrngani pais ka bhring su. 你的靈力用於殺敵。

tgbhring (★) 參照 bhring

1. 尾巴. Tgbhring ka naku. 獵物的尾巴是我的靈氣。

tmbhring (★) 參照 bhring

1. 手氣很好. Tmbhring bi rqnux ka hiya. 他獵鹿的手氣很好。

tmnbhring (★) 參照 bhring

1. 曾專…靈氣. Tmnbhring su rqnux han, sayang do emptbhring su bowyak da. 你曾很有靈氣捕捉水鹿，但現在對捕捉山豬很有靈氣了。

tnbhring (★) 參照 bhring

1. 有靈氣者. Ima tnbhring ka nii? 這個靈氣的主人是誰？

ttbhring (★) 參照 bhring

1. 經常有靈氣而. Ttbhring na o wada ptgsamat. 他因為經常捕捉獵物有靈氣而死。

bhruy (★)

1. 彎曲;不直. Lala bhruy na ka putus su nii. 你這隻箭桿彎的很多。 2. 彎部. [詞意：mriqi ini kslagu 彎曲、不直 詞意：grung na 彎部]

bbhruy (★) 參照 bhruy

1. 所有彎曲. Kana bbhruy qnawal ga o qdeani ki da. 所有彎曲的鐵絲都丟棄。

bhriya (★) 參照 bhruy

1. 別弄彎. Bhriya su puniq mu. 你不要弄彎我的槍。

bhriyan (★) 參照 bhruy

1. 弄彎了. Bhriyan na ka buji do kmumax smbu da. 他弄彎了箭就射偏了。

bhriyaw (★) 參照 bhruy

1. 來弄彎. Bhriyaw mu ka qnawal gaga. 我來弄彎那個鐵絲。

bhriyay (★) 參照 bhruy

1. 要弄彎. Bhriyay su ha ka sowki na. 你不要把他的鐮刀弄彎了。

bhriyi (★) 參照 bhruy

1. 讓…弄彎. Bhriyi isu ka xiluy smluun sapah. 你來弄彎建房屋用的鋼筋。

bhriyun (★) 參照 bhruy

1. 要弄彎. Bhriyun su ka rijig bkaruh o duuy isu nanak. 你要弄彎鋤頭公的木柄，你自己用。

bhryanay (★) 參照 bhruy

1. 不要弄彎. Bhryanay saku ha ka pucing mu. 你不要弄彎我的山刀。

bhryani (★) 參照 bhruy

1. 讓…弄彎. Bhryani ha smkur ka bunur brunguy baki su. 你把你祖父的背簍龍骨弄彎。

bnhruy (★) 參照 bhruy

1. 被弄彎. Bnhruy na ka smbrangan mu. 我的長矛是他弄彎曲的。

dbhruy (★) 參照 bhruy

1. …彎曲者. Dbhruy baga. 手彎曲的人。

dmptbhruy (★) 參照 bhruy

1. 弄彎者. Dmptbhruy xiluy ka qpahun dha. 他們的工作是弄彎鋼筋。

embbhruy (★) 參照 bhruy

1. 很多曲狀. Embbhruy ka qwarux nii. 這黃藤彎彎區曲。

embhruy (★) 參照 bhruy

1. 彎曲了. Embhruy ka qhuni. 木頭彎曲了。

empbhruy (★) 參照 bhruy

1. 會彎曲. Empbhruy ka elug nii. 這條路是彎彎曲曲的。

emptbhruy (★) 參照 bhruy

1. 專弄彎的. Emptbhruy qnawal ka qpahun nami. 我們的職業是專弄彎鐵絲。

gbhruy (★) 參照 bhruy

1. 用來彎曲. Gbhruy mu xiluy ka qngqaya nii. 這工具是我用來弄彎鋼筋的。

gmbhruy (★) 參照 bhruy

1. 挑彎曲. Gmbhruy gmluqi. 修直彎曲的。

gmnbhruy (★) 參照 bhruy

1. 挑彎曲. Gmnbhruy su manu ka isu shiga? 昨天你挑什麼弄彎曲？

gnbhruy (★) 參照 bhruy

1. 用…彎曲. Gnbhruy mu xiluy ka nii o malu bi jiyun. 我用這個來弄彎鋼筋很好用。

kbhruy (★) 參照 bhruy

1. 彎曲. Iya kbhruy nksa su. 你走路不要彎彎曲曲。

kkbhruy (★) 參照 bhruy

1. 為了彎曲要. Kkbhruy na o qlhangi. 為不使它彎曲要注意。

kmnbhruy (★) 參照 bhruy

1. 當作是彎曲. Nasi su kmnbhruy gnluqi mu o glqii ku haya hug? 你如果把我看成是彎曲的，請你為我修直好嗎？

knbhruy (★) 參照 bhruy

1. 彎曲的樣子. Naqih bi knbhruy na ka puniq gaga. 那個槍非常彎。

mgbhruy (★) 參照 bhruy

1. 像…一樣彎曲. Mgbhruy elug mu ka elug gaga. 那條路跟我的路一樣彎彎曲曲。

mhruy (★) 參照 bhruy

1. 彎曲. Hiya o pruway mhruy lenglungan seejiq. 他專門曲解別人的意思。

mkmbhruy (★) 參照 bhruy

1. 想弄彎. Mkmbhruy ku bunur brunguy ka sayang. 現在我想弄彎背簍的龍骨。

mkmpbhruy (★) 參照 bhruy

1. 想託…弄彎. Mkmpbhruy ku xiluy sunan. 我想請你弄彎這個鐵條。

mnegbhruy (★) 參照 bhruy

1. 偏差. Mnegbhruy bi lnglungan na. 他的心很容易偏差。

mnhruy (★) 參照 bhruy

1. 一直彎曲. Mnhruy ka puniq su, wada mu saan pgluqi da. 原來你是彎曲的槍，我已幫你弄直了。

msnbhruy (★) 參照 bhruy

1. 為彎曲而吵. Msnbhruy nami bunur brunguy. 我們為了背簍的龍骨彎曲發生爭執。

mtgbhruy (★) 參照 bhruy

1. 露出彎曲的. Ga mtgbhruy ka putus buji na o ini na klai gmluqi. 他那露出彎曲的箭桿他不知如何修直。

nbhruy (★) 參照 bhruy

1. 原來彎曲的. Nbhruy djima ka nii mu shukut. 我用的柺杖原來是彎曲的竹子。

nkbhruy (★) 參照 bhruy

1. 若彎曲. Nkbhruy bi ka puniq na hki, sita na klaun gmluqi? 若他的槍彎曲不知是否他能修直？

pbhruy (★) 參照 bhruy

1. 使彎曲. Pbhruy bi dduuy na qngqaya ka laqi. 孩子使用器具很容易弄彎曲。

pkbhruy (★) 參照 bhruy

1. 使彎著. Pkbhruy hiyi na rmgrig. 她彎著身體跳舞。

pmbhruy (★) 參照 bhruy

1. 叫…彎曲. Pmbhruy mu txaun ka putus mu. 我的箭桿請人修直。

pnegbhruy (★) 參照 bhruy

1. 易彎曲. Ini pnegbhruy ka djima mniq rklu. 長在山窪裡的竹子不會彎曲。

sbhruy (★) 參照 bhruy

1. 使…彎曲的. Saw sbhruy qnawal ka laqi. 孩子喜歡弄彎鐵絲。

sgbhruy (★) 參照 bhruy

1. 為…彎曲而去. Wada sgbhruy xiluy kana ka seejiq. 所有的人都去撿彎曲的鋼筋。

skbhruy (★) 參照 bhruy

1. 彎曲的. Skbhruy na o rniqi dha. 它會彎曲是因為別人弄彎的。

sknbhruy (★) 參照 bhruy

1. 當成是彎的. Sknbhruy na smpug ka mslagu. 他把直的當作是彎的來清點。

smbbhruy (★) 參照 bhruy

1. 需要彎曲的… Smbbhruy bi qnawal ka ptgmiya dmamux. 壓綁屋頂時很需要弄彎鐵絲。

spbhruy (★) 參照 bhruy

1. 託…彎曲. Spbhruy na tmucing ka sowki. 他把鐮刀打造成彎的。

tgbhruy (★) 參照 bhruy

1. 較彎曲的… Tgbhruy gaga ka naqih na. 那些彎曲的是不好的。

tmbhruy (★) 參照 bhruy

1. 忙著弄彎… Ga tmbhruy xiluy ka emptbhruy xiluy. 弄彎鋼筋的人正在弄彎鋼筋。

tmnbhruy (★) 參照 bhruy

1. 曾彎曲… Ima ka tmnbhruy xiluy o kika sduun mu mhruy xiluy. 誰是弄彎鋼筋的專門，我就要雇他。

tnbhruy (★) 參照 bhruy

1. 弄彎者. Tama su ka tnbhruy bunur brunguy nii. 弄彎這背簍的龍骨是你的父親。

ttbhruy (★) 參照 bhruy

1. 弄彎. Ttbhruy na bunur brunguy o mslikaw balay. 他弄彎背簍的龍骨很快。

bi (★★★★)

1. 結語詞. 2. 像這樣. Kiya bi da. 就是這樣。 Bi saw nii. 好像是這樣。 [詞意：kari pttuku 結語詞 詞意：kari mdka 像這樣。]

biciq (★)

1. 一點點. [詞意：bilaq (kari laqi) 一點點]

smbbiciq (★) 參照 biciq

1. 一點一點的. Smbbiciq mgay ka cimu gaga. 那些鹽巴要一點一點的給。

smbiciq (★) 參照 biciq

1. 一點點. Smbiciq masug ka qmsiya nii。 把這糖一點點的分起來。

bikaw (★)

1. 彎曲。2. 彎曲的部位。3. 地名（現今的花蓮佳山空軍基地一帶）；比告。Bikaw ka hangan alang mu. 我部落的名字叫比告。 [詞意：mriqi 彎曲 詞意：hangan nniqan 地名（現今的花蓮佳山空軍基地一帶）]

embikaw (★) 參照 bikaw

1. 彎曲；彎形。Ini tduwa sdamux ka embikaw djima. 彎曲的竹子不能拿來蓋肩頂。

biki (★)

1. 彎曲的。[詞意：mriqi 彎曲的]

embiki (★) 參照 biki

1. 彎曲的。Embiki ka qhuni. 木頭彎曲。

bilang (★)

1. 小的。[詞意：bilaq sun uri 小的]

bilaq (★★)

1. 不大；不多。Bilaq dowriq. 小眼睛。Bilaq bi dxgal mu ka yaku. 我的地很少。[相關詞-同義詞] bilang [詞意：ini kparu 不大、不多]

bbilaq (★) 參照 bilaq

1. 所有小的。Bbilaq kana ka alang hiya. 那裡的部落都是小的。[相關詞-同義詞] bilang

blbilaq (★) 參照 bilaq

1. 都是小的。Blbilaq bi laqi mu na. 我的孩子都還小。[相關詞-同義詞] bilang

dbbilaq (★) 參照 bilaq

1. 都是矮小的人。Dbbilaq kana ka seejiq alang hiya. 那邊部落人的個子都是矮小。[相關詞-同義詞] bilang

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有 dmptbilaq (★) 參照 bilaq

1. 謙卑者。Dmptbilaq lutut dha ka seejiq kiya. 那個人的家族很謙卑。[相關詞-同義詞] bilang

dmptbilaq (★) 參照 bilaq

1. 取…小的。Dmptbilaq ka dhiya. 他們是專選小的。[相關詞-同義詞] bilang

empeebilaq (★) 參照 bilaq

1. 會變小。Empeebilaq bi meelih ka yayung nii. 這個河水退了變小。[相關詞-同義詞] bilang

empsbilaq (★) 參照 bilaq

1. 要謙卑. Empsbilaq ku paah sayang da. 從現在我要謙卑了。 [相關詞-同義詞] bilang

emptbilaq (★) 參照 bilaq

1. 專挑小的. Emptbilaq ka dhiya gaga. 那人專挑小的。 [相關詞-同義詞] bilang

gbilaq (★) 參照 bilaq

1. 取小的. Gbilaq hmilit paah hiya ka isu. 你從那邊一點一點的取。 [相關詞-同義詞] bilang

gmbilaq (★) 參照 bilaq

1. 取小的. Gmbilaq gmaaw napa ka empdawi. 懶惰者都取小的來揹。 [相關詞-同義詞] bilang

gmnbilaq (★) 參照 bilaq

1. 專拿小的. Gmnbilaq ku qsurux ka yaku. 我挑了小的魚拿。 [相關詞-同義詞] bilang

gnbilaq (★) 參照 bilaq

1. 挑小的拿. Gnbilaq mu gmaaw ka baun su. 你的南瓜我挑小的拿。 [相關詞-同義詞] bilang

maabilaq (★) 參照 bilaq

1. 變小. Wada maabilaq ka paru alang. 大的部落變成小了。 [相關詞-同義詞] bilang

mnbilaq (★) 參照 bilaq

1. 曾是小的. Mnbilaq han, paru sayang da. 過去是小的，現在大了。 [相關詞-同義詞] bilang

mnegbilaq (★) 參照 bilaq

1. 適量的. Mnegbilaq eimah na sinaw. 他酌量的喝酒。 [相關詞-同義詞] bilang

mnegpsbilaq (★) 參照 bilaq

1. 謙卑的. Mnegpsbilaq bi lenglungan na ka tama su. 你父親的心很謙卑。 [相關詞-同義詞] bilang

mnqbilaq (★) 參照 bilaq

1. 木碎片. Mnqbilaq paah tqrinq qhuni ka gaga. 那個木碎片是從木頭的那一端。 [相關詞-同義詞] bilang

mqbilaq (★) 參照 bilaq

1. 碎裂了. Wada mqbilaq siyaw ka pratu nii. 這個碗的邊緣碎裂了。 [相關詞-同義詞] bilang

msnbilaq (★) 參照 bilaq

1. 為了小…而爭. Msnbilaq dxgal ini tuku qpahan ka laqi. 孩子為了地小不夠耕作而爭執。

[相關詞-同義詞] bilang

mtbbilaq (★) 參照 bilaq

- 成為分小份. Mtbbilaq 5 gutu ka bunga mu. 我的地瓜分成五個小堆。 [相關詞-同義詞] bilang

nbilaq (★) 參照 bilaq

- 原來小的. Nbilaq bi han, paru da. 原來是小的，已經大了。 [相關詞-同義詞] bilang

nqbilaq (★) 參照 bilaq

- 應該少些. Nqbilaq hari ka ekan su lumak da, ulan su hiraw ga! 你被咳嗽纏著，煙應該少抽一點！ [相關詞-同義詞] bilang

pmbilaq (★) 參照 bilaq

- 分少一點. Pmbilaq ta ka ita da ha. 我們分得少一點。 [相關詞-同義詞] bilang

pnegbilaq (★) 參照 bilaq

- 小的. Ini pnegbilaq hnang kari na. 他講話的音量不小。 [相關詞-同義詞] bilang

pnqbilaq (★) 參照 bilaq

- 小的. Pnqbilaq mu smmalu ka libu rdux. 我把雞舍蓋小的。 [相關詞-同義詞] bilang

pqbilaq (★) 參照 bilaq

- 少量. Pqbilaq hari ka ekan su da. 你吃少一點了。 [相關詞-同義詞] bilang

psbilaq (★) 參照 bilaq

- 謙虛. Psbilaq hari lenglungan su. 你的心謙卑一點。 [相關詞-同義詞] bilang

qbilaq (★) 參照 bilaq

- 小. Qbilaq hari kari su. 你少說一點。 [相關詞-同義詞] bilang

qmsbilaq (★) 參照 bilaq

- 瞧不起. Ma su qmsbilaq sjiqu hug? 你為什麼瞧不起人？ [相關詞-同義詞] bilang

qnbiaq (★) 參照 bilaq

- 少的. Tayal qnbiaq. 非常少 [相關詞-同義詞] bilang

qqbilaq (★) 參照 bilaq

- 因要揹少. Qqbilaq napa su o iya gabul lala. 你要揹少就不要裝很多。 [相關詞-同義詞] bilang

sbbilaq (★) 參照 bilaq

- 少些. Sbbilaq mgay. 小量小量地給。 [相關詞-同義詞] bilang

sbilaq (★) 參照 bilaq

- 各取少一點;做小的。.[相關詞-同義詞] bilang

sblaqa (★) 參照 bilaq

- 別小看. Sblaqa su qmita seejiq. 你不要瞧不起人。 [相關詞-同義詞] bilang

sblaqan (★) 參照 bilaq

- 曾節省. Sblaqan na dmuuy ka pila negay mu. 他節省的花我給的錢。 [相關詞-同義詞] bilang

sblaqaw (★) 參照 bilaq

- 來一點一點 . Sblaqaw ta mseasug ka gaga. 那個我們來一點一點的分。 [相關詞-同義詞] bilang

sblaqay (★) 參照 bilaq

- 要一點一點. Sblaqay ta mimah ka sinaw. 酒我們一點一點的喝。 [相關詞-同義詞] bilang

sblaqi (★) 參照 bilaq

- 讓…一點一點. Sblaqi mgay pila ka laqi. 錢一點一點的給孩子。 [相關詞-同義詞] bilang

sblaqun (★) 參照 bilaq

- 要一點一點. Sblaqun mu gmuwang ka buwax negay su. 你給我的米我一點一點的來煮稀飯。 [相關詞-同義詞] bilang

sblqanay (★) 參照 bilaq

- 不要節省. Sblqanay su peekan ka rusan. 你不要省著給老人吃。 [相關詞-同義詞] bilang

sblqani (★) 參照 bilaq

- 讓一點一點. Sblqani hmangut rdanan ka layan nii. 這個綠豆一點一點的煮給老人。 [相關詞-同義詞] bilang

sgbilaq (★) 參照 bilaq

- 為小而去. Wada sgbilaq ka hiya. 他為了小的而去。 [相關詞-同義詞] bilang

smbbilaq (★) 參照 bilaq

- 適量地. Smbbilaq mimah sinaw ka seejiq o ana rabang. 酌量地喝酒的人真好。 [相關詞-同義詞] bilang

smbilaq (★) 參照 bilaq

- 輕視人. Smbilaq qmita seejiq o aji malu. 小看人是不好的。 [相關詞-同義詞] bilang

snbbilaq (★) 參照 bilaq

1. 小量的. Snbbilaq mu midaw ka buwax. 米我少量的煮。 [相關詞-同義詞] bilang

sngqbilaq (★) 參照 bilaq

1. 輕視人. Ma su sngqbilaq qmita ka rudan. 你怎麼輕視老人家。 [相關詞-同義詞] bilang

spsbilaq (★) 參照 bilaq

1. 要謙卑. Spsbilaq na sjiqun ka laqi na. 他教孩子對人要謙卑。 [相關詞-同義詞] bilang

sqbilaq (★) 參照 bilaq

1. 因…而小. [相關詞-同義詞] bilang

sqnbilaq (★) 參照 bilaq

1. 小看. Sqnbilaq ku na qmita. 他小看我。 [相關詞-同義詞] bilang

ssbilaq (★) 參照 bilaq

1. 使…小量. Ssbilaq na mkan o smayan ta tmaga. 他小量小量地吃讓我們等很久。 [相關詞-同義詞] bilang

tbbilaq (★) 參照 bilaq

1. 選小的. Ini tbbilaq gmeeguy ka empgeeguy. 小偷不會偷小的。 [相關詞-同義詞] bilang

tgbilaq (★) 參照 bilaq

1. 較小的… . Tgbilaq ga ka kuyuh mu. 矮個子那個是我的內人。 [相關詞-同義詞] bilang

tmbbilaq (★) 參照 bilaq

1. 拿小的. Ma su tmbbilaq, ga kana ka prparu na. 你怎麼拿小的，大的都在那裡。 [相關詞-同義詞] bilang

tmnbilaq (★) 參照 bilaq

1. 曾射小的. Tmnbilaq ku smbu qbhnka yaku. 我射小的鳥。 [相關詞-同義詞] bilang

tnbilaq (★) 參照 bilaq

1. 小背簍主人. Ima ka tnbilaq brunguy nii? 這小的背簍是誰的？ [相關詞-同義詞] bilang

ttbilaq (★) 參照 bilaq

1. 專…小的. Ttbilaq na tminun brunguy o ini kla tminun paru. 他常常編小的背簍就不會編大的背簍。 [相關詞-同義詞] bilang

bili (★)

1. 淋濕;交媾後男性的生殖器鹹溼。2. 很濕. Bili huriq qnixan ka laqi gaga. 那個孩子被雨水淋濕。
[詞意：huriq 淋濕]

blbili (★) 參照 bili

- 都淋濕. Saw blbili kana ka lukus pnhdagan sklaan quyux. 曬的衣服被雨趕上都淋濕了。

dbili (★) 參照 bili

- 淋濕者. Dbili psquyux qmpah ka dhiya. 他們冒雨淋濕工作。

dmpsbili (★) 參照 bili

- 淋濕者. Dmpsbili psquyux drumut dha qmpah. 他們冒雨淋濕努力地工作。

empbili (★) 參照 bili

- 會淋濕. Qmuyux ka sayang, ini su tbubung o sayang na empbili su. 現在下雨你不撐傘馬上會淋濕。

empsbili (★) 參照 bili

- 會淋濕. Empsbili ta psquyux qmpah ka kiya. 等一下我們會冒雨淋濕的工作。

gbili (★) 參照 bili

- 用來避淋濕. Gbili mu psquyux mlukus ka lukus nii. 這雨衣是我被雨淋濕時穿的。

gmbili (★) 參照 bili

- 淋濕揹… Gmbili mu psquyux mapa ka sari ga, mrkrak ka hiyi mu da. 我淋濕揹這芋頭，使我身體發癢。

gmnbili (★) 參照 bili

- 曾淋濕. Gmnbili ku psquyux lmamu pngusul stabug mu babuy. 我冒雨淋濕撿蝸牛來養豬。

gnbili (★) 參照 bili

- 曾冒雨淋濕. Gnbili mu mangal pnsquyux ka wawa rudux. 我冒雨淋濕地捉小雞。

kbili (★) 參照 bili

- 成淋濕.

kkbili (★) 參照 bili

- 為了…淋濕. Aji kkbili tunux su o jiyi bubung. 為了不讓你的頭淋濕請撐傘。

kmnbili (★) 參照 bili

- 當作是…淋濕. Kmnbili qnixan bili mring lukus mu ka bubu. 母親把我汗水淋濕的衣服當作是被雨淋濕。

knbili (★) 參照 bili

1. 淋濕的樣子. Knbili na o bitaq pkrkran. 他被淋濕直到發抖。

maabili (★) 參照 bili

1. 變淋濕. Maabili huriq ka mndngu. 乾過的變成淋濕。

mgbili (★) 參照 bili

1. 像…淋濕一樣 . Mgbili qabang mu ka qabang bubu su. 你母親的被毯像我的一樣淋濕。

mkmpsbili (★) 參照 bili

1. 想被淋濕. Mkmpsbili ku ka yaku uri. 我也想被淋濕。

mnbili (★) 參照 bili

1. 曾淋濕. Mnbili huriq shiga ka laqi mu. 昨天我的孩子淋濕了。

mnegbili (★) 參照 bili

1. 容易淋濕. Mnegbili bi lukus na. 他的衣服很容易淋濕。

mnegsbili (★) 參照 bili

1. 使…而喜歡淋濕. Mnegsbili bi quyux ka laqi. 孩子喜歡被雨淋濕。

msnbili (★) 參照 bili

1. 為淋濕而吵. Msnbili lukus ka laqi. 孩子為了衣服被淋濕發生爭吵。

mtgbili (★) 參照 bili

1. 被淋濕. Mtgbili ka lukus snhmaan laqi su. 你孩子的衣服看起來被尿淋濕了。

nbili (★) 參照 bili

1. 原來淋濕. Nbili kana ka pnhdagan mu shiga. 昨天我曬的都被淋濕了。

nkbili (★) 參照 bili

1. 若淋濕. Nkbili shmaan binaw lukus su ga, sbbgus knux o! 若你的衣服被尿淋濕都會有尿味！

pbili (★) 參照 bili

1. 被淋濕. Mnda su pbili inu da? 你經過哪裡被淋濕了？

pnegbili (★) 參照 bili

1. 容易淋濕. Ini pnegbili qixan ka mneudus bbuyu. 野生動物不容易被雨淋濕。

pnsbili (★) 參照 bili

1. 被淋濕. Pnsbili su lukus duri hug? 你衣服又被雨淋濕了嗎？

ppbili (★) 參照 bili

1. 讓…淋濕. Ppbili bi lukus prangay qsiya lqian ka bubu mu. 我母親喜歡讓孩子玩水淋濕。

psbili (★) 參照 bili

1. 被淋濕;使淋濕. Ma su psbili, empknarux su da. 不要淋濕，會生病喔！

psblanay (★) 參照 bili

1. 不要淋濕. Psblanay su quyux ka ga su uqun muda. 你感冒不要去淋雨。

psblani (★) 參照 bili

1. 讓…淋濕. Psblani psquyux hmalig ka trasi snhmaan laqi. 孩子尿過的草蓆冒著雨淋濕來曬。

psblia (★) 參照 bili

1. 別淋濕. Psblia su patas su ha. 不要把你的書弄濕。

psbian (★) 參照 bili

1. 淋濕了. Psbian na psquyux ka kacing. 他讓牛被雨淋濕。

psbliaw (★) 參照 bili

1. 讓…淋濕. Psbliaw ta hmalig ka waray cinun. 我們把濕的織布線曬乾。

psbliay (★) 參照 bili

1. 不要淋濕. Psbliay su psquyux ka wawa rudux hana mnruq. 不要讓剛孵出的小雞淋雨了。

psblii (★) 參照 bili

1. 淋濕. Psblii mrrawa quyux ka kana laqi. 讓孩子們冒雨淋濕的玩耍。

psbliun (★) 參照 bili

1. 將要淋濕. Psbliun mu psluhay psquyux qmpah ka laqi mu. 我要讓我的孩子學習冒著雨工作。

ptgbili (★) 參照 bili

1. 因淋濕而死. Wada ptgbili mhuqil ka wawa rudux mu. 我的小雞因淋濕而死。

sbbili (★) 參照 bili

1. 因…而淋溼. Sbbili kana ka qngqaya sapah tnmayan qsiya. 被水滲透的家，家俱都被淋濕了。

sbili (★) 參照 bili

1. 淋濕. Iya sbili qmpah, qrhqu su hug? 不要淋濕工作，難道你會長壽嗎？

skbili (★) 參照 bili

- 喜歡淋濕;淋濕的原因。.

smbbili (★) 參照 bili

- 會被淋濕. Smbbili bi smhmu tnqian ka laqi. 孩子很會尿床，床會淋濕。

snegbili (★) 參照 bili

- 當作是淋濕. Snegbili na qmita ka msmur. 他把潮濕當作是被淋濕。

spbili (★) 參照 bili

- 使淋濕.

ssbili (★) 參照 bili

- 都淋濕. Ssbili na lukus ka laqi mu o ida kngkingal jiyax. 我的孩子每一天弄濕衣服。

tbbili (★) 參照 bili

- 都淋濕. Tbbili kana ka seejiq. 人們都淋濕了。

tgbili (★) 參照 bili

- 比較濕. Tgbili mhuriq ga ka lukus mu. 比較濕的那一件是我的衣服。

tmbbili (★) 參照 bili

- 忙於…淋濕. Jiyax ku tmbbili pnhdagan. 我忙於曬淋濕的衣服。

tmnbili (★) 參照 bili

- 曾一直淋濕. Tmnbili ku pnhdagan sngklaan quyux. 我忙著收被雨淋濕的衣服。

tnbili (★) 參照 bili

- 淋濕者. Tnbili huriq bluhing ga o ima? 那濕的簸箕是誰的？

ttbili (★) 參照 bili

- 喜歡淋濕. Ttbili dha psquyx qmpah o ini dha si manu. 他們不在意淋濕工作。

binaw (★★)

- 畢瑙(人名-男) . Kuxul mu bi ka Binaw. 我很愛 Binaw。 2. 嘗試看看. Geuuy binaw? 偷看看？
- 試試看的語氣. Thrii ku binaw. 你惹我試看看。 Binaw su mnshaya? 你曾這麼說嗎？ 4. 忽然想到. Kiya binaw, snhngian mu ga! 對了！我遺忘的。 [詞意：hangan seejiq 人名（男、女）
詞意：kari smiling 問句 詞意：kari pspung 試試看的語氣]

bing (★)

- 黃蜂飛之聲（擬聲詞）.

tbbing (★) 參照 bing

1. 飛聲. Tbbing skiya ka bgiya. 全是黃蜂飛的聲音。

biqir (★)

1. 甲狀腺腫瘤（疾病名）. Biqir o sqapah waru. 甲狀腺腫長在脖子上。 2. 樹瘤. [詞意：labu waru 甲狀腺腫（疾病名） 詞意：pungu qhuni 樹瘤]

bqbiqir (★) 參照 biqir

1. 檜木瘤. Kana bqbiqir qhuni o malu bi spsping. 所有的檜木瘤很好用來做裝飾品。

ddbinqir (★) 參照 biqir

1. 甲狀腺腫者. Ddbiqir waru. 長甲狀腺腫的人。

dmptbiqir (★) 參照 biqir

1. 處理檜木瘤者. Dmptbiqir qhuni psping dha sapah ka dhiya. 他們是專處理檜木瘤拿來做家的妝飾品。

embbiqir (★) 參照 biqir

1. 長滿瘤.

embiqir (★) 參照 biqir

1. 會成贅瘤.

empbiqir (★) 參照 biqir

1. 要取檜木瘤. Empbiqir qulit ka hiya. 他是取檜木樹瘤的人。

empeebiqir (★) 參照 biqir

1. 長甲狀腺腫. Empeebiqir ka waru laqi su gaga. 你那個孩子會長甲狀腺腫。

emptbiqir (★) 參照 biqir

1. 專取檜木瘤. Seejq emptbiqir ka hiya. 他們是專門取檜木瘤的人。

gbiqir (★) 參照 biqir

1. 用來…檜木瘤. Gbiqir psdhriq ka qngqaya nii. 這個工具是用來琢光檜木瘤。

gmbiqir (★) 參照 biqir

1. 取檜木瘤. Gaga gmbiqir qhuni ka lupung mu. 我的朋友在取檜木瘤。

gmnbqir (★) 參照 biqir

1. 專…甲狀腺腫. Gmnbqir ku smapuh ka yaku. 我是專門治療甲狀腺腫。

gnbiqir (★) 參照 biqir

1. 用檜木瘤換來. Gnbiqir mu qhuni ka tdruy nii. 這部車是我用檜木瘤換來的。

maabiqir (★) 參照 biqir

1. 變成甲狀腺腫. Maabiqir ka bungu na da. 他的腫瘤變成甲狀腺腫了。

mgbiqir (★) 參照 biqir

1. 像…甲狀腺腫一樣. Mgbiqir waru mu ka biqir tama mu. 我脖子的甲狀腺腫像我父親的一樣。

mnbiqir (★) 參照 biqir

1. 曾長甲狀腺腫. Mnbiqir ka waru mu. 我的脖子過去有長甲狀腺腫。

mnegbiqir (★) 參照 biqir

1. 很會長檜木瘤. Mnegbiqir bi ka qulit gaga. 那棵檜木容易長樹瘤。

msnbqiqr (★) 參照 biqir

1. 為了檜木瘤…而吵. Msnbqiqr qulit mkeekan. 為了檜木瘤而衝突。

mtgbiqir (★) 參照 biqir

1. 露出甲狀腺腫. Mtgbiqir ka waru na. 他的脖子露出甲狀腺腫。

nbiqir (★) 參照 biqir

1. 原有甲狀腺腫. Nbiqir ka waru mu o wada embrinah snpuhan mu. 我的脖子原有甲狀腺腫，但經過治療後消了。

nqbiqir (★) 參照 biqir

1. 期盼…檜木瘤. Nqbiqir bi qulit ka spsing ta sapah hki msa ku. 我期盼用檜木瘤來妝飾我的家那該多好。

paabiqir (★) 參照 biqir

1. 變成甲狀腺腫. Ini paabiqir ka ruquh waru. 喉結不會成甲狀腺腫。

pbiqir (★) 參照 biqir

1. 長檜木瘤. Pbiqir ka qulit gaga. 那棵檜木長瘤了。

pnbqiqr (★) 參照 biqir

1. 患甲狀腺腫. Pnbqiqr ka mnarux na. 他患了甲狀腺腫。

pnegbiqir (★) 參照 biqir

1. 長瘤. Ini hari pnegbiqir ka skasu. 烏心樹不太會長樹瘤。

psbiqir (★) 參照 biqir

1. 會長甲狀腺腫. Psbiqir bi waru ka lutut nami. 我們的親戚很會長甲狀腺腫。

ptgbiqir (★) 參照 biqir

1. 因…檜木瘤而死. Wada ptgbiqir ka hiya. 他因為去採檜木瘤而發生意外而死。

qbinqir (★) 參照 biqir

1. 長滿甲狀腺腫. Asi qbinqir kana ka waru na. 他脖子長滿了甲狀腺腫。

qmnbinqir (★) 參照 biqir

1. 當作是甲狀腺腫. Qmnbinqir gmeuqu qmita ruquh waru mu ka baki su. 你的祖父把我的喉結瘤誤以為是甲狀腺腫。

qnbiqir (★) 參照 biqir

1. 甲狀腺腫樣子. Qnbiqir na o sqsiqa na balay. 他得到甲狀腺腫覺得很害羞。

qqbiqir (★) 參照 biqir

1. 變甲狀腺腫. Qqbiqir na ka bungu gaga. 他那腫塊會變甲狀腺腫。

sbiqir (★) 參照 biqir

1. 長很多檜木瘤. Sbiqir bi ka qulit gaga. 那顆樹長很多檜木瘤。

sgbiqir (★) 參照 biqir

1. 因為檜木瘤而去. Wada sgbiqir qulit ka hiya. 他因檜木瘤而去。

smbbiqir (★) 參照 biqir

1. 需要…檜木瘤. Smbbiqir bi qhuni ka mnegsping sapah. 喜歡裝飾家的人很需要檜木瘤。

snegbiqir (★) 參照 biqir

1. 當作是甲狀腺腫. Snegbiqir na qmita ka ruquh waru mu. 他把我脖子的喉結看作是甲狀腺腫。

sqbiqir (★) 參照 biqir

1. 老是…檜木瘤. Ma su saw sqbiqir qulit, hyaun su? 你怎麼老是去採檜木瘤，你要拿來做什麼？

tbbiqir (★) 參照 biqir

1. 同時…檜木瘤. Tbbiqir qulit kana o tmagamil ku ka yaku. 所有的人都去採檜木瘤，而我去採樹根。

tbqira (★) 參照 biqir

1. 唯恐得甲狀腺腫. Tbqira bi ka laqi ta msa ku slhbun balay. 我很擔心我的孩子會得甲狀腺腫。

tbqiran (★) 參照 biqir

1. 長瘤. Tbqiran waru. 頸部長瘤。

tbqiraw (★) 參照 biqir

1. 讓…採檜木瘤. Tbqiraw mu yaku ka qhuni quri daya hiya. 我來採上方的檜木瘤。

tbqiray (★) 參照 biqir

1. 不要採檜木瘤. Tbqiray su ka quri ssaan mu hiya. 你不要去採我要去採檜木瘤的地方。

tbqiri (★) 參照 biqir

1. ...去採檜木瘤. Tbqiri qulit ka yamu. 你們去採檜木瘤。

tbqirun (★) 參照 biqir

1. 要用檜木瘤. Tbqirun mu qulit msping ka sapah mu. 我要用檜木瘤來裝飾我的家。

tbqrany (★) 參照 biqir

1. 要用檜木瘤. Tbqrany misu haya qulit msping ka sapah su. 我來用檜木瘤裝飾你的家。

tbqrani (★) 參照 biqir

1. 為…甲狀腺腫. Tbqrani psapuh ka laqi su. 為你的孩子治療甲狀腺腫。

tgbiqir (★) 參照 biqir

1. 那個檜木瘤. Quri tgbiqir gaga ka ngalun mu. 我要的是長檜木瘤的那個部份。

tmbbiqir (★) 參照 biqir

1. 忙於取檜木瘤. Gaga jiyax tmbbiqir, maah na. 等一下會來啦！他在取檜木瘤。

tmnbiqir (★) 參照 biqir

1. 過去專…樹瘤. Tmnbiqir qulit sbiyaw ka tama mu. 我父親過去是採檜木瘤。

tnbiqir (★) 參照 biqir

1. 檜木瘤主人. Tama mu ka tnbiqir nii. 這個檜木瘤是我父親的。

ttbiqir (★) 參照 biqir

1. 常常玩檜木瘤. Ttbiqir na qulit o ki spaakuy na knan ka seejiq kiya. 那個人因為玩檜木瘤而常利用我為他做事。

bir (★)

1. 車聲（擬聲詞）. 2. 飛翔之聲. ‘Bir’ msa wada skaya ka bgiya. 虎頭蜂「bir」聲飛走了。 [詞意：hnang tdrui 車聲（擬聲詞）]

embrbir (★) 參照 bir

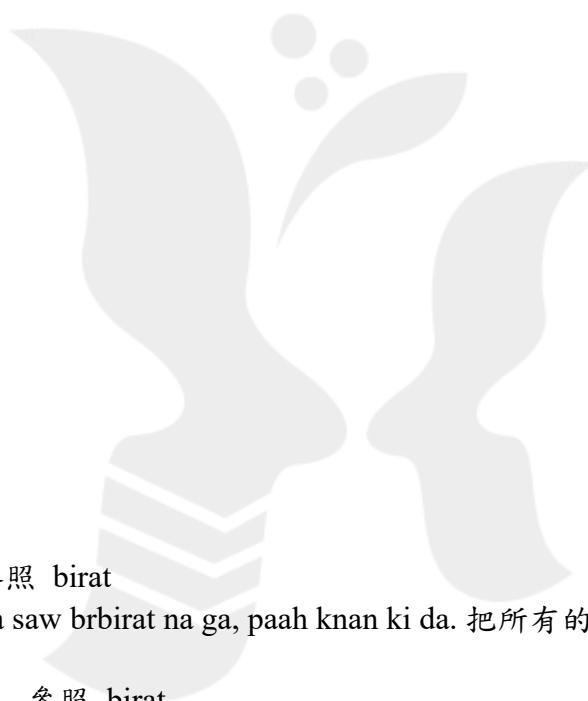
1. 發出雜音. Smudal do embrbir hnang na da. 機器舊了會發出噪音。

tbbir (★) 參照 bir

1. 都出聲. Tbbir hmang ka tdruy. 車子都出聲了。

birat (★)

1. 耳. Ana rudan ka baki mu o embahang bi ka birat na. 我祖父雖然老，但他的耳朵很靈。 2. 兔子. 3. 吵鬧. 4. 用具的手把. Limuk birat ka gaga. 那是鍋子的手把。 [詞意：qqbahang 耳 詞意：hangan tmbgan 兔子 詞意：smbirat 吵鬧]



brbirat (★) 參照 birat

1. 所有的耳 . Kana saw brbirat na ga, paah knan ki da. 把所有的耳朵拿給我好了。

dmpgbirat (★) 參照 birat

1. 取耳朵者. Dmpgbirat babuy ka qpahun dha. 他們的工作是取豬耳朵。

dmpsbirat (★) 參照 birat

1. 取耳朵者. Dmpsbirat babuy ka dhiya gaga. 他們是專取豬耳朵的人。

dmptbirat (★) 參照 birat

1. 治耳朵者. Dmptbirat smapuh ka dmsapuh gaga. 那些醫生是專門治療耳朵的。

empeebirat (★) 參照 birat

1. 要…有手把. Empeebirat limuk ka brigun mu saman. 我明天要買有手把的菜鍋。

empgbirat (★) 參照 birat

1. 取…耳朵. Empgbirat su manu ka isu? 你要取什麼耳朵呢？

empsbirat (★) 參照 birat

1. 要…老鼠草. Empsbirat ku qowlit qnpahan mu ka sayang. 今天我要拔除我田裡的老鼠草(spriq qowlit)。

emptbirat (★) 參照 birat

1. 要專取…耳朵. Emptbirat ku kacing gmbarig ka yaku. 我要專取牛耳朵去賣。

gbirat (★) 參照 birat

1. 用來…耳朵. Gbirat mu qmrqur ka bbalaw nii. 這羽毛是我用來挖耳朵的。

gmbirat (★) 參照 birat

1. 找…耳朵. Mkeekan ka Truku sbiyaw o gmbirat qmiyut. 以前太魯閣族人打架專咬耳朵。

gmnbirat (★) 參照 birat

1. 做過…耳朵. Gmnbirat lmkuh tragu ka payi mu. 我祖母做過小飾品插在耳朵。

gnbirat (★) 參照 birat

1. 插…耳朵. Gnbirat lmkuh tama mu ka tragu nii. 這是插在我父親耳朵的小飾品。

kbirat (★) 參照 birat

1. 傾聽. Qulung rmngaw ka bukung ga, asi kbirat kana ka spquri nami hyaan. 只要領袖一說話，我們都聽從他。

kkbirat (★) 參照 birat

1. 只拿耳朵 . Saw kkbirat nanak ka ngalun su o angal ka nami uir. 若你只拿耳朵的話，就連我們的也拿去。

kmnbirat (★) 參照 birat

1. 當作…耳朵. Kmnbirat ku bowyak birat babuy mtqita bbuyu ga, huya mu bui puniq. 我在荒野把豬耳朵看成是山豬的耳朵，我差點用槍射殺。

knbirat (★) 參照 birat

1. 聽力好的樣子. Ana bilaq bi kari bhangan na o knbirat na kiya. 他聽力好到連小小的聲音也聽得到。

maabirat (★) 參照 birat

1. 聽力好. Ana gaing embahang o maabirat na kiya. 即使很遠也聽得到因為他的聽力好。

mgbirat (★) 參照 birat

1. 像…的耳朵一樣. Mgbirat mu knparu ka birat na. 他的耳朵像我的耳朵一樣大。

mkmpbirat (★) 參照 birat

1. 想做耳科醫生. Mkmpbirat ku smapuh ka yaku. 我想當一位耳科醫生。

mnegbirat (★) 參照 birat

1. 適合長老鼠耳草. Mnegbirat bi qowlit ka qmpahan mu. 我田裡適合長老鼠草。

msnbirat (★) 參照 birat

1. 為了…耳朵爭吵. Msnbirat nami empgeeluk mkan. 我們為了搶吃耳朵而爭吵。

mtgbirat (★) 參照 birat

1. 露出耳朵. Mirit ka ga mtgbirat ga msa ku o kla pada. 我以為露出耳朵的是羊原來是山羌。

nbirat (★) 參照 birat

1. 原…手把. Nbirat supih tama mu ka nii. 這小炒鍋的手把原來是我父親的。

nkbirat (★) 參照 birat

1. 希望…耳朵. Nkbirat babuy ka qi ta ska hidaw hki msa ku o balay bi da! 我希望中午能吃到豬耳朵，果然吃到了！

pmbirat (★) 參照 birat

1. 用耳偵聽.

pnegbirat (★) 參照 birat

1. 適合老鼠耳. Ini pnegbirat qowlit ka qmpahan o malu kiya. 田地不適合長老鼠耳是很好的。

pntgbirat (★) 參照 birat

1. 耳朵被… Pntgbirat mu ka bowyak. 我射穿山豬的耳朵。

psbirat (★) 參照 birat

1. 用耳朵. Psbirat bi tqbahang hnang samat ka huling. 狗很會聽野獸的聲音。

ptgbirat (★) 參照 birat

1. 因…耳朵而死. Wada ptgbirat buun pais ka tama na. 他父親因被敵人射穿耳朵而死。

sbbirat (★) 參照 birat

1. 耳朵臭味. Sbbirat knux ka baki su. 你祖父有耳朵臭味。

sbirat (★) 參照 birat

1. 兔子(有時是形容大耳朵). Sbirat ka sbirat. 兔子是大耳朵。

sbraci (★) 參照 birat

1. 吵到… Iya sbraci muuyas ka ga mtaqi. 不要唱歌吵到在睡覺的。

sbrata (★) 參照 birat

1. 別去吵. Sbrata su ga knrxan. 不要去吵在生病的人。

sbratan (★) 參照 birat

1. 不聽話;吵到人. Sbratan bi rngagan ka laqi mu. 我的孩子很不聽話。

sbrataw (★) 參照 birat

1. 不要吵. Sbrataw su ka ga matas. 你不要吵在那讀書的人。

sbratay (★) 參照 birat

1. 不要吵. Sbratay saku, nii ku smraki laqi. 不要吵我，我在哄孩子睡覺。

sbraw (★) 參照 birat

1. 很洶湧. Sbraw bi sexual ka yayung ki o ini sayang. 以前那條河很洶湧，現在不會了。

sbrtanay (★) 參照 birat

1. 不要吵著叫. Sbrtanay su pluuul ka huling su. 不要讓你的狗吵著叫。

sbrtani (★) 參照 birat

1. 讓…吵著. Iya sbrtani phnang ka tdruy su. 不要讓你的車聲吵著。

sbrtun (★) 參照 birat

1. 要吵. Sbrtun mu aji na rrngaw ka hiya. 為了不讓他說話，我要吵到他。

sgbirat (★) 參照 birat

1. 為了耳朵而去. Wada sgbirat kacing ka emttbirat. 專要耳朵的人為了牛耳朵而去。

skbirat (★) 參照 birat

1. 老是…耳朵. Ma su saw skbirat ma kika isu. 你怎麼老喜歡耳朵。

sknbirat (★) 參照 birat

1. 當作…耳朵. Sknbirat mu mirit mkan ka birat pada. 我把山羌的耳朵當作羊耳朵吃。

smbbirat (★) 參照 birat

1. 吵鬧聲. Smbbirat bi ka laqi. 孩子很吵。

spbirat (★) 參照 birat

1. 讓…聽. Spbirat na sjiqun ka hulis na saw braraq. 他大聲的笑聲吵到別人。

tbbirat (★) 參照 birat

1. 都在取耳朵而… . Tbbirat kana o tmppapak ku ka yaku. 都在取耳朵而我取腳。

tgbirat (★) 參照 birat

1. 耳朵比較. Tgbirat kacing ka paru. 牛耳朵比較大。

tkbirat (★) 參照 birat

1. 要頃聽. Tkbirat bi embahang kari Utux Baraw ka pnrhulan su. 你的教會很仔細聽上帝的話。

tmbbirat (★) 參照 birat

1. 取耳朵. Ma su jiyax tmbbirat, ini su tuku na? 你怎麼還在忙於取耳朵，你還不夠嗎？

tmnbirat (★) 參照 birat

1. 專製造…手把. Tmnbirat ku smmalu birat pha limuk ka yaku. 我裝了炒菜鍋的手把。

tnsbirat (★) 參照 birat

1. …白兔的主人. Ima ka tnsbirat bhgay gaga? 誰是那白兔的主人？

ttbirat (★) 參照 birat

1. 經常取耳朵. Ttbirat na o nhiya kana birat. 他經常取耳朵，所有的耳朵他都拿。

bisay (★)

1. 濕透了. [詞意：saw bili mhuriq 濕透了]

kbisay (★) 參照 bisay

1. 濕了. Kbisay na ka lukus mu da. 他把我的衣服弄濕。

skbisay (★) 參照 bisay

1. 喜歡淋濕;淋濕的原因.

smbisay (★) 參照 bisay

1. 弄濕. Smbisay bi knan ka qsiya gaga. 水弄濕了我。

bisi (★)

1. 受詛咒而浮腫. Ksugun bi rudan Truku paah sbiyaw ka bisi. 從以前太魯閣族的老人很怕受詛咒而生病浮腫。 [詞意：ruba pndjiyan 浮腫 文化小語 bisi 是一種違反 gaya 遭到詛咒的結果。]

bsbisi (★) 參照 bisi

1. 都…浮腫病. Kana bsbisi ga o dmnuuy dhiya nanak. 那些得浮腫病的都殺過自己人。

dbisi (★) 參照 bisi

1. 生浮腫病者. Dbisi ka lutut dha. 他們的親戚都得浮腫病。

dmptbisi (★) 參照 bisi

1. 專…生浮腫病者. Dmptbisi smapuh ka dhiya gaga. 那些人是專門治療浮腫病的。

embisi (★) 參照 bisi

1. 浮腫.

embsia (★) 參照 bisi

1. 別生浮腫病. Embsia su bi ha, pgealu laqi su! 不要得浮腫病喔!孩子可憐呢！

embsian (★) 參照 bisi

1. 得過浮腫病. Embsian na ka sapah na ga, wada mkrusung kana ka laqi na. 他使家得浮腫病，他的孩子全都死了。

embsiaw (★) 參照 bisi

1. 讓…浮腫病. Embsiaw ta hi ka dmnuuy dhiya nanak gaga! 我們讓那殘殺自己人的得浮腫病吧！

embsiay (★) 參照 bisi

1. 不要讓…浮腫病. Embsiay su bi ka sapah ta, raraw bi kiya. 你絕對不要讓我們的家得浮腫病。

embsii (★) 參照 bisi

1. ...浮腫病. Embsii binaw sapah su ga ana huling empknkgus. 如果你的家都得浮腫病看，連狗都會死。

embsiun (★) 參照 bisi

1. 浮腫病會… Embsiun su ka sapah su ga, mksaw sgealu ka laqi su hic. 你的家若得浮腫病，以後孩子會很可憐的。

embsyanay (★) 參照 bisi

1. 不要讓…浮腫病. Embsyanay su ka laqi ha. 不要讓孩子得浮腫病。

embsyani (★) 參照 bisi

1. 讓…浮腫病. Iya embsyani pgqraqil ka sapah su. 不要讓你家得浮腫病而受苦。

empeebisi (★) 參照 bisi

1. 會…生浮腫病. Dmuuy su ita nanak o empeebisi su. 你殺害自己人會得浮腫病。

gbisi (★) 參照 bisi

1. 用來…浮腫病. Gbisi na smapuh ka ga tmabug babuy. 他養豬是用來治療浮腫病。

gmbisi (★) 參照 bisi

1. 專…浮腫病. Gmbisi smapuh ka payi mu ga, yahan dha bi mangal. 我祖母常常被人請來專門治療浮腫病。

gmnbisi (★) 參照 bisi

1. 曾浮腫病. Gmnbisi ku dmmhaw ga, paah dapil gmksa tunux mllabu. 我觀察得浮腫病是從腳到頭浮腫。

gnbisi (★) 參照 bisi

1. 用來…浮腫病. Gnbisi dha smapuh ka snyusan o iya uqi. 他們用來治療得浮腫病的祭物不要吃。

kbisi (★) 參照 bisi

1. 使…生浮腫病. Dmnuuy dhiya nanak ka seejiq kiya o asi kbisi kana ruwan sapah na. 殺自己人的那個人，使他全家人因受詛咒生浮腫病。

kkbisi (★) 參照 bisi

1. 為了…生浮腫病. Saw su aji kkbisi o iya duuy jiita nanak. 為了不使你得浮腫病，就不要殺自己人。

kmnbisi (★) 參照 bisi

1. 看作…浮腫病. Kmnbisi ku gmeuqu qmita ga uqun suluh. 我誤把因近親結婚得發高燒而看作是浮腫病。

knbisi (★) 參照 bisi

1. 浮腫病的樣子. Knbisi niya o ini tgxali ana ima. 他因得浮腫病沒有任何人親近他。

maabisi (★) 參照 bisi

1. 生浮腫病. Lutut dha o maabisi kana mnarux dha. 他們的親人都得浮腫病。

mgbisi (★) 參照 bisi

1. 像是生浮腫病. Mgbisi ka mnarux na gaga. 他的病像是得浮腫病。

mnbisi (★) 參照 bisi

1. 生過浮腫病. Mnbsi ka seejiq o pgyaun dha bi tgxal pntrian. 有浮腫病的人，一起參加婚宴是很忌諱的。

mnegbisi (★) 參照 bisi

1. 容易生浮腫病. Mnegbisi bi ka alang hiya o naqih rudan dha. 那個部落的人容易得浮腫病是因他們祖先不守忌諱。

mtgbisi (★) 參照 bisi

1. 因浮腫病而… Ga mtgbisi mnarux saw sgealu ka tama na. 他父親得浮腫病好可憐。

nbisi (★) 參照 bisi

- 若得浮腫病. Nbisi su binaw isu ga, ana yaku aji ta empqqijing. 若你得浮腫病看看，連我都要與你結親家。

pbisi (★) 參照 bisi

- 生浮腫病. Pbisi hyaan o dmnuuy ita nak Truku alang hiya. 使他得浮腫病是殺害那部落自己太魯閣族人。

pbsiun (★) 參照 bisi

- 要…浮腫.

pnbisi (★) 參照 bisi

- 為了…生浮腫病. Pnbisi knan sayang o qnnaqih rudan mu wah! 現在我得浮腫病是因為我父母不好的緣故！

pnegbisi (★) 參照 bisi

- 會生浮腫病. Ini pnegbisi ka nngalan tunux pais. 獵過敵人首級的人不會得浮腫病。

ppbisi (★) 參照 bisi

- 相互生浮腫病. Ppbisi tnan ka nengalan tunux pais uri? 我們獵敵人首級也會得浮腫病嗎？

ptgbisi (★) 參照 bisi

- 因生浮腫病而死. Wada mkrsung ptgbisi ka dhiya. 他們得浮腫病而全死了。

sbisi (★) 參照 bisi

- 很多浮腫病. Sbisi ka alang nami hiya. 我們的部落有很多得浮腫病。

skbisi (★) 參照 bisi

- 因…浮腫. Dnuuy na ita nanak ka skbisi na. 因殺害自己人而浮腫。

smbbisi (★) 參照 bisi

- 會生浮腫病. Smhbisi bi ka mdduuy. 自己人互相殘殺會得浮腫病。

snegbisi (★) 參照 bisi

- 看作…浮腫病. Snegbisi mu qmita ka kuyuh ga mshjil uqun muda. 我把懷孕感冒看作是得浮腫病。

spbisi (★) 參照 bisi

- 使…浮腫病. Spbisi na psmriq laqi laqi ka pndjiyan na. 他殺害過自己人使子子孫孫得浮腫病。

tbbisi (★) 參照 bisi

1. 都得浮腫病. Tbbisi kana ka lutut niya ungar tgxalan. 他的親戚都得浮腫病無法親近。

tmbisi (★) 參照 bisi

1. 照顧浮腫病. Ina na ka mgsmay tmbisi baki na uqun bisi. 他的媳婦很盡心地照顧得浮腫病的公公。

tmnbisi (★) 參照 bisi

1. 專治療浮腫病. Tmnbisi ku kmlawa ga, qtaan mu ka knlabu nbuyas na o mdka tuyan. 我照顧有浮腫病的人，看到他肚子像葫蘆一樣浮腫。

ttbisi (★) 參照 bisi

1. 經常…浮腫病. Ttbisi mu qmita uqun bisi o tnglingis ku gmealu. 我經常看到得浮腫病的人，我含淚的可憐他們。

bisur (★)

1. 蚯蚓. Bisur o 2 klgan, bisur dxgal ni bisur nbuyas. 蚯蚓有兩種有土裡的蚯蚓及蛔蟲。 2. 蛔蟲。 3. 被打的痕跡條狀。 4. 麵條（西部賽德克用語）。.[詞意：hangan kuwi mkddxgal 蚯蚓]



bsbisur (★) 參照 bisur

1. 所有的蚯蚓. Kana bsbisur ga o qnqan hidaw ni mhuqil da. 所有的蚯蚓全被日曬而死。

dmpbisur (★) 參照 bisur

1. 蚯蚓…的人. Dmpbisur ka alang hiya. 那個部落的人都在養蚯蚓。

empbisur (★) 參照 bisur

1. 會有蚯蚓. Empbisur ku qmpahan mu yaku uri da. 我的田裡也會有蚯蚓了。

empeebisur (★) 參照 bisur

1. 會有蚯蚓. Hrigan ta quci babuy ka qmpahan o empeebisur ka miyah gmbling hiya. 倒在田裡的豬糞會有蚯蚓來鑽洞。

gbisur (★) 參照 bisur

1. 用來找…蚯蚓. Gbisur mu kmari ka parih. 我用鋤頭來挖蚯蚓。

gmbisur (★) 參照 bisur

1. 挑蚯蚓. Gmbisur mkan ka ruru. 鴨子專挑蚯蚓吃。

gmnbisur (★) 參照 bisur

1. 曾專門…蚯蚓. Gmnbisur ku tmabug ruru o mdakil balay. 我用蚯蚓養鴨長的很快。

gnbisur (★) 參照 bisur

1. 用蚯蚓. Gnbisur pngahi ka qsurux. 魚是用蚯蚓來釣的。

kbisur (★) 參照 bisur

1. 滿地都是蚯蚓. Asi kbisur kana ka buraw sudu. 爛垃圾堆裡滿地都是蚯蚓。

kkbisur (★) 參照 bisur

1. 為了讓…長滿蚯蚓. Saw kkbisur kana ka qmpahan su o rusi quci rudux. 為了讓你的田長滿蚯蚓就撒雞糞。

kmnbisur (★) 參照 bisur

1. 看成…蚯蚓. Kmnbisur ku qmita quyu bisur. 我把蚯蚓蛇看成是蚯蚓。

knbisur (★) 參照 bisur

1. 遍地…蚯蚓. Knbisur qmpahan mu o quci bisur kana ka qmpahan. 我田裡的蚯蚓多得滿地是蚯蚓糞。

mgbisur (★) 參照 bisur

1. 像蚯蚓一樣. Mgbisur taan duma ka quyu. 有些蛇像蚯蚓一樣。

mnegbisur (★) 參照 bisur

1. 適合長蚯蚓. Mnegbisur bi ka qmpahan mu. 我的田地適合長蚯蚓。

msnbisur (★) 參照 bisur

1. 為了蚯蚓而爭奪. Msnbisur empgeeluk ka rudux. 雞為了搶蚯蚓而爭奪。

mtbisur (★) 參照 bisur

1. 打成瘀青.

mtgbisur (★) 參照 bisur

1. 露出蚯蚓. Qulung mtgbisur do wada jilun ruru ki da. 蚯蚓一旦露出來立刻會被鴨啣走。

nbisur (★) 參照 bisur

1. 原來…蚯蚓. Nbisur kana ka qmpahan hiya o wada uqun rudux da. 原來田裡都是蚯蚓，都被雞吃掉了。

nkbisur (★) 參照 bisur

1. 想用蚯蚓… Nkbisur bi ka tbaganay ta ruru hki msa ku lmnglung. 我希望用蚯蚓來養鴨。

pbisur (★) 參照 bisur

1. 適合…蚯蚓. Mneghuriq bi ka dxgal o pbisur balay. 潮溼的地適合長蚯蚓。

pnegbisur (★) 參照 bisur

1. 容易長蚯蚓. Ini pnegbisur ka mdngu dxgal. 乾地不容易長蚯蚓。

ptbisur (★) 參照 bisur

1. 打成瘀青;使打成瘀青. Asi ptbisur smbtan. 被打成瘀青。

ptgbisur (★) 參照 bisur

1. 因…蚯蚓而死. Wada ptgbisur tbsqiran kingal ka rdux mu. 我的一隻雞因吃蚯蚓噎到而死去。

sbbisur (★) 參照 bisur

1. 蚯蚓味道. Sbbisur knux na. 蚯蚓的味道。

sbisur (★) 參照 bisur

1. 很多蛔蟲. Sbisur ka nbuyas laqi mu. 我孩子肚子裡有很多蛔蟲。

sgbisur (★) 參照 bisur

1. 因蚯蚓而去. Wada sgbisur sunan hi ka ruru mu. 我的鴨因為蚯蚓而到你那裡去。

skbisur (★) 參照 bisur

1. 一定要…蚯蚓. Saw skbisur qun na ka rdux mu. 我的雞一定要吃蚯蚓。

sknbisur (★) 參照 bisur

1. 當作…蚯蚓. Sknbisur mkan rdux ka wawa quyu. 雞把幼蛇當作蚯蚓吃。

smbisur (★) 參照 bisur

1. …很多蚯蚓. Smbisur bi ka pkrimu ta tmabug wawa ruru. 養小鴨會用很多的蚯蚓誘使牠們來吃。

tbsranay (★) 參照 bisur

1. 幫…蚯蚓. Tbsranay misu haya tmabug ka rdux su. 我幫你用蚯蚓餵養你的雞。

tbsrani (★) 參照 bisur

1. 替…蚯蚓. Tbsrani haya ka qmpahan baki su. 替你祖父的田地養蚯蚓。

tbsura (★) 參照 bisur

1. 不要…到鞭痕. Tbsura su sbut qaraw laqi mu. 你不要把我的孩子用小竹枝鞭打成痕。

tbsuran (★) 參照 bisur

- 都是蛔蟲;被打成瘀青。

tbsuraw (★) 參照 bisur

- 只…蚯蚓。Tbsuraw ta tmabug ka ruru. 我們只用蚯蚓養鴨。

tbsuray (★) 參照 bisur

- 不要讓…蛔蟲。Tbsuray su ka laqi su, empkliwang da. 你不要讓你的孩子長蛔蟲會變瘦。

tbsuri (★) 參照 bisur

- 用蚯蚓。Tbsuri pkrimu ka wawa ruru. 用蚯蚓誘使小鴨吃。

tbsurun (★) 參照 bisur

- 讓…蚯蚓。Tbsurun mu ka qmpahan mu o skmalu nhuma ka quci na. 讓蚯蚓在我田裡是因牠的糞便對農作物有益。

tgbisur (★) 參照 bisur

- 蚯蚓比較…。Tgbisur namu hi ka qthur balay. 你們那裡的蚯蚓比較粗大。

tmbbisur (★) 參照 bisur

- 為…蛔蟲。Gisu ku tmbbisur nbuyas mu mkan sapuh. 我正為我肚子裡的蛔蟲吃藥。

tmbisur (★) 參照 bisur

- 挖蚯蚓。Gaga tmbisur ga o mha pngahi qsurux. 在挖蚯蚓的那些人是要去釣魚。

tmnbisur (★) 參照 bisur

- 曾挖蚯蚓。Tmnbisur su shiga o wada su hyaun? 昨天你挖的蚯蚓做什麼？

tnbisur (★) 參照 bisur

- 蚯蚓的主人。Ima ka tnbisur nii? 這蚯蚓的主人是誰？

ttbisur (★) 參照 bisur

- 經常…蚯蚓。Ttbisur dha o wana qmpahan mu yahan dha kmari. 他們經常到我田裡挖蚯蚓。

bitaq (★★★)

- 直到那裡。[詞意：ddhquan, qnhdaan 直到那裡]

bbitaq (★) 參照 bitaq

- 到…為止。Gmnbsuring ku bbitaq shiga ka yaku. 我的拔芒草工作到昨天為止。

bnitaq (★) 參照 bitaq

1. 到此. Bnitaq hini ka nyahan mu. 我最遠只到這裡過。

btaqa (★) 參照 bitaq

1. 到…為止. Btaqa ta hini ka msluluy da! 我們吵到此為止吧！

btaqaw (★) 參照 bitaq

1. 要到…為止. Btaqaw ta driq dowras ka qmlubung. 我們的套腳陷阱要放到懸崖脚下。

btaqay (★) 參照 bitaq

1. 讓…為止. Btaqay ta ribaq ka dmahaw rapit. 讓我們放飛鼠的樹上陷阱到後山為止。

btaqi (★) 參照 bitaq

1. 讓…為止. Btaqi gqrtingan ppatas ka laqi su! 讓你的孩子讀到研究所吧！

btaqun (★) 參照 bitaq

1. 直到.

btbitaq (★) 參照 bitaq

1. 都…為止. Btbitaq hiya kana. 大家都到那裡為止。

btqanay (★) 參照 bitaq

1. 不要…到. Btqanay su mhada rumul ka eimah sinaw. 你喝酒不要喝到肝硬化。

btqani (★) 參照 bitaq

1. 要有始有終. Btqani qnhdaan ka ana manu euda su. 你做任何事要有始有終。

empbitaq (★) 參照 bitaq

1. 要到. Empbitaq su knuwan tmknan. 你一直要煩我到什麼時候。

mgbitaq (★) 參照 bitaq

1. 像到…為止. Ki bi saw mgbitaq tapaq tasil ka ayus rudan ta. 我們祖先的界線好像是到盤石為止。

mnegbitaq (★) 參照 bitaq

1. 有始有終. Hiya o mnegbitaq nhdaan euda na. 他做事有始有終。

mqmbitaq (★) 參照 bitaq

1. 直到. Mqmbitaq ku hkawas mniq hini. 我住這裡到明年。

msnbitaq (★) 參照 bitaq

1. 為了…界線而爭吵. Gaga msnbitaq ayus hnici rudan. 他們為了祖先留下來的界線爭吵。

nbitaq (★) 參照 bitaq

- 原來…到. Nbitaq inu ka ayus rudan o ida kika ayus. 祖先的界線到哪裡，那裡仍就是界線。

nqbitaq (★) 參照 bitaq

- 如果…到. Nqbitaq bi pusu qsiya hi ka yahan na smtrung mapa hki msa ku. 我希望他能到水源地那裡接著揹東西該多好。

pbitaq (★) 參照 bitaq

- 把…劃到. Saun mu pbitaq hiya ka ayus. 我把界線劃到那裡。

pnbitaq (★) 參照 bitaq

- 原來到的樣子. Pnbitaq hini ka ayus o wada hlitan da. 原來到這裡的界線劃被侵佔了。

pqbitaq (★) 參照 bitaq

- 讓…到. Isu ka pqbitaq hini knan. 是你讓我到這裡。

qbitaq (★) 參照 bitaq

- 受夠了. Paah knsaang mu do asi na qbitaq hiya. 自從被我罵之後他就受夠了。

qmbitaq (★) 參照 bitaq

- 想…到. Bitaq ku hi qmlubung ka tduwa saan o qmbitaq ku hi ka qmlubung. 我能夠到那裡放套腳陷阱，我就放到那裡。

qnbitaq (★) 參照 bitaq

- 到最後. Qnbitaq na nhdan o asi saw gigit. 他堅持到最後。

qqbitaq (★) 參照 bitaq

- 一直…到. Qqbitaq su ptasan gqrtingan o yaku ka embgay ppatas su. 你一直讀到研究所的學費我供給你。

sbitaq (★) 參照 bitaq

- 到此. Sbitaq na hini meuyas. 她唱到這裡。

snegbitaq (★) 參照 bitaq

- 一直到. Snegbitaq na driq dowras ka qmpah. 他耕作到懸崖邊。

spbitaq (★) 參照 bitaq

- 使到此為止.

sqbitaq (★) 參照 bitaq

1. 老是…到. Saw sqbitaq hiya kari na. 他老是說到此為止。

tbbitaq (★) 參照 bitaq

1. 都說…為止. “Tbbitaq ta hini” msa kana ka seejiq. 別人都說：「我們到此為止。」

biyaw (★★)

1. 快；早離開；瞬間. Biyaw da! 太早啦！ 2. 古遠的. [詞意：ini biyaw dhqan ni musa 快、早離開]

biyaga (★) 參照 biyaw

1. 太早. Biyaga su miyah da lawa cih han. 你太早來了，稍待一會兒。

biyagan (★) 參照 biyaw

1. 太早了. Biyagan na dhuq do ini tutuy mtaqi na. 他來的太早了，人還沒有起床。

biyagani (★) 參照 biyaw

1. 提早. Biyagani pkhama ka mowsa. 要出發的就給他們提早吃。

biyagaw (★) 參照 biyaw

1. 不要讓…提早去. Biyagaw su powsa ka lupung. 不要讓朋友那麼早就送走。

biyagay (★) 參照 biyaw

1. 讓…提早. Biyagay ta peetaqi ka laqi. 我們讓孩子提早睡。

biyanay (★) 參照 biyaw

1. 不要…快. Biyanay su ptealax unuh ka laqi rbnaw. 你不要那麼快就讓嬰兒斷奶。

biygani (★) 參照 biyaw

1. 要讓…早一點. Biygani pkhama ka mowsa bbuyu. 要去狩獵時，給他們早一點吃飯。

biyanun (★) 參照 biyaw

1. 要提早. Biyanun mu kmaaguh ka lupung mu. 我要提早叫朋友來。

byaga (★) 參照 biyaw

1. 還早. Byaga da!

bybiyaw (★) 參照 biyaw

1. 那麼快. Bybiyaw su dhuq. 那麼快你就到了。

ddbiyaw (★) 參照 biyaw

1. 快速的人. Ddbiyaw euda ka dhiya. 他們都是動作快速的人。

empbiyaw (★) 參照 biyaw

1. 會快. Empbiyaw su ka yaku, saman ku na hini. 我很快，我即刻就到。

kbiyaw (★) 參照 biyaw

1. 趕快.

kkbiyaw (★) 參照 biyaw

1. 為了要早. Kkbiyaw su musa o psramal nhari. 你要早一點走，就快點準備。

knbiyaw (★) 參照 biyaw

1. 提早樣子. Knbiyaw na o tna wada. 他的動作快早就走了。

msnbiyaw (★) 參照 biyaw

1. 為了快速…而吵. Msnbiyaw mkan. 為了快速吃而爭吵。

nbiyaw (★) 參照 biyaw

1. 快速樣子. Nbiyaw su ka yaku, nsaman ku na hini. 我動作快，早就到這裡。

pbiyaw (★) 參照 biyaw

1. 怎麼…提早. Pbiyaw su peekan uri da, ini skla ka duma da! 你怎麼那麼早就開飯，有些人趕不上了！

sbiyaw (★★★★) 參照 biyaw

1. 很久以前.

spbiyaw (★) 參照 biyaw

1. 讓…提早. Spbiyaw na peekan nhapuy ka seejiq. 他讓別人提早吃飯。

tbbiyaw (★) 參照 biyaw

1. 都說…早. Tbbiyaw kana ka seejiq. 人人都說這麼那麼早。

biyax (★)

1. 力量. Biyax Inglungan na o ini klbay. 他的意志力不弱。 2. 匆忙工作. [詞意：ini keuwitInglungan 力量]

dmbbiyax (★) 參照 biyax

1. 有意志力者. Dmbbiyax bi matas ka dhiya. 他們是努力讀書有意志力的一群。

embiyax (★★) 參照 biyax

1. 意志力、力氣. Embiyax balay ka hiyi su na. 你的身體很還滿有力氣（意指身體還很健康）。 Embiyax su hug? 你好嗎？

empkbiyax (★) 參照 biyax

1. 要努力. Empkbiyax ku smluhay. 我要努力學習。

gbiyax (★) 參照 biyax

1. 用來努力. Gbiyax mu matas ka pila negay tama mu. 我父親給的錢我要用在課業上。

gmbiyax (★) 參照 biyax

1. 挑有意志力. Gmbiyax smeuwit lenglungan ka ddawi. 懶惰使人喪志。

gmnbiyax (★) 參照 biyax

1. 靠…力量. Gmnbiyax ku kacing smtama ka qmpah. 我依靠牛來工作。

gnbiyax (★) 參照 biyax

1. 用…勞力. Gnbiyax mu ka pila. 錢是我用的勞力賺來的。

kbiyax (★) 參照 biyax

1. 用意志力. Ini kbiyax lenglungan na. 他的意志力弱。

kbyaxa (★) 參照 biyax

1. 要努力 . Kbyaxa ta qmpah ka embrax ta han. 我們趁著年輕的時候努力工作。

kbyaxan (★) 參照 biyax

1. 努力 . Risaw ga o kbyaxan na bi ka sayang. 現在是那個男青年的青春時期。

kbyaxaw (★) 參照 biyax

1. 要努力. Kbyaxaw mu nanak ka tmukuy masu. 我要獨自努力播種小米。

kbyaxay (★) 參照 biyax

1. 讓…努力. Kbyaxay ta ppatas ka laqi ta Truku. 訂我們太魯閣族的孩子努力讀書。

kbyaxi (★) 參照 biyax

1. 讓…努力. Kbyaxi bi psluhay saw sslhayun ka laqi. 訂孩子努力地學要學的東西。

kbyaxun (★) 參照 biyax

1. 要努力. Kbyaxun mu nanak dmudul ka laqi mu. 我自己要努力教導我的孩子。

kbyxanay (★) 參照 biyax

1. 讓…努力. Kbyxanay ta tmgsa quri mnegaya ka laqi. 訂我們努力地教導孩子守法。

kbyxani (★) 參照 biyax

1. 要努力. Kbyxani bi dmudug aji tqsuqi mimah sinaw ka laqi. 我們要努力教導孩子不過度喝酒。

kkbiyax (★) 參照 biyax

1. 有意志力. Kkbiyax su o krmun. 你要有意志力就要勇敢。

kmbiyax (★) 參照 biyax

1. 加油喔。

kmbxani (★) 參照 biyax

1. 用力。

kmnbiyax (★) 參照 biyax

1. 要用力。Kmnbiyax bi do mtucing ka laqi da. 用了力，孩子就生出來了。

knbiyax (★) 參照 biyax

1. 意志力樣子。Knbiyax hari lenglungan su. 你的意志力要堅強。

maabiyax (★) 參照 biyax

1. 成為力量。Maabiyax ka qmqliqan. 財富成為力量。

mkknbiyax (★) 參照 biyax

1. 一樣努力。Nii nami mkknbiyax hini. 我們在此一樣努力。

mnbiyax (★) 參照 biyax

1. 有意志力。Mnbiyax paah bilaq lenglungan na. 他從小意志力就強。

mnegbiyax (★) 參照 biyax

1. 會有意志力。Mnegbiyax bi matas ka mnegdrumut. 意志力強的人就會認真讀書。

mnkkbiyax (★) 參照 biyax

1. 同樣努力。Mnkkbiyax nami ni malu nuda nami da. 我們同樣努力而過得好。

msnbiyax (★) 參照 biyax

1. 為了…力而爭奪。Msnbiyax klwaan mkeekan. 為了國力而爭奪。

mtbiyax (★) 參照 biyax

1. 忙著。Asi saw ~ mtbiyax qmpah kana. 好像都急著趕工作。

mttbiyax (★) 參照 biyax

1. 積極的心。Mttbiyax bi gmquing euda. 同樣積極的心在研究事情。

nbiyax (★) 參照 biyax

1. 都是…努力。Nbiyax tama kana ka qmpahan ni sapah nami. 我們的家和田地是父親的努力得來的。

nkbiyax (★) 參照 biyax

1. 應該努力。Nkbiyax su nanak uri wah! 你自己也應該努力！

pkbiyax (★) 參照 biyax

1. 要努力. Pkbiyax nanak ka yamu uri. 你們自己也要努力。

pkknbiyax (★) 參照 biyax

1. 一起努力. Pkknbiyax nanak, kika empkmalu euda namu. 你們自己一起努力，這樣會使你們過的好。

pmbiyax (★) 參照 biyax

1. 用力. Pmbiyax mlawa sunan ka hiya. 他大聲地叫你。

pnegbiyax (★) 參照 biyax

1. 意志力. Ini pnegbiyax lenglungan na ka mngraq. 愚笨者意志力弱。

pnkbiyax (★) 參照 biyax

1. 鼓勵. Pnkbiyax mu dmudul paah bilaq ka laqi mu. 我從小就鼓勵孩子。

pnkkbiyax (★) 參照 biyax

1. 被…鼓勵. Pnkkbiyax nami na rudan. 長者就鼓勵我們。

psbiyax (★) 參照 biyax

1. 鼓勵. Psbiyax bi knan ka rudan mu. 我的長輩鼓勵我。

ptbiyax (★) 參照 biyax

1. 催促. Ptbiyax qmpah ka empdawi gaga. 那些懶惰的人要催促他工作。

sbiyax (★) 參照 biyax

1. 使…有力量. Sbiyax ka seejiq gaga. 那個人很有力量。

sbyaxi (★) 參照 biyax

1. 出力. Qqbqbuq mnbuwa ka dngdang su o sbyaxi bi smungu. 要使水很快煮沸就必須添加柴火。

sgbiyax (★) 參照 biyax

1. 依靠…能力. Iya sgbiyax txaun. 不要依賴他人的能力。

skbiyax (★) 參照 biyax

1. 意志力. Skbiyax o drumut. 努力使人意志力強。

sknbiyax (★) 參照 biyax

1. 用意志力. Sknbiyax mu lmnglung. 我努力去思考。

smbbiyax (★) 參照 biyax

1. 鼓勵. Mkmdawi ku matas o nowxay bi rudan mu ka smbbiyax knan. 我曾想不要認真讀書，幸虧有父母的勉勵才打消此念頭。

smbiyax (★) 參照 biyax

1. 需要努力. Qmpah ni matas o ida mdka bi smbiyax kana. 工作和讀書一樣需要努力。

snegbiyax (★) 參照 biyax

1. 像…力量一樣. Snegbiyax na snaw ka biyax kuyuh. 他把女人的力量當作像男力量一樣。

spbiyax (★) 參照 biyax

1. 託…努力. Spbiyax na prngaw qbsuran na ka rrngaw. 他託他的兄長去努力地說服。

ssbiyax (★) 參照 biyax

1. 對…鼓勵. Ssbiyax na knan o niqan brihan. 他對我的鼓勵很有幫助。

tgmbiyax (★) 參照 biyax

1. 比較有能力. Tgmbiyax qneepah na. 他工作能力比較強。

tmbbiyax (★) 參照 biyax

1. 挑戰意志力強. Tmbbiyax lenglungan ka qnnaqih. 壞事挑戰意志力強的。

tmnbiyax (★) 參照 biyax

1. 曾認真地. Tmnbiyax ku quri mseusa ka yaku ga, kika qan mu nhapuy da. 我曾認真地做手工藝是生活的來源。

tnbiyax (★) 參照 biyax

1. 因忙碌而. Tnbiyax na ka skeuwit na. 他累是因為他忙碌。

ttbiyax (★) 參照 biyax

1. 經常努力. Ttbiyax na quri mshjil o nhiya kiya. 他經常努力的載重的東西是他的拿手。

biyi (★)

1. 工寮. Biyi qmpahan mu ka ga daya hiya. 在上面那個是我的工寮。 [詞意：cssagan qmpahan ni dupan 工寮]

pbiyi (★) 參照 biyi

1. 蓋工寮.

pbyii (★) 參照 biyi

1. 要蓋工寮. Pbyii qmpahan nii. 在這田裡蓋工寮。

pbyiun (★) 參照 biyi

1. 使蓋工寮。

spbiyi (★) 參照 biyi

1. 因…蓋工寮；為…蓋工寮。

tmbiyi (★) 參照 biyi

1. 專蓋工寮。

biyuq (★)

1. 淚滴。2. 果樹汁. Biyuq sibus o maaqmsiya. 蘭汁做成糖。3. 蜂蜜汁。4. 人名（男；女）。[詞意：rusuq dowriq 淚滴 詞意：bgu pnegalang 果樹汁 詞意：gluq walu 蜂蜜汁 詞意：hangan seejiq 人名（男、女）]

msbiyuq (★) 參照 biyuq

1. 流汁(易流淚). Msbiyuq bi dowriq na. 她很容易流眼淚。

pnegsbiyuq (★) 參照 biyuq

1. 流眼淚. Ini pnegsbiyuq dowriq ka snaw balay. 真正的男人不會流淚（英雄有淚不輕彈）。

pqbyuqi (★) 參照 biyuq

1. 榨汁；使其流汁。

sqbiyuq (★) 參照 biyuq

1. 因…流汁。

bkal (★)

1. 老人崩逝. Iya asi bkal ka isu han Ma. 父親，你不要那麼早過世。2. 土地裂開. Babaw runug do lala bkal na ka dgiyaq. 地震後山上有許多裂痕。3. 結成姻親而來往、因相親而來往（結親家）、娶. Bkal su emaan ka uwa su. 嫁要嫁家的女兒與誰成結親家。Bkal isu ka wauwa gaga. 你去娶那個小姐。[詞意：dxgal msnga 土地裂開 詞意：mrarwiq empqijing 結成姻親而來往]

bkala (★) 參照 bkal

1. 不要娶。Bkala su hlmadan ha suluh o. 不要娶表姊妹是禁忌。

bkalaaw (★) 參照 bkal

1. 要娶。Bkalaaw mu yaku ka wauwa kiya. 我要娶那位小姐。

bkalan (★) 參照 bkal

1. 結親。Bkalan su ka hiya o ana rabang. 你與他結親而來往是很值得。

bkalay (★) 參照 bkal

1. 不要結親 . Bkalay su ha ka wauwa sowbaw bi kiya. 不要與那行為不儉的女孩結親。

bkali (★) 參照 bkal

1. 去娶. Bkali ka mnegseusa bi wauwa kiya. 去娶那個很會做手工藝的女孩。

bkalun (★) 參照 bkal

1. 要娶 . Bkalun su knuwan ka wauwa mnegseesu bi ki da. 你何時要娶那文靜的女孩。

bkbkal (★) 參照 bkal

1. 所有崩裂的. Kana bkbkal dgiyaq nii o hnici runug. 所有崩裂的山都是因地震造成的。

bklanay (★) 參照 bkal

1. 不要娶 . Bklanay su emputut ka risaw su. 你不要讓你的兒子娶笨拙的女孩。

bklani (★) 參照 bkal

1. 讓…娶. Bklani Truku bi wauwa ka laqi su. 謂你的兒子娶真正的女孩。

bnkal (★) 參照 bkal

1. 娶過來 . Bnkal mu shkawas ka ina mu. 我的媳婦是去年娶過來的。

dmbbkal (★) 參照 bkal

1. 娶…的人. Yamu o dmbbkal namu Klmukan. 你們是娶平地人的人。

dmptbkal (★) 參照 bkal

1. 娶…的人. Dmptbkal wauwa nami ga o yaasa ini tuku ka wauwa alang dha hiya. 那些娶我們女孩的人，是因為他們部落的女孩不足。

embbkal (★) 參照 bkal

1. 土地裂縫. Embbkal ka dgiyaq. 山要裂開了。

embkal (★) 參照 bkal

1. 要娶 . Embkal ku seejq da. 我要娶老婆了。

kbkal (★) 參照 bkal

1. 就崩逝 . Iya asi kbkal ka isu rudan han. 你老人先不要崩逝。

kkbkal (★) 參照 bkal

1. 要娶老婆 . Kkbkal su o biqay misu pucing. 你要娶老婆時，我會給你山刀。

knbkal (★) 參照 bkal

1. 崩裂的程度 . Knbkal btunux hiya o ida empssunu yahan quyux paru. 那裡的石頭崩裂的程度，遇到下大雨時，一定會坍方。

maabkal (★) 參照 bkal

1. 結成姻親. Malu ka bnkalan o maabkal kiya. 順利嫁娶就會結為好親家。

mgbkal (★) 參照 bkal

1. 像…娶一樣. Mgbkal mu ka bbkal na wauwa. 他娶媳婦像我一樣。

mkal (★) 參照 bkal

1. 去娶. Sai mkal ka wauwa niya! 去娶他的女兒吧！

mkbkal (★) 參照 bkal

1. 崩逝. Qulung wada mkbkal ka rudan tnrqilan ga, ini rahuq. 老人一旦被虐待而崩逝，一定會來報復的。

mkmbkal (★) 參照 bkal

1. 想要娶. Mkmbkal ku bi ka yaku uri. 我也想要娶。

mnegbkal (★) 參照 bkal

1. 喜歡…結親. Mnegbkal bi seejiq ruway ka hiya. 他喜歡娶沒有血緣關係的人結親家。

mnkal (★) 參照 bkal

1. 娶親過. Hana ku mnkal ka yaku wah! 我剛剛娶親過！

msnbkal (★) 參照 bkal

1. 為了結親而爭吵. Msnbkal mssraqil ka dhiya. 他們為了娶親互相慾憲不答應而爭吵。

mtgbkal (★) 參照 bkal

1. 露出裂痕. Gaga mtgbkal mha mssunu ka dguyaq. 山頭正露出裂痕會坍方。

nbkal (★) 參照 bkal

1. 應該結親來往. Iya sneuhir txaun, nbkal su nanak uri. 不要計較他人，你應該自己要結親來往。

nkbkal (★) 參照 bkal

1. 若…過逝. Nkbkal bi hki saw ki knmalu ka ga su niqan ga ni, sita su mhuya? 你那麼好的妻子過世看看，看你怎麼辦？

pblkal (★) 參照 bkal

1. 要嫁娶. Pblkal ta laqi o aji msleexan. 我們的孩子要娶嫁不是那麼容易。

pgbkal (★) 參照 bkal

1. 要…娶. Naa ku pgbkal wauwa su ka yaku. 我本來要娶你的女兒。

pkbkal (★) 參照 bkal

1. 讓…嫁. Pkbkal rsagan na ka wauwa su. 許你的女兒嫁給他的兒子。

pnbkal (★) 參照 bkal

1. 曾嫁與 . Pnbkal mu hyaan ka wauwa mu. 我女兒嫁過去給他。

pnegbkal (★) 參照 bkal

1. 適合…結親 . Ini pnegbkal deita nanak ka hiya. 他不適合與自己族人結親家。

ppbkal (★) 參照 bkal

1. 要娶… . Ppbkal bi wauwa na mnan ka mtbhring bi samat kiya. 那位狩獵有靈氣的人要娶他的女兒。

ptgbkal (★) 參照 bkal

1. 因結親而死. Wada ptgbkal mhuqil. 因結親而死。

sbkal (★) 參照 bkal

1. 嫁出. Wada na sbkal ka uwa na da. 他已經把女兒嫁出去了。

sgbkal (★) 參照 bkal

1. 跟著去娶… . Iya usa sgbkal hiya, usa mkal isil ka isu da. 不要跟著去娶那家，去娶別的地方。

skbkal (★) 參照 bkal

1. 喜歡來往. Saw skbkal klgan seejiq raaw ka hiya. 他喜歡和外人結親家。

smbbkal (★) 參照 bkal

1. 很多…結親 . Smbbkal bi ka hbaraw laqi snaw. 男孩子多會娶很多媳婦。

snegbkal (★) 參照 bkal

1. 當作…結親. Snegbkal na ruway ka hlmandan. 他把表姊妹當作遠親結親來往。

spbkal (★) 參照 bkal

1. 叫…結親來往 . Spbkal na risaw ka wauwa na da. 他叫他的女兒和男孩結親來往。

tbbkal (★) 參照 bkal

1. 都…結親. Srnabaw do tbbkal kana ka seejiq. 多數的人都在春天結親。

tmbbkal (★) 參照 bkal

1. 忙著結親 . Nii ku jiyax tmbbkal laqi qbsuran mu snaw. 我在忙著為我哥哥的長子結親。

tmnbkal (★) 參照 bkal

1. 一直在結親 . Tmnbkal ku seejiq o asi ku sangay han. 我一直在忙著與別人結親來往，累的我休息一下。

tnbkal (★) 參照 bkal

1. 娶過的人. Risaw bukung ka tnbkal wauwa na. 領袖的兒子娶了他的女兒。

ttbkal (★) 參照 bkal

1. 連續娶媳婦 . Ttbkal na wauwa o hmut msskla. 他連續的娶媳婦。

bkaruh (★)

1. 鋤頭公. Bkaruh o malu bi jiyun tmabun. 鋤頭公用在開墾是很好的。 [詞意：qngqaya djiyun qmeepah 鋤頭公]

gmbkaruh (★) 參照 bkaruh

1. 專挑鋤頭. Gmbkaruh marig ka hiya. 他專挑鋤頭買。

sbkaruh (★) 參照 bkaruh

1. 用鋤頭. Sbkaruh na kmari ka dxgal. 他用鋤頭挖掘泥土。

bkiluh (★)

1. 疥癬（疾病名）. Mrkrak bi ka bkiluh. 疥癬非常癢。 2. 苦瓜；釋迦（植物名）。3. 很生氣。Bkiluh saang thrian ka huling mu. 我的狗惹起來非常憤怒。 [詞意：mnarux rkrak 疥癬（疾病名） 詞意：hangan pnegalang 苦瓜、釋迦（植物名） 詞意：msaang balay 很生氣]



財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

bbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 所有的疥癬. Kana bbkiluh kmluun na ka sapuh gaga. 那藥膏可治療很多種的疥癬。

dbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 憤怒的人. Dbkiluh saang. 憤怒的人。

dmpsbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 長疥癬的人. Dmpsbkiluh bi hiyi lutut dha ka lupung mu. 我朋友的親戚都會長疥癬。

dmptbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 治療疥癬者. Dmptbkiluh smapuh ka dhiya. 他們都是治療疥癬的人。

embbkiluh (★) 參照 bkiluh

- 很多疥癬. Hmut embbkiluh kana dqras na. 他臉上長滿很多疥癬。

embkiluh (★) 參照 bkiluh

- 長疥癬. Embkiluh ka hiyi kacing. 牛身體長疥癬。

empbkiluh (★) 參照 bkiluh

- 會長疥癬. Empbkiluh duri ka hiyi su. 你身體又會長疥癬。

emptbkiluh (★) 參照 bkiluh

- 專…疥癬. Hiya o msapuh emptbkiluh. 他是專門治療疥癬。

gbkiluh (★) 參照 bkiluh

- 用來…疥癬. Gbkiluh mu kmaguh ka daung nii. 這鉤子是用來抓疥癬的。

gmbkiluh (★) 參照 bkiluh

- 找…疥癬. Gaga gmbkiluh huling phuqil. 在找長疥癬的狗來殺。

gmnbkiluh (★) 參照 bkiluh

- 專…疥癬. Gmnbkiluh ku smapuh ka yaku. 我專門治療疥癬。

gnbkiluh (★) 參照 bkiluh

- 用過…疥癬. Gnbkiluh mu rmisuh ka sapuh nii. 我用過這藥膏來塗抹疥癬。

kbkiluh (★) 參照 bkiluh

- 被傳染長疥癬. Kbkiluh binaw, aji misu sdlihun da. 你被長疥癬的傳染看看，我不要再親近你了(若你被疥癬傳染，我就不再親(接)近你了)。

kkbkiluh (★) 參照 bkiluh

- 為了…疥癬. Aji su kkbkiluh o qani sapuh. 你為了不想長疥癬那就吃藥。

kmnbkiluh (★) 參照 bkiluh

- 當作…疥癬. Kmnbkiluh qmita qnqan tmaqu ka bubu mu. 我母親把被跳蚤叮咬看成是長疥癬。

knbkiluh (★) 參照 bkiluh

- 疥癬的樣子. Knbkiluh na o phdu kana hiyi. 他長的疥癬滿身都是。

maabkiluh (★) 參照 bkiluh

- 變成…疥癬. Maabkiluh huling ka bkiluh su. 你身上疥癬變成狗的疥癬。

mgbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 像…疥癬一樣. Mgbkiluh kacing su ka kacing na. 他的牛長疥癬像你的牛一樣。

mnegbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 容易…疥癬. Mnegbkiluh bi ka wawa kacing. 小牛很容易長疥癬。

msnbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 為了…疥癬而吵. Msnbkiluh nami nru na. 我們為了他傳染疥癬給我而吵架。

mtbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 長出疥癬;帶有疥癬. Mtbkiluh kana ka hiyi su da. 你的身體長出疥癬。

mtgbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 長出疥癬. Mtgbkiluh kana ka hiyi su da. 你全身都看得到疥癬了。

nbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 生過氣. Nbkiluh saang ka seejiq kiya o ini sayang da. 原來很生氣的人現在不會了。

nkbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 若長疥癬… Nkbkiluh binaw huling su ga, spuhun su manu? 如果你的狗長疥癬，你要用什麼治療？

pbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 傳染疥癬. Mnsa su pbkiluh emaan da? 你要傳染疥癬給誰？

pbkluhay (★) 參照 bkiluh

1. 使…染疥癬. Pbkluhay ta hiya. 我們也使他長疥癬。

pkbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 使…長疥癬. Tmaqu huling ka pkbkiluh hyaan. 狗的跳蚤使他長疥癬。

pnbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 疥癬傳傳染… Isu ka pnbkiluh knan. 我長疥癬是你傳染的。

pnegbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 會長疥癬. Ini pnegbkiluh ka ngiyaw. 貓不會長疥癬。

psbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 疥癬傳染… Iya seani psbkiluh seejiq ka bkiluh su. 別把你的疥癬傳染別人。

ptgbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 因疥癬而死. Wada ptgbkiluh kingal ka kacing na. 他的一隻牛因得疥癬而死了。

sbbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 有疥癬味. Sbbkiluh knux hiyi na. 他身上有疥癬味道。

sbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 很多疥癬. Sbkiluh bi hiyi na ka laqi mu. 我的小孩子長很多疥癬。

sgbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 為了疥癬跟著去… Ungat bi seejiq ka musa sgbkiluh. 沒有人會跟著去得疥癬的人那裏。

skbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 使…憤怒. Rkrak bkiluh ka skbkiluh na saang. 因為疥癬造成身體發癢，而使他憤怒生氣。

tbbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 都得疥癬. Tbbkiluh kana ka ruwan sapah na. 他全家都得疥癬。

tbklhanay (★) 參照 bkiluh

1. 不要…得疥癬. Tbklhanay su ka laqi, empeariq da. 你不要讓孩子得疥癬，不然身體會長疤痕的。

tbklhani (★) 參照 bkiluh

1. 把…疥癬傳染. Iya tbklhani knan ka bkiluh su. 別把你的疥癬傳染給我。

tbkluha (★) 參照 bkiluh

1. 別長疥癬. Tbkluha su ka isu wauwa ha! 你是小姐別長疥癬喔！

tbkluhan (★) 參照 bkiluh

1. 長疥癬. Ga tbkluhan ka baki mu. 我祖父的身體在長疥癬。

tbkluhay (★) 參照 bkiluh

1. 讓…得疥癬. Tbkluhay ta hi ka huling na mqiyut seejiq gaga. 那咬人的狗就讓他得疥癬。

tbkluhi (★) 參照 bkiluh

1. 長疥癬. Tbkluhi su binaw, smayun su kmaguh. 你長疥癬看看，你會很拼命抓癢。

tbkluhun (★) 參照 bkiluh

1. 得疥癬. Tbkluhun su ka wawa kacing o ini kdakil. 你讓小牛得疥癬，牠會長不大的。

tgmbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 長有疥癬的… Tgmbkiluh kacing ga ka phuqil. 那長有疥癬的牛要把它殺死。

tkbluhaw (★) 參照 bkiluh

1. 不要讓長疥癬. Tkbluhaw su ka huling meeru lqian da. 別讓狗長疥癬，不然會傳染給孩子。

tmbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 忙於長疥癬的. Jiyax su tmbkiluh kacing hini na, pkulaw gaing seejiq da. 你還在這裡忙於長疥癬的牛，人家早已走遠了。

tmnbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 用…疥癬. Tmnbkiluh ku babuy mu rmisuh qbulit. 我用火灰塗抹長疥癬的豬。

tnbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 長疥癬的主人. Lupung mu ka tnbkiluh kacing nii. 這長疥癬牛的主人是我朋友。

ttbkiluh (★) 參照 bkiluh

1. 經常摸疥癬… Ttbkiluh na huling o embkiluh uri da. 他經常摸長疥癬的狗，而使他也長疥癬。

bklan (★)

1. 頑固,與 mklan 同義. [相關詞-同義詞] mklan [詞意：ungat hlan 頑固，與 mklan 同義]

bkluy (★)

1. 下巴. Bkluy manu ka nii? 這是什麼下巴？ [詞意：truma quwaq 下巴]

gbkluy (★) 參照 bkluy

1. 只拿下巴. Asi gbkluy dmijil ka baki mu. 我祖父只拿走下巴。

gmbkluy (★) 參照 bkluy

1. 專取下巴. Mkla bi gmbkluy bowyak ka baki mu. 我祖父很會取山豬的下巴。

sbkluy (★) 參照 bkluy

1. 大下巴. Sbkluy ka hiya. 他是太下巴。

bkraw (★)

1. 彈簧. 2. 圍籬（將竹子或鐵條彎成半圓形為圍成籬笆）. 3. 跛腳走路。. [詞意：lubug 彈簧]

bbkraw (★) 參照 bkraw

1. 這些彈簧. Snalu ima ka bbkraw nii? 這些彈簧是誰做的？

bkraga (★) 參照 bkraw

1. 別用會彈出的圍籬圍起來. Bkraga su elug euda mu. 你不要把我要走的路用會彈出的圍籬圍起來。

bkragan (★) 參照 bkraw

1. 把…會彈出的圍籬圍起來. Bkragan na ka elug do ungar euda da. 他把路用會彈出的圍籬圍起來就沒路可走了。

bkragaw (★) 參照 bkraw

1. 要用會彈出的圍籬圍起來. Bkragaw mu yaku ka spaan payay. 培育秧苗的地方我要用會彈出的圍籬圍起來。

bkragay (★) 參照 bkraw

1. 要用會彈出的圍籬圍起來. Bkragay ta ka hnmaan trabus, uqun cyaqung da. 種花生的地我們來做會彈出的圍籬，免得被烏鵲吃了。

bkragi (★) 參照 bkraw

1. ...去用會彈出的圍籬圍起來. Bkragi isu ka ga spaan pajiq. 培育菜苗的地，你用會彈出的圍籬圍起來。

bkragun (★) 參照 bkraw

1. 要用會彈出的圍籬圍起來. Bkragun mu hmtur ka elug qmpahan. 田地的路我要用會彈出的圍籬圍起來。

bkrganay (★) 參照 bkraw

1. 幫…用會彈出的圍籬圍起來. Bkrganay misu ha ka gasu hmaan phpah. 你種花的地我幫你用會彈出的圍籬圍起來。

bkrgani (★) 參照 bkraw

1. 替…用會彈出的圍籬圍起來. Bkrgani haya ka elug baki su ga na gyuqan. 替你祖父把放刺腳陷阱的地方，用會彈出的圍籬圍起來。

bnkraw (★) 參照 bkraw

1. 會彈出的圍籬. Bnkraw ima ka hntur elug gaga? 那擋在路上的那會彈出的圍籬是誰圍的？

dmpsbkraw (★) 參照 bkraw

1. 做會彈出圍籬者. Dmpsbkraw qmpahan ka dhiya. 他們是做田地會彈出圍籬的人。

dmptbkraw (★) 參照 bkraw

1. 做彈簧的人. Dmptbkraw ka sapah dha. 他們的家是做彈簧的。

empeebkraw (★) 參照 bkraw

1. 要…彈簧 . Empeebkraw manu ka ga su smluun gaga? 你要做成什麼彈簧？

empsbkraw (★) 參照 bkraw

1. 做…會彈出的圍籬. Empsbkraw ku snpaan mu payay ka sayang. 今天我要做秧苗的會彈出的圍籬。

emptbkraw (★) 參照 bkraw

1. 專做彈簧。Emptbkraw smmalu ka lupung mu. 我的朋友專做彈簧。

gbkraw (★) 參照 bkraw

1. 拿走彈簧。Iya gbkraw tleengan seejiq. 別把別人沙發椅上的彈簧拿走。

gmbkraw (★) 參照 bkraw

1. 取彈簧。Hmuya su gmbkraw tqian seejiq? 你怎麼取別人彈簧床的彈簧？

gnbkraw (★) 參照 bkraw

1. 專…彈簧。Gmnbkraw ku tqian bawa smmalu ka yaku. 我專門做彈簧床。

gnbkraw (★) 參照 bkraw

1. 用來…彈簧。Gnbkraw mu smmalu tleengan tduruy ka qngqaya nii. 這器具是我要用來做車子的彈簧椅。

kbkraw (★) 參照 bkraw

1. 都…彈簧。Iya kbkraw nanak marig, brigi rahuq na hi uri. 別都只買彈簧，也要買其它的。

kksbkraw (★) 參照 bkraw

1. 要有彈力…。Kksbkraw na o endwai bi smmalu. 彈簧要有彈力就要好好做。

knsbkraw (★) 參照 bkraw

1. 彈力樣子。Knsbkraw na o embrax balay. 彈簧的彈力很強。

maabkraw (★) 參照 bkraw

1. 彈簧的好壞。Maabkraw ka srakaw o malu tqian. 彈簧床好睡就要看彈簧的好壞。

mnegsbkraw (★) 參照 bkraw

1. ...好的彈簧。Mnegsbkraw bi ka kuxul mu. 我特別喜歡好的彈簧。

msbkraw (★) 參照 bkraw

1. 跛腳;彈跳。Wada msbkraw mksa. 他跛著腳走路。

msnbkraw (★) 參照 bkraw

1. 為了…彈簧而吵。Msnbkraw djima tlayan qowlit ka laqi. 小孩子為了竹子彈簧陷阱捕到老鼠而爭吵。

mtgbkraw (★) 參照 bkraw

1. 露出彈簧。Mtgbkraw ka tleengan bawa ga da. 那個沙發椅的彈簧露出了。

nbkraw (★) 參照 bkraw

1. 原來…彈簧. Nbkraw paru o sblaqun mu smmalu da. 原來大的彈簧我改做小了。

pnegbkraw (★) 參照 bkraw

1. 像彈簧… . Ini pnegbkraw ssalu na bkraw. 他做的彈簧不像彈簧。

pnsbkraw (★) 參照 bkraw

1. 做彈出的圍籬. Pnsbkraw qmalang ima ka gaga? 那會彈出的圍籬是誰做的?

pntgbkraw (★) 參照 bkraw

1. 被…彈簧. Pntgbkraw emputuh ka tluling na. 他的手指被彈簧夾斷。

psbkraw (★) 參照 bkraw

1. 使彈跳. Psbkraw qnslan ka bkraw gaga. 那個鐵夾彈簧使它彈跳。

sbkraw (★) 參照 bkraw

1. 拿來…彈簧. Malu bi sbkraw ka tqian bkraw. 很好的彈簧可以拿來做彈簧床。 2. 跛著腳走路.

sgbkraw (★) 參照 bkraw

1. 去依彈簧. Mha ku sgbkraw cih tqian han. 我要去彈簧床那裡躺片刻。

skbkraw (★) 參照 bkraw

1. 老是…彈簧. Ma su saw skbkraw tleengan. 你怎麼老是坐沙發椅。

smbbkraw (★) 參照 bkraw

1. 很多彈簧. Smbbkraw bi ka smmalu ta saw sbrkagun. 用彈簧做東西很需要很多彈簧。

snegbkraw (★) 參照 bkraw

1. 像…彈簧一樣. Snegbkraw na tqian smmalu ka bkraw tleengan. 他把沙發椅像彈簧床一樣來做。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tbkraw (★) 參照 bkraw

1. 要做…沙發. Tbkraw tleengan ka isu paah sayang da. 從現在起你要做沙發椅。

tgbkraw (★) 參照 bkraw

1. 比較彈力. Tgbkraw beebu ribaw tdruy ka embiyax bi bntragan na. 車子輪軸鋼板的彈力很好。

tmbkraw (★) 參照 bkraw

1. 做彈簧. Gaga tmbkraw wana ka tama mu. 我父親在做鐵夾的彈簧。

tmnbkraw (★) 參照 bkraw

1. 做彈簧⋯⋯ Tmnbkraw ku tqian ka yaku uri. 我也是做過彈簧床的彈簧。

tnbkraw (★) 參照 bkraw

1. 彈簧的主人. Ungat hini ka seejiq tnbkraw. 這個彈簧的主人不在。

ttbkraw (★) 參照 bkraw

1. 經常⋯⋯彈簧. Ttbkraw na smmalu o ungar psdkaan likaw. 他經常做彈簧的速度不能比。

bksuy (★)

1. 從旁看像一座小山頂著一座高山似的. 2. 地名(部落名). [詞意：pnstrngan dgiyaq paah baang dgiyaq 從旁看像一座小山頂著一座高山似的 詞意：hangan dxgal 地名(部落名) 文化小語：Bksuy 位於往天祥途中慈母橋上方的山頂社原。在屏東縣原住民族文化園區裡，有一棟仿照日據時期在 Bksuy 的太魯閣族傳統家屋。]

bkug (★)

1. 排列. Bkug bi qngqaya ka kuyuh. 女生通常都很會排東西。 [詞意：phagat 排列]

bbkug (★) 參照 bkug

1. 排列的動作. Mslikaw bi bbkug dha euda. 他們排列的動作很快。

bkga (★) 參照 bkug

1. 別排列. Bkga su tdray ka elug ha! 別把車子排列在馬路上！

bkgan (★) 參照 bkug

1. 排列著. Bkgan na mhuma ka mami. 他種植橘子排列著。

bkganay (★) 參照 bkug

1. 要幫⋯⋯排好. Bkganay misu ha ka qpahun su. 你的工作我要幫你安排好。

bkgani (★) 參照 bkug

1. 替⋯⋯安排. Bkgani haya ka euda laqi. 替孩子安排將來的事。

bkgaw (★) 參照 bkug

1. 讓⋯⋯排好. Bkgaw mu yaku ka tleengan. 椅子讓我來排好。

bkgay (★) 參照 bkug

1. 要排好. Bkgay ta mhuma ka blbul. 我們種香蕉要排列好。

bkgi (★) 參照 bkug

1. 去⋯⋯排好. Bkgi isu ka laqi empatas. 你去把學生列好隊。

bkgun (★) 參照 bkug

1. 安排；排在. Sapah gdrgan hiya o asi kcimah kana ka ga bkgun hiya. 產房裏正都是女嬰。

bnkug (★) 參照 bkug

1. 排列的動作. Sita bi bnkug ima ka mrudu? 排的很紊亂到底是誰？

dmbkug (★) 參照 bkug

1. 安排的人. Dmbkug qpahun ka dhiya. 他們是安排工作的人。

dmpsbkug (★) 參照 bkug

1. 安排的人. Dmpsbkug laqi empatas ka dmptgsa laqi. 老師安排學生的功課。

dmptbkug (★) 參照 bkug

1. 專門…安排. Dmptbkug saw bkgun ka qpahun dha. 他們的職務是專門安排工作的。

embbkug (★) 參照 bkug

1. 排列的整齊. Embbkug bi skaya ka tbaqa. 白鷺絲飛時排列的非常整齊。

embkug (★) 參照 bkug

1. 要排列. Embkug ku tleengan. 我要排列椅子。

empbkug (★) 參照 bkug

1. 叫…安排 . Empbkug ku qpahun sunan. 我要叫你安排工作。

empsbkug (★) 參照 bkug

1. 要安排. Empsbkug na o asi ka tgkla bi mkug. 統籌工作的需要有能力安排。

emptbkug (★) 參照 bkug

1. 專門…安排. Emptbkug kana saw bkgun ka seejiq gaga. 那個人專門統籌所有要安排的。

gbkug (★) 參照 bkug

1. 用來排列. Gbkug mu smmalu sapah blbil ka gasil nii. 這繩子是我用來做為蓋房子的準線。

gmbkug (★) 參照 bkug

1. 佔排好的. Gmbkug nseejiq ka emputut mkug. 不會排列的人去佔有別人所排的。

kbkug (★) 參照 bkug

1. 做排列. Asi kbkug tdruy ka qpahi isu da. 你就去做排列車子的工作好了。

kksbkug (★) 參照 bkug

1. 要排列. Kksbkug su mrata o asi su ka mkla bi mlawa. 你要排列軍兵就必須會喊口令。

knbkug (★) 參照 bkug

1. 排列樣子. Knbkug dha o mdka bnrbil gasil. 他們所排列的就像拉過的繩子一樣。

mgbkug (★) 參照 bkug

1. 像…排的一樣. Mgbkug mu psbkug na qngqaya ka bubu su. 你母親所排列東西像我排的一樣。

mkmbkug (★) 參照 bkug

1. 想安排出. Mkmbkug ku kana qpahun mu ka sayang. 今天我想安排我所有要做的事。

mkug (★) 參照 bkug

1. 會排列. Mkug bi qngqaya ka kuyuh. 女人很會排列東西。

mnegsbkug (★) 參照 bkug

1. 喜歡排好. Mnegsbkug bi mksa ka mrata. 軍人喜歡列隊行走。

mnkug (★) 參照 bkug

1. 排列過. Mnkug ku teeluan matas ka shiga. 昨天我把書桌排列。

mnsbkug (★) 參照 bkug

1. 排對過. Mnsbkug nami ppaya tdrui. 我們曾排隊買車票。

msbkug (★) 參照 bkug

1. 有系統. Msbkug bi kari rnngaw niya. 他講的話很有系統。

msnbkug (★) 參照 bkug

1. 為了排對而吵. Msnbkug ppaya ka seejiq. 人們為了排隊買票而爭吵。

nbkug (★) 參照 bkug

1. 應該排好. Nbkug su nhari ka tleengan, empduq kana ka seejiq da. 你應該排好椅子，人快到場了。

pbbkug (★) 參照 bkug

1. 叫…排列. Pbbkug nanak quri hiya ka yamu da. 你們各自在哪裡排列。

pbkug (★) 參照 bkug

1. 被…排列. Pbkug tleengan laqi empatas ka emptgsa. 老師請學生排椅子。

pnegsbkug (★) 參照 bkug

1. 會整理. Ini pnegsbkug qngqaya ruwan sapah na ka seejiq kiya. 那人不會整理好他家裡的東西。

pnsbkug (★) 參照 bkug

- 排列的. Pnsbkug ima ka erut sapah gaga? 那房子的柱子是誰排列的？

ppsbkug (★) 參照 bkug

- 要安排. Ppsbkug na musa bbuyu ka tama mu o tmgsa balay. 我父親很會教導如何安排打獵的事。

psbkug (★) 參照 bkug

- 好好排列. Psbkug kana. 使大家好好排列。

sbkug (★) 參照 bkug

- 要排好. Sbkug nhari, kndadax ta da. 趕快排好，我們要出發了。

sgbkug (★) 參照 bkug

- 去排在一起. Wada sgbkug hi ka hiya. 他去排列的人那裏去了。

sknbkug (★) 參照 bkug

- 當作…一樣. Sknbkug na mrata mkug ka laqi empatas. 他把學生當作軍隊一樣排列。

sksbkug (★) 參照 bkug

- 老是…排列. Saw sksbkug mksa ka mrata. 軍人老是要排隊行軍。

smbbkug (★) 參照 bkug

- 需費時排列. Smbbkug bi ka lala qngqaya. 東西多就要費很多工夫來排列。

spbkug (★) 參照 bkug

- 因…排列. Spbkug na txaun ka dnuuy na. 他請別人整理他的東西。

ssbkug (★) 參照 bkug

- 策略. Ssbkug su tmgjiyal o brahi. 你的戰爭策略要改。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tbbkug (★) 參照 bkug

- 都排好. Tbbkug kana do mrrawa ka duma na. 大家都列隊，但是有的還沒頭緒。

tgsbkug (★) 參照 bkug

- 比較整齊. Tgsbkug bi gaga o kika pnsmrata. 排列很整齊的人是當過兵的。

tmbkug (★) 參照 bkug

- 專門排列. Ga tmbkug laqi empatas ka emptgsa laqi. 老師在排列學生的隊伍。

tmnbkug (★) 參照 bkug

- 排列. Tmnbkug ku asu gsilung ka qpahun mu. 我的工作是排列船隻。

tnbkug (★) 參照 bkug

1. 排列者. Ima tnbkug ka qdrux gaga? 那石牆是誰砌好的？

ttbkug (★) 參照 bkug

1. 經常排好. Ttbkug na o msntug bi bnkug na. 他經常排列的很整齊。

bkuy (★)

1. 捆索. Bkuy mu qhuni ka gasil nii. 這繩子我拿來綑木頭的。 2. 捆綁. [詞意：djiyun pskrut
捆索 詞意：duuy gasil pskrut 捆綁]

bbkuy (★) 參照 bkuy

1. 繩子. Dmptbsiyaw ga o ngalun dha bbkuy ka bsiyaw. 那些採月桃樹的人他們拿來作繩子。
2. 綁. Mgbsqur mu mkuy lubuy ka bbkuy na uri. 他綁緊袋子的方式就像我一樣。

bkiya (★) 參照 bkuy

1. 別捆綁. Bkiya su bkiyun mu. 別捆綁我要捆綁的。

bkiyan (★) 參照 bkuy

1. 被捆綁. Wada bkiyan ka empgeeguy ki da. 那偷竊的人被逮捕。

bkiyaw (★) 參照 bkuy

1. 讓…捆綁. Bkiyaw mu yaku ka qwarux gaga. 那藤條讓我來捆綁。

bkiyay (★) 參照 bkuy

1. 要捆綁. Bkiyay ta ka qhuni snaax su. 你劈的木材我們來捆綁。

bkiyi (★) 參照 bkuy

1. 把…捆綁. Bkiyi ku haya ka babuy mu. 把我的豬捆綁起來。

bkiyun (★) 參照 bkuy

1. 要捆綁. Bkiyun mu nanak ka pntgmiya sapah mu. 我屋頂的壓條我自己來綁緊。

bkyanay (★) 參照 bkuy

1. 幫…捆綁. Bkyanay misu haya ka djima su. 你的竹子我來幫你捆綁。

bkyani (★) 參照 bkuy

1. 用....來綁. Kbsiyaw kana ka bkyani djima. 竹子都用月桃樹來綁。

bnkiyan (★) 參照 bkuy

1. 把、串. Ngali 2 bnkiyan seysay ni biqi bubu su! 拿兩把稻穗然後給你的媽媽！

bnkuy (★) 參照 bkuy

1. 被綁. Tmn brih ku gasil bnkuy dha. 解開那些被他們用繩子綁的東西。

dmbkuy (★) 參照 bkuy

1. 專綑綁 (專抓). Dmbkuy naqih seejiq ka empqlahang alang. 警察是專抓壞人

dmpbkuy (★) 參照 bkuy

1. 抓犯人者. Dmpbkuy qnrak naqih seejiq ka dhiya. 他們是逮捕犯罪的人。

dmptbkuy (★) 參照 bkuy

1. 專捆…的人. Dmptbkuy ka qpahun dha. 他們是捆工。

embkuy (★) 參照 bkuy

1. 要綑綁. Embkuy ku djima ka sayang. 今天我要綑綁竹子。

empbkuy (★) 參照 bkuy

1. 會被綑綁 (會被抓到). Iya geeguy empbkuy su mqraq seejiq da. 不要偷東西，你會被追捕者抓到。

emptbbkuy (★) 參照 bkuy

1. 各自綑綁. Emptbbkuy ka qpahun dha. 他們要各自捆自己的。

emptbkuy (★) 參照 bkuy

1. 被纏住. Sai hmjil ka kacing su emptbkuy muhing na da. 去把你的牛移開，不然鼻子會被繩子纏住。

gbkuy (★) 參照 bkuy

1. 用來捆綁. Gbkuy mu snaax qhuni ka bsiyaw nii. 這月桃樹皮是我要用來捆劈過的木材。

gmnbkuy (★) 參照 bkuy

1. 捆綁過的… Laxi ka mnealu gmnbkuy taxa. 不要取別人捆過的東西。

gnbkuy (★) 參照 bkuy

1. 捆綁…賺. Gnbkuy mu tksadu ka sbarig mu buwax. 我用捆工賺來的錢買米。

maabkuy (★) 參照 bkuy

1. 捆的技巧. Maabkuy ka pskrut bi. 捆綁的很緊要看綁的技巧。

mgbkuy (★) 參照 bkuy

1. 綁法一樣. Mgbkuy baki su ka bbkuy na babuy. 他捆綁豬隻像你祖父捆綁的一樣。

mkmbkuy (★) 參照 bkuy

1. 想捆綁. Mkmbkuy ku lala bnkiyan ka sibus. 我想捆很多把的甘蔗。

mkmpbkuy (★) 參照 bkuy

1. 想請…捆綁. Mkmpbkuy ku sunan ka ptgmiya dnamux. 我想請你捆綁屋頂的壓條。

mnegbkuy (★) 參照 bkuy

1. 喜歡捆綁. Mnegbkuy bi qwarux tmdhug sapah ka Truku. 太魯閣族人蓋房子喜歡使用藤條來綁緊。

mnkuy (★) 參照 bkuy

1. 曾捆綁. Mnkuy ku qhuni ka shiga. 我昨天捆綁木頭。

msnbkuy (★) 參照 bkuy

1. 為了捆綁…而吵. Msnbkuy bilaq bnkiyan. 為了捆綁的很少而吵架。

nbkuy (★) 參照 bkuy

1. 應該捆綁. Nbkuy su nanak, ma su snealu bi. 你應該自己捆綁的，你怎麼老佔便宜。

pbbkuy (★) 參照 bkuy

1. 各自捆綁. Asi ta pbbkuy nanak, kika ini biyaw. 我們應該各自捆綁才比較快。

pbkuy (★) 參照 bkuy

1. 捆綁. Iya pbkuy seejiq emputut mkuy. 不要請不會捆綁的人來綁。

pnbkuy (★) 參照 bkuy

1. 請…捆綁. Pnbkuy mu hyaan o sruhaw ka bnkiyan na. 我請他捆綁的綁的很鬆。

pnegbkuy (★) 參照 bkuy

1. 會捆綁. Ini pnegbkuy qnawal ka lupung mu. 我朋友不會用鐵絲捆綁。

ppbkuy (★) 參照 bkuy

1. 常捆綁. Ppbkuy bi psluhay mkuy ka tama. 父親常教如何捆綁。

ptgbkuy (★) 參照 bkuy

1. 因被纏著…而死. Wada ptgbkuy wahir mtucing dowras ka baki na. 他祖父因被蔓藤纏住墜崖而死。

sbkuy (★) 參照 bkuy

1. 用來綁. Rhiq bsrux o malu bi sbkuy ni sgwahug hirang. 構樹皮適合用於捆綁。

sgbkuy (★) 參照 bkuy

1. 靠…捆綁. Sgbkuy bnkiyan taxa ka empdawi. 懶惰的人靠別人捆綁過。

skbkuy (★) 參照 bkuy

1. 老是捆綁. Saw skbkuy ana manu qngqaya. 老是捆綁任何東西。

smbbkuy (★) 參照 bkuy

1. 費時捆綁. Smbbkuy bi ka bbkiun. 要捆綁的東西多很費工。

snegbkuy (★) 參照 bkuy

1. 當作…捆綁. Snegbkuy na qwarux mkuy ka wahir. 他把蔓藤當作藤條來捆綁東西。

spbkuy (★) 參照 bkuy

1. 託…捆綁. Spbkuy na knan ka nhiya. 他託我來捆綁他的東西。

tbbkuy (★) 參照 bkuy

1. 都捆綁. Tbbkuy kana ka seejq embkuy. 捆綁工都在捆綁。

tbkuy (★) 參照 bkuy

1. 被纏著. Gaga tbkuy qhuni ka kacing su da. 你的牛被樹纏住了。

tgbkuy (★) 參照 bkuy

1. 比較…捆綁. Tgbkuy bi qnawal ga o hiya ka emptqnawal. 那很會用鐵絲捆綁的是做鐵絲的人。

tmbbkuy (★) 參照 bkuy

1. 尋找…捆綁. Gaga tmbbkuy sapah ka rayi mu. 我姐(妹)夫在找綑綁房子的東西。

tmnbkuy (★) 參照 bkuy

1. 專捆綁. Tmnbkuy ku xiluy smmalu sapah qpras ka yaku. 我做過蓋水泥房綑鋼筋的工作。

tnbkuy (★) 參照 bkuy

1. 捆綁者. Ima tnbkuy ka sibus gaga? 那甘蔗是誰捆綁的?

ttbkuy (★) 參照 bkuy

1. 經常…捆綁. Ttbkuy na saw bkiyun o hiya ka mkla balay. 他綁要捆的東西，他最會。

blali (★)

1. 痤瘡. Blali ka meegul narux na. 痤瘡是他的遺傳病。 2. 女性生殖器. 3. 果樹名. [詞意：mnarux pusu iraq 痤瘡 詞意：psaniq kuyuh 女性生殖器 詞意：hangan hiyi qhuni 果樹名]

mtblali (★) 參照 blali

1. 患痔瘡. Mtblali o mqraqil balay. 得痔瘡是很痛苦的。

stgblali (★) 參照 blali

1. 患痔瘡的原因. Ki stgblali su. 這就是你患痔瘡的原因。

blaq (★)

1. 貓或狗眼睛上的斑點. 2. 松鼠;老鼠;飛鼠及鋸東西所留下的碎粒. [詞意：pnskraya gaga dowriq huling 貓或狗眼睛上的斑點 詞意：lmu qnyutan brihut, qowlit, rapit ni knrtan krut 松鼠、老鼠、飛鼠及鋸東西所留下的碎粒]

bnlaqan (★) 參照 blaq

1. 鼠類咬碎粒.

milaq (★) 參照 blaq

1. 碎粒.

tblaqan (★) 參照 blaq

1. 貓或狗眼睛上的斑點. Tblaqan ka huling ni ngiyaw. 貓或狗眼睛上有的斑點。

blbil (★)

1. 拉. [詞意：hmgut peiyah hyaan 拉]

bblbil (★) 參照 blbil

1. 為了拉… Bblbil na knan o saw uriq. 他堅持地拉著我。

blbila (★) 參照 blbil

1. 別拉. Blbila su qwarux babaw dowras, mha su hida. 不要在懸崖上拉黃藤，你會掉下去了。

blbilan (★) 參照 blbil

1. 拉起來. Mlbay bi blbilan ka bhniq na. 他的弓箭拉起來已經疲乏。 2. 把…殺價. Blbilan na gmhnuk ka mkray brigani. 他把價錢貴的殺價。

blbilaw (★) 參照 blbil

1. 讓…拉. Blbilaw ta alang hini ka gmealu bi seejiq kiya. 我們把有愛心的人拉到我們村落。

blbilay (★) 參照 blbil

1. 讓…拉. Blbilay mu ka tdruy su ga naqih. 你壞了的車讓我來拉。

blbili₂ (★) 參照 blbil

1. 要鼓勵. Blbili quri ppatas ka laqi Truku. 要鼓勵太魯閣族的孩子念書。

blbilun (★) 參照 blbil

1. 會去…拉. Blbilun mu saman ka tdruy su ga mtucing ayug. 你那墜落山谷的車子，我明天會去拉。

blblanay (★) 參照 blbil

1. 幫…拔. Blblanay misu haya gmabal ka wahir bunga su. 我會幫你拔你地瓜的蔓藤。

blblani (★) 參照 blbil

1. 替…拉. Blblani haya ka laqi na ga mntucing dowras. 替他拉上墜崖的孩子。

bnlbil (★) 參照 blbil

1. 拉. Bnlbil ku tduruy mntucing ayug. 我拉著跌入山谷的車子。

dmblbil (★) 參照 blbil

1. 拉的人. Dmblbil djima ka dhiya gaga. 他們那些是拉竹子的人。

dmpsblbil (★) 參照 blbil

1. 勉強拉者. Dmpsblbil seejiq ka dhiya gaga. 他們是勉強把人拉過來。

embblbil (★) 參照 blbil

1. 互相拉. Embblbil nami gasil psdka brax. 我們互相比拉力。

emblbil (★) 參照 blbil

1. 要拉. Emblbil ku kkhnuk marig. 我要殺價買便宜東西。

empsblbil (★) 參照 blbil

1. 堅持. Empsblbil ku laqi mu mha matas ptasan gqrangan. 我堅持孩子去讀研究所。

gblbil (★) 參照 blbil

1. 用來牽. Gblbil mu qnawal smluun mu qnawal rngagan ka qngqaya nii. 這工具是我要用來牽電話的線。

gmblbil (★) 參照 blbil

1. 從…拉. Gmblbil su mntucing dowras o niqan ka ini su tklai hug? 你從懸崖下拉上來的人，有沒有拉不上來的？

gnblbil (★) 參照 blbil

1. 拉. Gmnblbil su manu ka isu bitaq sayang? 到現在為止你拉什麼？

gnblbil (★) 參照 blbil

1. 用來…拉. Gnblbil mu mnlala bi tdruy mntucing ayug ka gasil nii o ini huya na. 這個繩子是我用來拉很多次掉落山谷的車子，到現在還好好的。

kblbil (★) 參照 blbil

1. 使…拉長. Kblbil na o iya csqii blbil. 它的伸縮性別太過於拉長。

kkblbil (★) 參照 blbil

1. 如果…拉長. Aji na kkblbil o qlahang. 要小心，免得伸縮。

knblbil (★) 參照 blbil

1. 伸縮性. Knblbil na o bitaq mstuq ka gumu nii. 橡皮伸縮直到被拉斷。

mkblbil (★) 參照 blbil

1. 伸張. Mkblbil ka gasil dngil. 橡皮會伸張。

mkmblbil (★) 參照 blbil

1. 想…拉. Mkmblbil ku sunan o msiqa ku. 我想把你拉過來但我不好意思。

mkmpblbil (★) 參照 blbil

1. 想請…拉. Mkmpblbil ku qhuni mu sunan. 我想請你拉我的木頭。

mnblbil (★) 參照 blbil

1. 比拉. Mnblbil nami baga ni ini ku na baka. 我們比拉力，結果我輸他。

mnegblbil (★) 參照 blbil

1. 喜歡拉. Mnegblbil bi baga eadas na sapah ka lupung mu. 我朋友喜歡拉著我的手到他家。

msnblbil (★) 參照 blbil

1. 為了拉…而吵. Msnblbil nami risaw na dsun mu mgriq tdruy. 我們為了要拉他的兒子帶他去開車而爭執。

nblbil (★) 參照 blbil

1. 若…拉. Nblbil su knan, ki snruwa mu. 你若拉我去，我就答應。

pbbilay (★) 參照 blbil

1. 託…拉.

pblani (★) 參照 blbil

1. 請…拉;使拉.

pkblbil (★) 參照 blbil

1. 伸縮. Ini pkblbil ka gasil nuqih. 麻繩不會伸縮。

pnblbil (★) 參照 blbil

1. 被拉. Pnblbil ku eusa qmpah. 我曾經被拉去工作。

pnegblbil (★) 參照 blbil

1. 需要拉. Ini pnegblbil gasil smlagu smmalu ka luhay na. 他做建築很專業不需要拉線。

ppblbil (★) 參照 blbil

1. 各自拉. Asi ppblbil nanak, iya jiyax msstama. 就各自拉不要依靠別人。

pslblbil (★) 參照 blbil

1. 勉強拉. Iya pslblbil sjiqun, maah nanak. 不要勉強拉別人，會自己來。

sblbil (★) 參照 blbil

1. 拉…因. Sblbil na knan o ungar qnayun na. 他拉我是因為他沒有伴。

sglblbil (★) 參照 blbil

1. 陪拉. Miyah sgbilbil knan ka laqi su. 你孩子陪我拉。

sklblbil (★) 參照 blbil

1. 老是…拉. Saw sklblbil sneunux ka laqi. 兒童老是拉頭髮。

sknblbil (★) 參照 blbil

1. 像牽…一樣. Sknblbil na laqi blbil ka baga baki. 他牽祖父的手像牽孩子的手一樣。

smlblbil (★) 參照 blbil

1. 耐煩地拉. Sm lblbil bi musa qmpah ka empdawi. 拉懶惰的人去工作是很不耐煩地。

snlblbil (★) 參照 blbil

1. 為了拉…而吵. Snlblbil eusa ptasan ni mksaang. 為了勉強拉去上學而吵。

splblbil (★) 參照 blbil

1. 託…拉. Splblbil na hyaan ka qhuni. 託他拉木頭。

tlblbil (★) 參照 blbil

1. 都同時拉. Ttblbil kana do mhaal ku ka yaku. 每個人都同時拉而我用扛的。

tblbil (★) 參照 blbil

1. 協助. Isu ka tblbil rmngaw hyaan. 妹協助他講話。

tgblblbil (★) 參照 blbil

1. 比較會拉. Tgblbil bi ga o luhay na blbil. 那比較會拉的人是習慣了。

tmblbil (★) 參照 blbil

1. 拉. Nii nami tmblbil seejiq mntakur dowras. 我們在拉墜崖的人。

tmnblbil (★) 參照 blbil

1. 回收. Tmnblbil ku tdruy nnaqih ka qpahun mu. 我做回收舊車的工作。

tnlblbil (★) 參照 blbil

1. 拉…者. Tnblbil radax nii o hiya ka niqan kacing embrax bi. 拉這大木頭的人，他擁有力氣很大的牛。

ttlblbil (★) 參照 blbil

1. 為了拉… Ttblbil na gmaaw bukung o bitaq dmuuy lala pila. 他為了選領袖拉票花了很多錢。

blbul (★★)

1. 香蕉（果樹名）. Blbul o malu bi smluun emu. 香蕉是很好拿來做糕餅。 [詞意：hangan pnegalang 香蕉（果樹名）]



gmblblbul (★) 參照 blbul

1. 專挑香蕉. Gmblbul tpaqan gmaaw mkan. 專挑芭蕉吃。

pblblani (★) 參照 blbul

1. 讓…種香蕉. Pblbulani ku pslituk mhuma. 許我種滿一塊甲地的香蕉園。

pblbul (★) 參照 blbul

1. 種滿香蕉。

sbblblbul (★) 參照 blbul

1. 香蕉味. Sbblblbul knux ka qmpahan blbul. 香蕉園滿是香蕉味。

tmblblbul (★) 參照 blbul

1. 專種香蕉. Tmblblbul bi ka hiya. 他專種香蕉。

bleetu (★)

1. 杏葉石櫟(鬼石櫟). Kuxul bi mkan rapit ka hiyi na ka bleetu. 飛鼠很喜歡吃杏葉石櫟果。

bling (★★)

1. 洞. Mtaqi bling dowras ka tlaway. 燕子棲息在懸崖洞中。 2. 窗口. Bling sapah ka gaga. 那是家的窗戶。 [詞意：pruq 洞]

blbling (★) 參照 bling

1. 都是…洞. Kana blbling dowras gaga o bling tlaway. 那所有懸崖上的洞都是燕子的洞。

dmpgbling (★) 參照 bling

1. 挖隧道者. Dmpgbling ka qpahun dhiya. 他們的工作是挖隧道的。

emblbling (★) 參照 bling

1. 很多山洞. Emblbling bi ka dgiyaq hiya. 那邊的山有很多山洞。

empeebling (★) 參照 bling

1. 窗戶. Empeebling uyung ka nii. 這是家後面的窗戶。

empsbling (★) 參照 bling

1. 會出現. Ana su ini taga empsbling ku nanak hiya. 你不必等，我自己會出現。

emptbling (★) 參照 bling

1. 做窗戶. Emptbling sapah ka qpahun na. 他的職業是做住家的窗戶。

gbling (★) 參照 bling

1. 鑿洞. Gbling paah hini ka yamu. 你們從這裡鑿洞。

gblinga (★) 參照 bling

1. 別穿洞. Gblinga su qnabil sapah ha. 你不要把家的牆壁穿洞。

gblingan (★) 參照 bling

1. 鑿洞. Gblingan na masir ka btunux psprqun. 他把要炸的石頭鑿洞。

gblingaw (★) 參照 bling

1. 讓…洞. Gblingaw mu smpuy yaku ka bling gaga. 許我來堵住那個洞。

gblingay (★) 參照 bling

1. 要…挖洞.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gblingi (★) 參照 bling

1. 把…窗戶. Gblingi paru hari ka sapah su. 把你住家的窗戶做大一點。

gblingun (★) 參照 bling

1. 要挖洞. Gblingun mu euda qsiya ka rbuq. 窪地我要穿洞讓水流。

gblnganay (★) 參照 bling

1. 幫…穿洞. Gblnganay misu haya ka dgsayan su. 你的理經器我來幫你穿洞。

gblngani (★) 參照 bling

1. 替…鑿. Gblngani ku ha paru hari ka sulay kulu luan. 蒸桶底部的口替我鑿大一點。

gmbling (★) 參照 bling

1. 貫通;直通. Nii ku gmbling muhing kacing. 我在穿牛的鼻子。

gmnbling (★) 參照 bling

1. 挖過. Gmnbling ku qbrangan pais. 我挖過埋伏敵人的要塞。

gnbling (★) 參照 bling

1. 挖…用來. Gnbling tglingan ka bling gaga. 那個洞是為了躲藏而挖的。

kbling (★) 參照 bling

1. 都是洞. Asi kbling kana ka qnabil sapah, nbuan bali puniq pais. 被敵人打穿的牆壁上都是洞。

kkbling (★) 參照 bling

1. 如果…洞. Kkbling na paru o prnai duri. 如果使洞口大就給它加大。

kmnbling (★) 參照 bling

1. 當作…洞. Kmnbning btunux qmita bling dxgal ka laqi mu. 我的孩子把土的洞當作是石洞。

knbling (★) 參照 bling

1. 很多洞的樣子. Knbling btunux dowras hiya o ki pspahan tlaway. 懸崖上很多洞是燕子築巢的地方。

maabling (★) 參照 bling

1. 變成隧道. Maabling euda kana ka tuma dxgal. 地底下都成為隧道。

mgbling (★) 參照 bling

1. 像…孔一樣. Mgbling muhing ka bling birat. 耳洞像鼻孔一樣。

mkblbling (★) 參照 bling

1. 跟著洞走. Mkblbling ka qowlit. 老鼠跟著洞走。

mkmpgbling (★) 參照 bling

1. 想挖隧道. Mkmpgbling nami gmeelug ka yami. 我們想要挖隧道。

mkmtmbling (★) 參照 bling

1. 專想挖隧道. Mkmtmbling ku euda tuma dxgal. 我想挖地下隧道。

mnegbling (★) 參照 bling

1. 喜歡…洞穴. Mnegbling bi tgliing ka quyu. 蛇喜歡躲在洞穴。

msnbling (★) 參照 bling

1. 為了煙囪而吵. Msnbling qrngul mkksaang. 為了煙囪的煙而吵。

mtgbling (★) 參照 bling

1. 露出彈孔. Mtgbling nbuan bali ka qhuni. 樹枝露出彈孔。

nbling (★) 參照 bling

1. 原來…窗戶. Nbling biyi ka tgbilaq gaga. 那較小的窗戶原來是小屋的。

nkbling (★) 參照 bling

1. 若…洞. Nkbling binaw dxgal ruwan sapah su ga, smiyus o! 如果你房子裡的地面上有洞看看，是禁忌喔！

npsbling (★) 參照 bling

1. 期待…通. Npsbling bi qmpahan mu ka elug dha hki msa ku tmaga. 我期待他們開路通到我的田地。

pbling (★) 參照 bling

1. 安裝窗戶. Gaga pbling sapah ka hiya. 他在安裝住家的窗戶。

peebling (★) 參照 bling

1. 像窗戶. Ini peebling sapah ka snalu su. 你做的不像住家的窗戶。

pkbling (★) 參照 bling

1. 使…透露. Sai cih pkbling rmngaw, kklaan na. 為了讓他知道，去透露一點消息。

pnegbling (★) 參照 bling

1. 會…窗戶. Ini pnegbling ka sapah Truku sbiyaw. 以前太魯閣族的房子不會做很多窗戶。

pngkbling (★) 參照 bling

1. 出口. Pngkbling su inu ka isu? 你從哪個出口出來？

pnsbling (★) 參照 bling

1. 窗戶…做. Pnsbling ima ka bling sapah su? 你住家的窗戶是誰做的？

psbling (★) 參照 bling

1. 通到. Elug nii o psbling ribaq dgiyaq. 此路通到後山。

ptgbling (★) 參照 bling

1. 因…洞而死. Wada ptgbling mhuqil ka laqi na. 他的孩子因為掉入洞裏而死亡。

sbling (★) 參照 bling

1. ...孔大. Sbling bi muhing ka kacing. 牛的鼻孔很大。

sgbling (★) 參照 bling

1. 靠…洞. Musa sgbling btunux ka quyu. 蛇靠石洞為家。

skbling (★) 參照 bling

1. 老是…洞. Saw skbling powda dowriq. 老是從洞口看。

sknbling (★) 參照 bling

1. 像…孔一樣. Sknbling na muhing tmqpuji ka bling birat. 他挖鼻孔像挖耳屎一樣。

smbbling (★) 參照 bling

1. 很多窗戶. Smbbling bi smlaan ka sapah na. 他的家需要做很多窗戶。

spbling (★) 參照 bling

1. 託…窗戶. Spbling na knan ka bling sapah na. 他託我做他住家的窗戶。

tbbling (★) 參照 bling

1. 經常…伸入洞. Kyana bi tbbling su, kika qyutun su psigak da. 你經常把手伸入洞裡，才會被蜈蚣咬。

tgbling (★) 參照 bling

1. 靠向窗戶. Quri tgbling ka srakaw bubu. 母親的床靠向窗戶。

tmbbling (★) 參照 bling

1. 專…孔. Hiya o ga tmbbling tmqpuji birat. 他專在挖耳屎。

tmbling (★) 參照 bling

1. 找…洞. Nii ku tmbling qowlit. 我在找老鼠洞。

tmnbling (★) 參照 bling

1. 曾挖隧道. Tmnbling elug ka qpahun na. 過去他的工作是挖隧道。

tnbling (★) 參照 bling

1. 洞的主人. Tnbling qbrangan gaga o mrata. 那個洞是軍人的要塞。

blnga (★)

1. 回音. Blnga o pbrinah hnang pnlawa. 迴音是叫聲而來。 2. 吼叫喧嘩. Hiya o blnga nanak ungar qnpahan na. 他只會大聲吼叫，沒做過什麼工作。 [詞意：hnang embrinah 回音 詞意：rangah kari 吼叫喧嘩]

bblnga (★) 參照 blnga

1. 吼叫聲. Kana bblnga dha o tkblnga iyeayug. 他們的吼叫聲在山谷迴響。

blngaa (★) 參照 blnga

1. 別吼叫. Blngaa su ga dha qlbungan. 不要在他們放置套腳陷阱的地方大聲吼叫。

blngaan (★) 參照 blnga

1. 發出吼叫… Blngaan na ka samat do wada qduriq da. 他發出吼叫使獵物全跑光了。

blngaaw (★) 參照 blnga

1. 要…吼叫. Blngaaw mu gmlawa ka purut ga mkan basaw. 我要發出吼叫聲趕走偷吃小黍的山麻雀。

blngaay (★) 參照 blnga

1. 讓…吼叫. Blngaay ta maduk ka bowyak ga sknegrung. 讓我們大聲吼叫追獵被埋伏的山豬。

blngai (★) 參照 blnga

1. 使…回音；在吼叫. Blngai binaw ayug ga ni leexan bi blnga na. 在那山谷發出吼叫看看，迴音很響亮。

blnganay (★) 參照 blnga

1. 不要吼叫. Blnganay saku haya ka tbabaw mu rhluk hiya. 你不要在我放置樹上套腳陷阱固定器的野草莓地方吼叫。

blngani (★) 參照 blnga

1. 吼叫. Iya blngani haya ka bsrux qbrangan brihut lupung su. 不要在你朋友埋伏松鼠的構樹旁發出吼叫聲。

blngaun (★) 參照 blnga

1. 要…吼叫. Blngaun mu keeman ka bowyak ga mkan sqmu. 我要在夜間大聲吼叫，趕走偷吃玉米的山豬。

ddbblnga (★) 參照 blnga

1. 說大話的人. Iya prgi ka seejiq ddbblnga. 不要學那說大話的人。

dmpsblnga (★) 參照 blnga

1. 吼叫者. Dmpsblnga mlawa blngaan ka dhiya gaga. 他們那些人是在有回音的地方吼叫。

dmptblnga (★) 參照 blnga

1. 說大話. Dmptblnga prngagan o asaw brihun dha nanak. 說大話的人是為了自己的利益。

embblnga (★) 參照 blnga

1. 都在吼叫. Gaga embblnga maduk ka seejiq. 人都在吼叫地追獵著。

emblnga (★) 參照 blnga

1. 吼叫聲. Emblnga bi splawa ka gbiyuk. 在峽谷吼叫的回音很大。

empblnga (★) 參照 blnga

1. 說大話. Empblnga nanak kari. 只說大話而已。

empsblnga (★) 參照 blnga

1. 吼叫聲. Embsblnga dhyaan ka pnawa dha. 他們喊叫的聲音會有回音。

emptblnga (★) 參照 blnga

1. 專…吼叫. Hiya ka emptblnga dguyaq kdjiyax. 他專在山裏吼叫。

gblnga (★) 參照 blnga

1. 用吼叫聲. Gblnga mlawa quri hiya ka yamu. 你們對著那邊大聲吼叫。

gmblna (★) 參照 blnga

1. 專…吼叫. Muda ku gmblna gmjiras iyeayug. 我專門在山谷間吼叫。

gmnblnga (★) 參照 blnga

1. 吼叫. Gmnblnga su qlbunga ga, wada qduriq kana samat. 你在放置套腳陷阱的地方大聲吼叫，野獸都逃跑了。

gnblnga (★) 參照 blnga

1. 吼叫聲. Gnblnga na o ini tkxan bhangan. 他的吼叫聲聽不清楚。

kblnga (★) 參照 blnga

1. 說大話. Iya kblnga nanak kbalay ka muda su. 不要只說大話，要務實地做。

kkblnga (★) 參照 blnga

1. 如果吼聲. Kkblnga su o spung hari. 你大聲地吼叫要收斂些。

kmnblnga (★) 參照 blnga

1. 聽成…吼叫聲. Kmnblna ku embahang kumay o kla kjiraw tdruy. 我把梟鴞的叫聲聽成熊的吼叫聲。

knblnga (★) 參照 blnga

1. 吼叫的樣子. Knblnga na o asi phing birat. 他大聲吼叫的令人刺耳。

maablna (★) 參照 blnga

1. 變成吼叫聲. Maablna ka kana gbiyuk. 峽谷都變作吼叫聲。

mgblnga (★) 參照 blnga

1. 像…吼聲一樣. Mgblnga tama su ka blnga na. 他的吼叫聲很像你父親的一樣。

mkmblnga (★) 參照 blnga

1. 想發出吼叫. Mkmblnga ku mlawo o ini iyah ka nghak mu. 我想發出吼叫聲，但我發不出叫聲。

mkmpblnga (★) 參照 blnga

1. 想…吼叫. Mkmpblnga ku sunan ka maduk. 追獵時，我想讓你喊叫。

mlnga (★) 參照 blnga

1. 發出吼叫聲… Saa su bi mlnga, ga mu qlbungan ka hiya. 不要在我設的套腳陷阱的地方發出吼叫聲。

mnegblnga (★) 參照 blnga

1. 只吼叫. Mnegblnga bi ka hiya, ungar snyaxan. 他只有吼叫，實在毫無可言。

mnlnga (★) 參照 blnga

1. 曾吼叫. Mnlnga ku blngaan hiya. 我曾經在那迴音地吼叫過。

mntblnga (★) 參照 blnga

1. 吼叫過. Mntblnga ayug hiya ka lupung su. 你的朋友在那山谷中吼叫過。

msnblnga (★) 參照 blnga

1. 為了…吼叫而發生爭執. Msnblnga blngaan. 他們為了在迴音地吼叫而發生爭執。

nblnga (★) 參照 blnga

1. 希望…吼叫. Nblnga ta uri hki siida ga. 當時我也希望發出吼叫聲！

nkblnga (★) 參照 blnga

1. 應該吼叫. Nkblnga su cih rmngaw hiki, mdka su qmpaan ungar quwaq dga! 你應該發出一點吼叫聲，你怎麼這樣悶不吭聲！

pblnga (★) 參照 blnga

1. 叫…吼叫. Pblnga plawa knan ga qblingun ku na. 叫我大聲吼叫他，他不回應騙了我。

pkblnga (★) 參照 blnga

1. 對…吼叫. Pkblnga su kana do maah ku da. 你對我吼叫，我就會過來。

pnblnga (★) 參照 blnga

1. 吼叫聲的程度. Asi kkingal ayug ka pnblnga na. 滿山谷都是他吼叫的迴音。

pntblnga (★) 參照 blnga

1. 曾…吼叫. Pntblnga ku mlawa sunan hini. 我曾在這裏對你吼叫。

ptgblnga (★) 參照 blnga

1. 因…恐嚇聲而死. Wada ptgblnga ngungu ka kingal yami hiya. 我們那裡有一個人因一點恐嚇聲而嚇死。

sblnga (★) 參照 blnga

1. 因…喧嘩. Sblnga bi ka sapah na. 我家回音很大。

sgblnga (★) 參照 blnga

1. 跟著吼叫及聽迴音. Wada sgblnga dhyaan ka laqi su. 你的孩子跟著他們一起去吼叫及聽迴音。

skblnga (★) 參照 blnga

1. 老是吼叫. Ma su saw skblnga mlawa? 你怎麼老是吼叫？

sknblnga (★) 參照 blnga

1. 像…吼叫聲. Sknblnga mu mlawa kyuhan mu ka mlnga buan. 我喊叫母親像是對妻子吼叫一樣。

smbblnga (★) 參照 blnga

1. 很煩地吼叫. Smbblnga bi ka gmlawa purut. 很煩地用吼叫聲趕山麻雀。

snegblnga (★) 參照 blnga

1. 像…迴音. Snegblnga mu gbiyuk mlawa ka gsilung o ini tduwa. 我在海邊喊叫要像在峽谷吼叫一樣有迴音是不可能的。

tbblnga (★) 參照 blnga

1. 都同時吼叫. Tbblnga yayung gaga pngahi ka seejiq. 人在河邊釣魚都同時發出吼叫聲。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tblnga (★) 參照 blnga

1. 吼叫聲;回音。

tgblnga (★) 參照 blnga

1. 比較…迴音. Tgblnga bi gaga ka gbiyuk tgparu. 比較會有迴音的是大峽谷。

tkblnga (★) 參照 blnga

1. 會錯意. Iya hmut tkblnga embahang aji isu ka rngagan. 不要會錯意，不是在說你。

tmnblnga (★) 參照 blnga

1. 在…吼叫. Tmnblnga ku mlawa ayug hiya o ungar seejiq embahang. 我在那山谷大聲吼

叫，卻沒人聽到。

tblnga (★) 參照 blnga

- 經常…吼叫. Ttblnga na mlawa blngaan hiya o ga msbbiyan hiya. 他經常在有迴音的地方吼叫一直到傍晚。

bluhing (★)

- 篩箕. Bluhing o jiyun tmbus. 篩箕是用來篩物的。 [詞意：bluhing qngqaya jiyun tmbus 篩箕]



gblhingay (★) 參照 bluhing

- 讓…成篩箕.

kbluhing (★) 參照 bluhing

- 做成篩箕. Kbluhing tminun ka uraw nii. 用高山細竹編織成篩箕。

sbluhing (★) 參照 bluhing

- 使做成篩箕.

smbluhing (★) 參照 bluhing

- 用…篩箕. Smbluhing spung payay ka Truku seuaxal. 以前太魯閣族人用篩箕來量稻穀。

blung (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

- 跑步聲（擬聲詞）. Asi lu ‘blung’ dhuq sapah mu kana ka seejq. 羣人「blung」突然到達我家。
- 掉落海中的聲音. Blung msa hmnang mtucing gsilung ka asu skaya. 飛機「blung」的聲音墜入海中。 [詞意：hnang tmalang ni mssli 跑步聲（擬聲詞）]

bblung (★) 參照 blung

- 相繼發出「blung」聲. Bblung hmnang wada mtucing gsilung ka 3 asu skaya. 三架飛機相繼發出「blung」墜海。

blunga (★) 參照 blung

- 別在…「blung」聲. Blunga su tmalang ka bqrus rudan su. 別在你老人家的墓地「blung」跑步。

blungan (★) 參照 blung

1. 一起「blung」聲. Blungan nami dmayaw qmpah ka lupung paru. 我們一起「blung」的幫親家工作。

blunganay (★) 參照 blung

1. 讓…發出「blung」聲. Blunganay ta phnang ptucing btunux paru ka gsilung. 許我們用大石頭丟入深潭發出「blung」的聲音。

blungani (★) 參照 blung

1. 替…「blung」聲. Blungani ha qmpah ka layan baki su. 我們一起「blung」替你祖父的綠豆園除草。

blungaw (★) 參照 blung

1. 訓…「blung」聲. Blungaw ta kmhbaraw kmtuy ka masu na. 訓我們很多人「blung」來幫他收割小米。

blungay (★) 參照 blung

1. 訓…「blung」聲. Blungay ta dmayaw kmrut ka kacing na. 他的牛讓我們「blung」一起幫他宰殺。

blungi (★) 參照 blung

1. 發出「blung」聲. Iya blungi phnang ka peeyasan su. 你的擴大器不要發出「blung」地聲音。

blungun (★) 參照 blung

1. 要…「blung」聲. Blungun nami haya dmayaw smmalu ka sapah na. 他的家我們要共同協力「blung」地蓋。

empblung (★) 參照 blung

1. 會發出「blung」聲… Empblung nami dhuq nhari. 我們會「blung」就到達了。

gblung (★) 參照 blung

1. 用來發出「blung」聲. Gblung mu phnang ptucing gsilung ka btunux paru. 大石頭我用來丟入深潭裏發出「blung」聲。

gmblung (★) 參照 blung

1. 只…「blung」的聲音. Gmblung nami embahang hnang pncingan asu skaya. 我們只聽到飛機墜海所發出的「blung」聲。

gnblung (★) 參照 blung

1. 用來…「blung」的聲音. Gnblung mu phnang ptucing ka btunux o 3. 我用來拋下發出「blung」聲音的石頭有三個。

kblung (★) 參照 blung

1. 「blung」一聲. Asi kblung dhuq nhari ka miyah namu. 你們要來就趕快「blung」的一聲到達。

kkblung (★) 參照 blung

1. 若要發出「blung」聲. Kkblung na hmnnang o pcingi paru btunux ka gsilung. 若要發出「blung」的聲就用大石拋入深潭中。

knblung (★) 參照 blung

1. 發出「blung」聲的樣子. Knblung hnang pncingan btunux paru o bhangan bitaq gaing. 大石頭落入深潭所發出的「blung」聲很遠都聽得到。

mgblung (★) 參照 blung

1. 像「blung」聲音…一樣. Mgblung hnang mu tmalang ka hiya o yaasa mndka qntrhan nami. 他跑步發出「blung」的聲音像我一樣因為我們一樣胖。

mkmblung (★) 參照 blung

1. 想要…發出「blung」的聲音. Mkmblung nami tmalang mkyiuyung ga, msaang ka tama. 我們想要在房屋的周圍跑步發出「blung」的聲音時父親很生氣。

mnblung (★) 參照 blung

1. 曾「blung」的一聲. Mnblung nami dhuq sapah na o asi pskluwi. 我們「blung」的到他家使他非常驚訝。

mnegblung (★) 參照 blung

1. 喜歡…「blung」聲. Mnegblung bi tmalang mkyiuyung ka lqlaqi. 孩子們喜歡在房屋的周圍跑步發出「blung」的聲音。

nkblung (★) 參照 blung

1. 應該發出「blung」聲. Nkblung namu dhuq kana, lu namu lu smkkingal miyah ga! 你們應該都「blung」一起到達，怎麼是一個一個來！

pblung (★) 參照 blung

1. 使…「blung」聲. Pblung gsilung o pncingan btunux paru. 使深潭發出「blung」的聲音是大石頭掉落引起的。

pnegblung (★) 參照 blung

1. 會起「blung」的聲音. Ini pnegblung hnang tmalang ka taxa bi seejq. 一個人跑步不會起「blung」的聲音。

pnsblung (★) 參照 blung

1. 在發出「blung」的聲音. Pnsblung tmalang tunux bqrus o ga sdma da. 我們在墳墓上跑

步發出「blung」的聲音使我們做了惡夢。

psblung (★) 參照 blung

1. 使…「blung」出聲. Msaang ka seejiq o psblung hnang qaqay. 人生氣時會發出「blung」地跺腳聲。

ptgblung (★) 參照 blung

1. 因…「blung」聲下沉. Wada ptgblung tnpngan gsilung ka asu nami. 我們船隻因大海浪「blung」的就沈入大海中。

sbblung (★) 參照 blung

1. 群眾的跑步聲. Sbblung dha tgeaguh smjiyax ka wauwa. 群眾去為女方家幫工的跑步聲（意為群眾到女方家幫忙工作）。[文化小語 smjiyax 是太魯閣族結婚前最特別的 gaya 習俗。當雙方父母同意子女婚事後，男方就要去女方家幫工（建築家屋、墾殖土地等工作）30-50 天之久，女方家長對準女婿很滿意後才會談婚期。]

sgblung (★) 參照 blung

1. 跟著去…「blung」聲. Mha ku sgblung mkan pntrian ka sayang. 我現在「blung」跟著去參加婚宴。

skblung (★) 參照 blung

1. 老是…「blung」聲. Saw skblung tmalang mkyiuyung ka laqi. 小朋友老是在房屋的周圍跑步發出「blung」的聲音。

sknblung (★) 參照 blung

1. 當作…「blung」聲. Sknblung mu hnang bgihur ka bruwa. 我把打雷「blung」聲當作是颱風的聲音。

smbblung (★) 參照 blung

1. 會發出「blung」聲. Smbblung bi hmang ka bgihur paru. 颱風會發出「blung」的聲音。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

spblung (★) 參照 blung

1. 使…發出「blung」聲. Spblung dha phnang ka phnangan uyas ga, smtunux balay. 使音樂透過擴大機發出「blung」聲很吵雜。

tbblung (★) 參照 blung

1. 群眾跑步聲. Tbblung mssli kana ka seejiq. 群眾聚會的聲音

tblblung (★) 參照 blung

1. 都同時發出「blung」聲. Ttblblung rmgrig kana ka embbrax. 青年們跳舞都同時發出「blung」聲。

tblngi (★) 參照 blung

- 讓群眾聚會聲。

tgblung (★) 參照 blung

- 較「blung」聲。Tgblung bi hmang pusu ga o bruwa. 那發出「blung」聲的來源是打雷。

tmnblung (★) 參照 blung

- 都「blung」聲。Tmnblung qmpah kana. 每個人都「blung」的工作。

ttblung (★) 參照 blung

- 經常…「blung」聲。Ttblung dha qmpah o ini qita baka. 他們經常「blung」不停的工作。

blus (★)

- 不易著火的濕木頭、濕木遇火時的濕液。Saw blus thuun ka miiluq qhuni. 未乾的木頭著火時會有濕液不易燒著。
- 說話煩人、侮辱別人。Iya blus rmngaw knan. 不要侮辱我。
- 不甜；不鹹。[詞意：pntahu qhuni miiluq ini asi sqama 指不易著火的濕木頭 詞意：ini psstuq smtunux rmngaw 說話煩人 詞意：ini ksibus 不甜、不鹹。]

bblus (★) 參照 blus

- 會有濕液。Mhuriq ka qhuni o saw bblus thuan. 濕木頭燒起來會有濕液。

blblus (★) 參照 blus

- 所有的潮濕木頭。Kana blblus tahut ga o empkphing kana. 所有的濕木燒起來時都會有濕液而熄滅。

dmptblus (★) 參照 blus

- 潑冷水的人。Dmptblus rmngaw seejiq ka dhiya. 他們是對人說話潑冷水的人。

empblus (★) 參照 blus

- 會流濕液。Empblus thuun ka qhuni nii. 這木頭燒起來將會流出濕液燒不起來。

empeetblus (★) 參照 blus

- 會有濕液。Empeetblus thuun ka qhuni su gaga. 你那個木材燒起來會流出濕液。

emptblus (★) 參照 blus

- 要滅火。Emptblus mding tahut ka mqlahang sqama sapah. 消防隊為火燒家要救火。

entblus (★) 參照 blus

- 應該潑冷水。Tbtsan su dha rmngaw do entblus su rmngaw ka isu uri da. 別人對你說話潑冷水時你也應該一樣回他。

gmntblus (★) 參照 blus

1. 曾是滅火. Gmntblus ku mhing sqama sapah ka qpahun mu. 我的職業曾經是消防隊員。

gmtblus (★) 參照 blus

1. 滅火. Gmtblus nami mhing tahut ga, sqama ka duma nami. 我們在救火時，我們有些人燒傷。

gntblus (★) 參照 blus

1. 曾用…滅火. Gntblus mu mhing tahut ka qsiya. 我曾用水來滅火。

gtblus (★) 參照 blus

1. 去滅火. Gtblus mhing tahut ka yamu. 你們去滅火。

kblsun (★) 參照 blus

1. 要使不鹹。

kblus (★) 參照 blus

1. 成為濕的. Asi kblus thuan ka qhuni mhuriq. 濕的木頭不易著火的。

kktblus (★) 參照 blus

1. 為了…潑冷水. Aji na kktblus rmngaw sjiqun o rngagi, “ iya kshaya ” ksa. 為了他不對人說話潑冷水，告訴他：「不要這麼做。」

kntblus (★) 參照 blus

1. 噴出濕液. Kntblus tahut na o psmdaruh nhapuy. 他燒的木頭噴出濕液，所以煮的東西不熟。

ktblus (★) 參照 blus

1. 濕液. Asi ktblus thuan ka qhuni. 木頭燒起來流出濕液。

mgtblus (★) 參照 blus

1. 像…濕液一樣. Mgtblus tahut mu ka tahut na. 他燒的木頭噴出的濕液像我的一樣。

mkmptblus (★) 參照 blus

1. 正想對…潑冷水. Mkmptblus ku pgsahu rmngaw sjiqun ga, mdakar ka kuyuh mu. 我正想對人說話潑冷水，我妻子阻止我。

mnblus (★) 參照 blus

1. 曾經潮濕的. Mdngu ka mnblus o asi sqama. 原來濕的木材乾後易燒。

mnegblus (★) 參照 blus

1. 會流濕液. Mnegblus thuan ka qhuni miiluq. 未乾的木材燒起來會流濕液。

mnegtblus (★) 參照 blus

- 會潑冷水. Pahung na ka kuyuh kiya o mnegtblus bi kari na quri seejiq. 那個女人的脾氣是說話時很會對人潑冷水。

mntblus (★) 參照 blus

- 曾流出濕液. Mntblus ka qhuni pntahu su shiga uri. 你昨天燒的木頭也流出濕液。

msntblus (★) 參照 blus

- 為了…潑冷水而分手. Msntblus pgsahu rmngaw ni mtpgaliq msdangi. 男女朋友為了說話潑冷水而分手。

ntblus (★) 參照 blus

- 原來潮濕的. Ntblus thuan ka qhuni ga, dngaan do sqama da. 原來濕的木頭乾之後就容易燒了。

pblus (★) 參照 blus

- 用…滅火. Qsiya ka pblus mu mhing tahut. 我用水滅火。

pkblus (★) 參照 blus

- 會流出濕液. Pkblus tahut ka qhuni miiluq. 燒濕木頭會流出濕液。

pnegtblus (★) 參照 blus

- 會…潑冷水. Ini pnegtblus pgsahu rmngaw sjiqu ka Truku bi seejiq. 老實人不會對人說話潑冷水。

pntblus (★) 參照 blus

- 曾對…潑冷水. Pntblus ku rmngaw sjiqu o psbrinah ku msiqa duri. 我曾對人說話潑冷水反而不好意思。

ptblus (★) 參照 blus

- 生木材燃燒時會有水汁之「斯」的聲音;對人直說刺激的語言;潑冷水。. Ptblus saang. 講話潑冷水、直言漫罵。

sblus (★) 參照 blus

- 不鹹;不甜. Sblus ka qsiya. 水是不鹹

msblus (★) 參照 sblus

- 沒有味道. Pqdal su msblus uqun ka rudan. 不好吃的食物就不要給老人家吃。

sgtblus (★) 參照 blus

- 跟著去救火. Wada sgtblus mhing sqama sapah ka laqi mu. 我的孩子為了失火的家跟著去救火。

skntblus (★) 參照 blus

1. 當作…一樣救火. Skntblus na qsiya mhing tahut ka slaq. 他把泥巴當作水一樣來救火。

sktblus (★) 參照 blus

1. 老是…救火. Saw sktblus mhing tahut ka kuxul na. 他老是喜歡噴水救火。

smtblus (★) 參照 blus

1. 很會流出濕液. Smtblus bi thuan ka qhuni qnixan. 被雨淋濕的木材燒起來很會流出濕液。

sptblus (★) 參照 blus

1. 用…滅火. Sptblus na mhing tahut ka nghak pphing tahut. 他用滅火器來滅火。

tblsa (★) 參照 blus

1. 別潑冷水. Tblsa su pgsahu rmngaw seejiq ka isu risaw. 你這男青年不要對別人說話潑冷水。

tblsan (★) 參照 blus

1. 用不雅… Tblsan ku msaang kuyuh mu. 我被妻子用不雅的話臭罵了。

tblsanay (★) 參照 blus

1. 不要用潮濕… Tblsanay su mtahu plahan rusan su ka mhuriq qhuni. 你不要用濕的木材給你老人家烤火。

tblsani (★) 參照 blus

1. 要潑冷水. Iya tblsani pgsahu rmngaw brah seejiq ka snaw su. 不要在別人面前對你先生潑冷水。

tblsaw (★) 參照 blus

1. 讓…滅火. Tblsaw ta mhing ka sapah ga sqama. 失火的家我們來去救火。

tblsay (★) 參照 blus

1. 不要…潑冷水. Tblsay su mhing ka kari na niqan brihun quri alang. 對部落有益的話不要潑冷水。

tblsi (★) 參照 blus

1. 要潑冷水. Asi tblsi rmngaw ka sowbaw bi gaga. 對那個沒出息的人潑冷水。

tblsun (★) 參照 blus

1. 要…滅火. Tblsun mu mhing nghak pphing ka tahut. 我要用滅火器來滅火。

tblus (★) 參照 blus

1. 會流出濕液. Tblus thuun ka qhuni miiluq. 濕木頭燒起來會流出濕液。

tgtblus (★) 參照 blus

1. 比較濕液. Tgtblus bi ini sqama ga o qhuni ini tduwa thuun miiluq. 那比較燒不著的生木是不能燒。

tmntblus (★) 參照 blus

1. 曾對…潑冷水. Tmntblus pgsahu rmngaw knan ka seejiq kiya. 那個人曾對我說話潑冷水。

tmttblus (★) 參照 blus

1. 用不雅… Ga tmttblus msaang laqi na spjian bi. 用不雅的話罵他不聽話的孩子。

tnblus (★) 參照 blus

1. 曾對…潑冷水. Tnblus su pgsahu rmngaw knan. 你曾對我說話潑冷水。

tntblus (★) 參照 blus

1. 滅火者. Tntblus mhing tahut ga o ima? 那個滅火的是誰？

ttblus (★) 參照 blus

1. 經常…滅火. Ttblus na mhing tahut o knssayang emphing ka tahut. 他滅火時火很快就被熄滅了。

blux (★)

1. 整理芋頭;佔有;預先訂購。. Iya blux sari ka qmuyux, mrkrak. 下雨天不要清理芋頭，會癢。

[相關詞-同義詞] mlux [詞意：smmalu sari 整理芋頭 詞意：rmirih 佔有、預先訂購]

bblux (★) 參照 blux

1. 清理… Bblux misu ka sari, iya slhbun. 不要擔心，我會為你清理芋頭的。 [相關詞-同義詞] mlux

blxa (★) 參照 blux

1. 別清理. Blxa su sari ka qmuyux, mrkrak o! 雨天不要清理芋頭會癢喔！ [相關詞-同義詞] mlux

blxan (★) 參照 blux

1. …清理. Wada mu blxan ka damat da. 我把菜清理了。 [相關詞-同義詞] mlux

blxanay (★) 參照 blux

1. 讓…清理. Blxanay ta psluhay mlux damat ka laqi kuyuh. 我們讓女孩練習清理菜。 [相關詞-同義詞] mlux

blxani (★) 參照 blux

1. 替…清理. Blxani ha ka pixil bubu su. 替你母親清理青蔥。 [相關詞-同義詞] mlux

blxaw (★) 參照 blux

1. 讓…清理. Blxaw mu yaku ka pixil. 我把青蔥拿來清理。 [相關詞-同義詞] mlux

blxay (★) 參照 blux

1. 要清理. Blxay ta malu karat ka sari. 天氣好我們要清理芋頭。 [相關詞-同義詞] mlux

blxi (★) 參照 blux

1. 去清理. Blxi isu ka quasul. 你去清理落蕎。 [相關詞-同義詞] mlux

blxun₂ (★) 參照 blux

1. 要清理. Blxun mu saman ka sari bhgay. 明天我要清理白芋頭。 [相關詞-同義詞] mlux

bnlux (★) 參照 blux

1. 為…清理了. Bnlux mu hyaan ka lala. 我為他清理的很多。 [相關詞-同義詞] mlux

dmblux (★) 參照 blux

1. 清理…者. Dmblux quasul ka kyikuyuh gaga. 那些婦女都在清理落蕎。 [相關詞-同義詞] mlux

dmptblux (★) 參照 blux

1. 清理…者. Dmptblux saw blxun ka qpahun dha. 他們是要清理該清理的東西的工作。 [相關詞-同義詞] mlux

embblux (★) 參照 blux

1. 各自清理. Asi tqqrat embblux nanak. 全都各自清理。 [相關詞-同義詞] mlux

emblux (★) 參照 blux

1. 要清理. Emblux ku sari ka saman. 明天我要清理芋頭。 [相關詞-同義詞] mlux

emptblux (★) 參照 blux

1. 要…清理. Emptblux nami saw blxun ka sayang. 今天我們要去清理該清理的東西。 [相關詞-同義詞] mlux

gblux (★) 參照 blux

1. 用來…清理. Gblux mu sari tmquri ka lubuy gaga. 那個袋子是我用來裝清理過的芋頭。 [相關詞-同義詞] mlux

gmblux (★) 參照 blux

1. 清理. Gmblux ku sari pnseanak ka yaku. 我要清理被挑選過的芋頭。 [相關詞-同義詞] mlux

gmnblux (★) 參照 blux

1. 選清理. Gmnblux ku pixil negay laqi ka sdamat mu. 我把小孩子清理後送來的青蔥當作菜。 [相關詞-同義詞] mlux

gnblux (★) 參照 blux

1. 用來清理… Gnblux mu pixil ka yayu nii. 這個刀是我用來清理青蔥的。 [相關詞-同義詞] mlux

kkblux (★) 參照 blux

1. 要…清理. Kkblux na sari o tgsai balay. 他要懂得清理芋頭，要好好教。 [相關詞-同義詞] mlux

maablux (★) 參照 blux

1. 視清理的方法. Maablux ka ini kslikaw ni mslikaw. 清理的快慢是要靠手法。 [相關詞-同義詞] mlux

mgblux (★) 參照 blux

1. 像清理…一樣. Mgblux mu damat bblux na damat ka ina su. 你的媳婦清理菜的手法像我一樣。 [相關詞-同義詞] mlux

mgnlux (★) 參照 blux

1. 像…清理過. Mgnlux mu ka wada dha ngalun. 他們拿的好像我清理過的。 [相關詞-同義詞] mlux

mkmblux (★) 參照 blux

1. 想清理… Mkmblux ku nhari ka pixil. 我想趕快清理青蔥。 [相關詞-同義詞] mlux

mnegblux (★) 參照 blux

1. 喜歡清理… Mnegblux bi damat ka lupung mu. 我的朋友很喜歡清理菜。 [相關詞-同義詞] mlux

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mnlux (★) 參照 blux

1. 清理過… Mnlux shiga ka hiya. 他昨天清理過。 [相關詞-同義詞] mlux

msnblux (★) 參照 blux

1. 為了清理…而吵. Msnblux qusul mnbngux. 為了清理落蕎而生悶氣。 [相關詞-同義詞] mlux

nblux (★) 參照 blux

1. 應該清理… Nblux su nanak, asi su ka sblux hug? 你自己應該清理，一定要別人為你整理？ [相關詞-同義詞] mlux

pblux (★) 參照 blux

- 請…清理芋頭芽;使…清理芋頭. Maah ku pblux sari sunan ka saman. 明天我要去妳那裡清理芋頭芽。 [相關詞-同義詞] mlux

pblxanay (★) 參照 blux

- 託…清理;讓…使清理. [相關詞-同義詞] mlux

pblixi (★) 參照 blux

- 使…清理;讓…使清理. [相關詞-同義詞] mlux

pmblux (★) 參照 blux

- 佔有. Iya hmut pmblux, aji su ngalun. 不要隨便佔有，你會拿不到的。 [相關詞-同義詞] mlux

pnegblux (★) 參照 blux

- 適合清理. Ini pneqblux sari ka snaw. 男人不適合清理芋頭。 [相關詞-同義詞] mlux

sblux (★) 參照 blux

- 為…清理. Sblux misu ka pixil o ini su pqaras! 我為你清理青蔥，你不高興嗎！ [相關詞-同義詞] mlux

sgblux (★) 參照 blux

- 靠…清理. Wana sgblux bnlxan seejq ka hiya. 他只會去靠別人清理過。 [相關詞-同義詞] mlux

skblux (★) 參照 blux

- 老是清理. Saw skblux sari ka hiya. 他老是清理芋頭。 [相關詞-同義詞] mlux

smbblux (★) 參照 blux

- 清理…很費時. Smbblux bi ka lala blxun. 很多要清理的很費時。 [相關詞-同義詞] mlux

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

snegblux (★) 參照 blux

- 當作…清理. Snegblux na pixil ka mlux sari. 他把清理芋頭當作是清理青蔥。 [相關詞-同義詞] mlux

spblux (★) 參照 blux

- 託…清理. Spblux na buan ka pixil. 他託母親清理青蔥。 [相關詞-同義詞] mlux

tbblux (★) 參照 blux

- 都同時清理. Mslikaw balay o asi tbblux kana. 大家都同時清理是最快的方法。 [相關詞-同義詞] mlux

tgblux (★) 參照 blux

- 比較…清理. Tgblux bi tbihi ga ka ina mu. 那個比較會清理蘿蔔的是我的媳婦。 [相關詞-同義詞] mlux

tmbblux (★) 參照 blux

- …清理. Gaga jiyax tmbblux sari ka hiya. 他一直在清理芋頭。 [相關詞-同義詞] mlux

tmnblux (★) 參照 blux

- 清理… . Tmnblux ku lmbay ka shiga. 昨天我清理山藥。 [相關詞-同義詞] mlux

tnblux (★) 參照 blux

- 清理…者. Tnblux na ka biqi pila. 清理過的人給他工資。 [相關詞-同義詞] mlux

ttblux (★) 參照 blux

- 清理… . Ttblux dha o asi tqqrat mlux kana. 要清理了個個都一起來。 [相關詞-同義詞] mlux

bnaang (★)

- 梁木. Sapah o niqan 2 bnaang. 房子前後有兩枝樑木。

bnaay (★)

- 野橘子 (果樹名) . Bnaay o tgbasi bi uqun. 野橘吃起來很酸。 [詞意 : hangan mami bbuyu 野橘子 (果樹名)]

bbnaay (★) 參照 bnaay

- 都是野橘子. Kana bbnaay gaga o hmut hmnr. 那些野橘子都是自然生長的。

pbnaay (★) 參照 bnaay

- 種滿是野橘子. Ga ku pbnaay dguyaq hiya o pntraki mu rungay. 我在山上種滿野橘子是為了引誘猴子

pkbnaay (★) 參照 bnaay

- 使成野橘子. Pkbnaay ka qmpahan su binaw, maah kana ka rungay. 如果讓你的田地成為野橘子園的話，猴子就都會來喔！ (反諷詞，意思是如果不努力整理除草，猴子都會出現的意思)。

pnegbnaay (★) 參照 bnaay

- 長野橘子. Ini pnegbnaay ka dxgal kskiy. 寒帶地長不出野橘子。 [文化小語：依據口述，古時太魯閣族的婦女常用「野橘子」洗頭髮，那會使頭髮烏亮美麗。]

bnaqig (★)

- 沙石. Saw bnaqig hmbragan seejiq. 人數像沙那麼多 (人多到數不清) 。 2. 人數數不清. [詞意 : lmu btunux 沙石 詞意 : hmbragan seejiq 人數數不清]

bbnaqig (★) 參照 bnaqig

1. 沙子. Kana bbnaqig o lmu btunux. 所有的沙子都是碎石。

empbnaqig (★) 參照 bnaqig

1. 都是沙. Empbnaqig kana ka ayug nii daun yayung. 河流流過的山谷將會都是沙子。

emptbnaqig (★) 參照 bnaqig

1. 砂石業. Emptbnaqig qpahun na ka hiya. 他的職業是砂石業。

bnat (★)

1. 肥胖的. Saw bnat qnethran ka bubu mu. 我母親過胖。 [詞意：bnat mqusuqi kntbnagan 肥胖的]

bnaci (★) 參照 bnat

1. 要養胖. Iya bnaci tmabug ka hiyi su mha bbuyu. 你要去打獵不要把身體養的過胖。

bnata (★) 參照 bnat

1. 別過胖. Bnata su qnethran, ksugun su dha da. 你不要過胖他們會怕你的。

bnatan (★) 參照 bnat

1. 使…胖. Bnatan na tmabug ka huling do ini usa seaduk da. 他養的狗太胖了所以不會去追獵。

bnataw (★) 參照 bnat

1. 要…胖. Bnataw mu tmabug ka mliwang bi babuy gaga. 我要把瘦瘦的豬來養到肥胖。

bnatay (★) 參照 bnat

1. 讓…胖. Bnatay ta tmabug ka babuy peekan wauwa. 許我們把豬養的肥肥的用來娶媳婦。

bnatun (★) 參照 bnat

1. 要肥胖… Bnatun su pqthur ka kacing o embiyax psakur? 你養的牛肥肥的有力氣犁田嗎？

bnnat (★) 參照 bnat

1. 那些過胖的. Kana bnnat wauwa ga o aji wauwa Truku. 那過胖的女孩不是太魯閣族的女孩。

btanay (★) 參照 bnat

1. 幫…胖. Btanay ta ha tmabug ka rungay tbowki baki su. 我們幫你父親的猩猩養的肥肥的。

btani (★) 參照 bnat

1. 替…胖. Btani ku ha tmabug ka ngiyaw mu. 你把我的貓養的肥肥的。

dbnat (★) 參照 bnat

1. 過胖者. Dbnat lutut dha ka seejqi kiya. 他的親戚們都是過胖的。

dmptbnat (★) 參照 bnat

1. 專養過胖者. Dmptbnat dmanga laqi dha ka alang hiya. 那個部落的人養育孩子都過胖。

embbnat (★) 參照 bnat

1. 肥胖. Embbnat hici ka laqi nii. 這孩子以後會肥胖。

embnat (★) 參照 bnat

1. 變成過胖. Embnat kntbnagan ka kuyuh na ga, “ hlawax na! ” msa. 他的妻子已經過胖了，他還說：「還瘦呢！」

empbnat (★) 參照 bnat

1. 要把…肥胖. Empbnat ku tmabug babuy peekan mu wauwa. 我要把豬養得肥肥的來娶媳婦。

empeebnat (★) 參照 bnat

1. 會過胖. Empeebnat qnethran na ka laqi su gaga. 你那孩子會過胖。

gbnat (★) 參照 bnat

1. 用來…肥胖. Gbnat mu tmabug babuy ka qnilaw nii. 這飼料是我要用來把豬養的肥胖。

gmbnat (★) 參照 bnat

1. 挑肥的. Gmbnat gmaaw marig babuy ka hiya. 他只挑肥的豬買。

gmnbnat (★) 參照 bnat

1. 曾挑肥的. Gmnbnat ku marig kacing ini dha kmbrigi. 我買他們不敢買的肥牛。

gnbnat (★) 參照 bnat

1. 肥…賺. Gnbnat mu kacing ka sapah mu. 我的家是賣肥牛賺來的。

kbnat (★) 參照 bnat

1. 因…過胖. Pkrmuan na bi dmanga ka kuyuh na ga, asi kbnat qnethran da. 他誘使妻子吃東西，她就胖起來了。

kkbnat (★) 參照 bnat

1. 如果…肥. Kkbnat kntbnagan ka babuy o btaqan dha qumi pkbnat. 如果要使豬肥胖就要

打肥胖針。

kmnbnat (★) 參照 bnat

- 當作…過胖. Kmnbnat su knan o hmut mssibal knbnat ka isu. 你把我當作過胖但你胖得浮腫。

knbnat (★) 參照 bnat

- 過胖的樣子. Knbnat kacing na o hmut mshshas mksa. 他的牛因過胖走起路來會喘氣。

maabnat (★) 參照 bnat

- 變成肥胖. Tnbligan dha muudus ka maabnat kntbnagan. 他們過得很享受所以都過胖。

mgbnat (★) 參照 bnat

- 像…肥胖一樣. Mgbnat qnthran laqi su ka laqi na. 你的孩子像他的孩子一樣過胖。

mkmbnat (★) 參照 bnat

- 想要肥胖. Mkmbnat su qnthran uri isu ga? 你也想要過胖嗎？

mkmpbnat (★) 參照 bnat

- 想讓…肥胖. Mkmpbnat ku pqthur laqi mu o ini bi sruwa. 我很想讓我的孩子肥胖但他不肯。

mnbnat (★) 參照 bnat

- 原來…肥胖. Mnbnat qnthran o hlawax sayang da. 原來是過胖現在瘦了。

mnegbnat (★) 參照 bnat

- 容易…過胖. Mgbliq seejiq o mnegbnat kntbnagan dqras dha. 生活很享受的人臉部容易肥胖。

msnbnat (★) 參照 bnat

- 為了…虛胖而吵. Msbnat nami qnthran laqi hmut embunur hiyi na. 我們為了孩子胖得很軟弱而發生爭執。

mtgbnat (★) 參照 bnat

- 明顯的過胖. Ga hmut mtgbnat mtaqi tmabug hiyi na ka risaw gaga. 那個男青年在睡覺養他肥胖的身體。

nbnat (★) 參照 bnat

- 若是過胖. Nbnat qnthran binaw laqi su ga, sita mtrtraw. 若你的孩子過胖，看他會不會活潑。

nkbnat (★) 參照 bnat

1. 期待肥胖. Yaku mliwang o nkbnat ta bi hki msa ku. 我這個瘦的人期待能肥胖。

pbnat (★) 參照 bnat

1. 使…過胖. Iya pbnat dmanga laqi, aji mjijil hiyi da. 養孩子不要過胖會舉不起身體。

pkbnat (★) 參照 bnat

1. 使成…肥胖. Pkbnat o paah lutut uri. 肥胖也是因為親族的關係。

pkbnatay (★) 參照 bnat

1. 讓…肥胖. Pkbnatay ta ka hiya. 我們讓他肥胖。

pnbnat (★) 參照 bnat

1. 養過胖. Pnbnat mu tmabug ka babuy mu o asi kdha ddmut. 我養的豬都過胖，牠們背部有八條(二十四公分)寬的肥肉。

pnegbnat (★) 參照 bnat

1. 容易胖. Ini pnegbnat hiyi ka lutut dha. 他們的親戚不容易過胖。

ppbnat (★) 參照 bnat

1. 叫…肥胖. Ppbnat bi ptabug kacing knan ka tama mu. 我父親叫我把牛養胖。

ptgbnat (★) 參照 bnat

1. 因過胖…死. Wada ptgbnat qntrhan ka hiya. 她因過胖而死。

sbnat (★) 參照 bnat

1. 都…肥胖. Sbnat hiyi dha ka seejq alang hiya. 那個部落的人都過胖。

sgbnat (★) 參照 bnat

1. 跟著去…胖. Msaa su sgbnat tmabug hiyi hiya. 你不要跟著去那裡把身體養胖。

skbnat (★) 參照 bnat

1. 老是說…肥胖. Saw skbnat smngahan knan ka laqi su. 你的孩子老是譏笑我肥胖。

sknbnat (★) 參照 bnat

1. 像是過胖. Sknbnat na qmita ka laqi mu baka bi qntrhan. 他把我身材剛好的孩子看作是過胖。

smbbnat (★) 參照 bnat

1. 老是…肥肥的. Smbbnat bi babuy ka empeebaki mu. 我的準岳父老是要肥肥的豬。

spbnat (★) 參照 bnat

1. 託…胖. Spbnat na pdanga emblaiq ka laqi na. 他託富有的人把他的孩子養胖。

stbnat (★) 參照 bnat

1. 因…肥胖;肥胖的原因. Stbnat na o malu bi nkan na. 他的肥胖是因為他吃得很好。

tgbnat (★) 參照 bnat

1. 比較胖. Tgbnat bi qntran ga o pnaah inu? 那位比較胖的是從哪裡來的?

tmbnat (★) 參照 bnat

1. 忙於…肥. Hiya o ga jiyax tmbnat rmangay kntbnagan babuy na do ini kmusa qmpahan. 他在忙於欣賞他過胖的豬就不想去田裡了。

tmnbnat (★) 參照 bnat

1. 專門胖… Tmnbnat ku kmrut mirit o mrana bi sbrigun hiyi na. 我殺過肥胖的羊，可以賣很多的肉。

tnbnat (★) 參照 bnat

1. 過胖. Tnbnat laqi ga o emblaiq bi rudan na. 那過胖的孩子他的父母是富有人。

ttbnat (★) 參照 bnat

1. 為了…胖. Bubu na ga, ttbnat na dmanga laqi na 7 o saw teyruh liwang ka hiya. 他的母親為了養胖七個孩子而自己很消瘦。

bnaw (★)

1. 壯碩;肥壯. 2. 撒嬌. 3. 嬰兒. 4. 幼嫩的. [詞意：qntran hiyi 壯碩、肥壯 詞意：meysaggalu 撒嬌 詞意：laqi bilaq 嬰兒]

embrbnaw (★) 參照 bnaw

1. 嫩嫩的. Embrbbnaw mdakil ka sqmu. 玉米長得嫩嫩的。

mnrbnaw (★) 參照 bnaw

1. 向…撒嬌.

mtbnaw (★) 參照 bnaw

1. 胖. Mtbnaw bi ka blbul suda 你的香蕉已很熟了。

nbaw (★) 參照 bnaw

1. 撒嬌.

ptbnaw (★) 參照 bnaw

1. 使胖的. Ma su ini ptbnaw tmabug kacin. 為何不把牛養胖。

rbnaw (★★★) 參照 bnaw

1. 嬰孩. Laqi rbnaw hana mntucing. 剛出生的嬰孩。

srbnaw (★) 參照 bnaw

1. 撒嬌的原因. Kika srbnaw na. 這是他撒嬌的原因。

tbnaw (★) 參照 bnaw

1. 胖子.

bnbing (★)

1. 氣極敗壞.

embngbing (★) 參照 bnbing

1. 生大的氣. Ma su embngbing msaan knan, msnmanu su.? 你到底為了什麼生那麼大的氣？。

psbngbing (★) 參照 bnbing

1. 被惹生氣. Psbngbing ka bnghur gaga. 那黃蜂被惹生氣了

sbngbing (★) 參照 bnbing

1. 惹生氣.

bnbun (★)

1. 肥沃地. Bnbun dxgal o pyahan bi uqun. 肥沃的土地出產豐富的農作物。 [詞意：dxgal malu 肥沃地]

emptbnbun (★) 參照 bnbun

1. 專找肥沃的土地的人. Emptbnbun dxgal pruwayun na ka hiya. 他是專門找肥沃的土地的人

epbnbun (★) 參照 bnbun

1. 會肥沃.

msbnbun (★) 參照 bnbun

1. 很肥沃地. Msbnbun bi ka dxgal nii. 這土地很肥沃地。

bngbang (★)

1. 鐵桶. 2. 蓋屋頂的鐵皮. 3. 用鐵作的鐵器類. [相關詞-同義詞] brhuwa [詞意：psaan snalu xiluy 鐵桶 詞意：sdamux sapah 蓋屋頂的鐵皮 詞意：qngqaya snalu xiluy 用鐵作的鐵器類]

gmbngbang (★) 參照 bngbang

1. 專收鐵皮. Gmbngbang ku nlaxan dmamux sapah ka yaku. 我在收屋頂摘下來的鐵皮。 [相關詞-同義詞] brhuwa

gnbngbang (★) 參照 bngbang

1. 用賣鐵皮的. Gaga na skuun pila gnbngbang na. 他把賣鐵皮的錢存起來。 [相關詞-同義詞] brhuwa

kbngbang (★) 參照 bngbang

1. 鐵皮建造的. Ana asi kbngbang ka sapah smtalux niqan ka rbagan. 鐵皮做的房子夏天會很悶熱。 [相關詞-同義詞] brhuwa

kkbngbang (★) 參照 bngbang

1. 製作鐵皮. Kkbngbang na o hiya ka mkla bi smalu. 他很會製作鐵皮。 [相關詞-同義詞] brhuwa

knbngbang (★) 參照 bngbang

1. 鐵皮敲起來. Knbngbang na o mhnang bi ttukun. 鐵皮敲鐵皮起來的聲音很大。 [相關詞-同義詞] brhuwa

mgbngbang (★) 參照 bngbang

1. 作的鐵皮. Mgbngbang snalu mu ka gaga na sdamux. 他蓋在鐵皮屑上的鐵皮很像是我作的鐵皮。 [相關詞-同義詞] brhuwa

bngbing (★)

1. 生氣、怒氣. Bngbing saang na o pnais balay. 他的怒氣是一時的。 2. 烈火. Bngbing tahut ga o ungar sdlihan. 熊熊的烈火不能靠近。 [詞意：hnang tahut mttbiyax sqama 烈火 詞意：mttalux saan 烈怒]

bbnganay (★) 參照 bngbing

1. 為…烈火. Bbnganay ta mtahu ka plahan hbaraw seejiq. 羣人要烤的火我們燒成烈火。

bbngani (★) 參照 bngbing

1. 用…烈火. Iya bbngani smungu ka midaw su, pshwayi. 你煮飯不要用烈火用慢火。

bbngbing (★) 參照 bngbing

1. 那些烈火. Kana bbngbing tahut ga o pntahu ima? 那些烈火是誰起的？

bngbinga (★) 參照 bngbing

1. 別發怒. Bngbinga su msaang kuyuh. 不要對妻子發怒。

bngbingan (★) 參照 bngbing

1. 對…發怒. Bngbingan na msaang ka laqi do ‘ ngar ’ lingis na da. 他對孩子發怒時孩子「ngar」地立刻大哭。

bngbingaw (★) 參照 bngbing

1. 要…烈火. Bngbingaw mu mtahu ka qhuni gaga. 那木頭我要燒成烈火。

bngbingay (★) 參照 bngbing

1. 燒成烈火. Bngbingay ta mtahu ka qhuni gaga. 讓我們把木頭燒成烈火。

bngbingi (★) 參照 bngbing

1. 用烈火燒. Hrahun su tmucing ka tasil o bngbingi mtahu han. 你要敲破盤石先用烈火燒。

bngbingun (★) 參照 bngbing

1. 要燒烈火. Bngbingun mu mtahu qhuni ka btunux paru gaga. 那大石頭我要用木頭燒。

dmbngbing (★) 參照 bngbing

1. 發怒氣者. Dmbngbing saang ga o pnaah munan hiya. 那些發怒氣的人是從你們那裡來的人。

empbngbing (★) 參照 bngbing

1. 要生的大火. Empbngbing knuwan ka tahut su? 你生的火何時變大呢？

gbngbing (★) 參照 bngbing

1. 用來…烈火. Gbngbing mu mtahu ka qhuni nii. 這木頭是我要用來燒成烈火。

gmbngbing (★) 參照 bngbing

1. 專用烈火. Gmbngbing gmaaw tahut srukan na babuy ka tama su. 你父親專用烈火來燒豬毛。

gmnbngbing (★) 參照 bngbing

1. 為了…烈火. Gmnbngbing ku mtahu srukan dha bowyak ka yaku. 我為了他們燒山豬毛起烈火。

gnbngbing (★) 參照 bngbing

1. 用來…烈火. Gnbngbing mu ptbiyax mtahu ka mdngu djima. 乾的竹子是我用來催促烈火的。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kbngbinag (★) 參照 bngbing

1. 大發怒氣. Ana asi kbngbinag saang, ungar iyah na. 雖然大發怒氣沒有什麼用。

kkbngbing (★) 參照 bngbing

1. 為了…烈火. Kkbngbing na sqama o sbyaxi miyuk. 為了要燒成烈火就要用力吹。

kmnbngbing (★) 參照 bngbing

1. 當作發怒氣. Kmnbngbing su saang mu cih nini, aji haya ka balay bi saang mu o! 你當作我生一點氣，我真的發怒氣就不是這樣喔！

knbngbing (★) 參照 bngbing

1. 發怒的程度. Knbngbing saang na o bitaq hmgluq snbeytaq. 他發怒到差一點拔刀。

maabnbing (★) 參照 bngbing

1. 發怒. Ma su marah maabnbing saang da, uxay su aji nsaw ki ga! 你怎麼突然發怒，你原來不是這樣的嘛！

mkmbnbing (★) 參照 bngbing

1. 想對…發怒. Mkmbnbing ku msaang hyaan o ini iyah ka saang mu gmealu ku. 我想對他發怒，因我的愛發怒不起來。

mnbngbing (★) 參照 bngbing

1. 烈火. Mnbngbing ni mtqudak ka tahut mu. 我的火從烈火漸漸小。

mnegbngbing (★) 參照 bngbing

1. 起烈火. Mnegbngbing bi ka tahut qhuni raus. 青鋼櫟樹木材燒起來火很旺。

msbngbing (★) 參照 bngbing

1. 火勢很旺. Msbngbing bi ka tahut su da. 你的火燒的很烈了。

mtbngbing (★) 參照 bngbing

1. 燒得猛烈. Mtbngbing bi ka tahut na ga muduh xiluy. 他煉鋼的火燒的很烈。

nbngbing (★) 參照 bngbing

1. 很生氣. Ini nbngbing msaan ka seejiq ini pnegaang. 沒有脾氣的人不容易生氣。

nkbngbing (★) 參照 bngbing

1. 若…發怒. Nkbngbing su msaang knan binaw, ki qnduriq mu. 你對我發怒看看，我就立刻逃走。

pgbngbing (★) 參照 bngbing

1. 使大怒. Pgbngbing mtahu ka tahut su. 他把你的怒氣越弄越大（搧風點火的意思）。

pkbngbing (★) 參照 bngbing

1. 惹生氣. Ima ka pkbngbing msaan sunan? 誰惹你生氣？

pnegbngbing (★) 參照 bngbing

1. 會發怒. Ini pnegbngbing msaang ka mnegseesu seejiq. 穩重的人不會發怒氣。

pnsbngbing (★) 參照 bngbing

1. 起…烈火. Pnsbngbing mtahu ima ka nii? 這是誰起的烈火？

ptgbngbing (★) 參照 bngbing

1. 因烈火而死. Wada ptgbngbing tahut teuduh mhuqil ka laqi. 孩子被烈火燒死。

sgbngbing (★) 參照 bngbing

1. 靠…烈火. Sgbngbing pntahu mu ka hiya. 他靠我燒的烈火。

skbngbing (★) 參照 bngbing

1. 老是發怒. Saw skbngbing msaang ka kuyuh o mspahung ba. 老是發怒的婦女脾氣很大。

sknbngbing (★) 參照 bngbing

1. 像…發怒. Sknbngbing na saang ka ana bilaq bi riput. 像一點點的事情他就發那麼大的氣。

smbbngbing (★) 參照 bngbing

1. 需…烈火. Smbbngbing bi tahut ka smaruk samat. 燒獵物的毛需要用烈火。

snbngbing (★) 參照 bngbing

1. 為了…發怒. Manu ka snbngbing su msaang knan hug? 你為了什麼對我生氣地發怒呢？

spbngbing (★) 參照 bngbing

1. 託…發怒. Spbngbing na pksaang knan ka tama. 他託父親對我發怒。

tbngbing (★) 參照 bngbing

1. 都…烈火. Tbngbing sqama ka kana pntahu dha. 他們起的火都燒成烈火了。

tgbngbing (★) 參照 bngbing

1. 比較…烈火. Tgbngbing sqama ga ka pntahu mu. 那比較大的烈火是我燒的。

tmbngbing (★) 參照 bngbing

1. 專…烈火. Gaga tmbngbing mtahu plahan ka hiya. 他起烈火要取暖。

tmnbngbing (★) 參照 bngbing

1. 曾發怒氣. Tmnbngbing ku saang laqi mu spjian bi. 曾對我頑固的孩子發怒氣。

tnbngbing (★) 參照 bngbing

1. 燒烈火者. Ima ka tnbngbing mtahu gaga? 那烈火是誰燒的？

ttbngbing (★) 參照 bngbing

1. 經常…烈火. Ttbngbing na mtahu o trmangan ka hiya na da. 他經常燒烈火取暖，使他全身起紅斑。

bngci (★)

1. 巨大的. Ykuwa ka bngci na. 大的給我。 [詞意：tgqangaw paru 巨大的]

bbngci (★) 參照 bngci

1. 屬於大的. Kana bbngci o psgaaw nanaq isil. 屬於大的區分出來放在一邊。

dbngci (★) 參照 bngci

1. 所有巨大的。

dmpsbnngci (★) 參照 bngci

1. 巨大…的人. Dmpsbnngci mangal samat bhring ka dhiya. 他們是獵巨大獵物靈氣的人。

dmptbngci (★) 參照 bngci

1. 只挑巨大者. Dmptbngci gmaaw ka kuxul dha. 他們是只喜歡挑巨大的人。

empbngci (★) 參照 bngci

1. 還會長大的。

empeebngci (★) 參照 bngci

1. 會…巨大. Empeebngci niya ka nii. 這將會成巨大的。

empsbnngci (★) 參照 bngci

1. 要…巨大. Empsbngci ku gmaaw ka baun yahun su mapa. 你要來揹的南瓜我要挑巨大的。

emptbngci (★) 參照 bngci

1. 會很大。

gbenganay (★) 參照 bngci

1. 為…巨大. Gbcnganay ta mgay tlahi ka rudan. 我們為老人家拿巨大的柚子。

gbengani (★) 參照 bngci

1. 為…拿巨大. Gbcngani mgay lpungan mniyah ka rdux gaga. 為來賓拿巨大的雞給他們。

gbngci (★) 參照 bngci

1. 拿巨大. Gbngci mu gmaaw rdux ka bgay mu bkian. 我要找巨大的雞送給我的祖父。

gbngcia (★) 參照 bngci

1. 別…巨大. Gbngcia su gmaaw ka sagas. 你不要只挑巨大的西瓜。

gbngcian (★) 參照 bngci

1. 取…巨大. Gbngcian na ka baun do ungar mangal ka blbilaq na da. 他取巨大的南瓜拿，小的沒有人要了。

gbngciaw (★) 參照 bngci

1. 要拿巨大. Gbngciaw ta mgay rudux ka lupung paru. 我們要拿巨大的雞送給親家。

gbngciay (★) 參照 bngci

1. 讓…巨大. Gbngciay ta rmangi ka bru babuy tbgun ta. 我們要讓大的豬仔留下來養。

gbngcii (★) 參照 bngci

1. 取巨大. Gbngcii gmaaw ka cina sari phapuy ta lpungan. 我們取巨大的母芋頭煮給朋友吃。

gbngciun (★) 參照 bngci

1. 會獵到…巨大. Bhring na o ida na gbngciun mangal ka samat hiya. 他有靈氣一定會獵到那裡的巨大獵物。

gmbngci (★) 參照 bngci

1. 取最大的. Wada saan gmbngci baki mu ka pais. 巨大的敵人首級被我爺爺拿掉了。

gmnbngci (★) 參照 bngci

1. 曾拿到最大的.

gnbngci (★) 參照 bngci

1. 拿過巨大的. Pnbhring na knan o gnbngci ku bowyak da. 他傳給我打獵的靈氣使我獵到巨大的山豬。

kbngci (★) 參照 bngci

1. 取巨大. Asi kbngci ga ka brxi isu da. 你就單獨取那巨大的。

kkbngci (★) 參照 bngci

1. 為了使…巨大. Kkbngci ka kacing o sgaaw ta ghak bngci. 為了使牛巨大我們就挑巨大的種牛來配。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kmnbngci (★) 參照 bngci

1. 看作…巨大. Kmnbngci su kacing mu o aji haya ka bngci o! 你把我的牛看作是巨大的，這還不是最大的！

knbngci (★) 參照 bngci

1. 特別的巨大.

maabngci (★) 參照 bngci

1. 變巨大. Sayang na maabngci ka nbilaq. 小的很快變巨大。

mgbngci (★) 參照 bngci

1. 像…巨大一樣. Mgbngci tnbgan mu ka babuy na. 他養的豬像我的一樣巨大。

mkmtbngci (★) 參照 bngci

1. 希望取大的. Mkmtbngci ku samat o ungar saw ki bhring mu. 我希望獵大的獵物但靈氣(手)沒那麼好。

mnbngci (★) 參照 bngci

1. 原來巨大… Mnbgci o maahili da. 原來巨大的變成最小的了。

mnegbngci (★) 參照 bngci

1. 遍地…巨大. Mnegbngci bi samat na ka qrunang mu. 我的獵場遍地是巨大的獵物。

msnbngci (★) 參照 bngci

1. 為了巨大…而吵. Msnbngci nami sagas mssuri. 我們為了巨大的西瓜互相咆哮。

mtgbngci (★) 參照 bngci

1. 露出巨大. Ga mtgbngci hi kana ka sangi na o ini bi spiq mgay ana kingal. 他那邊露出巨大的胡瓜，卻連一個也不送給人。

nbngci (★) 參照 bngci

1. 原來…巨大. Nbngci ka nii o wada maabilaq da. 這原來是巨大的，但變小了。

nkbngci (★) 參照 bngci

1. 希望…巨大. Nkbngci bi kingal ka laqi ta hki msa ku psmiyah. 我希望有一個孩子長的非常巨大。

pbngci (★) 參照 bngci

1. 使…巨大. Pbngci ptghdu tmabug ka kacing su. 使你的牛養到巨大。

pkbngci (★) 參照 bngci

1. 使…巨大. Pkbngci bi tnbgan baga na ka dmtabug gaga. 他們養家畜的技巧使家畜非常巨大。

pnbngci (★) 參照 bngci

1. ...巨大. Pnbngci na tmabug ka kacing ga, kika speekan na wauwa. 他養巨大的牛來宴請女方親家。

pnegbngci (★) 參照 bngci

1. 容易…巨大. Ini pnegbngci ka lutut nami. 我們的家族身材不容易長得巨大。

ptgbngci (★) 參照 bngci

1. 因巨大…而死. Wada ptgbngci samat ka hiya. 他因巨大獵物的攻擊而死。

sbngci (★) 參照 bngci

- 打噴嚏. Sbngci binaw qmburang su samat ga, mqita su bi samat hida. 如果你在埋伏獵物打噴嚏看看，你別想捕到野獸了。

sgbngci (★) 參照 bngci

- 找巨大…而去. Sgbngci samat ka emptsamat. 獵人為了找巨大的獵物而去狩獵。

skbngci (★) 參照 bngci

- 老是…巨大. Saw skbngci kalat pgsaun na ka baki mu. 我的祖父老是要巨大的鳳梨。

tgbngci (★) 參照 bngci

- 比較巨大. Tgbngci o sdgiyal tgbilaq seejiq. 巨大的人被矮小的人打敗了。

tmbbngci (★) 參照 bngci

- 忙著…巨大. Gaga jiyax tmbbngci bowyak ungar nngalan saang. 忙著獵殺凶猛的巨大山豬。

tmnbngci (★) 參照 bngci

- 專…巨大. Tmnbngci mangal rqnux bhring na ka baki su. 你的祖父專門獵捕巨大的水鹿。

tnbngci (★) 參照 bngci

- 巨大的主人. Ima ka tnbngci rungay gaga? 那個巨大的猴子是誰的？

ttbngci (★) 參照 bngci

- 經常獵取巨大. Ttbngci na samat o nhiya kana qrunang. 經常獵取巨大的獵物所有的獵場都是他狩獵的地方。

bnghur (★)

- 黃蜂（在地下築巢,蜂中最大的）. 2. 很兇. 3. 很兇的女人之意. 4. 大虎頭蜂. Bnghur o bgiya tgparu bi. 虎頭蜂是蜂中最大的。 [詞意：klgan bgiya 黃蜂（在地下築巢,蜂中最大的） 詞意：mnsaan 很兇 詞意：Kuyuh bnghur (kuyuh mspahung bi)很兇的女人之意]

dmtbnghur (★) 參照 bnghur

- 專門找黃蜂. Aji yami ka dmtbnghur, yamu kiya. 專門找黃蜂的是你們，不是我們。

gmnbnghur (★) 參照 bnghur

- 拿黃蜂.

kmnbnghur (★) 參照 bnghur

- 只指…凶. Kmnbnghur su kuyuh mu o taii ka kuyuh su uri. 不要只說我太太凶，你也看看你的太太。

maabnghur (★) 參照 bnghur

- 像黃蜂一樣。

mgbnghur (★) 參照 bnghur

- 看似黃蜂。

msnbnghur (★) 參照 bnghur

- 為了起爭執。

bngrux (★)

1. 粗大芒草；玻可魯侯；古地名（今水源村的對面）。Bngrux o gaga sipaw Pajiq. Bngrux 在水源村(Pajiq)的對面。[詞意：klgan bhngil 粗大芒草（植物名） 詞意：hangan alang 玻可魯侯（地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣秀林鄉水源村，是水源村的古名，原意是指河的對岸）]

bbngrux (★) 參照 bngrux

- 都成粗大芒。

gmbngrux (★) 參照 bngrux

- 挑大芒草。Gmbngrux gmurung ka bowyak. 山豬只挑粗大芒草來吃。

kkbngrux (★) 參照 bngrux

- 長出粗大芒草。Kkbngrux na o iya tbgi kacing. 為了使土地長出粗大芒草，不要在那裏養牛

knbngrux (★) 參照 bngrux

- 粗大芒草叢生。Knbngrux na o ungar uda. 芒草叢生，沒有路可走。

maabngrux (★) 參照 bngrux

- 變成粗大芒草叢生。Maabngrux nlaxan ka qmpahan da. 沒有被耕作的地芒草叢生。

mkmpbngrux (★) 參照 bngrux

- 想去砍粗大芒草。Mkmpbngrux kana seejiq smura tbgan. 所有的人都想有芒草的牧場。

mtbngrux (★) 參照 bngrux

- 粗大芒草生長季節。Mtbngrux do ptukir ka bowyak. 芒草生長的季節時，山豬製造走的路徑。

sbngrux (★) 參照 bngrux

- 用粗大芒草做。Sbngrux dha qmalang. 用粗大芒草來做圍籬

bngtuh (★)

1. 斷掉. Lala bi bngtuh na ka sowki mu. 我鐮刀的刀鋒裂掉。

bngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 所有斷裂. Kana bngtuh xiluy ga o qdaani ki da. 所有斷裂的鐵全都丟掉。

bngtha (★) 參照 bngtuh

1. 別把…斷裂. Bngtha su yayu krut mu damat. 別把我的菜刀刀鋒弄斷。

bngthan (★) 參照 bngtuh

1. 把…斷裂. Bngthan su ka pucing o asi su ka lpaxan. 你把刀鋒斷裂了就必須把它磨利。

bngthaw (★) 參照 bngtuh

1. 不要斷裂. Bngthaw saku ha ka krut ga su ksyukan. 你借的鋸子不要把刀鋒弄斷了。

bngthay (★) 參照 bngtuh

1. 要把斷裂. “Bngthay ta ka sowki” msa su o mduuy su manu? 你說：「要把鐮刀刀鋒斷裂了」，那你要用什麼？

bngthi (★) 參照 bngtuh

1. 把…斷裂. Iya bngthi ka dudux samu, naqih ssamu. 別把釘子尖部弄斷了，不好釘了。

bngthun (★) 參照 bngtuh

1. 要把…斷. Bngthun mu ka kxil tama rudux mhungul bi gaga. 我要把公雞很尖銳的雞蹄剪斷。

bthnganay (★) 參照 bngtuh

1. 別把…弄斷. Bthnganay saku haya ka dudux pucing daus mu qwarux. 別把我拿來剝黃藤用的刀尖弄斷了。

bthngani (★) 參照 bngtuh

1. 把…弄斷. Iya ha bthngani ka dudux qumi, aji na tduwa ssais da. 別把針頭弄斷了，他就不能拿來縫線了。

dmptbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 回收斷裂…的人. Dmptbngtuh xiluy ka dhiya. 他們是專門回收斷裂鐵的人。

embngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 會斷裂. Embngtuh bi ssquit djima ka sowki tnucing su. 你鑄造的鐮刀砍竹子時刀鋒會斷裂。

empeebngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 要斷裂了. Empeebngtuh burux ka sowki giyah su gaga. 你那把大鐮刀的柄要斷裂了。

emptbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 要取…斷裂. Emptbngtuh ku qhuni thuun mu ka sayang. 現在我要取斷裂的木材燒。

gbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 用來…斷裂. Gbngtuh mu krut hmrhir ka hrhir. 錐刀是我用來磨尖斷裂的鋸齒。

gmbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 拿…斷裂. Ma su gmbngtuh djima hyaun su? 你拿斷裂的竹子要做什麼？

gnbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 只…斷裂. Gmnbgntuh ku buji tmhngul ka shiga. 昨天我只磨斷裂的箭鋒。

gnbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 用來…斷裂. Gnbngtuh mu snbeytaq lmpax ka lpaxan nii. 這磨石是我用來磨刀鋒斷裂的。

kbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 變成斷裂. Steetu mu buut ka pucing su o asi kbngtuh. 我用你的刀剁骨頭，刀鋒就斷裂了。

kkbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 斷裂. Saw aji kkbngtuh daan bgihur ka yabas su ga o peerci balay. 如果不讓颱風吹斷你的番石榴就穩固的撐住。

kmnbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 當作…斷裂. Kmnbngtuh sowki na o nangi na aji qpahan. 他把鐮刀當作斷裂的是因為他不想去工作。

knbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 斷裂的程度. Knbngtuh sowki mu o ini tduwa jiyun da. 我鐮刀刀鋒斷裂到不能再使用了。

maabngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 變成…斷裂. Endaan sunu ka qhuni do maabngtuh kana da. 坎方使樹木全都斷裂了。

mgbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 像…斷裂一樣. Mgbngtuh snbeytaq mu ka snbeytaq na. 他的刀鋒斷裂像我的一樣。

mkmbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 想要砍斷. Mkmbngtuh ku dudux bngrux tabug mu kacing. 我想要砍斷大芒草的尾部拿來養牛。

mnbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 斷裂過. Mnbngtuh ka qhuni ga o ga tmangug duri. 那樹斷裂過又長出新芽來。

mnegbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 容易斷裂. Mnegbngtuh bi daan bgihur ka bubu bukuh. 木瓜樹很容易被颱風吹斷。

mtgbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 看見斷裂. Taan mu o mtgbngtuh kana ka pukang qrul qnqan rungay. 我看見所有筆筒樹芽被猴子咬斷了。

nbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 若斷. Nbngtuh binaw kana tluling baga su ga, sita su hmuya. 你所有的手指頭若斷掉看看，你將會如何。

nkbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 希望斷裂. Wana krut mu phlisan na o nkbngtuh bi ka krkut na uri hki msa ku. 他一直取笑我的鋸子，我也希望他的鋸子也會斷裂。

pbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 拿去切斷. Wada na saan pbngtuh kmrut ka baga na qnyutan quyu hshus. 被眼鏡蛇咬到的手，他拿去切斷了。

pnbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 叫…切斷的. Pnbngtuh su emaan ka xiluy gaga? 那鐵是你叫誰切斷的？

pnegbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 適合…斷裂. Ini pnegbngtuh ana ssipaq djima ka pucing na. 他的刀鋒斷裂連竹子都不適合拿來砍。

ptgbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 因…而斷. Wada ptgbngtuh btriq mntakur dowras ka baki mu. 因我祖父墜崖而跌斷了大腿。

sbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 把…斷裂. Sbngtuh su kmrut btunux ka krut o smayun su hmrhir o! 你把鋸子拿去鋸石頭而鋸鋒斷裂，你會很辛苦的來磨喔！

sgbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 拿…斷裂. Mha ku sgbngtuh xiluy dha ptucing mu parih. 我去向別人要斷裂的鐵拿來鑄造鋤頭。

skbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 老是…斷. Saw skbngtuh qngqaya qceepah na ka seejiq kiya. 那人用農具老是弄斷。

sknbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 當作…弄斷. Sknbngtuh na qhuni mutuh ka djima. 他把竹子當作木材來弄斷。

smbbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 需要很多斷裂. Smbbngtuh bi xiluy ka tcingan qngqaya. 鑄鐵器需要很多斷裂的鐵。

spbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 使…斷裂. Spbngtuh smbu btunux ka leesug na do ini tduwa ssbu rapit da. 他使三叉箭射石頭斷裂後，就不能拿來射飛鼠了。

tgbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 比較斷裂. Tgbngtuh bi buji ga o wada bi bnuan na samat. 那比較斷裂的箭是射了很多野獸。

tmbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 拿斷裂的. Nii ku tmbngtuh smbrangan krnuun mu smmalu. 我在重新修尖斷裂的長矛。

tmnbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 專門…斷裂的. Tmnbngtuh ku bkaruh Impax ka qpahun mu. 我的工作是專門磨斷裂的鋤頭公。

tnbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 斷裂的主人. Ima ka tnbngtuh krut hibang gaga? 那鋸鋒斷裂的鋸子是誰的？

ttbngtuh (★) 參照 bngtuh

1. 經常…斷裂. Ttbngtuh na qngqaya sqli o ki kdrmtun na. 他經常認真的收集斷裂的東西。

bngut (★)

1. 打噴嚏. [詞意：tbkan ka urat muhing ni asi peiyah hngak 打噴嚏]

bbngut (★) 參照 bngut

1. 老是打噴嚏. Ma su saw bbngut muhing? 你為何老是打噴嚏？

bngbngut (★) 參照 bngut

1. 都打噴嚏. Kana bngbngut muhing ga o ga uqun muda. 那些在打噴嚏的人，都是在感冒。

ddbngut (★) 參照 bngut

1. 各個打噴嚏者. Dhiya ga o ddbngut muhing. 那些人各個都是打噴嚏的人。

dmbsbngut (★) 參照 bngut

- 打噴嚏者. Saw ka dmbsbngut o ini tduwa musa mgsbu. 那些容易打噴嚏的人不能去射獵。

empsbngut (★) 參照 bngut

- 要…打噴嚏. Embsbngut ku han. 我要打噴嚏一下。

gbngut (★) 參照 bngut

- 用來…打噴嚏. Gbngut mu mkan ka sapuh nii. 我吃這藥是用來治療打噴嚏的。

gmbngut (★) 參照 bngut

- 會…打噴嚏. Gmbngut psngusul muhing ka muda. 感冒打噴嚏會流鼻水。

gmnbngut (★) 參照 bngut

- 專…打噴嚏. Gmnbngut ku smapuh muhing ka yaku. 我是專門治療打噴嚏。

gnbngut (★) 參照 bngut

- 用…打噴嚏. Gnbngut su hmmuk muhing ka baga su o trmai ha. 你要洗用來蒙著打噴嚏的手。

kmsbngut (★) 參照 bngut

- 想打噴嚏. Kmsbngut su o iya pqrii knan ka muhing su. 你想打噴嚏時鼻子不要向我。

knsbngut (★) 參照 bngut

- 打噴嚏的程度. Knsbngut na o bitaq msnguruq. 他打噴嚏直到流鼻血。

ksbngut (★) 參照 bngut

- 打噴嚏. Aji su ksbngut o qani sapuh. 為了使你不想打噴嚏就吃藥。

mgsbngut (★) 參照 bngut

- 像…打噴嚏一樣. Mgsbngut wauwa ka bngut risaw gaga. 那男青年打噴嚏的樣子像小姐一樣。

mkmsbngut (★) 參照 bngut

- 想打噴嚏. Mkmsbngut ku o wada embrinah, hawan bi msa ku. 我想打噴嚏卻打不出來，真是的！

mnegsbngut (★) 參照 bngut

- 容易打噴嚏. Misan o mnegsbngut ta balay. 冬天很容易讓我們打噴嚏。

mnsbngut (★) 參照 bngut

- 打噴嚏過. Mnsbngut ku ni wada malu da. 我打噴嚏過已經好了。

msbngut (★) 參照 bngut

- 打噴嚏. Yaasa mskuy ka karat ni msbngut da. 他因天冷而打噴嚏。

msnbngut (★) 參照 bngut

- 為了打噴嚏而生氣. Msnbngut ku msaang klwiun ku malu tnaqi. 為了我熟睡中被打噴嚏聲吵醒非常生氣。

nsbngut (★) 參照 bngut

- 應該…打噴嚏. Nsbngut su hngali hari, ma su sbngut babaw damat. 打噴嚏時你應該過去一點，怎麼在菜餚上面。

paabngut (★) 參照 bngut

- 像…打噴嚏一樣. Ini paabngut hnang na ka hiraw. 咳嗽的聲音不像打噴嚏一樣。

pbngut (★) 參照 bngut

- 使…引起打噴嚏. Qmuyux karat do o pbngut ka seejiq da. 下雨天時人們容易打噴嚏。

pnegsbngut (★) 參照 bngut

- 會打噴嚏. Mnegbiyax seejiq o ini pnegsbngut daan muda. 健康的人感冒不會打噴嚏。

pnsbngut (★) 參照 bngut

- 打噴嚏… Pnsbngut mu ka ngusul o musa qmapan dqras seejiq. 我打噴嚏時鼻涕噴到別人的臉上。

psbngci (★) 參照 bngut

- 使打噴嚏.

psbngut (★) 參照 bngut

- 使…打噴嚏. Psbngut bi rbuhan na ka rabuh. 情人使他的愛人常打噴嚏。

ptgbngut (★) 參照 bngut

- 因打噴嚏… Ptgbngut msnguruq ka laqi mu. 我的孩子因打噴嚏而流鼻血。

sbbngut (★) 參照 bngut

- 都打噴嚏. Sbbngut hnang kana ka kyikiyig mu. 我的周圍都是打噴嚏的聲音。

sbngta (★) 參照 bngut

- 別打噴嚏. Sbngta su smngusul knan ha! 你不要對我打噴嚏

sbngtan (★) 參照 bngut

- 對…打噴嚏. Sbngtan na ka damat do ini ku damat ka yaku da. 他對著菜餚打噴嚏我就不吃菜了。

sbngtanay (★) 參照 bngut

1. 不要打噴嚏. Sbngtanay su quri knan ka bngut su. 你不要對著我打噴嚏。

sbngtani (★) 參照 bngut

1. 對…打噴嚏. Iya sbngtani quri brah seejq ka bngut su. 你不要對著別人面前打噴嚏。

sbngtaw (★) 參照 bngut

1. 用…打噴嚏. Sbngtaw ta peiyah ka wili msa ku o ini iyah. 我想用打噴嚏使水蛭出來，但沒出來。

sbngtay (★) 參照 bngut

1. 不要打噴嚏… Sbngtay su kmluwi ka laqi ga mtaqi. 睡覺的孩子不要對他打噴嚏驚醒。

sbngtun (★) 參照 bngut

1. 要打噴嚏. Sbngtun mu ka muhing mu mkrak bi. 我癢癢的鼻子要打噴嚏。

sbngut (★) 參照 bngut

1. 打噴嚏的原因. Sbngut ka huling o ga tmayan wili muhing. 狗在打噴嚏是因為鼻子有水蛭。

sknbngut (★) 參照 bngut

1. 當作…打噴嚏. Sknbngut mu embahang ka hiraw. 我把咳嗽當作是打噴嚏的聲音。

sksbngut (★) 參照 bngut

1. 老是打噴嚏. Saw sksbngut mgrbu ka rudan. 老人老是在早上打噴嚏。

smbbngut (★) 參照 bngut

1. 常常打噴嚏. Smbbngut bi ka muhing mu ga pqslan sudu. 我的鼻子裡有東西一直在打噴嚏。

snbngut (★) 參照 bngut

1. 打噴嚏噴. Snbngut ku na smngusul o teuqu ku balay. 我被他打噴嚏的鼻涕噴到就很負氣了。

ssbngut (★) 參照 bngut

1. 因打噴嚏. Ini iyah ssbngut ka wili. 水蛭不會因打噴嚏而出來。

tbbngut (★) 參照 bngut

1. 都同時打噴嚏… Tbbngut kana o sbngut ku yaku uri da. 都同時打噴嚏我也跟著打噴嚏了。

tgsbngut (★) 參照 bngut

1. 比較…打噴嚏. Tgsbngut bi gaga ka ga uqun muda. 那比較會打噴嚏的人是在感冒。

tmbbngut (★) 參照 bngut

1. 一直打噴嚏. Nii ku tmbbngut muhing daan ku muda. 我感冒一直打噴嚏。

tmnbngut (★) 參照 bngut

1. 專…打噴嚏. Tmnbngut smapuh ka msapuh gaga. 那個醫生專門治療打噴嚏的。

tnsbngut (★) 參照 bngut

1. 打噴嚏者. Ima tnsbngut ka ngusul nii? 這鼻涕是誰打噴嚏出來的？

bngux (★)

1. 灰塵. Baki mu o pdaun na muhing ka bngux mkan lumak. 我祖父抽煙時讓煙霧從鼻孔冒出。
2. 煙霧. 3. 酸臭氣味. 4. 嘔氣。.[詞意：qrngul dxgal 灰塵 詞意：tahut 煙霧 詞意：knux hngak
酸臭氣味 詞意：msaang ni ini rngaw 嘔氣]

bngbngux (★) 參照 bngux

1. 各個煙霧. Kana bngbngux ga o smlaan qngqaya kana. 所有冒煙的地方全是工廠。

dbngux (★) 參照 bngux

1. 冒煙者. Yami o dbngux muhing meekan lumak. 我們是抽煙鼻子冒煙的人。

dmpsngux (★) 參照 bngux

1. 污染者. Dmpsngux smruciq ka smlaan emu btunux. 水泥廠污染環境。

dmptbngux (★) 參照 bngux

1. 放屁的人. Dmptbngux psknu seejiq ka dhiya. 他們放屁給人聞的人。

embngux (★) 參照 bngux

1. 很多冒煙. Mgrbu do embngux ka alang ga mhapuy kana. 到了早上部落因煮東西都在冒煙。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

embngux (★) 參照 bngux

1. 嘔氣不講話. Iya hari embngux ida kika isu. 你總是這樣，不要嘔氣不講話。

emptbngux (★) 參照 bngux

1. 會起冒煙. Buun ka asu skaya o emptbngux sqama mtucing. 飛機被擊中會起火冒煙墜落。

gbngux (★) 參照 bngux

1. 用來滅煙. Gbngux mu tahut mhing ka qsiya nii. 這水我用來滅冒煙的火。

gmbngux (★) 參照 bngux

1. 灰塵. Usa gmbngux ruciq smrus ka isu. 你去擦帶有灰塵的污物。

gmnbngux (★) 參照 bngux

1. 擦拭灰塵. Mhdu su gmnbngux smrus do sangay da. 你把灰塵擦完就休息。

gnbngux (★) 參照 bngux

1. 抽煙引起. Gnbngux na mkan lumak ka mshiraw. 咳嗽是因抽煙引起的。

kbngux (★) 參照 bngux

1. 都是灰塵. Asi kbngux emu btunux ka alang. 部落全都是水泥灰。

kkbngux (★) 參照 bngux

1. 為了…煙霧. Aji na kkbngux o laxi ka ptbngux. 為了不起煙霧就不要製造煙霧。

kmnbngux (★) 參照 bngux

1. 當作…煙. Kmnbngux ku tahut qmita rulung mkyiyayug. 我把沿著山谷的雲霧當作是煙。

knbngux (★) 參照 bngux

1. 煙霧迷漫樣子. Knbngux na o bitaq tmihung dowriq. 灰塵多到刺激眼睛。

maabngux (★) 參照 bngux

1. 變成灰塵. Maabngux ka lukus mu ttrbung mu bngux. 我浸在灰塵下的衣服都是灰塵。

mgbngux (★) 參照 bngux

1. 像煙灰一樣. Mgbngux taan ka rulung bhgay. 白雲看起來像煙一樣。

mnbngux (★) 參照 bngux

1. 生氣. Mnegbsiyaq bi mnbngux ka kuyuh mu. 我讓太太生氣很久。

mnegtbngux (★) 參照 bngux

1. 很多煙霧. Mnegtbngux bi ka alang lala sapah ga smlaan qngqaya. 很多工廠的地方到處都是煙霧。

mnkpbngux (★) 參照 bngux

1. 一直冒煙霧. Mnkkbngux ku bnaqig miying sunan o klaun su hug? 我冒著沙塵找你，你知道嗎？

msbngux (★) 參照 bngux

1. 臭酸. Iya ku qdali msbngux, naqih lhbun mu. 不要讓我吃臭酸的東西，我的胃不好。

msnbngux (★) 參照 bngux

1. 為煙霧而吵. Msnbngux smlaan emu btunux o msaang kana ka alang. 全部落都在抗議水

泥廠冒出的灰。

nbngux (★) 參照 bngux

- 原來灰塵的. Nbngux kana ka ruwan sapah mu, snmayan mu smrus. 我很多灰塵的家，我很辛苦的擦拭。

paabngux (★) 參照 bngux

- 要成為灰塵. Ini paabngux ka rulung bhgay. 白雲不會變成灰塵。

pnegbngux (★) 參照 bngux

- 容易起灰塵. Ini pnegbngux ka sqixan. 下雨不容易起灰塵。

pntbngux (★) 參照 bngux

- 使…灰塵迷漫. Pntbngux smruciq alang o naa pdaun gaya. 使部落灰塵迷漫的應該訴諸法律。

psbngux (★) 參照 bngux

- 會…聞味. Psbhgay bi ka seejiq o ini psbngux knux na txaun. 愛乾淨的人不會使人聞到體味。

ptbngux (★) 參照 bngux

- 放氣（放屁之意）. Iya ptbngux knux brah seejiq, sknux balay. 不要在別人面前放屁，很臭。 2. 起火。.

ptgbngux (★) 參照 bngux

- 因…污染而死. Msaa su ptgbngux hiya ha! 你不要去因空氣污染而致死的那裡喔！

sbngux (★) 參照 bngux

- 臭酸. Sbngux ka damat nshiga da. 昨天的菜餚已臭酸了。 [文化小語：sbngux 尚有其他詞意，如：1.bngux 灰塵；2.mnbngux 很會嘔氣（心裡不高興）。]

sgbngux (★) 參照 bngux

- 跟著…灰塵去. Manu ka saan su sgbngux hiya, uqun su brah da! 你為什麼跟著去有灰塵的那裡，你會得肺病喔！

sptbngux (★) 參照 bngux

- 使…灰塵迷漫. Sptbngux su kana alang ka bngux o malu kuxul su? 你使部落迷漫著灰塵你安心嗎？

stbngux (★) 參照 bngux

- 讓…屁味. Stbngux na sjiqu ka knux na o ini kla jiyax ka hiya. 他讓人聞到他放屁的臭味他不在乎。

tbngux (★) 參照 bngux

- 都同時冒煙. Hmut tbngux mnkala dgiyaq ka smlaan qngqaya. 工廠都同時冒出煙霧直達山頂。

tbngux (★) 參照 bngux

- 冒煙. Ga tbngux mtahu da. 他在冒煙了。

tbngxa (★) 參照 bngux

- 別…冒煙. Tbngxa su mtahu ruwan sapah. 別在家中起火冒煙。

tbngxan (★) 參照 bngux

- 起沙塵. Tbngxan bi ruciq ka siyaw pnlaq. 海岸容易起沙塵。

tbngxanay (★) 參照 bngux

- 讓…臭味. Tbngxanay su sjiqun ka knux ruciq hiyi su. 別讓你身上的臭味給人聞。

tbngxani (★) 參照 bngux

- 要放屁味. Iya tbngxani ska rahul seejiq ka siyus quci su. 別在群眾中放屁味。

tbngxaw (★) 參照 bngux

- 讓…冒煙. Tbngxaw mu mtahu ka kuwi bilaq. 讓我來起火冒煙驅趕小黑蚊。

tbngxay (★) 參照 bngux

- 不要讓…味道. Tbngxay su psknux qdaan sudu ka alang. 你不要讓部落聞到垃圾臭味。

tbngxi (★) 參照 bngux

- 讓…污染. Iya tbngxi smlaan emu btunux ka alang ta. 別讓水泥廠污染到我們的部落。

tbngxun (★) 參照 bngux

- 會…污染. Tbngxun bngux ruciq ka alang nii. 這個部落會被污煙所污染。

tgbngux (★) 參照 bngux

- 比較…灰塵. Tgbngux bi ga o siyaw pnlaq ga sbhuran. 那比較起灰塵的地方是被風吹襲的海岸。

tmbbngux (★) 參照 bngux

- 擦拭灰塵. Nii ku tmbbngux ruciq ruwan sapah mu. 我在擦拭家裏的灰塵。

tmnbngux (★) 參照 bngux

- 曾用…灰塵. Tmnbngux ku murus qsiya elug paru ka shiga. 昨天我在瀰漫灰塵的公路灑水。

tnbungux (★) 參照 bngux

1. 因…灰塵. Tnbngux sbhuran shiga ka bnaqig yayung gaga. 昨天因被大風吹襲河岸灰塵飛揚。

ttbungux (★) 參照 bngux

1. 經常…灰塵. Ttbngux na smruciq alang o ini sngayi msaang. 他經常讓部落灰塵迷漫而不斷被斥責。

bnilaq (★)

1. 海象（海洋氣象）；氣象改變引起的海浪. Bnilaq gsilung ga o eiyah huda. 掀起的海浪是下雪的預兆。 2. 木屑（老鼠啃過及鋸過的). Rudan ka qowlit o paru bnilaq na ni wawa o bilaq bnilaq na. 成鼠啃的屑是大粒的，小的老鼠啃的屑是小的。 [詞意：braw gsilung pgkla kmpryuxan karat 海象（海洋氣象） 詞意：hnengasan qnqan qowlit ni knrut qhuni 木屑（老鼠啃過及鋸過的)]

bbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 各個…屑. Kana bbnilaq ga o qnqan bleetu rapit. 所有的鬼石櫟屑是飛鼠啃過的。

blaqa (★) 參照 bnilaq

1. 別…屑. Blaqa su qhuni nhuma mu. 別把我種的樹砍成屑。

blaqan (★) 參照 bnilaq

1. 削過. Blaqan na smipaq ka qhuni do tkuran bgihur da. 他削過的樹會被颱風吹倒。

blaqaw (★) 參照 bnilaq

1. 讓削…片. Blaqaw mu ka harung prdax ta mmkay keeman. 請我來削松木片做為晚上做家事的照明。

blaqay (★) 參照 bnilaq

1. 幫削…片. Blaqay misu mdngu qhuni ka psrajing su mtahu. 我幫你削一些乾的木片用來起火。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

blaqi (★) 參照 bnilaq

1. 去削…片. Blaqi cih msiyang bi harung ka baki su. 去削一些較有油脂的松木片給你祖父。

blaqun (★) 參照 bnilaq

1. 要削…片. Blaqun su knuwan ka harung su, biqi ku cih. 你什麼時候要削你的松木片給我一些。

blqanay (★) 參照 bnilaq

1. 不要…一點點. Blqanay su bilaq bi hlama ka uqun rudan. 別切一點點的糯米糕給老人吃。

blqani (★) 參照 bnilaq

- 替…削. Blqani ku cih mdngu djima su psrajing mu mtahu. 替我拿一些你切過的乾竹片起火。

empeebnilaq (★) 參照 bnilaq

- 會成為…屑. Empeebnilaq krut kana ka krtan qhuni. 鋸木廠遍地都是鋸過的木屑。

emptbnilaq (★) 參照 bnilaq

- 要起浪花. Emptbnilaq ka gsilung da. 海面要起浪花了。

gbnilaq (★) 參照 bnilaq

- 要…的屑. Gbnilaq mu qmita manu ka mnkan bunga? 我看這地瓜屑是什麼啃的？

gmbnilaq (★) 參照 bnilaq

- 取…屑. Gmbnilaq su knrtan qhuni o hyaun su? 你取鋸過的木屑要拿來做什麼？

gmnbnilaq (★) 參照 bnilaq

- 取…屑. Gmnbnilaq ku lmu knrtan qhuni ka spowsa mu pusu krig. 我取鋸過的木屑撒在苧麻的根部。

gnbnilaq (★) 參照 bnilaq

- 從…屑. Gnbnilaq mu qmita bnlaqan o ini bi qneuqu. 我看屑從來沒有看錯是什麼啃的。

mgbnilaq (★) 參照 bnilaq

- 像…屑. Mgbnilaq rapit ka qnqan balus gaga. 那啃過的大石櫟屑像是飛鼠啃的。

mnegbnilaq (★) 參照 bnilaq

- 很多屑. Lmpaxan bi ka krut o mnegbnilaq bi skrut. 磨過的鋸子鋸的屑很多。

mnilaq (★) 參照 bnilaq

- 起屑… Manu mnilaq ka qtapih nii? 這栲樹的屑是什麼啃的？

msnbnilaq (★) 參照 bnilaq

- 為了削…片而發生爭執. Msnbnilaq nami harung ini tuku sprdax mmkay. 我們為了做家事時削的松木片不足照亮而發生爭執。

mtbnilaq (★) 參照 bnilaq

- 海象的情況. Mtbnilaq gsilung ka rbagan o eiyah bgihur paru. 夏天海浪的浪花大判斷是颱風來臨。

mtgbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 露出海浪. Taan mu ka gsiung o mtgbnilaq bitaq pusu. 我看到海起浪直到海角。

nbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 應該削… Nbnilaq su paru hari ka harung hhiru ta rmbu ga! 你應該削大一點的松木片做為黑夜的照明！

pbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 使…浪花. Pbnilaq bi gsilung misan ka empshuda. 冬天下雪時容易使海起浪花。

pnbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 因…浪花. Pnbnilaq gsilung o pgkla kmpriyux karat. 海洋起浪花使人知道氣象變化。

pnegbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 會…浪花. Ini pnegbnilaq gsilung ka malu karat. 天氣好不會使海起浪花。

qmnbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 看作…屑. Qmnbnilaq ku qmita bnlakan brihut bnlakan qowlit. 我把老鼠啃的屑看作是松鼠啃的。

qnbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 海浪的樣子. Qnbnilaq gsilung ga o empshuda paru. 海浪起浪花是要下大雪。

sbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 起…浪花. Manu ka sbnilaq gsilung o hiya ka mkla balay. 海起浪的原因是什麼，他最清楚。

sgbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 跟著…海浪. Sgbnilaq gsilung mrrawa duma ka qsurux. 有些魚群會跟著海浪遊玩。

smbbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 需要很多屑. Smbbnilaq bi krut ka baki mu pha na qmpahan. 我祖父需要很多鋸過的木屑，要撒在田裡。

spbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 使海起浪花. Mmaah ka huda ni bgihur paru o spbnilaq na gsilung pgkla. 下雪或是颱風要來時會使海起浪花。

sqbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 老是起浪. Saw sqbnilaq gsilung misan ka yami hiya. 我們那裏冬天老是會起浪。

sqnbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 當作…木屑. Sqnbnilaq mu krut ka qnrquran qhuni braqu. 我把五色鳥啃過的木屑當作是鋸過的木屑。

tgbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 比較…屑. Tgbnilaq qnqan bunga brihut ka paru. 松鼠啃過的地瓜屑比較大。

tmbbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 專…浪花. Ga tmbbnilaq gsilung dmmhaw ka laqi ta. 我們的孩子正在觀賞海浪。

tmnbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 拿…屑. Tmnbnilaq ku psslí bnilaq qhuni tama ka yaku. 我在收集父親所砍的木屑。

tnbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 削片者. Tnbnilaq harung ga o baki su. 那松木片是你祖父削的。

ttbnilaq (★) 參照 bnilaq

1. 取削…片. Ttbnilaq na harung o asi apa kingal pag. 他削過的松木片揹了一整個背架。

bnu (★)

1. 填土. 2. 大軍壓境. 3. (海)龜. Bnu o snalu utux. 海龜是神所造。 [詞意：ptbalay dxgal 填土
詞意：tmbnu smbu ka mrata 大軍壓境 詞意：bnu o mniq gsilung paru. kuluk gsilung 龜（動物
名）]

mnu (★) 參照 bnu

1. 用土堆壓. Bnu o snalu utux. 海龜是神所造。

stbnu (★) 參照 bnu

1. 用…堆. Ma su stbnu qmpahan mu ka btunux gaga da. 你為何把石頭堆到我的田裡。

tbni (★) 參照 bnu

1. 要…堆壓. Ma su stbnu qmpahan mu ka btunux gaga da. 你為何把石頭堆到我的田裡。

tbnuun (★) 參照 bnu

1. 要堆壓.

tmbnu (★) 參照 bnu

1. 填土. Tmbnu mkan. 群眾同時吃。

bnuqir (★)

1. 高山箭竹（野菜名）. Bnuqir o malu bi nangal putus. 高山箭竹拿來做箭桿是很好的材料。
2. 吸管. Bnuqir puqan baki mu ka nii. 這是我祖父的煙斗管子。 [詞意：hangan klgan skuy 小箭
筍（野菜名） 詞意：hgut qsiya 吸管]

dmtbnuqir (★) 參照 bnuqir

1. 專門找小箭竹. Dhiya o dmtbnuqir smluun dha putus buji. 他們專門找小箭竹要作弓箭。

empaabnuqir (★) 參照 bnuqir

1. 成為一塊小箭竹園. Empaabnuqir nanak ka kingal spngan dxgal mu. 那地將來要成為一塊小箭竹園。

bnuwar (★)

1. 李子（果樹名）,也叫做 busuq（別名）。. Bnuwar o malu bi smluun sinaw. 李子是很好拿來釀酒的。 [詞意：klgan hiyi qhuni 李子（果樹名），也叫做 busuq（別名）]



embbnuwar (★) 參照 bnuwar

1. 都會是李子. Embbnuwar kana qmpahan ga hiya. 滿山將都會是李子。

emptbnuwar (★) 參照 bnuwar

1. 用李子來做罐頭的人. Emptbnuwar smluun na tutu ka lupung mu. 我的朋友用李子來做罐頭。

gnbnuwar (★) 參照 bnuwar

1. 用李子賣的錢. Gnbnuwar na ka lukus na. 他的衣服是用李子賣的錢買的。

kbnuwar (★) 參照 bnuwar

1. 長滿了李子. Qeuqu ta mhuma msa ku o asi kbnuwar kana ka qmpahan. 我只是想隨便種李子，結果耕地都長滿了李子。

kkbnuwar (★) 參照 bnuwar

1. 多多種植李子. Kkbnuwar kana ka qmpahan su o ququ mhuma. 若想土地都是李子，就要多多種植。

bowk (★)

1. 擊打人背部及胸部聲（擬聲詞）。. Smtarang meekan ka seejiq siida o ‘bowk’ sun na smipaq ka brah na. 人要挑釁攻擊時，對自己搥胸發出「bowk」的聲音。 [詞意：hnang npaquan bukuy ni brah seejiq 擊打人背部及胸部聲（擬聲詞）]

mnegbowk (★) 參照 bowk

1. 擊打發出「bowk」的聲音. Mnegbowk hnang paqun ka brah na. 擊打胸部會發出「bowk」的聲音

pnegbowk (★) 參照 bowk

1. 擊打使發出「bowk」的聲音. Pnegbowk Ini bowk paqun ka tpaqan kacin. 擊打牛臀部不會發「bowk」的聲音。

spbowk (★) 參照 bowk

1. 叫…「bowk」的聲音. Spbowk mu tmatuk ka bukuy mu. 叫人搥打我背部發出「bowk」的聲音。

tbbowk (★) 參照 bowk

1. 都在擊打的聲. Tbbowk mssipaq ka seejiq. 有人在互相擊打的聲音（有人在打架）。

bowlaw (★)

1. 跳躍. Bowlaw msa wada qduriq ka kacing. 牛跳躍地跑走了 [詞意：sbirtaw 跳躍]

blawa (★) 參照 bowlaw

1. 把…躍起. Blawa ta kmluwi pqduriq ka quyu. 我們把蛇驚嚇地躍起逃走。

blawan (★) 參照 bowlaw

1. 使…躍起. Blawan na pskluwi pqduriq ka wawa kacing. 他使小牛驚嚇地而躍起逃走。

blawaw (★) 參照 bowlaw

1. 讓…躍起. Blawaw mu kmluwi pqduriq ka ngiyaw. 讓我來把貓驚嚇地躍起逃走。

blaway (★) 參照 bowlaw

1. 讓…躍起. Hmuya, ma su msa blaway ta pksa elug paru ka naqih qaqay gaga? 為什麼，你要這樣讓腳不好的人，在馬路上躍起走路？

blawi (★) 參照 bowlaw

1. 讓…躍起. Blawi bi miyah ka bgihur ha, mhuya payay mu da! 如果颱風真的來的話，我的稻子怎麼辦！

blwanay (★) 參照 bowlaw

1. 不要…躍起. Blwanay su tmhri quyu ka tluling su, qyutun na da! 別用手指挑釁蛇躍起，不然會被咬喔！

blwani (★) 參照 bowlaw

1. 讓…躍起. Iya blwani ptgeeru kksa naqih qaqay ka laqi su. 別讓你的孩子嘲笑跛腳躍起走路的人。

blwaun (★) 參照 bowlaw

1. 要…躍起. Blwaun mu tmhri quyu ka hukut mu. 我的拐杖要用來挑釁蛇躍起。

dbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 都屬跳躍者.

empbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 拐著走.

empsbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 會躍起. Empsbowlaw ksa na ka laqi su gaga. 你的孩子會跳躍走路。

emptbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 只…躍起. Emptbowlaw ku dmmhaw kksa dha hini. 我在這裏他們跳躍地走路。

gbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 蹦跳來源. Gbowlaw na tmalang ka ngungu kacing. 牛尾是他蹦跳來源。

ggbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 作為…蹦跳來源. Ggbowlaw na tmalang ka ngungu kacing o iya haya slapi. 牛尾是牛蹦跳來源，不要把它切掉

gnbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 用來…躍起. Gnbowlaw na tmalang ka ngungu kacing o mdka ga tmaus. 牛豎起尾巴奔跑像招手一樣。

kbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 被…躍起. Klwiun ka huling o asi kbowlaw qduriq. 被驚嚇的狗就躍起逃走。

kkbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 使…躍起. Kkbowlaw na mrrawa ka ngungu ngiyaw o mdka quyu taan. 貓豎起尾巴玩耍像蛇一樣。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

knbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 跳起的樣子. Knbowlaw na ka ngiyaw o pslhkah balay. 貓躍起時看起來非常輕盈。

maabowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 會躍起. Empika do maabowlaw ka kksa na da. 跛腳時走起路會變成躍起。

mgbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 像…躍起一樣. Mgbowlaw mirit taan ka pada gaga msqqgu. 山羌在跳躍時像山羊躍起一樣。

mkmbowlaw (★) 參照 bowlaw

- 想…躍起. Mkmbowlaw ku rmgrig smeura ku embbiyax. 我很羨慕年輕人輕盈的躍起跳舞。

mnbowlaw (★) 參照 bowlaw

- 曾拐著走. Mnbowlaw ksa na ka laqi mu acih bi kpika. 我孩子一拐一拐地走路，差一點變成瘸腿的人。

mnegbowlaw (★) 參照 bowlaw

- 適合躍起. Mnegbowlaw bi hwinuk dha rmgrig ka embbiyax. 年輕人的腰非常柔軟適合躍起跳舞。

msbowlaw (★) 參照 bowlaw

- 會…躍起. Msbowlaw drdowras ka rungay. 猴子在懸崖上躍起。

msnbowlaw (★) 參照 bowlaw

- 為了躍起…而發生爭執. Msnbowlaw empgeeluk rmgrig ka lqlaqi. 孩子們為了搶著躍起去跳舞而發生爭執。

mtgbowlaw (★) 參照 bowlaw

- 看到…躍起. Wada mu taan mtgbowlaw ngungu hi ka rungay. 我看到猴子的尾巴在那裏躍起。

nbowlaw (★) 參照 bowlaw

- 如果…躍起. Nbowlaw su cih rmgrig hki! Ana pxal bi. 如果你能跳一下的話！哪怕是一次。

pbowlaw (★) 參照 bowlaw

- 使…躍起. Pbowlaw ku pqduriq quyu mntrikit. 我使盤著的蛇躍起逃走。

pnbowlaw (★) 參照 bowlaw

- 被…躍起. Pnbowlaw mu kmluwi ka rungay o mdka qnada qndriqan na. 被我驚嚇躍起的猴子快速地逃走好像被拋的一樣。

pnegbowlaw (★) 參照 bowlaw

- 適合躍起. Ini pnegbowlaw tmalang ka kacing wiwil muhing. 大象不適合躍起跑走。

ptgbowlaw (★) 參照 bowlaw

- 因躍起而死. Wada ptgbowlaw rmiyax dowras ka bowyak. 山豬因躍起墜崖而死。

sbowlaw (★) 參照 bowlaw

- 在…躍起. Sbowlaw ku pstaril bbtunux yayung. 我在河邊的石頭上躍起。

sgbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 跟著躍起. Wada sgbowlaw mrrawa bbnaqig hi ka lqlaqi. 孩子們跟著在沙灘上躍起蹦跳玩耍。

sknbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 看成躍起. Sknbowlaw mu qmita ngungu qsurux paru ka dapil seejiq emptgsilung. 我把蛙人鞋躍起看成是大魚的尾巴。

spbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 讓…躍起. Spbowlaw mu pstaril rbrbuq ka laqi mu snaw. 我讓我的兒子跳過溝地。

tgbowlaw (★) 參照 bowlaw

1. 比較躍起的. Tgbowlaw bi ngungu na ga msbbowlung ka wawa kacing. 那小牛翹著尾巴蹦蹦跳跳地躍起。

bowli (★)

1. 尾巴. Bowli ngungu ka pnskraya paangal bhring samat. 摸別人的獵物尾巴使自己也擁有獵物的靈氣（狩獵文化，意指下次也會獵到獵物）。 2. 播里(人名-男、女). Bowli hangan na ka baki mu. 我祖父的名字叫播里。 3. 形容男性生殖器. 4. 一無所有. Gisu bowli bowli ungar napa na ka seejiq gaga. 那個人空空的回來。 5. 膽小. 6. 斷尾. 7. 懼怕. Bowli ngungu eusa bbuyu ka risaw gaga. 那個男青年非常害怕去狩獵。 [詞意：dudux ngungu 尾巴 詞意：hangan seejiq 人名（男、女） 詞意：qnqaya snaw 形容男性生殖器 詞意：ungat ana kingal 一無所有 文化小語：bhring 指一個人很會獵捕野獸，沒有人比得上，若他人想擁有一樣的技能，討會向之請求bhring「靈氣」；而bhring「靈氣」最重要的記號即是獵愛的尾巴。]

blbowli (★) 參照 bowli

1. 那些尾巴的末端. Kana blbowli ga o iya qdlani laqi, skngungu. 那些尾巴別給孩子吃，會膽小。

ddbowlı (★) 參照 bowli

1. 膽小的人. Yamu ddbowlı ga o iya ensprang tmhri pais. 你們那些膽小的人，別去逞強挑釁敵人。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

empaabowlı (★) 參照 bowli

1. 會一無所有 . Qulung ku srahuq dowriq do o, “kaway ku, empaabowlı su nanak” msa hmici kari ka rudan. 老人留話說：「當我死後，給我記住，你將會一無所有。」

emptbowlı (★) 參照 bowli

1. 專門收集尾巴. Isu ka emptbowlı ngungu rapit, higa? 你是專門收集飛鼠尾巴的，不是嗎？

gbowlı (★) 參照 bowli

1. 先取尾巴. Bowyak ga o isu gbowli na gmdunuq. 你先取山豬的尾巴。

gmbowli (★) 參照 bowlı

1. 專取尾巴. Maangal bhring ka gmbowli pnlealay bi ptjiyal bgay bhring. 從有靈氣的獵人先所獵的獵物的尾巴取得狩獵的靈氣（請求別人的 bhring，使自己也成為 bhring）。

gnnbowlı (★) 參照 bowlı

1. 曾取…尾巴的末端. Gmnbowli ku ngungu bowyak ka peeru bhring. 我取了山豬的尾巴做為我打獵的靈氣。

gnbowli (★) 參照 bowlı

1. 取尾巴的末端. Gnbowlı mu mtbhring bi seejqı ka bhring mu. 我狩獵的靈氣是從很有靈氣的人那裡得到。

kbowli (★) 參照 bowlı

1. 縮著尾巴. Embahang hnang puniq ka rungay do asi kbowli ngungu wada qduriq kana. 當猴子聽到槍聲就縮著尾巴逃走了。

kkbowli (★) 參照 bowlı

1. 如果…膽小. Aji su kkbowli ngungu o uqi pahung kumay. 如果不使你膽小就吃熊膽。

knbowli (★) 參照 bowlı

1. 膽小的程度. Knbowli ngungu huling mu o mrmux truma srakaw. 我的狗膽小地躲在床底下。

maabowlı (★) 參照 bowlı

1. 變成…尾巴. Paq bi maabowlı babuy ka bowlı bowyak. 山豬的尾巴像極了豬的尾巴。

mgbowlı (★) 參照 bowlı

1. 像…尾巴. Mgbowlı ngungu bgilaq ka bowlı ngungu ngiyaw. 果子狸的尾巴像貓一樣。

mkbbowlı (★) 參照 bowlı

1. 空手去空手回來. Mkbbowlı wada ni mkbbowlı miyah ka mnsa lpungan na. 他去朋友那裡，空手去空手回來。

mknbowli (★) 參照 bowlı

1. 一無所有. Hiya o mknbowli pnaah bbuyu ini biqi utux. 他運氣不好從獵場一無所有地回來。

mnegbowli (★) 參照 bowlı

1. 最膽小… Mnegbowli bi mngungu ka snaw o bitaq ini kmtmay bbuyu. 最膽小的男人連去深山都會懼怕。

msbbowlı (★) 參照 bowlı

1. 帶著尾巴. Msbbowlı brihut musa matas ka laqi. 孩子帶著松鼠尾巴去上學。

msnbowlī (★) 參照 bowlī

1. 為了…尾巴而吵. Msnbowli ngungu rapit empplingis ka laqi. 孩子為了飛鼠的尾巴爭吵而哭。

mtgbowlī (★) 參照 bowlī

1. 露出生殖器. Raraw bi ka mtgbowlī rahul seejiq. 避免在大眾面前露出生殖器。

nBowlī (★) 參照 bowlī

1. 原來…Bowlī . NBowlī ka hangan mu han, wada mu ryuxun Pasang da. 我原來的名字叫 Bowlī，已改換成 Pasang 了。

paaBowlī (★) 參照 bowlī

1. 像 Bowlī 一樣 . Iya bi paaBowlī , wada ptgbowlī ngungu ka isu da! 不要像 Bowlī 一樣，因為膽小而死！

pgbowli (★) 參照 bowlī

1. 像…尾巴. Ini pgbowli ngungu kacing ka bowlī babuy. 豬的尾巴不像牛的尾巴。

pkbowli (★) 參照 bowlī

1. 賦…最小的. Pkbowli bi laqi kuyuh knan ka utux. 上帝賜給我最小的女兒。

pnbowlī (★) 參照 bowlī

1. 得到尾巴. Pnbowlī ku ngungu samat pntjiyal baki mu do seedal knan ka bhring na da. 自從我取了我祖父獵來的獵物尾巴後，他打獵的靈氣附在我身上了。

pnegbowli (★) 參照 bowlī

1. 最小…賜. Pnegbowli bi utux knan ka laqi nii. 這小孩神最後賜給我的。

psbowli (★) 參照 bowlī

1. 搖尾巴. Psbowli mksa ka kleybang. 蜥蜴用搖尾巴來行進。

psnbowlī (★) 參照 bowlī

1. 為了取…而吵. Iya psnbowlī bhring, kika smeeliq bi kksa bbuyu. 不要為了取得靈氣而爭吵，這樣會違反狩獵的禁忌。

ptgbowlī (★) 參照 bowlī

1. 露出生殖氣器. Iya ptgbowlī brah laqi sun mu o kmnhkraw msaang knan. 我說不要在孩子面前露出生殖器，但他反而向我生氣。

sbowli (★) 參照 bowlī

1. 生殖器很大. Sbowli ka snaw gaga. 那男人陽具特別大。

sgbowli (★) 參照 bowlı

1. 膽小跟著. Wada sgbowli ngungu qduriq pais ka sowbaw bi kiya. 那沒用的人因膽小跟著逃到敵人那裏去了。

skbowli (★) 參照 bowlı

1. 老是…尾巴. Saw skbowli babuy ka bubu mu. 我母親老是要豬尾巴。

sknBowli (★) 參照 bowlı

1. 當作…Bowli. SknBowli na gmeuqu smnegul ka hiya. 他誤認是 Bowli 就跟著他走。

smbbowli (★) 參照 bowlı

1. 需要很多尾巴. Smbbowli bi ngungu ka tama, wana ha kuxul na mkan. 我父親需要很多尾巴因他最喜歡吃。

spbowli (★) 參照 bowlı

1. 叫…膽量. Spbowli ku na psluhay pkaraw qhuni ka tama mu. 我父親叫我爬樹稍來磨練我的膽量。

spgbowli (★) 參照 bowlı

1. 叫…取尾巴. Spgbowli na knan ka rqnux. 他叫我取鹿的尾巴。

tbbowli (★) 參照 bowlı

1. 都同時膽小. Tbbowli mngungu kana do ungar ka empstrung pais da. 都同時膽小，就沒人去迎敵打仗了。

tableanay (★) 參照 bowlı

1. 不要…膽小. Tbleanay su pkngungu musa bbuyu ka laqi snaw. 不要讓男孩子沒膽量去打獵。

tableani (★) 參照 bowlı

1. 取…尾巴. Tbleani peekan pyian su ka rudux! 取雞尾巴給你祖母吃吧！

財團法人原住民族語言研究發展中心所有

tblia₂ (★) 參照 bowlı

1. 別膽小. Tblia su ngungu ka tmpais. 對敵人不要膽小。

tblian₂ (★) 參照 bowlı

1. 取尾巴. Ga na tblian ka bowyak mu peeru bhring. 他取我獵來山豬的尾巴使他有靈氣。

tbliauw₂ (★) 參照 bowlı

1. 要…尾巴. Tbliauw mu mkan yaku ka rapit. 我要取飛鼠的尾巴來吃。

tbliy₂ (★) 參照 bowlı

1. 讓…取尾巴. Tbliyay ta mkan ita rudan ka samat. 讓我們老人取獵物的尾巴來吃。

tblii₂ (★) 參照 bowlī

1. 去取…尾巴. Eangal su bhring o tblii ka rqnx mu! 你要有靈氣就去取我獵捕獲的鹿尾巴！

tbliun₂ (★) 參照 bowlī

1. 要…尾巴. Tbliun mkan tama mu ka bgilaq gaga. 我父親要吃那果子狸的尾巴。

tgbowlī (★) 參照 bowlī

1. 最頂端. Dhqan mu mkaraw ka tgbowlī bi qhuni. 我能爬上樹的最頂端。

tmbbowli (★) 參照 bowlī

1. 看尾巴. Gaga tmbbowli kacing, ki bi rngayan na. 他看牛尾巴，他喜歡觀賞。

tmnbowlī (★) 參照 bowlī

1. 取…尾巴. Tmnbowlī ku mangal saw aji uqun laqi ka yaku. 我取了尾巴為的是不給孩子吃到。

tnbowli (★) 參照 bowlī

1. 尾巴的主人. Baki mu ka tnbowli ngungu bowyak gaga. 我祖父是那山豬尾巴的主人。

ttbowli (★) 參照 bowlī

1. 經常…尾巴. Ttbowli na mkan ngungu ka laqi ga, mngungu musa bbuyu da! 孩子經常吃尾巴，就沒膽量去打獵了！

bowluk (★)

1. 無毛雞、無翅膀毛的雞. Saw bowluk ka wawa ruru. 小鴨沒長毛。 2. 穿短裙. 3. 無毛狀的服裝；露點的服裝。. 4. 迷你裙. Kuyuh Truku seuaxal o ini plukus bowluk. 太魯閣族婦女過去時不會穿迷你裙。 [詞意：rudux ungar ubal 無毛雞 詞意：mlukus putuh lukus 穿短裙 詞意：mlukus putuh lukus 無毛狀、露點的服裝]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

blbowluk (★) 參照 bowluk

1. 毛稀少的. Blbowluk wawa rudux ga o tbgay mu yaku kiya. 那毛稀少的小雞，我來養。

dbowluk (★) 參照 bowluk

1. 穿迷你裙的人. Dbowluk lukus gaga o aji kuyuh Truku. 那穿迷你裙的不是太魯閣族的婦女。

dmpsbowluk (★) 參照 bowluk

1. 穿迷你裙的人. Dmpsbowluk mlukus ana misan ga o luhay dha. 就連冬天也穿迷你裙的人都已經習慣了。

dmptbowluk (★) 參照 bowluk

1. 穿短衣服的人. Dmptbowluk lukus ga o dmtalang. 穿短服裝的是運動員。

embbowluk (★) 參照 bowluk

1. 短的. Embbowluk kana ka ruru hiyug. 所有企鵝的毛是短的。

empeebowluk (★) 參照 bowluk

1. 會很稀少. Empeebowluk ubal pahing na ka wawa rudux mu. 我的小雞翅膀的毛將來會很稀少。

empsbowluk (★) 參照 bowluk

1. 要…迷你裙. Empsbowluk ku mlukus ka musa rmigaw alang. 我要穿迷你裙去部落遊玩。

emptbowluk (★) 參照 bowluk

1. 專…迷你裙. Emptbowluk smais lukus ka wauwa gaga. 那小姐是專門縫迷你裙。

gbowluk (★) 參照 bowluk

1. 拿無尾毛雞. Gbowluk ta wawa rudux msa ku o ini ku dha psklai. 他們讓我無法來得及拿我想要拿的無尾毛小雞。

gmbowluk (★) 參照 bowluk

1. 專抓稀少. Wada gmbowluk wawa rudux dmijil ka rhu. 老鷹專抓毛稀少的小雞。

gmnbowluk (★) 參照 bowluk

1. 專…稀少. Isu ka gmnbowluk gmaaw wawa rudux tama mu hay ga? 你專挑我父親毛稀少的小雞是嗎？

gnbowluk (★) 參照 bowluk

1. 迷你裙賺… Gnbowluk na smmalu lukus ka djiyun laqi. 孩子的零用錢是他縫製迷你裙賺來的。

kbowluk (★) 參照 bowluk

1. 都是短的. Asi kbowluk kana ka lukus mtalang. 所有運動員的衣服都是短的。

kkbowluk (★) 參照 bowluk

1. …迷你裙. Kkbowluk na mlukus o hmut mtghiyi. 他穿迷你裙露出了身體。

kmnBowluk (★) 參照 bowluk

1. 當作 Bowluk. Ma su kmnBowluk knan? Aji Bowluk ka yaku. 你為什麼把我當作是 Bowluk？我不是 Bowluk。

knbowluk (★) 參照 bowluk

- 迷你裙的樣子. Knbowluk pnlkusan kyikuyuh sayang o naa asi bbulang. 現在的婦女穿著迷你裙，乾脆裸體好了。

mgBowluk (★) 參照 bowluk

- 像 Bowluk. MgBowluk hnigan na ka Ubus. Ubus 身材像 Bowluk。

mkbbowluk (★) 參照 bowluk

- 穿短的 . Mkbowluk mlukus ka snaw empspung. 要摔角的男人都穿短衣比賽。

mkmbowluk (★) 參照 bowluk

- 想…迷你裙. Mkmbowluk ku mlukus o msiqa ku wa. 我想穿迷你裙，但我不好意思。

mnegbowluk (★) 參照 bowluk

- 很稀少. Mnegbowluk wawa na o kika rudux hiyug. 小雞毛稀少的就是鬥雞。

msbbowluk (★) 參照 bowluk

- 短的. Msbbowluk ana misan ka snaw Truku. 太魯閣族的男人就連冬天也都穿短少的衣服。

msnbowluk (★) 參照 bowluk

- 為了…短而吵. Msnbowluk pnlkusan laqi ka tama ni bubu. 父母為了孩子穿的很短而吵架。

mtbowluk (★) 參照 bowluk

- 露出稀少. Mtbowluk ka wawa rudux. 小雞的毛很稀少。

mtgbowluk (★) 參照 bowluk

- 迷你裙. Smkuxul mtgbowluk ka wauwa sayang. 現代的女性喜歡穿迷你裙。

pbowluk (★) 參照 bowluk

- 穿的短. Pbowluk mlukus ka snaw Truku o kkslikaw dha mkbbyu. 太魯閣族男子穿的短是為了去打獵快速行進。

pgbowluk (★) 參照 bowluk

- 給…穿迷你裙. Pgbowluk mgay lukus lqian na ka bubu. 母親給孩子穿迷你裙。

pnegbowluk (★) 參照 bowluk

- 會…迷你裙. Ini pnegbowluk mlukus ka kuyuh Truku. 太魯閣族的女性不會穿迷你裙。

pnsbowluk (★) 參照 bowluk

- 穿短的. Pnsbowluk thidaw o sqrul tnhdagan ka hiyi. 大熱天穿短衣服時，身體會曬到焦

黑。

psbowluk (★) 參照 bowluk

- 讓…迷你裙. Psbowluk plukus laqi ka bubu na. 母親讓她的孩子穿迷你裙。

sbowluk (★) 參照 bowluk

- 以迷你裙. Sbowluk na mlukus ka risaw pskuxul hyaan. 她穿迷你裙使男青年喜歡她。

sgbowluk (★) 參照 bowluk

- 跟著…迷你裙. Iya bi usa sgbowluk lukus ka isu da! 妳絕不要跟著穿迷你裙的人在一起！

skbowluk (★) 參照 bowluk

- 老是穿短的. Ma su saw skbowluk, knsmanu su? 你怎麼老是穿短的，是什麼原因？

sknbowluk (★) 參照 bowluk

- 當作…短的. Sknbowluk na qmita ka snkur mu ribul. 他把我捲的褲子看成是短褲。

tblkanay (★) 參照 bowluk

- 不要…迷你裙. Tblkany su smais lukus ka wauwa mu. 別給我女兒縫迷你裙穿。

tblkani (★) 參照 bowluk

- 給…迷你裙. Tblkani nak plukus wauwa su ka lukus gaga. 那迷你裙給你自己的女兒穿。

tblowka (★) 參照 bowluk

- 別穿短的. Tblowka su plukus laqi ka misan. 冬天你別讓孩子穿很短少的衣服。

tblowkan (★) 參照 bowluk

- 給…迷你裝. Tblowkan na plukus rmangay ka laqi na bilaq. 他在觀賞嬰孩穿迷你裝。

tblowkaw (★) 參照 bowluk

- 短毛的… Tblowkaw mu pghak ka rdux bowluk gaga. 那個短毛的雞我要拿來繁殖。

tblowkay (★) 參照 bowluk

- 要…短的. Tblowkay ta plukus ka mtalang. 我們要給賽跑的人穿短衣。

tblowki (★) 參照 bowluk

- 讓…穿迷你裙. Iya tblowki plukus rahul seejiq ka wauwa. 別讓女孩在眾人面前穿迷你裙。

tblowkun (★) 參照 bowluk

- 要縫…迷你裙. Tblowkun mu smais ka lukus na. 她的衣服是要來縫迷你裙。

tgbowluk (★) 參照 bowluk

1. 比較短的. Tgbowluk bi ga o wawa ruru. 那毛比較短的是小鴨。

tmbbowluk (★) 參照 bowluk

1. 專…毛稀少的. Tmbbowluk bi rmangay rdux ka payi mu. 我祖母很喜歡養毛稀少的雞。

tmnbowluk (★) 參照 bowluk

1. 曾專…稀少. Tmnbowluk qmrak wawa rdux mu ka rhu o wada mu buun puniq da. 曾經抓我毛稀少小雞的隼已被我用槍射死了。

tnbowluk (★) 參照 bowluk

1. 迷你裙的主人. Tnbowluk lukus nii o lupung mu. 穿迷你裙的主人是我朋友。

ttbowluk (★) 參照 bowluk

1. 經常…迷你裙. Ttbowluk na mlukus o ini kla pslowyan. 她經常穿迷你裙就不會穿長裙了。

bowlung (★)

1. 跳躍而走. [詞意：psttaril mksa 跳躍而走]

dmpsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 跳躍者. Dmpsbowlung rmgrig ka dmbbiyax gaga. 那些年輕人都是跳躍著跳舞。

empsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 要跳遠. Empsbowlung nami psdka pstaril ka saman. 明天我們要跳遠比賽。

kbowlung (★) 參照 bowlung

1. 蝗蟲（昆蟲名）. Kbowlung kana ka qmpahan mu. 我的田地都是蝗蟲。

kksbowlung (★) 參照 bowlung

1. 要…跳躍. Kksbowlung su mqaras mangal malu pntasan o kdrumut matas. 你要高興地跳躍得成績優良獎，就要認真讀書。

knsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 跳躍的樣子. Knsbowlung na mqaras o ini na sngqlingi. 他高興的跳躍著意猶未盡。

ksbowlung (★) 參照 bowlung

1. 得…跳躍. Mangal snadu likaw tmalang ka seejiq o asi ksbowlung qaras. 賽跑得獎的人高興地跳躍著。

mgsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 像…跳躍一樣. Mgsbowlung mirit wada qduriq ka pada. 山羌跳躍地逃走像山羊一樣。

mkmpsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 想要…跳遠. Mkmpsbowlung ku lqian mu psluhay pstaril. 我想訓練我的孩子學跳遠。

mkmsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 想…跳躍. Mkmsbowlung ku pstaril o mnarux hwinuk mu. 我想跳躍但我腰痛。

mnsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 曾跳躍過. Mnsbowlung ku pstaril bbtunux ka mkraaw yayung. 我沿著石頭跳躍渡河。

msbowlung (★) 參照 bowlung

1. 跳躍著. Msbowlung ka seejiq gaga. 那人跳躍著。

msnsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 為了…跳遠而爭吵. Msnsbowlung nami pstaril ini ku na baka. 我們為了我輸他跳遠而爭吵。

nsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 應該跳躍. Gisu ka btunux o nsbowlung su qduriq nhari . 石頭來了，你應該很快地跳躍逃開。

pnegsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 容易…跳躍. Ini pnegsbowlung knibnagan ka kacing gaga. 那隻牛肥胖地不容易跳躍。

pnsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 曾…跳躍. Pnsbowlung mu ptalang mqqdgiyaq ka laqi mu snaw. 我讓我的兒子沿著山跳躍。

psbowlung (★) 參照 bowlung

1. 使…跳躍. Ini psbowlung hnjalan hiyi na ka bnat gaga. 那個胖子因身體重跳躍不起來。

ptgsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 因跳躍…而死. Wada ptgsbowlung dowras ka kingal laqi mu. 我有一個孩子因在懸崖上跳躍墜落而死。

sbbowlung (★) 參照 bowlung

1. 跳躍狀. Sbbowlung qaras na ka kacing gaga. 那隻牛高興的跳起來。

sblownga (★) 參照 bowlung

1. 別…跳躍. Sblownga su dowras ha. 你不要在懸崖上跳躍。

sblowngan (★) 參照 bowlung

1. 跳遠的地方. Sblowngan psdka ka hini. 這裡是比賽跳遠的場地。

sblowngaw (★) 參照 bowlung

1. 讓…跳遠. Sblowngaw ta psluhay ka laqi snaw. 我們讓兒子學跳遠。

sblowngay (★) 參照 bowlung

1. 讓…跳躍. Sblowngay ta prgrig ka laqi. 我們讓孩子跳跳躍的舞。

sblowngi (★) 參照 bowlung

1. 讓…跳躍. Sblowngi paapa ka kacing mrata. 騎著馬讓牠跳躍。

sblowngun (★) 參照 bowlung

1. 要讓…跳躍. Sblowngun mu pbhraw samat ka huling. 我要讓狗跳著追獵物。

sbowlung (★) 參照 bowlung

1. 想…跳躍. Sbowlung ta msa ku o mrmux ku rbuq da. 我想跳躍但我掉入窪地了。

sknsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 當作…跳躍. Sknsbowlung na rmgrig qmita ka laqi ga mssbowlung lmingis. 我把那個哭著跳躍的孩子當作是在跳舞。

sksbowlung (★) 參照 bowlung

1. 老是跳躍. Saw sksbowlung mhraw tkurih ka huling mu. 我的狗老是跳著追竹雞。

slbnganay (★) 參照 bowlung

1. 不要讓…跳躍. Slbnganay su pstaril ka rudan. 不要讓老人跳躍。

slbngani (★) 參照 bowlung

1. 讓…跳躍. Slbngani pqrank qowlit ka ngiyaw. 讓貓跳著抓老鼠。

spsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 讓…跳躍. Spsbowlung na ptalang paapa ka kacing mrata. 他騎著馬，讓牠跳躍著跑。

tgsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 比較…跳躍. Tgsbowlung bi brah seejiq ga o mnegpqita bi. 在別人面前比較會跳躍的是很愛現。

tmnsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 專…跳躍. Tmnsbowlung ku paapa kacing smluhay. 我騎在牛背上學習牛跳躍。

ttsbowlung (★) 參照 bowlung

1. 經常跳躍. Ttsbowlung na tmalang o ensuwil sqriqi qaqay. 他經常跳躍的跑有時會扭傷腳。

bownay (★)

1. 椿象蟲（臭蟲）. 2. 椿象蟲味(臭味). 3. 人名（男）.[詞意：kuwi meekan payay 椿象蟲（臭蟲） 詞意：knux kuwi 椿象蟲味(臭味) 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

bnbownay (★) 參照 bownay

1. 椿象蟲類. Kana bnbownay o sknux bi kana. 全部椿象蟲的種類都是臭的。

dmtbownay (★) 參照 bownay

1. 專挑椿象蟲者. Yamu dmtbownay o wada namu mkrbuk balay. 你們要挑殺椿象蟲的人很辛苦。

empgbownay (★) 參照 bownay

1. 挑椿象蟲. Empgbownay ku phuqil tmurak ka saman. 明天我要去我的黃瓜角殺死椿象蟲。

gmbownay (★) 參照 bownay

1. 專挑椿象春象蟲. Mha ku gmbownay ga mkan beyluh. 我要去殺死在吃我豆的椿象蟲。

sbbownay (★) 參照 bownay

1. 椿象蟲味(米蟲味).

bowng (★)

1. 海浪聲 . Saw mmaah ka bgihur paru o ‘bowng’ msa tmpung ka gsilung. 颱風要來時，海浪發出「bowng」的聲音。 2. 射砲聲 . Bowng msa msqar qowngu ka pais. 敵人「bowng」的擊砲聲。 3. 突然病倒. Mmanang bi seejiq ki o ga msa bowng mnarux da. 那強壯的人突然「bowng」的病倒了。

bbbowny (★) 參照 bowng

1. 都「bowng」的聲音. Kana bbbowny hnang gsilung ga o pnweela bgihur paru. 海浪在發出「bowng」的聲音是颱風要來的前兆。

bnganay (★) 參照 bowng

1. 不要…發出「bowng」的聲音. Bnganay su phnang pspruq btunux ka ga dha qlbungan. 他們放陷阱的地方，你不要炸石頭發出「bowng」的聲音。

bngani (★) 參照 bowng

1. 對…「bowng」的聲音. Bngani msqar smbuasu pais ka qowngu nii. 這砲彈拿來射擊敵艦。

bownga (★) 參照 bowng

1. 別…發出「bowng」的聲音. Bownga su pspruq btunux kiyig sapah mu. 別在我家附近炸石頭發出「bowng」的聲音。

bowngan (★) 參照 bowng

1. 會有…發出「bowng」的聲音. Bowngan bi tpung gsilung ka qmituy bgihur. 颱風有預兆時，海浪會發出「bowng」的聲音。

bowngaw (★) 參照 bowng

1. 要對…發出「bowng」的聲音. Bowngaw ta msqar qowngu ka pais. 我們要對敵人射擊砲彈會發出「bowng」的聲音。

bowngay (★) 參照 bowng

1. 讓…發出「bowng」的聲音. Bowngay ta pspruq saman ka btunux gaga. 明天我們要讓炸石頭發出「bowng」的聲音。

bowngi (★) 參照 bowng

1. 讓…突然病倒. Iya bowngi pknarux ka laqi su empatas. 你不要讓讀書的孩子突然病倒。

bowngun (★) 參照 bowng

1. 要…發出「bowng」的聲音. Bowngun mu psluhay msqar qowngu ka laqi mu snaw. 我要讓我的兒子學習射擊砲彈發出「bowng」的聲音。

dmpsbowng (★) 參照 bowng

1. 發出「bowng」聲音者. Dmpsbowng msqar qowngu ka mrata qowngu. 砲兵是射擊大砲發出「bowng」聲音的人。

empbowng (★) 參照 bowng

1. 會發出「bowng」聲音. Sbsqar ka qowngu ga o empbowng hmnang. 大砲射擊時會發出「bowng」的聲音。

empkbowng (★) 參照 bowng

1. 要…病倒. Empkbowng pknarux psahug nuda su ka utux. 你做錯事神明要懲罰你病倒。

emptbowng (★) 參照 bowng

1. 要…「bowng」的聲音. Emptbowng ku embahang tnpngan gsilung ka yaku sayang. 我現在要去聽海浪「bowng」的聲音。

gbowng (★) 參照 bowng

1. 用來…發出「bowng」的聲音. Gbowng mu pspruq btunux ka hlama nii. 這個炸藥是用來炸石頭發出「bowng」的聲音。

gmbowng (★) 參照 bowng

1. 發出「bowng」的聲音. Gmbowng mutung pspruq btunux ka qpahun na. 他的工作是點炸藥炸石頭發出「bowng」的聲音。

gnbowng (★) 參照 bowng

1. 曾…發出「bowng」的聲音. Gmnbowng ku smpug hnang pspruq btunux ka shiga. 我昨天數過炸藥炸石頭所發出「bowng」的聲音。

gnbowng (★) 參照 bowng

1. 載病倒… Gnbowng mu mnarux seejiq mapa ka tdruy nii. 這部車是我來載病倒的人。

kbowng (★) 參照 bowng

1. 就…發出「bowng」的聲音. Asi kbowng hnang tnpngan gsilung ka pnlaq. 就這樣海浪打擊岸邊所發出「bowng」的聲音。

kkbowng (★) 參照 bowng

1. 如果…突然病倒. Aji kkbowng mnarux o qlhangi bi ka hiyi su. 為了避免病倒，你要小心身體。

kmbowng (★) 參照 bowng

1. 想…發出「bowng」的聲音. “Kmbowng ku msqar qowngu” msa ka hiya. 他說：『我想要射擊砲彈發出「bowng」的聲音。』

kmnbowng (★) 參照 bowng

1. 當作…「bowng」的聲音. Kmnbowng hnang gsilung hnang bruwa ka payi mu. 我祖母把雷聲當作海浪「bowng」的聲音。

knbowng (★) 參照 bowng

1. 「bowng」聲的程度. Knbowng hnang qowngu o bhangan bitaq inu? 砲彈所發出的「bowng」聲響遍到哪裡？

maabowng (★) 參照 bowng

1. 變成…發出「bowng」的聲音. Qulung smdalih ka bgihur paru do maabowng hnang ka pnlaq. 颱風接近時海邊會發出「bowng」的聲音。

mgbowng (★) 參照 bowng

1. 像…發出「bowng」聲一樣. Mgbowng hnang pspruq btunux ka bruwa shiga. 昨天的雷聲像炸石頭發出「bowng」聲一樣。

mkmbowng (★) 參照 bowng

1. 想要…發出「bowng」的聲音. Mkmbowng su msqar qowngu o asi su ka musa mrata qowngu. 你想要射擊砲彈發出「bowng」的聲音就必須要當砲兵。

mnbowng (★) 參照 bowng

1. 曾突然病倒. Mnbowng mnarux ka tama mu o malu da. 我父親曾突然病倒，但已經好了。

mnegbowng (★) 參照 bowng

1. 會…病倒. Mnegbowng bi pskluwi mnarux ka seejq kiya. 那個人會突然病倒。

msnbowng (★) 參照 bowng

1. 為了…「bowng」的聲音而發生爭執. Msnbowng nami hnang pspruq btunux kiyig sapah mu. 為了在我家附近炸石頭發出「bowng」的聲音，而我們起爭執。

nbowng (★) 參照 bowng

1. 若突然病倒. Nbowng su mnarux binaw, sita ima mdanga laqi su. 若你突然病倒看看，誰要養你的孩子。

pbowng (★) 參照 bowng

1. 對…發出「bowng」的聲音. Pbowng su phnang msqar qowngu ptasan laqi o aji empsjiyal matas ka laqi. 你在學校射擊砲彈發出「bowng」的聲音，學生會無心上課。

pnbowng (★) 參照 bowng

1. 突然生病. Pnbowng ku mnarux muda ka shiga. 昨天我突然感冒。

pnegbowng (★) 參照 bowng

1. 會…「bowng」的聲音. Ini pnegbowng hmnang gsilung ka malu karat. 晴天不會有海浪「bowng」的聲音。

ptgbowng (★) 參照 bowng

1. 突然生病…而死. Wada ptgbowng mnarux ka kingal laqi mu. 我的一個小孩突然病倒而死。

sbowng (★) 參照 bowng

1. 使…發出「bowng」的聲音. Bgihur paru o sbowng na phnang tmpung ka gsilung. 颱風使海浪發出「bowng」的聲音。

sgbowng (★) 參照 bowng

1. 跟著…「bowng」的聲音而去. Wada sgbowng embahang hnang tnpngan gsilung ka lupung mu. 我的朋友跟著去聽海浪「bowng」的聲音而去。

skbowng (★) 參照 bowng

1. 老是…遺傳病發作. Saw skbowng mnarux meegul na ka seejq kiya. 那個人老是突然遺傳病發作。

sknbowng (★) 參照 bowng

1. 當作…「bowng」的聲音. Sknbowng na tpung gsilung embang ka hnang asu skaya. 他把飛機「bowng」聲當作是海浪聲。

smbbowng (★) 參照 bowng

1. 很多…「bowng」的聲音. Smbbowng bi hmnang ka msqar qowngu. 砲彈射擊會發出很多「bowng」的聲音。

spbowng (★) 參照 bowng

1. 讓…「bowng」的聲音. Spbowng psluhay embahang mrtaan ka hnang qowngu. 謂士兵試聽砲彈的聲音。

tbbowng (★) 參照 bowng

1. 都同時…發出「bowng」的聲音. Tbbowng pspruq btunux ka dhiya. 他們同時在炸石頭發出「bowng」的聲音。

tgbowng (★) 參照 bowng

1. 比較…「bowng」的聲音. Tgbowng bi hmnang ga o qowngu paru. 那比較大聲的是大砲彈聲。

tmbbowng (★) 參照 bowng

1. 「bowng」的聲音. Ga tmbbowng embahang hnang manu ka dhiya? 他們在聽什麼「bowng」的聲音？

tmnbowng (★) 參照 bowng

1. 急診的病患. Tmnbowng ku mnarux smapuh ka yaku. 我治療急診病患。

tnbowng (★) 參照 bowng

1. 發出「bowng」的聲音者. Tnbowng msqar qowngu ga o mrata inu? 那射擊砲彈聲的是哪個單位的士兵？

ttbowng (★) 參照 bowng

1. 經常…發出 bowng 的聲音. Ttbowng na pspruq btunux o mqpuhir da! 他經常炸石頭發出「bowng」的聲音使他耳聾了！

bownuk (★)

1. 肥美的幼蟲及牲畜. Saw bownuk taan ka wawa rudux. 雞看來像肥胖無毛的小雞。 2. 容肥胖或崎嶇不平的路. Niqan bownuk ka elug o naqih bi daan tdruy. 凹凸不平的路很難開車。 3. 播奴哥(人名-男、女). Bownuk hangan na ka wauwa na. 他的女兒名叫播奴哥。 4. 飛蛾幼蟲。
[詞意：hangan seejiq 人名（男、女）]

dbownuk (★) 參照 bownuk

1. 肥胖的人. Dbownuk kndkilan hiyi dha sun nami ka seejiq alang gaga. 我們稱那部落的

人是身材長得肥胖的人。

dmptbownuk (★) 參照 bownuk

1. 整修凹凸不平的. Dmptbownuk elug ka dhiya. 他們在整修凹凸不平的道路。

embbownuk (★) 參照 bownuk

1. 都是肥胖. Embbownuk bi kana wawa na ka ruru. 鴨子的鴨仔都是肥胖。

empeebownuk (★) 參照 bownuk

1. 會長肥胖. Empeebownuk knmalu ka wawa rudux su. 你的小雞會長的肥肥的。

emptbownuk (★) 參照 bownuk

1. 專養肥胖. Hiya o emptbownuk tmabug rudux. 他專養肥胖的雞。

gbownuk (★) 參照 bownuk

1. 專挑肥胖的. Gbownuk gmaaw ka tatat huling kika mdakil bi tbgan. 專挑肥胖的狗仔養起來會長得很快。

ggbownuk (★) 參照 bownuk

1. 使肥胖. Ggbownuk mu ruru tmrqdug qmrak ka bisur. 用蚯蚓誘抓那些肥鴨。

gmbownuk (★) 參照 bownuk

1. 挑肥胖的. Gmbownuk ka hiya do nngari na ka naku da. 他挑肥胖的而剩下的就是我的了。

gmnbownuk (★) 參照 bownuk

1. 肥胖的. Gmnbownuk ku pmblux bru babuy ni wada ku na ha ngalan. 我訂過的肥豬仔被他拿走了。

gnbownuk (★) 參照 bownuk

1. 用肥胖的. Gnbownuk mu rudux plabu ka kingal lituk qmpahan. 一甲地是我用肥胖的雞租來的。

kbownuk (★) 參照 bownuk

1. 都肥肥的. Asi kbownuk kana ka tmbgan na. 他養的家畜都肥肥的。

kkbownuk (★) 參照 bownuk

1. 要讓…肥胖. Kkbownuk na ka tmbgan o asi ka ptngian bi tmabug. 要讓家畜養的很肥，必須要養的很飽。

kmnbownuk (★) 參照 bownuk

1. 看似肥胖. Kmnbownuk su qmita knan da, mnliwang ku balay. 你覺得我胖，其實我是瘦的。

knbownuk (★) 參照 bownuk

1. 肥胖的樣子. Knbownuk na o saw rumu taan. 他肥得看起來很滑潤。

maabownuk (★) 參照 bownuk

1. 肥胖…會. Lu saw maabownuk, daan punu ka rdux o mkbaax mhuqil. 雞看起來很肥，但染上雞瘟時全都會死了。

mgbownuk (★) 參照 bownuk

1. 顯得…肥胖. Mgbownuk taan ga o nhiya kiya. 顯得看起來肥肥的那個就是他的。

mkmpbownuk (★) 參照 bownuk

1. 想…肥胖的 . Mkmpbownuk ku tmabug rdux o tgaaw seabal kana. 我想養肥胖的雞，但都長了長毛。

mnbownuk (★) 參照 bownuk

1. 曾是肥胖的. Mnbownuk ka wawa han, paru do hraan ubal da. 小雞時肥胖，長大就長毛了。

mnegbownuk (★) 參照 bownuk

1. 都很肥胖. Gntukan tama rdux su o mnegbownuk bi wawa na. 你的公雞所配的雞仔都很肥胖。

msbbownuk (★) 參照 bownuk

1. 露出…凹凸不平. Msbbownuk ana bitaq sayang ka endaan rngsux. 土石流坍塌的地方即使到了現在，仍然露出凹凸不平的地形。

msnbownuk (★) 參照 bownuk

1. 為了…肥胖而爭吵. Paah nami msnbownuk do asi ku tabug nanak ka yaku da. 我們為了肥胖的雞爭吵後，我就自己飼養了。

mssbownuk (★) 參照 bownuk

1. 遍地…凹凸不平. Mssbownuk kana ka elug do naqih bi daan mksa. 馬路遍地都是凹凸不平的路，很不好走。

mtgbownuk (★) 參照 bownuk

1. 露出凹凸不平. Hmut mtgbownuk kana ka elug paru. 馬路處處露出凹凸不平的路。

nbownuk (★) 參照 bownuk

1. 曾經…肥胖. Nbownuk mtbnaw ka laqi mu o hlawax sayang da. 我的孩子曾是肥胖的，但是現在變苗條了。

pkbownuk (★) 參照 bownuk

- 使…肥肥的. Pkbownuk tmabug ka rudux su, kika brigun dha balay. 使你養的雞長得肥肥的，很有賣頭。

pnegbownuk (★) 參照 bownuk

- 容易肥大的. Ini pnegbownuk ka tnbgan o ga tbsuran. 養的不容易肥肥的雞，肚子裡有蛔蟲。

pnsbownuk (★) 參照 bownuk

- 被…凹凸不平. Pnsbownuk runug ka dxgal nii. 這土地是被地震震成凹凸不平。

psbownuk (★) 參照 bownuk

- 使…凹凸不平. Psbownuk bi elug ka tdruy paru. 大車很會使馬路凹凸不平。

sbownuk (★) 參照 bownuk

- 很肥胖. Sbownuk ka seejiq alang hiya. 那個部落的人都很肥胖。

sgbownuk (★) 參照 bownuk

- 依靠…肥大的. Hmut su sgbownuk tnbgan dha ni knuwan mksaw kika nnisu. 你一直依靠別人養的肥肥的，那你的何時會像他的一樣。

skbownuk (★) 參照 bownuk

- 老是…肥大的. Ma su saw skbownuk empbitaq su saw ki knuwan? 你老是這麼肥胖是要到什麼時候？

sknbownuk (★) 參照 bownuk

- 當成肥大的. Sknbownuk na gmkray gmbarig ka seubal mliwang. 他把瘦而多毛的當作肥肥的拿來賣貴。

skntbownuk (★) 參照 bownuk

- 看似幼蟲. Skntbownuk mu qmita ka kuwi masu. 我把小米蟲看作害蟲。

sktbownuk (★) 參照 bownuk

- 喜歡找小蟲. Saw sktbownuk tabug na wawa rudux. 他喜歡找蟲餵養小雞。

smbbownuk (★) 參照 bownuk

- 養很多…肥肥的. Smmbbownuk bi wawa rudux ka baki mu. 我的祖父需要養很多肥肥的小雞。

spbownuk (★) 參照 bownuk

- 託…肥肥的. Spbownuk na pdanga sjiqun ka laqi na. 他的孩子託別人養的胖胖的。

tbnkanay (★) 參照 bownuk

- 不要…肥肥的. Tbnkanay su rudux ptabug ka empdawi. 你不要託懶惰的人飼養肥肥的

雞。

tbnkani (★) 參照 bownuk

- 替…肥肥的. Tbnkani gmaaw ruru ka lupung su mhuway bi kiya. 替你慷慨的朋友挑選肥鴨來送給他。

tbnowka (★) 參照 bownuk

- 別專…肥的. Tbnowka su gmaaw ka ruru ha. 你不要專挑肥的鴨子拿走。

tbnowkan (★) 參照 bownuk

- 挑肥胖… Tbnowkan na gmaaw ka wawa rudux dga, ungar mangal ka seubal da. 肥胖的小雞被他挑選拿走後，多毛的就沒有人拿了。

tbnowkaw (★) 參照 bownuk

- 要…肥肥的. Tbnowkaw mu prana sunan ka rudux tbownuk gaga. 我叫你要繁殖那肥肥的雞。

tbnowkay (★) 參照 bownuk

- 要…肥肥的. Tbnowkay ta gmaaw ka ruru tbgun ta. 我們要挑肥肥的鴨子來飼養。

tbnowki (★) 參照 bownuk

- 讓…肥肥的. Tbnowki tmabug isu ka rudux hiyug gaga. 讓你來養肥那鬥雞。

tbnowkun (★) 參照 bownuk

- 要…肥肥的. Tbnowkun mu nak murul ka ghak rudux. 我自己會養肥雞種的。

tbownuk (★) 參照 bownuk

- 幼蟲. Tbownuk o quci bi ssalak na mkan nhuma. 幼蟲破壞農作物非常地的厲害。 [詞意：hangan kuwi 幼蟲、疣蝗]

gmtbownuk (★) 參照 tbownuk

- 專挑幼蟲。

tnki (★) 參照 tbownuk

- 使殺幼蟲. Ttnki hini ka isu ha. 你在這裡殺幼蟲哦

tmtbownuk (★) 參照 tbownuk

- 專玩幼蟲。

tgbownuk (★) 參照 bownuk

- 比較凹凸不平的. Tgbownuk bi ka elug ga o endaan rnsux. 那比較凹凸不平的道路是洪水造成的。

tmbbownuk (★) 參照 bownuk

1. 忙於…凹凸不平. Jiyax gaga tmbbownuk ptbalay elug ka hiya. 他一直在忙於整平崎凹凸不平的路。

bowraw (★)

1. 蛇被打時的掙扎卷縮狀；彈動狀. Bowraw msa qahan ka quyu. 蛇被踩到時會彈動。 2. 波浪。
[詞意：lnlgan quyu sbtan 蛇被打時的掙扎卷縮狀 詞意：pnlakan gsilung 波浪]

dmtbowraw (★) 參照 bowraw

1. 衝浪者. Dmtbowraw tmapaq gsilung gaga o luhay dha. 那些是習慣衝浪的人。

embbowraw (★) 參照 bowraw

1. 海浪很大. Embbowraw kmpraan ka yayung babaw bgihur paru. 颱風後的河水浪很大。

empnbowraw (★) 參照 bowraw

1. 會彈跳. EmPNbowraw qduriq buun mu btunux sayang ka quyu gaga. 那條蛇我用石頭丟牠會彈跳的逃走。

empsbowraw (★) 參照 bowraw

1. 會彈起. Empsbowraw ka qhuni gaga, iya eniq hiya tgkiwax isil. 那根木頭會彈起，趕快離開不要在那裡。

gbowraw (★) 參照 bowraw

1. 練習衝浪.“Gbowraw gsilung smluhay tmapaq” sun ku o miisug ku. 他們對我說：「要練習衝浪，但我很害怕。」

ggbowraw (★) 參照 bowraw

1. 用來在海浪上划. Ggbowraw mu misux gsilung ka isux. 桨是我用在海浪上划船。

gmbowraw (★) 參照 bowraw

1. 找大浪. Gmbowraw nami qmita tmpngan gsilung paru. 我們找大浪觀賞。

gmnbowraw (★) 參照 bowraw

1. 只…海浪. Gmnbowraw gsilung smluhay tmapaq ka seejq o mkla bi tmapaq. 在海浪裡練習游泳的人很會游泳。

gnbowraw (★) 參照 bowraw

1. 在海浪…划. Gnbowraw mu gsilung misux ka isux o mgrung da. 我在海浪裡來划的槳斷了。

kbowraw (★) 參照 bowraw

1. 起大浪. Kmpraan quyux nii o kasi kbowraw paru ka yayung. 這場大雨會使河水起大波

浪。

kkbowraw (★) 參照 bowraw

- 使海浪大. Kkbowraw gsilung o asi ka yahan bgihur paru. 要使海起波浪必須有颱風來侵襲。

knbowraw (★) 參照 bowraw

- 浪大的樣子. Knbowraw gsilung gaga o kasi na powxi ka asu. 那海浪之大會使船翻覆。

maabowraw (★) 參照 bowraw

- 變成…浪滔滔. Maabowraw yayung kana ka ayug mndngu. 乾的山谷變成波浪滔滔的河。

mgbowraw (★) 參照 bowraw

- 像海浪…一樣. Mgbowraw gsilung ka braw yayung. 河浪像海浪一樣。

mkbbowraw (★) 參照 bowraw

- 想沿著海浪. Mkbbowraw nami gsilung tmapaq. 我們想順著海浪游泳。

mnbowraw (★) 參照 bowraw

- 原來彈動. Mnbowraw bi ka tpngan gsilung o msuwal ka bgihur do mhuway da. 原本海浪一直很大，但風停浪也停了。

mnegbowraw (★) 參照 bowraw

- …有波紋. Mnegbowraw bi ka tmpngan gsilung. 海浪看起來有波浪。

msbowraw (★) 參照 bowraw

- 彈動. Msbowraw taan tmapaq gsilung ka qsurux paru. 鯨魚看起來像在海中彈動地游泳。

msnbowraw (★) 參照 bowraw

- 為了海浪…而發生爭執. Msnbowraw nami paru gsilung miisug ni lmingis nami kana. 我們為了害怕海浪大而發生爭執並全都哭了。

mtbowraw (★) 參照 bowraw

- 掙扎. Mtbowraw ni mhuqil ka seejiq mntucing dowras. 墜崖的人掙扎而死。

mtgbowraw (★) 參照 bowraw

- 露出河浪. Mtgbowraw kmpraan ka yayung o mdka mjijil alang. 露出大浪的河水好像會沖掉整個部落。

pbowraw (★) 參照 bowraw

1. 起海浪. Manu ka pbowraw bi gsilung? 舉起海浪的是什麼？

pnegbowraw (★) 參照 bowraw

1. 會起浪. Ini pnegbowraw yayung ka malu karat han. 天氣好的時候，河水不會起浪。

pnsbowraw (★) 參照 bowraw

1. 舉起海浪. Pnsbowraw bighur paru ka gsilung o mdka emaux dgiyaq. 颱風所舉起的海浪像要沖毀山一樣。

psbowraw (★) 參照 bowraw

1. 使…跳動. Psbowraw bi tdray ka embbownuk elug. 凹凸不平的道路使車子跳動。

ptbowraw (★) 參照 bowraw

1. 使…掙扎. Asi ptbowraw ni mstuq nghak da. 立刻掙扎斷氣而死。

ptgbowraw (★) 參照 bowraw

1. 因海浪…而沈沒. Wada ptgbowraw gsilung ka asu. 船因為被海浪打翻而沉沒。

sbbowraw (★) 參照 bowraw

1. 彈動的樣子. Sbbowraw smbtan ka quyu. 蛇被打得直而彈跳掙扎著掙扎。

sbowraw (★) 參照 bowraw

1. 被…掙扎. Sbowraw na mtbowyak ka knrzan nbuan bali. 被子彈打中的痛得在掙扎。

sgbowraw (★) 參照 bowraw

1. 順著海浪. Sgbowraw gsilung tmapaq ka qsurux. 魚是順著海浪游泳。

skbowraw (★) 參照 bowraw

1. 老是…掙扎. Saw skbowraw mtikowri tjiyal ngahi ka tuwil. 被釣到的鰻魚老是會很厲害地掙扎。

sknbowraw (★) 參照 bowraw

1. 像…海浪一樣. Sknbowraw na gsilung qmita ka bowraw yayung. 他把河水的浪看作像海浪一樣。

smbbowraw (★) 參照 bowraw

1. 使…起伏. Smbbowraw bi asu ka tmpngan gsilung. 海浪會使船隻行駛時起伏的很厲害。

spbowraw (★) 參照 bowraw

1. 使…起浪. Spbowraw gsilung ka nyupan bgihur. 風吹會使海起浪。

tbrawa₂ (★) 參照 bowraw

1. 別…彈動. Tbrawa su qmqah quyu, qyutun su na da. 你不要踩蛇使牠彈動，不然牠會咬你。

tbrawan (★) 參照 bowraw

1. 使…彈動. Tbrawan mu qmqah ka huling. 我踩著狗使牠彈動。

tbrawaw₂ (★) 參照 bowraw

1. 不要…河浪. Tbrawaw su tmapaq ka yayung paru. 不要在河浪大的時候游泳。

tbraway₂ (★) 參照 bowraw

1. 叫…河浪. Tbraway na mkraaw ka yayung paru han, iya ququ qluli da. 誰叫他在河浪大的時候過河，難怪會被水沖走。

tbrawi₂ (★) 參照 bowraw

1. 使…海浪. Iya tbrawi mtmay asu qsurux ka gsilung mmaah bgihur. 颱風來時，不要使魚船駛進海浪。

tbrawun₂ (★) 參照 bowraw

1. 要…海浪. Tbrawun mu pdmhaw qsurux paru ka laqi. 我要讓孩子在海浪中賞鯨。

tbrwanay₂ (★) 參照 bowraw

1. 讓…彈動. Tbrwanay misu ha pqita ka bru ga mtbowraw nbuyas bubu na hug? 我讓你看小豬在母豬腹內彈動的情形好嗎?

tbrwani₂ (★) 參照 bowraw

1. 讓…海浪. Tbrwani psluhay tmapaq bowraw gsilung ka laqi su. 讓你的孩子在海浪中學游泳。

tmbowraw (★) 參照 bowraw

1. 專…彈動的. Ga tmbowraw rmangay quyu ga ulan ka laqi. 孩子專玩被綁而彈動的蛇。

tmnbowraw (★) 參照 bowraw

1. 曾…衝浪. Tmnbowraw ku gsilung tmapaq ni ptgsbut ku mgrung hwinuk. 我曾因為在海浪游泳被浪摔使腰折到。

ttbowraw (★) 參照 bowraw

1. 經常…衝浪. Ttbowraw dha mrrawa gsilung o sgkhaya ka wada ptgbowraw. 很多人經常衝浪因而死了不少。

bows (★)

1. 東西掉在水裡的水浪聲或濶水聲（擬聲詞）；水浪聲或濶水落下聲（擬聲詞）。‘Bows’ sun mu mlaq qsiya ka kacing. 我用水「bows」噴灑在牛身上。[詞意：hnyigan kari hnang qsiya 東西掉在水裡的水浪聲或濶水聲（擬聲詞）、水浪聲或濶水落下聲（擬聲詞）]

dmpbows (★) 參照 bows

1. 噴水者. Dmpbows tmubus qsiya sminaw tdruy ka jyami. 我們是用水「bows」噴洗車子。

dmptbows (★) 參照 bows

1. 消防人員. Dhiya ka dmptbows mubus qsiya mhing tahut. 他們是消防人員。

embbows (★) 參照 bows

1. 會「bows」…拍打. Embbows bi muda qhqahur ka yayung. 河水會沿著河裡的石頭「bows」拍打。

empbows (★) 參照 bows

1. 水擊打的聲音. Empbows mksa tmikan tasil hini ka yayung. 水擊打在岩石的聲音。

emptbows (★) 參照 bows

1. 要「bows」…潑. Emptbows nami mrrawa qsiya. 我們要「bows」互相潑水。

gbows (★) 參照 bows

1. 用來…「bows」灑. Gbows mu murus qsiya ka sahug nii. 這杓子是我用來「bows」灑水的。

gmbows (★) 參照 bows

1. 用…「bows」滅. Gmbows ku qsiya mhing tahut ka yaku. 我用水「bows」滅火。

gnbows (★) 參照 bows

1. 曾用…「bows」滅. Gnbows mu mhing tahut ka qsiya. 我用水「bows」來滅火。

kbows (★) 參照 bows

1. 變成「bows」. Asi kbows qsiya ka tglaq. 瀑布的水「bows」成水花。

kkbows (★) 參照 bows

1. 要「bows」灑. Kkbows mu murus qmpahan o ini tuku ka qsiya. 我要用水「bows」噴灑田地但水不夠。

knbows (★) 參照 bows

1. 「bows」噴灑的樣子. Knbows pnlaqan qsiya o dunuq nami mhuriq kana. 我們被大水「bows」全身都濕透了。

maabows (★) 參照 bows

1. 變成「bows」水花四濺. Maabows qsiya kana ka ruwan sapah nrusan qsiya emphing tahut. 消防員噴水滅火時家裏面都變得「bows」水花四濺。

mabows (★) 參照 bows

1. 都是噴灑過的水. Mabows qsiya kana ka ruwan sapah nrusan qsiya emphing tahut. 家裏面都是消防隊在滅火時噴灑過的水。

mgbows (★) 參照 bows

1. 像瀑布. Mgbows tglaq ka tmpngan gsilung pktbuk dowras. 海浪擊打岩岸聽起像瀑布的聲音。

mkmpbows (★) 參照 bows

1. 想…「bows」灑. Mkmpbows ku murus qsiya qmpahan. 我想要在田地上「bows」灑水。

mnbows (★) 參照 bows

1. 曾…「bows」拍打. Mnbows tmikan sipaw ga snduray ka qsiya yayung. 之前的河水往對岸「bows」拍打。

mnegbows (★) 參照 bows

1. 聽起來像瀑布的聲音. Mnegbows bi taan ka tglaq. 瀑布聽起來像海浪的聲音。

msnbows (★) 參照 bows

1. 為了瀑布的聲音而爭執. Msnbows nami mreurus qsiya ni ini nami ptrnaw msngahan. 我們為了噴灑水的噪音問題而相互責罵的很厲害。

nkbows (★) 參照 bows

1. 若…「bows」打進. Nkbows quyux bgihur paru binaw ruwan sapah ga, empaamanu kana ka qngqaya? 房屋內若被颱風的雨水「bows」打進來看看，看屋內的家具會怎麼樣？

pbows (★) 參照 bows

1. 使…「bows」四濺. Pbows quyux ka bgihur paru. 颱風使雨水「bows」四濺。

pnbows (★) 參照 bows

1. 「bows」四濺…引起. Pnbows tglaq o sbbgihur ka bbuyu. 瀑布的水「bows」四濺引起風吹向草叢。

pnegbows (★) 參照 bows

1. 會「bows」水花四濺. Ini pnegbows ka yayung mgmlux. 平靜的河水不會「bows」水花四濺。

sgbows (★) 參照 bows

1. 跟著…「bows」水花. Wada sgbows tglaq dmmhaw ka hiya uri. 他也跟著看瀑布「bows」的水花。

skbows (★) 參照 bows

1. 常…「bows」灑. Saw skbows murus qsiya pajiq ka ga mhuma pajiq. 菜農常用水「bows」噴灑蔬菜。

sknbows (★) 參照 bows

1. 當作…「bows」洗. Sknbows na sminaw tdruy ka sminaw sapah. 他清洗家園當作是「bows」沖洗車子一樣。

spbows (★) 參照 bows

1. 叫…「bows」灑. Spbows mu laqi ka murus qsiya nhuma. 我叫孩子去給農作物「bows」灑水。

ssbows (★) 參照 bows

1. 用來…「bows」灑. Ssbows mu murus qsiya ka yudun gumu nii. 這塑膠水管是我用來「bows」噴水的。

tbbows (★) 參照 bows

1. 都「bows」噴… Tbbows murus qsiya mhing tahut kana. 他們都「bows」噴水滅火。

tbowsa (★) 參照 bows

1. 別「bows」灑. Tbowsa su qsiya lukus mu. 你不要在我衣服上「bows」灑水。

tbowsan (★) 參照 bows

1. 被…「bows」噴. Gmdara ku babuy ga tbowsan dara ka hiyi mu. 我殺豬時我被豬血「bows」噴到了。

tbowsaw (★) 參照 bows

1. 讓…「bows」澆. Tbowsaw mu murus qsiya ka phpah gaga. 那個花讓我「bows」澆水。

tbowsay (★) 參照 bows

1. 要「bows」澆. Tbowsay ta qsiya ka pajiq kkdakil na. 我們要來「bows」澆水讓蔬菜長大。

tbowi (★) 參照 bows

1. 要用…「bows」噴. Tbowi qsiya mhing ka tahut. 要用水「bows」噴灑滅火。

tbowsun (★) 參照 bows

1. 要用…「bows」噴. Tbowsun mu qsiya numul ka dqras na. 我要用含在嘴裡的水「bows」噴他的臉。

tbsanay 2 (★) 參照 bows

1. 不要用…「bows」噴. Tbsanay su knan ka qsiya snnagan. 你不要用餽水「bows」潑在我身上。

tbsani₂ (★) 參照 bows

1. 把…「bows」倒。Tbsani pusu krig ka snnagan buwax. 把洗米水「bows」倒在苧麻根上。

tgbows (★) 參照 bows

1. 比較…「bows」灑。Tgbows bi murus qsiya ga o lala bi pajiq nhuma na. 那比較會「bows」撒水的人種很多蔬菜。

tmnbows (★) 參照 bows

1. 「bows」灑。Tmnbows ku murus qsiya phpah ka shiga. 我昨天在花園「bows」灑水。

bowt (★)

1. 東西從上掉下來的聲音（擬聲詞）。Pstaril ka seejiq o ‘bowt’ msa hmang. 人跳下來時會發出「bowt」的聲音。[詞意：hnang mtucing paah baraw 東西從上掉下來的聲音（擬聲詞）]

spbowt (★) 參照 bowt

1. 用掉下來的聲音。Spbowt mu smisug smbu ka kacing. 我用丟東西產生的聲音來嚇唬牛。

tbbowt (★) 參照 bowt

1. 都掉下來的聲音。Tbbowt pstaril kiyig mu ka lqlaqi. 孩子們在我身邊跳躍著都產生「bowt」的聲音。

bowxi (★)

1. 百合花。Sphpah bowxi knux na. 有百合花的味道。



原住民族語言研究發展基金會版權所有

bowyak (★★★★)

1. 山豬（野畜名）。2. 挣扎；掙脫；忙碌。[詞意：hangan samat 山豬（野畜名） 詞意：mtkowri knrxan 挣扎、掙脫及忙碌 文化小語 bowyak 指一種「山豬」，但加前綴「t」時為 tbowyak「掙扎」之意。]



emptbowyak (★) 參照 bowyak

1. 專門獵山豬. Emptbowyak ku gaga tmqmpahan mu. 我要在我土地上獵山豬。

gmbowyak (★) 參照 bowyak

1. 會獵山豬. Gmbowyak mangal ka tmbhring bi bowyak. 有獵山豬靈氣的人都會專獵山豬。

mtbowyak (★) 參照 bowyak

1. 挣扎. Gaga mtbowyak uqan nbuyas ka hiya. 他因肚子痛而爭掙扎。

tbyakan (★) 參照 bowyak

1. 忙碌的時間.

tmbbowyak (★) 參照 bowyak

1. 專抓山豬. Tmbbowyak bi ka seejiq gaga. 那個人專抓山豬。

bqa (★)

1. 擊發. 2. 威脅. 3. 鞠躬. 4. 解除;調解. 5. 不要「buq」聲. Bqa su pnbuwa ka mahan laqi. 小孩子喝的水不要「buq」聲煮開。[詞意：mutung puniq 擊發 詞意：smtarang msaang 威脅 詞意：thmuku tunux 鞠躬 詞意：ptkumax dangr ni ptndu seejiq llingay 解除、調解]

bqaran (★) 參照 bqa

1. 消息棒. Niqan bqaran ka dangar ni tbabaw. 有消息棒的陷阱是石板陷阱與樹上套腳陷阱。2. 竹製成的踏桿（陷阱用）. 3. 擊發(槍). 4. 攻擊（語言）. 5. 陷阱裡置餌桿. [詞意：snalu ptkumax qngqaya thayan 消息棒]

gnbqaran (★) 參照 bqaran

1. 用…換陷阱踏桿. Gnbqaran mu priyux ka bklit tbabaw. 我用陷阱架換捕鳥器的陷阱踏桿。

nbqaran (★) 參照 bqaran

1. 屬原是捕捉器的消息棒. Nbqaran dangar o ngalan na bqaran tbabaw. 原本是石壓捕捉器的消息棒，他拿來當作捕鳥器的消息棒。

bqari (★) 參照 bqa

1. 置餌.

bsqar (★) 參照 bqa

1. 射擊. Bsqar nhari, empqduriq ka mirit da. 趕快射，羊會跑走了。 [詞意：ssbu ka bali 射擊]

bbsqar (★) 參照 bsqar

1. 要射擊. Bbsqar su manu ka kana puniq gaga? 那些槍你要射擊甚麼？

bnbsqar (★) 參照 bsqar

1. 用來…射擊. Bnbsqar mu smiisug cyaqung ka puniq nii. 這槍是我用來射擊嚇走烏鵲。

bnsqar (★) 參照 bsqar

1. 為…而射擊. Bnsqar mu smiisug cyaqung ka puniq. 這槍是我曾經鳴槍嚇唬烏鵲的。

bsqara (★) 參照 bsqar

1. 別射擊. Bsqara su qownguasu gsilung ta nanak. 你別射我們自己海上的船。

bsqaran (★) 參照 bsqar

1. 射擊過. Bsqaran mu puniq ka kumay do huya tksiyak dowras qndriqan na. 當我射擊熊時，差點讓熊逃走衝下懸崖。

bsqaraw (★) 參照 bsqar

1. 讓…射擊. Bsqaraw mu yaku ka glaqung, hawan bi ka kmaxan su da. 讓我來射擊藍腹鵠，你射不中就很可惜。

bsqaray (★) 參照 bsqar

1. 要…射擊. Bsqaray ta smdalih ka pais, kika buun ta kana. 我們要接近敵人射擊，我們才會全部射中。

bsqari (★) 參照 bsqar

1. 讓…射擊. Bsqari isu tmbhring ka rqnux. 水鹿由很會射擊的人來射。

bsqarun (★) 參照 bsqar

1. 讓…射擊. “Bsqarun mu yaku ka bowyak” msa ka sowbaw bi ga o aji mhuya? 那沒出息的人說：「讓我來射山豬」，沒問題嗎？

bsqrany (★) 參照 bsqar

1. 不要…射擊. Bsqrany saku haya ka puniq tnqrian mu bali gaga. 別把我裝好子彈的那隻槍擊發。

bsqrani (★) 參照 bsqar

1. 用來射擊. Bsqrani banga ka patus nii. 用這隻槍來射梅花鹿。

dmbsqar (★) 參照 bsqar

1. 射擊者.

embbsqar (★) 參照 bsqar

1. 相互射擊. Gaga embbsqar mssbu qowngu ka mrata da. 士兵們都相互砲擊了。

embsqar (★) 參照 bsqar

1. 要射擊.

gbsqar (★) 參照 bsqar

1. 專門射擊. Gbsqar mu rungay ka puniq mu. 我這把槍是專門射擊猴子的。

gmbsqar (★) 參照 bsqar

1. 用…射擊. Gmbsqar ku qowngu asu skaya o kingal bali kingal mtucing ka asu skaya. 我用火砲射擊飛機每一發射中一架。

gnbsqar (★) 參照 bsqar

1. 用…射擊. Gnbsqar mu mirit ka puniq su o ensuwil csiyus. 我用你的槍射山羊有時沒有擊發。

maabsqar (★) 參照 bsqar

1. 射擊方式. Maabsqar ka ini bi kumax. 神槍手不會打不中的。

mgbsqar (★) 參照 bsqar

1. 像…射擊方式. Mgbsqar mu ka bbsqar na. 他的射擊方式像我一樣。

mkmpbsqar (★) 參照 bsqar

1. 想讓…射擊. Mkmpbsqar ku smbu kumay lqian. 我想讓孩子射擊熊。

mnegbsqar (★) 參照 bsqar

1. 喜歡…射擊. Mnegbsqar bi asu skiya ka mrata ga o hiya ka wada buun asu skiya. 那很喜歡射飛機的士兵被飛機射中了。

mnsqar (★) 參照 bsqar

1. 曾射擊.

mqmbsqar (★) 參照 bsqar

1. 想射擊. Mqmbsqar ku bi o miisug ku hnang na. 我想射擊，可是我怕它的聲響。

msnbsqar (★) 參照 bsqar

1. 為了射擊…而爭吵. Msnbsqar nami rqinux wada na kmaxan. 我們為了他沒有射中的鹿而爭吵。

msqar (★) 參照 bsqar

1. 射擊了. Mnlala ka msqar ni ini sbu ana kingal. 射了很多次，一隻也沒有射中。

nbsqar (★) 參照 bsqar

1. 應該…射擊. Nbsqar su ana mnxal da, khaya kndxan ka samat nii ni. 這裏那麼多的野獸，就連一發你也應該要射擊。

pbsqar (★) 參照 bsqar

1. 叫…射擊. Pbsqar bi knan ka tama mu, “kkla su msqar” msa. 我父親常叫我射擊，他說：「為了使你會射擊。」

pnbsqar (★) 參照 bsqar

1. 叫…射擊. Pnbsqar mu pxal do mkla nanak ka laqi mu da. 我叫孩子射擊過一次後，他自己就會射擊了。

pnegbsqar (★) 參照 bsqar

1. 適合…射擊. Ini pnegbsqar smbu samat ka kuyuh. 女孩子不適合用槍射獵物。

ppbsqar (★) 參照 bsqar

1. 會…射擊. Ppbsqar na puniq knan ka tama mu o tmgsa balay. 我父親會教我使用槍枝射擊。

ptgbsqar (★) 參照 bsqar

1. 因射擊而死. Wada ptgbsqar hyaan nanak ka ini kla dmuuy patus. 不會用槍的人被自己射死。

qmbsqar (★) 參照 bsqar

1. 想射擊. Qmbsqar ku bi o ungar ka puniq. 我想射擊但沒有槍。

qqbsqar (★) 參照 bsqar

1. 要射擊. Qqbsqar su pais o lngug bi, iya hmut msqar. 射擊敵人要瞄準好別亂射。

sbsqar (★) 參照 bsqar

1. 用…射擊. Sbsqar mu tbowki kumay ka patus su o ini pkhiyi. 我用你的槍射擊公熊，但沒有效。

sgbsqar (★) 參照 bsqar

1. 依靠…射擊. Sgbsqar ku dhyaan ini ku bsqar ka yaku. 我靠他們射擊但我不射。

smbbsqar (★) 參照 bsqar

1. 很難…射擊. Smbbsqar bi ka mriqi puniq. 槍管歪了很難射擊打中。

spbsqar (★) 參照 bsqar

1. 叫…射擊. Spbsqar na knan ka qowngu mkbbabaw gsilung msbu asu. 他叫我用魚雷射擊在海上的船。

sqbsqar (★) 參照 bsqar

1. 老是…射擊. Saw sqbsqar ana aji bsqarun ka hiya. 即使不該射擊的，他老是亂射。

sqnbsqar (★) 參照 bsqar

1. 像…射擊. Sqnbsqar na puniq ka puniq lxlax. 他用機關槍當作一般槍一樣射擊。

tbbsqar (★) 參照 bsqar

1. 都在射擊. Tbbsqar kana do msqar ku uri da. 每個人都在射擊，我也就射擊了。

tgbsqar (★) 參照 bsqar

1. 比較…射擊. Tgbsqar bi qowngu ga ka mrata qowngu. 比較會用砲射擊的就是砲兵。

tmbbsqar (★) 參照 bsqar

1. 專…射擊. Gaga tmbbsqar hi ka hbaraw bi snaw. 有很多的男人在那裏射擊。

tmnbsqar (★) 參照 bsqar

1. 用過…射擊. Tmnbsqar mu puniq nputung ka tmrapit. 我用火槍射飛鼠。

tnbsqar (★) 參照 bsqar

1. 射擊者. Ima tnbsqar ka smlug smbu rpuun bali pais gaga? 是誰射擊敵人的彈藥庫？

ttbsqar (★) 參照 bsqar

1. 經常…射擊 . Ttbsqar mu qowngu ka mqpuhir ku. 我聲是因為我經常砲擊。

embqar (★) 參照 bqa

1. 蛇遇人要咬的狀態. Embqar mqiyut sunan ka quyu gaga. 那條蛇遇到人會擺出著要咬人的狀態。 2. 要擊發（槍）. 3. 擊發者.

mqar (★) 參照 bqa

1. 蛇遇人要咬的為態;對人發怒的話.

sbqar (★) 參照 bqar

1. 用來擊發的;用言語攻擊; (蛇) 正要咬的為態. Sbqar mu msaang sunan o klai nanak.
你應該瞭解我為什麼對你發怒。

bqar (★)

1. 點頭. Bqar, bqar msa tunux na gaga msluang. 打盹人的頭一直在點頭。 2. 生氣指責. Iya bqar seejiq. 不要生氣地指責別人。 3. 卸除石板陷阱、放下身段(平息). Bqar ka dangar su da. 卸除你的陷阱。

bbqar (★) 參照 bqar

1. 對…指責. Kari bbqar su knan o spung hari. 你對我指責的話要適可而止。

bqara (★) 參照 bqar

1. 別指責. Bqara su msaang lupung. 別對朋友生氣地指責。

bqaraw (★) 參照 bqar

1. 要…卸除. Rbagan do bqaraw ta ka qlubung da. 夏天我們就要把套腳陷阱卸除下來。

bqaray (★) 參照 bqar

1. 讓…卸除. Bqaray ta saman ka dangar brayaw dhug? 明天讓我們來把用姑婆芋為餌的石板陷阱卸除好嗎？

bqari₂ (★) 參照 bqar

1. 放低. Bqari cih tqring na ka knuruh sapah su. 你屋脊的兩端稍微朝下一點。

bqarun (★) 參照 bqar

1. 要卸除. Bqarun mu ka libaw ramang da. 我要把山鷦鷯的套頸陷阱卸除了。

bqrany (★) 參照 bqar

1. 讓…卸除. Bqrany ta dangar ka laqi. 我們叫孩子卸除石板陷阱。

bqrani (★) 參照 bqar

1. 讓…卸除. Bqrani hyaan ka tbabaw. 讓他卸除樹上套腳陷阱固定器。

dmbqar (★) 參照 bqar

1. 指責人的人. Dmbqar ga o iya syuki. 那些指責人的不要去回應。

embbqar (★) 參照 bqar

1. 相互指責. Embbqar kari msnlaqi ka gtgut mu. 我的鄰居為了孩子而互相指責。

gbqar (★) 參照 bqar

1. 指責人. Ungat pusu na gbqar mu sunan ka yaku. 我沒有什麼理由來指責你。

gmbqar (★) 參照 bqar

1. 分爭. Gmbqar ptgayaw ka tama mu. 我父親專門調解分爭。

gnbqar (★) 參照 bqar

1. 調解糾紛而得. Gnbqar mu rnimu dha ka sowki nii. 這鐮刀是我調解糾紛得來的。

mgbqar (★) 參照 bqar

1. 像…攻擊一樣. Mgbqar quyu ka huling mqar quri quyu. 狗作勢攻擊的樣子像蛇作勢攻擊一樣。

mnegbqar (★) 參照 bqar

1. 作勢攻擊. Mnegbqar bi msnwawa na ka bubu rudux. 母雞為了保護小雞作勢要攻擊。

mnqar (★) 參照 bqar

1. 卸開. Mnqar namu dangar sknuwan ka yamu? 你們什麼時候把石板陷阱卸開？

mqmbqar (★) 參照 bqar

1. 想…指責. Mqmbqar ku bi msaang hyaan. 我很想生氣地指責他。

mqqbqar (★) 參照 bqar

1. 互相作勢攻擊. Ga mqqbqar empkeekan ka huling. 狗要互相狂吠作勢攻擊。

msnbqar (★) 參照 bqar

1. 因…指責. Msnbqar ku kseengun do smiyuk ku uri da. 我被威嚇指責時我也反擊了。

nbqar (★) 參照 bqar

1. 應該指責. Nbqar su nanak uri, ungar pahung su? 你自己也該指責他，你沒有膽子嗎？

pbqar (★) 參照 bqar

1. 作勢攻擊. Muda ku pbqar quyu hshus ni cyuqan ku na dowriq da. 眼鏡蛇作勢攻擊時口水噴到我的眼睛。

pnbqar (★) 參照 bqar

1. 被…指責. Pnbqar ku saang qbsuran mu snaw ka shiga. 我昨天被我哥哥大聲指責。

pnegbqar (★) 參照 bqar

1. 會生氣. Ini pnegbqar ni ki qniyut na ka ruru paru. 鵝不會威嚇而直接咬人。

ptbqar (★) 參照 bqar

1. 卸除. Saun mu ptbqar ka dangar mu da. 我要卸除我的石板陷阱。

ptgbqar (★) 參照 bqar

1. 放低. Ptgbqar hari ka tunux dangar. 把石板陷阱的頭放低一點。

qmbqar (★) 參照 bkar

1. 想…威嚇. Qmbqar bi rudux ka quyu. 蛇想對雞威嚇著。

qmnbqar (★) 參照 bkar

1. 當作指責. Qmnbqar kari mu paru hnang ni teuqu da. 因把我說話大聲當作是指責就負氣離開了。

qnbqar (★) 參照 bkar

1. 指責的樣子. Qnbqar saang na o asi glhbun. 他指責的話很刺痛心裡。

qqbqar (★) 參照 bkar

1. 一直連續低頭. Qqbqar na thmuku knan o pgleepung. 他一直連續對我鞠躬。

sgbqar (★) 參照 bkar

1. 跟著指責者. Wada sgbqar msaang hi ka hiya. 他跟著生氣指責的人。

smbbqar (★) 參照 bkar

1. 卸除很多. Smbbqar bi ka lala dangar. 要卸除很多石板陷阱很費工夫。

sqbqar (★) 參照 bkar

1. 老是指責. Saw sqbqar msaang ana aji knshaya ka hiya. 就算沒有對他怎麼樣，他還是老是生氣地指責。

sqnbqar (★) 參照 bkar

1. 對…指責. Sqnbqar saku saang o msnmanu su? 你為了什麼，對我生氣指責？

tbbqar (★) 參照 bkar

1. 都在指責. Tbbqar saang knan do smiyuk ku uri dha. 各個都在生氣指責我時，我也反擊了。

tbkar (★) 參照 bkar

1. 放下身段. Tbkar ka taxa namu da, ida namu mksaw nii da? 你們一個就放下身段，你們一直要這樣嗎？

tgbqar (★) 參照 bkar

1. 較會指責. Tgbqar bi saang ga o kika hiya. 很生氣指責的那位就是他。

tmbbqar (★) 參照 bkar

1. 專膜拜. Gaga tmbbqar thmuku teykung ka Klmukan. 平地人都在膜拜神明。

tmnbqar (★) 參照 bkar

1. 專卸除. Tmnbqar ku qlubung ka shiga. 昨天我在卸除套腳陷阱。

ttbqar (★) 參照 bqar

- 對…責備. Ttbqar su msaang sjiqun o spung hari. 你責備別人要節制一點。

bqbaq (★)

- 芋頭莖根及葉菜莖根. Bqbaq brayaw o slnguan bi qsiya. 姑婆芋的葉片容易集水。 2. 峭壁處（河水與山壁交會處）；狹縫. Daan bi mirit bqbaq dowras hiya. 山羊常常經過懸崖的狹縫。
[詞意：pusu tarux sari ni pajiq 芋頭莖根及葉菜莖根 詞意：lqlaq btunux ni ayug ni dawras 峭壁處]

bbqbaq (★) 參照 bqbaq

- 那些葉片. Bbqbaq gaga o bqbaq mnmanu? 那些莖是甚麼種類的葉片？

bqbaqa (★) 參照 bqbaq

- 別取…葉片 . Bqbaqa su ka blbul, aji empghiyi da. 你不要砍香蕉葉片不會結果子了。

bqbaqan (★) 參照 bqbaq

- 取過葉片. Empkdakil ka sari o ma su bqbaqan? 你為什麼採取要成長的芋頭葉片呢？

bqbaqaw (★) 參照 bqbaq

- 取葉片. Bqbaqaw mu ka pajiq nii. 我要採取這蔬菜的葉片。

bqbaqay (★) 參照 bqbaq

- 要取…葉片. Blbul ga o bqbaqay ta ha ka rudan na. 我們要採取枯乾的香蕉葉片。

bqbaqi (★) 參照 bqbaq

- 要採收芋頭莖根及葉菜莖根.

bqbaqun (★) 參照 bqbaq

- 採收芋頭莖根及葉菜莖根. Bqbaqun su knuwan ka pajiq nii? 你何時採收芋頭莖和葉柄？

bqbqanay (★) 參照 bqbaq

- 不要讓…狹縫. Bqbqanay dowras ka laqi. 不要讓孩子經過斷壁狹縫。

bqbqani (★) 參照 bqbaq

- 替…搖動. Bqbqani haya hmgluq ka erut para sangi na. 替他搖動拔掉胡瓜架的柱子。
- 幫…取葉片. Bqbqani haya ka lumak baki su. 幫你的祖父採取煙草葉片。

dmbqbaq (★) 參照 bqbaq

- 專取…葉片者. Dmbqbaq pajiq sbrigun dha ka kuyuh gaga. 那些婦女是專門採取菜的葉片來賣。

dmptbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 專採…葉片者. Dmptbqbaq ka qpahun dha. 他們的工作是專門採取菜的葉片。

embqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 長…葉片. Embqbaq ka sari do mdakil ka hiyi na uri da. 芋頭長葉片時就長大了。

embqbuq 2 (★) 參照 bqbaq

1. 要拔鬆. Embqbuq ku hrngul erut biyi rdux hdlun mu ka sayang. 現在我要拔鬆雞寮的柱子移動。

empeebqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 要變成葉片. Empeebqbaq pajiq qmasun ka pajiq gaga. 那些菜的葉片是要醃菜的。

emptbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 專取…葉片者. Emptbqbaq sari ka qpahun dha. 他們的工作是專門採取芋頭葉片。

gbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 用來取…葉片. Gbqbaq mu brayaw ka sowki mu. 我的鐮刀是用來採取姑婆芋葉片。

gmbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 專採收芋頭莖根及葉菜莖根.

gmnbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 取…葉片. Gmnbqbaq su manu ka shiga? 昨天你採取什麼葉片呢？

gnbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 用來取…葉片. Gnbqbaq mu blbul ka lubuy baga o ini pkeangal bhaan. 我用來採取香蕉葉片的手套洗不掉了。

maabqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 都變成狹縫. Ga maabqbaq btunux kana ka yayung pnghian ta hida. 我們釣魚的河變成石縫了。

mgbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 像…葉片一樣. Mgbqbaq sari ka bqbaq munang. 野芋葉片像芋頭葉片一樣。

mkmpbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 想取…葉片. Mkmpbqbaq ku pajiq ka kiya. 等一會兒我想採取蔬菜的葉片。

mnegbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 長…葉片. Mnegbqbaq bi ka pajiq nhuma mu. 我種的蔬菜長很多菜的葉片。

mqbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 沿著斷崖狹縫. Mqbqbaq dowras peelug ka rungay. 猴子沿著斷崖的狹縫行走。

msnbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 為了葉片. Msnbqbaq sbiki mu mtucing dnamux na msaang knan. 為了我的檳榔葉片掉到他的屋頂上罵我。

mtgbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 露出腹股溝. Mtgbqbaq btriq tluung ka kuyuh o naqih bi taan. 婦女坐下來露出腹股溝很不好看。

nbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 原來的狹谷. Nbqbaq pusu ayug hiya o wada tbnan sunu snii. 原來的峽谷最近被土石流覆蓋。

pbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 在…葉片. Pbqbaq blbul tgliing ka srayux. 青蛙在香蕉葉片內躲著。

pgbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 像…葉片. Ini pgbqbaq pajiq qurug ka pajiq kupu. 包心菜的葉片不像高麗菜的葉片。

pnbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 請取…葉片. Pnbqbaq na knan ka pajiq o skaan na mgay knan. 他請我採取菜的葉片送給我一半。

pnegbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 適合…葉片. Ini pnegbqbaq ka tbihi. 蘿蔔不適合長菜的葉片。

ptgbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 因…懸崖狹縫而死. Wada ptgbqbaq dowras mtakur ka rayi su. 我的姐(妹)夫因墜落懸崖狹縫而死。

qbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 變成懸崖狹縫. Endaan sunu do asi qbqbaq dowras kana ka dgiyaq sipaw gaga. 對面的山被土石流沖刷後變成懸崖狹縫。

qnbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 狹谷的程度. Qnbqbaq na ka ayug hiya o ungar daan. 那狹谷連想走都不能過。

qqbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 為了…狹縫. Aji na qqbqbaq dowras ka dgiyaq o asi ka ini dai rnsux. 為了不使那山變成懸崖狹縫就不要讓大洪水沖刷。

sbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 葉片很大. Sbqbaq ka pajiq o malu bi qmasan. 葉片很大的蔬菜是很好醃製。

sgbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 為了取…葉片. Wada sgbqbaq pajiq qurug tabug na ruru. 他為了養鴉採取高麗菜的葉片。

smbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 需要很多葉片. Smbqbaq bi pajiq ka qmamas. 醃菜會需要很多菜的葉片。

spbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 託…芋頭莖根及葉菜莖根. Spbqbaq na buan ka sari nii. 託媽媽採收芋頭莖和葉柄。

sqbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 老是…葉片. Saw sqbqbaq pajiq mukan qmasun na. 醃菜時老是要用芥菜葉片。

sqnqbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 當作…葉片. Sqnbqbaq na pajiq mhaal ka bqbaq brayaw do uqun rkrak da. 他把姑婆芋葉片當作菜的葉片來扛，讓他癢癢的。

tbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 取…葉片. Tbqbaq na brayaw ga, thuman dowriq do lmingis da. 他因採取姑婆芋葉片眼睛被沾到而哭了。

tgbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 葉片. Tgbqbaq wasaw tarux ka uqa luqi. 蘆薈葉片比較能吃。

tmbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 取…葉片. Hiya o ga tmbqbaq blbul, yana hyaun pini? 他採取香蕉葉片不知道要做什麼？

tmnbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 取過…葉片. Tmnbqbaq ku sbiki ni ssbiki knux kana lukus mu da. 我採取檳榔葉片衣服都是檳榔的味道。

tnbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 葉片的主人. Tnbqbaq sari brayaw nii o lala babuy tnbgun na. 這南洋芋葉片的主人養很多豬。

ttbqbaq (★) 參照 bqbaq

1. 經常…狹縫. Ttbqbaq na dowras ka rungay o asi saw dmhagun. 猴子經常走在斷壁狹縫上令人嘆為觀止。

bqlit (★)

1. 膝蓋. Malu bi sluun wihi ka qhuni bqlit. 檸樹是製做木匙很好的原料。 2. 檸樹（植物名）。
[詞意：pungu seejiq 膝蓋 詞意：pungu hangan qhuni 檸樹（植物名）]



bbqlit (★) 參照 bqlit

1. 所有的膝蓋. Kana bbqlit samat ga o ngalun mu kana. 所有野獸的膝蓋我全部要拿。

dmptgbqlit (★) 參照 bqlit

1. 膝蓋著地的人. Yami o dmptgbqlit mtakur. 我們是跌倒膝蓋著地的人。

dsbqlit (★) 參照 bqlit

1. 大膝蓋的人. Dsbqlit ka lutut namu. 你們的親戚是大膝蓋的人。

empeebqlit (★) 參照 bqlit

1. 會成…膝蓋. Empeebqlit paru seejiq ka bqlit na. 他的膝蓋會成為身材膝蓋高大的人。

emptbqlit (★) 參照 bqlit

1. 會去跪下. Emptbqlit ku thmuku sunan ssruwa su qnnaqih mu. 我會去跪著求你原諒我的過錯。

emptgbqlit (★) 參照 bqlit

1. 會…膝蓋著地. Iya usa hiya emptgbqlit su mtakur da. 你別去那裏會跌倒膝蓋著地。

gbqlit (★) 參照 bqlit

1. 拿…膝蓋. Gbqlit rุด nanak ka isu. 你只拿雞的膝蓋。

gmbqlit (★) 參照 bqlit

1. 取…膝蓋. Nii ku gmbqlit kacing ngalun mu surul cyadan. 我取牛的膝蓋骨做為捲線桿的方錘。

gmtmbqlit (★) 參照 bqlit

1. 專跪著…過. Gmtmbqlit ku pstutuy dhyaan. 我專跪著扶起他們。

gntbqlit (★) 參照 bqlit

1. 向…跪著. Gntbqlit mu tmaan ka eusa mu paru ptasan. 我念大學是向父親跪著求的。

gtbqlit (★) 參照 bqlit

1. 會…跪著. Gtbqlit mu mgspung ka wauwa su. 我會試著跪著請求你的女兒。

maabqlit (★) 參照 bqlit

1. 變成…膝蓋. Ini tduwa maabqlit kacing ka bqlit seejiq. 人的膝蓋不能變成牛的膝蓋。

mgbqlit (★) 參照 bqlit

1. 像…膝蓋. Mgbqlit ima qnita su ka bqlit gaga? 你看那膝蓋像誰的膝蓋呢？

mqmtbqlit (★) 參照 bqlit

1. 想跪下. Mqmtbqlit ku bi o ini ku tgluhay na. 我很想跪下但我還不習慣。

msntbqlit (★) 參照 bqlit

1. 為了…跪下而生氣. Msntbqlit tnhmkuan ka tama mu msaang balay. 我父親為了低頭跪著而非常生氣。

mtgbqlit (★) 參照 bqlit

1. 露出膝蓋. Mtgbqlit ka laqi kuyuh o sksaang bi rusan. 老人對女孩子露出膝蓋非常生氣。

nbqlit (★) 參照 bqlit

1. 原來…膝蓋. Nbqlit kacing o ida nkacing. 原來牛的膝蓋就是牛的膝蓋。

ntbqlit (★) 參照 bqlit

1. 應該跪著. Ntbqlit su mk3 jiyax, kika mndka nuda su. 你應該跪著三天才配得你做過的壞事。

pnegbqlit (★) 參照 bqlit

1. 適合跪著. Ini pnegbqlit tluung ka snaw Truku. 太魯閣族的男人不適合跪著坐。

pntbqlit (★) 參照 bqlit

1. 使…跪下. Pntbqlit saku psahug ka siqa mu o ungar utux mu da. 你罰我跪下使我羞愧地無地自容。

ptbqlit (★) 參照 bqlit

1. 使…跪下.

ptbqlitun (★) 參照 bqlit

1. 要使…跪下.

ptgbqlit (★) 參照 bqlit

1. 露出膝蓋. Iya bi ptgbqlit brah hlmadan ka laqi kuyuh. 女孩子家別在姊(妹)夫面前露出

膝蓋。

sbqlit (★) 參照 bqlit

1. 大膝蓋. Sbqlit kana ka lutut nami. 我的親戚都是大膝蓋。

sgbqlit (★) 參照 bqlit

1. 為了…膝蓋. Ga jiyax sgbqlit kuyuh ungar eusa na bbuyu da. 他為了觀看婦女的膝蓋而沒有心去打獵。

smtbqlit (★) 參照 bqlit

1. 很煩地跪下. Smtbqlit su balay akay uwit. 你很煩地跪下累死人了。

sqntbqlit (★) 參照 bqlit

1. 像是跪著. Sqntbqlit mu qmita ka tgakat tluung. 我把蹲著的人看成像是跪著。

stbqlit (★) 參照 bqlit

1. 為了…而跪著. Kacing bukuh o stbqlit na mapa ka seejq. 駱駝為了揹人在背上而跪著。

tbqlici (★) 參照 bqlit

1. 向…跪下. Tbqlici psruwa qnnaqih ka tama su. 向你父親下跪請求原諒你的錯誤。

tbqlit (★) 參照 bqlit

1. 跪下.

tbqlita (★) 參照 bqlit

1. 別向…跪著. Tbqlita su knan! 你別向我下跪！

tbqlitan (★) 參照 bqlit

1. 向…跪下. Tbqlitan ku na thmuku ga, kla srhql knan. 他向我跪下求情，是在消遣我。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tbqlitaw (★) 參照 bqlit

1. 要讓…跪下. Tbqlitaw mu psluhay ka laqi. 我要讓孩子練習下跪。

tbqlitay (★) 參照 bqlit

1. 要…跪下. Tbqlitay ta psahug ka laqi ini qbahang rngagan. 孩子不聽話就要罰他們跪下。

tbqlitun (★) 參照 bqlit

1. 要…跪著. Tbqlitun mu yaku ka hini. 我要在這裏跪著。

tbqltanay (★) 參照 bqlit

1. 不要跪下. Tbqltanay su bsiyaq ka ini tgluhay tmbqlit. 你不要長時間的跪著因你不習慣。

tbqltani (★) 參照 bqlit

1. 別向…跪著. Iya ku tbqltani, aji su seiyax! 別向我跪著，你不是在輕看我吧！

tgbqlit (★) 參照 bqlit

1. 跪著. Tgbqlit bi thmuku ga o ki nak gaya dha. 那比較會跪著鞠躬的是他們的習俗。

tmbqlit (★) 參照 bqlit

1. 向…跪著. Ana su ini tmbqlit ka thmuku knan. 你也可以不向我跪著鞠躬。

tmnbqlit (★) 參照 bqlit

1. 跪過. Tmnbqlit ku 3 iyax tuki do mnarux bqlit mu da. 我跪過三個小時候我膝蓋就痛了。

tnbqlit (★) 參照 bqlit

1. 曾跪著. Tnbqlit su tluung inu ka shiga? 你昨天在哪裏坐著跪下？

ttbqlit (★) 參照 bqlit

1. 經常跪著. Ttbqlit na o ini tduwa tluung da. 他經常跪著就不能坐著了。

bqli (★)

1. 刺物. 2. 人性的缺點. Iya ciyu bqri seejiq, ungarat bqri su ka isu? 不要指責別人的缺點，難道你沒有缺點嗎？ [詞意：pakaw psamu hiyi 刺物 詞意：kneuwit seejiq 人性的缺點]

bbqli (★) 參照 bqri

1. 所有的刺. Bbqli hiyi mu o msnalaq kana da. 我身上所有的刺都發膿了。

dbqli (★) 參照 bqri

1. 有刺物者. Yami dbqli qaqqay nii o ungarat kksa nami han. 我們這些腳上有刺的現在不能走路。

dmptbqli (★) 參照 bqri

1. 有過失者. Saw ka dmptbqli nuda seejiq ga o knlgan dha hi kiya. 說別人有過失的人，他們就是這樣。

empeebqli (★) 參照 bqri

1. 有刺物. Muda ta pkpakkaw o empeebqli kana qaqqay ta. 我們經過荊棘時我們的腳都會被刺到。

empsbqli (★) 參照 bqri

1. 被刺. Qlhangi empsbqli sunan ka pakaw gaga. 小心你會被荊棘刺到。

emptbqli (★) 參照 bqri

1. 專找…過失. Emptbqli nuda seejiq ga o ki bi saw ungar bqri ka dhiya. 那個專找別人過失的人好像他沒有什麼缺點。

gbqli (★) 參照 bqri

1. 只說…過犯. Iya gbqli nseejiq, tai nanak ka nnisu han! 不要只說別人的毛病得先看看自己的缺點！

ggbqli (★) 參照 bqri

1. 用來取刺. Ggbqli mu ka qumi nii. 這個針是我要用來取刺的。

gmbqli (★) 參照 bqri

1. 取…刺. Nii ku jiyax gmbqli qaqqay mu. 我在忙於取腳裡的刺。

gmnbqli (★) 參照 bqri

1. 取過…刺. Gmnbqli ku qaqqay tama, spgun mu o 20. 我取二十根我父親腳裡的刺。

gnbqli (★) 參照 bqri

1. 用…取刺. Gnbqli mu ka qumi nii o ssais mu lukus uri. 我用這針取刺也拿來縫衣服。

maabqli (★) 參照 bqri

1. 被…刺. Maabqli ka samu sgrangan o bsiyaq ta mnegeiyax. 被生鏽的釘子刺到，造成我好久不能工作。

mgbqli (★) 參照 bqri

1. 像…刺一樣. Mgbqli qaqqay mu ka bqri baga su gaga. 你手上的刺像我腳上的刺一樣。

mnegbqli (★) 參照 bqri

1. 很多刺. Mnegbqli bi ka qaqqay mu o nksa mu pkpakaw. 我腳上很多刺是因為我走過荊棘。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mntgbqli (★) 參照 bqri

1. 露出刺. Mntgbqli han o ini qtai da. 原來露出來的刺，已經看不到了。

msnbqli (★) 參照 bqri

1. 為了…刺. Msnbqli na ini su kla mangal sun ku na msaang. 為了他說你不會取出刺而對我生氣。

mtbqli (★) 參照 bqri

1. 刺物露出.

mtgbqli (★) 參照 bqri

1. 露出刺. Mtgbqri o malu bi ngalan. 刺露出來是容易取出的。

nbqri (★) 參照 bqri

1. 原來…刺. Nbqri kana qaqay na o wada mu ngalan haya. 原來他腳上所有的刺被我取出了。

npsbqli (★) 參照 bqri

1. 希望被…刺. Npsbqli bi sunan ka pakaw paci hki, naa ki dma su. 試看看被荊棘刺到，你會很倒楣。

paabqli (★) 參照 bqri

1. 都是…刺. Asi paabqli hiyi mu ka pakaw rhluk. 我全身都是野草莓的刺。

pneqbqli (★) 參照 bqri

1. 容易…刺. Ungat ka qaqay ini pneqbqli. 沒有腳是不容易被刺到的。

pnsbqli (★) 參照 bqri

1. 被…刺. Pnsbqli knan ka pakaw qwarux. 我被黃藤刺刺到了。

psbqli (★) 參照 bqri

1. 刺物刺進入.

ptgbqli (★) 參照 bqri

1. 因被刺…而死. Wada ptgbqli samu sgrangan ka kingal yami hiya. 我們那裡有一個的人因被生鏽的釘子刺到而死。

qbqli (★) 參照 bqri

1. 使…刺到. Asi qbqli kana ka hiyi. 滿身都是被刺的傷口。

qnqbqli (★) 參照 bqri

1. 很多刺. Qnqbqli qaqay na o-smayun mangal. 他很辛苦的取出腳上很多的刺。

qqbqli (★) 參照 bqri

1. 被刺. Saw aji qqbqli ka qaqay su o iya uda ga niqan pakaw. 如果你的腳不要被刺到，就不要經過有荊棘的地方。

sbqli (★) 參照 bqri

1. 刺痛. Asi sbqli lenglungan mu ka snengahan su knan. 你侮辱我，刺痛了我的心。

smbbqli (★) 參照 bqri

1. 很多…刺. Smbbqli bi ka mangal powri qwarux. 採藤心會被很多藤刺刺到。

spbqli (★) 參照 bqri

1. 用…螯. Spbqri na knan lamit na ka walu. 蜜蜂用牠的尾針螯我。

spgbqri (★) 參照 bqri

1. 讓…取刺. Spgbqri su emaan ka bqri su? 你要讓誰取出你的刺？

sqnqbqri (★) 參照 bqri

1. 當作…刺. Sqnbqri na paru ka piciq bi bqri. 他把微小的刺當作是大刺。

tbbqri (★) 參照 bqri

1. 取…刺. Ungat bi jiyax mu tbbqri bqri seejiq. 我真沒時間取別人的刺。

tbqraanay (★) 參照 bqri

1. 不要讓…刺. Tbqraanay su powda pkpakaw ka kuyuh. 你不要讓妻子經過荊棘裡被刺到。

2. 讓…樹瘤. Tbqraanay ta qhuni psping sapah ka laqi su. 我們讓你的孩子用樹瘤來裝飾家裡。

tbqraani (★) 參照 bqri

1. 讓…刺. Tbqraani qaqqay binaw laqi ga, aji empksa da. 謂孩子的腳被刺到看看，不會走路了。

tbqria (★) 參照 bqri

1. 別被刺. Tbqria su bi ha, qlahang. 小心，你不要被刺到。

tbqrian (★) 參照 bqri

1. 有刺. Tbqrian ka qaqqay mu do mtki ku da. 我的腳有刺走起路來一拐一拐的。

tbqriaw (★) 參照 bqri

1. 讓…取刺. Tbqriaw mu mangal ka qaqqay su. 請我來取出你腳上的刺。

tbqriay (★) 參照 bqri

1. 使…被刺. Tbqriay ta hi ka empgeeguy gaga. 我們使那小偷被刺到。

tbqríi (★) 參照 bqri

1. 讓…被刺. Iya tbqríi pakaw paci ka qaqqay su, empeeksa su bi hida! 不要讓你的腳被荊棘刺到，看你還會不會走路！

tbqriun (★) 參照 bqri

1. 會被刺. Ida su tbqriun ka muda su pkpakaw. 你經過荊棘裡時一定會被刺到的。

tmbqri (★) 參照 bqri

1. 取…刺. Ga su tmbqri ima? 你在取誰的刺？

tmnbqri (★) 參照 bqri

1. 專講過…毛病. Tmnbqri ku nuda dha ni yaku ka powxun utux. 我專講別人的毛病，我會被神報應的。

tnbqri (★) 參照 bqri

1. 有刺的…主人. Ima tnbqri ka pakaw busuq nii? 有刺的李子刺是誰的？

ttbqri (★) 參照 bqri

1. 專批評過失. Ttbqri na nuda seejiq ka kbiyaxun na balay. 他很專注於批評別人的過失。

bqru (★)

1. 肉瘤. 2. 痛風；關節石. Nmahan sinaw ka bqru pungu. 關節石是喝酒造成的。 [詞意：pungu hiyi 肉瘤 詞意：pnsriyu rungut hiyi 痛風]

bbqru (★) 參照 bqru

1. 長滿肉瘤. Kana bbqru hiyi su ga o hnyaan su? 你身上那些腫瘤是怎麼長出來的？

dbqru (★) 參照 bqru

1. 肉瘤的人. Dbqru baga ga o ki nanak meegul dha. 他手上的肉瘤是他們家族遺傳的。

dmpsbqru (★) 參照 bqru

1. 採樹瘤者. Dmpsbqru qhuni ka qpahun dha. 他們的工作是採樹瘤的。

dmptbqru (★) 參照 bqru

1. 專…肉瘤者. Dmptbqru smapuh ka msapuh gaga. 那個醫生是專門治療肉瘤的。

embbqru (★) 參照 bqru

1. 因…長肉瘤. Embbqru ka qaqqay na o “nimah mu sinaw wah”msa. 他說我腳痛風是因喝酒引起的。

empeebqru (★) 參照 bqru

1. 會長肉瘤. Empeebqru ka qaqqay na o ini na klai. 他的腳會長肉瘤，他不知道。

empsbqru (★) 參照 bqru

1. 會長樹瘤. Empsbqru kana ka gamil qhuni gaga. 那樹根都會長滿樹瘤。

emptbqru (★) 參照 bqru

1. 專挑肉瘤. Emptbqru nami kmrut qaqqay na. 我們是幫他進行腳腫瘤手術的人。

gbqru (★) 參照 bqru

1. 只…肉瘤. Iya gbqru mhulis seejiq, mru o klaun su? 別只取笑別人長的肉瘤，它會傳染你知道嗎？

gmbqru (★) 參照 bqru

1. 專…肉瘤. Gmbqru smhangan seejiq o saw ki hiya uri da. 他專譏笑長肉瘤的人，自己也長肉瘤了。

gmnbqru (★) 參照 bqru

1. 取樹瘤. Gmnbqru ku qhuni psping mu sapah. 我取樹瘤做為家裡的裝飾品。

gnbqru (★) 參照 bqru

1. 因…長肉瘤. Gnbqru na tmgeeru seejiq ka sbqru na waru. 他脖子的肉瘤是因他嘲笑別人得來的。

maabqru (★) 參照 bqru

1. 變成肉瘤. Ma maabqru kana pungu su da, aji su nsaw kiya o! 你的關節都變成肉瘤，你原來不是這樣的！

mgbqru (★) 參照 bqru

1. 像…肉瘤一樣. Mgbqru mu ka hduq su gaga. 你膝窩的肉瘤像我的一樣。

mnbqru (★) 參照 bqru

1. 曾…長瘤. Mnbqru ku yaku uri, paq bi isu ga ni. 我曾經也長肉瘤，跟你很像。

mnegbqru (★) 參照 bqru

1. 容易長肉瘤. Mnegbqru bi snsaku dha ka kuyuh dmnuuy laqi. 婦女生過孩子時，小腿上很容易長肉瘤。

msnbqru (★) 參照 bqru

1. 為了…肉瘤而責怪. Msnbqru na ini kmalu spuhan do smmriq msaang knan da. 他為了肉瘤治不好而責怪我。

mtgbqru (★) 參照 bqru

1. 露出肉瘤. Mtgbqru ka hiqur su. 你手肘露出肉瘤。

nbqru (★) 參照 bqru

1. 難怪…長肉瘤. Nbqru nak inu ka dqras su ga, lnhlih su bqru seejiq. 因為你譏笑別人長瘤，難怪你臉上會長肉瘤。

pbqru (★) 參照 bqru

1. 讓…得染肉瘤. Ensaan su pbqru ima ka laqi gaga da. 你讓孩子從誰那裡傳染到的肉瘤。

pgbqru (★) 參照 bqru

1. 讓…切除肉瘤. Saani pgbqru msapuh ka bqru baga su. 你手上的腫瘤給醫生動手術。

pneqbqru (★) 參照 bqru

1. 會長樹瘤. Ini pneqbqru ka qhuni giyang. 白楊樹不會長樹瘤。

ptgbqru (★) 參照 bqru

1. 因長肉瘤而死. Wada ptgbqru mnarux ka hbaraw bi. 很多人因長瘤而死。

qbqru (★) 參照 bqru

1. 全用樹瘤… Asi qbqru qhuni kana ka ssping na sapah . 他家裡用很多的奇木樹瘤來裝飾。

qmnbqru (★) 參照 bqru

1. 看成長瘤. Qmnbqru su bqru mu o nisu ka balay bi bqru. 你把我看成長瘤而你才是真的。

qnbqru (★) 參照 bqru

1. 樹瘤多的樣子. Qnbqru gamil lapax o mgleepung bi. 喬木樹的根瘤非常的密。

qqbqru (★) 參照 bqru

1. 為了…長瘤. Aji qqbqru ka pungu su o qlahang bi quri uqun. 為了不使你膝蓋長瘤那要注意吃的飲食。

sbqru (★) 參照 bqru

1. 長很多肉瘤. Sbqru bi hiyi na ka lupung su. 你的朋友身上長很多肉瘤。

sgbqru (★) 參照 bqru

1. 取樹瘤. Wada sgbqru qhuni sbrigun na ka qbsuran mu snaw. 我哥哥取樹瘤拿來賣。

smbbqru (★) 參照 bqru

1. 長很多肉瘤. Smmbqru bi tunux laqi ka esig. 孩子的頭長很多肉瘤。

spgbqru (★) 參照 bqru

1. 叫…取樹瘤. Spgbqru na knan ka bqru qhuni. 他叫我把樹瘤整理好。

sqbqru (★) 參照 bqru

1. 老是…樹瘤. Saw sqbqru qhuni, ki kuxul dha. 他們老是特別喜歡樹瘤。

sqnbqru (★) 參照 bqru

1. 看作…肉瘤. Sqnbqru na qmita ka ruquh waru. 他把喉結看成是肉瘤。

tbbqru (★) 參照 bqru

1. 忙於…樹瘤. Tbbqru na qhuni o ini sjiyal tmukuy masu. 他忙於採樹瘤就沒有辦法種小米。

tbqrua (★) 參照 bqru

1. 可能…長肉瘤. Tbqrua ta bi dqrás ha msa ku slhbun. 我很擔心我可能在臉上長肉瘤。

tbqruan (★) 參照 bqru

1. 有長肉瘤. Tbqruan waru ka rudux kawa. 火雞的頸部長肉瘤。

tbqruaw (★) 參照 bqru

1. 讓…肉瘤. Tbqruaw ta smapuh ka laqi su. 許我們為你的孩子治療肉瘤。

tbqruay (★) 參照 bqru

1. 讓…長肉瘤. Tbqruay ta ha ka qaqay na, kika mha mdra knrxan. 我們讓他的腳長肉瘤，這樣他才會知到痛苦。

tbqrui (★) 參照 bqru

1. 長肉瘤. Tbqrui su bi hki isu ga, ki klaun su. 你長肉瘤看看，你才會知道痛苦了。

tbqruun (★) 參照 bqru

1. 要…樹瘤. Tbqruun mu qhuni smbarig ka sapah mu. 我要在我家賣樹瘤。

tbrqaani (★) 參照 bqru

1. ...長肉瘤. Qlahang, iya tbrqaani ka baga su. 小心，不要讓你的手長肉瘤。

tgbqru (★) 參照 bqru

1. 肉瘤. Tgbqru baga ga ka ini peataqi smdaring. 那手上的肉瘤使人呻吟難入眠。

tmbbqru (★) 參照 bqru

1. 採樹瘤. Manu sun su haya tmbbqru qhuni hyaun su? 為什麼你採樹瘤，你要做什麼用？

tmnbqru (★) 參照 bqru

1. 檢奇石. Tmnbqru ku btunux ni knktaan ku baga do aji ku da! 我檢過奇石因手被砸到不再檢了！

tnbqru (★) 參照 bqru

1. 奇石的主人. Tnbqru btunux nii o ga mnarux. 這奇石的主人病了。

ttbqru (★) 參照 bqru

1. 經常…長肉瘤. Kyaana bi ttbqru na, ruan bqru da! 活該他因經常譏笑長肉瘤的，被傳染了！

bqrus (★)

1. 尸體. Bqrus seejq o asi ka endwaun smku. 尸體需要好好埋葬。 2. 墳墓。. Bqrus ima ka ga sipaw gaga? 對面的墳墓是誰的？ [詞意：qbubur mnhuquil 尸體 詞意：skuan qbubur mnhuquil

墳墓]

bbqrus (★) 參照 bqrus

- 那些墳墓. Bbqrus ga o pngkbaax mnarux mskuy. 那些墳墓是因虐疾而死的人。

dmptbqrus (★) 參照 bqrus

- 葬儀社. Dmptbqrus o empgeeluk bqrus skuun dha. 葬儀社在搶生意。

embbqrus (★) 參照 bqrus

- 很多墓地. Embbqrus kana ungt qpahan ka sipaw ga da. 對面有很多墓地沒有辦法耕作。

empeebqrus (★) 參照 bqrus

- 會成為墓地. Empeebqrus ima ka ga su keebngan gaga? 你在挖誰的墳墓呢？

empsbqrus (★) 參照 bqrus

- 要在…墳墓. Empsbqrus ku nanak dxgal mu ka yaku. 我的墳墓要在自己的土地上。

emptbqrus (★) 參照 bqrus

- 葬儀社. Emptbqrus alang nami hi ka dhiya. 他們是我們部落的葬儀社。

gbqrus (★) 參照 bqrus

- 墓地. Gbqrus kmtama skuan na ka lupung mu. 我朋友只做信主者的墓地。

ggbqrus (★) 參照 bqrus

- 用來辦喪事. Ggbqrus na smmalu ka qngqaya gaga. 那是他用來辦喪事用的器具。

gmbqrus (★) 參照 bqrus

- 只做…喪事. Gmbqrus kmtama skuan na ka lupung mu. 我朋友只做信主的喪事。

gmnbqrus (★) 參照 bqrus

- 一直運屍體. Gmnbqrus ku gmabul tdruy han, mtali ku ni malax ku da. 我本來是運屍的，因害怕我就放棄了。

gnbqrus (★) 參照 bqrus

- 辦喪事賺的. Gnbqrus mu smku o mtuku bi jiyun. 我辦喪事賺來的錢夠我生活。

maabqrus (★) 參照 bqrus

- 變成墓地. Maabqrus kana ka breenux ga da! 那平原都變成了墓地！

mgbqrus (★) 參照 bqrus

- 像…墓地. Mgbqrus kmtama Tuxan Baraw ka bqrus gaga. 那個墳墓像是信上帝的墓園。

mnegbqrus (★) 參照 bqrus

1. 像是…墓地. Mnegbqrus Truku taan ka bqrus nii. 這墓地看起來像是太魯閣族人的墓地。

mqbbqrus (★) 參照 bqrus

1. 沿著墓地… Mqbbqrus ku tgliing do ini ku dha hlayi da. 我沿著墓地躲藏他們就找不到我。

mqmpbqrus (★) 參照 bqrus

1. 想葬在… Mqmpbqrus ku kiyig bqrus rudan mu. 我想葬在我父母的旁邊。

msnbqrus (★) 參照 bqrus

1. 為了…屍體而發生爭執. Msnbqrus tama na ini haya endwai smku. 為了他父親的屍體沒有好好埋葬而發生爭執。

mtgbqrus (★) 參照 bqrus

1. 尸體露出. Mtgbqrus ka snkuhan do saw smbasi taan. 埋葬時屍體露出，看起來很恐怖。

nbqrus (★) 參照 bqrus

1. 原是…墳墓 . Nbqrus rudan nami ka wada daan sunu gaga. 土石流沖刷過的地方原是我們祖先的墓地。

npbqrus (★) 參照 bqrus

1. 希望…墓地. Npbqrus ku kiyig su hki msa ku smulu! 我很希望我的墓地與你相鄰有多好呢！

paabqrus (★) 參照 bqrus

1. 變成墓地. Wada ka seejiq do asi paabqrus da. 人死了就變成墳墓了。

pbqrsa (★) 參照 bqrus

1. 別…墳墓. Pbqrsa su dxgal mu. 別在我土地上做墳墓。

pbqrsan (★) 參照 bqrus

1. 做墓地. Pbqrsan kana alang ka hngali hiya. 那邊全是部落做墳墓的地方。

pbqrsanay (★) 參照 bqrus

1. 讓…做墳墓. Pbqrsanay ta ida saw nkari na ka rudan. 請我們按照父母的遺言來做墓地。

pbqrsani (★) 參照 bqrus

1. …屍體. “Pbqrsani ku inu” msa ka baki su? 你祖父說：「我的屍體要葬在哪裏？」

pbqrsaw (★) 參照 bqrus

1. 要…做墓地. Pbqrsaw ta ka daya sapah su. 我們要在你家上面做墓園。

pbqrsay (★) 參照 bqrus

1. 讓…墓地. Pbqrsay ta kiyig bubu na ka laqi na. 許我們把他的孩子葬在他母親的墓邊。

pbqrsi (★) 參照 bqrus

1. 做墓地. Iya pbqrsi daan rongsux ka bqrus. 別在土石流經過的地方做墓地。

pbqrsun (★) 參照 bqrus

1. 要…做墓地. Pbqrsun mu gtgut tama ka bqrus bubu. 我要將我父親的墓地與母親為鄰。

pbqrus (★) 參照 bqrus

1. 做墳墓.

pbqrusun (★) 參照 bqrus

1. 要…做墳墓.

pgbqrus (★) 參照 bqrus

1. 像…墓地. Ini pgbqrus Truku ka bqrus Klmukan. 平地人的墓地不像太魯閣族的墳墓。

pnbqrus (★) 參照 bqrus

1. 曾…埋葬. Pnbqrus tuma srakaw ka rudan Truku sbiyaw. 以前太魯閣族人父母的屍體埋在床底下。

ptgbqrus (★) 參照 bqrus

1. 做墳墓而死. Wada ptgbqrus tbbqrus na ka rayi mu. 我的姊(妹)夫因做墳墓致死。

qbqrus (★) 參照 bqrus

1. 變成墳墓. Asi qbqrus kana ka pngpung daya hiya. 那一遍山丘都成為墓地。

qmnbqrus (★) 參照 bqrus

1. 看作…墓地. Qmnbqrus qmita hnabung bowyak ka baki su. 你祖父把山豬挖成的土堆看作是墓地。

qnbqrus (★) 參照 bqrus

1. 墓地樣子. Qnbqrus seejiq sayang o mgkala nii muudus. 現在的屍體比活的人還漂亮。

qqbqrus (★) 參照 bqrus

1. 使死亡… Qqbqrus seejiq o naa huya ksun ka mha meelih? 人的死亡率應該要怎麼做才

能減少？

sbbqrus (★) 參照 bqrus

- 屍體味. Sbbqrus knux ka bqrus. 屍體有屍體的味道。

sbqrus (★) 參照 bqrus

- 給…留墓地.

sgbqrus (★) 參照 bqrus

- 回葬. Wada sgbqrus dhiya nanak o malu balay. 回到自己的故鄉入土是最好。

sknbqrus (★) 參照 bqrus

- 看成…墓地. Sknbqrus mu qmita ka btunux mspngpung. 我把一堆的石頭看成為墓地。

smbbqrus (★) 參照 bqrus

- 很多墓地. Smbbqrus bi ka seejiq wada ramal. 已故的人需要很多的墓地。

spbqrus (★) 參照 bqrus

- 給…做墓地.

tgbqrus (★) 參照 bqrus

- 比較…墓地 . Tgbqrus paru bi ga ka nbaki su. 那比較大的墳墓是你祖父的。

tmbbqrus (★) 參照 bqrus

- 忙於做…墓地. Ga tmbbqrus baki mu ka tama. 我父親在埋葬我的祖父。

tmnbqrus (★) 參照 bqrus

- 整理過墓地. Tmnbqrus ku ka shiga. 昨天我整理墓地。

tnbqrus (★) 參照 bqrus

- 墳墓的主人. Emeima tnbqrus kana ka gaga? 那些是誰的墓地？

ttbqrus (★) 參照 bqrus

- 經常做墓地. Ttbqrus na o splawa dha balay, yaasa malu ssalu na. 他常常被人請來做喪事，因為他做的很好。

brah (★★★)

- 前面;胸部. Hiyug quri brah mu ka isu. 你站在我的前面。 Llabang brah na ka risaw gaga. 那個男青年胸脯很大。 2. 擔心地. 3. 胃酸逆流. [詞意：plealay 前面 詞意：tgeak mnihur 胃酸逆流 文化小語 brah 有數種不同的衍生詞： 1.○形 quri qtaan 向可看處； 2.○形 plealay 前面； 3.○形 kmibrah tgeak mnihur 胃酸逆流； 4.○形 kmeebrah saang qmquci seejiqun 看不起人的語氣。]

brbrah (★) 參照 brah

1. 所有那些…胸脯. Kana brbrah ruru ga o psgaaw nanak. 所有那些鴨胸都分開來。

dmbsbrah (★) 參照 brah

1. 驕傲者. Dmbsbrah dahu ka dhiya gaga. 他們是目中無人驕傲者。

dmptbrah (★) 參照 brah

1. 專取胸脯者. Dmptbrah rudux kawa ka dhiya. 他們是專取火雞胸的人。

embbrah (★) 參照 brah

1. 面對面. Embbrah sapah nami ka hiya. 他的家與我們家是面對面。

empeebrah (★) 參照 brah

1. 要…前面. Empeebrah su ka higun mu. 我要站在你的前面。

empsbrah (★) 參照 brah

1. 胸脯很挺. Empsbrah bi hnigan na ka laqi su gaga. 你那孩子胸脯會很挺。

emptbrah (★) 參照 brah

1. 要專…胸脯. Emptbrah nami rudux ka yami ini nami ekan tudu. 我們專吃雞胸不吃里雞肉。

gbrah (★) 參照 brah

1. 專…胸脯. Gbrah qmlqah ka isu. 你專門踏胸脯就可以了。

ggbrah (★) 參照 brah

1. 用來…胸脯 . Ggbrah mu muyak ruru paru ka yayu. 我用這把小刀切鵝胸肉。

gmbrah (★) 參照 brah

1. 只…胸脯. Gmbrah smapuh ka msapuh emptbrah. 胸腔科醫生只治療胸腔。

gmnbrah (★) 參照 brah

1. 曾…肺部. Gmnbrah smapuh ka msapuh o ga uqun brah da. 治療肺病的醫生得了肺病。

gnbrah (★) 參照 brah

1. 治療肺病收費用. Gnbrah na smapuh ka msapuh o mkray bi eangal na. 他治療肺病的費用很貴。

kbrah (★) 參照 brah

1. 肺病因… Asi kbrah kana ka mnarux dha o asaw ruciq bngux. 他們都得了肺病是因空氣污染。

kkbrah (★) 參照 brah

1. 為了在前面. Kkbrah tmalang o asi ka likaw. 為了要跑最前面必須跑得很快。

kkmeebrah (★) 參照 brah

1. 看不起的. Kkmeebrah na ka seejq o teuqu balay. 看不起別人的人是很會生氣的人。

kmbrah (★) 參照 brah

1. 胃酸逆流而嘔心.

kmeebrah (★) 參照 brah

1. 看不起;不屑. Ma su msa “nghah!” kmeebrah qmquni knan? 你為什麼發出”嗯嘿”的聲音如此看不起我。

kmnkmbrah (★) 參照 brah

1. 想嘔. Kmnkmbrah ku shiga mnlala ku tgeak mnihur. 因為常常打嗝，昨天就打嗝打到胃酸。

maabrah (★) 參照 brah

1. 變成…的胸脯. Ini tduwa maabrah byutux ka brah sipil. 紅嘴黑鵲的胸脯不能變成鴿子的。

mgbrah (★) 參照 brah

1. 好像…的胸脯. Mgbrah tkurih ka brah ramang. 山鷦鷯的胸脯像深山竹雞一樣。

mkbbrah (★) 參照 brah

1. 在前面. Mkbbrah seejq mksa ka laqi o ungar pnegaya na. 在人前面走來走去的孩子是沒有禮貌。

mkmpbrah (★) 參照 brah

1. 想讓…前面. Mkmpbrah bi ptluung lqian na ka bubu gaga. 那母親很想讓孩子坐在前面。

mknbrah (★) 參照 brah

1. 挺胸. Hmuya ma su mknbrah tluung slagui? 為什麼要挺胸坐著坐直呢？

mnegbrah (★) 參照 brah

1. 喜歡挺胸. Mnegbrah bi kksa na ka risaw su. 你的兒子走起路來很喜歡挺胸。

mnegkmbrah (★) 參照 brah

1. 容易胃酸逆流. Mnegkmbrah bi ka ini damat mkan bunga. 吃地瓜不吃菜容易胃酸逆流。

mnkbrah (★) 參照 brah

1. 在前面. Mnkbbrah seejiq kngkingal tnlaman likaw na ka laqi su. 你的孩子每一次賽跑跑得比別人快。

msnbrah (★) 參照 brah

1. 為了胸脯而爭執. Msnbrah bubu pduuy ka laqi. 孩子們為了讓母親抱而發生爭執。

mtgbrah (★) 參照 brah

1. 露出胸脯. Rbagan do mtgbrah pnlkusan kana. 夏天時穿著都露胸了。

nbrah (★) 參照 brah

1. 原來…前面. Nbrah mu ka hiya o wada thjil da. 他原來在我前面已經移到別處。

pbrah (★) 參照 brah

1. 讓…坐前面. Pbrah ptluung kana ka drudan. 讓老人都坐在前面。

pbraha (★) 參照 brah

1. 讓…前面. Pbraha ta ptluung ka laqi. 我們讓孩子坐在前面。

pbrahan (★) 參照 brah

1. 讓…前面. Pbrahan na peeksa ka laqi na. 他讓他的小孩向前走。

pbrahaw (★) 參照 brah

1. 許…前面. Pbrahaw ta kana seejiq prgrig ka wauwa. 我們讓女孩在眾人面前跳舞。

pbrahay (★) 參照 brah

1. 要…前面. Pbrahay ta bgihur paru tmdhug ka sapah. 在颱風來前我們把房子牢固好。

pbrahi (★) 參照 brah

1. 在…之前. Pbrahi rbagan ka tmukuy. 在夏天前播種。

pbrahun (★) 參照 brah

1. 要…前面. Pbrahun mkan nhapuy ka sapuh nii. 這藥是要在吃飯前吃的。

pbrhanay (★) 參照 brah

1. 許…前面. Pbrhanay ta mstrung smmalu sapah ka ina. 讓我們娶媳婦之前蓋房屋。

pbrhani (★) 參照 brah

1. 許…前面. Pbrhani pkrmux pais ka mrmun bi seejiq. 讓勇士在前線攻擊敵人。

pgbrah (★) 參照 brah

1. 叫…坐前面. Pgbrah ptluung ka lqlaqi. 讓孩子們坐在前面的位置。

pknbrah (★) 參照 brah

1. 向前傾斜. Iya pknbrah tluung akay saku uwit ki da. 不要向左右方向坐這樣會累的。

pmbrah (★) 參照 brah

1. 要向前走. Pmbrah ka mksa, iya kbukuy. 要挺胸向前不要彎著背走。

pnegbrah (★) 參照 brah

1. 會挺胸. Ini pnegbrah mhiyug ka rudan da. 老人不會挺著胸站了。

pntgbrah (★) 參照 brah

1. 跌到胸脯. Pntgbrah ku mtakur ni asi ku bi utaq dara. 我跌倒時碰到胸部就立刻吐血。

psbrah (★) 參照 brah

1. 胸部很挺. Psbrah bi hnigan na ka risaw gaga. 那位男青年胸部很挺。

ptgbrah (★) 參照 brah

1. 因肺病而死. Wada ptgbrah ka uqan brah. 因肺病而死。

sbrah (★) 參照 brah

1. 大胸脯. Sbrah ka pgagu bilaq tudu. 紅頭綠鳩胸大背脊小。

sgbrah (★) 參照 brah

1. 向前坐. Wada sgbrah tluung ka bubu na. 他母親跟著在前面坐。

skbrah (★) 參照 brah

1. 在懷裡. Saw skbrah bubu ka laqi munuh. 孩子老是在母親的胸懷吸奶。

sknbrah (★) 參照 brah

1. 看成…胸脯. Sknbrah mu kjiraw qmita ka brah rdux. 我把雞胸看成是老鷹的胸脯。

smbbrah (★) 參照 brah

1. 擔心. Smbbrah bi ka eangal ina. 娶媳婦會讓人擔心很多的事。

smeebrah (★) 參照 brah

1. 掛心. Smeebrah bi ka eangal ina. 娶媳婦會讓人掛心。

spbrah (★) 參照 brah

1. 讓…前面. Spbrah na peeksa ka laqi snaw. 他讓他的兒子向前走。

spgbrah (★) 參照 brah

1. 讓…懷裡. Spgbrah na peetaqi knan ka laqi ina. 媳婦讓小孩睡在我的懷裡。

tgbrah (★) 參照 brah

1. 在前. Ggaga tgbrah ga ka nnaku. 前面那個是我的。

tmbbrah (★) 參照 brah

1. 專吃…胸脯. Hiya o gaga tmbbrah karang ubal. 他在專吃毛蟹的胸脯。

tmnbrah (★) 參照 brah

1. 一直在懷裡. Tmnbrah ta bubu ka laqi siida han. 我們孩童時在母親的懷裡。

tnbrah (★) 參照 brah

1. 胸脯的主人. Ima ka tnbrah rุดux nii? 誰是這雞胸脯的主人?

tnegbrah (★) 參照 brah

1. 在前面的. Tnegbrah bi tmalang o ga mtakur da. 跑在最前面的跌倒了。

ttbrah (★) 參照 brah

1. 長久治療. Ttbrah na psapuh o bsiyaq bi da. 他治療肺部很久了。

brahaw (★)

1. 要求. 2. 不要……改變. Brahaw su balay. 請你不要隨意改變。 [詞意 : kari rmimu 要求]

skbrahaw (★) 參照 brahaw

1. 以請求. Saw skbrahaw kari na ka kuyuh gaga. 這婦女很喜歡用請求的話。

tbbrahaw (★) 參照 brahaw

1. 都請求. "Tbbrahaw misu" msa rmimu kana ka seejq. 人們都請求他的原諒。

brakaw (★)

1. 跳越. Brakaw nhari, iya kiisug. 趕快跳過去，不要害怕。 [相關詞-同義詞] mrakaw [詞意 : pstaril qmangaw 跳越]

brkaga (★) 參照 brakaw

1. 不要跳越. Brkaga su tahut ha, empsqama su da. 不要跳過火堆，你會被燒到。 [相關詞-同義詞] mrakaw

brkagan (★) 參照 brakaw

1. 跨越. Sbrakaw ta 3 brkagan msa ku o kingal bi ka tmhqilan. 我認為我可以跨越三個障礙物，結果只勉強跳過一個障礙物。 [相關詞-同義詞] mrakaw

brkagaw (★) 參照 brakaw

1. 要讓…跳越. Brkagaw ta psluhay pstaril ka laqi snaw. 我們要讓兒子練習跳高。 [相關詞-同義詞] mrakaw

brkagay (★) 參照 brakaw

1. 讓…跳越. Brkagay ta ka qlubung ga elug hiya. 許我們越過在那條路上的套腳陷阱。
[相關詞-同義詞] mrakaw

brkagi (★) 參照 brakaw

1. 要…跳越. Brkagi muda ka libaw mu glaqung elug hiya. 你要跳過我放在那條路上捕捉藍腹鷗的套頸陷阱。 [相關詞-同義詞] mrakaw

brkagun (★) 參照 brakaw

1. 要越過. [相關詞-同義詞] mrakaw

brkganay (★) 參照 brakaw

1. 不要讓…跳越. Brkganay su pstaril ka kuyuh ga mshjil. 你不要跳過有身孕的婦女。
[相關詞-同義詞] mrakaw

brkgani (★) 參照 brakaw

1. 許…跳越. Brkgani pbhraw samat ka huling. 許狗跳越追補獵物。 [相關詞-同義詞]
mrakaw

dmsbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 障礙賽者. Gneegan dmsbrakaw tlaman ka yamu. 你們都是被選為跑障礙賽的人。 [相關詞-同義詞]
mrakaw

embrakaw (★) 參照 brakaw

1. 要跨越. Embrakaw ku 5 ayug ka yaku. 我要跨越五個山谷。 [相關詞-同義詞] mrakaw

empsbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 會跳越. Empsbrakaw ku nanak, iya ku sklani. 我自己會跳，不要推我。 [相關詞-同義詞]
mrakaw

gmbrokaw (★) 參照 brakaw

1. 用跳越. Gmbrakaw ku pstaril ka muda rbrbuq. 我要用跳越的走坑坑洞洞。 [相關詞-同義詞]
mrakaw

gmnbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 跳越過. Gmnbrakaw ku quyu ga mksaraw tudu elug ka shiga o mn3 ku. 昨天我跳過躺在路中央的蛇有三次。 [相關詞-同義詞] mrakaw

gnbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 跳越換來. Gnbrakaw mu snqaras mangal ka tdruy gakat. 腳踏車是我參加障礙賽得來的獎品。 [相關詞-同義詞] mrakaw

kksbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 跳越. Kksbrakaw hnigan su o malu bi taan. 你跳的姿勢很好看。 [相關詞-同義詞]

mrakaw

knbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 跳越樣子. Knbrakaw na o ungar psdkaan. 他跳越的樣子無人能比。 [相關詞-同義詞] mrakaw

ksbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 會跳越. Ini ksbrakaw qnethran na ka laqi mu. 我的孩子太胖不會跳越。 [相關詞-同義詞] mrakaw

mgsbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 像…跳越一樣. Mgsbrakaw su ka sbrakaw na. 他跳越的樣子像你一樣。 [相關詞-同義詞] mrakaw

mkmsbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 想…跳越. Mkmsbrakaw ku bi o mshjil ka hiyi mu. 我很想跳越但我身體很重。 [相關詞-同義詞] mrakaw

mnegsbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 適合跳越. Mnegsbrakaw bi ka lhkah hiyi dha. 身體很輕的人很適合跳越。 [相關詞-同義詞] mrakaw

mnsbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 跳越過. Mnsbrakaw ku 5 brkagan ka yaku. 我跳過五個障礙物。 [相關詞-同義詞] mrakaw

mrakaw (★) 參照 brakaw

1. 跳越. Mrakaw qlubung ka bowyak mkla smknux. 山豬嗅出陷阱就會越過去。 [相關詞-同義詞] mrakaw

msbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 跳越. Msbrakaw tmalang. 障礙競賽。 [相關詞-同義詞] mrakaw

msnbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 為了…跳越而爭執. Iya jiyax msnbrakaw, asi sbrakaw nhari! 不要為了跳越而爭吵，趕快跳吧！ [相關詞-同義詞] mrakaw

nbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 應該跳越. Nbrakaw su nhari, kika kani su dha plixi. 你應該趕快跳過，這樣你才不會被他們拋在後頭。 [相關詞-同義詞] mrakaw

pnegsbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 會跳越. Ini pnegsbrakaw ka mshjil hiyi seejiq. 身體重的人不會跳越。 [相關詞-同義

詞] mrakaw

pnsbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 跳越. Pnsbrakaw paah bilaq ka laqi o mkndudux psdkaan mrakaw. 從小練習跳越的孩子在跳越比賽時會跑第一。 [相關詞-同義詞] mrakaw

psbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 跳越. Psbrakaw bi laqi ka rudan Truku, bbhraw dha samat. 太魯閣族的祖先常讓孩子學習跳越是為了要追補獵物。 [相關詞-同義詞] mrakaw

ptgbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 因跳躍...不慎. Muda ku ptgbrakaw tgqmul ka yaku da. 我因為跳躍不慎撲倒在地因而嘴沾到泥土。 [相關詞-同義詞] mrakaw

sbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 因…跳越. Sbrakaw ta 3 brkagan msa ku o kingal bi ka tmhqilan. 我認為我可以跨越三個障礙物，結果只勉強跳過一個障礙物。 [相關詞-同義詞] mrakaw

sknbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 看成跨越. Sknbrakaw mu qmita ka ga pstaril. 我把跳遠看成是跳高。 [相關詞-同義詞] mrakaw

smbbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 很多跨欄. Smbbrakaw bi ka smluhay brkagan tmalang. 練習跨欄需要很多次跨欄。 [相關詞-同義詞] mrakaw

spbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 叫跨越. Spbrakaw na 5 brkagan ka risaw na. 他叫他兒子跨越五個障礙物。 [相關詞-同義詞] mrakaw

tbbbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 都同時跨越. Tbbbrakaw kana do msbrakaw ku uri da. 都同時跳越了我也跟著去跳了。 [相關詞-同義詞] mrakaw

tgsbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 比較…跨越. Tgsbrakaw bi ga o kika risaw su. 那比較會跨越的人是你的兒子。 [相關詞-同義詞] mrakaw

tmbbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 一直跨欄. Mskkeeman ga tmbbrakaw tmalang ka laqi na. 他的孩子練習跨欄練的很晚。 [相關詞-同義詞] mrakaw

tmnbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 專…跳越. Tmnbrakaw ku smluhay iyeayug ka laqi ku siida. 我小時候專在山谷中練習跳越。 [相關詞-同義詞] mrakaw

ttbrakaw (★) 參照 brakaw

1. 經常跳越. Ttbrakaw na tmalang ka skbiyax hiyi na. 他身體健康是他經常跑障礙。 [相關詞-同義詞] mrakaw

branaw (★)

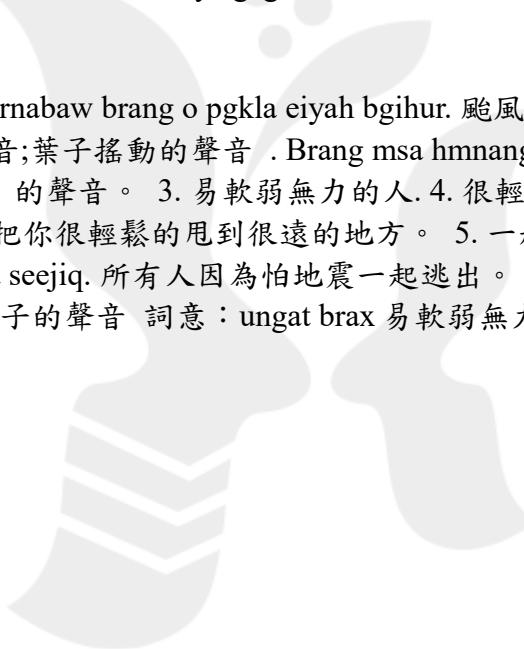
1. 肥沃的上下斜層平地. 2. 重光. 3. 普拉腦. Ga ku mniq dxgal Branaw ka yaku. 我住在普拉腦的地方。 [詞意：dxgal bnbun 肥沃的上下斜層平地 詞意：hangan alang 重光（地名-部落名-舊部落，舊部落是指木瓜溪上游處，現今是指花蓮縣秀林鄉文蘭村重光社區）]

mkbranaw (★) 參照 branaw

1. 重光的人. Seejiq mkbranaw ka dhiya gaga. 那些人是重光部落的。

brang (★)

1. 颱風草（植物名）. Krut rnabaw brang o pgkla eiyah bgihur. 颱風草的葉子波紋是颱風要來的徵兆。 2. 風吹葉子的聲音；葉子搖動的聲音。 Brang msa hmnnang rusanhnaqig ka bbuyu. 撒沙子到草叢裡發出「brang」的聲音。 3. 易軟弱無力的人。 4. 很輕鬆的甩了。 Brang sun misu qmada gaing ka isu nii. 我會把你很輕鬆的甩到很遠的地方。 5. 一起跑的人。 Asi endka msa brang qduriq miisug runug ka seejiq. 所有人因為怕地震一起逃出。 [詞意：hnang spriq 颱風草 詞意：hnang rnabaw 風吹葉子的聲音 詞意：ungat brax 易軟弱無力的人]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

brbrang (★) 參照 brang

1. 丟棄聲。

dbrang (★) 參照 brang

1. 一起跑的人. Dbrang qduriq pais ga o ungar rmun dha. 看到敵人就一起跑的是沒有勇氣的人。

dmptbrang (★) 參照 brang

1. 發出「brang」的聲音的人. Dmptbrang murus dxgal gmlawa purut ka dmphuma payay. 種稻的人丟泥土發出「brang」的聲音來嚇走山麻雀。

emptbrang (★) 參照 brang

1. 颱風草. Emptbrang ka purut. 山麻雀要吃颱風草果子。

gbrang (★) 參照 brang

1. 用…「brang」的聲音. Gbrang mu bbuyu kmluwi tkurih ka dxgal nii. 這把泥土是我用「brang」的聲音嚇走竹雞的。

gmbrang (★) 參照 brang

1. 發出「brang」的聲音. Gmbrang ku murus dxgal gmlawa purut ka yaku. 我丟泥土發出「brang」的聲音來嚇走山麻雀。

gmnbrang (★) 參照 brang

1. 發出「brang」的聲音. Gmnbrang nami murus bnaqig bbuyu o ini dhuq thiyaq nrusan na. 我們撒沙子到草叢裡發出「brang」的聲音，撒的不夠遠。

gnbrang (★) 參照 brang

1. 用…颱風草. Gnbrang mu smbut ka sowki bbaraw rijig gaga. 我用長拔柄的鐮刀砍颱風草。

kbrang (★) 參照 brang

1. 發出「brang」的聲音. Qulung qmuyux paru do asi kbrang hmang ka dnamux sapah. 只要下大雨，屋頂就會發出「brang」的聲音。

kkbrang (★) 參照 brang

1. 一起逃. Kkbrang qduriq ka rungay o bsqari puniq. 若要使猴子一起逃就用槍射擊。

kmnbrang (★) 參照 brang

1. 發出「brang」的聲音. Kmnbrang ku hnang rudux muda bbuyu o kla glaqung. 我把在草叢裡發出「brang」的聲音的雞當作是藍腹鵲。

knbrang (★) 參照 brang

1. 發出「brang」的聲音. Knbrang hnang kacing muda bbuyu ka paru bi hnang. 走過草叢的牛發出「brang」的聲音比較大聲。

maabrang (★) 參照 brang

1. 颱風草. Laxan su qmpah ka dxgal ga o maha maabrang kana da. 那個田地不耕作的話都

會長成颱風草。

mgbrang (★) 參照 brang

- 像…發出「brang」的聲音一樣. Mgbrang hnang kacing muda bbuyu ka rqnux. 山鹿走過草叢像牛一樣發出「brang」的聲音。

mkmbrang (★) 參照 brang

- 想…輕輕鬆鬆的甩. Mkmbrang su pngkkay qmada hyaan o tayal biyax su! 你想把他輕輕鬆鬆的甩到遠處，真有力量啊！

mmbrang (★) 參照 brang

- 正要…甩. Mmbrang ku bi qmada qbulit bbuyu siida, “hawan qbuli sqada su” msa ka tama mu. 我正要把火灰丟到草叢時，父親說：「太可惜了。」

mnbrang (★) 參照 brang

- 一起逃. Mnbrang qduriq bbuyu kana ka wawa rudux mu ni kika ini qrapi rhu. 我的小雞一起逃向草叢才沒有被老鷹抓到。

mnegbrang (★) 參照 brang

- 會發出「brang」的聲音. Mnegbrang bi hmang qixan ka mmaku. 滴到雨的芒草會發出「brang」的聲音。

msnbrang (★) 參照 brang

- 為了…發出「brang」的聲音爭執. Msnbrang nami hnang bbuyu “kumay” msa ku o “aji” msa ka hiya. 我們為了草叢裡發出「brang」的聲音，我說是「熊」，他說「不是」而引起爭執。

nbrang (★) 參照 brang

- 甩. Nbrang su qmada lukus binaw msluluy namu ga, ini bi rahuq o! 你們爭吵甩衣服時不會錯過任何忌諱！

paabrang (★) 參照 brang

- 既速逃走. Miisug mnan ka pais do asi paabrang wada qduriq kana da. 因敵人怕我們就既速逃走。

pnbrang (★) 參照 brang

- 讓…丟. Pnbrang mu pqada sunan ka qbulit o kla su ha snli bubu mu. 我讓你丟的火灰原來是我母親積起來的。

pnegbrang (★) 參照 brang

- 發出「brang」的聲音. Ini pnegbrang hmang daan mksa ka bbnaqig. 走在砂子上面不會發出「brang」的聲音。

ppbrang (★) 參照 brang

- 播種. Ppbrang na ptukuy masu o wana yaku stmaan na ka baki mu. 我祖父「brang」的聲音播種小米種子都依靠我。

ptgbrang (★) 參照 brang

- 因…甩東西而氣死. Wada ptgbrang smiyus qqada na qngqaya sapah saang na ka ina mu. 因觸犯甩家裡的東西忌諱而氣死。

sbrang (★) 參照 brang

- 發出大的「brang」聲. Sbrang hnang rusan bnaqig ka brang. 撒砂子到颱風草會發出大的「brang」聲。

sgbrang (★) 參照 brang

- 一起遷居. Wada sgbrang tbarah breenux ka laqi mu uri da! 我的孩子也跟著一起遷居到平地。

sknbrang (★) 參照 brang

- 當作…甩. Sknbrang na galiq qmada srakaw ka laqi rbnaw do mdngu lingis da. 把小孩子當作是布疋甩到床鋪上，小孩子就哭乾了。

spbrang (★) 參照 brang

- 用來追趕. Spbrang mu bbuyu pbhraw tkuri ka huling mu. 我的狗是用來追趕草叢裡的竹雞。

tbbrang (★) 參照 brang

- 都在一起. Tbbrang tmukuy basaw kana ka alang nami hi sayang da. 我們部落的人現在都在一起播種小黍。

tbranga (★) 參照 brang

- 不要任意丟. Ina tbranga su hmici qmada laqi ha! 媳婦！不要任意放棄孩子。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
tbrangan (★) 參照 brang

- 丟棄. Tbrangan na hmici qmada ka laqi do saw sgealu hmut meydang da. 他把小孩子丟棄，讓小孩子很可憐的迷失。

tbrangaw (★) 參照 brang

- 發出「brang」的聲音. Tbrangaw mu tmukuy yaku ka basaw. 我把小黍發出「brang」的聲音播種。

tbrangay (★) 參照 brang

- 讓…都在一起. Tbrangay ta pceepah ka laqi ta. 讓小孩子都在一起工作。

tbrangi (★) 參照 brang

1. 亂丟. Iya tbrangi qmada ka qngqaya, prdangun su do o! 你不要把東西亂丟會遺失喔！

tbrangun (★) 參照 brang

1. 全部趕到. Tbrangun mu pqduriq bbuyu ka rudux. 我要把雞全部趕到草叢裡。

tbrnganay (★) 參照 brang

1. 不要任意. Tbrnganay su hmici malax ka rudan. 你不要把父母親任意遺棄。

tbrngani (★) 參照 brang

1. 遺棄. Tbrngani qmada binaw rudan ga, ki klimu su o! 你把老人遺棄，你會倒楣！

tgbrang (★) 參照 brang

1. 很會發出「brang」的聲音. Tgbrang bi hmang qixan ka dnamux bngbang. 下雨滴到鉛板的屋頂比較會發出「brang」的聲音。

tmbbrang (★) 參照 brang

1. 發出「brang」的聲音. Nii ku tmbbrang embahang hnang bbuyu aji bowyak hug msa ku. 我在草叢裡專心聽是否是山豬發出「brang」的聲音。

tmnbrang (★) 參照 brang

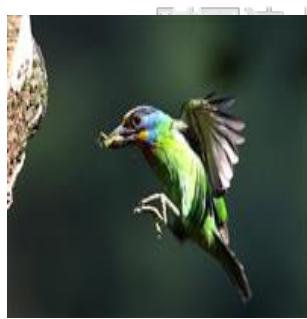
1. 都在一起. Tmnbrang nami prrbu qmburung payay kana ka suni. 我們早上都在一起收割稻子。

ttbrang (★) 參照 brang

1. 把…丟. Ttbrang na qmada qngqaya ini psmkul o smayan na miying duri. 他不把東西整理好亂丟很辛苦的找回來。

braqu (★)

1. 五色鳥（飛禽名）. Braqu o qmrqur qhuni ni tmbalung hiya. 五色鳥住在樹洞且在樹洞中孵蛋。



empbraqu (★) 參照 braqu

1. 都是五色鳥. Empbraqu ka maah mkan hiyi kliyut su gaga. 會來吃那桑樹果子的是五色鳥。

nbraqu (★) 參照 braqu

- 原是五色鳥.

bras (★)

- 草動聲(擬聲詞). Manu ka wada msa bras hini? 剛剛從這裏「刷」的一聲是什麼？ [詞意： hnang rnabaw slglug 草動聲]

bbras (★) 參照 bras

- 發出「bras」的聲音. Bbras hmang bbuyu smiisug knan ka utux. 鬼魂在草叢裡發出「bras」的聲音來嚇我。

brasa (★) 參照 bras

- 不要發出「bras」的聲音. Brasa su hmang ka qmburang samat. 埋伏獵獸不要發出「bras」的聲音。

brasan (★) 參照 bras

- 發出「bras」的聲音. Brasan hmang mgsbu ka samat o tna pkulaw wada da. 追獵時發出「bras」的聲音野獸早就逃離了。

brasany (★) 參照 bras

- 不要發出「bras」的聲音. Brasany su phnang qmburang ka brihut. 你在埋伏松鼠時別發出「bras」的聲音。

brasaw (★) 參照 bras

- 發出「bras」的聲音. Brasaw mu lmiwaq ka quyu gaga. 我發出「bras」的聲音打草趕蛇。

brasay (★) 參照 bras

- 讓…發出「bras」的聲音. Brasay ta pbhraw qbhni ka huling. 讓狗去發出「bras」的聲音追小鳥。

brasi (★) 參照 bras

- 發出「bras」的聲音. Brasi kmluwi pqduriq ka tkurih. 發出「bras」的聲音把竹雞趕走了。

brasun (★) 參照 bras

- 發出「bras」的聲音. Brasun mu pqduriq bbuyu ka mirit. 我要把山羊發出「bras」的聲音趕到山裏。

brsani (★) 參照 bras

- 發出「bras」的聲音. Brsani qmahur gmlawa purut tmppayay ka btunux nii. 用這石頭發出「bras」的聲音嚇阻在吃稻米的山麻雀。

dmpbras (★) 參照 bras

- 發出「bras」聲音的人. Dmpbras qmburung payay ka dhiya sayang. 他們今天割稻發出「bras」的聲音。

dmptbras (★) 參照 bras

- 發出「bras」聲音的人. Dmptbras mkbbuyu ka snaw Truku. 太魯閣族的男人去打獵發出「bras」的聲音。

empbras (★) 參照 bras

- 發出「bras」的聲音. Empbras msa hmang sbhuran ka bbuyu. 風吹草叢會發出「bras」的聲音。

emptbras (★) 參照 bras

- 發出「bras」的聲音. Emptbras mkan spriq ka kacing. 牛吃草會發出「bras」的聲音。

gbras (★) 參照 bras

- 發出「bras」的聲音. Gbras mu murus bbuyu ka bnaqig. 我要用沙子撒在草叢上發出「bras」的聲音。

gmbras (★) 參照 bras

- 專向…發出「bras」的聲音. Gmbras ku qmahur mmaku gmlawa purut mkan basaw ka yaku. 我專向草叢丟東西發出「bras」的聲音驅趕在吃小黍的山麻雀。

gnbras (★) 參照 bras

- 專…發出「bras」的聲音. Gmnbras mkbbuyu mhraw tkurih ka huling mu. 我的狗專在草叢中穿梭追竹雞發出「bras」的聲音。

gnbras (★) 參照 bras

- 用過…發出「bras」的聲音. Gnbras mu lmglug spriq pqduriq quyu ka sbut nii. 我用過這棍子打草發出「bras」的聲音來趕蛇。

kbras (★) 參照 bras

- 發出「bras」的聲音. Qmita rhu ka rdux o asi kbras qduriq bbuyu kana. 所有的雞看見隼鳥都發出「bras」的聲音往草叢裏逃。

kkbras (★) 參照 bras

- 發出「bras」的聲音. Kkbras dha qduriq bbuyu qmita rhu ka qbhni o mdka bali likaw. 小鳥看見隼時就像子彈一樣發出「bras」的聲音快速飛向草叢。

knbras (★) 參照 bras

- 發出「bras」聲音的程度. Knbras hnang kacing muda bbuyu o bhangan ana thiyaq. 牛在草叢中行走發出「bras」的聲音連遠方都聽得到。

maabras (★) 參照 bras

1. 就會…發出「bras」的聲音. Sbhuran do maabras hmang ka bbuyu. 野草被風吹就會發出「bras」的聲音。

mgbras (★) 參照 bras

1. 像…發出「bras」的聲音一樣. Mgbras rdux ka glaqung. 藍腹鶲像雞一樣發出「bras」的聲音。

mkmpbras (★) 參照 bras

1. 想用…發出「bras」的聲音. Mkmpbras ku qmahur rhu miyah dmijil wawa rdux. 我想丟東西發出「bras」的聲音來嚇阻隼抓小雞。

mnbras (★) 參照 bras

1. 那些草動聲. Mnbras msa hmang hini shiga o quyu bburaw. 昨天在這裡的那些草動是螭蛇經過發出的。

mnegbras (★) 參照 bras

1. 發出「bras」的聲音. Manu isu mnegbras bi hmang muda bbuyu ga? 走在草叢裏你認為發出很大的「bras」聲音是什麼呢？

mtgbras (★) 參照 bras

1. 發出「bras」的聲音. Manu ka ga mtgbras hmang bbuyu gaga? 在草叢裏發出「bras」的聲音是什麼？

nbras (★) 參照 bras

1. 若…發出「bras」的聲音. Nbras sriyu kiyig su hki kumay ga, sita su huya msa? 熊突然發出「bras」的聲音來到你身旁，看你怎麼辦？

pbras (★) 參照 bras

1. 發出「bras」的聲音. Pbras bi hmang mkan hiyi qhuni ka rungay. 猴子在吃樹上的果子常發出「bras」的聲音。

pnbras (★) 參照 bras

1. 發出「bras」的聲音. Pnbras ku qmahur btunux gmlawa ku purut mkan payay. 我扔石頭發出「bras」的聲音嚇阻山麻雀吃稻米。

pnebras (★) 參照 bras

1. 會…發出「bras」的聲音. Ini pnebras hmang mkbbuyu o manu isu? 在草叢裏行走不會發出「bras」聲音的你說是什麼？

ptgbras (★) 參照 bras

1. 發出「bras」的聲音而… Wada ptgbras mtucing rbuq qnhuran mu btunux ka pada. 我用

石頭扔的山羌發出「bras」的聲音掉進坑洞裏。

sbras (★) 參照 bras

1. 很大…發出「bras」的聲音. Sbras bi hnang slglug ka rnabaw djima. 竹葉搖曳時會發出很大的「bras」的聲音。

sgbras (★) 參照 bras

1. 跟著發出「bras」的聲音. Saw sgbras mhraw qowlit huling su ka huling mu. 我的狗跟著你的狗發出「bras」的聲音去追老鼠。

skbras (★) 參照 bras

1. 老是發出「bras」的聲音. Saw skbras mkbbuyu miying qbhni ka huling na. 他的狗老是會在叢林裏穿梭發出「bras」的聲音追逐小鳥。

sknbras (★) 參照 bras

1. 當作…發出「bras」的聲音. Sknbras mu hnang pada ka mirit. 我把山羊發出「bras」的聲音當作是山羌聲。

smbbras (★) 參照 bras

1. 發出很多「bras」的聲音. Smbbras bi daan mksa ka gmiya. 走在茅草中會發出很多「bras」的聲音。

spbras (★) 參照 bras

1. 發出「bras」的聲音. Spbras su phnang ka qmburang qbhni o smbu su? 你在埋伏中發出「bras」的聲音你會射到鳥嗎？

tbbras (★) 參照 bras

1. 都同時發出「bras」的聲音. Ga tbbras gmbabaw masu kana ka yami hiya. 我們那裏的人都同時發出「bras」的聲音來稀疏小米。

tgbras (★) 參照 bras

1. 比較…發出「bras」的聲音. Tgbras bi muda bbuyu ga o kika kumay. 在草叢中行走比較會發出「bras」的聲音就是熊。

tmnbras (★) 參照 bras

1. 發出「bras」的聲音. Tmnbras miying qmagas daya hi ka tama su. 你父親在山上發出「bras」的聲音穿梭找薯莨。

bratang (★)

1. 過敏. Bratang kana hiyi na qnqan pngasuy. 他被毛毛蟲咬全身過敏。 2. 菇類名（野菜名；作物名）、紅木耳. Bratang o embanah lhang na. 紅木耳的顏色是紅的。 [詞意：embbrutul embanah hiyi 過敏 詞意：hangan klgan riwa 菇類名]

brtanga (★) 參照 bratang

1. 擔心…過敏. Brtanga bi dqras ka laqi ha msa ku slhbun balay. 我很擔心孩子的臉過敏。

brtangan (★) 參照 bratang

1. 過敏. Brtangan hiyi ka laqi o tnglingis kmaguh. 孩子身體過敏時會哭著抓癢。

brtangaw (★) 參照 bratang

1. 紿…過敏. Brtangaw ta smapuh ka ga uqun bratang. 有過敏的人我們給他治療。

brtangay (★) 參照 bratang

1. 讓…過敏. Brtangay ta peekan drsiq ka sowbaw bi gaga. 那沒出息的我們讓他給漆樹咬到過敏。

brtangi (★) 參照 bratang

1. 讓…過敏. Brtangi pngasuy ka laqi su binaw, kaway lingis ha. 讓你的孩子碰毛毛蟲而過敏看看，一定哭的很厲害。

brtangun (★) 參照 bratang

1. 會過敏. Muda su bbuyu hiya o ida su brtangun ramus. 你過叢林時皮膚擦傷一定會過敏。

brtnganay (★) 參照 bratang

1. 不要讓…過敏. Brtnganay su ka hiyi su. 不要讓你的身體過敏。

brtngani (★) 參照 bratang

1. 讓…過敏. Iya brtngani hiyi su ka rudu pngasuy. 不要讓你的身體碰觸到毛毛蟲的繭會過敏的。

dbratang (★) 參照 bratang

1. 有紅斑者. Dbratang dqras ga o gnyian dha paah pncingan. 那些臉部有紅斑的人是與生俱來。

dmptbratang (★) 參照 bratang

1. 專門採菇蕈的人. Seejq dmptbratang o ki prwayun dha. 專門採菇蕈的人以菇蕈為生。
2. 專…過敏 . Dmptbratang pkmalu bratang ka dhiya. 他們是專門治好過敏的人。

embbratang (★) 參照 bratang

1. 過敏的. Embbratang ka baga na ni kguhan na do msdara da. 他過敏的手癢去抓時就流血了。

embratang (★) 參照 bratang

1. 患有過敏. Embbutul embanah embratang. 皮膚過敏。

empeebratang (★) 參照 bratang

- 會過敏. Tmlung su drsiq do empeebratang kana ka hiyi su. 你摸漆樹時你的全身會過敏。

empsbratang (★) 參照 bratang

- 會有過敏. Mkbbuyu su o qlahang, empsbratang hiyi su ka rudu pngasuy. 你到叢林裡小心，毛毛蟲繭會使你身體過敏。

emptbratang (★) 參照 bratang

- 專門種菇蕈. Tama mu o emptbratang sbrigun na. 我父親專門種菇蕈來賣。

gbratang (★) 參照 bratang

- 用來…過敏的. Gbratang mu smapuh ka sapuh nii. 這藥是我用來治療過敏的。

gmbratang (★) 參照 bratang

- 專…紅木耳. Usa gmbratang miying ka isu. 你專去採紅木耳。

gnbratang (★) 參照 bratang

- 專…過敏. Gmnbratang ku smapuh o knssayang wada malu. 我去治療過敏馬上就被治好了。

gnbratang (★) 參照 bratang

- 曾…過敏藥. Gnbratang mu meytaq ka qumi o rinah mrana ini thiyi. 我施打過敏的針不但無效反而加劇。

kbratang (★) 參照 bratang

- 過敏. Kani ta bi kbratang msa ku o balay bi ini. 我想我們不該過敏的，還真的不會。

kkbratang (★) 參照 bratang

- 為了…過敏. Aji kkbratang ka hiyi su o klai bi ka saw empsbratang. 為了不使身體過敏就必須要知道過敏源。

kmnbratang (★) 參照 bratang

- 當作過敏. Kmnbratang qmita ramang pnlahan mu tahut ka baki mu. 我祖父把我烤火斑紋的皮膚當作是過敏。

knbratang (★) 參照 bratang

- 過敏樣子. Knbratang dqras na o mllabu kana dowriq na da. 他臉上的過敏使他眼睛都腫起來了。

maabratang (★) 參照 bratang

- 變成過敏. Maabratang kana hiyi na saw ranaq embanah. 他火紅斑紋地全身過敏。

mgbratang (★) 參照 bratang

- 像…過敏一樣. Mgbratang taan dqras na qnqan hidaw rbagan. 他的臉被夏天太陽曬紅像過敏一樣。

mnegbratang (★) 參照 bratang

- 容易過敏. Tmlung ku hrknux do mnegbratang bi hiyi mu. 我摸到咬人貓後我的身體容易過敏。

mnsbratang (★) 參照 bratang

- 過敏. Mnsbratang ku nkan mu bgiya ka shiga. 昨天我因吃虎頭蜂而過敏。

msbratang (★) 參照 bratang

- 因…過敏. Msbratang bi qyutun paras ka kuyuh mu. 我的妻子被咬人狗刺到後很容易過敏。

msnbratang (★) 參照 bratang

- 因過敏而… Msnbratang qiyutun bgiya saw kalih saang. 因被虎頭蜂刺到過敏而非常生氣。

mtgbratang (★) 參照 bratang

- 出現…過敏. Hana mtgbratang ka qnqan pngasuy o trmai dngdang nhari. 剛出現被毛毛蟲咬到過敏時，趕快用熱水清洗。

nbratang (★) 參照 bratang

- 希望過敏. Nbratang ta bi hki msa ku, nangi mu aji saan qmpah. 我希望我能得過敏，我為的是不去工作。

pbratang (★) 參照 bratang

- 會過敏. Manu ka pbratang o ptgsa bi tmaan su. 什麼東西會過敏一定要請教你的父親。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pkbratang (★) 參照 bratang

- 使…過敏. Pkbratang hiyi ka drsiq. 漆樹會使皮膚過敏。

pnegbratang (★) 參照 bratang

- 容易過敏. Ini bi pnegbratang hiyi dha ka duma seejiq. 有些人他們身體不容易過敏。

pngkbratang (★) 參照 bratang

- 被…過敏. Pngkbratang drsiq o pryxun ta ka hangan do malu da. 被漆樹咬得過敏時互換名字就會好起來。

ptgbratang (★) 參照 bratang

1. 被…過敏而死. Wada ptgbratang qniyut bnghur ka lupung mu. 我的朋友因被虎頭蜂蟄到過敏致死。

sbratang (★) 參照 bratang

1. 因…過敏.

skbratang (★) 參照 bratang

1. 使…過敏. Skbratang bi ka rudu pngasuy. 毛毛蟲的繭容易使人過敏。

sknbratang (★) 參照 bratang

1. 當成是過敏. Sknbratang na qmita ka ramang pnlahan. 他把因為烤火皮膚紅斑紋看成過敏。

smbbratang (★) 參照 bratang

1. 容易過敏 . Smbbratang bi ka mtmay ta bbuyu. 去打獵很容易過敏。

tbbatang (★) 參照 bratang

1. 都過敏. Tbbatang hiyi kana o embkiluh ka tama mu. 所有的人都過敏，我父親得皮膚病。

tgbratang (★) 參照 bratang

1. 過敏的程度. Tgbratang embutul ka madas seejiq. 嚴重過敏時會使人死亡。

tmbratang (★) 參照 bratang

1. 為治療…過敏. Nii ku tmbratang laqi mu, huya usa da! 我為治療我孩子過敏的事忙，因他差一點死了！

tmnbraatang (★) 參照 bratang

1. 做菇的工作. Tmnbraatang ku paah bilaq ka yaku. 我從小做菇的工作。

tmnbratang (★) 參照 bratang

1. 曾一直…過敏. Tmnbratang ku smapuh o ini mu tkrai ka duma. 我治療過敏但有些我治不好。

ttbratang (★) 參照 bratang

1. 專…過敏. Ttbratang na smapuh do 10 hngkawas da. 他專治療過敏已經十年了。

braw (★)

1. 海浪. Mknhuway ka braw gsilung gaga. 那海浪很緩慢。 2. 蠕動. 3. 凸出的路. Dai ptbalay ka braw elug gaga. 那個凸出的路給它整平。 [詞意：lnlgan tpung gsilung 海浪 詞意：kari lglug hnyigan 蠕動]

brbraw (★) 參照 braw

1. 所有的海浪. Brbraw gsilung ga o mdka mrata gisu msbkug psmrata mksa. 所有的海浪好像軍隊列隊前進一樣。

dmpbraw (★) 參照 braw

1. 海浪的人. Dmpbraw gsilung smluhay tmapaq ka drisaw gaga. 那些男青年在海浪中練習游泳。

embbraw (★) 參照 braw

1. 起浪. Embbraw paru ka gsilung o iya bi usa tmqsurux han. 海浪很大時，不要去網魚。

empaabraw (★) 參照 braw

1. 起大浪. Empaabraw paru ka gsilung o iya bi usa tmqsurux han. 海水起大浪時不要去捕魚。

empsbraw (★) 參照 braw

1. 起海浪. Mmaah ka bgihur paru ga empsbraw tmpung ka gsilung. 颱風前夕會掀起海浪。

emptbraw (★) 參照 braw

1. 專在…海浪. Emptbraw gsilung tmapaq ini kiisug ga o mrata gsilung. 不怕海浪游泳的是海軍。

gbraw (★) 參照 braw

1. 使…漂流. Gbraw ta yayung paru pqluli ka radax qhuni. 我們使大木頭在大河水中漂流。

gmbraw (★) 參照 braw

1. 挑…彎曲. Nii ku gmbraw gmluqi putus buji. 我挑彎曲的箭桿來修直。

gmnbraw (★) 參照 braw

1. 專…凸出的. Gmnbraw ku ptbalay elug tdruy ka qpahun mu. 我的工作是專門整平凸出的公路。

gnbraw (★) 參照 braw

1. 讓…漂流. Gnbraw na yayung pqluli ka qhuni o sgnama mu mangal brah sapah. 他讓實木在河裡漂流，我在家門前撿起。

kbraw (★) 參照 braw

1. 激起浪花. Pcingan btunux paru ka langu o asi kbraw bitaq siyaw. 積水被掉下來的石頭擊中時，會激起浪花濺到水邊。

kkbraw (★) 參照 braw

1. 起浪. Kkbraw gsilung ga o empeebitaq knuwan? 海水起浪要到什麼時候？

kmnraw (★) 參照 braw

1. 當作…不齊. Kmnraw su qmita gnrabun mu bluhing o isu binaw grabun ga. 你看我編的籤箕邊環認為不齊的話，那你來編看看！

knraw (★) 參照 braw

1. 起海浪的樣子. Knraw na ka gsilung ga o ki bi saw eiyah bgihur paru. 海上掀起的大浪，好像是颱風要來了。

maabraw (★) 參照 braw

1. 變成海浪. Maabraw gsilung ka braw yayung paru. 大河的浪潮變成海浪。

mgbraw (★) 參照 braw

1. 像…波浪一樣. Mgbraw gmiya sbhuran ka payay. 稻子被風吹成波浪好像茅草一樣。

mkmpbraw (★) 參照 braw

1. 想讓…飄流. Mkmpbraw ku yayung psluhay pqluli radax qhuni lqian mu. 我想讓孩子到河流練習漂流大木頭。

mnraw (★) 參照 braw

1. 起浪潮. Mnraw paah sgbigan ni bitaq sayang ka gsilung. 海水從昨晚到現在起浪潮。

mnegbraw (★) 參照 braw

1. 會鼓脹. Aji biyaw tmtatat ka huling do mnegbraw bi nbuyas na da. 母狗接近生小狗時，肚子會鼓脹。

msnraw (★) 參照 braw

1. 因懷…而怒. Msnraw bru nbuyas na tlngun ka kuray babuy o msaang balay. 母豬因為其懷在肚子裡的胎兒被摸時，易被激怒。

mtgbraw (★) 參照 braw

1. 在蠕動. Mtgbraw taan laqi na ga nbuyas ka kuyuh Truku o sqsiqa na. 太魯閣婦女常羞於讓人看見胎兒在腹中蠕動。

pbrav (★) 參照 braw

1. 使蠕動. Aji biyaw gdrgan na ka bubu do pbrav bi nbuyas ka laqi 預產期快到時，胎兒母親腹中蠕動得很厲害。

pkbraw (★) 參照 braw

1. 在蠕動. Pkbraw nbuyas bubu ka laqi o qrasun bi bubu. 胎兒腹中蠕動，母親非常高興。

pnbraw (★) 參照 braw

1. 蠕動過的樣子. Ima ta ka neaji pnraw nbuyas bubu? 我們誰沒有在母親腹中蠕動？

pnegbraw (★) 參照 braw

1. 會鼓脹. Wada mqseeliq ka babuy pnsikan o ini pnegbraw nbuyas na. 配種過的母豬若流產的話，肚子不會鼓脹。

ptgbraw (★) 參照 braw

1. 因暴漲而死. Wada ptgbraw yayung qluli ka huling mu musa bi maduk. 我那隻很會追獵的獵狗，因被河水暴漲溺水而死。

sgbbraw (★) 參照 braw

1. 因…起浪. Sgbbraw tpung gsilung ka qsurux. 魚隨著海浪起伏。

sgbraw (★) 參照 braw

1. 依水浪游泳. Sgbraw qsiya tmapaq ka wawa qsurux. 小魚兒在水中依水浪游來游去。

skbraw (★) 參照 braw

1. 老是會蠕動. Dalih ka gdrgan kuyuh do saw skbraw mlglug ka laqi da. 產期近時母親腹中的胎兒老是會蠕動的很頻繁。

sknbraw (★) 參照 braw

1. 像海浪…一樣. Sknbraw na gsilung tmapaq ka bowraw yayung. 他把洶湧的河水像海浪游泳一樣。

smbbraw (★) 參照 braw

1. 很多凸出的… Smbbraw bi gleegan ka elug tdray mhaql btunux. 載運大石頭的車很會造成很多凸出的路。

spbraw (★) 參照 braw

1. 讓…蠕動. Spbraw na pgkla buan ka laqi ga mdakil ni embbiyax. 胎兒讓母親知道他成長健康蠕動的情形。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tbbraw (★) 參照 braw

1. 都同時跳躍. Wada tbbraw qduriq kana ka kacing knluwi mu. 被我驚動的牛群都同時跳躍地逃走了。

tbrawa (★) 參照 braw

1. 別…海浪. Tbrawa su tmapaq gsilung ka ini kla tmapaq. 不要讓不會在海浪中游泳的人下海。

tbrawaw (★) 參照 braw

1. 要…漂流. Tbrawaw mu pqluli yayung ka djima gaga. 我要把竹子沿河流漂流。

tbraway (★) 參照 braw

- 要讓…海浪. Tbraway ta gsilung psluhay tmapaq ka risaw ta. 我們要讓我們的兒子在海浪中練習游泳。

tbrawi (★) 參照 braw

- 讓…河浪. Iya tbrawi pqluli yayung ka kacing, pgealu. 不要讓牛在河浪中漂流，很可憐。

tbrawun (★) 參照 braw

- 要讓…海浪. Tbrawun mu pdmhaw gsilung ka laqi mu. 我要讓孩子觀賞海浪。

tbrwanay (★) 參照 braw

- 不要讓…河浪. Tbrwanay su ptapaq yayung ka laqi, mqita su laqi hida. 不要讓孩子到河浪游泳，不然你會看到孩子溺水。

tbrwani (★) 參照 braw

- 把…漂流. Tbrwani pqluli yayung kana ka radax gaga, gnama nami mangal tuma hida. 把那些大木頭漂流在河浪中，我們會在下游撿取。

tgbraw (★) 參照 braw

- 比較…鼓脹. Tgbraw bi nbuyas ga ka hbaraw bru na. 那隻懷胎多隻的母豬肚子較鼓脹。

tmbraw (★) 參照 braw

- 專…鼓脹. Ga jiyax tmbraw nbuyas huling ga niqan tatat. 在專欣賞懷胎中的母狗。

tmnbraw (★) 參照 braw

- 專蠕動… Tmnbraw ku rmangay nbuyas babuy mu aji biyaw tmbru. 我專欣賞母豬快生產在蠕動的小豬。

tnbraw (★) 參照 braw

- 凸出路的主人. Tnbraw elug ga o ini kla gmeelug. 那凸出路的主人是不會開路的。

ttbraw (★) 參照 braw

- 欣賞…蠕動. Ttbraw na nbuyas ga mlglug ka laqi o ki qrasun na ka kuyuh kiya. 那婦女很高興地欣賞胎兒蠕動的情形。

brax (★)

- 力量. [詞意：ini keuwit 力量]

embbrax (★) 參照 brax

- 年輕人. Dngiyah o srakaw tqian embbrax. 年輕（壯年）人睡的床。

embrax (★) 參照 brax

1. 有力量. Embrax bi mhaal qhuni ka risaw gaga. 那位年輕人扛起木頭來很有力量。

kmbrax (★) 參照 brax

1. 加油. Kmbrax balay matas sun mu rmngaw ka laqi mu. 我對我的孩子說「讀書要加油」。

pkbrax (★) 參照 brax

1. 使…有力量. Snhiyan ka pkbrax bi lenglungan mu. 信仰使我有力量。

pkbraxi (★) 參照 brax

1. 要有力量.

skbrax (★) 參照 brax

1. 使有力量;使健康. Skbrax hiyi ka mtutuy su mgribu kdjiyax. 你天天早起身體會很健康。

brayaw (★)

1. 姑婆芋（野菜名;作物名）. Brayaw o mghiyi rbagan. 姑婆芋是夏天結果子的。 2. 玻拉瑤. Brayaw ka qrunang mu. 我的獵場是玻拉瑤。 3. 責備孩子行為不檢. Saw brayaw rkrat lenglungan na ka laqi kuyuh gaga. 那女孩子的行為不檢。 [詞意：sari bbuyu ini uqi 姑婆芋 詞意：hangan alang 玻拉瑤（地名-部落名-舊部落，指南投仁愛鄉合作村靜觀上處一帶，現今是指南投仁愛鄉親愛村松林部落）。]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

bbrayaw (★) 參照 brayaw

1. 滿地姑婆芋. Kana bbrayaw gaga o ga pspahan kumay. 那些姑婆芋是熊寄居的地方。

pnegbrayaw (★) 參照 brayaw

1. 適合姑婆芋. Ini pnegbrayaw ka qlquluh dgiyaq. 貧瘠的地長不出姑婆芋。

tmbrayaw (★) 參照 brayaw

1. 採姑婆芋. Tmbrayaw siida, tblnga meuyas ayug kana ka qbhni. 採姑婆芋期間，鳥兒唱歌的聲音在山谷裏迴響。

brayuk (★)

1. 被打得全身無力. [詞意：msqluway pnsruan 被打得全身無力]

pbrayuk (★) 參照 brayuk

1. 被打得很慘. Pbrayuk na msru ka laqi empdawi. 懶惰的孩子會被打得很慘。

sknbrayuk (★) 參照 brayuk

1. 被打得很慘而瘀青. Sknbrayuk na msru. 他被打得很慘而瘀青。

spbrayuk (★) 參照 brayuk

1. 因…被打得很慘而瘀青. Mdawi qmpah ka spbrayuk na msru. 他因懶惰工作而被打得很慘而瘀青。

brbar (★)

1. 竹子打碎聲. 2. 沙啞聲. Daan ta muda o brbar kari da. 感冒時我們的聲音是沙啞的。 3. 蟻蟲吃稻米根的聲音（與 garsun 同義）. 4. 蟻蟲. Lala bi brbar ka slaq qmpahan mu. 我的田地很多蚜蟲。 [詞意：lala bgbaw ka djima 竹子打碎聲 詞意：glu sqhaan 沙啞聲 詞意：hangan kuwi meekan pusu payay(garsun)蚜蟲吃稻米根的聲音（與 garsun 同義）]

bbrbar (★) 參照 brbar

1. 那些碎的聲音. Kana bbrbar djima ga o malu bi spsrajing mtahu. 那些會發出碎聲的竹子當作火種會非常好用。

brbara (★) 參照 brbar

1. 別打碎. Brbara su djima damux mu sapah. 別把我要搭蓋屋頂的桂竹打碎。

brbaran (★) 參照 brbar

1. 為…打碎. Brbaran ku na ha ka djima hiru mu rmbu. 他為我打碎我夜行照明用的桂竹。

brbaray (★) 參照 brbar

1. 別把…破裂. Brbaray saku ha smbu btunux ka qnabil mu. 你別把我的房牆丟石頭而破裂。

brbari (★) 參照 brbar

1. 被吹破. Brbari bgihur ka dnamux mu do hbiyan quyux ka ruwan sapah da. 我的屋頂被颱

風吹破屋內雨水滲透了。

brbarun (★) 參照 brbar

1. 要…打碎. Brbarun su ka uraw ga, hyaun su? 你要把高山細竹打碎，拿來做什麼？

brbranay (★) 參照 brbar

1. 不要…弄碎. Brbranay saku ha ka btakan bulan mu qsiya. 你別把我要扛水用的麻竹筒弄碎了。

brbrani (★) 參照 brbar

1. 幫…弄碎. Brbrani djima hiru na ka baki gaga. 幫那老人把竹子弄碎做照明用。

dbrbar (★) 參照 brbar

1. 那些沙啞的聲音. Kana dbrbar kari ga o mnnarux glu dha.

dmbrbar (★) 參照 brbar

1. 打碎…者. Dmbrbar djima ga o snduan qmpah. 那些是受雇打碎桂竹的人。

dmptbrbar (★) 參照 brbar

1. 專…打碎的人. Dmptbrbar djima psrajing dha mtahu ka dhiya. 他們專打碎桂竹拿來起火的人。

embrbar (★) 參照 brbar

1. 會…沙啞聲. Ma embrbar hnang uyas su? 你的歌聲怎麼會有沙啞聲？

empbrbar (★) 參照 brbar

1. 壓碎的聲音.

empeebrbar (★) 參照 brbar

1. 會…壓碎. Empeebrbar pxan qhuni ka djima gaga, hjil isil. 那桂竹會被木頭壓碎，把它移到別的地方。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

emptbrbar (★) 參照 brbar

1. 專要…壓碎. Emptbrbar ku pssli djima ka sayang. 今天我專要收集被壓碎的桂竹。

gbrbar (★) 參照 brbar

1. 用來…沙啞. Gbrbar mu waru smapuh ka sapuh nii. 這藥是我用來治療喉嚨聲音沙啞的人。

gmbrbar (★) 參照 brbar

1. 專…壓碎. Gmbrbar ku skuy siida, meytaq baga mu ka hungul na. 在我壓碎箭竹時，被尖刺刺到我的手。

gmnbrbar (★) 參照 brbar

1. 專挑…壓碎. Gmnbrbar ku djima qnqan bgihur ka shiga. 昨天我專挑被颱風吹碎的桂竹。

gnbrbar (★) 參照 brbar

1. 打碎…得到. Gnbrbar mu btakan tksadu o ini ku angal pila na. 我打碎麻竹的工資還沒領到。

kbrbar (★) 參照 brbar

1. 成為…碎裂. Endaan bgihur ka djima do asi kbrbar kana. 被颱風吹過的桂竹全成為碎裂了。

kkbrbar (★) 參照 brbar

1. 為了…沙啞. Aji kkbrbar ka glu su o saani psapuh. 為了不使你的喉嚨沙啞那就去治療。

kmnbrbar (★) 參照 brbar

1. 當作…沙啞聲. Kmnbrbar embahang kari mu daan ku muda ka dhiya. 他們把我感冒的聲音當作是沙啞聲聽。

knbrbar (★) 參照 brbar

1. 沙啞聲. Knbrbar kari na o ini bi klai embahang. 他沙啞的聲音聽不清楚。

maabrbar (★) 參照 brbar

1. 變成沙啞. Maabrbar ka kari mu o pnowsa ka glu mu. 我喉嚨的聲音變成沙啞是因喉管移植的。

mgbrbar (★) 參照 brbar

1. 好像沙啞聲. Mgbrbar kari na o ga uqun muda. 他聲音沙啞是感冒了。

mnbrbar (★) 參照 brbar

1. 碎裂了的聲音. Mnbrbar ka djima do ini tduwa sdamux ki da. 竹子碎裂了，已經不能用來蓋屋頂。

mnegbrbar (★) 參照 brbar

1. 容易聲音沙啞. Mnegbrbar bi csbtan muda ka glu mu. 遇有感冒時我喉嚨容易聲音沙啞。

msnbrbar (★) 參照 brbar

1. 因螻蛄起衝糾. Msnbrbar nami msluluy ga tmmasu ka yami kuyuh mu. 我和太太因螻蛄吃小米根莖的事起衝突

mtgbrbar (★) 參照 brbar

1. 露出…破. Mtgbrbar pncingen btunux ka dnamux mu. 我屋頂露出被落石弄破。

nbrbar (★) 參照 brbar

1. 若…聲音沙啞. Nbrbar ka glu su binaw, malu msa su? 你若喉嚨聲音沙啞看看，你認為是好嗎？

pbrbar (★) 參照 brbar

1. 使…碎裂. Pbrbar bi hrguan djima ka bbtunux. 桂竹滑過石頭上很容易碎裂。

pnbrbar (★) 參照 brbar

1. 託…打碎. Pnbrbar mu hyaan ka djima nii. 這桂竹是我託他打碎的。

pnegbrbar (★) 參照 brbar

1. 聲音沙啞. Ini pnegbrbar glu na mlawa o bhangan ana thiyaq. 喉嚨聲音沒有沙啞的人呼喊起來連很遠也聽得清楚。

sgbrbar (★) 參照 brbar

1. 依賴…打碎. Iya sgbrbar ddaun mu brbar, brbari nanak. 別依賴我要打碎的，你自己去打碎。

skbrbar (★) 參照 brbar

1. 老是打碎. Saw nami skbrbar djima hhiru keeman. 我們老是打碎桂竹做為晚上照明。

sknbrbar (★) 參照 brbar

1. 當作…聲音沙亞. Sknbrbar uyas tama mu embahang ka uyas tama su. 你父親沙啞的歌聲當作是我父親沙啞的聲音。

smbrbar (★) 參照 brbar

1. 很多碎裂. Smbrbar bi djima ka smungu djima. 用桂竹來催火需要很多碎裂的桂竹。

spbrbar (★) 參照 brbar

1. 叫…打碎. Spbrbar na knan ka djima na. 他叫我把他的桂竹打碎。

tmbrbar (★) 參照 brbar

1. 要去撲滅螻蛄。

tmnbrbar (★) 參照 brbar

1. ...弄死螻蛄蟲過. Tmnbrbar nami o wada hi kana jiyax. 我們用很多時間弄死螻蛄蟲過。

tnbrbar (★) 參照 brbar

1. 打碎者. Tnbrbar djima ga o wada ngangut. 那打碎桂竹的人上廁所去了。

brbiq (★)

1. 是「mgbrbiqn 嘶叫」；「mnegbrbiq 愛哭」；「mqmbrbiq 想怒吼」；「nbrbiq 大聲嚷嚷」；「pnbrbiq 使…號啕大哭」；「smbrbiq 哭號」的詞根。.

mgbrbiq (★) 參照 brbiq

1. 嘶叫。

mnegbrbiq (★) 參照 brbiq

1. 愛哭。

mqmbrbiq (★) 參照 brbiq

1. 想怒吼. Mqmbrbiq ku saang o prtun mu ka saang mu. 我很想怒吼，但是我壓抑住了。

nbrbiq (★) 參照 brbiq

1. 大聲嚷嚷. Nbrbiq su bi saang pdqras lupung hki, ka si qduriq ka lupung. 當著朋友面大聲嚷嚷，朋友就會離開。

pnbrbiq (★) 參照 brbiq

1. 因…號啕大哭. Pnbrbiq lmingis pnsrpuhan dha ka wauwa su. 你的孩子因為別人惹他而號啕大哭。

smbrbiq (★) 參照 brbiq

1. 哭號。

brbir (★)

1. 機器發出的聲音. 2. 昆蟲飛的聲音. 3. (發出)車子的聲音. Brbir sun dha ka tdruy mu. 他們在發動我的車子的聲音 [詞意：hnang qnqaya 機器發出的聲音 詞意：hnang kuwi skaya 昆蟲飛的聲音 詞意：hnang tdruy(發出)車子的聲音]

dmpbrbir (★) 參照 brbir

1. 發動車子聲音的人們. Dmpbrbir phnang tdruy ka drisaw gaga. 那些年輕人發出開車的噪音。

empbrbir (★) 參照 brbir

1. 使…發動車子聲音. Empbrbir ku phnang qngqaya sbut spriq. 我在使這個機器（車子）發出他的聲音（車子的聲音）。

brbur (★)

1. 翻起來. 2. 翻舊帳. 3. 舊病復發. 4. 觸景生情. 5. 衆多的人. 6. 動招惹到；騷動. Saan brbur ka bgiya do embrbur mhray da. 招惹虎頭蜂會被追喔。 [詞意：pstuyun baraw ka mnegtruma 翻起來 詞意：kmbrih endaan 翻舊帳 詞意：kmbrih mnarux 舊病復發 詞意：kmbrih lnglungan 觸景生情 詞意：hmbragan seejq 衆多的人]

bbrbur (★) 參照 brbur

1. 翻動. Bbrbur mu sudu ka parih nii. 這鋤頭用來翻動樹葉。

bnrbur (★) 參照 brbur

1. 被…翻動. Bnrbur laqi ka lukus tnkmu su. 你摺疊的衣服被孩子翻動了。

brbraani (★) 參照 brbur

1. 讓…翻動. Iya brbraani rudux kmurih ka pnhdagan payay. 別讓雞去翻動日曬的稻米。

brbura (★) 參照 brbur

1. 別…翻亂. Brbura su lukus tnkmu mu. 你別把我摺好的衣服翻亂了。

brburan (★) 參照 brbur

1. 加重發作. Brburan na psquyux ka mnarux muda. 感冒因淋雨加重發作了。

brburaw₂ (★) 參照 brbur

1. 別騷動. Brburaw su ka bgiya ha, mhraw o! 你別去惹動虎頭蜂，牠會追！

brburay (★) 參照 brbur

1. 不要…翻動. Brburay saku ha ka qndrux mu qmpahan. 別把我田裡砌好的石牆翻動了。

brburi (★) 參照 brbur

1. 別…攪動. Iya brburi ka qsiya gaga, empsmusaq da! 別把那水擾動，會污濁的！

brburun (★) 參照 brbur

1. 要…翻動. Brburun mu ka sudu ni lowmun mu. 我要把雜草堆翻動焚燒。

dmbrbur (★) 參照 brbur

1. 拾荒者. Dmbrbur qdaan sudu miying enlaxan ka qpahun dha. 他們的職業是拾荒者。

dmptbrbur (★) 參照 brbur

1. 專挖翻者. Dmptbrbur kmari elug ka dhiya gaga. 他們是專門挖翻馬路的人。

embrbur (★) 參照 brbur

1. 騷動. Saan brbur ka bgiya do embrbur mhraw da. 招惹到虎頭蜂時就會蜂擁追來。

empbrbur (★) 參照 brbur

1. 要忙亂. Empbrbur nami kana alang ka smtrung sunan. 全村為了要迎接你而忙亂。

gbrbur (★) 參照 brbur

1. 用來…騷動. Gbrbur mu bgiya qmahur ka btunux nii. 這石子用來丟虎頭蜂巢使虎頭蜂

騷動。

gmbrbur (★) 參照 brbur

- 引起…責罵. Gmbrbur bi saang rudan ka laqi spjian bi. 不聽話的孩子引起老人家不停的責罵。

gmnbrbur (★) 參照 brbur

- 動員. Gmnbrbur ku kana alang ka gmranka pais. 我動員過全部落的人埋伏敵人。

gnbrbur (★) 參照 brbur

- 翻動. Gnbrbur mu kana lukus tnkmu miying ka pila wada meydang. 我翻動所有摺好的衣服，為了找我遺失的錢。

kbrbur (★) 參照 brbur

- 惹. Ana su sseengan o iya asi kbrbur ka saang su. 雖然惹到你不要一下子生氣。

kkbrbur (★) 參照 brbur

- 為了…復發. Aji kkbrbur mnarux su o iya bi tbki. 為了不使你的病復發，絕不要碰它。

knbrbur (★) 參照 brbur

- 發出笑聲的樣子. Knbrbur hulis na o bitaq kmhahuy mhulis. 她的笑聲會發出「hahuy」地笑聲。

mgbrbur (★) 參照 brbur

- 翻動像…一樣. Mgbrbur kkurih dxgal rdux ka glaqung. 藍腹鶲所翻動的泥土像雞一樣。

mkbrbur (★) 參照 brbur

- 都騷動. Mkbrbur ka seejq. 眾人都騷動。

mkmbrbur (★) 參照 brbur

- 想…難過的心. Mkmbrbur ku qnqihan kuxul o sneghtur mu dmurun Tuxan Baraw. 我想以禱告來排除我難過的心。

mnbrbur (★) 參照 brbur

- 復發. Mnbrbur duri ka mnarux tama mu. 我父親又舊病復發。

mnegbrbur (★) 參照 brbur

- 起…觸景生情. Mnegbrbur bi lmnglung skwada ungar ka baki mu. 我祖父想起已過逝的妻子會觸景生情的難過。

msnbrbur (★) 參照 brbur

1. 為了…翻舊帳而吵. Msnbrbur endaan dha ni ga empplingis. 他們為了翻舊帳而互相哭泣。

nbrbur (★) 參照 brbur

1. 慌亂. Iya nbrbur ka yamu, yaku nanak ki han. 你們不要慌亂，這我自己來。

pbrbur (★) 參照 brbur

1. 讓…觸景生情. Ma su pbrbur bi lenglungan mu? 你為什麼讓我觸景生情？

pnbrbur (★) 參照 brbur

1. 被…弄. Pnbrbur mring ka gluq ruciq o mkeangal bi trmaan. 污垢被汗弄濕容易清洗。

pnegbrbur (★) 參照 brbur

1. 會…舊帳. Ini pnegbrbur kmbrih endaan ka malu seejiq. 好人不會去翻舊帳。

ptgbrbur (★) 參照 brbur

1. 因…復發而死. Wada ptgbrbur meegul na ka rudan na. 他老人家因老毛病復發而死。

sbrbur (★) 參照 brbur

1. 惹. Lmlamu sntgan ka sbrbur na pksaang knan. 他造謠惹我生氣。

sgbrbur (★) 參照 brbur

1. 跟著…事. Sgbrbur su malu euda o kika balay. 你跟著好事是好的。

skbrbur (★) 參照 brbur

1. 老是…翻. Saw skbrbur sudu miying kuwi ka rudux. 雞老是翻垃圾找蟲吃。

sknbrbur (★) 參照 brbur

1. 像…觸動. Sknbrbur na mniasi kuyuh na ka mniasi lpungan na. 他為了朋友哀悼也觸動自己對亡妻的哀慟。

smbrbur (★) 參照 brbur

1. 需翻動. Sqixan ka spriq gnutu o smbrbur balay. 推起來的草堆被雨淋濕很需要常常翻動。

spbrbur (★) 參照 brbur

1. 使…發作. Spbrbur psquyux ka qnqan muda o msriku spuhan. 感冒淋雨時使病發作很難治好。

tbrbur (★) 參照 brbur

1. 都同時出動. Tbrbur kana ka dsnaw mha maduk. 所有男人都同時出動去追獵。

tgbrbur (★) 參照 brbur

1. 比較…翻. Tgbrbur bi miying patas spgun na ka laqi o mlaa hici. 從小比較喜歡翻書的孩子以後會不得了。

tmbrbur (★) 參照 brbur

1. 為…觸景傷感. Gaga lu lmingis tmbrbur endaan na nanak. 他為自己過去的行為觸景傷感而哭泣。

tmnbrbur (★) 參照 brbur

1. 曾經努力過. Tmnbrbur matas paah laqi o mha pruway brbur mangal pntasan na hici. 從小努力讀書的孩子，長大後會收穫很多。

ttbrbur (★) 參照 brbur

1. 經常反覆. Ttbrbur mu khaya qnnaqih endaan o ini ku qmi knkmanan. 我經常反覆想那麼多的過錯使我徹夜難眠。

breebu (★)

1. 打亂. Iya dai breebu ka qmpahan mu. 不要踏亂我的田地。

bnbreebu (★) 參照 breebu

1. 踏亂了. Bnbreebu qmpahan mu ka kacing su. 你的牛踏亂了我的田地。

brbaanay (★) 參照 breebu

1. 不要讓…破壞. Brbaanay su lqian ka snpaan mu payay. 不要讓孩子破壞我播秧苗地方。

brbeani (★) 參照 breebu

1. 讓…破壞. Iya brbeani qmpahan seejiq ka tnbgan su. 不要讓你養的動物破壞別人的田地。

brbua (★) 參照 breebu

1. 別破壞. Brbua su ka hmaan mu payay. 不要破壞我要種植稻穀的地方。

brbuan (★) 參照 breebu

1. 被…破壞. Brbuan na ka tuqir rqbux do laxan na ka tuqir da. 狸放棄被他破壞的路徑。

brbuaw (★) 參照 breebu

1. 不要破壞. Brbuaw su ka qlbungan mu. 你不要破壞我要放陷阱的地方。

brbuay (★) 參照 breebu

1. 破壞. Brbuay ta ha ka tuqir rungay kika aji mowda hida! 我們破壞猴子的路徑這樣牠會放棄了！

brbui (★) 參照 breebu

1. 弄亂. Iya brbui ka payay, naqih qbrungan. 不要把稻米弄亂，不好收割了。

brbuun (★) 參照 breebu

1. 要破壞. Qlangi ka pajiq nhuma su brbuun rudux da. 要圍好你的菜園，會被雞破壞了。

dmbreebu (★) 參照 breebu

1. 弄亂者. Dmbreebu qlbungan mu ka dhiya gaga. 他們那些人弄亂了我的套腳陷阱。

embreebu (★) 參照 breebu

1. 要破壞. Embreebu su hmaan mu duri, aji misu rnengagan? 你還要去弄壞我要種農作物的田地，我不是跟你說過了嗎？

empbreebu (★) 參照 breebu

1. 會弄亂. Empbreebu qmpahan ka rudux o hmkani han! 把會弄亂田地的雞先圍起來好嗎！

gbreebu (★) 參照 breebu

1. 要讓…破壞. Gbreebu su qmpahan mu ka rudux su? 你要讓你的雞破壞我的田地嗎？

gmnbreebu (★) 參照 breebu

1. 在…嬉戲. Gmnbreebu ta brah bubu ka laqi siida. 當我們孩童時，我們都在母親的懷裡嬉戲。

gnbreebu (★) 參照 breebu

1. 讓…破壞. Gnbreebu na qmpahan mu ka kacing na o mdka aji hiya ka hiya. 他讓他的牛破壞我的田地，他好像不在意的樣子。

kbreebu (★) 參照 breebu

1. 變得凌亂. Asi kbreebu kana ka payay mu rnwaan laqi. 我的稻田被孩子踏亂都變得凌亂了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kkbreebu (★) 參照 breebu

1. 為了…破壞. Aji na kkbreebu dxgal seejiq ka babuy o qlngani. 為了不使豬破壞別人的田地，要圍起來。

knbreebu (★) 參照 breebu

1. 踏壞的樣子. Knbreebu na tkuyan mu o asi ka pxalan duri smmalu. 他踏壞了我要播種的田地，必須要重新整理。

maabreebu (★) 參照 breebu

1. 在…嬉戲. Maabreebu brah bubu ka laqi. 孩子很喜歡在母親懷裡嬉戲。

mkmbreebu (★) 參照 breebu

1. 想踏亂. Mkmbreebu ku bi ga dha qbrungan o ini usa qaqay mu. 我想要踏亂他們放陷阱的地方，但我做不下去。

mkmpbreebu (★) 參照 breebu

1. 想…溜. Mkmpbreebu su huling qmpahan mu? 你想溜狗在我田裡嗎？

mnegbreebu (★) 參照 breebu

1. 喜歡…破壞. Mnegbreebu bi bbuyu ka bowyak. 山豬很喜歡到處破壞叢林。

msnbreebu (★) 參照 breebu

1. 為了…破壞而對罵. Msnbreebu payay qbrungun ni ini ptrnaw mssuri. 他們為了要收割的稻被破壞，而嚴重地咆哮對方。

mtgbreebu (★) 參照 breebu

1. 露出…破壞. Qtaan mu mtgbreebu ka ga mu psaan gasil do mdamat endaan samat ka sayang uri da. 我看到我放陷阱的地方被人破壞，現在獵徑變成荒涼了。

nbreebu (★) 參照 breebu

1. 若…踏亂. Nbreebu su bi qmpahan mu hki, prbuun mu kacing ka nnisu da! 你踏亂我田地看看，我會讓我的牛踏亂你的田地喔！

pbreebu (★) 參照 breebu

1. 讓…踏亂. Hana ga smwaqit ka trabus mu o iya sai pbreebu laqi han. 我種的花生剛發芽，請你別讓孩子去踏亂。

pnbreebu (★) 參照 breebu

1. 放…踏亂. Pnbreebu ku rudux hnmaan na beyluh o pgsaan ku na 5 rudux. 我的雞踏亂他種的豆，他要求我賠償五隻雞。

pnegbreebu (★) 參照 breebu

1. 會…破壞. Ini pnegbreebu entaxa ka niqan lhbun seejiq. 有良心的人不會去破壞別人的東西。

sbreebu (★) 參照 breebu

1. 放…破壞. Sbreebu na entaxa ka tnbgan na o aji Ingug Truku. 讓他養的家畜去破壞別人種的東西，真不是人。

sgbreebu (★) 參照 breebu

1. 跟著去破壞. Sgbreebu ka laqi na. 他孩子跟著去破壞。

skbreebu (★) 參照 breebu

1. 老是摧毀. Saw skbreebu bbuyu ka bgihur paru. 颱風老是會摧毀叢林。

sknbreebu (★) 參照 breebu

- 像…嬉戲一樣. Sknbreebu na bubu na ka aji bubu na. 他把不是他母親像自己的母親嬉戲一樣。

smnbreebu (★) 參照 breebu

- …嬉戲過. Smnbreebu ta bi buan kana ka laqi han. 我們孩童時都有嬉戲過母親。

spbreebu (★) 參照 breebu

- 讓…弄亂. Spbreebu na srakaw seejq ka laqi na o ini tgdmhaw ka hiya. 讓他的孩子弄亂別人的床，他卻不在意的。

tbbreebu (★) 參照 breebu

- 都同時…嬉戲. Tbbreebu munuh buan na ka tatat huling. 小狗都同時在母狗懷中嬉戲喝奶。

tgbreebu (★) 參照 breebu

- 會破壞. Tgbreebu bi tuqir rungay ga o hmkrig knan. 破壞猴子蹊徑的人是因為嫉妒我。

tmbreebu (★) 參照 breebu

- 專門…破壞. Gaga tmbreebu bunga mu ka rungay. 猴子專在破壞我的地瓜。

tmnbreebu (★) 參照 breebu

- 嬉戲過. Saw bi ima ka aji tmnbreebu pduuy rudan? 到底是誰不是被父母親嬉戲抱過？

tnbreebu (★) 參照 breebu

- 破壞者. Tnbreebu qlubung mu ka seejq kiya o ini angal samat 2 hngkawas. 破壞我套腳陷阱的人，兩年沒有捉到任何獵物了。

ttbreebu (★) 參照 breebu

- 經常…嬉戲. Ttbreebu na munuh buan na ka tatat o ini spung. 小狗經常毫無節制地嬉戲吸食母奶。

breenux (★)

- 平原；平地. Empanga hici kana ka breenux nii. 這個平原將來都是梅花鹿。

bbreenux (★) 參照 breenux

- 所有的平原. Kana bbreenux ga o empealang paru hici. 所有的平原地將變成大城市。

dmkbreenux (★) 參照 breenux

- 住在平地的人. Dmkbreenux kana ka dhiya gaga. 那些人都是住在平地的人。

dmptbreenux (★) 參照 breenux

1. 住平原者. Dmptbreenux taalang ga o tnbarah kana. 那住在平原部落的人都是遷來的。

empkbreenux (★) 參照 breenux

1. 要弄平地. Empkbreenux dxgal ka tdruy mqaguk dxgal. 挖土機要弄平土地。

emptbreenux (★) 參照 breenux

1. 要…平地. Emptbreenux ku smlaq paah sayang da. 從今天起我要在平原的水田耕作了。

gbreenux (★) 參照 breenux

1. 用來整平. Gbreenux mu kmari smlaan sapah ka qngqaya mkari dxgal nii. 這挖土機是我用來整平蓋房子的地。

gmbeenux (★) 參照 breenux

1. 挑平原地… Gmbeenux psapah ka seejiq ga taalang hiya. 住在那部落的人挑平地蓋房子。

gmnbreenux (★) 參照 breenux

1. 一直在平原. Gmnbreenux qmpah paah seuaxal ka dhiya o endhiya kana ka dxgal breenux. 從以前在平地工作的人，平地都是他們的地。

gnbreenux (★) 參照 breenux

1. 種…水田. Gnbreenux mu smlaq ka payay o smkla nbaki. 我在水田裡種的稻趕上舊稻。

kbreenux (★) 參照 breenux

1. 變成平原. Asi kbreenux kana ka dguyaq. 山立刻成為平原。

kkbreenux (★) 參照 breenux

1. 為了成平的. Kkbreenux na o tbnii nhari. 為了成為平的趕快填土。

kmbreenux (★) 參照 breenux

1. 看成是平原. Kmbreenux qmita gsilung ka hana qmita gsilung. 剛剛看海的人把海看成是平原。

knbreenux (★) 參照 breenux

1. 平原的樣子. Knbreenux babaw dguyaq hiya o baka bi trilan asu skaya. 那山頂上的平台剛好可以做為飛機場。

maabreenux (★) 參照 breenux

1. 變成平原. Maabreenux ka nhrus. 斜坡地變成平原。

mgbreenux (★) 參照 breenux

1. 像平原一樣. Mgbreenux taan paah dgiyaq ka gsilung paru. 從山頂看海洋像平原一樣。

mkbreenux (★) 參照 breenux

1. 平地人. Seejiq mkbreenux ka hiya. 他是平地人。

mkkbreenux (★) 參照 breenux

1. 沿著平原. Mkkbreenux mksa. 沿著平原走路。

mkmpbreenux (★) 參照 breenux

1. 想讓…在平地. Mkmpbreenux ku pceepah lqian mu, kika smtama qngqaya paru. 我想讓孩子在平地工作，才用得到重機械。

mnegbreenux (★) 參照 breenux

1. 很多平地. Mnegbreenux bi dxgal na. 他的土地都是平原。

msbreenux (★) 參照 breenux

1. 平的. Msbreenux bi ka elug nii. 這條路很平坦。

msnbreenux (★) 參照 breenux

1. 為了平地而吵. Msnbreenux dxgal ka laqi. 孩子為了平原地發生爭執。

mtgbreenux (★) 參照 breenux

1. 露出的平原. Gaga mtgbreenux ga ka pnsbeenux mu kmari. 那露出的平原就是我整平的地。

nbreenux (★) 參照 breenux

1. 從平地的. Nbreenux ka tbihi nii, ini kshiya. 這蘿蔔是在平地種的，所以不甘甜。

nkbreenux (★) 參照 breenux

1. 若是平原. Nkbreenux binaw dxgal su ga, mduuy su tdruy o! 你土地若是平原的話，你會使用車子喔！

pkbreenux (★) 參照 breenux

1. 使…整平. Pkbreenux nhari ka hrus nii. 趕快把這斜坡地整平。

pnegbreenux (★) 參照 breenux

1. 能整平. Ini pnegbreenux ka dgiyaq nami hiya. 我們的山坡地不能整平。

pnsbreenux (★) 參照 breenux

1. 整平了. Pnsbreenux sknuwan ka dxgal nii? 這塊地何時整平的？

psbreenux (★) 參照 breenux

1. 使填平. Psbreenux nhari ka rbuq. 把窪地趕快填平。

ptgbreenux (★) 參照 breenux

1. 因在平坦的路…而死. Wada ptgbreenux mtakur tdruy ka laqi mu. 我的孩子因在平坦的路車禍而死了。

sbreenux (★) 參照 breenux

1. 很多平原. Sbreenux bi ka dxgal quri hunat. 南方的地很多平原。

sgbreenux (★) 參照 breenux

1. 為平地而去. Wada sgbreenux kana ka laqi da. 孩子全都往平地去了。

skbreenux (★) 參照 breenux

1. 總是…平地. Saw skbreenux kuxul dha ka seejiq mknxal sayang. 現代的人總是喜歡平地。

sknbreenux (★) 參照 breenux

1. 像…平地一樣. Sknbreenux na tmalang ka dguyaq. 他把山像在平地跑一樣。

smbbreenux (★) 參照 breenux

1. 需要平地. Smbbreenux bi ka tlaman tdruy. 車所通過的路是需要平原的。

spbreenux (★) 參照 breenux

1. 叫…平地. Spbreenux ku na pqueeah ka rusan mu ga, qrasun mu balay. 我父母叫我在平地工作，我非常高興。

tbneexa (★) 參照 breenux

1. 別整平. Tbneexa su dguyaq qrunang nami ha. 你別把我的獵場整平了。

tbneexan (★) 參照 breenux

1. 整平過. Tbneexan na ka pspahan. 蓋房子的地他整平了。

tbneexaw (★) 參照 breenux

1. 讓…整平. Tbneexaw mu yaku ka quri hngali hiya. 許我整平那邊的地。

tbneexay (★) 參照 breenux

1. 讓…整平. Tbneexay na ka quri daya hiya. 許他整平上面的地。

tbneexi (★) 參照 breenux

1. 去整平. Tbneexi isu ka sipaw gaga. 你去整平對面的地。

tbneexun (★) 參照 breenux

1. 要整平. Tbneexun nami trilan asu skaya ka dgiyaq hiya. 那裡的山我們要整平成飛機場。

tbnxanay (★) 參照 breenux

1. 幫整平. Tbnxanay misu haya ka phigan su sapah. 我幫你整平要蓋房子的地。

tbnxani (★) 參照 breenux

1. 替…整平. Tbnxani haya ka smlaan rpun tama su. 替你父親整平要蓋倉庫的地方。

tgbreenux (★) 參照 breenux

1. 在平地. Ida tgbreenux ka mtalux bi hidaw. 在平地的天氣非常熱。

tmbbreenux (★) 參照 breenux

1. 專在平地. Ga tmbbreenux qmpah ka hiya. 他們專在平地工作。

tmnbreenux (★) 參照 breenux

1. 在平地. Tmnbreenux ku do malu kndsan mu da. 我住在平地後我生活才好轉。

tnbreenux (★) 參照 breenux

1. 在平地者. Tnbreenux kana ga o khnu hmbragan seejiq? 那些住在平地的人有多少人呢？

ttbreenux (★) 參照 breenux

1. 經常…住在平地. Ttbreenux nami do ini nami tdgiyaq da. 我們經常住在平地後就不想往山地了。

brhibung (★)

1. 香蕉成熟色. 2. 漆樹中心硬部的顏色. 3. 黃色. Brhibung o malu lhang bi taan. 黃的顏色很好看。 Brhibung qtaan mhada ka blbul. 香蕉成熟時看起來黃色。 [詞意：lhang knhada blbul 香蕉成熟色 詞意：hang gxiyx drsiq 漆樹中心硬部的顏色 詞意：klgan lhangen 黃色]

empbrhibung (★) 參照 brhibung

1. 呈黃色. Empbrhibung mhada ka blbul ga da. 香蕉要成熟時呈現黃色。

mnbrhibung (★) 參照 brhibung

1. 已呈黃色. Mnbrhibung bi mhada ka yabas o wada uqun brihut da. 番石榴呈黃色時（成熟），就被松鼠吃掉了。

brhug (★)

1. 鎖. Ini brhug sapah ka Truku seuaxal yaasa ini geeguy. [詞意：brhug pgdhug aji rrawah 鎖]

bbrhug (★) 參照 brhug

1. 那些鎖. Kana bbrhug ga o snalu msalu brhug. 那些鎖是鎖匠做的。

bnbrhug (★) 參照 brhug

1. 已鎖的. Bnbrhug mu asu skaya o wada dha grmun. 我飛機上的鎖被他們破壞。

bnrhug (★) 參照 brhug

1. 鎖過. Bnrhug mu ka asu skaya o wada dha grmun. 我鎖的飛機被他們破壞。

brhga (★) 參照 brhug

1. 別鎖住. Brhga su sapah tmayan mu. 我要進來你不要鎖門。

brhgan (★) 參照 brhug

1. 把…鎖. Keeman do brhgan na ka sapah na. 夜晚了，他就把門上鎖。

brhgani (★) 參照 brhug

1. 鎖在. Iya brhgani ngangut mkan nhapuy ka tama su. 吃飯時不要把父親鎖在門外。

brhgaw (★) 參照 brhug

1. 讓…鎖. Brhgaw mu yaku ka rhngun paru ptasan. 請我來鎖學校大門。

brhgay (★) 參照 brhug

1. 要…鎖. Brhgay ta ka sapah aji ttmay gmeeguy. 我們要鎖家門以防小偷盜竊。

brhggi (★) 參照 brhug

1. 讓…封. Brhgi bi quwaq kana ka laqi su, aji dha rrngaw kari liingun. 好好讓孩子封口以防洩密。

brhgun (★) 參照 brhug

1. 要…鎖. Brhgun mu ka tdruy, geuyun dha da. 我要把車上鎖，以防盜竊。

brhnganay (★) 參照 brhug

1. 不要…鎖. Brhnganay saku ttmay mu sapah. 我要進來，你不要鎖門。

dmptbrhug (★) 參照 brhug

1. 鎖匠們. Dmptbrhug ga o mkla bi hmurah ni pseupu brhug duri. 鎖匠們很會將鑰匙分解後再組合起來。

embbrhug (★) 參照 brhug

1. 都鎖門. Embbrhug bi sapah ka kana seejiq sayang. 現代人各個都會鎖門。

embrhug (★) 參照 brhug

1. 要鎖.

emptbrhug (★) 參照 brhug

1. 鎖門的人。

gbrhug (★) 參照 brhug

1. 把…鎖。Gbrhug misu rhngun aji su ttmay. 把門鎖住不讓你進來。

ggbrhug (★) 參照 brhug

1. 用來開鎖。Ggbrhug mu rmawah ka rawah nii. 這鑰匙是我用來開鎖的。

gmbrhug (★) 參照 brhug

1. 尋找…鎖。Plealay gmbrhug gmrung ni mtmay ka empgeeguy. 盜賊先尋找破壞鎖後才入屋內。

gmnbrhug (★) 參照 brhug

1. 專…鎖。Gmnbrhug ku pha rhngun ka qpahun mu. 專門裝設門鎖是我的工作。

gnbrhug (★) 參照 brhug

1. 製造鎖…賺。Gnbrhug su smbrih ka pila o elu bi dmuuy ha! 你製造鎖賺來的錢要省著用！

kbrhug (★) 參照 brhug

1. 都是鎖。Asi kbrhug kana ka ruwan sapah empsbarig brhug. 賣鎖匙的店全都是鎖匙。

kmnbrhug (★) 參照 brhug

1. 當作…鑰匙。Kmnbrhug ku rhngun mu brhug bling sapah su. 我把你家窗戶的鑰匙當作是我家門的鑰匙。

knbrhug (★) 參照 brhug

1. 好鑰匙的程度。Knbrhug na o ini tklai hmurah. 他製造的好鑰匙很難開啓。

maabrhug (★) 參照 brhug

1. 變成…鎖。Knsyukan na o maabrhug na nanak da. 他借來的鎖變成他的了。

mgbrhug (★) 參照 brhug

1. 像…鎖。Mgbrhug mu ka brhug su gaga. 你那個鑰匙很像我的。

mkbrhug (★) 參照 brhug

1. 自動鎖。Mkbrhug nanak ka enduk na o ini klai rmawah da. 他門的自動鎖不能打開了。

mkmbrhug (★) 參照 brhug

1. 想鎖。Mkmbrhug ku bi ka sapah o smnguhi ku da. 我想鎖門，但卻忘了上鎖。

mkmpbrhug (★) 參照 brhug

1. 想請…鎖門. Mkmpbrhug ku sapah mu sunan, tduwa huwa? 我想請你幫我鎖門可以嗎？

mnegbrhug (★) 參照 brhug

1. 喜歡鎖門. Mnegbrhug bi sapah ka seejq o kika malu. 喜歡鎖門的人是好的。

mnrhug (★) 參照 brhug

1. 鎖過. Mnrhug ku bi tdray o mdka saw aji bnrhgan. 車子我已經鎖過了怎麼像沒有鎖一樣。

mrhug (★) 參照 brhug

1. 約束. Saan na mrhug bi aji na rrngaw ka lupung na. 他約束朋友別把話說出去。

msnbrhug (★) 參照 brhug

1. 為了…鎖而爭吵. Msnbrhug wada prdangun ni smmriq ptuluk laqi. 為了遺失鎖而怪罪責打孩子。

mtgbrhug (★) 參照 brhug

1. 鎖匙明顯… Ana ga mtgbrhug ka brhug o ini na hlayi. 縱使鎖匙在明顯的地方他也找不到。

nbrhug (★) 參照 brhug

1. 應該…鎖. Nbrhug su ka sapah da, ana ha ini su dhqi? 你應該把家鎖住，連這件事你也做不到嗎？

pbrhug (★) 參照 brhug

1. 請…鎖住. Pbrhug mu sunan ka rhngun mu paru. 我請你鎖我的大門。

peebrhug (★) 參照 brhug

1. 像鎖. Ini peebrhug ka snalu na brhug. 他所製作的鎖不像鎖。

pnbrhug (★) 參照 brhug

1. 叫…上鎖. Pnbrhug na knan ka rhngun na o wada mtrawah duri. 他叫我鎖他的門又打開了。

pnegbrhug (★) 參照 brhug

1. 會鎖. Ma su ini pnegbrhug kulu? 你怎麼不會鎖箱子？

ptbrhug (★) 參照 brhug

1. 被…鎖. Ga ptbrhug ruwan, naqih ka brhug na da. 他的鎖壞了，被反鎖在裏面。

sbrhug (★) 參照 brhug

1. 鎖在. Ima ka sbrhug su ngangut gaga? 你鎖在門外的人是誰？

sgbrhug (★) 參照 brhug

1. 依靠…鎖. Lu sgbrhug mu, ini barig nanak. 他依靠我的鎖，自己不去買。

skbrhug (★) 參照 brhug

1. 老是…鎖. Saw skbrhug tdruy ka tntdruy. 車主老是鎖車子。

sknbrhug (★) 參照 brhug

1. 當作…鎖. Sknbrhug na nanak dmuuy ka brhug mu. 他把我的鎖當作是自己的鎖用。

smbbrhug (★) 參照 brhug

1. 需要…鎖. Smbbrhug bi sapah ka empgeeguy. 偷竊的人很需要我們鎖門。

spbrhug (★) 參照 brhug

1. 叫…鎖住. Spbrhug mu hyaan ka tdruy mu o hiya ka wada gmeeguy da. 我叫他鎖我的車子他卻偷了我的車。

tbrhug (★) 參照 brhug

1. 關門. Ga tbrhug mkan bsu na. 他很吝嗇，關著門獨自吃。

tgmrhug (★) 參照 brhug

1. 比較會鎖門. Tgmrhug bi sapah ga o lala bi pusu dnuuy na. 有很多珍貴物品的人，比較會鎖門

tmbbrhug (★) 參照 brhug

1. 製造鑰匙. Ana sayang ida su tmbbrhug na? 你到現在還在製造鑰匙嗎？

tmnbrhug (★) 參照 brhug

1. 製作過鎖. Tmnbrhug ka laqi mu han, malax da. 我孩子以前是鎖匠，現在不做了。

tnbrhug (★) 參照 brhug

1. 關門. Tnbrhug ku sapah mk3 jiyax mnarux ku. 我生病關在家裏三天的時間。

ttbrhug (★) 參照 brhug

1. 製造鎖. Bitaq knrdanan ttbrhug na ka rudan gaga. 那老人一直到老製造鎖。

brhuwa (★)

1. 鐵桶. Thngayan buwax ka brhuwa. [詞意：brhuwa hangan psaan snalu bngban 鐵桶]

sbrhuwa (★) 參照 brhuwa

1. 全是鐵桶的. Sbrhuwa ka sapah sbrigian brhuwa. 賣鐵桶的店家裡都是鐵桶。

brih (★)

1. 反覆無常. Saw brih kari na ka seejq kiya. 那個人講話反覆無常。 2. 反悔. 3. 對質. 4. 回贈禮物. 5. 代價. Qnpahan mu o niqan bi birh niya. 我做的工很有代價。 Ungat bi brih na ka qnpahan mu. 我所做的沒有什麼代價。 [詞意：ini skingal kiya han o aji duri 反覆無常 詞意：rmngaw nkari na 對質 詞意：nangal qmpahan sniyuk nuda 代價]

bbrih (★) 參照 brih

1. 反覆無常. Saw bbrigh kari na ini skingal. 他說話反覆無常不一致。

bnrih (★) 參照 brih

1. 代價. Niqan bi bnrih na ka mangal ku ina. 我娶媳婦真的很有代價。

bnrihan (★) 參照 brih

1. 利潤；代價. Gmnbuquh ku qhuni o wada ka bnrihan mu. 我專找樹瘤木頭，帶給我很多的利潤。

brhanay₃ (★) 參照 brih

1. 讓…代價. Brhanay ta pntasan ka laqi. 我們讓孩子讀書有代價。

briha (★) 參照 brih

1. 想賺… . Briha ta cih trabus msa ku o ungar bi wah! 我想賺點花生的錢，卻一點都沒有！

brihaw (★) 參照 brih

1. 讓…賺錢. Brihaw mu yaku rudan ka qlupas gaga. 那桃子就讓給我這老人賺。

brihay (★) 參照 brih

1. 要賺錢. Brihay ta kana, iya brihi nanak. 大家要一起賺，別一人獨賺。

brihi (★) 參照 brih

1. ...去賺錢. Brihi smbarig bukuh ka yamu. 你們去賣木瓜賺錢。

brihun (★) 參照 brih

1. 會…代價. Knrbkan su o brihun su nanak. 你的辛苦會帶給你代價。

dmbrih (★) 參照 brih

1. 收獲者. Dmbrih tmqsurux ka dlupung mu. 我朋友捕漁很有收獲。

embrih (★) 參照 brih

1. 會…代價. Saw kika drumut su o ida su embrih hici. 你這麼努力以後會有所代價。

emptbrih (★) 參照 brih

1. 要解開（繩子）. Emptbrih ku gasil gaga embbkuy. 我要解開打結的繩子。

gbrih (★) 參照 brih

1. 將揹簍編織完成. 2. ...工資. Gbrih mu mskuri ka ppatas laqi. 我做工所得的工資給孩子讀書。

gmnbrih (★) 參照 brih

1. 專賣…賺錢. Gmnbrih djima ka tama mu. 我父親賣竹子賺錢。

gnbrih (★) 參照 brih

1. 當…薪資. Gnbrih mu maayung o kingal qbubur wauwa. 我當工友所得的薪資娶了一個媳婦。

kbrih (★) 參照 brih

1. 重蹈覆轍.

nbrih (★) 參照 brih

1. 重新發芽（稻子）。

peebrih (★) 參照 brih

1. 倒胃口（嘔吐）。

sbbrih (★) 參照 brih

1. 悔悟.

smbbrih (★) 參照 brih

1. 做…賺錢. Ga su smbbrigh manu ka sayang? 你今天在賺什麼錢？

snbrih (★) 參照 brih

1. 修復.

tbrih (★) 參照 brih

1. 解開（繩索）。

tgbrih (★) 參照 brih

1. 之後陷阱未完成,之前已獵捕.

tmnbrih (★) 參照 brih

1. 解開繩索. Tmnbrih ku gasil bnkuy dha. 解開那些被他們用繩子綁的東西。

brihan (★)

1. 代價；回饋；回報. Nququ su musa matas ki brihan su. 你應該盡你所能地讀書，會有代價的。

brihut (★)

1. 松鼠 (動物名) . Brihut o embanah ubal brah na. 松鼠胸前是紅色的。 [詞意：brihut hangan klgan qowlit 松鼠]

bbrihut (★) 參照 brihut

1. 都是松鼠. Kana bbrihut ga o snbu qbsuran mu kana. 那些松鼠是我哥哥射的。

dmptbrihut (★) 參照 brihut

1. 捕松鼠的人. Dmptbrihut sun nami ka dhiya gaga. 我們稱他們為捕松鼠的人。

empbrihut (★) 參照 brihut

1. 會被松鼠. Empbrihut ka meekan mami su gaga. 你種的那些橘子以後會被松鼠吃掉。

emptbrihut (★) 參照 brihut

1. 專挑松鼠的. Quyu emptbrihut o mgrhibung lhang na. 吃松鼠的蛇的顏色是黃色。

nbrihut (★) 參照 brihut

1. 屬松鼠.

brikug (★)

1. 耳環；吊飾品. Malu bi qtaan ka brikug rhngun sapah su. 你家門口的吊飾品很好看。 2. 嚇鳥的東西. [詞意：psping birat 耳環 詞意：pnseisug qbhni 嚇鳥的東西]

bbrikug (★) 參照 brikug

1. 都是吊飾回。

bnbrikug (★) 參照 brikug

1. 吊在…吊飾品。

bnrikug (★) 參照 brikug

1. 吊飾項鍊. Bnrikug su waru ka malu bi qtaan. 你戴的項鍊很漂亮。

brkga (★) 參照 brikug

1. 別戴…項鍊. Brkga su brikug dha. 你不要戴他們的項鍊。

brkgan (★) 參照 brikug

1. 喜歡…戴項鍊. Brkgan na bi msping ka waru na. 他很喜歡在脖子上戴項鍊。

brkganay 2 (★) 參照 brikug

1. 讓…豎旗. Brkganay ta Mgay Bari ka peypay gaga. 許我們豎旗來慶祝感恩祭。

brkgani 2 (★) 參照 brikug

1. 掛…裝飾品. Brkgani tapay sapah ka buut bkluy samat. 把獵物的下巴骨掛在屋子橫木上當裝飾品。

brkgaw (★) 參照 brikug

1. 讓…戴項鍊. Brkgaw ta msping ka laqi kuyuh. 我們讓女孩子戴項鍊妝扮。

brkgay (★) 參照 brikug

1. 讓…戴項鍊. Brkgay ta hyaan ka giji nii. 這條珍珠項鍊讓她戴上。

brkgi (★) 參照 brikug

1. 用嚇鳥器嚇走. Brkgi smeisug ka purut mkan basaw. 用嚇鳥器嚇走吃小黍的山麻雀。

brkgun (★) 參照 brikug

1. 要豎…旗. Brkgun mu brqaya ka mkan hadur. 我要豎馘首旗來慶祝馘首宴。

dmps brikug (★) 參照 brikug

1. 佈置吊飾品的人物. Dmps brikug msping saw pspingun ka qpahun dha. 各種吊飾品的佈置是他們的工作。

dmptbrikug (★) 參照 brikug

1. 製作吊飾品的人們. Dmptbrikug qpahun dha ka kykuyuh gaga. 那些婦女是作吊飾品的人。

empbrikug (★) 參照 brikug

1. 作飾品. Empbrikug ima ka ga su smluun gaga? 你作的那個飾品要給誰？

empee brikug (★) 參照 brikug

1. 會…吊飾品. Empee brikug ima ka ga su smluun gaga? 你做的那個吊飾品會是誰的？

emps brikug (★) 參照 brikug

1. 佈置吊飾品. Emps brikug ku nanak, ana su ini dayaw. 你不必來幫忙，我自己來佈置吊飾品。

emptbrikug (★) 參照 brikug

1. 製作吊飾的人. Emptbrikug ku uri da, empurug ku sunan. 我要跟你一樣，我要成要製作吊飾的人。

gbrikug (★) 參照 brikug

1. 只…吊飾品. Gbrikug nanak psslka isu. 你就只收集吊飾品。

ggbrikug (★) 參照 brikug

1. 用來吊飾品. Ggbrikug mu lmihug ka waray nii. 這線是我用來串吊飾品的。

gmbrikug (★) 參照 brikug

1. 挑…吊飾品. Gmbrikug marig psping na sapah ka kuyuh gaga. 那婦女挑吊飾品買來裝飾她的家。

gmnbrikug (★) 參照 brikug

1. 挑過吊飾品. Gmnbrikug ku smmalu brikug wauwa ka yaku. 我做了小姐用的吊飾品。

gnbrikug (★) 參照 brikug

1. 用吊飾品…賺過. Gnbrikug mu ka ina mu. 我的媳婦是賣了吊飾品賺來的錢娶來的。

kbrikug (★) 參照 brikug

1. 吊滿…飾物. Asi kbrikug pnsawa purut ka payay mu. 我的稻田都吊滿了嚇山麻雀的器具。

kkbrikug (★) 參照 brikug

1. 掛成項鍊. Kkbrikug srgun su o biqay misu 3 ka giji. 你要戴的項鍊我給你三條珍珠項鍊。

kmnbrikug (★) 參照 brikug

1. 看成…項鍊. Kmnbrikug gmeuqu qmita brikug mu ka bubu su. 你的母親看錯了我的項鍊。

knbrikug (★) 參照 brikug

1. 很多掛嚇鳥飾物. Knbrikug pnsawa mu purut o ana kingal ungar miyah ttaril payay. 我掛的嚇鳥器，連一隻山麻雀也不敢踰越到稻田上。

maabrikug (★) 參照 brikug

1. 像吊飾品一樣. Maabrikug dmmhaw gmrig ka hbaraw bi seejq. 觀看跳舞的人多的像吊飾品一樣。

mgbrikug (★) 參照 brikug

1. 像…的項鍊. Mgbrikug laqi mu ka brikug su gaga. 你那個項鍊像我孩子的一樣。

mnegbrikug (★) 參照 brikug

1. 喜歡…項鍊. Mnegbrikug bi msping ka kyikuyuh. 婦女們都很喜歡帶項鍊裝扮。

mrikug (★) 參照 brikug

1. 喜歡…吊飾品. Mrikug bi hmuril lukus rgrig ka snaw Truku. 太魯閣族男人很喜歡把舞衣掛鈴鐺的吊飾。

msnbrikug (★) 參照 brikug

1. 為了項鍊而爭執. Msnbrikug bi ka laqi kuyuh spingun dha. 女孩子為了項鍊妝扮而爭執。

mtgbrikug (★) 參照 brikug

1. 露出項鍊. Mtgbrikug thngay ka plian su da. 你的木製衣箱滿的露出項鍊了。

nbrikug (★) 參照 brikug

1. 原屬吊飾品.

nkbrikug (★) 參照 brikug

1. 若…項鍊. Nkbrikug ta kana ka gaga hki msa ku. 我想如果那些項鍊都是我的的話，該多好。

npsbrikug (★) 參照 brikug

1. 應該…項鍊. Npsbrikug su msping nhari, wada ka hngkwasan su da. 妳年紀漸漸大了，妳應該趕快戴項鍊妝扮自己。

pbrikug (★) 參照 brikug

1. 項鍊是給… Pbrikug mu waru kuyuh mu ka axa nii. 這貝殼項鍊是給我妻子帶的。

pgbrikug (★) 參照 brikug

1. 用項鍊. Pgbrikug gnqbubur wauwa ka Truku. 太魯閣族人用項鍊做聘禮。

pnegbrikug (★) 參照 brikug

1. 適合…項鍊. Ini hari pnegbrikug ka laqi snaw Truku. 太魯閣族的男孩子不適合戴項鍊。

pnsbrikug (★) 參照 brikug

1. 掛滿…吊飾品. Pnsbrikug na waqit samat o hiya kana tapay sapah. 他串的獵物獠牙吊飾品掛滿他家的牆壁橫木上。

psbrikug (★) 參照 brikug

1. 喜歡帶耳環. Psbrikug bi birat ka wauwa na. 他的女兒很喜歡帶耳環。

ptgbrikug (★) 參照 brikug

1. 為了項鍊而死. Wada ptgbrikug ttbrikug na ka wauwa kiya. 那小姐為了項鍊而死了。

sbrikug (★) 參照 brikug

1. 做為吊飾品. Sbrikug lukus rgrig ka hmuril. 鈴鐺是做為舞衣上的吊飾品。

sgbrikug (★) 參照 brikug

1. 為了項鍊而去. Wada sgbrikug pqijing ka wauwa mu. 我的女兒為了項鍊嫁到有很多項鍊的人家那裡。

skbrikug (★) 參照 brikug

1. 老是串…吊飾品. Saw skbrikug qngqaya samat ruwan sapah ka snaw Truku. 太魯閣族的男人在家老是串獵物的骨頭做吊飾品。

sknbrikug (★) 參照 brikug

1. 看作…吊飾品. Sknbrikug na qmita ka hmuril lukus snaw. 他把男子衣服上的鈴鐺看作吊飾品。

smbbrikug (★) 參照 brikug

1. 很多…吊飾品. Smbbrikug bi ka laqi kuyuh spingun dha. 小女孩喜歡妝飾很多的吊飾品。

spbrikug (★) 參照 brikug

1. 託…嚇鳥的吊物. Spbrikug na knan ka gmlawa purut tmbbasaw na. 他託我去他小黍田裡，搖嚇鳥的吊物嚇走山麻雀。

tgbrikug (★) 參照 brikug

1. 比較…項鍊. Tgbrikug su ka malu bi taan kana seejiq. 所有的人都看好你的項鍊。

tmbbrikug (★) 參照 brikug

1. 專注在佈置吊飾品. Qulung tmbbrikug ka laqi kuyuh do ana qlsun ini sa krkrix. 女孩一旦專注在佈置吊飾品時，即使捏她也不動。

tmnbrikug (★) 參照 brikug

1. 用…假人. Tmnbrikug ku pslawa rungay o ini sddalih qmpahan kana ka rungay. 我用假人嚇猴子時，所有的猴子都不敢接近我的田地。

tnbrikug (★) 參照 brikug

1. 吊飾品的主人. Tnbrikug ga o kmsrabang bi brikug. 那吊飾品的主人對飾品貪得無厭。

ttbrikug (★) 參照 brikug

1. 喜歡裝飾品的程度. Ttbrikug dha o mglbu dha kneudus smparu qmita. 她們喜歡裝飾品的程度比生命看的還重。

briqax (★)

1. 交錯的東西（縱橫交錯；雜亂無章）. Briqax djima ga o bnriqax bgihur paru. 那縱橫交錯的竹子是颱風造成的。 [詞意：hnigan mssais 交錯的東西]

bbriqax (★) 參照 briqax

1. 形成交錯. Kana bbriqax skuy elug ga o daun gmeelug. 那些交錯在路上的箭竹要清理成一條路。

bnriqax (★) 參照 briqax

1. 路障的. Bnriqax elug ga o hntur dha daan. 那路障是要讓人禁行。

brqaxa (★) 參照 briqax

1. 別阻擋. Brqaxa su elug qmpahan mu. 不要阻擋我田裡的路。

brqaxan (★) 參照 briqax

1. 用過…阻擋. Brqaxan na pakaw qwarux ka rhngun sapah na. 他用黃藤刺阻擋他的家門。

brqaxaw (★) 參照 briqax

1. 用鐵網圍… Brqaxaw ta qnawal ka ga hmaan sruhing. 我們用鐵網圍山蘇園。

brqaxay (★) 參照 briqax

1. 用障礙物圍起來. Brqaxay ta nhari ka tmayan bi gmeeguy hiya. 小偷容易進入的地方趕緊用障礙物圍起來。

brqaxi (★) 參照 briqax

1. 來阻擋. Brqaxi btakan ka hntur su kacing. 用麻竹來阻擋牛的去路。

brqaxun (★) 參照 briqax

1. 用…阻擋 . Brqaxun su manu ka tbgan qsurux hiya? 你要用什麼來阻擋魚池？

brqxanay (★) 參照 briqax

1. 不要…阻擋. Brqxanay su elug mu ka pakaw qwarux. 你不要把黃藤刺阻擋我的路。

brqxani (★) 參照 briqax

1. 阻擋. Iya brqxani euda ka qaqay su. 你的腳不要阻擋通道。

dmbriqax (★) 參照 briqax

1. 做路障工作. Yamu o dmbriqax elug ka qpahun namu. 你們工作是做路障。

dmbsbriqax (★) 參照 briqax

1. 做交錯東西的人. Dmbsbriqax qpahun dha ka lupung mu. 我朋友的工作是做交錯的東西。

dmptbriqax (★) 參照 briqax

1. 專做路障的人. Dmptbriqax pnskraya elug ka qpahun nami. 我們的工作是做路障的標示牌。

embbriqax (★) 參照 briqax

1. 很多交錯的. Embbriqax elug kana ka dguyaq gaga. 那座山很多縱橫交錯的路。

embriqax (★) 參照 briqax

1. 縱橫交錯的. Embriqax bi ka qhuni gaga. 那棵樹的樹枝縱橫交錯著。

empbriqax (★) 參照 briqax

1. 會雜亂無章. Daan bgihur do empbriqax kana ka bbuyu da. 颱風過後草叢都會成為雜亂無章。

empsbriqax (★) 參照 briqax

1. 要…交叉物. Embsbriqax ku ga mu spaan pajiq ka sayang. 今天我要做菜苗的交叉圍籬。

emptbriqax (★) 參照 briqax

1. 要去做交叉物. Emptbriqax ku hmtur elug qmpahan ka saman. 明天我要做交叉的路障阻擋田地的路。

gbriqax (★) 參照 briqax

1. 用交叉的方式. Gbriqax smrak rudux ka isu. 你去用交叉的方式來做雞的圍籬。

ggbriqax (★) 參照 briqax

1. 要用…交叉. Ggbriqax mu ptqiri qmpahan ka djima nii. 這桂竹我用來交叉圍田地的周圍。

gmbriqax (★) 參照 briqax

1. 要…交叉的. Mowda ku gmbriqax hmurah hntur elug. 我要拆交叉的路障。

gmnbriqax (★) 參照 briqax

1. 曾整理交錯的… . Gmnbriqax ku tksadu djima endaan bgihur ka shiga o qun ku rbuk da. 我昨天受雇整理被颱風吹了交錯的桂竹，我很累了。

gnbriqax (★) 參照 briqax

1. 受雇圍…給. Gnbriqax mu mksadu qmalang rudux o prbangan ku na mgay. 我受雇做雞的圍籬，他多給我工資。

maabriqax (★) 參照 briqax

1. 成為交錯的… . Maabriqax qaraw djima ka pnara mu sangi. 我用竹子枝交錯架胡瓜的架子。

mgbriqax (★) 參照 briqax

1. 像…交錯圍的一樣. Mgbriqax qnijing mu rudux ka qnijing su gaga. 你交錯圍雞的圍籬像我圍的一樣。

mnbriqax (★) 參照 briqax

1. 原本是交錯的… . Mnbrigax qhuni kana ka elug gaga han. 那條路原本是樹木交錯的道路。

mnegbriqax (★) 參照 briqax

- 喜歡交錯. Mnegbriqax bi hmtur elug qmpahan ka dmqueepah. 農民喜歡以交錯的路障擋住進入田地的路。

mqmbriqax (★) 參照 briqax

- 想要…交錯. Mqmbriqax ku smrak tbagan mu ruru. 我想要以交錯的籬笆來做鴨的圍籬。

mriqax (★) 參照 briqax

- 阻擋. Ma su mriqax elug mu? 你為什麼阻擋我的路？

msnbriqax (★) 參照 briqax

- 為了…交錯. Msnbriqax shtur elug ka tama su o smmriq msaang knan da. 你父親為了交錯的路障而怪罪我了。

mtgbriqax (★) 參照 briqax

- 看到交錯. Mtgbriqax qhuni ka elug do embrinah ka kacing da. 牛遇到樹木交錯的路障時就回頭了。

nbriqax (★) 參照 briqax

- 應該…交錯. Nbriqax su hmtur nhari, tna wada hi ka mirit da. 你應該早點做交錯的路障，羊已經進去了。

pbriqax (★) 參照 briqax

- 使…交錯. Pbriqax bi gnrung qhuni ka sunu. 土石流常常使折木交錯。

pnbriqax (★) 參照 briqax

- 託…交錯. Pnbriqax mu sunan ka libu ruru o malu bi smnlaan su. 託你做交錯的鴨舍做的很好。

pnegbriqax (★) 參照 briqax

- 會交錯. Ini pnegbriqax ka bbuyu aji endaan bgihur paru. 颱風未掃過的草叢不會交錯。

psbriqax (★) 參照 briqax

- 做…路障. Ima ta ka mha psbriqax htur kacing? 我們哪一位要去做阻擋牛的路障？

ptgbriqax (★) 參照 briqax

- 因交錯…而死. Wada ptgbriqax mntakur qhuni ka swayi mu snaw. 我弟弟因交錯的木頭跌倒而死。

qbriqax (★) 參照 briqax

1. 變成…縱橫交錯. Babaw bgihur paru do asi qbriqax gnrung qhuni ka bbuyu. 颱風侵襲後山上變成一片縱橫交錯的折木。

qmnbriqax (★) 參照 briqax

1. 看成…交錯. Qmnbriqax mu gmeuqu qmita qaraw qhuni qmniya elug. 我把擋在路上交錯的樹枝看成是路障。

qnбриqax (★) 參照 briqax

1. 交錯很多. Qnбриqax rurut ga o smayan tmatak. 那滿地都是交錯的草叢，砍起來很費力。

qqбриqax (★) 參照 briqax

1. 插嘴的話語. Saw kari qqбриqax o lhanay ta ka kiya. 插嘴的話語我們不要理會。

sbriqax (★) 參照 briqax

1. 要插嘴. Manu bi pusu na ka sbriqax su kari knan? 什麼原因你要對我插嘴？

smbbriqax (★) 參照 briqax

1. 很多…交錯. Smbbriqax bi gnrung qhuni ka mnlala miyah bgihur. 颱風次數多縱橫交錯的折木也多。

snбриqax (★) 參照 briqax

1. 像…路障一樣. Snбриqax na hntur euda seejiq ka euda kacing. 他設置牛的路障像設置人的路障一樣。

spбриqax (★) 參照 briqax

1. 託…交錯圍. Spбриqax na knan qmalang ka libu rdux na. 他請我做他雞舍的圍籬。

sqбриqax (★) 參照 briqax

1. 老是插嘴. Saw sqбриqax kari qmquun su. 你老是會插嘴。

tbbriqax (★) 參照 briqax

1. 都在圍路障. Tbbriqax hmtur elug kana do hmtur ku uri da. 都在圍路障，我也圍路障了。

tgmriqax (★) 參照 briqax

1. 比較…路障. Tgmriqax bi hmtur ga o qmlahang bi qmpahan. 那比較喜歡做交錯的路障的人很會保護田地。

tmbriqax (★) 參照 briqax

1. 專…交錯. Nii ku tmbriqax djima tmbnu elug. 我忙著砍交錯在路上的桂竹。

tmnbriqax (★) 參照 briqax

1. 圍了…交錯. Tmnbriqax ku qmalang mirit bitaq shiga. 到昨天為止，我圍了羊的籬笆。

ttbriqax (★) 參照 briqax

1. 常常…交錯. Ttbriqax nami tmatak djima o smdjiyax balay. 我們花很多的時間砍交錯的桂竹。

briqul (★)

1. 視力模糊 . Briqul dowriq sun ku dha ka yaku. 他們稱我是視力模糊的人。

dbriqul (★) 參照 briqul

1. 視力模糊的人 . Dbriqul dowriq ka dhiya gaga. 他們那些人都是視力模糊。

dmptbriqul (★) 參照 briqul

1. 眼科醫師. Dmptbriqul dowriq smapuh ka lupung su? 你的朋友是眼科醫師嗎？

embriqul (★) 參照 briqul

1. 視力模糊 . Hbaraw bi embriqul ka alang hiya. 那部落有很多視力模糊的人。

empbriqul (★) 參照 briqul

1. 會…視力模糊. Empbriqul dowriq na ka laqi mu. 我的孩子會成為視力模糊。

emptbriqul (★) 參照 briqul

1. 專…視力模糊 . Emptbriqul smapuh o ga inu? 眼科醫師在哪裏？

gbriqul (★) 參照 briqul

1. 用來…視力模糊. Gbriqul na kmrut ka qngqaya nii. 這個器材是他用來做眼科手術的。

gmbriqul (★) 參照 briqul

1. 專…視力模糊. Gmbriqul qnita smapuh ka hiya o lala wada malu. 他醫治視力模糊，有許多人已被治癒了。

gmnbriqul (★) 參照 briqul

1. 曾…視力模糊. Gmnbriqul ku smapuh o niqan ka empkeetung uri. 我醫治視力模糊的病患，有的會變成瞎子。

gnbriqul (★) 參照 briqul

1. 靠…視力模糊 . Gnbriqul su mkan ka sapuh o malu? 你吃視力模糊的藥，有效嗎？

maabriqul (★) 參照 briqul

1. 變成視力模糊 . Uxay nmalu bi ka dowriq su ga? Ma su maabriqul da! 你眼睛不是很好嗎？你怎麼變成視力模糊了！

mgbriqul (★) 參照 briqul

1. 像…視力模糊 . Mgbriqul ka hiya uri da. 他也像是視力模糊了。

mnbriqul (★) 參照 briqul

1. 原來…視力模糊 . Mnbbriqul dowriq ka laqi mu o qmita sayang da. 我的孩子原來是視力模糊，現在可以看見了。

mnegbriqul (★) 參照 briqul

1. 得…視力模糊 . Lutut dha o mnegbriqul balay. 他的親戚很容易得視力模糊。

msnbriqul (★) 參照 briqul

1. 為了視力模糊… Msnbriqul ku naqih bi kuxul mu. 我為了視力模糊而傷心。

nbriqul (★) 參照 briqul

1. 若…視力模糊 . Nbriqul su binaw, ida mha smka ka qnita dowriq su. 若你視力不好看看，你的視力一定會只看到一半。

pbriqul (★) 參照 briqul

1. 讓…視力模糊 . Manu ka pbriqul sunan? 是什麼讓你視力模糊？

pnbriqul (★) 參照 briqul

1. 因…使視力模糊. Tnkuran mu ka pnbriqul knan. 我是因跌倒而變成視力模糊。

pnegbriqul (★) 參照 briqul

1. 會視力模糊 . Ini pnegebriqul ka seejiq o ana rabang. 視力不模糊的人很幸運。

ptgbriqul (★) 參照 briqul

1. 造成視力模糊 . Asi bi ptgbriqul pngqueuan dha ka seejiq kiya. 那個人因鬥毆而變成視力模糊。

qbriqul (★) 參照 briqul

1. 使視力模糊 . Tmbtaqan na ka dowriq na o asi qbriqul da. 他被刺傷的眼睛就變成視力模糊了。

qmnbriqul (★) 參照 briqul

1. 看成視力模糊 . Qmnbriqul qmita dowriq mu embanah snhmaan bgiya. 我的眼睛被虎頭蜂毒液撒呈紅看成是視力模糊。

qnбриqul (★) 參照 briqul

1. 視力模糊的程度. Qnбриqul dowriq na o tai ta empkeetung. 她視力模糊可能會變成瞎子。

qqbriqul (★) 參照 briqul

1. 為了…使視力模糊 . Aji qqbriqul dowriq o asi ka qmlahang. 為了不使眼睛變成視力模糊，要好好保護眼睛。

sbriqul (★) 參照 briqul

1. 都是視力模糊 . Sbriqul ka seejq alang hiya. 那個部落都是視力模糊的人。

spbriqul (★) 參照 briqul

1. 患…視力模糊 . Spbriqul ku utux paah pncingan ka yaku. 我自幼就患了視力模糊。

sqbriqul (★) 參照 briqul

1. 喜歡對視力模糊者. Ma su saw sqbriqul smngahan embriqul, ini su gealu? 你怎麼譏(嘲)笑視力模糊的人，你不憐憫嗎？

sqnbriqul (★) 參照 briqul

1. 看作視力模糊 . Sqnbriqul mu qmita ka smka qnmi na ga mtaqi. 我把睡覺半閤眼的看成視力模糊。

tbrqlanay (★) 參照 briqul

1. 要…視力模糊 . Tbrqlanay ta dmudul mksa ka hiya. 我們讓他扶助視力模糊走路。

tbrqlani (★) 參照 briqul

1. 讓…變成視力模糊 . “Tbrqlani hi ka hiya ” msa su o ma yaa rnuba? 你說：「讓他變視力模糊的。」是不是被咒詛的？

tbrqula (★) 參照 briqul

1. 別對視力模糊者. Tbrqula su mhulis ha, ruun su na da. 你不要嘲笑視力模糊的人，他會傳染給你的。

tbrqulan (★) 參照 briqul

1. 都是視力模糊 . Tbrqulan kana ka 3 laqi na. 他的三個孩子都是視力模糊的。

tbrqulaw (★) 參照 briqul

1. 讓…給視力模糊的. Tbrqulaw ta pdanga ka hiya. 我們讓他給視力模糊的人領養。

tbrqulay (★) 參照 briqul

1. 擔心…會視力模糊 . Tbrqulay bi ka laqi ta ha msa nami slhbun. 我們很擔心孩子會變成視力模糊。

tbrquli (★) 參照 briqul

1. 讓…視力模糊 . Ssngahan na knan o tbrquli bi ka hiya uri hki msa ku. 他譏笑我視力模糊，我希望她們也變成視力模糊的人。

tbrqulun (★) 參照 briql

1. 視力將要模糊. Ida bi tbrqulun ka ngiyaw gaga. 那隻貓可能會變視力模糊。

tgbriql (★) 參照 briql

1. 視力比較模糊 . Tgbriql isil dowriq ga ka rdux mu. 那一邊眼睛視力模糊的是我的雞。

tmbbriql (★) 參照 briql

1. 專注於視力模糊 . Ga tmbbriql dmudul mksa ka bubu mu. 我母親在扶著視力模糊的人走路。

tmnbriql (★) 參照 briql

1. 曾對視力模糊者. Tmnbriql nami kmrut kacing ka shiga. 我們昨天宰殺了視力不好的牛。

tnbriql (★) 參照 briql

1. 視力模糊的主人. Ima ka tnbriql huling gaga? 那隻視力模糊的狗主人是誰的？

ttbriql (★) 參照 briql

1. 專治視力模糊 . Ttbriql na smapuh o bsiyaq bi da. 他治療視力模糊已經很久了。

brqiya (★)

1. 旗幟. Truku o brqiya bruling phigun mekan hadur. 太魯閣族獵首的旗幟用通心樹製作，用在獵首級的慶功的筵席上。 [詞意：brqiya(brqaya) peypay 旗幟]

empbrqiya (★) 參照 brqiya

1. 製作旗幟.

emptbrqiya (★) 參照 brqiya

1. 專製旗幟.

gbrqiya (★) 參照 brqiya

1. 只作旗幟. Gbrqiya muda phiyug ka yamu. 你們立旗幟的工作。

ggbrqiya (★) 參照 brqiya

1. 只拿旗幟. Ggbrqiya mu mkuy ka gasil nii. 這繩子我拿來綁旗幟的。

gmbrqiya (★) 參照 brqiya

1. 專製作旗幟. Gmbrqiya smmalu jiyun psmiyan ka kuyuh gaga. 那些婦女在做節慶用的旗幟。

gnbrqiya (★) 參照 brqiya

1. 拿旗幟的工資.

nbrqiya (★) 參照 brqiya

- 原屬旗幟.

qbrqiya (★) 參照 brqiya

- 滿了旗幟.

brqni (★)

1. 胡桃（果樹名）.[詞意：brqni hangan qhuni 胡桃（果樹名）與外來語日語 kurumi 同義，現今很多太魯閣人常用 kurumi]

bbrqni (★) 參照 brqni

- 都是胡桃樹.

dmptbrqni (★) 參照 brqni

- 專門種胡桃樹的人們. Dmptbrqni kana ka ltlutut mu. 我的親戚都是專門種胡桃樹的。

embbrqni (★) 參照 brqni

- 長滿胡桃樹. Embbrqni kana ka qmpahan nami da. 我的田都長滿胡桃樹。

empbrqni (★) 參照 brqni

- 要種胡桃樹.

emptbrqni (★) 參照 brqni

1. 專挑胡桃樹的者. Emptbrqni mu ka empgeeguy o wada qrapun da. 專門偷我的胡桃的人被抓走了。

nbrqni (★) 參照 brqni

1. 原來…胡桃樹. Nbrqni ka nhuma mu han, emphuma ku qlupas da. 我原本種胡桃，但現在要種桃子。

brsul (★) **財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

1. 公狗、公貓. Ungat brsul na ka tatah huling gaga. 那小狗沒有公的。 [詞意：brsul tama huling ni niyaw 公狗、公貓]

bbrsul (★) 參照 brsul

- 那些公狗;公貓. Kana bbrsul ga o gblngi ka duma. 那些公狗有的將給牠割吧！

dmptbrsul (★) 參照 brsul

- 專門養公狗;公貓. Dmptbrsul huling aaduk na ka dhiya gaga. 他們專門養打獵的公狗。

empbrsul (★) 參照 brsul

1. 生很多公狗;公貓.

emptbrsul (★) 參照 brsul

1. 養公狗;公貓. Emptbrsul su ngiyaw o hyaun su kana kida.? 你養的公貓叫什麼名字?

nbrsul (★) 參照 brsul

1. 原來是公狗;公貓. Nbrsul ka pnblux mu o priyux mgay sgipu da. 我的狗都是公的，我要換母的。

brtauk (★)

1. 野藍莓. Brtauk o malu bi uqun hiyi na. 野藍莓很好吃。 [詞意：brtauk spriq uqan hiyi 野藍莓 (果樹名)]

bbbrtauk (★) 參照 brtauk

1. 滿地是野藍莓. Kana bbrtauk ga o hmnrnu nanak aji nhuma. 那些野藍莓是自己野生自然生長的，不是人種的。

dmptbrtauk (★) 參照 brtauk

1. 專找野藍莓. Dmptbrtauk kana ka lqlaqi gaga. 那些孩子都在找野藍莓。

empbrtauk (★) 參照 brtauk

1. 使…長滿了野藍莓.

empeebrtauk (★) 參照 brtauk

1. 會長滿了野藍莓. Empeebrtauk ka mhru hini. 這裏都長滿了野藍莓。

nbrtauk (★) 參照 brtauk

1. 原來長滿了野藍莓.

bru (★)

1. 豬仔. [詞意：babuy hana mntucing 豬仔]

brbru (★) 參照 bru

1. 那些小豬.

dmptbru (★) 參照 bru

1. 專賣小豬的人.

embbru (★) 參照 bru

1. 很多凸出的血管. Hmut embbru urat hduq na ka kuyuh gaga. 那婦女膝窩上有很多凸出的血管。

emptmbru (★) 參照 bru

1. 會生豬. Empttbru ku bowyak prnaun mu. 我要使山豬生養眾多。

empttbru (★) 參照 bru

1. 要繁殖小山豬。

gbru (★) 參照 bru

1. 只專找小豬. Gbru ta ptjiyal ka bowyak msa ku o asi lu mtgilil ka tjiyal. 我希望夾到小山豬，卻夾到了獠牙老山豬（指老山豬獠牙）。

ggbru (★) 參照 bru

1. 用來…小豬. Ggbru mu gmabul ka rawa nii. 這籃子我要用來裝小豬的。

gmbtru (★) 參照 bru

1. 抓小豬. Mnsa su gmbtru ni wada su na manu bubu na! 你抓小豬時，母豬沒有對你怎樣喔！

gmnbru (★) 參照 bru

1. 專捉過小豬. Gmnbru ku ptjiyal bowyak ka shkawas. 我去年捉過小山豬。

gnbru (★) 參照 bru

1. 用小豬換來. Gnbru mu kana ka dxgal mu. 我所有的地是用小豬換來的。

kbru (★) 參照 bru

1. 都是小豬. Asi kbru kana ka libu babuy na. 他的豬圈都是小豬。

kkbru (★) 參照 bru

1. 只…小豬. Saw kkbru nanak ka brigun su o niqan naku uri. 如果你只買小豬的話我那裏也有。

kmnbru (★) 參照 bru

1. 看成…小豬. Ma su kmnbru ka babuy mu, mmenu duri ka knthuk sun su? 你怎麼把我的豬看成是小豬，你認為公豬該多大呢？

knbru (★) 參照 bru

1. 小豬的樣子. Knbru na o sbbru uqan. 他的豬很小吃起來有小豬味。

maabru (★) 參照 bru

1. 變成小豬. Maabru babuy ka bru bowyak tnbgan. 養的小山豬會變成小豬。

mgbru (★) 參照 bru

1. 像…小豬一樣. Mgbru babuy mu ka bru bowyak su. 你小山豬像我的小豬一樣。

mnegbru (★) 參照 bru

1. 很多小豬. Mnegbru bi sbalung ka bru bubu babuy na. 他的母豬生很多小公豬。

mntbru (★) 參照 bru

1. 生過小豬. Mntbru sknuwan ka babuy su? 你母豬什麼時候生過小豬的？

msnbru (★) 參照 bru

1. 為了…小熊. Msnbru na mkan seejiq ka kumay. 熊為了自己小熊會攻擊人。

mtgbru (★) 參照 bru

1. 露出小豬. Mtgbru emptucing ka babuy su da. 你的豬露出小豬，要生了。

mtmbru (★) 參照 bru

1. 生小豬. Nasi mtmbru ka babuy su o yaku embarig kana hug? 如果你母豬生小豬的話，我要全部買下來可以嗎？

nbru (★) 參照 bru

1. 原來…小豬. Nbru mu ka ga na tbgan gaga. 他養的小豬原來是我的。

paabru (★) 參照 bru

1. 像小山豬. Ini paabru bowyak ka bru kumay. 小熊不會像小山豬。

pbru (★) 參照 bru

1. 專養…小豬. Ga inu sapah na ka ga pbru mqalux? 專養黑小豬的人家住哪裏？

pgbru (★) 參照 bru

1. 像小豬. Ini pgbru hnigan na ka bru o smiyus. 畸形的小豬是不吉利。

pnegbru (★) 參照 bru

1. 會生小豬. Ini pnegbru qlapan ka babuy na. 他養的母豬不會生小豬。

pntbru (★) 參照 bru

1. 生過小豬. Pntbru mu mn5 ka bubu babuy mu o mha mn6 na sayang da. 我養的母豬生過五次小豬了，而現在是第六次。

ptbru (★) 參照 bru

1. 生小豬… Ini ptbru babuy ka seejiq kiya. 那人不讓豬生育。

ptgbru (★) 參照 bru

1. 為了…生小豬而死. Wada ptgbru ka bubu babuy mu. 我的母豬為了生小豬難產而死。

sbbru (★) 參照 bru

1. 小豬味. Sbbru knux na ka bru. 小豬有小豬的味道。

sbru (★) 參照 bru

1. 生很多小豬. Sbru ka keelgan bubu babuy na. 我的母豬的豬種會生很多的小豬。

sgbru (★) 參照 bru

1. 依賴…的小豬. Miyah sgbru mu malu ghak ka hbaraw bi. 有很多人來選我的小豬，因為我小豬的品種很好。

skbru (★) 參照 bru

1. 老是…小山豬. Saw skbru bowyak ka mtabug bowyak. 養山豬的人老是養小山豬。

sknbru (★) 參照 bru

1. 看成是小熊. Sknbru na kumay qmita ka tatah huling. 他把小狗看成是小熊。

smbbru (★) 參照 bru

1. 很多的小豬. Smbbru bi ka ga psruway tmabug babuy. 養小豬的人需要很多的小豬。

tbraanay (★) 參照 bru

1. 不要讓…生小豬. Tbraanay su bbuyu ka babuy, “psaniq” msa ka rudan. 別讓豬在野外生小豬，老人說是「禁忌」。

tbrua (★) 參照 bru

1. 不要專…小豬. Tbrua su gmeeguy bru mu. 你別偷我的小豬。

tbruau (★) 參照 bru

1. 捉…小山豬. Tbruau mangal ka bowyak do ini rana da. 捉了繁殖期的山豬，山豬就不會繁殖了。

tbruani (★) 參照 bru

1. 讓…生小豬. Tbruani libu ka babuy su. 讓母豬在豬舍裡生小豬。

tbruaw (★) 參照 bru

1. 讓…生小豬. Tbruaw ta pxal duri ka bubu babuy gaga. 我們再一次讓那母豬生小豬。

tbruay (★) 參照 bru

1. 讓…小豬. Tbruay ta ha qmrak binaw babuy ga, msaang o! 讓我們從母豬懷中抓小豬，母豬會生氣的！

tbrui (★) 參照 bru

1. 讓…小豬. Tbrui babuy bhgay ka yamu. 你們讓母豬生小白豬。

tbruun (★) 參照 bru

1. 要…生小豬. Tbruun mu snikan bowyak ka babuy mu. 我要把我的母豬配山豬來繁殖。

tmbbru (★) 參照 bru

1. 專照顧小豬. Ga tmbbru hana ga tmbru ka babuy na. 他在照顧剛生小豬的母豬。

tmbru (★) 參照 bru

1. 生小熊. Tmbru ka bubu kumay o ungar bi sdlihan saang. 母熊在生小熊時，非常烈怒而無法靠近。

tmnbru (★) 參照 bru

1. 生小豬. Tmnbru ka babuy mu da. 我的豬已經生過小豬了。

tmntbbru (★) 參照 bru

1. 嬉戲…小豬. Tmntbbru ku babuy o hmut ku sbbru knux da. 我嬉戲小豬全身都是小豬的味道。

ttbru (★) 參照 bru

1. 經常…捉小山豬. Ttbru na bowyak o huya bi usa qnqan bowyak. 他經常捉小山豬差一點被山豬咬死。

bruh (★)

1. 進入. ‘Bruh’ mtmay sun ka sapah ni bling. 進入家門及窗戶都叫「bruh」。 [詞意：kari hnang mtmay ni mrmux 進入]

brhanay₂ (★) 參照 bruh

1. 別讓「bruh」進入. Brhanay su pstmay rsagan ka wauwa su, laqi bi na! 別讓男孩子進入你家向你女兒提親，她還小！

brhani₂ (★) 參照 bruh

1. 讓「bruh」進入. Brhani pstmay bbuyu ka laqi snaw. 許男孩子「bruh」進入山裏打獵。

bruha (★) 參照 bruh

1. 別「bruh」進入. Bruha su mtmay bbuyu ka niqan gaya. 犯禁忌的就不要「bruh」進入深山。

bruhan (★) 參照 bruh

1. 讓…「bruh」進入. Bruhan na pstmay libu ka rdux na. 他讓他的雞「bruh」進入雞籠裏。

bruhaw (★) 參照 bruh

1. 要「bruh」進入. Bruhaw ta pstmay qnalang ka babuy qqrapun. 要抓的豬我們把牠「bruh」地進入圍欄裏。

bruhay (★) 參照 bruh

- 讓…「bruh」進入. Bruhay ta pstmay sapah ptasan ka laqi empatas. 我們讓孩子「bruh」進入學校讀書。

bruhi (★) 參照 bruh

- 讓…「bruh」進入. Bruhi pstmay sapah ka rudan. 讓老人「bruh」進入家裏面。

bruhun (★) 參照 bruh

- 要「bruh」進入. Bruhun mu pstmay risaw ka wauwa da. 我要讓男青年「bruh」進入我家，向我女兒提親。

dmbbruh (★) 參照 bruh

- 進到別人的家. Yamu o dmbbruh hmut mtmay sapah seejiq ini pweela kari. 你們未通知一聲就隨便進到別人的家。

dmbruh (★) 參照 bruh

- 「bruh」進入者. Yamu o dmbruh hmut mtmay sapah seejiq ini pweela kari. 你們是未先告知就擅自「bruh」進入別人家的人。

dmptbruh (★) 參照 bruh

- 「bruh」進入者. Dmptbruh mtmay sapah seejiq miying geuyan ka dhiya. 他們「bruh」進入別人的家要找偷的東西。

empbruh (★) 參照 bruh

- 會進.

emptbruh (★) 參照 bruh

- 專「bruh」進入… Emptbruh mtmay blbling miying qrapan mnegliing seejiq ka qpahun dha. 他們的職業是專門「bruh」突襲進入各山洞，要抓躲藏在裡面的犯人。

gbruh (★) 參照 bruh

- 用…「bruh」進入. Gbruh mu mtmay sapah pskluwi mtqita ka tama mu. 我要突然「bruh」的進入家讓我父親驚喜。

ggbruh (★) 參照 bruh

- 要拿…到. 2. 要用「bruh」進入. Kingal mneudus babuy nii o ggbruh mu mgay mtmay sapah lupung. 我要用這一頭豬「bruh」帶進我朋友的家。

gmbruh (★) 參照 bruh

- 挑「bruh」進入. Gmbruh mtmay sapah seejiq miying buur ka empdawi. 懶惰的人「bruh」進入別人的家討飯吃。

gmnbruh (★) 參照 bruh

1. 曾「bruh」進入. Gmnbruh ku mrmux bling lhngaw qmrak klaway kangi ka yaku. 我曾「bruh」進入岩洞抓蝙蝠。

gnbruh (★) 參照 bruh

1. 以「bruh」. Gnbruh mu mtmay libu qmrak ka mtali bi rdux. 我以「bruh」地進入雞籠去抓很怕被抓的雞。

kkbruh (★) 參照 bruh

1. 要帶. Kkbruh su mtmay sapah dangi o maadas su manu? 你去愛人的家要帶什麼東西？

knbruh (★) 參照 bruh

1. 快速「bruh」進入的樣子. Knbruh na likaw mrmux bling ka qowlit o ana ngiyaw ini skla. 老鼠快速地「bruh」進入洞裡連貓都趕不上。

mgbruh (★) 參照 bruh

1. 像…「bruh」進入一樣. Mgbruh ttmay mu sapah na mtmay rhngun mu ka tama su. 你父親「bruh」進入我家門就像進入他家門一樣。

mkmbruh (★) 參照 bruh

1. 想去.

mkmpbruh (★) 參照 bruh

1. 想讓…「bruh」進入. Mkmpbruh pstmay lqian mu sapah baki na o tna mkla ka baki na da. 他想讓我孩子「bruh」進入祖父的家，他祖父早就知道了。

mnbruh (★) 參照 bruh

1. 曾「bruh」進入. Mnbruh mtamay o wada mlatat duri. 「bruh」進入又出去了。

mnegbruh (★) 參照 bruh

1. 喜歡…進. Mnegbruh bi mrmux rangah qhuni ka rapit. 飛鼠很喜歡住在樹洞。

msnbruh (★) 參照 bruh

1. 為了…「bruh」進入而吵. Msnbruh mtmay sapah wauwa ka 2 risaw. 二個男青年為了「bruh」進入小姐家爭風吃醋。

msnegbruh (★) 參照 bruh

1. 為了去…爭.

nbruh (★) 參照 bruh

1. 應該趕快進.

pbruh (★) 參照 bruh

1. 叫…「bruh」進入. Pbruh bi pstmay sapah ka Truku. 太魯閣族喜歡叫人「bruh」的進入。

pnbruh (★) 參照 bruh

1. 讓…「bruh」進入. Pnbruah na pstmay ka laqi o huya qlqah nhapuy. 他讓孩子「bruh」進入差一點踏到飯。

pnegbruh (★) 參照 bruh

1. 會…「bruh」進入. Ini pnegbruh mtmay sapah ka seejiq o bsu na. 啓齒的人不會隨便「bruh」進入別人的家。

ptgbruh (★) 參照 bruh

1. 因…「bruh」掉進而死. Wada ptgbruh mrmux bling ka seejiq kiya. 那人因「bruh」掉進洞裏而死了。

sbruh (★) 參照 bruh

1. 因…「bruh」進入. Bsiyaq bi ini ku qita tmaan ka sbruh mu mtmay sapah na. 我因為很久沒有看到父親就「bruh」進入他家。

sgbruh (★) 參照 bruh

1. 跟著…「bruh」進入. Sgbruh ku mtmay sapah lupung na. 我跟著「bruh」進入他朋友的家。

skbruh (★) 參照 bruh

1. 老是「bruh」進入. Saw skbruh mrmux bling ka quyu. 蛇老是「bruh」進入洞裡。

sknbruh (★) 參照 bruh

1. 當作…「bruh」進入. Sknbruh na mtmay sapah na ka sapah mu. 他「bruh」進入我家當作他家一樣。

smbbruh (★) 參照 bruh

1. 很多…「bruh」進入. Smbbruh bi tmayan sapah ka musa qmita wauwa. 需要很多次「bruh」進入小姐的家提親。

spbruh (★) 參照 bruh

1. 讓…「bruh」進入. Spbruh na pstmay sapah knan o pplug na ga tmikan hlama. 他讓我「bruh」進入他家正好他在搗糯米糕。

tbruh (★) 參照 bruh

1. 都同時「bruh」進入. Tbruh mtmay kana ka seejiq. 眾人都同時「bruh」進入。

tgbruh (★) 參照 bruh

1. 比較…「bruh」進入. Tgbruh bi mtmay qmpahan ga ka bowyak. 山豬是比較會「bruh」

進入田裡的。

tmnbruh (★) 參照 bruh

- 「bruh」進入過. Tmnbruh bi mtmay bbuyu ka rudan mu. 我父親專門「bruh」進入過深山打獵。

tnbruh (★) 參照 bruh

- 「bruh」進入過的人. Ima tnbruh mtmay ka qrunang hiya? 是誰「bruh」進入過那裏的獵場？

ttbruh (★) 參照 bruh

- 經常…「bruh」進入. Ttbruh na mtmay alang nami o miyah tgkla wauwa. 他經常「bruh」進入我們的部落是來觀察小姐。

bruling (★)

- 通心樹（樹木名）. Bruling o malu bi smluun lblak. 通心樹很好拿來製造紙。 [詞意：hangan qhuni ni bruling ka ruwan na 通心樹]

kkbruling (★) 參照 bruling

- 都是通心樹.

knbruling (★) 參照 bruling

- 種的通心樹.

maabruling (★) 參照 bruling

- 成了通心樹. Maabruling kana ka hnmaan mu bunga hi da. 我種的地瓜園裡都長滿了通心樹。

mgbruling (★) 參照 bruling

- 長的像通心樹. Mgbruling mu knmalu na ka bruling su. 你的通心樹跟我的一樣好。

mkmpbruling (★) 參照 bruling

- 想取出通心樹樹心. Mkmpbruling ku bi o ungar biyax mu smuqi. 我很想取出通心樹的樹心，但沒有餘力不足。

mnegbruling (★) 參照 bruling

- 容易長通心樹.

msnbruling (★) 參照 bruling

- 為通心樹而爭.

mtbruling (★) 參照 bruling

- 通心樹長果子.

mtgbruling (★) 參照 bruling

1. 為通心樹來。

npbruling (★) 參照 bruling

1. 應該種通心樹. Npbruling su nanak han, rbangay su ddawi. 當時你應該種通心樹，你不該偷懶。

brunguy (★★)

1. 背簍. Brunguy o tninun qwarux. 背簍是黃藤編織的。 [詞意：qngqaya paan 背簍]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

bbrunguy (★) 參照 brunguy

1. 那些背簍. Kana bbrunguy ga o tninun qwarux kana. 那些背簍都是籐編的。

dmptbrunguy (★) 參照 brunguy

1. 背簍的編織們。

embbrunguy (★) 參照 brunguy

1. 集滿了背簍。

empbrunguy (★) 參照 brunguy

1. 成為背簍.

gbrunguy (★) 參照 brunguy

1. 只挑背簍. Gbrunguy smpug ka yamu, iya bi sqdangi. 你們只挑背簍算，一個都不要漏報。

gnbrunguy (★) 參照 brunguy

1. 挑背簍.

gnbrunguy (★) 參照 brunguy

1. 用賣背簍的錢. Gnbrunguy mu ka pucing nii o malu bi sdaus qwarux. 這刀是我用賣背簍的錢買的，而且理簾很好用。

nbrunguy (★) 參照 brunguy

1. 屬…背簍.

bruq (★)

1. 喝飲料的聲音（擬聲詞）. Qmita ku nhapuy su do o bruq rmqun ku tuyuq da. 當我看到你煮的飯時，我”bruq”的一聲吞了口水（想吃的意味）。 2. 掉落. 3. 煮飯沸騰的聲音（擬聲詞）. [詞意：hnang mimah ni rmqun 喝飲料的聲音 詞意：mtucing bling ni qsiya. 掉落 詞意：hnang buwa nhapuy 煮飯沸騰的聲音]

bbruq (★) 參照 bruq

1. 都吞下時發出的聲音. Bbruq wada trbung gsilung ka ruru. ”Bbruq”的一聲，鴨子一一跳入水裏。

dmbbruq (★) 參照 bbruq

1. 會起水泡者. Dmbbruq qaqay mksa ka dhiya. 他們是走路腳會起泡的人。

embbbruq (★) 參照 bbruq

1. 起水泡. Pbaya qmpah ka laqi mu o ini biyaw embbruq baga na. 我的孩子不熟悉工作，他手很快就起水泡。

gbbruq (★) 參照 bbruq

1. 用來治水泡. Gbbruq mu smapuh snqmaan ka sapuh nii. 這個藥是我要用來治療灼傷起的水泡。

gnbbruq (★) 參照 bbruq

1. 用來…水泡. Gnbbruq su mruq ka qumi o qdaani ki da. 你用來擠破水泡的針就丟掉了。

maabbruq (★) 參照 bbruq

- 變成水泡. Maabbruq sngmaan qbulit patus ka kana hiyi na do, yaa ima ini klai qmita da. 他被火藥灼傷使全身起水泡，認不清他是誰。

mgbbruq (★) 參照 bbruq

- 像起水泡…一樣. Mgbbruq qaqqay mu ka bbruq qaqqay na. 他起水泡的腳像我的一樣。

mnegbbruq (★) 參照 bbruq

- 容易起水泡. Mnegbbruq bi seeksa ka qaqqay mu. 我的腳走起來容易起水泡。

msnbbruq (★) 參照 bbruq

- 為了…水泡而傷心. Msnbbruq ku snqmaan dqras mu o naqih bi kuxul mu. 我為了臉被灼傷起水泡很難過。

nbbruq (★) 參照 bbruq

- 若…起水泡. Nbbruq kana binaw dapil su ga, sita su mksa? 若你的腳掌都起水泡看看，看你能不能走路？

pbbbruq (★) 參照 bbruq

- 會起水泡. Pbbbruq bi hirang ka hana ta prajing mhaal. 我們初次扛東西，肩膀很會起水泡。

pnbbruq (★) 參照 bbruq

- 使…起水泡. Pnbbruq su manu ka baga su? 你的手做了什麼起水泡的？

pnegbbruq (★) 參照 bbruq

- 容易起水泡. Ana mksa thiyaq o ini pnegbbruq qaqqay na ka baki na. 他的祖父即使走遠路，他的腳也不容易起水泡。

ptgbbbruq (★) 參照 bbruq

- 因…起水泡而死. Wada ptgbbbruq snqmaan dngdang ka laqi na. 他的孩子因為滾水燙傷起水泡而死。

qbbruq (★) 參照 bbruq

- 使…起水泡. Npaan mu mshjil napa o asi qbbruq ka hirang. 我揹很重的東西使肩膀起了水泡。

qmnbbruq (★) 參照 bbruq

- 看成…水泡. Qmnbbruq ku qmita ngahut baga lupung mu. 我把朋友手上的肉繭看成是水泡。

qnbbbruq (★) 參照 bbruq

1. 起水泡的程度. Qnbbruq sngqmaan dqras na o saw smtali qtaan. 他被火灼傷起水泡的臉看起來很恐怖。

qqbbruq (★) 參照 bbruq

1. 為了…起水泡. Aji qqbbruq qaqay su o krmili ramil galiq. 為了不使你的腳起水泡就穿布鞋。

smbbruq (★) 參照 bbruq

1. 很會起水泡. Smbbruq bi baga ka gmqhuni. 砍樹很容易使手起水泡。

sqbbruq (★) 參照 bbruq

1. 會…起水泡. Sqbbruq baga ka smaax qhuni. 劈木頭的手會起水泡。

sqnbbruq (★) 參照 bbruq

1. 看成…水泡. Sqnbbruq mu qmita ka luqih laqi ga msnalaq. 孩子出濃的瘡我看成是起水泡。

tbrqa (★) 參照 bbruq

1. 別…水泡. Tbbrqa su mruq qaqay mu, prqun mu nanak. 你不要擠破我腳的水泡，我自己來擠破。

tbrqan (★) 參照 bbruq

1. 很會起水泡. Tbbrqan bi sqeepah ka baga mu. 我的手工作時很容易起水泡。

tbrqanay (★) 參照 bbruq

1. 讓…起水泡. Tbbrqanay ta qaqay psluhay mksa ka laqi. 訓練孩子走路到起水泡。

tbrqani (★) 參照 bbruq

1. 讓…起水泡. Tbbrqani krmaan baga pqnuqih ka laqi kuyuh. 讓女孩子的手肘捻線到起水泡。

tbrqaw (★) 參照 bbruq

1. 起水泡. Tbbrqaw mu baga smaax ka qhuni gaga. 劈木材時使我的手起水泡。

tbrqay (★) 參照 bbruq

1. 讓…水泡. Tbbrqay ta smapuh sngqmaan ka laqi su. 訓練你那燙傷起水泡的孩子。

tbrqi (★) 參照 bbruq

1. 幫…水泡. Tbbrqi mruq bbruq qaqay tama ka isu. 你去幫你父親擠破腳的水泡。

tbrqun (★) 參照 bbruq

1. 要讓…起水泡. Tbbqrqun mu psluhay mhaal ka laqi mu snaw. 我要讓我兒子訓練扛東西到起水泡。

tbbruq (★) 參照 bbruq

1. 都起水泡. Tbburuq baga qceepah kana o saw hrahu baga na tgbliiq ka hiya. 所有人的手工作都起水泡，只有他不工作的手光滑細緻。

tgbbruq (★) 參照 bbruq

1. 比較會起水泡. Tgbbruq bi baga na ga o drumut na qmpah. 那手比較會起水泡的是因他很認真工作。

tmbbruq (★) 參照 bbruq

1. 專…水泡治. Nii ku tmbbruq smapuh sngqmaan. 我在治療燙傷起的水泡。

tmnbbruq (★) 參照 bbruq

1. 曾…水泡. Tmnbbruq ku qaqay kuyuh mu mruq o yaku ka pweela pkkran. 我擠破我妻子腳的水泡時，我先發抖。

ttbbruq (★) 參照 bbruq

1. 專治療水泡. Ttbbruq na smapuh o mkla balay. 他很會治療水泡。

dmtbruq (★) 參照 bruq

1. 潛水們.

dmtpbruq (★) 參照 bruq

1. 潛水兵. Mrata dmtpbruq mtmay gsilung ka dhiya. 他們是潛水兵。

embruq (★) 參照 bruq

1. 燙傷水泡.

empbruq (★) 參照 bruq

1. 要滾燙了聲音. Empbruq mnbuwa ka pnsaya su ga da. 你煮的水要滾了。

empnbruq (★) 參照 bruq

1. 要「bruq」聲. Empnbruq mnbuwa ka pnsaya su ga da. 你煮的開水要「bruq」聲滾燙了。

emptgbruq (★) 參照 bruq

1. 跳水者. 2. 要「bruq」聲. Emptgbruq ku gsilung mhuqil. 我要「bruq」聲跳海自殺。

gbruq (★) 參照 bruq

1. 要「bruq」聲. Saw kika mnarux hiyi su o gbruq su mimah sinaw na? 你身體病的這樣，你還要「bruq」聲猛喝酒嗎？

gmbbruq (★) 參照 bruq

- 要刺破…水泡。

gmbruq (★) 參照 bruq

- 「bruq」聲. Gmbruq ku mimah ka sinaw ga, ini mu tuku ka smcicih mimah da. 我「bruq」聲猛喝酒，因小酌對我來說是不夠了。

gnbruq (★) 參照 bruq

- 發出「bruq」聲. Gnbruq hnang glu na rmqun o mdka hnang glu su. 他「bruq」喝水喉嚨發出的聲音像你一樣。

mgbruq (★) 參照 bruq

- 像…「bruq」聲. Mgbruq hnang glu mirit rmqun ka huling su. 你的狗吞食喉嚨發出來的「bruq」聲跟山羊相似。

mnbbruq (★) 參照 bruq

- 早已沸騰了聲音. Mnbbruq mnbuwa suni na ka pnsaya su. 你煮的水早已沸騰了。

mnbruq (★) 參照 bruq

- 曾…「bruq」聲. Mnbruq mnbuwa suni na ka nhapuy su. 你煮的飯早已「bruq」沸騰發出聲。

mnegbruq (★) 參照 bruq

- 聽到…「bruq」聲. Mnegbruq bi hmang glu na rmqun ka baki su. 你祖父吃下東西喉嚨很容易被聽到「bruq」的聲音。

mqmbruq (★) 參照 bruq

- 想…「bruq」聲. Mqmbruq ku mimah ka qsiya o ungar ka qsiya da. 我想「bruq」大口喝水發出聲，但沒有水了。

msnbrq (★) 參照 bruq

- 為了「bruq」聲…而吵. Msnbrq nami mimah qsiya ini phhjiq uqun huaw. 為了口渴「bruq」聲喝水，他們互不相讓而爭吵。

pbruq (★) 參照 bruq

- 曾…「bruq」聲. Pbruq ku peimah lpungan mu do asi ku pksnguhi bsukan. 朋友請我「bruq」聲喝酒，讓我醉醺醺不省人事。

pmbrqa (★) 參照 bruq

- 不要「bruq」猛喝. Pmbrqa su mimah ka bgu rudux, hbaraw ka meimah. 你不要「bruq」猛喝雞湯，還有很多人要喝。

pmbrqan (★) 參照 bruq

- 以「bruq」猛喝… Pmbrqan na mimah ka bgu usik do sngquan da. 他把辣椒湯以「bruq」猛喝就噎到了。

pmbrqanay (★) 參照 bruq

- 不要讓…「bruq」猛喝. Pmbrqanay su munuh ka laqi rbnaw, snquun da. 妳不要讓孩子「bruq」猛喝奶水，會噎到的。

pmbrqani (★) 參照 bruq

- 讓…「bruq」猛喝. Pmbrqani peimah bkian su ka bgu qsurux balay gaga. 讓你的祖父「bruq」猛喝苦花魚湯。

pmbrqaw (★) 參照 bruq

- 讓…「bruq」猛喝. Pmbrqaw mu mimah yaku rudan ka bgu layan. 請我老人來「bruq」猛喝綠豆湯。

pmbrqay (★) 參照 bruq

- 要…「bruq」猛喝. Pmbrqay ta peimah sinaw ka lupung su. 我們要給你的朋友「bruq」猛喝酒。

pmbrqi (★) 參照 bruq

- …「bruq」猛喝要. Iya pmbrqi mimah ka sinaw, scicich mimah. 酒別「bruq」猛喝，要一點點的喝。

pmbrqun (★) 參照 bruq

- 把…「bruq」猛喝. Pmbrqun su nak mimah ka qsiya do mhuya ka duma da? 你把水「bruq」猛喝光，其他的人要喝什麼？

pmbruq (★) 參照 bruq

- 「bruq」聲. Pmbruq mimah qsiya. 「bruq」聲猛喝水。

pnbruq (★) 參照 bruq

- 要「bruq」聲. Asi su ka pnbruq mimah bgu? 你一定要「bruq」聲猛喝湯嗎？

pnegbruq (★) 參照 bruq

- 會「bruq」聲. Ini pnegbruq smpung mimah sinaw ka seejiq o ana rabang. 不會「bruq」聲猛喝酒的人真的很好。

pntbruq (★) 參照 bruq

- 「bruq」聲. Pajiq pntbruq dngdang ka malu bi uqan. 「bruq」聲燙青菜非常好吃。

pntgbruq (★) 參照 bruq

- 「bruq」聲. Pntgbruq ku dha ptucing rbuq. 他們把我「bruq」聲推下坑裏。

ptgbruq (★) 參照 bruq

1. 因「bruq」聲…而死. Wada ptgbruq nimah na sinaw ka hiya. 他因「bruq」聲喝酒過量而死。

qnbruq (★) 參照 bruq

1. 大…「bruq」聲. Qnbruq hnang glu na rmqun o mdka hnang glu su. 他吞食喉嚨發出大的「bruq」聲跟你一樣。

sgbruq (★) 參照 bruq

1. 跟著「bruq」聲…而去. Wada sgbruq trima yayung lqian su ka laqi mu. 我孩子跟著你孩子到河裏「bruq」聲游泳。

sknpmbruq (★) 參照 bruq

1. 當作…「bruq」聲. Sknpmbruq na mimah qsiya ka sinaw. 他把酒當作水「bruq」聲喝。

snebruq (★) 參照 bruq

1. 「bruq」聲. Snegbruq na mimah ka bgu layan do snquan da. 他「bruq」聲的猛喝綠豆湯而噎到。

spbruq (★) 參照 bruq

1. 讓…「bruq」猛喝. Spbruq na peimah knan ka bgu rudo. 他讓我「bruq」猛喝雞湯。

spmbruq (★) 參照 bruq

1. 「bruq」猛喝. Spmbruq na mimah ka sinaw do ungar ka mahun lupung da. 他把酒「bruq」猛喝而沒有酒給朋友喝了。

sqbruq (★) 參照 bruq

1. 老是…「bruq」聲潛入. Saw sqbruq trbung qsiya ka ruru. 鴨子老是發出「bruq」聲潛入水。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sqnbruq (★) 參照 bruq

1. 當作…「bruq」猛喝. Sqnbruq na mimah qsiya ka sinaw masu. 他把小米酒當作水「bruq」猛喝。

tgbruq (★) 參照 bruq

1. 掉落.

tmnbruq (★) 參照 bruq

1. 一直…「bruq」猛喝. Tmnbruq ku mimah bgu rapit ka sgbayan o ana sayang ida ku mtkla na. 昨晚我一直「bruq」猛喝飛鼠湯，即使到現在我還回味無窮。

brus (★)

1. 動物受到驚嚇的聲音（擬聲詞）。「Brus」msa hmang wada qduriq ka kumay. 熊「brus」一聲被嚇跑走了。[詞意：hnang mneudus msaluwi qduriq kndadax nniqan na bbuyu 動物受到驚嚇的聲音]

empbrus (★) 參照 brus

1. 要驚嚇的聲音。

kbrus (★) 參照 brus

1. 驚嚇的聲音。

kkbrus (★) 參照 brus

1. 使受驚嚇牠。

knbrus (★) 參照 brus

1. 被驚嚇。Knbrus na wada qduriq ka bowyak o mdka btunux wada mstrutug. 山豬被嚇跑討像石頭滾落。

mgbrus (★) 參照 brus

1. 像被嚇跑的聲音。Mgbrus pada ka mirit wada qduriq. 羊就像山羌被嚇跑的聲音一樣(羊被嚇跑的聲音就如山羌一樣)。

mnbrus (★) 參照 brus

1. 已受驚嚇的聲音。Mnbrus qduriq paah kiyig mu ka glaqung. 藍腹鶲從我旁邊發出驚嚇聲後咻一聲跑走。

mnegbrus (★) 參照 brus

1. 發出的聲音。Mnegbrus bi hmang muda bbuyu ka rudux. 雞從樹叢發出的聲音很響亮。

msnbrus (★) 參照 brus

1. 為…聲音而吵。

brut (★)

1. 眾人到達的聲音（擬聲詞）。[詞意：hnang dnhqan hbaraw seejiq 眾人到達的聲音]

brtanay (★) 參照 brut

1. 不要…「brut」聲。Brtanay su ptalang ka baki. 你別讓祖父發出「brut」聲跑步。

brtani (★) 參照 brut

1. 為了…「brut」聲。Iya brtani prgrig grbuan musa qmpah ka embbiyax. 為了一大早出去工作，別讓年輕人發出「brut」聲跳舞。

bruci (★) 參照 brut

1. 讓…「brut」聲. Bruci prrawa kdakil na ka wawa mirit. 讓小羊「brut」聲蹦跳玩耍使牠成長。

bruta (★) 參照 brut

1. 別發出「brut」聲. Bruta su rmgrig ka ga knrxan ha! 你別在生病的人面前「brut」聲地跳舞！

brutan (★) 參照 brut

1. 在「brut」聲. Brutan gmgrig ka ga ptasan laqi do ini sjiyal matas da. 在學校「brut」跳舞時，會讓學生不能上課。

brutaw (★) 參照 brut

1. 要讓…「brut」聲. Brutaw ta ptalang ka laqi. 我們要讓孩子發出「brut」聲蹦跳跑步。

brutay (★) 參照 brut

1. 讓…「brut」聲. Brutay ta ptalang mrrawa ka wawa kacing. 我們讓小牛發出「brut」聲跑跳玩耍。

brutun (★) 參照 brut

1. 要…「brut」聲. Brutun mu prgrig ka laqi kkbiyax dha. 我要讓小孩子跳舞發出「brut」聲，使身體健壯。

gbrut (★) 參照 brut

1. 讓…「brut」聲跑. Gbrut mu ptalang ka kacing. 他讓小牛發出「brut」的跑步聲音。

gmbrut (★) 參照 brut

1. 專…「brut」聲. Ga gmbrut psluhay rmgrig laqi mha psdka ka wauwa su. 你女兒在發出「brut」聲，在教要去跳舞比賽的小孩。

gnbrut (★) 參照 brut

1. 「brut」聲…過. Gmnbrut ku tmalang mmgrbu ka yaku. 我每天早上「brut」聲跑步過。

gnbrut (★) 參照 brut

1. ...發出「brut」聲. Gnbrut mu ptalang ka wawa kacing rwaan mu. 我戲耍小牛發出「brut」蹦跳聲。

kbrut (★) 參照 brut

1. 發出「brut」聲. Asi kbrut mtmay nhari, ma su jiyax tleelu? 立刻發出「brut」聲進來，你怎麼慢吞吞的呢？

kkbrut (★) 參照 brut

1. 如果…「brut」聲. Aji su kkbrut phnang mksa o kneelay ka mksa. 如果你走路不發出「brut」聲，就輕輕的走。

knbrut (★) 參照 brut

1. 「brut」聲的樣子. Knbrut na tmalang o mdka brut kacing. 他像牛發出「brut」跑步的聲音。

mgbrut (★) 參照 brut

1. 像…「brut」聲. Mgbrut mu rgrig na ka risaw su. 你兒子發出「brut」的舞步聲像我一樣。

mkmpbrut (★) 參照 brut

1. 想讓…「brut」聲. Mkmpbrut ku prgrig laqi mu o ini jijil qnthran hiyi na. 我想讓我孩子發出「brut」聲跳舞，但他胖得跳不起來。

mnbrut (★) 參照 brut

1. 「brut」聲過. Mnbrut nami tmalang hmrapas ka shiga. 昨天我們一起發出「brut」聲跑步玩耍過。

mnegbrut (★) 參照 brut

1. 跳躍的聲音. Mnegbrut bi gmrig ka risaw ni wauwa Truku. 太魯閣男女熱歌勁舞的歡喜飛躍地跳著舞。

msnbrut (★) 參照 brut

1. 為了…「brut」聲而發生爭執. Msnbrut nami tmalang pskyux bi knan ka snaw mu. 為了我先生強迫我發出「brut」聲跑步而發生爭執。

nbrut (★) 參照 brut

1. 應該…「brut」聲. Nbrut su nanak rmrig, ma asi ka yaku uri? 你應該自己跳出「brut」聲跳舞就好了，為什麼一定要我跳呢？

pbrut (★) 參照 brut

1. 跑步聲. Pbrut bi hmnan tmalang ka mirit. 羊隻跑步聲很響亮。

pnbrut (★) 參照 brut

1. 讓…「brut」聲. Pnbrut bi ptalang paah bilaq ka laqi o ini knru mslikaw tmalang. 謂小孩從小發出「brut」聲練跑，果然跑的快。

ppbrut (★) 參照 brut

1. 叫…「brut」聲. Ppbrut bi ptalang mmgrbu plhlah pngpang lqian na ka tama mu. 我父親常叫孩子在早上「brut」的蹦跳跑步，來使孩子解脫苦澀。

ptgbrut (★) 參照 brut

1. 因「brut」聲…而死. Wada ptgbrut tmalang mrmux rbuq ka swayi su snaw. 你弟弟因發出「brut」聲，而跑步掉進坑洞而死。

sbrut (★) 參照 brut

1. 「brut」聲大. Sbrut hnang gmrig ka qthur seejiq. 肥胖的人跳舞會發出很大的「brut」聲。

sgbrut (★) 參照 brut

1. 跟著去「brut」聲. Usa sgbrut tmalang kklhkah hiyi su. 你跟著去發出「brut」聲跑步，會使你身體減重。

skbrut (★) 參照 brut

1. 老是…「brut」聲. Saw skbrut tmalang mrrawa kkdakil na ka wawa mirit. 小羊常常會發出「brut」聲蹦蹦跳跳玩耍，使牠成長。

sknbrut (★) 參照 brut

1. 當作…「brut」聲. Sknbrut mu hnang mirit ka huling. 我把發出「brut」聲的狗當作山羊的聲音。

smbbrut (★) 參照 brut

1. 很多…「brut」聲. Smbbrut bi tmalang ka psdka tmalang. 賽跑會發出「brut」的跑步聲。

spbrut (★) 參照 brut

1. 讓…「brut」聲. Spbrut mu prgrig kkbiyax hiyi na ka laqi. 我讓孩子跳舞發出「brut」聲，為使他身體健康。

tbbrut (★) 參照 brut

1. 都同時「brut」聲. Tbbrut dhuq kana ka seejiq. 所有的人都同時發出「brut」聲到達。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tgbrut (★) 參照 brut

1. 「brut」聲比較. Tgbrut bi hmang tmalang ga ka kacing mu. 那跑步「brut」聲音比較大的是我的牛。

tmnbrut (★) 參照 brut

1. 一直…「brut」聲. Tmnbrut ku tmalang paah qnlqian mu ka yaku. 我一直從孩童時就發出「brut」聲跑步。

ttbrut (★) 參照 brut

1. 經常…「brut」聲. Ssqaras nami kndsan ka ttbrut nami rmrig. 我們經常發出「brut」的舞步聲，使我們人生過的快樂。

brutul (★)

1. 浮腫. Brutul hiyi su ga o hnyaan su? 你發腫的身體怎麼引起的？

dmptbrutul (★) 參照 brutul

1. 發腫者. Dmptbrutul smapuh o ga inu sapah na? 那些專治發腫的家住哪裡？

embbrutul (★) 參照 brutul

1. 很多肉瘤. Embbrutul waru na ka rdux kawa. 火雞的脖子很多肉瘤。

embrutul (★) 參照 brutul

1. 有發腫. Embrutul mluqih qnqan sliliq ka rayuh kacing. 牛的大腿內側被牛蠱咬得發腫生瘡。

empeebrutul (★) 參照 brutul

1. 會發腫. Ini su krbuli ka laqi o empeebrutul qnqan labis. 你沒給孩子穿褲子會給蚊蚋咬而發腫。

empsbrutul (★) 參照 brutul

1. 會有肉瘤. Empsbrutul papak na knrudan ka bubu rdux ga da. 那個母雞老的腳會有肉瘤。

emptbrutul (★) 參照 brutul

1. 專門…發腫. Hiya ka emptbrutul smapuh qnqan sliliq rayuh kacing. 他是專門治療牛腿內側被牛蠱子咬發腫的。

gbrutul (★) 參照 brutul

1. 用來…發腫. Gbrutul mu meytaq smapuh ka qumi nii. 這個針是我用來注射發腫的。

gmbrutul (★) 參照 brutul

1. 挑…肉瘤. Gmbrutul mkan waru rdux kawa ka baki mu. 我的祖父挑火雞脖子的肉瘤吃。

gmnbrutul (★) 參照 brutul

1. 治療過發腫的… Gmnbrutul pkmalu smapuh kiya o wada tbarah isil da. 那個治好發腫的，已經搬到別的地方了。

gnbrutul (★) 參照 brutul

1. 用來…發腫. Gnbrutul su meytaq ka qumi do qdaani ki da. 你用來注射發腫的針就要丟棄。

kbrutul (★) 參照 brutul

1. 全…發腫. Qnyutan ku 5 bgiya ga, asi kbrutul kana hiyi mu. 被五隻虎頭蜂螯得我全身發

腫。

kkbrutul (★) 參照 brutul

- 如果…發腫. Aji kkbrutul ka qnqan pngasuy o rsuhi brayaw. 如果不使被毛毛蟲咬得發腫就擦姑婆芋。

kmnbrutul (★) 參照 brutul

- 看成…發腫. Kmnbrutul qmita ngahut baga mu ka kuyuh su. 你的妻子把我手上的肉繭看成是發腫。

knbrutul (★) 參照 brutul

- 滿身發腫. Knbrutul hiyi na o srngat na knrxan. 他滿身是發腫痛得呻吟。

maabrutul (★) 參照 brutul

- 會發腫. Qnqan kuwi ka laqi ga o maabrutul da. 孩子被蟲子咬會發腫。

mgbrutul (★) 參照 brutul

- 像…肉瘤. Mgbrutul mu ka brutul waru na. 他脖子的肉瘤像我的一樣。

mnegbrutul (★) 參照 brutul

- 容易…發腫. Mnegbrutul bi kguhan ka hiyi o niqan mnarux na. 抓養很容易過敏的身體是有病的。

msnbrutul (★) 參照 brutul

- 因…發腫. Msnbrutul ku qnqan rudu pngasuy do saan mu smaruk ka pngasuy da. 我因被毛毛蟲的繭咬過敏就去燒毛毛蟲。

mtgbrutul (★) 參照 brutul

- 露出…發腫. Nangi na mtgbrutul ka kneguhan mu o asi mu pstlxi dngdang nhari. 我抓養稍微過敏，我即刻用燙水燙。

nbrutul (★) 參照 brutul

- 原來發腫. Nbrutul qaqay mu o wada malu da. 我原來發腫的腳已經好了。

nkbrutul (★) 參照 brutul

- 若…長腫塊. Nkbrutul bi ngahut hki baga su ga, sita malu qtaan. 若你的手長繭肉看看，會好看嗎。

pbrutul (★) 參照 brutul

- 使…發腫. Nkan su manu ka pbrutul hiyi su o iya uqi ki da. 你吃什麼使你的身體過敏就不要再吃那個東西了。

pnbrutul (★) 參照 brutul

1. 過敏過. Pnbrutul ku nkan mu qtali ka hiyi mu. 我因吃蝗蟲而身體過敏。

pnegbrutul (★) 參照 brutul

1. 容易過敏. Ini pnegbrutul hiyi na ana hyaun ka baki mu. 我祖父的身體無論怎麼樣都不容易過敏。

ptgbrutul (★) 參照 brutul

1. 因…過敏而死. Wada ptgbrutul qnqan na karang kmuurit ka seejiq kiya. 那個人因吃螃蟹中毒過敏而死。

sbrutul (★) 參照 brutul

1. 因…過敏. Sbrutul rkrak bubu na ka bru. 小豬因母豬而過敏。

skbrutul (★) 參照 brutul

1. 老是…過敏. Saw skbrutul hiyi na mrkrak ka huling na. 他的狗身體老是發癢過敏。

sknbrutul (★) 參照 brutul

1. 看成…過敏. Sknbrutul mu qmita ka ngahut baga na. 我把他手上的繭肉看成是過敏。

smbbrutul (★) 參照 brutul

1. 很多過敏. Smbbrutul bi hiyi mu ka ramus bbuyu. 過叢林擦傷使我的身體得很多過敏。

spbrutul (★) 參照 brutul

1. 讓…發腫. Ma su spbrutul preeru huling embrutul ka huling su? 你怎麼讓你的狗被過敏的狗傳染了？

tbrtlanay (★) 參照 brutul

1. 不要…皮膚病. Tbrtlanay su peeru bubu na ka wawa kacing. 你不要讓小牛給母牛感染皮膚病。

tbrtlani (★) 參照 brutul

1. 讓…皮膚病. Tbrtlani hi binaw tatat huling ga ni, aji empkeudus o! 讓小狗染上皮膚病看看活不成哦！

tbrtula (★) 參照 brutul

1. 希望別使…發腫. Tbrtula bi ka laqi rbnaw gaga. 希望不要使嬰孩的身體發腫。

tbrtulan (★) 參照 brutul

1. 容易發腫. Tbrtulan bi qan sliliq ka kacing. 牛被牛蟲咬容易發腫。

tbrtulaw (★) 參照 brutul

1. 要…腫塊. Tbrtulaw ta smapuh ka laqi su. 我們要治療你孩子的腫塊。

tbrtulay (★) 參照 brutul

- 讓…發腫. Tbrtulay ta hi ka wawa kacing ga han, ungar jiyax mu smapuh. 就讓小牛發腫吧！我沒有時間治療。

tbrtuli (★) 參照 brutul

- 希望不會…腫塊. Kani bi tbrtuli ka laqi mdhriq bi hiyi na ga msa ku slhbun. 我擔心那皮膚嫩嫩的孩子，希望不會得腫塊。

tbrtulun (★) 參照 brutul

- 會長皮膚病. Ida tbrtulun tatat na ka bubu huling ga tbrtulan gaga. 身體長有皮膚病的母狗，牠的狗仔一定會長皮膚病。

tgbrutul (★) 參照 brutul

- …過敏. Tgbrutul kacing su ka saw ktliun qmita. 你的牛過敏，看起來很噁心。

tmbrutul (★) 參照 brutul

- 在…腫塊. Nii ku tmbrutul pstalux dngdang brutul laqi. 我在煮滾水燙孩子的腫塊。

tmnbrutul (★) 參照 brutul

- 以…腫塊. Tmnbrutul ku rmisuh qbulit kacing mu. 我以火灰擦我牛的腫塊。

ttbrutul (★) 參照 brutul

- 經常…腫塊. Ttbrutul na smapuh o 7 hngkawas da. 他經常治療腫塊已經有七年了。

bruwa (★)

- 雷. Bruwa o saw smiisug hnang na. 雷聲很恐怖。 2. 地方吵鬧的聲音. 3. 突然大聲吼叫. [詞意：hnang karat 雷 詞意：mrrawa msntug ka alang 地方吵鬧的聲音 詞意：hmut tpruq msaang 突然大聲吼叫]

bbrut (★) 參照 bruwa

- 聽到腳步聲.

brwaa (★) 參照 bruwa

- 別吼叫. Brwaa su ka sapah, smiyus o! 不要在家吼叫，是禁忌喔！

brwaan (★) 參照 bruwa

- 對…鬧事. Brwaan na ka lupung na do o wada mlealax da. 他常去對他的朋友鬧事朋友就立刻與他分手了。

brwaanay (★) 參照 bruwa

- 不要破口大罵. Brwaanay su tpruq mkan ka rudan. 你不要對老人家破口大罵。

brwaaw (★) 參照 bruwa

1. 打雷過後. Brwaaw ta han, kika huma ta sangi da. 我們等打雷後才種胡瓜。

brwaay (★) 參照 bruwa

1. 對…吵鬧. “Brwaay ta ka alang” msa su o kika malu su? 你說：「我們去部落胡鬧」，你認為是好的嗎？

brwai (★) 參照 bruwa

1. 對…破口大罵. Iya brwai tpruq msaang ka kuyuh, pgealu. 不要對妻子破口大罵，可憐呢！

brwaun (★) 參照 bruwa

1. 去對…吵鬧. Brwaun su ka sapah su o aji mhuya? 你去對你的家吵鬧，不會怎麼樣嗎？

bwaani (★) 參照 bruwa

1. 使…喧嚷不安. Isu bukung o iya bwaani kmsrabang pila ka alang. 你做領導者不要讓貪污使部落喧嚷不安。

dmpbruwa (★) 參照 bruwa

1. 喧嘩的人. Dmpbruwa alang o ida ddhiya. 在部落喧嘩的人一定是他們。

dmptbruwa (★) 參照 bruwa

1. 氣象者. Dmptbruwa qmita karat ka qpahun dha. 他們的職業是氣象家。

embbruwa (★) 參照 bruwa

1. 議論紛紛. Embbruwa bi msntug ka alang nami sayang. 我們村落現在正議論紛紛。

embruwa (★) 參照 bruwa

1. 打雷. Embruwa ni paru bi quyux ka skeeman. 昨夜雷雨交加。

empbruwa (★) 參照 bruwa

1. 將會.

empbruwa (★) 參照 bruwa

1. 要…吵鬧. Empbruwa namu mrrawa niya na? 你們還要繼續胡鬧下去嗎？

empsbruwa (★) 參照 bruwa

1. 會打雷. Empsbruwa ka saman. 明天會打雷。

gbruwa (★) 參照 bruwa

1. 打雷時. Gbruwa mu tmaga mhuma ka sangi. 我等打雷時種胡瓜。

gmbbruwa (★) 參照 bruwa

1. 調解糾紛. Gmbruwa msntug alang ptgayus ka bukung nami. 我們的領袖去調解部落的爭議。

gmnbruwa (★) 參照 bruwa

1. 一直吼叫. Gmnbruwa ku embahang hnang na ka skeeman o ini ku taqi. 昨晚我聽到他的吼叫聲，整夜沒睡好。

gnbruwa (★) 參照 bruwa

1. ...打雷. Gnbruwa mu tmaga mhuma ka sangi o asi spug pungu mghiyi. 我等著打雷時種的胡瓜，結實纍纍。

kbruwa (★) 參照 bruwa

1. 都…打雷. Asi bi kbruwa ka knmanan shiga. 整夜都在打雷。

kkbruwa (★) 參照 bruwa

1. ...打雷. Aji na kkbruwa o ungar ka tmkla hmtur. 沒有人能夠阻止打雷。

kmnbruwa (★) 參照 bruwa

1. 當成打雷聲. Kmnbruwa embahang hnang qowngu ka baki mu. 我祖父把砲聲當成打雷聲。

knbruwa (★) 參照 bruwa

1. 雷電大… Knbruwa na ka shiga o mdka ranaq ka liwaq na. 昨天雷電像火一樣大。

maabruwa (★) 參照 bruwa

1. 像雷聲. Maabruwa tpruq saang ka tama su. 你父親罵聲像雷聲。

mgbruwa (★) 參照 bruwa

1. 像雷聲. Mgbruwa hnang na ka asu skiya mrata. 軍機的聲音像雷聲。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
mkmpbruwa (★) 參照 bruwa

1. 想大發雷霆. Mkmpbruwa ku bi saang o mrut saang mu ka kuyuh mu. 我很想大發雷霆，但我妻子把我壓下來。

mnbbruwa (★) 參照 bruwa

1. 爭吵過. Mnbbruwa bi ka sapah mu, kla smiyus wah, wada mqspiq kingal ka laqi mu da. 我家常常爭吵，原來是詛咒，我家一位孩子死。

mnbruwa (★) 參照 bruwa

1. 曾打雷過. Mnbruwa ka smkaxa o embruwa duri ka sayang. 前天打雷過，今天又打雷了。

mnegbruwa (★) 參照 bruwa

1. 很會打雷. Mnegbruwa bi ka rbagan. 夏天經常打雷。

mnsbruwa (★) 參照 bruwa

1. 一直打雷過. Mnsbruwa ka shiga. 昨天一直打雷。

msbruwa (★) 參照 bruwa

1. 打雷. Sbgihur paru siida, msbruwa do mtlbu ka bgihur da. 颱風時一聲雷動，風的威力就變小。

msnbruwa (★) 參照 bruwa

1. 因…大發雷霆. Msnbruwa saang tama na ni qduriq sapah mu ka laqi na. 因他的父親在大發雷霆，他的孩子就逃到我家。

nbbruwa (★) 參照 bruwa

1. 若嚷嚷議論. Nbbruwa mrrawa binaw ka sapah su, aji su empndungus mkan nhapuy. 若你家嚷嚷喧鬧看看，你吃飯都不會安心。

paabruwa (★) 參照 bruwa

1. 像雷聲. Iya paabruwa tpruq ka msaang, siqa ta bi. 別像雷聲破口大罵，不好意思。

pbruwa (★) 參照 bruwa

1. 打雷…引起. Karat ka pbruwa. 打雷是天氣改變引起的。

pnbbruwa (★) 參照 bruwa

1. 為了相互議論. Pnbbruwa nami ggaaw bukung alang. 我們為了選村落的領袖相互議論。

pnegbrut (★) 參照 bruwa

1. 跳的聲音.

pnegbruwa (★) 參照 bruwa

1. 議論紛紛. Ini pnegbruwa ana hyaun ka alang o ki ka malu. 無論如何，不會議論紛紛的村落很好。

ptgbruwa (★) 參照 bruwa

1. 因…雷電而死. Wada ptgbruwa skeeman ka kingal yami hiya. 昨晚我們那裡有一位因雷電被打死。

sbruwa (★) 參照 bruwa

1. 會打雷. Sbruwa bi ana kruhan ka yami hiya. 無論秋天我們那裏常打雷。

sgbruwa (★) 參照 bruwa

1. 跟著去嚷嚷議論. Iya usa sgbruwa alang dha hi ka yamu. 你們不要跟著去他們部落那裡嚷嚷議論。

skbruwa (★) 參照 bruwa

1. 老是破口大罵. Saw skbruwa saang ka tama o tama bruwa sun dha da. 老是破口大罵的父親他們稱為雷公。

sknbruwa (★) 參照 bruwa

1. 聽成雷聲. Sknbruwa mu embahang ka hnang qowngu. 我把高砲聲聽成雷聲。

smbbruwa (★) 參照 bruwa

1. 會擾亂… Smbbruwa prrawa alang ka seejiq emplingay. 很會鬧事的人會擾亂部落。

tbbruwa (★) 參照 bruwa

1. …紛爭. Tbbruwa na ptgayaw alang o sgkla na bi rmngaw. 他調解部落的紛爭很有技巧。

tgmbbruwa (★) 參照 bruwa

1. 比較…紛紛擾擾. Tgmbbruwa bi sapah ga ka sapah na. 那個比較嚷嚷喧鬧的是他的家。

tmnbruwa (★) 參照 bruwa

1. 專門…雷雨. Tmnbruwa ku qmita karat ka yaku. 我是專門研究雷雨天。

bruyan (★)

1. 肥胖；豐盈. Saw bruyan qnthran na o nkan na malu uqun. 他身材豐盈是吃好的食物。 [詞意：qnthran ni kpraan nbuyas 肥胖]

bbruyan (★) 參照 bruyan

1. 那些肥胖的人. Kana bbruyan ga o mnarux mllabu ka duma. 那些肥胖的人有的是浮腫。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

empbruyan (★) 參照 bruyan

1. 會長胖.

mnbruyan (★) 參照 bruyan

1. 曾經肥胖過. Mnbruyan kana ka seejiq qnqan dha siyang bbabuy. 吃過很多肥豬肉的人都曾經胖過。

bsbas (★)

1. 衣裙邊緣的墜布. Ma saw bsbas lukus su? 你衣服的邊緣怎麼像破布呢？ 2. 被打爛. Bsbas qnqan bgihur ka djima mu. 我的竹子被颱風吹爛。 [詞意：katay klbus lukus 衣裙邊緣的墜布 詞意：tnegsbut bgbaw 被打爛]

bbsbas (★) 參照 bbsbas

1. 那些破爛. Kana bbsbas btakan ga o nbuan sunu kana. 那些破爛的竹子是山崩造成的。

bnsbas (★) 參照 bbsbas

1. 已打碎. Bnsbas mu hhiru ka djima gaga. 我打碎的竹子是要拿來做燈火。

bsbasa (★) 參照 bbsbas

1. 別弄碎. Bsbasa su djima damux mu sapah ha. 你不要把我拿來蓋屋頂的竹子弄碎。

bsbasan (★) 參照 bbsbas

1. 被…爛. Ga bsbasan mkan qowlit ka sibus mu. 我的甘蔗被老鼠吃爛了。

bsbasaw (★) 參照 bbsbas

1. 要來砍碎… Bsbasaw mu tmatak yaku ka mmaku hiya. 我要砍碎那裡的草叢。

bsbasay (★) 參照 bbsbas

1. 不要…破壞. Bsbasay su tmabug kacing ka sibus mu. 不要把我的甘蔗餵你的牛來破壞。

bsbasi₂ (★) 參照 bbsbas

1. 被…破壞. Ga bsbasi mkan qowlit ka payay su da. 你的稻米被老鼠吃掉破壞。

bsbasun (★) 參照 bbsbas

1. 會…破壞. Mapa ka sqmu su do bsbasun mkan brihut. 你的玉米結實時，就會被松鼠吃掉。

bsbsanay (★) 參照 bbsbas

1. 不要讓…破壞. Bsbsanay su peekan rungay ka lxi djima. 你不要讓猴子來破壞竹筍。

bsbsani (★) 參照 bbsbas

1. 替…打碎. Bsbsani ha bgaw ka djima hiru baki su. 你祖父用來照明的竹子替他打碎。

dmbbsbas (★) 參照 bbsbas

1. 使…完的人. Dmbsbas empgeeguy lxi mu ka dhiya. 他們是偷竊完我竹筍的人。

embbsbas (★) 參照 bbsbas

1. 被…破碎. Embbsbas qlqahan kacing ka yudun qsiya. 水管被牛踩破都破碎了。

empbsbas (★) 參照 bbsbas

1. 會破壞. Empbsbas daan bgihur ka mmaku gaga. 颱風經過會破壞那樹叢。

gbsbas (★) 參照 bsbas

1. 用來…破碎. Gbsbas mu qhuni mkuy ka qwarux nii. 這藤條是我用來捆綁碎的木頭。

gmbsbas (★) 參照 bsbas

1. 專取…碎裂. Nii ku gmbsbas sibus qnqan rungay. 我在取被猴子吃過毀壞的甘蔗。

gnbsbas (★) 參照 bsbas

1. 挑過…折斷. Gmnbsbas ku payay nengari bnsbasan bgihur. 我回收被颱風摧毀剩下的稻米。

gnbsbas (★) 參照 bsbas

1. 用來…打碎. Gnbsbas su tmucing djima ka tucing o nnima? 你用來打爛竹子的刀是誰的?

kbsbas (★) 參照 bsbas

1. 都…碎裂. Asi kbsbas kana ka qhuni endan sunu. 樹木都被土石流折斷碎裂。

kkbsbas (★) 參照 bsbas

1. 若…吃壞. Aji kkbsbas qnqan purut ka basaw su o glwai bi. 你若想你的小黍不被山麻雀吃壞，就要放嚇鳥器。

knbsbas (★) 參照 bsbas

1. 破壞的程度. Knbsbas qnqan purut ka payay mu o kasi mu sai maax da. 被山麻雀吃完的稻米，我要清理乾淨。

maabsbas (★) 參照 bsbas

1. 變成…碎爛. Maabsbas qnqan rungay ka sqmu mu ga qmpahan. 我田裡的玉米被猴子吃的變成碎爛。

mgbsbas (★) 參照 bsbas

1. 像…碎裂一樣. Mgbsbas djima ka bsbas btakan. 碎裂的麻竹像桂竹一樣。

mkbsbas (★) 參照 bsbas

1. 會…打爛. Endaan sunu ka djima mu o mkbsbas kana da. 我的竹子會被土石流打爛了。

mkmbsbas (★) 參照 bsbas

1. 想要…打碎. Mkmbsbas ku tmapaq djima sapaw mu srakaw. 我想要把桂竹打碎，用來做床鋪。

mnbsbas (★) 參照 bsbas

1. 被打爛. Mnbsbas qnqan bgihur ka blbul nami. 香蕉被颱風打爛。

mnegbsbas (★) 參照 bsbas

1. 容易…吹爛. Mnegbsbas bi tbukan bgihur ka mmaku. 草叢很容易被颱風吹毀。

msnbsbas (★) 參照 bsbas

1. 為了…吹爛而. Msnbsbas sqmu na qnqan bgihur kngkingal hngkawas do asi csearih mhuma da. 為了每一年他的玉米都被颱風吹爛，而灰心不種了。

mtgbsbas (★) 參照 bsbas

1. 露出…打爛. Mtgbsbas kana ka uraw qnqan bgihur do ungar ka tunun mu bluhing hngkawas sayang. 高山細竹都露出被颱風打爛，今年我無法編籬笆了。

nbsbas (★) 參照 bsbas

1. 當然…吹爛. Paru bi ka bgihur snii o nbsbas kana qhuni ddgiyaq hki. 上次的強烈颱風，使山上最好的樹木被吹毀。

nkbsbas (★) 參照 bsbas

1. 若…吹爛. Nkbsbas binaw dnamux su ga, kasi saw tataq hbuy ka sapah su. 你的屋頂破爛看看，你家一定會漏水的像泥漿一樣。

pbsbas (★) 參照 bsbas

1. 使…折爛 . Pbsbas bi bbuyu ka kacing pnribu. 放牛出去吃草會使草叢折爛。

pkbsbas (★) 參照 bsbas

1. 被…爛. Wada pkbsbas mkan pajiq mu ka qtali. 我的蔬菜被蝗蟲吃爛了。

pnbsbas (★) 參照 bsbas

1. 弄破過. Pnbsbas na ka klbus lukus na. 他衣服的墜子被他弄破了。

pnegbsbas (★) 參照 bsbas

1. 會碎裂. Ini pnegbsbas ana pcingun dowras ka qwarux. 黃藤就算從懸崖丟下去也不會碎裂。 賴國法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ptgbsbas (★) 參照 bsbas

1. 因…被吹爛. Pxalan bi bgihur do asi ptgbsbas kana ka rbuqil mu. 我的梧桐樹被颱風侵襲一次就摧毀了。

sgbsbas (★) 參照 bsbas

1. 跟著去…吹爛. Mha ku sgbsbas psqit djima tama mu edaan bgihur paru. 我要跟著去砍我父親被颱風吹爛的竹子。

skbsbas (★) 參照 bsbas

1. 老是…散髮. Saw skbsbas sneunux na ka wauwa gaga. 那女孩老是一頭散髮。

sknbsbas (★) 參照 bsbas

1. 破爛…看成. Sknbsbas mu sqmu qmita ka bsbas sibus. 我把破爛的甘蔗看成是玉米。

smbbsbas (★) 參照 bsbas

1. ...吹爛很多. Smbbsbas bi nhuma ka mnlala miyah bgihur. 颱風多次來襲會使農作物毀損很多。

spbsbas (★) 參照 bsbas

1. 讓…吃草. Spbsbas mu bbuyu pribu ka babuy. 我讓豬放出去吃，毀亂了雜草。

tbsbas (★) 參照 bsbas

1. 當…破壞. Tbsbas na tmlxi mu ka bowyak o tjiyal qlubung da. 當山豬來破壞我的竹筍時，被套腳陷阱夾到了。

tgbsbas (★) 參照 bsbas

1. 比較…折爛. Tgbsbas bi bngrux ga o qnqan rungay. 那比較折爛的大芒草是猴子吃過的。

tmbsbas (★) 參照 bsbas

1. 專取…破壞. Gaga tmbsbas uraw na nbuan bruwa. 他在整理被雷破壞的高山細竹。

tmnbsbas (★) 參照 bsbas

1. 曾破壞.... Tmnbsbas sqmu mu ka bowyak o wada mu ngalun kana da. 破壞我玉米的山豬被我捉到了。

tnbsbas (★) 參照 bsbas

1. 原來…破壞過. Tnbsbas sari mu ka bowyak o ga bsbas mkan bunga su da. 原來破壞我芋頭的山豬，現在破壞你的地瓜了。

ttbsbas (★) 參照 bsbas

1. 經常…破壞. Ttbsbas na bbuyu ka samat o mdka ntakan ka bbuyu. 經常被野獸破壞的草叢就像被砍的一樣。

bsbus (★)

1. 翻土、抓土、石頭掉下來成土、雞抓的土（夏天雞會挖土的地方，會有凹狀）. Bsbus kmurih dxgal ka rudux. 雞在扒土。 2. 終點. Ga bsbus yayung hi ka elug mu. 我路的終點在河那邊。 [詞意：brbur dxgal 翻土、抓土、石頭掉下來成土 詞意：tnrmaan rudux 雞抓的土 詞意：rnhqan 抓土、翻土]

bbsbus (★) 參照 bsbas

1. 所有翻土. Kana bbsbus bbuyu ga o knrihan ramang miying kuwi. 所有翻土的都是被山鷦鷯扒土找蟲。

bnsbus (★) 參照 bsbus

- 挖掘的鬆土.

bsbsa (★) 參照 bsbus

- 別翻弄. Bsbsa su tuqir barit ga mu psaan wana. 你不要弄翻我放置鐵夾陷阱的臭鼬路徑。

bsbsan (★) 參照 bsbus

- 因…翻土. Bsbsan na hmkrig ka tuqir bgilaq ga mu psaan wana. 我放置鐵夾陷阱的果子狸路徑，他因嫉妒而翻土。

bsbsanay₂ (★) 參照 bsbus

- 不要讓…踏翻. Bsbsanay su kmuring huling ka sipa pajiq gaga. 不要讓狗踏翻那菜圃。

bsbsaw (★) 參照 bsbus

- 勿翻土. Bsbsaw su ka ga mu spaan payay. 我培秧苗的地不要去翻動。

bsbsay (★) 參照 bsbus

- 讓…翻鬆. Bsbsay ta malu karat ka spriq gnutu. 讓我們把堆起來的雜草天晴時要翻鬆。

bsbsi (★) 參照 bsbus

- 使…翻鬆. Bsbsi nhari ka sudu gaga, lowmun ta saman. 趕快把乾雜草翻鬆，我們明天要燒毀。

bsbsun (★) 參照 bsbus

- 會翻抓. Ini hmkani ka rudux o bsbsun na kmurih ka hnmaan su trabus. 雞不關在雞籠內會抓翻你種過的花生。

embsbus (★) 參照 bsbus

- 所掘鬆土上的；腳印. Embsbus endaan rqnux sayang bi ka nii. 這是山鹿剛剛踏的鬆土所留下的腳印。

empbsbus (★) 參照 bsbus

- 要鬆土. Embsbus endaan rqnux sayang bi ka nii. 這些鬆土上的腳印是山鹿剛剛留下的。

gbsbus (★) 參照 bsbus

- 用鬆土的工具.



gmbsbus (★) 參照 bsbus

1. 在翻鬆. Ga gmbsbus sudu lawmun na ka tama su. 他父親在翻鬆要燒的雜草。

gnbsbus (★) 參照 bsbus

1. 用來…砍雜草. Gnbsbus mu sudu ka sowki nii o malu bi jiyun. 我用來翻動雜草的鐮刀很好用。

kbsbus (★) 參照 bsbus

1. 使鬆土. Asi kbsbus ka lhngaw endaan barit. 松鼠所經過的洞口而留下腳所踏的鬆土。

kkbsbus (★) 參照 bsbus

1. 為了…翻鬆. Saw aji kkbsbus krihan rudux ka sipa phpah ga, hmkani ka rudux. 為了花圃不被雞翻鬆，就要把雞關好。

knbsbus (★) 參照 bsbus

1. 翻過的樣子. Knbsbus tuqir ga o mdka endaan bgilaq. 翻過的路徑像是果子狸走過的。

mgbsbus (★) 參照 bsbus

1. 像…翻土一樣. Mgbsbus knrihan rudux ka glaqung. 藍腹鶲翻的土像雞翻的一樣。

mkmbsbus (★) 參照 bsbus

1. 想沿河邊鬆. Mkmbsbus ku muda yayung hiya o thiyaq bi ni ini ku dhuq da. 我很想沿河邊鬆土，但我沒有到那裡。

mnegbsbus (★) 參照 bsbus

1. 非常的鬆軟. Mnegbsbus bi qpahan ka dxgal namu. 你們的地開墾時土非常的鬆軟。

msnbsbus (★) 參照 bsbus

1. 因…踏翻. Msnbsbus pnadaan haya kacing ka qmpahan na hiya do huya na phqili ka kacing. 因為牛踏翻他的農地，他差一點把牛打死了。

nbsbus (★) 參照 bsbus

1. 假如…翻鬆. Nbsbus kmurih hnmaan su ka rudux mu binaw, aji su mhuya? 假如我的雞

翻鬆了你種植的田地，你不會怎麼樣嗎？

nkbsbus (★) 參照 bsbus

1. 期待…到達. Nkbsbus bi bitaq yayung hi ka elug hki msa kana. 大家都期待把路開到河川那裡。

pbsbus (★) 參照 bsbus

1. 起水花. Pbsbus qsiya pahing na trima ka ruru. 鴨子游在水裡起水花。

pnbsbus (★) 參照 bsbus

1. 被…翻鬆過. Pnbsbus huling ka tuqir rqbux o ini na dai da. 獵的路徑被狗翻鬆後，牠就不再經過了。

pnegbsbus (★) 參照 bsbus

1. 會鬆散. Ini pnegbsbus endaan samat ka kdray dxgal. 硬土被獵物踏過也不會鬆。

ppbsbus (★) 參照 bsbus

1. 會…翻鬆. Ini rnow ppbsbus na bbuyu ka bowyak. 山豬會毫無節制地把草叢翻鬆。

sbsbus (★) 參照 bsbus

1. 用來…翻土. Rudux o sbsbus na kmurih miying kuwi ka papak na. 雞用牠的爪來挖土為的是找蟲用。

skbsbus (★) 參照 bsbus

1. 老是…翻鬆. Saw skbsbus kmurih miying kuwi ka rudux. 雞常常翻鬆土找蟲吃。

sknbsbus (★) 參照 bsbus

1. 看成…抓翻. Sknbsbus na qmita knrihan wawa rudux ka knrihan mrmul. 他把鶴鳥抓翻的看成是小雞抓翻的。

smbsbus (★) 參照 bsbus

1. 會翻土. Smbsbus bi kmurih llingay ka rudux. 雞很會在庭院翻土。

tgbibus (★) 參照 bsbus

1. 比較…翻鬆. Tgibus bi kmari bling dxgal ga ka huling mu. 比較會翻土的那隻是我的狗。

tmbsbus (★) 參照 bsbus

1. 會…起水花. Tmbsbus bi trima qsiya ka ruru. 鴨子很會在水裡起水花。

tmnbsbus (★) 參照 bsbus

1. 在…翻土過. Tmnbsbus kmurih hi ka glaung kingal tama ni kingal bubu. 一隻公藍腹鶲跟一隻母藍腹鶲在那裡翻土。

bsiyak (★)

1. 嬉戲聲. Tayal bsiyak ga mkan gitu ka hbaraw bi rungay. 很多猴子在嬉戲中吃枇杷。

dmbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 倉促地…的人. Dmbsiyak mkan nhapuy ga o qnqan uray mk3 jiyax. 很倉促地吃東西的人已經餓三天了。

dmptbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 嬉戲的人. Dmptbsiyak dmmhaw babuy ga o lupung su? 在觀看嬉戲豬的人是你的朋友嗎？

embbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 爭相. Ga embbsiyak qmrak qsurux yayung ka hbaraw bi seejq. 很多人在河流中爭相捕魚。

emptbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 只…嬉戲. Emptbsiyak ku bowyak mgsbu ka yaku. 我要射擊嬉戲中的山豬。

emptgbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 因爭相…而死. Embsiyak namu ka muda dowras o emptgbsiyak namu da. 你們因爭相搶著走過懸崖而死亡。

gbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 用…快速地. Gbsiyak mu bowyak powsa ka huling nii. 我用這隻狗快速地追趕山豬。

gmbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 急急忙忙. Manu sun su hay gmbsiyak qmrak ruru? 你為什麼急急忙忙抓鴨子？

gmnbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 急急忙忙. Gmnbsiyak nami mhidaw trabus ka smrbu. 我們早上急急忙忙曬了花生

gnbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 匆匆忙忙. Gnbsiyak nami kmtuy ka masu o smka jiyax 30 lubuy. 我們匆匆忙忙地在半天裡收割了三十包小米。

kbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 爭相. Qulun mhada ka kliyut dga, asi kbsiyak qbhni nanak bhangan ga mkan kliyut. 桑椹成熟了，只聽到小鳥在爭相吃桑果的聲音。

kkbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 為了…爭相. Kkbsiyak mkan qnilaw ka babuy su o dai pkeuray han. 為了要讓你的豬爭相吃餉食，要先讓牠餓著。

kmnbsiyak (★) 參照 bsiyak

- 當作…嬉戲. Ma su kmnbsiyak ngiyaw bsiyak huling? 為什麼你把狗嬉戲的聲音當作是貓的嬉戲聲？

knbsiyak (★) 參照 bsiyak

- 爭相. Knbsiyak munuh bru babuy ga o ensuwil mqqiyut. 豬仔爭相吸奶偶爾會互相咬。

maabsiyak (★) 參照 bsiyak

- 發出歡樂聲. Dmgiyal ka mrata o maabsiyak ka qaras dha. 軍人戰勝了發出歡樂的聲音。

mgbsiyak (★) 參照 bsiyak

- 像…嬉戲. Ki bi saw mgbsiyak rungay ka bnhangan mu. 我聽到的好像是猴子的嬉戲聲。

mkmbsiyak (★) 參照 bsiyak

- 想要匆匆忙忙. Mkmbsiyak namu muda dowras, tayal tmeegu namu. 你們想要匆匆忙忙地走懸崖，太冒險了。

mnbsiyak (★) 參照 bsiyak

- 跟…匆匆忙忙. Mnbsiyak nami lmamu mami bubu mu ka shiga. 昨天我跟母親匆匆忙忙的摘橘子。

mnegbsiyak (★) 參照 bsiyak

- 容易爭相. Hbaraw ka bru babuy o mnegbsiyak bi munuh. 豬仔很容易爭相吸奶。

msnbsiyak (★) 參照 bsiyak

- 為了爭相…嬉戲. Msnsiyak namu bowyak mgsbu o niqan buun namu? 為了爭相射擊嬉戲中的山豬，你們會射中嗎？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

nbsiyak (★) 參照 bsiyak

- 應該…匆匆忙忙. Embsiyak qmpah ka seejiq do nbsiyak su ka isu uri da. 大家都在匆匆忙忙的工作，你也應該工作了。

pbsiyak (★) 參照 bsiyak

- 匆匆忙忙. Iya pbsiyak peekan nhapuy laqi tmibriun da! 不要匆匆忙忙地搶著讓孩子吃飯，會反胃的！

pnbsiyak (★) 參照 bsiyak

- 讓…爭相. Pnbsiyak na peekan rungay ka apu o sgkha ka mtucing dxgal. 他讓猴子爭相吃柿子，有很多柿子掉下來。

pnegbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 會匆匆忙忙的. Ini pnegbsiyak muda dowras ka seejiq kiya. 那個人經過懸崖不會匆匆忙忙的走。

ppbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 匆匆忙忙. Ppbsiyak dha kmtuy masu o sgkhaya ka srhuqan dha. 他們匆匆忙忙收割小米有很多遺漏了。

ptgbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 嬉戲掉落而死. Wada ptgbsiyak dowras duma ka rungay. 有些猴子在懸崖中嬉戲掉落而死。

sgb siyak (★) 參照 bsiyak

1. 在一起嬉戲. Miyah sgb siyak huling mu ka huling su. 你的狗和我的狗在一起嬉戲。

skbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 總是喜歡爭著. Saw skbsiyak mkan rhluk ka qbhni. 小鳥總是喜歡爭相吃野草莓。

sknbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 當作…嬉戲. Sknbsiyak mu rungay embahang ka bowyak. 我把山豬的嬉戲聲當作是猴子的嬉戲聲。

smbbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 好幾次…嬉戲. Smbbsiyak bi bhangan kiyig biyi qmpahan mu hi ka tkurih. 我好幾次在工寮旁聽到竹雞嬉戲的聲音。

spbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 讓…搶. Spbsiyak mu peekan ruru ka bisur. 我讓鴨子搶著吃蚯蚓。

tbbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 都在匆匆忙忙. Tbbsiyak qmburung kana ka alang nami sayang. 我們的部落都在匆匆忙忙的收割。

tbsiyakaw (★) 參照 bsiyak

1. 為了…匆匆忙忙. Tbsiyakaw ta kmtuy ka masu aji sskla bgihur paru. 為了不被颱風趕上，我們要趕緊收割小米。

tbsyaka (★) 參照 bsiyak

1. 爭相. Tbsyaka bi munuh bru ka bubu babuy? 豬仔不知會不會爭相吸母豬的奶？

tbsyakan (★) 參照 bsiyak

1. 會爭相. Tbsyakan bi mkan qbhni ka kliyut. 鳥兒會爭相吃桑果。

tbsyakay (★) 參照 bsiyak

1. 讓…嬉戲. Tbsyakay ta prrawa ka bru babuy kkdakil na. 為了豬仔的成長讓牠們嬉戲。

tbsyaki (★) 參照 bsiyak

1. 讓…嬉戲. Iya tbsyaki prrawa ga knrxan ka laqi. 不要讓小孩子在有病患的地方嬉戲。

tbsyakun (★) 參照 bsiyak

1. 讓…嬉戲. Tbsyakun mu tmapaq tpaqan ka laqi empatas. 我讓學生在游泳池玩水嬉戲。

tbsykanay (★) 參照 bsiyak

1. 不要讓…嬉戲. Tbsykanay su prrawa elug paru ka laqi. 不要讓小孩子在大馬路上嬉戲。

tbsykani (★) 參照 bsiyak

1. 讓…搶. Tbsykani peekan gitu ka rungay han, ssaan ta mgsbu. 我們先讓猴子搶著吃枇杷才射擊。

tgbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 會爭著. Tgbsiyak bi mkan sqmu ka rudux ga o aji tnbgan mk3 jiyax. 會爭著吃玉米的雞已經三天沒有餵了。

tmbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 在…匆匆忙忙. Manu sun namu ha tmbsiyak kmari hiya? 為什麼你們在那邊匆匆忙忙挖土？

tmnbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 匆匆忙忙. Tmnbsiyak nami dmamux sapah lupung paru ka shiga. 昨天我們匆匆忙忙蓋親家的屋頂。

tnbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 匆匆忙忙的人. Tnbsiyak gmdara babuy ga o meekan pntrian. 匆匆忙忙在殺豬的人是要辦婚宴。

ttbsiyak (★) 參照 bsiyak

1. 為了…匆匆忙忙. Ttbsiyak nami tmatak kingal lituk ka smjiyax lupung paru. 我們為了要給親家幫工而匆匆忙忙開墾了一甲地。

bsiyaq (★★)

1. 很久. Bsiyaq tmaga sunan ka dangi su da. 你的愛人等你很久了。 2. 緩慢的. [詞意：ini kssayang 很久 詞意：pkaxa 緩慢的]

bnsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 很久了. Bnsiyaq nami tealang hini ka yami da. 我們住在這裏很久了。

dmbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 很久…的人. Dmbsiyaq ini angal kuyuh ka lutut nami. 我們的親戚都是晚婚。

empbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 要很久。

empeebsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 會拖很久. Aji empeebsiyaq ka mnarux su nii da. 你這個病不會拖很久。

empqbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 會很久。“Aji ku empqbsiyaq mnarux” msa o saw saman wada ungar da. 他說：「我病不會很久」，但隔天後，他就走了。

gmbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 取舊的. Ma su gmbsiyaq bluhing enlaxan, ini tduwa stbus ki da. 你為何用舊的簸箕，已經不能篩穀了。

gnbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 很久… . Gnbsiyaq mu gmsngut ka wauwa na o qlqulung smruwa. 我追求他的女兒很久了，終於答應了。

maabsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 變很久. Maabsiyaq jiyun ka tdruy nsmudal. 舊車會變成用得很久。

mgbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 好像很久. Mgbsiyaq lenglungun ka wada su o kla mk2 bi na. 你離開好像很久了，原來才過二天而已。

mkmbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 想…久一點. Mkmbsiya ku mniq hini o ini ku skila da. 我想住久一點，但我已經不習慣住不慣了。

mnbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 已經很久了。

mnegbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 常久. Mnegbsiyaq bi mnbgux ka kuyuh mu. 我讓太太生氣很久。

mqmbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 想讓…很久. Mqmbsiyaq bi mnbgux ka kuyuh mu. 我想讓妻子生悶氣很久了。

mqmpbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 想讓…繼續. Mqmpbsiyaq ku ppatas laqi o ini tuku ka djiyun da. 我想讓孩子繼續讀書，但因學費不足就輟學了。

msnbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 為久一點而爭。

mtbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 一段時間後. Mtbsiyaq nami bi mtmeuriq ka mspung do mtrikit ka hiya da. 我們奮力摔角一段時間後，他累得倒下去了。

nbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 很久了. Nbsiyaq ka mnarux su nii da. 你生病很久了。

nqbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 希望…久些. Nqbsiyaq su hari ka tluung sapah, naa ta hmlama han. 希望你待在家裡久一點，我們來做糯米糕。

pbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 使…長大一點. Iya bi pbsiyaq peedawi matas laqi. 不要讓孩子休息太久不去上學。

pngqbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 紿…久一點。

pqbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 讓…長大一點。

psnbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 多久. Ini psnbsiyaq nangi na wada skuun ka kuyuh na o sgaluk kingal duri kuyuh ka snaw gaga. 他的妻子剛下葬不久，先生就搭上另一個婦女。

ptbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 過了…久. Ini ptbsiyaq na o tmlung duri ka bgihur. 過了不久又有了颱風。

qbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 會久. Ini qbsiyaq muudus ka seejiq. 人的生命不會很久。

qbsyaqa (★) 參照 bsiyaq

1. 別太久. Qbsyaqa su musa mtqita rdanan. 別太久才去看老人。

qbsyaqan (★) 參照 bsiyaq

1. 過太久. Qbsyaqan musa tuhuy ka lupung do teuqu da. 太久沒有去探訪朋友，他就負氣

了。

qbsyaqanay (★) 參照 bsiyaq

- 不要太久. Qbsyaqanay su musa rmigaw ka dangar. 你不要去尋石板陷阱太久。

qbsyaqani (★) 參照 bsiyaq

- 使…久些. Qbsyaqani hmuk kulu ka kmnhmut kiya. 使犯法的關久一點。

qbsyaqaw (★) 參照 bsiyaq

- 等久些. Qbsyaqaw ta musa ka qrunang hi han! 我們等久些才去獵區那裡！

qbsyaqay (★) 參照 bsiyaq

- 讓…久些. Qbsyaqay ta cih ptghuy rdanan ka wauwa. 我們讓小姐去陪老人久一點。

qbsyaqi (★) 參照 bsiyaq

- 要很久. Qbsyaqi pshada ka sinaw, kika malu mahan. 釀的酒要久一點，這樣比較好喝。

qbsyaqun (★) 參照 bsiyaq

- 要讓…很久. Qbsyaqun mu ppatas ka laqi mu. 我要讓我的孩子讀久一點。

qnbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

- 時間久的樣子. Qnbsiyaq na ka runug snduray o kingal iyax sngayan. 上次的地震搖了一個禮拜。

qqbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

- 使…長. Qqbsiyaq muudus seejiq o lenglungan nanak utux kiya. 使人的壽命長是上帝的旨意。

sbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

- 使…很久. Sbsiyaq mu msangay ka uwit. 我休息很久讓疲勞消除。

sgbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

- 跟著…很久. Iya usa sgbsiyaq mdawi empdawi hiya. 不要跟著懶惰的人在一起很久。

smbbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

- 讓…很久. Smbbsiyaq su bi ptaga o mnlala su bi da. 你很多次讓人久等。

sqbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

- 因…很久. Qmuci siyus brah seejiq ka sqbsiyaq na msiqa ka wauwa mu. 因為在別人面前放屁，使我女兒羞愧很久。

sqnbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 好像很久. Sqnbsiyaq na ka shiga bi . 昨日好像很久。

tbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 等很久. Tbsiyaq na musa rmigaw ka qlubung do lala ka wada msburaw. 他等很久才去巡他的套腳陷阱，很多已經都腐爛了。

tgbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 比較…久的. Tgbsiyaq bi eekan na ga o mnegsiqa bi. 那個人吃得比較久是因為害羞。

tnbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. ...很久的人. Mkndux samat ka qrunang ga o tnbsiyaq ini sai. 那獵區的野獸很密，是因為很久沒有人去獵了。

ttbsiyaq (★) 參照 bsiyaq

1. 經常…很久. Ttbsiyaq mu tmaga hyaan o knrmun ku balay. 我耐心的等候他很久。

bsiyaw (★)

1. 月桃樹（植物名）. Bsiyaw o malu bi ngalan bbukuy. 月桃樹拿來捆綁東西很好。 2. 玻希瑤. Bsiyaw ka hangan alang mu. 我的部落名叫玻希瑤。 [詞意：hangan spriq bbuyu 月桃樹]

bbsiyaw (★) 參照 bsiyaw

1. 都是月桃樹.

dmptbsiyaw (★) 參照 bsiyaw

1. 採集月桃樹的人. Dmptbsiyaw ga o ngalun dha bbkuy ka bsiyaw. 那些採月桃樹的人他們拿來作繩子。

empbsiyaw (★) 參照 bsiyaw

1. 會…月桃樹.

gbsiyaw (★) 參照 bsiyaw

1. 只挑月桃樹的.

gmbsiyaw (★) 參照 bsiyaw

1. 專挑月桃樹的人.

gnbsiyaw (★) 參照 bsiyaw

1. 用來…月桃樹. Gnbsiyaw su smqit ka sowki o ksyukay ta han. 你用來砍月桃樹的鎌刀借我用。

kbsiyaw (★) 參照 bsiyaw

1. 使都是…月桃樹. Kbsiyaw kana ka bkyani djima. 竹子都用月桃樹來綁。

nbsiyaw (★) 參照 bsiyaw

- 原本是月桃樹.

bsqur (★)

- 勒頸,與 msqur 同義. Bsqr ka huling gaga. 把那狗勒死。 2. 以繩子上吊綁緊脖子. 3. 用手勒緊脖子. [詞意：msqur 勒頸 詞意：pswilun mkuy waru 以繩子上吊綁緊脖子 詞意：lpskrtun baga ka glu 用手勒緊脖子]

bbsqur (★) 參照 bsqur

- 用於勒頸.

bnsqur (★) 參照 bsqur

- 被勒死.

bsqra (★) 參照 bsqur

- 別勒死. Bsqra su huling mu ha. 你不要勒死我的狗。

bsqrana₂ (★) 參照 bsqur

- 勒死過. Bsqrana na phuqil ka ruru o naqih uqan. 他勒死過的鴨子不好吃。

bsqrana₂ (★) 參照 bsqur

- 不要…勒死. Bsqrana saku ha huling ka gasil towkan mu. 你不要把我背網的線拿去勒死狗。

bsqraw (★) 參照 bsqur

- 把…勒死. Bsqraw ta ka huling gmeeguy. 會偷竊的狗，我們把牠勒死。

bsqray (★) 參照 bsqur

- 要勒頸.

bsqri (★) 參照 bsqur

- 要勒死. Iya bsqri phuqil ka babuy, qay ta dara. 不要勒死豬，我們要吃牠的血。

bsqrunk (★) 參照 bsqur

- 要勒死。“Bsqrunk mu mkan ka seejiq ga” msa su o, naa isu ka bsqrana da! 你說：「我要打架勒死別人」，可能你會被勒死！

dmbsqur (★) 參照 bsqur

- 勒死者. Dmbsqur mkeekan ka lutut na. 他的親戚會打架勒死人。

dmptbsqur (★) 參照 bsqur

- 勒頸刃殺.

embbsqur (★) 參照 bsqur

1. 相互勒頸. Gaga embbsqur mkeekan. 他們在相互勒頸打架。

embsqur (★) 參照 bsqur

1. 要勒頸. Embsqur ku mhuquil msa ka kuyuh gaga. 那女人說要勒頸自己自殺。

emptbsqur (★) 參照 bsqur

1. 要上吊. "Emptbsqur ku mhuquil" msa ka kuyuh gaga. 那婦女說：「我要上吊自殺。」

gbsqur (★) 參照 bsqur

1. 用來勒死. Gbsqur mu huling ka gasil nii. 這條繩子是我要用來勒死狗。

gmbsqur (★) 參照 bsqur

1. 專處理上吊的… Wana hiya ka gmbsqur lmhlah seejiq tnbsqur. 只有他是專門解開上吊自殺的人。

gmntbsqur (★) 參照 bsqur

1. 曾挑吊死者… Gmntbsqur ku smku bqrus dha ka yaku. 我埋葬自殺吊死的人。

gnbsqur (★) 參照 bsqur

1. 用過…吊死. Gnbsqur mu quyu mnlala ka gasil nii. 我很多次用這條繩子吊死蛇。

mgbsqur (★) 參照 bsqur

1. 繩緊. Mgbsqur mu mkuy lubuy ka bbkuy na uri. 他綁緊袋子的方式就像我一樣。

mkmbsqur (★) 參照 bsqur

1. 想勒死. Mkmbsqur ku rungay o ini bi usa baga mu. 我原想把猴子勒死，但我下不了手。

mnegbsqur (★) 參照 bsqur

1. 勒死手段.

mqmbsqur (★) 參照 bsqur

1. 想勒死. Mqmbsqur ku rungay o ini bi usa baga mu. 我想勒死猴子，但我下不了手。

mqmpbsqur (★) 參照 bsqur

1. 想請…勒死. Mqmpbsqur huling na sunan ka hiya o smruwa su? 他想請你勒死他的狗，你會答應嗎？

mqmtbsqur (★) 參照 bsqur

1. 想自盡. "Mqmtbsqur ku thrakas mnarux mu" msa ka baki mu. 我祖父說：「我因為生病想自盡」。

msnbsqur (★) 參照 bsqur

1. 為吊頸而….

mtgbsqur (★) 參照 bsqur

1. 看到…吊死. Taan mu ga mtgbsqur daya hi ka mirit su. 我看到你的羊在上面吊死。

nbsqur (★) 參照 bsqur

1. 曾勒死.

pbsqur (★) 參照 bsqur

1. 被勒死. Msaa su bi pbsqur mkeekan hiya. 你不要去那裏打架，以免被勒死。

pnbsqur (★) 參照 bsqur

1. 被纏住. Pnbsqur ku teegul wahir muda dowras, acih ku usa da. 我走在懸崖上因為被樹藤纏住，差一點被勒死。

pnegtbsqur (★) 參照 bsqur

1. 會上吊. Ini bi pnegtbsqur ka lutut su. 你家族不會上吊自殺。

ptgbsqur (★) 參照 bsqur

1. 因…而上吊. Wada ptgbsqur nanak siqa nuda na. 他因為羞愧而上吊自殺。

qmtbsqur (★) 參照 bsqur

1. 想上吊. Qmtbsqur bi siqa nuda na ka lupung su. 你的朋友因為過失而害羞想上吊自殺。

sbsqur (★) 參照 bsqur

1. 使…勒死. Manu bi pusu naka sbsqur su kacing mu? 到底什麼原因使你勒死我的牛？

sgbsqur (★) 參照 bsqur

1. 跟著…上吊. Mkmusa sgbsqur tmaan na ka laqi na. 他的孩子跟著他父親上吊自殺。

smbbsqur (★) 參照 bsqur

1. 費時捆綁. Lala ka lubuy tqrian ta buwax o smbbsqur bi bkiyan. 很多袋子裝白米很費時來捆綁。

spbsqur (★) 參照 bsqur

1. 叫…勒死. Spbsqur na knan ka quyu tndxgal. 他叫我勒死百步蛇。

sqbsqur (★) 參照 bsqur

1. 老是…勒死. Saw sqbsqur gmeeguy ruru ka seejiq kiya. 那個人老是偷偷勒死鴨。

sqnbsqur (★) 參照 bsqur

- 像…勒死一樣. Sqnbsqur na rudux gmeeguy ka ruru. 他偷鴨子被勒死就像偷機被勒死一樣。

tbsqur (★) 參照 bsqur

- 吊頸自殺.

tgbnsqur (★) 參照 bsqur

- 被吊死. Mirit tgbnsqur ga ka nnaku. 那隻被吊死的羊是我的。

tmnbsqur (★) 參照 bsqur

- 已吊死. Tmnbsqur ku lmhlah tnbsqur ga, tqriqaw ni tmhma ka hnuqil dha. 我解開上吊的死人時，他會瞪眼及伸舌頭。

tnbsqur (★) 參照 bsqur

- 上吊過. Tnbsqur sknuwan ka seejiq gaga? 那人什麼時候上吊？

ttbsqur (★) 參照 bsqur

- 被勒死. Ttbsqur na mkan seejiq o bsqrana dha mkan uri da. 他打架勒死別人，而別人也會勒死他。

bsrux (★)

- 體弱累壞.
- 痙攣（形容身體軟軟,代表很累）.
- 構樹（樹木名）. Rhiq bsrux o malu bi sbkuy ni sgwahug hirang. 構樹皮綁東西及做肩帶很好用。
- 頸部突肌. Paru bsrux ka waru kacing. 牛的頸部很大。 [詞意：hnigan meuwit 體弱累壞 詞意：hangan qhuni 構樹]

bbsrux (★) 參照 bsrux

- 構樹.



主民族語言研究發展基金會版權所有

dmptbsrux (★) 參照 bsrux

- 種植構樹. Dhiya o dmptbsrux qbrangan dha samat. 他們種植構樹作為埋忻捕捉獵愛之用。

embbsrux (★) 參照 bsrux

- 很多構樹. Embbsrux kana ka llingay na. 他的庭院有很多構樹。

embsrux (★) 參照 bsrux

1. 很累的樣子;懶惰.

empbsrux (★) 參照 bsrux

1. 也將種植構樹. Empbsrux ku paah sayang uri da ma nak isu. 我也將開始種植構樹。

empeebbsrux (★) 參照 bsrux

1. 變成構樹繁殖地.

empeebsrux (★) 參照 bsrux

1. 會長滿構樹. Empeebsrux kana ka rrklu hiya. 那裏所有的窪地都會長滿構樹。

emptbsrux (★) 參照 bsrux

1. 專種構樹. Ma ku namu ngalan seejiq emptbsrux ka yaku? 你們怎麼把我看成專種構樹的呢?

gbsrux (★) 參照 bsrux

1. 在構樹旁.

gmbsrux (★) 參照 bsrux

1. 喜歡吃構樹果.

gmnbsrux (★) 參照 bsrux

1. 繁殖過構樹. Gmnbsrux ku prana o mdka bi bruling knrana na. 我種植構樹就像通心樹一樣繁多。

gnbsrux (★) 參照 bsrux

1. 藉構樹產果時.

kbsrux (★) 參照 bsrux

1. 專門種植構樹.

kkbsrux (★) 參照 bsrux

1. 長滿構樹.

kmnbsrux (★) 參照 bsrux

1. 看成構樹. Ma su kmnbsrux qmita ka bguliq? 你怎麼把血桐樹看成是構樹呢?

knbsrux (★) 參照 bsrux

1. 構樹的樣子. Knbsrux rklu hiya o mrnaaw taan. 在窪地裏的構樹看起來像森林了。

maabsrux (★) 參照 bsrux

1. 成為構樹林. Maabsrux kana ka nmmaku ga da. 那原來是草叢，今都成了構樹林。

mgbsrux (★) 參照 bsrux

1. 像…突筋一樣. Mgbsrux waru su ka bsrux waru na. 他頸部的突筋像你的一樣。

mkmpbsrux (★) 參照 bsrux

1. 想種構樹. Mkmpbsrux ku bi uri da, akay bi ura sunan. 我太羨慕你了，我也很想種構樹。

mnegbsrux (★) 參照 bsrux

1. 適合長構樹. Mnegbsrux bi ka dxgal o hmai bsrux. 適合長構樹的地就種構樹。

msbsrux (★) 參照 bsrux

1. 會衰累. Hmut msbsrux uwit qleepah ka laqi mu. 我的孩子工作很會衰累。

msnbsrux (★) 參照 bsrux

1. 為了…構樹而. Msnbsrux ka qbjni o embbhraw mqqiyut. 為了爭吃構樹果子鳥互相追逐咬。

mtbsrux (★) 參照 bsrux

1. 構樹結果. Mtbsrux siida o thngras mkan ka brihut. 構樹結果的季節時，松鼠都吃膩。

mtgbsrux (★) 參照 bsrux

1. 露出…筋. Mtgbsrux taan waru na ka tama mu. 我父親頸上露出暴筋。

nbsrux (★) 參照 bsrux

1. 原為構樹成長地。

nkbsrux (★) 參照 bsrux

1. 希望…構樹. Nkbsrux kana ka dxgal mu hki msa o mtqral ku mhuma bsrux. 我希望我的土地都是構樹，但我懶的種。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

npbsrux (★) 參照 bsrux

1. 應該…種構樹. Npbsrux su nhari, naa lala ka bsrux su da. 你應該早就種構樹，你的構樹應該長很多了。

paabsrux (★) 參照 bsrux

1. 像構樹. Ini paabsrux ka tamul. 野桐樹不像構樹。

pbsrux (★) 參照 bsrux

1. …種構樹. Pbsrux nhari, pkulaw kana seejq da. 趕快種構樹，別人種的已經有一段距離了。

pgbsrux (★) 參照 bsrux

1. 會…構樹. Ini pgbsrux ka bguliq. 血桐樹不會是構樹。

pnbsrux (★) 參照 bsrux

1. 種過構樹. Pnbsrux bi ka seejiq o aji lu emptngaang hici. 種過構樹的人以後不會楞住發呆。

pnegbsrux (★) 參照 bsrux

1. 適合…構樹. Ini pnegbsrux ka dxgal o iya ixi mhuma bsrux. 不適合長構樹的地不要勉強種。

ptgbsrux (★) 參照 bsrux

1. 因…構樹而死. Wada ptgbsrux tmbyaxan na ka tama mu. 我父親因作構樹的工作過勞而死。

sbbbsrux (★) 參照 bsrux

1. 構樹的味道. Sbbsrux na ka bsrux. 構樹有它自己的味道。

sbsrux (★) 參照 bsrux

1. 大…筋. Sbsrux waru ka seejiq gaga. 那人頸上的筋很大。

sgbsrux (★) 參照 bsrux

1. 因構樹…去. Wada sgbsrux kana ka qbhni. 鳥都往有構樹那裏去。

skbsrux (★) 參照 bsrux

1. 因…而累.

sknbsrux (★) 參照 bsrux

1. 當作構樹. Sknbsrux mkan qowlit ka rhluk. 老鼠將野草莓當作構樹果吃。

smbbsrux (★) 參照 bsrux

1. 需要很多構樹. Smbbsrux bi ka empsbarig rhiq bsrux. 賣構樹皮的人需要很多構樹。

spbsrux (★) 參照 bsrux

1. 叫…種構樹. Spbsrux na txaun ka smudal na. 他把閒置的土地叫人種構樹。

tbsruxa (★) 參照 bsrux

1. 別種構樹. Tbsruxa su ka isu, mha ta bbuyu. 你別去種構樹，我們要去打獵。

tbsruxan (★) 參照 bsrux

1. 正是吃構樹. Tbsruxan bi rungay ka sayang. 現在是猴子吃構樹的時期。

tbsruxaw (★) 參照 bsrux

1. 叫…構樹. Tbsruxaw mu pqburang brihut ka laqi su hug? 我叫你孩子在構樹裏埋伏捕捉松鼠好嗎？

tbsruxay (★) 參照 bsrux

1. 讓…吃構樹. Tbsruxay ta hi ka rungay kika aji maah mkan sqmu. 謂猴子在那裏吃構樹果，這樣就不會來吃玉米。

tbsruxi (★) 參照 bsrux

1. 要在…構樹. Tbsruxi nak qmburang bsrux nhuma namu ka yamu. 你們在自己種的構樹林埋伏。

tbsruxun (★) 參照 bsrux

1. 要種構樹. Tbsruxun mu nanak ka dxgal mu. 我要在自己的土地上種植構樹。

tbsrxanay (★) 參照 bsrux

1. 不要去…構樹. Tbsrxanay su qmburang brihut ka qbrangan nami. 你別去我們要射擊松鼠的構樹林裡埋伏。

tbsrxani (★) 參照 bsrux

1. 讓…種植構樹. Tbsrxani dhyaan ka quri sipaw. 謂給他們在對岸種植構樹。

tgbtsrux (★) 參照 bsrux

1. 比較…筋. Tgbsrux kacing ka shiya bi uqan. 牛脖子的筋肉比較好吃。

tmbsrux (★) 參照 bsrux

1. 專吃…構樹. Gaga tmbsrux hi ka pgagu o llgi na kana ka bsrux. 紅頭綠鳩在吃構樹果時，樹葉都在搖曳。

tmnbsrux (★) 參照 bsrux

1. 曾專…筋. Tmnbsrux ku kacing mkan ka yaku. 我吃了牛的筋肉。

tnbsrux (★) 參照 bsrux

1. 專採構樹者. Seejiq tnbsrux gaga o bsrux bi qeequun na. 那些專門採構樹的人很喜歡構樹。

ttbsrux (★) 參照 bsrux

1. 聚在…構樹. Ttbsrux dha ka rungay o sgkhaya ka buun. 猴子吃構樹果被打的也很多。

bsu (★)

1. 咯嗹. [詞意：ini khuway 咯嗹]

dbsu (★) 參照 bsu

1. 咯嗹的人。

dmptbsu (★) 參照 bsu

1. 專…吝嗇的人. Dmptbsu smngahan ka dhiya gaga. 他們是專門譏笑吝嗇的人。

embsu (★) 參照 bsu

1. 很吝嗇的人.

empkbsu (★) 參照 bsu

1. 很吝嗇.

emptbsu (★) 參照 bsu

1. 特別吝嗇. Emptbsu tmgeeru ga o embsu ka hiya uri da! 那批評吝嗇的人，他也吝嗇了！

gbsu (★) 參照 bsu

1. 只…吝嗇. Ana wana lukus pniri nii ka gbsu mu. 只有這個挑織布紋的衣服，我吝嗇不給別人。

gmbsu (★) 參照 bsu

1. 對吝嗇者.

gmnbsu (★) 參照 bsu

1. 曾教吝嗇的人… Gmnbsu ku tmgas o yaku ka ruan bsu da. 我教導吝嗇的人慷慨，反而我也吝嗇了。

gnbsu (★) 參照 bsu

1. 吝嗇過. Gnbsu na knan ka qabang o wada ha geuyan da. 他吝嗇於給我的被毯，被人偷去了。

kbsaa (★) 參照 bsu

1. 別吝嗇. Kbsaa su rdanan ha. 別對老人家吝嗇。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kbsaan (★) 參照 bsu

1. 很吝嗇. Kbsaan bi ka payi mu. 我祖母很吝嗇。

kbsaanay (★) 參照 bsu

1. 不要吝嗇. Kbsaanay su ka samat, skhuway ta ka skmalu utux. 別吝惜獵物，我們慷慨會有好運。

kbsaani (★) 參照 bsu

1. 要吝嗇. Iya kbsaani rdanan ka malu uqun. 好吃的不要吝嗇給老人家吃。

kbsaaw (★) 參照 bsu

1. 別對…吝嗇. Kbsaaw su ka lupung mtmay sapah. 別對作客的朋友吝嗇。

kbsaay (★) 參照 bsu

1. 對…吝嗇. “Kbsaay ta” msa ku o mhuway bi ka hiya wa! 我想說「我們要對他吝嗇」，但他卻非常地慷慨！

kbsii (★) 參照 bsu

1. 對…吝嗇. Kbsii binaw lupung ga, ki nalax na sunan o! 對朋友吝嗇看看，他會與你斷絕來往了！

kbsu (★) 參照 bsu

1. 吝嗇. Iya hari kbsu ma su aji lngugTruku. 你說不要太吝嗇，這不像太魯閣人。

kbsuun (★) 參照 bsu

1. 對…吝嗇. Kbsuun su ka embsu? Tgsai huway! 你對吝嗇的人小氣嗎？教他慷慨！

kkbsu (★) 參照 bsu

1. 要保留. Kkbsu mu ka nii han, aji mu peekan ana ima. 這個我要保留，不給別人吃。

kmnbsu (★) 參照 bsu

1. 對…吝嗇. Ana mu khwayan o kmnbsu bi knan na. 無論我對他多慷慨，但他卻對我吝嗇。

knbsu (★) 參照 bsu

1. 吝嗇的. Knbsu na o tbrhug ka mkan. 他吝嗇地關起門來吃飯。

maabsu (★) 參照 bsu

1. 變成吝嗇。

mgbsu (★) 參照 bsu

1. 吝嗇。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mkkbsu (★) 參照 bsu

1. 相互吝嗇. Mkkbsu nami bi ka yami. 我們相互吝嗇。

mkmbsu (★) 參照 bsu

1. 想吝嗇些。

mkmpbsu (★) 參照 bsu

1. 想讓…吝嗇. Mkmpbsu ku lqian mu o “mhuway ta ka malu Bu” sun ku na. 我想讓孩子吝嗇，但孩子對我說：「媽！慷慨比較好。」

mnbsu (★) 參照 bsu

1. 原很吝嗇. Mnbsu bi ka seejiq kiya o mhuway bi da. 那人曾經很吝嗇，現在很慷慨了。

mnegbsu (★) 參照 bsu

1. 喜歡吝嗇.

msnbsu (★) 參照 bsu

1. 因吝嗇而.

nkbsu (★) 參照 bsu

1. 應該…吝嗇. Kbsaan su dha o nkbsu su ka isu uri da. 別人對你吝嗇，你也應該對他們吝嗇。

paabsu (★) 參照 bsu

1. 要吝嗇. Iya bi paabsu alang hini, siqa ta bi ki da. 在這部落不要吝嗇，我們會很丟臉。

pkbsu (★) 參照 bsu

1. 對…吝嗇. Ini pkbsu lqian ka Truku bi seejiq. 人格好的人不會對小孩吝嗇。

pnbsu (★) 參照 bsu

1. 被…吝嗇. Pnbsu ka laqi o tgluhay embsu da. 經驗過被吝嗇的孩子也習慣吝嗇了。

pnegbsu (★) 參照 bsu

1. 會吝嗇. Ini pnegbsu han o mnegbsu sayang da. 原來不會吝嗇的現在吝嗇了。

ptgbsu (★) 參照 bsu

1. 看到…吝嗇. Asi bi ptgbsu tqrngul ka bsu na. 他吝嗇的只給人看到炊煙絕不給人吃的。

sgbsu (★) 參照 bsu

1. 吝嗇…一起. Paah su wada sgbsu hidu o embsu su uri da. 自從你和吝嗇的人一起，你也吝嗇了。

skbsu (★) 參照 bsu

1. 吝嗇的. Ma ana ki skbsu su, kyaana bi bsu su. 連那個也吝嗇於給人，你就是如此的吝嗇。

sknbsu (★) 參照 bsu

1. 當作…吝嗇. Sknbsu saku o tmay sapah mu binaw? 你把我當作很吝嗇，到我家看看？

smbbsu (★) 參照 bsu

1. 很吝嗇. Smbbsu bi ka ina mu, saw smsiqa. 我媳婦非常吝嗇，讓人丟臉。

spbsu (★) 參照 bsu

- 給…吝嗇. Spbsu na lqian ka bsu. 他把吝嗇傳給孩子。

spgbsu (★) 參照 bsu

- 為了…吝嗇. Spgbsu na tmgsa mgay ka kingal mneudus mirit. 他送了一隻羊來教導吝嗇的人怎麼慷慨。

tgbstu (★) 參照 bsu

- 比較…吝嗇. Ima ta ka tgbstu balay? 我們到底誰比較吝嗇？

bsukan (★)

- 酒醉. Kuyuh emptbsukan sun ku dha, yaasa snaw mu bsukan ka djiyax mu. 我被戲稱為酒蟲的女人，因我先生經常喝醉。 [詞意：nmahan sinaw tkwini tunux 酒醉]

bbsukan (★) 參照 bsukan

- 都酒醉了. Hmut bbsukan kana ka kyikuyuh uri. 連婦女也都酒醉了。

bnbsukan (★) 參照 bsukan

- 酒醉過. Bnbsukan su ka shiga o bsukan su duri? 昨天你醉了，你又醉了嗎？

dmbsukan (★) 參照 bsukan

- 喝醉的人.

dmpbsukan (★) 參照 bsukan

- 酒醉者. Kana dmpbsukan ga o ini sjiyal qmpah. 那些酒醉的人都沒有去工作。

dmptbsukan (★) 參照 bsukan

- 喜歡喝醉的人.

ekbsukan (★) 參照 bsukan

- 要喝醉.

empbsukan (★) 參照 bsukan

- 要酒醉. Empbsukan brah na o rmagun ka mimah sinaw. 要酒醉之前先是有些醉意。

empkbsukan (★) 參照 bsukan

- 要酒醉. Empkbsukan su duri hu Ma? 父親你又要酒醉嗎？

emptbsukan (★) 參照 bsukan

- 酒蟲；喝酒者. Kuyuh emptbsukan sun ku dha, yaasa snaw mu bsukan ka djiyax mu. 我被戲稱為酒蟲的女人，因我先生經常喝醉。

gbsukan (★) 參照 bsukan

1. 利用酒醉… Iya gbsukan msaang laqi. 別利用酒醉來罵孩子。

gmbsukan (★) 參照 bsukan

1. 趁酒醉… Gmbsukan msru kuyuh na ka snaw gaga. 那先生趁醉酒時，打他的妻子。

gnbsukan (★) 參照 bsukan

1. 帶著醉意. Gmnbsukan ku murus sapuh kuwi payay ni gmeuqu ku murus sapuh phuqil spriq. 我帶著醉意到稻田去灑殺蟲劑時，錯用了除草劑。

gnbsukan (★) 參照 bsukan

1. 趁酒醉. Gnbsukan mu ptdahung msru ka laqi o wada hi kana pila psapuh duri. 我趁酒醉打孩子造成瘀青而發很多錢給孩子治療。

kbskana (★) 參照 bsukan

1. 別酒醉. Kbskana su ka mgriq tdruy. 別酒醉開車。

kbskanan (★) 參照 bsukan

1. 會使…酒醉. Kbskanan dha bi ka sinaw mu. 我釀的酒會使他們酒醉了。

kbskanaw (★) 參照 bsukan

1. 讓…酒醉. Kbskanaw ta peimah ka lupung. 我們讓朋友酒醉。

kbskanay (★) 參照 bsukan

1. 讓…酒醉. Kbskanay ta hi ka dhiya, lita ka ita da. 我們讓他們酒醉後，我們先行離開。

kbskani (★) 參照 bsukan

1. 讓…酒醉. Iya kbskani peimah ka emplingay. 別讓愛鬧事的人酒醉。

kbskanun (★) 參照 bsukan

1. 要給…酒醉. Ima ka kbskanun su peimah? 你要給誰喝酒醉？

kbsknanay (★) 參照 bsukan

1. 別讓…酒醉. Kbsknanay su ka laqi emptatas ha! 別讓學生喝酒醉！

kbsknani (★) 參照 bsukan

1. 讓…酒醉. Iya kbsknani ka snaw mu ksnagan balay. 別讓我的先生酒醉很容易宿醉。

kbsukan (★) 參照 bsukan

1. 要酒醉. Iya kbsukan ka mgriq su tdruy, ya su aji mhuya? 酒醉不要開車，你不會有問題嗎？

kkbsukan (★) 參照 bsukan

1. 會酒醉. Ana pmbruq mimah o ungar smiyahan kkbsukan na ka tama mu. 我父親雖然猛灌酒，就是不會喝醉。

kmnbsukan (★) 參照 bsukan

1. 看成酒醉. Tksikul ku mksa qun ku muda o kmnbsukan qmita knan ka kuyuh mu. 我感冒走路搖晃，被我妻子看成是酒醉一樣。

knbsukan (★) 參照 bsukan

1. 酒醉樣子. Knbsukan na o asi tkla ksnagan saw saman. 他酒醉直到隔天宿醉才清醒。

maabsukan (★) 參照 bsukan

1. 變成酒醉. Maabsukan ka aji bi bnsukan. 從來沒有酒醉過的酒醉了。

mgbsukan (★) 參照 bsukan

1. 像酒醉一樣. Mgbsukan kksa na ka tama na ini kbsukan. 他父親沒有酒醉，而走起路來像酒醉一樣。

mkmbsukan (★) 參照 bsukan

1. 本來想要酒醉. Mkmbsukan ku bi o qtaun ta laqi da msa ku ni malax ku mimah da. 我本來想要喝醉，我怕被孩子看到，我就不喝了。

mkmpbsukan (★) 參照 bsukan

1. 想讓…酒醉. Mkmpbsukan ku piimah hyaan o ini bi tnjiyal, “empgriq ku tdruy” msa. 我想讓他酒醉，但他堅持不喝，他說：「我要開車。」

mnbsukan (★) 參照 bsukan

1. 喝醉過.

mnegbsukan (★) 參照 bsukan

1. 容易酒醉. Mnegbsukan bi ka seejiq ini kla mimah sinaw. 不會喝酒的人很容易酒醉。

msnbsukan (★) 參照 bsukan

1. 為了…酒醉而發生爭執. Msnbsukan dha snaw na. 她為了先生酒醉而發生爭執吵架。

mtgbsukan (★) 參照 bsukan

1. 明顯酒醉. Hmut mtgbsukan kdjiyax ka sapah na. 他的家人天天酒醉。

nkbsukan (★) 參照 bsukan

1. 若…酒醉. Nkbsukan ta kana binaw, naa hmuya ka laqi da? 若我們都酒醉了，我們的孩子會怎麼辦？

pbsukan (★) 參照 bsukan

1. 其喝醉.

pgbsukan (★) 參照 bsukan

1. 像…酒醉一樣. Ana bsukan bi o ini pgbsukan taan. 雖然很醉，但看起來好像沒有酒醉一樣。

pnbsukan (★) 參照 bsukan

1. 因…酒醉而死. Pnbsukan paah bilaq ka seejiq o hbaraw bi wada ptgsinaw. 從小被灌醉的人有很多是因酒醉而死。

pnegbsukan (★) 參照 bsukan

1. 容易酒醉. Ini pnegbsukan mimah o asi ka maaseejiq. 喝酒不容易醉是要看個人體質。

ppbsukan (★) 參照 bsukan

1. 讓…酒醉. Ppbsukan ku hyaan o smiyuk ku nsnduray. 我讓他酒醉是我回報上次。

ptgbsukan (★) 參照 bsukan

1. 因酒醉而死. Wada ptgbsukan tdruy ka swayi mu snaw. 我弟弟因酒醉開車發生事故而死。

sbsukan (★) 參照 bsukan

1. 利用…酒醉. Sbsukan na muuyas ka kuyuh na. 他利用酒醉向他妻子唱歌。

sgbsukan (★) 參照 bsukan

1. 跟著…酒醉. Msaa su sgbsukan hiya, llngayun su dha hida. 別跟著去那裏酒醉，他們會暴力對你相向。

skbsukan (★) 參照 bsukan

1. 醉的原因；使……酒醉. Kla skbsukan ka sinaw! 原來酒會使人醉！

sknbsukan (★) 參照 bsukan

1. 當作…酒醉. Sknbsukan na qmita ka kksa mu mknkinig. 我走路踉蹌，他當作是酒醉。

smbbsukan (★) 參照 bsukan

1. 常常酒醉. Smbbsukan bi ka dmiimah sinaw. 常常喝酒的人會醉。

spbsukan (★) 參照 bsukan

1. 讓…酒醉. Spbsukan na ptgxal dmiimah sinaw ka laqi na. 他讓他的孩子與酒醉的人為伍。

tbbsukan (★) 參照 bsukan

1. 都同時酒醉. Tbbsukan kana do o bsukan ku uri da. 都酒醉了，我也醉了。

tgbsukan (★) 參照 bsukan

1. 酒醉樣子. Tgbsukan bi ga o ini qita baka mimah. 那很醉的喝酒毫無節制。

tmbbsukan (★) 參照 bsukan

1. 忙於…酒醉. Ga tmbbsukan kmlawa snaw na ka kuyuh na. 他的妻子忙於照顧酒醉的先生。

tmnbsukan (★) 參照 bsukan

1. 酒醉. Tmnbsukan ku dmudul shiga. 昨天我帶領酒醉的人。

ttbsukan (★) 參照 bsukan

1. 經常…酒醉. Ttbsukan na o hmut mkggrung mtakur. 他經常喝酒醉倒的很慘。

bsuring (★)

1. 秀林. 2. 芒草（植物名）. 3. 玻士林. Bsuring ka alang ta. 我們的部落是玻士林。 [詞意：hangan alang 秀林（地名-部落名，在今花蓮縣秀林鄉秀林村） 詞意：hangan bhngil 芒草]

dmkbsuring (★) 參照 bsuring

1. 都是秀林人.

dmptbsuring (★) 參照 bsuring

1. 用芒草.

embbsuring (★) 參照 bsuring

1. 長滿芒草.

emeeksuring (★) 參照 bsuring

1. 會被長滿芒草.

emptbsuring (★) 參照 bsuring

1. 要砍芒草. Emptbsuring ku saman yahun mangal mtabug rqnux. 我明天要砍芒草準備養牛。

gmbsuring (★) 參照 bsuring

1. 要去拔芒草. Gmnbsuring ku bbitaq shiga ka yaku. 我的拔芒草工作到昨天為止。

kbsurin (★) 參照 bsuring

1. 長滿了新芽.

ndmkbsuring (★) 參照 bsuring

1. 原都芒草.

bsus (★)

1. 刺耳聲. 2. 很刺耳的. [詞意：kari meytaq 刺耳聲 詞意：kari tklihug meytaq 很刺耳的]

bssanay (★) 參照 bsus

1. 別要…「bsus」刺. Bssanay su meytaq deita nanak ka smbrangan mu. 我的茅槍不要拿來「bsus」刺自己人。

bssani (★) 參照 bsus

1. 用來「bsus」刺. Bssani meytaq qsurux ka beytaq nii. 這個尖刺用來「bsus」刺魚。

bsusa (★) 參照 bsus

1. 別…「bsus」刺. Bsusa su meytaq smbrangan ka mnhuqil. 你不要用茅槍「bsus」刺屍體。

bsusan (★) 參照 bsus

1. 用…「bsus」刺. Bsusan mu meytaq ka tuwil. 我用「bsus」刺殺鱸鰻。

bsusaw (★) 參照 bsus

1. 用…「bsus」刺. Bsusaw ta gmdara ka babuy. 我們用「bsus」刺來殺豬。

bsusay (★) 參照 bsus

1. 用…「bsus」刺. Bsusay ta meytaq smbrangan ka bowyak. 我們用茅槍來「bsus」刺殺山豬。

bsusi (★) 參照 bsus

1. 用…「bsus」刺. Bsusi meytaq pucing ka kumay. 用獵刀來「bsus」刺殺熊。

bsusun (★) 參照 bsus

1. 要「bsus」刺. “Bsusun mu meytaq smbrangan ka hiya” msa su o nhuya isu ka bsusan na da? 你說：『我要用茅槍來「bsus」刺他』，假如他反過來刺殺你呢？

dmpbsus (★) 參照 bsus

1. 「bsus」刺者. Dmpbsus meytaq waru gmdara babuy ka dhiya. 他們是「bsus」刺殺豬脖子的人。

dmptbsus (★) 參照 bsus

1. 專「bsus」刺者. Dmptbsus meytaq blbling miying qowlit ka qpahun dha. 他們的工作是「bsus」刺洞口找老鼠。

embsus (★) 參照 bsus

1. 要「bsus」刺. Embsus ssbu bowyak ka buji mu. 我的箭要用來「bsus」射山豬。

empbsus (★) 參照 bsus

1. 要「bsus」刺. Empbsus su meytaq smbrangan knan? 你要用茅槍「bsus」刺我嗎？

emtbsus (★) 參照 bsus

1. 要用矛刺的。

gbsus (★) 參照 bsus

1. 用來「bsus」刺. Gbsus mu gmdara babuy ka pucing. 我用山刀來「bsus」殺豬。

gmbsus (★) 參照 bsus

1. 「bsus」刺… Gmbsus lmihug siyang ka qpahun nami. 我的職業是「bsus」刺串豬肉。

gmnbsus (★) 參照 bsus

1. 曾「bsus」刺… Gmnbsus nami meytaq smbrangan bowyak ka yami tama mu. 我和我父親用茅槍「bsus」刺山豬。

gnbsus (★) 參照 bsus

1. 用矛來的刺。

kbsus (★) 參照 bsus

1. 要用…「bsus」刺 . Kbsus su meytaq pais ka pucing su o thngli bi ka dudux na. 你要用來「bsus」刺敵人的山刀必須要磨尖刀鋒。

kkbsus (★) 參照 bsus

1. 要用來「bsus」刺. Kkbsus na tklihug ssbu samat ka buji o thngli bi. 他要用來「bsus」射穿獵物的箭鋒要磨利。

knbsus (★) 參照 bsus

1. 「bsus」刺過. Knbsus smbrangan na sbeytaq pais o tklihug bukuy. 他的茅槍「bsus」刺穿敵人的背部。

mgbsus (★) 參照 bsus

1. 像…「bsus」刺. Mgbsus su bbeytaq na smbrangan bowyak ka tama mu. 我父親用茅槍「bsus」刺殺山豬像你一樣。

mkmpsbsus (★) 參照 bsus

1. 想用矛刺的. Mkmbsus bi bi meytaq smbrangan kumay o ini ku hjiyal ka kumay. 我很想用矛刺殺黑熊，但我沒有找到。

mkmpbsus (★) 參照 bsus

1. 想讓…「bsus」殺. Mkmpbsus ku pgdara babuy psluhay lqian mu. 我想讓我孩子學「bsus」殺豬。

mnbsus (★) 參照 bsus

1. 射穿的。

mnegbsus (★) 參照 bsus

1. 容易射. Mnegbsus bi ssbu samat ka buji. 弓箭尖銳較容易射殺獵物。

msnbsus (★) 參照 bsus

1. 因…被射殺. Msnbsus buan buji ka babuy mu do asi ku angal babuy na ka yaku. 因為他用箭射殺我的豬，他就拿了他一隻豬來當賠償。

nbsus (★) 參照 bsus

1. 用刀刺殺. Nbsus su meytaq pucing knan, epeeki dma su ka utux mu da. 你用刀刺殺我，我會在你的夢中陰魂不散。

paabsus (★) 參照 bsus

1. 「bsus」刺… Ini thngli ka smbrangan o ini paabsus sbeytaq. 沒有磨尖的茅槍不好「bsus」刺東西。

pbsus (★) 參照 bsus

1. 「bsus」刺到. Ga pbsus tbeytaq snegikus dha ka huling. 狗被他們設的長刺陷阱「bsus」刺到。

pnbsus (★) 參照 bsus

1. 被…「bsus」刺. Pnbsus ku pbeytaq pnsgikus dha ni bsiyaq ku bi mnegeiyax. 我被他們設的長刺陷阱「bsus」刺到，有很長時間不能工作。

pnegbsus (★) 參照 bsus

1. 適合「bsus」射. Ini pnegebsus ssbu ka pupuk bhuuh. 芒草桿不適合拿來「bsus」射擊。

ptgbsus (★) 參照 bsus

1. 被「bsus」刺. Mdaa su bi ptgbsus tbeytaq snegikus mu daya hiya. 你不要走到上方被我放長刺陷阱的地方「bsus」刺到。

sbsus (★) 參照 bsus

1. 用…「bsus」刺. Sbsus na meytaq qowlit ka trhnglan skuy. 他用磨尖的箭竹桿來「bsus」刺老鼠。

sgbsus (★) 參照 bsus

1. 跟著…去「bsus」刺. Iya usa sgbsus tjiyal guyuq dhyaan hiya. 你不要跟著他們去那兒被短刺陷阱「bsus」刺到。

skbsus (★) 參照 bsus

1. 老是…「bsus」刺. Saw skbsus meytaq qsurux ka alang hiya. 那邊的部落老是非去「bsus」射魚不可。

sknbsus (★) 參照 bsus

1. 像…「bsus」刺 一樣. Sknbsus na meytaq qowlit ka quyu. 他「bsus」刺蛇就像刺老鼠一樣。

smbbsus (★) 參照 bsus

1. 很多…「bsus」殺. Smbbsus bi gmdara babuy ka mkan rayi. 婚宴時需「bsus」殺很多豬。

spbsus (★) 參照 bsus

1. 託…「bsus」串. Spbsus na plihug knan ka siyang baki mu. 我祖父託我「bsus」刺串他的豬肉。

tbbsus (★) 參照 bsus

1. 都同時…「bsus」刺. Tbbsus tbeytaq pnsikus kana ka rungay. 所有的猴子都同時被設好的長刺陷阱「bsus」刺到。

tgbusus (★) 參照 bsus

1. 比較…「bsus」刺. Tgbusus bi meytaq waru quyu ga o luhay na. 比較會「bsus」刺蛇脖子的那個人很老練。

tmnbsus (★) 參照 bsus

1. ...「bsus」殺. Tmnbsus ku gmdara babuy o rusan ku dara. 我「bsus」殺豬時被很多血淋到。

tnbsus (★) 參照 bsus

1. 「bsus」刺者. Tnbsus meytaq kumay ga o ini kiisug kumay. 那個「bsus」刺黑熊的人不怕黑熊。

ttbsus (★) 參照 bsus

1. 擅於「bsus」刺. Ttbsus dha meytaq tuwil o mkla bi da. 他們很擅於「bsus」刺鱸鰻。

btakan (★)

1. 麻竹. Kana bbsbas btakan ga o nbuan sunu kana. 那些破爛的竹子是山崩造成的。 Lxi btakan o malu bi uqun. 麻竹筍很好吃。 2. 打水用的竹管. Btakan o snalu djima phlan qsiya. 竹筒是打水用，竹子做的。 3. 巴達岡. Ma sun Btakan ka dxgal su? 你的地怎麼叫巴達岡？

btar (★)

1. 剝玉米的竹片刀. Btar o snalu djima. 竹片刀是竹子做的。 [詞意：djiyun siyas sqmu 剝玉米的竹片刀 文化小語 btar 是用來剝刮曬乾的玉蜀黍成顆粒的「竹片刀」，之後玉蜀黍粒放進木臼用木杵擊打，去除玉蜀黍粒皮即可煮熟食用。另外，族人會用竹子與玉蜀黍自然生態不

相剋的關係，祈求祖靈祝福使農作物豐收。]

bbtar (★) 參照 btar

1. 都是竹片刀.

empeebtar (★) 參照 btar

1. 變成竹片刀. Empeebtar ka ni mu smluun djima nii. 這竹子是我要做成竹片刀。

gbtar (★) 參照 btar

1. 挑竹片刀.

gmbtar (★) 參照 btar

1. 製作的竹片刀.

kbtar (★) 參照 btar

1. 都是竹片刀.

maabtar (★) 參照 btar

1. 變成了竹片刀.

mgbtar (★) 參照 btar

1. 像…的竹片刀.

msnbtar (★) 參照 btar

1. 為竹片刀而爭.

tmbtar (★) 參照 btar

1. 製作竹片刀. Tmbtar kdjiyax ka tama mu. 我爸爸常製作竹片刀。 [文化小語：btar 是用來剝刮曬乾的玉蜀黍成顆粒的「竹片刀」，之後玉蜀黍粒放進木臼用木杵擊打，去除玉蜀黍粒皮即可煮熟食用。另外，族人會用竹子與玉蜀黍自然生態不相剋的關係，祈求祖靈祝福使農作物豐收。]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

btat (★)

1. 樹上鳥類套足器彈吊鬆了未捕中獵物的狀態；彈開. Pnlealu smbalay ka tbabaw o ‘btat’ tkumax nanak. 扣上易彈的樹上套腳陷阱會「btat」自行彈開。 [詞意：kari trahuq ka tbabaw 樹上鳥類套足器彈吊鬆了未捕中獵物的狀態]

bttaa (★) 參照 btat

1. 別…「btat」彈開. Bttaa su ptumax tbabaw mu ha. 別把我的樹上套腳陷阱「btat」彈開了。

bttaan (★) 參照 btat

1. ...「btat」彈開. Bttaan na ptumax ka qlubung ga, huya sbut muhing na. 他拆卸套腳陷

阱時「btat」地彈開，差點打到他的鼻子。

bttaanay (★) 參照 btat

1. 不要…「btat」彈開. Bttaanay saku ha ptkumax ka libaw glaqung. 別把我捕捉藍腹鷗的套頸陷阱「btat」鬆開了。

bttaani (★) 參照 btat

1. 替…「btat」彈開. Bttaani ha ptkumax ka pnspada baki su. 替你祖父「btat」鬆開他的山羌捕捉器。

bttaaw (★) 參照 btat

1. 讓…「btat」彈開. Bttaaw mu ptkumax saman ka libaw tkurih. 明天讓我去「btat」彈開拆卸捕捉竹雞的套頸陷阱。

bttaay (★) 參照 btat

1. 讓…「btat」彈開. Bttaay ta ptkumax smbu btunux ka qlubung na. 謂我們扔石頭「btat」彈開他的套腳陷阱。

bttai (★) 參照 btat

1. 用…「btat」彈開. Bttai ptkumax ka dahaw rapit. 把捕捉飛鼠的陷阱「btat」彈開。

bttaun (★) 參照 btat

1. 要「btat」彈開. Bttaun mu nanak ptkumax ka tbabaw mu. 我自己要去「btat」鬆開自己的樹上套腳陷阱。

empbtat (★) 參照 btat

1. 會「btat」彈開. Empbtat tkumax da, iya pllui smbalay. 套足器上按扣不要太鬆，會「btat」彈開。

empeebtat (★) 參照 btat

1. 裝設時要固定好。

kbtat (★) 參照 btat

1. 會套足器。

kkbtat (★) 參照 btat

1. 使…扣緊. Aji na kkbtat trahuq o ndawi bi smbalay. 要防止吊起封鎖將消息棒扣緊。

mnbtat (★) 參照 btat

1. 「btat」彈開. Mnbtat tkumax ni pgdhgan mu cih smbalay da. 「btat」彈開的我上扣緊一點。

pbtat (★) 參照 btat

1. 被套足器. Hiyi qhuni pntucing qbhni ka pbtat ptkumax hyaan. 鳥吃掉落的果子碰到套足器而被吊起。

pnbtat (★) 參照 btat

1. 曾「btat」彈開. Pnbtat tkumax rungay ka tbabaw mu. 我的樹上套腳陷阱被猴子「btat」彈開了。

skbtat (★) 參照 btat

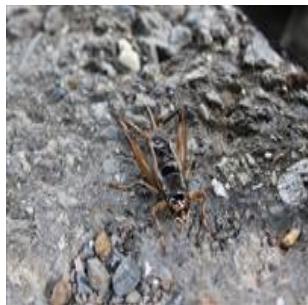
1. 老是會「btat」彈開. Saw skbtat tkumax ka tbabaw na. 他裝設的樹上套腳陷阱老是會「btat」彈開。

tbbtat (★) 參照 btat

1. 都套足器. Tbbtat trahuq ka kana tbabaw. 他的套足器都鬆弛吊起了。

btraw (★)

1. 擊腳彈簧桿陷阱. Kana btraw ga o bntraw mu rungay kana. 那些擊腳陷阱桿是為猴子所設的。
2. 負氣而走. 3. 樹木名. 4. 蟋蟀（昆蟲名）. Btraw o bbaraw bi btriq na ni thiyaq bi sntrilan na.
這種蟋蟀長腿又跳得很遠。 [詞意：pnsraki sbut qaqa 擊腳彈簧桿陷阱 詞意：madas saang
wada mlatat rhngun 負氣而走 詞意：hangan qhuni 樹木名 詞意：hangan klgan psiyus 蟋蟀]



bntraw (★) 參照 btraw

1. 放的擊腳陷阱桿. Bntraw su ga o saw smiisug qtaan. 你放的擊腳陷阱桿看起來很恐怖。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

btraga (★) 參照 btraw

1. 別設置擊腳陷阱桿. Btraga su babuy mu ha! 你別為我的豬設置擊腳陷阱桿！

btragan (★) 參照 btraw

1. 設置擊腳陷阱桿. Btragan na phuqil ka huling mu. 他設置擊腳陷阱桿打死我的狗。

btragaw (★) 參照 btraw

1. 讓…設置擊腳陷阱桿. Btragaw mu ka qmpahan su hug? 許我在你田地上設置擊腳陷阱桿好嗎？

btragay (★) 參照 btraw

1. 為…設置擊腳陷阱桿. Btragay ta ka empgeeguy. 我們為小偷設置擊腳陷阱桿。

btragi (★) 參照 btraw

1. 讓…設置擊腳陷阱桿. Btragi isu ka ga hmaan qlupas hiya. 讓你在種植桃子的地方設置擊腳陷阱桿。 2. 負氣離家. Btragi binaw rudan su ga, empstmay sunan? 妳負氣離家看看，妳娘家會讓你進門嗎？

btragun (★) 參照 btraw

1. 要設置擊腳陷阱桿. Btragun mu ka elug hiya do iya uda hida. 我要在那路上設置擊腳陷阱桿別經過那裏。 2. 負氣離家. Btragun su ka knshjilan su o mqita su laqi? 懷孕負氣離家，你會保住孩子嗎？

btranay (★) 參照 btraw

1. 幫…設置擊腳陷阱桿. Btranay misu ha ka qmpahan su hug? 我幫你在你田地上設置擊腳陷阱桿好嗎？

btrani (★) 參照 btraw

1. ...設置擊腳陷阱桿. Btrani ka rungay ga mkan sqmu su. 在吃玉米的猴子設置擊腳陷阱桿。

dmbsbtraw (★) 參照 btraw

1. 放擊腳陷阱桿者. Dmbsbtraw pais ka qpahun dha. 他們的工作是為敵人設置擊腳陷阱桿。

dmptbtraw (★) 參照 btraw

1. 製造擊腳陷阱者. Dhiya ga o dmptbtraw ka qpahun dha. 他們的職業是做擊腳陷阱的人。

embtraw (★) 參照 btraw

1. 負氣而走. Wada embtraw da. 他媳婦負氣回娘家。

bbtraw (★) 參照 embtraw

1. 負氣離家. Bbtraw na o rait balay, ungar snengian mlaq kari. 她很快就負氣離家，一點都不能惹她。

btrganay (★) 參照 embtraw

1. 不要…負氣離家. Btrganay su weela ka laqi. 妳不要帶頭讓孩子負氣離家。

btrgani (★) 參照 embtraw

1. 負氣離家. Iya btrgani ka pahung su, psaniq. 別因妳脾氣而負氣離家，這是禁忌。

dmbtraw (★) 參照 embtraw

1. 負氣離家的人. Lutut dmbtraw ka ina mu, slhbun ku balay. 我媳婦的家族是很會負氣離家而走，我非常擔心。

mkmbtraw (★) 參照 embtraw

1. 想負氣離家. Mkmbtraw ku bi o asi ku lu shjilan da. 我想負氣離家，但我已經有身孕了。

mnegbtraw (★) 參照 embtraw

1. 很會負氣離家. Mnegbtraw bi ka ina mu. 我媳婦很會負氣離家。

pnbtraw (★) 參照 embtraw

1. 會負氣離家. Saw skbtraw ka ina, pnbtraw pnrttugan bubu na. 我媳婦很會負氣回娘家是她母親慾憇的。

empbtraw (★) 參照 btraw

1. 放擊腳陷阱桿. Empbtraw ku smmalu hini. 我在這裡放置擊腳陷阱桿。

empeebtraw (★) 參照 btraw

1. 要成為擊腳陷. Empeebtraw ka nii mu smluun nii. 我現在裝設的是要成為擊腳陷阱。

empsbtraw (★) 參照 btraw

1. 要…放擊腳陷阱桿. Empsbtraw ku rungay ga mkan bunga. 我要在猴子吃地瓜的地方放置擊腳陷阱桿。

emptbtraw (★) 參照 btraw

1. 用 btraw (樹木名) 製做的. Emptbtraw ngalun na bhniq qlubung ni bhniq buji ka tama mu. 我父親使用” btraw”木頭製作彈吊

gbtraw (★) 參照 btraw

1. 用來…做擊腳陷阱桿. Gbtraw mu huling ka djima nii. 這竹子是要用來設置打狗的擊腳陷阱桿。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gmbtraw (★) 參照 btraw

1. 專拆卸擊腳陷阱桿. Wada gmbtraw ptkumax ka tama mu. 我父親去拆卸擊腳陷阱桿。

gmnbtraw (★) 參照 btraw

1. 設置過擊腳陷阱桿. Gmnbtraw ku elug ga mu hmaan blbul saan dha gmeeguy. 我在路上設置過擊腳陷阱桿為了防止我種的香蕉被偷竊。

gnbtraw (★) 參照 btraw

1. 捕捉…擊腳陷阱桿. Gnbtraw mu ka rungay o kingal jiyax asi k3. 被我擊腳陷阱桿擊打捕捉的猴子一天有三隻。

kbtraw (★) 參照 btraw

- 都設滿擊腳陷阱桿. Asi kbtraw kana ka sryuan rungay siyaw qmpahan. 在猴子出沒的田邊設滿了擊腳陷阱桿。

kkbtraw (★) 參照 btraw

- 設置擊腳陷阱桿… Kkbtraw kana ka qmpahan su o mha su mkpiya jiyax mtraw? 在你的田裡設置擊腳陷阱桿需要多少時間？

kmnbtraw (★) 參照 btraw

- 看成擊腳陷阱桿. Kmnbtraw ku qmita djima ga embukuy. 我把折彎的竹子看成是擊腳陷阱桿。 2. 看作負氣離家. Kmnbtraw su knan o aji isu ka pusu nbtraw? 妳把我看作是負氣離家的人，而妳不是更會那樣嗎？

knbtraw (★) 參照 btraw

- 容易負氣離家. Knbtraw na o rait balay. 他很容易負氣離家。

mgbtraw (★) 參照 btraw

- 像…擊腳陷阱桿. Ki bi saw mgbtraw ka gaga. 那好像是擊腳陷阱桿。

mkmpbtraw (★) 參照 btraw

- 想要放擊腳陷阱桿. Mkmpbtraw ku bi elug o gmaalu ku seejq ni malax ku da. 我想要在路上放置擊腳陷阱桿但因我同情人所以我放棄。

mkmpsbtaw (★) 參照 btraw

- 想設置擊腳陷阱桿.“Mkmpsbtaw ku” msa ka lupung mu o ini kla psbtraw. 我朋友說：「我想設置擊腳陷阱桿」，但他不會做。

mnbtraw (★) 參照 btraw

- 曾負氣. Mnbtraw ku tmaan mu huya ku na psru “usa nhari sapah” msa. 我曾負氣回娘家，差點被砲砲打說：「趕快回家」。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
mnegpsbtaw (★) 參照 btraw

- 喜歡設置擊腳陷阱桿. Mnegpsbtaw bi qmpahan ka Truku seuaxal. 以前太魯閣族人喜歡在田裡設置擊腳陷阱桿。

mntraw (★) 參照 btraw

- 設置過擊腳陷阱桿. Mntraw ku elug aji ttmay empgeeguy. 我在路上設置過擊腳陷阱桿使偷竊者不能進入。

msnbtraw (★) 參照 btraw

- 為了…設置擊腳陷阱桿而打起架. Msnbtraw nami yahan na mtraw ka euda mu do asi nami pttlung mkeekan da. 我為了他把我走的路設置擊腳陷阱桿，我們就打起架來了。
- 為了…負氣離家而爭執. Msnbtraw ku laqi mu do asi mu dpani ngangut kingal knmanan.

我為了孩子負氣離家就關門讓他一個晚上進不來。

mtgbtraw (★) 參照 btraw

1. 露出擊腳陷阱桿. Qtaan mu mtgbtraw do asi ku raraw muda isil. 我看見露出的擊腳彈簧桿，我就繞道而行。

mtraw (★) 參照 btraw

1. 製作夾腳陷阱彈簧桿.

nbtraw (★) 參照 btraw

1. 設置過擊腳陷阱桿. Nbtraw ima ka kiya o hiya ka mha lmhlah na. 是誰設置的擊腳陷阱桿，由他去拆卸。

npsbtraw (★) 參照 btraw

1. 若…設置擊腳陷阱桿. Npsbtraw su bi knan hki, gguyuq misu ka isu da. 你給我設置擊腳陷阱桿看看，我就設置短刺陷阱對付你。

paabtraw (★) 參照 btraw

1. 像擊腳陷阱桿. Ini paabtraw ka bntraw su gaga. 你設置的不像擊腳陷阱桿。

pbtraw (★) 參照 btraw

1. 用來…擊腳陷阱桿. Pbtraw su manu ka qhuni gaga? 那木棒要用來做那一種的擊腳陷阱桿？ 2. 負氣離家. Ini bi pbtraw ina ga mshjil ka rusan Truku. 太魯閣老人絕不會讓懷孕的媳婦負氣離家。(忌諱)

pnegbtraw (★) 參照 btraw

1. 負氣離家. Ini bi pnegbtraw ka kuyuh na. 他的妻子決不負氣離家。

pnsbtraw (★) 參照 btraw

1. 設置擊腳陷阱桿. Piya ka pnsbtraw su o klai balay. 你要很清楚設置了多少的擊腳陷阱桿。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

psbtraw (★) 參照 btraw

1. 設置擊腳陷阱桿. Ga ku psbtraw elug daya o iya bi uda hiya ha! 我在山上的路設置擊腳陷阱桿別經過那裏。

psnbtraw (★) 參照 btraw

1. …彈跳. Thiyaq bi psnbtraw na qduriq ka psiyus btraw. 蟋蟀彈跳的很遠逃走。

ptgbtraw (★) 參照 btraw

1. 因…擊腳陷阱桿而死. Wada ptgbtraw ka kingal pais do miisug da. 敵人中因有一人被擊腳陷阱桿擊死而害怕了。

sbtraw (★) 參照 btraw

1. 設置擊腳陷阱桿. Ima ka sbtraw su elug mu hiya? 你在我路上為誰設置擊腳陷阱桿？

sgbtraw (★) 參照 btraw

1. 跟著…擊腳陷阱桿. Wada sgbtraw dmayaw tmaan na ka laqi kkla na mtraw. 兒子跟著父親做擊腳陷阱桿為了要知道放置。

skbtraw (★) 參照 btraw

1. 老是負氣離家. Saw skbtraw ka laqi o aji malu. 老是負氣離家的孩子不好。

sknbtraw (★) 參照 btraw

1. 像…設置擊腳陷阱桿一樣. Sknbtraw na bowyak mtraw ka huling mu. 他把我的狗像山豬設置擊腳陷阱桿一樣。

smbbtraw (★) 參照 btraw

1. 很煩地設置擊腳陷阱桿. Smbbtraw bi ka bowyak miyah mkan bunga mu. 為了山豬來吃田裏我的地瓜很煩地設置擊腳陷阱桿。

spbtraw (★) 參照 btraw

1. 託…設置擊腳陷阱桿. Spbtraw na knan ka qmpahan na. 他託我在他田地設置擊腳陷阱桿。

ssbtraw (★) 參照 btraw

1. 設置擊腳陷阱桿. Ssbtraw su elug mu o msnmanu su? 你在我路上設置擊腳陷阱桿是為了什麼？

tbbtraw (★) 參照 btraw

1. 都同時…設置擊腳陷阱桿. Tbbtraw kana do smgikus ka tama mu. 大家都同時設置擊腳陷阱桿，而我父親放長刺陷阱。 2. 負氣離家. Tbbtraw saang kana ruwan sapah dha o smiyus wah! 家人一個個負氣離家會遭不吉祥。

tgbtraw (★) 參照 btraw

1. 很會負氣離家. Tgbtraw bi ga o ina qbsuran mu snaw. 很會負氣離家的是我哥哥的媳婦。

tmbtraw (★) 參照 btraw

1. 專設置擊腳陷阱桿. Manu sun su haya tmbtraw? 你為什麼要設置擊腳陷阱桿呢？

tmnbtraw (★) 參照 btraw

1. 設置過擊腳陷阱桿. Tmnbtraw ku paah bilaq ka yaku. 我從小的時候就開始設置過擊腳陷阱桿。

tnbtraw (★) 參照 btraw

1. 設置擊腳陷阱桿者. Tnbtraw nii o mkla bi psbtraw samat. 這個設置擊腳陷阱桿的人很會設置獵物擊腳陷阱桿。

ttbtraw (★) 參照 btraw

1. 經常設置擊腳陷阱桿. Ttbtraw na o ini bi khrngas. 他經常設置擊腳陷阱桿從不厭倦。
2. 經常負氣離家. Ttbtraw na o pslh bun bi qui rudan. 他經常負氣離家讓老人家擔心。

btriq (★)

1. 油菜 (作物名). 2. 大腿. Ini bi qaqa btriq tluung ka kuyuh Truku. 太魯閣族的女子不會張撇開大腿坐著。 [詞意：hangan pajiq 油菜 詞意：paah pungu ni bitaq tpaqan seejiq ni nebuyas 大腿]

bbtriq (★) 參照 btriq

1. 那些大腿。

dmptbtriq (★) 參照 btriq

1. 專挑大腿. Dmptbtriq kacing ka seejiq gaga. 那些人專挑牛的大腿。

dmptgbtriq (★) 參照 btriq

1. 露出大腿者. Dmptgbtriq tluung ka kyikuyuh o ungar pnegeya. 露出大腿坐著的婦女沒有禮貌。

empeebtriq (★) 參照 btriq

1. 原為大腿. Lngu empeebtriq ka ngalung mu o tkrang ka sbgay na. 我本來要大腿，他卻給了我排骨。

emptbtriq (★) 參照 btriq

1. 只…大腿. Emptbtriq rudux gmbarig ka lupung mu. 我朋友只賣雞大腿。

emptgbtriq (★) 參照 btriq

1. 露出大腿. Emptgbtriq su da pkbaraw hari ka lukus su. 你會露出大腿的，把裙子往下拉長一點。

gbtriq (★) 參照 btriq

1. 作為…大腿之用。

gmbtriq (★) 參照 btriq

1. 專挑…的大腿。

gmnbtriq (★) 參照 btriq

1. 只吃…的腿. Gmnbtriq ku rqbux mkan o asi mu kbaka hi. 我挑狸的大腿吃已經很滿足了。

gnbtriq (★) 參照 btriq

- 賣大腿賺來。

maabtriq (★) 參照 btriq

- 像…大腿一樣。Maabtriq kuyuh kmbhgayán btriq na ka risaw gaga. 那男青年的大腿像女人的大腿一樣雪白。

mgbtriq (★) 參照 btriq

- 大腿像…一樣。Mgbtriq na ka btriq su. 他的大腿很像我的一樣。

mnegbtriq (★) 參照 btriq

- 喜歡…油菜。Mnegbtriq bi pajiq uqun na ka laqi mu snaw. 我兒子很喜歡吃油菜。

msnbtriq (★) 參照 btriq

- 為了…大腿而爭吵。Msnbtriq nami bowyak do wada marih ka hiya da. 我們為了山豬的大腿爭吵他負氣離開了。

mtgbtriq (★) 參照 btriq

- 露出大腿。Mtgbtriq pslbu hnaluý ka seejiq mknxal sayang. 現代人的穿著都對露出大腿。

nbtriq (★) 參照 btriq

- 原定要大腿。

nkbtriq (★) 參照 btriq

- 期待…大腿。Nkbtriq bi mirit ka brigi snaw ta hki msa ku psmiyah. 我很期待我先生買的山羊大腿。

nsbtriq (★) 參照 btriq

- 若…大腿筋。Nsbtriq su bi hki, empkeiyu su knrxan. 若你的大腿抽筋看看，你會痛的伸腿。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ntgbtriq (★) 參照 btriq

- 若露出大腿。Ntgbtriq su bi brah hlmadan binaw, qahan su na btriq o qeyl su bi kiya. 你在兄弟姐妹面前露出大腿看看，他們會踢你大腿是你活該。

paabtriq (★) 參照 btriq

- 像…大腿。Ini paabtriq kacing balay ka kacing lubuy. 黃牛的大腿不像是水牛的大腿。

pgbtriq (★) 參照 btriq

- 指定…大腿。Asi pgbtriq kacing mgay knan ka lupung mu. 我朋友指定拿牛的大腿給我。

pnbtriq (★) 參照 btriq

1. 送大腿… Pnbtriq mgay knan kiya o ima, klaun su? 送大腿給我的是誰，你認識嗎？

pnegbtriq (★) 參照 btriq

1. 會…大腿. Ini pnegbtriq eekan na ka seejiq kiya. 那人不會吃大腿肉。

pnsbtriq (★) 參照 btriq

1. 因大腿抽筋而. Pnsbtriq tmalang ka seejiq o asi bi paani. 那人因跑步大腿抽筋而被人抬走。

psbtriq (★) 參照 btriq

1. 要費大腿力氣. Psbtriq bi ka tmabuy ta tmalang. 下坡跑步很費大腿力氣。

ptgbtriq (★) 參照 btriq

1. 露出大腿. Kntlxan rbagan o asi ptgbtriq mtaqi kana ka seejiq. 炎熱的夏天，人都會露出大腿睡覺。

qbtriq (★) 參照 btriq

1. 都是大腿. Asi qbtriq rudux nanak ka ga na rhgun. 他炸的都是雞腿。

qmnbtriq (★) 參照 btriq

1. 看成…大腿. Qmnbtriq qmita snsaku mu ka payi mu. 我祖母把我的小腿看成是大腿。

qnbtriq (★) 參照 btriq

1. 大腿之多. Qnbtriq ruru bnarig na o asi kkingal liwas urung. 他買了一大鍋的鴨腿。

qqbtriq (★) 參照 btriq

1. 為了…大腿. Saw qqbtriq nanak ka qun baki su o qa ta brah ka ita. 為了你祖父只吃大腿肉我們就吃胸肉。

sbtriq (★) 參照 btriq

1. 大腿很粗. Sbtriq ka risaw gaga. 那男青年的大腿很粗。

sgbtriq (★) 參照 btriq

1. 為了…要大腿. Mha ku sgbtriq rqnux tama mu saman. 明天我要向我父親要水鹿腿。

smbbtriq (★) 參照 btriq

1. 很多大腿. Smbbtriq bi rapit ka baki mu wana ha uqun na. 我祖父只喜歡吃飛鼠腿，所以需要很多飛鼠的腿。

sqbtriq (★) 參照 btriq

1. 一定…大腿. Saw sqbtriq pada kuxul na mkan ka payi mu. 我祖母她一定要吃山羌的腿。

sqnbtinq (★) 參照 btriq

1. 當作… 大腿. Sqnbtriq mu rdux mkan ka btriq rdux kawa. 我把火雞腿當作雞腿吃。

tbbtriq (★) 參照 btriq

1. 都同時…大腿. Tbbtriq kana do tmqsahur ka payi mu. 所有的人都大腿時，我祖母就吃內臟。

tbtriqan (★) 參照 btriq

1. 露出大腿. Tbtriqan ku na ka dangi mu ga, kmsiyi ku da. 我女朋友露出大腿給我看時，讓我覺得噁心。

tbtriqqa (★) 參照 btriq

1. 別露出大腿. Tbtriqqa su mlukus ka isu wauwa ha. 你一個女孩子家穿衣服不要露出大腿。

tbtriqaw (★) 參照 btriq

1. 專…大腿. Tbtriqaw ta peekan ka rudan. 我們給老人家吃大腿。

tbtriqay (★) 參照 btriq

1. 讓…大腿. Tbtriqay ta kacing mgay ka lupung. 許我們給朋友牛大腿。

tbtriqi (★) 參照 btriq

1. 讓…大腿. Tbtriqi pkrut ka hiya. 許他切大腿。

tbtriqun (★) 參照 btriq

1. 要取…大腿. Tbtriqun mu ka bowyak gaga. 我要取那山豬的大腿。

tbtrqanay (★) 參照 btriq

1. 別…大腿. Tbtrqanay su peekan qbulit sulay ka btriq. 你別給懶惰的人吃大腿。

tbtrqani (★) 參照 btriq

1. 為…大腿. Tbtrqani hmangut ka lupung mniyah. 為朋友煮大腿。

tgbtriq (★) 參照 btriq

1. 比較…大腿. Kana mneudus o ida tgbtriq ka lala bi hiyi. 所有動物只有大腿上的肉比較多。

tmbbtinq (★) 參照 btriq

1. 正忙於取…大腿. Nii nami tmbbtinq rqnux. 我們正忙於取水鹿的大腿。

tmnbtriq (★) 參照 btriq

1. 專取過…大腿. Tmnbtriq ku brihut mkan ka shiga. 昨天我取了松鼠的腿吃。

tnbtriq (★) 參照 btriq

1. 大腿的主人. Tnbtriq bowyak nii o bowyak ka tmhbringun na balay. 這山豬大腿的主人他有獵山豬的靈氣。

ttbtriq (★) 參照 btriq

1. 經常吃大腿. Ttbtriq na babuy o ini pskla seejiq. 他吃豬的大腿讓人吃不到。

btug (★)

1. 桂竹製作的刀. Btug snalu kktuy masu. 製作竹片刀是用來割小米的。 [詞意：snalu djima qaya ktuy masu 桂竹製作的刀]



bbtug (★) 參照 btug

1. 都是竹片刀. Kana bbtug ga o snalu mu djima kana. 那些竹片刀都是我用竹子製作的。

bntug (★) 參照 btug

1. 用過的竹片刀. Bntug mu masu do mkrapiq ka nii da. 這竹片刀割過小米之後裂開了。

empeebtug (★) 參照 btug

1. 要做竹片刀. Empeebtug ima ka ga su smluun gaga? 你在做誰的竹片刀？

emtbtug (★) 參照 btug

1. 製作竹片者.

gbtug (★) 參照 btug

1. 只挑製作竹片刀.

gmbtug (★) 參照 btug

1. 專製造竹片刀.

msnbtug (★) 參照 btug

1. 為竹片刀而吵.

nbtug (★) 參照 btug

1. 原…竹片刀. Nbtug ima ka nii? 這原是誰的竹片刀？

btunux (★★★★)

1. 石頭. [詞意：ghiyux dxgal 石頭]



bbtunux (★) 參照 btunux

1. 都是石頭.

gmbtunux (★) 參照 btunux

1. 專取石頭. Mkla bi gmbtunux ka baki mu. 我的祖父很會挑石頭。

mgbtunux (★) 參照 btunux

1. 死腦袋;笨之意. Laqi mu gaga o mgbtunux ka tunux na. 我的孩子頭像石頭一樣的笨重 (形容死腦筋)。

tmbtnxi (★) 參照 btunux

1. 用石頭打. Tmbtnxi phugil ka bow yak. 用石頭打死山豬。

tmbtunux (★) 參照 btunux

1. 專找石頭. Tmbtunux bi ka hiya. 他是找石頭的專家。

btur (★)

1. 動脈、脈搏. Baka bi likaw na ka-btur-utux-baga su. 你手脈搏跳動很正常。[詞意：lnlgan brah 動脈、脈搏]

btra (★) 參照 btur

1. 量脈搏跳動. Btra ta smpung utux baga ka sayang. 今天我們來量手的脈搏。

btran (★) 參照 btur

1. 診斷過胸腔. Btran ku na qmita brah ka msapuh brah. 胸腔科醫師為我診斷過胸腔。

btraw₂ (★) 參照 btur

1. 要量血壓跳動. Btraw mu smpung ka likaw bntran dara su. 我要量你血壓跳動有多快。

btray (★) 參照 btur

1. 來診斷胸腔. Btray ta smpung ka brah na. 我們來診斷他的胸腔。

btri (★) 參照 btur

1. 用…量脈搏跳動. Btri smpung ka daran nii. 用這個聽診器來量脈搏。

btrun (★) 參照 btur

1. 要量脈搏跳動. Btrun su smpung knuwan ka utux baga na? 你什麼時候要量他手的脈搏？

dmptbtur (★) 參照 btur

1. 專量脈搏的人. Dmptbtur smpung utux baga ka dhiya. 他們是專門測量脈搏的人。

empsbtur (★) 參照 btur

1. 脈搏跳動. Empsbtur knuwan ka brah na tmaga ku balay. 我一直在等他的脈搏何時會跳動。

emptbtur (★) 參照 btur

1. 測脈搏. Emptbtur ku qmita utux baga ka qpahun mu. 我的工作是測脈搏。

gbtur (★) 參照 btur

1. 用來量血壓跳動. Gbtur mu qmita lnlgan dara ka qngqaya nii. 這儀器是我量血壓跳動。

gmbtur (★) 參照 btur

1. 專量脈搏. Pruway gmbtur smdaran utux baga ka hiya. 他專門量手的脈搏。

gmnbtur (★) 參照 btur

1. 曾診斷胸腔. Kkla mu mnarux o gmnbtr ku brah smdaran. 為了要知道是什麼病，我診斷過胸腔。

gnbtur (★) 參照 btur

1. 用聽診器診斷. Gnbtur na smdaran brah mu ka daran gaga. 他用過那個聽診器診斷我的胸腔。

kbtur (★) 參照 btur

1. 脈搏要跳動. Meudus ka seejiq do asi kbtur ka brah na da. 人活著時，脈搏必須是跳動的。

kkbtur (★) 參照 btur

1. …的脈搏. Babaw knrtan ka seejiq o kkbtur brah na ka smyahun balay. 人手術後期待心臟能跳動。

knbtur (★) 參照 btur

1. 脈搏跳動的樣子. Knbtur utux baga su o mqsuqi mslikaw da. 你手的脈搏跳得非常快。

maabtur (★) 參照 btur

1. 跳動. Maabtur qaatqan ka btur brah na da. 他的心臟要休克了。

mgbtur (★) 參照 btur

1. 像…的脈搏.

mnegbtur (★) 參照 btur

1. 會跳動. Mnegbtur bi brah na ka laqi su. 你孩子的心臟很會跳動。

mnsbtur (★) 參照 btur

1. 脈搏原跳動… Mnsbtur han, asi lu ungar da. 牠的脈搏原本是跳動的，突然就停了（是指已經斷氣）。

msbtur (★) 參照 btur

1. 跳動.

msnbtur (★) 參照 btur

1. 為了…跳動而吵. Msnbtur brah laqi na, “ niqan ” msa ka taxa ni “ ungar ” msa ka taxa dha. 為了孩子心臟跳動一方說「有在動」，另一方說「沒有」而爭吵。

mtgbtur (★) 參照 btur

1. 有脈搏跳動. Mtgbtur cih ka utux baga na da. 他手上還有一點脈動。

nbtur (★) 參照 btur

1. 希望…跳動. “ Nbtur embiyax ka btur brah ta hki ” msa ku. 我想：「希望心臟跳動得很強。」

paabtur (★) 參照 btur

1. 像…跳動. Ini paabtur brah kacing ka brah mirit. 牛心臟的跳動不像羊的心臟跳動。

pbtur (★) 參照 btur

1. 跳動. Maabiyax hiyi ka mnduwa bi pbtur brah. 身體看來很健康的人心臟跳動很正常。

pnbtur (★) 參照 btur

1. 使脈搏跳動. Pnbtur dara ka utux baga. 血使手脈搏跳動。

pnegbtur (★) 參照 btur

1. 會跳動. Ini hari pnegbtur ka brah na da. 他的心臟已經不太會跳動了。

pnsbtur (★) 參照 btur

1. 跳動過. Mnarux ka pnsbtur brah mu shiga. 昨天我因為生病使心臟一直跳動。

psbtur (★) 參照 btur

1. 脈搏會跳動. Lnlgan dara ka psbtur utux baga. 手的脈搏是為了血液流動而跳動的。

ptgbtur (★) 參照 btur

1. 因脈搏跳動而死. Niqan kingal yami hiya ka wada ptgbtur mstuq urat. 我們那裡有一個人因脈搏跳動破裂而死。

sbtur (★) 參照 btur

1. 要…脈搏跳動. Muudus ni mhuqil ka seejiq o sbtur na utux baga pgkla. 人活或死要看手脈搏的跳動。

skbtur (★) 參照 btur

1. 老是…跳動. Saw skbtur pgleepung ka brah mu. 我的心臟老是跳動很急促。

sknbtur (★) 參照 btur

1. 像…脈搏跳動一樣. Sknbtur na smdaran btur baga ka brah. 他診斷心臟跳動像量手脈搏跳動一樣。

smbbtur (★) 參照 btur

1. 不斷地跳動. Smbbtur bi brah ka mnarux brah. 患肺病的胸腔會不斷得喘。

tgbtur (★) 參照 btur

1. 比較脈搏跳動. Kana namu hini o tgbtur utux baga su ka embiyax balay. 你們這些人當中只有你手的脈搏跳動比較明顯。

tmbbtur (★) 參照 btur

1. 正忙於…脈搏跳動. Gaga tmbbtur utux baga tama na ga kguun mnarux. 他為他父親病危量手的脈搏。

tmnbtur (★) 參照 btur

1. 專…脈搏跳動. Tmnbtur ku smdaran utux baga ka yaku. 我過去是專門量手的脈搏。

ttbtur (★) 參照 btur

1. 量脈搏跳動. Ttbtur na utux baga mu ka kuyuh mu o ini na hdqani taxa. 我的妻子不讓別人量我的手脈搏。

btut (★)

1. 攻擊. 2. 突然. Btut dhuq ni ki sus nusa o ki ka lupung hug. 突然地來，又匆匆地走，算什麼朋友。 [詞意：dnhqan baga meytaq brah 攻擊 詞意：hmut pskluw 突然]

btaanay₂ (★) 參照 btut

1. 不要把…「btut」撞擊. Btaanay su meytaq seejiq ka hukut bnegay mu sunan. 不要將我給你的柺杖拿來「btut」撞擊別人。

btaani₂ (★) 參照 btut

1. 要「btut」突然. Iya btaani pskluwi dhuq ka baki su, pglai rmngaw. 不要突然「btut」地去你岳父家，要事先通知。

btua₂ (★) 參照 btut

1. 別「btut」突然. Btua su dhuq ni sus musa. 不要「btut」突然來又突然離開。

btuan₂ (★) 參照 btut

1. 「btut」突然. Btuan na dhuq ka tama na o mnkluwi da. 他「btut」突然到父親那裏父親非常驚訝。

btuaw₂ (★) 參照 btut

1. 要「btut」撞擊. Btuaw mu meytaq ka huling gaga. 我要「btut」撞擊那條狗。

btuay₂ (★) 參照 btut

1. 要「btut」撞擊. Btuay ta meytaq brah mkan ka hiya. 我們要「btut」撞擊他的胸部。

btui₂ (★) 參照 btut

1. 「btut」撞擊. Btui meytaq binaw huling ga, aji mqiyut sunan? 你「btut」撞擊狗看看，牠不會咬你嗎？

btuun₂ (★) 參照 btut

1. 把…「btut」開到. Btuun mu bitaq driq dguyaq ga ka elug mu. 我把路一直「btut」開到山腳下。

dmbtut (★) 參照 btut

1. 「btut」急速撞擊者. Dmbtut meytaq brah mkan seejiq ka dhiya. 他們是「btut」指刺別人胸部攻擊的人。

embtut (★) 參照 btut

1. 要「btut」撞擊. Embtut ku meytaq brah na, riqu mu balay. 我要「btut」指刺他的胸部，我很討厭他。

empbtut (★) 參照 btut

1. 突然的. Empbtut ku dhuq sapah su o iya nkluwi. 我會突然到你的家，請你不要驚訝。

gbtut (★) 參照 btut

1. 用…「btut」撞擊. Gbtut mu meytaq mkan seejiq ka hukut mu. 我要用柺杖來「btut」

擊刺別人。

gmbtut (★) 參照 btut

- 用…「btut」撞擊. Gmbtut meytaq djima mkan seejiq o luhay na. 他已經習慣用桂竹「btut」擊刺別人。

gnbtut (★) 參照 btut

- 用…「btut」撞擊. Gnbtut su hukut meytaq brah mu o mk3 ku mksaraw mnarux. 你用柺杖「btut」擊刺我的胸部，我病躺了三天。

kbtut (★) 參照 btut

- 「btut」一到就走. Kasi ku kbtut dhuq ni maah ku nhari duri, iya ku sglai ha. 我「btut」一到就走，不要耽誤我。

kkbtut (★) 參照 btut

- 為了…「btut」突然. Aji mu kkbtut dhuq o plwaun mu rmngaw. 我為了不致突然「btut」到達，我要事先通知。

knbtut (★) 參照 btut

- 「btut」突然的樣子. Knbtut na dhuq o pskluwi bi mnan. 他「btut」突然到使我非常驚訝。

mgbtut (★) 參照 btut

- 像…「btut」突然. Mgbtut su pskluwi dhuq sapah mu ka hiya uri. 他也像你一樣「btut」突然到我家，讓我驚訝。

mkmbtut (★) 參照 btut

- 想突擊. Mkmbtut ku meytaq brah na o pklug gisu mnarux do ki niyah mu da. 我原想突擊他的胸部（有點嚇人的意味），但因他正值生病，我就回來了。

mnbtut (★) 參照 btut

- 曾經突然. Mnbtut ku miyah sapah su sknuwan uxay ku pweela kari ga? 我什麼時候突然到你家，我不是都事先通知你了嗎？

mnegbtut (★) 參照 btut

- 喜歡「btut」來就走. Mnegbtut bi dhuq ni wada duri ka meegul na. 喜歡「btut」來就走是他的習慣。

msnbtut (★) 參照 btut

- 為了…「btut」突然而吵. Msnbtut ku dhqan lupung ungar pnsrmalan mu. 我為了朋友「btut」突然到來沒有預備而吵。

nbtut (★) 參照 btut

1. 若…「btut」撞擊. Nbtut su meytaq brah mu binaw, phlun misu qhuni. 若你「btut」擊刺我胸部看看，我會用木頭回擊你的。

pnbtut (★) 參照 btut

1. 讓…「btut」突然. Pnbtut su peiyah ni sus wada ka laqi su o aji malu. 你讓你孩子「btut」突然來又突然地走這樣是不好的。

pnegbtut (★) 參照 btut

1. 會…「btut」突然. Ini pnegbtut miyah ni sus wada o kika balay bi lupung. 好朋友不會「btut」突然來又急著走。

sbtut (★) 參照 btut

1. 很突然. 2. 用……「btut」撞擊. Sbtut na meytaq knan ka hukut bnegay mu hyaan. 他用我給他的柺杖「btut」擊刺我。

skbtut (★) 參照 btut

1. 老是「btut」撞擊. Saw skbtut meytaq huling kiya o ga qyutun huling da. 那總是「btut」擊刺狗的人被狗咬了。

sknbtut (★) 參照 btut

1. 當作…「btut」撞擊. Sknbtut na meytaq bukuy su ka brah mu. 他「btut」擊刺我的胸部就像擊刺你背部一樣。

spbtut (★) 參照 btut

1. 叫…「btut」撞擊. Spbtut na pbeytaq knan ka huling, nangi na pqiyut knan. 他慾意我「btut」擊刺狗，有意要讓狗咬我。

tbbtut (★) 參照 btut

1. 都突然到的.

ttbtut (★) 參照 btut

1. 因「btut」撞擊. Ttbtut na meytaq kacing o ga rungan kacing uri da. 他常「btut」擊刺牛而被牛攻擊了。

bubu (★★★★)

1. 媽媽. “Bubu” msa mlawa ka laqi. 「媽！」孩子這樣喊著。 2. 樹幹. 3. 用來形容任何事務的根本（以…之本）.[詞意：pniyahan laqi 媽媽 詞意：bubu pnegalang 樹幹 詞意：pusu ana manu 用來形容任何事務的根本 文化小語： bubu 有 3 種意思： 1.女性類：1 人類：媽媽；2 家畜家禽：buburudux「母雞」、bubuhuling「母狗」、bububabuy「母豬」（但老母豬有不同的稱呼，為 kuraybabuy）； 3 植物：會開花結果子的果樹（族人稱之為母的樹），如 Bubukabukuhnii。「這棵木瓜是母的」（因結了許多木瓜），另外會稱樹幹為 bubuqhuni。 2. 負面意思： 如 bubugeeguy「慣竊」、bubuqnnaqih「大壞蛋」、bububsu「非常吝嗇」、bubulaput「很會造謠（長舌婦）」。 3.任何事愛的根本(以…為本、以…為主、以…為母)，

如：bubutdruy 「車的主要骨架」。]



buan (★) 參照 bubu

1. 母親；媽媽. Asi saw luwil munuh buan ka laqi rbnaw. 嬰兒垂掛在母親胸前喝奶。

nbuan (★) 參照 buan

1. 被撞. Kana bbsbas btakan ga o nbuan sunu kana. 那些破爛的竹子是山崩造成的。

dbubu (★) 參照 bubu

1. 親戚們. Dbubu likaw tmalang ka lutut dha. 他們的親戚都跑得很快。

dmptbubu (★) 參照 bubu

1. 專吃母…的人. Dmptbubu rudux mkan ka dhiya. 他們是只吃母雞的人。

empbubu (★) 參照 bubu

1. 成為孩子的媽媽. Empbubu laqi ka kuyuh mu da. 我太太要成為孩子的媽媽了。

empeebubu (★) 參照 bubu

1. 要成為母親. Empeebubu laqi ka kuyuh mu da. 我妻子要成為母親了。

emptbubu (★) 參照 bubu

1. 專門挑母的. Emptbubu kacing-prnaun na ka hiya. 他專門養母牛繁殖。

gbubu (★) 參照 bubu

1. 挑選母的. 2. 用來做…骨架. Gbubu mu tdruy kacing ka tgbil gaga. 我要把那檉木用來做牛車的龍骨。

gmbubu (★) 參照 bubu

1. 只挑母的.

gmnbubu (★) 參照 bubu

1. 挑過母… . Gmnbubu rudux mu phuqil ka huling na. 他的狗挑我的母雞咬死。

gnbubu (★) 參照 bubu

1. 用母的付價.

kbubu (★) 參照 bubu

1. 只有莖幹. Asi kbubu nanak ka sqmu ungar napa hiyi na. 只有玉米莖幹沒有結玉米。

kkbubu (★) 參照 bubu

1. 都只有莖幹. Aji kkbubu nanak ka payay su o iya csqii ptsapuh. 你的稻米若只是莖幹封
不要太常在莖幹上施肥。

kmbubu (★) 參照 bubu

1. 倚賴媽媽.

kmnbubu (★) 參照 bubu

1. 當作是高手. Kmnbubu bi qrbling hyaan o niqan duri ka musa hiya o! 他已是有名的騙子，
但還是有人比他更強吶！

kmnsbubu (★) 參照 bubu

1. 孝順媽媽.

kmsbubu (★) 參照 bubu

1. 孝敬媽媽. Kmsbubu bi ka ina. 媳婦很孝敬媽媽。

knbubu (★) 參照 bubu

1. 慈母性. Knbubu na o pkmalu bi kuxul lqian na. 她為人之母慈祥地照顧她的孩子。

knsbubu (★) 參照 bubu

1. 敬愛媽媽. Knsbubu knan ka laqi mu o sbliqun mu ana bitaq etuxan. 孝順我的孩子，我
會祝福直到永遠。

maabubu (★) 參照 bubu

1. 變得很計較. Hay su uri mnurug hyaan ni, maabubu su tngrut dga. 原來你是向她學來的，
變得很計較。

mgbubu (★) 參照 bubu

1. 像母親. Mgbubu mu hnang kari na ka bubu su. 你母親的聲音很像我母親一樣。

mkmbubu (★) 參照 bubu

1. 想做母親. Mkmbubu bi ka kuyuh ini shjili na. 那未懷孕的婦女很想做母親。

mnegbubu (★) 參照 bubu

1. 像母親的樣子. Mnegbubu bi ddanga na laqi ka hiya. 她養育孩子非常像母親的樣子。

msnbubu (★) 參照 bubu

1. 因母親被打而哭. Msnbubu lmingis ka laqi, psruan tama ka bubu na. 孩子為了父親打母親而哭。

nbubu (★) 參照 bubu

1. 原…媽媽。

nkbubu (★) 參照 bubu

1. 期待當母親. Nkbubu ta bi nhari msa ku psmiyah. 我很期待趕快做母親。

paabubu (★) 參照 bubu

1. 成為母親. Paabubu knan ka laqi nii o mqaras ku balay. 這孩子讓我成為母親我很高興。

pgbubu (★) 參照 bubu

1. 不像母親. Ini pgbubu ka hnigan su. 妳的樣子不像母親。

pnbubu (★) 參照 bubu

1. 把…成為母親. Pnbubu knan ka laqi nii o ana rabang. 這個孩子把我成為母親我很值得。

ptgbubu (★) 參照 bubu

1. 母親難產死. Wada ptgbubu tmlaqi ka hiya o saw sgealu. 他因難產而死非常可憐。

sbbubu (★) 參照 bubu

1. 有母親味道. Sbbubu ka knux na. 她有母親的味道。

sbubu (★) 參照 bubu

1. 樹幹大. Sbubu ka mami gaga. 那橘子樹幹大不結果子。

sgbubu (★) 參照 bubu

1. 依向母親. Ida musa sgbubu ka laqi. 孩子一定向著母親的。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

skbubu (★) 參照 bubu

1. 難怪不去. Ki skbubu na guraw musa bbuyu ka hiya, saw maaduk kari na. 難怪他很不願意去狩獵，因他很會說狂妄的話。

sknbubu (★) 參照 bubu

1. 當作母親看. Sknbubu na nanak gmaalu ka payi na. 她將婆婆當作自己母親一樣的愛。

spgbubu (★) 參照 bubu

1. 稱別人為母親. Spgbubu na txaun ka laqi na. 他讓孩子稱呼別人為母親。

tbbaanay (★) 參照 bubu

1. 讓…飼養母鴨. Tbbaanay ta ruru ptabug ka hiya. 我們專讓他飼養母鴨。

tbbaani (★) 參照 bubu

1. 讓…飼養母牛. Tbbaani ptabug knan ka kacing. 讓我專門來飼養母牛。

tbbua (★) 參照 bubu

1. 別…母雞. Tbbua su phuqil rdux ha. 你不要只宰殺母雞。

tbbuan (★) 參照 bubu

1. 把母雞… Tbbuan na phuqil ka rdux rrulan na tama. 他把母雞殺了要養公雞。

tbbuaw (★) 參照 bubu

1. 要…母豬. Tbbuaw ta tmabug ka babuy sbrigun ta bru. 我們要飼養母豬來賣小豬。

tbbuay (★) 參照 bubu

1. 不要…母羊. Tbbuay su gmbarig ka mirit, emprana manu da! 你不要挑賣了母羊，以後怎麼繁殖呢！

tbbui (★) 參照 bubu

1. 連根拔起. Iya tbbui phuqil ka sangi. 不要把胡瓜的 連根拔掉了。

tbbuun (★) 參照 bubu

1. 將要…頭蜂. Tbbuun mu lmaung ka bgiya. 我要燒虎頭蜂。

tgbubu (★) 參照 bubu

1. 生較多的母豬. Tgbubu babuy su ka hbaraw bi bru na. 你的母豬比較會生很多小豬。

tmbbubu (★) 參照 bubu

1. 老是打母親. Tmbbubu msru ka tama mu. 我父親老是打母親。

tnbubu (★) 參照 bubu

1. 母羊主人. Tnbubu mirit nii o mkla bi tmabug mirit. 這母羊的主人很會養羊。

ttbubu (★) 參照 bubu

1. 母親因被施暴. Ttbubu na ka tama mu o mnlala smulu tbsqur ka bubu mu. 我父親對母親施暴，使我母親好幾次想要上吊自殺。

bubug (★)

1. 蕉衣. 2. 鼻樑（或念成 bgbug）.[詞意：dudux sibus 蕉衣 詞意：tudu muhing 鼻樑]

msbgbug (★) 參照 bubug

1. 長蕉尾大鼻樑.

sbbug (★) 參照 bubug

1. 大鼻樑. Kacing bbug o sbbug. 大象是大鼻子。

tmbubug (★) 參照 bubug

1. 專取蔗尾. Tmbubug sibus. 專取蔗尾。

bubul (★)

1. 卯門. 2. 打水. Usa bubul qsiya ka isu. 你去挑水。 3. 煙門. Bubul pihiq siida ka niqan bubul tunux. 嬰孩時頭部才有煙門。 [詞意：buluq tunux 煙門 詞意：mapa qsiya 打水]

bblanay (★) 參照 bubul

1. 用…端水. Bblanay ta btakan ka qsiya mahun dha. 用麻竹桿來挑他們要喝的水。

bblani (★) 參照 bubul

1. 用…裝水. Bblani tuyan ka qsiya mahun baki. 用葫蘆來裝祖父喝的水。

bbula (★) 參照 bubul

1. 別挑水. Bbula qsiya nubul mu. 你不要去挑我挑過的水。

bbulan (★) 參照 bubul

1. 汲水處；水源. Msnbubul bbulan ni gaga mrurus qsiya do saw bisay huriq da. 為了爭汲水源發生爭吵而互相噴灑水使全身濕透。

bbulaw (★) 參照 bubul

1. 要挑水. Bbulaw ta cih qsiya su hug? 我挑一點你的水好嗎？

bbulay (★) 參照 bubul

1. 讓…挑水. “Bbulay ta qsiya su hug?” sun ku na. 他對我說：「讓我來挑你的水好嗎？」

bbuli (★) 參照 bubul

1. 要挑水. Bbuli thngay tbaqa ka isu. 你要挑滿水缸的水。

bbulun (★) 參照 bubul

1. 要挑水. Bbulun mu pthngay ka 5 tbaqa gaga. 我要挑滿五個水缸的水。

dmbubul (★) 參照 bubul

1. 要挑水者. Dmbubul qsiya ka dhiya ungar yudun. 他們是挑水的沒有接水管。

embubul (★) 參照 bubul

1. 會汲水。

gbubul (★) 參照 bubul

1. 用來挑水. Gbubul mu ka brhuwa nii. 這水桶是用來挑水。

gmbubul (★) 參照 bubul

1. 只…囟門. Gmbubul laqi rbnaw rmangay ka bubu. 母親只撫摸嬰兒頭部的囟門。

gnnbubul (★) 參照 bubul

1. 曾挑水. Gnnbubul ku qsiya mahun dha qmburung payay ka shiga. 昨天我去挑她們割稻時喝的水。

gnbubul (★) 參照 bubul

1. 用汲水的工資. Gnbubul mu qsiya tksadu o marig ku kingal libu slaq. 我用打水的工資買了一塊水田。

mgbubul (★) 參照 bubul

1. 像…燠門. Mgbubul pihiq su ka bubul pihiq mu. 你嬰孩的燠門像我嬰孩燠門一樣。

mkmbubul (★) 參照 bubul

1. 想…汲水。

mnbubul (★) 參照 bubul

1. 汲水過。

mnegbubul (★) 參照 bubul

1. 會挑水. Mnegbubul bi qsiya ka ini angal yudun. 沒接水管的人要挑水。

msnbubul (★) 參照 bubul

1. 為了汲水源爭吵. Msnbubul bbulan ni gaga mrurus qsiya do saw bisay huriq da. 為了爭汲水源發生爭吵而互相噴灑水使全身濕透。

mtgbubul (★) 參照 bubul

1. 露出囟門. Mtgbubul knrbnaw ka laqi su nii na. 你的孩子露出囟門看起來還是嬰兒。

mubul (★) 參照 bubul

1. 去挑水. Mubul bbulan. 去挑水的地方挑水。

nbubul (★) 參照 bubul

1. 應該…挑水. Nbubul su nanak hki, snealu su bubul o kla cih rbuk mu. 你應該自己挑水，你要知道我替你挑水的勞累。

pbubul (★) 參照 bubul

1. 要挑水. Pbubul ku bbulan tama su ka yaku. 我要在你父親的水源地挑水。

pnbubul (★) 參照 bubul

- 讓…挑水. Mhuway su balay, pnbubul su bbulan su knan. 謝謝你，你讓我使用你水源地挑水。

pnegbubul (★) 參照 bubul

- 挑過水. Ini bi pnegbubul qsiya ka ina mu. 我媳婦從未挑過水。

ptgbubul (★) 參照 bubul

- 因挑水而死. Wada ptgbubul bbulan tama su ka hiya. 他在你父親的水源地挑水而死。

sbubul (★) 參照 bubul

- 要挑水給. Sbubul ka seejiq empika. 殘障者需要為他們挑水。

sgbubul (★) 參照 bubul

- 依靠…挑水. Mqaras bi ka baki mu sgbubul knan. 我祖父非常高興地靠我為他挑水。

skbubul (★) 參照 bubul

- 老是挑水. Saw skbubul nubul mu ka empdawi. 懶惰的人老是取我挑的水。

sknbubul (★) 參照 bubul

- 當作…汲水. Hmuya ma su sknbubul bbulan su ka bbulan seejiq? 你為什麼把人的水源當作是你的水源呢？

smbbubul (★) 參照 bubul

- 需要挑水. Smbbubul bi ka ini pyudun qsiya. 沒有接水管的需要挑很多水。

spbubul (★) 參照 bubul

- 為…汲水.

tbbubul (★) 參照 bubul

- 都在挑水. Tbbubul kana do mubul ku uri da, 都在挑水我也去了。

tgbubul (★) 參照 bubul

- 囟門跳的樣子. Tgbubul laqi na ka bawa bawa msa mlglug. 他嬰兒的囟門一上一下跳動。

tmbbubul (★) 參照 bubul

- 忙著挑水. Mkrubuk ku bi da! tmbbubul ku kdjiyax. 我每天都在挑水已經很累了！

tnbubul (★) 參照 bubul

- 挑水者. Wada inu ka tnbubul qsiya nii? 這個挑水的人去哪裏了？

ttbubul (★) 參照 bubul

1. 因挑水而累. Ttbubul na qsiya ka skrbuk na. 他因挑水而疲累。

bubung (★)

1. 雨傘或陽傘. Bubung mu pnhdagan ka qraqil snalu gaga. 那帆布是我用來覆蓋曬的殼物。 2. 覆蓋物. Bubung mu pnhdagan ka snalu qraqil gaga. 那皮製帆布是曬殼物的覆蓋物。 [詞意：sasaw quyuh ni hidaw 雨傘或陽傘 詞意：qaya bbubung 覆蓋物]



bbubung (★) 參照 bubung

1. 那些覆蓋物. Kana bbubung ga o bubung teeluan matas ni teeluan uqan. 那些覆蓋物是來蓋書桌和飯桌的。

bbunga (★) 參照 bubung

1. 別撐傘. Bbunga su bubung mu. 你不要撐我的傘。

bbungan (★) 參照 bubung

1. 用…覆蓋. Bbungan na brayaw ka napa na. 他用姑婆芋覆蓋他的揹物。

bbungaw (★) 參照 bubung

1. 讓…覆蓋. Bbungaw mu yaku ka pnhdagan. 曬的東西讓我來去覆蓋。

bbungay (★) 參照 bubung

1. 來覆蓋. Bbungay ta nhari ka pnhdagan, mquyux da. 我們趕快來覆蓋曬的東西，要下雨了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

bbungi (★) 參照 bubung

1. 用…來覆蓋. Bbungi bi ka usik gaga. 把那些生薑覆蓋好。

bbungun (★) 參照 bubung

1. 要用…覆蓋. Bbungun mu galiq bhgay ka kulu bqrus. 我要用白布來蓋棺木。

dmbubung (★) 參照 bubung

1. 覆蓋者. Dmbubung brayaw pnhdagan ka Truku sbiyaw. 太魯閣族過去都是用姑婆芋葉蓋曬的物品。

dmtbubung (★) 參照 bubung

1. 製作覆蓋物的專家們. Dmtbubung qraqil snalu ka sapah na. 他的家是製作覆蓋物的專家們。

embubung (★) 參照 bubung

1. 長得非常繁盛. Embbubung kndakil ka trabus mu. 我種植的花生長得非常繁盛。

embubung (★) 參照 bubung

1. 用…遮雨.

empeebubung (★) 參照 bubung

1. 用來…遮蓋. Empeebubung manu ka ga smluun gaga? 正在做的東西是要用來遮蓋什麼？

emptbubung (★) 參照 bubung

1. 製作雨傘. Emptbubung ka qpahun nami. 我們的職業是製作雨傘。

gbubung (★) 參照 bubung

1. 用…雨傘. Gbubung mu marig ka pila nii. 我要用這個錢買雨傘。

gmbubung (★) 參照 bubung

1. 專…雨傘. Qmuyux do gmbubung marig ka seejiq. 下雨天人就買雨傘。

gmnbubung (★) 參照 bubung

1. 曾專…覆蓋物. Gmnbubung ku tdruy smmalu ka yaku. 我專門製作車子的車罩。

gnbubung (★) 參照 bubung

1. 用雨傘的錢作為.

k bubung (★) 參照 bubung

1. 帶雨傘. Qmuyux do asi kbubung nanak ka jiyun dha mlatat. 下雨天他們全部帶雨傘外出。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kkbubung (★) 參照 bubung

1. 滿都是雨傘.

kmbubung (★) 參照 bubung

1. 想…撐傘. Kmbubung bubung laqi ka bubu. 母親想用小孩的傘來撐。

knbubung (★) 參照 bubung

1. 覆蓋物樣式. Knbubung qraqil na o lala bi klgan. 他的塑膠布有很多種類。

maabubung (★) 參照 bubung

1. 提煉塑膠布. Maabubung qraqil smluun ka ayang btunux. 石油可以提煉成塑膠布。

mg bubung (★) 參照 bubung

1. 像雨傘的。

mkmtbubung (★) 參照 bubung

1. 想用…雨傘。

mnegbubung (★) 參照 bubung

1. 喜歡用…雨傘(覆蓋)。Mnegbubung bi brayaw pnhdagan masu ka Truku seuhal. 以前太魯閣人喜歡用菇婆芋覆蓋所曬的小米。

msnbubung (★) 參照 bubung

1. 為了雨傘而爭。

mtgbubung (★) 參照 bubung

1. 見到雨傘。Ungat mtgbubung hi ka bubung do wada dha ngalun ki da. 看不到雨傘在那邊就是被人拿走了。

mubung (★) 參照 bubung

1. 用…遮住。Mubung dqrás msiqa knan ka wauwa kiya. 那女孩羞於見我把臉遮住。

nbubung (★) 參照 bubung

1. 用過…覆蓋物。Nbubung pnhdagan payay tama su ka nii. 這個是你父親曾用過的覆蓋物。

ntbubung (★) 參照 bubung

1. 應該…撐傘。Ntbubung su ka qmuyux da, uqun su muda do o! 下雨就應該撐傘，不然你會感冒！

pbubung (★) 參照 bubung

1. 請…覆蓋。Pbubung mu sunan ka pnhdagan mu trabus. 我曬的花生請你來覆蓋。

pnbubung (★) 參照 bubung

1. 託…覆蓋。Pnbubung na knan ka sqmu pnhdagan niya. 他曬的玉米託我來覆蓋。

pnegbubung (★) 參照 bubung

1. 會撐傘。Ini pnegebubung ana qmuyux ka Truku seuhal. 以前太魯閣族人就算下雨也不會撐傘。

ptgbubung (★) 參照 bubung

1. 因…遮蓋而死。Wada ptgbubung thmuk hmlaw qabang dmayi ka laqi na rbnaw. 他的嬰孩因蓋棉被而悶死。

sbubung (★) 參照 bubung

1. 用來…墊鋪. Malu bi sbubung teeluan matas ka pala tninun kuyuh Truku. 太魯閣族婦女所織的布很適合用來鋪在書桌上。

sgbubung (★) 參照 bubung

1. 依靠…雨傘. Qmuyux siida o sgbubung bubu na ka laqi. 下雨的時候孩子依靠在母親的傘下。

skbubung (★) 參照 bubung

1. 老是蒙面. Saw skbubung dqrás miisug thdagan qmpah ka kuyuh. 婦女們工作時老是蒙面怕曬太陽。

sknbubung (★) 參照 bubung

1. 當作…雨傘. Sknbubung na qmuyux ka bubung hidaw. 他把陽傘當作雨傘用。

smbubung (★) 參照 bubung

1. 需要用傘. Smbubung bi ka qmuyux. 雨天很需要用傘。

spbubung (★) 參照 bubung

1. 叫…蒙臉. Asi ka spbubung lqian na nanak ka dqrás rudan na wada ungar. 過逝的親人只能叫他自己的孩子為他蒙臉。

stbubung (★) 參照 bubung

1. 習慣蒙頭蓋. Saw stbubung qabang mtaqi ka laqi mu. 我的孩子習慣蒙頭蓋被子睡覺。

tbubung (★) 參照 bubung

1. 都…草叢. Tbubung sudu tgliing rhu ka wawa rudux. 小雞都到草叢躲隼鳥。

tgmubung (★) 參照 bubung

1. 比較…穿著. Tgmubung bi hmaluy ka kuyuh Truku. 太魯閣族婦女穿著比較保守。

tmbbubung (★) 參照 bubung

1. 忙著找傘. Jiyax ku tmbbubung do o ini ku skla tdruy da. 我因忙著找傘而趕不上車子。

tmnbubung (★) 參照 bubung

1. 忙著找覆蓋. Tmnbubung ku bubung mu pnhdagan ka shiga. 昨天我忙著找覆蓋曬的農作物。

tnbubung (★) 參照 bubung

1. 用…遮雨過.

ttbubung (★) 參照 bubung

1. 常常…蒙著. Ttbubung na dqras o wana dowriq ka mtqita. 他常常蒙著頭只露眼睛。

budu (★)

1. 白內障。2. 彗星（彗星）。Budu pngrah o smriyu ska rabi. 彗星是深夜出現的星星。 [相關詞-同義詞] pudu [詞意：pudu dowriq 白內障 詞意：pngrah pudu 彗星]

bbudu (★) 參照 budu

1. 患白內障們。Bbudu dawriq ga o hnici lutut rudan dha. 患有白內障是遺傳的。 [相關詞-同義詞] pudu

bdbudu (★) 參照 budu

1. 那些白內障。Kana bdbudu dowriq ga o mnnarux kana. 那些白內障者都患過眼疾。 [相關詞-同義詞] pudu

bdua (★) 參照 budu

1. 患白內障。Bdua bi dowriq ka laqi ta ha msa ku slhbun. 我很擔心我孩子會患白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

bduan (★) 參照 budu

1. 患白內障。Ga bduan dowriq ka laqi na. 他的孩子患有白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

bduaw (★) 參照 budu

1. 讓…患白內障。Bduaw su dowriq ka laqi, qlhangi balay. 要小心，不要讓孩子患白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

bduay (★) 參照 budu

1. 要患白內障。Bduay ta dowriq ka hiya msa ku o yaku ka embudu da. 我希望他患有白內障，但反而是我患了白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

bdui (★) 參照 budu

1. 讓…患白內障。Bdui dowriq binaw kuyuh su ga, dngau su nanak. 讓你的妻子患有白內障看看，你要供養她。 [相關詞-同義詞] pudu

bduun (★) 參照 budu

1. 會患白內障。Bduun mu dowriq rmuba, kaway ha. 瞧瞧看，我要咒詛他會患白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

bdwanay (★) 參照 budu

1. 別患白內障。Bdwanay su dowriq pruba rudan ka laqi su. 你不要讓老人咒詛孩子患白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

bdwani (★) 參照 budu

1. 讓…患白內障。Asi bdwani dowriq hi ka hiya da. 讓他也患白內障吧！ [相關詞-同義

詞] pudu

dbudu (★) 參照 budu

1. 有白內障者 . Dbdud dowriq ga o hnici lutut rudan dha. 那患白內障者是遺傳得來的。
[相關詞-同義詞] pudu

embudu (★) 參照 budu

1. 患白內障. [相關詞-同義詞] pudu

empbudu (★) 參照 budu

1. 會成為白內障 . Empbudu ka mnarux dowriq su. 你眼疾會成為白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

empeebudu (★) 參照 budu

1. 會得白內障 . Empeebudu ka dowriq laqi na o ini na klai. 他孩子會得白內障，他還不知道。 [相關詞-同義詞] pudu

emptbudu (★) 參照 budu

1. 專門…白內障的人. [相關詞-同義詞] pudu

gbudu (★) 參照 budu

1. 用來…白內障 . Sapuh gbdud su smapuh o niqan? 你用來治療白內障的藥還有嗎？
[相關詞-同義詞] pudu

gmbudu (★) 參照 budu

1. 專挑患白內障. Ma su gmbudu dowriq smngahan, ini su kiisug eeru na? 為什麼你專譏笑別人的白內障，不怕得到這個病嗎？ [相關詞-同義詞] pudu

gmnbudu (★) 參照 budu

1. 挑患白內障的人. [相關詞-同義詞] pudu

kbudu (★) 參照 budu

1. 被…白內障. [相關詞-同義詞] pudu

kkbudu (★) 參照 budu

1. 為了…患白內障 . Aji kkbudu dowriq namu o usa bi pqita msapuh dowriq. 為了不要患白內障一定要去看眼科醫生。 [相關詞-同義詞] pudu

kmnbudu (★) 參照 budu

1. 看成白內障 . Kmnbudu qmita dowriq rudan ka laqi. 小孩把老人的眼睛看成是白內障。
[相關詞-同義詞] pudu

knbudu (★) 參照 budu

1. 白內障的狀態 . Knbudu na o ini tklai smapuh da. 他的白內障已經沒有辦法醫好。 [相關詞-同義詞] pudu

maabudu (★) 參照 budu

1. 患有白內障 . Maabudu ka ngiyaw do qowlit ka qmiyut hyaan. 貓患有白內障老鼠反咬牠。 [相關詞-同義詞] pudu

mgbudu (★) 參照 budu

1. 像…患白內障 . Paah pncingan mgbudu dowriq ka laqi mu. 我的孩子一出生就患白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

mkmbudu (★) 參照 budu

1. 想…患白內障 . Ungat seejiq ka mkmbudu dowriq. 沒有人想要患白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

mnbudu (★) 參照 budu

1. 原患白內障. [相關詞-同義詞] pudu

mnegbudu (★) 參照 budu

1. 容易患白內障. Mnegbudu bi dowriq ka alang srciqan bngux. 霧煙瀰漫的部落，人容易患白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

msnbudu (★) 參照 budu

1. 為了希望而爭. Msnbudu pngrah kiya msa ni aji haya msa ka duma dha. 有些人為了爭希望的正確性發生爭執。 2. 為了患白內障而難過. Msnbudu dowriq laqi na sqnaqih kuxul. 他為了孩子患白內障而難過。 [相關詞-同義詞] pudu

mtgbudu (★) 參照 budu

1. 看出…患白內障. Mtgbudu dowriq ka laqi su da. 你的孩子患白內障看的出來。 [相關詞-同義詞] pudu

nbudu (★) 參照 budu

1. 若…患白內障 . N буду su bi hki, hi na do empkeetung su da. 若你患白內障看看，你會變瞎的。 [相關詞-同義詞] pudu

nkbudu (★) 參照 budu

1. 如果…患白內障 . Nkbudu su binaw dowriq su ga, sita ima smkuxul sunan? 如果你患了白內障，誰會喜歡你？ [相關詞-同義詞] pudu

pbudu (★) 參照 budu

1. 會患白內障. Pbudu ka ruba rudan. 會患白內障是祖先的詛咒。 [相關詞-同義詞] pudu

pnbudu (★) 參照 budu

- 留下白內障 . Pnbudu bntaqan ka dowriq mu. 我的眼睛被刺後而留下白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

pnegbudu (★) 參照 budu

- 容易長白內障 . Ini bi pnegbudu ka lutut namu. 你們的家族不容易患白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

ptgbudu (★) 參照 budu

- 患白內障. Ttbgiya na o ptgbudu qyutan bgiya. 他採虎頭蜂，眼睛被刺成白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

sbudu (★) 參照 budu

- 患有白內障… . Sbudu mu dowriq dmanga ka laqi mu o mqraqil ku balay. 我養育患有白內障的孩子非常辛苦。 [相關詞-同義詞] pudu

sgbudu (★) 參照 budu

- 依賴…白內障 . Iya usa mnqul sgbudu dowriq pdanga hiya. 不要依賴患白內障的人來扶養。 [相關詞-同義詞] pudu

sknbudu (★) 參照 budu

- 看成白內障. Sknbudu na qmita ka meetung. 他把眼瞎的看成白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

tgbudu (★) 參照 budu

- 在…患白內障 . Tgbudu isil dowriq ka snaw mu. 我先生一邊眼睛患有白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

tmbbudu (★) 參照 budu

- 專…治療白內障 . Mha ku tmbbudu psapuh dowriq laqi mu. 我要帶我的孩子去治療他的白內障。 [相關詞-同義詞] pudu

tmnbudu (★) 參照 budu

- 常常…患白內障 . Tmnbudu smngahan sunan o ga embudu uri da. 常常批評你患有白內障的也得白內障了。 [相關詞-同義詞] pudu

buh (★)

- 打空桶聲. Rudan ka shikuy do ‘buh!’, ‘buh!’ msa hmang ttukun. 老絲瓜敲打時會發出「buh! buh!」的聲音。 2. 拍打冇骨消灰治療頭痛或腹痛的聲音. 3. 敲打火烤硬年糕膨脹的聲音. 4. 拍打時的聲. ‘Buh!’, ‘buh!’ msa ka mubuh amung hiyi pihiq. 在嬰孩的身上「buh! buh!」地打粉撲。 [詞意：hnang tmatuk sbrhuan 打空桶聲 詞意：kari mubuh layat uqun tunux ni nbuyas 拍打冇骨消灰治療頭痛或腹痛的聲音 詞意：kari mubuh hlama rnbung qbplit 敲打火烤硬年糕膨脹的聲音 文化小語：layat「冇骨消樹」在太魯閣族的傳統醫療中佔有舉足輕重的地位。早期太魯閣族常用「冇骨消」來治感冒、肺病、腹痛、頭痛，他們將「冇骨消」的灰用小塊布

包好拍打患者的痛處，病對得醫治。]

bbbubuh (★) 參照 buh

- 那些棉包. Kana bbbubuh amung pihiq ga o narig su? 那些給嬰孩痱子粉的棉包是你買的嗎？

bbhanay (★) 參照 buh

- 用冇骨消給你醫. Bbhanay misu haya layat ka tunux su hug? 我來用冇骨消給你醫頭痛好嗎？

bbhani (★) 參照 buh

- 用痱子粉…擦. Bbhani pihiq su ka amung nii. 這個痱子粉給你的嬰兒擦身體。

bbuha (★) 參照 buh

- 別用冇骨消來醫. Bbuha su layat ka nengalan luqih. 外傷你不能用冇骨消來醫。

bbuhan (★) 參照 buh

- 拍打. Bbuhan na brah ka laqi sngquan unuh. 他拍打喝奶噎到的孩子的胸膛。

bbuhaw (★) 參照 buh

- 用冇骨消治病. Bbuhaw mu layat ka nbuyas su ga mnarux. 我來用冇骨消醫治你的腹痛。

bbuhay (★) 參照 buh

- 要用痱子粉拍打. Bbuhay ta amung ka pihiq. 我們來給嬰孩擦痱子粉。

bbuhi (★) 參照 buh

- 用敲打來挑選. Bbuhi tmatuk miying tgmalu ka sagas. 比較好的西瓜用「buh」來敲打挑選。

bbuhun (★) 參照 buh

- 敲打…來看診. Bbuhan tmatuk msapuh ka nbuyas mu miying mnarux. 醫生敲打我肚子來看診。

dmbubuh (★) 參照 buh

- 用冇骨消治療者. Dmbubuh layat mnarux tunux ka Truku sbiyaw. 過去的太魯閣族用冇骨消治頭痛。

embubuh (★) 參照 buh

- 要用冇骨消醫治. Embubuh ku layat uqun nbuyas ka yaku. 我要用冇骨消醫治肚子痛的人。

gbubuh (★) 參照 buh

1. 用…有骨消醫治. Gbubuh namu manu ka layat gaga? 那個有骨消你們要醫治什麼？

gmbubuh (★) 參照 buh

1. 拿扇子粉拍. Gmbubuh amung laqi rbnaw ka wauwa mu. 我的女兒拿扇子粉拍在嬰兒身上。

gmnbubuh (★) 參照 buh

1. 曾用有骨消拍打. Gmnbubuh layat mnarux tunux lqian na ka payi mu. 我的祖母用有骨消拍打頭痛的孩子。

gnbubuh (★) 參照 buh

1. 曾用扇子粉拍. Gnbubuh mu pihiq ka amung nii. 我曾用過這個扇子粉拍打嬰兒身上。

kubuh (★) 參照 buh

1. 要…有骨消醫治. Kubuh su mnarux nbuyas ni tunux o hmai bi layat. 你要醫頭痛和肚子痛要多種有骨消。

kmnbubuh (★) 參照 buh

1. 曾用有骨消醫… . Kmnbubuh bi layat uqun tunux ka Truku sbiyaw. 過去的太魯閣族喜歡用有骨消醫頭痛。

meebuh (★) 參照 buh

1. 用…拍打. Meebuh ku layat tunux mu. 我包有骨消（樹木名）灰拍打治我的頭病。

mkmeebuh (★) 參照 buh

1. 想用拍打. Mkmeebuh ku bi layat nii ku uqun brah. 我想用有骨消灰來治我肺病。

mkmubuh (★) 參照 buh

1. 想用有骨消治… . Mkmubuh ku bi layat nii ku uqun brah. 我想用有骨消來治我肺病。

mnbuhs (★) 參照 buh

1. 拍打過. Mnbuhs ku layat uqun nbuyas ka laqi mu. 我包有骨消灰來拍打治療孩子腹痛。

mnegeubuh (★) 參照 buh

1. 常用拍打. Mnegeubuh bi layat uqun muda ka Truku seuxal. 早期太魯閣族常包有骨消灰來治感冒。

mnegmubuh (★) 參照 buh

1. 喜歡用有骨消治… . Mnegmubuh bi layat uqun muda ka Truku seuxal. 早期太魯閣族喜歡用有骨消來治感冒。

mnubuh (★) 參照 buh

1. 曾用有骨消治… Mnubuh ku layat uqun nbuyas ka laqi mu. 用有骨消來治孩子的腹痛。

msnmubuh (★) 參照 buh

1. 爲了…而爭吵. Msnmubuh nami nbuyas aji layat ka sbubuh na. 我們爲了不用有骨消醫治肚子痛而爭吵。

pbuhi (★) 參照 buh

1. 若…用有骨消治療. Nasi mnarux tunux su o usa pbuh layat pyian su. 如果頭痛你就去你祖母那裏用有骨消治病。

peebuh (★) 參照 buh

1. 要拍打.

pnabuh (★) 參照 buh

1. 細…拍打. Uqun su muda o saani peebuh layat tmaan su. 你感冒時讓你爸爸包有骨消灰來治你的病。

pnegbuhb (★) 參照 buh

1. 讓…拍打. Pnegbubuh ku layat buan mu ka qnqan ku nbuyas. 我肚子痛時我媽媽包有骨消灰治療。

sgbubuh (★) 參照 buh

1. 到…用有骨消治病. Ida wana payi na ka saan na sgbubuh layat ka hiya. 他總是到他祖母那裏用有骨消治病。

skbuh (★) 參照 buh

1. 常常拍打肚子… Saw skbuh tmatuk nbuyas qmita mnarux ka msapuh. 醫生常常拍打肚子來看診。

sknbubuh (★) 參照 buh

1. 像用有骨消醫…一樣. Sknbubuh na mnarux tunux mubuh layat ka nbuyas uri. 他也用有骨消醫治肚子像醫頭痛一樣。

smbubuh (★) 參照 buh

1. 需用扇子粉拍打. Smbubuh bi amung ka laqi hana mntucing. 剛出生的嬰兒需要很多扇子粉來擦。

spbuh (★) 參照 buh

1. 讓…拍打. Spbuh mu msapuh pqita ka mnarux bukuy mu. 我讓醫生拍打我的背來看病。

tbbuh (★) 參照 buh

1. 都在…拍打.

tmbbuh (★) 參照 buh

1. 忙著醫治肚子痛. Ga tmbbuh qmita mnarux nbuyas ka msapuh. 醫生在忙著醫治肚子痛的人。

tmnbubuh (★) 參照 buh

1. 用過有骨消醫治療. Tmnbubuh su layat mnarux tunux da, isu ga? 你用過有骨消醫治頭痛嗎？

ttbubuh (★) 參照 buh

1. 用有骨消治病. Ttbubuh na layat mnarux ka payi mu o balay bi malu ka mnarux. 我的祖母用有骨消治病真的會被治好。

buhug (★)

1. 硬幣或錢. Kingal buhug o 10 hbangan. 一角有十分。 [詞意：hangan pila 硬幣或錢]

bhbuhug (★) 參照 buhug

1. 那些硬幣數. Kana bhbuhug ga o spug binaw sita piya pila? 數看看那些硬幣會有多少？

dmptbuhug (★) 參照 buhug

1. 製作錢幣的人.

empaabuhug (★) 參照 buhug

1. 要成為角(單位). Empaabuhug ka hbangan. 「分」之後的單位就是成為「角」。

gnbuhug (★) 參照 buhug

1. 用錢買的.

kbuhug (★) 參照 buhug

1. 一萬塊.

mbuhug (★) 參照 buhug

1. 挑一角.

nbuhud (★) 參照 buhug

1. 原為角. Nbuhud o maahbang. 原為「角」的單位之後的單位就是「分」。

ntbbuhug (★) 參照 buhug

- 應該多賺點錢。

pgbuhug (★) 參照 buhug

- 會…錢。

ptgbuhug (★) 參照 buhug

- 為了賺錢。

sgbuhbug (★) 參照 buhug

- 專為角的（很有錢）。Wada sgbuhbug risaw ka wauwa na. 我女兒嫁給有錢的人。

buji (★★★)

- 箭。Buji o bali ini hnang mhungul bi qngqaya jiyun snaw Truku. 箭是不會響的子彈，是太魯閣男人用的武器。
- 指示方向。Buji tmiyu euda ka gaga. 那是指路標。[詞意：qngqaya ssbu 箭 詞意：tmiyu euda 指標 詞意：pntbiyaxan musa 快步似箭]



bdbuji (★) 參照 buji

- 那些箭。Kana bdbuji twqitan ga o pgdhug bi smku. 把那些箭頭收好。

dmptbuji (★) 參照 buji

- 製箭者。Dmptbuji ga o ki bi musa dha. 製作箭是他們的專長。

empeebuji (★) 參照 buji

- 要製作的箭。Empeebuji su ka smluun mu da. 我要製作的箭是你的。

emptbuji (★) 參照 buji

- 專製箭者。Emptbuji ku uri da empurug ku sunan. 我也要學你一樣專門製作箭。

gбуji (★) 參照 buji

- 用來磨製箭。Gбуji mu tmhngul ka hrhir nii. 這個銼刀我要磨尖箭的。

gmbuji (★) 參照 buji

- 只挑製箭。Gmbuji mangal ka saw mduuy buji. 弓箭手只挑箭來取。

gmnбуji (★) 參照 buji

1. 曾製箭. Gmnbuji ku smmalu dnurun dha ka yaku. 我製作過別人託我做的弓箭。

gnbuji (★) 參照 buji

1. 用箭換來. Gnbuji mu ka bhniq mu. 我的弓是用箭換來的。

kbuji (★) 參照 buji

1. 都是箭. Asi kbuji kana ka sapah msalu buji. 製造箭的家裡都是箭。

kkbuji (★) 參照 buji

1. 因要用箭. Kkbuji kana ka jiyun ta o asi ta pssalu nanak. 我們都要用箭的話就必須各自製作箭。

kmnbuji (★) 參照 buji

1. 看作…箭. Kmnbuji qmita leesug ka dhiya. 他們把三叉箭看作是箭。

knbuji (★) 參照 buji

1. 常常用箭. Knbuji Truku o pnkingal bkiyan kana ka snsaw. 太魯閣族常常用箭，每個男人各自一把箭。

maabuji (★) 參照 buji

1. 變成…箭. Maabuji na ka nbuji mu da. 我的箭變成他的箭了。

mgbuji (★) 參照 buji

1. 好像…箭. Mgbuji mu ka snalu na buji. 他作的箭很像我製作的箭。

mkmpbuji (★) 參照 buji

1. 想製箭. Mkmpbuji ku smmalu buji, lala seejiq ga dmurun. 我想要製作箭，因很多人訂。

mnegbuji (★) 參照 buji

1. 用箭. Mnegbuji bi ka baga snaw Truku. 用箭是太魯閣族的男子拿手。

msnbuji (★) 參照 buji

1. 為箭而吵. Msnbuji emppgeeluk snalu mu ka dhiya. 他們為了搶我所製作的箭而吵。

mtgbuji (★) 參照 buji

1. 露出箭. Qmita mtgbuji ka pais do mgbuji likaw qduriq. 敵人看到弓箭時他們像箭一樣快逃。

nbuji (★) 參照 buji

1. 原…箭. Nbuji baki ka ga jiyun tama mu. 我爸爸用的箭是我祖父的。

nkbuji (★) 參照 buji

1. 假如…箭. Nkbuji bi ka pjyani knan hki, mowsa namu hi kana da. 假如能讓我用箭的話，你們一個也逃不掉。

pbuji (★) 參照 buji

1. 用箭. Pbuji bi smbu samat ka Truku. 太魯閣族很會用箭射獵物。

pnbuji (★) 參照 buji

1. 曾用箭射. Pnbuji mu smbu ka mirit ga, kingal tmlung do asi pspaux da. 我用箭所獵的山羊，一發就射倒了。

pnegbuji (★) 參照 buji

1. 善於用箭. Ini pnegbuji dmuuy ka Klmukan. 平地人不善於用箭。

ptgbuji (★) 參照 buji

1. 用箭射死. Wada ptgbuji ka hbaraw balay pais. 很多敵人被箭射死。

sбуji (★) 參照 buji

1. 很多箭. Sbuji ka sapah baki su. 你祖父的家有很多箭。

sgbuji (★) 參照 buji

1. 靠…箭. Iya bi sgbuji seejq, nhuya ka empuru da. 不要依靠別人的弓箭，恐怕會被感染到痛風。

skbuji (★) 參照 buji

1. 都要帶箭. Saw skbuji ana musa qmpahan ka snaw mu. 我的先生即使是去田裡也都要帶著弓箭。

sknbuji (★) 參照 buji

1. 當作…箭. Sknbuji na smbu bowyak ka leesug. 他把三叉箭當作箭來射山豬。

smbbuji (★) 參照 buji

1. 很多箭. Smbbuji bi ka tmgjiyal ta pais. 與敵人交戰需要很多箭。

spbuji (★) 參照 buji

1. 用箭. Spbuji na psbu knan ka bowyak. 他要我用箭射山豬。

tbbjia (★) 參照 buji

1. 別射箭. Tbbjia su laqi kuyuh ha. 你不要讓女孩用箭。

tbbjian (★) 參照 buji

1. 讓…製作箭. Tbbjian na psalu ka laqi snaw. 他讓男孩子製作箭。

tbbjiaw (★) 參照 buji

1. 讓…射箭. Tbbjiaw ta pstalang ka laqi snaw. 我們來讓男孩子練射箭。

tbbjiay (★) 參照 buji

1. 紿…用箭. Tbbjiay ta psbu bowyak ka risaw su. 我們給你的兒子用箭去射山豬。

tbbjii (★) 參照 buji

1. 讓…用箭. Tbbjii psbu pais ka laqi snaw. 謂男孩子用箭去射敵人。

tbbjiun (★) 參照 buji

1. 讓…射活靶. Tbbjiun mu psluhay rmagak ka laqi mu. 我讓我的孩子練習射活動靶。

tbbjyanay (★) 參照 buji

1. 別…製箭. Tbbjyanay su tmucing buji ka emputut. 你不要讓笨拙的人打造箭。

tbbjyani (★) 參照 buji

1. 許…製箭. Tbbjyani tmucing buji ka laqi su smkuxul bi buji kiya. 謂你那喜歡箭的孩子給他打造箭。

tbbuji (★) 參照 buji

1. 都用箭. Tbbuji kana do tmppucing ku ka yaku. 大家都用箭我就用刀。

tgbuji (★) 參照 buji

1. 比較…箭. Tgbuji su ka tklihug ssbu samat. 你的箭比較能射穿獵物。

tmbbuji (★) 參照 buji

1. 專製作箭. Nii nami tmbbuji jiyun tmppais. 我們在製作箭要用來射敵人。

tmnbuji (★) 參照 buji

1. 用過箭. Ima ta ka aji tmnbuji ka laqi snaw? 哪一個男子沒有用過箭？

tnbuji (★) 參照 buji

1. 持箭者. Tnbuji nii o hiya ka mnarah smmalu buji. 這弓箭的主人是發明弓箭的人。

ttbuji (★) 參照 buji

1. 常用箭. Ttbuji dha ka pkiisug pais ttmay alang. 他們常常持箭使敵人害怕進部落。

bukaw (★)

1. 不直或駝背. Bukaw sun ku dha, yaasa embukaw ka hnigan mu. 因為我駝背，他們就叫我「駝背」。 [詞意：ini kslagu 不直或駝背]

bkbukaw (★) 參照 bukaw

1. 都駝背. Bkbukaw kana ka seejq nii. 這些人都駝背。 Bkbukaw ka hnigan laqi su. 你孩子會駝背。 Bkbukaw hnigan na ka laqi han, mslagu ka risaw da. 他孩童時駝背，年輕時就挺直了。

embukaw (★) 參照 bukaw

1. 駝背. Bukaw sun ku dha, yaasa embukaw ka hnigan mu. 因為我駝背，他們就叫我「駝背」。

empbukaw (★) 參照 bukaw

1. 會駝背.

mnbukaw (★) 參照 bukaw

1. 原…駝背.

bukit (★)

1. 因…背負重物而彎腰. Bukit mapa bunga ka tama mu. 我父親彎著腰揹地瓜。

bkbukit (★) 參照 bukit

1. 那些彎腰駝背. Kana bkbukit drudan ga o lutut msdrudan muudus kana. 那些彎腰駝背的老人以及他們的後代都會是長壽的人。

dmpbukit (★) 參照 bukit

1. 背負重物而彎腰的人. Dhiya ga ka dmpbukit mapa mangal samat. 他們因背負山產而彎腰。

embukit (★) 參照 bukit

1. 使…彎腰. Pntgtudu ku mtakur ni ki ka embukit ku da. 我跌倒導致脊椎受傷而彎腰。

empbukit (★) 參照 bukit

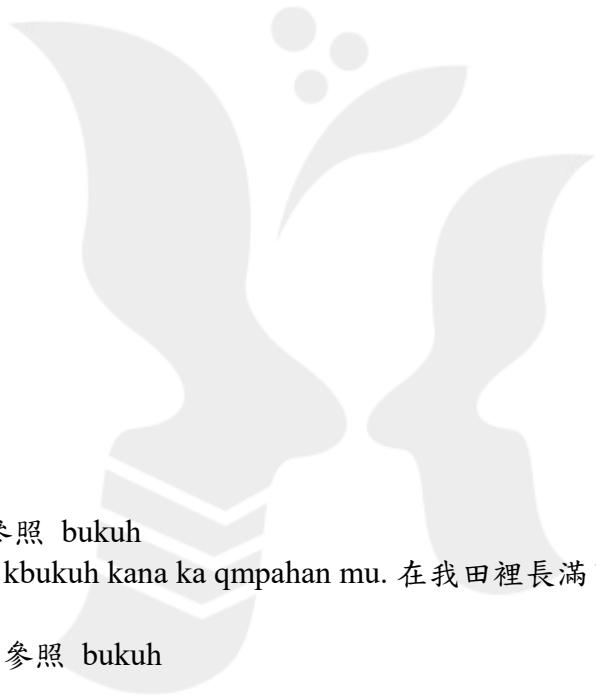
1. 會變彎腰.

mnbukit (★) 參照 bukit

1. 因…彎腰. Mnbukit ku uqun hwinuk ni malu ka sayang da. 我以前因腰傷而經常彎腰，現在康復了。

bukuh (★)

1. 背部隆起;駝背;彎腰. Ga tmabug kacing bukuh ka tama mu. 我父親在飼養駱駝。 2. 木瓜(作物名). Lala bi bukuh nhuma na ka tama na. 他的父親種很多木瓜。 [詞意：msququg pnstrngan hiang 背部隆起、駝背、彎腰 詞意：hangan pnegalang 木瓜]



kbukuh (★) 參照 bukuh

- 長滿了木瓜. Asi kbukuh kana ka qmpahan mu. 在我田裡長滿了木瓜。

knbukuh (★) 參照 bukuh

- 那裏的彎樹.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
maabukuh (★) 參照 bukuh

- 會變駝背. Maabukuh ka mnslagu hnigan na. 他身體會駝背。

mnegbukuh (★) 參照 bukuh

- 都是背部隆起的人. Mnegbukuh bukuy dha ka lutut na. 他的家族都是背部隆起的。

msbukuh (★) 參照 bukuh

- 駝背狀.

msnbukuh (★) 參照 bukuh

- 為了木瓜…而爭執. Msnbukuh na wada haya geuyan. 他為了木瓜被偷而吵架。

nbukuh (★) 參照 bukuh

- 因為…駝背. Ssngahan su bukuh knan o nbukuh su bi nhari uri hki. 你常譏笑我駝背，我希望你也快得這個病而背部隆起。

pengbukuh (★) 參照 bukuh

- 有駝背的.

sbukuh (★) 參照 bukuh

- 背彎的原因.

skbukuh (★) 參照 bukuh

- 彎著身體.

sknbukuh (★) 參照 bukuh

- 看成是駝背.

bukung (★)

- 領袖;領導者. Malu bi bukung Truku ka hiya. 他是太魯閣族很好的領導者。 [詞意：ngalan kari mdudul alang 領袖、領導者 文化小語 bukung 意為「頭目」，是日治時期對部落領袖的新名詞，而國民政府延用這個名詞。依據廖守臣的文獻，裡頭標示很多頭目是世襲的，例如：Tbula (今文山溫泉一帶) 部落的頭目有 Siyat Teymu、Wilang Nawi、Umim Wilang 等，這三位剛好都是父子關係，會以為太魯閣族的頭目是世襲的 (廖守臣，1977)。但仔細比對時代(皆為日本統治時期)以及根據耆老口述，部落頭目的資格必須是部落裡智武雙全、德高望重、受人尊敬的人。]

bkbukung (★) 參照 bukung

- 那些領袖. Kana bkbukung ga o niqan bi knkla ni mrmun bi kana. 那些領袖很有才能和勇氣。

dbukung (★) 參照 bukung

- 那些領袖.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

empeebukung (★) 參照 bukung

- 會…領袖. Empeebukung hic i ka laqi su gaga. 你那孩子以後會是一位領袖。

emptbukung (★) 參照 bukung

- 首領的人.

gbukung (★) 參照 bukung

- 專挑領袖的.

gmnbukung (★) 參照 bukung

- 專挑選領袖過. Gmnbukung ku kmeuruy o balay bi mnegaya ni ini bi smhmut. 我觀察每

個領袖確實都是遵守道德規範不隨便。

kbukung (★) 參照 bukung

- 成為領袖. Isu ka kbukung sun ku dha o mskluwi ku ni huya ku krungay da. 他們說你要成為領袖，我差點昏倒。

kkbukung (★) 參照 bukung

- 成為…首領. Kkbukung su alang o mowda su? 你可以成為地方首領嗎？

knbukung (★) 參照 bukung

- 成為領袖的地方帶來和平.

nbukung (★) 參照 bukung

- 原是…領袖. Nbukun ka syusan mu. 我過世的爸爸曾經是位領袖。

bukuy (★)

- 背部. Peapa ku bukuy kacing. 我騎在牛背上。 2. 後面. Nii ku mhiyug bukuy su ka yaku. 我正站在你後面。 3. 然後. Bukuy do yaku ka empeuyas na da. 然後，就換我唱歌。 [詞意：pnegriq brah 背部]

bkbukuy (★) 參照 bukuy

- 在後面的那些人.

dmptbukuy (★) 參照 bukuy

- 在背後人們. Dmptbukuy rmngaw riput seejiq ka dhiya. 他們在背後說別人的缺點。

embukuy (★) 參照 bukuy

- 成為駝背. Embukuy knrudan ka tama mu da. 我爸爸已經駝背。

empeebukuy (★) 參照 bukuy

- 會…後面.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

emptbukuy (★) 參照 bukuy

- 在背後的人. Emptbukuy su rmngaw hyaan hmuya ka asi pdqras emprngaw. 你為什麼在背後說他？當面把話說清楚不就好了。

gbukuy (★) 參照 bukuy

- 從背後 . Gbukuy msru hyaan ka isu. 你從背後襲擊他。

gmbukuy (★) 參照 bukuy

- 挑…背後. Qlhangi bi ka gmbukuy msqur sunan. 你要當心挑背後攻擊勒住你脖子的人。

gmnbukuy (★) 參照 bukuy

1. 專挑背後過. Gmnbukuy ku smbu pais o asi ptgmulit brah ka buji mu. 我從敵人背後射箭，我的箭穿越過其胸前。

gnbukuy (★) 參照 bukuy

1. 揣來的. Gnbukuy mu mapa ka kana qngqaya nii, aji hnmut mniyah. 這些東西是揣來的，並不是隨便來的。

kmnbukuy (★) 參照 bukuy

1. 從背後 . Ma su kmnbukuy sdui knan asi ta psnbrah. 你為什麼從背後襲擊我，我們就面對面吧！

maabukuy (★) 參照 bukuy

1. 變成背部. Ini tduwa maabukuy ka brah. 胸部不會成為背部。

mgbukuy (★) 參照 bukuy

1. 像…背部. Mgbukuy mu ka bukuy tama su. 你父親的背像我一樣。

mkbukuy (★) 參照 bukuy

1. 西部的人.

mkmpbukuy (★) 參照 bukuy

1. 想用倒著.

mnegbukuy (★) 參照 bukuy

1. 常常駝著背.

msnbukuy (★) 參照 bukuy

1. 因背部… . Msnbukuy na qyutun bnghur do asi bi tndux lmingis. 虎頭蜂蟄他的背，使他哀嚎哭著。

mtgbukuy (★) 參照 bukuy

1. 隨後. Hdqani peekan ka lupung han mtgbukuy do qa ta ka ita da. 先讓客人吃，我們隨後再吃。

nbukuy (★) 參照 bukuy

1. 原是…在後.

nkbukuy (★) 參照 bukuy

1. 以為…在後. Nkbukuy ta bi ka ita msa ku o yaku ka tgbrah bi da. 我以為我在後面，反而是在最前面。

pbukuy (★) 參照 bukuy

1. 叫…揹. Pbukuy paapa samat knan ka lupung mu paru. 我親家給我揹很多山產。

pgbukuy (★) 參照 bukuy

1. 從背後. Gaga pgbukuy hmghaw wwaan ka risaw. 那男青年從背後對小姐輕聲細語。

pmbukuy (★) 參照 bukuy

1. 倒著. Tmabuy ka elug o asi ta ka pmbukuy mksa. 下坡的路必須要倒著走。

pnbukuy (★) 參照 bukuy

1. 隨後給… Pnbukuy mu psnegul hmadut o kingal mneudus bowyak. 我隨後送的是一隻山豬。

pnegbukuy (★) 參照 bukuy

1. 隨後給… Pnegbukuy na mgay ka lala bi. 隨後給的很多。

ptgbukuy (★) 參照 bukuy

1. 從背後… Iya ptgbukuy rmngaw, asi rngaw brah ka malu balay. 別在背後說閒話，最好是當著面說。

sbukuy (★) 參照 bukuy

1. 背部寬大. Sbukuy ka seejq gaga. 那人背部很大。

sgbukuy (★) 參照 bukuy

1. 為了…西部. Wada sgbukuy ryaxan hidaw ka swayi mu kuyuh. 我妹妹為了要到西部而嫁人。

skbukuy (★) 參照 bukuy

1. 老是…揹物. Saw skbukuy drumut na mapa ka kuyuh na. 他妻子總是很認真的揹東西。

sknbukuy (★) 參照 bukuy

1. 看成背部. Sknbukuy na qmita ka brah mu. 他把我胸部看成背部。

smbbukuy (★) 參照 bukuy

1. 只…背部. Smbbukuy bi paapa ka laqi. 小孩子只喜歡揹在背後。

spbukuy (★) 參照 bukuy

1. 叫…背部. Spbukuy na paapa laqi ka mshjil napa. 他把重物給他孩子揹。

tbkuya (★) 參照 bukuy

1. 別在背後. Tbkuya su rmngaw quri knan ha. 你不要在我背後說我閒話。

tbkuyan (★) 參照 bukuy

1. 從背後… Tbkuyan ku na msru do asi ku tndu mtakur. 他從背後攻擊我時我就跌下來。

tbkuyaw (★) 參照 bukuy

1. 想從背後. Tbkuyaw ta qmita msa ku o tna wada gaing da. 我想從背後看的時候卻已走遠了。

tbkuyay (★) 參照 bukuy

1. 背著. Tbkuyay su mkan hlama ka lupung su han, iya teuqu ki da. 你背著朋友吃米糕，朋友怎麼不會負氣。

tbkuyi (★) 參照 bukuy

1. 讓…揹重物. Iya tbkuyi paapa mshjil ka kuyuh ga shjilan. 不要讓懷孕的妻子揹重物。

tbkuyun (★) 參照 bukuy

1. 從背後. Tbkuyun ta msqar ka samat o ini hari bui. 我們從背後射獵物比較射不中。

tbkyani (★) 參照 bukuy

1. 讓…揹. Tbkyani paapa lupung su ka busuq nii. 這李子讓你朋友揹。

tgbukuy (★) 參照 bukuy

1. 在最後. Ga thuong tgbukuy bi ga o ima? 坐在最後位置的是誰？

tmbbukuy (★) 參照 bukuy

1. 專在背部 . Ma su jiyax tmbbukuy kmaguh, hnyaan su? 你為什麼一直抓背部，是怎麼啦？

tmnbukuy (★) 參照 bukuy

1. 曾在背部. Tmnbukuy ku kacing paapa ka laqi ku siida. 在我孩童時我騎在牛背上。

ttbukuy (★) 參照 bukuy

1. 經常…從背後 . Ttbukuy na smngahan seejiq o hmut msttuyuq. 他經常從背後說人閒話，說到口沫橫飛。

bulang (★)

1. 幼蟲 (bulang 蟲的幼蟲) ；蜻蜓. Uqun bi qbhni ka bulang. 鳥很喜歡吃蜻蜓。 2. 肥肉. 3. 光禿禿的山. 4. 沒穿衣、裸體. Bulang qowlit o ini tduwa mkan ka laqi. 孩子不能吃幼鼠。 [詞意：hangan kuwi 幼蟲 詞意：siyang 肥肉 詞意：dgiyaq ungar qhuni 光禿禿的山 詞意：ini plukus 沒穿衣]

bbulang (★) 參照 bulang

1. 會脫光衣服. Ini bbulang trima brah seejiq ka kuyuh Truku seuxal. 以前的太魯閣族婦女不會在人面前脫光衣服。

blanga (★) 參照 bulang

1. 別脫光. Blanga su brah seejiq. 別在別人面前光著身體。

blangan (★) 參照 bulang

1. 把…光禿禿. Blangan na qmpah ka dguyaq do mssunu da. 他把山墾的光禿禿就崩塌了。

blangaw (★) 參照 bulang

1. 別讓…吃光光. Blangaw su peekan bowyak ka bunga. 你別讓地瓜給山豬吃光光。

blangay (★) 參照 bulang

1. 讓…拔光. Blangay ta kmuyuh ubal ka rudux. 讓我們來拔光雞毛。

blangi (★) 參照 bulang

1. 把…光光. Blangi qmuluh ka tunux su. 把你頭髮剃光。

blangun (★) 參照 bulang

1. 要讓…光著身. Blangun mu psuhay pthidaw qmpah ka risaw mu. 我要讓我兒子訓練光著身曬在太陽下工作。

blnganay₂ (★) 參照 bulang

1. 別讓…幼鼠. Blnganay su peekan wawa qowlit ka laqi. 不要讓孩子吃未生毛的幼鼠。

blngani₂ (★) 參照 bulang

1. 讓…蜻蜓. Blngani kmari bulang sraki qbhni ka hiya. 讓他挖蜻蜓來誘鳥。

dmpbulang (★) 參照 bulang

1. 脫衣舞女郎. Kana dwauwa ga o dmpbulang gmgriq. 那全都是脫衣舞女郎。

dmptbulang (★) 參照 bulang

1. 獨角甲蟲的幼蟲. Yami o dmptbulang nami psraki qbhni. 我們專門用獨角甲蟲的幼蟲來誘鳥。

embbulang (★) 參照 bulang

1. 脫衣服. Mgaya bi embbulang brah seejiq ka wauwa Truku. 太魯閣族婦女非常忌諱在人面前脫衣服。

embulang (★) 參照 bulang

1. 裸體. Mgaya bi embulang brah seejiq ka wauwa Truku. 太魯閣族婦女很忌諱在人面前裸體。

empbulang (★) 參照 bulang

1. 要脫衣. Empbulang ku ni emptrima ku. 我要脫衣服洗澡。

emptbulang (★) 參照 bulang

1. 專取肥肉… Emptbulang siyang ngalan na qalu ka hiya. 他專門拿肥肉炸成豬油。

gbulang (★) 參照 bulang

1. 指幼蟲的. Gbulang mu kmari ka parih nii. 這鋤頭用來挖幼蟲的。

gmbulang (★) 參照 bulang

1. 挑肥肉. Gmbulang siyang sbrigun na qalu ka hiya. 他挑肥肉炸成豬油賣。

gmnbulang (★) 參照 bulang

1. 曾挑離鳥. “Gmnbulang mkan wawa qbhni ga, qun knskiyan misan da ” msa nkari rudan Truku ka nii. 「我吃尚未生毛的離鳥，冬天會發冷」，這是太魯閣族耆老說的。

gnbulang (★) 參照 bulang

1. 從肥肉… Gnbulang siyang ka qalu o malu bi uqun sruhug damat. 肥肉炸出來的豬油拿來炒菜很美味。

kbulang (★) 參照 bulang

1. 滿都是蟲. Msburaw ka pusu bngrux do asi kbulang ka rmrih hiya. 芒草腐爛之後那裏就都是蟲。

kkbulang (★) 參照 bulang

1. 空空的手。

kmnbulang (★) 參照 bulang

1. 看成…肥肉. Kmnbulang na siyang qmita ratuk ka payi mu. 我祖母把脂肪看成肥肉。

knbulang (★) 參照 bulang

1. 裸露身體。

maabulang (★) 參照 bulang

1. 成為無毛的。

mgbulang (★) 參照 bulang

1. 像肥肉一樣。

mkmbbulang (★) 參照 bulang

1. 想脫光衣服。

mkmpbulang (★) 參照 bulang

1. 想脫衣. Mkmpbulang nami qmpah dgiyaq sipaw ga ka enduray. 我們過幾天想在對面的

山打赤膊工作。

mnbulang (★) 參照 bulang

- 脫光衣服. Mnbulang ku trima ni emplukus ku da. 我洗澡脫衣，現在我正要穿衣服。

mnegbulang (★) 參照 bulang

- 喜歡…脫衣. Mnegbulang bi tuhuy hidaw qmpah ka tama mu. 我父親很喜歡赤身曬太陽工作。

msnbulang (★) 參照 bulang

- 為了肥肉…而吵架. Msnbulang siyang ka huling ni mkeekan da. 狗為了爭肥肉打架。

mtgbulang (★) 參照 bulang

- 露出肥肉. Mtgbulang siyang ka lnabu na. 他包的肥肉露出來。

nbbulang (★) 參照 bulang

- 若…脫衣服. Nbbulang su bi brah hlmadan hki, empeeki klaun su. 你在親兄弟面前脫衣看看，你就會知道後果。

pbbulang (★) 參照 bulang

- 使…光禿禿. Pbbulang bi dgiyaq ka bgihur paru. 颱風使山吹的光禿禿。

pnbulang (★) 參照 bulang

- 使…脫衣. Pnbulang ku na pthidaw qmpah ka tama mu. 我父親讓我在烈日下赤身工作。

pnegbulang (★) 參照 bulang

- 適合脫衣. Kuyuh o ini pnegbulang pthidaw qmpah. 婦女不適合赤身曬太陽工作。

ppbulang (★) 參照 bulang

- 要脫衣. Ppbulang tuhuy hidaw qmpah o tama ka weela na. 父親先脫衣赤身在太陽下工作。

ptgbulang (★) 參照 bulang

- 因赤膊而死. Wada ptgbulang qmpah uqun hidaw ka baki mu. 我祖父在烈日下因赤身工作而死。

sbulang (★) 參照 bulang

- 滿是蟻蟲. Sbulang ka qmpahan mu, ungar hari ka psiyus. 我田地滿是蟻蟲，蟋蟀倒是很少。

sgbulang (★) 參照 bulang

- 跟著脫. Musa sgbulang kuyuh ga trima ka snaw o niqan hug? 會有男人跟著婦女一起去

赤身洗澡嗎？

skbulang (★) 參照 bulang

- 老是光著身. Saw skbulang mtaqi ka laqi na. 他的孩子老是光著身睡覺。

sknbulang (★) 參照 bulang

- 當作…幼鼠. Sknbulang mu wawa qowlit ka wawa tuku. 我把小金鼠當作是幼鼠。

spbulang (★) 參照 bulang

- 請…脫衣. Mhupung o spbulang na ni sptrima na txaun ka hiyi na. 斷手的人請人為他脫衣洗澡。

tbbulang (★) 參照 bulang

- 都同時光著身. Tbbulang trima kana ga, ini ku tduwa qun siqa ka yaku. 都同時光著身洗澡，我因害羞不脫。

tgbulang (★) 參照 bulang

- 最肥的. Tgbulang bi siyang ka sbgay na knan. 他把那最肥的肉給我。

tmbbulang (★) 參照 bulang

- 專取肥肉. Nii ku tmbbulang siyang ngalun mu qalu. 我專取肥肉榨成豬油。

tmnbulang (★) 參照 bulang

- 曾被震光禿禿. Tmnbulang dgiyaq pssunu o runug paru. 山光禿禿是被大地震震禿的。

tnbulang (★) 參照 bulang

- 脫毛…的主人. Tnbulang huling qnqan bkiluh ga o aji tama su? 那因皮膚病脫毛的狗不是你父親的嗎？

ttbulang (★) 參照 bulang

- 經常…幼鼠. Ttbulang na mkan wawa qowlit ga, ana sun psaniq o ini qbahang. 他經常吃剛出生的幼鼠，即使對他說是禁忌但仍然不聽。

bulih (★)

- 夠飽. Saw bulih mtngi ka babuy ga da. 那豬吃得飽飽的。 [詞意：kari tngi nkan ni kntbraga 夠飽]

blbulih (★) 參照 bulih

- 那些肚子肥肥的. Kana saw blbulih nbuyas ka mirit ga o niqan wawa kana. 像那些肚子肥肥的羊都懷孕。

blhanay (★) 參照 bulih

1. 不要…飽. Blhanay su pktngi ka mdawi qmpah gaga. 那懶惰的人不要給他吃飽。

blhani (★) 參照 bulih

1. 讓…飽. Blhani tmabug ruru ka bisur nii. 用這蚯蚓讓鴨子吃飽。

bliha (★) 參照 bulih

1. 別胖. Bliha su pktngi laqi mu. 不要讓我的孩子吃胖了。

blihan (★) 參照 bulih

1. 把…肥碩. Blihan na tngi tmabug ka babuy. 他把豬飼養成肥碩的。

blihaw (★) 參照 bulih

1. 把…肥. Blihaw mu tngi tmabug ka ruru su. 我會把你的鴨飼養的很肥。

blihay (★) 參照 bulih

1. 不要讓胖. Blihay tngi ka wauwa su. 你不要讓你的女兒吃太胖了。

blihi (★) 參照 bulih

1. 把…飽飽的. Blihi ta tmabug ka kacing kkdakil na. 我們要把牛飼養飽飽的，才會很快成長。

blihun (★) 參照 bulih

1. 把…肥壯. Blihun mu tngi tmabug ka huling mnliwang. 我要把原來瘦的狗吃飽，使牠肥壯。

dbulih (★) 參照 bulih

1. 吃得很飽有.

dmptbulih (★) 參照 bulih

1. 養成肥碩者. Dmptbulih ptngi tmabug kacing ka dhiya. 他們是很會把牛養的很肥碩的人。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

embbulih (★) 參照 bulih

1. 肚子飽飽的.

empeebulih (★) 參照 bulih

1. 會吃的飽.

emptbulih (★) 參照 bulih

1. 會…養得肥碩. Emptbulih ku tmabug babuy peekan mu lupung paru. 我要把豬養的肥肥的，我請我的親家吃。

gbulih (★) 參照 bulih

1. 吃得肚子很大. Gbulih ta mtngi marig ka bru, ki ka mdakil bi tbgan. 要選購吃得飽滿的小豬，這樣才會長得很好。

gmbulih (★) 參照 bulih

1. 專選購吃得飽滿. Gmbulih tngi marig wawa rudux o ki ka mkla bi tmabug rudux. 選購吃得飽滿的小雞的人，就是很會養雞的人。

gmnbulih (★) 參照 bulih

1. 專挑選肥胖的. Gmnbulih ku tngi marig wawa mirit o balay bi ini biyaw mdakil. 我所選購的肥胖小羊，真的很快就長大。

gnbulih (★) 參照 bulih

1. 使…肥碩. Gnbulih mu ptbnaw babuy ka qnilaw nii. 我用這飼料養豬使豬肥碩。

kbulih (★) 參照 bulih

1. 使吃飽. Tbgan pngusul ka babuy o kbulih tngi kana. 用蝸牛餵豬都會吃飽飽的。

kkbulih (★) 參照 bulih

1. 為了使…肥胖. Kkbulih kntngi ka tnbgan o asi ka knkla pkrimu. 為了使飼養的家禽肥要懂得如何促使家禽吃東西。

kmnbulih (★) 參照 bulih

1. 看成飽足. Kmnbulih na tngi qmita mnarux labu nbuyas ka lupung mu. 我的朋友把浮腫看成是飽足的。

knbulih (★) 參照 bulih

1. 吃飽樣子. Knbulih tngi na ka kacing mu o asi knrikit ni smarik mskan. 我的牛飽到趴在地上反芻。

maabulih (★) 參照 bulih

1. 變飽足. Maabulih tngi ka mneuray. 餓的變成飽足。

mgbulih (★) 參照 bulih

1. 好像吃飽. Mgbulih tngi ka laqi do iya nuhi da. 孩子好像吃飽了就別再餵奶。

mkmbulih (★) 參照 bulih

1. 希望…飽足. Mkmbulih ku kntngi o miisug ku knparu nbuyas. 我希望吃的很飽足，但我怕肚子變大。

mkmpbulih (★) 參照 bulih

1. 希望讓…飽足. Mkmpbulih ptngi laqi o “ baka bi nkan ka kuxul mu ” msa. 希望讓孩子吃的飽足，但他說：「我喜歡吃的剛剛好。」

mnbulih (★) 參照 bulih

- 吃的很飽過.

mnegbulih (★) 參照 bulih

- 喜歡飽足. Mnegbulih bi mtngi ka risaw su. 你的兒子喜歡吃的飽足。

msnrbulih (★) 參照 bulih

- 因吃過飽而… Msnrbulih uqan tngi ni smdarling. 因吃得過飽而呻吟。

mtgbulih (★) 參照 bulih

- 過飽而… Mtgbulih tngi ini tduwa hbkan ka nbuyas na. 他肚子因吃得過飽皮帶不能束上。

nbulih (★) 參照 bulih

- 期待…飽飽地. “ Nbulih ku bi tngi hki ” msa smeura ka ga uqun uray! 饑餓的人羨慕說：「我希望能夠吃飽該有多好呢！」

pbulih (★) 參照 bulih

- 使…飽食. Pbulih tngi dmanga wawa na ka qbhni. 母鳥在餵食離鳥使牠吃飽。

pnbulih (★) 參照 bulih

- 使…過飽. Pnbulih tngi dmanga laqi ka bubu na. 他的母親使孩子吃的過飽。

pnegbulih (★) 參照 bulih

- 會吃飽. Ini pnegbulih tngi ka babuy o niqan mnarux na. 生病的豬不會吃飽。

ppbulih (★) 參照 bulih

- 使…飽足. Ppbulih na pktnyi knan o pkrmuan ku na peekan malu uqun. 為了使我吃得飽，他拿最好的食物給我吃。

ptgbulih (★) 參照 bulih

- 因過飽而死. Wada ptgbulih uqun nbuyas ka laqi na. 他的孩子因過飽肚子痛而死。

sbulih (★) 參照 bulih

- 使…飽足. Sbulih tngi tnbgan ka ttabug pnegimax. 混合飼料使飼養的家禽飽足。

sgbulih (★) 參照 bulih

- 依靠…飽足. Sgbulih pdanga txaun ka laqi bubu mrigaw. 遊手好閒的母親他的孩子去依靠別人吃的很飽。

skbulih (★) 參照 bulih

- 老是…過飽. Saw skbulih tngi mkan ka seejiq empqeebah. 做工的人總是吃的很飽。

sknbulih (★) 參照 bulih

1. 像…一樣胖. Sknbulih na babuy pktngi tmabug ka mirit uri. 他也將羊餵的像豬一樣飽。

spbulih (★) 參照 bulih

1. 託…胖. Spbulih na tngi tmabug knan ka kacing na. 他的牛託我養的肥壯。

tbbulih (★) 參照 bulih

1. 都是肥胖. Tbbulih tngi kana o miying ku muuray ka yaku. 大家都找肥胖，只有我找肚子餓的。

tgbulih (★) 參照 bulih

1. 肥碩的. Tgbulih tngi ga ka kacing su. 那肥碩的牛是你的。

tmbbulih (★) 參照 bulih

1. 忙於…肥. Gaga jiyax tmbbulih rmangay mtngi babuy na. 他一直在逗弄他養的肥豬。

tmnbulih (★) 參照 bulih

1. 一直養飽飽. Tmnbulih ku pktngi tmabug rudux kkdakil na nhari. 我把雞飼養的飽飽的，使牠們很快成長。

tnbulih (★) 參照 bulih

1. 肥胖的主人. Ima ka tnbulih tngi kacing gaga? 那隻肥碩的牛是誰的？

ttbulih (★) 參照 bulih

1. 為了養而… Ttbluh pktngi na tnbgan o ungar saan smqnar. 他專注於飼養家畜時不能打擾。

buluq (★)

1. 軟軟的. Buluq bubug msa tlngun ka bubul laqi rbnaw. 嬰兒的燠門摸起來軟軟的。 2. 脂肪. 3. 過熟. [詞意：mqusuqi knhada 過熟 詞意：siyang 脂肪 詞意：mhnuq 軟軟的]

blbuluq (★) 參照 buluq

1. 那些軟軟的.

dmptbuluq (★) 參照 buluq

1. 專找軟軟的. Dhiya o dmptbuluq busuq qpuun dha biyuq. 他們是專門榨李子汁的人。

empeebuluq (★) 參照 buluq

1. 要軟軟的.

emptbuluq (★) 參照 buluq

1. 專門挑軟軟的. Emptbuluq mkan hiyi apu ka qbhn. 小鳥專門吃熟的柿子。

gbuluq (★) 參照 buluq

1. 選軟軟的。

gmbuluq (★) 參照 buluq

1. 選熟軟的. Gmbuluq mkan ka rudan ungat gupun. 沒牙的老人選熟軟的吃。

gmnbuluq (★) 參照 buluq

1.. Gmnbuluq ku tlulug uqun tama mu. 我正在選熟葡萄給我爸爸吃。

gnbuluq (★) 參照 buluq

1. 曾…過熟的. Gnbuluq mu gmaaw ka busuq o 2 brunguy. 我挑過熟的李子有二個背簍。

maabuluq (★) 參照 buluq

1. 變熟軟的. Maabuluq pnshnuk mhapuy ka buut kacing uqun rudan. 把牛骨煮熟成軟的給老人吃。

mgbuluq (★) 參照 buluq

1. 像…熟軟. Mgbuluq bnuwar ka buluq risah. 梅子熟軟的像李子一樣。

mkmpbuluq (★) 參照 buluq

1. 想要醃製. Mkmpbuluq ku rmbug busuq psnagun mu. 我想醃熟的李子釀酒。

mnbuluq (★) 參照 buluq

1. 已軟軟的。

mnegbuluq (★) 參照 buluq

1. 容易熟透. Mnegbuluq bi smhdaun ka apu. 柿子放置容易熟透。

msbuluq (★) 參照 buluq

1. 變軟軟的. Msbuluq ka tunux esig do baka prqan nalaq na da. 腫瘍的頭變軟了就可以擠出膿來。

msnbuluq (★) 參照 buluq

1. 因…囟門撞軟而. Msnbuluq tunux laqi na nbuan tdruy do mrungay ka bubu na. 他母親因看到孩子的頭被車子撞軟而昏倒。

mtgbuluq (★) 參照 buluq

1. 看到…打軟. Mtgbuluqtunux na npaqan ka bowyak do mhuqil da. 山豬的頭部被打到軟時就死了。

nbuluq (★) 參照 buluq

1. 期待變軟. Nbuluq bi nhari ka tunux esig hki msa ku o rinah embanah ini snalaq. 我希望
膿瘍頭很快變軟，但愈來愈紅沒有化膿。

pblqanay (★) 參照 buluq

1. 別把過熟的. Pblqanay su pshada ka gitu uqun laqi. 你別把過熟的枇杷給孩子吃。

pblqani (★) 參照 buluq

1. 讓…軟. Pblqani pshada ka supar. 使梨子熟成軟的。

pbluqa (★) 參照 buluq

1. 別過熟. Pbluqa su rmbug ka blbul. 別把香蕉悶的太熟軟。

pbluqan (★) 參照 buluq

1. 讓…軟. Pbluqan na pkhada ka apu. 他讓柿子熟軟一點來採。

pbluqaw (★) 參照 buluq

1. 訂…軟. Pbluqaw mu pkhada ka busuq. 我要讓李子再熟軟一點。

pbluqay (★) 參照 buluq

1. 把…醃熟. Pbluqay ta rmbug ka risah psnagun. 我們把梅子醃熟釀酒。

pbluqi (★) 參照 buluq

1. 別讓…軟. Iya pbluqi pkhada ka yabas. 別讓番石榴過熟到軟。

pbluqun (★) 參照 buluq

1. 把…軟. Pbluqun mu pkhada ka apu uqun rudan ungar gupun. 我要把柿子弄熟軟給沒有
牙齒的老人吃。

pbuluq (★) 參照 buluq

1. 要熟軟的. Pbuluq pshnuk mhapuy ka uqun rudan. 老人吃的要煮熟軟。

pgbuluq (★) 參照 buluq

1. 訂…熟的. Pgbuluq mu lmamu sunan ka qlupas mu. 我託你把我熟的桃子摘下。

pnbuluq (★) 參照 buluq

1. 熟軟了. Pnbuluq mu pshnuk ka siyang ga da. 那個肥肉我已經煮到熟軟了。

pnegbuluq (★) 參照 buluq

1. 摘過熟的. Pnegbuluq mu plamu hyaan ka suyang. 我託他摘過熟的芒果。

pnsbuluq (★) 參照 buluq

1. 醃熟的. Pnsbuluq na rmbug ka apu o asi qmqmi mkan. 他醃熟了柿子就吸吮著吃。

psbuluq (★) 參照 buluq

1. 要熟的. Psbuluq bi mhapuy ka uqun rudan. 老人吃的要煮熟。

ptgbuluq (★) 參照 buluq

1. 因腦…而死. Wada ptgbuluq tunux mtakur dowras ka baki mu. 我祖父掉落懸崖腦部撞爛而死。

qbuluq (★) 參照 buluq

1. 使軟軟了.

qmnbuluq (★) 參照 buluq

1. 當作熟的. Qmnbuluq na yabas mkan buluq qlupas ka payi su. 我祖母把熟桃當作熟番石榴吃。

qnbuluq (★) 參照 buluq

1. 過軟軟.

qqbuluq (★) 參照 buluq

1. 將要軟軟了（熟了）. Aji na qqbuluq o gnmaani lmamu ka mhada na. 若不要讓它過熟，就把熟的先摘下。

sbbuluq (★) 參照 buluq

1. 過熟的味道. Sbbuluq ka yabas su da. 你的番石榴過熟到香味出來了。

sgbuluq (★) 參照 buluq

1. 為了…熟的而去. Mha ku sgbuluq mhada apu tama mu hiya. 為了熟的柿子我去父親那裡。

spbuluq (★) 參照 buluq

1. 託…醃製. Spbuluq na prbug knan ka apu na. 他託我醃軟他的柿子。

sqbuluq (★) 參照 buluq

1. 老是…軟軟的. Saw sqbuluq yabas ka baki mu. 我祖父老是喜歡軟軟的番石榴。

sqnbuluq (★) 參照 buluq

1. 當作…肥肉. Sqnbuluq na siyang mkan ka luqi tunux kacing. 他把牛腦當作肥肉吃。

tgbuluq (★) 參照 buluq

1. 比較熟的. Tgbuluq bi knhada qlupas ga ka bqani hyaan. 那比較熟的桃子就給他。

tmbbuluq (★) 參照 buluq

1. 專拿…肥肉. Nii ku tmbbuluq siyang ngalun mu qalu. 我拿肥肉來做豬油。

tmnbuluq (★) 參照 buluq

1. 專…拿過熟. Tmnbuluq ku blbul tabug mu babuy. 我在拿過熟的香蕉來餵豬。

tnbuluq (★) 參照 buluq

1. 軟…的主人. Tnbuluq risah nii o mkla bi msinaw risah. 軟梅子的主人很會釀梅子酒。

ttbuluq (★) 參照 buluq

1. 通常…肥肉. Ttbuluq na mkan siyang o skneidaw na mkan. 他通常把肥肉當作飯一樣來吃。

bulus (★)

1. 麵包樹（果樹名）. Bulus o paru bi qhuni na. 麵包樹長的很高大。 2. 人名（男）.[詞意：hangan pnegalang 麵包樹 詞意：hanagan seejiq 人名（男）]

blbulus (★) 參照 bulus

1. 那些麵包樹.

dmptbulus (★) 參照 bulus

1. 種植麵包樹.

emptbulus (★) 參照 bulus

1. 要種麵包樹的人. Emptbulus ku ka yaku mririh ku qnpahan rusan mu. 我也要種麵包樹，承接祖先的土地。

gbulus (★) 參照 bulus

1. 專門種植麵包樹.

gmbulus (★) 參照 bulus

1. 挑麵包樹吃. Gmbulus mkan ka smkuxul mkan bulus. 喜歡吃麵包樹果的人，專挑麵包樹果吃。

gnbulus (★) 參照 bulus

1. 用賣麵包樹果賺的錢. Gnbulus mu o sbarig mu lukus ka laqi. 我用賣麵包樹果賺的錢買孩子的衣服。

kbulus (★) 參照 bulus

1. 遍佈麵包樹. Pxal ku mhma do asi kbulus kana ka qmpahan mu da. 我種一次田，地就遍佈麵包樹果。

kkbulus (★) 參照 bulus

1. 全部種植麵包樹. Kkbulus kana ka hmaun su o iyah mangal ghak mu. 你想要種植麵包樹就到我拿那兒取苗。

bunga (★★★★)

1. 地瓜（作物名）。Bunga o rbngan mhuma wahir na do mghiyi hida. 將地瓜藤埋在地上就會生地瓜。[詞意：hangan uqun 地瓜]



bngbunga (★) 參照 bunga

1. 那些地瓜。Kana bngbunga ga o ki ka pusu bi uqun Truku sbiyaw. 那些地瓜是以前太魯閣人的主食。



dmptbunga (★) 參照 bunga

1. 專門種地瓜的人們。Dhiya o dmptbunga ka qpahun dha. 他們以專門種地瓜為生。

empbunga (★) 參照 bunga

1. 要將地瓜。Empbunga bsiyaw pteemungun mu. 我要將片粟（山慈姑）製成粉。

emptbunga (★) 參照 bunga

1. 專門種地瓜的人。Yaku o emptbunga ku bunga rungay. 我要種馬鈴薯。

gbunga (★) 參照 bunga

1. 選地瓜。

gmbunga (★) 參照 bunga

1. 專選地瓜。

gnbunga (★) 參照 bunga

1. 用地瓜的錢來買。Gnbunga mu ka brigan mu buwax. 我要用賣地瓜的錢來買米。

bungu (★)

1. 腫塊. Bungu tunux na o nbuan btunux. 他頭上的腫塊是被石頭打到的。 2. 樹瘤. 3. 被打而腫脹. [詞意：ququh hiyi 腫塊 詞意：bungu qhuni 樹瘤 詞意：mlabu pnsriy npaquan tunux 被打而腫脹]

bngbungu (★) 參照 bungu

1. 所有的腫塊. Kana bngbungu hiyi su nii o hnyaan su? 你身體所有的腫塊怎麼來的？

bnungu (★) 參照 bungu

1. 使…腫脹. Bnungu puru ka bqlit na. 痛風使他的膝蓋腫脹。

dbungu (★) 參照 bungu

1. 有腫塊者. Dbungu qilug ka lutut dha. 他的家族都有頸椎腫塊。

dmptbungu (★) 參照 bungu

1. 摘樹瘤者. Dmptbungu qhuni ssping dha sapah ka dhiya. 他們專摘樹瘤做裝飾家裏的。

embbungu (★) 參照 bungu

1. 很多腫起來. Embbungu kana hiyi na qnyutan bgiya. 他的身體被虎頭蜂螯到都腫起來。

embungu (★) 參照 bungu

1. 有腫. Embungu pnglux pnsruan. 額頭被打腫。

empeebungu (★) 參照 bungu

1. 會腫起來. Empeebungu ka hirang su gaga. 他肩部會腫起來。

emptbungu (★) 參照 bungu

1. 專…痛風. Emptbungu puru msapuh ka laqi mu. 我孩子是專治痛風的醫生。

gbungu (★) 參照 bungu

1. 把…修直. Gbungu gmluqi putus buji ka sayang. 今天你把箭竿修直。

gmbungu (★) 參照 bungu

1. 專…修平. Dai gmbungu ptbalay ka elug gaga. 你把凸起的路修平。

gmnbungu (★) 參照 bungu

1. 專治療腫瘤. 2. 專……痛風. Gmnbungu ku puru smapuh o hbaraw ka wada malu. 我所治療的痛風病患有很多復原了。

gnbungu (★) 參照 bungu

1. 修過… Gnbungu mu ptbalay elug o mangal ku snadu. 我修平凸起的路賺錢。

kbungu (★) 參照 bungu

1. 腫脹了。

kkbungu (★) 參照 bungu

1. 使之腫脹。

kmnbungu (★) 參照 bungu

1. 對…的腫脹。

knbungu (★) 參照 bungu

1. 屬於…的腫脹。

maabungu (★) 參照 bungu

1. 已經腫脹了。

mgbungu (★) 參照 bungu

1. 像…的腫脹。

mnbungu (★) 參照 bungu

1. 曾經有腫塊。Mnbungu ka pnglux mu o wada malu da. 原來我額頭的腫塊已經好了。

mnegbungu (★) 參照 bungu

1. 容易腫脹。Mnegbungu bi stgtuluk ka pnglux. 額頭被撞到時很容易腫脹。

msnbungu (★) 參照 bungu

1. 為被打腫而。Msnbungu baga na snbu mu btunux o mmmeysa lala bi snahu(pnsahug). 他的手被我用石頭打腫，所以他要求很多的賠償。

mtgbungu (★) 參照 bungu

1. 生腫瘤。Mtgbungu su hirang mu smngahan o mdka usik qabal mrrapal baga su ka isu. 你一直嘲笑我肩膀的腫瘤，你雙手還不是有像生薑一樣而連在一起的腫瘤。

pbungu (★) 參照 bungu

1. 要腫起來。Pbungu ka esig su da. 你膿包要腫起來。

pgbungu (★) 參照 bungu

1. 將突起的。Sai pgbungu psquri ka erut su gaga. 將柱子突起的部分削平。

pkbungu (★) 參照 bungu

1. 使…成腫塊。Pkbungu bi pungu ka puru. 痛風容易使膝關節起腫塊。

pnbungu (★) 參照 bungu

1. 腫起來。Pnbungu manu ka hduq su gaga? 你膝窩是怎麼腫起來？

pnegbungu (★) 參照 bungu

1. 會腫起來. Ini bi pnegbungu ana hyaun ka tunux na. 無論怎麼弄他的頭絕不會腫起來。

ptgbungu (★) 參照 bungu

1. 因瘤而死. Wada ptgbungu waru uqun mnarux ka risaw kiya. 那男青年因甲狀腺瘤而死。

sbungu (★) 參照 bungu

1. 長很多肉瘤. Sbungu pnglux ka tama ruru. 公鴨頭上帶肉瘤。

skbungu (★) 參照 bungu

1. 長腫塊. Ki skbungu su baga, ssngahan su knan. 你手上得的腫塊，是因你老是嘲笑我。

sknbungu (★) 參照 bungu

1. 看成腫塊. Sknbungu mu qmita ka ruquh waru su. 我把你的喉結看成是腫塊。

tbngaanay (★) 參照 bungu

1. 別讓…腫脹. Tbngaanay su tunux pqiyut bgiya ka laqi. 別讓孩子被虎頭蜂咬的滿頭包。

tbngaani (★) 參照 bungu

1. 打成腫塊. Iya tbngaani tgtuluk ka pnglux su, qlahang. 你要小心，不要撞的滿頭包。

tbngua (★) 參照 bungu

1. 別砍樹瘤. Tbngua su qhuni qntaan mu hiya. 你不要去砍我看到的樹瘤。

tbnguan (★) 參照 bungu

1. 長瘤. Tbnguan waru ka tama na. 他父親長甲狀腺瘤。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tbnguaw (★) 參照 bungu

1. 要整平… Tbnguaw mu ptbalay ka elug gaga. 我要整平凹凸路面。

tbnguay (★) 參照 bungu

1. 要拿…樹瘤. Tbnguay mu ka qhuni gaga ngalun psping sapah. 我要拿那樹瘤裝飾家裡。

tbngui (★) 參照 bungu

1. …長腫塊. Asi tbngui pnglux ka laqi mu tnkuran na. 我孩子因跌倒額頭撞了一個包。

tbnguun (★) 參照 bungu

1. 得痛風. Eimah su sinaw ga, tbnguun kana qaqqay su! 像你這樣喝酒，腳上會得痛風的喔！

tgbungu (★) 參照 bungu

1. 比較…腫塊. Tgbungu qaqay na ka lala balay. 他腳上比較多腫塊。

tmbungu (★) 參照 bungu

1. 專找樹瘤. Gaga tmbungu qhuni sbrigun na ka lupung mu. 我朋友專找樹瘤賣。

tmnbungu (★) 參照 bungu

1. 找過樹瘤. Tmnbungu ku qhuni dnurun dha ka shiga. 我昨天去找他們所訂的樹瘤。

tnbungu (★) 參照 bungu

1. 樹瘤的主人. Ima ka tnbungu qhuni gaga? 那樹瘤的主人是誰的?

ttbungu (★) 參照 bungu

1. 找樹瘤. Ttbungu na qhuni o ki bi musa na. 找樹瘤是他的拿手。

bungug (★)

1. 食菜莢 (野菜名,別名刺蔥,用於香料調味). [詞意 : hangan qhuni 食菜莢]



mkmpbungug (★) 參照 bungug

1. 想摘食菜莢. Mkmpbungug ku uqan mu dudux. 我想摘食菜莢嫩枝吃。

mnegbungug (★) 參照 bungug

1. 適合長食菜莢. Mnegbungug bi ku dxgal su. 你的地很適合長食菜莢。

msnbungug (★) 參照 bungug

1. 為了食菜莢爭吵. Ma namu asi endjiyax msnbungug ma ki biyax namu. 你們怎麼為了食菜莢爭吵而費那麼大力氣和時間。

mtbungug (★) 參照 bungug

1. 食菜莢的季節. Mtbungug ka sayang do mdamat ta bungug han. 現在是食菜莢的季節，我們對吃食菜莢吧！

mtgbungug (★) 參照 bungug

1. 已經長食茱萸. Mtgbungug bi ka nhuma mu yaku da. 我種的食茱萸已經長的很好了。

npbungug (★) 參照 bungug

1. 種點食茱萸.

pbungug (★) 參照 bungug

1. 種食茱萸.

pnbungug (★) 參照 bungug

1. 用食茱萸的錢換來的.

pnegbungug (★) 參照 bungug

1. 適合種食茱萸的.

ptgbungug (★) 參照 bungug

1. 為了食茱萸而死.

bunuh (★)

1. 小腹. 2. 車後膽（車子零件）. 3. 輪軸. Paru tdruy o paru bunuh na. 車子大，輪軸也大。 [詞意：tuma puwa 小腹 詞意：bunuh tdruy 車後膽（車子零件）]

dmptbunuh (★) 參照 bunuh

1. 專抓小腹者. Dmptbunuh kmaguh ka dhiya. 他(她)們喜歡朝小腹抓癢。

empeebunuh (★) 參照 bunuh

1. 會…小腹. Empeebunuh ka mnarux su. 你會生小腹的病。

emptbunuh (★) 參照 bunuh

1. 專治小腹症. Emptbunuh smapuh ka hiya. 他是專治療小腹症的醫生。

gbunuh (★) 參照 bunuh

1. 只…小腹. Gbunuh kacing muduh ka yamu. 你們只烤牛的小腹。

gmbunuh (★) 參照 bunuh

1. 專挑小腹. Gmbunuh kacing qmiyut ka kira. 牛蠅專咬牛的小腹。

gmnbunuh (★) 參照 bunuh

1. 只…小腹. Gmnbunuh ku smapuh ka yaku. 我只治療小腹的病。

gnbunuh (★) 參照 bunuh

1. 用來…小腹. Gnbunuh mu babuy rmisuh ka sapuh nii. 這個藥是我用來擦拭豬的小腹。

kbunuh (★) 參照 bunuh

1. 只有小腹. Asi kbunuh nanak qun na, ki kuxul na mkan. 他只吃小腹肉，那是他喜歡的。

kkbunuh (★) 參照 bunuh

1. 為了使…小腹. Saw aji kkbunuh ka mnarux su o saani bi pqita msapuh. 為了使小腹不生病，一定要求醫。

kmnbunuh (★) 參照 bunuh

1. 看成小腹. Ma su kmnbunuh qmita nbuyas da. 你怎麼把肚子看成是小腹。

knbunuh (★) 參照 bunuh

1. 小腹樣子. Knbunuh na o msququy bi taan. 她的小腹看起來很突出。

mbbunuh (★) 參照 bunuh

1. 專挑輪軸。

mgbunuh (★) 參照 bunuh

1. 像…小腹一樣。

msnbunuh (★) 參照 bunuh

1. 因…小腹生氣. Msnbunuh na tlngan ha risaw ka bunuh na do sqdug na tmaan na. 她因年輕男子觸摸她的小腹而生氣地告訴她爸爸。

mtgbunuh (★) 參照 bunuh

1. 露出小腹. Mtgbunuh ini psmkul hmaluy ka wauwa su. 你的女兒衣服不穿好露出小腹了。

nbunuh (★) 參照 bunuh

1. 得過小腹腫症. Nbunuh ka mllabu o wada emprut da. 原來小腹腫大已經縮小了。

ntgbunuh (★) 參照 bunuh

1. 露小腹看看. Ntgbunuh su brah dsaw binaw, ngalun su dha mrangi da. 妳在別人面前露小腹看看，妳會被看成很隨便的人。

pgbunuh (★) 參照 bunuh

1. 紿輪軸. Asi pgbunuh tdray mgay knan ka lupung mu. 我朋友給我車子的輪軸。

psbunuh (★) 參照 bunuh

1. 小腹很大. Psbunuh bi ka risaw gaga. 那男青年的小腹很大。

psnbunuh (★) 參照 bunuh

1. 為了…車軸而吵. Iya psnbunuh tdray usa marig kingal duri. 別為了車軸而吵再去買一

個就好了。

ptgbunuh (★) 參照 bunuh

1. 露小腹.

sbunuh (★) 參照 bunuh

1. 小腹很大.

tbnhanay (★) 參照 bunuh

1. 讓…輪軸. Tbnhanay ta tdruy smmalu ka laqi su. 許你孩子學會修理車輪軸。

tbnhani (★) 參照 bunuh

1. 烹…小腹. Tbnhani bowyak hmangut ka uqun tama su. 烹山豬的小腹給你父親吃。

tbnuha (★) 參照 bunuh

1. 專…小腹. Tbnuha ta kacing muduh ka ita. 我們專烤牛小腹。

tbnuhan (★) 參照 bunuh

1. 咬…小腹. Ga tbnuhan mkan kira ka kacing su. 你牛的小腹被牛蠅叮咬。

tbnuhaw (★) 參照 bunuh

1. 紿…腹痛. Tbnuhaw ta psapuh ka ga uqun bunuh. 我們給腹痛的人看病。

tbnuhay (★) 參照 bunuh

1. 別觸摸…小腹. Tbnuhay su tmlung ka wauwa. 不要觸摸小姐的小腹。

tbnuhi (★) 參照 bunuh

1. ...小腹. Tbnuhi babuy muduh ka isu. 你烤豬的小腹。

tbnuhun (★) 參照 bunuh

1. 要…輪軸. Tbnuhun mu smmalu ka tdruy su. 我要修理車子的後輪軸。

tgbunuh (★) 參照 bunuh

1. 小腹很突出.

tmbbunuh (★) 參照 bunuh

1. 忙於拆…輪軸. Nii ku tmbbunuh tdruy priyuxun mu bgurah da. 我在忙著拆車子的輪軸要換新。

ttbunuh (★) 參照 bunuh

1. 對輪軸專業. Ttbunuh na tdruy o ki kana saan dha ptgsa smmalu. 他對輪軸的專業使很多人向他學習。

bunur (★)

1. 體大無力. Qwarux ka bunur brunguy. 背籠的骨幹是藤條。 2. 骨幹. [相關詞-同義詞] munur
[詞意 : sqbubur ini kbiyax hiyi 體大無力 詞意 : dhug brunguy 骨幹]

bnbunur (★) 參照 bunur

1. 所有的龍骨. Kana bnbunur gaga o qwarux kana. 所有的龍骨都是黃藤。 [相關詞-同義詞] munur

dmptbunur (★) 參照 bunur

1. 製背簍者. Dmptbunur ga o seejq Truku kana. 那些做龍骨的都是太魯閣族人。 [相關詞-同義詞] munur

embunur (★) 參照 bunur

1. 是體大無力. Embunur hari hiyi na ka risaw gaga. 那男青年體大無力。 [相關詞-同義詞] munur

empeebunur (★) 參照 bunur

1. 成為龍骨. Empeebunur papak brunguy ka nii. 這是龍骨會成為背簍的腳。 [相關詞-同義詞] munur

emptbunur (★) 參照 bunur

1. 要編製…龍骨. Emptbunur brunguy ka tama na. 他的父親要編背簍的龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

gbunur (★) 參照 bunur

1. 做背簍的龍骨. Gbunur ka isu, mcinun ku ka yaku. 你做背簍的龍骨，我來編織。 [相關詞-同義詞] munur

gmbunur (★) 參照 bunur

1. 做背簍的龍骨. Gmbunur ku ka yaku o tminun ka hiya. 他編織背簍，我來做龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

gmnbunur (★) 參照 bunur

1. 曾裁斷背簍龍骨. Gmnbunur ku tmeetu ka shiga. 我昨天裁斷龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

gnbunur (★) 參照 bunur

1. 用龍骨來換. Gnbunur mu ka tama rudux hiyug. 我用龍骨來換鬥雞。 [相關詞-同義詞] munur

kbunur (★) 參照 bunur

1. 都要做龍骨. Asi kbunur papak kana ka qwarux nangal mu. 我摘的黃藤都要做龍骨腳。 [相關詞-同義詞] munur

kkbunur (★) 參照 bunur

1. 用來做龍骨. Kkbunur kana ka ngalun su o asi su ka gmaaw qthur. 你要用來做背簍的龍骨的話一定要選粗的。 [相關詞-同義詞] munur

knbunur (★) 參照 bunur

1. 背簍的龍骨樣子. Knbunur na o tgaaw qqthur. 他的龍骨都是粗的。 [相關詞-同義詞] munur

maabunur (★) 參照 bunur

1. 變成背簍的龍骨. [相關詞-同義詞] munur

mgbunur (★) 參照 bunur

1. 像…藤骨一樣. [相關詞-同義詞] munur

mkmpbunur (★) 參照 bunur

1. 想安裝龍骨. Mkmpbunur ku brunguy waqa ka sayang. 我現在想安裝開口背簍的龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

mnegbunur (★) 參照 bunur

1. 很適合…的骨架. Mnegbunur bi takir knmalu na ka qwarux su. 你的黃簾很適合編成盛食愛籃子的骨架。 [相關詞-同義詞] munur

msnbunur (★) 參照 bunur

1. 為背簍的龍骨吵架. Msnbunur empgeeluk ka mcinun brunguy. 編背簍的人都為了龍骨而吵架。 [相關詞-同義詞] munur

mtgbunur (★) 參照 bunur

1. 篦骨露出來. [相關詞-同義詞] munur

munur (★) 參照 bunur

1. 頂住；頂到背. Munur bi bukuy paan ka qmagas. 揣薯莨會頂到背後。 [相關詞-同義詞] munur

nbunur (★) 參照 bunur

1. 原來…背簍龍骨. Nbunur brunguy mu ka gaga. 那個原來是我背簍的龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

nkbunur (★) 參照 bunur

1. 想擁有…籐骨. [相關詞-同義詞] munur

pbunur (★) 參照 bunur

1. 托…骨架. Yahun mu pbunur sunan ka brunguy mu. 我要請你編背簍的骨架。 [相關詞-

同義詞] munur

pnbunur (★) 參照 bunur

1. 請…製作骨架。[相關詞-同義詞] munur

pnegbunur (★) 參照 bunur

1. 製成為骨。Ini pnegbunur ka rqling qwarux. 細的籐條不能作為骨架。 [相關詞-同義詞] munur

ppbunur (★) 參照 bunur

1. 教…做龍骨。Ppbunur na brunguy knan ka tama mu o mnduwa bi tmgsa. 我父親好好的教導我編織背簍龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

ptgbunur (★) 參照 bunur

1. 因尋找籐條而死。Wada ptgbunur brunguy ka lupung na. 我朋友因尋找籐條而死。 [相關詞-同義詞] munur

sbunur (★) 參照 bunur

1. 骨架太大。[相關詞-同義詞] munur

sgbunur (★) 參照 bunur

1. 不費力來拿…籐骨。Asi naalu miyah sgbunur sapah mu ka hiya. 他毫不費力地到我家拿背簍的籐骨（佔便宜的意思）。 [相關詞-同義詞] munur

skbunur (★) 參照 bunur

1. 需要龍骨。Saw skbunur brunguy ka mcinun brunguy. 編織背簍的人很需要很多背簍的龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

sknbunur (★) 參照 bunur

1. 看作…背簍的龍骨。Sknbunur na brunguy bilaq pha ka brunguy waqa. 他將小背簍的龍骨做為開口背簍的龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

smbbunur (★) 參照 bunur

1. 很多龍骨。Smbbunur bi ka tminun brunguy. 編織背簍須要很多龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

spbunur (★) 參照 bunur

1. 託…編龍骨。Spbunur na knan ka takil na. 他託我編他的盛食物的籃子。 [相關詞-同義詞] munur

tbnranay (★) 參照 bunur

1. 替…裝龍骨。Tbnranay ta ha ka brunguy na. 他的背簍我們替他裝龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

tbnrani (★) 參照 bunur

1. 替…裝龍骨. Tbnrani ha ka brunguy baki su. 你祖父的背簍替他裝龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

tbnura (★) 參照 bunur

1. 別安裝龍骨. Tbnura su ka isu mcinun. 你做編織的不要安裝龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

tbnuran (★) 參照 bunur

1. 裝…龍骨. Tbnuran qwarux ka brunguy. 背簍要裝藤條做龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

tbnuraw (★) 參照 bunur

1. 要裁斷…背簍龍骨. Tbnuraw mu tmeetu ka qwarux qthur gaga. 我要裁斷粗的的藤條做龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

tbnuray (★) 參照 bunur

1. 用…龍骨. Tbnuray ta rqling ka brunguy rqling. 小的背簍我們要用細小的藤條做龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

tbnuri (★) 參照 bunur

1. 裝龍骨… Tbnuri isu ka tninun mu. 我編織你來裝龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

tbnurun (★) 參照 bunur

1. 編製龍骨. Tbnurun mu nanak ka tninun mu. 我編織的我自己裝龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

tgbunur (★) 參照 bunur

1. 比較…龍骨. Tgbunur su ka malu bi ngalan bunur. 你的龍骨比較好做龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmbunur (★) 參照 bunur

1. 做龍骨. Ungat bi jiyax mu, nii ku tmbunur brunguy. 我沒空，我在做背簍的龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

tmnbunur (★) 參照 bunur

1. 曾做龍骨. Tmnbunur ku ka yaku uri. 我也做過龍骨。 [相關詞-同義詞] munur

tnbunur (★) 參照 bunur

1. 背簍的龍骨主人. Seejiq tnbunur nii o ini bi angal maacyaqung ka qwarux. 專門做龍骨的人不會拿容易碎裂的藤條。 [相關詞-同義詞] munur

ttbunur (★) 參照 bunur

1. 為了要做龍骨. Ttbunur na o nhiya kana dgiyaq musa tmqwarux. 為了要做龍骨找遍了整個山。 [相關詞-同義詞] munur

buq (★)

1. 掉落水中時的聲音（擬聲詞）. Pcingan btunux ka langu qsiya o “buq” msa hmang. 石子掉落水中時發出「buq」的聲音。 2. 煮沸聲（擬聲詞）.[詞意：mnbuwa ka qsiya dndang o buq-buq msa 煮沸聲]

bqan (★) 參照 buq

1. 要「buq」聲. Bqan mnbuwa ka trmaan. 洗澡水要「buq」聲煮開。

bqaw (★) 參照 buq

1. 發出「buq」聲. Bqaw mu hnang ptucing btunux ka langu qsiya gaga. 那潭水我用石頭丟發出「buq」的聲音。

bqay (★) 參照 buq

1. 發出「buq」聲. Bqay ta pnbuwa dmngdang ka mahun. 我們把水發出「buq」聲煮開。

bqbuc (★) 參照 buq

1. 煮沸;使搖動. Biyax bgihur paru snii o bitaq bqbuc pusu pneurung sapah. 最近的颱風強到搖動房屋的支撐架。

bqbqa (★) 參照 bqbuc

1. 別搖動. Bqbqa su erut qnalang mu. 你不要搖動我圍牆的柱子。

bqbqan (★) 參照 bqbuc

1. 被搖動. Bqbqan kacing su ka pneurung sapah mu. 撐我家的柱子被你的牛搖動。

bqbqaw (★) 參照 bqbuc

1. 讓…搖動. Bqbqaw mu yaku ka erut para sangi. 許我來搖動拔起胡瓜架子的柱子。

bqbqay (★) 參照 bqbuc

1. 別讓…搖動. Bqbqay bi kacing su ka erut qnalang mu ha. 別讓你的牛搖動我家圍牆的柱子。

bqbqi (★) 參照 bqbuc

1. 若…搖動. Bqbqi bgihur ka rpun mu binaw, empqsuwiq ka payay da. 若我穀倉被颱風吹搖動時，稻穀會倒出來了。

bqbqun (★) 參照 bqbuq

1. 要搖動. Bqbqun mu hmgluq ka erut hligan, prihun mu qthur. 我要搖動拔掉曬衣架的柱子，要換粗的。

dmbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 拔鬆…的人. Dmbqbuq erut qnalang hmguluq ka qpahun dha. 他們是拔鬆圍籬柱子的人。

gbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 要拔掉. Gbqbuq misu hmgluq kingal ka erut hligan lukus. 我要拔掉一個曬衣架的柱子。

gmbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 被搖動. Gmbqbuq pneurung sapah ka bgihur paru snii. 這次颱風把我房子的支撐木被搖動。

gnnbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 曾拔掉. Gnnbqbuq ku erut para sangi prihan mu bgurah ka shiga. 昨天我把胡瓜架子柱子拔掉換新。

gnbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 搖動過. Gnbqbuq mu erut qnalang o embbruq baga mu da. 我搖動圍牆的柱子使我的手都起泡了。

msnbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 為了…搖動而吵. Msnbqbuq nami erut biyi wana yaku paakuyun na. 我們為了只利用我去搖動工寮的柱子而爭執。

mtgbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 看到被搖動. Babaw bgihur paru ga, mtgbqbuq kana ka pusu pneurung sapah. 颱風過後，所有支撐房子的木頭都鬆動了。

nbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 難怪被搖鬆. Nbqbuq su nanak ka kana pusu qhuni knparu bgihur snii ga. 因上次的大颱風難怪樹根都被搖鬆了。

pnbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 搖動過. Pnbqbuq kacing pghguh ka erut qnalang na. 他的圍牆柱子被牛擦身而動搖。

sgbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 去搖動. Mha ku sgbqbuq kingal erut biyi tama mu. 我要去搖動我父親工寮的一根柱子。

smbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 會使…搖動. Smbqbuq pusu djima ka bgihur. 颱風使竹子的根動搖。

sqbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 老是在…動搖. Saw sqbqbuq pneurung sapah pghuh ka kacing. 牛老是在房屋的支撑木擦身使房屋動搖。

tbbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 都同時在搖動. Tbbqbuq erut hmurah qnalang kana. 大家都同時在搖要拆的圍牆柱子。

tmbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 專…搖動. Gaga tmbqbuq erut qnalang ka tama mu. 我父親在搖動圍牆的柱子。

tnbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 搖動者. Ima tnbqbuq ka erut rpun mu gaga? 誰搖動我穀倉的柱子?

ttbqbuq (★) 參照 bqbuq

1. 一直…搖動. Ttbqbuq na erut qnalang o mk5 sayang da. 他一直搖動圍牆的柱子已經五天了。

bqi (★) 參照 buq

1. 發出「buq」聲. Bqi ptucing btunux ka langu qsiya gaga. 那潭水用石頭丟出「buq」的聲音。

bqun (★) 參照 buq

1. 發出「buq」聲. Bqun mu phnang pstgli qsiya yudun ka tbaka. 我用水管積水缸發出「buq」的聲音。

embqbuq (★) 參照 buq

1. 要煮沸、發出「buq」煮的聲音. Embqbuq bi mnbuwa ka nhapuy su da. 你煮的飯滾開了，發出「buq」的聲音。 2. 要拔鬆. Embqbuq ku hrngul erut biyi rdux hdlun mu ka sayang. 現在我要拔鬆雞寮的柱子移動。

empbqbuq (★) 參照 buq

1. 會發出「buq」煮的聲音. Empbqbuq mnbuwa aji biyaw ka pnsaya su da. 你煮的快要「buq」滾燙。

maabbuq (★) 參照 buq

1. 變為滾燙了.

maabqbuq (★) 參照 buq

1. 「buq」聲煮沸. Maabqbuq mnbuwa ka pnsaya su da. 你先煮的水要「buq」聲滾燙了。

mgbqbuq (★) 參照 buq

1. 像…「buq」聲一樣. Mgbqbuq tnegli yudun mu ka yudun su. 你水管冒出來的「buq」響聲像我的一樣。

mnbqbuq (★) 參照 buq

1. 已「buq」聲… Mnqbuq bi mnbuwa ka dngdang mu qsiya. 我煮的開水已經「buq」聲滾燙了。

mnegbqbuq (★) 參照 buq

1. 容易…「buq」聲. Mnegbqbuq bi mnbuwa ka qsiya tnegli paah yudun. 從水管冒出來的水「buq」聲掉入積水槽。

msbqbuq (★) 參照 buq

1. 滿水溢出.

pbqbuq (★) 參照 buq

1. 使煮滾燙. Sbyaxan mu smungu ka tahut do asi pbqbuq mnbuwa da. 我添加柴火讓水很快煮沸。

pnegbqbuq (★) 參照 buq

1. 有「buq」聲煮沸. Ini pnegebqbuq ka dngdang su qsiya o smmdaruh mahan. 你的開水沒有「buq」聲滾熟喝起來半生味。

psbqbuq (★) 參照 buq

1. 使……「buq」聲煮沸. Psbqbuq bi pnbuwa nhapuy ka qhuni sraw. 九芎樹當柴火燒很快使水「buq」聲煮沸。

ptgbqbuq (★) 參照 buq

1. 因…「buq」聲而死. Wada ptgbqbuq mrmux dngdang qsiya ka laqi na. 他孩子因「buq」聲掉到滾燙的水裡而死。

qbqbuq (★) 參照 buq

1. 使煮沸. 2. 泉水. 3. 變成鬆動. Endaan runug snii o asi qbqbuq kana ka pusu erut samaw. 最近的地震使電線桿鬆動。 [詞意：qsiya embbuwa 泉水]

msqbqbuq (★) 參照 qbqbuq

1. 泉水湧出. Msqbqbug mhru paah ruwan tasil ka qsiya. 泉水從岩石上湧出。
Msqbqbuq mnbuwa hmru paah yudung ka qsiya. 泉水從水管中湧出來。

sqbqbqay (★) 參照 qbqbuq

1. 讓…泉水湧出.

qnbqbuq (★) 參照 buq

1. 熱氣沸騰噴出.

qqbqbuq (★) 參照 buq

1. 為使煮沸. Qqbqbuq mnbuwa ka dmdangsu o sbyaxi bi smungu. 要使水很快煮沸就必須添加柴火。

sbqbuq (★) 參照 buq

1. 發出煮沸「buq」聲. Ini sbqbuq mnbuwa ka nhapuy bunga o smmdaruh uqan. 地瓜沒有發出煮沸的「buq」聲吃起來半生不熟。

spbqbuq (★) 參照 buq

1. 託…「buq」聲煮開. Spbqbuq na pdngdang knan ka qsiya mahun na. 他託我「buq」聲煮開他要喝的開水。

sqbuq (★) 參照 buq

1. 總是要「buq」. Saw sqbuq dngdang mahun mu ka baki mu. 我的祖父總是要喝「buq」開過的水。

sqnbqbuq (★) 參照 buq

1. 聽成…「buq」聲. Sqnbqbuq mu tnegli qsiya embahang ka kacing ga smhmu langu qsiya. 我把牛小便的聲音聽成是蓄水池「buq」的聲音。

sqnbuq (★) 參照 buq

1. 汲水的聲音. Sqnbuq mu tnegli qsiya embahang ka kacing ga smhmu langu qsiya. 牛在蓄水池小便的聲音聽起來像汲水的聲音。

tgbqbuq (★) 參照 buq

1. 比較…煮沸「buq」聲. Tgbqbuq bi mnbuwa ga do basaw ki da. 那比較會發出煮沸「buq」的聲音端出來。

tmnbqbuq (★) 參照 buq

1. 曾「buq」聲煮. Tmnbqbuq ku msaya damat ka yaku. 我先燒水發出「buq」聲煮菜。

buqa (★)

1. 部卡(人名-男、女). Buqa ka hangan mu. 我叫 Buqa (人名)。 Buqa hangan na ka rayi mu. 我姊(妹)夫的名字叫部卡。 2. 輕微智障者. Niqan kingal buqa ka laqi mu. 我有一位輕微智障的孩子。 [詞意：seejiq tgngangah 輕微智障者 詞意：hangan seejiq 人名(男、女)]

empeebuqa (★) 參照 buqa

1. 會成為智障.

maabuqa (★) 參照 buqa

- 造成智障的.

mgbuqa (★) 參照 buqa

- 智障的.

mnegbuqa (★) 參照 buqa

- 有智障的樣子.

mqmbuqa (★) 參照 buqa

- 造成智障的. Hnici mnarux paru ka mqmbuqa da. 重病造成智障。

msnbuqa (★) 參照 buqa

- 為智障的…難過. Msnbuqa laqi na saw sgealu do naqih bi kuxul na ka bubu. 媽媽為他可憐智障的孩子而難過。

npaabuqa (★) 參照 buqa

- 是智障的. Npaabuqa binaw ka laqi su, ida su empqnaqih kuxul. 你孩子如果是智障，你心裡絕對會難過。

pbuqa (★) 參照 buqa

- 成智障. Yaku nanak naqih na pbuqa laqi mu ka utux da. 因我一人罪孽的緣故，祖靈使我孩子成為智障（是我自己的不好，所以上帝詛咒我的孩子成為智障）。

qnbuqa (★) 參照 buqa

- 遲鈍.

qqbuqa (★) 參照 buqa

- 成為智障者.

sqnbuqa (★) 參照 buqa

- 看成智障. Sqnbuqa dha qmita ka knseesu na. 他們把他憨厚的性情看成智障。

buqax (★)

- 沒穿衣服;裸體. [詞意：embulang 沒穿衣服、裸體]

dmbbuqax (★) 參照 buqax

- 那些脫衣者.

ebuqax (★) 參照 buqax

- 要裸體.

embbuqax (★) 參照 buqax

1. 在…前裸體.

empbuqax (★) 參照 buqax

1. 要裸體. Empbuqax ku ni pririh mlukus. 我要裸體換穿衣服。

gbuqax (★) 參照 buqax

1. 讓…裸體. Gbuqax mu ptrima ka laqi. 我讓孩子裸體洗澡。

gmbuqax (★) 參照 buqax

1. 挑裸體者. Gmbuqax dmmhaw gmrig kuxul na ka seejiq kiya. 那個人喜歡看脫衣舞。

gnbuqax (★) 參照 buqax

1. 裸體者. Gmnbuqax qmita ga trima ka rangi gaga. 那變態的人很會偷窺裸體洗澡的人。

gnbuqax (★) 參照 buqax

1. 用裸體賺的錢.

maabuqax (★) 參照 buqax

1. 變成裸體.

mkmbuqax (★) 參照 buqax

1. 想裸體. Mkmbuqax ku bi o muisug ku tmaan mu mgaya balay. 我很想裸露身體，但我很怕爸爸謹守生活規範的性格。

mnbuqax (★) 參照 buqax

1. 裸著身體.

mnegbuqax (★) 參照 buqax

1. 喜歡裸體.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mqmpbuqax (★) 參照 buqax

1. 想…裸體. Mqmpbuqax ku laqi o ini bi sruwa mgaya bi. 我很想給孩子裸體他不願意，很保守。

msnbuqax (★) 參照 buqax

1. 因裸體吵架（完成式）. Msnbuqax wauwa na tgruan dha ka bubu na o ini ptqita bsiyaq siqa na. 媽媽因為女兒的裸體被別人看到而經常為這事跟別人吵架（媽媽常被譏笑，以致於羞愧不敢出來見人）。

mtgbuqax (★) 參照 buqax

1. 看到…裸體. Kntlxan rbagan o mtgbuqax trima yayung kana ka seejiq. 炎熱的夏天看到

每個人都裸體游泳。

nbbuqax (★) 參照 buqax

- 若…裸體. Nbbuqax su brah seejiq binaw, ma huling mksa kana ka seejiq. 若你在別人面前裸體，人人都會認為你是狗。

pbbuqax (★) 參照 buqax

- 會…裸體. Ini bi pbbuqax trima brah seejiq ka seejiq niqan mnegaya. 很保守的人，不會在別人面前裸體洗澡。

pbqaxa (★) 參照 buqax

- 別裸體. Pbqaxa su pqsiqa lqian. 你不要裸體讓孩子害羞。

pbqaxan (★) 參照 buqax

- 讓…裸體. Pbqaxan na prgrig ka wauwa na. 她讓女兒裸體跳舞。

pbqaxaw (★) 參照 buqax

- 叫…裸體跳舞. Pbqaxaw ta prgrig ka wauwa msa ku o tayal saang ka ga mu niqan. 我本來叫女兒裸體跳舞，我先生非常的生氣。

pbqaxay (★) 參照 buqax

- 不要讓…裸體. Pbqaxay su bi brah seejiq ka laqi. 不要讓孩子在別人面前裸體。

pbqaxi (★) 參照 buqax

- 讓…裸體. Pbqaxi binaw laqi su ga, mha maarangi da. 讓你孩子裸體看看，孩子會變態無恥的人。

pbqaxun (★) 參照 buqax

- 要拔光. Pbqaxun mu kmuyuh ubal ka rudux. 我要拔光雞的毛。

pbqxanay (★) 參照 buqax

- 不要…使裸體. Pbqxanay su pqsiqa ka qnseejiq laqi su. 不要讓你的孩子因裸體失去人格。

pbqxani (★) 參照 buqax

- 讓…裸體. Pbqxani hi ka rangi ungar mnegaya gaga. 那沒有羞恥的人就讓他裸體吧！

pbuqax (★) 參照 buqax

- 叫…裸體. Pbuqax rmgrig lqian ka bubu o paarangi laqi na. 叫孩子裸體跳舞的母親，使孩子不倫不類。

pnbuqax (★) 參照 buqax

- 為…而裸體. Pnbuqax ku msapuh kmrut mnarux mu o wada hi kana utux mu siqa. 我生病

裸體被動手術時，我深深地感到不好意思。

pnegbuqax (★) 參照 buqax

- 使之裸體. Ini hari pnegbuqax siqa dha ka kuyuh Truku sexual han. 以前的太魯閣人不會裸露，他們認為羞恥。

pnegpbuqax (★) 參照 buqax

- 因…裸露. Kntlxan rbagan o pnegpbuqax trima yayung kana ka seejiq. 炎熱的夏天讓每個人脫衣服游泳。

ptgbuqax (★) 參照 buqax

- 因脫衣舞而死. Wada ptgbuqax siqa ka laqi na. 他孩子因脫衣舞羞愧而死。

qbuqax (★) 參照 buqax

- 全是…裸體.

qnbuqax (★) 參照 buqax

- 裸體的樣子. Qnbuqax na o ini na qsqaani ka qbubur na. 他不會不好意思衣不蔽體。

qqbuqax (★) 參照 buqax

- 在…裸體.

sbuqax (★) 參照 buqax

- 用裸體. Sbuqax na pqsiqa ka qnseejiq na. 他用裸體丟盡其人格。

sgbuqax (★) 參照 buqax

- 跟著去脫衣舞場. Iya bi usa sgbuqax rrigan hiya. 絶不要跟著去脫衣舞場那裏。

smbbuqax (★) 參照 buqax

- 很煩地裸體. Smbbuqax bi pririh mlukus ka smquyx balay. 雨季很厭煩地裸體換衣服。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

spbuqax (★) 參照 buqax

- 讓…裸體. Spbuqax su prrig ka laqi su o malu su dmhagan huwa? 你讓你的孩子裸體跳舞你覺得好看嗎？

sqbuqax (★) 參照 buqax

- 老是裸體. Saw ku sqbuqax psquyx mrrawa ka laqi ku han. 我孩童時老是在下雨裸體玩耍。

sqnbuqax (★) 參照 buqax

- 看成…裸體. Sqnbuqax mu qmita ka knlhpis pnrukus na. 她若隱若現的穿著看成為裸體。

tgmbuqax (★) 參照 buqax

1. 比較裸體的. Tgmbuqax bi ga ka laqi na. 比較會裸體的那位是他的孩子。

tmbbuqax (★) 參照 buqax

1. 忙著…光著身子. Ga tmbbuqax laqi na mlukus. 他忙著給他光著身子的孩子穿衣服。

tnbuqax (★) 參照 buqax

1. 裸體者. Tnbuqax laqi nii ka bubu o aji lugu bubu. 讓這孩子裸體的不配做母親。

ttbuqax (★) 參照 buqax

1. 經常…裸體. Ttbuqax na trima yayung o ki musa na. 他經常在河裡裸體游泳是他的嗜好。

buquh (★)

1. 駝背. [相關詞-同義詞] bukuh

embuquh (★) 參照 buquh

1. 凸出塊. [相關詞-同義詞] bukuh

gbuquh (★) 參照 buquh

1. 突出來的. [相關詞-同義詞] bukuh

gmbuquh (★) 參照 buquh

1. 專挑凸出來的. [相關詞-同義詞] bukuh

gnbuquh (★) 參照 buquh

1. 找過凸出來的. Gmnbuquh ku qhuni o wada ka bnrihan mu. 我專找樹瘤木頭，帶給我很多的利潤。 [相關詞-同義詞] bukuh

gnbuquh (★) 參照 buquh

1. 用賣…賺來的. [相關詞-同義詞] bukuh

maabuquh (★) 參照 buquh

1. 變成凸出. [相關詞-同義詞] bukuh

mnegbuquh (★) 參照 buquh

1. 容易長凸出的. [相關詞-同義詞] bukuh

muquh (★) 參照 buquh

1. 凸出. [相關詞-同義詞] bukuh

qbuquh (★) 參照 buquh

1. 因…凸出. [相關詞-同義詞] bukuh

qnbuquh (★) 參照 buquh

1. 凸出的性質. Qnbuquh mu qhuni ka tdruy qapi mu. 我的轎車是賣樹瘤木頭賺來的。
[相關詞-同義詞] bukuh

qqbuquh (★) 參照 buquh

1. 滿是凸出. Saw aji qqbuquh daan rnsux ka qmpahan su o htrani qmdrux. 你要讓你的地
不被洪水沖積就要做好防坡堤。 [相關詞-同義詞] bukuh

buraw (★)

1. 腐爛. Buraw balung rudux o naqih bi sknxan. 腐爛的雞蛋很難聞。 2. 心很壞. [詞意：naqih
Inglungan 心很壞]

brburaw (★) 參照 buraw

1. 那些臭掉的.

dburaw (★) 參照 buraw

1. 腐爛者. Dburaw sulay sun smngahan ka dkuyuh qmpah naqih. 性工作的女性被稱作妓女。

dmpsburaw (★) 參照 buraw

1. 專製造腐爛的. Dmpsburaw samat malax qlubung ka dhiya gaga. 他們是一些浪費山肉
在陷阱的人。

empeeburaw (★) 參照 buraw

1. 會臭掉了.

empsburaw (★) 參照 buraw

1. 要腐臭了.

emptburaw (★) 參照 buraw

1. 專門吃腐爛丟棄的. Emptburaw qnada ka cyaqung. 烏鴉專門吃腐爛丟過的食物。

gburaw (★) 參照 buraw

1. 收集腐. Gburaw qhuni ka isu psaun ta pusu mami. 你收集腐木，我們要放在橘子樹根
做肥料。

gmburaw (★) 參照 buraw

1. 專收腐壞的. Gaga gmburaw baun ka hiya, yaa na hyaun pini? 他收集腐壞的南瓜不曉得
要作什麼？

gmnburaw (★) 參照 buraw

1. 收集腐爛的. Gmnburaw ku qhuni psaun mu qmpahan o mk5 ku jiyax da. 我收集腐木放在田地上已經五天了。

gnburaw (★) 參照 buraw

1. 收集的腐爛. Gnburaw su qmaguk ka sudu o qdaani tuma qdrux. 你收集的爛草丟棄到屋前的石牆下。

kburaw (★) 參照 buraw

1. 變成腐爛. Asi kburaw kana ka ngiraw mu, saw smkrawah. 我的香菇都已腐爛了，好可惜！

kksburaw (★) 參照 buraw

1. 為了…使腐爛. Aji kksburaw hiyi samat su o krhi bi dmngu. 為了不使你的山肉腐壞要燻的很乾硬。

knsburaw (★) 參照 buraw

1. 腐爛的. Knsburaw na o ungar sdlihan knux. 他臭爛的無法靠近。

ksburaw (★) 參照 buraw

1. 使腐爛了. Aji ksburaw hiyi samat su o krhi bi dmngu. 如果不讓你的山肉腐壞，要烤的很乾。

maaburaw (★) 參照 buraw

1. 變爛掉. Maaburaw sagas ka qmpahan endaan bgihur paru. 颱風吹過的田地西瓜變爛。

mgburaw (★) 參照 buraw

1. 像…腐爛的. Mgburaw kjiraw ka gaga. 那很像是腐爛的白頭鷺。

mnegburaw (★) 參照 buraw

1. 容易腐爛. Mnegburaw bi qixan ka busuq. 李子淋到雨很容易腐爛。

msburaw (★) 參照 buraw

1. 腐爛. Gaga msburaw ka pusu na, geerut qhuni ha. 因為底部腐爛，所以先用木頭擰住。

msnburaw (★) 參照 buraw

1. 為了腐爛的. Msnburaw bisur ka rudux ni embbhraw. 雞為了腐爛的蚯蚓互相追逐。

mtgburaw (★) 參照 buraw

1. 露出腐爛. Mtgburaw duma ka buku ga da. 有些木瓜看得到腐爛了。

nburaw (★) 參照 buraw

1. 原是…腐爛的.

nsburaw (★) 參照 buraw

- 若…腐敗. Nsburaw binaw ka qneepah laqi su ga, sita su tklaan psnbrigh. 若你孩子的行為很腐敗，看你如何挽回他。

pnegsburaw (★) 參照 buraw

- 容易朽壞. Ini pnegsburaw speerut sapah ka qulit. 檜木做為房子的柱子不容易朽壞。

pnsburaw (★) 參照 buraw

- 腐爛的. Pnsburaw ka siyang do ana huling ini ekan. 腐爛的豬肉連狗也不吃。

psburaw (★) 參照 buraw

- 使…腐爛. Psburaw bi saw hyhiyi ka rngji. 蒼蠅易使肉類腐爛。

ptgburaw (★) 參照 buraw

- 因行為不檢而死. Wada ptgburaw qneepah na ka kuyuh kiya. 那女人因為行為不檢而死。

sbburaw (★) 參照 buraw

- 有臭味. Sbburaw knux ka sapah na. 他家有腐臭味。

sbraga₂ (★) 參照 buraw

- 別放腐爛. Sbraga su quyu ka euda mu. 我所走的路不要放置腐爛的蛇。

sbragan₂ (★) 參照 buraw

- 容易腐爛. Sbragan bi saw hiyi ka rbagan. 在夏天肉類很容易腐爛。

sbragaw₂ (★) 參照 buraw

- 別讓…腐爛. Sbragaw su ka samat, sai qmita nhari. 你趕快去看你的陷阱，不要讓獵物腐爛。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sbragay₂ (★) 參照 buraw

- 別讓…腐爛. Sbragay su ka blbul, hawan bi ki da! 不要讓香蕉腐爛，太可惜了！

sbragi₂ (★) 參照 buraw

- 讓…腐爛. Sbragi binaw rqnux ga, aji su krwahun? 讓鹿腐爛看看，你不會覺得太可惜嗎？

sbragun₂ (★) 參照 buraw

- 讓…腐爛. Ini su sai rmigaw nhari ka dangar do sbragun su hi ka qowlit da! 你不趕快去巡視石板陷阱，你就會讓老鼠腐爛！

sbrogani₂ (★) 參照 buraw

1. 讓…不正當. Iya sbrgani pceepah naqih ka laqi kuyuh. 不要讓女孩子做不正當的工作。

sburaw (★) 參照 buraw

1. 會腐爛. Smhuda do ini sburaw sgsayang ka samat tnjiyal. 在雪季時，被陷阱夾到的野獸不會馬上腐爛。

sgburaw (★) 參照 buraw

1. 因腐爛… Gaga sgburaw qnada hi ka hbaraw bi rudux. 有很多的雞到那裏吃腐爛的食物。

sknburaw (★) 參照 buraw

1. 看成腐爛. Sknburaw na qmita ka ini ksburaw. 他把沒有腐壞的看成腐爛。

smbburaw (★) 參照 buraw

1. 容易腐爛. Smbburaw bi samat tnjiyal ka rbagan. 在夏天容易使被捕捉的獵物腐爛。

tgsburaw (★) 參照 buraw

1. 比較腐爛的. Bowyak tgsburaw bi ga ka nhiya. 那比較腐爛的是他的山豬肉。

tmbburaw (★) 參照 buraw

1. 專…腐爛. Tmbburaw qhuni qmtqit ka brihut miying kuwi. 松鼠在啃腐爛的木頭找蟲吃。

tmnburaw (★) 參照 buraw

1. 專用腐爛. Tmnburaw sudu pkmalu na qmpahan ka hiya. 那人用腐爛的雜草使農田肥沃。

tmptburaw (★) 參照 buraw

1. 收集堆肥者. Tmptburaw sudu ga o pkmalu dha qmpahan ka buraw sudu. 那收集堆肥的人用堆肥使他們的田地肥沃。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tnburaw (★) 參照 buraw

1. 腐爛…的主人. Tnburaw rqnx nii o kmguraw bi negeaguh musa qmita qlubung. 這獵到腐爛鹿肉的主人是因懶得儘快去看套腳陷阱。

ttburaw (★) 參照 buraw

1. 經常…找腐爛. Ttburaw na kmurih qnada ka rudux o skknux papak na da. 雞因經常在腐爛的丟棄物中靡食，牠的腳發出臭味。

burux (★)

1. 獨自. Burux bi ka hiya, ungar bais na. 他是單身沒有同伴。 2. 鐮刀插柄處. Qthur burux o qthur rijig uri. 插柄做大柄也大。 [詞意：hiya nanak 獨自 詞意：pusu swki 鐮刀插柄處]

bburux (★) 參照 burux

1. 要獨自. Bburux na nanak musa pngahi o ini adas seejiq. 他要獨自去釣魚不帶人一起去。

bruxun (★) 參照 burux

1. 讓…獨自. Tduwa bruxun nak mimah sinaw ga! Aji asi ka seepuun mimah! 酒可以一個人喝嗎!不是一定要和別人一起喝!

brxa (★) 參照 burux

1. 別獨自. Brxa su nak smmalu sapah psbarux ta. 你不要獨自蓋房我們來互相換工。

brxan (★) 參照 burux

1. 要分家. Brxan mu nanak qmpah ka mgburux ku. 我分家是要自己獨立工作。

brxanay (★) 參照 burux

1. 別讓…獨自. Brxanay su musa bbuyu ka hiya. 不要讓他獨自一人去打獵。

brxani (★) 參照 burux

1. 讓…獨自. Brxani peekan rdanan ka kingal rudux gaga. 讓你父親獨自吃一隻雞。

brxaw (★) 參照 burux

1. 要…獨自. Brxaw mu kmrut ka mirit gaga. 我獨自一個人來宰殺那隻山羊。

brxay (★) 參照 burux

1. 要獨自. Brxay ta nak kmrut ka kacing msa ku o yahan ku dha tblbil da. 我想要一個人自己殺一頭牛時，他們卻都來幫忙殺。

brxi (★) 參照 burux

1. 要獨自. Asi na brxi nak mkan ka kingal mneudus mirit. 他一個人獨自吃一頭羊。

dmburux (★) 參照 burux

1. 獨自者. Dmburux nanak qmpah ini sbarux ka dhiya. 他們獨自做工不會和別人換工。

embburux (★) 參照 burux

1. 各自獨立. Embburux nanak mhapuy ka dhiya da. 他們各自獨立煮飯（分戶之意）。

emburux (★) 參照 burux

1. 獨自.

emknburux (★) 參照 burux

1. 想獨自. Mkmburux ku nanak musa ka bbuyu. 我想獨自一人去打獵。

empeeburux (★) 參照 burux

- 要獨自.

gburux (★) 參照 burux

- 分戶. Niqan su kuyuh do gburux nanak da. 你娶妻子後就自己分戶了。

ggburux (★) 參照 burux

- 分戶. Ggburux mu o ini ku psramal na. 我還沒有準備好要分戶。

gmnburux (★) 參照 burux

- 曾獨自. Gmnburux ku nanak musa qmburang rungay ka yaku. 我一個人獨自去埋伏獵猴子。

gnburux (★) 參照 burux

- 曾獨自. Gnburux mu nanak smmalu ka sapah mu. 我的房子是我獨自搭蓋的。

kburux (★) 參照 burux

- 要獨立. Kburux ta nanak msa ku o ini bi tduwa, hmut ku saw nguhan da! 我想自己獨立但沒有辦法，我覺得很呆板！

kkburux (★) 參照 burux

- 要獨自. Kkburux su musa o qlahang balay, qbhnganay misu. 你要獨自出去要很小心，我等你的消息。

kmnburux (★) 參照 burux

- 曾獨自. Kmnburux su musa bbuyu isu ga? 你曾獨自去打獵嗎？

knburux (★) 參照 burux

- 單獨的樣子. Ma su ini knburux ka musa nanak, manu ksugun su? 你為什麼不單獨去，在擔心什麼？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
maaburux (★) 參照 burux

- 要獨立. Maaburux ka nhbaraw. 有很多的人要獨立。

mgburux (★) 參照 burux

- 分家. Mgburux ku do o niqan pusu mu da. 分家後我就可以定居了。

mkmburux (★) 參照 burux

- 想…獨立. Mkmburux ku nak ka yaku uri da, qnita mu sunan. 我學你，也想一個人獨立了。

mkmpburux (★) 參照 burux

- 想讓…分家. Mkmpburux ku lqian mu mnangal kuyuh da. 我想讓已婚的孩子分家了。

mkmurux (★) 參照 burux

1. 想…獨自. Mkmurux ku nanak qmpah kingal lituk qmpahan. 我想要獨自耕作一甲地。

mknburux (★) 參照 burux

1. 獨自. Mknburux nanak musa mgsbu ka tama mu. 我父親常一人獨自去打獵。

mnburux (★) 參照 burux

1. 獨自過.

mnegburux (★) 參照 burux

1. 想分家. Mnegburux bi miying tpsuan nanak ka laqi mu. 我孩子很認真找個地方分家。

mnurux (★) 參照 burux

1. 曾獨自. Mnurux ku nak kmrut kingal mneudus kacing o kingal mu jiyax. 我獨自宰殺一頭牛花了一天的時間。

msnburux (★) 參照 burux

1. 為了…獨佔而爭. Msnburux nanak mkan kingal mneudus kacing do smneiyax kana ka lutut nada. 他為了自己獨佔一隻羊導致他的親屬發出怨言。

murux (★) 參照 burux

1. 獨自. Murux nanak mkan kingal mneudus rudux ka hiya. 他一個人獨自吃整隻的雞。

nburux (★) 參照 burux

1. 擁有. Nburux nanak kingal mneudus babuy hki, triq na ga. 他想要吞吃一整隻豬（諷刺貪心）。

nkburux (★) 參照 burux

1. 想…獨立. Nkburux bi ka sapah ta hki msa ku. 我想有獨立的家。

pbburux (★) 參照 burux

1. 各自.

pburux (★) 參照 burux

1. 讓…獨自. Ini bi peeluhay pburux nanak mkan ka rusan mu. 我父母不會讓我們習慣獨自吃飯。

pgburux (★) 參照 burux

1. 要分家. Pgburux ku dMa! Iya slhbun, empeedhuq ku nanak. 爹！你讓我分家了，別擔心！我自己會做到。

pknburux (★) 參照 burux

1. 單獨地。

pnegburux (★) 參照 burux

1. 會獨自。Ini pnegburux nanak mkan asaw laqi ka rusan. 父母為了孩子不會一個人獨自吃。

pnkburux (★) 參照 burux

1. 讓…單獨。Pnkburux ku na psluhay paah bilaq ka rusan mu. 我父母從小就讓我單獨去。

ptgburux (★) 參照 burux

1. 因單獨而死。Wada ptgburux musa bbuyu ka baki mu. 我祖父因單獨去打獵而死。

sburux (★) 參照 burux

1. 插柄大的。Sburux ka bkaruh o srijig ni naqih bi jiyan da. 插柄頭大的鋤頭公，柄粗不好用。

sgburux (★) 參照 burux

1. 獨立去。Wada sgburux nak qmpah ka laqi mu uri da. 我孩子也自己獨立工作了。

skburux (★) 參照 burux

1. 老是獨自。Saw skburux nak mkan ka seejiq embsrat. 小氣的人老是獨自吃。

sknburux (★) 參照 burux

1. 當作…插柄。Sknburux na parih smmalu ka burux sowki. 他把鐮刀的插口柄當作鋤頭的插柄來製造。

spburux (★) 參照 burux

1. 讓…獨自。Spburux na pduuy knan ka dxgal na. 他讓我獨自使用他的土地。

spgburux (★) 參照 burux

1. 讓…分家。Spgburux na ptpusu nhari ka laqi na snaw. 他讓自己的兒子早日分家。

tbburux (★) 參照 burux

1. 都各自。Tbburux nak mkan kana do murux ku mkan uri da. 都各自吃了我也自己吃了。

tmburux (★) 參照 burux

1. 獨自過。Tmburux runguy o tgparu bi knthuk rungay. 獨自生活的公猴子非常高大。

ttburux (★) 參照 burux

1. 經常獨自。Ttburux na mkan nanak o ini tgxal ana ima. 他經常獨自一人吃絕不會跟任何人一起。

bus (★)

1. 蒸氣洩出聲（擬聲詞）。Csngiya ka gumuk nhapuydo “bus bus” msa hmang. 煮飯時鍋蓋未蓋好會發出“bus bus”的聲音。[詞意：hnang bga qsiya 蒸氣洩出聲]

empbus (★) 參照 bus

1. 會有“bus”的聲音。Empbus hmang ka gnmukan su nhapuy gaga. 你煮飯的鍋蓋會有“bus”的聲音。

kkbus (★) 參照 bus

1. 會發出“bus”的聲音。Aji na kkbus csngiya ka nhapuy su o pgumuk bi mumuk. 如果你要飯鍋不會發出“bus”的聲音那就蓋好。

mibus (★) 參照 bus

1. 發出“bus”的聲音。Mibus msa hmang csngiya ka nhapuy mu o endwaun mu gmumuk da. 當我煮的鍋蓋發出“bus”的聲音時，我就把它蓋好。

mnegbus (★) 參照 bus

1. 容易發出“bus”聲音。

pbus (★) 參照 bus

1. 會噴出熱水出來。

skbus (★) 參照 bus

1. 常發出“bus”的聲音。

smbbus (★) 參照 bus

1. 很會噴出熱水來。

ttbus (★) 參照 bus

1. 已經發出“bus”的聲音。TTbus(Tbbus) csngiya hmang kana ka nhapuy nami. 已經發出“bus”的聲音，這表示我們煮飯時鍋蓋沒有蓋好。

busug (★)

1. 懶惰不去打獵者之外號。Busug bi eimah na sinaw ka laqi mu. 2. 好吃懶惰者。3. 人名（男）。4. 酒醉。[詞意：snngahan ini usa bbuyu 懶惰不去打獵者之外號 詞意：ungat stmaan 好吃懶惰者 詞意：nmahan sinaw 酒醉]

bsbusug (★) 參照 busug

1. 酗酒的。Kana saw bsbusug ga o stmaun bi manu？那些酗酒的人如何交代賦予責任？

dbusug (★) 參照 busug

1. 酗酒的人。Ida nkiya ka dbusug gaga ungar bi psnjilaw dha musa bbuyu. 那酗酒的人就是

這樣，不願起來出去打獵。

embusug (★) 參照 busug

1. 好酒懶惰的人。

empeebusug (★) 參照 busug

1. 會喝到醉。Empeebusug eimah na sinaw ka laqi busug. 醉酒（愛喝酒）的孩子喝酒會喝到醉。

kbsganay (★) 參照 busug

1. 不要讓…酒鬼。Kbsganay su ini usa bbuyu ka laqi snaw. 不要讓不進山狩獵的兒子成酒鬼。

kbsgani (★) 參照 busug

1. 讓…成酒鬼。Iya kbsgani qceepah ka laqi snaw. 不要讓工作的男孩子成酒鬼。

kbsuga (★) 參照 busug

1. 別成酒鬼。Kbsuga su ka isu laqi snaw. 你一個男子漢不要喝成酒鬼。

kbsugan (★) 參照 busug

1. 讓…酒鬼。Kbsugan bi seejq ka sinaw. 酒會讓人成酒鬼。

kbsugaw (★) 參照 busug

1. 別讓…喝酒。Kbsugaw su peedawi ka risaw su ha! 不要讓你的兒子喝酒懶惰！

kbsugay (★) 參照 busug

1. 讓…酒醉。Kbsugay ta hi ka empdawi gaga! 那位懶惰的人就讓她酒醉吧！

kbsugi (★) 參照 busug

1. 去當酒鬼。Kbsugi nak hi ka isu! mseupu ta? 你當你的酒鬼吧！關我什麼事？

kbsugun (★) 參照 busug

1. 讓…成酒鬼。Kbsugun su mimah sinaw ka laqi su? 你要讓你的兒子喝成酒鬼嗎？

kbusug (★) 參照 busug

1. 讓…醉酒。Ini kbusug ttmay na bbuyu ka risaw su. 你的男孩子不會醉酒著去打獵。

kkbusug (★) 參照 busug

1. 習慣醉酒。Aji su kkbusug o iya tgluhay msdeejian mtaqi. 不習慣醉酒而睡得很晚。

kmnbusug (★) 參照 busug

1. 當成酒鬼。Kmnbusug su knan o lita mtmay bbuyu binaw, sita ta ima ka busug. 你把我當作是酒鬼，我們去打獵看看，到底誰才是酒鬼。

knbusug (★) 參照 busug

1. 酒鬼的樣子. Knbusug na o kuyuh ka dmanga hyaan. 他這醉鬼是妻子在養他的。

maabusug (★) 參照 busug

1. 變成酒鬼. Mimah sinaw do maabusug da. 喝酒就變酒鬼。

mgbusug (★) 參照 busug

1. 像酒鬼一樣. Prajing mgbusug ka hiya uri da. 他也開始成酒鬼了。

mkmbusug (★) 參照 busug

1. 想成酒鬼. Mkmbusug su uri? Ma su mkmmarah! 你也想成酒鬼嗎? 你怎麼變了呢!

mibusug (★) 參照 busug

1. 曾是酗酒. Mibusug ka laqi mu han hana ga mtkla sayang. 我孩子曾會酗酒，現在覺悟了。

mnegbusug (★) 參照 busug

1. 像酒醉. Mnegbusug bi hnigan na ka snaw gaga. 那男人的樣子好像已經是酒醉了。

msnbusug (★) 參照 busug

1. 因酗酒而. Msnbusug snaw na ni hmici malax sapah ka kuyuh na. 為了先生酗酒他妻子就拋夫棄子離家。

mtgbusug (★) 參照 busug

1. 看到…酗酒. Hmut mtgbusug sapah hi ka snaw na. 他先生被看到在家裡酗酒。

nbusug (★) 參照 busug

1. 當然…成為酒鬼. Nbusug nanak ka laqi na, qmnita hyaan. 他的孩子當然是因著他而成酒鬼。

nibusug (★) 參照 busug

1. 若成為酒鬼. Nibusug binaw laqi su ga, sita su sintama manu? 若你的孩子做酒鬼看看，看你怎麼依靠他？

paabusug (★) 參照 busug

1. 成為酒鬼. Iya bi paabusug ha, siqa su balay! 千萬不要成酒鬼，好丟臉哦！

pkbusug (★) 參照 busug

1. 會像…酒鬼. Ini bi pkbusug eusa dha tmsamat ka snaw Truku sbiyaw. 以前的太魯閣族男人不會像酒鬼不去打獵。

pibusug (★) 參照 busug

1. 成了酒鬼使… Pnbusug na ka laqi na ini hjiyal ana kwkuwi. 他的孩子成了酒鬼，連蟲都找不到。

pnegbusug (★) 參照 busug

1. 會是酒鬼. Ini bi pnegbusug ka lutut su. 你家族都不是酒鬼。

ptgbusug (★) 參照 busug

1. 因…酒醉而死. Wada ptgbusug ka snaw mu. 他先生因酒醉而死。

sbusug (★) 參照 busug

1. 使…成酒鬼. Manu bi sbusug na ka snaw su o slingi binaw? 妳問問妳先生到底是什麼原因成為酒鬼？

sgbusug (★) 參照 busug

1. 與酒鬼在一起. Musa su sgbusug hidu o empeebitaq su hida! 你去和酒鬼為伍你也完了！

skbusug (★) 參照 busug

1. 老是酒醉. Iya saw skbusug hug, maah su manu? 你不要老是酒醉，有什麼用？

sknbusug (★) 參照 busug

1. 當作酒醉. Sknbusug ku na rmngaw o ana ququ, aji ku msiyuk. 他把我當作酒醉一樣教訓，沒有關係我不會反擊。

smbbusug (★) 參照 busug

1. 成酒鬼. Smbbusug bi snaw Truku ka sinaw. 酒讓太魯閣男人成酒鬼。

spbusug (★) 參照 busug

1. 讓…酒鬼. Spbusug na ptghuy dbusug ka laqi na. 他讓他孩子跟酒鬼在一起。

tbusug (★) 參照 busug

1. 都在…酒鬼. Tbusug na dmanga snaw na o ki sdmaun na. 她養酒鬼的先生，讓她倒楣。

tgbusug (★) 參照 busug

1. 比較醉的. Tgbusug bi ga o malu bi ka rudan na. 比較醉的那個人的父母都是好人。

tmbbusug (★) 參照 busug

1. 處理酒醉. Gaga tmbbusug dmanga laqi na empdawi. 他在處理酒醉懶惰的孩子。

tmnbusug (★) 參照 busug

1. 專…酒醉. Tmnbusug ku smdungus snaw mu ga, mqraqil ku balay. 我牽伴著一個酒醉的先生，實在很辛苦。

tnbusug (★) 參照 busug

1. 酒鬼. Tnbusug nii ka tama na o mgsmay ddanga hyaan. 這酒鬼的父親很責命的養他。

ttbusug (★) 參照 busug

1. 嗜酒程度. Ttbusug na mimah sinaw o bitaq na hi ki da! 他嗜酒如命，他完了！

busuk (★)

1. 酒醉. Busuk kdjiyax imah na sinaw ka snaw mu. 我先生每天喝醉酒。

ddbussuk (★) 參照 busuk

1. 那些酒醉的. Saw ka ddbussuk ga o ini qeepah ana manu.

embusuk (★) 參照 busuk

1. 常喝酒. Embusuk kdjiyax do uqun qngqrinut uri da. 常喝酒就會窮困潦倒。

empeebusuk (★) 參照 busuk

1. 會變成酒醉的. Empeebusuk ka laqi na uri kaway binaw. 你們看看！他的孩子也變成醉酒的人。

gmbusuk (★) 參照 busuk

1. 發酒瘋. Gmbusuk msru laqi na ka tama. 他爸爸發酒瘋責罵他的孩子。

kbusuk (★) 參照 busuk

1. 酒醉。

kkbusuk (★) 參照 busuk

1. 使酒醉。

knbusuk (★) 參照 busuk

1. 醉得像。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

maabusuk (★) 參照 busuk

1. 成為酗酒。

mnbussuk (★) 參照 busuk

1. 曾是酗酒的. Mnbussuk uqun sinaw ka snaw mu o ini sayang da. 我先生曾是酗酒的人，現在已經不會了。

busuq (★)

1. 李子（果樹名）. Busuq o powsa bi huaw uqun rbagan. 夏天李子會解渴。

bsbusuq (★) 參照 busuq

1. 參差不齊的李子. Kana bsbusuq ga o pndkaan mu mhuma kana ni mshgihu kndkilan. 那些參差不齊的李子是我同時種的。

dmptbusuq (★) 參照 busuq

1. 專摘李子… Dhiya ga o dmptbusuq qmasun dha qmsiya. 他們在專摘李子要加上糖醃起來吃。

embbusuq (★) 參照 busuq

1. 滿是李子. Embbusuq ka qpahun nami smluun ana manu. 我們種的李子可以拿來製作很多種東西。

empbusuq (★) 參照 busuq

1. 將都會是李子. Empbusuq kana ka qmpahan dha da. 他們的田地都要種李子。

empeebusuq (★) 參照 busuq

1. 要成為李子.

emptbusuq (★) 參照 busuq

1. 專找李子的人.

nbusuq (★) 參照 busuq

1. 原是李子. Nbusuq kana ka nhuma mu o wada mdngu kana da. 我種的李子都枯萎了。

butul (★)

1. 糯米飯. Hlama butul. 糯米糕。 2. 胖子. 3. 穀粒結實. 4. 乳房隆起. Tayal butul unuh su. 你的乳房很大。 [詞意：kntbnaw hiyi payay 穀粒結實 詞意：kntbnaw hiyi seejiq 胖子 詞意：dhquy pnsaalu tkanun hlama 糯米飯]

btbutul (★) 參照 butul

1. 那些糯米飯.

dmptbutul (★) 參照 butul

1. 專吃糯米飯.

embutul (★) 參照 butul

1. 已結實了. Embutul mtbnaw ka payay dhquy su da. 你的糯米稻子已經結實了。 2. 糯米飯膨脹狀. Embutul ka nidaw su da. 你煮的飯已經膨脹了。

empaabutul (★) 參照 butul

1. 將會是糯米飯. Empaabutul ka dhquy pnsealu. 在蒸的糯米將會熟成糯米飯。

empbutul (★) 參照 butul

1. 已經會是糯米飯. Empbutul ku gbiyan hjuun mu saman. 晚上我要煮明天的糯米飯包。

emptbutul (★) 參照 butul

- 成為糯米(飯)糕. Emptbutul ka dhiya ga o smluun dha lmlamu hlama. 他們那些煮糯米飯的人要做不同的糯米糕。

gbutul (★) 參照 butul

- 做糯米飯. Gbutul masu ka isu, empbutul ku payay ka yaku. 你做糯小米飯，我做糯米飯。

gmbutul (★) 參照 butul

- 只吃糯米飯.

gmnbutul (★) 參照 butul

- 曾…糯米飯. Gmnbutul nami mkan ungar duhung tkanan hlama. 我們沒有白搗米糕就只吃糯米飯。

gnbutul (★) 參照 butul

- 用過…於糯米飯. Gnbutul mu gnmaxan beyluh mrata ka kulu luan nii. 這個蒸桶是我用加紅豆的糯米飯換來的。

kbtlanay (★) 參照 butul

- 要…糯米飯. Kbtlanay ta phdayu ka lupung paru. 我們要蒸糯米飯讓親家帶回去。

kbtlani (★) 參照 butul

- 讓…糯米飯. Kbtlani peekan ka ini ekan hlama. 讓不吃糯米糕的人給他們吃糯米飯。

kbtula (★) 參照 butul

- 別吃糯米飯. Kbtula su tkanun mu hlama. 不要把糯米飯吃了，我要搗糯米糕。

kbtulan (★) 參照 butul

- 在隆起. Kbtulan unuh ka wauwa ga da. 那個女孩胸部隆起了。

kbtulaw (★) 參照 butul

- 要吃…糯米飯. Kbtulaw mu ka butul gaga. 那個糯米飯我要當飯來吃。

kbtulay (★) 參照 butul

- 讓…蒸糯米飯. Kbtulay ta ka hjiyuun mha bbuyu. 許我們蒸糯米飯給去打獵的人做便當。

kbtuli (★) 參照 butul

- 要蒸糯米飯. Kbtuli ka uqun lupun mniyah. 要蒸糯米飯招待來賓。

kbtulun (★) 參照 butul

1. 要搗糯米飯. Aji mu kbtulun mkan ka tkanun hlama. 我不吃要搗糯米糕的糯米飯。

kbutul (★) 參照 butul

1. 吃糯米飯.

kkbutu (★) 參照 butul

1. 熟成糯米飯.

kkbutul (★) 參照 butul

1. 才成糯米飯. Kkbutul na ka buwax dhquy o asi ka pseeluun han. 糯米必須蒸過後才成糯米飯。

kmnbutul (★) 參照 butul

1. 帶糯米飯.

knbutul (★) 參照 butul

1. 糯米飯的樣子. Wana yaku ka knbutul hmdayu do ini mkmkan hndayu dha bunga ka kana da. 只要我帶糯米飯包，他們就不想吃他們帶的地瓜飯。

maabutul (★) 參照 butul

1. 變成糯米飯. Maabutul ka pnsealu dhquy. 那蒸的糯米會成為糯米飯。

mgbutul (★) 參照 butul

1. 像糯米飯. Mgbutul taan ka pnsdngu mu midaw payay mgdhquy. 我煮乾的蓬萊米飯煮成像糯米飯一樣。

mkmpbutul (★) 參照 butul

1. 想蒸糯米飯. Mkmpbutul ku hjiyan mu musa bbuyu. 我想蒸糯米飯去打獵。

mnegbutul (★) 參照 butul

1. 適合…糯米飯. Mnegbutul bi psluun ka buwax su. 你的米蒸起來很適合做糯米飯。

msnbutul (★) 參照 butul

1. 為了糯米飯. Msnbutul empgeeluk ka laqi. 孩子為了糯米飯而互相搶。

mtgbutul (★) 參照 butul

1. 露出糯米飯. Mtgbutul mnkala kulu luan ka pnsealu su da! 你蒸的糯米熟到露出蒸桶上了！

mutul (★) 參照 butul

1. 正值荳蔻年華. Mutul unuh ka wauwa ga da. 那女孩正值荳蔻年華。

nbutul (★) 參照 butul

- 原是糯米飯.

nbutul (★) 參照 butul

- 如果…糯米飯. Nkbutul ka kdeaxi ta sayang hki msa ku. 今天的中餐如果吃糯米飯我想該多好。

npbutul (★) 參照 butul

- 應該…蒸糯米飯. Npbutul su nanak, lu su miyah sgeumal hmbragan laqi mu. 你應該自己蒸糯米飯，何必加入我那麼多的孩子。

paabutul (★) 參照 butul

- 像糯米飯. Ini paabutul mstmaq ka pnsalu na. 他蒸的糯米飯太軟了不像糯米飯。

pbutul (★) 參照 butul

- 會膨脹. Pbutul rnbagan ka beyluh mndngu. 泡過水的乾豆子會膨脹。

pnbutul (★) 參照 butul

- 由…長成穀粒. Pnbutul bubu na ka dmux payay. 穀粒是由稻株長成的。

pnegbutul (★) 參照 butul

- 有隆起. Ini pnegbutul ka unuh wauwa na. 他的女兒胸部尚未隆起。

psbutul (★) 參照 butul

- 會隆起. Kndakil dha ka psbutul unuh wauwa. 女孩胸部隆起是她們進入發育時期。

ptgbutul (★) 參照 butul

- 因糯米糕噎死. Wada ptgbutul tbsqiran ka lupung mu. 我們朋友因吃糯米糕噎死。

sbutul (★) 參照 butul

- 糯米飯味道. Sbbutul bi knux na ka klgan dhquy su. 你那種糯米很有糯米飯的味道。

sgbutul (★) 參照 butul

- 向著糯米飯而去. Ini bi srahuq smknux musa sgbutul ka hiya. 他從不失去向著糯米飯香味而去。

skbutul (★) 參照 butul

- 老是…糯米飯. Saw skbutul bi deejiyax na ka kuyuh gaga. 那婦女老是為了糯米飯費時。

sknbutul (★) 參照 butul

- 看成…糯米飯. Sknbutul na gmeuqu qmita ka idaw pnsquduh. 他將乾飯誤看成糯米飯。

smbbutul (★) 參照 butul

1. 很多糯米飯. Smbbutul bi ka hmlama uqun pntrian. 婚宴需要很多的糯米飯做糯米糕。

spbutul (★) 參照 butul

1. 託…蒸糯米飯. Spbutul na psealu knan ka buwax dhquy na. 他的糯米託我蒸糯米飯。

tbbutul (★) 參照 butul

1. 蒸的糯米飯. Tbbutul na o asi hiyug kiyig kulu luan mmmkay. 他忙著蒸糯米飯就會一直站在蒸桶旁看著。

tgbutul (★) 參照 butul

1. 比較…糯米飯. Tgbutul na ka shiya bi uqun. 他的糯米飯比較好吃。

tmbbutul (★) 參照 butul

1. 忙於蒸煮糯米飯. Nii ku tmbbutul uqun lupung mniyah. 我正忙於蒸煮糯米飯招待來賓。

tmnbutul (★) 參照 butul

1. 在蒸糯米飯. Tmnbutul ku hlmaun mu yahun ku lupung. 因朋友要來，我在蒸糯米飯。

tnbutul (★) 參照 butul

1. 糯米飯主人. Tnbutul nii o hiya ka empsquri kulu luan. 雕製蒸桶的就是這糯米飯的主人。

buur (★)

1. 皮（煮熟地瓜或芋頭的皮）. Buur sari ka gaga. 那是芋頭的皮。 2. 保險絲. [詞意：xiluy mhnuuk 保險絲 詞意：rhiq bunga mnhadia 皮 文化小語 buur 是指煮熟地瓜或芋頭的皮，生的地瓜或芋頭的皮則叫 rhiq。]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

beebuur (★) 參照 buur

1. 那些地瓜皮. Kana beebuur ga o tabug babuy kana. 那些地瓜皮全拿來餵豬。

dmptbuur (★) 參照 buur

1. 專收地瓜皮的人們. Dmptbuur bunga tabug dha rudux ka dhiya gaga. 他們向人收取地瓜皮要餵雞。

dmtbuur (★) 參照 buur

1. 收…皮者. Dmtbuur bunga tabug dha rudux ka dhiya gaga. 他們是收集地瓜皮養雞的人。

embbuur (★) 參照 buur

1. 沾有…皮. Embbuur kana ka kyikayu ga o snagun kana. 我要清洗那些沾滿了地瓜皮的木製大碗。

empbuur (★) 參照 buur

1. 沾滿地瓜皮的. Empbuur sari kana ka baga mu mqilit ku sair. 我手上全都長滿了我剝芋頭的皮。

empeebuur (★) 參照 buur

1. 會沾有…皮. Empeebuur sari ka baga mu mqilit ku sari. 我削芋頭時，我的手會沾滿芋頭皮。

emptbuur (★) 參照 buur

1. 專找地瓜皮的人. Emptbuur ku bunga tabug mu ruru. 我要找地瓜皮餵雞。

gbuur (★) 參照 buur

1. 檢…皮. Gbuur sari nanak ka isu, empgbuur ku bunga ka yaku. 你檢芋頭皮，我檢地瓜皮。

gmbuur (★) 參照 buur

1. 專挑…皮. Gmbuur sari mkan ka rdux kawa. 火雞專挑芋頭皮吃。

gmnbuur (★) 參照 buur

1. 取…皮. Gmnbuur ku sari tabug mu ruru. 我取了芋頭皮來餵鴨子。

gnbuur (★) 參照 buur

1. 用…皮. Gnbuur mu tmabug ka babuy o mtbnaw bi da. 我用地瓜皮餵的豬很肥了。

kbuur (★) 參照 buur

1. 都是…皮. Asi kbuur sari ka baga mu qmnilit ku sari. 我剝芋頭皮後，我的手都是芋頭皮。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kkbuur (★) 參照 buur

1. 為了使…沾滿…皮. Aji kkbuur sari ka baga su o iya qilit sari. 為了不使你的手沾滿芋頭皮就不要剝芋頭。

kmnbuur (★) 參照 buur

1. 當作…皮. Kmnbuur sari brayaw buur sari bhgay ka hiya. 他把南洋芋皮當作白芋頭的皮。

knbuur (★) 參照 buur

1. 滿是…皮. Knbuur snli na do spngpung liwas da. 他收集的芋頭皮已經堆滿大炒鍋了。

maabuur (★) 參照 buur

1. 變成…皮. Qnilit mnhada bunga o kika maabuur da. 剝熟的地瓜皮就是地瓜皮。

mgbuur (★) 參照 buur

1. 像…皮. Mgbuur sari qapal ka buur sari qluqun. 狗蹄芋的皮很像里芋。

mnegbuur (★) 參照 buur

1. 很厚的…皮. Mnegbuur bi ka bunga stna. 再生的地瓜皮比較厚。

msnbuur (★) 參照 buur

1. 為了…皮而吵. Msnbuur ka huling o ini ptngii tmabug. 沒有餵飽的狗為了地瓜皮爭吵。

mtgbuur (★) 參照 buur

1. 露出…皮. Wada rwaqan mkan ka bunga do mtgbuur da. 地瓜吃了減少鍋上就看到地瓜皮。

nbuur (★) 參照 buur

1. 原是煮熟地瓜. Nbuur bunga ka pnsa mu kayu o ma buur lmbay ka nii da? 我不是放地瓜在鍋子上，怎麼會是山藥呢？

pnegbuur (★) 參照 buur

1. 會是…皮. Ini pnegbuur bunga ka lmbay. 地瓜皮不會是山藥的皮。

sbuur (★) 參照 buur

1. 都是…皮. Mgusug ka sari do sbuur da. 老化的芋頭都是芋頭皮。

sgbuur (★) 參照 buur

1. 去討人飯吃. Wada sgbuur ka laqi mu mrigaw. 我遊蕩的孩子到處吃別人的飯。

skbuur (★) 參照 buur

1. 老是…皮. Saw skbuur bunga gimun na ka mtabug babuy. 養豬戶老是收地瓜皮餵豬。

sknbuur (★) 參照 buur

1. 看成…皮. Sknbuur mu sari bhgay ka buur munang. 我把白莖芋的皮看成山芋的皮了。

smbbuur (★) 參照 buur

1. 很多…皮. Smbbuur bi ka tmabug ta babuy. 養豬需要很多的地瓜皮。

tbbuur (★) 參照 buur

1. 討飯. Tbbuur na o mkrrhngun seejiq rmigaw. 他常遊蕩在別人家門等飯吃。

tbraani (★) 參照 buur

1. 讓…找吃的. Iya tbraani prigaw ka laqi. 不要讓孩子找吃的而流落他處。

tbuura (★) 參照 buur

1. 別拿…皮. Tbuura su buur bunga mu ha! 你不要拿我的地瓜皮！

tbuuran (★) 參照 buur

1. 專拿…皮. Tbuuran na bunga tmabug ka babuy. 他專拿地瓜皮餵豬。

tbuuraw (★) 參照 buur

1. 要用…皮. Tbuuraw mu lmbay tmabug ka rudux. 我要用山藥皮來餵雞。

tbuuray (★) 參照 buur

1. 用…皮. Tbuuray ta sari tmabug ka babuy msa ku o ini na uqi. 我想用芋頭皮餵豬，但是牠不吃。

tbuuri (★) 參照 buur

1. 用…皮. Tbuuri lmbay tmabug binaw ruru ga, uqun na balay o! 用山藥皮餵鴨子看看，牠很喜歡吃喔！

tbuurun (★) 參照 buur

1. 要用…皮. Tbuurun su manu tmabug ka babuy su? 你要用什麼皮餵豬？

tgbuur (★) 參照 buur

1. 比較…皮. Tgbuur sari ka mdngil bi sqapah baga qlitan. 剝芋頭的皮容易沾在手上。

tmbbuur (★) 參照 buur

1. 找…皮. Nii ku tmbbuur bunga tabug mu rudux. 我找地瓜皮養雞。

tmnbuur (★) 參照 buur

1. 曾用…皮. Tmnbuur su manu ka tabug su rudux? 你曾用什麼皮餵雞？

tnbuur (★) 參照 buur

1. …皮主人. Tnbuur nii o ini tabug ni sbgay na knan ka buur na. 地瓜皮的主人沒養家畜把地瓜皮給我。

ttbuur (★) 參照 buur

1. 經常找皮. Ttbuur o klaun na kana ka keelgan. 他知道所有的皮種，因他經常找皮。

buut (★★)

1. 骨頭. Buut bkluy kacing ka gaga. 那是牛下巴的骨頭。 [詞意：ungat hiyi 骨頭]

beebuut (★) 參照 buut

1. 那些骨頭. Kana beebuut ga o yaku kana ki da. 那些骨頭都給我好了。

dmptbuut (★) 參照 buut

1. 專用骨頭的人們. Dhiya ga dmptbuut samat smluun dha sapuh. 他們是用骨頭作藥的人。

empbuut (★) 參照 buut

1. 會是骨頭. Empbuut nanak krtun knliwang ka mirit ni. 因為羊太瘦，所以只能切骨頭。

emptbuut (★) 參照 buut

1. 專用骨頭的人. Emptbuut ku phapuy mu waray. 我熬骨頭湯煮麵。

nbuut (★) 參照 buut

1. 原是骨頭. Nbuut manu ka ga ktuun huling gaga? 被狗啃的是什麼骨頭？

buwa (★)

1. 氣泡. Pkbhgay bi bnhaan lukus ka buwa masaq 肥皂讓衣服清潔。 [詞意：labu nghak 氣泡]

buwaa (★) 參照 buwa

1. 別口沫橫飛. Buwaa su quwaq pslaput ka isu wauwa. 你當一位小姐的，不要口沫橫飛的造謠。

buwaan (★) 參照 buwa

1. 用…泡. Buwaan na masaq mahu ka lukus. 他用肥皂泡沫洗衣服。

buwaanay (★) 參照 buwa

1. 讓…煮爛. Buwaanay ta mtalux pshnuk mhapuy ka buut kacing. 讓我們把牛骨頭用滾燙的水煮爛。

buwaani (★) 參照 buwa

1. 紿…煮沸的. Buwaani gmuwang peekan ka mnmarux. 紿生病過的人吃煮沸的稀飯。

buwaaw (★) 參照 buwa

1. 讓…煮沸. Buwaaw ta bi pshada ka dngdang qsiya. 我們必須讓開水煮沸。

buwaay (★) 參照 buwa

1. 讓…煮沸. Buwaay ta bi ka pnsaya ni kika powsa ka pajiq da. 我們讓水煮沸後才把菜放進去。

buwai (★) 參照 buwa

1. 要煮沸. Buwai bi psbiyax ka nhapuy su bunga. 你煮地瓜的水要加熱煮沸。

buwaun (★) 參照 buwa

1. 要用…煮爛. Buwaun mu mtalux pshnuk ka buut mirit. 我要把羊骨頭用滾燙的水煮爛。

bwbuwa (★) 參照 buwa

1. 那些水泡沫. Kana bwbuwa qsiya ga o gaga hi kana ka prparu qsurux. 那些有水泡的地方裏就會有很多大魚。

dbuwa (★) 參照 buwa

1. 都是泡沫.

embbuwa (★) 參照 buwa

1. 已經滾沸了.

embuwa (★) 參照 buwa

1. 有氣泡. Embuwa ka dngdang na da. 他煮的水已經滾了。

empbuwa (★) 參照 buwa

1. 要滾沸. 2. 會有泡沫 . Empbuwa nanak masaq ka dqras su. 洗臉時你臉上會有肥皂泡沫。

empeebuwa (★) 參照 buwa

1. 會成為…泡. Empeebuwa nanak masaq dqras su. 你的臉會都是肥皂泡沫。

empnbuwa (★) 參照 buwa

1. 會滾開. Empnbuwa ka pnsaya su ga da. 你煮菜用的水要滾開了。

gbuwa (★) 參照 buwa

1. 用煮沸. 2. 只吃飯湯. Gbuwa idaw mkan ka isu hana malu qnqan su nbuyas. 你肚子剛剛好起來只吃飯湯比較好。

gbuwidaw (★) 參照 buwa

1. 稀飯粥. Gnbuwa idaw mkan ka isu hana malu qnqan nbuyas. 你肚子痛剛剛好起來，吃稀飯粥比較好。

gmbuwa (★) 參照 buwa

1. 用水清洗泡沫.

gmnbuwa (★) 參照 buwa

1. 曾選吃飯湯. Gmnbuwa ku idaw kmhama ka smgrbu do cslaan ku uray ka kdaaxan da. 早上只吃飯湯中餐前我餓壞了。

gnbuwa (★) 參照 buwa

1. 用來舀飯湯. Gnbuwa mu idaw smahug ka huwir nii. 這湯匙是我用來舀飯湯吃的。

kbuwa (★) 參照 buwa

1. 會鬆弛打開. Saw mquci ka kacing o kbuwa msa ka puyaq na. 牛要解便時肛門會鬆弛打開。

kkbuwa (★) 參照 buwa

1. 為了使…煮沸. Kkbuwa nhari ka nhapuy su o psbyaxi smungu. 為了要使你煮飯的水快點煮沸，就須急放柴火。

knbuwa (★) 參照 buwa

1. 會煮沸. Knbuwa pnsaya su o mrmari mnbuwa da. 你煮的水已經煮沸了。

maabuwa (★) 參照 buwa

1. 變成…泡. Maabuwa masaq ka ruwan kulu bhaan lukus. 洗衣機裡面都變成肥皂泡沫。

mgbuwa (★) 參照 buwa

1. 像…泡一樣. Mgbuwa masaq ka tnrlan tglaq. 瀑布沖洩的水像肥皂泡沫一樣。

mkmpbuwa (★) 參照 buwa

1. 想…煮沸. Mkmpbuwa ku dngdang ga, prajing mnbuwa do ungar ka sungu da. 我想煮沸的水，剛開始煮沸就沒有柴火了。

mnbuwa (★) 參照 buwa

1. 滾；湧；沸騰. Empbruq mnbuwa ka pnsaya su ga da. 你煮的水要滾了。

mnegbuwa (★) 參照 buwa

1. 容易起泡沫. Mnegbuwa bi strima ka masaq su. 你的肥皂用來洗澡容易起泡沫。

msnbuwa (★) 參照 buwa

1. 因…泡沫而… Msnbuwa masaq mtmay dowriq na do smmriq msaang empriteria tunux da. 因肥皂泡沫進到他的眼睛而責罵洗頭的人。

mtgbuwa (★) 參照 buwa

1. 看到浪花. Mtgbuwa gsilung kana ka pnlaq. 看到海岸拍起許多浪花。

nbuwa (★) 參照 buwa

1. 原是泡沫. Nbuwa masaq nanak lukus o pdaun ta qsiya do ungar da. 衣服的泡沫用水清洗就沒有了。

nkbuwa (★) 參照 buwa

1. 希望…煮沸. Nkbuwa bi nhari ka pnsaya hki msa ku mtbiyax. 我急的希望煮的水早點煮沸。

npbuwa (★) 參照 buwa

- 最好…煮熟. Npbuwa nhari ka nhapuy ta hki msa ku mtgeaguh mmowsa. 最好把飯盡快煮熟，我急著要出去。

pbuwa (★) 參照 buwa

- 會流… Pbuwa bi ngusul muhing ka laqi gaga. 那孩子很會流鼻涕。

pkbuwa (★) 參照 buwa

- 會解水便. Pkbuwa bi nusa ngangut ka sknriwa mkan nbuyas. 嚴重的下痢上廁所會解水便。

pnbuwa (★) 參照 buwa

- 要煮熟. Pnbuwa bi ka idaw nhapuy su, kika malu uqun. 你煮飯要煮熟，這樣才會好吃。

pnegbuwa (★) 參照 buwa

- 會起水泡. Ini pnegbuwa sbahu lukus ka masaq pnrqdug Klmukan. 平地人騙來賣的黑心洗衣粉不會起泡沫。

ptgbuwa (★) 參照 buwa

- 因熟而死. Ptgbuwa dngdang ka laqi o mdka mnhada qsurux taan. 孩子就像熟魚一樣被燙死。

sbuwa (★) 參照 buwa

- 只…泡. Sbuwa ka masaq su, ini pkeangal ruciq sbahu. 你的肥皂泡沫多，但是不會除去衣垢。

sgbuwa (★) 參照 buwa

- 跟著水泡. Sgbuwa qsiya tmapaq duma ka qsurux. 有的魚會跟著水泡游泳。

skbuwa (★) 參照 buwa

- 老是口沫橫飛. Saw skbuwa quwaq pslaput ka kuyuh gaga. 那女人老是口沫橫飛的造謠。

sknbuwa (★) 參照 buwa

- 像…泡一樣. Sknbuwa mu masaq qmita ka buwa qsiya. 我把水泡看成像是肥皂泡沫一樣。

smbbuwa (★) 參照 buwa

- 需要很多…湯. Smbbuwa bi idaw ka mnarux. 病人需要很多飯湯。

spbuwa (★) 參照 buwa

1. 使…泡. Spbuwa na mahu lukus ka masaq. 他使肥皂起泡洗衣服。

tbbuwa (★) 參照 buwa

1. 都煮沸. Tbbuwa kana ka nhapuy dha o ini sulu mhapuy hiya na. 大家煮的飯都煮沸了，他還不想煮飯。

tgbuwa (★) 參照 buwa

1. 比較會煮沸. Tgbuwa bi nhapuy ga ka embiyax bi puniq na. 煮飯在煮沸中的是因為火勢很強。

tmbuwa (★) 參照 buwa

1. 玩…泡. Tmbuwa masaq ka laqi, ki malu na rngayan. 他很喜歡看孩子玩肥皂泡沫。

tmnbuwa (★) 參照 buwa

1. 曾…泡. Tmnbuwa ku rmangay mtalux qbulit hrigan mu qsiya. 我在玩倒水在熱灰中起的泡。

tnbuwa (★) 參照 buwa

1. 煮沸者. Ima ka tnbuwa pnsaya gaga, ma ini psai pajiq da? 那煮沸的水是誰的，為什麼還沒有放菜？

ttbuwa (★) 參照 buwa

1. 經常…浪潮. Ttbuwa na gsilung dmmhaw o ini na tuku ka kingal jiyax. 他經常觀看浪潮一天還不夠。

buwan (★)

1. 芋苗（芋的幼苗）. Buwan sari qluqun. 那是里芋苗。 2. 滬肉. Niqan buwan pungu baga na ka seejiq gaga. 那個人手的關節有滬肉。 [詞意：mgbuwan 芋苗]

bwbuwan (★) 參照 buwan

1. 很多芋苗.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmpsbuwan (★) 參照 buwan

1. 取…仔者. Dmpsbuwan sari ka dhiya. 他們是取芋仔的人。

dmptbuwan (★) 參照 buwan

1. 專門作芋苗的人.

embbuwan (★) 參照 buwan

1. 長滿了像芋苗.

empbuwan (★) 參照 buwan

1. 清理芋苗. Empbuwan nanak ka blxun mu. 我在清理芋苗。

empeebuwan (★) 參照 buwan

1. 要…芋仔. Empeebuwan nanak ka sari blxun mu sayang. 我現在只整理芋仔。

empsbuwan (★) 參照 buwan

1. 要清理芋苗.

emptbuwan (★) 參照 buwan

1. 專取…仔. Emptbuwan manu ka dhiya gaga? 他們專取什麼芋仔？

gbuwan (★) 參照 buwan

1. 只挑芋苗的.

gmbuwan (★) 參照 buwan

1. 摘…芋芽.

gmnbuwan (★) 參照 buwan

1. 專門挑…芽. Gmnbuwan u blbul psrwayun mu mhuma. 我要選香蕉苗來繁殖香蕉。

gnbuwan (★) 參照 buwan

1. 用…仔換來. Gnubuwan mu sari ka giji mu. 我的貝殼項鍊是用芋仔換來的。

kbuwan (★) 參照 buwan

1. 滿是…仔. Asi kbuwan sari slaq ka biyi qmpahan na. 他的工寮裡面滿是水芋仔。

kkbuwan (★) 參照 buwan

1. 只…仔. Saw kkbuwan nanak ka blxun su o blxay mu ka cina na. 你清理子芋，母芋我來清理。

kmnbuwan (★) 參照 buwan

1. 當作…仔. Kmnbuwan sari bhgay buwan sari qluqun ka laqi su. 你的孩子把白仔芋當作是里仔芋。

knbuwan (★) 參照 buwan

1. 很多…仔. Knbuwan sari na o ki kana musa mapa. 他的芋仔多到很多人去揹。

maabuwan (★) 參照 buwan

1. 變作…仔. Ini tduwa maabuwan sari qalux ka sari qapal. 狗蹄芋仔不能變作黑芋仔。

mgbuwan (★) 參照 buwan

1. 像芋苗. Mgbuwan ari bhgay ka buwan munang. 山芋苗很像白芋苗。

mkmpsbuwan (★) 參照 buwan

1. 想要清理分類山芋. Mkmbsbuwan u sari qapal ka saman. 明天我想要清理分類山芋。

mnegbuwan (★) 參照 buwan

1. 容易長芋苗. Mnegbuwan bi ka sari brayaw. 姑婆芋很容易長芋苗。

msnbuwan (★) 參照 buwan

1. 為了芋苗. Msnbuwan nami hmaun o wada hpuyun. 我們為了芋苗被煮吵架。

mtgbuwan (★) 參照 buwan

1. 露出…仔. Mtgbuwan sari thngay ka napa na. 他揹的芋仔滿滿的露出來。

nbuwan (★) 參照 buwan

1. 原…芋苗. Nbuwan han o maacina sari da. 芋苗變成母芋頭。

nkbuwan (★) 參照 buwan

1. 希望…仔. Nkbuwan bi sari brayaw sbgay na ka bubu hki msa ku! 我希望母親給的是南洋芋仔那該多好呢！

npsbuwan (★) 參照 buwan

1. 應該取…仔. Npsbuwan su nhari ka blbul tpaqan, baka bi hmaan ka sayang da. 現在是種的時候，你應該早一點取長香蕉的苗。

pnegbuwan (★) 參照 buwan

1. 會長…仔. Ini hari pnegbuwan ka sari pnhuma mu. 我種的芋頭不會長很多芋仔。

pnsbuwan (★) 參照 buwan

1. 取過的…仔. Pnsbuwan ima ka sari ga thngay brunguy gaga? 那裝滿背簍的芋仔是誰取的？

ppsbuwan (★) 參照 buwan

1. 讓…取…仔. Ppsbuwan su ima ka nnisu? 你要讓誰來取你的芋仔？

psbuwan (★) 參照 buwan

1. 取…仔. Psbuwan ku sari nribu ka yaku o psbuwan sari qapal ka hiya. 我來取紫色芋仔，你來取狗蹄芋仔。

ptgbuwan (★) 參照 buwan

1. 因長瘻肉而死. Wada ptgbuwan qaqay mnarux puru ka laqi na. 他的孩子因腳長瘻肉痛風而死。

sbuwan (★) 參照 buwan

1. 長很多…仔. Sbuwan bi duma ka sari. 有些芋會長很多芋仔。

sbwana (★) 參照 buwan

1. 別拿…仔. Sbwana namu sari dha ha. 你們不要拿別人芋仔。

sbwanan (★) 參照 buwan

1. 取…仔. Ga na sbwanan ka sari bhgay da. 他取了母白芋頭的芋仔。

swanaw (★) 參照 buwan

1. 要取…苗. Sbwaw mu yaku ka blbul tpaqan hug? 我要來取出長香蕉的苗好嗎？

sbwanay (★) 參照 buwan

1. 為…取…仔. Sbwany misu haya ka sari brayaw su. 讓我來為你取南洋芋仔。

sbwani (★) 參照 buwan

1. 去取…仔. Sbwani nanak ka sari hmaun su. 你自己去取要種的芋仔。

sbwanun (★) 參照 buwan

1. 要取…仔. Sbwun su knuwan ka sari su qluqun? 你什麼時候要取里芋仔？

sbwnaanay (★) 參照 buwan

1. 不要拿…苗. Sbwnaanay su blbul mu ka hmaun na. 他要種的香蕉苗你不要拿我的。

sbwnaani (★) 參照 buwan

1. 替…取…仔. Sbwnaani sari qapal hmaun na ka payi su. 替你祖母取出她要種的狗蹄芋仔。

sgbuwan (★) 參照 buwan

1. 為了…仔…去向. Mha ku sgbuwan sari qluqun bubu mu. 我為了里芋仔去向我母親要。

sknbuwan (★) 參照 buwan

1. 當作…苗. Sknbuwan na blbul balay ka buwan blbul tpaqan. 他把長香蕉苗當作是土香蕉苗。

smbbuwan (★) 參照 buwan

1. 需要很多…苗. Smbbuwan bi blbul ka mhuma lala bi blbul. 要種很多香蕉的需要很多香蕉苗。

smbuwan (★) 參照 buwan

1. 取…仔. Mha ku smbuwan sari ka sayang. 我現在要去取芋仔。

smnbuwan (★) 參照 buwan

1. 取…苗. Smnbuwan su sknuwan ka blbul hmaun su? 你什麼時候取香蕉苗去種呢？

tgbuwan (★) 參照 buwan

1. 比較…仔. Tgbuwan sari qluqun ka embbulang ungar gamil. 里芋仔比較光滑無根。

tmbuwan (★) 參照 buwan

1. 取…苗. Tbyaxan tmbuwan blbul ka sayang. 現在是忙著取香蕉苗的時期。

tmnbuwan (★) 參照 buwan

1. 取過…仔. Tmnbuwan ku sari bhgay ni 10 brunguy waqa knlala na. 我取白芋仔多到裝滿十個大口背簍。

tnbuwan (★) 參照 buwan

1. ...仔的主人. Tnbuwan sari nii o mhuway bi, hmut pspadaw mgay bugan. 這芋仔的主人很慷慨，他隨意給芋仔。

ttbuwan (★) 參照 buwan

1. 經常取…仔. Ttbuwan mu sari o uqun ku rkrak da. 我經常取芋仔使我全身發癢。

buwax (★)

1. 白米或已剝殼（皮）的. 2. 樹木名. 3. 作為配種的公家禽或公野獸. 4. 眼珠. Mqalux ka buwax dowriq. 眼珠是黑的。 [詞意：tnikan ni qnlitan 白米或已剝殼 詞意：hangan qhuni 樹木名 詞意：mneudus ngalan ghak 作為配種的公家禽或公野獸]

beebuwax (★) 參照 buwax

1. 要成白米的. Kana beebuwax ga o tnikan baga kana. 那些要成為白米的都是用手打白打的。

dmpkbuwax (★) 參照 buwax

1. 專挑剝殼（皮）的. Dmpkbuwax ku gisang ka saman. 明天我要挑菜豆剝殼（皮）。

dmptbwax (★) 參照 buwax

1. 專門挑白米的人們. Dmptbwax dhquy hlmaun dha ka dhiya. 他們是專門用糯米製做年糕的人。

empeebuwax (★) 參照 buwax

1. 要…紅豆. Empeebuwax beyluh mrata ka bgay mu sunan. 我要給你的是紅豆。

emptbwax (★) 參照 buwax

1. 能…成白米. Aji emptbwax tkanan ka payay su ini kdngu na. 你的米還沒有乾，不能搗成白米。

gbwax (★) 參照 buwax

1. 專…糯米. Gbwax dhquy smbarig ka isu. 你專賣糯米。

gbwaxa (★) 參照 buwax

1. 不要拿白米. Gbwaxa su buwax dhquy hlmaun ha! 你不要拿搗米糕用的白糯米！

gbwaxan (★) 參照 buwax

1. 拿顆粒. Gbwaxan na ka trabus. 他只拿了花生米。

gbwaxani (★) 參照 buwax

1. 紿…稻. Gbwaxani payay rungay ka baki su. 日本稻給你的祖父。

gbwaxaw (★) 參照 buwax

1. 要挑白米. Gbwaxaw mu dhquy ka masu. 我要挑白糯小米拿。

gbwaxay (★) 參照 buwax

1. 挑…蛹. Gbwaxay ta lmamu ka bgiya laxay ta ka cina na. 我們挑虎頭蜂的蛹不要撿幼蟲。

gbwaxi (★) 參照 buwax

1. 取…顆粒. Gbwaxi mangal ka gisang, qdaani ka payi na. 取鵝豆的顆粒，壞的不要。

gbwaxun (★) 參照 buwax

1. 取…蛹. Gbwaxun mu lmamu ka walu, angal yamu ka biyuq na. 我只取蜜蜂的蛹，蜂蜜你們拿去。

gbwxanay (★) 參照 buwax

1. 紿…穀粒. Gbwxanay ta dhquy mgay ka lupung, hlmaun na. 朋友要搗糯米糕，我們給他糯米。

gmbuwax (★) 參照 buwax

1. 只…花生糖. Gmbuwax ku trabus marig o smluun mu emu. 我只買花生是要做花生糖。

gmnbuwax (★) 參照 buwax

1. 找米粒… Gmnbuwax ku dhquy masu gmaxun mu trabus hmlama. 我找糯小米要搗成加花生的小米糕。

gnbuwax (★) 參照 buwax

1. 用賣白米賺的錢. Gnbuwax na ka marig sapah tkanan payay. 他的碾米工廠是用賣白米賺的錢買的。

kbuwax (★) 參照 buwax

1. 使剝殼（皮）的.

kmnbuwax (★) 參照 buwax

1. 剝殼（皮）過的。

knbuwax (★) 參照 buwax

1. 剝皮過的萊豆的。

maabuwax (★) 參照 buwax

1. 成為白米。

mbuwax (★) 參照 buwax

1. 使剝殼（皮）的。

mgbuwax (★) 參照 buwax

1. 像…眼珠。

mnegbuwax (★) 參照 buwax

1. 正像白米。Mnegbuwax bi nkira ka buwax dhquy su. 你的糯米正像新米。

msnbuwax (★) 參照 buwax

1. 為了眼珠…而。Msnbwax dowriq na empruq nbuan btunux do huya bi tbsqr. 他為了眼珠被石頭打到破而差一點上吊。

mtbwax (★) 參照 buwax

1. 露白米。

mtgbuwax (★) 參照 buwax

1. 露出白米。Mtgbuwax thngay lubuy ka napa na. 他揹滿袋的白米露出了。

nbuwax (★) 參照 buwax

1. 原是…白米。Nbuwax mu ka ga na dagun gaga. 他煮的飯原是我給的白米。

pgbwax (★) 參照 buwax

1. 指定…白米。Pgbuwax dhquy mgay knan ka lupung mu. 我的朋友指定拿糯米給我。

ptbwax (★) 參照 buwax

1. 白米。Ini ptbwax ka tnikan mu. 我搗的不成白米。

ptgbuwax (★) 參照 buwax

1. 因白米而死。Wada ptgbuwax tb bwax na. 他因一直要白米而死。

sbbuwax (★) 參照 buwax

1. 有白米味道。Sbbuwax dhquy knux na. 有糯米的味道。

sbuwax (★) 參照 buwax

1. 很多米仔. Sbuwax gikan ka layan mu. 我的紅豆踩躡時豆仔很多。

sgbwax (★) 參照 buwax

1. 依賴…白米. Asi nealu sgbuwax mu ka hiya. 他白白的依賴我的白米。

sknbuwax (★) 參照 buwax

1. 當作…白米. Ini tduwa sknbuwax dhquy hmlama ka daun. 白米不能當作糯米製作糯米糕。

smbbwax (★) 參照 buwax

1. 很多白米. Hbaraw ka kingal ruwan sapah o smbbuwax payay. 一家人口多需要很多白米。

tbbuwax (★) 參照 buwax

1. 找白米. Tbbuwax na dhquy o sddhquy knux ka lukus na. 他一直找糯米連他的衣服都是糯米味。

tgbuwax (★) 參照 buwax

1. 比較…白米. Tgbuwax tnikan su ka bhgay ba! 你搗的白米比較白！

tmbuwax (★) 參照 buwax

1. 忙於拿…豆. Nii ku tmbuwax nuqaw hmaun mu saman. 我正忙於拿明天要種的豌豆。

tmnbuwax (★) 參照 buwax

1. 專…眼珠. Tmnbuwax ku dowriq smapuh o wada malu kana. 我醫眼睛都很成功。

tnbwax (★) 參照 buwax

1. 米的主人. Tnbuwax basaw nii o lala bi basaw sapah na. 這個小黍的主人家有很多小黍。

ttbwax (★) 參照 buwax

1. 找很多白米. Tayal bi ttbwax su, hyaun su kana ki da? 你找那麼多的白米要做什麼？

buwiq (★)

1. 紿予 .“Kingal lituk djima o buwiq mu sunan ” sun ku na. 他告訴我說：「給你一甲地的桂竹。」 [相關詞-同義詞] bgay [相關詞-同義詞] mgay

biquan (★) 參照 buwiq

1. 紿. Gndma na smapuh o biquan mu kingal qabang. 他替我治療惡夢，我給了他一塊織布毯子。 [相關詞-同義詞] bgay [相關詞-同義詞] mgay

bipi (★) 參照 buwiq

1. 紿；要給. Biqi ku cicih cimu. 紿我一點。 [相關詞-同義詞] bgay [相關詞-同義詞]

mgay

biqu (★) 參照 buwiq

- 給. Biqun tana. 他會給我們 [相關詞-同義詞] bpay [相關詞-同義詞] mgay

buyak (★)

- 動物肢解. Buyak nanak isu ka kingal babuy gaga. 你自己宰殺那一條豬。

bbuyak (★) 參照 buyak

- 肢解. Bbuyak na o mslikaw balay. 他肢解牲畜非常快。

biyaka (★) 參照 buyak

- 來肢解. Biyaka ta kacing ka ita. 我們來肢解牛隻。

biyakan (★) 參照 buyak

- 要肢解. Biyakan bi lala babuy ka mkan rayi. 結婚要肢解很多的豬。

biyakaw (★) 參照 buyak

- 讓…肢解. Biyakaw mu yaku ka pada. 山羌讓我來肢解。

biyakay (★) 參照 buyak

- 要…肢解. Biyakay ta kmhbaraw ka kacing. 我們大家一起來肢解牛。

biyaki (★) 參照 buyak

- 把…肢解. Asi nami biyaki bbuyu ka rqnux. 我們就在山裏把山鹿肢解。

biyakun (★) 參照 buyak

- 要肢解. Biyakun ta knuwan ka bowyak? 我們什麼時候要把山豬肢解了?

byakanay (★) 參照 buyak

- 幫…肢解. Byakanay ta haya ka kumay na. 他的熊我們幫他肢解。

byakani (★) 參照 buyak

- 把…肢解. Byakani bgilaq uqun na ka rudan su. 把果子狸肢解了給老人吃。

dmbuyak (★) 參照 buyak

- 肢解者. Dmbuyak kacing ka deanay mu. 我姐(妹)夫是肢解牛隻的人。

dmptbuyak (★) 參照 buyak

- 專肢解者. Dmptbuyak kacing ka mnswayi mu. 我的兄弟是專門肢解牛隻的人。

embbuyak (★) 參照 buyak

- 各自肢解. Embbuyak nanak ka ini biyaw. 各自肢解比較快。

embuyak (★) 參照 buyak

1. 要肢解. Embuyak ku nanak kingal mirit ka yaku. 我自己要肢解一隻羊。

emptbuyak (★) 參照 buyak

1. 專肢解. Emptbuyak babuy qpahun na ka hiya. 他的工作是專肢解豬。

gbuyak (★) 參照 buyak

1. 用來肢解. Gbuyak mu rqnux ka pucing mu. 我的獵刀是用來肢解山鹿。

gmbuyak (★) 參照 buyak

1. 肢解… Gmbuyak su mirit o kingal jiyax piya ka bnuyak su? 你肢解羊，一天肢解幾隻？

gmnbuyak (★) 參照 buyak

1. 曾肢解. Gmnbuyak namu manu ka smkaxa? 前天你們肢解什麼？

gnbuyak (★) 參照 buyak

1. 幫…肢解. Gnbuyak mu babuy na o biqan ku na kingal tunux. 我幫他肢解豬時，他給我一隻豬頭。

maabuyak (★) 參照 buyak

1. 肢解手法. Maabuyak ka mslikaw. 肢解快要看手法。

maaembuyak (★) 參照 buyak

1. 都會肢解. Maaembuyak ana manu ka tama su. 我父親什麼都會肢解。

mgbuyak (★) 參照 buyak

1. 肢解像…一樣. Mgbuyak mu ka bbuyak na. 你肢解的方式像我一樣。

mkmbuyak (★) 參照 buyak

1. 想肢解. Mkmbuyak ku bi na o ungar ka biyakun da. 我想再肢解，但已經沒有了。

mkmpbuyak (★) 參照 buyak

1. 想教肢解. Mkmpbuyak ku psluhay tuyak bowyak lqian mu. 我想要教我孩子肢解山豬。

mnegbuyak (★) 參照 buyak

1. 適合肢解. Mnegbuyak bi baga na ka tama su. 你父親的手法很適合肢解動物。

mnuyak (★) 參照 buyak

1. 曾肢解. Mnuyak ku kingal pada ka shiga. 昨天我肢解一隻山羌。

msnbuyak (★) 參照 buyak

- 為了肢解… Mrarih msnbuyak samat o saw maaduk. 為了肢解獵物嘔氣是違反狩獵禁忌。

muyak (★) 參照 buyak

- 肢解成… Tgspatan nami muyak ka kingal kacing. 我們把一隻牛肢解成四份。

nbuyak (★) 參照 buyak

- 應該…肢解. Nbuyak su nanak hki, asi su ka sbuyak? 你應該自己肢解，一定要別人肢解嗎？

pbbuyak (★) 參照 buyak

- 各自肢解. Asi ta pbbuyak nanak ka ini biyaw. 各自肢解比較快。

pbuyak (★) 參照 buyak

- 叫…肢解. Iya pbuyak seejiq, biyaki nanak! 別叫人肢解，自己動手！

pnbuyak (★) 參照 buyak

- 託…肢解. Pnbuyak na knan ka duma da. 他把一些託我肢解。

pnegbuyak (★) 參照 buyak

- 會肢解. Ini pnegbuyak baga mu, pbaya ku na. 我還不會肢解，我還不熟練。

sbuyak (★) 參照 buyak

- 讓…肢解. Sbuyak mu ka hiya o mqaras balay. 他非常高興我為他肢解。

sgbuyak (★) 參照 buyak

- 跟著…肢解. Iya usa sgbuyak, hmuya ka muyak su nanak? 別去跟著別人肢解，你怎麼不自己肢解？

skbuyak (★) 參照 buyak

- 老是…肢解. Saw skbuyak pada kuxul na ka baki mu. 我祖父老是喜歡肢解山羌。

sknbuyak (★) 參照 buyak

- 像…肢解一樣. Sknbuyak na pada muyak ka mirit. 他肢解羊像肢解山羌一樣。

smbbuyak (★) 參照 buyak

- 需要肢解很多. Smbbuyak bi babuy ka mkan pntrian. 婚宴需要肢解很多豬。

spbuyak (★) 參照 buyak

- 叫…肢解. Spbuyak su txaun o ini huya? 你叫別人肢解可以嗎？

tbbuyak (★) 參照 buyak

1. 都在肢解. Tbbuyak kana do muyak ku uri da. 每個人都在肢解後，我也加入了。

tgbuyak (★) 參照 buyak

1. 比較…肢解. Tgbuyak namu ka mslikaw balay. 你們肢解的方法比較快。

tmbbuyak (★) 參照 buyak

1. 忙著肢解. Gisu nami tmbbuyak babuy mkan pntrian ka sayang. 今天我們忙著在肢解結婚的豬。

tmnbuyak (★) 參照 buyak

1. 曾肢解… Tmnbuyak ku samat paah krsagun ka yaku. 我從年輕的時候就開始肢解野獸。

tnbuyak (★) 參照 buyak

1. 肢解者. Ima tnbuyak ka kumay gaga? 那隻熊是誰肢解的？

ttbuyak (★) 參照 buyak

1. 經常…肢解. Ttbuyak nami babuy o dara kana lukus nami. 我們經常肢解豬，衣服全都是血。

byutux (★)

1. 鴿子（飛禽名）. Byutux o niqan tnbagan ni aji tnbagan. 鴿子有飼養的和野生的。 [詞意：hangan qbhni 鴿子]



財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sgbyutux (★) 參照 byutux

1. 飼養鴿（的人）. Paah wada sgbyutux ka qbsuran mu do asi qqrinut da. 自從我哥哥去依靠養鴿的人之後，就變得很貧窮了。

sknbyutux (★) 參照 byutux

1. 看成豢養的鴿子. Sknbyutux mu qmita ka byutux dguyaq. 我把山上的野鴿子看作是人豢養的鴿子。

tmbuyutux (★) 參照 byutux

1. 專養鴿子. Tmbyutux do o wana haya qpahun na da. 只忙於養鴿子後，他就只忙於養鴿子的工作了。

cici (★)

1. 不要（對小孩子的警告語）. Iya cici ka nii. 這個不要（不要這個）。

cih (★)

1. 一點點（是 cicih 的縮寫）. Biqi ku cih cimu su. 你的鹽巴給我一點。 2. 少許（與 cicih, cipiqa, ciming, bilaq, biciq, piciq, cipuq 同義同用）。[詞意：Cih bilaq bi 一點點]

cicih (★★) 參照 cih

1. 很少. Biqi ku cicih cimu. 紿我一點。 2. 一些. Gmaxi cicih bunga qurug ka masu. 小米混合著一些馬鈴薯。 3. 一些.

gcicih (★) 參照 cih

1. 用…一點. Gcicih mu hmangas ka gupun. 我用牙齒一點一點地咬。

gmcicih (★) 參照 cih

1. 只挑一點. Gmcicih mkan ni laxan na da. 他只吃一點就丟掉了。

gncicih (★) 參照 cih

1. 用一點一點地… . Gncicih mu smli ka pila o ki ka sppatas mu laqi. 我用一點一點存起來的錢給孩子念書。

scicih (★) 參照 cih

1. 要分一點點;一點一點地的. Scicih mgay. 要分一點點地給。

skcicih (★) 參照 cih

1. 要分一點點.

smcicih (★) 參照 cih

1. 一點一點的給(吃;拿).

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

cihung (★)
1. 沙粒掉進眼裡. Mtgcihung ana ga o ini qita ka maangal cihung. 雖然知道眼中有沙粒要取，但卻看不到。 2. 人名（男）.[詞意：hangan seejiq 人名（男） 詞意：lmu mtmay dowriq 沙粒掉進眼裡]

dmcihung (★) 參照 cihung

1. 放眼中異物的人. Dmcihung dowriq seejiq ka dhiya. 他們是把異物弄到別人眼睛的人。

empcihung (★) 參照 cihung

1. 要…刺眼. Empcihung dowriq ka lmu gaga. 那碎屑會刺眼。

emptcihung (★) 參照 cihung

1. 挑出眼中異物. Emptcihung ku dowriq seejiq ka yaku. 我是專門取別人眼中異物的人。

gcihung (★) 參照 cihung

1. 只…挑毛病. Iya gcihung rmngaw enseejiq, angal ka cihung su han. 別只說別人的小過失，你先改正你自己的過失。

gmcihung (★) 參照 cihung

1. 挑出眼中異物. Dai gmcihung ka dowriq dha. 去幫他們拿掉眼中異物。

gmncihung (★) 參照 cihung

1. 取眼中異物. Gmncihung ku dowriq o gmeuqu ku meytaq ni msdara ka dowriq na da. 我取眼中異物時不小心刺到眼球而流血了。

gncihung (★) 參照 cihung

1. 用來挑眼中異物的器具. Gncihung su dmuuy do iya bi jyani txaun ki da. 你幫人取眼中異物的工具就別用在別人身上。

maacihung (★) 參照 cihung

1. 成為眼中異物. Maacihung ka bngux qbulit. 火灰會成為眼中異物。

mgecihung (★) 參照 cihung

1. 好像…眼中異物一樣. Mgecihung taan ka qalux dowriq su. 你的黑眼珠像眼中的異物一樣。

mkmcihung (★) 參照 cihung

1. 很想放眼中異物. Mkmcihung ku hyaan o ini bi usa baga mu. 我想放異物在他眼睛，但我下不了手。

mnegcihung (★) 參照 cihung

1. 眼中容易有異物. Mnegcihung bi dowriq ka amung bruling. 通心樹的樹粉很容易進到眼睛。

msncihung (★) 參照 cihung

1. 為了…眼中異物而吵. Msncihung ini haya ngali do tayal saang na da. 為了不取出他眼中異物而非常生氣。

mtcihung (★) 參照 cihung

1. 互相放眼中異物. Mtcihung nami do asi nami endka ini qita. 我們互相放眼中異物就同時都看不到。

mtgecihung (★) 參照 cihung

1. 露出眼中異物. Ana ga mtgcihung o ini qita ka maangal cihung. 雖然眼中異物看得到但要取眼中異物的人卻看不到。

ncihung (★) 參照 cihung

1. 如果…放眼中異物. Ncihung su knan binaw, kasi misu btaqi dowriq. 如果你在我眼中放異物看看，我就刺你的眼睛。

pcihung (★) 參照 cihung

1. 沙粒或灰塵進到眼裡.

pncihung (★) 參照 cihung

1. 被放了眼中異物. Seejq pncihung o klaun na manu ka tmihung bi. 眼睛被放了異物的人知道哪一種最刺眼。

pnegcihung (★) 參照 cihung

1. 容易放眼中異物. Ini pnegcihung dowriq ka baki mu. 我祖父的眼睛不太容易被異物侵入。

ppcihung (★) 參照 cihung

1. 要放眼中異物. Ppcihung mu dowriq rungay ka cimu. 鹽巴是我撒猴子眼睛的。

ptgcihung (★) 參照 cihung

1. 因有眼中異物而死. Wada ptgcihung ltudun ka hiya. 他因眼中有異物被感染而死。

scihung (★) 參照 cihung

1. 因…進到眼裡.

sgcihung (★) 參照 cihung

1. 為了放眼中異物而去. Iya usa sgcihung thuman hiya. 別去有異物侵入眼睛的地方。

skcihung (★) 參照 cihung

1. 總是放眼中異物. Ma su saw skcihung dowriq seejq, hmuya su? 你是怎麼了，老是把異物放到別人的眼中？

smcihung (★) 參照 cihung

1. 不停的放眼中異物. Smcihung bi ka bngux bgihur krpuhan. 秋天的風沙易使眼睛有異物。

snegcihung (★) 參照 cihung

1. 當作…眼中異物. Snegcihung na ka mrkrak. 他把眼睛癢當作是眼睛有異物。

spcihung (★) 參照 cihung

1. 用來放眼中異物. Llhlih na knan o spcihung na dowriq mu ka qbulit tahut. 他拿火灰撒我

眼睛來欺負我。

tgcihung (★) 參照 cihung

- 比較…眼中異物. Tgcihung su ka paru bi taan. 你眼中的異物看起來比較大。

thmanay (★) 參照 cihung

- 眼中不要放異物. Thmanay su bi dowriq ka brayaw. 你不要讓姑婆芋撒到眼睛。

thmani (★) 參照 cihung

- 眼中要放異物. Iya thmani dowriq laqi ka usik qgu. 不要讓小辣椒點到孩子的眼睛。

thuma (★) 參照 cihung

- 不要放異物… Thuma su dowriq laqi mu ha. 你不要放異物在我孩子的眼睛。

thuman (★) 參照 cihung

- 放眼中異物. Thuman cimu ka dowriq o mrmun. 眼睛被鹽巴侵入會刺痛。

thumaw (★) 參照 cihung

- 不要…放眼中異物. Thumaw saku qbulit dowriq. 你不要把火灰放在我眼睛裡。

thumay (★) 參照 cihung

- 不要…放眼中異物. Thumay su ka dowriq su, aji su mqita da. 你不要把異物放在眼睛，不然就看不見了。

thumi (★) 參照 cihung

- 眼中放異物. Thumi qbulit ka pais ni qrak. 把敵人的眼睛撒火灰再逮捕他。

thumun (★) 參照 cihung

- 眼中要放異物.“Thumun mu ka hiya” msa su o nhuya isu ka thuman na da! 你說：「我要放異物在他的眼睛」，萬一他撒到你的眼睛呢！

tmihung (★) 參照 cihung

- 刺眼. Tmihung dowriq ka bngux. 灰塵會刺眼。

tmnihung (★) 參照 cihung

- 被…眼中異物. Ya manu ka tmnihung dowriq mu o ini ku kla. 我不知道是甚麼異物侵入我眼睛。

ttcihung (★) 參照 cihung

- 都…眼中異物. Ttcihung kana ka seejq o ini ku thumi ka yaku. 所有人被異物侵入眼睛只有我沒有。

cik (★)

1. 生氣（發怒）時的口氣聲. 2. 剔牙聲. Cik msa quwaq na mangal lingas gupun. 他取齒縫殘留物嘴巴發出「cik」的聲音。 3. 叫小狗聲（擬聲詞）.[詞意：hnang qowaq msaan(ciq)生氣 詞意：hnang smagi tatat 叫小狗聲]

cikan (★) 參照 cikan

1. 托人來搗（舂）米. Cikan isu ka hlama. 你來搗米糕。 2. 搗米（舂米）.

dmcikan (★) 參照 cikan

1. 搗…的人. Dmcikan hlama ka dhiya. 他們是搗糯米糕的人。

empcikan (★) 參照 cikan

1. 要去搗. Empcikan namu ka yamu? 你們要搗米嗎？

encikan (★) 參照 cikan

1. 應該搗. Encikan su lala ka hlama, hbaraw ka meekan. 你應該搗很多糯米糕，因很多人要吃。

gcikan (★) 參照 cikan

1. 用來搗. Gcikan mu hlama ka sru nii, aji mu tcikan payay. 這杵是我用來搗米糕，不是搗米的。

gncikan (★) 參照 cikan

1. 用來搗. Gncikan mu hlama ka kingal sru nii. 這杵是我用來搗米糕的。

kmcikan (★) 參照 cikan

1. 想要搗. Kmcikan su hlama o iyah nak tmikan! 你想搗米糕，你就自己來搗！

maacikan (★) 參照 cikan

1. 搗…的技術. Maacikan ka ini biyaw mtbuwax. 很快搗成白米是看搗米的技術。

mcikan (★) 參照 cikan

1. 搗…的小黍. Mcikan ku basaw ka yaku. 我要搗小黍。

mgcikan (★) 參照 cikan

1. 搗…的方法一樣. Mgcikan mu ka tcikan na. 他搗米的方法像我一樣。

mkmcikan (★) 參照 cikan

1. 想要搗. Mkmcikan ku bi hlama sari. 我很想搗芋頭糕。

mmcikan (★) 參照 cikan

1. 正要搗. Mmcikan ku bi siida, asi lu mgrung ka sru mu da. 我正要搗米時我的杵斷了。

mnegcikan (★) 參照 cikan

1. 喜歡搗. Mnegcikan bi hlama uqan pntrian ka Truku. 太魯閣族人很喜歡在婚宴中搗糯米糕。

msncikan (★) 參照 cikan

1. 為了搗…而爭吵. Msncikan dsun bbuyu mrearah o saw maaduk. 為了狩獵要搗米互相嘔氣而爭執是違反狩獵禁忌。

mtcikan (★) 參照 cikan

1. 各自搗. Mtcikan ta nanak ka ini biyaw. 各自搗米比較快。

pcikan (★) 參照 cikan

1. 請…碾. Saun mu pcikan tkanan ka payay mu. 我把稻米拿到碾米廠碾米。

pncikan (★) 參照 cikan

1. 託了…碾. Pncikan mu tkanan ka payay mu o sayang na maabuwax. 我拿到碾米廠碾米很快成白米。

pnegcikan (★) 參照 cikan

1. 適合搗. Ini pnegcikan ka meuwit hiyi seejiq. 身體軟弱的人不適合搗米。

ppcikan (★) 參照 cikan

1. 請…搗. Ppcikan bi knan tama mu o “kkbiyax hiyi su” msa. 我父親說：「讓你常常搗米是為了你身體健康。」

ptcikan (★) 參照 cikan

1. 叫…搗. Asi ta ptcikan nanak ka hlama. 我們各自搗米糕。

ptgcikan (★) 參照 cikan

1. 因搗…而死. Wada ptgcikan tkanan hi ka swayi mu snaw. 我弟弟死在碾米廠那裏。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sgcikan (★) 參照 cikan

1. 為了搗…而去. Musa ku sgcikan hlama masu tmaan mu. 我去我父親那裏搗小米糕。

skcikan (★) 參照 cikan

1. 老是搗. Saw skcikan hlama keeman ka embsu. 小氣的人老是在晚上搗糯米糕。

skncikan (★) 參照 cikan

1. 當作…搗. Skncikan payay tmikan ka basaw do mstowbus paah duhung ka lala. 把小黍當作稻米來搗米會從杵臼中散落很多。

smtcikan (★) 參照 cikan

1. 花很多時間…搗. Smtcikan bi lhngay ka payi mu ki kuxul na mkan. 我祖母花很多時間來搗薏苡仁因她很喜歡吃。

tgtncikan (★) 參照 cikan

1. 搗的… Tgtncikan tkanan ka bhgay bi buwax na. 碾米廠碾米的比較白。

tkana (★) 參照 cikan

1. 不要搗. Smbarux ku hlama su o tkana su baga mu. 我在翻你的米糕時，小心不要搗我的手。

tkanan (★) 參照 cikan

1. 搗. Tkanan na kayu ka hlama sari. 他用木製大碗搗芋頭糕。

tkanaw (★) 參照 cikan

1. 讓…搗. Tkanaw mu yaku ka hlama masu. 請我來搗小米糕。

tkanay (★) 參照 cikan

1. 讓…搗. Tkanay ta saman ka payay dhquy. 請我們明天來搗糯米。

tkani (★) 參照 cikan

1. 搗. Tkani, lbuun musa bbuyu ka isu. 你來搗要帶去狩獵的小米。

tkanun (★) 參照 cikan

1. 要搗. Tkanun mu ka basaw gaga. 我來搗那小黍。

tknanay (★) 參照 cikan

1. 幫…搗. Tknanay misu ha ka masu dhquy tgmuun su. 你要用來做甜粥的小糯米我幫你搗。

tknani (★) 參照 cikan

1. 為…搗. Tknani hlama ka lupung mniyah. 為你來的朋友搗糯米糕。

tmnikan (★) 參照 cikan

1. 搗了. Tmnikan sqmu ka hiya. 他搗過玉米了。

tnikan (★) 參照 cikan

1. 搗了. Tnikan msshri o ini biyaw mtbuwax. 兩人交互杵的米很快成白米。

ttcikan (★) 參照 cikan

1. 都搗了. Ttcikan kana do tmikan ku uri da. 全都在搗米我也就搗米了。

dmcik (★) 參照 cik

1. 發出「cik」口氣聲的人. Dmcik msaang kuyuh ka dhiya gaga. 他們都會「cik」聲罵妻子的。

empcik (★) 參照 cik

1. 要發出「cik」口氣聲. Empcik ku msaang lqian mu. 我要發出「cik」聲對孩子生氣。

gcik (★) 參照 cik

1. 用「cik」口氣聲. Gcik mu msaang ka laqi. 我用「cik」的口氣罵孩子。

gmcik (★) 參照 cik

1. 只發出「cik」口氣聲. Gmcik nanak msaang ka snaw mu, ini tpruq msaang. 我先生只會發出「cik」聲生氣，不會怒吼漫罵。

gmncik (★) 參照 cik

1. 用「cik」口氣聲. Gmncik ku msaang do baka mu hida. 我用「cik」聲生氣就夠了。

gncik (★) 參照 cik

1. 用「cik」口氣聲. Gncik mu msaang paah bilaq ka laqi. 我自幼起就以「cik」聲對孩子生氣。

kcik (★) 參照 cik

1. 發出「cik」口氣聲. Kcik nak msaang do baka da, mkla ku da. 只以「cik」聲生氣就夠了，我了解了。

kkcik (★) 參照 cik

1. 發出「cik」口氣聲. Kkcik na msaang o ksgun bi laqi. 他的孩子很害怕聽到「cik」的生氣聲。

kncik (★) 參照 cik

1. 發出「cik」口氣聲. Kncik su msaang o hmnnang bi. 你發出「cik」的生氣聲很響亮。

mgcik (★) 參照 cik

1. 像…「cik」的生氣聲. Mgcik saang tama su ka tama na. 他父親發出「cik」的生氣聲像你父親一樣。

mkmcik (★) 參照 cik

1. 想發出「cik」口氣聲. Mkmcik ku bi msaang o ini hnang ka quwaq mu. 我想發出「cik」的生氣聲，但我嘴發不出聲音。

mncik (★) 參照 cik

1. 發出「cik」口氣聲. Mncik ku msaang o ini thiysi. 我發出「cik」的生氣聲但他不聽。

mnegcik (★) 參照 cik

1. 很會發出「cik」口氣聲. Mnegcik hmnang quwaq na tmpcik gupun. 他剔牙時所發出「cik」的聲音很響亮。

mtcik (★) 參照 cik

1. 互相發出「cik」口氣聲. Gaga mtcik mkksaang ka dhiya. 他們發出「cik」聲互相叫罵。

ncik (★) 參照 cik

1. 應該發出「cik」口氣聲. Ncik su nanak msaang uri! 你自己也應該「cik」一聲罵呀！

pnegcik (★) 參照 cik

1. 喜歡用「噴」的聲音. Ini pnegcik msaang seejiqun ka baki mu. 我爺爺不會用「噴」的聲音罵人。

scik (★) 參照 cik

1. 用「cik」口氣聲. Scik ku na quwaq msaang ka tama. 我父親用「cik」聲對我生氣。

scikan (★) 參照 cik

1. 捣(春)米用的(木杵).



skcik (★) 參照 cik

1. 習慣「噴」一聲. Saw skcik lingas gupun brah seejiq ida ku bi saw mnkan msa. 我常習慣於人前剔牙(剔牙時會發出「噴」聲), 讓人以為我吃了東西。

skncik (★) 參照 cik

1. 以為是「噴」一聲. Skncik mu saang embahang ka tama mu ga ttmpcik lingas gupun. 我把爸爸的剔牙聲誤以為是「噴」罵我的聲音。

smtcik (★) 參照 cik

1. 常…「cik」口氣聲. Smtcik bi pksaang ka laqi. 孩子常常被「cik」聲挨罵。

tcik (★) 參照 cik

1. 用發出「cik」口氣聲. Tcik saang na o pgleepung bi. 他連續用「cik」聲生氣。

tcika (★) 參照 cik

- 不要發出「cik」口氣聲. Tcika su msaang rdanan. 你不要對父母發出「cik」的聲音生氣。

tcikan (★) 參照 cik

- 發出「cik」的生氣聲. Tcikan na msaang ka rudan do teuqu da. 他對父母發出「cik」的生氣聲後，他們就負氣了。

tcikaw (★) 參照 cik

- 不要發出「cik」的生氣聲. Tcikaw su msaang ka lupung. 你不要對朋友發出「cik」的生氣聲。

tcikay (★) 參照 cik

- 不要發出「cik」的生氣聲. Tcikay saku msaang, ma saku ngalan laqi! 不要對我發出「cik」的生氣聲，你為何把我當小孩子！

tciki (★) 參照 cik

- 對…發出「cik」口氣聲. Tciki msaang ka huling. 對狗發出「cik」的生氣聲。

tcikun (★) 參照 cik

- 要發出「cik」口氣聲. Tcikun mu gmlingas ka gupun. 我要發出「cik」聲剔牙。

tgcik (★) 參照 cik

- 發出「cik」口氣聲. Ga tgcik mimah qsiya ka kacing. 牛喝水發出「cik」的聲。

tmcik (★) 參照 cik

- 發出「cik」口氣聲. Tmcik ku mimah qsiya. 我喝水時發出「cik」的聲音。

tmikan (★) 參照 cik

- 搗（春）米. Skncikan payay tmikan ka basaw do mstowbus paah duhung ka lala. 若像搗稻米一樣的話，會有很多的稈米從杵臼中散落。

ttkanay (★) 參照 cik

- 不要發出「cik」口氣聲. Ttkanay su msaang ka mnarux. 你不要對病人發出「cik」聲生氣。

ttkani (★) 參照 cik

- 發出「cik」口氣聲. Iya ttkani msaang ka payi su. 妳不要對你的祖母發出「cik」的生氣聲。

cikuh (★)

- 少許;很少.
- 不少.
- 很多了.
- 小的. Quri cikuh ga ka nnaku. 比較小的那個是我的。 [詞意：bilaq 少許、很少 詞意：haling 很多了]

ccikuh (★) 參照 cikuh

1. 較少的. Saw ccikuh(ckcikuh) na gaga o ita ki da. 較少的部份給我好了。

cgcikuh (★) 參照 cikuh

1. 較小的. Cgcikuh ga ka tdruy mu. 那個較小的車是我的。

dmpscikuh (★) 參照 cikuh

1. 級少的. Dmpscikuh mgay bsu dha ka dhiya gaga. 他們那些人是只會少給（報酬）的人。

empcikuh (★) 參照 cikuh

1. 不少. Empcikuh hmbragan hici ka lutut namu. 你的家族以後會有不少的人。

empscikuh (★) 參照 cikuh

1. 會給…少一點. Empscikuh ku mgay ka munan bilaq ka naku uri da. 我會給你少一點，因為我的也很少。

haling (★) 參照 cikuh

1. 很多了. Haling su ki da. 已經很多了！

smcikuh (★) 參照 cikuh

1. 要一點點的. Smcikuh mgay. 要一點點的地給。

stkushi (★) 參照 cikuh

1. 要一點點的.

tgcikuh (★) 參照 cikuh

1. 比較小的.

cilux (★)

1. 熱忱. Cilux mu bi ptasan siida o wada ku mdrumut bi matas. 當我很有熱忱上學的同時，我非常地認真讀書。 2. 日曬. 3. 一股熱情（熱心）. 4. 火熱. [詞意：pnaah tahut 火熱 詞意：nbuan hidaw 日曬 詞意：biyax lenglungan 一股熱情]

dmpscilux (★) 參照 cilux

1. 專門弄熱.

empcilux (★) 參照 cilux

1. 會很熱.

empscilux (★) 參照 cilux

1. 要熱.

gcilux (★) 參照 cilux

1. 正熱著的. Iya gcilux mkan, psleetu han. 別在熱的時候吃，可以等涼一點。

gmcilux (★) 參照 cilux

1. 趁熱. Gmcilux su mimah bgu o qlhangi sqama quwaq su. 當你趁熱喝湯時小心會燙到嘴巴。

gmncilux (★) 參照 cilux

1. 挑了熱的. Gmncilux ku makan idaw o asi pqrhiq ka kurang quwaq mu. 我吃熱的飯時額頭燙到脫皮了。

gncilux (★) 參照 cilux

1. 趁熱. Gncilux mu mimah bgu ka sqama ku quwaq. 我燙傷了口是喝了熱湯。

kcilux (★) 參照 cilux

1. 要熱的.

kkcilux (★) 參照 cilux

1. 為了…熱. Aji na kkcilux ka xiluy pntbangah mtahu o rbgi qsiya. 為了不使鐵燒紅就給它浸水。

kmncilux (★) 參照 cilux

1. 當作熱一樣. Ma su kmncilux mimah bgu mtleetu? 你為什麼把冷湯當熱湯喝呢？

kncilux (★) 參照 cilux

1. 熱的程度. Kncilux bgu ga o huya sun mimah. 那熱湯怎麼喝。

mcilux (★) 參照 cilux

1. 熱的.

mgcilux (★) 參照 cilux

1. 一樣熱. Mgciluxdnngdang mu ka dnngdang su. 你煮的開水跟我一樣燙。

mkmpscilux (★) 參照 cilux

1. 想熱… Mkmpscilux ku idaw nshiga. 我想熱昨天的飯。

mncilux (★) 參照 cilux

1. 非常熱心過.

mnegcilux (★) 參照 cilux

1. 喜歡熱. Mnegcilux bi bgu mahun na ka hiya. 他喜歡喝熱湯。

msncilux (★) 參照 cilux

1. 為了…熱而爭吵. Msncilux llama empgeeluk mkan . 為了搶吃熱米糕而爭吵。

mtcilux (★) 參照 cilux

1. 渴望. Mtcilux lnglungan na kmpatas ka laqi o ana rabang. 渴望念書的孩子非常難得。

npscilux (★) 參照 cilux

1. 應該去熱… Npscilux su nanak ka uqun su. 你應該自己熱著吃。

pkcilux (★) 參照 cilux

1. 使…熱. Pkcilux bi plahan ka tahut. 烤火使身體溫暖。

pnegcilux (★) 參照 cilux

1. 會熱. Ini pnegcilux ekan na nhapuy ka payi mu . 我祖母不會吃熱的食物。

pnsclilux (★) 參照 cilux

1. 熱過. Pnsclilux mu ka hndayu su. 你的便當是我熱過了。

pscilux (★) 參照 cilux

1. 加熱. Pscilux bi ka bgu damat. 把菜湯加熱。

pstlx (★) 參照 cilux

1. 要加熱.

ptgcilux (★) 參照 cilux

1. 因為燙而死. Wada ptgcilux dngdang ka laqi na. 他的兒子因為被燙而死。

scilux (★) 參照 cilux

1. 為…而熱. Scilux ku na haya ka uqun mu. 他替我熱我要吃的飯。

sgcilux (★) 參照 cilux

1. 因為熱而去. “Iyah sgcilux mimah bgu ” msa ka bubu mu. 我母親說：「來喝熱湯。」

skncilux (★) 參照 cilux

1. 當作是熱一樣. Skncilux na bgu mimah ka bgu muuxul. 他把溫的湯當作熱湯喝。

smtcilux (★) 參照 cilux

1. 增加熱度. Iya ku yahi smtcilux han. 不要靠近使我熱。

spcilux (★) 參照 cilux

1. 託人加熱. Spcilux na txaun ka damat na. 他叫別人熱他的菜。

stcilux (★) 參照 cilux

1. 帶有熱. Stcilux uqun ka nhapuy o malu uqun. 热的飯吃起來很好吃。

stlxa (★) 參照 cilux

1. 不要加熱. Stlxa saku, iya ta psdalih bi tluung. 我們不要坐的太靠近，你會使我很熱。

stlxan (★) 參照 cilux

1. 使…熱. Stlxan bi munuh laqi rbagan ka bubu. 夏天嬰兒吸吮著奶使母親熱。

stlxanay (★) 參照 cilux

1. 替…加熱. Stlxanay ta ha ka tutu hlama uqun tama su. 我們替你父親要吃的竹筒飯加熱。

stlxani (★) 參照 cilux

1. 替…熱. Stlxani bgu rudux ka payi. 替祖母熱雞湯。

stlxaw (★) 參照 cilux

1. 讓…熱. Stlxaw mu ka bgu kacing. 許我把牛湯加熱。

stlxay (★) 參照 cilux

1. 許…來加熱. Stlxay ta saman ka bgu rapit. 飛鼠湯明天讓我們來加熱。

stlx (★) 參照 cilux

1. 替…加熱. Stlx ku ha ka hndayu. 替我熱便當。

stlxun (★) 參照 cilux

1. 要熱在… Stlxun mu babaw bangah ka mnhada siyang enshiga. 我把昨天的熟豬肉烤在火炭上加熱。

tgcilux (★) 參照 cilux

1. 比較熱… Tgcilux bi ga ka nhapuy o hana bnasaw. 那較熱的飯是剛剛端起來的。

tmcilux (★) 參照 cilux

1. 專…熱. Tmcilux bi mkan kuxul na ka hiya. 他專門喜歡吃很熱的東西。

tmncilux (★) 參照 cilux

1. 趁著熱.“ Mshshas bi tmalang o tmncilux bi mkan paah rqda ” msa ka rudan ta. 我們的老人說：「跑步很容易喘氣是從爐灶上吃熱食的。」

ttcilux (★) 參照 cilux

1. 經常…熱. Ttcilux na mimah bgu dara o sqama glu na da. 他經常喝熱血湯，燙到他喉嚨了。

cimah (★)

1. 女嬰的陰部. Ini ksi cimah ka qngqayq pihiq snaw. 男嬰的陰莖不叫陰部。 2. 形容嬰兒. [詞意：psaniq pihiq kuyuh 女嬰的陰部 文化小語 cimah 是女嬰孩的性器官，qngqaya 則是男嬰孩的生殖器。太魯族人對女嬰孩的性器官稱呼有許多的禁忌，如不直接用原來的名稱 pipi 來稱呼，而是使用 cimah。祖先認為女嬰孩的性器官是神聖不可侵犯的 gaya。]

empecima (★) 參照 cimah

1. 會是女嬰.

gmcimah (★) 參照 cimah

1. 專挑女嬰的陰部.

kcimah (★) 參照 cimah

1. 正都是女嬰. Sapah gdrgan hiya o asi kcimah kana ka ga bkgun hiya. 產房裏正都是女嬰。

kkcimah (★) 參照 cimah

1. 全是女嬰孩.

kncimah (★) 參照 cimah

1. 逗人喜愛女嬰孩.

maacimah (★) 參照 cimah

1. 成為女嬰的陰部.

mgcimah (★) 參照 cimah

1. 女嬰的陰部相似.

msncimah (★) 參照 cimah

1. 因為是女嬰而掉眼淚. Msncimah pihiq ka tama na o asi csrusuq, yaasa pnsmyiah bi laqi snaw. 爸爸因為生女孩而掉眼淚，因他很期待男孩。

mtgcimah (★) 參照 cimah

1. 陰部露出. Mtgcimah ka pihiq o bbungi nhari tmayun ruciq mnarux da. 女嬰的陰部露出來了，趕快包起來不然會染病。

ciming (★)

1. 很小、少少的. Ciming bi bnegay na. 他給小小（少少）的。 2. 人名（女）.

skciming (★) 參照 ciming

1. 因…而很小.

stciming (★) 參照 ciming

1. 小小（少少）的（給）。

tmciming (★) 參照 ciming

1. 都是小小的。

cimu (★)

1. 鹽。Cimu o malu bi sqamas. 鹽做醃漬物最好的。 2. 指小粒小粒。[詞意：pkshiya uqun 鹽 詞意：tmihu blbilaq 指小粒小粒]

dmpscimu (★) 參照 cimu

1. ...鹽的人。Dmpscimu nami qmamas ka yami. 我們是要用鹽巴醃漬。

dmptcimu (★) 參照 cimu

1. 專製鹽巴的人。Dmptcimu ka qpahun dha. 那些人專門做鹽的工作。

empeecimu (★) 參照 cimu

1. 鹽巴。Empeecimu ka sbrigun mu yaku. 我要賣的是鹽巴。

empscimu (★) 參照 cimu

1. 放...鹽巴。Empscimu ku damat ini mu stmui na. 我要放沒有放鹽的菜。

emptcimu (★) 參照 cimu

1. 要製作鹽的人。

gcimu (★) 參照 cimu

1. 只...鹽巴。Asi gcimu hmaql ka isu. 你就只搬運鹽巴。

gmcimu (★) 參照 cimu

1. 挑鹽巴。Muda ku gmcimu marig kngkingal brigan. 我到各商店買鹽。

gmncimu (★) 參照 cimu

1. 專...鹽巴。Gmncimu ku smbarig muda kngkingal sapah. 我到各家賣鹽巴。

gncimu (★) 參照 cimu

1. 用鹽巴換來。Gncimu na ka dxgal smlaan cimu. 他用賣鹽的錢來買鹽田。

kcimu (★) 參照 cimu

1. 佈滿鹽巴。Tmnapaq Gsilung Mhuqil ka seejiq o asi kcimu kana hiyi na. 在死海裏游泳的身體都是鹽巴。

kkcimu (★) 參照 cimu

1. 為了...佈滿鹽巴。Aji kkcimu kana hiyi su o iya treeru cimu. 為了你身體不會有鹽就別去沾到鹽。

kmstcimu (★) 參照 cimu

1. 希望…鹽巴. Kmstcimu bi ka tama mu ini skuxul sblus. 我父親希望加鹽而不喜歡淡的。

kncimu (★) 參照 cimu

1. 很多鹽巴. Kncimu sapah na o thngay rpun ka cimu na. 他倉庫全部都是鹽巴。

maacimu (★) 參照 cimu

1. 變成鹽巴. Maacimu ka pnseelih mhapuy qsiya gsilung. 用海水煮沸成鹽巴。

mgcimu (★) 參照 cimu

1. 好像鹽巴一樣. Mgcimu taan ka qmsiya bhgay. 白糖看起像鹽巴。

mkmscimu (★) 參照 cimu

1. 想要放鹽巴. Mkmscimu ku bi damat o ungar ka cimu. 我想在菜裡放鹽卻沒有鹽巴。

mnegcimu (★) 參照 cimu

1. 很多鹽份. Mnegcimu bi ka Gsilung Mhuqil. 死海鹽份很高。

mnegscimu (★) 參照 cimu

1. 喜歡放鹽巴. Mnegscimu bi samat ka seejiq kiya. 那人很喜歡放鹽在獸肉裡。

msncimu (★) 參照 cimu

1. 為了放鹽巴而爭吵. Msncimu damat mqsuqi mrmun sntmuan. 為了菜放太多鹽而吵架。

mtgcimu (★) 參照 cimu

1. 露出鹽巴. Mtgcimu ka napa na. 他揹的鹽巴露出來。

ncimu (★) 參照 cimu

1. 原來…鹽巴. Ncimu o wada msqsiya da. 原來是鹽已經融化成水了。

npscimu (★) 參照 cimu

1. 應該…放鹽巴. Npscimu su nanak hki, lux su msa mrmun dga! 你應該自己放鹽，你怎麼說很鹹！

pgcimu (★) 參照 cimu

1. 像…鹽巴. Ini pgcimu taan ka cimu snalu na. 他製作的鹽不像鹽。

pnegcimu (★) 參照 cimu

1. 會鹽巴. Ini pnegcimu ka qsiya yayung. 河水不會有鹽巴。

pnegscimu (★) 參照 cimu

1. 喜歡放鹽巴. Ini hari pnegscimu damat ka duma seejiq. 有的人菜不喜歡放鹽。

pnscimu (★) 參照 cimu

1. 叫…放鹽巴. Pnscimu su emaan ka damat nii? 你叫誰放鹽在這菜裡？

ptgcimu (★) 參照 cimu

1. 因製造鹽巴而死. Wada ptgcimu ka emptcimu da. 製造鹽的人因製造鹽而死。

scimu (★) 參照 cimu

1. 用來放鹽巴. Ungat ka ini scimu damat. 沒有不放鹽巴的菜餚。

sgcimu (★) 參照 cimu

1. 為了鹽巴.“Miyah sgcimu breenux ka Truku sbiyaw” msa ka duma kari. 有些話說：
「以前太魯閣族會到平地找鹽。」

skncimu (★) 參照 cimu

1. 看成鹽巴. Skncimu mu qmita ka pusu knshiya. 我把味精看成鹽巴。

smcimu (★) 參照 cimu

1. 放鹽巴;要放鹽巴.

smtcimu (★) 參照 cimu

1. 用很多鹽巴. Smtcimu bi ka qmamas. 醃漬要用很多鹽巴。

stcimu (★) 參照 cimu

1. 鹽巴味. Stcimu knux. 鹽巴的味道。

stmaanay (★) 參照 cimu

1. 不要放鹽巴. Stmaanay su aji stmuun ka cimu. 不該放鹽的不要放鹽。

stmaani (★) 參照 cimu

1. 鹽巴放在… Stmaani qsurux ga ka cimu nii. 把這鹽巴放在那魚上。

stmua (★) 參照 cimu

1. 不要放鹽巴. Stmua su damat ha, emphuma ta layan ka sayang. 菜裡不要放鹽今天我們
要種綠豆。

stmuau (★) 參照 cimu

1. 放了鹽巴. Stmuau ka damat do kika shiya da. 菜放鹽才比較好吃。

stmuaw (★) 參照 cimu

1. 讓…放鹽巴. Stmuaw mu ka damat, srmnun su da. 許我把菜放鹽，你會放的很鹹。

stmuay (★) 參照 cimu

1. 不要放鹽巴. Stmuay su ka sntmuan da. 放過鹽的你不要在放鹽了。

stmui (★) 參照 cimu

1. 要放鹽巴.

stmuun (★) 參照 cimu

1. 要放鹽巴. Mhada do stmuun mu ka layan. 綠豆煮熟後我再放鹽。

tgcimu (★) 參照 cimu

1. 那個鹽巴. Tgcimu bnegay su ga ka qqamas mu qsurux. 你給我的那個鹽巴是我要拿來醃魚。

tmcimu (★) 參照 cimu

1. 都是小小的. Saw tmcimu qnbilaq na ka laqi mu. 我孩子都是小小的。

tmncimu (★) 參照 cimu

1. 製造過鹽巴. Tmncimu ku ka yaku uri. 我也是製造過鹽巴。

tncimu (★) 參照 cimu

1. 鹽巴的主人. Tncimu nii o cimu bi deejiyax na. 鹽巴的主人經常製造鹽。

ttcimu (★) 參照 cimu

1. 經常製造鹽巴. Ttcimu na o sqaphan cimu kana ka baga na. 他經常製造鹽巴手沾滿了鹽巴。

cina (★)

1. 母芋. Pnaah cina ka buwan sari. 芋苗是從母芋頭生長出來的。 Cina sari o niqan buwan na. 母芋出子芋。 2. 蜂后（虎頭蜂） 、虎頭蜂成蟲. Lala cina ka bgiya ga da. 那個虎頭蜂很多成蟲了。 3. 大型的. [詞意：tgparu 大型的 詞意：bubu bgiya 蜂后（虎頭蜂） 詞意：pnyahan sari 芋苗(芋的種子)]

cinun (★★) 參照 cina

1. 編織；織品. Cinun bubu mu ka gaga. 那是我媽媽的織布品 2. 半織品. 3. 說閒話. 4. 去編織. Cinun isu ka qabang snurug. 你去織粗布毯。 5. 癒合. Ini cinun ka nngalan mu ruqih na. 我的傷口還沒有癒合。

encinun (★) 參照 cinun

1. 應該編織. Encinun su ka brunguy da, lux su mskkadu brunguy dga? 你應該編背簍，連破的背簍還在用呢？

gcinun (★) 參照 cinun

1. 用來織布. Gcinun mu ka qngqaya cinun. 織布工具是我要用來織布的。

gmcinun (★) 參照 cinun

1. 只…織品. Uda gmcinun smqit ka isu. 妳剪斷織好的布。

kmcinun (★) 參照 cinun

1. 想編… Kmcinun su brunguy o iyah ptgsa knan. 你想編背簍的話就來向我請教。

maacinun (★) 參照 cinun

1. 編織的手藝. Rawa o maacinun ka malu paan. 男用背籃好揹是要看編的手藝。

mcinun (★) 參照 cinun

1. 編織. Tgdulus bi qwarux ga o seejiq mcinun brunguy. 那經常拖拉簾挑條的人是一位編織背籃的人。

mkmpcinun (★) 參照 cinun

1. 想要叫…編. Mkmpcinun ku towkan lqian psluhay hyaan. 我想叫孩子學編背網。

mmcinun (★) 參照 cinun

1. 正要編時. Mmcinun ku bi o yahan ku smgila lupung da. 我正要編時被朋友耽擱了。

mnegcinun (★) 參照 cinun

1. 很會織… Mneginun bi kaji ka krubaw. 蜘蛛很會織網。

msncinun (★) 參照 cinun

1. 為了編…而爭吵. Msncinun brunguy ini tgsai do lmingis ka laqi na. 他孩子為了沒有教他編背簍爭吵而哭泣。

mtcinun (★) 參照 cinun

1. 癒合. Mtcinun ka nngalan mu luqih da. 我的傷口癒合。

mtginun (★) 參照 cinun

1. 織品露出… Mtginun ka cinun su ga o aji su bbungun? 織品露出來了你不要蓋起來嗎?

pcinun (★) 參照 cinun

1. 要織布. Spbaya mu pcinun lqian ka qabang. 我以不熟練的手藝去織那塊織布。

pncinun (★) 參照 cinun

1. 託…編. Pncinun mu sunan ka bahu o malu bi psaan lukus. 我託你編的衣箱很好裝

衣服。

pnegcinun (★) 參照 cinun

1. 會編. Ini bi pnegcinun ka snaw emputut. 愚拙的男人不會編。

ppcinun (★) 參照 cinun

1. 託…編. Ppcinun mu sunan ka takil, isu ka mkla bi tminun. 我把盛食籃託你編，因為你很會編。

scinun (★) 參照 cinun

1. 為…編. Bgiya o scinun na kahat ka wawa na. 母蜂為了蛹蜂編蜂巢。

sgcinun (★) 參照 cinun

1. 跟著編…而去. Musa ku sgcinun bluhing tmaan su. 我要跟著你父親學編織簸箕。

skcinun (★) 參照 cinun

1. 老是織… Saw skcinun kaji tlayan kuwi ka krubaw. 蜘蛛老是織網捕捉蟲。

skncinun (★) 參照 cinun

1. 看成…編的一樣. Skncinun na kahat tminun qbubu na ka bgiya msa o mqneuqu. 他把蜂編的蜂巢頂看成蜂巢一樣，是錯的。

smcinun (★) 參照 cinun

1. 需要織很多… Smcinun bi qabang ka laqi kuyuh. 女孩子需要織很多的被毯。

spcinun (★) 參照 cinun

1. 託…編. Spcinun na knan ka gupuq. 他託我編藤製便當盒。

tgtminun (★) 參照 cinun

1. 比較…織. Tgtminun bi pdagit ga ka wauwa mu. 那個比較會織綁腿布是我的女兒。

tnanay (★) 參照 cinun

1. 讓…編. Tnanay ta bahu ka laqi kuyuh. 謂我們來為女孩子編衣箱。

tnani (★) 參照 cinun

1. 為…編. Tnani tleengan qwarux ka baki su. 為你的祖父編藤椅。

tninun (★) 參照 cinun

1. 編的. Gupuq tninun su o malu bi psaan qnaniq. 你編的便當盒很適合裝食物。

tnuna (★) 參照 cinun

1. 不要造謠. Tnuna su kari mklealang ha. 你不要到各個部落造謠言。

ttcinun (★) 參照 cinun

1. 都在編了. Ttcinun kana o ini su klglug isu na? 都在編了你還不動嗎?

tunan (★) 參照 cinun

1. 織了. Tunan bi krubaw ka elug. 蜘蛛很喜歡在路中織網。

tunaw (★) 參照 cinun

1. 讓…來編. Tunaw mu yaku ka kray. 許我來編網袋。

tunay (★) 參照 cinun

1. 讓…來編. Tunay ta ha ka qabang snurug. 許我們來幫他織粗被毯。

tuni (★) 參照 cinun

1. 去織… Tuni pala pniri ka yamu. 你們去織挑織布紋的布裙。

tunun (★) 參照 cinun

1. 要編. Tunun mu bluhing ka uraw nii. 我要用高山細竹編簸箕。

cncina (★) 參照 cina

1. 那些芋苗 (芋的種子). Kana cncina ga o apa mu kana. 那些種芋我要背回去。

dmpcinun (★) 參照 cina

1. 專門織衣服的人們.

dmpscina (★) 參照 cina

1. 專門作芋苗 (芋的種子) 的人. Dmpscina sari ka dhiya gaga. 他們是專門作種芋苗的人。

empcina (★) 參照 cina

1. 要成蜂. Empcina ka bgiya sayang da. 虎頭蜂要成蜂了。

empcinun (★) 參照 cina

1. 要編織.

empeecina (★) 參照 cina

1. 會成母虎頭蜂. Empeecina ka bgiya sayang da. 蜂現在會成母虎頭蜂。

empscina (★) 參照 cina

1. 要處理芋的種芋苗. Empscina ku sari qalux ka saman. 明天我要處理黑芋的母芋苗。

emptcinun (★) 參照 cina

1. 說閒話的人. Emptcinun kari elealang ka kuyuh gaga. 那婦女是專門在部落說閒話的人。

encina (★) 參照 cina

1. 原本是種芋苗（芋的種子）。

gcina (★) 參照 cina

1. 只挑種芋. Gcina sari bhgay ka isu. 你挑白芋頭的母芋。

gmcina (★) 參照 cina

1. 專挑取大的（母芋頭）. 2. 挑種芋或幼蟲. Gmcina bgiya mkan ka kumay. 黑熊挑虎頭蜂幼蟲吃。

gmncina (★) 參照 cina

1. 專取了母芋. Gmncina ku sari bgay mu lupung. 我專取了母芋給我的朋友。

gncina (★) 參照 cina

1. 用來取母芋. Gncina mu sari gmabal ka parih nii. 這鋤頭是我用來取母芋的工具。

gncinun (★) 參照 cina

1. 用編織賺的錢. Gncinun mu towkan ka uqan mu buwax. 編織男背簍所賺的錢是我的生計來源。

kcina (★) 參照 cina

1. 成蜂. Asi kcina kana ka bgiya da. 虎頭幼蜂都已經成了成蜂。

kkcina (★) 參照 cina

1. 為了使…母芋. Kkcina na ka sari su o gnmaani smilaq ka buwan na. 為了要使母芋很大就先把子芋分好。

kncina (★) 參照 cina

1. 母芋好的程度. Kncina na o ungar buwan. 沒有子芋是好的母芋。

maacina (★) 參照 cina

1. 變成母芋. Maacina ka nbuwan. 子芋會成為母芋。

mgcina (★) 參照 cina

1. 很像…母芋. Mgcina sari mu ka ga na saapa gaga. 他揹的母芋很像是我的。

mgcinun (★) 參照 cina

1. 織好的. Mgcinun mu ka cinun na gaga. 他編織好的布很像我編的一樣。

mkmpscina (★) 參照 cina

1. 想要取母芋. Mkmpscina ku sari bhgay ka sayang. 我現在想要取白芋頭。

mnegcina (★) 參照 cina

1. 很多母芋. Mnegcina bi ka sari qapal. 連芋頭很會成為母芋。

msncina (★) 參照 cina

1. 為了母芋而爭吵. Msncina sari qluqun ka lupung mu. 我朋友為了里芋的母芋而生氣。

mtgcina (★) 參照 cina

1. 露出…母芋. Scina ka sari o mtgcina balay. 大母芋長的露出來。

nkcina (★) 參照 cina

1. 應該…母芋. “Nkcina kana ka puyi na, kani na gmaxi buwan” msa ku. 我說：「他應該煮的都是母芋，不應該摻入子芋。」

npscina (★) 參照 cina

1. 應該…取母芋. Npscina su nanak sari su, lux su musa sghadur nhiya duri. 你應該收自己母芋，你怎麼又貪取別人的芋頭。

pnegcina (★) 參照 cina

1. 長母芋. Ini pnegcina duma ka sari. 有些芋頭的母芋長不好。

pnsicina (★) 參照 cina

1. 取…母芋. Pnscina su do paani ki da. 你挖的母芋就攜回去。

pntcinun (★) 參照 cina

1. 閒言閒語. Pntcinun ka kari o iya bi bhangi. 你絕不要聽閒言閒語。

ppscina (★) 參照 cina

1. 叫…取母芋. Ppscina mu munan ka sari mu. 我叫你們取我的母芋。

pscina (★) 參照 cina

1. 專採收大的（母芋頭）.

pstnaa (★) 參照 cina

1. 不要取…主根. Pstnaa su blbul mu prnaan mu buwan. 你不要取我香蕉的主根，我要讓它長出更多的種苗。

pstnaan (★) 參照 cina

1. 取了…主根. Pstnaan na ka blbul do ungar ka emprana da. 他挖了香蕉主根就不會繁殖了。

pstnaaw (★) 參照 cina

1. 讓…取母芋. Pstnaaw mu ka sari bhgay. 我來取白芋頭的母芋。

pstnai (★) 參照 cina

1. 專取母蜂. Pstnai ka bgiya ni qaw mu ka buwax na. 你專取母蜂我來吃蛹蜂。

pstnaun (★) 參照 cina

1. 要取母芋. Pstnaun mu nanak ka sari mu. 我的芋頭只取母芋。

pstneanay (★) 參照 cina

1. 讓…取母芋. Pstneanay ta sari ka yahun mkan lupung paru. 為我們來訪的朋友預備母芋吃。

pstneani (★) 參照 cina

1. 為取…母芋. Pstneani sari nribu ka uqun payi su. 為你祖母取 sari nribu 的母芋吃。

pstscinai (★) 參照 cina

1. 採收大的 (母芋頭) .

ptcinun (★) 參照 cina

1. 傳播 (謠言) .

ptgcina (★) 參照 cina

1. 因取母芋而死. Wada ptgcina ttsari na ka payi na. 他祖母因取母芋而死。

scina (★) 參照 cina

1. 很多母蜂. Scina duma ka bgiya. 有些蜂槽母蜂多。

sgcina (★) 參照 cina

1. 取母芋. Mha ku sgcina sari buan mu, lala nhiya sayang. 因母親那裏母芋很多我要去取。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

skncina (★) 參照 cina

1. 當作…母芋. Skncina mu sari nribu mkan ka sari qalux. 我把黑芋當作 sari nribu 吃。

smtcina (★) 參照 cina

1. 需要很多母芋. Smtcina bi sari qluqun hmaun na ka seejiq kiya. 那個人需要很多里芋苗他要拿去種。

spscina (★) 參照 cina

1. 託…母芋. Spscina na knan ka sari na o miisug rkrak. 因他怕癢所以託我取母芋。

sscina (★) 參照 cina

1. 用…來取母芋. Sscina na sari mu gmeeguy ka parih. 他用鋤頭來偷挖我的母芋。

tcinun (★) 參照 cina

1. 編織 (器材) 用的. Tayal su tcinun giya hu ki? 祖父你怎麼編那麼多小籃箕？

tgcina (★) 參照 cina

1. 比較會用…母芋. Tgcina sari bhgay ka tabug mu rdux. 我比較會用白芋頭的母芋來養雞。

tmcina (★) 參照 cina

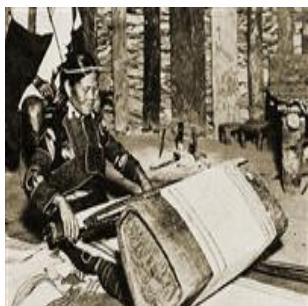
1. 在取母芋. Nii ku tmcina sari puyun mu saman. 我在取母芋是我明天要煮的。

tmcinun (★) 參照 cina

1. 喜歡編織. Tmcinun bi ka kuyuh. 女人喜歡編織。

tminun (★★) 參照 cina

1. 編織布.



tmncina (★) 參照 cina

1. 曾取母蜂. Tmncina ku bgiya rbugun mu sinaw. 我曾取母蜂來泡酒。

tmninun (★) 參照 cina

1. 在織布；編過. Tmninun su bi manu ka isu? 你究竟編過什麼呢?

tncina (★) 參照 cina

1. 母芋的主人. Tncina sari nii o lala bi sari na. 這母芋的主人他有很多芋頭。

ttcina (★) 參照 cina

1. 經常吃母蜂. Ttcina na bgiya o htulan quci da. 他因經常吃母蜂而造成便秘。

cip (★)

1.(嘴)吸的聲音,發出「cip」的聲音." Cip " msa ka quwaq su o bhangan mu. 我有聽到你嘴巴發出「cip」的聲音。 [詞意：hnang quwaq qmqung (嘴) 吸的聲音，發出「cip」的聲音]

dmtcpip (★) 參照 cip

1. 專門吸的人們. Dmtcip buut bowyak ka dhiya. 他們專門吸山豬的骨髓。

emptcip (★) 參照 cip

1. 要吸. Emptcip ku luqi buut. 我要吸骨髓。

kntcip (★) 參照 cip

1. 要發出「cip」聲. Embahang ku kntcip quwaq su do kmcticp ku uri da. 我聽到你嘴巴發出「cip」聲時，我也要發出「cip」聲。

mgtcip (★) 參照 cip

1. 發出「cip」聲. Mgtcip quwaq mu ka tcip quwaq su. 你嘴裡發出的「cip」聲跟我一樣。

mkmcticp (★) 參照 cip

1. 想吸.

mnegtcip (★) 參照 cip

1. 喜歡吸.

msntcip (★) 參照 cip

1. 因吸而爭.

tmncip (★) 參照 cip

1. 吸過. Tmncip ku buut mirit. 我吸過羊骨髓。

tmpcip (★) 參照 cip

1. 正在吸.

tpcipi (★) 參照 cip

1. 要吸取. Tpcipi ka luqi buut. 要吸取骨頭裡的骨髓。

cipi (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 很少. Cipi su bi kida. 你吃很少。 2. 不多. [詞意：cipung 不多 詞意：cicih 很少]

stcipiq (★) 參照 cipi

1. 一點一點的. Stcipiq mkan. 一點一點的吃。

stcipung (★) 參照 cipi

1. 限量.

stpungi (★) 參照 cipi

1. 要小的. Stpungi mgay. 按量給予。

tpcipung (★) 參照 cipi

- 都是小的。

ciq (★)

1. 刺的聲音 (擬聲詞). Ciq meytaq qumi mnarux ka msapuh. 醫生為病患施打針。 [詞意： hnang tmciq meytaq 刺的聲音]

dmpciq (★) 參照 ciq

- 專門…擠壓的人們. Dmpciq mrut phuqil kuwi pajiq ka dhiya. 他們在擠壓菜蟲。

empciq (★) 參照 ciq

- 去刺通. Empciq ku meytaq yudun qsiya ga kmhtulan. 我要去刺通塞住了的水管。

gciq (★) 參照 ciq

1. 用來刺 (製作維修). Gciq mu meytaq gmrabun bluhing ka tqari nii. 這鐵條是我用來製作維修畚箕邊的。

gmciq (★) 參照 ciq

- 專挑…刺. Gmciq meytaq kuwi qmusug mami. 在樹幹上刺樹蟲。

gmnciq (★) 參照 ciq

- 曾…刺. Gmnciq ku meytaq uma ka yaku. 我曾「ciq」刺過蝦虎魚。

gniciq (★) 參照 ciq

1. 用來刺…出聲. Gniciq mu meytaq qsurux ka beytaq nii. 這鐵刺桿是我用來「ciq」刺魚的。

mgciq (★) 參照 ciq

1. 喜歡刺. Mgciq meytaq muhing laqi su ka laqi mu. 你孩子跟我孩子一樣很喜歡刺鼻的遊戲。

mmciq (★) 參照 ciq

1. 正要刺的… Mmciq bi meytaq qumi ka msapuh o plealay ‘nga’ lmingis ka laqi. 醫生正要「ciq」打針時孩子就先「哇」地哭。

mnegciq (★) 參照 ciq

- 喜歡用…刺。

mqmciq (★) 參照 ciq

- 想…刺. Mqmciq bi meytaq birat ka laqi su gaga. 你那孩子很想「ciq」刺自己的耳朵。

mqmpbc iq (★) 參照 ciq

1. 想要被…刺. Mqmpbciq ku pbeytaq qumi nii ku qun muda. 感冒時我想要去「ciq」打針。

msnciq (★) 參照 ciq

1. 為了注射…而哭鬧. Msnciq meytaq qumi ka laqi o ini tklai rmimu lmingis. 孩子為了「ciq」打針而哭鬧地安慰不起來。

nциq (★) 參照 ciq

1. 若…刺. Nciq su meytaq birat hki, empqpuhir su da. 若是你「ciq」刺耳朵看看，你就會耳聾了。

pциq (★) 參照 ciq

1. 發出刺的聲音. Pciq msa hmang quwaq na tmuyuq ku baki mu. 我祖父嘴巴吐口水時發出「ciq」的聲音。

pnciq (★) 參照 ciq

1. 曾…刺. Pnciq ku psluhay tmaan ka meytaq quyu mniq bling. 我曾請教我父親「ciq」刺洞裏的蛇。

pnegciq (★) 參照 ciq

1. 適應刺. Ini ku hari pnegciq pbeytaq qumi mnarux ka yaku. 我生病不太適應「ciq」打針。

ppciq (★) 參照 ciq

1. 叫…刺. Ppciq pbeytaq uma damat nami gbiyan ka dhiya. 他們「ciq」刺蝦虎魚做為我們晚餐的菜。

ptgciq (★) 參照 ciq

1. 因…被刺. Mnda ku ptgciq pbeytaq dowriq bbuyu ka shiga. 昨天因經過叢林時眼睛被「ciq」刺到。

qciq (★) 參照 ciq

1. 就…刺. Asi ku qciq meytaq hungul djima quyu ka shiga. 昨天我就用竹刺來「ciq」刺蛇。

qnciq (★) 參照 ciq

1. 刺的樣子. Qnciq na meytaq birat o bitaq msdara ka birat na. 他「ciq」刺耳刺到流血。

qqciq (★) 參照 ciq

1. 刺的動作. Qqciq na meytaq dowriq ka laqi o rait balay. 孩子要「ciq」刺眼睛的動作很快。

smtciq (★) 參照 ciq

1. 很煩地刺. Smtciq bi ka tmqpuji birat. 「ciq」挖耳屎很費功夫。

sqciq (★) 參照 ciq

1. 老是刺. Saw sqciq meytaq pakaw na ka qwarux. 藤的刺老是「ciq」刺人。

sqnciq (★) 參照 ciq

1. 像…刺的. Sqnciq na meytaq muhing ka birat. 他也把「ciq」挖耳朵像挖鼻子一樣。

tciqa (★) 參照 ciq

1. 不要去刺. Tciqa su meytaq tluling bling, ki bi quyu! 你不要用手指頭去「ciq」刺洞，怕有蛇喔！

tciqan (★) 參照 ciq

1. 刺了. Tciqan na ka muhing do msdara da. 他「ciq」刺鼻子就流血了。

tciqwaw (★) 參照 ciq

1. 不要刺. Tciqwaw su ka birat. 你別「ciq」刺耳朵。

tciqay (★) 參照 ciq

1. 讓…刺. Tciqay ta buji ka qsurux. 許我們用箭「ciq」刺魚。

tciqi (★) 參照 ciq

1. 去刺. Tciqi meytaq ka luqi kulaw buut. 去「ciq」刺骨髓。

tciqun (★) 參照 ciq

1. 要刺. Tciqun mu meytaq qumi ka mnarux. 生病的人我要「ciq」打針。

tgtciq (★) 參照 ciq

1. 比較…刺. Tgtciq bi meytaq bling btunux ga o ida qyutun quyu hici. 那位比較常「ciq」刺石洞的以後一定會被蛇咬的。

tmciq (★) 參照 ciq

1. 刺… Nii ku tmciq bling djima qmrak kangi. 我在「ciq」刺竹洞抓蝙蝠。

tmnciq (★) 參照 ciq

1. 刺了… Tmnciq ku rangah qmrak rapit ka shiga. 昨天我「ciq」刺了飛鼠洞捉飛鼠。

tnciq (★) 參照 ciq

1. 已經刺通了. Tnciq mu shiga han, kmhtulan duri? 昨天我已經刺通了，又塞住了嗎？

ttciq (★) 參照 ciq

1. 經常…挖. Bitaq msdara ttciq na muhing ka laqi mu. 我孩子經常「ciq」挖鼻孔挖到流血。

ttqanay (★) 參照 ciq

1. 不要刺. Ttqanay su meytaq knan ka qumi bneytaq su mnarux meegul. 你別把打在遺傳病的針「ciq」地打在我身上。

ttqani (★) 參照 ciq

1. 刺. Ttqani meytaq hyaan ka qumi paru gaga. 那大針「ciq」地給他打針。

cir (★)

1. 水噴流出來的聲音. "Cir"msa smriyu paah bling btunux ka qsiya. 水從石縫中發出"cir"聲噴流出來。 2. 尿聲. [詞意：cri pntbiyaxan snriyu shmu 尿聲]

cicir (★) 參照 cir

1. 尿的斷斷續續.

cmncir (★) 參照 cir

1. 水噴流出來過. Cmncir ka qsiya ga han, wada emphing da. 那水曾「cir」地噴流出來過，但現在已經停止了。

dmptcir (★) 參照 cir

1. 專門讓水噴流出來的人. Dmptcir qsiya numul quwaq ka dhiya. 他們專將口中的水噴流出來。

empcir (★) 參照 cir

1. 從水管中「cir」流出來. Empcir sriyu paah yudun ka qsiya. 水會從水管中「cir」流出來。

emptcir (★) 參照 cir

1. 要噴水流出來的人. Emptcir ku murus qsiya mrut tqrung yudun ka yaku. 我要壓水管的頭讓水噴出來。

gmncir (★) 參照 cir

1. 用…積. Gmncir ku qngqlingan qsiya pstgli tbaqa ka mahun mu. 我的水是要用細水管「cir」積到水缸裡。

gmtrcir (★) 參照 cir

1. 專門集…滴下來的水. Gmtrcir pstgli tujiq ka Truku sbiyaw. 以前太魯閣族人專門收集屋簷下滴下來的水。

gntrcir (★) 參照 cir

1. 用整個晚上集下來的水.

gtrcir (★) 參照 cir

1. 取噴流出來的水. Asi ku gtrcir qsiya paah btunux ka mahun mu. 我立刻從石縫拿取噴流出來的水。

kktrcir (★) 參照 cir

1. 為使…噴出. Saw aji kktrcir nanak ka hru pusu qsiya su o iya qpahi ka mtqiri na. 為了使你的水源的水不只會「cir」噴出來的話周圍不要耕作。

kmcir (★) 參照 cir

1. 想…噴出. Kmcir ku bi tbyaxan shmu o asi lu sriyu ka wauwa tayal siqa mu. 我正要「cir」小解時突然有小姐出來讓我很不好意思。

kmncir (★) 參照 cir

1. 當作…噴出的一樣. Kmncir ku shmu huling qmita shmu laqi. 我把小孩子的「cir」小解當作狗灑尿。

kntrcir (★) 參照 cir

1. 流出來的水.

ktrcir (★) 參照 cir

1. 就…噴出. Skradan do asi ktrcir nanak ka hru pusu qsiya. 乾季時水源頭的「cir」水一滴滴流出了。

maatrcir (★) 參照 cir

1. 變成滴… Maatrcir hru qsiya ka nqthur bi qsiya. 原來很大的水出來，現在變成「cir」小水。

mgtrcir (★) 參照 cir

1. 像…噴出的一樣. Mgtrcir shmu huling ka shmu babuy. 豬「cir」灑的尿像狗一樣。

mkmpcir (★) 參照 cir

1. 想讓…小解. Mkmpcir ku pshmu laqi, hdqani ku hug? 我想讓孩子「cir」小解讓開好嗎？

mnegtrcir (★) 參照 cir

1. 喜歡…灑. Mnegtrcir bi smhmu pusu qhuni ka brsul huling. 公狗很喜歡在樹根上「cir」灑尿。

msntrcir (★) 參照 cir

1. 為了流…而爭執. Msntrcir nami pstgli qsiya ini tuku stglian. 我們為了「cir」流小水積的不夠而吵架。

mtgtrcir (★) 參照 cir

1. 露出噴的. Mtgtrcir hi ka qsiya o ga hi ka tbaqa uri. 有水「cir」噴的地方水缸也就在那

裏。

ntrcir (★) 參照 cir

- 想…噴出. Ana do ntrecir cih ka qsiya da msa ku. 我想至少會「cir」噴一點水。

pnegcir (★) 參照 cir

- 會…噴出. Ini pnegcir smhmu ka kacing, tmblaq ka shmu na. 牛不會「cir」噴尿而是傾洩而出。

pntrecir (★) 參照 cir

- 積的. Pntrcir smliasu qhuni ka qsiya nami. 我們的水是「cir」積在木製水槽裏的。

ppcir (★) 參照 cir

- …以噴出. Ppcir smhmu ka babuy o cir cir msa taan. 豬小便時「cir, cir」的噴出來。

ptrcir (★) 參照 cir

- 會…噴出的. Ptrcir tujiq ka quyux. 雨水在屋簷上會「cir」滴下來。

sgtrcir (★) 參照 cir

- 向…積. Musa ku sgtrcir qsiya tmaan mu. 我向我父親要「cir」積點水。

skntrcir (★) 參照 cir

- 看成…噴出. Skntrcir na shmu huling qmita ka trcir qsiya na. 他把狗在「cir」灑尿看成是水噴出來。

smtrcir (★) 參照 cir

- 很煩地灑… Smtrcir bi smhmu snapaw ka laqi bilaq. 嬰孩很煩地「cir」灑尿床。

strcir (★) 參照 cir

- 因…撒尿.

tgtrcir (★) 參照 cir

- 比較噴出… Tgtrcir pusu qsiya mu ka paru hari na. 我水源的水「cir」噴出的還大一點。

tmrcir (★) 參照 cir

- 撒尿. Tmrcir paah qngqaya snaw. 尿從男人的陰莖撒出來。

tncir (★) 參照 cir

- 噴出的. Qsiya tncir pruq yudun o murus kana bbuyu. 水從破裂的水管上「cir」灑滿了草叢。

trcira (★) 參照 cir

1. 不要噴出. Trcira su smhmu qbilit, sklabu tunux shmu. 別在火灰上「cir」撒尿，龜頭會腫起來。

trciran (★) 參照 cir

1. 噴出… Ga trciran qsiya pnaah dowras ka ayug. 溪水的水是從崖壁上「cir」噴流出來。

trciraw (★) 參照 cir

1. 讓…噴出. Trciraw ta pshmu ka laqi. 我們讓小孩子「cir」尿出來。

trciray (★) 參照 cir

1. 讓…噴出的… Trciray mu pstgli qsiya ka tbaqa su. 讓我用你的水缸「cir」來集水滴。

trciri (★) 參照 cir

1. 讓…撒尿。

trcirun (★) 參照 cir

1. 要…噴出. Trcirun mu mruq qsiya yudun ka kngkingal pusu pajiq. 我要在菜園用穿洞的水管「cir」來灑水。

trtranay (★) 參照 cir

1. 讓…用噴出的… Trtranay ta langu qsurux ka qsiya yudun. 讓我們將水管引來的水「cir」的流到魚池上。

trtrani (★) 參照 cir

1. 替…以噴出的… Trtrani ku pstgli tbaqa qsiya yudun su hug? 替我用你的水管引來的水「cir」的集在我的水缸裡好嗎？

ttrcir (★) 參照 cir

1. 噴出的樣子. Ttrcir shmu knthuk babuy o bi msa cir cir. 公豬的尿「cir, cir」的噴出來。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

cis (★)

1. 被淋濕. Cis bi mhuriq lukus mu da. 我的衣服被淋濕了。 [詞意：kari tcisan quyux 被淋濕]

cicis (★) 參照 cis

1. 被淋濕的話語（感覺）. Ana smhuda o ini sa cicis mkbbuyu ka snaw Truku. 不會因為下雪感覺身子淋溼疲勞仍會去打獵。 [天氣的好壞不會影響狩獵的過程與結果，天氣不好時會視情況休息，這句話的意思是指太魯閣的男人不因為天氣惡劣仍會出門狩獵的英勇表現。]

dmpscicis (★) 參照 cis

1. 常被淋雨（的人）. Dmpscicis nami pshuriq quyux qmpah kdjiyax ka yami. 我們是常淋雨工作的人。

empscicis (★) 參照 cis

1. 會淋濕. Empscicis ka huriq quyux kana saman. 明天下雨衣服會淋濕。

gcicis (★) 參照 cis

1. 以…淋溼. Gcicis nami lukus mrrawa ka qsiya. 我們玩水是用來淋溼衣服。

gmcicis (★) 參照 cis

1. 會淋溼. Gmcicis pshuriq ka quyux. 雨會淋溼。

gmncicis (★) 參照 cis

1. 淋溼過. Gmncicis ta pshuriq smhmu buan ka laqi han. 孩童時我們撒尿淋溼過母親。

gncicis (★) 參照 cis

1. 曾用來…淋溼. Gncicis mu psquyux qmpah ka lukus mu. 我的衣服是冒著雨工作淋溼的。

kcicis (★) 參照 cis

1. 就被淋溼… Qixan nami paru do asi nami kcicis huriq. 我們冒著大雨時我們就被淋溼了。

kkcicis (★) 參照 cis

1. 滿身淋濕. Aji su kkcicis huriq o tsasaw ka qmuyux. 你若不要被雨淋的滿身濕，就找躲雨的地方。

kmncicis (★) 參照 cis

1. 當作…弄溼的. Kmncicis hbuy sapah bgus laqi ka bubu mu. 我的母親把孩子的撒尿當作房子漏雨。

kncicis (★) 參照 cis

1. 濕的樣子. Kncicis nami o saw rnqun huriq. 我們被淋到全身溼透。

mncicis (★) 參照 cis

1. 原來是淋濕的. Mncicis ku huriq o wada ku mdngu da. 我（身體）原來是淋濕的現在乾了。

mnegcicis (★) 參照 cis

1. 容易…淋溼. Mnegcicis bi uqun quyux ka seejq. 人淋雨時容易淋溼。

msncicis (★) 參照 cis

1. 為了…淋溼而爭吵. Msncicis nami quyux misan o msskagul nami ka musa miying bunga.

我們為了冬天的雨淋溼而互相推誰要去挖地瓜。

npscicis (★) 參照 cis

- 如果淋溼. Npscicis su binaw ka misan ga, kasi su pkkran. 如果你冬天淋溼看看，你馬上就會發抖。

pcicis (★) 參照 cis

- 使淋溼. Pcicis plhlah huriq knan ka huling. 狗抖動淋溼淋到我。

pnegcicis (★) 參照 cis

- 容易被淋濕.

pnscticis (★) 參照 cis

- 讓…淋濕.

ppcicis (★) 參照 cis

- 藉著淋溼. Ppcicis bi psluhay muda bbuyu lqian ka rudan. 老人藉著淋溼訓練孩子走入深山。

pscicis (★) 參照 cis

- 被淋濕. Pscicis kmalu su bi! Ini ka isu ddawi su. 你真好啊！因為偷懶沒有被淋濕。

ptgcicis (★) 參照 cis

- 因淋溼而死. Wada ptgcicis huriq quyux ka wawa rdux mu. 我的小雞因下雨淋溼而死。

scicis (★) 參照 cis

- 潑水. Scicis na lmupus knan ka qsiya. 他向我潑水。

smcicis (★) 參照 cis

- 容易淋溼. Smcicis bi ka drmul mgribu. 早晨的露水容易淋溼。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

spcicis (★) 參照 cis

- 淋溼… Laqi ta siida o spcicis ta buan ka shmu. 我們孩童時常尿淋到母親的身上。

tcisa (★) 參照 cis

- 不要淋溼. Tcisa su laqi rbnaw ga mtaqi. 你不要淋溼在睡覺嬰兒。

tcisan (★) 參照 cis

- 對…淋溼. Tcisan ku na qsiya lmhlih ka lupung mu. 我的朋友欺負我對我用水淋溼。

tcisaw (★) 參照 cis

- 讓…淋溼. Tcisaw ta qsiya lmiwaq ka huling. 讓我們用水淋狗趕走牠。

tcisay (★) 參照 cis

- 讓…淋濕.

tcisi (★) 參照 cis

- 讓…淋濕. Tcisi qsiya binaw mirit ga, msbowlung qduriq o! 讓羊用水淋溼看看，他跳著逃開！

tcisun (★) 參照 cis

- 要…淋濕. Tcisun mu qsiya pqduriq ka kradaw. 我要用水灑長腳蜂讓牠逃走。

tmicis (★) 參照 cis

- 被淋雨. Tmicis ka quyux. 被雨淋濕（雨水淋濕）。

tmncis (★) 參照 cis

- 曾被…淋溼了. Tmncis pshuriq mkbbuyu kana ka snaw Truku. 所有太魯閣族的男子曾因去深山打獵被的淋溼。

ttcicis (★) 參照 cis

- 都叫…淋溼了. Qmuyux do ttcicis kana ka seejiq. 下雨時每個人都叫的淋溼了。

ttsanay (★) 參照 cis

- 不要…淋溼. Ttsanay su knan ka lukus su ga mhuriq. 你不要讓你那溼的衣服的淋到我。

ttsani (★) 參照 cis

- 讓…淋溼. Iya ttsani pghuriq quyux ka wawa rudux. 不要讓小雞給雨淋溼了。

cit (★)

- 呼叫狗的聲音（擬聲詞）.“Cit cit” sun smagi ka huling. 用「cit cit」的叫聲呼叫狗。 [詞意：kari smagi huling 呼叫狗的聲音]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmcit (★) 參照 cit

- 叫喚狗來. Dmcit smagi huling ka Truku. 太魯閣人用「噴」聲呼叫狗來。

empcit (★) 參照 cit

- 叫喚狗去. Empcit ku smagi huling dsun mu maduk. 我用「噴」的叫聲呼叫狗來去打獵。

encit (★) 參照 cit

- 應該「cit」. Encit su nhari smagi, kika naa musa sunan hi ka huling. 你應該趕快「cit」的呼叫，狗就去你那裏了。

gcit (★) 參照 cit

1. 用「cit」. Gcit mu smagi ka huling. 我用「cit」呼叫狗。

gmcit (★) 參照 cit

1. 用「cit」… Gmcit smagi huling mu o ini usa, yaasa aji hiya ka tmnabug. 他「cit」呼叫我的狗不去，是因為不是他養的。

gmncit (★) 參照 cit

1. 曾用「cit」. Gmncit ku smagi rudux o ini iyah, yaasa ‘kut’, ‘kut’ sun smagi ka rudux. 我曾用「cit」呼叫雞來但沒有來，因為呼叫雞要「kut」地叫聲。

gncit (★) 參照 cit

1. 曾用「cit」. Gncit mu smagi ka babuy o ini iyah. 我曾用「cit」呼叫豬卻沒來。

kcit (★) 參照 cit

1. 就用「cit」. Wada meydang ka huling na ga, asi kcit smagi smka jiyax. 他狗迷失時，他就用「cit」呼叫了半天。

kkcit (★) 參照 cit

1. 為了「cit」. Aji su kkcit smagi huling o elani ka huling su. 為了你不要「cit」叫你的狗把你的狗栓起來。

kmncit (★) 參照 cit

1. 呼叫成「cit」. Kmncit smagi babuy ka hiya ga, ‘bah’, ‘bah’ ksa smagi sun mu tmgas. 他把豬呼叫成「cit」，我教他用「bah」「bah」呼叫。

kncit (★) 參照 cit

1. 在「cit」的樣子. Kncit na smagi huling o wana hiya bhangan. 只有聽到他在「cit」的呼叫狗。

mgcit (★) 參照 cit

1. 像「cit」…一樣. Mgcit ssagi su huling ka hiya. 他「cit」的呼叫狗像你一樣。

mkmcit (★) 參照 cit

1. 想「cit」… Mkmcit smagi huling mu lngu na geuyun o plgun mu da. 他想「cit」呼叫我的狗要偷走時正好被我發現。

mncit (★) 參照 cit

1. 已經叫喚狗來. Mncit ku smagi huling o ungar miyah. 我呼叫狗來卻沒有回來。

mnegcit (★) 參照 cit

1. 不斷地「cit」… Mnegcit bi smagi huling ga o rmigaw bi ka huling na. 那不斷地「cit」呼叫出去遊蕩的狗。

msncit (★) 參照 cit

1. 為了「cit」…發生爭執. Msncit nami empgeeluk smagi huling. 我們為了「cit」地搶著呼叫狗而發生爭執。

pncit (★) 參照 cit

1. 叫…「cit」. Pncit su psagi knan ka huling su o wada embrinah duri sunan. 你叫我「cit」呼叫你的狗來又回到你那裏去。

pnegcit (★) 參照 cit

1. 會「cit」… Ini pnegcit smagi ka ini tabug huling. 沒養狗的人不會「cit」呼叫狗。

scit (★) 參照 cit

1. 用「cit」… Scit mu smagi ka huling o cssigaw ngungu ni msqqgu kiyig mu. 我用「cit」呼叫狗時狗就搖著尾巴在我旁邊跳躍。

skcit (★) 參照 cit

1. 老是…「cit」. Saw skcit smagi huling mmgrbu ka hiya. 他老是每天早上「cit」的呼叫狗。

skncit (★) 參照 cit

1. 當作「cit」… Skncit na smagi huling na ka huling seejiq o ini qbahang ssagi na. 他呼叫別人的狗當作「cit」的呼叫他的狗，但不聽他的呼叫。

smtcit (★) 參照 cit

1. 很煩地「cit」… Smtcit bi psagi ka huling mrigaw. 很煩地「cit」呼叫出去亂跑的狗。

spcit (★) 參照 cit

1. 託…「cit」. Spcit na psagi knan ka huling na o ini iyah. 他託我「cit」呼叫他的狗卻沒有來。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tcici (★) 參照 cit

1. 用「cit」… Tcici smagi ka huling su nanak. 你用「cit」呼叫你的狗。

tcita (★) 參照 cit

1. 不要用「cit」. Tcita su smagi babuy. 不要用「cit」叫聲來呼叫豬。

tcitan (★) 參照 cit

1. 用…「cit」. Tcitan na gmeuqu smagi ka kacing. 他用錯了「cit」呼叫牛。

tcitaw (★) 參照 cit

1. 要用「cit」… Tcitaw mu smagi ka huling su. 我要用「cit」呼叫你的狗。

tcitay (★) 參照 cit

1. 不要用「cit」… Tcitay su smagi ka aji huling su. 你別用「cit」呼叫不是你的狗。

tcitun (★) 參照 cit

1. 要用「cit」. Tcitun mu smagi ka huling mha ku maduk. 我要用「cit」呼叫狗要去打獵。

tgcit (★) 參照 cit

1. 比較…「cit」. Tgcit bi smagi huling ga o mkla bi tmabug huling. 這比較會「cit」呼叫狗的人是很會養狗的。

tmncit (★) 參照 cit

1. 從…「cit」. Tmncit ku smagi huling paah bilaq ka yaku. 我從小就「cit」的呼叫狗。

tmtcit (★) 參照 cit

1. 在「cit」… Ga tmtcit smagi huling na meekan quci laqi. 他在「cit」呼叫他的狗要吃小孩子糞便。

ttanay (★) 參照 cit

1. 讓…「cit」. Ttanay ta psagi tnhuling ka huling. 謂我們叫狗主人來「cit」呼叫狗。

ttani (★) 參照 cit

1. 讓…「cit」. Ttani psagi hyaan ka huling gaga. 謂他「cit」呼叫那隻狗。

ttcit (★) 參照 cit

1. 都在「cit」… Ga ttcit smagi huling mha maduk ka alang hiya. 那部落的人都在「cit」地呼叫他們的狗要去打獵。

ciway (★)

1. 很小. Ciway bika bnegay na. 他給我的很少。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tgciway (★) 參照 ciway

1. 那最小的. Tgciway bi gaga ka nnaku. 那最小的是我的。

cix (★)

1. 出力的聲音（擬聲詞）.“Cxcix” msa mapa qaya steetu kana. 揪東西爬坡會發出“cxcix”的聲音 [Cix 為單數（發出聲音的次數），cxcix 為複數]

cixa (★) 參照 cix

1. 不要「cix」. Cixa su pskiyux mapa, spung nanak. 你不要勉強揪到發出「cix」的聲音，自己要斟酌。

cixan (★) 參照 cix

- 讓…「cix」. Cixan ku na psluhay mshjil ka tama. 父親讓我磨練揹重物到發出「cix」的聲音。

cixaw (★) 參照 cix

- 讓…「cix」. Cixaw mu map a yaku ka qmagas gaga. 讓我發出「cix」的聲音來揹那個薯莨。

cixay (★) 參照 cix

- 讓…「cix」. Cixay mu mhaal yaku ka dngur qhuni gaga. 許我來發出「cix」的聲音來扛那個原木。

cixi (★) 參照 cix

- 去…「cix」. Cixi map a isu ka sari ga hug? 你去發出「cix」的聲音揹那個芋頭好嗎？

cixun (★) 參照 cix

- 要…「cix」. Cixun mu map a ka bunga. 我要發出「cix」的聲音揹地瓜。

cxanay (★) 參照 cix

- 不要讓…「cix」. Cxanay su paapa ka rudan. 你不要讓父母揹著東西發出「cix」的聲音。

cxani (★) 參照 cix

- 替…「cix」. Cxani ha map a ka nlupung su. 發出「cix」的聲音替你的朋友揹東西。

dmcix (★) 參照 cix

- 發出「cix」聲音的人. Dmcix map a mshjil kana ka seejiq mqeepah. 工人揹重物都會發出「cix」的聲音。

empcix (★) 參照 cix

- 要…「cix」. Empcix ku map a mshjil steetu sipaw ga saman. 明天我要在對面上坡揹重物會發出「cix」的聲音。

gcix (★) 參照 cix

- 用「cix」. Gcix mu pgkla ka knshjilan. 我用「cix」的聲音表示重量。

gmncix (★) 參照 cix

- 從…發出「cix」過. Gmncix ku map a mshjil paah bilaq ka yaku. 我從小就揹著重物發出「cix」的聲音。

gncix (★) 參照 cix

- 用「cix」… Gncix mu map a mkbbuyu ka qmagas. 我用「cix」出力語氣在深山揹薯莨。

kkcix (★) 參照 cix

1. 要「cix」… Kkcix su mapa mshjil o sluhay ba. 你要「cix」揹重物就必須要練習。

kncix (★) 參照 cix

1. 「cix」的樣子. Kncix mu mapa steetu ka 2 lubuy emu btunux. 我費盡力量「cix」的爬
上揹了兩包水泥。

mgcix (★) 參照 cix

1. 像「cix」…一樣. Mgcix hnang su ka hiya. 他「cix」出力語氣的聲音像你一樣。

mkmcix (★) 參照 cix

1. 想「cix」… Mkmcia ku bi o ini nkala nghak mu hnjal. 我很想發出「cix」的聲音但
我的氣沉重的發不出。

mncix (★) 參照 cix

1. 曾…「cix」. Mncix nami mhaal qhuni ka shiga. 昨天我們扛木材發出「cix」的聲音。

mnegcix (★) 參照 cix

1. 發出「cix」… Mnecix nami bi mapa mshjil steetu kana. 我們爬坡揹重物都會發出
「cix」出力的語氣。

msncix (★) 參照 cix

1. 為了「cix」…而爭吵. Msncix ku knshjilan napa, mkslagu ka hiya. 我為了「cix」揹重
物他沒揹任何東西而爭吵。

pncix (★) 參照 cix

1. 被…「cix」. Pncix ku psuhay paapa mshjil tama mu paah laqi ka yaku. 我從小就被父
親訓練揹重物發出「cix」的聲音。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pnegcix (★) 參照 cix

1. 會「cix」… Ini pnegcix ka mapa lhkah napa. 揹輕的東西不會發出「cix」的聲音。

ptgcix (★) 參照 cix

1. 因…「cix」而死. Wada ptgcix knshjilan nhaal ka seejq kiya. 那個人因扛重物而發出
「cix」的聲音而死。

sgcix (★) 參照 cix

1. 為了…「cix」. Miyah sgcix mapa lala bi bunga mu ka hiya. 他為了來揹我很多的地瓜
發出「cix」的聲音。

skcix (★) 參照 cix

1. ...老是「cix」. Saw skcix ana bilaq bi napa na ka kuyuh kiya. 那個婦女連揹輕的東西也老是會發出「cix」的聲音。

skncix (★) 參照 cix

1. 像「cix」…一樣. Skncix na mshjil phlan ka lhkah bi phlan. 他扛輕的東西像扛重的東西發出「cix」的聲音一樣。

smtcix (★) 參照 cix

1. 很會「cix」.... Smtcix bi phlan ka mshjil. 扛重的東西很會發出「cix」的聲音。

spcix (★) 參照 cix

1. 使…「cix」. Tama mu o spcix na phaal knan ka dngur qhuni. 我父親使我發出「cix」的聲音扛原木。

tgcix (★) 參照 cix

1. 比較「cix」.... Tgcix bi mapa lala ga o risaw su? 那個揹比較多而發出「cix」聲音的是你的兒子嗎？

tmncix (★) 參照 cix

1. 發出「cix」.... Emeima ka tmncix mhaal mshjil paah bilaq? 是誰從小扛著重物發出「cix」的聲音的呢？

tmtcix (★) 參照 cix

1. 發出「cix」.... Manu sun su haya tmtcix blbil hiya? 你在那里發出「cix」的聲音拉什麼東西？

ttcix (★) 參照 cix

1. ...都「cix」. Ttcix mhaal qhuni kana ka seejiq. 所有的人扛木頭都發出「cix」的聲音。

ciyu (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 標示;指示. Isu ciyu na ka ssaun ta sayang. 今天我們要去的地方由你來指示。 2. 食指. Tluling ciyu o jiyun bi tciyu. 食指用來指方向。 3. 幾尤(人名-男). Malu uda na ka Ciyu. 幾尤的行為很好。 4. 欺負. Iya ciyu lmhlih seejiq ka isu. 你不要欺負別人。 [詞意：pgkla qquri 標示、指示 詞意：kingal tluling baga 食指 詞意：hangan snaw 人名（男）]

cciyu (★) 參照 ciyu

1. 指示牌.

ciyua (★) 參照 ciyu

1. 別指著. Ciuya su empuru, ruun su na da. 你別指著痛風的人會傳染給你。

ciyuaw (★) 參照 ciyu

1. 讓…指. Ciyuaw mu ha ka dupan dha. 讓我指他們的獵場。

cyaanay (★) 參照 ciyu

1. 讓…指示. Cyaanay ta haya ka elug ga na prdangun. 讓我們幫他指示他迷路的方向。

cyaani (★) 參照 ciyu

1. 替…指示. Cyaani haya ka sapah laqi na. 替他指示他孩子的家。

cyuan (★) 參照 ciyu

1. 用…指著. “Cyuan ka hakaw utux o skhupung baga ” msa ka rudan. 老人說：「用食指指著彩虹會斷。」

cyuay (★) 參照 ciyu

1. 讓…指示. Cyuay mu ha ka grung dha. 許我指示給他們看獵物的出入口。

cyui (★) 參照 ciyu

1. 指責… Iya cyui msaang ka rudan. 不要生氣地指責父母。

cyuun (★) 參照 ciyu

1. 要指. Ima cyuun su? 你要指誰？

dmciyu (★) 參照 ciyu

1. 指指點點的人. Dmciyu qnnaqih seejiq ka dhiya gaga. 他們是指指點點別人過失的人。

empaaciyu (★) 參照 ciyu

1. 都會成為僵直不動. Ini su psphani ka sngqrqian baga su o empaaciyu kana ka tluling su da. 你沒有把你骨折的手治好，你手指就會僵直不動。

empciyu (★) 參照 ciyu

1. 要指… Empciyu ku elug ddaun dha. 我要指示他們要走的路。

emptciyu (★) 參照 ciyu

1. 互相指責. Emptciyu na mu bitaq knuwan, ida namu mksaw ki da? 你們要互相指責到什麼時候，你們一直都這樣嗎？

enciyu (★) 參照 ciyu

1. 應該…指責. Ini bi ptduwa tmiyu sunan do enciyu su uri da. 他毫不客氣的指責你的時候，你應該也就指責他。

gciyu (★) 參照 ciyu

1. 食手用來… Gciyu mu smpug ka ciyu tluling. 我用食手來算東西。

gmciyu (★) 參照 ciyu

1. 用食指… Gmciyu ku meytaq bling qdrux do qyutan ku psigak da. 我用食指插入石牆洞時被蜈蚣咬到了。

gmnciyu (★) 參照 ciyu

1. 指責. Gmnciyu su lmhlih seejiq o aji malu. 你指責欺負別人是不好的。

gnciyu (★) 參照 ciyu

1. 用…指著. Gnciyu mu qquri ssaun ka ciyu tluling mu. 我用食指指著要去的地方。

kkciyu (★) 參照 ciyu

1. 要指引… Kkciyu su euda seejiq o endwai bi tmiyu. 你要指引別人方向要正確。

kmciyu (★) 參照 ciyu

1. 要指責… Kmciyu su nuda seejiq o qtai nanak ka nuda su uri. 你要指責別人的行為時，你也要反省自己的行為。

knciyu (★) 參照 ciyu

1. 用…指. Knciyu na knan o huya beytaq dowriq. 他用食指指我差一點刺到我眼睛。

maaciyu (★) 參照 ciyu

1. 食指像… Maaciyu tluling tama na ka ciyu laqi na. 他孩子食指像他父親一樣。

mciyu (★) 參照 ciyu

1. 要指責… Mciyu su knan, msnmanu su? 你要指責我，為了什麼？

mgciyu (★) 參照 ciyu

1. 像…食指一樣。

mkmcinyu (★) 參照 ciyu

1. 在想指責… Mkmciyu ku bi qnnaqih seejiq o psbrinah ku nanak endaan mu do msiqa ku balay. 我在想指責別人時我就想到自己過去就覺得不好意思。

mmciyu (★) 參照 ciyu

1. 正要指責… Mmciyu ku bi seejiq siida mdakar ka tama mu. 我正要指責別人時我父親阻止我。

mnegciyu (★) 參照 ciyu

1. 會指責… Mnegciyu bi qnnaqih seejiq ga o ki bi saw ungar bi ripuh na ka hiya. 那很會指責別人的，他好像沒有缺點。

mntciyu (★) 參照 ciyu

1. 互相用手語⋯⋯. Mntciyu nami pmbaga ka yami ngangah o mgkla nami balay. 我和聾啞者互相用手語溝通的很好。

msnciyu (★) 參照 ciyu

1. 食指被⋯⋯ Msnciyu tliling na kngktaan btunux o wawa bi daring na. 他為了食指被石頭夾到痛得呻吟非常厲害。

mtciyu (★) 參照 ciyu

1. 用手語. Mtciyu pmbaga ka mngangah. 聾啞人互相用手語溝通。

mtgciyu (★) 參照 ciyu

1. 用食指⋯⋯ Taan mu mtgciyu tliling ka tama mu tmiyu pngrah pksaman. 我看到父親用食指指著晨星。

pciyu (★) 參照 ciyu

1. 指⋯⋯方向. Qnqua su pcinyu elug knan, empeydang ku da. 別指錯路，我會迷路的。

pnciyu (★) 參照 ciyu

1. 所指的. Pnciyu mu ka elug o iya qnqui muda. 我所指的路別走錯了。

pnegciyu (★) 參照 ciyu

1. 喜歡指指點點. Ini pnegciyu lmhlih seejiq ka tama su. 我爸爸不喜歡指指點點欺侮別人。

ppciyu (★) 參照 ciyu

1. 請⋯⋯指給. Sai ppciyu tmaan mu ka qrunang tama su. 請你指給我父親你父親的獵場。

ptciyu (★) 參照 ciyu

1. 互相指責. Iya ptciyu brah seejiq, embeytaq su dowriq dha da. 不要在別人面前用食指互相指責，食指會刺到別人的眼睛。

sciyu (★) 參照 ciyu

1. 指給⋯⋯看. Sciyu mu ha ka ayus saan tmsamat. 我指給他看要去狩獵（獵場）的界線。

sgciyu (★) 參照 ciyu

1. 跟著去⋯⋯指責. Musa su sgciyu hiya o manu bi pnepluban su? 你跟著去那裏指責別人跟你有什麼關係？

skciyu (★) 參照 ciyu

1. 老是指責⋯⋯ Saw skciyu seejiq ka mtmeegu bi. 很喜歡挑釁的人老是指責別人。

sknciyu (★) 參照 ciyu

1. 像指責…一樣. Sknciyu na laqi msaang tmiyu ka rusan. 指責長輩像生氣地指責孩子一樣。

smtciyu (★) 參照 ciyu

1. 很煩地指著. Smtciyu bi ka hbaraw seejiq ptgsa elug. 問路的人很多會很煩地指著方向。

spciyu (★) 參照 ciyu

1. 指給… Spciyu na knan ka saan maduk. 他指給我看去狩獵的地方。

tciyu (★) 參照 ciyu

1. …用來指示. Tciyu qquri ka tamas gaga. 那個標誌是用來指示方向。

tgciyu (★) 參照 ciyu

1. 在指… Tgciyu bi ga ka mnegciyu qnnaqih seejiq. 在指人的那個人很喜歡指責別人的過錯。

tmiyu (★) 參照 ciyu

1. 指(方向)；指責. Tmiyu su manu? 你指的是什麼？

tmniyu (★) 參照 ciyu

1. 曾指責… Tmniyu ku seejiq do sdma ku da. 我曾指責別人，我就做惡夢了。

tniyu (★) 參照 ciyu

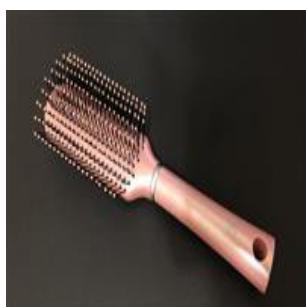
1. 指給… Tniyu mu sunan ka wauwa ga o kika malu balay. 我指給你看的那個小姐是個非常好的。

ttciyu (★) 參照 ciyu

1. 都指著… Ttciyu ssaun dha kana ka seejiq. 人們都指著他們要去的地方。

ciyux (★)

1. 梳子. Jiyun tmiyux sneunux ka ciyux. 梳子是用來梳頭髮的。2. 兩根或三根爪的鋤頭（農具）；而字耙. Malu bi jiyun qmpah ka ciyux. 而字耙很好拿來做農事。 [詞意：qaya psdrux sneunux 梳子 詞意：qra slaq 兩根或三根爪的鋤頭]



cyuxi (★) 參照 ciyux

- 要梳頭髮.

dmciyux (★) 參照 ciyux

- 美髮師. Dmciyux sneunux ga o niqan snaw uri. 那些美髮師中也有的是男性。

emptciyux (★) 參照 ciyux

- 以美髮師為業. Emptciyux paah sayang ka qpahun mu. 我現在的工作是美髮師。

gmciyux (★) 參照 ciyux

- 專挑梳子. Gmciyux marig ka mciyux tunux. 會梳頭髮的人專挑買梳子。

kciyux (★) 參照 ciyux

- 都放滿了梳子. Asi kciyux kana ka sduman msalu ciyux. 做梳子的人他的儲藏架都放滿了梳子。

knciyux (★) 參照 ciyux

- 梳子性質. Knciyux snalu su o mneglngug bi jiyun mciyux. 你做的梳子性質很適合用梳子的人。

maaciyx (★) 參照 ciyux

- 製造成梳子. Bitaq maaciyx ka urung kacing o aji msleexan smlaan. 牛角製作成梳子是不容易的事。

mciyux (★) 參照 ciyux

- 美髮師. Mciyux tunux ka hiya. 他是美髮師。

skciyux (★) 參照 ciyux

- 喜歡梳頭髮. Saw skciyux wauwa ka risaw ga o nangi gmsngut hyaan. 那位青年喜歡替小姐梳頭髮是因為對她有意思。

tgciyux (★) 參照 ciyux

- 梳子. Tgciyux snalu su ka malu qtaan. 你做的梳子比較好看。

tmiyux (★) 參照 ciyux

- 梳頭髮. Tmciyux bi tunux risaw mu ka hiya. 她幫我兒子梳理頭髮。

ciyuy (★)

- 水壺;裝水的器具. [詞意 : tlilan qsiya 水壺、裝水的器具]

empciyuy (★) 參照 ciyuy

- 賣水壺. Empciyuy mu ka sbrigun na saman da. 明天他要幫我賣水壺。

nciyuy (★) 參照 ciyuy

- 拿水壺。"Nciyuy bi ka slgay ta mangal hi ki"msa ku o tai balay bi. 我心想：我想拿好的水壺，結果如我所願。

csdudul (★)

- 提早。Sskla su tdruy o csdudul musa. 你要趕上車子就提早去。

csdlanay (★) 參照 csdudul

- 讓…提早。Csdlanay ta peekan nhapuy ka lupung mniyah. 讓我們給來賓提早吃飯。

csdlani (★) 參照 csdudul

- 提早給…。Csdlani peekan rdanan ka qsahur samat. 獵物的內臟先給老人吃。

csdula (★) 參照 csdudul

- 不要提早。Csdula su musa ha, taga ta. 我們等一下，你不要提早走。

csdulan (★) 參照 csdudul

- 提早。Baka bi csdulan kmeuruy wauwa ka risaw su da. 你的兒子可以為他提早物色女孩了。

csdulaw (★) 參照 csdudul

- 讓…提早。Csdulaw mu smlaq ka slaq su. 你的水田讓我來提早做。

csdulay (★) 參照 csdudul

- 不要提早。Csdulay su lmamu ka gitu. 你不要提早採枇杷。

csduli (★) 參照 csdudul

- 提早。Csduli gmabul ka djiyun su musa mksa. 你狩獵要用的提早打包。

csdulun (★) 參照 csdudul

- 要提早。Csdulun mu tmdhug ka sapah eiyah bgihur paru. 颱風來臨前我要提早固定房子。

dmcsdudul (★) 參照 csdudul

- 提早…的人。Dmcsdudul musa ga o aji empqsuqi dhuq. 那些提早去的人不會遲到。

empcsdudul (★) 參照 csdudul

- 要提早。Empcsdudul ku kndadax ka saman, mdudul ku laqi. 我明天提早帶孩子出發。

gcsdudul (★) 參照 csdudul

- 要提早。Gcsdudul mu smipa ka duma payay slaq mu. 我有些的稻秧苗要提早培育。

gmesdudul (★) 參照 csdudul

1. 提早. Ida kngkingal jiyax o gmesdudul musa ptasan ka laqi mu. 我的孩子每一天提早上学。

gmncsdudul (★) 參照 csdudul

1. 曾提早. Gmncsdudul qmpah ka seejiq o lala qnpahan dha uri. 提早工作的人他們所耕的地也多。

gncsdudul (★) 參照 csdudul

1. 提早. Gncsdudul mu smipa ka payay slaq o csdulun mu mhuma. 我提早培育的秧苗我要提早插秧。

kcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 叫提早. Kcsdudul hari ka euda su, ma su jiyax saw tggila. 你上工提早一點，你怎麼那樣拖延。

kkcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 為了…提早. Kkcsdudul su musa ka saman o nama gmabul ka saw dsun su. 你明天為了要提早走就預先包好要帶的東西。

kmcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 想提早. Kmcsdudul ku bi musa o sglaan ku lupung da. 我很想提早走但我被朋友耽擱了。

kmncsdudul (★) 參照 csdudul

1. 曾想提早. Kmncsdudul ku bi ka mhuma shikuy o ini dhuq hiyi mu da, qun ku mnarux. 我曾想提早種絲瓜，我因得病身體不行了。

kmptcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 想讓…提早. Ini kmptcsdudul powsa knan ka lupung mu. 我的朋友不想讓我提早走。

kncsdudul (★) 參照 csdudul

1. 提早樣子. Kncsdudul na musa o sdudug na lqian na. 他以提早做事來鼓勵他孩子。

maacsdudul (★) 參照 csdudul

1. 會變提早. Maacsdudul euda na o mnurug knan ka laqi mu. 我的孩子會變提早做事是向我學的。

mgcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 像…提早一樣. Mgcsdudul ku tama mu mtutuy mgrbu ka yaku uri. 我也像父親一樣早上提早起床。

mkkcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 各自提早. Mkkcsdudul nami nanak ka musa saw ssaun. 我們各自提早去要去的地方。

mkmcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 想要提早. Mkmcsdudul ku malax qmpah ka gbiyan o emphapuy ku uqun laqi. 傍晚我很想提早下工煮東西給孩子吃。

mnecsudul (★) 參照 csdudul

1. 曾提早… Mnecsudul mkan o hiya ka kmasig mkan duri. 提前吃東西的，吃到精光也是他。

mnegcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 喜歡提早. Mnegcsdudul bi tmdhug sapah eiyah bgihur ka baki mu. 我的祖父提早固定房子防颱。

msncsdudul (★) 參照 csdudul

1. 為了提早…而爭吵. Msncsdudul nami kmaraw djima wana hiya tgaun ka snaw mu. 我們為了要提早清理竹園老是等我先生而爭吵。

ncsdudul (★) 參照 csdudul

1. 應該提早. Niqan risaw su do ncsdudul su kmeuruy ka wauwa da! 你有兒子就該提早去物色小姐囉！

pncsdudul (★) 參照 csdudul

1. ...提早. Pncsdudul ta tmabug o ini ta slhbun ka siida da. 我們提早養，到時候就不會操心了。

pnegcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 會提早. Ana lala ka tbyaxun o ungar pnegcsdudul na ka seejiq kiya. 雖然要忙碌的事務很多，那個人不會提早做。

ppcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 為了…提早. Ppcsdudul mu tmabug eangal ina ka bru 3 nii. 這三隻豬仔我提早養是為了娶媳婦的。

pscisdudul (★) 參照 csdudul

1. 很會提早… Pscsdudul bi tmgas pmkayun sapah knan ka bubu mu. 我母親很會提早教我做家事。

ptgcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 因提早…而死. Wada ptgcsdudul ptbiyax na qmpah ka lupung mu. 我的朋友因提早忙碌的工作而死。

scsdudul (★) 參照 csdudul

1. ...提早. Ma ana ha ki scsdudul su da, tghwayi hari ki da! 這麼連一點的事你還提早做，慢慢做吧！

sgcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 跟著…提早. Sgcsdudul knan mtbiyax ka hiya uri. 他也跟著我忙著提早做了。

skcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 老是提早. Saw skcsdudul ana bilaq euda ka hiya. 他老是連小事都提早做。

skncsdudul (★) 參照 csdudul

1. 當作…提早. Skncsdudul na qmpah ka matas uri. 他把讀書當作工作一樣也提早做。

smcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 很需要提早. Smcsdudul bi psramal ka saw paru euda. 大的活動很費時提早準備。

spcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 叫…提早. Tama mu o spcsdudul na pqlubung knan ka bowyak tmlxi. 為了山豬來吃竹筍我父親叫我提早放套腳陷阱。

tgcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 提早… Tgcsdudul bi gmabul ga o aji na sshungi saw ddsun. 那個提早整裝的是為了不會忘記要攜帶的東西。

tmcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 提早… Manu sun namu haya tmcsdudul kmtuy, mhuya namu? 你們為甚麼提早收割，你們要做甚麼嗎？

tmnicsdudul (★) 參照 csdudul

1. 提早… Tmnicsdudul ku psramal qqijing mu wauwa. 我在提早準備要嫁的女兒。

tncsdudul (★) 參照 csdudul

1. ...提早. Tncsdudul dmangar aji dngaran ka dhiya. 不是放石板陷阱的季節他們提早放。

ttcsdudul (★) 參照 csdudul

1. 提早… Ttcsdudul na qmpah o ini tqusuqi tbyaxan. 他提早工作從不延誤忙碌期。

csiyus (★)

1. 炒菜（與 ptsiyus 同義）. Ciyus isu ka damat gaga. 那個菜你來炒。 2. 槍的彈藥不發火。

Mhuriq ka qbulit do ciyus da. 火藥濕了就不會擊發。 3. 放屁聲. Sknux ka quci ciyus. 放屁很臭。

[詞意：rmuhug qalu uqun 炒菜 詞意：qbulit bali ini sqama 槍的彈藥不發火 詞意：hnang quci 放屁聲]

ccsiyus (★) 參照 csiyus

1. 食油。

csiysanay (★) 參照 csiyus

1. 為…炒。Csiysanay mu kbowlung yayung ka uqun payi. 我為祖母炒溪蝦。

csiysani (★) 參照 csiyus

1. 為…煎。Csiysani hlama ka uqun baki. 為祖父煎糯米糕吃。

csyusa (★) 參照 csiyus

1. 不要不擊發。Csyusa su msqar rqnux ha! 射鹿時槍不要不擊發喔！

csyusan (★) 參照 csiyus

1. 不擊發。Csyusan na msqar ka bowyak do wada msbitaw qduriq. 他射山豬時沒有擊發，山豬跳躍地逃掉了。

csyusaw (★) 參照 csiyus

1. 要煎。Csyusaw mu ka qsurux uqun su. 我要煎魚給你吃。

csyusay (★) 參照 csiyus

1. 不要放屁。Csyusay su quci ka lupung mniyah. 不要在客人面前放屁。

csyusi (★) 參照 csiyus

1. 要炒菜。Csyusi damat ka isu sun mu ka ina. 我叫我的媳婦說：妳來炒菜。

csyusun (★) 參照 csiyus

1. 讓…炒。Csyusun mu ka pngusul gaga. 許我來炒那蝸牛。

dmciyus (★) 參照 csiyus

1. 炒菜者。Dmciyus uqun ka dhiya gaga. 她們都是炒菜的人。

dmcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 炒菜的人。Dmcsiyus uqun ka dhiya gaga. 他們是炒菜的人。

emciyus (★) 參照 csiyus

1. 要炒。Emciyus ku damat. 我要炒菜。

emcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 要炒菜。Emcsiyus ku damat. 我要炒菜。

enciyus (★) 參照 csiyus

1. 要放屁。Enciyus su bi qmuci kmtuy masu hki, trilun su esig sulay da. 不要在摘取小米時放屁，你的屁股會長滿膿包的。

encsiyus (★) 參照 csiyus

1. 如果…放屁. Encsiyus su bi qmuci kmtuy masu hki, trilun su esig sulay da. 如果你收割小米放屁的話，你的屁股會長膿瘡。

gmncsiyus (★) 參照 csiyus

1. 炒了. Gmncsiyus ku idaw paah bilaq ka yaku. 我從小就炒飯。

gmpcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 只炒. gmpcsiyus damat mkan ga o ini ekan aji pncsyusan. 只吃炒過的菜的人不會吃沒有炒過的菜。

gncsiyus (★) 參照 csiyus

1. 炒過. Gncsiyus mu mkan ka uqun ku nbuyas. 我吃炒過的東西而拉肚子。

kcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 擊發了. Qmuyux do asi kcsiyus kana ka puniq nami. 下雨時我們每個人的槍都不擊發了。

kkcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 為了…擊發. Aji kkcsiyus ka patus namu o iya psmri ka emputung na. 為了不使你們的槍不擊發，別讓擊鎗弄濕了。

kmmpcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 想…炒. Kmmpcsiyus su damat o ptsyusi nanak uqun su. 你想要炒菜，就炒自己要吃的。

maatnncsiyus (★) 參照 csiyus

1. 都是炒的. Maatnncsiyus kana ka uqun do kmsiyi uqan da. 菜都是炒的吃起來就會膩了。

mgciyus (★) 參照 csiyus

1. 像…炒的一樣. Mgciyus mu ka ccsiyus na. 妹炒的菜像我炒的菜一樣。

mgcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 像…炒一樣. Mgcsiyus mu ka ccsiyus na. 他像我炒的方式一樣。

mkmpcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 想要炒. Mkmpcsiyus ku pngusul. 我想要炒蝸牛。

mnegcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 喜歡炒. Mnegcsiyus bi damat ka kuyuh mu. 我的妻子很喜歡炒菜。

msnpcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 為了…炒而爭吵. Msnpcsiyus nami damat dmgiyal qalu. 我們為了炒菜放太多油而爭吵。

ncsiyus (★) 參照 csiyus

1. 如果不擊發. Ncsiyus binaw patus su ga, isu ka buun pais do o! 如果你的槍不擊發看看，你會被敵人擊中喔！

pciyus (★) 參照 csiyus

1. 當…炒. Pciyus su damat o spung ka qalu na. 當你炒菜時不要用太多油。

pcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 炒菜.

pnciyus (★) 參照 csiyus

1. 炒過的. Pnciyus ka qsurux o malu bi uqun. 炒過的魚很好吃。

pncsiyus (★) 參照 csiyus

1. 煎的. Pncsiyus ka qsurux o malu bi uqun. 煎的魚很好吃。

pnegcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 能擊發. Ini pnegcsiyus ka puniq bnarig mu. 我買的槍很能擊發。

ppcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 叫…煎. Ppcsiyus bi hlama knan ka baki mu. 我祖父常叫我煎糯米糕。

ptsiyus (★) 參照 csiyus

1. 放氣的樣子. Ptsiyus qmuci brah risaw ka wauwa o bitaq mk3 jiyax uqun siqa. 小姐在男生面前放屁羞愧了三天時間。

scsiyus (★) 參照 csiyus

1. 為…炒. Scsiyus na bi wawaq ka dangi na. 他為他的女朋友炒野肉。

sgcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 跟著…炒. Miyah sgcsiyus damat mu ka laqi. 小孩子跟著我來炒菜。

skcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 老是不擊發. Saw skcsiyus sbsqar ka patus nii. 這槍老是不擊發。

skncsiyyus (★) 參照 csiyus

1. 像…炒一樣. Skncsiyyus mu qsurux ka karang ubal. 我炒毛蟹像煎魚一樣。

smcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 需要…很多炒. Smcsiyus bi uqun ka embbiyax sayang. 現代的年輕人喜歡吃很多炒的菜。

spcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 讓…炒. Spcsiyus mu enaan mu ka spriq utux. 我讓我媳婦炒昭和菜。

stciyus (★) 參照 csiyus

1. 臭氣. Stciyus quci knux snowlan ka baki su. 跟著你祖父，聞到臭屁味。

tesiyus (★) 參照 csiyus

1. 炒的. Tesiyus dha damat o smqqalu balay. 他們炒的菜需要很多油。

tgcsiyus (★) 參照 csiyus

1. 炒的. Tgcsiyus su ka ini pnegqalu. 你炒的菜油不會太多。

tmnncsiyus (★) 參照 csiyus

1. 修不擊發. Tmnncsiyus ku patus smmalu ka shiga. 昨天我修不擊發的槍。

cu (★)

1. 嘔心;討厭. Cu su bi ka isu nii. 你真討厭。

cyadan (★)

1. 縷線桿. Cyadan o tgyaan bkuwir. 縷線桿是理線用的。



財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmptcyadan (★) 參照 cyadan

1. 專製縷線桿. Dhiya ga o dmptcyadan kana. 他們專製縷線桿。

empcyadan (★) 參照 cyadan

1. 會是縷線桿. Empcyadan manu ki da saw bi nni? 這怎麼會是縷線桿?

emptcyadan (★) 參照 cyadan

1. 專製縷線桿的人. Emptcyadan nami ka yami. 我們是專製縷線桿的人。

encyadan (★) 參照 cyadan

1. 原是(誰的)縷線桿. Encyadan bubu mu ka ga na tgyaan gaga. 她用的縷線桿原是我媽

媽的。

gcyadan (★) 參照 cyadan

- 用來修製縷線桿的. Gcyadan mu smquri ka pucing nii. 我的刀是用來修製縷線桿的。

maacyadan (★) 參照 cyadan

- 製好的. Maacyadan ka malu jiyan tmgiya. 好的縷線桿就很好用。

tcyadan (★) 參照 cyadan

- 縷線桿器具. Kana tcyadan ga o snalu djima kana. 那些縷線桿器具都是竹製的。

cyaqung (★)

- 烏鵲（飛禽名）. Cyaqung o smbirat bi. 烏鵲很吵。 2. 容易折斷的藤（生長在陰涼潮濕地方的藤）。[詞意：hangan qbhni 烏鵲 文化小語 cyaqung 有兩種意義： 1.qwarux macyaqung 容易折斷的藤（hmru lklu ka qwarux 生長在陰涼潮溼地方的藤）； 2.klgan qbhni 烟的種類（烏鵲）。 太魯閣族人有一則傳說故事是這樣說的：Miyah ttama babaw kneuruh sapah ka cyaqung o mangal seejiq msa ka rudan sbiyaw. 「家裡屋頂有烏鵲停留時，表示這家會有人過世。」]



dmptcyaqung (★) 參照 cyaqung

- 專門抓烏鵲的人. Dmptcyaqung ka dhiya gaga. 他們那些人是專門抓烏鵲的。

empcyaqung (★) 參照 cyaqung

- 烏鵲將要. Empcyaqung ka meekan trabu su gaga. 烟要吃你那些花生。

emptcyaqung (★) 參照 cyaqung

- 要抓烏鵲。

encyaqung (★) 參照 cyaqung

- 本來是烏鵲. Encyaqung ka tntama tqiring qrul ga o rhu ka gaga da. 本來是烏鵲停留在筆筒樹頂，現在則是老鷹了。

maacyaqung (★) 參照 cyaqung

- 容易折斷的黃藤. Mnniq rklu ka qwarux o maacyaqung bi. 生長在山窪的黃藤容易折斷。

macyaqung (★) 參照 cyaqung

- 容易折斷的藤（生長在陰涼潮濕地方的藤）。

stcyaqung (★) 參照 cyaqung

- 有烏鵲味。

da (★★★★)

- 了（結語語詞）。Mtngi ku da. 我吃飽了。[文化小語 da 使用在道別語。”Swayay ta da!”和”Swayay ta han!”同樣是「再見」之意，但前句的 da 有一刀兩斷或永遠不再見面的意涵；而後句的 han 則是「暫時的離開，期望以後再見面」之意。]

daan (★★★)

- 經過. Empbsbas daan bgihur ka mmaku gaga. 颱風經過會破壞那樹叢。Emut bi daan ka elug gaga. 那條路走起來很狹窄。2. 感染；感冒. Seejiq daan muda o msngusul bi. 人們感冒時容易流鼻涕。Tqqas sbngut ka seejiq gaga, ga daan muda. 那人在打噴嚏，他感冒了。3. 作起來. Tkahaw bi daan qmpah dxgal nini. 這塊耕地土壤很鬆弛會好耕作。

daaw (★)

- 隱瞞事情. Asi rngaw, iya daaw. 講實話不要隱瞞。

ddaaw (★) 參照 daaw

- 對…隱瞞. Ddaaw na o bitaq nami mreurung. 他因隱瞞事實，直到我們互相發誓。

deega (★) 參照 daaw

- 別隱瞞. Deega su knan, asi ku rngagi. 你對我直說不要隱瞞。

deegan (★) 參照 daaw

- 隱瞞. Ana rudan deegan na. 他連父母也隱瞞。

deeganay (★) 參照 daaw

- 不要隱瞞. Deeganay su ka laqi su wada mgkala kari. 你違反禁忌的孩子不要隱瞞他的行為。

deegani (★) 參照 daaw

- 要隱瞞. Iya deegani tmaan su ka mnangal su rqnux. 你獵到水鹿的事不要隱瞞你父親。

deegaw (★) 參照 daaw

- 不要隱瞞. Deegaw su nuda na ka laqi gaga, asi rnggani tmaan an. 那孩子的行為你不要隱瞞，就直接對他父親說。

deegay (★) 參照 daaw

1. 要隱瞞. Deegay ta msa ku o tna na klaun da. 我想要隱瞞但他已經知道了。

deegi (★) 參照 daaw

1. 要隱瞞. Deegi ka huway su, iya tndhani. 要隱瞞你的善行不要去誇耀。

deegun (★) 參照 daaw

1. 要隱瞞. Ima ka deegun su, mreurung namu o tduwa su? 你要隱瞞誰，難道你們要發毒誓嗎？

dmdaaw (★) 參照 daaw

1. 很會隱瞞. Mkla bi dmdaaw ka mnegdaaw seejiq. 說謊者都很會隱瞞。

dmndaaw (★) 參照 daaw

1. 向…隱瞞過.

dmpdaaw (★) 參照 daaw

1. 都是會隱瞞的人們.

empdaaw (★) 參照 daaw

1. 要對…隱瞞. Empdaaw ku rmngaw dhyaan. 我要對他們隱瞞。

endaaw (★) 參照 daaw

1. 應該隱瞞. “Endaaw cicih hki” msa ku o asi na qjii rmngaw kana da. 我如此想「應該隱瞞一點」，他卻把所有的事都抖出來了。

mddaaw (★) 參照 daaw

1. 互相隱瞞. Ma namu jiyax mddaaw, knuwan namu ki da! 你們怎麼一直互相隱瞞，要到什麼時候呢！

mgdaaw (★) 參照 daaw

1. 像…一樣隱瞞. Mgdaaw su ka daaw dha. 他們像你一樣隱瞞事實。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mkmdaaw (★) 參照 daaw

1. 想…隱瞞. Mkmdaaw ku bi hyaan. 我很想對他隱瞞。

mkmpdaaw (★) 參照 daaw

1. 想對…隱瞞. Mkmpdaaw ku kyuhan mu o “kasi ku rngaw yaku” sun ku na. 我想對我妻子隱瞞時，她對我說：「我會直說。」

mmdaaw (★) 參照 daaw

1. 正要隱瞞. Mmdaaw ku bi o mkla kana da. 我正要隱瞞時他們都知道了。

mnegdaaw (★) 參照 daaw

1. 會隱瞞. Mkla bi dmadaaw ka mnegdaaw seejiq. 說謊者都很會隱瞞。

mpdaaw (★) 參照 daaw

1. 要…隱瞞.

msndaaw (★) 參照 daaw

1. 為了隱瞞…而. Msndaaw nami laqi na do asi ku usa pgaya. 我們為了他孩子所隱瞞的事，我就發誓來證明。

pdaaw (★) 參照 daaw

1. 叫…隱瞞. Saan na pdaaw kana ka lutut na. 他叫他所有家族隱瞞這事。

pddaaw (★) 參照 daaw

1. 要相互隱瞞. Iya ta pddaaw ka emprngaw. 我們說話不要互相隱瞞。

pndaaw (★) 參照 daaw

1. 叫…隱瞞. Pndaaw su o wada na srhrah rmngaw kana. 你叫他隱瞞的事，他一一地說了出來。

pnegdaaw (★) 參照 daaw

1. 毫不隱瞞. Ini pnegdaaw asi daus rmngaw ka baki mu. 我祖父說話耿直毫不隱瞞。

ppdaaw (★) 參照 daaw

1. 對人隱瞞. Ini sruwa ppdaaw knan sjiqu ka rudan mu. 我的父母不允許我對別人隱瞞事實。

sdaaw (★) 參照 daaw

1. 要隱瞞. Balay bi ka kiya, malu sdaaw da! 那是事實，怎麼可以隱瞞呢！

sgdaaw (★) 參照 daaw

1. 跟著…隱瞞. Iya bi usa sgdaaw hiya, eumal su dha pgaya hida. 不要去加入隱瞞者那裏，連你也會被他們要求發誓來求證。

skdaaw (★) 參照 daaw

1. 因…隱瞞;喜歡隱瞞. Saw skdaaw ka lmlamu nuda dha. 他很會隱瞞他做過的事。

skndaaw (★) 參照 daaw

1. 像…一樣隱瞞. Skndaaw na gneguyan rdux ka pnklaan kari laqi na kuyuh. 他把女兒逾越習俗的事當作是像偷雞一樣隱瞞。

smmdaaw (★) 參照 daaw

1. 費時隱瞞. Smmdaaw bi ka lala nuda. 很多做錯的事需要費時隱瞞。

smndaaw (★) 參照 daaw

1. 會…隱瞞. Smndaaw bi quri lqian na ka hiya. 他很會為他孩子的事隱瞞。

snegdaaw (★) 參照 daaw

1. 隱瞞. Snegdaaw na bi ka endaan laqi na. 他很會隱瞞他孩子過去的事。

spdaaw (★) 參照 daaw

1. 叫…隱瞞. Spdaaw na kana mnswayi na ka gneguyan na. 他偷過的東西叫他的兄弟姊妹隱瞞起來。

tddaaw (★) 參照 daaw

1. 都同時隱瞞. Tddaaw kana o ini ku daaw ka yaku. 都同時隱瞞，但我不隱瞞。

tgdaaw (★) 參照 daaw

1. 比較…隱瞞. Tgdaaw bi gaga ka bubu ddaaw. 那比較會隱瞞事情的是隱瞞成性的人。

tmndaaw (★) 參照 daaw

1. 專…隱瞞. Tmndaaw ku tmrqdug ka qpahun mu. 專門破心防是我的職業。

ttdaaw (★) 參照 daaw

1. 經常…隱瞞. Ttdaaw na nuda na o mdka aji hmnuya. 他經常隱瞞的行為好像沒有發生什麼事。

dadak (★)

1. 守望台. 2. 人名（男）. Dadak hangan na ka tama na. 他父親名叫打打哥。 3. 守望. Dadak hini ka isu. 你在這裡守望。 [詞意：grakaun 守望台 詞意：hangang seejq 人名（男） 文化小語 每一個部落都會建造守望台，有保護及警戒作用。]

ddadak (★) 參照 dadak

1. 要警戒. Ddadak dha pais o mssriyux. 他們互換警戒敵軍。

ddaka (★) 參照 dadak

1. 不要警戒. Ddaka su pais ka isu mnegsluong. 你這愛打瞌睡的不要來警戒敵人。

ddakan (★) 參照 dadak

1. 要守望. Ddakan su manu ka daka gaga? 那瞭望台你要守望什麼？

ddakaw (★) 參照 dadak

1. 讓…站哨. Ddakaw mu ka daya hiya. 許我在那上面的地方站哨。

ddakay (★) 參照 dadak

1. 要警戒. Ddakay ta bi ka asu skaya pais. 我們一定要警戒敵機。

ddaki (★) 參照 dadak

1. 去守望. Ddaki isu ka asu gsilung pais. 你去守望敵艦。

ddakun (★) 參照 dadak

1. 要警戒. Ddakun mu bi ka miyah tmuba qsurux yayung. 我要警戒來河邊毒魚的人。

ddkanay (★) 參照 dadak

1. 讓…觀測. Ddkanay ta karat ka laqi su mkla bi quri karat. 我們讓你會看氣象的孩子觀測。

ddkani (★) 參照 dadak

1. 要用…觀測. Ddkani tklihaw paah gaing ka mrata pais. 要從遠處用望眼鏡觀測敵軍。

dmndadak (★) 參照 dadak

1. 曾當過衛兵. Dmndadak ku ka yaku uri. 我也曾當過衛兵。

dmpdadak (★) 參照 dadak

1. 守望兵. Dmpdadak ka dmrata gaga. 那些兵是守望兵。

empdadak (★) 參照 dadak

1. 警戒. Empdadak pais ka qpahun nami. 我們工作是警戒敵人。

empeedadak (★) 參照 dadak

1. 要成為瞭望台. Empeedadak ka smluun nami pngpung gaga. 我們要在那山崗蓋瞭望台。

empgdadak (★) 參照 dadak

1. 守望者.

endadak (★) 參照 dadak

1. 應該…警戒. Endadak su nanak hki, lux su smmriq knan da. 你應該自己警戒怎麼老是怪我。

gdadak (★) 參照 dadak

1. 去警戒. Gdadak pnlaq ka isu. 你去海岸警戒。

gmdadak (★) 參照 dadak

1. 守望;瞭望. Gmdadak pais. 監視敵人。 2. 眷顧. Aji ta hhuya o gmdadak bi tnan ka Utux Baraw. 上帝的眷顧使我們安全。

gmndadak (★) 參照 dadak

1. 站哨過. Gmndadak ku ka yaku uri. 我也是做過站哨的人。

gndadak (★) 參照 dadak

1. 用來瞭望。

kdadak (★) 參照 dadak

1. 都是站哨。

kkdadak (★) 參照 dadak

1. 都一起站哨。

kmndadak (★) 參照 dadak

1. 當成站哨。Mhiyug ku babaw btunux paru do kmndadak gmeuqu qmita kana. 我站在岩石上時都誤看成我在站哨。

kndadak (★) 參照 dadak

1. 站哨的樣子。Kndadak dha o ksgun pais. 他們站哨時敵人都很懼怕。

maadadak (★) 參照 dadak

1. 成為塔台員。Maadadak asu skaya ka qbsuran mu snaw. 我哥哥成為航廈的塔台員。

mdadak (★) 參照 dadak

1. 要…警戒。“Mdadak ku mrata qowngu” msa ka lupung mu. 我朋友說：「我要做砲兵的觀測員。」

mddadak (★) 參照 dadak

1. 在看守。Mddadak ini pstmay alang ka dhiya hiya. 他們那裡在看守著不讓人進入村落。

mgdadak (★) 參照 dadak

1. 像…站哨一樣。Mgdadak mu ka gdadak na. 他站哨像我站哨一樣。

mkmdadak (★) 參照 dadak

1. 想…站哨。Mkmdadak ku bi keeman ka yaku. 我很想在夜晚站哨。

mmdadak (★) 參照 dadak

1. 正要上哨。Mmdadak ku niya na o blung tmbnu ka pais da. 當我正要上哨時敵軍突然壓境。

mndadak (★) 參照 dadak

1. 當過瞭望。Mndadak ku pais o ini ku qita ana kingal ka pais. 我瞭望時沒有看到一個敵人。

mnegdadak (★) 參照 dadak

1. 去警戒。Mnegdadak bi kana ka pida mnegisug. 正危機時所有人都去警戒。

msndadak (★) 參照 dadak

1. 為了站哨而爭執. Msndadak nami ini hiyug gddakan. 我們為了不站哨而爭執。

nkdadak (★) 參照 dadak

1. 應該站哨. "Nkdadak su bi hini hki " msa ku. 我說：「你應該在這裏站哨。」

pddadak (★) 參照 dadak

1. 各自站哨. Asi pddadak nanak ka malu balay. 最好是各自站哨。

pndadak (★) 參照 dadak

1. 叫…站哨地方. Pndadak mu hyaan o mnkala paah hi ka pais. 敵人就是從我叫他站哨的地方進來的。

pnegdadak (★) 參照 dadak

1. 適合站哨的. Ini pnegdadak ka seejiq o iya pskixi. 不適合站哨的人不要勉強。

ppdadak (★) 參照 dadak

1. 叫…在那山崗守望. Ppdadak mu sunan ka pngpung gaga. 我要叫你在那山崗守望。

ptgdadak (★) 參照 dadak

1. 因守望…而死. Wada ptgdadak mtakur ka lupung mu. 我朋友因守望跌倒而死。

sgdadak (★) 參照 dadak

1. 跟著守望. Musa sgdadak ka seejiq uqun ngungu. 最害怕死掉的人跟著去守望者那裡。

skdadak (★) 參照 dadak

1. 一定警戒. Saw skdadak asu skaya ka mrata asu skaya pais. 空軍一定要警戒敵機。

skndadak (★) 參照 dadak

1. 當成…警戒. Skndadak saku pais gmdadak o manu bi pusu na? 你把我當成敵人來警戒是什麼原因？

smdadak (★) 參照 dadak

1. 費時警戒. Smdadak bi ka pneesgan pais. 恐懼敵人的期間很需要戒備。

spdadak (★) 參照 dadak

1. 叫…守望. Spdadak na knan ka gddakan na. 他叫我在他瞭望台守望。

tgddadak (★) 參照 dadak

1. 隨時警戒. Ana nami musa qmpahan o tgddadak nami mksa. 縱使我們到田裡，我們走路要隨時警戒。

tmdadak (★) 參照 dadak

1. 忙於警戒. Tmdadak pais siida o ini sjiyal qmpah kana. 忙於警戒敵人時都無法工作。

tmndadak (★) 參照 dadak

1. 在部落站哨. Tmndadak nami alang o miisug ttmay alang ka pais. 我們在部落站哨，敵人就不敢進入部落。

tndadak (★) 參照 dadak

1. 瞭望台主人. Ima tndadak ka dadak bbaraw bi gaga? 那很高的瞭望台是誰的？

ttdadak (★) 參照 dadak

1. 經常守望. Ttdadak nami o ini nami qmqmi ana keeman. 我們為了經常守望，整夜都無法入眠。

dadal (★)

1. 妾. Niqan dadal na. 他有妾。 2. 附帶的. [詞意：sapil 附帶的 詞意：hmut na kuyuh 妾 文化小語 dadal 原意是兩樣東西黏在一起、兩物連體，而已有原配的男士娶另一女子而稱其女子為妾，稱之為 hadal。太魯閣族重視親屬的關係，如要決定重要的事情，或分享時都會互相連絡親戚。]

dmptdadal (★) 參照 dadal

1. 做…妾. Seejq dmptdadal ka dhiya gaga. 她們是作妻妾的。

emdadal (★) 參照 dadal

1. 有外遇. “Emdadal 3 ” msa ka seejq gaga. 那人說：「我有三個外遇。」

empdadal (★) 參照 dadal

1. 要成為妾. Empdadal mu ka hiya. 她要成為我的妾。

empeedadal (★) 參照 dadal

1. 要外遇. Empeedadal mu ka hiya. 我要她做我的外遇。

endadal (★) 參照 dadal

1. 原是（誰的）妾. Endadal mu ka gaga. 她原是我的妾。

gdadal (★) 參照 dadal

1. 把…外遇. Iya gdadal kuyuh entaxa. 別把別人的妻子做外遇對象。

gmdadal (★) 參照 dadal

1. 把…成外遇. Gmdadal su kuyuh seejq do gaya ka nii. 你把別人的妻子做你的外遇對象這是禁忌的。

gmndadal (★) 參照 dadal

1. 曾…外遇. Gmndadal ku kuyuh taxa ka yaku uri. 我也曾把別人的妻子做外遇對象。

gndadal (★) 參照 dadal

1. 曾做…外遇. Gndadal mu ka kuyuh o wada nami mlealax da. 曾做我外遇的女人和我分手了。

kdadal (★) 參照 dadal

1. 就成為…的外遇了. Asi kdadal hyaan ka wada snii bi nniqan na. 她先生剛過逝不久她就做他的外遇了。

kkdadal (★) 參照 dadal

1. 要做他的外遇就… Kkdadal su hyaan o lenglung bi han. 你要做他的外遇要考慮清楚。

kndadal (★) 參照 dadal

1. 做外遇. Kndadal o ini pkkmalu. 他做外遇相處的不好。

kndlany (★) 參照 dadal

1. 讓…並在一起.

maadadal (★) 參照 dadal

1. 成為…外遇. Maadadal na ka nniqan lupung mu. 我朋友的妻子成為他的外遇對象。

mgdadatal (★) 參照 dadal

1. 很像…外遇. Mgdadal na ka qnsjiqan dadal su. 你的外遇像他的外遇一樣漂亮。

mkmdadal (★) 參照 dadal

1. 想…做外遇. Mkmdadal ku bi hyaan o miisug ku bi kyuhan na. 我很想做他的外遇，但我害怕他的妻子。

mkmpdadatal (★) 參照 dadal

1. 想成為…的外遇. “Mkmpdadatal ku sunan” msa ka kuyuh gaga. 那女人說：「很想做你的外遇。」

mndadal (★) 參照 dadal

1. 曾有外遇. Mndadal ku kuyuh o wada tealax da. 我有外遇已經分手了。

mnegdadatal (★) 參照 dadal

1. 喜歡外遇. Mnegdadatal bi ka snaw Klmukan. 平地人的男人很喜歡外遇。

msndadal (★) 參照 dadal

1. 因外遇而爭執. Msndadal do wada mdduy ka dhiya. 他們因外遇而互相殺害。

ndadal (★) 參照 dadal

- 若要做外遇. Ndadatal su hyaan binaw, t klaun su ka pahung kuyuh na? 妳如果做他的外遇看看，你受得了他妻子的脾氣嗎？

nkdadal (★) 參照 dadal

- 若能做…外遇. “Nkdadal mu bi ka kuyuh ga hki! ” msa ka snaw gaga. 那男人如此期待說：「那女人若能做我的外遇該多好啊！」

pdadal (★) 參照 dadal

- 喜歡和…成群作伴. Pdadatal bi qpuring mmayas ka psidar. 烏鳩喜歡和成群的鳥在一起。

pddala (★) 參照 dadal

- 別外遇. Pddala su kuyuh ka isu! 你不要外遇喔！

pddalan (★) 參照 dadal

- 外遇. Pddalan na kuyuh ka laqi na do ini pndduwa ka sapah dha da. 他給他兒子外遇後他的家庭就開始不和睦了。

pddalaw (★) 參照 dadal

- 做外遇. “Pddalaw ta ka laqi ”msa ku o “aji ku Bu ”msa. 媽媽想：「給孩子做外遇。」孩子說：「媽媽我不要。」

pddalay (★) 參照 dadal

- 把…外遇. Pddalay hyaan ka nina su gaga hug? 把你原來的媳婦做他的外遇好嗎？

pddali (★) 參照 dadal

- 讓…外遇. Iya pddali kuyuh ka laqi su snaw. 不要讓你的兒子有外遇。

pddalun (★) 參照 dadal

- 外遇. Lngu mu pddalun mtbhring bi samat ka ina mu o ini sruwa ka snaw kiya. 我想要讓媳婦給打獵有獵靈的人，那個獵人不肯。

pddlanay (★) 參照 dadal

- 讓…外遇. Pddlanay ta lqian su ka mnegseusa bi kuyuh gaga. 我們讓勤於手工藝的那個女人做你的孩子的外遇。

pddlani (★) 參照 dadal

- 讓…外遇. Iya pddlani lqian ssu ka kuyuh emputut gaga. 不要讓笨拙的女人做你孩子的外遇。

pgdadatal (★) 參照 dadal

- 要…合併在一起。

pndadal (★) 參照 dadal

- 外遇. Pndadal na ka kuyuh kiya o dmuuy kingal laqi snaw da. 他外遇的女人生了一個兒子。

pnegdadal (★) 參照 dadal

- 適宜外遇. Ini bi pnegdadal ka snaw Truku sbiyaw. 以前太魯閣族男人不會有外遇的。

ppdadad (★) 參照 dadal

- 想讓…做外遇. “ Ppdadal mu sunan ka neata mu ” sun ku na. 他對我說：「我想把我的嫂子做你的外遇對象。」

ptgdadal (★) 參照 dadal

- 因外遇而死. Wada ptgdadal ka snaw o “ ma ki qbhni na! ” sun dha mhulis. 他因外遇而死，他們就取笑他說：「他怎麼把她當獵物！」

sgdadad (★) 參照 dadal

- 依靠做外遇. Musa sgdadal niqan pila snaw ka kuyuh. 女人去當有錢人的外遇。

skdadad (★) 參照 dadal

- 喜歡外遇. Saw skdadad ka snaw tmkuyuh bi. 好色的男人很喜歡外遇。

skndadal (★) 參照 dadal

- 把…合併在一起。

smddadal (★) 參照 dadal

- 喜歡外遇. Smddadal bi ka snaw mnegdadal. 愛外遇的人喜歡外遇。

spdadal (★) 參照 dadal

- 把…外遇. Spdadad knan ka laqi kuyuh dnngaan na. 他把他的養女做我的外遇。

tgdadal (★) 參照 dadal

- 比較…外遇. Tgdadal su ka seejq bi taan. 你的外遇比較漂亮。

tmddadal (★) 參照 dadal

- 忙於外遇. Qulung tmddadal do ungar eusa na bbuyu ki da. 他只要有外遇就不會去打獵了。

tmndadal (★) 參照 dadal

- 外遇後. Tmndadal ku ga, ungar ku brihan uqan kuyuh do asi mu kbaka hi. 當我有外遇時，我受夠了妻子咒罵。

tndadal (★) 參照 dadal

1. 有外遇者. Tndadal nii o ana psiyus ini hjiyal ka mtmay bbuyu. 有外遇的人去打獵時連個蟋蟀都沒有捉到。

ttdadal (★) 參照 dadal

1. 找外遇. Ttdadal na o nhiya kana ka kmptuhan. 他找外遇時所有寡婦都是他的。

dadax (★)

1. 出發點.

empkdadax (★) 參照 dadax

1. 要出發. Empkdadax ku saman ka musa qmita gasil. 明天出發後就去看陷阱。

kdadax (★) 參照 dadax

1. 出發點.

kkndadax (★) 參照 dadax

1. 要出發.

kmndadax (★) 參照 dadax

1. 已出發. Kmndadax ku shiga ni hana ku dhuq sayang. 我昨天出發，才剛到不久。

kndadax (★) 參照 dadax

1. 從…出發. Kndadax ku Bsngan. 我從玻士岸出發。（玻士岸，地名-部落名，在今花蓮縣秀林鄉富世村）

tkndadax (★) 參照 dadax

1. 已從…出發.

dagay (★)

1. 灰色. Saw dagay lhang lukus na. 他衣服的顏色很灰。 2. 濕布或衣未曬乾久放而出現的黑色斑點。[詞意：lhang quri galiq ni lukus mhuriq ini dngii nhari 濕布或衣未曬乾久放而出現的黑色斑點]

ddagay (★) 參照 dagay

1. 那些灰色.

empdagay (★) 參照 dagay

1. 變成灰色. Empdagay lhang na rsuhan ka lukus su. 你衣服的顏色要染成灰色。

endagay (★) 參照 dagay

1. 原為灰色.

sdgayan (★) 參照 dagay

1. 黑色斑點. Lukus sdgayan. 衣服因未曬乾久放而出現黑色斑點。

dagit (★)

1. 新郎送刀給新娘的親兄弟的禮物. 2. 小腿的綁帶. [詞意：pucing bgay emprayi 新郎送刀給新娘的親兄弟的禮物 文化小語 太魯閣族很重視人際關係的互動，特別是新郎送給新娘親兄弟的禮物，是必須預備的。]

empdagit (★) 參照 dagit

1. 織綁小腿帶. Empdagit ku wauwa ka saman o iyah bi kana. 我明天要織小姐用的綁小腿帶，大家要來喔！

mdagit (★) 參照 dagit

1. 綁小腿帶. Mdagit bi ka kuyuh. 婦女長打綁小腿。

ndagit (★) 參照 dagit

1. 原是…綁小腿帶.

pdagit (★) 參照 dagit

1. 綁小腿帶.

pdgitay (★) 參照 dagit

1. 讓打綁小腿.

dahang (★)

1. 小氣. Tayal bi dahang su. 你怎麼那麼小氣。 [詞意：mstngrut ini sruwa 小氣 文化小語 太魯閣族的社會制度是分享、互相幫忙的，所以小氣的人在部落是被排斥的。]

dmpkdahang (★) 參照 dahang

1. 小氣者. Dmpkdahang ga o ungar bi gspngan ka dhiya. 那些很小氣的人不能指望什麼。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmpsahang (★) 參照 dahang

1. 會…小氣的人.

empkdahang (★) 參照 dahang

1. (對人)小氣. Empkdahang su knan! wada manu da, ini su tuku na? 你怎如此小氣！對你的好（慷慨）還不夠嗎？

kdahang (★) 參照 dahang

1. 要小氣.

kdhama (★) 參照 dahang

1. 別對…小氣. Kdhama su seejiq ini kdahang. 別對不小氣的人小氣。

kdhaman (★) 參照 dahang

1. 對…小氣. Ana ima kdhaman na. 他對什麼人都小氣。

kdhamaw (★) 參照 dahang

1. 不要對…小氣. Kdhamaw su ka lupung balay. 你不要對親家小氣。

kdhamay (★) 參照 dahang

1. 小氣. Kdhamay su balay. 你真的很小氣（意思是勸誠對方要大方對人）。

kdhami (★) 參照 dahang

1. 對…小氣. Iya kdhami ka seejiq kiya. 別對那人小氣。

kdhamun (★) 參照 dahang

1. 會對…小氣. Kmdahang su o kdhamun su dha uri. 你對別人小氣，他們也會對你小氣。

kdhamay (★) 參照 dahang

1. 要對…小氣. Ana wana tdruy ka kdhmanay ta pksiyuk hyaan. 只有對車子不要借給他。

kdhamani (★) 參照 dahang

1. 小氣. Iya kdhmani peekan rdanan ka malu uqun. 不要對老人家小氣要給他吃好東西。

kkdahang (★) 參照 dahang

1. 對…小氣的程度. Mqsuqi bi kkdahang na knan. 他對我真的很小氣。

kmdahang (★) 參照 dahang

1. 不想借給別人（小氣）.

kmndahang (★) 參照 dahang

1. 對…小氣過. Kmndahang ku hyaan o kdhaman ku na uri da. 我對他小氣他也對我小氣了。

kndahang (★) 參照 dahang

1. 小氣的程度. Kndahang mu bi ka nii o yaa ka isu dga! Kika wada tmkla da. 這是我最吝嗇給人的，因為是你！使我心軟了。

maadahang (★) 參照 dahang

1. 變得很小氣. Maadahang ka aji kmndahang o yaasa kndhangan dha. 原來不小氣的因為他們對他小氣，所以他變成很小氣了。

mgdahang (★) 參照 dahang

1. 像…一樣小氣. Mgdahang su bi ima da, uxay su aji mnshaya ga! 你像誰一樣小氣了，你本來不是這樣子的呀！

mkkdahang (★) 參照 dahang

1. 相互小氣. “Mkkdahang o sqrinut” msa ka rudan mu. 我父母說：「彼此小氣會窮的。」

mkmdahang (★) 參照 dahang

1. 正想小氣. Mkmdahang ku bi o qmita ku sunan do ungar kari mu da. 我正想小氣，但我看到你時就無話可說了。

mnegdahang (★) 參照 dahang

1. 就小氣. Mnegdahang bi paah qnlqian na ka seejiq gaga. 那個人從小就很小氣。

msndahang (★) 參照 dahang

1. 因…小氣而爭. Msndahang ku dhyaan do yahan isu nini! “Mha ta inu hici!” sun mu. 我為了他們對我小氣而生氣地說：「等著瞧吧！」

nk dahang (★) 參照 dahang

1. 若對…小氣. Nkdahang su hyaan binaw, kdhangu su na uri o! 你對他小氣看看，他也會對你小氣！

pkdahang (★) 參照 dahang

1. 使…小氣. Pkdahang lqian ka rudan o naqih tnegsa na lqian. 父母讓孩子小氣對孩子是不好的教育。

pkkdahang (★) 參照 dahang

1. 相互小氣. Iya ta bi pkkdahang ka kana mnswayi. 我們兄弟姊妹絕不要互相小氣。

pnegdahang (★) 參照 dahang

1. 會小氣. Ini bi pnegdahang ka lutut namu. 你們的親戚從不會小氣。

pnkdahang (★) 參照 dahang

1. 對…小氣. Pnkdahang dha ka laqi mu o miyah smnru knan da. 我孩子回來告訴我他們對他小氣的事。

sdahang (★) 參照 dahang

1. 依賴；依靠. Iya sdahang ha, ini npusal o seejiq ga. 別再來要求，別人不會又不是你的依靠。

sgdahang (★) 參照 dahang

1. 與小氣者在一起. Usa sgdahang hi binaw ruun su na da. 你和小氣的人一起看看，他會

傳染給你。

skdahang (★) 參照 dahang

- 小氣地. Skdahang na bi pksiyuk ka patus na. 他很小氣地不借他的槍。

skndahang (★) 參照 dahang

- 當作對…小氣. Skndahang su bubu su ka dahang bubu mu o mqneuqu su. 你把我母親當作你母親那樣小氣是不對的。

spkdahang (★) 參照 dahang

- 小氣… Spkdahang na pksiyuk knan ka pila laqi na. 他不把他孩子的錢借給我。

tgdahang (★) 參照 dahang

- 較小氣. Tgdahang bi alang nami hi ka seejiq kiya. 那人在我們的部落是小氣的人。

ttdahang (★) 參照 dahang

- 對…小氣. Ttdahang knan do kmdahang ku uri da. 他們對我小氣時我也小氣了。

dahar (★)

- 靠著. [詞意 : tlku 靠著]

empsdahar (★) 參照 dahar

- 要靠著.

mkmsdahar (★) 參照 dahar

- 想搭.

psdahar (★) 參照 dahar

- 使…靠著. Psdahar qnabil ka mshjil bi napan su. 把你所背很重的東西靠在牆上（因為所背的東西很重，所以稍微找東西來靠）。

sdahar (★) 參照 dahar

- 依靠著… Sdahar tmaan. 靠著爸爸。

sdharay (★) 參照 dahar

- 讓…靠著. SSdharay ta ka hirang su han. 讓我們依靠你的肩膀。

snsdahar (★) 參照 dahar

- 依靠.

dahaw (★)

- 飛鼠路徑之樹枝. Dahaw rapit ka gaga. 那棵樹枝是飛鼠所走的。 2. 飛鼠陷阱；樹上陷阱. Dahaw mu ka kana sipaw gaga. 對面全是我捕飛鼠的樹上陷阱。 3. 斜的. 4. 橫樹枝 . Kana

dahaw djima ga o endaan pdahaw bgihur. 所有的橫竹是被颱風弄橫的。 [詞意：hnigan msrqraq 斜的 詞意：qhuni daan rapit 飛鼠路徑之樹枝 文化小語 獵人出去打獵時，對山林之獵物習性非常了解，例如動物喜歡棲息及活動的地方或是經常出沒的地方等。]

ddahaw (★) 參照 dahaw

- 為…做樹上陷阱. Ddahaw misu rapit ka yahun su mkan. 你要來吃的飛鼠我為你設樹上陷阱捕捉。

dhaga (★) 參照 dahaw

- 別架設…樹上陷阱. Dhaga su ka dhagan nami. 你別架設陷阱在我們設樹上陷阱的地方。

dhagan (★) 參照 dahaw

- 被樹上陷阱… Rapit o tjiyal bi dhagan. 飛鼠很容易被樹上陷阱捕捉。

dhagaw (★) 參照 dahaw

- 讓…設樹上陷阱. Dhagaw mu yaku ka hngali hiya. 讓我在那邊設樹上陷阱。

dhagay (★) 參照 dahaw

- 讓…去設樹上陷阱. Dhagay nami ka ini su sai hi dhug? 你不去設樹上陷阱的地方讓我們去好嗎？

dhagi (★) 參照 dahaw

- 一定要設樹上陷阱.“ Dhagi bi rapit ” sun ku baki mu. 我祖父對我說：「一定要設捕捉飛鼠的樹上陷阱。」

dhagun (★) 參照 dahaw

- 要…設套頸陷阱. Dhagun nami ka sipaw gaga. 我們要到對面設套頸陷阱。

dhaway (★) 參照 dahaw

- 讓…製成斜的.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dhdahaw (★) 參照 dahaw

- 身材高大的. Dhdahaw kmpraan kana ka seejiq alang hiya. 那村落的人個個都身材高大。

dhganay (★) 參照 dahaw

- 讓…設樹上陷阱. Ini namu sai dmahaw do dhganay mu ki da hug? 你們不去設樹上陷阱的地方讓我去放好嗎？

dhgani (★) 參照 dahaw

- 設樹上陷阱. Dhgani rapit uqun dha ka rudan. 設樹上陷阱捕捉飛鼠給老人家吃。

dmahaw (★) 參照 dahaw

1. 製成斜的. 2. 設樹上陷阱. Nii ku dmahaw rapit yahun su mkan. 我在設樹上陷阱捉飛鼠給你吃。

dmnahaw (★) 參照 dahaw

1. 已經設樹上陷阱. Dmnahaw ku ka yaku da. 我已經設樹上陷阱了。

dmptdahaw (★) 參照 dahaw

1. 設樹上陷阱的人. Dmptdahaw rapit kana ka snaw Truku. 所有太魯閣族的男人都會設飛鼠的樹上陷阱。

dnahaw (★) 參照 dahaw

1. 設樹上陷阱. Kana dnahaw ga o nqbsuran mu snaw. 那些設在樹上的陷阱都是我哥哥的。

empdahaw (★) 參照 dahaw

1. 要設樹上陷阱. Empdahaw ku saman ka yaku. 我明天要設樹上陷阱。

empeedahaw (★) 參照 dahaw

1. 會…樹上陷阱. Empeedahaw rapit kana ka sipaw gaga. 那對面全部會是捕捉飛鼠的樹上陷阱。

emptdahaw (★) 參照 dahaw

1. 要設樹上陷阱. Emptdahaw nami paah sayang da. 從現在開始我們都要設樹上陷阱了。

endahaw (★) 參照 dahaw

1. 原來是設樹上陷阱的地方. Endahaw mu o ga rrihan swayi mu snaw da. 原來是我設樹上陷阱的地方被我弟弟取代了。

kdahaw (★) 參照 dahaw

1. 變成樹上陷阱. Asi kdahaw kana ka dgiyaq ribaq hiya. 後山設滿樹上陷阱。

kkdahaw (★) 參照 dahaw

1. 若使…樹上陷阱. Kkdahaw kana ka dgiyaq ga o kndkaanay ta dmahaw. 若要使那山都是樹上陷阱，我們一起去設。

kndahaw (★) 參照 dahaw

1. 樹上陷阱多的樣子. Kndahaw dha dgiyaq hiya o ungar dhagan da. 他們在那山設樹上陷阱多到沒有可設了。

maadahaw (★) 參照 dahaw

1. 變橫的. Maadahaw ka mnslagu. 原來直的變成橫的。

mdahaw (★) 參照 dahaw

1. 設捕捉陷阱者. Mdahaw ku rapit paah saman. 我從明天起要設捕捉飛鼠的陷阱。

mgdahaw (★) 參照 dahaw

1. 非常高大. Mgdahaw hnigan na ka snaw gaga. 那男子的身材非常高大。

mkmdahaw (★) 參照 dahaw

1. 想要設樹上陷阱. Mkmdahaw ku bi o asi ku lu mnarux da. 我正想要設樹上陷阱時，我突然生病了。

mmdahaw (★) 參照 dahaw

1. 正要設樹上陷阱. Mmdahaw ku bi do o asi lu dhuq ka tbyaxan tmukuy da. 我正要去設樹上陷阱時也剛好是忙收割的時期。

mndahaw (★) 參照 dahaw

1. 原來是斜的. Mndahaw ka qhuni gaga. 那棵樹是斜的。

mnegdahaw (★) 參照 dahaw

1. 容易橫倒. Mnegdahaw bi sbhuran ka sibus. 甘蔗被風吹襲時容易傾斜。

msndahaw (★) 參照 dahaw

1. 因樹上陷阱而… Msndahaw nami o ini nami ptrnaw mssuri. 我們為了設樹上陷阱而互相激烈地嗆聲。

mtgdahaw (★) 參照 dahaw

1. 看到樹上陷阱. Tai mtgdahaw o kika qtaan bi gaga tjiyal ka rapit. 看得到的樹上陷阱，被捕的飛鼠看得很清楚。

ndahaw (★) 參照 dahaw

1. 應該設樹上陷阱. Ndahaw su nhari, iya jiyax smulu nanak. 你應該趕快設樹上陷阱，不要只是想。

nkdahaw (★) 參照 dahaw

1. 期待…設樹上陷阱. Nkdahaw bi ta ka mkndux bi rapit sipaw ga hki msa ku. 我很期待我們在對面有很多飛鼠的地方設置樹上陷阱。

pdahaw (★) 參照 dahaw

1. 使…橫倒. Pdahaw bi bubu sqmu ka bgihur smdngu. 乾季的風會將玉米吹成橫倒。

pddahaw (★) 參照 dahaw

1. 各自設樹上陷阱. Asi ta pddahaw nanak ka malu. 我們各自設樹上陷阱才好。

pgdahaw (★) 參照 dahaw

1. 向…橫倒. Pgdahaw quri nklaan hidaw ka kingal djima gaga. 那一根竹子推向東方橫倒。

pndahaw (★) 參照 dahaw

1. 被…橫倒. Pndahaw manu kana ka djima gaga? 那些竹子被什麼弄成橫倒的呢?

pnegdahaw (★) 參照 dahaw

1. 會設樹上陷阱. Ini bi pnegdahaw ka asi ekan mnahaha. 從不會設樹上陷阱的只會吃而已。

ppdahaw (★) 參照 dahaw

1. 叫…設樹上陷阱. Ppdahaw su emaan ka dxgal su? 你要叫誰在你土地上設樹上陷阱呢?

ptgdahaw (★) 參照 dahaw

1. 因設樹上陷阱而死. Wada ptgdahaw ka qbsuran mu snew. 我哥哥因設樹上陷阱而死。

sdaław (★) 參照 dahaw

1. 把…橫放. Sdahaw qhuni ka brihut do muda hida. 把樹枝橫放時松鼠就會經過那裏。

sgdahaw (★) 參照 dahaw

1. 依賴…樹上陷阱. Iya sgdahaw seejiq, dhagi nanak! 別依賴別人的樹上陷阱，自己設吧！

skdahaw (★) 參照 dahaw

1. 老是…設樹上陷阱. Saw skdahaw dhagan mu ka seejiq gaga. 那人老是佔用我設樹上陷阱的地方。

skndahaw (★) 參照 dahaw

1. 當作…樹上陷阱. Skndahaw na nanak musa mangal ka rapit tnjiyal dahaw mu. 他把我已捕捉到飛鼠的樹上陷阱當作是自己的拿走了。

smddahaw (★) 參照 dahaw

1. 需要設很多樹上陷阱. Smddahaw bi ka tmrrapit. 捕捉飛鼠很需要設很多的樹上陷阱。

spdahaw (★) 參照 dahaw

1. 叫…橫倒. Spdahaw na knan ka bubu bukuh na. 他叫我把他的木瓜樹折成橫倒。

tgdahaw (★) 參照 dahaw

1. 比較…樹上陷阱. Tgdahaw mu ka mgdaya bi. 我架設的樹上陷阱比較在上方。

tmdahaw (★) 參照 dahaw

- 會去設樹上陷阱. Mtqhuni siida o tmdahaw bi kana ka snaw Truku. 樹木長果子時太魯閣族的男人都會去設樹上陷阱。

tmndahaw (★) 參照 dahaw

- ...設樹上陷阱. Tmndahaw ku dmudul laqi. 我教導孩子設樹上陷阱。

tndahaw (★) 參照 dahaw

- 設樹上陷阱的主人. Tndahaw nii o mhuway bi rapit. 設樹上陷阱的主人很慷慨地給飛鼠。

ttdahaw (★) 參照 dahaw

- 常常去設樹上陷阱. Ttdahaw na o ini hari tai miyah sapah. 他常常去設樹上陷阱很少看到在家。

dahik (★)

- 刨刀. Snalu ima ka dahik gaga? 那刨刀是誰做的？ [詞意：qngqaya pdaus qhuni 刨刀 文化小語 以前要蓋建物時，取材自部落附近的木頭，所以蓋房子或穀倉時，建材須經刨削。]

empeedahik (★) 參照 dahik

- 成為刨刀. Ga smluun ga o empeedahik mu kana. 製造那個刨刀的材料都是用我的東西。

mdahik (★) 參照 dahik

- 原是我的刨刀. Gaga spdahik swayi mu ka ndahik mu. 我弟弟在用的刨刀原本是我的。

pdahik (★) 參照 dahik

- 刨;刨刀. Gaga o pdahik mu. 那刨刀是我的。

pdhikay (★) 參照 dahik

- 讓…刨木頭.

dahu (★)

- 自誇、自傲. Thngayan dahu na ka alang ta. 我們部落的人都知道他很驕傲。 2. 讚美；稱讚. Tayal dahu na laqi ka bubu na. 他媽媽很稱讚她的孩子。 [詞意：mqaras quri spruun 讚美 詞意：smparu nhiya nanak 自誇、自傲 文化小語 在太魯閣部落有作為的人，會受到部落族人的誇獎。]

dhdahau (★) 參照 dahu

- 引以為傲的. Ini ku skuxul ka dhdahau dha gaga. 我不喜歡他們所自傲的事。

dhdahu (★) 參照 dahu

1. 所有傲慢的. Ini ku skuxul ka dhdahu dha gaga. 我不喜歡他們的傲慢。

dmptdahu (★) 參照 dahu

1. 自誇的人. Ana bilaq bi stndahu dha ka seejiq dmptdahu. 他們是連小事都愛自誇的人。

emptdahu (★) 參照 dahu

1. 會稱讚.

gdahu (★) 參照 dahu

1. 在…稱讚. Gdahu mu seejiq ka huway su. 你的慷慨我會在別人面前稱讚。

gmdahu (★) 參照 dahu

1. 會稱讚. Mkla bi gmdahu rmngaw seejiq tndhuun ka bukung nami. 我們的領袖很會表揚值得讚賞的人。

gndahu (★) 參照 dahu

1. 用過…讚美. Gndahu mu meuyas tmdahu Tuxan Baraw ka patas uyas nii. 我用過這本詩歌來讚美上帝。

kdahu (★) 參照 dahu

1. 愛自誇. Kana laqi na o mnurug tmaan na asi kdahu kari dha. 孩子們學他們的父親很愛自誇。

kkdahu (★) 參照 dahu

1. 為了…自吹自擂. Aji su kkdahu nanak o kbalay bi ka nkari su. 你為了不要自吹自擂，說話就要實在些。

kntdahu (★) 參照 dahu

1. 對…稱讚. Yaa su qrasun balay qmita ka kntdahu dha sunan. 別人對你的稱讚你應該高興了吧！

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mgdahu (★) 參照 dahu

1. 像…一樣驕傲. Qnita su manu mgdahu mu ka dahu na ga? 你是從那一點看出我像他一樣驕傲呢？

mkmdahu (★) 參照 dahu

1. 想讚美… Hbaraw bi seejiq ka mkmdahu bi hyaan nanak. 很多人只想讚美自己。

mnegtdahu (★) 參照 dahu

1. 喜歡稱讚. Truku sbiyaw o mneqtdahu bi Utux mcinun. 以前太魯閣族人很喜歡稱讚創造之神。

msntdahu (★) 參照 dahu

- 因自豪. Snengatun na mnangal kumay ka tama mu o msntdahu na mnangal kingal pada. 因他很自豪獵到一隻山羌，就小看我父親獵到黑熊。

nsndahu (★) 參照 dahu

- 很自豪.

ntdahu (★) 參照 dahu

- 若自誇. Ntdahu su binaw, kasi su dha ngali rprik. 若你自誇看看，別人會把你當作愛說謊的人。

pnegtdahu (★) 參照 dahu

- 會驕傲. Seejiq gaga o ini bi pnegtdahu ana malu bi endaan na. 那個人即使有很好的經歷也不會驕傲。

pntdahu (★) 參照 dahu

- 愛自誇 . Bubu dahu ka risaw ga o pntdahu tama na paah laqi. 那愛自誇的男生是從小他父親教的。

ptdahu (★) 參照 dahu

- 會讓…驕傲. Tama na o ini bi ptdahu lqian na. 他父親不會讓孩子驕傲。

ptgdahu (★) 參照 dahu

- 因自傲而死. Wada bi asi ptgdahu ka kingal yami hiya. 我們那裏有人因自傲而死。

sgdahu (★) 參照 dahu

- 與驕傲的人在一起. Paah musa sgdahu hidu o bubu dahu ka laqi na da. 自從和驕傲的人在一起後他的孩子成為一個很驕傲的人。

skdahu (★) 參照 dahu

- 老是驕傲. Saw skdahu kari su o tkluwi ku balay embahang, yaasa aji su nkiya. 你話中帶傲我聽了非常驚訝，因為你不曾如此。

skndahu (★) 參照 dahu

- 當作…一樣稱讚. Skndahu na kuyuh na ka kingal kuyuh ga o kla su ha dadal na. 他把那個女人當作他的妻子一樣稱讚，原來那是他的妾。

smddahu (★) 參照 dahu

- 非常自傲. Seejiq mnegdahu o smddahu bi kari dha. 很自傲的人他話中非常自傲。

sptdahu (★) 參照 dahu

- 向…誇讚. Mqsuqi qaras na laqi do sptdahu na ana ima da. 他對他的孩子過於自豪就向任何人誇讚。

stndahu (★) 參照 dahu

1. 誇獎.

tdheanay (★) 參照 dahu

1. 別在讚美. Tdheanay su brah seejq ka knmalu su. 你不要在別人面前誇讚你的優點。

tdheani (★) 參照 dahu

1. 向…讚美. Ima ka pngkeudus sunan o kika tdheani. 誰使你活下來就向誰讚美。

tgtdahu (★) 參照 dahu

1. 比較會讚美. Niqan bi snhyian na ga ka tgtdahu bi Tuxan Baraw. 那有信仰的人比較會讚美神。

tmdahu (★) 參照 dahu

1. 讚美;自誇.

tmndahu (★) 參照 dahu

1. 很稱讚… Bitaq sayang tmndahu ku bi drumut su kmtama. 我一直到現在都很稱讚你對信仰的熱誠。

tndahu (★) 參照 dahu

1. 稱讚.

tndhua (★) 參照 dahu

1. 別誇讚. Tndhua su knmalu laqi su. 不要誇讚你小孩的善行。

tndhuan (★) 參照 dahu

1. 讚美的. Tndhuan Tuxan Baraw ka sapah prhulan. 教堂是讚美上帝的聚會所。

tndhuaaw (★) 參照 dahu

1. 要讚美. Tndhuaw ta ka huway Utux Baraw. 我們要讚美上帝的恩典。

tndhuy (★) 參照 dahu

1. 要讚美. Tndhuay ta quri knmalu ka laqi. 我們要稱讚孩子的優點。

tndhui (★) 參照 dahu

1. 要誇讚. Iya tndhui ka bhring su. 不要誇讚你的獵靈。

tndhun (★) 參照 dahu

1. 要讚美. Utux mnegay bhring ka tndhuun. 要讚美賜給你獵靈的神。

tnhui (★) 參照 dahu

1. 要…讚美。

ttdahu (★) 參照 dahu

1. 讚美的程度。Iya klbay ka ttdahu Tuxan Baraw. 不要降低對神的讚美。

dahung (★)

1. 瘡血。Qtaan mu ka laqi su o dahung kana hiyi na. 我看見你孩子身上都是瘡血。2. 吸血草（咬人貓,植物名）。[詞意：hangan spriq angl dahung 吸血草 詞意：spruwan ni tnkurana mtmumul ruwan 瘡血]

dhdahung (★) 參照 dahung

1. 多瘡血。

dhma (★) 參照 dahung

1. 別…成瘡血。Dhma su msru laqi. 別把小孩打成瘡血了。

dhman (★) 參照 dahung

1. 把…成瘡血。Dhman na msru ka laqi o saw sgealu. 他把孩子打成瘡血很可憐。

dhmanay (★) 參照 dahung

1. 別用…成瘡血。Dhmanay su mkan seejiq ka uril qhuni. 別用木棍把人打成瘡血。

dhmani (★) 參照 dahung

1. 用…成瘡血。Iya dhmani mkan seejiq ka bhniq ssbu samat. 別用打獵物的弓把人打成瘡血。

dhmaw (★) 參照 dahung

1. 把…成瘡血。Dhmaw ta mkan ka seejiq gaga. 我們把那人打成瘡血。

dhmay (★) 參照 dahung

1. 別把…瘡血。Dhmaw su phuqil ka babuy naqih uqan hiyi na da. 你別把豬打成瘡血，他的肉會不好吃。

dhmi (★) 參照 dahung

1. 讓…成瘡血。Dhmi mkan binaw seejiq ga, dhmun su dha mkan uri. 你把人打成瘡血，別人也會把你打成瘡血。

dhmun (★) 參照 dahung

1. 把…成瘡血。Dhmun su msru ka laqi o pdsun su dahung. 你過度的鞭打孩子會打成瘡血，孩子會帶瘡血而死。

dmahung (★) 參照 dahung

1. 打成瘡血。Dmahung msru laqi na ka Watan. Watan (人名) 責打孩子打到瘡血。

dmptdahung (★) 參照 dahung

1. ...成瘀血者. Dmptdahung msru laqi ga o saw smiisug taan. 那打孩子到瘀血的人非常恐怖。

empaadahung (★) 參照 dahung

1. 會有瘀血. Ini su spung msru laqi o empaadahung kana hiyi ka laqi su. 你無節制的打孩子，他的身上都會有瘀血。

empeedahung (★) 參照 dahung

1. 會有瘀血.

emptdahung (★) 參照 dahung

1. 會瘀血. Tnkuran su ga o emptdahung saman da. 你跌撞的，明天會瘀血。

gdahung (★) 參照 dahung

1. 治療瘀血. Spriq gdahung ga o nangal su inu? 那治療瘀血的藥草你是在哪裏拿的？

gmdahung (★) 參照 dahung

1. 治療瘀血. Dsani spriq dahung sai gmdahung ka tnkurun bubu su. 用吸瘀血草去治療你母親瘀血跌傷處。

gmndahung (★) 參照 dahung

1. 曾治療瘀血. Gmndahung ku smapuh o wada ini biyaw malu kana. 我治療的瘀血很快就好起來。

gndahung (★) 參照 dahung

1. 瘴血. Biqan su na manu ka gndahung su smapuh? 你治療他的瘀血得了什麼東西？

kdahung (★) 參照 dahung

1. 成為瘀血. Snbu tdruy o asi kdahung kana hiyi na. 他被車撞的全身都是瘀血。

kkdahung (★) 參照 dahung

1. 為了使…瘀血. Aji kkdahung ka tnkurun su o sai psapuh nhari. 為了你跌倒不要瘀血就趕快去看病。

kntdahung (★) 參照 dahung

1. 瘴血的樣子. Miisug qmita kana seejq ka kntdahung hiyi su. 所有的人都怕看見你身上的瘀血。

ktdahung (★) 參照 dahung

1. 會有瘀血. Ana mtakur dowras o ini ktdahung hiyi na ka tama mu. 我父親從懸崖跌倒不會有瘀血。

maadahung (★) 參照 dahung

1. 瘀血. Pnsruan dha o maadahung kana hiyi na. 他被人打到全身都是瘀血。

mdahung (★) 參照 dahung

1. 要使…瘀血. Mdahung ku msru sunan. 我要把你打到瘀血。

mgdahung (★) 參照 dahung

1. 像瘀血. Prqun ka pahung o mgdahung taan. 膽汁弄破了看起來像瘀血。

mkmptdahung (★) 參照 dahung

1. 想使…瘀血. Saang na o gisu mkmptdahung msru kyuhan na. 他忿怒想把妻子打到瘀血。

mnegtdahung (★) 參照 dahung

1. 容易瘀血. Ungat bi snengian mnegtdahung bi ka hiyi kuyuh mu. 我妻子的身體碰不得很容易瘀血。

mntdahung (★) 參照 dahung

1. 瘀血過.

msntdahung (★) 參照 dahung

1. 為了…瘀血. Msntdahung pnsruan do meysa snahug. 為了被打得瘀血而索賠。

mtdahung (★) 參照 dahung

1. 瘀血.

mtgdahung (★) 參照 dahung

1. 有瘀血. Bsiyaq pspuhan ka mtgdahung ruwan. 內部有瘀血要治療很久。

ntdahung (★) 參照 dahung

1. 若…瘀血. Ntdahung binaw ka hiyi su, yaa su aji mlingis? 若你身上瘀血看看，你會不會哭起來？

paadahung (★) 參照 dahung

1. 會瘀血. Msdara do ini paadahung ki da. 血流出來就不會瘀血了。

pnegtdahung (★) 參照 dahung

1. 會瘀血. Ana hyaun o ini pnegtdahung ka baki mu. 無論怎麼弄我祖父不會瘀血。

pntdahung (★) 參照 dahung

1. 把…成瘀血. Pntdahung na msru ka laqi o wada dsun dahung. 他把孩子打成瘀血因而死亡。

ptdahung (★) 參照 dahung

1. 被打成瘀血。

ptgdahung (★) 參照 dahung

1. 因瘀血而死。Wada ptgdahung ka baki na. 他祖父因瘀血而死。

sdahung (★) 參照 dahung

1. 很多瘀血。Mnkeekan ka seejiq o sdahung ka hiyi dha. 打過架的人身體都會有很多瘀血。

skndahung (★) 參照 dahung

1. 看作是瘀血。Mtlawa urat hduq kuyuh mu o skndahung mu qmita. 我把我妻子膝窩上的筋看作是瘀血。

sktdahung (★) 參照 dahung

1. 容易瘀血。Saw sktdahung hiyi na ka seejiq kiya, ungar snengian. 那人碰不得身體很容易瘀血。

smddahung (★) 參照 dahung

1. 很多瘀血。Knteebu mtakur o smddahung balay. 常跌倒身上會有很多瘀血。

spdahung (★) 參照 dahung

1. 讓…瘀血。Hmuya ma su spdahung ppsru ka hiyi su? 你怎麼讓別人打到身體瘀血？

tgdahung (★) 參照 dahung

1. 比較… 瘴血。Tgdahung su ka mqsuqi bi mtdahung. 你瘀血的比較嚴重。

tmdahung (★) 參照 dahung

1. 治療瘀血。Nii ku tmdahung tnkur laqi mu. 我在為我的孩子治療瘀血。

tmndahung (★) 參照 dahung

1. 瘴血用的…。Tmndahung ku spriq prnaun mu mhuma. 我去採吸血藥草繁殖。

tndahung (★) 參照 dahung

1. 瘴血的主人。Tndahung spriq nii o hiya ka hmjniyal na. 這個瘀血藥草是他找到的。

daka (★)

1. 瞭望及休息台。Daka snalu mu sngayan ka gaga. 我蓋的瞭望台是休閒用的。 2. 守望塔。Daka o grkaan dmeeda pais. 守望塔是要預防敵人。 3. 涼亭。Mtalux su o usa tbasaw daka hiya. 你熱了就到涼亭去乘涼。 [詞意：qra grkaan 守望塔 詞意：deedaan ni sngayan 瞭望及休息台
文化小語 每一個部落一定有守望塔，做為警戒之用。]

empeedaka (★) 參照 daka

- 要做瞭望台. Smluun mu saman o empeedaka grkaan pais ki da. 明天要做監視敵人的瞭望台。

endaka (★) 參照 daka

- 所做的瞭望台.

gdaka (★) 參照 daka

- 要…守望. Gdaka hini ka isu. 你在這裡守望。

gmdaka (★) 參照 daka

- 守望.

pdaka (★) 參照 daka

- 建守望塔.

dakar (★)

- 禁止. Msapuh o yaa hmuya pini tayal dakar na sinaw knan. 不曉得為了什麼醫生禁止我喝酒。
- 坦護;護短. [詞意：ini na srweani 禁止 詞意：dmaaw 坦護、護短 文化小語 在太魯閣族部落的傳統生活當中有許多規範，所以不論做什麼都有規定，如做什麼事會被禁止？要注意什麼？哪裡不能去…等。]

ddakar (★) 參照 dakar

- 護短. Ddakar na qnnaqih o ungar rjingan. 不能對他說是他的錯。

dmpdakar (★) 參照 dakar

- 防範人.

dnakar (★) 參照 dakar

- 禁止過. Ana mu dnakar paangal o ida dha ngalun. 雖然我禁止過，他們依然拿走。

empdakar (★) 參照 dakar

- 會禁止. Mnarux su mhada rumul do ida empdakar sinaw sunan ka msapuh. 你得了肝病當然醫生就禁止你喝酒。

emppdakar (★) 參照 dakar

- 會彼此禁止. Yami o emppdakar nami bi pstmay kacing qmpahan. 我們都會彼此防範牛隻進入田地裏。

gdakar (★) 參照 dakar

- 對…來禁止. Ttmay mu alang su o manu bi pusu na ka gdakar su knan? 我要進到你部落時，是什麼原因你禁止我進入呢？

gndakar (★) 參照 dakar

- 禁止. Seejq meeru mnarux o gndakar mu pstmay sapah paah seuxal. 我從以前就防範有傳染病的人進到家。

kkdakar (★) 參照 dakar

- 禁止. Mqsuqi balay ka kkdakar na pstmay bbuyu tnan. 他太過於禁止我們去打獵。

kmndakar (★) 參照 dakar

- 保護.

mdakar (★) 參照 dakar

- 禁止. Mdakar mimah sinaw ka Tama na. 他的父親禁止他喝酒。

mkmdakar (★) 參照 dakar

- 想禁止. Mkmdakar ku bi powda dowras sunan o yaasa mapu su laqi uri. 我真的想禁止你走懸崖因為你有揹孩子。

mndakar (★) 參照 dakar

- 曾禁止. Smnkuxul ku bi wauwa o mndakar bi ka bubu mu han, ini sayang da. 我喜歡一個女孩，原來我母親非常禁止我，但現在不會了。

mnegdakar (★) 參照 dakar

- 會禁止. Rudan Truku sbiyaw o mnegdakar bi mnhuling smntug. 以前太魯閣族的耆老會禁止講下流的話。

mnkdakar (★) 參照 dakar

- 禁止. Mnkdakar nami mimah sinaw. 我們彼此戒酒。

msnlpdakar (★) 參照 dakar

- 為了不讓…而吵. Shiga o msnlpdakar nami elug eusa qmpahan. 昨天我們為了不讓人走田地上的路而吵架。

npdakar (★) 參照 dakar

- 應該…禁止. Pdkaran su dha pngahi do npdakar su uri da, tayal rangi su. 他們禁止你去釣魚你也應該禁止他們，你怎麼那麼傻。

pdakar (★) 參照 dakar

- 會拒絕. Ini pdakar pstmay sapah na ka rudan wauwa gaga. 那小姐的父母親不會拒絕到他的家。

pdkara (★) 參照 dakar

- 別禁止. Pdkara su musa bbuyu ka risaw su. 別禁止你兒子去打獵。

pdkaran (★) 參照 dakar

1. 禁止… Pdkaran na ppatas ka laqi na. 他禁止他孩子去念書。

pdkaraw (★) 參照 dakar

1. 禁止… Pdkaraw mu pgriq tdruy ka laqi mu bsukan. 我禁止我喝醉的孩子去開車。

pdkaray (★) 參照 dakar

1. 要禁止… Pdkaray ta prigaw ka laqi. 我們禁止孩子去遊蕩。

pdkari (★) 參照 dakar

1. 禁止… Pdkari mkan lumak ka laqi empatas. 禁止學生抽煙。

pdkarun (★) 參照 dakar

1. 要禁止. Pdkarun mu gmeeguy ka laqi mu. 我要禁止我孩子去偷竊。

pdkranay (★) 參照 dakar

1. 要禁止. Pdkranay ta tmuba qsurux ka kana alang. 我們禁止全部落的人去毒魚。

pdkrani (★) 參照 dakar

1. 禁止… Pdkrani plhlih ka laqi empatas. 禁止學生互相欺負。

pndakar (★) 參照 dakar

1. 破壞. Iya dai mhmut ka pndakar gaya. 不要隨便破壞生活規範。

pnegdakar (★) 參照 dakar

1. 會禁止. Ungat pnegdakar nami ka yami, mttmay nami bi sapah. 我們不會禁止互相往來。

ppdakar (★) 參照 dakar

1. 去拒絕. Iya ta bi ppdakar ana manu euda ka mnswayi. 我們兄弟姊妹絕不要拒絕相互往來。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ptgdakar (★) 參照 dakar

1. 因禁止而死. Wada ptgdakar mkeekan ka tama su. 你父親因勸架而死。

skdakar (★) 參照 dakar

1. 老是禁止. Saw skdakar tmuba qsurux ka tama mu. 我父親絕對禁止毒魚。

spdakar (★) 參照 dakar

1. 因…禁止.

tddakar (★) 參照 dakar

1. 都拒絕. Tddakar kana do mdkar ku uri da. 他們都拒絕我也拒絕了。

ttdakar (★) 參照 dakar

1. 拒絕的程度. Ttdakar kana o ini dakar ka hiya. 全都拒絕了唯有他不會。

dakil (★)

1. 長得. Tayal dakil laqi su. 你的孩子長得很快。 2. 長大. [詞意：maa paru 長大]

ddakil (★) 參照 dakil

1. 成長的. Laqi na o csiyus ddakil na. 他孩子這麼快的長大。

dmpdakil (★) 參照 dakil

1. 要成長者. Lqlaqi dmpdakil ga o qdali bi malu uqun. 孩子們要長大就給他們吃好的食物。

empdakil (★) 參照 dakil

1. 會長大.

gdakil (★) 參照 dakil

1. 用來…成長. Gdakil mu tmabug wawa rdux ka basaw. 這小黍是我要用來餵小雞長大的飼料。

gmdakil (★) 參照 dakil

1. 挑會長大… Mkla tmabug babuy ka seejiq o gmdakil gmaaw bru. 會飼養豬的人會挑能長大的小豬。

gndakil (★) 參照 dakil

1. 選擇…長大的. Ini biyaw paru ka rdux tnbgan mu o gndakil mu gmaaw wawa. 我養的雞很快長大是我選擇了容易長大的小雞。

kdakil (★) 參照 dakil

1. 長成… Kdakil nhari. 趕快長大。

kkdakil (★) 參照 dakil

1. 使…長大. Mami ga qpahan ni psaan buraw rnabaw o kkdakil na nhari. 整理橘子樹施有機肥是為了使它長的很快。

kmdakil (★) 參照 dakil

1. 期待長大. Ana ima seejiq o kmdakil bi nhari. 任何人誰都希望趕快長大。

kndakil (★) 參照 dakil

1. 長得. Emb bubung kndakil ka trabus mu. 我種植的花生長得非常繁盛。

kndkilan (★) 參照 dakil

1. 長得. Maaturug bi kndkilan na ka laqi rbnaw gaag. 那個嬰兒長得很嫩胖結實

maadakil (★) 參照 dakil

1. 變大了. Maadakil ka aji mndakil. 原來長不大的終於長大了。

mdakil (★) 參照 dakil

1. 長大. Mdakil bi ka qhuni nhuma mu gaga. 我種的樹很會生長。 2. 使…漲. Paru ka quyux do gisu gisu mdakil ka yayung. 大雨使河漸漸漲起來。

mddakil (★) 參照 dakil

1. 漸漸長大. Psaan sapuh dxgal do gisu mddakil bi ka pajiq mu da. 我的菜施肥了之後漸漸長大了。

mdkil (★) 參照 dakil

1. 長高. Tngklawan mdkil ka lqlaqi. 那個孩子長的比其他的人的孩子更快更高。

mgdakil (★) 參照 dakil

1. 像…成長一樣. Kndakil laqi su o mgdakil laqi mu. 你孩子的成長像我孩子一樣。

mkmdakil (★) 參照 dakil

1. 希望…長大. Ana su asi ksa “ mkmdakil ku nhari ” o ini tduwa, mknhuway ka ddakil. 即使你說：「我希望趕快長大」，是不行的，長大是要慢慢來地。

mndaki (★) 參照 dakil

1. 長的過大.

mndakil (★) 參照 dakil

1. 成長；長大. Mndakil ska bbuyu ka riwa o sriwa. 野生的菇類都長的很大。

mnegdakil (★) 參照 dakil

1. 會使長大. Bnbun dxgal o mnegdakil bi pglangan. 肥沃地使農作物長得很快。

ndakil (★) 參照 dakil

1. 希望長大. Ndakil nhari ka wauwa su hki uqan ta siyang. 希望你女兒趕快長大我們要分享她的豬肉。

pdakil (★) 參照 dakil

1. 使…長大. Karat srnabaw o pdakil bi spriq. 春天使草長大。

pdkila (★) 參照 dakil

1. 使…長大. Pdkila ta dmanga ka laqi. 我們養育孩子使他長大。

pdkilan (★) 參照 dakil

1. 使…長大. Pdkilan na bi kmaraw ka qhuni nhuma na. 他細心地整理他種植的樹使其長大。

pdkilaw (★) 參照 dakil

1. 使…長大. Pdkilaw mu nhari tmabug ka babuy peekan mu wauwa. 我要趕快使豬養大娶媳婦。(太魯閣族習俗)

pdkilay (★) 參照 dakil

1. 讓…長大. Pdkilay ta bi tmabug ka kacing qpaan biyuq unuh. 我們養牛長大是為了要擠奶。

pdkili (★) 參照 dakil

1. 要鼓勵…進步. Pdkili bi quri kkla matas ka laqi su. 要鼓勵你的孩子讀書進步。

pdkilun (★) 參照 dakil

1. 要使…長大. Pdkilun su nhari ka payay o psai sapuh kkdakil. 你要使稻米很快長大就要施催長肥。

pdklanay (★) 參照 dakil

1. 讓…長大. Pdklanay ta tmabug ruru ka pngusul. 我們用蝸牛餵鴨讓牠很快長大。

pdklani (★) 參照 dakil

1. 用…長大. Pdklani tmabug rudux ka sqmu. 用玉米飼養雞長大。

pkdakil (★) 參照 dakil

1. 使…長大. Pkdakil bi tnbgan baga na ka seejiq kiya. 那人飼養的家禽長的很大。

pndakil (★) 參照 dakil

1. 使…長大. Kana nhuma ni hmnrnu o pndakil karat. 氣候使所有農作和自然的植物都長大。

pnegdakil (★) 參照 dakil

1. 容易長大. Ini kbiyax hiyi na ka laqi o ini pnegdakil. 身體虛弱的孩子不容易長大。

ppdakil (★) 參照 dakil

1. 使…長大. Likaw ppdakil na tmabug babuy o mdka niyupan. 他使飼養的豬長大的像用吹氣一樣快。

sdakil (★) 參照 dakil

1. 使…長大. Tbgn su manu ka sdakil bi mirit su? 你用什麼飼料使你養的羊長的很大？

skdakil (★) 參照 dakil

1. 會使…長大. “Meemur o skdakil laqi” msa ka kari rudan. 祖先這樣說：「少年男女大

腿交叉同寢使他們長大。」

skndakil (★) 參照 dakil

- 當作…長大. Ini tduwa skndakil babuy ka ddakil kacing. 牛長大不能當作豬長大一樣看。

tgmdakil (★) 參照 dakil

- 長比較大. Yabas nhuma su ka tgmdakil balay. 你種植的番石榴長的比較大。

dalah (★)

- 近. Sapah mu o dalih ksaan paah hini. 我的家從這裡徒步走路很近。 [相關詞-同義詞] daling

ddalah (★) 參照 dalih

- 住在…附近的. Kana ddalah sapah mu o yami nanak. 居住在我家附近的人，都是我們自己的人。 [相關詞-同義詞] daling

dldalah (★) 參照 dalih

- 差一點. Seejiq bnraw mu o dldalah mu sklai da. 我所追的人差一點被我追上了。 [相關詞-同義詞] daling

dmpsdalah (★) 參照 dalih

- 靠近者. Kana dmpsdalah gsilung ga o emptqsurux. 那些靠近海的人是漁夫。 [相關詞-同義詞] daling

empeedalah (★) 參照 dalih

- 要到了. Jiyax qrasan Mgay Bari o empeedalah da. 慶祝感恩祭的日子要到了。 [相關詞-同義詞] daling

empsdalih (★) 參照 dalih

- 要靠近. Mnlala bi rmngaw ka lupung mu “empsdalih ku sunan” sun ku na. 我的朋友多次告訴我說：「我要靠近你。」 [相關詞-同義詞] daling

endalah (★) 參照 dalih

- 原來很近. Qbhni ga o endalah han, wada skaya thiyaq da. 那隻鳥原來很近，現已飛遠了。 [相關詞-同義詞] daling

gdalah (★) 參照 dalih

- 在附近. Uqun ku puru do asi ku gdalah sapah qmpah ka yaku da. 我生了痛風病後就在家附近工作。 [相關詞-同義詞] daling

gmdalah (★) 參照 dalih

- 要採近距離. [相關詞-同義詞] daling

gmndalih (★) 參照 dalih

1. 在近距離過. Gmndalih su bi bbuan ka isu, kika ini su kumax. 你在近距離過射擊，你才不失手。 [相關詞-同義詞] daling

gndalih (★) 參照 dalih

1. 近距離. [相關詞-同義詞] daling

kdalih (★) 參照 dalih

1. 使…在很近. Ana asi kdalih o ungar bnrihan mu ka qmpahan gaga. 雖然那個田地距離很近，對我沒甚麼代價。 [相關詞-同義詞] daling

kkdalih (★) 參照 dalih

1. 為了近距離. Kkdalih saan ka sipaw ga o asi ka hkagan. 為了縮短到對面的距離，就必須架橋。 [相關詞-同義詞] daling

kmndalih (★) 參照 dalih

1. 認為…很近. [相關詞-同義詞] daling

kndalih (★) 參照 dalih

1. 就近. [相關詞-同義詞] daling

maadalih (★) 參照 dalih

1. 變成很近. Enthiyaq bi ksaan o maadalih bi da! 原來要走很遠的路，現已變很近了！
[相關詞-同義詞] daling

mgdalih (★) 參照 dalih

1. 很近. Yami tama mu o mgdalih bi sapah nami. 我和父親的家距離很近。 [相關詞-同義詞] daling

mkmsdalih (★) 參照 dalih

1. 希望…附近. Eriqan ku bi mnarux do mkmsdalih ku mniq sapah spuhan. 我常常患病時，我希望住在醫院的附近。 [相關詞-同義詞] daling

mnegsdalih (★) 參照 dalih

1. 喜歡接近. Mqaras ku balay mnegsdalih bi knan ka wauwa su. 我很高興，你的女兒喜歡接近我。 [相關詞-同義詞] daling

msdalih (★) 參照 dalih

1. 很靠近. Sapah mu o msdalih bi sapah spuhan. 我的家很靠近醫院。 [相關詞-同義詞] daling

msndalih (★) 參照 dalih

1. ...很近. Mslikaw bi tmalang ka hiya o msndalih nami bi huya mu sklai. 他跑步很快，我們距離很近，差點被我趕上。 [相關詞-同義詞] daling

mssdalih (★) 參照 dalih

1. 相互接近. Ana manu euda o mssdalih nami bi empprngaw. 任何事情，我們都密切的商量。 [相關詞-同義詞] daling

nkdalih (★) 參照 dalih

1. 如果…在附近. Nkdalih bi ka sapah su hki, kani ku kguraw miyah tuhuy. 如果你家就在附近就好了，我就不會懶得去你家玩。 [相關詞-同義詞] daling

pdalih (★) 參照 dalih

1. 近了. [相關詞-同義詞] daling

pddalih (★) 參照 dalih

1. 距離很近. Ini pddalih alang nami ka lupung mu. 我和我朋友部落距離不是很近。 [相關詞-同義詞] daling

pgdalih (★) 參照 dalih

1. 會親近. Mkkeiya ka risaw ni wauwa o ini pgdalih. 害羞的男女青年不會很親近。 [相關詞-同義詞] daling

pnegdalih (★) 參照 dalih

1. 會親近. Ini ksdrudan ka laqi o ini pnegdalih rdanan na. 不會孝順父母的孩子是不會親近父母的。 [相關詞-同義詞] daling

pnsdalih (★) 參照 dalih

1. 因…靠近. Mkgbguk ka lukus na ga o pnsdalih na mhalig tahut. 她摺皺的衣服是因她把衣服太靠近火來烘乾。 [相關詞-同義詞] daling

ppsdalih (★) 參照 dalih

1. 讓…附近. Ini ppsdalih pgburux lqian na ka tama mu o kika “empkkdamat namu” msa. 我父親不讓孩子在附近分戶，他說：「這樣才會相互思念。」 [相關詞-同義詞] daling

psdalih (★) 參照 dalih

1. 去靠近. Psdalih tluung kyuhan su ka isu. 你去靠近你妻子的身旁坐下。 [相關詞-同義詞] daling

sdalih (★) 參照 dalih

1. 來…接近. Mtali bi ka rudux mu o ini sdalih knan. 我的雞很敏感，不敢來接近我。 [相關詞-同義詞] daling

sddalih (★) 參照 dalih

1. 去…接近. Ana mtali han sddalih hyaan binaw, empkngangah da. 雖然很敏感，多接近他就會很乖了。 [相關詞-同義詞] daling

sdlhanay (★) 參照 dalih

1. 讓…靠近. Sdlhanay ta mdrumut matas ka laqi mkmpatas. 想要讀書的孩子我們讓他靠近認真讀書的孩子。 [相關詞-同義詞] daling

sdlhani (★) 參照 dalih

1. 讓…靠近. Iya sdlhani empdawi ka laqi mdrumut qmpah. 不要讓認真工作的孩子靠近懶惰的孩子。 [相關詞-同義詞] daling

sdlih (★) 參照 dalih

1. 要…接近. [相關詞-同義詞] daling

sdliha (★) 參照 dalih

1. 不要靠近. Sdliha su kacing msaang, rungun su na da. 你不要靠近那凶猛的牛，牠會攻擊你的。 [相關詞-同義詞] daling

sdlihan (★) 參照 dalih

1. 去親近. Sdlihan bi risaw mu ka wauwa su. 我的兒子去親近你的女兒。 [相關詞-同義詞] daling

sdlihaw (★) 參照 dalih

1. 就近… Sdlihaw mu qmpah yaku ka hngali hiya. 那邊的地我來就近耕種。 [相關詞-同義詞] daling

sdlihay (★) 參照 dalih

1. 要靠近. Sdlihay ta smbu ka rapit. 我們要靠近一點射飛鼠。 [相關詞-同義詞] daling

sdlihi (★) 參照 dalih

1. 要…接近. Snmayan mu dmanga paah bilaq ka laqi ga o ini sdlih knan sayang da. 我自幼養育那孩子到大，他現在卻不理我了（不願接近我）。 [相關詞-同義詞] daling

sdlihun (★) 參照 dalih

1. 親近；接近. Kbkiluh binaw, aji misu sdlihun da. 你被長疥癬的傳染看看，我不要再親近你了（若你被疥癬傳染，我就不再親（接）近你了）。 [相關詞-同義詞] daling

sgdalih (★) 參照 dalih

1. 為了…在附近. Wada sgdalih ppatas laqi ka qbsuran mu kuyuh. 我姊姊為了孩子在就近跟著去讀書。 [相關詞-同義詞] daling

skdalih (★) 參照 dalih

1. 老是說很近. Saw skdalih kari na. 他老是說很近很近。 [相關詞-同義詞] daling

skndalih (★) 參照 dalih

- 視為近路. Ana thiyaq o skndalih na mksa. 雖然很遠他走路當作很近。 [相關詞-同義詞] daling

smdalih (★) 參照 dalih

- 靠近. Smdalih tmaan ka laqi. 孩子接近爸爸。 [相關詞-同義詞] daling

smddalih (★) 參照 dalih

- 常常來接近… Asi kntetuu smddalih knan do tgkiwax ku da. 常常來接近我，我就設法疏遠。 [相關詞-同義詞] daling

smndalih (★) 參照 dalih

- 親近過. Smndalih ku hyaan o ini sddalih ka hiya. 我親近她，但她不接近我。 [相關詞-同義詞] daling

sndalih (★) 參照 dalih

- 曾近距離. Sndalih mu bi smbu o wada mu kmaxan. 我近距離的射擊沒有射中。 [相關詞-同義詞] daling

spsdalih (★) 參照 dalih

- 讓…靠近. Laqi na o spsdalih na mdrumut bi matas. 他讓孩子靠近認真讀書的學生。 [相關詞-同義詞] daling

ssdalih (★) 參照 dalih

- 讓…接近. Ssdalih na sunan ka huling ga o pqnguciq han. 讓那隻狗接近你，要先讓牠乖巧。 [相關詞-同義詞] daling

tmndalih (★) 參照 dalih

- 專在附近…過. Tmndalih ku qmlubung o aji lala nangal mu. 我專在附近設置套腳陷阱過，但我捕捉的不多。 [相關詞-同義詞] daling

tmtdalih (★) 參照 dalih

- 都要近的. Tmtdalih kana o tmthiyaq ka hiya. 大家都要近的，他卻在很遠的。 [相關詞-同義詞] daling

tndalih (★) 參照 dalih

- 附近的主人. Hiya ka tndalih qmpahan gaga. 那附近田地的主人就是他。 [相關詞-同義詞] daling

daling (★)

- 很近. Daling hini ka sapah na. 他的家很近。 [相關詞-同義詞] dalih [詞意：aji thiyaq 很近]

damat (★★★)

1. 菜（吻根；莖；葉；花類）。Mkla bi mhapuy damat ka kuyuh mu. 我太太很會煮菜。 2. 恢復原狀。[詞意：uqun mdudug ekan nhapuy 菜]

csdamat (★) 參照 damat

1. 思念；寂寞；哀傷；哀慟；哀思。Csdamat na o ini mkmkan nhapuy. 他因哀傷茶飯不思。

csdamatay (★) 參照 damat

1. 思念。

ddamat (★) 參照 damat

1. 要吃的菜餚。Qsurux ga o ddamat mu saman. 那魚是我明天要吃的菜餚。

dmaci (★) 參照 damat

1. 要配菜吃。Dmaci ka idaw. 要配菜吃飯。

dmamat (★) 參照 damat

1. 配菜。

dmata (★) 參照 damat

1. 別吃菜。Dmata su pdamat mu lpungan. 你不要吃我要招待客人吃的菜餚。

dmatan (★) 參照 damat

1. 用…配菜。Dmatan na lxi skuy ka idaw. 他用箭筈配飯吃。

dmataw (★) 參照 damat

1. 做…的菜餚。Dmataw ta gbiyan ka gisang. 我們用鵝豆做晚餐的菜餚。

dmatay (★) 參照 damat

1. 配…做菜餚。Dmatay ta siyang ka bunga. 我們吃地瓜配豬肉做菜餚。

dmatun (★) 參照 damat

1. 要用…做菜餚。Dmatun mu kdeaxan ka tutu qsurux. 我要用魚罐頭當午餐的菜餚。

dmdamat (★) 參照 damat

1. 所有的菜餚。Kana dmdamat ga o kana ta ka meekan. 所有的菜餚是我們都要吃的。

dmnamat (★) 參照 damat

1. 吃過…菜餚。Dmnamat su manu ka shiga? 昨天你吃過什麼菜？

dmptdamat (★) 參照 damat

1. 烹煮的人。Dhiya ga o dmptdamat ka qpahun dha. 他們的職業是廚師。

dmtanay (★) 參照 damat

1. 把…做菜餚. Dmtanay ta gbiyan ka layan. 我們把綠豆當晚餐的菜餚。

dmtani (★) 參照 damat

1. 做菜餚. Dmtani yamu payi ka glaqung hKi! 祖父，你應和婆婆一起吃藍腹鵲的菜餚！

dnamat (★) 參照 damat

1. 配…當菜. Dnamat mu bunga shiga ka pngusul. 我昨天吃地瓜配蝸牛當菜吃。

empdamat (★) 參照 damat

1. 要給…做菜餚. Yahan su lupung o empdamat su manu hyaan? 你朋友要來，你要給他吃什麼菜？

empeedamat (★) 參照 damat

1. 要…菜. Empeedamat ka hmaun nami qmpahan gaga. 我們要在那田地裡種菜。

empkdamat (★) 參照 damat

1. 會懷念.

emptdamat (★) 參照 damat

1. 專…菜. Emptdamat smbarig ka qpahun na. 他的工作是專門賣菜的。

emptmdamat (★) 參照 damat

1. 會荒涼.

gdamat (★) 參照 damat

1. 只…菜. Ini ku slaq ka yaku do asi ku gdamat mhuma da. 我沒有種水田就只種菜了。

gmdamat (★) 參照 damat

1. 要採收…蔬菜. Mha ku gmdamat nngari qnqan bgihur ka saman. 我明天要去採收被颱風侵襲殘餘的蔬菜。

gmndamat (★) 參照 damat

1. 一直…菜. Gmndamat ku smbarig o ini ku ksula ka djiyun. 我只賣菜，我的生活費不匱乏。

gmntmdamat (★) 參照 damat

1. 挑了荒廢的.

gndamat (★) 參照 damat

1. 用…菜賺來. Gndamat mu ka marig ku buwax. 米是我用賣菜賺來的錢買的。

kdamat (★) 參照 damat

1. 想念;懷念;關懷;寒喧. Ini su kdamat bkian su? 你不懷念你的爺爺嗎?

kkdamat (★) 參照 damat

1. 為了…蔬菜. Kkdamat kana ka hmaun mu o iyah mksadu knan. 為了我要種的都是蔬菜，你來我這裏打工。

kmdamat (★) 參照 damat

1. 好想念. Bsiyaq su bi ini tai da kmdamat ku bi sunan. 好久不見，很想念妳。

kmpdamat (★) 參照 damat

1. 希望…做菜餚. Ini ku kmpdamat trabus ka sunan, yaasa niqan sruq dqras su. 我不希望給你花生做菜吃，因為你的臉有青春痘。

kndamat (★) 參照 damat

1. 蔬菜多的樣子. Kndamat sapah na o hmum mssngari. 他家的蔬菜多而有餘。

maadamat (★) 參照 damat

1. 遍地的菜.

mgdamat (★) 參照 damat

1. 像…菜 一樣. Ga na sdamat ga o ki bi saw mgdamat su. 他吃的菜好像你的菜一樣。

mkmdamat (★) 參照 damat

1. 想要…菜. Tnruway ku mkan hiyi do mkmdamat ku bi siyang. 我一直吃瘦肉時就想要吃肥肉。

mmdamat (★) 參照 damat

1. 正要…菜餚. Mmdamat ku bi pngusul pnsaan sangas siida, sriyu ka lupung do shjq mu hyaan da. 我正要吃用刺蔥煮蝸牛的菜餚時，突然朋友來了就讓給他吃了。

mnegdamat (★) 參照 damat

1. 喜歡…做菜餚. Mnegdamat bi tbihi ka lupung su. 你的朋友喜歡把蘿蔔做菜來吃。

mntmdamat (★) 參照 damat

1. 已荒廢過.

msndamat (★) 參照 damat

1. 為了做…菜而發生爭執. Msndamat nami dara babuy ini tuku. 我們為了豬血做不夠菜吃而發生爭執。

mtgdamat (★) 參照 damat

1. 露出…菜餚. Lala ka damat na do mtgdamat thngay ka kayu. 他有很多的菜所以木製大碗裏露出滿滿的菜餚。

npdamat (★) 參照 damat

- 應該招待…菜餚. Miyah ka lupung do npdamat su malu hari, siqa ta bi lupung. 朋友來作客時你應該招待好一點的菜餚，否則我們會不好意思。

pcsdamat (★) 參照 damat

- 使…寂寞. Kuyuh na wada ungar ka pcsdamat hyaan. 他恩懷念去世的妻子而寂寞。

pdamat (★) 參照 damat

- 讓…菜餚. Asaw kkdakil laqi o pdamat bi malu damat. 為了孩子長的健康就給他吃好的菜餚。

pnegdamat (★) 參照 damat

- 喜歡配菜. Ma su ini pnegdamat, pqslun su glu da! 你怎麼不喜歡配菜吃，你會噎到了！

ppdamat (★) 參照 damat

- 要給…做菜餚. Samat ga o ppdamat mu lupung mniyah. 那山肉是我要給朋友做菜吃的。

sdamat (★) 參照 damat

- 菜；菜餚. Malu bi sdamat ka bahat nii. 這些冬瓜很適合拿來做菜。



sddamat (★) 參照 damat

- 有…的菜味. Sddamat gnmaxan pngusul knux na. 與蝸牛煮的菜有蝸牛味。

sgdamat (★) 參照 damat

- 去依靠…菜餚. Wada sgdamat malu ka hiya. 他去投靠有好的菜餚的地方。

skdamat (★) 參照 damat

- 一定…菜餚. Saw skdamat gisang ka bubu mu. 我母親一定要吃鵝豆做的菜。

skndamat (★) 參照 damat

- 當作…菜餚. Skndamat mu nanak gmeuqu mkan ka damat na. 我錯把他的菜當作我的菜吃。

smdamat (★) 參照 damat

- 懷念；想念. Smdamat su bi win. 想你哦！親愛的（指許久未見面突然見面的親切招呼）。

smddamat (★) 參照 damat

- 需要很多菜餚. Hbaraw ka ruwan sapah o smddamat balay. 家裡的人口多就需要很多菜餚。

spdamat (★) 參照 damat

- 以…做菜餚. Pajiq kulung ka spdamat na knan. 他以龍葵菜給我做菜餚吃。

tgdamat (★) 參照 damat

- 比較…菜餚 . Tgdamat nhapuy su ka niqan bi knshiya na. 妹煮的菜餚比較有味道。

tmdamat (★) 參照 damat

- 專吃菜. 2. 菜農.

tmndamat (★) 參照 damat

- 一直忙於…菜. Tmndamat ku mhuma bitaq shiga. 直到昨天我一直忙於種菜。

tndamat (★) 參照 damat

- 煮菜餚的師傅. Tndamat nii o mkla bi pkshiya damat. 這位煮菜餚的師傅很會料理調味。

ttdamat (★) 參照 damat

- 拿…菜. Tayal bi ttdamat su, hyaun su kana ki da. 你拿的菜太多了，你要做什麼！

damay (★)

- 褐色. 2. 人名（男;女）. Damay hangan na ka baki mu. 我祖父的名字叫打麥。 3. 外國人（指外國人是形容詞是因為外國人頭髮的顏色的關係）.[詞意：klgan lhang 褐色 詞意：hangan seejiq 人名（男、女） 詞意：hangan seejiq 外國人]

dmdamay (★) 參照 damay

- 那些褐色的.

dmptdamay (★) 參照 damay

- 製作褐色者.

emptdamay (★) 參照 damay

- 變成褐色. Laqi su gaga o ~ tunux na. su 你那孩子的頭髮將是為褐色的。

mgdamay (★) 參照 damay

1. 褐色. Seejiq pnaah mgdamay sneunux ka gaga. 那個是從頭髮褐色的（外國人）地方來的。

tddamay (★) 參照 damay

1. 喜好褐色. Tddamay kana do tmbbhgay ku lhang ka yaku. 大家都喜歡褐色而我就找白色的。

damux (★)

1. 屋頂. Djima ga o damux mu sapah. 那竹子是我要搭蓋屋頂用的。 [詞意：gumuk sapah 屋頂文化小語：以前蓋房子的屋頂，除了用石板外，還會用竹子和蘆葦。]

ddamux (★) 參照 damux

1. 用…做屋頂. Ddamux ima ka bhngil gaga? 那芒草是誰要蓋屋頂的？

dmamux (★) 參照 damux

1. 蓋屋頂. Mkla bi dmamux sapah djima ka tama mu. 我爸爸很會蓋竹屋的屋頂。

dmdamux (★) 參照 damux

1. 所有的屋頂. Kana dmdamux bngbang ga o nnima? 所有用鐵皮做屋頂的房子是誰的？

dmnamux (★) 參照 damux

1. 曾用…做屋頂. Sbiyaw o dmnamux kurut ka Truku. 太魯閣族人以前都用檜木樹皮做屋頂。

dmptdamux (★) 參照 damux

1. 做車(屋)頂者. Dmptdamux tdruy ka qpahun dha. 他們是做車頂的工作。

dmuxa (★) 參照 damux

1. 別蓋屋頂. Dmuxa su gmiya ka sapah. 你不要用茅草蓋屋頂。

dmuxan (★) 參照 damux

1. 用過…做屋頂. Dmuxan na kurut ka biyi saan mksa. 他用檜木皮做獵寮的屋頂。

dmuxaw (★) 參照 damux

1. 來蓋屋頂. Dmuxaw mu yaku ka biyi qmpahan su. 你工寮的屋頂我來蓋。

dmuxay (★) 參照 damux

1. 做屋頂. Dmuxay ta djima ka sapah. 我們用竹子來做屋頂。

dmuxi (★) 參照 damux

1. 做屋頂. Dmuxi gmiya ka libu babuy. 豬寮的屋頂用茅草蓋。

dmuxun (★) 參照 damux

1. 要…做屋頂. Dmuxun mu bngbang ka sapah. 我要用鐵皮做屋頂。

dmxanay (★) 參照 damux

1. 別要做屋頂. Dmxanay su rpu ka bngbang emprpruq gaga. 那些破的鐵皮不要拿來做穀倉的屋頂。

dmxani (★) 參照 damux

1. 做屋頂. Iya dmxani biyi puyan ka bhngil, nhuya tlaung da. 不要拿芒草來做廚房的屋頂，恐怕會失火。

dnamux (★) 參照 damux

1. 屋頂. Gaga dmayaw dnamux djimq sapah na. 他在幫忙搭竹製的屋頂。

empeedamux (★) 參照 damux

1. 要用來蓋…屋頂. Empeedamux sapah mu ka djima qqthur gaga. 那些粗的竹子要用來蓋我家的屋頂。

emptdamux (★) 參照 damux

1. 蓋…屋頂. Emptdamux ku asu gsilung ka yaku. 我是做船頂的工作。

gdamux (★) 參照 damux

1. 只做…屋頂. Gdamux tdruy bahu smmalu ka isu. 你只做公車的車頂蓋。

gmdamux (★) 參照 damux

1. 只把屋頂. Bighur paru o gmdamux bngbang rmhiq. 颱風只把鐵皮屋頂掀開。

gmndamux (★) 參照 damux

1. 只做…屋頂. Yami o gmndamux nami tdruy qapi smmalu. 我們只做轎車的屋頂。

gndamux (★) 參照 damux

1. 是蓋…屋頂得來. Marig ku patas samaw o gndamux mu smmalu sapah qpras. 我買電腦的錢是我蓋水泥屋頂賺來的工錢。

kdamux (★) 參照 damux

1. 都是…屋頂. Alang nami o asi kdamux djima kana ka sapah. 我們村落的房子，屋頂都是竹子搭蓋的。

kkdiramux (★) 參照 damux

1. 如果要用…蓋屋頂. Kkdiramux djima ka sapah su o niqan djima su? 如果你家要用竹子做屋頂，那你有竹子嗎？

kmdamux (★) 參照 damux

1. 想用…做屋頂. Kmdamux ku bngbang ka sapah mu. 我想用鐵皮做家的屋頂。

kmndamux (★) 參照 damux

1. 當作是…屋頂. Kmndamux na gmiya dnamux bhngil ka seejiq kiya. 那個人把芒草的屋頂當作是茅草屋頂。

kndamux (★) 參照 damux

1. 蓋屋頂的樣子. Kndamux sapah na o ini bi hbuy. 她蓋的屋頂好到都不漏水。

maadamux (★) 參照 damux

1. 蓋完屋頂. Bitaq maadamux ka snalu su sapah o maah mkpiya jiay da? 你蓋完屋頂還需要多少天？

mdamux (★) 參照 damux

1. 用…做屋頂. Msalu su sapah o mdamux su manu? 你要蓋房子要用什麼做屋頂呢？

mddamux (★) 參照 damux

1. 長得很茂盛. Qrasun mu bi ka payay mu hmut mddamux kndakil na. 我稻子長得很茂盛令我欣喜。

mgdamux (★) 參照 damux

1. 像…屋頂一樣. Mgdamux mu ka ddamux su sapah. 你做房子的屋頂像我做的一樣。

mmdamux (★) 參照 damux

1. 正要搭蓋屋頂. Mmdamux ku bi do asi lu “mowk” tmlung ka bgihur paru. 當我正要搭蓋屋頂時，突然「mowk」颱風來襲。

mnegdamux (★) 參照 damux

1. 會用…做屋頂. Mniq Truwan sbiyaw ka Truku o mnegdamux bi tapaq btunux. 以前太魯閣族人住在德魯灣時，用石版搭蓋屋頂。

msndamux (★) 參照 damux

1. 為了蓋屋頂…而吵. Msndamux nami naqih dnmxan na. 我們為了屋頂蓋的不好而吵。

mtgdnamux (★) 參照 damux

1. 屋頂成型. Prajing mtgdnamux ka dnmxan mu da. 我蓋的屋頂開始成型了。

ndamux (★) 參照 damux

1. 應該…蓋屋頂. Ndamux su nhari, gisu ka bgihur paru da. 颱風要來了，你應該趕快把屋頂蓋起來。

pdamux (★) 參照 damux

1. 請…蓋屋頂. Smmalu ku sapah o pdamux mu sunan ka dnamux na. 我蓋房子時就請你來做屋頂。

pdmuxi (★) 參照 damux

1. 叫…蓋屋頂. Pdmuxi hiya ka sapah su djima gaga. 讓他用竹子蓋你家的屋頂。

pndamux (★) 參照 damux

1. 託…蓋屋頂. Ini bi huya mnlala yahan bgihur ka pndamux mu sunan. 我託你蓋的屋頂經過幾次的颱風都沒有影響。

pnegdamux (★) 參照 damux

1. 常用…蓋屋頂. Ini hari pnegdamux gmiya ka Truku. 太魯閣族不太用茅草蓋屋頂。

ppdamux (★) 參照 damux

1. 要請…蓋屋頂. Dnamux rpu o ppdamux mu emptrpun. 我倉庫的屋頂要請專門的人蓋。

ptgdmamux (★) 參照 damux

1. 因蓋屋頂而死. Wada ptgdmamux ka qbsuran mu snaw. 我的哥哥因為蓋屋頂而過世。

sdamux (★) 參照 damux

1. 用....來蓋屋頂. Ini tduwa sdamux ka embikaw djima. 彎曲的竹子不能拿來蓋屋頂。

skdamux (★) 參照 damux

1. 常常用…蓋屋頂. Saw skdamux kurut biyi bbuyu ka Truku. 太魯閣族的獵寮常常常用檜木皮蓋屋頂。

skndamux (★) 參照 damux

1. 看作是…屋頂. Biyi su rudux o skndamux mu biyi qmpahan qmita. 我把你雞舍的屋頂看作是工寮的屋頂。

smddamux (★) 參照 damux

1. 需要很多做屋頂. Lala ka tnbgan do smddamux balay djima. 家畜多就需要很多竹子做的屋頂。

tgdnamux (★) 參照 damux

1. 比較…屋頂. Tgdnamux bngbang ka ini hbuy qixan. 用鐵皮蓋的屋頂比較不會漏雨。

tmdamux (★) 參照 damux

1. 忙著蓋屋頂. Gisu ku tmdamux sapah rhqan bgihur. 我正忙著蓋被風掀起的屋頂。

tmndamux (★) 參照 damux

1. 蓋了…屋頂. Hana ku mnhdum tmndamux ku biyi tdruy kacing. 我剛剛蓋完我牛車棚的屋

頂。

tdamux (★) 參照 damux

1. 鐵皮的主人. Tndamux bngbang nii o emptbngbang ka qpahun na. 這蓋鐵皮的主人是專門蓋鐵皮的。

ttdamux (★) 參照 damux

1. 蓋…屋頂. Mk7 ku sayang ka ttdamux mu biyi kacing da. 我蓋牛舍的屋頂到現在已經七天了。

danga (★)

1. 養育孩子. Pila mu o danga mu laqi. 我的錢都花在養育子女身上。 2. 餵食. [詞意：peekan 餵食 詞意：tmquli laqi 養育孩子 文化小語：以前生活很苦，有些孩子會送給別人收養。]

ddanga (★) 參照 danga

1. 用來…扶養. Ddanga mu rusan o tna ku ga psramal da. 要養父母的我已經準備好了。

dmanga (★) 參照 danga

1. 餵食. Nii dmanga laqi rbnaw ka bubu. 媽媽在餵食嬰孩。 Nii ku dmanga kingal laqi qbsuran mu kuyuh. 我在扶養我姊姊的孩子。

dmdanga (★) 參照 danga

1. 扶養者. Ana rabang qrasun ka dmdanga rusan. 那些扶養父母的人是值得稱讚。

dmnanga (★) 參照 danga

1. 養育過. Dmnanga ku laqi snliqan utux. 我養育過殘障的孩子。

dngaa (★) 參照 danga

1. 不要餵. Dngaa su butul ka laqi rbnaw. 你不要用糯米飯餵嬰孩。

dngaan (★) 參照 danga

1. 用…餵. Qbhni o dngaan na kuwi ka wawa na. 鳥用昆蟲餵小鳥。

dngaanay (★) 參照 danga

1. 不要餵. Dngaanay su laqi ka bulang wawa qbhn. 你不要拿雛鳥餵孩子吃。

dngaani (★) 參照 danga

1. 紿…吃. Dngaani kuyuh su mndurug ka 2 rudux gaga. 那兩隻雞給你妻子坐月子吃。

dngaaw (★) 參照 danga

1. 讓…養育. Dngaaw mu yaku ungar laqi ka kingal laqi su hug? 我沒有孩子，讓我來養你一個孩子好嗎？

dngaay (★) 參照 danga

- 要照顧. Dngaay ta bi ka rudan. 父母我們一定要好好照顧。

dngai (★) 參照 danga

- 扶養. Dngai bi ka laqi su. 好好扶養你的孩子。

dngaun (★) 參照 danga

- 要扶養. Dngaun mu bitaq mtkla ka laqi ni paru do o meekan nanak da. 我要把孩子扶養到大以後他們就自己自立。

empdanga (★) 參照 danga

- 要照顧. Yaku o empdanga ku rudan paah hkawas da. 明年我要開始撫養父母了。

empddanga (★) 參照 danga

- 會互相照顧. Yami o empddanga nami nanak Ma! Iya slhbun. 父親!不要擔心，我們會互相照顧。

endanga (★) 參照 danga

- 若…照顧. Endanga su binaw mnarux ka taxa ta ga, aji msleexan o! 若我們照顧夫妻中的一方生病看看，不是容易的事喔！

maadanga (★) 參照 danga

- 變成照顧. Kmnlhbun rudan o maadanga rudan da. 原來討厭父母的變為照顧父母了。

mdanga (★) 參照 danga

- 扶養.

mdngdanga (★) 參照 mdanga

- 相互餵養（引伸義：互相依靠）. Ini ku kmdayak sunan, khaw ta ga mdngdanga. 我不太愛管你，畢竟我們並未相互餵養（此處「相互餵養」意為「相互依靠」）。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mddanga (★) 參照 danga

- 互相照顧. Gaga mddanga nanak hi ka mddungus do ana rabang ki da. 夫妻能夠互相照顧就值得欣慰了。

mgdanga (★) 參照 danga

- 像…養育一樣. Mgdanga mu ddanga su laqi ka isu. 你養育孩子的方式和我一樣。

mkmdanga (★) 參照 danga

- 希望養育… Ina mu o “ mkmdanga ku bi laqi ” msa psmiyah. 我媳婦很期待的說：「我希望養孩子。」

mkmpdanga (★) 參照 danga

- 想託…照顧. Mkmpdanga ku laqi mu sunan, ana kingal hngkawas. 我想託你照顧我孩子哪怕是一年。

mnegdanga (★) 參照 danga

- 會養育. Ana ima bubu o mnegdanga bi laqi. 任何一個母親都會養育孩子。

msndanga (★) 參照 danga

- 為了要照顧…而爭執. Yami mnsawayi o empgeeluk nami msndanga baki. 我們兄弟姐妹為了搶著要照顧祖父而互相爭執。

pdanga (★) 參照 danga

- 被…養育. Gaga pdanga snaw swayi tama na ka laqi gaga. 那孩子被他叔叔扶養。

pddanga (★) 參照 danga

- 各自養育… Malu balay o asi pddanga nanak ka laqi. 最好是把孩子各自養育。

pdngai (★) 參照 danga

- 使…養育.

pndanga (★) 參照 danga

- 託…扶養. Paah bilaq pndanga na knan ka laqi na snaw. 他的兒子從小就託我扶養。

pnegdanga (★) 參照 danga

- 適合養育. Bubu mrigaw o ini pnegdanga laqi. 到處遊蕩的母親不適合養小孩。

ppdanga (★) 參照 danga

- 給…扶養. Ini su qeepah do ppdanga su emaan ka laqi da? 你不工作孩子要給誰扶養?

ptgdanga (★) 參照 danga

- 因給…養育而死. Wada ptgdanga sjiquon ka kingal laqi su. 你的一個孩子因給人扶養而死。

sdanga (★) 參照 danga

- 用…餵. Ngiyaw o qowlit ka sdanga na wawa. 貓用老鼠餵小貓。

sgdanga (★) 參照 danga

- 被扶養… Mneudus bbuyu o sgdanga bubu ka wawa ni ini danga bubu dha. 野生動物小的時候被生母扶養，而大了不回頭照顧。

skdanga (★) 參照 danga

- 常用…餵. Saw skdanga wawa rudux wawa na ka rhu. 雉常用小雞餵小雥。

skndanga (★) 參照 danga

- 當作…扶養. Skndanga na laqi tmabug ka huling na uri. 他把狗當作孩子一樣扶養。

smddanga (★) 參照 danga

- 很需要養育. Hbaraw ka laqi do smddanga balay. 孩子多很需要養育。

spdanga (★) 參照 danga

- 託…扶養. Hmuya, ma su spdanga knan ka laqi su? 你的孩子為什麼要託我扶養?

tddanga (★) 參照 danga

- 都在養. Tddanga laqi kana o ungar dngau mu ka yaku. 大家都在養小孩我卻沒有小孩養。

tgdanga (★) 參照 danga

- 比較…照顧. Bubu su ka tgdanga bi rudan. 你的母親比較會照顧老人。

tmndanga (★) 參照 danga

- 曾養育. Tmndanga ta laqi ka rudan ga rudan ta do dngau ta dha da. 我們做父母的養育孩子，老了他們會照顧我們。

ttdanga (★) 參照 danga

- 餵食… Ttdanga na wawa ka qbhni o mkbbyyu miying kuwi. 鳥餵食小鳥在草叢中找蟲。

dangar (★)

- 石壓陷阱;用石板做成的陷阱. Mgrbu bi musa ku rmigaw dangar qowlit. 一大早我就去巡石壓陷阱。 [詞意：snalu tlayan qbhni 石壓陷阱、用石板做成的陷阱 文化小語：dangar 是太魯閣族人抓獵愛的一種陷阱，這種陷阱是專抓小的獵愛，大的獵愛則用繩槍、弓箭或茅等。]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmangar (★) 參照 dangar

- 做石壓陷阱、做石板的陷阱. Musa bi dmangar qowlit ka laqi na. 他的孩子每次都用石板陷阱抓老鼠。

dmdangar (★) 參照 dangar

- 做石板陷阱的人. Dmdangar qowlit ka dhiya gaga. 他們是做石板陷阱捕捉老鼠的人。

dmnangar (★) 參照 dangar

- 設過石板陷阱. Dmnangar su paah laqi isu ga? 你從小設過石板陷阱嗎？

dmptdangar (★) 參照 dangar

- 做石板陷阱的人. Dmptdangar brayaw ga o lupung mu. 那做姑婆芋為餌的石板陷阱的人是我的朋友。

dndangar (★) 參照 dangar

- 做過的石板陷阱. Dndangar su kingal jiyax o piya? 你一天所做的石板陷阱有幾個？

dngara (★) 參照 dangar

- 不要設石板陷阱. Dngara su rudux mu ha! 你不要設石板陷阱壓到我的雞喔！

dngaran (★) 參照 dangar

- 被石板陷阱壓. Tjiyal bi dngaran ka brihut. 松鼠很容易被石板陷阱壓到。

dngaraw (★) 參照 dangar

- 來設石板陷阱. Dngaraw mu yaku ka purut meekan payay hana nhuma. 我來設石板陷阱捕捉來吃剛種稻子的山麻雀。

dngaray (★) 參照 dangar

- 要…做石板的陷阱. Dngaray ta smraki bunga ka brihut. 我們用地瓜為餌設捕捉松鼠的石板陷阱。

dngari (★) 參照 dangar

- 設…石板陷阱. Dngari smraki mirit ka kumay. 用羊為餌設捕捉熊的石板陷阱。

dngarun (★) 參照 dangar

- 要設…石板陷阱. Dngarun mu 70 ka qmpahan mu bunga. 我要在地瓜園設七十個石板陷阱。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dngdangar (★) 參照 dangar

- 所有的石板陷阱. Kana dngdangar ga o endaan su smpug, yaa bi piya? 所有你算過的石板陷阱大約有多少？

dngranay (★) 參照 dangar

- 不要設…石板陷阱. Dngranay su ka rungay ha! 不要設猴子的石板陷阱喔！

dngrani (★) 參照 dangar

- 替…做石板陷阱. Dngrani haya ka qowlit ga mkan trabus baki su. 替你祖父做石板陷阱捕捉吃花生的老鼠。

empdangar (★) 參照 dangar

1. 要做石板陷阱. Empdangar ku brihut ga mkan sqmu mu ka saman. 明天我要做石板陷阱捕捉在吃我玉米的松鼠。

empeedangar (★) 參照 dangar

1. 要設石壓陷阱. Empeedangar manu ka ga su psrmalan gaga? 你在準備的會是什麼石板陷阱？

endangar (★) 參照 dangar

1. 原來設的石板陷阱. Endangar mu o ga dha rrihan da. 我原來設的石板陷阱被他們佔據了。

gdangar (★) 參照 dangar

1. 去做石板陷阱. Gdangar qibu ga mkan trabus ka yamu. 你們去做石板陷阱捕捉在吃花生的(小)田鼠。

ggdangar (★) 參照 dangar

1. 用來…壓的陷阱. Ggdangar mu pais mkuy ka gasil nii. 這繩子是我用來綑綁壓敵人的陷阱。

gmdangar (★) 參照 dangar

1. 設置的石板陷阱. Asi nealu gmdangar seejiq gmeeguy tnjiyal ka hiya. 他光偷別人設置的石板陷阱所壓到的獵物。

gmndangar (★) 參照 dangar

1. 設的石板陷阱. Gmndangar ku qbhni o kingal jiyax 70 ka dnangar mu. 我設的石板陷阱一天壓到七十隻鳥。

gndangar (★) 參照 dangar

1. 用石板陷阱壓到. Gndangar mu btunux kana ka tkurih gaga. 那竹雞全是我用石板陷阱壓到的。

kdangar (★) 參照 dangar

1. 都是石板陷阱. Pida mtqhuni siida o asi kdangar kana ka dgiyaq gaga. 當樹結果時那遍山全都是石板陷阱。

kkdangar (★) 參照 dangar

1. 要設的石板陷阱. Kkdangar su lala o negaguh hari. 你要設的石板陷阱很多就要快一點。

kmdangar (★) 參照 dangar

1. 想…做石板陷阱. Kmdangar ku dgiyaq sipaw ga ka yaku hkawas. 明年我想在對面的山做石板陷阱。

kmndangar (★) 參照 dangar

1. 想過做石板陷阱. Aji isu ka kmndangar bi han, ma su ini dangar da? 你不是想過做石板陷阱，怎麼不做了呢？

kmpdangar (★) 參照 dangar

1. 想託…設石板的陷阱. Kmpdangar ku kumay sunan o yaasa tmbhring su bi kumay. 因為你獵熊很有靈氣所以我想託你設捕捉熊的石板陷阱。

kndangar (★) 參照 dangar

1. 設的石板陷阱. Kndangar na dgiyaq hi o sgkhaya ka tlayan quyu. 他在山上設的石板陷阱有很多是壓到蛇。

maadangar (★) 參照 dangar

1. 做石板陷阱的技術. Maadangar ka ptjiyal bi. 很會壓到獵物的石板陷阱要看技術。

mdangar (★) 參照 dangar

1. 會壓到. Mtakur ka sapah su o aji mdangar sunan? 你房屋倒下來時不會壓到你嗎？

mgdangar (★) 參照 dangar

1. 像…石板陷阱一樣. Mgdangar ima ka dangar bgilaq gaga? 那捕捉果子狸的石板陷阱像誰的一樣？

mkmdangar (★) 參照 dangar

1. 想設石板的陷阱. Mkmdangar su o iyah dmangar da! 你想設石板的陷阱就來啊！

mmdangar (★) 參照 dangar

1. 正要設…石板陷阱. Mmdangar ku bi 3 do qiyuci ku na quyu da! 我正要設三個石板陷阱時被蛇咬了！

mnegdangar (★) 參照 dangar

1. 喜歡設…石板陷阱. Mnegdangar bi karus dgiyaq ka baki mu. 我祖父很喜歡在深山設捕捉山鼠的石板陷阱。

msndangar (★) 參照 dangar

1. 為了設…石板陷阱發生爭執. Msndangar nami qsqas tgeeluk dngaran mu. 我們為了設捕捉小鳥的石板陷阱而發生爭執。

mtgdangar (★) 參照 dangar

1. 露出石板陷阱. Hmut mtgdangar kana ka siyaw qmpahan bunga na. 他地瓜園的周圍都露出所設的石板陷阱。

nkdangar (★) 參照 dangar

1. 希望…石板陷阱. Nkdangar mu ka tlayan bi brihut hki msa ku. 我希望壓到松鼠的是我的石板陷阱。

paadangar (★) 參照 dangar

1. 像石板陷阱. Ini paadangar ka dnangar su o aji mha tjiyal. 你所做的不像石板陷阱就不會壓到。

pdangar (★) 參照 dangar

1. 讓…設石板陷阱. Pdangar ku lqian o kkla dha dmangar. 我讓小孩子設石板陷阱是為了讓他們會做。

pndangar (★) 參照 dangar

1. 請…設的石板陷阱. Pndangar mu hyaan o tlayan rudux na nanak. 我請他設的石板陷阱結果壓到他自己的雞。

pnegdangar (★) 參照 dangar

1. 會設石板陷阱. Ini su pnegdangar o empghuriq su manu? 你不會設石板陷阱，你要吃什麼呢？

ppdangar (★) 參照 dangar

1. 為了讓…設石板陷阱. Ppdangar na knan o dmudug bi ka tama mu. 我父親為了鼓勵我讓我設石板陷阱。

ptgdangar (★) 參照 dangar

1. 因設…石板陷阱而死. Wada ptgdangar kumay ka swayi na snaw. 我弟弟因設捕捉熊的石板陷阱而死。

sdangar (★) 參照 dangar

1. 做石板陷阱. Sdangar nami ka pais do miisug miyah kmrmux da. 我們做壓敵人的石板陷阱，他們就怕來攻擊。

sgdangar (★) 參照 dangar

1. 跟著設石板陷阱. Asi su ka musa sgdangar hyaan, ini tduwa ka dmangar su nanak? 你一定要跟著他設石板陷阱，你不會自己做嗎？

skdangar (★) 參照 dangar

1. 喜歡做石板的陷阱. Saw skdangar qmpahan seejiq ka hiya. 他總是在別人的田裡設石板陷阱。

skndangar (★) 參照 dangar

1. 像石板陷阱…一樣. Skndangar mu qowlit ka tkurih. 我設捕捉竹雞的石板陷阱像補老鼠的一樣。

smddangar (★) 參照 dangar

1. 很多石板陷阱. Smddangar bi ka lala dngaran. 有很多地方要設陷阱就要很多石板陷阱。

spdangar (★) 參照 dangar

1. 託…設石板陷阱. Lngu mu spdangar empdawi ka kumay o rmiqaw msaang knan ka tama mu. 我很想要託懶惰的人設捕捉熊的石板陷阱，我父親瞪著眼斥責我。

tddangar (★) 參照 dangar

1. 都在設石板陷阱. Tddangar Qowlit kana do dmangar ku qsqas ka yaku da. 都在設老鼠的石板陷阱而我設小鳥的石板陷阱。

tgdangar (★) 參照 dangar

1. 比較石板陷阱. Tgdangar niqan rbuq ruwan ka ini huqil tlayan qbhn. 裡面有凹陷的石板陷阱壓到鳥時比較不會死。

tmdangar (★) 參照 dangar

1. 忙著設石板陷阱. Iya ta jiyax tmdangar ka tbyaxan tmukuy han. 播種期不要忙著去設石板陷阱。

tmndangar (★) 參照 dangar

1. 忙著設石板陷阱. Qeyl mu nanak hiya tmndangar ku ni ini ku phuma skuy ga! 我自己活該啦！我忙著設石板陷阱沒有去種箭竹。

tnrangar (★) 參照 dangar

1. 做石板陷阱的人. Yaa hmuya hki tndangar kumay nii o hiya na ka tjiyal dangar na. 不知為什麼？這個做石板陷阱捕捉熊的人，他自己被自己的陷阱壓到。

ttdangar (★) 參照 dangar

1. 經常做石板陷阱. Ttdangar na o mkla bi dmangar keelgan dangar. 他經常設石板陷阱就會做各種的石板陷阱。

dangaw (★)

1. 敲起. 2. 人名（男）. Tama su o Dangaw? 你的父親叫打拿奧嗎？ 3. 千斤頂. 4. 撐. Tayal dangaw na ka dangar gaga. 石板陷阱撐得很高。 [詞意：pusu kari tdangaw 敲起 詞意：hanga seejiq 人名（男） 詞意：qngqaya djiyun pstutuy 千斤頂 文化小語：太魯閣族從前的房子用竹子以及石板做屋頂，但天氣忽冷忽熱很容易翹起來。後來日本統治台灣時，太魯閣族開始使用從山上砍下的木頭切成木板做成牆璧和屋頂。]

ptdangaw (★) 參照 dangaw

1. 使…敲起；使…翹起。

stdangaw (★) 參照 dangaw

1. 因…敲起;因…翹起.

tdangaw (★) 參照 dangaw

1. 隆起. Tlayan ka dangar o tdangaw qtaan. 看到石板隆起即知捕捉到獵物。

tdngagi (★) 參照 dangaw

1. 要…敲起;要…翹起.

dangi (★)

1. 男女朋友;未婚情人. 8 hngkwasan ka dangi mu. 我的情人是十八歲。 [詞意：wauaw pnsrhuqan kari risaw 男女朋友、未婚情人 文化小語：1.dangi 指是「很親密的男女」或最知己的「朋友」之意。2.dangi「情人」與 lupun「朋友」的意義不同。dangi 比 lupun 的關係更深。dangi 在都達群語(Toda)意指「一般的朋友」，但在太魯閣語意指「未婚妻」，例如：DangimukaIpayMownagaga.在太魯閣語意為「IpayMowna（人名）是我的未婚妻」，但同樣的一句在都達群語意為「IpayMowna（人名）是我的朋友」。]

dmpeedangi (★) 參照 dangi

1. 成為情人. Dmpeedangi ka dhiya gaga. 他們是要成為別人的情人了。

dmpsdangi (★) 參照 dangi

1. 要去相親. Risaw dmpsdangi o asi ka psramal bi ssdangi. 男青年要交情人必須先預備交友的禮物。

dngdangi (★) 參照 dangi

1. 所有的情人. Kana dngdangi namu o ghwayi balay. 你們一定要慷慨你們的愛人。

empaadangi (★) 參照 dangi

1. 未來的伴侶. Krui balay ka empaadangi su. 要好好觀察你未來的伴侶。

empeedangi (★) 參照 dangi

1. 成為情人. Wauwa ga o empeedangi mu aji biyaw. 那小姐快要成為我的情人。

empsdangi (★) 參照 dangi

1. 要相親. Mnudu ku psramal empsdangi ka yaku da. 我已經預備好要去相親了。

emptdangi (★) 參照 dangi

1. 專為相親. Emptdangi ka swayi mu do eusa mu bbuyu ka dayaw mu hyaan. 為了我弟弟交朋友我要去打獵來幫他忙。

endangi (★) 參照 dangi

1. 曾經是情人. Endangi na ni mstrung sayang da. 他們曾經是情人，現在結婚了。

gdangi (★) 參照 dangi

1. 與人交往. Kmeuruy su wauwa o iya bi gdangi taxa seejq ha. 你若看上小姐就不要再結交別人了。

ggdangi (★) 參照 dangi

1. 相互來往. Kasi ku takur kingal kacing ka ggdangi mu. 我要訂婚的話就殺一頭牛。

gmdangi (★) 參照 dangi

1. 專挑情人. Asi su ka gmdangi dha hug? Wana ha ka wauwa da? 你一定要和別人的愛人訂婚嗎？小姐只有她嗎？

gmndangi (★) 參照 dangi

1. 交了…的情人. Gmndangi ku seejq do mkray bi nksa mu bbuyu da. 自從我和別人的愛人訂婚後就獵不到獵物了。

gndangi (★) 參照 dangi

1. 是情人給的. Giji wauwa mu o gndangi na risaw. 我女兒的珠子項鍊是他愛人給的。

kdangi (★) 參照 dangi

1. 做…的情人. Mgseesu bi ka risaw gaga, asi kdangi hyaan ka isu. 那男青年非常文靜，你就做他的愛人。

kkdangi (★) 參照 dangi

1. 要成為情人就… Kkdangi su ka wauwa gaga o rimu balay. 你要和哪個女孩訂婚，要好討好她。

kmsdangi (★) 參照 dangi

1. 很想交情人. “Kmsdangi ku bi da” msa ka risaw gaga. 那男青年說：「我很想交女朋友。」

knsddangi (★) 參照 dangi

1. 交情人的樣子. Knsddangi na ka risaw mu o ini krawah ana manu. 我兒子交愛人不在乎任何事。

maadangi (★) 參照 dangi

1. 成為…的情人. Mqaras ku balay maadangi mu ka wauwa su. 我很高興你女兒成為我的情人。

mgdangi (★) 參照 dangi

1. 像…愛人. “Mgdangi su ka dangi na” sun ku dha. 他們說：「你的愛人很像他的愛人。」

mkmsdangi (★) 參照 dangi

1. 很想交情人. Mkmsdangi ku bi o ungarat daqut mu. 我很想訂婚但我沒有費用。

mnegsdangi (★) 參照 dangi

1. 會交友. Truku o mnegsdangi bi ni mneghuway balay. 太魯閣人很會交朋友而且很慷慨。

msdangi (★) 參照 dangi

1. 成為情人. Ga msdangi ka risaw ni wauwa gaga . 那男孩和女孩成為情人。

msndangi (★) 參照 dangi

1. 為了情人… Msndangi ku wada malax knan o mglbu mu hnuqil. 我為了情人拋棄我，氣得我生不如死。

ndangi (★) 參照 dangi

1. 原未婚妻的. Wuawa gaga o ndangi na suxal bukung nami ka tama na. 那位小姐原是他的未婚妻。

nkdangi (★) 參照 dangi

1. 希望…成為情人. Nkdangi mu bi ka wauwa mgkala qnsjiqan ga hki msa ku! 我很希望那非常漂亮的小姐成為我的情人，該有多好呢！

nsdangi (★) 參照 dangi

1. 應該…交往. Nsdangi su nhari knan, tmnaga ku bi sunan o! 你應該早點跟我交往，我真的一直在等你呢！

pnegsdangi (★) 參照 dangi

1. 會交往. Ini pnegsdangi wauwa embsrat ka risaw Truku. 太魯閣族男生不會跟小氣的女孩交往。

pnsdangi (★) 參照 dangi

1. 讓…做愛人. Pnsdangi na knan ka wauwa na o wada na peelaxan duri. 他讓他女兒做我的愛人，然後他又叫她離開。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ppsdangi (★) 參照 dangi

1. 要叫…交往. Wauwa mu o ppsdangi mu risaw niqan bi qnseejiq na. 我要叫我女兒跟很有品的男生交往。

psdangi (★) 參照 dangi

1. 互相交往. Ini namu psdangi na, mhuya namu da? 你們還沒有訂婚，你們是怎麼了呢？

ptgdangi (★) 參照 dangi

1. 因交往而死亡. Saw sgealu ka laqi mu, wada ptgdangi wauwa emputut. 我兒子很可憐，因與笨拙的小姐交往而死亡。

sdangi (★) 參照 dangi

- 要讓…做愛人. Risaw su mdrumut bi matas ki o sdangi su wauwa ima? 你那很認真念書的兒子，你要讓誰的女兒做他的愛人？

sdngaanay (★) 參照 dangi

- 讓…與…交往. Sdngaanay ta mkla bi tminun ka risaw su. 我們讓你兒子跟很會織布的人交往。

sdngaani (★) 參照 dangi

- 讓…交往. Iya sdngaani emputut ka laqi su. 別讓你兒子跟笨拙的人交往。

sdngia (★) 參照 dangi

- 別交愛人. Sdngia su ka isu empatas han. 你還在念書不要交愛人。

sdngian (★) 參照 dangi

- 他的情人.

sdngiaw (★) 參照 dangi

- 要交往. Sdngiaw mu ka wauwa su hug? 我跟你的女兒交往好嗎？

sdngiay (★) 參照 dangi

- 要交往. Sdngiay ta ka wauwa ga msa ku o ini bi sruwa wah! 我想要跟那女孩交往，但她很不願意！

sdngii (★) 參照 dangi

- 去交往. Sdngii ka wauwa kiya! 去跟那小姐交往！

sdngiun (★) 參照 dangi

- 將要交往. Sdngiun su khnu qmbsyaqan ka dangi su? 你跟你愛人要交往多久？

sgdangi (★) 參照 dangi

- 結交愛人. Niqan bi mnegaya na ka risaw o ini usa sgdangi entaxa. 很守規矩的男青年不會去交別人的愛人。

skdangi (★) 參照 dangi

- 老是交情人. Saw skdangi ni saw skealax dangi ka risaw gaga. 那男青年老是訂婚又拋棄情人。

skndangi (★) 參照 dangi

- 像…愛人一樣. Dangi na o skndangi mu gmhuway. 我把他的愛人像我的愛人一樣施捨。

smddangi (★) 參照 dangi

1. 有很多愛人. Hbaraw ka laqi o smddangi balay. 很多孩子就會有很多愛人。

ssdangi (★) 參照 dangi

1. 要給…交往情人. Pniri nii o ssdangi mu wauwa mnegdrumut bi mseusa. 這挑織布紋是我要給認真學藝的小姐做訂婚的禮物。

tgdangi (★) 參照 dangi

1. 未婚妻較為. Tgdangi na gaga o mkla bi rmgrig. 你的未婚妻較會跳舞。

tmddangi (★) 參照 dangi

1. 忙著為…情人. Nii ku tmddangi laqi hana mnsdangi. 我為了剛訂婚的事情而忙。

tmndangi (★) 參照 dangi

1. 為了情人… Shiga o tmndangi ku, wada mu pdgiton da. 昨天我訂婚給了禮物。

tndangi (★) 參照 dangi

1. 愛人的父親. Tndangi nii o bukung nami ka tama na. 這愛人的父親是我們的領袖。

ttdangi (★) 參照 dangi

1. 為了要交愛人… Ttdangi na o bitaq na rmuan pala pniri. 他用心地交朋友就拿挑織布紋的布裙討好她。

dapil (★)

1. 腳印. Asi ta purug dapil na musa. 我們就循著他的腳印走。 2. 腳掌. [詞意：paah kunug bitaq tluling 腳掌 詞意：liyus qnqah 腳印 文化小語 早期沒有鞋子穿，所以不論是去山上工作、打獵都是打赤腳，致使以前人的腳掌皮很厚，而且腳印也很大。]

dmptdapil (★) 參照 dapil

1. 專門做鞋子的人. Dmptdapil ramil rudan ka dhiya. 他們的職業是專製老人的鞋子。

dpdapil (★) 參照 dapil

1. 各個腳印. Kana dpdapil ga o dapil snaw ka duma. 那些腳印有些是男人的。

empeedapil (★) 參照 dapil

1. 會有腳印. Ini srapi o empeedapil huling ka qmpahan su. 沒有圍欄你的田地就會有很多狗的腳印。

empgdapil (★) 參照 dapil

1. 只…鞋子. Empgdapil ku snaw smmalu ramil gnsal. 我只做男草鞋。

emptdapil (★) 參照 dapil

1. 要專門…鞋子. Emptdapil ku laqi smmalu ramil galiq ka yaku. 我要做孩童的布鞋。

endapil (★) 參照 dapil

1. 原來是腳印. Endapil mirit kana ka qmpahan mu o wada mu qlangan da. 我的田地原來都是羊的腳印我把地圍起來了。

gdapil (★) 參照 dapil

1. 只…鞋子. Gdapil kuyuh smmalu ramil qraqil ka isu. 你只做女用的皮鞋。

gmdapil (★) 參照 dapil

1. 看腳印. Mkla bi gmdapil mirit qmlubung ka tama mu. 我父親很會看山羊的腳印放套腳陷阱。

gmndapil (★) 參照 dapil

1. 從腳印. Gmndapil ku qmita kmpraan ni qnbilaq ka samat. 我可以從腳印來分別獵物的大小。

gndapil (★) 參照 dapil

1. 從腳印去看. Baus ni bubu ka mirit o gndapil mu pseanak mkla. 我是從腳印去區別山羊的雌雄。

kdapil (★) 參照 dapil

1. 都是腳印. Mtbrayaw do asi kdapil bowyak kana ka ayug. 姑婆芋成熟時滿谷都是山豬的腳印。

kkdapil (★) 參照 dapil

1. 為使…有腳印. Aji kkdapil kacing ka qmpahan su o asi su ka qlangan. 為了不使你的田地有牛的腳印就圍起來。

kmndapil (★) 參照 dapil

1. 看成是…的腳印. Kmndapil knthuk bowyak qmita dapil bubu ka hiya. 他把母山豬的腳印看成公山豬的腳印。

kndapil (★) 參照 dapil

1. 腳掌大. Kndapil na ka snaw kiya o asi ka sbarah smmalu paru ramil. 那男的腳掌大需要位他做大的拖鞋。

maadapil (★) 參照 dapil

1. 都是…的腳印. Maadapil mrata kana ka siyaw pnlaq gnrkaan dha pais. 為了防守敵人海岸都是軍人的腳印。

mgdapil (★) 參照 dapil

1. 很像…的腳掌. Mgdapil su ka dapil mu. 我的腳掌和你的腳掌很像。

mkmpdapil (★) 參照 dapil

1. 想去相親. Mkmpdapil ku sapah su o nkteutux ta bi hki msa ku. 我很想去你家相親，希望能夠很幸運。

msndapil (★) 參照 dapil

1. 為了…的腳印爭吵. Msndapil nami endaan bowyak knthuk msa ku o tnarux msa ka hiya. 我們為了他說是母的山豬腳印，我說是公的山豬腳印而爭吵。

mtgdapil (★) 參照 dapil

1. 看到…的腳印. Taan mu mtgdapil ensayang bi ka rqnux o ki bi saw draql. 我看到剛走的水鹿腳印，好像是母水鹿。

nkdapil (★) 參照 dapil

1. 若是…腳印. Nkdapil bi paru rqnux ka hlayi ta hki msa ku. 我很期待能發現公水鹿的腳印。

pdapil (★) 參照 dapil

1. 留腳印. Iya dai pdapil ptasil ka hhmaan mu payay. 不要踐踏我要種稻的田地上。

pdpila (★) 參照 dapil

1. 別去踐踏. Pdpila su ka hana hnmaan payay. 不要去踐踏剛種稻的田地。

pdpilan (★) 參照 dapil

1. 踏過的… Pdpilan kacing ka qmpahan o naqih bi qpahan. 牛踐踏過的田地很不好耕作。

pdpilaw (★) 參照 dapil

1. 不要踏到… Pdpilaw su ka tuqir samat. 你不要踏到獵物的蹊徑。

pdpilay (★) 參照 dapil

1. 讓…去走走. Pdpilay ta sapah wauwa ga ka risaw su. 我們讓你兒子到那女孩的家走走。

pdpili (★) 參照 dapil

1. 去踏. Iya pdpili ka ga mu qlbungan da. 不要去踏我放陷阱的地方。

pdpilun (★) 參照 dapil

1. 要讓…留腳印. Pdpilun mu ka samat han, kklaan qmlubung. 我要先讓獵物留下腳印，好讓我去放陷阱。

pdplanay (★) 參照 dapil

1. 不要讓…進入. Pdplanay su qmpahan ga dha spdakar ka laqi su. 你不要讓你的孩子進入被別人做禁止牌的田地。

pdplani (★) 參照 dapil

- 讓…去到. Pdplani quri sipaw ga pqlubung ka lupung su. 讓你的朋友到對面的地方放套腳陷阱。

pndapil (★) 參照 dapil

- 曾經留下腳印. Pndapil hi ka tbowki kumay o wada dha ngalun da. 曾經留腳印在那裏的公熊，已被獵捕了。

pnegdapil (★) 參照 dapil

- 會留下腳印. Ini pnegdapil dxgal ka rapit, qtaan ta tntrilan qhuni. 我們看到在樹上駐足留痕的飛鼠不會在地上留腳印。

ptgdapil (★) 參照 dapil

- 看到腳印. Muda qhqahur ka samat o ini ptgdapil taan. 獵物經過石堆時看不到腳印。

sdapil (★) 參照 dapil

- 作…的腳. Sdapil mu ngiyaw ka dapil bgilaq. 我把貓的足跡看成狐狸的。

skndapil (★) 參照 dapil

- 看成…的.

smddapil (★) 參照 dapil

- 很多腳印. Smddapil bi ka hbaraw seejiq. 人多會有很多腳印。

spdapil (★) 參照 dapil

- 讓…腳踏. Hmuya, ma su spdapil kacing ka tkuyan mu masu? 幹甚麼？你為什麼讓牛踏在我要播種小米的土地上？

tmdapil (★) 參照 dapil

- 治療腳掌. Nii ku tmdapil mu uqan rkrak brayaw. 我正在抓被姑婆芋汁弄癢的腳。

tmndapil (★) 參照 dapil

- 專心看…腳印. Tmndapil ku mneudus o lala bi ka ini mu klai qmita na. 我看動物的腳印時還有很多分不清。

tndapil (★) 參照 dapil

- 腳印所有者. Ima tndapil ka wada quri daya hiya? 往上方走的是誰的腳印？

ttdapil (★) 參照 dapil

- 精於…腳印. Ttdapil na samat o klaun na qmita kana ka dapil manu. 他精於獵物的腳印，他都能識別所有的腳印。

daqut (★)

1. 勾東西的竿子；鉤子. Daqut su manu ka sbut gaga? 那竿子是你用來鉤什麼的？ 2. 用手或腳勾取。3. 沒有分離. Daqut mnswayi muda bi mggaluk. 兄弟姊妹沒有分離關係要緊密。4. 聘金. Mangal su ina o niqan daqut su? 你有聘金娶媳婦嗎？ [詞意：sbut eangal 勾東西的竿子 詞意：pqaqay ni pmbaga mangal 用手或腳勾取 文化小語：daquto○形勾子。假如一樣東西掉進井裡叫人用勾子從井裡勾起來，討會說：

「Nenganidaqutdqucikaqngqayagagamtucinghghgangaga.」而太魯閣族的老人（父母）鼓勵適婚男孩要上進，努力工作賺錢才有資格談婚事時會說：

「Asikaniqandaqutsuokikamtduwasumangalkuyuhda.」niqandaqut 若從字陳看是「有勾子」之意，然而在第二句的 niqandaqut 則意指「有錢」。]

dmaqut (★) 參照 daqut

1. 鉤取. Dmaqut qnluli. 鉤取漂流物。

dmdaqut (★) 參照 daqut

1. 鉤取者. Dmdaqut qnluli ka dhiya. 他們是鉤取漂流物的人。

dmnaqut (★) 參照 daqut

1. 曾吊取. Dmnaqut nami seejiq mntucing dowras. 我們吊起了墜入山崖的人。

dmpdaqut (★) 參照 daqut

1. 吊車司機. Dhiya ga o dmpdaqut tdruy mntakur. 他們是專門吊跌落的車。

dnaqut (★) 參照 daqut

1. 曾吊過. Daung nii o dnaqut seejiq qnluli. 這鉤子勾過浮屍。

dqdaqut (★) 參照 daqut

1. 各個鉤子. Kana dqdaqut xiluy ga o snalu tcangan xiluy. 那些鐵鉤子都是鐵工廠造的。

dqtanay (★) 參照 daqut

1. 別拿來鉤. Dqtanay su buraw quyu ka hukut mu. 別把我的拐杖拿來鉤腐爛的蛇。

dqtani (★) 參照 daqut

1. 替…鉤取. Dqtani ha ka kjiwan bubu su ga pqaya qhuni gaga. 你母親掛在樹上的肩袋幫她鉤下來。

dquci (★) 參照 daqut

1. 要…鉤取.

dquta (★) 參照 daqut

1. 別勾取. Dquta su qaqqay ga masaw nhapuy. 別勾端飯人的腳。

dqutan (★) 參照 daqut

1. 把…勾取. Dqutan ku na ha ka towkan pnqaya baraw. 他把我吊掛在上方的男背網勾下來。

dqutaw (★) 參照 daqut

1. 為…勾取. Dqutaw misu ha ka brunguy ga mtucing ayug. 掉落在山谷的背簍我幫你勾起來。

dqutay (★) 參照 daqut

1. 讓…吊起. Dqutay ta saman ka tdray mu ga mtucing dowras. 我掉落在懸崖的車子明天我們把它吊上來。

dqutun (★) 參照 daqut

1. 要用…鉤取. Dqutun mu daqut su ka lukus mu ga msqalalu langu. 我浮在水潭中的衣服，我要用你的鉤子來鉤。

empdaqut (★) 參照 daqut

1. 要鉤… Empdaqut ku lukus mu ga pqaya dowras. 我要鉤我懸在懸崖的衣服。

empeedaqut (★) 參照 daqut

1. 用來鉤… Ga su smluun ga o empeedaqut manu? 你做的那個竿子是用來鉤什麼的？

endaqut (★) 參照 daqut

1. 曾是…鉤子. Ga na sdaqut ga o endaqut mu. 他鉤東西的竿子曾是我的。

gdaqut (★) 參照 daqut

1. 只用…鉤子. Gdaqut qhuni smmalu ka yamu. 你們用木頭做鉤子。

gmdaqut (★) 參照 daqut

1. 專做…鉤子. Gmdaqut nami xiluy smmalu ka yami. 我們要做鐵鉤子。

gndaqut (★) 參照 daqut

1. 用來…吊. Gndaqut na ka tdray mdaqut ga o lala bi bnrihan na da. 他使用的吊車已經賺了很多的錢。

maadaqut (★) 參照 daqut

1. 變成…鉤的竿子. Maadaqut mu ka endaqut na. 他的鉤竿子已經是我的了。

mdaqut (★) 參照 daqut

1. 用…來娶. Smlupung su wauwa o mdaqut su manu? 你交女朋友你拿什麼錢來娶？

mddaqut (★) 參照 daqut

1. 互相勾腳… Ga mddaqut qaqay mrrawa ka laqi. 孩子在互相勾腳玩耍。

mgdaqut (★) 參照 daqut

- 像…的鉤子一樣. Qtaan mu ka daqut su o mgdaqut laqi mu. 我看到你的鉤子像我孩子的一樣。

mnegdaqut (★) 參照 daqut

- 常用鉤子. Mnegdaqut bi mangal hiyi sbiki ka emptsbiki. 採檳榔的人常用鉤子採檳榔。

mqmdaqut (★) 參照 daqut

- 很想娶. Mqmadaqut ku bi kingal durah su. 我很想娶你一個千金。

msndaqut (★) 參照 daqut

- 為了竿子而爭吵. Msndaqut nami aangal hiyi bukuh. 我們為了採木瓜的竿子爭吵。

mtgdaqut (★) 參照 daqut

- 看到鉤子在… . Gaga mtgdaqut truma ga ka daqut su. 你的鉤竿子露在底下。

ndaqut (★) 參照 daqut

- 應該…鉤取. Ndaqut su nanak ka lmamu mami. 你採橘子應該自己採。

pdaqut (★) 參照 daqut

- 被…鉤取.

pddaqut (★) 參照 daqut

- 關係要緊密. "Pddaqut bi mggaluk ka mnswayi " msa ka kari rudan. 老人這樣說：「兄弟姊妹關係要緊密。」

pnndaqut (★) 參照 daqut

- 請…鉤取. Pnndaqut mu hyaan ka lukus mu pnqaya baraw. 我掛在上面的衣服請他鉤下來。

pnegdaqut (★) 參照 daqut

- 適用於鉤物. Ini pnegdaqut ssalu na daqut. 他製造的鉤子不太適用於鉤物。

ppdaqut (★) 參照 daqut

- 要請…鉤. Ppdaqut mu sunan ka sudu ga msqalulu langu gaga. 我請你鉤出(清理)浮在水潭上的垃圾。

sdaqut (★) 參照 daqut

- 用來鉤取的. Ini tduwa sdaqut ka daqut snalu su. 你做的鉤子鉤不到。

smddaqut (★) 參照 daqut

- 需要鉤子. Smddaqut bi ka lmamu hiyi bulus. 採麵包樹果很需要鉤子。

spdaqut (★) 參照 daqut

1. 用…吊起. Shmuk yayung paru ka seejiq o malu bi spdaqut ka asu skaya tptak bukuy. 陷在河中等待救援的人用直昇機救最好。

sqdaqut (★) 參照 daqut

1. 用鉤子採取. Ini dhqi ga dudux baraw ka busuq do asi ka sqdaqut ki da. 長在樹頂端的李子要用鉤子採取。

sqndaqut (★) 參照 daqut

1. 當作…來鉤取. Sqndaqut na qhuni qlulili dmaqut ka seejiq qlulili. 他把浮屍當作漂流木來鉤取。

tgdaqut (★) 參照 daqut

1. 比較…鉤取. Tgdaqut snalu su ka malu bi sdaqut. 你做的鉤子很好勾。

tmndaqut (★) 參照 daqut

1. 勾. Manu sun su haya tmndaqut rucing, hyaun su? 你勾漂流木要做什麼？

tmndaqut (★) 參照 daqut

1. 用…吊起. Tmndaqut ku gmabul qngqaya asu gsilung. 我用吊車裝船上的貨物。

tndaqut (★) 參照 daqut

1. 吊…的主人. Tnndaqut tdruy daqut nii o ki kana stmaan dha dmaqut mshjil. 這吊車的主人都是他們僱來吊重物的。

ttdaqut (★) 參照 daqut

1. 為娶親而… Ttdaqut na wauwa o saw mskraji tmbyaxan. 他為了要娶親非常忙碌。

dara (★)

1. 血液. 2. 血統. 3. 生命. 4. 貲命. 5. 月經的血. 6. 篓苳樹. Niqan kingal paru bi dara ka ngangut mu. 我家的庭院有一棵很大的茄冬樹。[詞意：diyuq embanah pnaah hiyi 血液 詞意：mtlutut 血統 詞意：kneudus 生命 詞意：nkrbkan 貲命 詞意：qasay 月經的血 詞意：hangan qhuni 篓苳樹 文化小語：dara 對太魯閣族的社會文化及功能而言非常重要，因為不論是生活方式、社會組織、生命禮俗、宗教信仰以及家族的維繫，極佔重要地位。太魯閣族祖先對自然生態以及動植物常常因其特徵取名，例如籠冬樹，從前太魯閣族去砍籠冬樹時，發現有紅色如血的汁從被砍的樹上流出來，因此封取茄冬樹為 dara。]



dmpgdara (★) 參照 dara

1. 殺…者. Dmpgdara kacing o ini kiisug kacing. 專殺牛的人對牛不懼怕。

dmptdara (★) 參照 dara

1. 取血者. Dmptdara ruru ka dhiya gaga. 他們專門拿鴨的血。

drdara (★) 參照 dara

1. 那些血. Saw drdara ga o phapuy kana. 那些血都拿去煮。

empeedara (★) 參照 dara

1. 會沾血. Gmdara su babuy o empeedara kana ka baga su. 當你殺豬時你的手會沾滿了血。

empgdara (★) 參照 dara

1. 要殺. Saman o empgdara ku mirit. 明天我要殺羊。

empsdara (★) 參照 dara

1. 會流血. Iya tsgii gmhguh ka rkrak empsdara da. 不要太用力地抓癢，會流血的。

emptdara (★) 參照 dara

1. 要鋸茄冬樹. Emptdara ku krtun mu erut sapah. 我要鋸茄冬樹做為搭建房子的柱子。

endara (★) 參照 dara

1. 原來是血. Endara kana ka lukus mu o bnhaan mu da. 我的衣服原來是血，我清洗掉了。

gdara (★) 參照 dara

1. 去宰殺. Iya gdara rudux ka isu, empgdara ta babuy. 你不要殺雞，我們要殺豬。

gdraa (★) 參照 dara

1. 別殺. Yahan su lupung o gdraa su kal bi ka rudux ha. 朋友來訪你不要只殺一隻雞。

gdraan (★) 參照 dara

1. 被殺. Gdraan ka babuy o rmngat balay. 豬殺起來很會叫。

gdraanay (★) 參照 dara

1. 不要讓…殺. Gdraanay su ini kla gmdara ka babuy. 你不要讓不會殺豬的去殺。

gdraani (★) 參照 dara

1. 為…殺. Gdraani prngat kingal bru ka gaya laqi su. 你那違背習俗的孩子為他殺一隻小豬。

gdraaw (★) 參照 dara

1. 要殺. Gdraaw mu ka ruru paru gaga. 那個鵝我來殺。

gdraay (★) 參照 dara

1. 來殺. Gdraay ta 5 ka rudux uqun lupung. 朋友來訪要吃的雞我們來殺五隻。

gdrai (★) 參照 dara

1. 去殺. Gdrai nanak ka babuy. 豬自己去殺。

ggdara (★) 參照 dara

1. 用來殺. Ggdara mu babuy ka pucing nii. 這把山刀是我用來殺豬的。

gmdara (★) 參照 dara

1. 殺牲. Gaga dmayaw gmdara babuy ka Tama mu. 我的父親在幫忙殺豬。

gmndara (★) 參照 dara

1. 殺過… Gmndara su piya ka ruru paru? 你殺過幾隻鵝了?

gndara (★) 參照 dara

1. 用血換來. Dxgal ta nii o gndara rusan Truku sbiyaw. 我們的這個土地是太魯閣祖先用血換來的。

kdara (★) 參照 dara

1. 都是血. Asi kdara kana ka rasi knrtan kacing. 殺牛所鋪的墊子都是血。

kkdara (★) 參照 dara

1. 為了…沾血. Aji kkdara kana ka hiyi su o iya treeru dara. 為了不使你身體沾滿血就不要沾在血中。

kksdara (★) 參照 dara

1. 使…血流. Kksdara na lala ka babuy o iya asi btaqi ka glu na. 為使豬血量多就不要直接割斷氣管。

kmgdara (★) 參照 dara

1. 想要殺. Kmgdara ku rudux mahan mu bgu. 我想要殺雞煮湯喝。

kndara (★) 參照 dara

1. 血統. Kndara pusu rudan ta o empsgeegul lqlaqi mnbarah. 祖先的血統遺傳到子子孫孫。

knsdara (★) 參照 dara

1. 血流的樣子. Knsdara gndara na o hmut mstgli smriyu. 他殺的，血直直流。

ksdara (★) 參照 dara

1. 出血. Ini ksdara ni mtmumul ruwan ka dara o madas seejiq. 內傷瘀血不出會致人於死。

maadara (★) 參照 dara

1. 變成血紅. Hrigan dara ka qsiya mniq ruwan limuk do maadara kana da. 鍋中的水倒入血了以後都變成血紅了。

mgdara (★) 參照 dara

1. 像…血一樣. Mgdara babuy uqun ka dara bowyak. 山豬血吃起來像豬血一樣。

mnegsbara (★) 參照 dara

1. 很會出血. Mnegsbara bi gdara na babuy ka tama su. 你父親殺豬很會出血。

mnsdara (★) 參照 dara

1. 曾出血. Mnsdara hiraw mu ka laqi ku siida. 我小時候有咳過血。

msdara (★) 參照 dara

1. 流血.

msdrdara (★) 參照 dara

1. 滴血. Bnsqaran mu kumay o wada msdrdara endaan na. 被我射傷的熊所經過的路都是血跡。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

msndara (★) 參照 dara

1. 因…血而爭吵. Msndara nami bgilaq rnbgan sinaw ini tuku mahan. 我們因果子狸的血酒不夠喝而爭吵。

mtdara (★) 參照 dara

1. 像血紅. Hmnuya dowriq su, ma mtdara? 你眼睛是怎麼了，怎麼像血紅？

mtgdara (★) 參照 dara

1. 露出血紅. Ini kla psmkul smeeliq hnalu ka kuyuh o mtgdara ka lukus. 不會處理經期的女人衣服都露出血紅。

nkdara (★) 參照 dara

- 期待…血. “Nkdara babuy ka qi ta gbiyan sayang hki ” mkksa kana. 我們都期待說：「今晚我們若能吃到豬血該多好。」

npsdara (★) 參照 dara

- 應該殺. Npsdara su ka tmayan lupung da, ma su asi bi psdngu damat lpungan? 你應該殺一些牲畜招待來訪的朋友，你怎麼什麼東西都沒有準備呢？

paadara (★) 參照 dara

- 成為…血統. Ini paadara txaun ka dara pusu rudan ta nanak. 我們祖先的血統跟別的血統不同。

pdara (★) 參照 dara

- 要流血. Pdara babuy siida o qmsul cicih bgay dha utux ka rudan sbiyaw. 以前的祖先殺豬時會捏一點肉給祖先的靈。

pgdara (★) 參照 dara

- 被請而殺… Mnpiya su ka musa pgdara lpungan su? 你幾次到你朋友那裡做客而為你殺家畜？

pnegsdara (★) 參照 dara

- 會流很多血. Knliwang babuy ga o ini pnegsdara gdraan. 那瘦的豬殺了之後血流很少。

pnsdara (★) 參照 dara

- 傷到流血. Ima ka pnsdara hyaan o ini na klai. 誰傷了他流血，他不知道。

ppsdara (★) 參照 dara

- 傷…流血. Ppsdara su seejiq o empeebitaq su knuwan? 你傷人流血要到什麼時候？

psdara (★) 參照 dara

- 使…出血.

psdrai (★) 參照 dara

- 宰殺.

ptgsdara (★) 參照 dara

- 因流血而死. Wada ptgsdara ka kingal swayi mu snaw. 我一個弟弟因流血過多而死。

sdara (★) 參照 dara

- 流很多血. Kingal rudux ga o sdara bi gdraan. 那隻雞殺了之後血流很多。

sddara (★) 參照 dara

1. 有血腥味. Sddara kacing knux na. 他有牛的血腥味。

sgdara (★) 參照 dara

1. 為…血而去. Musa ku sgdara barit rnbgan sinaw lupung mu. 我到我有泡臭鼬血酒的朋友那裡。

skdara (★) 參照 dara

1. 總是將血. Saw skdara babuy gmaxan dha mhapuy idaw ka Truku. 太魯閣族總是將豬血和米一起煮。

skndara (★) 參照 dara

1. 看成流血. Skndara na qmita nngalan luqih ka snliqan hnaluy kuyuh. 他把女生的月經看成是受傷流血。

smddara (★) 參照 dara

1. 需要很多…血. Smddara bi mirit mahun na ka baki mu. 我的祖父需要喝很多羊的血。

spgdara (★) 參照 dara

1. 請…殺. Spgdara na knan ka prngat powda pnegklaan kari laqi na. 他把違背習俗的孩子要殺的豬請我殺。

spsdara (★) 參照 dara

1. 以牲血當祭品祭拜神. Babaw smnku rpu kntuy ka Truku o asi ka spsdara mneudus. 太魯閣族人在收割後，穀物進倉庫前，須先以牲血當祭品祭拜，請神明護佑穀物進倉庫平安。

tddara (★) 參照 dara

1. 都…血. Tddara kana o tbgu ku ka yaku. 所有的人都吃血我就喝湯。

tgdara (★) 參照 dara

1. 比較…血. Tgdara rqnx ka mdka dara kacing. 鹿的血比較像牛的血。

tmddara (★) 參照 dara

1. 忙著…血. Gisu ku tmddara babuy psramal mu lupung. 我在煮豬的血準備接待來訪的朋友。

tmndara (★) 參照 dara

1. 專吃…血. Tmndara ku kumay o srrngus uqan. 我煮熊的血吃起來有人血味。

tndara (★) 參照 dara

1. 血的主人. Tndara bowyak nii o hiya ka mgutu mangal bowyak. 這個山豬血的主人很會獵山豬。

ttdara (★) 參照 daran

- 吃血. Mqsuqi bi ttdara na, hiya nanak tdhjiq mkan malu na. 他過分地吃豬血，喜歡自己獨自吃。

daran (★)

- 竹占. Empsdaran o smklun dha bi ka daran. 通靈者將他的竹占診斷具擺好。
- 通靈.
- 診斷.
- 醫生. [詞意：qqita mnarux 竹占 詞意：msdara ssiling utux 通靈 詞意：qqita mnaru 診斷 詞意：smdarna mnarux 醫生 文化小語：早期太魯閣族人認為人會生病或家裡經常出事，是因為違背祖靈，所以受到祖靈的懲罰或惡靈作祟。為了治病或趕走惡鬼，會請巫醫舉行儀式來慰解祖靈，以求赦罪或驅鬼。此儀式中使用的東西就是竹占。]



ddaran (★) 參照 daran

- 竹占診斷具. Qngqaya ddaran mnarux ka gaga. 那些是竹占診斷具。

dmpsdaran (★) 參照 daran

- 醫生. Dhiya ga o dmptdaran mnarux. 他們是醫生。

dmptdaran (★) 參照 daran

- 診斷器製作者. Yami o dmptdaran ka qpahun nami. 我們的工作是製作診斷器。

drdaran (★) 參照 daran

- 所有的聽診器. Kana drdaran ga o djiyan empsdaran mnarux. 那些聽診器是醫生用的。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

empeedaran (★) 參照 daran

- 做診斷器. Empeedaran na ka tama mu o ini psmlaani txaun. 我父親要用的診斷器不會請別人做。

empsdaran (★) 參照 daran

- 竹占的人. Hiya o seejiq empsdaran. 她是（會）竹占的人。

endaran (★) 參照 daran

- 用的通靈診斷具. Endaran na o laqi na ka rmirih dmuuy. 他的聽診器由他孩子接著用。

gdaran (★) 參照 daran

1. 做通靈診斷具. Gdaran utux smmalu ka isu. 你做通靈者的竹占診斷具。

gmdaran (★) 參照 daran

1. 選擇診斷具. Gmdaran mnarux marig ka empsdaran mnarux. 醫生選購診斷器來買。

gmndaran (★) 參照 daran

1. 曾診斷. Gmndaran ku mnarux o hlayan mu kana ka mnarux. 我在診斷時發現了所有的病。

gndaran (★) 參照 daran

1. 因診斷而得到 . Gndaran na mnarux o ki sqblaiq na. 他診斷病人獲益而致富。

kdaran (★) 參照 daran

1. 擺滿了診斷用的竹占. Sapah msalu daran o asi kdaran kana ka sduman. 製作診斷用竹占者，其屑內存放器具的架子擺滿了所製作的診斷器材（竹占）。

kksdaran (★) 參照 daran

1. 要來診斷. Kksdaran su knan o maah ku miying sunan. 你要我替你診斷，我就會來找你。

kmsdaran (★) 參照 daran

1. 想當通靈者. Kmsdaran bi ka bubu mu o ini dlc i daran ka hiya. 我母親很想當通靈者，但她的竹占診斷具不顯靈。

maadaran (★) 參照 daran

1. 變成…診斷器. Bnegay na do maadaran mu da. 他給我的診斷器就是我的了。

mgdaran (★) 參照 daran

1. 像…診斷器一樣. Daran na o mgdaran mu. 他的診斷器很像我的診斷器一樣。

mgsdaran (★) 參照 daran

1. 像…診斷一樣. Mgsdaran su ka ssdaran na. 他的診斷的方式和你一樣。

mkmpsaran (★) 參照 daran

1. 要去診斷. Saman o mkmpsaran ku brah. 明天我要去診斷我的胸部。

mnegsdaran (★) 參照 daran

1. 相信竹占診斷（通靈）. Baki mu o mnegsdaran bi utux. 我的爺爺很相信竹占診斷。

msnsdaran (★) 參照 daran

1. 為診斷起紛爭. Msnsdaran nami mqneuqu sndranan na mnarux mu. 我們為我的病診斷錯誤起紛爭。

mtgdaran (★) 參照 daran

- 露出竹占診斷器. Qtaan mtgdaran aba qraqil na ka daran na utux. 他的竹占診斷器從他小皮袋中露出來。

nkdaran (★) 參照 daran

- 若…的診斷器. Nkdaran snalu mu ka sdrnanay na bi hki msa ku qmita. 我注視著期待他使用我做的診斷器該有多好。

npsdaran (★) 參照 daran

- 應該…診斷. Npsdaran su knan, ni ku dalih hini ka yaku. 我就在你附近，你應該讓我診斷。

pnegsdaran (★) 參照 daran

- 診斷. Ini pnegsdaran mnarux na do ini klai smapuh da. 診斷不出他的病就無法醫治了。

pnsdaran (★) 參照 daran

- 曾在…診斷. Pnsdaran su pspuhan inu ka qurug su? 你在哪裏診斷你的腎？

ppsdaran (★) 參照 daran

- 被診斷出來. Ppsdaran su emaan ka tama su ga qrapun bgihur? 你父親被靈依附要請誰診斷？

psdaran (★) 參照 daran

- 使…診斷.

sdaran (★) 參照 daran

- 診斷. Hmuya, ma su ini sdaran knan? 你為什麼不請我診斷？

sdrana (★) 參照 daran

- 別診斷. Sdrana su ka isu ini sdlci daran. 你這不通靈的人不要去診斷人。

sdranan (★) 參照 daran

- 被診斷. Sdranan na do klaun na ka pknarux hyaan da. 他診斷後就知道誰使他得病了。

sdranaw (★) 參照 daran

- 讓…診斷. Sdranaw misu binaw, sita manu ka sknarux su. 讓我來給你診斷看看，究竟你為何生病。

sdranay (★) 參照 daran

- 讓…以竹占診斷.

sdrani (★) 參照 daran

- 為…診斷. Sdrani ku haya ka mnarux na, kika qdali sapuh da. 為我診斷他的病況，然後才給他吃藥。

sdranun (★) 參照 daran

- 要診斷. Sdranun mu han, sita manu ka marux na. 我先給他診斷，看他到底患了什麼病。

sdrnanay (★) 參照 daran

- 請…通靈者. Sdrnanay ta mduuy daran ka tama su ga qrapun bgihur. 我們請通靈者來為你被靈附著的父親看病。

sdrnani (★) 參照 daran

- 請…來診斷. Sdrnani msapuh mnarux ka bubu su. 請醫生來診斷你母親的病況。

sgdaran (★) 參照 daran

- 診斷. Musa ku sgdaran mkla bi smdaran mnarux. 我到很會診斷的醫生那裡。

skndaran (★) 參照 daran

- 當作…診斷一樣. Ini pdka skndaran mnarux ka smdaran utux. 醫生的診斷和通靈的竹占診斷是不一樣。

smdaran (★) 參照 daran

- 正在用竹占診斷.

smddaran (★) 參照 daran

- 需常診斷. Mnarux o smddaran balay. 痘必須常診斷。

smndaran (★) 參照 daran

- 診斷. Rudan bi msapuh ka smndaran knan. 為我診斷的是老醫生。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

spsdaran (★) 參照 daran

- 去診斷. Malu balay o spsdaran ta bi ka mnarux. 有病最好要去診斷。

ssdaran (★) 參照 daran

- 診斷時. Ssdaran msapuh ga o tlluus bi smdaran. 那醫生很細心為病人診斷。

tgdaran (★) 參照 daran

- 竹占較… Tgdaran baki mu ka tqliwaq dniyan na da. 我祖父的竹占器用的已經光滑了。

tmdaran (★) 參照 daran

1. 做診斷. Gisu ku mtbiyax tmdaran ungar usa mu ana inu. 我正忙著診斷沒有空閒的時間。

tmndaran (★) 參照 daran

1. 診斷. Tmndaran ku o ini sldlut daran mu ka utux. 我占卜時神靈不讓我的竹占顯靈。

tndaran (★) 參照 daran

1. 診斷者. Tndaran nii o gmealu bi seejq. 這診斷者非常關心人。

ttdaran (★) 參照 daran

1. 求神問卜. Ttdaran na o mklealang musa smdaran utux. 他沿著各村落用竹占求神問卜。

daring (★)

1. 呻吟聲 (生病之呻吟). 2. 祈求. Daring meysa ngngalun na. 他祈求他要的。3. 發情聲。[詞意：rngat mnarux 呻吟聲 詞意：kmukug meysa 祈求 詞意：rngat meysa 發情聲 文化小語：早期太魯閣族人生病沒有醫生、藥愛，人生病時都睡在家裡，所以常常會聽到有些家裡有人因為生病而呻吟的聲音。]

dmagsdaring (★) 參照 daring

1. 要求. Dmagsdaring rdanan djiyun dha ka laqi. 孩子向父母要求他們所需要的。

drdaring (★) 參照 daring

1. 呻吟掙扎. Kana drdaring dha ga o saw smbasi bhangan duma. 他們的呻吟掙扎令人驚恐 (毛骨悚然)。

empsdaring (★) 參照 daring

1. 會呻吟. Mnarux su do ida su empsdaring. 你生病時一定會呻吟。

emptdaring (★) 參照 daring

1. 已 (聽到).

gdaring (★) 參照 daring

1. 傾聽…呻吟聲. Isu o gdaring alang manu ka mqraqil dha? 你要傾聽部落的苦難聲？

ggdaring (★) 參照 daring

1. 用來…要求聲. Meangal hnang nii o ggdaring mu alang, kkla mu mqraqil dha. 這個錄音機是我要錄製部落要求的聲音，好讓我知道他們的苦難。

gmdaring (★) 參照 daring

1. 只…呻吟聲. Musa gmdaring embahang ga mnarux ka laqi su. 你的孩子只聽病人的呻吟聲。

gmndaring (★) 參照 daring

1. 曾聽呻吟聲. Gmndaring ku qngqraqil alang ni kika sdurun mu Tuxan Baraw. 我聽到部落的苦難聲並為他們向神禱告。

gndaring (★) 參照 daring

1. 要求…得來. Kana djiyun sapah na o gndaring na kana, ana kingal ungar ka nhiya. 他家裡的一切所用的東西都是向我要的，他自己連一個都沒有。

kdaring (★) 參照 daring

1. 只要求. Iya kdaring nanak ka stmaan su, knbiyax nanak uri. 別只靠要求的，你自己也要努力。

kksdaring (★) 參照 daring

1. 呻吟. Saw aji na kksdaring o naa huya sun ka malu? 為了不使他呻吟不曉得該怎麼做比較好呢？

knsdaring (★) 參照 daring

1. 呻吟的樣子. Knsdaring na o ini paataqi kngkmanan. 他呻吟的樣子讓人無法睡眠。

maadaring (★) 參照 daring

1. 都叫苦連天. Nii maadaring mqraqil kana ka alang o ini su kla? 部落都在叫苦連天你不知道嗎？

mgdaring (★) 參照 daring

1. 像…呻吟狀. Mgdaring qeetqan ka daring na da. 他的呻吟聲好像已經很微弱了。

mkmsdaring (★) 參照 daring

1. 想呻吟. Mkmsdaring ku bi o ini iyah biyax mu da. 我很想呻吟，但我沒有力氣了。

mnegdaring (★) 參照 daring

1. 會呻吟. Mnbnaw bi ka laqi o mnegdaring bi uqun mnarux. 稚氣的孩子生病時很會呻吟。

msdaring (★) 參照 daring

1. 會向…祈求. Niqan msula su o msdaring su emaan? 你有欠缺時會向誰祈求？

mssdaring (★) 參照 daring

1. 互相要求. Emeima namu ka mssdaring balay? 你們哪一個比較會互相要求？

nsdaring (★) 參照 daring

1. 應該…要求. Niqan msula su o nsdaring su knan, ma su thksaw bi? 你有欠缺時應該向我要求，你怎麼會裝蒜呢？

pnegsdaring (★) 參照 daring

1. 會呻吟. Ini pnegsdaring ana hmuya ka baki mu. 我祖父無論如何不會呻吟。

pnsdaring (★) 參照 daring

1. 呻吟著. Pnsdaring qrqilan babaw dxgal kana ka seejiq. 人們因世上的苦難都呻吟著。

ppsdaring (★) 參照 daring

1. 會使…呻吟. Ida niqan ka ppsdaring sjiqu. 一定會有讓人呻吟的事。

psdaring (★) 參照 daring

1. 讓…哀求. Manu da psdaring sunan ga, aji su mnsa “ungat bi ssdaring mu yaku”？是什麼事讓你哀求，你不是說過「我沒有什麼要哀求的事」嗎？

sdaring (★) 參照 daring

1. 呻吟. Ana ku asi sdaring, rinah mnarux hnilitan na. 我再怎麼呻吟，仍被病所刺痛。

sdringa (★) 參照 daring

1. 別呻吟. Sdringa su bi uwit ka musa bbuyu. 去狩獵的不要感到累而發出呻吟。

sdringan (★) 參照 daring

1. 被…呻吟.

sdringaw (★) 參照 daring

1. 別追求. Sdringaw su ka wauwa na sdringun mu. 我要追求的他女兒，你不要追求。

sdringay (★) 參照 daring

1. 別向…祈求. Sdringay su ka baki mu ungar nhqlan. 你別向我沒什麼的祖父要求。

sdringi (★) 參照 daring

1. 要讓…呻吟. Iya sdringi pqbahang daring mnarux ka baki su. 不要讓你祖父聽到生病的呻吟。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sdringun (★) 參照 daring

1. 要讓…呻吟. Sdringun mu knrzan mnarux ka msapuh. 我要向醫生發出病痛的呻吟。

sdrnganay (★) 參照 daring

1. 別要哀求. Sdrnganay su knan ka endaan su nanak. 你自己所做過的事不要哀求我。

sdrngani (★) 參照 daring

1. 向…祈求. Sdrngani tmaan su ka ppatas su. 你的學費向你父親要求。

sgsdaring (★) 參照 daring

1. 依賴哀求. Hiya o sgdsdaring nanak, ungar sdringan ka hiya. 他只向人哀求，不接受別人

求援。

skdaring (★) 參照 daring

- 為…呻吟。

skndaring (★) 參照 daring

- 當作…呻吟聲。Skndaring mu baki mu embahang ka daring baki su. 我把你祖父的呻吟聲聽作是我祖父的呻吟聲。

sksdaring (★) 參照 daring

- 總是哀求。Niqan pgspngun na o saw sksdaring knan ka rusan mu. 我父母有事要求時，總是會向我哀求。

smdaring (★) 參照 daring

- 呻吟。Smdaring dbi mnarux na. 因為生病而呻吟。

smddaring (★) 參照 daring

- 會發出呻吟。Smddaring bi ka uqun mnarux. 生病會發出呻吟。

smndaring (★) 參照 daring

- 曾祈求。Smndaring ku tmaan mgspung pucing na. 我向父親要求他的山刀。

spsdaring (★) 參照 daring

- 透過…祈求。Spsdaring na knan ka pgspngun na buan. 他託我向母親要求。

ssdaring (★) 參照 daring

- 使…呻吟。Mnarux puru ka ssdaring mu balay hnilitan na. 痛風發作使我痛得呻吟。

tddaring (★) 參照 daring

- 各個都在呻吟。Tddaring kana ka dhiya qnqan tjiyung. 他們被虎頭蜂蟄到各個都在呻吟。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tgdarling (★) 參照 daring

- 呻吟的樣子。Tgdaring baki su ka saw smbasi bhangan. 你祖父的呻吟聲很刺耳。

tmdaring (★) 參照 daring

- 照顧呻吟的。Ga tmdaring tama na ga qrapun bgihur ka seejiq kiya. 那個人在聽他父親被鬼附著的呻吟。

daruh (★)

- 半煮熟。Tayal daruh nhapuy su. 你煮的是半熟。2. 半睡半醒的樣子。3. 還沒有乾的木頭。[詞意：hnyuhan mhapuy 半煮熟 詞意：ini shungi mtaqi 半睡半醒的樣子 詞意：qhuni ini kdngu 還沒有乾的木頭 文化小語 地瓜是以前主要的食物，但是因為地瓜要煮很久才會熟，所以父

母每天早上天還沒有亮時，就會很早起來煮地瓜。]

dmpsdaruh (★) 參照 daruh

- 要半熟者. Dmpsdaruh muduh bunga uqun kuyuh srjingan ka dhiya. 他們是烤半熟地瓜給剛懷孕的孕婦吃。

empkdaru (★) 參照 daruh

- 煮成半熟. Bunga nhapuy su ga o empkdaru yaasa ini su gmuki. 你的地瓜會煮成半熟，是因為你沒有蓋好。

empsdaruh (★) 參照 daruh

- 要…半熟. Empsdaruh su muduh manu ka isu? 你要烤什麼半熟？

emptdaruh (★) 參照 daruh

- 專…半熟. Emptdaruh mkan ka dhiya. 他們是專吃半熟的。

gdaru (★) 參照 daruh

- 只…半熟. Iya gdaru nanak ka mkan, uqi mnhaduri. 不要只吃半熟的也要吃全熟的。

gmdaru (★) 參照 daruh

- 只半熟. Gmdaru mkan nuduh siyang ka lupung su. 你的朋友只烤半熟的肉吃。

gmndaru (★) 參照 daruh

- 半熟. Gmndaru ku mkan paah bilaq. 我從小就吃半熟的。

gndaru (★) 參照 daruh

- 半熟的. Gndaru muduh ka rumul o shiya bi uqun. 烤半熟的肝吃起來味道很好。

kdaru (★) 參照 daruh

- 就…睡好. Sdma ku ka skeeman o asi kdaru tnqai mu. 晚上我做噩夢後就沒睡好。

kdrhanay (★) 參照 daruh

- 別要給…半熟的. Kdrhanay su mhapuy sari ka baki su. 你不要給你祖父煮半熟的芋頭。

kdrhani (★) 參照 daruh

- 給…半熟的. Kdrhani muduh siyang kuxul na mkan ka payi su. 紿喜歡吃半熟的祖母烤半熟的肉。

kdrhu (★) 參照 daruh

- 別…半熟的. Kdrhu su mkan yabas. 你不要吃半熟的番石榴。

kdruhan (★) 參照 daruh

1. 沒射中要害. Kdruhan na smbu ka bowyak do smiyuk mkan da. 他沒射中山豬要害就被反撲攻擊了。

kdruhaw (★) 參照 daruh

1. 不要讓…半途輟學. Kdruhaw su ppatas ka laqi. 你不要讓孩子半途輟學。

kdruhay (★) 參照 daruh

1. 讓…半熟.

kdrushi (★) 參照 daruh

1. 要…半熟. Iya kdruhi mhapuy ka sari. 不要把芋頭煮半熟。

kdruhun (★) 參照 daruh

1. 要…半熟的. Kdruhun mu qmburung ka payay aji mu pskla bgihur. 為了不讓颱風趕上我要收割半熟的稻子。

kkdiruh (★) 參照 daruh

1. 為了…睡好. Aji kkdiruh tnaqi mu o iya ku klwii. 為了我能睡好不要驚嚇我。

kmdaruh (★) 參照 daruh

1. 不徹底. Tqral na qeepah o hmut kmdaruh qmpah. 他懶的工作，做的事不徹底。

kndaruh (★) 參照 daruh

1. 未乾的樣子. Kndaruh qhuni ga o ini sqama thuun. 那個木材沒乾燒不起來。

mdaruh (★) 參照 daruh

1. 還沒有乾,還沒有熟. Ma mdaruh nhapuy na ka laqi gaga. 那個孩子煮的東西還沒有熟。

mgDaruh (★) 參照 daruh

1. 像…Daruh 樹一樣. MgDaruh qhuni nhaal mu ka ga su thuun gaga. 你燒的那個未乾的木材跟我扛的 Daruh 樹一樣。

mkmpsdaruh (★) 參照 daruh

1. 想…半熟. Mkmpsdaruh ku hmangut rudux, kika malu mu uqun. 我想把雞煮半熟，這樣比較好吃。

mndaruh (★) 參照 daruh

1. 半熟的. Mndaruh o mhada da. 半熟的已經熟了。

mnegdaruh (★) 參照 daruh

1. 睡不熟. Kmlawa ta mnarux o mnegdaruh tnaqi ta keeman. 我們照顧病人晚上睡不熟。

msndaruh (★) 參照 daruh

1. 為了半熟…吵起來. Msndaruh nami hnpuyan ini usa uqun do msluluy nami da. 我們為了煮的不熟吃不下就吵起來了。

npsdaruh (★) 參照 daruh

1. 應該…半熟. Npsdaruh su nanak ka psdaruh da, ana ki ini su dhqi? 食物煮到半熟你應該可以做，連這個你也做不到嗎？

pkdaruh (★) 參照 daruh

1. 使…其半熟.

pnegdaruh (★) 參照 daruh

1. 半熟. Qnqan rbuk qmpahan o ini pnegdaruh tnaqi. 因工作勞累的睡得很熟。

pnkdaruh (★) 參照 daruh

1. 沒射到要害. Smiyuk mkan seejiq ka bowyak pnkdaruh smbu. 山豬沒射到要害會反撲攻擊。

pnsdaruh (★) 參照 daruh

1. 煮半熟的. Seexun ka qhuni mdaruh o mdka pnsdaruh mhapuy bunga ka lhang na. 未乾的木頭勉強取生火，其顏色就像半煮熟的地瓜一樣。

psdaruh (★) 參照 daruh

1. 會…半熟. Gmaaw uqun ka kuyuh srsuqan ga, duma o psdaruh muduh bunga. 害喜的婦女挑食，有些會把地瓜烤半熟。

sdaruh (★) 參照 daruh

1. 使…不熟. Sdaruh na mtaqi ka gmraka empgeeguy. 他防範小偷不熟睡。

sdDaruh (★) 參照 daruh

1. Daruh 樹的味道. SdDaruh ka qhuni Daruh. Daruh 樹有 Daruh 的味道。

sgdaruh (★) 參照 daruh

1. 去吃半熟的. Ana mhapuy ini kmtlung do musa sgdaruh nhapuy dha da. 連煮都不想煮的就去吃別人沒煮熟的飯。

skdaruh (★) 參照 daruh

1. 常常不切實際. Saw skdaruh qmpah ka mtqral qeepah. 懶得工作的人工作常常不切實。

skndaruh (★) 參照 daruh

1. 當作半熟. Skndaruh na mkan ka ida ki msdara na. 還帶有血的他當作半熟的來吃。

smmdaruh (★) 參照 daruh

- 需要很多沒熟的… Smmdaruh bi bnuwar ka kuyuh srjingan. 懷孕的女孩要吃很多沒熟的李子。

sndaruh (★) 參照 daruh

- 被…半死. Sndaruh smipaq ka quyu o muudus duri. 蛇被打得半死又活了。

spsdaruh (★) 參照 daruh

- 半熟的. Ini ekan spsdaruh na mhapuy ka rudan. 老人家不吃他煮半熟的東西。

ssdaruh (★) 參照 daruh

- 為…半熟的. Asi ka ssdaruh mhapuy damat ka meekan mdaruh. 吃半熟的人必須要為他們煮半熟的菜。

tgdaruh (★) 參照 daruh

- 比較半熟的. Tgdaruh na ga o ykua kiya. 那個半熟的我要。

tmdaruh (★) 參照 daruh

- 採…半熟的. Mha ku tmdaruh yabas uqun ina mu ga klhbnun. 我要去採半熟的番石榴給我害喜的媳婦吃。

tmndaruh (★) 參照 daruh

- 常…半熟的. Tmndaruh ku mkan do tgluhay ku da. 我常吃半熟的東西已經習慣了。

tndaruh (★) 參照 daruh

- 半熟…主人. Tndaruh damat nii o mkla bi psdaruh damat. 這半熟菜餚的主人很會料理半熟的菜。

ttdaruh (★) 參照 daruh

- 半熟的… Qmita ku enaan mu ttdaruh na mkan busuq do tbasi ka gupun mu. 我看到我媳婦吃半熟的李子時我的牙齒酸酸地。

dasan (★)

- 月光. Dasan da o trdax bi qtaan ka dguyaq gaga. 月亮出來時，那座山看起來很亮。 [詞意：rdax idas 月光 文化小語：以前在部落沒有燈、煤油，都是靠 harun 「松樹」砍下來當火把，差不多要睡覺時封會將火把熄掉。若晚上想要上廁所，封靠月光，但是遇到下雨或是沒有月亮時封只能摸黑。]

dmagsdasan (★) 參照 dasan

- 在月光下者. Dmagsdasan qmpah ka dhiya. 他們在月光下工作。

empeedasan (★) 參照 dasan

1. 會有月光. Malu karat do empeedasan da. 天晴就會有月光。

empsgdasan (★) 參照 dasan

1. 要伴著月光. Empsgdasan ku ka miyah sapah su. 我要伴著月光到你的家。

endasan (★) 參照 dasan

1. 原來有月光. Endasan han ni rlungan do mnkuung da. 原來有月光，雲層出現就變黑暗了。

gdasan (★) 參照 dasan

1. 就趁月光… Ungat ka hhiru mu do asi ku gdasan mksa da. 我沒有照明時就趁月光走路了。

gmdasan (★) 參照 dasan

1. 有月光. Rapit o mtali bi saan gmdasan mgsbu. 有月光下射飛鼠時，牠會很警覺。

gmndasan (★) 參照 dasan

1. 利用月光. Gmndasan nami rmbu ka yami. 我們利用月光夜行。

gndasan (★) 參照 dasan

1. 趁月光… Gndasan mu tmikan ka hlama nii. 我趁月光搗糯米糕。

kdasan (★) 參照 dasan

1. 月光照亮. Asi kdasan bitaq mgrbu ka shiga. 昨夜的月光照到清晨。

kkdasan (★) 參照 dasan

1. 要有月光. Kkdasan na o asi ka ini rlungi ka karat. 要有月光必須沒有雲。

kndasan (★) 參照 dasan

1. 月光明亮的樣子. Kndasan na o mdka jiyan ka keeman. 月光在夜晚裡像白天一樣明亮。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mgdasan (★) 參照 dasan

1. 像…月光一樣. Mgdasan shiga ka sayang. 今天的月光和昨天一樣。

mkddasan (★) 參照 dasan

1. 靠月光走.

mnegdasan (★) 參照 dasan

1. 月光很明亮. Ungat qmnaya ka karat o mnegdasan balay. 天空沒有遮到，月光就很明亮。

msddasan (★) 參照 dasan

1. 都有月光. Bitaq mgrbu msddasan ka sayang. 今天直到早上都有月光。

msndasan (★) 參照 dasan

1. 為了月夜…而爭吵. Msndasan nami kksa keeman huya ku takur dowras. 我們為了趁月光走夜路險些墜落山崖而爭吵。

nkdasan (★) 參照 dasan

1. 希望…有月光. Nkdasan bi ka sayang msa ku o balay bi dasan da! 我希望今夜有月光，結果真的有月光了！

pkdasa (★) 參照 dasan

1. 等月亮. Pkdasa ta ni kika lita da. 等月亮出來我們才走。

pkdasan (★) 參照 dasan

1. 在月光下… Pkdasan qmita ku dgiyaq o saw smdamat qtaan. 在月光下看山景，實在令人懷念。

pkdasaw (★) 參照 dasan

1. 讓…在月光下. Pkdasaw ta prrig hi ka dhiya. 我們讓他們在月光下跳舞。

pkdasay (★) 參照 dasan

1. 等月光. Pkdasay ta tmikan ka hlama su. 我們等月光來搗你的糯米糕。

pkdasi (★) 參照 dasan

1. 要在月光下. Iya pkdasi mgsbu ka rapit. 不要在月光下射擊飛鼠。

pkdasun (★) 參照 dasan

1. 等月光. Pkdasun mu rmangay ka idas. 我要等月亮欣賞月光。

pkdsanay (★) 參照 dasan

1. 讓…在月下. Pkdsanay ta psluhay mksa ka laqi. 我們讓孩子在月光下學習走路。

pkdsani (★) 參照 dasan

1. 讓…在月光下. Iya pkdsani prbu ka rudan. 別讓老人家夜遊。

pnegdasan (★) 參照 dasan

1. 有月光. Rlungan ka karat do ini pnegdasan da. 天空有雲，就沒有月光了。

ptgdasan (★) 參照 dasan

1. 因夜月…而死. Wada ptgdasan muda dowras ka kingal jyami. 我們有一個人因趁夜月走山崖墜崖而死。

seedasan (★) 參照 dasan

1. 有月光的夜晚. Keeman sayang o seedasan bi. 今夜月光很亮。 2. 月光明亮. Idas sayang o seedasan balay. 這個月的月光很明亮。 3. 被月光照射……. Seedasan bi ka sayang o mdka jiyan. 今天的月光像白天一樣。

sgdasan (★) 參照 dasan

1. 趁月光… Smkuxul ku bi sgdasan mksa. 我喜歡趁夜月走路。

skdasan (★) 參照 dasan

1. 老是在月光下… Embbiyax alang nami hiya o saw skdasan gmgrig. 我們部落那裏的年輕人老是在月光下跳舞。

skndasan (★) 參照 dasan

1. 當作…月光. Ini tduwa skndasan mksa ka kuung. 黑夜不能像有月光一樣的行走。

spgdasan (★) 參照 dasan

1. 趁月光… Spgdasan su peeksa ka laqi o nhuya ka muda mtakur da? 你讓孩子趁夜月行走，萬一跌倒怎麼辦？

stdasan (★) 參照 dasan

1. 利用月光. Ida stdasan mksa keeman ka tama na. 他的父親常在夜晚靠月光的照明走路。

tmndasan (★) 參照 dasan

1. 曾…月光. Tmndasan ku rmangay ka skeeman. 昨夜我觀賞了月光。

ttdasan (★) 參照 dasan

1. 乘著月光. Ttdasan sida ka mrrawa balay ka laqi. 小孩都趁乘著月光玩遊戲。

daun (★★)

1. 白米. Malu bi uqun ka idaw daun nii. 這白米飯很好吃。 Daun o aji hlmaun. 吃的米不能做糯米糕。 2. 要做、要做的. Daun mu ppatas ka laqi. 我要讓孩子讀書。 Daun su knuwan ka qpahun gaga hug? 你何時要做那工作呢？[詞意：aji dhquy 不是糯米(白米) 文化小語：daun 指「白米」，但如果它是動詞時指「要作的」]

sddaun (★) 參照 daun

1. 白米的. Sddaun knux na. 有白米的味道。

skndaun (★) 參照 daun

1. 當成白小米. Skndaun gmeuqu tmukuy ka dhquy masu. 我把糯米錯當成白小米播種。

daung (★)

1. 勾子. [詞意：sida pqyaan ni kkawih Mangal 勾子 文化小語：以前部落沒有路，也沒有交通

工具，從深山砍木頭要帶到部落蓋房子時，討會把木頭滑到河裡讓它漂流，然後在下游用石頭或木頭做成攔阻，用勾子勾住流下來的木頭。]

ddaung (★) 參照 daung

1. 用來拖. Ddaung mu smulus tdruy ini klglug ka daung nii. 這吊鉤是我要用來拖熄火的車子。

deedaung (★) 參照 daung

1. 所有的吊鉤. Kana deedaung ga o smudal ka duma. 那些吊鉤有的是舊了。

deunga (★) 參照 daung

1. 要鉤. Deunga ta radax rucing ka sayang. 我們現在要鉤取漂流的巨木。

deungan (★) 參照 daung

1. 勾到了. Deungan na qaqay ka tmalang do mtakur da. 他勾到了跑者的腳就跌倒了。

deungaw (★) 參照 daung

1. 要用吊鉤吊取. Deungaw mu ka brunguy ga spqaya baraw. 我要用吊鉤吊取掛在上面的背簍。

deungay (★) 參照 daung

1. 要把…用掛鉤吊上來. Deungay misu ha ka tdruy su ga mtucing ayug. 我要把你墮落山谷的車子用掛鉤吊上來。

deungi (★) 參照 daung

1. 要在…架設掛鉤. Deungi sjiyan ka elug dowras hiya. 你要在那懸崖上的步道架設掛鉤扶欄。

deungun (★) 參照 daung

1. 要用吊鉤. Deungun mu hmakaw ka tmbabaw sangas. 我要用吊鉤在刺蔥上架梯子裝設套腳陷阱。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmaung (★) 參照 daung

1. 勾子.

dmdaung (★) 參照 daung

1. 吊鉤者. Dmdaung mshjil ka qpahun dha. 他們的職業是吊鉤重物。

dmnaung (★) 參照 daung

1. 鉤過. Dmnaung su manu ka isu shiga? 昨天你鉤什麼東西？

dmptdaung (★) 參照 daung

1. 製造鐵鉤者. Dmptdaung xiluy smmalu ka dhiya. 他們是製造鐵鉤的人。

dnaung (★) 參照 daung

1. 用來吊鈎. Dnaung mu blbil asu gsilung pnkala pnlaq ka daung xiluy nii. 這個鐵鉤子是我用來拖吊船上岸的。

dnganay (★) 參照 daung

1. 不要用…吊鈎. Dnganay su ka daung mu. 你不要用我的吊鉤去鉤。

dngani (★) 參照 daung

1. 用…吊取. Dngani towkan su ga pqaya dowras ka daung nii. 用這吊鉤吊取你掛在懸崖上的背網。

empdaung (★) 參照 daung

1. 要用…鉤. Ungat daung ka qnabil su do empdaung su manu ka towkan da? 你的牆壁如果沒有掛鉤的話你要用什麼鉤你的背網呢？

empddaung (★) 參照 daung

1. 用吊鉤. Empddaung ta ka muda dowras gaga. 我們要用吊鉤走過那個懸崖。

empeedaung (★) 參照 daung

1. 要勾住.

endaung (★) 參照 daung

1. 用過的吊鉤. Endaung na ka nii mu sdaung nii. 我現在用這個吊鉤是他用過的。

gdaung (★) 參照 daung

1. 用來…吊鉤. Pila nii o gdaung mu xiluy marig. 這個錢是我要用來買鐵吊鉤。

gmndaung (★) 參照 daung

1. 鉤起… Gmndaung su qhuni o hyaun su? 你鉤這個木材要做什麼？

gmndaung (★) 參照 daung

1. 用過有鉤的… Gmndaung ku qhuni hakaw mu tmbabaw sangas. 我取了木鉤子架在刺蔥上放捕鳥陷阱。

gndaung (★) 參照 daung

1. 做吊鉤. Gndaung su qmpah jiyax sayang o khnu snbrihan su? 你今天吊東西賺了多少錢？

kdaung (★) 參照 daung

1. 都是有吊鉤. Kingal pnhlan mu o asi kdaung kana. 我扛的都是有吊鉤的木材。

kmdaung (★) 參照 daung

1. 想挑選. Kmdaung su kgeinu ka wauwa na? 他的女孩你要挑哪一位？

maadaung (★) 參照 daung

1. 變為吊鈎. Sida qhuni o maadaung smluun da. 樹枝做起來變為吊鈎了。

madaung (★) 參照 daung

1. 要吊. Mdaung ku napa mu masu pnkala dnamux sapah. 我要吊我揹的小米到屋頂上。

mddaung (★) 參照 daung

1. 用吊鈎鉤. Steetu ku hrus o mddaung ku hukut. 我爬坡時一面用手杖鉤東西。

mgdaung (★) 參照 daung

1. 像是…吊鈎. Mgdaung mu ka ga na sdaung gaga. 他用的吊鈎好像是我的。

mkmdaung (★) 參照 daung

1. 想要鉤. Mkmdaung ku brunguy mu ga mtucing ayug. 我想要把掉在山谷的背簍鉤上來。

mmdaung (★) 參照 daung

1. 正要鉤. Mmdaung ku napa mu siida, yaku ka sdhriq ni mtucing ku rbuq da. 我正要鉤揹的東西時，我反而滑落到窪地。

mnegdaung (★) 參照 daung

1. 會用吊鈎. Mnegdaung bi sjian muda dowras ka Truku. 太魯閣族很會用吊鈎過懸崖。

msndaung (★) 參照 daung

1. 為了採…而吵. Msndaung nami lmamu tlahi wana yaku smriqun na pdaung. 我們為了採收柚子光叫我採收而吵。

mtgdaung (★) 參照 daung

1. 露出吊鈎. Aji emphmut miyah mtgdaung sunan ka daung, asi ka saan miying. 吊鈎不會出現在你身邊，你必須去尋找。

nkdaung (★) 參照 daung

1. 希望…吊鈎. Nkdaung mu ka daung xiluy ga hki msa ku! 我希望那鐵吊鈎是我的該有多好！

npdaung (★) 參照 daung

1. 應該…吊鈎. Npdaung su nanak dmngu ka ghak sqmu, emphuma su manu da? 玉米種子你應該自己掛起來烘乾，不然你將要種什麼？

pdaung (★) 參照 daung

1. 使…勾子. Wada mada pdaung wasil ka qaqqay na. 他的腳被繩子勾住了。

pdowngi (★) 參照 daung

1. 讓…使勾子。

pnidaung (★) 參照 daung

1. 鉤過… Pnidaung hligan ka lukus bnhaan o ini biyaw mdngu. 洗過的衣服曬在晒衣架上會很快乾。

pneidaung (★) 參照 daung

1. 適合鉤. Ini pneidaung ka daung o naqih sdaung. 不適合鉤的鉤子，不能當勾子。

ppidaung (★) 參照 daung

1. 用來…掛鉤. Ppidaung mu muda mkddowras ka daung nii. 這鉤子是我通過懸崖時掛撐用的。

ptgdaung (★) 參照 daung

1. 鉤掛在… Ptgdaung dowras ka seejiq o msriqu bi saan mangal. 鉤掛在懸崖上的人，很難救出。

sdaung (★) 參照 daung

1. 用來鉤住. Aji tduwa sdaung mshjil ka daung nii. 這鉤子不能鉤住重物。

sgdaung (★) 參照 daung

1. 依賴…吊鉤. Asi bi nealu sgdaung mu ka hiya, sghnuk bi knan. 他依賴我的吊鉤，佔我的便宜。

skdaung (★) 參照 daung

1. 老是…勾. Saw skdaung qaqay ptakur seejiq ka qrasun na. 他很高興老是用腳勾倒別人。

skndaung (★) 參照 daung

1. 看成…吊鉤. Skndaung mu gmeuqu qmita ka daung su. 我把你的吊鉤看錯成是我的鉤子。

smddaung (★) 參照 daung

1. 需要很多的吊鉤. Smddaung bi ka lala pdeungun. 很多東西要掛時，需要很多的吊鉤。

spdaung (★) 參照 daung

1. 掛在. Pucing o spdaung pqaya baraw ka malu. 獵刀掛在上面比較適宜。

tddaung (★) 參照 daung

1. 都用掛鉤… Tddaung kana jiyun dha ka mowda steetu sipaw gaga. 他們都用掛鉤攀爬對

面的陡坡。

tgdaung (★) 參照 daung

- 比較…吊鈎. Tgdaung snalu na ka malu bi sdaung. 他製作的吊鈎是比較好用。

tmdaung (★) 參照 daung

- 製作鉤針. Gisu ku tmdaung qumi cinun baga. 我正在製作編織用的手鉤針。

tmndaung (★) 參照 daung

- 曾用吊鈎. Tmndaung ku hhakaw mu tmbabaw sangas. 我曾用吊鈎在刺蔥上架梯子裝設套腳陷阱。

tndaung (★) 參照 daung

- 吊鈎的主人. Tnndaung nii o aji lupung su? 這位吊鈎的主人不是你的朋友嗎？

ttdaung (★) 參照 daung

- 製吊鈎. Ttdaung na xiluy smmalu o ki qrapun na. 煉製鐵吊鈎是他的專業。

daus (★)

- 織布工具（紡紗）；紡紗架. Smnalu tama mu ka daus nii. 這紡紗架是我父親做的。 2. 鋙削；削平. Daus su qwarux knuwan ka pucing su? 你的獵刀何時要削平黃藤皮呢？ 3. 直接了當；當面公開講（不隱瞞）；毫不客氣地說. Seejiq kiya o asi daus rmngaw knan. 那個人毫不客氣地對我說。 [詞意：qaya cinun 織布工具 詞意：hmlpis tunun brunguy ni bluhing 鋹削 詞意：asi sawas rmngaw 直接了當、當面公開講 文化小語：daus 是太魯閣族部落婦女或男人重要的工具，也是編織、織籃的主要技藝。]

daasanay (★) 參照 daus

- 替…削平. Daasanay mu ha ka dgsayan wauwa su. 你女兒的理經架我替她削平。

daasani (★) 參照 daus

- 替…削平. Iya ha daasani ka qwarux slhayan laqi. 不要替孩子削平黃藤皮，他要練習。

ddaus (★) 參照 daus

- 用來…削平. Ddaus su manu ka yayu gaga? 那小刀你要用來削平什麼？

dmaus (★) 參照 daus

- 削剝. Gaga dmaus qwarux ni uraw. 他在削剝黃簾與高山箭竹。

dmnaus (★) 參照 daus

- 削平過… . Dmnaus uraw tunun na bluhing ka hiya. 他削平過高山細竹用來編籧篌。

dmpdaus (★) 參照 daus

1. 削平者. Dmpdaus saw dowsun ka qpahun dha. 他們的工作是削平東西的。

dmptdaus (★) 參照 daus

1. 只削平…的人. Dmptdaus erut sapah ka qpahun nami. 他們的工作是削平房屋柱子。

dnaus (★) 參照 daus

1. 削平過… Uraw dnaus ga o tunun na giya. 削平過的高山細竹是他用來要編小籤箕的。

dowsa (★) 參照 daus

1. 別毫不客氣. Dowsa su rmngaw tmaan su. 你不要毫不客氣的說你爸爸。

dowsan (★) 參照 daus

1. 毫不客氣. Dowsan na rmngaw ka seejiq gaga. 他毫不客氣地對那個人說話。

dowsaw (★) 參照 daus

1. 替…削平. Dowsaw mu ka tunun su gupuq. 你要編的飯盒我替你削平。

dowsay (★) 參照 daus

1. 要削平. Dowsay ta saman ka tunun su brunguy. 你要編背簍的我們明天幫你削平。

dowsi (★) 參照 daus

1. 削平. Dowsi nanak ka tunun su brunguy. 你編背簍用的，你自己削平。

dowsun (★) 參照 daus

1. 要幫…削平. Tunun su bahu o “dowsun mu” msa ka tama su. 你編衣箱用的，你父親說：「我要幫你削平。」

empdaus (★) 參照 daus

1. 要削平… Empdaus su manu ka saman? 明天你要削平甚麼？

emptdaus (★) 參照 daus

1. 專…削平. Emptdaus ga o mkla bi dmaus. 那專門剝平的人很會削平東西。

endaus (★) 參照 daus

1. 應自己紡紗. 2. 應該…削平. Endaus su nanak ka tunun su giya, ini pndka ka baga. 你要編的小籤箕你應自己削平，因各人的手法不同。

gdaus (★) 參照 daus

1. 用來削平. Gdaus mu uraw tunun bluhing ka pucing mu. 我的獵刀是要用來削平高山細竹編籤箕的。

gndaus (★) 參照 daus

1. 用削平…換來. Gndaus mu ubung ka pniri nii. 這挑織布紋是我用削平經軸換來的。

kdaus (★) 參照 daus

1. 掛滿削平工具… Msalu qngqaya ddaus o asi kdaus ka sapah na hiya. 製作削平工具的人，他的家都掛滿剝平工具。

kmdaus (★) 參照 daus

1. 想削平. Kmadaus ku qwarux tunun mu takil. 我想削平黃藤皮編盛食物的籃子。

maadaus (★) 參照 daus

1. 看削平的技術. Maadaus ka malu tunan. 削平很好的才好編。

mdaus (★) 參照 daus

1. 要削平. Mdaus ku qwarux tunun mu brunguy ka saman. 我明天要削平黃藤皮編背簍。

mddaus (★) 參照 daus

1. 自己紡紗；各自削平. Mddaus ta nanak ka malu scinun. 我們自己紡紗才好編織。

mgdaus (★) 參照 daus

1. 像…削平一樣. Mgdaus mu ka ddaus na uraw. 他削平高山細竹像我一樣。

mkmdaus (★) 參照 daus

1. 想削平. Mkmdaus ku rudu pucing ka saman. 我明天想要削平刀鞘。

mmdaus (★) 參照 daus

1. 正要削平. Mmdaus ku bi qowgan o hbagan ku baga da. 我正要削平高山紅竹時，手被割傷了。

mnegdaus (★) 參照 daus

1. 喜歡削平… Mnegdaus bi uraw tunun na gupuq ka baki mu. 我祖父喜歡削平高山細竹編竹製飯盒。

msndaus (★) 參照 daus

1. 為削平…而爭執. Msndaus nami naqih dnowsan na rudu yayu. 我們為他削平壞了的小刀鞘而爭執。

pdaus (★) 參照 daus

1. 理經（線）.

pddaus (★) 參照 daus

1. 講清楚;說明白.

pdowski (★) 參照 daus

1. 請…削剝.

pndaus (★) 參照 daus

1. 請…削平過. Pndaus mu tmaan ka bgiya cinun gaga. 我請父親削平織布用的打緯板。

pnegdaus (★) 參照 daus

1. 會削平. Ini pnegdaus ka emputut mseusa. 製作手工藝笨拙的人不會削平工藝用具。

sdaus (★) 參照 daus

1. 替…削平. Mhupung baga su? Ma su asi ka sdaus ka tunun su? 你的手斷了嗎？你要編的東西為何要替你削平呢？

sgdaus (★) 參照 daus

1. 依賴…削平. Niqan ta baga kana ka snaw, ma ta lu sgdaus da? 我們男人都有手，為何依賴他人削平呢？

skdaus (★) 參照 daus

1. 老是…削平. Qmuyux siida ga, saw skdaus qwarux ka mcinun brunguy. 編背簍者老是利用下雨的時候削平黃藤皮。

skndaus (★) 參照 daus

1. 當作…削平一樣. Skndaus na nanak smmalu ka enseejiq uri. 他也把別人要削薄的工具當作自己的一樣做。

smddaus (★) 參照 daus

1. 一定要削平很多. Lala ka tunun o smddaus balay. 編織的多，一定要削平很多。

spdaus (★) 參照 daus

1. 請…削平. Pneaway brunguy na o spdaus na knan. 他編背簍用的緯線請我削平。

tgdaus (★) 參照 daus

1. 在削平. Tgdaus bi sru ga ka baki mu. 那在削平杵的是我的祖父。

tmdaus (★) 參照 daus

1. 在削平. Gisu ku tmdaus tunun mu rawa. 我在削薄要編的籃子。

tmndaus (★) 參照 daus

1. 專…削平過. Tmndaus ku paaway brunguy ka shiga. 我昨天削平過用來編背簍的緯線。

tndaus (★) 參照 daus

1. 紡紗架的主人. Tndaus nii o mkla bi smmalu pdowsan. 這位紡紗架的主人，很會製作紡紗的工具。

ttdaus (★) 參照 daus

1. 經常…削平. Ttdaus na tunun rawa gtuan payay o ungar sdwian. 他經常削薄要編裝米的籃子，不能干擾他。

dawi (★)

1. 懶惰. [詞意：ungat drumut 懶惰 文化小語：dawi 「懶惰」在南投的 Truku 則講 mbsrux 懶惰，沒有用 dawi 這個字。]

ddawi (★) 參照 dawi

1. 性格懶惰. Qyel mu hiya, ddawi mu nanak, kani ku saw nii ka sayang. 我不應該這樣，是我自己懶散，咎由自取。

dmpdawi (★) 參照 dawi

1. 懶惰的人. Dmpdawi ga o emphuya hici? 那些懶惰的人以後怎麼辦？

dwaanay (★) 參照 dawi

1. 不要懶惰. Dwaanay su tmgsa tminun ka laqi kuyuh. 你不要懶惰地教女孩織布。

dwaani (★) 參照 dawi

1. 讓…懶惰. Iya dwaani pqueepah ka laqi snaw. 不要讓男孩懶惰工作。

dwia (★) 參照 dawi

1. 別懶惰. Dwia su matas ha. 不要懶惰讀書。

dwian (★) 參照 dawi

1. 懶惰. Dwian su ka matas do empeekla su manu? 你懶惰讀書的話，你會懂什麼？

dwiaw (★) 參照 dawi

1. 要隨意. Dwiaw mu tmukuy yaku ka basaw. 我要隨意播種小黍。(認真的隱喻語)

dwiay (★) 參照 dawi

1. 讓…隨意. Dwiay ta mhuma pajiq ka rklu hiya. 讓我們在窪地那裡隨意種菜。(認真種菜的隱喻語)

dwii (★) 參照 dawi

1. 去隨意. Dwii dmaus isu ka sru sngqrian mu. 我削平過的杵你隨意去削平。

dwiun (★) 參照 dawi

1. 要用…隨意. Dwiun mu nak miyik ka masu dhquy. 小糯米我自己隨意地用腳踩。

empdawi (★) 參照 dawi

1. 懶惰的人.

gdawi (★) 參照 dawi

- 隨意用來. Gdawi mu lmibaw ka gasil nii. 這個繩子是我隨意用來設套腳陷阱的。(太魯閣族諺語)

gndawi (★) 參照 dawi

- 懶惰過. Gndawi su qmpah o manu bi bnrih su? 你懶惰工作的代價是什麼？

kdawi (★) 參照 dawi

- 都變懶惰. Babaw mnsangay matas do asi kdawi matas ka laqi mu. 我的孩子自從放假後就開始懶得念書。

kkdawi (★) 參照 dawi

- 為了…懶惰. Aji su kkdawi o iya tgluhay mdawi. 為了不使你有惰性，就別習慣懶惰。

kndawi (★) 參照 dawi

- 懶惰的樣子. Kndawi na ka sqrinut na. 他窮是因為懶惰。

maadawi (★) 參照 dawi

- 違反禁忌. Wada maadawi ka laqi do asi ka spowda nhari. 觸犯了禁忌的孩子就必須趕快做贖罪的儀式。(太魯閣族諺語)

mdawi (★) 參照 dawi

- 懶惰. Ma mdawi bi matas ka laqi gaga. 那位孩子讀書很懶惰。

mgdawi (★) 參照 dawi

- 像…懶惰. Mgdawi hari qceepah na ka snaw gaga. 那男人工作有一點像懶惰一樣。

mkmdawi (★) 參照 dawi

- 欲懶惰. Mkmdawi ku matas o nowxay bi rudan mu ka smbbiyax knan. 我曾想不要認真讀書，幸虧有父母的勉勵才打消此念頭。

mndawi (★) 參照 dawi

- 懶惰過. Mndawi matas ka laqi mu o mdrumut bi da. 我的孩子會讀書懶惰，現在很認真了。

mnegdawi (★) 參照 dawi

- 喜歡懶惰. Iya thyani mnegdawi matas ka laqi su. 不要讓你的孩子與喜歡懶惰讀書的在一起。

msndawi (★) 參照 dawi

- 為了…懶惰. Naqih bi kuxul mu msndawi ku snaw ini qeepah. 我為了我先生懶惰不工作

而非常難過。

ndawi (★) 參照 dawi

- 若…懶惰. Ndawi su binaw, sita su dngau manu ka laqi. 若你懶惰看看，你要拿什麼來養你的孩子。

pdawi (★) 參照 dawi

- 讓…懶惰. Ini pdawi matas lqian ka tama o ana rabang. 好父親不會讓孩子懶惰讀書是很好的。

pdwii (★) 參照 dawi

- 讓…其懶惰.

eedawi (★) 參照 dawi

- 使…懶惰. Iya bi pbsiyaq peedawi matas laqi. 不要讓孩子休息太久不去上學。

pndawi (★) 參照 dawi

- 讓…懶惰過. Pndawi ppatas rudan ka laqi o maamngraq ungar kngkla. 過去父母讓孩子懶惰不讀書的都變成愚笨無知了。

pnegdawi (★) 參照 dawi

- 會懶惰. Ini pnegdawi mseusa ka kuyuh Truku. 太魯閣族婦女在手工藝上不會懶惰。

ppdawi (★) 參照 dawi

- 讓…懶惰. Ini bi pndka ppdawi na ppatas lqian ka tama mu. 我的父親讓孩子懶惰讀書無人能比。

ptgdawi (★) 參照 dawi

- 因…懶惰而死. Wada ptgdawi qnqan qnqrinut. 因懶惰貧困而死。

sdawi (★) 參照 dawi

- 懶惰地. Sdawi na dmanga ka laqi do msbuq kndakil na da. 他懶惰把孩子養育好，孩子的體質就很弱了。

seedawi (★) 參照 dawi

- 給…懶惰. Seedawi qmpah ka laqi do murug hi mdawi uri da. 父親給孩子看他工作懶惰的樣子，他也跟著懶惰了。

sgdawi (★) 參照 dawi

- 和懶惰一起. Qulung musa sgdawi ini qeepah ka laqi dga, bitaq na hi ki da! 孩子一旦和懶惰的人在一起不工作，他也就完了！

skdawi (★) 參照 dawi

1. 愛懶惰. Saw skdawi ka seejiq o qrqilan dha nanak. 愛懶惰的人他們自己承受困苦。

skndawi (★) 參照 dawi

1. 看成…懶惰. Brax na qeepah o skndawi ku na qmita ka yaku. 他以他努力的工作而把我看成是懶惰的人。

smddawi (★) 參照 dawi

1. 使…耽擱. Smddawi bi qapan ka kmlawa mnarux. 照顧病人會使人耽擱工作。

speedawi (★) 參照 dawi

1. 與…懶惰一起. Speedawi na empdawi qmpah ka laqi. 他讓孩子與懶惰工作的人在一起。

tgdawi (★) 參照 dawi

1. 還在懶惰. Mtbiyax bi kana o jiyax tgdawi hiya na. 他們都在忙碌但他還在懶惰。

tmdawi (★) 參照 dawi

1. 隨意… Gisu ku tmdawi smmalu sapah. 我正隨意的在蓋房子。

tmndawi (★) 參照 dawi

1. 懶惰過. Tmndawi ku nanak, nkshaya ku inu qrinut. 致使我如此困苦是因我自己懶惰。

ttdawi (★) 參照 dawi

1. 用來隨意. Ttdawi mu tmduhung ka qngqaya nii. 這些工具是我用來隨意雕製木臼用的。

dawin (★)

1. 親愛的(對男性)、先生. Dawin! Mha su inu? 親愛的！你要去哪裏？ 2. 哀號；哀慟哭泣。 Peiyah bi dawin mdamat wada ungar. 思念故人使我哀慟哭泣。 3. 搭肩一起走. 4. 夥計；同伴。. Dawin mu ka hiya da. 他成為我的夥伴了。 5. 同等. Dawin bi biyax ta ka ita. 我們有同等的力量。
[詞意：kari smparu quri snaw 先生 詞意：csdamat mlawa nimlmingis 哀號 詞意：mtnwaru tqnay 搭肩一起走 詞意：mddka 夥計、同伴]

ddawin (★) 參照 dawin

1. 那些朋友. Ddawin ga o kmsteita balay. 那些朋友非常親切。

empdawin (★) 參照 dawin

1. 要成為夥伴. Empdawin mu ka hiya. 他要成為我的夥伴。

empddawin (★) 參照 dawin

1. 相同的. Qtaan mu ka biyax na o empddawin nami bi ka yami. 我看到他的能力我們是相同的。

empkawin (★) 參照 dawin

1. 要同為夥伴. Paah sayang do empkawin nami da. 從現在開始我們要同為夥伴了。

endawin (★) 參照 dawin

1. 原來是夥伴. Endawin mu ka hiya han, aji sayang da. 他原來是我的夥伴，但現在不是了。

gdawin (★) 參照 dawin

1. 為了…朋友. Gdawin mu hmangut ka rudux nii. 我要為了我的朋友煮這隻雞。

gmdawin (★) 參照 dawin

1. 親切地. Gmdawin bi mlawa knan ka hiya. 他很親切地招呼我。

gmndawin (★) 參照 dawin

1. 親切地…過. Gmndawin mlawa sunan shiga o gnkla su? 昨天他親切地向你打招呼過你知道嗎？

gndawin (★) 參照 dawin

1. 當作…親愛的. Gndawin mu mlawa o kla su ha yami nanak. 我把他當作親愛的打招呼，原來是我們自己人。

kdawin (★) 參照 dawin

1. 成為夥伴. Kdawin ta ka ita da! 我們來成為夥伴吧！

kkdawin (★) 參照 dawin

1. 使…朋友關係. Ungat ana ima ka emptealax kkdawin nami. 我們朋友的關係沒有任何人可以拆散。

kmdawin (★) 參照 dawin

1. 想…親切的. Kmdawin bi sunan ga o ima? 想對你親切的那位是誰？

kmndawin (★) 參照 dawin

1. 曾想…親切. Kmndawin ku bi hyaan ka yaku o ini psquri knan ka hiya. 我曾想對他親切但他不理我。

kmsdawin (★) 參照 dawin

1. 非常的親切. Hiya ka kmsdawin bi knan. 他對我非常的親切。

kndawin (★) 參照 dawin

1. 親密的樣子. Kndawin nami o mglbu nami mnswayi. 我們親密的關係比兄弟姊妹還親。

maadawin (★) 參照 dawin

1. 立刻成為夥伴. Paah sayang maadawin nami da. 從現在開始我們立刻成為夥伴。

mdawin (★) 參照 dawin

1. 哀慟哭泣. Ga mdawin lmingis kmdamat nniqan na. 他為他伴侶思念而哀慟哭泣。

mgdawin (★) 參照 dawin

1. 像…夥伴. Wada hini sayang o ki bi saw mgdawin mu. 剛剛過去的很像我的夥伴。

mkdawin (★) 參照 dawin

1. 相互稱先生. Mkdawin ka dhiya. 他們相互伙計（表示關係親近）。[文化小語：在部落，非常重視家族的關係及建立，像是輩份或是兄弟姐妹的親屬、及姻親的關係等。]

mkkdawin (★) 參照 dawin

1. 互相勾肩搭背. Mkkdawin bi ka dhiya gaga. 他們常互相勾肩搭背。

mkmdawin (★) 參照 dawin

1. 想…做朋友. Mkmdawin ku bi sunan, tduwa? 我想跟你做朋友，可以嗎？

mnegdawin (★) 參照 dawin

1. 親密. Mnegdawin bi pnkdawin nami. 我們的關係很親密。

mntdawin (★) 參照 dawin

1. 非常親密. Naqih bi kuxul mu mntdawin nami o wada ka hiya da. 我們的關係曾是非常親密，他離世了我非常難過。

msndawin (★) 參照 dawin

1. 為了…關係. Msndawin ku wada tealax knan o naqih bi kuxul mu. 我為了他離開我而難過。

mtdawin (★) 參照 dawin

1. 勾肩搭背. Ana mksa mtdawin bi ka 2 gaga. 他們二位連走路都勾肩搭背。

paadawin (★) 參照 dawin

1. 跟…做朋友. “Isu o iya bi paadawin hyaan” sun ku dha. 他們對我說：「你別跟他做朋友。」

pdawin (★) 參照 dawin

1. 使…做朋友. Iya ku sngui pdawin hyaan. 別促使我跟他做朋友。

pdwini (★) 參照 dawin

1. 使…稱呼夥計.

pgdawin (★) 參照 dawin

1. 像朋友. Ini pgdawin pnegluban nami. 我們的關係不像朋友。

pndawin (★) 參照 dawin

1. 使…成為朋友. Pndawin su knan o mdkdawin nami balay ana sayang. 你使我們成為朋友，即使到現在我們還是非常地要好。

pnegdawin (★) 參照 dawin

1. 像好朋友. Ini pnegdawin pngkdawin namu. 你們的關係不像好朋友。

ptgdawin (★) 參照 dawin

1. 為朋友而死. Niqan kingal yami hiya ka wada ptgdawin. 我們那裡有一個人為了朋友而死。

sdawin (★) 參照 dawin

1. 要跟…做朋友. Manu bi ka sdawin su knan? 你為了什麼原因要跟我做朋友？

sgdawin (★) 參照 dawin

1. 跟著朋友. Asi usa sgdawin su tbarah. 你跟著朋友遷居。

skdawin (★) 參照 dawin

1. 喜歡用夥計來稱呼.

skndawin (★) 參照 dawin

1. 當作…親切. Skndawin na mlawa ka sntmaan dha. 他把別人的丈夫當作親密的關係來打招呼。

smddawin (★) 參照 dawin

1. 總是稱呼…朋友. Smddawin bi daan ka alang hiya. 路過那個村落總是呼喊著朋友。

spdawin (★) 參照 dawin

1. 讓…做朋友. Spdawin su hyaan ka laqi su o ana rabang. 你讓你的孩子跟他做朋友是值得的。

tdawin (★) 參照 dawin

1. 成為夥伴. Asi ta tdawin hini ka ita da, mha su nanak inu duri? 我們就在這裡成為夥伴了，你還要去哪裡？

tdwanay (★) 參照 dawin

1. 不要…做朋友. Tdwanay su lqian mu ka empdawi. 你不要把懶惰的人給我的孩子做朋友。

tdwani (★) 參照 dawin

1. 要做朋友. Tdwani bi ka mkla bi mseusa kiya. 要和善於手工藝的人做朋友。

tdwina (★) 參照 dawin

1. 對…示好. Tdwina ta ana ima. 讓我們對任何人示好。

tdwinan (★) 參照 dawin

1. 對…親切. Tdwinan na bi ka tama mu. 他對我父親很親切。

tdwinaw (★) 參照 dawin

1. 跟…交朋友. Tdwinaw mu ka seejq gaga. 我來跟那個人交朋友。

tdwinay (★) 參照 dawin

1. 讓…在一起. Tdwinay ta mimah sinaw hi ka dhiya gaga. 我們讓他們那裡和他們一起喝酒。

tdwini (★) 參照 dawin

1. 去…一起. Tdwini musa bbuyu ka mdrumut bi tmsamat. 去和認真打獵的人一起狩獵。

tdwinun (★) 參照 dawin

1. 要…結為伴侶. Ima ka tdwinun su isu? 你要和誰結為伴侶？

tgdawin (★) 參照 dawin

1. 比較…朋友. Tgdawin su ka mneghuway balay. 你朋友是最慷慨。

tmdawin (★) 參照 dawin

1. 為了…朋友. Ga tmdawin lmingis wada ungar. 他為過世的朋友哀嚎悲傷。

tmndawin (★) 參照 dawin

1. 稱呼…朋友. Tmndawin knan o ini mu qtai bsiyaq bi da. 稱呼我朋友的很久沒有見到他了。

tndawin (★) 參照 dawin

1. 朋友. Ima tndawin ka ga mneghulis bi gaga? 很會笑的那位是誰的朋友？

ttdawin (★) 參照 dawin

1. 關係親密. Ttdawin dha o bitaq mtnwaru. 他們的關係親密到勾肩搭背。

daya (★★)

1. 在上方. Gaga ku mniq ddaya hiya. 我住在比較山上的地方。 [詞意：quri ddaya 在上方 文化小語：以前太魯閣族部落，部落與部落之間有一段距離，所以當別人問你住那裡的時後，族人會回答說住在比較上陳一點。]

dmptdaya (★) 參照 daya

1. 上方的人. Dhiya ga o dmptdaya alang qmpah. 他們是在部落的上方工作的人。

dydaya (★) 參照 daya

1. 所有上方的. Kana dydaya ga o ini niqi seejiq ki na. 上方所有的地還沒有人居住。

empeedaya (★) 參照 daya

1. 要在上方. Empeedaya sapah su ka sapah mu. 我的家要在你家的上方。

emptdaya (★) 參照 daya

1. 要在上方. Asaw malu paan tmabuy o emptdaya ku qmpah. 為了方便下坡載東西我要在上方耕作。

endaya (★) 參照 daya

1. 原來在上方. Endaya ka sapah na o tbarah truma da. 他原來在上方的家遷到下方了。

gdaya (★) 參照 daya

1. 去上方. Gdaya taalang ka yamu. 你們去上方建立家園。

gmdaya (★) 參照 daya

1. 在上方. Gmdaya su qmpah ni tmbnu alang ka sunu do mhuya su? 你在上方工作而土石流淹埋村落的時候怎麼辦？

gmndaya (★) 參照 daya

1. 上面過. Gmndaya ku dmahaw rapit. 我在上面設飛鼠的樹上陷阱。

gndaya (★) 參照 daya

1. 從上方… Gndaya mu smulus ka qhuni nii. 這個木頭是我從上方拉下來的。

kdaya (★) 參照 daya

1. 只…在上方. Iya kdaya nanak ka saan namu taalang, iyah taalang hini uri. 你們不要只在上方居住，也要過來這裡住。

kkdaya (★) 參照 daya

1. 若上方… Kkdaya kana ka nnamu do, hdqani mnan ka quri truma da. 若上方屬於你們的話，下方就讓給我們了。

kmndaya (★) 參照 daya

1. 當作…上面. Kmndaya rmngaw quri truma ka seejiq kiya. 那個人把上面當作下面來說。

kndaya (★) 參照 daya

1. 北方的樣子. Qtaan ka kndaya o bitaq karat. 看到無際的北方直通天際。

maadaya (★) 參照 daya

1. 最上方. Wada tbarah ka hiya o ga maadaya bi ka sapah na. 他遷居就遷居到最上方的地方。

mgdaya (★) 參照 daya

1. 在上方. Gaga mgdaya bi ka skuy mu. 我的箭竹園在最上方。

mkdaya (★) 參照 daya

1. 住在山上的人. Wauwa mkdaya o mshlawax bi hnigan dha. 內太魯閣的女孩他們的身材很瘦俏。

mkddaya (★) 參照 daya

1. 沿著山走. Yaku o mkdaya ku pswaray walu. 我沿著上方眺望蜜蜂。

mnegdaya (★) 參照 daya

1. 喜歡到上方. Mnegdaya bi saan na smqit qwarux ka baki mu, “Kika malu bi slusan.” msa. 我的祖父很喜歡到上方砍黃藤，他說：「比較好拉。」

mnkddaya (★) 參照 daya

1. 沿著…的上方. Mnkddaya ku alang namu miying walu. 我沿著你們部落的上方找蜂蜜。

msndaya (★) 參照 daya

1. 為了在上方…而爭吵. Msndaya nami saan hmrgu djima. 我們為了在上方溜運桂竹而爭吵。

nkdaya (★) 參照 daya

1. 希望在上方. Nkdaya bi ka sapah su hki, ddaan mu ensuwil mkrabi. 希望你的家在上方，這樣我有時候可以路過借宿。

pgdaya (★) 參照 daya

1. 在最上方. Sai pgdaya bi pteetu ka peypay su. 你的旗要插在最上方。

pkddaya (★) 參照 daya

1. 沿著上方. Pkddaya gmdadak pais ka yamu. 你們沿著上方警戒敵人。

pnegdaya (★) 參照 daya

1. 適合…上方. Ini pnegdaya ssaan na qmpah ka baki na. 他的祖父不適合到上方工作。

pnkddaya (★) 參照 daya

1. 向上. Pnkddaya ppatas rудан ka laqi o ini knru tdangaw kkla dha. 被父母鼓勵向上求學的孩子知識當然很高。

sgdaya (★) 參照 daya

1. 朝上方. Wada sgdaya tbarah ka swayi mu snaw. 我弟弟朝上方遷居。

skdaya (★) 參照 daya

1. 總是…上方. Saw skdaya saan na pdeeda ka lupung mu. 我的朋友總是從上方俯瞰。

skndaya (★) 參照 daya

1. 當作最上方. Skndaya na ka pusu qsiya mu o niqan duri ka ga tgdaya balay. 他把我的水源地看作是最上方的但還有更上面的。

smddaya (★) 參照 daya

1. 去放…到上方. Smddaya bi pqlubung mnan ka tnqrung kiya. 那個獵場的主人叫我們到上方去設套腳陷阱。

spdaya (★) 參照 daya

1. 紿…靠上方. Tama mu o spdaya ku na mgay dxgal ka yaku. 我父親給我靠上方的地。

tdyaa (★) 參照 daya

1. 別在上方. Tdyaa su qmlubung ka isu. 你不要在上方設套腳陷阱。

tdyaan (★) 參照 daya

1. 在上方. Tdyaan na qmpah ka sapah mu do mssunu da. 他在我家上方開墾後就坍方了。

tdyaanay (★) 參照 daya

1. 讓…在上方. Tdyaanay ta pdahaw rapit ka dhiya. 我們讓他們在上方設捕飛鼠的陷阱。

tdyaani (★) 參照 daya

1. 讓…在上方的. Tdyaani pgrung dupan ka tama su. 讓你父親在上方埋伏獵物的出入口。

tdyaaw (★) 參照 daya

1. 要在…上方 . Tdyaa mu mhuma djima ka sapah. 我要在家上方種桂竹。

tdyaay (★) 參照 daya

1. 讓…上方. Tdyaay ta mhuma qhuni ka alang. 許我們在部落的上方種樹。

tdyani (★) 參照 daya

1. 在…的上方. Iya tdyani qmpah ka pusu qsiya mu. 不要在我水源地的上方開墾。

tdyaun (★) 參照 daya

1. 要…在上方. Tdyau su qmpah ka pusu qsiya o aji empqstuq ka qsiya? 你要在水源地上方開墾，水不會斷嗎？

tgdaya (★) 參照 daya

1. 在上方. Tgdaya bi ka dupan mu. 我的獵場在最上方。

tkdaya (★) 參照 daya

1. 德克達雅亞群。

tmdaya (★) 參照 daya

1. 在上方. Ga tmdaya qmpahan mu lmibaw glaqung ka swayi su snaw. 你弟弟在我田地的上方設捕藍腹鶲的陷阱。

tmndaya (★) 參照 daya

1. 在上方. Tmndaya ku gmdadak pais ka yaku. 我在上方警戒敵人。

tndaya (★) 參照 daya

1. 上方…主人. Tndaya qmpahan nii o ungar tgtruma ka nhiya da. 上方這塊田地的主人，下方沒有他的地了。

ttdaya (★) 參照 daya

1. 經常在上方. Ttdaya na o nhiya kana ka djima ga tgdaya. 他經常在上方因上方的桂竹都是他的。

dayak (★)

1. 干涉. Iya dayak seejq. 不要干涉別人。 2. 不是（這個樣子）.[詞意：miyah qmya 干涉 詞意：Aji saw kiya 不是 文化小語：部落有事情時，親戚或家族都會相互干涉（關心）。]

ddayak (★) 參照 dayak

1. 干涉. Manu bi pusu na, ddayak su knan ga? 到底是什麼原因，你要干涉我？

dmayak (★) 參照 dayak

1. 干涉.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmndayak (★) 參照 dayak

1. 曾干涉. Dmndayak su nuda dha do riqu su dha da. 你曾干涉他們，他們很恨你了。

dmpdayak (★) 參照 dayak

1. 干涉者. Dmpdayak kuxul dha ka dhiya. 他們是喜歡干涉別人的人。

empdayak (★) 參照 dayak

1. 要干涉. Empdayak su knan o manu pnepluban ta? 你要來干涉我，你跟我是什麼關係？

emptdayak (★) 參照 dayak

1. 只會干涉. Dhiya ga o emptdayak seejiq. 他們只會干涉別人。

endayak (★) 參照 dayak

1. 應該干涉. Dmayak bi sunan ka hiya do endayak su uri da, jiyax su saw qnpaan hi isu na? 他一直在干涉你，你也應該干涉他，而你要一直沈默下去嗎？

gdayak (★) 參照 dayak

1. 要干涉. Iya gdayak pnrngagan seejiq. 不要干涉人的決定。

gmdayak (★) 參照 dayak

1. 干涉. Gmdayak seejiq o aji malu. 干涉別人是不好的。

gmndayak (★) 參照 dayak

1. 越過了. Ga gmndayak tmatak dxgal su ka hiya. 他砍草越過了你土地的界線。

gndayak (★) 參照 dayak

1. 對…干涉. Gndayak na sunan o lxani hi, mha nanak hyaan duri. 他對你干涉不要理他，後果會回到他自己的。

jyapa (★) 參照 dayak

1. 別干涉. Jyapa su seejiq. 不要干涉別人。

jyapan (★) 參照 dayak

1. 干涉. Jyapan na do msquri hyaan da. 他去干涉，後果會回到他身上了。

jyapaw (★) 參照 dayak

1. 別干涉. Jyapaw su ka ini dayak. 你別干涉到無關的人。

jyapay (★) 參照 dayak

1. 不要干涉. Jyapay su ka ungar pneegluban ta. 你不要干涉跟我們沒有關係的。

atyapi (★) 參照 dayak

1. 干涉. Iya ku atyapi ha, yami nanak ka nii. 不要干涉我，這是我們自己的事。

jyapun (★) 參照 dayak

1. 要干涉. Jyapun su quri manu ka hiya? 你要干涉他哪一件事？

jypanay (★) 參照 dayak

1. 不要連累. Jypanay su hyaan ka nuda su nanak. 你自己做的事不要去連累他。

jynpani (★) 參照 dayak

1. 不要連累. Pndwian laqi namu o iya jynpani sjiqun. 你們孩子所犯的禁忌不要連累到別人。

kkdayak (★) 參照 dayak

1. 要來干涉. Kkdayak su nuda dha o spung hari. 你干涉別人要適可而止。

kmdayak (★) 參照 dayak

1. 愛管閒事. Ini ku kmdayak sunan, khaw ta ga mdngdanga. 我不太愛管你，畢竟我們並未相互餵養（此處「相互餵養」意為「相互依靠」）。

kmndayak (★) 參照 dayak

1. 想干涉. Kmndayak su knan o hmnuya ku sunan? 你想干涉我，我有對你做過什麼嗎？

maadayak (★) 參照 dayak

1. 總是干涉. Maadayak su knan o malu? 你總是干涉我這樣好嗎？

mdayak (★) 參照 dayak

1. 會干涉. Aji ku bi mdayak sunan. 我絕對不會干涉你的。

mddayak (★) 參照 dayak

1. 互相干涉. Ma ta lu mddayak ka ita nanak da. 我們是自己人怎麼互相干涉了。

mkmdayak (★) 參照 dayak

1. 想要干涉… Mkmdayak su knan, spngi wa? 你想要干涉我，試看看？

mnegdayak (★) 參照 dayak

1. 喜歡干涉. Mnegdayak bi seejq qpahun na. 他的工作是喜歡干涉別人。

msndayak (★) 參照 dayak

1. 為了干涉…而發生爭執. Msndayak nami laqi jyapan na msru. 我們為了干涉他連孩子也打而發生爭執。

pdayak (★) 參照 dayak

1. 讓…干涉. Ini bi pdayak seejq ka tama mu. 我父親絕不會讓人干涉。

pddayak (★) 參照 dayak

1. 相互干涉. Niqan knkla ka seejq o ini pddayak. 有智慧的人從不相互干涉。

pkdayak (★) 參照 dayak

1. 很愛干涉.

pnegdayak (★) 參照 dayak

1. 會干涉. Ini ta pnegdayak o ini ta dha jyapi uri. 我們不干涉，他們也不會干涉我們。

ptgdayak (★) 參照 dayak

1. 因干涉…而死. Wada ptgdayak nuda dha ka duma seejiq. 有些人因干涉別人的行為而死。

sdayak (★) 參照 dayak

1. 來干涉. Raaw su ka isu, manu sdayak su mnan? 你是外人，為什麼來干涉我們？

sgdayak (★) 參照 dayak

1. 跟著去干涉. Iya usa sgdayak ungar pnegluban ta hiya. 不要跟著去干涉與我們沒有關係的事。

skdayak (★) 參照 dayak

1. 也愛干涉.

skndayak (★) 參照 dayak

1. 當作…干涉. Skndayak na hyaan ka seejiq ana ini huya. 他連無辜的人也把他當作是干涉他的人。

smddayak (★) 參照 dayak

1. 很愛干涉. Smddayak su bi ni! kyaana ungar qpahun su. 你很愛干涉，很煩呢！是因你沒有事做。

spdayak (★) 參照 dayak

1. 叫…來干涉. Ma su spdayak knan ka snaw su? 為什麼叫你先生來干涉我？

tgdayak (★) 參照 dayak

1. 比較…干涉. Tgdayak bi sjiqun o ini dha si malu qmita. 比較會干涉的人沒有人看得起他。

tkdayak (★) 參照 dayak

1. 波及. Lnaung na o tkdayak sqama bbuyu. 焚墾波及到草叢。

tmndayak (★) 參照 dayak

1. 常干涉. Tmndayak nuda seejiq o ungar bi bnrihan mu. 我常常干涉別人的事我得不到什麼好處。

ttdayak (★) 參照 dayak

1. 經常干涉. Ttdayak na seejiq o ungar ka ini na jyapi. 他經常干涉別人沒有一件錯過。

dayaw (★)

1. 幫助. Dayaw su emaan ka nii? 你這個要幫誰呢？ 2. 支持. Dayaw bi rmngaw knan ka isu. 你說話要支持我喔！ [文化小語：部落的社會結構是要彼此互相幫忙，不論是婚喪喜慶都是如此。]

ddayaw (★) 參照 dayaw

1. 要幫助. Piya pila ka ddayaw su knan? 你要幫我多少錢？

dmayaw (★) 參照 dayaw

1. 很喜歡幫助. Dmayaw bi seejiq ka Basaw. Basaw (人名) 很喜歡幫助人。

dmnayaw (★) 參照 dayaw

1. 幫助. Dmnayaw ku smmalu sapah lupung mu. 我幫過我的朋友蓋房子。

dmptdayaw (★) 參照 dayaw

1. 幫助者. Dmptdayaw qpahun dha ka dhiya. 他們的工作是幫助別人。

dnayaw (★) 參照 dayaw

1. 幫過. Lala bi dnayaw na knan. 他幫過我很多。

empdayaw (★) 參照 dayaw

1. 要幫助. Empdayaw nami mqraql seejiq ka yami. 我們要幫助窮困的人。

empddayaw (★) 參照 dayaw

1. 要相互幫助. Empddayaw nami ka mangal ina. 我們娶媳婦要互相幫忙。

endayaw (★) 參照 dayaw

1. 應該幫忙. Endayaw su kingal babuy ka isu, hbaraw bi laqi su snaw ga! 你應該幫忙出一隻豬，你有很多兒子呀！

gdayaw (★) 參照 dayaw

1. 用來幫助. Gdayaw mu laqi mqrinut ka pila nii. 這錢是我要用來幫助孤兒。

gndayaw (★) 參照 dayaw

1. 幫助…得來的. Gndayaw mu mqraql seejiq ka snqaras dha nii. 他們這個謝禮是我幫助困苦的人得來的。

jyaga (★) 參照 dayaw

1. 別幫助. Jyaga su ka ini sruwa jyagan. 不願別人幫助的人你就不要幫。

jyagan (★) 參照 dayaw

1. 幫助過. Ana mu jyagan bi o rinah tbrinah. 我再怎麼幫助過反而背叛我。

jyaganay (★) 參照 dayaw

1. 讓…幫助. Jyaganay ta msakur qmpahan lupung su ka kacing. 許我們帶牛去幫忙你朋友犁田。

jyagani (★) 參照 dayaw

1. 請…幫助. Jyagani dmahaw rapit knan ka risaw su. 請你的兒子幫我放樹上陷阱。

jyagaw (★) 參照 dayaw

1. 讓…幫助. Jyagaw ta ka qmburung payay na. 他割稻時讓我們來幫他。

jyagay (★) 參照 dayaw

1. 讓…幫助. Jyagay mu ppatas ka laqi su hug? 讓我來幫助你孩子的學費好嗎？

jyagi (★) 參照 dayaw

1. 去幫助. Jyagi ptucing laqi ka isu. 你去做助產士。

jyagun (★) 參照 dayaw

1. 會幫助. Jyagun misu ka hmakaw su dowras hiya. 你在懸崖上架橋時我會幫你。

kmdyaw (★) 參照 dayaw

1. 想幫助. Kmdyaw bi qmpah sunan ka laqi mu. 我的孩子很想幫你工作。

kmndyaw (★) 參照 dayaw

1. 曾想幫助. Kmndyaw ku bi smmalu sapah sunan o ini su kaaguh. 我曾想幫你蓋房子，但你沒叫我。

maadayaw (★) 參照 dayaw

1. 成為助手. Maadayaw ku mgriq tdrui o kingal hngkawas da. 我成為司機的助手已經一年了。

mdayaw (★) 參照 dayaw

1. 幫忙. Pluay bi ka laqi gaga ungar seejiq mdayaw. 那個孩子很可憐沒有人幫忙。

mddayaw (★) 參照 dayaw

1. 互相幫忙. Alang hini o malu balay pneغلuban dha, niqan ana manu daun o msseulah balay empprngaw ni mddayaw. 這個部落關係很好，若有任何事情，會相互聚會商談及相互幫助。

mgdayaw (★) 參照 dayaw

1. 像…幫忙一樣. Mgdayaw su ddayaw na knan ka laqi su. 你的孩子幫我就像你幫我忙一樣。

mkmdyaw (★) 參照 dayaw

1. 想幫助. Mkmdyaw ku bi sunan. 我很想幫助你。

mkmpdayaw (★) 參照 dayaw

1. 想叫…幫助. Mkmpdayaw ku lqian mu ka kmtuy su masu. 你收割小米時，我想叫我孩

子幫你。

mnegdayaw (★) 參照 dayaw

1. 很會幫助. Mnegdayaw bi msula seejiq ka hiya. 他常會幫助缺乏生活費的人（他常會幫助生活窮困的人）。

msddayaw (★) 參照 dayaw

1. 緊湊. Msddayaw ka qpahun na do ungar bi jiyax na ssangay. 他工作緊湊就沒有時間休息。

msndayaw (★) 參照 dayaw

1. 為了幫助…而爭執. Ga namu msndayaw emaan? 你們在為了幫助誰而爭執？

pdayaw (★) 參照 dayaw

1. 被…幫助.

pkddayaw (★) 參照 dayaw

1. 形影不離. Pkddayaw bi tnan kdjiyax ka sasaw ta nanak. 我們自己的影子和自己形影不離。

pndayaw (★) 參照 dayaw

1. 請來幫助. Seejiq pndayaw su knan o mdrumut bi qmpah. 你請來幫助我的人，工作很認真。

pnegdayaw (★) 參照 dayaw

1. 會幫助. Ini su pnegdayaw sjiqu o yaa ungar ka rrngat su hici? 你不會幫助別人，爾後難道你不會有求助於別人的嗎？

ppdayaw (★) 參照 dayaw

1. 要幫助. Manu ka ppdayaw su knan o rngaw. 你要幫我什麼？告訴我呀！

ptgdayaw (★) 參照 dayaw

1. 因幫助…而死. Wada ptgdayaw qmpah lpungan na ka seejiq kiya. 那個人因幫助他朋友而死。

sdayaw (★) 參照 dayaw

1. 幫助. Lala bi wada su sdayaw knan o ga ka saw hici ga, pdhqi ku bi kari. 你幫我很多了，以後有什麼事，你一定要告訴我。

sgdayaw (★) 參照 dayaw

1. 求助. Iya wana sgdayaw nanak, dayaw bi ka isu uri. 不要只求助於別人，你也要幫助別人。

skdayaw (★) 參照 dayaw

1. 總是要幫助. Saw su skdayaw o mksaw ki sunan uri. 你總是要幫助人，人也會這樣幫助你的。

skndayaw (★) 參照 dayaw

1. 當作…幫助. Ini tduwa skndayaw seejiq ka rudan, hmtun mgay ka dhiya. 幫助父母的不可以當作幫助他人一樣，他們是要白白給的。

smddayaw (★) 參照 dayaw

1. 費時幫助. Smddayaw bi ka hbaraw jyagun. 很多要幫的事很費時幫助。

spdayaw (★) 參照 dayaw

1. 叫…來幫. Laqi ka spdayaw na kmtuy masu knan. 他叫孩子來幫我收割小米。

tgdayaw (★) 參照 dayaw

1. 比較…幫忙. Tgdayaw bi mapa ga ka laqi mu. 比較會幫忙揹東西的是我的孩子。

tkdayaw (★) 參照 dayaw

1. 形影不離. Emptgsa laqi empatas ga o tkdayaw smbarig duri. 教導學生的老師也兼做生意。

tmdayaw (★) 參照 dayaw

1. 幫助. Nii ku tmdayaw lupung paru. 我正幫助親家。

tmndayaw (★) 參照 dayaw

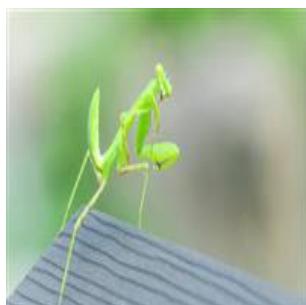
1. 一直幫助. Tmndayaw ku bi sjiqun o kika jyagan ku dha. 我一直幫助別人，這樣別人也會幫助我。

ttdayaw (★) 參照 dayaw

1. 經常幫助… Ttdayaw na o ungar ka seejiq ini na jyagi. 他經常幫助別人到無所不幫。

dayu (★) **財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

1. 便當,與 hdayu 同義. 2. 螳螂,與 kdayu 同義。[文化小語：早期去山上工作時都用走的，上山前在家裡會預備煮熟的地瓜帶到山上，如果半路孩子肚子餓，對可以拿煮熟的地瓜給孩子吃。]



hdayu (★) 參照 dayu

- 便當. Iya hdayu ka saman, emphapuy ku ka uqun ta. 明天不要帶便當，我會煮我們要吃的飯。

dmphdayu (★) 參照 hdayu

- 帶便當者. Laqi empatas o dmphdayu kdeaxun dha. 學生帶他們午餐的便當。

dmpthndayu (★) 參照 hdayu

- 做便當者. Dhiya ga o dmpthndayu ka sapah na. 那人的家是做便當的。

emphdayu (★) 參照 hdayu

- 要帶便當. Emphdayu su manu ka saman? 明天你要帶什麼便當？

empshndayu (★) 參照 hdayu

- 會要便當. Ini su hjaani do empshndayu sunan da. 你沒有給他帶便當的話就會向你爭著要。

empthnhdayu (★) 參照 hdayu

- 要做便當. Empthnhdayu ka qpahun nami. 我們的工作是做便當。

ghdayu (★) 參照 hdayu

- 用來…便當. Għħdayu mu mapa ka rawa nii. 這籃子是我要用來揹便當的。

gmhndayu (★) 參照 hdayu

- 找便當. Muda gmhndayu mkan ka huling. 狗專找便當吃。

gnhndayu (★) 參照 hdayu

- 便當…賺. Gnħħdayu mu smbarig o aji lala ka bnrihan mu. 我賣便當的錢賺的不多。

hhdayu (★) 參照 hdayu

- 會給…帶便當. Hħħdayu misu siyang ka saman. 明天我會給你帶豬肉便當。

hjyaanay (★) 參照 hdayu

- 要帶便當. Hjyaanay ta lala ka ga muuray qmpah gaga. 為工作肚子餓的人帶多一點便當。

hjyaani (★) 參照 hdayu

- 帶…便當. Hjyaani tutu hlama ka lupung su. 帶竹筒飯便當給你朋友。

hjyua (★) 參照 hdayu

- 別帶便當. Hjyua su ka isu, meekan ta nhapuy mu. 你別帶便當，我們來吃我的飯。

hjyuan (★) 參照 hdayu

1. 裝便當. Hjyuan mu ka gupuq nii. 這竹製飯盒我要裝便當。

hjyuaw (★) 參照 hdayu

1. 紿…做便當. Hjyuaw mu yaku ka sari gaga. 那個芋頭我來做便當。

hjyuay (★) 參照 hdayu

1. 要帶便當. Hjyuay ta saman ka butul. 明天我們來帶糯米便當。

hmndayu (★) 參照 hdayu

1. 帶過便當. Hmndayu ku emu blbul ka shiga. 昨天我帶香蕉飯便當。

khdayu (★) 參照 hdayu

1. 都帶便當. Asi khdayu nanak kana ka kdeaxun nami sayang. 我們今天中餐都吃便當。

kkhdayu (★) 參照 hdayu

1. 若…要帶便當. Kkhdayu su sari o hjyaani ku uri. 若你要帶芋頭便當順便也帶給我。

kmnhnhdayu (★) 參照 hdayu

1. 看作…便當. Kmnhnhdayu bunga qmita hnayu mu lmbay ka dhiya. 他們誤把我的山藥飯看作是地瓜便當。

knhdayu (★) 參照 hdayu

1. 帶便當的樣子. Knhdayu na butul o smeura bi kana. 每個人都羨慕他帶糯米飯便當。

mghndayu (★) 參照 hdayu

1. 像…便當一樣. Mghndayu mu ka ga na uqun gaga. 他吃的便當像我的一樣。

mkmhdayu (★) 參照 hdayu

1. 想要帶便當. Saman o mkmhdayu ku bunga. 明天我想要帶地瓜便當。

mneghdayu (★) 參照 hdayu

1. 喜歡帶便當. Mneghdayu bi idaw gnmaxan bunga ka kuyuh mu. 我妻子很喜歡帶地瓜飯便當。

pneghdayu (★) 參照 hdayu

1. 喜歡便當. Mnegnkan mtalux ka tama mu ini pneghdayu. 我父親喜歡熱食，不喜歡便當。

sghndayu (★) 參照 hdayu

- 依靠…便當. Ini ku hdayu o niqan saun mu sghndayu. 我不帶便當是我有提供便當的人。

skhdayu (★) 參照 hdayu

- 必須帶便當. Saw skhdayu samat ka lupung mu. 我的朋友總是帶獸肉便當。

sknhdayu (★) 參照 hdayu

- 當作…便當. Sknhdayu na nanak mkan ka hndayu taxa. 他把別人的便當當作自己的便當來吃。

smhdayu (★) 參照 hdayu

- 需要便當. Smhdayu bi ka laqi empatas. 學生很需要便當。

sphdayu (★) 參照 hdayu

- 讓…帶便當. Sphdayu na knan ka tutu qsurux. 他讓我帶魚罐頭的便當。

tghdayu (★) 參照 hdayu

- 比較…便當 . Tghdayu na ka brigun dha balay. 他做的便當賣氣比較很好。

tmhndayu (★) 參照 hdayu

- 忙於做便當. Gisu ku tmhndayu sbrigun mu. 我正忙於做要賣的便當。

tmnhdhayu (★) 參照 hdayu

- 做過便當. Tmnhdhayu ku paah krsagun mu ka yaku. 我從年輕時就做了便當。

tnhdayu (★) 參照 hdayu

- 便當的主人. Tnhdayu ni o mkla bi smmalu hndayu. 這便當的主人很會做便當。

tthndayu (★) 參照 hdayu

- 做便當的動作. Tthndayu na ka asi saw mgihat. 他做便當的動作很快速。

hjyui (★) 參照 dayu

- 要…帶便當.

hjyuun (★) 參照 dayu

- 要…帶便當. Empbutul ku gbiyan hjyuun mu saman. 晚上我要煮明天的糯米飯包。

hmdayu (★) 參照 dayu

- 帶便當.

hndayu (★) 參照 dayu

1. 便當. Musa qmpahan ka hiya o hndayu uqun. 他去山上時帶便當。

kdayu (★) 參照 dayu

1. 說謊者. 2. 蟑螂. Gaga hiya balung kdayu. 那邊有蟑螂的蛋。 [詞意：klgan kbowlunb 蟑螂 文化小語 在田裏如果看到蟑螂的蛋，父母親會拿起來給孩子吃。老人也會以「asu saw bahu dayu 你怎麼像蟑螂一樣」，形容一個人說謊的個性]

msnhdayu (★) 參照 dayu

1. 為便當…而爭. Msnhdayu nami ini tuku uqan. 我們為便當不夠吃而爭吵。

phdayu (★) 參照 dayu

1. 紿他帶便當；煮製…的飯包. Bubu mu o phdayu bi pntsiyusan balung. 我母親很會幫我煮蛋飯包；我母親常會幫我煮蛋飯包。

pnhdayu (★) 參照 dayu

1. 為…煮製便當.

shdayu (★) 參照 dayu

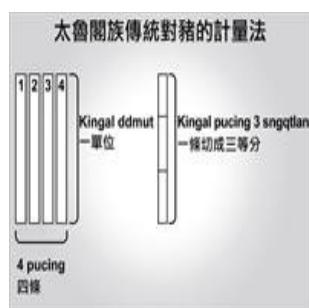
1. 因…帶便當.

ddbahu (★)

1. 說謊. Ddbahu dayu ka alang hini. 這部落的人都是遊手好閒的人。

ddmut (★)

1. 計算單位名稱. Kingal ddmut ni 2 pucing ka babuy tnbagan mu. 我養的豬約有一百九十斤了。
2. 四條豬背肥肉（從後頸以四根手指頭寬切到尾）為一個計算單位. [詞意：spngan knlala 計算單位名稱 詞意：spat pucing ka sun ddmut 四條豬背肥肉 文化小語： ddmut 是計算單位名稱，祖先用獵刀將 豬背從後頸以四根手指頭寬為一個計算 單位切到尾。
1.kingalpuingospattlilingbaga 一條是 四根族語「手指頭寬」； 2.kingalddmut=4puing 「一單位為 4 條 豬背肉」； 3.dhaddmut=8puing 「二單位為 8 條豬 背肉」；
4.ddmutkingal=5puing 「一單位加一條 等於 5 條豬背肥肉」； 5.ddmutdha=6puing 「一單位加二條等 於 6 條豬背肥肉」； 6.ddmuttru=7puing 「一單位加三條等 於 7 條豬背肥肉」；
7.kingalddmuto4pila 一個計算單位等 於四塊錢祖先古時用的錢。)]



dmci (★) 參照 ddmut

1. 使…單位. Dmci pkparu ka babuy su han, kika tmay sapah wauwa da. 你先使豬養大再去相親。

dmddmut (★) 參照 ddmut

1. 所有的單位. Kana dmddmut ga o tgtrui masug. 所有切成四條的豬肉每一條切成三等份。

dmptddmut (★) 參照 ddmut

1. 計算份數的人. Dmptddmut psspug ka dhiya. 他們是計算份數的人。

dmta (★) 參照 ddmut

1. 別…單位. Dmta su masug siyang ha. 你別分四條豬背肉。

dmtan (★) 參照 ddmut

1. 紿…單位. Dmtan na mgay ka lupung. 他給朋友四條豬背肉。

dmtaw (★) 參照 ddmut

1. 要…單位. Dmtaw mu tmabug ka babuy barig mu dxgal su. 我要養四條豬背肉大的豬來買你的地。

dmtay (★) 參照 ddmut

1. 用…單位. Dmtay mu babuy plabu ka dxgal su 3 lituk hug? 你的三甲地我用四條豬背肉來租好嗎?

dmtun (★) 參照 ddmut

1. 要…單位. Dmtun mu tmabug ka babuy ni peekan mu rudan. 我要把豬養大在殺給父母親吃。

empeedmut (★) 參照 ddmut

1. 要…單位. Empeedmut ka prabang mu mgay sunan. 我要加給你一百斤的肉。

emptddmut (★) 參照 ddmut

1. 要…單位. Emptddmut ku smiyaw smpung ka yaku. 豬背肉我要平均切成四條。

enddmut (★) 參照 ddmut

1. 原來…單位. Enddmut o skaan mu mgay hyaan. 原來約一百斤的豬背肉我再分一半給他。

gddmut (★) 參照 ddmut

1. 只…單位. Gddmut smpug ka isu. 你只數四條豬背肉。

gmddmut (★) 參照 ddmut

1. 拿…單位. Gmddmut ka lupung mu paru. 我的親家拿了一份四條的豬背肉。

gnddmut (★) 參照 ddmut

1. 用一份豬背肉換來. Gnddmut mu ka duhung mu gaga. 那杵臼是我用一份豬背肉換來的（四條豬背肥肉）。

kddmut (★) 參照 ddmut

1. 就拿…單位. Asi kddmut ka angal isu. 你就拿一份的四條豬背肉。

maaddmut (★) 參照 ddmut

1. 稱單位. 4 pucing ka maaddmut. 四條豬背肉稱一個單位。

mgddmut (★) 參照 ddmut

1. 好像…單位. Lnglungun mu o ki bi saw mgddmut ka wada mu sbgay hyaan. 我想，我好像給過他四條豬背肉。

mnegddmut (★) 參照 ddmut

1. 喜歡…單位. Mnegddmut bi bbatu na mangal ka hiya. 他喜歡貪地要四條豬背肉。

msnnddmut (★) 參照 ddmut

1. 為了單位…而吵. Msnddmut nami natu na mangal wada na brxun mkan. 我們為了他多拿了四條豬背肉去吃而吵架。

nnddmut (★) 參照 ddmut

1. 原來…單位. Nnddmut o smka ka bqani na knan hki. 原來的四條豬背肉他給我一半就好了。

pddmut (★) 參照 ddmut

1. 指定給…單位. Qmita hbaraw ka laqi mu do asi pddmut mgay ka tama mu. 我父親看到我孩子很多就指定把四條豬背肉給我。

pdmut (★) 參照 ddmut

1. 分發. Nslug siyang nii o pdmut mu lupung mu ki da. 我要分給我的朋友這份豬肉。

pnnddmut (★) 參照 ddmut

1. 各…單位. Mangal nami pnnddmut ka 2 nami. 我們二個各拿四條豬背肉。

pnegddmut (★) 參照 ddmut

1. 會…單位. Ini pnegddmut aanak na mangal ka baki mu. 我祖父不會多拿四條豬背肉。

sddmut (★) 參照 ddmut

1. 各個…單位. Asi sddmut ka mgay, ma su lu smcicih da? 要給就給四條豬背肉，為什麼一點一點地給呢？

sgddmut (★) 參照 ddmut

1. 為了…單位. Iya sgddmut enlupung, pnkingal ta pucing ka ita. 別去貪朋友那份四條豬背肉，我們各拿一條豬背肉就好了。

skddmut (★) 參照 ddmut

1. 總是要…單位. Saw skddmut matu ka seejiq msqnaniq. 貪心的人總是會拿四條豬背肉。

sknndmut (★) 參照 ddmut

1. 當作…單位. 3 pucing o sknndmut mu smpug mqneuqu ku. 我把切成三條的豬背肉算錯成四條豬背肉。

smddmut (★) 參照 ddmut

1. 都會…單位. Ida kngkingal ensaan mu tuhuy o smddmut mgay ka lupung mu. 每次去我朋友家，他都會給我四條豬背肉。

snddmut (★) 參照 ddmut

1. 把…單位. Snddmut na masug o 30 pnniqan. 他把四條的豬背肉共分成三十等份。

tgddmut (★) 參照 ddmut

1. ...單位. Tgddmut ga ka nhiya. 那四條的豬背肉是他的份。

tmddmut (★) 參照 ddmut

1. 只要一份… Ida tmddmut wawa ka hiya. 他只要一份肉。

tmnddmut (★) 參照 ddmut

1. 專…單位. Tmnnddmut ku smpung o ini bi pshgihi. 我專量四條豬背肉的大小沒有出錯。

tnddmut (★) 參照 ddmut

1. 單位的主人. Tnddmut nii-o seejiq yami hiya. 這四條豬背肉的主人是我們那裏的人。

ttddmut (★) 參照 ddmut

1. 經常…單位. Ttddmut na meysa o saw gigit asi ka biqan. 他經常要四條豬背肉，堅持地一定要給他。

deeda (★)

1. 鳥瞰. 2. 監視. 3. 在岩崖上鳥瞰. [詞意：gmnaah ngahu qmita quri truma 鳥瞰 文化小語：從前部落都蓋瞭望台，可以鳥瞰遠方的動靜，防止敵人侵略。]

ddeeda (★) 參照 deeda

1. 俯視. Jiyi lihaw qqita thiyaq ka ddeeda su. 你用望遠鏡俯視遠方。

deedaa (★) 參照 deeda

1. 別俯視. Deedaa su babaw dowras, qlahang. 小心，你不要在懸崖上俯視。

deedaan (★) 參照 deeda

1. 俯視. Deedaan mu yayung ka pngpung gaga. 那個山崗是我俯視河床的地方。

deedaanay (★) 參照 deeda

1. 監控. Deedaanay ta alang pais ka yuqu dgiyaq gaga. 我們在那個山峰監控敵人的部落。

deedaani (★) 參照 deeda

1. 來俯視. Deedaani paah tatat sngayan ga ka ssaun su. 從那休息處來俯視你要去的地方。

deedaaw (★) 參照 deeda

1. 讓…俯視. Deedaaw mu pswaray ka walu kklaan mu pusu na. 請我來從高處眺望蜜蜂，我就知道它的蜂窩了。

deedaay (★) 參照 deeda

1. 俯視. Deedaay misu, sita su ga qmpah inu. 我在上面看你，看你在哪裡工作。

deedai (★) 參照 deeda

1. 去監控. Deedai eiyah pais hini ka isu. 你在這裡監控敵人行動。

deedaun (★) 參照 deeda

1. 要俯視. Deedaun mu daka ga ka asu gsilung pais. 我要在那俯視臺監控敵人的軍艦。

dmeeda (★) 參照 deeda

1. 正在鳥瞰. Dmeeda babaw qhuni gaga ka rungay. 猴子在那棵樹上鳥瞰。

dmndeeda (★) 參照 deeda

1. 俯視. Dmndeeda ku sunan o ini misu qtai. 我俯視你，但看不見你。

dmpdeeda (★) 參照 deeda

1. 俯視者. Mrata ga o dmpdeeda asu gsilung npais. 那士兵在俯視敵人的軍艦。

empdeeda (★) 參照 deeda

1. 要俯視. Empdeeda ku alang su. 我要俯視你的部落。

endeeda (★) 參照 deeda

1. 難怪俯視著. Endeeda nanak hki, llnglung na sunan ga. 他因想念妳，難怪俯視注目著。

gdeeda (★) 參照 deeda

1. 俯視. Dmuuy su manu ka gdeeda su? 你用什麼來俯視？

gmdeeda (★) 參照 deeda

1. 只俯視著. Muda gmdeeda paah ppngpung ka empdeeda gsilung. 海防從山崗俯視著海。

gmndeeda (★) 參照 deeda

1. 一直俯視. Gmndeeda ku asu gsilung ka bitaq shiga. 到昨天為止，我一直俯視著船艦。

gndeeda (★) 參照 deeda

1. 用…俯視. Gndeeda su manu ka lihaw qqita thiyaq gaga? 你用望遠鏡看什麼？

kdeeda (★) 參照 deeda

1. 要俯視. Kdeeda pngpung hini ka yamu. 你們要在這山崗上俯視。

kkdeeda (★) 參照 deeda

1. 為…要俯視. Kkdeeda su pais o iya bi ksluong. 為了俯視敵人你不要打瞌睡。

kmdeeda (★) 參照 deeda

1. 想俯視. Kmdeeda ku bi, ga inu ka alang namu? 我很想俯視，你們的部落在哪裡？

maadeeda (★) 參照 deeda

1. 變為俯視臺. Maadeeda mu ka deedaan gaga. 那俯視臺變為我的俯視臺。

mgdeeda (★) 參照 deeda

1. 像…俯視臺. Mgdeeda su ka ddeeda na. 他的俯視臺很像你的俯視臺一樣。

mkmdeeda (★) 參照 deeda

1. 想俯視. Mkmdeeda ku bi gsilung paru. 我很想俯視大海。

mnegdeeda (★) 參照 deeda

1. 常常俯視. Mnegdeeda bi euda ka rungay. 猴子常常俯視要走的路。

msndeeda (★) 參照 deeda

1. 為了…俯視. Msndeeda nami babaw ngahu do huya ku riyax hida. 我們在岩崖上爭相俯視，我險些墜落下去。

pddai (★) 參照 deeda

1. 讓…鳥瞰.

pdeeda (★) 參照 deeda

1. 在俯視… Pdeeda ku kdjiyax ka eiyah su. 我每天都在俯視著你的來訪。

pndeeda (★) 參照 deeda

1. 叫…俯視. Pndeaux mu sunan o mnmanu ka qtaan su? 我叫你俯視的你看到了什麼？

pnegdeeda (★) 參照 deeda

1. 會俯視. Ini su pnegdeeda o asi lu mnkala ka pais do mhuya su da? 你不會俯視敵人，敵人突然出現的話怎麼辦？

ptgdeeda (★) 參照 deeda

1. 因俯視而死. Wada ptgdeeda dowras ka swayi mu snaw. 我弟弟因在懸崖上俯視而死。

sdeeda (★) 參照 deeda

1. 俯視. Manu sdeeda su quri gsilung paru? 你俯視大海的目的是什麼？

skdeeda (★) 參照 deeda

1. 喜歡鳥瞰.

skndeeda (★) 參照 deeda

1. 當作…俯視. Ini tduwa skndeeda asu gsilung dmeeda ka asu skaya. 飛機不能當作船艦來俯視。

smddeeda (★) 參照 deeda

1. 很煩地俯視. Tmaga lpungan o smddeeda balay psmiyah. 等朋友時很煩地俯視著期待。

spdeeda (★) 參照 deeda

1. 叫…俯視. Spdeeda na knan ka laqi na pnaah ptasan. 他請我看著他的孩子放學回家。

tgdeeda (★) 參照 deeda

1. 較會俯視. Tgdeeda bi ka mrata o ini bi kumax qmita pais. 很會俯視的哨兵，敵人逃不過他的眼睛。

tmdeeda (★) 參照 deeda

1. 在監控. Gisu nami tmdeeda kmlawa alang. 我們正在監控保護部落。

tmndeeda (★) 參照 deeda

1. 監視.

ttdeeda (★) 參照 deeda

1. 都同時俯視. Ttdeeda kana do dmeeda ku uri da. 大家都同時俯視時，我也跟著俯視了。

dga (★)

1. 問句結尾語助詞、過去完成的疑問用語. Uxay wada saw kiya dga? 不是已經那樣了嗎？ 2. 未來完成的疑問用語. Saw kiya dga tqnay ta ka ita dhug? 這樣的話我們就一起走吧？ [詞意：kari smiling endaan 問句結尾語助詞]

dgarung (★)

1. 楓樹（樹木名）. Lala bi qhuni dgarung ka dginyaq hiya. 那座山有很多青楓樹。 2. 部落名（現今花蓮縣秀林鄉崇德村）. Alang dgarung ka sapah mu. 我住在 dgarung。 Dgarung ka alang mu. 我的部落叫得卡倫。 [詞意：hanang qhuni 楓樹 詞意：hanang Alang 部落名 文化小語：太魯閣族祖先的生活與自然生態有密切關係，對生態環境尊重愛護，甚至對所居住的週遭植愛都會取為部落名稱，例如 dgarung 原意為「楓樹」，但由於 dgarung 部落四周都長滿楓樹因而得名。dgarung 部落位於現在花蓮縣秀林鄉 崇德村，靠近「太魯閣大橋」左右兩旁 的上部落。]



endgarung (★) 參照 dgarung

1. 原來是楓樹. Endgarung ka nhuma prihan mu mhuma surung da. 我原來種楓樹，現在已改種野橄欖樹。

ttdgarung (★) 參照 dgarung

1. 熱心種楓樹. Ttdgarung na o ini phuma rahuq na hi qhuni da. 他們只喜歡種楓樹，其他的樹種都不種。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dgit (★)

1. 咬牙切齒聲；磨牙聲. Hmnang bi dgip gupun na. 他的切齒聲很響亮。 [詞意：hnang gupun msaang 咬牙切齒聲]

ddgit (★) 參照 dgip

1. 磨擦. Ddgit mu gupun ka msaang. 我切齒地生氣。

dgdgit (★) 參照 dgip

1. 所有摩擦聲. Dgdgit hnang ga o qhuni ka tuma. 那些磨擦聲有些是木頭發的。

dgici (★) 參照 dgip

1. 使…磨擦. Iya dgici gupun pksaang ka rudan. 不要使老人切齒生氣。

dgita (★) 參照 dgit

1. 別切齒. Dgita su gupun mtaqi kiyig mu. 你不要切齒地睡在我身邊。

dgitan (★) 參照 dgit

1. 用磨擦聲. Dgitan ku na gupun msaang ka bowyak. 山豬用牠的獠牙發出磨擦聲對我發怒。

digitaw (★) 參照 dgit

1. 磨擦. Dgitaw mu hmrhir ka krut su. 我要磨你的鋸子。

digitay (★) 參照 dgit

1. 別磨擦… Dgitay su gupun rmuba ka laqi, pgealu. 不要切齒詛咒你的孩子，可憐呀！

digitun (★) 參照 dgit

1. 會…磨擦聲. Dgitun phnang bgihur ka qhuni ga mgdgtu gaga. 貼在一起的樹幹被風吹時會發出磨擦聲。

dgtanay (★) 參照 dgit

1. 用磨擦聲. Dgtanay ta gupun tmhri ka babuy su. 我們用切齒來激怒你的豬。

dgtani (★) 參照 dgit

1. 用…磨擦. Dgtani hmrhir krut ka hrhir nii. 用這銼刀磨鋸子。

dmpdgit (★) 參照 dgit

1. 切齒的人. Dmpdgit gupun mtaqi ka dhiya gaga. 他們是一群睡覺會切齒的人。

empddgit (★) 參照 dgit

1. 會發出相互磨擦聲. Empddgit hmnang sbghuran ka qhuni ga mgdgtu gaga. 那互相摩擦的樹被風吹時，會發出摩擦的聲音。

empdgit (★) 參照 dgit

1. 咬牙切齒聲. Empdgit gupun na msaang msa ka tama mu. 我父親憤怒的發出切齒聲（咬牙切齒）。

endgit (★) 參照 dgit

1. 若是切齒. Endgit su gupun ka mtaqi binaw, asi gburux nak mtaqi da. 若你睡覺會切齒看看，你就單獨睡。

gdgit (★) 參照 dgit

1. 用來磨. Gdgit hmrhir krut ka hrhir nii. 這銼刀是用來磨鋸子的。

gmdgit (★) 參照 dgit

1. 咬牙（生氣）. Gmdgit gupun mtaqi. 睡覺磨牙的聲音。

gmndgit (★) 參照 dgit

1. 發出磨擦聲. Babaw gmndgit waqit ka bowyak do ssipaq na qhuni ka waqit na. 山豬的獠牙切齒過後，就會用獠牙打樹幹。

gndgit (★) 參照 dgit

1. 磨過… Mhungul bi ka waqit bowyak o gndgit na bi lmpax. 山豬獠牙很鋒利是牠磨過的。

kdgit (★) 參照 dgit

1. 使發出磨擦聲. Kani kdgit gupun na mtaqi keeman ka snaw ta hki msa ku. 我心想：「我的先生夜晚睡覺時不發出切齒聲該多好呢！」

kkdgit (★) 參照 dgit

1. 使…切齒. Aji na kkdgit gupun msaang ka babuy ga o iya thrii. 為了不使那隻豬切齒生氣，就不要去惹牠。

kmndgit (★) 參照 dgit

1. 發出磨擦聲. Kmndgit su gupun mtaqi skeeman. 昨夜你睡覺發出切齒聲。

kndgit (★) 參照 dgit

1. 發出磨擦聲狀. Kndgit gupun baki ga o saw smbasi bhangan. 我祖父切齒時很刺耳。

maadgit (★) 參照 dgit

1. 變得會切齒. Yaa hmuya pini marah ku maadgit gupun dga! 真沒有想到我變得會切齒了！

mgdgit (★) 參照 dgit

1. 像…磨牙一樣. Mgdgit gupun bowyak ka babuy. 飼養的豬像野豬磨牙一樣。

mkmdgit (★) 參照 dgit

1. 想發出磨擦聲. Hhuya su ka mkmdgit gupun? 你想發出切齒是要做什麼？

msndgit (★) 參照 dgit

1. 為了…磨擦聲而爭吵. Msndgit nami gupun na ini paataqi. 我們為了他會切齒不讓人睡覺而爭吵。

pdgiji (★) 參照 dgit

1. 要咬牙切齒.

pgdgit (★) 參照 dgit

1. 咬牙切齒生氣狀.

pndgit (★) 參照 dgit

1. 發出磨擦聲. Pndgit gupun msaang ni wada ka baki na. 他祖父發出生氣地切齒聲後氣絕而死。

pnegdgit (★) 參照 dgit

1. 會發出磨擦聲. Ini pnegdgit ka lmpax pucing. 磨刀不會發出磨的聲音。

ppdgit (★) 參照 dgit

1. 讓…磨擦. Iya bi ppdgit gupun pruba sunan bkian su. 不要讓你的祖父切齒地詛咒你。

ptgdgit (★) 參照 dgit

1. 因磨擦聲. Asi bi ptgdgit mgrung ka gupun na. 他的牙齒因切齒而斷掉。

sdgit (★) 參照 dgit

1. 用…磨擦聲. Bowyak o sdgit na msaang ka waqit na. 山豬在生氣時會使用切齒地獠牙。

sgdgit (★) 參照 dgit

1. 用…磨擦聲. Hmuya ma su sgdgit gupun msaang ka laqi? 你為什麼切齒地對孩子生氣？

skndgit (★) 參照 dgit

1. 當作…磨牙. Skndgit mu gupun bowyak embahang ka gdgit gupun babuy. 我把豬磨牙的聲音聽作是山豬在磨牙。

smddgit (★) 參照 dgit

1. 發出很多磨擦聲. Smddgit bi hnang ka kmrut xiluy. 鋸鐵常發出很多磨擦的聲音。

spgdgit (★) 參照 dgit

1. 用…磨擦. Qowlit o spgdgit na qmtqit lmpax ka gupun na. 老鼠用啃咬東西磨牙。

tddgit (★) 參照 dgit

1. 同時磨擦. Tddgit qmtgit qnabil djima ka qowlit utux. 家鼠同時咬竹牆磨牙。

tgdgit (★) 參照 dgit

1. 發出切齒聲. Tgdgit qmtqit qnabil djima ka qowlit utux. 老鼠沿著房屑咬竹牆磨牙。

tmdgit (★) 參照 dgit

1. 磨擦. Hmuya hki, ma su hmici tmdgit gupun rmuba lqian su? 是什麼原因，你會留下切齒地詛咒給你的孩子？

tmndgit (★) 參照 dgit

1. 磨擦. Tmndgit gupun rmuba ka rudan o ini bi ptraraw. 老人切齒詛咒過的是不會錯過的。

tndgit (★) 參照 dgit

1. 磨擦後. Bowyak ga, tndgit na lmpax ka waqit do ssipaq na pusu qhuni. 山豬獠牙在磨牙後就用來打樹幹。

ttdgit (★) 參照 dgit

1. 經常磨擦. Ttdgit na hmrhir krut o nhiya kiya. 磨鋸子是他的專長。

dgiyal (★)

1. 勝利. Ana ku ini dgiyal ka sayang han o mha ta inu hici. 雖然我現在沒能贏，但我們後會有期。
[詞意：biyax ini tklai mrut 勝利 文化小語：太魯閣族人常常訓練孩子及部落年青人要征服山林，保護族人]

ddgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 贏. Ddgiyal dha tmgjiyal o ungar seejq dmgiyal. 他們連戰皆捷沒有人能抵得過。

dgyala (★) 參照 dgiyal

1. 不要太多. Dgyala su beyluh gmimax ka butul. 你煮糯米不要摻太多豆子。

dgyalan (★) 參照 dgiyal

1. 贏過. Dgyalan na mspung do asi pklutut mkeekan da. 他打贏摔角後就繼續打架。

dgyalaw (★) 參照 dgiyal

1. 讓…成為績優. Dgyalaw ta quri kkla matas ka laqi. 我們讓孩子讀書成績優秀。

dgyalay (★) 參照 dgiyal

1. 讓…其征服. 2. 要比. Dgyalay ta tmsamat ka hiya msa nami o ungar bi dgyalan wah! 我們想要跟他比打獵總是比不過！

dgyali (★) 參照 dgiyal

1. 要太多. Iya dgyali gmimax layan ka sqmu. 煮玉米別摻太多綠豆。

dgyalun (★) 參照 dgiyal

1. 會打敗. Ida nami dgyalun mkan ka pais. 我們一定會打敗敵人。

dgylanay (★) 參照 dgiyal

1. 不要多說. Dgylanay su kari nanak ka qmpah. 你不要只會說話而不會工作。

dgylani (★) 參照 dgiyal

1. 要被…蓋過. Iya dgylani kari su ka hulis. 你說話不要嘻皮笑臉。

dmgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 征服. Ana manu ida na dhqan dmgiyal. 不論做什麼他都可以征服。

dmnegiyal (★) 參照 dgiyal

1. 已戰勝者. Lmplap peypay ka dmnegiyal tmgjiyal. 戰勝者揮舞著用旗幟飛揮舞著。

dmpdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 勝利者. Dmpdgiyal mspung ka dhiya. 他們是摔跤的常勝軍。

empdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 會贏. Empdgiyal su knan? 你會贏我嗎？

empdgril₂ (★) 參照 dgiyal

1. 成小的. Empdgril ka lblkak qribun mu. 我要把紙剪成小的。

endgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 期待能打勝仗. “Endgiyal bi tmgjiyal ka mrata ta hki” msa nami kana. 我們都很期待我們的軍隊能夠打勝仗。

gmdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 贏得. Gmdgiyal kngkingal psdkaan ka laqi su. 你的孩子都贏得每個競賽。

gndgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 勝利得來. Gndgiyal nami psdka qurug kaji ka tdruy gakat nii. 這腳踏車是我們打網球贏來的。

kdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 要贏得. Kdgiyal su tmalang o asi su ka mslikaw. 你要贏得賽跑就必須跑的快。

kkdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 若要贏得. Kkdgiyal su mspung hyaan o asi su ka embiyax. 摔跤要贏過他就一定要有力量。

kmdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 想要贏得. Kmdgiyal su mspung o knbiyax smluhay. 你想要贏得摔跤就要磨練。

kndgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 勝利的樣子. Kndgiyal na o ungar dmgiyal hyaan. 他得勝的樣子，沒有人贏過他

maadgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 都會贏. Ida paah bilaq maadgiyal matas ka lupung mu. 我的朋友從小念書都會贏。

mddgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 喜歡強詞多理（愛說大話）. Ax ka isu da, ma su smddgiyal bi kari. 你住口！老是愛強詞奪理。

mdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 會贏. Mdgiyal su matas hyaan? Bubu kngkla matas o! Hiya ga! 你會贏過他念書嗎？念書！他非常聰明！

mgdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 像…厲害. Mgdgiyal aangal mu samat ka tama su. 你父親打獵跟我一樣厲害。

mkmdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 想贏. Mkmdgiyal su knan o spnga ta wa! 你想贏我的話來試試看！

mnegdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 都會贏. Mnegdgiyal bi psdkaan ka hiya. 他都會贏得每個比賽。

mnsdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 曾為了輸贏. Mnsdgiyal nami pkeekan kacing o ana sayang ini qqaras knan. 我們曾為了鬥牛的輸贏，即使是現在他還是對我沒有好感。

msndgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 為了爭…而爭吵. Msndgiyal tmsamat do huya ptllung da. 為了爭哪一個很會打獵而差點打架了。

pddgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 分輸贏. Ini bi pddgiyal emprngaw ka dhiya. 他們鬥嘴不分輸贏。

pdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 使…其勝利.

pndgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 常強詞奪理. Pndgiyal su quwaq nanak o manu bnrih na? 你常強詞奪理有什麼用呢？

pnegdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 會勝任. Ini pnegdgiyal ka tgeuwit seejiq. 身體弱的人什麼都不會勝任。

ppdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 強詞奪理的. Ppdgiyal su kari nanak o spung hari. 你強詞奪理不要太過份。

sdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 被打敗… Ana su sdgiyal o iya tsearih. 雖然你被打敗不要灰心。

sgdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 贏. Nasi ini sgdgiyal do kani angal snadu. 如果沒有贏就不能拿獎賞。

skdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 老是…得勝. Saw skdgiyal likaw na tmalang ka laqi su. 你的孩子跑的很快老是都得勝。

skndgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 以…而戰勝. Skndgiyal na trtru bi ka hbaraw seejiq. 以一擋十。(太魯閣族諺語)

smddgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 一定要贏. Ax ka isu da, ma su smddgiyal bi kari? 你閉嘴，你為什麼一定要贏呢？

spdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 對…說大話. Manu spdgiyal su quwaq knan, sksikun su mkan laqi do o! 你怎麼對說我大話，我這做孩子的會把你打個半死！

tddgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 贏了. Tddgiyal kana o ungar bi ka yaku wah. 大家都贏了，就剩我沒有。

tgdgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 比較會得勝. Tgdgiyal bi ga o ida jyamu? 那個得勝者是你們的人嗎？

tmdgiyal (★) 參照 dgiyal

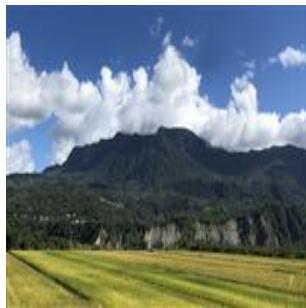
1. 為勝利. Ga tmdgiyal qaras ka dhiya da. 他們在為勝利而歡樂。

tndgiyal (★) 參照 dgiyal

1. 勝利者. Tndgiyal mspung ga o ungar spngan brax na. 那摔跤常勝者沒人比的上他。

dgiyaq (★★★★)

1. 山. Ini pnegdowras ka dgiyaq o psapah bi ka rqnux. 鹿不喜歡在懸崖上為家。 Mgsdung taan ka dgiyaq. 山看起來是淺藍色的。台灣的山自古是原住民族管轄的。dgiyaq Taywang o knlawa seejiq tnpusu paah sbiyaw. 2. 小腿的正面前面；小腿前骨. Tayal ariq dgiyaq su. 你小腿前骨很多疤痕。 3. 獵場. [詞意：dxgal msququy 山 文化小語 dgiyaq 原意為「山」，但在太魯閣族的婚姻習俗上，如果在 dgiyaq 前面加上 rmisuh 即變成形容詞，意為「擦在小腿骨前」。所以在太魯閣族結婚的習俗中，如果男方要迎娶女方的女兒時，男方家屬必須要先殺 2~3 隻的豬，來請女方的親戚。這樣的動作在殺豬的時候，若第 1 塊的肉烤好後，必須先給女方的親兄弟吃。這個過程太魯族人亦稱 rmisuh dgiyaq 「贖祭」。完成之後，大家才可以一起吃，這樣也才可以宣佈這兩家姻親的關係。]



ddgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 多山。

dmptdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 都靠山。Seejiq tnpusu o dmptdgiyaq kana. 原住民全都靠山生活。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
empsdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 會成山丘。Knlala payay slaq na o empsdgiyaq sgtut. 稻穀多得堆起來會成山丘。

emptdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 要去打獵。Emptdgiyaq nami paah sayang ka yami. 我們現在開始要去打獵。

endgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 若是…的山。Endgiyaq ta bi ka sipaw gaga msa ku smeura. 我很羨慕那對面的山如果是屬於我們的話那該多好。

gdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 只要以山。Gdgiyaq kmlawa ka yamu. 你們只要防守山頭。

gmdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 以山為… Gmdgiyaq psapah ka samat. 野獸居住在山林。

gmndgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 以山的… Gmndgiyaq ku kmlawa qhuni ka yaku. 我是保護山林的人(巡山員)。

gndgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 放山… Gndgiyaq mu pribu tmabug ka babuy. 我把豬放山飼養。

maadgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 堆成山. Maadgiyaq ka bnaqig gnutu na. 他把沙堆成了像山一樣。

mgdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 像…山一樣. Mgdgiyaq nami ka dgiyaq namu. 你們的山像我們的山一樣。

mnegdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 很多山的… Mnegdgiyaq bi ka klwaan o malu bi qtaan. 有山的國家非常好看。

mqddgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 依山… Mqddgiyaq ku dmeeda gsilung paru. 我依山俯瞰大海。

msdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 成山狀. Gaga msdgiyaq ka tpung gsilung. 那海浪成山狀。

msndgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 為了山而吵. Msndgiyaq nami saan tmsamat. 我們為了獵場而爭吵。

mtgdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 露出山. Ga mtgdgiyaq ga o kika nniqan mu sbiyaw. 那露出來的山是我以前住過的地方。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ndgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 若是山. Ndgiyaq gaing binaw sai su mksa ga, aji su mrahuq smtrung kumay o! 你去遠處的山狩獵看看，你一定會遇到熊！

pdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 像山. Ini pdgiyaq taan ka breenux. 平原看起來不像山。

pdgyaqay (★) 參照 dgiyaq

1. 造山.

pnegdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 會成為山. Ini pnegdgiyaq ka dxgal namu. 你們的土地沒有山。

pnsdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 堆積如山. Pnsdgiyaq na gmutu ka radax qhuni o wada hadun entrilan asu da. 他堆積如山的巨木已經被運到港口了。

psdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 前脛骨突出. Qaqay baki mu o psdgiyaq balay. 我祖父的前脛骨很突出。

ptgdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 死在山裏. Wada ptgdgiyaq ka tama na. 他父親死在山裏。

qdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 往山上…: Rbagan do asi qdgiyaq ka saan nami tbasaw. 夏天我們就往山上去乘涼。

qmndgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 看作是…前脛骨. Qmndgiyaq bubu mu qmita dgiyaq payi na ka laqi gaga. 那個孩子把我母親的前脛骨看作是他祖母的前脛骨。

qndgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 山的面積.

qqdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 若要…山. Saw qqdgiyaq kana ka rgagun ta o asi ka 5 idas. 如果要巡所有的山需要五個月的時間。

sdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 是多山的… Sdgiyaq ka klwaan dha. 他們是多山的國家。

sgdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 依山. Sgdgiyaq keedsan dha ka mneudus bbuyu. 山裏的生物依山而活。

smddgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 需要很多的山. Smddgiyaq bi ka dhagan rapit. 要放捕飛鼠的陷阱需要很多的山。

sqndgiyaq (★) 參照 dgiyaq

1. 看成…山. Sqndgiyaq mu Klbiyun qmita ka Dgiyaq Buraw. 我把合歡山看成奇萊山。

tdgyaqa (★) 參照 dgiyaq

1. 別去打獵… Tdgyaqa su ka isu, mha su matas han. 你不要去打獵要先去讀書。

tdgyaqan (★) 參照 dgiyaq

1. 上山… Tdgyaqan bi tmsamat Truku ka misan. 太魯閣族人冬天常上山打獵。

tdgyaqaw (★) 參照 dgiyaq

- 讓…上山. Tdgyaqaw mu pdahaw rapit ka laqi snaw. 男孩子我讓他們上山放捕飛鼠的陷阱。

tdgyaqay (★) 參照 dgiyaq

- 讓…山. Tdgyaqay ta kmlawa ka rsrisaw ta. 讓我們的兒子保護我們的山。

tdgyaqi (★) 參照 dgiyaq

- 成山. Tdgyaqi gmutu hini ka bnaqig hnaqul tdruy. 卡車運的沙子堆在這裡成山。

tdgyaqun (★) 參照 dgiyaq

- 要讓…山. Tdgyaqun mu quri hunat ka lqlaqi mu. 我要讓我們的孩子到南方的山。

tdgyqanay (★) 參照 dgiyaq

- 讓…山. Tdgyqanay ta dhyaan pquepah ka sipaw gaga. 我們讓他們去開墾對面的山。

tdgyqani (★) 參照 dgiyaq

- 讓給…領域. Iya tdgyqani nrudan ka seejiq raaw. 不要把祖先的傳統領域讓給外人。

tgdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

- 比較…山. Tgdgiyaq paru ga ka ga mu niqan. 那大的山是我居住的地方。

tmdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

- 確認山的… Nii nami tmdgiyaq tgkla ayus saan mksa. 我們在確認要去的山的界線。

tmndgiyaq (★) 參照 dgiyaq

- 曾走過的山. Tmndgiyaq ku bitaq sayang o endaan mu mksa kana ka dgiyaq Taywang da. 到現在我已經走過整個台灣的山了。

tndgiyaq (★) 參照 dgiyaq

- 山的所有者. Tndgiyaq klwaan Taywang o seejiq tnpusu. 台灣的山林是屬於原住民的。

ttdgiyaq (★) 參照 dgiyaq

- 依山而活就… Ttdgiyaq nami o ini nami hari tabuy breenux. 我們依山而活的很少下山。

dgril (★)

- 狹窄. Mqsuqi dgril ka habuk su. 你的腰帶太細了。 [詞意：ini klabang 狹窄 文化小語：族人去山上工作時，只要開一條狹窄的路封可以走了，去打獵也是。]

ddgril (★) 參照 dgril

1. 所有窄小的. Kana ddgril parih ga o slbangun tmucing duri. 所有窄小的鋤頭又要打成寬的。

dm PSDgril (★) 參照 dgril

1. 專…窄小者. Dmpsdgril kmrut qcinuh qhuni ka qpahun dha. 他們的工作是專門鋸窄小的木板。

dm PTDgril (★) 參照 dgril

1. 專…做窄小者. Dmptdgril gmeelug dguyaq ka qpahun dha. 他們的工作是專門開挖山裏的小路。

empdgril (★) 參照 dgril

1. 薄的. Empdgril ka lblkak qribun mu. 我要把紙張剪成細條。

emptdgril (★) 參照 dgril

1. 要窄小. Emptdgril ku tminun trasi ka yaku. 我要編窄小的草蓆。

endgril (★) 參照 dgril

1. 應該…窄小. Endgril hari ka sapah snalu su, khaw namu hbaraw. 你應該把房子蓋窄小一點，反正你們家人不多。

gdgril (★) 參照 dgril

1. 把窄… Gdgril muda smlabang elug ka yamu. 你們要把窄路開成大路。

gmdgril (★) 參照 dgril

1. 專挑…窄小. Gmdgril marig teeluan matas ka emptgsa gaga. 那老師專門買窄小的書桌。

gmndgril (★) 參照 dgril

1. 成小條. Gmndgril ku dmaus uraw tnuun mu giya. 我把高山細竹削成小條來編小籤箕。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gndgril (★) 參照 dgril

1. 用…成窄小. Gndgril mu dmaus qwarux ka pucing. 我用山刀來把藤條削成窄小的。

kkdgril (★) 參照 dgril

1. 使…狹窄. Aji kkdgril ka lenglungan su o sluhay smlabang. 為了不使你心胸狹窄，你要學習放寬心胸。

kmndgril (★) 參照 dgril

1. 看成窄小. Kmndgril su tleengan mu o kika baka bi tleengan. 你把我的椅子看成窄小的，其實坐起來剛好。

kndgril (★) 參照 dgril

1. 窄小的樣子. Kndgril elug na o ini tduwa daan tdruy. 他的路變窄小，車子沒有辦法通過。

maadgril (★) 參照 dgril

1. 變窄小. Wada kyapan yayung ka qmpahan mu do maadgril da. 我的田地被河水沖毀後變窄小了。

mgdgril (★) 參照 dgril

1. 像窄小. Mgdgril nksaan na ka qmpahan su. 你田地的上端好像變窄小。

mnegdgril (★) 參照 dgril

1. 喜歡…窄小的. Mnegdgril bi ssalu su teeluan uqan nhapuy. 你喜歡做窄小的飯桌。

msdgril (★) 參照 dgril

1. 很狹窄.

msndgril (★) 參照 dgril

1. 為了…窄小. Msndgril nami srakaw pkiyux tqian. 我們為了床睡起來擁擠窄小而互相推擠。

ndgril (★) 參照 dgril

1. 原本窄小. Ndgril han o wada mu slbangun da. 原本窄小的我將它變成寬的了。

pdgril (★) 參照 dgril

1. 做窄小. Pdgril ka elug su khaw daun tdruy. 你把路做窄小反正不會有車子經過。

pkdgril (★) 參照 dgril

1. 把…成窄小. Pkdgril su smmalu rhngun sapah do mowda inu ka qthur seejiq da. 你把房子的門做成窄小，那胖的人怎麼進去了。

pnegdgril (★) 參照 dgril

1. 會…窄小. Ini pnegdgril ssalu na sapah ka tama su. 你父親不會蓋窄小的房子。

pnkdgril (★) 參照 dgril

1. 做成窄小的. Pnkdgril su smmalu ka sduman o ini tduwa skuan liwas. 你做的置物架很窄小沒有辦法放大炒鍋。

ptgdgril (★) 參照 dgril

1. 因窄小…而翻. Wada ptgdgril elug ka tdruy mu. 我的車子從窄小的路上翻車。

sdgril (★) 參照 dgril

1. 因…而狹窄.

sdgrila (★) 參照 dgril

1. 別開窄的. Sdgrila su gmeelug ka daan tdruy. 不要把車道開的很窄。

sdgrilan (★) 參照 dgril

1. 把…織成窄的. Sdgrilan na tminun ka qabang do ini tuku knlbangan siisun da. 她把被毯織的太窄而縫起來不夠寬了。

sdgrilaw (★) 參照 dgril

1. 造狹窄. Sdgrilaw ta gmeelug ida kika ini seeliq qmpahan. 我們造狹窄的路以免破壞農地。

sdgrilay (★) 參照 dgril

1. 要做窄小. Sdgrilay ta madas ka gasut qmpah. 我們進行的工作範圍要做窄小。

sdgrili (★) 參照 dgril

1. 要…鋸窄小. Sdgrili hari kmrut ka qcinuh qnabil. 牆面用的木板踞窄小一點。

sdgrilun (★) 參照 dgril

1. 要成細條狀. Sdgrilun mu bgbaw ka qwarux. 我要把黃藤剝裂成細條狀。

sdgrlanay (★) 參照 dgril

1. 不要做成窄的. Sdgrlanay su smmalu ka srakaw dngiyah. 你別把青少年的床鋪做成窄的。

sdgrlani (★) 參照 dgril

1. 做窄的. Sdgrlani smmalu ka sduman psaan kayu. 放木製大碗的置物架做成窄的。

sgdgril (★) 參照 dgril

1. 經過窄小… Iya sgdgril elug ka mapa su lala, mowda su mtakur da. 你揹多的時候不要經過窄小的路，你會跌倒了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

skndgril (★) 參照 dgril

1. 看成窄的. Sgnaah thiyaq ka llabang o skndgril qmita. 從遠處看會把寬的路看成窄的。

smdgril (★) 參照 dgril

1. 成小條. Ma su smdgril dmaus qwarux hyaun su? 你把藤削成小條要用來做甚麼？

snndgril (★) 參照 dgril

1. 成窄小的. Snndgril su smmalu ka srakaw o pngkkiyux nami mtaqi. 你把床做的很窄小我們睡起來很擁擠。

spdgril (★) 參照 dgril

1. 編窄小的. Spdgril na tminun ka wahug do mnarux tunux paan. 他編的頭帶子很窄小，揹起東西頭會痛。

tgdgril (★) 參照 dgril

1. 比較窄小的. Tgdgril bkaruh ga ka brigun mu. 我要買比較窄小的鋤頭公。

tmdgril (★) 參照 dgril

1. 做窄的. Gisu ku tmdgril srakaw slbangun mu. 我在忙著做窄床做大。

tmndgril (★) 參照 dgril

1. 在開挖…窄. Tmndgril ku gmeelug muda dowras. 我在開挖懸崖上的窄路。

tndgril (★) 參照 dgril

1. 窄小的…主人. Tndgril tdruy nii o jiyun na mgriq elug dgril. 這窄小車的主人用它來過窄路。

ttdgril (★) 參照 dgril

1. 窄的. Ttdgril na o ini skuxul llabang. 他喜歡窄的不喜歡寬的。

dgsay (★)

1. 織布線. 2. 理線. Ma su saw dgsay msa smiling ka kuyuh o kuyuh emputut. 說「妳那麼喜歡理線」的女人是笨拙的。 Iya dgsay ka sayang. 現在不要理線了。 [詞意：waray tunun 織布線 詞意：dmgsay 理線 文化小語：理線對太魯閣族部落中的婦女而言是很重要的技藝，因為要編織首要的工作對是必需先會理線。]

ddgsay (★) 參照 dgsay

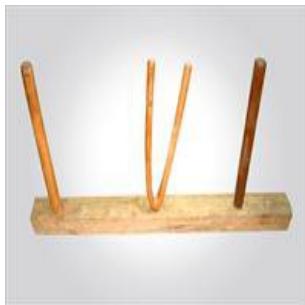
1. 理線. Malu bi ddgsay na ka wauwa su. 你的女兒理過的線很好。

dgsaya (★) 參照 dgsay

1. 來理線. Dgsaya ta pniri ka ita. 我們來理挑織布紋的線。

dgsayan (★) 參照 dgsay

1. 理線器.



dgsayaw (★) 參照 dgsay

1. 要理線.

dgsayay (★) 參照 dgsay

1. 來理線. Dgsayay ta pida qmuyux ka tunun su. 我們趁著下雨天來理妳要織布的線。

dgsayi (★) 參照 dgsay

1. 來理線. Dgsayi isu ka priun gaga. 妳來理那挑織布紋的線。

dgsiyanay (★) 參照 dgsay

1. 幫…理線. Dgsiyanay ta ha ka pala tunun na. 我們幫她理織布裙的線。

dgsiyaun (★) 參照 dgsay

1. 要理線. Dgsiyaun mu ka qabang snurug. 我要理粗被毯的線。

dgsiysani (★) 參照 dgsay

1. 替…理線. Dgsiysani ku ha ka tunun mu qabang hBu? 媽!可以替我理織被毯的線好嗎?

dmgsay (★) 參照 dgsay

1. 理線. Gaga dmgsay waray ka Tapas. Tapas (人名) 正在理線。

dmndgsay (★) 參照 dgsay

1. 曾理線. Dmndgsay ku pniri ka shiga. 昨天我理挑織布紋的線。

dmptdgsay (★) 參照 dgsay

1. 理線的人. Dmptdgsay ka dkuyuh mcinun. 織布的婦女專做理線。

dnegsay (★) 參照 dgsay

1. 理過的線. Dnegsay mu ka tunun qabang gaga. 那織布線是我理的線。

empdgsay (★) 參照 dgsay

1. 要理線. Empdgsay ku qabang snurug ka saman. 明天我要理粗被毯的線。

gdgsay (★) 參照 dgsay

1. 理線. Gdgsay dmaw buan su. 幫你母親理線。

gmdgsay (★) 參照 dgsay

1. 專門理線. Saman o iyah gmdgsay smluhay knan. 明天來我這裏專學理線。

gmndgsay (★) 參照 dgsay

1. 曾專門理線. Qbsuruan mu kuyuh o gmndgsay tmgsa dkuyuh mcinun. 我姊姊專教織布的婦女們理線。

gndgsay (★) 參照 dgsay

1. 理線. Biqan ku dha 3 rudux ka gndgsay mu. 我理線他們就給了我三隻雞。

kdgsay (★) 參照 dgsay

1. 只有理線. Sayang o asi kdgsay nanak ka slhayi han. 現在單單學理線就好了。

kkdgsay (★) 參照 dgsay

1. 要理線. Kkdgsay nanak ka slhayan su o iya tkdayaw smluhay, gnhani gasut. 你要學理線就按部就班的，不要什麼都學。

kmdgsay (★) 參照 dgsay

1. 想理線. Kmdgsay ku bi o ungar emptgsa knan. 我很想理線但沒有人教我。

kndgsay (★) 參照 dgsay

1. 理線. Kndgsay na o msdrux balay ini krudu. 他理的線整齊不亂。

maadgsay (★) 參照 dgsay

1. 理的線變成… Maadgsay ka dnegsay na da. 他理的線變成織布線。

mdgsay (★) 參照 dgsay

1. 要理線. Mdgsay su manu ka sayang? 你現在要理那種的線？

mgdgsay (★) 參照 dgsay

1. 像…理線一樣. Mgdgsay mu ka ddgsay na. 你理線的樣式像我一樣。

mkmdgsay (★) 參照 dgsay

1. 想理…線. Saman o mkmdgsay ku pala. 明天我想理布裙的線。

mkmpdgsay (★) 參照 dgsay

1. 想…理線. Mkmpdgsay ku bi sunan o ini su sruwa tgsaan. 我很想教你理線但你不肯學。

mnegdgsay (★) 參照 dgsay

1. 會理線. Baga na dmgsay o mneqdgsay bi taan. 他理線的手藝非常的好看。

msndgsay (★) 參照 dgsay

1. 為了…理線而吵. Msndgsay nami mrudu dnegsayan na. 我們為了他理的線紊亂而吵架。

mtgdgsay (★) 參照 dgsay

1. 成型為理線. Mtgdgsay ka dnegsay na da. 她理的線已成型了。

pdgsay (★) 參照 dgsay

1. 請理線.

pndgsay (★) 參照 dgsay

1. 讓…理的線. Pndgsay mu sunan o malu bi tunan. 我讓妳理的線很好織布。

pnegdgsay (★) 參照 dgsay

1. 會理線. Ini su pnegdgsay o empeekuyuh su manu? 妳不會理線的話，妳要成為什麼樣的婦女？

ppdgsay (★) 參照 dgsay

1. 請…理線. Ppdgsay su emaan ka qabang su? 你的被毯要請誰來理線？

sdgsay (★) 參照 dgsay

1. 要替…理線. Asi su ka sdgsay do, empeekla su inu ka dmgsay da? 一定要替妳理線的話，妳怎麼會理線呢？

sgdgsay (★) 參照 dgsay

1. 依靠…理線. Kkla su dmgsay o iya sgdgsay seejiq. 你要會理線就不要依靠別人。

skdgsay (★) 參照 dgsay

1. 喜歡理線.

skndgsay (★) 參照 dgsay

1. 理成像…線. Skndgsay na pniri ka dmgsay snurug. 她理粗布的線理成像挑織布紋的線。

smdgsay (★) 參照 dgsay

1. 需要理很多線. Smdgsay bi ka lala tunun. 要織的布多就需要理很多的織布線。

spdgsay (★) 參照 dgsay

1. 托人理線. Ma su spdgsay txanun, ita nanak dmgsay ka malu tunan. 妳為什麼叫別人幫你理線？，自己理線才好織布。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tgdgsay (★) 參照 dgsay

1. 比較…理線. Tgdgsay su ka msdrux bi ini krudu. 妳理的線比較整齊不亂。

tmdgsay (★) 參照 dgsay

1. 專理線. Gisu ku tmdgsay , ki ha qmuyux. 我正在理線， 正好下雨。

tmndgsay (★) 參照 dgsay

1. 理線過. Tmndgsay ku ka shiga, spida mu qmuyux. 昨天我趁著下雨時理線。

tndgsay (★) 參照 dgsay

1. 理線者. Ima tndgsay ka priun gaga? 那挑織布紋是誰理的線？

ttdgsay (★) 參照 dgsay

1. 正理線… Ttdgsay na o saw suling saang saan smqnarat. 她正理線時被打攬會很生氣。

dguq (★)

1. 氣喘病. Mnarux dguq su o asi ka spuhan. 你有氣喘就去看病。

ddguq (★) 參照 dguq

1. 氣喘的人. Ddguq glu ga o ida ki meegul mnarux lutut dha. 那些有氣喘的人是他們家族的遺傳。

dgduq (★) 參照 dguq

1. 所有氣喘. Kana dgduq mnarux dha o niqan ka ini tduwa spuhan da. 他們所患的氣喘有的不能醫治了。

dgqa (★) 參照 dguq

1. 得氣喘. Dgqa bi mnarux ka wauwa ta msa ku slhbun. 我擔心我的女孩得氣喘病。

dgqan (★) 參照 dguq

1. 得氣喘. Dgqan bi mnarux ka lutut nami. 我們的親戚很容易得氣喘病。

dgqanay (★) 參照 dguq

1. 不要…氣喘. Dgqanay su dguq pknarux ka rudan. 不要讓父母得氣喘病。

dgqani (★) 參照 dguq

1. 讓…氣喘. Dgqani mnarux binaw laqi rbnaw ga, aji empkdakil da. 許嬰孩得氣喘病看看，就不會正常的成長。

dgqaw (★) 參照 dguq

1. 不要…氣喘. Dgqaw su pknarux ka dangi su. 不要讓你的未婚妻得氣喘病。

dgqay (★) 參照 dguq

1. 讓…氣喘. “Dgqay ta pknarux ka rudan da” msa su o pgealu o! 你說：「我們讓老人得氣喘病。」好可憐喔！

dgqi (★) 參照 dguq

1. 得氣喘. Dgqi mnarux binaw laqi su ga, aji mha matas da! 你的孩子得氣喘病看看，不會去上學了！

dgqun (★) 參照 dguq

1. 會得氣喘. “Dgqun su mnarux” msa ka msapuh o naqih bi kuxul mu. 醫生對我說：「你會得氣喘病。」的時候我很難過。

dmptdguq (★) 參照 dguq

1. 氣喘的人. Dmptdguq smapuh ga o niqan pnaah alang mu uri. 那些醫治氣喘的人也有從我部落來的。

empeedguq (★) 參照 dguq

1. 會得氣喘. Empeedguq ka mnarux su o ima tnkari na? 究竟誰說你會得氣喘病呢？

emptdguq (★) 參照 dguq

1. 成為氣喘… “Emptdguq ku smapuh” msa su o asi su ka musa matas msapuh han. 你說：「我要成為氣喘專科醫師」，你就必須要先讀醫學。

endguq (★) 參照 dguq

1. 氣喘. Endguq ima ka mgul sunan? 氣喘是誰遺傳給你？

gdguq (★) 參照 dguq

1. 氣喘. “Gdguq smapuh ka isu” msa ka ensgan nami dmsapuh. 我們醫師們分配說：「你去醫氣喘。」

gmdguq (★) 參照 dguq

1. 氣喘. Gmdguq smapuh o kika pntasan mu. 我所學的就是醫治氣喘。

gmndguq (★) 參照 dguq

1. 氣喘. Gmndguq su smapuh do piya hngkawas da? 你醫治氣喘有幾年了？

gndguq (★) 參照 dguq

1. 用來…氣喘. Gndguq mu qmita ka daran nii. 這個聽診器是我用來診斷氣喘。

maadguq (★) 參照 dguq

1. 變成氣喘. Nhiraw ni maadguq ka mnarux mu. 我的病原來是咳嗽變成氣喘。

mgdguq (★) 參照 dguq

1. 像…氣喘一樣. Mgdguq mnarux mu ka mnhulis dguq mu ki da. 取笑我氣喘的變成跟我一樣得氣喘了。

mndguq (★) 參照 dguq

1. 得過氣喘. Mndguq ku ka yaku uri, wada nak malu da. 我也得過氣喘自然好了。

mnegdguq (★) 參照 dguq

1. 得氣喘病. Mnegdguq bi mnarux dha ka alang hiya o ida bi niqan pusu na. 這個部落容易得氣喘病一定有原因。

mqmdguq (★) 參照 dguq

1. 想…氣喘. Mqmdguq su mnarux o manu lenglungun su? 你想要得氣喘病，你到底在想什麼？

msndguq (★) 參照 dguq

1. 得氣喘. Msndguq su o ssmriq su emaan? 你得氣喘病要責怪誰呢？

nqdguq (★) 參照 dguq

1. 如果…氣喘. Nqdguq bi hki mnarux su ga, mksaw su yaku mqraqil. 如果你的病是氣喘，你會像我一樣痛苦。

paadguq (★) 參照 dguq

1. 成為氣喘. “Ini paadguq ka mnarux su na” msa ka msapuh. 醫生說：「你的病還沒有成為氣喘病。」

pnegdguq (★) 參照 dguq

1. 容易得氣喘. Malu hiyi dha o ini hari pnegdguq mnarux. 身體健康的人不容易得氣喘病。

ppdguq (★) 參照 dguq

1. 氣喘. Meegul tama mu ka ppdguq knan. 我的氣喘病是我爸爸遺傳給我的。

ptgdguq (★) 參照 dguq

1. 因氣喘而死. “7 ka wada ptgdguq alang nami” msa su o cipung su ki da! 你說：「我們村落有七位因氣喘而死」，那已經很多了。

qdguq (★) 參照 dguq

1. 氣喘. “Asi qdguq kana ka mnarux alang namu o hnyaan namu?” sun ku dha. 他們對我說：「你們部落都得氣喘病是什麼緣故？」

qmdguq (★) 參照 dguq

1. 想…氣喘. Qmdguq su mnarux o yaa su miying ssaan? 你想得氣喘病，你找死嗎？

qmndguq (★) 參照 dguq

1. 當作氣喘. Qmndguq mnarux knan ulan ku hiraw ka duma seejiq. 有的人把我咳嗽的毛病當作我得氣喘病。

qndguq (★) 參照 dguq

1. 氣喘病. Qndguq niya ka baki su o ida bi aji empeehiya da. 你祖父的氣喘病可能沒有希望了。

qqdguq (★) 參照 dguq

1. 會得氣喘. Qqdguq ka mnarux tama msa o slhbun nami ka kana ruwan sapah. 我們全家很擔心父親會得氣喘病。

sdguq (★) 參照 dguq

1. 很多氣喘的. Ungat msapuh mnarux dguq ka alang hiya o sdguq ka mnarux dha da. 那裡的村落沒有氣喘的醫師，因此氣喘病患非常多。

sgdguq (★) 參照 dguq

1. 到氣喘… Iya usa sgdguq mnarux hiya, ruun su na da! 不要氣喘到有氣喘病的地方，他們會傳給你。

smddguq (★) 參照 dguq

1. 很多氣喘. Smddguq bi mnarux ka mreeru dguq. 氣喘互相傳染會使氣喘病患很多。

sqdguq (★) 參照 dguq

1. 氣喘. Ma su saw sqdguq kyaana bi eekan su lumak. 你得氣喘是因為你常常吸煙。

sqndguq (★) 參照 dguq

1. 當作是氣喘. Sqndguq qmita msapuh ka mnarux brah mu do pgeeuq mgay sapuh dguq. 醫生把我的肺病當作是氣喘就錯拿氣喘的藥給我。

ssdguq (★) 參照 dguq

1. 氣喘. Ssdguq na mnarux ka ulan brarah do wada asi ptxal da. 肺病加上氣喘就立刻死了。

tddguq (★) 參照 dguq

1. 都是氣喘. Tddguq kana ka mnarux dha do tai bi ita uri ha msa ku. 他們的病都是氣喘，恐怕我也會得氣喘。

tgduq (★) 參照 dguq

1. 氣喘. Tgduq bi mnarux na ga o saw sgealu! 他得的氣喘病好可憐呢！

tmdguq (★) 參照 dguq

1. 照顧氣喘… Ga tmdguq laqi na do ini sjiyal tmabug ka bubu na da. 他媽媽忙於照顧氣喘的孩子導致沒有機會養家畜(禽)。

tmndguq (★) 參照 dguq

1. 照顧氣喘… Tmndguq ku rudan mu pida tbyaxan kmtuy ka yaku. 我正忙於收割時照顧我氣喘的父母。

tndguq (★) 參照 dguq

1. 氣喘病的人. Isu tndguq ga, qlhangi bi eeru seejiqu ka dguq su. 你的氣喘病小心傳給別人。

ttdguq (★) 參照 dguq

1. 經常…氣喘. Ttdguq na smapuh ka lupung mu o thiyi bi ssapuh na. 我朋友經常醫氣喘，他醫的很有效。

dgut (★)

1. 磨粉用的器具. [詞意：pteamung 磨粉用的器具]

gdgji (★) 參照 dgut

1. 要磨.

gmdgut (★) 參照 dgut

1. 正在磨. Gaga gmdgut mqrig ka bubu mu. 我的母親札在磨山胡椒。

mnegdgut (★) 參照 dgut

1. 很會用…磨. Mnegdgut bi mqrig rbagan powsa huaw ka Truku. 太魯閣族人在夏天很會磨山胡椒解渴。

tgdgut (★) 參照 dgut

1. 會在…磨擦. Smkuxul bi tgdgut pusu qhuni gsgs ka bowyak. 那頭山豬很喜歡在那磨擦樹根。 [文化小語：dha 原意為「二」，但也指他（她）們的人稱付名詞，如：Wadadhangelunkapatasmuda. 「他們拿走了我的書。」 dha 又可當結語用，如：Wadasungalundha! 「你拿走了呢！」]

dha (★★★★)

1. 二（數目）. Dha sapah na ka hiya. 他有兩棟房子。 2. 他們. Wada dha dsun da. 他們帶走了。
3. 結尾語詞. Iya iyah dha. 不要再來了。 [詞意：dhiya 他們 詞意：kari pqhdu 結尾語詞]

dhdha (★) 參照 dha

1. 只有一、兩個. Dhdha bi ka malu na. 只有一

dmpddha (★) 參照 dha

1. 他們兩位.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmptgtha (★) 參照 dha

1. 分成兩份的人. Dmptgtha ka qpahun nami. 我們的工作要分成兩份。

empddha (★) 參照 dha

1. 兩個要. Empddha nami ka musa matas. 我們兩個要一起去讀書。

empeedha (★) 參照 dha

1. 要兩個. Empeedha nami ka musa. 我們兩個人要去。

empsddha (★) 參照 dha

1. 分各兩個. Empsddha ku ka smkagul mrata. 我把兵分兩個兩個來分派任務。

emptgdha (★) 參照 dha

1. 分兩隊. Emptgdha nami ka musa qmpah. 我們分兩隊去工作。

endha (★) 參照 dha

1. 原有兩個. Endha ka laqi mu o wada ungar kingal da. 我原有二個孩子一個已經不在了。

gdha (★) 參照 dha

1. 拿兩個. Asi ku gdha mangal ka yaku. 我一次就拿兩份。

gdhai (★) 參照 dha

1. 使…成一對.

gmdha (★) 參照 dha

1. 一發…兩隻. Gmdha smbu rqnux shiga ka tama mu. 我父親昨天一發獵到兩隻山鹿。

gmndha (★) 參照 dha

1. 曾一次兩把. Gmndha ku marig pucing o jiyun laqi ka kingal. 我一次買兩把山刀一把給孩子使用。

gndha (★) 參照 dha

1. 曾…兩隻. Gndha na smbu ka pada o sbgay na ka kingal. 他射到兩隻山羌一隻分給我。

kdha (★) 參照 dha

1. 成對.

kkdha (★) 參照 dha

1. 要兩個. Kkdha nami ka musa dguyaq o smayan mu rmimu ka tama. 我們兩個人要去打獵，我很努力地去說服我父親。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kmndha (★) 參照 dha

1. 有分二份. Kmndha ku peeniq ka sunan o wada inu ka kingal pnniqan da? 我有分二份給你而一份到哪裡去了？

knddha (★) 參照 dha

1. 成對的樣子. Knddha dha o ungar ttpgaliq dha. 他們兩人一對無法讓他們分離。

maadha (★) 參照 dha

1. 變成一對. Wada nami maadha ka yami da. 我們兩個變成一對了。

mddha (★) 參照 dha

1. 成雙.

mgdha (★) 參照 dha

1. 像兩個. Knrudan mu o mgdha taan ka kingal. 我老眼昏花把一個看成像兩個。

mkdha (★) 參照 dha

1. 要二天. Paah sapah mu o mzdha ksaan ka alang paru. 從我們家要去大城市需要二天的路程。

mndha (★) 參照 dha

1. 二次. Mndha ku ka skribut. 我二次被絆倒。

mnegdha (★) 參照 dha

1. 喜歡兩面. Seejiq ga o mnegdha dqras na. 那個人喜歡兩面人。

mnkdha (★) 參照 dha

1. 做了二天. Mnkdha ku ka musa pngahi qsurux. 我去釣魚去了二天。

mntgdha (★) 參照 dha

1. 曾分為二. Mntgdha ka alang hiya o ga mseupu duri. 曾經是分成兩個的部落又合併起來了。

msndha (★) 參照 dha

1. 穿二件. Ana msndha ka lukus mu o ida mskuy na. 雖然多穿了二件衣服但還是很冷。

mtgdha (★) 參照 dha

1. 變成兩半. Mtgdha gnbng na ka sagas da. 西瓜已切成兩半了。

nkdha (★) 參照 dha

1. 若…兩個. Nkdha ta bi ka mseupu musa ptasan paru hki msa ku. 我期待我們兩個能夠一起去念大學。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pddha (★) 參照 dha

1. 要兩個人. Pddha musa ka bbyu. 打獵要兩個人一起去。

pkdha (★) 參照 dha

1. 要去兩天. Pkdha ka musa su dmayaw qmpah lpungan su. 你要幫朋友做二天工。

pndha (★) 參照 dha

1. 各分兩份. Pndha namu do haling ki da. 你們每人拿兩份就很多了。

pnegdha (★) 參照 dha

1. 會說謊. Ini bi pnegdha hma na ka baki gaga. 我祖父不會說謊。

pnkdha (★) 參照 dha

- 叫…做兩天. Pnkdha ku na pceepah o ini bgay pila ka seejq kiya. 他叫我做二天工作沒付我工資。

ptgdha (★) 參照 dha

- 分裂成二. Kingal sapah o iya bi ptgdha. 一個家庭不要分裂為二。

sddha (★) 參照 dha

- 二個二個. Iya sddha miyah. 不要二個二個來。

sdha (★) 參照 dha

- 要分為二. Iya sdha lenglungan su asi skingal. 你不要一心二用要專心一意。

sgdha (★) 參照 dha

- 去分兩份. Iya usa sgdha pnniqan hiya, pnkingal ta ka ita. 別去分兩份的那裏，我們是每個人一份的。

skdha (★) 參照 dha

- 老是…兩份. Saw skdha mangal kuxul na. 他老是喜歡拿兩份。

skndha (★) 參照 dha

- 分…兩份. Skndha na pnniqan ka lupung paru. 他分給親家兩份。

smddha (★) 參照 dha

- 一次拿兩個. Smddha su o knuwan su ki da, asi qaguk. 你二個二個拿要拿到什麼時候，一把抓就好了。

spddha (★) 參照 dha

- 請二個人… Spddha na smadu ka qmpah. 他每次請二個人去工作。

spkdha (★) 參照 dha

- 要兩天做. Spkdha na pceepah ka kingal libu qmpahan. 一分的田地他要他二天做完。

tgdha (★) 參照 dha

- 排老二. Tgdha ku laqi snaw ka yaku. 我是排行老二的男孩。

tgdhaa (★) 參照 dha

- 別分兩半. Tgdhaa su kingal libu dxgal mu. 你別把我的一分地分兩半。

tgdhaan (★) 參照 dha

- 切成兩半. Tgdhaan na gmbing ka sagas. 他把西瓜切成兩半。

tgħħaani (★) 參照 dha

1. 分一半… Tgħħaani mgay buan su ka kingal lubuy buwax. 一包米分一半給你母親。

tgħħaaw (★) 參照 dha

1. 把…切半. Tgħħaaw mu ka baun su għadha. 我把你那個南瓜切半。

tgħħaay (★) 參照 dha

1. 把…分一半. Tgħħaay ta 2 ta ka mirit. 我們兩個人把山羊分成一半。

tgħħai (★) 參照 dha

1. 去把…分一半. Tgħħai dha namu ka kingal mneudus bowyak. 你們兩個人去把一隻山豬分成一半。

tgħħanay (★) 參照 dha

1. 幫…分兩半. Tgħħanay ta ha smaax ka qħuni na. 我們幫他把木材劈成兩半。

tgħħaun (★) 參照 dha

1. 要把…分一半. Tgħħaun nami mgay lupung ka kacing. 我們要把一半的牛肉分給朋友。

tmdha (★) 參照 dha

1. 分成二份. Sai tmdha masug ka kingal pnniqan. 去把那一份分成二份。

tmgdha (★) 參照 dha

1. 切成二份. Sai tmgdha ka sagas paru bi għadha. 把那大西瓜切成兩半。

tmndha (★) 參照 dha

1. 曾分為二. Tmndha nami mayus qmpahan shiga. 昨天我們把田地劃分為二。

tnejdha (★) 參照 dha

1. 已分成兩個. Tnejdha do yaku ka isil na da. 分成兩個之後一邊是我的了。

ttgdha (★) 參照 dha

1. 分為二份… Ttgħda na masug o mgħsmay. 每份分成二份很辛苦。

dhaw (★)

1. 旁觀.

dmħaw (★) 參照 dhaw

1. 旁觀. Asi dmħaw nanak ka isu ana su ini usa pdmhaw. 即使你不要表演去旁觀就好了。

2. 表演. [詞意：qmīta qtaun 旁觀]

dmħaga (★) 參照 dmħaw

1. 去觀看。“ Dmhaga ta pkeekan kacing ” sun ku dha. 他們對我說：「我們去看鬥牛。」

dmhagan (★) 參照 dmhaw

1. 觀看… Dmhagan psdka tmapaq ka gaga. 那邊在觀看游泳比賽的。

dmhagaw (★) 參照 dmhaw

1. 在看… Dmhagaw mu ka laqi ga tmikan hlama. 我在看孩子在搗(椿)糯米糕。

dmhagay (★) 參照 dmhaw

1. 去觀賞… Dmhagay ta ka embbrax ga rmgrig. 我們去觀賞年輕人在跳舞。

dmhagi (★) 參照 dmhaw

1. 去看… Dmhagi ka bubu su ga miri. 你去看你母親在挑織布紋。

dmhagun (★) 參照 dmhaw

1. 要觀賞. Dmhagun mu duri kiya ka kjiraw cyiuyas qmlalu skiya baraw. 等一下我再觀賞在空中飛翔又鳴叫的老鷹。

dmhganay (★) 參照 dmhaw

1. 不要讓…觀看. Dmhganay su rmgrig embbulang ka laqi. 不要讓孩子觀看脫衣舞。

dmhgani (★) 參照 dmhaw

1. 讓…看. Dmhgani qbsuran na ga asi qmi matas ka swayi na. 讓他的弟弟看專心讀書的哥哥。

dmnmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 看了. Dmnmhaw ku mspung ka shiga. 昨天我看了相撲比賽。

dmpdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 觀眾. Dmpdmhaw muuyas ka dmbbiyax gaga. 那些青年是演唱會的觀眾。

dmpsdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 模特兒. Dmpsdmhaw hnigan ka kuyuh gaga. 那女孩是模特兒。

empdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 要旁觀. Empdmhaw ku psdka tmalang. 我要看賽跑比賽。

empsdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 展示表演. Empsdmhaw hnigan na pqita bi ka wauwa gaga. 那女孩自誇自己的身材很好。

gdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 去觀賞. Gdmhaw tmalang ka yamu. 你們去觀賞運動會吧！

gmdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 觀賞. Gmdmhaw quri rmgrig ka kuxul na. 他喜歡看跳舞。

gmndmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 觀賞了… Gmndmhaw ku psdka biyax tmqurug ka yaku. 我觀賞了球類比賽。

gndmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 觀賞了… Gndmhaw na sasaw samaw ka naqih dowriq na. 他眼睛不好是因為看電視。

kkdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 看著… Kkdmhaw namu phuqil nami kacing o hiyug saw kgkaga ka yamu. 你們想看我們殺牛就站在周圍。

kmdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 想去看. “Kmdmhaw ku bi bowyak ga tjiyal qlubung” msa ka kuyuh mu. 我的妻子說：「我很想去看被套腳陷阱捕獲的山豬。」

kndmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 觀賞…樣子. Kndmhaw dha idas o asi pqquri karat kana ka dqrás dha. 他們觀賞月亮的樣子，都把臉朝向天空。

maadmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 只在…觀看. Pngahi qsurux kana o maadmhaw nanak ka yaku ini ku kla pngahi. 所有人都在釣魚，只有我不會釣魚在旁邊觀看。

mddmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 相互凝視. Gaga lu mddmhaw knrudan hi ka tama ni bubu mu. 我父親和母親相互凝視他們老的樣子。

mdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 要看. Mdmhaw su na? 你還要看嗎？

mgdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 和我一樣觀看. Mgdmhaw mu ddmhaw na smkrig ka wauwa su. 你的女兒觀看副麻和我一樣。

mkmdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 想看. Mkmdmhaw ku bi huya ksun phuqil ka kacing. 我很想看怎麼樣殺牛。

mkmpdmhaw (★) 參照 dmhaw

- 想讓…觀看. Mkmpdmhaw ku smquri ubung lqian mu. 我想讓我兒子觀看雕製經軸。

mnegdmhaw (★) 參照 dmhaw

- 喜歡…觀看. Tmiunu towkan ka tama na o mnegdmhaw bi ka laqi na. 父親在編製背網時，孩子喜歡在旁觀看。

msndmhaw (★) 參照 dmhaw

- 因觀賞… Ga namu msndmhaw manu ni mssikul namu? 你們在擁擠著觀賞甚麼？

ndmhaw (★) 參照 dmhaw

- 應該觀看. Huya sun tminun ka pniri o ndmhaw su Buan su. 要怎麼編織挑織布紋，妳應該觀看你母親。

pddmhaw (★) 參照 dmhaw

- 去看. Asi ta pddmhaw ggrig ta nanak hini ka ita da. 我們就在這裡看自己跳舞。

pdmh (★) 參照 dmhaw

- 表演者.

pndmhaw (★) 參照 dmhaw

- 觀看過. Pndmhaw na knan tminun ka brunguy o klaun mu tminun da. 他讓我看他編製背簍後，我會編製了。

pnegdmhaw (★) 參照 dmhaw

- 喜歡觀看. Ini pnegdmhaw saw dmhagun ka rudan da. 老人就不太喜歡看表演了。

pnegsdmhaw (★) 參照 dmhaw

- 喜歡表現. Ini pnegsdmhaw pqita ka wauwa mnegseesu. 文靜的女孩不喜歡表現。

pnsdmhaw (★) 參照 dmhaw

- 愛現. Pnsdmhaw bi bilaq ka laqi o paru do msiqa bi da. 孩子幼年時很愛現，長大後就很害羞了。

sgdmhaw (★) 參照 dmhaw

- 要去觀賞. Lita sgdmhaw Mgay Bari Truku kana ka saman. 明天我們一起去觀賞太魯閣族的感恩祭。

skdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 喜歡看… Saw skdmhaw pkeekan rudux ka risaw na. 他的兒子很喜歡看鬥雞。

skndmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 和…看的一樣. Quri tmaan mu o skndmhaw mu tminun kray ka smquri ubung uri. 我把父親編織網袋看作是雕製木製經軸一樣。

smddmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 費時去看. Smddmhaw bi ka lala dmhagun. 表演多很費時間去看。

spdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 紿…觀賞. Spdmhaw hbaraw bi seejiq ka malu bi taan rgrig Truku. 紿很多人觀賞美妙的太魯閣族舞蹈。

spsdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 喜歡讓…看. Spsdmhaw na bi rsagan ka wauwa na. 他喜歡讓他的女兒作秀給男青年看。

tgdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 在乎. Seejiq ga o ini tgdmhaw ana niqan qnnaqih na. 那個人就算有過錯也不在乎。

tmdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 去觀賞. Ungat bi jiyax mu tmdmhaw ka saman. 明天我沒有空去觀賞。

tmndmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 曾觀看. Tmndmhaw ku pstalang buji ka shiga. 昨天我看射箭比賽。

ttdmhaw (★) 參照 dmhaw

1. 因觀賞… Ttdmhaw na sasaw samaw o ini sjiyal mmmkay sapah. 她因看電視忘了做家事。

dmmhaw (★) 參照 dhaw

1. 正在旁觀. Mowsa ku dmmhaw sapah smlaan emu btunux. 我要去參觀水泥工廠。

pdmhagay (★) 參照 dhaw

1. 讓…旁觀. Gaga pdmhagay ita. 他在表演給我們看。

pdmhaw (★) 參照 dhaw

1. 旁觀給人看.

psdmhaw (★) 參照 dhaw

1. 作秀.

dhki (★)

1. 就這樣了. Keerayan nami siida, miyah su pdumul uray mnan o keengatan nami lenglungan dhki. 我們處在飢荒時，你來濟助我們，這份心意我們怎會沒有心來回報呢？ [da hki 的縮寫。]

dhquy (★★)

1. 糯米. Payay dhquy ni masu dhquy o kika hlmaun. 糯米稻子和糯米就是做米糕的。 [詞意：hlmaun ni aji daun 糯米]

ddhquy (★) 參照 dhquy

1. 那些糯米. Kana ddhquy ga o nhma Qmpahan mdngu ka duma. 那些糯米有的是用旱田種的。

gmndhquy (★) 參照 dhquy

1. 專門割糯米. Gmndhquy ku kmtuy tnegimax hmru payay daun. 我專門收割混在白米中的糯米。

dhriq (★)

1. 很滑的. Qmuyux do ungar daan dhriq ka elug da. 雨天路滑就不能走了。 2. 野菇的一種. Shiya bi uqun ka riwa dhriq. 這個dhriq 野菇很好吃。 3. 得黑呂可. Dxgal ima ka Dhriq? 得黑呂可是誰的土地？ 4. 漂亮. Tayal dhriq taan dqras laqi su. 你孩子的臉蛋好漂亮。

ddhriq (★) 參照 dhriq

1. 所有滑的. Kana ddhriq ayug hiya o ana ima ini uda. 那裡所有滑的山谷任何人都過不了。

empdhriq (★) 參照 dhriq

1. 會光滑. Empdhriq bi taan ka hiyi laqi su gaga. 你孩子的皮膚看起來會很光滑。

empeedhriq (★) 參照 dhriq

1. 會長滑菇. Empeedhriq riwa ka mhru qhuni gaga. 那棵樹上將會長滑菇。

gdhriq (★) 參照 dhriq

1. 要替…漂亮的. Gdhriq mu qnsjiqan wauwa kmeuruy ka risaw. 我要替男孩物色漂亮的女孩。

gmdhriq (★) 參照 dhriq

1. 摘光滑蘋果. Gmdhriq supaw gmaaw mkan ka seejq kiya. 那個人摘光滑的蘋果吃。

gmnedhriq (★) 參照 dhriq

1. 曾挑光滑的… Gmnedhriq ku ubal wawa kacing gmaaw marig ka yaku. 我挑了毛光滑的小牛買。

gndhriq (★) 參照 dhriq

1. 用…漂亮的. Gndhriq su wauwa rmimu o mnmanu? 你用甚麼取悅漂亮的女孩？

mdhriq (★) 參照 dhriq

1. 年輕的. Mdhriq ka bowyak nangal mu shiga. 昨天我捕獲的山豬是年輕的山豬。

mgdhriq (★) 參照 dhriq

1. 像…豐碩一樣. Mgdhriq bowyak nangal su shiga ka snbu mu snduray. 昨天我捕獲像我上回捕獲的年青山豬一樣。

mndhriq (★) 參照 dhriq

1. 原來光滑的. Mndhriq bi ka hiyi tmurak mu o ga embkiluh trilan kuwi da. 我原來結光滑的黃瓜現在因蟲害而起皺紋了。

mnegdhriq (★) 參照 dhriq

1. 光滑亮麗. Mnegdhriq bi taan ubal na ka sanar. 水獺的毛很光滑亮麗。

msdhriq (★) 參照 dhriq

1. 光滑；滑. Nrdrat o wada msdhriq da. 原本粗的磨石器已經被磨的光滑了。

msndhriq (★) 參照 dhriq

1. 為了滑菇…而爭吵. Msndhriq nami riwa ini tuku uqun. 我們為了滑菇不夠吃而爭吵。

mtgdhriq (★) 參照 dhriq

1. 露出滑溜狀. Taan mu mtgdhriq ka elug do daan mu rmaraw. 我看到馬路滑就繞路。

nqdhriq (★) 參照 dhriq

1. 若…光滑. Nqdhriq taan binaw tbihi su ga, ana ima smkuxul marig. 如果你的蘿蔔外表光滑，任誰都想買。

pdhriq (★) 參照 dhriq

1. 叫…漂亮的. Pdhriq bi msping hmaluy laqi kuyuh ka bubu na. 她母親叫女孩穿著漂亮的衣服。

pndhriq (★) 參照 dhriq

1. 因滑… Pndhriq mu mtakur ka qaqay mu sqriqi. 我腳扭傷的腳是滑倒造成的。

pnegdhriq (★) 參照 dhriq

1. 會漂亮. Ini pnegdhriq qtaan ka huling uqun bkiluh. 身上長癬的狗看起來不漂亮。

psdhriq (★) 參照 dhriq

1. 使…光滑. Ga msqgut psdhriq btunux kana ka seejiq. 所有的人都磨亮石頭。

ptgdhriq (★) 參照 dhriq

- 因滑倒而死亡. Wada ptgdhriq mtakur dowras kingal ka kacing lubuy mu. 我的一頭黃牛因在滑倒墜落山崖而死亡。

qdhriq (★) 參照 dhriq

- ...漂亮. Ana ini qdhriq taan ka wauwa ga o malu ba lenglungan na. 那個女孩雖然看起來不漂亮心地卻很好。

qndhriq (★) 參照 dhriq

- 平滑的樣子. Gsilu qndhriq ungar uda ka elug hiya. 那條路像蜥蜴的身體一樣平滑。

qqdhriq (★) 參照 dhriq

- 為了使…滑溜. Aji na qqdhriq ka elug o glangi kmari. 道路為了不讓它滑就挖階梯。

sdhriq (★) 參照 dhriq

- 滑(的)；滑溜的. Ssiraw bi mtakur ka sdhriq elug. 路很滑時，會溜下去跌倒

sdhriqa (★) 參照 dhriq

- 別滑倒. Sdhriqa su mtakur. 你不要滑倒。

sdhriqan (★) 參照 dhriq

- 使人滑倒. Sdhriqan bi mtakur ka elug gaga. 那條路容易使人滑倒。

sdhriqaw (★) 參照 dhriq

- 讓…磨亮. Sdhriqaw mu lmpax ka pucing su. 讓我把你的獵刀磨亮。

sdhriqay (★) 參照 dhriq

- 不要讓…滑. Sdhriqay su ptakur ka laqi. 別讓小孩滑倒。

sdhriqi (★) 參照 dhriq

- 要…光滑. Sdhriqi bi pkrimu tmabug ka bru babuy su. 你的小豬要飼養光滑。

sdrhiqun (★) 參照 dhriq

- 要用…擦亮. Sdrhiqun mu kahat walu ka cinun mu qabang. 我要用蜂蠟擦拭被毯。

sdrhqanay (★) 參照 dhriq

- 要…漂亮的給. Sdrhqanay ta gmaaw apu ka uqun rudan. 我們要挑選漂亮的柿子給老人吃。

sdrhqani (★) 參照 dhriq

- 讓…滑倒. Iya sdrhqani powda elug ka kuyuh ga mshjil. 不要讓孕婦在路上滑倒。

sgdhriq (★) 參照 dhriq

1. 因…漂亮. Wada sgdhriq wauwa tksiyuk ka kingal risaw na. 他的一個兒子因你的女兒漂亮而入贅。

smdhriq (★) 參照 dhriq

1. 使滑的. Smdhriq emksburaw ka hiyi do naqih uqan da. 開始腐爛滑面的肉變不好吃了。

snhdhriq (★) 參照 dhriq

1. 因滑溜. Snhdhriq qixan ka elug ga, malu karat do ini qdhriq da. 因雨滑溜的路，天氣好就不滑了。

spdhriq (★) 參照 dhriq

1. 用…擦亮. Spdhriq na rmisuh pucing ka ratuk rudux. 他用雞油擦亮山刀。

sqdhriq (★) 參照 dhriq

1. 會滑. Ana mdhriq ka elug o ini hari sqdhriq mtakur ka luhay dha. 習慣走滑路的人走滑路比較不會滑倒。

sqndhriq (★) 參照 dhriq

1. 當作…滑的. Sqndhriq na mksa ka elug ana ini qdhriq. 他連不滑的路也當作是會滑的路來走。

tgdhriq (★) 參照 dhriq

1. 比較肥碩的. Kacing tgdhriq bi qtaan ga o nnima? 那頭身材肥碩的牛是誰的？

tmdhriq (★) 參照 dhriq

1. 挑選光滑的. Manu sun su haya tmdhriq gmaaw mami, hyaun su? 你挑選光滑的橘子，你要做甚麼？

tmndhriq (★) 參照 dhriq

1. 挑選光滑漂亮的. Ima ka tmndhriq gmaaw mlmalu bi qlupas gaga? 那些光滑漂亮的桃子是誰挑選的？

tndhriq (★) 參照 dhriq

1. 漂亮的主人. Tndhriq bi sangi ga o ima? 那些長的漂亮的胡瓜的主人是誰？

ttdhriq (★) 參照 dhriq

1. 漂亮的…樣子. Ttdhriq na psgaaw bukuh o mdka bi tama su. 他篩選漂亮的木瓜跟你父親一樣。

dhug (★)

1. 鎖住、固定、綁緊 (tmdhug 同用). 2. 遵守諾言. [詞意：kari ini ptraraw 遵守諾言]

ddhug (★) 參照 dhug

1. 活動扳手. Ddhug pskrut mgriq o lala keelgan. 活動扳手有很多種類。

dmptdhug (★) 參照 dhug

1. 固定者. Dmptdhug sapah ka qpahun dha. 他們的職業是做固定房屋的。

empeedhug (★) 參照 dhug

1. 成為支柱. "Laqi snaw o empeedhug ruwan sapah" msa ka kari rudan. 老人說：「男孩會是家庭的支柱。」

empgdhug (★) 參照 dhug

1. 要堆砌. Empgdhug ku qdrux ga mlealu ka saman. 明天我要去堆砌鬆動的石牆。

emptdhug (★) 參照 dhug

1. 要去固定. Saman o emptdhug ku sapah eiyah bgihur paru. 明天我要固定房子來防颱。

endhug (★) 參照 dhug

1. 曾是主人. Wada mkweela ka endhug sapah hini da. 這家的主人已經過逝了。

entdhug (★) 參照 dhug

1. 應趁早加強穩固. Entdhug su nhari ka sapah qmituy do hana su pkbarah. 你應早一點加強穩固房屋怎麼到風雲驟變時（颱風快到了）才臨時做防颱工作呢！

gdhug (★) 參照 dhug

1. 用來固定. Gdhug mu bunur brunguy ka qwarux dnaus mu nii. 我要用削過的細藤條來綁緊背簍的骨架。

gmdhug (★) 參照 dhug

1. 堅固的. Gmdhug hakaw qmrqur ka yayung paru. 大河侵襲堅固橋墩。

gmntdhug (★) 參照 dhug

1. 拿…固定. Gmntdhug ku brunguy nngari dha. 我拿他們剩下的骨架來固定背簍。

gndhug (★) 參照 dhug

1. 很緊. Gndhug mu mkuy o ini kslubuy. 我所綁的很緊不會鬆動。

kgdhug (★) 參照 dhug

1. 要堅持. Kgdhug ka lenglungan su, iya klglug. 堅持你的立場不要鬆動。

kkgdhug (★) 參照 dhug

1. 使其穩固. Kkgdhug sapah su o pkrayi bi smmalu paah pusu. 要使你的房層搭建穩固，必預從基礎開始建好。

kksdhug (★) 參照 dhug

1. 要安穩. Kksdhug su mtaqi o aji misu rhrhun. 為了讓你睡得安穩，我不會去擠你。

kmtdhug (★) 參照 dhug

1. 想要鎖緊. Kmtdhug ku pskrut dhug ribaw tdruy ga suhaw. 我想要鎖緊已鬆動的車輪。

kntdhug (★) 參照 dhug

1. 堅定的樣子. Kntdhug snhyian na o ungar psrjilan. 他堅定的信仰不能使之改變。

maadhug (★) 參照 dhug

1. 使…好人格. Kneisug Tuxan Baraw o maadhug qnseejiq. 敬畏上帝是使人有好人格。

mddhug (★) 參照 dhug

1. 都很堅固. Mddhug bi kana mhmuhing ka smnlaan na sapah. 他把房子的四個角落都蓋的很堅固。

mgdhug (★) 參照 dhug

1. 要穩. Iya usa mgdhug tluung driq ka isu, glealu tluung brah. 為了方便離開，你不要穩坐在最角落的座位。

mkmptdhug (★) 參照 dhug

1. 想請…鎖緊. Mkmptdhug ku pskrut ribaw tdruy mu sunan. 我想請你把我車子的輪胎鎖緊。

mkmtdhug (★) 參照 dhug

1. 想去固定. Mkmtdhug ku rpun masu, yaasa qmituy bgihur paru da. 我想去固定小米倉，因為颱風開始起雲了。

mnegdhug (★) 參照 dhug

1. 會堅定. Mnegdhug bi lenglungan na ka tama na ini psmhmut. 他父親不會三心二意非常堅定。

mnegtdhug (★) 參照 dhug

1. ...去固定. Mnegtdhug bi saw tdhgun ka tama mu tmgsa knan. 我父親教我如何去固定需要固定的。

msdhug (★) 參照 dhug

1. 就熟了. Nangi na msrqraq do msdhug mtaqi ka baki su da. 你祖父稍微躺下就熟睡了。

msntdhug (★) 參照 dhug

1. 為了…固定而爭吵. Msntdhug nami brunguy naqih tndhgan na. 我們為了他沒有固定好背簍的骨架而爭吵。

pgdhug (★) 參照 dhug

1. 不會鬆動. Ini pgdhug bi smmalu sapah ka Truku. 太魯閣族人不會把房子蓋在危險地帶。

pnegdhug (★) 參照 dhug

1. 釘好. Pnegdhug msamu ka samu o ini hmut mkeangal. 釘子釘好的就不會鬆掉。

pntdhug (★) 參照 dhug

1. 曾捆緊. Pntdhug bi mkuy ka djima miiluq ga, mdngu do mslubuy da. 捆緊的生竹，乾了後就會鬆了。

pptdhug (★) 參照 dhug

1. 要…去固定. Pptdhug su knan ka sapah su eiyah bgihur o knuwan? 颱風來臨時，你要我加強固定你家是什麼時候？

ptdhug (★) 參照 dhug

1. 蓋好… . Ini ptdhug ka smnlaan su sapah o aji pniqun bgihur. 你家沒有蓋好的話就會被颱風吹倒。

ptgdhug (★) 參照 dhug

1. 要…看守好. Ptgdhug bi pttama grung ka ga kmnegrung han, kika rkalaw ta ka rqnx da. 埋伏地點要守好，我們就去趕鹿了。

sdhug (★) 參照 dhug

1. 遵守諾言.

sgdhug (★) 參照 dhug

1. 依靠…穩固. Sbgihur paru o miyah sgdhug sapah mu ka hiya. 颱風時他來住我穩固的房子。

skntdhug (★) 參照 dhug

1. 像…一樣固定. Skntdhug na sapah tmdhug ka rpun. 他把倉庫做的像房屋一樣固定。

sktdhug (★) 參照 dhug

1. 必須要固定. Ngungu na bgihur o saw sktdhug sapah ka lupung mu. 我朋友怕颱風，常常加強固定房子。

smdhug (★) 參照 dhug

1. 遵守諾言.

smtdhug (★) 參照 dhug

1. 需要固定. Lala ka brunguy do smtdhug bi bunur. 背簍很多就需要固定很多骨架。

sptdhug (★) 參照 dhug

1. 讓…固定好. Sptdhug na knan ka biyi tdruy na. 他讓我去固定好他的車庫。

tdhga (★) 參照 dhug

1. 別把…鎖住. Tdhga su mduk sapah ha, tmayan mu. 你別把家鎖住了，我要進去。

tdhgan (★) 參照 dhug

1. 把…固定. Tdhgan na bi hmaut mkuy ka napa na. 他把背物綁好。

tdhganay (★) 參照 dhug

1. 把…釘在. Tdhganay ta msamu hakaw ka samu paru gaga. 我們把那大釘子釘在樓梯上。

tdhgani (★) 參照 dhug

1. 用緊. Tdhgani mkuy qhuni phaal su ka gasil nii. 用這繩子來綁緊你要扛的木頭。

tdhgaw (★) 參照 dhug

1. 把…鎖緊. Tdhgaw mu pskrut yaku ka ribaw tdruy su ga sruhaw. 我要把你鬆動的車輪鎖緊。

tdhgay (★) 參照 dhug

1. 把…栓好. Tdhgay ta bi mgul ka kacing. 我們把牛栓好。

tdhggi (★) 參照 dhug

1. 就鎖好. Aji ttmay empgeeguy o tdhgi bi mrhug ka sapah. 若不使小偷進門就把房子鎖好。

tdhgun (★) 參照 dhug

1. 將會把…固定好. Tdhgun mu saman ka brunguy su. 明天我會把你的背簍固定好。

tgdhug (★) 參照 dhug

1. 要穩. Paapa su tdruy o tgdhug bi tluung. 坐車時你一定要坐穩。

tmdhug (★) 參照 dhug

1. ...固定. Smkuxul bi tmdhug biyi tnbgan ka baki mu. 我祖父很喜歡加強固定家畜舍。

tmndhug (★) 參照 dhug

1. 固定過… Shiga o tmndhug ku qnalang kacing. 昨天我把牛欄固定好。

tndhug (★) 參照 dhug

1. 固定好的… Tndhug su ka libu babuy o wada pskyau bgihur da. 你固定好的豬舍已被颱風吹走了。

ttdhug (★) 參照 dhuq

1. 固定過的… Ttdhug na dnamux sapah o ini llgani bgihur. 他所固定的屋頂沒有被颱風吹動。

dhuq (★★★)

1. 到達. Ga sgilan manu, ma ini dhuq na? 到底被什麼耽擱？怎麼還沒有到？ Tggur dhuq ka hbaraw bi seejiq. 許多人成群到來。 2. 完成.[詞意：qmhdhu 到達 詞意：qmhdhu mksa ssaun 完成]

ddhuq (★) 參照 dhuq

1. 到達的時間. Ddhuq bi gbiyang ka laqi na 他的孩子可能下午才到達。

dhqa (★) 參照 dhuq

1. 別太晚 . Dhqa su smdangaw hidaw ka qmpahan. 你不要很晚才到田地。(hidaw smdangaw 約 9~10 點)

dhqan (★) 參照 dhuq

1. 做到. Ana manu ida na dhqan dmgiyal. 不論做什麼他都可以征服。

dhqanay (★) 參照 dhuq

1. 要讓…會. Dhqanay ta miri tmgsa tminun ka laqi kuyuh. 我們要讓女孩子學會挑織布紋。

dhqani (★) 參照 dhuq

1. 要讓…會. Dhqani tmgsa mkla dmuuy mnhungul ka laqi snaw. 一定要讓男孩子懂得會用利器。

dhqaw (★) 參照 dhuq

1. 要…完成 . “Dhqaw ta ptpusu ka laqi” msa nami. 我們說：「我們一定要把孩子安頓好。」

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dhqay (★) 參照 dhuq

1. 不要…到達 . Miyah su o dhqay saku gbiyan ha. 你要來，不要到傍晚才到。

dhqi (★) 參照 dhuq

1. 到達. Ini dhqi ga dudux baraw ka busuq do asi ka sqdaqut ki da. 長在樹頂端的李子要用鉤子採取。

dhqun (★) 參照 dhuq

1. 做得到. Yaa na dhqun hug? 他做得來嗎？ 2. 買不起. Aji mu dhqun marig ka sapah su tayal kngkrayan. 你房子太貴了我買不起。

dmpdhuq (★) 參照 dhuq

1. 到達者 . Dhiya ga o dmpdhuq ska rabi. 他們是深夜才到的。

dnahuq (★) 參照 dhuq

1. 已到達 . Dnahuq ku ska hidaw ka shiga. 我昨天中午才到。

empdhuq (★) 參照 dhuq

1. 會到達 . Empdhuq ku gbiyan ka sapah su. 我晚上才到你家。

endhuq (★) 參照 dhuq

1. 難怪會上… Endhuq nanak musa paru ptasan hki, knkla na matas ga. 他讀書很聰明，難怪會上大學讀書。

gdhuq (★) 參照 dhuq

1. 為了有能力 . Gdhuq mu marig sapah ka smlı ku pila. 我存錢是為了能夠買房子。

gmdhuq (★) 參照 dhuq

1. 特別會 . Gmdhuq bi pgblaiq kana laqi na ka rudan kiya. 那個老人能夠安頓所有的孩子。

gndhuq (★) 參照 dhuq

1. 能夠…換來 . Gndhuq mu marig dxgal o hnqilan mu qmpah. 我能夠買地是我拼命工作換來的。

maadhuq (★) 參照 dhuq

1. 原來…完成 . Kla su wada qmhuqil bi maadhuq matas ga, aji empeedhuq msa nami. 原來你很拼命的在讀書，我們以為你不會辦到呢！

mnegdhuq (★) 參照 dhuq

1. 都很有成就 . Mnegdhuq bi maamalu kana ka laqi su. 你的孩子都很有成就。

mqmdhuq (★) 參照 dhuq

1. 勉強做 . Mqmdhuq bi qmpah uwit na ka snaw gaga. 那個男人勉強的工作著。

mqmpdhuq (★) 參照 dhuq

1. 想…有能力 . Mqmpdhuq ta ptpusu laqi ga, asi ka maalaqi uri. 我們想讓孩子能安頓，也必須要靠孩子的能力。

msndhuq (★) 參照 dhuq

1. 為了到達而爭吵 . Gaga msluluy msndhuq ska rabi ka snaw na. 她在為了他先生深夜才回來而爭吵。

nqdhuhq (★) 參照 dhuq

1. 若能達到.“Nqdhuq bi mseupu lenglungan ka alang ta hki ” msa nami. 我們在想：「如果我們村落的人能夠同心合意該有多好。」

paadhuq (★) 參照 dhuq

1. 分給. Kmnrut kingal kacing ka qbsuran mu snaw o ana kingal knrtan ini paadhuq knan. 我哥哥殺了一隻牛，連一塊肉也沒有分給我。

pdhqay (★) 參照 dhuq

1. 一定…要達到. Pdhqay bi dmudul saw lenglungal na ka laqi ta . 我們一定要鼓勵我們的孩子達到他想要的目標。

pdhuq (★) 參照 dhuq

1. 讓…達到. Pdhuq bi ppatas laqi ka hiya. 他可以讓他的孩子讀書。

pndhuq (★) 參照 dhuq

1. 曾讓…完成. Pndhuq ppatas sunan ka rudan su o iya tbrnahi. 父母讓你讀書不能對他們忘恩。

pnegdhuq (★) 參照 dhuq

1. 按時… . Ini su pnegdhuq nhari sapah o mnda su jiyax hmuwa? 你沒有按時回家，你到哪裡去了？

qdhq (★) 參照 dhuq

1. 為了…要到. Qdhq su nhari o tgeaguh musa. 為了早點到，你趕快去。

qmdhuq (★) 參照 dhuq

1. 得不到. Ana cimu qmdhuq ku bi marig qngqrinut. 我窮得連鹽都買不起。

qndhuq (★) 參照 dhuq

1. 很勉強. Qndhuq na bi ppatas ka laqi na gaga. 他勉強地讓孩子讀書。

qqdhuq (★) 參照 dhuq

1. 為了…到達. Qqdhuq su nhari o grbu bi kndadax. 你為了早一點到達，就要一大早出發。

sdhuq (★) 參照 dhuq

1. 使…提早到 . Laqi o mqaras bi sdhuq ta nhari sapah. 我們提早到家小孩子很高興。

spdhuq (★) 參照 dhuq

1. 都能讓 . Spdhuq na paangal seejiq kana ka risaw na. 他都能讓他的兒子們娶媳婦。

sqdhuq (★) 參照 dhuq

1. 老是…到達 . Saw sqdhuq plealay ptasan ka laqi su. 你的孩子老是很早到學校。

sqndhuq (★) 參照 dhuq

1. 當作…到達一樣. Sqndhuq na dalih dhqan ka thiyaq. 他到遠處當作是到近處一樣。

tddhuq (★) 參照 dhuq

1. 都同時到齊了. Tddhuq kana o ungar taan ka hiya na. 大家都到了還看不到他。

tgdhuq (★) 參照 dhuq

1. 較先到的. Tgdhuq bi plealay ga o seejiq pnaah munan hiya. 那個先到的是從你們那邊來的人。

djiyun (★)

1. 用來. Djiyun tminun ka gikus nini. 這個是織布用的器具。 Smeuriq bi meysa pila bubu ka laqi, brigun na djiyun na ka laqi. 那個孩子強人所難地向媽媽要錢買東西。 2. 使用. Ubung o pusu bi djiyun kndsan kuyuh Truku. 織布機是太魯閣族婦女的生活用具。 3. 要用的. Dmpsdaring rdanan djiyun dha ka laqi. 孩子向父母要求他們所需要的。

dka (★)

1. 一半. Isu dka na ka baun gaga. 那南瓜你來切塊。 2. 一樣地. 3. 比賽. [詞意：smka 一半 詞意：mdka 一樣地 詞意：psupung 比賽]

ddka (★) 參照 dka

1. 用來切. Ddka mu sagas ka pucing. 我用山刀來切西瓜。

dkaa (★) 參照 dka

1. 別切半. Dkaa su enseejiq ha. 你別把別人的拿去切成兩半。

dkaan (★) 參照 dka

1. 切成塊. Dkaan mu ha ka enlaqi psthulang ga do tayal lingis da. 我把那自大孩子的那一份切成兩半時，他哭的要命。

dkaanay (★) 參照 dka

1. 別為…切成兩半. Dkaanay su ha ka nhiya. 你不要替他切成兩半。

dkaani (★) 參照 dka

1. 替…切成兩半. Dkaani ha ka nbaki su. 你祖父的替他切成兩半。

dkaaw (★) 參照 dka

1. 要切成兩半. Dkaaw mu yaku ka nnisu hug? 你的部份我切成兩半好嗎？

dkaay (★) 參照 dka

1. 平分. Dkaay ta wa! Iya burux nanak. 我們平分吧！別一個人獨吞。

dkai (★) 參照 dka

1. 幫…切成兩半. Dkai ha ka ini kla dmka. 幫不會切成兩半的人切。

dkaun (★) 參照 dka

1. 要切成塊. Dkaun mu ha ka sagas paru bi gaga. 我要把他那個大西瓜切成兩半。

dmka (★) 參照 dka

1. 來切. Nnami o hiya ka dmka na. 我們的部份由他來切。

dmnka (★) 參照 dka

1. 切成塊. Ima dminka ka sangi gaga? 那胡瓜是誰切的？

dmpsdka (★) 參照 dka

1. 均曾參加. Dmpsdka pstalang buji ka snsaw gaga. 那些的男人都曾參函射箭比賽。

dnka (★) 參照 dka

1. 把…切塊. Dnka mu tmurak ka yayu. 我用小刀來切黃瓜。

endka (★) 參照 dka

1. 一同.

kndka (★) 參照 dka

1. 一起.

mddka (★) 參照 dka

1. 平分. Mddka nami ka sagas, ini nami pbburux. 我們把西瓜平分，我們沒有獨吞。

mdka (★★★) 參照 dka

1. 一樣. Mdka seejq ka rungay. 猴子像人一樣。

mgdka (★) 參照 dka

1. 切的一樣. Mgdka mu ddkka na ka hiya. 他切塊切的跟我一樣。

msndka (★) 參照 dka

1. 為了…切而吵. Msndka nami qsurux msmiisil dnkaan na. 我們為了他切半的魚切的不平均而爭吵。

ndkai (★) 參照 dka

1. 使.....一樣. Searih na balay ka ini ndkai mgay. 因為分配不均，使她氣極負氣的而離開。

pddka (★) 參照 dka

1. 各自切成半塊. Asi ta pddka nanak, kika ini biyaw. 我們各自來切半塊，這樣比較快。

pdka (★) 參照 dka

1. 要一樣. Ana mndka ka pntasan o ini pdka ka knkla. 雖然求學過程一樣，但所獲得的知識卻不同。

pndkaan (★) 參照 dka

1. 被....同時. Kana bsbusuq ga o pndkaan mu mhuma kana ni mshgiu kndkilan. 那些參差不齊的李子是我同時種的。

psdka (★) 參照 dka

1. 比賽.

sdka (★) 參照 dka

1. 從…切塊. Sdka ku na tgparu ka yaku. 他從大塊的切一半給我。

sgdka (★) 參照 dka

1. 來切塊. Iyah sgdka nnaku ka isu. 你不要把我的份切成一半。

skdka (★) 參照 dka

1. 老是來切. Saw skdka nanak ka lupung mu. 我的朋友老是把我的份切成一半。

smddka (★) 參照 dka

1. 費時…切塊. Smddka bi ka lala dkaun. 要切半的很多很費時。

tddka (★) 參照 dka

1. 都切半塊. Tddka kana o murux kingal ka hiya. 每個人都切半塊，唯獨他拿整塊。

tmdka (★) 參照 dka

1. 忙…切成半隻. Nii ku tmdka kingal mneudus babuy. 我正在把一隻豬殺成兩半。

tmndka (★) 參照 dka

1. 把…切成一半. Tmndka ku 5 mneudus mirit. 我把五隻羊各殺成兩半。

tndka (★) 參照 dka

1. 切半者. Ima tndka na ka tlahi gaga? 誰把那文旦切成兩半？

dlut (★)

1. 黏.

msdlut (★) 參照 dlut

1. 黏上. Msdlut knan ka hiya. 他很黏我。

pdlut (★) 參照 dlut

1. 普刺特草（植物名）.[詞意：pdlut hangan spriq 普刺特草（植物名）]

kkpdlut (★) 參照 pdlut

1. 會長出普刺特草。. Saw aji kkpdlut ka qmpahan o asi ta ka mdrumut bi qmpah. 如果不要長出普刺特草，我們就必需要認真的工作。

kpdlut (★) 參照 pdlut

1. 遍佈普刺特草。. Iya kpdlut kana ka qmpahan su, yaasa ini su gnmaani qmpah. .你沒有除草，當然會遍佈普刺特草。

psdlut (★) 參照 dlut

1. 使…黏住.

sdlut (★) 參照 dlut

1. 黏上. Sdlut bi ka gluq gaga. 那黏液很黏。

tgsdlut (★) 參照 dlut

1. 最黏著. Tgsdlut bi hyaan ga o kika lupung na. 最黏他的就是他的朋友。

tmnsdlut (★) 參照 dlut

1. 電焊. Tmnsdlut ku xiluy ka naqih dowriq mu. 我因焊鐵把眼睛弄壞了。

dma (★)

1. 惡夢、遭殃、噩運（耗）. Ana ima miisug ka dma. 惡夢每個人都怕。 [詞意：spi pweela qrqlun 惡夢、遭殃、噩運 詞意：ini ktrraw saw puna uuda. 不靈活、慢吞吞 詞意：msul kngkla hmut mkshungi 遲緩]

csdma (★) 參照 dma

1. 不清楚的惡夢.

dmdma (★) 參照 dma

1. 每個惡夢. Kana dmdma mu o saw smtali. 我所做的惡夢都很可怕。

dmpsdma (★) 參照 dma

1. 做惡夢者. Kana seejiq dmpsdma o pida mtaqi keeman. 每個人夜晚睡眠時都會做惡夢。

dmptsdma (★) 參照 dma

1. 專醫治惡夢. Dmsapuh utux ga o dmptsdma smapuh. 那些巫師是專門醫治做惡夢的。

empeedma (★) 參照 dma

1. 將成為惡夢、會倒楣. Smlug su hiyan o ki empeedma su. 你碰到他將會是你的惡夢（帶給你的霉運）。

empsdma (★) 參照 dma

1. 會做惡夢. Ini su spuhi ka dma o empsdma su duri. 你不占卜求祓，你仍然會做惡夢。

emptdma (★) 參照 dma

1. 為做惡夢… Emptdma smdaran ka mduuy daran gaga. 那拿著竹占的占卜師為做惡夢的人求祓。

endma (★) 參照 dma

1. 做過惡夢… Endma mu o asi bi enduwa kana. 我所做的惡夢都一一實現。

gdma 2 (★) 參照 dma

1. 用來…惡夢. Gdma mu smapuh ka rdux nii. 這雞是我要用來求祓醫治惡夢。

gmndma (★) 參照 dma

1. 為惡夢求祓. Gmndma ku smdaran o seedal bi kana daran mu. 當我為惡夢求祓時都很靈驗。

gndma (★) 參照 dma

1. 治療惡夢. Gndma na smapuh o biqan mu kingal qabang. 他替我治療惡夢，我給了他一塊織布毯子。

kdma (★) 參照 dma

1. 會做惡夢. Qulung ku mtaqi dga, asi kdma kana spi mu. 一旦我睡著，我就會作惡夢。

kkdma (★) 參照 dma

1. 為了…做惡夢. Saw aji kkdma kana ka spi mu o asi ku ka hmuya? 為了讓我不做惡夢，我該怎麼樣？

knsdma (★) 參照 dma

1. 做惡夢的樣子. Knsdma mu o bitaq ku tssuraw mtutuy. 我做惡夢直到昏迷。

maadma (★) 參照 dma

1. 都是惡夢. Snpi mu mtaqi o maadma kana. 我所做的夢都是惡夢。

mkmsdma (★) 參照 dma

1. 想做惡夢. “Mkmsdma ku balay” msa ka seejq o ungar ana kingal. 沒有任何一個人會說：「我想做惡夢。」

mnegsdma (★) 參照 dma

1. 會做惡夢. Ya hmuya pini mnegsdma ku balay ka paah snii. 不曉得是怎樣，我最近開始都會做惡夢。

msndma (★) 參照 dma

1. 因做惡夢而. Msndma ku do asi ku durun Tuxan Baraw. 當我做惡夢時就向神祈禱。

nsdma (★) 參照 dma

1. 若做惡夢… Nsdma su binaw kasi su kpngpang. 你做惡夢看看，你就會無精打採。

pnegsdma (★) 參照 dma

1. 做過惡夢. Ura bi nanak ka ini pnegsdma. 沒做過惡夢的令人羨慕。

pnsdma (★) 參照 dma

1. 做了惡夢. Ya manu ka pnsdma knan o ini ku kla? 我不知道誰讓我做惡夢？

psdma (★) 參照 dma

1. 使…作惡夢.

psdmaani (★) 參照 dma

1. 使…作惡夢.

sdma (★) 參照 dma

1. 惡夢;遭殃;噩運(耗).

sdmaa (★) 參照 dma

1. 擔心做惡夢. Sdmaa ta bi mtaqi ha msa ku. 我一直擔心睡覺時做惡夢。

sdmaan (★) 參照 dma

1. 做…惡夢. Sdmaan mu bi ka laqi mu o kla empknarux. 我做孩子的惡夢原來是要生病。

sdmaanay (★) 參照 dma

1. 別讓…做惡夢. “Sdmaanay saku balay ha” knsa mu dmurun ka skBaki mu. 我向我過逝的祖父說：「別讓我做惡夢。」

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sdmaani (★) 參照 dma

1. 讓…做惡夢. Sdmaani hi ka sowbaw bi gaga. 謂那沒出息的人做惡夢好了。

sdmaaw (★) 參照 dma

1. 別讓…做作惡夢. Sdmaaw saku paataqi sapah qndnqan seejiq ha. 別讓我在有死過人的家做惡夢。

sdmaay (★) 參照 dma

1. 讓…做惡夢. Sdmaay ta psbaang pusu qhuni tnbsqrang seejiq ka hiya. 我們讓他在別人吊死的樹下休息做惡夢。

sdmai (★) 參照 dma

1. 去做惡夢… Sdmai binaw, aji su empqnaqih kuxul? 去做惡夢看看，你會不會心裡難過？

sdmaun (★) 參照 dma

1. 會倒楣. Usa pqijing hiya binaw, ki sdmaun su. 你嫁到那裏看看，你會倒楣的。

sgdma (★) 參照 dma

1. 惡夢…牽涉. Ungat bi ka sgdma taxa. 惡夢不會牽涉到別人。

skndma (★) 參照 dma

1. 當作是惡夢. Skndma na ka spi. 他把夢當作是惡夢。

smddma (★) 參照 dma

1. 常做惡夢. Smddma bi ka euda mqraqil. 常做惡夢會遭遇噩運。

sndma (★) 參照 dma

1. 做過惡夢. Sndma ku duri skeeman. 晚上我又做惡夢了。

spgdma (★) 參照 dma

1. 用…惡夢. SpgDMA mu smapuh ka balung rudux. 雞蛋是要用來醫治惡夢的。

spsdma (★) 參照 dma

1. 透過…做惡夢. Spsdma na knan ka laqi na. 神透過我的惡夢來指示他兒子不詳的預兆。

ssdma (★) 參照 dma

1. 做…惡夢. Manu ka ssdma su o sdranay misu. 你做的惡夢是什麼我為你問卜。

tddma (★) 參照 dma

1. 都做惡夢. Tddma kana o ana spi ungar ka yaku. 每個人都做惡夢，但我連夢都沒做過。

tgsdma (★) 參照 dma

1. 比較會做惡夢. Tgsdma bi ga o naqih nanak nuda na. 那常做惡夢的是他自己做壞事。

tmdma (★) 參照 dma

1. 一直說惡夢. Jiyax tmdma na smnru do smdangaw hidaw ka musa qmpahan. 他因一直說他的惡夢而晚去了田地工作。

dmayi (★)

1. 棉花. 2. 蠶絲. 3. 絲. Lukus snalu dmayi o muuxul bi plkusan. 絲織的衣服穿起來很暖和。 [詞意：phpah spriq 棉花 詞意：rudu kuwi tnbgan 蠶絲]

dmpdmayi (★) 參照 dmayi

1. 從事蠶繭工作. Kana dkuyuh ga o dmpdmayi ka qpahun dha. 從事蠶繭是女人的工作。

empeedmayi (★) 參照 dmayi

1. 開出棉花的花. Nhuma mu ga o empeedmayi ka phpah na. 我種植的（植物）是會開出棉花的花。

psdmayi (★) 參照 dmayi

1. 編織蠶繭. Psdmayi ka kuwi tnbgan o saw sklwiun. 蠶編織蠶繭時很仙人驚奇（真奇妙）。

dmrax (★)

1. 小數點. 2. 一分（指錢幣之最小單位）. 3. 只這一個. Kingal bi dmrax ka negay na. 他只給一個而已。 [詞意：tgbilaq bi 小數點 詞意：dmraq sun uri 一分]

ddmrax (★) 參照 dmrax

1. 一點點. Pssliun ka ddmrax do maalala da. 積少成多。

dmptdmrax (★) 參照 dmrax

1. 只…少許的人. Dmptdmrax mgay bsu ka dhiya gaga. 他們是只給少許而小氣的人。

dmraxa (★) 參照 dmrax

1. 別只一點點. Dmraxa su mgay rdanan. 別只給老人家一點點。

dmraxan (★) 參照 dmrax

1. 成小塊. Dmraxan na gmbing ka nparu. 他把大的切成小塊。

dmraxaw (★) 參照 dmrax

1. 紿一點. Dmraxaw mu mgay ka laqi. 我要一點一點給小孩子。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmraxay (★) 參照 dmrax

1. 別給一點. Dmraxay su mgay ka lupung paru. 你不要一點一點地給親家。

dmraxy (★) 參照 dmrax

1. 紿…一點點. Dmraxyi ku mgay bianw, dmraxun misu mgay uri. 你給我一點點看看，我也會給你一點點。

dmraxun (★) 參照 dmrax

1. 要一點一點地. Dmraxun mu mkan ka sndmrax mgay laqi. 孩子給我少許的東西我要一點一點地吃。

dmrxanay (★) 參照 dmrax

1. 紿…一些些. Dmrwanay ta mgay ka bubu bsrat. 我們給吝嗇的人一些些。

dmrxani (★) 參照 dmrax

1. 紿…一點點. Dmrwanani mgay binaw rudan ga, ini angal o! 紿老人家一點點看看，他不會拿喔！

empdmrax (★) 參照 dmrax

1. 能一點點.

emptdmrax (★) 參照 dmrax

1. 一點一點給… Emptdmrax ku pssli negay laqi ka uqun mu. 我吃的東西是孩子一點一點收集給我的。

endmrax (★) 參照 dmrax

1. 原來給一點點. Endmrax ka negay na o malan na 3 duri. 他原來給一點點，他又多給了三個。

gdmrax (★) 參照 dmrax

1. 施小惠. Iya gdmrax prqdug mgay rdanan. 請不要只拿一點點東西欺騙老人。

gmdmrax (★) 參照 dmrax

1. 只挑選一點點. Gmdmrax mgay ga o bubu tngrut. 只會給一點點的人是個吝嗇鬼。

gmndmrax (★) 參照 dmrax

1. 一個一個… Gmndmrax ku lmamu trabus snrhuqan dha. 我把他們一個一個掉落的花生撿起來。

gndmrax (★) 參照 dmrax

1. 把少的. Gndmrax mu pssli ka maalala da. 我把少的積成多的了。

kdmrax (★) 參照 dmrax

1. 只剩一個一個. Nngari bgihur ka djima mu o asi kdmrax ka mhiyug hida. 我的竹子被颱風吹毀，只剩一個一個佇立在那裏。

kkdmrax (★) 參照 dmrax

1. 孤零零地. Saw aji kkdmrax bi ka laqi su o ququ tmquli han! 為了你的孩子不會孤零零地就多生幾個吧！

kmdmrax (★) 參照 dmrax

1. 當作…一個. Kmdmrax su negay mu o cipung su ki da. 你把我給你的當作一個，已經太多了。

kndmrax (★) 參照 dmrax

- 只一個. Kndmrax laqi na kuyuh o kal bi wana ha ka mcinun. 他只有一個獨生女，就只有她要織布。

maadmrax (★) 參照 dmrax

- 只是剩下的一位. Mhbaraw ka mnswayi nami o maadmrax ku nngari utux ka yaku. 我們兄弟姐妹原來很多，現在死神只留剩下的一位。

mgdmrax (★) 參照 dmrax

- 好像只有一個. Gnbla mu o ki bi saw mgdmrax bi ka laqi na snaw. 就我所知，他好像只有一個兒子。

mkmpdmrax (★) 參照 dmrax

- 原想…只一個. Mkmpdmrax ku tmquli laqi o 7 ka negay utux. 我原想只生一個孩子，但神給了我七個。

mnegdmrax (★) 參照 dmrax

- 只…一個個. Mnegdmrax bi tquli dha laqi ka lutut dha. 他們的親戚喜歡只養育一個孩子。

msndmrax (★) 參照 dmrax

- 為了…一個而爭執. Msndmrax nami qabang ini tuku shilaw. 我們為了只有一條被毯不夠蓋而起爭執。

ndmrax (★) 參照 dmrax

- 若只有一個. Ndmrax bi ka laqi su binaw, wada ngalun utux do mhuya su? 若你只有一個孩子看看，神明把他帶走了，你怎麼辦？

nkdmrax (★) 參照 dmrax

- 只有一個. Nkdmrax binaw sbgay su knan ga, ana ku pbrabang mgay o yaa misu biqu 2 dmrax. 你只給我一個看看，就算我多給你也只會給你兩個。

pdmrax (★) 參照 dmrax

- 只一個. Ma su pdmrax mgay rdanan su? 你為什麼只給你父母一個而已呢？

pndmrax (★) 參照 dmrax

- 只…過一個. Pndmrax na mgay knan o msiyuk ku hici. 他只給我一個，以後我會回報他。

pnegdmrax (★) 參照 dmrax

- 只有一點點. Ini pneqdmrax mgay huway na ka lupung mu. 我的朋友絕不會只給一點點的。

sdmrax (★) 參照 dmrax

1. 要少用. Sdmrax mlu dmuuy ka pila snku su. 你所存的錢要節省地用。

sgdmrax (★) 參照 dmrax

1. 向…要一個. Ana ima ungar maah sgdmrax bsu sunan. 你吝嗇到無論誰都不會向你要一個。

skdmrax (★) 參照 dmrax

1. 只會給一點點. Saw skdmrax bbgay na ana emaan bsu ka seejiq kiya. 那吝嗇的人無論是誰，他都只會給一點點的。

skndmrax (★) 參照 dmrax

1. 小看. Qmbliqan na o skndmrax na qmita ka enseejiq. 他富有到小看別人的。

smdmrax (★) 參照 dmrax

1. 就一個一個. Smdmrax bi mkan ka rusan da. 人老了就一個一個的吃。

tgdmrax (★) 參照 dmrax

1. 比較少. Tgdmrax ga o ykua ki da. 那量少的就給我好了。

tndmrax (★) 參照 dmrax

1. 有一點者. Ima ka tndmrax gaga? 那一點點的是誰的？

dmuliq (★)

1. 水苔；苔蘚. Dmuliq o malu bi ssubung qlubung. 苔蘚很好用來掩飾陷阱。 2. 舊了；老了. [詞意：hangan spriq qsiya 水苔 詞意：bnsiyaq 舊了、老了]

qqdmuliq (★) 參照 dmuliq

1. 會有青苔. Aji qqdmuliq ka yayung o asi ka daan mapa qsiya bgihur paru. 必預被颱風大水沖刷，河裏才不會有青苔。



sdmliqan (★) 參照 dmuliq

1. 充滿水苔. Sdmliqan ka pslian qsiya ini prihi bsiyaq ka qsiya na da. 水塔因很久沒換水而充滿水苔。

sqndmuliq (★) 參照 dmuliq

1. 看成是青苔. Sqndmuliq mu qmita ka rudu qbhn. 我把鳥窩看成是青苔。

dmux (★)

1. 小顆粒. 2. 結實成顆粒. [詞意：blbilaq qurug 小顆粒 詞意：hiyi pnegalang ini klpi 結實成顆粒]

dmdmux (★) 參照 dmux

1. 各個結實的顆粒. Muda lmamu mkan dmdmux payay mntucing ka pisaw. 各個結實的稻米顆粒被麻雀撿起來吃。

dmpsdmux (★) 參照 dmux

1. 取顆粒者. Dmpsdmux beyluh mu gmeeguy ka dmpeedawi ini qeepah. 懶惰不工作的人專門偷我的豆籽。

dmptdmux (★) 參照 dmux

1. 專找顆粒. Dmptdmux trabus mkan ka cyaqung. 烏鴉專找花生米吃。

empeedmux (★) 參照 dmux

1. 會結實累累. Pdrami do miyah ka empeedmux na uri da. 稻穗枝也要長米粒了。

empgdmux (★) 參照 dmux

1. 取…顆粒. Empgdmux su manu ka isu? 你要取什麼顆粒？

emptdmux (★) 參照 dmux

1. 只…顆粒. Emptdmux basaw mkan ka purut. 山麻雀只吃小黍粒。

endmux (★) 參照 dmux

1. 原來結實. Masu mu shkawas o endmux nanak han, slpi ka ensayang da. 去年我的小米結實累累地，今年都是秕子。

gdmux (★) 參照 dmux

1. 挑選…的顆粒. Gdmux payay daun ga tgimax dhquy ka isu. 你去挑混合在糯米穀粒裡的白米顆粒。

gmdmux (★) 參照 dmux

1. 只…顆粒. Gmdmux trabus mkan ka qowlit. 老鼠只吃花生米。

gmndmux (★) 參照 dmux

1. 選…顆粒. Gmndmux ku sqmu hmaun mu saman. 我選明天要種的玉米種子。

gndmux (★) 參照 dmux

1. 用來…顆粒. Gndmux mu gmrig psgaaw bnaqig ka kaji qnawal nii. 這鐵砂網是我用來

搖砂礫的。

kdmux (★) 參照 dmux

- 變成顆粒. Kbwaxan mu ka beyluh batu o asi kdmux kana. 我剝的花豆都變成顆粒。

kkdmux (★) 參照 dmux

- 為了…顆粒. Kkdmux kana ka payay ga, asi ka tbsan bluhing ka lpi na. 要使稻穀留下顆粒，必須要用簸箕篩秕子。

kndmux (★) 參照 dmux

- 結實顆粒. Payay slaq su o embutul bi kndmux na. 你水田的稻子結實飽滿。

maadmux (★) 參照 dmux

- 已結實成顆粒. Mhada ka payay o maadmux ka saysay na da. 稻米成熟即指它的稻穗已結實成顆粒。

mddmux (★) 參照 dmux

- 長滿顆粒. Rhqan mu ka hiyi sqmu su o mddmux bitaq dudux. 我剝開你的玉米時顆粒長滿到尾部。

mdmdmux (★) 參照 dmux

- 長滿青春痘. Mdmdmux sruq dqras na ka risaw na. 他的兒子臉上長滿青春痘。

mgdmux (★) 參照 dmux

- 像…顆粒. Mgdmux manu ka dmux buwax dowriq qsurux? 魚的眼珠像什麼顆粒？

mnegdmux (★) 參照 dmux

- 結成…顆粒. Mnegdmux bi beyluh na hmaan ka qmpahan su. 你的田地種起豆來結實累累。

msndmux (★) 參照 dmux

- 為了…穀粒而吵. Msndmux nami payay sgimax na midaw. 我們為了他煮飯混著穀粒而爭吵。

mtgdmux (★) 參照 dmux

- 露出顆粒. Nangi na mtgdmux ka basaw do trilan mkan purut da. 小黍稍微露出顆粒就被山麻雀吃了。

ndmux (★) 參照 dmux

- 希望…顆粒. Ndmux bi kana ka nuqaw ta hki msa ku o dmgiyal ka mkpayi. 我希望我們的豌豆都能結實累累該多好，但是秕子較多。

nkdmux (★) 參照 dmux

1. 若…顆粒. “Nkdmux bi kana ka layan ta hki” msa nami kana. 我們都說：「若我們的綠豆都結實累累該多好。」

pdmux (★) 參照 dmux

1. 結實成…顆粒. Pdmux embanah ka hiyi layat. 有骨消結紅色的果子。

peedmux (★) 參照 dmux

1. 會結成顆粒. Qpran mkan kuwi ka beyluh do ini peedmux da. 被蟲吃的豆結不起豆子了。

pndmux (★) 參照 dmux

1. 結顆粒. Pndmux hiyi bruling o qpran bi mkan qbhni. 通心樹結的果子鳥爭相吃。

pnegdmux (★) 參照 dmux

1. 會結實累累. Pida mcyadan ka payay ga sbtan bgihur do ini pnegdmux da. 稻子結穗時被颱風吹襲就不結實了。

psdmux (★) 參照 dmux

1. 找顆粒. Muda psdmux mkan payay ka purut. 山麻雀找稻穀吃。

sdmux (★) 參照 dmux

1. 都是結實的顆粒. Sdmux bi ka masu nhuma qmpahan mu. 我種在田裡的小米都結實纍纍了。

sgdmux (★) 參照 dmux

1. 要顆粒. Miyah sgdmux layan mu o wada mqhdu meetung ka nhiya. 他來拿我的綠豆，因她的豆全都是秕子。

skdmux (★) 參照 dmux

1. 一定…顆粒. Saw skdmux prparu buwax trabus gimun na ka laqi su. 你的孩子一定要找大的花生米。

skndmux (★) 參照 dmux

1. 看成…顆粒. Skndmux mu masu dhquy qmita ka dmux basaw. 我把小黍的顆粒看成是糯小米的顆粒。

spdmux (★) 參照 dmux

1. 託…穀粒. Spdmux na plamu knan ka tnegimax buwax. 他託我撿含在米裡面的穀粒。

tdmxo (★) 參照 dmux

1. 別…顆粒. Tdmxa su mangal gisang mu. 你不要採我鵝豆的顆粒。

tdmxan (★) 參照 dmux

1. 只有穀粒. Tdmxan mkan purut ka payay do lpi nanak da. 稻穀被山麻雀吃了之後就剩下秕子了。

tdmxanay (★) 參照 dmux

1. 不要採…顆粒. Tdmxanay su lqian ka beyluh mrata. 你不要讓孩子採紅豆。

tdmxani (★) 參照 dmux

1. 叫…脫顆粒. Ini su kla gmdmux o tdmxani knan. 你不會脫顆粒就請我來做。

tdmxaw (★) 參照 dmux

1. 拿…顆粒. Tdmxaw mu yaku ka trabus. 花生米讓我來拿。

tdmxay (★) 參照 dmux

1. 要來剝…顆粒. Tdmxay ta saman ka sqmu. 明天我們來剝玉米。

tdmxi (★) 參照 dmux

1. 去拿顆粒. Tdmxi saw mhrus ka trabus ngalun ghak. 去拿會長的花生來做種子。

tdmxun (★) 參照 dmux

1. 採…顆粒. Tdmxun mu ka nuqaw ni biqun misu ka ghak. 我採豌豆後會給你種子。

tgdmux (★) 參照 dmux

1. 顆粒比較… Tgdmux basaw ga ka malu bi lhang na. 那個小黍的穀粒比較鮮亮。

tmdmux (★) 參照 dmux

1. 忙於撿…穀粒. Nii ku tmdmux payay ini qhdu mtbuwax tkanan. 我在撿搗過還沒有脫殼的穀粒。

tmndmux (★) 參照 dmux

1. 拿…顆粒. Tmndmux su manu ka isu shiga? 昨天你拿了什麼東西的顆粒？

tndmux (★) 參照 dmux

1. 穀粒的主人. Tndmux sqmu ga o wada inu? 那個玉米穀粒的主人去哪裡？

ttdmux (★) 參照 dmux

1. 經常…穀粒. Ttdmux na sqmu mkan ka rudux o ini kmkan bunga da. 雞因經常吃玉米就不想吃地瓜了。

dngdang (★)

1. 燒水. [詞意：pstalux mhapuy qsiya 燒水]

ddngdang (★) 參照 dngdang

1. 用來燒開水. Ddngdang mu mahun ka ciwi nii. 這個水壺是我要用來燒開水。

dmdang (★) 參照 dngdang

- 正燒水。

dmndang (★) 參照 dngdang

- 已燒開水。Dmndang ku ka trmaan laqi da. 小孩子要洗的熱水我燒好了。

dmngdang (★) 參照 dngdang

- 正燒水。

dmpdngdang (★) 參照 dngdang

- 煮開水者。Dmpdngdang qsiya mahun ka dhiya. 他們是專煮要喝的開水。

dndang (★) 參照 dngdang

- 燒的熱水。Dndang ima ka gaga? 那是誰燒的熱水？

dndnganay (★) 參照 dngdang

- 來燒開。Dndnganay ta pnbuwa ka hngdan qsurux. 要煮魚的水我們要燒開。

dndngani (★) 參照 dngdang

- 要燒熱水。Dndngani nhari ka trmaan tama su. 你父親要洗的熱水趕快燒。

dngdanga (★) 參照 dngdang

- 不要煮開水。Dngdanga su ka qsiya, mahun mu mtleetu. 你不要把水煮開，我要喝的是冷開水。

dngdangan (★) 參照 dngdang

- 燒開水。Dngdangan na tahut qhuni ka mahun mu. 我要喝的開水他用柴火燒。

dngdangaw (★) 參照 dngdang

- 來煮開水。Dngdangaw mu ka mahun mnarux. 病人要喝的水我來煮開。

dngdangay (★) 參照 dngdang

- 來燒開水。Dngdangay mu ha ka trmaan baki su. 你祖父要洗的熱水我來燒。

dngdangun (★) 參照 dngdang

- 要…燒開水。Dngdangun su tahut manu ka mahun ta? 我們要喝的水你要用什麼火燒？

empdngdang (★) 參照 dngdang

- 要燒…水。Empdngdang ku qsiya trmaan namu. 我要燒你們要洗澡的水。

emptdngdang (★) 參照 dngdang

- 專燒開水。Emptdngdang ka qpahun mu paah sayang da. 從現在我的工作是燒開水了。

gdngdang (★) 參照 dngdang

- 只…開水. Iya gdngdang nanak ka mahun su, mahi mskuy uri. 你不要只喝開水也要喝冷水。

gmdngdang (★) 參照 dngdang

- 只會挑熱… Taan mu o gmdngdang mimah bgu knrudan ka baki su da. 我看你祖父老得只會挑熱的湯喝了。

gmndngdang (★) 參照 dngdang

- 專…燒的開水. Gmndngdang ku mimah dnngdang laqi ka yaku. 我是專喝小孩子燒的開水。

gndngdang (★) 參照 dngdang

- 燒開水…賺來. Gndngdang mu o asi ku salu sapah trmaan. 我燒開水賺來的錢就蓋一個浴室。

kdngdang (★) 參照 dngdang

- 都是熱水. Asi kdngdang kana ka trmaan sapah tqian. 旅館的浴室都是熱水。

kkdngdang (★) 參照 dngdang

- 要燒開水. Kkdngdang mtahu qhuni o asi su ka musa mapa qhuni. 要用木材燒開水，你必須要去搬運木材。

maadngdang (★) 參照 dngdang

- 變成熱水. Maadngdang ka qsiya mnskuy. 冷水變成熱水。

mdngdang (★) 參照 dngdang

- 要燒開水. Mdngdang ku khnu ka dsun su? 你要帶的開水我要燒多少？

mgdndang (★) 參照 dngdang

- 像…燒的開水. Mgdndang mu ka ga na mahun gaga. 他喝的好像是我燒的開水。

mkmdngdang (★) 參照 dngdang

- 想燒水. Mkmdngdang ku lala ka trmaan hbaraw laqi. 我想燒很多的水讓很多孩子洗澡。

mnegdngdang (★) 參照 dngdang

- 需要…熱水. Mnegdngdang bi mahun ka seejiq mnarux. 病人需要喝熱水。

msndngdang (★) 參照 dngdang

- 為了…熱水而爭吵. Msndngdang nami ini pnbuwa dndang na. 我們為了熱水沒有滾而爭吵。

ndngdang (★) 參照 dngdang

1. 應該…燒開水. Ndngdang su nanak hki, qlingaw su ki da, ana ki ini su dhqi. 你應該自己燒開水，怎麼辦，連這個也做不到。

nkdngdang (★) 參照 dngdang

1. 若…熱水. “Nkdngdang bi ka trmaan ta misan hki ” mkksa nami. 我們彼此說：「如果我們冬天能洗熱水澡該有多好。」

pdngdang (★) 參照 dngdang

1. 請…燒水.

pndngdang (★) 參照 dngdang

1. 叫…煮開水. Pndngdang su knan o mnbuwa bi da. 你叫我煮的開水已經滾了。

pnegdngdang (★) 參照 dngdang

1. 喜歡熱水. Ini pnegdngdang ttrima na ka risaw mu. 我孩子不喜歡洗熱水澡。

ppdngdang (★) 參照 dngdang

1. 叫…煮湯. Ppdngdang su knan knuwan ka bgu rudux? 你什麼時候要叫我煮雞湯？

ptgdngdang (★) 參照 dngdang

1. 被燙. Wada ptgdngdang ka kingal laqi na. 他有一個孩子被燙死了。

sdngdang (★) 參照 dngdang

1. 因…燒水.

sgdngdang (★) 參照 dngdang

1. 為…煮熱水. Asi bi ka laqi na sgdngdang. 為了他孩子煮熱水。

skdngdang (★) 參照 dngdang

1. 都要用熱水. Saw skdngdang trima ana rbagan ka wauwa gaga. 那小姐連夏天都要洗熱水澡。

skndngdang (★) 參照 dngdang

1. 跟…熱水一樣. Skndngdang trmaan pstalux ka kkuyuh rudux uri. 拔雞毛的熱水跟洗澡水一樣燒開。

smdngdang (★) 參照 dngdang

1. 需要用熱水. Smdngdang bi ka karat misan. 冬天很需要用熱水。

spdngdang (★) 參照 dngdang

1. 託…煮湯. Spdngdang su emaan ka bgu powri qwarux uqun su? 你要託誰煮你要吃的藤

心湯？

tgdngdang (★) 參照 dngdang

- 比較…熱水. Tgdngdang ga mgmari mnbuwa ga ka dnngdang mu. 那個比較滾燙的熱水是我煮的。

tmdngdang (★) 參照 dngdang

- 燒熱水. Gisu ku tmdngdang kgus mu babuy. 我在燒熱水用來刮豬毛。

tmndngdang (★) 參照 dngdang

- 燒開水. Tmndngdang ku puyan waray cinun bubu. 我在燒母親要用來煮編織紗線的開水。

tndngdang (★) 參照 dngdang

- 燒開水的主人. Tndngdang nii o sapah trmaan ka sapah na. 這燒開水的主人，他的家是澡堂。

ttdngdang (★) 參照 dngdang

- 經常…熱水. Ttdngdang na o smqqhuni balay. 他煮熱水很費柴火。

dngil (★)

- 黏膠. 2. 黏黏的. [詞意：agil sdlut 黏膠 詞意：msdngil 黏黏的 文化小語：dngil 意為「黏住」，sulay 則指「屁股」，兩個詞彙合在一起即為太魯閣族語一句諺語為 Dngilsulay，形容「賴著不走」之意，漢語直譯是「屁股黏住了」，也指「這個人非常懶惰」。]

dmngil (★) 參照 dngil

- 會黏在… Dmngil bi sru ka tmikan hlama. 捣的米糕會黏在杵上面。

dmnngil (★) 參照 dngil

- 黏過. Dmnngil lukus mu ka pnskanan emu srhuping. 嚼過的口香糖黏在我的衣服上。

dmptdngil (★) 參照 dngil

- 製作黏膠者. Dmptdngil qpahun dha ka dhiya. 他們的工作是製作黏膠。

dngdngil (★) 參照 dngil

- 所有的黏膠. Kana dngdngil ga o malu bi spsqapah. 所有的黏膠都很好黏東西。

dngila (★) 參照 dngil

- 把…黏黏地. Dngila ta bi tmikan ka hlama masu. 我們把小米糕搗的黏黏地。

dngilan (★) 參照 dngil

- 做…黏黏地. Dngilan na bi tmhnuk midaw ka dhquy masu tgmuun. 用來做飲料的甜粥，他煮的黏黏地。

dngilaw (★) 參照 dngil

1. 把…黏黏地. Dngilaw mu bi smmalu ka dngil. 我把黏膠做的黏黏地。

dngilay (★) 參照 dngil

1. 讓…做黏膠. Dngilay ta psalu dngil ka hiya. 我們讓他做黏膠。

dngili (★) 參照 dngil

1. 要黏黏的. Dngili bi gmaabu ka emu blbul. 香蕉糕要揉的黏黏的。

dngilun (★) 參照 dngil

1. 要種很黏的. Dngilun mu mhuma sari bhgay ka qmpahan mu msdgiyaq. 我要種很黏的白芋頭在山坡地。

dnglanay (★) 參照 dngil

1. 請…吃黏的. Dnglanay ta peekan sari nribu ka lupung su. 我們請你的朋友吃黏的紫色芋頭。

dnglani (★) 參照 dngil

1. 把…黏的. Dnglani peekan bkian su ka dhquy snlaq gaga. 把那個水稻的糯米用黏給你的祖父吃。

empdngil (★) 參照 dngil

1. 會很黏. Empdngil bi uqun ka hlama ga su tkanun gaga. 你搗的糯米糕吃起來一定會黏黏的。

empsdngil (★) 參照 dngil

1. 要煮黏. Empsdngil ku midaw masu ka sayang. 現在我要把小米煮到黏稠。

emptdngil (★) 參照 dngil

1. 做黏膠. Emptdngil su paah knuwan ka isu? 你從什麼時候開始做黏膠？

endngil (★) 參照 dngil

1. 若黏黏的. Endngil ruciq binaw hiyi su ga, mowsa tnaqi su? 如果你的身體有污垢黏黏的話，你會睡得著嗎？

gdngil (★) 參照 dngil

1. 只做黏膠. Gdngil smmalu ni sbrigi dngil ka sapah su. 你的家可以製作黏膠來賣。

gmdngil (★) 參照 dngil

1. 只拿黏膠. Gmdngil mangal ka seejq kiya. 那個人只拿黏膠。

gmndngil (★) 參照 dngil

1. 取…黏. Gmndngil ku gluq harung qapang mu smmalu aga. 我取松樹汁黏製三叉箭。

gndngil (★) 參照 dngil

1. 黏膠賺來的. Gndngil mu smbarig o lala bi smbrihan mu da. 我賣黏膠賺來很多利益。

kdngil (★) 參照 dngil

1. 都黏黏的. Mk3 ku mkbbuyu ini trima do asi kdngil ruciq kana ka hiyi mu. 我三天在野外沒有洗澡使全身都是污垢黏黏的。

kkdngil (★) 參照 dngil

1. 為了使…黏黏的. Kkdngil nidaw su dhquy masu o thnki bi misux. 為了使你煮的糯小米黏黏的就要好好攪拌。

kmndngil (★) 參照 dngil

1. 當成黏黏的. Kmndngil sulay sunan ka seejiq o mdaa bi hi ka kneini su cih ptruwabbuyu. 別人把你當成懶著不動，是因為你不去打獵。

kndngil (★) 參照 dngil

1. 黏黏的樣子. Kndngil uqun ka hlama su o pkngalun na ka gupun tnlqluq. 你的米糕吃起來黏黏的，使得鬆動的牙齒脫落。

maadngil (★) 參照 dngil

1. 會黏黏的. Gmgamun midaw ka dhquy do maadngil da. 把糯米煮成粥就會黏黏的了。

mgdngil (★) 參照 dngil

1. 像…一樣黏黏的. Mgdngil ngusul muhing mu ka laqi gaga. 那個孩子的鼻涕像我的一樣黏黏的。

mkmpsdngil (★) 參照 dngil

1. 想要…漿糊. Mkmpsdngil ku midaw dhquy ngalun mu dngil. 我想要煮糯米來當作漿糊。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mndngil (★) 參照 dngil

1. 黏黏的. Mndngil bi ka sneunux laqi na wowa. 他孩子的頭髮黏黏的。

mnegdngil (★) 參照 dngil

1. 不太願意. Mnegdngil bi ssruwa na saan qmita ka wauwa na. 他的女兒不太願意人去向她相親。

msdngil (★) 參照 dngil

1. 很黏. Msdngil bi ka dngil snalu su. 你做的黏膠很黏。

msndngil (★) 參照 dngil

1. 為了黏膠…而吵. Msndngil nami psqapah qcinuh wada na prdangun. 我們爲了他把黏木板的黏膠遺失而爭吵。

nkdn̄gil (★) 參照 dngil

1. 能夠黏黏的. Nkdngil bi ka sari nhuma ta hki msa ku. 我期望我們種的芋頭能夠黏黏的該多好。

pdn̄gil (★) 參照 dngil

1. 使…黏. Pdngili bi tmikan. 把糯米搗得很黏。

pdn̄gili (★) 參照 dngil

1. 讓…黏黏的.

pkdn̄gil (★) 參照 dngil

1. 會使…黏黏的. Pkdngil bi baga ka tmlung ta biyuq kabu bhgay. 我們摸稜果榕的汁會使手黏黏的。

pnegdn̄gil (★) 參照 dngil

1. 會黏. Ini pnegdngil qpahan ka dxgal mnegdngu. 在乾旱的地做起來不會黏巴巴的。

pnkdn̄gil (★) 參照 dngil

1. ...黏黏地. Pnkdngil bi tmikan ka hlama sari brayaw o shiya bi uqun. 南洋芋頭搗成糕，黏黏地非常好吃。

ptgdngil (★) 參照 dngil

1. 因…黏到致死. Wada ptgdngil waciq ka huling mu. 我的狗因陷入泥沼致死。

sdn̄gil (★) 參照 dngil

1. 因…而黏.

sgdn̄gil (★) 參照 dngil

1. 往黏的…去. Miyah sgdn̄gil sapuh pnsraki ka rngji do tjiyal hida. 蒼蠅飛到誘餌藥時被黏起來了。

skdn̄gil (★) 參照 dngil

1. 只挑黏的. Ma su saw skdn̄gil mkan, kan ka ini kdngil uri! 你怎麼只吃黏的，也要吃不黏的啊！

skndngil (★) 參照 dngil

1. 當作…黏汁. Skndngil mu harung qmita ka gluq ruciq waru baki na. 我把他祖父脖子的污垢看作是松樹汁。

smddngil (★) 參照 dngil

1. 讓…黏黏. Smddngil bi baga ka mkan mnegdngil. 吃黏的東西讓手黏黏地。

spdngil (★) 參照 dngil

1. 把黏液. Spdngil na rmisuh lukus mu ka dngil tlayan rngji. 他把誘蒼蠅的黏紙擦在我的衣服上。

tgdngil (★) 參照 dngil

1. 比較難打發. Tgdngil bi skgulan ini kmusa ka laqi gaga. 那孩子很難叫他去做事，他不願意。

tmdngil (★) 參照 dngil

1. 忙於吃黏的. Nii ku tmdngil sari qapal, iyah mkan hug? 我正在吃芋頭，來吃好嗎？

tmndngil (★) 參照 dngil

1. 採過黏液. Tmndngil ku harung ggluq mu smmalu buji. 我採過松樹汁來黏箭鏃。

tndngil (★) 參照 dngil

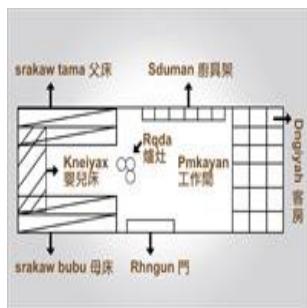
1. 黏液的主人. Tndngil tlayan rngji nii o hiya ka mnarah na smmalu. 這個蒼蠅誘餌黏液是他發明的。

ttdngil (★) 參照 dngil

1. 經常黏… Ttdngil na psdlut qcinuh qhuni o dngil kana lukus na. 他經常黏木板，所以衣服都是粘液。

dngiyah (★)

1. 客床(或者給 risaw (成年男子) ni wuwa (成年女子) 睡的地方). Dngiyah o srakaw tqian embbrax. 年輕 (壯年) 人睡的床。 [詞意：srakaw pneiyax 客床 文化小語： 太魯閣族傳統家屋的內部設計有一處專為年輕朋友或過路朋友過夜的地方稱dngiyah，建築材料以竹、木及筆筒樹為主。在這床上允許青年男女朋友夜晚一起過夜互相擁抱。emur (接觸、擁抱但不發生性行為) 是青年男女成長的必經過程，是正常生活一部份。但因為gaya為生活的核心，是禍與福的生活指標，守者則福，違反者則禍臨身，重者殺身會臨到全家，因此，青年男女擁抱過夜時仍不能有更親密的行為，每一個人都必須嚴格遵守gaya。]



ddngiyah (★) 參照 dngiyah

1. 睡在寒冷的客床中. Msbkug mtaqi dngiyah. 排排睡在床上。

dmpdngiyah (★) 參照 dngiyah

- 凡是客床。

empeedngiyah (★) 參照 dngiyah

- 要製作客床。Empeedngiyah ka smluun mu saman da. 明天我要製作客床。

endngiyah (★) 參照 dngiyah

- 曾為客床。Endngiyah o wada mu hrahan shiga. 我昨天拆除了客床。

dngu (★)

- 乾。[詞意：ini qhuriq 乾]

ddngu (★) 參照 dngu

- 燻乾方法…… Malu bi uqan ddngu na karus dguyaq ka tama su. 你父親燻乾深山上的小鼠很好吃。

dgnaani (★) 參照 dngu

- 要燻。Dgnaani lala samat ka lupun su. 要燻很多獵物給你的朋友。

dmngu (★) 參照 dngu

- 曬乾。Malu bi uqan dmngu na karus dguyaq ka tama su. 你父親曬乾的山鼠肉很好吃。

dmpdngu (★) 參照 dngu

- 烘乾者。Dmpdngu ka qpahun dha. 烘乾是他們的工作。

dmbsdngu (★) 參照 dngu

- 不配菜者。Dmbsdngu mkan ini damat ka dsnaw gaga. 那些男人不配菜吃飯。

dmptdngu (★) 參照 dngu

- 專晒乾的人。Dmptdngu qhuni sungu mhapuy ka qpahun nami. 我們的工作是專晒乾柴火來煮飯。

dngua (★) 參照 dngu

- 別…乾。Dngua su plingis laqi ha. 你不要讓孩子哭的要命。

dnguan (★) 參照 dngu

- 晒乾…地方。Dnguan mu ngiraw ka hini. 這裡是我晒乾香菇的地方。

dnguaw (★) 參照 dngu

- 要…弄乾。Dnguaw mu mayig ka samat. 我要燻乾獵物。

dnguay (★) 參照 dngu

1. 哼…睡熟. Dnguay mu peetaqi smraki ka laqi han, taga ku. 等我喔！我先來哄孩子睡覺。

dngui (★) 參照 dngu

1. 把…烘乾. Dngui mayig ka qwarux. 把藤條烘乾。

dnguun (★) 參照 dngu

1. 要讓…要命. Dnguun mu pphulis ka seejiq gaga. 我要讓那些人笑的要命。

dnngu (★) 參照 dngu

1. 烤乾後. Dnngu ka rapit uqun payi. 我烤乾的飛鼠給祖母吃。

empdngu (★) 參照 dngu

1. 要晒乾. Empdngu uqun karat ka spriq bbuyu gaga. 那雜草會被日晒晒乾。

empkdngu (★) 參照 dngu

1. 會晒乾. Empkdngu ka trabus pnhidaw su da. 你曝晒的花生要乾了。

empsdngu (★) 參照 dngu

1. 使…乾. Empsdngu ku idaw dhquy ka hjuun su saman. 明天我要煮糯米飯給你做便當。

emptdngu (★) 參照 dngu

1. 要乾了. Emptdngu ka qabang bnhaan su da. 你晒的被毯要乾了。

emptgdngu (★) 參照 dngu

1. 就不配菜… In su phuma pajiq o emptgdngu su mkan. 你不種菜就不配菜吃飯。

endngu (★) 參照 dngu

1. 能快點乾. Naka endngu bi nhari ka pnhdagan mu galia nini. 真希望我所曬的布能夠很快的曬乾。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

enpsdngu (★) 參照 dngu

1. 應該要晒乾. Rbagan o enpsdngu su mtuku thuun misan ka qhuni. 夏天時你應該要晒乾木材，足夠在冬天做柴火使用。

gdngu (★) 參照 dngu

1. 用來…乾. Gdngu mu djima smqit ka sowki nii. 這刀是專門用來砍乾竹的。

gmdngu (★) 參照 dngu

1. 挑乾的… Gmdngu qhuni mhaal ka hiya. 他挑乾木頭來扛。

gmndngu (★) 參照 dngu

1. 拿過乾的. Gmndngu ku djima hhiru nami rmbu keeman. 我們拿過乾竹做為走夜路的照明。

gndngu (★) 參照 dngu

1. 拿乾的. Gndngu mu psgaaw ka qhuni o 5 paga. 我挑選的乾的木材有五個背架。

kdngaan (★) 參照 dngu

1. 不孕;旱地;枯乾;口慾.

kdngu (★) 參照 dngu

1. 斷氣;乾了.

kkdngu (★) 參照 dngu

1. 為了弄乾. Kkdngu na ka bnhaan su o phdag i ngangut. 為了要使衣服弄乾就放在外面晒乾。

kmndngu (★) 參照 dngu

1. 當作乾的. Kmndngu lukus mhuriq ka laqi su. 你的孩子把濕的衣服當乾衣服穿。

kndngu (★) 參照 dngu

1. 乾的樣子. Kndngu na o mkruh. 乾得乾碎。

maadngu (★) 參照 dngu

1. 看燻乾技術. Malu uqan ka dnengaan o asi ka maadngu. 若要使燻乾的肉味好就要看燻乾的技術。

mdngdngu (★) 參照 dngu

1. 吃完了. Mdngdngu nami mnhdhu mkan ka yami da. 我們早就吃完了。

mdngu (★) 參照 dngu

1. 乾了.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mgdngu (★) 參照 dngu

1. 像乾的…一樣. Mgdngu bhngil ka gmiya. 乾茅草像芒草一樣。

mkmdngu (★) 參照 dngu

1. 想晒乾… Mkmdngu ku lala ka puyaw uqun baki mu. 我想晒很多小魚干給我祖父吃。

mkmpdngu (★) 參照 dngu

1. 想請…烘乾. Mkmpdngu ku qwarux sunan, ungar gigan mu yaku. 我想請你烘乾黃藤，因為我沒有烘乾架。

mkmpsdngu (★) 參照 dngu

1. 要…晒乾. Mkmpsdngu ku nuqih mu ka saman. 明天我要將苧麻線晒乾。

mmdngu (★) 參照 dngu

1. 正要燻乾… Mmdngu ku bi samat o sriyu ka lupung do wada mu sbgay da. 我正要燻乾山肉剛好朋友來就送給他了。

mndngu (★) 參照 dngu

1. 已晒乾了. Mndngu ka lukus o qixan do mhuriq duri. 衣服已經晒乾了，但下了雨又濕了。

mnegdngu (★) 參照 dngu

1. 很乾燥. Rbagan o mnegdngu bi kana ka ska rnaaw. 在夏天，森林裡都很乾燥。

mnegpsdngu (★) 參照 dngu

1. 晒乾… Tama mu o mnegpsdngu bi qhuni thuun na misan. 我父親常晒乾木頭做為冬天的柴火。

msndngu (★) 參照 dngu

1. 為了…乾而吵. Msndngu nami qsurux wada na rbangun mangal. 我們為了他多拿了魚乾而爭吵。

mtdngu (★) 參照 dngu

1. 剛要乾了. Hana ga mtdngu dowriq na lmningis ka laqi su. 你孩子眼睛的淚水剛剛才哭乾。

nkdngu (★) 參照 dngu

1. 若…乾枯. Nkdngu bi hnigan hi ka qhuni ga hki msa ku. 我在想「那棵樹就在那裡乾枯該有多好」。

pdngu (★) 參照 dngu

1. 斷氣. Kingal bi buji mu do pdngu mhuqil ka bowyak snbu mu. 我能只射一支箭就使山豬斷氣。

pkdngu (★) 參照 dngu

1. 讓…口渴. Iya pkdngu huaw seejiq ga qmpah, sai mgay qsiya nhari. 別讓做工的人口渴，趕快給水喝。

pndngu (★) 參照 dngu

1. 託…晒乾. Pndngu su knan ka uraw o mdngu da. 你託我烘乾的高山細竹已經乾。

pnegdngu (★) 參照 dngu

1. 容易晒乾. Ini pnegdngu nhari phdagan ka karat misan. 冬天的天氣不太容易使晒的東西

弄乾。

pngkdngu (★) 參照 dngu

- 晒乾的. Pngkdngu mu ka qhuni o yahay su bi mangal ha! 我晒乾的柴火別把它拿走！

ppdngu (★) 參照 dngu

- 請…晒乾. Ppdngu mu sunan ka brunguy mu qnixan. 請你晒乾我被雨水淋濕的背簍。

psdngu (★) 參照 dngu

- 讓…熟睡. Cii psdngu peetaqi ka laqi han, kika usa da. 讓孩子熟睡後，你就可以出去了。

ptgdngu (★) 參照 dngu

- 因口渴而死. Wada ptgdngu uqan huaw ka baki na. 他祖父因口渴而死。

sddngu (★) 參照 dngu

- 乾味. Sddngu qsurux. 魚乾的腥味。

sdngu (★) 參照 dngu

- 晒乾. Lupung mu o sdngu lala bi lxi ka yahan na mapa. 我要晒乾很多竹筍等一下我朋友要揹走。

sgdngu (★) 參照 dngu

- 拿乾的. Miyah sgdngu qhuni mu thuun na ka baki mu. 我的祖父到我這裡來拿要燒的柴火。

skdngu (★) 參照 dngu

- 因…熟. Qnqan rbuk ka skdngu na mtaqi. 他因勞累而熟睡。

skndngu (★) 參照 dngu

- 看成是乾… Skndngu na djima qmita ka mdngu btakan. 他把乾麻竹看成是乾桂竹。

smddngu (★) 參照 dngu

- 很費時的晒. Smddngu bi ka lala dnguun. 要晒的東西多，會很費時的去晒。

smdngu (★) 參照 dngu

- 乾旱的. Bgiur smdngu o mtalux niyupan na. 乾旱的風吹來是熱的。

spdngu (★) 參照 dngu

- 託…燻乾. Qrul pspduun na o spdngu na paayig knan. 他請我燻乾蛇木的鬚根。

spsdngu (★) 參照 dngu

- 要煮乾. Spsdngu mu midaw payay rungay ka uqun snaw mu. 我要煮乾米飯(日本旱稻)

給我先生吃。

tddngu (★) 參照 dngu

- 都…要命. Tddngu lmingis kana ka laqi do huya ku lingis uri da. 每個孩子都哭的要命，我也差一點哭了。

tgdngu (★) 參照 dngu

- 不配菜. Hmuya ma su tgdngu mkan? 為什麼只吃飯不配菜？

tmdngu (★) 參照 dngu

- 乾的. Gisu ku tmdngu qaraw djima psrajing mu mtahu. 我正在收集要用來起火的乾竹枝。

tmndngu (★) 參照 dngu

- 扛過乾的. Tmndngu ku mhaal dngur qhuni dngrun mu mtahu misan. 我扛過乾樹幹做為冬天的柴火。

tndngu (★) 參照 dngu

- 乾的主人. Tndngu trabus nii o ga pslituk mhuma trabus. 這個乾花生的主人，他在種一甲地的花生。

ttdngu (★) 參照 dngu

- 經常燻乾. Ttdngu na mayig rhiq qhuni o bitaq embanah dowriq na qnqan qrngul. 他經常烘乾樹皮，眼睛被煙火弄紅。

dnguq (★)

- 鼾睡. Tayal dnguq muhing su mtaqi. 你睡覺很會打鼾。

dmnenguq (★) 參照 dnguq

- 打鼾過. Hiya ka dmnnenguq mtaqi o shili na kyuhan na. 是他睡覺打鼾還責怪他的妻子。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmnguq (★) 參照 dnguq

- 會打鼾. Pnaah su sknuwan dmnguq mtaqi da? 你從什麼時候開始會睡覺打鼾呢？

dmpsdnguq (★) 參照 dnguq

- 會打鼾者. Yamu dmpsdnguq mtaqi o snruway nanak kingal tqian. 你們會打鼾的，另聚在一處睡覺。

dngdnguq (★) 參照 dnguq

- 所有打鼾的. Kana dngdnguq muhing ga o ini paataqi keeman. 所有會打鼾的晚上不讓人入睡。

dngqa (★) 參照 dnguq

1. 別在…打鼾. Dngqa su mtaqi kiyig laqi rbnaw ha. 不要在嬰兒旁睡覺打鼾。

dngqan (★) 參照 dnguq

1. 打鼾. Dngqan ku na mtaqi kiyig do mdaruh tnaqi mu da. 他在我旁邊睡覺打鼾時，我就睡不熟。

dngqanay (★) 參照 dnguq

1. 不要打鼾. Dngqanay su kmluwi ka baki su ga msdngux mtaqi. 你睡覺不要打鼾驚醒沉睡中的祖父。

dngqani (★) 參照 dnguq

1. 要在…打鼾. Iya dngqani muhing su ka ga dha tqian. 你不要在他們睡覺的房間打鼾睡覺。

dngqaw (★) 參照 dnguq

1. 要在…打鼾. Dngqaw misu mtaqi kiyig, kklaan su msa nii hini ka yaku. 我要在你旁邊打鼾睡覺，好讓你知道我在你身邊。

dngqay (★) 參照 dnguq

1. 讓…打鼾. Dngqay ta ptaqi mnkrbuk ka tama su. 我們讓你累了的父親睡覺打鼾。

dngqi (★) 參照 dnguq

1. 讓…打鼾. Asi dngqi ptaqi nanak kingal biyi ka bubu hnang dnguq muhing. 睡覺打鼾聲很大的人，就讓他單獨住一間。

dngqun (★) 參照 dnguq

1. 在…打鼾. Usa mtaqi tqian tgbaraw ka isu, dngqun saku ptasan mu hini da. 你到上面房間睡，以免在我讀書的房間打鼾睡覺。

dnnguq (★) 參照 dnguq

1. 會打鼾. Dnnguq su mtaqi o pskluwi bi seejiq mntaqi. 你打鼾會使已睡著的人驚醒。

empsdnguq (★) 參照 dnguq

1. 正要打鼾. Empsdnguq ku siida, asi ku qsli tmuytuy. 我正要打鼾時，就捏我醒來。

emptdnguq (★) 參照 dnguq

1. 要找…打鼾. Emptdnguq ku muhing tmuytuy ka keeman sayang. 今天晚上我要叫醒鼻子打鼾的人。

gdnguq (★) 參照 dnguq

1. 找在打鼾的. Keeman sayang o gdnguq muhing smpug ka isu, kita piya hiyi. 今天晚上你來找，有幾個人在打鼾。

gmdnguq (★) 參照 dnguq

- 只…打鼾. Gmdnguq ku tmuyt do kseengan ku dha da. 我只叫醒打鼾的人就被他們罵了。

gmndnguq (★) 參照 dnguq

- 只…打鼾. Gmndnguq ku muhing smapuh o wada malu kana. 我只治療鼻鼾都一一治好了。

gndnguq (★) 參照 dnguq

- 因…鼻鼾而得. Gndnguq mu muhing smapuh o ini ku angal lala. 我治療鼻鼾不收很多費用。

maadnguq (★) 參照 dnguq

- 變得有打鼾聲. Maadnguq kana ka hnang ruwan sapah. 家裡面都變得有打鼾聲。

mgdnguq (★) 參照 dnguq

- 像…打鼾一樣. Mgdnguq baki mu ka dnguq tama na. 他父親打鼾像我祖父一樣。

mkmsdnguq (★) 參照 dnguq

- 想要打鼾… Mkmsdnguq ku bi do qlan ku kuyuh mu da. 當我想要打鼾時就被我妻子捏住。

mndnguq (★) 參照 dnguq

- 打鼾過. Mndnguq su mtaqi skeeman o klaun su? 你昨夜睡覺打鼾你知道嗎？

mnegdnguq (★) 參照 dnguq

- 很容易打鼾. Mnegdnguq bi muhing mtaqi o “ mnkan muhing babuy ” msa ka rudan. 老人說：「吃過豬鼻子的人很容易打鼾。」(太魯閣族俗語)

mnsdnguq (★) 參照 dnguq

- 曾打鼾. Ima ka mnsdnguq mtaqi skeeman? 昨夜睡覺打鼾的人是誰？

msdnguq (★) 參照 dnguq

- 打鼾. Ga msdnguq bi mtaqi ka tama su da. 你父親已經打鼾睡著了。

msndnguq (★) 參照 dnguq

- 為了…打鼾而爭執. Msndnguq nami kmluwi tnaqi mu. 為了我被打鼾驚醒我們起爭執。

mssdnguq (★) 參照 dnguq

- 一起打鼾. Gaga mssdnguq mtaqi hi ka tama ni baki mu. 我父親和祖父二人在一起睡覺打鼾。

nqdnguq (★) 參照 dnguq

1. 應該打鼾。“Grbu na mtutuy saman o nqdnguq nhari mtaqi hki ” msa ku. 我說：「他要在明晨早起，應該快點打鼾睡覺。」

nsdnguq (★) 參照 dnguq

1. 若打鼾看看. Nsdnguq su bi mtaqi kiyig mu hki, kasi misu spiyi muhing. 你如果在我旁邊睡覺打鼾看看，我就把你鼻子塞住。

pdnguq (★) 參照 dnguq

1. 一直打鼾. Iya hari pdnguq muhing, akay tqral. 別一直打鼾，我累的想睡了。

pndnguq (★) 參照 dnguq

1. 打鼾. Pndnguq su muhing o plingis laqi rbnaw. 你打鼾讓嬰兒哭醒。

pnegdnguq (★) 參照 dnguq

1. 會打鼾. Ini pnegdnguq muhing ka kuyuh. 女孩不會打鼾。

psdnguq (★) 參照 dnguq

1. 會打鼾. Psdnguq muhing ka snaw su uri huyuh? 你的先生睡覺也會打鼾嗎？

qdnguq (★) 參照 dnguq

1. 而打鼾. Qnqan rbuk ka tama mu o asi qdnguq mtaqi. 我父親因工作勞累而睡覺打鼾。

qnsdnguq (★) 參照 dnguq

1. 打鼾的樣子. Qnsdnguq na mtaqi o bitaq mgrbu. 他睡覺打鼾一直到天明。

qqsdnguq (★) 參照 dnguq

1. 為了…打鼾. Aji mu qqsdnguq mtaqi o tutuy ku nhari. 為了不使我打鼾就趕快叫醒我。

sdnguq (★) 參照 dnguq

1. 打鼾. Sdnguq mtaqi ka qbsuran mu snaw o rkrakan mu bbalaw rudux muhing do sbngut da. 我哥哥睡覺打鼾時，我用雞的羽毛搔癢他的鼻孔，他就打噴嚏了。

sgdnguq (★) 參照 dnguq

1. 和打鼾的一起. Kkmalu tnaqi mu o aji ku mha sgdnguq mtaqi hyaan. 我想要好好的睡，我不會去和會打鼾的人一起睡。

smddnguq (★) 參照 dnguq

1. 打鼾. Aw balay ha! smddnguq bi munan ka muhing mu. 很對不起喔！我打鼾打攪到你們了。

sqndnguq (★) 參照 dnguq

- 當作…打鼾. Sqndnguq mu tama embahang ka dnguq baki su. 我把你祖父打鼾聽作是我父親的一樣。

ssdnguq (★) 參照 dnguq

- 把…打鼾. Ssdnguq na mtaqi ka kuyuh na o msdngux bi mtaqi ngalan na smraki paataqi. 他把他妻子睡覺的打鼾聲當作哄他睡覺。

tgdnguq (★) 參照 dnguq

- 打鼾的樣子. Tgdnguq bi muhing ga o ki meegul na. 那位睡覺打鼾的人是他的毛病。

tmdnguq (★) 參照 dnguq

- 會打鼾. Kuyuh na o tmdnguq muhing snaw na msaang. 他的妻子會罵睡覺打鼾的先生。

tmndnguq (★) 參照 dnguq

- 會打鼾. Tmndnguq ku muhing qmita ga, hbaraw bi ka meegul lutut. 我看睡覺打鼾的人，多數是遺傳。

ttdnguq (★) 參照 dnguq

- 經常…打鼾. Ttdnguq na rmkrak dnguq muhing snaw na o smngusul hyaan ka snaw na da. 她因經常搔癢先生會打鼾的鼻子，就被先生噴鼻涕了。

dngur (★)

- 被砍倒的樹幹；原木. Malu bi ngalan gnisil qmpahan hrsus ka dngur qhuni. 原木很適合做坡地土堰。 [詞意：qmusug qhuni gnqraq 被砍倒的樹幹 文化小語：太魯閣族的樹幹有幾種不同的用語：1.dngur○名樹幹，指「被砍倒的樹幹」；2.radax○名樹幹，指「大得不能抬起」；3.qmusug○名樹幹，指「尚未被砍倒的樹幹、可以被抬起的，但是如果太大對沒有辦法抬起來。]

ddngur (★) 參照 dngur

- 用原木做… Ddngur mu pradax gmisil ka mslagu na. 我要把直得原木拿來做土堰。

dmngur (★) 參照 dngur

- 砍倒的樹幹；用原木. Dmngur bi mtahut plahan ka Truku. 太魯閣族常用原木烤火。

dmpdngur (★) 參照 dngur

- 處理原木者. Dhiya ga o dmpdngur qhuni rnqraq mu. 那些人是在處理我的原木。

dmpsdngur (★) 參照 dngur

- 專挑樹幹的人；用原木的人. Dmpsdngur pradax gnisil qmpahan ka dsnaw gaga. 那些男人是用原木在田地做土堰的。

dmptdngur (★) 參照 dngur

1. 專砍樹幹. Yami o dmptdngur qhuni mkrut qcinuh. 我們專門砍樹幹鋸成木板。

dndngur (★) 參照 dngur

1. 已經…原木. Dndngur mu pradax do iya ngali ki da. 我已經將原木做成土堰就不要取走。

dngdngur (★) 參照 dngur

1. 所有的原木. Kana dngdngur na ga o krtun qcinuh kana. 那所有的原木都是要鋸成木板。

dngra (★) 參照 dngur

1. 別…原木. Dngra su mtahu seexun mu. 不要燒我要劈的原木。

dngran (★) 參照 dngur

1. 用…原木. Dngran mu mtahu ka mkray seexan. 難劈的原木我用來當柴燒。

dngraw (★) 參照 dngur

1. 要…原木. Dngraw mu yaku ka enlaxan su da. 我來燒你不要的原木。

dngray (★) 參照 dngur

1. 把…原木. Dngray ta mtahu misan ka dngur gaga. 那原木我們在冬天用來做柴燒。

dngri (★) 參照 dngur

1. 用原木. Dngri mtahu ka plahan baki ni payi su. 用原木當柴燒，讓你祖父母取暖。

dngrun (★) 參照 dngur

1. 把原木. Dngrun mu mtahu mayig samat ka nii. 這原木是我當作燻乾獸肉的柴火。

empdngur (★) 參照 dngur

1. 用木頭. Mskuy do ida su empdngur mtahu uri hay ga? 天冷了你也會用木頭烤火嗎？

empsdngur (★) 參照 dngur

1. 要…樹幹來. Mskuy o empsdngur ku mtahu malah. 冷天時我要燒樹幹來烤火。

emptdngur (★) 參照 dngur

1. 要扛原木. Emptdngur ku mhaal ddngur mu mtahu misan. 我要扛原木在冬天用來烤火。

endngur (★) 參照 dngur

1. 原來是原木. Endngur o wada seexun da. 原來是原木，後來被劈了。

gdngur (★) 參照 dngur

1. 只…原木. Gdngur gmiyik ka yamu ga dmuuy krut paru. 你們有大鋸子的只要鋸原木。

gmdngur (★) 參照 dngur

1. 拿原木. Klaun mu ka gmdngur su, mkrut su qcinuh hay ga? 我知道你拿原木是要鋸成木板對嗎？

gmndngur (★) 參照 dngur

1. 曾…原木. Gmndngur ku smpug o 100 hnigan. 我數過原木有一百根。

gndngur (★) 參照 dngur

1. 用…原木. Gndngur mu smaax ka pupu nii. 我用這斧頭來劈原木。

kdngur (★) 參照 dngur

1. 原木. Mhaal su o iya kdngur nanak, phli rawraw uri. 你扛的時候不要只扛原木也要扛枝子。

kkdngur (★) 參照 dngur

1. 為了使原木. Saw kkdngur kana ka nnisu do ykua ka sida na da. 為了使原木全屬於你的，它的枝子就給我。

kmndngur (★) 參照 dngur

1. 看作是原木. Ma su kmndngur qmita sida na? 你為什麼把枝子看作是原木？

kndngur (★) 參照 dngur

1. 原木的樣子. Kndngur qhuni ga o mdka bnlbil knslagu na. 那個原木直的像拉線一樣。

maadngur (★) 參照 dngur

1. 變成原木. Rqraqun ka qhuni do maadngur ka qmusug na. 砍倒的樹就變成原木了。

mdngur (★) 參照 dngur

1. 原木. Ini su psramal o mdngur su manu plahan ka misan? 你若不準備原木，冬天你要拿什麼來烤火？

mgdngur (★) 參照 dngur

1. 像…原木一樣. Ga na thuun ga o mgdngur nhaal mu shiga. 他燒的那個原木很像我昨天扛的。

mkmdngur (★) 參照 dngur

1. 想把原木. Mkmdngur ku rmadax gnisil msa nanak smulu ni mtuku na hida! 我只想把原木做成土堰，就這樣而已了！

mkpsdngur (★) 參照 dngur

1. 想要…原木. Mkpsdngur su mtahu o ma su ka ini phaal ka dngrun su? 你想要燒火，為什麼不扛你的原木來燒？

mmdngur (★) 參照 dngur

1. 正要…原木. Mmdngur ku bi mtahu siida, huya ku bi geuqu enseejiq da. 我正要拿原木的時候，我差點拿錯別人的。

mnegpsdngur (★) 參照 dngur

1. 喜歡…原木. Truku o mnegpsdngur bi mtahu plahan. 太魯閣族喜歡用原木烤火。

msndngur (★) 參照 dngur

1. 為了…原木而吵. Msndngur nami thuun misan. 我們為了冬天要燒原木而吵。

mtgdngur (★) 參照 dngur

1. 露出原木. Qhuni ga mtgdngur ga o harung. 那個原木是松樹。

nkdnngur (★) 參照 dngur

1. 希望…原木. Nkdngur bi sraw ka dngri ta hki msa ku. 我希望我們燒的是九芎樹的原木。

npsdngur (★) 參照 dngur

1. 應該…原木. Npsdngur su mtahu ka plahan su da, saw ni knskiyan dga? 像這麼冷，你應該燒原木來烤火？

pdngur (★) 參照 dngur

1. 扛原木. Pdngur mu plahan baki ni payi ka phaal mu. 我扛原木是要給我的祖父母烤火。

pgdngur (★) 參照 dngur

1. 讓…原木. Pgdngur bi phaal knan ka tama o kkbiyax mu mhaal. 我父親常常讓我扛原木，是訓練我有力量扛。

pnegdngur (★) 參照 dngur

1. 樹幹. Duma qhuni o ini pnegdngur, mssida. 有些樹幹不大，但枝子很多。

pnsdngur (★) 參照 dngur

1. 原木. Ida pnsdngur mtahu ka malu bi plahan. 用原木燒的火比較好烤火。

psdngray (★) 參照 dngur

1. 用樹幹. Pdngray ta mtahu. 用樹幹起火。

psdngur (★) 參照 dngur

1. 都是砍倒的樹幹. 2. 用原木. Psdngur mtahu o asi ka niqan rowraw na uri. 要燒原木一定

也要有枝子。

ptgdngur (★) 參照 dngur

1. 因砍原木而死. Wada ptgdngur qhuni ka lupung mu. 我朋友因砍原木而死。

sdngur (★) 參照 dngur

1. 因…砍倒的樹幹.

sgdngur (★) 參照 dngur

1. 靠原木. Sgdngur pntahu tama malah ka laqi. 孩子靠父親用原木烤火。

skndngur (★) 參照 dngur

1. 像…原木一樣. Skndngur mu qmita ka qnethran sida na. 我把枝子粗的看成像原木一樣。

smddngur (★) 參照 dngur

1. 需要很多原木. Smddngur bi qhuni ka kmrut qcinuh. 鋸木板很需要很多的原木。

tgdngur (★) 參照 dngur

1. 較好的樹幹. Tgdngur sbiyuk ka malu bi sradax qmpahan. 榕樹的樹幹很好，可以用作坡地的土堰。

tmdngur (★) 參照 dngur

1. 拿原木. Manu sun su haya tmdngur hyaun su? 你拿那麼多原木要做甚麼？

tmndngur (★) 參照 dngur

1. 取原木. Tmndngur ku qhuni sbrigun mu. 我取原木來賣。

tnndngur (★) 參照 dngur

1. 原木的主人. Tndngur harung nii o ga psramal mhuma harung. 這位松樹原木的主人正準備種植松樹。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ttdngur (★) 參照 dngur

1. 經常拿原木. Ttdngur na qhuni ka skrbuk na. 他經常拿原木而疲憊不堪。

dngux (★)

1. 睡的. 2. 沈睡. [詞意：pusu kari msdngux 睡的 詞意：mhda tnqian 沈睡]

gmsdngux (★) 參照 dngux

1. 專找沈睡的. Gmsdngux su muda kmluwi tnaqi dha o ini su gealu dhyaan? 你專門去嚇醒沈睡的人，難道你沒有同理心體諒他們嗎？

msdngux (★) 參照 dngux

1. 睡的. Asi msdngux mtaqi ka tama mu. 我的父親睡的很沈。

psdngxaw (★) 參照 dngux

1. 讓…沈睡. Psdngxaw mu. 我讓他沈睡。

sdngux (★) 參照 dngux

1. 要…沈睡.

dni (★)

1. 連接詞. Babaw ku lmingis dni smrus rusuq dowriq. 我哭完後才擦乾眼淚。 Mqaras ku dni rmngaw ku hyaan. 我因高興而對他說話 。 [詞意：kari plutut 連接詞]

do (★★★★)

1. 停頓語詞（語氣轉換亦有連接詞的意味）. Manu saw kiya do. 這樣的話。 [詞意：kari rmdu (dmdu) 停頓語詞]

dowras (★★)

1. 懸崖. Wada mkeiyax priyax dowras ka lutut mu. 我的親戚意外掉下山崖死亡。 Katu dowras. 峭壁。 2. 生氣的表情。 3. 道拉斯（地名-部落名-舊部落）。 Ga su alang Dowras uri isu ga? 你也在道拉斯部落嗎？ 4. 人名（男;女）。 [詞意：hrus ungar daan 懸崖 詞意：hnigan dqrás msaang 生氣的表情 詞意：hangan alang 道拉斯（在今花蓮縣秀林鄉境內，中橫天祥段對面台地，現今指花蓮縣秀林鄉秀林村下部落） 詞意：hangan seejiq 人名（男、女）]



dmptdowras (★) 參照 dowras

1. 找懸崖. Dmptdowras rmudu tblngan na ka kjiraw. 鷹類在峭壁築巢生蛋。

drdowras (★) 參照 dowras

1. 所有的峭壁. Kana drdowras daan na mksa ka mirit. 山羊在所有的峭壁上奔走。

empeedowras (★) 參照 dowras

1. 會成為峭壁. Daan sunu do empeedowras kana ka dguyaq gaga. 山崩後那座山會成為峭壁。

emptdowras (★) 參照 dowras

1. 專門…峭壁. Emptdowras gmeelug ka qpahun dha. 他們的工作是專門在峭壁上開路。

endowras (★) 參照 dowras

1. 原來是山崖. Endowras ga, gleegan do tduwa daan seejiq da. 山崖開路後人就可以過了。

gdowras (★) 參照 dowras

1. 只在懸崖… Gdowras hmakaw ka yamu. 你們只在懸崖搭橋。

gmdowras (★) 參照 dowras

1. 循著山崖. Gmdowras miying bling tqian na ka rqbux. 狐狸循著山崖洞口尋找休憩的地方。

gmndowras (★) 參照 dowras

1. 在懸崖. Gmndowras ku hmakaw o ensuwil ku huya tucing dowras. 我在搭橋時差一點從懸崖上掉下去。

gndowras (★) 參照 dowras

1. 在懸崖. Gndowras nami masir gmeelug o aji lala ka snadu. 我們在懸崖開鑿山路的工資不是很高。

kdownras (★) 參照 dowras

1. 都是懸崖. Asi kdowras kana ka dgiyaq gaga, ungar msblaiq na. 那山全都是峭壁沒有平台。

kmndowras (★) 參照 dowras

1. 看成懸崖. Ma su kmndowras qmita dgiyaq msblaiq? 你怎麼把平台看成懸崖？

kndowras (★) 參照 dowras

1. 懸崖陡峭的樣子. Pssux bgihur kndowras. 因山崖才會產生風吹的聲音。

maadowras (★) 參照 dowras

1. 變成懸崖. Maadowras ka nmalu bi dxgal. 原來好的土地成了懸崖。

mddowras (★) 參照 dowras

1. 懸崖多. Mddowras bi ka dgiyaq hiya. 那山嶺懸崖多。

mgdowras (★) 參照 dowras

1. 像是懸崖. Mgdowras taan o kla malu bi dxgal. 看起來像是懸崖，原來是好的地。

mkddowras (★) 參照 dowras

1. 沿著懸崖走. Mkddowras mtaqi ka rungay. 猴子在懸崖邊睡覺。

mkDowras (★) 參照 dowras

1. 道拉斯(mkDowras)的人. MkDowras ka lupung mu. 我朋友是道拉斯(mkDowras)的人。

mkkdowras (★) 參照 dowras

1. 沿著懸崖. Mkkdowras ptuqir ka mirit. 羊沿著懸崖開蹊徑。

mnegdowras (★) 參照 dowras

1. 真的是懸崖. Mnegdowras bi ka saan nami tmsamat. 我們去打獵的地方是懸崖。

msndowras (★) 參照 dowras

1. 為了懸崖而吵架. Msndowras ku ini hakaw ka snaw mu. 我為了先生不在懸崖搭建一座橋而吵架。

mtgdowras (★) 參照 dowras

1. 看到有懸崖就. Paah ga mtgdowras ga do o ungar uda ki da. 從看到有懸崖的地方時就不能通行了。

ndowras (★) 參照 dowras

1. 若很陡峭… Ndowras bi hki elug su ga, yaa su aji empkkran miisug? 你的路很陡峭看看，你不會心驚膽顫嗎？

pdowras (★) 參照 dowras

1. 使山成為峭壁.

pnegdowras (★) 參照 dowras

1. 喜歡在懸崖上. Ini pnegdowras ka dgiyaq o psapah bi ka rqnux. 水鹿在沒有懸崖的山棲息。

psdowras (★) 參照 dowras

1. 懸崖狀. Psdowras bi ka dgiyaq o ki ka pspahan rapit. 飛鼠喜歡在懸崖的樹上築巢。

ptgdowras (★) 參照 dowras

1. 因墜崖而死. Wada ptgdowras ka duma yami hiya. 我們那裏的人有些是因墜崖而死。

sdowras (★) 參照 dowras

1. 懸崖多. Sdowras ka dxgal do ungar qphun ki da. 懸崖多就沒有可耕作的地了。

sgdowras (★) 參照 dowras

1. 依山. Sgdowras psapah ka samat. 野獸依山為家。

skndowras (★) 參照 dowras

1. 當作懸崖地. Ma su skndowras qmita kana ka malu bi dxgal da? 你為什麼把很好的地看作是懸崖地了呢？

smddowras (★) 參照 dowras

1. 很多懸崖. Smddowras bi ka elug eusa qmpahan su. 去你農地的路懸崖很多。

tdrasa (★) 參照 dowras

1. 別讓…走懸崖. Tdrasa su mksa laqi mu. 你不要讓我的孩子走懸崖的路。

tdrasan (★) 參照 dowras

1. 到…懸崖. Tdrasan mu smbu rungay ka sipaw gaga. 那對面是我射擊猴子的懸崖。

tdrasaw (★) 參照 dowras

1. 在懸崖上. Tdrasaw ta prrawa rmangay ka rungay. 讓猴子在懸崖上玩耍，我們來觀賞。

tdrasay (★) 參照 dowras

1. 讓…在懸崖上. Tdrasay ta phakaw ka dhiya. 我們讓他們在懸崖上架橋。

tdrasi (★) 參照 dowras

1. 讓…在懸崖. Tdrasi pgeelug luhay dha kksa dowras ka gaga. 訓慣走懸崖路的人開路。

tdrasun (★) 參照 dowras

1. 要在懸崖上. Tdrasun mu rmutug ka btunux. 我要在懸崖上滾石頭。

tdrsanay (★) 參照 dowras

1. 不要讓…懸崖. Tdrsanay su pdeeda dowras ka mnegeisug bi qmita dowras. 你不要讓很怕懸崖的人在懸崖上俯瞰。

tdrsani (★) 參照 dowras

1. 在懸崖. Ini tdrsani dmudul mksa ka kacing. 牛不能在懸崖上牽著走。

tgdownras (★) 參照 dowras

1. 比較…懸崖. Tgdowras bi saan na tmbalung ka cyaqung. 烏鵲比較會去懸崖的地方生蛋。

tmddowras (★) 參照 dowras

1. 專門在懸崖. Tmddowras gmeelug o saw smiisug. 專門在懸崖開路是很危險的。

tmndowras (★) 參照 dowras

1. 只在懸崖. Tmndowras ku miying balung kjiraw o ini ku hjiyal. 我沿著懸崖找老鷹的蛋卻找不著。

ttdowras (★) 參照 dowras

1. 經常在懸崖. Luhay mu ttdowras muda hmakaw ka yaku. 我經常在懸崖搭橋工作。

dowriq (★★★★)

1. 眼睛. Ttdxgal dha mrrawa ka laqi o sdrxalan ruciq wana bi dawriq ka bhgay. 孩子在地上玩到全身灰土，只剩眼睛部份是白的。 Qulung mneudus o niqan dowriq kana. 凡是動物都有眼睛。
2. 龍眼樹（果樹名）. Lala bi hiyi na ka dowriq nhuma mu. 我種的龍眼樹結很多果子。 [詞意：qqita 眼睛 詞意：ngahang pngalang 龍眼樹 文化小語：dowriq 指一般動物的「眼睛」。在太魯閣族的理解裡，凡與眼睛相似的都可以稱 dowriq，例如 qhunidowriq 「龍眼樹」；另外太魯閣族傳統服飾上的「圖騰」則稱 dowriqutuxradan，俗稱「祖靈的眼睛」（見圖 D7），穿上此服飾時四殊八方都可看到，有祖靈保護或祖靈的同在之意。]



dmpgdowriq (★) 參照 dowriq

1. 目示. Dmpgdowriq qmita smlagu taxa na hi ka swayi mu snaw. 我弟弟是那裏做標定垂直線的其中一人。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有 dmptdowriq (★) 參照 dowriq

1. 取眼睛者. Dmptdowriq qsurux ka dhiya gaga. 他們是取魚眼的人。

drdowriq (★) 參照 dowriq

1. 所有的眼睛. Kana drdowriq ga o iya bi qdlani laqi . 所有眼睛的部份不要拿給孩子吃。

empeedowriq (★) 參照 dowriq

1. 眼睛…會. Aji empeedowriq ka dowriq na da. 他的眼睛不會好了。

empgdowriq (★) 參照 dowriq

1. 用眼睛. Empgdowriq ku paah bling smkaway sunan. 我會從窗口看你離開。

emptdowriq (★) 參照 dowriq

1. 治療眼睛. Mha ku spuhan emptdowriq ka sayang. 現在我要去眼科看病。

emptgdowriq (★) 參照 dowriq

1. 露出眼睛. Isu nii o emptgdowriq su mhuqil qnnaqih. 你這種做壞事的死時只剩眼睛。

endowriq (★) 參照 dowriq

1. 用…眼睛. Endowriq manu ka spririh dowriq su gaga? 你的眼睛是用什麼換的？

gdowriq (★) 參照 dowriq

1. 用來取…眼睛. Gdowriq mu kacing ka yayu nii. 這小刀我用來取牛的眼睛。

gdriqa (★) 參照 dowriq

1. 別直視. Gdriqa su qmita seejiq. 不要直視人家。

gdriqan (★) 參照 dowriq

1. 用眼看. Gdriqan na kmeuruy ka wauwa do wada qduriq msiqa da. 他正眼看著小姐使小姐害羞的走了。

gdriqaw (★) 參照 dowriq

1. 要用眼睛. Gdriqaw mu qmita ka qntuyan bgihur. 我要用眼睛看颱風警報。

gdriqay (★) 參照 dowriq

1. 用眼睛. Gdriqay ta bi lmngug ka pstalang buji. 我們用眼睛瞄準射箭。

gdriqi (★) 參照 dowriq

1. 用眼睛瞄準. Asi na gdriqi mita. 他立刻用眼睛瞄他。

gdriqun (★) 參照 dowriq

1. 要用眼睛. Gdriqun mu gmluqi ka putus buji. 我要用眼睛修直箭桿。

gdrqanay (★) 參照 dowriq

1. 要監視. Gdrqanay ta kmnegrung ka bowyak. 我們在山豬的出入口埋伏監視。

gdrqani (★) 參照 dowriq

1. 要監視. Gdrqani bi gmdadak ka pais. 對敵人要監視來防衛戒備。

gmadowriq (★) 參照 dowriq

1. 取…眼睛. Mkla bi gmadowriq kacing ka tama na. 他父親很會取牛的眼睛。

gmndowriq (★) 參照 dowriq

1. 曾因眼疾而… Gmndowriq ku rmisuh sapuh qnqan dowriq ka suni. 剛才我塗眼疾的藥

膏。

gndowriq (★) 參照 dowriq

- 用…眼睛賺來的. Gndowriq na smapuh o sdayaw na ppatas laqi mqrinut ka duma. 他將治療眼睛所賺的一部份用來幫助貧困的孩子讀書。

maadowriq (★) 參照 dowriq

- 好眼力. Maadowriq ka bhring smbu. 射中的靈氣要靠好眼力。

mdowriq (★) 參照 dowriq

- 長針眼. Esig mdowriq ka esig su gaga. 你那個膿瘡已經長針眼了。

mgdowriq (★) 參照 dowriq

- 像…眼睛. Mgdowriq bubu mu ka dowriq su. 你的眼睛像極了我的母親。

msndowriq (★) 參照 dowriq

- 為了…的眼睛而爭吵. Msndowriq nami qsurux empgeeluk. 我們為了魚的眼睛而爭。

mtgdowriq (★) 參照 dowriq

- 出現在眼前. Barah su bi miyah mtgdowriq, ma wana sayang, pyaha su bi bgihur paru ha! 怎麼只有現在會那麼難得看到你，可能會帶來颱風喔！(表驚訝的意思)

nqdowriq (★) 參照 dowriq

- 若都種龍眼樹. Nqdowriq kana ka kingal libu qmpahan tama ta hki msa ku. 我心想我們父親的一分地若都種植龍眼樹該有多好。

pdowriq (★) 參照 dowriq

- 瞄準.

pgdowriq (★) 參照 dowriq

- 注目著. Pgdowriq bi qmita rngayun na ka laqi gaga. 那個孩子注目著他的玩具。

ptdowriq (★) 參照 dowriq

- 探望. Ptdowriq cih miyah mtqita hki msa ku psmiyah sunan. 我很盼望你來探望我一下。

ptgdowriq (★) 參照 dowriq

- 眼睛凸出而死. Wada ptgdowriq dngaran btunux ka lupung mu. 我朋友被大石壓而眼睛凸出而死。

qdowriq (★) 參照 dowriq

- 眼疾. Asi qdowriq nanak ka prwayi smapuh isu. 你就治療眼疾就好了。

qndowriq (★) 參照 dowriq

1. 眼力的樣子. Yaa ka qndowriq rudan dga, ini misu klai qmita da. 是因年老視力衰退，我就認不得你了。

qqdowriq (★) 參照 dowriq

1. 為了使…眼睛. Saw aji qqdowriq nanak ka uqun su o uqi hiyi uri. 為了不使你只吃眼睛。你也要吃肉。

sdowriq (★) 參照 dowriq

1. 大眼睛. Sdowriq bi ka laqi gaga. 那孩子是大眼睛。

sgndowriq (★) 參照 dowriq

1. 用眼睛… Sgndowriq mu rmiqaw msaang ka laqi. 我瞪著眼睛教訓孩子。

smddowriq (★) 參照 dowriq

1. 用眼睛. Smddowriq bi ka smpug patas. 看書會常用眼睛。

smdowriq (★) 參照 dowriq

1. 開始發芽. Prajing srnabaw do smdowriq mtangug kana ka qhuni. 春初所有的花木開始發芽。

spdowriq (★) 參照 dowriq

1. 透過眼睛. Baki mu o spdowriq na pswaray ka walu. 我祖父眺望蜜蜂的去向。

spgdowriq (★) 參照 dowriq

1. 讓…取眼睛. Spgdowriq na knan ka babuy na. 他讓我取他豬的眼睛。

sqndowriq (★) 參照 dowriq

1. 看成…眼睛. Sqndowriq mu rapit qmita ka dowriq puurung. 我把貓頭鷹眼睛誤看成飛鼠的眼睛。

tgdowriq (★) 參照 dowriq

1. 眼睛. Tgdowriq kjiraw mquyu ka rait bi qqita na quyu. 大冠鶲很迅速的看到蛇眼睛。

tmdowriq (★) 參照 dowriq

1. 忙於…眼睛. Nii ku tmdowriq mu tnhuman. 我在揉被粉末灑上的眼睛。

tmndowriq (★) 參照 dowriq

1. 種龍眼樹. Yaku o tmndowriq ku mhuma ni empghiyi hkawas da. 我種的龍眼樹明年會結果子。

ttdowriq (★) 參照 dowriq

1. 經常…眼睛. Ttdowriq na rmdrut o embanah ka dowriq na da. 他經常揉眼睛而眼睛紅了。

dqras (★★)

1. 臉部. Bhgay bi dqras na ka risaw su. 你兒子的臉白白嫩嫩的。 2. 怕丟臉. Bhgay bi dqras na ka risaw su. 你孩的子臉白白嫩嫩的。 [詞意：tgbrah tunux 臉部 詞意：msiqa ungar dqras 怕丟臉 文化小語：dqras 指「臉部」，但也有「陳色、陳子、情陳、當陳」等意，例如：Malubiqtaandqrassu. 「妳的陳色很好看(表示她很健康)。」 Mtumundqrasnakawauwagaga. 「那位小姐的臉圓圓的。」太魯閣族有一句片語「msiqaungatdqrasmuda」是指無故對不起別人或是自己做錯時會自然出現自責的心情說「siqabiungatdqrasmuda」譯成「不好意思真不要臉」之意。]

dmptdqras (★) 參照 dqras

1. 化妝師. Dmptdqras msping ka qpahun dha. 他們的職業是化妝師。

dmqras (★) 參照 dqras

1. 面朝向… Dmqras nklaan hidaw ka sapah mu. 我家的門朝向東方。

dqdqras (★) 參照 dqras

1. 所有的臉. Kana dqdqras o mtkngkingal ka hnigan na. 所有的臉各有不同的臉像。

empdqras (★) 參照 dqras

1. 要當面. Empdqras ku psspug ka pila qnpahan namu. 我要當面數給你工資。

empeedqras (★) 參照 dqras

1. 像…的臉. Empeedqras bubu na ka laqi gaga. 那孩子會像他母親的臉。

emptdqras (★) 參照 dqras

1. 面見. Emptdqras ku lpungan mu ka saman. 明天我會去面見我的朋友。

gdqras (★) 參照 dqras

1. 只…臉. Iya gdqras nanak ka trmai, trmai kana ka hiyi uri. 別只洗臉，身體也要清洗。

gmdqras (★) 參照 dqras

1. 專挑臉… Gmdqras smngahan knan ka seejiq gaga. 那人很會譏笑我的長像。

gmndqras (★) 參照 dqras

1. 看成…的臉. Gmndqras ku qmita laqi mu dqras laqi na. 我把他孩子的臉看成是我孩子的臉。

maadqras (★) 參照 dqras

1. 變成臉像. Maadqras ka rnisuh na matas da. 他畫畫變得有臉像了。

mgdqras (★) 參照 dqras

1. 像似…的臉. Mgdqras seejiq ka dqras rungay. 猴臉很像人的臉。

mkmpdqrás (★) 參照 dqrás

1. 想當面說. Mkmpdqrás ku rmngaw kana endaan na brah seejiq o mdakar ka kuyuh mu. 我太太阻止我把他做過的事當著大家的面說出來。

mnegdqrás (★) 參照 dqrás

1. 像…臉一樣. Mnegdqrás bi kuyuh ka dqrás na. 他的臉像女人的臉一樣。

mndqrás (★) 參照 dqrás

1. 見過. Mntdqrás ku bkian mu shiga o asi ku na biqi towkan. 昨天我去見我祖父，他就給了我背網。

msndqrás (★) 參照 dqrás

1. 為了臉…而. Wauwa mu o msndqrás na ga trilan sruq ni naqih kuxul. 我女兒為了她臉上有青春痘而難過。

mtdqrás (★) 參照 dqrás

1. 出面. Mqaras bi saan mtdqrás ka rudan. 出面去探訪老人家，他們會很高興。

mtgdqrás (★) 參照 dqrás

1. 見面. Ma su ungar bi yahan mtgdqrás, asi su ka mgay. 好像你不讓我來見你，每一次來就送東西使我不好意思。

ndqrás (★) 參照 dqrás

1. 面像. Ndqrás snaw na o ini tduwa ka maadqrás kuyuh na. 他先生的臉不可能變成他妻子的臉。

nqdqrás (★) 參照 dqrás

1. 盼望…臉. Nqdqrás bi bubu na ka laqi ta mtucing hki msa ku. 我盼望我們生下來的孩子長得像母親一樣。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ntdqrás (★) 參照 dqrás

1. 應該見面. Pida muda sapah su ka rudan o ntdqrás su cih dhyaan da! 老人家碰巧經過你家，你應該跟他們見一面吧！

pdqrás (★) 參照 dqrás

1. 當面.

pdqrasa (★) 參照 dqrás

1. 別…面前. Pdqrasa su brah seejiq pqsiqa snaw su. 別在別人面前讓你先生丟臉。

pdqrasan (★) 參照 dqrás

1. 當面. Pdqrasan saku rmngaw ka balay. 你最好當面跟我談。

pdqrasaw (★) 參照 dqras

1. 出面. Pdqrasaw ta kana gxal mkan ka pntrian. 請所有的親戚出席參加婚宴。

pdqrasay (★) 參照 dqras

1. 在…面前. Pdqrasay ta kmrut babuy ka rudan. 我們在老人家面前殺豬。

pdqrasi (★) 參照 dqras

1. 別當…面前. Iya bi pdqrasi brah seejiq msru ka laqi. 別當著別人的面打孩子。

pdqrasun (★) 參照 dqras

1. 要在…面. Pdqrasun mu smpung ka hnjal napa na. 要在他的面前來秤他揹的重量。

pdqrsanay (★) 參照 dqras

1. 別當著…面. Pdqrsanay su mkan ni ini si qi ka lupung. 別當著朋友的面吃而不請朋友吃。

pdqrsani (★) 參照 dqras

1. 當著…面. Iya ku ha pdqrsani brah seejiq rmngaw ka bnegay mu, siqa balay. 別當著別人的面告訴他們我所給的，會不好意思。

pgdqras (★) 參照 dqras

1. 見面而… . Pgdqras mu pngqtaan ta kana mnswayi ka babuy nii. 這豬是因兄弟姊妹相聚而我給大家吃的。

pndqras (★) 參照 dqras

1. 在…的面前. Pndqras ku na pssiqa brah hbaraw seejiq o tuuqu ku balay. 他讓我在別人的面前下不了台我非常生氣。

pnegtdqras (★) 參照 dqras

1. 會露面. Seejiq kiya o ini bi pnegtdqras psbilaq balay. 那人不會露面，非常謙虛。

ptgdqras (★) 參照 dqras

1. 因羞愧而死. Wada ptgdqras uqun siqa ka lupung mu. 我朋友因羞愧而死。

qdqras (★) 參照 dqras

1. 都看到…的臉. Asi qdqras nanak ka phdu dmhagan psdka qurug rawa. 觀賞籃球賽的人看的都是觀眾的臉。

qndqras (★) 參照 dqras

1. 臉的樣子. Wauwa su o lmhang bi taan qndqras na. 你女兒長得很豔麗。

qqdqras (★) 參照 dqrás

1. 若…臉. Qqdqras nanak ka ptraun su o qriyi kana ka hiyi su. 若要特別顯現你的臉就隱藏身體。

sdqras (★) 參照 dqrás

1. 臉很大. Sdqras ka risaw gaga. 那男孩臉很大。

sgdqras (★) 參照 dqrás

1. 看…面子. Sgdqras mu ni kika pkisuyuk pila sunan. 看在我的面子才借錢給你的。

smddqras (★) 參照 dqrás

1. 會使顏面無光. Naqih nuda dha ka laqi o smddqras bi pqsiqa rdanan. 孩子行為不好會使父母顏面無光。

spdqras (★) 參照 dqrás

1. 在…面前說.

sqdqras (★) 參照 dqrás

1. 總是…臉. Saw sqdqras laqi rbnaw rngayan na ka bubu. 母親總是逗弄嬰孩的臉。

sqndqras (★) 參照 dqrás

1. 看成…臉. Sqndqras mu tama qmita ka dqrás baki su. 我把你祖父的臉看成我父親的臉。

tgdqras (★) 參照 dqrás

1. 比較…臉. Tgdqras wauwa su ka mtumun balay. 你女兒的臉比較圓。

tmdqras (★) 參照 dqrás

1. 忙著化妝. Ga jiyax tmdqras rmisuh msping ka kuyuh su. 你的妻子忙著在化妝。

tmndqras (★) 參照 dqrás

1. 曾…臉. Tmndqras ku trima hbaraw laqi. 我曾洗過好多孩子的臉。

ttdqras (★) 參照 dqrás

1. 經常…臉. Ttdqras na msping o smayan tmaga. 她經常要化妝會等她到不耐煩。

drami (★)

1. 稻穗枝；脫穀的稻穗. Drami dhquy o prkrak hiyi. 糯米的稻穗枝會讓身體癢癢的。 [詞意：nniqan dmux payay 稻穗枝]

dmdrami (★) 參照 drami

1. 收集…稻穗枝.

empeedrami (★) 參照 drami

1. 成稻穗枝.

endrami (★) 參照 drami

1. 原是稻穗枝.

gndqras (★) 參照 drami

1. 看在…情面. Gndqras mu ka smruwa pksiyuk pila sunan. 他看我的情面把錢才借給你的。

kkdrami (★) 參照 drami

1. 遍及都是稻穗枝.

maadrami (★) 參照 drami

1. 成為稻穗枝. Enseysay o maadrami da. 原本飽滿的稻穗變成稻穗枝。

pdrami (★) 參照 drami

1. 讓其長出稻穗枝. Pdrami do miyah ka empeedmux na uri da. 稻穗枝也要長米粒了。

pnegdrami (★) 參照 drami

1. 長出稻穗枝. Nasi ini pnegdrami do meeniq manu ka empeedmux na da.? 沒有稻穗枝，米粒要長在什麼地方？

skndrami (★) 參照 drami

1. 把稻米穗枝看成. Skndrami mu dhquy qmita ka drami daun. 我錯把稻米穗枝看成糯米稻穗枝。

draql (★)

1. 母鹿及母羌. 3 ka rqnux nangal mu draql kana. 我總共捕捉三隻母水鹿。 [詞意：gipu rqnux ni pada 母鹿及母羌]

endraql (★) 參照 draql

1. 原是母鹿. Rqnux mu nii o endraql ka wawa na shkawas han, paru ka ensayang da. 我的鹿去年生的是母鹿，而現在生的是公鹿



gdraqul (★) 參照 draql

1. 選母鹿. Gdraqul muyak ka yamu. 你們選母鹿宰殺。

gmndraqul (★) 參照 draql

1. 專獵母鹿.

qdraqul (★) 參照 draql

1. 都是母鹿.

qqdraqul (★) 參照 draql

1. 都是母鹿. Saw qqdraqul ka prnaun su o tbgi ka paru na uri. 若你要繁殖母鹿的話，就必須也要養公鹿。

sddraqul (★) 參照 draql

1. 母鹿味.

tmndraqul (★) 參照 draql

1. 專門母鹿.

driq (★)

1. 山邊、山腳. 2. 床邊（靠牆的一邊）. Mtaqi ku baang ka yaku o taqi driq ka isu. 我睡床緣你睡靠牆的床角。 3. 得呂可. Alang mu o Driq. 我的部落叫得呂可。 [詞意：siyaw breenux pusu dgiyaq 山邊 詞意：siyaw srakaw 床邊]

dmptdriq (★) 參照 driq

1. 專門在山邊. Dmptdriq psapah ka dhiya. 他們專門在山邊蓋房子。

drdriq (★) 參照 driq

1. 各個山角. Lngug ku emptdriq qmpah o naqih uqun na ka drdriq sun ku do asi ku alax. 我原來在山邊耕作，當我被告知靠山邊耕作的作物不好時我就放棄了。

empeedriq (★) 參照 driq

1. 在山腳. Empeedriq dgiyaq ka qmpahan na. 他的田地是在山腳的地方。

emptdriq (★) 參照 driq

1. 靠山邊. Lngug ku emptdriq qmpah o naqih uqun na ka drdriq sun ku do asi ku alax. 我原來在山邊耕作，當我被告知靠山邊耕作的作物不好時我就放棄了。

endriq (★) 參照 driq

1. 曾在山腳. Endriq dgiyaq ka sapah na o wada tbrah da. 他的家原來在山腳已經搬走了。

gdriq (★) 參照 driq

1. 山邊的. Gdriq btunux dmangar ka yamu. 你們只在山腳設置石板陷阱。

gmdriq (★) 參照 driq

1. 選在山腳. Gmdriq ku pha gasil o kika tlayan bi bowyak. 我選在山腳放置陷阱比較容易捕捉山豬。

gmndriq (★) 參照 driq

1. 沿著山腳. Gmndriq ku qmlubung ka yaku o gmsiyaw ka qbsuran mu snaw. 我沿著山腳放陷阱，哥哥則沿著另一邊放。

gndriq (★) 參照 driq

1. ...在山腳捕捉. Gndriq mu qmlubung kana ka mirit nii. 這山羊都是我在山腳下放套腳陷阱捕捉的。

maadriq (★) 參照 driq

1. 成為山腳. Maadriq kana ka pusu dgiyaq. 所有的山整片都是山腳帶。

mgdriq (★) 參照 driq

1. 山腳. Mgdriq bi ga ka sapah lupung mu. 我朋友的家就在那個山腳下。

mnegdriq (★) 參照 driq

1. 喜歡…牆角. Emptgsa ga o mnegdriq bi tluung ka pspgan na patas. 那個老師喜歡坐在牆角指人念書。

mqddriq (★) 參照 driq

1. 沿著山腳. Mqddriq ku murug liyus kumay. 我沿著山腳跟蹤熊的足跡。

mqDriq (★) 參照 driq

1. 住在 Driq 的人. Hiya o wauwa mqDriq. 她是住在 Driq 部落的小姐。

msndriq (★) 參照 driq

1. 為了…床底而爭. Msndriq nami srakaw mtaqi. 我們為了睡在床底而爭。

ndriq (★) 參照 driq

1. 若…牆角. Ndriq bi ka tleengay ta hki msa ku lmnglung. 我想若能坐在牆角該多好。

pdriq (★) 參照 driq

1. 沿著山腳. Pdriq bi ka ayug gaga. 那個溪水沿著山腳。

pgdriq (★) 參照 driq

1. 讓…床底. Pgdrq bi paataqi ka mnegngungu bi. 請害怕的人睡在床底。

pnegdriq (★) 參照 driq

1. 在山腳. Ini pnegdriq ka dxgal mu. 我的土地不在山腳。

pnqddriq (★) 參照 driq

1. 在山腳. Pnqddriq na dmangar o tlayan bi qowlit. 他在山腳下放的石板陷阱容易捕到老鼠。

pqddriq (★) 參照 driq

1. 在山腳. Pqddriq gmranka pais ka yamu. 你們在山腳下埋伏等敵人。

ptgdriq (★) 參照 driq

1. 因在山腳…而死. Wada ptgdriq buan btunux ka risaw mu. 我的兒子在山腳下被石頭打到而死。

qdriq (★) 參照 driq

1. 床底. Asi qdriq dngiyah mtaqi ka isu. 你就在大床的床底睡。

qndriq (★) 參照 driq

1. 山腳的樣子. Qndriq dgiyaq ga o ssagan bi kdjiyax. 山腳的地方常常是很陰涼的。

sdriq (★) 參照 driq

1. 大部分在山腳. Sdriq ka dxgal mu. 我的土地大部分在山腳的地方。

sgdriq (★) 參照 driq

1. 靠山腳. Iya usa sgdriq hiya, nii kana ka niqan. 不要到山腳那裡，這裡有很多住的地方。

smddriq (★) 參照 driq

1. 沿山腳走.

spdriq (★) 參照 driq

1. 放在床底. Spdriq na srakaw ptaqi ka laqi na. 他把孩子放在床底睡覺。

sqdriq (★) 參照 driq

1. 常常在山腳. Saw sqdriq ptqiran na ka barit. 臭鼬常常在山腳做路徑。

sqndriq (★) 參照 driq

1. 看作是山腳. Sqndriq mu qmita ka ayug. 我把山谷看作是山腳。

tdriqa (★) 參照 driq

1. 別在山腳. Tdriqa su phiyug sapah. 不要在山腳下蓋房子。

tdriqan (★) 參照 driq

1. 在山腳放置. Tdriqan mu qmlubung ka samat. 我在山腳放置獵物的套腳陷阱。

tdriqaw (★) 參照 driq

1. 山腳的… Tdriqaw mu driq qmpah ka dgiyaq hiya. 山腳的地給我耕種。

tdriqay (★) 參照 driq

1. 讓…在山腳. Tdriqay ta pceepah ka dhiya. 許他們在山腳耕作。

tdriqi (★) 參照 driq

1. 在山腳放… Tdriqi dmangar ka qowlit. 在山腳的地方放老鼠的石板陷阱。

tdriqun (★) 參照 driq

1. 要在山腳放. Tdriqun mu tmlnga ka glaqung. 我要在山腳放捕捉藍腹鷗的陷阱。

tdrqanay (★) 參照 driq

1. 在山腳種. Tdrqanay ta mhuma ka qhuni dara. 我們要在山腳種茄冬樹。

tdrqani (★) 參照 driq

1. 要在山腳… Tdrqani mhuma ka blbul. 把香蕉種在山腳。

tgdriq (★) 參照 driq

1. 比較靠山腳. Hjiq mu sunan ka tgdriq bi. 我要把山腳讓給你。

tmdriq (★) 參照 driq

1. 喜歡山腳.

tmndriq (★) 參照 driq

1. 曾在山腳… Tmndriq ku qmlubung bowyak o ki tlayan na balay. 我在山腳放的套腳陷阱很容易捕到山豬。

ttdriq (★) 參照 driq

1. 都在床底而… Ttdriq kana o tmbbaang ku ka yaku. 大家都在床底，我喜歡在床緣。

drmul (★)

1. 露水. Mgrbu ka niqan drmul. 早晨才有露水。 2. 紿一點. [詞意：huriq mgrbu 露水 詞意：pdrrmul mgay cih 紿一點]



ddrmul (★) 參照 drmul

1. 所有的露水. Kana ddrmul ga o thdagan do mdngu da. 所有的露水被太陽晒就乾了。

dmrmul (★) 參照 drmul

1. 有露水. Dmrmul bi mgrbu ka yami hiya. 我們那兒早晨會有很多露水。

dnrmul (★) 參照 drmul

1. 曾使露水. Dnrmul do mhuriq kana ka spriq. 出了露水草就濕潤了。

empdrmul (★) 參照 drmul

1. 連滴水. Aji su cih empdrmul peekan rdanan kiha ga muudus han ga? 老人還活的時候，你難道連滴水都不給他們喝嗎？

empsdrmul (★) 參照 drmul

1. 會長露水. Mgrbu do empsdrmul kana ka spriq nii. 早晨的時候這邊的草全都是露水。

gdrmul (★) 參照 drmul

1. 挑吻有露水的. Gdrmul mu lmglug ka qaraw djima nii. 我把竹枝中的露水震落下來。

gmdrmul (★) 參照 drmul

1. 找露水. Gmdrmul mimah ka qbhni. 鳥兒找露水喝。

gnndrmul (★) 參照 drmul

1. 用露水得以. Gnndrmul mu gmhuriq ka dapil. 我用露水弄濕腳掌。

kdrmul (★) 參照 drmul

1. 就有露水. Mgrbu do asi kdrmul kana ka bbuyu. 早晨所有的草叢就有露水。

kkdrmul (★) 參照 drmul

1. 在…才會有露水. Kkdrmul na ka kana spriq ga o asi ka mgrbu. 那些草在早上才會有露水。

knndrmul (★) 參照 drmul

1. 露水的樣子. Knndrmul elug ga o empeebili ta huriq ka muda hiya. 那條路露水多得讓我們走過會淋濕。

maadrmul (★) 參照 drmul

1. 變成露水. Maadrmul ka smur mgrbu. 早晨的濕氣會聚成露水。

mdrmul (★) 參照 drmul

1. 有結露水. Mdrmul bi mgrbu ka qmpahan nami. 我們的田地在早晨有很多露水。

mgdrmul (★) 參照 drmul

1. 像露水. Mgdrmul taan ka sipa. 霜看起來像露水。

mnegdrmul (★) 參照 drmul

1. 有露水. Ana rbagan o mnegdrmul bi ka msrklu. 即使是夏天，谷地還是會有露水。

mnsdrmul (★) 參照 drmul

1. 有結露水. Mnsdrmul ka mgrbu shiga. 昨天早晨有結露水。

msndrmul (★) 參照 drmul

1. 為了露水而吵. Msndrmul nami elug gmhuriq daan do mssikul nami weela musa. 我們為了有朝露而濕的路互相推擠著先走而爭吵。

mtgdrmul (★) 參照 drmul

1. 露出露水. Mgrbu do mtgdrmul ka rnabaw spriq. 早晨葉子會露出露水。

pnndrmul (★) 參照 drmul

1. 接濟. Qmdhuq ku bi seeda isu ka pnndrmul ptkla knan o hnici mu lqian ana ka wada. 在我最貧乏時你接濟我，我會交付孩子（記住）這份情。

pnegdrmul (★) 參照 drmul

1. 會結露水. Ini pnegdrmul ka kruh dxgal. 乾旱的地不會結露水。

sdrmla (★) 參照 drmul

1. 會結露水. Sdrmla bi mgrbu ka rklu. 谷地早上很會結露水。

sdrmlan (★) 參照 drmul

1. 結露水就… Sdrmlan do mhuriq ka spriq da. 草結露水就會濕了。

sdrmlanay (★) 參照 drmul

1. 不要被露水結濕. Sdrmlanay su gmhuriq ka putung. 不要讓露水結濕火柴。

sdrmlani (★) 參照 drmul

1. 讓露水弄濕. Bbungi ka payay pnhdagan, iya sdrmlani keeman. 晒的稻子要蓋起來，晚上不要讓露水弄濕。

sdrmlaw (★) 參照 drmul

1. 想讓…結露水. Sdrmlaw ta ka payay msa ku o sbhuran keeman do mdngu da. 我想讓稻子結露水但晚上風吹了就乾了。

sdrmlay (★) 參照 drmul

1. 因露水成長. Sdrmlay ta pdkdakil ka nhuma. 我們讓農作物因露水成長。

sdrmlı (★) 參照 drmul

- 結露水. Iya sdrmlı binaw nhuma ga, ini dakil o! 不讓農作物結露水看看，不會成長喔！

sdrmlun (★) 參照 drmul

- 將會結露水. Sdrmlun bi keeman ka qmpahan su gaga. 你那田地晚上會結露水。

sdrmul (★) 參照 drmul

- 容易結露水. Sdrmul bi ka karat misan. 冬天的氣候容易結露水。

sgdrmul (★) 參照 drmul

- 到結露水的地方去. Miyah sgdrmul dxgal nami ka ini sdrmlı dxgal dha. 田地不結露水的人依賴我們結露水的地。

skdrmul (★) 參照 drmul

- 很會結露水. Saw skdrmul ka dxgal dguyaq. 高山的土地很會結露水。

skndrmul (★) 參照 drmul

- 看成露水.

smddrmul (★) 參照 drmul

- 露水多的. Smddrmul bi daan ka elug sdrmlan. 會結露水的路走過時有很多露水。

tgdrmul (★) 參照 drmul

- 露水不容易. Tgdrmul rklu o ini kdngu nhari. 谷地的露水不容易乾。

tmndrmul (★) 參照 drmul

- 找露水喝. Ga tmndrmul mimah ka tkurih. 竹雞找露水喝。

tmndrmul (★) 參照 drmul

- 曾找露水…… Tmndrmul ku trima baga ka mgribu suni. 今天早上我找露水洗手。

ttdrmul (★) 參照 drmul

- 因喝露水而…… Ttdrmul dha ka qbhni o bitaq ini qlahang rhu. 鳥兒為了找露水喝而忽略了隼。

drnax (★)

- 獸鞭. Drnax paru o sapuh kbiyax hiyi. 鹿鞭是強身的藥。 [詞意：utas samat 獸鞭]

dmpgdrnax (★) 參照 drnax

- 專採取.

dmptdrnax (★) 參照 drnax

1. 專採雄性生殖器.

drna (★) 參照 drnax

1. 鹿鞭.

gdrnax (★) 參照 drnax

1. 取…鞭.

gmdrnax (★) 參照 drnax

1. 取…鞭的人. Gaya bi Truku sbiyaw ka gmdrnax brsul huling. 剝割取狗鞭的人是太魯閣族的禁忌。

smddrnax (★) 參照 drnax

1. 很需要鞭. Smddrnax bi pada ka baki mu ki kuxul na mkan. 我爺爺很需要羌鞭，因他最喜歡吃。

tmdrnax (★) 參照 drnax

1. 採取…鞭. Gisu ku tmdrnax samat ungar bi uusa mu ana inu. 我正採取鹿鞭，沒空去任何地方。

drsinq (★)

1. 漆樹（台灣漆樹,樹木名）.[詞意：hangan qhuni 漆樹]



gdrsinq (★) 參照 drsinq

1. 專門找漆樹.

gmdrsinq (★) 參照 drsinq

1. 已找到漆樹. Gmdrsinq mtlung siida o asi ka mrriyux hangan ki ka ini sbratang msa ka kari rudan. 老人說：「接觸到漆樹時要與之對換名字才不會生紅疹」。

mgdrsinq (★) 參照 drsinq

1. 盛長漆樹.

msndrsinq (★) 參照 drsinq

1. 為漆樹而爭執. Msndrsinq nami empgeeluk ngalan gneurung sapah. 我們為了拿來當房屋

支撐用的漆樹而爭執。

pdrsinq (★) 參照 drsiq

1. 專種漆樹.

tmdrsinq (★) 參照 drsiq

1. 專收漆樹.

drumut (★)

1. 勤勞、認真. Tayal bi drumut su matas! 你非常認真讀書！ 2. 啓發. Ini bi buway drumut na ka seejiq kiya. 那個人非常啓發不慷慨。 [詞意：ini dawi 勤勞 詞意：ini khuway 啓發]

dmpdrumut (★) 參照 drumut

1. 認真者. Dmpdrumut kmaraw llingay ga o biqi lala hari snadu. 那些很認真整理庭院的人給他們多一點工資。

empkdrumut (★) 參照 drumut

1. 要認真. Empkdrumut ku matas paah sayang da. 從現在開始我要認真讀書。

gdrumut (★) 參照 drumut

1. 用來使…認真. Gdrumut mu ppatas laqi ka pila snli mu. 我存的錢是要用來使我孩子認真讀書的費用。

gndrumut (★) 參照 drumut

1. 認真過. Gndrumut su matas o brihun su nanak hici. 你認真讀書以後會得到代價的。

kdrmtanay (★) 參照 drumut

1. 要認真. Kdrmtanay ta qmpah ka laqi, empurug ka dhiya uri da. 我們為孩子認真工作，使他們也跟著認真工作了。

kdrmtani (★) 參照 drumut

1. 讓…認真. Kdrmtani quri pnrhulan ka laqi su. 讓你孩子認真做禮拜。

kdrmuci (★) 參照 drumut

1. 讓…去努力. Kdrmuci bi quri malu euda ka laqi. 讓孩子往好的事去努力。

kdrmuta (★) 參照 drumut

1. 別認真. Kdrmuta su quri hmrapas ka empatas su. 你要讀書的別只顧著玩樂。

kdrmutan (★) 參照 drumut

1. 認真. Kdrmutan na bi ka ptasun na. 他讀書方面很認真。

kdrmutaw (★) 參照 drumut

1. 叫…認真. Kdrmutaw mu ptabug ka kuyuh mu. 我叫我妻子認真於養家禽。

kdrmutay (★) 參照 drumut

1. 要讓…認真. Kdrmutay ta quri bbuyu ka laqi snaw. 我們要讓男孩子認真打獵。

kdrmutun (★) 參照 drumut

1. 要認真. Kdrmutun mu dmanga ka rudan mu. 我要認真照顧我的父母。

kdrumut (★) 參照 drumut

1. 勤勞地. “Kdrumut balay matas qqblaiq su hici” msa dmudug lqian na rudan. 他的父母親鼓勵孩子說：「為了你未來的幸福，要努力讀書」。

kkdrumut (★) 參照 drumut

1. 為了…努力. Kkdrumut su qmpah o iya stghuy empdawi. 為了使你努力工作絕不要和懶惰的人在一起。

kmdrumut (★) 參照 drumut

1. 想對…忠心. Kmdrumut bi quri knan ka seejiq kiya. 那人想對我用心。

knndrumut (★) 參照 drumut

1. 勤勞的樣子. Ana manu o knndrumut ka pusu. 所有的以勤勞為首。

maadrumut (★) 參照 drumut

1. 變為勤勞. Maadrumut ka mndawi o ana rabang. 懶惰者變為勤勞很值得。

mdrumut (★) 參照 drumut

1. 很勤勞. Mdrumut bi qmpah ni pssli pila psramal angal na wauwa ka risaw gaga. 那年輕人非常勤奮工作及儲蓄，準備娶妻。

mgdrumut (★) 參照 drumut

1. 像…一樣的吝嗇.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mkkdrumut (★) 參照 drumut

1. 相互忠實. Mkkdrumut bi mggaluk ka dhiya gaga. 他們忠實相待。

mkmdrumut (★) 參照 drumut

1. 想認真. Mkmdrumut ku bi ka tminuu towkan o mkray baga mu. 我很想認真的編織背網，但我技術不順。

mnndrumut (★) 參照 drumut

1. 曾認真過. Mnndrumut bi qmpah paah bilaq ka risaw gaga. 那個年輕人從小曾經很認真過工作。

mnegdrumut (★) 參照 drumut

1. 非常認真. Mnegdrumut bi tmsamat ka lutut na. 他的親戚非常認真狩獵。

msndrumut (★) 參照 drumut

1. 為了…吝嗇就. Msndrumut ku bsu wauwa na do ini ku skuxul da. 我為了他女兒的吝嗇我就不喜歡了。

ndrumut (★) 參照 drumut

1. 應該認真. Ndrumut su ka tminun qabang da, mhilaw su manu? 你應該認真織被毯了，你要蓋什麼？

nkdrumut (★) 參照 drumut

1. 希望…認真. Nkdrumut bi mmkay sapah ka ina ta hki msa ku! 我真希望我的媳婦認真做家務事該多好呢！

pkdrmci (★) 參照 drumut

1. 讓…勤勞.

pkdrumut (★) 參照 drumut

1. 鼓勵…勤勞. Pkdrumut bi lqian ka rudan o gnealu na lqian. 很鼓勵孩子勤勞工作的父母是他們愛孩子。

pn drumut (★) 參照 drumut

1. 因…教導努力. Pndrumut bi rudan ka laqi o ini dawi kana euda. 被父母教導努力的孩子，任何事就不會懶惰。

pnegdrumut (★) 參照 drumut

1. 認真工作. Ini pnegdrumut ka seejiq o ki sqrinut na. 人因不認真工作使他貧窮。

ppkdrumut (★) 參照 drumut

1. 教…認真. Ppkdrumut na pqueepah knan ka tama mu o sksaang na bi ka mdawi. 我父親教我認真工作，對懶惰的就會生氣。

ptgdrumut (★) 參照 drumut

1. 因過勞而死. Wada ptgdrumut qqueepah ka kuyuh na. 他妻子因工作過勞而死。

sdrumut (★) 參照 drumut

1. 為…努力. Sdrumut na bi sqli pila ka laqi na empatas. 他為他念書的孩子努力存錢。

sgdrumut (★) 參照 drumut

1. 跟著認真去. Wada sgdrumut smmalu bbuyu ka laqi mu o mqaras ku balay. 我的孩子跟著認真去放陷阱我很高興。

skdrumut (★) 參照 drumut

1. 因…勤勞.

skndrumut (★) 參照 drumut

1. 認真像…一樣. Skndrumut mu mseusa ka tmabug uri. 我認真的飼養家畜像做手工藝一樣。

smddrumut (★) 參照 drumut

1. 必須認真. Smddrumut ka tminun pniri. 挑織布紋必須要認真。

spdrumut (★) 參照 drumut

1. 認真教導. Spdrumut na quri mnegslagu lenglungan ka laqi na. 他認真教導孩子行正義。

tddrumut (★) 參照 drumut

1. 都在一起努力. Tddrumut bi qmpah kana o hmut ini klkla jiyax ka risaw gaga. 都在一起努力工作而那男孩還滿不在乎的。

tgdrumut (★) 參照 drumut

1. 比較認真. Tgdrumut bi matas ka laqi su. 你的孩子是比較認真讀書的。

tmndrumut (★) 參照 drumut

1. 認真.

ttdrumut (★) 參照 drumut

1. 很認真.

drut (★)

1. 輾過去. 2. 用手揉起來. [詞意：triya muda empix 輥過去 詞意：baga pcsrus mrut 用手揉起來]

dmpdrut (★) 參照 drut

1. 以按摩為業. Dmpdrut hiyi ka qpahun dha. 按摩是他的工作。

mkmdrut (★) 參照 drut

1. 想要揉. Mkmdrut ku pajiq qmasun mu ka saman. 明天我想要揉蔬菜來醃漬。

mnegdrut (★) 參照 drut

1. 習慣揉.

rmndrut (★) 參照 drut

1. 已輾過.

rndrut (★) 參照 drut

1. 要輾過。

rrdrut (★) 參照 drut

1. 所揉的。Malu bi uqun rrdrut na smmalu bawa ka kuyuh na. 他太太揉的饅頭很好吃。

ttdrut (★) 參照 drut

1. 都揉。Ttdrut nanak trima kana o wana hiya ka snaalu rmdrut. 所有的人都自己揉身體洗澡，只有他要別人幫他。

dudug (★)

1. 鼓勵。Dudug bi matas ka laqi namu. 你們一定要鼓勵孩子讀書。 [詞意：pkbiyax 鼓勵]

ddganay (★) 參照 dudug

1. 要鼓勵。Ddganay ta ppatas ptasan tgparu ka laqi Truku. 我們要鼓勵太魯閣族的孩子讀大學。

ddgani (★) 參照 dudug

1. 鼓勵。Ddgani bi quri ssalu sapah qpras ka laqi ini usa matas. 鼓勵不讀書的孩子蓋水泥房。

ddudug (★) 參照 dudug

1. 要鼓勵。Ddudug mu bi sunan o pgaya balay, iya smhmut nuda su. 我要鼓勵你遵守規範不要違法。

dduga (★) 參照 dudug

1. 別帶…。Dduga su pqnaqih lqian. 別把孩子帶壞。

ddugan (★) 參照 dudug

1. 曾鼓勵。Ddugan na balay quri maamsapuh pnrhulan ka laqi na. 他很鼓勵他孩子成為教會的牧師。

ddugaw (★) 參照 dudug

1. 鼓勵。Ddugaw mu quri mhapuy sibus ka laqi mu. 我鼓勵孩子做製糖的工作。

ddugay (★) 參照 dudug

1. 鼓勵。Ddugay ta quri mhapuy cimu ka hiya. 我們鼓勵他做製鹽的工作。

ddugi (★) 參照 dudug

1. 要鼓勵。Ddugi quri qmpu ayang trabus ka ama su. 鼓勵你女婿製作花生油的工作。

ddugun (★) 參照 dudug

1. 去鼓勵。Ddugun mu bi sunan o pgaya balay iya smhmut nuda su. 我最主要鼓勵你要守

法，不可胡來。

dmndudug (★) 參照 dudug

1. 曾鼓勵. Dmndudug ku bi aji su ddawi o rinah su mdawi. 我曾鼓勵你不要懶惰但你反而更加的懶惰。

dmpdudug (★) 參照 dudug

1. 激勵者. Dmpdudug drumut qleepah ka dhiya gaga. 他們是鼓勵認真工作的人。

dmptdudug (★) 參照 dudug

1. 專門激勵者. Dmptdudug brax lenglungan ka pntasan dha. 他們所學的是激勵人的意志力。

dmudug (★) 參照 dudug

1. 鼓勵.

dnudug (★) 參照 dudug

1. ...鼓勵後. Dnudug su knan o qrasun mu balay. 你的鼓勵我真的很開心。

empdudug (★) 參照 dudug

1. 要鼓勵. Yaku o empdudug ku mgriq asu skaya lqian mu. 我要鼓勵孩子學習駕駛飛機。

emptdudug (★) 參照 dudug

1. 專門鼓勵. Emptdudug ku kkmalu seejq ka qpahun mu. 我的工作是鼓勵人向善。

gdudug (★) 參照 dudug

1. 只會鼓勵. Iya gdudug nanak, dai ka dnudug su uri. 不要只是鼓勵，你也要以身作則。

gmdudug (★) 參照 dudug

1. 要鼓勵. Gmdudug ku kkbiyax lenglungan laqi ka yaku. 我鼓勵孩子心裏要剛強。

gmndudug (★) 參照 dudug

1. 曾鼓勵.... Gmndudug su quri manu lqian ka isu? 你曾鼓勵孩子什麼？

gndudug (★) 參照 dudug

1. 勉勵過. Gndudug mu peerngaw lqian ka kari rudan. 我用祖訓來勉勵孩子。

kdudug (★) 參照 dudug

1. 要鼓勵. Kdudug nanak laqi su ka isu. 你自己要鼓勵自己的孩子。

kkdudug (★) 參照 dudug

1. 要鼓勵.... Kkdudug su kkmalu laqi o asi su ka maakndudux lqian ka isu. 你要鼓勵孩子

往好的方向，就必須要成為孩子的榜樣。

kmdudug (★) 參照 dudug

1. 想推動. Kmdudug ku bi kkrana kndsan alang. 我很想推動部落生活的發展。

kndudug (★) 參照 dudug

1. 鼓勵的樣子. Kndudug na alang o pseupu bi elealang. 他鼓勵部落使各部落團結。

maadudug (★) 參照 dudug

1. 變成鼓勵. Nnaqih bi nuda na o maadudug knmalu sayang da. 他曾經為非作歹而現在鼓勵人向善了。

mddudug (★) 參照 dudug

1. 會相互鼓勵. Mddudug bi ka seejiq alang nami hiya. 我們部落那裏的人都會相互鼓勵。

mdudug (★) 參照 dudug

1. 要鼓勵. Mdudug ku sunan, qlahang bi hiyi su. 我要鼓勵你，你要保重自己的身體。

mgdudug (★) 參照 dudug

1. 像…一樣會鼓勵. Mgdudug tama mu ka ddudug su laqi. 你像我父親一樣會鼓勵孩子。

mkmdudug (★) 參照 dudug

1. 想鼓勵. Mkmdudug ku bi sunan kkmalu qnseejiq su. 我很想鼓勵你成為一個行為良好的人。

mkmpdudug (★) 參照 dudug

1. 想請…鼓勵. Mkmpdudug ku lqian mu sunan quri ppatas. 我想請你來鼓勵我的孩子讀書。

msndudug (★) 參照 dudug

1. 為了鼓勵…而吵架. Msndudug nami laqi ini kmseusa. 我們為了鼓勵孩子不想學手工藝而吵架。

ndudug (★) 參照 dudug

1. 應該鼓勵. Ndudug su tminun qabang ka lqian su kuyuh da. 你應該鼓勵你女 孩織被毯。

nkdudug (★) 參照 dudug

1. 如果…鼓勵. Nkdudug bi kmsrudan lqian ka snaw ta hki msa ku. 如果我的先生能鼓勵孩子孝順父母該多好。

pddudug (★) 參照 dudug

1. 要互相鼓勵. Pddudug ta balay ka quri kkbrax alang Truku. 我們要互相鼓勵使太魯閣族部落發展進步。

pdudug (★) 參照 dudug

1. 請…鼓勵.

pkdudug (★) 參照 dudug

1. 鼓勵. Pkdudug bi knan quri ptasan msapuh mnarux ka tama mu. 我父親鼓勵我去念醫學院。

pndudug (★) 參照 dudug

1. 鼓勵過. Pndudug mu maamsapuh pnrhulan ka laqi mu snaw. 我鼓勵我的兒子要成為教會的牧師。

pnegdudug (★) 參照 dudug

1. 會鼓勵. Ini pnegdudug lqian na ka rudan o niqan hug? 不會鼓勵孩子的父母有嗎？

sdudug (★) 參照 dudug

1. 因…鼓勵.

sgdudug (★) 參照 dudug

1. 依靠…鼓勵. Sgdudug kari Utux Baraw ka seejiq o ini knru tgdhug snhyian na. 靠著上帝的話鼓勵人，對他們堅定的信仰不會枉然。

skdudug (★) 參照 dudug

1. 會鼓勵. Saw skdudug ggeeguy lqian ka tama o niqan hug? 會鼓勵孩子偷竊的父親有嗎？

skndudug (★) 參照 dudug

1. 當…一樣的鼓勵. Skndudug na wauwa na nanak dmudug mseusa ka wauwa mu. 她把我女兒當他女兒一樣的鼓勵我編織手藝。

smddudug (★) 參照 dudug

1. 要鼓勵…很費時. Smddudug bi ka laqi mnegdma kngkla. 要鼓勵頭腦遲鈍的孩子很費力。

spdudug (★) 參照 dudug

1. 讓…鼓勵. Spdudug na knan ka laqi na mskraji bi. 他讓我鼓勵他頑皮的孩子。

tgdudug (★) 參照 dudug

1. 比較鼓勵. Tgdudug bi drumut tcinun ka payi mu. 我祖母比較鼓勵認真織布。

tmdudug (★) 參照 dudug

- 專門鼓勵. Nii ku tmdudug mrata kkrmun dha tmgjiyal pais. 我正在鼓勵軍人使他們勇敢的面對敵人打仗。

tmndudug (★) 參照 dudug

- 曾鼓勵.

tndudug (★) 參照 dudug

- 鼓勵者. Tndudug laqi ga o luhay na ddudug laqi. 那在鼓勵孩子的人很會帶領孩子。

ttdudug (★) 參照 dudug

- 在鼓勵.

dudul (★)

- 帶領（教導）. Dudul bi tmgsa euda ka laqi namu. 你們要好好教導你們的孩子。 [詞意：smblaiq tqnay 帶領]

ddlanay (★) 參照 dudul

- 不要帶領. Ddlanay su mimah sinaw ka ruwan sapah su. 你不要帶人到你家裡喝酒。

ddlani (★) 參照 dudul

- 帶領. Ddlani quri ssnhiyi Yisu ka alang su. 要帶領你的部落信耶穌。

ddudul (★) 參照 dudul

- 會帶領. Malu bi ddudul na laqi ka emptgsa gaga. 那老師很會帶領學生。

ddula (★) 參照 dudul

- 不要帶領. Ddula su muda dowras ka bsukan. 你不要帶領酒醉的人通過懸崖。

ddulan (★) 參照 dudul

- 曾帶領. Ddulan na bi quri pnrhulan ka laqi na. 他很會帶領他的孩子上教會。

ddulaw (★) 參照 dudul

- 要帶領.

ddulay (★) 參照 dudul

- 來帶領. Ddulay mu quri mseusa ka laqi su kuyuh. 我來帶領你的女兒學習手工藝。

dduli (★) 參照 dudul

- 要讓… Iya dduli mdawi matas ka laqi. 不要讓孩子懶惰上學。

ddulun (★) 參照 dudul

- 要帶. Ddulun mu pmkay sapah ka ina. 我要帶媳婦做家事。

dmndudul (★) 參照 dudul

1. 帶過. Dmndudul ku bubu mu musa pspuhan ka shiga. 昨天我帶我的媽媽去醫院看病。

dmnudul (★) 參照 dudul

1. 帶過. Dmnudul ku bubu mu musa pspuhan ka shiga. 昨天我帶我的母親去醫院看病。

dmptdudul (★) 參照 dudul

1. 領導人. Gneegan dmptdudul alang kana ka dhiya. 他們都是部落選的領導人。

dmudul (★) 參照 dudul

1. 帶領.

dnudul (★) 參照 dudul

1. 帶領過. Dnudul mu mqddgiyaq ka laqi mu snaw. 我帶我的兒子走過許多的山脈。

empddudul (★) 參照 dudul

1. 相互扶持. Empddudul nami nanak ka musa sapah da. 我們互相扶持回家去了。

empdudul (★) 參照 dudul

1. 要帶領. Empdudul tnan musa tmsamat ka tama na. 他父親將帶領我去打獵。

gdudul (★) 參照 dudul

1. 要帶. Gdudul mu tmabug mirit ka huling. 我要帶牧羊狗來照顧羊群。

gmdudul (★) 參照 dudul

1. 帶領. Gmdudul su laqi brbilaq matas o ida su yaa mkrbuk balay. 你帶領小小年紀的小學生，一定很辛苦。

gmndudul (★) 參照 dudul

1. 曾帶領. Gmndudul su mmeenu seejiq ka isu? 你帶領了甚麼樣的人？

gndudul (★) 參照 dudul

1. 放置…用. Gndudul mu pha laqi gasut euda qmpah ka brunguy nii. 這背簍是我沿著工作起點放孩子用的。

kdudul (★) 參照 dudul

1. 帶領. Asi kdudul laqi empatas ka isu sayang han. 那你現在就帶學生好了。

kkdudul (★) 參照 dudul

1. 要帶領. Kkdudul su empeuyas o asi su ka mkla bi muuyas. 你要帶領人唱歌，你必須要很會唱。

kndudul (★) 參照 dudul

- 帶領的方法. Saw ga o kndudul na nanak kiya, aji haya ka nnita. 那是他帶領的方法，而我們的方法不是這樣。

maadudul (★) 參照 dudul

- 要看帶領方法. Malu ddulan ka alang o maadudul uri. 部落能夠帶好也要看帶領的方法。

mddudul (★) 參照 dudul

- 互相帶領. Mddudul bi musa ptasan ka laqi gaga. 那些孩子互相帶領去學校。

mdudul (★) 參照 dudul

- 要帶領. Mdudul su ima ka muda elug saman? 明天你要扶誰走路？

mgdudul (★) 參照 dudul

- 像帶一樣. Mgdudul mu lqian ddudul na sunan ka tama su. 你爸爸帶你就像我帶我孩子一樣。

mkmdudul (★) 參照 dudul

- 想帶. Mkmdudul su knan ka musa pngahi o knuwan? 你什麼時候帶我去釣魚呢？

mkmpdudul (★) 參照 dudul

- 想請…帶領. Mkmpdudul ku laqi mu sunan musa tmqsurux gsilung. 我想請你帶我的孩子去海上捕魚。

mnegdudul (★) 參照 dudul

- 很會指引.

msndudul (★) 參照 dudul

- 為了…誤導而爭吵. Msndudul nami peeutux dmudul. 我們為了他蓄意誤導而爭吵。

ndudul (★) 參照 dudul

- 應該要帶領. Isu ka mkla bi rgrig Truku o ndudul su mnan da. 你很會跳太魯閣族舞蹈，你應該要帶領我們跳舞。

pdudul (★) 參照 dudul

- 托…帶. Musa ptasan ka laqi mu o pdudul mu sunan. 我托你帶我的孩子去學校。

pndudul (★) 參照 dudul

- 託…帶領. Pndudul su knan ka lupung su o wada dhuq sapah da. 你託我帶領你的朋友，他已經到家了。

pnegdudul (★) 參照 dudul

1. 有教. Ini pnegdudul qmpah lqian do mdawi ka laqi da. 沒有教孩子工作就會讓孩子懶惰了。

ppdudul (★) 參照 dudul

1. 要請…帶領. Ppdudul su emaan ka laqi su musa bbuyu? 你要請誰帶領你的孩子去狩獵？

ptgdudul (★) 參照 dudul

1. 因帶領…而死. Wada ptgdudul seejiq muda dowras ka hiya. 他因帶人走懸崖路跌落而死。

sdudul (★) 參照 dudul

1. 教. Manu ka sdudul su lqian su? 你怎麼教你孩子的？

sgdudul (★) 參照 dudul

1. 跟著帶領的. Iya hmut sgdudul seejiq, peetuxun su na da. 你不要隨意跟人走，他們會誤導你的。

skdudul (★) 參照 dudul

1. 一定要帶領. Ma su saw skdudul ana aji ddulun? 你為什麼連不需要帶領的人都一定要帶領呢？

skndudul (★) 參照 dudul

1. 當作…帶領. Skndudul na dhiya nanak dmudul ka seejiq raaw uri. 他也把外人當作自己人帶。

smdudul (★) 參照 dudul

1. 很需要帶領. Smdudul bi ka tgsula hari tunux dha. 邏鈍的人帶起來很吃力。

spdudul (★) 參照 dudul

1. 叫我帶. Hbaraw ka spdudul su knan o empgsmay ku. 你叫我帶那麼多人，我會很吃力。

tgdudul (★) 參照 dudul

1. 比較會帶領. Tgdudul bi drumut mseusa ka payi mu. 我祖母比較會帶領人認真學手工藝。

tmdudul (★) 參照 dudul

1. 帶領. Nii ku tmdudul mrata kkrmun dha tmjiyal pais. 我在帶領軍人使他們勇敢地向敵人作戰。

tmndudul (★) 參照 dudul

1. 曾帶領. Tmndudul ku tmsamat lqian snaw ka yaku. 我帶著男孩子狩獵。

tndudul (★) 參照 dudul

1. 帶領者. Ima tndudul muda dowras ka laqi bilaq gaga? 那個小孩子是誰帶領通過山崖的？

tsdudul (★) 參照 dudul

1. 要提早. Emphuqil ku babuy ka saman o tsdudul hari miyah, skla mkan dara na. 我要殺豬，要早一點來，不然你會吃不到的。

ttdudul (★) 參照 dudul

1. 經常…教導. Ttdudul na pnegaya Truku o mdrumut balay. 他經常認真教導太魯閣族的習俗。

dudux (★)

1. 先鋒、前鋒. Mha ku quri dudux dmudul tmgjiyal ka yaku. 戰爭時我要在前鋒。 2. 樹梢、植物的尾端. Niqan dudux kana ka hmnr. 每一種植物都有尾端。 3. 芽. 4. 地名 (Tuuda 的部落, 道賽群的部落, 道賽群住過的地方). Ga ku mniq alang Dudux ka yaku. 我住在魯多侯部落。
[詞意：tweela 先鋒 詞意：quri ddakil 樹梢 詞意：pwori 芽 詞意：kingal hangan nniqan alang Tuuda 地名]

ddudux (★) 參照 dudux

1. 所有的植物尾端. Kana ddudux ga o hyaun namu? 所有的植物尾端你們要做什麼？

dmpgdudux (★) 參照 dudux

1. 取植物尾端者. Dhiya ga o dmpgdudux baun damat dha. 他們是拿南瓜鬚做菜來吃的人。

dmptdudux (★) 參照 dudux

1. 採…尾端. Dmptdudux bhngil tabug na mirit ka dhiya. 他們採芒草的尾端餵羊吃。

empeedudux (★) 參照 dudux

1. 要用…尾端. Empeedudux bhngil ka tabug mu kacing saman. 明天我要用芒草的尾端餵牛。

empgdudux (★) 參照 dudux

1. 要摘過. Empgdudux nami rmala ka yami. 我們要摘過貓菜。

empkdudux (★) 參照 dudux

1. 要做…的表率. Empkdudux ku dmudul euda laqi ka yaku. 我要做孩子的表率。

emptdudux (★) 參照 dudux

1. 要砍…尾端. Emptdudux ku djima qalang mu rudux ka saman. 明天我要砍竹子尾端來做雞的圍籬。

endudux (★) 參照 ddux

1. 原是…尾. Endudux sibus gnutu mu hini o wada uqun kacing su. 我堆放在這裏的甘蔗尾被牛吃了。

gdudux (★) 參照 ddux

1. 用…取尾端. Gdudux mu smqit djima ka mkan bi sowki gaga. 我要用那鋒利的刀砍竹子的尾端。

gmdudux (★) 參照 ddux

1. 採…尾端. Gmdudux lxi djima mkan ka rungay. 猴子採竹荀尾端吃。

gmduduxl (★) 參照 ddux

1. 專挑…樹尾. Gmduduxl lxi djima mkan ka rungay. 猴子專吃竹荀尾。

gmndudux (★) 參照 ddux

1. 曾挑選…尾端. Gmndudux mkan bhngil ka pseeras o asi krima wada mu qrapun. 在吃芒草芽尾端的細剪螯蟲，我一下就抓了五隻。

gndudux (★) 參照 ddux

1. 用來…尾端. Gndudux mu smqit sibus ka sowki kawir nii. 我用這鐮刀來砍甘蔗尾端。

kdudux (★) 參照 ddux

1. 剩樹的尾端. Asi kdudux nanak taan ka qhuni ga o wada slaqun bgihur ka sida na. 那只剩樹尾端的樹枝被颱風折斷了。

kkndudux (★) 參照 ddux

1. 若要在前面. Kkndudux su musa o iya jiyax muda pqaya elug. 若要走在別人前面就別在路上耽擱了。

kmkdudux (★) 參照 ddux

1. 想率先. Kmkdudux su rmngaw kari rudan o ana rabang. 你想率先講母語是很光榮的。

knddudux (★) 參照 ddux

1. 在前面的樣子. Knddudux na tmalang o khaw gaing pnklagan na. 他跑在前頭距離拉的很遠。

maadudux (★) 參照 ddux

1. 成為…尾端. Mdakil ka qhuni do maadudux ka quri baraw na. 樹成長時它上面的部分就成為樹的尾端。

mgdudux (★) 參照 ddux

1. 像…尾端一樣. Mgdudux qowgan ka ddux uraw. 高山細竹的尾端像高山紅竹的尾端

一樣。

mkddudux (★) 參照 ddux

- 沿著下游. Mkddudux nami yayung ka pngahi o lala bi tjiyal ka qsurux. 我們沿著河的下游釣了很多魚。

mkdudux (★) 參照 ddux

- 先鋒.

mkmpdudux (★) 參照 ddux

- 想要…前頭. Mkmpdudux ku musa o sdgiyal ku laqi ka sayang da. 我想要走在前頭，但我現在被孩子打敗了。

mkndudux (★) 參照 ddux

- 都先(死)走了. Nii ka yaku rudan na, wada mkndudux kana ka laqi da. 我這個老人還在，所有的孩子都先走了。

msndudux (★) 參照 ddux

- 為了…尾端而爭. Msndudux nami sruhing empgeeluk. 我們為了搶山蘇尾端而爭。

mtgdudux (★) 參照 ddux

- 露出…尾端. Ga mtgdudux ga o btakan nhuma tama mu. 那露出尾端的是我父親種的麻竹。

ndudux (★) 參照 ddux

- 期望…尾端. Sibus ga o ndudux ka uqi na hiya hki msa ku o kika sbgay na. 我期望他吃甘蔗的尾端，但是他給了我。

nknndudux (★) 參照 ddux

- 應率先… Nknndudux su lqian mkbbyuyu hki, ma su saw tpaqan sulay? 你應率先帶領孩子去狩獵，你為什麼那麼懶散？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pkddudux (★) 參照 ddux

- 成為…表率. Ini pkddudux lqian ka rudan o empsnegul emaan ka laqi? 父母不成為孩子的表率，那孩子要跟隨誰呢？

pkdudux (★) 參照 ddux

- 會讓…走在前頭. Pkdudux wawa ka rungay. 猴子都會讓小猴走在前頭。

pkduduxl (★) 參照 ddux

- 要作先鋒.

pnegkndudux (★) 參照 ddux

1. 做表率. Ini pnegkndudux mdrumut matas ka rudan o mdawi ka laqi uri. 父母不認真讀書做表率，孩子也會懶惰。

pnkdudux (★) 參照 dudux

1. 讓…先. Pnkdudux na paah ka laqi na o pthici bi dhuq. 他讓孩子先出發而最晚到達。

ptgdudux (★) 參照 dudux

1. 因…尾端而死. Wada ptgdudux qhuni mtucing ka laqi na. 他的孩子因爬樹的尾端摔下來而死。

sdduxa (★) 參照 dudux

1. 別取…尾端. Sdduxa su smqit ka djima ddamux. 要蓋屋頂的竹子不要取它的尾端。

sdduxan (★) 參照 dudux

1. 曾…取尾端. Sdduxan na smqit ka bngrux. 他砍大芒草的尾梢。

sdduxaw (★) 參照 dudux

1. 來…尾端. Sdduxaw mu smqit yaku ka skuy. 我來砍箭竹的尾端。

sdduxay (★) 參照 dudux

1. 要…尾端. Sdduxay ta smqit ka bhniq tbabaw. 我們把捕鳥彈吊桿砍到尾端。

sdduxi (★) 參照 dudux

1. 要…的尾端. Iya sdduxi smqit ka qwarux. 不要砍黃藤的尾端。

sdduxun (★) 參照 dudux

1. 要…尾端. Sdduxun mu mkan ka sibus. 我要啃甘蔗的尾端。

sddxanay (★) 參照 dudux

1. 來…的尾端. Sddxanay ta smqit sibus uqun na ka kacing. 我們來砍甘蔗的尾端餵牛。

sddxani (★) 參照 dudux

1. 替…尾端. Sddxani kmtuy wahir bunga uqun na ka babuy. 豬要吃的為牠摘地瓜葉尾端。

sddxihn (★) 參照 dudux

1. 要最前端。

sdudux (★) 參照 dudux

1. 很多的…尾端. Sdudux ka djima mu, bilaq qaraw. 我的竹子長很多尾端，枝子很少。

sgdudux (★) 參照 dudux

1. 藏在尾端. Sgdudux sibus mgliing ka pseeras. 細剪螯蟲藏在甘蔗的尾端。

skdudux (★) 參照 ddux

1. 只…尾端. Saw skdudux lxi ka uqun baki mu, ini ekan pusu na. 我祖父只吃竹筍尾端不吃根部。

skndudux (★) 參照 ddux

1. 看成…尾草. Skndudux mu gmiya qmita ka ddux payay. 我將茅草看成稻米的尾草。

smddudux (★) 參照 ddux

1. 需要很多…尾端. Smddudux bi bhngil ka tmabug kacing. 飼養牛需要很多芒草尾端。

spgdudux (★) 參照 ddux

1. 讓…採尾端. Spgdudux na knan ka baun na. 他讓我採他的南瓜鬚。

spkndudux (★) 參照 ddux

1. 讓…前頭. Spkndudux na quri maduk ka laqi na snaw. 他讓兒子走在前頭去狩獵。

tgdudux (★) 參照 ddux

1. 尾端. Tgdudux qwarux ka malu bi uqun. 藤心尾端是最好吃。

tmdudux (★) 參照 ddux

1. 摘…尾端. Gisu ku tmdudux quwaq (krung sulay). 我在摘龍鬚菜。

tmndudux (★) 參照 ddux

1. 曾摘…尾端. Tmndudux ku quwaq, kika brihan mu balay. 摘龍鬚菜是我的經濟來源。

tndudux (★) 參照 ddux

1. ...尾端的主人. Tndudux sruhing nii o ga pslituk lala sruhing. 這山蘇的主人在種植一大片的山蘇。

ttdudux (★) 參照 ddux

1. 尾端. Ttdudux na mkaraw qhuni o mdka rungay. 他就像猴子一樣爬樹的尾端。

duduy (★)

1. 腳跟. Paru duduy na ka tama mu. 我父親的腳跟很大。 [詞意：kunug sun uri knnug qaqay 腳跟]

empeeduduy (★) 參照 duduy

1. 變成腳. Lpan ka dapil do empeeduduy nanak ka empsngari hida. 砍掉兩個腳趾後會變成剩下兩個大腳跟。

kmnduduy (★) 參照 duduy

1. 很注意腳跟. Kmnduduy ku bi do ana ariq ungar ka duduy mu. 我很注意腳跟保養，所

以腳跟都沒有疤痕。

ptgduduy (★) 參照 duduy

1. 腳跟被…而死. Wada ptgduduy qyutan quyu mlhay ka tama na. 他的爸爸因腳跟被百步蛇咬傷而死。

sduduy (★) 參照 duduy

1. 大腳跟. Sduduy ka lutut na. 他的家族都是大腳跟。

sknduduy (★) 參照 duduy

1. 看成腳跟. Sknduduy mu qmita ka pungu pnstrngan dapil. 我把腳跟節骨看成腳跟。

duhung (★)

1. 木臼. Duhung o kika tkanan Truku seuxal. 木臼是以前太魯閣族人椿米用的。 [詞意：qngqaya tkanan 木臼]



enduhung (★) 參照 duhung

1. 曾為…的木臼. Enduhung baki mu ka duhung nii. 這木臼曾是我祖父的。

pnduhung (★) 參照 duhung

1. 托人雕製. Pnduhung psquri knan o qduun mu smquri da. 托我雕製的木臼就要做好了。

sgduhung (★) 參照 duhung

1. 依賴…的木臼. Mha ku sgduhung lupung mu tmikan. 我要去依賴我朋友的木臼椿米。

tdhungi (★) 參照 duhung

1. 要製作木臼.

tmduhung (★) 參照 duhung

1. 專製作木臼. Ungat bi jiyax mu nii ku tmduhung. 我忙於製作木臼，沒有空餘的時間。

ttduhung (★) 參照 duhung

1. 忙在雕製木臼. Ttduhung na o ungar lapa jiyax sayang. 他正忙於雕製木臼，抽不出空

餘時間。

dulus (★)

1. 拉. Asi dulus nak djima ka qpahi isu da. 你就專門做拉竹子的工作。 2. 搶邀. [詞意：brbil madas 拉 詞意：pnsixan madas 搶邀]

ddulus (★) 參照 dulus

1. 拉力. Embiyax bi ddulus na radax qhuni ka knthuk kacing mu. 我的公牛拉大原木的力氣很大。

dlsanay (★) 參照 dulus

1. 拉. Dlsanay ta radax ka kacing su hug? 我們帶你的牛拉大原木好嗎？

dlsani (★) 參照 dulus

1. 帶. Dlsani uraw tunun na bluhing ka tama su. 帶高山細竹給你父親編籤簍。

dlusa (★) 參照 dulus

1. 別拉走. Dlusa su djima slusun mu. 不要把我要拉的竹子拉走了。

dlusan (★) 參照 dulus

1. 曾拉. Dluson na mha mapa buwax ka laqi mu. 他拉我孩子去揹米。

dlusaw (★) 參照 dulus

1. 讓…拉. Dlusaw mu yaku rudan ka kingal bi qwarux gaga. 那一條黃藤讓我這個老人家拉。

dlusay (★) 參照 dulus

1. 邀. Dlusay ta madas tmqsurux ka lupung su. 我們邀你的朋友去抓魚。

dlusi (★) 參照 dulus

1. 要拉.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dlusun (★) 參照 dulus

1. 要邀. Dlusun mu musa tmsamat ka risaw su. 我要邀你兒子去打獵。

dmnulus (★) 參照 dulus

1. 曾拉. Dmnulus ku qwarux ka shiga. 我昨天在拉藤條。

dmpdulus (★) 參照 dulus

1. 拉者. Dmpdulus tdruy nnaqih smluun dha ka seejiq gaga. 那個人是專門拉拋錨車修理的人。

dmulus (★) 參照 dulus

1. 拉. Dmulus bi laqi mu musa ptasan ka laqi su. 你的孩子拉著我的孩子上學。

dnulus (★) 參照 dulus

1. 拉過. Dnulus ima ka qhuni gaga? 那木頭是誰拉的？

empdulus (★) 參照 dulus

1. 要拉. Empdulus ku qaraw djima sunan ka saman. 我明天要為你拉竹枝。

endulus (★) 參照 dulus

1. 應該拉. Saw emptuku tunun 5 ka brunguy o endulus su lala ka qwarux. 要能足夠編織五個背簍，你就應多拉一些藤條。

gdulus (★) 參照 dulus

1. 用來拉. Gdulus mu tdray ka kacing lubuy. 黃牛是我要用來拉牛車的。

gndulus (★) 參照 dulus

1. 用…拉賺來. Gndulus mu radax qhuni kacing ka sapah mu. 我的房子是用牛拉大原木而賺來的。

kkdulus (★) 參照 dulus

1. 用…拉. Kkdulus su radax qhuni dmudul kacing o qlahang balay. 你帶牛拉大原木時要小心。

kmdulus (★) 參照 dulus

1. 想拉著. Kmdulus nami wauwa dha ngalun nami ina. 我們想勉強他們的女兒做我們的媳婦。

kndulus (★) 參照 dulus

1. 拉的樣子. Kndulus na madas knan o bitaq ku na dsun. 他強拉著我直到我到為止。

maadulus (★) 參照 dulus

1. 會拉的. Maadulus ka lala dnulus. 會拉的人會拉很多。

mddulus (★) 參照 dulus

1. 相互拉;相伴去. Wada mddulus pngahi ka laqi nami. 我們的孩子結伴去釣魚。

mdulus (★) 參照 dulus

1. 要拉. Mdulus su manu ka saman? 你明天要拉甚麼？

mgdulus (★) 參照 dulus

1. 像拉…一樣. Mgdulus mu knlala ddulus na qwarux ka hiya. 他拉黃藤像我一樣多。

mkmdulus (★) 參照 dulus

1. 想帶…去.

mkmpdulus (★) 參照 dulus

1. 想用…來拉. Mkmpdulus ku radax kacing su ka saman, tduwa? 明天我想要用你的牛來拉大原木，可以嗎？

mkndulus (★) 參照 dulus

1. 因病拖著身體走.

mnegdulus (★) 參照 dulus

1. 會拉. Mnegdulus bi tdruy ka kacing na. 他的牛很會拉牛車。

msndulus (★) 參照 dulus

1. 因拉…而起爭執. Msndulus nami lupung ini pkmiyah tuhuy. 我們為了拉不想來玩的朋友而爭執。

pdulus (★) 參照 dulus

1. 讓…拉. Pdulus bi saw sslusun psluhay lqian ka tama mu. 我父親很會讓孩子練習拉要拉的物品。

pndulus (★) 參照 dulus

1. 託…拉. Pndulus na knan ka uraw o mtuku tunun 10 bluhing. 他託我拉的高山細竹足夠編織十個籃箕。

pnegdulus (★) 參照 dulus

1. 會帶. Ini pnegdulus knan musa mkan pntrian ka lupung mu. 我的朋友不會帶我去參加婚宴。

ppdulus (★) 參照 dulus

1. 叫…拉. Ppdulus su knan ka dngur qhuni ga o tklaun mu hu Ma? 你叫我拉那原木，爸！我拉的動嗎？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sdulus (★) 參照 dulus

1. 強邀. Manu ka sdulus su knan, meekan ta manu? 你為甚麼強邀我去，我們要去吃甚麼？

sgdulus (★) 參照 dulus

1. 被人帶. Ida su wada sgdulus seejq ha iya ku rngaci hici ha. 既然你同意被人帶走，以後可不要怪我。

skdulus (★) 參照 dulus

1. 帶着. Saw skdulus laqi mu musa ptasan ka laqi su. 你的孩子很喜歡和我的孩子去上學。

skndulus (★) 參照 dulus

1. 拉成輕的一樣. Brax na o skndulus na lhkah ka mshjil. 他的力量可以把重的拉成像輕的一樣。

smddulus (★) 參照 dulus

1. 拖泥帶水的. Smddulus bi guraw na musa smkrieg ka wauwa su. 你的女兒拖泥帶水的，懶得去剝苧麻。

smulus (★) 參照 dulus

1. 拉著. Ini kla smulus radax ka kacing su. 你的牛不會拉大原木。

spdulus (★) 參照 dulus

1. 讓我拉.

tddulus (★) 參照 dulus

1. 都在拉. Tddulus kana o mkslagu ka hiya. 大家都在拉，只有他空手不動。

tgdulus (★) 參照 dulus

1. 拖拉. Tgdulus bi qwarux ga o seejiq mcinun brunguy. 那經常拖拉籐挑條的人是一位編織背籃的人。

tmdulus (★) 參照 dulus

1. 正忙著拉. Nii ku tmdulus qrul smluun mu biyi kacing. 我正在拉筆筒樹要蓋牛舍。

tmndulus (★) 參照 dulus

1. 曾強邀. Tmndulus ku lqian su mha nami pngahi. 我曾強邀你的孩子去釣魚。

tndulus (★) 參照 dulus

1. 拉的人. Ima tndulus ka 5 radax gaga? 誰拉了那五個大原木？

ttdulus (★) 參照 dulus

1. 經常拉. Ttdulus na qhuni o mgkacing brax na. 他經常拉原木的力量像牛一樣。

duma (★★)

1. 有的;一些. Duma o malu ni duma o naqih. 這些東西有些是好的，有些壞的。 [詞意：aji kana 有的、一些]

dmaa 2 (★) 參照 duma

1. 別只…一些. Dmaa namu ka miyah, kana namu ka iyah. 你們不要只來一些人，大家都來。

dmaan (★) 參照 duma

1. 有些的；只有少數. Dmaan na ppatas ka laqi na. 他的孩子只有少數會去上學。 2. 已經先. Dmaan na mtaqi ka tqian mu. 他已經先在我的床上睡著了。

dmaanay (★) 參照 *duma*

1. 只…一些人. Dmaanay ta mgay seejiq ka yabas. 我們只送番石榴給一些人。

dmaani₂ (★) 參照 *duma*

1. 讓…一些. Dmaani paapa lupung ka tlahi su. 你的文旦讓朋友揹一些回去。

dmaaw (★) 參照 *duma*

1. 讓一些. Dmaaw mu ptqsurux ka laqi mu. 讓我的孩子有的去當漁夫。

dmaay₂ (★) 參照 *duma*

1. 只…一些. Dmaay ta masug ka siyang gaga. 那豬肉我們只分給一些人。

dmai (★) 參照 *duma*

1. 只一些. Dmai lmamu ka mami gaga. 那些橘子只採一些。

dmaun (★) 參照 *duma*

1. 要一些. Dmaun mu mhuma blbul ka dxgal mu. 我的地要種一些香蕉。

dmduma (★) 參照 *duma*

1. 有些人. Dmduma na ga o sowbaw ba ki da. 有些人是很遭糕的。

dmptduma (★) 參照 *duma*

1. 要部份的人. Dmptduma gmaaw seejiq ka tama su. 你父親選擇性的用人。

empeeduma (★) 參照 *duma*

1. 有些會. Empeeduma ka mdayaw sunan. 有的人會幫助你。

enduma (★) 參照 *duma*

1. 應該有些. Ana do enduma namu ka musa mkan pntrian gxal namu da. 再怎麼樣，你們應該要有一些人去參加婚宴。

gduma (★) 參照 *duma*

1. 紿一部份. Ini tuku do gduma mu masug da. 不夠的話我就發給一部份的人了。

gmduma (★) 參照 *duma*

1. 篩檢一些.

gmnduma (★) 參照 *duma*

1. 曾挑選一部份. Gmnduma ku madas ka musa maduk o mskribug kana ka alang. 我只帶少數人上山狩獵，結果部落的人都纏著要去。

gnduma (★) 參照 duma

1. 只…一部份. Gnduma smpung ka hnjlana o asi mu pndkai kana da. 只秤部份的重量，我就把所有的當作一樣重了。

kduma (★) 參照 duma

1. 要…一些. Miisug namu qnthyaqan o asi kduma saw embbrax ka powsa da. 你們怕距離遠的話，就派一些青壯年就可以了。

kkduma (★) 參照 duma

1. 要讓少數. Saw aji kkduma nanak ka maapa o asi ta apa kana. 若不要讓少數人揹載的話，就大家一起來揹。

knduma (★) 參照 duma

1. 有的是. Knduma dha o saw skneanak. 他們有的人是喜歡單獨的。

maaduma (★) 參照 duma

1. 只有少數. Nhbaraw ka mntmeegu tmpais o maaduma ka balay bi mrmun musa. 有很多人堅決要抵抗敵人，但真正英勇要去的人只有少數。

mgduma (★) 參照 duma

1. 像少數的. Alang hiya o ki bi saw mgduma dha ka mkla mseusa. 那個部落的人好像只有少數人懂得手工藝。

mnegduma (★) 參照 duma

1. 重視一些. Mnegduma bi ka mdudul alang nami, saw dhiya nanak kmluun na. 我們部落的領導人重視一些人，而他只會對他們示好。

msnduma (★) 參照 duma

1. 為少數的…而爭吵. Msnduma nami knsat weela gmeeguy. 我們為少數的警察帶頭當小偷而爭執。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

nduma (★) 參照 duma

1. 原有少數的人. Nduma ka mqaras o mmqaras kana da. 原本只有少數人在高興，之後大家都高興了起來。

nkduma (★) 參照 duma

1. 希望有些人. Nkduma ka musa hki msa nami. 我們希望有些人去該多好。

pduma (★) 參照 duma

1. 只給少數. Pduma su mgay o naqih kuxul ka ini angal. 你只給少數的人，那沒拿到的會很不高興。

pgduma (★) 參照 *duma*

1. 指定…一些人. Kingal babuy nii ka lngu mu pgduma o “ aji ku wah! ” msa ku ni seasug mu kana da. 這一隻豬我本來只想指定給一些人，但我認為不行！因此就發給大家了。

pnduma (★) 參照 *duma*

1. 因…少數. Pnduma na mgay o rihan dha haya. 他因只給部份的人，他們就拒絕拿了。

pnegduma (★) 參照 *duma*

1. 只關心少數人. Bukung Truku sbiyaw o ini pnegduma, kmngkana alang. 以前太魯閣族人的領袖不會只關心少數人，而是照顧全體部落的人。

ptgdulus (★) 參照 *duma*

1. 因拉…而死. Wada ptgdulus radax ka kacing na. 他的牛因拉木頭而死。

sdduma (★) 參照 *duma*

1. 要分開. Sdduma psku skuan ka pila su, iya skngali skuan kana. 你的錢要分開存放，不要存藏在一個地方。

sgduma (★) 參照 *duma*

1. 去…少數. Iya usa sgduma ini kmseupu jiita nanak hiya. 不要去關心少數不願意和我們合作的人。

skduma (★) 參照 *duma*

1. 總是少數. Gluq lutut dha o saw skduma, ini pnegsdka. 他們家族的遺傳是總是對人不公平，不一視同仁。

sknduma (★) 參照 *duma*

1. 那些少數的. Sknduma na qmita ka kana nami. 他把我們看成是那些少數的人一樣。

smdduma (★) 參照 *duma*

1. 只…少數. Smdduma bi aasug na, saw smhngras. 他只分配給少數人，很麻煩的。

spduma (★) 參照 *duma*

1. 分配一些. Lngu na spduma knan o ini ku sruwa. 他本來想委託我分配一些人，但我不同意。

spgduma (★) 參照 *duma*

1. 紿一些人. Mnsngari do spgduma na masug ki da. 剩餘的他就分配給一些人了。

tgduma (★) 參照 *duma*

1. 那些…比較. Gxal nami o tgduma ga ka mhuway. 我們親戚當中，那些人是比較慷慨的。

tmduma (★) 參照 *duma*

- 只為一些. Ma su jiyax tmduma, asi kndkaani kana. 你不要只為少數人，對大家都應一樣的寬待。

tmnduma (★) 參照 *duma*

- 曾與一些.... Tmnduma ku tgxal o dhiya ka mnegbsu bi knan. 我和一些人相處，他們對我很吝嗇。

ttduma (★) 參照 *duma*

- 經常只…少數. Ttduma na o sgkhaya ka ini tgxal hyaan da. 他經常只關切少數人，所以多數人不願和他在一起。

dumul (★)

- 催火. Dumul isu ka tahut gaga. 你去催那個火。 2. 一點點. 3. 隨意送些. [詞意：pskla 催火
詞意：cicih 一點點 詞意：prqdug 隨意送些]

ddumul (★) 參照 *dumul*

- 催火. Ddumul na mtahu o ini biyaw sqama. 他催火很快就燃燒。

dmlanay (★) 參照 *dumul*

- 讓…接濟. Mnsngari ka buwax ga, dmlanay ta mqraqil seejiq ki da. 有剩餘的米，讓我們拿去接濟有困難的人。

dmlani (★) 參照 *dumul*

- 替…生火. Dmlani mtahu plahan na ka rudan. 替老人生些火取暖。

dmnumul (★) 參照 *dumul*

- 曾催火. Dmnumul ku miyuk tahut o mnsuwil mstuq ka hngak mu. 我催火有時氣不足。

dmpdumul (★) 參照 *dumul*

- 點燃者. Dmpdumul pnswij i pspruq btunux ka dhiya. 他們是點燃炸藥引線炸石頭的人。

dmula (★) 參照 *dumul*

- 別照護. Ima mnsa “dmula su mgay rdanan sunan?” 誰對你說過：「你一點都不要給老人呢？」

dmulan (★) 參照 *dumul*

- 給一些. Ana dmulan cih do mqaras bi ka rudan. 雖然只給一些，老人就會高興了。

dmulaw (★) 參照 *dumul*

- 要給. Dmulaw ta mgay ka bubu bsu. 很吝嗇的，我們要拿東西給他。

dmulay (★) 參照 dumul

1. 要給. Dmulay ta cih mgay ka hiya uri, pgealu. 我們要給他一點點，他很可憐。

dmuli (★) 參照 dumul

1. 紿. Saw ni tgbliiq su ka sayang o ini saku bi cih dmuli ana kingal pungu waray wah! 你現在這麼富足，卻連一把麵都不給我！

dmulun (★) 參照 dumul

1. 要接濟. Pndmulan saku ga, ga ka saw babaw na hici, ida misu dmulun uri. 你曾接濟我的這份恩情，以後有甚麼事我一定也會要接濟你。

dmumul (★) 參照 dumul

1. 會催火. Mkla bi dmumul mtahu ka kuyuh su. 你的妻子很會催火。

dnumul (★) 參照 dumul

1. 催過的火. Dnumul su mtahu o wada emphing duri. 你所催的火又熄了。

empdumul (★) 參照 dumul

1. 要點. Mkan ku lumak o empdumul ku nnisu. 我抽菸要向你點菸。

endumul (★) 參照 dumul

1. 生火. Endumul su nanak ka mtahu, tayal bi ka yaku nanak kana da? 你應該自己生火，怎麼全都是我自己一個人做呢？

gdumul (★) 參照 dumul

1. 用來促使. Pila nii o ana su bilaq dga, gdumul mu peedhuq ppatas laqi. 這些錢雖然少，我仍能讓孩子讀書的。

gmdumul (★) 參照 dumul

1. 要催火. Gmdumul mtahu gnutu sudu ka qbsuran mu snaw. 我哥哥要催火燃燒堆積的垃圾。

gmndumul (★) 參照 dumul

1. 曾催火. Gmndumul ku tahut enlaxan pdumul ka yaku. 我用丟棄的火種催火。

gndumul (★) 參照 dumul

1. 用…催火. Gndumul pnspdu gamil qrul ka ini biyaw tgaluk sqama. 用蛇木的鬚根催火很快點燃。

kmdumul (★) 參照 dumul

1. 想催火. Kmdumul su tahut o sai mdumul ka gaga. 你想催火就先點燃那個。

kndumul (★) 參照 dumul

1. 催火的樣子. Kndumul na tahut o ini bi kphing. 他催的火不會熄滅。

maadumul (★) 參照 dumul

1. 催火的技術好. Maadumul ka ini biyaw sqama. 催火的技術好比較容易點燃。

mgdumul (★) 參照 dumul

1. 像…火種一樣.

mkmdumul (★) 參照 dumul

1. 想要催火. Mkmdumul su mtahu o tgsaay misu. 你想要催火，我來教你。

mmdumul (★) 參照 dumul

1. 當…起火. Mmdumul ku mtahu do asi lu maq ka quyux ,ki nalax mu. 當我用火種起火時突然下雨，我就放棄起火了。

mndumul (★) 參照 dumul

1. 曾鼓勵. Mndumul ku psbiyax kneuwit lenglungan laqi mu. 我鼓勵我那信心軟弱的孩子。

mnegdumul (★) 參照 dumul

1. 喜歡用…起火.

msndumul (★) 參照 dumul

1. 為了一點.

npdumul (★) 參照 dumul

1. 應該賞賜. Npdumul su cih ka rdanan da, tmnakur su kacing ga. 你宰過的牛應該賞給父母一點。

pdumul (★) 參照 dumul

1. 濟助. Keerayan nami siida, miyah su pdumul uray mnan o keengatan nami lenglungan dhki. 我們處在飢荒時，你來濟助我們，這份心意我們怎會沒有心來回報呢？

pndumul (★) 參照 dumul

1. 經過鼓勵. Pndumul su ssepu lenglungan kana Truku ga, ana rabang tndhuun. 你鼓勵太魯閣族團結的心，很值得稱許。

pnegdumul (★) 參照 dumul

1. 鼓勵. Ini pnegdumul msblaiq ka mddungus o empaamanu hug? 夫妻不彼此鼓勵結局會是怎麼樣呢？

ppdumul (★) 參照 dumul

1. 支持. Ppdumul su gmealu sjiqu o ana rabang prgun. 你支持愛人的事值得學習的。

sgdumul (★) 參照 dumul

1. 跟著去學. Usa sgdumul qmita malu euda, kika niqan brihun. 跟著去學好的作為，這樣才有益處。

skdumul (★) 參照 dumul

1. 總是…催火. Saw skdumul radus mtahu ka bubu mu. 我母親總是用乾草催火。

skndumul (★) 參照 dumul

1. 當作是點。

smddumul (★) 參照 dumul

1. 養育. Ana smddumul bi ka laqi o niqan brihun na hici. 雖然養育孩子很費力，但以後對我們是有益處的。

spdumul (★) 參照 dumul

1. 分享. Dnuuy na o spdumul na qngqrinut nami ka duma. 他的錢有部分分享給我們這些窮人。

tgdumul (★) 參照 dumul

1. 比較積極. Tgdumul drumut ppatas lqian ga o tama bi ima? 比較積極讓孩子讀書的是誰的父親？

tmdumul (★) 參照 dumul

1. 專心催火. Gisu ku tmdumul mtahu qhuni msmur ini sqama sgsayang. 我在為濕的木材催火，它沒有馬上起火。

tmndumul (★) 參照 dumul

1. 點燃. Tmndumul ku psranaq kntmaan dha Tuxan Baraw ka yaku. 我點燃了他們對上帝的信仰。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tndumul (★) 參照 dumul

1. 照護者. Ima ka tndumul dmanga rudan nii? 是誰在照護這個老人？

ttdumul (★) 參照 dumul

1. 都在催火. Ttdumul mtahu kana o hmut mksnguhi hiya na. 全都在催火而他還無動於衷。

dungus (★)

1. 期望、協調、賜予、愛慕、目標、適合、不能被人函於… Dungus isu ka seejq bi wauwa gaga. 你專心追求那漂亮的小姐。 2. 夫妻、伴侶。 3. 挑戰. Lngu ku dungus hyaan o “aji ku” msa. 我正要挑戰他的時候，他說：「不要」。 4. 安心、專心. Ini ku dungus mkan nhapuy

sglaan ku laqi. 我被孩子纏著不能安心吃飯。 [詞意：pneglngug 協調、安心、賜予、不能被人加於…、期望、愛慕、目標、適合、專心 詞意：bais 夫妻、伴侶]

ddungus (★) 參照 dungus

1. 期望. Ddungus mu sunan o aji ku embayug. 我對你的期望絕不會半途而廢。

dmnungus (★) 參照 dungus

1. 挑戰過. Dmnungus ku mmanang na seejiq mspung o asi mu pxali bi tmsbut. 我向很強壯的人挑戰摔跤時很快就被我摔倒。

dmungus (★) 參照 dungus

1. 安心;適合.

dngsanay (★) 參照 dungus

1. 不要…傾心於. Dngsanay su kuyuh empksa ka risaw su. 不要讓你的兒子傾心於不守婦道的女孩。

dngsani (★) 參照 dungus

1. 讓…有願望. Dngsani maabukung ka laqi su kiya. 讓你那個兒子的目標成為領袖。

dngusa (★) 參照 dungus

1. 別專注. Dngusa su quri qmpah ka mha su matas. 你要讀書的不要專注於工作。

dngusan (★) 參照 dungus

1. 去挑戰. Dngusan mu mspung ka mmanang seejiq kiya o ini ku na baka. 我面對那個強壯的男子挑戰摔跤，結果我輸了。

dngusaw (★) 參照 dungus

1. 要專做. Dngusaw mu yaku ka tmduhung. 我要專做木臼。

dngusay (★) 參照 dungus

1. 要專注於. Dngusay ta pseusa ka laqi kuyuh. 要女孩子專注於編織的技藝。

dngusi (★) 參照 dungus

1. 去專注於. Dngusi tmabug ka isu. 你就專注於飼養的工作。

dngusun (★) 參照 dungus

1. 目標;對象. Ima ka dngusun su? 你的對象(目標)是誰?

dnungus (★) 參照 dungus

1. 曾向著為目標. Dnungus mu paah laqi ka ptasan tgparu. 大學是我從小的目標。

empgdungus (★) 參照 dungus

1. 賦予. Musa bbuyu o utux nanak ka empgdungus na. 去打獵時只有神會賜予獵物。

empngdungus (★) 參照 dungus

1. 適合.

endungus (★) 參照 dungus

1. 心安. Ini ku endungus mtaqi ka slhbun sunan. 我擔心你而不能安心睡覺。

gdungus (★) 參照 dungus

1. 期望.

ggdungus (★) 參照 dungus

1. 目標. Ggdungus na muudus o ini paaTruku lenglungan na. 他生活的目標沒有太魯閣族人的個性。

gmdungus (★) 參照 dungus

1. 對…傾心. Ga gmdungus tgqbsuran bi wauwa su ka risaw na. 他的兒子很專注你的大女兒。

gmndungus (★) 參照 dungus

1. 盼望. Gmndungus su manu paah qnlqian ka isu? 你從小盼望著什麼？

gndungus (★) 參照 dungus

1. 盼望.

kdungus (★) 參照 dungus

1. 專注於. Asi kdungus quri seesaan ka hiya. 他專注於手工藝。

kkdungus (★) 參照 dungus

1. 專注於. Kkdungus su quri tsmatan o kdrumut. 為了專注於獵場你要努力。

kndungus (★) 參照 dungus

1. 專注的樣子. Kndungus na o mdka empeesayang. 他專注的樣子好像馬上就要實現。

maadungus (★) 參照 dungus

1. 變成…目標. Maadungus mu ka dnungus rudan. 老人的目標變成我的目標。

mddungus (★) 參照 dungus

1. 夫妻. Gaga embahu emppsru ka mddungus gaga. 那對夫妻相互毒打。

mdungus (★) 參照 dungus

1. 要挑戰. Mdungus su knan saw isu nini, meeniq su? 像你這樣子的要向我挑戰，你行嗎？

mgdungus (★) 參照 dungus

1. 像…目標一樣. Mgdungus mu ka ddungus na. 他的目標像我的目標一樣。

mkmdungus (★) 參照 dungus

1. 目標. Ga su mkmdungus manu? 你的目標是什麼？

mkmpgdungus (★) 參照 dungus

1. 想要給. Mkmpgdungus ku kingal patus ka gsbu su samat. 我想要給你一隻獵殺獵物的鎗。

mnegdungus (★) 參照 dungus

1. 盼望. Mnegdungus bi mntaril hakaw utux ka Truku. 太魯閣族盼望通過靈橋。

mnsdungus (★) 參照 dungus

1. 夫妻.

ndungus (★) 參照 dungus

1. 應該專心. Ndungus su cih ka qmpah, dngaun su manu ka laqi? 你工作應該專心點，你拿什麼養孩子？

pnegdungus (★) 參照 dungus

1. 適合.

sdungus (★) 參照 dungus

1. 目的. Manu ka sdungus su mgriq asu skaya? 你開飛機的目的是什麼？

sgdungus (★) 參照 dungus

1. 跟著…的目標. Iya sgdungus txaun, dngusi nanak. 別跟著別人的目標走，自己去設定目標。

skdungus (★) 參照 dungus

1. 只對…為目標. Saw skdungus ungar brax mspung ka hiya. 他針對比較弱的人摔跤。

skndungus (★) 參照 dungus

1. 把…當作目標. Skndungus na tmsamat ka tmpais. 他把敵人當作獵物一樣為目標。

smddungus (★) 參照 dungus

1. 很費時設定目標. Smddungus bi ka lala euda. 很多事務很費時設定目標。

smdungus (★) 參照 dungus

1. 對…去做對象. Smdungus ku embrax bi seejiq ka mspung. 我針對很有力量的人去比賽摔跤。

tddungus (★) 參照 dungus

1. 都在計畫. Tddungus kana o ini qita karat hiya na. 大家都在計畫而他什麼都不做。

tgdungus (★) 參照 dungus

1. 務實的. Tgdungus bi qleepah ga o aji mhuya hici. 那位很務實的人將來一定會沒問題。

tmdungus (★) 參照 dungus

1. 設定目標. Iya jiyax tmdungus asi uda nhari. 不要只是設定目標而是要趕快行動。

tmndungus (★) 參照 dungus

1. 專注在. Tmndungus ku quri pseesaun snaw paah laqi ka yaku. 我從小就專注在男人的手藝上。

dungut (★)

1. 各有一份.

gdungut (★) 參照 dungut

1. 各取一份. Asi gdungut pnkingal ka 2 namu han, sgun nami ka 5 ga da. 你們兩個各自領一份，這五份我們就自己分了。

gmndungut (★) 參照 dungut

1. 特別分一份.

msnlpdungut (★) 參照 dungut

1. 為了…各取一份.

pgdungut (★) 參照 dungut

1. 紿一份. Ma su ini pgdungut pnkingal, tuku inu tgrmaan ka kingal da? 為什麼不多給一份，一份怎麼夠分作五份呢？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sgpdungut (★) 參照 dungut

1. 去…那裏拿一份.

skndungut (★) 參照 dungut

1. 把一份當作.

tgtdungut (★) 參照 dungut

1. 會給足份.

tmdungut (★) 參照 dungut

1. 在分. Nii ku tmdungut mgay lukus pniri lqian. 我在分布給我的孩子。

dunuq (★)

1. 腐葉、枯葉. Tayal bi dunuq blbul su gaga. 你的香蕉很多枯葉。 2. 兇死；孤獨的死去（沒有人握他的手而死的人；旁人用手按住將死的人的脈搏）。Dunuq o aji dniyan baga mhuqil. 孤獨的死是沒有用手觸摸脈搏。 3. 看見意外死亡。4. 被淋濕。5. 遇見男女在交媾。6. 接收狩獵靈氣。[詞意：mndngu ka rnabaw mqdunuqda 腐葉 詞意：seejq ini jiyi baga wada mhuqil 兇死 詞意：qmita mqdunuq 看見意外死亡 詞意：bili huriq 被淋濕 詞意：mlug qmita mngangal 遇見男女在交媾 詞意：meeru bhring 接收狩獵靈氣]

dmpgdunuq (★) 參照 dunuq

1. 專門選已枯乾。Dmpgdunuq rnabaw lumak ka dhiya. 他們專門選已枯乾的煙草。

dmptdunuq (★) 參照 dunuq

1. 專採枯葉的人。Dmptdunuq rnabaw ka qpahun dha. 採枯葉是他們的工作。

dndunuq (★) 參照 dunuq

1. 所有的枯葉。Saw dndunuq rnabaw ga o qdaani kana. 所有的枯葉全都丟掉。

empdunuq (★) 參照 dunuq

1. 要枯乾。

empeedunuq (★) 參照 dunuq

1. 會腐爛。

empgdunuq (★) 參照 dunuq

1. 要沾上；要……得靈氣。Empgdunuq ku bowyak peeru bhring ka yaku. 我要殺山豬而得靈氣。

empqdunuq (★) 參照 dunuq

1. 會枯乾。Misan do empqdunuq ka bubu lmbay gaga. 冬天的時候那山藥蔓藤就會枯乾。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

endunuq (★) 參照 dunuq

1. 乾了。Endunuq bili huriq qnixan shiga ka lukus mu o mdngu da. 昨天我被雨淋濕的衣服已經乾了。

ggdunuq 2 (★) 參照 dunuq

1. 要用…枯葉。Ggdunuq mu sibus ka sowki nii. 我要用這把鐮刀來取甘蔗的枯葉。

gmdunuq (★) 參照 dunuq

1. 要得靈氣。Mha su gmdunuq samat ima ka isu? 你要去殺誰的獵物得靈氣？

gmndunuq (★) 參照 dunuq

1. 取了枯葉. Gmndunuq su manu ka shiga? 昨天你取了什麼枯葉？

gndunuq (★) 參照 dunuq

1. 用來…枯葉. Gndunuq su brayaw ka sowki o iya krtani tmurak. 你用來割姑婆芋枯葉的刀不要用來切黃瓜。

maadunuq (★) 參照 dunuq

1. 變成枯葉. Mndngu ka rnabaw do maadunuq da. 葉子枯黃後就變成枯葉了。

mgdunuq (★) 參照 dunuq

1. 像…枯葉一樣. Mgdunuq sari ka dunuq brayaw. 姑婆芋的枯葉像芋頭枯葉一樣。

mnegdunuq (★) 參照 dunuq

1. 容易腐爛。

mqdunuq (★) 參照 dunuq

1. 變枯葉. Mqdunuq misan ka sari. 芋頭葉在冬天容易變枯葉。

msndunuq (★) 參照 dunuq

1. 為濕淋淋…吵架. Msndunuq nami huriq lukus. 我們為濕淋淋的衣服吵架。

msndunuq 2 (★) 參照 dunuq

1. 為了枯葉…而爭吵. Msndunuq nami blbul hiya nanak wana mangal. 我們為了只有他自己拿了香蕉的枯葉而爭吵。

mtgdunuq (★) 參照 dunuq

1. 露出枯葉. Brayaw ka ga mtgdunuq gaga. 那露出枯葉的是姑婆芋。

nqdunuq (★) 參照 dunuq

1. 若…葉枯. Nqdunuq binaw wahir bunga ga msburaw ka hiyi na da. 若讓地瓜葉枯黃看看，地瓜仔也會爛了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pnegdunuq (★) 參照 dunuq

1. 被浸濕. 2. 向……靈氣. Pnegdunuq mu sunan o seedal da! 我向你要的靈氣我得到了！

pnegqdunuq (★) 參照 dunuq

1. 容易枯黃. Ini pnegqdunuq rnabaw na ka mami nhuma mu. 我所種的橘子，葉子不容易枯黃。

ppsdunuq (★) 參照 dunuq

1. 讓…淋濕. Ppsdunuq na rmubux qsiya ka laqi mu o ungar alax na. 我的孩子玩水到全身淋濕仍未盡興(未玩夠)。

psdunuq (★) 參照 dunuq

1. 被淋濕. Ga psdunuq huriq mrrawa quyux ka laqi su. 你的孩子在雨天嬉戲全身被淋濕。

ptgdunuq (★) 參照 dunuq

1. 因淋濕而死. Wada ptgdunuq huriq ka wawa rdux mu. 我的小雞因淋濕而死。

qdnqa (★) 參照 dunuq

1. 會不會使…枯萎. Qdnqa bi nhuma ka smhuda. 雪季會不會使農作物枯萎？

qdnqan (★) 參照 dunuq

1. 讓…枯乾. Qdnqan bi ka blbul na. 他讓他的香蕉葉枯乾。

qdnqanay (★) 參照 dunuq

1. 不要讓…淋濕. Qdnqanay su huriq ka wawa rdux. 你不要讓小雞淋濕。

qdnqani (★) 參照 dunuq

1. 叫…清理枯葉. Qdnqani pajiq ka hiya. 叫他清理蔬菜的枯葉。

qdnqaw (★) 參照 dunuq

1. 要採…枯葉. Qdnqaw mu yaku ka lumak. 我要採枯黃的菸葉。

qdnqay (★) 參照 dunuq

1. 取…枯葉. Qdnqay ta dunuq ka pixil. 我們來取青蔥的枯葉。

qdnqi (★) 參照 dunuq

1. 取…枯葉. Qdnqi isu ka sari. 你取芋頭的枯葉。

qdnqun (★) 參照 dunuq

1. 會枯黃. Qdnqun misan ka bunga gaga. 那個地瓜葉冬天會枯黃。

sddunuq (★) 參照 dunuq

1. 有…枯葉的味道. Sddunuq sari knux na. 有芋頭枯葉的味道。

sdunuq (★) 參照 dunuq

1. 很多枯葉. Sdunuq ka qrul gaga. 那筆筒樹枯葉很多。

sgdunuq (★) 參照 dunuq

1. 依在…枯葉. Sgdunuq bruling mtaqi ka kangi. 蝙蝠棲息在通心樹的枯葉上。

smddunuq (★) 參照 dunuq

1. 容易使…淋濕. Smddunuq bi huriq ka karat sqixan. 雨季容易使人淋濕。

spdunuq (★) 參照 dunuq

1. 讓…枯掉. Wada na spdunuq ka payay na. 他讓他的稻子枯掉了。

spgdunuq (★) 參照 dunuq

1. 託…清理枯葉. Spgdunuq na smadu ka pixil lupung mu. 我朋友雇人來清理青蔥的枯葉。

spqdunuq (★) 參照 dunuq

1. 讓…凶死. Msaang nami balay spqdunuq na sapah mu ku bubu na. 他讓他的媽媽凶死在我們的家，我們非常氣憤。

sqdunuq (★) 參照 dunuq

1. 總是…淋雨. Saw sqdunuq psbili psquyux ka laqi na. 他的孩子總是喜歡去淋雨。

sqndunuq (★) 參照 dunuq

1. 將乾…當作. Sqndunuq mu bngrux ka dunuq sibus. 我誤將乾大芒草葉當作甘蔗來看。

tgdunuq (★) 參照 dunuq

1. 較喜歡在…枯葉. Tgdunuq qrul ka tqian bi kuwi. 昆蟲喜歡棲息在筆筒樹的枯葉上。

tmdunuq (★) 參照 dunuq

1. 忙於清理…枯葉. Nii nami tmdunuq pajiq. 我們忙著清理蔬菜的枯葉。

tmndunuq (★) 參照 dunuq

1. 曾清理枯葉. Tmndunuq nami pixil ka shiga. 昨天我們清理青蔥的枯葉。

tndunuq (★) 參照 dunuq

1. 枯葉的主人. Ima ka tndunuq pajiq nii? 這蔬菜的枯葉是誰的？

ttdunuq (★) 參照 dunuq

1. 經常清理枯葉. Luhay na ttdunuq tbih ka hiya. 他經常清理蘿蔔的枯葉。

durah (★)

1. 華麗的. 2. 亮麗. Saw durah pnspingan na. 他裝扮的很亮麗。 [詞意：dhriq hnluyan 華麗的]

dmpdurah (★) 參照 durah

1. 製作鮮艷…的人.

dmptdurah (★) 參照 durah

1. 做鮮艷…的工作. Dmptdurah lhang ka qpahun dha. 他們是做鮮艷顏料的工作。

draha (★) 參照 durah

1. 別讓…漂亮. Draha su laqi ha, hkrigun utux o! 別讓孩子長的很漂亮，會遭神明嫉妒！

drahan (★) 參照 durah

1. 紿…亮麗. Drahan na msping ka laqi do ini qmceepah da. 他給孩子妝扮的很亮麗，孩子就不想工作了。

drahaw (★) 參照 durah

1. 讓…亮麗. Drahaw mu msping ka sapah su. 許我把你家裝飾的很亮麗。

drahay (★) 參照 durah

1. 讓…漂亮. Drahay ta msping ka biqan Bari. 許我們來把感恩祭的場地裝飾的很漂亮。

drahi (★) 參照 durah

1. 紿…漂亮. Mowda mstrung ka wauwa o drahi msping. 要結婚的新娘給她妝扮的漂漂亮亮。

drahun (★) 參照 durah

1. 要…漂亮. Drahun mu lhang mhuma phpah ka llingay sapah. 我要在庭院種植非常漂亮的花。

drdurah (★) 參照 durah

1. 所有亮麗的. Saw drdurah qtaan ga o phpah snegil kana. 所有看起來非常亮麗的都是櫻花。

drhanay (★) 參照 durah

1. 讓…漂亮. Drhanay ta msping pskuxul risaw ka wauwa. 許我們給小姐妝扮的很漂亮使男生愛上她。

drhani (★) 參照 durah

1. 紿…艷麗. Iya drhani msping ka laqi empatas. 不要給學生妝扮的很艷麗。

empdurah (★) 參照 durah

1. 穿著亮麗的. Wana hiya ka empdurah mlukus alang hini. 在這個部落只有她的穿著很亮麗。

empeedurah (★) 參照 durah

1. 會漂亮. Empeedurah qnsjiqan ka laqi su kuyuh gaga. 你那個女兒將來會長的很漂亮。

empsdurah (★) 參照 durah

1. 化妝的艷麗. Empsdurah rmisuh dqras ga o wauwa bi ima? 那個化妝很亮麗的是誰的女兒？

emptdurah (★) 參照 durah

- 專製作鮮艷的人。

endurah (★) 參照 durah

- 看來亮麗。Ana endurah bi taan ka phpah o ini biyaw empiyung. 雖然花看起來很亮麗但很快就枯萎。

gdurah (★) 參照 durah

- 要穿的亮麗。

gmdurah (★) 參照 durah

- 摘…亮麗的。Ga gmdurah phpah psping na sapah ka bubu su. 你母親摘艷麗的花來裝飾家裏。

gmndurah (★) 參照 durah

- 用鮮艷的。Gmndurah ku slung tminun tawkan rqling o pslhang nksa na mapa ka risaw. 用鮮艷的毛線織成的揹網，年輕人揹起來很亮麗。

gndurah (★) 參照 durah

- 著亮麗。Gndurah rmisuh ka towrah o entqun dha marig. 染著亮麗顏色的胸兜很快就被人們買走。

kdurah (★) 參照 durah

- 非常艷麗。Lukus hmuril snalu bubu su o asi kdurah taan. 你母親縫製鈴舞衣看起來非常艷麗。

kkdurah (★) 參照 durah

- 為了使…亮麗。Kkdurah taan ka sipaw ga o hmaay ta phpah leylay (lalay). 為了使對面看起來亮麗，我們來種些杜鵑花。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kmndurah (★) 參照 durah

- 當作亮麗。Kmndurah qmita dqras rnsuhan ka payi mu. 我祖母把上妝的臉看成是很亮麗的。

kndurah (★) 參照 durah

- 亮麗的樣子。Kndurah dqras wauwa ga o asi geeluk dowriq. 那女孩亮麗的臉蛋很吸睛。

maadurah (★) 參照 durah

- 變成閃亮。Keeman do maadurah taan paah dgiyaq baraw ka alang paru. 夜晚從山頂上看城市會變得很閃亮。

mddurah (★) 參照 durah

- 顯出金黃色. Mddurah bi taan knhada ka payay su da. 你的稻米看起來成熟的顯出金黃色了。

mgdurah (★) 參照 durah

- 像…一樣豔麗. Mgdurah dqras bubu na ka laqi na. 他孩子的臉像他母親一樣豔麗。

mkmdurah (★) 參照 durah

- 思慕豔麗的… Mkmdurah smeura dqras su ka laqi mu. 我的孩子思慕你豔麗的臉孔。

mkmpdurah (★) 參照 durah

- 想使…穿著豔麗. Mkmpdurah bi plukus laqi na kuyuh ka bubu na. 他母親想要讓女兒穿著很豔麗。

mnegdurah (★) 參照 durah

- 很亮麗. Mnegdurah dqras na ga o ima ga na niqan? 那臉蛋很亮麗的人，她的先生是誰？

msndurah (★) 參照 durah

- 為了亮麗的…而爭. Msndurah nami pdagit. 我們為了亮麗的綁腿布而爭。

mtgdurah (★) 參照 durah

- 很英俊. Mtgdurah dqras ga o risaw hana entaan. 那初次見面的男孩看起來很英俊。

ndurah (★) 參照 durah

- 如果…是漂亮. Ana ima o “ ndurah ta bi qnsjiqan hki ” msa smeura. 任何人都會羨慕的說：「如果我們長的漂亮該多 好。」

nkdurah (★) 參照 durah

- 渴望要有亮麗. “ Nkdurah bi qnsjiqan ka wauwa ta hki ” msa ka bubu na. 他母親說：「如果我們的女兒長的很亮麗該多好。」

pdurah (★) 參照 durah

- 會…亮麗. Ini pdurah msping laqi ka Truku sbiyaw. 以前太魯閣族人不會亮麗的妝扮孩子。

pkdurah (★) 參照 durah

- 使…亮麗的.

pndurah (★) 參照 durah

- 亮麗的樣子. Pndurah msping bowxi o pksnguhi seejiq. 百合花開的豔麗會使人渾然忘我。

pnegdurah (★) 參照 durah

1. 豔麗. Ini pnegdurah taan duma ka phpah. 有些花看起來不豔麗。

ppdurah (★) 參照 durah

1. 為了…亮麗. Ppdurah na msping lqian o wada hi lala bi pila na. 他為了給孩子妝扮的很亮麗而花了他很多錢。

psdurah (★) 參照 durah

1. 妆扮艷麗.

ptgdurah (★) 參照 durah

1. 因豔麗而死. Wada ptgdurah hkrigun utux ka laqi na. 他的孩子因非常豔麗遭，所以神明嫉妒而死。

sdurah (★) 參照 durah

1. 都很豔麗. Sdurah ka wauwa alang hiya. 那個部落的小姐都長的很豔麗。

sgdurah (★) 參照 durah

1. 因嚮往繁華而去. Musa sgdurah alang paru duma ka Truku sayang da. 現在的太魯閣族人，有些是因為嚮往繁華而去城市。

skdurah (★) 參照 durah

1. 總是要亮麗. “Iya hari saw skdurah msping, smiyus” msa ka kari rudan. 老者說：「不要總是妝扮的太亮麗會有不祥之事。」

skndurah (★) 參照 durah

1. 看作…亮麗一般. Skndurah na qmita pnspingan ka ida nkiya qnsjiqan. 他把原來就漂亮的卻看成為化妝過的。

smddurah (★) 參照 durah

1. 費心於…亮麗. Smddurah bi lhang pdagit ka kuyuh Truku. 太魯閣族婦女很費心於綁腿布的亮麗。

spdurah (★) 參照 durah

1. 使…亮麗. Spdurah na msping ka wauwa na bkalun dha. 他使要出嫁的女兒妝扮的很亮麗。

tgdurah (★) 參照 durah

1. 很耀眼. Shdaan ka dgiyaq Klbiyun o tgdurah bi taan. 奇萊山雪季時看起來很耀眼。

tmdurah (★) 參照 durah

1. 縫製漂亮的. Nii ku tmdurah lukus pspingun laqi su. 我在縫製漂亮的衣服要裝扮你的孩子。

tmndurah (★) 參照 durah

1. 一直…豔麗的. Tmndurah ku rmangay phpah risah. 我在欣賞豔麗的梅花。

tndurah (★) 參照 durah

1. 鮮豔的主人. Tndurah qabang nii o seejq mkeinu? 這鮮豔被毯的主人是哪裡人?

ttdurah (★) 參照 durah

1. 經常…豔麗. Ttdurah na rmangay phpah qlupas o naa hiya ka maaqlupas malu na. 他經常欣賞豔麗的桃花而想成為桃花般的豔麗。

durang (★)

1. 套腳（頸）陷阱. Durang o tlayan waru. 套頸陷阱是用來套頸的。 [詞意：pnsnama tlayan 套腳（頸）陷阱]

ddurang (★) 參照 durang

1. 用來…套頸陷阱. Ddurang su durang manu ka gasil gaga? 那條線你要用來做什麼樣的套頸陷阱線？

dmnurang (★) 參照 durang

1. 放套頸陷阱. Dmnurang ku rqnux o 3 ka draql nangal mu. 我放套頸陷阱捕捉到三隻母鹿。

dmpdurang (★) 參照 durang

1. 作套頸陷阱.

dmptdurang (★) 參照 durang

1. 專做套頸陷阱者. Dmptdurang ka qpahun dha. 他們的職業是做套頸陷阱。

dmurang (★) 參照 durang

1. 放套頸陷阱. Mkla su dmurang? 你會放套頸陷阱嗎？

dnurang (★) 參照 durang

1. 放的套頸陷阱. Dnurang ima ka ga daya hiya? 上面的套頸陷阱是誰放的？

dranga (★) 參照 durang

1. 別放套頸陷阱. Dranga su kacing mu. 你不要放套頸陷阱捕捉我的牛。

drangan (★) 參照 durang

1. 放的套頸陷阱. Ini tjiyal drangan ka rungay. 猴子不會被套頸陷阱捕到。

drangaw (★) 參照 durang

1. 來放套頸陷阱. Drangaw mu ka mirit sipaw gaga. 對面的山羊我來放套頸陷阱捕捉。

drangay (★) 參照 durang

- 不要放套頸陷阱. Drangay su ka rqbux mkla qmita durang. 你不要去放狸會看的套頸陷阱。

drangi (★) 參照 durang

- 去放套頸陷阱. Drangi isu ka rqnux. 你去放水鹿的套頸陷阱。

drangun (★) 參照 durang

- 要放套頸陷阱. Drangun mu yaku ka ini su sai hida. 你沒有去放套頸陷阱的地方我要去放。

drdurang (★) 參照 durang

- 所有的套頸陷阱. Kana drdurang ga o ddurang mu mirit ni pada. 所有的套頸陷阱線是我要捕捉山羊和山羌的。

drnganay (★) 參照 durang

- 別放套頸陷阱. Drnganay su kuwah ka mirit. 你別在寬闊地放捕捉山羊的套頸陷阱。

drngani (★) 參照 durang

- 放套頸陷阱. Drngani kiyux euda ka samat. 在狹窄的地方放捕捉獵物的套頸陷阱。

empdurang (★) 參照 durang

- 要放…套頸陷阱. Empdurang ku bowyak ka saman. 明天我要放山豬的套頸陷阱。

empeedurang (★) 參照 durang

- 會是套頸陷阱. Empeedurang ka ga na smluun gaga. 他做的那個是套頸陷阱。

empsdurang (★) 參照 durang

- 要套頸放陷阱. Empsdurang su manu ka isu saman? 明天你要放什麼套頸陷阱？

emptdurang (★) 參照 durang

- 做套頸陷阱. Emptdurang ka qpahun na. 他的職業是做套頸陷阱。

endurang (★) 參照 durang

- 原來是套頸陷阱. Endurang pnswaru han o smluun mu rubang pnspapak da. 原來是套頸陷阱的我要改做套腳陷阱了。

gdurang (★) 參照 durang

- 放套頸陷阱. Gdurang nanak ka yamu, iya uda qmlubung. 你們只放套頸陷阱，不要放套腳的陷阱。

gmdurang (★) 參照 durang

1. 專找套頸陷阱. Mha ku gmdurang lmhlah aji mu lahun ka qlubung. 我要去拆卸套頸陷阱，留下套足陷阱。

gmndurang (★) 參照 durang

1. 曾放…套頸陷阱. Gmndurang ku rungay o smatang ana kingal tjiyal. 我放過猴子的套頸陷阱就連一隻都沒捕到。

gndurang (★) 參照 durang

1. 用套頸陷阱. Gndurang ptjiyal o ini biyaw mhuqil. 用套頸陷阱捕到的獵物很快死。

kdurang (★) 參照 durang

1. 都是套頸陷阱.

kkdurang (★) 參照 durang

1. 要放套頸陷阱. Kkdurang kana ka dgiyaq ga o mha bi mk10 jiyax. 那座山要放套頸陷阱需要花十天的時間。

kmndurang (★) 參照 durang

1. 看成是…套頸陷阱. Kmndurang mirit qmita durang pada ka hiya. 他把山羌的套頸陷阱看成是山羊的套頸陷阱。

kndurang (★) 參照 durang

1. 很多套頸陷阱. Kndurang dha hiya o ungar saan mumal da. 他們在那裏放了很多套頸陷阱，已經沒有地方可以放了。

maadurang (★) 參照 durang

1. 變成…套頸陷阱. Maadurang mu ka nbaki mu. 我祖父的套頸陷阱變成我的了。

mgdurang (★) 參照 durang

1. 像…套頸陷阱. Mgdurang su ka ssalu na durang. 他做的套頸陷阱很像你的。

mkmdurang (★) 參照 durang

1. 想設置…的陷阱.

mkmpdurang (★) 參照 durang

1. 想讓…放套頸陷阱. Mkmpdurang ku psuhay laqi mu ka mkaxa. 後天我想讓我的孩子學習放套頸陷阱。

mmdurang (★) 參照 durang

1. 放置陷阱.

mnegdurang (★) 參照 durang

1. 喜歡放套頸陷阱. Mnegdurang bi mirit ka swayi mu snaw. 我弟弟很喜歡放捕捉山羊的

套頸陷阱。

mnsdurang (★) 參照 durang

1. 為了放…陷阱而爭. Mnsdurang nami rqnux shkawas o ana sayang ini uda ka rqnux. 我們去年設置的山鹿陷阱，到現在都還沒有獵到一隻山鹿。

msndurang (★) 參照 durang

1. 為了放套頸陷阱而爭吵. Msndurang nami do ini uda ka bowyak da. 我們為了要放套頸陷阱而爭吵，山豬都不來了。

mtgdurang (★) 參照 durang

1. 露出套頸陷阱. Mtgdurang ka durang o pnbyaan dmurang. 露出的套頸陷阱是不熟練的人放的。

ndurang (★) 參照 durang

1. 應該…放套頸陷阱. Ndurang su nhari, aji su dha psklaun da. 你應該趕快放套頸陷阱，不然他們就不會留地方給你放了。

nkdurang (★) 參照 durang

1. 希望…套頸陷阱. Nkdurang mu ka tlayan rqnux hki msa ku. 我希望我的套頸陷阱能獵到水鹿該多好。

paadurang (★) 參照 durang

1. 像…套頸陷阱. Ini bi paadurang ka dnurang na bowyak. 他放的不像是捕山豬的套頸陷阱。

pdurang (★) 參照 durang

1. ...放套頸陷阱. Psluhay bi pdurang lqian ka rusan Truku. 太魯閣族的老人很會教孩子如何放套頸陷阱。

pndurang (★) 參照 durang

1. 請…放套頸陷阱. Pndurang su knan o tlayan huling. 你請我放的套頸陷阱捕到狗了。

pnegdurang (★) 參照 durang

1. 會放套頸陷阱. Ini pnegdurang samat ka Klmukan. 平地人不會用陷阱捕獵物。

ppdurang (★) 參照 durang

1. 放套頸陷阱. Ppdurang na knan ka baki mu o smayan ku na tmgua. 我祖父很費心地教我放套頸陷阱。

ptgdurang (★) 參照 durang

1. 因套頸陷阱而死. Wada ptgdurang dnurang na nanak ka sowbaw bi kiya. 那個無賴漢死在自己所放的套頸陷阱上。

sdurang (★) 參照 durang

1. 放…套頸陷阱. Manu ka sdurang su daya hiya? 你在上面為了捕捉什麼放套頸陷阱？

sgdurang (★) 參照 durang

1. 跟著…放套頸陷阱. Miyah sgdurang knan ka lupung mu do mangal bi mirit da. 我朋友跟著我放套頸陷阱後，他常捕到山羊了。

skdurang (★) 參照 durang

1. 喜歡放套頸陷阱.

skndurang (★) 參照 durang

1. 當作套頸陷阱. Skndurang na pada ka rqnux o mowda hug? 他把捕山羌的套頸陷阱拿來捉水鹿，會捉嗎？

smddurang (★) 參照 durang

1. 需要很多套頸陷阱. Smddurang bi ka lala samat. 獵物多就需要很多的套頸陷阱。

spdurang (★) 參照 durang

1. 叫…放套頸陷阱. Spdurang na knan ka mtali bi bowyak do ngali mu da. 他叫我放套頸陷阱捕捉很有野性的山豬之後，就被我捕到了。

tddurang (★) 參照 durang

1. 都放套頸陷阱. Tddurang kana o tmqlubung ka hiya. 每個人都放套頸陷阱而他放套腳陷阱。

tgdurang (★) 參照 durang

1. 比較…套頸陷阱. Tgdurang rqnux ka pnsparu. 捕捉水鹿的套頸陷阱的繩子比較粗。

tmdurang (★) 參照 durang

1. 忙著放套頸陷阱. Nii ku tmdurang ungar bi jiyax mu sayang. 我現在正忙著放套頸陷阱沒別的時間。

tmndurang (★) 參照 durang

1. 放過的(套頸)陷阱. Tmndurang ku dowras sipaw ga o wada mtucing dowras kana mirit. 我在對岸懸崖放過的陷阱所套到的山羊都掉到懸崖。

tndurang (★) 參照 durang

1. 套頸陷阱的主人. Tndurang nii o mtbhring bi kumay. 這個套頸陷阱的主人捕熊很有靈氣。

duray (★)

1. 過去. 2. 將來.

empeeduray (★) 參照 duray

- 過一段時間. Empeeduray smluun ka sapah mu ini ku psramal na. 過一段時間我要蓋房子，但我們還未準備好。

enduray (★) 參照 duray

- 過幾天.

mgsnduray (★) 參照 duray

- 沒多久. Mgsnduray bi snii ka liyus kumay nii. 這條路熊才剛經過沒多久。

sknsnduray (★) 參照 duray

- 之前的事當作現在.

snduray (★) 參照 duray

- 前幾天.

tgduray (★) 參照 duray

- 過時的. Damat tgduraya o sbngux ki da. 這菜已過期臭酸了。

tmduray (★) 參照 duray

- 滔滔不絕地聊往事.

tmnduray (★) 參照 duray

- 為了之前的事. Tmnduray ku nanak do shngian mu ka quri eduray da. 我為了之前的事而忘了以後要作的事。

duri (★★)

- 再;又. Duri uqi. 再吃吧！ 2. 再次. [詞意：ppusal 再、又 詞意：kmnru 再次]

dduri (★) 參照 duri

- 再一次. Dduri su pkeekan ka laqi su? 你再一次讓孩子打架嗎？

dmpduri (★) 參照 duri

- 再一次…的人. Dmpduri mha ka pngahi ka dhiya gaga. 他們那些人再一次去釣魚的人。

dreanay (★) 參照 duri

- 不要再… Dreanay su piimah sinaw ka ga uqun rumul. 不要再給患肝病的人喝酒。

dreani (★) 參照 duri

- 再. Dreani hmlama ka lupung su. 再做糯米糕給你的朋友。

dria (★) 參照 duri

1. 別再. Dria su mdawi matas. 你不要再懶惰讀書。

drian (★) 參照 duri

1. 又再. Drian na mkan ka qnqan na. 吃過的東西他又再吃。

driaw (★) 參照 duri

1. 又再. Driaw mu rmngaw ka bubu su. 我又再次跟你母親說。

driay (★) 參照 duri

1. 再去放. Driay ta dmahaw ka dnhagan na hiya. 我們再到他放過陷阱的樹上放陷阱。

drii (★) 參照 duri

1. 再去. Drii musa qmita ka payi su ga mmarux. 你要再去看你生病的祖母。

driun (★) 參照 duri

1. 要再. Driun mu musa rmigaw ka qlubung. 我要再去巡我放的套腳陷阱。

empeeduri (★) 參照 duri

1. 會再… . Ini su qhjii smmalu sayang ka tdruy su o empeeduri su miyah. 你的車子今天沒修好，你還會再來。

enduri (★) 參照 duri

1. 如果…再. Enduri su miyah hki, empeeki dma su. 如果你再來的話，你會倒楣。

gduri (★) 參照 duri

1. 又用. Gduri mu smbu bowyak ka puniq nii. 我用這把槍再射山豬。

gmduri (★) 參照 duri

1. 又再. Gmduri mkan bunga qnqan na ka qowlit. 老鼠又再吃牠吃過的地瓜。

gmnduri (★) 參照 duri

1. 又再. Gmnduri ku matas pntasan mu ka yaku. 我又再繼續讀我讀過的書。

gnduri (★) 參照 duri

1. 一再. Gnduri mu mgsmay rmimu, kika hana smruwa pksiyuk ka pila. 我一再的要求才答應把錢借給我。

kduri (★) 參照 duri

1. 又. Ungat na bi ixan do asi kduri miyah. 他真的沒辦法而又回來了。

kkduri (★) 參照 duri

1. 再一次.

kmduri (★) 參照 duri

1. 希望再. Kmduri su o duri ta! 你希望再來的話，我們就再來吧！

knduri (★) 參照 duri

1. 再來的樣子. Knduri na miyah o saw smhngras. 他不厭其煩的一直來。

maaduri (★) 參照 duri

1. 又. Rmnengaw o maaduri rmngaw. 說過的又說了。

mgduri (★) 參照 duri

1. 像…又. Gn kla mu o ki bi saw mgduri miyah ka hiya. 據我了解他好像又來了。

mkmduri (★) 參照 duri

1. 想再一次.

mnegduri (★) 參照 duri

1. 喜歡重複. Mnegduri bi euda na ka seejiq gaga. 那個人喜歡重複他所做的。

nkduri (★) 參照 duri

1. 如果再… Nkduri ta maarisaw hki msa ku! 如果我們再變回男孩該有多好！

pduri (★) 參照 duri

1. 再讓. Ma su pduri hyaan, baka hiya da! 你怎麼再讓他呢，夠了吧！

pnedguri (★) 參照 duri

1. 拖延. Ini pnegduri asi txal pqhdu uuda na ka tama mu. 我爸爸做事一定做完，不會拖延。

ppduri (★) 參照 duri

1. 為了要…再次. Ppduri na psalu ubung knan o gduh gduh miyah rmngaw. 他為了要我再次做經軸就不斷地來跟我說。

ptgduri (★) 參照 duri

1. 因再次…而死. Wada ptgduri mtmeegu muda dowras ka risaw kiya. 那個男青年在過懸崖時因再次的粗心大意而懸崖死亡。

sgduri (★) 參照 duri

1. 又跟著. Wada sgduri rmgrig ka laqi mu. 我的孩子又跟著去跳舞。

skduri (★) 參照 duri

1. 一而再. Ma su saw skduri, ini su khngras? 你一而再地這樣，你不煩嗎？

sknduri (★) 參照 duri

1. 把…當成再次. Sknduri na ka pxal bi. 他把做一次的當成要做二次。

smdduri (★) 參照 duri

1. 一而再地. Smdduri bi euda na saw brih utux. 他一而再，再而三的做。

spduri (★) 參照 duri

1. 叫…再次. Spduri na tmqsurux ka swayi na snaw. 他叫他弟弟再一次去捕魚。

tdduri (★) 參照 duri

1. 再做…一次. Tdduri kana o pxal bi hiya na. 每個人一做再做，而他一次就好了。

tgduri (★) 參照 duri

1. 又再次… Tgduri mtaqi ga o empdawi. 那又再次去睡覺的人是懶惰的人。

tmduri (★) 參照 duri

1. 又再忙著. Ga tmduri tminun brunguy ka baki mu. 我的祖父又再忙著編織背簍。

tmnduri (★) 參照 duri

1. 一而再地. Tmnduri ku musa pnrhulan, ki ka hana mu klaan ka Utux Baraw. 我一而再地去教會才認識上帝。

tnduri (★) 參照 duri

1. 又再次…的人. Ima ka tnduri tmikan hlama nii? 又再次搗這糯米糕的人是誰？

ttduri (★) 參照 duri

1. 持續的.

durun (★)

1. 傳話. Manu ka durun su knan o rngagi ku. 你要託我什麼要跟我說。 2. 禱告. [詞意：peadas kari 傳話 詞意：mgspung etuxan 禱告]

ddurun (★) 參照 durun

1. 要託…傳話. Ddurun mu hyaan ka rrngaw mu lpungan mu. 我要託他傳話給我朋友。

dmnurun (★) 參照 durun

1. 託…帶. Dmnurun ku sunan o rnngagan su ka bubu mu? 我託你帶給我母親的話你有說嗎？

dmpddurun (★) 參照 durun

1. 祈求的人. Dmpddurun Tuxan Baraw ka dhiya gaga. 他們是向上帝祈求的人。

dmpdurun (★) 參照 durun

1. 要訂者. Dhiya ga o dmpdurun bru babuy tbgun dha. 他們那些人是要訂他們要飼養的小豬。

dmurun (★) 參照 durun

1. 傳話;禱告。

dnurun (★) 參照 durun

1. 要傳的話. Dnurun su o wada mu seerngaw da. 你要傳的話我已經說了。

drnanay (★) 參照 durun

1. 向神祈禱. Kkmalu kndsan su o drnanay ta Tuxan Baraw. 為了使你的人生過的很好，我們向神祈禱。

drnani (★) 參照 durun

1. 向…禱告. Drnani bi Tuxan Baraw ka laqi su ga matas. 為了你讀書的孩子要好好的向神禱告。

druna (★) 參照 durun

1. 別託話. Druna su smnguhi bi drunan. 你不要託會健忘的人。

drunan (★) 參照 durun

1. 會傳話. Malu bi drunan ka hiya. 他很好傳話。

drunaw (★) 參照 durun

1. 會傳話. Drunaw mu saman ka maah smntuku jiyax. 我明天會傳話給要來還工的人。

drunay (★) 參照 durun

1. 通知. Drunay ta kana ka lupung maah Mgay Bari. 我們要通知所有要來參加感恩祭的朋友。

druni (★) 參照 durun

1. 要傳話;要禱告。

drunun (★) 參照 durun

1. 要傳話. Drunun su manu ka lupung su? 你要傳什麼話給你朋友？

empddurun (★) 參照 durun

1. 要互相傳話. Empddurun nami niqan manu euda paah sayang. 從今天開始若有什麼事情，我們就要互相傳話。

empdurun (★) 參照 durun

1. 請幫…帶話. Musa su do empdurun ku sunan niqan kari mu tmaan. 你要離開的時候請你幫我帶話給我爸爸。

maadurun (★) 參照 durun

1. 看祈求. Smiyuk ka Utux Baraw o maadurun uri. 上帝的回應是看你祈求。

mddurun (★) 參照 durun

1. 會互相傳話. Niqan paru euda o mddurun nami bi ka yami mnswayi. 有重要的事我們兄弟姊妹會互相傳話。

mdurun (★) 參照 durun

1. 會傳話. Nasi niqan kari mu o mdurun ku nanak. 如果我有事的話我會自己傳話。

mgdurun (★) 參照 durun

1. 像…祈求的一樣. Mgdurun su ka ddurun na Tuxan Baraw. 他向上帝禱告的跟你一樣。

mkmdurun (★) 參照 durun

1. 想訂. Tabug mu rุดux ka sqmu o mkmdurun ku 7 lubuy. 我想訂七包的玉米養雞。

mkmpdurun (★) 參照 durun

1. 想託…傳話. Mkmpdurun ku lqian su ka kari mu sunan. 我想託你的孩子傳話給你。

mnegdurun (★) 參照 durun

1. 喜歡傳話. Mnegdurun bi meysa hlama uqun na ka baki mu. 我祖父喜歡傳話要吃糯米糕。

msndurun (★) 參照 durun

1. 為了傳話…而吵架. Msndurun nami brunguy 3 msa ku o 5 msa ka hiya. 我們為了互相傳話我要三個背簍，他說五個而吵架。

ndurun (★) 參照 durun

1. 應該訂. Ndurun su lala hari ka buwax dhquy, aji tuku hlmaun ka dnurun su. 你應該訂多點糯米，你訂的不夠煮糯米糕。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pddurun (★) 參照 durun

1. 要互相傳話. Nasi niqan malu euda o pddurun ta balay ha! 如果有好事，我們要好好互相傳話喔！

pdurun (★) 參照 durun

1. 要把…交待.

pndurun (★) 參照 durun

1. 託…傳. Pndurun su knan o wada mu endwaan bi smnru. 你託我的話我已經好好地傳達了。

pnegdurun (★) 參照 durun

1. 交待.

ppdurun (★) 參照 durun

1. 託…傳. Ppdurun su emaan ka kari su? 你要託誰傳話？

sdurun (★) 參照 durun

1. 因…傳話. Manu ka sdurun su rsagan su o msiqa rmngaw ewaan mu. 你交待你的兒子什麼事？他不好意思跟我女兒說。

sgdurun (★) 參照 durun

1. 再去. Iya usa sgdurun ga dha drunan. 不要再去託他傳話，已經有人叫他傳了。

skdurun (★) 參照 durun

1. 老是…傳話. Ma su saw skdurun, hmuya ka musa su nanak? 你怎麼老是喜歡傳話，為什麼自己不去呢？

skndurun (★) 參照 durun

1. 訂多. Skndurun na bunga dmurun ka sari. 他訂芋頭像訂地瓜一樣多。

smddurun (★) 參照 durun

1. 很多要傳話. Smddurun bi ka hbaraw drunun. 有很多話要傳，需要很多人傳。

spdurun (★) 參照 durun

1. 要傳話. Ana cipiq bi kari o spdurun na knan kneungat durun na. 連一點點的他也要我傳話，好像沒有什麼好傳。

tddurun (★) 參照 durun

1. 都一起禱告. Asaw krana pnrhulan o tddurun nami Tuxan Baraw kana. 為了使教會成長，我們都一起向神禱告。

tgdurun (★) 參照 durun

1. 比較…傳話. Ga tgdurun bi meysa pila buan na ga o laqi na. 那比較會傳話向母親要錢的是他的孩子。

tmdurun (★) 參照 durun

1. 忙著傳話. Nii ku tmdurun durun mu buan mu. 我在忙著傳話給我母親。

tmndurun (★) 參照 durun

1. 曾禱告. Tmndurun ku Tuxan Baraw ini ekan mk5 jiyax. 我做過五天的禁食禱告。

tndurun (★) 參照 durun

1. 訂的主人. Ima tndurun ka duhung tgmalu bi gaga? 那最好的木臼是誰訂的？

ttdurun (★) 參照 durun

1. 傳話. Ttdurun na laqi na ga mniq thiyaq o hmbuy rusuq dowriq na. 他傳話給遠方的孩子掉下眼淚。

duuy (★)

1. 抓住；握住. Duuy baga dmudul laqi gaga. 你牽手帶領那個孩子。 2. 殺自己人. Iya duuy jiita nanak. 不要殺自己人。 [詞意：angal baga 抓住 詞意：phuqil jiita nanak 殺自己人]

dduuy (★) 參照 duuy

1. 用來做. Pusu bi dduuy qmpah ka baga. 手是主要用來工作的。

dmnuuy (★) 參照 duuy

1. 曾經用. Dmnuuy ku pupu ka smaax qhuni. 我用斧頭劈柴。

dmpduuy (★) 參照 duuy

1. 拿者. Dmpduuy tpuq qmlahang alang ka dhiya. 他們拿著手槍保護家園。

dmuuy (★★) 參照 duuy

1. 抱;握.

dnuuy (★) 參照 duuy

1. 財產；財富；金錢. Kmrawah balay dnuuy na ka seejiq gaga ni ini dhuq gmealu seejiq mqrinut. 那個人捨不得花錢，因此無法愛窮人。 Emblaiq seejiq o lala bi pusu dnuuy dha. 富有的人擁有很多財寶。 Lala bi dnuuy ga na pskuun ka seejiq kiya. 那個人存了很多錢。

2. 殺害. Dnuuy na ita nanak ka skbisi na. 因殺害自己人而浮腫。 3. 所使用的東西. Spkug na txaun ka dnuuy na. 他請別人整理他的東西。

dmptdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 有財物的人. Dmptdnuuy alang nami hiya o hbaraw balay. 我們村裡很多有財物的人。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

emptdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 有財物的人. Niqan gnealu ka emptdnuuy o ana rabang. 有財物的人有愛心是很難得的。

endnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 期待…地. Endnuuy ta bi knan ka 3 lituk slaq ga khi msa ku kmtu tluling smeura. 我很羨慕咬著手指頭，如果那個三甲田地是我的該多好。

gdnuya (★) 參照 dnuuy

1. 不要拿財產. Gdnuya su mangal laqi mu ha! 不要拿我孩子的財產。

gdnuyan (★) 參照 dnuuy

1. 只…財產. Gdnuyan na gmeeguy ka seejiq. 他從別人那裡偷財產。

gdnuyaw (★) 參照 dnuuy

1. 不要拿財物. Gdnuyaw su pida ungar hi seejiq. 別人不在的時候不要拿他的財物。

gdnuyay (★) 參照 dnuuy

1. 拿…財物. Gdnuyay ta dha msa ku o plgun ku dha da. 我想拿別人的財物時剛好被遇上了。

gdnuyi (★) 參照 dnuuy

1. 用金錢. Gdnuyi pgbalaiq ka laqi su. 用金錢讓你的孩子富有。

gdnuyun (★) 參照 dnuuy

1. 拿…財物. Gdnuyun su gmeeguy ka seejiq o aji su na pdaun gaya? 你竊取別人的財物，他不會把你移送法辦嗎？

gdnyanay (★) 參照 dnuuy

1. 讓…經濟. Gdnyanay ta peerana ka alang. 許部落經濟發展。

gdnyani (★) 參照 dnuuy

1. 用金錢. Gdnyani mangal ka ina su. 用金錢娶你的媳婦。

gmdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 只…土地. Gmdnuuy seejiq tnpusu su gmeeluk ka seejiq mniyah o aji malu. 只會搶佔原住民土地的外來人是不好。

gmndnuuy (★) 參照 dnuuy

1. ...財物. Gmndnuuy gmeeguy ka seejiq kiya o wada qrapun da. 偷竊財物的人已經被抓了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gmpusudnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 只…財寶. Gmpusudnuuy marig ga o emblaiq seejiq. 有錢的人只會買財寶。

gndnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 用財物…娶來的. Gndnuuy mu ka 3 ina mu. 我的三個媳婦是我賣財物娶過來的。

gpusudnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 財寶.“Asi gpusudnuuy sbarig ka isu sun” mu ka lupung mu. 我對朋友說：「你只要賣財寶就好了。」

kdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 金錢. Asi kdnuuy kana ka ga pskuan dnuuy. 銀行都是儲存金錢。

kkdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 買. Kkdnuuy su ka 5 maxal tntunan sapah qpras ga o tklaun su marig? 如果是五棟十層樓的水泥房你買的起嗎？

kmndnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 當作…財物. Kmndnuuy ana dnuuy seejiq ka seejiq kiya. 他連別人的財物當作是自己的。

knpusudnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 很多財寶. Knpusudnuuy na o lala kleegan. 他的財寶有很多種類。

maapusudnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 成為財寶. Sdhriqan lmpax ka btunux bratuk o maapusudnuuy. 玫瑰石磨亮以後成為財寶。

mgpusudnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 像…財寶一樣. Mgpusudnuuy su knlala ka dnuuy na. 他的財寶像你的一樣多。

msndnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 為了財物爭吵. Msndnuuy tama dha mkeekan kari ka mnswayi gaga. 那些兄弟們為了爸爸的財物爭吵。

mtgdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 露出錢. Mtgdnuuy kukul knlala dnuuy na ka risaw su. 你的男孩口袋裡露出很多錢。

paadnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 變成…水田. Ini paadnuuy na ka 3 lituk slaq do wada tbsqur da. 那個三甲水田沒有變成他的就上吊死了。

pgdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 分配財物. Asi ba pgdnuuy masug lqian ka tama na. 他的爸爸用財物分配給孩子。

pnegdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 會有財產. Ini pnegdnuuy ka qrinut seejiq. 貧窮的人不會有財產。

ptgdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 為了財產而死. Wada ptgdnuuy nrudan duma ka mnswayi. 有的兄弟為了老人的財產而死。

sdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 很多財物. Seeraun bi ana ima ka seejiq sdnuuy. 財物很多的人會讓人羨慕。

sgdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 為了財產. Wada sgdnuuy risaw ka wauwa na. 他的女孩子為了男孩子的財產嫁出去。

skdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 財物. Saw skdnuuy lngisan na ka seejiq kiya. 那個人老是為了財物而哭了。

skndnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 當作…財物. Skndnuuy su nanak ka dnuuy seejiq o ini su qsiqa? 你把別人的財物當作是你的一樣，你好意思嗎？

smdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 很多財物. Smdnuuy bi ka mangal ina. 取媳婦會花很多財物。

spgdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 財物. Spgdnuuy na knan ka tama mu. 爸爸把財物全部給我了。

teednuuy (★) 參照 dnuuy

1. 都有財產. Teednuuy kana ga, wana yaku ka qrinut ba. 大家都有財產只有我很窮。

tgdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 財物比較… Tgdnuuy su ka lala bi alang hini. 在我們的部落你的財物比較多。

tmdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 管理財產. Ungat bi jiyax na ga tmdnuuy na ka lupung su. 你的朋友沒有時間管理財產。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmndnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 管理財產. Tmndnuuy ku klwaan o ini ku smhmut. 我專心管理我的財產不會隨便。

tndnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 財主. Tndnuuy alang nami hiya o wada ungar shiga da. 我們部落的財主昨天去世了。

ttdnuuy (★) 參照 dnuuy

1. 羨慕…財產. Ttdnuuy dha o smeura ku balay. 我很羨慕他們都很享受有財產。

empdduuy (★) 參照 duuy

1. 要互相牽. Empdduuy nami baga ka mkleelug. 我們要手牽手走在路上。

empduuy (★) 參照 duuy

1. 要握. Muda ta mkraaw yayung o empduuy ku baga sunan. 我們過河時我要握你的手。

enduuy (★) 參照 duuy

1. 應該用. Isu snaw ga, enduuy su ka mnhungul da, miyah ka pais o mhuya su da. 你一個男人應該拿兵器，不然敵人來了你該怎麼辦。

gduuy (★) 參照 duuy

1. 用來拿. Gduuy djiyun ka baga. 手是用來拿東西的。

ggduuy (★) 參照 duuy

1. 要用. Manu ka ggduuy su muda qmpah. 你工作要用什麼？

gmduuy (★) 參照 duuy

1. 花用. Ma su ini qita baka gmduuy pila? 你為什麼毫不節制地花錢？

gnduuy (★) 參照 duuy

1. 用來. Gnduuy mu meytaq ka qumi nii. 這個針是我用來注射的。

jiya (★) 參照 duuy

1. 別碰. Jiya su rnabaw paras. 不要碰咬人狗的葉子。

jiyan₂ (★) 參照 duuy

1. 抓過. Jiyan mu ngungu ka huling o qmiyat baga mu da. 我抓狗的尾巴，牠就咬我的手了。

jiyaw (★) 參照 duuy

1. 牽住. Jiyaw ta baga mkraaw yayung ka laqi. 我們牽孩子的手過河。

jiyay₂ (★) 參照 duuy

1. 抓住. Jiyay ta papak qmrak ka babuy. 我們抓豬要抓住牠的腳。

jiyi (★) 參照 duuy

1. 把…用掉. Iya jiyi ka pila ppatas laqi. 不要把孩子念書的錢用掉了。

jiyun (★) 參照 duuy

1. 要用. Jiyun mu qmpah ka tdruy. 我用車子來做工。

jyanay (★) 參照 duuy

1. 要用. Jyanay ta yayu kmrut ka damat. 我們用菜刀切菜。

jyani (★) 參照 duuy

1. 要用… Jyani krut kmrut ka qhuni. 要用鋸子鋸木材。

kduuy (★) 參照 duuy

1. 用. Asi kduuy bkaruh tmabun ka dhiya. 他們用鋤頭墾地。

kkduuy (★) 參照 duuy

1. 要用. Kkduuy ta pucing o jiya ta pngkingal kana. 我們要用刀就每一人持一把刀。

kmduuy (★) 參照 duuy

1. 想要花. Kmduuy su lala pila o kdrumut qmpah. 你想要花很多錢就努力工作。

knduuy (★) 參照 duuy

1. 用. Knduuy na puniq o mslikaw bi msqar. 他用槍擊發的很快。

maaduuy (★) 參照 duuy

1. 使用的技巧. Ini qnaqih ka qngqaya o maaduuy. 因為你使用的技巧正確，所以你的器具不會壞掉。

mdduuy (★) 參照 duuy

1. 互相殘殺. Mdduuy mdduuy dhiya nanak. 他們互相殘殺。

mgdduuy (★) 參照 duuy

1. 像…用一樣. Mgdduuy mu sowki ka dduuy na sowki. 他用鐮刀的方法像我一樣。

mgnduuy (★) 參照 duuy

1. 用過的一樣.

mkmduuy (★) 參照 duuy

1. 想擁有. Mkmduuy ku kingal laqi snaw ungar saw ki utux mu. 我很想擁有男孩，但我沒那個命。

mkmpduuy (★) 參照 duuy

1. 想讓…保管. Mkmpduuy ku pila sunan, yaasa ini su hmut smeeliq pila. 我想讓你保管錢，因為你不會隨便浪費錢。

mmduuy (★) 參照 duuy

1. 正要抱. Mmduuy ta bi laqi da msa ku o wada ku khrahan da. 我想說：「我們要抱新生兒了」，但我卻流產了。

mnnduuy (★) 參照 duuy

1. 互相牽過. Mnnduuy nami baga ka mkraaw yayung. 我們手牽著手過河。

mnegduuy (★) 參照 duuy

1. 喜歡抱… . Mnegduuy bi laqi ka bubu. 母親很喜歡抱孩子。

mnsnduuy (★) 參照 duuy

1. 為了…被殺而爭吵. Mnsnduuy rusan ni mnkeekan ka dhiya. 他們為了父母被殺而爭吵。

msnduuy (★) 參照 duuy

1. 為了殺害…而發生爭執. Msnduuy nami yami nanak miisug bisi. 我們為了殺害自己人受到詛咒身體浮腫而發生爭執。

mssduuy (★) 參照 duuy

1. 一面抓. Mssduuy nami sksik ka muda dowras. 我們一面抓棕葉蘆樹一面過懸崖。

pdjiyi (★) 參照 duuy

1. 讓自己人互相殘殺;互相握手.

pduuy (★) 參照 duuy

1. 被…牽手.

pnoduuy (★) 參照 duuy

1. 讓…用. Pnoduuy su knan ka bhniq pruxul o stbhring mu bi rapit. 你讓我用的染木箭使我得到射飛鼠的靈氣。

pnegduuy (★) 參照 duuy

1. 喜歡去用. Ini hari pnegduuy qaya cinun kuyuh ka snaw empeeksa bbuyu. 獵人不喜歡去用女人的織布機。

Ppduuy (★) 參照 duuy

1. 讓…牽著.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ptgduuy (★) 參照 duuy

1. 因互相殘殺而死. Wada ptgduuy yami nanak ka nniqan mu. 我丈夫因自家人互相殘殺而死。

sduuy (★) 參照 duuy

1. 相信. Sduuy Yisu ka seejq o maangal kneudus qrhgan. 相信耶穌的人會得永生。

sgduuy (★) 參照 duuy

1. 跟著信. Mha ku sgduuy Yisu ka yaku da. 我要去信耶穌了。

skduuy (★) 參照 duuy

1. 老是用. Saw skduuy bkluy msluong ka tama su. 你父親老是用手托住下巴打瞌睡。

sknduuy (★) 參照 duuy

1. 像…一樣抓. Tduwa sknduuy tuwil ka quyu hug? 蛇可以像鰻魚一樣抓嗎？

smdduuy (★) 參照 duuy

1. 需要被…抱著. Smdduuy bi buan kana ka rbnaw siida han. 嬰孩時期我們都很需要被母親抱著。

snduuy (★) 參照 duuy

1. 開始相信. Snduuy su Kiristu paah sknuwan ka isu? 你什麼時候開始相信基督？

spduuy (★) 參照 duuy

1. 紿人使用. Ini tduwa spduuy txaun ka puniq mu. 我的獵槍不給人使用。

ssduuy (★) 參照 duuy

1. 用來抓. Ssduuy ana manu ka baga. 手是用來抓取任何東西的。

tdduuy (★) 參照 duuy

1. 都用. Tdduuy sowki mha tmatak kana o tmkmu baga hiya na. 大家都用鐮刀去砍草了，你還在那裏袖手旁觀。

tgduuy (★) 參照 duuy

1. 比較喜歡用. Tgduuy bi pucing ga o smkuxul bi smbeytaq pucing. 那喜歡用山刀的人很喜歡配戴著刀。

tmdduuy (★) 參照 duuy

1. 專心握住. Gaga tmdduuy baga baki na ga kgguun mnarux ka hiya. 他握他正在病重的祖父的手。

tnduuy (★) 參照 duuy

1. 使用…的主人. Ima tnduuy ka tdray kacing gaga? 那牛車的主人是誰？

ttduuy (★) 參照 duuy

1. 用. Ttduuy na yayu krut damat o hbagan baga da. 他用菜刀切菜割到手了。

duwa (★)

1. 可以;順服.

enduwa (★) 參照 duwa

1. 好好的. Mrrawa bi lnglungan na ka laqi nii, ini enduwa matas. 這孩子的情緒不穩，無法好好讀書。

endwaun (★) 參照 duwa

1. 好好的. Mnbus msa hmnang csngiya ka nhapuy mu o endwaun mu gmumuk da. 當我煮的鍋蓋發出” bus”的聲音時，我就把它蓋好。

mnduwa (★) 參照 duwa

1. 信守. Mnduwa su bi dhuq jiyax sndhgan ta o mqaras ku bi. 你信守我們所約定的時間我真的很開心。 2. 很順服;可以.

mtduwa (★) 參照 duwa

1. 可以.

nduwa (★) 參照 duwa

1. 好好的. Ini nduwa mkan nhapuy ka laqi na kisriqil na. 他的孩子，因沒有好好吃東西而瘦了。

ptdwai (★) 參照 duwa

1. 瞧不起.

sgtduwa (★) 參照 duwa

1. 依著乖順的.

skntduwa (★) 參照 duwa

1. 當作…乖巧 (也許雖然他的孩子不好,但他還是視為很聽話,意義為很疼愛或愛護自己的孩子). Skntduwa na qmita ka laqi na. 他的孩子乖巧聽話。

stduwa (★) 參照 duwa

1. 乖順.

tduwa (★★) 參照 duwa

1. 可以了.

tgtduwa (★) 參照 duwa

1. 比較聽話.

tnegtduwa (★) 參照 duwa

1. 乖巧. Tnegtduwa bi mniq knan ka laqi mu o ma marah musa sunan hida. 這個孩子在我這裏本來就很乖巧，你怎麼會說是從你那裏開始的。

duyung (★)

1. 培土;田埂;山脊;後頸 (環狀). 2. 多優恩 (地名-部落名-舊部落,在今花蓮縣秀林鄉富世村境內,參閱附錄舊部落分佈圖-立霧溪流域). [詞意: mstudu 培土、田埂、山脊、後頸 詞意: hangan alang 多優恩]

dmpgduyung (★) 參照 duyung

1. 專門…培土的人. Gmpgduyung bunga ka dhiya. 他們是專門耕種地瓜培土的人。

dmptgduyung (★) 參照 duyung

1. 作培土的人.

dmuyung (★) 參照 duyung

1. 做培土.

gduyung (★) 參照 duyung

1. 培土.

empgduyung (★) 參照 gduyung

1. 要做田埂. Empgduyung ku elug slaq ka saman. 明天我要做水田的田埂。

emptgduyung (★) 參照 gduyung

1. 專門做田埂. Emptgduyung sibus ka qpahun nami. 我們專門做甘蔗的培土。

gdynganay (★) 參照 gduyung

1. 幫…做培土. Gdynganay misu ha ka nnisu. 我幫你做培土。

gdyngani (★) 參照 gduyung

1. 幫…做培土. Gdyngani ha ka spaan na pajiq. 你幫他做培土種菜苗。

gdyunga (★) 參照 gduyung

1. 種…培土. Gdyunga ta saman ka hmaan bunga. 種地瓜的培土我們明天去做。

gdyungan (★) 參照 gduyung

1. 曾做培土. Gdyungan mu bunga ka hini. 這裡是我做培土種地瓜的。

gdyungaw (★) 參照 gduyung

1. 要做培土. Gdyungaw ta saman ka ini qjii ga da. 沒有做完的培土明天我們再做。

gdyungay (★) 參照 gduyung

1. 不要做培土. Gdyungay su ka spaan payay ha. 你不要把種秧苗的地方做培土。

gdyungi (★) 參照 gduyung

1. 來培土. Gdyungi isu ka hmaan sibus. 種甘蔗的地方你來培土。

gdyungun (★) 參照 gduyung

1. 做培土. Gdyungun mu mkaxa ka gaga. 後天我才在那裡做培土。

ggduyung (★) 參照 gduyung

1. 用來做培土. Ggduyung mu ka sakur nii. 我用這個犁來做培土。

gmduyung (★) 參照 gduyung

1. 在做培土. Gisu ku gmduyung hmaan mu tbihi. 我在做培土種蘿蔔。

gmnduyung (★) 參照 gduyung

1. 做過培土. Gmnduyung ku hmaan mu sibus ka shiga. 我昨天做培土種甘蔗。

gnduyung (★) 參照 gduyung

1. 做過的培土. Gnduyung ima ka gaga? 那培土是誰做的？

kgduyung (★) 參照 gduyung

1. 成了培土. Mnhdhu ku gmduyung do asi kgduyung kana ka qmpahan. 我做完培土後整片田地都成了培土。

kkgduyung (★) 參照 gduyung

1. 為了使…做培土. Kkgduyung kana ka kingal lituk qmpahan ga o asi ka sduuy kacing. 為了使一甲農地做培土一定要用牛來耕犁。

knegduyung (★) 參照 gduyung

1. 很好的培土. Knegduyung gnduyung su o mslagu balay. 你犁的培土很直。

maagduyung (★) 參照 gduyung

1. 成了培土. Gnyiyungan do maagduyung da. 犁過的地都成了培土。

mgduyung (★) 參照 gduyung

1. 像…培土一樣. Mgduyung bunga ka gduyung hmaan na tbihi. 他把種蘿蔔的培土做成像種地瓜的培土一樣。

mkGduyung (★) 參照 gduyung

1. 來自 Gduyung 者. Seejiq mkGduyung ka hiya. 他是 Gduyung 的人。

mkmpgduyung (★) 參照 gduyung

1. 想要去做培土. Mkmpgduyung ku ka saman o yaa uri empeeniqu jiyax mu hug? 明天我想要去做培土不曉得我有沒有時間？

mmgduyung (★) 參照 gduyung

1. 剛要培土. Mmgduyung ku bi siida, asi lu mgrung ka sakur da. 我剛要培土的時候犁器突然斷裂。

mnegduyung (★) 參照 gduyung

1. 有山脊. Mnegduyung bi ka dgiyaq nami hiya. 我們那裏的山有很多山脊。

msnegduyung (★) 參照 gduyung

- 為了培土…而吵架. Msnegduyung nami dgril bi iyax na. 我們為了培土的間隔窄小而吵架。

mtgduyung (★) 參照 gduyung

- 露出山脊. Ga mtgduyung ga ka dgiyaq o kika qan mu bi mirit. 那露出弧狀山脊的山是我常捕獲到山羊的地方。

psgduyung (★) 參照 gduyung

- 後頸顯著. Psgduyung bi waru na ka baki mu. 我祖父的後頸很顯著。

sknegduyung (★) 參照 gduyung

- 當作種…培土. Sknegduyung na bunga ka gduyung sibus. 他把種甘蔗的培土當作種地瓜的培土。

smgduyung (★) 參照 gduyung

- 需要很多培土. Smgduyung bi ka mhuma bunga. 種地瓜需要做很多的培土。

spgduyung (★) 參照 gduyung

- 託…犁培土. Spgduyung su knan ka qmpahan su o mha mu bi mk3 jiyax. 你託我犁培土的田地需要三天的時間。

tdgduyung (★) 參照 gduyung

- 都在做培土. Tdgduyung kana o tmgeayug ka hiya. 每個人做培土而他在挖溝。

tgduyung (★) 參照 gduyung

- …的培土. Tgduyung hmaan tbihi ka llabang. 種蘿蔔的培土要寬的。

tmgduyung (★) 參照 gduyung

- 忙著做田埂. Nii nami tmgduyung slaq. 我們忙著做水田的田埂。

tmngduyung (★) 參照 gduyung

- 做…培土. Tmngduyung ku hmaan mu tmurak bawa ka skrbuk mu. 我做茄子的培土使我很勞累。

tnegduyung (★) 參照 gduyung

- 做培土的人. Tnegduyung nii o hiya ka emptgduyung. 做這培土是他的專長。

ttgduyung (★) 參照 gduyung

- 忙於做培土. Ttgduyung na mtbiyax o ini qita karat. 他忙於做培土時不會看時間。

negduyung (★) 參照 duyung

- 應該作…培土. Negduyung su nhari ka hmaan su, ki ha malu karat. 趁著天氣好的時候，趕快犁成培土播種。

pduyung (★) 參照 duyung

- 請…做培土.

pdyungi (★) 參照 duyung

- 讓做培土.

pgduyung (★) 參照 duyung

- 讓…培土. Pgduyung su knan ka qmpahan su o mha mu bi mk3 jiyax. 你讓我犁培土的田地需要三天的時間。

pnegduyung (★) 參照 duyung

- 像培土狀.

sgduyung (★) 參照 duyung

- 適合…培土.

skgduyung (★) 參照 duyung

- 喜歡培土. Kana saw hmaan na o saw skgduyung ka tama mu. 他要播種的農地我父親都要犁成培土。

dxgal (★★★★)

- 生物生長的地方. Dxgal bnbun ka yahan bi uqun. 肥沃地使農作物很容易生長。 [詞意：niqan seejiq ni mneudus 生物生長的地方]

ddxgal (★) 參照 dxgal

- 所有的土地. Ddxgal qlquluh ga o ini iyah hmaan uqun. 所有光禿的土地種不出農作物來。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmptdxgal (★) 參照 dxgal

- 在…耕地者. Dmptdxgal nami hrus hmaan nami djima ka yami. 我們在山坡地種竹子。

dntdxgal (★) 參照 dxgal

- 地主. Dntdxgal hini o wada tbarah kana. 這裏的地主都遷走了。

empaadxgal (★) 參照 dxgal

- 會變成塵土. Mhuqil ta do empaadxgal kana ka seejiq. 人死後都會變成塵土。

empeedxgal (★) 參照 dxgal

- 會變成…土地. Daan rongsux ka qmpahan ga sita empeedxgal manu o qtaay ta? 土石流流

過的田地，我們看看會變成什麼樣的地？

emptdxgal (★) 參照 dxgal

1. 耕地. Emptdxgal namu breenux ka yamu o smeura ku balay. 我很羨慕你們在平原地耕作。

endxgal (★) 參照 dxgal

1. 原來是…土地. Endxgal bnbun o asi krngrang sunu. 本來是肥沃的土地被土石坍方沖成礫土。

gdxgal (★) 參照 dxgal

1. 拿土地. Ungat ka pila bgay mu kusa su do asi gdxgal mangal da! 我沒有錢付你的債，就拿土地吧！

ggdxgal (★) 參照 dxgal

1. 用…田地. Ggdxgal mu psakur ka sakur nii. 這個犁是用來犁田的。

gmdxgal (★) 參照 dxgal

1. 拿地. Gmdxgal su ka kusa na do empqeeeah manu ka hiya da? 你拿地來抵他的債，那他要耕什麼地了呢？

gmndxgal (★) 參照 dxgal

1. 依賴土地. Gmndxgal ku muudus ka yaku. 我是靠土地生活的。

gndxgal (★) 參照 dxgal

1. 用地換來的. Gndxgal mu ka sapah mu. 我的房子是用土地換來的。

kdxgal (★) 參照 dxgal

1. 都是…的土地. Asi kdxgal na kana ka breenux nii. 這平原都是他的土地。

kkdxgal (★) 參照 dxgal

1. 變成…的土地. Saw aji kkdxgal taxa ka dxgal su. 你的土地不會變成別人的地。

kndxgal (★) 參照 dxgal

1. 土地好的樣子. Kndxgal na kiya o yahan bi skuy. 他好的土地容易長出箭竹。

maadxgal (★) 參照 dxgal

1. 變成土地. Nasi maadxgal su ka bnbun dxgal ga o kasi su pspaux qaras. 如果那塊肥沃的土地變成你的土地你定會樂翻。

mgdxgal (★) 參照 dxgal

1. 像…土地一樣. Mgdxgal nami embanah ka dxgal namu uri. 你們的土地像我們的一樣紅。

mnegdxgal (★) 參照 dxgal

1. 屬於…土地. Mnegdxgal dngil ka dxgal namu hiya. 你們那裏的土地是屬於黏性土的地。

msndxgal (★) 參照 dxgal

1. 為了土地…而爭戰. Rudan Truku seuaxal o msndxgal ni mntgjiyal ka dha mrata Nihung. 以前太魯閣族祖先為了土地和日本軍爭戰。

mtgdxgal (★) 參照 dxgal

1. 露出地. Miyah ka bgihur paru do mtgdxgal ka bbuyu. 颱風過後，山成光禿禿的地。

nkdxgal (★) 參照 dxgal

1. 若土地. Nkdxgal su hki geuyi ga, aji su empksaang? 若你的土地被人偷看看，你會不會生氣？

paadxgal (★) 參照 dxgal

1. 會使土地變成. Paadxgal rngrang ka rnsux. 洪水會使土地變成礫土。

pnegdxgal (★) 參照 dxgal

1. 會成…地. Ini pnegdxgal bnaqig ka dxgal dgiyaq. 山上的土地不會成沙石地。

ptgdxgal (★) 參照 dxgal

1. 露出土地. Krian ka bnaqig gsilung o ini ptgdxgal. 海沙地開挖不會露出土地。

sddxgal (★) 參照 dxgal

1. 泥土…味.

sdrxalan (★) 參照 dxgal

1. 全身灰土. Ttdxgal dha mrrawa ka laqi o sdrxalan ruciq wana bi dawriq ka bhgay. 孩子在地上玩到全身灰土，只剩眼睛部份是白的。

sdxala (★) 參照 dxgal

1. 做耕作. Ini ta patas do sdxala ta qmpah da. 我們不念書就從事農作好了。

sdxalan (★) 參照 dxgal

1. 很髒.

sdxalaw (★) 參照 dxgal

1. 讓…一身土. Sdxalaw ta prrawa ka laqi kkbiyax dha. 我們讓孩子玩的一身是土可使身體健壯。

sdxalay (★) 參照 dxgal

1. 別沾上泥土. Sdxalay su bi ka lukus su bgurah gaga. 你那件新衣不要沾上泥土。

sdxali (★) 參照 dxgal

1. 把…在地上. Asi sdxali tmabuk mkan, mluhay bi da. 把他重重地摔在地上毆打，他對這樣已經習慣了。

sdxalun (★) 參照 dxgal

1. 要用泥土. Sdxalun mu rmisuh ka dqras mu, aji dha kkla knan. 我用泥土塗臉，使人認不出來。

sdxgal (★) 參照 dxgal

1. 都是土地. Sdxgal embanah ka dxgal nami hiya. 我們那裏土地都是紅的。

sdxlanay (★) 參照 dxgal

1. 要讓…做農. Sdxlanay su bi pqueeah ka laqi, empatas ka dhiya. 你不要讓孩子做農，他們要念書。

sdxlani (★) 參照 dxgal

1. 讓…做農. Iya sdxlani pqueeah ka wauwa su, prwayi pcinun. 不要讓你女兒做農，專心織布就好了。

sgdxgal (★) 參照 dxgal

1. 為了地而去. Wada sgdxgal breenux ka 3 hiyi yami hiya. 我們那裏有三個人為了平原地而遷移。

skdxgal (★) 參照 dxgal

1. 很喜歡土地.

skndxgal (★) 參照 dxgal

1. 當作…地.

smddxgal (★) 參照 dxgal

1. 很多的土地.

tgdxgal (★) 參照 dxgal

1. 比較…地. Tgdxgal hrus ga o hmaun mu snegil kana. 那比較陡的坡地我全部要種櫻花。

tmdxgal (★) 參照 dxgal

1. 侵佔土地. Miyah tmdxgal tnpusu ka seejq mniyah. 外來的人來侵佔原住民的土地。

tmndxgal (★) 參照 dxgal

1. 在田工作. Tmndxgal ku slaqan mu o mk5 ku jiyax da. 我開闢水田已經五天了。

tndxgal (★) 參照 dxgal

1. 地主。

ttdxgal (★) 參照 dxgal

1. 在地上。Ttdxgal dha mrrawa ka laqi o sdrxalan ruciq wana bi dowriq ka bhgay. 孩子在地上玩到全身灰土，只剩眼睛部份是白的。

ebung (★)

1. 平原地. Ebung paru ka ga mu niqan hiya. 我住的地是大平原那裏。 2. 整平地. 3. 挖地. [詞意：dxgal msbeenux 平原地 詞意：psebnux dxgal 整平地 詞意：kmari dxgal 挖地]

dmpteebung (★) 參照 ebung

1. 在平原地…的人. Dmpteebung psapah ka hiya. 他們是在平原地蓋房子的人。

empeebung (★) 參照 ebung

1. 要挖成平坦. Knrian su do empeebung, hyaan su? 你要挖成平坦要做什麼？

empteebung (★) 參照 ebung

1. 在平原地… Empteebung smlaan sapah ka qpahun nami. 我們職業是專門在平原地整地建房子的。

kmeebung (★) 參照 ebung

1. 挖土. Gaga kmeebung dxgal ka bowyak. 山豬在挖土。 [文化小語 族人過寒冬時，會 kmeebung 「挖土」把地瓜埋起來，避免隔年沒有食物吃。]

maaebung (★) 參照 ebung

1. 變成平原. Maaebung paru ka endgiyaq. 原來的山地變成平原。

mgebung (★) 參照 ebung

1. 像…平原一樣. Mgebung breenux ka ebung dgiyaq hiya. 那個山的平原地像平地的平原。

mkbeebung (★) 參照 ebung

1. 在平坦地. Mkbeebung dgiyaq psapah ka rqnux. 水鹿棲息在山的平坦地。

mnegebung (★) 參照 ebung

1. 很多平原. Mnegebung bi ka babaw dgiyaq namu hiya. 你們那裡的山上有很多平原。

mnkbeebung (★) 參照 ebung

1. 沿著平原… Mnkbeebung nami mksa mk3 jiyax. 我們沿著平原走了三天的路。

mnseebung (★) 參照 ebung

1. 原來是平原. Mnseebung han o wada mssunu da. 原來是平原但坍方了。

mnsneebung (★) 參照 ebung

1. 曾為了平原…發生爭吵. Mnsneebung nami ini tuku smlaan sapah. 我們曾為了平原不夠蓋房子而發生爭吵。

msbeebung (★) 參照 ebung

1. 都是平坦地. Msbeebung kana ka dgiyaq dha hiya ungar hrsus na. 他們那裏的山都是平坦地而沒有坡地。

mseebung (★) 參照 ebung

1. 平原狀. Ma mseebung ka dgiyaq gaga. 那個山像平原。

msneebung (★) 參照 ebung

1. 為了平坦地而吵. Msneebung nami empgeeluk malu dxgal. 我們為了互相爭奪良好的平坦地而發生爭執。

mtgeebung (★) 參照 ebung

1. 露出平坦地. Ga mtgeebung sipaw ga o kika nniqan rudan mu. 對面露出平坦的地是我祖先住過的地方。

neebung (★) 參照 ebung

1. 原來…平坦地. Neebung nniqan ima ka tuma gaga? 下面那平坦的地是誰住過的？

pnegeebung (★) 參照 ebung

1. 平原地… Ungat bnbun dxgal ka dxgal ini pnegeebung. 不平坦的地沒有肥沃的地。

pseebung (★) 參照 ebung

1. 使成平狀. Sai ta pseebung ka elug usa ta qmpahan. 我們把通往田地的路打平。

seebung (★) 參照 ebung

1. 很多平坦… Seebung ka dgiyaq o rnaan bi samat prparu. 山上有很多的平坦地會繁殖很多的大型野生動物。

sgeebung (★) 參照 ebung

1. 依靠平坦… Mha ku sgeebung dxgal, kika yahan bi uqun. 我要去依靠農作物容易生長的平坦的地。

smeebung (★) 參照 ebung

1. 要很多…平坦地方. Smeebung bi ka smlaan lala sapah. 要建很多房子需要很多平坦的地。

teebnga (★) 參照 ebung

1. 別…挖成平坦地. Teebnga namu quri hini ka yamu. 你們不要把這邊開挖成平坦的地。

teebngan (★) 參照 ebung

1. 挖成平地了. Wada dha teebngan ka quri daya hida. 他們把上面的地挖成平地了。

teebnganay (★) 參照 ebung

1. 不要整平. Teebnganay saku haya ka kyikiyig qmpahan mu hiya. 你不要把我田地的周邊整平。

teebngani (★) 參照 ebung

1. 為…地整平. Teebngani ka pspahan laqi su. 你孩子要蓋房子的地為他整平。

teebngaw (★) 參照 ebung

1. 讓…挖成平地. Teebngaw mu yaku rudan ka quri dalih hini. 許我老人家挖這附近成平地。

teebngay (★) 參照 ebung

1. 挖…平原. Teebngay ta smlaan alang ka kuwah bi hiya. 我們在那廣闊的地建立部落。

teebngi (★) 參照 ebung

1. 要平坦. Teebngi yamu ka quri hunat. 你們就去南邊整地。

teebngun (★) 參照 ebung

1. 要整平. Teebngun ima ka quri dguyaq hiya? 是誰要在山那裡整平？

tgeebung (★) 參照 ebung

1. 比較…平坦. Tgeebung paru ga ka tduwa niqan hbaraw seejiq. 那個比較大的平原地才可以住很多人。

tmeebung (★) 參照 ebung

1. 忙於挖平坦的地. Nii nami tmeebung smlaan nami langu tbgan qsurux. 我們在忙於挖平坦的地做漁池養魚。

tmneebung (★) 參照 ebung

1. 在平坦的地建… . Tmneebung nami trilan asu skaya. 我們在平坦的地建飛機場。

tneebung (★) 參照 ebung

1. 平原地的主人. Tneebung nii o lala bi dxgal na mseebung. 這平地的主人有很多平原地。

tteebung (★) 參照 ebung

1. 經常在平地… . Tteebung dha o malax qmpah hrsu da. 他們經常在平地工作而放棄山坡

地了。

edal (★)

1. 快速偷竊.
2. 手不乾淨;習慣性偷竊.
3. 送給一點.
4. 毫不留保.
5. 直接在爐灶上吃.
6. 黏著.
7. 黏貼.
8. 未成年女子出嫁. [詞意 : rait pnais bi baga na 快速偷竊 詞意 : mskraji bi baga na 手不乾淨、習慣性偷竊 詞意 : peedhuq cih mgay. 送給一點 詞意 : ini sku kari srngaw na kana. 毫不留保 詞意 : mkan nhapuy babaw rqda ini bsagi 直接在爐灶上吃 詞意 : sqapah 黏著 詞意 : qmpang 黏貼 詞意 : ini ptghdu laqi kuyuh 未成年女子出嫁]

ddeedal (★) 參照 edal

1. 很快…的人. Ddeedal bi eusa dha tmuba qsurux ka dmtuba gaga. 毒魚的人很快就去毒魚。

dmpteedal (★) 參照 edal

1. 很快的人. Dmpteedal bi tbbuyu ka lutut dha. 他們的家族要打獵就很快去。

edala (★) 參照 edal

1. 別…很快. Edala su mangal enseejiq ha. 不要隨意拿別人的東西。

edalan (★) 參照 edal

1. 常常. Edalan ta mgay ka rudan o mqaras balay. 常常拿東西給父母使他們非常高興。

edalaw (★) 參照 edal

1. 即刻… Edalaw mu peedhuq ka nasug. 我會即刻的把所分的份送到。

edalay (★) 參照 edal

1. 讓…趕快. Edalay ta mgay ka lupung su. 許我們趕快的送給你的朋友。

edali (★) 參照 edal

1. 讓…即刻. Edali powsa bbuyu ka risaw su. 許你兒子能即刻的去打獵。

edalun (★) 參照 edal

1. 要…很快地. Edalun mu pmkay sapah ka laqi mu kuyuh. 我要讓我女兒能很快地做家事。

edlanay (★) 參照 edal

1. 讓…很快地. Edlanay ta pseusa ka laqi. 我們讓孩子很快地學手工藝。

edlani (★) 參照 edal

1. 讓…很快地. Edlani pqueepah ka kana ruwan sapah su. 許你家裡的人都能很快地工作。

empeederal (★) 參照 edal

1. 會很快. Empeedal bi ggeeguy na ka laqi lutut empgeeguy gaga. 那個偷竊家族的孩子偷東西很快。

geedal (★) 參照 edal

1. 勤快地… Geedal mu mseusa ka baga mu. 我的手勤快地做手工藝。

gmeedal (★) 參照 edal

1. 很快地. Gmeedal quri eangal rqnux ka hiya. 他很快地就捕到水鹿。

gmneedal (★) 參照 edal

1. 曾很快地… Gmneedal bi eangal tunux pais ka baki na. 他祖父很快地就獵到敵人的頭。

gneedal (★) 參照 edal

1. 用來快速… Gneedal mu smipaq bowyak ka pucing nii. 這把獵刀是我用來快速獵殺山豬的。

keedal (★) 參照 edal

1. 食物未熟.

kmeedal (★) 參照 edal

1. 未成年出嫁的女子.

maaedral (★) 參照 edal

1. 迅速… Maaedral bi dduuy na patus tmsamat ka hiya. 他迅速地使用槍獵獵物。

mgeedal (★) 參照 edal

1. 像…勤快. Mgeedal su ppmkay na sapah ka ina mu. 我的媳婦做家事像你一樣很勤快。

mseedal (★) 參照 edal

1. 相互黏住. Ga mseedal ka dha pusu qhuni gaga. 那二顆樹相互黏住。

needal (★) 參照 edal

1. 很快… Needal bi ggeeguy na o ini sayang da. 原來他偷東西偷的很快現在不會了。

pedal (★) 參照 edal

1. 口直心快. Ini bi qlahan pedal bi kari niya. 他口直心快很不小心。

pgeedal (★) 參照 edal

1. 快速;迅速. Ini biyaw pgeedal mdngu ka biyuq walu. 蜜蜂的汁（蜂蜜）很容易很快速乾掉的。

pneeedal (★) 參照 edal

1. 很快. Ini bi pneeedal kraji baga dha ka lutut ina mu. 我媳婦的親戚不會偷竊。

psdalay (★) 參照 edal

1. 要黏起來. Iya bi shngii psdalay ka patas laqi. 不要忘記要把孩子的書黏起來。

seedal (★) 參照 edal

1. 黏著. Gaga seedal erut(eruc) sapah naka biyuq walu. 那些蜂蜜黏著家裡的柱子。

tgeedal (★) 參照 edal

1. 比較…快. Tgeedal bi rrngaw na ga o mslikaw bi mgriq tunux na. 口齒玲利的人頭腦反應很快。

eduk (★)

1. 門扇. 2. 關. Ini eduk sapah ni wada geuyan ha ka pila na. 他因沒有關門錢被人偷。 3. 橫隔膜. Ini tduwa mkan eduk ka laqi han. 孩子還小不能吃橫隔膜。 [詞意：endu 門扇 詞意：hmuk rhngu 關 詞意：hangan qsahur 橫隔膜]

dmeeduk (★) 參照 eduk

1. 關門者. Dmeeduk rhngun ptasan ka dhiya. 他們是負責關學校大門的人。

dmpteeduk (★) 參照 eduk

1. 關門者. Dmpteeduk tmikan hlama bsu dha. 因他們的吝嗇關起門來做米糕的人。

dmpteenduk (★) 參照 eduk

1. 專…橫隔膜的人. Qdlani dmpteenduk ka enduk mirit gaga. 那山羊的橫隔膜給喜歡吃橫隔膜的人。

dpa (★) 參照 eduk

1. 別關門. Dpa su bi sapah mu. 別關我家的門。

dpan (★) 參照 eduk

1. 關門. Dpan ka sapah do mnkuung da. 門扇關起來家裏就暗了。

dpaw (★) 參照 eduk

1. 要封. Dpaw ta saman ka elug gaga. 那條路我們明天要封起來。

dpay (★) 參照 eduk

1. 要關… Dpay mu ka 3 bling gaga. 我要關那三個窗戶。

dpi (★) 參照 eduk

1. 關門. Dpi nhari emptmay ka bngux da. 灰塵飛進來了，趕快把門關起來。

dpun (★) 參照 eduk

1. 要關門. Dpun mu nanak ka sapah mu. 我要自己關我家的門。

empeeduk (★) 參照 eduk

1. ...要關門. Empeeduk ku sapah mk3 jiyax aji ku meeniq hini. 我三天要關門不在家。

empteeduk (★) 參照 eduk

1. 要關門. Pneesugan ka sayang o empteeduk ta ka keeman. 今天誠嚴晚上要關門。

empteenduk (★) 參照 eduk

1. 做門扇. Empteenduk rhngun sapah ka qpahun mu. 我做門扇的工作。

endenduk (★) 參照 eduk

1. 所有的橫隔膜. Kana endenduk samat ga o iya bi qdlani laqi. 所有獵物的橫隔膜絕對不要讓孩子吃。

enduk (★) 參照 eduk

1. 門;橫隔膜. Dpi bi ka enduk sapah bubu. 要把媽媽家的門關好。

geenduk (★) 參照 eduk

1. 只做窗戶.... Geenduk bling smmalu ka yamu. 你們做窗戶就好了。

ggeenduk (★) 參照 eduk

1. 用來做門扇. Ggeenduk mu rhngun smmalu ka qngqaya nii. 這是我用來修門扇的工具。

gmeenduk (★) 參照 eduk

1. 只...窗戶. Gmeenduk lihaw gmrung ka runug snii. 這次的地震震毀了玻璃窗。

gmneenduk (★) 參照 eduk

1. 收...的門窗. Gmneenduk ku enlaxan dha ka yaku. 我收別人丟棄的門窗。

gneenduk (★) 參照 eduk

1. 用門扇...換來的. Gneenduk mu ka tdruy qapi. 我轎車用門扇的錢買來的。

keenduk (★) 參照 eduk

1. 只做門扇. Asi keenduk nanak ka salu sayang han. 今天只有做門扇好了。

kkeenduk (★) 參照 eduk

1. 裝...門扇. Saw kkeenduk lihaw kana ka sapah nii o mha bi piya pila? 把房子的門扇都裝上玻璃大概需要多少錢？

kmneeduk (★) 參照 eduk

1. 看作是窗戶. Kmneeduk bling qmita enduk rpu ka payi mu. 我祖母把倉庫的門看作是家的窗戶。

kneenduk (★) 參照 eduk

1. 都是窗戶. Kneenduk bling sapah na o mtqiri kana uyung. 房子周圍都是窗戶。

maaenduk (★) 參照 eduk

1. 變成為我的門扇. Maaenduk mu ka neenduk na. 他的門扇變成為我的。

mduk (★) 參照 eduk

1. 關. Ini biyaw mduk sapah kjiyax ka Awi. Awi (人名) 家每天都很早關門。

meeduk (★) 參照 eduk

1. 要關門了. Meeduk ku da. 我要關門了。

mgeenduk (★) 參照 eduk

1. 像…的門一樣. Mgeenduk libu babuy ka enduk biyi na. 他小屋的門像豬寮的門一樣。

mkmeeduk (★) 參照 eduk

1. 想關門. Ini sbrih do mkmeeduk sbrigan na ka hiya da. 沒有賺到錢就倒店了。

mkmpeeduk (★) 參照 eduk

1. 想請…關門. Mkmpeeduk ku rhngun munan o tduwa? 我想請你們幫我關門可以嗎？

mmeeduk (★) 參照 eduk

1. 正要關門時… Mmeeduk ku bi do asi lu qala mhiyug rhngun ka lupung. 我正要關門時朋友突然出現站在門口。

mnduk (★) 參照 eduk

1. 曾關門. Mnduk sbrigan na ka shiga o ga rmawah ka sayang da. 昨天他關店今天有開了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mnegeeduk (★) 參照 eduk

1. 喜歡關起門來. Mnegeeduk bi sapah keeman ka alang paru. 城市夜晚都會關起門來。

msneeduk (★) 參照 eduk

1. 為了門…而吵. Msneeduk nami tdrui ini brhgi. 我們為了車子的門沒有鎖而吵架。

mtgeenduk (★) 參照 eduk

1. 看到門. Mtgeenduk quri baang ka sapah Truku. 太魯閣族房子的門很明顯都在正面。

needuk (★) 參照 eduk

1. 應該…關門. Needuk su ka keeman da, miyah ka naqih seejq do mhuya su? 晚上你應該

關起門來，有壞人來怎麼辦？

nkeenduk (★) 參照 eduk

- 盼望…門扇. Nkeenduk bi biyi ka smlii tama hki msa ku. 我很盼望我父親能夠做工寮的門扇。

peeduk (★) 參照 eduk

- 叫…關門. Iya peeduk lqian ka mduk, sngktuun baga da. 別叫小孩子關門，會被門夾到手的。

pneeduk (★) 參照 eduk

- 請…關門. Pneeduk mu sunan ka rhngun mu o mtrawah duri. 我請你幫忙關的門又開了。

pnegeeduk (★) 參照 eduk

- 會關門. Ini hari pnegeeduk sapah ka Truku sbiyaw. 以前的太魯閣人不太會關家門。

ptgeenduk (★) 參照 eduk

- 因門扇…而死. Wada ptgeenduk xiluy ka laqi na. 他的孩子被鐵門扇夾死。

seeduk (★) 參照 eduk

- 因…把門關. Aji ku meeniq hini ka seeduk mu sapah. 因我不在這裏我才關門。

sgeenduk (★) 參照 eduk

- 依賴…門扇. Iya sgeenduk seejq, smlii nanak. 不要依賴別人的門扇，自己做。

skeeduk (★) 參照 eduk

- 老是…要關門. Ma su saw skeeduk sapah ana jiyan? 你怎麼老是連白天也要關門？

sknenduk (★) 參照 eduk

- 當作…橫隔膜. Sknenduk mu pada mkan ka enduk mirit. 我把山羊的橫隔膜當作山羌橫隔膜吃。

smdeeduk (★) 參照 eduk

- 很費時關門. Smdeeduk bi ka sbgihur paru. 颱風很費時關門防颱。

speeduk (★) 參照 eduk

- 叫人關門. Ma su speeduk txaun ka sapah su ga niqan pusu dnuuy? 你家有值錢的東西，你為什麼讓別人關門？

teeduk (★) 參照 eduk

- 都關窗. Teeduk bling tdruy kana o mkmrawah bling ka hiya. 每個人都在關車窗，他想開車窗。

tgteeduk (★) 參照 eduk

- 喜歡關門. Tgteeduk bi sapah ga o kndngsan na hi kiya. 那喜歡關門的人是他的生活習慣。

tmeenduk (★) 參照 eduk

- 做…門扇. Nii nami tmeenduk sapah ptasan. 我們在做學校的門扇。

tmneenduk (★) 參照 eduk

- 曾…門. Tmneenduk ku rhngun rmawah ni mduk nanak. 我曾做自動門。

tneeduk (★) 參照 eduk

- 做門者. Tneeduk xiluy kmu nii o hiya ka mnarah na smmalu. 這家鐵捲門是他自己發明的。

tteeduk (★) 參照 eduk

- 常常關門… Tteeduk na sapah ini pthidaw o saw rpla knbhgay hiyi na. 他常常關在家裏不出來曬太陽使他身體白皙。

egan (★)

- 芒萁. Lala bi egan ka dxgal mu. 我的土地長很多芒萁。

egaw (★)

- 釀酒用的鞠. Tayal egaw ~ su, ma su msinaw lala. 那麼多酒麴好像你要釀很多的酒。 2. 蠕動狀(蛆蟲). “Egaw, egaw” msa mkan msburaw ka hupiq. 蛆蟲蠕動著吃腐爛物。 [詞意：t gla sinaw 釀酒用的鞠 詞意：lnlgan qapur hupiq 蠕浮動狀]

dmpteegaw (★) 參照 egaw

- 專做酒麴者. Dmpteegaw ka lupung na. 他的朋友是專做酒麴的。

egeegaw (★) 參照 egaw

- 所有的酒麴. Kana egeegaw ga o powda kana. 所有的酒麴全都分享給人。

empeegaw (★) 參照 egaw

- 要…酒麴. Empeegaw nnima ka ga su puyun gaga? 你在煮的酒麴是誰的？

gmeegaw (★) 參照 egaw

- 選…酒麴. Gmeegaw ku marig snalu su, yaasa gmhnuk su hari. 我只買你做的酒麴，因你賣的便宜。

gmneegaw (★) 參照 egaw

- 拿…的酒麴. Gmneegaw ku nengari dha ka yaku. 我拿別人剩下來的酒麴。

gneegaw (★) 參照 egaw

1. 酒麴換的. Gneegaw mu ka 3 sla mu nii. 三件男用外套我用酒麴買來的。

keegaw (★) 參照 egaw

1. 酒麴. Malu karat do asi keegaw ka phdagih han. 天氣好的時候就曬酒麴好了。

kkeegaw (★) 參照 egaw

1. 都…酒麴. Kkeegaw su ka ngalun kana alang hini o klala ka snalu su. 部落的人都用你的酒麴，你就做很多。

kneegaw (★) 參照 egaw

1. 酒麴好的程度. Kneegaw nhapuy su o pkshiya bi mahan sinaw. 你煮的酒麴所釀的酒很甜美。

maaegaw (★) 參照 egaw

1. 好菌. Malu ka sinaw o maaegaw. 好酒也要好麴菌。

mgeegaw (★) 參照 egaw

1. 酒麴像…一樣. Mgeegaw tama mu ka egaw nii. 這酒麴像我父親的一樣。

mnegeegaw (★) 參照 egaw

1. 喜歡酒麴. Mnegeegaw bi ka seejiq empsinaw. 釀酒的人很喜歡酒麴。

msnegaw (★) 參照 egaw

1. 為了酒麴而爭吵. Msnegaw nami ini paatgla snalu na. 我們為了他做的酒麴不發酵而爭吵。

mteegaw (★) 參照 egaw

1. 酒麴溢出. Mteegaw thngay kayu ka egaw na. 他的酒麴溢出木製大碗。

neegaw (★) 參照 egaw

1. 原來…酒麴. Neegaw na o sbgay na knan da. 他的酒麴要給我。

pneegaw (★) 參照 egaw

1. 成酒麴… Ini pneegaw ka snalu do o huya sun msinaw ki da? 不成酒麴如何釀酒呢?

seegaw (★) 參照 egaw

1. 很多酒麴. Seegaw ka pnsinaw su. 你釀的酒用很多酒麴。

sgeegaw (★) 參照 egaw

1. 要酒麴. Miyah sgeegaw snalu mu ka hiya. 他因我做的酒麴來我這裡。

skeegaw (★) 參照 egaw

1. 老是…酒麴. Saw skeegaw snalu mu ka lupung mu. 我朋友老是要我的酒麴。

skneegaw (★) 參照 egaw

1. 像…酒麴. Skneegaw na mhapuy ka masu daun do ini paatgla da. 他把小米當作酒麴煮的時候就不會變成酒母。

smeegaw (★) 參照 egaw

1. 很多酒麴. Smeegaw bi ka lala psnagun. 要釀酒需要很多酒麴。

speegaw (★) 參照 egaw

1. 把…酒麴. Speegaw na mhapuy ka masu nbaqu. 他把糯米煮成酒麴。

teegaw (★) 參照 egaw

1. 大家都…酒麴. Teegaw kana o asi nealu pbgay ka hiya. 每個人都在做酒麴只有他等別人給。

teegua (★) 參照 egaw

1. 別做酒麴. Teegua su ka isu msisi sinaw. 你是濾酒的不要做酒麴。

teeguan (★) 參照 egaw

1. 把…酒麴. Teeguan na ka idaw dhquy. 他把糯米做酒麴。

teeguaw (★) 參照 egaw

1. 做成酒麴. Teeguaw mu ka dhquy masu gaga. 我把那小糯米做成酒麴。

teeguay (★) 參照 egaw

1. 讓…酒麴. Teeguay ta ka baki. 許我們請祖父做酒麴。

teegui (★) 參照 egaw

1. 專做酒麴. Teegui smmalu ka isu. 你就專做酒麴。

teeguun (★) 參照 egaw

1. 在…酒麴. Teeguun mu mhidaw ka dniamux sapah su. 我在你的屋頂曬酒麴。

teewganay (★) 參照 egaw

1. 不要…酒麴. Teewganay su mhidaw ka ngangut mu, uqun rudox da. 別在我庭院曬酒麴，會被雞吃。

teewgani (★) 參照 egaw

1. 幫…酒麴. Teewgani smmalu ka lupung su. 幫你朋友做酒麴。

tgeegaw (★) 參照 egaw

1. 比較…酒麴. Tgeegaw snalu na ka malu knux na. 他做的酒麴味道比較好。

tmeegaw (★) 參照 egaw

- 製作酒麴要… . Gisu ku tmeegaw empsinaw ku mahun lupung paru. 我在做酒麴要釀酒給我的親家喝。

tmneegaw (★) 參照 egaw

- 曾做過…的酒麴. Tmneegaw ku sinaw payay ka yaku. 我做過酒麴釀米酒。

tneegaw (★) 參照 egaw

- 酒麴主人. Tneegaw payay nii o ini kla msinaw masu. 這釀米酒的酒麴主人不會釀小米酒。

tteegaw (★) 參照 egaw

- 經常做…酒麴. Tteegaw na o 30 hngkawas sayang da. 他做酒麴已經有三十年了。

egu (★)

- 很多;太… . Egu bi nhuma na tmurak quwaq ka lupung mu. 我朋友他種很多黃瓜。 [詞意：lala 很多、太…]

dmpteegu (★) 參照 egu

- 多的人. Dmpteegu mapa mshjil ga o luhay dha. 那些揹很重的人已經習慣了。

empeegu (★) 參照 egu

- 會很多. Empeegu bi hkawas ka lxi skuy mu. 明年我的箭筈就會長的很多。

empsgeegu (★) 參照 egu

- 很多… . Aji ku empsgeegu mapa mshjil ka yaku. 我不要揹很重的東西。

mtmeegu (★) 參照 egu

- 有企圖. Gaga mtmeegu bi uusa matas ka laqi su. 你孩子對學業很有企圖心。

neegu (★) 參照 egu

- 原來很多. Neegu bi ka seejiq hini o ini sgeegu sayang da. 住在這裏的人原本過多現在很少了。

negeegu (★) 參照 egu

- 太過份. Iya hari negeegu mspahung ka laqi kuyuh. 女孩子不要太過兇悍。

pnegeegu (★) 參照 egu

- 過份. Ini pnegeegu mkan sbiki ka risaw gaga. 那男青年不能過度吃檳榔。

pnsgeegu (★) 參照 egu

- 過份的. Pnsgeegu na pdawi ka laqi o tgluhay ini qeepah da. 他使孩子過份懶惰的孩子已

經習慣不工作了。

psgeegu (★) 參照 egu

- 過份. Ini hari psgeegu psrbuk pceepah laqi kuyuh ka tama mu. 我父親不太會過份地讓女孩勞累工作。

seegu (★) 參照 egu

- 太過份. Seegu na balay kari rnngaw hyaan. 他講他太過份。

sgeegu (★) 參照 egu

- 太過於. Iya sgeegu naqih kuxul. 不要太難過。

sggaanay (★) 參照 egu

- 不要太過於. Sggaanay su bi pksa keeman ka laqi kuyuh. 你不要讓女孩子太過於在夜間出門。

sggaani (★) 參照 egu

- 讓…過多. Iya sggaani peekan lqian ka sbiki. 不要讓孩子過度地吃檳榔。

sggii (★) 參照 egu

- 太過份. Wada na sggi bi muda na. 他做的太過份了。

sggua (★) 參照 egu

- 別…太多. Sggua su psrmun smcimu damat ha. 你不要在菜裡加太多鹽。

sgguan (★) 參照 egu

- 過份… Sgguan na msaang do wada embtraw da. 他太過於斥責而負氣離開。

sgguaw (★) 參照 egu

- 太快. Sggaw su pslikaw ka mgriq tdruy. 你不可開快車。

sgguay (★) 參照 egu

- 不要過量. Sggay su pha sapuh dxgal ka payay, ksbaun da. 稻米不要過量施肥，會變枯黃的。

sggui (★) 參照 egu

- 過份. Iya sggui tbrinah ka rudan su. 你不可不順從你的父母。

sggun (★) 參照 egu

- 過份…會. Sggun su mangal ka kumay do dmgiyal da. 你過份的獵熊的話，會致你於死。

skgeegu (★) 參照 egu

1. 老是過份. Saw skgeegu mkan lumak do uqun brah da. 他常常過份的抽煙得了肺病。

sknegeegu (★) 參照 egu

1. 過份的. Sknegeegu na msru ka laqi bilaq do wada mqueetuq da. 他把孩子打的很嚴重而斷氣了。

spgeegu (★) 參照 egu

1. 讓…過份. Spgeegu su psping ka wauwa o empeeksa hici da. 你讓女孩過度地妝扮以後就會去遊蕩了。

ssgeegu (★) 參照 egu

1. 使…過份. Ssgeegu su rmigaw ka laqi do empurug sunan. 你過份的遊蕩，孩子會學你。

tgeegu (★) 參照 egu

1. 過量… Iya tgeegu mimah sinaw, empkhada rumul su da. 酒不要喝得很兇，你會肝硬化。

tmeegu (★) 參照 egu

1. 自以為是;威嚇;企圖;積極(表現出自己的有能力向別人威嚇).

tmneegu (★) 參照 egu

1. 過量… Tmneegu ku murus sapuh kuwi ka naqih hiyi mu sayang. 我今天身體會不好是我過度的噴撒蟲劑。

tneegu (★) 參照 egu

1. 因過份. Tneegu na tmbbowyak ka wada ptgbowyak. 他被山豬咬死是因為過於獵山豬。

tteegu (★) 參照 egu

1. 不斷地… Tteegu na lmingis o embanah dowriq na da. 他不斷地哭使眼睛紅腫了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

egul (★)

1. 档；綁著. Egul mu muhing kacing ka gasil nii. 這繩子是我綁牛鼻用的。 2. 不還手. [詞意：sbkuy aji na uusa 档 文化小語 egul 在南投的賽德克語有其他用法，如 egul balay sapah 指「很多的家戶」，egul 變成「很多」的意思。太魯閣語則是會說 hbaraw balay sapah，兩地語言的說(用)法有此差異。]

dmeegul (★) 參照 egul

1. 擺佈別人的人. Dmeegul muhing peutux seejiq ka prwayun dha. 他們是專門擺佈別人的
人。

dmpteegul (★) 參照 egul

1. ...吊的人. Dmpteegul tbsqur mhuqil ka lutut su. 你的親戚有上吊自殺的現象。

egeegul (★) 參照 egul

1. 繩子. Kana egeegul ga o tduwa seegul na hug? 那些綁東西的繩子，還能用嗎？

empeegul (★) 參照 egul

1. 要…綁住. Empeegul ku huling rhngun sapah. 我要把狗綁在門邊。

emptegul (★) 參照 egul

1. 抓著. Emptegul ta sduuy wahir ka muda dowras sipaw gaga. 我們要抓(接)住吊藤通過對面的岩崖。

enegul (★) 參照 egul

1. 綁著. Asi saw enegul smnegul tama na musa bbuyu. 他跟著父親去打獵的樣子就像綁著一樣。

gmeegul (★) 參照 egul

1. 綁. Gmeegul huling marig ka mtabug huling. 養狗者常買綁狗的繩子。

gmneegul (★) 參照 egul

1. 曾…綁. Gmneegul ku smuyuk qwarux egul kacing. 我用藤條編成綁住牛的繩子。

gneegul (★) 參照 egul

1. 用綁…賺. Gneegul mu kacing tksadu smuyuk ka tdruy kacing. 我用編綁牛的繩子賺來的錢買牛車。

kkeegul (★) 參照 egul

1. 要綁… Kkeegul su huling rhngun sapah o niqan egul su? 你要把狗綁在家門，你有繩子嗎？

kmeegul (★) 參照 egul

1. 想把…綁在. Kmeegul ku kacing lala bi spriq hiya. 我很想把牛綁在有很多草的地方。

kneegul (★) 參照 egul

1. 很多繩子. Kneegul sapah na o lala keelgan. 他家的繩子有很多種。

lanay (★) 參照 egul

1. 為…栓起來.

lani (★) 參照 egul

1. 把蜥蜴綁在. Lani mu ha habuk na ka kleybang binaw, tayal saang na. 我把蜥蜴綁在他的腰帶上時，他會勃然大怒。

maaegul (★) 參照 egul

1. 變成繩子. Maaegul ka snuyuk mu gasil nuqih da. 我編的苧麻線變成繩子了。

meegul (★) 參照 egul

1. 老毛病. Ida meegul bi uda na qmpah. 他做事就是有這個老毛病。

mgeegul (★) 參照 egul

1. 相互纏結. Mggasig namu pngahi o qlhangi bi ka negul ngahi namu mgeegul. 當你們坐在一起釣魚時，要小心你們的魚線會相互纏結。

mgul (★) 參照 egul

1. 栓住. Wada mgul dapa(kacing) na ka Watan. Watan (人名) 去栓住他的牛。 2. 築巢.
Ga mgul qhuni bukuy sapah mu ka bgiya. 虎頭蜂在我家後院築巢。

mkgeegul (★) 參照 egul

1. 留下. Mnswayi nami o wana yaku ka nii mkgeegul muudus da. 我們兄弟姐妹中，只留下我一個人還活著。

mkmgul (★) 參照 egul

1. 想…來綁. Mkmgul ku qnawal mntaril sipaw ulan mu yudun qsiya. 我想拉一條鐵絲綁到對面接掛水管。

mnegul (★) 參照 egul

1. 曾綁住. Mnegul ku gasil bhniq ngahi o wada mtucing ska qsiya da. 我綁的魚竿線掉落到水中了。

msgeegul (★) 參照 egul

1. 不斷地. Snii o mkm7 jiyax msgeegul qmuyux paru. 最近的七天連續下了豪雨。

msneegul (★) 參照 egul

1. 為了線…而發生爭執. Msneegul nami huling ini tuku kmbragan. 我們為了綁狗的繩子不夠長而發生爭執。

mteegul (★) 參照 egul

1. 露出…繩子. Qmita mteegul ka huling do wada qduriq da, mkla msa ulun ta dha. 狗看到綁的繩子時就跑了，因為牠知道會被綁住。

neegul (★) 參照 egul

1. 應該綁住… Neegul su huling ka keeman da, kmlawa sunan ga! 夜間你應該綁住狗來保護你！

negul (★) 參照 egul

1. 繩子. Sai mangal ha negul kacing gaga. 先去拿那條綁牛的繩子。

peegul (★) 參照 egul

- 學竹占術. Isu o usa peegul daran, empsdaran su alang hini. 你去學竹占術，以後可擔任部落的竹占術巫師。

pgeegul (★) 參照 egul

- 各自綁住. Asi ta pgeegul nanak ka wahug towkan. 揣網的肩帶我們各自綁。

pneegul (★) 參照 egul

- 請…綁住. Pneegul mu sunan ka rungay o wada mtlhlah da. 我請你綁住的猴子已經掙脫了。

ppegul (★) 參照 egul

- 請…綁住. Ppegul mu buan ka negul ramil mu. 我請我母親綁住我的鞋帶。

psgeegul (★) 參照 egul

- 長久. Ini psgeegul ka brax seejq. 人的力量不會長久。

pteegul (★) 參照 egul

- 因被綁住…而死. Wada pteegul wahir mtucing dowras ka tama su. 你的父親因被蔓藤綁住，墜落山崖而死。

seegul (★) 參照 egul

- 綁住 . Seegul ka kacing. 牛被綁住。

sgnegul (★) 參照 egul

- 只靠…繩子. Asi nealu sgnegul ini lu smuyuk ka hiya. 他只依賴別人的繩子，他從不自己編繩子。

skeegul (★) 參照 egul

- 不斷停地. Saw skeegul kari ini biqi kusa ka payi nii. 這祖母對欠債不還的念念有詞。

skneegul (★) 參照 egul

- 當成…的帶子一樣. Skneegul na wahug brunguy smuyuk ka negul wahug pag. 他把揹架帶當作背簍的肩帶一樣編。

smeegul (★) 參照 egul

- 很多繩子… Smeegul bi ka hbaraw huling. 很多狗需要很多繩子。

teegul (★) 參照 egul

- 都被…綁住. Ga teegul kaji krubaw ka klaway. 蝴蝶都被蜘蛛網綁住。

tgeegul (★) 參照 egul

- 都吊掛在… Tgeegul dowras kana ka bgiya do ini tduwa saan mangal da. 所有吊掛在懸崖上的虎頭蜂巢不能採取。

tmeegul (★) 參照 egul

- 編繩子… Nii ku tmeegul mu mirit. 我正忙於編綁住山羊的繩子。

tmnegul (★) 參照 egul

- 曾專編…繩子. Tmnegul ku kacing smuyuk gasil. 我編了綁牛的繩子。

tneegul (★) 參照 egul

- 綁. Tneegul tbsqur ka seejiq ga nbsian gaga. 那被守靈中的人是上吊自殺的。

tteegul (★) 參照 egul

- 綁住… Tteegul na wahir mkddowras o maarungay hari. 他能綁住蔓藤通過山崖的技術，有點像猴子一樣。

ula (★) 參照 egul

- 不可…綁住. Ula su bi kacing qmpahan seejiq. 千萬不可在別人的田地綁牛。

ulaw (★) 參照 egul

- 把…綁住. Ulaw ta gasil papak ka rdux gaga. 我們把那隻雞的腳綁住。

uli (★) 參照 egul

- 綁住… Iya uli ka huling msa ku o ma su ulan da? 我不是已告訴你「不要把狗綁住」，你為甚麼還綁狗呢？

ulun (★) 參照 egul

- 要替…的繩子. Ulun misu haya ka negul ramil su. 我要替你綁住你鞋子的繩子。

ekan (★)

- 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
1. 吃. Mkan qowlit ka ngiyaw sapah sbiyaw,kiya ka kiya ni ini ekan qowlit ka sayang da. 以前的家貓會吃老鼠，但現在已經不會吃了。

eekan (★) 參照 ekan

- 吃的樣子；吃相. Rdrudan o mtgrmram hari kana ka eekan dha da. 大部分的老人都是沒有牙齒的吃相吃東西。

mnkan (★) 參照 ekan

- 吃過. Dhiya bybayuh mnkan nii o qdali duri! 他們這些沒有好好好吃飯的人，再給他們吃飯吧！

pkan (★) 參照 ekan

1. 被餵食. Ini kla nanak mkan uqun ka laqi rbnaw do sqmul pkan bubu na. 嬰兒不會自己吃東西，所以由母親餵食。

elat (★)

1. 快速. [詞意：msliqaw 快速]

seelat (★) 參照 elat

1. 因…加快速度. Seelat bi mhraw pada ka Awi. Awi (人名) 為了追山羌而加速快跑。

elay (★)

1. 是「kmneelay 用腳尖走路」；「skeelay 靜悄悄的」；「skneelay 輕輕的」的詞根. [文化小語：elay 專指打獵或打仗行動時，安靜、靜悄悄的感覺]

kmneelay (★) 參照 elay

1. 用腳尖走路. Kmneelay mksa ka laqi gaga. 用腳尖走路。

skeelay (★) 參照 elay

1. 靜悄悄的. Skeelay mhraw pais ka rsrisaw Alang alang. 部落的青年靜悄悄的追敵人。

skneelay (★) 參照 elay

1. 輕輕的. Skneelay bi mduk ka rhngun. 請輕輕的把門關上。

elih (★)

1. 退潮. 2. 減少. Elih cih ka napa su tayal bi da. 你揹的太多了少一點。 [詞意：pqbilaq 退潮]

dmeelih (★) 參照 elih

1. 專門築堰退水的人. Dmeelih qsurux yayung ka lupung mu. 我朋友是專門築堰撈魚的。

dmpseelih (★) 參照 elih

1. 退水製…者. Dmpseelih mhapuy cimu ka qpahun dha. 他們的工作是製鹽的。

empeelih (★) 參照 elih

1. 要築堰退水… Empeelih ta qsurux ka saman. 明天我們要築堰撈魚。

empkeelih (★) 參照 elih

1. 要減少. Empkeelih ka yayung ga da. 河水要減退了。

empseelih (★) 參照 elih

1. 漸漸少. Empseelih ka nhapuy su sari ga da. 你煮芋頭的水漸漸少起來了。

geelih (★) 參照 elih

1. 用來阻水. Geelih mu hmmuk yayung ka bnaqig nii. 這沙子是我用來阻水的。

gmneelih (★) 參照 elih

- 曾築堰堵水. Gmneelih ku qsurux o karang ubal ka lala nangal mu. 我曾在築堰堵水撈魚時撈了很多毛蟹。

gneelih (★) 參照 elih

- 築堰堵水. Gneelih mu tksadu qsurux o biqan ku na kbowlung yayung. 我受雇築堰堵水撈魚，他給我溪蝦。

keelih (★) 參照 elih

- 減退. Ini keelih ka yayung na. 溪水還未減退。

kkeelih (★) 參照 elih

- 會減退. Ini biyaw kkeelih na ka pusu qsiya mu. 我的水源地很快就減退。

klihan (★) 參照 elih

- 因成熟而落葉. Wada klihan ka nasi gaga. 那些果樹因成熟而落葉。

kneelih (★) 參照 elih

- 減退的程度. Kingal jiyax o smka kneelih na ka yayung gaga. 那溪水一天之中減退了一半。

lhanay (★) 參照 elih

- 不要少給. Lhanay su bi haya ka pila negay mu buan su. 我給你母親的錢不要少給。

lhani (★) 參照 elih

- 不要少給. Lhani nanak dhyaan ka endhiya. 他們的讓他們自己扣。

liha (★) 參照 elih

- 別扣. Liha su bi pila qnpahan nami ha! 你不要減少我們的工時喔！

lihan (★) 參照 elih

- 減了很多. Lihan na lala ka hnjalan napa mu. 他把我揹的重量減了很多。

lihaw 2 (★) 參照 elih

- 把…減少. Lihaw ta ka jiyax eusa kulu hmkan. 我們把坐牢的時間減少。

lihay (★) 參照 elih

- 不要扣了. Lihay su bi ka pnspgan ta da. 我們所數的不要減了。

lihi (★) 參照 elih

- 去築堰堵水. Iya ku haya lihi ka lihan mu qsurux gaga. 我那築堰堵水撈魚的地方不要去築堰。

lihun (★) 參照 elih

1. 要扣… Lihun mu mgay ka pila qnpahan su. 我要扣你的工資。

meelih (★) 參照 elih

1. 漸漸平息. Wada meelih ka saang tama su da. 你父親的怒氣漸漸平息。

mkmlih (★) 參照 elih

1. 希望減少. Mkmlih ku pila qnpahan dha. 我想減少他們的工資。

mlih (★) 參照 elih

1. 使…水乾而減少. Bsiyaq ini quyux wada mlih ka qsiya da. 很久沒有下雨，水減少了。

mnegeelih (★) 參照 elih

1. 喜歡…減少. Mnegeelih bi smpung hnjalan napa ka mspung gaga. 那秤斤量的人很喜歡把秤減重量。

mnlih (★) 參照 elih

1. 曾築堰堵水… Mnlih qsurux shiga ka dhiya o lala nangal dha. 他們昨天築堰堵水撈魚撈的很多。

msneelih (★) 參照 elih

1. 為了減少而忿怒. Msneelih nami jiyax qnpahan o msaang ku balay. 我們為了減少我的工時我非常忿怒。

mtgeelih (★) 參照 elih

1. 明顯減退… Mtgeelih ka yayung do baka kreegan da. 溪水明顯的減退就可以涉水了。

neelih (★) 參照 elih

1. 應該減少… Neelih su cih ka gnqbubur da, wada bi ka nangal su pneglupung do o! 你應該減少聘金，因來往的時候你已經拿不少了！

nkeelih (★) 參照 elih

1. 希望…能減退. Nkeelih bi nhari ka yayung ga hki msa nami. 我們都很希望河水趕快減退。

peelih (★) 參照 elih

1. 減少. Ma su ini bi peelih ana bilaq bnrigan qngqaya, aji ku maah do o! 你怎麼賣器具都不會便宜一點，我不再來囉！

pgeelih (★) 參照 elih

1. 被少…一點. Msaa su bi pgeelih snpngan hiya ha, saw hiya uri ga. 你不要去他那裏被他少秤，就像他一樣不想被秤少。

pneelih (★) 參照 elih

1. 減了工時. Mkpiya jiyax ka pneelih na pqueepah sunan? 他減了你多少的工時呢？

pnegeelih (★) 參照 elih

1. 會減少一點. Ini bi pnegeelih ana bilaq pnspgan drumut na. 他精算的連一點都計較。

ptgeelih (★) 參照 elih

1. 因築堰而死. Msaa su ptgeelih yayung hiya ha. 別因去築堰而死了。

seeelih (★) 參照 elih

1. 水退的味道. Seeelih knux ka nhapuy su da. 你煮的飯已經有水退的味道了。

seelih (★) 參照 elih

1. 因…水減少. Gaga seelih ka sari pnhapuy. 那個在煮芋頭的水漸漸少了。

skeelih (★) 參照 elih

1. 老是變少一點. Saw skeelih qnnaqih nuda na. 他老是承認一點犯行。

sknseelih (★) 參照 elih

1. 以為水退了. Sknseelih na qmita paah dgiyaq baraw ka yayung. 他從山頂看當作是水退了。

smeelih (★) 參照 elih

1. 費時減退. Smeelih bi puyan ka pseelih mhapuy cimu. 製鹽時很費時的蒸發鹽水。

spseelih (★) 參照 elih

1. 讓…用少點. Spseelih na phapuy knan ka bunga na ini kla pseelih ka hiya. 他請我煮他的地瓜，因為他不知道煮的水量多少。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

teeelih (★) 參照 elih

1. 都去築堰堵水. Teeelih qsurux kana o asi ekan mnhada ka hiya. 他們都去築堰堵水撈魚，只有他等著吃。

tgeelih (★) 參照 elih

1. 減少給… Tgeelih bi negay na ga, naqih lenglungan na. 他少給人，心不好。

tmeelih (★) 參照 elih

1. 忙於退… Gisu ku tmeelih mhapuy qmsiya sibus. 我忙著在煮甘蔗製糖。

tmneelih (★) 參照 elih

1. 築堰堵水… Tmneelih ku qsurux ka shiga o wana ttuwil ka nangal mu. 昨天我築堰撈魚時只撈到鰻魚。

tneelih (★) 參照 elih

1. 築堰堵水的人. Tneelih yayung ga o ki qpahun na. 築堰堵水那是他主要的工作。

tteelih (★) 參照 elih

1. 常築堰堵水…就. Tteelih dha qsurux o ini lu mngahi da. 他們常築堰堵水撈魚就不再釣魚了。

elu (★)

1. 節省. Elu dmuuy ka pila nii. 這個錢省著用。 2. 害羞. [詞意：smbbilaq 節省 詞意：tqsiqa 害羞 文化小語：因過去生活比較苦，所以太魯閣族老人常常教導族人及孩子要節儉。]

dmeelu (★) 參照 elu

1. 節省者. Ga lmiing smku ka dmeelu mkan gaga. 那些省吃儉用的人將東西偷偷藏起來。

dmneelu (★) 參照 elu

1. 節省者. Seejiq dmneelu ga o ungar ksula dha sgsayang. 那些很節儉的人短時間不會缺乏。

dmpteelu (★) 參照 elu

1. 節省者. Seejiq dmpteelu ga o ana kingal dmux idaw ini hrhur mkan. 那很節省的人吃飯時，連一粒米飯都不會掉下來。

eelu (★) 參照 elu

1. 要存起來. Ppatas laqi o eelu mu pila paah sayang da. 從現在起孩子讀書的費用我要存了。

empeelu (★) 參照 elu

1. 要少些… Empeelu ku mimah sinaw paah sayang da. 從現在開始我少喝點酒了。

enlu (★) 參照 elu

1. 曾節省. Enlu mu mkan ka niqan cih sneeyaxun mu sayang. 我現在省吃儉用的讓我心裡有保障。

laanay (★) 參照 elu

1. 省著給… Laanay ta peekan lqian ka emu nii. 這糖省著給孩子吃。

laani (★) 參照 elu

1. 讓…節省用. Laani dmuuy qsiya ka laqi su. 許你的孩子節約用水。

lua (★) 參照 elu

- 要節省. Lua ta dmuuy pila msa ku o rinah smeeliq ka hiya. 我想錢要節省開支，但他更浪費。

luan (★) 參照 elu

- 教…省點用. Luan na pduuy pila ka laqi na. 他教孩子省點用錢。

luaw (★) 參照 elu

- 省著. Luaw ta mkan ka uqun. 我們把食物省著吃。

luay (★) 參照 elu

- 要節省. Mniq su Alang brnux o luay bi duuy su. 你在都市生活時要節省。

lui (★) 參照 elu

- 省著用. Lui dmuuy ka 200 pila nii. 這兩百元省著用。

luun (★) 參照 elu

- 將會省著用. Luun mu ka bnegay su Bu, iya slhbun. 媽放心，你給我的我會省著用。

meelu (★) 參照 elu

- 會節省. Meelu su pila hug, Saw eimah su ga ni? 像你那樣喝酒的樣子，你會省錢嗎？

mgeelu (★) 參照 elu

- 像…一樣節省. Mgeelu payi mu ka eelu na mkan damat. 他很像我祖母一樣節省吃菜。

mkmlu (★) 參照 elu

- 想節省. Ana ta ima ida ta mkmlu bi pila kana. 無論誰我們都想省著用錢。

mlu (★) 參照 elu

- 節省. Mlu bi pila ka laqi na. 他的孩子很節省。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mmeelu (★) 參照 elu

- 省一點. Mmeelu ta pila msa ku o ungar bi wah, sgnama laqi. 我想要節省點錢，沒辦法，孩子等著要。

mnegeelu (★) 參照 elu

- 易節儉. Mnegeelu bi ka seejiq o ungar slhbun na hici. 很節儉的人以後就不會煩惱。

mnlu (★) 參照 elu

- 一直節省. Mnlu ku plukus laqi bitaq sayang. 直到現在我給孩子少穿衣服。

mnsneelu (★) 參照 elu

1. 為了省…而. Mnsneelu nami pila ini tuku skuun. 我們為了錢不夠存而爭執。

msneelu (★) 參照 elu

1. 為了省付…而吵. Msneelu nami samaw mkray biqan pila. 我們為了省錢要付昂貴的電費吵架。

neelu (★) 參照 elu

1. 應該節省… Neelu su dmuuy ka pila da! 錢你應該省點花用！

nlu (★) 參照 elu

1. 從…省下. Nlu su paah manu ka pila snku su? 你存的錢從哪裏省下來的？

peelu (★) 參照 elu

1. 叫…省用. Ana cimu peelu bi dmuuy ka bubu mu. 我母親連鹽巴都省著用。

pluay (★) 參照 elu

1. 很可憐. Pluay bi ka laqi gaga ungar seejiq mdayaw. 那個孩子很可憐沒有人幫忙。

pneelu (★) 參照 elu

1. 使…節儉. Pneelu mnan o nkshaya nami inu tpusu sayang. 使我們節儉的才有今天的成就。

pnegeelu (★) 參照 elu

1. 不會節省. Ini pnegeelu dmuuy buhug hmut msa ‘ras’ ‘ras’ smeeliq. 用錢像流水一樣「ras」浪費不節省。

ppeelu (★) 參照 elu

1. 為節省而… Ppeelu na mnan o msaang bi dmudug ka tama. 我父親很嚴厲地叫我們要節儉。

ptgeelu (★) 參照 elu

1. 因節儉而死. Niqan hug, seejiq wada ptgeelu ga? 有人因節儉而死嗎？

seelu (★) 參照 elu

1. 因…節省. Yasa gaga matas ka laqi na, ki ka sleelu na. 他因為孩子在讀書而很節省。

sgeelu (★) 參照 elu

1. 為節省而去. Paah musa sgeelu sunan do mlu bi ka sowbaw bi ga uri da. 自從那沒出息的人去你那裡學節儉後他也很節儉了。

skeelu (★) 參照 elu

1. 喜歡節省. Saw skeelu kana djiyun ka kuyuh mu. 我妻子對所有的錢都很節省。

skneelu (★) 參照 elu

1. 像…一樣省. Skneelu na pila mlu ka lukus uri. 他省著買衣服當作像錢一樣省。

smeelu (★) 參照 elu

1. 需要省錢. Smeelu bi ka hbaraw laqi. 孩子多很需要省錢。

speelu (★) 參照 elu

1. 拿給…省用. 100 pila ka speelu na pduuy lqian na. 他拿一百元給孩子省著用。

teelu (★) 參照 elu

1. 大家都節省. Teelu bi dmuuy qsiya kana o hmut cssuwiq hiya. 所有的都節約用水，但他很浪費。

tgeelu (★) 參照 elu

1. 大家都節省. Tgeelu bi dmuuy pila ga o mnkla mqraqil knsula. 那個很省錢的人經驗過缺乏的痛苦。

tleelu (★) 參照 elu

1. 很害羞. Tleelu bi ka laqi na snaw. 他的兒子都很害羞。

tmeelu (★) 參照 elu

1. 節省. Nii ku tmeelu asaw laqi. 我為了孩子省著錢用。

tmneelu (★) 參照 elu

1. 一直節省. Tmneelu ku pnsuhay buan mu paah bilaq ni mssngari jiyun mu da. 我從小被母親教導節儉而使我富足有餘了。

tteelu (★) 參照 elu

1. 因節儉而… Tteelu na pila o lala pnsku na. 他節儉存了很多的錢。

elug (★★★★)

1. 道路. Elug usa alang ka gaga. 那條是通往部落的路。Endaan sunu do o ungar elug da. 坎方之後就沒有路了。 2. 行事. Niqan bi elug ka uda qmeepah. 他做事很有規律（原則）。 3. 道理. Mkla bi smalu elug kari ka hiya. 他很會講話。 Niqan elug kari na ka bukung nami. 我們的領袖說話很有道理。 [詞意：ksaan 道路 詞意：euda 行事 詞意：kari mnlngug 道理 文化小語：「路」對太魯閣人是很重要的，很忌諱「迷路」或不記得路。做任何事必預有一條路才可以去做，這個原則運用在實際上及行為上。例如：如要去開發新的移居地時，須派人了解那個地方，特別是他的路徑（有路才會移居）。行為上，老人會常說做人行事要有「路elug」，才不會迷失方向（思想思維的方向要正直）。]

dmpgeelug (★) 參照 elug

1. 做排水溝者. Dmpgeelug qsiya dnuuy mmkay ka dhiya. 他們是做排水溝的人。

dmpteelug (★) 參照 elug

1. 開道路者. Dmpteelug ka qpahun dha. 開馬路是他們的工作。

eleelug (★) 參照 elug

1. 那些路. Kana eleelug ga o tduwa daan tdruy. 那些路車子可以過。

empaelug (★) 參照 elug

1. 要變成馬路. Empaelug hici ka ga su niqan sayang. 你現在住的地方將來要變成馬路。

empeelug (★) 參照 elug

1. 在…開路. Empeelug su qmpahan mu o ini tduwa. 你不可以在我田地上開路。

empgeelug (★) 參照 elug

1. 要開路. Empgeelug ku elug qmpahan ka saman. 明天我要開田地的路。

empggeelug (★) 參照 elug

1. 邊走邊開路. Empggeelug ku ka musa qmpahan. 我邊走邊開路到我的田地上。

empknleelug (★) 參照 elug

1. 要直接去. Empknleelug ku nhari musa, niqan tbyaxun sapah mu. 我有事忙急著直接回家。

empneelug (★) 參照 elug

1. 行事順利. Aji empneelug euda na qmpah, ini hari kdrumut. 他不認真，工作會比較不順。

empsleelug (★) 參照 elug

1. 為了使順利. Saw su empsleelug ka smpug patas o psramal bi han. 為了使你讀書順利，要好好地預備。

empsneelug (★) 參照 elug

1. 為了路而吵. Empsneelug namu hici, kaway binaw. 看看，你們將來會為了路而吵的。

empteelug (★) 參照 elug

1. 開路. Empteelug ku paah sayang ka qpahun mu da. 從現在開始我要從事開路的工作。

enleelug (★) 參照 elug

1. 順利. Ungat enleelug dha miyah nhari ka saw ga sglaan euda. 他們被事情耽擱了，不會馬上來。

geelug (★) 參照 elug

1. 開路. Geelug paah hini ni bitaq sipaw ga ka yamu. 你們要從這裏到對岸開一條路。

ggeelug (★) 參照 elug

1. 用來挖路. Ggeelug mu ka bkaruh nii. 這鋤頭公是我用來挖路。

gleega (★) 參照 elug

1. 來開路. Gleega ta elug pusu qsiya ka ita. 我們來要開進出水源的路。

gleegan (★) 參照 elug

1. 要開路. Tduwa saan ka dgiyaq ga o asi ka gleegan han. 那山上可以去，但須先開路。

gleegaw (★) 參照 elug

1. 要開路. “Gleegaw ta” msa namu o prngagay ta da. 你們說：「要開路」，我們就來談談吧！

gleegay (★) 參照 elug

1. 要…開路. Gleegay ta elug ddaun seejq alang ta. 我們來為部落的人開路。

gleegi (★) 參照 elug

1. 要開路. Gleegi nhari, iya jiyax smulu nanak. 要趕快開路，不要只是計畫而已。

gleegun (★) 參照 elug

1. 要開路. Gleegun su knuwan ka elug tdruy kacing? 你甚麼時候要開牛車路？

glganay (★) 參照 elug

1. 為開路. Glganay ta haya ka elug lupung su. 你朋友的路我們來為他開。

glgani (★) 參照 elug

1. 讓…開路. Iya glgani haya, mluhay bi sgeelug da. 不要給他開路，他習慣依賴他人開路。

gmeelug (★) 參照 elug

1. 開路. Gaga gmeelug elug qmpaha ka Teymu. Teymu (人名) 在開挖田地的路。

gmneelug (★) 參照 elug

1. 開設道路. Gmneelug nami elug tdruy qrngul o 3 hngkawas sayang da. 我們從事開設鐵路的工作，到現在已經三年了。

gneelug (★) 參照 elug

1. 開闢的路. Gneelug namu o ini tuku knlabang na. 你們開的路不夠寬。

keelug (★) 參照 elug

1. 有道路了. Asi keelug ka neungat elug o mqaras nami balay. 原來沒有道路的有道路了，我們都很高興。

kkeelug (★) 參照 elug

1. 要成為道路. Kkeelug paru ka muda dowras ga o mha bsiyaq bi gleegan. 要使大馬路穿過那岩崖，需要長時間開。

kmneelug (★) 參照 elug

1. 看成是道路. Kmneelug ku tdruy qmita elug qmpahan. 我把產業道路看成是車道。

kneelug (★) 參照 elug

1. 道路的樣子. Kneelug dgiyaq hiya o hmut embbriqax. 在那山裏的路縱橫交錯。

maaelug (★) 參照 elug

1. 變成道路. Maaelug paru tlaman tdruy ka dowras paru ga o mha khnu pila? 穿過那大山崖開鑿公路，要花多少經費？

mgeelug (★) 參照 elug

1. 要開路. Mgeelug ta knuwan o rngagi ku. 我們何時要開路，要告訴我。

mkleelug (★) 參照 elug

1. 沿路. Pnsuwit quwaq mkleelug ka seejiq gaga. 那個人在沿路吹口哨

mkmgeelug (★) 參照 elug

1. 要想開路. Mkmgeelug su o psramal bi han. 你要想開路，事先要有所準備。

mnsleelug (★) 參照 elug

1. 聽話. Mnsleelug bi rngagan paah bilaq ka laqi na. 他的孩子從幼年起就聽話。

mnsneelug (★) 參照 elug

1. 為了經過…而爭執. Mnsneelug nami mnlala bi muda gmska qmpahan mu ka elug dha. 我為了他們屢次經過我田地中央而爭執。

msleelug (★) 參照 elug

1. 行為很正直. Msleelug nuda na ka seejiq kiya. 那人的行為很正直。

msneelug (★) 參照 elug

1. 為了路而爭執. Msneelug nami naqih gnleegan na. 我們為他沒開好路而爭執。

mtgeelug (★) 參照 elug

1. 露出的道路. Elug manu ka ga mtgeelug gaing gaga? 在遙遠的地方露出的道路是什麼道路？

neelug (★) 參照 elug

1. 曾經是路. Neelug manu ka ga daan kmeeru gmeelug gaga? 重新修護的路是曾經什麼路？

negeelug (★) 參照 elug

1. 應該把…開大一點. Negeelug namu llabang ka tlaman tdruy da! 你們應該開寬一點的車道。

nkeelug (★) 參照 elug

1. 若是條大路. Nkeelug bi paru ka muda sapah ta hki msa ku. 我很盼望經過我家的路是條大路。

peelug (★) 參照 elug

1. 有…的路徑. Tayal ka mirit ga peelug ptuqir daya hiya. 在那山上有好多的山羊所過的路徑。

pgeelug (★) 參照 elug

1. 讓…開路. Malu bi ka Walis nii pgeelug elug ddaun. Walis (人名) 人很好，他在開路好讓人走。

pneelug (★) 參照 elug

1. 把路開過… Pneelug ku muda qmpahan na do meysa snahug knan. 我在他田地開路，他向我要求賠償。

pnegeelug (★) 參照 elug

1. 請…開的路. Pnegeelug su knan ka elug o wada mu qhduun da. 你請我開的路我已完成了。

ppgeelug (★) 參照 elug

1. 催促我開路. Asi saw mntuq ppgeelug knan ka tama mu. 我父親急著催促我開路。

ptgeelug (★) 參照 elug

1. 因開路而死. Wada ptgeelug gmeelug dowras ka tama na. 他父親因在懸崖上開路墜崖而死。

seelug (★) 參照 elug

1. 有很多道路. Seelug ka alang namu hiya. 你們的部落交通很發達。

sgeelug (★) 參照 elug

1. 要依靠大馬路. Tdruy o asi ka sgeelug paru. 車輛必須為它建大的道路。

skeelug (★) 參照 elug

1. 喜歡走…的路. Saw skeelug gmbalay ka daan na, ini kmsteetu. 他一向喜歡走橫向平緩的路，不想走陡坡的路。

skneelug (★) 參照 elug

1. 看成人走的路. Skneelug mu seejiq qmita ka tuqir bowyak. 我把山豬的路徑看成人走的路。

smeelug (★) 參照 elug

1. 需要開很多路. Smeelug bi ka daan seejiq. 人走的路需要開很多。

spgeelug (★) 參照 elug

1. 請人開路… Spgeelug su hbaraw seejiq ka elug o aji biyaw qhduun. 你派很多人去開路就會很快完成。

teeelug (★) 參照 elug

1. 大家都在開路而… Teeelug kana o asi uda gnleegan ka seejiq empnealu. 大家都在開挖道路，坐享其成的人就只會走開好的路。

tgeelug (★) 參照 elug

1. 較窄道路是… Tgeelug dgril ga ka ksaan seejiq. 那條窄的路是人行道。

tmeelug (★) 參照 elug

1. 忙著開路. Nii nami tmeelug eusa dgiyaq. 我們在忙著開往山林的路。

tmneelug (★) 參照 elug

1. 曾建造鐵路. Tmneelug nami elug tdruy qrngul ka yami. 我們開過鐵路的工程。

tneelug (★) 參照 elug

1. 道路的主人. Tneelug nii o smkuxul bi gmeelug. 這條路的主人很喜歡開路。

tteelug (★) 參照 elug

1. 為開路而… Tteelug dha o ensuwil ga msbrabang. 他們為了開路有時會爭吵。

em (★)

1. 忍受痛的聲音（擬聲詞）；前綴詞；疼痛的呻吟. Psruwan ka seejiq o ‘em’ msa. 人被打的時候痛得叫「em」。 2. 是喔！. Mkla do ‘em’ sa ka tama mu. 我父親了解後就說「是喔」這樣。 [詞意：kari hlitan knrxan 忍受痛的聲音]

empitu (★) 參照 em

1. 7. Empitu hiyi ka sapah Rabay. Rabay (人名) 家有 7 個人。

empusal (★) 參照 em

1. 20. Empusal ka hngkwasan laqi mu. 我的孩子已經 20 歲了。

embahang (★★)

1. 聽；聆聽. Smqmuq ku na rmngaw o ini mu klai embahang ka kari na. 他講話口吃所以對我說

話時我都聽不懂。 Ga tmpix embahang uyas mirit ka dhiya. 他們在仔細地聆聽山羊「囉呵」的叫聲。 2. 聽起來. Sqnbuq mu tnegli qsiya embahang ka kacing ga smhmu langu qsiya. 牛在蓄水池小便的聲音聽起來像汲水的聲音。 3. 聽話（有馴服之意）。 Psaan susu muhing ka kacing embahang. 裝置牛鼻環的牛很聽話。

bhangi (★) 參照 embahang

1. 聽. Pntcinun ka kari o iya bi bhangi. 你絕不要聽閒言閒語。

qbahang (★★) 參照 embahang

1. 聽到；聽見. Ini qbahang birat knrudan na ka baki mu. 我的祖父因為老了，所以耳朵聽不到。 Maapiyung ka ini qbahang hnang. 他耳朵萎縮到聽不到聲音。 2. 聽（進去）；聽從；聽話. Mnrima su ka rngagan da ida su ini qbahang niya na. 已經跟你說五次了，你還是不聽。 Ana su asi rngagi ka laqi qpjian, rndah ini qbahang rngagan. 不論你怎麼對孩子說，他會更加地聽不進去你說的話。 Spsru bi rudan ka laqi ini qbahang kari. 不聽話的孩子常會被父母打。

bhangay (★) 參照 qbahang

1. 聽. Lbgi binaw bhangay ta. 彈彈看，我們來聽。

qqbahang (★) 參照 qbahang

1. 聽. Asaw qqbahang kari ka sgrahul dha. 他為了聽演講而聚集起來。

embbiyax (★)

1. 年輕人. Gaga rmgrig ka embbiyax. 年輕人他們在跳舞。 2. 都…意志力. Embbiyax bi kana ka lnglungan dha. 他們的意志力都很強。

embbkuy (★)

1. 打結. Emptbriku gasil gaga embbkuy. 我要解開打結的繩子。



原住民族語言研究發展基金會版權所有

empuru (★)

1. 痛風（疾病名）。Gaga mnarux empuru ka tama na. 他的父親有痛風。 Mkan snyusan o empuru msa ka rudan sbiyaw. 吃祭拜過的東西會痛風。 [文化小語： empuru 為「痛風」之意。痛風的由來部落的老人常解釋為「mkan snyusan o empuru 因吃油膩炒過的菜所引起的」。]

emu (★★)

1. 香蕉糕；糖；糖果. Emu trabus o ana ima smkuxul bi mkan. 花生糖何人都愛吃。 2. 粉狀. 3. 祭神的小米. [文化小語 當太魯閣族人有重要的節慶，都會製做特別的食物供族人活動當中享用。南投縣境內的族人因氣候較冷，不會製作香蕉糕，但是會製作小米糕。]



dmpteemu (★) 參照 emu

1. 做糕餅者. Dmpteemu ka qpahun dha. 他們的工作是做糕餅。

emeemu (★) 參照 emu

1. 所有的糖果. Kana emeemu ga o sbrigun mu. 所有的糖果我要賣。

empeemu (★) 參照 emu

1. 要做是…粉. Empeemu bunga ka teemuun mu saman da. 明天我要做的是地瓜粉。

empteemu (★) 參照 emu

1. 要做…糕. Empteemu ku blbul ka saman, iyah mkan wa! 明天我要做香蕉糕，要過來吃喔！

geemu (★) 參照 emu

1. 只…糖. Geemu prhuping smmalu ka yamu. 你們只做薄荷糖。

gmeemu (★) 參照 emu

1. 只挑糖果… Gmeemu hmaql ka qtahi. 螞蟻只挑糖果來搬。

gmneemu (★) 參照 emu

1. 一直…的糖果. Gmneemu ku negay laqi ka uqun mu. 我拿孩子給我的糖果吃。

gneemu (★) 參照 emu

1. 用小米粒換來. Gneemu mu masu ka wawa rudux gaga. 那小雞是我用小米糕換來的。

keemu (★) 參照 emu

1. 只…糖果. Ma asi keemu nanak ka uqun su? 你怎麼只吃糖？

kkeemu (★) 參照 emu

1. 為了只讓…糖也. Saw aji kkeemu nanak ka qdalun su laqi o qdali idaw uri. 為了不讓孩子只吃糖也給他們吃飯。

kmneemu (★) 參照 emu

1. 看成是香蕉糕. Kmneemu blbul qmita hlama sari ka payi mu. 我祖母把芋頭糕看成是香蕉糕。

kneemu (★) 參照 emu

1. 很多種餅乾. Kneemu snalu na o lala keelgan. 他做的餅乾有很多種。

maaemu (★) 參照 emu

1. 變成香蕉糕. Maaemu blbul ka snalu na. 他做的變成香蕉糕。

mgeemu (★) 參照 emu

1. 像香蕉糕一樣. Mgeemu balung ka bawa snalu su. 你做的蛋糕像麵包一樣。

mkmteemu (★) 參照 emu

1. 想做花生糖. Mkmteemu trabus ka hiya. 他想要做花生糖。

mnegeemu (★) 參照 emu

1. 喜歡…糕. Mnegeemu bi blbul ka Truku. 太魯閣族很喜歡香蕉糕。

mnegteemu (★) 參照 emu

1. 喜歡做…糕. Mnegteemu bi blbul ka Truku. 太魯閣族很喜歡做香蕉糕。

msneemu (★) 參照 emu

1. 為了餅相爭. Msneemu nami pnegriq empgeeluk mkan. 我們為了搶捲餅來吃而互相爭吵。

mtgeemu (★) 參照 emu

1. 露出的牛奶糖. Mtgeemu unuh thngay ka lnabu na o ana kingal ini spiq mgay. 他整包露出牛奶糖，連一個都捨不得給。

neemu (★) 參照 emu

1. 原來是薯餅而… Neemu bunga rungay ka tnhngay kulu nii o sruwaq qnqan dha da. 原來盒子裏滿滿的馬鈴薯餅因被人吃而少了。

nteemu (★) 參照 emu

- 應做很多糕. Nteemu su lala, hbaraw seejiq ka meekan o! 你應做很多糕餅，有很多人要吃喔！

pnegeemu (★) 參照 emu

- 喜歡…糖. Ini hari pnegeemu ekan na ka laqi mu. 我孩子不太喜歡吃糖。

pnegteemu (★) 參照 emu

- 會做蛋糕. Ini pnegteemu balung ka Truku seuaxal. 以前太魯閣族不會做蛋糕。

pnteemu (★) 參照 emu

- …做的糕餅. Pnteemu payi mu ka shiya bi uqun. 我祖母做的糕餅很好吃。

pteemu (★) 參照 emu

- 做糖. Ma su ini pteemu nanak, lux su smneiyax nseejiq dga! 為什麼自己不做糖，而在意別人的！

ptgeemu (★) 參照 emu

- 因…糕餅而死. Wada ptgeemu mqsuqi nkan na ka hiya. 他因過量吃糕餅而死。

seemu (★) 參照 emu

- 有糖果味. Seemu knux ka quwaq laqi su. 你孩子的嘴巴有糖果味道。

semu (★) 參照 emu

- 有很多香蕉糕. Semu blbul ka sapah na. 他家裏有很多香蕉糕。

sgeemu (★) 參照 emu

- 靠他人做的糕餅. Sgeemu ku snalu seejiq o ini usa nkan mu msiqa ku. 別人做的糕餅我吃不下去因不好意思吃。

skeemu (★) 參照 emu

- 老是…糖果. Saw skeemu ka laqi mu, ki deejiyax na. 我的孩子老是愛吃糖果，他天天就是這樣子。

skneemu (★) 參照 emu

- 當作糕… Skneemu na emu blbul mkan ka hlama sari. 他將芋頭糕當作香蕉糕吃。

smneemu (★) 參照 emu

- 為了…而在意. Smneemu sunan ka lupung su o mkla su? 你朋友為了你的糕餅很在意，你知道嗎？

spteemu (★) 參照 emu

- 讓…做糕餅. Spteemu na hyaan ka lengu yaku. 糕餅本來是我要做的而讓給他做了。

steemu (★) 參照 emu

1. 為…做香蕉糕. Mqaras bi steemu blbul ka payi mu. 我祖母很高興為她做香蕉糕。

teeemu (★) 參照 emu

1. 大家都在做糕餅. Teeemu kana o ini kla jiyax hiya na. 每個人都在做糕餅而他還在無所事事。

teemua (★) 參照 emu

1. 糕餅不要少做. Teemua su bilaq ha, hbaraw seejiq meekan. 你做的糕餅不要少做，因很多人來吃。

teemuan (★) 參照 emu

1. 要做糕餅. Teemuan mu ka hini, hngali hari ka isu. 你過去一點，我要在這裏做糕餅。

teemuaw (★) 參照 emu

1. 做糕餅. Teemuaw mu ka gaga da. 那個我來做糕餅。

teemuay (★) 參照 emu

1. 不可做…的糕餅. Teemuay su bi haya ka nhiya. 他的你不可做糕餅。

teemui (★) 參照 emu

1. 請…做糕餅. Teemui saman ka yamu, psriyux ta. 我們來換，你們明天做糕餅。

teemuun (★) 參照 emu

1. 要做糕餅. Teemuun su knuwan ka nnisu? 你的什麼時候要做糕餅？

tgeemu (★) 參照 emu

1. 糕餅比較. Tgeemu snalu su ka seemu knux na. 你做的糕餅味道很香。

tmeanay² (★) 參照 emu

1. 別做糕餅. Tmeanay su haya, empteemu nanak. 別幫他做糕餅，他自己會做。

tmeani (★) 參照 emu

1. 幫做糕餅. Tmeani ha ka enlupung su. 你朋友的糕餅你幫他做。

tmeemu (★) 參照 emu

1. 製作香蕉糕. Gaga tmeemu kana ka sjiq alang. 所有部落的人都在製作香蕉糕。

tmneemu (★) 參照 emu

1. 做糕餅. Tmneemu su khnu ka yahun su lupung? 為了朋友要來你做多少糕餅？

tmuay (★) 參照 emu

1. 讓…製作香蕉糕. Tmuay ta blbul uqun laqi. 我們來製作香蕉糕給孩子吃。

tneemu (★) 參照 emu

1. 香蕉糕. Tneemu uqun laqi ka nii. 這是給孩子吃的香蕉糕。

tteemu (★) 參照 emu

1. 為了吃糖而… Tteemu na ka laqi o ini kmkan nhapuy. 為了吃糖孩子吃不下飯。

emur (★)

1. 雙腿交互摟抱睡覺. Emur ta mtaqi keeman hug? 我們晚上共寢好嗎？ 2. 取暖. [詞意：gaga embbriqax btriq 雙腿交互摟抱睡覺 詞意：smeuxul 取暖 文化小語：過去因沒有較厚的棉被來蓋，頂多會用苧麻編織一塊大布，但是還是會冷，所以母親為了幫孩子取暖，封會用自己的兩腳來抱住孩子。另外，emur 也指「男女雙腿交叉睡覺」。這是太魯閣族祖先留下來的習俗（生活規範 gaya），但禁止越軌，只能溫存，這是青年男女成長的必經過程，是正常生活一部份。]

dmeemur (★) 參照 emur

1. 共寢者. Dmeemur mtaqi ka dmbbiyax Truku sbiyaw. 以前太魯閣族的青年人都會共寢睡覺。

empeemur (★) 參照 emur

1. 要在…共寢. Empeemur ta mtaqi sapah su ka saman. 明天我們在你家和你共寢睡覺。

emut (★) 參照 emur

1. 過於狹窄. Emut bi daan ka elug gaga. 那條路走起來很狹窄。 2. 人過來擠壓. 3. 緊靠. [詞意：dgril 過於狹窄 詞意：tkiyux 人過來擠壓]

enmur (★) 參照 emur

1. 曾經共寢. Enmur mu ga o msiqu balay. 我共寢睡覺的那個人很害羞。

kmeemur (★) 參照 emur

1. 想…共寢. Kmeemur su emaan ka isu? 你想跟誰共寢呢？

meemur (★) 參照 emur

1. 兩腿交叉擁抱. Misan da o meemur mtaqi ka laqi. 冬天孩子們相互擁抱睡覺。 2. 可以共寢. Gaya Truku o tduwa meemur ni ini tduwa ka mgkala kari. 太魯閣族風俗可以共寢睡覺，但不可逾越。 3. 共寢會…… “Meemur o skdakil laqi” msa ka rudan. 老人說：「共寢睡覺會使孩子長大。」

mkmeemur (★) 參照 emur

1. 正想和…共寢. Mkmeemur ku bi sunan. 我很想和你共寢睡覺。

mkmpeemur (★) 參照 emur

1. 想讓…和…共寢. Mkmpeemur bi risaw na knan o miisug ku. 他很想讓他的男青年和我共寢睡覺但我很怕。

mmeemur (★) 參照 emur

1. 正想共寢. Mmeemur ku bi do asi lu rmdax da. 我正想共寢睡覺時已經天亮了。

mneemur (★) 參照 emur

1. 曾和…共寢. Mneemur nami ka wauwa gaga. 那女孩曾和我共寢睡覺。

mnegeemur (★) 參照 emur

1. 喜歡和…共寢. Mnegeemur bi knan ka risaw gaga o niqan bi pnegaya na. 喜歡和我共寢睡覺的男青年很守規矩。

mnsneemur (★) 參照 emur

1. 曾為了…共寢. Mnsneemur nami mran na ka dangi mu. 為了我的女朋友和他共寢睡覺而吵架。

mra (★) 參照 emur

1. 別共寢. Mra su bi lupung mu ha. 你不要和我的朋友共寢睡覺。

mran (★) 參照 emur

1. 共寢. Muuxul bi mran ka hiya. 和他共寢睡覺很溫暖。

mranay (★) 參照 emur

1. 別讓…一起共寢. Mranay su bi hlmadan ka risaw su. 別讓你兒子和他兄弟姐妹一起共寢睡覺。

mrani (★) 參照 emur

1. 讓…共寢. Mrani risaw mnegaya ka wauwa su. 許你女兒跟很守規範的男青年共寢睡覺。

mraw (★) 參照 emur

1. 來共寢. Mraw mu yaku ka wauwa gaga. 我來與那女孩共寢睡覺。

mrav (★) 參照 emur

1. 讓…兩腿交叉擁抱. Mray su mtaqi ka dangi dha. 不要跟別人的女朋友睡覺。 Mray bi mtaqi laqi niya ka bubu na. 他的母親抱著孩子睡覺。

mri (★) 參照 emur

1. 要去共寢. Iya mri ka dangi dha. 不要去和別人的未婚妻共寢睡覺。

mrav (★) 參照 emur

1. 原來要共寢. Lngu mu mrav o ini sruwa. 我原來要共寢睡覺但她不願意。

msneemur (★) 參照 emur

1. 為了和…共寢. Msneemur nami seejq bi wauwa. 我們為了要和漂亮的小姐共寢睡覺而爭吵。

mtgemur (★) 參照 emur

1. 看到共寢. Ga mtgemur hi ka yaa ima pini? 不曉得是誰在那裏共寢睡覺?

neemur (★) 參照 emur

1. 希望與…共寢. Neemur bi knan hki msa ku kmeemur hyaan. 我希望能夠與她共寢睡覺。

peemur (★) 參照 emur

1. 答應…共寢. Ini su peemur do aji su empkdakil da. 你不答應與人共寢睡覺的話就不會長大了。

pneemur (★) 參照 emur

1. 讓我共寢過. Pneemur su knan ka wauwa o msiqa balay. 你讓我摟共寢睡覺的女孩她很害羞。

pnegeemur (★) 參照 emur

1. 喜歡共寢. Ini pnegeemur ka risaw o ungar muhing na. 不喜歡共寢睡覺的男青年無異性情感。

ppemur (★) 參照 emur

1. 會共寢. Ppemur dmbbiyax ka Truku sbiyaw. 以前太魯閣族會讓成年男女共寢睡覺。

seemur (★) 參照 emur

1. 像兩腿交叉擁抱。

sgeemur (★) 參照 emur

1. 不要去共寢. Iya usa sgeemur ungar mnegaya hiya. 不要去不守規範的人那裏共寢睡覺。

skeemur (★) 參照 emur

1. 一定要…共寢. Saw skeemur wauwa mu ka risaw na. 他的兒子一定要跟我女孩共寢睡覺。

skneemur (★) 參照 emur

1. 把…當作共寢. Skneemur na wauwa emur ka risaw. 他把男青年當作女孩共寢睡覺。

smeemur (★) 參照 emur

1. 兩腿交叉擁抱取暖. Gaga smeemur balung ka rudux. 雞在相互擁抱取暖孵蛋。

speemur (★) 參照 emur

- 讓…共寢. Aji su mhuya msa ku, kika speemur mu sunan ka laqi mu kuyuh. 我以為不會怎樣，所以讓我女兒與你共寢睡覺。

sseemur (★) 參照 emur

- 為…而共寢. Nangi na pgspngan wauwa mu ka sseemur na. 他對我女兒有意而要與她共寢睡覺。

teeemur (★) 參照 emur

- 每個人都在共寢. Teeemur bi kana o ga mstkmu mtaqi qun siqa ka wauwa su. 每個人都在共寢睡覺，但你的女兒因害羞一個人縮在一旁睡。

tgeemur (★) 參照 emur

- 一直共寢. Tgeemur bi ga o luhay na ki da. 在共寢睡覺的那人已經習慣了。

tmeemur (★) 參照 emur

- 還是在和…共寢. Msdeejian bi ga tmeemur ka risaw su. 你的兒子一直到天亮還在和人共寢睡覺。

tmnemur (★) 參照 emur

- 曾經共寢. Tmnemur ku krsangan mu siida o ini ku hmut. 我年輕時和人共寢睡覺，我不會隨便。

tneemur (★) 參照 emur

- 共寢過. Tneemur su emaan ka skeeman? 昨晚你和誰一起共寢睡覺？

tteemur (★) 參照 emur

- 不斷地共寢. Tteemur dha o ini peiyax kngkmanan. 他們每天晚上不斷地共寢睡覺。

enga (★)

- 小牛叫聲(擬聲詞). “Enga” msa smagi ka wawa kacing. 小牛的叫聲會是「enga」的。

eni (★)

- 給. Eni uqi nii. 這個給你吃。 [詞意：kari mgay 紿]

enii (★)

- 最近. Maangal ku ina enii da. 我最近要娶媳婦了。

eniq (★)

- 住. Eniq sipaw ga ka yamu. 你們住在對面。 2. 分配;存放;保存. [詞意：ini latat 住 詞意：peeniq 分配、存放、保存 文化小語：過去族人很重視親屬關係，只要從遠方的親戚來訪，就一定會邀請他們過夜留宿幾天。]

dmeeniq (★) 參照 eniq

1. 住…的人. Dmeeniq breenux ka dhiya. 他們是住在平地的人。

eeniq (★) 參照 eniq

1. 去…住. Eeniq su nanak o manu dnungus su? 你自己住是什麼目的？

geeniq (★) 參照 eniq

1. 為了…居住. Geeniq mu hini ka marig ku sapah. 我買房子就是要定居在這裏。

meniq (★) 參照 eniq

1. 住. Ga ku meniq dxgal mu nanak ka yaku. 我住在我的土地上。

mmeeniq (★) 參照 eniq

1. 正要…定居. Mmeeniq ku bi rklu ga o tayal dma mu, yahan wah msa ku. 我正要住在山窪時我做很多噩夢，我想暫時不住。

mnegeeniq (★) 參照 eniq

1. 喜歡住在… Mnegeeniq bi saw pngpung ka Truku sbiyaw. 過去太魯閣族喜歡住在山崗上。

mniq (★★) 參照 eniq

1. 住在… Gaga mniq Alang Truku ka ruwan sapah mu. 我家人都住在太魯閣部落。

meeniq (★) 參照 mniq

1. 在…那裡. Nasi ini pnegdrami do meeniq manu ka empeedmux na da.? 沒有稻穗枝，米粒要長在什麼地方？

mnqmniq (★) 參照 eniq

1. 想過…住. Mnqmniq ku ebung sipaw ga o asi ku lu qmita mgleepung bqrus do ki nalax mu. 我想過要住在對面的平地，但突然看到遍地墳墓我就放棄了。

mnsneeniq (★) 參照 eniq

1. 曾為了住…而爭吵. Mnsneeniq nami breenux ni kika miyah ku dguyaq ka yaku. 我們為了住在平地而爭吵，我才上山來。

mqmniq (★) 參照 eniq

1. 想要…住. Mqmniq ku mk5 jiyax sapah su, tduwa? 我想要在你家住五天，可以嗎？

msneeniq (★) 參照 eniq

1. 為了住在…而吵. Msneeniq malu pspahan. 為了住在好蓋房子地方而吵。

neeniq (★) 參照 eniq

1. 如果…住. Neeniq su bi gtgut mu hki, naa ta mkksaw manu. 要是你住在我隔壁，我們一定會相處的很好。

niqa (★) 參照 eniq

1. 不要住… Niqa ta hini ka ita. 我們不要住在這裡。

niqaw (★) 參照 eniq

1. 讓…住在. Niqaw ta ka msbreenux ga hug? 讓我們住在那平原好嗎？

niqay (★) 參照 eniq

1. 住… Niqay ta bi hini da msa su, mowsa ku dha! 你以為我會住這裡，我要走了！

niki (★) 參照 eniq

1. 有… Niki cih lenglungan su ka quri rudan da! 你對父母有一點意思嗎！

nqanay (★) 參照 eniq

1. 讓…住在. Nqanay ta hini ka bitaq miyah bubu na. 讓他們住在這裡直到他媽媽來。

nqani (★) 參照 eniq

1. 住在… Ini na nqani sapah ka snaw o mqraqil balay. 她不在家，先生很痛苦。

pnegeeniq (★) 參照 eniq

1. 會在…居住. Ini pnegeeniq siyaw yayung psapah ka Truku. 太魯閣族不會在溪邊蓋房子。

queeniq (★) 參照 eniq

1. 就住在… Asi ta queeniq hini ka ita da, mha su inu duri? 我們就住在這裡，你還要去哪裏呢？

qmqueeniq (★) 參照 eniq

1. 希望住… Qmqueeniq bi mnang hini ka laqi su. 你孩子非常希望住我們這裡。

qneeniq (★) 參照 eniq

1. 喜歡住的程度. Qneeniq na alang hiya o ini kmusa ana inu da. 他喜歡住在那部落就不想去任何地方了。

qqueeniq (★) 參照 eniq

1. 如果…住. Qqueeniq su alang hiya o smlii nhari sapah han. 如果你要住在那個部落就趕快蓋房子。

seeniq (★) 參照 eniq

1. 住的地方. Seeniq na malu niqan. 他住在一個好地方。

sgeeniq (★) 參照 eniq

- 隨…住. Mha ku sgeeniq ga niqan tama mu, sgdalih rdanan. 我要去住我父親住的地方，靠近老人家。

smeeeniq (★) 參照 eniq

- 很煩地…住. Smeeeniq bi kiyig mu ka seejiq kiya. 那人老是在我旁邊。

speeniq (★) 參照 eniq

- 分配多一份. Speeniq mu lala uqun. 我分配多一份給他吃。

squeeniq (★) 參照 eniq

- 老是住… Saw squeeniq rrklu ka seejiq gaga. 那個人老是喜歡住在窪地。

sqneeniq (★) 參照 eniq

- 當作…住. Sqneeniq na breenux ka daan sunu. 他把坍方的地方當作平地來住。

teeeniq (★) 參照 eniq

- 都住… Teeeniq driq kana o mniq ku ebung dgiyaq ka yaku. 人們都住在山邊而我住在山崗上。

tgeeniq (★) 參照 eniq

- 比較住… Tgeeniq bi mskuwah ga o mkla bi qmita malu pspahan. 那住在寬闊地方的人很會選擇蓋房子的地點。

tmeeniq (★) 參照 eniq

- 住… Ga tmeeniq siyaw pnlaq ka emptqsurux. 漁夫都住在海岸。

tteeniq (★) 參照 eniq

- 經常住… Tteeniq dha ayug o sgkhaya ka wada tbnaan sunu. 他們經常住在山谷的有很多被土石坍方掩埋。

ensaan (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

- 所到之處. Gmlqlaq ku qmlubung o smpug knkingal ensaan tjial. 放在狹縫中的陷阱每次都會狹到。

epix (★)

- 壓. Epix ka nii, ida ini klglug. 先壓住他不要讓他亂動。 Epix mu kulu qmmasan pajiq ka btunux nii. 這石頭我要用來壓住在桶子裡的醃菜。 2. 追趕. Iya epix mhraw ka yamu. 你們不要去追趕。 [詞意：tmbnu 壓 文化小語： 傳統的房子用竹子、樹皮或茅草為建材，但風大時很容易被吹掉，所以族人會找木頭來壓住屋頂。]



dmeepix (★) 參照 epix

1. 追捕者. Dmeepix mhraw qnduriq ka qpahun dha. 他們工作是追捕逃犯的人。

dmpteepix (★) 參照 epix

1. 據壓…者. Dmpteepix ka qpahun dha. 他們做據壓的工作。

empeepix (★) 參照 epix

1. 互相推擠. Empeepix nami pkiyux mtaqi ka skeeman. 昨晚我們互相推擠睡覺。

geepix (★) 參照 epix

1. 用來…壓住. Geepix mu dnamux ka qhuni nii. 這木頭是我要用來壓住屋頂的。

gmeepix (★) 參照 epix

1. 壓住. Ga gmeepix btunux mubung pnhdagan payay ka bubu mu. 我母親用石頭壓住曝曬穀米的覆蓋物。

gneepix (★) 參照 epix

1. 用來…壓住. Gneepix mu tminun brunguy ka pupu enlaxan gaga. 被丟棄的斧頭我拿來壓住編織的背簍。

kkeepix (★) 參照 epix

1. 為了…壓住. Aji kkeepix sapah ka qhuni ga o qtli tmakur. 為了不使那棵樹壓倒房屋就把它砍倒。

meepix (★) 參照 epix

1. ...壓住. Meepix ku btunux gndgut mu buwax dhquy puyun mu hlama. 我要把磨過的糯

米用石頭壓住來煮米糕。

mgeepix (★) 參照 epix

- 像…壓住的一樣. Mgeepix mu dnamux tmdhug bgihur ka hiya. 他壓住屋頂防颱的方式像我一樣。

mkmeepix (★) 參照 epix

- 想要用…壓住. Mkmeepix ku tapaq btunux dnamux mu yahun bgihur paru. 這想要把這偏平的石頭壓住屋頂防颱。

mkmpeepix (★) 參照 epix

- 想叫…緊追不放. Mkmpeepix ku pbhraw samat huling mu. 我想讓我的狗緊追野獸不放。

mnegeepix (★) 參照 epix

- 會擠壓… Mnegeepix bi bru na mtaqi ka bubu babuy mu. 我的母豬睡覺時很會擠壓小豬。

mnpix (★) 參照 epix

- 壓過… Mnpix laqi bilaq shiga ka tdruy mu. 昨天我開車壓死孩童。

msneepix (★) 參照 epix

- 為了…而吵. Msneepix nami libu babuy ini endwai mkuy wada pskyau bgihur. 我們為了沒有壓好豬寮被颱風吹走而吵架。

mtteepix (★) 參照 epix

- 玩疊羅漢. Ga mtteepix mrrawa ka laqi. 孩子在玩疊羅漢。

neepix (★) 參照 epix

- 如果…壓到. Neepix su bi laqi rbnaw hki, hmut su mrdrut mtaqi ga! 如果你睡覺翻來翻去壓到嬰兒怎麼辦呢！

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

peepix (★) 參照 epix

- 叫…追著不放. Peepix mhraw rudux knan ka tama. 父親叫我追著雞不放。

pixa (★) 參照 epix

- 會不會壓到. Pixa bi sapah ka qhuni gaga ha! 那棵樹木會不會壓到房子呢！

pixan (★) 參照 epix

- 用…壓住. Pixan na btunux ka dnamux na. 他用石頭壓住屋頂。

pixaw (★) 參照 epix

- 會不會壓到. Pixaw ta bi sunu keeman ha! 晚上我們會不會被土石坍方壓到喔！

pixay (★) 參照 epix

1. 要擠壓. Pixay ta btunux ha, aji na trutug. 我們用石頭壓避免滾下去。

pixi (★) 參照 epix

1. 被…壓倒. Pixi mu pgtruma mspung ka hiya. 相撲時他被我壓在底下。

pixun (★) 參照 epix

1. 要用…來壓. Pixun su manu ka dnamux su? 你要用什麼來壓屋頂呢？

pneepix (★) 參照 epix

1. 叫…追捕. Pneepix su mhraw knan ka babuy o sklaan mu qmrak. 你叫我追捕的豬我已經抓到了。

pnegeepix (★) 參照 epix

1. 會…而擠壓. Ini pnegeepix bru na mtaqi ka bubu babuy na. 母豬不會因睡覺而壓乳豬。

ptgeepix (★) 參照 epix

1. 因被…壓死. Wada ptgeepix sapah na pntakur bgihur ka laqi na. 他的孩子因被颱風吹垮的房子壓死。

pxanay (★) 參照 epix

1. 讓…壓住. Pxanay ta qmpahan na ka qhuni. 訂我們把木頭壓在他田地上。

pxani (★) 參照 epix

1. 讓…來揹. Pxani paapa lqian ka mshjil napa gaga. 那重的讓孩子揹。

seepix (★) 參照 epix

1. 用…壓住. Shuya na ka seepix su dnamux qhuni gaga? 你用木頭壓住屋頂為的是什麼？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sgeepix (★) 參照 epix

1. 跟著…緊追不放. Wada sgeepix mhraw bowyak huling su ka huling mu. 我的狗跟著你的狗緊追著山豬不放。

skeepix (★) 參照 epix

1. 一定…覆蓋. Saw skeepix elug ka sunu. 土石坍方一定會覆蓋路面。

skneepix (★) 參照 epix

1. 像…緊追不放. Huling o skneepix na mhraw tkurih ka rudux. 狗緊追著雞不放像在追竹雞一樣。

sleepix (★) 參照 epix

1. 被…壓(被壓而垂下). Ini sbghuri ka payay o ini sleepix uri. 稻米如果沒有被風吹也不會被壓垂下來(稻米沒有被風吹就好長的很好)。

smeepix (★) 參照 epix

1. 常會壓住. Smeepix bi djima ka wahir. 蔓藤常會覆蓋桂竹。

speepix (★) 參照 epix

1. 叫…壓住. Ma su speepix paapa laqi ka mshjil bi napa? 為什麼叫孩子揹重物?

teeepix (★) 參照 epix

1. 都緊追不放. Teeepix mhraw pais kana do ini ku skla yaku da. 每個人都緊追著敵人不放而我追不上。

tgeepix (★) 參照 epix

1. 比較…緊追不放. Tgeepix bi mhraw kacing ka huling ga o musa bi rqnux uri. 那隻狗追牛也像追鹿一樣緊追不放。

tmeepix (★) 參照 epix

1. 忙著壓住… Ga tmeepix qmrak babuy gdraun na ka tama su. 你父親在壓著要宰殺的豬。

tmneepix (★) 參照 epix

1. 曾擠壓… Tmneepix ku qmpu gndgut buwax dhquy puyun hlama Klmukan. 我把磨過的糯米擠壓來煮年糕。

tteepix (★) 參照 epix

1. 經常壓住… Tteepix dha tmakur qhuni qmpahan mu o mnlala bi da. 他們已經很多次將樹壓在我的田地上。

eran (★)

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
1. 移動. 2. 皺紋. Lala(egu) bi eran na ka bubu mu rudan. 我的阿嬤皺紋越來越多了。 3. 暴筋. Tayal eran hduq su. 你膝窩有很多暴筋。 [詞意：mbbowngu 皺紋 文化小語：過去太魯閣族人身體健康強壯，部落很常看到臉上有皺紋及紋面的老人。]

deeran (★) 參照 eran

1. 暴筋…者. Deeran hduq babaw mndurug ka lutut dha. 他們的親戚生產過後膝窩都有暴筋。

empeeran (★) 參照 eran

1. 會有暴筋. Mksaw tama na empeeran hduq ka laqi gaga. 那孩子膝窩會像他父親會有暴筋。

erana (★) 參照 eran

1. 會不會得…暴筋. Erana ta bi hduq ita uri ha msa ku kmtali. 我心想會不會得到膝窩暴筋而感到噁心。

eranan (★) 參照 eran

1. 得…暴筋. Nii ku eranan pungu baga. 我正好手上長暴筋。

eranaw (★) 參照 eran

1. 讓…奇石. Eranaw ta msping btunux ka llingay sapah. 許我們把庭院擺設奇石。

eranay (★) 參照 eran

1. 不要暴筋. Eranay su bi ka hduq su empaanaqih taan da. 你的膝窩不要暴筋不然會不好看。

erani (★) 參照 eran

1. 用奇木. Erani msping sapah su ka mreeran qhuni gaga. 那奇木用來當作你家的裝飾物。

eranun (★) 參照 eran

1. 要把奇石. Eranun mu msping ngangut ka btunux mreeran nii. 這奇石我要拿來裝飾庭院。

ereeran (★) 參照 eran

1. 所有的奇木. Kana qhuni ereeran ga o psping mu sapah. 所有的奇木要做為我家的裝飾品。

ernanay (★) 參照 eran

1. 不要…染上痛風. Ernanay su puru ka qaqay su, aji su empksa da. 你不要使腳感染痛風你就不會走路了。

ernani (★) 參照 eran

1. 長痛風症. Ernani puru binaw baga su ga, mha mirrapal da. 你手長滿痛風時看看，會連在一起。

geeran (★) 參照 eran

1. 用來…奇木. Geeran mu rmhiq gamil qhuni ka hungul yayu. 這小尖刀是我用來剝開奇木根的皮。

gmeeran (★) 參照 eran

1. 只…治療腳窩暴筋. Gmeeran ku hduq smapuh o ini kmalu ana kingal. 我只治療膝窩暴筋連一個都沒有治好。

gmneeran (★) 參照 eran

1. 曾尋找奇木. Gmneeran ku qhuni o yaku kana ddgiyaq. 我曾尋找奇木走遍了所有的山。

gneeran (★) 參照 eran

1. 因奇木賺來的. Bitaq sayang gneeran su qhuni o piya pila da? 到目前為止，你賺奇木的錢有多少了？

keeran (★) 參照 eran

1. 都是奇石. Asi keeran btunux ka ga na sbrigun hiya. 他在那裏賣的都是奇石。

kkeeran (★) 參照 eran

1. 為了…使暴筋. Aji kkeeran kana ka qaqqay su o saani pqita pspuhan paru. 為了不會使你的腳長滿暴筋就去大醫院治療。

kmneeran (★) 參照 eran

1. 當成…暴筋. Kmneeran qmita hduq mu o bilaq ka naku nhiya ka lala. 你看我的膝窩長滿暴筋但我的很少他的更多。

kneeran (★) 參照 eran

1. 暴筋多得樣子. Kneeran qaqqay na o mtali ku qmita. 他腳上的暴筋多得使我覺得噁心。

mgeeran (★) 參照 eran

1. 像…皺紋一樣. Mgeeran dqrás baki mu ka dqrás baki su. 你祖父臉上皺紋像我祖父一樣。

mneeran (★) 參照 eran

1. 曾…暴筋. Mneeran urat rumu baga mu ka yaku. 我手臂曾有暴筋。

mnegeran (★) 參照 eran

1. 會…皺皮. Rudan ka kacing do mnegeran taan hnigan na da. 牛老了身上會長皺皮。

mreeran (★) 參照 eran

1. 不規則的皺紋. Yupan pgihur ka qsiya yayung mreeran qtaan. 河水被風吹時像不規則的波紋。

msneeran (★) 參照 eran

1. 為了…暴筋而發生爭吵. Msneeran ku hduq mu phlisan dha. 我為了膝窩上的暴筋被他們譏笑發生爭吵。

mtgeeran (★) 參照 eran

1. 露出樹瘤. Mtgeeran pungu ka qhuni o malu bi spsing sapah. 樹木的樹瘤是他屋裡絕佳的裝飾品。

neeran (★) 參照 eran

- 若…暴筋. Neeran bi hki dqras su ga, mksaw su yaku nii uqun siqa. 若你臉上長滿暴筋看看就會像我一樣羞澀。

peeran (★) 參照 eran

- 會起皺皮. Peeran bi qbubur na ka kacing wiwil muhing. 大象的身體都會起皺皮。

pneeran (★) 參照 eran

- 被…凹凸不平. Pneeran mnssbu ka tdray gaga. 那車子被撞得凹凸不平。

pnegeeran (★) 參照 eran

- 會…暴筋. Duma kuyuh o ini pnegeeran hduq dha ana dmnuuy laqi. 有些婦女即使是生產過後，膝窩上也不會長暴筋。

ptgeeran (★) 參照 eran

- 因暴筋而死. Wada ptgeeran ka kuyuh na. 他的妻子因暴筋而死。

seeran (★) 參照 eran

- 很多凹凸不平. Tapaq dowras sipaw ga o seeran qtaan. 那峭壁看起來很多凹凸不平。

sgeeran (★) 參照 eran

- 為了…去凹凸不平. Manu saan su sgeeran dxgal snsunu hida? 你為什麼去坍方的凹凸不平的地上呢？

skeeran (★) 參照 eran

- 因…而長暴筋. Dnuuy na laqi ka skeeran hduq na. 生孩子是她有膝窩暴筋的原因。

skneeran (★) 參照 eran

- 看成折折疊疊. Skneeran na smthiyaq qmita ka dgiyaq mstapaq. 他眺望遠處的平山看成是崇山峻嶺。

smееeran (★) 參照 eran

- 長滿暴筋. Smееeran bi hduq kuyuh ka mtucing laqi. 婦女生產後膝窩上會長滿暴筋。

teeeran (★) 參照 eran

- 都很奇異. Teeeran taan kana ka qhuni gaga. 那些看起來都是奇木。

tgeeran (★) 參照 eran

- 因…使凸肩. Tgeeran bi bungu hirang ga o nhaal na mshjil. 他因扛重物使凸肩。

tmeeran (★) 參照 eran

- 採取奇石. Manu sun su haya tmeeran btunux, hyaun su? 你採取奇石要做什麼？

tmneeran (★) 參照 eran

1. 採取奇石. Tmneeran ku btunux psping mu llingay. 我採取奇石擺設在庭院裏。

tneeran (★) 參照 eran

1. ...奇木的主人. Tneeran gamil qhuni ga o hiya ka mkuring kmari kana pusu qhuni. 奇木的主人是挖所有樹根的人。

tteeran (★) 參照 eran

1. 經常採奇石. Tteeran na btunux o huya paani btunux da. 他經常採奇石差一點被石頭沖走。

errear (★)

1. 魚鰓. Mnsa su gmutu mangal errear qsurux inu? 你去哪裡收了一大堆的魚鰓？

eru (★)

1. 感染. Iya hmuc dmuuy, eru (mru) mnalux. 不要隨便亂碰避免受傳染。 2. 染色. Eru mu lhang lukus ka amung nii. 這色粉是我要染衣用的。 3. 分享（把自己的份再分給別人）。 4. 厄路(人名-男子). Hangan snaw na o Eru. 她先生叫厄路。 5. 又好起來了。 6. 補充不足。 7. 反覆地說、再一次、重覆。[詞意：nhiya o seedal txaan 感染 詞意：rmisuh lhang 染色 詞意：nasug na o saasug na txaun duri 分享 詞意：hangan seejiq 人名（女） 詞意：nnaqih ka hmnru ni nhumu o malu duri 又好起來了 詞意：mnegul rmengaw seejiq 重覆 詞意：pttuku ini endwai.補充不足 詞意：pebbrih rmngaw.反覆地說 詞意：pxal o enllaun.再一次 文化小語： 太魯閣族人會教導孩子們在日常生活中要注意什麼東西不可以碰觸，避免被傳染。]

dmeeru (★) 參照 eru

1. 染色者. Dmeeru lhang lukus ka qpahun dha. 他們的工作是染織。

eeru (★) 參照 eru

1. 傳染. Ma su gmbudu dowriq smngahan, ini su kiisug eeru na? 為什麼你專譏笑別人的白內障，不怕得到這個病嗎？

empeeeru (★) 參照 eru

1. 會傳染. Empeeeru ana ima ka mnarux nii. 這個病會傳染給任何人。

geeru (★) 參照 eru

1. 切短。

gmeeru (★) 參照 eru

1. 切短。

keeru (★) 參照 eru

1. 再種植。

kmeeru (★) 參照 eru

1. 切動物或豬的肉.
2. 想傳染給. Hmuya, ma su kmeeru mnarux brah knan? 你為什麼想把肺病傳給我？

kseeru (★) 參照 eru

1. 切動物或豬的肉.

meeru (★) 參照 eru

1. 會弄到. Meeru lukus su ka slaq gaga, usa hngali hari. 過去一點泥土會弄到你的衣服。

mkmeeru (★) 參照 eru

1. 想傳染… . Mkmpeeru ku mnarux puru hyaan o wana puru mu ka shnganan na. 我很想把痛風傳染給他，因他經常譏笑我痛風。

mkmpeeru (★) 參照 eru

1. 想要求…傳授. Mkmpeeru ku bhring samat sunan. 我很想從你那裡要求傳授狩獵的靈氣。

mnegeeru (★) 參照 eru

1. 喜歡分享. Mnegeeru bi nasug na knan ka lupung mu. 我的朋友喜歡分給我他的那一份。

mnreeru (★) 參照 eru

1. 很多次. Mnreeru ta msaang ka laqi do rinah ini thiysi da. 我們很多次責備，孩子就更加不聽話。

mnru (★) 參照 eru

1. 弄… . Mnru su ruciq qabang mu o wada mu bhaan da. 你弄髒我的被毯，我已經洗了。

mreeru (★) 參照 eru

1. 會傳染. Ini qlahang do mreeru ka mnarux dha da. 不小心的話，他們的病就會傳染了。

mrū (★) 參照 eru

1. 沾到… . Mrū lukus ka biyuq blbul do ini bi pkeangal bhaan. 香蕉汁沾到衣服就洗不掉。

msneeru (★) 參照 eru

1. 為了染到…而爭執. Msneeru nami gluq bunga lukus mu do asi nami ryuxi ka lukus da. 我們為了我的衣服染到地瓜汁而爭執，我們就把衣服互換了。

nreeru (★) 參照 eru

1. 反覆地說.

nrrui (★) 參照 eru

1. 反覆的說. Sxali ku rmngaw iya ku nrrui. 只對我說一次就好，不要再說了

peeru (★) 參照 eru

1. 補種未生長的地.

pneeru (★) 參照 eru

1. 託…染色. Pneeru su knan ka patas qabang o yahi mangal da. 你託我染的被毯紋路，可以來拿了。

preeru (★) 參照 eru

1. 互相傳染. Msthiyaq ka sapah o ini hari preeru ka naqih qneepah. 家相隔很遠，不太會互相傳染壞的行為。

pteeru (★) 參照 eru

1. 替換;翻新.

reanay (★) 參照 eru

1. 不要…染到. Reanay su bi lukus ka biyuq blbul. 不要把香蕉汁弄到衣服。

reani (★) 參照 eru

1. 把…傳給. Iya bi reani hyaan ka bhring su. 絶不要把你的獵靈傳給他。

rua (★) 參照 eru

1. 別…傳染. Rua su mnarux kana ha. 你不要把病傳給大家。

ruan (★) 參照 eru

1. 要…弄. Ruan mu rmisuh ruciq ka lukus su. 我要弄髒了你的衣服。

ruaw (★) 參照 eru

1. 讓…傳給. Ruaw ta mnarux puru ka empsngahan tnan gaga. 許我們把痛風傳給那譏笑我們的人。

ruay (★) 參照 eru

1. 讓…傳染. Ruay ta na mnalux ka huling gaga. 別讓那隻狗傳染疾病。

rui (★) 參照 eru

1. 把…傳給. Rui naqih qneepah binaw laqi su ga, aji empeelngu seejq. 把壞行為傳給你的孩子看看，做人不像樣。

ruun (★) 參照 eru

1. 分享. Ima ka ruun su nasug? 你要分給誰？

seeru (★) 參照 eru

1. 使…傳染. Seeru na hyaan ka qnnaqih qneepah. 他把壞行為傳染給他。

sgeeru (★) 參照 eru

1. 改嫁;續弦 (男過世女再嫁一人).

skeeru (★) 參照 eru

1. 老是塗. Saw skeeru rmisuh ruciq qnabil sapah ka laqi su. 你的孩子老是在家的牆上塗髒東西。

skneeru (★) 參照 eru

1. 染成像…一樣. Skneeru na patas pdagit mu ka pdagit na. 他把他的綁腿布染成像我的綁腿布的花紋一樣。

smmeeru (★) 參照 eru

1. 會…黏上. Smmeeru bi lukus ka muda ta mksa qmqumi spriq. 我們經過咸豐草很容易被它的刺針黏住。

speeru (★) 參照 eru

1. 分享. Speeru na nasug mu ka lupung na. 他用我的那一份分給他的朋友。

sreeru (★) 參照 eru

1. 反覆地說.

teeeru (★) 參照 eru

1. 都被傳染. Teeeru kana seejiq ka mnarux do asi tbbaax mtakur kana. 所有的人被傳染後都病倒了。

tgeeru (★) 參照 eru

1. 批評;譏笑.

tmeeeru (★) 參照 eru

1. 忙於染色. Gisu ku tmeeeru lheng lukus. 我在忙於染衣服。

tmgeeru (★) 參照 eru

1. 模仿;譏笑. Mgkala bi tmgeeru ka laqi gaga. 那些孩子很會模仿。

tmnmeeru (★) 參照 eru

1. 專…傳染病. Tmnmeeru mnarux smapuh ka msapuh gaga. 那醫生是專門醫治傳染病。

tneeru (★) 參照 eru

1. 染衣者. Tneeru lhang lukus nii o ga inu sapah na? 這染衣者的家住哪裡？

treeru (★) 參照 eru

1. 沾染;觸摸.

tteeru (★) 參照 eru

1. 經常在染織. Tteeru na patas qabang ka bubu mu o mtbiyax balay. 我母親忙於染織被毯的紋路。

erut (★)

1. 柱子. Lala bi erut samaw ka alang nami. 我們的部落有很多電線桿。 [詞意：lkuh 柱子 文化小語： 太魯閣部落建築最重要的第一要件是柱子及木頭的材質，因此通常部落的老人會教導哪一種木頭適合做成柱子。]



dmpeerut (★) 參照 erut

1. 立柱子的人. Dmpeerut qnawal ka dhiya gaga. 他們是架設電線桿的人。

dmpteerut (★) 參照 erut

1. 製造…柱子的人. Dmpteerut ka qpahun dha. 他們的工作是製造柱子的。

eerut (★) 參照 erut

1. 用來…柱子. Eerut mu rpun ka sraw nii. 這九芎樹是我用來做倉庫的柱子。

empaaerut (★) 參照 erut

1. 成為柱子. Empaaerut hakaw ka gaga. 那將會成為橋墩。

empterut (★) 參照 erut

1. 製造柱子. Empterut ku sapah ka yaku. 我製造房屋柱子的。

ereerut (★) 參照 erut

1. 所有的柱子. Kana ereerut ga o qhuni ka duma. 所有的柱子有些是木頭的。

geerut (★) 參照 erut

1. 撐住. Gaga msburaw ka pusu na, geerut qhuni ha. 因為底部腐爛，所以先用木頭撐住。
2. 用來…柱子. Geerut su sapah o khnu kmbragan? 你要用來做房屋柱子的要多長？

gmeerut (★) 參照 erut

1. 製作…柱子. Gmeerut nami qpras ka yami tama su. 我和你的父親在製作水泥柱子。

gmneerut (★) 參照 erut

1. 拿柱子. Gmneerut ku enlaxan dha ka yaku. 我拿他們不要的柱子。

gneerut (★) 參照 erut

1. 架設橋墩賺來. Gneerut nami smmalu hakaw yayung o kingal jiyax 2000 pila. 我們做橋墩的工資一天二仟元。

greeci (★) 參照 erut

1. 要…用柱子撐住. Greeci qhuni ha ki ini ktagur. 用木頭來當柱子撐住就不會倒塌。

keerut (★) 參照 erut

1. 都…桿. Asi keerut samaw ka mgleepung taan alang nami. 我們的部落看到密密麻麻的都是電線桿。

kkeerut (★) 參照 erut

1. 為了…桿. Saw aji kkeerut samaw ka embriqax alang o rbung ka qnawal na. 為了避免市區遍佈是電線桿，電線就地下化。

kmneerut (★) 參照 erut

1. 當作…柱子. Kmneerut ku sapah gmeuqu erut bubu tdruy kacing. 我誤把牛車的骨架當作是房子的柱子。

kneerut (★) 參照 erut

1. 很多…桿. Kneerut sapah su o mqsuqi mgleepung. 你房屋的柱子多的太密。

maaerut (★) 參照 erut

1. 看柱子的… Maaerut ka kgdhug sapah. 房屋穩固是靠良好的柱子。

mgerut (★) 參照 erut

1. 像…的柱子一樣. Mgerut mu ka erut sbsuk na. 他的屋簷的柱子像我的一樣。

mkmperut (★) 參照 erut

1. 想…柱子. Mkmperut ku sbsuk sapah ka sayang. 我今天想要架設屋簷的撐木。

mnegperut (★) 參照 erut

1. 喜歡…撐桿. Mnegperut bi biyi qmpahan ka lupung mu. 我的朋友喜歡架設工寮的撐桿。

msneerut (★) 參照 erut

1. 為了架設柱子…而爭吵. Msneerut nami qrul eerut biyi babuy. 我們為了架設豬舍的柱子用筆筒樹而爭執。

mtgeerut (★) 參照 erut

1. 露出…桿. Kana ga mtgeerut breenux ga o erut samaw. 平原上所有顯露的柱子都是電線桿。

neerut (★) 參照 erut

1. 原來…柱子. Neerut mu biyi puyan o wada sburaw da. 我廚房原來的柱子已腐朽了。

nkeerut (★) 參照 erut

1. 如果…柱子. “Nkeerut bi qulit ka erut sapah mu hki” msa ka seejiq kiya. 這個人說：「如果我房子的柱子用檜木多好呢。」

peerut (★) 參照 erut

1. 用來做柱子. Peerut ta sapah ta ka qhuni nii. 我們用這根木頭做房子的柱子。

pneerut (★) 參照 erut

1. 曾架設…的柱子. Pneerut nami biyi kacing ka smkaxa. 我們前天曾架設牛舍的柱子。

pnegerut (★) 參照 erut

1. 會架設…撐木. Ma su ini pnegerut blbul, yahan bgihur o ini huya? 你為何不會架設香蕉的撐木，颱風來了沒有問題嗎？

ppeerut (★) 參照 erut

1. 要用…做柱子. Ppeerut mu qnalang babuy ka sraw, kika tmangug. 我要用九芎樹做圍豬寮的柱子，會發芽的。

preeci (★) 參照 erut

1. 架設…柱子. Preeci nhari ka blbul maah bgihur da. 趕快架設香蕉的支撐柱子，颱風快到了。

preeta (★) 參照 erut

1. 要架設…柱子. Preeta ta tlulug ka saman ha! 明天我們要架設葡萄園的支撐柱子！

preetan (★) 參照 erut

1. 用…柱子. Preetan na qrul ka tlulug. 他用筆筒樹當葡萄園的支撐柱子。

preetaw (★) 參照 erut

1. 讓…柱子. Preetaw ta djima ka blbul. 許我們用桂竹做香蕉的支撐柱子。

preetay (★) 參照 erut

1. 許…柱子. Preetay ta qpras ka samaw. 許我們用水泥做電線桿。

preetun (★) 參照 erut

1. 要…做橋墩. Preetun su manu ka hakaw? 你要用甚麼做橋墩？

prtanay (★) 參照 erut

1. 不要…柱子. Prtanay su bi sapah ka djima ha. 不要用桂竹當房屋的柱子。

prtani (★) 參照 erut

1. 把…柱子. Prtani hligan lukus ka sraw binaw ki tnangug na. 把九芎樹當曬衣的柱子就會發芽的。

ptgeerut (★) 參照 erut

1. 因搭建橋墩而死. Wada ptgeerut hakaw ka kingal nami shiga. 昨天我們當中有一個人因搭建橋墩而死。

seerut (★) 參照 erut

1. 很多柱子. Seerut ka sapah na. 他房子柱子很多。

sgeerut (★) 參照 erut

1. 為…支撐. Mha ku sgeerut beyluh tama mu, ini tuku 20 ka naku. 我要去拿我父親的豆子支撐木，我少了二十支。

skeerut (★) 參照 erut

1. 老是柱子. Ma su saw skeerut hyaun su? 你怎麼老是要柱子要做甚麼？

skneerut (★) 參照 erut

1. 當成…的支撐架. Skneerut mu sangi ka erut shikuy. 我把絲瓜的支撐架當成胡瓜的支撐架。

smeerut (★) 參照 erut

1. 很多…柱子. Smeerut bi ka mhuma saw blbeyluh. 種植豆類須大量的支撐木。

sneerut (★) 參照 erut

1. 當作…柱子. Sneerut ta sapah ka qrul o ini ksburaw. 筆筒樹當作房屋柱子不會腐朽。

speerut (★) 參照 erut

- 用來…柱子. Speerut hligan lukus ka sraw o tmangug hida. 九芎樹用來做曬衣的柱子就會發芽。

teeerut (★) 參照 erut

- 都在拿柱子. Teeerut kana ka seejiq ga o msalu sapah paru. 所有的都在忙於拿柱子準備蓋大樓。

tgeerut (★) 參照 erut

- 柱子. Kana saw erut o tgeerut qulit ka ungar ksburaw na. 所有木材的柱子只有檜木比較不會腐爛。

tmeerut (★) 參照 erut

- 忙於架設柱子. Nii nami tmeerut emphuma nami lala bi shbul hmaun. 我們正在忙於準備架設柱子，要種植百香果。

tmneerut (★) 參照 erut

- 拿過…做柱子. Tmneerut ku qulit phiyug mu sapah. 我拿過檜木柱子蓋我的房子。

tneerut (★) 參照 erut

- …桿的主人. Tneerut samaw nii o emptsamaw ka qpahun na. 這電線桿的主人是電力公司。

tterut (★) 參照 erut

- 經常架設…桿. Tterut dha samaw o muda elealang. 他們經常到各部落去架設電線桿。

esig (★)

- 膿. Mnarux prqan ka esig. 肉包擠破會痛。 [詞意：mnarux buraw hiyi 肉 文化小語：過去醫療比較差，所以傷口容易發膿。]

maaesig (★) 參照 esig

- 變成膿包. Nasi ini sai psapuh da o maaesig ka luqih su. 如果你的傷沒有治療，傷口會變成膿包。

teesigan (★) 參照 esig

- 長膿包. Bsiyaq bi ini na rsuhi iyu wada teesigan. 他因為很久沒有擦藥而長膿包。

esur (★)

- 勃起. Tayal esur laqi su, ida bi mkmshmu. 你孩子陰莖勃起了，可能想要尿！ [詞意：pusu kari mnsur 勃起 文化小語：因為部落比較重視倫理規範，所以比較少使用此語言，特別很近的親屬關係。]

dmeesur (★) 參照 esur

1. 勃起者. Dmeesur empshmu ka laqi. 那孩子要勃起來小便了。

dmpeesur (★) 參照 esur

1. 使陰莖勃起的人. Dmpeesur qnqaya dha ka dhiya gaga. 他們是使陰莖勃起的人。

empeesur (★) 參照 esur

1. 要勃起. Empeesur ka qnqqaya mu o, mkmusa ku ngangut. 我的陰莖要勃起了，想上廁所。

empteesur (★) 參照 esur

1. 專門使陰莖勃起. Empteesur ku qnqaya snaw qmita ruciq mnarux ka qpahun mu. 我的工作是專門讓男人陰莖勃起檢查有沒有病。

ensra (★) 參照 esur

1. 不要…勃起. Ensra su bi dqras seejiq siqa ta bi. 你不要在別人面前勃起很丟臉。

ensran (★) 參照 esur

1. 勃起. Ensran na o mungu ribul da. 他的陰莖勃起使褲子隆起。

ensranay (★) 參照 esur

1. 不要…勃起. Ensranay su bi ka wauwa mtali. 你不要在不願親近的女孩面前勃起。

ensrani (★) 參照 esur

1. 要…勃起. Ini ensrani brah seejiq ka kiya, liengun ta. 陰莖不能亮在他人面前勃起，要隱藏起來。

ensraw (★) 參照 esur

1. 讓…勃起. Ensraw ta da msa o ini ensur. 許我們使陰莖勃起，但不勃起。

ensray (★) 參照 esur

1. 許…勃起. Ensray mu han. 許我使陰莖勃起。

ensri (★) 參照 esur

1. 使…勃起. Ensri nhari, hmuya su da? 快使陰莖勃起呀，你怎麼啦？

ensrun (★) 參照 esur

1. 要…勃起. Ensrun mu pkkray balay. 我要使陰莖勃起到堅硬起來。

ensur (★) 參照 esur

1. 勃起… . Ini ensur ka utas mu na. 我的陰莖還沒有勃起。

keesur (★) 參照 esur

1. 就成勃起。

mkmeesur (★) 參照 esur

1. 想勃起. Mkmeeusur ku bi o qmita ku seejiq do wada embrinah da. 我陰莖想勃起，但看到人就縮了。

mneesur (★) 參照 esur

1. 勃起。

mnegesur (★) 參照 esur

1. 很會勃起. Mngeesur bi ka risaw ta han. 年輕時很會勃起。

mnsur (★) 參照 esur

1. 勃起. Mnlala ku bi mnsur ka shiga. 昨天我勃起了好多次。

msneesur (★) 參照 esur

1. 因勃起…而. Msneesur ku ini paataqi keeman. 我因勃起而整夜睡不著。

mtgeesur (★) 參照 esur

1. 勃起. Msiqa ku bi mtgeesur brah seejiq. 我很害羞在別人面前勃起。

neesur (★) 參照 esur

1. 若勃起. Neesur su binaw, yaa su aji emplnglung hug? 若你勃起看看，你不會有慾望嗎？

peesur (★) 參照 esur

1. 勃起. Ma su peesur mhuya su? 你為什麼勃起要做甚麼？

pkeesur (★) 參照 esur

1. 使勃起。

pnegeesur (★) 參照 esur

1. 會勃起. Ini pnegeesur ka rusan da. 人老了就不會勃起。

pnsri (★) 參照 esur

1. 讓…使勃起. Pnsri ka utas laqi. 孩子的生殖器勃起。

pnsur (★) 參照 esur

1. 使…勃起. Pnsur na ka qnqaya na o aji bilaq. 他使陰莖勃起時不小。

s gesur (★) 參照 esur

1. 跟著勃起… Musa sgesur ka seejiq o saw tgrangi hari. 跟勃起者一起的人沒有教養。

skeesur (★) 參照 esur

1. 老是勃起. Saw skeesur ka snaw gaga. 那男人陰莖老是勃起。

skneesur (★) 參照 esur

1. 像勃起. Skneesur mu qmita ka knparu qnqaya na. 他陰莖大的讓我看成像是勃起的。

smeesur (★) 參照 esur

1. 常會勃起. Smeesur bi ka ungar bais. 沒有伴侶的人常會勃起。

teesur (★) 參照 esur

1. 都勃起… Teesur kana o rinah empayung ka nnaku. 大家都勃起，我的卻萎縮了。

tgeesur (★) 參照 esur

1. 比較會勃起的. Tgeesur bi ga o tmkuyuh balay. 那很會勃起的人很好色。

tmeesur (★) 參照 esur

1. 常常會勃起. Ini ku saw hiya jiyax tmeesur ka yaku. 我不像他常常勃起。

tteesur (★) 參照 esur

1. 經常勃起. Tteesur na ka skrangi na. 他經常勃起使他常想性愛的事。

etung (★)

1. 瞎眼; 盲目. Tayal etung su, ma ana nii dqras su o ini su qtai. 你瞎了眼嘛，連在你面前的都看不見。 2. 枯萎的豆. [詞意：dawriq ini qita 瞎眼、盲目 詞意：hiyi beyluh empiyung 枯萎的豆
文化小語： etung「瞎子」為東部太魯閣族人的說法，南投則是使用 mpudu。]

deetung (★) 參照 etung

1. 眼瞎的人. Kana deetung ga o endkaanay ta gmealu. 所有眼瞎的人我們要憐憫他們。

dmeetung (★) 參照 etung

1. 眼瞎者. Bgay dmeetung kana ka lukus nii. 這些衣服都要給瞎眼的人。

empkeetung (★) 參照 etung

1. 會眼瞎. Empkeetung kingal tatat na ka huling su. 你的小狗有一隻會眼瞎。

endeetung (★) 參照 etung

1. 屬瞎眼者. Endeetung kana ka hukut gaga. 那些拐杖都是屬於眼瞎的。

etnga (★) 參照 etung

1. 別盲目… Etna su bi kmuuruy risaw. 別盲目看上男朋友。

etngan (★) 參照 etung

1. 使眼睛弄瞎. Ini su qlhangi ka dowriq o etngan su nanak. 你不小心顧好眼睛會使你眼瞎。

etnganay (★) 參照 etung

1. 別盲目… Etnaganay su bi tmgsa ka laqi. 不要盲目教孩子。

etngani (★) 參照 etung

1. 使…瞎眼. “ Iya ta etngani msdrudan muudus pklawa ka laqi ” msa ku. 我想：「不要老到眼瞎讓孩子照顧我。」

etngaw (★) 參照 etung

1. 正視. Etngaw ta ka naqih qneepah. 我們不要正視壞行為。

etngay (★) 參照 etung

1. 使…瞎眼. “ Etngay ta ka laqi ” msa su o nuqu malu isu ka meetung. 你說：「我們把孩子弄瞎。」不如你自己瞎好了。

etngi (★) 參照 etung

1. 盲目… Iya etngi tmgsa ka laqi. 不要盲目教孩子。

etngun (★) 參照 etung

1. 要使…瞎眼. “ Qulung ku wada mqmi dga, etngun misu ” msa rmuba ka payi na. 他祖母詛咒說：「一旦我死後，我會使你瞎眼。」

geetung (★) 參照 etung

1. 只…瞎子. Geetung dmudul ka isu. 你來帶瞎眼的人。

gmeetung (★) 參照 etung

1. 專…眼瞎者. Gmeetung kuyuh kmlawa ka bubu mu. 我母親照顧瞎眼的女孩。

gmneetung (★) 參照 etung

1. 只…瞎眼. Gmneetung ku dowriq dmudul ka shiga. 昨天我引導眼瞎的人。

gneetung (★) 參照 etung

1. 瞎眼. Gneetung mu paah bilaq dmanga o risaw sayang da. 我從小照顧的瞎子現在都已經長大了。

keetung (★) 參照 etung

1. 長不出;種子不發芽;使之間隔. [詞意：ini qita dowriq 瞎眼 詞意：dmux mkpayi 糠皮]

pktungay (★) 參照 keetung

1. 讓…瞎. Pktungay ta dowriq. 讓我們閉著眼睛像瞎了一樣。

kkeetung (★) 參照 etung

1. 為了使…眼瞎. Aji kkeetung o qlhangi bi ka dowriq. 為了不使你眼睛瞎了要小心顧好。

kmneetung (★) 參照 etung

1. 當作…眼瞎. Kmneetung ku qmita hyaan ga mqmi. 我把那閉眼睛的當作是瞎子。

kneetung (★) 參照 etung

1. 盲目的樣子. Kneetung na o empbeytaq knuwan? 他盲目到什麼時候？

meetung (★) 參照 etung

1. 視力退化. Wada rudan ka duma seejiq do meetung hari da. 有些人到了老年會視力退化。

2. 瞎眼.

mgeetung (★) 參照 etung

1. 好像…老眼昏花. Mgeetung hari qnita mu yaku sayang da. 我現在老眼昏花了。

mkreetung (★) 參照 etung

1. 枯死.

mneetung (★) 參照 etung

1. 一直就眼瞎. Mneetung paah pncingan ka laqi gaga. 那孩子一出生就眼瞎了。

mnegeetung (★) 參照 etung

1. 會眼花. Rudan do ida mnegeetung kana qnita dha da. 老了都會眼花了。

msneetung (★) 參照 etung

1. 為了眼瞎而… Msneetung laqi o naqih bi kuxul nami. 我們為了孩子的眼睛瞎了而心裏非常難過。

neetung (★) 參照 etung

1. 若是瞎眼. Neetung su binaw sita ima dmanga sunan? 你眼瞎看看，到底是誰會養你？

nketung (★) 參照 etung

1. 當然會眼瞎. Nketung su nanak rrawa su ga. 你這樣頑皮不眼瞎才怪。

peetung (★) 參照 etung

1. 間隔間再補種;重新再補種.

pkeetung (★) 參照 etung

1. 使瞎眼. Mnusa lmiqu sida wada pkeetung pakaw ka dowriq na. 他去打獵時眼睛被刺瞎。

pktungi (★) 參照 etung

1. 讓…瞎眼.

pneetung (★) 參照 etung

1. 眼瞎. Pneetung ku paah pncingan ka yaku. 我一出生就眼瞎了。

pnegeetung (★) 參照 etung

1. 眼瞎的. Ini pnegeetung ka alang namu hiya o balay bi? 你們部落沒有眼瞎的人是真的嗎？

ptgeetung (★) 參照 etung

1. 因眼瞎而死. Wada ptgeetung ka swayi mu snaw. 我弟弟因眼瞎而死。

seetung (★) 參照 etung

1. 瞎眼. Seetung na ka seejiq ga o pnaah meegul lutut dha. 他眼瞎是他家族的遺傳。

sgeetung (★) 參照 etung

1. 跟著瞎眼者去. Ana ku musa sgeetung hiya o ini eru ka meetung. 即使我跟著瞎子去，瞎子是不會傳染的。

skeetung (★) 參照 etung

1. 瞎眼的原因. Bsiyaq bi knrxan na ka Tapas kika skeetung na. Tapas (人名) 因為久病而瞎眼。

skneetung (★) 參照 etung

1. 當作瞎眼. Skneetung ku na rmimu wauwa ka kuyuh kiya. 那個婦女把我當成眼瞎一樣介紹女孩給我。

smeetung (★) 參照 etung

1. 很多眼瞎. Smeetung bi taan knhbaraw meetung ka alang namu. 你們部落好像看起來有很多眼瞎的人。

teeetung (★) 參照 etung

1. 都…瞎眼的. Teeetung smngahan knan ka seejiq o “ura nak yamu ini keetung” sun mu. 他們譏笑我眼瞎而我對他們說：「你們好啊！沒有瞎眼。」

teetung (★) 參照 etung

1. 不斷地. 2. 連續不斷. [詞意：ini pstuq 不斷地 詞意：pgleepung 連續不斷]

enteetung (★) 參照 teetung

1. 不斷地.

enttngay (★) 參照 teetung

1. 不斷的；常常的. Enttngay su musa. 你不要常常的去！

pteetung (★) 參照 teetung

- 常常、時常. Pteetung bi miyah hini ka seejq gaga, yaa hmuya pini. 不知道什麼原因，那個人不斷地來這裡 [詞意：knteetu 常常、時常]

mnpteetung (★) 參照 pteetung

- 很常去. Mnpteetung su musa sapah na do khrngasun su na da. 你常常去他家的話，他就會對你很厭煩。

pnegpteetung (★) 參照 pteetung

- 常常. Ini pnegpteetung musa pngahi ka mtbiyax qmpah. 他含糊說辭，講出來就不太像是話。

steetung (★) 參照 teetung

- 為…不斷的去.

tgmeetung (★) 參照 etung

- 眼瞎的. Tgmeetung bi ga o ana musa ngangut, asi ka saapa ni smlaa haya. 那眼瞎的人即使是上廁所，也必須要揹他以及為他處理。

tmeetung (★) 參照 etung

- 瞎眼的… Nii ku tmeetung dmudul muda elug naqih ksaan. 我在領瞎眼的人走難走的路。

tmneetung (★) 參照 etung

- 專心…瞎眼的人. Tmneetung ku dmanga kingal laqi o spgkala mu laqi ini keetung gmealu. 我照顧一個眼瞎的孩子要比正常的孩子更愛他。

tteetung (★) 參照 etung

- 經常…瞎眼. Tteetung dha smngahan o “kaway namu utux!” sun mu msaang. 他們經常譏笑眼瞎，我罵他們說：「等著神明的咒詛吧！」

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

euda (★)

- 過程. Egu bi euda ta qmpah. 我們有許多事要做。 [詞意：ddau 過程 文化小語：對於太魯閣族祖先以前走過的路、做過的事以及其他歷史留下來的過程所累積的傳統文化，老人常常教導囑咐小孩要不斷傳承。]

ddau (★) 參照 euda

- 要走的；要做的. Gleegay ta elug ddaun seejq alang ta. 我們來為部落的人開路。

edeuda (★) 參照 euda

- 多事的；許多事. Lmlamu edeuda ta knxalan sayang. 現今要做許多事情。

endaan (★★) 參照 euda

- 走過. Malu balay endaan rудан та sbiyaw. 紀念祖先走過的（足跡）。

seuda (★) 參照 euda

- 為…路過. Wada mangal towkan rawa ki sa seuda na. 他經過是為了拿背簍。 Niqan rrngaw na, kika seuda na knan hini. 他有話要跟我說，所以路過我這裡。

ex (★)

- 臭（難聽）的話（擬聲詞）. Ex bi kari na. 他的話很難聽。 [詞意：kari smknux 臭（難聽）的話（擬聲詞）]

teeex (★) 參照 ex

- 都發出臭的語氣. Teeex smknux kana. 都發出聞臭的語氣。

ga (★★★★)

- 在. Ga su sapah hug? 你在家嗎？ Ga hiya. 在那邊（裡）。 Ga ku hini. 我在這裡。 Hiya ga, malu bi seejiq. 他吹！是個好人。 2. 是（連接代名詞）；時. Nsnulug su bi hki sunu ga, empeungat utux su. 若你在路上遇到坍方，你會嚇得魂飛魄散。 [詞意：sngayang kari ni pgkla emplutut 在]

gaak (★)

- 打嗝. Mtngi nami do tayal gaak nami kana. 我們吃飽了都打嗝。

dmptgaak (★) 參照 gaak

- 打嗝者. Dmptgaak mnkan ka dhiya gaga. 他們那些因吃飽打嗝。

emptgaak (★) 參照 gaak

- 會打嗝. Emptgaak ku tngi nkan mu blbul su. 我吃了你給的香蕉會打嗝。

entgaak (★) 參照 gaak

- 難怪會打嗝. Entgaak su nanak, kha eekan su ga. 你吃的那麼多，難怪會打嗝。

gaaka (★) 參照 gaak

- 不要打嗝. Gaaka su ka mnkan samat. 吃了獵肉不要打嗝。

gaakan (★) 參照 gaak

- 打嗝時. Gaakan na ka mnkan samat do ini biqi utux da. 他吃獵肉打嗝的時候，他就捕不到獵物了。

gaakaw (★) 參照 gaak

- 要打嗝. Gaakaw mu mkan ka hlama gaga. 那個米糕我來吃到打嗝。

gaakay (★) 參照 gaak

1. 把…打嗝. Gaakay ta peekan rdanan ka tutu kalat. 我們把鳳梨罐頭給老人吃到打嗝。

gaaki (★) 參照 gaak

1. 紿…打嗝. Gaaki peekan lupung ka idaw masu gnmaxan sangas. 加刺蔥的小米飯給朋友吃到打嗝。

gaakun (★) 參照 gaak

1. 要給…打嗝. Gaakun mu munuh ka laqi. 我要給孩子餵奶到打嗝。

gkaanay (★) 參照 gaak

1. 不要給…打嗝. Gkaanay su pktngi ka ini qeepah. 沒有工作的不要給他們吃飽到打嗝。

gkaani (★) 參照 gaak

1. 紿…打嗝. Gkaani peekan lupung mniyah ka butul. 我們給來訪的朋友吃糯米飯吃到打嗝。

gmntgaak (★) 參照 gaak

1. 已打嗝. Gmntgaak su mkan manu ka isu? 你吃什麼而打嗝？

gntgaak (★) 參照 gaak

1. 打嗝. Gntgaak mu puunuh lqian ka unuh mu. 孩子吃我的奶水打嗝。

gtgaak (★) 參照 gaak

1. 讓…打嗝. Gtgaak mu peekan laqi ka mami. 我讓孩子吃橘子而打嗝。

kktgaak (★) 參照 gaak

1. 要打嗝. Aji su kktgaak o iya tqsuqi mkan. 你不要打嗝就不要吃太飽。

kmntgaak (★) 參照 gaak

1. 當作是打嗝. Kmntgaak embahang kmeebrah ka bubu mu. 我母親把我難嚙狀當作是打嗝。

kntgaak (★) 參照 gaak

1. 在打嗝. Kntgaak na tngi o pggleepung tgaak. 他不停的在打嗝。

ktgaak (★) 參照 gaak

1. 打嗝. Mnkan ku sqmu gnmaxan layan o asi ku ktgaak tngi. 我吃了綠豆玉米飽得打嗝。

mgtgaak (★) 參照 gaak

1. 像…打嗝. Mgtgaak su ttgaak na ka hiya. 他打嗝的樣子很像你。

mkmptgaak (★) 參照 gaak

- 想讓…打嗝. Mkmptgaak ku munuh lqian o ini unuh da. 我想讓孩子餵奶打嗝但他不吃了。

mkmtgaak (★) 參照 gaak

- 想打嗝. Mkmtgaak ku do malax ku mkan da. 我想打嗝時就不吃了。

mnegtgaak (★) 參照 gaak

- 容易打嗝. Mnegtgaak bi mnkan ka baki mu. 我的祖父吃飽後很容易打嗝。

msntgaak (★) 參照 gaak

- 爲了…打嗝而吵. Msntgaak nami sknux gaak na. 我們爲了他打嗝的氣很臭而吵。

nktgaak (★) 參照 gaak

- 期望…打嗝. Nktgaak bi tngi dha hki msa ku. 我期望他們吃到的打嗝。

pnegtgaak (★) 參照 gaak

- 容易打嗝. Ini pnegtgaak eekan na ka tama mu. 我父親吃飯不容易打嗝。

pntgaak (★) 參照 gaak

- 打嗝過. Pntgaak ptknig knan o tgkaakun mu peekan uri. 他讓我吃飽打嗝的我也讓他吃到打嗝。

pptgaak (★) 參照 gaak

- 請…到打嗝. Pptgaak na peekan samat lpungan o ida nkiya paah seuval. 他請朋友吃獵肉到打嗝，從過去都是這樣。

skntgaak (★) 參照 gaak

- 像…打嗝一樣. Skntgaak na mnkan idaw masu gnmaxan gisang ka ekan na blbul. 他吃香蕉打嗝像吃了小米飯加鵽豆一樣。

sktgaak (★) 參照 gaak

- 常常打嗝. Ma su saw sktgaak, mnkan su manu? 你爲什麼常常打嗝，你吃了什麼？

smtgaak (★) 參照 gaak

- 會打嗝. Smtgaak bi ka tngi mnkan hlama blbul. 吃飽了香蕉飯很會打嗝。

sptgaak (★) 參照 gaak

- 讓…直到打嗝. Sptgaak na peekan knan ka qsurux balay. 他讓我吃苦花魚一直到我打嗝。

stgaak (★) 參照 gaak

- 打嗝. Tntngi su mkan manu ka stgaak su? 你打嗝是你吃飽了甚麼？

tgtgaak (★) 參照 gaak

1. 比較…打嗝. Tgtgaak bi ga o mnkan hlama sari. 那比較會打嗝的是吃了芋頭糕。

tneagaak (★) 參照 gaak

1. 已打嗝. Tneagaak nami tngi mkan nhapuy su shiga. 昨天我們吃了你的飯飽得打嗝。

gaaw (★)

1. 選擇. Iya gaaw ka isu. 你不要選。 2. 野山藥(野菜名). Gaaw o kuxul bi uqun mkan bowyak. 山豬很喜歡吃野山藥。 3. 審判者.[詞意：pseanak miying ngngalun 選擇 詞意：kingal hangan uqun hmru 野山藥 詞意：smiling 審判者 文化小語： 部落耆老會傳承賦予部落青年保護部落安全的責任，所以會挑選優秀的年輕人擔任]

dmgaaw (★) 參照 gaaw

1. 選擇者. Yamu dmgaaw bukung Truku o ima ka geegun namu? 你們要選太魯閣族的領袖要選誰呢？

empgaaw (★) 參照 gaaw

1. 要選擇. Empgaaw ku 5 ka prparu bi tlahi. 我要選五個大的柚子。

geega (★) 參照 gaaw

1. 別選擇. Geega su bi hyaan ka bukung. 別選他做領袖。

geegan (★) 參照 gaaw

1. 挑了. Manu geegan su, ida mdka kana. 你挑什麼都一樣的。

geeganay (★) 參照 gaaw

1. 不要給…挑. Geeganay saku rudan ka djima ngalun tutu hlama ha. 我要做竹筒飯的竹子不要給我挑老的。

geegani (★) 參照 gaaw

1. 要挑. Iya bi geegani lqian su ka wauwa emputut gaga. 那笨拙的女孩不要挑給你孩子。

geegaw (★) 參照 gaaw

1. 要挑. Geegaw mu han, kika yahi mangal da. 我先挑好再來拿。

geegay (★) 參照 gaaw

1. 要選擇. Geegay ta bi ka empaa ina. 媳婦要好好地選擇。

geegi (★) 參照 gaaw

1. 要選.

geegun (★) 參照 gaaw

1. 要選擇. Emeima ka geegun ta rudan empklawa? 我們要選誰做長老？

ggaaw (★) 參照 gaaw

1. 為...選擇. Pnbbruwa nami ggaaw bukung alang. 我們為了選村落的領袖相互議論。 Ggaaw misu mkla bi mseusa ka wauwa. 我為你選一個很有才藝的女孩。 2. 要指著. Ggaaw mu ka ssaun su. 我指著你要去的地方。

gmaaw (★) 參照 gaaw

1. 挑選. Gaga gmaaw bunga ka bubu na. 他的母親在挑選地瓜。

gmnaaw (★) 參照 gaaw

1. 選了. Gmnaaw ku mlmalu ka bgay mu sunan. 我選了最好的給你。

gnaaw (★) 參照 gaaw

1. 挑選過. Gnaaw ima kana ka qqthur djima gaga? 那些粗竹子是誰挑選的？

maagaaw (★) 參照 gaaw

1. 會選好. Maagaaw ka ana manu malu euda. 選好的就會有好的結果。

mgaaw (★) 參照 gaaw

1. 要選舉. Jiyax sngayan nii o mgaaw nami msapuh pnrhulan. 這個禮拜日我們要選舉牧師。

mggaaw (★) 參照 gaaw

1. 各自選擇. Mggaaw ta nanak ka ini biyaw. 各自選比較快。

mkmgaaw (★) 參照 gaaw

1. 想要挑. Mkmgaaw ku rrqling ka gasil. 我想要挑細的繩子。

mkmpgaaw (★) 參照 gaaw

1. 要請…挑. Mkmpgaaw ku sunan ka tdruy malu jiyan. 我要請你幫我挑好的車子。

mmgaaw (★) 參照 gaaw

1. 正要選. Mmgaaw ku bi siida ka mlmalu mami o tgaaw payi kana da. 我正要選好的橘子時個個都是不好的。

mnegaaw (★) 參照 gaaw

1. 選擇性. Ma ungar mnegaaw su? 你怎麼沒有選擇性？

negaaw (★) 參照 gaaw

1. 應該…選. Negaaw su nanak ka kuxul su. 你喜歡的應該自己選。

pgaaw (★) 參照 gaaw

1. 讓…選擇. Iya pgaaw knan, geegi nanak. 別讓我選，自己挑選。

pggaaw (★) 參照 gaaw

1. 去挑選. Asi ta pggaaw nanak ka pptasun ta. 我們自己挑選要讀的學校。

pnegaaw (★) 參照 gaaw

1. 請…挑選. Pnegaaw mu sunan ka risaw o balay bi tduwa stmaan. 請你挑選的男青年真的值得信賴。

pneffaaw (★) 參照 gaaw

1. 會挑. Ini bi pneffaaw mkan ka laqi mu. 我的孩子不會挑食。

ppgaaw (★) 參照 gaaw

1. 讓…篩選. Ppgaaw su knan ka mlmalu ghak trabus o niqa mu bi mk5 jiyax. 你讓我篩選好的花生種子可能會花我五天時間。

psgaaw (★) 參照 gaaw

1. 在揀選. Psgaaw ta embbrax mowsa psdka tmalang. 讓我們揀選年輕人去比賽跑步。 2. 被揀選.

psgeegun (★) 參照 gaaw

1. 要挑選. Kana ekeaki usik qapal o psgeegun ngalan ghak. 所有的老薑我要拿來當作種子。

psnegaaw (★) 參照 gaaw

1. 去選擇. Psnegaaw nanak ka embanah ni bhgay. 自己選擇白或紅的。

sgaaw (★) 參照 gaaw

1. 選擇的. Sgaaw mu mhnuq uqan ka rudan. 我選軟的給老人吃。

sggaaw (★) 參照 gaaw

1. 山藥的味道. Sggaaw bi knux na. 它有山藥的味道。

skgaaw (★) 參照 gaaw

1. 喜歡…挑. Saw skgaaw mkan pqita wauwa ka risaw. 男孩很喜歡在女孩面前假裝挑食。

sknegaaw (★) 參照 gaaw

1. 選擇…一樣. Sknegaaw na enlaqi na ka enlaqi mu uri. 他選他孩子的東西一樣給我的孩子。

smggaaw (★) 參照 gaaw

1. 會挑. Smggaaw bi uqun ka laqi mu kuyuh. 我的女兒很會挑食。

spgaaw (★) 參照 gaaw

1. 讓…挑選. Ma su spgaaw txaun ka kuxul su nanak? 你為什麼讓別人挑選你自己喜歡的呢？

tggaaw (★) 參照 gaaw

1. 都在挑選. Tggaaw kana do asi ku hjiq ka yaku da. 大家都在挑選我就讓了。

tmgaaw (★) 參照 gaaw

1. 在挑選. Gisu nami tmgaaw qwarux, yaasa niqan ka maacyaqung. 我們正在挑選黃藤，因為裡面有些是容易斷裂。

tmnegaaw (★) 參照 gaaw

1. 挖了山藥. Tmnegaaw ku kmari ka shiga o kingal brunguy ka knrian mu. 昨天我挖山藥共挖了一個籠子。

tnegaaw (★) 參照 gaaw

1. 山藥的主人. Ima tnegaaw ka 5 brunguy gaga? 那五個籠子的山藥是誰的？

ttgaaw (★) 參照 gaaw

1. 挖山藥吃. Ttgaaw na ka bowyak o qmhdu kmeebung kmari dxgal bbuyu. 山豬挖山藥把野外挖翻了。

gabal (★)

1. 拔出. Iya gabal trabus ka sayang naqih karat. 今天天氣不好不要去拔花生。 [詞意：blbil hmnr dxgal 拔出 文化小語： gabal「拔出」。以前開墾新地時，砍樹不會直接砍到樹頭，通常會留一個人高度，這樣除了不讓土地流失外，更可以當柱子堆放砍過的木頭，重要的是可以讓樹繼續發芽生長，除非是樹木枯掉了，才會把樹頭連根拔掉。]

dmgabal (★) 參照 gabal

1. 拔…者. Dmgabal skuy snduan mu ka dhiya gaga. 他們是我雇來拔箭竹的人。

empgabal (★) 參照 gabal

1. 要去拔. Empgabal nami sipa skasu saun nami mhuma. 我們要去拔烏心樹苗去種。

empkgabal (★) 參照 gabal

1. 會拔除. Daan bgihur paru do empkgabal kana ka qhuni hana nhuma. 颱風侵襲時會把剛種的樹拔除。

gbala (★) 參照 gabal

1. 不要拔. Gbala su bi gitu mu. 你不能拔我的枇杷苗樹。

gbalan (★) 參照 gabal

1. 拔除. Prngatun o naqih bi gbalan. 草非常難拔除。

gbalaw (★) 參照 gabal

1. 讓…拔出. Gbalaw ta ka trabus da. 我們來拔花生了。

gbalay₂ (★) 參照 gabal

1. 讓…拔. Gbalay misu ha ka sipa busuq su. 讓我拔你的李子樹苗。

gbali (★) 參照 gabal

1. 拔掉。

gbalun (★) 參照 gabal

1. 拔除. Nmgmaw kana ka qmpahan mu wada mu gbalun da. 田地上原本長很多的颱風草，不過被我清除了。

gblanay₂ (★) 參照 gabal

1. 幫…拔. Gblanay misu haya ka sipa qlupas hmaun su. 你要種的桃子苗我幫你拔。

gblani₂ (★) 參照 gabal

1. 幫…拔. Gblani haya ka bsuring ga ska payay na. 幫他拔長在旱田中的芒草芽。

ggabal (★) 參照 gabal

1. 用來挖. Ggabal mu pusu djima ka bkaruh nii. 這鋤頭公是我用來挖竹子的。

gmabal (★) 參照 gabal

1. 拔出. Sai gmabal ka pusu qhuni gaga. 你去把那棵樹頭拔掉。

gmnabal (★) 參照 gabal

1. 拔過. Gmnabal ku hru gitu ka shiga. 昨天我拔了枇杷的樹苗。

gnabal (★) 參照 gabal

1. 被拔. Gnabal rnsux kana ka qhuni gaga. 那些樹都是被土石流拔起來。

gnbalan (★) 參照 gabal

1. 已拔過。

kgabal (★) 參照 gabal

1. 被拔. Runug paru mnda mnan hiya o asi kgabal kana erut samaw. 侵襲我們那裏的地震連電線桿都拔起來。

kkgabal (★) 參照 gabal

1. 為了使…被拔. Aji kkgabal ka mami nhuma su ga o peerci bi qhuni. 為了不使你種的橘

子樹被拔起來就用木頭撐好。

kmgabal (★) 參照 gabal

- 想要拔. Kmgabal ku trabus ka paah saman. 明天開始我想要拔花生。

mggabal (★) 參照 gabal

- 各自去拔. Mggabal nami nanak ka sari ni embblux nami nanak. 我們各自拔及清理芋頭。

mkgabal (★) 參照 gabal

- 都拔起來. Bitaq mkgabal ka pusu djima do aji hmut bgihur ki da. 竹子連根都拔起來這不是一般的颱風了。

mkmabal (★) 參照 gabal

- 想…拔. Mkmabal ku paah saman ka trabus, psbarux ta hug? 我想從明天開始要拔花生，我們互相換工好嗎？

mkmpabal (★) 參照 gabal

- 想…去拔. Mkmpabal ku bhngil sunan, sduun misu. 我想雇你拔芒草。

mnegabal (★) 參照 gabal

- 喜歡拔. Mnegabal bi bunga uqun na ka rungay. 猴子很喜歡拔地瓜吃。

msnegabal (★) 參照 gabal

- 為了拔…而爭吵. Msnegabal nami sipa qwarux yaku smriqan na pgabal. 他為了拔黃藤苗推給我一人做而爭吵。

mtgabal (★) 參照 gabal

- 被拔起. Endaan sunu do sgkhaya ga mtgabal ka rbuqil mu. 坍方後我的梧桐樹有很多被連根拔起。

negabal (★) 參照 gabal

- 應該去拔. Negabal su nanak ka pusu krig hmaun su, ki ha niqan. 趁著現在還有，你自己應該去拔苧麻苗來種。

nkgabal (★) 參照 gabal

- 若…被拔起. Nkgabal bi daan bgihur ka qhuni ga hki msa ku. 我想那棵樹被颱風侵襲而連根拔起該多好。

pgabal (★) 參照 gabal

- 去拔. Mha ku pgabal sipa usik mukan bubu mu. 我要去拔我母親那裏的辣椒苗。

pggabal (★) 參照 gabal

1. 彼此不分上下. Mspung nami o ini nami pggabal txtaxa. 我們摔跤彼此都摔跤彼此不分上下。

pnegabal (★) 參照 gabal

1. 託…拔. Pnegabal na knan ka hru busuq o 150 pusu. 他託我拔的李子苗一共一百五十棵。

pneeggabal (★) 參照 gabal

1. 會被拔. Ini hari pneeggabal daan bgihur paru ka uraw. 高山細竹不太會被颱風拔出。

ppgabal (★) 參照 gabal

1. 託…拔. Hru usik kuyuh su o khnu ka ppgabal su knan? 你妻子的甜椒苗要託我拔多少？

sgabal (★) 參照 gabal

1. 替…拔. Sgabal mu ha ka ngudus tama mu. 我替我父親拔鬍子。

skgabal (★) 參照 gabal

1. 老是拔. Saw skgabal trabus hana nhuma ka cyaqung. 烏鴉老是拔剛種的花生。

sknegabal (★) 參照 gabal

1. 當作…來拔. Sknegabal mu sipa busuq ka hru risah. 我把梅子樹苗當作是李子苗拔。

smggabal (★) 參照 gabal

1. 很費力拔. Smggabal bi ka kmux kacing hmru ska slaq. 牛筋草長在水田中很費力拔出。

spgabal (★) 參照 gabal

1. 請…去拔. Spgabal su seejiq ka kingal lituk sari su o niqa bi 10 hiyi seejiq. 你要請人去拔你一甲地的芋頭大概要十個人。

tggabal (★) 參照 gabal

1. 都在拔. Empsrnabaw do tggabal skuy hmaun dha kana ka yami hiya. 春天時我們那裏的人都在拔要種的箭竹(根苗)。

tmgabal (★) 參照 gabal

1. 忙著拔. Nii nami tmgabal sipa pajiq hmaun nami saman. 我們在忙著拔取明天要去種的菜苗。

tmnegabal (★) 參照 gabal

1. 一直在拔. Tmnegabal ku uraw hmaun mu ka bitaq shiga. 到昨天為止我一直在拔高山細竹來種。

tnegabal (★) 參照 gabal

1. 拔者. Tnegabal gupun su o ima? 你的牙齒是誰拔的？

ttgabal (★) 參照 gabal

1. 拔… Ttgabal dha hru apu o mk5 sayang da. 他們拔柿子苗到今天已經有五天的時間了。

gabul (★)

1. 裝載. Gabul ha buna apa bubu su gaga. 你先把母親要背的地瓜裝好。 [詞意：powsa eapa 裝載 文化小語：在過去部落的生活習慣裡，每天去山上工作及回家時，父母親都會背背籠，而大一點的孩子也會幫忙。]

dmgabul (★) 參照 gabul

1. 裝載者. Dmgabul btunux apa tdruy ka qpahun dha. 他們的工作是把石頭裝上車。

dmtgabul (★) 參照 gabul

1. 裝載者. Dmtgabul apaasu ka lupung mu. 我朋友是裝載貨輪的人。

empgabul (★) 參照 gabul

1. 裝載著. Empgabul ku thngay paga ka qhuni apa mu. 我揹著裝滿一個背架的木材。

gblanay (★) 參照 gabul

1. 不要裝載. Gblanay su lala ka bubu bsu gaga. 你給吝嗇的人不要裝很多。

gblani (★) 參照 gabul

1. 要裝載. Gblani mlmalu ka mami uqun rudan su. 裝好吃的橘子給你老人。

gbula (★) 參照 gabul

1. 不要裝載. Gbula su mshjil ka aapa laqi. 孩子要揹的不要裝重的。

gbulan (★) 參照 gabul

1. 裝載的. Gbulan na ptntun huway na ka lupung mu. 我的朋友慷慨地給我滿滿的。

gbulaw (★) 參照 gabul

1. 要裝載. Gbulaw mu 3 qabang ka masu bgay mu sunan. 我要裝三件被毯的小米給你(一件被毯約可裝四個大背簍)。

gbulay (★) 參照 gabul

1. 替…裝載. Gbulay ta haya ka enlaqi ini kla gmabul. 我們替不會裝東西的孩子裝。

gbuli (★) 參照 gabul

1. 要裝貨.

gbulun (★) 參照 gabul

- 要裝載. Gbulun ima ka kana gaga? 所有那些是誰要裝載的？

ggabul (★) 參照 gabul

- 裝載的動作. Mgabul qngqaya ga o mslikaw bi ggabul na. 裝貨的那個人裝貨的動作很快。

gmabul (★) 參照 gabul

- 裝貨.

gmnabul (★) 參照 gabul

- 裝載好了. Gmnabul ku ka apa mu saman da. 我明天要揹的已經裝好了。

gmnegabul (★) 參照 gabul

- 已裝. Gmnegabul su da? 你裝好了嗎？

gnabul (★) 參照 gabul

- 裝載過. Mqsuqi lala ka qngqaya gnabul tdruy do o mksalak ka haut da. 貨車裝的東西太多，所以捆綁帶斷掉了。

maagabul (★) 參照 gabul

- 裝載技巧好. Maagabul ka mslikaw gmabul. 裝載技巧好的裝載速度很快。

mgabul (★) 參照 gabul

- 去裝載. Mgabul qngqaya paah knuwan ka tdruy qrngul gaga? 那火車什麼時候開始裝貨？

mggabul (★) 參照 gabul

- 各自去裝載. Mggabul ta nanak ka mslikaw. 我們各自裝會比較快。

mkgabul (★) 參照 gabul

- 想裝載. Mkgabul ku lala o ini tuku da. 我想裝多一點但東西不夠了。

mkmpgabul (★) 參照 gabul

- 想託…裝載. Mkmpgabul ku sunan ka qhuni apa mu pag. 我想託你替我裝載我要用背架揹的木材。

mmgabul (★) 參照 gabul

- 想再裝載. Mmgabul ku bi na o ungar ka gbulun da. 我很想再裝但沒有貨了。

mneggabul (★) 參照 gabul

- 喜歡裝載. Mneggabul bi nuqih apa na ka payi mu. 我祖母很喜歡裝載要揹的苧麻纖維。

msngabul (★) 參照 gabul

1. 為了…裝載而爭. Msngabul nami tbuwir empgeeluk mapa. 我們為了裝載要揹的黃瓜而吵。

negabul (★) 參照 gabul

1. 應該…裝載. Negabul su nanak saw baka su mapa. 你該衡量你要揹的。

pgabul (★) 參照 gabul

1. 裝載的. Ini qita baka pgabul paapa knan huway na ka tama su. 你父親慷慨到不會計較我裝來揹的東西。

pnegabul (★) 參照 gabul

1. 要裝載. Pnegabul mu sunan o baka bi hnjalna. 我裝給你揹的重量剛剛好。

pneggabul (★) 參照 gabul

1. 會裝載. Ini pneeggabul nanak ka seejq ini kla gmabul. 不會裝貨的人不會自己去裝貨。

ppgabul (★) 參照 gabul

1. 託…裝載. Ppgabul mu sunan ka apa mu ha? 我要揹的託你裝好嗎？

ptgabul (★) 參照 gabul

1. 因裝載而死. Wada ptgabul btunux tdruy ka snaw na. 他先生因裝石頭到車上而死。

sgabul (★) 參照 gabul

1. 為…裝載. Sgabul mu lhkah ka apa laqi kuyuh. 我為女孩要揹的裝輕一點。

skgabul (★) 參照 gabul

1. 喜歡裝貨.

sknegabul (★) 參照 gabul

1. 當作…裝載. Sknegabul na qlupas gmabul ka yabas. 他把番石榴當作是桃子來裝。

smggabul (★) 參照 gabul

1. 需要裝載很多. Smggabul bi ka mmowsa rmigaw thiyaq. 出遠門需要裝載很多東西。

spgabul (★) 參照 gabul

1. 託…裝載. Spgabul na mnan ka apa asu o mk5 nami idas. 他託我們裝貨在貨輪上有五個月之久。

tggabul (★) 參照 gabul

1. 必須裝載. Asi ta tggabul nanak ka dsun bbuyu. 要帶去打獵的東西我們必須各自裝載。

tmggabul (★) 參照 gabul

1. 在裝載. Nii ku tmggabul ddsun laqi empatas. 我在裝學生要帶的東西。

tmnegabul (★) 參照 gabul

1. 裝載過. Tmnegabul ku djima hadun asu o mk7 ku da. 我裝載竹子到貨輪上已經七天了。

tnebabul (★) 參照 gabul

1. 裝載的主人. Tnebabul radax qhuni nii o hadun na sapah krtan qhuni. 裝載這大木頭的主人要送到鋸木廠。

ttgabul (★) 參照 gabul

1. 不節制. Ttgabul na mkan o bitaq mnarux nbuyas. 他吃東西不節制直到肚子痛。

gaga (★★★★)

1. 在那裡;在那方向. Elug gaga o, elug usa Alang. 那個方向是往部落的路。 Gaga su inu? 你在哪裏？ 2. 那個. Ini tgeanak bi ka gnbungan su gaga. 你沒有將它完全切開。 3. 正在. Gaga tmgsa laqi empatas risaw mu. 我的兒子在教學生。 [詞意：tmiyu qquri 在那裡、在那方向]

dgaga (★) 參照 gaga

1. 在那裏的人. Kana dgaga mhiyug ga o biki tleengan. 所有站在那裏的人給他們椅子。

dmptgaga (★) 參照 gaga

1. 葬儀社的人. Dmptgaga mhuqil ka seejiq ga o ki qpahun dha. 他們是葬儀社的人。

empeegaga (★) 參照 gaga

1. 那個將是. Empeegaga ka nnisu. 那個將是屬於你的。

empkgaga (★) 參照 gaga

1. 就分開. Htbyaxun ka seejiq do empkgaga ta mhiyug. 人多了我們就分開站。

emptgaga (★) 參照 gaga

1. 專門…各地. Emptgaga mnarux seejiq ka msapuh mnarux. 醫生是專門治療各地有病的人。

gaaaa (★) 參照 gaga

1. 不要指. Gaaaa tmiyu ka hakaw utux. 不要指著彩虹橋。

ggaai (★) 參照 gaga

1. 去指著. Ggaai tmiyu ka saan na qmlubung. 我們指著他去打獵的地方。

ggaan (★) 參照 gaga

- 指著說. Ggaan na tmiyu ka hakaw utux o mhupung ka baga na da. 他用手指著說彩虹橋他的手指就萎縮了。

ggaanay (★) 參照 gaga

- 指著. Ggaanay ta ka tdruy ga na gimun. 我們指著他在找的車子。

ggaani (★) 參照 gaga

- 指著. Ggaani hyaan ka saan na psapuh. 他指著他要去的醫院。

ggaau (★) 參照 gaga

- 要指著. Ggaau mu tmiyu ka sapah lupung na. 我要指著他朋友的家。

ggaay (★) 參照 gaga

- 指著. Ggaay ta tmiyu ka trilan asu skaya. 我們指著飛機場。

gggaga (★) 參照 gaga

- 那些. Kana saw gggaga o nhiya kana. 所有那些都是他的。

kgaga (★) 參照 gaga

- 那個…成為. Asi kgaga ka nnisu da. 那個就成為你的了。

kkgaga (★) 參照 gaga

- 為了…使. Aji su kkgaga mhiyug o asi tluung nhari. 為了不使你到處站著就趕快坐下來。

mkggaga (★) 參照 gaga

- …到處. Ungat ka tleengan do hmut ku mkggaga mhiyug ka yaku da. 因沒有位子坐了而我到處站了。

negaga (★) 參照 gaga

- 原來是. Negaga ka naku o nhiya sayang da. 原來是我的，現在是他的了。

nkgaga (★) 參照 gaga

- 希望…那個. Nkgaga bi ka nita msa ku o wada dha ngali da. 我希望那個是我的而被人拿走了。

skgaga (★) 參照 gaga

- 老是…那個. Saw skgaga tmiyu ka payi su. 你祖母老是指那個地方。

skngaga (★) 參照 gaga

- 把那裡當作. Ma su skngaga ka hini? 你怎麼把那裡當作是這裏呢？

tggaga (★) 參照 gaga

1. 都指著… Tggaga tmiyu asu skaya ka kana seejiq. 所有的人都指著飛機。

gagi (★)

1. 空手. Gisu hmut gagi, gagi mkslagu ungar napa na. 他空空地沒有攜什麼東西。

dmggagi (★) 參照 gagi

1. 沒攜東西的人. Dmoggagi ungar napa ga o dmpaadawi kana. 沒攜什麼東西的都是懶惰的人。

dmpsgagi (★) 參照 gagi

1. 空手的人. Dmpsgagi mkleelug mksa ga o seejiq empdawi. 那空手沿著馬路走路的人是懶惰的人。

empkgagi (★) 參照 gagi

1. 會空手. Empkgagi ku mkslagu ka miyah sapah su. 我會空手到你家。

empsgagi (★) 參照 gagi

1. 會空手. Empsgagi bi psdmhaw hnigan na ka wauwa gaga. 那個女孩很愛表現她的身材。

gmgagi (★) 參照 gagi

1. 晃來晃去. Muda gmgagi mksa qmpahan seejiq ka risaw empdawi kiya. 懶惰的男青年在別人田裏晃來晃去。

gmnegagi (★) 參照 gagi

1. 空著身子. Gmnegagi ku ini apa ka muda drdownras. 我空著身子經過那些懸崖。

gnegagi (★) 參照 gagi

1. 遊手好閒. Gnegagi su mkleelug o manu bi bnrih su? 你沿路遊手好閒有什麼代價？

kgagi (★) 參照 gagi

1. 使空手. Mnsa ku bbuyu o asi ku bi kgagi ini biqi utux. 我去打獵運氣不好使空手獵不到。

kknegagi (★) 參照 gagi

1. 空手到. Aji su kknegagi musa sapah lupung su o maadas su manu? 為了不空手到你朋友家，你要帶什麼東西呢？

kmgagi (★) 參照 gagi

1. 閒著. Iya uda kmgagi mhiyug ga dha tbyaxan qmpah. 他們在那裡忙著工作別閒著經過。

kmnegagi (★) 參照 gagi

1. 空手的. Kmnegagi su musa sapah wauwa o siqa ta balay. 你空手到女方家，我們真不好意思。

knegagi (★) 參照 gagi

1. 就空手. Mnsa nami bbuyu o asi nami bi knegagi ungar napa. 我們去打獵時運氣不好空手回來。

mknegagi (★) 參照 gagi

1. 看起來懶散. Mknegagi hnigan na ka risaw na. 他的兒子看起來神態懶散。

mneeggagi (★) 參照 gagi

1. 空無一物. Mneeggagi ungar napa ka risaw o ima wauwa empskuxul hug? 那男青年身上空無一物，誰家的女孩會喜歡呢？

mnkgagi (★) 參照 gagi

1. 空手的. Mnkgagi ku musa o mkgagi ku miyah duri. 我空手去也空手來。

msnegagi (★) 參照 gagi

1. 為了…空無一物而吵架. Msnegagi nami ungar napa na paah bbuyu. 我們為了他打獵回來空無一物而吵架。

negagi (★) 參照 gagi

1. 若…空手. Negagi su ini pqaya ana bilaq binaw musa sapah rudan ga, empqaras su? 你空手去你老人的家看看，你過意的去嗎？

peegagi (★) 參照 gagi

1. 空著. Ini bi pluhay mnan peegagi ungar napa ka tama nami. 我們父親絕不會讓我們空著不揹東西。

pggaanay (★) 參照 gagi

1. 不讓…揹東西. Pggaanay ta msa ku o hiya ka tgeeluk mapu mshjil. 我想「不讓他揹」，但他搶著揹重的東西。

pggaani (★) 參照 gagi

1. 讓…空手. Risaw su mha sapah wauwa o iya bi pggaani ha. 不要讓你的兒子空手去女方家。

pggagi (★) 參照 gagi

1. 就空手. Ini uda ka samat do asi nami bi pggagi ka dhuq sapah. 沒有捕到獵物我們就空手回家。

pggia (★) 參照 gagi

1. 不要空著身子. Pggia su bi laqi mu mnegmapa balay. 經常想揹東西的孩子，不要讓他空著身子。

pggian (★) 參照 gagi

1. 讓…不活動. Pggian su psluhay ka hiyi su do empgsbuq su da. 你習慣讓身子不勞動，身體會變得虛弱。

pggiaw (★) 參照 gagi

1. 讓…不揹東西. Pggiaw ta msa ku o ini sruwa ka laqi mu. 我們不想讓孩子揹東西，但孩子不願意。

pggiay (★) 參照 gagi

1. 不要讓…空手. Pggiay su bi musa sapah lupung ka laqi su, tgruuun dha bsu da. 你不要讓孩子空手去朋友家，他們會譏笑他吝嗇。

pggii (★) 參照 gagi

1. 讓…不要揹. Asi pggii hi ka sayang han, pxal do pbkuyaw ta paapa da. 現在先讓他不要揹，下次我們讓他駝背揹東西。

pggiun (★) 參照 gagi

1. 不要讓…揹東西. Pggiun mu ka kuyuh mu ga mshjil. 我不要讓我有身孕的妻子揹東西。

pnegagi (★) 參照 gagi

1. 讓…懶散. Pnegagi su pnbnaw ka laqi su, kika smayan su mngangar sayaung da. 你讓孩子寵壞懶散慣了，到現在就不停地對孩子嘮叨。

pneeggagi (★) 參照 gagi

1. 會空著. Ini hari pneeggagi ungar napa ka mnegdrumut seejq. 勤勞的人比較不願意空著不揹東西。

ppgagi (★) 參照 gagi

1. 讓…懶惰. Ppgagi paadawi lqian ka tama su o manu brih na hici? 你父親讓孩子懶惰將來會有何代價呢？

sgagi (★) 參照 gagi

1. 若…不活動. Sgagi su ka hiyi su o empaahmut su sqbubur hici. 若你身體不勞動將來身材會臃腫無力。

sggagi (★) 參照 gagi

1. 和遊手好閒. Iya usa sggagi tqnay dmpaadawi hiya. 不要去和遊手好閒的人在一起。

skgagi (★) 參照 gagi

1. 只帶身子. Ma su saw skgagi ini pqaya pqita hnigan? 你為什麼老是空空的不帶東西只帶身體來呢？

sknegagi (★) 參照 gagi

1. 看成是空手. Ana lala nadas mu o sknegagi ku na qmita. 無論我帶多少他還是把我看成是空手的。

smggagi (★) 參照 gagi

1. 讓人覺得無趣. Smggagi bi ka ungar aapa. 沒有東西揹讓人覺得無趣。

spgagi (★) 參照 gagi

1. 讓…遊手好閒. Ma su spgagi ka risaw su, rngayan su manu? 你為什麼讓你兒子遊手好閒，你把他當成什麼看？

ssgagi (★) 參照 gagi

1. 讓…懶散. Ssgagi su ka laqi o empksaw kiya empkgagi hici uri. 你讓孩子看你懶散，孩子以後也會如此。

tggagi (★) 參照 gagi

1. 兩手空空的. Tggagi bi ga o ida na nkiya paah bilaq. 他從小就是兩手空空。

ttgagi (★) 參照 gagi

1. 都空著身子. Ttgagi kana o embukit mapa ka hiya. 大家都空著身子只有他駝背揹東西。

gai (★)

1. 遠. Gai balay ka Alang na. 他的部落很遠。 [詞意：thiyaq 遠]

gaing (★) 參照 gai

1. 遙遠. Wax hunat gaing ka kndowras. 大峭壁直抵深淵

dmptgaing (★) 參照 gaing

1. 去遠的人. Dmptgaing bi musa miying qpahun ka dhiya gaga. 他們去很遠的地方去找工作。

empeegaing (★) 參照 gaing

1. 要很遠. Empeegaing bi ka saun mu pha gasil. 我要放陷阱的地方很遠。

emptgaing (★) 參照 gaing

1. 要去很遠. Emptgaing nami rmigaw alang paah sayang. 從現在我們要去很遠地方旅遊。

geenganay (★) 參照 gaing

1. 不要太遠. Geenganay su ps thiyaq mhuma ka apu. 你種柿子間隔不要太遠。

geengani (★) 參照 gaing

1. 要遠一點. Geengani mhuma ka dara. 種茄冬樹間隔要遠一點。

geengia (★) 參照 gaing

1. 別讓…遠路. Geengia su pkksa laqi ha. 別讓孩子走遠路。

geengian (★) 參照 gaing

1. 把…遠遠的. Geengian na lmiing ka puniq na. 他把槍藏的遠遠的。

geengiaw (★) 參照 gaing

1. 讓…遠地方. Geengiaw mu powsa bbuyu ka laqi mu snaw. 我讓我兒子到遠地方打獵。

geengiay (★) 參照 gaing

1. 送…遠地方. Geengiay ta powsa ppatas ka laqi. 我們送孩子到遠地方讀書。

geengii (★) 參照 gaing

1. 讓…到處. Kuxul bi risaw mu ka wauwa su o iya geengii peeksa. 別讓我兒子喜歡的你的女兒到遠處去。

geenguun (★) 參照 gaing

1. 讓…到遠的地方. Geenguun mu pgburux ka laqi mu. 我要讓孩子到遠的地方定居。

gegaing (★) 參照 gaing

1. 那些遠的地方. Kana geagaing ga do aji ta dhqun musa ki da. 我們去不了那些遠的地方了。

gmgaing (★) 參照 gaing

1. 選擇遠的地方. Gmgaing musa qmita wauwa ka risaw na. 他兒子選擇很遠的地方看女朋友。

gmnegeing (★) 參照 gaing

1. 到遠地. Gmnegaing ku musa tgkla knrana klwaan. 我到遠地了解各國家的發展。

gnegaing (★) 參照 gaing

1. 去過遠的. Gnegaing nami musa qmita alang o lala bi snlhayan nami. 我們去遠的地方旅遊學到很多事情。

kgaing (★) 參照 gaing

1. 已經很遠. Kingal jiyax ka knddaxan nami do asi kgaing ka knsaan nami da. 我們出發走了一天，已經走了很遠。

kkguing (★) 參照 gaing

1. 因要去很遠. Saw kkguing ka ksaun su o lbui lala hari ka buwax. 因你要去遠方打獵，就得帶多一點的米。

kmneguing (★) 參照 gaing

1. 看成遠的. Kmneguing dalih bi ka laqi su. 你的孩子把近的看成遠的。

knegaing (★) 參照 gaing

1. 很遠的路程. Knegaing saun ta o empkrabi ta 5 rabi. 我們要走很遠的路程，要夜宿五夜。

maagaing (★) 參照 gaing

1. 成為遠. Maagaing bi ka endalih. 原來近的成為遠了。

mungaing (★) 參照 gaing

1. 離很遠. Mungaing nami msthiyaq ka yami mnswayi. 我們兄弟姐妹都離的很遠。

mkuggaing (★) 參照 gaing

1. 離很遠. Gmnrdrat ku btunux o mgsmay ku mkuggaing miying. 我辛苦地到更遠的地方尋找作粗磨石器的石頭。

mkmguing (★) 參照 gaing

1. 想去遠的地方. Mkmgaing ku mksa o ini dhuq biyax mu da. 我想去遠的地方走走但力不從心。

mkmpgaing (★) 參照 gaing

1. 想讓…到遠地方. Mkmpgaing ku miying wauwa lqian ka yaku. 我要讓孩子到遠地方物色女孩。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

msnegaing (★) 參照 gaing

1. 為了…遠而吵. Msnegaing nami thiyaq ksaan. 我們為了走遠路而吵架。

negaing (★) 參照 gaing

1. 原來很遠. Negaing bi ka sapah pspuhan o daling bi sayang da. 原來醫院在很遠而現在很近了。

nkgaing (★) 參照 gaing

1. 應該在遠. Nkgaing hari ka lbagan su tkurih, tlayun rudux da. 你放竹雞陷阱應該在遠一點不然會夾到雞了。

peegaing (★) 參照 gaing

1. 會遠. Ini peegaing qnahur na btunux ka risaw mu. 我的兒子投的石頭不遠。

pggaing (★) 參照 gaing

1. 住的很遠. Ini nami pggaing msdalih nami ka mnswayi. 我們兄弟姐妹住的很近沒有離很遠。

pnegaing (★) 參照 gaing

1. 疏開來. Pnegaing mu pshtiyaq mhuma ka djima. 我把桂竹疏開來種。

pneffaing (★) 參照 gaing

1. 到很遠地方. Ini pneffaing mtkaji ka laqi mu snaw. 我的兒子不會到很遠地方流浪。

ppgaing (★) 參照 gaing

1. 讓…遠一點. Ppgaing mu ptbarah duma ka laqi mu snaw. 我讓有些兒子遷到遠一點的地方。

ptggaing (★) 參照 gaing

1. 因去遠的地方而死. Wada ptggaing rrigaw na ka laqi kiya. 那孩子到很遠的地方遊盪而死。

sgaing (★) 參照 gaing

1. 多在遠方. Sgaing ka qmpahan seejiq kiya. 那人的田地大部分在遠方。

skgaing (★) 參照 gaing

1. 喜歡到遠的地方. Saw skgaing pngahi ka lupung mu. 我朋友很喜歡到遠的地方釣魚。

sknegaing (★) 參照 gaing

1. 看作遠. Sknegaing na ka dalih bi. 他把近看作很遠。

smggaing (★) 參照 gaing

1. 遠的費力. Smggaing bi ka sapah ptasan nami. 去我們的學校遠的很費力。

spgaing (★) 參照 gaing

1. 讓…到遠的地方. Spgaing na pngahi ka laqi na. 他讓孩子到遠一點的地方釣魚。

tggaing (★) 參照 gaing

1. 走比較遠的路. Tggaing dha mkksa o embbruq qaqqay dha da. 因為走比較遠的路，他們的腳都起泡了。

tmggaing (★) 參照 gaing

- 去遠的地方. Manu saan su tmggaing ka tmsamat, nii llingay ni kana ka samat ga. 附近就有很多獵物可捕獲，為什麼你要去那遠地方。

tmnegaing (★) 參照 gaing

- 因到遠地方. Tmnegaing ku tmsamat ka lala bi nangal mu. 我因為到遠地方打獵而捕獲很多獵物。

tnegaing (★) 參照 gaing

- 遠的… Ima ka tnegaing bi sapah gaga? 那距離遠的房子是誰的？

ttgaing (★) 參照 gaing

- 所有遠的. Ttgaing na mksa o ensaan na kana ka dgiyaq. 他打獵到過所有很遠的山。

gakat (★)

- 高大. Saw gakat knparu na ka risaw na. 他的兒子長得很高大。 2. 起身為;站立. Gakat mhuyig babaw tasil ka kumay. 熊佇立在大岩石上。 3. 較高的椅子. Ptlnyi gakat ka rdrudan gaga. 紿給那些老人們坐較高的椅子。 4. 蹲坐. Gakat tlung ka laqi snaw. 男孩子蹲著坐。 [詞意：tntuyan tdangaw 起身狀、站立 文化小語： 部落的勇士出去打獵或者巡視時，休息或吃飯時都會半蹲(tgakat)以提高警戒周圍的動靜，避免被外族殺死。]

dmptgakat (★) 參照 gakat

- 蹲者. Dmptgakat tluung mkan nhapuy ka snaw Truku sbiyaw. 太魯閣族男人以前用蹲著來吃飯。

dtgakat (★) 參照 gakat

- 個個佇立. Kana saw dtgakat sapah ga o snalu ima? 個個佇立在那裏的房屋是誰蓋的？

empgakat (★) 參照 gakat

- 要挑高. Empgakat ku smmalu ka biyi kacing. 我搭建牛棚要挑高。

emptgakat (★) 參照 gakat

- 要蹲著. Emptgakat ku tluung ka yaku. 我要蹲著坐。

ggakat (★) 參照 gakat

- 要用來挑高. Ggakat mu pbiyi qmpahan ka erut nii. 這柱子我要挑高搭建山上的工寮。

gka (★) 參照 gakat

- 不要佇立. Gka su mhuyig brah seejq. 不要在別人前佇立著。

gkadan (★) 參照 gakat

1. 把…架高. Gkadan na pbiyi ka kacing. 他把牛棚架高。

gkadaw (★) 參照 gakat

1. 不要把…搭高. Gkadaw su smmalu ka libu babuy. 不要把豬舍搭高。

gkaday (★) 參照 gakat

1. 把…挑高. Gkaday ta phiyug ka sapah. 我們把房子挑高搭建。

gkadun (★) 參照 gakat

1. 讓…蹲. Aji mu gkadun ptluung ka kyikuyuh. 我不要讓婦女們蹲著坐。

gkaji (★) 參照 gakat

1. 讓…蹲. Gkaji ptluung ka drisaw. 讓男孩們蹲著坐。

gkdaanay (★) 參照 gakat

1. 不要讓…佇立. Gkdaanay su mhiyug rhngun ka lupung mniyah. 不要讓客人佇立在門口。

gkdaani (★) 參照 gakat

1. 請…佇立. Iya gkdaani phiyug ngangut ka lupung, pstmay sapah. 不要讓客人佇立在門外，請他們進來。

gmakat (★) 參照 gakat

1. 建高架. Gaga smalu gmakat Alang ka dhiya. 他在幫部落建高架。

gmgakat (★) 參照 gakat

1. 挑高. Gmgakat bi smmalu sapah ka baki mu. 我祖父挑高搭建房子。

gmnegakat (★) 參照 gakat

1. 挑高過. Gmnegakat ku sapah o murug kana da. 我把房子挑高搭建他們隨之模仿。

gnegakat (★) 參照 gakat

1. 把…挑高. Gnegakat su smmalu ka srakaw dngiyah o malu bi tqian. 你把客床挑高搭建很好睡。

kgakat (★) 參照 gakat

1. 要蹲著. Kgakat su tluung o usa quri kiyig. 你要蹲著坐就去旁邊。

kkgakat (★) 參照 gakat

1. 要站立. Kkgakat namu mhiyug o usa quri bukuy. 你們要墊著腳站立就到後面。

knegakat (★) 參照 gakat

1. 蹲的姿勢. Malu bi taan knegakat na tluung ka risaw su. 你的兒子蹲坐的姿勢非常好看。

mggakat (★) 參照 gakat

1. 蹲的像…一樣. Mggakat ttlung mu ka tama su. 你父親蹲坐的樣子和我一樣。

mkmtgakat (★) 參照 gakat

1. 想要挺身. Mkmtgakat ku mhiyug bukuy namu. 我想要挺身站在你們後方。

mnegakat (★) 參照 gakat

1. 挺身. Mnegakat ku mhiyug babaw ngahu pdeeda sunan. 我在峭壁邊挺身俯視過你。

mnegtgakat (★) 參照 gakat

1. 喜歡蹲. Mnegtgakat bi tluung ka snaw Truku seuaxal. 以前太魯閣族男人很喜歡蹲坐。

msntgakat (★) 參照 gakat

1. 為了…蹲而爭吵. Msntgakat nami tluung kiyig bubu. 我們為了要在母親旁蹲坐而爭吵。

mtgakat (★) 參照 gakat

1. 已佇立. Mtgakat qtaan ka pnhyigan mu sapah da. 我興建的房子已佇立可見了。

ntgakat (★) 參照 gakat

1. 應該要蹲. Ini tuku ka tleengan do ntgakat su tluung ka isu da. 椅子不夠坐你那你就應該要蹲坐了。

pgakat (★) 參照 gakat

1. 讓…蹲. Ini pgakat tluung kuyuh ka Truku sbiyaw. 以前太魯閣族不會讓婦女蹲坐。

pneggakat (★) 參照 gakat

1. 以蹲著. Ini pneeggakat tluung ka snaw o “ skrikit ” msa ka kari rudan. 若不以蹲著坐的男人，老人說：「會成瘸腿。」

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pntgakat (★) 參照 gakat

1. 叫…蹲. Pntgakat ku ptluung tama mu paah laqi do tgluhay ku da. 從小我父親叫我蹲坐我已經習慣了。

ptgakat (★) 參照 gakat

1. 讓…蹲. Ini ptgakat ptluung kuyuh ka Truku o gmealu kuyuh meuwit urat dha. 太魯閣族不讓婦女蹲坐是因為婦女的腳筋無力。

sgakat (★) 參照 gakat

1. 必須挑高. Asi ka sgakat pbiyi ka kacing mrata. 馬廄必須要挑高搭建。

sggakat (★) 參照 gakat

1. 跟著蹲著. Usa sggakat tluung hi ka isu risaw. 你這個男青年要去和別人蹲在一起。

skgakat (★) 參照 gakat

1. 喜歡…佇立. Saw skgakat mhiyug brah seejiq ka ungar mnegaya. 喜歡在人面前佇立的人沒有規矩。

sknegakat (★) 參照 gakat

1. 像挑高…一樣. Sknegakat mu paga sangi maga ka shikuy. 我把絲瓜架子像搭建胡瓜架子一樣高。

smggakat (★) 參照 gakat

1. 需要挑高. Smggakat bi pbiiyi ka ktkacing. 搭建牛群的棚都需要挑高。

spgakat (★) 參照 gakat

1. 為…提高. Spgakat mu smmalu tqian ka rudux. 我為雞提高搭建的雞舍。

stgakat (★) 參照 gakat

1. 為…佇立. Ima stgakat su mhiyug? 你為誰佇立？

tgakat (★) 參照 gakat

1. 佇立的. Kana ga tgakat mhiyug ga o mtbiyax eusa maduk. 那些佇立的人都是忙著要去打獵。

tggakat (★) 參照 gakat

1. 都在佇立. Tggakat mhiyug kana o mtnrikit tluung ka dbusug gaga. 大家都佇立在那裡而那沒有出息的人盤坐在地上。

tgkat (★) 參照 gakat

1. 半蹲警戒. Muda namu msangay tatat sida asi ka tgkat namu, qlahan namu pais. 你們經過休息站休息時，坐下要警戒，以防範敵人侵襲。

tmnegakat (★) 參照 gakat

1. 架高過. Tmnegakat ku smmalu paga tgkadan mu mhidaw uqun. 我建過架高台用來曬穀物。

tnegakat (★) 參照 gakat

1. 站立著. Tnegakat mhiyug hini ni mlawa buan ka tama. 父親在這站立著呼喊母親。

ttgakat (★) 參照 gakat

1. 一直蹲. Ttgakat su tluung o ini ksisuy qaqay su? 你一直蹲著不腳麻嗎？

galang (★)

1. 農作物. 2. 人名（男）.[詞意：hangan seejiq 人名（男） 文化小語：早期生活雖然比較辛苦，但是部落的人都會種植農作物，除了自足自給，也分享給部落族人。]

empkhgalang (★) 參照 galang

1. 會被毀滅. Npriyuk bgihur binaw muda alang namu ga, empkhgalang kana sapah namu. 若颱風吹起龍捲風，侵襲你們部落的話，你們的家會被捲走的。

hgalang (★) 參照 galang

1. 比較少.

khgalang (★) 參照 galang

1. 毀滅;全無;與 mqhdu;mkbaax 同義。.

mgalang (★) 參照 galang

1. 種植. Gaga mgalang ka tama na. 他父親在種植農作物。

mkhgalang (★) 參照 galang

1. 毀滅. Wada mkgalang mhuqin kana. 一個一個滅亡。

pnegalang (★) 參照 galang

1. 所種植的（農作物）. Mmalu balay ka pnegalang na. 他所種植的農作物很成功。

skhgalang (★) 參照 galang

1. 已減少. Skhgalang balay pnhuma mu ngiraw. 我種的香菇（收成）已減少。

galiq (★)

1. 砍殺;砍斷;獵頭. Galiq isu ka bukung pais. 你去殺敵人的首領。 2. 布料. Hiyaun su kana ka galiq gaga? 那些布料你要做什麼？ Galiq labu masaw nhapuy ka nii. 這廢布是端飯鍋用的。

[詞意：smalak waru 砍殺、砍斷、獵頭 詞意：smluun lukus 布料 文化小語：「galiq 布料」在族人的眼中是非常重要的，尤其部落的婦女必須會織布，才會獲得族人尊敬。]

dmptgaliq (★) 參照 galiq

1. 殺手. Dhiya ga o dmptgaliq seejiq. 他們是殺手。

empgaliq (★) 參照 galiq

1. 要殺。“Empgaliq ku hyaan” msa ka tama su. 你父親說：「我要殺他。」

emptgaliq (★) 參照 galiq

1. 專門殺. Emptgaliq ku pais ka yaku. 我是專門殺敵人的。

ggaliq (★) 參照 galiq

1. 用來殺. Ggaliq mu seejiq ka pucing nii. 這把刀我用來殺人。

gliqa (★) 參照 galiq

- 不要殺. Gliqa su ita nanak. 你不要殺自己人。

gliqan (★) 參照 galiq

- 出草的地方. Gliqan bi pais rudan ta ka breenux gaga . 那個平原是我們老人家出草的地方。

gliqaw (★) 參照 galiq

- 不要殺. Gliqaw su ka lupung ta. 你不要殺我們的朋友。

gliqay (★) 參照 galiq

- 想要出草. Gliqay ta msa ku o ini mu sklai. 我想要出草但我追不上。

gliqi (★) 參照 galiq

- 把…殺.

gliqun (★) 參照 galiq

- 要殺. Gliqun su ka ita nanak o aji euda hakaw utux kiya. 你殺自己的人就不能過彩虹橋。

glqanay (★) 參照 galiq

- 不要拿來出草. Glqanay pais ka snbeytaq dsun mu bbuyu. 我要帶去狩獵的刀不要拿來出草。

glqani (★) 參照 galiq

- 拿出去出草. Glqani pais ka snbeytaq nii. 這把刀拿出去出草。

gmaliq (★) 參照 galiq

- 出草（殺人）. Rdrudan sbiyaw o gmaliq balay seejiq. 祖先有出草的習俗。

gmnegaliq (★) 參照 galiq

- 取了. Gmnegaliq ku 3 pais ka yaku. 我取了三個敵人的首級。

gnaliq (★) 參照 galiq

- 取過首級. Gnaliq pais ka pucing o ini hmci dmuuy. 取過敵人首級的刀不能隨便亂動。

maagaliq (★) 參照 galiq

- 取首級技術. Maagaliq ka lala gnaliq. 取很多首級要看技術。

mgaliq (★) 參照 galiq

- 劊子手.

mggaliq (★) 參照 galiq

1. 互相撕扯. Mstpuing mkeekan o bitaq mggaliq. 如果是攜刀打架，一定會打到對方死為止。

mmgaliq (★) 參照 galiq

1. 正要殺. Mmgaliq ku pais siida, asi lu bbrut wada qduriq. 我正要殺敵人的時候，他們突然「brut」逃走。

mnegaliq (★) 參照 galiq

1. 常常來殺. Mnegaliq bi mnan ka pais. 敵人常常來殺我們。

msnegaliq (★) 參照 galiq

1. 為了殺敵而起爭執. Msnegaliq nami pais ini ku dha psklai. 我為了他們沒有給我機會殺敵人而起爭執。

negaliq (★) 參照 galiq

1. 應該殺. Negaliq su nanak ka pais, lux su smeura gnaliq dha dga. 你自己應該殺敵人，為什麼一直羨慕別人所殺的。

nqgaliq (★) 參照 galiq

1. 希望…殺. Nqgaliq bi kingal pais ka tama ta hki msa ku. 我希望父親能夠殺一個敵人該多好。

pnegaliq (★) 參照 galiq

1. 喜歡殺. Ini hari pnegaliq seejiq ka alang hiya. 那邊的部落不太喜歡殺人。

ptgali (★) 參照 galiq

1. 使分開;勸架.

ptgaliq (★) 參照 galiq

1. 使分開、勸架. 2. 因殺人而死. Wada ptgaliq ttgaliq na ka snaw kiya. 那個男子因為殺人而被殺死。

qgaliq (★) 參照 galiq

1. 變成殺手. Iya qgaliq ita nanak. 不要殺自己人。

qmnegaliq (★) 參照 galiq

1. 想要殺. Qmnegaliq nanak ni ini usa mdkrang. 他只想要殺人不去出草。

qnegaliq (★) 參照 galiq

1. 殺人的樣子. Qnegaliq na seejiq o huya dha gliqi uri da. 他殺人的樣子自己差點也被殺了。

qqgaliq (★) 參照 galiq

1. 為了…去出草. Qqgaliq su pais o asi su ka musa kmneutux. 為了要去出草你必須要占卜。

sgaliq (★) 參照 galiq

1. 出草的原因. Manu pusu na ka sgaliq su pais? 你出草的原因是什麼？

sqgaliq (★) 參照 galiq

1. 一定要出草. Saw sqgaliq pais ka Truku sbiyaw. 過去太魯閣族一定要出草。

sqnegaliq (★) 參照 galiq

1. 當作…來殺. Sqnegaliq pais ka kuyuh na. 他把妻子當作敵人來殺。

tggaliq (★) 參照 galiq

1. 都在殺. Tggaliq pais kana o pkrkran ka hiya. 所有的人都在出草他一個人在顫抖。

tmgaliq (★) 參照 galiq

1. 喜歡布的人. Tmgaliq bi ka rdrudan. 老人們很喜歡布。

tmnegaliq (★) 參照 galiq

1. 出草. Tmnegaliq ku pais ka embiyax siida han. 壯年時我出草。

tnegaliq (★) 參照 galiq

1. 出草的 . Tnegaliq ga o bukung nami. 那個出草的人是我們的首領。

ttgaliq (★) 參照 galiq

1. 出草 . Ttgaliq na pais o seeraun nami balay. 我們很羨慕他殺了敵人。

galuk (★)

1. 接續;接下去. Galuk rapit ka wahir gaga. 那蔓藤是飛鼠用來爬到另一邊的線。 2. 跳板. 3. 相互來往. Mg galuk nami bi ka seejiq kiya. 我們跟那個人相互來往。 4. 衣扣. Galuk-lukus ka nii. 這是衣服的扣子。 [詞意：tkltudan euda 接續、接下去 詞意：seedal duri kingal qhuni mkaraw 跳板 詞意：mrrawiq 相互來往]

dmpsgaluk (★) 參照 galuk

1. 搭…的人. Dmpsgaluk paapa tdruy ka dhiya. 他們是搭便車的人。

dmptgaluk (★) 參照 galuk

1. 使焚燒…波及的人. Dmptgaluk lmaung ini lahang ntakan ka dhiya gaga. 他們是焚燒開墾不做防火線而燎原的人。

empeegaluk (★) 參照 galuk

1. 成為…爬到另一個地方的線. Empeegaluk rapit ka wahir gaga. 那個蔓藤會成為飛鼠爬

到另一個地方的線。

empgaluk (★) 參照 galuk

- 要相互關聯. Empgaluk nami paah sayang ka yami da. 我們從現在開始要相互關聯了。

empsgaluk (★) 參照 galuk

- 要接續. Empsgaluk elug su ka elug qmpahan mu. 我去田地的路要接往你的田地。

emptgaluk (★) 參照 galuk

- 火會波及. Ini su lhangi ka lmaung tntakan o emptgaluk bbuyu. 若不做防火線你焚燒會波及到草叢。

entgaluk (★) 參照 galuk

- 如果…波及. Entgaluk bi sapah dha binaw lnaung su ga, sita su dha hyaun! 如果你燒的火波及到別人的家，看他們怎麼對你！

ggaluk (★) 參照 galuk

- 用來設置成. Ggaluk mu euda brihut ka qhuni nii. 我把這木頭用來設置成松鼠的路徑。

glbanay (★) 參照 galuk

- 別讓…來往. Glbanay su seejiq raaw ka laqi su. 不要讓你的孩子跟外人來往。

glbani (★) 參照 galuk

- 讓…向往. Glbani quri ppatas ka laqi empatas. 讓學生向往讀書。

gluba (★) 參照 galuk

- 別波及. Gluba su bi psqama sapah mu. 你燒火千萬不要波及到我的家。

gluban (★) 參照 galuk

- 交往. Malu bi gluban ka alang kiya. 那村落很好交往。

glubaw (★) 參照 galuk

- 要交往. Glubaw ta ka alang ta hug? 我們的部落要交往好嗎？

glubay (★) 參照 galuk

- 讓…建立好的關係. Glubay ta malu bi pnegluban ka alang ni alang. 部落與部落之間建立好的關係。

glubi (★) 參照 galuk

- 扣好. Ma su ini glubi ka ribul su? 為什麼沒扣好你褲子呢？

glubun (★) 參照 galuk

1. 讓…連接. Glubun ta kana ka elug eusa qmpahan. 讓我們把往田裡的路都連接起來。

gmaluk (★) 參照 galuk

1. 接續. Smkuxul bi gmaluk rmngaw kari mu ka hiya. 他很喜歡接續我的話。

gmnaluk (★) 參照 galuk

1. 爬過. Gmnaluk hini ka rapit o aji kingal balay. 爬過這個路徑的飛鼠不只一隻。

gnaluk (★) 參照 galuk

1. 做過…爬. Gnaluk mu rapit ga o daan bi rapit da. 我做過飛鼠要爬的木頭成為飛鼠通常爬的地方了。

kgaluk (★) 參照 galuk

1. 變成…爬. Asi kgaluk rapit kana ka dnahaw mu. 我所做的飛鼠要爬的木頭都變成飛鼠爬到另一地方。

kkgaluk (★) 參照 galuk

1. 為了…接續. Kkgaluk dha ka elug su o htri tunux. 為了你不接續走兩條路就用石頭擋。

kmnegaluk (★) 參照 galuk

1. 當作…爬. Kmnegaluk ku rapit gmeuqu galuk rungay. 我誤把猴子要爬的樹當作是飛鼠要爬的。

knegaluk (★) 參照 galuk

1. 爬的地方. Knegaluk rungay o kana drdowras. 所有的懸崖是猴子要爬的地方。

maagaluk (★) 參照 galuk

1. 成為接續. Elug qmpahan mu o maagaluk eusa dha tmsamat. 我田裡的路成為他們接續狩獵的路。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mgaluk (★) 參照 galuk

1. 要連接. Mgaluk balay ka pnsuan dha. 他們相處的很好。

mggaluk (★) 參照 galuk

1. 相互連絡. Gaga mggaluk eusa dha matas ka dhiya gaga. 他們為準備上學而在相互連絡。

mkmgaluk (★) 參照 galuk

1. 想…建立邦交. Klwaan nami o mkmgaluk balay klwaan isil. 我們的國家很想和各國建立邦交。

mkmptgaluk (★) 參照 galuk

1. 想要…波及. Mkmptgaluk nami lmaung mmaku qbrangan nami samat miyah tmbsuring. 我們想焚燒我們獵場的草叢，讓獵物來吃芒草芽。

mkmsgaluk (★) 參照 galuk

1. 希望…搭. Mkmsgaluk ku paapa tdruy su. 我希望塔乘你的車。

mneggaluk (★) 參照 galuk

1. 原來相互來往. Mneggaluk nami bi ka wauwa kiya o, ga dha sdngian da. 我原來相互來往的小姐，已跟別人訂婚了。

mnsntgaluk (★) 參照 galuk

1. 曾為了波及而發生爭吵. Mnsntgaluk lmaung djima mu o ini bi ksa ‘aw! ’ ana mnxal. 我們為了火燒波及到我的竹林，連一句「對不起」也不曾說而爭吵。

msnegaluk (★) 參照 galuk

1. 為了…接續而發生爭執. Msnegaluk nami elug qmpahan mu shtur mu powda. 我們為了路接續到我的田地被我封住而發生爭執。

mssgaluk (★) 參照 galuk

1. 沿著…爬. Gaga mssgaluk wahir mkddowras ka rungay. 猴子沿著峭壁上的蔓藤接續爬到另一個地方。

negaluk (★) 參照 galuk

1. 原來…連接. Negaluk mu elug kiya o wada mssunu da. 原來我做的連接道路坍方了。

nkgaluk (★) 參照 galuk

1. 希望…路徑. “Nkgaluk bi mirit ka hini hki ” msa ka tama mu. 我父親說：「希望這個地方是山羊走過的路徑。」

pggaluk (★) 參照 galuk

1. 沒有來往過. Ini pggaluk ka kingal pusu rusan o mggkla da. 同一家族沒有來往，現在已經相認了。

pglubi (★) 參照 galuk

1. 使…連接. Pglubi bi ka pnspuan dha. 使他們連結起來。

pneegaluk (★) 參照 galuk

1. 建立邦交. Ini pneegaluk ka klwaun o klwaan ungar biyax. 沒有與他國建立邦交是一個沒有能力的國家。

pntgaluk (★) 參照 galuk

1. 波及. Pntgaluk na lmaung o wada pthdu dguyaq paru. 他所焚燒的火波及了整個大山。

ppgaluk (★) 參照 galuk

1. 要使…連接. Ppgaluk mu elug su ka elug mu. 我要使我的路連接到你的路。

ptgaluk (★) 參照 galuk

1. 波及到別處. Gaya na bi ptgaluk lmaung ka tama mu. 我父親決不任意火燒波及到別處。

sgaluk (★) 參照 galuk

1. 轉.

skgaluk (★) 參照 galuk

1. 老是跟. Saw skgaluk kari seejiq ka qapah gaga. 那毫無主見的人老是跟別人的意見走。

sknegaluk (★) 參照 galuk

1. 像塔…一樣. Sknegaluk na paapa tdruy mu ka tdruy seejiq o pdkaran mu. 他塔乘別人的車像塔乘我的車一樣我阻止了。

smggaluk (★) 參照 galuk

1. 費時聯繫. Smggaluk balay ka htbyaxun lupung. 朋友多需費時聯繫。

spgaluk (★) 參照 galuk

1. 讓…連繫. Spgaluk su seejiq mnegseesu ka laqi su o ana rabang. 你讓你的孩子和文靜達理的人相互連繫，那實在太好了。

sptgaluk (★) 參照 galuk

1. 使…波及. Sptgaluk na qmpahan mu ka tahut na o msaang ku balay. 他燒的火波及到我的田地，我很生氣。

ssgaluk (★) 參照 galuk

1. 接續…走過. Ssgaluk ta muda dowras o asi ka niqan sjiyan. 接續要走過山崖須有可抓住的東西。

tgaluk (★) 參照 galuk

1. 波及了. Tgaluk ka tahut. 火已經延燒了。

tggaluk (★) 參照 galuk

1. 所有的…攀附. Tggaluk seedal dowras wada qduriq ka rungay. 所有的猴子攀附山崖逃跑了。

tgsluk (★) 參照 galuk

1. 燃起.

tmggaluk (★) 參照 galuk

1. 專門製作…扣. Nii nami tmggaluk gluban lukus. 我們專門製作衣扣。

tmngaluk (★) 參照 galuk

1. 專門…貿易. Tmngaluk ku sbrigan qngqaya mowsa ni empeetmay ka yaku. 我是專門負責進出口貿易的工作。

tnegaluk (★) 參照 galuk

1. ...所波及的. Ga sqama ka mmaku ga o tnegaluk paah lnaung na tntakan. 那燒起來的草原是由他砍過的草所波及的。

ttgaluk (★) 參照 galuk

1. 經常…交往. Ttgaluk na smlupung wauwa o mkla balay. 他很快的接著交女朋友。

gamil (★)

1. 根. Embbeywat ka gamil qhuni. 樹根長得彎彎曲曲的。



gaq (★)

1. 鴨子的叫聲（擬聲詞）. Gaga gaq mnsa paah inu ka ruru? 鴨子的叫聲在哪裡？（鴨子的叫聲從哪裡傳來？） 2. 裂開的聲音. ‘Gaq’ msa hmnang gbingun ka sagas. 西瓜裂開時會發出「gaq」的聲音。 3. 雞的叫聲. Kmraya mha tmbalung ka rudux o ‘gaq, gaq’ msa. 母雞發出「gaq! gaq!」的聲音找生蛋的地方。 [詞意：rngat ruru 鴨子的叫聲 文化小語：西部(南投縣境)的 Truku 稱「鴨子」為 bibi。過去以前沒有的東西或家禽，都是以其形為或叫聲來命名。]

dmpgaq (★) 參照 gaq

1. 「gaq」剝裂者. Dmpgaq gmbing sagas ka dhiya. 他們是「gaq」剝裂西瓜的人。

empeegaq (★) 參照 gaq

1. 會發出「gaq」聲. Tmbalung ka rudux o empeegaq tmqaq. 雞生蛋時會發出「gaq」地叫聲。

ggaq (★) 參照 gaq

1. 「gaq」地切開. Ggaq su gmbing manu ka yayu su? 你的小刀「gaq」地切開什麼？

gmgaq (★) 參照 gaq

1. 在「gaq」地切開. Gmgaq ku gmbing baun. 我在「gaq」地切開南瓜。

gmnegaq (★) 參照 gaq

1. 「gaq」切開過. Gmnegaq su gmbing manu ka isu. 你「gaq」切開過什麼東西？

gnegaq (★) 參照 gaq

1. 被…發出「gaq」聲. Gnegaq kmluwi rhu ka rudux. 雞被隼「gaq」地嚇到。

mnegaq (★) 參照 gaq

1. 已發出「gaq」地聲. Mnegaq rmngat ka rudux o wada mu krtun da. 雞發出「gaq」地聲被我殺了。

mnegqqaq (★) 參照 gaq

1. 發出「gaq」地聲. Mnegqqaq tmbalung ka rudux. 雞發出「gaq」地聲生蛋。

mqmpgaq (★) 參照 gaq

1. 想發出「gaq」地聲. Mqmpgaq ku kmhri rudux. 我想發出「gaq」地聲嚇雞。

msnegaq (★) 參照 gaq

1. 為了「gaq」切開而爭吵. Msnegaq nami empgeeluk gmbing sagas. 我們為了搶著「gaq」地切西瓜而爭吵。

nqgaq (★) 參照 gaq

1. 若…「gaq」地裂開. Nqgaq mtgbing binaw baun ga, empsburaw da. 南瓜「gaq」裂開看看，會腐爛的。

pneqqaq (★) 參照 gaq

1. 會發出「gaq」地叫聲. Ini pneqqaq ka ruru hshus. 紅頭鴨不會「gaq」地叫。

pnqqaq (★) 參照 gaq

1. 「gaq」地被切開. Pnqqaq gmbing ka tmurak gaga. 黃瓜「gaq」地被切開。

ppgaq (★) 參照 gaq

1. 使…「gaq」地叫著. Quci bi ppgaq na rudux ka huling. 狗太會使雞「gaq」叫著。

pqqaq (★) 參照 gaq

1. 使…發出「gaq」地叫聲. Pqqaq rudux sapah mu hi o kjiraw. 老鷹使我家的雞發出「gaq」地叫聲。

ptgqqaq (★) 參照 gaq

1. 因…發出「gaq」地聲而死. Wada ptgqqaq qiyutun huling ka rudux na. 他的雞「gaq」

地叫而被狗咬死。

qgaqa (★) 參照 gaq

- 別…「gaq」地叫. Qgaqa su kmluwi rdux. 別嚇雞「gaq」地叫。

qgaqan (★) 參照 gaq

- 因…「gaq」地叫. Ga qgaqan rhu ka rdux. 雞因隼而「gaq」地叫。

qgaqay (★) 參照 gaq

- 讓…「gaq」地叫. Qgaqay ta pqita huling ka rdux. 讓雞看到狗而「gaq」地叫。

qgaqi (★) 參照 gaq

- 去讓…發出「gaq」地叫. Qgaqi hi ka rdux tmnbalung. 謂雞在那裏發出「gaq」的聲音生蛋。

qgaqun (★) 參照 gaq

- 要讓…「gaq」地. Qgaqun mu pgbing sagas ka laqi mu kuyuh. 我要讓我女兒「gaq」切西瓜。

qgqanay (★) 參照 gaq

- 別讓…「gaq」地. Qgqanay su pgbing baun ka laqi. 別讓孩子「gaq」切南瓜。

qgqani (★) 參照 gaq

- 讓…「gaq」地. Qgqani pgbing tmaan ka bunga paru bi gaga. 大的地瓜讓父親「gaq」給切開。

qmneqaq (★) 參照 gaq

- 「gaq」叫. Qmneqaq uyung hi ka bubu rdux o qmnita quyu. 母雞在後院發出「gaq」地叫聲是看到蛇。

qnegaq (★) 參照 gaq

- 發出了「gaq」的叫聲. Qnegaq rdux su ga o dnjilan rhu wawa na. 你的雞發出「gaq」地叫聲，是隼抓到了小雞。

qqgaq (★) 參照 gaq

- 會發出「gaq」地叫聲. Qqgaq rdux ga o ga qmita rhu. 雞發出「gaq」地叫聲是看到老鷹。

sgqgaq (★) 參照 gaq

- 跟著…發出「gaq」地叫聲. Sgqgaq rdux su ka rdux na. 你的雞跟著我的雞發出「gaq」地叫聲。

smqqgaq (★) 參照 gaq

1. 會「gaq」的叫. Smqqgaq bi thrian ka htbyaxun rudux. 去招惹雞會「gaq」的叫。

spqgaq (★) 參照 gaq

1. 用…發出「gaq」的叫聲. Spqgaq mu smeisug rudux ka quyu qnrank mu. 我用我抓的蛇讓雞嚇到發出「gaq」的叫聲。

sqgaq (★) 參照 gaq

1. 在「gaq」叫. Manu sqgaq na ka rudux su gaga? 你的雞在「gaq」叫什麼？

sqnqgaq (★) 參照 gaq

1. 當作…「gaq」叫聲. Sqnqgaq mu rudux embahang ka waq ruru. 我把鴨「waq」叫聲當作雞的「gaq」叫聲。

tggaq (★) 參照 gaq

1. 都發出「gaq」地叫聲. Tggaq kana ka bubu rudux do ga tprut lh bun spriq kana ka wawa na. 所有的母雞因發出「gaq」地叫聲使小雞都躲進草叢裏。

tmnegaq (★) 參照 gaq

1. 「gaq」在切. Tmnegaq ku gmbing sari ka suni. 剛剛我「gaq」在切芋頭。

tmqgaq (★) 參照 gaq

1. 使…發出「gaq」地聲. Nii ku tmqgaq rudux mu kmlawa rhu. 為了防備老鷹使我的雞發出「gaq」地聲。

tneqaq (★) 參照 gaq

1. 「gaq」地切開. Ima tneqaq gmbing ka tmurak nii? 是誰「gaq」切開這個黃瓜？

gar (★)

1. 拉桂竹的聲音（擬聲詞）. Wada gar msa dqrar da djima gaga. 那桂竹”gar”一聲的倒地。

2. 多石頭的地. Grgar nak btunux ka qmpahan mu. 我的土地全是碎石子地。 [詞意：hnang hmrug djima 拉桂竹的聲音 詞意：qmpahan mbbtunux 多石頭的地]

empgar (★) 參照 gar

1. 要去「gar」地拉. Empgar nami hmrgu djima ka saman. 明天我們要去「gar」拉桂竹。

garar (★) 參照 gar

1. 碎石.

grgara (★) 參照 gar

1. 不要發出「gar」的聲音. Grgara su hmrig djima napa su paga ka ga knrxan baki su. 你不要把你背架上的竹子發出「gar」的聲音倒在你祖父生病的地方。

grgaran (★) 參照 gar

- 容易發出「gar」聲. Grgaran bi hmang hrguan djima ka qhqahur. 在石頭地溜運竹子很容易發出「gar」聲。

grgaraw (★) 參照 gar

- 要把竹…發出「gar」聲. Grgaraw mu hmrgu powda grgar qahur ka djima. 我要把竹子在小石子地上溜運發出「gar」聲。

grgaray (★) 參照 gar

- 不要發出…「gar」聲. Grgaray su phnang hmrgu djima ka ga mu qlbungan. 我放陷阱的地方你不要發出溜運竹子的「gar」聲。

grgari (★) 參照 gar

- 要發出…「gar」聲. Iya grgari hmrgu bbtunux ka djima, embgbaw o. 你不要把竹子在石頭上「gar」地溜運，會裂掉。

grgarun (★) 參照 gar

- 把…發出「gar」聲. Grgarun powda grgar hmrgu ka djima o malu bi qtaan. 把竹子在小石子上溜運發出「gar」聲很好看。

grgranay (★) 參照 gar

- 不要發出「gar」聲. Grgranay su dmdu ka djima nhaal su. 你卸下揹的竹子時不要發出「gar」聲。

grgrani (★) 參照 gar

- 要讓…發出「gar」聲. Iya grgrani phnang ka djima snulus su. 你拉的竹子不要讓它發出「gar」聲。

tggar (★) 參照 gar

- 都在「gar」地拉. Tggar hmrgu djima kana. 每個人都在「gar」拉桂竹。

tnegar (★) 參照 gar

- 發出「gar」聲的拉者. Tnegar hmrig djima shiga o ga mnarux da. 昨天在發出「gar」聲拉桂竹的人病倒了。

gara (★)

- 累倒；仰著睡. Uqun ku uwit do asi ku saw gara mksapa mtaqi. 因累使我四肢張開仰臥睡著了。 [詞意：mksa pauwit 累倒 文化小語：以前都是以人力完成為開地、整地，所以族人從山上回到部落後，吃完晚飯後都很早睡。]

dmkgara (★) 參照 gara

- 四肢張開仰臥者. Dmkgara qnqan busuk kdjiyax ka dhiya gaga. 他們是常常醉酒四肢張開仰臥的人。

emkgara (★) 參照 gara

1. 要四肢張開仰臥. Emkgara ku mtaqi uqun rbuk. 因累我要四肢張開仰臥睡覺。

emptkgara (★) 參照 gara

1. 幫四肢張開仰睡的. Emptkgara ku laqi hmlaw qabang ka keeman. 晚上我幫四肢張開仰睡的孩子蓋被毯。

ggara (★) 參照 gara

1. 要送…四肢張開仰睡. Ggara su paataqi inu ka ga uqun uwit gaga? 那疲憊的四肢張開仰睡的人要送去哪裡睡？

gmgara (★) 參照 gara

1. 找…仰臥. Gmgara ptpnu ga kggun mnarux ka bubu mu. 我母親給患重病仰臥的人墊枕頭。

gmnegara (★) 參照 gara

1. 曾…四肢張開仰睡. Gmnegara nami mtaqi hini kana ka shiga. 昨天我們在這裡四肢張開仰睡。

gnevara (★) 參照 gara

1. 讓…四肢張開仰睡. Gnevara mu paataqi srakaw su ka laqi mu. 我要讓孩子四肢張開仰睡在你的床上。

graa (★) 參照 gara

1. 別伸張四肢仰睡. Isu kuyuh o graaa su bi mtaqi ha. 你做一個婦女不要四肢張開仰睡。

graan (★) 參照 gara

1. 讓…伸張四肢仰睡. Ma su graan peetaqi ka laqi? 你為什麼讓孩子伸張四肢仰睡呢？

graanay (★) 參照 gara

1. 不要讓…伸張四肢仰睡. Graanay su peetaqi ka laqi su snaw emtpais. 不要讓你殺敵的兒子伸張四肢仰睡。

graani (★) 參照 gara

1. 讓…伸張四肢仰睡. Graani mtaqi binaw laqi ga, empgkala ka hiya da. 讓孩子看到伸張四肢仰睡，不然他會更厲害。

graaw (★) 參照 gara

1. 要使…伸張四肢仰睡. Graaw mu peetaqi srakaw ka laqi su. 我要使你的孩子伸張四肢仰睡在床上。

graay (★) 參照 gara

1. 讓…伸張四肢仰睡. Graay ta peetaqi hini ka emptgara gaga. 我們讓那些伸張四肢仰睡的人在這裏睡覺。

grai (★) 參照 gara

1. 讓…伸張四肢仰睡. Grai psluhay mtaqi binaw, ida mksaw ki da. 讓他伸張四肢仰睡他就會習慣那樣睡覺。

graun (★) 參照 gara

1. 要使…伸張四肢仰睡. Graun su peetaqi ka laqi snaw o ngalun tunux pais tnqian hiya. 要使男孩伸張四肢仰睡，在睡中會被敵人斬首。

kgara (★) 參照 gara

1. ...到四肢張開仰睡. Ma su asi kgara mtaqi, hmnuya su? 你為什麼累到四肢張開地睡著，是怎麼了？

kkgara (★) 參照 gara

1. 因四肢張開仰睡. Kkgara na mtaqi o ini tduwa tgsigan mtaqi. 他因四肢張開仰睡而無法在他旁邊睡。

kmnegara (★) 參照 gara

1. 當作是四肢張開仰睡. Kmnegara ku qmita ga phkraw baga ni qaqay ka laqi. 我看到孩子伸開四肢當作是仰睡。

knegara (★) 參照 gara

1. 慣於四肢張開仰睡. Knegara mu mtaqi o ini ku kla pskiyig mtaqi. 我慣於仰睡而不會側睡。

mggara (★) 參照 gara

1. 會四肢張開仰睡. Rbagan ga hmut mggara mtaqi kana ana huling. 夏天時連狗都會四肢張開仰睡。

mkgara (★) 參照 gara

1. 累倒了. Wada asi mkgara ka Tumun. Tumun (人名) 累得睡著了。

mkgara (★) 參照 gara

1. 想四肢張開仰睡. Mkgara ku bi mtaqi o ini tduwa, niqan esig bukuy mu. 我想仰臥睡覺但不能，因背後有膿包。

mkmpgara (★) 參照 gara

1. 想讓…四肢張開仰睡. Mkmpgara ku peetaqi laqi mu uqun knlxan. 因熱天我想讓孩子四肢張開仰睡。

mknegara (★) 參照 gara

1. 因…而四肢張開. Hmut mknegara sdahar tleengan ga uqun tngi ka hiya. 他因吃太飽而依偎在椅子上張開四肢。

mnegara (★) 參照 gara

1. 喜歡…四肢張開仰睡. Mneggara bi mtaqi ka seejiq kiya. 那個人很喜歡四肢張開仰睡。

mnkgara (★) 參照 gara

1. 曾四肢張開仰睡. Mnkgara bi mtaqi ka huling su. 你的狗曾仰身而睡。

msnegara (★) 參照 gara

1. 為了…四肢張開仰睡而吵架. Msnegara nami mtaqi ini tuku srakaw. 為了張開四肢床不夠睡而吵架。

nsgara (★) 參照 gara

1. 應該…伸張四肢仰睡. Nsgara su mtaqi ka uqun su rbuk, iya pstkmu. 累了你應該伸張四肢仰睡，而不要縮著身睡。

pgara (★) 參照 gara

1. 使…伸張四肢仰睡. Hmuya ma su ini pgara ptaqi laqi? 為什麼你不使孩子伸張四肢仰睡。

pnekgora (★) 參照 gara

1. 適合伸張四肢仰睡. Ini pnekegora mtaqi ka kuyuh o yaasa naqih taan. 女孩不適合伸張四肢仰睡，因為不好看。

sgara (★) 參照 gara

1. 伸張四肢仰睡. Sgara peetaqi ka wauwa o huya sun qmita ki da? 女孩伸張四肢仰睡能看嗎？

sgarang₂ (★) 參照 gara

1. 把…耙開. Sgarang ta mhidaw ka basaw hluyuq o ini biyaw mdngu. 把麥子耙開日曬很快乾。

sggara (★) 參照 gara

1. 跟著…伸張四肢仰睡. Iya usa sggara ga dha tqian hiya. 你不要跟著去睡在他們伸張四肢仰睡的地方。

skgara (★) 參照 gara

1. 仍然伸張四肢仰睡. Ana mu asi kseengi o ida saw skgara mtaqi ka laqi gaga. 無論我如何指責但那孩子仍然伸張四肢仰睡。

sknegara (★) 參照 gara

1. 看成…伸張四肢仰睡. Sknegara mu qmita ka ga mksapa mtaqi. 我把伸張四肢仰睡的看成在躺睡。

smggara (★) 參照 gara

1. 纏著…伸張四肢仰睡. Smggara bi sdahar buan ka laqi. 孩子纏著母親伸張四肢仰睡。

spgara (★) 參照 gara

1. 使…伸張四肢仰睡. Spgara su peetaqi ka laqi kuyuh o ini su qsqeani? 你使女孩子伸張四肢仰睡不會感到羞恥嗎？

ssgara (★) 參照 gara

1. 為了使…伸張四肢仰睡. Ssgara na mtaqi o asi burux kingal tqian. 為了使他伸張四肢仰睡就讓他獨自一個人睡。

tggara (★) 參照 gara

1. 每一個人都伸張四肢仰睡. Tggara kana o kingal ka mthmuku. 每一個人都伸張四肢仰睡而只有一人趴著睡。

tmgara (★) 參照 gara

1. 用…伸張四肢仰睡. Ga tmgara tmptak laqi ka bubu na. 母親用扇子吹涼在伸張四肢仰睡的孩子。

tmnegara (★) 參照 gara

1. 讓…伸張四肢仰睡. Ima ka tmnegara paataqi uqun nami rbuk shiga? 昨天我們累壞了誰讓我們伸張四肢仰睡呢？

tnegara (★) 參照 gara

1. 曾…伸張四肢仰睡. Tnegara msangay hini o wada qmpah da. 曾在此伸張四肢仰睡的人已經去工作了。

ttgara (★) 參照 gara

1. 經常…伸張四肢仰睡. Ttgara na mtaqi o nhiya kana srakaw. 他經常伸張四肢睡覺床都是他的。

garang (★)

1. 擴散. 2. 耙開. Garang isu ka payay pnhdagan gaga. 你把曬的稻穀耙開。 3. 河川寬闊. Garang yayung o tduwa daan mkraaw. 寬闊的河流很容易渡過。 [詞意：pklabang 擴散 文化小語：過去因為沒有文字記錄部落的事蹟、傳統習慣及社會倫理的規範，老人擔心孩子、子孫會忘記或不遵守規範，所以常常利用機會教導孩子及子孫，甚至部落的孩子，並且交代要傳播下去。]

empgarang (★) 參照 garang

1. 傳播. Empgarang kari Utux tbyaxun ka tama na. 他的父親要傳播上帝的福音。

empgarang (★) 參照 garang

1. 會寬闊. Empgarang ka yayung ga da. 那條溪水面將會寬闊。

ggarang (★) 參照 garang

1. 用來…耙開. Ggarang mu mhidaw payay ka kgus nii. 這耙子是我用來耙開日曬的稻穀。

gmarang (★) 參照 garang

1. 傳話、傳播. Musa gmarang kari ka Temu. Temu (人名) 要去傳播信息。 2. 耙開日曬的. Iya sai gmarang ka pnhidaw trabus gaga, mquyux ka sayang. 不要去耙開日曬的花生，今天會下雨。 [詞意：muda pkla kari 傳話 文化小語：過去的房子大部分都是用茅草蓋屋，特別是工寮。而開墾新地時，砍下的茅草會用藤條一把一把圍好，帶到蓋房子的預定地。]

gmnarang (★) 參照 garang

1. 曾傳. Gmnarang kari Utux tbyaxun paah sknuwan ka tama na? 你父親什麼時候開始傳上帝的話？

gnarang (★) 參照 garang

1. 傳講. 2. 耙開過日曬的. Gnarang mu mhidaw ka payay dhquy o 5 lubuy powci. 我耙開過日曬的糯米稻有五包麻布袋。

granga (★) 參照 garang

1. 別…耙開. Grangasu qmuyux ka pnhdagan trabus. 雨天時別把要日曬的花生耙開。

grangan (★) 參照 garang

1. 把…耙開. Grangan mu pshlpis ka mhidaw payay. 我把稻米耙開成薄薄地日曬。

grangaw (★) 參照 garang

1. 把…耙開. Grangaw ta ka pnhdagan payay ga da. 我們把日曬的穀物耙開。

grangay (★) 參照 garang

1. 讓…耙開. Grangay mu yaku ka pnhdagan basaw. 日曬的小黍讓我去耙開。

grange (★) 參照 garang

1. 要散播. Grangi bi ka kari rdrudan. 一定要散播祖先的話。（祖先的教訓要像撒種子般廣傳給後代。）

grangi (★) 參照 garang

1. 去耙開. Grangi nhari ka pnhidaw su, smdangaw hidaw da. 趕快去耙開日曬的穀物，太陽升的很高了。

grangun (★) 參照 garang

- 要耙開. Grangun ka pnhdagan payay ga o kpuun duri gbiyan. 要耙開日曬的穀物傍晚再聚成堆。

grnganay 2 (★) 參照 garang

- 別…耙開. Grnganay su haya qmuyux ka pnhdagan na. 下雨天不要幫他日曬的穀物耙開。

grngani (★) 參照 garang

- 幫…耙開. Grngani haya mhidaw ka masu tama su. 幫你父親把日曬的小米耙開。

kgarang (★) 參照 garang

- 都成了寬闊. Asi kgarang kana ka yayung ungar qowrux na. 溪水都成了寬闊沒有水浪。

kkgarang (★) 參照 garang

- 變為寬闊的. Kkgarang na ka yayung ga o aji empsgsayang. 那溪水不會馬上變為寬闊的。

kmnegarang (★) 參照 garang

- 看成是寬闊的. Kmnegarang gmeuqu qmita gsilung yayung ka hiya. 她誤把深水看成是寬闊的溪水。

knegarang (★) 參照 garang

- 寬闊的. Knegarang na ka yayung ga o ana laqi tduwa mkraaw. 那寬闊的溪水的連孩子都可以涉水。

maagarang (★) 參照 garang

- 變成寬闊的. Maagarang kana ka nqowrux. 原來大的河床都變成寬闊的。

mgarang (★) 參照 garang

- 要耙開日曬的. Mgarang ku pnhidaw mu payay ka sayang. 現在我要耙開日曬的穀物。

mggarang (★) 參照 garang

- 像…寬闊的一樣. Mggarang yayung nami hi ka garang yayung gaga. 那寬闊的河床像我們那裡一樣。

mkgarang (★) 參照 garang

- 擴散了.

mkggarang (★) 參照 garang

- 想要耙開日曬的. Mkggarang ku mhidaw basaw ki ha malu karat. 趁著好天氣我想要耙

開日曬的小黍。

mnegarang (★) 參照 garang

- 堆積的… . Ini tduwa ngalan sapah qpras ka bnaqig mnegarang pnlaq gsilung. 堆積的海沙不能做水泥屋的建材。

mneggarang (★) 參照 garang

- 順暢. Mneggarang bi ka yayung msbreenux. 河水經過平原非常的順暢。

mnkgarang (★) 參照 garang

- 寬闊的. Mnkgarang han o mrana msqowrux duri ka yayung gaga. 原來寬闊的河水成了急流。

msnegarang (★) 參照 garang

- 為了耙開…而吵架. Msnegarang nami mhidaw masu ungar qabang. 我們為了沒有被毯耙開日曬小米而吵架。

mtgarang (★) 參照 garang

- 露出寬闊. Mtgarang ka yayung do tduwa daan mkraaw da. 河水露出寬闊後就可以涉水了。

negarang (★) 參照 garang

- 應該…耙開. Negarang su nhari ka pnhdagan trabus aji empkdngu nhari do. 你應該立刻把花生耙開日曬要不然不會很快乾了。

nkgarang (★) 參照 garang

- 希望…寬闊. Nkgarang bi ka yayung ga hki mkksa nami. 我們談論說希望那條河流能寬闊該多好呢！

pgarang (★) 參照 garang

- 使…耙開. Ini pgarang mhidaw brisan knan ka tama mu. 我父親不使我耙開日曬高粱。

pkgarang (★) 參照 garang

- 寬闊. Ini pkgarang ka yayung o ini tduwa kreegan. 河水不寬闊就不能涉水。

pnegkgarang (★) 參照 garang

- 會成寬闊. Ini pnegkgarang ka yayung mstabuy balay. 非常地傾斜的河水不會成寬闊的。

pnkgarang (★) 參照 garang

- 耙開過日曬的. Pnkgarang ka pnhidaw trabus o gbiyan do kpuun da. 耙開過日曬的花生晚上就要集成堆。

ppgarang (★) 參照 garang

- 為了宣導. Ppgarang na kari rnengaw bukung ka sskagul dha knan. 他們派我去是為了宣導領袖者的話。

ptgarang (★) 參照 garang

- 為了宣傳…而殉道. Wada ptgarang kari Utux tbyaxun ka kingal yami hiya. 我們那邊有一個人為了宣傳上帝的福音而殉道。

sgarang (★) 參照 garang

- 所講的. Malu balay ka sgarang na. 他講的很好。

sggarang (★) 參照 garang

- 沿著寬闊. Uda sggarang mkraaw ka mntaril namu yayung. 你們要沿著寬闊的河水來涉水。

skgarang (★) 參照 garang

- 老是翻動. Saw skgarang mhidaw lumak ka baki na. 我祖父老是翻動煙草來日曬。

sknegarang (★) 參照 garang

- 把…當作寬闊. Sknegarang mu mkraaw ka qowrux yayung o huya ku bi qluli da. 我把急流當作寬闊的河水來過河，差一點被沖走了。

smmgarang (★) 參照 garang

- 很煩地耙開. Smmgarang bi ka mhidaw lala payay. 稻穀很多很煩地耙開日曬。

spgarang (★) 參照 garang

- 請…耙開. Spgarang na mhidaw knan ka basaw lupung na. 他朋友請我把他的小麥。

tgmarang (★) 參照 garang

- 忙著耙開. Tgmarang bi mhidaw uqun ga o kndrmtan na nanak. 忙著耙開日曬穀物的人是他自己勤勞得來的。

tmggarang (★) 參照 garang

- 在忙於耙開. Nii nami tmggarang mhidaw uqun lala nangal nami sayang. 我們在忙於耙開日曬農作物今年我們收穫很多。

tmnegarang (★) 參照 garang

- 尋找寬闊的. Tmnegarang nami mkraaw ka mntaril yayung. 我們尋找寬闊的河水來涉水到對岸。

tnegarang (★) 參照 garang

- 耙開…的主人. Tnegarang trabus nii o ki psrwayun na mhuma hhkawas. 耙開日曬花生的

主人每一年都種花生。

ttgarang (★) 參照 garang

1. 經常耙開. Ttgarang dha mhidaw uqun o bgu mring dha kana. 經常耙開日曬穀物的都滿身大汗。

gas (★)

1. 鋸木的聲音（擬聲詞）. Gaga“gas gas”msa kmrut qhuni ka Basaw. Basaw（人名）發出” gas gas”聲地鋸著木頭。 [詞意：hnang kmrut 鋸木的聲音]

empgas (★) 參照 gas

1. 「gas」鋸木. Empgas ku kmrut qhuni hini ka saman. 明天我會在這裏「gas」鋸木。

tggas (★) 參照 gas

1. 刷的鋸木聲. Tggas kmrut qhuni kana. 個個都在「gas」鋸木。

tmnegas (★) 參照 gas

1. 曾「gas」鋸木. Tmnegas kmrut hini ka seejiq nii o ga msangay han. 在這裡「gas」鋸木頭的人暫時休息。

gasig (★)

1. 旁邊、隔壁、鄰居. Gasig mu bi ka hiya o mgkla nami bi. 在我旁邊的這人，我們彼此非常了解。

dmgasig (★) 參照 gasig

1. 旁邊者. Dmgasig tluung kiyig rdanan ka laqi. 孩子坐在他們父母的旁邊。

dmpgasig (★) 參照 gasig

1. 使…旁邊者. Dmpgasig tluung kiyig wauwa ka drisaw gaga. 那男青年要坐在女孩子的旁邊。

dmpggasig (★) 參照 gasig

1. 並列者. Dmpggasig mkug tleengan mddungus ka qpahun dha. 他們的工作是安排椅子使夫妻坐在一起。

dmpsgasig (★) 參照 gasig

1. 使…並排的人. Dmpsgasig ptluung risaw ni wauwa ka dhiya. 他們安排男女青年坐在一起。

dmptgasig (★) 參照 gasig

1. 專門坐…旁邊者. Dmptgasig kiyig wauwa ka drisaw. 男青年們專門坐在女孩子的旁邊。

empgasig (★) 參照 gasig

1. 會…在一起. Empgasig nami tluung ka laqi su. 你的孩子我們會坐在一起。

empsgasig (★) 參照 gasig

1. 叫…旁邊. Empsgasig ku phiyug kiyig su lqian mu. 我要叫我的孩子站在你旁邊。

emptgasig (★) 參照 gasig

1. 要在…身邊. Emptgasig ku mhiyug kiyig tama mu. 我要站在我父親的身邊。

ggasig (★) 參照 gasig

1. 若要…在一起. Ggasig ta tluung matas o iya ta plealax mdduy baga. 若要坐在一起讀書我們手握著不放。

gmnegasig (★) 參照 gasig

1. 尋找…在一起. Gmnegasig ku ini tgsigi seejq ka yaku. 我尋找沒有伴的人在一起。

gnegasig (★) 參照 gasig

1. 在旁邊. Gnegasig mu matas munan o lala bi snllayan mu munan. 我在你們旁邊讀書，從你們身上學習很多。

kgasig (★) 參照 gasig

1. 在…身邊. Asi kgasig hyaan, ma su jiyax msiqa. 你就在他身邊，怎麼還在不好意思。

kkgasig (★) 參照 gasig

1. 要…旁邊. Kkgasig su mtaqi knan o iya bi psnguq muhing. 你要睡在我旁邊你絕不要打鼾。

kmnegasig (★) 參照 gasig

1. 原本…身邊. Hiya ka kmnegasig bi knan o wada isil da. 他原本要來我這裡，去別的地方了。

kmtgasig (★) 參照 gasig

1. 想…旁邊. “Kmtgasig ku sunan psapah” msa ka kmsteita kiya. 那很親切的人說：「我想在你旁邊蓋房子。」

knegasig (★) 參照 gasig

1. 靠近的樣子. Knegasig dha o mdka ga msqapah. 他們靠在一起像是粘起來。

margasig (★) 參照 gasig

1. 相鄰. Margasig ka qmpahan nami ga, mggkla nami bi. 我們的田地相鄰，我們彼此很熟悉。

mkgasig (★) 參照 gasig

1. 想…相鄰. Mkmgasig ku sunan phiyug sapah. 我想和你相鄰蓋房子。

mkmpgasig (★) 參照 gasig

1. 想讓…旁邊. Mkmptgasig ku laqi mu sunan ka smkrieg. 我想讓我的孩子在你旁邊副麻。

mneeggasig (★) 參照 gasig

1. 曾經一起. Mneggasig nami bi matas o wada maabukung ka hiya da. 我們一起讀書的人他已經成為首長了。

msnegasig (★) 參照 gasig

1. 為了…一起互相吵架. Msnegasig nami ini tduwa tgsigan. 我們為了不能在一起互相吵架。

mtggasig (★) 參照 gasig

1. 相鄰. Ga mtggasig mtaqi kana ka bru babuy. 小豬都聚集在一起睡覺。

ntgasig (★) 參照 gasig

1. 若…旁邊. Ntgasig su mtaqi hyaan binaw, rhrhun su na ni aji mha qnmi su. 你若在他旁邊睡看看，他會使你翻來覆去而睡不著的。

pggasig (★) 參照 gasig

1. 讓…相鄰. Pggasig ptluung ka laqi tgseesu. 謂文靜的孩子相鄰而坐。

pnsgasig (★) 參照 gasig

1. 被…旁邊. Pnsgasig ku dha grung tama su ka yaku. 我被安排在你父親埋伏獵物出入口的旁邊。

pntgasig (★) 參照 gasig

1. 讓…旁邊. Pntgasig su knan ka laqi su o malu bi tgsigan. 你讓你的孩子坐在我旁邊很好相處。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ppgasig (★) 參照 gasig

1. 要讓…一起. Ppgasig mu sunan dmgsay qabang ka wauwa mu. 我要讓我女兒和妳一起做被毯的理經。

psgasig (★) 參照 gasig

1. 在一起. Iya psgasig thuong spjian bi seejq. 不要和頑固的人在一起。

ptggasig (★) 參照 gasig

1. 因…傳染而死. Wada ptggasig mnarux meeru ka baki na. 她祖父因被傳染病感染而死了。

sgasig (★) 參照 gasig

1. 在旁邊的原因. Manu pusu na sgasig su qmpah hyaan? 你在他旁邊工作到底是什麼原因？

skgasig (★) 參照 gasig

1. 老是…旁邊. Saw skgasig wauwa su tluung ka risaw gaga. 那男青年老是坐在你女兒的旁邊。

sknegasig (★) 參照 gasig

1. 像…貼近一樣. Sknegasig na buan na tgasig ka tama. 他貼近父親像貼近母親一樣。

smggasig (★) 參照 gasig

1. 需要…一起. Smggasig bi ka htbyaxun laqi. 孩子多了很需要和他們在一起。

spgasig (★) 參照 gasig

1. 使…旁邊. Spgasig na kiyig tdruy mu ka tdruy tama su. 他使你父親的車子停在我車的旁邊。

tgasig (★) 參照 gasig

1. 在…身邊. Ima ka tgasig muuyas sunan shiga. 昨天在你身邊唱歌的人是誰？

tggasig (★) 參照 gasig

1. 都相鄰. Tggasig mhiyug kana o wana hiya ka saw tqrting qhuni ini pggasig. 每個人都相鄰站一起，唯獨他像被鋸斷的木頭獨自站在那裡。

tgsganay (★) 參照 gasig

1. 別…旁邊. Tgsganay su empllingay ka laqi snaw. 你別讓男孩子跟在有暴力傾向的人旁邊。

tgsgani (★) 參照 gasig

1. 讓…為伍. Tgsgani mdrumut bi matas ka laqi su. 訓你的孩子和認真讀書為伍。

tgsiga (★) 參照 gasig

1. 不要…身邊. Tgsiga su ka mnarux mru. 不要在有傳染病的人身邊。

tgsigan (★) 參照 gasig

1. 在…旁邊. Tgsigan na tluung ka tama na. 他坐在他父親旁邊。

tgsigaw (★) 參照 gasig

1. 要坐在…旁邊. Tgsigaw mu yaku ka wauwa gaga. 我要坐在那女孩的旁邊。

tgsigay (★) 參照 gasig

1. 別…旁邊. Tgsigay su bi ka dangi dha. 別坐在別人愛人的旁邊。

tgsigun (★) 參照 gasig

1. 要…一起. Tgsigun mu matas ka laqi na. 我要和他的孩子一起讀書。

tmggasig (★) 參照 gasig

1. 只…旁邊. Manu sun su haya tmggasig hyaan, hmuya ka msgasig su knan? 你為什麼只在他旁邊，為何不在我旁邊？

tnegasig (★) 參照 gasig

1. 在…旁邊. Tmegasig ku pbiyi qmpahan tama su. 我在你父親工寮旁邊蓋工寮。

tnegasig (★) 參照 gasig

1. 曾經…相鄰. Tnegasig ku hyaan o ga rrihan taxa da. 我曾經和他相鄰而現在被人取代了。

ttgasig (★) 參照 gasig

1. 經常…身邊. Ttgasig na buan ka laqi ga o ungar rrihan. 那小孩子經常在母親身邊沒有人能替代。

gasil (★★★)

1. 加希爾(男子名). Gasil hangan na ka tama su? 你父親的名字叫加西耳嗎？ 2. 繩子. Sai mangal ka gasil gaga. 你去把那條繩子拿過來。 Gasil kacing. 牛的繩子。 3. 屋頂的樑木. Gasil sapah mu ka 3 gaga. 那三支是我屋頂的樑木。 [詞意：hangan seejiq 人名（男） 詞意：snuyuk nuqih 繩子]

dmptgasil (★) 參照 gasil

1. 編繩者. Dmptgasil ka qpahun dha. 他們的工作是編繩子的。

empeegasil (★) 參照 gasil

1. 要成為…繩子. Empeegasil manu ka ga su syukun gaga? 你在編的要成為什麼繩子？

emptgasil (★) 參照 gasil

1. 專做屋頂的樑木. Emptgasil nami sapah ka yami. 我們專門做房子屋頂的樑木。

gmgasil (★) 參照 gasil

1. 挑選…繩子. Gmgasil nuqih smuyuk ka hiya o yaa na hyaun pini. 他挑選苧麻纖維編成繩子，不曉得他要拿來做什麼？

gmnegasil (★) 參照 gasil

1. 拿…繩子. Gmnegasil ku kacing negay laqi ka seegul mu mirit. 我栓羊的繩子是孩子給我的牛繩。

gnegasil (★) 參照 gasil

1. 用…換來的. Gnegasil mu urat kana ka gasil nuqih mu. 我的麻繩是用筋線換來的。

gsgasil (★) 參照 gasil

1. 每一條繩子. Kana gsgasil ga o bbkuy su manu? 那些每一條繩子是要綁什麼？

kgasil (★) 參照 gasil

1. 用…繩子. Asi kgasil nuqih kana ka snuyuk mu o ana ima smkuxul marig? 任何人喜歡買我用麻編成的所有繩子。

kkgasil (★) 參照 gasil

1. 要編的繩子. Kkgasil nuqih kana ka syukun su o empaah inu ka nuqih su? 你要編的都是麻繩的話，苧麻纖維要從哪裏來呢？

kmnegasil (★) 參照 gasil

1. 當作…繩子. Kmnegasil bsiyaw gasil mu nuqih ka hiya. 他把我苧麻繩當作是月桃編的繩子。

knegasil (★) 參照 gasil

1. 很多樑木. Knegasil sapah mu o qqthur ni rrqling. 我家屋頂的樑木很多有粗的有細的。

maagasil (★) 參照 gasil

1. 用做…繩. Maagasil kacing ka qwarux snuyuk . 用黃藤編的繩子用做牛繩。

mggasil (★) 參照 gasil

1. 像繩子. Mggasil uqun ka papak qihung. 草吃起來韌性像繩子。

msnegasil (★) 參照 gasil

1. 為了…線而爭吵. Msnegasil nami urat egul bhniq ngahi. 我們為綁在魚竿上的筋線而爭吵。

mtgasil (★) 參照 gasil

1. 露出繩子. Gaga mtgasil ga ka gasil kacing su. 那露出來的繩子是你的牛繩。

negasil (★) 參照 gasil

1. 原來…繩子. Negasil kacing ka nii mu sbkuy qhuni. 我綁木頭的繩子原來是牛繩。

nkgasil (★) 參照 gasil

1. 希望…繩子. Nkgasil bi nuqih ka siyuki na hki msa ku. 我希望他編的是麻繩該多好。

paagasil (★) 參照 gasil

1. 像…繩子. Ini paagasil kacing ka snuyuk na. 他編的繩子不像牛繩。

pnegasil (★) 參照 gasil

- 適合…線. Pnegasil na tbabaw smuyuk o malu bi stbabaw. 他編的套腳陷阱適合做樹上套腳陷阱的線。

pneeggasil (★) 參照 gasil

- 像…繩子. Ini pneeggasil snuyuk na ka hana pbaya. 他還未熟練，所編的不像繩子。

ppgasil (★) 參照 gasil

- 依照…線. Ppgasil na towkan psuyuk knan ka tama mu o tmgsa balay. 我父親依照編背網的線，很細心地教我。

ptgasil (★) 參照 gasil

- 為了…線而死. Wada ptgasil haut towkan tbsqur ka tama na. 他父親為了用背網的柵帶上吊自殺。

sgasil (★) 參照 gasil

- 大部分…線. Sgasil qlubung ka sapah na. 他家大部分是套腳陷阱的線。

skgasil (★) 參照 gasil

- 老是…繩子. Saw skgasil syukun dha ka emptsamat. 獵人老是編捕捉獵物的繩子。

sknegasil (★) 參照 gasil

- 當作是繩子. Sknegasil mu bsiyaw qmita ka wahir qmgi. 他把蔓藤當作是月桃樹的繩子。

smggasil (★) 參照 gasil

- 需要很多…繩子. Smggasil bi ka lala bkiquy. 要綁的很多需要很多的繩子。

spgasil (★) 參照 gasil

- 編成…繩. Spgasil na kacing smuyuk ka qwarux. 他把黃藤編成牛繩。

tggasil (★) 參照 gasil

- 在…線. Tggasil na bhniq o ga asi qmi smuyuk. 他拼命地在編捕捉獵物的線做獵物的套索。

tgsila (★) 參照 gasil

- 別拿…線. Tgsila su towkan mu. 別拿走我的背網線。

tgsilan (★) 參照 gasil

- 用…繩. Tgsilan na kacing smuyuk ka qwarux. 他用黃藤編牛繩。

tgsilaw (★) 參照 gasil

- 要用…繩子. Tgsilaw mu smuyuk ka nuqih gaga. 我要用那麻線編繩子。

tgsilay (★) 參照 gasil

1. 請…編. Tgsilay ta psuyuk wahug brunguy ka baki. 我們請祖父編背簍的頭帶。

tgsili (★) 參照 gasil

1. 編…捆線. Tgsili haut towkan smuyuk ka nuqih mu. 我的麻線拿來編背網的捆線。

tgsilun (★) 參照 gasil

1. 要把…線. Tgsilun mu libaw smuyuk ka nii. 我要編這個線做捕鳥的套頸陷阱。

tgslanay (★) 參照 gasil

1. 別把…線. Tgslanay su qlubung ka qwarux. 別把黃藤拿來編成套腳陷阱的線。

tgslani (★) 參照 gasil

1. 把…線. Tgslani qlubung ka hdumi. 把細鋼索拿來做套腳陷阱的線。

tmggasil (★) 參照 gasil

1. 忙著…線. Nii nami tmggasil towkan mcinun nami lala towkan. 我們要編很多的背網我們正忙著編背網的線。

tmnegasil (★) 參照 gasil

1. 曾編過…線. Ida ta tmnegasil bhniq kana ka snaw Truku. 太魯閣族的男人都曾編過捕捉獵物的線。

tnebasil (★) 參照 gasil

1. 編的. Tnebasil wahug gaga o hiya ka smnuyuk. 背帶是他編的。

ttgasil (★) 參照 gasil

1. 忙著編. Ttgasil dha o ga mtbiyax bi sayang. 他們現在忙著編繩子。

gasut (★)

1. 做完. 2. 沒留下什麼. 3. 不浮躁. 4. 工作範圍 (工作的起點及終點). Dayi qmhdu ka gasut niya ha. 先完成他工作的範圍。 Iya ku rrihi gasut ha. 不要取代我工作的段落。 [詞意：kmgus bi 做完 詞意：ini rangi 沒留下什麼 詞意：ini nqhnga 不浮躁 詞意：pnrijangan ni hnadan eudae 工作範圍 文化小語：以前部落會互相幫忙，工作時全部落的人都會互相協助、相互借工，而且幫忙幫到底，做完為止。]

csgasut (★) 參照 gasut

1. 做事細心.

dmpsgasut (★) 參照 gasut

1. 照進度者. Dmpsgasut euda qmpah ka dhiya. 他們照進度工作。

dmptgasut (★) 參照 gasut

1. 取代工作者. Dmptgasut enseejiq ga o ini kla smgasut qpahun. 那取代別人工作進度的人是不會從起點工作的。

empeegasut (★) 參照 gasut

1. 要…工作的起點. Empeegasut mu ka kiyig su gaga. 那在你旁邊的地方是我工作的起點。

empsgasut (★) 參照 gasut

1. 祭司. Empsgasut alang ka hiya. 他是部落的祭司。

emptgasut (★) 參照 gasut

1. 開工作的起點. Emptgasut entaxa ka hiya, yaasa ini kla smgasut. 因他不會做工作的起點，只好從別人的工作段落做起。

gmgasut (★) 參照 gasut

1. 從…工作的段落. Iya usa gmgasut enseejiq, usa nanak smgasut. 你自己從起點做，不要從別人工作的段落做起。

gmnegasut (★) 參照 gasut

1. 從…工作的段落. Gmnegasut ku negasut dha ka yuku shiga. 昨天我去取代別人做過的段落。

gnegasut (★) 參照 gasut

1. 用來…起點. Gnegasut mu tmatak ka sowki hana mu dnuuy ga o malu bi jiyan. 我剛買的鐮刀很好用來砍伐工作的起點。

kgasut (★) 參照 gasut

1. 都是…起點. Asi kgasut dha kana ka quri hini do musa ku isil ka yaku da. 這裏都是他們工作的起點我就在別的地方做起點。

kkgasut (★) 參照 gasut

1. 為了…起點. Kkgasut su tminun qabang o sai smgasut da. 妳要織被毯就從起點開始織。

kmnegasut (★) 參照 gasut

1. 很完整地;做乾淨俐落. Kmnegasut muda qmpah ka Rabaw. Rabaw (人名) 工作做的乾淨俐落。

knegasut (★) 參照 gasut

1. 很完整地;做乾淨俐落.

maagasut (★) 參照 gasut

1. 成為…起點. Maagasut mu ka negasut tama mu. 我父親工作的段落成為我的起點。

mggasut (★) 參照 gasut

1. 像…起點一樣. Mggasut su ka ssgasut na tminun towkan. 他編的背網起點很像你編的一樣。

mkmpgasut (★) 參照 gasut

1. 想請…起點. Mkmpgasut ku sunan ka tmatak. 我很想請你做砍草的起點。

msgasut (★) 參照 gasut

1. 工作銜接點. Msgasut ka qmpahan dha. 他們工作的地相互為鄰。

msnegasut (★) 參照 gasut

1. 為了…起點而爭吵. Msnegasut nami rmrih gasut mu. 我們為了佔我工作的起點而爭吵。

mssgasut (★) 參照 gasut

1. 起點…為鄰. Ga nami mssgasut qmpah ka laqi su. 我和你孩子工作的起點相互為鄰。

mtggasut (★) 參照 gasut

1. 起點看得到. Mtggasut ka snsdan mu na. 我工作起點看得到了。

negasut (★) 參照 gasut

1. 原來是…起點. Negasut mu ka ga su daan gaga. 你工作的段落原來是我工作的起點。

nkgasut (★) 參照 gasut

1. 如果…起點. Nkgasut na hki ga niqan kradaw hi ga, kasi qapur qmiyut o. 如果他工作的起點有長腳蜂，一定會被蜂螫上。

pgasut (★) 參照 gasut

1. 叫…起點. Ma su pgasut txaun, sgsji nanak. 你為什麼叫別人從起點工作，自己去做。

pnsgasut (★) 參照 gasut

1. 託…起點. Pnsgasut su knan o mk3 ku jiyax smgasut. 你託我在起點工作，我花了三天時間做完。

ppsgasut (★) 參照 gasut

1. 請…起點. Ppsgasut na tminun brunguy knan o asi saw uriq rmngaw. 他一直堅持的請我編他背簍的起點。

ptggasut (★) 參照 gasut

1. 因…起點而死. Wada ptggasut tmatak tunux dowras ka baki na. 他祖父因在懸崖的頂端為砍草的起點意外墜崖而死。

sggasut (★) 參照 gasut

1. 依靠…段落. Miyah sggasut mu ka laqi su. 你的孩子依靠我工作的段落起工作。

sgsda (★) 參照 gasut

1. 別做…起點. Sgsda su bi cinun mu. 你別做我編織的起點。

sgsdan (★) 參照 gasut

1. 起點. Npaah hini ka sgsdan qmpahan na. 他的耕地從這裡為起點。

sgsdanay (★) 參照 gasut

1. 讓…起點. Sgsdanay ta hyaan ka tmatak. 我們讓他從起點砍伐。

sgsdani (★) 參照 gasut

1. 替…起點. Sgsdani haya ka gmabal trabus da. 你替他從起點拔花生。

sgsdaw (★) 參照 gasut

1. 要從起點. Sgsdaw mu ka smqit djima su. 我要從起點去砍你的竹子。

sgsday (★) 參照 gasut

1. 讓…起點. Sgsday ta ka kmtuy basaw da. 讓我們從起點割小黍。

sgsdun (★) 參照 gasut

1. 要…開始. Sgsdun mu saman ka smkrieg da. 明天我要開始剮麻。

sgsji (★) 參照 gasut

1. 開始. Iya sgsji han, tgeanay ta empsgasut ka kmtuy. 我們先別開始收割，等祭司舉行收割祭儀後我們才開始。

skgasut (★) 參照 gasut

1. 總是…段落. Saw skgasut seejiq kuxul na qmpah. 他總是喜歡做別人工作段落。

sknegasut (★) 參照 gasut

1. 當作…段落. Sknegasut na nanak ka gasut cinun mu. 她把我編織的段落當作自己的。

smgasut (★) 參照 gasut

1. 工作起點. Smgasut muda qmpah ka qmpahan. 工作要從耕地界線起點開始做。

smggasut (★) 參照 gasut

1. 起點多很費時. Smggasut bi ka lala sgsdun. 要做的工作起點多很費時。

smngasut (★) 參照 gasut

1. 織…起點. Smngasut ku pniri priun laqi mu. 我織挑織布紋的起點做為你孩子要編織的

起點。

spgasut (★) 參照 gasut

1. 請…起點. Spgasut na buan na ka tminun qabang. 她請她母親織被毯的起點。

tggasut (★) 參照 gasut

1. 都…開始. Tggasut tminun kana o hana smgasut smkrieg ka hiya na. 每個人都已經開始編織了，她才開始剝麻取纖維。

tmggasut (★) 參照 gasut

1. 從起點. Nii nami tmggasut kmtuy masu. 我們從起點開始收割小米。

tmngasut (★) 參照 gasut

1. 從起點. Ima tmngasut qmburung ka payay gaga? 誰從起點收割那稻米？

tnegasut (★) 參照 gasut

1. 從起點的主人. Tnegasut smqit djima nii o empeekingal na hngkawas qmhdu smqit. 這從起點砍竹子的主人他要花一年的時間才砍完。

tsgasut (★) 參照 gasut

1. 做事細心.

ttgasut (★) 參照 gasut

1. 經常從起點. Ttgasut dha qmburung payay o asi bi grung kingal jiyax. 他們經常從起點割稻費了一整天的時間。

gasuy (★)

1. 銜接;隔壁;鄰居. [詞意：kiyig 銜接、隔壁、鄰居]

mggasuy (★) 參照 gasuy

1. 接在一起. Mggasuy ka gasil. 繩子接在一起。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tgasuy (★) 參照 gasuy

1. 隔壁. Ttgasuy sapah nami hiyaw. 他的家就在隔壁。

tgsigi (★) 參照 gasuy

1. 排座. Endwai tgsigi ka tleengan dha. 為他們安排座位。

gat (★)

1. 立即站立. Asi sa gat mtutuy ini tggila. 快速起來不拖拖拉拉。 2. 快速舉起或揹起來. 3. 衣物和紙撕烈的聲音. 4. 快速走陡坡. [詞意：asi tutuy ini tgila 立即站立 詞意：likaw dmijil aji o mapa mshjil. 快速舉起或揹起來 詞意：hnang hmqliq galiq ni lblak. 衣物和紙撕烈的聲音 詞意：likaw kksa stetu. 快速走陡坡]

dmpgat (★) 參照 gat

1. 快速者. Dmpgat mhiyug ka drisaw gaga. 那些男青年快速地站起來。

dmptgat (★) 參照 gat

1. 快速撕裂的人. Dmptgat hmgliq galiq ka dhiya. 他們都是快速撕裂布匹的人。

empgat (★) 參照 gat

1. 會很快. Empgat mtutuy ttuyun ka risaw gaga. 叫醒那個男孩會很快起來。

emptgat (★) 參照 gat

1. 會很快舉起. Emptgat dmijil mshjil brax na ka hiya. 他有力量地很快舉起重物。

ggat (★) 參照 gat

1. 用…撕. Ggat mu hmgliq lblak ka baga. 我用手來撕紙張。

gmagat (★) 參照 gat

1. 在撕. Ga gmagat hmgliq galiq plabu nengalan luqih ka hiya. 他在撕破包傷口的紗布。

gmnegat (★) 參照 gat

1. 快速地起來. Gmnegat ku psluhay ttutuy nhari laqi ka yaku. 我訓練孩子快速起來。

gnegat (★) 參照 gat

1. 用來砍. Gnegat mu smawas rnabaw blbul labu hndayu ka yayu nii. 這把小刀是我用來砍包飯包的香蕉葉。

gtaa (★) 參照 gat

1. 不要撕. Gtaa su hmgliq patas mu. 你不要撕我的書。

gtaan (★) 參照 gat

1. 撕了. Gtaan hmgliq laqi ka lblak. 孩子撕了紙。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gtaanay (★) 參照 gat

1. 不要讓…撕裂. Gtaanay su phgqliq huling ka lukus. 你不要讓狗撕裂衣服。

gtaani (★) 參照 gat

1. 替…撕. Gtaani hmgliq galiq labu basaw nhapuy ka payi su. 你替祖母撕塊布端飯。

gtaaw (★) 參照 gat

1. 要砍. Gtaaw mu smawas ka rnabaw blbul. 我要砍香蕉葉。

gtaay (★) 參照 gat

1. 讓…立刻. Gtaay ta tmutuy ka laqi. 我們來叫孩子立刻起來。

gtai (★) 參照 gat

1. 讓…快速. Gtai psluhay mksa ka laqi snaw. 讓男孩子磨練快速地走路。

gtaun (★) 參照 gat

1. 要撕. Gtaun mu hmgliq labu masaw nhapuy ka lukus smudal. 我要撕開舊的衣服來端飯。

kgat (★) 參照 gat

1. 趕快撕. Asi kgat hmgliq lblak ka isu. 你就趕快撕紙張。

kkgat (★) 參照 gat

1. 為了要快速地. Kkgat ta mapa mshjil napa o asi ka smnluhay. 我們為了要快速地揹重物必須接受訓練。

knegat (★) 參照 gat

1. 速度很快. Knegat na gmabal spriq o mslikaw balay. 他拔草的速度很快。

mggat (★) 參照 gat

1. 像撕裂…一樣. Mggat hnang galiq hgliquun ka hipay bngbang. 撕破薄鐵皮的聲音很像撕裂衣服的聲音一樣。

mkgat (★) 參照 gat

1. 想即刻起來. Mkgat ku mtutuy o ini tduwa qun ku rbuk. 我想即刻起來但我因為累而起不來。

mkmpgat (★) 參照 gat

1. 想要…快速. Mkmpgat ku psluhay likaw steetu laqi snaw mu. 我想要訓練我的兒子快速走陡坡。

mnegat (★) 參照 gat

1. 曾快速地. Mnegat ku miyah ni kika sklaan misu. 是我快速過來我才趕上你。

mneeggat (★) 參照 gat

1. 已經快速的. Mneeggat bi likaw na hhiyug ka laqi mu bilaq da. 我的小孩已經可以很快速的起來了。

msnegat (★) 參照 gat

1. 為了快速…而爭. Msnegat nami empgeeluk hmgliq lblak. 我們為了搶快撕裂紙張而爭吵。

nkgat (★) 參照 gat

1. 應該盡速. Nkgat su nhari musa ka skgulan rudan, ma su jiyax saw tapu. 老人派你去時應

該盡速去，你為什麼還慢吞吞地。

pnegat (★) 參照 gat

- 從…快速. Pnegat ku na psluhay likaw kksa paah laqi ka tama mu. 我父親從小就訓練我快速走路。

pneggat (★) 參照 gat

- 會即刻. Ini pneggat mtutuy ka seejiq saw muxi. 遲鈍的人不會即刻起來。

ppgat (★) 參照 gat

- 是即刻… Ppgat tmutuy paah tnqian mmgrbu ka tama mu o ki plplayun na. 我父親每天第一個做的事是早上即刻叫醒起床。

sgat (★) 參照 gat

- 撕… Sgat mu hmgliq hapung ka plabu hnban. 我撕毛巾來包紮傷口。

skgat (★) 參照 gat

- 老是喜歡撕. Saw skgat hmgliq galiq ka huling na. 他的狗老是喜歡撕裂布塊。

sknegat (★) 參照 gat

- 當作…快速. Sknegat na dmijil lhkah ka mshjil. 他把重物當作輕的快速舉起。

smggat (★) 參照 gat

- 很煩著…即刻. Smggat bi tmuy knan mmgrbu ka baki mu. 我祖父每一天早上很煩著叫我起床。

spgat (★) 參照 gat

- 即刻地. Spgat na psluhay ptutuy paah tnqian ka laqi na snaw. 他磨練他的兒子即刻起床。

tggat (★) 參照 gat

- 都站起來. Tggat kana ka laqi empatas. 學生都站起來。

tmnegat (★) 參照 gat

- 曾振動. Tmnegat lmglug alang nami ka runug. 地震曾經振動我們的部落。

tnegat (★) 參照 gat

- 撕裂的人. Ima tnegat hmgliq ka lukus mu bgurah gaga? 我那新衣服是誰撕裂的？

ttgat (★) 參照 gat

- 砍…的速度. Ttgat na smawas rnabaw blbul o mkla balay. 他砍香蕉葉的速度很熟練。

ga-t (★)

1. 撕裂的聲音. ‘Ga-t’ msa hgliquun ka lblaq. 撕開紙會有「ga-t」的聲音。

gatuk (★)

1. 交配 (禽類). Ini gatuk ka tama rudux mu ga na. 我的公雞還不會交配。 2. 喜歡打人. [詞意： pghak rudux ni ruru 交配 (禽類) 詞意： smkuxul smipaq sejiq 喜歡打人 文化小語：以前「雞」在族人的社會是非常重要的資產，因為一隻「雞」也可以作為交換土地的愛品，甚至若族人違反禁忌及破壞倫理，族人會要求殺雞贖罪，所以族人會養雞，並且為了讓數量增多，會讓雞交配。]

dmgatuk (★) 參照 gatuk

1. 交配者. Ungat mnegaya ka snaw o dmgatuk sun dha mhulis. 沒有道德心的男人被別人取笑為「種男」。

dmpgatuk (★) 參照 gatuk

1. 利用…交配的人. Dmpgatuk tama rudux mu ka dhiya gaga. 他們是利用我的公雞來交配的人。

dmpggatuk (★) 參照 gatuk

1. 彼此敲. Dmpggatuk tunux mlhlih ka laqi gaga. 那些孩子彼此敲頭互相欺負。

dmptgatuk (★) 參照 gatuk

1. 配種的人. Dmptgatuk rudux ka qpahun dha. 他們是專門給雞做配種的工作。

empgatuk (★) 參照 gatuk

1. 要讓…交配. Empgatuk ku rudux mu ka saman. 明天我要讓我的雞交配。

empggatuk (★) 參照 gatuk

1. 專門…配種. Empggatuk nami pghak prana rudux ka yami. 我們是專門配雞繁殖。

emptgatuk (★) 參照 gatuk

1. 專門做配種. Emptgatuk rudux ni glaqung ka qpahun mu. 我的專業是把雞和藍腹鶲配種。

ggatuk (★) 參照 gatuk

1. 敲打. Biyaw bi baga su ggatuk tunux laqi? 你的手好快敲打孩子的頭？

gmatuk (★) 參照 gatuk

1. 交配. Gmatuk bubu rudux ka tama rudux. 公雞與母雞交配。

gmnatuk (★) 參照 gatuk

1. 開始交配. Gmnatuk paah sknuwan ka tama rudux kawa su? 你的公火雞什麼時候開始交配？

gnatuk (★) 參照 gatuk

1. 交配過的. Gnatuk tama rudux su ka rudux mu o malu bi kana wawa na. 我母雞被你公雞交配所生的小雞都非常好。

gtukun (★) 參照 gatuk

1. 交配. Qmapaq gtukun tmeylung ka bubu rudux. 母雞跟公雞交配時發出”喀喀”的啼叫聲。

kkgatuk (★) 參照 gatuk

1. 為了使…配種. Kkgatuk na nhari ka ruru o tbgan su manu? 為了使鴨盡快可配種你用什麼來飼養？

maagatuk (★) 參照 gatuk

1. 配好的種. Malu ka wawa rudux o maagatuk tama na. 生好的小雞要配好的種雞。

mgatuk (★) 參照 gatuk

1. 要配種. Ini su tabug ka bubu rudux o mgatuk manu ka tama rudux da? 你沒養母雞時公雞如何配種？

mggatuk (★) 參照 gatuk

1. 與…配種. Mggatuk nanak ida nkingal bubu ka rudux. 母雞與近親配種。

mkmgatuk (★) 參照 gatuk

1. 想…交配. Mkmgatuk bi ruru ka tama rudux. 公雞想要與鴨子交配。

mkmpgatuk (★) 參照 gatuk

1. 想…配種. Mkmpgatuk ku malu ghak klgan rudux su. 我想從你當中用好品種的雞來配種。

mmgatuk (★) 參照 gatuk

1. 正要交配. Mmgatuk bi ka kingal tama o paah bukuy mkan ka kingal. 一隻公雞正要交配時被一隻公雞從背後攻擊。

mneggatuk (★) 參照 gatuk

1. 配種過地. Mneggatuk ida nkingal tama ka ruru mu. 我的鴨子是從原來的一隻公種配種的。

msnegatuk (★) 參照 gatuk

1. 為了交配而攻擊. Msnegatuk mkeekan ka tama rudux kawa. 火雞為了交配而互相攻擊。

negatuk (★) 參照 gatuk

1. 如果能夠配. Negatuk bi bubu rudux mu ka tama rudux na hki msa ku. 我希望他的公雞

能夠配我的母雞該多好。

npgatuk (★) 參照 gatuk

- 應該…配種. Npgatuk su tama rudux na, nhiya ka malu bi klgan rudux. 你應用他的公雞配種，因為他的雞種品質優良。

pgatuk (★) 參照 gatuk

- 讓他交配. Sai powsa kadu rudux hiya ka pgatuk rudux gaga. 把這隻雞放到雞舍交配。

pggatuk (★) 參照 gatuk

- 與…交配. Asi pggatuk nak ida nkingal bubu ka tkurih. 竹雞與自己近親交配。

pgtkanay (★) 參照 gatuk

- 別讓…配種. Pgtkanay su rudux bulang waru ka rudux tama su. 你別讓你父親的雞和九斤雞配種。

pgtkani (★) 參照 gatuk

- 讓…配種. Pgtkani haya rudux balay ka rudux lupung su. 讓你朋友的雞與土雞配種。

pgtuka (★) 參照 gatuk

- 別讓…交配. Pgtuka su bi wawa ka tama rudux ha. 別讓公雞交配小雞。

pgtukan (★) 參照 gatuk

- 讓…配種. Ini tduwa pgtukan rudux ka ruru. 鴨子不能和雞配種。

pgtukaw (★) 參照 gatuk

- 要讓…配種. Pgtukaw ta ka rudux ta hug? 我們的雞互相配種好嗎？

pgtukay (★) 參照 gatuk

- 要配種. Pgtukay ta rudux hiyug ka rudux msa ku o ini ku hjiyal. 我想配鬥雞的種但我找不到。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pgtuki (★) 參照 gatuk

- 要讓…交配. Pgtuki rudux niya ha rudux ta. 我們的雞讓他的雞交配。

pgtukun (★) 參照 gatuk

- 要給…配種. Pgtukun su rudux kawa ima ka nnisu? 你的火雞要給誰的配種？

pnegatuk (★) 參照 gatuk

- 交配過. Pnegatuk su tama rudux ima ka bubu rudux su? 你養的母雞是誰的公雞交配的？

ppgatuk (★) 參照 gatuk

1. 紿…配種. Ppgatuk mu ruru paru su ka ruru mu. 我的鴨給你的鵝配種。

ptggatuk (★) 參照 gatuk

1. 因交配而死. Wada ptggatuk ka rdux msa su o ini ku bi snhiyi. 我不相信你說「雞因交配而死」。

sgatuk (★) 參照 gatuk

1. 讓…交配. Asaw rrana sgatuk na ka tama rdux. 為了繁殖就讓公雞交配。

sggatuk (★) 參照 gatuk

1. 為了…去交配. Wada sggatuk bubu rdux su ka tama rdux mu. 我的公雞為了和你的母雞交配而過去。

skgatuk (★) 參照 gatuk

1. 老是喜歡敲. Saw skgatuk tunux laqi baga na ka bubu na. 他母親老是喜歡敲打孩子的頭。

sknegatuk (★) 參照 gatuk

1. 當作…交配. Sknegatuk na bubu ka tama rdux uri. 他把公雞當作母雞交配。

tggatuk (★) 參照 gatuk

1. 都要交配. Tggatuk kana ka tama rdux do skaya qduriq bbuyu ka bubu rdux bnhray dha. 每個公雞都要交配使母雞被迫追到草叢裏面。

tmnegatuk (★) 參照 gatuk

1. 敲過. Tmnegatuk qhuni miying qrquran tblngan na ka braqu o wada qrapun rhu. 五色鳥敲啄木頭找生蛋的地方被老鷹抓到了。

tmpgatuk (★) 參照 gatuk

1. 忙著給…配種. Ga jiyax tmpgatuk rdux ungt tama rdux na ka hiya. 他忙著給雞配種因為他本身沒有公雞。

tnegatuk (★) 參照 gatuk

1. 配種過的. Tama rdux ima ka tnegatuk wawa rdux su nii? 你這些小雞是誰的公雞配的？

ttgatuk (★) 參照 gatuk

1. 費時地敲. Ttgatuk na pusu qhuni o ki deejiyax na. 他常常費很多時間敲樹根。

gaus (★)

1. 取下苧麻纖維後殘餘的皮. Maku msngari ngangut ka snkriyan gaus. 屋外滿地都是取苧麻纖維後殘餘的皮。 [詞意：sudu sngkrigan 取下苧麻纖維後殘餘的皮]

dmptgaus (★) 參照 gaus

1. 收副麻後的餘皮者. Dmptgaus kana ka dhiya gaga. 他們都是收副麻後的餘皮的人。

empgaus (★) 參照 gaus

1. 要用副麻後的餘皮. Empgaus kana ka bubung mu pusu krig. 我要用副麻後的餘皮覆蓋苧麻的根部。

emptgaus (★) 參照 gaus

1. 要收集…副麻後的餘皮來. Emptgaus ku snkigan kyikuyuh bubung mu pusu usik qapal. 我要收集婦女們副麻後的餘皮，用來覆蓋我種的生薑。

geegaus (★) 參照 gaus

1. 那些副麻後的餘皮. Kana geegaus ga o yaku ki da. 那些副麻後的餘皮都給我好了。

ggaus (★) 參照 gaus

1. 用來…副麻後的餘皮. Ggaus mu mapa sayang ka brunguy. 今天我要用背簍來揹副麻後的餘皮。

gmgaus (★) 參照 gaus

1. 只…副麻後的餘皮. Usa gmgaus pssli ka sayang apa ta saman. 今天去收集明天要搬的副麻餘皮。

gmnegaus (★) 參照 gaus

1. 收集了副麻後的餘皮. Gmnegaus ku snkigan kyikuyuh alang hini o kika wada mu psbragan pusu mami. 我收集了這部落的婦女副麻後的餘皮，用來堆爛在橘子的根部。

gnegaus (★) 參照 gaus

1. 用副麻後的餘皮做… Gnegaus mu pkdakil ka sari mu. 我用副麻後的餘皮做芋頭的肥料。

kgaus (★) 參照 gaus

1. 都是副麻後的餘皮. Asi kgaus kana ka snkigan kuyuh. 滿地都是婦女們副麻後的餘皮。

kkgaus (★) 參照 gaus

1. 若要…副麻後的餘皮. Saw kkgaus kana ka psaun su qmpahan o empkhnu gaus ki da. 你若要將副過的苧麻皮撒遍田地，那需要多少。

kmnegaus (★) 參照 gaus

1. 當作…副麻後的餘皮. Kmnegaus qmita sudu bhngil ka laqi su. 妳的孩子把芒草渣看成副麻後的餘皮。

knegaus (★) 參照 gaus

1. 很多副麻後的餘皮. Knegaus snkigan kuyuh mu o ini mu qjii mapa kingal jiyax. 我妻子副苧麻後的餘皮，我一天搬不完。

maagaus (★) 參照 gaus

1. 副麻後變成餘皮. Snkigan do maagaus da. 副麻後變成餘皮了。

mnegaus (★) 參照 gaus

1. 副麻後的餘皮多. Naqih ka bubu krig o mnegaus balay. 芋麻長不好就會副麻後的餘皮多。

msnegaus (★) 參照 gaus

1. 搶著副麻後的餘皮. Msnegaus nami empgeeluk gmabul brunguy. 我們搶著把副麻後的餘皮裝在背簍裡。

mtgaus (★) 參照 gaus

1. 露出副麻後的餘皮. Mtgaus knthngay lubuy ka napa na. 他揹副麻後的餘皮露出來了。

negaus (★) 參照 gaus

1. 取至副麻後的餘皮. Negaus bubu mu ka napa mu shiga. 昨天我揹我母親副麻後的餘皮。

nkgaus (★) 參照 gaus

1. 若…副麻後的餘皮. Nkgaus bi kana ka ssubung ta bunga hki msa ku smulu. 我希望用副過的苧麻皮撒遍種的地瓜。

pgaus (★) 參照 gaus

1. 副過的餘皮很多. Pgaus bi ka krig nhuma su. 你種的苧麻副過的餘皮很多。

pneaus (★) 參照 gaus

1. 會有副麻後的餘皮. Malu bi ka krig o ini hari pneaus skrigan. 好的苧麻副麻時餘皮不多。

sgaus (★) 參照 gaus

1. 很多副麻後的餘皮. Sgaus ka krig na. 她的苧麻副麻後的餘皮很多。

sggaus (★) 參照 gaus

1. 副麻後的餘皮味. Sggaus knux na. 有副過苧麻皮的味道。

skgaus (★) 參照 gaus

1. 老是喜歡收集副麻後的餘皮. Ma su saw skgaus hyaun su? 你老是喜歡收集苧麻皮要做甚麼？

sknegaus (★) 參照 gaus

- 當成副麻後的餘皮. Sknegaus mu qmita ka tnucing bsiyaw. 我將被搗碎的月桃樹看成為副麻後的餘皮。

smggaus (★) 參照 gaus

- 拿很多副麻後的餘皮. Ma su smggaus balay hyaun su? 你拿那麼多的副麻後的餘皮要做什麼？

spgaus (★) 參照 gaus

- 讓…載運副麻後的餘皮. Spgaus na phaql ka laqi na. 他讓他的孩子載運副麻後的餘皮。

taagsanay (★) 參照 gaus

- 不要替…收副麻後的餘皮. Taagsanay su ha ka snkrikan na. 不要替她收集副麻後的餘皮。

taagsani (★) 參照 gaus

- 替…收集副麻後的餘皮. Taagsani ha ka snkrikan payi gaga. 替那婆婆收集副麻後的餘皮。

taagusa (★) 參照 gaus

- 別收集副麻後的餘皮. Taagusa su snkrikan mu. 不要收集我副麻後的餘皮。

taagusan (★) 參照 gaus

- 已收集副麻後的餘皮. Wada na taagusan ka snkrikan su da. 他已經收集妳副麻後的餘皮。

taagusaw (★) 參照 gaus

- 要替…收集副麻後的餘皮. Taagusaw mu ka snkrikan su hug? 我要替你收集妳副麻後的餘皮好嗎？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
taagusay (★) 參照 gaus

- 要收集…副麻後的餘皮. Taagusay mu saman ka snkrikan su. 我明天要收集妳副麻後的餘皮。

taagusi (★) 參照 gaus

- 去收集副麻後的餘皮. Taagusi nak ka snkrikan namu. 妳們自己收集妳們副麻後的餘皮。

taagusun (★) 參照 gaus

- 要讓…副麻後的餘皮. Taagusun mu paapa ka ina. 我要讓媳婦載運副麻後的餘皮。

tggaus (★) 參照 gaus

1. 都在收集副麻後的餘皮. Tggaus kana do asi ku alax yaku da. 每個人都在收集副麻後的餘皮而我放棄。

tmgaus (★) 參照 gaus

1. 拿副麻後的餘皮. Manu sun su haya tmgaus bubung su pusu manu? 你為什麼要拿副麻後的餘皮，要拿來覆蓋什麼根部呢？

tmnegaus (★) 參照 gaus

1. 收集過副麻後的餘皮. Tmnegaus ku bitaq mu ptkuun mubung ka pusu qlupas. 我一直收集副麻後的餘皮等到把桃子根部覆蓋完為止。

tnegaus (★) 參照 gaus

1. 收集副麻後的餘皮主人. Tnegaus nii o ga na sliun nanak ka nhiya. 這個苧麻的主人他自己在收集副麻後的餘皮。

ttgaus (★) 參照 gaus

1. 為了收集副麻後的餘皮. Ttgaus na o asi tgimax kyikuyuh smkrig gmnama smli gaus. 他為了收集副麻後的餘皮就跟在副麻中的婦女當中。

gaya (★)

1. 禁忌規範;傳統規範. [詞意：pntqlahahang euda 禁忌規範、傳統規範 文化小語：gaya（禁忌規範、傳統規範）是規範部落的法則。禁忌的規範很多，範圍領域也很寬，所以也有許多不同的規範。]

dmptgaya (★) 參照 gaya

1. 遵守規範者. Dmptgaya bi kksa bbuyu ga o emptsamat kana. 那些很遵守狩獵規範都是打獵的人。

empgaya (★) 參照 gaya

1. 遵守法律. "Aji ku empgaya yaku" msa su o ma su saw smiisug! 你說：「我不要遵守法律」，多麼可怕呢！

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

emptgaya (★) 參照 gaya

1. 律師、立法的人、執行儀式動作的人. Emptgaya ka tama lupung mu. 我朋友的爸爸是律師。 2. 立法. Emptgaya ka tama lupung mu. 我朋友的父親是立法者。

gmgaya (★) 參照 gaya

1. 以祖訓. Gmgaya rudan tmgsa lqian ka tama. 父親以祖訓來教導孩子。

gmnegaya (★) 參照 gaya

1. 攻讀法律. Gmnegaya kklawa klwaan matas ka dhiya. 他們攻讀國家的法律。

gnegaya (★) 參照 gaya

1. 用過…法律規範. Gnegaya mu Utux tbyaxun qmlahang ka kneudus mu. 我用上帝的誠命來規範我的生活。

gygaya (★) 參照 gaya

1. 各個法律. Kana gygaya ga o snalu seejiq emptgaya. 那些法律都是立法的人訂定的。

kgaya (★) 參照 gaya

1. 遵守規範. Asi kgaya Truku ka jiyaw ta. 我們就遵守太魯閣族的規範。

kkgaya (★) 參照 gaya

1. 使…祖訓被遵守. Saw kkgaya Truku ka djiyun laqi mnbarah o asi ka tgsaan bi. 如果要使太魯閣的後代子孫遵守祖訓就必須要教導他們。

knegaya (★) 參照 gaya

1. 遵守的規範. Knegaya seejiq mknxalan sayang o aji lngu gaya. 現代人遵守法律的行為已不像樣。

maagaya (★) 參照 gaya

1. 改變規範. Gaya mniyah ka nii maagaya knegxalan sayang o smeeliq bi gaya Truku. 後來統治者的法律對現代的太魯閣的規範破壞很大。

mgaya (★) 參照 gaya

1. 尊崇傳統規範. Rudan da seejiq o mgaya bi. 我們的老人很尊崇傳統規範。

mkmpgaya (★) 參照 gaya

1. 想對…發毒誓. Mkmpgaya ku hyaan o gmealu ku do malax ku da. 我想對他毒誓因同情就放棄。

mnegaya (★) 參照 gaya

1. 守規範；守法. Gmnbukung ku kmeuruy o balay bi mnegaya ni ini bi smhmut. 我觀察每個領袖確實都是遵守道德規範不隨便。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

msnegaya (★) 參照 gaya

1. 為了…觸犯禁忌而吵架. Msnegaya nami nengalan luqih risaw mu. 我們為了我的兒子觸犯禁忌受傷而吵架。

negaya (★) 參照 gaya

1. 因傷而贖罪. Negaya na ini powda ka seangal na ramus. 他受傷是因他沒有行贖罪。

nkgaya (★) 參照 gaya

1. 若因犯禁忌而受傷. Nkgaya su binaw saangal ta ramus ga, asi ta ka tmakur kingal kacing. 因犯禁忌而受傷，就必須贖罪宰殺一頭牛。

pgaga (★) 參照 gaya

1. 守法. Mnegagu muuyas shiga ka pgaga. 豁鳥昨天在啼叫。

pgaya (★) 參照 gaya

1. 有禮貌地. Ini pgaya qmuci siyus brah seejiq ka wauwa o klhbnun dha. 小姐在別人面前不禮貌地放屁讓人噁心。

pgyaa (★) 參照 gaya

1. 不要有所顧忌. Pgyaa su bi knan ha. 你不要對我有所顧忌。

pgyaan (★) 參照 gaya

1. 曾忌諱地. Pgyaan na bi mtmay ka sapah tama su. 他很忌諱進你父親的家。

pgyaanay (★) 參照 gaya

1. 要教導…遵守生活規範. Pgyaanay ta bi lqian ka gaya Truku. 我們一定要教導孩子遵守太魯閣族的生活規範。

pgyaani (★) 參照 gaya

1. 要遵守規範. Pgyaani bi lqian ka mklealang mtkaji. 要規範孩子在部落到處遊蕩。

pgyaaw (★) 參照 gaya

1. 要忌諱地. Pgyaaw ta bi tgxal pntrian ka suluh. 我們很忌諱參加結婚的婚宴。

pgyaay (★) 參照 gaya

1. 要遵守規範. Pgyaay ta bi ka malu gaya Truku. 我們要遵守太魯閣族好的規範。

pgyai (★) 參照 gaya

1. 要守住. Pgyai bi muda ka gaya. 要守住律法。

pgyaun (★) 參照 gaya

1. 要遵守禁忌. Pgyaun mu bi ka gaya tssamat. 我一定要遵守狩獵的禁忌。

pnegaya (★) 參照 gaya

1. 遵守過禁忌. Ungat pnegaya na ka snaw ni musa mdkrang o hiya ka paangal tunux pais. 一個男人不遵守禁忌去馘首，反而會被敵人馘首。

ppgaya (★) 參照 gaya

1. 遵守規範. Ppgaya rudan Truku sbiyaw o ungar psdkaan. 以前太魯閣族人遵守規範是無與倫比。

ptggaya (★) 參照 gaya

1. 因…禁忌而死. Wada ptggaya ka kingal yami ungar pnegaya na. 我們有一個人因不守禁忌規範而死。

sgaya (★) 參照 gaya

1. 有法. Seejiq mniyah o sgaya nanak ni ini purug gaya. 外來者有法而不遵守。

skgaya (★) 參照 gaya

1. 去遵行規範. Seejiq ga o saw skgaya quwaq na ni ungar pnegaya na. 那人滿口倫理道德而自己不去遵行。

sknegaya (★) 參照 gaya

1. 當作…法律. Sknegaya Truku ka gaya mniyah o mnegraql. 把現代的法律當作是太魯閣族的法律是有衝突的。

smggaya (★) 參照 gaya

1. 訂很多法律規範. Smggaya bi ka seejiq. 人必須訂很多法律規範。

spgaya (★) 參照 gaya

1. 為…守法. Asaw kmalu uuda alang ka spgaya. 為使部落有秩序而守法。

tggaya (★) 參照 gaya

1. 都遵守法律. Tggaya bi kana o ungar mnegaya ka alang gaga. 每個都遵守法律而只有那部落不守法。

tmggaya (★) 參照 gaya

1. 訂法律規章. Seejiq mniyah ga o tmggaya bi ni dhiya ka empkhmut gaya. 外來統治者定很多法律規章然而他們知法玩法。

tnegaya (★) 參照 gaya

1. 訂法律的人. Tnegaya nii o uxay Truku, seejiq raaw. 訂法律的這個人不是太魯閣族，是外族人。

ttgaya (★) 參照 gaya

1. 訂很多法律. Ttgaya dha o ini dha sngqlingi murug. 他們訂很多法律而沒有實行完。

gayaw (★)

1. 分開；散開. Gayaw isu ka tahut gaga. 你把那火打散。 2. 勸架. Gayaw isu ka seejiq ga mgkan. 你把打架的人勸開。 [詞意：ptgdha nkingal 分開]

dmgayaw (★) 參照 gayaw

1. 拓寬者. Dmgayaw gmeelug tlaman tdruy ka dhiya. 他們是拓寬車道的人。

dmpkgayaw (★) 參照 gayaw

1. 切開者. Dmpkgayaw smaax btunux ka qpahun dha. 他們的工作是切開石頭。

empgayaw (★) 參照 gayaw

1. 要把…打散. Empgayaw ku tahut duhan mu siyang bangah na. 我要把火打散用它的火炭烤肉。

empkgayaw (★) 參照 gayaw

1. 要劈開. Empkgayaw ku smaax radax qhuni ka saman. 明天我要劈開巨木。

ggayaw (★) 參照 gayaw

1. 用…劈開. Ggayaw mu smaax qhuni ka pupu. 我要用斧頭劈木材。

giyaga (★) 參照 gayaw

1. 別開闢. Giyaga su gmeelug qmpahan mu. 別在我的田地上開路。

giyagan (★) 參照 gayaw

1. 幫…打散. Giyagan ku na ha ka tahut. 他幫我把火打散。

giyagaw (★) 參照 gayaw

1. 要幫…切. Giyagaw mu muyak ka kacing su. 我幫你切牛肉。

giyagay (★) 參照 gayaw

1. 要拓寬. Giyagay ta gmeelug ka tlaman tduruy. 我們拓寬行車的路。

giyagi (★) 參照 gayaw

1. 去打散. Giyagi nhari ka pntahu su gaga, duhan ta siyang bangah na. 趕快把火打散，我們要用它的火炭烤肉。

giyagun (★) 參照 gayaw

1. 要用…劈散. Giyagun mu smaax pupu ka qhuni gaga. 我要用斧頭劈散那柴火。

gmayaw (★) 參照 gayaw

1. 打散. Ima mha gmayaw ka embngbing tahut gaga? 誰要去把烈火打散？

gmnegayaw (★) 參照 gayaw

1. 已剁成塊. Gmnegayaw ku muyak kingal mneudus kacing. 我把一條牛剁成塊。

gnegayaw (★) 參照 gayaw

1. 開闢過. Gnegayaw gmeelug ima ka dowras gaga? 那懸崖上的路是誰開？

kgayaw (★) 參照 gayaw

1. 被…沖開. Asi kgayaw pnsnuan ka nraaw sipaw gaga. 對面的森林被土石流沖開。

kkgayaw (★) 參照 gayaw

1. 為了要開闢. Kkgayaw elug ka eusa qmpahan o kndkaanay ta kana. 開闢往田地的路我們

一起動員。

knegayaw (★) 參照 gayaw

- 散開的樣子. Knegayaw dha mtaqi o mdka tnbaan. 他們散開睡覺就好像被毒死一樣。

mgayaw (★) 參照 gayaw

- 分開. Sai mgayaw Tama su ka puniq gaga. 那堆火讓你的父親來分開。

mkgayaw (★) 參照 gayaw

- 被…散落. Mkgayaw endaan bgihur paru kana ka qhuni dgiyaq. 山裏的樹木被颱風散落滿地。

mkmgayaw (★) 參照 gayaw

- 想…勸架. Mkmgayaw ku seejiq mkeekan o yaku ka qun dha da. 我想為衝突的人勸架，反而被他們攻擊。

mkmpgayaw (★) 參照 gayaw

- 想請…來切. Mkmpgayaw ku pssilaq kmrut babuy sunan. 我想請你來切豬肉。

mneggayaw (★) 參照 gayaw

- 容易擊碎. Mneggayaw bi tcingan ka btunux nii. 這個石頭擊打很容易切碎開。

mnkgayaw (★) 參照 gayaw

- 分散倒地. Mnkgayaw nami mtakur uqun runug. 我們被地震震的分散倒地。

msnegayaw (★) 參照 gayaw

- 為了開闢…而爭吵. Msnegayaw nami gmeelug eusa qmpahan mdawi ka hiya. 我們為了他懶得開田地的路而爭吵。

negayaw (★) 參照 gayaw

- 應該…打散. Negayaw su nhari ka tahut sqrul idaw-su da. 你應該趕快把火打散飯會燒焦了。

nkgayaw (★) 參照 gayaw

- 如果…分開. Nkgayaw nanak ka kacing ga mkeekan ga hki msa ku. 我希望在打鬥的牛如果能自己分開那該多好。

pgayaw (★) 參照 gayaw

- 劈開. Asi pgayaw npaqan. 被劈成兩半。

pkgayaw (★) 參照 gayaw

- 使…切開. Sai pkgayaw ka qhuni gaga. 去把那木頭切開。

pnegayaw (★) 參照 gayaw

1. 請…劈. Mnarux ku do pnegayaw mu psaax sduan ka qhuni. 我病了就雇人來劈柴火。

ppgayaw (★) 參照 gayaw

1. 請…拓寬. Ppgayaw mu pgeelug munan ka elug mu. 我要請你們替我拓寬道路。

ptgaya (★) 參照 gayaw

1. 勸架;架開.

ptgayaw (★) 參照 gayaw

1. 勸架、架開.

sgayaw (★) 參照 gayaw

1. 幫…宰殺. Sgayaw nami haya kmrut ka kacing na o 3 mneudus. 我們幫他宰殺的牛共有三頭。

skgayaw (★) 參照 gayaw

1. 老是喜歡…開闢. Saw skgayaw gmeelug dgiyaq ka dhiya gaga. 他們老是喜歡開山路。

sknegayaw (★) 參照 gayaw

1. 像劈…一樣. Sknegayaw na smaax qhuni ka tmicing btunux. 他擊打石頭像劈木材一樣。

smggayaw (★) 參照 gayaw

1. 費力地打散. Smggayaw bi ka tahut lala giyagun. 要打散很多的火很費力。

spgayaw (★) 參照 gayaw

1. 讓…切. Ini tduwa spgayaw pkrut lqian bilaq ka babuy. 不能讓小孩子切豬肉。

tggayaw (★) 參照 gayaw

1. 都在開闢. Tggayaw gmeelug kana o hmut mtneuda bbuyu ka hiya. 每個人都在開路而他一人在樹林裏亂闖。

tmggayaw (★) 參照 gayaw

1. 在拓寬. Nii nami tmggayaw elug tlaman tdruy paru. 我們在拓寬大型車的路。

tmnegayaw (★) 參照 gayaw

1. 曾在開闢. Tmnegayaw nami gmeelug dowras o htbyaxun ka wada mticing dowras. 我們在懸崖開路時有很多人掉在懸崖裏。

tnegayaw (★) 參照 gayaw

1. 擊碎的人. Tnegayaw tmicing btunux nii o wana hiya ka sduan nami. 我們只付錢給被請

來擊碎石頭的人。

yiganay (★) 參照 gayaw

1. 幫…擊散. Yiganay misu haya tmucing ka btunux nii. 我幫你把這個石頭擊散。

yigani (★) 參照 gayaw

1. 幫…劈開. Yigani haya smaax ka dngur qhuni tama su. 幫你把父親的原木劈開。

gbaw (★)

1. 剝開. [詞意：mksaax 剝開]

bgbagi (★) 參照 gbaw

1. 讓它剝開. Bgbagi ha djima gaga. 訓它剝開。

bgbagun (★) 參照 gbaw

1. 剝開. Msprpar hnang bgbagun ka djima. 竹子剖開時會一個一個的發生響聲響。

bgbaw (★) 參照 gbaw

1. 要剝開. Bgbaw djima. 把竹子剝開。

embgbaw (★) 參照 gbaw

1. 裂開.

gbaun (★) 參照 gbaw

1. 被分開.

gbing (★)

1. 切開. Endwai bi gbing ka sagas gaga. 要好好的把西瓜切開。[文化小語：「gmbing 切開」是生活常用用語，如切開獵物等。特別的是每次獵人把東西帶回家後，切的人不是他本人，而是部落中另外一個人或家裡的人。]

dmgbing (★) 參照 gbing

1. 切成多塊的人. Dmgbing kalat ka dhiya. 他們是切鳳梨的人。

dmtgbing (★) 參照 gbing

1. 專門要切塊的人. Dmtgbing saw gbingun ka qpahun dha. 他們的工作是專門切要切塊的東西。

empgbing (★) 參照 gbing

1. 要切成多塊. Empgbing ku tmurak qun laqi. 我要切黃瓜給孩子吃。

emptgbing (★) 參照 gbing

1. 會被…震碎. Emptgbing yahan runug ka btunux paru gaga. 那大石頭會被地震震碎。

gbinga (★) 參照 gbing

1. 別切塊. Gbinga su bi nnaku hiya ha. 你不要把我的切塊。

gbingan (★) 參照 gbing

1. 曾把…切塊. Gbingan mu ha ka baun na. 我要把它南瓜切塊。

gbingaw (★) 參照 gbing

1. 要切成塊. Gbingaw mu ka sagas su hug? 我可以切你的西瓜嗎？

gbingay (★) 參照 gbing

1. 讓…切塊. Gbingay ta ita ka hlama nii. 許我們來把這米糕切塊。

gbangi (★) 參照 gbing

1. 去切成塊. Gbingi mu ha ka nhiya do wada marih da. 我把他那一份切塊了而嘔氣。

gbingun (★) 參照 gbing

1. 要切塊. Gbingun mu kana ka baun gaga. 那些南瓜我都要切塊。

gbnganay (★) 參照 gbing

1. 不要把…切塊. Gbnganay su haya ka ungar hini seejiq na. 不要把不在的人那份切塊。

gbngani (★) 參照 gbing

1. 把…切塊. Iya gbngani bilaq ka tama. 不要把切成小塊的給父親。

ggbing (★) 參照 gbing

1. 用來切成多塊. Ggbing su manu ka pucing nii? 這山刀你要用來切什麼？

gmbing (★) 參照 gbing

1. 切開.

gmnbing (★) 參照 gbing

1. 切塊了. Gmnbing ku baun wada mu sbgay tmaan ka duma na. 我切了南瓜有的送給我父親了。

gnbing (★) 參照 gbing

1. 切塊過. Gnbing su o kdax bi ini psmiisil. 你切的東西切的剛剛好。

gnbingan (★) 參照 gbing

1. 切開. Ini tgeanak bi ka gnbingan su gaga. 你沒有將它完全切開。

kkgbing (★) 參照 gbing

1. 把…切塊. Kkgbing na mtg4 ka sagas ga o jyani yayu. 他要把西瓜切成四塊就要用小刀

來切。

kmgbing (★) 參照 gbing

- 想要切塊. Kmgbing su o, gbing isu ka kalat nii. 你想要切塊，就把這鳳梨切塊吧！

knegbing (★) 參照 gbing

- 切成塊. Knegbing na o hmut mtglala. 他切成很多塊。

mggbing (★) 參照 gbing

- 各自切塊. Mggbing nami ka hlama. 我們各自切米糕。

mkmgbing (★) 參照 gbing

- 想切塊. Mkmgbing ku ka yaku o ini sruwa pgbing ka hiya. 我想切塊他不讓我切。

mkmpgbing (★) 參照 gbing

- 想要切塊. Mkmpgbing ku cicih sangi su damat mu gbiyan. 我想要切一點你的胡瓜當晚餐的菜餚。

mmgbing (★) 參照 gbing

- 正要切塊. Mmgbing ku bi do “ iya gbing pnkingal ta ” sun ku dha. 我正要切塊時，他們對我說：「不要切，我們每人一粒吧！」

mneggbing (★) 參照 gbing

- 要切塊. Mneggbing bi ana bilaq ka payi mu. 我祖母連小小的也要切塊。

mntgbing (★) 參照 gbing

- 碎裂了. Mntgbing nanak mntucing paah tdruy ka sagas. 西瓜自己從車上掉下來碎裂了。

msnegbing (★) 參照 gbing

- 為了…切塊而發生爭執. Msnegbing nami tlahi prqdug bilaq knan. 我們為了切柚子我被施小惠而發生爭執。

mtgbing (★) 參照 gbing

- 看到碎切成. Mntucing paah dowras ka btunux o mtg5 mtgbing da. 從懸崖掉下來的石頭碎成五塊。

negbing (★) 參照 gbing

- 應該…切塊. Negbing su nanak, asi su ka sgbing? 你應該自己切，非得要我為你切嗎？

pgbing (★) 參照 gbing

- 請…切開. Pgbing su emaan? 你要請誰切開？

pggbing (★) 參照 gbing

1. 互相切塊. Ini tuku ka pnkingal do asi pggbing da. 如果不能夠一個一個分就互相切塊。

pnegbing (★) 參照 gbing

1. 託…來切塊. Pnegbing mu tmaan ka kingal rikit hlama nii. 這一大塊米糕是我託父親來切成小塊。

pneggbing (★) 參照 gbing

1. 喜歡切塊. Ini pneeggbing ka hiya, asi ka murux malu na. 他不喜歡切成小塊的喜歡整塊。

ptgbing (★) 參照 gbing

1. 會裂開. Ana mtucing paah tbyaxun ka tlahi o ini ptgbing. 柚子雖從上面掉下不會裂開。

sgbing (★) 參照 gbing

1. 因…切開.

sggbing (★) 參照 gbing

1. 依靠…切塊. Wada sggbing tgparu ka hiya. 他為了比較大塊的而去。

skgbing (★) 參照 gbing

1. 一定要切塊. Payi mu o ana bilaq saw skgbing ini ekan nanak. 我祖母連小塊也會切半不會自己吃。

sknegbing (★) 參照 gbing

1. 像…切塊一樣. Sknegbing na sagas ka bukuh. 他切木瓜塊像切西瓜一樣。

smbgbing (★) 參照 gbing

1. 要切開很多. Smbgbing bi ka htbyaxun meekan. 吃的人很多要切開的也很多。

spgbing (★) 參照 gbing

1. 請…切塊. Spgbing na txaun, ini kla gmbing ka hiya. 因他不會切，就請人幫他切塊。

tggbing (★) 參照 gbing

1. 都在切塊. Tggbing kana do asi ku burux kingal ka yaku. 他們都在切塊而我自己拿了一整個。

tmgbing (★) 參照 gbing

1. 在切開. Nii nami tmgbing hlama uqun pntrian. 我們在切開喜宴要吃的米糕。

tmnegbing (★) 參照 gbing

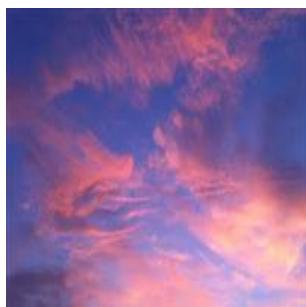
1. 切塊過. Tmnegbing ku sagas uqun lupung mu niyah. 我切過給客人吃的西瓜。

tnegbing (★) 參照 gbing

1. 切…的主人. Tnegbing kana tmurak ga o ima? 是誰切了所有的黃瓜？

gbiyan (★)

1. 傍晚. Maah ku sapah su gbiyan saman. 明天傍晚我要來你家。 [詞意：brah empkeeman 傍晚]



dmpsgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 到傍晚者. Dmpsgbiyan malax qmpah ka dhiya. 他們是工作做到很晚的人。

empkabiyan (★) 參照 gbiyan

1. 會到傍晚. Bitaq nami empkabiyan tmaga sunan. 我們會等你到傍晚。

empsgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 要到傍晚. Empsgbiyan ku qmpah ka sayang. 今天我要工作到傍晚。

emptgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 要待到傍晚. Emptgbiyan ku qmpahan hini ni mrbu ku mgsbu rapit ka miyah sapah. 我要在這工寮待到傍晚，夜間要去打飛鼠才回家。

gbgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 每個傍晚. Gbgbiyan miyah sapah mu ka lupung. 我朋友每個傍晚都會到我家。

gmgbabiyan (★) 參照 gbiyan

1. 都挑傍晚. Gmgbabiyan miyah qmiyut ka kuwi labis. 蚊子都挑夜晚咬人。

gmnegbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 曾…在傍晚. Gmnegbiyan nami qmburang rapit o ensuwil nami smbu pn2. 我們曾在傍晚埋伏飛鼠有時會射中各兩隻。

gnegbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 利用傍晚. Gnegrbiyan mu smbu qbrangan ka brihut. 我利用傍晚來埋伏射擊松鼠。

kgbian (★) 參照 gbiyan

1. 進入傍晚. Jiyax misan o ini biyaw kgbian na. 冬天很快就進入傍晚。

kkgbian (★) 參照 gbiyan

1. 若要傍晚. Kkgbian ka dhqan su o iya tqsuqi keeman. 你若傍晚回來不要太遲。

kmnegbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 當作是傍晚. Kmnegbiyan mrulung ka payi mu knrudan na. 我祖母因老了把雲當作是傍晚。

knegbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 已經傍晚. Mnegrbu nami paah sapah o mnkala nami dgiyaq do ki knegbiyan da. 我們一大早從家裏出發而到了山上就已經傍晚了。

ksgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 跟…到傍晚. Ksgbiyan na qmpah o mdka nami balay. 他跟我一樣工作到傍晚。

mgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 像傍晚. Mgbayan ka mrulung. 雲看起來像傍晚。

mkmpsgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 想…做到傍晚. Mkmpsgbiyan ku qmpah o niqan laqi negghun mu miyah sapah. 我想工作到傍晚但我有孩子要急著回家。

mnegbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 會到傍晚. Mnegbiyan bi dhuq sapah ka lala tbyaxun. 繁忙的時候就會到傍晚才到家。

mnsgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 到了傍晚. Mnsgbiyan nami bi matas ka shiga. 昨天我們讀到傍晚。

msgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 到傍晚. Msgbiyan ta qmpah ka lala endaan. 工作到傍晚才會做很多。

msnegbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 為了…到傍晚而起爭執. Msnegbiyan nami qmpah uqun uwit. 我們為了工作到傍晚而勞累起爭執。

mtgbayan (★) 參照 gbiyan

1. 看到傍晚. Mtgbayan do kika hana malax qmpah drumut na. 他認真工作看到傍晚才停止。

nkgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 希望到傍晚. Nkgbayan nhari hki msa ku tmaga qmburang rapit. 我希望快一點到傍晚要去埋伏飛鼠。

npsgbayan (★) 參照 gbiyan

1. 若…到傍晚. Npsgbayan su ka mhuma trabus, naa lala endaan su. 如果把花生種到傍晚你應該會種很多。

nsgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 昨天傍晚的. Nsgbiyan ka damat nii mu sdamat. 我吃的菜是昨天傍晚的。

pkgbayan (★) 參照 gbiyan

1. 很晚.

pnegbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 會在傍晚. Ini pnegbiyan mgriq tdruy ka laqi na. 我的孩子傍晚不開車。

pnsgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 讓…到傍晚. Pnsgbiyan ku na pqueepah paah bilaq ka rusan mu. 我父母從小就讓我工作到傍晚。

psgbayan (★) 參照 gbiyan

1. 做到傍晚. Psgbiyan qmpah ka qpahun na. 他每天工作到傍晚。

ptgbayan (★) 參照 gbiyan

1. 因…到傍晚而死. Wada ptgbayan qmpah rbuk ka kingal yami hiya. 我們那裏有一個因工作到傍晚過勞而死。

sbgiyana (★) 參照 gbiyan

1. 別到傍晚. Sbgiyana su bi ka qmpah. 工作不要做到傍晚。

sbgiyanan (★) 參照 gbiyan

1. 利用過傍晚. Sbgiyanan na ka qmburang brihut. 他利用傍晚埋伏松鼠。

sbgiyanaw (★) 參照 gbiyan

1. 要到傍晚. Sbgiyanaw ta qmpah ka snduan. 讓雇工工作到傍晚。

sbgiyanay (★) 參照 gbiyan

1. 不要讓…在傍晚. Sbgiyanay su powsa ka lupung, mrbu da. 不要讓朋友在傍晚回去，會夜行了。

sbgiyani (★) 參照 gbiyan

1. 讓…到傍晚. Iya sbgiyani matas ka laqi keeman ka dhuq sapah da. 不要讓孩子上課到傍晚回家就會太晚了。

sbgiyanun (★) 參照 gbiyan

1. 把…到傍晚. Sbgiyanun ta qmpah o kika empqhdu ta. 我們把工作做到傍晚就會完成。

sbgyanay (★) 參照 gbiyan

1. 不要讓…到傍晚. Sbgyanay su dhuq sapah ka laqi, meiying buan da. 你不要讓小孩子傍晚到家，會找母親了。

sbgyani (★) 參照 gbiyan

1. 要到傍晚. Sbgyani ku tmaga ida ku maah. 要等我到傍晚我一定會來的。

sgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 昨天傍晚.

sknegbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 當作是傍晚. Sknegbiyan mu qmita ka mrulung. 我把陰天看作是傍晚。

spgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 把…到傍晚. Spgbiyan na peeniq sapah mu ka laqi na. 他把孩子寄放在我家一直到晚。

tmnegbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 就在傍晚. Tmnegbiyan ku tminun towkan paah bilaq. 我從小就在傍晚編背網。

ttgbiyan (★) 參照 gbiyan

1. 常常利用傍晚. Ttgbiyana qmburang rapit o nhiya kana bbyu. 他常常利用傍晚在整片的山林埋伏飛鼠。

gbiyuk (★)

1. 峽谷. Emblnga bi splawa ka gbiyuk. 在峽谷吼叫的回音很大。

dmptgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

1. 專…峽谷的人. Dmptgbiyuk rmangay ka dhiya gaga. 他們都是專門去峽谷遊玩的人。

empeegbiyuk (★) 參照 gbiyuk

1. 成為峽谷. Rahuq na gbiyuk kiya o niqan duri ka empeegbiyuk hug? 除了那峽谷以外還會有成為峽谷的嗎？

emptgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

1. 做…峽谷. Emptgbiyuk nami hmakaw ka yami. 我們是專在峽谷搭橋的。

ggbiyuk (★) 參照 gbiyuk

1. 所有峽谷. Kana ggbiyuk gaga o ga mniq kska dxgal Truku. 所有那峽谷都在太魯閣族的

土地上。

gmgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 沿著峽谷. Gmgbiyuk skaya ka pkarit o malu bi sngkyaan na. 燕子沿著峽谷飛翔的很好。

gmnegbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 經過峽谷. Gmnegbiyuk ku weela seejiq mniyah musa rmigaw ka yaku. 我是做旅客峽谷的導遊。

gnegbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 做…峽谷. Gnegbiyuk mu weela mniyah o kika sbrihan mu. 我當峽谷的導遊就是我收入來源。

kgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 都是峽谷. Muda ta eusa Tpdu o asi kgbiyuk kana ka lala bi taan. 我們經過天祥的路途中所看的盡都是峽谷。

kkgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 使成為峽谷. Kkgbiyuk o aji seejiq msalu kiya. 峽谷不是人造的。

knegbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 峽谷的樣子. Knegbiyuk dxgal Truku o seeraun bi kana kklwaan. 太魯閣領域的峽谷是各國羨慕的地方。

maagbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 成為峽谷. Maagbiyuk ka dgiyaq Truku o ida nniqan. 太魯閣族山領的峽谷是天然的。

mgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 像…峽谷一樣. Mgbiyuk nami ka gbiyuk namu hiya. 我們的峽谷和你們那裡的峽谷一樣。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mnegbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 都是峽谷. Mnegbiyuk bi ka dgiyaq Truku. 太魯閣的山都是峽谷。

msnbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 為了…峽谷而吵架. Msnbiyuk nami ini sruwa powsa qmita. 為了不讓我們去觀賞峽谷而吵架。

negbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 原來是峽谷. Negbiyuk hiya o wada tbnaan sunu paru da. 原來是峽谷被土石流填平了。

nkgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 希望…峽谷。“Nkgbiyuk bi ka dxgal ta hki” msa smeura ka dhiya. 他們羨慕的說：「如果那峽谷是我們的地該多好。」

pgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 成為峽谷. Ini pgbiyuk ka dxgal breenux. 平原不會成為峽谷。

pnegbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 峽谷狀. Ini pnegbiyuk ka ayug nami hiya. 我們那裏的山谷不像峽谷。

ptgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 因…峽谷而死. Wada ptgbiyuk mtakur ka tama mu. 我父親跌落峽谷而死。

sgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 都是峽谷. Sgbiyuk ka dgiyaq ta o malu bi taan. 我們的山都是峽谷很好看。

sggbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 為了峽谷. Miyah sggbiyuk dmmhaw ka kana seejiq. 很多的人為了欣賞峽谷而來。

skgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 總是…峽谷. Saw skgbiyuk kuxul dha ka aji kmnita gbiyuk. 沒有看過峽谷的人很喜歡來欣賞峽谷。

sknegbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 看作…峽谷. Sknegbiyuk mu qmita ka ayug paru. 我把大山谷看成峽谷。

smgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- 很多峽谷. Smgbiyuk bi hkagan ka lala gbiyuk. 峽谷多就需要造很多的橋。

tgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

- …峽谷比較. Ida tgbiyuk Truku ka kuxul nami msa kana ka bhangan. 我們聽說過「只有太魯閣峽谷才是我們喜歡玩的地方」。

tgbiyuka (★) 參照 gbiyuk

- 來架橋. Tgbiyuka ta hmakaw ka ita. 我們來架峽谷的橋。

tgbiyukan (★) 參照 gbiyuk

- 有很多峽谷. Tgbiyukan bi ka quri eusa Tpdu. 要到天祥的路有很多峽谷。

tgbiyukaw (★) 參照 gbiyuk

- 使…峽谷. Tgbiyukaw ta prangay ka dhiya gaga. 我們帶他們去峽谷玩。

tgbiyukay (★) 參照 gbiyuk

1. 使…峽谷. Tgbiyukay ta phakaw ka dmpthakaw gaga. 專們造橋的讓他們去建峽谷的橋。

tgbiyuki (★) 參照 gbiyuk

1. 去…峽谷. Tgbiyuki qmburang rungay ka yamu. 你們在峽谷地理伏猴子。

tgbiyukun (★) 參照 gbiyuk

1. 使…峽谷. Tgbiyukun mu pgeelug ka laqi mu. 我要讓我孩子在峽谷裏開路。

tgbykanay (★) 參照 gbiyuk

1. 不要讓…通過峽谷. Tgbykanay su phakaw ka ini kla muda dowras. 別讓不會走懸崖的人搭建峽谷的橋樑。

tgbykani (★) 參照 gbiyuk

1. 使經過峽谷. Tgbykani pqita ka aji qmnita gbiyuk. 讓沒看過峽谷的人去觀賞峽谷。

tggbiyuk (★) 參照 gbiyuk

1. 都…峽谷. Tggbiyuk tpluh qmita gbiyuk kana ka seejiq gaga. 那些人都注目欣賞峽谷。

tmgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

1. 觀賞峽谷. “Nii nami tmgbiyuk aji entaan” msa ka lupung mu. 我朋友說：「我們在觀賞沒有看過的峽谷。」

tmnegbiyuk (★) 參照 gbiyuk

1. 忙於…峽谷. Tmnegbiyuk ku hmakaw entrilan quri tgsipaw. 我搭建往對岸峽谷的渡橋。

tnegbiyuk (★) 參照 gbiyuk

1. 峽谷的主人. Tnegbiyuk malu bi qtaan gaga o seejiq klgan Truku. 那非常好看的峽谷是屬於太魯閣族人的。

ttgbiyuk (★) 參照 gbiyuk

1. 因…峽谷. Ttgbiyuk nami qmita o ini nami kmiyah sapah. 我們因觀賞峽谷而不想回家。

gdgut (★)

1. 鄰居. Hbaraw nami gtgut ka yami ga mniq breenux. 我們住在都市有很多鄰居。

dgda (★) 參照 gdgut

1. 不要用手磨… Dgda su baga ka gmdgut. 你磨東西的時候不要用手磨。

dgdan (★) 參照 gdgut

1. 研磨機. Dgdan ima ka paru bi gaga? 那個大的研磨機是誰的？

dgdanay (★) 參照 gdgut

1. 幫…來磨. Dgdanay ta ha ka ungar gdgutan. 沒有研磨機我們來幫他磨。

dgdani (★) 參照 gdgut

1. 幫…磨. Dgdani ha ka nbaki su. 你祖父的幫他磨。

dgdaw (★) 參照 gdgut

1. 用…刷. Dgdaw mu pruq bngbang ka bunga qhuni gaga. 那個樹薯我來用有洞的鐵板刷。

dgday (★) 參照 gdgut

1. 用…磨. Dgday ta ribaw btunux ka bunga bsiyaw. 我們來用石器研磨機磨山慈姑。

dgdun (★) 參照 gdgut

1. 都要磨… Dgdun su kana ka bunga qhuni gaga? 所有的樹薯你都要磨嗎？

dgji (★) 參照 gdgut

1. 要磨… Dgji lala ka hlmaun uqun pntrian. 婚宴要吃的米糕磨多一點。

dmpdgut (★) 參照 gdgut

1. 磨石者. Dmpdgut btunux msalu yuqu ka lupung mu. 我的朋友們是磨石製甕的人。

dmptdgut (★) 參照 gdgut

1. 做研磨者. Dmptdgut qpahun dha ka dhiya gaga. 那些人的職業是做研磨的工作。

empdgut (★) 參照 gdgut

1. 磨成… Empdgut ku btunux smluun mu turul. 我要把石頭磨成花瓶。

emptdgut (★) 參照 gdgut

1. 把磨成… Emptdgut nami dhquy hlmaun hlama Klmukan ka yami. 我們要把糯米磨成粉煮年糕。

endgut (★) 參照 gdgut

1. 磨… Endgut su nanak ka btunux, isu ka mkla bi. 你應該自己磨石頭，你很會磨。

ggdgut (★) 參照 gdgut

1. 磨器. Gdgdan ga o ggdgut su manu? 那磨器是你用來磨甚麼的？

gmndgut (★) 參照 gdgut

1. 磨過… Gmndgut ku mqrig ka ska hidaw shiga. 昨天中午我磨過山胡椒。

gndgut (★) 參照 gdgut

1. 磨過. Gndgut mu ka gaga da. 那個我磨過了。

kgdgut (★) 參照 gdgut

1. 成為…的磨具. Asi kgdgut elug paru ka ribaw tdruy. 車的輪子成為大馬路的磨具。

kkgdgut (★) 參照 gdgut

1. 要磨… Kkgdgut su puyun ka hlama o iyah gmdgut gdgdan mu. 你要磨來煮米糕的用我家的研磨機磨。

kmgdgut (★) 參照 gdgut

1. 磨… Kmgdgid gut ku buwax dhquy puyun mu hlama Klmukan. 我想磨糯米煮年糕。

maagdgut (★) 參照 gdgut

1. 磨石器變成… Ma maagdgut na ka gdgut su da? 你的磨石器怎麼會變成他的了？

mgdgut (★) 參照 gdgut

1. 推擠磨擦. Mgdgid gut nami pkiyux tluung. 我們坐著推擠磨擦。

mkmgdgut (★) 參照 gdgut

1. 想推擠磨擦. Mkmgdgid gut tluung kiyig wauwa ka risaw gaga. 那男孩想要坐在女孩旁邊推擠擦身。

msnegdgut (★) 參照 gdgut

1. 磨…而吵架. Msnegdgut nami btunux ini qdhriq gndgdan na. 我們為了他沒有把石頭磨的光滑吵架。

pgdgut (★) 參照 gdgut

1. 擦撞. Muda pgdgut qdrux ka tdruy mu. 我的車子擦撞過牆。

pnegdgut (★) 參照 gdgut

1. 不會磨… Ini pnegdgut hlama ka Truku. 太魯閣族不會磨糯米糕。

ppdgut (★) 參照 gdgut

1. 請你磨… Ppdgid gut sunan ka btunux mu embanah. 我請你磨我的玫瑰石。

ptgdgut (★) 參照 gdgut

1. 被…碾死. Wada ptgdgut ribaw tdruy ka huling. 狗被車輪輾死。

sgdgut (★) 參照 gdgut

1. 去…研磨. Hlmaun mu o mha ku sgdgut gdgdan tama mu. 我要煮的米糕去我父親研磨機那裏磨。

skgdgut (★) 參照 gdgut

1. 喜歡磨… Saw skgdgut hlmaun ka Klmukan. 平地人很喜歡磨要煮的年糕。

sknegdgut (★) 參照 gdgut

1. 磨…一樣. Sknegdgut na buwax dhquy gmdgut ka layan. 他把磨綠豆當作是磨糯米一樣。

smgdgut (★) 參照 gdgut

1. 費很多工夫磨… Smgdgut bi mqrig ka payi na. 他的祖母費很多工夫磨山胡椒。

spgdgut (★) 參照 gdgut

1. 在…磨擦. Spgdgut mu btunux ka rkrak qaqay mu. 我把腳癢的地方在石頭上磨擦。

tdgdgut (★) 參照 gdgut

1. 都磨… Tdgdgut hlmaun kana do asi ku cikan hlama ka yaku da. 所有的人都磨糯米糕我就搗米糕了。

tmgdgut (★) 參照 gdgut

1. 忙著磨石做……品. Gisu nami tmgdgut btunux pspingun. 我們忙著在磨石當裝飾品。

tmndgut (★) 參照 gdgut

1. 磨過… Tmndgut ku hlama Klmukan ka shiga. 昨天我在磨平地人的年糕。

tndgut (★) 參照 gdgut

1. 磨…的主人. Ima tndgut ka beyluh mrata gaga? 磨那個紅豆的主人是誰？

ttdgut (★) 參照 gdgut

1. 磨… Ttdgut na btumux o qbultur kana lukus. 他在磨石頭時衣服沾滿了石灰。

gdma (★)

1. 不靈活、慢吞吞、遲鈍. Tayal gdma su matas. 你讀書怎麼那麼遲鈍。

dmgdma (★) 參照 gdma

1. 遲鈍者. Dmgdma hari knkla dha matas ka lutut dha. 他們的家族在讀書方面比較遲鈍。

empgdma (★) 參照 gdma

1. 很遲鈍. Empgdma hari qeepah na ka snaw gaga. 那個男人工作很遲鈍。

gdmaa (★) 參照 gdma

1. 不要遲鈍. Gdmaa su matas, tgeaguh hari. 你讀書不要遲鈍，動作快一點。

gdmaan (★) 參照 gdma

1. 讓…不努力. Gdmaan na pseusa ka laqi na kuyuh do emputut da. 他讓女兒不努力地做手工藝就變笨拙了。

gdmaanay (★) 參照 gdma

1. 別讓…慢吞吞. Gdmaanay su quri ttpusu ka risaw su. 你不要讓你兒子慢吞吞地沒有基礎。

gdmaani (★) 參照 gdma

1. 讓…慢吞吞. Iya gdmaani quri kkeudus ka laqi ha. 不要讓孩子慢吞吞忽視生存之道。

gdmaaw (★) 參照 gdma

1. 讓…遲鈍. Gdmaaw su powsa bbuyu ka laqi snaw. 你不要讓男孩子打獵很遲鈍。

gdmaay (★) 參照 gdma

1. 讓…遲鈍. Iya gdmaay quri qmpah ka laqi snaw. 不要讓男孩工作遲鈍。

gdmai (★) 參照 gdma

1. 讓…懶於. Iya gdmai quri mmkay ka ina su. 不要讓你的媳婦懶於做家務事。

gdmaun (★) 參照 gdma

1. 讓…工作遲鈍. Gdmaun su quri euda ka laqi o mhuya hici da! 你讓孩子工作遲鈍以後怎麼辦！

gmdma (★) 參照 gdma

1. 不靈活；慢吞吞。2. …醫治惡夢. Mnsa su bitaq inu gmdma smapuh? 你到什麼地方去求祓醫治惡夢？

kgdma (★) 參照 gdma

1. 遲鈍的. Ini kgdma ana kingal ka laqi su o ana rabang. 你孩子中沒有一個是遲鈍的真好。

kkgdma (★) 參照 gdma

1. 會有遲鈍的. Saw aji kkgdma ka laqi su o gimi ungar saw ki lutut dha ka kuyuh su. 為了不會有遲鈍的孩子你就找沒有這樣遺傳的妻子。

knegdma (★) 參照 gdma

1. 遲鈍的樣子. Knegdma na o tgngangah hari. 他遲鈍的有一點傻傻的。

maagdma (★) 參照 gdma

1. 變成遲鈍. Maagdma ka aji mnegdma. 不遲鈍的變遲鈍了。

mgdma (★) 參照 gdma

1. 慢吞吞的. Mgdma qeepah na ka snaw gaga. 那男人工作慢慢吞吞的。

mnegdma (★) 參照 gdma

1. 精神萎靡. Mnegdma ini kttraw ka risaw gaga. 那男青年精神萎靡不活潑。

msnegdma (★) 參照 gdma

1. 為了…做事遲鈍. Naqih bi kuxul mu, msnegdma ka snaw mu ungar stmaan. 我為了先生做事遲鈍無法依靠而心理很難過。

nkgdma (★) 參照 gdma

1. 若做事遲鈍. Nkgdma binaw kana laqi su ga, smayun su dmanga o. 你的孩子如果是做事遲鈍看看，你養育他們會很辛苦。

pgdma (★) 參照 gdma

1. 遲鈍. Iya pgdma ka qmpah, ktrraw hari. 做事不要遲鈍，輕快點。

pnegdma (★) 參照 gdma

1. 會遲鈍. Ini pnegdma kana ka lutut dha. 他們所有的家族都不會遲鈍。

ppgDMA (★) 參照 gdma

1. 讓…做事遲鈍. Ppgdma su euda lqian o aji malu. 你讓孩子做事遲鈍是不好。

skgdma (★) 參照 gdma

1. 進度很慢. Saw skgdma qqepah dha ungar tgaan. 他們工作的進度很慢不能等。

sknegdma (★) 參照 gdma

1. 當成不靈活. Rudan ta do sknegdma ta dha qmita da. 我們年老的時候別人把我們當成不靈活了。

tggdma (★) 參照 gdma

1. 都是做事遲鈍. Tggdma kana ka dhiya ga o saw smeuvit thiyan qmpah. 他們都是做事遲鈍的人跟他們一起工作很累。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmgdma (★) 參照 gdma

1. 在忙著…智力不足的. Gisu ku tmgdma laqi mu dmudul tmgsa matas. 我在忙著教導我智力不足的孩子。

tmngdma (★) 參照 gdma

1. 教導智力不足的. Tmngdma ku laqi tmgsa matas o knrmun ku balay. 我很耐心教導智力不足的孩子讀書。

ttgdma (★) 參照 gdma

1. 為了…做事遲鈍的. Ttgdma na dmudul snaw na o ki smgila hyaan. 她為了帶領做事遲鈍的先生而拖累了。

gdraun (★)

1. 宰殺家禽動作. Gaga gdraun Tama mu ka rdux. 我爸爸在宰殺那隻雞。 [詞意：phuqil dnbgany 宰殺家禽動作]

gdunuq (★)

1. 獵殺；先殺獵物取尾巴得靈氣. Gdunuq isu ka rqnx gaga. 你去獵殺鹿得靈氣。 Gdunuq isu ka bowyak gaga. 你去殺那山豬取尾巴得靈氣。 2. 先觸摸意外死亡的屍體(家屬). Gdunuq isu tnsapah ka mnqdunuq gaga. 你做家屬的去觸摸意外死亡的屍體。 3. 用來…枯葉. Gdunuq mu blbul ka sowki kawir nii. 我用這把鐮刀來割香蕉枯葉。

gdngay (★) 參照 gdunuq

1. 對…獵殺. “Gdngay ta ka mirit su” sun mu ka lupung su. 我對你的朋友說：「我們來獵殺你的羊吧！」

gdnqa (★) 參照 gdunuq

1. 別獵殺. Gdnqa su gdnqun mu ha! 別獵殺我要殺的！

gdnqan (★) 參照 gdunuq

1. 獵殺…得靈氣. Gdnqan na ka bowyak mu peeru bhring. 他獵殺我的山豬得靈氣。

gdnqanay (★) 參照 gdunuq

1. 幫…獵殺. Gdnqanay ta hyaan ka bgilaq na. 他抓到的果子狸我們幫他獵殺。

gdnqani (★) 參照 gdunuq

1. 讓…靈氣. Gdnqani tmhring bi bowyak ka risaw su. 許你的兒子從有山豬靈氣的人得靈氣。

gdnqaw (★) 參照 gdunuq

1. 要獵殺…得靈氣. Gdnqaw mu peeru bhring yaku ka kumay su. 我要獵殺你的熊得靈氣。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gdnqi (★) 參照 gdunuq

1. 不要…殺. Iya gdnqi ka pada pntjiyal saw maaduk gaga. 那說忌諱話的人抓到的山羌不要替他殺。

gdnqun (★) 參照 gdunuq

1. 要獵殺. Gdnqun su ka rqnx o asi gmduq da. 要獵殺鹿的話你就去殺吧！

ggdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 用來…得靈氣. Ggdunuq mu mirit baki mu ka pucing nii. 這個獵刀我要用來殺我祖父的山羊得靈氣。

gmngdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 馬上…靈氣. Gmngdunuq ku kumay na o asi seedul ka bhring na. 我殺了他的熊馬上得到靈氣。

gngdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 用過…得靈氣. Mu gngdunuq rqnux lupung mu ka smbran gan nii. 我用過長茅殺朋友的鹿得靈氣。

maagdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 得靈氣. Seedal ka bhring o asi ka maagdunuq. 要得到靈氣就必須殺的有技術。

mggdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 像…靈氣一樣. Mggdunuq su ggdunuq na mirit ka hiya. 他殺羊得靈氣像你一樣。

mkmgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 想要…靈氣. Mkmgdunuq su pais o tqnay knan. 你想要殺敵人得靈氣就跟我。

mmgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 正要…靈氣. Mmgdunuq ku bi bowyak siida msqgu ni wada mstuq ka bowyak da. 我正要殺山豬得靈氣時山豬跳躍斷線而逃了。

msngdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 為了靈氣…發生爭執. Msngdunuq nami bgilaq baki empgeeluk ka yami qbsuran mu snaw. 我們為了搶祖父的白心得靈氣而與我哥哥發生爭執。

ngdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 為什麼不…靈氣. Ngdunuq su nhari han, wada tglkan seejiq da! 你為什麼不早一點殺得靈氣，被別人搶走了！

paagdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 獵殺敵人. Asi paagdunuq pais ka isu mtama na kumay da! 你這個大英雄就去獵殺敵人吧！

pgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 得靈氣. Mha ku pgdunuq mtbhring bi samat ka yaku. 我要去找有獵物靈氣的人那裡得靈氣。

ppgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 讓…得靈氣. Pntealay bi tjiyal ka pada o ppgdunuq mu sunan. 我初次抓到的山羊給你殺，我要讓你得靈氣。

qmgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 想得…靈氣. Qmgdunuq su kumay o iyah knan. 你想得殺熊的靈氣就到我這裡來。

qmpgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 想讓…靈氣. Qmpgdunuq ku bowyak lqian mu sunan o rngagi ku quri pgyaun hug? 我想讓孩子得你殺山豬的靈氣告訴我有什麼忌諱？

qqgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 為了…靈氣. Qqgdunuq su bowyak o asi su ka mgaya balay. 為了要得到殺山豬的靈氣必須要守忌諱。

sggdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 要靈氣. Miyah sggdunuq bhring mu ka htbyaxun bi seejq. 很多的人向我要靈氣。

smgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 很多次得靈氣. Smgdunuq bi ka ini sdlici sgsayang. 很久沒有得靈氣的需要很多次殺獵物得靈氣。

spgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 託…得靈氣. Ini tduwa spgdunuq txaun ka nngalan su bhring. 你要得靈氣是不能託給別人獲得。

sqgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 老是…靈氣. Saw sqgdunuq mirit mu ka swayi su snaw. 你弟弟老是向我要殺羊得靈氣。

sqnegdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 當作…靈氣. Sqnegdunuq na bowyak ka babuy o aji bhring ki da! 殺豬當作殺山豬得靈氣，這不是靈氣喔！

ssgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 一定要…得靈氣. Ida asi ka ssgdunuq ka bhring? 要得靈氣是一定要殺獵物得靈氣的。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 得靈氣. Tgdunuq bi rqnux ga o lala bi rqnux qrunang dha. 那很會殺鹿得靈氣的人，他們的獵場有很多水鹿。

tggdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 所有的都獵殺… Tggdunuq rqnux kana do gmdunuq ku mirit ka yaku. 所有的人都獵殺鹿而我獵殺羊。

tmgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 靈氣. Ga su tmgdunuq manu, tayal drumut su? 你在殺什麼的靈氣，怎麼這麼認真呢？

tmngdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 得靈氣. Tmngdunuq ku kumay lupung mu o mk3 jiyax hana mu ngalun. 我殺朋友的熊得靈氣我花了三天才殺到。

tngdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 得靈氣的人. Tngdunuq samat sunan o hiya ga gmutu samat da. 讓你殺獵物得靈氣的人現在有獵物一大堆。

ttgdunuq (★) 參照 gdunuq

1. 經常獵殺… Ttgdunuq dha bowyak o ini pskla pgdunuq. 他們經常獵殺山豬讓別人措手不及。

gdurug (★)

1. 坐月子. Pida tbyaxan o iya gdurug sapah. 農忙時不要閒在家裡。 2. 閒著不做事 . Tayal bi gdurug su sapah. 你真會閒在家不做事。

dmpgdurug (★) 參照 gdurug

1. 閒在家裡的人. Dmpgdurug sapah ini qeepah ka dhiya gaga. 他們是閒在家裡不工作的人。

empgdurug (★) 參照 gdurug

1. 要坐月子. Empgdurug knuwan ka ina su? 你媳婦什麼時候坐月子？

emptgdurug (★) 參照 gdurug

1. 要閒在家. Wada qmpahan kana o emptgdurug su sapah ka isu? 都去工作了，你還要閒在家嗎？

gdrga (★) 參照 gdurug

1. 別閒著在家. Gdrga su mdawi sapah. 別閒著在家沒事做。

gdrgan (★) 參照 gdurug

1. 產房. Sapah gdrgan hiya o asi kcimah kana ka ga bkgun hiya. 產房裏正都是女嬰。 2. 預產期. Aji biyaw gdrgan na ka bubu do pbraw bi nbuyas ka laqi 預產期快到時，胎兒母親腹中蠕動得很厲害。 3. 坐月子. Gdrgan ina na ka idas nii. 這個月他媳婦坐月子。

gdrganay (★) 參照 gdurug

1. 別讓…閒著. Gdrganay su paadawi matas ka laqi. 別讓孩子閒著懶的讀書。

gdrgani (★) 參照 gdurug

1. 讓…閒著. Iya gdrgani mdawi ka laqi, empgeeguy da. 別讓孩子遊手好閒，會變成偷竊了。

gdrgaw (★) 參照 gdurug

1. 利用…閒著. Gdrgaw mu tminun qmuyux ka brunguy. 我利用雨天閒著來編背簍。

gdrgay (★) 參照 gdurug

1. 趁著…閒著. Gdrgay ta tmikan pida msangay ka hlama. 我們趁著閒著休息來搗糯米糕。

gdrigi (★) 參照 gdurug

1. 趁閒休息. Gdrigi kmlawa isu ka tama ga mnarux. 你趁閒休息來照顧生病的父親。

gdrgun (★) 參照 gdurug

1. 趁閒著休息. Gdrgun mu pshnuk mhapuy ka qraqil kacing. 我趁閒著休息時把牛肉煮熟軟。

ggdurug (★) 參照 gdurug

1. 生產過程. Naqih bi ggdurug na ka kuyuh gaga. 那婦女生產很不順。

gndurug (★) 參照 gdurug

1. 因閒著. Gndurug na ini qeepah ka skbnat na qthur. 他因閒著不工作而肥胖。

kgdurug (★) 參照 gdurug

1. 就閒在家. Asi kgdurug sapah hini ka isu ni asi nealu mkan pnshada. 你就閒在家等著飯吃好了。

kkgdurug (★) 參照 gdurug

1. 要閒在家. Kkgdurug su o asi teeduk, iya latat ngangut thdagun suda. 你想關著門閒在家，就不要出去曬太陽好了！

kmnegdurug (★) 參照 gdurug

1. 當成是在家閒著. Mnarux ku do kmnegdurug knan ka dhiya. 我生病了，他們把我看成是在家閒著。

knegdurug (★) 參照 gdurug

1. 閒著沒事的樣子. Knegdurug na o saw smeuwit qtaan ita mqueepah. 他閒著沒事我們工作的人看來是很累。

maagdurug (★) 參照 gdurug

1. 生產順利. Maagdurug ka msleelug gdurug kuyuh. 婦女順利生產要看怎麼生產。

mgdurug (★) 參照 gdurug

1. 生產了. Mk9 idas knshjilan ka kuyuh do kika mgdurug da. 懷孕九個月的婦女就生產了。

mkmgdurug (★) 參照 gdurug

1. 閒著沒事做. Mkmgdurug kdjiyax ka empdawi. 懶惰的人常常閒著沒事做。

mdurug (★) 參照 gdurug

1. 閒著了. Mndurug ku mk3 jiyax qmuyux paru. 因下大雨三天我閒著了。

msnegdurug (★) 參照 gdurug

1. 為了…閒著而吵架. Msnegdurug nami ungar qphun ana bitaq sayang. 我們為了到現在閒著沒有工作而吵架。

negdurug (★) 參照 gdurug

1. 應該…閒著. Negdurug su nanak uri, wana haya ssluluy su knan. 你自己也應閒著，你怎麼為了這個指責我。

pgdurug (★) 參照 gdurug

1. 讓…閒著沒事做. Ini pgdurug lqian ka rudan Truku. 太魯閣族父母不會讓孩子閒著沒事做。

pnegdurug (★) 參照 gdurug

1. 讓…閒著. Pnegdurug ka laqi o ini qmceepah. 讓孩子閒著就不會想工作。

ppgdurug (★) 參照 gdurug

1. 常在家閒著. Ppgdurug bi sapah knan ka mnarux. 生病會使我常在家閒著。

sgdurug (★) 參照 gdurug

1. 因…閒著了. Sglaan ku quyux ka sgdurug mu mkm7 jiyax. 因被雨天耽擱，我已七天閒著了。

skgdurug (★) 參照 gdurug

1. 常閒著沒事做. Saw skgdurug ka ini qmceepah seejq. 不想工作的人常閒著沒事做。

sknegdurug (★) 參照 gdurug

1. 當成是閒著的. Gaga mqmi matas ka laqi o sknegdurug na qmita. 他把埋頭讀書的孩子看成是在閒著。

smgdurug (★) 參照 gdurug

1. 需要閒著. Smgdurug bi ka sglaan ta mnarux. 拖著病的人很需要閒著。

spgdurug (★) 參照 gdurug

1. 讓…閒著. Spgdurug na peedawi ka laqi ga matas. 他讓在讀書的孩子閒著。

tgdurug (★) 參照 gdurug

1. 閒著的. Tgdurug bi mdawi ga o kndngusan na hi ki da. 懶惰閒著的是他的毛病。

tmgdurug (★) 參照 gdurug

1. 在閒著. Jiyax su tmgdurug isu na, khaya qpahun nii ga! 工作那樣多你還在閒著！

tmnegdurug (★) 參照 gdurug

1. ...的閒著. Tmnedurug ku mdawi o ptgeeru ku seejiq “ empgdurug sapah ” sun ku dha. 我懶惰的閒著被人批評說：「在家無所事事。」

ttgdurug (★) 參照 gdurug

1. 遊手好閒. Ttgdurug na ka sksula na. 他遊手好閒是窮乏的原因。

geeguy (★)

1. 偷偷的拿東西. 2. 偷聽. [詞意：tgliing mangal 偷偷的拿東西 詞意：embahang 偷聽 文化小語：以前部落社會是重視分享的，所以很少會有偷竊事件，而且偷東西的人會遭到祖靈的懲罰。]

dmpgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 偷竊的人. Kana dmpgeeguy alang hini o ga shmuk kulu hmkan da. 所有這個部落偷竊的人都被關在監獄了。

dmptgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 偷竊的人. Dmptgeeguy nami gmraka ka yami. 我們在守候偷竊的人。

empgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 小偷；盜匪. Mkla bi rmuyuk gmeeguy ka empgeeguy. 小偷很會潛伏偷竊。 Srwaay su bi haya qnnaqih na ka empgeeguy. 不要原諒盜匪的罪。 2. 偷. Empgeeguy rdux ka kramu. 石虎專偷雞。

emptgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 會偷竊的. Emptgeeguy ku gmraka ka qpahun mu. 我的工作是保全人員。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
geeyanay (★) 參照 geeguy

1. 紿…別用偷. Geeyanay su bi ka laqi. 紿孩子東西別用偷的。

geeyani (★) 參照 geeguy

1. 讓…偷. Geeyani binaw laqi ga, empgeeguy uri da. 許孩子見到偷東西看看，他也會變成偷竊的人。

geuya (★) 參照 geeguy

1. 別偷. Geuya su bi patus mu. 你別偷了我的槍。

geuyan (★) 參照 geeguy

1. 被偷. Msnbukuh na wada haya geuyan. 他為了木瓜被偷而吵架。

geuyaw (★) 參照 geeguy

1. 要偷. Geuyaw ta ka pila na. 我們要偷他的錢。

geuyay (★) 參照 geeguy

1. 偷偷地. Geuyay ta ha mkan ka sagas na. 我們偷偷地吃他的西瓜。

geuyi (★) 參照 geeguy

1. 要偷. Gmeeguy su o geuyi lala. 你要偷就偷很多。

geuyun (★) 參照 geeguy

1. 要偷. Ini tduwa geuyun ka bowyak tnjiyal qlubung seejq. 不要偷別人陷阱上夾住的山豬。

ggeeguy (★) 參照 geeguy

1. 偷竊. Elat bi ggeeguy baga na. 他的手偷竊很迅速。

gmeeguy (★) 參照 geeguy

1. 偷竊. Mkla bi rmuyuk gmeeguy ka empgeeguy. 小偷很會潛伏偷竊。

gmneeguy (★) 參照 geeguy

1. 偷竊過. Gmneeguy ku bi ka yaku o malax ku sayang da. 我以前很會偷竊過而現在不會了。

gneeguy (★) 參照 geeguy

1. 偷了. Mnmanu ka gneeguy na? 他偷了些東西？

guyun (★) 參照 geeguy

1. 被偷. Pnlealu mu powsa ku patus o wada guyun. 我隨意放的槍被人偷了。

kgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 變成偷竊犯. Asi kgeeguy kana ka 5 laqi na. 他的五個孩子都是偷竊犯。

kkgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 才…偷竊. Aji su kkgeeguy o asi su ka qrapun ni musa phmuk! 你必須被抓去坐牢才可以不偷竊嗎！

kmnegeeguy (★) 參照 geeguy

1. 偷窺. Kmnegeeguy ku qmita hnigan su embukuy, mdka su ga rmuyuk baki mu. 我偷窺你駝背的身材，好像是在潛伏要襲擊我的祖父。

knegeeguy (★) 參照 geeguy

1. 偷竊. Knegeeguy su ka empqraquil sunan. 你偷竊使你困苦。

mggeeguy (★) 參照 geeguy

1. 竊竊. Manu sun namu haya mggeeguy emprngaw? 你們幹嘛竊竊私語？

mkmgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 想要偷偷地. Mkmgeeguy ku madas sunan o ini misu qtai. 我想要偷偷地帶你去但我沒見到你。

mnegeeguy (★) 參照 geeguy

1. 喜歡偷竊. Mnegeeguy bi ka lutut na. 他親戚喜歡偷竊。

mpgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 偷竊者.

msnegeeguy (★) 參照 geeguy

1. 為了…偷竊而爭執. Msnegeeguy nami laqi wada shmuk mkrima idas. 我們為了孩子因偷竊被關了五個月而爭執。

negeeguy (★) 參照 geeguy

1. 應該偷偷. Manu ka slhbnun su o negeeguy su cih pgkla knan da. 你到底在擔心什麼應該偷偷告訴我一點。

pgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 偷.

pnegeeguy (★) 參照 geeguy

1. 讓…偷. Pnegeeguy na paah bilaq ka laqi na o paru ggeeguy da. 他讓孩子從小開始偷而長大成為慣竊了。

ppgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 讓…偷竊. Mqsuqi bi ppgeeguy na lqian ka kingal yami hiya. 我們那有一個人很會讓他孩子去偷竊。

psgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 竊聽. Sai cih psgeeguy embahang ka kari na, sita msa manu. 去竊聽一點他講的話，他究竟在講甚麼。

ptgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 因偷竊而死. Wada ptgeeguy ka pusu ggeeguy ta da. 我們的慣竊因偷竊而死。

sgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 慣竊.

skgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 老是密謀. Saw skgeeguy nanak emprngaw euda ka dhiya. 他們老是密謀要做的事。

sknegeeguy (★) 參照 geeguy

1. 像偷…一樣. Sknegeeguy na pucing ka puniq. 他偷槍像偷獵刀一樣。

smggeeguy (★) 參照 geeguy

1. 很多偷竊. Smggeeguy bi ka alang nami hiya. 我們那裏的部落很多偷竊的。

spgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 讓…偷竊. Spgeeguy su ka laqi su o empgmeenu hici? 讓孩子偷竊以後會變成怎樣呢？

tggeeguy (★) 參照 geeguy

1. 偷偷地. Tggeeguy miyah tluung kiyig mu ka kingal wauwa. 有一位小姐偷偷地來坐在我旁邊。

tmgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 憤竊. Mha nami tmgeeguy qmrak ka saman. 明天我們要去抓憤竊。

tmnegeeguy (★) 參照 geeguy

1. 專偷. Tmnegeeguy kacing ka risaw na. 他的兒子專門偷牛。

tnegeeguy (★) 參照 geeguy

1. 偷…的人. Tnegeeguy tdray nii o ga qrapun da. 偷這車子的人被抓起來了。

ttgeeguy (★) 參照 geeguy

1. 經常偷. Ttgeeguy na o ana manu geeguyun na. 他經常偷，任何東西都偷走。

geeluk (★)

1. 搶奪. Iya geeluk-dxgal nrudan mu. 不要侵佔屬於我祖先的土地。

dmgeeluk (★) 參照 geeluk

1. 搶奪者. Dmgeeluk dxgal rudan ta ka seejiq mniyah gaga. 那外來的人就是搶奪我們祖先的土地。

dmptgeeluk (★) 參照 geeluk

1. 侵佔者. Dmptgeeluk kmlawa dxgal Taywang ka seejiq mniyah. 外來統治者侵佔治理台灣的土地。

empgeeluk (★) 參照 geeluk

1. 爭搶. Dmptbqrus o empgeeluk bqrus skuun dha. 葬儀社在搶生意。 Msnpada nami empgeeluk. 我們互搶山羌。 2. 爭執；爭吵. Msnparih nami empgeeluk. 我們為了爭小鋤

頭吵架。

emppgeeluk (★) 參照 geeluk

- 互相爭著. Ga emppgeeluk lmamu mami ka kyikuyuh namu. 你們的妻子互相爭著撿拾橘子。

ggeeluk (★) 參照 geeluk

- 搶奪. Elat bi ggeeluk na dnuuy laqi ka huling. 狗搶奪孩子手中的食物很快。

gleeka (★) 參照 geeluk

- 別搶. Gleeka su tdruy seejiq ha. 你不要搶別人的車子。

gleekan (★) 參照 geeluk

- 要搶. Gleekan saku dangi do mowsa su hid o! 你要搶我的情人你就完了！

gleekaw (★) 參照 geeluk

- 讓…搶. Gleekaw ta ka dxgal na. 讓我們搶他的地。

gleekay (★) 參照 geeluk

- 去搶. Gleekay ta ha ka pila na. 我們去搶他的錢。

gleeki (★) 參照 geeluk

- 去搶. Iya gleeki ha ka nhiya. 別去搶屬於他的。

gleekun (★) 參照 geeluk

- 會搶. Aji mu gleekun ka nnisu. 我不會搶屬於你的。

glkanay (★) 參照 geeluk

- 別讓…搶. Glkanay su gmeeguy ka laqi. 別讓孩子看見你搶東西。

glkani (★) 參照 geeluk

- 讓…搶. Iya glkani dangi seejiq ka risaw su. 別讓你兒子搶別人的情人。

gmeeluk (★) 參照 geeluk

- 搶奪. Klat wada gmeeluk dnuuy. 他用的的搶奪那個要用的東西。

gmnegeeluk (★) 參照 geeluk

- 搶奪了. Gmnegeeluk ku 3 ka smbrangan pais wada mu gliqun. 我從被我殺死的敵人手中搶奪了三隻矛槍。

gnegeeluk (★) 參照 geeluk

- 搶奪. Gnegeeluk na enlaqi su ka ppatas gaga. 他從你孩子那裏搶奪那隻筆。

kmgeeluk (★) 參照 geeluk

1. 想要搶. Kmgeeluk ku hapung wauwa ga o ini usa baga mu msiqa ku. 我想要搶那小姐的毛巾，但我感覺不好意思下不了手。

mgeeluk (★) 參照 geeluk

1. 要從…搶奪. Mgeeluk ku 2 ka pucing pais ni bgay mu sunan ka kingal. 我要從敵人手中奪得兩把山刀，一把給你。

mggeeluk (★) 參照 geeluk

1. 互相爭奪. Mggeeluk nami towkan tama o yaku ka mangal na. 我們互相爭奪父親的背網袋而我得到。

mkmgeeluk (★) 參照 geeluk

1. 想要…搶奪. Seejiq kiya o endjiyax mkmgeeluk enseejiq lenglungun na. 那人天天想要去搶奪別人的東西。

mneggeeluk (★) 參照 geeluk

1. 喜歡搶奪. Alang ta hini o wana hiya ka mneggeeluk gmeeguy enseejiq. 我們的部落只有他喜歡搶奪別人的東西。

negeeluk (★) 參照 geeluk

1. 應該…搶. Negeeluk su nanak mkan hi ka saw nii htbyaxun seejiq da. 像這樣那麼多人你應該自己去搶來吃。

pgeeluk (★) 參照 geeluk

1. 被搶奪. Wada ku pgeeluk laqi ka dma mu skeeman. 昨天晚上我做了一個孩子被搶奪的惡夢。

pneggeeluk (★) 參照 geeluk

1. 互相爭奪. Pneggeeluk nami smbu ka bowyak o nhiya ka tmlung. 我們互相爭奪獵殺山豬時是他射到。

ppgeeluk (★) 參照 geeluk

1. 互相…爭. Ppgeeluk dha mkan qnilaw ka babuy o mssikul. 豬在互爭推擠著吃飼料。

sgeeluk (★) 參照 geeluk

1. 會搶. Laqi bilaq o saw sgeeluk dnuuy bubu na. 小孩子很會搶母親手中的東西。

skgeeluk (★) 參照 geeluk

1. 老是搶奪. Saw skgeeluk dangi dha ka risaw na. 他兒子老是搶別人的情人。

sknegeeluk (★) 參照 geeluk

1. 像搶…一樣. Ma su sknegeeluk nnamu nanak ka enseejiq? 你為什麼搶別人的東西像搶

自己人的一樣？

smggeeluk (★) 參照 geeluk

- 讓…搶. Smggeeluk bi ka ini tuku sgun. 東西不夠分就會讓人用搶的。

spgeeluk (★) 參照 geeluk

- 讓…搶. Spgeeluk na sjiqun ka dangi na o niqan snengiun na. 他讓別人搶他的愛人因為他有心機。

tmpgeeluk (★) 參照 geeluk

- 在搶. Nii nami tmpgeeluk slaqan malu bi dxgal. 我們正在搶好的水田地。

gegi (★)

- 挑選. Gegi haya ka malu patas. 你把好（有益的）的書挑選出來。 [詞意：miil psanak 挑選]

geiyus (★)

- 頭虱蛋. Tayal geiyus sneunux laqi gaga. 那孩子的頭髮裡好多頭蟲卵。 [詞意：balung quhing 頭虱蛋 文化小語：過去去山上工作休息的時候，婦女會為他的孩子找頭蟲。甚至婦女也互相幫忙輪流找頭蟲，這表現部落不分彼此的部落生活。]

gmeiyus (★) 參照 geiyus

- 取頭虱. Mkla bi gmeiyus balung quhing ka rungay gaga. 那隻猴子很會找頭蟲蛋。

spgeiyus (★) 參照 geiyus

- 叫人…把頭虱蛋拿掉。

geygay (★)

- 破爛. 2. 破裂的布料. Iya plukus geygay ka isu wauwa, siqa su balay. 妳做一個女孩子別穿破裂的衣服，很不好意思。 [詞意：hgqliq 破爛]

dgeygay (★) 參照 geygay

- 穿破裂者. Kana dgeygay lukus ga o qrinut bi sapah dha. 那些穿破裂衣服的人他們家很窮。

dmpgeygay (★) 參照 geygay

- 穿破裂…者. Dmpgeygay mlukus ka drisaw namu. 你們的年輕男孩兒們都穿破裂的衣服。

dmptgeygay (★) 參照 geygay

- 回收破舊的人. Dmptgeygay galiq ka qpahun dha. 他們的工作專門回收破舊的衣服的。

empgeygay (★) 參照 geygay

- 會破裂. Rrawa laqi ga o sayang na empgeygay ka lukus na. 孩子的玩法他的衣服很快就會破裂。

emptgeygay (★) 參照 geygay

- 要專收破舊. Emptgeygay ku galiq hadun mu sapah emptgaliq. 我要專收破舊的衣服送到布料廠。

ggeygay (★) 參照 geygay

- 穿破舊. Ggeygay na mlukus o ini ku qita ana mnxal malu lukus na. 穿破舊衣服的人，我連一次都沒看過他穿好的衣服。

ggyanay (★) 參照 geygay

- 別把…弄破. Ggyanay su ha ka bubung na qmuyux. 你別把他下雨天撐的傘弄破。

ggyani (★) 參照 geygay

- 把…弄破. Ggyani haya ka kjiwan na binaw, kaway su na ha. 你把手提袋弄破看看，看他怎麼對付你。

gmgeygay (★) 參照 geygay

- 選…破的. Mkla bi gmgeygay smais lukus ka bubu su. 你母親很會選破衣服來縫補。

gmnegeygay (★) 參照 geygay

- 選過…破的. Gmnegeygay ku lukus smais ka splukus mu laqi. 我給孩子穿的衣服是我選破衣服縫補過的。

gnegeygay (★) 參照 geygay

- 用…破舊. Gnegeygay mu lukus laqi ka ssapaw tqian huling. 我用孩子破舊的衣服鋪狗睡的。

gygayan (★) 參照 geygay

- 讓…穿破裂. Gygayan na plukus ka laqi na. 他讓孩子穿破裂的衣服。

gygayaw (★) 參照 geygay

- 要讓…穿破裂. Gygayaw ta plukus ka empdawi. 我們要讓懶惰的人穿破的衣服。

gygayay (★) 參照 geygay

- 別讓…穿破裂. Gygayay su bi plukus ka laqi mha matas. 別讓上學的孩子穿破衣服。

gygayi (★) 參照 geygay

- 讓…破裂. Gygayi hi ka lubuy llaxun da. 把要丟的袋子就讓它破裂。

gygayun (★) 參照 geygay

1. 要…破. Gygayun mu ka qabang bgay mu hyaan. 我要把破被毯給他。

kgeygay (★) 參照 geygay

1. 變成破裂. Pnkbbuyu nami o asi kgeygay ka lukus. 我們因經過叢林衣服而破裂。

kkgeygay (★) 參照 geygay

1. 弄破了. Qlhangi bi ka lukus su aji na kkgeygay. 你要很小心別弄破了衣服。

kmnegeygay (★) 參照 geygay

1. 看成破舊. Kmnegeygay lukus mu ka hiya knmalu lukus na. 他因有好的衣服就把我所穿的衣服看成破舊的衣服。

knegeygay (★) 參照 geygay

1. 破裂的程度. Knegeygay galiq ga o ini tduwa siisun. 那破裂的衣服不能縫補了。

maageygay (★) 參照 geygay

1. 就破碎. Knssayang maageygay ka nbgurah bi lblak. 很新的紙張立刻就破碎。

mgeygay (★) 參照 geygay

1. 破裂了. Mgeygay ka galiq do qdaani ki da. 布破裂了就丟掉啦。

mkgeygay (★) 參照 geygay

1. 破爛. Knssayang mkgeygay ka lukus na. 他的衣服很快地破了。

mkmgeygay (★) 參照 geygay

1. 想要…破裂. Smeura bi mkmgeygay luksu ka laqi mu. 我孩子很想穿破裂的衣服。

mnegeygay (★) 參照 geygay

1. 原來破的. Mnegeygay ka lukus o wada mu siisun da. 原來破的衣服我已經縫補好了。

mneggeygay (★) 參照 geygay

1. 喜歡…破裂. Mneggeygay bi klbus ribul na ka risaw su. 你的兒子喜歡穿褲管破裂的。

mnkgeygay (★) 參照 geygay

1. 破舊的. Mnkgeygay qabang ka shilaw nami keeman. 我們晚上睡覺蓋的被毯是破舊的。

msnegeygay (★) 參照 geygay

1. 為了破…而爭吵. Msnegeygay bubung qmuyux ka laqi do sbarig mu pnkingal da. 孩子為了破雨傘爭吵，我就給他們各買一枝。

mtgeygay (★) 參照 geygay

1. 露出破裂. Mtgeygay ka pnstruma do lxani ki da. 內褲露出破裂就丟掉。

negeygay (★) 參照 geygay

- 若…破裂. Negeygay binaw hnaluy su ga, hlisun su dha qngqrinut! 若你穿的衣服破裂看看，別人會笑你窮！

nkgeygay (★) 參照 geygay

- 當然會破裂. Nkgeygay nak lukus na, pskraji na ga. 他這麼好動，當然衣服會破裂。

pgeygay (★) 參照 geygay

- 使它破爛.

pkggayun (★) 參照 geygay

- 讓它破爛.

pnegeygay (★) 參照 geygay

- 弄破. Pnegeygay su manu ka kjiwan su? 你手提袋被什麼弄破的？

pneggeygay (★) 參照 geygay

- 會穿破裂. Ini pneggeygay msiqa hnigan na ka wauwa Truku. 太魯閣族的女孩不會穿破裂的衣服，因身體羞於給人看。

pntgeygay (★) 參照 geygay

- 穿破. Pntgeygay paah bilaq ka seejq o ana misan ini uqi knskiyan. 人從小穿破衣服，連冬天都不受冷。

ppgeygay (★) 參照 geygay

- 讓…穿破. Ma su ppgeygay plukus laqi? 你怎麼讓孩子穿破的衣服。

sgeygay (★) 參照 geygay

- 穿破的. Sgeygay na mlukus ka tama na o ini qtqita msa ungar lukus ka laqi na. 他在他父親面前穿破爛的衣服，他忽視他孩子有沒有衣服穿。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

skgeygay (★) 參照 geygay

- 已使它破爛.

sknegeygay (★) 參照 geygay

- 當作破裂. Sknegeygay mu qmita ka pnspingan klbus lukus kuyuh gaga. 我把那女孩妝飾的衣綴當作破裂的衣服。

smggeygay (★) 參照 geygay

- 使…破裂. Smggeygay bi lukus ka muda pkpakaw bbuyu. 從荊棘經過容易使衣服破裂。

spgeygay (★) 參照 geygay

1. 把破. Spgeygay na plukus quli na ka lukus mnegeygay. 他把破的衣服給他僕人穿。

tggeygay (★) 參照 geygay

1. 都穿破. Tggeygay lukus kana o wana hiya ka psbgurah lukus. 每個人都穿破衣服只有他穿新衣服。

tmgeygay (★) 參照 geygay

1. 專…破裂. Nii ku tmgeygay smais lubuy payay. 我專門在縫補破裂的米袋。

tmnegeygay (★) 參照 geygay

1. 專…破裂. Tmnegeygay ku smapang lubuy payay. 我專門補破裂的米袋。

tnegeygay (★) 參照 geygay

1. 破舊…的人. Tnegeygay lukus nii o drumut na qmpah ka saw ki lukus na. 他衣服破舊成這樣，是因為他認真工作。

ttgeygay (★) 參照 geygay

1. 經常…破的. Ttgeygay dha galig o mssikul empgeeluk. 他們經常互相推擠搶破舊的布。

ghak (★)

1. 種子. Qulung mneudus do ida niqan ghak kana. 只要是生物就都有種子。 [詞意：krmaan kana ana manu 種子 文化小語 「種子」對族人非常重要，所以每次收成完畢後，一定會保留明年要用的種子，如果忘記保留，就會用還工的方式向族人借，等下次收成時，再加倍還給別人。]

dmghak (★) 參照 ghak

1. 撒種的人. Dmghak basaw ka dhiya o yahan bi basaw ka dxgal dha. 他們種小黍是因為他們的地很適合長小黍。

dmptghak (★) 參照 ghak

1. 取種子的人. Dmptghak pajiq ka qpahun dha. 採菜種子是他們的工作。

empeeghak (★) 參照 ghak

1. 種子. Empeeghak o geegun mu mlmalu kiya. 我要選好種子來播種。

emptghak (★) 參照 ghak

1. 取種子的人. Emptghak ku qhuni ka yaku. 我要採樹的種子。

gghak (★) 參照 ghak

1. 要…種子. Gghak su qmpahan inu ka ghak pajiq? 你要把蔬菜種子撒在哪個田地？

ghghak (★) 參照 ghak

1. 各個種子. Kana ghghak ga o sbrigun na seejiq dmqeebah. 那些種子他要賣給農夫。

ghpa (★) 參照 ghak

1. 不要播種. Ghpas su bi masu ka misan ha. 冬天絕不要播種小米。

ghpan (★) 參照 ghak

1. 種植. Ghpan na lumak ka qmpahan gaga. 他把農地種植煙草。

ghpanay (★) 參照 ghak

1. 不要撒. Ghpay su mgay rudux ka buwax. 不要把米撒給雞吃。

ghpani (★) 參照 ghak

1. 散撥. Ghpani nhari ka masu. 快播種小米！ 2. 丟棄. Msaang su ga, iya ghpani qmada ka qngqaya sapah, smiyus o! 你生氣的時候，不要把家裏的物品往外丟會招來厄運！

ghpaw (★) 參照 ghak

1. 不要播種. Ghpaw su bbuyu ka basaw. 小黍種子不要撒在草叢裏。

ghpay (★) 參照 ghak

1. 不要播種. Ghpay su bi spriq utux ka qmpahan mu. 不要把昭和草種子撒在我的田地上。

ghpi (★) 參照 ghak

1. 去播種. Ghpi spriq utux binaw qmpahan ga, ki hqilun ta qmpah. 把農地撒昭和草看看，我們就會很辛苦地除草。

ghpun (★) 參照 ghak

1. 要撒種. Ghpun mu uyung sapah ka phphah. 我要把花種子撒在房子後面。

gmhak (★) 參照 ghak

1. 要灑種子。

gmnhak (★) 參照 ghak

1. 播種. Gmnhak ku pajiq ka smkaxa o ga mruq da. 我前天播種的菜種子已經發芽了。

gneghak (★) 參照 ghak

1. 用…種子換來. Gnegrak mu layan ka brunguy mu. 這背簍是我用綠豆種子換來的。

gnhak (★) 參照 ghak

1. 昨天傍晚. 2. 撒…種子. Gnhak mu ka lumak o ini hru ana kingal. 我撒的煙草種子連一個都沒長出來。

gnhpan (★) 參照 ghak

1. 已撒過. Gnhpan Tapas ka nini da. 這裡 Tapas (人名) 撒過了。

kghak (★) 參照 ghak

1. 成為種子. Rpun na o asi kghak kana ka ga na pslwilun hiya. 他的倉庫吊滿了種子。

kkghak (★) 參照 ghak

1. 為了取種子. Kkghak pajiq kupu ka ngalun su ghak o geegi mkray bi knupu na. 你要挑包心白菜的種子就要挑會長結實的。

kmneghak (★) 參照 ghak

1. 當作…種子. Kmneghak masu ghak basaw ka baki su. 你祖父把小黍的種子當作是小米種子。

kneghak (★) 參照 ghak

1. 種子多的樣子. Kneghak snku mu o ki kana keelgan ghak. 我收藏很多的種子包含了各個種類。

maaghak (★) 參照 ghak

1. 變成種子. Kana saw uqun o nhiyi na ka maaghak. 所有農作物的果子成為種子。

mghak (★) 參照 ghak

1. 要撒…種子. Mghak su knuwan ka phpah, yahun misu dmayaw. 你什麼時候要撒花的種子，我會來幫忙。

mkmghak (★) 參照 ghak

1. 想要種. Mkmghak ku usik kuyuh ka sayang ki ha qmuyux. 今天正好下雨我想要去播種青椒的種子。

mnegghak (★) 參照 ghak

1. 種子很多. Mnegghak bi ka baun nhuma na. 他種的南瓜種子很多。

mnsnegrhak (★) 參照 ghak

1. 為了…種子而爭吵. Mnsnegrhak payay dhquy ini hru ka dhiya shiga. 昨天他們為了糯稻米種子沒有長出來而爭吵。

msnegrhak (★) 參照 ghak

1. 為了…種子而爭吵. Msneghak nami trabus sgkhaya mkeetung. 我們為了花生種子有很多長了又枯死而爭吵。

neghak (★) 參照 ghak

1. 種子. Neghak mu ka masu ga na stukuy. 他所播種的小米種子是我的。

nkghak (★) 參照 ghak

- 若…種子. Nkghak bi sqmu snku tama ka hmaay ta hki msa ku. 假如我能種父親收藏的玉米種子那該多好。

pghak (★) 參照 ghak

- 繁殖.

pkghak (★) 參照 ghak

- 要撥種.

sghak (★) 參照 ghak

- 讓它.
- 丟棄. Saang na o sghak na qmada ngangut ka qngqaya sapah. 他氣的把家裏的東西往庭院外丟棄。

skghak (★) 參照 ghak

- 老是…丟棄. Saw skghak murus sudu mkleelug ka ungar mnegaya seejiq. 沒有道德心的人老是把垃圾沿路丟棄。

sknaghak (★) 參照 ghak

- 當作…種子. Sknaghak masu tmukuy ka basaw. 把小黍當作小米來播種。

smgghak (★) 參照 ghak

- 需要很多種子. Smgghak bi ka dmphuma uqun. 種農作需要很多種子。

tgghak (★) 參照 ghak

- 都叫種子. Tgghak kana o ini kla msa “ manu ka ghak! ” ka laqi mnatas. 大家都在喊種子，那些學生不知道什麼叫做種子。

tmghak (★) 參照 ghak

- 取種子. Nii nami tmghak beyluh hmaun hkawas. 我們在取明年要種的豆種子。

tmneghak (★) 參照 ghak

- 取種子. Tmneghak ku blbeyluh ka yaku. 我收藏很多的豆類種子。

tneghak (★) 參照 ghak

- 種子的主人. Tneghak pajiq nii o tduwa sghak 4 pnskarat ka ghak na. 這個人的菜種子一年四季都可以種。

ttghak (★) 參照 ghak

- 取種子. Ttghak na o mkla bi gmaaw ghak. 他很會挑選種子。

ghnuk (★)

- 用便宜. Ghnuk smbarig ka lukus smudal gaga. 那舊的衣服便宜賣。

dmghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 便宜…的人. Dmghnuk gmbarig kacing ka alang hiya. 那邊的部落是便宜賣牛的人。

dmpghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 便宜…的人. Dmpghnuk blbil brigan ka dhiya ki o mkla bi kari gghnuk brigan. 他們是要買便宜東西的人很會說殺價的話。

empghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 要便宜. Empghnuk ku smbarig lukus laqi empatas ka yaku. 我要便宜的賣學生服。

gghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 要把…便宜. Gghnuk mu smbarig ka sapah mu, ngalun su? 我要把我的房子賣便宜，你要嗎？

ghnka (★) 參照 ghnuk

1. 不要便宜. Ghnka smbarig lukus pniri ha! 不要便宜地賣挑織布紋喔！

ghnkaanay (★) 參照 ghnuk

1. 不要…便宜. Ghnkaanay su haya smbarig ka pdagit payi su. 你祖母的綁腿布不要賣的很便宜。

ghnkan (★) 參照 ghnuk

1. 把…便宜. Ghnkan na gmbarig ka krut na. 他把他的鋸子賣的很便宜。

ghnkani (★) 參照 ghnuk

1. 幫…便宜. Ghnkani haya smbarig ka brunguy pnbiyan na tminun. 初次編織的背簍幫他賣便宜。

ghnkaw (★) 參照 ghnuk

1. 要…便宜. Mqsuqi lala ka damat do ghnkaw ta smbarig da. 菜太多了要賣便宜了。

ghnkay (★) 參照 ghnuk

1. 要…便宜. Ghnkay ta gmbarig ka qngqaya smluun sapah. 要蓋房子的建材我們便宜的賣。

ghnki (★) 參照 ghnuk

1. 便宜. Iya ghnki smbarig alang hini ka bluhing su. 你的簸箕不要來這個部落賣便宜。

ghnkun (★) 參照 ghnuk

1. 便宜. Ghnkun su smbarig ka qabang o ma yaa smudal da? 你便宜的賣被毯是不是舊了的呢？

gmghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 把…便宜. Gmghnuk smbarig mkray brigan ka klwaan hiya. 那個國家把貴的東西賣得很便宜。

gneghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 找…便宜. Gmneghnuk ku brigan o kika msngari cih ka pila mu wah! 我找賣便宜的地方，這樣我的錢才會有剩一點呢！

gnghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 便宜. Gnghnuk su smbarig hyaan o gkrayan na smbarig knan. 你便宜賣給他的東西，他賣貴給我了。

kghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 便宜. Lala ka mami do asi kghnuk brigan da. 很多橘子時價格就很便宜的賣。

kkghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 很便宜. Kkghnuk su smbarig qngqaya qeepah o mqaras bi kana. 大家都很高興你賣的農具很便宜。

kmghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 想便宜. Kmghnuk ku smbarig dxgal ppatas mu laqi. 為了我的孩子讀書我想便宜的賣地。

kmnghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 當作…便宜. Kmngahnuk brigan sapah gnkay mu smbarig ka hiya. 我賣給他貴的房子當作很便宜。

knghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 很便宜. Knghnuk na gmbarig o ki kana brigan nami. 他賣的東西很便宜所以我們都向他買。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
mgghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 相互便宜. Mgghnuk nami smbarig ka alang nami. 我們的部落互相賣便宜的東西。

mghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 便宜像…一樣. Mghnuk mu gghnuk na gmbarig ka bubu su. 你母親賣的便宜像我一樣。

mkmghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 想…便宜. Mkmghnuk ku smbarig kacing hyaan o nhuya mhnuh cih kari na saan qmita wauwa hici da msa ku. 我想把牛便宜地賣他，為了提親的時候比較好講話。

mnegghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 賣的便宜. Mnegghnuk bi smbarig qngqaya uqan ka sbrigan hiya. 那裡的廚具行賣的很便宜。

msneghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 為了…便宜發生爭執. Msneghnuk nami smbarig gmkray smbarig ka seejiq. 為了我們賣的便宜而別人賣的貴而發生爭執。

nkghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 好溝通. Nkghnuk su hari ka rngagan da, ma su saw kdang hmuya su? 你應該好溝通為什麼你那麼硬呢？

pgghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 買的便宜. Pgghnuk smbarig knan o yaasa gmhnuk ka hiya hki. 他讓我買便宜因為他買的時候便宜。

pkghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 讓…心軟. Mkla bi kari pkghnuk lenglungan seejiq ka baki su. 你祖父很會說讓人心軟的話。

pnegghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 託…便宜. Pnegghnuk na psbarig knan ka buwax na. 他託我便宜的賣他的白米。

ppghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 叫…便宜. Ppghnuk su smbarig knan o yaa su mha gmhnuk ka isu uri? 你叫我賣便宜是否你也要賣便宜？

ptgghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 因…便宜而倒閉. Wada ptgghnuk mtakur ka sbrigan na. 他的店因賣的東西便宜而倒閉。

sghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 看…軟. Sghnuk ku lenglungan na do mhnu ka lenglungan mu uri da. 我看他心軟我也心軟了。

skghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 老是…便宜. Saw skghnuk ni kika brigan dha balay. 因為總是賣的很便宜所以很多人買。

smgghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 賣的便宜. Mqsuqi lala ka qsurux do smgghnuk bi sbrigan da. 太多魚了價格賣的很便宜。

sneghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 當作好溝通. Sneghnuk saku bi rngagan o seuaxal ki han ha! 你把我當作好溝通那是以前的事喔！

spghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 賣的便宜. Spghnuk na smbarig kiyig mu ka nhiya o iyux na aji gkra ynnaku. 他在我旁邊東西賣的便宜為的是要我的東西不要貴貴。

tgghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 都…便宜. Tgghnuk smbarig kana do malax ku smbarig yaku da. 都賣的便宜了所以我放棄做生意了。

tmghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 找…便宜. Mha ku tmghnuk sbrigan tdray ka sayang. 我今天去找賣便宜的車行。

tmnghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 做過…便宜. Tmnghnuk ku smbarig damat o ini dha tuku marig. 我做過賣便宜的菜他們不夠買。

tnghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 便宜…的主人. Tnghnuk brigan kacing ga o ga pruway tmabug kacing. 賣便宜牛的主人養牛是他的專業。

ttgghnuk (★) 參照 ghnuk

1. 常常…便宜. Ttgghnuk na smbarig babuy o murug hyaan kana da. 他賣豬賣的很便宜，大家都跟著他賣的便宜了。

gigit (★)

1. 固執. Gigit meysa ka laqi. 孩子堅持要。 [詞意：ungat mklan 固執]

dgigit (★) 參照 gigit

1. 堅持者. Dgigit prngagan ka dhiya gaga. 他們是群堅持己見的人。

dmpgigit (★) 參照 gigit

1. 堅持者. Dmpgigit meysa pila tmaan ka laqi. 孩子堅持向父親要錢。

empgigit (★) 參照 gigit

1. 要堅持. Empgigit ku matas bitaq nhdaan. 我要堅持讀到底。

ggdanay (★) 參照 gigit

1. 別讓…堅持. Ggdanay su mllingay ka laqi ha. 別讓孩子堅持用暴力。

ggdani (★) 參照 gigit

1. 讓…堅持. Ggdani mspung ka laqi su mmanang bi gaga. 許你健壯的孩子堅持比相撲。

ggida (★) 參照 gigit

1. 別堅持. Ggida su bi murung kari lpungan ha. 別堅持對你朋友頂嘴。

ggidan (★) 參照 gigit

1. 堅持過. Ggidan ku na kari do hmjq k u da. 他堅持己見最後我讓了。

ggidaw (★) 參照 gigit

1. 要堅持. Ggidaw ta maduk ka samat. 我們來堅持地去追獵野獸。

ggiday (★) 參照 gigit

1. 讓…堅持. Giday ta ppatas ka laqi ta. 我們堅持讓孩子讀書。

ggidun (★) 參照 gigit

1. 讓…堅持. Ggidun mu pqueeah ka laqi mu. 我要讓我孩子堅持工作到底。

ggigit (★) 參照 gigit

1. 堅持的. Ggigit mu meysa tmaan mu ka duhung. 木臼是我堅持向父親要的。

ggiji (★) 參照 gigit

1. 去堅持. Ggiji qmtqit isu ka buut kacing gaga. 你把牛骨啃到底。

gidant (★) 參照 gigit

1. 堅持.

gmgigit (★) 參照 gigit

1. 堅持的. Gmgigit meysa pila buan ka laqi. 孩子堅持向母親要錢。

gmnegigit (★) 參照 gigit

1. 堅持過. Gmnegigit ku matas paah bilaq ka yaku. 我從小就堅持讀書。

gnegigit (★) 參照 gigit

1. 堅持地. Gnegigit mu smnegul tmaan ka mkla ku tmsamat. 是我堅持地跟著父親，我才會狩獵。

knegigit (★) 參照 gigit

1. 堅持地. Knegigit na tmalang o ini hayuh. 他堅持跑步沒有中途放棄。

mkgigit (★) 參照 gigit

1. 想堅持地. Mkgigit ku mseupu munan o knrudan mu do aji ku empdhuq da. 我想堅持跟著你們但我已老而做不到了。

mnegigit (★) 參照 gigit

1. 曾堅持地. Mnegigit bi mseusa ka seejiq o hiya ka empeepusu mseusa hici. 一個堅持學習手工藝的人，最後他會成為很專業的人。

msnegigit (★) 參照 gigit

1. 為了…堅持而… Msnegigit nami msluluy do lmingis ka hiya da. 我們堅持爭吵最後她哭了。

nkgigit (★) 參照 gigit

1. 若…堅持地. Nkgigit su smluhay smmalu tdruy hki, naa su mkla bi tmtdrui sayang da. 若你堅持學修車，現在你應該是很會修車了。

pnegigit (★) 參照 gigit

1. 有堅持的. Ini pnegigit ka seejiq o hmayuh kana euda. 沒有堅持的人都會半途而廢。

ppgigit (★) 參照 gigit

1. 堅持讓… Ppgigit mu pstmay sapah wauwa ga ka risaw mu. 我堅持讓我兒子進到那小姐的家。

ptgigit (★) 參照 gigit

1. 因堅而死亡. Wada ptgigit eekan na seejiq ka hiya. 因他堅持跟別人打架而死亡。

sawgigit (★) 參照 gigit

1. 很固執.

sgigit (★) 參照 gigit

1. 因…而固執. Sgigit meysa ku laqi. 孩子很堅持地要拿。

skgigit (★) 參照 gigit

1. 老是堅持. Saw skgigit kksa na bbuyu ka snaw Truku. 太魯閣族的男人老是要堅持去打獵。

sknegigit (★) 參照 gigit

1. 像…堅持一樣. Sknegigit mu qmpah ka mseusa uri. 我也把手工藝堅持地像做工一樣。

smgigit (★) 參照 gigit

1. 堅持地. Smgigit bi smiling ptgsa ka laqi su. 你的孩子堅持向老師請教。

spgigit (★) 參照 gigit

1. 讓…堅持地. Ura nanak tama su, spgigit su na ppatas, nasi saw ki tama mu uri ha. 好羨慕你的父親，讓你堅持讀書，我父親若這樣的話該多好。

tggigit (★) 參照 gigit

1. 都堅持的. Tggigit qmpah kana o peyruh msdjiyan mtaqi ka dawin gaga. 每個人都邁命的工作了而他像死人一樣沉睡到白天。

tmnegigit (★) 參照 gigit

1. 堅持過地. Tmnegigit smlaq ka seejiq ga, ini ksula buwax hhkawas. 堅持種水稻的人他年不缺白米。

tnegigit (★) 參照 gigit

1. 堅持過的人. Tnegigit psluhay mspung knan o tama mu. 堅持訓練我相撲的是我父親。

ttgigit (★) 參照 gigit

1. 堅持地. Ttgigit na eiying pila o lala pnsku na da. 他邁命的賺錢存了很多錢。

gih (★)

1. 祖母(對女的長者語尾的尊稱). Keeman ka sayang da ni baka saan sapah da gih. 現在已經很晚了，回家了(不要呆在祖母家了)。 [詞意：nhdaan kari payi quri kuyuh 祖母(對女的長者語尾的尊稱)]

dgih (★) 參照 gih

1. 呢.

skgih (★) 參照 gih

1. 老是說呢. Saw skgih kari na ka payi mu. 我的祖母老是說呢。

tggih (★) 參照 gih

1. 都說呢. Tggih kana ka pyipayi. 所有祖母都說呢。

gihat (★)

1. 緊急;很急.[詞意：mtgeaguh mtbiyax 緊急、很急 文化小語： 部落耆老述說以前的經驗時，提到身為部落的勇士，出手要快，跑步如風輕盈。]

dmgihat (★) 參照 gihat

1. 急忙者. Dmgihat mkan nhapuy ga o ungar seepuan mkan. 急急忙忙吃飯的人不能和他一起吃。

dmpsgihat (★) 參照 gihat

1. 都很急忙者. Dmpsgihat qmpah ka dmibbiyax gaga. 那些年輕人工作都很急忙。

empghihat (★) 參照 gihat

1. 會急著. Empghihat ku musa, niqan entqun mu muda. 我有急事所以我急著走。

empsghihat (★) 參照 gihat

1. 急著. Empsgihat ku munuh laqi, emptbiyax ku musa mapu bunga. 我急著給孩子餵奶，

我要忙著去揹地瓜。

ggihat (★) 參照 gihat

1. 因忙著. Ggihat na mmkay sapah ga, saw bgu mring hiyi na o ini na klai. 他因忙著做家務事而不知道全身都是汗水。

ghaci (★) 參照 gihat

1. 急著. Iya ghaci ka smbu samat, kmaxun su da. 別急著射獵物，會射不到。

ghata (★) 參照 gihat

1. 別急著. Ghata su mangal ina ini tghdu ka risaw ha. 別急著娶媳婦，你的兒子還未成年。

ghatan (★) 參照 gihat

1. 曾急著. Ghatan na muyak keeman ka kacing, grbuan na musa qmpahan. 為了一大早要去田裡工作，他急著在晚上宰殺牛。

ghataw (★) 參照 gihat

1. 要急著. Ghataw mu nanak tmukuy ka basaw gaga. 我自己急著播種小黍。

ghatay (★) 參照 gihat

1. 急著. Ghatay ta ka tmukuy, emphuma ta bunga duri. 我們急著來播種，還要種地瓜。

ghtanay (★) 參照 gihat

1. 不要讓…急著. Ghtanay su gmabul ka laqi, srhuqun na gmabul da. 不要讓孩子急著包東西，不然有的會遺漏的。

ghtani (★) 參照 gihat

1. 急著幫. Ghtani ha tmukuy ka masu lupung. 急著幫朋友播種小米。

ghtun (★) 參照 gihat

1. 要急著. Ghtun mu ka tmatak, pskla mu karat paru lmaung. 我要急著砍伐來趕上熱天焚燒。

gmighat (★) 參照 gihat

1. 急著. Gmighat gmabul do srhuqan na ka cimu ni putung. 他急著裝載東西而忘了鹽巴和火柴。

gmihat (★) 參照 gihat

1. 很快. Gmihat bi mangal ka baga na. 他出手很快。

gmnihat (★) 參照 gihat

1. 曾因趕著. Gmnihat ku mksa ga, mnlala ku skribut. 我因趕著路走，有很多次絆到腳。

gnegihat (★) 參照 gihat

1. 曾急忙著. Gnegihat na plukus ka laqi o mdka mhhuni maux mlukus. 他急忙著給孩子穿衣服就像黑巫師穿反了衣服。

kgihat (★) 參照 gihat

1. 就急著. Niqan tbyaxun su o asi kgihat nhari musa. 忙碌時你就急著走。

kkgihat (★) 參照 gihat

1. 若急著. Kkgihat su mksa o qlhang ka muda su dowras. 你若急著走懸崖，要小心！

kmnegihat (★) 參照 gihat

1. 急著. Kmnegihat ku mimah bgu do sqama ku quwaq da. 我急著喝湯時燙到嘴巴了。

knegihat (★) 參照 gihat

1. 急急茫茫的. Knegihat na mksa o lala quci kacing daan na qmtmaq. 他急急忙忙的走而不斷地採到很多牛糞。

mgihat (★) 參照 gihat

1. 疾步快走. Saw mgihat mksa ka tusang. 他走路走的很疾步。

mkgmihat (★) 參照 gihat

1. 想要…急急忙忙的. Mkmgihat ku qmpah qduun mu nhari. 為了想要做完我急急忙忙的做。

mneggihat (★) 參照 gihat

1. 做得很快. Mneggihat bi qceepah dha ka dhiya gaga. 他們那些人工作做得很快。

mnegihat (★) 參照 gihat

1. 曾急著. Mnegihat ku miyah ni mha ku nhari duri. 我急著來還要急著回去。

msnegihat (★) 參照 gihat

1. 因匆匆忙忙…而起爭執. Msnegihat ku rqbzan dha qmpah ka qmpahan mu. 我因他們匆匆忙忙草率的做我田地的工作而起爭執。

mtgihat (★) 參照 gihat

1. 快走.

negihat (★) 參照 gihat

1. 應該趕著. Negihat su qmibuh da, baka bi tkuyan do o! 你應該趕著整地播種的時候到了！

pgihat (★) 參照 gihat

1. 讓…急著. Pgihat bi peeksa eusa bbuyu ka rusan Truku. 太魯閣族老人總是讓人急著去打獵。

pnegihat (★) 參照 gihat

1. 讓…急速. Pnegihat ku na mhraw samat mnlala bi ka tama mu. 我父親好幾次讓我急速地追趕獵物。

ppgihat (★) 參照 gihat

1. 急著. Ppgihat na pcinun mnan ka bubu o hiya ka mkdudux na. 母親急著要我們織布她自己先織了。

ptgihat (★) 參照 gihat

1. 因急急忙忙地…死亡. Wada ptgihat mksa muda dowras ka risaw su. 你的兒子因急急忙忙地走懸崖路墜落而亡。

sggihat (★) 參照 gihat

1. 急著跟. Aji ku mha sggihat mtbiyax hi ka yaku, empknhuway ku nak hini. 我不會急著跟她們一起，我在這裏慢慢做。

sgihat (★) 參照 gihat

1. 為了…急急忙忙地. Tbiyax na qmpah ka sgihat na mgrbu mhapuy. 為了急著工作而早上急急忙忙地煮飯。

skgihat (★) 參照 gihat

1. 習慣快速.

sknegihat (★) 參照 gihat

1. 急著. Sknegihat mu mimah ka bgu mtalux do sqama ku quwaq da. 我急著喝熱湯而燙到嘴巴。

smmgihat (★) 參照 gihat

1. 使…急急忙忙的. Smmgihat bi ptbiyax ka lala pmkayun sapah. 家事多就會使我們急急忙忙的。

spgihat (★) 參照 gihat

1. 急著把… Spgihat ta psalu ka sapah o sliqan dha smmalu. 我們急著把家蓋好而會被他們做壞了。

tgghihat (★) 參照 gihat

1. 都急著. Gaga tgghihat bi eusa mdkrang ga o malu snpi dha. 他們急著去馘首是因為有好的夢占。

tmggihat (★) 參照 gihat

1. 急著. Manu sun namu haya tmegihat pngahi, knhuway hari. 你們怎麼急著釣魚，慢慢來。

tmnegihat (★) 參照 gihat

1. 曾急著. Tmnegihat nami muyak 3 bowyak ka smrbu. 今天早上我們急著宰殺三頭山豬。

tneqihat (★) 參照 gihat

1. 曾急著. Tneqihat na mkan mtalux ka peebruh. 他因急著吃熱食而反胃。

ttgihat (★) 參照 gihat

1. 習慣…快步. Ttgihat nami tgluhay steetu dgiyaq o ungar uwit nami. 我們習慣快步爬坡就不覺得累。

gihu (★)

1. 參差不齊. Tayal gihu na ka pnsbkug. 你排列的不整齊。 2. 多拿了. Htbyaxun ka seejq sgun o iya gihu mangal. 要分配的人不要多拿。 [詞意：ini psndka msgeaqiq 參差不齊 詞意：rmabang mangal 多拿了]

dmpshgihu (★) 參照 gihu

1. 不同時間者. Dmpshgihu mhuma bunga ka dhiya. 他們在不同的時間種地瓜。

empshgihu (★) 參照 gihu

1. 會不整齊. Empshgihu mdakil ka payay gaga. 那些稻米長的不整齊。

ggihu (★) 參照 gihu

1. 因多拿. Mqsuqi ka ggihu na mangal do ini tuku sgun da. 他因為多拿所以不夠分了。

ghaanay (★) 參照 gihu

1. 不要去多. Ghaanay su ha mangal ka pila snku tama, ida saw negay na ka angal ha. 你不要多提父親存的錢，他給你的才去提。

ghaani (★) 參照 gihu

1. 叫…貪. Iya ghaani kmsrabang ka laqi. 不要叫小孩子貪婪。

ghua (★) 參照 gihu

1. 不要多. Ghua su mangal dnuuy rudan ha. 老人的財產不要多拿。

ghuan (★) 參照 gihu

1. 把…多. Ghuan na mimah ka qsiya do uqun huaw ka duma da. 他把水多喝了別的人會口渴了。

ghuaw (★) 參照 gihu

1. 要在不同的時間. Ghuaw ta tmukuy ka masu sskla ta kmtuy. 不同的時間把小米播種我們才能趕上收割。

ghuay (★) 參照 gihu

1. 別不齊. Ghuay su psbkug ka tleengan ha. 椅子不要排不整齊。

ghui (★) 參照 gihu

1. 去貪. Ghui mangal binaw dnuuy rudan ga, mruba ka duma do. 你貪取老人財物看看有的會咒詛。

ghuun (★) 參照 gihu

1. 把…不齊. Ghuun su mkug ka qngqaya do ima ka empsntug na da? 你不把用具排好誰會去排呢？

gmihu (★) 參照 gihu

1. 超越；高出；傑出. Gmihu knkla na ka laqi na. 他的孩子智商很高。

gmnegihu (★) 參照 gihu

1. 多…了. Gmnegihu ku mkan do tayal tgeeru ka seejiq da. 我多吃了別人都批評我。

gnshgihu (★) 參照 gihu

1. 在不同的時間. Gnshgihu mu tmukuy ka masu, kika sklaan mu kmtuy ini tbsqur. 我在不同的時間播種的小米，是為了趕上收割時會過熟而垂下。

kgihu (★) 參照 gihu

1. 成為多… . Iya asi kgihu mangal, mhuya ka duma da. 不要馬上多拿，不然別人怎麼辦。

kkgihu (★) 參照 gihu

1. 時常多… . Kkgihu su mangal o spung hari. 你時常多拿應該要酌量。

kmnegihu (★) 參照 gihu

1. 多…了. Bitaq kmnegihu mangal ntaxa ka msqnaniq bi. 貪婪的人連別人的也多拿了。

knegihu (★) 參照 gihu

1. 貪到. Knegihu na mkan o wana hiya nanak ka mtngi. 他貪嘴到自己飽。

mggihu (★) 參照 gihu

1. 像…不齊一樣. Mggihu dakil babuy mu ka babuy su. 你的豬跟我的豬一樣長的不齊。

mneggihu (★) 參照 gihu

1. 不一樣. Mneggihu bi kkdakil na ka kacing mu. 我的牛群長得不一樣。

mnshgiyu (★) 參照 gihu

1. 在不同時間. Mnshgiyu tnkuyan ka masu o mshgiyu kciyan uri. 不同時間播種的小米也在不同時間收割。

msgihu (★) 參照 gihu

1. 不整齊.

mshgiyu (★) 參照 gihu

1. 參差不齊. Kana bsbusuq ga o pndkaan mu mhuma kana ni mshgiyu kndkilan. 那些參差不齊的李子是我同時種的。

msnegihu (★) 參照 gihu

1. 為了…不一樣而爭吵. Msnegihu nami hnjlilan napa, lhkah bi ka napa na hiya. 我們為了揹的重量不一樣，他背的很輕而爭吵。

nknsgihu (★) 參照 gihu

1. 若不整齊. Nknsgihu binaw bnkgan su tleengan ga, naqih taan o. 你排的椅子不整齊看看，會很不好看喔！

pneegihu (★) 參照 gihu

1. 會多. Ini pneegihu huway ta ka ita, iya ta pttgeeru ha. 我跟你的一樣不會多給，不要互相批評。

pnshgiyu (★) 參照 gihu

1. 曾在不同時間. Pnshgiyu mu mhuma ka layan o msskla kndakil na. 我不同時間種的綠豆，後種的趕上前面的。

psgiyu (★) 參照 gihu

1. 使…不整齊. Mtbiyax qmpah ka bubu mu o psgihu kana ka uuda na. 我的母親太忙的時候，做任何事都做的雜亂無章。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
pshgiyu (★) 參照 gihu

1. 差異. Ini pshgiyu qndrux na btunux ka emptruway qmdrux. 那專門砌石牆所排的石牆都很整齊。

sgihu (★) 參照 gihu

1. 用…多. Sgiyu na prabang mgay ka lupung paru. 他給親家的比較多。

skgiyu (★) 參照 gihu

1. 老是…多. Saw skgiyu mgay sunan ga o ima su na ka isu? 老是給你多的，你是他的誰？

sknegihu (★) 參照 gihu

1. 像…多一樣. Sknegihu na pila mgay knan ka giji na uri. 他把項鍊像錢一樣多給我。

smggihu (★) 參照 gihu

1. 需要多. Smggihu bi biqan ka laqi mu saw skthuk. 我那貪得的孩子很需要多給。

spgihu (★) 參照 gihu

1. 要多. Spgihu na mgay knan ka bnbun dxgal o ini ku sruwa, snhirun ku dha da. 他要多給我肥沃地，但我拒絕，我怕會被別人爭論。

tggihu (★) 參照 gihu

1. 都多. Tggihu kana do gmihu ku gmutu yaku uri da. 大家都拿多了我也就拿多了。

tmeggihu (★) 參照 gihu

1. 忙著弄整. Nii ku tmeggihu ini psntug bnkgan na erut qhuni. 我在忙著弄整他排不整齊的木頭柱子。

tmnegihu (★) 參照 gihu

1. 專會多. Tmnegihu ku kmsrabang o ini ku qblaiq. 我常多拿，但我不富裕。

tnegihu (★) 參照 gihu

1. 認真的. Tnegihu matas ka laqi o gmihu ka kngkla dha uri. 認真讀書的孩子，成績也很傑出。

ttgihu (★) 參照 gihu

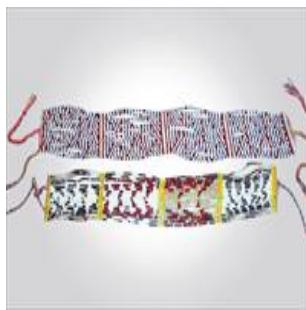
1. 貪婪的. Ttgihu dha kmsrabang o ini pdhjiq. 他們貪婪不謙讓。

gihung (★)

1. 年輕未曾交配的公山羊. Mirit gihung ka gaga. 那隻是未曾交配的公山羊。 [詞意：mirit ini sayuk na 年輕未曾交配的公山羊 文化小語 族人對於動物用語，都會很清楚的分類，按大小及出生等等。]

giji (★) 賴國法人原住民族語言研究發展基金會版權所有





gikus (★)

1. 梭(織布工具之一). Djiyun tminun ka gikus nii. 這個是織布用的器具。 Gikus cinun qabang ka nii. 這是織被毯用的梭。 2. 設置刺竹陷阱；長刺的陷阱. Gikus mu kacing ka gaga. 那個是我用來設置牛的長刺陷阱。 [詞意：qngqaya cinun 織布器具之一 文化小語：族人婦女編織用的器具種類很多，會按照所設計編織的圖騰來增減器具，所以男人必預協助婦女來製作編織之用具。]

dmpsgikus (★) 參照 gikus

1. 設置長刺陷阱者. Dmpsgikus mirit ka dhiya gaga. 他們是設置羊的長刺陷阱。

dmptgikus (★) 參照 gikus

1. 做梭者. Dmptgikus cinun qpahun dha ka dlupung mu. 我朋友們是做編織用梭的工作。

empeegikus (★) 參照 gikus

1. 做的這個梭. Empeegikus cinun qabang snurug ka nii mu smluun nii da. 我在做的這個梭是要用來織粗被毯。

empsgikus (★) 參照 gikus

1. 要設置長刺陷阱. Saman o empsgikus ku bowyak dupun nami. 明天我們要設置追獵山豬的長刺陷阱。

emptgikus (★) 參照 gikus

1. 要放置長刺陷阱. Emptgikus nami psgikus rmbuq rqnux ka yami. 我們要放置山鹿地窟的長刺陷阱。

ggikus (★) 參照 gikus

1. 用長刺陷阱. Ggikus qqthur na ga o psgikus mu rqnux. 粗的刺椿用來做山鹿的陷阱。

gkgikus (★) 參照 gikus

1. 長刺陷阱. Kana gkgikus skuy ga o ggikus mu rnbuq pais. 那些用箭竹做成的地窟長刺陷阱，是為敵人而設的。

gksanay (★) 參照 gikus

1. 不要設長刺陷阱. Gksanay su haya ka tbgan na mirit. 他牧羊的地方不要設長刺陷阱。

gksani (★) 參照 gikus

1. 替…設長刺陷阱. Gksani haya ka bowyak dupun tama su. 替你父親的獵場設山豬的長刺陷阱。

gkusa (★) 參照 gikus

1. 別設長刺陷阱. Gkusa su bi euda mu ha. 別在我走的路徑上設長刺陷阱。

gkusan (★) 參照 gikus

1. 設置長刺陷阱. Gkusan na ka qmpahan na. 他在他農地設置長刺陷阱。

gkusaw (★) 參照 gikus

1. 設置長刺陷阱. Gkusaw ta ka dupun ta saman. 明天我們在獵場上設置長刺陷阱。

gkusay (★) 參照 gikus

1. 不要設置長刺陷阱. Gkusay su ka tbgan mu kacing. 不要在我養牛的牧場上設置長刺陷阱。

gkusi (★) 參照 gikus

1. 在…設置長刺陷阱. Gkusi rmbuq ka euda pais. 在敵人走的路徑上設置地窟的長刺陷阱。

gkusun (★) 參照 gikus

1. 要…設置長刺陷阱. Gkusun mu ka dupan ta saman. 明天我要在獵場上設置長刺陷阱。

gmgikus (★) 參照 gikus

1. 設置竹刺陷阱. Gmgiku ka sowbaw bi ga o ini thngili do wada tgkayuh ka tru da. 那人沒有把木刺削尖導致三隻野獸擦傷而過。

gmikus (★) 參照 gikus

1. 放長刺陷阱. Gmikus ka sowbaw bi ga o ini thngili do wada tgkayuh ka 3 da. 那個笨拙的人沒有把長刺樁削尖，所以有三隻只擦傷而過。

gmnegikus (★) 參照 gikus

1. 設置的長刺陷阱. Gmnegikus ku rungay o wada na qhduun gmabal kana ka snegikus mu. 我設置的長刺陷阱被猴子全數拔掉了。

gnegikus (★) 參照 gikus

1. 設置的長刺陷阱. Naduk mu ka pada o 5 ka tbeytaq gnegikus mu. 我追獵的五隻山羌是在長刺陷阱上捉到的。

kgikus (★) 參照 gikus

1. 設置長刺陷阱. Ana asi kgikus kana ka siyaw qmpahan na o ungar tjiyal ana kingal ka bowyak. 雖然他在田地旁設置長刺陷阱，但連一隻山豬都沒有捕獲。

kksgikus (★) 參照 gikus

1. 若…要設置長刺陷阱. Kksgikus su bbuyu o rngagi bi ka seejiq “ iya uda hiya ” ksa. 如果你要在山上設置長刺陷阱，一定要告訴別人「不要經過那裏」。

knegikus (★) 參照 gikus

1. 很多長刺陷阱. Knegikus qmpahan na o asi qbriqax. 他在田裡設置的長刺椿是相互交錯。

mgikus (★) 參照 gikus

1. 要設置…長刺陷阱. Mgikus su manu, tayal snalu su gikus? 你要設置什麼樣的長刺陷阱，做那麼多的刺椿？

mkmgikus (★) 參照 gikus

1. 想去…理線. Mkmgikus ku cinun bubu mu dmayaw hyaan. 我很想去幫母親理線。

mkmsgikus (★) 參照 gikus

1. 想要設置長刺陷阱. Mkmsgikus ku rqnux saun nami maduk. 我想要設置長刺陷阱來追趕山鹿。

mneggikus (★) 參照 gikus

1. 常用長刺陷阱. Mneggikus bi samat ka Truku ungar qngqaya siida han. 以前沒有什麼打獵獵具時，太魯閣族人常用長刺陷阱獵物。

msnegikus (★) 參照 gikus

1. 為了…梭而吵架. Msnegikus nami cinun ini kla smmalu ka snaw mu. 我們為了我先生不會做織布用的梭而吵架。

mtggikus (★) 參照 gikus

1. 露出長刺陷阱. Mtggikus taan do rmaraw ka rungay. 長刺陷阱露出時猴子就繞道而行。

negikus (★) 參照 gikus

1. 從梭. Negikus cinun pniri payi mu ka gaga. 那是我祖母織挑織布紋用的梭。

nsgikus (★) 參照 gikus

1. 應該…設長刺陷阱. Nsgikus su ka masu su ga tbukan mkan rungay hi ga. 你應該在被猴子吃的小米田地上設長刺陷阱。

paagikus (★) 參照 gikus

1. 像長刺陷阱. Ini paagikus ka pnsikus na. 他設置的陷阱不像長刺陷阱。

pgikus (★) 參照 gikus

1. 請…設置長刺陷阱. Pgikus mu sunan ka qmpahan mu. 我請你在我田地上設置長刺陷阱。

pneggikus (★) 參照 gikus

1. 設置長刺陷阱. Ini hari pneeggikus qmpahan ka tama mu “ tlayun seejiq da ” msa. 我父親不愛在田地上設置長刺陷阱，他說：「會刺傷人。」

pnsikus (★) 參照 gikus

1. 設置過長刺陷阱. Pnsikus na o daan tjial seejiq da. 他所設置的長刺陷阱刺到人了。

ptggikus (★) 參照 gikus

1. 因…被長刺陷阱而死. Wada ptggikus ggeeguy na ka empgeeguy. 偷竊者因偷竊被長刺陷阱刺到而死。

sgikus (★) 參照 gikus

1. 設置的長刺陷阱. Mkla bi sgikus o wana rungay. 只有猴子會知道所設置的長刺陷阱。

skgikus (★) 參照 gikus

1. 老是設置長刺陷阱. Saw skgikus qulung qmita endaan samat ka baki su. 你的祖父看到獵物的路徑，老是要設置長刺陷阱。

sknegikus (★) 參照 gikus

1. 當作…梭. Sknegikus mu cinun bubu mu qmita ka nbubu su. 我把你母親的梭當作是我母親的。

smggikus (★) 參照 gikus

1. 需要很多緯線具. Smggikus bi ka tminun qabang. 織被毯需要用很多緯線具。

snegikus (★) 參照 gikus

1. 長刺陷阱. Snegikus mirit ka nii. 這是山羊的長刺陷阱。

spgikus (★) 參照 gikus

1. 用緯線… Spgikus na knan ka cinun bubu mu. 我母親要織的緯線讓我做。

spsgikus (★) 參照 gikus

1. 設置長刺陷阱. Ini tduwa spsgikus txaun ka gmikus qmpahan ta nanak. 不能讓別人在我們的田地上設置長刺陷阱。

ssgikus (★) 參照 gikus

1. 用…做長刺陷阱. Ssgikus ta kacing ka skuy o asi psnhdu meytaq. 用箭竹設置的長刺陷阱全都刺到牛身上。

tgikus (★) 參照 gikus

1. 緯線具. Tgikus snalu su ka bsiyaq bi jiyun. 你做的緯線具最耐用。

tmggikus (★) 參照 gikus

1. 製作梭. Nii ku tmggikus cinun jiyun tminun kana kyikuyuh alang nami. 我在製作我們部落婦女使用的梭。

tmnegikus (★) 參照 gikus

1. 專製作梭. Tmnegikus ku cinun smmalu o 5 hngkwas sayang da. 我製作梭已經五年了。

tnezikus (★) 參照 gikus

1. 梭的主人. Tnezikus cinun nii o hiya ka mnarah na smmalu. 這梭的主人是發明者。

ttgikus (★) 參照 gikus

1. 使用梭. Ttgikus dha cinun o miyah empgeeluk snalu tama mu. 她們用的梭都來搶著要我父親做的。

gila (★)

1. 是「sgila 因…耽誤」；「sglaan 讓…耽誤」；「sglai 使…耽誤」；「mgila 耽誤;延誤」；「tggila 拖拖拉拉」的詞根。.

sgila (★) 參照 gila

1. 因…耽誤。

sglaan (★) 參照 gila

1. 讓…耽誤。

sglai (★) 參照 gila

1. 使…耽誤。

smgila (★) 參照 gila

1. 耽誤；延誤. Smgila uda qmeepah ka laqi. 孩子會耽誤工作。

tggila (★) 參照 gila

1. 拖拖拉拉。

gimax (★)

1. 混合. Gimax mu mhapuy pngusul ka sama nii. 這山萬苣是我要配蠍牛煮的。 [詞意：ini psruway 混合 文化小語： 以前煮東西常常會加其它東西一起煮，如煮地瓜會加上南瓜、芋

頭、佛手瓜等，煮小米會混馬鈴薯、野菜等。]

dmgimax (★) 參照 gimax

1. 助理. Dmgimax sapuh mdayaw msapuh ka qpahun dha. 他們是醫師的藥師。

dmpgimax (★) 參照 gimax

1. 攪拌者. Dmpgimax emu btunux msalu sapah qpras ka dhiya gaga. 他們是攪拌水泥來蓋房子的人。

empggimax (★) 參照 gimax

1. 要混. Empggimax nami ka pha gasil, ki nanak ka biqan utux o kika maangal. 我們要一起放陷阱，誰運氣好就會獵到。

empgimax (★) 參照 gimax

1. 要混合. Empgimax ku gisang midaw masu ka saman. 明天我要一起煮小米鵝豆飯。

ggimax (★) 參照 gimax

1. 要配. Ggimax mu mkan sapuh mgqlmahung ka qmsiya nii. 這個糖我要配苦藥吃。

gmaxa (★) 參照 gimax

1. 別配. Gmaxa su usik mnihur uqun laqi bilaq ha. 小孩子吃的不要配辣椒。

gmaxan (★) 參照 gimax

1. 混合過. Gmaxan hlama ka trabus. 把花生混入米糕中。

gmaxaw (★) 參照 gimax

1. 配. Gmaxaw ta hiyi kacing ka mhapuy waray. 我們用牛肉配麵煮。

gmaxi (★) 參照 gimax

1. 要混合. Gmaxi cicih bunga qurug ka masu. 小米混合著一些馬鈴薯。

gmimax (★) 參照 gimax

1. 配. Gmimax bi usik qapal hmangut damat ka Truku. 太魯閣族喜歡配生薑煮菜。

gmnimax (★) 參照 gimax

1. 配過. Gmnimax ku mhapuy sqmu buut samat ka shiga. 昨天我配獸骨煮玉米。

gmxanay (★) 參照 gimax

1. 別配. Gmxanay su uqun laqi ka paqax qsurux. 別讓小孩吃配有魚刺的魚。

gmxani (★) 參照 gimax

1. 要…混合；配. Gmxani uqun baki ka rumul. 祖父吃的要配肝。

gmxay (★) 參照 gimax

1. 要配. Gmxay ta sama ka pngusul. 我們要蝸牛配山萮苣。

gmxun (★) 參照 gimax

1. 要配. Gmxun mu gisang ka idaw masu. 小米飯我要配鵝豆。

gnimax (★) 參照 gimax

1. 配的. Usik gnimax su damat nii o ini tuku knhuran na. 你配辣椒煮的菜不夠辣。

kmgimax (★) 參照 gimax

1. 想配. Kmgimax ku gisang idaw masu ka gbiyan. 晚餐我想煮小米鵝豆飯。

mgimax (★) 參照 gimax

1. 混合者.

mkgimax (★) 參照 gimax

1. 想配. Mkgimax ku hiyi kacing mhapuy waray ka yaku. 我想煮牛肉麵。

mmgimax (★) 參照 gimax

1. 多元. Hmut mmgimax lala klgan seejiq ka klwaan Taywang. 台灣是一個多元族群的國家。

mneggimax (★) 參照 gimax

1. 喜歡配. Mneggimax bi mhapuy sqmu layan ka Truku. 太魯閣族喜歡煮玉米配綠豆。

msngimax (★) 參照 gimax

1. 為了混合…而爭吵. Msngimax nami mhuma bunga ni payay o ini ku sruwa ka yaku. 我們為了我不答應混合種植地瓜和稻米而發生爭辯。

msnpgimax (★) 參照 gimax

1. 為了混合…而爭執. Msnpgimax nami sapuh spriq ini huqil ka spriq. 我為了混合殺草劑草不死發生爭執。

negimax (★) 參照 gimax

1. 應該配. Negimax su nanak ka saw kuxul su mkan, aji empkla manu kuxul su ka seejiq. 你應該配自己喜歡吃的，別人不知道你喜歡配什麼。

pggimax (★) 參照 gimax

1. 配. Saw ggimax mhapuy damat o asi ta pggimax nanak. 烹的配料我們自己來配。

pgimax (★) 參照 gimax

1. 使混合；配著. Ini kla pgimax mkan naqih lhbun na ka laqi mu. 我的孩子不喜歡配著吃他胃不好。

pnegimax (★) 參照 gimax

1. 混合… . Pnegimax mu tmukuy masu ka basaw o sdgiyal masu. 我混合小米播種的小黍被小米擠壓了。

ppgimax (★) 參照 gimax

1. 所配的. Ppgimax na emu btunux smmalu sapah qpras o aji malu. 他蓋水泥房所配的水泥不好。

sgimax (★) 參照 gimax

1. 做為混合用;滲入.

skgimax (★) 參照 gimax

1. 總是喜歡配. Saw skgimax layan mhapuy sqmu ka Truku. 太魯閣族人總是喜歡配綠豆煮玉米。

sknegimax (★) 參照 gimax

1. 一起. Ini tduwa sknegimax tmabug karang ni qsurux ka tuwil. 鰻魚不能與螃蟹和魚一起養。

smggimax (★) 參照 gimax

1. 常常…配. Smggimax bi pajiq kulung midaw masu ka payi mu. 我的祖母常常煮小米龍葵飯。

spgimax (★) 參照 gimax

1. 使混合. Ini tduwa spgimax mhuma slaq ka bunga. 地瓜不能混合種在水田上。

tgimax (★) 參照 gimax

1. 參與;一塊兒;攬雜.

gipu (★)

1. 雌性 (母的) . Ma gipu kana ka bru babuy nini? 為什麼這些小豬都是母的? [詞意 : bais knthuk 雌性 (母的)]

sgipu (★) 參照 gipu

1. 雌性.

giq (★)

1. 彈簧發出來的聲音 (擬聲詞) 。. Ma "giq"msa gakat nii. 這個椅子怎麼有" giq"的聲音。 [詞意 : hnang keelgan bawa 彈簧發出來的聲音]

gir (★)

1. 咳聲(氣管炎) (擬聲詞) . Mnaruuh balay ka gir mu. 我一直在咳(很痛)因為氣管發炎。 [詞意 :

hrhir waru 咳聲(氣管炎)]

girang (★)

1. 鐵鏽. Bsiyaq ini jiyi ka pucing do girang nanak da. 山刀很久沒有使用就會生鏽了。
2. 汚垢.
3. 地名(宜蘭,外來語日語的地名). [詞意：buraw xiluy 鐵鏽 詞意：gluq ruciq 汚垢 詞意：hangan dxgal 地名]

dgirang (★) 參照 girang

1. 有污垢者. Dgirang ruciq waru ka deini trima gaga. 那不洗澡的人頸子有一層污垢。

dmpsgirang (★) 參照 girang

1. 使…生鏽的人. Dmpsgirang qmada qngqaya ka dhiya. 他們是群任意放置工具而使生鏽的人。

dmptgirang (★) 參照 girang

1. 檢廢鐵的人. Dmptgirang xiluy ka qpahun dha. 他們的工作檢生鏽鐵。

emp girang (★) 參照 girang

1. 會生鏽. Emp girang kana ka xiluy psqixan gaga. 那被雨水淋到的鐵器都會生鏽。

empsgirang (★) 參照 girang

1. 要生鏽. Empsgirang kana ka xlxiluy ga o hyaun namu hida? Jiyax namu mdawi na! 那些鐵器都要生鏽了你們要怎麼處理？你們還在懶惰？

ggirang (★) 參照 girang

1. 使…生鏽. Aji na ggirang o rsuhi bi gluq ayang. 若不使之生鏽擦防鏽油。

gmgirang (★) 參照 girang

1. 使…生鏽. Gmgirang bi xiluy ka cimu. 鹽容易使鐵生鏽。

gmnegirang (★) 參照 girang

1. 專…生鏽. Gmnegirang ku xiluy pssl ni rsuhan mu gluq ayang. 我專收集生鏽的鐵在用油來擦拭。

gnegirang (★) 參照 girang

1. 用來…生鏽. Gnegrang mu sminaw ka galiq nii. 這麻布是我用來清洗生鏽的。

grgirang (★) 參照 girang

1. 那些…生鏽. Kana grgirang xiluy ga o nnima? 那些都生鏽的鐵器是誰的？

kgirang (★) 參照 girang

1. 都是鏽. Smninaw ku girang o asi kgirang kana ka baga mu. 用擦拭生鏽的東西手上都是鏽。

kmnegirang (★) 參照 girang

1. 看成生鏽. Kmnegirang qmita yayu hana gndara babuy tama mu ka hiya. 他把我父親剛用來殺豬的小刀看成是生鏽了。

knsgirang (★) 參照 girang

1. 生鏽的程度. Knsgirang na ka yayu su o mdka girang taan da. 你小刀生鏽的程度看起來都是鏽了。

ksgirang (★) 參照 girang

1. 使…生鏽. Aji na ksgirang ka tdruy su o rsuhi ayang. 若不使你的車子生鏽用防鏽油來保護。

maagirang (★) 參照 girang

1. 被…而生鏽. Maagirang rnsuhan cimu ka pucing ga da. 那山刀被撒鹽就生鏽了。

mggirang (★) 參照 girang

1. 全…污垢. Hmut mggirang gluq ruciq ka waru laqi. 孩子脖子上全都是污垢。

mgirang (★) 參照 girang

1. 容易生鏽. Mgirang bi ka pupu tnucing su. 你製作的斧頭很容易生鏽。

mkggirang (★) 參照 girang

1. 有生鏽. Mkggirang smbeytaq pucing ka baki na. 他祖父佩戴的有生鏽的刀。

mkmpsgirang (★) 參照 girang

1. 要讓…生鏽. Pnsgirang su ka qngqaya su tgmalu o mkmpsgirang su duri? 你較好的工具已經被你鎊過了你又要讓它生鏽嗎？

mneggirang (★) 參照 girang

1. 會生鏽. Mneggirang bi ka xiluy seedalan bi girang. 容易生鏽的鐵很會生鏽。

mnsgirang (★) 參照 girang

1. 鎊過. Mnsgirang ka xiluy do asi qrqling da. 生鏽過鐵就會變細。

msnegirang (★) 參照 girang

1. 為了…生鏽爭執. Msnegirang nami xiluy enlaxan. 我們為了廢棄生鏽的鐵爭執。

mtgirang (★) 參照 girang

1. 已經生鏽. Mtgirang ka puniq su ga, snagi nhari ha. 趕快擦拭你已經生鏽的槍。

negirang (★) 參照 girang

1. 原本生鏽. Tna negirang ka sowki o wada mu dpaxan da. 原本生鏽的鐮刀我已經磨好了。

nkgirang (★) 參照 girang

- 當然會生鏽. Nkgirang nanak ka qngqaya su, sqada su ga. 因你丟棄工具，當然會生鏽了。

nsgirang (★) 參照 girang

- 若…生鏽. Nsgirang binaw puniq su ga, mha saw smkrawah o! 你的槍若生鏽看看，真得很可惜喔！

pgirang (★) 參照 girang

- 會使鐵生鏽. Pgirang bi xiluy ka girang. 鎌會使鐵生鏽。

pneggirang (★) 參照 girang

- 會生鏽. Ini pneeggirang o maaxiluy kiya. 不會生鏽的是要看鐵的質。

pnsrirang (★) 參照 girang

- 弄鏽. Pnsrirang su ka patus o smayun su sminaw. 你把槍弄鏽了你會辛苦地擦拭。

ppgirang (★) 參照 girang

- 使之生鏽. Ppgirang na qmada qngqaya o ki meegul na. 他習慣丟棄工具而使之生鏽。

psgirang (★) 參照 girang

- 弄鏽. Ensaan su psgirang inu ka bgurah bi limuk ni da? 你這新的鍋子在什麼地方弄鏽了呢？

sggirang (★) 參照 girang

- 鏽味. Sggirang knux na. 有鏽的味道。

sgirang (★) 參照 girang

- 為…生鏽.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sgranga (★) 參照 girang

- 別使…生鏽. Sgranga su bi pucing ha. 妳別使刀生鏽。

sgrangan (★) 參照 girang

- 生鏽. Sgrangan ka yayu. 刀子生鏽了。

sgrangaw (★) 參照 girang

- 讓…生鏽. Sgrangaw mu hi ka qngqaya aji jiyun da. 不用了工具讓其生鏽。

sgrangay (★) 參照 girang

- 就給…生鏽. “Sgrangay ta hi ki da” msa ku o krwahun mu duri. 我說：「我們就給它生

「鏽」，後來又覺得很可惜。

sgrangi (★) 參照 girang

- 讓…生鏽. Sgrangi binaw puniq su ga, sita su huya sun sminaw? 讓你的槍生鏽看看，看你怎麼擦拭？

sgrangun (★) 參照 girang

- 要生鏽. Sgrangun ka xiluy ga da, rsuhi nhari gluq ayang. 那鐵就要生鏽了，趕快擦油防鏽。

sgrnganay (★) 參照 girang

- 讓…使生鏽. Sgrnganay su empdawi ka qngqaya su han, qeyl su hiya! 你為什麼讓懶惰的人使你的工具生鏽，活該啦！

sgrngani (★) 參照 girang

- 讓…生鏽. Iya haya sgrngani ka patus knsyukan su. 你別讓借來的槍生鏽了。

skgirang (★) 參照 girang

- 會生鏽的. Saw skgirang ka xiluy sgrangan. 會生鏽的鐵容易生鏽。

sknegirang (★) 參照 girang

- 看成生鏽. Sknegirang mu qmita ka xiluy mgbanah. 我把銅看成是生鏽。

smggirang (★) 參照 girang

- 容易生鏽. Smggirang bi ka yayu skrut ta qnmasan. 我們切過醃物的小刀很容易生鏽。

spgirang (★) 參照 girang

- 使…生鏽.

ssgirang (★) 參照 girang

- 就生鏽. Ini biyaw ssgirang na ka bkaruh mu. 我的鋤頭公很快就生鏽。

tggirang (★) 參照 girang

- 都會生鏽. Tggirang kana ka xiluy ini rsuhi gluq embanah. 沒有用紅漆防鏽的鐵都會生鏽了。

tmggirang (★) 參照 girang

- 專…生鏽. Nii nami tmggirang sminaw xiluy ka sayang. 今天我們專在擦拭生鏽的鐵。

tmnegirang (★) 參照 girang

- 專…鏽. Tmnegirang ku sminaw xiluy sgrangan ni rsuhan mu gluq embanah o 3 hngkawas da. 我專擦紅漆防鏽的工作已經三年了。

tnegirang (★) 參照 girang

1. 鎊…的主人. Tnegirang pucing nii o ddawi na ini smkul qngqaya. 這鎊刀的主人因懶惰不整理工具。

ttgirang (★) 參照 girang

1. 經常處理生鏽. Ttgirang na xiluy o ki qrapun na. 他經常處理生鏽的鐵是他的工作。

giril (★)

1. 金狗毛蕨 (植物名,蕨類). Tayan knparu ka giril gaga. 那根毛蕨長得非常碩大。 [詞意：hangan spriq bbuyu 金狗毛蕨]

gisang (★)

1. 鵝豆 (野菜名;作物名,別名肉豆;扁豆). Malu uqun ka gisang balay. 鵝豆很好吃。 [詞意：hangan pnegalang 鵝豆]



sggisang (★) 參照 gisang

1. 鵝豆味.

gisil (★)

1. 防坡地土堰. Gisil qnlahan hini ka isu. 你在這裡做防波土堰。

dmptgisil (★) 參照 gisil

1. 專做防坡土堰者. Dmptgisil ka dhiya ga o malu bi ggisil dha. 那些專做防坡土堰的人他們做的很好。

empgisil (★) 參照 gisil

1. 做土堰. Empgisil ku pradax qrul knbgrahan ka yaku saman. 明天我將用筆筒樹的大樹幹做新田地的土堰。

emptgisil (★) 參照 gisil

1. 專做土堰. Emptgisil ka qpahun nami, niqan gsilun namu o plawa mnan. 我們是專門做土堰的人，若你們要做土堰就請我們做。

emptgiya 2 (★) 參照 gisil

1. 專編小簸箕. Emptgiya qpahun na ka tama na. 我父親的工作是專編小簸箕。

ggisil (★) 參照 gisil

1. 拿來做土堰. Ggisil mu ka dngur qhuni gaga. 那原木我要拿來做土堰。

gmisil (★) 參照 gisil

1. 做土堰. Mkla bi gmisil ka luhay dha ggisil da. 專門做土堰的人他們做的非常好。

gmnegisil (★) 參照 gisil

1. 做土堰. Gmnegisil su sknuwan ka isu? 你是什麼時候做好土堰的？

gsila (★) 參照 gisil

1. 做土堰. Gsila ta ka qmpahan da. 我們把田地做土堰了。

gsilan (★) 參照 gisil

1. 做土堰. Gsilan na qrul ka qmpahan na bgarah. 在他新田地上用筆筒樹幹做土堰。

gsilaw (★) 參照 gisil

1. 讓…做土堰. Gsilaw ta radax qhuni ka qmpahan hrsus hiya. 山坡地我們要用大樹幹做土堰。

gsili (★) 參照 gisil

1. 去做土堰. Gsili isu ka qnlahan hiya. 收完地瓜的地你去做土堰。

gsilun (★) 參照 gisil

1. 要做土堰. Gsilun mu aji biyaw ka qmpahan mu. 我的田地我快要做土堰。

gslanay (★) 參照 gisil

1. 別做土堰. Gslanay su bi haya ka snliqan na gmisil hiya. 你別幫他做他弄壞的土壤。

gslani (★) 參照 gisil

1. 替…做土堰. Gslani haya ka nkuyuh kmptuhan. 替寡婦做土堰。

kgnisil (★) 參照 gisil

1. 做成的土堰. Mnhdutu ta gmisil do asi kgnisil malu bi taan ka qmpahan hida. 我們做成的土堰在田地上非常地好看。

kkgnisil (★) 參照 gisil

1. 要做土堰. Kkgnisil radax qrul ka qmpahan su hrsus ga o asi su ka mlawa taxa ka mdayaw sunan. 你要將筆筒樹的大樹幹在你山坡地上做土堰，就必須要請人來幫忙。

kmgisil (★) 參照 gisil

1. 想要做土堰. Kmgisil ku saman ka yaku. 明天我想要做土堰。

knegisil (★) 參照 gisil

1. 做的土堰. Knegisil su o mdka bnlbil knslagu. 你做的土堰像用線拉直一樣。

maaggisil (★) 參照 gisil

1. 做土堰的技術. Mslagu ka gnisil o maaggisil ka kiya. 做的土堰很直是技術很好。

mgnisil (★) 參照 gisil

1. 像…做的土堰. Mgnisil mu ka gnisil su gaga. 你做土堰的方法像我一樣。

mkmgisil (★) 參照 gisil

1. 想做土堰. Mkmgisil ku paah mkaxa ka yaku. 我將在後天想做土堰。

mkmpgisil (★) 參照 gisil

1. 想請…做土堰. Mkmpgisil ku sunan isu ka luhay ggisil. 我想請你做土堰因為你很會做。

mneggisil (★) 參照 gisil

1. 做土堰. Mneggisil bi qmpahan ka dmqeepeah hrus. 在山坡地工作的人要做土堰。

msnegisil (★) 參照 gisil

1. 因做的土堰…而發生爭執. Msnegisil nami mqsuqi mgthiyaq. 我們因做的土堰距離遠而發生爭執。

negisil (★) 參照 gisil

1. 應該…做土堰. Negisil su nhari baka bi qbuhan ka sayang da. 你應該趕快做土堰除草的時間到了。

pgisil (★) 參照 gisil

1. 請…做土堰. Pgisil mu lupung mu ka qmpahan mu tuma hiya. 我下面的田地要請我朋友做土堰。

pneggisil (★) 參照 gisil

1. 適合做土堰. Ini pneeggisil qmpahan ka qmpahan breenux. 在平原地不適合做土堰。

pnegisil (★) 參照 gisil

1. 託…做土堰. Pnegisil su mnan ka qmpahan su o mk5 nami jiyax. 你託我們做你田地的土堰，我們花了五天的時間。

ppgisil (★) 參照 gisil

1. 要請…做土堰. Ppgisil su knan knuwan ka qmpahan su o wlai ku mk3 jiyax rmngaw. 你什麼時候要請我做你田地的土堰，三天前要告訴我。

ptgnisil (★) 參照 gisil

1. 因做土堰而死. Wada ptgnisil radax qhuni ka tama mu. 我父親因用大樹幹來做土堰而死。

suggisil (★) 參照 gisil

1. 跟…做土堰. Miyah suggisil qmpahan mu o nangi na ppgisil qmpahan na knan hici. 他來我田地跟我做土堰，是有意要我以後去做他田地的土堰。

sgisil (★) 參照 gisil

1. 用來做土堰. Malu bi sgisil qlahan ka wahir bunga, asi ka pteetuan bngrux. 地瓜藤很好用來做土堰，但必須要用大芒草莖當樁。

skgisil (★) 參照 gisil

1. 一定要做土堰. Saw skgisil ka empqeebah hrsus. 在山坡地工作的人一定要做土堰。

sknegisil (★) 參照 gisil

1. 當作…土堰. Sknegisil mu qmita ka elug ga gmbalay ska qmpahan. 我把田地上平緩的路徑看作是土堰。

smggisil (★) 參照 gisil

1. 需要做土堰. Smggisil bi ka qmpahan hrsus. 山坡地需要做土堰。

tggisil (★) 參照 gisil

1. 都做土堰. Tggisil kana o qmdrux ku ka yaku. 他們都做土堰而我砌石牆。

tmgisil (★) 參照 gisil

1. 正在做土堰. Gisu nami tmgisil ka sayang o tai ta tgila ku mk2 jiyax miyah ka yaku. 我們正在做土堰我可能要托兩天再過來。

tmnegisil (★) 參照 gisil

1. 做土堰. Tmnegisil nami smjiyax lupung paru ka shiga. 我們昨天做親家的土堰作為幫工。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tnebisil (★) 參照 gisil

1. 土堰的主人. Tnebisil qmpahan nii o 2 lituk ka qmpahan gsulun na. 做這個土堰的人他有兩甲地要做土堰。

ttgisil (★) 參照 gisil

1. 經常做土堰. Ttgisil nami o asi nami bi pkrbuk. 我們做土堰使我們勞累。

gisu (★)

1. 要來這裡. Gisu tmabuy paah daya Alang ka tama na. 他父親從上部落下來。 [詞意：miyah quri hini 要來這裡]

tggisu (★) 參照 gisu

- 都要來這裡. Tggisu kana ka meekan knan do qrak ku patus ka tmaga dhyaan. 全部人都來圍攻我時，我就拿槍等候他們。

git (★)

- 咬牙切齒的聲音. Qrapun ka pgigit o ‘ git ’ msa rmngat. 天牛被抓時「 git! git! 」喊叫著。

gitu (★)

- 枇杷（果樹名）. Kuxul bi mkan rungay ka gitu ngusul. 猴子很喜歡吃野枇杷。 [詞意：hangan pnegalang 枇杷]

tmgitu (★) 參照 gitu

- 專收枇杷. Rungay o tmgitu bi mkan. 猴子專吃枇杷。

giya (★)

- 鬆弛. 2. 小畚箕. Dmijin giya stbus na layan. 他用小畚箕來篩綠豆。 Mkla bi tminun giya ka tama mu. 我父親很會編小籃箕。 [詞意：hnigan mslubuy 鬆弛 詞意：bluhing bilaq 小畚箕]

dmpsgiya (★) 參照 giya

- 用小籃箕者. Dmpsgiya tealu smahug payay ka Truku seuaxal. 以前太魯閣族用小籃箕盛穀子。

dmptgiya (★) 參照 giya

- 編小籃箕者. Dmptgiya ka qpahun dha. 他們的工作是編小籃箕。

empeegiya (★) 參照 giya

- 會成為小籃箕. Empeegiya ka ga tunun baki mu sayang. 我祖父現在所編的是小籃箕。

empsgiya (★) 參照 giya

- 要用小籃箕. Empsgiya ku tealu smahug trabus. 我要用小籃箕來盛花生。

ggiya (★) 參照 giya

- 只編小籃箕. Ggiya tminun ka isu do emptuku su hida. 你只編小籃箕就夠了。

gmgiya (★) 參照 giya

- 選小籃箕. Ma su gmgiya marig, hyaun su? 你怎麼只選買小籃箕，你要做什麼？

gmnegiya (★) 參照 giya

- 只編小籃箕. Gmnegiya ku tminun do ini ku sjiyal tminun ka bluhing da. 我只編小籃箕就找不到時間來編籃箕了。

gnegiya (★) 參照 giya

1. 用小籤箕換來. Gneiya mu ka bluhing nii. 篾箕是我用小籤箕換來的。

gyiya (★) 參照 giya

1. 那些小籤箕. Kana mlmalu bi gygiya ga o tninun ima? 那些編的最好的小籤箕是誰編的？

kgiya (★) 參照 giya

1. 都是小籤箕. Asi kgiya kana ka saapa na kingal npaan. 他所揹的全都是小籤箕。

kkgiya (★) 參照 giya

1. 編小籤箕. Saw kkgiya nanak tunun su do iya cinun rahuq na hida. 你為了只編小籤箕其它的就不要編了。

kmnegiya (★) 參照 giya

1. 當成小籤箕. Kmnegiya qmita bluhing ka aji tmninun giya. 沒編過小籤箕的將小籤箕看成是籤箕。

knegiya (★) 參照 giya

1. 好的小籤箕. Knegiya tninun na o asi saw pnsdka knmalu kana. 他所編的小籤箕全都做的很好。

maagiya (★) 參照 giya

1. 小籤箕就屬於. Bnegay mu do maagiya na ki da. 我給的小籤箕就屬於他的了。

mknegiya (★) 參照 giya

1. 鬆散. Uqun mnarux ka rudux do hmut mknegiya pahing na. 雞病了翅膀就鬆散了。

msnegiya (★) 參照 giya

1. 為了小籤箕而爭吵. Msnegiya nami wada na riyuxun smudal ka naku bgurah bi. 我們為了我新的小籤箕被換成舊的回來而爭吵。

mtgiya (★) 參照 giya

1. 小籤箕成型. Mtgiya taan tninun na giya ka baki ga da. 那祖父編的小籤箕已成型。

negiya (★) 參照 giya

1. 原來是…小籤箕. Negiya mu ka wada dha geequun madas. 原來是我的小籤箕被他們帶錯。

nkgiya (★) 參照 giya

1. 若…小籤箕. Nkgiya su binaw geuyi ga, yaa su aji gimun? 若你的小籤箕被偷看看，你不會去找嗎？

pgiya (★) 參照 giya

1. 紿小籤箕. Asi pgiya mgay knan huway na ka lupung mu. 我朋友盛情就以小籤箕給我的禮物。

pknegiya (★) 參照 giya

1. 虛弱狀. Asi pknegiya taan qnqan mnarux ka baki su. 你的祖父因病而身體虛弱。

pnegiya (★) 參照 giya

1. 用…小籤箕. Pnegiya dha pmblux ka tama rudux nii. 他們用公雞訂小籤箕。

ppgiya (★) 參照 giya

1. 叫用…小籤箕. Ppgiya pcinun knan tama ka uraw nii. 我父親叫我用這高山細竹來編小籤箕。

srgiya (★) 參照 giya

1. 要小籤箕. Miyah srgiya knan ka laqi mu. 我孩子向我要小籤箕。

skgiya (★) 參照 giya

1. 老是帶小籤箕. Saw skgiya dsun na qmpahan ka bubu su ptleengan na laqi. 你母親老是帶小籤箕到田地要給小孩子坐。

sknegiya (★) 參照 giya

1. 當作…小籤箕. Ma su sknegiya smpug ka bluhing? 你怎麼老是把籤箕當作小籤箕來算？

smggiya (★) 參照 giya

1. 需要用小籤箕. Smggiya bi ka tealu smahug payay. 要盛稻米很需要用小籤箕。

spgiya (★) 參照 giya

1. 讓…編小籤箕. Spgiya na pcinun knan ka djima o ini tduwa scinun. 他讓我用竹子編小籤箕，不能編。

tggiya (★) 參照 giya

1. 都編小籤箕. Tggiya kana o tmbuhing ka tama mu. 每個人都編小籤箕而我父親卻編籤箕。

tgtgiya (★) 參照 giya

1. 編的小籤箕. Tgtgiya tama su ka malu bi jiyan. 你父親編的小籤箕最好用。

tgyaa (★) 參照 giya

1. 別編小籤箕. Tgyaa su ka ita emptbluhing. 我們編籤箕的你不要編小籤箕。

tgyaan (★) 參照 giya

1. 編小籤箕. Tgyaan na tminun ka uraw. 他用高山細竹編小籤箕。

tgyaanay (★) 參照 giya

1. 小籐簍. Tgyaanay ta smbarig ka sapah su. 你的家我們來賣小籐簍。

tgyaani (★) 參照 giya

1. 用小籐簍. Tgyaani tmbus ka layan. 用小籐簍來篩選綠豆。

tgyaay (★) 參照 giya

1. 讓…用小籐簍. Tgyaay ta psluhay tminun ka laqi snaw. 許男孩子學習編小籐簍。

tgyai (★) 參照 giya

1. 用…小籐簍. Tgyai tminun ka uraw nii. 用這高山細竹編小籐簍。

tmaggiya (★) 參照 giya

1. 專編小籐簍. Nii ku tmaggiya dnrun dha. 我在忙著編別人訂的小籐簍。

tmnegiya (★) 參照 giya

1. 編過小籐簍. Tmnegiya ku tminun o ini dha pniqi miyah marig. 我編過的小籐簍供不應求。

tmtgiya (★) 參照 giya

1. 專編小籐簍. Tmtgiya kana o tmbrunguy ku ka yaku. 每個人都編小籐簍，而我編背簍。

tnegiya (★) 參照 giya

1. 小籐簍的主人. Tnegiya nii o ini kla tminun towkan. 小籐簍的主人不會編背網。

ttgiya (★) 參照 giya

1. 編小籐簍. Ttgiya na o ini tduwa sqnrat. 他編小籐簍時不能去打攪他。

tyaaw (★) 參照 giya

1. 讓…用小籐簍. Tyaaw ta smahug ka payay. 我們用小籐簍來盛米。

giyang (★)

1. 白楊樹（樹木名）. Qhuni giyang o malu bi thuun. 白楊樹這種木頭拿來當材燒最好。 [詞意：hangan qhuni 白楊樹]

mggiyang (★) 參照 giyang

1. 整遍都是白楊樹.

pgyangaw (★) 參照 giyang

1. 讓…種白楊樹.

tmgiyang (★) 參照 giyang

- 專砍白楊樹.

giyas (★)

- 未曾生蛋;生幼子的家畜. Giyas bi ka rudux tmbgan na. 他養的雞還很年輕。 [詞意：tnbgan ini tmburu ni Tmbalung 未曾生蛋、生幼子的家畜]

pnegiyas (★) 參照 giyas

- 使.....交配. Ana meysa ini na psiki pnegiyas ka kacing o maaqlapan da. 牛雖然發情，不讓牠交配的話就不會懷孕。

giyik (★)

- 切成短塊. Giyik yamu ka djima gaga. 你們把竹子切短。 2. 揉小米. 3. 用腳搓. [詞意：smlbu smalak 將木頭切成短塊 詞意：smprux qmlqah masu. 揉小米 詞意：smprux qaqqay. 用腳搓 文化小語：如果小米煮完了，封會從倉庫裡拿幾把儲存的小米，放在篩裡。早上先曬太陽，到了下午封會在篩上，用腳搓小米讓小米粒掉下來，完成後封開始搗小米。]

dmptgiyik (★) 參照 giyik

- 專門切短者. Dmptgiyik ka qpahun dha. 專門切短的是他們的工作。

empgiyik (★) 參照 giyik

- 要切短. Empgiyik su manu ka isu? 你要切短什麼？

emptgiyik (★) 參照 giyik

- 變短. Yahan bgihur do emptgiyik ka qhuni gaga. 颱風來時那樹木會被摧斷。

ggiyik (★) 參照 giyik

- 切東西的工具.

gikay (★) 參照 giyik

- 搓. **財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

giyki (★) 參照 giyik

- 要…用腳搓.

gmiyik (★) 參照 giyik

- 切短木塊;搓小米. Iya ku sqyai, gisu ku gmiyik basaw. 不要妨礙我，我正在搓小麥。

gmniyik (★) 參照 giyik

- 切短過. Gmniyik ku qhuni ka shiga. 昨天我把木頭切短。

gniyik (★) 參照 giyik

- 用…切短. Gniyik mu sowki ka uraw. 高山細竹是我用鐮刀切短的。

gyika (★) 參照 giyik

1. 別切短. Gyika su btakan gikun mu. 不要切短我要的麻竹。

gyikan (★) 參照 giyik

1. 切短. Gyikan na ka qhuni. 他把木頭切短。

gyikaw (★) 參照 giyik

1. 讓…切短. Gyikaw mu yaku ka djima. 竹子讓我來切短。

gyikay (★) 參照 giyik

1. 讓…切短. Gyikay ta kana ka uraw gaga. 我們來切短那些高山細竹。

gyiki (★) 參照 giyik

1. 去切短. Gyiki qhuni smluun duhung ka yamu. 你們去切短要削製木臼的樹木。

gyikun (★) 參照 giyik

1. 要…鋸短. Gyikun mu krut ka qhuni. 我要用鋸子來鋸短木頭。

gykanay (★) 參照 giyik

1. 不要把我…切短. Gykanay saku ha smlbu ka djima qabil mu sapah. 你不要把我要做房子牆壁的竹子切短。

gykani (★) 參照 giyik

1. 幫…切短. Gykani haya ka qhuni smluun kulu luan lupung su. 你朋友要削製蒸桶的木頭幫他切短。

kgyiyik (★) 參照 giyik

1. 就切短. Ungat qpahun na do asi kgyiyik qhuni sqriun na sru. 他沒工作就切短木頭削製木杵。

kkgyiyik (★) 參照 giyik

1. 去切短. Kkgiyik na radax qhuni sqriun na duhung o dsun ku na mdayaw hyaan. 他帶我去幫忙切短大木頭來削製木臼。

knegiyik (★) 參照 giyik

1. 切短. Knegiyik na dngur qhuni o ungar uwit na. 他切短原木不感覺累。

mgiyik (★) 參照 giyik

1. 要切短. Sqriun su kulu luan o mgiyik su piya gniban? 你要削製蒸桶的要切短幾塊木頭？

miyik (★) 參照 giyik

1. 用腳搓. Miyik masu. 搓小米。

mkmgiyik (★) 參照 giyik

1. 想要切短. Mkmgiyik ku djima damux mu sapah. 我想要切短竹子來蓋屋頂。

mkmpgiyik (★) 參照 giyik

1. 想請…切短. Mkmpgiyik ku qhuni sunan thuun mu. 我想請你切短我用來燒的木頭。

mneggiyik (★) 參照 giyik

1. 喜歡切短. Mneggiyik bi qhuni smluun na ubung puniq ka baki mu. 我祖父很喜歡切短木頭來製作槍身。

msneggiyik (★) 參照 giyik

1. 為了切短…而爭吵. Msneggiyik skasu ngalan teetaan ka dhiya. 他們為了切短烏心樹做成菜板而爭吵。

mtggiyik (★) 參照 giyik

1. 切短很多. Gaga mtggiyik gniyik dha ka smluun duhung da. 要削製木臼的木頭他們已經切短很多。

negiyik (★) 參照 giyik

1. 應該切短. Negiyik su nanak saw kuxul su ka gmbari sapah. 你應該切短自己喜歡的橫樑。

nkgiyik (★) 參照 giyik

1. 希望切短. Nkgiyik bi smuk ka ngalan erut sapah hki msa ku. 我很希望切短杏葉石櫟做房子的柱子多好。

pgiyik (★) 參照 giyik

1. 讓…切短. Ini pgiyik radax qhuni kyuhan ka Truku. 太魯閣族不讓婦女來切短大樹幹。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pneeggiyik (★) 參照 giyik

1. 適應切短. Ini pneeggiyik djima ka payi mu. 我祖母不適應切短竹子。

pnegiyik (★) 參照 giyik

1. 讓…切短. Pnegiyik mu lqian ka erut hakaw. 我讓兒子切短過橋墩。

ppgiyik (★) 參照 giyik

1. 要請…切短. Ppgiyik mu sunan niqan krut paru ka krtun mu erut sapah. 我要請你來切短做房屋的柱子，因為你有大鋸子。

ptggiyik (★) 參照 giyik

1. 因切短…而死亡. Wada ptggiyik radax ka tama su. 你父親因切短大樹幹而死亡。

sggiyik (★) 參照 giyik

1. 為了切短而去. Wada sggiyik djima tmaan na damux na sapah ka hiya. 他為了切短他父親要蓋屋頂的竹子而去。

sgiyik (★) 參照 giyik

1. 替…切短. Sgiyik mu sibus uqun na ka baki. 我替祖父切短他要吃的甘蔗。

skgiyik (★) 參照 giyik

1. 總是切短. Saw skgiyik dngur qhuni dngrun na mtaahu ka rusan Truku. 太魯閣族老人總是切短原木來燒火。

sknegiyik (★) 參照 giyik

1. 像…切短一樣. Sknegiyik mu uraw gmiyik ka djima. 我切短竹子像高山細竹一樣。

smggiyik (★) 參照 giyik

1. 需要切短很多. Smggiyik bi djima ka smmalu sapah. 蓋竹屋需要切短很多竹子。

spgiyik (★) 參照 giyik

1. 對…說切短. Bubu mu o spgiyik na knan ka djima hiru na. 我母親對我說切短她要照明用的竹子。

tggiyik (★) 參照 giyik

1. 都切短. Tggiyik erut sapah kana do gmiyik nami erut hakaw ka yami. 每個人都切短立房子的柱，我們切短立橋的柱子。

tmeggiyik (★) 參照 giyik

1. 在切短. Ga namu tmeggiyik manu? 你們在切短什麼？

tmnegiyik (★) 參照 giyik

1. 專切短. Tmnegiyik ku tgbil ngalun mu bunuh tdruy kacing. 我專切短櫟木做為牛車的軸樑。

tnegiyik (★) 參照 giyik

1. 切短的人. Ima tnegiyik ka btunux liwas gaga? 那大理石是誰裁切的？

ttgiyik (★) 參照 giyik

1. 切短. Ttgiyik dha qrul o luhay dha da. 他們切短筆筒樹很內行。

giying (★)

1. 找;想找到.[詞意：mkmhjiyal 找，想找到 文化小語： 族人對於家族的連繫非常重視，所以孩子到另外一個部落時，就會特別交付孩子要詢問或者找有沒有親戚住在這個部落。]

miying (★) 參照 giying

1. 尋找. Ga miying brigan sapah ka lupung mu. 我朋友在尋找要買的房子。

mkmhjiyal (★) 參照 giying

1. 想找….

ngiman (★) 參照 giying

1. 讓…尋找.

niying (★) 參照 giying

1. 被找到.

pgimi (★) 參照 giying

1. 使…找. Pgimi ka hiya. 讓他找。

pgiying (★) 參照 giying

1. 使…尋找. Pgiying su bi knan. 你讓我到處找你。

pgiymay (★) 參照 giying

1. 讓…尋找. Pgiy whole ta dlaqi duma ka qhuni. 讓孩子去找些木柴來。

sgiing (★) 參照 giying

1. 為…找.

giyug (★)

1. 山溝；溝壑；懸崖的縫隙. Lala bi giyug na ka dowras hiya, muda su hiya o tkura su. 那裡的懸崖有很多縫隙經過那裏時要小心別掉下去了。 [詞意：mlqlaq dowras ungar uda 山溝、溝壑]

dmptgiyug (★) 參照 giyug

1. 專門在縫隙者. Dmptgiyug ayug hmakaw ka dhiya gaga. 他們是專門在山谷的縫隙上搭橋的人。

empgiyug (★) 參照 giyug

1. 成為溝壑. Daan rnsux paru ka rklu dgiyaq do empgiyug ka ayug ga da. 洪水經過山的低窪處將會成為溝壑。

emptgiyug (★) 參照 giyug

1. 要在…縫隙. Emptgiyug nami gmeelug ka paah sayang da. 從現在我們要在懸崖的縫隙上開路。

ggiyug (★) 參照 giyug

1. 用來在山谷. Ggiyug nami dgiyaq hmakaw ka erut xiluy gaga. 那些鋼柱是我們要用來在

山谷搭橋的。

gmgiyug (★) 參照 giyug

1. 選擇在…狹縫處. Gmgiyug iyeayug miying llqlaq qmlubung bowyak ka tama mu. 我父親選擇在山谷狹縫處放置山豬的套腳陷阱。

gmnegiyug (★) 參照 giyug

1. 山谷狹縫處挖. Gmnegiyug ayug ddgiyaq sipaw ga o tdruy habuk ribaw mkari dxgal. 對岸的山谷狹縫處是怪手挖的。

gnegiyug (★) 參照 giyug

1. 用…石壁. Gnegiyug nami dowras qmrqur btunux psprqun ka uril xiluy nii. 這鑽頭是鑽石壁炸山用的。

gygiyug (★) 參照 giyug

1. 懸崖的縫隙. Kana gygiyug dowras hiya o naqih bi daan. 那懸崖的縫隙很不好走。

kgiyug (★) 參照 giyug

1. 成懸崖的縫隙. Ma asi kgiyug maadowras ka sipaw ga da, uxay aji mnshaya ga? 那對岸怎麼成懸崖的縫隙，原本不是這樣的。

kkgiyug (★) 參照 giyug

1. 使…成山谷的縫隙. Aji kkgiyug miyeayug ka qmpahan su o sai psrijil powda isil ka rnsux. 為了不使你的田地被土石流弄成山谷的縫隙，你就引土石流經過別的地方。

knegiyug (★) 參照 giyug

1. 很多縫隙. Knegiyug na ka iyeayug hiya o aji tduwa gleegan. 那山谷很多縫隙沒有辦法開路。

maagiyug (★) 參照 giyug

1. 山谷狹縫. Maagiyug ka dgiyaq ga o endaan sunu. 那山谷狹縫是坍方引起的。

mggiyug (★) 參照 giyug

1. 很多懸崖縫隙. Hmut mggiyug kana ka nmalu bi dgiyaq. 原本好的山變成很多懸崖的縫隙了。

mneggiyug (★) 參照 giyug

1. 陡峭. Mneggiyug bi ayug ka qrunang samat hiya. 獵場那裡的山谷很陡峭。

mnegiyug (★) 參照 giyug

1. 原來很陡峭. Mnegiyug ka ayug o wada tbnaan sunu snii. 原來很陡峭的山谷被土石流填平了。

msnegiyug (★) 參照 giyug

1. 為了…陡峭而爭吵. Msnegiyug nami elug mkyayug naqih daan. 我們為了沿著山谷路陡峭而爭吵。

negiyug (★) 參照 giyug

1. 若是陡峭. Negiyug binaw ayug sipaw ga ni, sita ta mowda inu. 若那對面的山谷陡峭看看，我們要怎麼通過。

pggiyug (★) 參照 giyug

1. 使之成溝壑。. Pggiyug bi dgiyaq o sunu ni rngsux. 常使山變為山溝的是地震和土石流。

pneggiyug (★) 參照 giyug

1. 有陡峭. Ini pneggiyug ka dxgal su o ura nanak. 你的田地沒有陡峭令人羨慕。

pnegiyug (★) 參照 giyug

1. 被…形成陡峭. Pnegiyug sunu ka elug o smayan gmeelug. 被坍方沖成陡峭的路修起來會很費功夫。

ptggiyug (★) 參照 giyug

1. 因…陡峭而死. Wada ptggiyug mtakur dowras ka tama su. 你父親因過陡峭的懸崖而死。

sgiyug (★) 參照 giyug

1. 被…變成陡峭. Sgiyug ayug ka dxgal o saw krwahun. 土地變成陡峭的山谷令人覺得惋惜。

sknegiyug (★) 參照 giyug

1. 當作…陡峭. Sknegiyug mu qmita kana ka dgiyaq ga o ida niqan cih ka msblaiq na. 我把那座山看作是陡峭，但也有些地方是緩坡。

smggiyug (★) 參照 giyug

1. 常常形成陡峭. Smggiyug ayug o sunu ni rngsux. 坍方和土石流常常形成陡峭。

spgiyug (★) 參照 giyug

1. 通過…陡峭. Ini su srili isil ka rrgsux ga spgiyug su rrgsux o empgmeenu ka qmpahan su? 你沒有把土石流引到別處而讓他通過你的田地，你的田地會變成怎麼樣？

tgiyug (★) 參照 giyug

1. 最陡峭. Tgiyug bi dowras o ga sipaw sapah mu. 最陡峭的懸崖是在我家的對面。

tgyagun (★) 參照 giyug

1. 讓…陡峭. Aji mu tgyagun powda dowras ka kuyuh. 我不要讓婦女走陡峭的懸崖。

tgyganay (★) 參照 giyug

1. 要為…陡峭. Tgyganay mu smmalu hmakaw ka dhiya. 我要為他們在峭壁架橋。

tgygani (★) 參照 giyug

1. 不要讓…陡峭. Tgygani su phakaw ka miisug muda dowras? 不要讓害怕通過陡峭懸崖的人架橋。

tgyuga (★) 參照 giyug

1. 別…陡峭. Tgyuga su muda dowras ha. 你絕不能走陡峭的懸崖路。

tgyugan (★) 參照 giyug

1. 陡峭. Tgyugan na muda ka dowras do huya takur da. 他走陡峭的懸崖時差一點跌倒。

tgyugaw (★) 參照 giyug

1. 峭壁. Tgyugaw mu gmeelug ka gaga. 那峭壁我要開路。

tgyugay (★) 參照 giyug

1. 陡峭. Tgyugay ta hmakaw ka saman hug? 明天我們架陡峭的橋好嗎？

tgyugi (★) 參照 giyug

1. 在陡峭. Tgyugi gmeelug hini ka yamu. 你們在這裡的陡峭開路。

tmgiyug (★) 參照 giyug

1. 在陡峭. Gisu ku tmgiyug dowras gmeelug euda tdruy. 我在陡峭的懸崖開車子要過的路。

tmnegiyug (★) 參照 giyug

1. 在陡峭. Tmnegiyug ku dowras hmakaw o aji msleexan. 我在陡峭的懸崖架橋非常不容易。

tnegeiyug (★) 參照 giyug

1. 陡峭的人. Tnegeiyug bi dxgal ga o ungar hari ka malu dxgal qpahan dha da. 那土地陡峭的人他們的土地很少好的。

ttgiyug (★) 參照 giyug

1. 開陡峭的. Ttgiyug na gmeelug dguyaq o ma rudan sayang da. 他開陡峭的山路現在已經老了。

gkala (★)

1. 傑出. Gkala kngkla kari Truku ka isu hug? 你說優質的太魯閣語好嗎？

dmgkala (★) 參照 gkala

1. 優秀的人. Dmgkala biyax mspung o pnaah alang inu? 那些優秀的摔角選手是從哪一個部落來的？

dmpgkala (★) 參照 gkala

1. 飛毛腿的人. Dmpgkala likaw tmalang o ungar psdkaan tmalang. 那些飛毛腿沒人能比。

empgkala (★) 參照 gkala

1. 會超越。“Empgkala ku sunan biyax paan mshjil” msa su o knbiyax wah! 你說：「我會揹的比你重」，那就加油喔！

ggkala (★) 參照 gkala

1. 超越. Manu ka ggkala su sjiqun isu? 你超越別人的是什麼？

gklaa (★) 參照 gkala

1. 不要…逾越. Gklaa su qbsuran psparu ka isu swayi. 你做弟弟的不要驕傲的逾越兄長。

gklaan (★) 參照 gkala

1. 會. Gklaan na kngkla matas ka qbsuran na kuyuh. 他比姊姊還會讀書。

gklaanay (★) 參照 gkala

1. 更會. Gklaanay ta kngkla tminun brunguy ka risaw su. 我們讓你的兒子更會編背簍。

gklaani (★) 參照 gkala

1. 更能. Gklaani knseesu ka laqi kuyuh. 讓女孩更能溫柔端莊。

gklaaw (★) 參照 gkala

1. 要超越. Gklaaw mu biyax mspung ka hiya. 我摔角要超越他。

gklaay (★) 參照 gkala

1. 不要逾越. Gklaay su mgkala kari ka quri wauwa. 你對女孩們不要逾越禁忌。

gklai (★) 參照 gkala

1. 超越. Gklai likaw tmalang ka hiya. 賽跑要超越他。

gklaun (★) 參照 gkala

1. 更會. Gklaun su kngkla smmalu sapah hiya ga? 你會比他更會蓋房子嗎？

gmnegkala (★) 參照 gkala

1. 很會. Gmnegkala pngahi qsurux ga o ki tbhringun na. 很會釣魚是他的靈氣。

gnegkala (★) 參照 gkala

1. 勝過. Gnegkala mu ana ima dmuuy pstalang ka buji nii. 這個箭是我勝過任何人所用的箭。

kgkala (★) 參照 gkala

1. 很會. Asi kgkala kngkla rmgrig alang hini ka laqi na kuyuh. 他的女兒在這個部落是很會跳舞的。

kkgkala (★) 參照 gkala

1. 要成為好的. Kkgkala su kngkla muuyas o knbiyax smluhay. 你要成為好的歌手就要努力練歌。

kmgkala (★) 參照 gkala

1. 想…會. “Kmgkala ku kngkla matas” msa su o ma su ka mshaya? 你說：「我想要成為會讀書的人」，但是你怎麼那樣？

kmngkala (★) 參照 gkala

1. 當成很會. Kmngkala su kngkla mgagu knan o baki mu ka mgkala. 你把我當成很會吹笛子，但我的祖父比我更會。

knegkala (★) 參照 gkala

1. 很擅於. Knegkala na mksa dgiyaq o hcian na qmuci kana ka seejiq. 他很擅於登山把所有的人拋在後面。

maagkala (★) 參照 gkala

1. 很. Maagkala laput alang hini ka kuyuh kiya. 那個婦女在這個部落很會說八卦。

mkmgkala (★) 參照 gkala

1. 想…高手. Mkmgkala namu kngkla tminun o asi namu ka bitaq mkla miri. 你們想成為編織的高手就必須要會織挑織布紋。

mneggkala (★) 參照 gkala

1. 非常慄悍. Mneggkala bi rmun ka snaw Truku sun dha. 他們稱太魯閣族的男子是非常慄悍。

msngkala (★) 參照 gkala

1. 為了很…而爭執. Msngkala nami bsu ina saw smsiqa seejiq. 我們為了媳婦很吝嗇而爭執對人很失面子。

negkala (★) 參照 gkala

1. 如果很… Negkala su huway binaw isu ga, mha htbyaxun ka mkmangal ama sunan. 你如果很慷慨看看，很多人會想從你那兒取任何東西。

npgkala (★) 參照 gkala

1. 應該很. Npgkala su cih pghuway ka quri lupung paru da! 對親家你應該很慷慨才是。

paagkala (★) 參照 gkala

1. 很. Paagkala ta kngkla matas msa ku o yaku ka bukuy da. 我很想成為很會讀書，但是我最後一名。

pneeggkala (★) 參照 gkala

1. 逾越. Ini pneeggkala kari ka mnegaya bi seejiq. 謹守習俗的人不會逾越禁忌。

ppgkala (★) 參照 gkala

1. 很. Ppgkala su ddawi qmpah lqian su o ki malu su? 你讓孩子很懶惰工作你認為好嗎？

ptgkala (★) 參照 gkala

1. 因…而死. Wada ptgkala naqih nuda na ka hiya. 他因為做得惡貫滿盈而死。

sgkala (★) 參照 gkala

1. 優秀. Sgkala mu knan smparu qmita ka seejiq. 我把人看作是比我優秀。

skgkala (★) 參照 gkala

1. 總是…最快. Saw skgkala likaw tmapaq ga o ida tmnqsiya paah bilaq. 那個總是游最快的是從小就游水。

sknegkala (★) 參照 gkala

1. 勝過. Sknegkala na hyaan gmalu ka kuyuh na. 他愛他的妻子勝過他自己。

smkgkala (★) 參照 gkala

1. 很. Smkgkala bi eelu pila ka kuyuh o ana rabang. 很會理財的妻子很值得。

spgkala (★) 參照 gkala

1. 很. Spgkala na ppatas ka laqi o ini knru niqan stmaan. 他很認真讓孩子讀書就有依靠。

tggkala (★) 參照 gkala

1. 都很. Tggkala bi eimah sinaw ga o tggkala bi mnarux mhada rumul uri. 那些很會喝酒的也都肝硬化了。

tgkala (★) 參照 gkala

1. 很會. Tgkala bi kngkla mddowras o ida rungay wa! 很會爬懸崖的還是猴子呢！

tmnegkala (★) 參照 gkala

1. 很會. Tmnegkala bi aangal kumay ki o wada ungar da! 那個很會獵熊的已經過世了。

tnegkala (★) 參照 gkala

1. 很. Tnegkala bi pslikaw mgriq tdruy ki o wada tgqmul dowras sipaw ga shiga. 那個開車

很飆速的，昨天衝撞在對面的懸崖了。

ttgkala (★) 參照 gkala

1. 很。Ttgkala dha gmealu seejiq o bitaq dmanga snliqan utux. 他們很愛人愛到收養殘障的人。

gksa (★)

1. 工作完成. Gksa su knuwan ka qmpahan su? 你何時完成工作？

dmpgksa (★) 參照 gksa

1. 完成工作者. Dmpgksa qmpah ga o ura nanak. 我很羨慕那些完成工作的人。

empgksa (★) 參照 gksa

1. 要完成工作. Empgksa ku saman ka yaku da. 我明天要完成工作。

gksaa (★) 參照 gksa

1. 來完成. Gksaa ta nhari ka mhma payay. 我們要快點種完稻子。

gksaan (★) 參照 gksa

1. 要完成. Gksaan mu gmabal trabus ka saman. 明天要拔完花生。

gksaanay (★) 參照 gksa

1. 要完成. Gksaanay ta nhari ka qmpah sqmu. 我們趕快把玉米園清理完成。

gksaani (★) 參照 gksa

1. 要完成. Gksaani nhari ka smqit sibus. 要盡早砍完甘蔗。

gksaaw (★) 參照 gksa

1. 完成. Gksaaw mu yaku ka tmatak. 砍草的工作我來完成。

gksaay (★) 參照 gksa

1. 別完成. Gksaay su ka kmaraw rbuqlil. 你不要把梧桐園清理完。

gksai (★) 參照 gksa

1. 做完. Gksai nhari ka qmpah gaga. 那工作快做完。

gksaun (★) 參照 gksa

1. 要除好. Gksaun su knuwan ka qmpah payay? 妳什麼時候要除好稻田？

gmgksa (★) 參照 gksa

1. 完成工作. Gmgksa su do o iyah dmayaw knan dhug? 你做完後過來幫忙好嗎？

gmngksa (★) 參照 gksa

1. 完成工作. Hana ku gmngksa shiga ka yaku. 我昨天才做完工作。

gngksa (★) 參照 gksa

1. 完成工作. Gngksa mu shiga ka qmpahan o mnkeeman ka klbus duri. 我昨天完成田裡的工作起點的雜草又叢生。

kkgksa (★) 參照 gksa

1. 為了…完工. Kkgksa su nhari o sdui htbyaxun seejiq. 你為了要快點完工就要請多點人。

kmgksa (★) 參照 gksa

1. 想完工. Kmgksa ku bi nhari o niqan duri tbyaxun mu. 因有其他要事想提前完工。

mgksa (★) 參照 gksa

1. 像…完成一樣. Mgksa mu likaw gksa na qmpah ka hiya. 他工作完成的速度像我一樣。

mkmgksa (★) 參照 gksa

1. 想…做完. Ana ima mkmgksa nhari ka qmpah. 任何人都想把工作早一點做完。

mmgksa (★) 參照 gksa

1. 正要完成. Mmgksa ku bi do asi lu gbiyan da. 正要把工作做完卻暗了。

msnegksa (★) 參照 gksa

1. 為了完成…而爭吵. Msnegksa nami nhari ini ptbbiyax ka snaw mu. 我們為了早點完成而我先生卻不積極而爭吵。

negksa (★) 參照 gksa

1. 如果…做完. Negksa ta nhari hki mkksa nami. 我們在談如果早點做完該都好。

pnegksa (★) 參照 gksa

1. 託…完成. Pnegksa mu dhyaan shiga ka tmatak. 昨天我託他們砍完草。

ppgksa (★) 參照 gksa

1. 要託…完成. Ppgksa mu sunan ka kmaraw djima hug? 我託你砍完我竹園裡的竹子好嗎？

ptgksa (★) 參照 gksa

1. 因完成… Ptgksa mtakur ptbiyax na ka tama na. 他父親為了完成工作而跌倒。

tgksa (★) 參照 gksa

1. 比較…完工. Tgksa bi ga o pnlealay smgasut. 先開工的比較早完工。

tmgksa (★) 參照 gksa

1. 完成. Mha nami tmgksa mhuma trabus ka sayang. 我們今天要忙著種完花生。

tmngksa (★) 參照 gksa

1. 做完. Tmngksa namu manu ka shiga? 你們昨天做完甚麼工作？

ttgksa (★) 參照 gksa

1. 完成的樣子. Ttgksa dha kmtuy masu o asi saw mskraji. 他們為了要完成收割小米忙得團團轉。

glama (★)

1. 預先準備. Glama mangal qhuni hnrgu mu tuma hi ka yamu. 你們在下面等著取我溜下的木材。

dmglama (★) 參照 glama

1. 等著接…的人. Dmglama mangal mntucing paah tbyaxun ka dhiya. 他們是等著接從上面掉下來的人。

empglama (★) 參照 glama

1. 要等著取. Empglama ku mangal lukus bnegay laqi ka yaku da. 我要等著拿孩子送給我的衣服。

glmaa (★) 參照 glama

1. 別先. Glmaa su pksaraw qaqay euda seejiq ha! 別在人行道上伸著腳。

glmaan (★) 參照 glama

1. 等著. Glmaan na mhiyug ka rhngun do ini tmay ka seejiq da. 他在門口站著等時別人就進不來了。

glmaanay (★) 參照 glama

1. 隨時取. Glmaanay ta ha mangal ka knspilan laqi rbnaw. 我們隨時取嬰兒的尿片。

glmaani (★) 參照 glama

1. 先把. Glmaani mangal mnhdada kalat ka uqun payi su. 先把熟的鳳梨拿來給你祖母吃。

glmaaw (★) 參照 glama

1. 等著. Glmaaw mu wayay elug hi ka lupung mu. 我要在岔路上等著我的朋友。

glmaay (★) 參照 glama

1. 預先. Glmaay ta mruq baga ka kuwi pajiq hug? 我們預先把菜蟲用手擠破。

glmai (★) 參照 glama

1. 預先. Iya glmai mangal ka balung rudux hana mntucing. 不要預先拿剛生的雞蛋。

glmaun (★) 參照 glama

- 要預先. Glmaun mu gmabal ka kmux kacing payay slaq mu. 我要預先拔除我水田的牛筋草。

gmglama (★) 參照 glama

- 等待. Ga gmglama smbu pais niya kmrmux alang ka dhiya. 他們等著射擊攻擊他們部落的敵人。

gmneglama (★) 參照 glama

- 預先. Gmneglama mkan tutu qsurux bnegay nami ka baki ni payi. 祖父和祖母先吃了我們給他們的魚罐頭。

gneglama (★) 參照 glama

- 取了. Gneglama nami mangal ka djima pngqluli tama o 3 tdruy kacing. 我們取了父親水運桂竹一共有三台牛車。

kglama (★) 參照 glama

- 就等著. Asi kglama smbu rungay miyah mkan gitu ka isu hug? 你就等著射吃枇杷的猴子好嗎？

kkglama (★) 參照 glama

- 為了…等著. Kkglama su grung hini o iya bi phrnasi ha! 你在埋伏在這裡等著不要讓他越過。

kmglama (★) 參照 glama

- 想等著取. Kmglama su npguq cinun qabang mu o biqay misu. 你想等著取我編被毯剩餘的材料，我就給你。

kmneglama (★) 參照 glama

- 當作是等著. Kmneglama su mkan pila rudan ka qnita su knan o teuqu ku balay. 你把我當作是等著吃老人的錢，我很負氣。

kneglama (★) 參照 glama

- 等著的樣子. Kneglama dha embahang kari Utux tbyaxun o bitaq ini klglug. 他們期待聽上帝的道的樣子專注不動。

maaglama (★) 參照 glama

- 變成等著要. Ga maaglama meysa pila ka mnblaiq bi kiya. 那個過去很有錢的人變成等著要錢了。

mgglama (★) 參照 glama

- 等著像…一樣. Mgglama mu gglama na qmita idas ka tama su. 你父親等著賞月的樣子

像我一樣。

mkmglama (★) 參照 glama

1. 想等著. Mkmglama su qqita hidaw pada o grbu hari mtutuy. 你想等著看旭日的陽光，你就起早一點。

mnegglama (★) 參照 glama

1. 喜歡…等著. Mnegglama bi pusu hakaw hiya ttqnay na knan ka gxal mu matas. 我的同學喜歡在橋頭等著和我一起走。

msnegglama (★) 參照 glama

1. 為了等著…而搶食打鬥. Msnegglama mntucing qnqan laqi mkeekan ka huling. 狗為了等著孩子掉下來的食物而搶食打鬥。

neglama (★) 參照 glama

1. 應該等. Neglama su mhnu brigan ka lukus, saw kika yaku o! 你應該等衣服便宜的時候買，我就是這樣！

pglama (★) 參照 glama

1. 預先. Iya bi sai pglama smmalu sapah ka euda rgsux. 土石流經過的地方不要在那裡蓋房子。

pneegglama (★) 參照 glama

1. 預先. Ini pneegglama smksik sapah ka seejiq ini psbhgay. 不愛清潔的人不會清掃房子。

ppglama (★) 參照 glama

1. 等著用來. Ppglama mu tujiq ka tbaqa 3 gaga. 那三個水缸是我等著用來積雨水的。

ptgglama (★) 參照 glama

1. 因為…被. Wada ptgglama sunu rbngan ka sapah seejiq kiya. 那個人的房子因坍方被掩埋了。

sglama (★) 參照 glama

1. 預先. Wada sglama mkan brihut ka mhada yabas mu. 我熟的番石榴被松鼠預先吃了。

skglama (★) 參照 glama

1. 總是先. Saw skglama mkan mnhada blbul ka bgilaq. 果子狸總是吃先熟的香蕉。

sknegglama (★) 參照 glama

1. 像等著…一樣. Ina mu o sknegglama na mahu lukus ka sminaw uqan uri. 我的媳婦洗廚具就像等著隨時洗衣服一樣。

smglama (★) 參照 glama

1. 常常隨時. Smgglama bi sminaw qnqan ka uqan nhapuy. 餐廳常常隨時洗碗碟。

spglama (★) 參照 glama

1. 先用. Arung o spglama na hma mkan ka qtahi. 穿山甲先用舌頭吃螞蟻。

tgglama (★) 參照 glama

1. 等著. Ga tgglama qmburang eiyah pais kana ka snsaw alang hiya. 那部落所有的男子在等著埋伏來犯的敵人。

tglama (★) 參照 glama

1. 等著. Tglama bi sunan ga o ima su? 等著你的那位是誰？

tmglama (★) 參照 glama

1. 等著. Nii nami tmglama lupung knaaguh mqras Mgay Bari. 我們在等著被邀請來參加感恩祭的朋友。

tmneglama (★) 參照 glama

1. 等著. Yaa ka sun mnnarux ku ni “Tmneglama su mkan ensaan dha bbuyu” sun ku dha. 是因為我生病，而他們就對我說：「你是在等著吃別人所獵的獵物。」

tneqlama (★) 參照 glama

1. 預先…的人. Tneqlama gmikus kacing su kiya o aji jyamu nanak? 預先裝設你的牛長刺陷阱的，不是你們自己人嗎？

ttqlama (★) 參照 glama

1. 隨時. Ttqlama dha pqijing wauwa o ungar ana kingal ka luus wauwa. 他們隨時嫁女孩，沒有任何一位成熟的女孩留下。

glang (★)

1. 使物品固定不滑. 2. 鈎槽. 3. 獸徑(階為斜坡路). Asi glang ka tuqir samat. 野禽(獸)走的路會是向下階梯為的凹洞。(動物走的路徑所挖的凹洞)。 4. 箭尾鈎. Ungat glang ka qring buji o ini tduwa ssbu. 沒有箭尾鈎的箭不能射箭。 5. 階梯. Asi ka niqan ka glang ka elug hrsu. 山坡上的路一定要有階梯。 [詞意：ulan thtran ttmaan 使物品固定不滑 詞意：snalu emprmux gnblingan. 鈎槽 詞意：elug knrian mksa steetu nii tmabuy 獸徑]

dmpglang (★) 參照 glang

1. 做木插銷者. Dmpglang qhuni ka dhiya gaga. 他們是專門製作木插銷的人。

dmptqlang (★) 參照 glang

1. 專做插銷者. Dmptqlang ka qpahun dha. 他們是專門製作插銷。

empqlang (★) 參照 glang

1. 做階梯. Empglang ku ka qahan mu mkaraw musa smawas qhuni. 我要在樹幹上做樹梯爬上去砍樹枝。

emptglang (★) 參照 glang

1. 做插銷. Emptglang erut smluun sapah ka qpahun nami. 我們的職業是專門做房子樑柱的插銷。

gglang (★) 參照 glang

1. 用來做階梯. Gglang mu kmari elug ka bkaruh. 鋤頭公要拿來挖路階用的。

glanga (★) 參照 glang

1. 別做階梯. Glanga su elug mu, glangun mu nanak. 別在我路上做路階，我自己來做。

glangan (★) 參照 glang

1. 做了樹梯. Glangan na ka qahan na musa mkaraw smawas qhuni. 他做了樹梯上去修剪樹木。

glangaw (★) 參照 glang

1. 讓…做台階. Glangaw mu yaku ka elug hrsu bi gaga. 許我來做那條坡路的台階。

glangay (★) 參照 glang

1. 讓…做鉤結. 2. 幫…做插銷. Glangay misu ha ka erut sapah su. 我來幫你做你房子柱子的插銷。

glangi (★) 參照 glang

1. 去做箭尾鉤. Glangi haya ka putus buji na. 幫他做箭尾鉤。

glangun (★) 參照 glang

1. 要…做刀銷. Glangun mu saman ka rudu pucing su. 我明天要做你的刀銷。

glnganay (★) 參照 glang

1. 不要做…樓梯. Glnganay su bi haya ka elug nkala sapah 5 tntunan. 不要做他五層樓房的樓梯。

glngani (★) 參照 glang

1. 幫…做鉤. Glngani haya ka rijig pucing na. 幫他做刀柄的止滑鉤。

gmlang (★) 參照 glang

1. 製作鉤結. Gmlang aga buji. 做箭的插鉤。 2. 做木栓. Gmlang erut sapah o tai saw mha pkiyux mrmux gnblingan. 要做房子柱子的木栓必須要很緊密的插入銷口。

gmnlang (★) 參照 glang

1. 做了…鉤. Gmnlang ku putus leesug ka shiga. 昨天我有製作三叉箭鉤。

gnlang (★) 參照 glang

1. 做的…鉤. Gnlang su buji nii o baka balay. 你做的箭鉤剛剛好。

kglang (★) 參照 glang

1. 成為階梯. Asi kglang kana ka elug steetu hiya. 那山坡路都是台階。

kkglang (★) 參照 glang

1. 為了成為台階. Kkglang kana ka elug ga o niqan ta bi mk5 jiyax qmhdu. 那條路要做路階可能要花五天的時間做完。

kmglang (★) 參照 glang

1. 想要…鉤. Kmglang ku leesug ka saman. 明天我要製作三叉箭鉤。

kmneglang (★) 參照 glang

1. 當作…台階. Kmneglang elug glang dowras ka baki mu. 我祖父把懸崖的台階當作是路的台階。

kneglang (★) 參照 glang

1. 好的栓子. Kneglang erut kulu snalu na o kdax bi pkiyux mrmux bling. 他做的木栓剛好緊緊的插入銷口。

maagnlang (★) 參照 glang

1. 要看做木栓的技術. Baka bi knixan na mrmux gnblingan o maagnlang ka kiya. 剛好緊緊的插入銷口端要看做木栓的技術。

mgqlang (★) 參照 glang

1. 很多台階. Mgqlang bi ka dowras sipaw gaga. 對面的懸崖很多台階。

mqlang (★) 參照 glang

1. 要做木栓. Mqlang ku paqax kulu lukus ka sayang. 現在我要做衣櫃骨架的木栓。

mkmpqlang (★) 參照 glang

1. 想要請…做樓梯. Mkmpqlang ku sunan ka elug nkala sapah rima tntunan o iq ksa hug? 你可不可以答應幫我做五層樓房的樓梯？

mnegglang (★) 參照 glang

1. 做了…台階. Mnegglang kmari elug ka tama su. 你父親做了路的台階。

msneglang (★) 參照 glang

1. 為了…台階而爭吵. Msneglang nami elug ini dhqi qmatar gnlangan na. 我們為了兩腳間台階無法跨過而爭吵。

mtgglang (★) 參照 glang

1. 框子成型. Mtgglang ka gnlangan na do saan mu smpung peermux gnblingan. 他做的木框子成型時，我就試著插入銷口。

neglang (★) 參照 glang

1. 應該…台階. Neglang su ka elug daan bi sdhriq ga da. 那個走起來很滑的路你應該做台階。

nkglang (★) 參照 glang

1. 若是…台階. “ Nkglang bi kana ka elug hrsus ga hki ” mkksa nami. 我們都說：「那斜坡的路若能全部都做台階該多好。」

pglang (★) 參照 glang

1. 請…製鉤結. 2. 都是台階. Kndxan samat na ka qrunang namu o pglang tuqir na. 你們獵場的獵物之多獸徑都是台階。

pnegglang (★) 參照 glang

1. 有台階. Ini pnegglang ka tapaq dowras sipaw gaga. 對面的峭壁沒有台階。

pneglang (★) 參照 glang

1. 做了梯子. Pneglang su knan ka erut hakaw o mk10 mu jiyax. 我花了十天做你叫我做的木梯。

ppglang (★) 參照 glang

1. 託…做樓梯. Ppglang su smmalu knan ka sapah su 7 tntunan o biqun saku piya pila? 你要託我做你七層樓房的樓梯要給我多少工錢？

ptgglang (★) 參照 glang

1. 因…做台階而死. Wada ptgglang gmeelug dowras ka kingal yami hiya. 我們那裡有一位因在懸崖開路的台階而死。

sgglang (★) 參照 glang

1. 依賴…台階. Asi nealu sgglang muda elug mu ka hiya. 他白白地走我做的路階。

sglang (★) 參照 glang

1. 替…木栓. Sglang ku ha tama ka glang rijig pucing. 我父親幫我做止滑鉤的刀柄。

skglang (★) 參照 glang

1. 做箭尾鉤. Wana hiya ka saw skglang dudux bhniq mu. 只有他做我的箭尾鉤。

skneglang (★) 參照 glang

1. 像…插銷一樣. Ini tduwa skneglang erut kulu lukus gmlang ka erut sapah. 製作衣櫃的插銷不能像製作房子的插銷一樣。

smglang (★) 參照 glang

1. 需要很多插銷. Smglang bi ka erut sapah qhuni. 木屋的柱子需要製作很多插銷。

spglang (★) 參照 glang

1. 叫…做插銷. Ma su spglang txaun ka erut qnquran su, yaa aji empsruhaw? 為什麼要叫別人做柱子的插銷，不會鬆動嗎？

tgglang (★) 參照 glang

1. 都做插銷. Tgglang erut ka dhiya o masir ku gmbiling ka yaku. 他們做樑柱插銷而我鑿插銷口。

tmgglang (★) 參照 glang

1. 在做樓梯. Gisu nami tmgglang elug nkala sapah 10 tntunan. 我們在做十層樓房的樓梯。

tmneglang (★) 參照 glang

1. 在做槍托. Tmneglang tpaqan patus ka rusan mu. 我父親在做槍托(柄)。

tneqlang (★) 參照 glang

1. 做梯者. Tneqlang qrul mkaraw tbyaxun nii o wana hiya stmaan nami musa gmtunux qrul. 做筆筒樹梯爬樹的這個人，我們只依賴他砍筆筒樹梢。

ttqlang (★) 參照 glang

1. 會做…鉤. Ttqlang na rudu puceing o nhiya kiya. 會做防滑鉤的刀柄是他的專長。

glaqung (★)

1. 藍腹鶲（飛禽名）. Glaqung o mdka rdux hnigan na. 藍腹鶲長得像雞一樣。 [詞意：hangna qbhni 藍腹鶲]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

psglaqung (★) 參照 glaqung

1. 專捕捉野禽的陷阱. Psglaqung ka gasil. 這是補野雞用的繩子。

tmglaqung (★) 參照 glaqung

1. 專捕捉野禽.

glaw (★)

1. 撥起。[詞意：mstutuy quri baraw 撥起]

bglagay (★) 參照 glaw

1. 讓…撥起. Bglagay ta ka btunux nii. 我們來把石頭撥起。

mglaw (★) 參照 glaw

1. 撥起.

glu (★)

1. 蘆葦草 (植物名). Glu o malu bi hmaun tuma qdrux sapah. Glu 很適合種在房子下面的坡坎。

2. 地名. 3. 食道. Glu kacing o qthur bi. 牛的喉嚨很大。 Glu ka meegul mnarux tama mu. 我父親的宿疾是食道。 [詞意：hangan spriq 蘆葦草 詞意：hangan dxgal 地名 詞意：uda nkan 食道]

gluq (★)

1. 汚垢. 2. 沾粘用的. 3. 遺傳性的壞習慣. 4. 潤滑及防鏽. Kana qngqaya snalu xlxiluy o asi ka rsuhan gluq ayang. 所有鐵製品都必須沾防鏽油。 5. 黏膠. Gluq harung o malu bi sgluq aga leesug. 松樹做的黏膠很適合黏合三叉箭。 [詞意：girang ruciq 汚垢 詞意：dngil pseedal 沾粘用的 詞意：meegul lenglungan 遺傳性的壞習慣 詞意：dngil ayang psdhriq ni aji psgirang ciluy 潤滑及防鏽]

dgluq (★) 參照 gluq

1. 汚垢者. Dgluq ruciq waru ka dhiya o ini pnegtrima. 他們脖子上的污垢是不喜歡洗澡的。

dmpgluq (★) 參照 gluq

1. 沾潤滑油者. Dmpgluq harung smmalu aga ka dhiya gaga. 他們是用松香油沾三叉箭箭鏃。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有 dmptgluq (★) 參照 gluq

1. 挑壞習慣者. Dmptgluq lenglungan alang ka qpahun dha. 他們的工作是專挑部落的壞習慣。

empeegluq (★) 參照 gluq

1. 會有污垢. Ini su trmai ka laqi ga o empeegluq ruciq kana hiyi na. 不給孩子洗澡他全身會有污垢。

empgluq (★) 參照 gluq

1. 會粘上. Iya trrui ka biyuq bunga, empgluq lukus su da. 不要沾地瓜液，會粘上你的衣服。

emptgluq (★) 參照 gluq

1. 要取…潤滑油. Emptgluq ku harung ka yaku. 我要取松樹樹脂。

ggluq (★) 參照 gluq

1. 用來…污垢. Ggluq mu qalu sminaw ka masaq nii. 這肥皂是用來清洗油垢用的。

gmluq (★) 參照 gluq

1. 做黏貼.

gmnluq (★) 參照 gluq

1. 被…粘上. Gmnluq lukus mu ka biyuq blbul o ungar masaq pkeangal. 我的衣服被香蕉液粘上任何肥皂都無法清洗。

gnluq (★) 參照 gluq

1. 用過防鏽油. Gnluq gluq ayang ka qngqaya o ini sgrangi. 用防鏽油擦拭的器具就不會生鏽。

mggluq (★) 參照 gluq

1. 很多…粘上. Qmnpu ku biyuq walu do mggluq mdngil ka baga mu. 我扭乾蜂蜜時手都被蜂蜜粘上。

mneggluq (★) 參照 gluq

1. 看到…蜜汁. Mneggluq bi ka bling walu do klaun ta thngay ka biyuq na da. 看到蜂洞的蜜汁表示蜂蜜已飽滿。

mqmpgluq (★) 參照 gluq

1. 想…沾黏液. Mqmpgluq ku ruqil buji gmqi putus na ka saman. 我明天想把箭鏃沾黏液固定。

msgluq (★) 參照 gluq

1. 會流出黏液. Ms gluq bi paqun ka kabu bhgay. 砍了白榕樹會流出很多黏液。

msneggluq (★) 參照 gluq

1. 沾上… Ms neggluq eimah na sinaw ka tama na o ungar thrian. 他父親一沾上酒就不能招惹他。

mtggluq (★) 參照 gluq

1. 露出污垢. Mtggluq ka gluq ngusul muhing na o ma na srsan, laxan na hiya o! 他鼻子上長了鼻垢不擦就放著！

negluq (★) 參照 gluq

1. 壞的習慣. Negluq lenglungan na o wada na brahun da. 他改掉心裏的壞習慣了。

nkgluq (★) 參照 gluq

1. 期望…粘物. Nkgluq bi hki mniq ruwan rktu mirit nangal ta ga, msa ku. 我期望能捕獲到胃中有粘珠物的山羊，該多好！

pgluq (★) 參照 gluq

1. 使…污垢. Qrngul pnthuan sapah o pgluq rkruk dnamux. 火燒家的煙使天花板污黑。

pneggluq (★) 參照 gluq

1. 有污垢. Ini pneggluq ruciq ka risaw gaga mtbhgay bi. 那愛乾淨的男青年身體沒有一點污垢。

pnegluq (★) 參照 gluq

1. 曾有粘物. Pnegluq ruwan rktu mirit ka gluq o mkray bi brigana ngalan sapuh. 山羊胃中的粘珠物是昂貴的藥材。

ppgluq (★) 參照 gluq

1. 讓…沾粘. Ppgluq mu tmaan ka aga leesug mu. 我讓我父親沾粘我的三叉箭箭鏃。

ptggluq (★) 參照 gluq

1. 因…污垢而死. Wada ptggluq mnarux ka laqi mu bilaq. 我的老公因滿身污垢纏病而死。

qgluq (★) 參照 gluq

1. 使…粘到. Ini na grhingi rnabaw brayaw ka brunguy na mapa bunga do asi qgluq bunga ka lukus na da. 他沒有用姑婆芋的葉子圍住背簍，衣服粘上了地瓜液。

qmnegluq (★) 參照 gluq

1. 當成髒. Qmnegluq qmita ruciq sapah mu ka seejiq ga o ini tmay sapah. 那人看我家很髒就不進來。

qnegluq (★) 參照 gluq

1. 滔滔不絕. Qnegluq kari na prngagan ka tama su o asi ka dmgiyal malu na. 你父親在會議上滔滔不絕一定要贏才舒服。

qqgluq (★) 參照 gluq

1. 為了…被染到. Aji qqgluq bunga ka lukus mapa su bunga o grhingi rnabaw ka quri bukuy su. 為了你的衣服不被地瓜液粘上，背後要用葉子圍起來。

sggluq (★) 參照 gluq

1. 污垢味. Sggluq ruciq knux ka tunux na ini na trmai. 他沒有洗頭，頭上有污垢臭味。

sgluq (★) 參照 gluq

1. 用來粘. Malu bi sgluq pruq tuyan ka gluq harung. 松樹樹脂很適合用來補粘葫蘆裂口。

smggluq (★) 參照 gluq

1. 使…有很多污垢. Smggluq bi lukus ka gluq ruciq waru. 脖子上的污垢會使衣領有很多污垢。

sqgluq (★) 參照 gluq

1. 老是有污垢. Saw sqgluq ruciq muhing na ka baki rudan da. 祖父老了，鼻孔老是會有黑黑的污垢。

sqnegluq (★) 參照 gluq

1. 當作…潤滑油. Sqnegluq mu harung gmluq buji ka hlama o ini tduwa. 我把糯米糕當作松樹樹脂來沾粘箭鏃是不可以的。

tggluq (★) 參照 gluq

1. 一直做壞. Tggluq naqih qneepah ka seejiq do ungar kkmalu lenglungan dha da. 一直做壞人心裏就不會好起來了。

tglqa (★) 參照 gluq

1. 別粘. Tglqa bi tgimax dmpgeeguy hiya. 不要和偷竊的人粘在一起。

tglqan (★) 參照 gluq

1. 上癮. Wada tglqan sinaw ka risaw gaga. 那位年輕人已經酒精中毒上癮。

tglqanay (★) 參照 gluq

1. 小心…做壞事. Tglqanay bi qnnaqih qneepah ka laqi. 小心孩子習慣做壞事。

tglqani (★) 參照 gluq

1. 讓…習慣. Tglqani ppatas ka laqi su. 許你孩子習慣讀書。

tglqaw (★) 參照 gluq

1. 許…沉醉. Tglqaw ta peekan lumak ka rudan da, haw na ki da. 我們就讓老人沉醉吸煙，沒有關係的。

tglqay (★) 參照 gluq

1. 許…壞習慣. Tglqay su pqnaqih ka wauwa su han, qeyl su hiya. 你讓女兒有壞習慣，你自己活該。

tglqi (★) 參照 gluq

1. 託…做潤滑油. Tglqi smmalu gluq ayang ka laqi su. 託你的孩子製作潤滑油的工作。

tglqun (★) 參照 gluq

1. 託…做蠟燭. Tglqun mu smmalu gluq samaw ka laqi mu. 我要讓我孩子做蠟燭的工作。

tgluq (★) 參照 gluq

1. 黏住。

tmgluq (★) 參照 gluq

1. 點蠟燭。Nii nami tmgluq rusuq psamaw ka yami. 我們正在點蠟燭照明。

tmnegluq (★) 參照 gluq

1. 做蠟燭。Tmnegluq ku rusuq psamaw o htbyaxun bi ka miyah smluhay ssalu dha uri. 我做蠟燭就有很多人來向我學。

tnegluq (★) 參照 gluq

1. 捕獲粘物者。Tnegluq rktu mirit nii o ki tbhringun na balay. 捕獲山羊胃中有粘珠物的人很有靈氣。

ttgluq (★) 參照 gluq

1. 做潤滑油。Ttgluq nami smmalu gluq ayang o 5 hngkawas da. 我們已經有五年的時間製作潤滑油了。

gmama (★)

1. 指責他人動作遲緩。Gmama binaw niqan tbyaxun ga, sita su mhuya? 工作忙碌時動作遲緩，看你怎麼辦？

dmgmama (★) 參照 gmama

1. 動作遲緩的人。Dmgmama ga o ungar bi smyahan. 動作遲緩的人不值得期待。

empgmama (★) 參照 gmama

1. 會慢吞吞。Gisu dmijil tnan ka pais do o empigmama su isu na? 敵人就要攻上門來了，你還慢吞吞嗎？

ggmama (★) 參照 gmama

1. 拖拖拉拉的。Saw ni mkla bi matas ka laqi su o ggmama su psramal na? 你的小孩子那麼會讀書，你還拖拖拉拉的不準備嗎？

gmmaa (★) 參照 gmama

1. 不要慢吞吞的。Gmmaa su ka matas. 你不要慢吞吞的讀書。

gmmaan (★) 參照 gmama

1. 慢吞吞的。Gmmaan su ka matas do aji su empskla da. 你讀書慢吞吞的話，你會趕不上。

gmmaanay (★) 參照 gmama

1. 不要慢吞吞的. Gmmaanay su ha mhapuy ka uqun tama su ga mnarux. 你生病的父親要吃的東西，不要慢吞吞地煮。

gmmaani (★) 參照 gmama

1. 慢吞吞的. Gmmaani psapuh binaw mnarux su ga, empeeki dma su. 你慢吞吞的去治療看看，你會很痛苦喔！

gmmaaw (★) 參照 gmama

1. 要慢吞吞的. Gmmaaw ta ka tmukuy masu msa ku o “ snaw manu nini! ” msa msaang ka kuyuh mu. 我想慢吞吞的去播種小米，我妻子生氣地罵說：「你是什麼丈夫！」

gmmaay (★) 參照 gmama

1. 不要慢吞吞的. Gmmaay su ka musa bbuyu ha! 不要慢吞吞的去狩獵喔！

gmmai (★) 參照 gmama

1. 慢吞吞的. Gmmai binaw tmukuy masu ga sita su mktuy knuwan? 你慢吞吞的播種小米看看，看你什麼時候收割？

gmmaun (★) 參照 gmama

1. 慢吞吞的. Nii ka rqnux do gmmaun su msqar ni na? 鹿在這裡了，你還慢吞吞的射擊嗎？

gmnegmama (★) 參照 gmama

1. 慢吞吞的. Gmnegmama tmdhug sapah ni wada ktayan ha bgihur da. 他慢吞吞的固定你的家，房子已經被吹毀了。

gnegmama (★) 參照 gmama

1. 慢吞吞的. Gnegmama su musa qmita ka wauwa ki o wada dha sdngian da. 你這樣慢吞吞的去提親，小姐已經先被別人提親了。

kgmama (★) 參照 gmama

1. 慢吞吞的. Nasi malu utux su skeeman ga, iya kgmama da. 如果你做的夢很好，你就不要慢吞吞的不走。

kkgmama (★) 參照 gmama

1. 若慢吞吞的. Kkgmama su o aji ku tqnay sunan. 你若慢吞吞的走，我就不跟你一路去。

kmgmama (★) 參照 gmama

1. 想…慢吞吞的. Kmgmama su ana manu euda o tai nanak! 你如果每件事都慢吞吞的，你就看著辦吧！

kmnegmama (★) 參照 gmama

1. 當作動作遲緩. Mnnarux ku paru ni kmnegmama su knan. 因為我生了一場大病，你就把我當作是動作遲緩的人。

maagmama (★) 參照 gmama

1. 動作遲緩. Hnici mnarux ka maagmama ku. 我動作遲緩是因生病引起的後遺症。

mkmgmama (★) 參照 gmama

1. 還是慢吞吞的. Baka bi kciyan ka masu ga o mkmgmama su na? 小米已經可以收成了，為什麼你還是慢吞吞的？

mneggmama (★) 參照 gmama

1. 一直在慢吞吞的. Mneggmama bi eusa na bbuyu do ini psklai qlbungan da. 他一直在慢吞吞的，獵場早已經被放置陷阱了。

msnegmama (★) 參照 gmama

1. 為了…慢吞吞的而爭吵. Bitaq btbyaxun hidaw ga msnegmama hi ka dhiya. 他們為了做事慢吞吞的而爭吵到太陽升起。

negmama (★) 參照 gmama

1. 如果…慢吞吞. Negmama su mtutuy binaw mgrbu ga, kani su skla tdruy da. 如果你早上慢吞吞的起床，你就趕不上車子了。

pgmama (★) 參照 gmama

1. 要…慢吞吞的. Iya pgmama ppmkay sapah laqi kuyuh. 不要讓女孩子慢吞吞的做家事。

sgmama (★) 參照 gmama

1. 慢吞吞的. Sgmama su kmtuy ka masu su ga msseiyax mhada ga o tduwa? 你小米已經過熟了，你還在慢吞吞的收割嗎？

skgmama (★) 參照 gmama

1. 老是…慢吞吞. Saw skgmama tminun qabang kuxul na ka wauwa na. 他的女兒老是喜歡慢吞吞的織被毯。

sknegmama (★) 參照 gmama

1. 看作慢吞吞的. Sknegmama ku dha qmita euda o msiqa ku ba. 我很不好意思，他們把我看作慢吞吞的做事。

spgmama (★) 參照 gmama

1. 讓…慢吞吞的. Spgmama su psramal euda hici ka laqi o aji su mhuya? 你讓孩子慢吞吞的預備他的未來，你沒有問題嗎？

tgmama (★) 參照 gmama

1. 慢吞吞的. Tgmama bi ekan na nhapuy ga o niqan mnarux na. 吃飯慢吞吞的那個人是有病。

tmgmama (★) 參照 gmama

1. 慢吞吞的. Iya jiyax tmgmama tmaga seejiq, knuwan su ki da! 不要慢吞吞的等人，你要等到什麼時候！

tmnegmama (★) 參照 gmama

1. 慢吞吞的. Tmnegmama ku ptgsa mseusa tmaan mu ni lala bi ini mu klai ka quri pseesaun. 我慢吞吞的請教我父親的手工藝，有很多我還來不及學到。

ttgmama (★) 參照 gmama

1. 慢吞吞的. Kyaana bi ttgmama su mgalang pseura mkan mami su na ka seejiq ga! 你慢吞吞的種果樹，別人會讓你羨慕吃他種的橘子！

gmbari (★)

1. 橫樑. Smalu sapah sida o asi ka psaan gmabari. 蓋房子時一定要放橫樑。 [詞意：qngqaya sapah 橫樑]

gmiya (★)

1. 茅草. Ma su dmamux gmiya? 你為什麼用茅草蓋屋頂？ [詞意：hangan spriq 茅草]



ptgmiya (★) 參照 gmiya

1. 用…茅草蓋屋頂. Ptgmiya dmamux. 用茅草蓋屋頂。

ptgmyai (★) 參照 gmiya

1. 使用茅草蓋屋. [文化小語 過去的房子大部分都是用茅草蓋屋，特別是工寮。而開墾新地時，砍下的茅草會用藤條一把一把圍好，帶到蓋房子的預定地。]

gmlux (★)

1. 安靜. Msaang ka tama do gmlux ka isu da. 當父親生氣時你就要安靜。 [詞意：ini squwaq 安靜]

dmgmlux (★) 參照 gmlux

1. 文靜者. Dmgmlux ini hmut rmngaw ka lutut na. 他的親戚很文靜不隨便亂說話。

empgmlux (★) 參照 gmlux

1. 要安靜. Empgmlux ku qmbahang tnegsa emptgsa. 我要安靜地聽老師的教導。

entgmlux (★) 參照 gmlux

1. 應該安靜. Msluluy namu o entgmlux ka taxa namu da. 你們吵架時你們另一個應該安靜吧！

ggmlux (★) 參照 gmlux

1. 要…安靜. Msru kari knan ka rudan o ggmlux mu embahang. 長輩教訓我是要我安靜的領聽。

gmnegmlux (★) 參照 gmlux

1. 專注的. Gmnegmlux matas ka laqi o klaun dha kana ka tnegsa emptgsa. 很專注學習的孩子老師教的他們都了解。

kgmlux (★) 參照 gmlux

1. 就安靜. Paah rnengagan mu do asi kgmlux ka laqi ga da. 那個孩子自從被我說了以後就很安靜了。

kkgmlux (★) 參照 gmlux

1. 為了使…專注. Kkgmlux na matas ka laqi su o endwai bi rmngaw. 為了使你的孩子能專注讀書好好勸他。

knegmlux (★) 參照 gmlux

1. 安靜地. Knegmlux na ka risaw su ga, hmnuya nanak? 你的兒子這麼安靜，他到底怎麼了？

maagmlux (★) 參照 gmlux

1. 變得安靜. Laqi mnskraji ga o maagmlux sayang da. 很好動的孩子現在變成很安靜了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mggmlux (★) 參照 gmlux

1. 都安靜地. Mggmlux bi mggasig tluung tkpiyung embahang kari Utux tbyaxun ka tama ni bubu mu. 我的父母並排坐著傾聽上帝的話。

mgmlux (★) 參照 gmlux

1. 安靜;不頂嘴.

mkmgmlux (★) 參照 gmlux

1. 想安靜. Mkmgmlux ku bi embahang o stnxan ku laqi. 我很想安靜的聽但被孩子吵。

mlux (★) 參照 gmlux

1. 安靜.

mmlux (★) 參照 gmlux

1. 很安靜. Ini squwaq mmlux bi ka laqi na. 他的孩子不講話很安靜。

mneggmlux (★) 參照 gmlux

1. 喜歡安靜. Mneggmlux bi ini psmhmut ka seejq gaga. 那個人很喜歡安靜不隨便亂來。

mnegmlux (★) 參照 gmlux

1. 原來安靜. Mnegmlux bi han o ga mrrawa da. 原來很安靜的變很亂了。

msnegmlux (★) 參照 gmlux

1. 為了…文靜. Msnegmlux nami laqi mqaras. 我們為了孩子文靜而高興。

mtggmlux (★) 參照 gmlux

1. 靜靜地. Niqan paru euda do mtggmlux nami bi emprngaw ka kana alang. 有重大的事我們所有部落的人都靜靜地討論。

pggmlux (★) 參照 gmlux

1. 靜下來. Ini namu pggmlux ka txtaxa namu do empaamanu namu ki da? 你們兩個都靜不下來的話，你們怎麼辦？

pgmlux (★) 參照 gmlux

1. 住口. "Ax!" sun mu pgmlux ka laqi smtunux. 我叫吵鬧的孩子：「住口！」

pgmlxa (★) 參照 gmlux

1. 不要停止. Pgmlxa su ppatas laqi ha. 你不要使孩子輟學。

pgmlxan (★) 參照 gmlux

1. 不… Pgmlxan na ka baga na mskraji. 他使他不再偷竊。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pgmlxanay (★) 參照 gmlux

1. 讓…安靜. Pgmlxanay ta brah seejq ka laqi. 許孩子在別人面前安靜。

pgmlxani (★) 參照 gmlux

1. 別讓…禁止. Pgmlxani su malu euda ka laqi. 你不要讓孩子禁止做好事。

pgmlxaw (★) 參照 gmlux

1. 使…安靜. Pgmlxaw ta ka laqi ga mrrawa gaga. 我們來使那些愛吵的孩子安靜。

pgmlxay (★) 參照 gmlux

1. 使…安靜. Pgmlxay ta msa ku o rinah da. 我想使他們安靜但反而更吵。

pgmlxi (★) 參照 gmlux

1. 叫…安靜. Pgmlxi ka seejiq ga mllingay gaga. 使那些打架的人安靜。

pgmlxun (★) 參照 gmlux

1. 讓…安靜. Pgmlxun buan ka laqi rbnaw ga lmingis. 母親讓那哭泣的孩子安靜。

pnegmlux (★) 參照 gmlux

1. 讓…安靜. Pnegmlux mu ka huling lmnlul o ga lmluul duri. 我讓常常叫的狗安靜，又叫了。

ppgmlux (★) 參照 gmlux

1. 讓…安靜. Mkla bi ppgmlux na lingis laqi rbnaw ka bubu. 母親很會讓愛哭的嬰孩安靜。

ptggmlux (★) 參照 gmlux

1. 會使…安靜. Mkla bi ptggmlux laqi empatas ka emptgsa gaga. 那個老師很會使學生安靜。

sgmlux (★) 參照 gmlux

1. 不回答;安靜. Ana msaang bi ka snaw mu ga, sgmlux mu do rmimu knan duri. 我的先生雖然很兇，但我以文靜以對時他就安慰我。

skgmlux (★) 參照 gmlux

1. 常常安靜. Saw skgmlux ini bi ssquwaq ka laqi ga o kla ga mnarux. 那個孩子常常安靜不吵鬧，原來是病了。

sknegmlux (★) 參照 gmlux

1. 當作…靜靜地. Sknegmlux mu kari kuyuh mu embahang ka kari laqi uri. 我把孩子的話當作像妻子的話一樣靜靜地聽。

smgmlux (★) 參照 gmlux

1. 用…靜靜地. Smgmlux mu bi embahang ka kari na o klaun mu cih da. 我用心地靜聽他的話時稍微了解了。

spgmlux (★) 參照 gmlux

1. 讓…安靜. Manu bi ka wada su spgmlux dmpllingay gaga? 你怎麼讓那些專門施暴的人安靜？

tggmlux (★) 參照 gmlux

1. 專注的. Tggmlux bi matas ga ka laqi na. 那個很專注讀書的是他的孩子。

tmgmlux (★) 參照 gmlux

1. 在靜靜地. Gisu ku tmgmlux endaan mu. 我在靜靜地想我過去的作為。

ttgmlux (★) 參照 gmlux

1. 靜靜地. Ttgmlux na lmnglung euda o ungar saan smqnaras. 她靜靜地沉思過去不得去打擾他。

gmrabun (★)

1. 滾邊. Gciq mu meytaq gmrabun bluhing ka tqari nii. 這鐵條是我用來製作維修畚箕邊的。

gmrangan (★)

1. 高的階梯. Kacing o ini tduwa mnkala gmrangan. 牛越不過高的階梯。

dmptgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 專架梯者. Dmptgmrangan hmakaw ka qpahun dha. 他們的工作是專門架梯的人。

empeegmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 成為土牆. Krian do empeegmrangan ka uyung sapah mu. 挖了之後我家後面就成為土牆。

emptgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 要…成土牆. Emptgmrangan ku gmeelug hrus ga ka yaku. 我要在那斜坡地開路做土牆。

ggmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 用…圍牆. Ggmrangan mu kmari qnalang babuy ka bkaruh nii. 我用這鋤頭公挖豬的圍牆。

gmnegmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 做土牆. Gmnegmrangan ku elug kmari ka yaku shiga. 昨天我開路做土牆。

gnegrangan (★) 參照 gmrangan

1. 挖過…土牆. Gnegmrangan mu kmari o ini nklai babuy. 我挖過的土牆豬越不過。

gnmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 原來是土牆. Gnmrangan o wada mu glangan kmari da. 原來是土強的我挖了路階。

kgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 變成土牆. Endaan rnsux do asi kgmrangan ka sysiyaw ayug. 洪水流過的山谷都變成土牆。

kkgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 要使…土牆. Kkgmrangan kana ka mtqiri qnalang babuy su o asi su ka daan kmari. 要使你周圍的山壁要成為豬欄必須要挖成土牆。

knegrangan (★) 參照 gmrangan

1. 高的土牆. Knegrangan na o ini nkala ka babuy. 高的土牆使豬爬不上去。

maagmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 變成土牆. Maagmrangan ka qmpahan mu hiya o endaan mngsux paru snii. 我那個田地變成土牆是因上次被大洪水沖過。

mggmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 很多階梯. Mggmrangan ka elug do ini ku uda hida. 很多階梯的路我就不從那裡過了。

mnegmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 有山壁. Mnegmrangan bi ka dgiyাq hiya, ana bowyak ini uda. 那座山有山壁連山豬也不經過那兒。

msnegmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 為了…路階而爭吵. Msnegmrangan nami elug naqih bi daan mapa bunga. 我們為了揹地瓜路階難走而爭吵。

mtgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 看到山壁. Mtgmrangan do rmaraw ku muda isil ka yaku. 看到山壁我就繞著一邊走。

nkgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 若…山壁. Nkgmrangan binaw qmpahan su ga, yaa su aji laxun? 若你的田地都是山壁看看，你不會拋棄嗎？

pgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 陡峭. Pgmrangan bi ka dowras do ana mirit ini nkala. 懸崖陡峭連山羊都爬不上。

pneeggmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 有階梯. Ini pneeggmrangan ka elug o malu bi ksaan. 路沒有階梯很好走。

pnegmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 成梯形. Pnegmrangan yayung kana ka bnaqig gaga. 那些砂子都是河水形成梯形的。

psgmranga (★) 參照 gmrangan

1. 別…土牆. Psgmranga su kmari qmpahan mu ha! 你別在我田地上挖土牆！

psgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 有山壁. Psgmrangan bi ka bbuyu o malu bi psaan gasil ka lqlaq na. 叢林的山壁隘口很好放陷阱。

psgmranganay (★) 參照 gmrangan

1. 不要做土牆. Psgmranganay su bi ka daan mapa mshjil. 揣重物要走的路不要做土牆。

psgmrangani (★) 參照 gmrangan

1. 要做土牆. Psgmrangani btbyaxun ka aji euda kacing. 你要做高的土牆使牛無法越過。

psgmrangaw (★) 參照 gmrangan

1. 做土牆. Psgmrangaw ta ka aji euda kacing. 我做高的土牆讓牛不越過。

psgmrangay (★) 參照 gmrangan

1. 挖成土牆. “Psgmrangay ta ka elug paan bunga” msa su o aji empnkala ka kuyuh da. 你說：「我們把揹地瓜的路挖成土牆」，這樣婦女就無法過了。

psgmrangi (★) 參照 gmrangan

1. 要做土牆. Psgmrangi qmalang ka babuy prbuun su tmabug. 你要放養的豬要做土牆來圍。

psgmrangun (★) 參照 gmrangan

1. 要挖土牆. Psgmrangun mu kmari ka qmalang babuy kika aji empsdjima. 我要挖土牆圍豬這樣才不需要用很多桂竹。

ptgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 因陡壁…而死. Wada ptgmrangan ka kingal kacing mu. 我有一隻牛因從陡壁落下而死。

sgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 很多路階. Sgmrangan ka elug steetu o kwitan bi mapa. 上坡很多路階揹東西很累。

skgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 老是…土階. Saw skgmrangan kuxul na muda ka qowlit. 老鼠老是喜歡沿著土階走。

sknegmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 當作山壁. Sknegmrangan mu hmakaw ka radax qhuni. 我把大樹幹當作山壁架梯。

smgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 很多階梯. Smgmrangan bi daan ka elug qmpahan su. 在你田地的路上要跨過很多的階梯。

spgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 做土牆. Spgmrangan mu kmari ka kacing do ini sdjima qmalang da. 我做土牆來圍牛就不再用竹子圍成籬笆了。

tgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 土牆. Tgmrangan uyung su ka tgbtbyaxun balay. 你家後方的土牆非常高。

tmgrangan (★) 參照 gmrangan

1. 忙著在土牆. Gisu nami tmgrangan hmakaw paan nami qhuni. 我們忙著在土牆上架梯做攏木頭用。

tnegmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 曾…做土牆. Tmnegmrangan nami aji euda kacing. 我們曾做土牆使牛無法越過。

tnegrangan (★) 參照 gmrangan

1. 土牆的主人. Tnegmrangan nii o ga pribu tmabug lala bi babuy. 這土牆的主人來放養很多豬。

ttgmrangan (★) 參照 gmrangan

1. 做土牆. Ttgmrangan nami hmakaw o mk5 nami jiyax da. 我們花了五天做土牆的梯子。

gmuwang (★)

1. 稀飯. Qdali gmuwang ka baki su ga mnarux. 純你生病的祖父吃稀飯。 2. 狠狠地咬. Gaga asi gmuwang mkan huling mu ka huling su. 你的狗狠狠地咬我的狗。 3. 攪拌泥土. Dai gmuwang bi pgimax ka slaq qqabil sapah. 鋪牆壁的泥土要好好的攪拌。

dmgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 煮稀飯的人. Dmgmuwang midaw ka dhiya gaga. 他們是煮稀飯的人。

dmptgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 煮稀飯…的人. Dmptgmuwang smbarig ka qpahun dha. 他們的工作是煮稀飯要賣的人。

ggmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 為…稀飯. Ggmuwang misu gmxan bunga ka uqun su hug? 我為你煮你要吃的地瓜稀飯好嗎？

gmgama (★) 參照 gmuwang

1. 不要…稀飯. Gmgama su gmgamun mu. 你不要煮我要煮的稀飯。

gmgaman (★) 參照 gmuwang

1. 要…稀飯. Gmgaman mu ha ka uqun baki na. 他煮他祖父要吃的稀飯。

gmgamaw (★) 參照 gmuwang

1. 來…稀飯. Gmgamaw mu yaku ka basaw negay ama. 女婿給我的小黍我來煮稀飯。

gmgamay (★) 參照 gmuwang

1. 要…稀飯. Gmgamay ta ka uqun mnarux. 病人要吃的稀飯我們來煮。

gmgami (★) 參照 gmuwang

1. 煮…稀飯. Gmgami gmaxan bunga ka sayang hug? 你現在煮地瓜稀飯好嗎？

gmgamun (★) 參照 gmuwang

1. 要…稀飯. Gmgamun mu ska hidaw ka buwax dhquy gaga. 那個糯米我中午要煮糯米稀飯。

gmgmanay (★) 參照 gmuwang

1. 幫…稀飯. Gmgmanay ta gmaxan lmbay ka uqun bubu su. 我們來幫你母親煮山藥稀飯。

gmgmani (★) 參照 gmuwang

1. 幫…稀飯. Gmgmani basaw ka uqun payi gaga. 你幫祖母煮她要吃的小黍稀飯。

gmnegmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 煮…稀飯. Gmnegmuwang ku lala ka gnmaxan lmbay o asi dha qpaxi mkan. 我煮很多山藥稀飯，他們吃的精光。

gnemuwang (★) 參照 gmuwang

1. 煮…稀飯. Gnemuwang su shiga o wada mu asi pkowxi mkan. 你昨天煮的稀飯，我吃的精光。

kgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 稀飯. Asi kgmuwang kana uqun dha mgrbu ka alang hiya. 那個部落的人早上都吃稀飯。

kkgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 煮…稀飯. Kkgmuwang su mgrbu saman o dmatun su manu? 你明早煮的稀飯，你要配什麼菜？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kmegmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 想…稀飯. Ana gbiyan kmegmuwang bi ka payi mu rudan gaga. 我的老祖母連晚餐都想吃稀飯。

kmnegmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 看作…稀飯. Kmnegmuwang idaw payay qmita gnmuwang mu basaw ka lupung mu. 我的朋友把我煮小黍稀飯看作是白米稀飯。

knegmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 攪和的. Knegmuwang na pgimax emu qparas o mdngil balay. 他攪和的水泥很黏。

maagmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 會煮稀飯. Maagmuwang ka malu uqan. 會煮稀飯的人煮的很好吃。

mguwang (★) 參照 gmuwang

1. 像…稀飯一樣. Mguwang mu knshiya uqan ka gmuwang na. 他的稀飯像我煮的稀飯一樣好吃。

mkkgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 各自…稀飯. Mkkgmuwang nami nanak ka mmgrbu. 早上我們各自煮稀飯。

mkgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 想…稀飯. Mkgmuwang ku dhquy masu tgmuun nami ka gbiyan. 傍晚我們想煮小糯米稀飯做甜粥。

mnegmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 喜歡…稀飯. Mnegmuwang bi basaw uqun na ka baki mu. 我祖父喜歡煮他要吃的小黍稀飯。

msnegmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 為了…稀飯嘔氣. Msnegmuwang nami naqih uqan gmuwang na o marih ku yaku da. 我們為了他煮的稀飯不好吃，我嘔氣不吃了。

mtggmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 稀飯. Ga hmut mtggmuwang liwas hi ka gmuwang ini qjii mkan. 沒有吃完的稀飯仍在大鍋裡。

negmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 如果狠狠地毒打. Negmuwang su mkan seejq binaw yaa su aji mowda gaya? 如果你狠狠地毒打別人看看，你不會打官司嗎？

paagmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 像稀飯. Ini paagmuwang ka gmuwang na, ungar seejq mkan. 他煮的稀飯不像稀飯沒有人要吃。

pgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 託…稀飯. Pgmuwang mu sunan ka uqun baki mu hug? 我託你煮我祖父要吃的稀飯好嗎？

pnegmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 稀飯. Ini hari pnegmuwang smkuxul mkan mquduh ka tama mu. 我父親不煮稀飯喜歡吃乾飯。

ppgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 攪和. Ppgmuwang na pgimax slaq qqabil sapah o tmgsa bi ka tama mu. 我父親很會教攪和牆壁用的泥土。

ptgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 被狠狠地咬死. Wada ptgmuwang mkeekan kingal ka huling mu. 我的一隻狗打鬥時被狠狠地咬死。

sgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 煮…稀飯. Mkan bi sgmuwang mu ka laqi mu tealax unuh da. 斷奶後我的孩子很會吃我為他煮的稀飯。

skgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 稀飯. Saw skgmuwang idaw dhquy ka baki mu. 我祖父吃糯米稀飯。

sknegmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 像…稀飯一樣. Sknegmuwang mu masu gmuwang ka basaw. 我煮小黍稀飯像煮小米稀飯一樣。

smgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 需要…稀飯. Smgmuwang bi uqun dha ka mnarux. 生病的人需要吃很多稀飯。

spgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 要…稀飯. Ma su spgmuwang hyaan ka uqun payi su? 你的祖母要吃的稀飯為什麼要他煮？

tggmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 稀飯. Tggmuwang ga ka kuxul bi payi mu. 我的祖母比較喜歡吃稀飯。

tmgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 忙著…稀飯. Nii ku tmgmuwang sbrigun mu mgrbu. 我早上忙著煮稀飯來賣。

tmnegmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 煮…稀飯. Tmnegmuwang su smbarig uri isu ga? 你也煮過稀飯來賣嗎？

tnegmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 煮稀飯的人. Ima tnegmuwang ka ga sqrul gaga? 那個燒焦的稀飯是誰煮的？

ttgmuwang (★) 參照 gmuwang

1. 忙著…稀飯. Kyaana bi ttgmuwang su sqama su gmuwang da. 你這樣忙著煮稀飯當然會被燙到。

gmuwing (★)

1. 土蜂. Gmuwing o lala klgan. 土蜂有很多種類。

gnbabaw (★)

1. 梳理. Gaga gnbabaw masu hiya ka bubu mu. 我的母親在那裡梳理小米。 [詞意：quri qmpah 梳理]

gneegan (★)

1. 分類;分好. Sai nanak mangal ka gneegan qlupas gaga. 你自己去挑選你要的那些桃子。 [詞意：quri psanak 分類、分好]

gnisil (★)

1. 斜坡地上擺木條;堆草再覆蓋土的一種水土保持工程。. [詞意：pnsnama bungan spriq qmpahan hrsus 斜坡地上擺木條、堆草再覆蓋土的一種水土保持工程]

gsilay (★) 參照 gnisil

1. 用…築防水牆;讓…做土場。. Gsilay ta qrul. 用蛇木築牆。

gnsal (★)

1. 稻草. Gnsal o tduwa sdamux biyi. 稻草可做為小屋的覆蓋物。 [詞意：bubu pqyqy snbtan 稻草]



tmgnal (★) 參照 gnsal

1. 專收稻草. Ida tmgsa ka qpahun na. 他的工作是專收稻草。

gnuwin (★)

1. 旋渦;龍捲風. Hmgut tpaqan ka gnuwin yayung. 在河水的漩渦游泳會被捲入。 [詞意：msnuyuk pnegriqan 旋渦、龍捲風]

dmptgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 在漩渦者. Dmptgnuwin tmapaq yayung ga o luhay dha ni kika ini qluli. 那些在漩渦中游泳的人，已習慣游泳不會溺水。

empgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 會掀起漩渦. Nasi tksbu driq dowras ka qowrux yayung do ida empgnuwin ki da. 如果急流衝向崖壁時，必會掀起漩渦。

emptgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 要在漩渦. Emptgnuwin ku yayung smluhay tmapaq paah sayang ka yaku. 我從現在要在漩渦中練習游泳。

ggnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 用…攪拌. Ggnuwin mu tmhnuk misux idaw masu ka isux nii. 這飯匙是我用來攪拌小米飯的。

gmgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 漩渦. Gmgnuwin ka yayung o mdka qnqmpagu sneunux ka puwa gnuwin na. 河流漩渦中心點的圓形為很像頭頂的髮窩。

gmnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 捲著. Gmnuwin gmabal qhuni ka bgihur gnuwin. 龍捲風捲起樹來會連根拔起。

gnwanay (★) 參照 gnuwin

1. 讓…在漩渦. Gnwanay ta pqluli yayung ka huling msa nami o mnkala duri. 我們想讓狗溺水在漩渦中，牠又上岸了。

gnwani (★) 參照 gnuwin

1. 替…攪拌. Gnwani bi haya tmhnuk misux ka idaw dhquy tgmuun baki su. 你祖父要製甜粥的糯米飯去攪拌軟些。

gnwina (★) 參照 gnuwin

1. 別旋轉. Gnwna su laqi rbnaw ha, empknarux tunux da. 不可將嬰兒旋轉，他會頭痛的。

gnwinan (★) 參照 gnuwin

1. 把…旋轉. Gnwinan na ka ranaq. 他把火炬旋轉。

gnwinaw (★) 參照 gnuwin

1. 把…攪拌. Gnwinaw ta tmhnuk misux ka idaw masu. 我們把小米飯攪拌到軟。

gnwinay (★) 參照 gnuwin

1. 不要讓…打轉. Gnwinay saku bi peiying, taga ku tgaan hiya. 在等候處等我，不要讓我到處打轉找你。

gnwini (★) 參照 gnuwin

1. 使攪和. Gnwini pgimax. 攪和在一起。

gnwinun (★) 參照 gnuwin

1. 要把…在漩渦. Gnwinun su pqluli ka laqi su da? 你要把你孩子在漩渦中溺水嗎？

kgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 變成漩渦. Asi kgnuwin ka yayung tksbu driq tasil. 河流沖撞石壁就變成漩渦。

kkgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 為了使…形成漩渦. Aji na kkgnuwin ka yayung o asi ka srijil driq dowras ka tudu na. 要使河流不形成漩渦就需將主流轉向石壁旁流動。

knegnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 漩渦. Knegnuwin na ka yayung ga o ana kingal sudu ungar msqalalu wada na hgtun truma. 那河流的漩渦連一點漂流物都不留，全被吸入水下。

maagnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 變成龍捲風. Maagnuwin ka bgihur paru do gmabal qhuni paru brax na. 颱風變成龍捲風時，其威力可把大樹木拔除。

mggnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 龍捲風. Mggnuwin ka bgihur o pnsuwit hmanang saw smtali bhangan. 龍捲風的咆哮聲令人覺得恐怖。

mgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 到處打轉. Mgnuwin ku miying sunan o ini misu hlayi. 我到處打轉找你，還是找不到。

mkmpgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 想讓…跳舞.“Mkmpgnuwin ku prgrig laqi” msa ka tama su. 你的父親說：「我想讓孩子跳芭蕾舞。」

mnegnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 發生龍捲風. Mnegnuwin bi bgihur ka klwaan namu. 你們的國家常發生龍捲風。

mntgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 曾有漩渦. Mntgnuwin ka yayung ga o ini sayang da. 那河流本來有漩渦，現在沒有了。

msngnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 為了龍捲風…而傷心. Msngnuwin nami bgihur naqih kuxul wada hmurah sapah. 我們為龍捲風摧毀房子而傷心。

mtgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 正在起旋渦. Mtgnuwin ka yayung o hmgut seejiq. 河水起旋渦時會把人捲入。

negnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 若龍捲風. Negnuwin binaw bgihur muda tnan ga, kasi pkhgalang kana ka qhuni o. 假如

龍捲風經過我們這裡，所有樹都會變禿光。

pgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 讓…花式溜冰舞. Pgnuwin psluhay gmgrig babaw huda lqian na ka bubu gaga. 那母親讓孩子練習跳花式溜冰舞。

pnegnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 有漩渦. Ini pnegnuwin ka yayung nami hiya. 我們那裡的河流沒有漩渦。

pntgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 被…旋轉. Pntgnuwin na ka laqi o tksikul mksa han. 孩子被他旋轉後走路會踉踉蹌蹌。

ptgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 因旋渦而死. Wada ptgnuwin bgihur ka hbaraw bi yami hiya. 我們那裏有很多人被龍捲風捲走。

sgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 被捲進漩渦. 2. 把……旋轉. Sgnuwin ka ranaq do maaribaw ranaq taan da. 把火光旋轉，看起來像火圈。

skgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 喜歡芭蕾舞. Saw skgnuwin gmgrig ka klwaan dha. 他們的國家很喜歡跳芭蕾舞。

sknegnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 當作…漩渦. Sknegnuwin mu qmita ka gsilung yayung do miisug ku ttapaq da. 我把深潭當作是漩渦時，就怕去游了。

smggnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 需要攪拌. Smggnuwin bi thnkan misux ka idaw masu. 小米飯很需要攪拌弄軟。

spgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 讓…打轉. Ma saku spgnuwin peiying, tayal su balay qnnaqih. 你讓我到處打轉找你，你實在太壞了。

ssgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 把…旋轉. Ssgnuwin su ranaq o manu pusu na? 你把火炬旋轉是甚麼意思？

tggnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 很會芭蕾舞. Tggnuwin bi rmgrig ga o kika laqi su? 那位很會跳芭蕾舞的，就是你的孩子？

tmgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 專注…漩渦. Tmgnuwin ku rmangay qmita yayung do huya ku tucing hida. 我專注地欣賞河流的漩渦時，差一點掉下去了。

tmnegnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 曾在漩渦. Tmnegnuwin ku yayung smluhay trbung tmapaq. 我曾在河流的漩渦裡練習潛水。

tnegnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 有漩渦地主. Tnegnuwin yayung alang hiya o ksugun dha bi mtmay ka mgnuwin. 他們很怕進入他們部落裡有漩渦的河流。

ttgnuwin (★) 參照 gnuwin

1. 會旋轉. Ttgnuwin na ranaq o ki nhapuy na. 他很會旋轉火炬。

gow (★)

1. 狗叫聲 (擬聲詞). Gow sa huling gaga. 那隻狗在”gow”的叫。 [詞意：luul huling 狗叫聲]

tggow (★) 參照 gow

1. 都發出吠聲. Tggow lmluul kana ka huling. 每隻狗在吠叫。

gowl (★)

1. 魚釣到的用語 (擬聲詞). [詞意：kari qsurux tjiyal 魚釣到的用語]

gqi (★)

1. 插. Gqi isu ka gikus gaga. 你負責插那長刺陷阱。 2. 釘住;躲閃;折斷的刺 (釘子). 3. 縮著脖子. Gqi waru. 縮著脖子 (短頸)。 [詞意：msamu meytaq 插 詞意：○動 ga psamu 釘住、躲閃、折斷的刺 (釘子) 詞意：tprut waru 縮著脖子]

dmgqi (★) 參照 gqi

1. 插檜木苗的人. Dmgqi smipa qulit ka qpahun dha. 他們的職業是做檜木育苗插枝的人。

empgqi (★) 參照 gqi

1. 要接枝. Empgqi ku plutut ka qpahun mu yaku. 我的工作是要接枝的。

ggqi (★) 參照 gqi

1. 要接在. Ggqi mu plutut apu rungay ka apu mnarah nii. 我要把這改良的柿子接在原生柿子上。

gmngqi (★) 參照 gqi

1. 插… Gmngqi ku smipa qlupas shiga. 昨天我插桃子的苗。

gmqi (★) 參照 gqi

1. 插下去。

gnegqi (★) 參照 gqi

1. 插……. Gnegqi nami smipa ka sraw o muudus kana. 我們插的九芎樹枝都生出來。

gqaanay (★) 參照 gqi

1. 不要…接. Gqaanay saku haya plutut mami ka yabas mu. 你不要在我番石榴樹上接枝橘子。

gqaani (★) 參照 gqi

1. 幫…接. Gqaani haya plutut ka apu tama su. 幫你父親接柿子的枝子。

gquia (★) 參照 gqi

1. 別插. Gquia su smipa busuq rbagan. 夏天你別插枝李子做樹苗。

gqian (★) 參照 gqi

1. 讓…插下去。

gqiaw (★) 參照 gqi

1. 別…插. Gqiaw su smipa harung ka spaan mu busuq. 我要插李子苗的地別給我插松樹做苗。

gqiay (★) 參照 gqi

1. 短的. 2. 在…插. Gqiay ta smipa qulit pungu ka qmpahan su hug? 我們可以在你田地上插杉木苗嗎？

gqii (★) 參照 gqi

1. 去插. Gqii lala ka snegil. 去插很多的櫻花苗。

gqiun (★) 參照 gqi

1. 要…插. Gqiun mu nanak busuq ka qmpahan mu. 我的田地要自己做李子苗的插枝。

maagqi (★) 參照 gqi

1. 插的技術. Mslagu ka hnmaan slaq o maagqi kiya. 插的秧很直插的技術很好。

mggqi (★) 參照 gqi

1. 各自插. Mggqi nami nanak ka smipa snegil. 我們各自插櫻花樹枝做櫻花苗。

mgqi (★) 參照 gqi

1. 要插. Mgqi ku smipa busuq ka sayang. 今天我要插李子樹枝做苗。

mmgqi (★) 參照 gqi

1. 正要接. Mmgqi ku bi plutut snegil do yahan ku smqnarat lupung da. 我正要做櫻花接枝時朋友就來打攬。

mneqqqi (★) 參照 gqi

1. 適合插. Mneggqi bi mhuma slaq taan ka baga kuyuh su. 你妻子的手看起來很適合插秧。

mqmgqi (★) 參照 gqi

1. 想要插. Mqmgqi ku lala ka qulit pungu bgay mu lupung ka duma. 我想要插枝很多的杉木一部份給我的朋友。

msnegqi (★) 參照 gqi

1. 為了接…而爭吵. Msnegqi nami pnlutut mami ini seedal ana kingal. 我們為了接枝橘子連一支都沒接好而爭吵。

negqi (★) 參照 gqi

1. 應該…插. Negqi su nanak ka isu da busuq hmaun su hkawas ga. 你應該自己插枝明年要種的李子苗。

pggqi (★) 參照 gqi

1. 各自插. Asi nami pggqi nanak ka smipa qulit. 我們各自插枝檜木做苗。

pgqi (★) 參照 gqi

1. 要去請…插. Mha ku pgqi tmaan mu ka aga, ini ku kla huya sun gmqi ka yaku. 我要去請教我父親如何插箭鏃，因為我不會製作。

pneqqqi (★) 參照 gqi

1. 會接. Ini pneqqqi plutut mami ka Truku seuaxal, plabu sida ni mhuma. 以前太魯閣族人不會接枝橘子，直接包紮發芽後來種。

pnegqi (★) 參照 gqi

1. 請…插. Pnegqi su plutut knan ka mami o smka ka muudus na. 你請我接插枝的橘子樹枝有一半是活的。

ppgqi (★) 參照 gqi

1. 插. Qmuyux do ppgqi mu ptsasaw lhngaw ka laqi. 下雨時，我就把孩子放在石穴裡躲雨。

psgqi (★) 參照 gqi

1. 很快. Tama mu o ini bi psgqi baga na tcinun towkan. 我父親很快地編背網。

qgqi (★) 參照 gqi

1. 刺進. Embngtuh ka smbrangan do ini qgqi sbeytaq. 矛槍鈍了就刺不進去。

qnegqi (★) 參照 gqi

1. 縮… Mnegsiqa bi ka seejiq o taan ta qnegqi waru. 害羞的人總會見縮頸不好意思。

qqgqi (★) 參照 gqi

1. 釘下去. Qqgqi na ka samu o thngli bi. 釘子能釘下去必須磨尖。

sgqi (★) 參照 gqi

1. 利用…插. Sgqi pida misan ka smipa qhuni, kika muudus bi. 利用冬天做樹苗的插枝，活的機會很大。

smggqi (★) 參照 gqi

1. 很費工夫. Smggqi bi plutut ka pnegalang lala pltudun. 要接枝的果樹很多，很費工夫。

spgqi (★) 參照 gqi

1. 請…插. Nasi mu spgqi psalu sunan ka buji mu o sduun misu. 如果我請你插我的箭鏃我會給你工資的。

sqgqi (★) 參照 gqi

1. 老是喜歡接. Saw sqgqi plutut pnegalang ka qbsuruan mu snaw. 我哥哥老是喜歡接果樹的枝。

sqnegqi (★) 參照 gqi

1. 當做…插. Sqnegqi na smipa qulit ka harung o muudus bi. 他用檜木插枝的方式來插枝松樹都很容易活。

tggqi (★) 參照 gqi

1. 都插. Tggqi gmuyuq kana o gmikus nami ka yami. 每個人都插短刺陷阱，我們插長竹刺陷阱。

tgqi (★) 參照 gqi

1. 縮著. Tgqi tgliing! 低身躲起來！

tmggqi (★) 參照 gqi

1. 正在插. Nii ku tmggqi smipa ghak qwarux ka sayang. 今天我正在插黃藤果子做苗。

tmnegqi (★) 參照 gqi

1. 專插. Tmnegqi nami smipa harung mk5 jiyax bitaq shiga. 一直到昨天，我們做松樹苗的插枝花了五天的時間。

tneqqi (★) 參照 gqi

1. 接…的人. Tneqqi plutut mami nii o wana hiya ka pseedal bi plutut mami. 接枝橘子的人

只有他接枝的橘子接的很好。

ttgqi (★) 參照 gqi

- 很容易插. Pnnais bi ttgqi na qaqay ka pakaw qwarux. 黃藤的刺很容易插到腳。

gqur (★)

- 雕刻. Mkla bi gqur hnigan ka Walis. Walis (人名) 很會雕刻。 2. 眼凹狀. Mskman bi qmpah bitaq gqur dowriq na. 他因為工作到很晚，以致於眼睛凹下去。 3. 刻成槽形. Gqur tmwihi isu ka qhuni nii. 你來把這木頭削成湯匙。 4. 鑽洞. Gqur mu btunux ka qngqaya nii. 這個工具是我用來鑽石頭。 [詞意：gmwihi gmlang gmaasu 雕刻 詞意：trbuq dowriq 眼凹狀]

dmpgqur (★) 參照 gqur

- 挖者. Dmpgqur kmari daan qsiya ka dhiya gaga. 他們挖溝渠引水的人。

empgqur (★) 參照 gqur

- 要做…槽. Empgqur ku gmaasu uqan babuy ka sayang. 今天我要做豬槽。

emptgqur (★) 參照 gqur

- 沖成溝. Emptgqur daan rongsux ka qmpahan ta gaga. 我們的田地會被洪水沖成溝渠。

ggqur (★) 參照 gqur

- 用…鑿. Ggqur mu masir qhuni ka pasir nii. 這鑿子是我要用於鑿木頭的。

gmnegqur (★) 參照 gqur

- 鑿過. Gmnegqur smmalu ubung ka tama mu shiga. 昨天我父親鑿製經軸。

gmqur (★) 參照 gqur

- 開鑿;雕刻.

gnqur (★) 參照 gqur

- 挖洞過. Gnqur qowlit ka bling gaga. 那個洞是老鼠挖的。

gqra (★) 參照 gqur

- 別挖洞. Gqra su elug euda tdruy mu. 不要在我車子要過的路挖洞。

gqraanay (★) 參照 gqur

- 別用來鑿. Gqraanay su btunux ka pasir qhuni na. 他鑿木用的鑿子別用來鑿石頭。

gqraani (★) 參照 gqur

- 幫…挖洞. Gqraani haya kmari ka phyigan erut sapah tama su. 幫你父親挖豎立房子柱子的洞。

gqran (★) 參照 gqur

1. 雕過. Sapah gqran na hnigan utux ka sapah gaga. 那個家是他用來雕神像的地方。

gqraw (★) 參照 gqur

1. 讓…挖洞. Gqraw mu yaku ka phyigan eurt qnawal. 許我來挖要豎立電話線桿的洞。

gqray (★) 參照 gqur

1. 要雕刻. 2. 要挖. Gqray ta saman ka phyigan sapah su da. 明天我們再來挖你要蓋房子的地方。

gqli (★) 參照 gqur

1. 請…刻. Gqli ku haya ka hangan mu ptrabang hug? 請你為我刻印章好嗎？

gqrin (★) 參照 gqur

1. 用…鑿. Gqrin su manu ka ubung, niqan qngqaya su? 你用什麼鑿製經軸，有工具嗎？

maagqur (★) 參照 gqur

1. 鑿的技術. Maagqur ka malu gnqran. 孔鑿的好是看技術。

mggqur (★) 參照 gqur

1. 很多挖的洞. Hmut mggqur knrian bowyak ka qmpahan nami. 我們的田地遍地都是山豬挖的坑洞。

mgqur (★) 參照 gqur

1. 雕刻家(師).

mneqqqur (★) 參照 gqur

1. 喜歡挖洞. Mneqqqur bi dxgal miying bisur ka barit. 臭鼬很喜歡挖地找蚯蚓。

mqmqqur (★) 參照 gqur

1. 想要鑿. Mqmqqur ku kulu luan ka sayang. 現在我想要鑿蒸桶。

mqmpqur (★) 參照 gqur

1. 想託…鑿. Mqmpqur ku ubung sunan, isu ka mkla bi gmqur ubung. 我想託你鑿製經軸，因為你很會做。

msnegqur (★) 參照 gqur

1. 為了挖洞…而爭吵. Msnegqur nami kmari phigan erut sapah mqsuqi msthiyaq. 我們為了挖立房子的柱子距離太大而爭吵。

mtggqur (★) 參照 gqur

1. 露出高低不平. Dgiyaq o mtggqur bi taan. 山頂看起來高低不平。

negqur (★) 參照 gqur

1. 應該挖洞. Negqur su btbyaxun hari ka phigan erut biyi, tkurun bgihur da. 蓋工寮立柱子的洞你應該挖深一點，不然會被風吹倒了。

pggqur (★) 參照 gqur

1. 刻. Asi ta pggqur nanak ka ptrabang hangan. 印章我們自己來刻。

pgqur (★) 參照 gqur

1. 補洞. Sai pgqur ni psapang ka gupun su aji na kknarux. 你牙齒去補洞就不會疼痛。

pneeggqur (★) 參照 gqur

1. 會雕. Ini pneeggqur smmalu hnigan utux ka Truku sbiyaw. 以前太魯閣族人不雕神像。

pnegqur (★) 參照 gqur

1. 託…鑿. Pnegqur su knan ka duhung o wada mu qduun da. 你託我鑿的臼已經做好了。

ppgqur (★) 參照 gqur

1. 要…挖. Gmbling elug dowras sipaw ga o ppgqur na munan ka empteelug. 公路局要你們在對面的山崖挖隧道。

ptgqur (★) 參照 gqur

1. 因病雙眼凹下去. Asi ptgqur liwang dowriq mu, qnqan ku mnarux bsiyaq bi. 我因長久生病使雙眼凹下去。

qnegqur (★) 參照 gqur

1. 刻的速度. Qnegqur na ptrabang hangan o mslikaw balay. 他刻印章速度非常快。

qqgqur (★) 參照 gqur

1. 鑿洞的程度. Qqgqur na gmbling btunux gmeelug o mkla balay. 他會開鑿石洞隧道。

sgqur (★) 參照 gqur

1. 在…挖凹形. Gmuquh bluhing o asi ka sgqur dxgal. 編簸箕的模型須在地上挖凹形。

smggqur (★) 參照 gqur

1. 需要時間開挖. Smggqur bi kmari ka lala sapah smluun. 要蓋的房子多很需要時間開挖。

spgqur (★) 參照 gqur

1. 託…做. Spgqur mu tmaan ka rudu smbeytaq mu. 我託父親做刀鞘。

sqgqur (★) 參照 gqur

1. 很會挖. Saw sqgqur qmpahan ka bowyak. 山豬很會挖翻田地。

sqnegqur (★) 參照 gqur

1. 當作…鑿孔. Sqnegqur na btunux gmqur ka qhuni. 他把木頭當作石頭一樣來鑿孔。

tggqur (★) 參照 gqur

1. 都在鑿洞. Tggqur qhuni kana do kmrut nami ka yami. 所有的人都在鑿木洞時我們在鋸木。

tgqur (★) 參照 gqur

1. 有被鑿洞. Ma tgqur ka ngangut su nii, hmnuya da? 你庭院為什麼被鑿洞，怎麼了？

tmggqur (★) 參照 gqur

1. 專挖. Tmggqur bi kmari dxgal miying uqun na ka bowyak. 山豬很會挖地找食物吃。

tmnegqur (★) 參照 gqur

1. 一直在挖洞. Tmnegqur nami kmari phyigan erut qnawal ka bitaq shiga. 到昨天我們一直在挖要豎立電話線桿的洞。

tneqqur (★) 參照 gqur

1. 挖過. Tneqqur kmari hini ka bowyak o ida yaa knthuk paru. 在這裏挖過地的可能是大的公山豬。

ttgqur (★) 參照 gqur

1. 常常雕刻. Ttgqur na hnigan utux seejiq o ki qrapun na. 他常常花時間雕刻人像。

gquing (★)

1. 研究. Gquing bi lmnglung ka qpahun su. 你的工作是要更深奧的研究。

dmgquing (★) 參照 gquing

1. 研究到底的人. Dmgquing bi matas ka dhiya gaga. 他們是研究到底的人。

dmptgquing (★) 參照 gquing

1. 研究…的人. Dmptgquing ssaluasu gsilung ka qpahun dha. 他們的工作是研究造船。

empgquing (★) 參照 gquing

1. 要研究. Empgquing nami smmalu kana elelug euda ka yami. 我們要研究全部的海陸空交通道路。

ggquing (★) 參照 gquing

1. 用來…研究所. Ggquing mu ppatas laqi ka pila pnsku mu 7 hngkawas. 我七年的積蓄要用來給小孩子讀研究所。

gmnegquing (★) 參照 gquing

1. 研究所. Gmnegquing matas ka seejiq o kika pqbyaiq dhyaan. 讀了研究所就會增廣見聞。

gmquring (★) 參照 gquring

1. 要研究到底. Gmquring ta bi ka euda o lala kngkla ta. 一切的事情研究到底就會增廣見聞。

gneqquiring (★) 參照 gquring

1. 讀…研究所. Gnegquiring su ppatas quri manu ka laqi su? 你的小孩子讀了什麼研究所？

gqrинга (★) 參照 gquring

1. 來研究. Gqrинга ta quri hmnrū ka ita hug? 我們來研究植物學好嗎？

gqrинган (★) 參照 gquring

1. 研究院. Sapah gqrинган matas ka gaga. 那個建物是研究院。

gqrингaw (★) 參照 gquring

1. 讓…研究. Gqrингaw mu yaku ka quri pnskarat. 讓我來研究氣象學。

gqrингay (★) 參照 gquring

1. 不要研究. Gqrингay su ka gqrингun nami. 我要研究的你不要去研究。

gqrингi (★) 參照 gquring

1. 去研究. Gqrингi quri smapuh mnarux gusug ka isu hug? 你去研究醫治腫瘤好嗎？

gqrингun (★) 參照 gquring

1. 要研究. Gqrингun ima ka ssalu asu gsilung o gima ta han! 誰要研究製作船泊我們來找！

gqrnganay (★) 參照 gquring

1. 讓…研究. Gqrnganay ta quri ssalu sapah ka laqi su hug? 讓你的孩子研究建築學好嗎？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gqrngani (★) 參照 gquring

1. 讓…研究. Gqrngani quri ssalu qngqaya ttgjiyal ka duma laqi ta. 我們有些孩子讓他們研究製作武器。

maagquiring (★) 參照 gquring

1. 上了研究所. Wada su maagquiring matas do mqaras ku balay. 你上了研究所我很高興。

mgquring (★) 參照 gquring

1. 像…研究一樣. Mgquring tama mu ggquring na saw ttunun ka tama su. 你父親研究編手工藝的方法像我父親一樣。

mnegquring (★) 參照 gquring

1. 研究. Mnegquring bi kkrana djiyun ka klwaan o ana rabang. 一個國家研究經濟發展是很值得的。

mqmgquring (★) 參照 gquring

1. 想要研究. Mqmgquring ku hmjiyal mnarux msriqu spuhan ka yaku. 我想要研究難治療的病。

mqmpgquring (★) 參照 gquring

1. 想要…研究. “Mqmpgquring ku lqian mu pceepah dxgal” msa ka tama su. 你父親說：「我想要讓孩子研究農業發展。」

mqqqgquring (★) 參照 gquring

1. 會…製造. Mqqgquring nanak smmalu qngqaya ttgjiyal ka knkingal klwaan. 每一個國家會各自製造作戰的武器。

msngquring (★) 參照 gquring

1. 為了…研究而發生爭執. Msngquring nami ttabug qsurux ini sruwa ka ga mu niqan. 我們為了想要研究養魚我的妻子不同意而發生爭執。

neggquring (★) 參照 gquring

1. 應該研究. Niqan tunux ka laqi ga, neggquring matas. 聰明的孩子應該要讀研究所。

pgquring (★) 參照 gquring

1. 讓…研究. Pgquring bi psalu phnang tdruy knan ka tama mu. 我父親一直讓我研究發動車子的引擎。

pnegquring (★) 參照 gquring

1. 讓…研究. Pnegquring mu msinaw ka kingal laqi mu snaw. 我讓我一個兒子研究釀酒。

ppgquring (★) 參照 gquring

1. 請…研究. Ppgquring mu sunan ka quri mhuma pnegalang. 我請你研究種植果樹。

ptgquring (★) 參照 gquring

1. 因…研究而生病. Niqan bi ka ptgquring matas ni mnarux. 有人因為讀研究所而生病。

qgquring (★) 參照 gquring

1. 就研究. Asi qgquring quri knksa Truku ka isu da! 你就研究太魯閣族的文化吧！

qmgquring (★) 參照 gquring

1. 想要研究. Qmgquring ku ptasan quri keelgan seejiq ka yaku. 我想要研究人類學。

qnegquring (★) 參照 gquring

1. 研究的樣子. Qnegquring na lmnglung o bitaq na ngalan ka snluan na. 他所研究的一直到完成目的。

qqgquring (★) 參照 gquring

1. 想要研究. Qqgquring su smluhay tmabug o kdrumut balay. 你想要研究飼養牲畜就要努力。

sggquring (★) 參照 gquring

1. 為了…研究所. Iyux na aangal pusu knkgkla ka sggquring na matas. 為了取得博士學位而讀研究所。

smgquring (★) 參照 gquring

1. 研究…各種武器. Smgquring bi smmalu ka qngqaya ttgjiyal. 作戰需要研究製作各種武器。

spgquring (★) 參照 gquring

1. 讓…研究. Spgquring su ppatas msapuh gupun ka laqi su o ura su nanak. 你要小孩子讀牙醫，讓人很羨慕。

sqgquring (★) 參照 gquring

1. 老是研究. Saw sqgquring smmalu asu skaya ka klwaan kiya. 那個國家老是研究製造飛機。

sqnegquring (★) 參照 gquring

1. 當作…研究. Sqnegquring na mhuma payay slaq ka mhuma pajiq. 他研究種稻穀當作是種菜。

tggquring (★) 參照 gquring

1. 研究. Tggquring bi knkgkla nsbiyaw ga o niqan dnungus na. 他研究考古學有他的目的。

tmgquring (★) 參照 gquring

1. 研究. Gaga tmgquring pnskarat ka dhiya ga. 他們是在研究氣象。

tmnegquring (★) 參照 gquring

1. 專門研究. Tmnegquring quri btunux ka laqi na o klaun na smluun mnmanu ka btunux? 他的小孩子專門研究石頭，就知道石頭可以做什麼？

tneqquring (★) 參照 gquring

1. 研究…的人. Tneqquring smmalu pusu samaw o klaun su? 研究蓋發電廠的人你認識嗎？

ttgquring (★) 參照 gquring

1. 研究. Ttgquring na quri mneudus o klaun na kana ka keelgan mneudus. 研究動物學的知道各種種類的動物。

grabun (★)

1. 修邊. Grabun nhari ka bluhing su, brigun mu. 你趕快把你的簸箕修邊，我要買。

dmgrabun (★) 參照 grabun

1. 修邊者. Dmgrabun bluhing ka dhiya. 他們專作簸箕修邊的工作。

empgrabun (★) 參照 grabun

1. 要修邊. Empgrabun ku bluhing ka saman. 明天我要修簸箕的邊。

ggrabun (★) 參照 grabun

1. 做…滾邊. Malu bi ggrabun na bluhing ka lupung mu. 我的朋友滾簸箕的邊做的很好。

gmnrabun (★) 參照 grabun

1. 做過滾邊. Gmnrabun ku bluhing su ka shiga. 昨天我做你簸箕滾邊的工作。

gnrabun (★) 參照 grabun

1. 滾邊過. Gnrabun ima ka bluhing gaga? 這簸箕是誰滾的邊？

grbanay (★) 參照 grabun

1. 別幫…滾邊. Grbanay su haya ka giya na. 別幫他滾小簸箕的邊。

grbani (★) 參照 grabun

1. 幫…修邊. Grbani haya ka 3 gupuq baki su. 你把祖父的三個便當盒修邊。

grbuay (★) 參照 grabun

1. 讓…修邊. Grbuay ta haya ka giya na. 許我們來幫他修小簸箕的邊。

grbuna (★) 參照 grabun

1. 別修邊. Grbuna su gupuq mu ha. 別修便當盒的邊。

grbunan (★) 參照 grabun

1. 修過邊. Grbunan na nanak ka giya na. 他修自己小簸箕的邊緣。

grbunaw (★) 參照 grabun

1. 許…修邊. Grbunaw mu ka bluhing su hug? 許我來編你簸箕的邊好嗎？

grbuni (★) 參照 grabun

1. 去修邊. Grbuni nhari ka gupuq su. 趕快修好你便當盒的邊緣。

grbunun (★) 參照 grabun

1. 要滾邊. Grbunun su knuwan ka giya su? 你什麼時候要滾你小簸箕的邊？

maagrabun (★) 參照 grabun

1. 滾邊的技術. Maagrabun ka malu taan. 滾邊編的好要看做的技術。

mggrabun (★) 參照 grabun

1. 像…修邊一樣. Mggrabun mu ka grabun su bluhing. 你修簸箕的邊緣跟我一樣。

mkmgrabun (★) 參照 grabun

1. 想滾邊. Mkmgrabun bi bluhing ka baki mu. 我祖父很想滾簸箕的邊緣。

mnegrabun (★) 參照 grabun

1. 會修邊. Mnegrabun bi taan baga na ka qbsuran su snaw. 你哥哥修邊的手藝做的很好。

mrabun (★) 參照 grabun

1. 要滾邊. Mrabun ku bluhing saman o iyah ptgsa. 明天我要滾簸箕的邊，過來學。

msnegrabun (★) 參照 grabun

1. 為了修邊…而吵架. Msnegrabun nami bluhing naqih gnrabun na. 我們為他修簸箕的邊不好而吵架。

negrabun (★) 參照 grabun

1. 應該…修邊. Negrabun su nhari ka bluhing, ungar jiyun mu tmbus da. 你應該趕快把簸箕邊飾修好我們沒有可篩的簸箕用了。

pgrabun (★) 參照 grabun

1. 託…修邊. Saun mu pgrabun tmaan ka bluhing mu. 我託我父親修簸箕的邊。

pnegrabun (★) 參照 grabun

1. 託…修了邊. Pnegrabun mu tmaan su o bsuyaq bi ini qnaqih stbus. 我託父親修邊的簸箕用的很久不會篩壞。

ppgrabun (★) 參照 grabun

1. 讓…滾邊. Ppgrabun su emaan ka bluhing su? 你要讓誰來滾你簸箕邊？

sgrabun (★) 參照 grabun

1. 替…修邊. Sgrabun mu haya ka gupuq baki mu. 我要替我祖父修便當盒的邊。

skgrabun (★) 參照 grabun

1. 常修邊. Saw skgrabun giya mu ka tama mu. 我父親常為我修小簸箕的邊。

sknegrabun (★) 參照 grabun

1. 當作…修邊. Sknegrabun na bluhing ka gmrabun giya. 他把小籐箕當作籐箕來編。

smgrabun (★) 參照 grabun

1. 費時修邊. Smgrabun bi ka saw grbunun. 要滾的編很多很費時。

spgrabun (★) 參照 grabun

1. 要請…修邊. Spgrabun mu mkla bi gmrabun ka gupuq. 我要請很會修便當盒的人來修邊。

tmgrabun (★) 參照 grabun

1. 在修邊. Nii ku tmgrabun gupuq dsun nami bbuyu saman. 我在修便當盒的邊明天要帶去打獵。

tmnegrabun (★) 參照 grabun

1. 滾過邊. Aji tmnegrabun ka seejiq o aji empeekla manu ka sun gmrabun. 沒有滾過邊的人不知道什麼叫做修邊。

tnegrabun (★) 參照 grabun

1. 修邊的人. Tnegrabun bluhing nii o hiya ka mslikaw bi gmrabun alang nami hini. 修這籐箕的人在我們部落是動作很快。

ttgrabun (★) 參照 grabun

1. 滾邊. Ttgrabun na bluhing o 9 hngkawas sayang da. 他滾籐箕的邊到現在已經有九年了。

grahuq (★)

1. 鬆掉. Iya grahuq ka masaw su nhapuy. 你端飯時手不要鬆掉。

graqil (★)

1. 不按價格買或賣. Iya graqil marig enseeqiq. 買別人的東西不要亂開價。

dmgraqil (★) 參照 graqil

1. 亂開價的人. Dmgraqil marig puniq ka dhiya gaga. 他們是買槍亂開價的人。

dmpgraqil (★) 參照 graqil

1. 讓…亂開價的人. Dmpgraqil pbarig pucing sunan ga o aji malu seejiq. 那讓你賣獵刀亂開價的不是好人。

empgraqil (★) 參照 graqil

1. 會亂開價. Ini su kla smbarig o empgraqil su smbarig o! 你不會做生意會亂開價喔！

emptgraqil (★) 參照 graqil

- 會…亂開價. Emptgraqil marig ga o mkla bi kari ggraqil na marig. 那買東西亂開價的人很會講亂開價的話。

ggraqil (★) 參照 graqil

- 亂開價. Ggraqil mu smbarig ka dxgal o niqan ngghun mu. 我亂開價賣土地因我有急事。

gmgraqil (★) 參照 graqil

- 亂開價. Hmuya ma su gmgraqil qngqaya nami mkray brigan? 我們的東西價格很貴你為什麼要亂開價呢？

gmngraqil (★) 參照 graqil

- 亂開價. Isu ka gmngraqil marig rudux mu snduray o ni su duri! 上一次你買我的雞亂開價你又來了！

gngraqil (★) 參照 graqil

- 向…亂開價. Gngraqil na marig sunan ka sapah o gkrayan na gmbarig knan. 他向你亂開價買的房屋他很貴的賣給我。

grilani (★) 參照 graqil

- 隨意扣. Iya grilani ha mgay ka pila qnpahan dha. 不要隨意扣他們的工資。

griqilay (★) 參照 graqil

- 偷斤減兩. Griqilay ta smpung ka napa na. 我們把他揹的東西來偷斤減兩地秤磅。

grqila (★) 參照 graqil

- 不要亂開價. Grqila su marig qngqaya dha ha! 購買別人的東西不要亂開價喔！

grqilan (★) 參照 graqil

- 偷工減料. Grqilan na smmalu ka elug paru. 他開的公路偷工減料。

grqilaw (★) 參照 graqil

- 隨便開價. Grqilaw mu smbarig ka pixil su hug? 你的青蔥我隨便開價賣好嗎？

grqili (★) 參照 graqil

- 隨便開價. Iya grqili ha marig ka pniri payi gaga. 那祖母的挑織布紋不要隨便開價買。

grqilun (★) 參照 graqil

- 賤價. Ana pucing baki su grqilun su marig? 連你祖父的山刀你也賤價買嗎？

grqlaanay (★) 參照 graqil

1. 偷斤減兩. Grqlaanay ta haya smpung ka hnjalan napa na. 他揹的重量我們來偷斤減兩秤磅。

maagraqil (★) 參照 graqil

1. 變成偷工減料. Maagraqil smmalu ka aji gmnraqil smmalu. 沒有做過偷工減料的現在變成偷工減料了。

mggraqil (★) 參照 graqil

1. 像…亂開價一樣. Mggraqil ssbarig su ka ssbarig lupung mu. 我朋友亂開價做生意像你一樣。

mneggraqil (★) 參照 graqil

1. 爭奪…獵靈. Mseupu musa bbuyu ka seejq mtbhring o mneggraqil ini angal samat. 有獵靈的人一起狩獵爭奪獵物，結果雙方都沒有獵到。

mqmgraqil (★) 參照 graqil

1. 想…亂開價. Mqmgraqil ku smbarig kacing mu ungar tbgan da. 沒有牧場要養牛我就想亂開價賣我的牛。

msngraqil (★) 參照 graqil

1. 為了不按規矩…而發生爭執. Msngraqil nami miyah mangal wauwa nami. 我們為了不按規矩來娶我們的女兒而發生爭執。

ngraqil (★) 參照 graqil

1. 如果不按…期. Ngraqil su mangal wauwa na binaw aji su mowda o! 如果你不按婚期娶他的女兒，你不會成功喔！

paagraqil (★) 參照 graqil

1. 要成為…偷工減料. Iya paagraqil smmalu sapah dha ka isu. 蓋他們的家不要偷工減料。

pgraqil (★) 參照 graqil

1. 獵靈不好. Mnda ku pgraqil aangal samat ka shkawas. 去年我獵靈不好沒有得到任何獵物。

pneggraqil (★) 參照 graqil

1. 獵靈. Ini nami pneograqil mangal samat ka yami lupung mu. 我和我的朋友的獵靈很合不會爭奪。

ppgraqil (★) 參照 graqil

1. 讓…不按規矩. Ppgraqil su mangal ina sjiqu o aji malu. 許別人不按規矩娶媳婦是不當。

ptggraqil (★) 參照 graqil

- 因偷工減料. Wada ptggraqil smmmalu hakaw laxan qmpah ka seejiq kiya. 那個人因建橋偷工減料被開除。

qgraqil (★) 參照 graqil

- 亂開價. Ini kla smbarig do asi qgraqil smbarig ka hiya da. 他不會做生意他就亂開價了。

qmgraqil (★) 參照 graqil

- 想要…亂開價. Qmgraqil su smbarig o usa smbarig isil ka isu hug? 你想要做生意亂開價就到別處好嗎？

qmngraqil (★) 參照 graqil

- 當作亂開價. Qmngraqil snbarig mu ka hiya o yaasa gmkray ka hiya. 他把我賣的東西當作亂開價，因為他賣的很貴。

qngraqil (★) 參照 graqil

- 亂開價的樣子. Qngraqil na smbbarig o smeeliq sbrigan. 他亂開價做生意是破壞商業道德。

qqgraqil (★) 參照 graqil

- 使…亂開價. Aji su qqgraqil smbarig o iyah tuhuy smbarig knan. 不使你做生意亂開價就來跟著我做生意。

sgraqil (★) 參照 graqil

- 亂開價. Sgraqil na smbarig do pglkan dha da. 他隨便減價賣東西時，他們都搶著買。

smggraqil (★) 參照 graqil

- 老是隨便開價. Smggraqil bi sbrigan ka saw nhuma. 農作物老是隨便開價賣。

spggraqil (★) 參照 graqil

- 叫…偷工減料. Spggraqil su psalu knan ka elug o ini ku sruwa. 我不答應你叫我開路偷工減料

sqgraqil (★) 參照 graqil

- 老是偷工減料. Saw sqgraqil ana manu smluun ka seejiq ki o qlhang bi. 要小心做東西老是偷工減料的人。

sqnegraqil (★) 參照 graqil

- 當作隨便開價. Sqnegraqil na sbrigan ka gkrayun gmbarig. 他把貴的東西當作隨便開價賣。

tggraqil (★) 參照 graqil

1. 隨便秤. Tggraqil bi smpung napa ga ka lupung na. 隨便秤攜的東西是他的朋友。

tmgraqil (★) 參照 graqil

1. 在隨便開價. Ga tmgraqil gmbarig danat ka bubu mu. 我母親在隨便開價賣菜。

tmnegraqil (★) 參照 graqil

1. 獵不到. Tmnegraqil ku aangal samat o niqan nuda sapah mu. 因我家觸犯了禁忌所以我獵不到獵物。

tnegraqil (★) 參照 graqil

1. 不順暢. Tnegraqil tmburu ka babuy o ini tduwa tbgan. 生小豬不順暢的母豬不能養。

ttgraqil (★) 參照 graqil

1. 亂開價. Ttgraqil su marig qngqaya seejiq o spung hari. 你購買別人的東西亂開價要適可而止。

graw (★)

1. 床的骨架. [詞意：pusu kari rgraw 床的骨架 文化小語：以前的床是用竹子做成的床，並做在靠近火的兩邊，因為製做材料是竹子，所以做的時候一定會注意床的骨架。]

rgraw (★) 參照 graw

1. 床的骨架. Asi niqan rgraw ka hrakaw. 床一定要有骨架。 [文化小語：以前去山上工作時，除非不得已，否則族人找地耕作時，大部分都是找比較好的地。]

grgar (★)

1. 碎石. Grgar nak btunux ka qmpahan mu. 我的田地全都是碎石子。 2. 很多石頭的地. Grgar bi ka dxgal na naqih bi qpahan. 他的地都是碎石頭，很不好坐。 [詞意：qhahur pcangan btunux 碎石 詞意：qmpahan mbbtunux 很多石頭的地 文化小語 以前去山上工作時，除非不得已，否則族人找地耕作時，大部分都是找比較好的地。]

dmptgrgar (★) 參照 grgar

1. 專門做碎石的人. Aji yami ka dmptgrgar btunux. 我們不是專門做碎石子的工作。

empeengrgar (★) 參照 grgar

1. 會是碎石. Empeengrgar btunux kana ka dxgal pnsnuan. 坍塌的地都會是碎石頭。

emptgrgar (★) 參照 grgar

1. 專門做碎石. Aji yaku ka emptgrgar btunux. 我不是專門做碎石工作的。

ggrgar (★) 參照 grgar

1. 用來…碎石. Ggrgar nami qmdrux ka bkaruh mshungul nii. 這尖形鋤頭公是我們用來挖石子做石牆的。

gmngrgar (★) 參照 grgar

1. 貧瘠礫土耕作. Ungat ka dxgal nami do gmngrgar nami qmpahan da. 我們因沒有土地就用貧瘠礫土耕作。

gmnegrgar (★) 參照 grgar

1. 碎石堆成石牆. Gmnegrgar ku qmdrux tkuyan mu basaw ka mk7 jiyax. 我用七天的時間將播種小黍的土地上的碎石堆成石牆。

gnegrgar (★) 參照 grgar

1. 在礫土. Gnegrgar mu dxgal tmukuy ka masu. 我在礫土上播種小米。

grgara₂ (★) 參照 grgar

1. 別在礫土. Grgara su mhuma bunga ha. 別在礫土上種地瓜。

grgaran₂ (★) 參照 grgar

1. 被…成礫土. Ga grgaran rngsux ka qmpahan su. 你的田地被洪水沖成礫土。

grgaraw₂ (★) 參照 grgar

1. 讓…礫土. Grgaraw mu qmpah yaku ka grgar gaga hug? 讓我在那礫土上耕作好嗎？

grgaray₂ (★) 參照 grgar

1. 讓…成礫土. Grgaray ta hi ka dxgal ga da. 我們讓那土地就成礫土好了。

grgari₂ (★) 參照 grgar

1. 去礫土. Grgari pquepah ka ungar dxgal na. 沒有地可耕作的人就去礫土上工作。

grgarun₂ (★) 參照 grgar

1. 要…礫土. Grgarun mu nanak qmpah ka dxgal mu. 我要自己的礫地上耕作。

grgranay₂ (★) 參照 grgar

1. 別讓…礫地. Grgranay su qmpah ka lupung su. 別讓你朋友在礫地上耕作。

grgrani₂ (★) 參照 grgar

1. 讓…礫地. Iya grgrani pquepah ka rudan. 別讓老人家在礫地上耕作。

kgrgar (★) 參照 grgar

1. 變成碎石. Asi kgrgar nanak taan ka dxgal pnsnuan gaga. 坍塌的地上全都變成碎石。

kkgrgar (★) 參照 grgar

1. 為了…成為碎石. Saw aji kkgrgar ka qmpahan su o usa miying malu dxgal. 為了不使你的田地成為碎石地就去找平原地。

kmngrgar (★) 參照 grgar

1. 當作是礫土. Kmngargar qmpahan mu ka hiya o quru bi ka nhiya. 他把我的田地當作是礫土但他的地比我的更多。

knegrgar (★) 參照 grgar

1. 很多碎石. Knegrgar sipaw ga o ungar taan mtgdxgal na. 對面很多的碎石地看不到泥土。

maagrgar (★) 參照 grgar

1. 變成礫土. Pxalan qmuyux paru ka qmpahan mu do maagrgar nanak da. 下了一陣大雨後我的田地就變成礫土了。

mggrgar (★) 參照 grgar

1. 很多碎石. Mggrgar bi ka dxgal namu. 你們的地很多碎石。

mnegrgar (★) 參照 grgar

1. 有礫土的. Ana mnegrgar ka dxgal o ida miyah ka masu. 雖然是礫土但小米能夠長出來。

msnegrgar (★) 參照 grgar

1. 為了…礫土而爭吵. Msnegrgar nami dxgal pnrqdug mgay tama. 我們為了父親施小惠給礫土的土地而爭吵。

mtgrgar (★) 參照 grgar

1. 很多碎石. Mtgrgar taan ka qmpahan do empgsmay ta qmdrux msa ku. 我想一旦田地有很多碎石，我們必會辛苦地把它堆成石牆。

negrgar (★) 參照 grgar

1. 原來有很多碎石. Negrgar ka qmpahan mu o smayan mu qmdrux. 原來我的田地有很多石頭，我很辛苦地堆成了石牆。

pgrgar (★) 參照 grgar

1. 使…成礫土. Pgrgar bi qmpahan ka rnsux. 洪水容易使田地變成礫土。

pnegrgar (★) 參照 grgar

1. 遭…礫土. Pnegrgar sunu ka dxgal o asi lxani ki da. 遭坍方成礫土的地就把它放棄了。

ptgrgar (★) 參照 grgar

1. 因碎石而死. Wada ptgrgar btunux mtakur ka tama mu. 我父親因碎石而死。

sgrgar (★) 參照 grgar

1. 很多礫土. Srggar ka dxgal na o lngu na pruyxun dxgal bnbun. 他很多礫土本來要跟別人換成肥沃地。

skgrgar (★) 參照 grgar

1. 總是喜歡在礫土. Tnegluhay qmpah grgar ka seejq o saw skgrgar kuxul dha tmukuy masu. 習慣在礫土上耕作的人總是喜歡在礫土上播種小米。

sknegrrgar (★) 參照 grgar

1. 當作…礫土. Sknegrrgar na btunux marig ka dxgal mu bnbun. 他把我的肥沃地當作是礫土地來買。

smgrgar (★) 參照 grgar

1. 堆石子很費時. Smgrgar bi qpahan ka dxgal nami. 我們耕種的地堆石子很費時。

spgrgar (★) 參照 grgar

1. 讓…礫土. Kneungat dxgal mu o spgrgar na pqueeah knan ka grgar dxgal na. 因我沒有土地他就讓我在他礫土上耕種。

tggrgar (★) 參照 grgar

1. 磫土. Tggrgar bi qmpahan ga ka nnaku. 那礫土就是我的田地。

tmgrgar (★) 參照 grgar

1. 採碎石. Smkuxul bi tmgrgar smluun na emu btunux ka hiya. 他很喜歡採碎石要做成水泥。

tmnegrrgar (★) 參照 grgar

1. 堆…碎石. Tmnegrrgar ku qmdrux mk9 jiyax. 我用九天的時間堆碎石牆。

tnegrgar (★) 參照 grgar

1. 磻土的主人. Tnegrgar dxgal nii o ungar ana kingal libu malu dxgal na. 這礫土的主人，他的土地連一分地也沒有好的地。

ttgrgar (★) 參照 grgar

1. 採碎石. Ttgrgar na btunux o ki musa na. 採碎石的工作是他拿手的。

grig (★)

1. 跳舞. 2. 篩去雜質留下子粒. 3. 篩沙器. [詞意：mqaras msbowlung 跳舞 詞意：psgaaw dmux ni buwax 篩去雜質留下子粒 詞意：psgaw bnaqig 篩沙器 文化小語： 部落有重要的日子或節慶，族人會不分年齡及性別一起跳舞。]

gmrig (★) 參照 grig

1. 跳舞. Mnegbrut bi gmrig ka risaw ni wauwa Truku. 太魯閣男女熱歌勁舞的歡喜飛躍地跳著舞。

gmrig (★) 參照 grig

1. 跳舞.

grigi (★) 參照 grig

1. 叫…人跳舞.

pgrigi (★) 參照 grig

1. 紿…他跳舞.

prrigig (★) 參照 grig

1. 使…跳舞.

prrigi (★) 參照 grig

1. 讓…使跳舞.

rmgrig (★) 參照 grig

1. 跳舞. Gaga rmgrig ka embbiyax. 年輕人他們在跳舞。

gring (★)

1. 鈴聲. Gring gring msa hmang ka mgriq rmngaw qnawal. 打電話時會發出電話鈴聲。

dmpgring (★) 參照 gring

1. 用鈴聲者. Dmpgring phnang empsbarig huda ka dhiya. 他們用鈴聲賣冰。

dmptgring (★) 參照 gring

1. 製造鈴鐺者. Dmptgring smmalu ka qpahun dha. 他們工作是製造鈴鐺。

empgring (★) 參照 gring

1. 會有鈴聲. Empgring hmang pgriqun ka qnawal rngagan. 撥打電話會有鈴聲。

emptgring (★) 參照 gring

1. 專門製造鈴鐺. Emptgring ku qnawal rngagan smmalu ka yaku. 我專門製造電話的鈴鐺。

ggring (★) 參照 gring

1. 用來…鈴鐺聲. Ggring mu phnang tdray gakat ka nii. 這是我要用來做腳踏車的鈴鐺聲。

gmgring (★) 參照 gring

1. 搖鈴. Manu sun su haya gmgring phnang hiya? 你在那裡搖鈴做什麼？

gmnegring (★) 參照 gring

1. 鈴響過. Gmnegring rmngaw qnawal sunan o ini su angal qnawal. 電話有鈴響過你卻不接電話。

gnegring (★) 參照 gring

- 用的搖鈴. Gnegring phnang smapuh teykung ka ga su jiyun gaga. 你拿的是作法用的搖鈴。

grgring (★) 參照 gring

- 每一個搖鈴. Kana grgring ga o snalu ima? 那些搖鈴是誰做的？

gringa (★) 參照 gring

- 別搖鈴. Gringa su phnang ka ga knrzan. 別用搖鈴吵正在發病的人。

gringan (★) 參照 gring

- 搖鈴. Gringan na phnang ka smbarig mahun. 賣飲料搖鈴作響。

gringaw (★) 參照 gring

- 要讓…搖鈴. Gringaw mu psalu ka laqi mu. 我要讓我孩子做搖鈴。

gringay (★) 參照 gring

- 撥打. Gringay ta rmngaw qnawal ka lupung su. 我們撥打電話給朋友。

gringi (★) 參照 gring

- 搖…鈴. Gringi phnang ka tdruy su gakat. 搖你的腳踏車鈴聲。

gringun (★) 參照 gring

- 要搖鈴. Gringun mu phnang ka gmbarig huda. 我要搖鈴賣冰。

kgring (★) 參照 gring

- 就搖鈴. Qmita seejiq qmaya elug ka ga paapa tdruy gakat do asi kgring hmang. 騎腳踏車的人看見路上有人就搖鈴警告。

kkgring (★) 參照 gring

- 會響鈴. Kkgring na bi hmang o gmani xiluy hmang bi smmalu. 會大聲響鈴就用聲音最響的鐵來製造。

kmngring (★) 參照 gring

- 當作…鈴鐺聲. Kmngring tdruy gakat ga smbarig huda ka laqi. 孩子把腳踏車的鈴聲當作是賣冰的鈴鐺聲。

knegring (★) 參照 gring

- 鈴聲大. Knegring hnang na o asi pluh birat. 那鈴聲大得很刺耳。

maagring (★) 參照 gring

- 成鈴鐺聲. Maagring hmang smluun ka xiluy nii. 這個鐵能製造成會響的鈴鐺。

mggring (★) 參照 gring

1. 像鈴聲. Bhangan mu o mggring qnawal rngagan ka hnang na. 我所聽到的像是電話鈴聲。

mkmgring (★) 參照 gring

1. 想撥. Mkmgring ku rmngaw qnawal o mgrung ka pgriq na da. 我想撥電話時我把電話搖鈴搖壞了。

mneggring (★) 參照 gring

1. 常常搖鈴. Mneggring bi hmang mklealang ga o msapang limuk. 那沿著部落常常搖鈴的是補破鍋的人。

mnegring (★) 參照 gring

1. 鈴響. Mnegring hmang ka qnawal rngagan ga o ini mu ngali. 電話鈴聲響起時我沒去接。

msnegring (★) 參照 gring

1. 為了鈴聲…而爭吵. Msnegring ku tdruy gakat ini hnang smnlaan na. 我為了他製作的腳踏車鈴聲不響而爭吵。

negring (★) 參照 gring

1. 希望…打. “Negring bi rmngaw qnawal ka laqi ta” hki msa ku. 我很希望我的孩子打電話過來。

pgring (★) 參照 gring

1. 搖鈴聲. Ga pgring hmang ga o spuhan teykung. 那搖鈴聲是廟。

pneggring (★) 參照 gring

1. 搖鈴響. Ini pneggring hmang do naqih ki da. 搖鈴不響的那壞掉了。

pnegring (★) 參照 gring

1. 託…鈴鐺. Pnegring mu psalu sunan o hmang balay. 託你做的鈴鐺聲音很響亮。

ppgring (★) 參照 gring

1. 響鈴. Ppgring su phnang manu ka nnisu gaga? 你那鈴鐺要對什麼響鈴？

sgring (★) 參照 gring

1. 搖鈴. Sgring na phnang ka smbarig mahun mtleetu. 他搖鈴賣冷飲。

skgring (★) 參照 gring

1. 老是撥打. Saw skgring rmngaw qnawal ka lupung na. 他朋友老是撥打電話。

sknegring (★) 參照 gring

1. 當作…鈴聲. Sknegring na rmngaw qnawal hnang ga smapuh teykung. 他把拜拜的搖鈴聲當作是電話鈴聲。

smggring (★) 參照 gring

1. 鈴聲. Smggring bi smtunux ka msapang limuk. 補破鍋的鈴聲很吵鬧。

spgring (★) 參照 gring

1. 用…鈴聲. Spgring ku na phnang tdruy gakat tgkiwax powda hyaan. 用腳踏車的鈴聲讓他通過。

ssgring (★) 參照 gring

1. 撥打. Manu ssgring su rmngaw qnawal knan? 你撥電話給我做什麼？

tggring (★) 參照 gring

1. 同時搖鈴. Tggring hmnang kana ka tdruy gakat. 所有腳踏車都同時搖鈴。

tmggring (★) 參照 gring

1. 專門…搖鈴. Nii ku tmggring smmalu jiyun dha smbarig huda. 我專門在做他們賣冰的搖鈴。

tmnegring (★) 參照 gring

1. 做過搖鈴. Tmnegring su smmalu uri isu ga? 你也做過搖鈴嗎？

tnegring (★) 參照 gring

1. 搖鈴的主人. Ima ka tnegring 5 gaga? 這五個搖鈴的主人是誰？

ttgring (★) 參照 gring

1. 一直做搖鈴. Ttgring na smmalu o 5 hngkawas da. 他一直做搖鈴已經五年了。

griq (★)

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 扭曲的話. 2. 旋轉. 3. 悔想. 4. 開車. [詞意：kari rmiqi 扭曲的話 詞意：gmriq 旋轉 詞意：embrinah lmnglung 悔想 詞意：dmuuy tdruy 開車]

mgrig (★) 參照 griq

1. 旋轉. Swini na mgrig. 他因跳舞而在旋轉

mgriq (★) 參照 griq

1. 開車. Mkla mgriq duruy ka laqi na snaw. 他的孩子很會開車。



mspgriq (★) 參照 griq

1. 轉身.
2. 反省.

ngriq (★) 參照 griq

1. 轉過.

pgriqan (★) 參照 griq

1. 轉.

pgriqay (★) 參照 griq

1. 讓…開車.

pnriqan (★) 參照 griq

1. 轉過.

pspgriq (★) 參照 griq

1. 要…回頭.

gruh (★)

1. 打通竹節的聲音. Sqjun ka djima o ‘ gruh, gruh ’ msa hmang. 打通竹節時會發出「gruh! gruh!」的聲音。

tggruh (★) 參照 gruh

1. 都打通竹節. Tggruh smuqi djima kana ka seejq. 人們都打通竹節發出「gruh! gruh!」的聲音。

grung (★)

1. 折斷.
2. 野獸進出的入口. Usa grung naduk euda bowyak ka isu. 你去被追獵的山豬出入口。
3. 心碎.
4. 破裂. Tnlayan grung lungaw ka qaqay mu msdara nii. 我的腳流血是因被破瓶子碎片割到的。 [詞意：mqsqt 折斷 詞意：lqlaq uuda 野獸進出的入口 詞意：sliqan lenglungan 心碎
文化小語：族人出去工作時，半路上會有固定的休息點，先到的人會稍微等候後來的人，等不到人時，會找樹枝來折斷放在休息的地點，做記號告知後來的族人，表示已經經過了。]

dmpgrung (★) 參照 grung

1. 弄破者. “Dmpgrung lungaw bsukan ka yamu” msa su o mqneuqu su qmita seejiq da. 你說：「你們是弄破瓶子的人」，你看錯了。

dmptgrung (★) 參照 grung

1. 用木棍者. Dmptgrung qhuni smipaq seejiq ka dmpllingay gaga. 那些暴力的人用木棍打人。

empgrung (★) 參照 grung

1. 會破碎. Iya plui ka lungaw, mtucing do empgrung da. 瓶子不要隨便放置，掉下來會破碎。

empkggrung (★) 參照 grung

1. 會…倒. Saw bi nii ka ttraqil su rudan ga, empkggrung su mtakur uqun mnarux. 像你如此地虐待老人家，你會生病而病倒的。

emptgrung (★) 參照 grung

1. 用…倒. “Emptgrung qhuni mkan seejiq ka hiya” msa su o entaan su? 你說：「他用木棍把人打倒」，你看到了嗎？

ggrung (★) 參照 grung

1. 會…打破. Rait bi ggrung na lungaw ka uqun busuk. 酒醉的人一下子就會打破酒瓶。

gmnrung (★) 參照 grung

1. 打破. Gmnrung lihaw tklhagan ga o hiya ka empririh na. 打破鏡子的那個人他自己賠償。

gmrung (★) 參照 grung

1. 折斷. Gmrung qhuni ka laqi na. 他的孩子折斷木頭。 2. 一整天. Gmrung jiyax rmgrig ka dhiya. 她們是一整天跳舞的。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
gnrman (★) 參照 grung

1. 被折斷.

gnrung (★) 參照 grung

1. 被....折斷. Maapudung ka qhuni ga o gnrung bgihur. 那些斷裂的樹是被颱風吹斷的。

grma (★) 參照 grung

1. 別弄斷. Grma su bi bhniq mu. 別弄斷我的弓箭。

grman (★) 參照 grung

1. 折斷. Grman mu ka hukut na. 我折斷他的拐杖。

grmanay (★) 參照 grung

1. 別騎壞. Grmanay su haya ka tdruy gakat tama su. 你別騎壞了你父親的單車。

grmani (★) 參照 grung

1. 弄斷. Grmani 3 sibus ka uqun payi su. 弄斷三根甘蔗給你祖母吃。

grmaw (★) 參照 grung

1. 把…弄斷. Grmaw ta ka hakaw gaga. 我們把那個橋弄斷。

grmay (★) 參照 grung

1. 要弄斷. Grmay ta ha ka patus na. 我們弄斷他的槍。

grmi (★) 參照 grung

1. 要折斷.

grmun (★) 參照 grung

1. 被…破壞. Bnbrhug mu asu skaya o wada dha grmun. 我飛機上的鎖被他們破壞。

grnganay (★) 參照 grung

1. 別搖鈴. Grnganay su phnang ka ga ptasan laqi. 別在學校搖鈴作響。

kgrung (★) 參照 grung

1. 使…心碎. Wada ka bais o asi bi kgrung lenglungan naqih kuxul. 另一半走的時候使我心碎。

kkgrung (★) 參照 grung

1. 為了使…折斷. Slwilan hiyi ka blbul o aji na kkgrung ga, peerci balay. 為了不使香蕉果折斷，香蕉樹要用桿子緊緊撐住。

kmnegrung (★) 參照 grung

1. 埋伏. **財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

knegrung (★) 參照 grung

1. 破碎的樣子. Mtlu knegrung na ka lihaw sapah. 房子的玻璃破碎。

mggrung (★) 參照 grung

1. 各自折. Mggrung nami nanak ka lmamu mqrig. 我們各自折山胡椒樹摘山胡椒。

mgrung (★) 參照 grung

1. 折斷了.

mkggrung (★) 參照 grung

1. 即時跌倒. Hmut mkggrung mtakur uqun busuk ka tama su. 你父親因喝酒喝到即時跌倒。

mkmgrung (★) 參照 grung

- 想摘斷. Mkmgrung ku cih sida mqrig su dsun mu sapah. 我想摘斷一些你的山胡椒樹枝拿回家。

mneggrung (★) 參照 grung

- 容易破裂. Mnegrung bi pcengun ka pratu lihaw. 玻璃碗掉下來很容易破裂。

mnegrung (★) 參照 grung

- 破裂的. Mnegrung ka lihaw ga, wada mu prihan da. 破裂的玻璃，被我換掉了。

msnegrung (★) 參照 grung

- 為了…斷而吵架. Msnegrung nami mami wada sbaax bgihur. 我們為了橘子被颱風吹斷而吵架。

mtggrung (★) 參照 grung

- 看到斷裂. Endaan runug paru snii o hmut mtggrung kana ka btunux dowras. 上次地震時懸崖石壁上到處都斷裂。

negrung (★) 參照 grung

- 若斷裂. Negrung binaw buut tudu su ga, sita su mhiyug. 你脊椎斷裂看看，看你會不會站立。

nkgrung (★) 參照 grung

- 若斷裂. Nkgrung bi ka baga su hki, sita su tduwa qmpah da. 你的手斷裂看看，看你可不可以再工作。

pggrung (★) 參照 grung

- 各自摘. Asi ta pggrung nanak ka mangal lxi. 我們各自摘竹荀。

pgrung (★) 參照 grung

- 跌斷. Muda ku pgrung baga mtakur daya hiya. 我經過那裡的山上跌斷了手臂。

pneggrung (★) 參照 grung

- 會斷. Skasu o ini pneggrung ana daan bgihur paru. 雖然烏心樹被颱風吹過，但它仍不會被吹斷。

pnegrung (★) 參照 grung

- 把…摧毀. Pnegrung na priyax dowras ka tdruy qbsuran mu kuyuh. 他把我姊姊的車掉到懸崖裡摧毀。

ppgrung (★) 參照 grung

1. 讓…折斷. Ini su sai kmlawa ka lxi djima o ppgrung su rungay kana. 因為你沒有顧好你的竹荀就讓猴子折斷。

ptgrung (★) 參照 grung

1. 因…跌落而死. Wada ptgrung mtakur dowras ka kacing na. 他的牛跌落在山崖而死。

sgrung (★) 參照 grung

1. 替…折斷. Sgrung mu sibus bagah ka uqun baki. 我替祖父砍他要吃的甘蔗。

skgrung (★) 參照 grung

1. 容易弄斷. Saw skgrung qngqaya qceepah na ka risaw gaga. 那男青年工作的時候很容易弄斷工具。

sknegrung (★) 參照 grung

1. 當作…折斷. Kumay o sknegrung na djima gmrung ka qhuni. 熊把木頭當作竹子一樣折斷。

smggrung (★) 參照 grung

1. 容易使…斷裂. Smggrung bi lpaxan ka pucing nii. 這個獵刀很容易使磨刀斷裂。

spgrung (★) 參照 grung

1. 把…破損. Spgrung na pduuy txaun ka tdruy mu o yaku nanak ka psalu duri. 他把我車借給別人用壞還是我自己修理的。

tggrung (★) 參照 grung

1. 都是「grung」雷聲. Tggrung hmnang ka bruwa do maq quyux paru uri da. 雷聲過後就下起大雨來了。

tmggrung (★) 參照 grung

1. 收集斷. Nii ku tmggrung pucing lpaxun mu. 我在收集斷刀來磨。

tmnegrung (★) 參照 grung

1. 修坍方. Tmnegrung nami elug pnsnuan o mk5 nami idas. 我們用了五個月的時間來修坍方的路。

tnegrung (★) 參照 grung

1. 破裂的主人. Tnegrung tdruy nii o hmut pskatay mgriq tdruy. 這破裂車的主人開車隨便亂開。

ttgrung (★) 參照 grung

1. ...破裂. Ttgrung na tdruy o mklealang muda miying. 他沿著各村落尋找破裂的車。

gsak (★)

1. 刮麻器. Gaga dmuuy gsak smkrig ka bubu mu. 我的母親用刮麻器來刮麻皮。 [詞意：qngqaya skrig 刮麻器]

dmptgsak (★) 參照 gsak

1. 做副麻器者. Aji dhiya ka dmptgsak. 他們不是專門做副麻器的人。

empeegsak (★) 參照 gsak

1. 會成副麻器. Aji empeegsak ka snalu su gaga. 你做的不會做成副麻器。

emptgsak (★) 參照 gsak

1. 做副麻器. Aji wana yaku ka emptgsak, htbyaxun nami. 專門做副麻器的不是只有我，是很多人。

ggsak (★) 參照 gsak

1. 拿來副麻. Ggsak mu smkrig ka gsak su hug? 你的副麻器我拿來副麻好嗎？

gmnegsak (★) 參照 gsak

1. 用過副麻器. Nasi su gmnegsak smkrig o ida su mha mkla bi smkrig. 如果你用過副麻器副麻，你一定很會做。

gmsak (★) 參照 gsak

1. 麻.

gnegsak (★) 參照 gsak

1. 用過…副麻器. Gnegsak mu smkrig ka gsak nii o malu bi jiyun. 我用過的這個副麻器，很好用。

gsgsak (★) 參照 gsak

1. 那些副麻器. Kana gsgsak o snalu ima? 那些副麻器是誰做的？

kgsak (★) 參照 gsak

1. 副麻器. Htbyaxun ka empskrig o asi kgsak nanak ka paani isu. 很多人要副麻你就只揹自己的副麻器。

kkgsak (★) 參照 gsak

1. 為了用副麻器. Saw kkgsak kana ka sskrig o smlii lala ka gsak. 為了用副麻器副麻就做多一點副麻器。

kmnegsak (★) 參照 gsak

1. 當作是副麻器. Kmnegsak qmita tbabaw mu djima ka kuyuh gaga. 那個婦女把竹製的樹上套腳陷阱看作是副麻器。

knegsak (★) 參照 gsak

1. 好的副麻器. Knegsak snalu su ga, ki kana nami smriyux dmuuy o ini qnaqih. 你做的副麻器很好，我們那麼多人互相用都沒有壞。

maagsak (★) 參照 gsak

1. 成副麻器. Snalu mu djima ka maagsak da. 我用竹子做成副麻器。

mggsak (★) 參照 gsak

1. 像…副麻器. Mggsak su ka gsak na. 他的副麻器很像你的副麻器。

msnegrak (★) 參照 gsak

1. 為了副麻器…而爭吵. Msnegrak nami naqih sskrig smnlaan na. 我們為了他做的副麻器不好用而爭吵。

mtggsak (★) 參照 gsak

1. 看到副麻器. Mtggsak napa na ka kuyuh gaga o empskrig sayang. 看到那個婦女揹副麻器就是要去副麻。

negrak (★) 參照 gsak

1. 原來是我的副麻器. Negsak mu ka ga na sskrig gaga. 他用的副麻器的原來是我的副麻器。

nkgsak (★) 參照 gsak

1. 若…副麻器. Nkgsak ta bi ka tgmalu bi gsak gaga msa ku. 我期望那個很好的副麻器是我的。

pgsak (★) 參照 gsak

1. 用副麻器. Ini pgsak smkrig ka alang hiya. 那個部落不用副麻器副麻。

pneegsak (★) 參照 gsak

1. 會用副麻器. Ini pneegsak ka seejiq ini skrig. 不會副麻的人不會用副麻器。

pnegsak (★) 參照 gsak

1. 用…副麻器. Pnegsak na smkrig ka gsak mu o ngalan na nhiya da. 他用我的副麻器來副麻當作是他自己的。

sgsak (★) 參照 gsak

1. 依賴…副麻器. Miyah sgsak mu ka ungar gsak dha. 沒有副麻器的來用我的副麻器。

skgsak (★) 參照 gsak

1. 總是要副麻器. Saw skgsak ka kuyuh emptkrig. 專門種苧麻的婦人總是要用副麻器。

sknegrak (★) 參照 gsak

1. 當作…副麻器. Sknegrak na nanak smmkul ka gsak mu. 他把我的副麻器當作是自己的

擺好。

smgsak (★) 參照 gsak

- 需要很多副麻器. Smgsak bi ka lala skrigun. 很多要副的麻需要很多副麻器。

spgsak (★) 參照 gsak

- 託…副麻器. Spgsak na psalu knan ka djima. 他把竹子託我做副麻器。

tggsak (★) 參照 gsak

- 都做副麻器. Tggsak kana do tmgsak ku uri da. 大家都做副麻器我也做了。

tgsaka (★) 參照 gsak

- 別做副麻器. Tgsaka su skuy ha. 你不要用箭竹做副麻器。

tgsakan (★) 參照 gsak

- 做過副麻器. Tgsakan mu ka djima negay su. 你給的桂竹我拿來做副麻器。

tgsakaw (★) 參照 gsak

- 要做副麻器. Tgsakaw ta ka kana djima gaga. 所有那些桂竹我們拿來做副麻器。

tgsakay (★) 參照 gsak

- 要做副麻器. Tgsakay mu ka djima nngari namu gaga. 你們剩下的桂竹我拿來做副麻器。

tgsaki (★) 參照 gsak

- 去做副麻器. Tgsaki isu ka kingal nii. 這一根你來做副麻器。

tgsakun (★) 參照 gsak

- 要做副麻器. Tgsakun su knuwan ka djima ga da? 那個桂竹你什麼時候要做副麻器？

tgskanay (★) 參照 gsak

- 別做副麻器. Tgskanay su skuy ka bubu su. 你不要用箭竹做你母親的副麻器。

tgskani (★) 參照 gsak

- 替…做副麻器. Tgskani ha ka djima lupung su gaga. 你朋友的桂竹替他做副麻器。

tmggsak (★) 參照 gsak

- 只做副麻器. Tmggsak bi kuxul na ka wauwa gaga. 那個小姐只喜歡做副麻器。

tmnegrak (★) 參照 gsak

- 做過副麻器. Tmnegrak kana ka snaw Truku. 所有的太魯閣族男人都做過副麻器。

tnegrak (★) 參照 gsak

1. 副麻器的主人. Tnegrak nii o lala bi djima na ngalan gsak. 這個副麻器的主人他有很多桂竹做副麻器。

ttgsak (★) 參照 gsak

1. 一直做副麻器. Ttgsak na o klaun na wana djima ka tduwa ngalan gsak. 他一直做副麻器知道只有桂竹可以做副麻器。

gsgas (★)

1. 用刀切成條狀. 2. 很多撕裂. Rnabaw blbul ga o lala gsgas hgqliq na. 那香蕉葉子很多撕裂。
[詞意：sllaun bgbaw 用刀切成條狀]

dmgsgas (★) 參照 gsgas

1. 成條者. Dmgsgas qcinuh ka dhiya gaga. 他們是把木板鋸成木條的人。

empgsgas (★) 參照 gsgas

1. 要…成條. Empgsgas ku bgbaw qwarux tunun mu brunguy rqling. 我要把黃藤削成細條來編小背簍。

emptgsgas (★) 參照 gsgas

1. 被…成撕裂. Emptgsgas daan bgihur kana ka djima gaga. 那竹子被颱風吹成撕裂。

ggsgas (★) 參照 gsgas

1. 每一件撕裂. Kana ggsgas lukus ga o qdaani ki da. 那每一件撕裂的衣服都拿去丟掉了。

gmnsgas (★) 參照 gsgas

1. 削成條. Gmnsgas ku uraw tunun mu gupuq ka snkaxa. 前天我削高山細竹成細條來編織飯盒。

gmmsgas (★) 參照 gsgas

1. 切條狀. Gmmsgas djima ka Aw. Aw (人名) 用刀將竹子切成條狀。

gnsgas (★) 參照 gsgas

1. 撕裂了. Gnsgas mu dmuuy ka patas nii. 這本書我用到撕裂了。

gsgasa (★) 參照 gsgas

1. 別撕裂. Gsgasa su plukus laqi mha matas. 不要給上學的孩子穿撕裂的衣服。

gsgasan (★) 參照 gsgas

1. 削薄. Gsgasan na bgbaw ka tunun na gupuq. 他削薄要編飯盒的竹子。

gsgasaw (★) 參照 gsgas

1. 把…打碎. Gsgasaw mu bgbaw ka djima hhiru ta. 我把我們照明用的竹子打碎。

gsgasay (★) 參照 gsgas

1. 把…削. Gsgasay ta bgbaw ka qwarux su ga da. 我們把你的黃藤削成細條。

gsgasi (★) 參照 gsgas

1. 使…切成條狀。

gsgasun (★) 參照 gsgas

1. 要鋸. Gsgasun mu kmrut ka qcinuh gaga. 那木板我要鋸成條狀。

gsgsanay (★) 參照 gsgas

1. 幫…削. Gsgsanay misu haya bgbaw ka djima tunun su rawa gtuan masu. 你要編收藏小米的竹籃，我來幫你把竹子削成細條。

gsgsani (★) 參照 gsgas

1. 要削成. Gsgsani ku ha bgbaw nhari ka djima tunun mu qgupan sudu. 我趕快把要編畚箕竹子削成條狀。

kgsgas (★) 參照 gsgas

1. 成撕裂. Pnadaung pakaw qwarux ka lukus na do asi kgsgas mhgliq da. 被藤刺勾住的衣服撕裂了。

kkgsgas (★) 參照 gsgas

1. 為了…成碎裂. Aji kkgsgas embgbaw ka djima su o iya pcengi dowras. 為了不使你的竹子碎裂別讓它摔在懸崖裏。

kmnegsgas (★) 參照 gsgas

1. 看成…撕裂. Knrudan na ka payi ga o kmnegsgas qmita lukus mu bgurah bi. 那祖母因年紀大，老是把我的新衣服看成是撕裂了。

kneegsgas (★) 參照 gsgas

1. 撕裂成. Ini tduwa siisan kneegsgas hgqliq lukus na ka laqi gaga. 那孩子的衣服撕裂成那樣已經不能縫補了。

maagsgas (★) 參照 gsgas

1. 變破裂. Maagsgas endaan bgihur kana ka rnabaw qhuni. 所有的樹葉被颱風吹得變破裂。

mggsgas (★) 參照 gsgas

1. 像…撕裂一樣. Mggsgas hgqliq ribul mu ka lukus na. 他衣服像我的褲子撕裂一樣。

mkgsgas (★) 參照 gsgas

1. 像…撕破一樣. Mkgsgas qntqitan qowlit ka patas mu. 我的書本被老鼠啃的撕成一條一

條。

mkmpgsgas (★) 參照 gsgas

- 想請…削薄. Mkmpgsgas ku bgbaw uraw sunan tunun mu gupuq. 我想請你削薄高山細竹，我要編飯盒。

mneeggsgas (★) 參照 gsgas

- 容易撕成一絲絲. Mneeggsgas bi gsgasun ka pnhapuy lxi djima. 煮過的竹荀很容易撕成一絲絲。

msnegsgas (★) 參照 gsgas

- 因削…而爭吵. Msnegsgas nami qwarux naqih tunan rawa. 我們為了黃藤削的不好編籃子而爭吵。

negsgas (★) 參照 gsgas

- 應該…削. Negsgas su nanak bgbaw ka djima tunun su rawa ga. 你自己應該把竹子削起來編籃子。

pgsgas (★) 參照 gsgas

- 被…撕裂. Lukus su bgurah bi ga o endan su pgsgas hmgliq manu? 你那新衣服是被什麼撕裂的？

pnegsgas (★) 參照 gsgas

- 託…削過. Pnegsgas su bgbaw knan ka qwarux o yahi mangal da! 你託我削薄的黃藤過來拿吧！

ppgsgas (★) 參照 gsgas

- 請…鋸. Ppgsgas su emaan ka qcinuh su? 你的木板請誰鋸？

sggsgas (★) 參照 gsgas

- 跟著削. Wada sggsgas qowgan-tunun na rawa ka hiya. 他跟別人削高山紅竹來編籃子。

sgsgas (★) 參照 gsgas

- 替…削. Sgsgas mu haya kmrut ka qcinuh na o mqaras. 我幫他鋸木板他非常高興。

skgsgas (★) 參照 gsgas

- 老是削. Saw skgsgas bgbaw mdngu djima hhiru na ka baki na. 他的祖父老是破乾竹子用來照明。

sknegsgas (★) 參照 gsgas

- 當作…撕裂. Sknegsgas na hmgliq galik ka lblak. 他把紙張當作布條撕裂一樣。

smggsgas (★) 參照 gsgas

1. 需要鋸很多. Smggsgas bi qcinuh ka qmabil sapah. 房屋的牆壁很需要鋸很多的木板。

spgsgas (★) 參照 gsgas

1. 託…削薄. Spgsgas su bgbaw knan ka djima ga o mha mu bi mk3 jiyax. 你託我削薄竹子
我可能要用三天的時間。

tggsgas (★) 參照 gsgas

1. 都裁切. Tggsgas bgbaw btunux ka dhiya o gmmsgas ku qcinuh ka yaku. 他們都裁切石板
而我鋸木板。

tmgsgas (★) 參照 gsgas

1. 鋸. Gisu ku tmgsgas qcinuh qabil mu sapah ka sayang. 今天我要鋸木板來釘牆壁。

tmnegsgas (★) 參照 gsgas

1. 專門裁切. Tmnegsgas ku bgbaw btunux liwas ka qpahun mu. 我的工作是專門裁切大理
石板。

tneqsgas (★) 參照 gsgas

1. 裁切的人. Tneqsgas kana bbtunux nii o hiya ka ga dmuuy qngqaya paru gsgas btunux. 裁
切這些石頭的人他才有裁切石頭的大工具。

ttgsgas (★) 參照 gsgas

1. 鋸的技巧. Ttgsgas na qcinuh o msdka bi kndxan kngkla na kmrut. 他鋸木板的技巧厚度
相等。

gsgus (★)

1. 剝絲器. Gsgus ima kana ka gaga? 那些剝絲器都是誰的？

dmpgsgus (★) 參照 gsgus

1. 剝…的人. Dmpgsgus tbihi phdagun dha ka dhiya. 她們是剝絲蘿蔔要曬的人。

dmptgsgus (★) 參照 gsgus

1. 製造剝絲器的人. Dmptgsgus qpahun dha ka lupung mu. 我的朋友是製造剝絲器的人。

empgsgus (★) 參照 gsgus

1. 要剝絲. Empgsgus ku tbihi ka sayang. 我今天要剝絲蘿蔔。

emptgsgus (★) 參照 gsgus

1. 專門製造剝絲器. Emptgsgus ku ka smmalu gsgus. 我要專門製造剝絲器。

ggsgus (★) 參照 gsgus

1. 用來剉絲. Ggsgus mu tmurak ka gsgus nii. 這剉絲器是我要用來剉絲黃瓜。

gmnsgus (★) 參照 gsgus

1. 剉絲. Gmnsgus su bunga da? 你地瓜剉絲好了嗎？

gmsgus (★) 參照 gsgus

1. 剉絲. Mkla bi gmsgus tbihi ka kuyuh gaga. 那位婦女很會剉絲蘿蔔。

gnsgus (★) 參照 gsgus

1. 剉絲的. Gnsgus ima ka bunga gaga? 那地瓜是誰剉絲的？

kgsgus (★) 參照 gsgus

1. 只剉絲. Asi kgsgus nak bunga qhuni ka isu. 你只剉絲木薯就好了。

kkgsgus (★) 參照 gsgus

1. 要剉絲. Kkgsgus su bunga bsiyaw o niqan gsgsan su? 你要剉絲山慈菇你有剉絲器嗎？

knegsgus (★) 參照 gsgus

1. 好的剉絲器. Knegsgus snalu na o ki kana jiyun nami gmsgus damat. 他製造的剉絲器很好我們都喜歡用。

mggsgus (★) 參照 gsgus

1. 各自剉絲. Mggsgus ka tbihi phdagun. 要曬的蘿蔔我們各自剉絲。

mkmgsgus (★) 參照 gsgus

1. 想剉絲. Mkmgsgus ku lala ka bunga bsiyaw. 我想剉絲很多的山慈菇。

mmgsgus (★) 參照 gsgus

1. 正要剉絲. Mmgsgus ku bi bunga qhuni do hbagan ka baga da. 我正要開始剉絲木薯時我的手割傷了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mnegsgus (★) 參照 gsgus

1. 喜歡剉絲. Mnegsgus bi sari brayaw puyun na hlama ka bubu mu. 我母親很喜歡剉絲南洋芋做芋頭糕。

msnegsgus (★) 參照 gsgus

1. 為了…剉絲而爭吵. Msnegsgus nami bunga ini tuku gsgus. 我們為了地瓜不夠剉絲而爭吵。

mtgsgus (★) 參照 gsgus

1. 看到剉絲器. Ga mtgsgus sduman ga ka gsgus su. 在放置架上看得到的剉絲器是你的。

negsgus (★) 參照 gsgus

- 應該…剝絲. Negsgus su nanak ka sari brayaw, ungar baga su! 你應該自己剝絲南洋芋，你沒有手嗎！

nkgsgus (★) 參照 gsgus

- 希望…剝絲器. Nkgsgus mu ka gsgsan bunga ga hki msa ku. 希望那剝絲地瓜的剝絲器是我的，該多好呢！

pggsgus (★) 參照 gsgus

- 各自剝絲. Mhapuy nami hlama sari brayaw o asi nami pggsgus nanak. 我們各自剝絲南洋芋頭做芋頭糕。

pgsgus (★) 參照 gsgus

- 請…剝絲. Mha ku pgsgus bunga tama mu ka phapuy mu babuy. 我要去請我父親剝絲地瓜來餵豬。

pneeggsgus (★) 參照 gsgus

- 適合剝絲. Ini pneeggsgus bunga ka baga su. 你的手不適合剝絲地瓜。

pnsgus (★) 參照 gsgus

- 託…剝絲. Khaya ka tbihi pnsgus su knan o hyaun su kana? 你託我剝絲那麼多的蘿蔔你要做什麼？

ppgsgus (★) 參照 gsgus

- 要請…剝絲. Ppgsgus mu sunan ka tbihi. 我要請你剝絲蘿蔔。

sggsgus (★) 參照 gsgus

- 依靠…剝絲器. Miyah sggsgus mu ka ungar gsgus tbihi na. 沒有剝絲器剝絲蘿蔔的人來依靠我的剝絲器。

sgsa (★) 參照 gsgus

- 別剝絲. Sgsa bunga ka sayang. 今天不要剝絲地瓜。

sgsan (★) 參照 gsgus

- 要剝絲. Sgsan mu tbihi ka gsgus nii. 這剝絲器是我要剝絲蘿蔔的。

sgsanay (★) 參照 gsgus

- 幫…剝絲. Sgsanay ta ha ka bunga tabug babuy tama su. 你父親要餵豬的地瓜，我們替他剝絲。

sgsani (★) 參照 gsgus

- 替…剝絲. Sgsani haya ka bunga bsiyaw payi su. 替你祖母剝絲山慈姑。

sgsaw (★) 參照 gsgus

1. 來剉絲. Sgsaw mu sari brayaw. 我來剉絲南洋芋頭。

sgsay (★) 參照 gsgus

1. 幫…剉絲. Sgsay ta haya ka bunga qhuni na. 他的木薯我們來幫他剉絲。

sgsgus (★) 參照 gsgus

1. 替…剉絲. Tmurak damat baki mu o sgsgus mu haya. 我替我祖父剉絲黃瓜。

sgsi (★) 參照 gsgus

1. 去剉絲. Sgsi nanak ka tmurak su. 你的黃瓜自己去剉絲。

sgsun (★) 參照 gsgus

1. 要剉絲. Tbihi sgsun mu 3 brunguy. 我要剉絲的蘿蔔有三個背簍？

sknegsgus (★) 參照 gsgus

1. 像剉絲…一樣. Sknegsgus mu tbihi gmsgus ka tbuwir. 我剉絲黃瓜像剉絲蘿蔔一樣。

smgsgus (★) 參照 gsgus

1. 費時來剉絲. Smgsgus bi bunga ka uqun babuy. 豬要吃的地瓜剉絲很費時。

spgsgus (★) 參照 gsgus

1. 託…剉絲. Spgsgus na mnan ka bunga qhuni na. 他的木薯託我來剉絲。

tggsgus (★) 參照 gsgus

1. 同時剉絲. Tggsgus tbihi phdagun dha ka alang nami hiya. 我們的部落都同時剉絲要曬的蘿蔔。

tmgsgus (★) 參照 gsgus

1. 在剉絲. Nii ku tmgsgus sari brayaw puyun mu hlama. 我正在剉絲南洋芋要做芋糕。

tmnegsgus (★) 參照 gsgus

1. 專門剉絲. Tmnegsgus ku bunga phdagun mu ka shiga. 昨天我專門剉絲要曬的地瓜。

tnegsgus (★) 參照 gsgus

1. 削絲器的主人. Tnegsgus nii o lala bi klgan gsgus snalu na. 削絲器的主人他製了很多種削絲器。

ttgsgus (★) 參照 gsgus

1. 剝絲的動作. Ttgsgus na bunga bsiyaw o psrikaw balay. 他剝絲山慈姑的動作很快。

gsilung (★★)

1. 海;潭;湖. Tmpung ka gsilung paru. 海會起浪。 [詞意：pnsslian qsiya tmpung ka gsiung 海、潭、湖]

dmptgsilung (★) 參照 gsilung

1. 下海的人. Dmptgsilung tmqsurux ka dhiya gaga. 他們是下海網魚的人。

empgsilung (★) 參照 gsilung

1. 成為深潭. Yahan quyux paru do empesilung yayung kana ka rbuq paru gaga. 下大雨後那些窪地都將成為深潭。

empsgsilung (★) 參照 gsilung

1. 會淹水. Alang ga mniq rbuq ga o empsgsilung qsiya ka ruwan sapah dha. 那住在窪地的村落他們的房子會淹水。

emptgsilung (★) 參照 gsilung

1. 海軍. Yami o mrata emptgsilung. 我們是海軍。

gmgsilung (★) 參照 gsilung

1. 以海. Gmgsilung elug dha ka asu gsilung. 船以海路行駛。

gmnegsilung (★) 參照 gsilung

1. 以海. Gmnegsilung nami smrahug qsurux ka yami. 我們是以海網魚的。

gnegsilung (★) 參照 gsilung

1. 在海中. Gnegrilung mu pngahi ka qsurux prparu gaga. 這些大的魚是我在海中網的。

gsgsilung (★) 參照 gsilung

1. 每一個深潭. Kana gsgsilung yayung ga o ga niqan tuwil paru. 那河中的每一個深潭都有大鱸鰻。

kgsilung (★) 參照 gsilung

1. 變成湖. Qulung miyah ka bgihur paru ga, asi kgsilung qsiya ka breenux gaga. 颱風一來，那平原都會變成湖。

kkgsilung (★) 參照 gsilung

1. 為了使…淹水. Aji kkgsilung qsiya ka ruwan sapah namu o iya psapah rklu. 為了不使你們房子淹水就不要在蓋在低窪處。

kmnegsilung (★) 參照 gsilung

1. 把…看作是海. Kmnegsilung qmita pusu karat ka baki mu. 我的祖父把天邊看作是海。

knegsilung (★) 參照 gsilung

1. 海. Knegsilung paru brah alang nami o ini dhqi qmita klbangan. 我們住家前的海一望無際。

maagsilung (★) 參照 gsilung

1. 變成湖. Nqmpahan mu breenux ga o maagsilung yayung da. 我那原是平原的田地變成湖了。

mkmpgsilung (★) 參照 gsilung

1. 想集水池. Mkmpgsilung ku qsiya tbgan mu qsurux. 我想集水池來養魚。

mneggsilung (★) 參照 gsilung

1. 容易積水. Mneggilung bi qixan paru ka qmpahan nami. 我們的田地大下雨很容易積水。

msgsilung (★) 參照 gsilung

1. 成海;潭或湖. Kngkingal nyahan bgihur o msgsilung ka elug ungar uda ka alang hiya. 每次颱風通往我們村落時，路會被水淹而不通。

msnegasilung (★) 參照 gsilung

1. 為了在海上…而吵. Msnegasilung nami empgeeluk smrahug qsurux. 我們為了在海上爭著下網捕魚而吵。

mtggsilung (★) 參照 gsilung

1. 看到深潭. Ga mtggsilung sipaw ga ka tjiyal bi pnghian qsurux. 看到對岸深潭的魚很好釣。

negsilung (★) 參照 gsilung

1. 本來是湖. Negsilung paru ka yayung ga o wada tbnaan sunu kana da. 那本來是個湖但被坍方填平了。

nkgsilung (★) 參照 gsilung

1. 若…養魚場. Nkgsilung ta bi ka ga tbgan qsurux ga hki msa ku smeura. 我很羨慕那養魚場若是我的該多好。

pnegsilung (★) 參照 gsilung

1. 會成為海. Ini pnegsilung ka dguyaq. 山不會成為海。

psglungi (★) 參照 gsilung

1. 使成…海;潭或湖.

psgsilung (★) 參照 gsilung

1. 會淹水. Ini psgsilung yahan quyux paru ka alang o ana rabang. 下雨不會淹水的村落真幸運。

ptgsilung (★) 參照 gsilung

- 因在海上…而死. Wada ptgsilung tmqsurux ka kingal yami hiya. 我們有一個人在海上捕魚而死。

sglnganay (★) 參照 gsilung

- 別淹水. Sglnganay su qsiya ka spaan mu payay. 你別讓我植苗的田淹水。

sglngani (★) 參照 gsilung

- 替…灌水. Sglngani haya ka tbgan qsurux baki su. 替你祖父灌魚場的水。

sglunga (★) 參照 gsilung

- 會被水淹. Sglunga bi qsiya ka ruwan sapah ta msa ku slhbun. 我很擔心我的房子會被水淹。

sglungan (★) 參照 gsilung

- 遍地是血. Sglungan dara ka tglayan. 戰場遍地是血。

sglungaw (★) 參照 gsilung

- 把…做養魚場. Sglungaw ta qsiya tbgan qsurux ka dxgal su hug? 我們把你的土地做養魚場好嗎？

sglungay (★) 參照 gsilung

- 別讓…淹水. Sglungay su qsiya ka ga hmaan pajiq. 別讓種菜的地方淹水。

sglungi (★) 參照 gsilung

- 去把養魚場. Sglungi llabang ka tbgan su qsurux. 你去把養魚場擴大。

sglungun (★) 參照 gsilung

- 成為深潭. Sglungun yayung kana ka ayug gaga. 那些溪谷會成為深潭。

sgsilung (★) 參照 gsilung

- 因海. Wada sgsilung tmqsurux ka htbyaxun bi alang nami. 我們村落有很多人到海上捕魚。

skgsilung (★) 參照 gsilung

- 老是在深潭. Saw skgsilung yayung kuxul na tmapaq ka risaw nami hiya. 我們那裡的男青年老是喜歡在我們河水深潭游泳。

sknegasilung (★) 參照 gsilung

- 當作海洋. Paapa ku asu skiya o sknegasilung mu qmita ka dgiyaq. 我在飛機上把山看成是海洋。

smggsilung (★) 參照 gsilung

1. 需要靠海. Smggsilung bi ka asu. 船需要靠海行駛。

spgsilung (★) 參照 gsilung

1. 做為養魚場. Spgsilung na tbgan qsurux ka dxgal baki mu. 我的祖父將地做為養魚場。

tggisilung (★) 參照 gsilung

1. 各個下海. Tggisilung kana ka empteasu. 船員各個都下海。

tmgsilung (★) 參照 gsilung

1. 去海邊. Musa su tmgsilung tmapaq o qlhangi bi ka qsurux paru. 你去海邊游泳要小心鯨魚。

tmnegsilung (★) 參照 gsilung

1. 捕魚. Tmnegsilung nami tmqsurux o ki brihan nami. 捕魚是我們收入的來源。

tnegsilung (★) 參照 gsilung

1. 海域的主人. Tnegsilung ga o klwaan inu hug? 這海是屬於哪國的海域？

ttgsilung (★) 參照 gsilung

1. 經常潛水. Ttgsilung na trbung o ungar pdkaan ana ima. 他經常潛水沒有任何人能比得過他。

gsmay (★)

1. 拼命. Gsmay mu smli pila ka aangal mu ina. 為了要娶媳婦我拼命存錢。

dmgsmay (★) 參照 gsmay

1. 拼命…的人. Dmgsmay nami pskuri brigun buwax ka yami. 我們是為了買米拼命做苦工的人。

empgsmay (★) 參照 gsmay

1. 會…拼命. Iya slhbun ma empgsmay ku nanak. 父親你不要擔心，我會自己拼命。

gmnegsmay (★) 參照 gsmay

1. 拼命…過. Gmnegsmay ta tmabug babuy aangal ina ka saw niqan risaw. 有兒子要娶媳婦的，我們拼命地養豬過。

gmsmay (★) 參照 gsmay

1. 拼命地. Gmsmay bi mgspung wauwa su ka risaw na. 他的兒子拼命地在追求你的女兒。

gnsmay (★) 參照 gsmay

1. 勘查過. Gnsmay mu kmeuruy ka pgdhgan mu smmalu sapah. 為了蓋堅固的房子我仔細

的勘查過那個地點。

kgsmay (★) 參照 gsmay

- 拼命. Asi ku kgsmay nanak ka qmpah ini ku stama seejiq. 我就拼命地做，不依靠別人。

kkgsmay (★) 參照 gsmay

- 拼命地. Kkgsmay su dmanga laqi o asi su ka knrmun. 你拼命地養育孩子，你必須要忍耐。

kmgsmay (★) 參照 gsmay

- 想拼命. Kmgsmay su bi tmabug o mnsaw ku kiya ka yaku uri. 你想拼命地養家畜，我曾經也是這樣的。

knegsmay (★) 參照 gsmay

- 拼命地. Knegsmay na smluhay mgriq asu skaya o hiya ka tmgsa mgriq sayang da. 他拼命地學開飛機，現在他是教練了。

maagsmay (★) 參照 gsmay

- 要拼命. Ana manu euda o ida ta asi ka maagsmay. 任何的事情我們都要拼命去做。

mkkgsmay (★) 參照 gsmay

- 各自拼命. Mkkgsmay nami nanak miying tkuyan ni ini nami pddanga ka yami mnswayi. 我們各自拼命地找播種的地方，我們兄弟姊妹就不互相依靠。

mkmgsmay (★) 參照 gsmay

- 想拼命. Mkmgsmay ku bi qmpah o asi lu ungar ka qpahun da. 我想拼命地工作，但是突然沒有工作可做了。

mnegsmay (★) 參照 gsmay

- 曾拼命. Mnegsmay ku miying qpahun o ida ku ini hjiyal. 我曾拼命地找工作，仍然沒有找到。

msnegsmay (★) 參照 gsmay

- 為了…而發生爭執. Msnegsmay nami mtbiyax ssalu sapah jiyax saw tapu ka hiya. 我們為了忙著拼命蓋房子時，因他慢吞吞而發生爭執。

negsmay (★) 參照 gsmay

- 應該…拼命地. Negsmay su nanak tminun ka bluhing lux su lu smeura snmayan dha dga! 你應該自己拼命地編籤箕，何必羨慕別人的呢！

pgsmay (★) 參照 gsmay

- 拼命地叫. Pgsmay bi pgsgut wauwa knan ka tama mu. 我父親拼命地叫我去親近小姐。

pnegsmay (★) 參照 gsmay

- 拼命地. Pnegsmay mu psluhay tmucing pucing paah bilaq ka laqi mu snaw. 我從兒子年紀小時就拼命地磨鍊他鑄獵刀。

ptgsmay (★) 參照 gsmay

- 因拼命地. Asi bi ptgsmay qmpah mnarux brah ka tama mu. 我父親因拼命地工作得肺病。

sgsmay (★) 參照 gsmay

- 要拼命地. Asi ta ka sgsmay psapuh ka mnarux. 生病時我們必須要拼命地治療。

skgsmay (★) 參照 gsmay

- 老是拼命地. Saw skgsmay rmigaw ka seejiq kiya. 那個人老是拼命地遊蕩。

sknegsmay (★) 參照 gsmay

- 像…一樣拼命. Sknegsmay mu qmpah ka tminun uri. 我織布也像工作一樣拼命。

smaya (★) 參照 gsmay

- 要努力. Smaya ta qmpah ka muudus ta han! 我們活著就要努力工作。

smayaw (★) 參照 gsmay

- 要努力. Smayaw mu tmabug yaku ka kacing gaga. 我要努力地飼養那隻牛。

smayay (★) 參照 gsmay

- 要照顧. Ana hmuya o smayay qmita ka rusan. 無論怎樣老人必須要照顧。

smayun (★) 參照 gsmay

- 要努力. Htbyaxun ka babuy o smayun su tmabug o! 養很多豬必須要努力去餵食！

smgsmay (★) 參照 gsmay

- 需要拼命地. Smgsmay bi mhuma ka payay slaq. 很需要拼命地種水田。

smyanay (★) 參照 gsmay

- 讓…努力. Smyanay ta psluhay sammalu sapah ka laqi su snaw gaga hug? 我們讓你兒子努力地去學習蓋房子好嗎？

smyani (★) 參照 gsmay

- 讓…努力. Smyani pcinun qabang ka laqi su kuyuh. 讓你的女兒努力地織被毯。

spgsmay (★) 參照 gsmay

- 請…拼命. Spgsmay na bi ptgeaguh pcinun knan ka kray na. 他的背袋請我拼命地編。

tggsmay (★) 參照 gsmay

- 預先. Tggsmay kmealu tbrahan kana ka mkSipaw gaga. Sipaw 來的人都預先去準備遷居的新地。

tgsmay (★) 參照 gsmay

- 比較拼命的. Tgsmay pngahi ga o psramal na peekan lupung mniyah. 釣魚比較拼命的，他準備招待客人。

tmgsmay (★) 參照 gsmay

- 拼命地. Ga tmgsmay mhapuy uqun pntrian ka dhiya gaga. 他們那些人在拼命地準備煮婚宴吃的東西。

tnegsmay (★) 參照 gsmay

- 拼命地. Tnegsmay nami mhuma sari ka shiga. 昨天我們拼命地種芋頭。

tnegsmay (★) 參照 gsmay

- 拼命地. Tnegsmay smlaq ga o aji mha msula uqun. 做水田的不會缺乏吃的。

ttgsmay (★) 參照 gsmay

- 拼命. Ttgsmay mu ppatas laqi o musa ku saw quluh mskuri. 為了給小孩子讀書，我拼命去做苦工。

gsngut (★)

- 暗戀. Iya gsngut laqi kuyuh ini tghdu na. 不要戀慕尚未成年少女。

dmpgsngut (★) 參照 gsngut

- 暗戀…的人. Rsrисaw ga o dmpgsngut wauwa nami. 那些男孩們暗戀我們的女兒。

empgsngut (★) 參照 gsngut

- 要暗戀. Empgsngut ku wauwa ka yaku da. 我要暗戀女孩了。

ggsngut (★) 參照 gsngut

- 用來…暗戀. Ggsngut mu wauwa ka giji nii. 這項鍊是要給我暗戀的女孩。

gmnsngut (★) 參照 gsngut

- 暗戀過. Gmnsngut ku wauwa su o ini sddalih knan. 我暗戀過你的女兒但她不靠近我。

gmsngut₂ (★) 參照 gsngut

- 暗戀. Iya sai gmsngut ka wauwa niqan dangi na. 不要再去暗戀已經有男朋友的女孩。

gnsngut (★) 參照 gsngut

1. 愛慕過. Gnsngut mu wauwa su ka pala nii o ini sruwa mangal. 這布裙是我用來愛慕你女兒的禮物，但她不願意拿。

gsngci (★) 參照 gsngut

1. 去暗戀. Gsngci isu ka risaw mgseesu bi gaga. 你去暗戀那老實的男青年。

gsngta (★) 參照 gsngut

1. 別暗戀. Gsngta su hlmadan ha. 別暗戀自己的堂(表)姊妹。

gsngtan (★) 參照 gsngut

1. 暗戀. Gsngtan na ka wauwa na o ini sddalih. 他暗戀他的女兒但她不靠近。

gsngtanay (★) 參照 gsngut

1. 別讓…暗戀. Gsngtanay su risaw empaadawi ka wauwa su. 你別讓你女兒暗戀懶惰的男孩子。

gsngtani (★) 參照 gsngut

1. 讓…暗戀. Gsngtani msleelug lenglungan risaw ka wauwa su. 讓你的女兒暗戀心智正常的男孩。

gsngtaw (★) 參照 gsngut

1. 要暗暗的向. Gsngtaw mu mgspung ka tdruy tama. 我要暗暗的向我父親要他的車子。

gsngtay (★) 參照 gsngut

1. 暗暗的向. Gsngtay ta mgspung ka kingal lituk djima na. 我們暗暗的向他要求一甲地的竹子。

gsngtun (★) 參照 gsngut

1. 要暗戀. Gsngtun su ka wauwa kiya o yaa aji lutut? 你暗戀的那女孩該不會是親戚吧？

kkgsgngut (★) 參照 gsngut

1. 老是暗戀. Saw kgsngut risaw na ka wauwa su. 你的女兒老是暗戀她的兒子。

kkgsngut (★) 參照 gsngut

1. 要愛慕. Kkgsngut su wauwa na o asi su ka saadas huway. 愛慕她的女兒你去時就要慷慨。

knegsngut (★) 參照 gsngut

1. 暗戀的程度. Knegsngut na risaw ka wauwa ga o asi saw seedalun wauwa. 那女孩暗戀男孩子的媚力使男孩願意接受。

maagsngut (★) 參照 gsngut

1. 就…暗戀. Maagsngut ka wauwa skxlan. 愛女孩就暗戀她。

mggsngut (★) 參照 gsngut

- 互相暗戀. Ga mggsngut bi dha risaw mu ka wauwa su o “ma ki bi wah!” msa ku. 我的兒子和你的女兒正在暗戀，我認為這樣好啊！

mkmsngut (★) 參照 gsngut

- 暗暗的求. Mkmsngut ku buan mu mgspung qabang na. 他暗暗的向母親要求她的被毯。

mnegsngut (★) 參照 gsngut

- 非常愛慕. Mnegsngut bi wauwa ka risaw na. 他兒子非常愛慕女孩。

msnegsngut (★) 參照 gsngut

- 為了愛慕…而爭吵. Msnegsngut nami risaw ga gmsngut aji lngu laqi kuyuh. 我們為了男孩愛慕一位不像樣的女孩而爭吵。

negsngut (★) 參照 gsngut

- 若…愛慕. Negsngut bi wauwa mrigaw binaw risaw su ga, empeeki dma su. 若你的兒子愛慕一位到處遊蕩的女孩看看，你會很倒楣。

pgsngut (★) 參照 gsngut

- 讓…暗戀. Ma su pgsngut risaw su ida jiita nanak, suluh wah. 你怎麼讓你兒子暗戀自己親戚，會近親結婚喔！

pnegsngut (★) 參照 gsngut

- 會去愛慕. Ini pnegsngut risaw siqa na ka wauwa gaga. 那女孩非常害羞不會去愛慕男孩。

pnsngut (★) 參照 gsngut

- 讓…愛慕. Pnsngut mu wauwa ka risaw mu o jiyax uqun siqa. 我讓我兒子愛慕小姐但他一直很害羞。

ppgsngut (★) 參照 gsngut

- 叫…暗暗的. Ppgsngut mu meysa towkan baki na ka risaw mu. 我叫我兒子向祖父暗地撒嬌要背網。

sgsngut (★) 參照 gsngut

- 暗暗的要. Manu ka sgsngut su knan o rngagi ku? 你暗暗的向我要什麼告訴我？

skgsngut (★) 參照 gsngut

- 老是暗暗的要. Saw skgsngut meysa pila ka laqi. 孩子老是暗暗的向母親要錢。

sknegsngut (★) 參照 gsngut

1. 像暗戀…一樣. Sknegrsgut na wauwa msiqa mgspung ka smbeytaq mu. 他像暗戀一位女孩的心一樣不好意思向我要刀。

smsngut (★) 參照 gsngut

1. 很多暗戀. Smsngut bi risaw ka htbyaxun wauwa. 很多女孩子就會有很多男孩子暗戀。

spgsngut (★) 參照 gsngut

1. 讓…暗戀. Spgsngut su knan ka wauwa su o msiqa ku balay, yaasa ungar bi dnuuy mu. 你讓女兒暗戀我使我不好意思，因為我沒有什麼財產。

tgsngut (★) 參照 gsngut

1. 比較暗戀. Ima ka tgsngut bi sunan ga o klaun su? 那比較暗戀你的人你知道是誰嗎？

tmgsngut (★) 參照 gsngut

1. 暗暗的要. Gaga tmgsngut mgspung kingal lituk dxgal tama naka hiya. 他暗暗的向父親要求一甲地。

tmnegsngut (★) 參照 gsngut

1. 暗戀過. Tmnegsngut bi knan ka wauwa na o ga sdngian da. 我暗戀過的小姐，她已經和別人交往了。

tnsngut (★) 參照 gsngut

1. 暗戀過的人. Ima tnsngut ka wauwa na? 是誰暗戀過他的女兒？

ttgsngut (★) 參照 gsngut

1. 過度的暗戀. Ttgsngut na wauwa o bitaq gmeuqu hlmadan. 他過度的暗戀女孩甚至錯愛到自己的姊妹。

gsprut (★)

1. 遺漏的. Gsprut yamu ka snrhuqan ga da. 你們把遺漏的撿起來。 2. 仔細. Ana manu euda su o gsprut bi lmnglung han! 你要做任何事情以前要先仔細的想一想。 3. 完成. Ana payi na gsprut bi lmamu ka mami gaga. 連長不好的橘子整個把它摘下來。

dmgsprut (★) 參照 gsprut

1. 撿…的人. Dmgsprut nowma gisang ka saw ungar gisang. 沒有鵝豆的人去撿長得很稀疏的鵝豆。

dmptgsprut (★) 參照 gsprut

1. 仔細撿拾…的人. Dmptgsprut enlaxan ka qpahun dha. 他們的工作是仔細撿拾被丟棄的東西。

ggsprut (★) 參照 gsprut

1. 為…留下來. Ggsprut misu lmamu qlupas ka uqun su. 我要為你去摘留下來的水蜜桃給你吃。

gmgsprut (★) 參照 gsprut

1. 剩下的. Ga gmgsprut gisang qnqan brihut ka payi mu. 我祖母在撿松鼠吃剩下的鵠豆。

gmnegsprit (★) 參照 gsprut

1. 檢…剩下的. Gmnegsprit ku lmamu layan nengari smhtan bgihur ka shiga. 昨天我去檢颱風吹毀剩下的綠豆。

gnegsprut (★) 參照 gsprut

1. 遺漏的. Gnegrut mu kmtuy ka basaw o kingal bi brunguy bilaq. 我收割遺漏的小黍只裝滿了一個小背簍。

gsprci (★) 參照 gsprut

1. 仔細的. Gsprci bi ptgsa buan su ka saw daun mseusa laqi kuyuh. 女孩要做的手工藝，要仔細地去請教你母親。

gsprta (★) 參照 gsprut

1. 仔細…遺漏的. Gsprta ta lmamu snhuqan smqit sibus ka sayang hug? 我們今天去仔細的檢被砍遺漏的甘蔗好嗎？

gsprtan (★) 參照 gsprut

1. 很細心的. Gsprtan ta bi ka qmburung payay o ini klala ka snhuqan. 我們很細心的割稻不會有很多遺漏的。

gsprtanay (★) 參照 gsprut

1. 遺漏的. Gsprtanay mu uqun baki ki da hug apu snhuqan su ga ni? 你遺漏的柿子讓我摘來給我祖父吃好嗎？

gsprtani (★) 參照 gsprut

1. 仔細的. Gsprtani bqbaq pajiq enlaxan dha ka uqun ruru paru. 仔細的去檢別人不要的菜葉給鵝吃。

gsprtaw (★) 參照 gsprut

1. 珍惜的. Gsprtaw mu mkan yaku ka yabas knhrngasan mkan laqi. 我珍惜的吃孩子吃不完的蕃石榴。

gsprtay (★) 參照 gsprut

1. 仔細的. Gsprtay ta kmtuy ka payay dhquy mnbrigh gaga hug? 我們今天去仔細的收割再生的糯米稻好嗎？

gsprtun (★) 參照 gsprut

- 整個都要. Gsprtun mu muda pha gasil ka saw llqlaq hiya. 那狹窄的地方，我整個都要放陷阱。

kgsprut (★) 參照 gsprut

- 遺漏的. Ungat bi ka kciyun mu do asi ku kgsprut kmtuy snhuqan da. 我沒有可以收割的了，只好去收割遺漏的。

kkgspur (★) 參照 gsprut

- 撿. Kkgsprut mu bunga enlaxan dha o ensuwil ku tgliing siqa. 我撿別人丟棄的地瓜有時候會因害羞而躲起來。

kmgsprut (★) 參照 gsprut

- 想…遺漏的. Kmgsprut ku kmari lmbay snhuqan tama mu ka sayang. 今天我想去挖我父親遺漏的山藥。

kmnegsprut (★) 參照 gsprut

- 想…遺漏的. Kmnegsprut ku sari snhuqan su mlux ka shiga. 昨天我想清理你遺漏的芋頭。

knegsprut (★) 參照 gsprut

- 仔細的. Knegsprut na qmpah o ana kingal spriq ini srahuq. 他很仔細的工作連一根草都沒有遺漏。

maagsprut (★) 參照 gsprut

- 仔細的. Maagsprut qmburung ka ini srahuq. 很仔細的收割從不遺漏。

mgsprut (★) 參照 gsprut

- 像…一樣細心. Mgsprut mu gsprut na matas ka laqi na. 他的孩子像我的一樣讀書很細心。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
mkkgsprut (★) 參照 gsprut

- 各自…細心. Mkkgsprut ta nanak ka ana manu euda, kika malu. 我們每一樣事情都很細心，這樣比較好。

mkmgsprut (★) 參照 gsprut

- 想仔細地. Mkmgsprut su endaan dha pngahi o mha tjiyal? 你想仔細地在別人釣過魚的地方釣魚，會釣到魚嗎？

mmgsprut (★) 參照 gsprut

- 正想仔細的. Mmgsprut ku bi lmamu mami snhuqan dha do “iyah lmamu hini” sun ku dha. 我正想仔細的撿別人剩下的橘子時，他們對我說：「到這裡來撿。」

mnegsprut (★) 參照 gsprut

- 喜歡…徹底做. Mnegsprut bi ana manu qpahun ka baki mu. 我的祖父做任何事情都很徹底。

msnegsprut (★) 參照 gsprut

- 為了…遺漏的而爭吵. Msnegsprut nami kmtuy masu enlaxan dha ddawi tmukuy ka snaw mu. 我們為了我先生懶惰播種而去撿別人遺漏的東西而爭吵。

negsprut (★) 參照 gsprut

- 應該…遺漏的. Ungat ka nhuma su do negsprut su enlaxan dha da! 你沒有種東西應該取撿別人遺漏的！

paagsprut (★) 參照 gsprut

- 收割. Asi paagsprut payay mnibrih ka isu ini phuma payay. 你不種稻子乾脆去收割再生的。

pggsprut (★) 參照 gsprut

- 讓…遺漏的. Pggssprut bi lmamu beyluh batu knan ka bubu mu. 我母親讓我去撿遺漏的花豆。

pnegsprut (★) 參照 gsprut

- 遺漏的. Ini pnegsprut djima enlaxan ka lala djima seejiq. 竹子很多的人不適合去撿遺漏的竹子。

ppgsprut (★) 參照 gsprut

- 讓…撿. Ppgsprut ta saw ungar nhuma bsuq ka payi na ga da. 長不好的李子讓沒有種的人來撿。

ptggsprut (★) 參照 gsprut

- 因撿…而死. Wada ptggsprut lmamu snhuqan smqit sibus uqun hidaw ka hiya. 他因撿砍遺漏的甘蔗日曬而死。

sgsprut (★) 參照 gsprut

- 撿…遺漏的. Mha ku sgsprut lxi skuy lupung mu ka yaku. 我要一起去撿朋友遺漏的箭筈。

skgsprut (★) 參照 gsprut

- 老是…撿. Saw skgsprut lmamu putuh lumak ka ungar lumak. 沒有香菸的人老是去撿菸頭。

sknegsprut (★) 參照 gsprut

- 仔細的. Sknegsprut mu qmlubung ka dmangar qowlit uri. 我做捕鼠的石板陷阱當作是做套腳陷阱一樣仔細。

smgsprut (★) 參照 gsprut

1. 仔細的. Smgsprut bi miying damat enlaxan dha ka ini phuma damat. 沒有種菜的人仔細的去找別人不要的菜。

spgsprut (★) 參照 gsprut

1. 讓…仔細的. Spgsprut su empdawi ka snhuqan tmurak o mowsa? 你讓懶惰的人仔細的去撿黃瓜，他會去嗎？

tggsprut (★) 參照 gsprut

1. 會仔細的. Tggsprut bi lmnglung euda ga ka prgun mu. 我會學習會仔細想事情要做的人。

tmgsprut (★) 參照 gsprut

1. 珍惜的. Nii ku tmgsprut mkan blbul enlaxan mkan laqi. 我在珍惜的吃孩子不要吃的香蕉。

tmneggsprut (★) 參照 gsprut

1. 整個. Tmneggsprut ku mahu galiq laqi ka shiga. 我昨天整個洗完孩子的尿布。

tnegsprut (★) 參照 gsprut

1. 很細心. Tnegsprut bi qmpah ka seejiq o ungar knsula dha. 很細心工作過的人，他們不會缺乏。

ttgspur (★) 參照 gsprut

1. 常常仔細的. Ttgspur dha lmnglung nuda rudan o klaun dha kana ka pnegaya. 他們常常仔細的去想著老所做的事，他們都了解生活規範。

gtgut (★)

1. 鄰居. Hbaraw nami gtgut ka yami ga mniq breenux. 我們住在都市有很多鄰居。 [sapah mskkiyig 鄰居 文化小語：過去的社會，族人會儘量跟親戚住在一起，成為鄰居。]

dmpgtgut (★) 參照 gtgut

1. 鄰居者. Dmpgtgut mu ka dhiya ga o mkmalu nami bi kana. 他們是我的鄰居我們相處的很好。

empgtgut (★) 參照 gtgut

1. 要成為鄰居. Empgtgut nami ka yami. 我們要成為鄰居。

ggtgut (★) 參照 gtgut

1. 那些鄰居. Kana ggtgut mu ga o kingal bi pusu rudan nami. 我那些鄰居都是我們一家族。

gmgtgut (★) 參照 gtgut

- 只挑鄰居. Gmgtgut mtmay sapah ka risaw gaga, ini tmay sapah mu. 那個男青年只挑鄰居家進門，不進我家。

gmnegtgut (★) 參照 gtgut

- 鄰居. Gmnegtgut ku mtmay sapah na o “ tmayi ka sapah mu uri ” sun ku na. 我進了他鄰居的家，他對我說：「也應該進到我家。」

gntgut (★) 參照 gtgut

- 旁邊. Gntgut mu tdruy su ka tdruy mu o wada ku haya geuyan da. 我停在你車子旁邊的車被人偷走了。

gtgci (★) 參照 gtgut

- 把…旁. Gtgci biyi kacing ka libu babuy. 把豬舍蓋在牛舍旁。

gtgta (★) 參照 gtgut

- 不要在旁. Gtgta su pbiyi kacing sapah ha. 不要把房子蓋在牛舍旁。

gtgtan (★) 參照 gtgut

- 把…旁. Gtgtan na biyi rdux ka sapah do sqquci rdux knux. 他把房子蓋在雞舍旁時有雞糞的味道。

gtgtanay (★) 參照 gtgut

- 不要…旁邊. Gtgtanay su bqrus ka sapah rusan. 不要把老人的房子蓋在墳墓邊。

gtgtani (★) 參照 gtgut

- 把…旁邊. Gtgtani sapah su ka tama su. 把你的父母的家蓋在你家旁邊。

gtgtaw (★) 參照 gtgut

- 把…旁邊. Gtgtaw ta sapah ka rpus. 把穀倉蓋在房子邊。

gtgtay (★) 參照 gtgut

- 把…在一起. Gtgtay ta ka sapah ta. 我們把房子蓋在一起。

gtgtun (★) 參照 gtgut

- 把…旁. Gtgtun mu tdruy su ka tdruy mu. 我把我的車子停在你車旁。

kgtgut (★) 參照 gtgut

- 成為鄰居. Kgtgut ta ka ita. 我們即將要成為鄰居。

kkgtgut (★) 參照 gtgut

- 為了要成為鄰居. Kkgtgut ta ka ita o pltudaw ta ka sapah ta. 我們為了要成為鄰居，讓我們把房子連在一起。

knegtgut (★) 參照 gtgut

1. 做為鄰居. Knegtgut nami o kingal bi uqan nami. 我們做為鄰居常常一起作息。

maagtgut (★) 參照 gtgut

1. 成為鄰居. Maagtgut nami ka yami o ini nami psquwaq. 我成為鄰居彼此不侵犯。

mgtgut (★) 參照 gtgut

1. 做鄰居.

mkmgtgut (★) 參照 gtgut

1. 想…旁邊. Mkmgtgut ku bi tluung sunan, niqan kari rrngaw mu. 我想坐你旁邊有話對你說。

mkmpgtgut (★) 參照 gtgut

1. 想讓…旁邊. Mkmpgtgut bi ptluung lqian na knan ka lupung mu. 我的朋友很想讓他的孩子坐在我旁邊。

mnegtgut (★) 參照 gtgut

1. 比鄰而居. Mnegtgut bi ka kana mnswayi gaga. 那些兄弟姊妹比鄰而居。

msnegtgut (★) 參照 gtgut

1. 為了…旁邊而吵. Msnegtgut nami tluung tmaan ka yami qbsuran mu snaw. 我和我的哥哥為了和父親坐在旁邊而吵。

negtgut (★) 參照 gtgut

1. 曾是鄰居. Negtgut mu ka hiya o wada tbarah isil da. 他曾是我的鄰居但已搬走了。

nkgtgut (★) 參照 gtgut

1. 期待…鄰居. Nkgtgut ta bi ka hiya hki msa ku. 我很期待要跟他做鄰居。

paagtgut (★) 參照 gtgut

1. 成為鄰居. Asi nami paagtgut ana bitaq sayang ka yami tama su. 我和你父親到現在還一直是鄰居。

pgtgut (★) 參照 gtgut

1. 旁邊. Sai pgtgut tdruy mu ka tdruy su. 把你的車停在我車子旁邊。

pneegtgut (★) 參照 gtgut

1. 喜歡…旁邊. Ini pneegtgut tluung risaw ka wauwa mnegsiqa bi. 很害羞的小姐不喜歡坐在男孩的旁邊。

ppgtgut (★) 參照 gtgut

1. 把…旁邊. Ppgtgut mu mnegdrumut bi matas ka laqi mu. 我要把我的孩子坐在認真讀書的人旁邊。

ptgtay (★) 參照 gtgut

1. 讓…做鄰居.

ptgtgut (★) 參照 gtgut

1. 因跟著…而死. Wada ptgtgut naqih seejiq ka hiya. 他因為跟著壞人一起而死了。

sgtgut (★) 參照 gtgut

1. 做鄰居. Musa ku sgtgut hyaan klaaw na sbgay knan ka wauwa na msa ku. 我做他的鄰居，我想他可能會把他的女兒許配給我。

skgtgut (★) 參照 gtgut

1. 總是喜歡…旁邊. Saw skgtgut tluung buan na ka laqi. 孩子總是喜歡坐在母親旁邊。

sknegtgut (★) 參照 gtgut

1. 當作…鄰居. Paah nami mgkla ka seejiq kiya o sknegtgut ku na kmsteita da. 那個人從我們認識開始，他就很親切地把我當作是鄰居。

smggtgut (★) 參照 gtgut

1. 很多鄰居. Smggtgut bi ka htbyaxun mtlutut. 親戚很多鄰居就多。

spgtgut (★) 參照 gtgut

1. 讓…在旁邊. Spgtgut na smmalu sapah ka laqi. 他讓孩子在旁邊蓋房子。

tgtgut (★) 參照 gtgut

1. 最邊. Tgtgut mu bi ga o kika rudan mu. 我最邊的鄰居是我父母的家。

tmgtgut (★) 參照 gtgut

1. 鄰居. Nii ku tmgtgut mseupu mnbsasi. 我和我鄰居一起守忌日。

tmngtgut (★) 參照 gtgut

1. 鄰居. Tmngtgut ku dmayaw mkal wauwa na. 我幫忙鄰居娶媳婦。

ttgtgut (★) 參照 gtgut

1. 鄰居. Ttgtgut na o ana ima kmsteita hyaan. 他對鄰居都很親切。

gtuwit (★)

1. 振動. Gtuwit dmuuy hapung ka baga su mlawa knan. 你的手揮著毛巾對我喊叫。

dmpgtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 拋者. Dmpgtuwit psdka qmada uyug ka dhiya gaga. 他們在舉行拋鉛球比賽。

empgtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 甩著. Empgtuwit ku galiq gmlawa purut mkan basaw mu. 我要甩著布條趕走吃我小黍的山麻雀。

ggtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 用來…揮著. Ggtuwit mu dmuuy mqaras ka peypay nii. 這旗子是我高興時用來揮著的。

gmntuwit (★) 參照 gtuwit

1. 挥著. Gmntuwit ku galiq embanah sipaw ga ka tmaus sunan. 我在對面用紅布揮著向你招手。

gntuwit (★) 參照 gtuwit

1. 摔…得的. Gntuwit mu tmsbut mspung ka snadu nii. 這個獎品是我摔角得到的。

gtwita (★) 參照 gtuwit

1. 別甩動. Gtwita su dmuuy laqi rbnaw, grhuqun su da. 抱孩子不要甩動著，會失手的。

gtwitan (★) 參照 gtuwit

1. 甩旋搖擺. Gtwitan na dmuuy ngungu qmrak ka quyu. 他抓著蛇尾甩動著。

gtwitaw (★) 參照 gtuwit

1. 來揮舞著. Gtwitaw ta peypay mqaras ka wada dmgiyal mspung. 摔角優勝者我們來揮舞著旗子慶祝。

gtwitay (★) 參照 gtuwit

1. 挥動著. Gtwitay ta trak tmaus ka wauwa gaga. 我們用毛巾揮著招呼那位小姐。

gtwitun (★) 參照 gtuwit

1. 要揮著. Gtwitun mu galiq bhgay gmlawa ka purut tmbbasaw mu. 我要揮著白布驅趕吃我小黍的山麻雀。

gtwtanay (★) 參照 gtuwit

1. 不要摔. Gtwtanay su tmgsbut ka kuyuh su. 你不要摔你的妻子。

gtwtani (★) 參照 gtuwit

1. 挥著. Gtwtani baga tmaus ka dangi su. 用手揮著向你的未婚妻打招呼。

mggtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 邊揮. Kana embbiyax ga o mggtuwit baga ni dmuuy hwinuk gmgrig. 那些年輕人邊揮手邊插腰跳舞。

mkmgtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 想扭. Mkmgtuwit ku sulay gmrig o mkray hwinuk ka rudan do ini tduwa da. 我很想扭屁股跳舞，但年老了腰動不了。

mneggtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 搖擺著扭動. Mneggtuwit bi sari sulay rmrig ka knxalan sayang. 現代人很流行扭腰擺臀地跳舞。

msneggtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 為搖擺著…而爭執. Msneggtuwit nami dmuuy laqi rbnaw. 我們為搖擺著抱嬰兒而爭執。

mtgtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 看到搖擺. Ga mtgtuwit ka dudux djima ga o ga pghguh pusu na hi ka bowyak. 看到那竹梢在搖擺甩動是因山豬在其根部抽動。

negtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 應該…揮著. Negtuwit su trak ka rmrig, kika smqaras bi sjiqu. 你應該揮著毛巾跳舞，那才會取樂與人。

pggtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 摔. Asi nami pggtuwit ka mspung o ini nami ptmhuya. 我們比摔角摔來摔去不分高下。

pneggtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 會揮動. Ini pneggtuwit baga na tmaus ka risaw ga o kla su ha mhupung ka baga na. 那男青年不會揮手打招呼，原來他手斷了。

pnegtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 讓…揮. Pnegtuwit na knan ka tgparu bi peypay. 他讓我揮舞最大的旗幟。

ptgtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 因…摔而死. Wada ptgtuwit stgsbut mspung ka kingal yami hiya. 我們那裡有一個人在摔角時，被摔死。

sggtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 跟著去甩. Mha ku sggtuwit smluhay qmada uyug ulan gasil ka yaku. 我要跟著去練習甩鏈球。

skgtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 老是搖擺. Saw skgtuwit dmuuy laqi bilaq qhnga na ka risaw gaga. 那男青年老是頑皮地抱著嬰孩搖擺。

sknegtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 像…搖擺. Sknegtuwit ku na laqi biyax na ka seejiq gaga. 那人把我像孩子一樣用力擺動。

smggtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 費時地…揮動. Smggtuwit bi peypay ka mqaras ta dmgiyal. 得勝的人很費時地高興揮動著旗子。

spgtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 讓…甩動. Spgtuwit na pqrak knan ka rudux na ga, stgtatuk mu qhuni ka tunux na do mhuqil da. 他讓我抓著甩動的雞，雞頭撞到木頭時就死了。

tgtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 挥動. Tgtuwit bi peypay ga o kika dmnegiyal tmalang. 那位揮動旗子者就是贏得賽跑的人。

tmgtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 在扭腰擺臀. Nii nami tmgtuwit sulay rmgrig. 我們在扭腰擺臀地跳舞。

tmnegtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 儀隊. Yami o mrata tmnegtuwit puniq pdmhaw mqaras klwaan. 我們是國慶表演的國軍儀隊。

tnegtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 挥動的 人. Thegtuwit hapung wauwa mu o risaw ima? 在向我女兒揮著毛巾的是誰的兒子？

ttgtuwit (★) 參照 gtuwit

1. 挥著. Ttgtuwit na qbubu tmaus o qtaan ana inu. 他揮著帽子打招呼，任何地方都看得到。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

guh (★)

1. 磨擦聲（擬聲詞）. ‘Guh’, ‘guh’ msa tmeguh bukuy mu ka kuyuh mu. 我的妻子在我背後發出「guh」的磨擦聲。 [詞意：hang kaguh 磨擦聲 文化小語：族人出去打獵時，除了以狗找獵愛之外，也會觀察樹幹有沒有因獵愛摩擦所留下來的記號。]

ghghi (★) 參照 guh

1. 摩擦身體;抓癢. Gaga ghghi kmaguh bukuy tama na ka laqi na. 他的孩子在幫他爸爸抓背（癢）。

ghguh (★) 參照 guh

1. 皮膚粗糙. 2. 用抓癢器抓癢 . Ghguh isu ka bukuy baki gaga. 你去那祖父的背抓癢。 [詞意：mddrut 磨擦]

dmpghguh (★) 參照 ghguh

1. 磨擦止癢者. Dmpghguh rkrak dha pusu qhuni ka dhiya gaga. 那些人都是用樹幹底部磨擦止癢。

dmptghguh (★) 參照 ghguh

1. 抓癢者. Dmptghguh rkrak bukuy ka qpahun dha. 他們是做背部抓癢的工作。

empghguh (★) 參照 ghguh

1. 要磨擦止癢. Empghguh ku qhuni bukuy mu mrkrak balay. 我背部很癢要用樹幹底部磨擦。

emptghguh (★) 參照 ghguh

1. 要…專止癢. Emptghguh ku bkiluh dha ka yaku. 我是專替患有疥癬的人止癢。

gghguh (★) 參照 ghguh

1. 用來…抓癢. Gghguh mu bkiluh ka kgus nii. 這抓子是我用來抓疥癬止癢。

ghgha (★) 參照 ghguh

1. 別摩擦止癢. Ghgha su bkiluh knan ruun saku da. 你不要在我身上磨擦疥癬止癢，我會被傳染。

ghghan (★) 參照 ghguh

1. 摩擦過. Ghghan ku na mtaqi do ini usa qnmi mu da. 因他一直在我身邊磨擦使我睡不著。

ghghanay (★) 參照 ghguh

1. 不要去磨擦. Ghghanay su ha ka luqih na, empsdara da. 你不要去磨擦他的瘡傷，會流血。

ghghani (★) 參照 ghguh

1. 磨擦止癢. Ghghani rkrak su ka kgus nii. 你拿這刮癢器磨擦癢處。

ghghaw (★) 參照 ghguh

1. 幫…抓癢. Ghghaw ta ha ka rkrak bukuy tama su. 我們幫你父親背部抓癢。

ghghay (★) 參照 ghguh

1. 不要摩擦. Ghghay su ka esig ha. 不要把你的膿包摩擦。

ghghun (★) 參照 ghguh

1. 要抓. Ghghun bubu mu ka tgsu bukuy mu. 我母親要抓我背部的老人癬。

gmneghguh (★) 參照 ghguh

1. 磨擦抓癢後. Gmneghguh rkrak ramus na o mluqih da. 他的傷痕被磨擦抓癢後已生瘡。

gneghguh (★) 參照 ghguh

1. 抓癢過. Gnegrghuh su ka bkiluh mu o wada malu da. 你幫我抓癢的疥癬已經好了。

gnhghan (★) 參照 ghguh

1. 磨擦過.

kghguh (★) 參照 ghguh

1. 變成抓痕. Asi kghguh ka bukuy kacing pneghguh na btunux. 石頭磨擦過的牛背已略有抓痕了。

kkghguh (★) 參照 ghguh

1. 為了要…抓癢. Aji kkghguh ka bukuy su o iya ghghi asi lxani hiya, malu nanak. 為了避免你的背部有摩擦的抓痕，發作時不要抓癢會自然好。

kneghguh (★) 參照 ghguh

1. 用…磨擦. Kneghguh hiyi na o msddara da, tnsqian na pghguh btunux. 身體太過於用石頭磨擦以致流血。

mgghguh (★) 參照 ghguh

1. 相互抓癢. Mgghguh nami rkrak ka dha nami. 我們兩位相互抓癢。

mkghguh (★) 參照 ghguh

1. 露出摩擦痕跡. Kngkingal pusu qhuni mkghguh ga o endaan pghguh bowyak. 每一個樹根都有被山豬磨擦過的痕跡。

mkmpghguh (★) 參照 ghguh

1. 想…抓癢. Mkmpghguh ku bukuy mu sunan, ghghun mu ka bukuy su uri. 我很想請你為我抓癢，我也會替你抓癢。

mneghguh (★) 參照 ghguh

1. 喜歡…磨擦止癢. Mneghguh bi pspusu qhuni bkiluh dha ka samat. 野生動物很喜歡在樹底下磨擦疥癬來止癢。

msneghguh (★) 參照 ghguh

1. 為…抓癢而生氣. Msneghguh ku ini pkhiyi gnghguh na. 我為他抓癢無效而生氣。

npgghguh (★) 參照 ghguh

1. 應該…抓癢. Npgghguh su tmaan su, kika mkla bi gmhguh rkrak. 你應該請你父親

抓癢，因他很會抓癢。

pghghani (★) 參照 ghuuh

1. 使…摩擦.

pghguh (★) 參照 ghuuh

1. 相互磨擦.

pnegghguh (★) 參照 ghuuh

1. 會磨擦止癢. Ini kbkiluh ka babuy o ini pnegghguh. 豬沒有長疥癬就不會磨擦止癢。

pneghguh (★) 參照 ghuuh

1. 磨擦止癢過. Pneghguh hini o rqnux, taan mu hnici na ubal. 水鹿曾在這裡磨擦止癢，牠留下了體毛。

ppghguh (★) 參照 ghuuh

1. 用…抓癢. Ppghguh su manu ka rkrak bukuy su? 你要用甚麼在背部抓癢？

sghguh (★) 參照 ghuuh

1. 很會抓養.

skghguh (★) 參照 ghuuh

1. 老是磨擦止癢. Saw skghguh qnalang ka babuy embkiluh. 患有疥癬的豬老是在豬欄上磨擦止癢。

sknegrghguh (★) 參照 ghuuh

1. 當作…抓癢. Sknegrghguh mu bkiluh ka rkrak ramus. 我把被割傷的當成疥癬來抓癢。

smgghguh (★) 參照 ghuuh

1. 常常抓癢. Smgghguh bi ka tbkluhan hiyi. 身上有疥癬的會常常抓癢。

spghguh (★) 參照 ghuuh

1. 被有…磨擦止癢. Spghguh ta gnghghan dha bkiluh o mru bkiluh. 被有疥癬的人磨擦過會被感染。

tggghguh (★) 參照 ghuuh

1. 都在磨擦止癢. Tggghguh kana ka kacing do asi klglgi kana ka qhuni. 所有的牛在磨擦時，樹木都會搖動。

tghguh (★) 參照 ghuuh

1. 比較…磨擦止癢. Tghguh bi kacing ga o keelgan ulan bkiluh. 那隻很會磨擦止癢

的牛是患有各種疥癬。

tmnegghuh (★) 參照 *ghguh*

1. 忙於…摩擦止癢. *Tmnegghuh ku bkiluh laqi mu uqun bkiluh.* 我一直忙於患有疥癬的孩子摩擦止癢。

gmhgguh (★) 參照 *guh*

1. 摩擦身體止癢、抓癢. *Iya tsgii gmhgguh ka rkrak empsdara da.* 不要太用力地抓癢，會流血的。

mghguh (★) 參照 *guh*

1. 互相摩擦.

pkguh (★) 參照 *guh*

1. 抓癢. *Sai pkguh bubu su.* 你去找你母親幫你抓癢。

tgguh (★) 參照 *guh*

1. 都發出「guh」的磨擦聲. *Tgguh pghguh kana ka kacing.* 牛群都同時發出「guh」的碰撞聲。

gukung (★)

1. 飯鍋. *Gukung o malu bi jiyun psdngu midaw.* 鍋子很適合用來煮乾飯。 2. 圍起來. [詞意：*qngqaya puyan* 飯鍋 詞意：*ptqiri* 圍起來]

dmptgukung (★) 參照 *gukung*

1. 做飯鍋者. *Aji wana dhiya ka dmptgukung, niqan alang nami hiya uri.* 做飯鍋不是只有他們，我們那裏也有。

empeegukung (★) 參照 *gukung*

1. 會變成…鍋子. *Empeegukung ima ka gaga?* 那鍋子會變成誰的？

emptgukung (★) 參照 *gukung*

1. 做飯鍋. *Geequun ku dha emptgukung ka yaku.* 他們把我看錯我是做飯鍋的人。

gkgukung (★) 參照 *gukung*

1. 那些飯鍋. *Kana gkgukung ga o snalu nami.* 那些飯鍋都是我們做的。

gknganay (★) 參照 *gukung*

1. 別用飯鍋. *Gknganay su mhapuy ka pngusul.* 別用飯鍋來煮蝸牛。

gkngani (★) 參照 *gukung*

1. 為…用飯鍋. *Gkngani psramal hmangut layan ka lupung su.* 你為你朋友用飯鍋來煮綠豆。

gkunga (★) 參照 gukung

1. 別跨股烤火. Gkunga su qmatak malah ka plahan seejiq. 別在別人烤火的地方跨股烤火。

gkungan (★) 參照 gukung

1. 把飯鍋當作. Gkungan na qmbubu ka gukung. 他把飯鍋當作帽子戴。

gkungaw (★) 參照 gukung

1. 要用飯鍋. Gkungaw ta mhapuy ka tunux mirit gmaxan sqmu. 我們用飯鍋把山羊頭和玉米一起煮。

gkungay (★) 參照 gukung

1. 要用飯鍋. Gkungay mu psdngu ka idaw hjiyuan ta. 我要用飯鍋來煮乾飯做我們的飯包。

gkungi (★) 參照 gukung

1. 使…蓋鍋。

gkunun (★) 參照 gukung

1. 要用飯鍋. Gkunun mu mhapuy ka sari kika ini biyaw mhada. 我要用飯鍋來煮芋頭比較快熟。

gmgukung (★) 參照 gukung

1. 跨股烤火. Gmgukung qmatar malah tahut. 跨股烤火。

gmnegukung (★) 參照 gukung

1. 用過飯鍋. Gmnegukung ku psdngu midaw ka yaku. 我用飯鍋來煮乾飯。

gmukung (★) 參照 gukung

1. 翻倒飯鍋蓋. Gmukung qmqtar tahut. 用腳跨著火所以翻倒飯鍋蓋。

gnegukung (★) 參照 gukung

1. 用飯鍋換來. Gnegukung mu ka supih nii. 這小炒鍋是我用飯鍋換來的。

kgukung (★) 參照 gukung

1. 都是鍋子. Asi kgukung kana ka sapah msalu gukung. 製作鍋子的地方鍋子堆積如山。

kkgukung (★) 參照 gukung

1. 若…用飯鍋. Kkgukung kana ka puyan ta alang hini o asi su ka smmalu lala. 如果我們村落都用飯鍋煮飯的話必須製造很多的鍋子。

kmnegukung (★) 參照 gukung

1. 看成飯鍋. Kmnegukung qmita limuk ka baki mu, csrumaw dowriq na. 我的祖父因老眼昏花將湯鍋看成飯鍋。

knegukung (★) 參照 gukung

1. 好的鍋子. Knegukung snalu na o pglkan dha marig. 他製造好的鍋子大家都搶著買。

maagukung (★) 參照 gukung

1. 成為…飯鍋. Maagukung na ka bnegay mu. 我給他的飯鍋成為他的了。

mggukung (★) 參照 gukung

1. 像…飯鍋一樣. Mggukung su ka gukung ga na puyan gaga. 他用來煮的飯鍋很像是你的。

mkmpgukung (★) 參照 gukung

1. 想用飯鍋. Mkmpgukung ku psdngu idaw, kika malu uqan. 我想用飯鍋煮乾飯，才好吃。

mmukung (★) 參照 gukung

1. 要蓋鍋。

mneeggukung (★) 參照 gukung

1. 喜歡跨股烤火. Mneeggukung bi qmatak malah ini hjiq txaun ka sowbaw bi gaga. 那沒出息的人很喜歡跨股烤火而不讓人烤火。

msnegukung (★) 參照 gukung

1. 為了飯鍋…而吵架. Msnegukung nami wada dha geuyun. 我們為了飯鍋被人偷而吵架。

mtgukung (★) 參照 gukung

1. 看到飯鍋. Gaga mtgukung ayug hiya napa rnsux ka gukung su. 我看到你的飯鍋被洪水沖到溪谷上。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

negukung (★) 參照 gukung

1. 用來…飯鍋. Negukung mu ka ga na puyan gaga. 他用來煮的飯鍋是我的。

nkgukung (★) 參照 gukung

1. 應該用飯鍋. Nkgukung paru ga ka puyan su sqmu da, htbyaxun seejiq ka meekan o. 你應該用那大的飯鍋來煮玉米，有很多人要吃。

pgukung (★) 參照 gukung

1. 送飯鍋. Asi bi pgukung mgay knan huway na ka lupung mu. 我的朋友很慷慨地送飯鍋給我。

pneeggukung (★) 參照 gukung

1. 會用飯鍋. Ini kla knmalu gukung o ini pneeggukung dmuuy mhapuy. 不知道飯鍋的好處的人是不會用飯鍋煮飯。

pnegukung (★) 參照 gukung

1. 用大鍋子. Pnegukung su paru mhapuy ka sari o ini nami qhjii mkan. 你用大鍋子煮的芋頭我們吃不完。

ptggukung (★) 參照 gukung

1. 因飯鍋…而死. Kyaana bi ka tggukung su, acih su ptggukung da. 你不停地做飯鍋差一點因而死亡。

sggukung (★) 參照 gukung

1. 依賴…飯鍋. Miyah sggukung mu mhapuy ka ungar gukung na. 沒有飯鍋的人來到我這裡煮飯。

sgukung (★) 參照 gukung

1. 用飯鍋. Sgukung mu qmbubu qmuyux ka gukung. 我用飯鍋當作帽子來遮雨。

skgukung (★) 參照 gukung

1. 老是喜歡飯鍋. Saw skgukung dsdsun na mhapuy ka baki mu. 我的祖父很老是喜歡把飯鍋帶來帶去來煮食。

sknegukung (★) 參照 gukung

1. 當作…飯鍋. Sknegukung na qmita ka limuk niqan birat. 他將有把手柄的湯鍋看成是飯鍋。

smggukung (★) 參照 gukung

1. 常常…要飯鍋. Smggukung bi ka lupung mu, wana ha pgsaun na. 我朋友常常向我要飯鍋。

spgukung (★) 參照 gukung

1. 託…飯鍋. Spgukung na phapuy knan ka tunux bowyak gmaxan sqmu. 他託我用飯鍋來煮加山豬頭的玉米。

tggukung (★) 參照 gukung

1. 都做飯鍋. Tggukung kana o tmlliwas ku ka yaku. 大家都做飯鍋而我專做大炒鍋。

tmggukung (★) 參照 gukung

1. 喜歡用飯鍋. Tmggukung bi mhapuy ka ina mu. 我媳婦很喜歡用飯鍋來煮食。

tmnegukung (★) 參照 gukung

1. 做飯鍋. Tmnegukung nami smmalu ka yami. 我們是做飯鍋的。

tnegukung (★) 參照 gukung

1. 鍋子的主人. Tnegukung nii o ki gtuan na pila. 這鍋子的主人存了很多錢。

ttgukung (★) 參照 gukung

1. 常常做飯鍋. Ttgukung na o sgukung ka sapah na. 他常常做飯鍋，他家到處都是。

gukut (★)

1. 固定環. 2. 雲蓋住山頂. 3. 環型腳趾. 4. 飯鍋（鍋子）的固定環. 5. 鍋墊. Gukut liwas. 鍋子坐墊。 [詞意：ttmaan liwas ni supih 固定環 詞意：rulung mubung ququy dgiyaq 雲蓋住山頂 詞意：kawih ntama qaqty 環型腳趾]



dmgukut (★) 參照 gukut

1. 放鍋墊者. Yami ka dmgukut liwas. 鍋墊是我們放置的。

dmptgukut (★) 參照 gukut

1. 做鍋墊者. Dhiya ga o dmptgukut ka qpahun dha. 他們的工作是做鍋墊。

empeegukut (★) 參照 gukut

1. 要成為鍋墊. Empeegukut liwas ka nii mu rbagan tminun nii. 我編圓形的東西是鍋墊。

empgukut (★) 參照 gukut

1. 用來做鍋墊. Sbgay su ka nnisu do empgukut su manu ka isu da? 你把鍋墊給我了你要用什麼了？

emptgukut (★) 參照 gukut

1. 專做鍋墊. “Emptgukut ku” msa su o mkla su tminun? 你說：「我是專門做鍋墊的」，那你會編嗎？

ggukut (★) 參照 gukut

1. 用來墊. Ggukut su manu ka gukut blbilaq gaga? 那些小鍋墊用來墊什麼？

gkdanay (★) 參照 gukut

1. 不要墊. Gkdanay su liwas ka gukut supih. 小炒鍋墊不要墊大炒鍋。

gkdani (★) 參照 gukut

1. 用來墊. Gkdani na liwas ka gukut supih do msuwiq ka idaw da. 他將小炒鍋墊用來墊大炒鍋時飯就掉落了。

gkgukut (★) 參照 gukut

1. 每一個鍋墊. Kana gkgukut ga o snalu ima? 那些每一個鍋墊都是誰做的？

gkuda (★) 參照 gukut

1. 別墊. Gkuda su bi gukut mu. 別用我的鍋墊墊。

gkudan (★) 參照 gukut

1. 罩著. Gkudan rulung ka Sququq ga o mquyux ka kiya. 清水山被烏雲罩著，不久就要下雨了。

gkudaw (★) 參照 gukut

1. 墊. Gkudaw ta gukut pttama ka liwas. 我們用鍋墊來墊大炒鍋。

gkuday (★) 參照 gukut

1. 別跨股. Gkuday su isu nanak ka malah ha. 別獨自跨股烤火的地方。

gkudun (★) 參照 gukut

1. 罩著. Gkudun rulung ka ququy dgiyaq do empsqquyux ta qmpah da. 烏雲罩著山頂時我們就要冒雨工作了。

gkuji (★) 參照 gukut

1. 用鍋墊. Ana ini gkuji ka gukung. 飯鍋不需要用鍋墊。

gkujit (★) 參照 gukut

1. 用…飯鍋的固定環。

gmnukut (★) 參照 gukut

1. 墊了. Gmnukut su gukut ima ka shiga? 昨天你用誰的鍋墊？

gmukut (★) 參照 gukut

1. 飯鍋的固定環. 2. 覆蓋. Gmukut ququy dgiyaq mgrbu ka rulung o pnskraya mquyux. 早上烏雲覆蓋山頂是預報下雨的天氣。

gnukut (★) 參照 gukut

1. 使用過鍋墊. Iya bi jiyi ka gnukut empuru, ruun su na puru da. 痛風使用過的鍋墊不要用，你會被傳染的。

kgukut (★) 參照 gukut

1. 成為鍋墊. Asi kgukut nanak ka tunun na, ini cinun brunguy. 他就只編鍋墊而已，不編

背簍。

kkgukut (★) 參照 gukut

- 為…成為向內彎. Aji kkgukut ka ntama dapil su o pkrmili kdjiyax. 為不使你大母腳趾向內彎就常穿鞋子。

kmnegukut (★) 參照 gukut

- 向內彎. Kmnegukut qaqay smngahan knan o hiya ka balay bi mgukut qaqay. 謔笑我腳向內彎的他才是腳向內彎。

knegukut (★) 參照 gukut

- 向內彎. Knegukut qaqay na o ini tduwa mslagu mhiyug. 腳向內彎的不能站直。

mggukut (★) 參照 gukut

- 像…鍋墊一樣. Mggukut mu ka gukut supih na. 他的小炒鍋墊像我的鍋墊一樣。

mgukut (★) 參照 gukut

- 向內彎. Mgukut qaqay kana lutut nami ha, iya nami hlisi. 我們家族都是腳向內彎，不要譏笑我們。

mnegukut (★) 參照 gukut

- 向內彎. Mnegukut qaqay dha ka seejiq alang hiya. 那村子裏的人，腳都向內彎。

msnegukut (★) 參照 gukut

- 為了鍋墊…而爭吵. Msnegukut nami liwas ini tduwa sgukut. 我們為了鍋墊不能使用而爭吵。

mtgukut (★) 參照 gukut

- 發現鍋墊. Ga mtgukut tuma nealu pnstdruy laqi ka gukut su. 小孩子溜的你的鍋墊在石牆下被發現。

negukut (★) 參照 gukut

- 使用的鍋墊. Negukut baki mu ka nii mu sgukut nii. 我使用的鍋墊是我祖父的。

nkgukut (★) 參照 gukut

- 希望…鍋墊. Nkgukut ta bi ka tgparu ga hki msa ku o kika sbgay na ka tama mu. 我希望那大鍋墊是我的，而我父親正好就給我。

ntgukut (★) 參照 gukut

- 希望能發現鍋墊. Ntgukut bi hki msa ku mgsmay miying gukut. 我很辛苦地尋找鍋墊，希望能發現該多好。

paagukut (★) 參照 gukut

1. 像鍋墊. Ini paagukut ka snalu na gukut. 他編的不像鍋墊。

pgukut (★) 參照 gukut

1. 罩著. Qmita ku ga pgukut ququy dgiyaq ka rulung do ini ku phidaw payay da. 我看見烏雲罩著山頂時我就不曬穀子了。

pneggukut (★) 參照 gukut

1. 用鍋墊. Ini pneeggukut ka seejiq ungar liwas na. 沒有鍋子的人不用鍋墊。

pnegukut (★) 參照 gukut

1. 託…鍋墊. Pnegukut su pcinun knan o 20, hay ga? 你託我編的鍋墊二十件，是不是？

ppgukut (★) 參照 gukut

1. 用來墊. Ppgukut su manu ka 3 gaga? 你那三個鍋墊要用來墊甚麼？

sggukut (★) 參照 gukut

1. 來要鍋墊. Miyah sggukut mu meysa kana ka laqi mu ungar gukut. 我所有沒有鍋墊的孩子都來向我要。

sgukut (★) 參照 gukut

1. 用墊. Sgukut ka liwas o kika ini klglug. 用鍋墊墊大炒鍋就不會搖動。

skgukut (★) 參照 gukut

1. 需要鍋墊. Saw skgukut ka seejiq ga dmuuy liwas. 使用大炒鍋的人很需要鍋墊。

sknegukut (★) 參照 gukut

1. 看作是內側彎. Sknegukut ku na qaqay qmita ka mknrikit ku tluung. 他把我盤坐在地看作是腳內側彎。

smggukut (★) 參照 gukut

1. 需要用墊子. Smggukut bi ka liwas ni supih. 大炒鍋和小炒鍋都很需要用鍋墊。

spgukut (★) 參照 gukut

1. 用來做墊子. Spgukut na liwas mu ka gukut na. 他把他的鍋墊墊我的大炒鍋。

tggukut (★) 參照 gukut

1. 用鍋墊. Ini tggukut ga o ungar gkudun na. 那不用鍋墊的人是因用不到。

tmggukut (★) 參照 gukut

1. 做鍋墊. Nii ku tmggukut yahun mangal lupung mu paru. 我在做鍋墊因我親家要來拿。

tmnegukut (★) 參照 gukut

1. 專…鍋墊. Tmnegukut ku smbarig ka bitaq sayang. 直到今天我都在賣鍋墊。

tnegukut (★) 參照 gukut

1. 鍋墊的主人. Tnegukut nii o mkla bi tmggukut. 鍋墊的主人很會做鍋墊。

ttgukut (★) 參照 gukut

1. 做鍋墊. Tayal ttgukut su hyaun su kana ki da? 你做那麼多的鍋墊要做什麼？

gumu (★)

1. 橡皮(外來語日文). Msalu ku sida gumu sbu mu qbhni. 我要做彈弓射鳥。

dmptgumu (★) 參照 gumu

1. 做塑膠者. Dhiya ga ka dmptgumu. 他們是做塑膠的人。

empeegumu (★) 參照 gumu

1. 要…塑膠管. Empeegumu ka ngalun mu yudun qsiya da. 我要用塑膠管做水管。

emptgumu (★) 參照 gumu

1. 要做橡皮. Emptgumu ku sbu qbhni ka yaku. 我要做彈弓。

gmgumu (★) 參照 gumu

1. 各個塑膠. Kana gmgumu ga o snalu nami. 那些塑膠品是我們做的。

kgumu (★) 參照 gumu

1. 塑膠管. Asi kgumu kana ka ngalan mu yudun qsiya. 我都用塑膠管來做水管。

kkgumu (★) 參照 gumu

1. 為了用塑膠管. Saw kkgumu kana ka ngalan ta yudun alang hini o rngagay ta kana. 為了都用塑膠管接水就要告訴所有部落的人。

knegumu (★) 參照 gumu

1. 很多塑膠管. Knegumu yudun qsiya na o thngay kingal rpu. 他的塑膠管多到堆滿倉庫。

maagumu (★) 參照 gumu

1. 變成塑膠. Snalu manu ka maagumu o emptggumu ka mkla na. 塑膠品是用什麼做成的做塑膠的人才知道。

mkmpgumu (★) 參照 gumu

1. 想用塑膠管. Mkmpgumu ku psyudun ka yaku uri da. 我也想要用塑膠管來接水。

mneeggumu (★) 參照 gumu

1. 像橡皮一樣. Mneeggumu uqun ka pahing rapit. 飛鼠的翅膀咬起來像橡皮一樣。

msnegumu (★) 參照 gumu

- 為了橡皮繩…而爭吵. Msnegumu nami pskrut mkuy ini tuku sbkuy. 我們為了橡皮繩不夠綁而爭吵。

mtgumu (★) 參照 gumu

- 露出塑膠品. Mtgumu htngay tdruy ka napa na. 他整車載滿了塑膠品。

negumu (★) 參照 gumu

- 用的彈弓. Negumu sbu qbhni laqi su ka nii. 這是你孩子射鳥的彈弓。

nkgumu (★) 參照 gumu

- 如果…塑膠管. Nkgumu binaw yudun su ga, ini pdka djima saw smhngras pririh ki da. 如果你用塑膠管來接水，就不會像用竹子接水要常常更換。

pgumu (★) 參照 gumu

- 用塑膠管. Pgumu yudun qsiya kana ka alang nami. 我們部落都用塑膠水管引水。

pneggumu (★) 參照 gumu

- 像橡皮一樣. Ini pneeggumu uqun ka siyang. 肉吃起來不會像橡皮一樣。

sggumu (★) 參照 gumu

- 塑膠味. Sqmaun ka gumu o sggumu knux na. 塑膠燒起來塑膠味。

sgumu (★) 參照 gumu

- 很多塑膠. Sgumu ka sapah msalu gumu. 塑膠工廠有很多塑膠。

skgumu (★) 參照 gumu

- 總是用彈弓. Saw skgumu jiyun na smbu qbhni ka laqi mu. 我孩子總是用彈弓射鳥。

sknegumu (★) 參照 gumu

- 當作橡皮. Sknegumu mu blbil ka gasil o ini pkblbil. 我把繩子當作橡皮拉而不會像橡皮伸縮。

smgumu (★) 參照 gumu

- 需要很多橡膠. Smgumu bi ka ribaw tdruy. 輪胎需要很多橡膠。

tggumu (★) 參照 gumu

- 用塑膠. Ini tggumu ka seejiq seuax han. 以前的人不會使用塑膠。

tmgmaanay (★) 參照 gumu

- 用…塑膠品. Tmgmaanay ta hmaql ka tdruy su. 你的車子我們用來搬運塑膠品。

tmgmaani (★) 參照 gumu

1. 用塑鋼. Tmgmaani smmalu ka sapah su. 你的房子用塑鋼來蓋。

tmgmua (★) 參照 gumu

1. 別用塑膠. Tmgmua su mtahu, sknux. 不要燒塑膠，很臭。

tmgmuau (★) 參照 gumu

1. 做塑膠. Tmgmuau na psalu ka laqi na snaw. 他叫兒子做塑膠。

tmgmuaw (★) 參照 gumu

1. 要…塑膠. Tmgmuaw mu smbarig ka sapah su hug? 你的家我要用來專門賣塑膠品好嗎？

tmgmuay (★) 參照 gumu

1. 用塑膠水管. Tmgmuay ta yudun mangal ka qsiya. 我們用塑膠水管引水。

tmgmui (★) 參照 gumu

1. 放塑膠. Tmgmui smku ka rpu su. 你的倉庫來放塑膠。

tmgmuun (★) 參照 gumu

1. 用橡皮繩. Tmgmuun mu hmaut ka napa tdruy. 車子的貨我要用橡皮繩來綁緊。

tmgumu (★) 參照 gumu

1. 用彈弓. Tmgumu bi sbu qbhni ka laqi Truku. 太魯閣族的孩童很喜歡用彈弓射鳥。

tmnegumu (★) 參照 gumu

1. 會使用塑膠. Tmnegumu ka seejiq seuxal msa o qbling kiya. 以前的人會使用塑膠管是騙人的。

tnelegumu (★) 參照 gumu

1. 用橡皮圈的人. Tnegumu bkuy-sneunux nii o kuyuh ima? 用橡皮圈綁髮髻的人是誰的妻子？

ttgumu (★) 參照 gumu

1. 做水管. Ttgumu na yudun qsiya o ki deejiyax na. 他常花很多時間在做水管上。

gumuk (★)

1. 蓋子. Gumuk lungaw kana ka gaga. 那都是瓶蓋。 2. 嘟嘴生悶氣. [詞意：hhmuk 蓋子 詞意：pgumuk quwaq 嘟嘴生悶氣]

dmgumuk (★) 參照 gumuk

1. 專門做蓋子的人. Dmgumuk tutu qsurux ka prwayun dha qmpah. 他們的工作是專門做魚罐頭蓋。

dmptgumuk (★) 參照 gumuk

1. 製造蓋子的人. Dmptgumuk ka qpahun dha. 他們的工作是製造蓋子。

empeegumuk (★) 參照 gumuk

1. 做成蓋子. Empeegumuk manu ka ga su smluun gaga? 你在做的那些是什麼蓋子?

empgumuk (★) 參照 gumuk

1. 要蓋. Sbgay su ka nnisu do o empgumuk su manu ka isu da? 你的給我了那你要蓋什麼了呢?

emptgumuk (★) 參照 gumuk

1. 要製造蓋子. Emptgumuk ku yuqu psnagan ka yaku. 我要製造釀酒甕的蓋子。

ggumuk (★) 參照 gumuk

1. 蓋著.

gmgumuk (★) 參照 gumuk

1. 各個蓋子. Kana gmgumuk ga o snalu smlaan gumuk. 那些蓋子是製造蓋子工廠做的。

gmkanay (★) 參照 gumuk

1. 別用…蓋. Gmkanay su supih ka gumuk liwas. 別用大炒鍋蓋來蓋小炒鍋。

gmkani (★) 參照 gumuk

1. 用…蓋. Gmkani gukung ka gumuk kulu luan. 用蓋飯鍋蓋簞桶。

gmnumuk (★) 參照 gumuk

1. 用…蓋子. Gmnumuk ku limuk su ka bitaq sayang. 到現在我一直用你湯鍋的蓋子。

gmuka (★) 參照 gumuk

1. 別把…關在. Gmuka su bi laqi rbnaw ruwan kulu ha, 別把孩童關在木箱裏。

gmukan (★) 參照 gumuk

1. 要蓋著.

gmukaw (★) 參照 gumuk

1. 要…蓋. Gmukaw mu haya ka liwas gaga. 我要為他把那大炒鍋蓋起來。

gmukay (★) 參照 gumuk

1. 讓…蓋著. Gmukay ta ka lungaw. 我們把瓶子蓋好。

gmuki (★) 參照 gumuk

1. 用…去蓋. Bunga nhapuy su ga o empkdiruh yaasa ini su gmuki. 你的地瓜會煮成半熟，

是因為你沒有蓋好。

gmukun (★) 參照 gumuk

- 要用…蓋. Gmukun su manu ka liwas gaga? 那大炒鍋要用什麼蓋起來？

gmumuk (★) 參照 gumuk

- 蓋. Mnbus msa hmnang csngiya ka nhapuy mu o endwaun mu gmumuk da. 當我煮的鍋蓋發出”bus”的聲音時，我就把它蓋好。

gnumuk (★) 參照 gumuk

- 蓋的. Msnga ka gnumuk su lungaw do emptsngiya da. 你蓋的瓶子有空隙就會漏氣。

kgumuk (★) 參照 gumuk

- 就…蓋子.“Asi kgumuk nanak ka salu isu” sun ku dha. 他們對我說：「你只做蓋子就好了。」

kkgumuk (★) 參照 gumuk

- 成為…蓋子. Saw kkgumuk qhuni ka smluun ta o mha ta mangal inu ka qhuni? 我們都要做木蓋子要去哪裡找木材呢？

kmnegumuk (★) 參照 gumuk

- 當作…蓋子. Kmnegumuk bahu gumuk plian ka baki mu. 我的祖父把木箱蓋當作是藤編衣箱蓋。

knegumuk (★) 參照 gumuk

- 蓋子好的樣子. Knegumuk snalu su o ungar ana bilaq snga. 你做的蓋子都沒有任何空隙。

maagumuk (★) 參照 gumuk

- 變成蓋子. Tduwa maagumuk kulu luan ka gumuk gukung. 飯鍋蓋可以用來蓋蒸桶。

mggumuk (★) 參照 gumuk

- 讓它蓋著。

mkgumuk (★) 參照 gumuk

- 想蓋. Yaku ka mkgumuk kulu bqrus na o ini sruwa ka diya. 我想幫他封棺但他們不肯。

mmgumuk (★) 參照 gumuk

- 正要蓋. Mmgumuk ku bi tbaqa o “yahan, iya gmuki han” sun ku bubu mu. 我正要蓋甕時，我母親說：「等一下，暫時別蓋。」

mneggumuk (★) 參照 gumuk

1. 覆蓋. Mneggumuk bi bluhing lmiing samat bsu na ka seejiq gaga. 那人吝嗇到用簸箕將山肉覆蓋隱藏起來。

msnegumuk (★) 參照 gumuk

1. 為了蓋…而爭吵. Msnegumuk nami nhapuy sari csngiya gnmukan na. 我們為了他煮食芋頭的鍋蓋未蓋好而漏氣爭吵。

mtggumuk (★) 參照 gumuk

1. 看到蓋. Hmut mtggumuk lungaw kana ka elug qnada dha. 馬路上都可以看到他們隨意丟棄的瓶蓋。

negumuk (★) 參照 gumuk

1. 用來蓋. Negumuk gukung ka ga su sgumuk kulu luan. 你蓋蒸桶的蓋子是飯鍋蓋。

nkgumuk (★) 參照 gumuk

1. 若…蓋子. Nkgumuk ta bi ka gaga msa su o asi ka niqan daqut su. 你希望那蓋子是你的，你必須要有錢。

pggumuk (★) 參照 gumuk

1. 各自封. Tmquri ta tutu hlama o asi ta pggumuk nanak. 當我們要裝填竹筒飯時，就各自將口封住。

pgumuk (★) 參照 gumuk

1. 嘟著. Saw pgumuk quwaq na mspahung saang ka laqi kuyuh gaga. 那女孩常嘟著嘴生悶氣。

pneggumuk (★) 參照 gumuk

1. 吝嗇. Ini pneeggumuk uqun huway na ka lupung mu. 我朋友慷慨而不吝嗇吃的。

pnegumuk (★) 參照 gumuk

1. 用…蓋. Pnegumuk su brunguy hi ka rdux o wada mlatat da. 你用背簍蓋住的雞已經跑走了。

ptgumuk (★) 參照 gumuk

1. 因關在…而死. Wada ptgumuk hmuk kulu ka tata huling na. 他的小狗因關在箱子裏而死。

sgumuk (★) 參照 gumuk

1. 使它蓋著.

skgumuk (★) 參照 gumuk

1. 總是用…蓋. Saw skgumuk bruling ka Truku sexual. 以前太魯閣人總是用通心樹蕊封口蓋。

sknegumuk (★) 參照 gumuk

1. 當作…蓋. Sknegumuk mu limuk ka gumuk supih. 我把小炒鍋蓋當作湯鍋蓋。

smgumuk (★) 參照 gumuk

1. 需要蓋子. Smgumuk bi ka nhapuy. 煮食很需要蓋子。

spgumuk (★) 參照 gumuk

1. 讓…蓋. Ungat bruling na ka lupung mu o spgumuk na knan ka lungaw na. 我朋友因沒有通心樹蕊他讓我來幫他蓋瓶子口。

tggumuk (★) 參照 gumuk

1. 製造蓋子. Tggumuk dha smmalu o ki qan dha nhapuy da. 他們製造蓋子做為他們的謀生來源。

tmgumuk (★) 參照 gumuk

1. 專門製造蓋. Ga tmgumuk kulu bqrus ka dhiya gaga. 他們那些人專門製造棺木蓋。

tmnegumuk (★) 參照 gumuk

1. 製造過…蓋. Tmnegumuk nami kulu bqrus ka yami. 我們是製造過棺木蓋。

tnegumuk (★) 參照 gumuk

1. 蓋的主人. Tnegumuk bngbang ayang nii o hiya kana ka msalu saw gumuk bngbang. 這油桶蓋的主人，所有的鐵筒蓋都是他做的。

ttgumuk (★) 參照 gumuk

1. 會製造蓋. Ttgumuk dha o mkla bi smmalu keelgan gumuk. 他們很會製造不同的蓋子。

gunug (★)

1. 吃來滑溜溜的. Gunug qlung o shiya bi uqan. 木耳滑溜溜的很好吃。[詞意：knshiya pskanan qlung 吃來滑溜溜的文化小語：每年聖誕節前到新曆年初時，婦女會開始製作糕餅。]

mgunug (★) 參照 gunug

1. 不黏的糕. Mgunug ka hlama tbih. 蘿蔔糕滑溜溜的。

pkgnegi (★) 參照 gunug

1. 使…不黏。

gupun (★★★)

1. 牙齒. Empdgit gupun na msaang msa ka tama mu. 我父親憤怒的發出切齒聲（咬牙切齒）。

dmptgupun (★) 參照 gupun

1. 牙科. Dmptgupun smapuh ka dhiya gaga. 他們是牙醫專科。

empeegupun (★) 參照 gupun

1. 要…牙齒. Empeegupun ima ka kluhun su saman? 明天你要拔誰的牙齒？

emptgupun (★) 參照 gupun

1. 專門做假牙. Emptgupun psaun ka qpahun mu. 我的工作是專門做假牙的。

gmgupun (★) 參照 gupun

1. 只…牙齒. Gmgupun kacing pssli ka baki ga o ya na hyaun pini? 那祖父只收集牛的牙齒，不知道他要拿來做什麼？

gnegupun (★) 參照 gupun

1. 靠牙科…賺. Gnegupun na smapuh ka jiyun na muudus. 他是靠牙醫維生。

gpgupun (★) 參照 gupun

1. 所有的假牙. Kana gpgupun psaun ga o snalu emptgupun. 所有的假牙是牙醫專家做的。

maagupun (★) 參照 gupun

1. 牙齒好. Maagupun ka malu pnskanan. 牙齒好咀嚼就會好吃。

mggupun (★) 參照 gupun

1. 像…牙齒一樣. Mggupun mu ka gupun su. 你的牙齒很像我的一樣。

msnegupun (★) 參照 gupun

1. 為了假牙…而爭吵. Msnegupun nami naqih pnowsa na. 我們為了他做的假牙不好而爭吵。

mtggupun (★) 參照 gupun

1. 露牙. Ga mtggupun mtaqi ka baki su. 我的祖父露牙睡覺。

negupun (★) 參照 gupun

1. 原來…牙齒. Negupun ima ka knuluh su nii? 你拔的這個原來是誰的牙齒？

nkgupun (★) 參照 gupun

1. 若…牙齒. Nkgupun su binaw knrxan ga, aji su empsjiyal mkan nhapuy o. 若你牙齒痛看看，你絕對吃不下飯。

pntgupun (★) 參照 gupun

1. 露牙. Pntgupun rmuba ka baki na o tnrqilan na. 他的祖父露牙詛咒是因為被他虐待過。

ptggupun (★) 參照 gupun

1. 因牙痛而死. Wada ptggupun ka payi na. 他的祖母因牙痛而死。

sgupun (★) 參照 gupun

1. 大牙. Htbyaxun bi sgupun ka seejiq alang namu hiya. 我們村子有很多大牙的人。

skgupun (★) 參照 gupun

1. 專門…牙齒. Saw skgupun qtaan na ka msapuh gupun. 牙醫專門治療牙齒。

sknegupun (★) 參照 gupun

1. 看成…牙. Sknegupun mu kacing qmita ka gupun rqnux. 我把鹿牙誤看成為牛牙。

smggupun (★) 參照 gupun

1. 需要用牙齒. Smggupun bi powsa ka wada mtucing gupun. 掉牙很需要用牙齒來找補。

spgupun (★) 參照 gupun

1. 託…做假牙. Spgupun na knan ka snalu na o mneglengug bi gupun mu. 我託他做的假牙很適合我。

tggupun (★) 參照 gupun

1. 拔牙的技術. Tggupun na o ini knarux ggabal na gupun. 他拔牙的技術不會痛。

tgpnanay (★) 參照 gupun

1. 讓…牙醫. Tgpnanay ta smapuh gupun ka risaw su. 你讓你的兒子當牙醫。

tgpnani (★) 參照 gupun

1. 不要讓…咬. Tgpnani su pqiyut rungay ka lupung su. 不要讓你的朋友給猴子咬了。

tgpuna (★) 參照 gupun

1. 不要露牙. Tgpuna su rmuba laqi. 你不要露牙詛咒孩子。

tgpunan (★) 參照 gupun

1. 把…成牙醫診所. Tgpunan na smapuh ka sapah na. 他把家當成牙醫診所。

tgpunaw (★) 參照 gupun

1. 要…牙齒. Tgpunaw mu psapuh ka laqi mu. 我要醫孩子牙齒。

tgpunay (★) 參照 gupun

1. 用露牙. Tgpunay ta rmuba ka laqi tmraqil rudan. 我們用露牙詛咒虐待父母的孩子。

tgponi (★) 參照 gupun

1. 用露牙. Iya tgponi rmuba ka laqi mu hKi. 祖父，請不要用露牙詛咒我的孩子。

tgpunun (★) 參照 gupun

1. 要用牙齒. Tgpunun mu qmiyut ka seejq kiya. 我要用牙齒咬那個人。

tmggupun (★) 參照 gupun

1. 正為牙…而忙. Ga jiyax tmggupun uqun gupun ka tama mu. 我父親正為他牙痛而忙。

tnegupun (★) 參照 gupun

1. 收集…牙齒. Tmnegupun ku samat lhugun mu msping sapah. 我收集獵物的牙齒掛在家裏妝飾。

tnequpun (★) 參照 gupun

1. 牙齒的主人. Baki su ka tnequpun kadang nii. 這個白齒的主人是你祖父。

ttgupun (★) 參照 gupun

1. 治療牙齒. Mkla bi smapuh gupun ttgupun na ka laqi mu. 我孩子很會治療牙齒。

gupung (★)

1. 牙齒. Axa gupung samat ka nii. 這是動物牙齒製成的項鍊。 [詞意：pskan ni qqiyut 牙齒]

ptgponi (★) 參照 gupung

1. 要…切齒.

ptgupung (★) 參照 gupung

1. 氣得切齒. Ptgupung rmuba ka msapuh. 巫師氣得露牙詛咒。

sgupung (★) 參照 gupung

1. 暴牙.

gupuq (★) **財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

1. 高山細竹製成之飯盒. Smkuxul bi tminun gupuq ka baki mu. 我的祖父很喜歡編飯盒。 2. 形容女學生頭髮狀. 3. 蓋肩頂之竹子切成一半時半片面朝下部份. Snalu gupuq ka dnamux djima Teymu. Teymu (人名) 的肩頂是竹子切成一半蓋的。 [詞意：hjyuan 高山細竹製成之飯盒 詞意：sneunux laqi kuyuh Epatas 形容女學生頭髮狀 詞意：dnamux djima quri mgumuk 蓋屋頂之竹子切成一半時半片面朝下部份]



dmgupuq (★) 參照 gupuq

1. 理西瓜頭者. Dmgupuq sneunux ka kyikuyuh laqi empatas. 女學生都理西瓜頭髮型。

dmptgupuq (★) 參照 gupuq

1. 編飯盒者. Dmptgupuq ga o pnaah alang namu kana. 編飯盒的人都來自你們村落。

empeegupuq (★) 參照 gupuq

1. 編的飯盒…要給. Empeegupuq ima ka ga su tunan ga da? 你編的飯盒是要給誰的？

emptgupuq (★) 參照 gupuq

1. 專剪西瓜頭. Emptgupuq qmarik sneunux ka kuyuh mu. 我的妻子專剪西瓜頭髮型。

ggupuq (★) 參照 gupuq

1. 用來…壓蓋. Mgupuq ka snaax-djima o ggupuq dmamux kiya. 剋開公竹片用來壓蓋屋頂的。

gmnupuq (★) 參照 gupuq

1. 剪西瓜頭. Gmnupuq ku qmarik sneunux laqi mu shiga. 昨天我幫我孩子剪西瓜頭髮型。

gmupuq (★) 參照 gupuq

1. 蓋的東西. 2. 剪西瓜頭. Gmupuq sneunux ka laqi kuyuh empatas. 女學生都剪西瓜頭髮型。 [傳統房屋的主要建材，大部分是竹子，特別是屋頂。使用的方式為竹子拉到建地後，將每根竹子切半，然後慢慢地一個接一個鋪蓋成屋頂，有時候也作圍牆]



gnupuq (★) 參照 gupuq

- 用…壓蓋. Gnupuq su dmamux sapah mu o ini bi hbuy qixan. 你用公竹片壓蓋我的屋頂從未露雨。

maagupuq (★) 參照 gupuq

- 編飯盒. Tninun manu ka maagupuq o ima ka mkla na? 誰知道用來編飯盒的材料呢？

mggupuq (★) 參照 gupuq

- 壓蓋的公竹片. Mggupuq bi ka dnamux o kika ini hbuy qixan. 壓蓋屋頂的公竹片蓋的好就不會漏雨。

mneeggupuq (★) 參照 gupuq

- 飯盒的樣子. Mneeggupuq bi tninun na gupuq ka tama su. 你父親編的飯盒非常好。

mqggupuq (★) 參照 gupuq

- 戴西瓜頭. Mqggupuq sneunux wada matas kana ka laqi kuyuh empatas. 所有的女學生都戴西瓜頭髮型去學校。

mqmpgupuq (★) 參照 gupuq

- 想剪西瓜頭. Mqmpgupuq tunux smeura laqi kuyuh ka risaw su. 你的兒子羨慕女孩子的髮型，他也想剪西瓜頭。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
msnegupuq (★) 參照 gupuq

- 為了…飯盒而爭吵. Msnegupuq ku tmaan ini ku na tnani gupuq. 我為了父親沒有編飯盒給我而爭吵。

mtggupuq (★) 參照 gupuq

- 露出飯盒. Mtggupuq thngay brunguy napa na gupuq. 他揹的背簍裝滿露出飯盒。

negupuq (★) 參照 gupuq

- 我的飯盒. Negupuq mu o ga dha ngalan prgan tminun. 我的飯盒他們拿來做編織的範本。

nqgupuq (★) 參照 gupuq

1. 應該…飯盒. Nqgupuq ka bqani su knan hki, kika kuxul mu. 你應該送我飯盒，才是我喜歡的。

paagupuq (★) 參照 gupuq

1. 像飯盒. Ini paagupuq tninun na gupuq ka hana pbaya. 初學者編的飯盒不像飯盒。

pggupuq (★) 參照 gupuq

1. 壓蓋好的公竹片. Ini pggupuq ka dnmuxan do hmbuy qixan da. 壓蓋屋頂的公母竹片不吻合的話，下雨就會漏水。

pgupuq (★) 參照 gupuq

1. 剪西瓜頭. Pgupuq tunux ka laqi mu kuyuh na. 我女兒仍剪西瓜頭髮型。

pneggupuq (★) 參照 gupuq

1. 會帶飯盒. Ini pneeggupuq musa bbuyu ka aji Truku. 不會帶飯盒山上打獵的不是太魯閣族人。

pnegupuq (★) 參照 gupuq

1. 剪西瓜頭. Pnegupuq su qmarik sneunux laqi mu o seeraun dha knmalu. 他們很羨慕你為我孩子剪西瓜頭髮型。

ppgupuq (★) 參照 gupuq

1. 壓蓋公竹片. Ppgupuq su dmamux o aji quri msapa. 屋頂別用母竹片壓蓋公竹片。

qgupuq (★) 參照 gupuq

1. 飯盒. Asi qgupuq nak ka tunun mu do mtuku mu hida. 編飯盒來說就夠我編得了。

qmnegupuq (★) 參照 gupuq

1. 當作…壓蓋. Qmnegupuq sapa ka dmamux do naqih ka dnmuxan da. 用母竹片當作屋頂的壓蓋就會不吻合。

qnegupuq (★) 參照 gupuq

1. 西瓜頭的樣子. Qnegupuq sneunux laqi su o malu bi qtaan. 你女兒的西瓜頭的髮型很好看。

qqgupuq (★) 參照 gupuq

1. 要做為公竹片. Qqgupuq na ka djima ga o endwai bi bgbaw. 竹子要做為公竹片一定要劈好。

sggupuq (★) 參照 gupuq

1. 向…飯盒. Miyah sggupuq mu ka lupung mu ungar nhyia. 我朋友因沒有飯盒就向我要。

sgupuq (★) 參照 gupuq

1. 用公竹片. Ini tduwa sgupuq dmamux ka sapa. 母竹片不能當作壓蓋公竹片。

smggupuq (★) 參照 gupuq

1. 需要飯盒. Smggupuq bi ka mkbbyu seejiq. 獵人很需要飯盒。

spgupuq (★) 參照 gupuq

1. 編飯盒. Spgupuq na pcinun knan ka dnaus na uraw. 他削好的高山細竹拿給我編飯盒。

sqgupuq (★) 參照 gupuq

1. 一定用飯盒. Saw sqgupuq musa bbuyu ka snaw Truku. 太魯閣族男人打獵一定會用飯盒。

sqnegupuq (★) 參照 gupuq

1. 當作飯盒. Ma su sqnegupuq tminun ka giya da? 你怎麼把小籐箕編成飯盒呢？

tggupuq (★) 參照 gupuq

1. 都在編飯盒. Tggupuq tminun kana ka alang hiya o tmbluhing ku ka yaku. 村裏的人都在編飯盒，而我卻要編籐箕。

tgpqanay (★) 參照 gupuq

1. 讓…編飯盒. Tgpqanay ta pgdurug pcinun ka baki su. 我們讓你祖父整天編竹飯盒吧！

tgpqani (★) 參照 gupuq

1. 替…剪西瓜頭. Tgpqani ha qmarik ka sneunux laqi su mha matas. 替你要上學校的女孩剪西瓜頭。

tgpuqa (★) 參照 gupuq

1. 別剪西瓜頭. Tgpuqa su tunux kuyuh mu. 不要把我妻子的頭髮剪西瓜頭。

tgpuqan (★) 參照 gupuq

1. 剪成西瓜頭. Tgpuqan na tunux ka laqi kuyuh empatas. 他把女學生的頭髮剪成西瓜頭。

tgpuqaw (★) 參照 gupuq

1. 剪西瓜頭. Laqi empatas o tgpuqaw ta tunux ki han. 我們讓學生剪西瓜頭。

tgpuqay (★) 參照 gupuq

1. 剪成西瓜頭. Tgpuqay ta tunux ka payi gaga. 我們給祖母頭髮剪成西瓜頭。

tgpuqi (★) 參照 gupuq

1. 編飯盒. Tgpuqi pcinun ka tama su, brigaw ta . 讓你父親編飯盒，賣給我。

tgpuqun (★) 參照 gupuq

1. 編飯盒. Tgpuqun mu tminun ka uraw dnaus mu nii. 我削好的這高山細竹用來編竹飯盒。

tmggupuq (★) 參照 gupuq

1. 在編飯盒. Gaga tmggupuq ka baki mu dnurun dha. 我的祖父在編別人訂的飯盒。

tmnegupuq (★) 參照 gupuq

1. 編飯盒. Tmnegupuq ku ka snduray han, tmbrunguy ku ka sayang da. 之前我都是編飯盒，而現在卻要編背簍了。

tnequpuq (★) 參照 gupuq

1. 飯盒的主人. Tnequpuq nii o ini qita dowriq na knrudan da. 飯盒的人已人老眼看不見了。

ttgupuq (★) 參照 gupuq

1. 編飯盒. Ttgupuq na ka tama mu ga, qulung tmlung qupuq do ini lenglung eekan nhapuy da. 我父親一旦編飯盒就不會想要吃飯了。

guq (★)

1. 水旋渦中的聲;沖水聲. ‘Guq’ msa hmnang ka wada sgqguq. 水掉進漩渦裡發出「guq」的聲音。 2. 深淵;溝。3. 溺水;沉沒。[詞意：hnang sgqguq 水旋渦中的聲、沖水聲 詞意：gnqgan kmari dxgal.深淵、溝 詞意：skrbuq qsiya qluli 溺水、沉沒]

gmqguq (★) 參照 guq

1. 挖深。

gqqqi (★) 參照 guq

1. 要挖深。

gqguq (★) 參照 guq

1. 深淵. Btbyaxun bi gqguq na ka ayug hiya. 那裏的山谷很深。

dmpgqguq (★) 參照 gqguq

1.地基者. Dmpgqguq kmari pusu sapah ka qpahun dha. 他們的工作是專門挖房子的地基。

empaagqguq (★) 參照 gqguq

1. 會變成深溝. Empaagqguq knrian pdaan qsiya ka sysiyaw elug paru. 馬路的兩側將會挖成引水的深溝。

empgqguq (★) 參照 gqguq

1. 要挖深. Empgqguq nami kmari phyigan mu sapah. 我們要挖深用來蓋房子。

ggqguq (★) 參照 gqguq

1. 用來挖. Ggqguq nami kmari phyigan daka gddakan alang ka qngqaya nii. 這些工具是我們用來挖蓋部落瞭望台的地方。

gmnegqguq (★) 參照 gqguq

1. 挖了. Gmnegqguq nami kmari phyigan samaw daka asu gsilung ka shiga. 昨天我們挖了蓋燈塔的地方。

gnqguq (★) 參照 gqguq

1. 挖深. Gnqguq mu kmari o baka bi qnegqan na. 我挖掘的溝深度剛剛好。

gqgqa (★) 參照 gqguq

1. 別…挖溝. Gqgqa su bi dxgal mu. 別把我的地挖溝。

gqgqan (★) 參照 gqguq

1. 挖成港口. Gqgqan mu tmayan asu gsilung ka siyaw pnlaq gaga. 我把那海邊開挖成港口。

gqgqanay (★) 參照 gqguq

1. 不要挖. Gqgqanay su pstatah ka pusu sapah paru. 不要把要建大房子的基地挖的很淺。

gqgqani (★) 參照 gqguq

1. 替…溝. Gqgqani ha nhari ka elug qsiya uyung sapah tama su. 你趕快替你父親把房子周圍的水溝挖好。

gqgqaw (★) 參照 gqguq

1. 讓…開挖. Gqgqaw ta ka phyigan daka samaw asu gsilung ga da. 許我們在那裏開挖搭建引船的燈塔。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gqgqay (★) 參照 gqguq

1. 要挖深. Gqgqay ta btbyaxun ka pusu sapah paru. 我們建大樓的地基要挖深。

gqgqun (★) 參照 gqguq

1. 要挖深. Gqgqun mu yaku ka erut hakaw. 橋墩我要挖深。

maagqguq (★) 參照 gqguq

1. 挖成. Maagqguq tmayan asu ka knrian su gsilung ga o mha khnu jiyax? 你挖成海港要多少時間做好？

mggqguq (★) 參照 gqguq

1. 很多山溝. Mggqguq ka dgiyaq hiya o mnda su uri? 那很多山溝的山你也有走過嗎？

mnegqguq (★) 參照 gqguq

1. 容易造成深溝. Mnegqguq bi daan paru qsiya ka yayung gaga. 那條河大水經過時容易造成深溝。

mqmqguq (★) 參照 gqguq

1. 想…挖深. Mqmqguq ku btbyaxun hari ka phyigan mu sapah paru. 我想蓋大房子的地基挖深一點。

msnegqguq (★) 參照 gqguq

1. 為了挖…深度而吵架. Msnegqguq nami knrian na erut biyi kacing llbu bi. 我們為了他挖的牛棚柱子深度很淺而吵架。

mtgqguq (★) 參照 gqguq

1. 露出坑洞. Qmita ku mtgqguq ka elug do embrinah ku mgriq tdruy da. 開車時我看到馬路上露出坑洞就折返了。

negqguq (★) 參照 gqguq

1. 原來有溝. Negqguq hiya o wada tbnaan sunu snii. 那裏原來有溝渠最近被坍方填平了。

nqgqguq (★) 參照 gqguq

1. 若有坑洞. Nqgqguq binaw rhngun sapah su ga, yaa su aji emptrbuq hiya? 你房子前若有坑洞看看，看你會不會掉下去？

pgqguq (★) 參照 gqguq

1. 使…成深溝. Pgqguq bi ddgiyaq ka sunu. 坍方會使山成深溝。

pnegqguq (★) 參照 gqguq

1. 很多坑洞. Ini pnegqguq ka dxgal breenux namu hiya. 你們的平原地比較沒有坑洞。

ptgqguq (★) 參照 gqguq

1. 因坑洞而死. Wada ptgqguq tdruy ka qbsuran na snaw. 他哥哥因開車掉進坑洞而死。

qgqguq (★) 參照 gqguq

1. 變成坑洞. Asi qgqguq kana ka elug knrian dha. 他們挖的馬路都變成坑洞了。

qnegqguq (★) 參照 gqguq

1. 挖的坑洞. Qnegqguq qnegqan su o pdka bi kana. 你挖的坑洞都要平均。

qqgqguq (★) 參照 gqguq

- 成坑洞. Saw aji qqgqguq daan rnsux ka qmpahan mu hiya ga, naa huya ksun o tgsai ku hug? 為了使我的田地不被土石流沖成坑洞，怎麼做請你教我好嗎？

smgqguq (★) 參照 gqguq

- 需要很多溝渠. Smgqguq bi ka smmalu saw smluun. 要建設很需要很多溝渠。

spgqguq (★) 參照 gqguq

- 讓…水溝. Spgqguq na kmari knan ka daan qsiya mtqiri sapah na. 他讓我挖他房子周圍的水溝。

sqgqguq (★) 參照 gqguq

- 老是…溝. Ma namu saw sqgqguq kmari elug daan tdruy? 你們怎麼老是把馬路挖溝呢？

sinqegqguq (★) 參照 gqguq

- 像…地基一樣. Sqnegqguq na kmari phyigan sapah ka phyigan rrun. 他把倉庫的地基挖成像房子的地基一樣。

tggqguq (★) 參照 gqguq

- 非常深. Tggqguq bi kana ka gsilung yayung hiya. 那裏的河潭非常深。

tmgqguq (★) 參照 gqguq

- 專…溝. Dhiya ga o ga tmgqguq kmari hyaan dha o ini ku kla? 我不知道他們專挖溝做什麼？

tmnegqguq (★) 參照 gqguq

- 一直…溝渠. Tmnegqguq ku kmari ka qpahun mu bitaq sayang. 我一直到今天開挖溝渠的工作。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tneqgqguq (★) 參照 gqguq

- 挖…水溝的人. Tneqgqguq kmari nii o hiya ka ga dmuuy qngqaya ggqguq. 挖這水溝的人他才有挖溝的機器。

ttgqguq (★) 參照 gqguq

- 潛到河裏. Ttgqguq na trbung yayung o ki musa na. 潛到河裏是他拿手的事。

sgbuq (★) 參照 guq

- 溺水.

sgqguq (★) 參照 guq

- 溺水. Gaga sgqguq waciq ka huling na. 他的狗溺在沼澤中。

guquh (★)

1. 凹形. Lala bi guquh na ka elug o naqih bi daan mksa. 有很多坑洞的路很不好走。 [詞意：ini ksapa 凹形]

empguquh (★) 參照 guquh

1. 要挖凹. Empguquh ku kmari dxgal gquhan mu bluhing. 我要挖凹土地要編籤箕的地方。

gguquh (★) 參照 guquh

1. 用來挖凹. Gguquh mu kmari skuan bqrus baki ka bkaruh nii. 這個鋤頭公我要用來挖埋祖父的屍體。

gmnuquh (★) 參照 guquh

1. 挖凹. Gmnuquh ku kmari slnguan mu trmaan kacing ka kingal jiyax shiga. 昨天一天我挖牛洗澡的水池。

gmuquh (★) 參照 guquh

1. 挖陷. Ima ka ga gmuquh elug mu daya hiya? 誰在挖陷我山上的路？

gnuquh (★) 參照 guquh

1. 鑿. Gnuquh ima ka rudu pucing su? 是誰鑿你的刀鞘呢？

gghanay (★) 參照 guquh

1. 幫…凹形. Gghanay ta haya ka gquhan na bluhing. 我們幫他挖他要編籤箕凹形的模型。

gqhani (★) 參照 guquh

1. 替…成凹形. Gqhani haya ka giya na. 替他把小籤箕編成凹形狀。

gqua (★) 參照 guquh

1. 別…挖. Gqua su kmari elug daun tdruy ha. 別在車子要過的馬路上挖坑洞。

gquhan (★) 參照 guquh

1. 要挖. Gquhan mu pslangu trmaan na ka kacing. 我要挖牛泡水的水池。

gquhaw (★) 參照 guquh

1. 讓…挖. Gquhaw ta kmari ni rbngaw ta ka btunux gaga. 許我們挖個坑洞把石頭掩埋。

gquhay (★) 參照 guquh

1. 許…挖. Gquhay ta kmari rbngan sudu ka hini. 許我們在這裏挖掩埋垃圾場。

gquhi (★) 參照 guquh

1. 使凹形. Gquhi kmari ka dxgal gaga ha. 把那推土挖成凹型。

gquhun (★) 參照 guquh

1. 要挖. Gquhun mu kmari ka slnguan trmaan kacing. 我要挖水池給牛泡水。

mgguquh (★) 參照 guquh

1. 各自挖. Mgguquh nami nanak kmari ka elug qsiya slaq. 我們各自挖水田的水渠。

mguquh (★) 參照 guquh

1. 成凹形.

mmguquh (★) 參照 guquh

1. 正要挖. Mmguquh ku bi kmari pusu erut qnawal o mgrung ka rijig bkaruh mu da. 我正要挖立電線桿的坑洞時鋤頭柄折斷了。

mnegguquh (★) 參照 guquh

1. 喜歡挖. Mnegguquh bi kmari bling qowlit ka huling mu. 我的狗很喜歡挖老鼠洞。

mqmguquh (★) 參照 guquh

1. 想要挖. Mqmguquh ku 3 ka skran bluhing. 我想要挖三個凹形的籃箕。

msnegguquh (★) 參照 guquh

1. 為了挖…而發生爭執. Msnegguquh nami bluhing mqsuqi gnuhan na. 我們為了要編籃箕挖凹形坑過於深而發生爭執。

mtgguquh (★) 參照 guquh

1. 露出…挖的坑. Hmut mtgguquh kana ka driq dgiyaq qnbrangan pais mrata. 山邊都露出埋伏敵軍的散兵坑。

neguquh (★) 參照 guquh

1. 應該挖. Neguquh su 5 ka gquhan giya, htbyaxun ka mguquh giya sayang. 你應該挖五個要編小籃箕用的凹形坑，因為有很多人要編小籃箕。

pguquh (★) 參照 guquh

1. 使…凹形. Hidaw ka pguquh qcinuh gaga. 太陽使木板凹形的。

pnegguquh (★) 參照 guquh

1. 坑洞. Ini pnegguquh ka qmpahan na ungar smnrngsux. 她的田地沒有被洪水衝過留下的坑洞。

pneququh (★) 參照 guquh

1. 被…凹形. Pneququh mhidaw ka qcinuh o huya ksun psnbrih duri hug? 被太陽曬得凹形的木板如何使它復原呢？

ppguquh (★) 參照 guquh

- 要請…凹形. Ppguquh su kmawih ima ka kayu su? 你要請誰幫你雕製木製大碗成凹形呢？

ptguquh (★) 參照 guquh

- 因掉到山谷裡而死. Wada ptguquh ayug mtakur ka kingal yami hiya. 我們那裡有一個人因掉到山谷裡而死。

qguquh (★) 參照 guquh

- 變成坑洞. Endaan rnsux ka elug do asi qguquh kana ni ungar uda tdray da. 馬路被洪水沖過後到處變成坑洞，車子無法通行。

qmguquh (★) 參照 guquh

- 想要挖. Qmguquh ku kmari phigan mu sapah ka sayang. 今天我想要挖坑洞立房屋的基地。

qneguquh (★) 參照 guquh

- 鑿…槽. Qneguquh asu babuy snalu na o baka bi. 他鑿的豬槽剛好。

qqguquh (★) 參照 guquh

- 留下坑洞. Saw aji qqguquh daan qsiya ka qmpahan o naa huya sun ka malu? 不曉得如何是好，使田地被水沖過後不留下坑洞？

sgguquh (★) 參照 guquh

- 用…凹形. Maah ku sgguquh gnuhan su giya. 我要用你編小籃箕的凹形坑。

sguquh (★) 參照 guquh

- 替…凹形. Sguquh mu 5 ka gquhan dha bluhing. 我替他們挖五個編籃箕的凹形坑。

smgguquh (★) 參照 guquh

- 會使…坑洞. Smgguquh bi qmpahan ka enteetu qmuyux. 常常下雨會使田地坑坑洞洞。

spguquh (★) 參照 guquh

- 請…凹形. Spguquh mu kmawih bkian mu ka 7 kayu. 我請我祖父雕製七個木製的大碗。

sqguquh (★) 參照 guquh

- 老是挖. Saw sqguquh bbuyu ka bowyak. 山豬老是把叢林挖的坑坑洞洞。

sqneguquh (★) 參照 guquh

- 像…凹形一樣. Sqneguquh na gupuq gmuquh ka bluhing do ini tduwa stbus da. 他編籃箕

的凹形像飯盒形一樣就不能篩穀了。

tguquh (★) 參照 guquh

- 都成凹形. Tguquh kana ka qcinuh do ini tduwa sqabil da. 木板都都成凹形就不能釘成牆。

tguquh (★) 參照 guquh

- 成凹形. Ga tguquh mtaqi gnquhan bluhing ka baki su. 你的祖父在編籤箕的凹型坑處成凹形睡覺。

tmgguquh (★) 參照 guquh

- 鑿. Manu sun su haya tmgguquh smquri asu babuy mtabug su piya? 你怎麼鑿豬槽，你要養多少隻豬呢？

tmneguquh (★) 參照 guquh

- 鑿過. Tmneguquh ku duhung tama ka yaku. 我鑿過父親的木臼。

tneguquh (★) 參照 guquh

- 鑿…的人. Tneguquh smquri duhung nii o wana hiya ka mkla bi tmduhung. 雕製這木臼的人只有他才會製造白。

ttguquh (★) 參照 guquh

- 鑿. Ttguquh na kmawih wihi o mslikaw balay. 他鑿大湯匙很快。

gur (★)

- 成群來到的聲音（擬聲詞）. Embhang pnlawa mrata o asi saw ‘gur’ miyah. 軍人聽到召集令時一下子都一起「gur」到達。 [詞意：kari dnhqan hbaraw Seejiq 人到的聲音]

tggur (★) 參照 gur

- 聲音. Tggur dhuq ka hbaraw bi seejiq. 許多人成群到來。

guraw (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

- 不想去；懶得去. Saw ni guraw su eusa bbuyu o empghuriq su manu? 你如此的不想去打獵，你要吃什麼？ [詞意：ini kmusa 不想去、懶得去]

dmpkguraw (★) 參照 guraw

- 懶得去的人. Iya ensprangi dmulus musa mksa ka dmpkguraw gaga. 那些懶得去的人別勉強帶去打獵。

empkguraw (★) 參照 guraw

- 懶得去. Taan ta o asi bi saw empkguraw matas ka laqi gaga. 那孩子看起來就像是懶得去讀書的樣子。

kgraga (★) 參照 guraw

1. 別不願意. Kgraga su ka musa maduk. 別不願意去打獵。

kgragan (★) 參照 guraw

1. 不願意. Kgragan na kmaraw ka pnegalang do ini ghiyi da. 他不願意整理果園就不長果子了。

kragaw (★) 參照 guraw

1. 不願意. Kragaw ta ka mgalang msa ku o kuyuh mu ka ini kguraw. 我不願意去種果樹，但我妻子很認真去種。

kragay (★) 參照 guraw

1. 為什麼不願意. Kragay su musa qmita ka dangar qowlit han, iya ququ sburaw da. 你為什麼不願意先去看捕鼠的石板陷阱，老鼠當然會腐爛了。

kragi (★) 參照 guraw

1. 使…不想。

kragun (★) 參照 guraw

1. 不願意. Kragun su ka matas o empaamanu su hici? 你想不願意去讀書以後你會怎麼辦？

krganay (★) 參照 guraw

1. 別讓…不樂意. Krganay su pqpah ka laqi, empaadawi da. 你不要讓孩子不樂意去工作，他會變得懶惰了。

krgani (★) 參照 guraw

1. 讓…不樂意. Iya krgani mseusa ka laqi su kuyuh. 別讓你的女兒不樂意地學才藝。

kguraw (★) 參照 guraw

1. 不想動。

kkguraw (★) 參照 guraw

1. 使…懶得去. Aji na kkguraw qmpah o sbyaxi balay. 為了不使他懶得去工作要常鼓勵他。

kmguraw (★) 參照 guraw

1. 懶得. Kmguraw musa maduk ka Watan. Watan (人名) 懶得去捕獵。

kmneguraw (★) 參照 guraw

1. 懶得去. Kmneguraw ku nanak ka eusa bbuyu o kika ini pgdrmul ana kingal ka utux. 我自己懶得去打獵，所以神明就連一點也都不給我。

kmuraw (★) 參照 guraw

1. 懶得.

kneguraw (★) 參照 guraw

1. 懶得去. Kneguraw su matas ka skeungang su. 你不樂意去念書才使你愚笨。

kragun (★) 參照 guraw

1. 很煩.

maaguraw (★) 參照 guraw

1. 變得願意. Aji bi kmneguraw o maaguraw sayang da. 原來願意去的人現在變得不願意去了。

mkguraw (★) 參照 guraw

1. 想不樂意. Mkguraw su o iya tkkiyux. 你想不樂意去就別勉強地。

mnegguraw (★) 參照 guraw

1. 不樂意. Mnegguraw bi kndadax musa bbuyu o naqih ka sisil na uri da. 出發前就不樂意去打獵的連占卜鳥也報惡消息了。

msneguraw (★) 參照 guraw

1. 為了不樂意…而爭吵. Msneguraw nami laqi ini kmpatas. 我們為了孩子不樂意去念書而爭吵。

nkguraw (★) 參照 guraw

1. 希望…不願意. Nkguraw bi miyah qmita knan ka risaw ga hki msa ku, yaasa aji mu kuxul. 我很希望那男青年能不願意地向我提親，因為我不喜歡他。

pkguraw (★) 參照 guraw

1. 使…不樂意. Mdawi o pkguraw bi. 懶惰使人不樂意去做事。

pneffuraw (★) 參照 guraw

1. 樂意. Ini pneffuraw ka musa bbuyu o ki ka biqan utux. 樂意去打獵的人神明會賞賜獵物。

pneguraw (★) 參照 guraw

1. 樂意. Ini pneguraw ka seejiq o ini pgraaw hici uri. 很樂意做事的人以後就不會虛度一生。

sguraw (★) 參照 guraw

1. 讓…不願意. Manu bi ka sguraw su musa mita wauwa gaga? 是什麼讓你不願意去向那女孩提親？

skguraw (★) 參照 guraw

1. 老是不願意. Ma su saw skguraw hmut ini kmlglug? 你怎麼老是不願意動一動呢？

skneguraw (★) 參照 guraw

1. 像…不願意一樣. Skneguraw na qmpah ka mseeusa do emputut da. 他不願做手工藝像不願意工作一樣，就變得笨拙了。

smgguraw (★) 參照 guraw

1. 使…不願意. Smgguraw bi ka psrbu mhapuy. 早上使人不願意煮飯。

spkguraw (★) 參照 guraw

1. 讓…不願意. Ma su spkguraw quri pseesaun ka laqi su? 妳怎麼讓妳孩子不願意去做手工藝。

tgguraw (★) 參照 guraw

1. 不願意. Ana mhapuy hmut tgguraw ka ina mu. 我媳婦連煮飯都不願意。

tmgguraw (★) 參照 guraw

1. 在教訓…不願意. Bubu su o gaga tmgguraw wauwa na ini kmpmkay sapah. 你母親在教訓她的女兒不願意做家事。

ttguraw (★) 參照 guraw

1. 不願意去. Ttguraw na msaang lqian o ki smgila hyaan. 他罵懶惰的孩子而耽誤了他的事。

gusug (★)

1. 老化. Ungat seejiq mkan ka gusug sari. 沒有人會吃老化的芋頭。 2. 腫瘤. [詞意：kdray 老化]

dmptgusug (★) 參照 gusug

1. 拿老化者. Dmptgusug sari sun nami dha ka yami. 他們稱我們專門拿老化的芋頭的人。

empkgusug (★) 參照 gusug

1. 會老化. Empkgusug knuwan ka sari o emptsari ka mkla bi. 芋農才會知道芋頭什麼時候老化。

emptgusug (★) 參照 gusug

1. 要收老化的. Emptgusug ku sari kneungat sari mu ka yaku. 因我沒芋頭所以專門收老化的芋頭。

ggusug (★) 參照 gusug

1. 用來…老化. Ggusug mu sari smipaqa ka parih nii. 這鋤頭我要用來去掉老化的芋頭。

gmgusug (★) 參照 gusug

- 拿老化的. Ma su gmgusug sari hyaun su? 你為什麼拿老化的芋頭要做什麼？

gmnegusug (★) 參照 gusug

- 挑選老化的. Gmnegusug ku psgaaw sari ka shiga. 昨天我挑選老化的芋頭。

gnebusug (★) 參照 gusug

- 用老化的. Ini pkmiyah dakil na ka babuy mu o gnebusug mu sari tmabug. 我飼養的豬長不大，是因我用老化的芋頭餵養。

gsganay (★) 參照 gusug

- 別讓…得癌症. Gsganay su pknarux rumul ka rudan. 別讓老人家得肝癌。

gsgani (★) 參照 gusug

- 讓…得癌症. “Gsgani pknarux hi ka hiya” msa su o ima su ka hiya? 你說：「就讓他得癌症」，他是你什麼人？

gsgusug (★) 參照 gusug

- 那些老化的. Kana gsgusug ga o qdaani ki da. 把那些老化的芋頭丟掉。

gsuga (★) 參照 gusug

- 別給…老化. Gsuga su peekan sari lpungan. 別給朋友吃老化的芋頭。

gsugan (★) 參照 gusug

- 用老化的. Gsugan na prqdug peekan sari ka baki na. 他用老化的芋頭施小惠給他祖父吃。

gsugaw (★) 參照 gusug

- 讓…老化. Gsugaw ta hi ka sari gaga. 我們讓那芋頭在那裡老化吧！

gsugay (★) 參照 gusug

- 別讓…老化. Gsugay su ka sari, gabal nhari. 別讓芋頭老化趕快拔起來。

gsugi (★) 參照 gusug

- 讓…老化. Gsugi hi binaw sari ga, msbiyuq ka bunga uri do meekan su manu? 讓芋頭老化而地瓜也腐壞看看，看你要吃什麼了呢？

gsugun (★) 參照 gusug

- 把…老化. Gsugun su ka kana sari su o hawa bi. 你把全部芋頭老化實在是可惜。

kgusug (★) 參照 gusug

- 會老化. Ini kgusug ka cina sari brayaw. 南洋芋不會老化。

kkgusug (★) 參照 gusug

1. 使老化. Aji na kkgusug ka sari o krpuhan do asi ka gbalun ni pcsagun gmutu. 為不使芋頭老化，秋天時一定要拔起來堆放在陰涼處。

knegusug (★) 參照 gusug

1. 老化的. Knegusug na ka sari ga o ini tduwa uqun. 老化的芋頭就不能吃。

maagusug (★) 參照 gusug

1. 就會老化. Misan do maagusug ka sari da. 一到冬天芋頭就會老化了。

mgusug (★) 參照 gusug

1. 成老化.

mneggusug (★) 參照 gusug

1. 老化. Mneggusug bi uqun ka sari na o tnsqian na gmabal. 他太遲收的芋頭吃起來老化了。

mnegusug (★) 參照 gusug

1. 老化的. Mnegusug ka sari o ini psnbrih da. 老化的芋頭就不會復原了。

msnegusug (★) 參照 gusug

1. 為了…老化而爭吵. Msnegusug nami sari ini kshiya uqun. 我們為了芋頭老化吃起來沒有味道而爭吵。

nkgusug (★) 參照 gusug

1. 若…老化. Nkgusug binaw sari su ga, sita uqun ima. 若你的芋頭老化看看，誰會吃。

pgusug (★) 參照 gusug

1. 使…老化. Ma su pgusug sari jiyax su hmnuya? 你為什麼使芋頭老化，你在做什麼？

pkgsg (★) 參照 gusug

1. 使成老化. Pkgsg sari ka huda. 雪使芋頭老化。

pkgsug (★) 參照 gusug

1. 使…成硬化.

pneggusug (★) 參照 gusug

1. 會老化. Ini pneggusug ka sari qluqun. 吃起來不癢的里芋不會老化。

pnegusug (★) 參照 gusug

1. 老化. Pnegusug na ini gbali ka sari na. 他使他的芋頭老化沒及時拔起來。

ptggusug (★) 參照 gusug

1. 因癌症而死. Wada ptggusug mnarux rumul ka lupung na. 他朋友因肝癌而死。

sggusug (★) 參照 gusug

1. 老化. Sggusug uqun ka sari na ini kshiyia. 他老化的芋頭吃起來不好吃。

skgusug (★) 參照 gusug

1. 老是得癌症. Saw skgusug mnarux ka knxalan sayang. 現代人老是得癌症。

sknegusug (★) 參照 gusug

1. 像…老化一樣. Sknegusug na sari mkan ka bunga msbiyuq. 他吃老化的地瓜像是老化的芋一樣。

smggusug (★) 參照 gusug

1. 會使…老化. Smggusug bi bunga ka smhuda. 下雪很會使地瓜老化。

smgusug (★) 參照 gusug

1. 長成硬化。

tggusug (★) 參照 gusug

1. 都得癌症. Tggusug mnarux kana ka kyikiyig sapah mu o empeita uri ga msa ku slhbun. 我附近的鄰居都得了癌症，使我擔心自己也會生同樣的病。

tmgusug (★) 參照 gusug

1. 取老化的. Ma su tmgusug sari hyaun su? 你取老化的芋頭要做什麼？

tmnegusug (★) 參照 gusug

1. 老化的. Tmnegusug ku sari mhapuy ga, mnlala mu hmubug o ida ini kmalu uqan. 煮老化的芋頭我無論加幾次的水，仍然不好吃。

tnequsug (★) 參照 gusug

1. 老化的主人. Tnequsug sari nii o baki su. 這老化的芋頭是你祖父的。

ttgusug (★) 參照 gusug

1. 經常…癌症. Ttgusug na mnarux smapuh ka hiya o bsiyaq bi da. 他經常治療癌症已經很久了。

gut (★)

1. 吸引;減退;拉扯. Gut gut wada meelih ka qsiya yayung. 水流慢慢的減退了。 2. 拉. 3. 吸. 4. 漩渦. 5. 漩渦吸引心裡. 6. 抽血. 7. 抽水. 8. 使線變細. 9. 握索. [詞意：kari quri qsiya wadameelih 吸引、減退、拉扯 詞意：blbil 拉 詞意：blbil nghak 吸 詞意：qsiya gnuwing 漩渦 詞意：blbil sgqguq 漩渦吸引心裡 詞意：mangal dara 抽血 詞意：blbil qsiya 抽水 詞意：psrqling smuyuk ka gasil 使線變細 詞意：gasil pskrut 握索]

empaagut (★) 參照 gut

1. 會拉扯. Empaagut blbil tjiyal ngahi ka qsurux. 魚釣到時會拉扯釣線。

hgtun (★) 參照 gut

1. 吸到. Knegnuwin na ka yayung ga o ana kingal sudu ungar msqlalu wada na hgtun truma. 那河流的漩渦把所有東西都吸到底下，連一根葉草都沒有浮上。

hgut (★) 參照 gut

1. 去吸（抽）. Hgut ha qsiya gaga. 把那個水抽掉。

dmhgut (★) 參照 hgut

1. 抽血者. Dmhgut dara mqita mnarux ka dwauwa gaga. 那些護士小姐是專門抽血檢驗病患的人。

dmphgut (★) 參照 hgut

1. 被抽血者. Dmhpghgut dara pqita mnarux ka rdrudan gaga. 那些老人是去抽血檢驗的病患。

emphgut (★) 參照 hgut

1. 要抽血. Emphgut ku dara pqita mnarux ka saman. 我明天要抽血檢查身體病況。

ghgut (★) 參照 hgut

1. 用來抽血. Ghgut mu dara ka qumi nii. 這個針是我用來抽血。

gnhgut (★) 參照 hgut

1. 用來抽過. Gnhgut mu langu qsiya ka qngqaya mhgut qsiya nii. 這個抽水機我曾用來抽積水。

hgci (★) 參照 hgut

1. 去抽取. Hgci nhari ka payay mnbrigh gaga. 趕快去把那些再生稻穀用手抽取。

hgta (★) 參照 hgut

1. 別抽. Hgta su lala dara ka laqi bilaq. 小孩的血別抽太多。

hgtan (★) 參照 hgut

1. 抽. Hgtan ku na lala ka dara do kdraan ku da. 他抽太多我的血使我暈倒。

hgtanay (★) 參照 hgut

1. 別抽. Hgtanay su dara mu ka qumi dnuuy su hmugut dara mnarux meeru. 別用抽過傳染病血的針來抽我的血。

hgtani (★) 參照 hgut

1. 替…抽取. Hgtani ha ka payay mnbrih tama su. 替你父親的再生稻穀用手抽取。

hgtaw (★) 參照 hgut

1. 來抽取. Hgtaw ta saman ka langu sapah su. 我們明天來抽取你家的積水。

hgtay (★) 參照 hgut

1. 別吸. Hgtay su ka ngusul muhing, asi qdaani. 別吸你的鼻涕趕快丟掉。

hgtun 2 (★) 參照 hgut

1. 要引誘. Hgtun mu psrijil ka wauwa gaga. 我要引誘那小姐。

hhgut (★) 參照 hgut

1. 用來要. Hhgut mu qmita thiyaq ka lihaw nii. 這望遠鏡是我用來看遠方。

hmnegut (★) 參照 hgut

1. 曾抽過. Hmnegut ku qsiya langu ka shiga. 我昨天抽過積水。

khgut (★) 參照 hgut

1. 好多了. Mnkan ku sapuh do wada asi khgut ka hnilitan mnarux mu da. 我吃了藥後我的病情就好多了。

kkhgut (★) 參照 hgut

1. 為了減. Kkhgut qnthran mu o asi ku ka hmuya hug? 我為了減肥不知道要如何做？

kmhgut (★) 參照 hgut

1. 想抽. Kmhgut su payay o iyah hmgut nnaku. 你想抽取稻穀粒就來抽取我的稻穀。
(古代農收方式)

mhgut (★) 參照 hgut

1. 吸引. Saw mhgut dowriq qnsjiqan ka wauwa gaga. 那漂亮的小姐很吸引人的目光。

mhhgut (★) 參照 hgut

1. 各自用手來抽. Mhhgut nami nanak ka payay mnbrih. 再生的稻子我們各自用手來抽。

mkmhgut (★) 參照 hgut

1. 很想. Mkmhgut ku nghak o seyng msa mnarux ku brah mu. 我想呼吸，但我的胸部卻痛的很厲害。

mkmphgut (★) 參照 hgut

1. 想請…抽. Mkmphgut ku langu qsiya sunan, tduwa? 我想請你抽取積水池，可以嗎？

mneghgut (★) 參照 hgut

1. 非常吸引. Mneghgut bi lenglungan seejiq kari na ka emptgsa gaga. 那老師講話非常吸引人心。

msnhgut (★) 參照 hgut

1. 為了鼻涕…爭執. Msnhgut nami ngusul muhing ini na srsi. 我們為了他沒有擦乾鼻涕而發生爭執。

nhgut (★) 參照 hgut

1. 若減. Nhgut cicih ka qntrhan su binaw, kasi ktradaw ka hnigan su. 若你減肥一點看看，你會很帥的。

phgut (★) 參照 hgut

1. 呼吸. Mnkala ta ququy dgiyaq hiya do ini phgut nghak. 我們爬到那山頂時，呼吸就困難了。

pneghgut (★) 參照 hgut

1. 喜歡抽血. Ini pneghgut dara pqita mnarux ka alang namu hiya o ungar mnarux dha. 你們那部落的人他們沒有病，所以不喜歡抽血。

pnehgut (★) 參照 hgut

1. 請…抽. Pnehgut su knan ka langu o bitaq mu ska hidaw. 你請我抽取池水直到中午。

pphgut (★) 參照 hgut

1. 使…吸引. Hmaun mu phpah ka llingay, pphgut dowriq knmalu qtaan. 為了吸引觀賞，我的庭院要來種花。

ptghgut (★) 參照 hgut

1. 因被吸而死. Wada ptghgut gnuwin yayung ka laqi na snaw. 他的兒子被河水的漩渦吸走而死。

sghgut (★) 參照 hgut

1. 跟著去抽血. Manu saan su sghgut dara hi ka isu ungar mnarux da? 你沒病為什麼你跟著去抽血呢？

shgut (★) 參照 hgut

1. 喜歡引誘. Saw shgut psrijil lenglungan laqi kuyuh ka risaw su. 你的兒子喜歡引誘女孩子的心。

skhgut (★) 參照 hgut

1. 總是引誘. Saw skhgut madas risaw mu ka wauwa na. 他的女兒總是喜歡引誘我的兒子出去。

sknhgut (★) 參照 hgut

1. 像…抽的一樣. Sknhgut na dara rudan hmgut ka dara laqi bilaq. 他抽小孩的血像抽大人的血一樣。

smhhgut (★) 參照 hgut

1. 需要抽很多. Smhhgut bi dara ka pqita mnarux. 看病需要抽很多血。

sphgut (★) 參照 hgut

1. 用…抽. Sphgut mu spriq dahung ka dara mtmumul. 我用吸血草來抽除瘀血。

tghgut (★) 參照 hgut

1. 比較小胖. Tghgut hari qnethran na ga ka laqi mu. 比較不怎麼胖的是我孩子。

tmhgut (★) 參照 hgut

1. 忙著抽. Nii ku jiyax tmhgut langu sapah mu. 我正忙著抽取我家的積水。

tmnhgut (★) 參照 hgut

1. 專用手抽過. Tmnhgut nami nowma payay dhquy ka shiga. 昨天我們用手抽取再生糯米的穀粒。

tnhgut (★) 參照 hgut

1. 水管的的主人. Tnhgut qsiya yudun gumu nii o hiya ka brigan kana qngqayay ttqsiya. 這水管的主人是專門賣水的用具。

tthgut (★) 參照 hgut

1. 常常引誘. Tthgut na psrijil lenglungan seejiq o ungar psdkaun. 他常常引誘別人的心是無法比得上。

hmgut (★) 參照 gut

1. 吸;吸引. Wada hmgut bi lenglungan mu ka kari rnngaw na. 他講的話很吸引我。

knhgut (★) 參照 gut

1. 減退. Wada knhgut ka lenglungan na da. 他的心智已減退了。

tggut (★) 參照 gut

1. 拉扯. Tggut blbil gasil ngahi tjiyal ka qsurux. 魚被釣到正拉扯魚線中。

gutu (★)

1. 推集；堆積. Gutu btunux hini ka isu . 你在這裡堆積石頭。 [詞意：sqli 推集]

dmpgutu (★) 參照 gutu

1. 累積者. Dmpgutu pila qmbliqan ka dhiya gaga. 他們是累積財富的人。

dmptgutu (★) 參照 gutu

1. 專門堆積者. Dmptgutu qngqaya smluun sapah ka qpahun dha. 他們的工作是專門堆積建材。

empgutu (★) 參照 gutu

1. 要堆集. Empgutu ku sudu mseusu ka sayang. 今天我要去清理焚墾後的剩物堆集在一起。

emptgutu (★) 參照 gutu

1. 要堆積. Emptgutu nami btunux ga mkreurus ka yami. 我們要把散落的石頭堆積起來。

emptnegutu (★) 參照 gutu

1. 要聚集. Emptnegutu nami mniq kingal niqan ka yami mnswayi. 我們兄弟姊妹要聚集住在一起。

ggutu (★) 參照 gutu

1. 要堆積. Ggutu su inu ka erut sapah gaga? 那房子的柱子你要堆積在什麼地方？

gmnutu (★) 參照 gutu

1. 堆過. Gmnutu ku bnaqig smluun mu sapah qpras. 我堆過沙子用來蓋水泥屋。

gmutu (★) 參照 gutu

1. 推. Ga gmutu uqun naka rungay gaga. 那些猴子在堆積食物。

gntuan (★) 參照 gutu

1. 要推集. Gntuan truma rpuu uqun. 東西推積在倉庫底下。

gnutu (★) 參照 gutu

1. 堆放了. Endudux sibus gnutu mu hini o wada uqun kacing su. 我堆放在這裏的甘蔗尾被牛吃了。

gtanay (★) 參照 gutu

1. 推集在… Gtanay ta hini ka uqun nii. 我們要把食物堆在這裡。

gtangan (★) 參照 gutu

1. 曾推集. Gtangan ta hiya ka uqun. 把食物堆在這裡。

gtua (★) 參照 gutu

1. 別堆積. Gtua su btunux qmpahan mu. 你別把石頭堆積在我田地上。

gtuan (★) 參照 gutu

1. 把…收藏. Gtuan na rpun ka uqun. 他把穀物收藏在倉庫裏。

gtuaw (★) 參照 gutu

1. 去把…收藏. Gtuaw ta lhngaw ka sari. 我們去把芋頭收藏在石穴裏。

gtuay (★) 參照 gutu

1. 讓…成. Gtuay ta hini. 我們把東西堆在這裡。

gtui (★) 參照 gutu

1. 要去堆積. Gtui lala ka btunux qqalang sapah. 要去堆積很多的石頭來做房屋的石牆。

gtuun (★) 參照 gutu

1. 推集.

kkgutu (★) 參照 gutu

1. 要收集. Kkgutu su qngqaya o iya hmci pkreurus. 你要收集東西不要散落滿地。

kmgutu (★) 參照 gutu

1. 想收集. Hmut su kmgutu lala ka kulu o tqrian su manu? 你想收集那麼多箱子你要放什麼東西？

kmntgutu (★) 參照 gutu

1. 想過收集. Kmngutu ku qngqaya mu ga m Kreurus. 我想過收集我散落滿地的東西。

knegutu (★) 參照 gutu

1. 堆積的. Knegutu na qngqaya o mtqdrux balay. 他把東西堆的很整齊。

mggutu (★) 參照 gutu

1. 各自收藏. Mggutu nami nanak ka uqun. 我們各自收藏穀物。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mngutu (★) 參照 gutu

1. 要收集. Mngutu ku mdngu qhuni thuun mu misan. 我要收集冬天要燒的乾木材。

mkmngutu (★) 參照 gutu

1. 想…堆放. Mkmngutu ku payay ruwan rpu ka saman. 明天我想把稻米堆放在倉庫裏。

mkmpgutu (★) 參照 gutu

1. 想請…堆積. Mkmpgutu ku sunan ka btunux qqalang mu mtqiri sapah. 我想請你堆積石頭，我要用來做房子周圍的石牆。

mneggutu (★) 參照 gutu

1. 喜歡收藏. Mneggutu bi qabang ka wauwa psramal eusa sjiqun. 小姐們喜歡收藏被毯做嫁妝要準備出嫁。

mnsnegutu (★) 參照 gutu

1. 為了收藏…而互相咆哮. Mnsnegutu namu manu ka shiga, ga namu mssuri ga? 你們昨天為了收藏什麼東西而互相咆哮？

mntgutu (★) 參照 gutu

1. 堆放. Mntgutu ka sudu o wada pkrsun bgihur. 堆放在一處的垃圾被風吹散了。

mntnegutu (★) 參照 gutu

1. 一堆. Mntnegutu nami mtaqi sapah tama su ka shiga. 昨天我們都在你父親的家睡一堆。

msnegutu (★) 參照 gutu

1. 為了堆積…而爭吵. Msnegutu nami sqmu yaku nak smriqan na poutu. 我們為了他只叫我一個人去把玉米堆積起來而爭吵。

mtggutu (★) 參照 gutu

1. 多得…堆放. Hmut mtggutu ini usa sapah knlala ka qngqaya na. 他傢俱多得無法堆放在家裏面。

mtnegutu (★) 參照 gutu

1. 推集一起. Nii mtnegutu sapah hini kana ka laqi. 這些孩子都堆在家裡（小孩子都在家裡）。

negutu (★) 參照 gutu

1. 應該堆放. Negutu su lala ka qhuni empsdngur su manu ka misan? 你應該堆放很多的木材，不然冬天要用甚麼生火呢？

ntgutu (★) 參照 gutu

1. 應該聚在. Ntgutu namu nak mssli alang hi ka yamu mnswayi. 你們兄弟姊妹應該聚在那個部落。

pggutu (★) 參照 gutu

1. 各自收藏. Asi pggutu nanak uqun dha misan ka qqpuring qtahi. 螞蟻一群一群的各自收藏冬天要吃的食。

pgtuwi (★) 參照 gutu

1. 就…堆. Pgtuwi ta hini ka btunux nini. 我們就把這些石頭堆在這裡。

pgutu (★) 參照 gutu

1. 儲蓄. Ini dudug pgutu dnuuy ka rudan o psqrinut laqi. 不教育孩子儲蓄會使孩子貧窮。

pneggutu (★) 參照 gutu

1. 會收藏. Ini pneeggutu uqun ka empaadawi. 懶惰的人不會收藏食物。

ppgutu (★) 參照 gutu

1. 要託…堆放. Ppgutu su emaan ka khaya lungaw gaga. 你要託誰來堆放那麼多的瓶子呢？

ptggutu (★) 參照 gutu

1. 因堆積而死. Wada ptggutu radax kingal ka emptradax. 一個伐木工人因堆積木材而死。

sggutu (★) 參照 gutu

1. 靠…堆放. Miyah sggutu qngaya na sapah mu ka ungar sapah. 沒有房子的人靠我的房子來堆放他的東西。

sgutu (★) 參照 gutu

1. 堆放在. Asi ka sgutu sapah ka qngqaya. 東西必須堆放在房子裏面。

skgutu (★) 參照 gutu

1. 老是收購. Saw skgutu marig lala sapah ka seejiq gaga. 那人老是收購很多房屋。

sknegutu (★) 參照 gutu

1. 像…堆放一樣. Sknegutu na masu gmutu rrun ka basaw. 他把小黍像小米一樣堆放在倉庫裏。

smggutu (★) 參照 gutu

1. 收藏很多. Smggutu bi qabang ka hbararw wauwa mha sjiqu. 很多要出嫁的女孩會收藏很多被毯。

spgutu (★) 參照 gutu

1. 請…堆放. Spgutu na mnai ka buwax napa na tdray. 他載運的白米請我堆放。

tggutu (★) 參照 gutu

1. 都儲蓄. Tggutu pila kana ka alang hiya o saw smeura. 非常羨慕那村落的人都會儲蓄。

tmgutu (★) 參照 gutu

1. 在堆放. Ga tmgutu qcinuh msalu sapah ka seejiq gaga. 那人在堆放要蓋房子的木板。

tmnegutu (★) 參照 gutu

1. 一直…堆放. Tmnegutu nami qngqaya smluun sapah paru ka bitaq shiga. 我們一直到昨天堆放蓋大房子的材料。

tnegutu (★) 參照 gutu

1. 堆放…的主人. Tnegutu djima nii o lala bi djima sbrigun na. 堆放這竹子的主人有很多要賣的竹子。

ttgutu (★) 參照 gutu

1. 經常…收藏. Ttgutu dha uqun ka Truku o mssbarux. 太魯閣人經常會相互換工來收藏穀物。

guyuq (★)

1. 刺腳陷阱. Ga inu ka guyuq su o tgsai ku? 你的短刺陷阱在什麼地方告訴我？[詞意：pnsnama tlayan seejiq 刺腳陷阱 文化小語： guyuq 「陷阱」為過去部落非常常見，設陷阱不只是為了獵捕獵愛，也是防止被敵人攻擊。]

dmguyuq (★) 參照 guyuq

1. 設置短刺陷阱者. Dmguyuq elug ka dhiya gaga. 那人在路上設置短刺陷阱。

dmptguyuq (★) 參照 guyuq

1. 做刺腳陷阱者. Dmptguyuq ka qpahun nami o ana ima mkla. 任何人都知道我們的工作是專門做短刺陷阱。

empguyuq (★) 參照 guyuq

1. 要設置短刺陷阱. Empguyuq ku empgeeguy qmpahan mu. 我要在田地上設置短刺陷阱防小偷。

emptguyuq (★) 參照 guyuq

1. 設短刺陷阱. Aji yaku ka emptguyuq seejiq ga daya hiya. 在山上設短刺陷阱的不是我。

gguyuq (★) 參照 guyuq

1. 為…設短刺陷阱. Gguyuq su ima ka samu gaga? 你為誰設那鐵釘的短刺陷阱？

gmnuyuq (★) 參照 guyuq

1. 設過短刺陷阱. Gmnuyuq ku mami mu do ini dha yahi gmeeguy da. 我在橘子園設短刺陷阱後就不再被偷了。

gmuyuq (★) 參照 guyuq

1. 設陷阱. Mkla bi gmuyuq elug ka rudan. 老人很會設陷阱。

gnuyuq (★) 參照 guyuq

1. 設置的短刺陷阱. Gnuyuq su o niqan ka tnjiyal hug? 有人被你所設置的短刺陷阱刺到嗎？

gyguyuq (★) 參照 guyuq

1. 各個短刺陷阱. Kana gyguyuq ga o snalu mu skuy. 那些短刺陷阱是我用箭竹製作的。

gyiqanay (★) 參照 guyuq

1. 別設置短刺陷阱. Gyiqañay su ka jyamu nanak. 別為自己人設置短刺陷阱了。

gyiqani (★) 參照 guyuq

1. 為…設置短刺陷阱. Gyiqañi binaw empgeeguy ga, saman na emptgjiyal o. 為小偷設置短刺陷阱看看，小偷明天就會被刺到。

gyuqa (★) 參照 guyuq

1. 不要設置短刺陷阱. Gyuqa su bi elug mu ha. 不要在我的路上設置短刺陷阱。

gyuqan (★) 參照 guyuq

1. 曾設(短刺)陷阱. Gyuqan rudan ta sbiyaw ka dgiyaq gaga. 那個山是我們以前老人曾設陷阱的地方。

gyuqaw (★) 參照 guyuq

1. 設置短刺陷阱.“Gyuqaw ta” msa ku o ini sruwa ka tama mu. 我說：「我們來設置短刺陷阱」，但父親不願意。

gyuqay (★) 參照 guyuq

1. 別設置短刺陷阱. Gyuqay su ka elug su nanak ha. 別在自己的路上設置短刺陷阱。

gyuqi (★) 參照 guyuq

1. 要設(短刺)陷阱. Gyuqi ka elug daan samat gaga. 獵物走的路要設陷阱。

gyuqun (★) 參照 guyuq

1. 要設置的短刺陷阱. Gyuqun mu empgeeguy ka elug mu do iya dai da. 我要為小偷設置短刺陷阱，你就別經過那裏了。

maaguyuq (★) 參照 guyuq

1. 變成短刺陷阱. Tnhnglan ka skuy o maaguyuq. 削尖箭竹變成短刺陷阱。

mgguyuq (★) 參照 guyuq

1. 各自設置了短刺陷阱. Mgguyuq nami ka qmpahan do ki ka ini tmayi empgeeguy da. 我們各自把田地設置了短刺陷阱後就不再有小偷進來了。

mguyuq (★) 參照 guyuq

1. 要設置短刺陷阱. Mguyuq ku pakaw paci ka yaku. 我要設置藤蔓做的短刺陷阱。

mnegguyuq (★) 參照 guyuq

1. 喜歡設置短刺陷阱. Mnegguyuq bi ka Truku sbiyaw. 太魯閣族人以前很喜歡設置短刺

陷阱。

mqmguyuq (★) 參照 guyuq

1. 想…設短刺陷阱. Mqmguyuq ku miyah gmeeguy rdux mu ka empgeeguy. 我想為來偷我雞的人設短刺陷阱。

msneguyuq (★) 參照 guyuq

1. 為了…短刺陷阱而爭吵. Msneguyuq nami tjiyal ka laqi mu. 我們為了孩子被短刺陷阱刺到而爭吵。

mtguyuq (★) 參照 guyuq

1. 看到短刺陷阱. Qmita ku mtguyuq ka elug do ini ku uda hida. 我看到路上有短刺陷阱我就不再經過那裏了。

neguyuq (★) 參照 guyuq

1. 應該…設置短刺陷阱. Gmuyuq ka seejiq do neguyuq su ka isu uri da. 人家都設置了短刺陷阱你也該設置了。

pguyuq (★) 參照 guyuq

1. 要設陷阱. Mada pguyuq samat ka Watan. Watan (人名) 為了獵物而設陷阱。

pnegguyuq (★) 參照 guyuq

1. 會設置短刺陷阱. Ini bi pneegguyuq ka tama mu, “ pgealu ka tjiyal guyuq da ” msa. 我父親絕不會設置短刺陷阱，他說：「被刺的人很可憐。」

pneguyuq (★) 參照 guyuq

1. 叫…設置短刺陷阱. Pneguyuq su knan o asi su ka klaun ka gaga eneinu. 你叫我設置短刺陷阱，你也應該知道在什麼地方。

ppguyuq (★) 參照 guyuq

1. 要…設置短刺陷阱. Elug su ga, inu ka ppguyuq su knan? 你要我在你路上哪個地方設短刺陷阱？

ptguyuq (★) 參照 guyuq

1. 因短刺陷阱而死. Wada ptguyuq ka kingal empgeeguy da. 有一個小偷被短刺陷阱刺死了。

qguyuq (★) 參照 guyuq

1. 設了短刺陷阱. Asi qguyuq kana ka elug na do ungar ka muda hida. 他在他路上設很多的短刺陷阱，就沒有人經過那裏了。

qneguyuq (★) 參照 guyuq

1. 設置短刺陷阱的地方. Qneguyuq dxgal na o ungar tmayan. 他在他的土地上設置短刺陷

阱，沒有人敢進去。

qqguyuq (★) 參照 guyuq

- 因…要設置短刺陷阱. Qqguyuq kana qmpahan su o rngagi ku. 你在你所有的田地上設置短刺陷阱要告訴我。

sguyuq (★) 參照 guyuq

- 因…設陷阱. Asaw samat ka sguyuq na . 為獵物而設陷阱。

smgguyuq (★) 參照 guyuq

- 需要設置短刺陷阱. Smgguyuq bi ka geuyan ta nhuma qmpahan. 田地上的農作物被小偷光顧很需要設置短刺陷阱。

spguyuq (★) 參照 guyuq

- 叫…設置短刺陷阱. Ini tduwa spguyuq txaun ka guyuq. 不能叫其他的人設置短刺陷阱。

sqguyuq (★) 參照 guyuq

- 喜歡設置短刺陷阱. Saw sqguyuq ka seejiq o sguyuq dha uri da. 喜歡設置短刺陷阱的人別人也為他設置陷阱。

sqneguyuq (★) 參照 guyuq

- 當作…設置短刺陷阱. Sqneguyuq ku na empgeeguy ka yaku. 他把我當作小偷設置短刺陷阱。

tgguyuq (★) 參照 guyuq

- 都設置短刺陷阱. Tgguyuq ka kana o tmggikus nami ka yami. 每個人都設置短刺陷阱而我設長刺陷阱。

tmgguyuq (★) 參照 guyuq

- 設置的短刺陷阱. Ga tmgguyuq lmamu gnuyuq na ka tama su. 你父親在撿起他設置的短刺陷阱。

tmneguyuq (★) 參照 guyuq

- 專門設置短刺陷阱. Tmneguyuq ka tama mu o malax da, “ pgealu seejiq ” msa. 本來我父親專門設置短刺陷阱而現在不設置了，他說：「人會很可憐的。」

tne guyuq (★) 參照 guyuq

- 設置短刺陷阱的主人. Ima ka tneguyuq o asi ka hiya nanak ka musa gmabal. 設置短刺陷阱的主人他自己要去拔除。

ttguyuq (★) 參照 guyuq

- 經常設置的短刺陷阱. Ttguyuq na o hiya ka tjiyal gnuyuq na nanak. 他經常設置短刺陷

阱而被自己的陷阱刺到。

gxal (★)

1. 親戚. Htbyaxun bi gxal mu. 我有很多親戚。 [詞意：pnspuan uqan pntrian 親戚 文化小語
過去部落社會非常強調家族性的團體，若 家族有重大的喜慶，不論分居各地，分享東西時，一定要算家族一份。]

dgxal (★) 參照 gxal

1. 親戚. Dgxal mu ga o malu bi tgxalan kana. 那些是我很合得來的親戚。

dmptgxal (★) 參照 gxal

1. 同伴. Dmptgxal Klmukan ga o ini pnegxal Trkuan. 平地人不喜歡和太魯閣族做同伴。

empeegxal (★) 參照 gxal

1. 要做同伴. Empeegxal mu ka 3 hiyi gaga. 這三個人要跟我同伴。

empgxal (★) 參照 gxal

1. 要成為伙伴. Empgxal ku dha ka yaku paah sayang. 從現在開始要和他們做伙伴。

emptgxal (★) 參照 gxal

1. 要做伙伴. Emptgxal ku munan ka yaku da. 我要和你們做伙伴。

ggxal (★) 參照 gxal

1. 要…親戚. Ggxal mu masug ka nii. 這是我要分給親戚的。

gmgxal (★) 參照 gxal

1. 告知親戚. Niqan paru euda do muda gmgxal pgkla ka hiya. 有重大事情時他會告知他的親戚們。

gnegxal (★) 參照 gxal

1. 從親戚… Gnegxal mu lmamu ka pila o mtuku bi brigun 5 mneudus babuy. 從親戚收集來的錢足夠買五頭豬。

gxgjal (★) 參照 gxal

1. 各個親戚. Kana gxgjal mu ga o pnaah gaing ka duma. 我所有的親戚當中有的是來自遠方。

kgxal (★) 參照 gxal

1. 都成為親戚. Asi kgxal mu ka kana alang hiya. 那村落都成為我的親戚。

kkgxal (★) 參照 gxal

1. 做伙伴. Saw kkgxal su kana ka alang su hiya o tgxal bi dhyaan ka isu uri. 為了使你村落的人都和你做伙伴你也要同樣以對。

kmnegxal (★) 參照 gxal

1. 當作伙伴. Kmnegxal su mnan o ana rabang. 你把我們當作伙伴多好。

knegxal (★) 參照 gxal

1. 為了做伙伴. Knegxal dha hiya o asi endka tgxal ka kingal alang. 他們為了做伙伴使村落成為一體。

maagxal (★) 參照 gxal

1. 變成親戚. Nengalan mu ina do maagxal mu ka hiya da. 娶了媳婦後他們變成我的親戚了。

mkmptgxal (★) 參照 gxal

1. 想讓…伙伴. Mkmptgxal ku laqi mu sunan musa rmgrig. 我想讓我孩子跟你去跳舞。

mkmtgxal (★) 參照 gxal

1. 想…伙伴. Mkmtgxal ku qmpah sunan o tduwa? 我想跟你一起工作可以嗎？

mnegtgxal (★) 參照 gxal

1. 喜歡…伙伴. Mnegtgxal bi mnan musa bbuyu ka tama su. 你父親很想跟我們一起去打獵。

mnsnegxal (★) 參照 gxal

1. 曾為了…伙伴而放棄. Mnsnegxal nami pntrian ini hlama do laxan mu tgxal da. 我們曾為了婚宴不做糯米糕我就不放棄他。

msnegxal (★) 參照 gxal

1. 為了不和而吵架. Msnegxal nami naqih tgxalan qmpah. 我們為工作不和而吵架。

mtgxal (★) 參照 gxal

1. 團聚. Malu bi mtgxal pnspruan dha dnsapah dha. 他們家族的團聚在一起很好。

negxal (★) 參照 gxal

1. 跟…同伙. Maxal ka negxal mu o 15 sayang da. 本來有十個跟我同伙現在有十五個人了。

nkgxal (★) 參照 gxal

1. 若讓…同夥. Nkgxal su bi hki hiya ga, prqdgun su na mgay nengari lniing ka siyang o. 讓他加入我們一夥看看，他會把藏起來剩下豬肉分給你一點。

pggxal (★) 參照 gxal

1. 成為夥伴. Asi namu pggxal nak mnswayi ka yamu. 你們兄弟姊妹各自成為一夥。

pgxal (★) 參照 gxal

1. 要分…親戚. Pgjal mu ka babuy o 7 mneudus. 我宰殺七頭豬分給親戚。

pnegtxal (★) 參照 gxal

1. 會同伙. Ini pnegtxal kmseanak bi ka hiya. 他自己獨立不會想和我們同伙。

pnegxal (★) 參照 gxal

1. 紿…吃的筵席. Pnegxal su snduray o tgaak nami tngi kana. 上次你給我們吃的筵席讓我們吃到打嗝。

ppgxal (★) 參照 gxal

1. 紿親戚吃. Kingal bi mneudus ka ppgxal su o empaamanu ki da? 你只宰殺一頭給親戚吃怎麼可以呢？

ptgjal (★) 參照 gxal

1. 會全部給親戚. Asi ptgjal masug ini bi spiq ana bilaq ka tama su. 你父親不會私藏而全部分給親戚。

sgxal (★) 參照 gxal

1. 跟…同伙. Manu bi pusu na ka sgxal su knan? 你為了什麼要跟我一伙？

skgxal (★) 參照 gxal

1. 都同伙. Saw skgxal knan ka kana alang hiya. 部落的人都很願意跟我同伙。

sknegxal (★) 參照 gxal

1. 讓…筵席. Sknegxal mu pntrian ka gxal mu qmpah. 我也讓和我一起工作的人參加我的筵席。

smggxal (★) 參照 gxal

1. 需要很多伙伴. Smggxal bi ka htbyaxun gxal. 親戚多需要很多伙伴。

spgxal (★) 參照 gxal

1. 讓…同伙. Mhuway bi laqi na ki o spgxal na mnan. 他讓很慷慨的孩子跟我們同伙。

tggxal (★) 參照 gxal

1. 喜歡…同夥. Tggxal bi qmpah knan ka risaw ga o kla su ha ga gmsngut wauwa mu. 那喜歡跟我一起工作的男青年，原來在愛慕我的女兒。

tgxal (★) 參照 gxal

1. 團聚. Tgxal ta kana ka llupun ta ha. 讓我們親戚團聚在一起。

tgxala (★) 參照 gxal

1. 跟…一起同伙. Tgxala ta hyaan ka ita uri. 我們也跟他一起同伙。

tgxalan (★) 參照 gxal

1. 讓…一起加入. Tgxalan su ka hiya o ana rabang. 你讓他一起加入真的很好。

tgxalaw (★) 參照 gxal

1. 帶…一起. Tgxalaw mu matas ka laqi su. 我陪你孩子一起讀書。

tgxalay (★) 參照 gxal

1. 讓…成姻親. Tgxalay ta ka hiya uri. 讓他也成為親戚。 [文化小語：過去部落社會非常強調家族性的團體，若家族有重大的喜慶，不論分居各地，分享東西時，一定要算家族一份。]

tgxali (★) 參照 gxal

1. 跟…一起. Iya tgxali qmpah ka empdawi. 別跟懶惰的人一起同伙工作。

tgxalun (★) 參照 gxal

1. 要…一起. Tgxalun mu musa tmqsurux ka qbsuran su snaw. 我要和你哥哥一起去補魚。

tgxlanay (★) 參照 gxal

1. 不要讓…在一起. Tgxlanay su empdawi matas ka laqi su. 不要讓你孩子跟懶惰讀書人在一起。

tgxlani (★) 參照 gxal

1. 讓…在一起. Tgxlani mnegdrumut bi mseusa ka wauwa su. 讓你的女孩跟勤學手工藝的人在一起。

tmggxal (★) 參照 gxal

1. 請親戚. Gaga tmggxal peekan pntrian ka tama na. 他的父親在宴請親戚吃喜宴。

tmnegxal (★) 參照 gxal

1. 請…同學. Tmnegxal ku peekan nhapuy gxal mu matas. 我請我同學一起吃飯。

tnegxal (★) 參照 gxal

1. 跟…一起. Tnegxal ku hyaan mrata ka yaku. 我跟他一起當兵。

ttgxal (★) 參照 gxal

1. 把我當作兄弟. Ttgxal na knan musa pngahi o spdka ku na mnswayi. 他把我當作兄弟一樣邀去釣魚。

gxiyux (★)

1. 堅硬不腐朽的樹心. Gxiyux kana ka erut sapah mu. 我家的柱子都是堅硬的樹心。 2. 堅硬的. Qowni gaga o gxiyux balay. 那個木頭是堅硬的。 [詞意：qsahur qhuni ini ksburaw 堅硬不腐朽

的樹心 詞意 : knkrayan 堅硬的]

dmpgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 保育成老樹者. Dmpgxiyux pkrudan murul qhuni ka yami hiya. 我們那裡都是把樹保育成老樹。

dmptgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 收集不爛的樹心者. Dmptgxiyux ka seejiq nami hiya o aji htbyaxun sayang da. 我們那裏收集不爛的樹心現在已經不多了。

empeegxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 用堅硬的樹心. Empeegxiyux kana ka peurung mu sapah. 我要用樹心來支撐房子。

empgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 會有堅硬的樹心. Empgxiyux kana ka qhuni nhuma mu. 我種的樹都會有樹心。

emptgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 專賣堅硬的樹心. Emptgxiyux skasu sbrigun na teetaan damat ka hiya. 他是專門賣烏心樹樹心做的切菜盤。

ggxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 只找堅硬的樹心. Ggxiyux na miying o hiya kana phdu dgiyaq. 他走遍所有山區尋找樹心。

gmgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 挑堅硬的樹心. Usa gmgxiyux kliyut ka isu. 你去挑選桑樹的樹心。

gmnegxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 拿堅硬的樹心. Gmnegxiyux ku drsiq gmutu yahun dha mangal. 我堆積別人要來拿的漆樹樹心。

gnegxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 用來…樹心. Gnegxiyux mu ptlipax ka pupu yasan nii. 這小斧頭用來削樹心的外皮。

gxgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 各個堅硬的樹心. Kana gxgxiyux ga o bnsiyaq mu pssli miying mqddgiyaq. 那些樹心是我長久以來尋遍整座山而收集起來的。

gxyuxa (★) 參照 gxiyux

1. 別砍樹心. Gxyuxa su rbuqil mu ha. 別砍我梧桐樹的樹心。

gxyuxan (★) 參照 gxiyux

1. 把堅硬的樹心. Gxyuxan na mtahu do ungar ka ggeurung da. 他把樹心燒光後就沒有用

來支撐房子的樹心了。

gxyuxaw (★) 參照 gxiyux

1. 只用堅硬的樹心. Gxyuxaw ta peerut ka sapah na. 我們用樹心來做他房子的柱子。

gxyuxay (★) 參照 gxiyux

1. 來採樹心. Gxyuxay ta ka drsiq ga da. 我們把那漆樹的樹心採了。

gxyuxi (★) 參照 gxiyux

1. 留樹心. Gxyuxi hi ka qulit gaga iya sai mangal. 讓檜木樹心繼續留在那裏別拿去砍了。

gxyuxun (★) 參照 gxiyux

1. 要採伐樹心. Gxyuxun mu ka qulit gaga. 我要採伐檜木樹的樹心。

gxyxanay (★) 參照 gxiyux

1. 別採伐樹心. Gxyxanay su ha ka skasu na. 別採伐他烏心樹的樹心。

gxyxani (★) 參照 gxiyux

1. 幫…採伐樹心. Gxyxani haya ka drsiq tama su geurung na sapah. 去幫你的父親砍漆樹的樹心用來做房子的支柱。

kgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 要用堅硬的樹心. Asi kgxiyux dara kana ka ngalan mu pusu sapah. 我要用茄苳樹的樹心來做房子的柱子。

kkgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 若…要長壽. Kkgxiyux su msdrudan o pgaya bi muudus. 若你要活的長壽就要守法。

kmnegxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 把…當作樹心. Kmnegxiyux ku kliyut qmita gxiyux snra. 我把銀合歡的樹心看成為桑樹的樹心。

knegxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 會成為堅硬的樹心. Kana qhuni ungar ksburaw knegxiyux na o wana qulit. 所有樹木當中不會腐壞的只有檜木。

maagxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 很長壽. Maagxiyux msdrudan muudus kana lutut namu. 你們所有的親戚都活到很長壽。

mgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 堅硬的. Mgxiyux balay ka quni rucin. 漂流木是堅硬不爛的木頭。

mkmpgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 想用堅硬的樹心. Mkmpgxiyux ku drsiq peurung sapah. 我想要用漆樹的樹心來支撐房子。

mnegxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 堅硬的樹心. Mnegxiyux bi ini ksburaw ka qulit. 檜木的樹心很硬不會腐朽。

msnegxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 為了搶堅硬的樹心. Msnegxiyux nami skasu empgeeluk. 我們互相搶烏心樹的樹心。

mtgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 看到樹心. Mtgxiyux msburaw lipax na ka smuk ga da. 那杏葉石櫟樹的樹皮腐爛看到樹心了。

negxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 用堅硬的樹心. Negxiyux drsiq kana ka gneurung sapah baki mu. 我的祖父用漆樹的樹心來支撐房子。

nkgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 若…堅硬的樹心. Nkgxiyux kana ka erut sapah ta hki msa ku. 我希望我房子的柱子都是樹心該多好。

pgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 活到老. Ini pgxiyux muudus lutut nami. 我們親戚都活不到老。

pgxyuxi (★) 參照 gxiyux

1. 使…堅硬的. [文化小語：以前蓋房子所用的柱子，都是找最堅硬的，這樣房子才耐用。]

pkgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 讓…有堅硬的樹心. Ini pkgxiyux pkrudan qhuni ka yamu hiya. 你們那裏的人不會讓樹木長到有樹心。

pnegxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 有樹心. Lala bi qhuni o ini pnegxiyux. 很多樹沒有樹心。

ptgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 因樹心而死. Wada ptgxiyux eiying na gxiyux ka baki su. 你的祖父因找樹心而死。

sggxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 有樹心. Sggxiyux knux na. 它有樹心的味道。

sgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 有樹心. Sgxiyux ka skasu. 烏心樹都有樹心。

skgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 喜歡找樹心. Saw skgxiyux snra gimun na ka tama mu. 我父親很喜歡找銀合歡的樹心。

sknegxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 當作…樹心. Sknegxiyux mu smuk qmita ka gxiyux qtapih. 我把后大石櫟樹心誤看為杏葉石櫟。

smggxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 需要很多堅硬的樹心. Smggxiyux bi ka peurung ta sapah. 支撐房子很需要很多樹心。

spgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 讓…活到老. Spgxiyux pkeudus Utux ka lutut dha. 上帝讓他們親戚活到很老。

tggxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 活得長壽的. Tggxiyux bi msdrudan ga o seejiq mnegaya sun dha. 那活得長壽的人，別人稱他是很守法。

tmgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 砍堅硬的樹心. Nii nami tmgxiyux smuk eerut nami sapah. 我們正在砍杏葉石櫟樹心用來做房子的柱子。

tmnegxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 曾砍樹心. Tmnegxiyux ku kliyut ngalun mu erut libu rudux. 我曾砍桑樹的樹心來蓋雞舍。

tneqxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 樹心的主人. Tneqxiyux rbuqil nii o pkrudan bi murul rbuqil. 這梧桐樹樹心的主人很會培育梧桐。

ttgxiyux (★) 參照 gxiyux

1. 常常找樹心的. Ttgxiyux nami o klaun nami bi ka qhuni mnmanu ka tgxiyuxan. 我們常常找樹心的知道什麼樹才有樹心。

ha (★★★★)

1. 疑問句結結尾詞. 2. 祈語. Kiya da ha! 好了！ Meekan ta da ha ! 我們要吃了！ Lita da ha ! 我們走了。 [詞意：kari nhdaan 疑問句結結尾詞 詞意：mgspung 祈語]

habuk (★)

1. 皮帶. 2. 褲襠. 3. 嬰兒帶. 4. 和服帶. 5.擁抱. [詞意：pskrut hwinuk 皮帶 詞意：qrui nsaw

褲襠 詞意：sbal laqi 嬰兒帶 詞意：bkuy tapay bukuy wauwa Nihung 和服帶 詞意：smeemur dmuuy 擁抱 文化小語： 太魯閣人如果去提親的時候，對(女)方家屬如果說出「Bi wana isu niqan habuk」，對是表示不同意這樁婚事(委婉含蓄的拒絕)。]

dmhabuk (★) 參照 habuk

1. 帶褲布者. Dmhabuk ini pkribul ka snsaw Truku sbiyaw. 以前太魯閣族的男人不穿褲子而是帶褲布。

dmpthabuk (★) 參照 habuk

1. 做腰帶者. Dhiya ga o dmpthabuk ka qpahun dha. 他們的工作是專做腰帶。

empaahabuk (★) 參照 habuk

1. 要成為腰帶. Empaahabuk snaw ka nii mu tunun nii. 我在編的是要成為男子的腰帶。

gghabuk (★) 參照 habuk

1. 用來…腰帶. Gghabuk mu tminun ka waray nii. 這線是我要用來編腰帶的。

ghabuk (★) 參照 habuk

1. 只…腰帶. Ghabuk tminun ka yamu. 你們只編腰帶就好了。

gmhabuk (★) 參照 habuk

1. 挑腰帶. Gmhabuk marig ka bubu mu. 我母親只買腰帶。

gmnhabuk (★) 參照 habuk

1. 專…腰帶. Gmnhabuk galiq gmbarig ka kuyuh ga o ki kana kyikuyuh smkuxul marig. 那婦女過去專賣布腰帶，好多的婦女很喜歡買。

gnhabuk (★) 參照 habuk

1. 用腰帶…換來的. Gnhabuk mu qraqil ka ribul mu. 我的褲子是用皮帶換來的。

hbhabuk (★) 參照 habuk

1. 各個腰帶. Kana hbhabuk ga o ima mhabuk kana? 那些腰帶是誰要用呢？

hbka (★) 參照 habuk

1. 不要束上腰帶. Hbka su habuk tama su ha. 不要束上你父親的腰帶。

hbkan (★) 參照 habuk

1. 紿…束上腰帶. Hbkan na wahir ka laqi na. 他給他的孩子束上蔓藤製的腰帶。

hbkanay (★) 參照 habuk

1. 別束上腰帶. Hbkanay su laqi empatas ka wahir, hlisun dha da. 你不要讓學生束上蔓藤，他們會笑他的。

hbkani (★) 參照 habuk

1. 束上腰帶. Hbkani isu ka habuk embanah gaga. 你束上那紅色的腰帶。

hbkaw (★) 參照 habuk

1. 用…腰帶. Hbkaw mu yaku ka habuk gaga. 我來用那個腰帶。

hbkay (★) 參照 habuk

1. 讓…腰帶.

hbki (★) 參照 habuk

1. 去讓…束上腰帶. Hbki risaw su ka habuk qraqil nii. 讓你的兒子束上這皮帶。

hbkun (★) 參照 habuk

1. 要用腰帶. Hbkun mu smbut ka laqi mu ini qbahang rngagan. 我要用腰帶打我不聽話的孩子。

hhabuk (★) 參照 habuk

1. 紿…用腰帶. Hhabuk su ima ka habuk embanah gaga? 那紅色腰帶你要給誰？

hmabuk (★) 參照 habuk

1. 束上嬰兒帶. Gaga hmabuk ribul ka laqi na. 他的孩子在束上嬰兒帶。

hmabuk (★) 參照 habuk

1. 束過…腰帶. Hmnabuk ku wahir ka laqi ku siida. 我孩童時是束上蔓藤腰帶。

hnabuk (★) 參照 habuk

1. 原來是腰帶. Hnabuk napa tapay bukuy wauwa Nihung ka gaga. 那原是日本小姐的和服腰帶。

khabuk (★) 參照 habuk

1. 變成腰帶. Asi khabuk gasil nuqih ka shabuk nami laqi seuaxal. 我們孩童時束上麻纖維編的腰帶。

kkhabuk (★) 參照 habuk

1. 用嬰兒帶. Saw aji kkhabuk ka sbal namu laqi o sbali qabang da. 如果你們不用嬰兒帶揹孩子就用布條。

kmhabuk (★) 參照 habuk

1. 想用腰帶. Risaw ku do ini ku kmhabuk gasil nuqih da. 我長大後不想用苧麻纖維編的腰帶了。

knhabuk (★) 參照 habuk

1. 很多的腰帶. Knhabuk qraqil snalu mu o ki kana shabuk dha alang hiya. 我做的皮腰帶所

有的部落都在使用。

maahabuk (★) 參照 habuk

- 變成…腰帶. Maahabuk mu ka habuk negay lupung mu. 朋友給我的腰帶變成我的。

mghabuk (★) 參照 habuk

- 像…腰帶. Mghabuk mu ka habuk qraqil gaga. 那個皮帶很像我的腰帶。

mhabuk (★) 參照 habuk

- 要用…腰帶. Sbgay su ka nnisu do mhabuk su manu ka isu da? 你的腰帶給我的話，那你要用什麼了呢？

mhabuk (★) 參照 habuk

- 會…束上腰帶. Paru nami do mhabuk nami nanak da. 我們長大後會自己束上腰帶。

mkmhabuk (★) 參照 habuk

- 想束上腰帶. Mkmhabuk ku habuk mqalux. 我想束上黑色腰帶。

mmhabuk (★) 參照 habuk

- 當…要束上腰帶. Mmhabuk ku bi do “naku ka habuk bhgay gaga” sun ku kuyuh mu. 當我要束上腰帶時，我妻子對我說：「那是我的白色腰帶。」

mneghabuk (★) 參照 habuk

- 喜歡…腰帶. Mneghabuk bi gasil ka Truku seuaxal. 以前太魯閣族人喜歡用線編腰帶。

mnsnhabuk (★) 參照 habuk

- 曾為了腰帶而發生爭執. Ga mnbngux mnsnhabuk nami shiga ka gxal mu matas gaga. 昨天我們為了腰帶發生爭執的那個同學在悶悶不樂。

msnhabuk (★) 參照 habuk

- 為了…腰帶起爭執. Manu sun namu ha msnhabuk, nii nnaku yahi mangal. 你們為什麼為了腰帶起爭執，我這裡有過來拿。

mtghabuk (★) 參照 habuk

- 看到腰帶. Gaga mtghabuk trudu galiq ga ka habuk su. 看到你的腰帶混在一堆亂布裡。

nhabuk (★) 參照 habuk

- 原來是…腰帶. Nhabuk na ka nii mu shabuk nii. 我用的這腰帶原來是他的。

nphabuk (★) 參照 habuk

- 應該讓…束上腰帶. Ini su kla hmabuk o nphabuk su tmaan su da. 你不會束上腰帶就應該讓你父親幫你綁。

pghabuk (★) 參照 habuk

1. 用腰帶. Pghabuk mgay habuk rdanan na ka laqi na. 他的孩子用腰帶送給他的父母。

phabuk (★) 參照 habuk

1. 請…綁腰帶.

phhabuk (★) 參照 habuk

1. 各自束上腰帶. Asi ta phhabuk nanak, ki ka ini biyaw. 我們各自束上腰帶這樣比較快。

pneghabuk (★) 參照 habuk

1. 用…嬰兒帶. Ini pneghabuk smbal laqi ka sayang da. 現在已不用嬰兒帶揹孩子了。

pnhabuk (★) 參照 habuk

1. 請…束上腰帶. Pnhabuk mu sunan o baka bi pnskratan na. 我請你束上的腰帶緊得剛剛好。

psnhabuk (★) 參照 habuk

1. 為了…腰帶而爭吵. Iya psnhabuk brah seejiq siqa namu balay. 不要在別人面前為了腰帶而爭吵，真丟臉。

ptghabuk (★) 參照 habuk

1. 因腰帶而死. Wada ptghabuk tbsqur ka risaw na. 他的兒子用腰帶上吊而死。

sghabuk (★) 參照 habuk

1. 靠…的腰帶. Ungat ka habuk na do sghabuk knan da. 他沒有腰帶時，就來用我的。

shabuk (★) 參照 habuk

1. 用來當腰帶. Malu bi shabuk ka rhiq bsrux uri. 構樹的皮也很適合用來當腰帶。

skhabuk (★) 參照 habuk

1. 喜歡用…束上腰帶. Saw skhabuk gasil ka Truku seuval. 以前的太魯閣族人喜歡用繩子束腰帶。

sknhabuk (★) 參照 habuk

1. 把…當作腰帶. Sknhabuk na gasil hmabuk ka wahir. 他把蔓藤當作繩子來束腰。

smhabuk (★) 參照 habuk

1. 需要腰帶. Smhabuk bi ka rmibul. 穿褲子很需要腰帶。

sphabuk (★) 參照 habuk

1. 託…束上腰帶. Sphabuk na knan ka habuk wauwa na. 他託我束上他女兒的腰帶。

tghabuk (★) 參照 habuk

1. 比較…腰帶. Tghabuk bhgay ga ka kuxul bi laqi na. 他的孩子比較喜歡那白色的腰帶。

tmhabuk (★) 參照 habuk

1.擁抱. Strung mqqita ka dhiya da o asi tmhabuk. 他們見面時相互擁抱。

tmhhabuk (★) 參照 habuk

1. 製腰帶. Ida paah snkaxa ga tmhhabuk ka kuyuh su. 從前天開始你的妻子一直在製腰帶。

tnhabuk (★) 參照 habuk

1. 腰帶的主人. Tnhabuk nii o hmabuk qraql sayang da. 這腰帶的主人現在束上皮製的腰帶了。

tthabuk (★) 參照 habuk

1. 經常…要腰帶. Tthabuk na o mdka na aji tuku ka habuk. 他經常要腰帶，好像腰帶不夠他用一樣。

habung (★)

1. 土堆. Knari bling qowlit gaga siyaw Alang hiya ka habung tama na. 他父親的墳墓在部落的附近。 [詞意：pnspngpung 土堆 文化小語： 西部(南投境內)的 Truku (太魯閣族人) 稱「墳墓」為 habung，花蓮的則講 qbrus。]

dmhabung (★) 參照 habung

1. 做土堆者. Dmhabung smmalu bqrus ka lupung mu. 我朋友是做墓地的人。

emphabung (★) 參照 habung

1. 找…土堆者. Dhiya ga o emphabung arung. 他們是專找穿山甲土堆的人。

gghabung (★) 參照 habung

1. 用來做墓地. Gghabung mu smmalu bqrus ka qngqaya mu gaga. 我的那些工具是要用來做墓地的。

gmhabung (★) 參照 habung

1. 找土堆. Gmhabung psiyus ka laqi su. 你的孩子在找蟋蟀土堆。

gmnhabung (★) 參照 habung

1. 找過土堆. Gmnhabung ku arung ka shiga o 3 ka hnlayan mu. 我昨天找到三隻穿山甲的土堆。

gnhabung (★) 參照 habung

1. 用來…土堆. Gnhabung mu kmari qibu ka parih nii. 這鋤頭是我用來挖小田鼠的土堆。

hbhabung (★) 參照 habung

1. 那些土堆. Kana hbhabung ga o knringan bnghur ka duma. 那些土堆有的是虎頭蜂挖的。

hbnganay (★) 參照 habung

1. 別要挖成土堆. Hbnganay su kmuring bowyak ka dxgal su malu bi hiya. 別讓你好的地給山豬挖成土堆了。

hbngani (★) 參照 habung

1. 挖成土堆. Iya hbngani hi ka qibu gaga, empqhdu mkan trabus hida. 別讓小田鼠在那裡做土堆巢穴，牠們會偷食花生了。

hbunga (★) 參照 habung

1. 別做土堆. Hbunga su bqrus qmpahan mu. 別在我田地上蓋墓地。

hbungan (★) 參照 habung

1. 被…挖成土堆. Ga hbungan kmuring bowyak kana ka smudal su. 你休耕的土地都被山豬挖成土堆了。

hbungaw (★) 參照 habung

1. 做土堆. Hbungaw ta mubung saman ka pnsbangah hiya. 明天我們在那裏的木炭窯做土堆覆蓋物。

hbungay (★) 參照 habung

1. 要做土堆. Hbungay ta mubung ita ka bqrus tama. 我們自己做土堆蓋父親的墓地。

hbungi (★) 參照 habung

1. 去做土堆. Hbungi nanak mubung ka pnsbangah su, khaw paru. 你的木炭窯不大，你自己去做土堆覆蓋物就好了。

hbungun (★) 參照 habung

1. 要挖成土堆. Hbungun mu prana hi ka qowlit gaga. 我要讓那老鼠在土堆裏繁殖。

hhabung (★) 參照 habung

1. 用來…土堆. Hhabung mu mubung psbangah ka qngqaya nii. 這工具是我用來做木炭窯的覆蓋物。

hmabung (★) 參照 habung

1. 成土堆. Hmabung bling na ka qowlit. 老鼠挖地洞時會形成土堆的樣子。

hmabung (★) 參照 habung

1. 覆蓋土堆. Hmnabung nami mubung bqrus bubu nami ka shiga. 昨天我們在蓋我們母親的墓地。

hnabung (★) 參照 habung

1. 做的土堆. Ini bi tgbruq hnabung na psbangah ka mkla bi psbangah. 很會燒窯製作木炭的人，做窯的覆蓋物不會坍塌。

khabung (★) 參照 habung

1. 蓋滿了土堆. Asi khabung bqrus kana ka driq dguyaq hida. 那山邊都蓋滿了墳墓。

kkhabung (★) 參照 habung

1. 為了…挖成土堆. Aji kkhabung knringan bowyak ka dxgal su o saay ta maduk ka bowyak. 為了不讓山豬把你的田地挖成土堆，我們就去獵牠。

kmhabung (★) 參照 habung

1. 做土堆. Saa su kmhabung bqrus qmpahan mu hiya. 你不要在我田地那裏蓋墓地。

kmnhabung (★) 參照 habung

1. 當作土堆. Kmnhabung ku qibu qnquran psiyus. 我把蟋蟀掘洞的當作是小田鼠的巢穴土堆。

knhabung (★) 參照 habung

1. 所做的土堆. Knhabung qowlit gmiya hiya o asi pgleepung. 甘蔗鼠所做的巢穴土堆很密集。

maahabung (★) 參照 habung

1. 挖成土堆. Maahabung knrian bowyak ka dxgal mu breenux hiya. 山豬在我平原的土地上挖土堆。

mghabung (★) 參照 habung

1. 像…土堆一樣. Mghabung bqrus baki mu ka bqrus tama su. 你父親的墓地像我祖父的墓地一樣。

mkmphabung (★) 參照 habung

1. 想要挖成土堆. Mkmphabung hi ka qowlit o qrapi huling mu da. 老鼠本來想要在那裏挖土堆，結果被我的狗抓到了。

mneghabung (★) 參照 habung

1. 做成…像土堆. Mneghabung bi ka ssalu bqrus seuaxal, mgkulu ka sayang da. 過去的墓地都做成土堆，現在是方塊墓地。

msnhabug (★) 參照 habung

1. 為了土堆而爭吵. Msnhabug nami hiyi bunga empgeeluk kmari. 我們為了搶挖隆起來的地瓜而爭吵。

mtghabung (★) 參照 habung

1. 露出土堆. Yaa manu ka ga mtghabung paru bi daya hi o ini ku kla? 我不知道在那上方露出來的大土堆是什麼？

nhabung (★) 參照 habung

1. 原是…土堆. Nhabung qowlit gmiya nii o wada krian huling mu. 原來是甘蔗鼠的土堆，結果被我的狗挖掉了。

nkhabung (★) 參照 habung

1. 希望…土堆. “Nkhabung bi arung ka gaga hki” msa ku o kla knringan barit. 我說：「很希望那個是穿山甲的土堆巢穴」，但原來是臭鼬挖的。

phabung (★) 參照 habung

1. 挖土堆. Smkuxul bi phabung ska qmpahan trabus ka qibu. 小田鼠很喜歡在花生園挖土堆。

phbngay (★) 參照 habung

1. 讓…使成土堆.

pneghabung (★) 參照 habung

1. 會挖土堆. Rahuq na qibu o ini pneghabung kmari tqian na ka qowlit. 除了小田鼠外，其餘的老鼠就不會挖土堆。

pnhabung (★) 參照 habung

1. 做了土堆. Pnhabung ska qmpahan sibus hi ka qowlit o wada mu qrapun da. 在我甘蔗園上挖土堆的老鼠被我抓到了。

sghabung (★) 參照 habung

1. 會佔據土堆. Musa sghabung qibu duma ka psigak. 有些蜈蚣會佔據小田鼠的土堆。

shabung (★) 參照 habung

1. 用…土堆.

skhabung (★) 參照 habung

1. 喜歡做土堆. Saw skhabung dguyaq tqian na ka arung. 穿山甲老是喜歡在山上做牠要居住的土堆。

sknhabung (★) 參照 habung

1. 看成土堆. Sknhabung mu bqrus qmita ka habung knringan bowyak. 我把山豬挖的土堆看成是墓地。

smhabung (★) 參照 habung

1. 常在…做土堆. Smhabung bi qmpahan sibus ka qowlit tmssibus. 專吃甘蔗的老鼠常會在甘蔗園做土堆巢穴。

sphabung (★) 參照 habung

1. 請…做土堆. Sphabung na pbubung knan ka bqrus tama na. 他請我蓋他父親的墓地。

tghabung (★) 參照 habung

1. 比較…土堆. Tghabung paru ga o qowlit gmiya kiya. 那比較大的土堆巢穴是屬於甘蔗鼠的。

thhabung (★) 參照 habung

1. 都找…土堆. Thhabung qibu kana o tmbhabung nami arung ka yami. 每個人都挖小田鼠而我們抓穿山甲。

tmhabung (★) 參照 habung

1. 忙著找土堆. Tmhabung bi qowlit ka huling mu. 我的狗忙著找老鼠的土堆巢穴。

tmnhabung (★) 參照 habung

1. 忙著找土堆. Tmnhabung nami ptbalay knringan bowyak ka bitaq shiga. 我們忙著整平山豬挖過土堆的田地直到昨天為止。

tthabung (★) 參照 habung

1. 常常挖土堆. Tthabung na qowlit ka laqi ki o qyutan quyu da. 常常挖老鼠土堆的孩子被蛇咬了。

hada (★)

1. 熟. Tayal hada na ka masu su ga da! 你的小米已經很熟了！

dmpshada (★) 參照 hada

1. 廚師. Dmpshada mhapuy ga o pnaah alang inu? 那些廚師是從哪一個部落來的？

dmpthada (★) 參照 hada

1. 找熟者. Dmpthada gmeeguy apu nami ka dhiya ki o pnaah alang namu? 專偷我熟柿子的那些人是從你們部落來的嗎？

empkhada (★) 參照 hada

1. 要熟. Empkhada ka yabas su da. 你的番石榴要熟了。

empshada (★) 參照 hada

1. 要煮. Ini su eniq hini do ima ka empshada uqun baki su da? 你不在的時候是誰要煮飯給你祖父吃？

emphada (★) 參照 hada

1. 要採熟. Emphada ku lmamu qlupas ka kiya. 等一下我要採收熟的桃子。

gghada (★) 參照 hada

1. 採熟的. Gghada mu gitu ka uqun payi mu. 我要採熟的枇杷給我祖母吃。

gmhada (★) 參照 hada

1. 挑熟. Manu sun su haya gmhada blbul uqun ima? 你為什麼挑熟的香蕉，要給誰吃？

gmnhada (★) 參照 hada

1. 採收過. Gmnhada ku lmamu mami ka smqrbu. 我一大早去採收過熟的橘子。

gnhada (★) 參照 hada

1. 用來…熟的. Gnhada mu gmaaw kmtuy basaw ka btug nii. 這竹片刀是用來收割小黍用的。

khada (★) 參照 hada

1. 熟. Ini khada ka bukuh na o wada tbukan bgihur da. 還未熟的木瓜被颱風吹掉了。

kkhada (★) 參照 hada

1. 為使…熟. Kkhada na nhari ka nhapuy su o psbiyaxi ka tahut su. 為使你煮的食物趕快熟，你就必須催火。

kmnhada (★) 參照 hada

1. 當作…熟的. Yaa ka knrudan mu dga, kmnhada ku qmita mgparas blbul da. 我因老邁而將不熟的香蕉看成熟了。

knhada (★) 參照 hada

1. 熟透了. Knhada na ka busuq ga o hmut msseiyax da. 李子都熟透了。

mghada (★) 參照 hada

1. 像…熟一樣. Mghada blbul qtaan ka mhada yabas. 番石榴的熟狀看起像香蕉一樣。

mhada (★) 參照 hada

1. 熟;成熟。. Bunga nhapuy su o mhada da. 你煮的地瓜已經熟了。 2. 內臟. Smkuxul bi mkan mhada samat ka baki mu. 我祖父很喜歡吃獸肉的內臟。 [文化小語 mhada 意為「煮熟了」或「成熟」，為獵場的用語。Kari rudan Truku sbiyaw ka 「mhada」 o qsahur samat. 「從前太魯閣族的祖先稱『野獸的內臟』為 mhada。」補充資料：農作物成熟或水果成熟了就說 Embanah mhada bi ka blbul da. 「香蕉熟的紅透了」，或 mhada bi ka payay gaga da. 「那稻穀已成熟了」。]

mhhada (★) 參照 hada

1. 都熟. Mhhada bi baka kciyan ka masu su da. 你種植的小米都熟的可以收割了。

mkmhada (★) 參照 hada

1. 快要熟. Mkmhada bi ka busuq mu do paq si quyux paru mk5 jiyax dga, embgbaw kana da. 我那快要熟的李子，突然被下了五天大雨都裂開了。

mkmpshada (★) 參照 hada

1. 想要煮飯. Mkmpshada ku uqun tama mu ga mnarux. 我想要煮飯給我生病的父親吃。

mmhada (★) 參照 hada

1. 那些熟的. Kana saw mmhada na ga o psgaaw nanak. 那些熟了的就把它分開。

mneghada (★) 參照 hada

1. 已經成熟. Mneghada bi knseesu na tghdu ka wauwa na da. 他的女兒已經心智成熟了。

mnhada (★) 參照 hada

1. 已經熟了. Asi nealu mkan mnhada aji mnkrbuk. 他不費力地吃飯。

msnhada (★) 參照 hada

1. 為了…熟而爭吵. Msnhada nami gitu wada dha geeuyun. 我們為了熟枇杷給人偷了而爭吵。

mtghada (★) 參照 hada

1. 剛熟. Nangi na mtghada ka blbul mu do rqbux ka wada mkan. 我的香蕉剛熟就被狸吃了。

mtmhada (★) 參照 hada

1. 變黃色（草木被颱風吹得變黃而無力）.

nhada (★) 參照 hada

1. 希望…熟.“Nhada nhari ka kalat ga hki” msa ku mkmkan bi. 我很想吃的說：「希望那鳳梨趕快熟。」

nkhada (★) 參照 hada

1. 若軟弱無力. Nkhada uwit qqepah binaw laqi su ga, sita su hmuya! 若你的孩子工作軟弱無力看看，看你怎麼辦！

phada (★) 參照 hada

1. 使…成熟. Asi phada hnigan na hi ka blbul, ki ka sblbul bi uqun. 使香蕉自然成熟吃起來會比較有香蕉味。

pneghada (★) 參照 hada

1. 會熟. Ini pneghada sgsayang puyan ka sari. 芋頭不會很快煮熟。

pneghada (★) 參照 hada

1. 願意煮飯. Seejiq ini pneghada o asi ekan pnshada. 不願意煮飯的人只會白吃。

pnshada (★) 參照 hada

1. 煮熟的. Pnshada bbuyu ka hiyi samat o ini dhuq sapah wada sbgay seejiq strung elug. 在山上煮熟的山產不會留到家裏，因為在路上遇人就給他們吃了。

pntmhada (★) 參照 hada

1. 被…吹得稀爛. Pntmhada bgihur paru ka dguyaq gaga. 那座山 被颱風吹得稀爛。

pshada (★) 參照 hada

1. 煮熟. Pshada mhapuy ka bunga nini. 這個地瓜要煮熟。

pshdaa (★) 參照 hada

1. 別煮. Pshdaa su lala, aji hbaraw ka meekan. 你別煮那麼多，沒有那麼多人吃。

pshdaan (★) 參照 hada

1. 煮…給. Pshdaan na haya ka uqun rudan na. 他煮食物給老人家吃。

pshdaanay (★) 參照 hada

1. 不要…煮熟. Pshdaanay su emputut pshada ka uqun lupung mniyah. 朋友要吃的不要讓笨拙的人煮。

pshdaani (★) 參照 hada

1. 讓…煮熟. Pshdaani knan ka pntrian risaw su. 你兒子的喜宴讓我來煮。

pshdaaw (★) 參照 hada

1. 煮…給. Pshdaaw ta bi ka uqun mnarux. 我們一定要把食物煮熟給病人吃。

pshdaay (★) 參照 hada

1. 煮…給. Pshdaay su bi ka uqun mu, sdruhi mhapuy. 我吃的不要煮太熟，要煮半熟的。

pshdai (★) 參照 hada

1. 使…煮熟.

pshdaun (★) 參照 hada

1. 煮…給. Pshdaun mu nanak ka uqun mu. 我要吃的東西我自己煮。

ptghada (★) 參照 hada

1. 因貧困而死. Wada ptghada uqun qngqrinut ka empdawi. 懶惰的人因貧困而死。

qhhdaan (★) 參照 hada

1. 熟了. Qlahan ka qhhdaan bunga da. 地瓜長熟了就收成。

sghada (★) 參照 hada

1. 依靠…煮. Sghada ta nhapuy rudan ka laqi han. 我們小時候是依靠父母煮的飯。

shhada (★) 參照 hada

1. 熟的. Shhada knux na. 熟食的香味。

skhada (★) 參照 hada

1. 只…熟的. Saw skhada apu uqun na ka cyaqung. 烏鴉只吃已熟的柿子。

sknhada (★) 參照 hada

1. 當作熟的. Sknhada na mkan ka miiluq qsurux. 他把生魚當熟的吃。

smhhada (★) 參照 hada

1. 老是…內臟. Smhhada bi mirit ka baki mu ki malu na bi uqun. 我的祖父老是吃山羊的內臟。

spshada (★) 參照 hada

1. 請…煮. Spshada na knan ka tunux mirit na. 他託我煮他的山羊頭。

tghada (★) 參照 hada

1. 較成熟. Tghada bi lenglungan na ga ka laqi su. 那位心智非常成熟的是你的孩子。

thhada (★) 參照 hada

1. 都熟了. Thhada kana ka payay baka bi qbrungan. 稻子都成熟可以收割了。

tmhhada (★) 參照 hada

1. 喜歡內臟. Tmhhada bi samat ka Truku. 太魯閣族人很喜歡吃野味的內臟。

tmnhada (★) 參照 hada

1. 採熟的. Tmnhada nami lmamu tlahi ka shiga o asi kmaxal tdruy. 昨天我們採熟的柚子有十台車。

tnpshada (★) 參照 hada

1. 煮熟的人. Tnpshada mhapuy nii o shiya bi uqun pnshada na. 煮這食物的人煮的非常好吃。

tthada (★) 參照 hada

1. 喜歡吃熟的. Tthada na gitu ngusul ka rungay o ini qtqita msa nii seejiq. 猴子對於野枇杷的喜好不管有沒有人在。

hadur (★)

1. 貪吃. Ma su saw hadur, aji su mnkan da? 你怎麼貪得無厭，你不是吃過了嗎？ 2. 獵首筵席. Iyah mkan hadur. 來吃獵首筵席。 [詞意：mumal mkan duri entaxa 貪吃 詞意：paru uqan nngalan tunux pai 獵首筵席 文化小語： mhadur 意為「獵首筵席」，是本族重要的儀式之一，為尊敬及感謝祖靈之護佑。在族人傳統的社會文化當中，「獵首筵席」佔極關鍵性的地位，舉行這一種儀式行的行為時，反應族人的宗教信仰與自然生態觀；以作為建立一個社會的制度，也為建立文化的規則，即基本社會的關係，以及價值及秩序。]

dmphadur (★) 參照 hadur

1. 舉行馘首宴者. Dhiya ga o dmphadur kngkingal nngalan tunux. 他們是在每一次馘首時都舉行馘首宴的人。

dmpthadur (★) 參照 hadur

1. 做馘首宴者. Dmpthadur ka qpahun dha. 他們是做馘首宴的工作。

emphadur (★) 參照 hadur

1. 要舉行馘首宴. Emphadur ta saman ka alang hini. 明天我們要在這個部落舉行馘首宴。

emphadur (★) 參照 hadur

1. 專做馘首宴. Yaku o emphadur kingal ska na hiya. 我是專做馘首宴中的其中一人。

ghadur (★) 參照 hadur

1. 來馘首宴. Ghadur teumal psmiyan uri ka isu. 你也來參加馘首宴。

gmhadur (★) 參照 hadur

1. 舉行馘首宴. Gmhadur psmiyan ka kuxul na balay. 他最喜歡舉行馘首宴。

gmnhadur (★) 參照 hadur

1. 在馘首宴. Gmnhadur ku weela rmgrig ka yaku. 我曾在馘首宴中帶頭跳舞。

gnhadur (★) 參照 hadur

1. 為馘首宴. Mnsngari gnhadur mkan ka siyang nii. 這些肉是馘首宴剩下來的。

hhadur (★) 參照 hadur

1. 紿…分享馘首宴. Hhadur mu kana alang ka mnangal ku pais. 我獵過敵人的首級，給部落舉行馘首宴做分享。

hmadur (★) 參照 hadur

1. 獵首筵席.

hmnadur (★) 參照 hadur

1. 舉行了馘首宴. Hmnadur nami bitaq sayang mk7 jiyax ka yami. 我們舉行了七天的馘首

宴。

hnadur (★) 參照 hadur

- 舉行過馘首宴. Hnadur ka tunux do saan smku lhngaw. 舉行過馘首宴後，首級就要放置在石穴裏。

khadur (★) 參照 hadur

- 再吃馘首宴. Iya khadur mkan ka mnkan su da. 你吃過了馘首宴後就別再吃了。

kkhadur (★) 參照 hadur

- 舉辦馘首宴. Kkhadur ta psmiyan o mha mkpiya jiyax? 我們要預備多少天來舉辦馘首祭儀？

kmnhadur (★) 參照 hadur

- 因貪得無厭. Kmnhadur ku mkan o saw smsiqa tmgeeru knan ka seejiq. 我因吃的貪得無厭遭致批評而覺得不好意思。

knhadur (★) 參照 hadur

- 貪得無厭. Knhadur na mkan o ana mnkan nhiya, dmayak mkan entaxa duri. 他貪得無厭地不只吃自己的，別人的也要吃。

mghadur (★) 參照 hadur

- 像馘首宴一樣. Mghadur ekan na pntrian ka lupung mu. 我朋友吃喜筵像在吃馘首宴一樣。

mhadur (★) 參照 hadur

- 舉行馘首宴. Mhadur knuwan ka alang namu hiya? 你們的部落什麼時候舉行馘首宴？

mkmhadur (★) 參照 hadur

- 想舉行馘首宴.“ Mkmhadur ku ” msa su o mnangal su tunux pais? 你說：「我想舉行馘首宴」，但你有馘首嗎？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mnegphadur (★) 參照 hadur

- 常舉行馘首宴. Mnegphadur bi ka alang hiya yaasa musa bi mdkrang. 那個部落常舉行馘首宴因他們常去馘首。

msnhadur (★) 參照 hadur

- 為了…馘首宴而吵架. Msnhadur nami ini iyah mseupu mkan hadur. 我們為了沒有人來參加馘首宴而爭吵。

nphadur (★) 參照 hadur

- 應該舉行馘首宴. Nphadur su ka mnangal su tunux pais da, ma su mshaya? 你有馘首了應該舉行馘首宴，你怎麼了呢？

phadur (★) 參照 hadur

- 舉行馘首宴. Ini hmut phadur ka aji mnangal tunux pais. 沒有馘首不會無緣無故的舉行馘首宴。

phdra (★) 參照 hadur

- 別舉行馘首宴. Phdra su ka aji mnangal pais ha. 你沒有馘首就別舉行馘首宴。

phdran (★) 參照 hadur

- 讓…再吃. Phdran su peekan duri enseejq ka laqi su o malu? 你讓你的孩子再吃別人的東西，這樣好嗎？

phdranay (★) 參照 hadur

- 別讓…貪得無厭. Phdranay su dxgal seejq ka laqi. 你別讓孩子貪得無厭地要別人的土地。

phdrani (★) 參照 hadur

- 要為…舉行馘首宴. Phdrani kana alang namu ka nengalan su pais. 為了你的馘首讓部落所有的人舉行馘首宴。

phdraw (★) 參照 hadur

- 讓…吃筵席.

phdray (★) 參照 hadur

- 讓…貪得無厭. “Phdray ta paangal pila ka laqi” msa su o emptgluhay da. 你說：「我們讓孩子貪得無厭地拿別人的錢。」他們會習慣了！

phdri (★) 參照 hadur

- 讓…貪得無厭. Iya phdri paangal bnegay dha ka laqi. 別讓孩子習慣拿別人給的東西。

phdrun (★) 參照 hadur

- 要給…舉行馘首宴. Phdrun mu kana alang ka nengalan mu pais. 我要為我馘首給部落的人舉行馘首宴。

pnegthadur (★) 參照 hadur

- 貪得無厭. Ini pnegthadur mkan ka mnegsiqa bi seejq. 很客氣的人不會吃的貪得無厭。

pnhadur (★) 參照 hadur

- 舉行過馘首宴. Pnhadur namu sknuwan ka yamu? 你們什麼時候舉行過馘首宴？

ppkhadur (★) 參照 hadur

- 用來…馘首宴. Ppkhadur mu mimah ka sinaw masu gaga. 那小米酒是我用來在馘首宴

喝的。

ptghadur (★) 參照 hadur

1. 因貪得無厭而死. Wada ptghadur eekan ka kingal trqun alang nami hiya. 我們部落有一位因吃的貪得無厭而死。

sghadur (★) 參照 hadur

1. 就…再去. Mnkan su do iya usa sghadur mkan entaxa da, siqa su balay. 你吃過了就不要再去吃別人的東西，很丟臉。

shadur (★) 參照 hadur

1. 讓…多. Shadur na peekan knan ka nhiya. 他讓我多吃他的。

skhadur (★) 參照 hadur

1. 總是…貪得無厭. Saw skhadur mkan triq na ka sowbaw bi gaga. 那沒出息的人總是吃的貪得無厭。

sknhadur (★) 參照 hadur

1. 當作…馘首宴. Sknhadur na mkan ka mqaras knciyan. 他把收穫節的筵席當作是在吃馘首宴一樣。

smhhadur (★) 參照 hadur

1. 常會舉行馘首宴. Smhhadur bi ka mnlala musa mdkrang. 常去馘首的常會舉行馘首宴。

tgdhadur (★) 參照 hadur

1. 貪. Ma su tgdhadur mangal pila seejiq? 你怎麼貪別人的錢呢？

tghadur (★) 參照 hadur

1. 貪吃.

tmhadur (★) 參照 hadur

1. 會貪得無厭. Manu sun su haya tmhadur mkan, wada inu ki da? 你怎麼吃的貪得無厭，吃到哪裏去了？

tmnhadur (★) 參照 hadur

1. 舉行了馘首宴. Tmnhadur nami kana alang, mnangal pais ka qbsuran mu snaw. 所有部落的人因我哥哥馘首而為他舉行馘首宴。

tnhadur (★) 參照 hadur

1. 簮首宴的主人. Tnhadur nii o mtbhring bi samat uri. 簮首宴的主人也很有狩獵物的靈氣。

tthadur (★) 參照 hadur

1. 經常…貪得無厭. Tthadur na mkan o bitaq saw empkpruq nbuyas. 他經常吃的貪得無厭，直到肚子快撐破。

hadut (★)

1. 要送到. Hadut ptasan ka laqi su empatas. 送你的孩子到學校讀書。 2. 請人送去。.[詞意：pdhuq 要送到 詞意：pdhuq pnadas 請人送去]

dmhadut (★) 參照 hadut

1. 送貨員. Dmhadut qngqaya ka qpahun dha. 他們的工作是送貨員。

emphadut (★) 參照 hadut

1. 請…送. Emphadut ku sunan ka rmbu keeman, miisug ku musa yaku nanak. 我請你夜晚送我去，因我害怕走夜路。

emphhadut (★) 參照 hadut

1. 一起送去. Gneguyan na kacing mu o emphhadut nami sapah knsat. 他偷我的牛我們一起送去警察局。

ghadut (★) 參照 hadut

1. 用來送貨. Ghadut mu qngqaya mgriq ka tdruy gaga. 那部車子是我用來送貨的。

gmnhadut (★) 參照 hadut

1. 追趕…到. Alang nami hiya o gmnhadut dxgal pais ka maduk tmsamat. 我們村子追趕獵物到敵人的獵場上。

gnhadut (★) 參照 hadut

1. 追到. Sgniyah mu driq dgiyaq gnhadut mu siyaw pnlaq mhraw ka pais. 我把敵人從山邊追趕到海邊。

hada₂ (★) 參照 hadut

1. 別送. Hada su bunga qnqan purik rdanan ha. 別送給父母被紹德猿蟲吃的地瓜。

hadan (★) 參照 hadut

1. 送到. Hadan na pspuhan ka tama mu ga mnarux. 她送我生病的父親到醫院。

hadaw (★) 參照 hadut

1. 別把…送去. Hadaw su dngaan rudan ka tama mu. 你別把我的父親送去老人安養院。

haday (★) 參照 hadut

1. 讓…送到. Haday ta uqun. 我們把食物送到那裏。

hadun (★) 參照 hadut

1. 要送到. Hadun mu gbulan asu ka bnaqig nii. 這沙子是我要運到裝卸貨輪的地方。

haji (★) 參照 hadut

1. 去送. Haji lala nhapuy ka ga qmpah. 紿給工人送多一點飯。

hdanay (★) 參照 hadut

1. 送到. Hdany ta buan na ka laqi na mneydang nii. 這走失的孩子我們送到他母親那裏。

hdani (★) 參照 hadut

1. 去送給. Hdani tmaan ka blbul embrhibung gaga. 那熟的香蕉拿去送給父親。

hhadut (★) 參照 hadut

1. 要送給… Hhadut mu sunan ka pucing o aji mhuya sbuyak su samat. 我要送給你的山刀用來宰殺野獸沒有問題。

hmadut (★) 參照 hadut

1. 送到.

hmnadut (★) 參照 hadut

1. 送過的. Hmnadut manu ka lupung su shiga, entaan misu. 昨天你朋友送什麼東西給你，我有看到了。

hnadan (★) 參照 hadut

1. 工作時段結束的點。

hnadut (★) 參照 hadut

1. 送來的. Hnadut su ka duhung o malu bi tkana hlama. 你送來的木臼搗糯米糕很好用。

hndhadut (★) 參照 hadut

1. 到達. Hndhadut sapah mhraw mnan ka pais. 敵人追到家。

mghnadut (★) 參照 hadut

1. 送的像…一樣. Mghnadut mu ka knlala hnadut na. 他送的像我一樣多。

mhadut (★) 參照 hadut

1. 要送. Mhadut ku pspuhan tama mu ga mnarux ka saman. 明天我要送我生病的父親去醫院。

mhhadut (★) 參照 hadut

1. 互相送. Mhhadut nami bi uqun ka yami lupung mu. 我和我的朋友常互相送食物。

mkmhadut (★) 參照 hadut

- 想要…送. Mkmhadut ku buwax sapah su ka saman o taga hiya ha! 我明天想要送米到你家，你要等喔！

mneghadut (★) 參照 hadut

- 喜歡送. Mneghadut bi uqun rdanan ka laqi na. 他的孩子喜歡送食物給他的父母。

msnhadut (★) 參照 hadut

- 為了…送而爭吵. Msnhadut nami laqi paru quyux musa ptasan. 我們為了下大雨送孩子去學校而爭吵。

nhadut (★) 參照 hadut

- 應該送. Nhadut su ana kingal ka qabang da hilaw rudan ga! 你應該送一件被毯給父母蓋的！

phadut (★) 參照 hadut

- 使送到.

pneghadut (★) 參照 hadut

- 喜歡送. Ini pneghadut ana manu bsu na ka lupung mu o baka hida hyaan ga. 我的朋友不喜歡送東西，這種朋友夠了。

pnhadut (★) 參照 hadut

- 曾託…送. Pnhadut mu hyian ka samat bgay mu lpungan. 我曾託他送山肉給我的朋友。

pphadut (★) 參照 hadut

- 要請…送. Pphadut mu buan su ka laqi mu musa matas. 我要請你母親送我孩子去上學。

ptghadut (★) 參照 hadut

- 因送…而死. Wada ptghadut hlama lpungan na mtakur dowras ka hiya. 他因送糯米糕給朋友途經山崖掉落而死。

sghadut (★) 參照 hadut

- 要靠…送. Mha ku sghadut laqi mu hyaan mha qmpah skuan pila. 我要靠他送我的孩子去銀行上班。

shadut (★) 參照 hadut

- 老是送. Saw shadut pila djiyun mu ka ina. 婪婦老是送給我生活費。

skhadut (★) 參照 hadut

- 老是送. Saw skhadut hiyi supaw rdanan na ka laqi na. 他的孩子老是送蘋果給他父母。

sknhadut (★) 參照 hadut

- 像送…一樣. Sknhadut na laqi hmadut pyaan tdruy ka rusan na. 他送父母到車站像送孩子一樣。

smhhadut (★) 參照 hadut

- 送很多. Smhhadut bi saw bbgay ka niqan ta lupung paru. 常送很多東西給親家。

tghhadut (★) 參照 hadut

- 送. Ma su tghhadut bi samat knan? Ida bi niqan snyaxun su knan. 你怎麼老是送山產給我？是不是對我有意思。

tmhhadut (★) 參照 hadut

- 專門送…到. Ga tmhhadut qngqaya aapa asu gsilung ka laqi mu. 我孩子專門送貨到貨輪上。

tmnihadut (★) 參照 hadut

- 曾送過. Tmnihadut ku patas kngkingal rhngun sapah ka qpahun mu. 我過去的工作是郵差。

tnhadut (★) 參照 hadut

- 送的人. Tnhadut kingal mneudus bowyak nii o lupung mu mnangal 5 mneudus bowyak snii. 送我這一隻山豬的人，是我最近獵了五頭山豬的朋友。

tthadut (★) 參照 hadut

- 常搬運. Tthadut na qngqaya gbulun asu o bitaq ensuwil asi taqi babaw tdruy. 他常搬運貨輪的貨有時忙到在車上睡覺。

hagat (★)

- 行列;排列. Gaga hagat blbul ka tama na. 他的父親在排列香蕉。 [詞意：bnkgan 行列、排列
文化小語： 在山上工作時，族人教導孩子開地及整地時排列石牆的工作最為重要，因它能穩固地基防止流失及崩塌。]

dmphagat (★) 參照 hagat

- 列隊的人. Mrata o dmphagat msbkug mksa. 軍人列隊行進。

dmpthagat (★) 參照 hagat

- 排列的人. Dhiya ga o dmpthagat mkug qngqaya. 他們是排列物品的人。

emphagat (★) 參照 hagat

- 會成一串. Emphagat hiyi na ka blbul ga da. 那個香蕉長成一串了。

emphhagat (★) 參照 hagat

1. 在排隊. Laqi empatas ga o emphhagat msbkug ni emptmay sapah ptasan. 學生在排隊進教室。

emphthagat (★) 參照 hagat

1. 排列. Qpahun mu o emphthagat mkug tleengan matas laqi. 我的工作是排列學生的座椅。

ghagat (★) 參照 hagat

1. 用來…一串. Sowki kamit nii o ghagat mu mangal qapal blbul. 這小鐮刀是用來切一串一串的香蕉。

gmhagat (★) 參照 hagat

1. 就拿一串. Tama mu o gmhagat qapal blbul knlala ekan na. 我父親拿一大串香蕉來吃。

gmnhagat (★) 參照 hagat

1. 整串. Shiga o gmnhagat ku mkan blbul do msmrbu ku mtngi. 昨天我吃整串香蕉到隔日早上還很飽。

gnhagat (★) 參照 hagat

1. 用…整串. Brunguy mu nii o gnhagat mu qapal blbul mapa shiga. 昨天我用這背簍揹過整串香蕉。

hgada (★) 參照 hagat

1. 別排列. Hgada su mhuma masu, tkuyun ka kiya. 不要排列種植小米，是用播種的。

hgadan (★) 參照 hagat

1. 要整排. Hgadan nami mkug smmalu ka sapah. 我們要整排搭建房子。

hgadaw (★) 參照 hagat

1. 要排列. Hgadaw ta mkug ka tdruy. 我們要把車排列停好。

hgaday (★) 參照 hagat

1. 要…排列.

hgadun (★) 參照 hagat

1. 要…排列. Hgadun mu mhuma ka trabus. 我要把花生排列好播種。

hgaji (★) 參照 hagat

1. 要排列. Hgaji mhuma ka slaq su. 你要把秧排列插好。

hgdanay (★) 參照 hagat

1. 別排列. Hgdanay su mhuma ka basaw. 別把小黍以畦排列播種。

hgDani (★) 參照 hagat

1. 替…排列. Hgdani ha mhuma ka sibus tama su. 你父親的甘蔗替他排列好種植。

hghagat (★) 參照 hagat

1. 整列. Kana hghagat mrata ga o malu bi qtaan psmrata. 軍人列隊正步走很好看。

hhagat (★) 參照 hagat

1. 列隊. Jiras na mlawa hhagat psbkug mrata o malu bi bhangan. 他指揮列隊的口令很好聽。

hmagat (★) 參照 hagat

1. 成列.

hm Nagat (★) 參照 hagat

1. 排過. Isu shiga o hm Nagat su mkug manu? 昨天你排過什麼東西？

hnagat (★) 參照 hagat

1. 排列. Teeluan mkan ga o hnagat mkug ima? 那些飯桌是誰排列的？

khagat (★) 參照 hagat

1. 整條. Muda ta hiya o asi khagat blbul kana ka sbrigan dha siyaw elug. 我們經過那裏時，整條路旁都在賣整串香蕉。

kkhagat (★) 參照 hagat

1. 為了…長大串. Tnunan blbul su ga, kkhagat na lala qapal o pkrmui bi pha buraw sudu ka pusu na. 為了使你的香蕉長成大串必須施有機肥。

kmhagat (★) 參照 hagat

1. 想要…一排. Km Hagat ku qmdrux qmpahan mu hrus daan bi rnsux. 我想要在常常被土石流沖刷的斜坡田地上，做一排石牆。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kmnhagat (★) 參照 hagat

1. 以一排排. Km nhagat ku mhuma sagas ka yaku o murug kana da. 我一排一排的種西瓜時所有的人都學了。

knhagat (★) 參照 hagat

1. 排列的樣子. Bnkgan su tleengan ka knhagat na o mdka bnlbil gasil knslagu. 你排列的椅子直的像用繩子拉的一樣。

maahagat (★) 參照 hagat

1. 變成一列. Hnegadan msbkug laqi ptasan tgska ga o maahagat hnegadan mrata. 中學生所排列的隊伍像部隊的隊伍一樣。

mghagat (★) 參照 hagat

- 像…整串一樣. Hagat qapal blbul su o mghagat qapal blbul tpaqan. 你的整串香蕉像整串的長香蕉一樣。

mhagat (★) 參照 hagat

- 排列. Qpahun mu sayang o mhagat ku psbkug skuan bqrus seejiq. 我現在做的是排列墓地的工作。

mhhagat (★) 參照 hagat

- 排列. Gaga mhhagat bi psmrata ka mrata da. 軍人在排列踢正步了。

mkmhagat (★) 參照 hagat

- 想要…排列. Sayang yaku o mkmhagat ku mkug kulu gbulun mu tdruy. 今天我想把要裝上車的箱子排好。

mkmphagat (★) 參照 hagat

- 想請…排列. Hmagat mhuma payay slaq o mkmphagat ku sunan, luhay su ka isu. 要整排插秧時我想請你，因你很熟練。

mnhagat (★) 參照 hagat

- 結成串了. Rubang saw mnhagat kana ka qapal blbul mu o trili bgihur paru do mkbaax kana da. 我的香蕉正要結成一串串時都被颱風侵襲吹毀了。

msnhagat (★) 參照 hagat

- 為了排列…而斥責. Ini phhagat bnkgan na teeluan matas do msnhagat nami mkksaang. 我們為了書桌沒有排好而互相斥責。

mtghagat (★) 參照 hagat

- 看到大串. Gaga mtghagat prparu bi ka qapal blbul mu o qrasun mu balay. 我很高興我的香蕉長的很大串。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

nhagat (★) 參照 hagat

- 應該…排列. Hmrinas ka tuki ptasan do nhagat su nhari psbkug ka laqi empatas da. 上課的時間過了你應該趕快把學生整隊。

paahagat (★) 參照 hagat

- 排列. Ini paahagat hneganan na msbkug ka mrata su. 你的部隊排列的不整齊。

phagat (★) 參照 hagat

- 請…排列. Mhuma ku usik qapal o phagat mu mhuma sunan ha. 我要種生薑時我要請你來排列種植。

pneghagat (★) 參照 hagat

1. 整齊. Ini pneghagat hmut mrriqi ka hnmaan na slaq. 他插的秧彎曲不整齊。

pnhagat (★) 參照 hagat

1. 請…排列. Sibus pnhagat su mhuma knan o yahi qmita da! 你請我排列種的甘蔗，過來看吧！

sghagat (★) 參照 hagat

1. 跟著排列. Iya iyah sghagat malu bi pnsbkgan nami hini, usa nanak hmagat msbkug ka yamu. 別來我們已經組好隊伍這裡，你們自己去組隊。

shagat (★) 參照 hagat

1. 因…排列.

skhagat (★) 參照 hagat

1. 必須要排列. Saw skhagat mkug rdaan tdruy ka alang hiya. 在那個村子停車必須要排列整齊。

sknhagat (★) 參照 hagat

1. 像…排列一樣. Ini tduwa sknhagat mhuma sibus ka hagat mhuma payay slaq. 插秧不能像種植甘蔗排列的方式一樣。

smhhagat (★) 參照 hagat

1. 需要…排列. Mhuma ta bukuh o smhhagat bi psbkug. 我們種木瓜很需要挖畦排列種植。

sphagat (★) 參照 hagat

1. 請…排列. Ttaril ka asu skaya o sphagat dha mkug knan. 飛機降落時他們請我排好。

tghhagat (★) 參照 hagat

1. 在排隊. Laqi empatas ga o tghhagat bi kana ni emptmay ruwan ptasan da. 學生都在排隊進教室。

thhagat (★) 參照 hagat

1. 都列隊. Mrata ga, mmaah ka paru mdudul dha o asi thhagat msbkug kana. 部隊指揮官蒞臨時部隊都列隊迎接。

tmhhagat (★) 參照 hagat

1. 排列. Mha ku tmhhagat psbkug smmalu sapah alang paru. 我要到都市蓋一排排的房子。

tmnhagat (★) 參照 hagat

1. 安排. Qpahun mu o tmnhagat psbkug asu gsilung. 我的工作是在港口安排船隻停泊。

tnhagat (★) 參照 hagat

1. 一串…的主人. Lupung su ka tnhagat qapal blbul nii. 這一串香蕉的主人是你的朋友。

hagay (★)

1. 沙子. Gaga thngayan hagay ka yayung Busij. 埠希那裡的河流圓滿了沙子。（埠希，地名-部落名，在今南投縣仁愛鄉合作村靜觀部落） [文化小語：以前族人相互借米或換工時，是用舀米的次數來決定換工的天數。]

hahug (★)

1. 管. Biqi ku kingal hahug buwax su masu ha. 你管給我一些小米。[詞意：qaya qqaguk 管 文化小語 以前族人相互借米或換工時，是用舀米的次數來決定換工的天數。]

hahuy (★)

1. 大笑之聲（擬聲詞）."Hahuy" msa mhulis ka kuyuh su. 你的妻子「hahuy」地大笑。2. 吸火人；吞火人（傳說人物）。[詞意：hnang hulis 大笑之聲 詞意：seejiq sbiyaw meekan tahut 吸火人、吞火人]

dmhahuy (★) 參照 hahuy

1. 「hahuy」地瞧不起的人. Dhiya ga o dmhahuy mhulis ini sneiyax qmita seejiq. 那些人「hahuy」地叫著瞧不起人。

dmpthahuy (★) 參照 hahuy

1. 專說「hahuy」的人. Kana kyikuyuh ga o dmpthahuy mhulis qrasan. 那些婦女們在讚美中「hahuy」地大笑。

emphahuy (★) 參照 hahuy

1. 要叫「hahuy」. Mqaras ku qmita sunan o emphahuy ku mhulis. 看到你我高興地大笑叫「hahuy」。

emphthahuy (★) 參照 hahuy

1. 叫「hahuy」. Ana nami emphthahuy mhulis o ida ini sntuku ka qnnaqih kuxul mu. 雖然我們「hahuy」地大笑，但掩不住我的痛苦。

ghahuy (★) 參照 hahuy

1. 要為…「hahuy」地. Mkan pntrian do ghahuy maku hulis qaras mu. 在喜宴中我要「hahuy」地大笑為你們慶賀。

gmhahuy (★) 參照 hahuy

1. 在叫「hahuy」. Ga jiyax gmhahuy embahang hulis kuyuh ka swayi mu snaw. 我弟弟只聽婦女「hahuy」的笑聲。

gmnhahuy (★) 參照 hahuy

1. 只叫了「hahuy」. Gmnhahuy ku embahang hulis kyikuyuh o aji hmut saw hulis bhangan. 我只聽到婦女們「hahuy」的笑聲跟一般的笑聲不一樣。

gnhahuy (★) 參照 hahuy

1. 發出了「hahuy」. Wada mqqaras bi kana ka seejq mstrung hiya o gnhahuy na mhulis. 他發出了「hahuy」的笑聲，讓所有在那裏相遇的人高興。

hhahuy (★) 參照 hahuy

1. 叫「hahuy」. Hhahuy na mhulis o wana nhiya ka bhangan balay. 他叫的「hahuy」聲非常清楚。

hhuya (★) 參照 hahuy

1. 用來做什麼. Hhuya su ka pupu yasan gaga? 那個小斧頭你要用來做什麼？

hhuya₂ (★) 參照 hahuy

1. 別在發出「hahuy」. Hhuya su ga nbsian ha. 別在哀傷中發出「hahuy」地笑聲。

hhuyan (★) 參照 hahuy

1. 發出「hahuy」. Hhuyan su ka ga nbsian o paru smiyus. 在哀傷中發出「hahuy」地笑聲是最大的禁忌。

hhuyaw (★) 參照 hahuy

1. 發出「hahuy」. Hhuyaw ta hi ka kyikuyuh ga mqaras gaga. 我們讓那正高興的婦女們「hahuy」地大笑。

hhuyay (★) 參照 hahuy

1. 發出「hahuy」.“ Hhuyay ta mhulis ” msa nami o asi lu bowng mnarux ka laqi mu da. 我們說：『讓我們一起發出「hahuy」地笑聲』時，我孩子突然病倒了。

hhuyi (★) 參照 hahuy

1. 發出「hahuy」. Hhuyi mu mhulis ka bubu mu o tlhulis rmngaw “ empunu su ” sun ku na. 我給我母親發出「hahuy」的笑聲時，她笑著對我說：「你發瘋了。」

hhuyun (★) 參照 hahuy

1. 發出「hahuy」. Hhuyun mu mhulis pxal ka snaw mu, sita huya msa. 我要對我先生發出「hahuy」的笑聲，看他反應如何。

hyyanay (★) 參照 hahuy

1. 別讓…發出「hahuy」. Hhyanay su ga knrxan baki su ka ina su. 你別讓你的媳婦在你老公生病時發出「hahuy」地笑聲。

hyani (★) 參照 hahuy

1. 讓…發出「hahuy」. Hhyani hi ga mqaras ka kyikuyuh gaga. 許那些婦女在那裏高興地

發出「hahuy」的笑聲。

hmahuy (★) 參照 hahuy

- 使「hahuy」. Mreurat waru na hmahuy mhulis ka kuyuh su. 你的妻子「hahuy」地笑時脖子暴筋。

hmnhahuy (★) 參照 hahuy

- 曾「hahuy」地叫. Hmnahahuy ku mhulis pxal o kseengun ku tama da. 有次我曾「hahuy」地笑著被我父親斥責。

khahuy (★) 參照 hahuy

- 發出「hahuy」. Ana su asi khahuy mhulis pnnais bi ka kiya. 雖然你會發出「hahuy」的笑聲但那只是短暫的。

kkhahuy (★) 參照 hahuy

- 就會「hahuy」. Pmahi lala sinaw kkhahuy na mhulis ka kuyuh gaga. 紿那婦女喝多一點酒，她就會「hahuy」地笑著。

kmhahuy (★) 參照 hahuy

- 大笑之聲音. Kmhahuy mhulis. 大聲笑。

kmnhahuy (★) 參照 hahuy

- 發出「hahuy」. Mkan ta pntrian shiga o kmnhahuy su mhulis. 昨天我們吃婚宴時你發出了「hahuy」的笑聲。

knhahuy (★) 參照 hahuy

- 發出「hahuy」. Knhahuy na mhulis o powsa bi lenglungan muuyas ta. 他所發出的「hahuy」笑聲會使我們盡情的唱歌。

knhuyi (★) 參照 hahuy

- 要…大笑。

maahahuy (★) 參照 hahuy

- 變成「hahuy」. Hmuya maahahuy ka hulis su da! 你的笑聲怎麼變成「hahuy」聲呢！

mghahuy (★) 參照 hahuy

- 像…「hahuy」一樣. Hulis na o mghahuy hulis mu. 他發出「hahuy」的笑聲像我一樣。

mhahuy (★) 參照 hahuy

- 發出「hahuy」. Mhahuy su mhulis siida o qita seejq ha, siqa ta balay. 當你要發出「hahuy」的笑聲時看看有沒有人，我們會不好意思的。

mkmhahuy (★) 參照 hahuy

- 想要發出「hahuy」. Ana ku mkmhahuy o hbaraw seejq dga, msiqa ku da. 我想要發出「hahuy」的笑聲但看到人多時就不好意思了。

mkmphahuy (★) 參照 hahuy

- 想使…發出「hahuy」. Mkmphahuy ku hulis wauwa mu o ini bi sruwa. 我想使我女兒發出「hahuy」的笑聲，但她不願意。

mneghahuy (★) 參照 hahuy

- 很會「hahuy」. Qulung qmita seejq do mneghahuy mhulis ka kuyuh gaga. 那婦女看到人時就會「hahuy」地笑著。

mnhahuy (★) 參照 hahuy

- 就發出「hahuy」. Miyah su sapah mu shiga o mnhahuy su qaras mhulis. 昨天你來我家時你高興的發出「hahuy」的笑聲。

msnhahuy (★) 參照 hahuy

- 為了…「hahuy」而爭吵. Naqih bi kuxul mu msnhahuy nami hulis kuyuh mu saw smiqa. 我心裏很難過，我們為了我的妻子「hahuy」地笑很不好意思而爭吵。

mtghahuy (★) 參照 hahuy

- 發出「hahuy」. Ga mtghahuy hulis kingal sapah su ka nii hmbragan kuyuh. 有很多婦女在你家中發出「hahuy」的笑聲。

nhahuy (★) 參照 hahuy

- 應該發出「hahuy」.“ Nhahuy su mhulis ” sun ku dha o ini ku bi sruwa. 他們對我說：『你應該發出「hahuy」的笑聲。』但我不願意。

phahuy (★) 參照 hahuy

- 發出「hahuy」. Ini skuxul phahuy laqi na ka tama-su. 你父親不喜歡讓孩子發出「hahuy」的笑聲。

pneghahuy (★) 參照 hahuy

- 適合發出「hahuy」. Ini pneghahuy knseesu na ka ina mu. 我媳婦文靜地不適合發出「hahuy」的笑聲。

pnhahuy (★) 參照 hahuy

- 使…發出「hahuy」. Pnhahuy hulis pxal swayi mu ka lupung na o “ manu sun namu haya? ” msa ka bubu mu. 有次我弟弟使他的朋友發出「hahuy」的笑聲，我母親就說：「你們在做什麼？」

pphahuy (★) 參照 hahuy

1. 會使…發出「hahuy」. Pphahuy bi laqi na ka bubu na. 他的母親會使孩子發出「hahuy」的笑聲。

pshahuy (★) 參照 hahuy

1. 發出「hahuy」. Asi ka niqan saw sklwiun o ki ka pshahuy hulis ka bubu mu. 我母親要有驚奇的事她才會發出「hahuy」的笑聲。

sghahuy (★) 參照 hahuy

1. 跟著「hahuy」. Kmhahuy kana do sghahuy ku uri da. 所有人都發出「hahuy」的笑聲時我也跟著笑了。

shahuy (★) 參照 hahuy

1. 發出「hahuy」. Ini tduwa shahuy ka ga nbsian, kiya o paru bi smiyus. 不可以在哀悼中發出「hahuy」的笑聲，那是很嚴重的忌諱。

skhahuy (★) 參照 hahuy

1. 喜歡發出「hahuy」. Kyikuyuh alang namu o saw skhahuy mhulis qaras. 你們部落的婦女喜歡在歡笑中發出「hahuy」的笑聲。

sknhahuy (★) 參照 hahuy

1. 當作…發出「hahuy」. Sknhahuy dha embahang ka saw baraq hulis. 他們把狂笑聲聽作是「hahuy」的笑聲。

smhhahuy (★) 參照 hahuy

1. 常發出「hahuy」. Kuyuh kiya o smhhahuy bi bhangan hulis na. 常聽到那個婦女發出「hahuy」的歡笑聲。

snhahuy (★) 參照 hahuy

1. 發出「hahuy」. Ini bi tduwa snhahuy ka mkan hadur. 在馘首祭中不能發出「hahuy」的笑聲。

sphahuy (★) 參照 hahuy

1. 讓發出「hahuy」. Ma su sphahuy phulis ka laqi su? 你怎麼讓你孩子發出「hahuy」的笑聲？

tghahuy (★) 參照 hahuy

1. 因…發出「hahuy」而 . Tghahuy bi hulis ga o kuyuh su ga uqun qaras. 你的妻子因高興而發出「hahuy」的笑聲。

tmhahuy (★) 參照 hahuy

1. 吸蒸氣之人（傳說人物）.

tmnhahuy (★) 參照 hahuy

1. 曾…發出「hahuy」. Tmnhahuy nami embahang hulis na ka shiga o embahang nami lingis na ka sayang da. 昨天我們聽到她發出「hahuy」的笑聲，而今天卻聽到她的哭聲了。

tnhahuy (★) 參照 hahuy

1. 發出「hahuy」的人. Tnhahuy hulis ga o knlgan na hi hulis na. 那發出「hahuy」笑聲的人是他自然的笑聲。

tthahuy (★) 參照 hahuy

1. 不斷地發出「hahuy」. Kuyuh ga o bitaq sqhaan tthahuy na mhulis. 那婦女不斷地發出「hahuy」的笑聲到聲音沙啞。

haka (★)

1. 就這樣。. Ksi haka nhiya. 他的部份就這樣了。 [詞意：smlbu haya ka 就這樣]

hakaw (★)

1. 橋. Hakaw luway o luway luway msa daan. 吊橋走起來搖搖擺擺地。[詞意：snalu entaril sipaw 橋 文化小語： hakaw 意指「橋」，早期的「橋」是用現場環境的材料取材，有的是用竹子作成，有的是用木頭等等。「橋」在本族之生活智慧非常重要，因為早期道路不方便，去山上要過河時對會搭木頭或是竹子的便橋，所以有「連結」之意。過去也以 hakaw Utux (神靈之橋或彩虹橋) 來教導族人在世時的相關生活規範，如婦女需會織布，男人則需會打獵才可以走過 Hakaw Utux，且在世若不遵守祖訓也不能過 Hakaw Utux。]



dmhakaw (★) 參照 hakaw

1. 建橋者. Dhiya ga o dmhakaw dowras. 他們是在懸崖上建橋的人。

dmpthakaw (★) 參照 hakaw

1. 專門建橋者. Dmpthakaw qpras ka qpahun nami sayang. 我們現在的工作是建水泥橋。

empeehakaw (★) 參照 hakaw

1. 要建橋. Ga nami trjingan smmalu sayang o empeehakaw qpras. 我們正要開始建的是水泥橋。

emphakaw (★) 參照 hakaw

1. 要搭梯. Saman o emphakaw ku sangas tbbagan mu qbhni. 明天我要用梯子在刺蔥樹上設捕鳥器。

emphakaw (★) 參照 hakaw

1. 專門建橋. Yaku o emphakaw ku iyeayug eusa qmpahan. 我是專門建通往田地的各個橋樑。

ghakaw (★) 參照 hakaw

1. 只建橋. Yamu o ghakaw yayung smmalu. 你們就只建河上的橋樑。

gmhakaw (★) 參照 hakaw

1. 建橋. Yami o gmhakaw nami qpras mqita smnlaan. 我們是建水泥橋的監工。

gmnhakaw (★) 參照 hakaw

1. 專門建過橋. 3 nami o gmnhakaw nami mrduung qhuni entaril yayung. 我們三個人建過橫跨河流的原木橋。

gnhakaw (★) 參照 hakaw

1. 用來…建橋. Qngqaya nii o gnhakaw mu luway smmalu. 這工具是我用來建吊橋的。

hhakaw (★) 參照 hakaw

1. 拿來搭建橋. Gxiyx skasu nii o hhakaw mu dowras. 這烏心樹我要拿來搭建懸崖的橋。

hkaga (★) 參照 hakaw

1. 造橋. Hkaga ta nhari ungar euda ta musa qmpah da. 趕快造橋，我們去工作沒有地方過了。

hkagan (★) 參照 hakaw

1. 建橋地點.

hkagaw (★) 參照 hakaw

1. 造橋. Hkagaw mu yaku ka hakaw luway. 吊橋就讓我造吧！

hkagay (★) 參照 hakaw

1. 造橋. Hkagay ta mrduung qhuni ka mkyayung hiya. 我們沿著河直接用原木來造橋。

hkagi (★) 參照 hakaw

1. 造橋. Hkagi yamu ka daun tdray qrngul. 火車的鐵橋你們來造。

hkagun (★) 參照 hakaw

1. 造橋. Hkagun mu saman ka dowras sipaw gaga. 對面的懸崖明天我來造橋。

hkganay (★) 參照 hakaw

1. 別造橋. Hkganay su dgril ka tlaman tdruy. 搭建車輛要過的橋樑不要太窄。

hkgani (★) 參照 hakaw

1. 造橋. Hkgani muda baraw ka daan seejiq. 人要走的要搭建天橋。

khakaw (★) 參照 hakaw

1. 那些建的橋. Kana khakaw ga o snalu emphakaw. 那些橋是專門建橋的人建的。

hmakaw (★) 參照 hakaw

1. ...建橋. Hmakaw yayung. 那個橋是過河的橋。

hnakaw (★) 參照 hakaw

1. 建過橋. Hmnakaw su ayug hiya o ma saku ini pgklai? 怎麼不讓我知道你在溪谷那裏建過橋？

hnakaw (★) 參照 hakaw

1. 建過的橋. Wada saapa sunu ka hnakaw mu o hkagun mu duri. 我建的橋樑被坍方的土石沖毀，我還要再搭建。

maahakaw (★) 參照 hakaw

1. 變成橋. Nhakaw qcinuh o maahakaw qpras sayang da. 原來是木橋現在變成水泥橋了。

mghakaw (★) 參照 hakaw

1. 像建橋. Hakaw su ga mghakaw hnakaw mu. 你建的橋很像我所搭建的橋樑。

mhakaw (★) 參照 hakaw

1. 建橋的人.

mhhakaw (★) 參照 hakaw

1. 各自建橋. Yami hiya o mhhakaw nami nanak ka entaril yayug. 我們那裏各自搭建要過河的橋。

mkmhakaw (★) 參照 hakaw

1. 想要建橋. Dhiya ga o mkmhakaw hakaw mkbbabaw alang. 他們想要在村落搭建高架橋。

mmhakaw (★) 參照 hakaw

1. 正要搭建梯. Mmhakaw ku bi lowman mu bgiya siida, ‘ pdu ’ si ku qmiyut bnghur bukuy do ki nalax mu da. 我正要搭建梯子燒虎頭蜂時，背後被黃蜂「 pdu 」螯到後我就放棄了。

mneghakaw (★) 參照 hakaw

1. 喜歡搭梯. Tama mu o mneghakaw dahaw rapit. 我父親喜歡搭梯設置捕飛鼠的陷阱。

msnhakaw (★) 參照 hakaw

1. 為了搭梯…而打起來. Tgeeluk hmakaw tbbagan mu do msnhakaw nami mtlung da. 我們為了爭搭梯設捕鳥的陷阱而打起來了。

mtghakaw (★) 參照 hakaw

1. 露出橋. Gaga mtghakaw tuma hi ka hakaw na napa yayung. 被沖毀的橋樑露在下游的水上。

nhakaw (★) 參照 hakaw

1. 原來…建橋. Ga nami prihan hmakaw qcinuh ka nhakaw luway da. 原來是建吊橋的改建為木板橋了。

nkhakaw (★) 參照 hakaw

1. 希望…橋. Nkhakaw bi xiluy ka smlii dha hini hki msa ku. 我希望他們在這裏搭建的橋樑是鐵橋。

phakaw (★) 參照 hakaw

1. 請…建橋. Ma su phakaw seejiq ini kla hmakaw? 你怎麼請不會蓋橋的人去搭建橋樑呢？

pneghakaw (★) 參照 hakaw

1. 會建橋. Ma namu ini pneghakaw, mowda namu inu? 你們怎麼不建橋樑，你們怎麼過呢？

pnhakaw (★) 參照 hakaw

1. 託…建橋. Ini tduwa tlaman tdruy ka pnhakaw su dhyaan. 你託他們搭建的橋無法讓車輛通過。

ptghakaw (★) 參照 hakaw

1. 因…建橋而死. Wada ptghakaw dowras ka kingal yami hi shiga. 昨天我們有一個人因在懸崖上搭橋跌落而死。

sghakaw (★) 參照 hakaw

1. 依靠建橋. Asi bi nealu sghakaw mu ka hiya. 他只依靠我搭建的橋。

shakaw (★) 參照 hakaw

1. 因…建橋.

skhakaw (★) 參照 hakaw

1. 老是建橋. Saw skhakaw ana aji hkagun ka baki mu. 不需要建橋的，我祖父老是要建橋。

sknhakaw (★) 參照 hakaw

- 像…橋一樣. Ini tduwa sknhakaw ksaan seejiq ka hakaw tlaman tdruy. 車輛要過的橋不能像人走的橋一樣。

smhhakaw (★) 參照 hakaw

- 需要很多橋. Mqddgiyaq ta o smhhakaw bi ka ungar euda. 在沒有路的山林裏需要很多橋。

sphakaw (★) 參照 hakaw

- 要請…造橋. Sphakaw su knan ka hakaw muda baraw ki o mha piya pila ka pnspgan su? 你要請我造的高架橋，預算多少？

tghakaw (★) 參照 hakaw

- 橋的樣子. Tghakaw manu ka msriqu bi smlaan? 哪一種橋最難搭建？

tmhhakaw (★) 參照 hakaw

- 造橋. Yami o nii nami tmhhakaw smmalu wada grmun yayung. 我們正在修被河水沖毀的橋。

tmnhakaw (★) 參照 hakaw

- 曾造過橋. Yami ga tmnhakaw nami muda baraw. 我們曾造過高架橋。

tnhakaw (★) 參照 hakaw

- 吊橋的主人. Wada ungar ka tnhakaw luway nii o kdmatur nami balay. 我們很懷念已經過世的吊橋主人。

tthakaw (★) 參照 hakaw

- 造橋. 30 hngkawas tthakaw nami qpras ka yami da. 我們已經造了三十年的水泥橋。

hakus (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

- 藤蔓（植物名）. 2. 野草莓. Hiyi hakus o tbasi uqan ni kuxul bi mkan qbhn. 野草莓吃起來酸酸的鳥類喜歡吃。 [詞意：hangan wahir 藤蔓]

halig (★)

- 曝曬. Iya halig lukus bnhaan su ka sayang, ida bi mquyux. 今天你不要曬洗過的衣服，可能會下雨。 2. 用火烘乾. 3. 阻攔. 4. 慢慢來. [詞意：pnqaya kkdngu 曝曬 詞意：pnlahan tahut 用火烘乾 詞意：qmaya uudu 阻攔 詞意：knhuway nak hini. 慢慢來 文化小語：普遍的傳統生活方式中，東西都需要經過日曬，如小米、地瓜等，都要稍為曬過後才儲存。]

dmhalig (★) 參照 halig

- 烘乾者. Yami ka dmhalig tahut mnhuriq lukus. 我們是用火烘乾淋濕的衣服。

dmphalig (★) 參照 halig

- 使…烘乾者. Dhiya o dmphalig mntleetu bunga siyaw tahut. 他們是使涼地瓜烘熱在火旁的人。

emphalig (★) 參照 halig

- 要曬. Sayang o emphalig ku qabang bnhaan mu, ki ha thidaw. 趁著太陽，今天我要把洗的被毯拿出去曬。

emphhalig (★) 參照 halig

- 都要成熟. Payay slaq mu o emphhalig mhada da. 我種的稻米都要成熟了。

ghalig (★) 參照 halig

- 用…烘乾. Tahut nii o ghalig mu psdngu qabang. 這火是我要烘乾被毯用的。

gmnhalig (★) 參照 halig

- 專挑…曬. Seejiq kiya o wada muda gmnhalig lukus gmeeguy. 那人只偷日曬的衣服。

gnhalig (★) 參照 halig

- 用…烘乾過. Gnhalig mu psdngu tahut ka qabang o sttahut knux. 我用火烘乾過的被毯有煙燻味。

hlgani (★) 參照 halig

- 替…曬. Hlgani haya ka nuqih bubu su. 替你母親曬乾苧麻纖維。

hliga (★) 參照 halig

- 別曬. Hliga su lukus hligan mu. 不要在我曬竿架上晾衣。

hligaw (★) 參照 halig

- 曬. Hligaw mu yaku ka waray cinun su. 你的織線我來曬。

hligay (★) 參照 halig

- 讓…曬. Hligay ta qabang ka hligan su. 我們在你的曬竿架上曬被毯。

hligi (★) 參照 halig

- 烘乾. Hligi siyaw tahut ka lukus su. 把你的衣服在火旁烘乾。

hligun (★) 參照 halig

- 烘乾. Hligun mu siyaw tahut ka mtleetu bunga. 我要把冷地瓜在火旁烘熱。

hmalig (★) 參照 halig

- 烘乾. 2. 曝曬. Ga hmalig lukus bnhaan na ka kuyuh mu. 我的妻子在曬她洗的衣服。

hmnalig (★) 參照 halig

1. 曾曬過. Shiga o hmnalig ku waray cinun nhapuy mu. 昨天我曬過我煮的苧麻線。

hnligan (★) 參照 halig

1. 曬. Lala bi hnligan na ka hiya. 他曬了很多東西。

kkhalig (★) 參照 halig

1. 為了…烘乾. Kkhalig su psdngu hmalig lukus siyaw tahut o qlahang bi kgbguk na. 你為了烘乾衣服在火旁，要小心不然會褶皺了。

kmhalig (★) 參照 halig

1. 看不起;輕視.

knhalig (★) 參照 halig

1. 慢慢來. Niqan tbyaxun mu mowsa ku da, knhalig nanak hini ka yamu. 我有事先走，你們自己慢慢地在這裏。

mhalig (★) 參照 halig

1. 曬. Sayang o mhalig ku waray cinun. 今天我要曬乾織布用的苧麻線。

mhhalig (★) 參照 halig

1. 成熟;稻米成熟狀. 2. mhhalig. Laqi na o mhhalig nanak bnhaan dha. 他的孩子各自曬他們自己洗的衣服。

mkmhalig (★) 參照 halig

1. 想要曬. Isu o mkmhalig su manu ka sayang? 你今天想要曬什麼？

mmhalig (★) 參照 halig

1. 正要曬. Lngu ku mmhalig bi phdagun siida, asi lu mnkuung ka karat do ki nalax mu da. 我正要曬東西時，天氣突然陰暗，我就放棄了。

mnegphalig (★) 參照 halig

1. 喜歡烘… Mnegphalig bi pshnuk hlama siyaw tahut ka Truku. 太魯閣族人喜歡在火旁將糯米糕烤軟。

msnphalig (★) 參照 halig

1. 為了曬…而爭吵. Msnphalig nami lukus ini tuku hligan. 我們為了曬衣竿不夠而爭吵。

nhalig (★) 參照 halig

1. 應該…曬. Saw nii mtbiyax hmalig masu kana o nhalig su basaw ka isu da. 他們這樣忙著曬小米而你應該把小黍曬乾。

phalig (★) 參照 halig

- 就讓…烘. Nirih na knaguh rkrak hiyi na o saan na phalig tahut. 他將身體的癢處靠在火旁當作來抓癢。

pneghalig (★) 參照 halig

- 都成熟. Ini pneghalig mhada ka payay o ma su tbyaxan qmburung? 稻米都尚未成熟時，你怎麼急著收割呢？

pnhalig (★) 參照 halig

- 用…曬. Pnhalig mu mk5 jiyax ka basaw do mdngu da. 我用五天的時間把小黍曬乾了。

ptghalig (★) 參照 halig

- 因烘…而死. Wada ptghalig mrmux tahut pphalig na bkiluh ka baki na. 他的祖父因在烘熱他的疥癬而掉進火裏而死。

sghalig (★) 參照 halig

- 依靠…曬. Miyah sghalig hligan mu ka ungar djima ngalan na hligan. 沒有竹子做曬竿的人，依靠我的竿子曬衣。

shalig (★) 參照 halig

- 放在…曬. Wauwa na o shalig na hligan mu ka pala na. 他的女兒將她的布裙掛在我的曬竿架上曬乾。

skhalig (★) 參照 halig

- 老是…曬. Ini saw skhalig hligan seejiq ka niqan nak hligan dha. 有曬竿架的人不會老是借竹竿曬衣物。

sknhalig (★) 參照 halig

- 當作…曬. Trasi o sknhalig mu qraqil mirit hmalig. 我將草蓆當作羊皮一樣曬乾。

smhhalig (★) 參照 halig

- 費時曬. Mahu lukus o smhhalig balay. 洗衣服很費時日曬。

sphalig (★) 參照 halig

- 放在…取暖. Malu bi sphalig pseuxul siyaw tahut ka wawa rudux qnqan quyux. 被雨淋濕的小雞很適合放在火旁取暖。

tghhalig (★) 參照 halig

- 熟透的樣子. Nnima ka masu tghhalig bi mhada gaga? 那熟透了的小米是誰的？

tmhhalig (★) 參照 halig

- 在曬. Ga tmhhalig waray cinun ka wauwa mnegcinun bi qabang. 很喜歡織布的女孩在曬

苧麻線。

tmnhalig (★) 參照 halig

- 曬過. Tmnhalig nami nuqih ka shiga. 昨天我們曬苧麻纖維。

tthalig (★) 參照 halig

- 曬的人. Tthalig qraqil samat ga o mtbhring bi. 那在曬乾獵物皮的人打獵很有靈氣。

tthalig (★) 參照 halig

- 忙著曬. Tthalig nami tnucing bsiyaw o ini nami si uray ka uray. 我們忙著曬掉過的月桃皮連餓都不覺得餓。

halus (★)

- 唾液. Tayal halus quwaq su, ma ini srsi? 你的嘴巴那麼多口水，為什麼不擦掉？
- 人名（男）.
- 毒液. Halus quyu o psburaw hiyi seejiq. 蛇的毒液會使人的肉體腐爛。 [詞意：biyuq quwaq msgeagil 唾液 詞意：hangan seejiq 人名（男） 文化小語：用在人名時，形容這個人很會流口水。]

cshalus (★) 參照 halus

- 流口水. Hmici cshalus rmuba ka payi na. 他的祖母詛咒到流口水。

ddhalus (★) 參照 halus

- 流口水者. Kana ddhalus ga o iya hlisi, niqan mnarux dha. 別笑那些流口水的人，因為他們有病。

dhalus (★) 參照 halus

- 流口水者. Lutut dhalus ka dhiya. 他們是屬於流口水的家族。

dmphalus (★) 參照 halus

- 專取口水者. Qaphun dha o dmphalus quyu. 他們的工作是專門採取蛇的毒液。

empeehalus (★) 參照 halus

- 會流口水. Ini su srsi ka quwaq laqi ga o empeehalus kana quwaq na. 如果不將你孩子的口水擦掉，他嘴上會滿是口水。

empshalus (★) 參照 halus

- 會流口水. Iya ku pqtai mkan busuq empshalus quwaq mu da. 別讓我看到吃李子，我會流口水了。

emphalus (★) 參照 halus

- 專取口水. Yami o emphalus nami quyu mlhay. 我們專門要取百步蛇的毒液。

gghalus (★) 參照 halus

1. 用來…口水. Hapung nii o gghalus mu smrus quwaq rudan mu ga mnarux. 這毛巾是我專擦我生病的老人家嘴上的口水。

ghalus (★) 參照 halus

1. 取口水. Isu o ghalus quyu shmut, brigun mu. 你去取龜殼花的毒液我要買。

gmhalus (★) 參照 halus

1. 專取口水. Bubu o gmhalus smrus quwaq nami. 母親專擦我們的口水。

gmnhalus (★) 參照 halus

1. 專取口水. Yaku o gmnhalus ku quyu hshus ngalan sapuh. 我專門取眼鏡蛇毒液製作血清。

gnhalus (★) 參照 halus

1. 用來…口水. Hapung nii o gnhalus mu smrus quwaq mnarux brah, iya bi jiyi ha. 這個毛巾是我擦過肺病患者的口水，絕對不要使用。

hlhalus (★) 參照 halus

1. 唾液. Kana hlhalus ga o niqan ka halus kacing uri. 那些唾液中也有牛的唾液。

khalus (★) 參照 halus

1. 沾滿唾液. Snrus mu halus kacing ka hapung do asi khalus kana ka hapung. 我擦過牛流出的唾液使擦巾都沾滿了。

kkhalus (★) 參照 halus

1. 為了…直流口水. Aji kkhalus quwaq laqi su o saani pqita msapuh. 為了不讓你孩子一直流口水就帶去看病。

kmnhalus (★) 參照 halus

1. 看成為口水. Kmnhalus qmita nkan mu sibus huriq quwaq mu ka bubu mu. 我母親把我吃的甘蔗汁看成為口水。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

knhalus (★) 參照 halus

1. 不斷地流口水. Uqun mnarux quwaq ga, knhalus na o hmut msgeagil mtucing. 患嘴病的人，口水不斷地流下來。

maahalus (★) 參照 halus

1. 變成口水. Qnqan mnarux do maahalus quwaq ka laqi ga da. 因那孩子生病，嘴就變得會流口水了。

mghalus (★) 參照 halus

1. 像…唾液一樣. Halus quwaq kacing su o mghalus kacing mu. 你牛的唾液像我的牛一樣。

mneghalus (★) 參照 halus

- 一直流唾液. Ma mneghalus bi ka huling su, ida bi ga niqan mnarux na. 你的狗怎麼一直流唾液，牠可能有病。

mnslhalus (★) 參照 halus

- 常流口水. Laqi siida o ima ta ka aji mnslhalus? 在嬰孩時期，誰沒有常常流口水呢？

mshalus (★) 參照 halus

- 會流口水. Rmngaw lala kari do mshalus quwaq na ka kuyuh gaga. 那婦人講太多話而她的嘴會流口水。

mslhalus (★) 參照 halus

- 流唾液.

msnhalus (★) 參照 halus

- 為了…流口水而爭執. Ini srus halus mkan nhapuy ka kuyuh mu do msnhalus nami da. 為了我妻子吃飯不擦口水，我們就發生爭執。

mtghalus (★) 參照 halus

- 有流口水. Ana mtghalus ka quwaq na o ida rmngaw na. 雖然他有流口水但他仍然繼續說話。

nhalus (★) 參照 halus

- …來的口水. Nhalus quwaq laqi su o wada mu srsan. 我把原來你孩子嘴上的口水擦掉了。

npslhalus (★) 參照 halus

- 如果流口水. Brah kana seejiq ga npslhalus su rmngaw binaw, aji meekan ka seejiq da. 如果你在別人的面前說話不斷地流口水看看，他們就吃不下飯了。

pneghalus (★) 參照 halus

- 會流口水. Ini pneghalus ka laqi mu, ungar saw ki meegul na. 我的孩子不會流口水，他沒有這樣的毛病。

pnslhalus (★) 參照 halus

- 在流口水. Pnslhalus quwaq su o ini su klai? 你的嘴巴在流口水，你不知道嗎？

ppslhalus (★) 參照 halus

- 會流口水. Ppslhalus na rmngaw ka kuyuh ga o hmut mstowbus dqrás mu. 那婦女說話口沫橫飛，噴得我滿臉都是。

pslhalus (★) 參照 halus

1. 流口水. Ini pslhalus quwaq na ka risaw su? 你兒子的嘴不會流口水嗎？

ptghalus (★) 參照 halus

1. 流口水. Iya ptghalus brah wauwa ka risaw, siqa ki da. 男孩子別在女孩子面前流口水，很丟臉的。

sghalus (★) 參照 halus

1. 去要唾液. Mha ku sghalus quyu shmut tama mu lala bi nhiya. 我父親有很多龜殼花，我要到他那裡取毒液。

shalus (★) 參照 halus

1. 會流. Ini shalus quwaq na ka laqi gaga. 那孩子不會流口水。

shlsa (★) 參照 halus

1. 別噴口水. Shlsa su damat ha. 你別把口水噴到菜餚上。

shlsan (★) 參照 halus

1. 被噴口水. Shlsan na ka damat do ini ku damat da. 他把菜餚噴了口水後我就不吃了。

shlsanay (★) 參照 halus

1. 別噴口水. Shlsanay su seejq ka halus su. 你的口水別噴到別人。

shlsani (★) 參照 halus

1. 噴口水. Shlsani huling ka halus su, sita na shpan. 你對狗噴口水，看牠會不會舔。

shlsaw (★) 參照 halus

1. 流口水. Shlsaw ta hi ka laqi gaga. 我們就讓孩子在那裡流口水吧！

shlsay (★) 參照 halus

1. 別沾口水. Shlsay su ka lukus su. 你別把你的衣服沾上口水。

shlsi (★) 參照 halus

1. 要…流唾液. Shlsi na msluong ka nbuyas na da. 他打瞌睡流口水滴到他的肚子了。

shlsun (★) 參照 halus

1. 流口水. Usa hngali hari shlsun saku da. 離我遠一點，你的口水會噴到我了。

skhalus (★) 參照 halus

1. 不斷地流口水. Saw skhalus quwaq na bitaq rudan ka baki na. 他祖父從小到老了都不斷地流口水。

sknhalus (★) 參照 halus

1. 當作口水. Ngusul o sknhalus na qmita ni, “tayal halus laqi su” sun ku na. 他把我孩子的

鼻涕當作是口水，而跟我說：「你的孩子口水那麼多。」

smhalus (★) 參照 halus

- 容易流口水. Smhalus bi quwaq na ka kacing mu. 我牛的嘴很容易流口水。

smhhalus (★) 參照 halus

- 流很多口水. Uqun ku luqih quwaq do smhhalus balay. 因我嘴破而流很多口水。

smhlus (★) 參照 halus

- 成…流唾液.

sphalus (★) 參照 halus

- 使…流口水. Ini su slhbun sphalus su pknarux ka laqi ga? 你不擔心你使孩子患流口水的病嗎？

tghalus (★) 參照 halus

- 較會流口水. Tghalus bi quwaq na ga o niqan meegul na. 那較會流口水的人是遺傳性的。

tlhalus (★) 參照 halus

- 帶著口水. Tlhalus rmngaw kari ka seejiq gaga. 那個人帶著口水講話。

tmhhalus (★) 參照 halus

- 忙著擦拭口水. Bubu mu o ga tmhhalus laqi na ga mslhalus. 我母親忙著為他的孩子擦拭口水。

tmnhalus (★) 參照 halus

- 專為…流口水. Msapuh ga o tmnhalus smapuh mnarux. 醫生曾為流口水的人治病。

tnhalus (★) 參照 halus

- 流口水的人. Ima tnhalus ka ga qmapang qnabil gaga? 把口水噴到那個牆壁的人是誰？

tthalus (★) 參照 halus

- 擦拭口水. Tthalus na o ana nruan halus o ini ksiyi. 他即使擦口水被沾到也不覺得噁心。

haluy (★)

- 衣服. 2. 月經. 3. 打扮. 4. 叫別人穿衣服 . Haluy isu ka bhgay gaga. 妳穿那白色的衣服。 [詞意：pnlkusan 衣服 詞意：kuyuh smqasay 月經 詞意：msping 打扮]

dmhaluy (★) 參照 haluy

- 穿衣服者. Kana laqi sayang o dmhaluy kowtun kana. 現在的孩子都穿迷你裙。

dmpthaluy (★) 參照 haluy

1. 做衣服者. Sapah nami o dmpthaluy lowyan. 我們的家人專門做長衣服。

emphaluy (★) 參照 haluy

1. 要穿衣服. Yami o emphaluy nami embanah gaga. 我們要穿那個紅色的衣服。

empphaluy (★) 參照 haluy

1. 各個會穿衣服. Paru nami kana do empphaluy nami nanak da. 我們長大後會各自穿衣服了。

emphaluy (★) 參照 haluy

1. 專門製作衣服. Sapah mu o emphaluy haluy snaw. 我們家是要製作男裝。

gghaluy (★) 參照 haluy

1. 用來…衣服. Qumi sais nii o gghaluy mu lowyan smais. 這針線是我用來縫長袍的。

ghaluy (★) 參照 haluy

1. 只…衣服. Isu o ghaluy kuyuh smbarig. 你只賣女裝。

gmhaluy (★) 參照 haluy

1. 專…衣服. Pnaah su sknuwan ka gmhaluy kuyuh smbarig? 你何時開始專賣婦女的服裝？

gmnhaluy (★) 參照 haluy

1. 專製…衣服. Yami lupung mu o gmnhaluy nami laqi smmalu. 我和朋友專縫製孩子的衣服。

gnhaluy (★) 參照 haluy

1. 用…衣服賺的. Yami o gnhaluy nami smbbarig ka sbarig nami uqun. 我們是用賣服裝賺來的錢買吃的。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

hhaluy (★) 參照 haluy

1. 要做…衣服的嫁粧. Lukus pniri nii o hhaluy mu paadas wauwa mu. 這挑織布紋的衣服要做為我女兒的嫁粧。

hluya (★) 參照 haluy

1. 不要穿衣服. Hluya su kowtun laqi mha matas. 妳不要讓孩子穿短衣去上學。

hluyan (★) 參照 haluy

1. 讓…穿衣服. Ma su hluyan mqalux ka laqi su? 妳為什麼讓妳的孩子穿黑色的衣服呢？

hluyaw (★) 參照 haluy

1. 要讓…穿衣服. Hluyaw ta pala ka kyikuyuh emprgrig. 我們讓跳舞的婦女穿布裙。

hluyay (★) 參照 haluy

1. 讓…穿衣服. Hluyay ta tgmalu bi ka rsrisaw ta. 我們讓我們的男孩們穿很好的服裝。

hluyi (★) 參照 haluy

1. 紿…穿衣服. Hluyi pniri ka wauwa su mha sjiqu. 妳的女兒要出嫁了，給她穿上挑織布紋的服裝。

hluyun (★) 參照 haluy

1. 要給…穿衣服. Ini su cinun do hluyun su manu ka laqi da? 妳不織布的話要給孩子穿什麼衣服呢？

hlyanay (★) 參照 haluy

1. 不要給…穿衣服. Hlyanay su lupung ka sla mu. 你不要把我的外套給你朋友穿。

hlyani (★) 參照 haluy

1. 紿…穿衣服. Hlyani bkian ka lukus mu lowyan gaga. 把我那個長袍給祖父穿。

hmaluy (★) 參照 haluy

1. 穿衣服. [文化小語：族人在講人體部位或相關的用語時，不會直接講，而是用形容或隱喻的說法。例如：smeeliq hnaluy，原來的意思是「讓衣服壞掉」，其實是形容隱喻女生的月經。]

hmnaluy (★) 參照 haluy

1. 穿過衣服. Mstrung nami dqras shiga o hmnaluy nami pniri. 昨天開會時我們都穿挑織布紋的衣服。

hnaluy (★) 參照 haluy

1. 月經. Ga smeeliq hnaluy ka wauwa na da. 她的女兒有月事了。2. 穿著.

maahaluy (★) 參照 haluy

1. 變成衣服. Tunun ka waray nuqih do maahaluy da. 編織苧麻線成服裝了。

mghaluy (★) 參照 haluy

1. 像…衣服. Lukus su o mghaluy kuyuh. 妳的衣服像婦女裝。

mhaluy (★) 參照 haluy

1. 要穿衣服. Musa su mksa alang paru sayang o mhaluy su manu? 妳今天去城市要穿什麼衣服呢？

mkmhaluy (★) 參照 haluy

1. 想…穿衣服. “Musa ku ptasan o mkmhaluy ku mgrhibung” msa ka laqi mu. 我的孩子說：「我去學校想穿黃色衣。」

mkmphaluy (★) 參照 haluy

1. 想…穿衣服. Sayang o mkmphaluy ku mgkliyut lqian mu kuyuh. 我現在想讓我的女兒穿紫色的服裝。

mmhaluy (★) 參照 haluy

1. 正要穿衣服. Mmhaluy ku bi ribul do rat mksaax ka ribul mu da. 我正要穿褲子時我的褲子突然撕裂了。

mneghaluy (★) 參照 haluy

1. 喜歡穿衣服. Snaw mu o mneghaluy bi mqliyang. 我的先生喜歡穿青色服裝。

msnhaluy (★) 參照 haluy

1. 為了穿衣服…而發生爭執. Msnhaluy nami bgurah ka yami swayi mu kuyuh. 我和我妹妹為了穿新衣而發生爭執。

mtghaluy (★) 參照 haluy

1. 露出衣服. Laqi kuyuh ga, mtghaluy pnstruma o smeeliq hnigan na. 女孩露出內衣時會讓她很失態。

phaluy (★) 參照 haluy

1. 讓…穿衣服. Qnlaqi na ka laqi ga o phaluy buan niya na. 那個孩子像小孩一樣讓母親幫他穿衣服。

pneghaluy (★) 參照 haluy

1. 重視服裝. Ini hari pneghaluy ka wauwa mu, qulung niqan do kiya da. 我的女兒不太重視服裝，只要有穿就好了。

pnhaluy (★) 參照 haluy

1. 曾讓…穿衣服. Ima ta ka aji pnhaluy buan laqi ta siida? 我們在孩童時誰沒有讓母親幫忙穿衣服？

pphaluy (★) 參照 haluy

1. 為…穿衣服. Bubu mu ga pphaluy na laqi kuyuh o msdrux bi. 我的母親為女孩穿著衣服很整齊。

sghaluy (★) 參照 haluy

1. 依靠…衣服. Lala bi pala tninun na ka bubu na do, wada sghaluy hida. 因她母親織很多布裙，她就去依靠她了。

shaluy (★) 參照 haluy

1. 穿起衣服. Malu bi taan shaluy ka tninun payi mu. 我祖母織的衣服穿起來很好看。

shhnaluy (★) 參照 haluy

1. 經事味道. Smeeliq hnaluy ka kuyuh o shhnaluy knux na. 婦女正逢月事時，她會有經事的味道。

skhaluy (★) 參照 haluy

1. 總是穿衣服. Saw skhaluy pala ka kuyuh Truku seuhal. 以前太魯閣族的婦女總是愛穿布裙。

sknhaluy (★) 參照 haluy

1. 當作…穿衣服. Hnaluy kuyuh o sknhaluy na snaw hmaluy ka risaw. 男孩把女裝當作男裝穿。

smhhaluy (★) 參照 haluy

1. 需要很多衣服. Mnegsping bi ka wauwa o smhhaluy balay. 很會打扮的小姐需要很多衣服。

sphaluy (★) 參照 haluy

1. 叫…穿衣服. Pala bubu na o sphaluy na wauwa do rongayan na balay. 她叫女兒穿上母親織的布裙時，讓她很喜愛。

tghaluy (★) 參照 haluy

1. 穿的衣服. Tghaluy hnaluy su ka mneglugu bi nak sunan. 你穿上自己適合的衣服。

tmhhaluy (★) 參照 haluy

1. 為了穿衣服. Ma su jiyax tmhhaluy, mha su qmpah knuwan da? 妳怎麼一直在忙著穿衣服，妳何時才要去工作呢？

tmnhaluy (★) 參照 haluy

1. 編織衣服. Yaku o tmnhaluy ku hnaluy Truku bitaq sayang. 到現在我一直在編織太魯閣族的衣服。

tnhaluy (★) 參照 haluy

1. 屬於…衣服. Bukung nami ka tnhaluy hubang nii. 這件英雄裝是屬於我們領袖的。

tthaluy (★) 參照 haluy

1. 為了收集衣服. Ki kana glgaliq psliun na tthaluy ka kuyuh gaga. 那個婦女為了服裝連破爛的布料都收集。

han (★★★★)

1. 結語語詞. Kari mkla aji gnkla! 是嗎？原來 2. 被污辱的氣話（汙辱後的應對,我知道了；給我記住；給你好看）.[詞意：kari sangay 結語語詞 詞意：kari mkla aji gnkla!是嗎？原來 詞意：

saang pnteuqu 被污辱的氣話 文化小語：要了解那個人當時的情況及情緒時，可以從他講話的口氣對會知道他今天的心情，也會了解他可能生活上遇到困難，特別是從語詞的說法判斷等。]

hana (★★)

1. 現在. 2. 終於. 3. 疑問語,剛剛才…?. Hana su mowsa ka isu? Mdmdamat wada kana ka dhiyada. 他們都已經走了，你才要出發嗎？[詞意：saying bi 現在 詞意：qlqulun bi 終於 詞意：kari smiling 疑問語，剛剛才…?]

dmhana (★) 參照 hana

1. 初次…人們. Dmhana meiyah ga o ki ka hbaraw bi. 那才要來的人會比較多。

emphana (★) 參照 hana

1. 剛要. Emphana ku dhuq ka yaku o biyaw namu ka yamu? 我才剛要到，你們怎麼那麼快就到了呢？

ghana (★) 參照 hana

1. 要為…剛要. Ghana mu dhuq psramal ka tleengan nii. 我才剛要為到的人預備好椅子。

gmhana (★) 參照 hana

1. 剛要. Gmhana dhuq psramal peekan nhapuy ka kyikuyuh gaga. 那些婦女在預備給剛到的人吃飯。

gmnhana (★) 參照 hana

1. 初學者. Gmnhana ku pbaya qmpah dmudul dhyaan o saw smeuwit wah! 我帶領初學者工作很累！

gnhana (★) 參照 hana

1. 用來給剛要. Gnhana mu mniyah psramal ka srakaw o iya tqii yamu kiya. 你們別睡在我預備給剛到的人睡的床鋪。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

hnaa (★) 參照 hana

1. 別剛剛. Hnaa su prngat kingal hngkawas pnsrhuquan kari ka wauwa. 你別把談好的婚事一年後才殺豬給女方。

hnaan (★) 參照 hana

1. 剛剛才. Hnaan na yahan mtqita ka tama na bsiyaq knrxan na. 他剛剛才來探視病了很久的父親。

hnaanay (★) 參照 hana

1. 不要當作初次. Hnaanay su ha peekan ka ida na mqmuqun. 他想吃的東西，你不要當作是初次給他吃。

hnaani (★) 參照 hana

1. 讓…初次. Hnaani pduuy lqian mu ka patus kmjiyun na. 我孩子想用的槍讓他初次使用。

hnaaw (★) 參照 hana

1. 剛… Hnaaw ta musa mgay ka nkusa 3 hngkawas. 我們剛去還積欠三年的債。

hnaay (★) 參照 hana

1. 剛… Hnaay ta musa pha gasil ka qrunang bnsiyaq pnsangay. 我們才剛去放很久沒有放陷阱的獵場。

hnai (★) 參照 hana

1. 剛給… Hnai peekan hyaan ka aji na qnqan. 他沒有吃過去給他吃。

hnaun (★) 參照 hana

1. 才剛要… Hnaun mu rmngaw ka nbngxan mu kingal idas. 我沉默不語一個月了現在剛開始與他講話。

hnhana (★) 參照 hana

1. 終於. Hnhana namu dhuq. 你們終於到了。

khana (★) 參照 hana

1. 為了使…初次. Aji su khana miyah ka alang nami o iyah cih mtqita han. 為了不使你有初次來的感覺，就到我們部落來看看。

kkhana (★) 參照 hana

1. 初次. Kkhana su miyah mtqita o smiyahun su dha balay. 他們很期待你初次的到來。

kmnhana (★) 參照 hana

1. 當作初次. Ma su kmnhana qmita knan, luhay mu eiyah sapah su ga? 你怎麼把我看作是初次見面，我常來你家不是嗎？

knhana (★) 參照 hana

1. 剛要. Mtleetu tnegaan kana ga, knhana dhuq ka hiya. 每個人都等了很久了，他才剛剛到達。

mghana (★) 參照 hana

1. 像剛剛. Mk5 jiyax ggimun dha wada qluli ka rayi su o kibi saw mghana dha ga hlayan. 他們尋找已經溺斃五天的姐(妹)夫，好像剛剛被他們找到了。

mkmhana (★) 參照 hana

1. 剛想. Mkmhana ga msbbrih ka lnglungan na. 他才想要回心轉意。

mmhana (★) 參照 hana

- 正要開始. Mmhana ku smgasut ka yaku o pkulaw endaan kana da. 我剛要開始工作時，他們已經做的很多了。

msnhana (★) 參照 hana

- 為了剛…而吵架. Msnhana nami dhqan kingal idas tnegaan ka laqi rmnigaw. 我們為了在外遊盪了一個月才回家的孩子而吵架。

nhana (★) 參照 hana

- 才剛. Nhana dhuq seejiq ga o peesangay cicih ha. 謂剛到的人先休息一下。

sghana (★) 參照 hana

- 去剛…一起. Manu ka saan su sghana dndhuq hida? 你去才剛到家的人那裡幹什麼？

shana (★) 參照 hana

- 剛才. Shana na spbgay lqian na ka kusa mu nkingal hngkawas. 他才剛叫他的孩子還給我積欠一年的債。

sknhana (★) 參照 hana

- 當作…剛剛. Sknhana na dnahuq ka mk7 dnhqan. 他把七天前已經到達的當作是才剛到一樣。

tghana (★) 參照 hana

- 才剛. Tghana bi dhuq gaga o mnda inu? Mk5 jiyax dnhqan ta ka ita dga. 那才剛到的人經過了什麼地方？我們已經到達五天了。

tmghana (★) 參照 hana

- 忙著為剛… Ga tmghana dhuq mnsa bbuyu snaw dha o ura nanak. 她們為先生打獵剛回來而忙，令人羨慕。

tmnhana (★) 參照 hana

- 接待剛… Tmnhana nami dhqan lupung paru ka yami shiga. 昨天我們接待剛到的親家。

tnhana (★) 參照 hana

- 剛剛…者. Napa ssamat knux ga o tnhana dhuq pnaah bbuyu. 身上帶有獵物味道的人剛剛狩獵回來。

ttghana (★) 參照 hana

- 才剛……. Ttghana dha mqqita o asi bi ptqrak mkkdamat wah! 他們才剛見面就互相思念擁抱。

hangan (★★)

1. 名字. Kana ana manu o niqan hangan. 任何東西都有名稱。 2. 稱呼. 3. 面子. [詞意：pgkla hyaan 名字 詞意：pplawa hyaan 稱呼 詞意：kmpraan 面子 文化小語：取名在族人的文化及家族具有很重要的意義，尤其為了延續家族的關係，三代之後為孩子取名時，都會用阿公或阿嬤的名字取名。因此，族人的命名方式都是取家族前三代祖先的名字。]

dmpthangan (★) 參照 hangan

1. 命名者. Qpahun dha o dmpthangan seejiq. 他們的工作是為人命名。

empeehangan (★) 參照 hangan

1. 會成為名字. Sapah nii o empeehangan su. 這寓所會記在你的名下。

empshangan (★) 參照 hangan

1. 會批評. Pusu empshangan seejiq ka hiya. 他專會批評人。

emphangan (★) 參照 hangan

1. 要命名. Saman o emphangan nami laqi sapah pnrhulan. 明天我們要在教會給孩子命名。

enthangan (★) 參照 hangan

1. 應該…取名. Enthangan su hangan Truku ka laqi su, ma su thnganan seejiq mniyah? 你應該給孩子取太魯閣族名，為什麼取外來名字呢？

gghangan (★) 參照 hangan

1. 用來…名字. Lblkak nii o gghangan mu matas. 這紙張我要拿來寫名字。

ghangan (★) 參照 hangan

1. 只要…名字. Isu o ghangan kyikuyuh matas. 你只要寫女孩子們的名字。

gmhangan (★) 參照 hangan

1. 只…名字. Ga gmhangan snsaw matas ka hiya. 他只寫男孩子的名字。

gmnhangan (★) 參照 hangan

1. 曾介紹…名稱. Gmnhangan ku tdruy tmgsa hyaan ka shiga. 昨天我介紹車子的名稱給他。

khangan (★) 參照 hangan

1. 使…名聲. Rrigaw na o asi khangan na ka elealang. 他遊手好閒使整個村落都是他的名聲。

kkhangan (★) 參照 hangan

1. 為了…名聲. Kkhangan su ka tmsamat o asi su ka mtbhring. 你為了取得獵人的名聲必須要有靈氣。

kmnhangan (★) 參照 hangan

1. 取名. Kmnhangan kuyuh tmngahan laqi na snew ka hiya. 他以女孩的名字命名給他的兒子。

knhangan (★) 參照 hangan

1. 享譽. Knhangan na mseusa ka wauwa su o bhangan kana elealang. 你女兒的手工藝享譽每個部落。

maahangan (★) 參照 hangan

1. 都是…名字. Tbbuyu na o maahangan na kana ka llhngaw. 他為了狩獵，使每個石穴都變成是他的名字。

mghangan (★) 參照 hangan

1. 像…名字一樣. Mghangan mu ka hangan na. 他的名字跟我一樣。

mkmpthangan (★) 參照 hangan

1. 想要取名. Sneura na laqi snew o mkmpthangan snew lqian na kuyuh. 他因羨慕有男孩子，就想要給他女兒取男孩名。

mnegthangan (★) 參照 hangan

1. 喜歡取名. Tama mu o mnegthangan bi Truku lqian na. 我父親很喜歡給孩子取太魯閣族名。

msnthangan (★) 參照 hangan

1. 為了取名字而爭執. Ms nthangan nami laqi o ida hiya ka dmgiyal na. 我們為了給孩子取名而爭執，但還是他贏。

nhangan (★) 參照 hangan

1. 原本的名字. Karaw ka nhangan mu o prihan mu Pisaw da. 我的名字原本叫 Karaw，現在改為 Pisaw 了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pneghangan (★) 參照 hangan

1. 取名字. Hiya o ini pnehangan Truku lqian na mdka aji Truku. 他不給孩子取太魯閣族名，好像不是太魯閣族一樣。

pnthangan (★) 參照 hangan

1. 取名過. Risaw mu o qrasun na balay ka hangan na pnthangan msapuh pnrhulan. 我的兒子很高興教會的牧師為他取名。

ppthangan (★) 參照 hangan

1. 紿…取名. Ppthangan na lqian o thangan na mtlutut rudan dha. 他以祖先的家族名字給孩子命名。

pshangan (★) 參照 hangan

1. 被罵. Ma su pshangan bi seejq, hmnuya su? 你怎麼老是被人罵，你怎麼了？

pthangan (★) 參照 hangan

1. 取名.

sghangan (★) 參照 hangan

1. 依靠…有名聲. Ma ta lu musa sghangan niqan pntasan hi ka ungar pntasan da? 我們沒念過書的人，為什麼要依靠有名聲的讀書人呢？

shangan (★) 參照 hangan

1. 侮辱.

shngani (★) 參照 hangan

1. 要…侮辱.

skhangan (★) 參照 hangan

1. 只有名聲. Saw skhangan nanak ni ungar qnpahan ka duma ita hini. 我們這裡有些人只要名聲而不做事。

sknhangan (★) 參照 hangan

1. 當作…名字. Sknhangan na wauwa mu mlawa ka wauwa na. 他以我女兒的名叫他的女兒。

smhangan (★) 參照 hangan

1. 羞辱.

smhhangan (★) 參照 hangan

1. 厭煩…名字. Smhhangan bi priyux hangan ka seejq gaga. 那個人常常換名字令人厭煩。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sphangan (★) 參照 hangan

1. 紿…取名字. Tama mu o sphangan na lutut pusu rudan na ka laqi. 我的父親給孩子取祖先的名字。

sthangan (★) 參照 hangan

1. 以…取名. Sthangan na mnegslagu lenglungan ka laqi na o ini pneglugu hi ka qnseejq na. 他以正直給他的孩子取名但他沒有那樣的人格。

tghangan (★) 參照 hangan

1. 名字. Ida tghangan ta nanak enTruku ka malu bhangan. 還是取自己太魯閣族的姓名比較好聽。

thnenganay (★) 參照 hangan

1. 別給…取名字. Thnenganay su hangan su ka sapah mu ha. 你別把我的寓所取你的名字。

thnengani (★) 參照 hangan

1. 把…過戶. Thnengani knan ka dxgal su da hug? 把你的土地過戶給我好嗎？

thngana (★) 參照 hangan

1. 別為…取名字. Thngana su laqi mu ha, thnganun mu nanak. 你別為我孩子取名，我自己取。

thnganan (★) 參照 hangan

1. 紿…取名字. Thnganan mu hangan lutut rudan nami ka laqi mu. 我給我孩子取我們祖先的名字。

thnganaw (★) 參照 hangan

1. 別給…取名字. Thnganaw su bi hangan seejq mniyah ka laqi mu. 你別給我孩子取外來人的姓名。

thnganay (★) 參照 hangan

1. 紿…取名字. Thnganay ta nanak ka laqi su kuyuh. 我們自己來給你的女兒取名字。

thngani (★) 參照 hangan

1. 紿…取名字. Iya thngani hangan kuyuh ka laqi su snaw. 別給你兒子取女孩的名字。

thnganun (★) 參照 hangan

1. 紿…取名字. Thnganun su knuwan ka sapah su? 你什麼時候取你寓所的名字？

tmhangan (★) 參照 hangan

1. 命名.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmhhangan (★) 參照 hangan

1. 只為名聲. Baka ka tmhhangan da, ida su kiya na? 不要為名聲，夠了！你還是這樣嗎？

tmnhangan (★) 參照 hangan

1. 取過名字. Tmnhangan nami laqi mu kuyuh ka shiga. 昨天我們為女兒取名字。

tnhangan (★) 參照 hangan

1. 主人. Tnhangan dxgal nii o baki mu. 這土地的主人是我祖父。

tthangan (★) 參照 hangan

1. 常常取名. Tthangan na o klaun na kana ka hangan alang. 他常常取名就知道所有的部落名。

hangas (★)

1. 咬一口. [詞意：sqiyut cicih gupun 咬一口]

dmhangas (★) 參照 hangas

1. 咬一些者. Dhiya ga o dmhangas uqun entaxa. 他們是專咬一口別人東西的人。

dmpthangas (★) 參照 hangas

1. 專咬一些者. Iya suupu mkan dmpthangas ha. 別跟專咬別人東西的人一起吃。

emphangas (★) 參照 hangas

1. 要取一些. Emphangas ku entama ka yaku. 我要咬一口父親的東西。

emphhangas (★) 參照 hangas

1. 相互咬一些. Yami kuyuh mu o emphhangas nami mkan llama. 我和我妻子相互一口一口地咬糯米糕吃。

gghangas (★) 參照 hangas

1. 用來咬一些. Gupun o gghangas mkan uqun. 牙齒是用來咬東西吃的。

gmhangas (★) 參照 hangas

1. 只咬一些. Muda gmhangas blbul miying mnhada ka bgilaq. 果子狸只挑熟的香蕉一口一口地咬。

gmnhangas (★) 參照 hangas

1. 曾…咬一些. Gmnhangas ku cih tr3 do mtngi ku da. 我只咬了三口就吃飽了。

gnhangas (★) 參照 hangas

1. 咬了一些. Mgrung ka gupun na o gnhangas na buut. 他牙齒斷是啃了骨頭的關係。

hhangas (★) 參照 hangas

1. 咬的樣子. Pnnais bi hhangas na bunga ka qowlit. 老鼠很快地咬了地瓜。

hmangas (★) 參照 hangas

1. 咬一口.

hmangas (★) 參照 hangas

1. 咬過. Hmnangas su nnima ka isu? 你咬誰的東西？

hnangas (★) 參照 hangas

1. 咬了. Hnangas ima ka emu blbul gaga? 那個香蕉糕是誰咬的？

hngasa (★) 參照 hangas

1. 別咬. Hngasa su paru ha, hbaraw ka meekan. 別咬大口，有很多的人要吃。

hngasan (★) 參照 hangas

1. 被咬. Hngasan ku na qmiyut huling hduq. 我的小腿被狗咬了一口。

hngasaw (★) 參照 hangas

1. 要取一些. Hngasaw mu cih ka hlama su nii hug? 你的米糕我來取一些好嗎？

hngasay (★) 參照 hangas

1. 取一些. Hngasay ta ha ka nhiya msa ku o ini bi phangas. 我想我們來取一些他的東西，但他不願意。

hngasi (★) 參照 hangas

1. 讓…咬一口. Hngasi cici. 咬一點。

hngasun (★) 參照 hangas

1. 要取一些. Hngasun su khnu o tai nak hnengasan su. 你要取多少看你自己。

hnghangas (★) 參照 hangas

1. 被…咬的. Kana saw hnghangas na ga o paah ki da. 所有那些被他咬過的交給我吧！

hngsanay (★) 參照 hangas

1. 別咬. Hngsanay su ka uqun rudan ha. 老人家吃的東西不要給一點點。

hngsani (★) 參照 hangas

1. 要取一些. Hngsani paru ka tama su. 拿大的給你父親。

kkhangas (★) 參照 hangas

1. 缺口. Asi khangas endaan sunu ka dowras sipaw gaga. 那對面的山崖因坍方缺了一大口。

kkhangas (★) 參照 hangas

1. 竊取部份的. Kkhangas su dxgal seejiq o spung hari. 你侵佔別人的土地要適可而止。

kmhangas (★) 參照 hangas

1. 想取一些. Kmhangas ku cih nnisu ka yaku. 我想取一些你的東西。

kmnhangas (★) 參照 hangas

1. 想取一些. Kmnhangas ku cicih nnisu ka shiga. 我昨天想取一些你的東西。

knhangas (★) 參照 hangas

1. 咬一些. Knhangas na sqmu ka brihut o sgnah na sukay. 松鼠從嫩的玉米開始咬。

mhangas (★) 參照 hangas

1. 像…咬的一樣. Hhangas na o mhangas mu. 他咬的像我一樣。

mhangas (★) 參照 hangas

1. 用…咬. Ungat ka gupun do mhangas su manu da? 沒有牙齒你要怎麼咬東西？

mhangas (★) 參照 hangas

1. 交換咬. Ga mhangas mkan kingal supar ka laqi mu. 我的孩子互相咬梨子。

mkmhangas (★) 參照 hangas

1. 想咬. Mkmhangas ku bi mkan qsurux o ini ku dha psklai. 我想吃魚時他們沒讓我來得及吃。

mmhangas (★) 參照 hangas

1. 正想咬. Mmhangas ku bi do tpak wada ngalun laqi da. 我正想咬時剎那間被孩子搶走了。

mneghangas (★) 參照 hangas

1. 喜歡咬. Mneghangas bi mkan apu ka rungay. 猴子很喜歡咬柿子來吃。

msnhangas (★) 參照 hangas

1. 為了吃…而爭吵. Msnhangas nami rumul mirit ini ku na psklai. 我們為了吃山羊肝沒讓我來得及吃而爭吵。

mtghangas (★) 參照 hangas

1. 看到痕. Ga mtghangas hnngasan sowki hduq ka tama su. 你父親的小腿露出被鐮刀割的傷痕。

nhangas (★) 參照 hangas

1. 應該咬一口. Nhangas su nhari ka isu uri, ungar gupun su? 你也應該快點咬一口，你沒有牙齒嗎？

phangas (★) 參照 hangas

1. 被…咬一口.

phhangas (★) 參照 hangas

1. 互相咬. Iya phhangas ka mkan, asi pnkingal ka txtaxa namu. 別互相咬來吃，你們就一人吃一個。

pnehangas (★) 參照 hangas

1. 願意咬. Ini pnehangas entaxa siqa na ka wauwa su. 你女兒害羞地不願意咬別人的東

西。

pnhangas (★) 參照 hangas

- 讓…咬一口. Pnhangas ku cih sunan o mqaras ku balay. 你讓我咬一口，我非常地高興。

pphangas (★) 參照 hangas

- 要給…咬的. Pphangas na knan o wada gleekun taxa da. 他要給我咬的東西被人搶走了。

ptghangas (★) 參照 hangas

- 刮傷. Mnda su ptghangas btriq mtakur inu? 你在哪裏跌倒刮傷了腿？

sghangas (★) 參照 hangas

- 為吃而去. Iya usa sghangas uqun rudan, hjiqi mkan ka rudan. 別去吃老人家的份，讓給老人家吃。

shangas (★) 參照 hangas

- 給…吃. Shangas mu cih ka laqi do mtuku na hida. 我給孩子吃一口他就夠了。

skhangas (★) 參照 hangas

- 老是取一些. Niqan ka nisu do ma su saw skhangas entaxa duri? 你本身就有了，怎麼老是要取別人的呢？

sknhangas (★) 參照 hangas

- 當作…咬. Sknhangas mu bunga ka hmangas sari. 我咬芋頭當作是在咬地瓜。

smhangas (★) 參照 hangas

- 需要咬很多. Dmanga ta laqi o smhangas balay. 餵孩子是件很厭煩的事。

sphangas (★) 參照 hangas

- 讓…咬. Sphangas na knan ka nwauwa gaga. 他把小姐的東西給我咬。

tghangas (★) 參照 hangas

- 很會咬. Tghangas bi qmiyat seejiq ga o huling ima? 那很會咬人的狗是誰的？

thhangas (★) 參照 hangas

- 都在咬. Thhangas mkan kana do hmangas ku uri da. 每個人都吃了我也要咬一口了。

tmhangas (★) 參照 hangas

- 忙著咬. Nii ku tmhangas uqun laqi bilaq. 我忙著咬小孩子吃的東西。

tmnhangas (★) 參照 hangas

1. 咬過. Tmnhangas ku uqun rudan ungar gupun dha. 我咬沒有牙齒的老人家吃的東西。

tnhangas (★) 參照 hangas

1. 咬的人. Tnhangas paru bi nii o ida bi tama su. 咬這麼大口的人可能是你的父親。

hangut (★)

1. 叫別人用水煮. Hangut isu ka rudox gaga. 你去用水煮那隻雞。 2. 虐待媳婦. [詞意：puyun qsiya 烹 詞意：kari tmraqil ina 虐待媳婦 文化小語：若部落中有人虐待媳婦，不只是遭族人看不起，甚至在提親時鄰居會告訴女方的家屬這家族會虐待媳婦。]

dmhangut (★) 參照 hangut

1. 虐待者. “Alang namu o dmhangut ina” sun dha. 他們說：「你們的部落都是虐待媳婦的人。」

dmpthangut (★) 參照 hangut

1. 專門煮菜. Qpahun dha o dmpthangut damat. 他們的工作是專門煮菜的。

emphangut (★) 參照 hangut

1. 要煮. Saman o emphangut ta layan. 明天我們要煮綠豆湯。

emphangut (★) 參照 hangut

1. 專門煮. Qpahung mu o emphangut ku saw hyhiyi. 我是專門煮肉類的工作。

ghangut (★) 參照 hangut

1. 用來煮. Ghangut mu damat ka supih nii. 這小炒鍋是我用來煮菜的。

gnhangut (★) 參照 hangut

1. 賺來…煮. Gnhangut mu damat tksadu ka pila nii. 這錢是煮菜賺來的。

hhangut (★) 參照 hangut

1. 用來煮. Supih ga o hhangut mu pajiq. 那小炒鍋是我用來煮菜的。

hmangut (★) 參照 hangut

1. 煮.

hmnangut (★) 參照 hangut

1. 煮過. Shiga o hmangut nami tkurih. 昨天我們煮過竹雞。

hnangut (★) 參照 hangut

1. 煮的. Hnangut ima ka qowlit gaga, ma saw smrqsug? 那老鼠肉是誰煮的，讓人垂涎？

hndaw (★) 參照 hangut

1. 把…煮；讓…煮. Hndaw ta ka rapit. 我們把飛鼠煮了。

hngda (★) 參照 hangut

1. 別虐待. Hngda su ina ha! 別虐待媳婦！

hngdan (★) 參照 hangut

1. 用…煮. Hngdan na limuk ka pajiq qulung. 他用湯鍋煮龍葵。

hngdanay (★) 參照 hangut

1. 為…煮. Hngdanay misu pngusul gmaxan sangas ka miyah su sapah mu. 你來我家作客我會為你煮食菜萸蝸牛湯。

hngdani (★) 參照 hangut

1. 為…煮. “Hngdani ku gisang hug? ” msa ka payi. 祖母說：「為我煮鵲豆湯好嗎？」

hngdaw (★) 參照 hangut

1. 拿…煮. Hngdaw ta ka rapit ga da. 那飛鼠我們拿來煮湯了。

hngday (★) 參照 hangut

1. 為…煮. Hngday misu ha saman ka layan su. 明天我會為你煮綠豆湯。

hngji (★) 參照 hangut

1. 去煮. Hngji rudux ka peekan su lpungan ha. 去煮雞湯來招待你的朋友。

kmhangut (★) 參照 hangut

1. 很想煮. Kmhagut ku qsurux balay ka sayang. 今天我很想煮苦花魚。

mghangut (★) 參照 hangut

1. 像煮…一樣. Hhangut na damat o mghangut mu. 他煮的菜像我煮的一樣。

mhangut (★) 參照 hangut

1. 要煮. Mhangut ku pajiq qulung ka damat ta sayang. 今天我要煮龍葵菜做我們的菜餚。

mhangut (★) 參照 hangut

1. 各自煮. Mhhangut nami nanak damat ni seepuun nami mkan. 我們先各自煮菜然後在一起吃。

mkmhangut (★) 參照 hangut

1. 想煮. Nasi su mkmhangut ruru o hngji nhari uqaw ta. 如果你想煮鴨肉那就趕快煮給我們吃。

mmhangut (★) 參照 hangut

1. 正要煮. Mmhangut ku pngusul gmaxan sama siida daan pdaung qaqay tama mu do

msuwiq da. 我正要用山萮苣煮蝸牛時，被我父親的腳鉤住就倒下來了。

mneghangut (★) 參照 hangut

1. 喜歡煮. Mneghangut bi malu damat peekan na lupung ka tama su. 你父親喜歡煮好菜給朋友吃。

msnhangut (★) 參照 hangut

1. 為了煮…而爭吵. Msnhangut nami rudux wana yaku ka psmriqan na phangut. 我們為了煮雞湯都推給我一個人做而爭吵。

nhangut (★) 參照 hangut

1. 應該煮. Nhangut su lala hari ka bgu kacing, tuku inu ka ga da! 你應該煮多一點牛肉湯，那怎麼夠呢！

phangut (★) 參照 hangut

1. 叫…煮.

pkmhangut (★) 參照 hangut

1. 想煮. Ini pkmhangut ana piyak rudux bsu na ka lupung mu. 我朋友吝嗇到連離雞都不想煮。

pneghangut (★) 參照 hangut

1. 喜歡水煮. Ini pneghangut damat ka knxalan sayang tgruway pncsyusan. 現代的人專吃炒的菜不喜歡吃水煮的菜。

pnhangut (★) 參照 hangut

1. 請…煮. Pnhangut mu sunan ka bgu uma o shgani ku smka ka yaku. 我請你煮的蝦虎魚湯舀給我一半。

pphangut (★) 參照 hangut

1. 託…煮. Pphangut su knan ka layan nii o tuku ki da? Hbaraw ka meekan ga. 你託我煮的綠豆湯會夠嗎？有那麼多人要吃。

ptghangut (★) 參照 hangut

1. 因被虐待而死. Wada ptghangut musa sjiqun hi ka laqi na. 他的女兒因嫁到那裏被虐待而死。

sghangut (★) 參照 hangut

1. 依賴…煮. Mowsa ku sghangut dara bubuy buan mu sayang. 現在我要去依賴母親煮的豬血湯吃。

shangut (★) 參照 hangut

1. 為了…煮. Ksnagan ka tama mu o shangut mu pajiq qulung ptbrih na knsnagan. 我煮龍葵

湯是為了給我父親解酒。

skhangut (★) 參照 hangut

- 老是水煮. Saw skhangut damat ka Truku seuaxal ini pcsiyus. 以前太魯閣族人老是用水煮菜而不炒菜。

sknhangut (★) 參照 hangut

- 當作…煮. Sknhangut mu dara hmangut ka iraq na uri. 我把牠的腸當作豬血湯來煮。

smhangut (★) 參照 hangut

- 費時煮. Miyah ka lupung o smhangut bi rudux. 朋友來時很費時地煮雞來招待。

sphangut (★) 參照 hangut

- 請…煮. Sphangut na knan ka damat na o skaan na mgay. 他請我煮的菜給我一半。

tghangut (★) 參照 hangut

- 很會煮. Tghangut bi bgilaq ga o ki tbhringun na. 那位很會煮果子狸的是他很有捉果子狸的靈氣。

thhangut (★) 參照 hangut

- 都在煮. Thhangut layan kana o mhapuy ku sqmu gmaxan mu tunux bowyak ka yaku. 各個都在煮綠豆湯而我用山豬頭來煮玉米。

tmhangut (★) 參照 hangut

- 忙著煮. Manu sun su haya tmhangut wawaq, yahun su ima? 你怎麼忙著煮野肉，你的什麼人要來呢？

tmnhangut (★) 參照 hangut

- 忙著煮. Tmnhangut ku waray ni yahan ku smdjiyax da. 我忙著煮麵時有人來打攪了。

tnhangut (★) 參照 hangut

- 煮…的人. Tnhangut glaung nii o mhuway bi daan sapah. 烹這藍腹鵲肉的人到他家裏作客很慷慨。

tthangut (★) 參照 hangut

- 經常煮. Tthangut na siyang o mnrusung siyang kana dqras na. 他經常煮豬肉臉上沾滿了油脂。

hapung (★)

- 頭巾. 2. 毛巾. Malu bi ssrus ka hapung. 毛巾拿來擦拭很好。 Hapung o malu bi jiyun smrus tnrima ta. 我們洗完澡後很適合用毛巾擦乾。 [詞意：strak 頭巾 詞意：hangan ssrus 毛巾]



hmapung (★) 參照 hapung

1. 繩頭巾.

hpungan (★) 參照 hapung

1. 要綁頭巾.

shaping (★) 參照 hapung

1. 因…綁頭巾.

hapuy (★)

1. 煮. Iya hapuy lala ungar seejiq meekan. 不要煮很多，沒有人吃。 [詞意：pshada uqun 煮]

dmhapuy (★) 參照 hapuy

1. 煮的人. Dhiya ga o dmhapuy waray ka qpahun dha. 他們的工作是煮麵。

dmphapuy (★) 參照 hapuy

1. 專門煮的人. Kyikuyuh ga o dmphapuy tutu hlama. 那些婦女是專門煮竹筒飯的人。

dmpsnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 為了煮的東西而爭吵的人. Dmpsnhapuy ga o pnaah alang namu. 為了煮的東西而爭吵的人，是從你們部落來的。

dmptnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 貪吃者. Ini tduwa spuan mkan nhapuy ka dmptnhapuy gaga. 不能跟那些貪吃的人一起吃飯。

emphapuy (★) 參照 hapuy

1. 要煮. Mgrbu bi saman o emphapuy ku hndayu laqi empatas. 明天早上我要煮學生的便當。

empphapuy (★) 參照 hapuy

1. 會各自煮. Mtkla nami ka yami mnswayi do empphapuy nami nanak da. 我們兄弟姐妹長大後會各自煮飯了。

empsnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 為了飯…煩. Wana hiya ka laqi mu empsnhapuy knan. 我只有這孩子才會來向我要飯。

emptnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 看作…飯. Ngalan ku dha emptnhapuy ka yaku o msiqa ku balay. 他們把我看作是要飯的我很不好意思。

ghapuy (★) 參照 hapuy

1. 用來煮. Liwas nii o ghapuy mu qnilaw babuy. 這大炒鍋是我要用來煮豬飼料的。

gnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 煮…賺來. Pila nii o gnhapuy mu tksadu. 這個錢是我煮飯賺來的。

hpuyan (★) 參照 hapuy

1. 要為…煮.

hpuyun (★) 參照 hapuy

1. 被煮. Msnbuwan nami hmaun o wada hpuyun. 我們為了芋苗被煮吵架。

hpyani (★) 參照 hapuy

1. 要為…煮.

keenhapuy (★) 參照 hapuy

1. 都是煮的東西. Asi keenhapuy kana ka ga bkgun uqan nhapuy hiya. 餐廳那裡都擺滿煮的東西。

kkhapuy (★) 參照 hapuy

1. 為了要煮. Kkhapuy su nanak o smlii nanak ka rqda. 你要煮飯就自己做爐灶。

kmhapuy (★) 參照 hapuy

1. 想要煮. Kmhapuy ku sari ka saman. 明天我想要煮芋頭。

kmnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 當成…煮. Ma su kmnhapuy kuyuh nhapuy snaw? 你怎麼把男人煮的當成是女人煮的？

mgnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 像…煮的一樣. Mgnhapuy mu knlala na ka sari nhapuy gaga. 他煮的芋頭像我煮的一樣多。

mhapuy (★★) 參照 hapuy

1. 在煮. Ga Mmhapuy lmbay. 他在煮山藥。

mkmhapuy (★) 參照 hapuy

1. 想要煮. Sayang o mkmhapuy namu manu? 你們今天想要煮什麼？

mkmpahapuy (★) 參照 hapuy

1. 想請…煮. Mkmphapuy ku sqmu sunan o tduwa? 我想請妳煮玉米可以嗎？

mmhapuy (★) 參照 hapuy

1. 煮. Ga Mmhapuy lmbay. 他在煮山藥。

mneghapuy (★) 參照 hapuy

1. 時常煮. Mneghapuy bi psrbu ka seejiq mtbiyax qmpah. 忙碌的人一大早就煮飯。

mnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 煮過. Shiga o mnhapuy ku emu blbul. 我昨天煮過香蕉糕。

msnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 為了飯…而發生爭執. Niqan yamu hi uri msnhapuy bi ga? 你們那裡也有為了飯而發生爭執的嗎？

mtgnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 露出飯. Mtgnhapuy butul ka nhapuy na do ki ka speekan na da. 因他煮的糯米飯露出來了所以他才讓我們吃。

nhapuy (★★★★★) 參照 hapuy

1. 飯. 2. 煮的. Nhapuy ima ka malu bi knux gaga? 那味道很好是誰煮的？



主民族語言研究發展基金會版權所有

nphapuy (★) 參照 hapuy

1. 應該…煮. Isu rudan do nphapuy su nak da, asi su ka sphapuy na? 你已長大了應該自己煮了，還要為你煮嗎？

npphapuy (★) 參照 hapuy

1. 應該各自煮. Mgburux namu ka mnswayi do npphapuy namu nanak da! 你們兄弟已分家了，應該各自煮了！

phapuy (★) 參照 hapuy

1. 要煮的. Emptbuut ku phapuy mu waray. 我熬骨頭湯煮麵。

pneghapuy (★) 參照 hapuy

1. 會煮. Ini pneghapuy uqun rudan ana mnarux ka ina mu. 我的媳婦即使老人生病也不會煮飯給他們吃。

pnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 所煮的. Gaga seelih ka sari pnhapuy. 那個在煮芋頭的水漸漸少了。

pphapuy (★) 參照 hapuy

1. 煮的速度. Mslikaw bi pphapuy na ka ina mu. 我媳婦煮的很快。

ptgnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 因飯…而死. Wada ptgnhapuy psnhapuy na ka kingal yami hiya shhiga. 昨天我們那裡有一個人因飯而死。

puya (★) 參照 hapuy

1. 煮. Puya ta han, ki ka usa da. 先煮飯吃再走。

puyan (★) 參照 hapuy

1. 廚房. Puyan mu ka sapah gaga. 那是我的廚房。

puyay (★) 參照 hapuy

1. 別煮. Puyay saku haya. 你別為我煮。

puyi (★) 參照 hapuy

1. 要煮. Puyi lala ka sayang ha, maah ka lupung paru. 親家要來，今天要多煮一點。

puyun (★) 參照 hapuy

1. 要煮. Puyun su knuwan ka tutu hlama? Maah ka lupung su uri. 你的朋友也要來，你何時要煮竹筒飯呢？

pyanay (★) 參照 hapuy

1. 別煮. Pyanay su mkray ka uqun rudan. 別煮硬的給老人家吃。

pyani (★) 參照 hapuy

1. 要好好煮. Pyani bi ka rudan su ga mnarux. 要好好煮飯給你生病的父母吃。

sgnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 依賴…飯. Musa sgnhapuy seejiq o saw smsiqa. 去依賴別人的飯吃真不好意思。

shapuy (★) 參照 hapuy

1. 煮了飯. Shapuy ka empdawi o hiya ka plealay mkan. 我們煮了飯先吃的是懶惰的人。

skhapuy (★) 參照 hapuy

1. 老是煮. Saw skhapuy butul gnmaxan beyluh mrata ka bubu mu. 我母親老是煮紅豆糯米飯。

sknhapuy (★) 參照 hapuy

1. 像…飯一樣. Sknhapuy na nanak saw msaabu mkan ka nhapuy seejiq. 他吃別人的飯就像吃自己飯一樣吃很多。

smhhapuy (★) 參照 hapuy

1. 很煩地…煮. Smhhapuy bi prbu ka laqi empatas. 學生很需要為他們一大早煮飯。

smnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 因…煮的飯而吵. Smnhapuy bi enaan na ka payi na. 他婆婆因她媳婦煮的飯而爭吵。

sphapuy (★) 參照 hapuy

1. 託…煮. Sari na o sphapuy na knan ni seepuun nami mkan da. 他託我煮他的芋頭後再一起吃。

tgnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 煮的比較. Tgnhapuy na ka musa bi uqun. 她煮的比較能吃得下。

tmnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 忙著煮. Tmnhapuy nami pntrian ka shiga. 昨天我們忙著煮喜宴的菜餚。

tnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 宴會的主人. Tnhapuy hadur ga o bukung nami mnangal pais. 那齣首宴的主人是我們的獵殺敵人的首領。

tthapuy (★) 參照 hapuy

1. 常常煮. Tthapuy na dara babuy o sqama bgu dara da. 他常常煮豬血湯終於被燙傷了。

ttnhapuy (★) 參照 hapuy

1. 貪吃的. Ttnhapuy na o ga tbsqiran da. 貪吃的人被噎到了。

haql (★)

1. 搬運. Haql yamu ka djima gaga. 你們搬那些竹子。 [詞意：mnlala mapa 搬運]



dmhaqul (★) 參照 haql

1. 搬運者. Dhiya o dmhaqul qngqaya ka qpahun dha. 他們的工作是專門搬運貨物。

dmphaqul (★) 參照 haql

1. 專門搬運的人. Dmphaqul qhuni ga o seejq pnaah munan hiya. 那些專門搬運木材的人是從你們那裏來的。

emphaqul (★) 參照 haql

1. 要搬運. Yami o emphaqul nami btunux ka saman. 明天我們要搬運石頭。

emphhaqul (★) 參照 haql

1. 要各自搬運. Emphhaqul nami nanak ka qngqaya smluun sapah. 我們要各自搬運蓋房屋的建材。

ghaqul (★) 參照 haql

1. 用來搬運. Ghaqul mu bnaqig ka tdray mu. 我的車子是用來搬運砂石的。

gmhaqul (★) 參照 haql

1. 專搬運. Gmhaqul btunux ka hiya o hmaqul ku qhuni ka yaku. 他專門搬運石頭，而我是搬運木材。

gmnhaqul (★) 參照 haql

1. 曾搬運. Gmnhaqul nami buwax ka sngkpatan. 四天前我們曾搬運過白米。

gnhaqul (★) 參照 haql

1. 搬運…賺來. Gnhaqul mu qngqaya ka sapah mu nii. 我的家是我用搬運貨物賺來的錢買的。

hhaqul (★) 參照 haql

1. 用來…搬運. Tdray nii o hhaqul mu btunux. 這車子是我用來搬運石頭的。

hmaqul (★) 參照 haql

1. 多次搬運. Ga hmaqul bunga. 他在搬地瓜。

hmnaqul (★) 參照 haql

1. 搬運過. Hmnaqul nami bnaqig ka shiga. 昨天我們搬運過沙子。

hnaqul (★) 參照 haql

1. 搬運過的. Kana qngqaya smluun sapah ga o hnaqul ima? 那些蓋房子的建材是誰搬運的?

hqlanay (★) 參照 haql

1. 別為…搬運. Hqlanay su ha ka npeedawi gaga. 別為那偷懶的人搬運東西。

hqlani (★) 參照 haql

1. 為…搬運. Hqlani ha ka nrudan su. 來為你父母搬運東西。

hqula (★) 參照 haql

1. 別搬運. Hqula su gmeeguy buwax mu. 別偷搬我的白米。

hqulan (★) 參照 haql

1. 搬運的地方.

hqulaw (★) 參照 haql

1. 為…搬運. Hqulaw ta haya ka masu kntuy kyikuyuh gaga. 我們為那些婦女們搬運收割的小米。

hqulay (★) 參照 haql

1. 要來搬運. Hqulay mu yaku ka djima gaga. 那竹子我來搬。

hquli (★) 參照 haql

1. 去搬運. Hquli bunga niying bubu ka isu. 你去搬運母親採集的地瓜。

hqulun (★) 參照 haql

1. 要用…搬運. Hqulun mu tdruy ka bnaqig gaga. 那些沙子我要用車子來搬運。

mhaqul (★) 參照 haql

1. 要搬運. Mhaqul nami uqun ga gmeelug dgiyaq ka paah saman. 從明天開始我們要搬運食物給在山上開路的人。

mhhaqul (★) 參照 haql

1. 各自搬運. Mhhaqul nami nanak do sayang na qmhdu nami. 我們各自搬運後很快就完成。

mneghaqul (★) 參照 haql

1. 忙著搬運. Qtahi o mneghaqul bi uqun dha misan ka rbagan. 螞蟻在夏天忙著搬運冬天的食物。

mqmhaqul (★) 參照 haql

- 想要搬運. Yaku o mqmhaqul ku erut hhakaw mu ka saman. 明天我想要搬運搭橋用的柱子。

msnhaqul (★) 參照 haql

- 為了搬運…而發生爭執. Msnhaqul nami bnaqig mdawi ka hiya. 我們為了他搬運沙子偷懶而發生爭執。

nhaqul (★) 參照 haql

- 應該…搬運. Saw hhqulun su o nhaqul su nanak, ungar jiyax ta kana ga! 我們都沒有空，你該搬的就自己去搬！

phaqul (★) 參照 haql

- 叫…搬運.

phhaqul (★) 參照 haql

- 各自搬運. Malu ka asi namu phhaqul nanak, ki ka ini namu pssmriq. 你們各自搬運很好，這樣就不會互相推諉。

phqulay (★) 參照 haql

- 讓…使搬運.

pneghaqul (★) 參照 haql

- 會搬運. Ini pneghaqul nanak saw hqulun ka niqan pila seejiq, asi sadu. 有錢人不會自己搬運東西，而會請雇工來搬。

pnhaqul (★) 參照 haql

- 託…搬運. Djima pnhaqul su mnan o yahi smpug da. 你託我們搬運的竹子可以過來數一數了。

pphaqul (★) 參照 haql

- 要託…搬運. Buwax mu o pphaqul mu sunan, sduun misu. 我要託你搬運我的白米，會給你工錢。

ptghaqul (★) 參照 haql

- 因搬運…而死. Wada ptghaqul btunux tdruy ka tama na. 他父親因被搬運石頭的貨車壓而死。

qhaqul (★) 參照 haql

- 就先搬運. Asi qhaqul nanak erut sapah ka sayang han. 現在只要搬房屋的柱子就好。

qmhaqul (★) 參照 haql

1. 想要搬運. Qmhaql ku bi djima o ini ku dha phqli. 我很想要搬運桂竹，他們不讓我搬。

qqhaql (★) 參照 haql

1. 搬運. Qqhaql na qnawal o ini bi sangay ana kingal jiyax. 他搬運鐵絲連一天也不休息。

sghaql (★) 參照 haql

1. 跟著…搬運. Usa sghaql qcinuh tama su, nhuya su na biquan da. 去跟著你的父親搬運木板，或許他會給你一些。

shaql (★) 參照 haql

1. 搬運. Sqmu rnhqan tama mu o shaql mu haya. 我搬運父親採收的玉米。

smhhaql (★) 參照 haql

1. 需要搬運很多. Mtahu qhuni mhapuy o smhhaql bi qhuni. 用木材燒飯要用很多木材。

sphaql (★) 參照 haql

1. 叫…搬運. Bunga niying mu o sphaql mu laqi. 我叫孩子來搬運我採收的地瓜。

sqhaql (★) 參照 haql

1. 老是…搬運. Saw sqhaql tksadu mapa ka yami hiya. 我們那裏的人老是做搬運的工作取得工資。

sqnhaql (★) 參照 haql

1. 像…搬運一樣. Sqnhaql mu bnaqig ka hmaql btunux. 我搬運石頭像搬運沙子一樣。

tghaql (★) 參照 haql

1. 常常搬運. Tghaql bi buwax ga o hbaraw laqi na meekan. 那常常搬運白米的人是因為他有很多孩子要吃。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmhaql (★) 參照 haql

1. 專門搬運. Nii nami tmhaql djima damux sapah ka sayang. 我們正在搬運搭蓋房子的竹子。

tmnhaql (★) 參照 haql

1. 專門…搬運過. Tmnhaql nami xiluy hhakaw ka yami bitaq shiga. 直到昨天我們一直在搬運搭建橋的鐵。

tnhaql (★) 參照 haql

1. 搬運的人. Tnhaql bunga nii o lala bi babuy ga na tbgan. 搬運這地瓜的人養了很多的豬。

tthaql (★) 參照 haql

1. 因常常搬運. Tthaql na mapa mshjil o wada ptgbrah mnarux da. 他因常常搬運重物而得肺病了。

hari (★★★★)

1. 好像如此. 2. 快點。. 3. 還……. Tkuyan basaw o aji hari na. 播種小黍還不是時候。 [詞意：ki bi saw kiya 好像如此 詞意：ini jiyax tgila ki knshaya 快點]

empkhari (★) 參照 hari

1. 要成為. Ki bi saw empkhari kiya ka dangi na. 好像她要成為他的情人。

khari (★) 參照 hari

1. 要像. Acih bi khari ki ka nhiya. 差一點就像他的樣子。

mghari (★) 參照 hari

1. 好像. Lukus mu o mghari kiya o! 有一點像我的衣服喔！

nhari (★★★) 參照 hari

1. 快一點. Iyah nhari da! 趕快來！

haris (★)

1. 擡首（起）向上斜起. 2. 上下斜坡. Musa su o iya haris, asi tabuy. 你走時不要走斜上坡走斜下坡，直接走下坡。 [詞意：gmnteetu hari 擡首（起）向上斜起]

dmharis (★) 參照 haris

1. 專門…斜坡的人. Dhiya ga o tgaaw dmharis steetu mksa, ki kuxul dha. 那些都是喜歡走斜坡路的人。

dmptharis (★) 參照 haris

1. 專門…斜坡的人. Dmptharis tmabuy gmeelug ka qpahun dha. 他們的工作是專門開斜坡路面的人。

empharis (★) 參照 haris

1. 會是斜坡. Elug mu dgiyaq hiya o aji empharis, empbalay. 我那裏的山路不會是斜坡，而是平緩的路。

empharis (★) 參照 haris

1. 要在斜坡. Yami o empharis nami steetu dgiyaq sipaw gaga pha gasil mirit. 我們要在對面那座山的斜坡設置山羊的陷阱。

gharis (★) 參照 haris

1. 斜坡. Isu o gharis tmabuy lmibaw tkurih quri daya hiya. 你在上面做斜坡放竹雞陷阱。

gmharis (★) 參照 haris

1. 在斜坡. Ma wana gmharis ka lbagan su da, gbalay uri. 你不要只在斜坡的地方放陷阱，也要在平緩的地方放置。

gmnharis (★) 參照 haris

1. 曾…向上斜. Snduray o gmnharis ku steetu gmeelug o pstbiyun mu hari da. 幾天前我曾開過向上斜的路面現在向下一點了。

gnharis (★) 參照 haris

1. 開的斜坡. Gnharis mu tmabuy gmeelug o asi hukut driq dowras. 我開的斜坡路直達懸崖邊。

hharis (★) 參照 haris

1. 用來…斜. Hharis mu steetu smpung kmbragan elug ka gasil nii. 這繩子是我用來測量做向上斜的路。

hmaris (★) 參照 haris

1. 擡起. 2. 斜. Hmaris quri nklaan hidaw ka elug mu. 我的路斜向東方。

hmnaris (★) 參照 haris

1. 曾…斜. Hmnaris steetu masir dowras sipaw ga o Truku kana. 曾鑿開那懸崖上一條斜坡路的都是太魯閣族人。

hnaris (★) 參照 haris

1. 用斜… . Hnaris mu pstabuy smulus ka djima. 竹子是我用斜坡的路拉下來的。

hrisa (★) 參照 haris

1. 別開斜坡. Hrisa su gmeelug, pgbalay. 你別開闢斜坡的路，要開平緩的。

hrisan (★) 參照 haris

1. 開斜坡. Hrisan pstabuy gmeelug ka malu paan mshjil napa. 開闢斜坡的路比較好揹重物。

hrisaw (★) 參照 haris

1. 開斜坡. Hrisaw mu psteetu yaku ka elug hiya. 讓我開闢向上斜的路。

hrisay (★) 參照 haris

1. 開斜坡. Hrisay ta pstabuy elug ka hrsus. 那裏的山坡地讓我們開向下斜的路。

hrisi (★) 參照 haris

1. 去開斜坡. Hrisi psteetu ka mshrus bi hiya. 那非常陡峭的地方去開斜坡的路。

hrisun (★) 參照 haris

1. 要開斜坡. Hrisun su ka elug hida o ki kana daun dha da. 你要開斜的路他們都會走那條路了。

hrsanay (★) 參照 haris

1. 別開斜坡. Hrsanay su gmeelug ka empnealu muda elug hiya. 你別為了白白走別人的斜坡路的人開路。

hrsani (★) 參照 haris

1. 替…斜坡. Hrsani gmeelug ka daan rudan. 替老人開闢要走的斜坡路。

kharis (★) 參照 haris

1. 開…斜. “Kharis tmabuy ka elug su” msa ku o ma steetu da! 我說：「你開路要向下斜一點」，但怎麼是上坡了呢！

kkharis (★) 參照 haris

1. 要成為斜坡. Kkharis steetu ka elug su o gluqi balay. 你的路要做斜坡的話就要修好。

kmnharis (★) 參照 haris

1. 看成斜. Ma su kmnharis elug mu gmbalay da? 你怎麼把我開的平緩路面看成是斜坡路面了呢？

knharis (★) 參照 haris

1. 向下斜度. Baka bi knharis na tmabuy ka elug gaga. 那路面的向下斜度剛剛好。

mgharis (★) 參照 haris

1. 像…斜度一樣. Mgharis steetu elug mu ka gneelug su. 你開路的向上斜度像我的路一樣。

mharis (★) 參照 haris

1. 向下斜坡的. Mharis tmabuy ka elug o malu bi ksaan. 向下斜坡的路是很好走的。

mkmpharis (★) 參照 haris

1. 想要…斜坡. Mkmpharis ku tmabuy mksa ka yaku. 我想要走向下斜坡的路。

mnegharis (★) 參照 haris

1. 走斜坡. Mnegharis bi steetu kuxul na mksa ka tama na. 他父親很喜歡走斜坡的路面。

msnharis (★) 參照 haris

1. 為了斜度…而發生爭執. Msnharis nami knrtan na qcinuh ini enduwa snpngan na. 我們為了他鋸的木板斜度沒有量好而發生爭執。

nharis (★) 參照 haris

1. 應該…斜坡. Nharis tmabuy ka elug su, ki ka malu paan ana mshjil napa. 你的路應該往下斜坡，即使揹重物也會很好走。

pharis (★) 參照 haris

1. 讓…斜坡. Ma su ini sruwa pharis tmabuy pgeelug knan? 你怎麼不讓我開闢往下斜的路？

pnegharis (★) 參照 haris

1. 會…斜坡. Ini pnegharis ppowsa na gasil mirit ka tama mu gmnsteetu kuxul na. 我父親不會沿著斜坡設置山羊的陷阱，而是喜歡在陡峭的地方設置。

pnharis (★) 參照 haris

1. 請…斜坡. Pnharis na pstabuy pgeelug mnan o 5 qiri bbaraw. 他請我們開闢往下斜的路有五個很長的彎道。

ppharis (★) 參照 haris

1. 讓…斜坡. 3 hnegan ka ppharis na ptlna knan. 他讓我在三行斜坡放套腳陷阱。

sgharis (★) 參照 haris

1. 走…斜坡. Muda sgharis gnleegan mu kana ka seejiq o ini ku pdakar. 我沒有拒絕別人走我開的斜坡路。

sharis (★) 參照 haris

1. 要開…斜坡. Hrus bi ka dxgal o asi ka sharis gmeelug. 在陡坡地開路必須要開斜坡的路。

skharis (★) 參照 haris

1. 必須…斜坡. Saw skharis pstabuy smulus djima ka yami hiya. 我們那裏的人必須向下斜坡路拉竹子。

sknharis (★) 參照 haris

1. 使…斜起. Sknharis na steetu ka dgiyaq. 他往斜坡上山。

smhharis (★) 參照 haris

1. 需要很多斜坡. Smhharis bi gleegan ka hrus bi dxgal. 山坡地需要開很多的斜坡路面。

spharis (★) 參照 haris

1. 扈…開斜坡. Spharis na steetu smadu mnan ka elug na. 他扈我們開闢他向上斜的路。

ssharis (★) 參照 haris

1. 開斜的. Ssharis mu tmabuy gmeelug o slusan mu qhuni dngrun mu mtahu. 我會開斜坡的路用來拉原木生火。

tgharis (★) 參照 haris

1. 斜的程度. Tgharis bi ka dahaw rapit o ini dai rapit. 飛鼠不會經過太斜的獵徑。

thharis (★) 參照 haris

1. 都…斜坡. Thharis gmeelug kana o pgbalay ku ka yaku. 都開斜坡的路我開平緩的路。

tmhharis (★) 參照 haris

1. 忙著斜的. Nii ku tmhharis kmrut qcinuh. 我正在忙著斜斜地鋸木板。

tmnharis (★) 參照 haris

1. 曾…斜. Tmnharis nami steetu gmeelug eusa bbuyu ka bitaq shiga. 到昨天我們開闢斜坡狩獵的路。

tnharis (★) 參照 haris

1. 斜坡的主人. Tnharis steetu elug ga o tama mu, paan na bunga. 開那斜坡路的主人是我父親，他用來揩地瓜。

ttharis (★) 參照 haris

1. 經常斜. Ttharis na kmrut erut qhuni o nhiya kiya. 他常常斜鋸柱子是他拿手的。

harung (★)

1. 松樹（樹木名）. Harung o sqama bi jiyun psrajing mtahut. 松木很容易生火。 2. 用火光照明。
3. 人名（男）. Harung o hangan snaw. 哈隆是男人名。 [詞意：hangan qhuni 松樹 詞意：
prdax hmiru 用火光照明 詞意：hangan seejiq 人名（男） 文化小語： harung 意為「用火光
照亮」，在過去的生活使用當中很重要，因為取火、照明等是必需品，更是重要的交換愛品。
若用在人名時，形容這個人很勇敢，會幫助人。]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

mharung (★) 參照 harung

1. 以 harung 為名字(非常勇敢的意思). Mharung ku ! 我是非常勇敢的 Harung (人名) 。

mhharung (★) 參照 harung

1. 遍地都是松樹. Dgiyaq hiya o mhharung kana. 那裏的山全都是松樹。

has (★)

1. 喘氣. 2. 隨便罵人;衝動的人. [詞意 : hngak msnkla 喘氣 詞意 : kari hmut msaang 隨便罵人、衝動的人]

dmpshas (★) 參照 has

1. 吹氣者. Dhiya ga o dmpshas mkan mtalux nhapuy. 他們是吹氣吃熱飯的人。

empshas (★) 參照 has

1. 會喘. Steetu su hiya o ida su empshas ha! 走上去的你呼吸會喘個不停！

emptshas (★) 參照 has

1. 衝動. Laxi bi ka emptshas msaang seejiq ha! 絶對不要衝動地罵人喔！

gmnshas (★) 參照 has

1. 衝動過. Iya hmut mqbling ha, gmnshas ku msaang sunan sknuwan? 你不要隨便騙人，我什麼時候衝動地罵過你？

gmshas (★) 參照 has

1. 衝動. Hmut su gmshas msaang laqi o aji malu. 你無緣無故地隨便衝動罵孩子不是很好。

gnshas (★) 參照 has

1. 因激烈…引起的. Gnshas na msaang ka sknarux na brah. 他肺病是因激烈生氣引起的。

gshas (★) 參照 has

1. 常常衝動. Iya gshas msaang seejiq mnegmlux. 不要常常衝動地罵老實人。

hhshas (★) 參照 has

1. 各個氣喘的. Kana hhshas brah ga o ga uqun mnarux. 那些氣喘的都在生病。

hmnshas (★) 參照 has

1. 對…衝動過. Hmnshas su msaang emaan ka shiga? 你昨天對誰衝動地生氣過？

hmshas (★) 參照 has

1. 發出「has」氣聲. Qrapun ta ka quyu hshus o hmshas bi msaang. 我們抓眼鏡蛇時牠會發出「has」生氣的聲音。

hnshas (★) 參照 has

1. 發出了「has」氣聲. Hnshas ruru hshas o ksugun bi rudux. 雞很怕紅頭鴨的「has」聲。

hshasa (★) 參照 has

1. 別…衝動. Hshasa msaang rdanan ha. 你不要對老人衝動地生氣。

hshasan (★) 參照 has

- 對…衝動. Hshasan na msaang ka lupung na o teuqu balay. 他的朋友對他衝動地生氣，他很在意。

hshasaw (★) 參照 has

- 對…衝動. “Hshasaw ta msaang ka kuyuh” msa ku o saw sgealu taan da. 我說：「我們來對妻子衝動地生氣」，但看了覺得好可憐。

hhasay (★) 參照 has

- 別…喘氣. Hhasay su mapa mshjil steetu ka brah su knrtan. 你動過胸腔手術不要喘氣的揹重物上坡。

hhasi (★) 參照 has

- 對…衝動. Iya hhasi msaang ka kuyuh. 不要對妻子衝動地生氣。

hhasun (★) 參照 has

- 要對…衝動地. Hhasun mu msaang ka seejiq ungar lhbun gaga. 我要對那沒有良心的人衝動地生氣。

hhsanay (★) 參照 has

- 不要在…喘氣. Hhsanay su sjiqun ka nghak su mnarux brah. 你得肺病不要在別人面前喘氣。

hhsani (★) 參照 has

- 讓…喘氣. Iya hhsani pqbahang rdanan ka mnarux. 不要讓老人聽到在生病的喘氣。

kkhas (★) 參照 has

- 常衝動. Kkhas su msaang o elu hari, iya tqsuqi. 你常衝動地罵人要收斂一點，不要太過份。

kmnshas (★) 參照 has

- 當作…「has」氣聲. Kmnhas huling hhas babuy ka kuyuh mu. 我妻子把豬的「has」聲當作是狗的「has」聲。

knshhas (★) 參照 has

- 衝動的程度. Knshhas ku na msaang ka snaw mu o sgmlux mu hiya. 我先生衝動地罵我時我沉默以對。

kshhas (★) 參照 has

- 喘氣. Ini hari kshhas brah na ka tama su. 你父親的肺比較不會喘氣。

mgshas (★) 參照 has

1. 像…「has」一樣. Mgshas huling mu ka huling gaga. 那隻狗「has」聲像我的狗一樣。

mkmshas (★) 參照 has

1. 想要…衝動. Mkmshas ku msaang sunan o msiqa ku dangi mu da. 我想衝動地對你生氣，但對我女朋友不好意思了。

mnegshas (★) 參照 has

1. 會喘氣. Mnegshas bi msakur mcilux hidaw ka kacing. 牛在熱天犧田會喘個不停。

mnshas (★) 參照 has

1. 會…喘氣過. Kxalun bbaraw bi steetuan hiya o mnshas nami kana. 我們走一段很長的上坡路都在喘氣。

mshshas (★) 參照 has

1. 不停的喘氣. Mshshas tmalang. 因跑步而不斷氣喘。

msnshas (★) 參照 has

1. 使…喘氣. Msnshas ku gneelug na steetu ungar gmbalay. 我走在他開的斜坡路沒有平緩使我喘氣。

mtgshas (★) 參照 has

1. 露出喘氣. Ga mtgshas msnkala brah na uqun mnarux ka tama su. 你父親因肺病露出喘氣不停。

nshshas (★) 參照 has

1. 若…奄奄一息. Nshshas su kguun mnarux binaw, yaa su aji mhici kari? 若你病的奄奄一息看看，你會不會交待後事？

pnegshas (★) 參照 has

1. 會喘氣. Embrax nghak ka seejig o ini pnegshas ana steetu. 肺活量強的人即使是上坡也不會喘氣。

pnshas (★) 參照 has

1. 使…喘氣. Pnshas pknarux tmaan mu o wada malu da. 使我父親的氣喘病，現在已經好了。

ppshas (★) 參照 has

1. 使…衝動. Laqi ga o ida paah bilaq ppshas na pksaang rdanan na. 那孩子從小就使父母生氣地謾罵。

pshshas (★) 參照 has

1. 使…衝動. Pshshas bi pksaang knan ka laqi mu muutux euda na. 我孩子做事無厘頭，使

我常衝動地罵他。

ptgshas (★) 參照 has

1. 因衝動…而死. Wada ptgshas saang ni mnarux brah ka seejiq kiya. 那個人因衝動生氣致肺病而死。

sgshas (★) 參照 has

1. 跟著喘氣的. Iya usa sgshas ga kgguan mnarux hiya. 不要到那患重病喘氣的人那裡。

shshas (★) 參照 has

1. 因…喘氣.

sknshas (★) 參照 has

1. 當作…嚴重. Sknshas na msaang ka ana bilaq bi ripuh. 即使是一點點的事，他也當作是嚴重的事生氣。

skshas (★) 參照 has

1. 總是…衝動. Saw skshas msaang ana brah hbaraw seejiq ka ungar mneggaya. 總是在別人面前衝動生氣的人，真沒有禮貌。

smshas (★) 參照 has

1. 很會喘氣. Smshas bi ka steetu dgiyaq. 爬山很會喘氣。

snshas (★) 參照 has

1. 會…喘氣. Snshas na o hmut msnkla nghak na. 他會上氣接下氣的喘氣。

spshas (★) 參照 has

1. 因…喘氣. Spshas na mapa mshjil steetu do mnarux ka brah na da. 肺病是因他揹重東西上坡喘氣而得。

sshas (★) 參照 has

1. 因為…喘氣. Sshas na o tmnalang mhraw tnan. 他喘氣是因為在追我們。

tgshas (★) 參照 has

1. 喘氣的程度. Tgshas bi nghak ga o hana dnhuq snteetu. 那個很會喘氣的人剛剛才爬坡到達。

thshas (★) 參照 has

1. 都衝動地. Thshas saang kana do asi ku dmaw ka yaku. 都在衝動地生氣時我就只有觀看。

tmnshas (★) 參照 has

1. 忙著衝動的. Tmnshas ku rmimu saang tama ka smrbu. 今天早上我忙著安撫衝動生氣

的父親。

tnhas (★) 參照 has

- 衝動的人. Tnhas saang mrbu suni ka smbrangan nii. 這長矛的主人早上很生氣。

tsshas (★) 參照 has

- 都在喘氣的. Tsshas steetu kana ka seejiq. 人們都在喘氣的上坡。

ttshas (★) 參照 has

- 經常衝動的. Ttshas na msaang seejiq o hmut ini snkla nghak na. 他衝動地對人生氣常常上氣不接下氣。

hasaw (★)

- 怠惰；累的呼氣聲. Ini dhuq qmpah, hasaw uwit. 他沒有那能力工作（他沒辦法做那工作，因為他很懶惰）。 [詞意：rmngaw quri uwit 怠惰]

ddhasaw (★) 參照 hasaw

- 精神萎靡不振者. Seejiq alang nami hini o hbaraw bi ddhasaw ini qmceepah. 我們部落這裡的人，很多是精神萎靡不振不想工作。

dhasaw (★) 參照 hasaw

- 精神萎靡不振的人. Saw smeuwit thiyan qmpah ka dhasaw gaga. 與那精神萎靡不振的人一起工作很累人。

empkhasaw (★) 參照 hasaw

- 會精神萎靡不振.“Aji ku bi empkhasaw empknbiyax ku nak ” msa ka laqi su. 你的孩子說：「我決不會精神萎靡不振，我自己會努力。」

ghasaw (★) 參照 hasaw

- 只…精神萎靡不振. Ghasaw kmeuruy risaw ka isu, qqlahang su drsagan. 妳就只看好那些精神萎靡不振的男青年。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gmhasaw (★) 參照 hasaw

- 只對…精神萎靡不振. Gmhasaw dmudug ni psbiyax lqian na ka tama. 父親只對精神萎靡不振的孩子勉勵。

gmnhasaw (★) 參照 hasaw

- 曾…精神萎靡不振. Yami o gmnhasaw nami dmudul laqi saw empkdrumut qmpah hic. 我們曾勸過精神萎靡不振的孩子，使他們以後勤勞的工作。

gnhasaw (★) 參照 hasaw

- 用…精神不振. Tama mu ga gnhasaw na msru kari o asi gqsahur lqian na. 我爸爸對懶散者訓誠的話直刺孩子的心。

hswaa (★) 參照 hasaw

1. 不要懶散. Hswaa su ka musa bbuyu. 你去打獵不要懶散。

hswaan (★) 參照 hasaw

1. 懶散. Hswaan su ka matas o pgealu su hici. 你念書很懶散以後會很可憐。

hswaanay (★) 參照 hasaw

1. 別懶散. Hswaanay su pmkay ka laqi kuyuh. 你別讓女孩懶散地做家務事。

hswaani (★) 參照 hasaw

1. 懶散. Iya hswaani ptabug ka laqi kuyuh. 別使女孩懶散地飼養家禽家畜。

hswaaw (★) 參照 hasaw

1. 懶散. Hswaaw ta hi ka empaadawi gaga, ququ na hida. 隨他懶散好了，任他怎麼做。

hswaay (★) 參照 hasaw

1. 別懶散. Hswaay su ka mseusa. 別懶散地學手工藝。

hswai (★) 參照 hasaw

1. 懶散. Hswai binaw tmukuy ga, meekan su manu? 你懶散地去播種看看，看你要吃什麼？

hswaun (★) 參照 hasaw

1. 懶散. Hswaun su ka smmalu sapah o empcasaw su manu? 你要是懶得蓋房子的話要住什麼？

khasaw (★) 參照 hasaw

1. 變成虛弱. Babaw ku mnnarux ga, asi ku khasaw uwit. 我生病之後就很虛弱無力。

kkhasaw (★) 參照 hasaw

1. 為了使…虛弱. Aji su kkhasaw uwit o saani psapuh ka uwit hiyi su. 為了不使你身體虛弱無力就去看病。

kmnhasaw (★) 參照 hasaw

1. 當作…虛弱. Yaa ka gisu ku mnarux, kmnhasaw su uwit knan ga. 是因為我生病，你就把我看得很虛弱。

knhasaw (★) 參照 hasaw

1. 精神不振的樣子. Knhasaw qceepah snaw mu o ungar bi stmaan. 我先生工作精神不振的樣子，沒有辦法依賴。

maahasaw (★) 參照 hasaw

1. 變得精神不振. Snaw ka maahasaw o ungar bi stmaan. 男人變得精神不振無法倚靠。

mghasaw (★) 參照 hasaw

1. 像…精神不振一樣. Laqi na o mghasaw laqi mu uwit pphaal qhuni. 他的孩子扛木材精神不振的樣子像我孩子一樣。

mkmhasaw (★) 參照 hasaw

1. 想精神不振. Taan mu o mkmhasaw qmpah ka laqi su. 我看你的孩子是想要精神不振地工作。

mneghasaw (★) 參照 hasaw

1. 會精神不振. Tngqsuqi mimah sinaw ka seejq o mneghasaw uwit hiyi dha. 喝酒過量的人，他們的身體會精神不振地工作。

msnhasaw (★) 參照 hasaw

1. 為了虛弱…而爭執. Msnhasaw nami uwit laqi qnqan mnarux ka sqnaqih nami kuxul. 我們為了孩子因病身體軟弱無力而心裏難過。

nhasaw (★) 參照 hasaw

1. 原來精神不振. Nhasaw uwit ka laqi kiya o hiya ka stmaan sayang da. 那個原來精神不振的孩子，現在都靠他了。

nkhasaw (★) 參照 hasaw

1. 如果…精神不振. Nkhasaw uwit kana euda binaw risaw su ga, bitaq na hi ki da! 如果你的兒子做什麼事都顯的精神不振，那他完了！

pkhasaw (★) 參照 hasaw

1. 使…精神不振. Manu bi iyah na hici pkhasaw su rsagan su ga? 你使你的兒子精神不振，以後對他有什麼用呢？

pneghasaw (★) 參照 hasaw

1. 會精神不振. Ini pneghasaw matas ka laqi o pntasan na ka qbliqun na. 讀書不會精神不振的孩子，念書會帶給他財富。

pnkhasaw (★) 參照 hasaw

1. 讓…懶惰. Pnkhasaw su qceepah ka laqi o rudan su dga ima mdanga sunan? 你讓孩子懶惰地工作，你老了誰會供養你呢？

ptghasaw (★) 參照 hasaw

1. 因懶惰而死. Wada ptghasaw uwit ka snaw o akay siqa. 丈夫因懶惰而死，太丟臉。

sghasaw (★) 參照 hasaw

1. 跟…懶惰在一起. Iya bi usa sghasaw ddawi qmpah hi ka yamu ha, laqi nini! 你們這些孩

子！別跟懶惰工作的人在一起。

shasaw (★) 參照 hasaw

1. 懶惰. Iya ququ ungar pnegalang ka qmpahan su hki, shasaw su uwit ga! 當然你的田地會沒有農作物，是因為你很懶惰！

skhasaw (★) 參照 hasaw

1. 懶得. Saw skhasaw uwit pphaal qhuni ka rbagan o mdngur mtahu manu ka misan? 夏天懶得扛木材，冬天時要用什麼原木燒火？

sknhasaw (★) 參照 hasaw

1. 當成…懶散. Yaa ka rudan ku da hug, sknhasaw saku qmita ga! 是因我老了，你就把我看成懶散！

smhhasaw (★) 參照 hasaw

1. 常常唸懶散. Smhhasaw namu bi smqquwaq laqi nini, baka da rrngaw munan ga! 常常唸你們的孩子懶散，你們說的夠了！

sphasaw (★) 參照 hasaw

1. 讓…懶散. Sayang ga, ki klaun su da, sphasaw su paah bilaq ka laqi. 你讓孩子從小就懶散，現在你知道後果了。

sshasaw (★) 參照 hasaw

1. 讓…懶散. Manu bi ka ssasaw su, kha brax ka hiyi su ga? 像你身體那麼壯，是什麼讓你這樣的懶散呢？

tghasaw (★) 參照 hasaw

1. 比較懶惰. Tghasaw bi tminun ga o tgemputut bi uri. 很懶惰編織的也是手藝最笨拙的人。

tmhhasaw (★) 參照 hasaw

1. 忙著…懶散. Babu su o ga jiyax tmhhasaw tchinun wauwa na. 你母親正忙著督促織布懶散的女孩。

tmnhasaw (★) 參照 hasaw

1. 懶散. Tmnhasaw ku msaang laqi mu o ki wada smgila bi euda mu. 我罵我懶散的孩子就耽誤了我要做的事。

tnhasaw (★) 參照 hasaw

1. 懶散的主人. Tnhasaw uwit ppatas ga ka rudan na o ma yaa saw sgealu. 那個讀書懶散的孩子，父母一定很可憐。

tthasaw (★) 參照 hasaw

1. 對於…懶散. Bubu su ga, tthasaw na dmudug wauwa na o knrmun balay. 你的母親對於勸導她懶散的女兒很有耐心。

haur (★)

1. 河水佈滿河床. Asi haur msmsipaw ka yayung. 河水佈滿河床。

dmhaur (★) 參照 haur

1. 雲層覆蓋者. Dmhaur rulung rmangay qmita ka dmpaapa asu skaya. 欣賞雲層的人是坐飛機的乘客。

dmpthaur (★) 參照 haur

1. 專門在暴漲…的人. Dmpthaur yayung tmapaq ka dmbbiyax nami hiya. 我們那裡的年輕人專門在暴漲的河上游泳。

emphaur (★) 參照 haur

1. 會漲滿. Emphaur mssipaw ka yayung da. 水位將會漲滿整個河床了。

emphaur (★) 參照 haur

1. 要…暴漲. Empthaur nami musa qmita yayung paru ka sayang. 現在我們要去看河水暴漲。

ghaur (★) 參照 haur

1. 用來…佈滿. Lihaw mqita thiyaq nii o ghaur mu qmita rulung dguyaq. 這望眼鏡是我用來看佈滿山頂的雲層。

gmhaur (★) 參照 haur

1. 專挑暴漲時. Gmhaur yayung paru tmapaq ka risaw kiya o nhiya kiya. 那個男青年挑河水暴漲游泳是他最擅長的。

gmnhaur (★) 參照 haur

1. 在暴漲時. Gmnhaur ku yayung pqluli djima o ini mu ngali ka duma. 我利用河水暴漲時浮運竹子，有些來不及收回。

gnhaur (★) 參照 haur

1. 利用暴漲. Gnhaur nami yayung paru pqluli ka radax qhuni. 我們利用河水暴漲時浮運巨木。

hhaur (★) 參照 haur

1. 覆蓋. Hhaur na dguyaq ka rulung o bitaq mk5 jiyax. 雲層覆蓋山頂約有五天的時間。

hmnaur (★) 參照 haur

1. 曾暴漲. Hmnaur mssipaw ka yayung o wada meelih da. 曾暴漲整個河床的河水已經減退了。

hrawa (★) 參照 haur

1. 別全面地干擾. Hrawa su hnang asu skaya ka ga ptasan laqi. 你別讓飛機聲干擾學校。

hrawan (★) 參照 haur

1. 被覆蓋. Hrawan rulung ka dgiyaq hiya. 那裏的山常被雲覆蓋。

hrawaw (★) 參照 haur

1. 使用覆蓋的. Hrawaw ta bngux ka ga tglayan. 在戰場上我們使用覆蓋的煙霧。

hraway (★) 參照 haur

1. 會不會被覆蓋. Hraway bi yayung mssipaw ka alang gaga ha! 那個部落會不會被暴漲的河水覆蓋！

hrawi (★) 參照 haur

1. 被覆蓋. Asi hrawi huda kana ka alang nami mk5 jiyax. 我們的部落被大雪覆蓋了五天。

hrawun (★) 參照 haur

1. 被暴漲的. Qmuyux paru do hrawun yayung msmsipaw ka dgiyaq. 下大雨時山會被暴漲的河水淹沒。

hrwaanay (★) 參照 haur

1. 讓…覆蓋. Hrwaanay ta dgiyaq hi ka rulung ga han! 我們讓那雲覆蓋那座山吧！

hrwaani (★) 參照 haur

1. 讓…暴漲. Hrwaani msmsipaw ka yayung ga han. 就讓河水暴漲整個河床罷！

khaur (★) 參照 haur

1. 覆蓋了. Shiga o asi khaur kana dgiyaq ka rulung. 昨天雲層覆蓋了整座山。

kkhaur (★) 參照 haur

1. 要使…暴漲. Kkhaur mssipaw ka yayung paru o asi ka sbgihur paru. 要使河水暴漲整個河床必須颳颱風。

knhaur (★) 參照 haur

1. 暴漲的樣子. Knhaur na ka yayung ga o ini keelih sgsayang. 那河水暴漲不會馬上減退。

maahaur (★) 參照 haur

1. 會暴漲. Sbgihur paru do maahaur mssipaw ka yayung. 颱颱風時河水就會暴漲。

mghaur (★) 參照 haur

1. 像…暴漲一樣. Mghaur yayung paru ka gsilung gaga. 大海就像大河暴漲時一樣。

mhaur (★) 參照 haur

1. 會暴漲. Saw bi nii ka knparu quyux o mhaur mssipaw ka yayung. 像這樣如此大的雨水，河水就會淹蓋整個河床。

mmhaur (★) 參照 haur

1. 正當要暴漲. Mmhaur bi mssipaw ka yayung do asi lu ‘ wax ’ msuwal ka quyux da. 正當河水淹蓋河床時，雨突然「wax」地停止了。

mneghaur (★) 參照 haur

1. 容易被覆蓋. Mneghaur bi rulung ka dgiyaq hiya. 那裏的山很容易被雲覆蓋。

mnhaur (★) 參照 haur

1. 覆蓋過. Mnhaur mubung dgiyaq ka rulung shiga. 昨天的雲覆蓋整座山。

msnhaur (★) 參照 haur

1. 為了…覆蓋而爭執. Msnhaur nami rulung ini tduwa ttaril ka asu skaya. 我們為了烏雲密佈飛機不能降落而爭執。

nhaur (★) 參照 haur

1. 若暴漲. Naur mssipaw binaw yayung ga, sita su mkpiya jiyax hini. 若河水暴漲看看，看你會滯留在這裏多少天。

phaur (★) 參照 haur

1. 容易使…暴漲. Phaur bi mssipaw yayung ka quyux rbagan. 夏天的雨水容易使河水暴漲。

pneghaur (★) 參照 haur

1. 容易暴漲. Ini quyux o ini pneghaur mssipaw ka yayung uri. 沒有下雨河水就不會暴漲。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pnhaur (★) 參照 haur

1. 暴漲過. Pnhaur yayung mssipaw mn3 ka rbagan shkawas. 去年的夏天河水暴漲過三次。

pphaur (★) 參照 haur

1. 覆蓋. Rait bi pphaur na dgiyaq ka rulung. 山很快地被雲覆蓋。

ptghaur (★) 參照 haur

1. 因…暴漲而溺斃. Wada ptghaur mssipaw yayung ka kingal risaw nami hiya. 我們那裡有位男青年因暴漲的河水而溺斃。

sghaur (★) 參照 haur

1. 跟著去…暴漲. Wada sghaur mssipaw yayung rmangay qmita kana ka seejiq. 人們都跟著去觀看河水暴漲。

shaur (★) 參照 haur

1. 覆蓋的原因. Shaur rulung dgiyaq o manu pusu na? 山被雲覆蓋是什麼原因？

skhaur (★) 參照 haur

1. 常會覆蓋. Saw skhaur dgiyaq ka rulung misan. 冬天的雲常會覆蓋山嶺。

sknhaur (★) 參照 haur

1. 當作…覆蓋. Sknhaur na yayung qmita ka hnaur rulung dgiyaq. 他把被雲層覆蓋的山嶺看成是大河暴漲一樣。

smhhaur (★) 參照 haur

1. 不斷地覆蓋. Smhhaur bi dgiyaq ka kneteetu mrulung. 常常起雲會不斷地覆蓋整座山。

sphaur (★) 參照 haur

1. 被…覆蓋. Sphaur karat dgiyaq ka rulung o gmhuriq kana ddgiyaq. 山嶺被雲覆蓋都潮濕了。

tghaur (★) 參照 haur

1. 比較…暴漲. Tghaur mssipaw yayung ga ka saw smiisug qtaan. 那河水暴漲看起來很恐怖。

tmhaur (★) 參照 haur

1. 觀賞覆蓋的. Gaga tmhaur rulung hmaur dgiyaq paapaasu skaya ka dhiya. 他們搭飛機觀賞覆蓋山嶺的雲層。

tmnhaur (★) 參照 haur

1. 看了暴漲. Tmnhaur ku qmita yayung mssipaw o yaa ga hiya ka saw mneudus qsiya na hug msa ku. 我看了河水暴漲想到河中的生物還在嗎？

tthaur (★) 參照 haur

1. 一直在…暴漲. Tthaur dha rmangay mssipaw yayung o ini kmiyah sapah. 他們一直在觀賞河水暴漲就不想回家了。

haut (★)

1. 捆帶. Haut towkan mu ka gasil nii. 這繩子是我背網上的捆繩。 2. 背得很多的人. [詞意：gasil pskrut lala napa 捆帶 詞意：tmiyu quri lala napa 背得很多的人 文化小語：去山上工作或下山回家時，父母親及孩子都要背東西，尤其是下山回家，婦女背的是地瓜或木頭，男人則背木頭。]

dmhaut (★) 參照 haut

1. 綑緊者. Dmhaut mapa lala ka drisaw gaga. 那些男青年是揹很多綑緊東西的人。

dmpthaut (★) 參照 haut

1. 編捆繩者. Dmpthaut ka qpahun dha. 編捆繩是他們的工作。

empeehaut (★) 參照 haut

1. 成為捆繩. Gasil nii mu syukun o empeehaut towkan tama mu. 我編的這個繩子要成為我父親背網的捆繩。

emphaut (★) 參照 haut

1. 編…捆繩. Empthaut ku tdruy ka yaku. 我要編貨車的捆繩。

ghaut (★) 參照 haut

1. 只編…捆繩. Isu o ghaut brunguy smuyuk gasil nuqih. 你用苧麻纖維編背簍的捆繩。

gmhaut (★) 參照 haut

1. 把…捆繩. Daan su gmhaut mangal ka rawa dha do mhuya ka dhiya da? 你把別人籃子的捆繩取走的話，他們怎麼辦呢？

gmnhaut (★) 參照 haut

1. 編過捆繩. Gmnhaut ku paga smuyuk ka yaku. 我編過背架的捆繩。

gnhaut (★) 參照 haut

1. 取自…捆繩. Negul wahug towkan o gnhaut mu brunguy. 背網帶的繩子是我取自背簍的捆繩。

hawda (★) 參照 haut

1. 別捆緊. Hawda su aapa laqi. 你別捆緊孩子要揹的東西。

hawdan (★) 參照 haut

1. 捆緊. Hawdan na ka gnabul tdruy. 他捆緊了裝在車上的貨物。

hawdaw (★) 參照 haut

1. 讓…捆緊. Hawdaw mu mapa yaku ka wahir babuy gaga. 許我捆緊豬要吃的地瓜葉來揹。

hawday (★) 參照 haut

1. 用…捆緊. Hawday ta gasil kana ka napa. 所有要揹的東西我們用繩子捆緊。

hawdun (★) 參照 haut

1. 會越過. Kksuwal quyux paru o hawdun hakaw utux ka dguyaq gaga. 大雨停了彩虹會越過山嶺。

hawji (★) 參照 haut

1. 要捆起來. Hawji ka napa su. 你背的東西要捆起來。 2. 用…鞭打. Hawji ku na smipaq qwarux ka tama mu. 我父親用藤條鞭打我。

hhaut (★) 參照 haut

1. 捆繩. Kana hhaut ga o snuyuk urat kana. 那些捆繩都是用塑膠纖維編的。

hmaut (★) 參照 haut

1. 綑綁. 2. 越過. Kmbragan hakaw utux ga o hmaut ddgiyaq. 那長長的彩虹越過群山。

hmnaut (★) 參照 haut

1. 用做捆繩. Hmnaut nami wahir ka yami o ida mdka bi hnaut gasil wada dhuq sapah ka napa nami. 我們用蔓藤來捆緊東西像捆繩一樣能揹到家裏。

hnaut (★) 參照 haut

1. 捆的繩. Mstuq ka hnaut na do mtucing ka napa na da. 捆繩斷了，揹的東西就掉落了。

hwadanay (★) 參照 haut

1. 別讓…捆緊. Hwadanay su paapa mshjil ka wauwa. 你別讓女孩綑緊重物來揹。

hwadani (★) 參照 haut

1. 紿…捆緊. Hwadani paapa risaw mu ka mshjil bi gaga. 紿我兒子揹那綑緊很重的東西。

khaut (★) 參照 haut

1. 都成捆繩. Asi khaut kana ka snuyuk na. 他都編成捆繩了。

kkhaut (★) 參照 haut

1. 要用捆繩. Kkhaut gasil nuqjh ka syukun su o iyah mangal nuqjh mu. 你要編捆繩的苧麻纖維就來拿我的。

kmnhaut (★) 參照 haut

1. 當作捆繩. Kmnhaut qmita eegul mu wahug ka hiya. 他把我要綁肩帶的繩子看作是捆繩。

knhaut (★) 參照 haut

1. 捆繩的樣子. Knhaut snuyuk na o malu bi shaut kana. 他編的捆繩都很好用。

maahaut (★) 參照 haut

1. 可以捆繩. Bhkaw qwarux o maahaut uri. 黃藤內莖也可以當作捆繩。

mghaut (★) 參照 haut

1. 像…捆繩. Mghaut mu ka ga na shaut gaga. 他綁的那條捆繩很像我的。

mhaut (★) 參照 haut

1. 用…捆綁. Ungat ka gasil do mhaut ku wahir. 沒有繩子的話我就用蔓藤來綁了。

mhhaut (★) 參照 haut

1. 各自捆綁. Knlala napa nami o mhhaut nami kana. 我們揹的很多就各自捆綁。

mkmhaut (★) 參照 haut

1. 想捆綁. Mkmhaut ku mapo o ungar ka aapa da. 我想捆綁揹物時沒有可揹的東西了。

mkmphaut (★) 參照 haut

1. 想要捆緊. Mkmphaut ku mapo wahir bunga su. 我想要捆緊你的地瓜葉來揹。

mneghaut (★) 參照 haut

1. 會捆緊. Mneghaut bi mapo lala ka mnegrax mapo. 有力量的人會捆緊很多要揹的東西。

mnsnhaut (★) 參照 haut

1. 為了捆繩…而起爭執. Mnsnhaut nami ini adas haut ka snaw mu shiga. 昨天我們為了我先生沒有帶捆繩而起爭執。

msnhaut (★) 參照 haut

1. 為了捆繩…發生爭執. Msnhaut nami llbu bi snuyuk na. 我們為了他編的捆繩很短而發生爭執。

mtghaut (★) 參照 haut

1. 明顯的捆繩. Mtghaut ka haut na o smayan na miying. 他的捆繩在很明顯的地方但他仍辛苦的在找。

nhaut (★) 參照 haut

1. 應該…捆綁. Nhaut su lala ka wahir uqun babuy, tuku ki da ga ni? 豬要吃的地瓜葉你應該要綁很多，這樣夠了嗎？

phaut (★) 參照 haut

1. 被捆起來.

pneghaut (★) 參照 haut

1. 喜歡捆. Ini pneghaut mapo ka wauwa mtwauwa. 正值青春期的少女不喜歡綑緊揹的東西。

pnthaut (★) 參照 haut

1. 被…而懸掛在. Pnthaut sluwil wahir ka rapit snbu mu o snmayan mu dmaqut. 我很邁力地勾下懸掛在蔓藤上被我射下的飛鼠。

pphaut (★) 參照 haut

1. 要請…綑緊. Pphaut mu paapa sunan ka wahir bunga. 我要請你綑緊揹的地瓜葉。

ptghaut (★) 參照 haut

1. 繩在. Ga ptghaut pusu qhuni dowras hi ka quyu pnhuqil mu. 被我打死的蛇繞在懸崖的樹上。

pthaut (★) 參照 haut

1. 紮. Mnda ku pthaut mtakur pusu qhuni daya hi ka shiga. 昨天我在上面被樹根紮倒。

sghaut (★) 參照 haut

1. 倚賴捆繩. Asi stama sghaut seejiq ka hiya. 他只倚賴別人的捆繩。

shaut (★) 參照 haut

1. 用來捆緊. Bilaq napa mu ka yaku do shaut na ka haut mu da. 我揹的不多，所以他用我的捆繩來捆緊他的東西了。

skhaut (★) 參照 haut

1. 老是捆緊. Saw skhaut paga mapa qhuni ka tama mu. 我父親老是捆緊背架上要揹的木材。

sknhaut (★) 參照 haut

1. 當作…捆緊. Sknhaut na mapa masu hmaut mapa ka payay. 他把捆緊稻米當作是捆緊小米一樣來揹。

smhhaut (★) 參照 haut

1. 費時捆緊. Ptntun mapa o smhhaut balay. 疊層揹東西很費時捆緊。

sphaut (★) 參照 haut

1. 讓…捆緊. Ttntun na mapa o sphaut na paapa knan. 他疊層的揹物，讓我捆緊來揹。

thhaut (★) 參照 haut

1. 都綑緊. Thhaut mapa lala kana do smeura ku uri da. 每個人都綑緊很多揹物我也就羨慕地綑緊了。

tmhhaut (★) 參照 haut

1. 正在捆緊. Gisu ku tmhhaut gmabul tdruy mapa qngqaya. 我正在捆緊裝在貨車上的貨物。

tmnhaut (★) 參照 haut

1. 捆緊過. Tmnhaut su mapu manu ka shiga? 昨天你捆緊什麼東西來揹？

tnhaut (★) 參照 haut

1. 捆緊…的人. Tnhaut napa nii o embiyax bi ppaan mshjil. 捆緊這貨物的人很有力氣揹重物。

tthaut (★) 參照 haut

1. 會綑緊. Wana tama su ka mgkala bi tthaut na mapu lala. 只有你父親會綑緊很多要揹的東西。

hawan (★)

1. 生氣的用語（可惜沒把你怎樣等等吻意）. 2. 可惜（惋惜）. Hawan bi ma sqada. 這丟掉很可惜。 [詞意：kari jiyun msaang 生氣的用語 詞意：kmrawah 可惜]

dmpthawan (★) 參照 havan

1. 說惋惜者. Dmpthawan dxgal enlaxan ka dhiya gaga. 他們是惋惜被丟棄土地的人。

emphawan (★) 參照 havan

1. 會…很可惜. Ini su pptasi ka laqi su o emphawan bi hici. 你不讓孩子讀書以後會覺得很可惜。

emphawan (★) 參照 havan

1. 要珍惜地. Empthawan ku lmamu kuring ka yaku. 我要珍惜地撿拾廢鐵。

ghawan (★) 參照 havan

1. 用來…珍惜地. Ghawan mu ppatas laqi mqrinut ka pila mu. 我的錢要用來珍惜地給孤兒念書。

gmhawan (★) 參照 havan

1. 依然珍惜地. Gmhawan ku dmuuy tdruy smudal ka sayang. 我現在依然珍惜地使用舊車。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gnhawan (★) 參照 havan

1. 珍惜地. Gnhawan mu lmamu tneghuy sudu ka buwax trabus nii. 這花生米是我珍惜地從殼堆中撿起來的。

hwaa (★) 參照 havan

1. 別說可惜. Hwaa su mangal aji nnisu. 不是你的別說可惜而去拿。

hwaai (★) 參照 havan

1. 說珍惜. Hwaai bi tmabug ka kacing. 牛要珍惜地去放養。

hwaan (★) 參照 havan

1. 說可惜. Hwaan na ka pratu wada mgrung. 破碎的碗他說可惜。

hwaanay (★) 參照 havan

1. 珍惜地. Hwaanay ta pseusa ka laqi kuyuh. 我們讓女孩珍惜地學手工藝。

hwaani (★) 參照 havan

1. 珍惜地. Hwaani ppatas ka laqi. 珍惜地讓孩子讀書。

hwaaw (★) 參照 havan

1. 說可惜. Hwaaw mu mlukus ka enlaxan su. 你不穿的衣服我穿起來說好可惜。

hwaay (★) 參照 havan

1. 說可惜. Hwaay ta quri tmsamat ka laqi snaw. 我們對兒子說應該要珍惜地去狩獵。

hwaun (★) 參照 havan

1. 覺得惋惜. Hwaun mu bi ka qmpahan mu wada saapa rnsux. 我的田地被土石流沖毀覺得很惋惜。

hwhawan (★) 參照 havan

1. 可惡. Hwhawan misu balay saw isu naqih ga ni! 你這壞蛋，真是可惡！

kmnhawan (★) 參照 havan

1. 珍惜地. Ana whwihi kmnhawan na smmkul djiyun sapah ka payi mu. 我祖母連家裏用的湯匙都很珍惜地把它收起來。

knhawan (★) 參照 havan

1. 珍惜地樣子. Knhawan mu bi ka pratu kiya o wada ku ha grmun. 我很珍惜的那個碗被弄破了。

maahawan (★) 參照 havan

1. 變成…拋棄. Lngu mu qada ka kuyuh mu o maahawan bi ungar llaxan ka sayang da. 我原本要拋棄的妻子，但現在變成捨不得拋棄她了。

mghawan (★) 參照 havan

1. 可惜. Mghawan bi hmaan blbul ka dxgal su gaga. 你那塊地很可惜應該種香蕉。

mkmhawan (★) 參照 havan

1. 想珍惜. Mkmhawan su ngalan ina ka wauwa mu o kmbyiyax nanak. 你想要珍惜我的女兒做你媳婦的話，就自己加油。

mneghawan (★) 參照 havan

1. 很值得. Mneghawan balay saw empaama ka risaw su. 你的兒子很值得成為女婿。

msnhawan (★) 參照 havan

1. 為了…感到惋惜而發生爭執. Msnhawan nami mtduwa bi huling wada na bsqrn. 我們為了他勒死忠實的狗感到惋惜而發生爭執。

nhawan (★) 參照 havan

1. 可惡地. Nhawan mu bi sklai hki ungar mnegaya naqih ki ga. 那個沒禮貌的傢伙，如果被我趕上看看！

pneghawan (★) 參照 havan

1. 會珍惜地. Ini pneghawan hmut tlealax qngqaya na ka seejq gaga. 那人不珍惜物品隨意丟棄。

ptghawan (★) 參照 havan

1. 因珍惜而死. Wada ptghawan musa mangal mirit na mtucing dowras ka lupung su. 你朋友因珍惜去拿掉落在懸崖的山羊而死。

sghawan (★) 參照 havan

1. 珍惜地跟著. Shiga o mnsa ku sghawan gmsprut pajiq tama mu nengari qngqan bgihur. 昨天我珍惜地去跟著檢拾父親被颱風吹毀剩餘的菜。

shawan (★) 參照 havan

1. 珍惜地. Bubu mu ga, shawan na balay kmsapil dmuuy ka smudal brunguy. 我母親很珍惜地使用她舊的背簍。

skhawan (★) 參照 havan

1. 總是說惋惜. Saw skhawan galig ana enlaxan ka Yabung galig gaga. 那喜好布的Yabung，連丟棄的舊布也總是說可惜。

sknhawan (★) 參照 havan

1. 都說可惜. Payi mu o sknhawan na lmamu mkan ka ana kingal dmux idaw mntucing. 我祖母連一粒掉下來的米都說可惜地撿起來吃。

smhawan (★) 參照 havan

1. 好可惜.

smhhawan (★) 參照 havan

1. 常常使…可惜. Yahan bgihur paru ka uqun o smhhawan balay. 農作物被颱風侵襲，常常使人說可惜。

sphawan (★) 參照 havan

1. 叫…惋惜. Bubu mu o sphawan na ppatas ka laqi mu. 我母親疼惜地叫我的孩子去讀書。

tghawan (★) 參照 havan

- 比較想要. Tghawan mu bi mqmeuqun yaku o blbul ga mrhibung knhada. 我比較想要吃的是那熟透的香蕉。

thhawan (★) 參照 havan

- 都說可惜. Wada ssnuan ka kana sapah o thhawan qmita kana. 所有坍方的房子大家都說可惜。

tmhhawan (★) 參照 havan

- 覺得可惜. Gisu nami tmhhawan qmita qmpahan wada mssunu. 我們正在看坍方的田地覺得很可惜。

tmnhawan (★) 參照 havan

- 珍惜地. Tmnhawan nami mtbiyax qmburung payay sklaun bgihur ka shiga. 昨天我們因颱風即將來襲，珍惜地收割稻穀。

hawta (★)

- 沒關係. Hawta kiya! 這沒有關係！ [詞意：anay niya 沒關係]

hay (★)

- 趕牛的叫聲、催促牛的語氣（擬聲詞）. Embahang bi ‘hay’ sun ka kacing. 用「hay」聲叫牛很馴服。 [詞意：kari powsa kacing 趕牛的叫聲]

hay ga (★)

- 不是嗎？. Mnsa su hiya ka shiga, hay ga? 你昨天去過那裡，不是嗎？ [詞意：hay ga 不是嗎？]

haya (★★★)

- 就這樣. 2. 就這（那）樣；如此地. 3. 就這樣多. [詞意：kari mumal psbiyax 就這樣 詞意：ksaw kiya 就這（那）樣，如此地 詞意：rmngaw knlala 就這樣多]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
empeehaya (★) 參照 haya

- 會這樣. Aji empeehaya ka qpahun su. 你的工作將不是這樣。

khaya (★) 參照 haya

- 就這樣多.

knshaya (★) 參照 haya

- 就這樣. Saw sknasi kari na ungar knshaya na. 他說話常說如果怎樣就會怎樣，沒有一個是肯定的。

kshaya (★) 參照 haya

- 就這樣. Kshaya ta hug? 我們就這樣好嗎？

mghaya (★) 參照 haya

1. 像這樣. Ki bi saw mghaya hari ka tdruy mu. 我的車子有點像是這個樣子。

nhaya (★) 參照 haya

1. 是這樣. Aji nhaya ka pucing mu, bgorah bi ka naku. 我的獵刀不是這樣子，我的是全新的。

shaya (★) 參照 haya

1. 就這樣.

hayuh (★)

1. 未完成. Ini hayuh ka qnpahan mu na. 我的工作還沒有完成。 [詞意：mayug 未完成]

dmhayuh (★) 參照 hayuh

1. 做事一點就放棄的人. Dmhayuh qmpah ga o saw smeuwit tgxalan qmpah. 和那些做事一點就放棄的人一起工作很累。

dmpthayuh (★) 參照 hayuh

1. 一下就放棄的人. Dmpthayuh ppatas laqi ka rdrudan gaga. 那些老人是專門讓孩子讀一下書就放棄的人。

emphayuh (★) 參照 hayuh

1. 會…一下就放棄。“Emphayuh ku musa bbuyu” msa ka laqi su saw maaduk kari na. 你孩子說：「我去打獵一下就放棄」，他的話違反了狩獵的禁忌。

emphayuh (★) 參照 hayuh

1. 半途放棄. Empthayuh mangal bgiya uqun ngungu ka dhiya gaga. 他們因害怕而半途放棄採虎頭蜂。

gghayuh (★) 參照 hayuh

1. 只做一下就放棄. Pnais bi gghayuh na qmpah ka empdawi gaga. 那懶惰的人只做一下就放棄不做了。

ghayuh (★) 參照 hayuh

1. 一下就放棄. Iya ghayuh ka smmalu sapah, mhuya ta da? 蓋房子不要蓋一下就不蓋了，不然我們要怎麼辦呢？

gmhayuh (★) 參照 hayuh

1. 一下…就放棄. Gmhayuh su maduk o nmanu su ki da? 你追一下獵物就放棄，你怎麼這樣呢？

gmnhayuh (★) 參照 hayuh

1. 未中. Gmnhayuh ku smbu bowyak ka shiga o tayal rawah mu. 昨天我沒射中山豬感覺非常可惜。

gnhayuh (★) 參照 hayuh

1. 曾…一下. Gnhayuh su smquri ka ubung o ykua ki da. 你雕製一下就不雕的經軸讓給我好了。

hhayuh (★) 參照 hayuh

1. 會不中. Qtaan mu ka patus su nii o hhayuh su smbu samat qnriqi na. 我看到你的槍彎彎的，你會射不中獵物。

hmayuh (★) 參照 hayuh

1. 未完成.

hmnayuh (★) 參照 hayuh

1. 曾半途而廢. Hmnayuh ku matas o yaku nanak naqih. 我讀書半途而廢是我自己的錯。

hnayuh (★) 參照 hayuh

1. 不中. Hnayuh nami smbu ka pais o wada smpiq smbu kingal hiyi nami. 我們沒有射中的敵人，反而我們有一個人被殺了。

hyhanay (★) 參照 hayuh

1. 別把…沒有完成. Hyhanay su haya tmukuy ka masu tama su. 你別把你父親的小米未完成地撒種。

hyhani (★) 參照 hayuh

1. 不好好跟. Hyhani smlupung wauwa binaw risaw su ga, laxun dha da. 你兒子不好好地跟女孩子交往看看，女孩子會甩掉他了。

hyuha (★) 參照 hayuh

1. 不要半途而廢. Hyuha su ka maduk. 你去打獵不要半途而廢。

hyuhan (★) 參照 hayuh

1. 半途而廢. Hyuhan su matas ka kiya o yaa su aji krwahun hici. 你在那裡讀到半途而廢，以後你會不覺得可惜。

hyuhaw (★) 參照 hayuh

1. 不要偏. Hyuhaw su smbu ka kumay. 你射熊不要射偏。

hyuhay (★) 參照 hayuh

1. 不要只…一半. Hyuhay su lmaung ka bgiya. 你採虎頭蜂時不要只燒到一半。

hyuhi (★) 參照 hayuh

1. 還未完成.

hyuhun (★) 參照 hayuh

1. 做到一半. Hyuhun su ka qpahun kiya o hawan bi. 你把事情做到一半好可惜。

kkhayuh (★) 參照 hayuh

1. 使…不成. Aji su kkhayuh mtmay sapah wauwa o psramal balay. 為了不使你去女方家相親不成，就要準備好。

kmhayuh (★) 參照 hayuh

1. 未射中. Wada ku kmhayuh kmnegrung rqnux ka snduray o tayal saang kana ka mnaduk na. 上回我埋伏未射中水鹿，那些追獵的人都非常生氣。

kmnhayuh (★) 參照 hayuh

1. 未完. Kmnhayuh gqrtingan matas do ini angal qnhdaan pntasan da. 研究所未讀完的就拿不到畢業証書了。

knhayuh (★) 參照 hayuh

1. 未中. Knhayuh na meytaq ka ttuwil o wana ha qnita na da. 他沒有刺到的盧鰻就再也看不到了。

mhayuh (★) 參照 hayuh

1. 做事未完成者.

mkmhayuh (★) 參照 hayuh

1. 想半途而廢. Manu sun namu haya mkmhayuh qmpah, mhuya namu? 你們為什麼做事想半途而廢，你們想做什麼？

mkmphayuh (★) 參照 hayuh

1. 想讓…讀一點. Mkmphayuh ku ppatas laqi mu o ida ini tnjiyal, “ pptasi ku Ma! ” msa. 我本想只讓孩子讀一點書，孩子卻說：「父親讓我讀書吧！」

mknhayuh (★) 參照 hayuh

1. 不準確. Mknhayuh kari na ka laqi su. 你孩子說話不準確。

mneghayuh (★) 參照 hayuh

1. 容易半途而廢. Mneghayuh bi euda na ka seejiq kiya. 那個人做事容易半途而廢。

mnknhayuh (★) 參照 hayuh

1. 未足月. Mnknhayuh mtucing ka laqi gaga. 那嬰孩未足月就出生了。

msnhayuh (★) 參照 hayuh

1. 為了…不足引起爭執. Msnhayuh nami tnaqi uqun tmbiyaxan. 我們為了忙碌而睡眠不

足引起爭執。

nhayuh (★) 參照 hayuh

- 應該少. Tmayan su lupung o nhayuh su mkan ka isu da. 有朋友來作客你就應該少吃。

phayuh (★) 參照 hayuh

- 打攪. Iya sai phayuh tmgsa laqi ka emptgsa laqi empatas. 別打攪在教課的老師。

pneghayuh (★) 參照 hayuh

- 不正常. Ini bi pneghayuh kari na ka laqi gaga. 那孩子說話很正常。

pnhayuh (★) 參照 hayuh

- 讓…不足. Pnhayuh saku mtaqi do msluong ku ka matas da. 你讓我睡眠不足害得我讀書打瞌睡了。

pphayuh (★) 參照 hayuh

- 沒有讓…完. Pphayuh mu ppatas lqian o seeriyan ku bi mnarux wah! 我沒有讓孩子念完書是因為我被病纏身！

ptghayuh (★) 參照 hayuh

- 因未完…而死. Wada ptghayuh gndrgan ka laqi na. 他的孩子因坐月子而死了。

sghayuh (★) 參照 hayuh

- 跟著半途而廢的. Qeequa musa sghayuh hiya, mseupu ta? 盡量去跟做事半途而廢的人一起，與我無關？

shayuh (★) 參照 hayuh

- 老是半途而廢. Ma su saw shayuh qmpah manu lenglungun su? 你怎麼老是半途而廢地工作，你到底在想什麼？

skhayuh (★) 參照 hayuh

- 總是一下就放棄. Saw skhayuh rmgrig ka wauwa su. 你女兒跳舞總是跳一下就不跳了。

sknhayuh (★) 參照 hayuh

- 當作…一樣不好. Sknhayuh na mmkay ka mmiyak. 他把外務當作內務一樣做不好。

smhhayuh (★) 參照 hayuh

- 常半途而廢. Smhhayuh bi tminun ka laqi mneglingis. 愛哭的孩子織布常半途而廢。

sphayuh (★) 參照 hayuh

- 使…中途打斷. Manu bi ka sphayuh su peerngaw knan? 什麼原因使你中途打斷我說話？

tghayuh (★) 參照 hayuh

1. 不好. Tghayuh kndakil na duma ka payay su. 你種的稻子有些長不好。

tmnhayuh (★) 參照 hayuh

1. 只拿過時的. Tmnhayuh nami sangi mneghiyi dudux ka sdamat nami. 我們拿結在末端過時的胡瓜做菜餚。

tnhayuh (★) 參照 hayuh

1. 晚做的. Tnhayuh mgul ka bgiya o ini kparu ka tnunan na. 晚做的虎頭蜂巢不會很大。

tthayuh (★) 參照 hayuh

1. 常半途而廢. Tthayuh na mseusa o hmut hnyuhan kana ka pnseesaan na. 她做手工藝常常半途而廢，所以他的手工藝品都做不成。

hbal (★)

1. 鬆動;龜裂及崩裂現象. [詞意：mlama 鬆動、龜裂及崩裂現象]

dmpthbal (★) 參照 hbal

1. 專做…龜裂者. Dhiya ga, dmpthbal btunux rmutug. 他們是專門滾落石頭龜裂的人。

embhbal (★) 參照 hbal

1. 呈現龜裂. Nrnugan paru snii ga, hmut embhbal kana ka dowras sipaw gaga. 最近的大地震使對面懸崖呈現龜裂。

empeehbal (★) 參照 hbal

1. 會鬆動. Slglug runug ka btunux ga o empeehbal mlealu. 被地震震過的石頭會鬆動。

empkhabal (★) 參照 hbal

1. 會鬆動. Empkhabal daan runug ka btunux gaga. 那石頭被地震震過會鬆動。

emphbal (★) 參照 hbal

1. 要…龜裂. Empthbal tmbnu dxgal ka dhiya. 他們要填平龜裂的土地。

ghbal (★) 參照 hbal

1. 用來…鬆動. Urii xiluy nii o ghbal mu rmhnaw btunux mnkhabal. 這鐵棒我要用來撬開鬆動的石頭。

gmhbal (★) 參照 hbal

1. 只…龜裂. Yaku o mowda ku gmhbal dgiaq qmita endaan runug. 我只觀察被地震震過龜裂的山。

gmnhbal (★) 參照 hbal

1. 鬆動過. Gmnhbal namu rmutug btunux o wada namu qduun da? 你們滾落鬆動的石頭已經做好了嗎？

gnhbal (★) 參照 hbal

1. 被…龜裂過. Gnhbal bgihur ka sapah nii. 這棟房屋被颱風吹得龜裂了。

hbala (★) 參照 hbal

1. 龜裂. Hbala bi ka sapah mu ha! 當心我的家會龜裂！

hbalan (★) 參照 hbal

1. 龜裂. Hbalan kana ka tunux sunu gaga o sita mssunu knuwan ha? 坍塌地的源頭都龜裂不知道什麼時候崩塌？

hbalaw (★) 參照 hbal

1. 龜裂. Ana ququ hbalaw ta hi ka qmpahan gaga. 我們就讓那田地龜裂沒有關係。

hbalay (★) 參照 hbal

1. 龜裂. Hbalay bi ka elug ta ha msa nami! 不知道我們的路會不會龜裂！

hbali (★) 參照 hbal

1. 龜裂. Hbali binaw ruwan sapah su ga, smiyus o! 若讓你屋內龜裂看看，是禁忌喔！

hbalun (★) 參照 hbal

1. 要…龜裂. Hbalun nami rmutug btunux o mha mnqqrngul ka ayug. 我們要滾落龜裂的石頭時會使山谷塵土飛揚。

hblanay (★) 參照 hbal

1. 讓…龜裂. Hblanay ta hi ka btunux ga msa nami o wada mstrutug da. 我們以為讓石頭就在那裡龜裂時，但已經滾下去了。

hblani (★) 參照 hbal

1. 使…龜裂. Iya hblani ka ngangut su. 不要使你的庭院龜裂。

khabal (★) 參照 hbal

1. 出現龜裂. Ana rnugan o ini khbal ka dxgal namu hiya. 你們那裏的地雖然被地震震過仍不會龜裂。

kkhbal (★) 參照 hbal

1. 會龜裂. Saw aji kkhbal ka dxgal ta o asi ka hmaan qhuni. 為了不使我們的土地龜裂就必須要種樹。

kmnhabal (★) 參照 hbal

1. 當作是龜裂. Kmnhbal qmita snga btunux ka hiya. 他把石頭的間隙看成是龜裂。

knhbal (★) 參照 hbal

1. 龜裂的樣子. Baka rmuxan seejq ka knhbal ngangut mu. 我家庭院的裂痕可以容下一個
人。

maahbal (★) 參照 hbal

1. 形成龜裂. Maahbal ka ngangut o asi ka tbnaan. 庭院外形成龜裂必須要填平。

mghbal (★) 參照 hbal

1. 像…一樣龜裂. Mghbal dxgal mu ka qmpahan su. 你的田地像我的地一樣龜裂。

mkhbal (★) 參照 hbal

1. 裂開. Mkhbal ka dowras gaga. 那座山已經裂開了。

mkhhbal (★) 參照 hbal

1. 都龜裂. Hmut mkhhbal kana ka dgiyaq ga namu pspahan hiya o klaun namu? 你們在蓋房子的山遍地都龜裂了，你們知道嗎？

mkkhabal (★) 參照 hbal

1. 沿著龜裂. Mkkhabal ku btunux steetu sipaw ga o hmut ku pkkran miisug. 我沿著對面龜裂的石頭向上走時，我害怕地顫抖。

mneghbal (★) 參照 hbal

1. 容易龜裂. Mneghbal bi sbhuran ka sapah na. 他的家颱風時容易龜裂。

mnegkhbal (★) 參照 hbal

1. 容易使…龜裂. Mnegkhbal bi ungar snengian lmglug ka tunux sunu. 坍塌的源頭一點都不能去動不然容易使它龜裂。

mnhbal (★) 參照 hbal

1. 有龜裂. Ida mnhbal ka wada mssunu gaga. 那坍方的早就有龜裂。

mnkhabal (★) 參照 hbal

1. 龜裂過. Mnkhabal sknuwan ka dgiyaq sipaw gaga? 那對面的山何時龜裂了？

msnhbal (★) 參照 hbal

1. 為了龜裂…而爭執. Msnhbal nami elug ungar euda. 我們為了龜裂的路不能行走而爭執。

mtghbal (★) 參照 hbal

1. 看到龜裂. Mita su mtghbal ka btunux ga, iya bi lgani ha! 你看到石頭有龜裂時，絕對不要去動它！

nhbal (★) 參照 hbal

- 如果龜裂. Nhbali kana ka qmpahan su binaw, qpahun su na? 若你的田地都龜裂看看，你還要耕種嗎？

nkhbal (★) 參照 hbal

- 若是龜裂. Nkhbal binaw ruwan sapah su ga, smiyus o! 你屋裏如果龜裂了，是禁忌喔！

phbal (★) 參照 hbal

- 使…龜裂. Runug ka phbal bi dxgal. 地震使土地龜裂。

pkhbal (★) 參照 hbal

- 使裂開.

pkhbali (★) 參照 hbal

- 使裂開.

pneghbal (★) 參照 hbal

- 容易龜裂. Dxgal msdhpa o ini pneghbal ana daan runug. 平緩的坡地不會因地震而龜裂。

pnhbal (★) 參照 hbal

- 被龜裂. Elug mu o pnhbal sunu. 我的路因坍方而龜裂。

pnkhabal (★) 參照 hbal

- 被…龜裂. Pnkhabal runug ka tunux sunu o ida ini huya mssunu ki da. 被地震震過而龜裂的源頭一定會崩塌。

pphbal (★) 參照 hbal

- 容易使龜裂. Pphbal bi pssunu dguyaq ka rnsux. 洪水容易使山龜裂坍塌。

ptghbal (★) 參照 hbal

- 因龜裂而死. Niyan seejiq wada ptghbal mtucing ka yami hiya. 我們那裡有人因掉進龜裂裡而死。

shbal (★) 參照 hbal

- 有很多龜裂. Shbal bi ka dguyaq nami hiya. 我們那裡的山有很多龜裂。

skhbal (★) 參照 hbal

- 容易被拔起. Saw skhbal daan bgihur ka pusu mami mu. 我橘子樹的根容易被颱風拔起。

sknhbal (★) 參照 hbal

1. 看成是龜裂. Sknhbal na qmita ka lqlaq ayug. 他把狹窄的山谷看成是龜裂了。

smhhbal (★) 參照 hbal

1. 很多龜裂. Smhhbal bi daan ka dgiyaq hiya. 那座山有過很多龜裂。

sphbal (★) 參照 hbal

1. 讓…龜裂. Ini su hmai qhuni ka qmpahan su o ki su bi saw sphbal sunu hay ga? 你的田地不去種樹，似乎是要讓土地龜裂崩塌不是嗎？

tghbal (★) 參照 hbal

1. 比較龜裂. Tghbal bi qmpahan ga o nnima? 那比較容易龜裂的田地是誰的？

thhbal (★) 參照 hbal

1. 都龜裂. Qulung mrunug do thhbal kana ka dgiyaq gaga. 只要有地震那座山到處都有龜裂。

tmhhbal (★) 參照 hbal

1. 忙著…龜裂. Gisu nami tmhhbal elug tmbnu dxgal. 我們在忙著填平龜裂的土地。

tmnhabal (★) 參照 hbal

1. 做了…龜裂. Tmnhabal nami tmbnu elug pngkhbal rnsux ka yami. 我們填平了被洪水弄成龜裂的路。

tnhbal (★) 參照 hbal

1. 龜裂的主人. Tnhbal qmpahan ga o laxan na ka qmpahan na da. 那土地龜裂的主人把田地放棄了。

tthbal (★) 參照 hbal

1. 忙著…龜裂. Kyaana bi tthbal su tmbnu, mkrbuk su da. 你太忙著填平龜裂的地，難怪你會累。

hbalut (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 鋒利狀. Btunux saw hbalut o ini ku qita yaku na. 我從來沒有看過尖銳的石頭。

dmpthbalut (★) 參照 hbalut

1. 採尖銳者. Dmpthbalut btunux ka qpahun dha o yaa dha hyaun pini? 他們的工作是採尖銳的石頭，不知道要做什麼？

empeehbalut (★) 參照 hbalut

1. 會成為鋒利. Daan rnsux ka ayug hiya o empeehbalut btunux kana. 被土石流沖刷過的溪石都會成鋒利的石頭。

emphbalut (★) 參照 hbalut

1. 要採尖銳. Empthbalut ku btunux yaku uri da, ma nak isu! 我也要採尖銳的石頭了，就像你一樣呀！

ghbalut (★) 參照 hbalut

1. 沿著…尖. Asi għbalut dgiyaq qmlubung mirit ka yamu da. 你們就沿著山尖放置山羊的套腳陷阱。

gmħbalut (★) 參照 hbalut

1. 選在…尖. Gmħbalut namu dgiyaq pha gasil mirit o ida namu maangal lala. 你們選在山尖放置的山羊陷阱一定會捉到很多。

gmnħbalut (★) 參照 hbalut

1. 採過尖銳. Ima ka gmnħbalut btunux ayug hiya? 誰在山谷裏採過尖銳的石頭？

gnħbalut (★) 參照 hbalut

1. 讓…尖銳. Gnħbalut mu drdowras psluhay mksa ka laqi mu snaw. 我讓我的兒子在尖銳的懸崖上學習走路。

hbltanay (★) 參照 hbalut

1. 讓…尖石. Hbltanay ta btunux ka naqih bi dupan hiya. 很難追獵的地方我們就讓它充滿尖石。

hbltani (★) 參照 hbalut

1. 落下尖石. Nasi ini hbltani btunux ka elug ki o naa malu. 那條路如果沒有落下尖石該多好。

hbluci (★) 參照 hbalut

1. 變成陡峭. Hbluci dowras ka dgiyaq hiya do ini ku uda hida. 那裏的山變成陡峭的山崖時，我就不再經過那裏了。

hbluta (★) 參照 hbalut

1. 是否有尖銳. Hbluta bi btunux ka elug ayug hiya ha. 不知那山谷裏的路會不會有尖銳石頭。

hblutan (★) 參照 hbalut

1. 有尖銳的. Hblutan btunux ka elug hi do empeungat daan da. 那條路充滿尖銳的石頭時就無法通行了。

hblutaw (★) 參照 hbalut

1. 讓…尖銳. Hblutaw ta btunux hi ka dowras gaga, khaw saw elug. 我們就讓那山崖留下尖銳的石頭，反正不是路。

hblutay (★) 參照 hbalut

- 是否會有尖銳. Hblutay bi btunux sunu ka paan ta samat hiya hu wa! 不知我們揹獵物的路，會不會因落石坍方而充滿尖銳的石頭！

hblutun (★) 參照 hbalut

- 會形成峻峭. Ida ku mnsa, hblutun rnsux ka iyeayug hiya. 我預料到，那山谷一定會被洪水沖刷成峻峭。

khbalut (★) 參照 hbalut

- 尖銳. Asi khbalut btunux nanak ka steetuan ayug hiya. 山谷上坡的地方到處是尖銳的石頭。

kkhbalut (★) 參照 hbalut

- 使…尖銳. Aji kkhbalut btunux ka rklu hiya o asi ka staga tbnaan sunu. 為了不使那山谷裏有尖銳的石頭，就等坍方來填平。

kmnghbalut (★) 參照 hbalut

- 看成尖. Kmnhbalut ku gmeuqu qmita ngrngur btunux. 我把一堆巨石誤看成是尖石。

knhbalut (★) 參照 hbalut

- 尖銳的樣子. Knhbalut dowras dgiyaq hiya o ungar daan. 那尖銳的山崖無法通行。

maahbalut (★) 參照 hbalut

- 變為尖銳. Endaan rnsux paru ka hrsu hi do maahbalut btunux da. 土石流沖刷過那裏的山坡地，石頭都變得很尖銳了。

mghbalut (★) 參照 hbalut

- 像…尖銳一樣. Mghbalut btunux dgiyaq hi ka hbalut btunux elug mu. 我鋪設的尖石路面像那山林尖銳的石頭一樣。

mhhbalut (★) 參照 hbalut

- 整片尖. Qrunang namu hiya o hmut mhhbalut dgiyaq na. 你們的獵場整片都是尖山。

mneghbalut (★) 參照 hbalut

- 有尖銳的. Mneghbalut bi kndowras na ka dgiyaq o qlbunga su hiya. 你不要在那山嶺尖銳的山崖上放陷阱。

msnhbalut (★) 參照 hbalut

- 為了尖銳…而爭執. Msnhbalut nami elug ungar uda. 我們為了尖銳的路面不能通行而爭執。

mtghbalut (★) 參照 hbalut

- 看到尖銳的. Mtghbalut btunux ungar uda do rmaraw nami da. 看到尖銳的石頭無路可走時，我們就繞道而行了。

nhbalut (★) 參照 hbalut

- 原本有尖銳的. Nhbhalut btunux hiya o wada tbnaan sunu da. 那裏原本有尖銳的石頭，結果被坍方淹沒了。

nkhbalut (★) 參照 hbalut

- 若尖銳. Nkhbalut btunux binaw elug su ga, mowda su inu? 若你的路有尖銳的石頭看看，你要往哪裡走？

phbalut (★) 參照 hbalut

- 使…成尖銳. Sunu ka phbalut bi drdowras. 坍方使懸崖形成峭壁。

pneghbalut (★) 參照 hbalut

- 會成為尖銳. Ini pneghbalut ka dxgal msblaiq. 平坦的土地不會成為尖銳突出。

pnhbalut (★) 參照 hbalut

- 形成峭壁. Pnhbalut ungar euda ka elug mu hiya o asi ka hkagan. 我那裏的路形成峭壁無法行走就必須要搭橋。

pphbalut (★) 參照 hbalut

- 使…尖銳. Pnssunu runug o ini rraw pphbalut na dowras. 地震震坍使懸崖更形峻峭。

ptghbalut (★) 參照 hbalut

- 因尖銳而死. Wada ptghbalut btunux dguyaq hi ka kingal yami hiya. 我們那裡有一個人因行過山裏尖銳的石頭而死。

sghbalut (★) 參照 hbalut

- 沿著尖銳的. Sghbalut mrrawa ka rungay. 猴子沿著尖銳的東西戲耍。

shbalut (★) 參照 hbalut

- 形成尖銳的. Shbalut ka dowras o ki ka hrpasan bi mirit ni rungay. 形成尖銳的懸崖是山羊和猴子戲耍的地方。

sknhbalut (★) 參照 hbalut

- 看作是尖銳的. Sknhbalut mu qmita ka ngsngas dowras. 我把山崖上的缺口看成尖銳的形狀。

smhbalut (★) 參照 hbalut

- 很多尖狀. Smhbalut bi rrawan ka dguyaq sipaw gaga. 對面很多尖銳的山需要繞道。

tghbalut (★) 參照 hbalut

- 比較尖銳的. Tghbalut bi dowras hi ka qrunang nami. 我們的獵場在比較尖銳的懸崖上。

tmhbalut (★) 參照 hbalut

1. 峭壁. Usa tmhbalut dowras hmakaw ka yamu. 你們到懸崖的峭壁上搭橋。

tmnhbalut (★) 參照 hbalut

1. 曾敲尖石. Tmnhbalut ku btunux tmucing ayug hi ka shiga. 昨天我在溪谷上敲打尖銳的石頭。

tthbalut (★) 參照 hbalut

1. 常在尖銳的. Tthbalut dowras gmeelug o ki spaakuy na Trkuan ka Nihung seual. 日本人常奴役太魯閣族在尖銳的懸崖上開闢道路。

hbangan (★)

1. 分 (幣值單位，十分為一角). Empaabuhug ka hbangan. 「分」之後的單位就是成為「角」。

maahbangan (★) 參照 hbangan

1. 成為銅幣. Nbuuhug o maahbangan. 原為「角」的單位之後的單位就是「分」。

hbaraw (★★)

1. 多的數不清;眾多. Gxal mu o hbaraw balay. 我的同伴有很多。 [詞意：ungat spgan 多的數不清、眾多 文化小語：太魯閣族人說到「多少」時，依據不同東西有其指定的用法，如指人及動物等活（有生命）的東西時，用 hbaraw（多少）；講到沒有生命的東西時則用 lala。]

dabaraw (★) 參照 hbaraw

1. 成群. Dabaraw bi gaga o pnaah inu? 那成群的人從哪裏來？

dmthbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 一群的人. Dmthbaraw qmpah ga o ga mssbarux. 那一群一群的人是互相換工的。

emphbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 會很多. Hici do emphbaraw ka mnswayi namu. 你們的兄弟姊妹將會很多。

empkhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 會有很多. Smjiyax lpungan o empkhbaraw ta ka musa. 我們會有很多的人去給親家幫工。

emphbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 會有很多. Paah sayang do emphbaraw ta mseupu qmpah uri da. 從現在開始，我們也會有很多人在一起工作了。

ghbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 面對眾多. Ghbaraw ta smdungus pais o asi ta ka hbaraw ka ita uri. 面對眾多的敵人，我

們的人數也要一樣多。

gmhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 娶了很多. Wada gmhbaraw bi wauwa nami ka risaw namu. 你們的男青年娶了我們很多的小姐。

gmnhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 一群過. Gmnhbaraw ku dmudul mrata musa tmgjiyal ka yaku. 我帶領過一群士兵去打仗。

gnhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 用過…很多. Gnhbaraw mu smbu pais ka puniq lxlax nii. 我用過這機關槍射殺很多敵人。

hmbragan (★) 參照 hbaraw

1. 眾多. Saw bnaqig hmbragan seejiq. 人數像沙那麼多（人多到數不清）。 Empcikuh hmbragan hici ka lutut namu. 你的家族以後會有不少的人。 2. 人數. Spgani hmbragan masug. 按人數來分配。

khbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 要很多人. Iya khbaraw ka musa rmuyuk samat. 潛伏追蹤獵物時不需要很多人。

khbraga (★) 參照 hbaraw

1. 別很多人. Khbraga namu empgeeluk kingal wauwa, pdhjiq hug! 你們不要很多人搶一個女孩，要互相謙讓！

khbragan (★) 參照 hbaraw

1. 很多人. Khbragan nami mkan ka kingal mneudus pada do pnkingal nami knrtan. 我們很多人吃一隻山羌只好每人分一塊。

khbragaw (★) 參照 hbaraw

1. 讓…繁殖. Khbragaw ta prana ka samat qrunang hi han. 我們暫時讓獵場上的獵物繁殖很多。

khbragay (★) 參照 hbaraw

1. 很多人一起. Khbragay ta kmudaw ka radax qhuni gaga. 我們需要很多人一起來抬那個巨木。

khbragi (★) 參照 hbaraw

1. 用…多人.

khbrganay (★) 參照 hbaraw

1. 讓…很多人. Khbrganay ta haya dmaway ka smmalu sapah lupung su. 讓我們很多人來

蓋你朋友的房子。

khbргani (★) 參照 hbaraw

1. 替…很多人. Khbргani haya tmatak ka ttakun tama su. 你父親要開墾的地叫多一點人去開墾。

khbргgi (★) 參照 hbaraw

1. 很多. Iya khbргgi mkan ka taxa bi seejq. 不要很多人去圍毆一個人。

khbргun (★) 參照 hbaraw

1. 要很多. Khbргun ta musa mhug ka basaw. 我們很多人要去收割小黍。

kkhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 為了使很多. Kkhbaraw ta musa pngahi o pllamu ta kana alang. 我們為了使很多人去釣魚就召集部落的人參與。

kmhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 一群人. Ma namu kmhbaraw mkan taxa bi hiyi? 你們為什麼一群人打一個人呢？

kmnhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 曾一群人. Kmnhbaraw nami mkan kingal mneudus pada ka shiga. 昨天我們一群人吃了一隻山羌。

knhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 眾多的樣子. Knhbaraw mrata pais ga o mdka pupu qtahi hnurah. 敵軍的數目就像剝開螞蟻窩出來的螞蟻一樣多。

maahbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 眾多. Aji wana maahbaraw ka tmgjiyal, maarmun uri. 打仗不只人要多，也要有勇氣。

mghbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 像很多. Ki bi saw mghbaraw taan o kla aji hbaraw. 看起來像是很多其實並不多。

mhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 多的. Mhbaraw ka mnswayi nami o maadmrax ku nngari utux ka yaku. 我們兄弟姐妹原來很多，現在死神只留剩下的一位。

mkmphbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 想…眾多. Mkmphbaraw su pssli seejq o keaguh mnan uri. 你想要聚集很多人時也邀請我們。

mneghbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 喜歡…很多人. Mneghbaraw bi musa prhulan ka yamu hiya. 你們那裡有很多人喜歡上

教會。

msnhbaraw (★) 參照 hbaraw

- 為了很多…爭執. Msnhbaraw nami seejiq empgeeluk smbarig. 我們為了在很多人的地方搶著賣東西而爭執。

mtghbaraw (★) 參照 hbaraw

- 看到很多. Ga mtghbaraw bi mgraful ga o ga mqaras Mgay Bari. 看到很多人在那裡聚集，是在舉行感恩祭。

mthbaraw (★) 參照 hbaraw

- 人多一起. Niqan paru qpahun o mthbaraw ta ka malu. 有大的工程時我們人多會比較好。

nhbaraw (★) 參照 hbaraw

- 原來很多人. Nhbaraw nami bi ka matas o qhdaan do smka bi da. 原來我們念書的人有很多但最後只剩下一半了。

nkhbaraw (★) 參照 hbaraw

- 應該很多人. Nkhbaraw namu hari ka miyah, mkrut ta kacing o! 你們應該多一點人來，我們要殺牛喔！

phbaraw (★) 參照 hbaraw

- 讓…很多. Ma su phbaraw rungay, empqhdu mkan nhuma o ini su kla? 你為什麼讓猴子繁殖很多，你不知道會吃光農作物嗎？

pkhbaraw (★) 參照 hbaraw

- 使…很多. Ini spung pkhbaraw tmabug rdux ka tama mu. 我父親毫無限制地飼養很多雞。

pneghbaraw (★) 參照 hbaraw

- 適合…很多. Ini pneghbaraw wawa na ka bubu rdux na. 他的母雞不適合養很多的小雞。

pnhbaraw (★) 參照 hbaraw

- 繁殖很多. Pnhbaraw mu tmabug ka kacing o ki kana yahan dha marig. 我繁殖很多的牛隻讓他們來購買。

ptghbaraw (★) 參照 hbaraw

- 因多…而死亡. Wada ptghbaraw duma ka bru babuy mu. 我的豬因生很多豬仔而有的死亡。

sghbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 跟很多人. Sghbaraw kuxul na ka wauwa gaga. 那女孩喜歡跟很多人在一起。

shbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 有很多. Shbaraw mnarux ka yami hi sayang. 我們那裏有很多人在生病。

skhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 老是成群. Saw skhbaraw miyah qmapur mkan basaw ka purut. 山麻雀老是成群聚集來吃小黍。

sknhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 看成…很多. Sknhbaraw su qmita ki da saw ga ni? 像那樣的你看成很多了嗎？

smhhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 需要很多人. Smhhbaraw bi ka sbrigan paru. 大賣場需要很多人來買。

spghbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 聚集很多. Mnegsiqa bi spghbaraw seejiq ka risaw gaga. 聚集很多人時那男青年很害羞。

tghbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 比較多. Tghbaraw bi laqi empatas ka ptasan gaga. 那學校比較多學生。

thbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 成群。

tmhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 招待很多. Nii ku tmhbaraw lupung mniyah, ungar bi jiyax mu. 我在招待很多客人，我沒有空。

tmnhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 帶領過很多. Tmnhbaraw nami dmudul seejiq musa rmigaw ka mk3 jiyax. 我們帶領很多人去旅遊三天。

tnhbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 屬於很多人. Tnhbaraw mnswayi ka dxgal tapaq paru sipaw gaga. 那對面面積大的土地是屬於很多兄弟姊妹的。

tthbaraw (★) 參照 hbaraw

1. 經常很多. Tthbaraw nami tmabug babuy o mgスマ nami. 我們很多人經常飼養豬非常地辛苦。

hbay (★)

1. 薄薄的. Hbay, hbay msa lmglug nbuyas ka risaw gaga. 那男青年薄的肚皮柔軟的波動著。 2.

肚皮. Asi tqita ka hbay qraqil nbuyas su. 你的肚皮很明顯。 Hbay sun ka qraqil nbuyas. Hbay 是肚皮的稱呼。 [詞意：knlhpiis 薄薄的 詞意：hangan qraqil nbuyas 肚皮]

dmpshbay (★) 參照 hbay

- 用肚皮者. Dmpshbay nbuyas rmgrig ka drisaw gaga. 那些男青年是跳肚皮舞的人。

dmpthbay (★) 參照 hbay

- 專…肚皮者. Dmpthbay mkan ka rdrudan, yaasa ini qdlani laqi ka hbay. 老人家們專吃肚皮，因為肚皮是不能給孩子吃的。

emphbay (★) 參照 hbay

- 只…肚皮. Emphbay nanak ka krtun su isu. 你就只切肚皮。

empshbay (★) 參照 hbay

- 要用肚皮. "Empshbay ku rmgrig" msa ka laqi su. 你的孩子說：「我要跳肚皮舞。」

emphbay (★) 參照 hbay

- 要專挑肚皮. Empthbay ku muduh ka yaku uqun rdrudan. 我要專烤肚皮給老人吃。

ghbay (★) 參照 hbay

- 挑肚皮. Isu laqi o iya għbay mkan, tmalang su o empknarux hbay su da. 你做一個孩子不可挑肚皮吃，不然在跑步時肚皮會痛了。

gmhbay (★) 參照 hbay

- 挑肚皮. "Ana su gmhbay muduh o iya bi ekan ka isu" msa ka tama mu. 我父親告訴我說：「即使你挑肚皮來烤也不能吃。」

gmnhbay (★) 參照 hbay

- 挑肚皮. Yaku rudan ka gmnhbay mkan ini qdlani lqian. 我是老人專吃肚皮而不給孩子吃。

gnhbay (★) 參照 hbay

- 用…肚皮. Gnhbay mu kmrut ka yayu nii o mkan bi skrut. 我用這把刀來切肚皮，切起來非常鋒利。

hbhbay (★) 參照 hbay

- 各個肚皮. Hbbay ga o iya bi tunguh yamu laqi kiya. 那些肚皮你們孩子千萬不可嚥。

kxbay (★) 參照 hbay

- 全是肚皮. Kingal mu qnqan o asi kxbay nanak han. 我一餐暫時都吃肚皮。

kkhbay (★) 參照 hbay

- 會是肚皮. Saw kkxbay nanak ka mnxa su mkan o sku ka duma na han. 你這一餐全吃肚

皮，有的先存起來吧！

kmnhbay (★) 參照 hbay

1. 當作…肚皮. Iya snjyapi kmrut kmnhbay ka qraqil tkrang. 肋骨的皮不要當作肚皮一起切。

knhbay (★) 參照 hbay

1. 很多肚皮. Knhbay ngalun na o nhiya kana ka hbay kngkingal mneudus babuy. 他拿了很多肚皮，幾乎把每一隻豬的肚皮都拿到。

maahbay (★) 參照 hbay

1. 都變成肚皮. Krtun ka babuy nii o maahbay kana qraqil na liwang. 宰殺這隻豬時，牠的皮瘦的都變成肚皮一樣。

mghbay (★) 參照 hbay

1. 像…肚皮一樣. Mghbay babuy ka hbay bowyak. 野豬的肚皮像豬肚皮一樣。

mneghbay (★) 參照 hbay

1. 肚皮明顯. Kuray babuy o mneghbay balay. 老母豬的肚皮比較明顯。

msnhbay (★) 參照 hbay

1. 因肚皮…而爭執. Msnhbay ini dha tuku ka rdrudan gaga. 那些老人因肚皮不夠而爭執。

mtghbay (★) 參照 hbay

1. 露出肚皮. Mtghbay liwang ka babuy na. 他的豬瘦的露出肚皮。

nhbay (★) 參照 hbay

1. …肚皮過. Nhbay ka knrut mu shiga o mkrut ku traun ka sayang da. 昨天我切肚皮，今天我要切肋骨的軟骨了。

nkhbay (★) 參照 hbay

1. 若…肚皮. Nkhbay liwang binaw speekan su lupung ga, hbay sun su dha tmngahan da. 你若拿瘦肚皮給朋友吃，就會被他們譏笑成瘦肚皮了。

phbay (★) 參照 hbay

1. 薄薄的被搖晃. Sbhuran paru ka bngbang o phbay bi taan saw smiisug. 薄薄的鐵皮被颱風吹時，搖晃的很可怕。

pneghbay (★) 參照 hbay

1. 容易露出肚皮. Mstnubug ka bubu babuy o ini hari pneghbay han. 母豬在乳房大時，不容易露出肚皮。

pnhbay (★) 參照 hbay

1. 薄薄的被… Pnhbay bgihur ka dnamux mu bngbang o mklama bgbaw da. 我屋頂薄薄的鐵皮，被風吹襲的已略有裂痕了。

pphbay (★) 參照 hbay

1. 吹著薄薄的. Pphbay na bngbang ka bgihur o mdka mqrhbiq. 颱風吹著薄薄的鐵皮時，好像要被撕裂一樣。

pshbay (★) 參照 hbay

1. 會用肚皮. Paru nbuyas o ini tduwa pshbay nbuyas rmgrig. 肚子肥大就不會跳肚皮舞。

ptghbay (★) 參照 hbay

1. 因…肚皮而痛. Mnkan hbay ka laqi mu o ptghbay mnarux ka tmalang da. 我的孩子因吃過肚皮，所以跑步時就會使肚皮疼痛。

sghbay (★) 參照 hbay

1. 為了肚皮而去. Ga sghbay mirit hi ka tama su. 你父親為了山羊的肚皮到那裡去。

shbay (★) 參照 hbay

1. 長很多肚皮 . Kuray ka babuy do shbay da. 老母豬長很多的肚皮。

sknhbay (★) 參照 hbay

1. 當成…肚皮. Hbay kacing o sknhbay dha rqnux mkan. 他們把牛肚皮當成水鹿的肚皮吃。

smhhbay (★) 參照 hbay

1. 需要很多肚皮. Smhhbay bi rapit, ki kuxul na mkan ka bubu mu. 我母親需要很多飛鼠的肚皮，因為她喜歡吃。

spghbay (★) 參照 hbay

1. 託…取肚皮. Spghbay na muyak knan ka kacing na. 他託我宰殺牛取肚皮。

tghbay (★) 參照 hbay

1. 比較…肚皮. Tghbay babuy ka msiyang uqun. 豬的肚皮吃起來比較有脂肪。

thbaya (★) 參照 hbay

1. 別只吃肚皮. Thbaya su mkan ka isu laqi. 你是小孩子，只有肚皮不可吃！

thbayan (★) 參照 hbay

1. 只取肚皮. Thbayan na mangal ka babuy mu. 他只取我豬的肚皮。

thbayaw (★) 參照 hbay

1. 只挑肚皮. Thbayaw ta mkan 2 ta ka pada nii. 我們兩個人只挑山羌的肚皮吃。

thbayay (★) 參照 hbay

1. 只吃肚皮. Thbayay mu mkan yaku ka bgilaq gaga. 讓我吃那果子狸的肚皮。

thbayi (★) 參照 hbay

1. 只去切肚皮. Thbayi kmrut isu ka rqnux. 你去把水鹿的肚皮切塊。

thbayun (★) 參照 hbay

1. 只要切肚皮. Thbayun mu kmrut ka kacing su. 我要切你的牛肚皮。

thbyanay (★) 參照 hbay

1. 擔心…只讓…肚皮. Thbyanay su peekan laqi mu snaw hiya ha! 我擔心你讓我兒子在那裡吃肚皮！

thbyani (★) 參照 hbay

1. 只給…肚皮. Thbyani peekan tmaan su ka bru bowyak. 紿你父親吃小山豬的肚皮。

tmhhbay (★) 參照 hbay

1. 忙著切肚皮. Gisu ku tmhhbay 3 rqnux, yahi ku dmayaw? 我忙著切三隻水鹿的肚皮，請來幫我？

tmnhbay (★) 參照 hbay

1. 專找肚皮. Tmnhbay rungay mkan ka baki su shiga. 你的祖父昨天專吃猴子的肚皮。

tnhbay (★) 參照 hbay

1. 肚皮所有人. Tnhbay bgilaq nii o ida tama su, hay ya? 這果子狸的肚皮所有人是你父親，不是嗎？

tthbay (★) 參照 hbay

1. 喜好肚皮. Tthbay na o asi tatuks mkan kingal hbay mneudus kacing. 他喜好肚皮可以把一隻牛的肚皮吃完。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

hbhuk (★)

1. 蒸氣. Hbhuk nhupuy. 那煮東西產生的蒸氣。 [詞意：hngak mtalux 蒸氣 文化小語：以前煮東西很少用炒的，因為當時沒有油，所以煮東西都用水煮，並且在煮東西時，會利用所產生的蒸氣來燒開水。]

dmphbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 蒸的人. Dmphbhuk msealu butul ka dhiya gaga. 他們是蒸糯米飯的人。

dmpthbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 專在…空氣者. Rbagan do dmpthbhuk psleetu hbhuk bling dgiyaq ka dhiya. 夏天時他們專門在會出冷氣的山孔乘涼。

emphbhuk (★) 參照 hbhuk

- 會有熱氣. Ki bi saw emphbhuk hici ka bling ga dgiyaq hiya. 那山洞口以後可能會是個熱氣孔。

empthbhuk (★) 參照 hbhuk

- 專門吃剛出爐. Emptbhuk mkan nhapuy paah rqda ungar mnegaya ka drisaw hiya. 那些男青年專吃剛剛端上的飯一點禮貌都沒有。

ghbhuk (★) 參照 hbhuk

- 只要蒸. Isu o asi ghbhuk pstalux nhapuy. 你只要把飯蒸熟。

gmhbhuk (★) 參照 hbhuk

- 挑…蒸. Seejiq gaga o gmhbhuk pstalux damat. 那人挑菜餚蒸熟。

gmnhbhuk (★) 參照 hbhuk

- 曾蒸過. Gmnhbhuk ku psaalu mhapuy bawa ka yaku. 我蒸煮過饅頭。

gnhbhuk (★) 參照 hbhuk

- 用來…蒸. Gnhbhuk mu psaalu ka qsurux nii. 這是我用蒸的魚。

hbhba (★) 參照 hbhuk

- 別把…悶熱. Hbhba su lmaung ka mami ha. 別把橘樹焚燒的氣悶熱。

hbhban (★) 參照 hbhuk

- 被…蒸氣。.

hbhbanay (★) 參照 hbhuk

- 別讓…冒熱. Hbhbanay su peekan paah rqda ka risaw. 別讓男孩子在爐灶上吃冒熱的食物。

hbhbani (★) 參照 hbhuk

- 若把…燒. Hbbani psqama binaw dqras su ga teeriqun da. 你把臉燒傷看看，會有疤痕！

hbhbaw (★) 參照 hbhuk

- 別把…悶熱. Hbbaw su dmngu tahut ka lukus, emptgbguk da. 你別把衣服用火烤乾，衣服會燙皺了。

hbhbay₂ (★) 參照 hbhuk

- 別悶熱. Hbbay su mayig ka ghak sqmu. 玉米種子不要悶燻。

hbibi (★) 參照 hbhuk

1. 把…蒸熱. Hbhbi psaalu ka mtleetu damat gaga. 把那冷菜蒸熱。

hbhbun (★) 參照 hbhuk

1. 要吹熱氣. Hhbun mu nghak ka bubul laqi rbnaw sngquan munuh. 嘴奶的孩子我要用熱口氣吹他的囟門。

hhbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 所有的蒸氣. Kana hhbuk o psqama seejq kntlxan na. 所有的蒸氣都會燙傷人。

hmbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 產生蒸氣.

hmnhbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 曾用熱氣. Hmnhbhuk ku bubul laqi rbnaw snquan munuh. 我在嘴奶的孩子囟門上吹熱氣。(太魯閣族生活習慣)

hnbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 用…熱氣. Hnbhuk mu pseuxul nghak ka baga mu mskuy. 我冰冷的手用熱氣吹暖。

khhbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 噴出蒸氣. Rwanan ka gnumuk nhapuy o asi khbhuk msnkala ka qrngul. 鍋蓋一打開蒸氣就噴出來。

kkhbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 使蒸氣噴出. Saw aji kkhbhuk ka rmawah su nhapuy o psleetu han ni kika rwahi da. 你打開飯時為了不使蒸氣噴出來就讓它涼後再打開。

kmnrbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 看作蒸氣. Ma su kmnrbhuk qmita qrngul tahut da? 你怎麼誤把火的煙看作是蒸氣?

knrbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 噴出氣的樣子. Knrbhuk na ka bling dgiyaq hiya o tqrngul qtaan. 那山洞噴出的氣看起來像煙。

maahbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 變成蒸氣. Kntlxan nhapuy mnkala kulu luan o maahbhuk da. 煮食的熱氣冒出蒸桶變成了蒸氣。

mgbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 像…熱一樣. Rbagan do mgbhuk kntlxan alang namu ka alang nami uri. 夏天我們村落的天氣就像你們的村落一樣悶熱。

mhbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 冒煙. Mhbhuk bi sriyu yudun qrngul ka pntahu mu. 我生的火使煙囪冒出很多煙。

mkhbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 冒著悶熱. Mkhbhuk ku mksa ga smalaan qngqaya o huya ku krungay kntlxan. 我冒著悶熱的工廠走差點熱昏。

mneghbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 非常的悶熱. Alang paru breenux hiya o mneghbhuk bi kntlxan. 大都會非常的悶熱。

mnhbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 原來噴氣. Mnhbhuk ka bling hiya o wada ssnuan da. 原來噴氣的洞口被坍方堵住了。

msnhbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 為了悶熱…而發生爭執. Muda nami rmigaw alang paru hiya o msnhbhuk nami kntlxan. 我們為了在大都市遊覽非常悶熱而發生爭執。

mtghbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 冒出蒸氣. Mtghbhuk mnkala ka kulu luan do gmuki da. 當蒸桶開始冒蒸氣時蓋子就蓋上。

nkhbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 若悶熱. Nkhbhuk binaw sapah su ga, empeemring su nanak o! 若你家悶熱看看，你全身都是汗！

phbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 使…悶熱. Hidaw paru rbagan o phbhuk kntlxan. 夏天的太陽使天氣悶熱。

pneghbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 會悶熱. Ini pneghbhuk ka hidaw misan. 冬天的太陽不會悶熱。

pnhbhuk (★) 參照 hbhuk

1. ...的悶熱. Pnhbhuk kntlxan hidaw rbagan o mhuqil kana kulung ayug. 夏天太陽悶熱使山谷的草都枯死了。

ptghbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 因悶熱而死. Wada ptghbhuk ka kingal yami hiya. 我們那裡有一人因悶熱中暑而死。

sghbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 冒著熱氣. Iya usa sghbhuk mkan paah rqda hi ka isu. 你別在爐灶邊吃著冒著蒸氣的食物。

shbhuk (★) 參照 hbhuk

1. 很悶熱. Shbhuk kntlxan do ini biyaw miyah ka bgihur paru. 天氣悶熱時接著就會有颱風。

skhbhuk (★) 參照 hbhuk

- 總是悶熱. Saw skhbhuk kntlxan ka rbagan, mqraqil bi qpahan. 夏天總是很悶熱，做起事來很辛苦。

sknhbhuk (★) 參照 hbhuk

- 看作…冒的煙. Sknhbhuk mu nhapuy qmita ka hbhuk tahut snwiqan qsiya. 我把用水澆熄所冒的煙，看作是煮飯的蒸氣。

smhbhuk (★) 參照 hbhuk

- 需要很多蒸氣. Smhbhuk bi ka msaalu mhapuy. 蒸食會出很多蒸氣。

sphbhuk (★) 參照 hbhuk

- 讓…熱的. Sphbhuk na prawah knan ka nhapuy na. 他讓我冒著蒸氣打開他煮的食物。

tghbhuk (★) 參照 hbhuk

- 比較多蒸氣. Tghbhuk nhapuy su ka embiyax balay. 你煮飯的蒸氣比較強。

tmhbhuk (★) 參照 hbhuk

- 冒著熱氣. Nii nami tmhbhuk qmita psqsiya psqama xiluy. 我們冒著熱氣看鐵燒成液體。

tmnrbhuk (★) 參照 hbhuk

- 觀賞過蒸氣. Tmnrbhuk nami rmangay qmita tdruy qrngul ka seuaxal. 我們以前觀賞過蒸氣火車。

tthbhuk (★) 參照 hbhuk

- 習慣在悶熱. Luhay dha tthbhuk do ana hbban ga, ini sa kulux. 習慣忍受悶熱的人雖然很悶也不覺得熱。

hbil (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

- 腳乾裂（冬季容易發生）.[詞意：qaqay mska 腳乾裂 文化小語：以前沒有鞋子，上山都是打赤腳，冬天也是，所以腳掌都會有很明顯的乾裂。另外，若孩子常常生病發燒時，老人會說可能是在長牙齒。「gaga hmru gupun 在長牙齒」補充說明 khbikan。]

khabilan (★) 參照 hbil

- 換牙；長牙. Khabilan ka laqi. 我的孩子長牙了。

mkhabilan (★) 參照 hbil

- 掉乳牙掉。

skhabilan (★) 參照 hbil

1. 為…掉乳牙.

hbuy (★)

1. 水滴（從洞口滴下來的水）；漏水. Tayal hbuy sapah su. 你的房子漏的水非常多。 [詞意：qsiya pnaah pruq 水滴]

dmhbuy (★) 參照 hbuy

1. 流…的人. Dmhbuy ngusul muhing ka lqlaqi gaga. 那些孩子都是流鼻涕的。

dmthbuy (★) 參照 hbuy

1. 修補漏…的人. Dmthbuy sapah smmalu ka qpahun dha. 他們的工作是專門修補漏雨的房子。

emphbuy (★) 參照 hbuy

1. 會漏. Emphbuy qixan ka rpu su gaga. 你那個倉庫下雨會漏水。

empthbuy (★) 參照 hbuy

1. 專修漏. Empthbuy ku dnamux smmalu ka qpahun mu. 我的職業是專修漏雨的屋頂。

ghbuy (★) 參照 hbuy

1. 用來…漏. Ghbuy mu smpuy yudun ka galig nii. 這塊布是我要用來堵漏的水管。

gmhbuy (★) 參照 hbuy

1. 漏. Gmhbuy namu smapang bubung o iya bi srhuqi ka pruq na. 你們補破傘的時候不要漏掉破的。

gmnhb buy (★) 參照 hbuy

1. 堵了…漏. Gmnhb buy ku smpuy gumuk lungaw ka smrbu smraq suni. 今天一大早我堵了會漏的瓶蓋。

gnhb buy (★) 參照 hbuy

1. 用來…漏. Gnhbuy na smapan limuk ka qngqaya gaga. 那些器具他用來補破的鍋子。

hbhbuy (★) 參照 hbuy

1. 所有漏雨的. Kana hbhbuy dnamux ga o nrusan smbu btunux sunu. 所有漏雨的屋頂是土石流的碎石打破的。

hbiya (★) 參照 hbuy

1. 別把…弄. Hbiya su bi lmu lumak dowriq laqi hiya ha. 你別把煙屑弄到孩子的眼睛。

hbiyan (★) 參照 hbuy

1. 會漏. Hbiyan ka rpu o ini su kla? 倉庫會漏雨你不知道嗎？

hbiyanay (★) 參照 hbuy

1. 別滴. Hbiyanay su cimu ka dowriq ha. 鹽巴別滴到眼睛。

hbiyaw (★) 參照 hbuy

1. 紿. Hbiyaw ta cih hbangan ka rudan. 我們拿一些錢給父母。

hbiyay (★) 參照 hbuy

1. 不知會不會漏. Hbiyay bi ka rpun ha! 不知倉庫會不會漏雨！

hbiyi (★) 參照 hbuy

1. 紿…滴. Hbiyi biyuq unuh ka dowriq laqi ga embanah gaga. 孩子的眼睛紅了給他滴母奶汁。

hbiyun (★) 參照 hbuy

1. 會被滴. Hjil isil ka lukus gaga, hbiyun ayang da. 把那個衣服移開，會被油滴到了。

hbyani (★) 參照 hbuy

1. 紿. Hbyani cih tmaan su ka qalu gaga. 那些食油給一些你父親。

hhbuy (★) 參照 hbuy

1. 為…掉下. Ana ki hhbuy su rusuq dowriq laqi su saw ga ni! 連你那樣的孩子也要為他流眼淚！

hmbuy (★) 參照 hbuy

1. 滴水;漏水. Hmbuy sapah mu. 我的家漏水。

hmnbuy (★) 參照 hbuy

1. 曾漏. Ida ki ka isu hmnbuy snduray na ka sapah o laxan su hiya. 你就是那樣，前一陣子家已經漏雨了，你還不理會。

hnbuy (★) 參照 hbuy

1. 被…弄濕過. Hnbuy manu ka srakaw saw bili huriq gaga? 床濕成那樣被什麼淋濕過的呢？

khbuy (★) 參照 hbuy

1. 就漏. Sbhuran paru ka sapah mu o asi khbuy quyux ka ruwan sapah. 我的房子遇到颱風時屋子裡就漏雨了。

kkhbuy (★) 參照 hbuy

1. 為了使…漏. Aji na kkhbuy ka sapah o endwai bi dmamux. 為了不使房子漏水屋頂要好蓋。

kmhbuy (★) 參照 hbuy

1. 想掉. Kmhbuy bi ka rusuq dowriq mu o asi mu rqni. 我很想掉眼淚但我就吞下去了。

kmnhbuy (★) 參照 hbuy

1. 當作漏. Kmnhbuy sapah mu pnlaqan mu qsiya ka lupung mu. 我的朋友把我澆濕的房子當作是在漏水。

knhbuy (★) 參照 hbuy

1. 漏的樣子. Knhbuy bubung mu quyux o bili huriq kana hiyi mu. 我雨傘漏得使我全身濕透了。

maahbuy (★) 參照 hbuy

1. 變會漏. Qixan bgihur paru do maahbuy kana ka lhngaw. 颱風雨水侵襲時所有的石穴都漏水了。

mghbuy (★) 參照 hbuy

1. 像…漏的一樣. Mghbuy biyi qmpahan mu ka biyi rudux su. 你的雞舍漏水像我的工寮一樣。

mhbuy (★) 參照 hbuy

1. 會漏. Saw mhbuy ka tutu mahan qsiya o lxani ki da. 會漏的杯子就不要用了。

mkmphbuy (★) 參照 hbuy

1. 想要喝. Mkmphbuy ku cih peimah qsiya ga lungaw su, mhuaw ku balay. 我很渴，想要喝一點你瓶子裡的水。

mmhbuy (★) 參照 hbuy

1. 正要漏. Mmhbuy bi ka nhapuy mu liwas do asi mu bsagi nhari. 我大炒鍋煮的正要漏時我就端下來。

mneghbuy (★) 參照 hbuy

1. 容易漏. Mneghb buy bi ayang na ka tdruy mu. 我車子很容易漏油。

mnshbuy (★) 參照 hbuy

1. 滴過. Mnshbuy ka dara rumul mirit o wada shpan huling. 滴血的羊肝被狗舔了。

msbhb buy (★) 參照 hbuy

1. 一直滴水.

mshbuy (★) 參照 hbuy

1. 在滴水.

msnhbuy (★) 參照 hbuy

1. 為了漏…而爭執. Msnhbuy nami ayang tdruy ini na endwai hmrig. 我們為了車子油沒有

好好加，漏了而發生爭執。

mtghbuy (★) 參照 hbuy

- 看到漏. Nasi mtghbuy ka tutu ayang o gmuki nhari. 如果看到油罐子漏了趕快蓋起來。

nhbuy (★) 參照 hbuy

- 若被…漏. Nhbuy qixan binaw nbungan su beyluh ga ki hnru na o. 你蓋的豆子若下雨淋溼看看馬上就會發芽。

phbuy (★) 參照 hbuy

- 要求. Maah ku phbuy cih qalu siyang su ha. 我過去要一些你的豬油。

pneghbuy (★) 參照 hbuy

- 容易掉. Ini pneghbuy bi rusuq dowriq na lmingis ka tama mu. 我父親哭時不太容易掉眼淚。

pnhb buy (★) 參照 hbuy

- 用來起火. Pnhbuy mu psrajing mtahu ka ayang o asi sa ‘ towp ’ sqama. 我用來起火滴的煤油，馬上就「towp」著了。

pphbuy (★) 參照 hbuy

- 用來點. Pphbuy mu dowriq ka sapuh nii. 這個藥水我要用來點眼睛。

pshbuy (★) 參照 hbuy

- 到達. Ga pshbuy quwaq gbiyuk hi ka gnleegan nami da. 我們開的路已經到達峽谷口。

sghbuy (★) 參照 hbuy

- 因…而去漏. Wada sghbuy sapah hiya sngkxlan na wauwa ka risaw kiya. 那男青年因喜歡這女孩而去她漏雨的家。

shbiyi (★) 參照 hbuy

- 要滴水.

shbuy (★) 參照 hbuy

- 使…流. Asaw laqi shbuy na rusuq dowriq ka bubu. 母親為了孩子流淚。

skhbuy (★) 參照 hbuy

- 容易漏. Saw skhbuy pnstrngan na ka yudun djima. 竹水管的接頭容易漏水。

sknhbuy (★) 參照 hbuy

- 看成…漏水. Baki mu o sknhbuy na sapah qmita ka tujiq. 我祖父把屋簷滴水看成房子在漏水。

smhhbuy (★) 參照 hbuy

1. 很會漏. Naqih dnmuxan ka sapah o smhhbuy bi qixan. 屋頂沒蓋好的房子很會漏雨。

sphbuy (★) 參照 hbuy

1. 使…滴. Ki kana rusuq dowriq sphbuy na hapung do bgu huriq ka hapung. 他所有被眼淚滴在毛巾使毛巾溼透了。

tghbuy (★) 參照 hbuy

1. 一直在流. Tghbuy bi nguruq muhing ga o tnegtuluk mtakur ka muhing na. 一直在流鼻血的那位是跌倒時鼻子撞到。

tmhbuy (★) 參照 hbuy

1. 忙著修漏. Ga tmhbuy asu empruq ka dhiya. 他們忙著修漏水的船。

tmnhbuy (★) 參照 hbuy

1. 專門…漏. Tmnhb buy nami smrus qsiya kulu sapuh samaw ka shiga. 昨天我們擦漏水的電瓶。

tnhb buy (★) 參照 hbuy

1. 滴過…的主人. Tnhbuy dara kacing nii o kmnrut kacing shiga. 滴過這牛血的主人是昨天宰了牛。

tthbuy (★) 參照 hbuy

1. 為了修…漏. Tthbuy nami hbuy ayang asu skaya o mk5 nami jiyax smmalu. 我們修補飛機漏油花了五天的時間。

hdhik (★)

1. 勝利. 2. 驕傲的歡呼. Ini namu angal ka tunux pais o iya hdhik. 你們沒有馘首的就別凱旋歡呼。

[詞意：jiras mnangal tunux 勝利 文化小語：族人的勇士出草回來時會大聲呼喊，表示祖靈庇祐，其次是付表已成為勇士。]

dmpdhik (★) 參照 hdhik

1. 凱旋歡呼者. Dmpdhik mnangal pais ka Truku sbiyaw. 以前太魯閣族人馘首會凱旋歡呼。

emphdhik (★) 參照 hdhik

1. 會凱旋歡呼. Mangal nami 2 ka pais o emphdhik nami mn2. 我們獵兩個人頭會凱旋歡呼兩次。

ghdhik (★) 參照 hdhik

1. 向…凱旋歡呼. Ghdhik su mnan o gnhiyug babaw pngpung mtreura balay, ki ka bhangan. 當你向我們凱旋歡呼時，你要站在明顯的地方才會聽到。

gmhdhik (★) 參照 hdhik

1. 等待…凱旋歡呼. Gmhdhik ku embahang o ungar bi wah! 我等待凱旋歡呼的聲音時，沒有聽到！

gmnhdhik (★) 參照 hdhik

1. 凱旋歡呼過. Gmnhdhik ku smpi o malu utux mu. 我在夢中夢到凱旋歡呼的聲音覺得好幸運。

hdhikan (★) 參照 hdhik

1. 呼喊之地.

hdhka (★) 參照 hdhik

1. 別凱旋歡呼. Hdhka su mn3 ka nngalan kingal tunux. 獵到一個首級就別吶喊三次。

hdhkan (★) 參照 hdhik

1. 凱旋歡呼. Hdhkan dha mn3 ka nngalan 3 tunux. 他們用三聲凱旋歡呼吶喊獵三個敵人首級。

hdhkanay (★) 參照 hdhik

1. 別凱旋歡呼. Hdhkanay su ka nngalan su kumay. 獵到熊別來凱旋歡呼。

hdhkani (★) 參照 hdhik

1. 讓…凱旋歡呼. Hdhkani mnangal tunux ka hmdhik. 讓馘首的人自己來凱旋歡呼。

hdhkaw (★) 參照 hdhik

1. 要凱旋歡呼. Hdhkaw ta pngpung hdhkan hi ka mangal ta pais. 我們要在山崗上馘首凱旋歡呼。

hdhkay (★) 參照 hdhik

1. 別凱旋歡呼. Hdhkay su ka nngalan su bowyak. 你獵到山豬時別凱旋歡呼。

hdhki (★) 參照 hdhik

1. 去凱旋歡呼. Iya hdhki ka dniyan su ita nanak. 殺自己人別去凱旋歡呼。

hdhkun (★) 參照 hdhik

1. 要凱旋歡呼. Nnglan tunux laqi pais o hdhkun su uri? 連獵到敵人孩子的首級你也要凱旋歡呼嗎？

hhdhik (★) 參照 hdhik

1. 凱旋歡呼的樣子. Hhdhik dha o tsrbagan bi bhangan. 他們凱旋歡呼的聲音聽起來不清楚。

hmhdhik (★) 參照 hdhik

1. 呼喊. Drisaw mnsa hmhdhik mnangal tunux miya sida mqras mjiras mlawa. 勇士們出草回來時帶著獵首凱旋歡呼著。

hmndhik (★) 參照 hdhik

1. 凱旋歡呼過. Hmndhik nami mn3 o mn2 ka bhangan dha. 我們凱旋歡呼過三次他們卻聽到兩次。

hnhdhik (★) 參照 hdhik

1. 曾…凱旋歡呼聲. Hnhdhik dha ga, qbahangan o mn2. 他們聽到兩次的凱旋歡呼聲。

khdhik (★) 參照 hdhik

1. 都是凱旋歡呼聲. Asi khdhik kana ka tkblnga dgiyaq ga o kla su ha mnangal 5 ka pais. 滿山迴盪著凱旋歡呼的聲音，原來取了五個首級。

kkhdhik (★) 參照 hdhik

1. 要凱旋歡呼. Kkhdhik namu o asi endka kana. 你們要凱旋歡呼時都要一起歡呼。

kmnhdhik (★) 參照 hdhik

1. 當作…凱旋歡呼. Kmnhdhik nami embahang ga mlawa kmjiyax qmpah. 我們誤把呼叫工作的人吃中飯的聲音，當作是凱旋歡呼的聲音。

knhdhik (★) 參照 hdhik

1. 凱旋歡呼聲. Knhdhik na o mdka kndalih sipaw nii bhangan. 他凱旋歡呼的聲音就像在對面一樣聽的見。

mghdhik (★) 參照 hdhik

1. 像…凱旋歡呼一樣. Mghdhik nami ka hdhik dha gaga. 他們的凱旋歡呼像我們一樣。

mkmhdhik (★) 參照 hdhik

1. 想凱旋歡呼. Mkmhdhik ku o ini iyah hdhik mu sqhaan ku. 我想凱旋歡呼因沙啞叫不出來。

mkmpdhik (★) 參照 hdhik

1. 想請…凱旋歡呼. Mkmpdhik ku sunan bbaraw gjiras su ka isu. 我想請你凱旋歡呼因你聲音大。

mneghdhik (★) 參照 hdhik

1. 喜歡凱旋歡呼. Mneghdhik bi mqaras mnangal pais ka snaw Truku. 太魯閣族男人馘首後很喜歡凱旋歡呼。

msnhdhik (★) 參照 hdhik

1. 為了凱旋歡呼…而起爭執. Msndhik nami aji hiya ka mnangal pais. 我們為了他不是馘

首的人而凱旋歡呼起爭執。

nhdhik (★) 參照 hdhik

1. 應該…凱旋歡呼. Nhdhik su ka nngalan su pais da, kkla kana alang ga. 你應該凱旋歡呼讓部落知道你有馘首。

phdhik (★) 參照 hdhik

1. 讓…凱旋歡呼. Ma su phdhik aji hiya ka mnangal pais da? 你怎麼讓不是馘首的人凱旋歡呼呢？

pneghdhik (★) 參照 hdhik

1. 會凱旋歡呼. Ini pneghdhik ana mnangal pais ka alang hiya. 那村落即使馘首了也不會凱旋歡呼。

pnhdhik (★) 參照 hdhik

1. 凱旋歡呼的聲音. Pnhdhik su o bhangan nami kana alang. 你凱旋歡呼的聲音我們村落都聽到了。

sghdhik (★) 參照 hdhik

1. 跟著…凱旋歡呼. Hmdhik siida o sghdhik nami ka yami uri. 嘴旋歡呼時我們也會跟著歡呼。

shdhik (★) 參照 hdhik

1. 告知…凱旋歡呼. Mnangal pais ka Truku o shdhik dha pweela pgkla alang. 太魯閣族人馘首時，以凱旋歡呼向部落告知。

skhdhik (★) 參照 hdhik

1. 一定要凱旋歡呼. Saw skhdhik ana aji tunux pais ka nangal na. 即使不是獵敵首他也要大聲歡呼。

sknhdhik (★) 參照 hdhik

1. 像…凱旋歡呼. Sknhdhik na mnangal pais ka dmnuuy ita nanak 他把殺自己人的吶喊，當作是獵殺敵人一樣吶喊。

smhhdk (★) 參照 hdhik

1. 需要凱旋歡呼. Smhhdk bi ka mnlala mangal pais. 多次去馘首的需要多次凱旋歡呼。

sphdhik (★) 參照 hdhik

1. 請…凱旋歡呼. Ini tduwa sphdhik txaun ka nngalan pais. 獵敵人首級不能請別人來凱旋歡呼。

tghdhik (★) 參照 hdhik

1. 比較會凱旋歡呼. Tghdhik bi risaw ga o qaras na hana mangal tunux pais. 那在凱旋歡呼的男青年因初次馘首而喜樂。

tmhdhik (★) 參照 hdhik

1. 專門…凱旋歡呼聲. Tmhdhik nami embahang nngalan dha 3 tunux pais ka kana alang. 我們全部落在傾聽他們獵三個敵人的首級。

tmnhdhik (★) 參照 hdhik

1. 專門期待…凱旋歡呼聲. Tmnhdhik nami psmiyah wada mdkrang. 我們期待去獵首級的凱旋吶喊聲。

tnhdhik (★) 參照 hdhik

1. 凱旋歡呼的人. Tnhdhik jiras ga o ida hiya duri. 那在凱旋歡呼的人又是他。

tthdhik (★) 參照 hdhik

1. 當…凱旋歡呼. Tthdhik nami embahang do tdjiras nami qaras. 當我們聽到凱旋呼聲時我們非常興奮地叫喊。

hduq (★)

1. 膝窩；腋窩. Knskur hduq mtaqi. 抱膝弓著身體睡覺。 [詞意：skur pungu 腋窩]

hdur (★)

1. 不同意；不同意；不支持；反對之意(引申為猶豫不決及有懷疑之意思). [詞意：ini sruwa 不同意、不同意、不支持、反對之意 文化小語： 若針對語言或思想時不同意的用語為「hdur」，針對東西時則用「htur」。]

dmhdur (★) 參照 hdur

1. 不同意者. Kana dmhdur knan ga o jyami nanak. 那些不同意我的都是我們自己人。

dmpthdur (★) 參照 hdur

1. 專門反對的人. Dhiya ga o-dmpthdur euda seejq ka qpahun dha. 他們的作為是專門反對別人的工作。

emphdur (★) 參照 hdur

1. 會不同意. Emphdur ku hyaan ka yaku. 我不會同意他的。

empthdur (★) 參照 hdur

1. 要猶豫不決. Empthdur namu hiya na, asi iyah da. 你們還要猶豫不決嗎，回來啦！

ghdur (★) 參照 hdur

1. 以不同意. Ghdur mu sunan o niqan pusu na. 我不同意你是有原因的。

gmhdur (★) 參照 hdur

1. 不同意. Gmhdur su euda seejiq o malu? 你不同意別人所做的好嗎？

gmnhdur (★) 參照 hdur

1. 不同意過. Gmnhdur ku sunan o aji su qqnaqih lnglungan. 我不同意你是為了不讓你心術不正。

gnhdur (★) 參照 hdur

1. 不同意. Balay bi malu ka gnhdur su knan. 你不同意我是件好事。

hdra (★) 參照 hdur

1. 別反對. Hdra su bi knan ha. 別反對我。

htran (★) 參照 hdur

1. 反對. Htran mu eusa na pgaaw bukung ka laqi mu. 我反對讓我的孩子去競選村長。

htranay (★) 參照 hdur

1. 別反對. Htranay su ppatas ka laqi. 別反對你孩子讀書。

htrani (★) 參照 hdur

1. 阻止. Htrani mkan seejiq ka emplingay gaga. 去阻止那暴力的人攻擊別人。

hdraw (★) 參照 hdur

1. 反對. Hdraw ta musa maduk qrunang seejiq ka dhiya. 讓我們不同意他們到別人家獵場追獵。

hdraway (★) 參照 hdur

1. 讓…不同意. Hdraway ta kari na. 我們不同意他講的話。

hdri (★) 參照 hdur

1. 反對. Hdri musa mdkrang ka naqih utux na. 不要讓不吉利的人去馘首。

hdrun (★) 參照 hdur

1. 要反對. Hdrun mu musa sjiqun alang hi ka wauwa mu. 我要反對我女兒嫁到那裏的村落。

hhdur (★) 參照 hdur

1. 不同意的目的. Hhdur mu sunan ka eusa su sjiqun alang hiya. 我的目的是不同意妳嫁到那裏的村落。

hmdur (★) 參照 hdur

1. 不同意.

hmndur (★) 參照 hdur

1. 反對過. Hmndur ku bi sunan o ini su thiysi. 我反對過但你不聽。

hndur (★) 參照 hdur

1. 不同意. Hndur su knan o ini qneuqu wah! 你不同意我，真的沒錯！

khdur (★) 參照 hdur

1. 都反對. Iya asi khdur knan kana, lkuh ka duma namu. 別全都反對我，你們有些要支持我。

kkhdur (★) 參照 hdur

1. 不支持. Kkhdur ta hyaan o yaasa brihun na nanak ka qpahun na. 我們不支持他是因為他只做對他有利的事。

kmnhdur (★) 參照 hdur

1. 曾反對. Kmnhdur bi ka seejiq kiya o aji deita hini. 那反對我們的不是我們這裏的人。

knhdur (★) 參照 hdur

1. 反對. Knhdur su o klaun mu embiyax su balay. 你反對我，我知道很激烈。

maahdur (★) 參照 hdur

1. 變成不支持. Dmnayaw bi tnan o maahdur sayang da. 過去幫助我們的現在不支持了。

mghdur (★) 參照 hdur

1. 好像不支持. Qtaan misu o mghdur su euda mu ka isu uri. 我發現你好像也不支持我的作法。

mhdur (★) 參照 hdur

1. 懷疑. Seejiq kiya o mhdur mu balay euda na. 我很懷疑那個人的作法。

mkmhdur (★) 參照 hdur

1. 想反對. Yaku o mkmhdur ku sunan aji su eusa tbarah hiya. 我想反對你搬到那裏。

mkmphdur (★) 參照 hdur

1. 想不同意. Ana yami mkmphdur nami munan ka euda alang hiya. 連我們也想不同意你們經過那村子。

mmhdur (★) 參照 hdur

1. 正要不同意. Mmhdur ku bi sunan o malu mkla su nanak dga! 我正要反對你，還好你自己瞭解。

mneghdur (★) 參照 hdur

1. 反對. Mneghdur bi quri tnan ka alang hiya. 那部落的人很反對我們。

msnhdur (★) 參照 hdur

- 為了不支持. Msnhdur nami euda na gmaaw bukung alang do ini psqquri knan da. 我們為了不支持他選村長他就不再理我了。

nhdur (★) 參照 hdur

- 應該不支持. Nhdur su hyaan, ma su hmdur knan? 你不應該支持他，怎麼是反對我了呢？

pghdur (★) 參照 hdur

- 被…耽擱. Jiyax muda pghdur sowbaw bi hiya do ini kmusa bbuyu da. 他被沒出息的人耽擱而不去打獵。

phdur (★) 參照 hdur

- 不同意. Hmuya, ma su phdur lqian su eusa na matas? 為什麼你不同意你的孩子去讀書呢？

pneghdur (★) 參照 hdur

- 會猶疑. Ini bi pneghdur eusa na maduk ka laqi su snaw. 你的兒子從來不會猶疑地去狩獵。

pnhdur (★) 參照 hdur

- 被反對. Pnhdur su knan eusa mu bbuyu o quru bi malu utux mu. 你反對我去打獵反而我運氣很好。

pphdur (★) 參照 hdur

- 用反對. Pphdur na knan eusa mu qmita wauwa kiya o naqih bi kari na. 他用惡言反對我去小姐那裡相親。

ptghdur (★) 參照 hdur

- 為了反對而死. Msaa su bi ptghdur alang hiya ha, qlahang! 要小心！你別去與那部落意見相左而遭害。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sghdur (★) 參照 hdur

- 跟著去反對. Manu saan su sghdur euda dha hida, paqun su dha da. 你怎麼跟著去反對他們，他們會毆打你。

shdur (★) 參照 hdur

- 因…不同意.

skhdur (★) 參照 hdur

- 老是反對. Ma su saw skhdur qpahun seejiq? 你怎麼老是反對別人的事？

sknhdur (★) 參照 hdur

1. 像…不同意一樣. Sknhdur na tmabug babuy ka ttabug kacing uri. 他不同意飼養牛就像不同意飼養豬一樣。

smhhdur (★) 參照 hdur

1. 都反對. Smhhdur bi kana qpahun ka seejiq gaga. 那個人任何工作都反對。

sphdur (★) 參照 hdur

1. 使…不同意. Sphdur na eusa mu tmqsurux ka kuyuh mu. 他使妻子不同意我去打魚。

tghdur (★) 參照 hdur

1. 猶豫. Tghdur bi eusa maduk ga o guraw na. 猶豫不去追獵的人是因他懶惰。

thhdur (★) 參照 hdur

1. 猶豫. Jiyax su thhdur musa bbuyu o maangal su samat? 你一直猶豫不決去打獵，這樣你會獵到獵物嗎？

tmnhdur (★) 參照 hdur

1. 曾不同意. Tmnhdur ppatas lqian na ka rudan ga o saw sgealu sayang kana laqi na. 那不同意孩子念書的父母他的孩子現在都很可憐。

tnhdur (★) 參照 hdur

1. 因…耽擱. Tnhdur ku muda elug do ini ku skla asu skaya da. 因在路上耽擱所以趕不上飛機了。

tthdur (★) 參照 hdur

1. 一直反對. Tthdur na ana manu qpahun o ki sqrinut na. 他因一直反對做任何工作，所以他很窮。

hghaw (★)

1. 很少. [詞意：ini psriyux kari rmngaw 輕聲 詞意：kngkingal 很少]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

dmhghaw (★) 參照 hghaw

1. 悄悄說的人. Dmhghaw euda dha qmpah ka dhiya gaga. 他們是默默做事的人。

dmpthghaw (★) 參照 hghaw

1. 專門悄悄說的人. Dmpthghaw qqarak dha naqih seejiq ka qpahun dha. 他們的工作是專門悄悄的抓犯人。

emphghaw (★) 參照 hghaw

1. 要悄悄的說. Emphghaw ku buan mu mgspung pila. 我要悄悄的向母親要錢。

empthghaw (★) 參照 hghaw

1. 專門悄悄的說. Emphghaw rmimu wauwa ka dhiya gaga. 他們那些是悄悄的討好女孩。

ghghaw 2 (★) 參照 hghaw

1. 悄悄的說. Ghghaw na o ini klai embahang. 他輕聲細語聽不清楚。

gmhghaw (★) 參照 hghaw

1. 只…悄悄的說. Gmhghaw embahang o ini mu klai ka duma. 我竊聽別人悄悄的說話，有些聽不懂。

gmnhghaw (★) 參照 hghaw

1. 曾…悄悄的說. Gmnhghaw ku embahang o lala ka ini mu klai. 我聽過別人悄悄的說話有很多聽不懂。

gnhghaw (★) 參照 hghaw

1. 曾悄悄的說過. Pnringan smkuxul rsagan mu ka wauwa ga o gnhghaw mu rmimu. 女孩開始喜歡上我兒子時，我悄悄的向她討好。

hghaga (★) 參照 hghaw

1. 別悄悄說話. Hghaga su wauwa mu. 別對我女兒悄悄說話。

hghagan (★) 參照 hghaw

1. 被悄悄的說. Mkla bi hghagan ka emphghaw gaga. 很會說悄悄話的人知道對他輕聲細語。

hghagaw (★) 參照 hghaw

1. 悄悄的說. Hghagaw mu ka tama su, mha nami mita wauwa. 我對你父親悄悄的說，我們要去相親。

hghagay (★) 參照 hghaw

1. 別對…悄悄的說. Hghagay su ka mqpuhir gaga. 別對耳聾的悄悄的說話。

hghagi (★) 參照 hghaw

1. 要小聲說話. Hghagi ka lupung su. 請小聲對你的朋友說話。

hghagun (★) 參照 hghaw

1. 要悄悄的說. Hghagun mu ka hiya. 我要對他悄悄的說。

hghganay (★) 參照 hghaw

1. 別悄悄的說. Hghganay su hyaan ka saw smsiqa. 你別對他悄悄的說不名譽的事。

hghgani (★) 參照 hghaw

1. 悄悄的說. Hghgani mnan ka aji pgkla dhyaan. 不讓他們知道的事要對我們悄悄的說。

hhghaw (★) 參照 hghaw

1. 向…悄悄的說. Manu ka hhghaw su knan o hghagi ku! 你要對我悄悄說的事就悄悄的對我說吧！

hmghaw (★) 參照 hghaw

1. 輕聲細語.

hmneghaw (★) 參照 hghaw

1. 曾悄悄的說. Hmneghaw ku tmaan ka mgspung pucing. 我悄悄地向父親要把山刀。

hneghaw (★) 參照 hghaw

1. 對…悄悄的說. Hnegrhaw na sunan o quri manu? 他對你悄悄的說話是什麼事呢？

mghghaw (★) 參照 hghaw

1. 像…悄悄的說話一樣. Mghghaw mu ka hghaw na. 他悄悄的說話像我一樣。

mhghaw (★) 參照 hghaw

1. 相互小聲說話.

mkmhghaw (★) 參照 hghaw

1. 想悄悄的說. Mkmhghaw ku bi sunan o ini su sddalih knan. 我很想對你悄悄的說但你不接近我。

mkmpphghaw (★) 參照 hghaw

1. 想對…悄悄的說. Mkmpphghaw ku bubu mu sunan niqan malu kari mu. 我有好消息想要透過我母親對你悄悄的說。

mneghghaw (★) 參照 hghaw

1. 喜歡…悄悄的說. Mneghghaw bi sunan ga o ima su? 那喜歡對你悄悄說話的是你的誰？

msnhghaw (★) 參照 hghaw

1. 為了悄悄的說…而爭發生執. Msnhghaw ku ini pqbahang knan meekan babuy ka dhiya. 我為了他們悄悄的說話，不讓我知道要殺豬而發生爭執。

mtghghaw (★) 參照 hghaw

1. 發現在悄悄的說. Qtaan mu ga mtghghaw do “Ima shghaw namu?” sun mu. 我發現他們悄悄的說話就問說：「你們針對誰？」

nhghaw (★) 參照 hghaw

1. 應該…悄悄的說. Nhghaw su cih pgkla ka niqan paru euda su da! 最起碼你應該悄悄的

說來讓我知道你有重大的事吧！

phghaw (★) 參照 hghaw

- 悄悄的說. Iya bi usa phghaw empslaput hiya, peetuxun su na da. 絶不要去那裏悄悄的說閒話，他會把你弄的團團轉。

phhghaw (★) 參照 hghaw

- 在悄悄的說. Niqan kari namu o asi phhghaw nanak hiya. 有話你們自己在那裏各個悄悄的說。

pneghghaw (★) 參照 hghaw

- 喜歡悄悄的說. Ini nami pneghghaw ka yami kuyuh mu. 我和我妻子不喜歡悄悄的說話。

pnhghaw (★) 參照 hghaw

- 默契. Malu bi pnhghaw dha ka risaw ni wauwa gaga. 那男孩和女孩一定有很好默契。

pphghaw (★) 參照 hghaw

- 託…小聲. Pphghaw mu lqian sunan o endwai bi embahang. 我託孩子小聲對你說的要聽好。

sghghaw (★) 參照 hghaw

- 跟…悄悄的一起說話. Iya usa sghghaw hiya, aji emphghaw da. 別跟他們悄悄的一起說話，他們不會再說了。

shghaw (★) 參照 hghaw

- 跟…小聲地說. Quri saw smsiqa ka shghaw mu sunan. 有關不名譽的事我要跟你小聲地說。

skhghaw (★) 參照 hghaw

- 老是輕聲的. Saw skhghaw mgay ka payi mu aji na pgkla txaun. 我祖母老是會悄悄的給我是為了不讓別人知道。

sknhghaw (★) 參照 hghaw

- 當作…悄悄的說話. Bilaq hnang kari mu o sknhghaw na embahang. 他誤將我說話小聲當作是悄悄的說話。

smhghaw (★) 參照 hghaw

- 需要悄悄的說. Smhghaw bi ka kari liingun. 隱藏的話很需要悄悄的說。

sphghaw (★) 參照 hghaw

- 讓…悄悄的說. Sphghaw na knan ka rrngaw na lqian na. 他讓我悄悄的對他孩子說話。

tghghaw (★) 參照 hghaw

- 比較會悄悄說話. Tghghaw bi ga o wauwa mnegsiqa rrngaw. 比較會悄悄說話的是很害羞的女孩。

thhghaw (★) 參照 hghaw

- 都在悄悄說話. Thhghaw kana do asi ku latat yaku da. 都在悄悄的說話我就起身離開了。

tmhghaw (★) 參照 hghaw

- 專門會悄悄說話. Baka ka tmhghaw da, tkbaang teuqu ka duma do o! 悄悄的說話夠了，有的會誤解而負氣了。

tmnhghaw (★) 參照 hghaw

- 專門悄悄說話. Tmnhghaw ku embahang o lala bi ka kari aji hmtun rmngaw. 我悄悄的聽過後，有很多話是不能隨便說的。

tneghghaw (★) 參照 hghaw

- 悄悄說話的人. Tneghghaw nii o mdka saw empqduriq paah sapah. 這悄悄說話的人好像要逃家的樣子。

tthghaw (★) 參照 hghaw

- 悄悄的說話. Tthghaw dha o rmngaw duma ka seejiq, "Manu shghaw dha?" msa. 有些人在悄悄的說話時就有人問：「他們為了什麼在悄悄說話？」

hghug (★)

- 盤線. Hghug isu ka waray cinun gaga. 那織布線由你來盤線。 2. 打水. 3. 飛禽名. 4. 水井.

Hghug qsiya ima ka gaga? 那水井是誰的？ 5. 吸. Hghug mkan ka waray. 麵條是用吸的來吃。

[詞意：smmalu waray cinun 盤線 詞意：lblil qsiya truma dxgal 打水 詞意：hangan qbhni 飛禽名 文化小語： 盤線為族中婦女必預學習也必預熟練，如此才會被重視。]

dmphghug (★) 參照 hghug

- 以水井打水者. Dmphghug qsiya bubul ka alang hiya. 那村落的人靠水井來打水。

dmpthghug (★) 參照 hghug

- 專門鑿井者. Dmpthghug bbulan qsiya ka qpahun dha. 他們的工作是專門鑿水井。

emphghug (★) 參照 hghug

- 要捲線. Emphghug ku waray cinun qabang ka saman. 明天我要捲織被毯的線。

emptghug (★) 參照 hghug

- 專門要卜鳥. Empthghug ku qmburang ka yaku. 我是專門埋伏捕卜鳥的。

ghghug (★) 參照 hghug

1. 只…卜鳥. Ghghug smbu ka yamu. 你們只射卜鳥。

gmhghug (★) 參照 hghug

1. 打水. Ensaan su gmhghug inu ki da qsiya kha nini? 這麼多的水你是從哪裏打來的？

gmnghghug (★) 參照 hghug

1. 專射卜鳥. Gmnghghug nami kana do asi keungat bhangan uyas na smiyus da. 我們把卜鳥射光就聽不到卜鳥詛咒人的叫聲了。

gnhghug (★) 參照 hghug

1. 用來打水. Brhuwa nii o gnhghug mu bubul qsiya. 這水桶是我用來打水的。

hghga (★) 參照 hghug

1. 別捲線. Hghga su waray cinun mu ha! 別捲我的織布線！

hghgan (★) 參照 hghug

1. 捲線. Hghgan mu ka waray cinun bubu mu. 我捲我母親的織布線。

hchgaw (★) 參照 hghug

1. 吃麵. Hchgaw ta mkan ka waray nhapuy su. 你煮的麵我們來吃。

hchgay (★) 參照 hghug

1. 捲線. Hchgay mu haya ka waray priun payi mu. 我祖母要編的布紋線我來捲。

hchggi (★) 參照 hghug

1. 去提水. Hchggi qsiya mahun kacing ka isu. 你去提牛要喝的水。

hchgun (★) 參照 hghug

1. 要捲線. Hchgun mu ha smluhay ka waray cinun bubu su. 我要去學習捲你母親要織的線。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

hhghug (★) 參照 hghug

1. 用來打水. Hhghug mu qsiya ka gasil nii. 這繩子是我用來打水的。

hmghug (★) 參照 hghug

1. 正在盤線;打水.

hmneghug (★) 參照 hghug

1. 捲好線. Hmneghug su waray euda miri da? 你捲好了要織挑織布紋的線了嗎？

hneghug (★) 參照 hghug

1. 捲好的線. Hneghug ima ka waray priun gaga? 那個織布紋的線是誰捲好的？

khghug (★) 參照 hghug

1. 成為水井. Asi khghug bbulan qsiya kana ka ngangut sapah dha. 他們家的庭院都是水井。

kkhghug (★) 參照 hghug

1. 要成為…有水井. Kkhghug bubul qsiya kana ka ngangut ta o asi ta kari pnkingal kana. 要使家家庭院都有水井的話，我們就各自鑿井。

knhghug (★) 參照 hghug

1. 用的水井. Knhghug bbulan qsiya nami o gqguq hunat gaing. 我們用的水井深度非常深。

mghghug (★) 參照 hghug

1. 像…水井一樣. Mghghug mu hghgan qsiya ka hghgan su qsiya. 你的水井像我的一樣。

mhghug (★) 參照 hghug

1. 要捲線. Mhghug ku waray cinun bubu mu ka sayang. 今天我要捲母親要織布的線。

mkmhghug (★) 參照 hghug

1. 想要打水. Mkmhghug ku qsiya mahun kacing. 我想要打水牛喝的水。

mneghghug (★) 參照 hghug

1. 適合吃麵. Mneghghug bi mkan waray quwaq na ka tama su. 你父親的嘴吃麵的樣子很合宜。

msnhghug (★) 參照 hghug

1. 為了水井…而發生爭執. Msnhghug nami empgeeluk bbulan qsiya. 我們為了搶水井而發生爭執。

nhghug (★) 參照 hghug

1. 應該拉. Isu embiyax bi snaw o nhghug su lala ka qsiya bbulan nami. 像你很善於提水的男子，應該打很多的水讓我們挑。

phghgi (★) 參照 hghug

1. 讓…盤線;使…抽水. Phghgi buan ka waray nii. 讓媽媽協助你盤線。

phghug (★) 參照 hghug

1. 要…捲線球. Mnsa ku phghug waray cinun qabang snurug buan mu. 我到我母親那裡要織粗被毯的線。

pneghghug (★) 參照 hghug

1. 敢吃麵. Ini pneghghug mkan waray quwaq na dqras wauwa msiqa ka risaw su. 你兒子害

羞地不敢當著女孩子的面吃麵。

pnhghug (★) 參照 hghug

1. 請…捲線. Pnhghug su emaan ka waray cinun pala? 你請誰來捲織布裙用的線？

ptghghug (★) 參照 hghug

1. 因…水井而死. Wada ptghghug bbulan qsiya ka kingal yami hiya. 我們那裡有一個人因掉入水井裏而死。

sghghug (★) 參照 hghug

1. 依靠…水井. Maah ku sghghug bbulan su ha? 我要去你的水井提水好嗎？

shghug (★) 參照 hghug

1. 叫…盤線;用來抽水.

skhghug (★) 參照 hghug

1. 一定捲線. Qmuyux o saw skhghug waray cinun ka kuyuh mcinun. 織布的婦女常常在雨天時捲織線。

sknhghug (★) 參照 hghug

1. 看作卜鳥. Sknhghug na qmita ka puurung. 他把貓頭鷹看成是卜鳥。

smhhghug (★) 參照 hghug

1. 很需要水井. Smhhghug bi bubul qsiya ka alang ungar pusu qsiya. 沒有水源的村落很需要水井提水。

sphghug (★) 參照 hghug

1. 讓…捲線. Sphghug mu psluhay ewaan ka waray cinun. 我讓女孩來捲織布線。

tghghug (★) 參照 hghug

1. 很會吃麵. Tghghug bi quwaq na mkan waray ga oluhay na eekan waray. 那很會吃麵的人是習慣吃麵。

thhghug (★) 參照 hghug

1. 同時打水. Thhghug qsiya kana do hmjqiq ku ka yaku han. 同時都在打水而我就先退讓。

tmhghug (★) 參照 hghug

1. 專門打水. Jiyax ku tmhghug bubul do smdangaw hidaw ka musa ku qmpahan sayang. 我因為打水，太陽昇高了才去工作。

tmnhghug (★) 參照 hghug

1. 打水過. Tmnhghug nami bubul qsiya phapuy nami pntrian. 我們為了婚宴用的水來打了

水。

tnhghug (★) 參照 hghug

- 捲線的人. Ima tnhghug ka waray cinun gaga? 那織布線的人是誰捲的?

tthghug (★) 參照 hghug

- 一直捲線. Tthghug nami waray cinun o bitaq nami knrdanan sayang. 我們一直捲織布線到現在老了。

hgliq (★)

- 毀約. 2. 撕裂. Hgqliq hyaan ka galiq. 叫他撕裂布。 [詞意：smeeliq pnrngagan 毀約 詞意：tgdhaung kmatay ka nkingal 撕裂]

dmhgliq (★) 參照 hgliq

- 撕毀的人. Dhiya ga o dmhgliq pnrngagan. 那些人是違約的。

dmthgqliq (★) 參照 hgliq

- 專門撕破…的人. Qpahun dha o dmthgqliq lblk. 他們的工作是專門撕毀紙張。

emphgqliq (★) 參照 hgliq

- 會破裂. Iya plukus emphgqliq ka musa su alang seejiq. 你要去別村時別穿會破裂的衣服。

emphgqliq (★) 參照 hgliq

- 回收破舊的. Dhiya o emphgqliq galiq ni hadun dha smlaan lukus. 他們的職業是回收舊衣服再送回紡織廠。

ghqliq (★) 參照 hgliq

- 只…破. Ghqliq lukus smais ka yamu. 你們只縫破的衣服。

gmhgqliq (★) 參照 hgliq

- 只…破. Gmhgqliq ku qabang smais ka yaku. 我只縫破被毯。

gmnhgqliq (★) 參照 hgliq

- 只…破. Gmnhgqliq ku lubuy buwax pssli ka shiga. 昨天我收集破舊的米袋。

gnhgqliq (★) 參照 hgliq

- 用…破賺來的. Gnhgqliq mu smapan lukus ka pila nii. 這些錢是我補破衣服賺來的。

hgliqa (★) 參照 hgliq

- 別. Hgliqa su qbubu mu. 別弄破了我的帽子。

hgliqan (★) 參照 hgliq

1. 撕裂了. Hgqlian nami ka peypay pais. 我們撕裂了敵人的旗子。

hgliqaw (★) 參照 hgliq

1. 把…撕毀. Hgqliaw ta ka patas sndhgan gaga. 我們來把合約書撕毀。

hgliqay (★) 參照 hgliq

1. 別毀約. Hgqliqay su ka sndhgan kari. 你別毀約。

hgliqi (★) 參照 hgliq

1. 撕開. Hgqliqi hapung su ka plabu mu hnbagan sowki. 去把你的毛巾撕開來包紮被鐮刀割的傷。

hgliqun (★) 參照 hgliq

1. 要…撕裂。

hglqani (★) 參照 hgliq

1. 撕開. Hglqani hapung su ka plabu nngalan luqih tama su. 用你的毛巾撕開來包紮你父親傷口。

hhgliq (★) 參照 hgliq

1. 撕破. Rait bi hhgliq na patas ka laqi gaga. 那兒童撕破書本的動作很快。

hmqliq (★) 參照 hgliq

1. 撕開。

hmnegliq (★) 參照 hgliq

1. 撕毀. Hmnegliq nami peypay pais wada nami sdgiyal mkan. 我們戰勝並撕毀了敵人的旗子。

hnegliq (★) 參照 hgliq

1. 撕裂的. Hnegliq ima ka hapung su? 你的毛巾是誰撕裂的？

maahgliq (★) 參照 hgliq

1. 裂嘴. Qaras dha o maahgliq quwaq mhulis kana. 他們都高興的裂嘴而笑。

mghgliq (★) 參照 hgliq

1. 像撕破一樣. Mghgliq pala mu ka pala bubu su. 你母親破的布裙像我一樣。

mhgliq (★) 參照 hgliq

1. 裂開。

mhhgliq (★) 參照 hgliq

1. 相互撕裂. Gaga mhhgliq mkan mirit ka rklit rakaw. 花豹相互在撕裂羊肉吃。

mneghqliq (★) 參照 hgqliq

- 容易撕裂. Mneghqliq bi lukus ka muda pkpakaw bbuyu. 經過叢林的荊棘很容易撕裂衣服。

mnhgqliq (★) 參照 hgqliq

- 原來破的. Mnhgqliq ka lukus mu o siisan bubu da. 我破的衣服母親縫了。

mnsnhgqliq (★) 參照 hgqliq

- 為了撕破…爭執過. Mnsnhgqliq nami pdagit mu qntqitan huling na ka shiga. 昨天我為了他的狗撕破我的綁腿布而與他爭吵。

mqmhgqliq (★) 參照 hgqliq

- 想要撕裂. Mqmhgqliq ku lukus su ka saang mu o shtur ku snaw mu da. 我氣得想要撕裂你的衣服但被我先生阻止了。

mqmphgqliq (★) 參照 hgqliq

- 想向…要. Mqmphgqliq ku kingal lblak su ptasan mu patas paadas mu laqi. 我想向你要一張紙，我要寫信給我孩子。

msnhgqliq (★) 參照 hgqliq

- 為了違約…發生爭執. Msnhgqliq nami pnsdhgan bbgay na kusa o hiya ka knriwa bi saang. 我們為了他違約還債，他反而生了很大的氣而爭吵。

mtghgqliq (★) 參照 hgqliq

- 明顯地破. Prajing mtghgqliq ka ribul su o sais nhari. 你褲子稍微破了就趕快縫補。

nhgqliq (★) 參照 hgqliq

- 若裂了. Nhgqliq binaw pala su ga, kasi su ptghiyi o. 若你的布裙裂開看看，就會露出身體來。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

phgqliq (★) 參照 hgqliq

- 叫…撕裂;使…撕裂.

phgqliqi (★) 參照 hgqliq

- 讓…撕裂.

phhgqliq (★) 參照 hgqliq

- 各自撕開. Ungat ka kkrut do asi nami phhgqliq ka mkan hlama. 沒有刀可切米糕時，我們就各自撕開來吃。

pneghqliq (★) 參照 hgqliq

- 容易裂開. Knmalu lukus na o ini pneghqliq. 他的衣服好的不容易裂開。

pnhgqliq (★) 參照 hgqliq

1. 被撕裂. Pnhgqliq na nrungan kacing ka lukus na o asi ptgdha. 他的衣服被牛角撕成兩半。

qhgliq (★) 參照 hgqliq

1. 撕破. Asi qhgliq kana ka patas hnegliq laqi na. 所有的書被他的孩子撕破。

qmnhgqliq (★) 參照 hgqliq

1. 當作撕破…一樣. Qmnhgqliq qmita lukus mu ida knshaya smais ka payi gaga. 那祖母把開岔的衣服看作是被撕破的樣子。

qnhgqliq (★) 參照 hgqliq

1. 裂開的樣子. Qnhgqliq nngalan na luqih o 5 sneisan. 他撕裂的傷口縫了五針。

qqhgliq (★) 參照 hgqliq

1. 為了…撕破. Aji qqhgliq patas ka laqi ga o sku baraw ka patas namu. 為了不讓那孩子撕破書本，把你們的書放在最上方。

shgqliq (★) 參照 hgqliq

1. 用…撕開.

smhhgqliq (★) 參照 hgqliq

1. 常常撕破. Smhhgqliq bi lukus ka qmpah. 工作時常常會撕破衣服。

sphgqliq (★) 參照 hgqliq

1. 使…撕開;藉…撕開.

sqhgliq (★) 參照 hgqliq

1. 老是撕裂. Saw sqhgliq lukus mkmkan seejiq ka alang hiya. 那村落的人老是撕裂衣服要攻擊人。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sqnhgqliq (★) 參照 hgqliq

1. 當作撕裂…一樣. Sqnhgqliq na qabang na nanak ka qabang seejiq. 他撕裂別人的被毯就像撕裂自己的被毯一樣。

tghgqliq (★) 參照 hgqliq

1. 很破舊. Tghgqliq bi lukus na ga o laqi mskraji bi. 那衣服很破舊的孩子很頑皮。

thhgqliq (★) 參照 hgqliq

1. 同時都撕開. Ga thhgqliq mkan hlama kana o mkan ku butul ka yaku. 所有的都撕開糯米糕吃而我吃糯米飯。

tmhgliq (★) 參照 hgliq

1. 專收破舊… Gisu nami tmhgliq lubuy seisun nami. 我們專收破舊的布袋來縫補。

tmnhgqliq (★) 參照 hgliq

1. 專門…破. Tmnhgqliq ku bubung payay smapang ka shiga. 昨天我縫覆蓋稻米的破帆布。

tnhgliq (★) 參照 hgliq

1. 破的…主人. Tnhgqliq pdagit nii o wauwa ima? 這破綁腿布的主人是誰家的女兒？

tthgqliq (★) 參照 hgliq

1. 一直…破. Tthgqliq nami qraqil snalu smais o bsiyaq bi da. 我們縫補破的人造皮革已經很久了。

hgluq (★)

1. 拔;抽;鬆動 (弄鬆釘過的或立過的柱子). 2. 取所藏匿。[詞意：lmgluq pnteetu ni snamu 拔、抽或鬆動 詞意：mangal sndhug snku 取所藏匿]

dmhggluq (★) 參照 hgluq

1. 抽的人. Yamu o dmhggluq namu gmeeguy djima gnutu mu. 你們是專門偷抽我堆的竹子的人。

dmpphgluq (★) 參照 hgluq

1. 抽的人. Dmpphgluq pgkla kneutux dha o naqih utux ka duma. 他們那些人抽籤時有些是運氣不好。

emphgluq (★) 參照 hgluq

1. 要拔. Emphgluq ku buji snbu bowyak. 我要拔箭射山豬。

empshgluq (★) 參照 hgluq

1. 會抽. Dhuq ssaan mu do empshgluq ku nanak musa paah hmbragan seejq hiya. 我時間到了，我自己會從眾人抽身離去。

emphthgluq (★) 參照 hgluq

1. 專門拔. Empthgluq nami erut samaw ka yami. 我們是專門拔電線桿的。

hglqanay (★) 參照 hgluq

1. 讓…拔出.

hglqun (★) 參照 hgluq

1. 要拉. Naqih hari ka kulu hglqun nii da. 這個抽屜有一點壞掉了。 [kulu hglqun：抽屜]

hgluqa (★) 參照 hgluq

1. 別拔掉. Hgluqa su erut hligan mu. 你別拔掉我的曬衣架的柱子。

hgluqan (★) 參照 hgluq

1. 抽出. Hgluqan mu ka kingal erut samaw gnutu na. 我抽出一根他堆放的電線桿。

hgluqaw (★) 參照 hgluq

1. 要抽取. Hgluqaw mu kingal sibus bnkuy su gaga. 我要抽取一根你綁的甘蔗。

hgluqay (★) 參照 hgluq

1. 別拔取. Hgluqay saku ha ka pucing mu. 你別拔取我的刀。

hgluqi (★) 參照 hgluq

1. 去拔. Hgluqi na ka pucing lngu na ssipaq knan. 他去拔刀想要殺我。

hgluqun (★) 參照 hgluq

1. 要拔取. Hgluqun mu ka rijig sowki prihun mu rijig na. 我要拔取鐮刀柄換新的刀柄。

hhgluq (★) 參照 hgluq

1. 拔. Mslikaw bi hhgluq na pucing ka tama su. 你父親拔刀的速度很快。

hmgluq (★) 參照 hgluq

1. 抽;拔. Musa hmgluq pucing. 他去拔刀。

hmnegluq (★) 參照 hgluq

1. 抽過. Hmnegluq ku 12 hnigan sibus gnutu su. 我從你堆的甘蔗抽取了十二根。

hnegluq (★) 參照 hgluq

1. 拔了. Hnegluq mu bneytaq kumay ka smbrangan o msdara bitaq pusu. 我拔起刺殺熊的長茅而沾滿了血。

mhgluq (★) 參照 hgluq

1. 要拔. Mhgluq ku erut srak ka saman. 我明天要拔取籬笆的柱子。

mneghgluq (★) 參照 hgluq

1. 適合拔. Mneghgluq bi pucing baga na ka risaw su. 你兒子的手很適合拔刀。

mqmhgluq (★) 參照 hgluq

1. 想要娶. Mqmhgluq su kingal wauwa alang nami o kmbrax nanak. 你想要娶我們部落的女孩，自己要努力。

mshgluq (★) 參照 hgluq

1. 可以…拔出了.

msnhgluq (★) 參照 hgluq

1. 為了拔…而發生爭執. Msnhgluq nami samu mkray hglqan. 我們為了釘子很難拔而發生爭執。

mthgluq (★) 參照 hgluq

1. 掉了. Taan mu ga mthgluq kingal ka djima bnkiyan su. 我看到你綁的竹子有一根掉了。

nhgluq (★) 參照 hgluq

1. 應該拔. Nhgluq su nanak ka uril dgsayan ga da, ini su kla na? 你應該自己拔理經棒，你還不懂嗎？

phgluq (★) 參照 hgluq

1. 使…拔.

phhgluq (★) 參照 hgluq

1. 各自拔. Asi nami phhgluq nanak ka erut pnteetu para sangi. 我們各自拔起胡瓜的架子。

pnhgluq (★) 參照 hgluq

1. 原來從…抽. Djima hiru mu nii o pnhgluq tmaan mu gnutu su. 這竹子火棒是我叫我父親從你的竹子堆裡抽取的。

pshgluq (★) 參照 hgluq

1. 馬上拔. Ga mlawa ka tama na do asi pshgluq paah ska nami wada tmalang ka laqi na. 他父親在呼叫時，他的孩子馬上從我們當中拔腿離開。

qhgluq (★) 參照 hgluq

1. 就會掉. Phdagan ka sowki ga, asi qhgluq mtucing ka rijig na. 鐮刀被太陽曬時，木柄就會鬆掉了。

qnhgluq (★) 參照 hgluq

1. 悄悄的. Miyah su o qnhgluq nak miyah, iya ptqita seejiq. 你來的時候自己悄悄的來不要給人看到。

qqhgluq (★) 參照 hgluq

1. 為了使…鬆動. Aji na qqhgluq ka rijig sowki o asi ka smuan samu. 為了不使鐮刀柄鬆動必須要釘釘子。

shgluq (★) 參照 hgluq

1. 用…拔.

smhhgluq (★) 參照 hgluq

1. 需要拔很多. Smhhgluq bi erut ka hmurah ta qnalang. 拆籬笆時需要拔很多柱子。

sphgluq (★) 參照 hgluq

1. 託…拔. Sphgluq su knan ka samu gaga o tai ta mha mu mk7 jiyax. 你託我拔的那些釘子，大約要花我七個工作天。

sqhgluq (★) 參照 hgluq

1. 老是拔. Saw sqhgluq bhniq qlubung mu ka seejq kiya. 那個人老是拔取我的套腳陷阱桿。

sqnhgluq (★) 參照 hgluq

1. 像…拔的一樣. Sqnhgluq mu erut sapah ka erut biyi kacing. 我拔牛舍的柱子像拔家的柱子一樣。

tghgluq (★) 參照 hgluq

1. 比較喜歡拔. Tghgluq bi pucing ga o mnegrmen bi seejq. 比較喜歡拔刀的那位是很勇敢的人。

thhgluq (★) 參照 hgluq

1. 都同時拔. Thhgluq pucing kana do qrak ku smbrangan ka yaku. 都同時拔刀時我就抓長茅。

tmhgluq (★) 參照 hgluq

1. 專門拆. Nii nami tmhgluq hmurah qnabil sapah. 我們專門在拆房子的牆。

tmnhgluq (★) 參照 hgluq

1. 專門拔. Tmnhgluq ku aga prihun mu bgurah putus. 我拔掉了三叉箭換新的箭頭。

tnhgluq (★) 參照 hgluq

1. 拔掉…的人. Tnhgluq bhniq qlubung nii o hdlun na qmlubung isil da. 拔掉這陷阱的主人，他要移到別處放了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

hhuni (★)

1. 靈媒（俗稱巫師）.[文化小語： 以前部落都會有靈媒（俗稱的巫師），部落有事情都會請教或請示靈媒。]

dmhhuni (★) 參照 hhuni

1. 施咒者. Dmhhuni kana ka ga alang su, hay ga? 你的村落裏都是施法詛咒的人，不是嗎？

dmphhuni (★) 參照 hhuni

1. 施咒者. Kana dmphhuni ga o iya dai sapah dha. 別經過那些施法詛咒的人的家。

dmpthhuni (★) 參照 hhuni

1. 專門施法的人. Dmpthhuni kana ka lutut dha. 他們的親戚都是專門施法詛咒的人。

emphhuni (★) 參照 hhuni

1. 會施法詛咒. Emphhuni ka bubu mu uri. 我母親也是施法詛咒的人。

emphhuni (★) 參照 hhuni

1. 專門施法詛咒. Empthhuni alang nami hi ka dpayi gaga. 那些老婦人是在我們村落專門施法詛咒的人。

ghhuni (★) 參照 hhuni

1. 用來施咒. Ghhuni na ka mmayas tnbgan na. 他飼養的靈鳥是他用來施咒的。

gmhhuni (★) 參照 hhuni

1. 找施咒. Gmhhuni saw hhniun na ka mhhuni. 巫師專門找施咒的對象。

gnhhuni (★) 參照 hhuni

1. 曾施法詛咒. Gmnhhuni alang nami hi o wada pkngatun da. 我們部落那邊專門施法詛咒的人，被人消滅了。

gnhhuni (★) 參照 hhuni

1. 被施咒. Gnhhuni na ka seejq o hbaraw wada mhuqil. 因被他施咒的人有很多死了。

hhneanay (★) 參照 hhuni

1. 別對…施咒. Hhneanay su haya ka lupung na. 別對他朋友施咒。

hhneani (★) 參照 hhuni

1. 對…施咒. Iya hhneani ha ka kal bi wauwa na. 別對他獨生女施咒。

hnbia (★) 參照 hhuni

1. 別對…施咒. Hhnbia su dangi mu. 別對我女朋友施咒。

hhnian (★) 參照 hhuni

1. 被…施術.

hhniaw (★) 參照 hhuni

1. 對…施咒. Hhniaw ta ka pais gaga. 我們對敵人施咒。

hhniay (★) 參照 hhuni

1. 別對…施咒. Hhniay su ka laqi mu. 別對我孩子施咒。

hhnii (★) 參照 hhuni

1. 去對…施咒. Hhnii binaw alang nami ga, mowsa su hi do o. 你去對我們部落施咒看看，

你會被打死的。

hhniun (★) 參照 hhuni

- 要對…施咒. Ima ka hhniun su? 你要對誰施咒?

hmnuni (★) 參照 hhuni

- 施咒過. Hmnuni alang nami hiya o ungar hida. 在我們部落施咒的人已不在了。

hmuni (★) 參照 hhuni

- 對…施咒. Pruwahmuni seejiq ungar malu nuda na ka mhhuni. 黑巫師專門對人施咒沒有好的作為。

hnuni (★) 參照 hhuni

- 被施咒. Hnuni na ka seejiq o naqih kuxul kana. 被他施咒的人心裏都很難過。

khhuni (★) 參照 hhuni

- 做施法詛咒.“ Iya khhuni ka isu ” sun mu ka lupung mu. 我對我朋友說：「你不要做施法詛咒的人。」

kkhhuni (★) 參照 hhuni

- 為了…施咒. Kkhhuni su o ini pqrar sunan kana ka seejiq. 你成為施咒的人，所有的人都不高興。

kmnhhuni (★) 參照 hhuni

- 當作…施咒. Kmnhhuni su knan o qtaan saku manu? 你從那一點看，把我當作是施法詛咒的人?

knhhuni (★) 參照 hhuni

- 施法詛咒的樣子. Knhhuni na o ini pntqita seejiq. 他一看到人就詛咒。

maahhuni (★) 參照 hhuni

- 成為施法詛咒. Mggkla ta bi kiya o ga maahhuni sayang da. 我們很熟悉的那個人現在成為施法詛咒的人。

mghhuni (★) 參照 hhuni

- 好像是施法詛咒. Qnita mu o ki bi saw mghhuni ka seejiq gaga. 我看他好像是施法詛咒的人。

mhhuni (★) 參照 hhuni

- 靈媒（俗稱巫師）. Mhhuni o aji kuxul seejiq. 靈媒（俗稱巫師）不被人喜歡。

mkmhhuni (★) 參照 hhuni

- 想要施法詛咒. Nasi su mkmhhuni o iya eniq alang hini. 如果你想做施法詛咒的人，就

別留在這部落。

mkmphhuni (★) 參照 hhuni

- 想使…施咒. Mkmphhuni ku hyaan o tduwa? 我想使他成為施咒的人，可以嗎？

mneghhuni (★) 參照 hhuni

- 喜歡施咒. Mneghhuni bi ka seejq alang hiya. 那部落的人很喜歡施咒的人。

mnhhuni (★) 參照 hhuni

- 曾施法詛咒. Mnhhuni ka payi mu o malax da. 我祖母曾是施法詛咒人她放棄了。

mnhuni (★) 參照 hhuni

- 巫術毒咒.

msnhuni (★) 參照 hhuni

- 為了施法詛咒…而發生爭執. Msnnhuni nami mhhuni alang hiya o huya mu psai buji. 我們為了那部落巫師施法詛咒而發生爭執，我差一點用箭射殺他。

nhhuni (★) 參照 hhuni

- 若…施咒. Nhhuni su laqi mu binaw isu ga ni, kasi ta pdeadas o. 若你對我孩子施咒看看，我會跟你同歸於盡。

phhuni (★) 參照 hhuni

- 對…施咒. Iya phhuni alang hini, kaway su dha ha! 別在對這部落施咒，他們會對你不利！

pneghhuni (★) 參照 hhuni

- 喜歡施咒. Ini pneghhuni ka alang nami hiya. 我們的部落不喜歡施咒。

pnhhuni (★) 參照 hhuni

- 讓…做施咒者. Pnhhuni na ka laqi na o ini skuxul. 他曾讓他的孩子做施咒的人，但他孩子不喜歡。

pphhuni (★) 參照 hhuni

- 做施咒. Pphhuni su o ida su ki na? 你還在施咒嗎？

ptghhuni (★) 參照 hhuni

- 因施咒而死. Mhhuni su o enjiya su ptghhuni hiya ha! 你施咒不要施咒而死喔！

sghhuni (★) 參照 hhuni

- 跟著施法詛咒而去. Wada sghhuni hi ka laqi na. 他孩子去施法詛咒的人那裡。

shhuni (★) 參照 hhuni

1. 因…而成為靈媒（俗稱巫師）。

skhhuni (★) 參照 hhuni

1. 老是施咒. Ma su saw skhhuni, saw ki nuda su o malu? 你怎麼老是施咒，你這麼做好嗎？

sknhhuni (★) 參照 hhuni

1. 看作…施法詛咒. Sknhhuni mu qmita ka msapuh. 我把祭師看作是施法詛咒的人。

sphhuni (★) 參照 hhuni

1. 讓…做施法詛咒. Sphhuni na dmudug ka laqi na. 他鼓勵讓他孩子做巫師。

sshhuni (★) 參照 hhuni

1. 對…施咒. Manu bi pusu na ka sshhuni su hyaan? 你對他施咒到底是什麼原因？

tghhuni (★) 參照 hhuni

1. 比較會施法詛咒. Tghhuni bi ga ka jyamu nanak. 那比較會施法詛咒人的是你們自己人。

thhuni (★) 參照 hhuni

1. 都是施法詛咒. Thhuni kana ka alang hi do ungar euda. 那部落都是施法詛咒的人不能路過。

tmhhuni (★) 參照 hhuni

1. 專門在施咒. Ga tmhhuni alang hi ka payi na. 他祖母專門在那部落施咒。

tmnhhuni (★) 參照 hhuni

1. 曾專門…施咒. Tmnhhuni ku smipaq ka yaku. 我曾專門殺施法詛咒的人。

tnhhuni (★) 參照 hhuni

1. 施法詛咒的人. Tnhhuni nii o ensaan na paangal paah Pais. 這施法詛咒的人是他從阿美族那裏學來的。(Pais 是指阿美族)

tthhuni (★) 參照 hhuni

1. 做施法詛咒. Tthhuni na o tmabug mmayas. 他做巫師養了靈鳥(巫師鳥)。

hi (★★)

1. 連接詞. 2. 那地方（指示方向的省略字）；在那邊. Ga hi ka hiya sun ku dha. 他們告訴我他在那邊。 [詞意：kari plutut 連接詞 詞意：snlbaan hiya ka hi 那地方]

hibaw (★)

1. 刀鋒. Iya pnehmaani qlqahan ka hibaw pucing. 不要把刀刃放置在腳踏之處。 2. 割到. 3. 楊桃（果樹名）. Ga su mhuma hibaw? 你種楊桃嗎？ [詞意：hma qngqaya 刀鋒 詞意：hmibaw

割到 詞意 : hangan pnegalang 楊桃]

dmhibaw (★) 參照 hibaw

1. 刈耙者. Dmhibaw slaq ka dhiya gaga. 他們是刈耙整地的人。

dmpthibaw (★) 參照 hibaw

1. 製作刈耙者. Dmpthibaw ka sapah dha. 他們家是專門製作刈耙。

emphibaw (★) 參照 hibaw

1. 要刈耙. Emphibaw ku slaq saman. 明天我要用刈耙來整水田。

empthibaw (★) 參照 hibaw

1. 會割傷. Iya tlngi ka hma yayu gaga empthibaw su baga da. 別觸摸到刀刀會割傷你的手。

gghibaw (★) 參照 hibaw

1. 用來磨利. Gghibaw mu yayu lmpax ka lpaxan nii. 這個磨刀石是我用來磨利小刀。

ghibaw (★) 參照 hibaw

1. 只來磨利. Ghibaw pupu lmpax ka isu. 你只來磨斧頭的刀鋒。

gmhibaw (★) 參照 hibaw

1. 挑楊桃. Gmhibaw mkan ka kuyuh mu ki kuxul na. 我的妻子喜歡挑楊桃吃。

gmnhibaw (★) 參照 hibaw

1. 去…楊桃過. Gmnhibaw ku lmamu ka suni. 我剛剛去採楊桃。

gnhibaw (★) 參照 hibaw

1. 用過刈耙. Gnhibaw mu slaq shiga ka hibaw su. 昨天我用你的刈耙整我的水田。

hbaga (★) 參照 hibaw

1. 別讓…割傷. Hbaga su bhngil baga su ha. 別讓芒草割到你的手。

hbagan (★) 參照 hibaw

1. 被割傷. Hbagan bhngil. 被芒草割傷。

hbagaw (★) 參照 hibaw

1. 用…割傷. Hbagaw ta hiwa skuy ka baga laqi. 我們用箭竹片割傷孩子的手。

hbagay (★) 參照 hibaw

1. 別被…割傷. Dmaus su qwarux o hbagay su pucing ka baga. 你削藤條時別被刀傷了手。

hbagi (★) 參照 hibaw

- 用…劃. Gmbalung su babuy o hbagi cih ka qurug balung ni prci da. 你要閹割公豬時用刀劃一下，就用手把睪丸擠出來。

hbagun (★) 參照 hibaw

- 會被…割傷. Iya dsi bbuyu ka laqi, hbagun bhngil da. 別帶孩子到草叢裡會被芒草割傷。

hbganay (★) 參照 hibaw

- 用…割傷. Hbganay ta grung lungaw ka qaqay empgeeguy gaga. 我們用玻璃片割傷那小偷的腳。

hbgani (★) 參照 hibaw

- 讓…割傷. Hbgani hiyi binaw girang sowki ga mliyus o! 生鏽的鐮刀傷到身體看看一定會發炎喔！

hhibaw (★) 參照 hibaw

- 割傷. Pnnais bi hhibaw na baga ka bhngil. 芒草一下子會割傷他的手。

hmibaw (★) 參照 hibaw

- 割傷.

hmnibaw (★) 參照 hibaw

- 割傷過. Hmnibaw knan shiga ka sowki gaga. 我昨天被這鐮刀割傷。

hnbagan (★) 參照 hibaw

- 被割傷. Aji na kkpiyaw hnbagan su pucing pskrci lmabu. 若你不想被刀割傷，那就包紮好。

hnibaw (★) 參照 hibaw

- 被割傷. Hnibaw manu ka qaqay su gaga? 你的腳被什麼割傷的？

khibaw (★) 參照 hibaw

- 都是楊桃. Asi khibaw kana ka nhuma nami suni. 剛剛我們種的都是楊桃。

kkhibaw (★) 參照 hibaw

- 會被割傷. Saw aji kkhibaw grung lungaw ka qaqay su o psai ramil gumu. 為了你的腳不被玻璃片割傷要穿雨鞋。

kmnhibaw (★) 參照 hibaw

- 當作刀刃. Ma su kmnhibaw pusing hibaw yayu da? 你怎麼把小刀刃當作是獵刀刃呢？

knhibaw (★) 參照 hibaw

1. 刀性的程度. Knhibaw hma pucing ga o asi saw lmsik. 那獵刀的刀刃非常鋒利。

mghibaw (★) 參照 hibaw

1. 像…鋒利一樣. Mghibaw bkaruh mu ka hibaw bkaruh na. 你鋤頭公的鋒面像我的一樣鋒利。

mhibaw (★) 參照 hibaw

1. 會割傷. Gqeani rudu ka pucing su, mhibaw sunan da. 把刀收在刀鞘裏，不然會割到你。

mkmphibaw (★) 參照 hibaw

1. 想讓…割傷. Mkmphibaw su bhngil baga su? Spngi binaw, iya lingis o! 你想讓芒草割你的手嗎？你試試看不要哭喔！

mneghibaw (★) 參照 hibaw

1. 很鋒利. Mneghibaw bi hma na ka pupu yasan. 小斧頭的刀刃很鋒利。

msnhibaw (★) 參照 hibaw

1. 為了楊桃…而發生爭執. Msnhibaw nami siyas ini tuku uqun. 我們為了楊桃不夠吃而發生爭執。

mtghibaw (★) 參照 hibaw

1. 露出刈耙. Ga mtghibaw hi ka hibaw su. 你的刈耙露在那裏。

nhibaw (★) 參照 hibaw

1. 若…楊桃. Nhibaw kana binaw qmpahan su ga ni, naa ki sbrihan su. 若你的田地都是種楊桃看看，你會因此賺到錢。

nkhibaw (★) 參照 hibaw

1. 希望…楊桃. Mkmkan ku bi hibaw do “nkhibaw bi ka brigi bubuhki ”msa ku. 當我想吃楊桃時，我希望母親能買楊桃。

phibaw (★) 參照 hibaw

1. 使割傷.

pneghibaw (★) 參照 hibaw

1. 容易被割傷. Mnegaya ka seejq o ini hari pneghibaw mangal luqih. 很守規距的人不容易被割傷。

pnhibaw (★) 參照 hibaw

1. 被割傷. Pnhibaw ku hiwa skuy o mrmun knrxan. 我被箭竹片割傷非常刺痛。

ptghibaw (★) 參照 hibaw

1. 因割傷而死. Wada ptghibaw krut btunux ka laqi mu snaw. 我兒子被鋸石的刀割傷而死。

sghibaw (★) 參照 hibaw

1. 跟著…楊桃. Ungat hibaw nhuma na do miyah sghibaw mu da. 他沒有種楊桃就來跟我要。

shibaw (★) 參照 hibaw

1. 用…割傷. Laqi na muutux ga o shibaw na hiyi na ka yayu miying hqilan. 他那發瘋的孩子用刀自殘想死。

skhibaw (★) 參照 hibaw

1. 一定割傷. Saw skhibaw baga pdaan ta baga ka bhngil. 芒草擦過手會割傷。

sknhibaw (★) 參照 hibaw

1. 看成刈耙. Sknhibaw mu qmita ka qra sudu. 我把刈草耙看作是刈耙。

smhhibaw (★) 參照 hibaw

1. 需要很多刈耙. Smhhibaw bi ka lala slaqun. 水田多就需要很多刈耙。

sphibaw (★) 參照 hibaw

1. 被刀刃割傷. Sphibaw na hiwa djima ka baga na ni shili na knan. 他的手被竹片割傷來怪我。

tgphibaw (★) 參照 hibaw

1. 比較會割傷. “Tgphibaw bi hiyi na ga o niqan gaya na” sun dha. 他們說：「常常會割傷身體的那位是違反禁忌。」

tmhhibaw (★) 參照 hibaw

1. 忙著摘楊桃. Gisu ku tmhhibaw yahun ku hbaraw lupung. 有很多客人要來，我忙著摘很多楊桃。

tmnhibaw (★) 參照 hibaw

1. 種楊桃過. Tmnhibaw nami mhuma kingal lituk bitaq shiga. 到昨天為止我們種一甲的楊桃。

tnhibaw (★) 參照 hibaw

1. 刈耙的主人. Tnhibaw slaq nii o hiya ka ga smbarig hibaw. 這刈耙的主人也是賣刈耙。

tthibaw (★) 參照 hibaw

1. 用刈耙. Tthibaw na smlaq o mslikaw balay. 他用刈耙耙田的速度很快。

hibik (★)

1. 肥胖紋. Maaturug ka laqi rbnaw do paru bi hibik baga na. 長胖的嬰兒手上的胖紋很大。 2. 被打或打人的疤痕. Hibik sbntan qaraw ka sari sulay laqi gaga. 那孩子的臀部都是竹子的鞭痕。
[詞意：kruk kmtbnagan 肥胖紋 詞意：mtbisur 被打或打人的疤痕]

dhibik (★) 參照 hibik

1. 長胖紋者. Dhibik kntbnagan ka dhiya gaga. 他們都是胖得長胖紋的人。

dmhibik (★) 參照 hibik

1. 鞭打者. Dmhibik smbut laqi ka rudan. 父母是專門鞭打孩子的人。

dmphibik (★) 參照 hibik

1. 鞭打成鞭紋者. Dmphibik ppsbut rdanan ka laqi. 孩子被父母鞭打使他們全身有鞭紋。

empeehibik (★) 參照 hibik

1. 會有胖紋. Empeehibik kana hiyi na maaturug ka laqi su. 長胖的嬰兒會有胖紋。

emphibik (★) 參照 hibik

1. 要…有鞭紋. Emphibik ku smbut qaraw laqi mu ini qbahang rngagan. 我要用竹枝鞭打不聽話的孩子使他身上成紋。

emphibik (★) 參照 hibik

1. 會有鞭痕. Ini su qbahang rngagan o emphibik kana hiyi su snbtan. 你不聽話身上都會有被鞭打的鞭痕。

enthibik (★) 參照 hibik

1. 應該…有鞭痕. Enthibik su smbut lqian su nanak, ma su hmut pthibik smbut laqi mu? 你打自己的孩子到有鞭紋就好了，為何隨意打我的孩子到有鞭紋呢？

gghibik (★) 參照 hibik

1. 用…胖紋. Gghibik mu laqi rbnaw pupuh ka amung nii. 我要用這痱子粉拍打嬰兒身上的胖紋。

ghibik (★) 參照 hibik

1. 在…有鞭紋. Asi ghibik smbut qwarux knan saang na ka tama mu. 我父親氣得就用藤條在我身上鞭打成紋。

gmhibik (★) 參照 hibik

1. 只洗…紋. Nii ku gmhibik trima laqi thngayan ruciq. 我在洗孩子胖紋的垢。

gmnhibik (★) 參照 hibik

1. 曾…成鞭紋. Gmnhibik ku smbut qwarux laqi ka qtaan mu do, naqih kuxul mu duri. 我看

到孩子身上被我用藤條鞭打出鞭痕時，我又難過了。

gnhibik (★) 參照 hibik

1. 用…有鞭紋. Gnhibik mu smbut kacing ka djima nii. 我用這個竹子在牛身上鞭打成紋。

hbhibik (★) 參照 hibik

1. 那些胖紋. Kana hbhibik ga o kntbnaw laqi maaturug. 所有那些胖紋是孩子長胖了。

hbika (★) 參照 hibik

1. 別…成鞭痕. Hbika su msru ka malu laqi. 好孩子別鞭打成鞭痕。

hbikan (★) 參照 hibik

1. 肥胖成紋. Hbikan ka waru laqi. 嬰兒的頸部有肥胖紋。

hbikaw (★) 參照 hibik

1. 讓…有紋路. Hbikaw ta pqiri wahir ka qhuni ngalun msping. 拿來當妝飾的樹，我們讓蔓藤繞著有紋路。

hbikay (★) 參照 hibik

1. 用…成鞭痕. Meyx! hbikay mu msru qwarux ka laqi ni han, mluhay bi da. 這下好了！這個屢勸不聽的孩子，我用藤鞭打到有鞭痕。

hbiki (★) 參照 hibik

1. 打到有鞭痕. Neyx wa! Asi mu hbiki smbut qaraw han, laqi skndakar na bi ga ni. 這下好了！他很苛護的孩子，我用竹鞭打到有鞭痕。

hbikun (★) 參照 hibik

1. 會用…有鞭痕. Yaha bi han! Sqdug misu tmaan do hbikun su na smbut qwarux ni! 等著瞧！我要告訴父親，他會用藤條打你到有鞭痕！

hhibik (★) 參照 hibik

1. 用來使…有鞭痕. Hhibik mu smbut kacing ka qwarux gaga. 那個藤條是我用來鞭打牛，使牛身上有鞭痕。

hmibik (★) 參照 hibik

1. 使…凹紋. Hmibik bi qmiri qhuni ka wahir qmgi. 蔓藤環繞樹使樹長凹紋。

hmnbik (★) 參照 hibik

1. 使…有鞭紋. Hmnibik smbut qaraw djima sunan ka tama su o ana rabang. 你父親用竹枝鞭打你到有鞭痕，是值得的。

hnabik (★) 參照 hibik

1. 用過…有鞭痕. Hnabik na smbut laqi ka qaraw djima gaga. 那個竹枝是他用鞭打他孩子到有鞭痕。

khibik (★) 參照 hibik

1. 有胖紋. Kntbnagan risaw na o asi khibik ka waru na. 他的兒子胖得使脖子有胖紋。

kkhibik (★) 參照 hibik

1. 為了會有胖紋. Kkhibik ka laqi rbnaw o qtaan pida maaturug. 嬰孩有胖紋是要從嬰兒長胖時來看。

knthibik (★) 參照 hibik

1. 使…有鞭痕的程度. Knthibik smbtan na qwarux laqi o bsiyaq mtdahung. 他用藤鞭打孩子，身上的鞭痕瘀青長很久。

maahibik (★) 參照 hibik

1. 變成胖紋. Skur pntbiyax kntbnaw laqi ka maahibik. 孩子因過胖身上變成有胖紋。

mghibik (★) 參照 hibik

1. 像…胖紋一樣. Mghibik laqi na ka hibik laqi su. 你孩子的胖紋像他孩子的胖紋一樣。

mneghibik (★) 參照 hibik

1. 容易有鞭痕. Mneghibik bi sbtan qaraw djima ka hiyi laqi. 用竹枝鞭打孩子身上容易有鞭痕。

mnhibik (★) 參照 hibik

1. 曾長胖紋. Mnhibik qntrhan da laqi su ga? 你孩子胖過長胖紋嗎？

msnhibik (★) 參照 hibik

1. 為了有胖紋…而發生爭執. Msnhibik nami laqi empgeeluk rmangay. 我們為了搶玩有胖紋的孩子而發生爭執。

mtghibik (★) 參照 hibik

1. 看到鞭痕. Mtghibik smbtan qaraw ka laqi ga, “ima smnbut sunan?” sun mu o ini tgsa. 看到孩子身上有竹枝鞭痕我問他：「誰打的？」他不說。

mthibik (★) 參照 hibik

1. 露出肥胖紋.

pneghibik (★) 參照 hibik

1. 容易看出胖紋. Ini pneghibik ana maaturug ka laqi mu. 我的孩子即使肥胖也看不出胖紋。

pnhibik (★) 參照 hibik

1. 使…有鞭紋. Pnhibik smipaq ima ka hduq su gaga? 你腿窩的鞭紋是誰打的？

ptghibik (★) 參照 hibik

1. 因有鞭紋而死. Wada ptghibik pnsruan ka kingal laqi na. 他有一位孩子因被鞭打成有鞭紋而死。

pthibik (★) 參照 hibik

1. 有繞紋. Asi pthibik qnrian wahir ka rbuqil mu. 我的梧桐樹被蔓藤繞著而有纏紋。

sghibik (★) 參照 hibik

1. 跟著胖紋的. Ga sghibik rmangay laqi ina na ka payi. 祖母跟她有胖紋的孫子一起玩。

shibik (★) 參照 hibik

1. 用來…有鞭痕. Shibik mu smbut kacing ka sbut nii. 這個鞭子是我用來鞭打牛使牛有鞭痕。

skhibik (★) 參照 hibik

1. 老是有鞭痕. Saw skhibik smbut laqi ana ini qnaqih ka laqi na. 縱使孩子沒過失，他老是鞭打到有鞭痕。

sknhibik (★) 參照 hibik

1. 看作是鞭紋. Mtlawa urat hduq na o sknhibik mu snbtan qmita. 我把腳腋窩的暴筋看作是鞭紋。

smhhibik (★) 參照 hibik

1. 很費時…胖紋. Kntbnaw laqi mu o smhhibik bi trmaan ruciq. 我的胖孩子很費時洗胖紋污垢。

sphibik (★) 參照 hibik

1. 讓…長鞭紋. Sphibik su psru kana ka laqi su o aji bi mowsa baga mu wa! 你讓我鞭打你的孩子長鞭紋，我下不了手的！

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tghibik (★) 參照 hibik

1. 明顯有鞭紋. Tghibik bi pnsruan ga o laqi mgmirit ini qbahang. 那個被打到有鞭痕的很明顯的是麻木不仁不聽話的孩子。

tmhibik (★) 參照 hibik

1. 玩胖紋. Iya jiyax tmhibik laqi ka mha qmpahan, yahi rmangay gbiyan. 要去工作前不要忙於玩孩子的胖紋，晚上再回來玩。

tmnhibik (★) 參照 hibik

1. 曾造成鞭痕. Tmnhibik ku msru laqi o tayal laqi msa ku psbrinah duri. 我後悔毒打孩子所造成的鞭痕。

tnhibik (★) 參照 hibik

1. 成鞭痕的人. Tnhibik smbut hduq su ga o ima? 把你的膝窩打成鞭痕的人是誰呢？

tthibik (★) 參照 hibik

1. 成鞭痕的程度. Tthibik na msru laqi o ini qita baka. 他毒打孩子成鞭痕不會節制。

hibung (★)

1. 是「embrhibung 黃色」；「mgrhibung 變黃色」的詞根.

embrhibung (★) 參照 hibung

1. 黃色. Embrhibung bi ka blbul da. 香蕉很熟了。

mgrhibung (★) 參照 hibung

1. 變黃色.

hici (★★)

1. 未來；以後. “Kdrumut balay matas qqlaiq su hici” msa dmudug lqian na rusan. 他的父母親鼓勵孩子說：「為了你未來的幸福，要努力讀書」。 Kaway ku hici ha! 以後等著瞧喔！ 2. 留下來；把東西留下來. Hici knan hini ka lupung su. 把你的朋友留在我這裡。 3. 如此. 4. 最後的. [詞意：babaw na 以後未來 詞意：peeniq hini 留下來、把東西留下來 詞意：mnshaya 如此 詞意：gisu tgbukuy bi 最後的]

dmhici (★) 參照 hici

1. 留下…的人. Dmhici laqi sapah musa qmpahan ka dbubu ga o niqan payi dha emklawa laqi. 那些留孩子在家去工作的母親，他們家有婆婆照顧孩子。

dmphici (★) 參照 hici

1. 留…的人. Dmphici tbrinah dmanga ka lutut dha. 他們的親戚都是忘恩負義的人。

emphici (★) 參照 hici

1. 會留下. Emphici ku 300 pila ka brigun namu damat. 我要留三百元給你們買菜。

ghici (★) 參照 hici

1. 留下. Ghici mu smiyuk ka kingal mneudus babuy. 我會留一隻豬回請。

gmhici (★) 參照 hici

1. 留. Gmhici ku gmbrinah kingal mneudus babuy o “tayal ki da” msa msiqa bi ka empaama. 我回報一頭豬時，我的準女婿不好意思地說：「太多了。」

gmnhici (★) 參照 hici

1. 留下了. Mangal su ina snduray o gmnhici khnu ka baki su? 最近你娶媳婦時你親家曾回請過你多少？

gnhici (★) 參照 hicu

1. 後來的. Gnhici mu mangal ka nasug gnbrinah na o ini mu uqi nanak. 我後來拿的那份我沒有獨吃。

hcia (★) 參照 hicu

1. 別留下. Ina! hcia su malax laqi ha. 媳婦! 別拋棄孩子了。

hcian (★) 參照 hicu

1. 就留下. Lupung mu o hcian ku na mrih kingal mneudus ka babuy. 我朋友就留下一頭豬給我。

hciaw (★) 參照 hicu

1. 會留在. Hciaw mu tmamas wayay elug hi ka towkan ha. 我會把背網留在做記號的岔路地方。

hciay (★) 參照 hicu

1. 別留在. Hciay su hyaan ka pila ha? 錢你別寄在他那邊?

hcii (★) 參照 hicu

1. 留話. Mmha su inu o hcii nami kari. 你要去哪裡一定要留話給我們。

hciun (★) 參照 hicu

1. 要交代. Hciun mu kari kkdrumut dha matas ka laqi. 我要交代孩子要好好讀書。

hhici (★) 參照 hicu

1. 會留下. "Mqmi ku do o hhici mu sunan ka kana mnhungul dnuuy mu" msa ka tama na. 他父親說：「當我雙眼閉上時會把利器留給你。」

hmici (★) 參照 hicu

1. 留下. Hmici rmangi uqun. 請留食物。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

hmnici (★) 參照 hicu

1. 做好了. Hmnici ku mmkay ni mha ku mmiyak duri. 我做好了家事後還要出去做外務。

hnici (★) 參照 hicu

1. 留下；留給；交付給. Bbudu dawriq ga o hnici lutut rudan dha. 患有白內障是遺傳的。

htaanay (★) 參照 hicu

1. 讓…留下.

htaani (★) 參照 hici

1. 留給. Htaani laqi su ini kputut ka qaya cinun su. 你的織布器就留給那手藝好的孩子。

khici (★) 參照 hici

1. 在最後. Asi khici bi ini slikaw tmalang ka laqi mu. 我的孩子跑不快跑在最後。

kkhici (★) 參照 hici

1. 使…落人之後. Aji su kkhici ka musa bbuyu o kttraw hari. 為了不使你落人之後打獵時要積極一點。

kmthici (★) 參照 hici

1. 想在後. Kmthici ku munan mksa o gisu ku qun nbuyas. 因為我肚子疼我想走在你們後面。

knthici (★) 參照 hici

1. 慢的程度. Knthici na o ana kuyuh mshjil tweela hyaan. 他走的慢，連懷孕的婦女還走在前面。

mghici (★) 參照 hici

1. 遲緩. Mghici bi kngkla na ka laqi ga o saw sgealu. 那個孩子的智力遲緩讓人同情。

mhici (★) 參照 hici

1. 先留下. Mhici ku mmkay ni empsnegul ku munan da. 我先留下做家事，隨後跟著你們後面走。

mkmhici (★) 參照 hici

1. 想留. Quri sunan o mkmhici ku 3 lituk ka dxgal. 對你我想留給你三甲的土地。

mkmphici (★) 參照 hici

1. 想要留給. Mkmphici ku buan su ka mami uqun namu ska hidaw. 你們中午吃的橘子，我想要留給你母親。

mmhici (★) 參照 hici

1. 正當要遺棄. Mmhici ku bi qmada laqi o “ pgealu laqi wah ” msa ku sbrinah duri. 正當我要遺棄孩子時，我後悔的說：「孩子會很可憐。」

mneghici (★) 參照 hici

1. 很慢. Ana asi huya o ida mneghici bi kksa na ka saw muxi gaga. 那走路慢吞吞地，不管怎麼走還是很慢。

msnhici (★) 參照 hici

1. 為了留下…而爭執. Msnhici nami pila lqian ini tuku shici. 我們為了要留給孩子的錢不夠而爭執。

nhici (★) 參照 hici

- 應該留. Nhici su 6 ka yabas, 6 nami hiyi o! 你應該要留六粒番石榴，我們有六個人呢！

phici (★) 參照 hici

- 託…留. Phici mu sunan ka giji payi su, bqani haya ha! 我要把你祖母的項鍊留給你，要交給她喔！

pneghici (★) 參照 hici

- 喜歡留下. Ini hari pneghici lala pila mnan ka bubu, slhbun sseeliq nami pila. 我母親不喜歡留下很多錢給我們，因擔心我們會浪費錢。

pnhici (★) 參照 hici

- 留在. Pnhici su hyaan ka lukus pniri o wada mu ngalun da. 你留在他的那裡的挑織布紋的衣服，我收到了。

sghici (★) 參照 hici

- 跟後面的一起. Iya usa sghici hiya, empdhuq ta knuwan ki da? 別去跟在後面的一起，我們什麼時候到達呢？

shici (★) 參照 hici

- 為…留下.

skhici (★) 參照 hici

- 一定會留. Mhuqil ka rudan Truku o saw skhici kari “ mowsa ku rmal mhuma bunga ” msa. 太魯閣族老人將死的時候，一定會留遺言：「我先去種地瓜了。」

sknhici (★) 參照 hici

- 像留…一樣. Tama mu o sknhici na sapah hmici ka dxgal uri. 我父親將房子像土地一樣留給我。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

smhhici (★) 參照 hici

- 需要常常留. Smhhici bi ka ungar endhiya. 沒有的需要常常留給他們。

sphici (★) 參照 hici

- 請…留下. Pila bubu su bgay na sunan o sphici na psku knan. 你母親要給你的錢，請我留下保管。

tghmici (★) 參照 hici

- 會留. Tghmici bi giji enaan na ga o malu bi payi. 會留項鍊給媳婦的是好婆婆。

thici (★) 參照 hici

1. 在後面.

tmhhici (★) 參照 hicu

1. 專門留下. Gisu ku jiyax tmhhici brunguy daun mangal laqi mu saman. 我專門留下背簍，明天我孩子順路來拿。

tmnhici (★) 參照 hicu

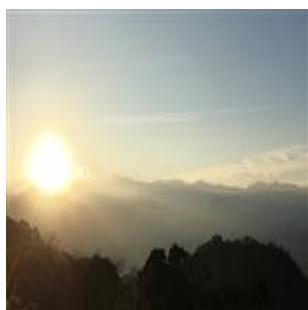
1. 曾留下. Tmnhici ku mgay pila pnskrian dha ni mqsuqi ku da. 我留下來給他們工資所以我慢到了。

hida (★)

1. 在那裡了. Bunga o rbngan mhuma wahir na do mghiyi hida. 將地瓜藤埋在地上就會生地瓜。[hida 為 hiya da 的縮寫。]

hidaw (★★)

1. 太陽. 2. 曝曬食物. 3. 身體曝晒取. [詞意：ppaah rdax ni kntlxan karat 太陽 詞意：pkdnngaan uqun 曝曬食物 詞意：pstalux babaw dxgal 身體曝晒取暖]



dmhidaw (★) 參照 hidaw

1. 曝曬…的人. Dmhidaw uqun ka dmqueepah. 農夫們曬穀物。

dmphidaw (★) 參照 hidaw

1. 曝曬…的人. Dmphidaw phdagun ka dhiya alang hiya. 那部落的人專門利用陽光曬東西。

dmpthidaw (★) 參照 hidaw

1. 頂著太陽的人. Dmpthidaw qmpah ga o luhay dha. 那些人習慣頂著大太陽工作。

empeehidaw (★) 參照 hidaw

1. 會出太陽. Empeehidaw paru ka jiyax sayang. 今天會出太陽。

emphidaw (★) 參照 hidaw

1. 要曬. Emphidaw ku trabus ka saman. 明天我要曬花生。

empthidaw (★) 參照 hidaw

1. 要曬太陽. Emphidaw ku cih han mskuy ku. 我要曬一下太陽，我很冷。

ghidaw (★) 參照 hidaw

1. 觀察太陽. Knuwan ka emthidaw o ghidaw kmeuruy ka isu. 你觀察什麼時候出太陽。

gmhidaw (★) 參照 hidaw

1. 只用太陽. Ida asi ka gmhidaw mhidaw uqun ka mniq ta dgiyaq. 住在山上的一定只用太陽曬乾食物。

gmnhidaw (★) 參照 hidaw

1. 觀察天氣. Gmnhidaw ku qmita karat o klaun mu cih ka mquyux ni aji mquyux. 我專門觀察過天氣，會懂一點天氣會不會下雨。

gnhidaw (★) 參照 hidaw

1. 用陽光. Gnhidaw mu mhidaw ka bnhaan. 我用陽光曬洗過的衣物。

hhidaw (★) 參照 hidaw

1. 曬. Mdngu bi hhidaw na layan ka tama su. 你父親曬綠豆曬得很乾。

hmidaw (★) 參照 hidaw

1. 曬. Sai kmblay hmidaw ka lukus nii. 去把這件衣服攤開來曬。

hmnidaw (★) 參照 hidaw

1. 曬過. Hmnidaw ku basaw ka suni. 剛才我曬過小黍。

hnidaw (★) 參照 hidaw

1. 曬乾. Hnidaw ima ka payay gaga? 那些稻穀是誰曬乾的？

khidaw (★) 參照 hidaw

1. 出太陽. Kingal idas snii o asi khidaw kdjiyax. 最近一個月每天都出太陽。

kkhidaw (★) 參照 hidaw

1. 出的太陽. Kkhidaw na ka klwaan nami o ana misan mdka rbagan. 我們的國家出的太陽，冬天也像夏天一樣。

kmnhidaw (★) 參照 hidaw

1. 看作太陽. Kmnhidaw qmita idas ka laqi gaga. 那個孩子把月亮看作是太陽。

knhidaw (★) 參照 hidaw

1. 炎熱的程度. Knhidaw na ka rbagan o ungar ltadan ngangut kntlxan. 夏天炎熱的無法外出。

maahidaw (★) 參照 hidaw

1. 會變成太陽. Maahidaw paru ka babaw qmnuyux. 雨過後會變成大太陽。

mghidaw (★) 參照 hidaw

1. 像…太陽一樣. Mghidaw krpuhan ka hidaw srnabaw. 春天的太陽像秋天一樣。

mhidaw (★) 參照 hidaw

1. 晒.

mkmhidaw (★) 參照 hidaw

1. 想要曬. Mkmhidaw ku waray cinun ka sayang. 今天我想要曬織布的線。

mkmpheidaw (★) 參照 hidaw

1. 想要曬. Mkmpheidaw ku trabus ngangut su tduwa? 我想要在你庭院曬花生可以嗎？

mmhidaw (★) 參照 hidaw

1. 正要曬. Mmhidaw ku bi sqmu do maq quyux paru da. 正要曬玉米時突然嘩啦下起大雨來。

mneghidaw (★) 參照 hidaw

1. 常常曬. Mneghidaw bi rnabaw lumak ka tama su. 你父親常常曬煙草。

mnhidaw (★) 參照 hidaw

1. 曬過. Mnhidaw ku masu ka shiga. 昨天我曬過小米。

msnhidaw (★) 參照 hidaw

1. 為了曬…而爭執. Msnhidaw nami payay ini tuku phdagan. 我們為了曬場不夠曬稻米而爭執。

mtghidaw (★) 參照 hidaw

1. 露出太陽. Mtghidaw mnkala paah pusu ka hidaw. 從東方露出太陽上昇。

nhidaw (★) 參照 hidaw

1. 應該…曬. Nhidaw su nanak ka layan lnamu su, lngu su pphidaw emaan? 自己採收的綠豆應該自己曬，你想要誰幫你晒呢？

nkhidaw (★) 參照 hidaw

1. 希望…出太陽. Nkhidaw bi ka sayang hki phdagan mu trabus. 希望今天出太陽我要曬花生。

phidaw (★) 參照 hidaw

1. 曬. Ini su phidaw bnhaan na? smdangaw hidaw do o! 太陽已昇高了！你還沒有把洗過的衣物曬嗎？

pnegthidaw (★) 參照 hidaw

1. 會出太陽. Ini hari pnegthidaw ka misan. 冬天比較不會出太陽。

pnhdagan (★) 參照 hidaw

1. 所曬的. Bubung mu pnhdagan ka snalu qraqil gaga. 那皮製帆布是曬穀物的覆蓋物。

pnhidaw (★) 參照 hidaw

1. 曬過. Pnhidaw su mkiya ka waray cinun su da? 織布的線你曬過幾天了？

pphidaw (★) 參照 hidaw

1. 請…曬. Pphidaw su knan ka beyluh su kha ga o aji mu sngqlingun yaku nanak. 你請我曬那麼多，你的豆子我一個人曬不完。

ptghidaw (★) 參照 hidaw

1. 因日曬而死. Wada ptghidaw kingal ka kacing mu shiga. 昨天我有一頭牛因被日曬而死。

pthidaw (★) 參照 hidaw

1. 曬太陽. Pshagay su bi pthidaw ka sibus. 不要讓甘庶曬到太陽，會有霉味

sghidaw (★) 參照 hidaw

1. 為了曬太陽. Musa sghidaw babaw btunux paru ka rdux gaga. 那隻雞為了曬太陽而依靠在大岩石上。

shidaw (★) 參照 hidaw

1. 常出太陽. Shidaw ka jiyax rbagan. 夏天常出太陽。

skhidaw (★) 參照 hidaw

1. 老是曬. Saw skhidaw tbihi qmasun na ka tama mu. 我父親老是曬要醃的蘿蔔。

sknhidaw (★) 參照 hidaw

1. 像…太陽一樣. Sknhidaw mu rbagan thidaw ka misan o saw smrajing kntlxan na. 我把冬天的太陽像夏天一樣取暖而不夠熱。

smhhidaw (★) 參照 hidaw

1. 很費日曬. Smhhidaw bi ka mhidaw ta uqun. 曬穀物很費日曬。

sphidaw (★) 參照 hidaw

1. 請…曬. Sphidaw na knan ka duma masu na. 他有的小米請我曬。

tghidaw (★) 參照 hidaw

1. 出太陽的. Tghidaw bi kdjiyax ga ka alang nami. 天天出太陽的部落就是我們的故鄉。

thdaga (★) 參照 hidaw

1. 別曬太陽. Thdaga su ka uqun su dowriq ha. 你別曬太陽眼睛會痛。

thdagan (★) 參照 hidaw

1. 被太陽曬. Ga thdagan ka laqi da. 孩子被太陽曬了。

thdagaw (★) 參照 hidaw

1. 讓太陽出來. Thdagaw ta han, ki ka phdaga ta payay da. 許太陽出來後，我們再來曬稻米。

thdagay (★) 參照 hidaw

1. 讓…日曬. Thdagay ta ka tntakan lowmun kiya. 我們砍過的先日曬，等一會兒要焚燒。

thdagi (★) 參照 hidaw

1. 讓…曬. Thdagi binaw mnarux su ga, mha mrana da. 若你的病曬太陽看看，病會更嚴重的。

thdagun (★) 參照 hidaw

1. 要…曬太陽. “Thdagun su mgul hi ka kacing” msa su o ya aji emphuqil? 你說：「要把牛綁在外面曬太陽」，不會曬死嗎？

thdganay (★) 參照 hidaw

1. 別曬太陽. Thdganay su ka laqi rbnaw. 別讓嬰兒曬太陽。

thdgani (★) 參照 hidaw

1. 要曬太陽. Thdgani bitaq mdngu ka waray cinun su. 你的織布線一定要曬得很乾。

thhidaw (★) 參照 hidaw

1. 都在曬. Thhidaw trubus kana ka alang hiya. 那個部落各個都在曬花生。

thidaw (★) 參照 hidaw

1. 曬太陽.

tmhhidaw (★) 參照 hidaw

1. 忙著曬. Nii tmhhidaw nami ngiraw lala bi ngiraw nami sayang. 我們忙著曬乾香菇，因我們現在收成很多的香菇。

tmnhidaw (★) 參照 hidaw

1. 曾曬過. Tmnhidaw ku pajiq qmasun mu ka shiga. 我昨天曾只曬過要醃的蔬菜。

tnhidaw (★) 參照 hidaw

1. 曬…的主人. Tnhidaw lukus nii o pnsquyux qmpah shiga. 衣服曬著的主人因他昨天淋

著雨工作。

tthidaw (★) 參照 hidaw

1. 頂著太陽. Tthidaw nami qmburung payay o mk10 nami jiyax da. 我們已經十天頂著太陽收割稻米了。

hido (★)

1. 而後;接下來,是「hiya do 之後…」的縮寫 (語). [詞意 : snlbu hiya do 而後、接下來]

hika (★)

1. 是「hiya ka 就在那裡」的縮寫 (語). [詞意 : snlbu hiya ka 是「hiya ka 就在那裡」的縮寫 (語)]

hilaw (★)

1. 蓋;蓋被子. Hilaw tama mu ka qabang dmayi gaga. 那棉被是我父親用來蓋。 2. 展翅而飛的樣子. Wada hilaw msa skaya ka kjiraw. 老鷹展翅飛翔的樣子。 [詞意 : bubung mtaqi 蓋、蓋被子]

dmhilaw (★) 參照 hilaw

1. 用…蓋的人. Dmhilaw lubuy mtaqi keeman ka dhiya gaga. 他們那些是晚上睡睡袋的人。

dmp hilaw (★) 參照 hilaw

1. 用…蓋的人. Dmphilaw qabang sugah ka snaw Truku. 太魯閣族的男人專門用披肩的布來當被子。

dmp hilaw (★) 參照 hilaw

1. 製造被子者. Dmp hilaw ka qpahun sapah dha. 他們家是專門製造被子的工廠。

emphilaw (★) 參照 hilaw

1. 要蓋 Ngalun su kana ka qabang do emphilaw manu ka laqi da. 你把全部的被毯拿走了，那孩子要蓋什麼？

emphilaw (★) 參照 hilaw

1. 專門要…用的被子. Emphilaw ku laqi tminun ka yaku han. 我要專門編織孩子用的被子。

ghilaw (★) 參照 hilaw

1. 只做用來蓋的. Ghilaw qabang dmayi smmalu ka yamu. 你們就只編織棉被。

gmhilaw (★) 參照 hilaw

1. 做…要蓋的被子. Gmhilaw ku misan tminun o tgaaw qabang snurug. 我編織冬天要蓋的被子都是粗被毯。

gnhilaw (★) 參照 hilaw

1. 用…蓋的被子. Gnhilaw mu laqi dmgsay ka dgsayan gaga. 我用那個理經器來理經孩子的被子。

hhilaw (★) 參照 hilaw

1. 被子.

hlaga (★) 參照 hilaw

1. 別蓋. Hlaga su hilaw mu. 別蓋我的被子。

hlagan (★) 參照 hilaw

1. 讓…蓋被. Hlagan na bi mtaqi ka laqi na. 他常讓孩子蓋被睡覺。

hlagaw (★) 參照 hilaw

1. 讓…蓋. Hlagaw ta qabang snurug ka payi su. 我們要讓你祖母蓋粗被毯。

hlagay (★) 參照 hilaw

1. 讓…蓋. Hlagay mu yaku ka qabang dmayi gaga. 那個棉被讓我來蓋。

hlagi (★) 參照 hilaw

1. 去蓋. Hlagi isu ka qabang balay bgurah gaga. 你去蓋那新的被毯。

hlagun (★) 參照 hilaw

1. 要讓…蓋被子. Hlagun su manu ka lupung su? 你要讓你朋友蓋什麼被子?

hlganay (★) 參照 hilaw

1. 讓…蓋被. Qmuyux o hlganay su ngangut ka pnhdagan. 雨天別把東西拿出去曬。 2. 別曬.

hlgani₂ (★) 參照 hilaw

1. 紿…蓋被子. Hlgani ka hilaw wauwa mu. 一定要蓋我女兒的被子。

hmilaw (★) 參照 hilaw

1. 蓋上被子.

hmnilaw (★) 參照 hilaw

1. 蓋了. Hmnilaw su manu ka mtaqi skeeman? 晚上你蓋了什麼?

hnilaw (★) 參照 hilaw

1. 蓋過. Hnilaw mnarux meeru o iya bi hlgani. 傳染病用過的別拿來蓋。

khilaw (★) 參照 hilaw

1. 蓋的被子. Asi khilaw nanak ka paani isu. 你只揹蓋的被子。

kkhilaw (★) 參照 hilaw

1. 為了要蓋的. Kkhilaw su muuxul o brigi qabang dmayi. 你為了要蓋的溫暖就買棉被。

knhilaw (★) 參照 hilaw

1. 蓋被子. Knhilaw na o mdka nhiya kana hhilaw. 他蓋被子好像被子都是他的。

mghilaw (★) 參照 hilaw

1. 像…蓋的被子一樣. Mghilaw mu ka hilaw na gaga. 他蓋的被子像我的一樣。

mhilaw (★) 參照 hilaw

1. 用…蓋被子. Hbaraw ka seejiq maah sapah su o mhilaw manu? 很多人要來你家你有被子蓋嗎？

mkmhilaw (★) 參照 hilaw

1. 想蓋. Mkmhilaw ku qabang snurug, bu! 媽！我想蓋粗被毯。

mkmp hilaw (★) 參照 hilaw

1. 想向…要被子蓋. Mkmphilaw ku sunan o yaasa ungar hilaw mu. 我想向你要被子蓋因為我沒有。

mmhilaw (★) 參照 hilaw

1. 正要蓋被子. Mmhilaw ku bi do glkan ku dha haya da. 我正要蓋被子就被他們搶走了。

mneghilaw (★) 參照 hilaw

1. 要蓋被子. Mneghilaw bi ana rbagan ka mniq ta dguyaq. 我們住在山上即使是夏天也會蓋被子。

msnhilaw (★) 參照 hilaw

1. 為了要蓋的被子…而發生爭執. Msnhilaw nami do asi cinun nhari qabang ka bubu. 我們為了被子發生爭執時，母親就馬上織被毯。

nhilaw (★) 參照 hilaw

1. 應該蓋被子. Nhilaw su ka mtaqi da, qun su muda do o! 睡覺時你應該蓋被子不然會感冒囉！

philaw (★) 參照 hilaw

1. 蓋上被子. Philaw mu hyaan ka qabang nii. 這被子要拿來蓋他。

pneghilaw (★) 參照 hilaw

1. 喜歡蓋被子. Ini hari pneghilaw mstkmu mtaqi ka snaw Truku seuaxal. 以前太魯閣族的男

人捲軀睡覺，不太喜歡蓋被子。

pnhilaw (★) 參照 hilaw

- 給…蓋過. Pnhilaw na mnarux ka qabang o bhaan na nhari. 他給病人蓋過的被毯，他馬上就清洗。

pphilaw (★) 參照 hilaw

- 要讓…蓋. Pphilaw su emaan ka qabang bgurah gaga? 那新的被毯你要讓誰蓋呢？

sghilaw (★) 參照 hilaw

- 跟…一起蓋被子. Mskuy keeman do musa ku sghilaw tmaan mu da. 晚上冷了，我就跟父親一起蓋被子了。

shilaw (★) 參照 hilaw

- 用…蓋. Risaw mu o shilaw na bi ka qabang bnegay wauwa su. 我兒子一直用你女兒送的被毯。

skhilaw (★) 參照 hilaw

- 一定要…蓋. Saw skhilaw qabang sugah ka baki mu. 我祖父常用披肩當被子蓋。

sknhilaw (★) 參照 hilaw

- 當作…蓋. Sknhilaw mu snurug ka qabang dmayi. 我把棉被當作粗被毯蓋。

smhilaw (★) 參照 hilaw

- 需要蓋很多. Smhilaw bi qabang ka mskuy misan. 冬天冷需要蓋很多的被毯。

sphilaw (★) 參照 hilaw

- 讓…披. Ma su spphilaw knan ka lukus su, mhuya su ka isu da? 你為什麼把你衣服讓我披，你怎麼辦呢？

tghilaw (★) 參照 hilaw

- 比較…蓋被子的. Tghilaw bi ga o mnegskuy bi hiyi na. 那個比較會蓋被子的人，他身體容易發冷。

thhilaw (★) 參照 hilaw

- 喜歡蓋被子. Thhilaw na o mkla bi tminun hhilaw. 他很喜歡蓋被子所以他很會編。

tmhhilaw (★) 參照 hilaw

- 為了被子. Iya jiyax tmhhilaw, ma su saw kuyuh. 別老是為了被子，你怎麼像女人一樣。

tmnhilaw (★) 參照 hilaw

- 專門為…蓋被子. Tmnhilaw ku laqi qmada hilaw mtaqi. 我專門為踢過被子的孩子蓋被。

tnhilaw (★) 參照 hilaw

- 被子的主人. Tnhilaw nii o wada ngangut sayang bi. 這被子的主人剛剛出去了。

tthilaw (★) 參照 hilaw

- 都蓋被子. Tthilaw kana do ini tuku ka qabang da. 都蓋被子時被毯就不夠了。

hili (★)

1. 誣賴. 2. 最小的、老么. Hili bi laqi. 最小的小孩。 Hiya ka laqi mu hili balay. 他是我老么。

[詞意：hmut smmriq 誣賴 詞意：tgbilaq 最小的]

dmpthili (★) 參照 hili

1. 專門養小…的人. Dmpthili tmquli tmabug bru babuy ga o mkla bi pkparu. 那些專門養小豬的人很會把豬養大。

empeehili (★) 參照 hili

- 要生最小的. Niqan duri ka laqi su empeehili? 你又要生最小的孩子嗎？

emphili (★) 參照 hili

1. 要養…小的. Empthili ku dmanga kingal laqi kuyuh qbsuran mu kuyuh. 我要養我姊姊的一個小女兒。

ghili (★) 參照 hili

- 找最小的. Asi ku ghili wauwa na ka yaku da. 我就找他最小的女兒。

gmhili (★) 參照 hili

- 挑小的. Maah ku gmhili bi bru babuy su tbgun mu. 我要來挑你小的豬來養。

gmnhili (★) 參照 hili

1. 挑過…小的. Gmnhili ku wawa rudux gneegan dha prparu ka yaku. 我挑他們選過大的所留下的小雞。

gnhili (★) 參照 hili

1. 拿最小的. Gnhili mu bi ka bru babuy ga o hiya ka tgparu bi da. 原本我拿最小的豬仔牠是最大的了。

hlhili (★) 參照 hili

- 所有小的. Kana hlhili bi mirit ga o tqliay mu yaku ki da. 我來養所有小的羊。

hlian (★) 參照 hili

- 被誣賴；被栽贓. Hlian na kuyuh. 他被懷疑有女人。

hmili (★) 參照 hili

- 帶給某人富有 (empgbblaiq laqi snaw 祝福男的). Hmili bi laqi snaw ka laqi kuyuh. 女孩帶給男孩富有。 2. 填土. 3. 誣賴. Ma su hm̄ut hmili kana? 你怎麼隨便誣賴我呢？

dmhili (★) 參照 hmili

- 誣賴的人. Seejiq dmhili ga o wana yaku hlian na. 那些誣賴人的人只誣賴我一個人。

dmpthmili (★) 參照 hmili

- 誣賴的人. Dmpthmili ga o mkla bi smmalu kari hhili dha. 那些誣賴人的人很會編誣賴的話。

emphili (★) 參照 hmili

- 會誣賴. Ku hyaan ka wada gmeeguy rudux ta. 我會誣賴他偷走了我們的雞。

emphili₂ (★) 參照 hmili

- 會……帶來幸福. Empthili laqi snaw ka laqi kuyuh. 女孩子會給男孩子帶來幸福。

ghili₂ (★) 參照 hmili

- 用來……送. Ghili mu rdanan ka qabang tninun mu. 我織的被毯要用來送給父母親。

gmhili₂ (★) 參照 hmili

- 只送……. Gmhili ku seejiq saw ga mqraqil bi ka yaku. 我是只送東西給災民。

gnhili₂ (★) 參照 hmili

- 要給……. Gnhili mu laqi pssli ka buhug o 7 pila da. 我要給孩子的錢已存了七塊。

hhili (★) 參照 hmili

- 要送給….. Hhili nami laqi mqrinut ka lukus gaga. 那衣服是要送給貧困的孩子。

hlaanay (★) 參照 hmili

- 別把…誣賴. Hlaanay su gndrgan mu ka snliqan karat. 別把天災誣賴在我坐月子的關係上。

hlaani (★) 參照 hmili

- 誣賴. Iya hlaani mn̄an ka tmnuba qsurux. 別把毒魚的事誣賴給我們。

hlia (★) 參照 hmili

- 別誣賴. Hlia su gmeeguy knan ha. 你別誣賴我偷竊。

hliaw (★) 參照 hmili

1. 誣賴. Hliaw ta hyaan ka gneeguyan kacing. 我們把被偷的牛誣賴在他身上。

hliay (★) 參照 hmili

1. 別誣賴. Hliay su ka seejiq mnegaya bi gaga. 別誣賴那非常守規矩的人。

hlii (★) 參照 hmili

1. 把…搬移. Hlii na btunux ka qmpahan mu binaw, mk5 ku jiyax ka qmada. 他把石頭搬移在我田地上，我花了五天的時間丟棄。

hliun (★) 參照 hmili

1. 要給…幸福. Hbaraw ka laqi mu snaw ga, hliun ta manu o slhbun ku. 我的兒子很多，我很擔心我們要怎樣給他們幸福。

hmnil (★) 參照 hmili

1. 誣賴過. Hmnili su kuyuh knan snduray o saanay ta kmnpais hug? 最近你誣賴過我有女人，那我們去獵敵人首級可以嗎？

hnili (★) 參照 hmili

1. 移動. Hnili sunu kana ka btunux ga qmpahan mu. 我田裡的石頭都是土石流移動造成的。

khili₂ (★) 參照 hmili

1. 嫁給……. Asi khili hyaan ka isu da, pgealu bi ka risaw kiya! 你就嫁給他好了，那男青年很可憐呢！

kmhili (★) 參照 hmili

1. 想誣賴. Kmhili ku bi, ki bi saw hiya ka wada mangal towkan su. 我很想誣賴他，好像他拿走了你的背網。

kmnhili₂ (★) 參照 hmili

1. 當……誣賴. Ma su kmnhili embaga knan aji su mhuya? 你為什麼誣賴我當扒手，你沒有問題嗎？

knhili₂ (★) 參照 hmili

1. 誣賴的樣子. Knhili na knan o mdka qmnita. 他誣賴我的樣子好像親眼看過。

mghili₂ (★) 參照 hmili

1. 懷疑. Mghili ku hari, ki bi saw hiya ka mtbhring bi samat. 我有一點懷疑他像是打獵有靈氣的人。

mhhili (★) 參照 hmili

1. 互相誣賴. Ma namu mhhili pila yamu nanak hiya? 你們怎麼互相誣賴自己那裡的

人偷錢？

mhili (★) 參照 hmili

- 要帶給…幸福。“Mtucing ka laqi kuyuh o mhili laqi snaw” msa ka kari rudan. 老人說：「女孩生出是要帶給男孩幸福的。」

mkmhili (★) 參照 hmili

- 想…嫁給。“Mkmhili ku sunan” msa ka wauwa gaga. 那小姐說：「我想嫁給你。」

mkmphili (★) 參照 hmili

- 想要誣賴。Mkmphili ku hyaan ka tmkkuyuh o kla isu. 我想要誣賴他很會找女人，但原來是你。

mneghili₂ (★) 參照 hmili

- 喜歡誣賴。Ma su mneghili bi seejiq saw aji hhliun? 你怎麼喜歡誣賴不該被誣賴的人呢？

mnegphili (★) 參照 hmili

- 叫…誣賴。Mnegphili bi knan “mnsa su tmuba qsurux” msa ka dhiya. 他們叫別人誣賴我說：「你去毒過魚。」

msnhili₂ (★) 參照 hmili

- 為了……誣賴爭執。Msnhili nami hlian ku wada muda smeeliq qlubung na. 我們為了他誣賴我破壞他的套腳陷阱而發生爭執。

nhili₂ (★) 參照 hmili

- 若誣賴。Nhili su knan kmayak ayus dxgal ga, kasi ta usa mreurung. 你若誣賴我侵占你的地界，那我們互相向神明睹注。

phhili (★) 參照 hmili

- 互相誣賴。Iya phhili jyamu nanak. 你們自己人別互相誣賴。

phili₂ (★) 參照 hmili

- 會帶給…福氣。Ini kla dmuuy ubung ka laqi snaw o ki ka phili lqian kuyuh. 男孩不會使用經軸，所以女孩會帶給他福氣。

pneghili (★) 參照 hmili

- 容易…誣賴。Ini bi hmut pneghili seejiq ka tama su. 你父親不容易隨便誣賴人。

pnhili (★) 參照 hmili

- 挪開。Pnhili na qmpahan mu ka knringan na kmari o tmbnu payay mu. 他挪開挖過的泥土覆蓋到我種的稻田。

pphili (★) 參照 hmili

1. 要把…嫁給. “Pphili mu sunan ka wauwa mu ” sun ku na. 他對我說：「我要把我的女兒嫁給你。」

ptghili ₂ (★) 參照 hmili

1. 因誣賴……而死. Wada ptghili gneguyan ka kingal yami hiya. 我們有一個人因被誣賴偷竊而死。

sghili (★) 參照 hmili

1. 嫁給… Iya usa sghili seejq, mhili su knan ka isu. 別嫁給別人，你是要嫁給我的。

shili ₂ (★) 參照 hmili

1. 搬移. Ma su shili quri qmpahan mu ka kana bbtunux gaga? 你怎麼把那些石頭搬移在我田地上呢？

skhili (★) 參照 hmili

1. 老是…挪移. Saw skhili sudu sngksikan ngangut mu ka kiyig sapah mu. 我鄰居老是把垃圾挪移到我院子裡。

sknhili ₂ (★) 參照 hmili

1. 誣賴成…… Sknhili na empgeeguy ka laqi ini hmut embbaga gaga. 他把不會偷竊的孩子誣賴成是扒手。

smhhili (★) 參照 hmili

1. 需要很多嫁妝. Smhhili bi ka laqi kuyuh mha pqijing. 女孩要出嫁需要很多的嫁妝。

sphili (★) 參照 hmili

1. 誣賴. Sphili na rsagan mu ka wauwa na o nangi qmmul wauwa na. 他誣賴給我兒子跟他女兒有染，很樂意把他女兒嫁給我兒子。

tghhili (★) 參照 hmili

1. 很會…誣賴. Tghhili bi smkkari ga o hnuya hiya ka saw kiya. 很會說誣賴話的人其實是他自己。

tmhhili ₂ (★) 參照 hmili

1. 忙著……嫁妝. Nii ku tmhhili wauwa mu mha pqijing. 我正在忙著預備嫁妝要嫁女兒。

tnhili ₂ (★) 參照 hmili

1. 懷疑的樣子. Tnhili ku hari ida bi yamu nanak hi ka wada mangal pila su. 我懷疑你

們自己那裡的人偷了你的錢。

tthili (★) 參照 hili

1. 經常…誣賴. Tthili na seejiq o mkla bi smkkari hhili na. 他經常會編誣賴人的話。

khili (★) 參照 hili

1. 把最小的. Tama mu o asi khili bi ka laqi na kuyuh ga dha yahan tksiyuk. 我父親就把最小的女兒讓人入贅。

kmnhili (★) 參照 hili

1. 當作最小的. Ma su kmnhili tgparu bi ruru mu? 你為什麼把我最大的鴨當作是最小的？

knhili (★) 參照 hili

1. 太小了. Knhili bi qnbilaq tatat huling o pxan bubu na mhuqil da. 小狗太小所以被母狗壓死了。

maahili (★) 參照 hili

1. 變成最小. Nparu bi o maahili ini kdakil duma ka tnbgan. 原來是最大的牲畜卻長不大變成最小了。

mghili (★) 參照 hili

1. 好像不大. Mghili bi kkdakil na tbgan ka kacing mu gaga. 我那隻牛養的好像長不大。

mneghili (★) 參照 hili

1. 像是…不大的樣子. Ana mneghili bi qnbilaq ka laqi mu snaw ga o mtrraw balay. 雖然我那兒子的身材像是長不大的樣子，但他很活潑。

msnhili (★) 參照 hili

1. 為了小的…而發生爭執. Msnhili nami empgeeluk wawa ngiyaw. 我們為了搶小貓而發生爭執。

nhili (★) 參照 hili

1. 原來是最小的. Nhili bi laqi kuyuh payi mu ka kuyuh mu nii. 我這妻子原來是我岳母最小的女兒。

nkhili (★) 參照 hili

1. 若是最小的. Nkhili ka gsngci su wauwa na ga, ki ka mhuway bi. 你應該愛他最小的女兒，她很慷慨。

phili (★) 參照 hili

1. 使誣賴.

ptghili (★) 參照 hili

1. 因太小而死. Wada ptghili kingal ka wawa ngiyaw na. 他的一隻小貓因太小而死。

shili (★) 參照 hili

1. 很小的. Shili ka tatat huling na. 他的小狗很小長不大。

sknhili (★) 參照 hili

1. 當作最小的. Sknhili na kmukug ka tgparu bi tatat huling mu. 他把我最大的小狗當作是最小的來懇求。

tghili (★) 參照 hili

1. 比較小的. Tghili bi ga ka ngalun mu. 我要比較小的那個。

tmhhili (★) 參照 hili

1. 要最小的. Kdngaan ka kuyuh na do musa tmhhili kmukug laqi dha da. 他的妻子不能生育，就去向別人懇求最小的孩子。

tmnhili (★) 參照 hili

1. 娶了最小的. Ana ku tmnhili wauwa na o hiya ka niqan knkla. 我雖然娶了他最小的女兒，但她很有知識。

tnhili (★) 參照 hili

1. 最小的. Tnhili bi laqi mu snaw ga o ki ka bukung alang nami sayang. 我最小的兒子就是現在部落的領袖。

hilit (★)

1. 取一些. Hilit cih mkan nnaku ka isu. 你從我這裏吃一點。 2. 痘、陣痛. “Ini hilit ka mnarux mu da” msa. 他說：「我的病沒在痛了。」 [詞意：kmayak bilaq 取一些 詞意：knrxan mnarux 痘痛]

dmhilit (★) 參照 hilit

1. 侵占者. Dmhilit ayus dxgal ga o aji malu lenglungan dha. 那些侵占土地界線的人心不好。

emphilit (★) 參照 hilit

1. 要取一點. Emphilit ku mkan hlama tama mu. 我要取一點我父親的米糕來吃。

ghilit (★) 參照 hilit

1. 讓另一邊. Asi ghilit isil dqras knrxan na ka gupun mu. 我牙痛到另一邊的臉也痛。

gmhilit (★) 參照 hilit

1. 拿了一隻. Gmhilit isil btriq babuy lmiing na ka qnaniq gaga. 那貪吃的人拿了一隻豬大

腿藏起來。

gmnhilit (★) 參照 hilit

1. 貪取過. Gmnhilit su ramus ka qun su bowyak. 你被山豬咬，是你貪取遍體鱗傷的獵物。

gnhilit (★) 參照 hilit

1. 從…拿的. Gnihil mu bkian su ka smka rumul mirit. 這一半的山羊肝是我從你祖父那兒拿的。

hhilit (★) 參照 hilit

1. 為了使…痛起來. Aji hhilit ka mnarux su o btaqi sumi hmtur knrxan. 為了不使你的病痛起來就去打止痛針。

hlici (★) 參照 hilit

1. 去取一點. Iya hlici ka kingal rikit hlama gaga. 別把整塊的米糕取一點。

hlita (★) 參照 hilit

1. 別貪取. Hlita su bi ramus. 別貪取遍體鱗傷獵物的肉。（禁忌）

hlitan (★) 參照 hilit

1. 痛的. Hlitan mnarux ka laqi o lmingis balay. 孩子病的痛哭。

hlitaw (★) 參照 hilit

1. 要佔一些. Hlitaw mu cih qmpah ka dxgal su hug? 我要佔一些你的地來工作好嗎？

hlitay (★) 參照 hilit

1. 讓…取一點. Hlitay ta cih ka snbuyu gaga, uqun rudan? 許我們取一點里肌肉給老人家吃？

hlitun (★) 參照 hilit

1. 正在痛. Nii hlitun mnarux. 他的病正在發作。

hltanay (★) 參照 hilit

1. 別取一點. Hltanay su buut ka rudan. 別取一點骨頭給老人家吃。

hltani (★) 參照 hilit

1. 去取一點. Hltani rumul ka baki su. 你去取一點肝臟給你祖父。

hmilit (★) 參照 hilit

1. 開刀後的疼痛.

hmnilit (★) 參照 hilit

1. 貪取過. Ga sknriwa mkan bowyak ka hmnlit ramus dha. 被山豬攻擊得很嚴重那個人，是因貪取過遍體鱗傷獵物的肉。

hnilit (★) 參照 hilit

1. 取了. Hnilit mu mangal snbuyu ka uqun rudan. 我取了里肌肉給老人吃。

hnilitan (★) 參照 hilit

1. 陣痛. Seekan mu sapuh ka mnarux mu do asi kpngpang ka hnilitan na da. 吃過藥後疼痛就減輕了。

kkhilit (★) 參照 hilit

1. 為了…侵佔. Aji su kkhilit dxgal seejq o qtai ka ayus. 為了你不侵佔別人土地，要查看地界。

kmhilit (★) 參照 hilit

1. 想多取. Kmhlilit su o spung hari! 你想多取的話希望你收斂些！

knhilit (★) 參照 hilit

1. 貪取的程度. Knhilit na o asi gska kingal hnigan babuy. 他貪心的取了一半的豬肉。

mghilit (★) 參照 hilit

1. 像…取的一樣. Mghilit mu ka hhilit bubu su. 你母親取的量像我的一樣。

mhilit (★) 參照 hilit

1. 要取些. Mhilit ku rumul ka uqun payi mu. 我要取肝臟給祖母吃。

mkmhilit (★) 參照 hilit

1. 想取一些. Mkmhilit ku bi o qmita ku hbaraw seejq do malax ku da. 我想取一些時我看到有那麼多人就放棄了。

mkmpahilit (★) 參照 hilit

1. 想要叫…取一些.“Nasi biqan utux ka ama o mkmpahilit ku cih qsahur na” msa ka bubu. 我母親說：「若女婿運氣好獵到獵物，想要叫他取一些內臟。」

mmhilit (★) 參照 hilit

1. 當…正要拿一些. Mmhilit ku bi do sbtan ku na baga ka tama mu “psaniq ka hmilit ramus” msa. 當我正要多拿一些獵肉時，我父親阻止打我的手說：「多拿獵肉是禁忌。」

mneghilit (★) 參照 hilit

1. 容易疼痛. Mneghilit bi mnarux ka bntaqan samu qaqqay mu. 我被釘子刺到腳很容易疼痛。

msnhilit (★) 參照 hilit

1. 為了拿些…而發生爭執. Msnhilit nami asi gska mneudus babuy do ki niyah mu sapah yaku da. 我們為了他拿半隻的豬肉而發生爭執，我就生氣回家了。

nhilit (★) 參照 hilit

1. 若…貪取些. Nhilit su mangal binaw ramus ga, sita su hyaun bowyak. 若你貪取遍體鱗傷獵物的肉看看，看山豬怎樣對付你。(禁忌)

philit (★) 參照 hilit

1. 取一些.

pneghilit (★) 參照 hilit

1. 喜歡多拿. Ini bi pneghilit ana aji ramus ka tama su. 即使不是遍體鱗傷的獵肉，我父親也不喜歡多拿。

pnhilit (★) 參照 hilit

1. 託…拿一點. Pnhilit su knan ka hlama o wada mu spaadas ina su. 你託我拿一點的米糕，我讓你的媳婦帶回去了。

pphilit (★) 參照 hilit

1. 讓…拿一點. “Pphilit mu dxgal dha ka laqi ” msa su o malu? 你說：「我讓孩子拿一點別人的土地」，這樣好嗎？

ptghilit (★) 參照 hilit

1. 因貪取而死. Wada ptghilit ramus ka laqi na. 他孩子因貪取遍體鱗傷獵物的肉而死。

sghilit (★) 參照 hilit

1. 跟著貪取. Iya bi sghilit ka yamu ha laqi nini, siqa ta balay. 你們這些孩子別隨便跟著貪取，我們會很丟臉的。

shilit (★) 參照 hilit

1. 為了…拿一些. Ima ka shilit su rumul? 你為誰拿一些肝臟呢？

skhilit (★) 參照 hilit

1. 老是會多拿. Saw skhilit mangal o iya ta tgxali. 老是會多拿東西的人我們不要跟他來往。

sknhilit (★) 參照 hilit

1. 當作…疼痛一樣. Sknhilit na knrxan qniyutan huling ka qnyutan ngiyaw. 他把貓咬的疼痛當作狗咬的一樣。

smhhilit (★) 參照 hilit

1. 需要取一點. Smhhilit bi hlama ka baki mu mnegnkan bi hlama. 我祖父很需要取一點米糕因他很會吃。

sphilit (★) 參照 hilit

- 使…疼痛. Ruba payi na o sphilit na knrxan gndrgan ina. 他婆婆的詛咒使她媳婦生產時很痛苦。

tghilit (★) 參照 hilit

- 比較痛. Tghilit bi knrxan na ka mliyus. 發炎的痛比較厲害。

thhilit (★) 參照 hilit

- 都同時取一點. Thhilit mkan ka hlama do ungar ka sgun da. 都同時取一點一點的米糕吃，就沒有可分的了。

tmhhilit (★) 參照 hilit

- 取一點. Ma su jiyax tmhhilit, siqa su bi nii kana ka seejiq ga! 你怎麼老是專門取一點，你不會覺得在別人面前丟臉！

tmnhilit (★) 參照 hilit

- 取過一點. Tmnhilit su lmiing uqun ki ka laxan su dha tgxal da. 你取一點食物藏起來，他們就放棄跟你在一起。

tnhilit (★) 參照 hilit

- 取走…的人. Tnhilit kingal btriq kacing nii o bubu bbatu alang hiya. 取走一隻牛腿的人，在這部落是非常貪心的。

tthilit (★) 參照 hilit

- 經常越界. Tthilit na dxgal seejiq o bitaq wada shmuk kulu. 他經常越界別人的土地直到他被關進牢裡。

hina (★)

- 是「hiya 那裡」的縮寫。[詞意：snlbu hiya 是「hiya 那裡」的縮寫]

hini (★★★★)

- 這裡.
- 最靠近的. Daling hini ka sapah na. 他的家很近。 [詞意：dalih bi hiyan 這裡 詞意：tgdalih balay 最靠近的]

dhini (★) 參照 hini

- 這裏的人. Dhini ka rsrisaw gaga. 那些男青年是這裏的人。

empeehini (★) 參照 hini

- 要…這裏. Empeehini ka yahun nami taalang hici. 以後這裏要成為我們的部落。

ghini (★) 參照 hini

- 在這裏. Ghini ka isu, ghiya ka duma namu. 你在這裡定居，有的人在那裏定居。

gmhini (★) 參照 hini

1. 在這裏. Gmhini nami ka yami do ghiya ka yamu da. 我們在這裏定居你們就在那裏定居。

gmnhini (★) 參照 hini

1. 這裏…過. Gmnhini ku smgasut ka yaku. 我的工作從這裏開始。

gnhini (★) 參照 hini

1. 曾在這裏. Gnhini mu gmutu ka nnisu ni gnhiya mu gmutu ka nhiya. 你的我堆在這裏，他的我堆在那裏。

hhini (★) 參照 hini

1. 在這裡. Hhini mu mhuma ka tlahi nii. 這柚子是我在這裡種的。

hmnhini (★) 參照 hini

1. 在這裡…過. Hmnhini ku qmdrux ka yaku o hmnniya smrak ka tama su. 我在這裡砌石牆過你父親在那裡圍籬。

hnhini (★) 參照 hini

1. 這裡. Uda hnhini. 請經過這裡。

hnia (★) 參照 hini

1. 別到這裡. Hnia su tbarah ha. 你別遷到這裡。

hnian (★) 參照 hini

1. 要來這裡. Hnian na ka laqi na o ini sruwa. 他要孩子來這裡孩子不答應。

hniaw (★) 參照 hini

1. 要讓…來這裡. Hniaw ta kana ka mnswayi ta. 我們要讓我們的兄弟姊妹都來這裡。

hniay (★) 參照 hini

1. 別…來這裡. Hniay su kmaaguh ka hiya. 你別邀請他來這裡。

hnii (★) 參照 hini

1. 讓…來這裡. Hnii ka nhiya uri. 許他的也在這裡。

hniun (★) 參照 hini

1. 要讓…來這裡. Hniun mu ppatas ka laqi mu. 我要讓我的孩子來這裡讀書。

hnyanay (★) 參照 hini

1. 別…這裡. Hnyanay su peeniq nasug ka hiya, ga hiya ka nhiya da. 他的份在那裡，在這裡別分給他了。

hnyani (★) 參照 hini

1. 讓…這裡. Hnyani ta tgxal ka hiya. 我們讓他來這裡作伴。

khini (★) 參照 hini

1. 定在這裡.

kkhini (★) 參照 hini

1. 如果…要在這裏. Kkhini ka nniquun su o pmblux nhari, yahun dha da. 如果你要在這裏定居趕快佔有，不然會被人佔去。

kmnhini (★) 參照 hini

1. 當作…這裡. Ma su kmnhini knan, quri hiya ka yaku. 你怎麼把我當作是這裡的人，我是那裏的人。

knhini (★) 參照 hini

1. 來此的程度. Knhini na ka hiya o asi iyah kiyig mu. 他為了來此地程度就來我旁邊。

maahini (★) 參照 hini

1. 變成這裡. Nhiya ka qmpahan na o maahini ka sayang da. 他的田地原來在那裡現在變成這裡了。

mghini (★) 參照 hini

1. 好像…這裡. Gnкла mu o mghini ka dhiya uri. 據我知他們好像也是這裡的人。

mkhini (★) 參照 hini

1. 屬於這裡的人. Mkhini ka yami uri. 我們也是屬於這裡的人。

mkmhini (★) 參照 hini

1. 想在這裡. Mkmhini ku o ini sruwa ka tama mu. 我想在這裡我父親不答應。

mkmphini (★) 參照 hini

1. 想要讓…這裡. Mkmphini ku lqian mu o slingun mu han? 我想要讓孩子這裡，但先問問？

mneghini (★) 參照 hini

1. 在這裡. Mneghini bi kuxul na ka kuyuh mu. 我妻子很喜歡住這裡。

msnhini (★) 參照 hini

1. 為了這裡…爭執. Msnhini nami empgeeluk do asi ku usa quri hi ka yaku da. 我們為了要搶這地方而發生爭執，我只好到那邊。

nhini (★) 參照 hini

1. 曾在這裏. Nhini ka tnkuyan mu masu shkawas. 去年我曾在這裏播種小米。

nkhini (★) 參照 hini

1. 若來這裡. Nkhini bi ka isu uri hki, naa ta mggasig ga! 若你來這裡住我們就成鄰居了！

phini (★) 參照 hini

1. 讓…這裡. Tama mu phini knan. 我父親讓我住這裡。

pneghini (★) 參照 hini

1. 適合在這裡. Ini pneghini kuxul na ka baki mu. 我祖父不適合在這裡住。

pnhini (★) 參照 hini

1. 曾來這裡. Pnhini saku kmaaguh o mqaras ku balay. 你曾邀我來這裡我很高興。

pphini (★) 參照 hini

1. 叫…來這裡. Pphini na knan o niqan uda na hmghaw knan. 他叫我來這裡，因他有悄悄話對我說。

ptghini (★) 參照 hini

1. 因這裡而死. Miyah ptghini ka syusan mu o saw smnaqih kuxul. 我父親因來這裡而死，我很感傷。

sghini (★) 參照 hini

1. 跟著…來這裡. Sghini kana ka yami mnswayi. 我們兄弟姊妹跟著都來這裡住。

skhini (★) 參照 hini

1. 一定在這裡. Ma su saw skhini kiyig mu? 你怎麼老是一定在我旁邊？

sknhini (★) 參照 hini

1. 當作…在這裡. Sknhini ku na ka yaku ga quri hiya. 他把我在那裡當作是在這裡。

smhhini (★) 參照 hini

1. 一定要來這裡. Ma su smhhini bi knan, hmuya ka quri hiya uri? 那裡也很好為何一定要我來這裡呢？

sphini (★) 參照 hini

1. 讓…這裡. Sphini ku na ka bubu mu o yaasa sgealu ku na bi. 我母親因為愛我讓我在這裡。

tghini (★) 參照 hini

1. 最靠這裡的.

tmhhini (★) 參照 hini

- 專在這裡. Manu sun namu haya tmhhini, usa hngali uri. 也可以到那裡，你們為何一定要在這裡呢？

tmnhini (★) 參照 hini

- 專在這裡過. Tmnhini nami ka yami o tmhngali ka dhiya. 我們專在這裡過，他們專挑那裡。

tnhini (★) 參照 hini

- 這裡的主人. Tnhini nii o hiya ka kmneaguh tnan. 邀請我們的是這裡的主人。

tthini (★) 參照 hini

- 為了在這裡. Tthini dha o laxan dha ka tghngali. 他們為了在這裡，他們放棄那裡。

hipay (★)

- 薄的. [詞意：hlpis 薄的]

dmhipay (★) 參照 hipay

- 用薄者. Dmhipay lblkssrus dha ka dhiya gaga. 他們用薄紙擦。

dmnhipay (★) 參照 hipay

- 只…薄者. Dmnhipay tminun lukus ka dhiya ga o ini tduwa lkusun misan. 他們所編織的薄衣服冬天不能穿。

dmpthipay (★) 參照 hipay

- 鋸薄者. Dmpthipay kmrut qcinuh ka qpahun dha. 他們的職業是鋸薄木板。

emphipay (★) 參照 hipay

- 只做薄的. Emphipay smmalu lblkssrus dha ka dhiya gaga. 他們的工作是做薄的紙。

empthipay (★) 參照 hipay

- 要專做薄的. Empthipay ku smmalu galig plabu nngalan luqih. 我專做薄的紗布來包紮傷口。

gghipay (★) 參照 hipay

- 用來…薄的. Gghipay na kmrut qcinuh ka krut gaga. 那個鋸子是他用來鋸薄的木板。

ghipay (★) 參照 hipay

- 去…薄. Ghipay lmpax yayu krut damat ka isu. 你去磨薄切菜的刀。

gmhipay (★) 參照 hipay

- 切薄. Gmhipay ku kmrut usik qapal siida, ‘rat’ hbagan ku baga da. 我切薄生薑時，「rat」手被劃了一刀。

gmnipay (★) 參照 hipay

1. ...薄過. Gmnipay ku bgbaw qwarux tunun mu brunguy rqling ka suni. 剛才我把黃藤削薄來編小背簍。

gnipay (★) 參照 hipay

1. 用來…薄. Gnipay mu kmrut hiyi ka yayu mu o mkan bi skrut. 我用來切薄肉片的刀很鋒利。

hipay (★) 參照 hipay

1. 用來…薄. Yayu nii o hipay mu bgbaw uraw tunun mu gupuq. 我用這把刀來削薄編製飯盒的高山細竹。

hmipay (★) 參照 hipay

1. 會成薄. Tama su o mklia bi hmipay bgbaw djima tunun rawa. 你父親很會削薄竹子編籃子。

hmnipay (★) 參照 hipay

1. 曾…薄過. Hmnipay ku pslamit lmpax yayu kgus mu ngudus ka yaku. 我磨過刀刃來刮鬍子。

hnipay (★) 參照 hipay

1. 成薄的. Hnipay phlpis tmucing ka bkaruh o ini tduwa srhnaw kmari. 打造成薄的鋤頭公不能用來撬著挖。

hpaya (★) 參照 hipay

1. 別…薄. Hpaya su lmpax pucing teetu buut. 別把剁骨頭用的刀磨薄。

hpayan (★) 參照 hipay

1. 薄. Hpayan na lmpax ka yayu krut samat. 他把切山肉的小刀磨的很薄了。

hpayaw (★) 參照 hipay

1. 要薄. Hpayaw ta lmsik lmpax ka kgus ngudus 我們把刮鬍刀磨薄。

hpayay (★) 參照 hipay

1. 別用薄的. Hpayay su smmalu ka bngbang dnamux. 別用太薄的鐵皮蓋屋頂。

hpayi (★) 參照 hipay

1. 用薄的. Hpayi smmalu ka lblak ssrus. 將衛生紙製成薄薄的。

hpayun (★) 參照 hipay

1. 要…薄的. Hpayun mu kmrut ka qcinuh gaga. 我要把木板鋸成薄的。

hhipay (★) 參照 hipay

1. 那些薄的. Kana saw hhipay sowki kawih ga o djiyun smbut spriq nanak kiya. 那邊所有薄的鐮刀只能用來砍草。

hpyanay (★) 參照 hipay

1. 別成薄的. Hpyanay su haya tmucing ka sowki ssipaq qhuni mkray. 別把砍硬木頭的鐮刀打成薄的。

hpyani₂ (★) 參照 hipay

1. 幫…薄的. Hpyani ha lmpax ka daus na uraw tunun gupuq. 幫他磨要削薄高山細竹編飯盒的刀。

khipay (★) 參照 hipay

1. 留下薄的. Wada uqun kumay ka pada mu o asi khipay nanak qraqil ka msngari. 我的山羌被熊吃的只剩下薄薄的皮。

kkhipay (★) 參照 hipay

1. 要薄的. Kkhipay su mlukus o empbitaq su seemisan? 你要一直穿薄的服裝直到冬天嗎？

kmnhipay (★) 參照 hipay

1. 看作薄的. Ma sukmnhipay qmita lblak mu mkndux? 你怎麼把我厚紙當作看成是薄呢？

knhipay (★) 參照 hipay

1. 薄的程度. Knhipay lukus na o ini baka kmiyut labis. 他衣服薄的抵不過蚊子咬。

maahipay (★) 參照 hipay

1. 變成薄. Mnkndux o maahipay da. 原來厚的變成薄了。

mghipay (★) 參照 hipay

1. 薄的像…一樣. Mghipay llpax mu pucing ka llpax su yayu. 你磨的小刀片薄的像我磨的獵刀一樣。

mhipay (★) 參照 hipay

1. 太薄. Ini tduwa mhipay bi ka lblak, empruq ptasan. 紙不能太薄寫起來會破。

mkmhipay (★) 參照 hipay

1. 想要…薄. Mkmhipay ku lmpax sowki o miisug ku mgrung ssipaq djima. 我想要磨薄鐮刀，我又怕砍竹子時會斷。

mneghipay (★) 參照 hipay

1. 容易薄. Mneghipay bi ddpax na pupu ka baki mu. 我祖父磨的斧頭很容易薄。

mnhipay (★) 參照 hipay

- 原來薄. Mnhipay ka kukuh laqi rbnaw ga, paru do mkndux da. 原來嬰孩的指甲是薄，長大後就厚了。

msnhipay (★) 參照 hipay

- 為了薄…而發生爭執. Msnhipay nami lnpaxan na pucing mgrung steetu buut. 因為他磨的刀很薄在剁骨頭時斷了，所以我們發生爭執。

nkhipay (★) 參照 hipay

- 若…薄. Nkhipay binaw lukus su musa bbuyu ga, ana tmlaq meekan sunan. 若你穿薄衣服去打獵看看，連螞蝗也會咬你。

phipay (★) 參照 hipay

- 使…薄的. Ini bi phipay mlukus ka wauwa su. 你的女兒絕不穿薄的衣服。

pneghipay (★) 參照 hipay

- 薄. Ini pneghipay lnpaxan ka sowki ga, ana sqtul mkray qhuni o ini kgrung. 鐮刀磨的不薄，即使砍硬的木頭也不會斷。

pnhipay (★) 參照 hipay

- 磨薄. Pnhipay na lmpax ka sowki kawih o mkan bi ssbut spriq. 他磨薄的鐮刀砍起草來很銳利。

pphipay (★) 參照 hipay

- 使…薄. Phipay na plukus laqi kuyuh ka bubu na o ki kana seejiq tmgeeru hyaan. 母親讓她的女兒穿薄的衣服，所有的人都嘲笑她。

pshipay (★) 參照 hipay

- 使成薄的. Pshipay bi kmrut. 切的時候要切的很薄。

ptghipay (★) 參照 hipay

- 因薄的而破了. Wada ptghipay mgrung ka liwas na. 他的大炒鍋因薄而破了。

sghipay (★) 參照 hipay

- 跟著…薄的. Iya bi sghipay mlukus ka yamu ha laqi nini. 你們這些孩子絕對不要跟著穿太薄的衣服。

shipay (★) 參照 hipay

- 用太薄. Shipay su smmalu ka bngbang ddamux do ini baka hmgliq bgihur paru. 你用太薄的鐵皮蓋屋頂時抵不過颱風的吹毀。

skhipay (★) 參照 hipay

1. 一定要薄. Saw skhipay llmpax su sowki do, sgkha ka mngapih mgrung hma da. 你一定要磨薄鐮刀，結果刀鋒斷的很多。

sknhipay (★) 參照 hipay

1. 當作…薄. Sknhipay na lmpax yayu kgus ngudus ka yayu krut damat. 他把菜刀當作是刮鬍刀磨薄。

smhhipay (★) 參照 hipay

1. 很費時…薄. Smhhipay bi lpaxan ka pdahik qcinuh. 鉋木板的鉋刀要磨薄很費時。

sphipay (★) 參照 hipay

1. 託…薄. Sphipay na plsik plpax knan ka pucing daus na qwarux. 他用來削薄黃藤的山刀託我磨薄。

tghipay (★) 參照 hipay

1. 比較薄. Tghipay bi rhiq na ka sraw. 九芎樹的皮比較薄。

tmhhipay (★) 參照 hipay

1. 忙於取薄的. Nii nami tmhhipay tapaq btunux damux nami sapah. 我們正在忙於取薄的石板來蓋屋頂。

tmnhipay (★) 參照 hipay

1. 曾…薄. Tmnhipay nami smmalu lblak ka yami. 我們曾製造很薄的紙。

tnhipay (★) 參照 hipay

1. 薄…的人. Tnhipay bi dmaus uraw nii o hiya ka mcinun gupuq. 削薄這高山細竹的人是要編飯盒。

tthipay (★) 參照 hipay

1. 經常…薄. Tthipay dha bgbaw qwarux o mslikaw balay. 他們經常削薄黃藤的動作很快。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

hiq (★)

1. 笑聲 (擬聲詞). [詞意 : hnang hulis 笑聲]

dmhiq (★) 參照 hiq

1. 發出「hiq」笑聲者. Dmhiq hulis shlisan ka lqlaqi gaga. 那些孩子會引人發出「hiq」的笑聲來。

dmthiq (★) 參照 hiq

1. 專門發出「hiq」的笑聲者. Dmthiq mhulis knan ka dmphulis gaga. 那些人專門對我發出「hiq」的笑聲。

emphiq (★) 參照 hiq

1. 要發出「hiq」的笑聲. Emphiq hulis na ka laqi mu da. 我孩子要發出「hiq」的笑聲了。

emphiq (★) 參照 hiq

1. 會「hiq」地笑. Wada su pqijing hiya do emphiq nami mhulis sunan. 你嫁到那裏之後我們將會對你「hiq」地笑妳了。

gghiq (★) 參照 hiq

1. 對…「hiq」地笑. Gghiq mu mhulis sunan o ida gisu mlealu balay. 我要對你「hiq」地笑，正銜在嘴上。

gmhiq (★) 參照 hiq

1. 專門對…「hiq」地笑. Gmhiq ta mhulis sjiqu o aji malu. 我們專門對別人「hiq」地笑是不好的。

gmnhiq (★) 參照 hiq

1. 曾「hiq」地笑過. Gmnhiq ku mhulis sunan o srwai ku, brahaw su. 我曾經「hiq」的譏笑過你，求你原諒我。

gnhiq (★) 參照 hiq

1. 用「hiq」地笑. Gnhiq su mhulis seejiq o ghiqun su dha mhulis uri. 你用「hiq」地聲音笑別人別人也會同樣地笑你。

hhiqa (★) 參照 hiq

1. 別對…發出「hiq」的笑聲. Hhiqa su mhulis tmaan su ga mnarux. 別對你生病的父親發出「hiq」的笑聲。

hhiqan (★) 參照 hiq

1. 對…「hiq」地笑. Hhiqan na mhulis ka ga tgtmaq mtakur do tayal saang na. 他對跌倒趴在地上的人「hiq」地笑，他非常生氣。

hhiqaw (★) 參照 hiq

1. 要對…發出「hiq」的笑聲. Hhiqaw ta mhulis ka saw smhulis. 我們要對那好笑的發出「hiq」的笑聲。

hhiqay (★) 參照 hiq

1. 別對…「hiq」地笑. Hhiqay su mhulis ka wauwa ga han, aji spgriq sunan da. 你別對那女孩「hiq」地笑，她不會理你了。

hhiqi (★) 參照 hiq

1. 去…「hiq」地笑. Hhiqi mrrawa phulis ka laqi rbnaw gaga. 去逗弄嬰兒讓他發出「hiq」地笑聲。

hhiqu (★) 參照 hiq

1. 要對…「hiq」地笑. Aji mu hhiqun mhulis ka ga uqun kradaw. 我不要對被長腳蜂刺的人「hiq」地笑。

hhqanay (★) 參照 hiq

1. 別對…「hiq」地笑. Hhqanay su mhulis ka ga uqun uwit mnapa mshjil. 你別對揹重物而勞累的人「hiq」地笑。

hhqani (★) 參照 hiq

1. 對…「hiq」地笑. Iya hhqani mhulis ka wauwa qmuci siyus. 別對著放屁的小姐「hiq」地笑。

mghiq (★) 參照 hiq

1. 像…「hiq」的笑聲一樣. Mghiq hulis su ka hulis na. 他「hiq」的笑聲像你一樣。

mneghiq (★) 參照 hiq

1. 「hiq」的笑聲. Mneghiq bi hulis su o smeura ku balay. 你喜歡「hiq」的笑聲讓我羨慕。

mnhiq (★) 參照 hiq

1. 曾發出「hiq」的笑聲. Mnhiq ta hulis kana ka laqi han. 我們小時後都會發出「hiq」的笑聲。

mqmhiq (★) 參照 hiq

1. 想「hiq」地笑. Mqmhiq ku mhulis o ini iyah hulis mu, naqih kuxul mu sayang. 我想「hiq」地笑但笑不出來，因我今天心裏難過。

msnhiq (★) 參照 hiq

1. 為了「hiq」地笑…而發生爭執. Msnhiq nami hulis, wana yaku hlisan na brah seejq. 我們為了他在別人面前「hiq」地譏笑我而發生爭執。

nqhiq (★) 參照 hiq

1. 應該「hiq」地笑. Nqhiq su mhulis sunan nanak, saw hnigan su ga ni! 像你這樣的身材，你應該「hiq」地笑你自己吧！

pneghiq (★) 參照 hiq

1. 會「hiq」地笑. Ana kgkagan o ini pneghiq hulis ka wauwa na. 即使對他的女兒搔癢，她仍不會「hiq」地笑。

pphiq (★) 參照 hiq

1. 常使…「hiq」地笑. Pphiq bi phulis laqi rbnaw ka bubu gaga. 那母親常使嬰孩子「hiq」地笑起來。

qmnhiq (★) 參照 hiq

1. 對…「hiq」地笑. Qmnhiq ta mhulis do kiya da msa namu? 我們對別人「hiq」地笑，你們就認為算了嗎？

qnhiq (★) 參照 hiq

1. 用「hiq」來笑. Qnhiq namu mhulis mnan o pqnaqih bi kuxul mnan. 你們用「hiq」來取笑我們，使我們非常難過。

qqhiq (★) 參照 hiq

1. 常對…「hiq」地笑. Qqhiq su mhulis knan o aji malu bhangan. 你常「hiq」地出聲取笑我很不好聽。

smhhiq (★) 參照 hiq

1. 常會…「hiq」吵鬧的笑聲. Smhhiq bi bhangan hulis ka wauwa msqhingga bi. 那調皮的小姐常會聽到她「hiq」吵鬧的笑聲。

sphiq (★) 參照 hiq

1. 讓…「hiq」地笑. Sphiq na phulis knan ka dwauwa o msiqa ku balay. 他讓小姐「hiq」地笑我，使我非常羞怯。

sqhiq (★) 參照 hiq

1. 老是「hiq」地笑. Saw sqhiq mhulis knan ka kyikuyuh alang hiya. 那村落的婦女老是「hiq」地取笑我。

sqnhiq (★) 參照 hiq

1. 當作…「hiq」的笑聲. Sqnhiq na hulis dangi na embahang ka hulis dangi mu. 他對我女友「hiq」的笑聲當作是他女友的笑聲。

tghiq (★) 參照 hiq

1. 比較會「hiq」地笑. Tghiq bi mhulis ka wauwa ga o pnaah alang namu. 那比較會「hiq」地笑的女孩是你們部落的人。

thhiq (★) 參照 hiq

1. 都對…「hiq」地笑. Thhiq mhulis kana ka seejiq o kla su ha qmita knan naqih hnluyan mu. 人們都對我「hiq」地笑，原來我衣服沒穿好。

tmhhiq (★) 參照 hiq

1. 專門在發出「hiq」笑聲. Gisu nami tmhhiq embahang hulis laqi hana pbaya mhulis. 我們正在聽剛剛才會發出「hiq」笑聲的嬰兒。

tmnhiq (★) 參照 hiq

1. 專門「hiq」地笑過. Tmnhiq mhulis knan ka dhiya o bsiyaq ini ku ptqita dhyaan. 他們專

門對我「hiq」地笑過，我有很長時間沒見過他們。

hiqur (★)

1. 手肘. 2. 死不認錯. 3. 迴頭灣的路. 4. 飯桶（形容愛吃；大吃大喝）.[詞意：skur baga 手肘 詞意：kmnhkraw qnnaqih 死不認錯 詞意：skur elug 迴頭灣的路 詞意：tsbusiq mkan 飯桶]

dmhiqur (★) 參照 hiqur

1. 貪吃…的人. Dmhiqur mkan ungar sniyuk ka dhiya. 他們是貪吃卻無回請的人。

empeehiqur (★) 參照 hiqur

1. 會有手肘. Empeehiqur ka meegul mnarux mu. 我將會有手肘上的毛病。

emphiqur (★) 參照 hiqur

1. 只會貪吃. Empthiqur mkan ni ini siyuk qnqan ka msqnaniq bi seejiq. 只會貪吃而無回請者是貪吃的人。

ghiqur (★) 參照 hiqur

1. 用手肘. Mkeekan ka dmpllingay siida o asi ghiqur smipaq ka isu. 當人打架時你就用手肘攻擊。

gmhiqur (★) 參照 hiqur

1. 專門用手肘. Gmhiqur ku smipaq ka yaku o gqaqay ka isu. 我專門用手肘攻擊你用腳攻擊。

gmnhiqur (★) 參照 hiqur

1. 用…過. Gmnhiqur ku smipaq do “baka ta da hug?” sun ku dha. 我用手肘攻擊過後，他們對我說：「夠了好嗎？」

gnhiqur (★) 參照 hiqur

1. 用手肘. Gnhiqur mu smipaq do mtucing ka ssipaq dnuuy dha da. 我用手肘攻擊，打掉了他們用的攻擊物。

hhiqur (★) 參照 hiqur

1. 手肘用來…的. Hhiqur mu qmnhiqur ka hiqur. 手肘是我用來攻擊的。

hmiqur (★) 參照 hiqur

1. 被手肘. Hmiqur mkan knan do asi ku tgaak. 我被手肘攻擊時，我就痛打嗝了。

hmniqur (★) 參照 hiqur

1. 用手肘…過. Hmniqur ku hyaan o asi psbu gaing mtakur. 我用手肘攻擊過他，使他遠遠的跌倒。

hniqur (★) 參照 hiqur

1. 用手肘…過. Hniqur su brah mu o bsiyaq ku musa psapuh. 你用手肘攻擊過我的胸部我去治療很久。

mghiqur (★) 參照 hiqur

1. 好像…手肘一樣. Mgħiqur ima ka hiqur na? 他手肘好像誰的手肘一樣呢？

mmhiqur (★) 參照 hiqur

1. 正要開彎路. Mmhiqur bi hi ka elug mu do asi lu dowras paru ki da. 我正要開彎路時就碰到大懸崖。

mnegħiqur (★) 參照 hiqur

1. 很多彎路. Mnegħiqur bi ka elug hiya. 那裏有很多彎路。

mqmphiqur (★) 參照 hiqur

1. 想要開彎路. Mqmphiqur ku gmeelug cih siyaw qmpahan su, tduwa? 我想要在你田地上開一點彎路可以嗎？

mqnhiqur (★) 參照 hiqur

1. 用手肘. Hmuja ma namu mqnhiqur mkeekan yamu nak mnswayi? 你們兄弟為什麼都互相用手肘攻擊呢？

mqqnhiqur (★) 參照 hiqur

1. 互相用手肘. Ga mqqnhiqur euda ka dhiya. 他們互相用手肘阻止別人去路。

msnhiqur (★) 參照 hiqur

1. 為了用手肘…爭執. Msnhiqur nami mhhtur euda o huya nami pdduyy. 我們為了用手肘阻擋去路而發生爭執，差一點互相殘殺。

mtghiqur (★) 參照 hiqur

1. 露出手肘. Ga mtghiqur thmuku babaw btunux mtaqi ka tama su. 你父親露出手肘在石頭上蹲著睡覺。

nhiqur (★) 參照 hiqur

1. 原來手肘. Nhiqur ka mnarux mu o hirang ka mnarux sayang da. 原來我手肘痛，現在肩膀痛了。

nqhiqur (★) 參照 hiqur

1. 若…手肘. Nqhiqur su binaw paqun qhuni ga, sita ini knarux. 若你的手肘用木頭打看看，會不會痛。

phiqur (★) 參照 hiqur

1. 在…轉彎. Nasi phiqur qmpahan su hi ka elug mu do asi uda elug mu ka isu da. 如果使我的路在你的田地上轉彎，你可走我的路了。

pneghiqur (★) 參照 hiqur

- 會駁斥. Ini bi pneghiqur rngagan ta qnnaqih ka seejiq kiya, saw ki isu? 那個人不會駁斥其過失，你也會這樣嗎？

pnhiqu (★) 參照 hiqur

- 在…開過彎路. Pnhiqur su qmpahan mu ka elug o wada mssunu da. 你在我田地上開過的彎路已經坍塌了。

pphiqur (★) 參照 hiqur

- 用手肘. Pphiqur su mikan knan o mnlala su bi da. 你用手肘攻擊我很多次了。

ptghiqu (★) 參照 hiqur

- 因貪吃而死. Wada ptghiqu eekan na ka kingal yami hiya. 我們那裏有一個人因貪吃而死。

qhiqur (★) 參照 hiqur

- 用手肘. Qlahang hiqur na qhiqur na sunan. 你要小心他用手肘攻擊你。

qmhiqur (★) 參照 hiqur

- 用手肘擋人。

qmnhiqur (★) 參照 hiqur

- 用手肘。

qnhiqur (★) 參照 hiqur

- 用手肘. Qnhiqur knan ka hiya o qmtmaq ku ka yaku. 他用手肘攻擊我而我用腳踹攻擊。

qnhqrany (★) 參照 hiqur

- 別駁斥. Qnhqrany su ka qnnaqih su. 別駁斥你的過錯。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

qnhqrani (★) 參照 hiqur

- 用手肘. Iya qnhqrani hmtur ka euda dha. 別用手肘阻擋別人的去路。

qnhqra (★) 參照 hiqur

- 別用手肘. Qnhqra su rusan ha. 你別用手肘攻擊父母。

qnhquran (★) 參照 hiqur

- 用手肘. Qnhquran ku na do mnarux ku brah da. 他用手肘攻擊我，使我胸部受傷了。

qnhquraw (★) 參照 hiqur

- 要駁斥. Qnhquraw ta ka qnnaqih ta. 我們要駁斥我們的錯。

qnhquray (★) 參照 hiqur

1. 因用手肘. Qnhquray su ka lupung han, iya ququ teuqu da! 你用手肘攻擊朋友，當然會負氣囉！

qnhquri (★) 參照 hiqur

1. 去貪吃. Iya qnhquri mkan ka pntrian dha, ungar ssiyuk ta. 我們沒有可回請的，就別去貪吃別人的宴喜。

qnhqurun (★) 參照 hiqur

1. 要用手肘. Qnhqurun mu priyax dowras ka seejiq gaga. 我要用手肘攻擊讓那人掉落懸崖。

qqhiqur (★) 參照 hiqur

1. 要用手肘. Ga tmaga qqhiqur na sunan o klaun su? 你知道等著他要用手肘攻擊你嗎？

sghiqur (★) 參照 hiqur

1. 跟著…大吃大喝. Iya usa sghiqur mkan pntrian dha, syukun su manu? 別跟著去別人的宴喜上大吃大喝，你要回請什麼？

shiqur (★) 參照 hiqur

1. 大手肘. Shiqur ka seejiq ga o pnaah inu? 大手肘的人從哪裏來的？

smhhiqur (★) 參照 hiqur

1. 需要用手肘. Smhhiqur bi ka tprut ta lmngug puniq smbu pais. 我們需要用手肘臥著瞄準敵人射擊。

sphiqur (★) 參照 hiqur

1. 讓…大吃大喝. Sphiqur na peekan pntrian mu ka laqi na o ini siyuk ka hiya. 他讓孩子在我宴喜大吃大喝他卻無回請。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sqhiqur (★) 參照 hiqur

1. 老是駁斥. Saw sqhiqur qnnaqih na rngagan ka tama na. 他父親老是駁斥他的過錯。

sqnhiqur (★) 參照 hiqur

1. 惡人先告狀. Sqnhiqur na bi ka qnnaqih na. 他為其罪過辯護。

tghiqur (★) 參照 hiqur

1. 貪吃.

tmhiqur (★) 參照 hiqur

1. 為…手肘. Gisu ku tmhiqur smapuh tnkuran mu. 我正在為跌傷的手肘治療。

tmnhiqur (★) 參照 hiqur

- 忙著為…手肘. Tmnhiqur ku laqi mu smapuh qnqan beeba. 我忙著為我孩子腫脹的手肘治療。

tnhiqur (★) 參照 hiqur

- 開過彎路的人. Tnhiqur gmeelug dxgal mu nii o ima, ma ini siling knan? 在我土地上開過彎路的人是誰，怎麼不問我呢？

tthiqur (★) 參照 hiqur

- 經常貪吃. Tthiqur na mkan nkan seejiq o luhay na. 他經常貪吃別人的已經習慣了。

hir (★)

- 氣喘聲. [詞意：hnang mnarux dguq 氣喘聲]

dhir (★) 參照 hir

- 發出「hir」氣喘聲者. Dhir glu ka lutut na. 他親戚們都會發出「hir」氣喘聲。

empeehir (★) 參照 hir

- 會有「hir」氣喘聲.“Empeehir glu mnarux na ka laqi su” msa ka msapuh. 醫生說：「你的小孩子會有氣喘病。」

empshir (★) 參照 hir

- 帶著「hir」氣喘聲. Empshir glu rmngaw ka seejiq o niqan balay. 帶著「hir」氣喘聲講話的人是有的。

emphir (★) 參照 hir

- 專門…「hir」氣喘聲. Empthir mnarux glu smapuh ka hiya. 他是專門治療氣喘病。

ghir (★) 參照 hir

- 用為「hir」氣喘. Ghir na glu mkan ka sapuh nii. 這個藥是他發出「hir」氣喘病發吃的。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gmhir (★) 參照 hir

- 發出「hir」的氣喘聲. Gmhir glu ka mnarux muda sayang. 現在的感冒會使人的喉嚨發出「hir」的氣喘聲。

gmnhir (★) 參照 hir

- 「hir」的氣喘過. Gmnhir glu rudux ka mnarux o sgkhaya ka wada mhuqil. 咽喉發出「hir」氣喘聲的雞死了很多。

gnhir (★) 參照 hir

- 用「hir」的氣喘. Gnhir su glu mkan ka sapuh o malu huwa? 你吃了喉嚨發出「hir」氣喘的藥有效嗎？

khir (★) 參照 hir

- 發出「hir」氣喘聲. Misan do asi khir glu kana ka tnbgan. 到了冬天家禽家畜的喉嚨會發出「hir」的氣喘聲。

kkhir (★) 參照 hir

- 為了…「hir」氣喘聲. Aji kkhir glu su o iya hari psbighur. 為了不使你的喉嚨發出「hir」的氣喘聲，少去吹風。

kmnhir (★) 參照 hir

- 當作「hir」氣喘聲. Kmnhir glu qmbahang huling gaga seeriyan ka payi mu. 我祖母把狗的腹瀉聲聽作是「hir」的氣喘聲。

knhir (★) 參照 hir

- 發出「hir」氣喘聲的樣子. Knhir glu na o bitaq msdara hiraw. 他「hir」的氣喘到吐血為止。

maahir (★) 參照 hir

- 變成「hir」氣喘. Maahir glu mnarux knrudan na ka baki mu. 我祖父老到病了喉嚨發出「hir」的氣喘聲。

mghir (★) 參照 hir

- 像…「hir」氣喘聲一樣. Mghir glu rudux ka hnang waru ngiyaw mu. 我貓的「hir」氣喘聲像雞一樣。

mneghir (★) 參照 hir

- 容易…「hir」氣喘聲. Mneghir bi glu dha uqun muda ka rusan da. 老人在感冒時很容易發出「hir」氣喘聲。

mnhir (★) 參照 hir

- 得過「hir」氣喘病. Mnhir mnarux seuaxal ka baki mu. 我的祖父以前得過氣喘病。

msnhir (★) 參照 hir

- 為了…「hir」氣喘爭執. Msnhir nami waru laqi ini na sai psapuh. 我們為了孩子喉嚨發出「hir」的氣喘聲他沒帶去治療而發生爭執。

nkhir (★) 參照 hir

- 若…「hir」氣喘聲. Nkhir glu binaw mnarux su ga, ltudun do o madas seejq o! 若你病的喉嚨發出「hir」氣喘聲看看，會帶給人不幸喔！

phir (★) 參照 hir

- 讓發出「hir」氣喘聲. Pnaah manu ka mnarux phir glu? 是什麼讓你病的喉嚨發出「hir」氣喘聲？

phra (★) 參照 hir

- 別發出「hir」氣喘聲. Phra su mnarux dguq brah seejiq ha. 你別在別人面前發出「hir」氣喘聲。

phran (★) 參照 hir

- 患有氣喘. Ga phran mnarux dguq ka baki mu. 我的祖父患有氣喘病。

phranay (★) 參照 hir

- 別把…氣喘. Phranay su mru knan ka dguq su. 別把你患的氣喘病傳染給我。

phrani (★) 參照 hir

- 讓…氣喘. Iya phrani pknarux hiraw ka laqi. 別讓孩子得氣喘病。

phraw (★) 參照 hir

- 讓…得氣喘. “Phraw ta pknarux dguq ka hiya” msa su o hmuya ki da? 你說：「我們讓他得氣喘病」，為什麼呢？

phray (★) 參照 hir

- 別讓…得氣喘. Phray su bi pknarux ka wauwa su. 別讓你的女兒得氣喘病。

phri (★) 參照 hir

- 去…得氣喘. Iya phri pknarux hiraw ka rudux su, spuhun su manu da? 別去讓你的雞得氣喘病，不然你要用甚麼來治療？

phrun (★) 參照 hir

- 會得氣喘. Mskuy ka karat o ida phrun mnarux ka ruden. 天氣冷時，老人一定會得氣喘病。

pneghir (★) 參照 hir

- 容易得「hir」氣喘. Ini pneghir glu dha ka mnegbrax hiyi. 身體強壯的人不容易得氣喘病。

pnhir (★) 參照 hir

- 使「hir」氣喘聲. Pnhir glu mu ka meegul ruden nami. 我的「hir」氣喘聲是父母親遺傳下來的。

ptghir (★) 參照 hir

- 因…「hir」氣喘聲而死. Wada ptghir mnarux dguq ka risaw kiya. 那個男青年因患氣喘的老毛病而死。

sghir (★) 參照 hir

- 去跟得「hir」氣喘的人. Msaa su sghir treeru mnarux hiya. 你不要去接近有氣喘病的

人那裡。

shhir (★) 參照 hir

1. 使…得了「hir」氣喘聲. Shhir dha glu ka tnbgan mu o mnreeru. 我飼養的家禽家畜因相互傳染使牠們得了氣喘病。

skhir (★) 參照 hir

1. 老是…「hir」氣喘聲. Ima ka saw skhir hnang glu gaga? 那老是發出「hir」氣喘聲的人是誰?

sknhir (★) 參照 hir

1. 當作…「hir」氣喘聲. Sknhir mu glu baki embahang ka glu tama su. 我把你父親的「hir」氣喘聲聽作是祖父的氣喘聲。

smhhir (★) 參照 hir

1. 患有「hir」氣喘聲. Smhhir bi glu rudux ka mnarux hiraw. 患有「hir」氣喘聲的雞很會咳嗽。

tghir (★) 參照 hir

1. 比較「hir」氣喘聲. Tghir bi hmnnang glu ka tama rudux hiyug. 雖雞的喉嚨比較會發出「hir」氣喘聲。

thhir (★) 參照 hir

1. 都得了「hir」氣喘聲. Thhir mnarux hiraw kana ka rudux kawa. 火雞全部都得了「hir」的咳嗽氣喘病。

tmhhir (★) 參照 hir

1. 專門「hir」氣喘聲. Mha ku tmhhir psapuh dguq mu. 我要去專門治療我的氣喘病。

tmneghir (★) 參照 hir

1. 專門「hir」氣喘聲. Tmneghir ku smapuh mnarux hiraw rudux ka yaku. 我專門治療得氣喘病的雞。

tnhir (★) 參照 hir

1. 原來…「hir」氣喘聲的人. Tnhir mnarux dguq ka mnru knan. 原來有氣喘病的人傳染給我。

tthir (★) 參照 hir

1. 經常治療「hir」氣喘病. Tthir na mnarux dguq smapuh o hiya ka mkla bi. 他經常治療氣喘病，所以他是最內行的。

hirang (★)

1. 肩膀. [詞意：kykiyig waru 肩膀]

phirang (★) 參照 hirang

- 用肩. Phirang mhaal. 用肩扛東西。

shirang (★) 參照 hirang

- 大肩.

hiraw (★)

- 咳嗽;咳痰. Hiraw o pnaah mnarux muda nib rah. 咳嗽是因感冒與肺痛引起的。 [詞意：tmbuk shngpan 咳嗽、咳痰]

dmpshiraw (★) 參照 hiraw

- 咳嗽的人. Iya bi tqnayi mgsbu samat ka dmpshiraw gaga. 別跟那些會咳嗽的人一起狩獵。

dmpthiraw (★) 參照 hiraw

- 只…咳嗽的人. Dmpthiraw smapuh ka dmsapuh gaga. 那些醫生是只治療咳嗽的人。

empaahiraw (★) 參照 hiraw

- 要成為咳嗽. Empaahiraw ka meegul knan, mksaw ku baki mu. 咳嗽要成為我的老毛病，像我祖父一樣。

empshiraw (★) 參照 hiraw

- 要出去咳嗽. Hdqani ku euda mu, mha ku ngangut empshiraw. 請讓路，我要出去咳嗽。

emphhiraw (★) 參照 hiraw

- 要專門…咳嗽. Emphhiraw ku smapuh ka yaku. 我要專門治療咳嗽。

ghiraw (★) 參照 hiraw

- 用來治咳嗽. Ghiraw mu psapuh ka pila nii. 這錢是我用來治咳嗽的。

gmhiraw (★) 參照 hiraw

- 專門…咳嗽. Gmhiraw pkmalu smapuh ka hiya. 他專門治好咳嗽的。

gmnhiraw (★) 參照 hiraw

- 只…過咳嗽. Gmnhiraw ku smapuh o hbaraw ka ulan brah da. 我只治療很多咳嗽患肺病的人。

gnhiraw (★) 參照 hiraw

- 因…咳嗽賺來的. Gnhiraw na smapuh o asi qblaiq. 他因治療咳嗽賺來的錢而富有。

hhiraw (★) 參照 hiraw

1. 咳嗽. Hhiraw na ga o aji bi hmut saw hiraw. 他咳嗽不是普通的咳嗽。

hrhiraw (★) 參照 hiraw

1. 所有咳嗽聲. Kana hrhiraw ga ka bhangan mu o tgaaw rdrudan. 我聽到的所有咳嗽聲都是老人。

khiraw (★) 參照 hiraw

1. 咳嗽. Khiraw nanak ka psphani han! 先治療咳嗽吧！

kkhiraw (★) 參照 hiraw

1. 為了咳嗽. Kkhiraw nanak ka kmluun su psapuh o uqi sapuh hiraw nanak. 你為了只治好咳嗽就吃咳嗽的藥。

kmnhiraw (★) 參照 hiraw

1. 當作…咳嗽. Kmnhiraw ku embahang ga kmeebrah ka bubu mu. 我把我母親悶氣的聲音當作咳嗽聲。

knshiraw (★) 參照 hiraw

1. 咳嗽的程度. Knshiraw mu o msdara ka rudu hiraw mu. 我咳嗽到痰中有血。

maahiraw (★) 參照 hiraw

1. 變成咳嗽. Bsiyaq ka snhragan na do maahiraw ka meegul na da. 他因咳了很久而咳嗽變成他的老毛病。

mghiraw (★) 參照 hiraw

1. 像…咳嗽一樣. Mghiraw mu ka hiraw su. 你咳嗽像我一樣。

mkmshiraw (★) 參照 hiraw

1. 想咳嗽. Mkmshiraw ku o ini ku tduwa mshiraw, mnarux brah mu. 我胸口很痛，想咳但咳不出來。

mneghiraw (★) 參照 hiraw

1. 容易咳嗽. Mneghiraw bi ka tama mu rudan da. 我父親老了很容易咳嗽。

mnshiraw (★) 參照 hiraw

1. 咳嗽過. Mnshiraw ku ka snduray o wada malu da. 我近來咳嗽過現在好了。

mshiraw (★) 參照 hiraw

1. 咳嗽.

msnhiraw (★) 參照 hiraw

1. 為了咳嗽…而起爭執. Msnhiraw ku ini kmalu snpuhan na. 為了他沒有治好我的咳嗽而與他起爭執。

nhiraw (★) 參照 hiraw

1. 因咳嗽. Nhiraw ka meegul tama mu ki wada madas hyaan. 我父親因咳嗽而死。

nkhiraw (★) 參照 hiraw

1. 若咳嗽. Nkhiraw binaw mnarux su ga, aji su emptaqi kngkmanan o! 若你生病咳嗽看看，會每夜不好睡！

nkshiraw (★) 參照 hiraw

1. 如果咳嗽. Nkshiraw su binaw qmburang rungay ga, mqita su bi rungay hida! 如果你埋伏猴子咳嗽看看，你還會看到猴子才怪！

phiraw (★) 參照 hiraw

1. 使…咳嗽.

pnegshiraw (★) 參照 hiraw

1. 會咳嗽. Ini pnegshiraw ka lutut nami. 我們的親戚不會咳嗽。

pnshiraw (★) 參照 hiraw

1. 咳嗽的程度. Pnshiraw na ka rudu hiraw o thiyan dara. 他咳嗽痰中有血。

ppshiraw (★) 參照 hiraw

1. 咳的. Mqsuqi bi ppshiraw na ka laqi do saani psapuh nhari. 當孩子咳的很厲害時趕快去治療。

pshiraw (★) 參照 hiraw

1. 發出咳嗽. Rmuyuk su samat o iya bi pshiraw ha! 當你要潛伏獵物時絕不要咳嗽喔！

pshragun (★) 參照 hiraw

1. 讓…咳嗽.

ptghiraw (★) 參照 hiraw

1. 因咳嗽而死. Wada ptghiraw ka kuyuh na. 他的妻子因咳嗽而死。

sghiraw (★) 參照 hiraw

1. 咳嗽…在一起. Iya usa sghiraw hiya ruun su na hiraw da. 別去與咳嗽的人在一起，會傳染給你的。

shiraw (★) 參照 hiraw

1. 為…咳嗽.

shraga (★) 參照 hiraw

1. 別咳嗽. Shraga su babaw damat ha. 別在菜餚上咳嗽。

shragan (★) 參照 hiraw

1. 發出咳嗽. Ini tduwa shragan ka rmuyuk pais. 潛伏敵人不能發出咳嗽聲來。

shragaw (★) 參照 hiraw

1. 讓…咳. Shragaw ta hi ka empshiraw. 要咳就讓他咳。

shragay (★) 參照 hiraw

1. 讓…咳. Shragay mu ka hiraw mu han! 讓我把痰咳出來吧！

shragi (★) 參照 hiraw

1. 去…咳. Shragi nhari ka hiraw su aji maah ka rudu na da. 趕快去咳出來不然你的痰會咳不出來。

shragun (★) 參照 hiraw

1. 要…咳. Saw aji empaakla ka pais ryukun o aji mu shragun. 不讓敵人知道我潛伏，我不會咳嗽。

shrganay (★) 參照 hiraw

1. 別…咳嗽. Shrganay su qan dha nhapuy ka hiraw su. 你別在他們要吃的飯菜上咳嗽。

shrgani (★) 參照 hiraw

1. 咳嗽. Iya shrgani ga dha knrxan ka hiraw su. 別在病人地方咳嗽。

skhiraw (★) 參照 hiraw

1. 一定會咳嗽. Saw skhiraw mtutuy mgrbu ka rudan gaga. 那老人早起來一定會咳嗽。

sknhiraw (★) 參照 hiraw

1. 像…咳嗽一樣. Sknhiraw na baki na embahang ka hiraw tama su. 他把你父親的咳嗽聲像他祖父的咳嗽聲一樣。

smhhiraw (★) 參照 hiraw

1. 會咳嗽. Smhhiraw bi ka uqun muda. 感冒很會咳嗽。

sphiraw (★) 參照 hiraw

1. 咳嗽的原因. Manu bi ka sphiraw su o saani pqita msapuh? 你咳嗽到底是什麼原因去看醫生？

tgshiraw (★) 參照 hiraw

1. 比較會咳嗽. Tgshiraw bi ga o meegul na kiya. 那個人比較會咳嗽是他的老毛病。

thhiraw (★) 參照 hiraw

1. 都同時咳嗽. Thhiraw kana do ruan ku dha uri da. 都同時咳嗽我也被他們傳染。

tmhhiraw (★) 參照 hiraw

1. 專門…咳嗽. Tmhhiraw ku psapuh o bsiyaq bi da, Ama! 女婿，我治療咳嗽很久了！

tmnshiraw (★) 參照 hiraw

1. 曾專門…咳嗽. Tmnshiraw ku tmgeeru o yaku ka ulan dguq da. 我曾專門譏笑咳嗽的人
我得了咳嗽的老毛病。

tñhiraw (★) 參照 hiraw

1. 咳嗽的人. Tñhiraw nii o hiya ka mnru hiraw mnan. 這個咳嗽的人把咳嗽傳染給我們。

tthiraw (★) 參照 hiraw

1. 經常…咳嗽. Tthiraw na smapuh o ki kana saan nami psapuh. 他經常去治療咳嗽的我們
也在那裡治療了。

hiru (★)

1. 亮. [詞意：rdax ranaq 亮]

dmhiru (★) 參照 hiru

1. 照明者. Dmhiru tutu samaw ka dhiya gaga. 他們是用手電筒照明的人。

dmphhiru (★) 參照 hiru

1. 互相照明者. Dmphhiru mksa keeman ka dhiya gaga. 他們是晚上走路互相照明的人。

dmpthiru (★) 參照 hiru

1. 製造燈者. Dmpthiru ka qpahun sapah dha. 他們家是製造燈的。

emphiru (★) 參照 hiru

1. 要用…光. Emphiru ku tutu ayang ka miyah sapah su. 我要用煤油燈的光來你家。

empthiru (★) 參照 hiru

1. 製造照明. Empthiru tutu samaw ka qpahun mu sayang. 我現在的工作是製造手電筒。

ghiru (★) 參照 hiru

1. 只…燈. Asi ghiru ayang smmalu ka isu. 你就只製造煤油燈。

gmhiru (★) 參照 hiru

1. 只…燈. Gmhiru ku tutu samaw smbarig ka yaku. 我只賣手電筒。

gmnhiru (★) 參照 hiru

1. 收集…燈. Gmnhiru tutu samaw enlaxan ni smluun duri ka qpahun mu. 我的工作是只收
集舊手電筒再修理。

gnhiru (★) 參照 hiru

1. 用…燈賺來的. Gnhiru na tutu ayang gmbaig o ki ka spatas na laqi. 他賣煤油燈所賺來的錢就是給孩子念書。

hhiru (★) 參照 hiru

1. 用來照明. Bnsbas mu hhiru ka djima gaga. 我打碎的竹子是要拿來做燈火。

hmiru (★) 參照 hiru

1. 照亮。

hmniru (★) 參照 hiru

1. 用過燈. Hmniru nami samaw sbkuy tunux ka mgsbu rapit keeman. 晚上我們用過頭燈射飛鼠。

hniru (★) 參照 hiru

1. 用過…燈. Hniru mu ka gaga o lmdax bi shiru. 我用過的那燈很亮。

hraanay₂ (★) 參照 hiru

1. 別…燈. Hraanay su ku tutu ayang mu. 你別用我的煤油燈。

hraani (★) 參照 hiru

1. 用來照明. Hraani isu ka djima nii. 這竹子你用來照明。

hrhiru (★) 參照 hiru

1. 所有的燈. Kana hrhiru ga o snalu emphiru. 所有的燈是製造燈的人做的。

hrua (★) 參照 hiru

1. 別點燈. Hrua su ka jiyen. 白天別點燈。

hruan (★) 參照 hiru

1. 照明. Tqnay nami do hruan ku na ka yaku. 我們同行時他給我照明。

hruaw (★) 參照 hiru

1. 幫…照明. Hruaw misu ka musa ta lmaung bgiya. 我們去燒虎頭蜂時我幫你照明。

hruay (★) 參照 hiru

1. 點燈. Hruay ta ka kmrut babuy keeman. 我們給晚上殺豬的人點燈。

hrui (★) 參照 hiru

1. 照明. Hrui tutu samaw ka rmbu su keeman. 你黑夜走路時用手電筒來照明。

hruun (★) 參照 hiru

1. 照明. Ungat hiru su do hruun misu wa. 你沒有燈時我會幫你照明。

khiru (★) 參照 hiru

1. 都成為…燈光. Skeeman o asi khiru kana ka dgiyaq sipaw nami hiya, ga mgsbu rapit. 晚間我們對面的山都成為在射飛鼠的燈光。

kkhiru (★) 參照 hiru

1. 要做為…照明. Kkhiru ta djima ka keeman o psrmala ta dmngu lala ka djima. 我們要曬乾很多的竹子做為晚間用的照明。

knhiru (★) 參照 hiru

1. 照明的樣子. Knhiru dha djima o sqli kingal gnutu. 他們用來照明的要收集一堆竹子。

maahiru (★) 參照 hiru

1. 要看照明. Maahiru ka ini kphing. 不會熄滅照明要看怎麼點。

mghiru (★) 參照 hiru

1. 像…燈一樣. Mghiru su ka hhiru na gaga. 他的燈好像你的一樣。

mhhiru (★) 參照 hiru

1. 互相照明. Rmbu nami skeeman o mhhiru tutu ayang. 昨晚我們一面帶著煤油燈照明走夜路。

mhiru (★) 參照 hiru

1. 要用照明. Mhiru namu manu ka saman? 明天你們要用什麼燈來照明？

mkmhiru (★) 參照 hiru

1. 想照明. Mkmhiru su o iyah mangal mdngu harung mu. 你想照明就過來拿我的乾松木。

mkmpahiru (★) 參照 hiru

1. 想請…照明. Mkmphiru ku sunan, ungar ka hhiru mu da. 我想要請你幫忙照明，因我沒有可照明的東西。

mmhiru (★) 參照 hiru

1. 正要照明. Mmhiru ku bi do 'yut' phngan bgihur da. 當我正要點火照明時，「yut」的一聲被風吹熄了。

mneghiru (★) 參照 hiru

1. 喜歡照明. Knxalan sayang do mneghiru bi tutu samaw ka keeman da. 現代人晚上都喜歡使用手電筒來照明。

mnhhiru (★) 參照 hiru

- 用…照明. Mnhhiru nami djima ka skeeman o mssriyux emphing ka hiru nami. 晚上我們用竹火把當照明時，我們用的時而熄滅。

msnhiru (★) 參照 hiru

- 為了照明…而發生爭執. Msnhiru nami ini krdax bi do mnsuwil ku mtakur. 我們為了照明不夠亮，使我跌倒而發生爭執。

mtghiru (★) 參照 hiru

- 露出照明. Ima ka ga mtghiru daya su gaga? 在你上方露出照明的是誰？

nhiru (★) 參照 hiru

- 應該…照明. Nhiru su nanak, qlingaw su ki da, empbitaq su knuwan saw su nii ni? 你應該自己有照明，你怎麼還是那樣，你這個樣子要到什麼時候？

phiru (★) 參照 hiru

- 請…點火.

pneghiru (★) 參照 hiru

- 會照明. Ini pneghiru rmbu ka tama mu, mgngiyaw dowriq na. 我父親走夜路不會用照明，他的眼睛像貓一樣。

pnhiru (★) 參照 hiru

- 向…照明. Pnhiru na knan o emphing duri mnlala bi ka saw nii. 他向我點的照明又熄滅了，常常如此。

pphiru (★) 參照 hiru

- 向…照明. Pphiru na knan o ini bi khrngas. 他不厭其煩的向我點火照明。

ptghiru (★) 參照 hiru

- 因…照明而死. Wada ptghiru rrbu na keeman ka tama na. 他父親因用照明常走夜路而死。

sghiru (★) 參照 hiru

- 依靠照明. Miyah sghiru knan ka ungar hhiru dha. 沒有照明燈的人來依靠我。

shiru (★) 參照 hiru

- 用來照明. Malu bi shiru ka djima. 桂竹用來當照明是很好的。

skhiru (★) 參照 hiru

- 一定照明. Saw skhiru pntlipax harung ka Truku sbiyaw. 太魯閣族以前一定用松木片當照明。

sknhiru (★) 參照 hiru

1. 當作…照明. Sknhiru nami djima ka harung. 我們把松木當作竹子照明。

smhhiru (★) 參照 hiru

1. 需要照明. Smhhiru bi ka kmrut babuy keeman. 晚上殺豬很需要用照明。

sphiru (★) 參照 hiru

1. 把…照明. Sphiru na knan ka ayang na. 他把他的煤油燈給我當照明用。

tghiru (★) 參照 hiru

1. 比較…照明. Tghiru bi tutu samaw ga o hiya ka ga smbarig tutu samaw. 比較常用使用手電筒的人他在賣手電筒。

thhiru (★) 參照 hiru

1. 都點亮. Thhiru kana o mtaqi su isu na? 燈都點亮了你還在睡嗎？

tmhhiru (★) 參照 hiru

1. 製造火把. Nii ku tmhhiru mha nami lmaung bgiya. 我在製造火把要去燒虎頭蜂。

tmnhiru (★) 參照 hiru

1. 拿…火把. Tmnhiru nami djima ka shiga o ini tuku nangal nami na. 我們昨天拿要做火把的竹子還不夠。

tnhiru (★) 參照 hiru

1. 燈的主人. Tnhiru samaw bkuy tunux nii o hiya ka bubu ssbu rapit. 在套頭燈的主人他很會射飛鼠。

tthiru (★) 參照 hiru

1. 經常用燈. Tthiru nami ayang o ensuwil nami sqama ayang baga. 我們經常用煤油燈有時手被燙傷。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
hisug (★)

1. 那個地方. Usa hisug ka isu. 你到那邊。

dhhisug (★) 參照 hisug

1. 那個地方. Kana dhhisug ga o ima empluung ki da? 所有的那個地方誰要去坐？

dmthisug (★) 參照 hisug

1. 專在那個地方. Kana saw dmthisug ga o iya ta hdqani hini. 像那些專在那個地方的人，我們不要讓他們在這地方。

emphisug (★) 參照 hisug

1. 要…在那個地方. Emphisug ka hiygun mu yaku. 我要站在那個地方。

emphhisug (★) 參照 hisug

1. 要在那個地方. Empthhisug nami tluung ka yami. 我們要坐一起在那個地方。

ghisug (★) 參照 hisug

1. 讓…那個地方. Ghisug mu ptluung ka lqlaqi. 我讓把孩子們坐在那裡。

gmhisug (★) 參照 hisug

1. 挑那個地方. Gmhisug ptluung laqi ka tama mu. 我父親挑那個地方給孩子坐。

gnhisug (★) 參照 hisug

1. ...遇到那個地方. Gnhisug mu psbkug ka laqi o thiysi bi rngagan. 孩子很順服我安排過到那個地方。

hhisug (★) 參照 hisug

1. 要用…那個地方. Hhisug mu masug ka emu nii. 我要用這個糖果分給那裡的人。

hmhisug (★) 參照 hisug

1. 想…那個地方. Hmhisug ku mhiyug ka yaku. 我想站在那個地方。

hnhisug (★) 參照 hisug

1. 分…那個地方. Hnthisug mu masug ka lukus o mtuku balay. 我分給那個地方的衣服很足夠。

hsganay (★) 參照 hisug

1. 別把…那個地方. Hsganay su ka dangi su ha. 你別把你的愛人擺在另一邊。

hsgani (★) 參照 hisug

1. 把…那個地方. Hsgani ka empdawi gaga. 把那些懶惰的人擺在另一邊。

hshisug (★) 參照 hisug

1. 過去. Usa saw hshisug ka yamu ha, pmkayan nami. 你們過去那個地方好讓我們做家事。

hsuaw (★) 參照 hisug

1. 把…那個地方. Hsuaw ta kmaalu ka duma laqi. 我們把有些孩子先到那個地方。

hsuga (★) 參照 hisug

1. 別…那個地方. Hsuga su ka isu ha. 你別到那個地方。

hsugan (★) 參照 hisug

1. 讓…那個地方. Hsugan mu ka laqi ini ksdrudan. 我讓不孝的孩子遷到那個地方。

hsugay (★) 參照 hisug

1. 別…那個地方. Hsugay su ka laqi su mtduwa bi. 別把你最乖的孩子放在一邊。

hsugi (★) 參照 hisug

1. 去把…那個地方. Hsugi kana ka aji deita. 不是我們的人把他們都放在一邊。

hsugun (★) 參照 hisug

1. 要把…那個地方. Hsugun su ka rudan! Hmuya ki da? 你要把老人家看作是那個地方的人呢！怎麼這樣？

khisug (★) 參照 hisug

1. 在那個地方. Asi khisug ka kuxul nami yami da. 我們就喜歡在那個地方。

kkhisug (★) 參照 hisug

1. 都在那個地方. Kkhisug ka namu o yami ka quri hini. 你們都在那個地方我們要這裡。

kmhisug (★) 參照 hisug

1. 只挑那個地方. Kmhisug su o kmhisu ku uri. 你只挑那個地方我也要。

knhisug (★) 參照 hisug

1. 那個地方的程度. Knhisug dha o ungar ka quri hini da. 他們要那個地方程度，這裡沒有了。

maahisug (★) 參照 hisug

1. 變成在那個地方. Nquri daya o maahisug sayang da. 原來在上面的人現在變成在那個地方了。

mkhisug (★) 參照 hisug

1. 屬於那個地方. Seejq mkhisug ka dhiya. 他們是屬於那個地方的人。

mkmhisug (★) 參照 hisug

1. 想…那個地方. Mkmhisug ku ka yaku uri. 我也想成為那個地方的人。

mkmpphisug (★) 參照 hisug

1. 想要讓…那個地方. Mkmpphisug ku hyaan o ini kmsruwa. 我想要讓他住那裡他不肯。

mneghisug (★) 參照 hisug

1. 喜歡那個地方. Mneghisug bi kuxul na ka hiya. 他很喜歡那個地方。

msnhisug (★) 參照 hisug

1. 為了…那個地方而爭執. Ga msnhisug empgeeluk ka seejq gaga. 那些人為了搶佔那個地方而發生爭執。

nhisug (★) 參照 hisug

- 若…那個地方. Nhisug ka isu o manu ka yahan su hini da? 若你是那個地方的人，你來這裡做什麼？

nkhisug (★) 參照 hisug

- 若…那個地方. Nkhisug su binaw isu ga, rbangay ta mksa su o. 若你屬於那個地方的人看看，你會後悔。

pghisug (★) 參照 hisug

- 把那個地方…當作. Hmuya, ma su pghisug bi knan? 怎麼樣，你為什麼把我當作是那邊的人？

phisug (★) 參照 hisug

- 使那個地方…成為. Ini bi sruwa phisug knan ka mnswayi mu. 我的親戚堅持不使我成為那邊的人。

pneghisug (★) 參照 hisug

- 喜歡那個地方. Ini bi pneghisug kana ka mnswayi nami. 我們所有的親戚都不喜歡住那裏。

pnhisug (★) 參照 hisug

- 原來…那個地方. Pnhisug nami ka hiya o embrinah duri. 原來我們讓他在那個地方又搬回來了。

ptghisug (★) 參照 hisug

- 因使…那個地方而死. Wada ptghisug ka swayi mu snaw. 我的弟弟因使他去那個地方而死。

sghisug (★) 參照 hisug

- 依靠那個地方. Wada sghisug ka hiya da, ga hiya kana lutut na. 他去依靠那個地方了，因他的親戚都在那裏。

skhisug (★) 參照 hisug

- 一定…那個地方. Saw skhisug kari na o ungar ensaan na hiya. 他老是一定談那個地方的事，但他從來沒去過那個地方。

sknhisug (★) 參照 hisug

- 當作那個地方. Sknhisug ku dha ka yaku o yaasa ini nami hari pqqita. 他們把我當作是那個地方的人，是因為我們不常見面。

smhhisug (★) 參照 hisug

- 很費心的…那個地方. Smhhisug bi ka saw skmhisu. 老是很費心的想那個地方的人。

sphisug (★) 參照 hisug

- 讓…那個地方. Sphisug na ka laqi na o yaasa ini ksdrudan. 他讓他孩子住在那個地方，因為不孝。

tghisug (★) 參照 hisug

- 露出那個地方. Tghisug bi sapah na ga o lutut nami. 那個地方最露出的家是我的親戚。

thhisug (★) 參照 hisug

- 一直…那個地方. Thhisug kana do asi ku tealax paah dhyaan da. 他一直談那個地方我就離開他們。

tmhhisug (★) 參照 hisug

- 一直專門…那個地方. Iya jiyax tmhhisug ha, hici ki da. 不要一直專門談那個地方，以後再說。

tmnthisug (★) 參照 hisug

- 曾…那個地方. Tmnthisug nami o thjil nami duri. 我們曾搬到那個地方又搬走了。

tthisug (★) 參照 hisug

- 談論那個地方. Tthisug dha o ini qmqmi ana keeman. 他們談論「那個地方」徹夜未眠。

hiya (★★★★)

- 那；那邊；在那；那裡. Ida gdrasan seejiq ka hiya. 那個是喊叫的地方。 2. 他. 3. 屬他的.

[詞意：rahuq na isu ni yaku 他 詞意：aji naku ni nisu 屬他的]

dhiya (★★★★) 參照 hiya

- 他們；那裡的人. Dhiya ga o ga matas gqrangan kana. 那裡的人都在讀研究所。

ddhiya (★) 參照 dhiya

- 他們. Ga msbrabang dupan ga o ida ddhiya nanak. 那些為了獵場而爭執的人，他們都是自己人。

empdhiya (★) 參照 dhiya

- 會帶給他們 . Kana qpahun ga o empdhiya nanak ka embrih na. 那些工作會帶給他們益處。

empeedhiya (★) 參照 dhiya

- 會跟他們. Empeedhiya ka rwiqun mu hici. 我將來會跟他們來往。

empeendhiya (★) 參照 dhiya

1. 會屬他們的. Tmayan ta pais ga, empeendhiya kana ka dxgal ta nii. 若讓敵人進來這些土地將會變成他們的了。

empgndhiya (★) 參照 dhiya

1. 要…他們. Empgndhiya ku pskraya ka yaku. 我要為他們做記號。

empndhiya (★) 參照 dhiya

1. 變成他們的. Empndhiya ka sapah gaga. 那房子要變成他們的。

endhyaa (★) 參照 dhiya

1. 別看作他們的. Endhyaa su ka nnita ha. 別把我們的看作是他們的了。

endhyaan (★) 參照 dhiya

1. 看作他們的. Endhyaan mu ka tdruy kacing mu. 我把我的牛車看作是他們的。

endhyaanay (★) 參照 dhiya

1. 別…讓給他們. Endhyaanay su haya ka pusu qsiya tama su. 別把你父親的水源頭讓給他們。

endhyaani (★) 參照 dhiya

1. 讓給他們. Endhyaani ka kingal libu krig ga da. 那一塊苧麻地讓給他們。

endhyaaw (★) 參照 dhiya

1. 紿給他們. Endhyaaw ta ka dum a dxgal ta. 我們把一些土地讓給他們。

endhyaay (★) 參照 dhiya

1. 別送給他們. Endhyaay su bi ka bnbun dxgal hiya. 別把那裏的肥沃地送給他們。

endhyai (★) 參照 dhiya

1. 他們的. Iya bi endhyai ka dxgal ga niqan bqrus syusan mu hiya. 別把我有父母墓地的地讓給他們。

endhyaun (★) 參照 dhiya

1. 讓給他們. Endhyaun su ka dupan hidu, maaduk ta inu ka ita da? 如果你把那裏的獵場讓給他們，那我們要去哪裏打獵了呢？

gdhiya (★) 參照 dhiya

1. 要為他們. Gdhiya mu hmlama ka dhquy gaga. 那個糯米我要為他們做米糕。

gmdhiya (★) 參照 dhiya

1. 為他們. Gmdhiya su tmamas o ima su ka dhiya? 你為他們做記號的，他們是你的誰？

gmendhiya (★) 參照 dhiya

1. 要給他們的. Gmendhiya ku smpug o jyagi ku ha? 我要給他們的東西幫我算？

gmndhiya (★) 參照 dhiya

1. ...他們. Gmndhiya ku gmabul ka yaku. 我包給他們。

gmnedhiya (★) 參照 dhiya

1. 紿他們的. Gmnedhiya mu masug o saun mu mgay saman. 我分給他們的明天送給他們。

gndhiya (★) 參照 dhiya

1. 紿他們的… Gndhiya mu tmquri ka lubuy nii. 我要用這袋子為他們來裝。

kdhiya (★) 參照 dhiya

1. 他們自己. Asi kdhiya nanak ka ga tmuba qsurux yayung hiya. 都是他們自己在那條溪毒魚。

kkdhiya (★) 參照 dhiya

1. 紿了…使他們. Saw aji kkdhiya nanak ka musa tmuba qsurux o prngaw ta kana. 紿了不使他們自己去毒魚我們大家來商量。

kkendhiya (★) 參照 dhiya

1. 紿了…他們. Saw aji kkendhiya kana o sgay ta ka ita uri. 紿了不全部給他們，也要分給我們。

kksdhiya (★) 參照 dhiya

1. 對他們親切. Kksdhiya mu dhyaan o skndeita mu nanak. 我對他們親切當作是自己人看待。

kmndhiya (★) 參照 dhiya

1. 當作他們. Ma su kmndhiya knan? Ida deita nanak ka yaku. 你為什麼把我當作他們？我們是自己人。

kmnedhiya (★) 參照 dhiya

1. 一直…他們. Kmnedhiya ku bi kmlawa ka yaku o ana msa “ mhuway su ” o ini bi rongaw. 我一直親切地照顧他們的東西，但他們連說聲「謝謝」都沒有。

kmnsdhiya (★) 參照 dhiya

1. 對他們很親切. Kmnsdhiya ta bi ka ita o huya msa qnita na quri tnan ka dhiya? 我們對他們很親切，你覺得他們對我們怎樣？

kndhiya (★) 參照 dhiya

1. 使…都成為他們的. Bhring dha o asi kndhiya kana ka samat sipaw gaga. 他們打獵的靈氣使對面山的獵物都成為他們的。

knsdhiya (★) 參照 dhiya

1. 對他們親切. Saw kika knsdhiya su dhyaan o kmssunan bi ka dhiya? 你這樣子對他們那麼親切，他們有這樣對你嗎？

ksddhiya (★) 參照 dhiya

1. 對他們的親切. Ksddhiya na ka bubu su o ungar ana ima mdka. 你母親對他們的親切沒有任何人跟他一樣。

maadhiya (★) 參照 dhiya

1. 變成他們的. Wada pqijing ka laqi do maadhiya ki da. 孩子嫁出去就變成他們的人了。

maaendhiya (★) 參照 dhiya

1. 就是他們的. Wada dha brigun ka sapah ta do maaendhiya ki da. 他們買了我們的房子就是他們的了。

mgdhiya (★) 參照 dhiya

1. 好像是他們. Taan mu o ki bi saw mgdhiya ka wada weela balay. 我看到走到最前頭的好像是他們。

mgendhiya (★) 參照 dhiya

1. 好像他們的一樣. Mgendhiya ka tdruy qapi su gaga. 你的轎車好像是他們的一樣。

mkkdhiya (★) 參照 dhiya

1. 他們相互親切. Mkkdhiya bi ka dhiya do pkkeita ta bi ita uri. 他們相互很親切，我們也要相互親切。

mkmdhiya (★) 參照 dhiya

1. 想成為他們的一份子. Mkmdhiya ku bi o lenglungaw mu han. 我很想成為他們的一份子，我先考慮一下。

mkmpendhiya (★) 參照 dhiya

1. 想…給別人. Ma su mkmpendhiya nnaku? Nnisu binaw pndhyaani ga? 你怎麼想把我的讓給別人，把你的當作是別人的看看？

mnegdhiya (★) 參照 dhiya

1. 喜歡他們. Mnegdhiya nanak mtgxal ka alang hiya. 那個部落喜歡他們自己人在一起。

mnegendhiya (★) 參照 dhiya

- 他們特有的. Mnegendhiya kana ka duhung gaga, ungar saw ki hnigan duhung ta. 那些木臼是他們特有的，我們沒有這樣的木臼。

msndhiya (★) 參照 dhiya

- 為了…他們而爭吵. Msndhiya teumal dhyaan o ini sruwa ka duma nami. 為了加入他們我們當中有不同意而爭執。

msnedhiya (★) 參照 dhiya

- 為他們自己. Msnedhiya nanak msbrabang ka alang hiya. 那村落為他們自己的在發生爭執。

nedhiya (★) 參照 dhiya

- 曾是他們的. Nedhiya kana ka slaq ni han, bnarig mu da. 這些水田曾經是他們的，我買過來了。

nkdhiya (★) 參照 dhiya

- 若他們. Nkdhiya bi ka musa maduk bowyak hki msa ku o yaasa luhay eaduk ka dhiya. 我想「若是他們自己去獵山豬該多好」，因為他們很善於追獵。

pendhiya (★) 參照 dhiya

- 給他們. Pendhiya mu ka kingal mneudus babuy gaga. 那隻豬是我給他們。

pgdhiya (★) 參照 dhiya

- 給他們. Pgdziya su ka hlama o piya rikit? 你要給他們幾塊米糕？

pnegdhiya (★) 參照 dhiya

- 自私. Ini pnegdhiya nanak ka seejiq o malu bi tgxalan. 不自私的人很好相處。

ppeendhiya (★) 參照 dhiya

- 要給他們的. Ppeendhiya su ka payay o piya lubuy? 你要給他們的米有幾包？

sgendhiya (★) 參照 dhiya

- 去向他們要. Niqan ka nnita do iya ta sgendhiya da. 我們有了就別向他們要了。

skdhiya (★) 參照 dhiya

- 他們總是. Saw skdhiya nanak ka dhiya do asi kyamu nanak ka yamu uri da! 如果他們總是為自己著想，你們也就為自己著想吧！

skendhiya (★) 參照 dhiya

- 老是當作自己的. Saw skendhiya spiqan dha ka dseejiq gaga. 那些人老是把別人的東西當作是自己的來拿。

sknedhiya (★) 參照 dhiya

- 當作他們的. Ma su sknedhiya ka skuy mu sipaw gaga? 你怎麼把我對面的箭竹當作是他們的？

smddhiya (★) 參照 dhiya

- 對他們親切. Ma wana isu ka smddhiya bi ga? 為什麼只有你對他們親切？

snkdhiya (★) 參照 dhiya

- 把…當作外人. Ma su snkdhiya ka ida deita ki da. 你為什麼把自己人當作外人。

spdhiya (★) 參照 dhiya

- 把…託給他們做. Spdhiya su nanak ka qpahun kiya o aji dha sngqlingun. 你把工作託給他們自己做，他們做不來。

tdhiya (★) 參照 dhiya

- 對他們… Tayal tdhiya su. 你對他們那麼關心。

tgdhiya (★) 參照 dhiya

- 他們是比較… Tgdhiya ga ka mnegaya balay. 他們是比較守祖訓的。

tgendhiya (★) 參照 dhiya

- 他們的. Tgendhiya ga o malan mu 3 duri. 他們的我又多給了三份。

tmdhiya (★) 參照 dhiya

- 對他們好. Wana yamu tmdhiya bi ga. 只有你們對他們好。

tmendhiya (★) 參照 dhiya

- 忙於…他們的. Tmendhiya ku mapa ka yaku do ini mu paani ka naku da. 我幫他們揹時我自己的就沒有揹了。

tmndhiya (★) 參照 dhiya

- 曾對他們好. Tmndhiya ku o ini ksteita ka dhiya. 我對他們好但他們不親切。

tndhiya (★) 參照 dhiya

- 他們的主人. Isu ka tndhiya o ma su ini pstmay sapah? 你是他們的主人，你為什麼不讓他們進門？

ttendhiya (★) 參照 dhiya

- 忙他們的. Ttendhiya na o ini na klai ka nhiya da. 他經常忙著他們的事時而不知道做自己的了。

dhyaan (★) 參照 hiya

1. 他們(受格). Gmsdngux su muda kmluwi tnaqi dha o ini su gealu dhyaan? 你專門去嚇醒沈睡的人，難道你沒有同理心體諒他們嗎？

empaahiya (★) 參照 hiya

1. 要成為他的. Empaahiya ka dangi na da. 她要成為他的女朋友了。

emphiya (★) 參照 hiya

1. 往那裡. Emphiya ka saun mu pngahi. 我要往那裡釣魚。 2. 他.

endhiya (★) 參照 hiya

1. 屬於他們的.

ghiya (★) 參照 hiya

1. 讓…那裡. Ghiya mu ppatas ka laqi mu. 我要讓小孩子在那裡讀書。 2. 指定…他. Ghiya mu mgay ka pucing nii. 這獵刀是我指定要給他的。

gmhiya (★) 參照 hiya

1. 都在那裡. Ma su gmhiya tluung, nii kana ka tleengan. 你怎麼都在那裡，坐這裡那麼多椅子。 2. 只對他. Ma su gmhiya nanak rmngaw, rngagi nami uri! 你怎麼只對他說話，你也要對我們說啊！

gmnhiya (★) 參照 hiya

1. 曾在那裡. Gmnhiya ku pngahi ka yaku, ini ku seupu dhyaan. 我曾在那裡釣魚沒有跟他們一起。 2. 只對他. Gmnhiya ku nanak msaang ka shiga. 我昨天只對他生氣。

gnhiya (★) 參照 hiya

1. 把…這裡. Gnhiya mu qmalang ka kacing mu. 我把牛欄圍在這裡。 2. 為他… Gnhiya su tminun ka brunguy nii? 這背簍是你為他編織的嗎？

hyaa (★) 參照 hiya

1. 不要把…那裡. Hyaa su bi knan ha! 你不要把我當作那裡的人喔！

hyaanay (★) 參照 hiya

1. 別讓…那裡. Hyaanay su ptbarah ka laqi mqita rudan. 你別讓孩子遷居到那裡，要照顧父母。

hyaani (★) 參照 hiya

1. 往那邊. Hyaani powsa qmlubung ka laqi su tmbhring bi samat. 你的孩子很有獵靈，讓他往那邊去放套腳陷阱。

hyaaw (★) 參照 hiya

1. 當作那邊的.“ Hyaaw ta ka hiya ” msa nami. 我們說：「我們把他當作那邊的人。」

hyaay (★) 參照 hiya

1. 當作那邊的. Hyaay ta ka sowbaw bi gaga. 那沒有出息的人我們把他當作那邊的人。

hyai (★) 參照 hiya

1. 把…那邊. Hyai ku binaw yaku ga, sita ta mhhuya! 把我當作那邊的人看看，我們等著瞧！

khiya (★) 參照 hiya

1. 就在那裡. Asi khiya ka pspahi yamu da. 你們就在那裡居住。

kkhiya (★) 參照 hiya

1. 就在那裡. Kkhiya ka saun su tbarah o usa kmaalu han. 你要遷移到那個地方時要先去那裡開墾。

kmnhiya (★) 參照 hiya

1. 當作那裡的. Ma su kmnhiya knan, hini ka sapah mu. 你怎麼把我當作是那裡的人，我是這地方的。

kmnshhiya (★) 參照 hiya

1. 對他親切. Kmnhhiya ku bi hyaan ka yaku o ini bi kskknan ka hiya wah! 我對他很親切但他對我不親切。

kmshhiya (★) 參照 hiya

1. 對他親切. Kmshhiya bi ka bubu mu. 我母親對他很親切。

knhiya (★) 參照 hiya

1. 去那裡的樣子. Knhiya dha o ini skuxul quri hini da. 他們去那裡住就不喜歡這裡了。2. 他就是那樣. Seejiq kiya o iya shaya sun ta ga, saw ki duri knhiya na ki da, ungar ixan! 那個人我們叫他不要那樣，但他還是那樣做，沒辦法！

maahiya (★) 參照 hiya

1. 變成那裡. Nhini ka alang na o wada maahiya da. 他的部落原來在這裡，現在變成在那裡了。2. 他又… Aji empaahiya ka baki mu da msa ku o maahiya duri. 我認為我祖父已經沒有希望了，但是他又活過來了。

mghiya (★) 參照 hiya

1. 好像在那裡. Mghiya ka saan ngangut kana. 公廁好像在那裡。

mneghiya (★) 參照 hiya

1. 只到那裡. Mneghiya bi saan na tbasaw ka baki mu. 我祖父只到那裡乘涼。

msnhiya (★) 參照 hiya

1. 為了…那裡. Nasi su msnhiya msaang knan o aji ku mha hiya yaku da. 如果為了那裡罵

我的話，我就不要去那裡了。

mtghiya (★) 參照 hiya

- 他露面. Smayan mu miying do mtghiya bi da. 我辛苦地尋找時他逐漸地露面了。

nhiya (★) 參照 hiya

- 他的. 2. 原來在那邊. Nhiya ka nhiya han o nii knan ka sayang da. 他的東西原來在那邊，現在在我這裡了。

nkhiya (★) 參照 hiya

- 希望在那裡. Nkhiya ka saan ta mkrabi sayang hki msa ku. 我希望今夜在那裡過夜。

paahiya (★) 參照 hiya

- 乾脆在那裡. Asi paahiya ka sai qmpah isu da. 你乾脆在那裡工作就好了。

pdhyay (★) 參照 hiya

- 讓…成他們.

peehiya (★) 參照 hiya

- 派到那裡. Peehiya ka hiya, iya pyahi quri hini. 把他派到那裡不要派到這裡。 2. 像他. Qnqan mnarux paru do ini peehiya taan da. 重病後已經不像他了。

pghiya (★) 參照 hiya

- 給他. Pghiya su ka bluhing gaga? 那簸箕你要拿給他嗎？

pneghiya (★) 參照 hiya

- 指定給他的. Pneghiya mu peeniq ka nii. 這一份是我指定給他的。

pnhiya (★) 參照 hiya

- 讓…在那裡. Pnhiya ku na peetaqi o malu bi tnaqi mu. 他讓我在那裡睡覺我睡的很好。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pphiya (★) 參照 hiya

- 到那裡. Pphiya na knan ka seiyux na balay. 他堅持要我到那裡。

ptghiya (★) 參照 hiya

- 因那裡而死. Wada ptghiya ka lupung mu. 我的朋友因遷到那裡而死。

sghiya (★) 參照 hiya

- 為了那裡. Wada sghiya qmlubung ka duma nami. 我們的人有的為了放套腳陷阱到那裡去。

skhiya (★) 參照 hiya

1. 在那裡. Saw skhiya saan na mhuma mami ka tama su. 你父親總是喜歡在那裡種橘子。

sknhiya (★) 參照 hiya

1. 像…那裡一樣. Sknhiya na smkila ka quri hini uri. 他喜歡在這裡像喜歡那裡一樣。

smhhiya (★) 參照 hiya

1. 只到那裡. Smhhiya bi saan na tmapaq ka wauwa su. 你的女兒只到那裡游泳。

sphiya (★) 參照 hiya

1. 讓…那裡. Ma saku sphiya ka yaku mqmniq ku hini ga! 我願意住這裡你為什麼讓我到那裡呢！

tghiya (★) 參照 hiya

1. 最那邊. Ga tghiya bi ka qmpahan mu sibus. 我的甘蔗園在最那邊。 2. 他. Tghiya ka kmsdrudan bi laqi mu. 我的孩子中他最孝順父母了。

thhiya (★) 參照 hiya

1. 都往那邊. Thhiya kana ka saan dha smlaq do smlaq ku tghini ka yaku da. 他們都往那邊整平水田我就在這裡了。 2. 都支持他. Thhiya kana ka jyagan dha mha maabukung. 都支持他當我們的領袖。

thyaa (★) 參照 hiya

1. 別去騷擾. Thyaa su dangi mu hiya. 別到我未婚妻那裏騷擾。

thyaanay (★) 參照 hiya

1. 別去惹. Thyaanay su ka laqi su, ruun na puru da! 你的孩子別去惹痛風的人，會傳染給他喔！

thyaani (★) 參照 hiya

1. 去找. Thyaani wauwa na ka risaw su ida ga mlealu ka wauwa kiya! 讓你兒子去找他的女兒，那個女孩會接受喔！

thyaaw (★) 參照 hiya

1. 讓…只去照顧. Thyaaw mu kmlawa yaku ku rudan. 請我只去照顧父母。

thyaay (★) 參照 hiya

1. 去找他. Thyaay ta binaw sita msaang. 我們去找他麻煩看看是否會生氣。

thyai (★) 參照 hiya

1. 去找. Iya thyai ka wauwa mnegaya ha! 不要去找那位小姐，是禁忌喔！

thyaun (★) 參照 hiya

1. 去惹。“Thyaun mu ka mrmun bi seejiq” msa su o spngi wa! 你說：「我要去惹那勇敢的人」，你試試看！

thyian (★) 參照 hiya

1. 去找. Thyian na ka wauwa ki o ini sddalih. 他到小姐那裏但她不靠近他。

tmnhiya (★) 參照 hiya

1. 專門在那裡. Tmnhiya ku mhuma ngiraw o ini ku dha yahi kmiyux. 我專門在那裡種香菇，他們沒有來跟我擠。 2. 喜歡她. Tmnhiya ku bitaq sayang 5 hngkawas o ini bi tnjiyal na. 我已經喜歡她五年了但她一直不答應。

tnhiya (★) 參照 hiya

1. 那邊的主人. Tnhiya ga o hiya ka tndxgal hiya. 那邊的主人是地主。 2. 她…生的. Tnhiya ga o bubu na. 他是他母親生的。

tthiya (★) 參照 hiya

1. 在那裡. Tthiya na o ida ungar mtdqras quri tnan hini da. 他在那裡都沒有跟我們這裡的人露面。 2. 說服他. Tthiya na o bitaq na wada tqnayan musa matas. 他常說服他直到陪他去上學。

hiyi (★★★★)

1. 肉;包骨頭的肉. Hiyi nanak ungar buut ka babuy nii. 這隻豬都是瘦肉沒有骨頭（形容豬長的很肥之意）。 Krhan na dmngu ka hiyi pada. 他把山羌肉烤乾。 2. 數人頭. Piya hiyi ka ruwan sapah su? 你家有多少人？ Piya hiyi ka mnswayi su? 你有幾個兄弟姊妹？ 3. 結果. Lala bi hiyi na ka qhuni nii. 這棵樹結很多果子。 4. 身體. Mmanang bi hiyi na ka seejiq gaga. 那人的身體很強壯。 5. 肉. Shiya bi uqun ka hiyi rudux. 雞肉很好吃。 Dmgiyal hiyi krtun ka babuy tnbgan su. 你養的豬瘦肉很多。 6. 實在的. Asi hiyi bi kari na. 他講得很實在。 [詞意：mlabu buut 肉、包骨頭的肉]

dmpghiyi (★) 參照 hiyi

1. 切肉者. Dmpghiyi kmrut ka dhiya. 他們是專門切肉的人。

dmphiyi (★) 參照 hiyi

1. 分肉者. Dmphiyi masug ka seejiq alang hiya ini plupung. 那裡的部落人是按人頭分肉，不按戶數分。

empaahiyi (★) 參照 hiyi

1. 會有瘦肉. Krtun ka babuy ga o empaaheyi ka lala, ungar siyang na. 那隻豬殺了會瘦肉多肥肉少。

emptghiyi (★) 參照 hiyi

1. 露出身體. Iya plukus saw hipay emptghiyi su da. 不要穿太薄的衣服，妳的身體會露出。

ghiyi (★) 參照 hiyi

1. 結果子. Samay utux tama ini ghiyi. 公的水麻樹不結果子。

empghiyi (★) 參照 ghiyi

1. 會結果子. Yaku o tmndowriq ku mhuma ni empghiyi hkawas da. 我種的龍眼樹明年會結果子。

ghyaanay (★) 參照 hiyi

1. 別切…肉. Ghyaanay su ha ka uqun rudan ha. 老人吃的別把骨頭的肉切走了。

ghyaani (★) 參照 hiyi

1. 切肉. Ghyaani peekan ka rudan. 切肉給老人吃。

ghyia (★) 參照 hiyi

1. 別切…肉. Ghyia su pada mu. 你別切了我山羌的肉。

ghyian (★) 參照 hiyi

1. 切…肉. Ghyian na nanak ka mirit gaga. 那隻羊的肉他自己切開。

ghyiaw (★) 參照 hiyi

1. 取…肉. Ghyiaw ta ka buut kacing ga da. 我們來把那牛骨上的肉切了。

ghyiay (★) 參照 hiyi

1. 切…肉. Ghyiay mu yaku ka mirit ga hug? 我來切開那羊的肉好嗎？

ghyii (★) 參照 hiyi

1. 切…肉. Ghyii yamu ka beebuut ga da. 那些牛骨上的肉你們拿去切。

ghyiu (★) 參照 hiyi

1. 切…肉. Ghyiu mu nanak ka kacing gaga, iya ku jyagi. 那隻牛的肉我自己來切開，別來幫我。

gmhiyi (★) 參照 hiyi

1. 只挑…肉. Gmhiyi mirit mkan ka kumay. 熊只挑羊的肉吃。

gmnhiyi (★) 參照 hiyi

1. 挑過…肉. Gmnhiyi ku mkan buut tudu pada. 我吃山羌里肌肉。

gnhiyi (★) 參照 hiyi

1. 切了肉. Gnhiyi ima ka buut gaga? 誰切了那些骨頭的肉？

hyhiyi (★) 參照 hiyi

1. 那些瘦肉. Kana hyhiyi ga o iya thyani buut. 那些瘦肉不要與骨頭混在一起。

khiyi (★) 參照 hiyi

1. 只…瘦肉. Asi khiyi nanak ka asug isu. 你只分瘦肉就好了。

kkhiyi (★) 參照 hiyi

1. 只…瘦肉. Saw kkhiyi nanak kacing ka krtun su o jyani pucing. 為了你只切牛的瘦肉就用獵刀。

kmnhiyi (★) 參照 hiyi

1. 看成是肉. Kmnhiyi qmita buut ka baki mu rudan da! 我的祖父因老把骨頭看成是肉。

knhiyi (★) 參照 hiyi

1. 瘦肉. Knhiyi na krtun ka mirit o cipiq ka hiyi na. 羊因瘦所以瘦肉很少。

maahiyi (★) 參照 hiyi

1. 要看身體. Ini hari knarux ka laqi su o maahiyi na nanak kiya. 你的孩子不會生病是要看他自己身體。

mghiyi (★) 參照 hiyi

1. 結果. Bunga o rbngan mhuma wahir na do mghiyi hida. 將地瓜藤埋在地上就會生地瓜。

mkmphiyi (★) 參照 hiyi

1. 想用人頭. Mkmphiyi ku masug munan ka tutu hlama. 我想用人頭分竹筒飯給你們。

mneghiyi (★) 參照 hiyi

1. 結果子. Mneghiyi bi ka mami o maaghak kiya. 橘子結很多果子是因種子好。

msnhiyi₂ (★) 參照 hiyi

1. 為了肉…而發生爭執. Msnhiyi nami snbuyu kacing wada na brxun nanak. 我們為他獨佔牛的里肌肉而發生爭執。

mtghiyi (★) 參照 hiyi

1. 露出身體. Mtghiyi hnlyuan na ka wauwa su. 妳的女兒穿衣服露出身體。

nhiyi (★) 參照 hiyi

1. 瘦肉. Nhiyi lala ka naku o ryuxi dha lala buut da. 我的原本瘦肉多，他們把牠換成骨頭多了。

nkhiyi (★) 參照 hiyi

1. 若…身體. Nkhiyi su hki qyuci pngasuy ga, sita su ini kbratang. 若你的身體被毛毛蟲咬，看你會不會紅腫。

phiyi (★) 參照 hiyi

- 以人頭. Phiyi masug ka pratu qan idaw, ini tduwa ka kmeupu kingal pratu mkan. 以人頭分飯碗，不能共用一個碗吃。

pneghiyi (★) 參照 hiyi

- 會結果. Ini pneghiyi ka tlahi o maabaga uri. 柚子不會結果是看種的手氣。

pnhiyi (★) 參照 hiyi

- 用人頭. Pnhiyi mu masug ka tutu qsurux o kdax bi hiya. 我用人頭分魚罐頭剛剛好。

pphiyi (★) 參照 hiyi

- 要用人頭. Pphiyi su masug ka kalat o spug ka hmbragan seejiq han. 你要用人頭分鳳梨，你要先數好有多少人。

ptghiyi (★) 參照 hiyi

- 直言. Niqan kari na o asi ptghiyi bi rmngaw ka tama su. 你父親有話就直說。

sghiyi (★) 參照 hiyi

- 為了…肉而去. Wada sghiyi bgilaq ka tama mu, ki kuxul na mkan. 我父親為了吃果子狸而去，他喜歡吃。

shhiyi (★) 參照 hiyi

- 肉的味道. Shhiyi rapit ka hnangut su. 你煮的肉有飛鼠的味道。

shiyi (★) 參照 hiyi

- 很多肉. Shiyi krtun ka babuy tnbgan su. 給你養的豬很多肉。

skhiyi (★) 參照 hiyi

- 老是…肉. Saw skhiyi qun na ini ekan pajiq ka laqi mu. 我孩子老是吃肉不吃菜。

smhhiyi (★) 參照 hiyi

- 需要很多肉. Smhhiyi bi tbagan ka meekan hiyi. 肉食動物需要餵很多肉。

spghiyi (★) 參照 hiyi

- 實在. Seejiq ga o spghiyi na bi ka lenglungan na. 那個人心很實在。

tghiyi (★) 參照 hiyi

- 比較…肉. Tghiyi samat ka uqun bi Truku. 太魯閣族最喜歡吃獸肉。

tmhiyi (★) 參照 hiyi

- 採果子. Nii ku tmhiyi qlupas sbrigun mu. 我在採桃子要賣。

tmnhiyi (★) 參照 hiyi

1. 採了…果子. Tmnhiyi ku qtapih sraki mu dangar brihut. 我採了后大石櫟果拿來作捕松鼠的餌。

tnhiyi (★) 參照 hiyi

1. 肉的主人. Tnhiyi rqnux nii o ki tbhringun na. 這個鹿肉的主人很擅於獵鹿。

tthiyi (★) 參照 hiyi

1. 經常吃…肉. Tthiyi na qsurux o wana ha gimun na. 他愛吃魚，他只喜歡找魚。

hiyu (★)

1. 堅挺. 2. 螞蟻（昆蟲名）. 3. 使站起來. 4. 使建立（使蓋起）. 5. 就任。[詞意：Inglgan mnsur
堅挺 詞意：hangan kuyi 螞蟻 詞意：ini ptleengi 使站起來 詞意：smalu sapah 使建立（使蓋起） 詞意：mangal qpahun 就任]



dmhiyu (★) 參照 hiyu

1. 勃起的人. Dmhiyu qngqaya kana ka dsnaw. 所有的男人陰莖都會勃起的人。

emphiyu (★) 參照 hiyu

1. 要翹起. Emphiyu bitaq knuwan ka sulay qtahi gaga? 那螞蟻的屁股翹起到什麼時候？

empshiyu (★) 參照 hiyu

1. 會翹起. Empshiyu sulay na saw mqiyut ka qtahi. 螞蟻屁股翹起像要攻擊。

ghiyu (★) 參照 hiyu

1. 用…翹起. Qtahi o ghiyu na qmiyut ka sulay na. 螞蟻屁股翹起攻擊。

gmhiyu (★) 參照 hiyu

1. 勃起. Gmhiyu su qngqaya o mhuya su? 你陰莖勃起要做什麼？

gnhiyu (★) 參照 hiyu

1. 勃起. Gnhiyu qngqaya na ka snaw empshmu. 男人陰莖勃起小便。

hhiyu (★) 參照 hiyu

1. 為了要翹起. Hhiyu na hmuya ka sulay qtahi. 螞蟻屁股翹起做什麼？

hiyua (★) 參照 hiyu

1. 別勃起. Hiyua su qngqaya brah kuyuh, siqa su bi. 別在女人面前勃起你的陰莖，很丟臉。

hiyuan (★) 參照 hiyu

1. 勃起. Hiyuan na sjiqun utas na ka rungay. 猴子會在人前勃起他的陰莖。

hiyuaw (★) 參照 hiyu

1. 別勃起. Hiyuaw su kuyuh txaan ka qngqaya su. 別在別的婦女前使你陰莖勃起。

hiyuay (★) 參照 hiyu

1. 勃起. Hiyuay ta pshmu ka laqi. 讓孩子挺著陰莖小便。

hiyui (★) 參照 hiyu

1. 勃起. Hiyui kyuhan su nanak ka qngqaya su. 讓你陰莖在你妻子面前勃起。

hiyuun (★) 參照 hiyu

1. 勃起. Hiyuun su manu ka qngqaya su? 你讓你陰莖勃起做什麼？

hmiyu (★) 參照 hiyu

1. 挺起. Ini qita baka hmiyu ka utas huling gaga. 那狗的狗鞭不斷挺起來。

hmniyu (★) 參照 hiyu

1. 勃起過. Hmniyu utas rmangay ka laqi gaga. 那孩子玩弄他勃起的陰莖。

hniyu (★) 參照 hiyu

1. 紿…勃起. Hniyu mu hyaan ka qngqaya mu o ‘wig’ msa ni wada asi qduriq. 我給她看我陰莖勃起，她就「wig」地驚叫跑走了。

hyaanay₂ (★) 參照 hiyu

1. 別勃起. Hyaanay su pqita lqian ka qngqaya su. 別讓你勃起的陰莖給孩子看。

hyaani₂ (★) 參照 hiyu

1. 勃起. Hyaaani hi ka laqi kkdakil dha. 讓孩子陰莖勃起是成長的現象。

khiyu (★) 參照 hiyu

1. 升起. Asi khiyu quri baraw miying seedalan na ka wili. 水蛭升起身體尋找宿主寄身。

kmnhiyu (★) 參照 hiyu

1. 看成勃起. Kmnhiyu ku qmita knparu qngqaya na. 他陰莖大到我把它看成勃起。

knhiyu (★) 參照 hiyu

1. 勃起的程度. Knhiyu qngqaya na o mdka waru rdux ga tbsqiran. 他陰莖勃起就像雞的脖子噏到樣子。

mghiyu (★) 參照 hiyu

1. 像…勃起一樣. Mghiyu utas laqi su ka utas laqi na. 我孩子陰莖勃起像你孩子一樣。

mhiyu (★) 參照 hiyu

1. 會勃起. Hmuya ma hmut mhiyu gmnlxan ka qngqaya su? 你的陰莖怎麼無緣無故勃起，要做什麼？

mkmhiyu (★) 參照 hiyu

1. 想勃起. Mkmhiyu bi ka qngqaya mu o niqan lenglungun mu. 我的陰莖勃起來我有所意圖。

mkmphiyu (★) 參照 hiyu

1. 想要使…勃起. Gaga mkmphiyu qngqaya ka rangi gaga. 沒規矩的人他想要他陰莖勃起。

mknhiyu (★) 參照 hiyu

1. 會掙扎. Mknhiyu kmeeki emphuqil ka bisur. 蚊蟲掙扎時就要死了。

mneghiyu (★) 參照 hiyu

1. 會勃起. Ungat tngqtaan bubu mneghiyu bi utas na ka mirit. 公山羊見不得母羊生殖器就會勃起來。

mnhiyu (★) 參照 hiyu

1. 勃起. Mnhiyu ka qngqaya mu o qmita ku seejiq dga wada empayung da. 我陰莖勃起看到人時就縮起來了。

mshiyu (★) 參照 hiyu

1. 勃起. Mshiyu ka utas laqi saw empshmu. 孩子的陰莖勃起好像要小便。

msnhiyu (★) 參照 hiyu

1. 為了勃起…而爭執. Msnhiyu nami qngqaya na spdqras na seejiq. 我們為了他在人面前使陰莖勃起而吵架。

mtghiyu (★) 參照 hiyu

1. 露出勃起. Nangi na mtghiyu ka qngqaya na do sar shmu na da. 他剛剛使他的陰莖勃起就馬上解小便。

nhiyu (★) 參照 hiyu

1. 若…勃起. Nhiyu binaw kiya su ga, ki qnduriq mu. 若你勃起看看，我會馬上逃開。

phhiyu (★) 參照 hiyu

1. 豎起. Phhiyu bi ngungu gmatuk ka tama rudux. 交配時公雞的尾巴豎起來。

pneghiyu (★) 參照 hiyu

1. 會勃起. Ini pneghiyu ka qngqaya snaw o niqan mnarux na. 男人的陰莖不會勃起是有病的。

pnhiyu (★) 參照 hiyu

1. 勃起的樣子. Pnhiyu utas ka huling o empungu utas na da. 狗生殖器勃起就會而打結了。

pshiyu (★) 參照 hiyu

1. 豎起. Pshiyu sulay kmnbixay qmiyut ka qtahi. 螞蟻豎起屁股用力刺。

ptghiyu (★) 參照 hiyu

1. 因勃起而死. Musa ptghiyu manu ka qngqaya snaw? 男人陰莖的勃起因為什麼而死？

shiyu (★) 參照 hiyu

1. 勃起. Manu bi shiyu na ka qngqaya snaw? 男人的陰莖勃起是為了什麼？

skhiyu (★) 參照 hiyu

1. 總是勃起. Saw skhiyu utas na qmita seejq ka rungay. 猴子看到人陰莖總是勃起。

sknhiyu (★) 參照 hiyu

1. 看作像勃起. Sknhiyu mu gmatuk ka ngungu psisuk ga mksa. 我把白鶲鴒翹著尾巴走路看作是像勃起。

smhhiyu (★) 參照 hiyu

1. 容易勃起. Smhhiyu bi ka qngqaya risaw. 年輕男孩的陰莖很容易勃起。

sphiyu (★) 參照 hiyu

1. 使…勃起. Lngu na sphiyu knan ka qngqaya na o acix mu tmaqi qmqah. 他的陰莖本來要在我面前勃起，我差一點把它踩下。

sshiyu (★) 參照 hiyu

1. 讓…勃起. Sshiyu na weewaan ka qngqaya na o kmtali hyaan ka wauwa da. 他讓陰莖勃起使女孩對他感到噁心。

tghiyu (★) 參照 hiyu

1. 勃起的. Tghiyu bi utas ka mirit o ini qita baka smayuk. 公羊生殖器不時勃起交配不會中斷。

tmhhiyu (★) 參照 hiyu

1. 讓…勃起. Iya jiyax tmhiyu, ki skeini su angal samat. 別老讓陰莖勃起會讓你獵不到獵物。

tmnhiyu (★) 參照 hiyu

1. 豎著過. Tmnhiyu ku qmita tunux quyu mksa ka yaku. 我看到豎著頭滑行的蛇過去。

tthiyu (★) 參照 hiyu

1. 經常豎起. Tthiyu na utas ka rungay o ki pxaan na rmangay. 猴子花很長的時間玩弄勃起的生殖器。

hiyug (★)

1. 站立. 2. 鬥雞. 3. 使站起來. 4. 使建立 (使蓋起). 5. 就任(得到工作). [詞意 : ini tluung 站立
詞意 : rudux pquequn 鬥雞 詞意 : ini ptleengi 使站起來 詞意 : smalu sapah 使建立 (使蓋起)
詞意 : mangal qpahun 就任(得到工作)]

dmhiyug (★) 參照 hiyug

1. 站著…的人. Dmhiyug mkan nhapuy ini tluung ka dhiya. 他們那些人站著吃飯不坐下的
人。

dmphiyug (★) 參照 hiyug

1. 蓋…的人. Dmphiyug sapah ka qpahun dha. 他們的工作是蓋房子的人。

empeehiyug (★) 參照 hiyug

1. 要站. Empeehiyug ku bukuy su ka yaku. 我要站在你後面。

emphhiyug (★) 參照 hiyug

1. 各自堅強. Ita mnswayi o emphhiyug ta nanak tpusu ka hici, empstama ta rdanan na? 以後
我們兄弟自己要堅強，還要靠父母嗎。

ghiyug (★) 參照 hiyug

1. 會站在. Miyah su o ghiyug misu tmaga pusu hakaw hiya. 你要來的時候我會站在橋頭等
你。

gmhiyug (★) 參照 hiyug

1. 站著. Ga gmhiyug munuh laqi ka bubu na. 他母親站著給孩子餵奶。

gmnhiyug (★) 參照 hiyug

1. 站著. Gmnhiyug ku mkan nhapuy ungar tleengan ka shiga. 昨天我站著吃飯沒有椅子。

gnhiyug (★) 參照 hiyug

1. 站著抱. Gnhiyug mu dmuuy laqi mk3 jiyax ka mnarux hwinuk mu. 我腰痛是因為我三天
站著抱孩子。

hhiyug (★) 參照 hiyug

1. 站著. Tayal biyax su, hhiyug su pkaxa ini tluung ga. 你真有力氣整天站著不坐下來。

higa (★) 參照 hiyug

1. 別站. Higa su rhngun tmayan seejiq. 別站在人進門的地方。

higan (★) 參照 hiyug

1. 站. Higan mu kiyig qmlahang ku payi mu. 我站在祖母身旁照顧她。

higaw (★) 參照 hiyug

1. 站. Higaw ta hmjq tleengan ka mniyah. 讓位子給客人坐。

higay (★) 參照 hiyug

1. 站. Higay mu ka hini. 我要站這裏。

higi (★) 參照 hiyug

1. 去站. Higi isu ka gaga. 你要站那裏。

higun (★) 參照 hiyug

1. 要站. Higun mu bukuy qmlahang ka laqi mu. 我要站在孩子後方照顧他。

hiyiganay (★) 參照 hiyug

1. 別…站. Hiyiganay su smdalih ka kacing msaang. 別站在很兇的牛附近。

hiyigani (★) 參照 hiyug

1. 讓…站. Hiyigani kiyig ka lupung su. 許你朋友站在你旁邊。

hniyug (★) 參照 hiyug

1. 站了. Hniyug mu mk2 jiyax ka msihar ku mksa. 我一拐一拐走路是因為我站了二天。

khiyug (★) 參照 hiyug

1. 就站著. Hbaraw ka seejiq do asi khiyug ka isu da. 人多了你就站著。

kkhiyug (★) 參照 hiyug

1. 為了…站著. Aji ta kkhiyug o psramal tleengan. 為了不站著我們就預備椅子。

kmnhiyug (★) 參照 hiyug

1. 看成站著. Kmnhiyug ku qmita paru seejiq ga tluung. 我把高個子坐著看成站立。

knhiyug (★) 參照 hiyug

1. 站著的程度. Knhiyug nami o bitaq mtquduh ka btriq nami. 我們站到腿麻麻的。

mghiyug (★) 參照 hiyug

1. 站姿像…一樣. Mghiyug su ka hhiyug na. 他站姿像你一樣。

mhhiyug (★) 參照 hiyug

1. 都獨立. Mhhiyug nanak tpusu ka laqi su o ki sa balay. 你孩子自己獨立才是真的。

mhiyug (★) 參照 hiyug

1. 站立.

mkmhiyug (★) 參照 hiyug

1. 想站在. Mkmhiyug ku bi kiyig su. 我很想站在你旁邊。

mkmphiyug (★) 參照 hiyug

1. 想要…蓋. Mkmphiyug ku sapah aji biyaw. 想要很快就蓋房子。

mmhiyug (★) 參照 hiyug

1. 正要站著. Mmhiyug ku bi mlawa sunan do sriyu su da. 當我正要站著叫你時你就出現了。

mneghiyug (★) 參照 hiyug

1. 常…站在. Mneghiyug bi brah seejq kuxul na ka risaw gaga. 那男青人常喜歡站在別人面前。

mnhiyug (★) 參照 hiyug

1. 站過. Mnhiyug brah mu ka hiya. 他站過我前面。

msnhiyug (★) 參照 hiyug

1. 為了站在…爭執. Msnhiyug nami babaw tasil empgeeluk dmeeda sunan. 我們為了搶著站在大石上眺望你而發生爭執。

mthhiyug (★) 參照 hiyug

1. 站著. Ga mthhiyug mkeekan ka rudux hiyug. 門雞在站著鬥毆。

nhiyug (★) 參照 hiyug

1. 應該站起. Ma su lu msnhiyug knan da, nhiyug su ka isu uri. 你為什麼為了我站立生氣，你自己也應該站起來。

phiyug (★) 參照 hiyug

1. 使…站立. Phiyug sapah. 在把房子蓋起來。

phyigay (★) 參照 hiyug

1. 讓…站立.

sghiyug (★) 參照 hiyug

1. 站在. Ga sghiyug kiyig tama na ka laqi na snaw. 他兒子站在父親的旁邊。

shiyug (★) 參照 hiyug

1. 站起來. Risaw ga o shiyug na hmjiq tleengan ka rudan. 那男青年站起來把位子讓給老人家。

skhiyug (★) 參照 hiyug

1. 老是站在. Saw skhiyug muuyas brah seejq ka wauwa uqun qhnga. 非常頑皮的女孩老是站在別人面前唱歌。

sknhiyug (★) 參照 hiyug

1. 像站在…一樣. Sknhiyug na kiyig tama mhiyug ka kiyig bubu na. 他站在母親的身旁像站在父親身旁一樣。

smhhiyug (★) 參照 hiyug

1. 很煩地站立. Smhhiyug bi ka lngisan ta laqi rbnaw. 我們抱著哭鬧的嬰兒會很厭煩地站立。

tghiyug (★) 參照 hiyug

1. 站在. Tghiyug bi rdaan tdray ga o ga tmaga lpungan na. 站在停車站的人他在等候朋友。

thhiyug (★) 參照 hiyug

1. 各自站立. Tmbiyaxan nami qmpah o thhiyug nami mkan nhapuy. 我們工作忙到都站立吃飯。

tmhhiyug (★) 參照 hiyug

1. 為了…站著的. Nii nami tmhhiyug seejq mgay tleengan. 我們正為了站著的人給椅子。

tmnhiyug (★) 參照 hiyug

1. 為了…站過. Tmnhiyug ku tmaga laqi ka shiga o asi ku keuwit. 昨天為了等候孩子而站到很累。

tneghiyug (★) 參照 hiyug

1. 站在. Tneghiyug bi kiyig su shiga o ki ka lupung su? 昨天站在你旁邊的人是你朋友嗎？

tnhiyug (★) 參照 hiyug

1. 站…的人. Tnhiyug hini o wada ki da. 站在這裏的人已經走了。

tthiyug (★) 參照 hiyug

1. 要站在. Tthiyug dha brah bubu o empplingis empgeeluk ka laqi. 孩子彼此爭著站在母親

身旁哭鬧。

hjil (★)

1. 搬移. 2. 移動;搖動. 3. 放別處. 4. 移動;從…變成…。[詞意：psaun aji nniqan 搬移 詞意：
slglug 移動、搖動 詞意：powsa isil 放別處 詞意：musa isil paah tnleegan 移動、從…變成…]

dmhjil (★) 參照 hjil

1. 搬移者. Dhiya ga o dmhjil pnteetu ayus dxgal. 那些人是移走界標的人。

dmpthjil (★) 參照 hjil

1. 搬移者. Dmpthjil sapah ka qpahun dha. 他們的工作是移動家的人。

emphjil (★) 參照 hjil

1. 要搬移. Emphjil ku libu babuy mu sunan ka saman. 明天我要請你把我的豬舍移到別的地方。

emphjil (★) 參照 hjil

1. 要遷居.“Emphjil ku alang paru ka yaku da” msa ka lupung su. 你朋友說：「我要遷居去大都市了。」

ghjil (★) 參照 hjil

1. 用來搬. Ghjil mu qngqaya gmabul ka tdruy mu. 這車是我用來搬家具用的。

gmhjil (★) 參照 hjil

1. 只…搬移. Ma su muda gmhjil qlubung mu? 你怎麼只把我的的套腳陷阱移走？

gmnhjil (★) 參照 hjil

1. 翻成. Gmnhjil nami kari Truku paah kari Amirika o 3 hngkawas da. 我們把英文翻成太魯閣族語已經三年。

gnhjil (★) 參照 hjil

1. 翻譯賺來. Gnhjil nami kari Truku ka pila nii. 這錢是我們翻譯太魯閣族語費。

hdla (★) 參照 hjil

1. 別移走. Hdla su tleengan mu ha. 別把我的椅子移走。

hdlan (★) 參照 hjil

1. 把…移走. Hdlan mu haya ka patas na do lmingis ka laqi ga da. 我把他的書移走那孩子就哭了。

hdlanay (★) 參照 hjil

1. 別移到. Hdlanay su elug euda ka btunux paru gaga. 別把大石移到馬路上。

hdlani (★) 參照 hjil

1. 幫…移走. Hdlani haya ka tleengan mrikit gaga. 幫那瘸腳的椅子移走。

hdlaw (★) 參照 hjil

1. 把…移植. Hdlaw ta mhuma ka mami su ga hug? 我們把你的橘子移植好嗎？

hdlay (★) 參照 hjil

1. 把…搬移. Hdlay ta haya kiyig sapah na ka rpu na. 我們把他的倉庫搬移靠近他家。

hdli (★) 參照 hjil

1. 要移動.

hdlun (★) 參照 hjil

1. 要嫁女兒. Hdlun mu enii bi ka wauwa mu. 我女兒最近要嫁了。

hhjil (★) 參照 hjil

1. 翻成. Hhjil namu kari Truku paah kari mniyah o malu balay. 你們把外來語翻成太魯閣族語非常好。

hmjil (★) 參照 hjil

1. 移動;翻譯.

hmnjil (★) 參照 hjil

1. 嫁女兒. Hmnjil ku laqi mu kuyuh ka snduray o asi ku csdamat. 之前嫁女兒使我很寂寞。

hnjil (★) 參照 hjil

1. 翻譯過的. Hnjil namu ka patas o khnu da? 你們翻譯過的書多少了？

kknhjil (★) 參照 hjil

1. 要搬移. Kknhjil na isil ka tama su o ini bi sruwa. 你父親要搬到別的地方非常不願意。

knhjil (★) 參照 hjil

1. 改變. Knhjil ka isu. 你要改變。

knshjilan (★) 參照 hjil

1. 懷孕. Mkmataru ka knshjilan kuyuh na da. 他太太已懷了快六個月的身孕了。

mhhjil (★) 參照 hjil

1. 各自搬移. Mhhjil nami nanak ka biyi puyan. 我們各自搬移自己的廚房。

mhjil (★) 參照 hjil

1. 要搬移. Mhjil ku rpu mu, tmayan bi quyu ka rpu mu ga o psaniq wa! 我要移走我的倉庫，蛇常進去是禁忌！

mkmhjil (★) 參照 hjil

1. 想…搬移. Mkmhjil ku qlubung mu quri tgdaya da. 我想把我的套腳陷阱移到較上面的地方。

mkmpjhjil (★) 參照 hjil

1. 想要請…搬移. Mkmphjil ku libu rdux mu sunan, tduwa? 我想請你幫我雞舍移走，可以嗎？

mknhjil (★) 參照 hjil

1. 有偏移. Wada mknhjil cih hngali ka btunux ga o endaan runug paru. 大地震後那石頭有偏移一點。

mmhjil (★) 參照 hjil

1. 正要移動. Mmhjil ku bi kacing o nii mhuqil ka kacing mu mnkan kdayu. 我本來要把牛移動但我這牛因誤吃毒螳螂死了。

mneghjil (★) 參照 hjil

1. 喜歡…移植. Mneghjil bi mhuma blbul ka tama su. 你父親很喜歡把香蕉移植。

msnhjil (★) 參照 hjil

1. 為了搬移…而爭執. Msnhjil nami btunux pnteetu ayus do huya nami pqzaguk. 我們為了土地上的石頭界標被搬移差點相互打架。

mthjil (★) 參照 hjil

1. 遷移. Qtahi o msqpuring mthjil isil. 螞蟻成群結隊遷移到別的地方。

nhjil (★) 參照 hjil

1. 若…搬移. Nhjil su bi pnteetu ayus hki, sita ta mhhuya? 你把石頭界標移開看看，我們會怎樣？

nknhjil (★) 參照 hjil

1. 應該…動起來. Nknhjil su nanak ka musa bbuyu da, ma su asi nealu mkan ramus dha da. 你應該自己動起來去打獵，怎麼老是等別人辛苦獵來的獵物。

phhjil (★) 參照 hjil

1. 互相讓. Ini bi phhjil emprngaw ka seejiq ga alang hiya. 那裏的村民說話互不相讓。

phjil (★) 參照 hjil

1. 移植. Ini bi sruwa phjil mhuma btakan kiyig slaq na ka tama mu. 我父親絕對不願意把麻竹移植到水田地旁邊種。

pneghjil (★) 參照 hjil

- 容易改變. Ini hari pneghjil tgdhug lenglungan na ka baki mu. 我祖父的心非常堅定，比較不容易改變。

pnhjil (★) 參照 hjil

- 請…移動. Pnhjil su knan ka libaw o tlayan glaqung da. 你叫我把套頸陷阱移動就捉到藍腹鷗了。

pphjil (★) 參照 hjil

- 要請…移動. Pphjil su knan ka durang mirit su o piya? 你要我移動你的山羊套頸陷阱有多少？

sghjil (★) 參照 hjil

- 跟著移. Iya usa sghjil ulan dha kacing hi ka yamu da. 別把牛跟著移到別人放牛的地方。

shjil (★) 參照 hjil

- 把…移. Shjil mu mgul ka kacing o ungar uqan ka hini da. 我把牛移走是這裏沒有草可吃了。

mshjil (★) 參照 shjil

- 很重的. Psdahar qnabil ka mshjil bi napan su. 把你所背很重的東西靠在牆上（因為所背的東西很重，所以稍微找東西來靠）。

skhjil (★) 參照 hjil

- 老是…移走. Ma su saw skhjil qlubung seejiq, tduwa, kiya ga? 你怎麼老是把別人的套腳陷阱移走，這樣可以嗎？

sknhjil (★) 參照 hjil

- 像移走…一樣. Sknhjil na libaw na nanak hmjil ka libaw seejiq. 把別人的套頸陷阱像移走自己的陷阱一樣。

smhhjil (★) 參照 hjil

- 很煩地移. Smhhjil bi ka tmabug ta kacing. 養牛很煩地移地放牛。

sphjil (★) 參照 hjil

- 託…遷走. Sphjil su knan ka biyi qmpahan su o biqi ku cih ka jiyax mu ha. 你要託我遷走你的工寮給我一點工錢。

thjil (★) 參照 hjil

- 遷移.

tmhhjil (★) 參照 hjil

1. 忙著搬移. Nii ku tmhhjil biyi kacing ka sayang. 我正在忙著搬移牛棚。

tmnhjil (★) 參照 hjil

1. 忙著搬移. Tmnhjil ku kadu rudux kmeupu tmbalung ka smrbu. 我一大早就去忙著搬移生在一個窩的雞蛋。

tnhjil (★) 參照 hjil

1. 移走的人. Ima tnhjil ka qdrux gaga? 那石牆是誰移走的？

tthjil (★) 參照 hjil

1. 經常移動. Tthjil niya enduk rhngun o mslikaw balay. 他經常移動門扇的動作很快。

hjiq (★)

1. 迴避. 2. 廣闊;空曠. 3. 讓位;不爭奪. [詞意：tgkiwax 迴避 詞意：ungat qmaya kuwah bi 廣闊，空曠 詞意：ini tgeeluk 謂讓位、不爭奪]

dmhjiq (★) 參照 hjiq

1. 讓給…的人. Dmhjiq msriqu qpahan ka dhiya gaga. 他們那些人把難做的事讓給別人做。

emphjiq (★) 參照 hjiq

1. 要讓給. Emphjiq ku sunan ka yaku. 我要讓給你。

ghjiq (★) 參照 hjiq

1. 要讓給. Ghjiq mu lqian ka sapah mu. 我的家要讓給孩子。

gmhjiq (★) 參照 hjiq

1. 會讓給. Gmhjiq bi txaun ka tama na. 他的父親很會讓給人家。

gnhjiq (★) 參照 hjiq

1. 讓給. Gnhjiq na knan o wada na tbrihun duri. 他讓給我的他又要回去了。

hdqanay (★) 參照 hjiq

1. 別讓給. Hdqanay su bi tqian mu ka mnarux meeru. 不要把我的床鋪讓給有傳染病的人睡。

hdqani (★) 參照 hjiq

1. 讓給. Wada, hdqani ku. 讓開！

hhjiq (★) 參照 hjiq

1. 要讓給. Hhjiq mu sunan ka qpahun mu da. 我的工作要讓給你了。

hjiqa (★) 參照 hjiq

1. 別讓給. Hjiqa su tleengan mu hyaan ha. 你不要讓我的位子給他。

hjiqan (★) 參照 hjiq

1. 讓給. Hjiqan mu hyaan ka srakaw mu. 我的床鋪讓給他。

hjiqaw (★) 參照 hjiq

1. 把…讓給. Hjiqaw ta dngiyah ka tqian embbrax. 我們把大床鋪讓給年輕人。

hjiqay (★) 參照 hjiq

1. 讓…給. Hjiqay ta pktnyi peekan ka lupung. 我們讓朋友給他們吃飽。

hjiqi (★) 參照 hjiq

1. 紿. Hjiqi peekan malu uqun ka rudan. 紿老人吃好吃的東西。

hjiqun (★) 參照 hjiq

1. 要…讓給. Hjiqun mu hmilaw wauwa ga ka qabang dmayi. 我要把棉被讓給女兒蓋。

hmjiq (★) 參照 hjiq

1. 讓.

hmnjiq (★) 參照 hjiq

1. 退讓了. Hmnjiq nami ka yami o ini hjiq ka dhiya. 我們退讓了，他們卻不讓。

hnjiq (★) 參照 hjiq

1. 讓給. Hnjiq mu hyaan ka dxgal o 3 libu. 我讓給他的地是三分地。

mdhjiq (★) 參照 hjiq

1. 互相讓.

mhhjiq (★) 參照 hjiq

1. 互相讓. Gaga mhhjiq tleengan ka tama ni bubu mu. 我的父母親在互相讓位。

mhjiq (★) 參照 hjiq

1. 要讓. Mhjiq su emaan ka isu? 你要讓誰？

mneghjiq (★) 參照 hjiq

1. 喜歡讓. Mneghjiq bi tleengan rdanan ka laqi o tnegsaan rudan na. 很會讓位給老人的孩子是有家教。

mqmhjiq (★) 參照 hjiq

1. 想讓給. Mqmjhjiq ku sunan ka tweela mksa. 我想把走在前頭的讓給你。

mqmphjiq (★) 參照 hjiq

1. 想叫讓…給. Mqmphjiq ku tleengan rsagan na o ini bi sruwa. 我想叫他的兒子讓位，他不願意。

msnhjiq (★) 參照 hjiq

1. 為了讓…而爭執. Msnhjiq nami dxgal hmaun krig bubu mu o ini sruwa ka hiya. 我們為了讓地給母親種苧麻但他不肯而爭執。

nhjiq (★) 參照 hjiq

1. 應該讓. Nhjiq su ka uqun laqi da, mslikaw su mkan ka isu ga! 你應該讓一些東西給孩子吃，你吃的很快！

pdhjiq (★) 參照 hjiq

1. 互相承讓. Pdhjiq ka emprngaw, inu bi ka mtlbu taxa namu da! 發生爭執時要互相承讓，難道你們其中一人不能夠讓嗎！

phhjiq (★) 參照 hjiq

1. 會退讓. Ungat bi phhjiq dha emprngaw ka dhiya. 他們在爭論時不會退讓。

phjiq (★) 參照 hjiq

1. 讓. Ini bi phjiq knan pceepah quri breenux ka rudan mu. 我父母堅決不讓我到平地工作。

pneghjiq (★) 參照 hjiq

1. 會…讓. Ini bi pneghjiq dupan dha ka seejiq alang namu hiya. 你們部落的人不會把他們的獵場讓給別人。

pnhjiq (★) 參照 hjiq

1. 讓給. Pnhjiq na knan ka dxgal o tgmalu bi. 他讓給我的地是最好的。

qmnhjiq (★) 參照 hjiq

1. 當作…讓的. Qmnhjiq negay mu ka hiya. 把我送給他的當作是讓的。

qnhjiq (★) 參照 hjiq

1. 讓的程度. Qnhjiq na knan o sun na haya ka ana ima. 他凡事都讓我，對所有的人也是這樣。

qqhjiq (★) 參照 hjiq

1. 讓給. Qqhjiq na knan o ini bi lkuh ka seejiq kiya. 那個人毫無條件地讓給我。

sghjiq (★) 參照 hjiq

1. 依靠讓給. Smndahang su dga, miyah su sghjiq knan duri 你嚐了好處，又想要來我這裡讓給你什麼？

shjiq (★) 參照 hjiq

1. 讓…給. Tama mu o shjiq na knan ka kingal lituk djima na. 我父親讓他的一甲竹園給我。

smhhjiq (★) 參照 hjiq

1. 需要讓給. Smhhjiq bi srakaw tqian ka lupung mniyah. 訪客很需要讓他們床鋪睡。

sphjiq (★) 參照 hjiq

1. 讓給. Sphjiq na pceepah knan ka payay na kingal lituk. 他一甲地的稻田讓給我做。

sqhjiq (★) 參照 hjiq

1. 總是…妥協. Saw sqhjiq ana manu prngagan ka seejiq gaga. 那個人總是在任何的會議中妥協。

sqnhjiq (★) 參照 hjiq

1. 像…讓一樣. Sqnhjiq na tleengan hmjiq ka srakaw uri. 他把床鋪像讓座位一樣讓出來。

tghjiq (★) 參照 hjiq

1. 獨享.

tghjiqan (★) 參照 hjiq

1. 開空門偷竊. Tghjiqan gneeguy. 他是開空門偷竊的。

thhjiq (★) 參照 hjiq

1. 都讓. Thhjiq tleengan knan kana do msiqa ku tluung da. 大家都讓我坐位時我不好意思坐了。

thjiq (★) 參照 hjiq

1. 佔據別人的而一人去獨享.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmhhjiq (★) 參照 hjiq

1. 準備讓. Nii ku tmhhjiq srakaw tqian lupung mtneuda. 我正在準備旅客睡的床。

tmnhjiq (★) 參照 hjiq

1. 找空曠地. Tmnhjiq ku miying hjiq bi niqan o hmjiyal ku da. 我找寬曠要住的地方，我找到了。

tnhjiq (★) 參照 hjiq

1. 寬曠地的主人. Tnhjiq bi pspahan ga o ima hug? 蓋房子的寬曠地的主人是誰？

tthjiq (★) 參照 hjiq

1. 經常…寬廣地. Tthjiq na mniq hjiq bi niqan o ini skuxul kiyux da. 他經常住寬廣的地方所以不喜歡狹窄的地方了。

hjiyal (★)

1. 找到;發現.

dmphjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 找到…的人. Dmphjiyal mneydang ka dhiya gaga. 他們的工作是專門找到失蹤的人。

emphhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 要…碰頭. Emphhjiyal namu inu hbragan seejiq ga? 在人群中你們在哪裡碰頭呢？

emphjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 會找到. Gimi nanak binaw ida su emphjiyal. 找看看你一定可以找到。

ghjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 用來…找到. Ghjiyal mu murug bowyak ka huling. 我用狗來尋找山豬。

gmhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 找到. Gmhjiyal bi mntucing ka payi gaga. 那祖母很會找到被遺失的東西。

gnhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 用過…找到. Gnhjiyal mu hmiru rapit ka tutu samaw nii. 這個手電筒是我用來找到飛鼠。

hhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 找到. Hhjiyal na wauwa o ini psgqi ka risaw gaga. 那男青年瞬間就會找到小姐。

hjyala (★) 參照 hjiyal

1. 擔心…找到. Hjyala na bi ka lniing mu ha. 我擔心他會找到我隱藏的東西。

hjyalan (★) 參照 hjiyal

1. 找到了. Hjyalan na do mqaras bi da. 他找著了就很興奮了。

hjyalanay (★) 參照 hjiyal

1. 幫…找到. Hjyalanay ta malu bi wauwa ka risaw su. 我們幫你兒子找好的小姐。

hjyalani (★) 參照 hjiyal

1. 幫…找到. Hjyalani nami yahan nami mniq alang su hiya hug? 幫我們在你村落找到住的地方好嗎？

hjyalaw (★) 參照 hjiyal

1. 要找到. Hjyalaw ta ka laqi wada meydang. 迷失的孩子我們一定要找到。

hjyalay (★) 參照 hjiyal

1. 要找到. Hjyalay ta haya ka qnqihan na kuxul. 我們一定要找到他難過的事。

hjyali (★) 參照 hjiyal

1. 找到. Ini mu hjyali ka pila mu wada mtucing. 我找不到遺失的錢。

hjyalun (★) 參照 hjiyal

1. 會找到. Sita mu hjyalun knuwan ka mirit wada meydang? 不知道何時才會找到迷失的羊？

hmjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 找到了. Hmjiyal ta. 我們找到了。

hmnjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 已找到. Saan ta mtaqi ka lhngaw o hmjniyal su da? 我們要去睡覺的石穴你找到了嗎？

hnjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 找到過. Hnjiyal su inu ka pruxul malu bi ngalan bhniq gaga? 你在哪裏找到做弓箭最好的染木？

kkhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 為了讓…找到. Kkhjiyal su elug mu o mhici ku tmamas. 為了讓你找到我走的路我會做記號。

kmhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 想找到. Kmhjiyal ku kingal huling musa bi saaduk. 我想找到一隻很會去追獵的狗。

knhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 找到. Knhjiyal na dapil mirit o pnnais balay. 他一下子就找到羊的腳跡。

maahjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 看找的方法. Maahjiyal ka malu hnlayan. 找到好的東西就要看找的方法。

mghjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 像…找到一樣. Mghjiyal mu ka hhjiyal na. 他找到的像我找到的一樣。

mhhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 相遇. Mhhjiyal nami mrata hi ka ida deita. 我們自己人在軍中相遇。

mhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 相遇見.

mkmphjiyal (★) 參照 hjiyal

- 想讓…找到. Mkmphjiyal ku bi sunan knan o ida saku ini hlayi. 我很想讓你找得到我但你仍找不到。

mneghjiyal (★) 參照 hjiyal

- 容易找到. Mneghjiyal bi pusu walu ka mkla bi pswaray walu. 很會觀察蜜蜂的人容易找到蜂窩。

mnhjiyal (★) 參照 hjiyal

- 相遇過. Mnhjiyal nami ptasan gqringan ka lupung mu. 我和我朋友是在研究所相遇認識。

msnhjiyal (★) 參照 hjiyal

- 為了找到…而相互爭執. Msnhjiyal nami bgiya, “yaku ka pnlealay” mkksa nami. 我們為了說我先找到虎頭蜂而相互爭執。

nhjiyal (★) 參照 hjiyal

- 應該…找到. Nhjiyal su nanak ka pusu walu, lux su musa mangal hnjiyal seejiq dga? 你應該自己找蜜蜂窩，怎麼去採別人找到的呢？

phhjiyal (★) 參照 hjiyal

- 相見. Pnrdangan nami dgiyaq hi o ini nami phhjiyal bsiyaq balay. 我們在那邊的山上相互迷失很久沒有相見。

phjiyal (★) 參照 hjiyal

- 找到. Ini bi phjiyal peekan nhapuy ka lngisan ta laqi rbnaw. 嬰兒哭鬧時我們沒辦法找時間吃飯。

phjyali (★) 參照 hjiyal

- 使…找到.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pnhjiyal (★) 參照 hjiyal

- 為…找到. Pnhjiyal na knan ka wauwa o hiya nak wada mangal duri. 他為我找到的女伴，他自己娶走了。

pphjiyal (★) 參照 hjiyal

- 讓…找到. Lngu mu pphjiyal hyaan ka rangah rapit o yaku nak duri ka hmjiyal. 本來要讓他找的飛鼠洞還是我自己找到了。

ptghjiyal (★) 參照 hjiyal

- 因找到而死. Wada ptghjiyal murug bowyak snbu ka snaw ki da. 那男子因跟蹤被射傷的山豬而死了。

sghjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 跟著…找到. Miyah sghjiyal lala bi pngusul knan hi bubu su. 你母親來這裡跟著我找到很多蝸牛。

shjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 為…找到. Shjiyal ku na mnegseusa bi wauwa ka rusan mu. 我父母為我找到很會做手工藝的小姐。

skhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 容易找到. Saw skhjiyal malu bi pnghian ka luhay dha pngahi. 釣魚專業的人很容易找到很好的釣場。

sknhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 像找到…一樣. Sknhjiyal na malu qpahan ka hmjiyal pila. 他賺錢像找到好的工作一樣。

sphjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 讓…找到. Sphjiyal na knan ka malu bi sqtan qwarux. 他讓我找到好砍黃藤的地方。

tghjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 容易賺到. Ida mnatas ka tghjiyal bi pila. 還是讀過書的人很容易賺到錢。

thhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 都各自找到. Thhjiyal nami qpahun kana do mqaras nami balay. 我們各自都找到工作就很高興。

tmhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 找到. Nii ku tmhjiyal qngqaya mu mneydang do aji ku maah sapah su han. 我找到遺失的東西就暫時不去你家。

tmnhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 找到了. Tmnhjiyal ku lala qmagas do mtuku mu hi yaku ka kingal jiyax da. 我找到很多薯蕷我這一天就夠。

tnhjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 找到…的人. Tnhjiyal mirit qnqan kumay nii o hiya ka mdangar na kumay. 發現被熊吃的山羊的這個人是放陷阱捕熊的人。

tthjiyal (★) 參照 hjiyal

1. 找到. Tthjiyal na malu psaan gasil o ki nhiya. 找到放陷阱好的地方是他拿手。

hki (★)

1. 鼓勵. 2. 對質. 3. 是嗎?. Spngi hki! 試試看阿！ Yaasa saw nii nkari na hki! 因為他講的是這樣阿！ [詞意：kari dmudug ni smbrih 鼓勵 詞意：pini su uri? 是嗎？]

hkraw (★)

1. 伸著. Hkraw binaw baga su. 你的手伸起來看看。 2. 伸手摘果. 3. 強辯;抗議;強詞多理. [詞意：gmnsiyuk msaang nuda. 強辯、抗議、強詞多理]

dmhkraw (★) 參照 hkraw

1. 慷慨…的人. Dmhkraw baga mhuway bi ka alang hiya. 那部落都是住著很慷慨的人。

dmpthkraw (★) 參照 hkraw

1. 伸著…的人. Dmpthkraw hiyi mtaqi ka lqlaqi gaga. 那些孩子伸著身睡覺的人。

dmpthkraw (★) 參照 hkraw

1. 拉弓…的人. Dmpthkraw bhniq ka pruwayun dha. 他們愛拉弓箭。

emphkraw (★) 參照 hkraw

1. 要伸起… Emphkraw ku baga mtaqi. 我要伸起手來睡。

emphkraw (★) 參照 hkraw

1. 要幫…拉弓. Emphkraw ku bhniq dha saw ini kla phmkraw ka yaku. 我要幫那些不會拉弓箭的人。

ghkraw (★) 參照 hkraw

1. 伸…用來. Ghkraw mu mhiyug paah hini ka lmamu mami. 我要從這裏伸手用來摘橘子。

gmhkraw (★) 參照 hkraw

1. 拉直… Gmhkraw ku mntquduh qaqay o rmngat bi ka duma. 我挑腳麻麻的拉直，有的人叫痛。

gmnhkraw (★) 參照 hkraw

1. 在…伸著. Gmnhkraw ku babaw ngahu ka psmiyah tmaga sunan. 我在峭壁前緣上伸著身等著你回來。

gnhkraw (★) 參照 hkraw

1. 伸著… Gnhkraw mu lmamu ka busuq o 3 brunguy. 我伸著身體用手摘的李子有三個背簍。

hkraga (★) 參照 hkraw

1. 別把…伸. Hkraga su qaqay euda seejiq. 別把腳伸在人過的地方。

hkragan (★) 參照 hkraw

1. 要拉… Hkragan su ka bhniq mu o niqan puru mu o! 你要拉我的弓箭嗎？我有關節痛喔！

hkragaw (★) 參照 hkraw

1. 讓…伸著. Hkragaw ta paataqi ka laqi rbnaw. 我們讓嬰兒伸著身體睡覺。

hkragay (★) 參照 hkraw

1. 幫…拉. Hkragay misu haya ka qaqay su ga mknskur gaga. 我幫你捲著腳拉直。

hkragi (★) 參照 hkraw

1. 幫…伸直. Hkragi haya ka baga na ga mkikut gaga. 婉縮的手幫他伸直。

hkragun (★) 參照 hkraw

1. 挺身;伸著身子. Hkragun ka bhniq. 把它做成像彈性桿。

hkrganay (★) 參照 hkraw

1. 別替…拉. Hkrganay su ha ka bhniq hkragn na nanak. 他自己要拉弓箭你別替他拉。

hkrgani (★) 參照 hkraw

1. 替…拉. Hkrgani ha ka ini tkla hmkrw bhniq gaga. 拉不動弓箭的替他拉。

hmkrw (★) 參照 hkraw

1. 挺身;伸著身子.

hmnkraw (★) 參照 hkraw

1. 拉好… Hmnkraw ku bhniq ka yaku da. 我已經拉好弓箭。

knhkraw (★) 參照 hkraw

1. 強護.

mghkraw (★) 參照 hkraw

1. 像…伸直一樣. Mghkraw qaqay mu ka qaqay su. 你的腳好像我的伸直一樣。

mhhkraw (★) 參照 hkraw

1. 各自拉… Mhhkraw nami nanak ka bhniq. 我們各自拉自己的弓箭。

mhkraw (★) 參照 hkraw

1. 要伸直… Mhkraw ku lmglug tluling baga mu nii sqriqi. 我要伸直我扭到的手指頭。

mkmhkraw (★) 參照 hkraw

1. 想伸著… Mnkrbuk ta o mkmhkraw ta bi mtaqi. 累了我們想伸著身體睡。

mkmpkraw (★) 參照 hkraw

1. 想要讓…拉. Mkmphkraw ku bhniq mu sunan. 我想讓你拉我的弓箭。

mmhkraw (★) 參照 hkraw

1. 正要伸直… Mmhkraw ku bi qaqty do pdu sqriqi ka pungu mu da. 正要伸直我的腳時，我的膝蓋突然扭到了。

mneghkraw (★) 參照 hkraw

1. 喜歡伸著… Mneghkraw bi mtaqi ka laqi rbnaw o kkdakil na. 嬰兒喜歡伸著身體睡是要長大。

msnhkraw (★) 參照 hkraw

1. 為了拉…而發生爭執. Msnhkraw nami bhniq mgrung da. 我們為了拉斷弓箭而發生爭執。

mtghkraw (★) 參照 hkraw

1. 看到…彈跳桿. Ga mtghkraw mhuqil tjiyal qlubung ka mirit. 看到山羊被套腳陷阱的彈跳桿捉到。

nhkraw (★) 參照 hkraw

1. 希望…彈跳桿. Nhkraw bi tjiyal ka tbabaw ta hki msa ku. 我希望我們樹上的陷阱彈跳桿有捉到該多好。

phkraw (★) 參照 hkraw

1. 成彈性桿.

pneghkraw (★) 參照 hkraw

1. 喜歡伸著… Ini pneghkraw mtaqi ka snaw Truku sbiyaw. 以前太魯閣族的男人不喜歡伸著身體睡覺。

pnhkraw (★) 參照 hkraw

1. 卸開過. Pnhkraw ptkumax mntucing qaraw qhuni ka tbabaw mu. 我設在樹上的套腳陷阱彈跳桿，被掉落的樹枝卸開過。

pphkraw (★) 參照 hkraw

1. 伸著… Pphkraw na mtaqi o ini tduwa pskigan mtaqi. 不能和他靠著睡因他會伸著身體睡。

ptghkraw (★) 參照 hkraw

1. 因…伸著而死. Wada ptghkraw mtaqi babaw ngahu dowras ka snaw na. 他先生因睡在崖邊伸著身體掉落而死。

sghkraw (★) 參照 hkraw

1. 伸著…依偎. Wada sghkraw mtaqi kiyig kuyuh na ka snaw na. 他先生伸著身體依偎在他

妻子旁睡覺。

shkraw (★) 參照 hkraw

- 把…伸直. Shkraw mu ka muurat qaqay do malu da. 我把我抽筋的腳伸直後就好了。

skhkraw (★) 參照 hkraw

- 老是伸著… Saw skhkraw mtaqi ka wawa rudux mu. 小雞老是伸著身睡。

smhhkraw (★) 參照 hkraw

- 很需要伸直. Smhhkraw bi ka mnarux kmux baga. 手病的萎縮很需要伸直。

sphkraw (★) 參照 hkraw

- 讓…拉. Sphkraw na psuhay lqian na ka bhniq leesug. 他讓孩子學拉三叉箭的弓。

tghkraw (★) 參照 hkraw

- 伸起. Tghkraw bi mhiyug ga o tnluang matas bsiyaq. 站著伸起身體的那個人他已經坐著念書很久了。

thhkraw (★) 參照 hkraw

- 都伸著. Thhkraw mtaqi kiyig bubu na ka bru. 小豬都伸著身體在母豬旁睡覺。

tmhkraw (★) 參照 hkraw

- 設置. Nii ku tmhkraw smbalay tbabaw mu tnkumax. 我正在設置卸開過的樹上套腳陷阱。

hkrig (★)

- 忌妒. Iya hkrig seejiq. 別嫉妒人。 [詞意：qmniaih knmalu txan 忌妒]

dmhkrig (★) 參照 hkrig

- 嫉妒…的人. Dmhkrig kana lutut dha ka dhiya gaga. 他們的家族都很會嫉妒人的人。

emphkrig (★) 參照 hkrig

- 要嫉妒. “Emphkrig ku” msa su o lenglung bi han. 你說：「我要嫉妒」，要好好想一想。

ghkrig (★) 參照 hkrig

- 嫉妒… Ghkrig na seejiq ka qnnaqih na. 他的惡行是他嫉妒人。

gmhkrig (★) 參照 hkrig

- 只嫉妒… Gmhkrig su sjiqu o manu bi brih na? 你只嫉妒人有什麼利益？

gmnhkrig (★) 參照 hkrig

- 嫉妒過… Gmnhkrig ku nuda seejiq o rinah mblaiq ka seejiq. 我嫉妒過別人反而別人更

幸福。

gnhkrig (★) 參照 hkrig

- 嫉妒的惡行. Gnhkrig na o ki ka qmnaqih hyaan ka seejiq. 別人對他不好就是他嫉妒的惡行。

hhkrig (★) 參照 hkrig

- 嫉妒的行為. Hhkrig na seejiq o ki qpahun na. 嫉妒人的行為是他的癖好。

hkriga (★) 參照 hkrig

- 別嫉妒. Hkriga su pntasan laqi mu. 別嫉妒我孩子的成績。

hkrikan (★) 參照 hkrig

- 嫉妒… . Hkrikan su ka seejiq o mhuya ka hiya da? 你嫉妒別人那他怎麼辦？

hkriegaw (★) 參照 hkrig

- 別嫉妒. Hkriegaw su ka nuda seejiq. 別嫉妒別人所做的事。

hkriegay (★) 參照 hkrig

- 要…忌妒.

hkrigi (★) 參照 hkrig

- 別去嫉妒. Iya hkrigi ka qmbliqan dha, mgkala su hyaan ka isu ga. 別嫉妒他的福，你比他更好。

hkriegun (★) 參照 hkrig

- 嫉妒… . Hkriegun su manu ka hiya aji isu ka mgkala hyaan pini? 你比他好不是嗎！你嫉妒什麼！

hmkrig (★) 參照 hkrig

- 忌妒心.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

hmnkrig (★) 參照 hkrig

- 嫉妒過. Hmnkrig su knan snii bi o duri su, manu sun su haya? 最近你嫉妒過我現在又來，你是什麼意思？

hnkrieg (★) 參照 hkrig

- 所嫉妒. Hnkrieg na ka seejiq kiya o rinah wada mrana. 他所嫉妒的人越發興旺。

kkhkrieg (★) 參照 hkrig

- …嫉妒的行為. Kkhkrieg su o baka dhug? 你嫉妒的行為夠了吧？

kmnhkrieg (★) 參照 hkrig

1. 當作嫉妒. Hiya ka bubu hhkrieg o, lu kmnhkrieg bi knan. 他很會嫉妒的，把我當作是嫉妒的。

knhkrieg (★) 參照 hkrig

1. 嫉妒的行為. Knhkrieg na o ini sjiyal qmpah. 他嫉妒的行為使他沒有時間工作。

maahkrieg (★) 參照 hkrig

1. 光…嫉妒. Maahkrieg su ga, aji malu lenglungan su. 你光這樣嫉妒，你的心不怎麼好。

mghkrieg (★) 參照 hkrig

1. 像…一樣. Mghkrieg su hkrig na ka hiya. 他嫉妒的行為像你一樣。

mhhkrieg (★) 參照 hkrig

1. 互相嫉妒. Gaga mhhkrieg nanak ida kingal alang ka dhiya. 他們同一村落互相嫉妒。

mkmhkrieg (★) 參照 hkrig

1. 想要嫉妒. Mkmhkrieg su knan? Tai nak lenglungan su. 你想要對我嫉妒，看你自己的心。

mneghkrieg (★) 參照 hkrig

1. 喜歡嫉妒. Mneghkrieg bi sdgiyal ka seejiq kiya. 他很喜歡嫉妒贏別的人。

msnhkrieg (★) 參照 hkrig

1. 為了嫉妒…打架. Msnhkrieg nami muda mkeekan do asi na kkbaka hiya. 我們為了嫉妒而打架，使他服了。

nhkrieg (★) 參照 hkrig

1. 如果嫉妒… Nhkrieg su hyaan binaw, aji su empqsiqa? 如果你嫉妒他看看，你不會不好意思嗎？

phkrieg (★) 參照 hkrig

1. 嫉妒. Iya phkrieg ka yamu mnswayi. 你們兄弟不要嫉妒。

pneghkrieg (★) 參照 hkrig

1. 會…嫉妒. Ini pneghkrieg knmalu seejiq ka yami hini. 我們這裏的人不會對人的好事嫉妒。

pnhkrieg (★) 參照 hkrig

1. 讓…嫉妒. Pnhkrieg su knan ka laqi su o msiqa bi knan. 你讓你的孩子來嫉妒我，對我很不好意思。

pphkrieg (★) 參照 hkrig

1. 常會互相嫉妒. Pphkrieg dha o mssiyuk balay. 他們常會互相嫉妒。

pthkrig (★) 參照 hkrig

1. 搶先。

sghkrig (★) 參照 hkrig

1. 跟嫉妒…在一起. Paah musa sghkrig do hmkrig bi uri da, laqi ga ni! 那孩子自從去跟會嫉妒的人在一起後他也會嫉妒了。

shkrig (★) 參照 hkrig

1. 因嫉妒而拒絕而不讓… Wada shkrig utux ka laqi mu. 我孩子被神嫉妒（過逝意思）。

skhkrig (★) 參照 hkrig

1. 老是嫉妒. Ida wana hiya ka saw skhkrig ga, yahan bi han! 只有他老是嫉妒，等著瞧哈！

sknhkrig (★) 參照 hkrig

1. 像…嫉妒一樣. Sknhkrig na knan hmkrig ka mnswayi na uri. 他嫉妒我像嫉妒他兄弟一樣。

sphkrig (★) 參照 hkrig

1. 嫉妒. Sphkrig na pqijing knan ka wauwa na. 他嫉妒我而不把她女兒嫁給我。

tghkrig (★) 參照 hkrig

1. 會嫉妒. Tghkrig bi ga o yaasa ungar saw ki nuda na. 那人很會嫉妒，因為他從未如此做過。

thkrig (★) 參照 hkrig

1. 搶佔別人的;因…而去死。

tmnhkrig (★) 參照 hkrig

1. 專門嫉妒. Tmnhkrig ku seejiq o yaku ka pkowxi utux. 我因專門嫉妒別人而被神明懲罰。

hksaw (★)

1. 假冒;假裝. [詞意：aji balay bi 假冒、假裝]

dhksaw (★) 參照 hksaw

1. 裝著…的人. Dhksaw tpxgal tnan ni niqan trkiun na ka dhiya nii. 他們裝著和我們一起是有企圖的。

emphksaw (★) 參照 hksaw

1. 要裝著. Emphksaw ku smdarng nangi mu sngayan qmpah. 我要裝著呻吟為了休息不工

作。

enthksaw (★) 參照 hksaw

- 應該裝著. Enthksaw su mhuway ka daan su lupung han. 朋友來你家時你應該裝著接待。

ghksaw (★) 參照 hksaw

- 裝著. Ghksaw mu mtaqi smraki ptaqi ka laqi. 我裝著睡來哄孩子睡覺。

gmhksaw (★) 參照 hksaw

- 裝著. Gmhksaw ku ini klglug ka qmburang rungay. 埋伏猴子時我裝著不動。

gmnhksaw (★) 參照 hksaw

- 假裝. Gmnhksaw ku ini squwaq miying knan ka mrigaw kiya. 無所事事的人找我時我假裝不出聲。

gnhksaw (★) 參照 hksaw

- 裝著. Gnhsaw mu lmingis do ini iyah baga na msru knan ka snaw mu. 我裝著哭，我丈夫就不伸手打我。

hhksaw (★) 參照 hksaw

- 裝著. Hhksaw mu psramal mangal brunguy ka miyah smgila knan. 我裝著預備拿背簍來面對耽誤我工作的人。

hksaga (★) 參照 hksaw

- 別裝著. Hksaga su mnarux ha, lala tbyaxun sayang! 今天忙的很，別裝病喔！

hksagan (★) 參照 hksaw

- 裝著. Hksagan na plingis ka laqi nangi na pyahan puunuh. 他裝著使孩子哭為了給孩子吃奶。

hksagaw (★) 參照 hksaw

- 別裝著. Hksagaw su hmurit ka wauwa su, bsiyaq ka snlpungan dha da. 你別裝著留你的女兒，他們已經交往很久了。

hksagay (★) 參照 hksaw

- 裝著. Hksagay su pklawa laqi pdawi matas ka laqi empatas. 別裝著讓學生照顧孩子不讀書。

hksagi (★) 參照 hksaw

- 裝著. Iya hksagi smtali ka rudux qrapun mu gaga. 別去裝著嚇唬那隻我要抓的雞。

hksagun (★) 參照 hksaw

1. 要裝著. Hksagun mu msaang ka laqi gaga, sita khnu lingis na. 我要裝著罵那個孩子，看看她哭的怎樣。

hksganay (★) 參照 hksaw

1. 別裝著. Hksganay su tmhri ka mnarux su, embrbur do ki klaun su. 別去惹你的病，不然發作時你就知道。

hksgani (★) 參照 hksaw

1. 裝作. Hksgani mtakur binaw risaw ga ni, sita su na yahun psjijil. 你去裝作跌倒看看，那個男子會不會扶你。

hmksaw (★) 參照 hksaw

1. 裝著. Mkla bi ka risaw o hmksaw mgseesu brah wauwa. 聰明的男青年在女孩子面前裝穩重。

hmnksaw (★) 參照 hksaw

1. 假裝. Hmnksaw smkkukul lala pila tmqdug wauwa ka risaw kiya. 那個男青年假裝口袋很多錢來誘騙女孩子。

hnksaw (★) 參照 hksaw

1. 裝著… Hnksaw mu treeru dxgal bsukan ka ini ku dha pmahi da. 他們不給我酒喝，是我裝著酒醉在地上打滾。

khksaw (★) 參照 hksaw

1. 成為裝著. Iya khksaw mtduwa hug? Ki sqnaqih su. 不要成為裝著順服好嗎？這就是你使壞的原因。

kkhksaw (★) 參照 hksaw

1. 假裝. Kkhksaw na o ltudun na mshaya da. 他假戲真做了。

kmnhksaw (★) 參照 hksaw

1. 假裝過. Kmnhksaw ku ka yaku o ini ku dha biyaw klaan. 我裝假很快就被他們識破。

knhksaw (★) 參照 hksaw

1. 假裝的樣子. Knhksaw na o mdka balay bi. 他裝的像真的一樣。

maahksaw (★) 參照 hksaw

1. 真的裝著. Maahksaw malu kuxul na ka seejiq kiya. 那個人裝著心情平靜。

mghksaw (★) 參照 hksaw

1. 裝著…一樣. Mghksaw malu o balay bi maamalu ka laqi ki da. 那孩子裝著行為好真的好起來了。

mkmhksaw (★) 參照 hksaw

1. 想裝著. Mkmhksaw ku ini qita hyaan o qmita ka hiya da. 我想裝著沒看到他，但他卻看到我了。

mkmthksaw (★) 參照 hksaw

1. 想要裝. Mkmthksaw ku malu o msaang bi ka tama mu. 我想裝著行為好但我父親很生氣。

mneghksaw (★) 參照 hksaw

1. 愛裝著. Mneghksaw bi ini phulis ka msqhnga bi wauwa gaga. 那個活潑的女孩愛裝著不笑。

mnhksaw (★) 參照 hksaw

1. 過去…虛偽. Mnhksaw ku malu o ini ku sayang da. 我過去很虛偽現在不會了。

msnthksaw (★) 參照 hksaw

1. 為了裝著…而爭執. Msnthksaw nami malu dqrás seejiq, saw smsiqa. 我們為了在人的面前裝著很好而吵，真不好意思。

pneghksaw (★) 參照 hksaw

1. 喜歡裝蒜. Ini pneghksaw ka Truku bi seejiq. 真正的人不喜歡裝蒜。

pnthksaw (★) 參照 hksaw

1. 裝著程度. Pnthksaw na pcinun towkan psdmhaw na sjiqun ka risaw na. 他裝著讓他的兒子在人面前編背網給人看。

pphksaw (★) 參照 hksaw

1. 裝著. Pphksaw na msping brah sjiqun wauwa na o ki kuxul na. 她喜歡在人面前裝著給女兒打扮。

ptghksaw (★) 參照 hksaw

1. 裝著. Ptghksaw bi mkla ka emputut gaga. 那個笨拙的人裝著很會。

pthksaw (★) 參照 hksaw

1. 使假冒.

sgthksaw (★) 參照 hksaw

1. 跟著… Iya bi usa sgthksaw malu hyaan hiya, empurug su da! 不要去那裝著好的人那裏，你會學壞喔！

sknthksaw (★) 參照 hksaw

1. 裝著…當作. Sknthksaw na malu ka thksaw naqih. 他把好的當作是不好的。

smthksaw (★) 參照 hksaw

1. 老是裝蒜. Ma su smthksaw bi, akay saku uwit. 你為什麼老是裝蒜，累死我了。

sphksaw (★) 參照 hksaw

1. 裝著. Sphksaw na psdalih knan ka wauwa na tmqdug pila mu. 他裝著叫他女兒接近我，要騙我的錢。

sthksaw (★) 參照 hksaw

1. 裝著. Mspung nami ka laqi mu ga sthksaw mu mtakur do tayal qaras na. 我和我孩子摔跤我裝著摔倒時他很高興。

tghksagi (★) 參照 hksaw

1. 去假冒.

tghksaw (★) 參照 hksaw

1. 裝著的. Tghksaw malu bi seejiq ga o hmnuya ungar bi brihan. 裝著好的那個人原來是沒有用。

thksaw (★) 參照 hksaw

1. 假冒. Thksaw malu. 他假裝好(了)。

tnhksaw (★) 參照 hksaw

1. 裝著. Tnhksaw ku ini kla ana manu o ini ku dha ptdwai smngahan. 我裝著什麼都不知道時他們任意批評我。

tthksaw (★) 參照 hksaw

1. 經常裝著. Tthksaw na naqih o mdka balay bi naqih seejiq. 他經常裝著壞像真的是變成壞人了。

hkus (★)

1. 一捆麻線. [詞意：kinganl bkiyan maxal pnungu nuqih 一捆麻線]

hlak (★)

1. 起飛. Hlak msa skaya ka rapit. 飛鼠展翅起飛。 2. 切的肉片. Kana saw hlak ga o tbagni huling ki da. 那些切的肉片給狗吃。 [詞意：mtutuy skaya ka empskaya 起飛]

dmpshlak (★) 參照 hlak

1. 削…的人. Dmpshlak sibus ka qpahun dha. 他們的工作是削甘蔗葉片的人。

dmpthlak (★) 參照 hlak

1. 取乾樹皮…的人. Dmpthlak qhuni ka dhiya psrajing dha mtahu. 他們是檢木削片起火的人。

emphlak (★) 參照 hlak

1. 要展翅… Emphlak pahing na empskaya ka cyaqung gaga. 那烏鵲要展翅起飛了。

empthlak (★) 參照 hlak

1. 專做…薄片. Empthlak qcinuh ka sapah mu. 我家專門製作薄片木板。

ghlak (★) 參照 hlak

1. 做薄片. Ghlak btunux smmalu ka yamu. 你們用石頭做石板。

gmhlak (★) 參照 hlak

1. 只取碎的. Gmhlak ku psslri tntaan siyang ka yaku. 我只取剁碎的肉片。

gmnhlak (★) 參照 hlak

1. 取了碎的. Gmnhlak ku psslri tntaan siyang ka yaku. 我取了剁過的碎肉片。

gnhlak (★) 參照 hlak

1. 剁…薄片. Ramus hiyi mu nii o gnhlak mu sibus embanah. 我身上的傷是剁紅甘蔗葉片時割傷的。

hhlak (★) 參照 hlak

1. 用於…葉片. Hhlak mu rmhiq sqmu ka kamit nii. 這小鐮刀是我要用於割剁玉米葉片的。

hlaka (★) 參照 hlak

1. 別展翅. Hlaka su pahing rudux ga mgrung. 別展開翅膀斷裂的雞。

hlakan (★) 參照 hlak

1. 使…展翅. Hlakan na ka pahing ruru do miying skyaan da. 鴨使牠的翅膀展開好像要飛的樣子。

hlakaw (★) 參照 hlak

1. 讓…展開. Hlakaw ta pskaya ka rapit. 我們讓飛鼠展翅飛翔。

hlakay (★) 參照 hlak

1. 讓…展翅. Hlakay ta pskaya ka kjiraw, malu bi bhangan uyas na. 我們讓老鷹展翅飛翔因牠的鳴唱聲非常美妙。

hlaki (★) 參照 hlak

1. 請…磁磚. Hlaki qmapang qnabil mu ka hlak btunux gaga. 那個磁磚請你幫我貼在我家的牆壁。

hlakun (★) 參照 hlak

1. 要…薄片. Hlakun mu ka rhoq rnuung han, ki ka malu ngalan da. 我要剁開山黃麻樹皮

後，才好取出。

hlhlak (★) 參照 hlak

1. 所有的碎片. Saw hlhlak na ga o paah ki da, tabug mu huling. 那些所有的碎片給我，餵狗好了。

hmlak (★) 參照 hlak

1. 張翅.

hmnlak (★) 參照 hlak

1. 剝薄片. Hmnlak ku rhiq qhuni thuun mu ka suni. 剛才我剝了樹皮要起火。

hnlak (★) 參照 hlak

1. 用來…薄片. Hnlak mu dmaqut rhiq rnguung ka daung nii. 這個鉤子是我用來鉤山黃麻樹片的。

khlak (★) 參照 hlak

1. 形成碎片. Asi khlak nak taan ka rbuqil mu gnrung bgihur. 我的梧桐樹被颱風侵襲斷裂地看起來都成碎片。

kkhlak (★) 參照 hlak

1. 為了…薄片. Saw aji kkhlak nanak rhiq qhuni ka empux masu su o gnmaani mangal. 為了你種的小米不被樹皮壓倒，就隨手撿走。

kmnchlak (★) 參照 hlak

1. 當作…展翅一樣. Kmnhlak ku qmita rhu wada skaya ka byutux. 我把展翅飛走的鴿子當作隼在展翅。

knhlak (★) 參照 hlak

1. 薄的樣子. Knhlak rhiq rnguung o msbbaraw ini ptgbing. 山黃麻樹皮長而不裂。

maahlak (★) 參照 hlak

1. 變成薄片. Duma qhuni mdngu o maahlak mtucing ka rhiq na. 有些樹木枯萎樹皮會脫落。

mghlak (★) 參照 hlak

1. …展翅一樣. Mghlak tkurih skaya ka ramang. 山鷗鷦鷯展翅飛好像深山竹雞一樣。

mhhlak (★) 參照 hlak

1. 很多裂痕. Tcingun mu ka btunux o hmut mhhlak embgbaw. 我把石頭敲擊形成許多裂痕。

mkmchlak (★) 參照 hlak

1. 想展翅. Mkmhlak empskaya ka kjiraw ga, tar puniq mu do wada mtucing da. 當老鷹想展翅起飛時，碰一聲被我用槍擊落了。

mkmpshlak (★) 參照 hlak

1. 想要…取薄片. Mkmpshlak ku rhiq qhuni qmpahan mu ka saman. 明天我想要在我田地上剝取樹皮。

mkrhlak (★) 參照 hlak

1. 成為裂痕. Endaan runug do mkrhlak sunu kana ka dgiyaq. 地震過後所有的山嶺都坍方形成扇形。

mneghlak (★) 參照 hlak

1. 喜歡展翅. Mneghlak bi skaya ka kjiraw mquyu. 大冠鷲喜歡展翅飛翔。

msnchlak (★) 參照 hlak

1. 為了…而爭執. Msnchlak nami btunux empgeeluk llibu nami hmaan phpah. 我們為了搶圍花圃的石片而爭執。

mtghlak (★) 參照 hlak

1. 露出撕裂. Mtghlak hgqliq lukus na ka laqi su. 你孩子的衣服撕裂了。

nhlak (★) 參照 hlak

1. 原來碎的. Nhlak nanak btunux ka qmaya elug o wada mu spril da. 原來被碎石阻礙的路已經被我移開了。

phlak (★) 參照 hlak

1. 使…張翅.

phlaki (★) 參照 hlak

1. 使…展翅. Phlaki pskaya ka qbhni gaga. 放掉那隻鳥，讓他展翅飛走。

pneghlak (★) 參照 hlak

1. 會形成薄片. Ini pneghlak rhiq na duma ka qhuni. 有些樹皮不會形成薄片。

pnhlak (★) 參照 hlak

1. 展翅. Pnhlak pahing do skaya ka kjiraw. 老鷹展翅就要飛了。

pphlak (★) 參照 hlak

1. 展開的翅膀. Pphlak na pahing ka cyaqung o mdka rhu. 老鷹展開的翅膀像隼一樣。

prhlak (★) 參照 hlak

1. 很多裂痕. Prhlak dowras ungar daan ka sipaw gaga. 對面的山崖很多裂痕無法通行。

ptghlak (★) 參照 hlak

1. 因…碎而死. Wada ptghlak tmucing btunux ka tama mu. 我父親因敲擊石頭被碎石擊中而死了。

rhlkanay (★) 參照 hlak

1. 別用薄片. Rhlkanay su dmamux ka hlak qcinuh, qixan do ini biyaw naqih. 別用薄的三合板蓋屋頂，雨淋後會壞掉的。

rhlkani (★) 參照 hlak

1. 把三合板… Rhlkani qnabil quri ruwan ka hlak qcinuh. 把三合板釘在牆的內部。

sghlak (★) 參照 hlak

1. 要去向…石片. Mha ku sghlak btunux snalu qbsuran mu snaw. 我到我哥哥那裡要他做的石片。

shlak (★) 參照 hlak

1. 因…張翅.

skhlak (★) 參照 hlak

1. 一定要展翅. Skaya ka saw empskaya o saw skhlak pahing. 要飛的一定要展開翅膀飛翔。

sknchlak (★) 參照 hlak

1. 當作…皮. Sknchlak mu bngbang qmita ka hlak lblkay ayang. 我把油紙當作是鐵皮。

smhhlak (★) 參照 hlak

1. 需要很多…薄片. Smhhlak bi lblkay ayang ka dnamux sapah mu. 我家的屋頂需要很多油紙片。

sphlak (★) 參照 hlak

1. 用…展翅. Sphlak na sskaya ka pahing. 牠用翅膀來飛翔。

tghlak (★) 參照 hlak

1. 薄片比較. Tghlak btunux snalu su ka mdhriq bi taan. 你做的石板比較光滑。

thhlak (★) 參照 hlak

1. 同時都展翅. Thhlak wada skaya kana ka qbhni. 鳥都同時展翅飛走了。

tmhhlak (★) 參照 hlak

1. 忙著…磁磚. Gisu ku tmhhlak btunux qapang mu qnabil sapah. 我正在忙著貼我家牆壁的磁磚。

tmnchlak (★) 參照 hlak

1. 專做…油紙片. Tmnhlak nami loblak ayang smmalu ka yami. 我們是專做油紙。

tnhlak (★) 參照 hlak

1. 翅膀的主人. Ima ka tnhlak kjiraw gaga? 鷹鷺翅膀的主人是誰?

tthlak (★) 參照 hlak

1. 做三合板. Tthlak na qcinuh smmalu o ki gtuan na pila. 他做三合板存了很多的錢。

hlakuk (★)

1. 覆蓋. 2. 用包狀物包起起來. [詞意：mubung 覆蓋 詞意：lmabu 用包狀物包起起來]

dmhlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 覆蓋的人. Dmhlakuk mubung pnhdagan uqun ka dmqueeah. 農人覆蓋遭日曬的農作物。

emphlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 要覆蓋. Emphlakuk ku bluhing mubung ghak gisang ka yaku. 我要用簾簾覆蓋鵽豆種子。

ghlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 要…覆蓋. Ghlakuk mu tbubung qmuyux ka bluhing. 下雨時我要用簾簾來遮雨。

gmhlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 用…覆蓋. Gmhlakuk pahing smeemur balung ka bubu rudux. 母雞用翅膀來孵蛋。

gnhlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 用…來覆蓋. Gnhlakuk mu mubung smbal laqi ka pala su. 我用揹帶揹孩子時用你的布裙來覆蓋。

hhlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 所有的覆蓋物. Kana hhlakuk mubung ga o nnima? 那所有的覆蓋物是誰的?

hlkbanay (★) 參照 hlakuk

1. 不要包著. Hlkbanay su mubung dqras su ka hapung dnuuy mnarux meeru. 傳染病患用的毛巾不要包著你的臉。

hlkbani (★) 參照 hlakuk

1. 掛著. Hlkbani tqian laqi rbnaw ka kaji kuwi gaga. 那蚊帳掛在嬰兒睡的地方。

hlkbun (★) 參照 hlakuk

1. 要包著. Pthidaw ku qmpah o hlkbun mu mubung ka dqras. 我頂著太陽工作時把臉包起來。

hlkuba (★) 參照 hlakuk

1. 不要蓋. Hlkuba su mubung laqi rbnaw. 你別把嬰兒蓋起來。

hlkuban (★) 參照 hlakuk

1. 用…包狀物. Bubu rdux hlkuban na pahing ka balung. 母雞用牠的翅膀來孵蛋。

hlkubaw (★) 參照 hlakuk

1. 要用…遮蓋. Hlkubaw ta mubung kaji ka mhuma bukuh. 我們要用網將種的木瓜遮蓋起來。

hlkubay (★) 參照 hlakuk

1. 不要蓋. Hlkubay su mubung ka laqi rbnaw ga mtaqi. 不要把在睡覺的嬰兒蓋起來。

hlkubi (★) 參照 hlakuk

1. 蓋起來. Hlkubi gmumuk bluhing ka wawa rdux binaw, mhuqil o! 去把小雞用簸箕蓋起來看看，會悶死的！

hmlakuh (★) 參照 hlakuk

1. 正在用包裝物蓋起來.

hmlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 覆蓋. Qulung hmlakuk ququy dgiyaq ka rulung do ida qmuyux da. 一但山頂被雲覆蓋時一定會下雨了。

hmnlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 覆蓋. Hmnlakuk pahing smeemur wawa ka bubu rdux gaga. 那母雞用翅膀護小雞。

hnakuk (★) 參照 hlakuk

1. 用…覆蓋. Hnakek mu mubung masu pnhdagan ka rnabaw brayaw. 我用姑婆芋葉來覆蓋遭日曬的小米。

maahlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 覆蓋的技巧. Maahlakuk mubung ka ini qhuriq qnixan. 下雨不淋濕是要看覆蓋的技巧。

mghlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 覆蓋…一樣. Mghlakuk mu ka hlakuk na. 他覆蓋的方式跟我一樣。

mkmhlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 想…覆蓋. Mkmhlakuk ku tbubung bluhing ka bgihur paru o ini sruwa ka tama. 颱風時我想用簸箕遮蔽但我父親不同意。

mkmpchlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 想…覆蓋. Mkmphlakuk ku pbubung kaji laqi mu sunan uqun kuwi labis da. 我想請你幫我孩子掛蚊帳不然會被蚊子咬了。

mneghlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 喜歡…覆蓋. Mneghlakuk bi rnabaw brayaw pkhada rmbug blbul ka Truku. 太魯閣族人喜歡用姑婆芋葉覆蓋香蕉悶熟。

msnhlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 為了…而爭執. Msnhlakuk nami kmeupu tbubung hiya nak ka bbungan na mhuriq ka yaku. 我們為了要一起遮雨，他只遮蓋自己但我被淋濕時而發生爭執。

nhlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 應該…覆蓋. Nhlakuk su nanak ka isu, lux namu mseupu hmlakuk bubung bilaq dga. 你應該自己覆蓋，為什麼要一起蓋那小小的覆蓋物呢？

phlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 一起…遮蓋. Usa phlakuk tbubung tmaan su ka isu. 你去依靠你父親遮蓋你。

pneghlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 會…覆蓋. Ini pneghlakuk smeemur wawa ka ruru. 鴨子不會用翅膀來護小鴨。

pnhlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 遮蓋過. Qmuyux do pnhlakuk ku tbubung buan ka yaku. 下雨時我躲在我母親懷裏。

ptghlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 因蓋被而死. Wada ptghlakuk mubung qabang dmayi ka laqi na rbnaw. 他的嬰兒因蓋棉被而死。

sghlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 一起蓋. Sghlakuk kaji mu mtaqi ka laqi na uri. 他的孩子也跟我掛蚊帳一起睡覺。

shlakuh (★) 參照 hlakuk

1. 因…包起來.

shlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 用來…蓋. Shlakuk mu laqi rbnaw ka kaji saw aji qiyutun kuwi. 我用蚊帳遮蓋孩子避免被蚊蟲咬。

skhlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 一定要蓋. Saw skhlakuk mubung dqras qmpah ka kuyuh. 女人老是遮臉工作。

sknchlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 當作遮蓋. Ini tduwa sknchlakuk mubung pnhdagan ka lblk. 紙不能當作遮蓋日曬的東西。

smhhlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 常常遮蓋. Smhhlakuk bi mubung ka mhidaw uqun. 曬穀物常常來遮蓋。

sphlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 託遮蓋. Ini tduwa sphlakuk ini pndka bubu ka wawa rdux. 小雞不能用不同母雞一起孵育。

tghlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 遮蓋. Tghlakuk bi tbubung embanah ga ka wauwa su. 你女兒比較喜歡用紅色的遮蓋物。

thhlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 都孵著. Thhlakuk smeemur wawa kana ka bubu rdux mu. 我所有的母雞都護著小雞。

tmhlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 忙著孵. Gaga tmhlakuk kmlawa balung na ka kjiraw. 那個老鷹忙著在孵蛋。

tmnchlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 忙著掛網. Tmnchlakuk ku mubung kaji hmaan mu pajiq ka shiga. 昨天我忙著掛網子來種菜。

tndlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 掛…的人. Tndlakuk kaji hmaan pajiq ga o ima? 那個掛網種菜的人是誰呢？

tthlakuk (★) 參照 hlakuk

1. 遮蓋. Tthlakuk na mubung trabus pnhdagan ka bubu su o mslikaw bi. 你母親遮蓋曬的花生動作很快。

hlama (★★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 糕. [詞意：pngkdngil 糕]



dhlama (★) 參照 hlama

1. 跑不快的人. Dhlama sulay ini slikaw tmalang ka lutut nami. 我們的親戚們是跑步慢吞吞的人。

dmphlama (★) 參照 hlama

1. 做米糕的人. Dmphlama masu ka dhiya. 他們是做小米糕的人。

dmpthlama (★) 參照 hlama

1. 捣米糕的人. Dmpthlama ka qpahun nami. 我們的工作是搗米糕。

emphaahlama (★) 參照 hlama

1. 會是…米糕. Ga na tkanun hiya o emphaahlama manu. 他搗的會是什麼米糕？

emphlama (★) 參照 hlama

1. 要做米糕. Emphlama ku ka saman, iyah mkan ha! 我明天要做米糕，請來吃哈！

empthlama (★) 參照 hlama

1. 要做米糕… Empthlama ku smbarig ka yaku. 我是要做米糕來賣。

ghlama (★) 參照 hlama

1. 用來…米糕. Ghlama mu tmikan ka sru nii. 這個杵是我用來搗米糕的。

gmhlama (★) 參照 hlama

1. 挑…米糕. Gmhlama ku payay mkan ka yaku. 我是挑白米糕來吃的。

gmnhlama (★) 參照 hlama

1. 等待…米糕. Gmnhlama ku bnegay laqi ka yaku rudan da. 我這個老人等待孩子送的米糕了。

gnhlama (★) 參照 hlama

1. 用米糕換來… Gnchlama mu psrahuq kari ka wauwa gaga. 那個小姐是我用米糕訂親的。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

hhlama (★) 參照 hlama

1. 米糕. Kana hhlama ga o bnegay dha. 所有那個米糕是他們送的。

hlmaa (★) 參照 hlama

1. 別做米糕. Hlmaa su masu ka sayang. 今天別做小米糕。

hlmaan (★) 參照 hlama

1. 做…米糕. Hlmaan na misan ka hlama payay. 冬天他做白糯米糕。

hlmaanay (★) 參照 hlama

1. 別為…做米糕. Hlmaanay su ka empdawi gaga. 別為那懶惰的人做米糕。

hlmaani (★) 參照 hlama

1. 為…做米糕. Hlmaani ka lupung. 為接待你的朋友做米糕。

hlmaaw (★) 參照 hlama

1. 做米糕. Hlmaaw mu yaku ka nengari hnlmaan gaga. 那剩下的糯米我來做米糕。

hlmaay (★) 參照 hlama

1. 做米糕. Hlmaay ta uqun rudan ka buwax ga da. 那糯米我們拿來做米糕給老人家吃。

hlmai (★) 參照 hlama

1. 去做米糕. Hlmai isu ka lbuun musa bbuyu. 我們要帶去打獵的米糕你來做。

hlmaun (★) 參照 hlama

1. 做米糕. Dmptbuwax dhquy hlmaun dha ka dhiya. 他們是專門用糯米製做年糕的人。

hmlama (★) 參照 hlama

1. 做米糕.

hmnlama (★) 參照 hlama

1. 做米糕. Hmnlama ku ka shiga o ini dha tuku uqun. 昨天我做的米糕不夠他們吃。

hnlama (★) 參照 hlama

1. 米糕. Hnlama ima ka paru bi rikit gaga? 那個大塊的米糕是誰做的？

khlama (★) 參照 hlama

1. 都是米糕. Asi khlama kana ka ga dha psaun bbluhing. 每個籤箕他們裝滿了米糕。

kkhlama (★) 參照 hlama

1. 跑很慢. Kkhlama na sulay tmalang o knlgan na hi ki da. 他跑的很慢，他就是那個樣子了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kmnhlama (★) 參照 hlama

1. 當作… Kmnhlama masu qmita hlama payay ka payi gaga. 那個老婦人把小米糕當作是糯米糕。

knhlama (★) 參照 hlama

1. 米糕的樣子. Knhlama tnikan su o mdngil balay. 你做的米糕很黏。

maahlama (★) 參照 hlama

1. 變成米糕. Tkanun ka butul do maahlama da. 把糯米飯搗了以後就變成米糕。

mghlama (★) 參照 hlama

1. 像…米糕一樣. Mghlama tnikan mu ka gaga. 那米糕好像是我搗的。

mhqlama (★) 參照 hlama

1. 各自做米糕. Mkan pntrian siida o mhqlama nami nanak kana. 我們吃婚宴時我們各自做米糕。

mqlama (★) 參照 hlama

1. 要做米糕. Mqlama ku sari ka saman. 明天我要做芋頭糕。

mkmhqlama (★) 參照 hlama

1. 想做…米糕. Mkmhqlama ku masu gmaxun mu trabus ka saman. 明天我想做加花生的小米糕。

mkmpqlama (★) 參照 hlama

1. 想要託…做米糕. Mkmphqlama ku sunan yahun ku hbaraw lupung. 我有很多朋友要來想託你做米糕。

mnegqlama (★) 參照 hlama

1. 喜歡做米糕. Mnegqlama bi masu ka alang namu. 你們的部落很喜歡做小米糕。

msnqlama (★) 參照 hlama

1. 為了米糕…爭執. Msnqlama nami ini tuku uqun. 我們為了米糕不夠吃而發生爭執。

mtgqlama (★) 參照 hlama

1. 看到米糕. Ga mtgqlama ka bluhing na o “ini ku hlama” msa dmaaw. 他的簸箕露出米糕，他卻裝著說：「我沒有做米糕。」

nqlama (★) 參照 hlama

1. 原來是…米糕. Nqlama masu ka nnaku o wada mu ryuxun hlama payay. 我的原來是小米糕我換了糯米糕。

paahlama (★) 參照 hlama

1. 像米糕. Ini paahlama tcikan na hlama. 他搗的不成米糕。

phqlama (★) 參照 hlama

1. 各自做米糕. Alang mu hiya o asi nami phqlama nanak ka niqan dhquy. 我部落那裡有糯米的，我們就各自做米糕。

phqlama (★) 參照 hlama

1. 使…做米糕.

pnegqlama (★) 參照 hlama

1. 做米糕. Ini hari pnegqlama masu ka yami hiya. 我們那裡不太喜歡小米糕。

pnhlama (★) 參照 hlama

1. 訂…做的米糕. Pnhlama na knan o 3 rikit. 他託我做的是三塊米糕。

pphlama (★) 參照 hlama

1. 要…做的米糕. Pphlama su knan o piya rikit? 你要請我做的米糕要幾塊?

ptghlama (★) 參照 hlama

1. 因米糕…而死. Wada ptghlama tbsqiran ka kingal yami hiya. 我們那兒有一個因吃米糕噎到而死。

sghlama (★) 參照 hlama

1. 去吃…米糕. Ana hmuva o raraw mu bi ka sghlama seejiq. 不管怎樣，我絕不會去吃別人的米糕。

shlama (★) 參照 hlama

1. 為…做米糕. Mqaras bi shlama ta ka lupung. 為朋友做米糕他們很高興。

skhlama (★) 參照 hlama

1. 總是做…糕. Saw skhlama sari ka payi mu. 我的祖母總是做芋頭糕。

sknhlama (★) 參照 hlama

1. 當作…糕. Sknhlama mu tbihi ka hlama sari. 我把芋頭糕當作是蘿蔔糕。

smhhlama (★) 參照 hlama

1. 常常要做. Smhhlama bi ka pstmay ta lupung. 我們接待來訪的朋友常常要做米糕。

sphlama (★) 參照 hlama

1. 訂…做米糕. Sphlama na knan ka dhquy na. 他的糯米託我做米糕。

tghlama (★) 參照 hlama

1. 米糕比較. Tghlama tnikan su ka bhgay bi. 你做的米糕比較白。

thhlama (★) 參照 hlama

1. 同時做米糕. Thhlama kana do asi ku sgpeekan ka yaku da. 全都做米糕時，我就去吃他們做的了。

thlama (★) 參照 hlama

1. 做…米糕. Tayal bi thlama su, ma su saw ima hlama. 你怎麼那麼喜歡吃米糕，怎麼像沒見過米糕一樣。

tmhhlama (★) 參照 hlama

1. 忙著…米糕. Baka ka tmhhlama da, ma su saw aji mnita hlama. 別忙著做米糕了，怎麼像

沒看過米糕一樣。

tmnhlama (★) 參照 hlama

- 忙著做米糕. Tmnhlama ku bitaq shiga, peekan mu lupung mniyah. 要給來訪客人吃的米糕，一直忙到昨天。

tnhlama (★) 參照 hlama

- 米糕的主人. Tnhlama nii o hiya ka emphlama. 這個米糕的主人，他是做米糕的師傅。

tthlama (★) 參照 hlama

- 愛吃米糕. Tthlama na o asi saw mgihat mkan. 他愛吃米糕，他囫圇吞地吃。

hlay (★)

- 找到;發現. [詞意：qtaan ka niying 找到、發現]

hlayan (★) 參照 hlay

- 找到. Tglyius rqnx ka leexan bi hlayan. 水鹿所留下的痕跡很明顯。

hmlay (★) 參照 hlay

- 找到.

phlay (★) 參照 hlay

- 使…找到、讓…找到. Phlay ta ka lniing. 就讓他去找到那個藏匿處。

hlpa (★)

- 很漂亮. 2. 很平滑的土地. [詞意：seejiq bi 很漂亮 詞意：dxgal ini psrbuq 很平滑的土地]

dmhlpa (★) 參照 hlpa

- 整平的人. Dmhlpa elug ka qpahun dha. 他們的工作是整平道路的人。

dmpshlpa (★) 參照 hlpa

- 刨平的人. Dmpshlpa pdahik qcinuh ka yami. 我們是刨木板的人。

emphlpa (★) 參照 hlpa

- 會平了. Tbnaan ka embrbuq ga do emphlpa da. 坑洞被填平就會平了。

empshlpa (★) 參照 hlpa

- 要整平. Empshlpa ku dxgal phigan mu sapah ka paah sayang. 從現在開始我要整平蓋房子的地。

ghlpa (★) 參照 hlpa

- 用來整平. Ghlpa mu slaq ka qra nii. 這三角叉是用來整平水田的。

gmhlpɑ (★) 參照 hlpɑ

1. 挑…整平. Gmhlpɑ bngbungu elug ka qpahun mu. 我的工作是挑凸出的道路來整平。

gmnhlpɑ (★) 參照 hlpɑ

1. 整平. Gmnhlpɑ ku psbreenux tlaman alang ka bitaq shiga. 一直到昨天我整平村子裡的運動場。

gnhlpɑ (★) 參照 hlpɑ

1. 用來整平. Gnhlpɑ mu slaq dha ka ciyux mu. 這耙子是我用來整平他們的水田。

hhlpɑ (★) 參照 hlpɑ

1. 所有平坦的. Kana hhlpɑ dxgal sipaw ga o nnima? 對面那所有平坦的地是誰的？

hmlpa (★) 參照 hlpɑ

1. 要整平. Hmlpa ku pspahan mu o yahi ku dmaway hug? 當我要整平蓋房子的地時來幫我好嗎？

hmnlpa (★) 參照 hlpɑ

1. 整平過的. Hmnlpa su sknuwan ka phdagan payay? 曬稻穀場你什麼時候整平過的？

hnlpɑ (★) 參照 hlpɑ

1. 用過…整平. Hnlpɑ mu slaq mk3 jiyax ka kacing ga o psngayun mu han. 我用過整平水田三天的牛，暫時要讓牠休息。

khlpɑ (★) 參照 hlpɑ

1. 變成平靜. Tai malu karat o asi khlpɑ kana ka gsilung. 好天氣時海浪變成很平靜。

kkhlpɑ (★) 參照 hlpɑ

1. 要平靜. Kkhlpɑ ka gsilung ga o asi ka malu karat. 海浪要平靜一定是好天氣。

kmnchlpa (★) 參照 hlpɑ

1. 當作整平. Kmchlpa qmita embrbuq knrian na nanak ka bubu dahu gaga. 那愛吹虛的人把自己挖過凹凸不平的看作是很平坦的地。

knhlpa (★) 參照 hlpɑ

1. 平靜的樣子. Knhlpa gsilung ga o ungar bi bowraw na. 海浪平靜的沒有一點波浪。

maahlpɑ (★) 參照 hlpɑ

1. 變成平坦. Nhrus o maahlpɑ da. 原來是坡地已經變成平坦了。

mghlpɑ (★) 參照 hlpɑ

1. 好像平坦的. Mghlpɑ dxgal su ka pspahan gaga. 那要蓋房子的地好像平坦。

mhlpa (★) 參照 hlp

1. 很平坦. Nasi mhlpa ka dgiyaq ga o naa malu bi saan mniq. 如果那山很平坦一定很好居住。

mkmpshlpa (★) 參照 hlp

1. 想…整平. Mkmpshlpa ku pngpung sipaw ga saan mu mniq. 我很想把對面的山整平，我要去居住。

mneghlpa (★) 參照 hlp

1. 平坦. Mneghlpa bi ka dxgal namu hiya. 你們那裡的土地很平坦。

mnhlpa (★) 參照 hlp

1. 原來平坦. Mnhlpa ka dxgal ga, daan rnsux do embrbuq da. 原來平坦過的土地被土石流沖刷後會成為坑洞。

mshhlpa (★) 參照 hlp

1. 很多平坦的. Mshhlpa bi ka ga namu niqan hiya. 你們住的地方很多平坦的地。

mshlpa (★) 參照 hlp

1. 土地很平滑;漂亮. Wana hiya ka mshlpa bi qtaan. 只有她看起來很漂亮。

msnhlpa (★) 參照 hlp

1. 為了…平坦爭執. Msnhlpa nami breenux hi empgeeluk o yaku mangal na. 我們爭著搶那平坦的地而我得到了。

mtghlpa (★) 參照 hlp

1. 露出平坦. Knrian mu hrus hiya o mtghlpa da. 我挖的坡地露出了平坦。

npshlpa (★) 參照 hlp

1. 應該整平. Npshlpa su nhari ka pspahan su, knuwan ki isu nini! 蓋房子的地你應該趕快整平，要到什麼時候了。

pneghlpa (★) 參照 hlp

1. 平滑. Ini pneghlpa pnslhpa na pdahik ka hana pbaya. 學徒剛開始刨時不平滑。

pnslhpa (★) 參照 hlp

1. 整平. Pnslhpa ku ka slaq do baka bi hmaan ka sipa uri da. 我整平好了水田秧苗剛好可以種了。

ppshlpa (★) 參照 hlp

1. 很平滑. Msdhriq bi ppshlpa na mdahik qcinuh ka tama su. 你父親刨的木板很平滑。

pshlpa (★) 參照 hlp

1. 在整平. Gaga pshlpa bi slaq ka tama su sayang. 今天你父親在整平水田。

ptghlpa (★) 參照 hlp

1. 因整平…而死. Wada ptghlpa btunux gmeelug dowras ka tama na. 他父親因開路整平懸崖的石頭而死。

sghlpa (★) 參照 hlp

1. 跟著刨平. Usa sghlpa ptgsa tmaan ka pslhpa mdahik qcinuh. 去跟著你父親學刨平木板。

shlpa (★) 參照 hlp

1. 幫…整平. Shlpa mu haya ka slaq na o biqan ku na sipa. 我幫他整平水田，他給我秧苗。

skhlp (★) 參照 hlp

1. 老是…整平. Saw skhlp rbuq elug ka seejiq gaga. 那人老是整平坑洞的路。

sknhlp (★) 參照 hlp

1. 像整平…一樣. Sknhlp na smlaq ka pslhpa pspahan na uri. 他整平水田地像整平蓋房子的地一樣。

slhpaa (★) 參照 hlp

1. 別整平. Slhpaa su slaq mu ini su kla ga. 你不會整平就別整平我的水田。

slhpaan (★) 參照 hlp

1. 要整平. Slhpaan na nanak ka hmaan na pajiq. 他種菜的地自己要整平。

slhpaanay (★) 參照 hlp

1. 別整平. Slhpaanay su haya ka sngqsaqan na. 他做的凌亂不平，別去幫他。

slhpani (★) 參照 hlp

1. 幫…整平.“Slhpani haya ka slaq na” mnsa ku o ini su na? 我說過「幫他整平水田」，你還沒有整好嗎？

slhpaw (★) 參照 hlp

1. 讓…整平. Slhpaw mu yaku ka nengari namu ga da. 你們剩下的讓我來整平。

slhpay (★) 參照 hlp

1. 平坦. Slhpay ta balay ka trilan asu skaya. 我們把飛機場整的很平坦。

slhpai (★) 參照 hlp

1. 去…整平. Slhpai nhari ka bkgan tdruy ha. 趕快去把停車場整平。

slhpaun (★) 參照 hlpas

1. 要整平. Slhpaun su knuwan ka smlaan su sapah? 蓋房子的地你什麼時候要整平呢？

smhhlpas (★) 參照 hlpas

1. 需要整平. Smhhlpas bi ka smlaq ta. 耕作水田需要整平。

sphlpas (★) 參照 hlpas

1. 請…整平. Sphlpas na knan ka elug na. 他請我整平他的路。

tghlpas (★) 參照 hlpas

1. 比較平坦的. Tghlpas bi ga o trilan asu skaya. 那比較平坦的地是飛機場。

tmhlpas (★) 參照 hlpas

1. 整平. Gisu nami tmhlpas hmaan pajiq. 我們正在整平地種菜。

tmnchlpa (★) 參照 hlpas

1. 忙著整平. Tmnchlpa nami trilan asu skaya bitaq sayang o 3 hngkawas da. 一直到現在有3年的時間我們忙著整平飛機場。

tnhlpas (★) 參照 hlpas

1. 平坦地的主人. Tnhlpas bi breenux ga o seejiq ga munan hiya. 那平坦地的主人是你們那裏的人。

tthlpas (★) 參照 hlpas

1. 經常整平. Tthlpas na hmaan bukuh o msgbiyan kdjiyax. 他經常整平種木瓜的地，每天都做到傍晚。

hlpis (★)

1. 薄. Hlpis bi rnabaw na ka qhuni gaga. 那棵樹的葉子很薄。 [詞意：ini knkdux 薄]

dhlpis (★) 參照 hlpis

1. ...薄的人. Dhlpis pdahung ka mnswayi nami. 我們兄弟姊妹是嘴唇薄的人。

dmhlpis (★) 參照 hlpis

1. ...薄的人. Dmhlpis dmaus qwarux tunun dha brunguy ka dhiya. 他們是削薄黃藤用來編背簍的人。

dmphlpis (★) 參照 hlpis

1. ...薄的人. Dhiya o dmphlpis smmalu bngbang ka qpahun dha. 他們的工作是做鐵皮。

empeehlpis (★) 參照 hlpis

1. 要…薄的. Rbagan do empeehlpis ka lukus plkusun da. 夏天要穿薄的衣服。

empshlpis (★) 參照 hlpis

1. 要使…薄的. Empshlpis ku bgbaw qwarux ka yaku. 我要剖開黃藤削薄。

emphlpis (★) 參照 hlpis

1. 只做…薄的. Emphlpis nami smmalu hlak qcinuh ka yami. 我們只做薄的合板。

ghlpis (★) 參照 hlpis

1. 去削薄. Ghlpis dmaus uraw tunun giya ka yamu. 你們去削薄高山細竹用來編小籤簍。

gmhlpis (★) 參照 hlpis

1. 會…薄. Mkla bi gmhlpis smmalu lblkak ka alang hiya. 那個部落很會做薄的紙。

gmnhlpis (★) 參照 hlpis

1. 切過…薄. Gmnhlpis ku kmrut siyang duhun nami ka sayang. 現在我切過要烤的薄肉。

gnhlpis (★) 參照 hlpis

1. 用薄的. Gnhlipis na smmalu ka bngbang o ini baka rmhbq bgihur sdamux. 他用薄的鐵皮蓋屋頂無法抵擋颱風的掀開。

hhlpis (★) 參照 hlpis

1. 薄的. Kana hhlpis lukus ga o plkusun rbagan kana. 那些薄的衣服都是夏天穿的。

hlpisa (★) 參照 hlpis

1. 別…薄. Hlpisa su kmrut ka qcinuh. 別把木板鋸薄了。

hlpisan (★) 參照 hlpis

1. 要…薄. Hlpisan mu kmrut ka siyang. 我要把豬肉切薄。

hlpisaw (★) 參照 hlpis

1. 讓…散開. Hlpisaw ta mhidaw ka payay. 許我們散開穀子來曬。

hlpisay (★) 參照 hlpis

1. 讓…薄. Hlpisay ta lmpax ka yayu krut damat. 許我們磨薄菜刀。

hlpisi (★) 參照 hlpis

1. 稀疏的. Hlpisi tmukuy ka masu. 播種小米不要太密。

hlpisun (★) 參照 hlpis

1. 要…散開. Hlpisun mu gmarang mhidaw ka payay. 我要稻穀散開來曬。

hlpsanay (★) 參照 hlpis

1. 別幫…薄. Hlpsanay su haya lmpax ka pucing teetu buut. 你別幫他要剁骨的山刀磨薄。

hlpsani (★) 參照 hlpis

1. 替…薄. Hlpsani haya lmpax ka sowki kawir sbut spriq. 替他磨薄要砍草的鐮刀。

hmlpis (★) 參照 hlpis

1. 使…薄的. Hmlpis kmrut hiyi. 肉切成薄片。

hmnlpis (★) 參照 hlpis

1. 做過薄的. Hmnlpis ku tmapaq hlama ka yaku, “ ki ka malu uqan ” sun ku dha. 我做過薄米糕，他們對我說：「你做的薄米糕才好吃。」

hnlpis (★) 參照 hlpis

1. 做過細的… Hnlpis su smmalu ka waray o ini biyaw mhada puyun. 你做過的細麵線煮起來很快熟。

khlpis (★) 參照 hlpis

1. 成…薄. Khlpis kmrut ka qcinuh. 把木板鋸成薄片。

kkhlpis (★) 參照 hlpis

1. 薄的樣子. Kkhlpis su mlukus musa ngangut o qsiqa hari. 你穿著薄的衣服出去要感到羞恥一點。

kmhlpis (★) 參照 hlpis

1. 想…薄的. Ini bi kmhlpis mlukus siqa na ka laqi mu kuyuh. 我女兒很害羞從來不想穿薄的衣服。

kmnhlpis (★) 參照 hlpis

1. 當作薄的. Ma su kmnhlpis qmita lukus mu, naqih dowriq su? 你為什麼看我的衣服當作是薄的，你眼睛不好嗎？

knhlpis (★) 參照 hlpis

1. 薄的程度. Knhlpis lukus na o sklhagan qmita. 他穿著薄的程度很透明。

lhpis (★) 參照 hlpis

1. 薄的. Lhpis bi lukus na ka laqi o smkus balay hiyi na. 如果孩子冬天穿很薄的衣服，身體就會在發抖

maahlpis (★) 參照 hlpis

1. 變成薄的. Mnkdux o maahlpis da. 厚的變成薄的了。

mghlpis (★) 參照 hlpis

1. 像薄的…一樣. Mghlpis lukus su ka lukus na. 他的衣服薄的好像你的一樣。

mkmphlpis (★) 參照 hlpis

1. 想要…薄. Mkmphlpis ku lmpax sowki sbut mu spriq. 我想要把鐮刀磨薄用來砍草。

mneghlpis (★) 參照 hlpis

1. 會…薄. Mneghlpis bi llpax na hma pupu ka lupung mu. 我朋友很會磨的斧頭刀鋒很薄。

mnhlpis (★) 參照 hlpis

1. 原來薄的. Mnhlpis o pkndxun mu da. 原來薄的我把它弄厚了。

msnhlpis (★) 參照 hlpis

1. 為了…薄而爭執. Msnhlpis nami pplukus laqi kuyuh saw smsiqa seejiq. 我們為了給女兒穿著薄的衣服，對別人感到羞恥而爭執。

nhlpis (★) 參照 hlpis

1. 原來…薄. Nhlpis ka qcinuh narig mu shiga o embarig ku mkndux da. 昨天我原來買過薄的板子，我要買厚的了。

nkhlpis (★) 參照 hlpis

1. 若…薄. Nkhlpis binaw wa! Lukus su smhuda ga, yaa su aji empskkutu? 若下雪時你穿薄的衣服看看，你不會發抖嗎？

pghlpis (★) 參照 hlpis

1. 把…散開. Pghlpis bi mhidaw payay ka tama mu, ki ka ini biyaw mdngu. 我父親把稻穀散開來曬，這樣乾得很快。

pneghlpis (★) 參照 hlpis

1. 會…薄. Ini pneghlpis dqrás na ka seejiq ungar lhbun. 沒有良心的人臉皮很厚。

pnshlpis (★) 參照 hlpis

1. 稀疏的. Pnshlpis na tmukuy ka masu o mslikaw gbbagan. 他播種不密的小米疏拔起來很快。

pphlpis (★) 參照 hlpis

1. 用的…不足. Pphlpis na emu btunux smmalu sapah o rmngat kana. 他蓋房子用的水泥不足，別人都怨聲載道。

pshlpis (★) 參照 hlpis

1. 常用…不足. Pshlpis bi gmimax emu btunux gmimax bnaqig smmalu sapah qpras ka seejiq gaga. 那個人常用攪拌砂石不足的水泥來蓋房子。

ptghlpis (★) 參照 hlpis

1. 因薄而斷掉. Wada ptghlpis burux mgrung ka sowki na. 他鐮刀的柄環因薄而斷掉。

sghlpis (★) 參照 hlpis

1. 因薄…去. Wada sghlpis brigan pucing ka tama na. 他父親到賣薄刀的店那裏。

shlpis (★) 參照 hlpis

1. 因…切薄.

skhlpis (★) 參照 hlpis

1. 老是…薄的. Saw skhlpis lblak kuxul na dmui ka seejiq kiya. 那個人老是喜歡用薄的紙。

sknhlpis (★) 參照 hlpis

1. 像…薄. Sknhlpis na lmpax yayu krut damat ka pucing. 他把獵刀磨的像菜刀一樣薄。

smhhlpis (★) 參照 hlpis

1. 需要…薄. Smhhlpis bi smlaan ka kgus ngudus. 刮鬍刀很需要磨薄。

sphlpis (★) 參照 hlpis

1. 請…稀疏的. Sphlpis na psipa knan ka pajiq na. 他請我培育菜苗不要太密。

sshlpis (★) 參照 hlpis

1. 稀疏的. Sshlpis na tmukuy masu o mkla balay. 他很會播種小米不會很密。

tghlpis (★) 參照 hlpis

1. 比較散開. Tghlpis knwahan mhidaw trabus ga ka aji biyaw mdngu. 那花生曬的散開比較乾的很快。

thhlpis (★) 參照 hlpis

1. 都…拿薄的. Thhlpis kana do tmkndux ku yaku da. 都一起拿薄的我就拿厚的。

tmhlpis (★) 參照 hlpis

1. 忙著…薄. Tmhlpis tmucing sowki kawir. 忙著鑄薄鐮刀。

tmnchlpir (★) 參照 hlpis

1. 稀疏的. Tmnchlpir ku tmukuy basaw ga, baka bi hnru na aji ku lu gmbabaw. 我播種的小黍剛好不需要再疏拔。

tnshlpis (★) 參照 hlpis

1. 削薄的主人. Tnshlpis dmaus qwarux nii o mkla bi psrqling tminun brunguy. 削薄這黃藤的主人很會編細的背簍。

tthlpis (★) 參照 hlpis

1. 經常…薄的. Tthlpis na tmucing kawih o malu bi skawih. 他經常鑄成薄的耙草具很好拿來耙草。

hluug (★)

1. 長竿子 . Dsi bbaraw ka hluug ha. 要帶長的竿子。

dmhluug (★) 參照 hluug

1. 用竿子的人. Seejiq dmhluug lmaung bgiya ga o lala bi hluug dha. 用竿子焚燒摘虎頭蜂的人他們有很多竿子。

dmpthluug (★) 參照 hluug

1. 製造竿子的人. Yamu ka dmpthluug, hay ga? 你們是製造竿子的人，對嗎？

empeehluug (★) 參照 hluug

1. 要…竿子. Empeehluug su ka dsun mu saman. 明天我要帶的將是你的竿子。

emphluug (★) 參照 hluug

1. 要用…竿子. Emphluug su manu ka lmaung bgiya? 你要用什麼竿子來焚燒摘虎頭蜂呢？

empthluug (★) 參照 hluug

1. 只要…竿子. Empthluug ku smqit djima ka saman. 明天我只要砍竹子做竿子。

ghluug (★) 參照 hluug

1. 只要…竿子. Ghluug psramal ka isu. 你只要預備竿子就好了。

gmhluug (★) 參照 hluug

1. 要…竿子. Gmhluug su psramal o nnaku uri ha! 你要預備竿子時也順便為我挑選！

gmnhluug (★) 參照 hluug

1. 挑選過…竿子. Gmnhluug ku gmaaw o kuxul dha kana. 我挑選過的竿子他們都很喜歡。

gnhluug (★) 參照 hluug

1. 用…竿子換來. Gnhluug mu ka buwax bgiya nii. 這虎頭蜂蛹是我用竿子換來的。

hhluug (★) 參照 hluug

1. 那些竿子. Kana hhluug ga o djiyun hmuya? 那些竿子是用來做什麼的？

hleuga (★) 參照 hluug

1. 別用…竿子. Hleuga su hligan mu lukus ha. 別用我曬衣服的竿子。

hleugan (★) 參照 hluug

1. 用…竿子. Hleugan na djima ka mangal sbiki. 他用竹竿來採檳榔。

hleugaw (★) 參照 hluug

1. 要用…竿子. Hleugaw ta skuy ka meytaq kradaw. 我們要用箭竹竿子刺蜂巢。

hleugay (★) 參照 hluug

1. 讓…用竿子. Hleugay mu lmaung bgiya ka hluug su hug? 謂我用你的竿子來焚燒虎頭蜂？

hleugi (★) 參照 hluug

1. 去用…竿子. Iya hleugi hligan lukus ka qmrak klaway. 別去用曬衣竿用來抓蝴蝶。

hleugun (★) 參照 hluug

1. 竿子要用. Hleugun su manu ka hluug gaga? 那竿子要用來做什麼呢？

hlgeanay (★) 參照 hluug

1. 別用…竿子. Hlgeanay saku haya lmanug bgiya ka ptgmiya mu dmamux. 別用我要蓋屋頂的壓條做焚燒虎頭蜂的竿子。

hlgeani (★) 參照 hluug

1. 用…竿子. Hlgeani qmrak rapit ka djima nii. 用這桂竹拿去作捕捉飛鼠的竿子。

hmluug (★) 參照 hluug

1. 用…竿子. Hmluug nami djima ka phiyug peypay. 我們用竹子做旗竿。

hmnluug (★) 參照 hluug

1. 用過…竿子. Hmnluug ku djima ka mangal powri qwarux teeluan mu sowki. 我用過竹竿綁鐮刀摘藤心。

hnluug (★) 參照 hluug

1. 用來…竿子. Hnluug mu brqaya ka djima nii. 我用這竹子來立馘首旗的竿子。

khluug (★) 參照 hluug

1. 都用…竿子. Asi khluug djima kana ka jiyun nami phiyug peypay. 我們做旗竿都用竹竿。

kkhluug (★) 參照 hluug

1. 好像…竿子. Kkhluug su mhiyug qmpah kana ka seejq o ini su qsiqa? 每個人都在工作，而你站著像竹竿一樣，你不會不好意思嗎？

kmhluug (★) 參照 hluug

1. 想像…竿子. Kmhluug su mhiyug o iya hiyug rhngun. 你想像竿子一樣站著就別站在門口。

kmnaluug (★) 參照 hluug

1. 當作竿子. Kmnaluug qmita ngalun mu ptgmiya dmamux ka baki su. 你祖父把我搭蓋屋頂的壓條看作是竿子。

knaluug (★) 參照 hluug

1. 竿子的樣子. Knaluug na mhiyug rhngun o smqaya bi pmkayan. 他像竿子站立在門口，很妨礙做家事。

maahluug (★) 參照 hluug

1. 像竿子. Ga maahluug dmmhaw qmpah ka empaadawi. 懶惰的人像竿子一樣站立看別人工作。

mghluug (★) 參照 hluug

1. 像竿子…一樣. Mghluug su ka hluug nami. 我們的竿子好像你的竿子一樣。

mkmphluug (★) 參照 hluug

1. 想用…竿子. Mkmphluug ku hluug su ka phiyug brqaya. 我想用你的竿子做馘首旗的旗竿。

mneghluug (★) 參照 hluug

1. 像竿子…一樣. Mneghluug knslagu hnigan na ka risaw su. 你兒子的身體像竿子一樣挺直。

msnhluug (★) 參照 hluug

1. 為了竿子…爭執. Msnhluug nami wada na ngalun ka hluug mu mslagu bi. 我們為了我直的竿子被他拿走而發生爭執。

mtghluug (★) 參照 hluug

1. 露出的竿子. Ga mtghluug qtaan bi ga ka nhiya. 那露出的竿子是他的。

nhluug (★) 參照 hluug

1. 原來…竿子. Nhluug dnuuy su ka jiyun mu saman. 明天我要用你原來用過的竿子。

nkhluug (★) 參照 hluug

1. 若…竿子. Nkhluug su binaw pklmaan dha smipaq ga, empqaras su? 若你的竿子被人預砍看看，你會高興嗎？

phluug (★) 參照 hluug

1. 用…竿子. Phluug uraw meytaq kradaw ka tama mu. 我父親用高山細竹竿子刺蜂巢。

pneghluug (★) 參照 hluug

1. 會…竿子. Ini pneghluug mhiyug ddawi ka kana seejiq alang hiya. 那村裏的每個人，不會像竿子站立懶惰工作。

pnhluug (★) 參照 hluug

1. 用過的竿子. Pnhluug peypay o ptsasaw smku sbsuk. 用過的旗竿要收在屋簷下涼曬。

pphluug (★) 參照 hluug

1. 製造…竿子. Pphluug brqaya o kbbaraw ha! 製造馘首旗竿用的竿子要長喔！

ptghluug (★) 參照 hluug

1. 因竿子…而死. Wada ptghluug mdeadas mtakur ka laqi na. 他的孩子因與竿子一起跌倒而死。

sghluug (★) 參照 hluug

1. 依靠…竿子. Empaabitaq su knuwan mnealu sghluug knan? 你一直要到什麼時候依靠我的竿子呢？

shluug (★) 參照 hluug

1. 像…竿子. Shluug su mhiyug elug ka seejiq do mowda inu da? 你像竿子站在路上，別人要從哪裏過了呢？

skhluug (★) 參照 hluug

1. 老是…竿子. Saw skhluug mu teelunan na padus lmaung bgiya ka hiya. 他老是用我的竿子綁火頭焚燒虎頭蜂。

sknhluug (★) 參照 hluug

1. 當作…竿子. Sknhluug na llaung bgiya ka hligan mu lukus. 他把我曬衣竿當作焚燒虎頭蜂的竿子。

smhhluug (★) 參照 hluug

1. 很多竿子. Smhhluug bi ka lala bgiya lowmun. 要焚燒很多的虎頭蜂需要很多的竿子。

sphluug (★) 參照 hluug

1. 用…竿子. Sphluug mu ka hluug su o mtuku bi kmbragan na. 我用你竿子的長度剛剛好。

tghluug (★) 參照 hluug

1. 比較…竿子. Tghluug bbaraw ga o brigun mu kiya. 我要買那比較長的竿子。

thhluug (★) 參照 hluug

1. 都…竿子. Thhluug kana do tmppadus ku ka yaku. 都做竿子時我就做火心。

tmhluug (★) 參照 hluug

1. 忙著做…竿子. Gisu ku tmhluug peypay tlaman. 我正忙著做運動場的旗竿。

tmnghluug (★) 參照 hluug

1. 忙著做…竿子. Tmnghluug ku smmalu aangal sbiki ka shiga. 昨天我忙著做採檳榔的竿子。

tnhluug (★) 參照 hluug

1. 竿子的主人. Tnhluug qqrak klaway ga o ima hangan na? 用來抓蝴蝶竿子的主人他叫什麼名字？

tthluug (★) 參照 hluug

1. 經常做竿子. Tthluug nami djima o “ malu, malu ” msa kana. 我們經常做的竹竿子，大家都說很棒！

hluyuq (★)

1. 尖. [詞意：hungul 尖]

dmhluuyuq (★) 參照 hluyuq

1. 磨尖的人. Dmhluuyuq hmrhir buji ka dhiya. 他們是磨尖箭鏃的人

dmpthluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 使尖形的人. Dmpthluyuq smmalu knuruh sapah ka qpahun dha. 他們的工作是建屋脊成尖形的人。

dmpthluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 山脊…的人. Dhiya ga o dmpthluyuq dgiyaq pdaka ka pqahun dha. 他們的工作是專門在山脊搭蓋瞭望台的人。

empeehluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 要攻頂. Empeehluyuq dgiyaq ga ka nklaun nami saman. 那山頂要是我們明天要攻頂的。

emphluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 磨尖. Emphluyuq ku lmpax dudux yayu ka sayang. 我現在要磨尖小刀。

emphluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 專門做…尖. Empthluyuq smmalu tunux asu gsilung ka qpahun nami. 我們的工作是專門做輪船鼻尖。

ghluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 磨尖… . Ghluyuq hmrhir aga leesug ka yamu. 你們磨尖三叉箭的箭鏃就好了。

gmhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 在…尖. Nii ku gmhluyuq tmhngul skuy sgikus mu. 我在削尖箭竹要做長刺陷阱。

gmnhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 挑圓錐形. Gmnhluyuq ku baun dmamat ka yaku. 我挑圓錐形的南瓜做菜餚。

gnhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 用磨尖. Gnhluyuq mu tmhngul buji ka hrhir gaga. 那銼刀是我用來磨尖箭鏃的。

hhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 所有尖的. Kana hhluyuq lungaw ga o nniqan manu? 所有尖嘴的瓶子都裝過什麼？

hlyqanay (★) 參照 hluyuq

1. 幫…圓錐形. Hlyqanay ta haya smmalu ka yuqu psnagan. 我們幫他把酒甕做成圓錐形狀。

hlyqani (★) 參照 hluyuq

1. 替…削尖. Hlyqani haya tmhngul ka gikus sgkusun na. 替他削尖他要做長的竹刺陷阱。

hlyuqa (★) 參照 hluyuq

1. 別製造圓錐形. Hlyuqa su tmhngul skuy ka isu laqi ha. 你還是孩子，別製造圓錐形箭竹。

hlyuqan (★) 參照 hluyuq

1. 編菱形圖案. Hlyuqan na tminun ka dowriq brunguy o ki ka enTruku. 他所編的菱形圖案的背簍才是屬太魯閣族的。

hlyuqaw (★) 參照 hluyuq

1. 要編圓錐形. Hlyuqaw ta tminun ka rawa paan musa bbuyu. 要揹去打獵的籃子，讓我們編成圓錐形狀。

hlyuqay (★) 參照 hluyuq

1. 讓…尖的. Hlyuqay mu smmalu ka knuruh sapah su. 許我把你的屋脊建成尖一點。

hlyuqi (★) 參照 hluyuq

1. 製造圓錐形. Tduwa ini hlyuqi smmalu ka lungaw? 瓶子可以不去製造成圓錐形狀嗎？

hlyuqun (★) 參照 hluyuq

1. 要…尖形. Ma su hlyuqun ka tunux buji? 為什麼你要把箭頭做成尖形呢？

hmluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 繩成尖的. Hmluyuq sneunux ka wauwa na. 他女兒把頭髮繩成尖形。

hmnluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 編尖形的. Pusu rudan alang nami o hmnluyuq dowriq brunguy tminun. 我們部落的祖先編過尖形圖騰的背簍。

hnluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 做成圓錐形. Hnluyuq smmalu ka yuqu psnagan. 釀酒的甕做成圓錐形。

maahluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 變成圓錐形. Hnluyuq tminun ka rawa o ki ka maahluyuq da. 籃子編圓錐形狀就變成圓錐形。

mghluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 像尖…一樣. Mghluyuq muhing su ka muhing na. 他鼻子尖的好像你的一樣。

mhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 很尖。

mkmphluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 想編圓錐形… Mkmphluyuq ku tminun ka rawa paan mu musa bbuyu. 我想編圓錐形打獵用的籃子。

mneghluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 很多陡峭… Mneghluyuq bi ka ququy dgiyaq klwaan namu. 你們國家陡峭的山頂很多。

mnhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 原來圓錐形. Mnhluyuq o mtumun da. 原來圓錐形的變成圓形了。

mshluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 圓錐形. Dxgal Taywang o mshluyuq quri hunat. 台灣的地形是南向成圓錐形。

msnhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 為了圓錐形…爭執. Msnhluyuq nami pratu sapa 3 ka wada na grmun. 我們為了三個圓錐形的菜盤被他打破而發生爭執。

mtghluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 露出尖的. Dgiyaq ga mtghluyuq ga ka dupan nami. 那露出尖的山頂是我們的獵場。

nhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 原來…尖. Nhluyuq bi ka dudux pucing mu o wada emputuh da. 原來我的刀頭是尖的但斷掉了。

phluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 做尖物的人。

pneghluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 會…圓錐形. Rudan ka bubu rudux do ini pneghluyuq ka balung na. 老母雞不會生圓錐形的蛋。

pnhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 結成圓錐形. Malu bi taan pnhluyuq na ka hiyi sangi gaga. 那胡瓜所結的圓錐形狀很好看。

pphluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 編菱形. Pphluyuq su dowriq brunguy tminun o ana rabang prgun. 你編菱形圖案的背簍很值得模仿。

pshluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 非常尖. Pshluyuq bi muhing na ka barit kkari na bisur. 臭鼬的鼻子非常尖，用來掘土食蚯蚓。

ptghluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 因…尖而死. Wada ptghluyuq btunux mtakur ka snaw ki da. 那男人因撞尖石而死了。

qhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 結成圓錐形. Asi qhluyuq hiyi na kana ka tmurak nhuma na. 他種植的黃瓜結的都是圓錐形狀。

qmnhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 當作圓錐形. Qmnhluyuq qmita dqras mu ka seejiq gaga. 那人把我的臉看作是圓錐形。

qnhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 圓錐形狀. Qnhluyuq btunux yayung nami hiya o mdka pnsgaaw. 我們河邊圓錐形狀石頭好像是專門挑選過的。

qqhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 成菱形. Qqhluyuq dowriq na ka brunguy tninun su o prci bi ka pneaway na. 要使你編的背簍的圖案成菱形，緯線就要好好編緊。

sghluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 去向…圓錐形. Wada sghluyuq turul tama na ka kuyuh mu. 我妻子去向父親要圓錐形花瓶。

shluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 尖的原因。

smhhlyuq (★) 參照 hluyuq

1. 需要…圓錐形。Smhhlyuq bi smlaan ka turul hmaan phpah. 種花需要很多的圓錐形花瓶。

sphlyuq (★) 參照 hluyuq

1. 請…削尖。Sphlyuq na psquri knan ka wihi uqan na idaw. 他請我雕尖他用來吃飯的湯匙。

sqhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 老是…圓錐形。Saw sqhluyuq baun kuxul na mkan ka tama su. 你父親老是喜歡吃圓錐形的南瓜。

sqnchluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 像圓錐形…一樣。Sqnchluyuq na tmurak gmabul brunguy ka tmurak bawa. 他把茄子像圓錐形的黃瓜一樣裝在背簍裏。

tghlyuq (★) 參照 hluyuq

1. 比較尖挺。Tghlyuq bi muhing na ga o risaw ima? 那鼻子比較尖挺的是誰家的兒子？

thhluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 都結成圓錐形。Thhluyuq kana ka hiyi sangi mu. 我種的絲瓜都結成圓錐形的絲瓜。

tmhlyuq (★) 參照 hluyuq

1. 專收尖的東西。Ida tmhlyuq mangal ka seejiq gaga. 那個人專門拿尖的東西。

tmnchluyuq (★) 參照 hluyuq

1. 忙過…圓錐形。Tmnchluyuq ku smmalu bali qowngu ka yaku. 我忙過製造圓錐形炮彈。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tnhlyuq (★) 參照 hluyuq

1. 圓錐形…的主人。Tnhlyuq pajiq kupu ga o gaga mniq alang nami hiya. 圓錐形狀包心菜的主人是住在我們那裏。

tthlyuq (★) 參照 hluyuq

1. 經常拿圓錐形。Tthlyuq na mlmul blbul o ki musa na. 他經常拿香蕉尾錐。

hma (★)

1. 舌頭。Paru bi ka hma kacing. 牛的舌頭很大。 2. 刀鋒。Mngapar ka hma pucing. 這把刀的刀鋒有缺口。 Lpaxi bi ka hma pucing su. 你的刀口要磨好。

dmpthma (★) 參照 hma

1. 取…舌的人. Dmpthma mirit ka dhiya gaga. 他們是取羊舌的人。

dmtmhma (★) 參照 hma

1. 伸舌頭的人. Dmtmhma tbsqur ka lutut dha. 他們的家族上吊時會伸出舌頭。

empeehma (★) 參照 hma

1. 要…舌頭. Empeehma kacing ka uqun ta saman. 明天我們要吃牛舌。

empshma (★) 參照 hma

1. 會伸舌頭. Empshma ta steetu mapa ka sipaw gaga. 我們在對面爬坡揹東西時會伸出舌頭喘氣。

emptghma (★) 參照 hma

1. 會伸舌頭. Emptghma tjiyal dangar mu ka qowlit. 老鼠被我的石板陷阱捕到時會伸出舌頭。

emphma (★) 參照 hma

1. 專門取…舌頭. Empthma nami kacing ka yami. 我們是專門取牛舌的。

ghma (★) 參照 hma

1. 只…舌頭. Asi ghma muduh ka isu! 你只烤舌頭吧！

gmhma (★) 參照 hma

1. 只挑…舌頭. Gmhma ku kacing marig ka yaku. 我只挑牛舌買。

gmnhma (★) 參照 hma

1. 只…舌頭. Gmnhma babuy gmbarig ka tama mu o ki sbrihan na. 我父親的收入是賣豬舌。

gnhma (★) 參照 hma

1. 用來…舌頭. Gnhma mu kmrut ka yayu gaga. 那個刀我用來切舌頭。

hmhma (★) 參照 hma

1. 所有的舌頭. Kana hmhma ga o duhun mu ni kana ta ka meekan. 所有的舌頭都要烤給大家吃。

khma (★) 參照 hma

1. 切東西的工具. 2. 裝滿…舌頭. Asi khma nanak mirit ka kingal kayu o wada na brxun nanak. 他自己獨吞一個裝滿羊舌的木製大碗。 [「pkham 刨子（刀）」的詞根。]

pkham (★) 參照 khma

1. 名刨子（刨刀）.

kkhma (★) 參照 hma

- 為了…舌頭. Saw kkhma nanak ka aadas su bkian ga, iya bi hlici ha! 為了只帶舌頭給你的祖父，都不能切喔！

kmnhma (★) 參照 hma

- 當作舌頭. Ma su kmnhma qmita snbuyu da? 你為什麼把里肌肉當作舌頭呢？

knhma (★) 參照 hma

- 舌頭的樣子. Knhma ktkacing o prparu balay. 牛舌的樣子很大。

maahma (★) 參照 hma

- 在乎好的舌頭. Malu bi rnngaw kari o maahma ni maaquwaq. 說話很清晰暢通的是在乎好的舌頭和口。

mghma (★) 參照 hma

- 像…舌頭一樣. Mghma babuy ka hma bowyak. 山豬的舌頭像豬的舌頭一樣。

mkmthma (★) 參照 hma

- 想要伸舌. Mkmthma ku rmuba lqian o “ pgealu bi laqi ” msa ka kuyuh mu. 我想要伸舌咒詛孩子時，我的妻子說：「孩子好可憐。」

mnegthma (★) 參照 hma

- 容易伸舌頭. Mnegthma bi mhuaw ka huling. 狗口渴時很容易伸出舌頭。

msnhma (★) 參照 hma

- 為了舌頭…爭執. Msnhma nami empgeeluk mkan. 我們為了搶吃舌頭而發生爭執。

msntghma (★) 參照 hma

- 為了…伸舌頭爭執. Msntghma nami embbsqur mkeekan ka laqi nami alang hiya. 我們為了部落孩子相互掐脖子伸舌頭而發生爭執。

mtghma (★) 參照 hma

- 會伸出舌頭. Mtghmamahuqil tbsqur ka seejiq. 上吊而死的人會伸出舌頭。

mthma (★) 參照 hma

- 伸出舌頭. Tama mu ga, lngu mthma rmuba knan o lngisan mu do ini da. 我父親正要伸出舌頭詛咒我時，我向他哭就不伸了。

mtmhma (★) 參照 hma

- 伸出舌頭. Saw meekan seejiq o mtmhma rmun na ka tama su. 你父親要攻擊別人時伸出舌頭顯示他的勇氣。

nhma (★) 參照 hma

1. 原來是…舌頭. Nhma babuy mu ka ga na uqun gaga. 他吃的那個豬舌原來是我的。

nkhma (★) 參照 hma

1. 希望…舌頭. Nkhma bi ka duhi dha hki msa ku o snbuyu ka duhun dha. 我希望他們烤的是舌頭，但他們烤的是里肌肉。

pghma (★) 參照 hma

1. 拿…舌頭. Pghma kacing mgay knan ka lupung su. 你的朋友拿牛的舌頭給我。

pnthma (★) 參照 hma

1. 被伸舌頭. Pnthma na rmuba ka laqi na o saw sgealu mqraqil. 被他伸舌頭咒詛的孩子受苦很可憐。

ppshma (★) 參照 hma

1. 使舌頭伸出. Ppshma na ka huling o asi ptgpusu hma na. 狗使舌頭伸出來時連舌根都露出來。

pshma (★) 參照 hma

1. 用舌頭. Pshma bi muuyas ka risaw gaga. 那個男青年很會用舌頭唱歌。

ptghma (★) 參照 hma

1. 因…舌頭死亡. Wada ptghma qnyutan na nanak ka seejiq kiya. 那個人因自己咬舌而死亡。

sghma (★) 參照 hma

1. 拿…舌頭. Usa cih sghma babuy buan su han, akay bi kmkan hma. 去向你母親那裏拿一點豬舌頭，我很想吃。

shma (★) 參照 hma

1. 大舌頭. Shma snliqan utux-ka laqi mu. 我的孩子天生是大舌頭。

skhma (★) 參照 hma

1. 老是…舌頭. Saw skhma gmhuriq pdahung na ka tama su. 你父親老是用舌頭濕潤嘴唇。

sknhma (★) 參照 hma

1. 當作…舌頭. Sknhma na rqnux mkan ka hma mirit. 他把山羊的舌頭當作水鹿的舌頭來吃。

smhhma (★) 參照 hma

1. 需要很多…舌頭. Smhhma bi ka smbarig hma. 賣舌頭的人很需要很多的舌頭。

sthma (★) 參照 hma

1. 對…伸舌頭. Sthma su sjiqu ka hma o malu? 你對別人伸舌頭好嗎？

tghma (★) 參照 hma

1. 舌頭. Tghma manu ka paru bi qnita su? 你所看到的舌頭那一種最大？

thhma (★) 參照 hma

1. 要吃舌頭. Thhma na ka baki mu o psmugan nami hma. 我的祖父一直要吃舌頭我們就收集給他。

thmaa (★) 參照 hma

1. 別對…伸舌頭. Thmaa su knan saw sdeudaw bi. 你別對我伸舌頭裝腔作勢。

thmaan (★) 參照 hma

1. 對…伸舌頭. Thmaan na ka baki na do o hmici tmhma rmuba ka baki na da. 他對他的祖父伸舌頭咒詛時，他祖父也伸舌頭留下咒詛。

thmaanay (★) 參照 hma

1. 別對…伸舌頭. Thmaanay su rdanan ka hma su. 你別對父母伸舌頭。

thmaani (★) 參照 hma

1. 對…伸舌頭. Thmaani knan binaw hma su ga, slapun mu do o! 你對我伸舌頭看看我要砍掉喔！

thmaanun (★) 參照 hma

1. 要對…伸舌頭. Thmaanun su emaan ka hma su? 你的舌頭要對誰伸呢？

thmaaw (★) 參照 hma

1. 對…伸舌頭. “Thmaaw ta ka seejiq gaga” msa su o hmuya, ma su saw quyu? 你說：「我們來對他們伸舌頭」，怎麼像蛇一樣呢？

thmaay (★) 參照 hma

1. 別對…伸舌頭. Thmaay su ka lupung ha, gmrahuq su lupung ki da. 你別對朋友伸舌頭，你會失去那朋友喔！

thmai (★) 參照 hma

1. 去對…伸舌頭. Thmai binaw mrmun seejiq ga, mowsa su hi do o! 去對勇士伸舌頭看看，你會倒楣喔！

tmhma (★) 參照 hma

1. 伸舌頭. Qmita seejiq ka quyu o tmhma msaang. 蛇看到人會伸舌頭生氣。

tmnhma (★) 參照 hma

1. 專門…舌頭. Tmnhma smapuh uqun hma ka qbsuran mu snaw. 我哥哥專門去醫治舌病。

tnhma (★) 參照 hma

1. 舌頭的主人. Tnhma nii o hiya ka sbrigan uqan kana hmhma. 這個舌頭的主人是賣所有要吃的舌頭。

tthma (★) 參照 hma

1. 經常伸舌頭. Tthma na mtmeegu o kmtu hma na da. 他經常伸舌頭挑釁，結果咬到他自己舌頭了。

hmadan (★)

1. 親姊妹. Iya suling hlmadan. 不要對親姊妹（表堂姊妹）講下流的話。 2. 表堂姊妹. [詞意：mnsway ni lutut 親姊妹 詞意：quri laqi kuyuh 表堂姊妹]

hlmadan (★) 參照 hmadan

1. 親姊妹；表堂姊妹. Iya suling hlmadan. 不要對親姊妹（表堂姊妹）講下流的話。

dhlidan (★) 參照 hlmadan

1. 對姊妹(表、堂). Kana dhlidan na ga o iya bi hmci smuling brah na psaniq o! 不要在她面前，對他所有的姊妹們隨便說下流的話，會遭災喔！

dmpthlidan (★) 參照 hlmadan

1. 對姊妹(表、堂). Seejiq ungar mnegaya ga ka dmpthlidan daan dha smuling. 那些不守祖訓的人才會專門對姊妹說禁忌話語的人。

empeehlidan (★) 參照 hlmadan

1. 會是姊妹(表、堂). Laqi kuyuh ga nbuyas bubu na ga o empeehlidan na. 母親肚子裡的女嬰會是他的姊妹。

empthlidan (★) 參照 hlmadan

1. 專在…姊妹(表、堂). Aji isu, empthlidan smuling mnan ga? 專在我們面前說我姊妹下流的話，不是你嗎？

ghlidan (★) 參照 hlmadan

1. 送給…姊妹(表、堂). Ghlidan su ima ka pdagit nii hug? 這個綁腿布你要送給哪一個姊妹？

gmhldan (★) 參照 hlmadan

1. 向…姊妹(表、堂)提親. Musa su gmhldan na o paaTruku bi mnegaya ka hnigan su. 去向他姊妹提親時，一定要遵守太魯閣族的禮儀。

gmnhdan (★) 參照 hlmadan

1. 娶…姊妹(表、堂). Gmnhlmadan ku alang namu ga, kmsrayi namu bi knan o mqaras ku bi. 我娶你們部落的姊妹時，我很高興你們把我當成是你們的親人。

gnhlmadan (★) 參照 hlmadan

1. 取自姊妹(表、堂)的聘禮. Gnghlmadan mu ka pucing nii o jiyun mu nanak. 這把我取自姊妹聘禮的刀我自己用。

hhlman (★) 參照 hlmadan

1. 所有…姊妹(表、堂). Kana hhlman na ga o mnegseusa bi kana. 所有他的姊妹都很有才藝。

khlman (★) 參照 hlmadan

1. 成為…姊妹(表、堂). Asi khlman nami ka wada alang namu hiya o tgsai bi quri pgyaun namu ha. 是我們的姊妹嫁到你們那裡，一定要教導她有關你們的禮俗。

kkhlmadan (★) 參照 hlmadan

1. 要做姊妹(表、堂). Kkhlmadan mu sunan o qlhngani ku balay. 我做你的姊妹一定要提醒我謹言慎行。

kmnchlman (★) 參照 hlmadan

1. 尊重…姊妹(表、堂). Kmnhlmadan su balay knan o nkshaya su inu ungar ramus. 你尊重我是你的姊妹，所以你沒有受傷。

knchlman (★) 參照 hlmadan

1. 尊重姊妹(表、堂)的樣子. Knchlman na knan o mnegaya bi. 他尊重我是姊妹很守祖訓。

maahlmadan (★) 參照 hlmadan

1. 變成姊妹(表、堂). Maahlman mu ka hiya o smparu bi qbsuran na. 她作我的姊
妹很尊重兄長。

mghlmadan (★) 參照 hlmadan

1. 好像…姊妹(表、堂). Ki bi saw mghlmadan su ka wada hini sayang. 剛剛走過去的好像是你的姊妹。

mkmchlman (★) 參照 hlmadan

1. 想…姊妹(表、堂). Mkmchlman su mnan o iya pshngani seejiq ka sapah ta. 你要成為我們的姊妹不讓別人污辱我們的家。

mneghlman (★) 參照 hlmadan

1. 像姊妹(表、堂)的樣子. Mneghlman bi Inglungan na ka swayi mu kuyuh. 我妹妹的心很像做一個姊妹的樣子。

msnhlmadan (★) 參照 hlmadan

1. 為了姊妹(表、堂)...起爭執. Msnhlmadan nami hmut wada maadawi o huya nami pdduuy. 我們為了姊妹發生越軌起爭執，差一點打起來。

nhlman (★) 參照 hlmadan

1. 原來是姊妹(表、堂). Nhlman mu o wada ungar da. 我原來有姊妹已經過世了。

nkhlman (★) 參照 hlmadan

1. 若姊妹(表、堂). Nkhlman su binaw ini taga kari ga, emplatat su ngangut? 若你姊妹越軌看看，你敢出門嗎？

paahlman (★) 參照 hlmadan

1. 尊重姊妹(表、堂). Ini paahlman aji lngu laqi kuyuh ka hiya. 她不尊重姊妹，行為很隨便。

pneghlmadan (★) 參照 hlmadan

1. 尊重姊妹(表、堂). Ini pneghlmadan ka seejq alang hiya. 那部落人的行為不尊重姊妹的關係。

ptghlmadan (★) 參照 hlmadan

1. 因姊妹(表、堂)...而死. Wada ptghlmadan ka kingal risaw na. 他有一個兒子因其姊妹不守禁忌而死。

sghlmadan (★) 參照 hlmadan

1. 為了姊妹(表、堂). Musa su sghlmadan hiya o qniqi bi mnegaya su. 你為了姊妹去那裡一定要注意禮俗。

shlmadan (★) 參照 hlmadan

1. 有很多姊妹(表、堂). Shlmadan ka risaw gaga. 那個男孩有很多姊妹。

skhlman (★) 參照 hlmadan

1. 老是…姊妹(表、堂). Risaw mu o saw skhlman su ka kuxul na. 我的兒子老是喜歡你的姊妹。

sknhlmadan (★) 參照 hlmadan

1. 當作(表、堂)姊妹. Sknhlmadan na ka ruway o ungar saw ki gaya Truku. 他把外人當作是姊妹來看，太魯閣族沒有這樣的習俗。

smhlmadan (★) 參照 hlmadan

1. 姉妹(表、堂). Smhlmadan bi ka hbaraw mnswayi laqi kuyuh. 有很多女兒的，會有很多姊妹。

sphlmadan (★) 參照 hlmadan

- 把…姊妹(表、堂). Ma su sphlmadan rmngaw knan ka ruway bi wauwa? 你為什麼把沒親沒故的小姐說成是我的姊妹？

tghlmadan (★) 參照 hlmadan

- 姊妹(表、堂)比較… Tghlmadan su ka mnegaya balay tmayan. 進到你姊妹的家比較有禮貌。

tmhlmadan (★) 參照 hlmadan

- 去…姊妹(表、堂). Iya hmut musa tmhlmadan dha ha, niqan gaya ka Truku. 不要隨意去玩弄別人的姊妹，太魯閣族習俗。

tmnchlidan (★) 參照 hlmadan

- 交往…姊妹(表、堂). Tmnchlidan ku hlmadan dha o ungar pnegklaan mu kari. 我交往過他們的姊妹都沒有越軌。

tchlidan (★) 參照 hlmadan

- 姊妹(表、堂)的主人. Tchlidan nii o mnegaya bi risaw Truku. 這姊妹的主人是很守太魯閣族習俗的男青年。

tthlmadan (★) 參照 hlmadan

- 找姊妹(表、堂). Tthlmadan namu hlmadan nami o pgyai bi ka yamu laqi snaw ha. 你們來找我們的姊妹，你們男孩子一定要有禮貌。

hmaur (★)

- 滿;充滿… Hmaur mssipaw yayung ka mgsux. 洪水沖滿河床。 Hmaur dgiyaq ka lulung. 雲覆蓋著山頂。 [詞意：asi pqhdu 滿、充滿…]

hm numa (★)

- 種了. Hm numa egu(lala) bi banar ka bubu mu. 我的媽媽種了許多苦棟樹。

hmuk (★) 賴國法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

- 關;悶悶的(空氣不流通). Hmuk nhari kulu hmkan ka empgeeguy. 把慣竊趕快關在監獄裡。 Hmuk bi ka sapah nii. 這個家很悶。 [詞意：seeduk 關、悶]

dmhmuk (★) 參照 hmuk

- 攔住道路的人. Dmhmuk elug ini powda ka dhiya. 他們是攔住道路不讓人通過的人。

dmphmuk (★) 參照 hmuk

- 關…的人. Dmphmuk kulu qnnaqih dha ka dhiya kiya. 他們是關有罪的人。

dmpthmuk (★) 參照 hmuk

- 關著…的人. Dmpthmuk mtaqi sapah ka dmpaadawi. 懶惰的人是關著門在家睡覺的人。

emphmuk (★) 參照 hmuk

1. 要把…關. Emphmuk ku ruwan libu rdux mu. 我要把我的雞關在雞舍裡。

empthmuk (★) 參照 hmuk

1. 要關在… Emphmuk ta sapah ka mnegeisug han. 戒嚴時期要關在家裡。

entghmuk (★) 參照 hmuk

1. 應該關… Entghmuk su sapah siqa ka isu ga ni! 你應該關在家裡羞於見人！

ghmuk (★) 參照 hmuk

1. 用來關… Ghmuk mu quyu ka rawa xiluy mu. 我的鐵籠是用來關蛇。

gmnhmuk (★) 參照 hmuk

1. 用…關. Gmnhmuk ku rawa xiluy tmabug rungay ka yaku. 我用鐵龍關猴子來飼養。

gnhmuk (★) 參照 hmuk

1. 用來關… Gnhmuk kulu hmkan seejiq ka brhug rhngun nii. 這個鑰匙用來關監獄的門鎖。

hhmuk (★) 參照 hmuk

1. 要被關… Hhmuk kulu ka lmnaung sapah su da. 燒你房子的人要被關在監獄了。

hmka (★) 參照 hmuk

1. 別…關. Hmka su kulu laqi mu aji hmnuya. 你別把我沒做什麼事的孩子關起來。

hmkan (★) 參照 hmuk

1. 關（被關；坐牢）. Qnnaqih na ka seusa na kulu hmkan. 他就是壞所以才去監獄（他坐牢是因為他犯了法）。 Pcingan btunux ka langu qsiya o “buq” msa hmang. 石子掉落水中時發出「buq」的聲音。

hmkanay (★) 參照 hmuk

1. 別…關. Hmkanay su sapah ka huling, mquci sapah da. 別把狗關在屋裡，會在屋內拉屎。

hmkani (★) 參照 hmuk

1. 把…關. Hmkani ka huling su qmiyut seejiq. 把你會咬人的狗關好。

hmkaw (★) 參照 hmuk

1. 別…蓋住. Hmkaw su quwaq ni muhing ka laqi ga mtaqi. 你別把睡著的孩子蓋住他們的鼻子和嘴巴。

hmkay (★) 參照 hmuk

- 把…關. Hmkay ta libu ka rudux qqrapun. 我們把抓的雞先關在雞舍。

hmki (★) 參照 hmuk

- 關起來. Hmki ka rudux ida kika ini hmut miyah smeeliq pnengalang mu. 你把雞關好，以免來破壞我的田地。

hmkun (★) 參照 hmuk

- 要…關. Hmkun mu rawa ka wawa rudux. 我要小雞關在雞籠裡。

hmmuk (★) 參照 hmuk

- 把…關. Hmmuk su kulu sjiqun o malu? Ma ungar gnealu su. 你把人關起來好嗎？你怎麼沒有愛心。

hmnmuk (★) 參照 hmuk

- 用…蓋住. Hmnmuk ku gmumuk bluhing wawa rudux skiisug mu rhu. 我用籬笆把小雞蓋住我擔心隼。

hnmuk (★) 參照 hmuk

- 關過… Hnmuk kulu 5 hngkawas o srawah sayang da. 關過五年的現在出獄了。

khmuk (★) 參照 hmuk

- 成為…關. Mnegeisug siida o asi khmuk dnpan kana ka sapah. 戒嚴時期所有的家門成為關的門。

kmthmuk (★) 參照 hmuk

- 想…閉門. “Kmthmuk ku cih sapah ka yaku han” msa ka risaw su o mkla su da? 你的兒子說：「我想暫時閉門在家」，你知道了嗎？

knthmuk (★) 參照 hmuk

- 閉門的情況. Knthmuk na teeduk sapah o ungar taan mlatat. 他閉門在家裡的情況都看不見他出門。

kthmuk (★) 參照 hmuk

- 一直關. Kthmuk su mtaqi sapah o baka da! 你一直關在家裡睡覺夠了！

mghmuk (★) 參照 hmuk

- 像閉著…一樣. Mghmuk quwaq mu ka hhmuk na quwaq. 他閉著嘴巴像我一樣。

mhhmuk (★) 參照 hmuk

- 各個閉著… Mhhmuk nami quwaq ka qmita mmarux meeru. 探訪傳染病的人，我們各個閉著嘴巴。

mhmuk (★) 參照 hmuk

- 要關… Mhmuk ku babuy qrapun mu saman. 我要關明天要抓的豬。

mkkhmuk (★) 參照 hmuk

- 各個關… Mkkhmuk sapah ini psixal ka alang hiya sayang. 現在那邊的部落各個都關起門不來往。

mkmhmuk (★) 參照 hmuk

- 想把…關. Mkmhmuk su kulu knan o hmnuya ku? 你想把我關在監獄裡，我做了什麼？

mkmphmuk (★) 參照 hmuk

- 想被關. Manu sun su haya qmphuqil seejiq mkmphmuk su kulu? 你為什麼想至人於死，你想被關在監獄裡嗎？

mmhmuk (★) 參照 hmuk

- 正要關… Mmhmuk ku bi do lowp wada skaya ka rudux. 我正要關的時候雞突然就飛走了。

mneghmuk (★) 參照 hmuk

- 喜歡關… Mneghmuk bi rudux miisug geuyun ka yami hiya. 我們那邊的人喜歡關著雞怕被偷。

mnegthmuk (★) 參照 hmuk

- 喜歡躲在… Misan do mnegthmuk bi bling ka quyu. 冬天蛇喜歡躲在洞裡。

msnhmuk (★) 參照 hmuk

- 為了…關爭執. Msnhmuk nami laqi mu smlxun dha hmmuk kulu. 我們為了我的孩子無緣無故地被關起來而發生爭執。

mtghmuk (★) 參照 hmuk

- 被…悶. Mtghmuk bnbungan ka laqi na do ungar nghak na da. 他的孩子被蓋住悶得休克了。

mtmhmuk (★) 參照 hmuk

- 鬱悶. Mtmhmuk saang ni lmingis ka kuyuh na. 他的妻子鬱悶地哭著。

mtmthmuk (★) 參照 hmuk

- 很悶.

phhmuk (★) 參照 hmuk

- 要關… Qpahan ka llingay do asi ta phhmuk nanak ka tnbgan ha! 周圍都種植農作時，我們的家畜各自要關起來喔！

phmuk (★) 參照 hmuk

1. 被關. Musa phmuk sapah kulu risaw gaga. 那年青人要被關進牢裡。

pneghmuk (★) 參照 hmuk

1. 善於關… . Ini pneghmuk tmabug rudux ka Truku. 太魯閣族不善於關著養雞。

pnhmuk (★) 參照 hmuk

1. 被關… . Pnhmuk kulu ka empgeeguy ga do asi na kbaka hiya. 那個偷竊者被關過後感覺受夠了。

pphmuk (★) 參照 hmuk

1. 把…關. Pnnais bi pphmuk na kulu seejiq ka hiya. 他很快地把人關在牢裡。

ptghmuk (★) 參照 hmuk

1. 因被關…而死了. Wada ptghmuk kulu hmkan ka hiya da. 他因在那裡被關起來而死了。

sghmuk (★) 參照 hmuk

1. 依靠…關. Miyah sghmuk hmkan mu tmabug ruru ka laqi mu. 我的孩子依靠我關鴨養的地方。

shmuk (★) 參照 hmuk

1. 關著. Shmuk na tmabug ka rudux hiyug. 他為了鬥雞關著養。

shmut (★) 參照 hmuk

1. 因…被關.

skhmuk (★) 參照 hmuk

1. 老是攔阻. Saw skhmuk elug euda ka alang hiya. 那個部落的人老是要攔阻要走的路。

sknhmuk (★) 參照 hmuk

1. 當作…關. Sknhmuk na rungay hmmuk ka huling uri. 他把狗當作猴子關著。

smhhmuk (★) 參照 hmuk

1. 很煩地…關. Qpahan ka llingay o smhhmuk bi tnbgan. 家裡周圍的田地種植農作時，很煩地要把家畜關著。

sphmuk (★) 參照 hmuk

1. 請…關. Laqi na bhragun naqih seejiq o sphmuk na ptgliing sapah mu. 他孩子被壞人追逐時，他請我把孩子隱藏在我家。

tghmuk (★) 參照 hmuk

1. 悶著… Hmut tghmuk llingis na ka laqi ga o hmbuy ka rusuq dowriq na. 那個垂泣的孩子流眼淚了。

tmhmuk (★) 參照 hmuk

1. 阻塞. Nii ku tmhmuk pruq qnalang babuy. 我正在阻塞豬欄的破洞。

tmnhmuk (★) 參照 hmuk

1. 忙於關… Tmnhmuk ku kacing mhurah ka qnalang na. 我忙於關牛因牛欄鬆開了。

tnhmuk (★) 參照 hmuk

1. 躲過. Tnhmuk nami bgihur mk9 jiyax dgiyaq ka yami. 我在山上躲過颱風九天。

tthmuk (★) 參照 hmuk

1. 經常…鬱悶. Tthmuk na siqa rrngaw o psriyu bilaq bi kari na ka wauwa su. 你的女兒經常羞愧的鬱悶只小聲地講話。

hmut (★★)

1. 隨便. 2. 普通;不是好的. Hmut saw ita kndsan ka alang hiya uri. 那邊的部落的人跟我們一樣生活普通。

dmhmut (★) 參照 hmut

1. 隨意…的人. Dmhmut smntug naqih kari ka dhiya. 他們是隨意說中傷人的人。

dmpthmut (★) 參照 hmut

1. 隨意…的人. Dmpthmut smeeliq euda ka prwayun dha. 他們是隨意破壞別人事情的人。

emphmut (★) 參照 hmut

1. 會隨便… Kslaan siida o emphmut mkan ka uuqun. 餓餓時會不挑食的隨便吃。

ghmut (★) 參照 hmut

1. 用來隨意… Ghmut mu tmatak ka sowki mu. 我的鐮刀是用來隨意砍伐的。

gmhmut (★) 參照 hmut

1. 隨便. Gmhmut su mklealang rmigaw ini qeepah o aji su mhuya? 你沿著各部落遊蕩不工作，你沒問題嗎？

gmnhmum (★) 參照 hmut

1. 隨意… Gmnhmum ku powsa gasil o tlayan tbowki kumay. 我隨意設的陷阱捉到公熊。

gnhmut (★) 參照 hmut

1. 隨便… Gnhmut mu qmpah ka phiyug ku sapah. 我房子是隨意做的。

hhmut (★) 參照 hmut

1. 隨便… Hhmut na pslaput o rowrak paru ka seejiq gaga. 隨便亂造謠的那個人很會說謊。

hmci (★) 參照 hmut

1. 隨便. Tahut o iya hmci plealu. 不要隨便引火(讓火燒起來)

hmhmut (★) 參照 hmut

1. 那些普通的. Kana saw hmhmut lukus ga o plkusaw mu ki da. 那些普通的衣服給我穿好了。

hmnnut (★) 參照 hmut

1. 隨便. Hmnnut ku lmngug o smlug smbu bowyak twqitan. 我隨便瞄準就正好射中了公山豬。

hmta (★) 參照 hmut

1. 別隨便. Hmta su mdawi ka matas. 別隨便懶惰讀書。

hmtan (★) 參照 hmut

1. 隨便. Hmtan ku na smngahan o ini mu si manu. 他隨便毀謗我但我不介意。

hmtanay (★) 參照 hmut

1. 別隨便. Hmtanay su peekan lqian ka psaniq. 別隨便給孩子吃禁忌的食物。

hmtani (★) 參照 hmut

1. ...隨便做. Iya hmtani peekan ka sapuh. 不要隨便給藥吃。

hmtaw (★) 參照 hmut

1. 別隨便. Hmtaw namu dmuuy ka tdruy mu. 別隨便亂用我的車。

hmtay (★) 參照 hmut

1. 別隨便… Hmtay su pribu qmpahan dha ka mirit su. 別隨便把你的羊放牧在別人的田地上。

hmtun (★) 參照 hmut

1. 別隨便. Hmtun su hmjil ka btunux pnteetu ayus? 你要隨便將立為界線的石柱移走嗎？

hnhmut (★) 參照 hmut

1. 隨意. Hnhmut mu mhuma ka bunga gaga. 那地瓜是我隨意種的。

hnmut (★) 參照 hmut

1. 隨意. Hnmut mu msqar ka paru rqnux nii. 這公的水鹿是我隨意射中的。

maahmut (★) 參照 hmut

- 變成隨便. Mnegseesu bi ka laqi na o maahmut sayang da. 他孩子原本很文靜，現在變成很隨便了。

mghmut (★) 參照 hmut

- 像…隨便一樣. Mghmut nuda laqi su ka laqi mu. 我的孩子行為隨便像你的孩子一樣。

mhmut (★) 參照 hmut

- 隨便;隨意害人.

mkmphmut (★) 參照 hmut

- 想隨便. Mkmphmut su ptgeaguh pqijing laqi kuyuh o aji malu! 你想隨便把女兒趕緊的嫁出去，不是很好喔！

mneghmut (★) 參照 hmut

- 喜歡隨便. Mneghmut bi kari na ka risaw ki o kmsiyi hyaan ka dwauwa. 那男青年喜歡口不擇言使女孩子們覺得噁心。

mnhmut (★) 參照 hmut

- 隨便… Mnhamut mgkala kari ka risaw kiya o huya dha psai baga. 那男青年隨便越軌差一點被他們動手。

msnhmut (★) 參照 hmut

- 為了任意…爭執. Msnhmut nami hmjil pnteetu ayus o wada na endwaun duri ka ayus. 我們為了界線被任意挪移發生爭執後，他就把界線回復原狀。

phmut (★) 參照 hmut

- 會…隨便. Ungat rudan ka phmut pqnaqih lqian. 沒有父母親會讓孩子隨便亂來。

pkhmut (★) 參照 hmut

- 讓…隨便. Pkhmut su lqian o malu? 你讓孩子隨便亂來好嗎？

pneghmut (★) 參照 hmut

- 喜歡隨便… Ini pneghmut mnegaya bi ka rudan ta o ini klai laqi mnbarah sayang. 現代的孩子不知道我們祖先很保守，不喜歡隨便亂來的生活。

pnhmut (★) 參照 hmut

- 任意的… Pnhmut na paadawi ka laqi na o asi ekan mnhada. 他讓孩子任意的懶惰致使他白吃白喝。

pphmut (★) 參照 hmut

1. 任意. Pphmut na peeksa laqi o mkla ana ima. 他任意讓孩子遊蕩任何人都知道。

pshmut (★) 參照 hmut

1. 隨意. Laxi bi ka pshmut su tmhri seejiq. 你絕不要無原無故地隨意招惹別人。

psmhmut (★) 參照 hmut

1. 會隨便… Ini psmhmut tmgsa lqian na ka rudan. 父母親不會隨便教育他的孩子。

ptghmut (★) 參照 hmut

1. 因隨便…而死. Wada ptghmut geeguy na ka seejiq kiya. 那人因隨便偷竊被人打死。

sghmut (★) 參照 hmut

1. 隨意越軌. Wada sghmut maadawi ka laqi mu o ki lngisan mu. 我孩子跟著隨意越軌使我難過流淚。

shmut₂ (★) 參照 hmut

1. 任意. Shmut ta ungar pnegaya ka laqi o ida murug! 我們任意不守生活規範，孩子一定會學喔！

skhmut (★) 參照 hmut

1. 老是隨便. Saw skhmut smnegul seejiq ka huling mrigaw. 流浪狗老是隨便跟著別人走。

sknhmut (★) 參照 hmut

1. 當作…隨便. Sknhmut na mdawi ka gmeeguy uri. 他把偷竊當作到處隨便遊蕩。

smhmut (★) 參照 hmut

1. 隨便. Ddugun mu bi sunan o pgaya balay iya smhmut nuda su. 我最主要鼓勵你要守法，不可胡來。

sphmut (★) 參照 hmut

1. 隨便讓… Ma su sphmut ptghuy empdawi matas ka laqi su? 你怎麼隨便讓你孩子與懶惰念書的孩子在一起呢？

tghmut (★) 參照 hmut

1. 比較隨意. Tghmut lmingis ga o niqan snengiun na. 那比較會隨意哭的人他有所慾求。

tmhmut (★) 參照 hmut

1. 隨便. Ma su tmhmut mkan, empknarux su da. 你怎麼隨便吃，你會生病的。

tmnhmut (★) 參照 hmut

1. 隨便. Tmnhmut pqnaqih kuxul sjiqun o maux ka utux wa! 隨便使人難過的會受到神明懲罰喔！

tnhmut (★) 參照 hnmut

1. 隨便…的人. Tnhmut gmeeluk dxgal mu o seejiq mpgeeguy. 隨便搶我地的人是偷竊者。

tthmut (★) 參照 hnmut

1. 經常隨便. Tthmut na mimah ka skpuru na! 他痛風是經常隨便亂喝！

hnang (★★)

1. 聲音. 2. 謠言. [詞意：peiyah bhangan 聲音 詞意：bgihur kari 謠言]

dmphnang (★) 參照 hnang

1. 吹號的人. Dmphnang yupan hnang ka mrata. 吹號兵。

dmpthnang (★) 參照 hnang

1. 製造音響的人. Dmpthnang smmalu phnangan ka dhiya. 他們是製造音響的人。

emphnang (★) 參照 hnang

1. 要…響聲. Emphnang ku tmucing brhuwa ka gmlawa purut. 我要敲打鐵桶驅趕山麻雀。

empthnang (★) 參照 hnang

1. 製造樂器. Empthnang ku smmalu lbugan ka yaku. 我要去製造樂器。

gghnang (★) 參照 hnang

1. 用…聲音. Gghnang ta embahang ka birat. 我們用耳朵來聽聲音。

ghnang (★) 參照 hnang

1. 聽…聲音. Ghnang uyas qbhni embahang ka isu. 你去聽鳥的聲音。

gmhnang (★) 參照 hnang

1. 聽…聲音. Gmhnang nami uyas rapit embahang ka keeman. 晚上我們聽飛鼠的叫聲。

gmnhnang (★) 參照 hnang

1. 聽了…聲音. Gmnhnang su uyas dha embahang o uyas ima ka malu bhangan? 你聽了他們的歌，誰的歌聲比較好聽？

gnhnang (★) 參照 hnang

1. 聽了…聲音. Gnhnang su manu embahang ka birat ni mqpuhir su da? 你耳朵聾是聽了什麼聲音？

hmnnang (★★★) 參照 hnang

1. 聲響. Pcingan btunux ka langu qsiya o buq msa hmnnang. 石子掉落水中時發出「buq」

的聲音。

hnhnang (★) 參照 hnang

- 聲音. Kana hnahnang o hnang bruwa ka ksgun mu bi. 所有的聲音我最怕雷聲。

khnang (★) 參照 hnang

- 聲音. Asi khnang nanak bruwa bhangan ka sbruwa. 打雷時就只聽到雷聲。

kkhnang (★) 參照 hnang

- 要大聲. Kkhnang plawa su o asi su ka pmbaraq mlawu. 你喊叫要有聲音就要大聲的喊叫。

kmnhnang (★) 參照 hnang

- 當作…聲. Kmnhnang puniq pnspruq mu mtahu djima ka bubu su. 你母親把我燒竹子的爆破聲當作是槍聲。

knhnang (★) 參照 hnang

- 大聲的樣子. Knhnang na o asi phing birat. 他的聲音大的很刺耳。

maahnang (★) 參照 hnang

- 只…聲音. Maahnang nanak kari ungar qneepah na ka seejiq kiya. 那個人光說不練。

mghnang (★) 參照 hnang

- 好像…聲音一樣. Mghnang plawa mu ka plawa su. 你的叫聲好像我的叫聲一樣。

mhnang (★) 參照 hnang

- 有聲.

mkmphnang (★) 參照 hnang

- 想發動. Mkmphnang ku tdruy o ungar ayang na do ini hnang da. 我想發動車沒有油而不能發動了。

mneghnang (★) 參照 hnang

- 容易出聲. Smudal ka tdruy do mneghnang bi da. 車子舊了容易發出雜聲。

mnhnang (★) 參照 hnang

- 原來有聲音… Mnhnang bi han o asi lu ungar hmhnang da. 原來聲音很大突然就寂靜無聲。

msnhnang (★) 參照 hnang

- 為了…聲音爭執. Msnhnang nami lingis huling na saw smbasi. 我們為了他狗的叫聲很悲悽而發生爭執。

nhnang (★) 參照 hnang

1. 如果發聲看看. Nhnang paru binaw paayasan kiyig sapah su ga, mha tnaqi su? 如果你家隔壁的歌廳聲音很大看看，你睡得著嗎？

nphnang (★) 參照 hnang

1. 應該知會. Nphnang su cih knan ka niqan paru uda su ga? 你有重要的事你應該知會我？

phnang (★) 參照 hnang

1. 使發聲.

phnanga (★) 參照 hnang

1. 別…放聲. Phnanga su pspruq ka ga knrzan. 有病患的地方你別放鞭炮聲。

phnangan (★) 參照 hnang

1. 出聲. Phnangan na paru ka phnangan muuyas. 他音響開的很大聲。

phnangaw (★) 參照 hnang

1. 放聲. Phnangaw ta bilaq ka paayasan. 我們在唱歌的地方聲音要放小。

phnangay (★) 參照 hnang

1. 別出聲. Phnangay su ka ga mu psaan gasil. 你別在我放陷阱的地方出聲。

phnangi (★) 參照 hnang

1. 讓…發聲. Phnangi bi ka lubug. 謂琴的聲音大聲一點。

phnangun (★) 參照 hnang

1. 要發動. Phnangun mu ka asu skaya tptak bukuy da. 我要啟動直升機了。

phnnganay (★) 參照 hnang

1. 別出聲. Phnnganay su lmubug ka ga tgseesu embahang kari Utux Baraw. 在傾聽神話語的人別發出彈奏聲。

phnngani (★) 參照 hnang

1. 發聲. Phnngani pqbahang mnan ka uyas su malu bi bhangan. 你將美妙的聲音唱給我們聽。

pneghnang (★) 參照 hnang

1. 喜歡…聲音. Ini pneghnang pnllbu bi rmngaw mnegsiqa bi ka kuyuh mu. 我的妻子不喜歡大聲說話，她很害羞地輕聲細語。

pnhnang (★) 參照 hnang

1. 聲音的程度. Pnhnang su phnangan ga o baka balay. 你吹奏的聲音很適中。

pphnang (★) 參照 hnang

1. 聲音. Pphnang su phnangan o mqsuqi paru. 你吹奏的聲音太大了。

ptghnang (★) 參照 hnang

1. 因…聲音. Wada ptghnang pspruq btunux mqpuhir ka birat na. 他的耳朵因為炸石頭的聲音而聾了。

sghnang (★) 參照 hnang

1. 一起…聲音. Csdamat su o iyah sghnang muuyas hini. 你寂寞時來這裡一起唱歌。

shnang (★) 參照 hnang

1. 聲音大. Shnang ka seejq alang paru. 大都市的聲音很大。

skhnang (★) 參照 hnang

1. 老是…聲音. Saw skhnang mtmay bbuyu ka ngangar ga o qduriq kana samat. 那老是噪音很大的進到獵場時，獵物都逃逸了。

sknhnang (★) 參照 hnang

1. 當作…聲音一樣. Sknhnang mu bruwa ka asu skaya. 我把飛機的聲音當作是雷聲一樣。

smhhnang (★) 參照 hnang

1. 聲音很大. Smhhnang bi ka trilan asu skaya. 飛機場聲音很大。

sphnang (★) 參照 hnang

1. 請…發動. Sphnang na knan ka tdruy pupuk na. 他請我發動他的鐵牛車。

tghnang (★) 參照 hnang

1. 比較大聲. Tghnang bi msqar puniq ga ka qbsuran su snaw. 那個擊發槍枝很大聲的是你哥哥。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

thhnang (★) 參照 hnang

1. 都…出聲. Thhnang muhing mtaqi kana ka kiyig mu. 在我旁邊睡覺的都發出打鼾聲。

tmhnang (★) 參照 hnang

1. 忙著…音響. Tmhnang bi phnangan uyas ka mnegbahang bi uyas. 喜歡聽歌的人忙著放音響。

tmnhnang (★) 參照 hnang

1. 聲. Tmnhnang ku embahang, sita mnpiya msqar ka ga maduk msa ku. 我仔細的聽，追獵的人擊發幾次槍聲。

tnhnang (★) 參照 hnang

1. ...出聲的人. Tnhnang puniq lxlax ga o pais ta. 那個擊發機槍聲的人是我們的敵人。

tthnang (★) 參照 hnang

1. 出聲. Tthnang na pspruq o smbbirat balay. 他經常放炮竹的聲音很吵。

hngak (★)

1. 氣息. 2. 生物之呼吸器官. [詞意：smbsban babaw dxgal 氣息 詞意：shngapan kana meudus 生物之呼吸器官]

dmpshngak (★) 參照 hngak

1. 呼吸…的人. Dmpshngak mtaqi keeman ga o knlgan dha hiya. 他們睡覺呼吸很喘是自然的。

dmpthngak (★) 參照 hngak

1. 打氣的人. Dmpthngak ribaw tdruy ka qpahun dha. 他們的工作是輪胎打氣的人。

empeehngak (★) 參照 hngak

1. 製造…氣. Empeehngak eiyuk ribaw tdruy ka ga smluun tama mu. 你父親製造車子的打氣筒。

empshngak (★) 參照 hngak

1. 呼吸. “Empshngak ku ka trbung qsiya” msa su o tduwa? 你說：「我要潛在水裏呼吸」，行嗎？

empthngak (★) 參照 hngak

1. 製造…氣. Empthngak nami tahut ka yami. 我們製造煤氣。

ghngak (★) 參照 hngak

1. 只製造…氣. Ghngak tahut smmalu ka yamu. 你們只製造煤氣。

gmhngak (★) 參照 hngak

1. 氣息. Gmhngak mangal tnan ka Utux Baraw do bitaq ta hi uri da. 上帝把我們的氣息拿走時我們也到此為止。

gmnhngak (★) 參照 hngak

1. 放…氣. Gmnhngak ku pcsiyus pririh ribaw tdruy ka shiga. 昨天我放輪胎的氣換車胎。

gnhngak (★) 參照 hngak

1. 靠…氣. Gnhngak mu miyuk ribaw tdruy ka qan mu nhapuy yaku. 我靠輪胎打氣的工作過生活。

hmnengak (★) 參照 hngak

1. 吸氣. Hmnengak ku mkan ni pqsul muhing ka pulas idaw do mnlala ku sbngut. 我吸氣吃飯時，碎飯卡在鼻孔而致使我多次打噴嚏。

hnghngak (★) 參照 hngak

1. 所有的呼吸. Kana hnghngak o hngak kacing ka hmang balay. 所有的呼吸聲以牛的呼吸聲最大。

khngak (★) 參照 hngak

1. 用…氣. Ini ptahu qhuni asi khngak tahut kana ka jiyun mhapuy sayang da. 現在的人已不再用木材燒而都改用煤氣煮飯了。

kkhngak (★) 參照 hngak

1. 用…氣. Kkhngak tahut ka sphapuy ta o smppila balay. 我們都使用煤氣煮飯要花很多錢。

kmnhngak (★) 參照 hngak

1. 當作…呼吸聲. Kmnhngak ku huling embahang hngak mirit. 我聽到山羊呼吸聲當作狗的呼吸聲。

knhngak (★) 參照 hngak

1. 呼吸的樣子. Knhngak na mtaqi o hmang balay mdka hngak babuy. 他睡覺的打鼾聲像豬一樣。

maahngak (★) 參照 hngak

1. 視其呼吸. Bsiyaq muudus ka seejiq o maahngak na nanak. 人活的很久端看他的生命力。

mghngak (★) 參照 hngak

1. 像呼吸…一樣. Mghngak na ka hngak su. 他的呼吸像你的一樣。

mkmpshngak (★) 參照 hngak

1. 想呼吸. Mkmpshngak ku bi o spiyan ka glu mu. 我很想呼吸但喉嚨被塞住。

mneghngak (★) 參照 hngak

1. 呼吸急促. Kguun bi mnarux ka seejiq o mneghngak bi da. 人生病的很嚴重時，呼吸會很急促。

msnhngak (★) 參照 hngak

1. 為了…呼吸爭執. Msnhngak nami sknux ka hngak na. 我們為了他的呼吸很臭而發生爭執。

nhngak (★) 參照 hngak

1. 原來…漏氣. Nhngak ribaw tdruy mu o wada tsiyus da. 原來我車子輪胎漏氣了。

nhngak (★) 參照 hngak

- 若…呼吸看看. Nkhngak su binaw hmki ga, yaa su aji empqstuq? 若你蒙住呼吸看看，你會不會斷氣？

pneghngak (★) 參照 hngak

- 會呼吸. Qulung mneudus o ungar ka ini pneghngak. 只要活著沒有不會呼吸。

pnhngak (★) 參照 hngak

- 呼氣. Pnhngak seejiq smhuda siida o tqrngul. 下雪時人呼氣會冒煙。

ppshngak (★) 參照 hngak

- 在…呼吸. Ppshngak na tmalang o pgleepung balay. 他在跑步時呼吸會很急促。

sghngak (★) 參照 hngak

- 依靠…氣. Rbagan o sghngak ku bgihur mtleetu. 夏天我依靠吹冷氣。

shngak (★) 參照 hngak

- 喘氣.

shngapa (★) 參照 hngak

- 別呼氣. Shngapa su knan ka mnarux su brah. 你得肺病別向我這裡呼氣。

shngapan (★) 參照 hngak

- 人工呼吸. Shngapan na ka mntuq nghak qnluli do meudus da. 他為溺水休克者做人工呼吸後，活過來了。

shngapaw (★) 參照 hngak

- 讓…空氣流通. Shngapaw ta paataqi kiyig bling ka laqi. 我們讓孩子睡在窗邊空氣流通。

shngapay (★) 參照 hngak

- 讓…呼吸打鼾. Shngapay ta phnang muhing ka tama su, iya lgani hiya. 我們讓你父親呼吸打鼾，不要去動他。

shngapi (★) 參照 hngak

- 去…氣. Shngapi miyuk ka ribaw tdruy mu. 把我車子的輪胎拿去打氣。

shngapun (★) 參照 hngak

- 人工呼吸.

shngpanay (★) 參照 hngak

- 別讓…氣. Shngpanay su ga uqun muda ka bgihur mskuy. 別讓感冒者吹冷氣。

shngpani (★) 參照 hngak

1. 讓…氣. Shngpani tmaan ka bgihur mtleetu gaga. 讓父親吹那冷氣。

skhngak (★) 參照 hngak

1. 老是會喘氣. Saw skhngak mtalux rbagan ka huling. 狗在夏天老是會喘氣。

sknhngak (★) 參照 hngak

1. 當作…呼吸. Sknhngak na kacing ka hngak babuy. 他把豬的呼吸當作牛的呼吸。

smhhngak (★) 參照 hngak

1. 大量的氣. Smhhngak bi ka miyuk tahut. 生火需要大量的吹氣。

smhngak (★) 參照 hngak

1. 正在呼吸. Asi ka smhngak ka meudus. 生物需要呼吸。

snhngak (★) 參照 hngak

1. 排的氣. Snhngak qrngul tdruy o mtalux. 車子所排的氣是熱的。

sphngak (★) 參照 hngak

1. 紿…氣息. Utux Baraw o sphngak na sjiqun ka hngak na. 上帝給我們祂的氣息。

tghngak (★) 參照 hngak

1. …氣比較. Tghngak quci siyus ka sknux balay. 放屁的氣比較臭。

tmhhngak (★) 參照 hngak

1. 忙著…氣. Nii nami tmhhngak miyuk ribaw asu skaya. 我們正忙著打飛機輪胎的氣。

tmnhngak (★) 參照 hngak

1. 專門…呼吸. Tmnhngak ku qmita mnarux brah ka yaku. 我專門診斷肺病。

tnhngak (★) 參照 hngak

1. 氣息的主宰. Tnhngak karat ni babaw dxgal o Utux Baraw. 上帝是天地穹蒼氣息的主宰。

tthngak (★) 參照 hngak

1. 經常製造…氣. Tthngak dha tahut o ki brihan dha. 他們為了賺錢經常做煤氣的工作。

hngali (★)

1. 遠一點. [詞意：snthiyaq cicih 遠一點]

dmpthngali (★) 參照 hngali

1. 外邊的人. Dmpthngali sapah smmalu saan ngangut ka Truku sbiyaw. 太魯閣族人是把茅

廁蓋在住屋外邊的人。

empeehngali (★) 參照 hngali

- 要…那一邊. Empeehngali sapah su ka sapah mu. 我的家要在你家的那一邊。

empshngali (★) 參照 hngali

- 要…那一邊. Empshngali ku mhiyug sunan ka yaku. 我要站在過你那一邊。

emphngali (★) 參照 hngali

- 要…那一邊. Emphngali ku tlung munan ka yaku. 我要坐在過你們那一邊。

ghngali (★) 參照 hngali

- 替…那一邊. Ghngali mu mangal dxgal ka isu. 我替你拿過那一邊的土地。

gmhngali (★) 參照 hngali

- 在附近. Gmhngali su knan qmlubung o sthiyaq ta hari. 你在我附近放置套腳陷阱應該要放離我遠一點。

gmnhangli (★) 參照 hngali

- 過…那一邊. Gmnhangli ku djima su ka mhuma rbuql. 我過你竹園的那一邊種梧桐樹。

gnhngli (★) 參照 hngali

- 從…那一邊. Gnhngli mu sapah su mangal ka ina mu. 我的媳婦是從過你家那一邊娶過來的。

hhngali (★) 參照 hngali

- 過…週邊. Kana hhngali mu hiya o lala bi bruling. 過我那裡的週邊有很多通心樹。

hnglaa (★) 參照 hngali

- 別…疏遠. Hnglaa su rdanan su. 你不要疏遠你的老人家。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

hnglaan (★) 參照 hngali

- 疏遠. Hnglaan na ka lupung do naqih bi kuxul na. 他疏遠朋友心裏很難過。

hnglaanay (★) 參照 hngali

- 疏遠. Hnglaanay ta pngpung hi ka seejiq kiya. 我們疏遠那個人在山崗那一邊。

hnglaani (★) 參照 hngali

- 讓…遠離. Hnglaani sunu ka sapah su. 讓你的家遠離坍方的那一邊。

hnglaaw (★) 參照 hngali

- 疏遠. Hnglaaw ta ka sowbaw bi gaga. 我們疏遠那沒有出息的人。

hnglaay (★) 參照 hngali

1. 要疏遠. Hnglaay ta ka smttunux bi gaga. 我們要疏遠那很吵鬧的人。

hnglai (★) 參照 hngali

1. 去疏遠. Iya hnglai ka saw sgealu seejiq. 不要去疏遠可憐的人。

hnglaun (★) 參照 hngali

1. 要疏遠. Hnglaun su quri inu ka hiya? 你要在哪裡疏遠他呢？

khngali (★) 參照 hngali

1. 就…那一邊. Asi khngali mu ka sai psibus isu hug? 你就在過我那一邊種植甘蔗好嗎？

kkhngali (★) 參照 hngali

1. 如果…那一邊. Kkhngali su yayung psapah o qlahang ka yayung paru o! 如果你要在過河的那一邊蓋房子，要小心河水暴漲喔！

kmhngali (★) 參照 hngali

1. 希望…那一邊. Hmuya ma su kmhngali knan? 為何你希望我過那一邊呢？

kmnhngali (★) 參照 hngali

1. 當作…那一邊. Kmnhngali ku sunan o, kla su quri hini ka isu. 我把你當作是過那一邊的，原來你是這一邊的。

knhngali (★) 參照 hngali

1. 那一邊的情況. Knhngali mu mgburux o ungar smtunux knan. 我獨自住那一邊沒人吵我。

maahngali (★) 參照 hngali

1. 變成…那一邊. Smnkiyig ku hyaan o maahngali ku sayang da. 我原住在他隔壁，現在我變成住那一邊。

mghngali (★) 參照 hngali

1. 像…那一邊. Mghngali ka lhngaw na hiya. 他的石穴好像是在那一邊。

mkmhngali (★) 參照 hngali

1. 想…那一邊. Mkmhngali biyi su ka hiya o iya sruwai hug! 他想在過你工寮的那一邊，不要答應喔！

mkmphngali (★) 參照 hngali

1. 想…那一邊. Mkmphngali ku hyaan o aji ku msa 我想讓他過去那一邊他說：「不要。」

mneghngali (★) 參照 hngali

1. 喜歡…那一邊. Mneghngali bi kuxul na ka tama su. 你父親喜歡在過那一邊。

msnhngali (★) 參照 hngali

1. 為了…那一邊爭執. Msnhngali nami pusu qsiya smdalih uqan. 我們為了過那一邊靠近水源而發生爭執。

nhngali (★) 參照 hngali

1. 原來…那一邊. Nhngali qmpahan su ka qmpahan na. 原來他的田地在過你田地那一邊。

nkhngali (★) 參照 hngali

1. 應該…那一邊. Nkhngali ka hiya hki mnsa ku paah seuaxal na. 我早就想他應該在過那一邊。

pneghngali (★) 參照 hngali

1. 喜歡…那一邊. Ini bi pneghngali sunu hi psapah ka baki mu, miisug sunu. 我的祖父不喜歡在過坍方的那一邊建房屋，他很害怕。

pnhngali (★) 參照 hngali

1. 讓…那一邊. Pnhngali su dhyaan ka laqi su o naqih bi kuxul na. 你讓你的孩子到他們那一邊孩子很傷心。

pphngali (★) 參照 hngali

1. 要…那一邊. Pphngali na mnan o asi saw gigit. 他堅持要我們過那一邊。

pshhngali (★) 參照 hngali

1. 要…那一邊. Iya pshhngali ka mntlutut namu. 你們親戚不要各住那一邊。

ptghngali (★) 參照 hngali

1. 因…那一邊而死. Wada ptghngali dowras hi ka swayi na snaw. 他的弟弟因過那一邊的懸崖墜崖而死。

shngali (★) 參照 hngali

1. 為了…那一邊. Shngali mu hyaan o smtunux bi kngkmanan. 為了他整晚很吵我離他那一邊。

sknhngali (★) 參照 hngali

1. 當作…那一邊. Sknhngali ku na ka yaku mniq kiyig na. 我在他旁邊他把我當作在過那一邊。

smhhngali (★) 參照 hngali

1. 老是…那一邊. Smhhngali bi kari na ka seejiq kiya. 那個老是講過那一邊。

sphngali (★) 參照 hngali

- 讓…那一邊. Spngali mu mdrumut bi qmpah ka laqi mu. 我讓我的孩子到那一邊認真工作。

tghngali (★) 參照 hngali

- 最…那一邊. Tghngali bi ga ka sapah wauwa mcinun pniri. 挑織布紋少女的家是在最那一邊的那個。

thngal (★) 參照 hngali

- 過去一點.

thngali (★) 參照 hngali

- 那一邊. Iya sai mangal ka pusu qsiya thngali hiya. 過那一邊的水源不要去接。

tmhhngali (★) 參照 hngali

- 那一邊. Nii nami tmhhngali mhiyang qmlubung. 我們正在過稍凹的山坡地那一邊放置陷阱。

tmnhngali (★) 參照 hngali

- 在…那一邊. Tmnhngali ku qrunang namu ka qmlubung o ungar wah! Asi ku bi kdngu. 我在過你們獵場的那一邊放套腳陷阱，什麼都沒有捉到呢！

tnhngali (★) 參照 hngali

- 過…那一邊的地主. Tnhngali mqqlit hi o ungar tqrngul biyi na hida. 檜木林那邊地主的工寮已經沒有人煙了。

tthngali (★) 參照 hngali

- 經常…那一邊. Tthngali na o ini tduwa pskigan. 他經常過那一邊就不能靠近他。

hngdun (★)

- 所要煮的. Psyaanay mu ka hngdun su. 在你要煮東西前，先讓我將水煮沸
- 要虐待. Hngdun su ka ina o aji empskila o! 你虐待媳婦她就待不下去的！

hngras (★)

- 囉嗦. Akay hnras! 真厭煩！ [詞意：qmiya ini psangay 囉嗦]

dmhngras (★) 參照 hnras

- 厭煩…的人. Dmhngras matas ddawi dha ka laqi nami. 我們的孩子是厭煩讀書懶惰的人。

dmpthnras (★) 參照 hnras

- 吃膩的人. Dmpthnras mkan knlala uqun ga o bubu bsu dha. 那些吃膩太多食物的人他

們是非常吝嗇的。

emphngras (★) 參照 hnras

- 會使吃膩. Knlala hlama mu o emphngras su mkan. 我的米糕多得會使你吃膩。

empthngras (★) 參照 hnras

- 會吃膩. Empthngras su mkan knlala hiyi na ka mami su. 你的橘子結很多果子會吃膩。

ghngras (★) 參照 hnras

- 吃膩. Ghngras na mkan knlala samat o spseura na mnan. 他向我們炫耀他吃太多野肉而吃膩。

gmhngras (★) 參照 hnras

- 吃膩. Gmhngras ku mkan gitu ka yaku o gmhrngas yabas ka hiya. 我只吃膩了枇杷而他吃膩了番石榴。

gmnhngras (★) 參照 hnras

- 厭煩. Gmnhngras ku enlaxan laqi ka yaku. 我厭煩地收孩子不要的東西。

gnhngras (★) 參照 hnras

- 吃膩過. Gnhngras na mkan ka sbgay na knan. 他給我他吃膩過的東西。

hrgnasun (★) 參照 hnras

- 厭煩地. Hrgnasun su ka tmukuy o mlabu su manu ka musa bbuyu? 你很厭煩地播種小米，你要帶什麼食物去打獵呢？

hrngasa (★) 參照 hnras

- 別厭倦. Hrngasa su ka matas ha. 別厭倦讀書。

hrngasan (★) 參照 hnras

- 過剩. Hrngasan uqun ka alang hi sayang. 現在那個部落食物過剩。

hrngasaw (★) 參照 hnras

- 別厭倦. Hrngasaw su dmanga ka rudan. 你對父母別厭倦的照顧。

hrngasay (★) 參照 hnras

- 讓… Hrngasay ta pcinun ka laqi kuyuh. 我們讓女孩多織布。

hrngsanay (★) 參照 hnras

- 讓…厭煩地. Hrngsanay su pdanga laqi ka ina ha! 別讓媳婦厭煩地照顧孩子！

hrngsani (★) 參照 hnras

1. 讓…膩. Hrngsani peekan tmaan su ka rumul mirit. 讓你父親吃羊肝到膩。

hrngsi (★) 參照 hnras

1. 別厭煩. Iya hrngsi smeeliq mkan ka tutu qsurux. 別厭煩的浪費吃魚罐頭。

khngras (★) 參照 hnras

1. 對…厭煩. Iya khngras mseusa ka yamu laqi kuyuh ha! 妳們女孩子不要對手工藝厭煩！

khrngasun (★) 參照 hnras

1. 厭煩. Mnpteeung su musa sapah na do khrngasun su na da. 你常常去他家的話，他就會對你很厭煩。

kkhngras (★) 參照 hnras

1. 為了…厭倦. Kkhnras na ddanga rudan o tgruan ana ima. 為了他照顧父母親感到厭倦，任何人都譏笑他。

kknhngrasan (★) 參照 hnras

1. 吃剩餘的東西。

kmhngras (★) 參照 hnras

1. 厭惡。

kmnhnras (★) 參照 hnras

1. 厭煩過… . Kmnhnras ku matas o smeura ku dhyaan mnatas sayang da. 我厭煩過讀書，現在我羨慕他們了。

knhngras (★) 參照 hnras

1. 吃膩樣子. Knhnras na mkan blbul o hngasan na cih ni sqada na. 他吃香蕉吃膩到咬一口就丟棄了。

maahnras (★) 參照 hnras

1. 變成厭倦. Mndrumut bi tminun o maahnras ttlung ubung sayang da. 原來很認真織布的，現在變成很厭倦地摸經軸了。

mghnras (★) 參照 hnras

1. 像…厭倦一樣. Mghnras mu ka hgnras na. 他厭倦的像我一樣。

mkkhnras (★) 參照 hnras

1. 感到…膩. Mkkhnras nami msblaiq ka yami kuyuh mu. 我和我妻子生活幸福感到膩了。

mkmhnrass (★) 參照 hnras

1. 覺得厭煩. Mkmhngras ku ka ttmay bbuyu o mkan ku bi ka samat negay dha. 我覺得狩獵很厭煩，但我吃別人送的獵物。

mneghnras (★) 參照 hnras

1. 感覺厭煩… Mneghnras su ssalu sapah o meeniq su inu? 你感覺很厭煩的蓋房子，那你要住哪裡呢？

msnhngras (★) 參照 hnras

1. 為了厭倦…爭執. Msnhngras nami pphapuy mgrbu do asi nami ekan kdaaxan da. 我們為了厭倦煮早餐而發生爭執；我們乾脆吃中餐了。

nkhngras (★) 參照 hnras

1. 應該…膩. Nkhngras su ka mimah sinaw da, tayal su balay! 你應該對酒喝膩了，怎麼這樣！

phngras (★) 參照 hnras

1. 使…厭倦. Ini bi phngras knan ka quri mgalang. 對於種植果園不會使我厭倦的。

pneghngras (★) 參照 hnras

1. 容易吃膩. Ini pneghngras eekan ka mnegnkan bi seejiq. 好吃的人不容易吃膩。

pnhngras (★) 參照 hnras

1. 讓…吃膩. Pnhngras su peekan lqian ka emu o seurus na qmada. 你讓孩子吃膩的糖丟得散地。

sghngras (★) 參照 hnras

1. 為了…厭煩. Pphngras na matas knan o ana manu ssraqil na. 他為了讓我讀書很厭煩，他說了很多慫恿的話。

shngras (★) 參照 hnras

1. 跟著吃膩. Hngras na eekan waray o sghngras ka laqi mu uri da. 他吃麵吃膩了我的孩子也跟著吃膩了。

skhngras (★) 參照 hnras

1. 使…厭煩. Shngras mu qmita sasaw samaw ka lqian o kmhrngas uri da. 我使自己看電視厭煩孩子也跟著厭煩了。

skhngras (★) 參照 hnras

1. 厭煩. Saw skhngras ana manu uqun ka laqi ini pnegnkan. 不貪吃的孩子對任何東西都厭食。

sknhngras (★) 參照 hnras

1. 當作吃膩一樣. Sknhngras na mkan ka mimah uri. 他喝膩當作吃膩一樣。

smhhngras (★) 參照 hnras

1. 非常的厭煩. Smhhngras bi klwaan ka rungay miyah mkan sqmu. 猴子來吃玉蜀黍非常的厭煩。

smhngras (★) 參照 hnras

1. 很囉唆.

sphngras (★) 參照 hnras

1. 讓…吃膩. Sphngras su peekan lqian ka balung rudux o hawan bi! 讓孩子吃膩雞蛋是多可惜呀！

tghngras (★) 參照 hnras

1. 會… Hmut tghngras dmuuy pila qmqlian ka knmalu utux na. 會亂用錢的有錢人命運很好。

thhngras (★) 參照 hnras

1. 都…吃膩. Ga thhngras mkan apu su ka rungay. 猴子都吃膩了你的柿子。

tmnhngras (★) 參照 hnras

1. 曾吃膩… Tmnhngras ku mkan o tleelu ku bi ka sayang duwa. 我曾吃膩過現在節制多了。

tnhngras (★) 參照 hnras

1. 原來…厭倦. Tnhngras mqaras o ga naqih kuxul na tsrusuq dowriq. 那原來高興不厭倦的人現在傷心的流淚。

tthngras (★) 參照 hnras

1. 經常厭煩. Tthngras na dmanga rudan o hmut tssaang. 他經常厭煩地帶著生氣的心照顧父母。

hnigan (★★★)

1. 一整頭;豬身. Asi anak kingal hnigan babuy ka lupung mu. 我的朋友獨自取一頭豬。 2. 樣子；身材. Bkbukaw ka hnigan laqi su. 你孩子會駝背。 Bkbukaw hnigan na ka laqi han, mslagu ka risaw da. 他孩童時駝背，年輕時就挺直了。 Empeepuhung ka hnigan na ka laqi su. 你孩子的身材，將來會是矮胖的。

hnu (★)

1. 也就這樣. 2. 就那樣. 3. 那個. Wada su smluun ka hnu da. 那個東西你做好了嗎？ [詞意：kiya ga 也就這樣 詞意：kiya na 就那樣]

dhnu (★) 參照 hnu

1. 那些人（他們）. Wada hmuya ka dhnu nii sayang? 他們這些人(只不正直)現在在做什

麼？

dmhnu (★) 參照 hnu

- 那些人(不正直). Dmhnu alang ta hini o wada inu da? 在我們村落的那些人到哪裏去了呢？

dmpthnu (★) 參照 hnu

- 專…的人. Ki bi saw dhiya o dmpthnu gaga. 好像他們是專做那些的人。

empeehnu (★) 參照 hnu

- 會是…那個. Ida empeehnu ki ka emprrawa tnan, kaway binaw. 一定會是那些人來擾亂我們，等著瞧吧！

emphnu (★) 參照 hnu

- 要做…那個. Emphnu ku ka saman han, aji ku mowsa ana inu. 明天我要做那些事，不會去任何地方。

empthnu (★) 參照 hnu

- 要做…那個. Empthnu su knuwan da, aji su rmnengaw? 你不是說過了，你什麼時候要做？

ghnu (★) 參照 hnu

- 就只…那樣. Ghnu nak ka yamu, duma na do dhiya ki da. 你們就只做那樣，其餘的就給他們做。

gmhnu (★) 參照 hnu

- 要…那個. Ga ku gmhnu qmpahan mu ka sayang, mtbiyax ku balay. 今天我真的很忙，我正在田裡做那個工作。

gmnhnu (★) 參照 hnu

- …那個. Gmnhnu nami spaan pajiq ka shiga. 昨天我們做種菜苗的地。

gnhnu (★) 參照 hnu

- 用來…那個. Gnhnu mu bunga shiga ka liwas o wada mgrung da. 昨天我用來…地瓜的大炒鍋破了。

hhnu (★) 參照 hnu

- 用來…那個. Hhnu mu qmuyux ka bubung ga o iya ku haya ngali. 我用來……下雨的那個傘不要拿走。

hnaanay 2 (★) 參照 hnu

- 幫…那個. Hnaanay ta ha ka nhiya, ki ha ungar hini. 趁他不在這裡，他的…為他做。

hnunu (★) 參照 hnu

- 所有…那個. Kana saw hnhnu na ga o iya qdlani laqi kiya. 所有…那些東西別拿給孩子吃。

hnunu (★) 參照 hnu

- …那個. Hnnu su sknuwan ka hlama, ma ku ini qbhang? 你何時…那個米糕我怎麼沒聽過呢？

hnua (★) 參照 hnu

- 別做…那個. Hnua su pucing mu hiya, hbagun su na da. 別去…那個我的刀，你會被割傷的。

hnuan (★) 參照 hnu

- 被…那個. Hnuan na do mrudu ka patas mu. 被他…後我的書亂了。

hnuaw (★) 參照 hnu

- 讓…那個. Hnuaw ta saman ki da, mnegeuwit ku bi sayang. 讓我們…明天再做了，我今天特別累。

hnuay (★) 參照 hnu

- 別…那個. Hnuay saku ha ka dnegsay mu, empslubuy da. 別…我理的織布線會垂下來了。

hnui (★) 參照 hnu

- 別…那個. Iya asi hnui ka pila, taga ku han. 別…錢，等我來。

hnuun (★) 參照 hnu

- 就那樣;就如此. Hnuun su lu rmngaw. 就那樣了，你跟他講是多餘的。

khnu (★) 參照 hnu

- 多少.[詞意 : smiling kmpraan 問量尺，疑問句問量語首詞]

財團法人原住民族語言研究發展中心版權所有

pngknu (★) 參照 khnu

- 各多大;各多少. Pngkhnu na mu? 你們各有多少？

kkhnu (★) 參照 hnu

- 那個. Saw ka kkhnu su gaga o emptmay su bbuyu? 像你那樣…的人還能去打獵嗎？

knhnu (★) 參照 hnu

- 那個. Kyaana bi ka knhnu su ga. 你做的那個…太多了，咎由自取。

maahnu (★) 參照 hnu

- 變成…那個. Wada maahnu ka laqi do lwaun su hi na? 孩子已經變成…那個了(禁忌)，

你還要托嗎？

mghnu (★) 參照 hnu

- 好像…那個一樣. Mghnu mu ka ga na ngalun gaga. 他拿的…那個好像我的一樣。

mhhnu (★) 參照 hnu

- 相互…那個. Ungat tgaan ka ga jiyax mhhnu gaga. 在相互…那個事的不能等了。

mkmhnu (★) 參照 hnu

- 想要…那個. Mkmhnu su o nhari? 你想要…那個就趕快？

mkmphnu (★) 參照 hnu

- 想…那個. Mkmphnu ku towkan hyaan o pbaya bi na. 我很想教他…背網，但他編織的技術還不熟練。

mneghnu (★) 參照 hnu

- 喜歡…那個. Mneghnu bi buan na ka laqi rbnaw han. 嬰孩的時候很喜歡…母親。

mnhhnu (★) 參照 hnu

- 做過…那個. Mnhhnu namu o mmenu da? 你們做了…那個，怎麼樣了呢？

msnhnu (★) 參照 hnu

- 為了…那個爭執. Msnhnu nami quri ppmkay sapah ka lala balay. 我們為了…做家務的事爭執比較多。

mtghnu (★) 參照 hnu

- 露出…那個. Raraw bi ka mtghnu brah seejiq ha. 絶對不要在別人面前露出…那個。

nhnu (★) 參照 hnu

- 用的那個. Nhnu sowbaw bi ka pucing sgrangan gaga. 那生誘的山刀是那位沒出息的人用的。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

paahnu (★) 參照 hnu

- 使那個. Iya paahnu sjiqu hiya ha. 不要被那裏的人受影響了。

phnu (★) 參照 hnu

- 發生…那個. Msaa su phnu bbuyu hiya ha. 你去叢林不要發生…事件。

pneghnu (★) 參照 hnu

- 做…那個. Ini hari pneghnu nuda na ka kuyuh kiya. 那女人比較不太會做…事。

pnhnu (★) 參照 hnu

- 叫…那個. Pnhnu su knan o ini mu bi klai na. 你叫我…的事，我還不太了解。

pphnu (★) 參照 hnu

1. 使…那個. Pphnu su mnan o mluhay su bi da. 你使我們做…的事，太縱容你了。

ptghnu (★) 參照 hnu

1. 因為…那個. Wada ptghnu gupun na ka ga uqun gupun. 牙痛的人因為…牙齒而痛。

sghnu (★) 參照 hnu

1. 跟著做…那個. Iya usa sghnu dhyaan hiya. 別去跟著…他們那裡。

shnu (★) 參照 hnu

1. 做…那個的目的. Manu bi shnu su knan, endwai ku rmngaw hug? 你對我做…是什麼目的，請給我說清楚好嗎？

skhnu (★) 參照 hnu

1. 紿…多少.

smhhnu (★) 參照 hnu

1. 很多…那個. Smhhnu su bi mnan o mgsmay nami. 你常常…對我們，我們很累。

sphnu (★) 參照 hnu

1. 紿…那個. Manu dhki sphnu mu munan ga, ini su klai? 我給你們做了…什麼，你不知道嗎？

sshnu (★) 參照 hnu

1. 老是…那個. Sshnu na bi knan ka laqi na kuyuh. 他總是讓他的女兒對我…。

tghnu (★) 參照 hnu

1. 那個樣子. Tghnu bi baga na ga o ida nkiya paah pncingan. 那位手…的那個從出生就是這樣。

tmhhnu (★) 參照 hnu

1. 忙著…那個. Msaa namu tmhhnu sapah dha hiya ha. 你們別去別人的家做…那個事。

tmnhnu (★) 參照 hnu

1. 做了…那個. Tmnhnu nami euda laqi o hnhan nami wada mnhd. 我們為孩子做…的事，我們才處理好。

tnhnu (★) 參照 hnu

1. 做…的主人. Tnhnu ga gbulun brunguy ga o tgaaw ta han. 那個要裝背簍的…的主人我們等他一下。

tthnu (★) 參照 hnu

1. ...那個. Tthnu dha qmpahan mu o ini sa enseejiq. 他們…我的田地，他們無視是別人的地。

hnuk (★)

1. 軟. Hnuk msa prtun ka hlama hana tnikan. 剛搗的米糕壓起來是軟的樣子。 2. 便宜. Tayal hnuk brigan lukus su. 你衣服賣的多麼便宜。 3. 說服. 4. 佔便宜. [詞意：embuluq, ini kkray 軟 詞意：ini kkray brigan 便宜 詞意：ini saw qrh 說服 詞意：sghuway 佔便宜]

dmhnuk (★) 參照 hnuk

1. 賣便宜的人. Dmhnu brigan qngqaya ka alang hiya. 那部落的人東西賣的便宜。

emphnuk (★) 參照 hnuk

1. 會軟. Emphnuk prtun mhada ka bunga nhapuy. 煮熟的地瓜壓起來會軟。

empkhnu (★) 參照 hnuk

1. 會便宜. Empkhnu brigan paah sayang ka ayang da. 汽油現在開始會很便宜了。

hnhnuk (★) 參照 hnuk

1. 所有軟的… Kana hnhnuk na ga o qdlani rudan kiya. 所有軟的食物都給父母吃。

hnka (★) 參照 hnuk

1. 便宜. Hnka ta marig ka babuy su hug? 我們便宜買你的豬好嗎？

hnkan (★) 參照 hnuk

1. 把…便宜. Hnkan na gmbarig ka krut na. 他把他的鋸子賣得便宜。

hnkanay (★) 參照 hnuk

1. 別把…便宜. Hnkanay saku haya gmbarig ka dxgal mu. 你別把我的地便宜的賣了。

hnkani (★) 參照 hnuk

1. 替…便宜. Iya hnkanay haya gmbarig ka duhung rudan. 別把父親的木臼替他便宜的賣出。

hnkaw (★) 參照 hnuk

1. 就便宜. Mqsuqi lala ka busuq do hnkw ta gmbarig da. 因李子產量多所以我們就便宜賣好了。

hnkay (★) 參照 hnuk

1. 讓…便宜. Hnkay ta gmbarig ka qngqaya nii. 許我們把這些東西便宜賣出。

hnki (★) 參照 hnuk

1. 讓…便宜. Iya hnki ha marig ka mami payi gaga. 別讓那祖母的橘子便宜的買。

hnkun (★) 參照 hnuk

- 要便宜… Hnkun misu gmbarig ka isu. 我要便宜的賣給你。

khnuk (★) 參照 hnuk

- 要軟;要便宜。

kkhnuk (★) 參照 hnuk

- 使…便宜。Emblbil ku kkhnuk marig. 我要殺價買便宜東西。

kmnhnuk (★) 參照 hnuk

- 當作便宜。Kmnhnuk su bi marig knan ga, seuaxal ki han ha. 你當作是便宜買我的東西，那是過去的事了。

knhnuk (★) 參照 hnuk

- 便宜的樣子。Tayal knhnuk brigān ka sapah na! 他買的房子很便宜呢！

maahnuk (★) 參照 hnuk

- 變軟。Psmhdaun muduh ka xiluy o maahnuk tcingun da. 烤紅的鐵敲打起來變軟。

mghnuk₂ (★) 參照 hnuk

- 像…一樣軟。Mghnuk bunga puyan ka sari qluqun. 煮熟的里芋像地瓜一樣軟。

mhnuk (★) 參照 hnuk

- 軟的;便宜。

mkmhnuk (★) 參照 hnuk

- 想要找便宜。Miying su mkmhnuk brigān o usa alang hiya. 想要便宜的東西去那邊的部落找。

mneghnuk (★) 參照 hnuk

- 容易心軟。Mneghnuk bi lenglungan ini saw qpji rngagan ka tama su. 你父親對他說話時，心容易軟不會固執。

mnhnuk (★) 參照 hnuk

- 原來…軟。Mnhnuk hari rngagan ka wauwa ga o saan dha pskray smraql. 原來那小姐已逐漸心軟，被他們慇懃變硬了。

msnhnuk (★) 參照 hnuk

- 為了…便宜爭執。Msnhnuk nami empgeeluk brigān qabang. 我們為了搶著買便宜的被毯起爭執。

nhnuk (★) 參照 hnuk

- 應該…便宜。Nhnuk su cih smbarig ka knan da, ita nanak dga! 你應該賣我便宜一點，我

們是自己人呢！

nkhnuk (★) 參照 hnuk

- 希望…便宜。“Nkhnuk bi brigān ka lukus ga hki” mkksa nami. 我們彼此說：「希望那件衣服賣便宜一點。」

pkhnki (★) 參照 hnuk

- 要使便宜。Pkhnki gmbārig. 賣的很便宜。

pkhnuk (★) 參照 hnuk

- 使…心軟。Mkla bi pkhnuk lnglungan seejīq kari na ka tama su. 你父親的話很會使人心軟。

pneghnuk (★) 參照 hnuk

- 容易…便宜。Ini pneghnuk brigān qngqaya na ka tdruy mu. 我車子的零件不容易買到便宜的。

pnhnuk (★) 參照 hnuk

- 託…便宜。Pnhnuk na psbarig knan ka dxgal o sayang na ngalun dha. 他託我便宜賣的地很快被人買走。

pshnuk (★) 參照 hnuk

- 要煮爛。

shnuk (★) 參照 hnuk

- 便宜。Ma su shnuk gmbārig ka malu bi pajiq su ga? 你那麼好的菜為何賣的便宜？

skhnuk (★) 參照 hnuk

- 老是…便宜。Saw skhnuk brigān gimun na ka tama na. 他的父親老是要找便宜的東西買。

sknhnuk (★) 參照 hnuk

- 當作…軟。Sknhnuk na mhapuy ka mkray hpuyan. 他把硬的當作是軟的東西煮。

sphnuk (★) 參照 hnuk

- 託…便宜。Sphnuk na pbarig knan ka dxgal na o kla su ha mha tbarah. 他託我便宜賣他的地原來是他要遷走。

Ssghnuk (★) 參照 hnuk

- 找便宜的買。

tghnuk (★) 參照 hnuk

- 比較軟的…。Tghnuk bi uqun nii o mqsuqi knhada na. 這個吃起來比較軟的是因為過熟

了。

thhnuk (★) 參照 hnuk

- 都…便宜. Thhnuk smbarig kana do mhnuk brigān ka n̄hiya uri da. 都賣的便宜時，他的東西也很便宜了。

tmhhnuk (★) 參照 hnuk

- 專門…軟的. Tmhhnuk ku miying mn̄hada ka blbul o tgaaw mkray ini khada na. 我專門找軟的熟香蕉，但都還硬不熟。

hpuyi (★)

- 煮. Hpuyi bgu damat ta idaw. 煮湯來拌飯吃。

hqilan (★)

- 死亡. Smnuhur bi ka hqilan seejiq. 常常因為有人死亡而時常會下驟雨（類似失魂雨）。

hqul (★)

- 自身難保.

mnhuqul (★) 參照 hqul

- 更加為難我.

nhqlun (★) 參照 hqul

- 還來向….

nhuqul (★) 參照 hqul

- 自身難保.

psrhqul (★) 參照 hqul

- 使諷刺.

srhqul (★) 參照 hqul

- 諷刺. [詞意：thksaw tmndahu taun 諷刺]

empsrhqul (★) 參照 srhqul

- 要諷刺.

smrhqul (★) 參照 srhqul

- 諷刺.

srhqlaw (★) 參照 srhqul

- 讓…諷刺. Srhqlaw ta rmngaw. 我們來諷刺（他）。

hrah (★)

1. 開朗.
2. 開放.

mnrhrah (★) 參照 hrah

1. 開朗;開放.

pthrah (★) 參照 hrah

1. 使…坦白. Pthrah rmngaw seejiq. 直接坦白的對人說。

pthrahun (★) 參照 hrah

1. 使…要坦白.

hrahu (★)

1. 顏色鮮豔.

dmpshrahu (★) 參照 hrahu

1. 美容師. Dmpshrahu dqras ka dwauwa gaga. 那些小姐是美容師。

dmpthrahu (★) 參照 hrahu

1. 製作鮮艷…的人. Dmpthrahu lukus smmalu ka qpahun dha. 她們的工作是專門製作鮮艷衣服的。

empeehrahu (★) 參照 hrahu

1. 會鮮艷. Empeehrahu taan ka phpah gaga. 那朵花顏色會鮮艷。

empshrahu (★) 參照 hrahu

1. 會…亮麗. Wauwa ka laqi do ida empshrahu dqras kana. 少女的臉部一定會很亮麗。

empthrahu (★) 參照 hrahu

1. 專門…鮮艷的. Empthrahu ku mhuma phpah ka yaku. 我要專門種植鮮艷的花。

ghrahu (★) 參照 hrahu

1. 用鮮艷的… Ghrahu dha rmisuh dqras nii o balay bi malu. 這化妝品化在她們臉上非常的鮮豔。

gmhrahu (★) 參照 hrahu

1. 鮮艷. Gmhrahu ku rmangay phpah siida, klaun mu aji seejiq ka pnhrahu phpah. 我觀賞鮮艷花時，就知道使花鮮艷的不是人。

gmnhrahu (★) 參照 hrahu

1. 鮮艷的. Gmnhrahu ku phpah mhuma llingay sapah o ki yahan smkila klaway. 我在庭院種植鮮艷的花引來蝴蝶駐住。

gnhrahу (★) 參照 hrahu

- 鮮豔所得的. Gnhrahu mu phpah smbarig ka niqan cih hbangan mu. 我賣鮮豔的花才有一點錢。

hhrahu (★) 參照 hrahu

- 各個都漂亮. Tgaaw saw hhrahu ka laqi su o hmnuya su nanak? 妳的孩子各個都長得很漂亮是怎麼來的？

hmhrahу (★) 參照 hrahu

- 亮麗. Hmhrahu bi msping lqian na ka bubu na. 她母親給她的孩子化妝得很亮麗。

hmnhrahу (★) 參照 hrahu

- 顏色鮮艷… Hmnhrahu ku smmalu lukus sbrigun mu. 我做鮮艷的衣服拿來賣。

hnhrahу (★) 參照 hrahu

- 一直…鮮艷的. Hnhrahu na hmaluy ka laqi na kuyuh o ini skuxul hmut lukus. 她一直給她的女兒穿鮮艷的衣服，她就不喜歡普通的衣服了。

hrhanay (★) 參照 hrahu

- 讓…鮮艷. Hrhanay ta pkhada hniygan na hi ka blbul. 我們讓香蕉留在香蕉樹上成熟的鮮艷。

hrhaun (★) 參照 hrahu

- 要…鮮艷. Hrhaun mu phpah ka llingay mu. 我要在我的庭院種鮮艷的花。

hrhua (★) 參照 hrahu

- 別…艷麗. Hrhua su msping laqi mu. 你不要把我的女兒妝扮艷麗。

hrhuan (★) 參照 hrahu

- 艷麗. Hrhuan phpah ka sayang. 現在正直艷麗的花季。

hrhuani (★) 參照 hrahu

- 光鮮亮麗. Hrhuani psirug wawaan su ka giji mu. 我光鮮亮麗的項鍊給妳女兒戴上。

hrhuaw (★) 參照 hrahu

- 讓…鮮艷. Hrhuaw ta pkhada ka bukuh su. 讓我們使你的木瓜熟的很鮮豔。

hrhuay (★) 參照 hrahu

- 讓…鮮艷. Hrhuay ta bi pkhada hi ka supar gaga. 讓我們使你那個梨成熟的很鮮艷。

hrhui (★) 參照 hrahu

- 去…艷麗. Hrhui plukus msping ka laqi kuyuh binaw, aji meeqpah da. 紿女孩裝扮艷麗的衣服看看，她就不工作了。

khrahu (★) 參照 hrahu

- 使鮮艷. Khpahan qhuni siida do asi khrahu qtaan ka dgiyaq. 當樹開花的季節時山看起來都很亮麗。

kkhrahu (★) 參照 hrahu

- 會鮮艷. Kkhrahu taan ka dgiyaq ga o hmaay ta leylay ni snegil hug? 那座山看起來會很鮮艷，我們來種杜鵑花和櫻花好嗎？

kmnhrahu (★) 參照 hrahu

- 當作漂亮… Kmnhrahu su knan? niqan duri mgkala knan ha! 你以為我很漂亮嗎？還有比我更漂亮的人！

knhrahu (★) 參照 hrahu

- 漂亮的樣子. Knhrahu dwauwa alang hiya o asi saw pnsdka. 那部落的小姐漂亮地好像都是一時之選。

maahrahu (★) 參照 hrahu

- 艷麗. Maahrahu taan ka dgiyaq o pnspingan Utux Baraw. 山看起來很艷麗是上帝所裝飾的。

mghrahu (★) 參照 hrahu

- 像…漂亮一樣. Mghrahu laqi su ka laqi na. 她的孩子像妳的孩子一樣漂亮。

mkmhrahu (★) 參照 hrahu

- 想要漂亮. Mkmhrahu ku bi o ini bi nkala ka knhrahu mu. 我很想漂亮但還是不夠漂亮。

mkmphrahu (★) 參照 hrahu

- 想使漂亮. Mkmphrahu su msping laqi o hyaun su? 你想要把孩子妝扮的很漂亮，要做甚麼？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mneghrahu (★) 參照 hrahu

- 漂亮. Mneghrahu bi qtaan ka dqras na o nasi saw ki ka qnseejiq na uri ha. 她的臉看起來很漂亮的，如果她的人格也是這樣的話該多好。

msnhrahu (★) 參照 hrahu

- 為了…漂亮爭執. Msnhrahu lukus empgeeluk ka laqi mu kuyuh. 我的女兒為了搶漂亮衣服而發生爭執。

mtghrahu (★) 參照 hrahu

- 青春. Nangi na mtghrahu ka laqi na kuyuh do uqan na siyang da. 她的女兒正值青春期時就讓她出嫁了。

nhrahu (★) 參照 hrahu

- 原來…鮮艷. Nhrahu taan ka phpah o mkrung sayang da. 原來鮮艷的花朵現在枯萎了。

nkhrahu (★) 參照 hrahu

- 如果…漂亮. Nkhrahu qnsjiqan binaw wauwa su ga, sita khnu ka risaw pdowriq hyaan ga. 如果你的小姐長得漂亮看看，會引起多少男青年的注目。

phrahu (★) 參照 hrahu

- 使顏色鮮豔.

pneghrahu (★) 參照 hrahu

- 漂亮地. Ini pneghrahu ka lutut nami. 我們的家族都不怎麼漂亮。

pnhrahu (★) 參照 hrahu

- 漂亮. Pnhrahu Utux Baraw ka hmnrū o mgkala pnspingan seejiq. 上帝創造亮麗的自然界比人造的更漂亮。

pnthrahu (★) 參照 hrahu

- 亮麗的樣子. Pnthrahu Utux Baraw o ana bitaq knuwan ini kaamah. 上帝亮麗的創造是永遠不會退色。

pphrahu (★) 參照 hrahu

- 使亮麗. Pphrahu na karat ni babaw dxgal ka Utux Babraw o ima empeedhuq? 上帝使天地亮麗，誰能做到呢？

ptghrahu (★) 參照 hrahu

- 因…漂亮而死. Wada ptghrahu hkrigun utux ka laqi na. 他的孩子因太漂亮遭神明忌妒而夭折。

sghrahu (★) 參照 hrahu

- 隨著豔麗. Sghrahu phpah ka klaway o tqqaras skaya. 蝴蝶隨著豔麗的花朵翩翩起舞。

shrahu (★) 參照 hrahu

- 為…顏色鮮豔.

skhrahu (★) 參照 hrahu

- 只…鮮艷. Saw skhrahu lukusun na ka wauwa na. 他的女兒只穿鮮艷的衣服。

sknhrahu (★) 參照 hrahu

- 當作…亮麗. Payi mu o sknhrahu na qmita kana ka dwauwa. 我的祖母看所有的小姐都當作很亮麗。

smhhrahu (★) 參照 hrahu

- 很多鮮艷… Smhhrahu bi phpah ka smkaway seejiq sayang da. 現在送葬時需要很多鮮艷的花。

sphrahu (★) 參照 hrahu

- 光鮮亮麗. Sphrahu na msping lqian na kuyuh ka bgurah bi lukus. 他把新的衣服給他女兒裝扮成光鮮亮麗。

tghrahu (★) 參照 hrahu

- 比較鮮艷… Bukuh tghrahu bi ga o nnima? 比較鮮艷的木瓜是誰的？

thrahan (★) 參照 hrahu

- 很鮮豔的時期. Thrahan phpah ka sayang. 現在是花開鮮豔的時期。

tmhrahu (★) 參照 hrahu

- 找漂亮. Rubang ku saw musa tmhrahu bi wauwa o ini bi sddalih knan. 我原想去找漂亮的小姐但她不接近我。

tmnhrahu (★) 參照 hrahu

- 鮮艷地. Tmnhrahu ku mkan embanah mami puwa ka yaku. 我吃了鮮艷的土生橘子。

tnhrahu (★) 參照 hrahu

- 鮮艷…的主人. Tnhrahu bi kalat ga o seejiq mkeinu? 那鮮艷鳳梨的主人是那裡人？

trrahu (★) 參照 hrahu

- 花開的顏色都很鮮豔.

tthrahu (★) 參照 hrahu

- 經常…鮮艷. Tthrahu na mkan supar o ini kmkan nhapuy. 他經常吃了鮮艷的梨子而不想吃飯。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

hrakas (★)

- 強辯. 2. 保護. [詞意：knhkraw 強辯 詞意：kmdakar 保護]

krhrakas (★) 參照 hrakas

- 強辯.

shrkasi (★) 參照 hrakas

- 讓…隱藏起來.

sthrakas (★) 參照 hrakas

- 掩飾自己的錯誤.

thrakas (★) 參照 hракас

- 逃避苦難（壓力）而自殺. Ini dhuq thrakas kndsan mhuqil. 他沒有辦法逃避苦難（壓力）而自殺。

hramay (★)

- 滑潤（皮膚）. Wawa kacing hramay bi qtaan. 這小牛看起來很滑潤。 [詞意：qndhriq taan 滑潤（皮膚）]

dhramay (★) 參照 hramay

- 皮膚光滑的人. Dhramay hiyi qndhriqan ka dwauwa alang namu. 你們部落的女孩都是皮膚很光滑。

dmpthramay (★) 參照 hramay

- 把…光滑的人. Dmpthramay tmabug babuy ka dlupung mu. 我的朋友們是把豬養得皮膚光滑的人。

emphramay (★) 參照 hramay

- 會…光滑. Emphramay bi qtaan kntbnagan ka mirit su. 你的羊會長的肥胖光滑。

emphramay (★) 參照 hramay

- 只會…光滑. Empthramay rmangay wawa ngiyaw ka laqi mu. 我的孩子只會逗弄光滑的小貓。

ghramay (★) 參照 hramay

- 只…光滑. Marig su bru babuy o iya għramay għmaaw, għk-rayun na għmbarig da. 你買小豬不要只挑皮膚光滑的，他會賣的很貴。

gmħramay (★) 參照 hramay

- 挑…光滑. Wada mu saan gmħramay għmaaw ka tatat huling na. 我只挑選毛髮光滑的小狗。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gmnħramay (★) 參照 hramay

- 挑…光滑. Gmnħramay ku għmaaw ka wawa kacing o ini knru mdakil tħġġid. 我挑皮膚光滑的小牛，果然養起來長得很快。

gnħramay (★) 參照 hramay

- 用…光滑. Gnħramay mu pdowriq għmaaw wauwa siida ka kuyuh mu. 我的妻子是當時我用眼睛挑選皮膚光滑的小姐。

hhramay (★) 參照 hramay

- 都…光滑. Tgaaw hhramay kntbnagan ka bgilaq snbu mu skeeman. 昨晚我射的都是皮膚光滑肥胖的果子狸。

hmnramay (★) 參照 hramay

1. 皮膚光滑. Hmnramay ta psdhriq laqi rbnaw kana ka tmnquli laqi. 我們都把嬰孩養的皮膚光滑。

hmramay (★) 參照 hramay

1. 使…光滑. Hmramay bi smhik ubal wawa na ka tnbgan o niri dha knalu. 家畜的皮膚光滑用舌舔毛代替梳髮。

hnramay (★) 參照 hramay

1. 皮膚光滑. Hnramay na ptucing ka tatat na o shpan na bi gmealu. 牠把剛出生皮膚光滑的小狗用舌舔毛示愛。

hrmaay (★) 參照 hramay

1. 請…光滑. Hrmaay ta ptabug hyaan ka babuy ngalan ta ghak. 我們把豬請他養的皮膚光滑來繁殖。

hrmai (★) 參照 hramay

1. 去…光滑. Iya hrmai tmndahu ka laqi su. 別去讚美你孩子的皮膚光滑。

hrmaya (★) 參照 hramay

1. 別…光滑. Hrmaya su psdmhaw lqian su. 別炫耀你孩子的皮膚光滑。

hrmayan (★) 參照 hramay

1. 長成皮膚光滑. Hrmayan bi laqi rbnaw o maaturug. 嬰兒長成皮膚光滑是胖嘟嘟。

hrmayaw (★) 參照 hramay

1. 讓…光滑. Hrmayaw ta tmabug ka kacing. 許我們把牛飼養的皮膚光滑。

hrmayun (★) 參照 hramay

1. 要…光滑. Hrmayun mu tmabug ka babuy mliwang gaga. 那瘦的豬我要飼養到皮膚光滑。

hrmyanay (★) 參照 hramay

1. 幫…光滑. Hrmyanay maku ha tmabug ka enlaxan namu. 你們放棄飼養的，我幫你們養成皮膚光滑。

hrmyani (★) 參照 hramay

1. 替…光滑. Hrmyani haya tmabug ka ngiyaw rudan su. 替你老人家的貓飼養成皮膚光滑。

khramay (★) 參照 hramay

1. 變得…光滑. Iya khramay ka bru babuy na hki sbliqan na bi tmabu ga! 因他專心養的小

豬當然會變得皮膚光滑！

kkhramay (★) 參照 hramay

- 為了…光滑. Kkhramay taan ka laqi su rbnaw o nuhi bi unuh su. 為了讓你的孩子長的皮膚光滑一定要餵你的母乳。

kmhramay (★) 參照 hramay

- 想要使…光滑. Kmhray ku bi qnsjiqan msa ka wauwa su. 你的女孩說：「我想要使皮膚光滑。」

kmnhramay (★) 參照 hramay

- 皮膚光滑. Kmnhramay tmndahu laqi na ka bubu na. 他的母親以孩子的皮膚光滑讚美。

knhramay (★) 參照 hramay

- 光滑的樣子. Knhramay taan hiyi wauwa ga o gmeeluk dowriq. 那小姐的皮膚光滑很吸引人。

maahramay (★) 參照 hramay

- 光滑. Maahramay ka tnbgan o maattabug kiya. 家畜長得皮膚光滑要看飼養者的方法。

mghramay (★) 參照 hramay

- 像…光滑一樣. “Mghramay laqi su ka laqi na” msa ku o skubih ku na dowriq. 我說：「他的孩子像你孩子的皮膚一樣光滑」，他對我用手打開眼皮做鬼臉。

mhhramay (★) 參照 hramay

- 都…光滑. Mhhramay bi taan kana ka rapit snbu mu. 我射的飛鼠看起來毛都很光滑。

mkmhramay (★) 參照 hramay

- 想…光滑. Mkmhramay ku bi qnsjiqan o ini bi iyah knhramay na. 我很想長得皮膚光滑，但不會。

mkmphramay (★) 參照 hramay

- 想讓…光滑. Mkmphramay bi wawa kacing na o uqun bkiluh da. 他想讓他的小牛長得皮膚光滑，可是得了皮膚病。

mneghramay (★) 參照 hramay

- 長得…光滑. Mneghramay bi ttabug su o tnbgan su manu? 你養的家畜都長得皮膚光滑，你用什麼飼養的？

msnhramay (★) 參照 hramay

- 為了…光滑爭執. Msnhramay nami laqi emppgeeluk dmuuy. 我們為了搶著抱皮膚光滑

的孩子而發生爭執。

mtghramay (★) 參照 hramay

1. 露出皮膚光滑. Prajing mtghramay ka laqi mu do wada hkrigun utux da. 我的孩子開始露出皮膚光滑就遭神明忌妒接走。

nhramay (★) 參照 hramay

1. 原來…光滑. Nhramay bi kntbnagan ka giyas kacing ga, nuhan wawa do mslubuy da. 原來肥胖光滑的母牛餵小牛後乳房就鬆弛了。

nkhramay (★) 參照 hramay

1. 若…光滑. Nkhramay bi qtaan binaw laqi su rbnaw ga, pskktayun dha empgeeluk dmuuy o! 若你的嬰孩胖得皮膚光滑看看，他們會爭先搶著抱喔！

phramay (★) 參照 hramay

1. 使…光滑. Utux ka phramay qnsjiqan laqi su. 使你孩子皮膚光滑是神明給的。

pneghramay (★) 參照 hramay

1. 長得…光滑. Saw ku sgealu sseura mu ini pneghramay qnsjiqan ka laqi mu. 我羨慕的可憐，因為我的孩子不長得皮膚光滑。

pnhramay (★) 參照 hramay

1. 到底…光滑. Pnhramay su bi manu ka hiyi su msdhriq balay ga? 你的身體到底是怎麼皮膚光滑的呢？

ppshramay (★) 參照 hramay

1. 託…光滑. Ppshramay mu ptabug sunan ka babuy mu tduwa? 我要託你把我的豬養的皮膚光滑，好嗎？

pshramay (★) 參照 hramay

1. 皮膚光滑. Pshramay bi hiyi na ka wauwa ga o naa na sun haya ka qnseejq na uri. 那個女孩使皮膚光滑，她的本性也應該一樣好。

ptghramay (★) 參照 hramay

1. 因為…光滑而死. Wada ptghramay hkrigun dha ka wauwa na. 他的女兒因為皮膚光滑遭人嫉妒而死。

sghramay (★) 參照 hramay

1. 跟著…光滑. Lngu ku musa sghramay dhyaan o ini bi pneqlngu ki da! 我本來跟著皮膚光滑的人一起，但我很不搭配。

shramay (★) 參照 hramay

1. 紿…光滑. Utux Baraw ga shramay na sjiqu ka gnealu na. 神的愛給人皮膚光滑漂亮。

skhramay (★) 參照 hramay

1. 老是…光滑. Saw skhramay kntbnagan bgilaq buun na ka seejiq o tnrqdug utux o! 那老是射皮膚光滑肥胖的果子狸的人，是神明的誘餌喔！

sknhramay (★) 參照 hramay

1. 像…光滑. Sknhramay na bi qmita ka laqi na o aji ha ka qnita seejiq. 他看自己的孩子像皮膚光滑，但別人不這樣看。

smhhramay (★) 參照 hramay

1. 一定要要…光滑. Smhhramay bi tbgan bru ka mneggaw bi marig. 一定要仔細挑選皮膚光滑的小豬來養。

sphramay (★) 參照 hramay

1. 託…光滑. Sphramay na ptabug knan ka kacing na mnbkiluh. 他有皮膚病的牛託我養成皮膚光滑。

sshramay (★) 參照 hramay

1. 為了…光滑. Sshramay na dmanga lqian ka bubu o gnealu na. 母親為了養育孩子使皮膚光滑是母愛。

tghramay (★) 參照 hramay

1. 比較皮膚光滑. Tghramay bi ga o ima tmnabug na? 那個皮膚比較光滑的是誰養的？

tmhhramay (★) 參照 hramay

1. 忙著挑選…光滑. Nii nami tmhhramay gmaaw mirit tbgun mu. 我們正忙著挑選皮膚光滑的羊來養。

tmnhamay (★) 參照 hramay

1. 只挑…光滑. Tmnhamay ku gmaaw o riqu ku dha. 我只挑皮膚光滑的遭致別人恨。

tnhramay (★) 參照 hramay

1. 皮膚光滑…的主人. Tnhramay wauwa ga o ana rabang. 那皮膚光滑的女孩真幸運。

tthramay (★) 參照 hramay

1. 經常挑…光滑. Tthramay na gmaaw o ini rangi ana kingal. 他經常挑皮膚光滑的連一個都不留。

hrapas (★)

1. 玩耍;表演. [詞意：mqaras tghuy 玩耍、表演]

dmhrapas (★) 參照 hrapas

1. 玩弄…的人. Risaw dmhrapas laqi kuyuh ga o ungar mnegaya. 那些玩弄女孩的男青年

是不守忌諱的人。

dmpthrapas (★) 參照 hrapas

- 表演的人. Dhiya o dmpthrapas dmhagan ka qpahun dha. 他們的職業是表演的人。

emphrapas (★) 參照 hrapas

- 舉行…賽. Ptasan nami o emphrapas qurug kaji ka saman. 我們的學校明天舉行網球賽。

emphrapas (★) 參照 hrapas

- 要表演. Emphrapas nami dmhagan hmrapas ka yami. 我們在舞台上要表演。

ghrapas (★) 參照 hrapas

- 要用…跳舞. Ghrapas mu rmgrig ka lukus hmuril. 我要用鈴舞衣來跳舞。

gmhrapas (★) 參照 hrapas

- 表演. Gmhrapas nusa bbuyu ka rsrisaw ga, ki kuxul bi dmhagan tama mu. 我父親很喜歡看男孩們表演的狩獵劇。

gmnhrapas (★) 參照 hrapas

- 戲劇. Gmnhrapas ku tmgsa nuda mdkrang Truku sbiyaw ka yaku. 我導演過以前太魯閣族出草的戲劇。

gnhrapas (★) 參照 hrapas

- 表演. Gnhrapas mu mlukus muuyas ka pniri o tayal seura dha. 我穿上挑織布紋衣演唱令他們羨慕。

hhrapas (★) 參照 hrapas

- 表演. Hhrapas dmbbiyax ga o malu bi dmhagan. 那些年輕人的表演很好。

hmnrpas (★) 參照 hrapas

- 表演. Hmnrpas nami nuda Mgay Bari ka shiga. 昨天我們表演感恩祭的戲劇。

hmrapas (★) 參照 hrapas

- 遊戲.

hnrapas (★) 參照 hrapas

- 表演. Hnrapas nami shiga o pshulis ni plingis seejiq uri. 昨天我們所表演的讓人有哭有笑。

hrpasa (★) 參照 hrapas

- 別玩要. Hrpasa su ka matas. 讀書時別玩要。

hrasan (★) 參照 hrapas

1. 玩遊戲的地方(場地). Ida kiya hrasan bi laqi ka breenux gaga. 那一片平原是孩子玩遊戲的地方。

hrasaw (★) 參照 hrapas

1. 讓… Hrmasaw ta qurug kaji ka laqi ta. 許我們的孩子去打網球。

hrasay (★) 參照 hrapas

1. 謂…表演. Hrmasay ta dmagan rmgrig ka wauwa su. 我們讓你的女兒上舞台跳舞表演。

hrasi (★) 參照 hrapas

1. 去…玩. Iya hrasi ka qmpahan ga hmaan. 不要在種過的田地玩耍。

hrasun (★) 參照 hrapas

1. 要…表演. Hrmasun namu knuwan ka pstalang buji? 你們什麼時候要表演射箭？

hrasanay (★) 參照 hrapas

1. 謂…玩. Hrmasanay su elug paru ka laqi. 你不要讓孩子在馬路上玩耍。

hransi (★) 參照 hrapas

1. 謂…玩. Iya hransi ppatas ka laqi. 孩子讀書時不要讓他玩耍。

khrapas (★) 參照 hrapas

1. 充滿…慶祝. Jiyax pncingan Yisu o asi khrapas mqaras kana ka alang nami. 耶穌誕生的日子，我們部落都充滿歡樂來慶祝。

kkhrapas (★) 參照 hrapas

1. 為了表演… Kkhrapas dha Mgay Bari ga, mlukus pala rmgrig ka kyikuyuh o asi saw hrahu knmalu qtaan. 他們為了表演感恩祭的節目，婦女們穿傳統衣服跳起舞來很艷麗。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kmhrapas (★) 參照 hrapas

1. 想…表演. Mgay Bari hkawas o kmhrapas bi duri kana. 明年的感恩祭典大家都很想再表演。

kmnhrapas (★) 參照 hrapas

1. 想表演. Kmnhrapas ku bi uri o asi ku lu mnarux ni ‘ ah! ’ msa ku kmrawah! 我也很想表演但我突然病了，「啊！」我覺得好可惜！

knhrapas (★) 參照 hrapas

1. 表演的意義. Knhrapas Mgay Bari ga, kmbrih saw nuda Truku sbiyaw o saw sndamat wah! 感恩祭儀表演的意義是恢復過去太魯閣族的生活，很值得懷念的！

mgħrapas (★) 參照 hrapas

1. 像…玩耍一樣. Mgħrapas huling ka hhrapas ngiyaw. 貓玩耍像狗一樣。

mhħrapas (★) 參照 hrapas

1. 一起玩耍. Ga mhħrapas dowras kana ka rungay. 所有的猴子都在懸崖上一起玩耍。

mħrapas (★) 參照 hrapas

1. 玩耍. Tngngaq mħrapas ka rungay. 猴群玩耍時會發出尖叫聲。

mkmħrapas (★) 參照 hrapas

1. 想…玩耍. Mkmħrapas bi rūdūx kawa ka rūdūx bālāy o mkan ka rūdūx kawa da. 土雞很想和火雞玩耍，但火雞咬土雞了。

mkmħrapas (★) 參照 hrapas

1. 想讓… . Mkmħrapas ku lqian mu hrpaṣan o unga t-sngkxlan na. 我很想讓孩子在遊戲場上玩但他沒有興趣。

mnegħrapas (★) 參照 hrapas

1. 喜歡玩弄. Mnegħrapas bi laqi kuyuh ka risaw unga t-mnegħaya. 不守禁忌的男青年很喜歡玩弄女孩。

mnħrapas (★) 參照 hrapas

1. 本來在… . Mnħrapas ka laqi ga o pklutut mkeekan da. 那些孩子本來在玩耍接著就打起架來了。

msnħrapas (★) 參照 hrapas

1. 為了…爭執. Msnħrapas nami laqi ltudan dha mlhlih. 我們為了孩子玩耍接著相互欺負而起爭執。

nhrapas (★) 參照 hrapas

1. 應該…玩耍. Nħrapas namu ngangut sapah, manu ka hrpaṣan namu elug paru da? 你應該在家的庭院玩耍，為什麼在馬路上玩呢？

phrapas (★) 參照 hrapas

1. 使…玩遊戲.

pneħħrapas (★) 參照 hrapas

1. 適合…玩. Ini pneħħrapas knseesu na ka wauwa na. 他的女兒文靜的不適合玩耍。

pnħrapas (★) 參照 hrapas

1. 讓…表演. Pnħrapas na dmħagan paah bilaq ka laqi na o malu bi taan hhrapas na. 他讓孩子從小在舞台上表演，他演起來很好看。

pphrapas (★) 參照 hrapas

1. 喜歡…跳舞. Pphrapas rrigan laqi na o kuxul na balay. 他很喜歡孩子在舞台上跳舞。

ptghrapas (★) 參照 hrapas

1. 因…而死. Wada ptghrapas laqi kuyuh ka kingal risaw nami hiya. 我們那裡有一個男孩因玩弄女孩而死。

sghrapas (★) 參照 hrapas

1. 跟著去…玩. Smkuxul bi musa sghrapas ka laqi mu. 我的孩子很喜歡跟著別人出去玩耍。

shrapas (★) 參照 hrapas

1. 做表演. Shrapas su pqueepah ka laqi o empeekla manu ki da? 你讓小孩子做表演的工作，能學到什麼呢？

skhrapas (★) 參照 hrapas

1. 老是玩耍. Saw skhrapas ana matas ka laqi na. 他的孩子連上課也老是在玩耍。

sknhrapas (★) 參照 hrapas

1. 當作…場. Sknhrapas na hrpasan ka ptasan o aji malu ki da. 他把學校當作是遊樂場那就不好了。

smhhrapas (★) 參照 hrapas

1. 厥煩…玩耍. Smhhrapas bi buan na ka laqi na bilaq. 他的孩子跟母親玩耍，讓母親感到厥煩。

sphrapas (★) 參照 hrapas

1. 讓…玩弄. Sphrapas su rsagan ka wauwa o naqih bhangan. 你讓女兒玩弄男青年，風評不好。

tghrapas (★) 參照 hrapas

1. 比較…玩. Tghrapas bi ka wawa kacing ga o kkdakil na. 那個比較會玩耍的小牛是要成長。

thrapas (★) 參照 hrapas

1. 用…玩耍. Iya thrapas ka dmuuy mnhungul thbagun namu da. 不要用利器玩耍，你們會被割傷。

tmhhrapas (★) 參照 hrapas

1. 觀賞…跳舞. Nii nami tmhhrapas lqlaqi ga rmgrig. 我們在觀賞孩子跳舞。

tmnhrapas (★) 參照 hrapas

1. 忙著玩耍. Jiyax ku tmnhrapas do ini ku dhuq matas da. 我忙著玩耍功課趕不上了。

tthrapas (★) 參照 hrapas

1. 經常…跳舞. Tthrapas na hrpasan rmgrig o smqaras bi sjiqun. 他經常在舞場跳舞取悅別人。

hrghaw (★)

1. 稀疏. Hrghaw tnkuyan ka masu o ki ka malu bi gbbagan. 播種的小米密度稀疏就很好疏間。

dmphrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 會摻少…的人. Dmphrghaw gmimax layan mhapuy sqmu ka dhiya. 他們是煮玉米會摻少許綠豆的人。

dmpthrgaw (★) 參照 hrghaw

1. …稀疏的人. Dmpthrgaw tmukuy ttkuyun ka alang hiya. 那個部落的人把要播種的東西播得很稀疏。

emphrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 會稀疏. Emphrghaw hru na ka basaw tnukuy mu. 我播種的小黍會很稀疏。

emphrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 摻少許… Empthrgaw nami gmimax trabus hlama masu ka yami. 我們要在小米糕裏摻少許的花生。

ghrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 用少許… Ghrghaw mu gmimax tutu hlama ka beyluh mrata. 我用少許的紅豆摻在竹筒飯裡。

gmhrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 找…少的. Gmhrghaw spriq qmpah kslkagan na ka hiya. 為了快點他只找草少的地方工作。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gmnhrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 本來… Gmnhrghaw ku gmimax sangas midaw masu o “ pkndxi hari ” sun ku tama. 我放了少許的食茱萸煮小米飯，我父親對我說：「多放一點。」

gnhrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 稀疏. Gnhrghaw mu murul ka btakan o lala lxi na hmru. 我稀疏地培植麻竹長出了很多小筍。

hhrgaw (★) 參照 hrghaw

1. 稀疏. Kana saw hhrgaw hnru na ga o nengari qnqan quyux. 長的稀疏都是被雨水摧毀剩下來的。

hmnrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 摻少許… Hmnrghaw su gmimax gisang nidaw masu o saw smrajing uqun ka gisang na. 你摻一些鵝豆在小米飯中會引起人的食慾。

hmrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 少許. Hmrghaw ku gmimax puyaw damat ka kuxul mu mkan. 我喜歡吃摻少許小魚干的菜餚。

hnrgħaw (★) 參照 hrghaw

1. 原來稀疏. Hnrgħaw bi o paru do mkndux taan da. 原來很稀疏長大後看起來會很密集。

hrhaga (★) 參照 hrghaw

1. 別把少許… Hrhaga su gmimax layan mhapuy sqmu. 你別把少許的綠豆摻在玉米裏煮。

hrhagan (★) 參照 hrghaw

1. 把少許… Hrhagan na gmimax buwax payay ka idaw masu. 他把少許的小米摻白米一起煮。

hrhagaw (★) 參照 hrghaw

1. 讓…少許. Hrhagaw ta gmimax beyluh mrata ka tutu hlama. 許我們摻入少許的紅豆煮竹筒飯。

hrhagay (★) 參照 hrghaw

1. 稀疏. Hrhagay mu smipa ka pajiq. 許我稀疏地播種菜苗。

hrhagi (★) 參照 hrghaw

1. 把…稀疏地. Hrhagi tmukuy ka basaw. 把小黍稀疏地播種。

hrhagun (★) 參照 hrghaw

1. 要稀疏. Hrhagun mu tmukuy yaku ka masu. 我要稀疏地播種小米。

hrhganay (★) 參照 hrghaw

1. 幫…稀疏地. Hrhganay ta haya tmukuy ka brisan baki su. 我們幫你祖父稀疏地播種高粱。

hrhgani (★) 參照 hrghaw

1. 替…少許. Hrhgani haya gmimax idaw masu ka gisang gaga. 替他摻少許的鵝豆煮小米飯。

khrgħaw (★) 參照 hrghaw

1. 遍地稀疏. Asi khrghaw taan ka djima mu endaan bgihur paru. 颱風吹過的竹園看起來遍地稀稀疏疏的。

kkhrgħaw (★) 參照 hrghaw

1. 為了使…稀疏. Kkhrghaw hru na ka snipa su pajiq o iya qpangi murus. 為了使你菜苗稀疏就別撒得太密。

kmnhrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 當作…稀少. Kmnhrghaw qmita hru lxi mu djima knxan hnru lxi na ka hiya. 他把他長得密的桂竹荀看作是我長得稀少的桂竹筍一樣。

knhrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 少的程度. Knhrghaw na ka pngrah skeeman o kingal gaing gaing. 昨晚的星星少的遠遠才出現一個。

maahrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 變成稀少… Mnkndux bi o maahrghaw sayang da. 原來很密的現在變成稀少了。

mghrghaw (★) 參照 hrghaw

1. …長少許. Mghrghaw bi dmux na lala lpi ka payay slaq mu. 我的水稻長少許的穀粒都是秕子。

mkmphrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 想要摻… Mkmphrghaw ku gmimax buwax dhquy midaw ka yaku. 我想要摻一點糯米煮飯。

mneghrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 容易稀疏. Mneghrghaw bi dmux na ka sqmu na. 他種的玉米粒子很容易稀疏。

msnhrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 為了摻少許…而爭執. Msnhrghaw nami gnmaxan na buwax mhapuy dara ini kshiya uqun. 我們為了他摻少許的米煮的豬血飯不好吃而發生爭執。

mtghrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 凋零. Prajing mtghrghaw hari ka seejq alang nami da, wada uqun mnarux gusug. 我們村落的人因癌症生病開始凋零了。

pghrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 長得稀疏. Bngrux dxgal na hiya o ini pghrghaw, mnkkiyux. 那土地上的大芒草長得不稀疏，很密。

phrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 稀少. Phrghaw hari ka tdruy han, ki ka lita da. 車子少了一些再走。

pkhrg'haw (★) 參照 hrghaw

1. 要…稀少. Pkhrg'haw ku hiyi supar o kkbngci na. 我要梨子結的稀少一些使它長得肥大。

pneghrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 會稀疏. Ini pneghrghaw ka hiyi busuq o blbilaq kana. 李子結的果子很密都是小顆粒。

pnhrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 稀疏. Pnhrghaw su mhuma sqmu o baka bi. 你種稀疏的玉米很適度。

pphrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 稀疏. Pphrghaw su tmukuy masu ga huya sun o tgsai ku. 請你教我怎麼樣稀疏地播種小米。

sghrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 跟著…稀少. Mha ku sghrghaw hari seejiq tbarah ka yaku. 我要跟著遷到人煙稀少的地方居住。

shrg'haw (★) 參照 hrghaw

1. 為了…稀疏. Shrg'haw na mhuma o aji na knkiyux. 為了不會密集，他種的很稀疏。

skhrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 老是…少許. Saw skhrghaw gmimax trabus tutu hlama ka lupung mu. 我的朋友老是在竹筒飯裡摻少許的花生。

sknhrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 當作…稀疏. Sknhrghaw na tmukuy masu ka tmukuy brisan. 他將高粱當作小米一樣稀疏地播種。

smhhrg'haw (★) 參照 hrghaw

1. 很煩地…少許. Smhhrg'haw bi pgimax hiyi damat ka payi mu. 我的祖母不厭其煩地在菜餚裡摻少許的瘦肉。

sphrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 託…稀疏. Sphrghaw na ptukuy knan ka basaw na. 他託我稀疏地播種他的小麥。

tghrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 比較稀疏. Tghrghaw bi hru masu ga o yaku tmnukuy. 那比較稀疏地小米是我播種的。

tmhhrg'haw (★) 參照 hrghaw

1. 正在…稀疏. Nii ku tmhhrg'haw kmtuy payay mnbrih. 我正在收割稀疏成長的再生稻。

tmnhrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 只…稀疏. Tmnhrghaw ku tmukuy basaw ki ka malu bi gbbagan. 我只稀疏地播種小黍以方便疏間。

tnhrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 稀疏. Tnhrghaw djima ga o wada haya grmun bgihur. 那竹子稀疏的主人的竹子被颱風摧毀。

tthrghaw (★) 參照 hrghaw

1. 經常…稀疏地. Tthrghaw na smipa pajiq o mkla balay. 他經常稀疏地播種菜苗，技術很好。

hrgu (★)

1. 竹子及木頭滑動. 2. 土斜滑動下去. [詞意：pstabuy djima ni qhuni 竹子及木頭滑動 詞意：hliluy dxgal 土斜滑動下去 文化小語：以前開墾時，木頭都是用滑溜下去的。大家會相互幫忙，所以每次都是許多部落的男人一起工作。]

dmhrgu (★) 參照 hrgu

1. 溜運…的人. Dmhrgu djima ka lupung mu. 我朋友是溜運竹子的人。

dmpthrgu (★) 參照 hrgu

1. 專門溜運…的人. Dmpthrgu qhuni ka qpahun dha. 他們的工作是專門溜運木材的人。

emphrgu (★) 參照 hrgu

1. 要溜運. Emphrgu namu manu ka yamu? 你們要溜運什麼？

empthrgu (★) 參照 hrgu

1. 專門溜運的. Empthrgu sudu qmpahan ka dhiya. 他們是專門溜運田地雜草的人。

gmhrgu (★) 參照 hrgu

1. 溜運. Gmhrgu su djima o qlhangi ka seejiq. 你溜運竹子的時候小心別人的安全。

gmnhrgu (★) 參照 hrgu

1. 溜運. Gmnhrgu su qhuni o wada su hyaun? 你所溜運來的木材做什麼用？

gnhrgu (★) 參照 hrgu

1. 用來溜運. Gnhrgu mu qhuni ka qngqaya nii o malu bi jiyun. 我用來溜運木材的器具很好用。

hhrgu (★) 參照 hrgu

1. 要託…溜運. Hhrgu saku khnu ka djima? 你要託我溜運的竹子有多少？

hmnrgu (★) 參照 hrgu

1. 溜運. Hmnrgu su manu ka shiga? 昨天你溜運什麼東西？

hmrgu (★) 參照 hrgu

1. 滑溜下去. Musa nami hmrgu djima. 我們去把竹子滑到山下。

hnrgu (★) 參照 hrgu

1. 溜過的. Hnrgu ima ka radax qhuni gaga? 那大樹幹是誰溜過的？

hrgaanay (★) 參照 hrgu

1. 別幫…溜運. Hrgaanay su haya ka qwarux na, khaw lala. 他的黃藤不多了就別幫他溜運。

hrgaani (★) 參照 hrgu

1. 替…溜運. Hrgaani ku haya ka djima mu, sduay misu. 替我溜運竹子會給你工資。

hrgua (★) 參照 hrgu

1. 別…溜運. Hrgua su qhuni qmpahan mu. 別在我田地上溜運木頭。

hrguan (★) 參照 hrgu

1. 把…滾落. Hrguan su btunux ka qmpahan do empmanu ki da? 你把石頭滾落田地上會是怎麼樣呢？

hrguaw (★) 參照 hrgu

1. 讓…滑下去.

hrguay (★) 參照 hrgu

1. 讓…溜運. Hrguay mu yaku ka dngur qhuni. 請我來溜運原木。

hrgui (★) 參照 hrgu

1. 去溜運. Hrgui lala ka skuy psrkagun su. 去溜運很多你要做床的箭竹。

hrguun (★) 參照 hrgu

1. 要溜運. Hrguun ima ka radax qhuni gaga? 那大樹幹是誰要溜運的？

khrgu (★) 參照 hrgu

1. 溜動. Qmpahan mu o asi khrgu endaan kacing su. 我的田地被你的牛走過後會滑動了。

kkhrgu (★) 參照 hrgu

1. 為了…溜動. Aji kkhrgu qmpahan su o iya pdai kacing. 為了不使你的田地滑動不要讓牛通過。

kmnhrgu (★) 參照 hrgu

1. 當作溜動. Kmnhrgu qmita qmpahan mu o yaasa msblaiq bi ka nhiya. 他把我的田地看作是會滑動的，因他的田地很平穩。

knhrgu (★) 參照 hrgu

1. 溜動的程度. Knhrgu sunu hiya o ungar daan map a mshjil. 那坍方滑動的地不能揹重的東西通過。

maahrgu (★) 參照 hrgu

1. 成為溜動. Maahrgu btunux endaan rngsux snii ka qmpahan na. 他的田地被最近的洪水沖過後，成為會滑動的石頭地。

mghrgu (★) 參照 hrgu

1. 像…溜動一樣. Mghrgu sunu ka knhrus qmpahan mu. 我斜坡的田地像坍方滑動的地一樣。

mhhrgu (★) 參照 hrgu

1. 各自溜運. Mhhrgu nami nanak ka qhuni dngrun mtahu misan. 冬天要燒的原木我們各自溜運。

mhrgu (★) 參照 hrgu

1. 要溜運. Mhrgu ku qrul ngalun mu erut sapah ka sayang. 現在我要溜運蛇木拿來做房子的柱子。

mkmhrgu (★) 參照 hrgu

1. 想溜運. Mkmhrgu ku bowyak ini mu tklai map a muda qmpahan su o tduwa? 我想把揹不動的山豬，溜運通過你的田地可以嗎？

mkmphrgu (★) 參照 hrgu

1. 想託…溜運. Mkmphrgu ku dngur qhuni sunan o tduwa? 我想託你溜運原木可以嗎？

mneghrgu (★) 參照 hrgu

1. 喜歡溜運. Mneghrgu bi djima ka alang nami hiya. 我們那裡的部落很喜歡溜運竹子。

mshrgu (★) 參照 hrgu

1. 容易滑動. Mshrgu bi qpahan ka qmpahan hrsu. 坡地的田地很容易滑動。

msnhrgu (★) 參照 hrgu

1. 為了溜運…爭執. Ms nhrgu nami qhuni pdaan na qmpahan mu. 我們為了他溜運木材通過我的田地而爭執。

nhrgu (★) 參照 hrgu

1. 應該…溜運. Nhrgu su nanak ka djima, ungar baga su? 你應該自己溜運竹子，你沒有手

嗎？

phhrgu (★) 參照 hrgu

- 各自溜運. Phhrgu ta nanak ka ini biyaw. 我們各自溜運比較快。

phrgu (★) 參照 hrgu

- 使…溜動. Phrgu bi kacing qmpahan mu ka seejiq ga o sgikus mu do ini da. 那個人使牛溜運通過我的田地，我放了長刺陷阱時就不過了。

pneghrgu (★) 參照 hrgu

- 會溜運. Ini pneghrgu djima qmpahan dha ka mnegaya seejiq. 守法的人不會溜運竹子通過別人的田地。

pnhrgu (★) 參照 hrgu

- 用來溜動… Pnhrgu na qmpahan ka kacing na o wada mtakur dowras shiga. 他用來滑動田地的牛昨天跌落山崖了。

pphrgu (★) 參照 hrgu

- 使…溜動. Pphrgu na tnbgan qmpahan o bi na ini hmkani. 他使牲畜通過田地造成地滑動，是他放縱不關的。

ptghrgu (★) 參照 hrgu

- 因溜運…而死. Wada ptghrgu djima ka lupung mu. 我的朋友因溜運竹子而死。

sghrgu (★) 參照 hrgu

- 跟著…溜運. Miyah sghrgu qhuni thuun na ka laqi mu. 我的孩子跟著來溜運他要燒的木材。

shrgu (★) 參照 hrgu

- 容易溜動. Shrgu bi daan ka elug qhqahur hiya. 那邊石子路通過的時很容易滑動。

shrug (★) 參照 hrgu

- 滑動;滑下去.

skhrgu (★) 參照 hrgu

- 老是…溜動. Saw skhrgu mirit muda qmpahan mu ka seejiq ga o sgkhaya ka bunga mu mkgabal. 那個老是趕羊通過我田地造成滑動的人我的地瓜有很多被拔起。

sknhrgu (★) 參照 hrgu

- 當作溜運. Sknhrgu na djima hmrgu ka qwarux. 他把黃藤當作溜運竹子一樣。

smhhrgu (★) 參照 hrgu

- 需要費時的溜運. Smhhrgu bi ka djima smluun sapah. 要蓋房子的竹子需要費時的溜運。

sphrgu (★) 參照 hrgu

- 讓…溜運. Sphrgu na lqian ka djima o pdaun na kska payay mu. 他讓孩子溜運竹子通過我的稻田中。

tghrgu (★) 參照 hrgu

- 比較…溜動. Tghrgu bi btunux knhrus na ka sipaw gaga. 對面很陡的坡地常常落石。

thhrgu (★) 參照 hrgu

- 都溜運. Thhrgu qhuni ka dhiya o hmrgu ku skuy srkagun mu ka yaku. 他們都在溜運木材而我溜運箭竹做床鋪。

tmhrgu (★) 參照 hrgu

- 忙著溜運. Ga tmhrgu samat lala nangal dha ka alang hiya. 那個部落的人忙著溜運很多他們獵到的獵物。

tmnhrgu (★) 參照 hrgu

- 忙著溜運. Tmnhrgu ku btunux qqdrux mu ka snktruan. 大前天我忙著溜運石頭拿來砌石牆。

tnhrgu (★) 參照 hrgu

- 溜運…的主人. Tnhrgu radax ga o krtan qhuni ka sapah na. 溜運大木塊的主人，他家是鋸木行。

tthrgu (★) 參照 hrgu

- 經常溜運. Tthrgu na btunux o ensuwil kngktaan btunux ka baga na. 他經常溜運石頭有時會扎傷他的手。

hrhir (★)

- 磨刀石. 2. 氣喘聲;氣喘. Hrhir mnarux waru ka meegul mu. 我有氣喘的毛病。 3. 錐刀. Hrhir mu ka 3 gaga. 那三個是我的錐刀。 [詞意：lapux hiluy 磨刀石 詞意：hnang hiraw 氣喘聲]



dhrhir (★) 參照 hrhir

- 氣喘的人. Dhrhir mnarux waru ga, saw sgealu. 患有氣喘病的人是非常可憐的。

dmhrhir (★) 參照 hrhir

1. 磨刀的人. Dmhrhir pucing ka dhiya. 他們是磨刀的人。

dmpthrir (★) 參照 hrhir

1. 製作銼刀的人. Dmpthrir ka qpahun dha. 那人製作銼刀的人。

emphrir (★) 參照 hrhir

1. 要磨… Emphrir ku buji ka sayang. 我現在要磨箭鏃。

empthrir (★) 參照 hrhir

1. 製造銼刀. Empthrir ka sapah na. 他家是專門製造銼刀的。

ghrir (★) 參照 hrhir

1. 用來磨… Ghrir mu aga leesug ka nii. 這銼刀是我用來磨三叉箭鏃的。

gmhrhir (★) 參照 hrhir

1. 最…磨. Gmhrhir ku pucing ka kuxul mu. 我最喜歡磨刀。

gnhrhir (★) 參照 hrhir

1. 磨. Gmnhrhir ku yayu krut damat ka bitaq shiga. 直到昨天我在磨菜刀。

gnhrhir (★) 參照 hrhir

1. 用…磨. Gnhrhir mu smbrangan ka hrhir nii o mkan bi shrhir. 我用這銼刀來磨長矛非常鋒利。

hhrhir (★) 參照 hrhir

1. 要用…磨. Hhrhir su manu ka kana gaga? 那些全部的你要用什麼來磨呢？

hmhrhir (★) 參照 hrhir

1. 正在磨. Ga hmhrhir manu ka tama su? 你父親正在磨什麼？

hmnhrrir (★) 參照 hrhir

1. 磨過… Hmnhrhir ku 20 ka buji bgay mu sunan. 我磨過二十支箭鏃給你。

hmrhir (★) 參照 hrhir

1. 磨. Gaga hmrhir pucing ka tama mu. 我的父親正在磨鐵。

hnhrhir (★) 參照 hrhir

1. 磨過的. Hnhrhir ima ka sowki gaga? 那鐮刀是誰磨過的？

hrhira (★) 參照 hrhir

1. 別磨… Hrhira su buji mu ka isu saw maaduk. 像你這樣愛說忌諱話的人別磨我的箭鏃。

hrhiran (★) 參照 hrhir

- 幫…磨. Hrhiran mu haya ka yayu baki mu o mqaras balay. 我祖父非常地高興我幫他磨的小刀。

hrhiray (★) 參照 hrhir

- 讓…磨. Hrhiray mu ka beytaq su uma. 讓我替你磨你要刺蝦虎魚的刺。

hrhiri (★) 參照 hrhir

- 去磨… Hrhiri isu ka pucing gaga. 你去磨那個刀。

hrhirun (★) 參照 hrhir

- 要磨. Hrhirun su knuwan ka bkaruh? 你什麼時候要磨鋤頭公？

hrhranay (★) 參照 hrhir

- 幫…磨. Hrhranay misu haya ka parih su. 我幫你磨你的鋤頭。

hrhrani (★) 參照 hrhir

- 替…磨. Hrhrani ha ka aga leesug rusan su. 你父親的三叉箭鏃替他磨。

khrhir (★) 參照 hrhir

- 滿是銼刀. Asi khrhir kana ka sduman na taan mu. 我看到他放置架上滿是銼刀。

kkhrhir (★) 參照 hrhir

- 如果…銼刀. Saw kkhrhir nanak ka smluun su o iya pndkai ka knpraan na. 如果你只做銼刀要有大的有小的。

kmhrhir (★) 參照 hrhir

- 希望磨… Kmhrhir ku krut mu djima ka sayang. 我現在希望磨鋸竹子的鋸子。

kmnhrhir (★) 參照 hrhir

- 當作…銼刀. Ma su kmnhrhir hrhir mu? 你為什麼把我的銼刀當作是你的呢？

knhrhir (★) 參照 hrhir

- 銼刀好的程度. Knhrhir snalu tama su o ini qnaqih sgsayang. 你父親做的銼刀好的不容易壞。

maahrhir (★) 參照 hrhir

- 變成…銼刀. Maahrhir na ka hrhir negay mu hyaan. 我送給他的銼刀就變成他的了。

mghrir (★) 參照 hrhir

- 好像…銼刀一樣. Mghrir su ka hrhir na. 他的銼刀好像你的一樣。

mhhrhir (★) 參照 hrhir

- 各自磨… Mhhrhir nami nanak ka pucing ki ka malu ta nanak jiyun. 我們各自磨的刀才適合自己用。

mhrhir (★) 參照 hrhir

- 要磨… Mhrhir ku nanak ka yaku. 我自己要磨。

mkmhrhir (★) 參照 hrhir

- 想要磨. Mkmhrhir ku krut qhuni jiyun mu gmqhuni saman. 我想要磨明天我要用來鋸墾荒木頭的鋸子。

mkmpahrhir (★) 參照 hrhir

- 想請…磨. Mkmpahrhir ku pupu mu sunan ungar hrhir mu. 我想請你磨我的斧頭，因我沒有銼刀。

mneghrhir (★) 參照 hrhir

- 會…磨. Mneghrhir bi tmhngul pucing ka qbsuran mu snaw. 我哥哥很會把刀磨的很鋒利。

msnhrhir (★) 參照 hrhir

- 為了磨…而爭執. Msnhrhir nami krut naqih hnhiran na . 我們為了他磨的鋸子不利而發生爭執。

mtghrhir (★) 參照 hrhir

- 銼刀…顯露. Mtghrhir ka snkuan na do wada haya geuyun da. 他把銼刀藏在顯露的地方而被人偷走了。

nhrhir (★) 參照 hrhir

- 應該…磨. Nhrhir su nanak ka buji, ma su saw aji snaw! 你應該自己磨箭，你怎麼不像男人！

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

nkhrhir (★) 參照 hrhir

- 若…銼刀. Nkhrhir su binaw mgrung ga, emphrhir su manu? 若你的銼刀弄斷了，看你用什麼來磨？

phrhir (★) 參照 hrhir

- 託…磨. Iya nreeru ka musa phrhir hyaan, siqa su balay! 別多次去託他磨，你好丟臉呢！

phhrhrani (★) 參照 hrhir

- 請…磨.

pneghrhir (★) 參照 hrhir

- 會磨. Ini pneghrhir krut o ini ekan skrut ka krut na. 不會磨鋸子的人，他的鋸子鋸東西不會利。

pnhrhir (★) 參照 hrhir

- 請…磨. Pnhrhir mu sunan ka krut o wada su qduun da? 我請你磨的鋸子磨好了嗎？

pphrhir (★) 參照 hrhir

- 要託…磨. Pphrir su knan ka bkaruh o piya? 你要託我磨幾個鋤頭公？

ptghrhir (★) 參照 hrhir

- 因氣喘…而死. Wada ptghrhir dguq waru ka kingal yami hiya. 我們有一個因氣喘病而死了。

sghrhir (★) 參照 hrhir

- 依靠銼刀. Hmrhir pucing ka tama mu o sghrhir mu. 我父親要磨他的刀時依靠我的銼刀。

shrrhir (★) 參照 hrhir

- 用來磨….

skhrhir (★) 參照 hrhir

- 老是…磨. Saw skhrhir aga leesug sbu dha rapit ka snaw Truku. 太魯閣族的男人老是磨三叉箭鏃用來射飛鼠。

sknhrhir (★) 參照 hrhir

- 當作磨… Sknhrhir na buji hmrhir ka smbrangan. 他把磨長矛當作磨箭鏃。

smhhrhir (★) 參照 hrhir

- 磨的很費時. Smhhrhir bi ka lala hrhirun. 要磨的很多需要很多時間。

sphrir (★) 參照 hrhir

- 請…磨. Sphrir na knan ka sbrangan na ga, saw saman do sbeytaq na bowyak do! 他請我磨的長矛隔天他刺到了山豬！

tghrhir (★) 參照 hrhir

- 銼刀比較… Tghrhir snalu su ka jiyun bsiyaq. 你製作的銼刀比較用的久。

thhrhir (★) 參照 hrhir

- 都…磨. Asi nami thhrhir nanak ka krut jiyun nami nanak. 我們都各自磨自己要用的鋸子。

tmhrhir (★) 參照 hrhir

1. 忙著製造銼刀. Nii nami tmhrhir, hrhir nami lala bi aga leesug. 我們正在忙著製造銼刀，因為要磨很多的三叉箭鏃。

tmnhrhir (★) 參照 hrhir

1. 忙著…銼刀. Tmnhrhir ku smmalu hrhir paru ka yaku. 我忙著製造大的銼刀。

tnhrhir (★) 參照 hrhir

1. 銼刀的主人. Tnhrhir paru nii o hiya ka emphrhir krut prparu. 大銼刀的主人他要磨大的鋸子。

tthrhir (★) 參照 hrhir

1. 經常製造銼刀. Tthrhir na o malu bi jiyun hrhir na. 他經常製造的銼刀非常好用。

hrhur (★)

1. 一個一個掉下來；搖落. Hrhur ptucing isu ka busuq gaga. 你去把李子搖落。 [詞意：ptucing 一個一個掉下來]

dmhrhur (★) 參照 hrhur

1. 檢搖落…的人. Dmhrhur busuq lmamu ka kuxul dha. 他們喜歡檢李子搖落下來的人。

dmphrhur (★) 參照 hrhur

1. 檢熟落…的人. Dmphrhur risah ni lmuun dha ka dhiya gaga. 他們是檢梅子熟落的人。

dmpthrhur (★) 參照 hrhur

1. 忙著搖落的人. Dmpthrhur busuq lmamu ka dhiya. 他們是忙著檢搖落李子的人。

emphrhur (★) 參照 hrhur

1. 會掉落. Emphrhur knhada ka qlupas su o klaun su? 你的水蜜桃熟透了會掉落，你知道嗎？

emphrhur (★) 參照 hrhur

1. 只…落. Empthrhur mami mkan ka laqi mu. 我的孩子只吃落下來的橘子。

ghrhur (★) 參照 hrhur

1. 用來搖落. Ghrhur mu busuq lmglug ka daung nii. 這鉤子是用來搖落李子的。

gmhrhur (★) 參照 hrhur

1. 搖落. Lngu ku gmhrhur mami lmamu o ini hrhur ana kingal. 我本來要檢搖落下來的橘子，連一個都沒有掉落。

gmnhrhur (★) 參照 hrhur

1. 檢掉落. Gmnhrhur ku lmamu hiyi bleetu ka sngktruan. 大前天我檢掉落的鬼石櫟果子。

gnhrhur (★) 參照 hrhur

- 用來搖落. Gnhrhur mu qlupas dmaung ka qhuni nii o malu bi jiyan. 我用來搖落桃子的這木頭鉤子很好用。

hhrhur (★) 參照 hrhur

- 用來打落. Hhrhur mu lmamu yabas ka hluug djima nii. 這竹桿子是我用來打落番石榴用的。

hmnrhur (★) 參照 hrhur

- 打落. Hmnrhur ku lala ka busuq do ini usa brunguy kana da. 我打落李子多到背簍裝不下。

hmrhur (★) 參照 hrhur

- 讓…掉下來.

hnrhur (★) 參照 hrhur

- 打落的. Hnrhur manu ka apu ga o klaun su? 那柿子被什麼打落的你知道嗎？

hrhura (★) 參照 hrhur

- 別…掉落. Hrhura su ruciq damat ha. 別在菜餚上掉落髒東西。

hrhuran (★) 參照 hrhur

- 掉落. Hrhuran na bnaqig ka idaw do ‘ qrat! qrat! ’ msa uqun. 白飯上有掉落泥沙，吃起來會「qrat! qrat!」的響。

hrhuraw (★) 參照 hrhur

- 讓…打落. Hrhuraw ta ka risah ni lmuaw ta. 讓我們把梅子拍打下來檢。

hrhuray (★) 參照 hrhur

- 別…打落. Hrhuray saku hmrhur ka yabas mu. 別把我的番石榴打落下來。

hrhuri (★) 參照 hrhur

- 別…打落. Iya hrhuri ka qlupas, embgbaw o! 別把桃子拍打下來，會裂開呦！

hrhurun (★) 參照 hrhur

- 吹落. Asi ta tgai hrhurun bgihur ka hiyi bleetu. 我們等颱風吹落鬼石櫟果子吧！

khrhur (★) 參照 hrhur

- 掉落. Endaan bgihur paru do asi khrhur kana ka tlahi nami. 我們的柚子被颱風侵襲後都掉落下來了。

kkhrhur (★) 參照 hrhur

1. 為了…掉落. Aji kkhrhur daan bgihur ka pnegalang o naa huya sun ka malu? 為了不使果樹被颱風侵襲而掉落，該怎麼做才好呢？

kmnhrhur (★) 參照 hrhur

1. 當作掉落. Ma su kmnhrhur qmita bukuh mu ana ini hrhur? 你怎麼把我沒有掉落的木瓜，當作是掉落了呢？

knhrhur (★) 參照 hrhur

1. 掉落的程度. Knhrhur na ka gitu mu o wada asi pqhdu. 我的枇杷掉落地全都掉光了。

mghrhur (★) 參照 hrhur

1. 像…掉落一樣. Mghrhur busuq ka hrhur risah. 梅子掉落就像李子掉落一樣。

mhrhur (★) 參照 hrhur

1. 掉下來.

mkmphrhur (★) 參照 hrhur

1. 想…掉落. Mkmphrhur ku qtapih lmuun mu. 我想讓后大石櫟果掉落，我要撿拾。

mneghrhur (★) 參照 hrhur

1. 容易吹落. Mneghrhur bi sbtun bgihur ka payay rungay. 旱稻很容易被風吹落。

mnhrhur (★) 參照 hrhur

1. 掉落. Mnhrhur do sburaw da. 掉落後就腐壞了。

msnhrhur (★) 參照 hrhur

1. 為了掉落…而爭執. Msnhrhur nami balus empgeeluk lmamu. 我們為了搶著撿拾掉落的大石櫟果而爭執。

nhrhur (★) 參照 hrhur

1. 如果掉落. Nhrhur kana binaw pnegalang su ga yaa su aji mlingis? 如果你果樹全掉落看看，你不會哭嗎？

nkhrhur (★) 參照 hrhur

1. 期望…掉落. Nkhrhur bi ka apu ga hki msa ka payi su. 我祖母很期望那柿子能掉落下來該多好。

phrhranay (★) 參照 hrhur

1. 請…下來. Phrhranay mu hyaan ka phpah gaga. 我請他協助我把花一個個採收下來。

phrhur (★) 參照 hrhur

1. 使掉落. Bgihur paru ka phrhur bi hiyi qhuni. 颱風使果樹掉落。

pneghrhur (★) 參照 hrhur

- 會掉落. Sukay mami o ini pneghrhur ana sbhuran paru. 未熟的橘子即使被颱風吹也不會掉落。

pnhrhur (★) 參照 hrhur

- 被…吹落. Pnhrhur bgihur ka hiyi qhuni o mtngi mkan ka qowlit. 被颱風吹落的果子給老鼠飽食。

pphrhur (★) 參照 hrhur

- 被…掉落. Pphrhur na hiyi qhuni ka bgihur o ini rangi ana kingal. 被颱風吹落的果子連一個都不留下。

ptghrhur (★) 參照 hrhur

- 因…掉落而死. Wada ptghrhur lmamu gitu ngusul ka lupung mu. 我朋友因摘取野生枇杷掉落而死。

sghrhur (★) 參照 hrhur

- 依靠…掉落. Sghrhur hiyi qhuni ka bowyak. 山豬靠著掉下來的果子吃。

shrhur (★) 參照 hrhur

- 使掉落. Shrhir bi pnegalang ka uqun kuwi. 被蟲害的果樹會使果子掉落。

skhrhur (★) 參照 hrhur

- 總是會掉落. Saw skhrhur qixan ka yabas mu. 我的番石榴下雨時總是會掉落。

sknhrhur (★) 參照 hrhur

- 當作…掉落. Sknhrhur mu busuq qmita ka hiyi risah. 我看掉落在梅子當作是李子。

smhhrhur (★) 參照 hrhur

- 使…掉落. Smhhrhur bi pnegalang ka qbhni. 鳥使果子掉落。

sphrhur (★) 參照 hrhur

- 藉…掉落. Spqrhur ta bgihur ka hiyi bleetu ni ki ka saan ta lmamu da. 鬼石櫟的果子等被颱風吹落時我們再去採收。

tghrhur (★) 參照 hrhur

- 比較…掉落. Tghrhur bi qixan ka busuq. 李子在下雨時比較容易掉落。

tmhrhur (★) 參照 hrhur

- 只…掉落. Tmhrhur hiyi qhuni mkan ka tkurih. 竹雞只吃掉落的果樹。

tmnhrhur (★) 參照 hrhur

- 忙著打落. Tmnhrhur ku hiyi mqrig sraki mu dangar ka shiga. 我昨天忙著打落山胡椒做

石板陷阱的誘餌。

tnhrhur (★) 參照 hrhur

1. ...掉落的主人. Tnhrhur pnegalang ga o ga asi teeduk naqih kuxul na. 果園果子掉落的主人關起門來難過。

tthrhur (★) 參照 hrhur

1. 經常…掉落. Tthrhur na mkan hiyi qhuni ka glaqung o mktabuk ka bbuyu. 藍腹鷗經常吃掉落的野果，使山林光禿禿的。

hri (★)

emphri (★) 參照 hri

1. 惹火人的。

mshri (★) 參照 hri

1. 兩者相互。

pshrian (★) 參照 hri

1. 輪番. Ida gaga pshrian tmikan duhung hiya ka rdrudan. 那些老人一直在那裡輪番搗米。

smhri (★) 參照 hri

1. 惹人討厭. Saw bi smhri ka kuyuh gaga. 那個婦人很討人厭。

spshri (★) 參照 hri

1. 相互。

sthri (★) 參照 hri

1. 惹火人的原因。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

thri (★) 參照 hri

1. 惹火。

thriun (★) 參照 hri

1. 去惹… Thriun mu kjiyax ka hiya. 我常常惹他生氣。

tmhri (★) 參照 hri

1. 惹事。

hrig (★)

1. 倒出;卸下. [詞意：paah baraw smuwiq 倒出、卸下]

dmhrig (★) 參照 hrig

1. 澆水的人. Dmhrig qsiya phpah ka dwauwa gaga. 那些小姐們是在花園澆水的人。

dmphrig (★) 參照 hrig

1. 倒…的人. Dmphrig sinaw wauwa ka dmeimah sinaw gaga. 那些喝酒的人要陪酒小姐倒酒。

dmpthrig (★) 參照 hrig

1. 加油的人. Dmpthrig hrigan ayang ka qpahun dha. 他們的工作是在加油站。

emphrig (★) 參照 hrig

1. 請…加. Emphrig ku cih ayang tdray sunan ungar naku da. 我請你加一點油給我，我車子沒油了。

empthrig (★) 參照 hrig

1. 在…加油. Empthrig nami hrigan ayang asu skaya ka qpahun nami. 我們的工作是在飛機加油站。

ghrig (★) 參照 hrig

1. 用來加. Ghrig mu qsiya tdray ka tutu nii. 這罐子是我用來加車子的水。

gmhrig (★) 參照 hrig

1. 忙著倒. Gmhrig ku qsiya pusu qhuni hana mu nhuma suni. 我忙著倒水在剛種的樹。

gmnhrig (★) 參照 hrig

1. 倒酒. Gmnhrig sinaw mahan sinaw ka wauwa ga o niqan ka hmrapas hyaan. 在酒店倒酒的小姐有人戲弄她。

gnhrig (★) 參照 hrig

1. 加…賺的. Gnhrig na ayang tksadu ka pila jiyun na muudus. 他受雇加油所賺的錢是他的生活費。

hhrieg (★) 參照 hrig

1. 傾倒. Kingal tdray gnsal nii o hhrieg mu qmpahan. 這一台車的稻草我要傾倒在田裏。

hmnrig (★) 參照 hrig

1. 傾倒. Hmnrig ku qsiya pthngay tbaqa o sruwaq snhgan da. 我倒滿水槽的水被舀少了。

hmrig (★) 參照 hrig

1. 倒出來.

hnrieg (★) 參照 hrig

1. 傾倒過. Hnrig mu ka sudu trbus ga qmpahan su hiya. 在你的田裏我倒過花生殼。

hrganay (★) 參照 hríg

1. 讓…小石子. Hrganay ta plqlaq qdrux ka hrhurug bttunux. 許我們把小石子塞石牆縫裡。

hrgani (★) 參照 hríg

1. 把…倒. Hrgani qmpahan mu ka buraw sudu gaga. 把堆肥傾倒在我的田地上。

hriga (★) 參照 hríg

1. 別…倒. Hriga su qsiya tahut plahan mu. 別把我要烤的火倒水。

hrigan (★) 參照 hríg

1. 要裝… Hrigan mu buwax ka lubuy nii. 這袋子是我要裝米用的。

hrigaw (★) 參照 hríg

1. 把…倒. Hrigaw ta qdaan sudu ka sudu sngksikan. 我們把清掃的垃圾倒在垃圾堆裡。

hrigay (★) 參照 hríg

1. 倒出來. Hrigay ta ka nisu nini. 我們把你的東西倒出來。

hrigi (★) 參照 hríg

1. 去倒… Hrigi qsiya mahun ka rudux gaga. 去倒水給雞喝。

hrigun (★) 參照 hríg

1. 要倒… Hrigun mu inu ka bnaqig smluun su sapah? 你要蓋房子的沙子，我要倒在那裏？

kmhrig (★) 參照 hríg

1. 想要傾倒. Kmhrig ku buraw sudu hmaan mu usik qapal ka saman. 明天我要種生薑地想要倒堆肥。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

maahrig (★) 參照 hríg

1. 成為…倒. Maahrig mahan sinaw ka wauwa o hrpasan dha balay. 成為酒店倒酒的小姐，他們常會戲弄。

mghrig (★) 參照 hríg

1. 像…倒一樣. Mghrig mu buwax hhrig na lubuy ka tama su. 你父親倒米在袋子裏像我一樣。

mhhrig (★) 參照 hríg

1. 相互倒酒. Ga mhhrig mimah sinaw ka dha tama mu ni tama su. 你父親和我父親在相互倒酒喝。

mhrig (★) 參照 hrig

- 要…倒. Mhrig ku quci babuy hmaan mu bunga ka sayang. 我現在要在種地瓜田裡倒豬糞。

mkmhrig (★) 參照 hrig

- 想倒. Mkmhrig ku sqqlit tutu ka sinaw mahun na o “ hrgani ku smka ” sun ku na. 我想在杯裡倒滿他要喝的酒，但他對我說：「倒一半就好了。」

mkmphrig (★) 參照 hrig

- 想請…倒. Mkmphrig ku buraw sudu qmpahan mu sunan, aji niqan hug? 我想請你在我田裏倒堆肥，有嗎？

mmhrig (★) 參照 hrig

- 正要倒. Mmhrig ku bi btunux qmpahan na siida plgun ku dha da. 我正要倒石頭在他田裏時被發現了。

mneghrig (★) 參照 hrig

- 會倒. Mneghrig bi qsiya peimah lupung mniyah ka wauwa na. 他女兒很會倒杯水給客人喝。

mshrig (★) 參照 hrig

- 滿出來.

msnhrig (★) 參照 hrig

- 為了傾倒…而爭執. Msnhrig nami grung lungaw qmpahan mu o hiya ka bubu saang knan. 我們為了他把碎瓶傾倒在我田裏而發生爭執，他反而對我很生氣。

nhrig (★) 參照 hrig

- 應該…倒. Nhrig su pusu krig ka qbultur ki skmalu krig o! 你應該把火灰倒在苧麻根上，對苧麻的成長很好喔！

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

phhrig (★) 參照 hrig

- 相互倒. Ini phhrig mimah sinaw ka mntteuqu shiga gaga. 昨天相互負氣的人不互相倒酒。

phrig (★) 參照 hrig

- 請…倒. Muda ku phrig kingal lubuy trabus lupung mu o tngrngat ku huway na. 我到朋友家請他倒一包袋子的花生時，我嘆服他的慷慨。

pneghrig (★) 參照 hrig

- 會倒… . Ini pneghrig saw enlaxan aji qdaan enlaxan ka seejiq niqan lenglungan. 有良心的人不會倒垃圾在不是垃圾場的地方。

pnhrig (★) 參照 hrig

- 託…搬運. Pnhrig na knan ka bnaqig wada saapa asu o 100 tdruy. 他託我搬運的沙子有一百台車子被船載走了。

pphrig (★) 參照 hrig

- 滿溢. Pphrig na huway o hmut mssuwiq. 為了他的慷慨是滿溢的。

ptghrig (★) 參照 hrig

- 因崩塌…而死. Wada ptghrig btunux dowras ka risaw mu. 我的兒子因崩塌石子在懸崖中而死。

sghrig (★) 參照 hrig

- 倒酒. Isu laqi kuyuh o iya bi usa sghrig mmahan sinaw hiya ha, brahaw misu. 妳一個女孩子，求妳絕不要進到那個酒店倒酒。

shrig (★) 參照 hrig

- 傾倒. Balung rudux o ini tduwa shrig. 雞蛋不能傾倒的。

skhrig (★) 參照 hrig

- 老是…倒. Saw skhrig btunux qmpahan ka seejiq kiya. 那人老是在田地上倒石頭。

sknhrig (★) 參照 hrig

- 當作倒… Sknhrig na trabus hmrig lubuy ka payay. 他把倒在袋子裡的稻米當作倒花生。

smhhrig (★) 參照 hrig

- 需要倒很多. Smhhrig bi qsiya mahun ka rudux tbgan ta rawa. 在雞籠裏飼養雞需要倒很多水喝。

sphrig (★) 參照 hrig

- 託…裝. Sphrig na lubuy knan ka buwax o 5 lubuy. 他託我裝在米袋的米共有五包。

tghrig (★) 參照 hrig

- 比較…倒. Tghrig bi peimah qsiya lpungan ga o wauwa kmslupung bi. 那比較會倒水給客人喝的小姐很好客。

tmhhrig (★) 參照 hrig

- 忙著裝… Nii nami tmhhrig bnaqig aapa asu. 我們正在忙著裝輪船要載的沙子。

tmnhrig (★) 參照 hrig

- 忙著倒… Tmnhrig ku bnaqig smmalu sapah qpras ka yaku. 我忙著倒沙子蓋水泥屋。

tnhrig (★) 參照 hrig

1. 倒…的主人. Tnhrig bnaqig nii o hiya ka ga dmuuy tdruy. 倒沙子的主人他有車子。

tthrig (★) 參照 hrig

1. 經常灌… Tthrig na smmalu sapah qparas o asi duuy tdruy niqan yudun alu. 他經常灌水泥漿蓋房子時，他就用有管子的灌漿車。

hrinas (★)

1. 超越. 2. 如廁. [詞意：smkla ni pweela musa 超越]

dmhrinas (★) 參照 hrinas

1. 超越的人. Dmhrinas hmbragan ta ka kana dhiya. 他們是超越我們全部的人。

dmphrinas (★) 參照 hrinas

1. 超過…的人. Dmphrinas kari ungar mnegayay ka dmbbrax alang hiya. 那村子的年輕人說話很超過，不懂得禮貌。

emphrinas (★) 參照 hrinas

1. 超過. Emphrinas knan kmpraan ka laqi mu da. 我孩子身高超過我了。

ghrinas (★) 參照 hrinas

1. 超過. Ghrinas mu dhyaan knshjilan ka napa mu. 我揹的重量要超過他們。

gnhrinas (★) 參照 hrinas

1. 超過. Gnhrinas na smpung do nnisu ki da. 他秤過超過的部份就是你的了。

hhrinas (★) 參照 hrinas

1. 超過. Hhrinas ta kngkla matas hyaan o aji msleexan. 我們要會讀書想超過他不容易。

hmnrinas (★) 參照 hrinas

1. 超越. Hmnrinas knan ka tmalang o daan mu hmrinas duri. 跑步超越我過後我又追上了。

hmrinas (★) 參照 hrinas

1. 超越.

hnrinas (★) 參照 hrinas

1. 已超過. Bbaraw bi hnrinas na ka kingal qhuni gaga. 那一棵樹高度已超過很長。

hrnasa (★) 參照 hrinas

1. 別…過份. Hrnasa su kari ini pgayay ha. 你說話別太過份不守法。

hrnasan (★) 參照 hrinas

1. 超越… Hrnasan na tmalang ka laqi mu. 他跑步超越我的孩子。

hrnasaw (★) 參照 hrinas

1. 讓…過. Hrnasaw ta ka tbyaxan tmukuy han. 許我們先忙過播種期。

hrnasay (★) 參照 hrinas

1. 要超越. 2. 讓…送. Hrnasay ta mgay 2 lubuy payay ka lupung. 許我們多送朋友二袋的米。

hrnasi (★) 參照 hrinas

1. 越過. Iya hrnasi ka sapah mu, uda bi phapuy. 別越過我家，一定要進來吃飯。

hrnasun (★) 參照 hrinas

1. 超過. Ana ku rudan ha, aji saku hrnasun o! 雖然我老，但你不會超過我！

hrnsanay (★) 參照 hrinas

1. 別過… Hrnsanay saku rbagan ka miyah sapah mu. 別過了夏天才來我家。

hrnsani (★) 參照 hrinas

1. 別…過於. Iya hrnsani kari ka rudan. 別說話過於父母。

khrinas (★) 參照 hrinas

1. 就超過. Ini kslikaw ka dhiya do asi khrinas miyah ka isu da. 他們走不快的話你就超過他們。

kkhrinas (★) 參照 hrinas

1. 為了…超越. Kkhrinas mu dhyaan o aji ku empsangay bitaq dhqan. 我為了要超越他們，我就不休息，不停地走到達目的。

knhrinas (★) 參照 hrinas

1. 超越的程度. Knhrinas na knan o msn3 nami qatar. 他超越我的程度有三步之遠。

mhhrinas (★) 參照 hrinas

1. 參差不齊. Hmut mhhrinas pnsbkgan na qngqaya. 他排放的東西參差不齊。

mhrinas (★) 參照 hrinas

1. 要超越. Mhrinas su knan ka knatkla tmsamat do ana rabang ki da. 你狩獵的技術要超越我，這樣很值得。

mkmhrinas (★) 參照 hrinas

1. 想要超越. Mkmhrinas ku hyaan ka likaw tminun towkan o ida mu ini sklai. 我想要超越他織背網，但還是沒有趕上他。

mkmprinas (★) 參照 hrinas

1. 上廁所. Mkmprinas ku, mtbiyax bi da. 我急得很想要上廁所。

mneghrinas (★) 參照 hrinas

1. 過份. Hmut mneghrinas bi kari na ka kuyuh na. 他的妻子喜歡說話沒有分寸。

mshrinas (★) 參照 hrinas

1. 大小不一. Mshrinas kndakil na ka bru babuy mu. 我的小豬長的大小不一。

msnhrinas (★) 參照 hrinas

1. 為了超越…而爭執. Msnhrinas nami likaw tmalang laqi na ka laqi mu. 我們為了我孩子跑超越他的孩子而發生爭執。

nhrinas (★) 參照 hrinas

1. 若…超越. Nhrinas lqian su knkgla matas binaw laqi na ga, ida su empseura o! 若他孩子會讀書超越你孩子讀書看看，你一定會很羨慕喔！

phhrinas (★) 參照 hrinas

1. 參差不齊. Ini phhrinas dakil na ka sqmu nhuma mu. 我種的玉米不會長得參差不齊。

phrinas (★) 參照 hrinas

1. 使…超越;上廁所排出。. Musa ku phrinas han. 我要去上廁所。

pneghrinas (★) 參照 hrinas

1. 會亂說話. Ini pneghrinas kari na ka tsgasut bi seejiq. 很細心的人不會亂說話。

pnhrinas (★) 參照 hrinas

1. 慷慨. Pnhrinas na mgay ka nuqih o kingal hkus. 他慷慨給我一大捆苧麻線。

pphrinas (★) 參照 hrinas

1. 說大話. Ini biyaw pphrinas na kari ni ungar qnpahan na ka seejiq kiya. 那個人容易說大話而沒有做事。

ptghrinas (★) 參照 hrinas

1. 因越過…而死. Stprut mu do wada ptghrinas euda na mhraw knan ka hiya da. 我蹲下他來追我時，它因越過我而死。

sghrinas (★) 參照 hrinas

1. 跟著先… Wada sghrinas knan ka tnqnayan mu uri. 跟我一起的也已經跟著別人先走了。

shrinas (★) 參照 hrinas

1. 為了…越過. Mtgeaguh ku ka shrinas mu sapah su. 我為了急急忙忙地越過你家而不入。

skhrinas (★) 參照 hrinas

1. 老是超過. Saw skhrinas likaw na mksa ka baki su. 你祖父老是超過我們先走。

sknhrinas (★) 參照 hrinas

1. 當作…超過. Sknhrinas na likaw qmpah knan ka mhuma slaq uri. 他也把插秧當作工作超過我一樣。

smhhrinas (★) 參照 hrinas

1. 超過. Smhhrinas ta bi puweela ka mslikaw seejiq. 速度很快的人多次超過我們。

sphrinas (★) 參照 hrinas

1. 讓…超越. Sphrinas na knan pslikaw mgriq tdruy ka laqi na. 他讓我開快車超越他的孩子。

tghrinas (★) 參照 hrinas

1. 比較高… Tghrinas bi ddakil ka mami ga o nhuma baki mu. 那長的比較高的橘子是我祖父種植的。

thhrinas (★) 參照 hrinas

1. 傑出. Smeura ku bi thhrinas kngkla dha matas ka seejiq. 我很羨慕讀書很傑出的人。

tmnhrinas (★) 參照 hrinas

1. 超過. Tmnhrinas ku psdka tmapaq ka yaku. 我常超過跟我一起游泳比賽的人。

tnhrinas (★) 參照 hrinas

1. 握超重的主人. Tnhrinas knlala napa samat ga o seejiq pnaah inu? 那握超重獵物的主人從哪裏來的？

tthrinas (★) 參照 hrinas

1. 在…快. Tthrinas dha likaw ksaan bbuyu o ini pshtiyaq dha huling. 他們在叢林走的速度快，不會和狗的距離很遠。

hrknux (★)

1. 咬人貓 (植物名;野菜名,可做成菜餚). [詞意 : hangan spriq 咬人貓]



hrngudux (★)

1. 刺。2. 刀。Smbeytaq hrngudux pucing ka bowyak gaga. 那頭山豬是被刀刺死的。 [詞意：
limit 刺 詞意：puclin 刀]



hrngul (★)

1. 抽。Hrngul kingal ka djima bnkuy gaga. 從那捆綁的竹子裡抽一根。

dmhrngul (★) 參照 hrngul

1. 抽…的人。Dmhrngul buji tnegqi smbu samat o wana dhiya ka mkla. 只有他們知道抽射在獵物身上的箭。

dmlsruhngul (★) 參照 hrngul

1. 鬆脫…的人。Dmlsruhngul samat ini kla qmlubung ka dhiya. 他們是不會放套腳陷阱會讓野獸鬆脫的人。

emphrngul (★) 參照 hrngul

1. 要…抽。Emphrngul ku kingal sibus bnkuy su tduwa? 我要從你捆綁的甘蔗裡抽一根可以嗎？

empsrhngul (★) 參照 hrngul

1. 要鬆脫. Empsrhngul ka bowyak su ga da, sbu nhari. 趕緊射箭，你的山豬快要鬆脫了。

ghrngul (★) 參照 hrngul

1. 要為…抽. Ghrngul mu mangal kingal tutu hlama su ka tama mu. 我要為我父親抽一根你的竹筒飯。

gmhrngul (★) 參照 hrngul

1. 從…抽. Gmhrngul ku kingal buji na o snruwa na. 他答應我從他的箭裡抽一根。

gmnrhngul (★) 參照 hrngul

1. 忙著…抽. Gmnrhngul ku rijig bkaruh bnkuy dha ka yaku. 我忙著從他們捆綁的鋤頭柄裡抽一根。

gnhrngul (★) 參照 hrngul

1. 從…帶出. Gnhrngul mu madas paah pnkkixan hbaraw seejiq ka lupung su. 你的朋友是我從很擁擠的眾人中帶出的。

hhrngul (★) 參照 hrngul

1. 要…抽. Hhrngul saku piya ka uril tdruy kacing? 你要為我抽幾根牛車的插梢木棒呢？

hmnrngul (★) 參照 hrngul

1. 從…抽. Hmnrgul ku hligan lukus bnkuy su. 從你捆綁的竹裡抽一根當曬衣竿。

hmrngul (★) 參照 hrngul

1. 抽. Ga su hmrngul manu hiya? 你在那裡抽什麼？

hnrgul (★) 參照 hrngul

1. 從…抽. Hnrgul su nnima ka hluug laung bgiya gaga? 那燒虎頭蜂的長竿子是從那裡抽來的？

hrnglanay (★) 參照 hrngul

1. 幫…抽拔. Hrnglanay ta haya ka erut qnalang baki su. 我們幫你祖父抽拔圍籬。

hrnglani (★) 參照 hrngul

1. 替…抽拔. Hrnglani ku haya ka rjijg bkaruh mu hug? 替我抽拔我鋤頭的柄好嗎？

hrngula (★) 參照 hrngul

1. 別抽… Hrngula su qwarux bnkuy mu ha. 別抽我捆好的黃藤。

hrngulan (★) 參照 hrngul

1. 抽了… Hrngulan na 5 ka bnkuy mu qhuni do hmut sruhaw da. 他抽了五根我捆好的木材就鬆脫了。

hrngulaw (★) 參照 hrngul

1. 讓…抽. Hrngulaw mu kingal ka uraw bnkuy su ha? 許我抽一根你捆好的高山細竹好嗎？

hrngulay (★) 參照 hrngul

1. 許…抽. Hrngulay ta kingal ka sibus su pqdal mu payi. 許我們抽一根你的甘蔗給我祖母吃。

hrnguli (★) 參照 hrngul

1. 去抽… “Hrnguli 3 hnigan ka djima bnkiyan mu ” sun ku na. 他對我說：「我捆好的竹子去抽三根。」

hrngulun (★) 參照 hrngul

1. 要抽拔… Hrngulun su knuwan ka pakung gneurung sapah su? 你何時要抽拔家裡撐木的掛釘？

kknrhngul (★) 參照 hrngul

1. 為了要抽身. Kknrhngul su musa o hici kari bkian su. 為了你要抽身離開要留話給你的祖父。

kmnrhngul (★) 參照 hrngul

1. 靜悄悄的…抽. Kmnrhngul ku mtutuy aji ttutuy laqi ga mtaqi. 為了不吵到孩子在睡覺，我要靜悄悄的抽身起床。

kmrhngul (★) 參照 hrngul

1. 想從…抽. Kmrhngul ku 3 hnigan ka qwarux bnkuy su. 我想從你捆綁的黃藤裡抽三根。

knrhngul (★) 參照 hrngul

1. 抽… Niqan tgghun su o asi knrhngul nanak musa. 你有急事的話就自己抽身離開。

ksrhrngul (★) 參照 hrngul

1. 使…鬆脫. Ini ksrhrngul ana kingal tjiyal kana ka qlubung nami. 我們放的套腳陷阱一個都沒有使獵物鬆脫。

mhrngul (★) 參照 hrngul

1. 要拔… Mhrngul ku pakung empririh ku pneurung sapah ka sayang. 現在我要拔掛釘更換家的撐木。

mkmprhngul (★) 參照 hrngul

1. 想請…抽. Mkmprhngul ku rijig pupu sunan pririh mu bgurah rijig. 我很想請你的斧頭柄，我要抽換新柄。

mkmrhngul (★) 參照 hrngul

1. 想抽… . Mkmrhngul ku 10 ka putus buji su ksyukay ta. 我想抽你十根箭桿借我。

mnegsrhngul (★) 參照 hrngul

1. 容易鬆脫. Mnegsrhngul bi qlubung na ka tama na. 他父親的套腳陷阱很容易鬆脫。

msnrhngul (★) 參照 hrngul

1. 為了鬆脫…而爭執. Msnrhngul nami bhniq qlubung ini ku na slingi. 我們為了他沒問我鬆脫陷阱的彈簧桿而發生爭執。

msrhngul (★) 參照 hrngul

1. 鬆脫了. Wada msrhngul 3 ka mirit mu tnjiyal qlubung. 被我套腳陷阱套住的三隻山羊鬆脫了。

nsrhngul (★) 參照 hrngul

1. 如果…鬆脫. Nsrhngul binaw qlubung su rqnux ga, aji su empkrawah? 如果你的套腳陷阱捉到的水鹿鬆脫看看，你不會覺得可惜嗎？

pnegrhngul (★) 參照 hrngul

1. 會抽… . Ini pnegrhngul mangal napa dha ka tama mu. 我父親不會抽別人揹的東西。

pnegsrhngul (★) 參照 hrngul

1. 會鬆脫. Ini pnegsrhngul qlubung na ka tama su. 你父親的套腳陷阱不會鬆脫。

pnsrhngul (★) 參照 hrngul

1. 被…鬆脫. Pnsrhngul mu ptucing ka qowgan o wada dha ngalun da. 被我鬆脫掉落的高山紅竹被別人撿走了。

prhngul (★) 參照 hrngul

1. 用…抽. Hhiru su o iyah prhngul kingal mdngu djima bnkuy mu. 你要用來照明的，就來抽一根我捆綁的乾竹子。

psrhngul (★) 參照 hrngul

1. 讓…鬆脫. Psrhngul bi samat qlubung na ka laqi su. 你孩子的套腳陷阱常讓獵物鬆脫。

sknrhngul (★) 參照 hrngul

1. 當作…拔. Sknrhngul na samu hmrngul ka pakung uri. 他拔掛釘當作拔釘子一樣。

skrhngul (★) 參照 hrngul

1. 老是抽. Saw skrhngul mangal napa dha ka seejq gaga. 那個人老是抽別人揩的東西。

smrhngul (★) 參照 hrngul

1. 很煩地…抽. Smrhngul bi mangal qwarux bnkuy dha ka asi nealu gaga. 那些好不費力白拿的人，很煩地抽拿別人捆好的黃藤。

sprhngul (★) 參照 hrngul

1. 請…拔. Sprhngul na knan ka samu pnsamu na erut sapah. 他請我拔他家柱子上的釘子。

srhngul (★) 參照 hrngul

1. 容易鬆脫. Srhngul bi bbkuy na ka pbaya mkuy. 不會捆綁的人所捆綁的容易鬆脫。

tgrhngul (★) 參照 hrngul

1. 比較…抽. Tgrhngul bi yudun qsiya mu ga o seejq alang inu? 什麼地方的人比較常來抽我水管的水？

tmnrhngul (★) 參照 hrngul

1. 抽掉. Tmnrhngul ku yudun, qsiya mu htulan. 我抽掉被堵塞的水管。

tmrhngul (★) 參照 hrngul

1. 忙著抽拔… Gisu ku tmrhngul erut srak hdlun mu. 我正忙著抽拔圍籬的柱子要遷移。

tnsrhngul (★) 參照 hrngul

1. ...鬆脫的主人. Tnsrhngul bnkuy djima nii o ini kla mkuy djima. 捆竹子會鬆脫的主人是不會捆竹子的人。

ttrhngul (★) 參照 hrngul

1. 抽拔. Ttrhngul na qnalang kacing o mk7 jiyax da. 他花了七天抽拔牛的圍籬。

hru (★)

1. 芽. 2. 水源頭. 3. 長出. Tayal hru na ka trabus nhuma su. 你種的花生都發芽了。[詞意：snwaqit ghak 芽 詞意：pusu qsiya 水源頭]

dmpthru (★) 參照 hru

1. 找…苗的人. Dmpthru bnaay hmaun dha ka dhiya gaga. 他們是找野生橘苗要種的人。

empeehru (★) 參照 hru

1. 會長成…苗. Empeehru qhuni manu ka gaga? 那是會長成哪一種的樹苗？

emphru (★) 參照 hru

1. 會長出. Emphru knuwan ka snipa su pajiq? 你培植的菜苗什麼時候會長出？

emphru (★) 參照 hru

1. 找…苗. Emphru ku qhuni hmaun mu qmpahan mu ka seemisan nii. 我要去找樹苗，這個冬天我要種在我的田裡。

ghru (★) 參照 hru

1. 用來鏟苗. Ghru mu sipa slaq kmatu ka katu. 這個鏟子我要用來鏟秧苗。

gmhru (★) 參照 hru

1. 找…苗. Gmhru ku skasu miying bbuyu o lala ka hnlayan mu. 我到野地找烏心樹的苗，我找到很多。

gmnhru (★) 參照 hru

1. 找…苗. Gmnhru su manu miying ka isu? 你找什麼樹苗？

gnhru (★) 參照 hru

1. 用來…苗. Gnhrhu mu qhuni gmabal ka bkaruh bbaraw nii. 這個鋤頭公是我用來拔樹苗的。

hhru (★) 參照 hru

1. 長出芽來. Ini biyaw hhru na ka ghak pajiq. 菜種很快長出芽來。

hmnrhu (★) 參照 hru

1. 生長. Kana bbnaay gaga o hmut hmnrhu. 那些野橘子都是自然生長的。

hmru (★) 參照 hru

1. 長芽. Hmru ka pnhuma mu sqmu da. 我種的玉米長芽了。 2. 水源.

hnru (★) 參照 hru

1. 長出來了. Hana mungu hnru na ka urung kacing mu. 我牛的角剛剛長出來了。

hraa (★) 參照 hru

1. 有本事. Ma su hraa bi! 你有本事喔！

hraan (★) 參照 hru

1. 會長… . Hraan bi bruling ka rklu hiya. 那邊的山窪很會長通心樹。

hraanay (★) 參照 hru

1. 別讓…長. Hraanay su bi qmpahan ka lpiyux ha. 別讓牛頓草長在你的田地裡。

hraaw (★) 參照 hru

1. 讓…長. Hraaw ta brayaw ka ayug hiya. 我們讓姑婆芋長在那邊的山谷。

hraay (★) 參照 hru

1. 讓…長. Hraay ta sbiyuk ka ssnuan hiya. 許白楊樹長在那邊坍方的地方。

hrhru (★) 參照 hru

1. 所有的…芽. Kana hrhru beyluh ga o malu bi sdamat. 所有的豆芽都是很好的菜餚。

hrii (★) 參照 hru

1. 讓…長. Hrii spriq utux binaw qmpahan su ga, knssayang mrana o! 你讓你的田地長昭和草看看，一下子會繁殖喔！

khru (★) 參照 hru

1. 新芽. Babaw lnowman ka mmaku o asi khru bsuring ka rmirih. 燒過後的樹叢就被芒草的新芽替代。

kkhru (★) 參照 hru

1. 為了…長. Kkhru na lala ka qhuni o asi ka ssipa. 為了使樹長的多必須要育苗。

kmnhru (★) 參照 hru

1. 看作…苗. Kmnhru basaw qmita hru qupang ka payi mu. 我的祖母把颱風草的苗看作是小黍的苗。

knhru (★) 參照 hru

1. …出水的量. Knhru pusu qsiya mu o ini kphing ana ini quyux. 我的水源地出水的量，即使沒有下雨也不會停。

maahru (★) 參照 hru

1. 要看…苗. Mdakil bi hmaan ka qhuni o maahru ghak. 樹種長得很快是要看種苗的好壞。

mghru (★) 參照 hru

1. 像…長的一樣. Mghru gupun laqi mu ka gupun laqi su. 你孩子長的牙齒像我孩子的一樣。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mhru (★) 參照 hru

1. 生長；長出. Empeebrtauk ka mhru hini. 這裏都長滿了野藍莓。

mkmhru (★) 參照 hru

1. 正要長出. Mkmhru bi ka usik qapal nhuma su da. 你種的生薑正要長出來了。

mkmphru (★) 參照 hru

1. 想要在…長出. Mkmphru ku tnguraw rqnux ni ki ka empsramal ku lbuun da. 我想要在鹿茸長出時，我才要準備狩獵的食物。

mmhru (★) 參照 hru

1. 開始長… Mmhru bi ka gupun laqi do mnegqiyut bi unuh bubu. 孩子開始長牙齒時很會咬母奶。

mneghru (★) 參照 hru

1. 喜歡長… Mneghru bi siyaw yayung ka tgubu. 鼻管草(纖弱木賊)喜歡長在溪邊。

msnhru (★) 參照 hru

1. 為了長出…爭執. Msnhru nami lxi wada sgnama mkan rungay. 我們為了猴子吃剛長出的筍子而爭執。

nhru (★) 參照 hru

1. 若…長. Wada mtucing ka rulun gupun mu o nhru bi duri hki! 若我的門牙掉了還能再長出來該多好呢！

phru (★) 參照 hru

1. 使…長芽.

pneghru (★) 參照 hru

1. 會長… Ini pneghru ka ghak o naqih snkuan. 不會長出的種子是儲藏的不好。

pnhru (★) 參照 hru

1. 使…長. Pnhru Utux kana ka hmnrubbuyu. 所有野地生長的生物都是上帝使它們生長的。

pphru (★) 參照 hru

1. 使…長. Kndkilan laqi ka pphru gupun dha. 孩子發育使牙齒長出。

sghru (★) 參照 hru

1. 為了拿…苗. Miyah sghru sipa pajiq mu hmaun na ka lupung mu. 我的朋友為了要拿種的菜苗而來。

shru (★) 參照 hru

1. 會使…芽. Quyux paru o shru bi beyluh ini lmui na. 下大雨會使未收的豆發芽。

skhru (★) 參照 hru

1. 老是長… Saw skhru qhuni baraw ka sruhing. 山蘇老是長在樹上。

sknhru (★) 參照 hru

1. 當作…苗. Sknhru na baun qmita ka hru sangi. 他看胡瓜苗當作是南瓜苗。

smhhru (★) 參照 hru

1. 不斷地長… Smhhru bi qmpahan ka spriq. 雜草不斷地長在田地裡。

sphru (★) 參照 hru

1. 把…長出. Sphru na turul mhuma ka phpah. 他把花種在花瓶裡使它長出來。

tghru (★) 參照 hru

1. 比較大. Tghru pusu qsiya mu ka qthur balay. 我的水源地的水比較大。

tmhhru (★) 參照 hru

1. 找…苗. Tmhhrus bi snegil hmaun na llingay sapah ka tama mu. 我父親找櫻花的苗種在家的周圍。

tmnhru (★) 參照 hru

1. 一直…苗. Tmnhrus ku layan dmamat ka bitaq sayang. 我到現在一直以綠豆苗來配菜吃。

tnhru (★) 參照 hru

1. …苗的主人. Tnhru apu ga o seejiq pnaah alang namu. 那個柿子苗的主人是來自你們部落。

tthru (★) 參照 hru

1. 經常吃嫩葉. Tthru na rbnaw kliyut ka mirit o ki sktbaw na. 經常吃嫩桑葉的羊使牠長得很肥。

hrus (★)

1. 山坡. Ga ku qmpah hrus ka yaku. 我在山坡地工作。 2. 臉頰凹像. [詞意：dxgal aji msbalay 山坡 詞意：dqaras msaang 臉頰凹像]

dmhrus (★) 參照 hrus

1. 山坡地工作的人. Dmhrus dxgal ka dhiya gaga. 他們是在山坡地工作的人。

dmpthrus (★) 參照 hrus

1. 找山坡地播種的人. Dmpthrus tmukuy masu ka kuxul dha. 他們找山坡地播種小米的人。

empeehrus (★) 參照 hrus

1. 都…坡地. Empeehrus kana ka dxgal mu ungar breenux. 我的地都是山坡地沒有平地。

emphrus (★) 參照 hrus

1. 要在坡地… Emphrus nami dgiaq kmari ka yami. 我們要在山坡地開挖。

empthrus (★) 參照 hrus

1. 專在坡地… Empthrus mhuma qhuni ka alang hiya. 那個部落是專在山坡地種植樹木。

ghrus (★) 參照 hrus

1. 用來…坡地. Ghrus mu qmpah ka qngqaya nii. 這個工具是我用來在山坡地工作的。

gmhrus (★) 參照 hrus

1. 找坡地. Gmhrus mhuma djima ka tama mu. 我父親只找山坡地種竹子。

gmnhrus (★) 參照 hrus

1. 坡地. Gmnhrus ku hmrgu qhuni ka qpahun mu. 我的工作是在山坡地溜運木材。

gnhrus (★) 參照 hrus

1. 用坡地換來的. Gnhrus mu dxgal ka slaq mu gaga. 那個水田是我用山坡地換來的。

hmnrus (★) 參照 hrus

1. 形成坡地. Hmnrus qmpahan bunga mu hiya o rngsux. 洪水使我的地瓜園形成山坡地。

hmrus (★) 參照 hrus

1. 造成坡地. Hmrus bi dguyaq ka sunu. 坎方使山造成坡地。

hnrus (★) 參照 hrus

1. 造成坡地. Hnrus murung bowyak ka qmpahan mu hiya. 我那裡的田地是山豬翻土造成坡地的。

hrhrus (★) 參照 hrus

1. 那些坡地. Kana hrhrus dxgal ga o nnima? 所有那些山坡地是誰的？

hrsa (★) 參照 hrus

1. 別用兇像. Hrsa su dqraras msaang laqi. 別用兇像來罵孩子。

hrsan (★) 參照 hrus

1. 成坡度. Ma su hrsan kmari ka elug? 你為什麼把路挖成有坡度？

hrsaw (★) 參照 hrus

1. 別…坡度. Hrsaw su hmrgu qhuni ka elug mu. 你別在我的路上溜運木材。

hrsay (★) 參照 hrus

1. 使…坡地. Hrsay ta kmari ka aji euda kacing. 為了不使牛通過我們來挖成坡地。

hrsi (★) 參照 hrus

1. 去…坡地. Iya hrsi kmari ka dxgal mu. 我的地不要去挖成坡地。

hrsun (★) 參照 hrus

1. 沖刷成坡地. Hrsun rngsux ka qmpahan su. 你的田地會被洪水沖刷成坡地。

khrus (★) 參照 hrus

1. 都是坡地. Asi khrus kana ka tkuyan mu basaw. 我要播種小黍的地都是山坡地。

kkhrus (★) 參照 hrus

1. 為了…坡地. Saw aji kkhrus kana ka qmpahan su o riyuxay ta breenux ka duma. 為了你的田地不都是山坡地，有的我們換平地吧！

kmnhrus (★) 參照 hrus

1. 當作坡地. Kmnhrus qmita dxgal mu do ini na srwaani knan ka wauwa na da. 他把我的地當作是山坡地時，就不答應他的女兒嫁到我家。

knhrus (★) 參照 hrus

1. 坡度. Knhrus dgiaq sipaw ga o wana rungay ka tduwa muda. 那對面山的坡度只有猴子才可以走。

maahrus (★) 參照 hrus

1. 變成坡地. Mnlala qixan paru rngsux do maahrus ka qmpahan mu da. 遭到多次雨造成的洪水時，我的田地變成山坡地了。

mghrus (★) 參照 hrus

1. 好像…坡度一樣. Mghrus dgiaq nami hi ka dgiaq gaga. 那個山的坡度好像我們那裡的山一樣。

mhhrus (★) 參照 hrus

1. 擺成兇像. Qulung msaang ka tama mu o mhhrus taan ka dqrnas na. 我父親一旦生氣他的臉看起來就一副兇像。

mneghrus (★) 參照 hrus

1. 坡地. Mneghrus bi ka dxgal o asi mu hmai qhuni. 山坡的地我就種植樹木。

mnhrus (★) 參照 hrus

1. 原來是坡地. Mnhrus bi ka ayug ga o msbeenux tnbnaan sunu da. 那山谷原來是陡坡的地，被土石坍方堆積成平地了。

mshrus (★) 參照 hrus

1. 山坡地. Mshrus ka qmpahan mu. 我的田是山坡地。

msnhrus (★) 參照 hrus

1. 為了坡地爭執. Msnhrus nami elug saw smeuwit steetuan. 我們為了陡坡的路走起來很累而發生爭執。

nhrus (★) 參照 hrus

1. 原來是坡地. Nhrus ka qmpahan nami o qmpah nami slaq ka sayang da. 我們的田地原來是山坡地，現在我們做水田了。

nkhrus (★) 參照 hrus

1. 如果…坡地. Nkhrus binaw kana qmpahan su ga, empseura su qmpahan breenux o! 如果你的田地都是山坡地看看，你會很羨慕平地喔！

phrus (★) 參照 hrus

1. 要在坡地. Saun mu phrus mhuma ka djima. 我要在山坡地種植桂竹。

pneghrus (★) 參照 hrus

1. 山坡地. Ini pneghrus kana dxgal na o spseura na knan. 他向我炫耀他不是山坡的地。

pnhrus (★) 參照 hrus

1. 被…坡地. Pnhrus mu mhuma ka qhuni o ga pgdhug dxgal hrus. 被我種植在山坡地的樹使山坡地穩住。

pphrus (★) 參照 hrus

1. 要…坡地. Pphrus mu mhuma ka qhuni mrata. 我要把相思樹種在山坡地。

pshrus (★) 參照 hrus

1. 露出兇像. Pshrus dqras na msaang ka snaw su. 你先生的臉生氣時露出兇像。

ptghrus (★) 參照 hrus

1. 因坡地…而死. Wada ptghrus mtakur ka kingal kacing mu. 我的一隻牛因山坡地跌倒而死。

sghrus (★) 參照 hrus

1. 依靠坡地. Musa sghrus dguyaq mgeiyax ka samat. 野獸依在山坡地避難。

shrus (★) 參照 hrus

1. 很多坡地. Shrus ka dguyaq qlbungan nami hiya. 我們那獵場很多山坡地。

skhrus (★) 參照 hrus

1. 喜歡坡地. Saw skhrus kuxul na daan ka mirit. 山羊喜歡在山坡地行走。

sknhrus (★) 參照 hrus

1. 當作坡地. Sknhrus na qmita ka dguyaq do laxan na powsa gasil da. 他把山看作是山坡地，就放棄設陷阱了。

smhhrus (★) 參照 hrus

1. 造成很多的坡地. Smhhrus bi dguyaq ka sunu. 坤方造成很多的山坡地。

sphrus (★) 參照 hrus

1. 讓…坡地. Sphrus ku na ptukuy masu ka tama mu. 我父親讓我在山坡地播種小米。

tghrus (★) 參照 hrus

1. 坡地. Tghrus bi sipaw sunu ga ka ga mu qlbungan. 我在坍方處的對面坡地設套腳陷阱。

thhrus (★) 參照 hrus

1. 都是坡地. Thhrus mhuma qhuni kana do ungar ka hmaan mu da. 大家都在山坡地植樹時我就沒有種的地方了。

tmhhrus (★) 參照 hrus

1. 只在坡地. Tmhhrus bi mhuma djima ka tama na. 他父親只在山坡地種植桂竹。

tmnhrus (★) 參照 hrus

1. 在…坡地. Tmnhrus ku hmrgu djima o ini ku pkrbuk. 我在山坡地溜運竹子時不會累。

tnhrus (★) 參照 hrus

1. 坡地的主人. Tnhrus sipaw ga o kingal bi tnburux ka laqi na snaw. 對面山坡地的主人只有一個兒子。

tthrus (★) 參照 hrus

1. 經常在坡地. Tthrus na qmpah o ini skuxul breenux. 他經常在山坡地工作不喜歡平地。

htul (★)

1. 阻塞;噎住. Yudun gumu o tayal htul na rutaq qsiya. 泥濘塞滿了水管。 [詞意：smpuy yudun 阻塞、噎住]

dmhtul (★) 參照 htul

1. 高血壓的人. Dmhtul dara mnarux ka lutut dha. 他們家族都是患高血壓的人。

dmphtul (★) 參照 htul

1. 通…的人. Dmphtul yudun smuqi ka qpahun nami. 我們的工作是通水管的人。

emphtul (★) 參照 htul

1. 會阻塞. Yudun su ga o emphtul bi spiyen. 你的水管會被阻塞。

emphtul (★) 參照 htul

1. 專門…高血壓. Emphtul dara smapuh ka laqi mu. 我的孩子是專門醫治高血壓的人。

ghtul (★) 參照 htul

1. 用來…高血壓. Ghtul mu dara mkan ka sapuh nii. 這藥是用來治療我的高血壓。

gmhtul (★) 參照 htul

- 阻塞. Gmhtul muhing smapuh ka hiya o asi iyah ka ngusul mu. 他治療我阻塞的鼻子鼻涕一下子就流通了。

gmnhtul (★) 參照 htul

- 阻塞. Gmnhtul shmu smapuh ka hiya o ga kmhtulan shmu ka hiya uri da. 他治療尿道阻塞他自己也尿道阻塞了。

gnhtul (★) 參照 htul

- 用…便秘. Gnhtul mu quci mkan ka sapuh nii o thiysi balay. 我用這藥來治療便秘很有效。

hhtul (★) 參照 htul

- 用…塞住. Hhtul mu smpuy yudun ka galiq nii. 我用這布來塞住水管。

hmntul (★) 參照 htul

- 阻塞. Manu ka hmntul yudun su? 阻塞你水管的是什麼？

hmtul (★) 參照 htul

- 阻塞.

hntul (★) 參照 htul

- 塞住的布. Hmbuy ka pnstrngan yudun o ini tuku ka hntul su smpuy. 水管連接處漏水是你塞住的布不夠。

htlanay (★) 參照 htul

- 別…噎. Htlanay su glu peekan butul ka laqi. 別讓孩子吃糯米飯會噎到喉嚨。

htlani (★) 參照 htul

- 讓…堵住. Iya htlani yudun qsiya mu ka sudu. 別讓垃圾堵住我的水管。

htula (★) 參照 htul

- 別…堵塞. Htula su yudun qsiya mu. 別把我的水管堵塞了。

htulan (★) 參照 htul

- 阻塞. 2. 便秘. Mnarux htulan quci ka hiya. 他的病是便秘的疾病。

htulaw (★) 參照 htul

- 不知會不會鼻塞. Htulaw bi muhing ka pihiq gaga ha? 那嬰兒的鼻子不知會不會鼻塞？

htulay (★) 參照 htul

1. 讓…塞住. Htulay mu smpuy ka hbuy yudun gaga. 讓我來塞住漏水的水管。

htuli (★) 參照 htul

1. 被…阻塞. Htuli wili ka yudun mu binaw, mgsmay ku smuqi. 我的水管被水蛭阻塞，我很辛苦地打通。

htulun (★) 參照 htul

1. 會便秘. Iya ekan cina bgiya, htulun su nusa ngangut da. 別吃虎頭蜂的幼蟲，上廁所會便秘的。

khtul (★) 參照 htul

1. 造成塞住. Mnrmux paah pusu yudun ka slaq o asi khtul 3 hnigan yudun. 流入水管的泥漿造成塞住三條水管。

kkhtul (★) 參照 htul

1. 為了…阻塞. Aji na kkhtul ka yudun su o psai kaji ka pusu yudun. 為了你的水管不阻塞水管頭要放紗網。

kmhtulan (★) 參照 htul

1. 被塞住了. Empciq ku meytaq yudun qsiya ga kmhtulan. 我要去刺通塞住了的水管。

kmnhtul (★) 參照 htul

1. 便秘. Kmnhtul mkray nusa na ngangut ka hiya. 他上廁所便秘。

knhtul (★) 參照 htul

1. 塞住的程度. Knhtul na ka yudun mu o smdjiyax balay saan murug. 我的水管塞住很費時間去看。

maahtul (★) 參照 htul

1. 變成便秘. Lala ka butul wada mu uqun do maahtul nusa mu ngangut da. 我因吃太多的糯米飯變成便秘了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mghtul (★) 參照 htul

1. 像…便秘一樣. Mgghtul nusa mu ngangut ka mnarux na. 他的病像我便秘一樣。

mhtul (★) 參照 htul

1. 會噎到… Hmtun su rmqun ka hlama do mhtul glu su da. 你隨便吞而不嚼糯米糕會噎到你喉嚨的。

mkmhtul (★) 參照 htul

1. 想要堵… Mkmhtul ku smpuy langu tbgan mu qsurux ga empruq. 我想要堵我破的池塘養魚。

mkmphtul (★) 參照 htul

1. 想請…塞住. Mkmphul ku smpuy yudun mu ga hmbuy sunan. 我想請你塞住我漏水的水管。

mneghtul (★) 參照 htul

1. 容易便秘. Mneghtul bi nusa na ngangut ka baki mu. 我祖父上廁所很容易便秘。

mnhtul (★) 參照 htul

1. 阻塞. Mnhtul ka yudun mu o wada mu sqiun da. 我已經通好了阻塞的水管。

msnhtul (★) 參照 htul

1. 為了高血壓…爭執. Msnhtul nami dara ini ku na qdali sapuh. 我們為了不讓我吃高血壓的藥而發生爭執。

nkhtul (★) 參照 htul

1. 若…阻塞. Nkhtul bi hki shmu su ga, prubux su msapuh ka qbubur su o. 若你的尿道阻塞看看，你會讓醫生診治。

phhtul (★) 參照 htul

1. 各自塞住… Asi ta phhtul nanak ka hbuy yudun ha. 我們各自塞住漏水的水管。

phtul (★) 參照 htul

1. 使…便秘. Mnkan cina bgiya ka phtul nusa na ngangut. 吃虎頭蜂的幼蟲使他上廁所便秘。

pneghtul (★) 參照 htul

1. 容易阻塞. Pnstabuy ka yudun o ini pneghtul. 往下流的水管不容易阻塞。

pnhtul (★) 參照 htul

1. 使…阻塞. Pnhtul yudun mu snduray o bubu wili. 上次使我的水管阻塞是大水蛭。

pphtul (★) 參照 htul

1. 使…便秘. “Uqi cina bgiya” msa su o pphtul su nusa mu ngangut? 你對我說：「去吃虎頭蜂幼蟲」，是你要使我上廁所便秘嗎？

ptghtul (★) 參照 htul

1. 因高血壓而死. Wada ptghtul dara ka bubu mu. 我母親因高血壓而死。

shtul (★) 參照 htul

1. 讓…堵塞. Ma su shtul yudun mu ka srayux? 你怎麼讓青蛙堵塞我的水管？

skhtul (★) 參照 htul

1. 老是便秘. Saw skhtul nusa na ngangut ka rudan da. 人老了上廁所老是便秘。

sknhtul (★) 參照 htul

- 當作…阻塞. Sknhtul na shmu smapuh ka kmhtulan quci. 他把便秘當作治療尿道阻塞一樣。

smhhtul (★) 參照 htul

- 經常塞住. Smhhtul bi ayang na ka tdruy mu. 我車子的油管經常塞住。

sphtul (★) 參照 htul

- 使…塞住. Sphtul na birat mu ka kuwi waqit o mhuqil hida. 他使昆蟲塞住我耳朵裡在那裡死了。

tghtul (★) 參照 htul

- 比較…阻塞. Tghtul bi qsiya ga ka yudun gmbalay. 平放的水管比較會阻塞。

thhtul (★) 參照 htul

- 都…高血壓. Thhtul mnarux dara kana ka yami hiya sayang. 我們那裏的人都患了高血壓。

thtul (★) 參照 htul

- 被…阻塞.

tmhhtul (★) 參照 htul

- 忙著…阻塞. Gisu nami tmhhtul ayang tdruy mu. 我們正忙著修理我車子阻塞的油管。

tmnhtul (★) 參照 htul

- 忙著挖… Tmnhtul ku tmqpuji birat laqi ka sayang. 我現在忙著挖孩子的耳屎。

tnhtul (★) 參照 htul

- 鼻塞的人. Tnhtul muhing ga o ki meegul na. 那鼻塞是他的毛病。

tthtul (★) 參照 htul

- 經常…塞油. Tthtul na ayang tdruy o gluq ayang kana baga na. 他經常處理塞油的車，滿手都是油污。

htur (★)

- 阻礙. [詞意：qmaya 阻礙]

dmhtur (★) 參照 htur

- 阻擋的人. Dmhtur elug ka dhiya gaga. 他們那些人是阻擋道路的人。

dmphetur (★) 參照 htur

1. 避孕的人. Dmphtur kkshjil dha ini kmdanga laqi ka kyikuyuh sayang. 現代的婦女是為了不想養育孩子而避孕的人。

dmphtur (★) 參照 htur

1. 阻擋的人. Emeima ka dmphtur mgay qsiya gaga? 阻擋送水的是哪些人？

emphtur (★) 參照 htur

1. 要避孕. Emptur ku aji mu kshjil ka yaku da. 我要避孕了。

emptur (★) 參照 htur

1. 會…阻擋. Emptur namu hngali hiya, ga mssunu. 你們在坍方那邊會被阻擋。

ghtur (★) 參照 htur

1. 要用阻擋… Ghtur mu kacing qmalang ka djima nii. 這個竹子是要用阻擋牛的牛欄。

gmhtur (★) 參照 htur

1. 阻止. Ma su gmhtur ppatas lqian, hmuya? 你怎麼阻止孩子上學，為什麼？

gmnhtur (★) 參照 htur

1. 阻止. Gmnhtur gmneetuq euda mu ka sisil. 綠繡眼鳥橫飛阻止我的去路。

gnhtur (★) 參照 htur

1. 會阻止… Niqan nuda na ka laqi, gnhtur mu musa bbuyu ka snaw mu. 孩子違反了禁忌，我會阻止先生去打獵。

hhtur (★) 參照 htur

1. 用來築壩. Hhtur nami yayung smmalu pusu samaw ka emu btunux gaga. 那個水泥是我們用來築壩做發電廠。

hmntur (★) 參照 htur

1. 會阻止… Hmntur ku pstmay sapah sunan o mgaya ku ini psixal. 我會阻止你進家門是因我在禁忌期（行禁止來往之意）。

hmtur (★) 參照 htur

1. 阻止. Hmtur knan ka hiya. 他阻止我。

hntur (★) 參照 htur

1. 禁止. Bnriqax elug ga o hntur dha daan. 那路障是要讓人禁行。

htra (★) 參照 htur

1. 別阻擋. Htra su snaw mha bbuyu ha. 別阻擋先生去狩獵。

htran (★) 參照 htur

1. 阻擋. Htran na ppatas ka laqi na kuyuh. 他阻擋他的女兒讀書。

htranay (★) 參照 htur

1. 別阻擋. Htranay su qmpah ka laqi snaw. 別阻擋你的兒子工作。

htrani (★) 參照 htur

1. 去阻擋. Saw aji qqbuquh daan rnsux ka qmpahan su o htrani qmdrux. 你要讓你的地不被洪水沖積就要做好防坡堤。

htraw (★) 參照 htur

1. 讓…阻擋. Htraw ta ttmay dxgal ta ka pais. 許我們阻擋敵人進入我們的土地。

htray (★) 參照 htur

1. 別阻擋. Htray su pqijing mnan ka wauwa su. 別阻擋你的女兒嫁到我們家。

htri (★) 參照 htur

1. 要…阻止. Htri ha ka naqih nuda dlaqi. 若孩子行為偏差，一定要阻止。

htrun (★) 參照 htur

1. 要阻擋… Htrun mu maanaqih ka laqi mu. 我要阻擋我的孩子變壞。

khtur (★) 參照 htur

1. 成為阻擋… Mrunug skeeman o asi khtur elug ka paru bi tasil. 昨晚的地震使大岩石成為阻擋道路。

kkhtur (★) 參照 htur

1. 阻止. Kkhtur su mnan o empbitaq knuwan? 你阻止我們要到什麼時候？

kmhtur (★) 參照 htur

1. 想阻止… Kmhtur ku bi sunan ka ttmay sapah wauwa kiya. 我很想阻止你進那個女孩家相親。

kmnhtur (★) 參照 htur

1. 當作…阻擋. Kmnhtur elug qhuni mnqrqaq ka baki mu. 我的祖父認為倒在路上的樹，當作是別人阻擋路。

knhtur (★) 參照 htur

1. 阻止的程度. Knhtur na powda qmpahan na o gmikus elug. 他阻止讓人路過他田地，就在路上設長刺陷阱。

mhhtur (★) 參照 htur

1. 互相阻擋. Mhhtur ta elug kana do mowda ta inu da? 我們互相阻擋道路那我們走哪裡？

mhtur (★) 參照 htur

- 會阻止… Mhtur ku mimah sinaw sunan niqan naqih mnarux su. 你有嚴重的病，我會阻止你喝酒。

mkmhtur (★) 參照 htur

- 想阻止… Mkmhtur ppatas lqian o lngisan ku na, “empatas ku Ma” msa. 我想阻止孩子讀書時，他哭著對我說：「爸！我要讀書。」

mkmphtur (★) 參照 htur

- 想避孕. Mkmphtur kshjil na ka kuyuh su uri o mkla su? 你的妻子也想避孕，你知道嗎？

mneghtur (★) 參照 htur

- 喜歡阻止… Mneghtur bi qqnaqih laqi ka rudan. 老人很喜歡阻止孩子學壞。

msnhtur (★) 參照 htur

- 為了阻止…爭執. Msnhtur nami ptgeaguh pqijing laqi kuyuh. 我們為了阻止讓女兒急得出嫁而發生爭執。

nhtur (★) 參照 htur

- 應該阻止. Smulu mqqada ka laqi su o nhtur su ka isu da. 你的孩子想要離婚，你應該阻止。

phhtur (★) 參照 htur

- 互相阻止. Iya ta phhtur ka emprngaw malu uda. 談好的事我們不要互相阻止。

phtur (★) 參照 htur

- 塞車. Phtur nami ungt udal tdruy ka elug o 2 iyax tuki. 我們被塞車無法行車約兩小時。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pneghtur (★) 參照 htur

- 會拒絕. Ini pneghtur gspngan huway na ka seejq kiya. 那個人喜歡慷慨到從不會拒絕人的要求。

pnhtur (★) 參照 htur

- 結紮. Pnhtur ku ka yaku do 3 hngkawas ini ku kshjil da. 我結紮之後我已經三年不懷孕了。

pphtur (★) 參照 htur

- 會攔截. Aji su pphtur mgriq tdruy muda elug o klai bi ka pnegaya elug. 為了你開車不會被攔截必須要知道交通法規。

ptghtur (★) 參照 htur

1. 被…阻擋. Iya uda ptghtur yayung hiya. 不要被那邊的河阻擋。

sghtur (★) 參照 htur

1. 跟著…阻擋. Iya sghtur seejiq hmtu knan ka isu. 你不要跟著別人一起阻擋我。

shtur (★) 參照 htur

1. 因…阻止.

skhtur (★) 參照 htur

1. 老是阻止. Saw skhtur eusa mu bbuyu kneini na usa bbuyu. 他老是阻止我去狩獵是因為他不去打獵。

sknhtur (★) 參照 htur

1. 當作…阻止. Sknhtur na ptgeaguh pqijing wauwa na ka qmijing wauwa uri. 他把阻止早嫁女兒當作早娶媳婦一樣阻止。

smhhtur (★) 參照 htur

1. 常常阻止. Smhhtur bi tkuyan ka naqih karat. 壞天氣會常常阻止播種。

snhtur (★) 參照 htur

1. 忌諱. Snhtur na bi peerngaw ka nuda na maanaqih. 他很忌諱談對他過去不法的行為。

sphtur (★) 參照 htur

1. 託…阻止. Ma su sphtur knan ka ppatas laqi su? Htri nanak! 你為什麼託我阻止你孩子讀書？你自己阻止吧！

tghtur (★) 參照 htur

1. 被…阻擋. Tghtur sunu ka yayung do msgsilung paru da. 河水被坍方阻擋時就會形成堰塞湖。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

thhtur (★) 參照 htur

1. 都阻擋. Thhtur kana ka seejiq aji mu eusa maabukung. 所有的人都阻擋我當領導者。

tmhhtur (★) 參照 htur

1. 忙著阻擋… Nii nami tmhhtur qsiya ayug psrnsgsux qmpahan. 我們正在忙著阻擋土石流為了不使田地流失。

tmnhtur (★) 參照 htur

1. 忙著阻擋. Tmnhtur pais aji ttmay alang ka mrata. 軍人忙著阻擋敵人不讓其進入部落。

tnhtur (★) 參照 htur

- 阻擋. Tnhtur nami bgihur ungat tdruy ppaan o dalih mk10 jiyax. 我們被颱風阻擋過近十天沒有車子搭了。

tthtur (★) 參照 htur

- 經常阻擋… Tthtur nami yayung aji euda mapa alang o 3 hngkawas da. 我們經常阻擋河水，避免沖毀部落已經三年了。

hu (★)

- 疑問結尾助詞，在人名後加的問句. Walis! kiya hu ? Walis (人名) ! 是嗎？ [詞意：smiling mniq brah smlbu hangan seejiq 疑問結尾助詞，在人名後加的問句]

huaw (★)

- 渴. [詞意：mdngu glu 渴]

dmhuaw (★) 參照 huaw

- 口渴的人. Dmhuaw kulaw elug ini adas qsiya ka dhiya. 他們是不帶水途中口渴的人。

dmphuaw (★) 參照 huaw

- 使…口渴的人. Dmphaaw kacing ini peimah qsiya ka dhiya. 他們是使牛口渴不讓牛喝水的人。

emphuaw (★) 參照 huaw

- 會口渴. Ida ta emphuaw ka muda elug, dsi qsiya o! 要帶水喔！我們會路上一定會口渴。

ghuaw₂ (★) 參照 huaw

- 口渴. Ghuaw mu mimah ka qsiya nii. 這水是我口渴喝的。

gmnhuaw (★) 參照 huaw

- 把…口渴. Ma su gmnhuaw mimah ka sinaw, ksnagun su da! 你為何把酒當口渴喝，你會醉喔！

gnhuaw (★) 參照 huaw

- 口渴. Gnahuaw mu mimah qsiya o asi k3 lungaw. 我口渴一下子喝了三瓶水。

khuaw (★) 參照 huaw

- 比較不渴. Misan o ini ta hari khuaw. 冬天我們比較不渴。

khuwaa (★) 參照 huaw

- 不讓…口渴. Khuwaa su laqi ha! 不要讓孩子口渴喔！

khuwaan (★) 參照 huaw

1. 讓…口渴. Khuwaan na ka rudux do sgkhaya ka mhuqil. 他讓雞口渴，所以死了很多。

khuwaaw (★) 參照 huaw

1. 讓…口渴. Khuwaaw ta hi ka huling ga han. 我們讓那隻狗口渴吧！

khuwaay (★) 參照 huaw

1. 讓…口渴. “Khuwaay ta ka empqeebah gaga” msa su o hmuya ki da? 你說：「我們讓在工作的人口渴」，是為了什麼呢？

khuwai (★) 參照 huaw

1. 讓…口渴. Iya khuwai ka kacing empsakur. 不要讓犁田的牛口渴。

khuwaun (★) 參照 huaw

1. 會枯死. Khuwaun ka hmnrubbuyu ini qixi bsiyaq. 野生植物很久沒下雨都會枯死。

khwaanay (★) 參照 huaw

1. 讓…渴死. Khwaanay su phuqil ka tnbgan. 不要讓家畜渴死。

khwaani (★) 參照 huaw

1. 讓…口渴. Khwaani hi ka empdawi gaga! 讓那懶惰者口渴吧！

kkhuaw (★) 參照 huaw

1. 為了…渴. Aji su kkhuaw o ququ mimah qsiya. 為了使你不渴就盡量喝水。

kmhuaw (★) 參照 huaw

1. 覺得口渴. Kmhuaw su o mahi nhari qsiya. 你覺得口渴就趕快喝水。

kmnhuaw (★) 參照 huaw

1. 口渴. Kmnhuaw qmita knan do biqan ku na qsiya. 他看我口渴就拿水給我喝。

knhuaw (★) 參照 huaw

1. 口渴. Knhuaw na o hmut msearay tluung da. 他口渴的有氣無力地坐著。

mghuaw (★) 參照 huaw

1. 像…口渴一樣. Mghuaw su ka huwa mu. 你像我一樣口渴。

mhuaw (★) 參照 huaw

1. 口渴. Mhuaw ku balay. 我很渴。

mkmphuaw (★) 參照 huaw

1. 想讓…口渴. Mkmphuaw ku hyaan o gmaalu ku do biqan mu qsiya da. 本想讓他口渴，但我可憐他給他水喝了。

mneghuaw (★) 參照 huaw

- 渴慕. Mneghuaw bi knmalu ka seejq o ana rabang. 渴慕為善的人很值得。

mnhuaw (★) 參照 huaw

- 原來口渴. Mnhuaw ku bi ga, seekan mu tmurak do asi mu kbaka hiya. 我原來口渴，吃了黃瓜後立刻不渴了。

msnhuaw (★) 參照 huaw

- 為了口渴…爭執. Msnhuaw nami kingal jiyax ungar qsiya mahun. 我們為了一天口渴沒水喝而發生爭執。

phuaw (★) 參照 huaw

- 讓…口渴. Iya phuaw lupung mniyah. 不要讓客人口渴。

pkhuaw (★) 參照 huaw

- 使…口渴.

pneghuaw (★) 參照 huaw

- 不會口渴. Ini ku pneghuaw ka sayang. 現在我不會口渴。

pnkhuaw (★) 參照 huaw

- 讓…口渴. Pnkhuaw su knan ga, aji su klaun ka qnqraqil mu huaw. 你讓我口渴，你不會瞭解口渴的痛苦。

pphuaw (★) 參照 huaw

- 讓…口渴. Tayal bi pphuaw su knan, ma ana qsiya ini su pmhani knan! 你怎麼讓我那麼的口渴，連水都不給我喝呢！

ptghuaw (★) 參照 huaw

- 因口渴而死. Wada ptghuaw uqun huaw ka tama su. 你的父親因口渴而死。

sghuaw (★) 參照 huaw

- 跟著去…渴. Iya usa sghuaw ungar qsiya mahun hiya. 你不要跟著去沒有水喝的那裡。

skhuaw (★) 參照 huaw

- 口渴的原因;容易讓人口渴的原因.

sknhuaw (★) 參照 huaw

- 渴的…當作. Sknhuaw na qsiya mimah ka sinaw. 他渴的把酒當作水喝。

smhhuaw (★) 參照 huaw

- 不斷地口渴. Smhhuaw bi ka karat rbagan. 夏天的天氣會不斷地口渴。

sphuaw (★) 參照 huaw

- 解渴. Saw nii kntlxan hidaw ga, ungar qsiya ka sphuaw su mnan o tayal bi! 這樣的大熱天，妳沒有水給我們解渴，太過份喔！

tghuaw (★) 參照 huaw

- 比較口渴. Tghuaw bi ga o ga ksnagan. 比較口渴的人是宿醉的。

thhuaw (★) 參照 huaw

- 都口渴. Thhuaw kana do ini tuku mahun ka ensaan bubul. 都口渴時，打來的水都不夠喝了。

tmhuaw (★) 參照 huaw

- 忙著為口渴. Ga tmhuaw rudux piimah qsiya ka bubu su. 你母親正忙著為口渴的雞喝水。

tmnhuaw (★) 參照 huaw

- 口渴. Tmnhuaw ku qbhni tmbabaw o lala bi tjiyal. 我設的陷阱捉到很多口渴的鳥。

tnhuaw (★) 參照 huaw

- 口渴的人. Tnhuaw seejq nii o mnda mqraqil qnqan huaw. 口渴的這個人遭受口渴的痛苦。

tthuaw (★) 參照 huaw

- 為了…渴. Tthuaw na kacing piimah qsiya o asi salu langu. 他為了口渴的牛喝水，乾脆建一個池塘。

hubang (★)

- 首領和英雄的衣服（紅色的）. Asi ka bukung ka mlukus hubang. 首領才能穿領袖衣。 2. 人名（男）。3. 魚鱗. Ungat hubang duma ka qsurux. 有的魚沒有魚鱗。 [詞意：lukus bukung ni kbuhung 首領和英雄的衣服（紅色的） 詞意：hangan seejq 人名（男）]

hubug (★)

- 貪杯. 2. 要加水. [詞意：lala imah da 貪杯 詞意：mumal seelih 加水]

dmhubug (★) 參照 hubug

- 很會喝的人. Dmhubug mimah bgu ga o ini pskla mimah bgu. 很會喝湯的人會讓人來不及喝。

dmphubug (★) 參照 hubug

- 很會斟…的人. Dmphubug mimah sinaw ka dhiya gaga. 他們是一群很會斟酒的人。

dmpthubug (★) 參照 hubug

1. 專門加水的人. Dmpthubug mhapuy pshnuk beebuut ka dhiya. 他們是專門加水煮燉熟骨類的。

emphubug (★) 參照 hubug

1. 加水. Emphubug ku sari nhapuy mu. 我要去加水煮我的芋頭。

emphubug (★) 參照 hubug

1. 貪喝. Empthubug mimah ga o ini lenglung msa meimah manu ka duma. 那貪喝的人不會想到別人要喝什麼。

ghubug (★) 參照 hubug

1. 加…水. Ghubug mu pshnuk mhapuy qraqil kacing ka qsiya nii. 我要加這水使牛皮煮軟。

gmhubug (★) 參照 hubug

1. 加水. Gmhubug ku hbgun siida, ensuwil ku sqama hbhuk nhapuy. 我加水時有時會被蒸氣燙到。

gmnhubug (★) 參照 hubug

1. 需要加水. Gmnhubug ku mhapuy saw hbgun mhapuy ka yaku. 我需要加水的煮食。

gnhubug (★) 參照 hubug

1. 用來加水. Gnhubug mu hmrig qsiya mhapuy buut kacing ka sahug nii. 這水杓是煮牛骨用來加水的。

hbga (★) 參照 hubug

1. 別加水. Hbga su mhapuy idaw ha. 你煮飯別加水。

hbgan (★) 參照 hubug

1. 加水. Hbgan na mhapuy ka sari. 他煮芋頭要加水。

hbgani (★) 參照 hubug

1. 幫…加水. Hbgani ku haya mhapuy ka buut samat. 幫我加水煮野肉的骨頭。

hbgaw (★) 參照 hubug

1. 不要加水. Hbgaw su hmangut ka layan. 你煮綠豆不要加水。

hbgay (★) 參照 hubug

1. 加水. Hbgay ta ka buut kacing. 我們加水煮牛骨。

hbgi (★) 參照 hubug

1. 要加水. Hbgi ka sari nini. 煮芋頭要加水。

hbgun (★) 參照 hubug

1. 會多給… Hbgun ta na gnealu ka Utux Baraw. 上帝會多給我們恩惠。

hhubug (★) 參照 hubug

1. 加水. Hhubug su manu ka qsiya nii? 你加水是要做什麼？

hmnubug (★) 參照 hubug

1. 加水過. Hmnubug ku mhapuy sqmu ka sayang. 我煮的玉米剛加水過。

hmubug (★) 參照 hubug

1. 加水. Musa nami qmpahan o asi ka muda humbug qsiya hiya. 我們去山上時必須經過那裡加水。

hnubug (★) 參照 hubug

1. 加的. Hnubug mhapuy ima ka sqmu nii? 這煮的玉米是誰加的水？

khubug (★) 參照 hubug

1. 不斷地. Mnkan qnmasan ka hiya o asi khubug mimah qsiya da. 他因吃過醃肉而不斷地喝水。

kkhubug (★) 參照 hubug

1. 不斷地喝. Aji su kkhubug mimah qsiya o iya psrmni ka damat. 為了不會使你不斷地喝水的話菜不要太鹹。

kmnhubug (★) 參照 hubug

1. 當作加水. Kmnhubug qmtia pthici ku hmrig qsiya mhapuy sari ka payi mu. 我祖母誤以為我放水煮芋頭看作是煮東西加的水。

knhubug (★) 參照 hubug

1. 加水的手藝. Knhubug na mhapuy sari o ana munang ini krkrak. 他煮芋頭加水的手藝，連煮野芋頭也不會癟。

maahubug (★) 參照 hubug

1. 變成貪喝. Nmalu bi ka laqi na o maahubug mimah sinaw sayang da. 他孩子原本很好現在變成貪酒。

mghubug (★) 參照 hubug

1. 像…貪酒一樣. Mghubug eimah sinaw laqi su ka laqi mu. 我孩子貪酒像你孩子一樣。

mhhubug (★) 參照 hubug

1. 相互斟酒. Ga mhhubug mimah sinaw ka tama mu dha tama su. 我父親和你父親在相互斟酒喝。

mhubug (★) 參照 hubug

1. 加水. Aji ku mha qmpah ka sayang mhubug ku pshnuk mhapuy qraqil mirit. 我今天不去工作是為了要去加水煮軟山羊皮。

mkmhubug (★) 參照 hubug

1. 想斟酒. Mkmhubug ku peimah hyaan o “ baka da ” sun ku na. 我想再斟酒給他喝時他說：「我夠了。」

mkmphubug (★) 參照 hubug

1. 想要求斟酒. Mkmphubug ku mimah sinaw na o “ ungar sinaw da ” sun ku na. 我很想要求斟酒給我喝時，他對我說：「已經沒酒了。」

mneghubug (★) 參照 hubug

1. 愛喝. Mneghubug bi mimah qsiya ka kacing balay. 水牛很愛喝水。

msnhubug (★) 參照 hubug

1. 為了加水…爭執. Msnhubug nami mhapuy sari shngian na hmubug. 我們為了在煮芋頭忘了加水而發生爭執。

nhubug (★) 參照 hubug

1. 應該多送. Nhubug su mgay ka lupung paru da, ma su asi ka spgun bi? 親家你應該多送，怎麼也按量給他呢？

phubug (★) 參照 hubug

1. 慷慨. Muda ku phubug huway lupung mu, tayal huway na wah! 我經過朋友那裏接受他的慷慨，他真的很好客呢！

pneghubug (★) 參照 hubug

1. 會貪喝. Ini bi pneghubug mimah sinaw ka Truku seuaxal o klaun namu? 以前太魯閣族人不會貪酒你們知道嗎？

pnhubug (★) 參照 hubug

1. 對…慷慨. Pnhubug su pbay o hbgi uri. 別人對你慷慨你也應該慷慨。

pphubug (★) 參照 hubug

1. 對…慷慨. Pphubug na huway knan o ini ku hilit ana kingal knrtan ka mirit negay mu. 他對我的慷慨我送他一整隻的羊。

ptghubug (★) 參照 hubug

1. 因貪酒而死. Wada ptghubug sinaw ka bgus busuk ki da. 那酒鬼因貪酒喝而死。

sghubug (★) 參照 hubug

1. 跟著去貪酒. Usa sghubug mimah hi ka isu hubug. 你貪酒的跟著去貪酒的人那裏。

shubug (★) 參照 hubug

1. 對…慷慨. Shubug na huway knan o knlgan na hi huway na. 他對我的慷慨是他的本性。

shuhug (★) 參照 hubug

1. 因…加水.

skhubug (★) 參照 hubug

1. 需要多次加水. Saw skhubug mhapuy ka rdrudan ungar gupun da. 老人因沒牙齒就必須要多次加水煮食。

sknhubug (★) 參照 hubug

1. 像加水…一樣. Sknhubug na mhapuy buut ka mhapuy sari. 他多次加水煮芋頭像煮骨頭一樣。

smhhubug (★) 參照 hubug

1. 需要多次加水. Smhhubug bi ka mhapuy mkray puyan. 硬的食物煮起來需要多次加水。

sphubug (★) 參照 hubug

1. 讓…加水. Sphubug na knan ka nhapuy na. 他讓我在他煮的食物上加水。

tghubug (★) 參照 hubug

1. 比較慷慨. Tghubug bi huway na sunan ga o mgspung wauwa su. 他對你比較慷慨是對你的女兒有意。

tmhubug (★) 參照 hubug

1. 不斷地. Ga tmhubug mhapuy cimu pnlaq hi kana. 都在那裏不斷地煮海水製鹽。

tmnhubug (★) 參照 hubug

1. 不斷地. Tmnhubug nami mhapuy pntrian ka shiga. 昨天我們不斷地煮婚宴的食物。

tnhubug (★) 參照 hubug

1. 加水的人. Tnhubug mhapuy qraql kacing nii o tmnakur kacing mkan pntrian. 煮牛皮加水的人是殺過牛來吃婚宴的。

tthubug (★) 參照 hubug

1. 不斷地. Tthubug nami mhapuy cimu o mk5 nami jiyax. 我們不斷地煮海水製鹽已經有五天。

huda (★)

1. 雪;冰. [詞意：hbhuk pntkray knskiyan 雪、冰]

dmpthuda (★) 參照 huda

1. 滑雪的人. Dmpthuda mrrawa ka dhiya. 他們是滑雪的人。

empeehuda (★) 參照 huda

1. 下雪. Misan do empeehuda kana ka dgiyaq sipaw gaga. 冬天的時候對面的山全都下雪。

empshuda (★) 參照 huda

1. 會下雪. Empshuda ka saman. 明天會下雪。

emphuda (★) 參照 huda

1. 專門…冰. Empthuda gmbarig ka qpahun dha. 他們的工作是專門賣冰的。

ghuda (★) 參照 huda

1. 用來…冰. Ghuda mu gmsgus ka qngqaya nii. 這機具是我要用來剉冰的。

gmhuda (★) 參照 huda

1. 製冰的. Gmhuda ku psqrari smmalu ka sapah mu. 我的家是製冰的。

gmnhuda (★) 參照 huda

1. 製冰塊. Gmnhuda ku psqrari smmalu o ki kana miyah marig gsgsun dha. 我製的冰塊很多人來買，他們要剉冰。

gnhuda (★) 參照 huda

1. 賣冰賺來的. Gnhuda mu ka pila o ga mu skuun. 我把賣冰賺來的錢存起來。

hdhuda (★) 參照 huda

1. 所有的雪. Kana hdhuda dgiyaq ga o mkm7 do ida ini ptqudak na. 所有山上的雪已經七天了還沒有融化。

khuda (★) 參照 huda

1. 成雪。

kkhuda (★) 參照 huda

1. 下雪的量. Kkhuda na ka dgiyaq ga o ungar saan kingal knmisan. 那座山下雪的量，整個冬天都不能去。

kmnhuda (★) 參照 huda

1. 看作…雪. Kmnhuda qmita rulung knrudan na ka baki mu. 我的祖父老了把雲看作是雪。

knhuda (★) 參照 huda

1. 下雪的樣子. Knhuda na ka klwaan hiya o asi psbreenux kana ka dgiyaq. 那個國家下的雪填得所有的山丘都平緩了。

maahuda (★) 參照 huda

1. 變成雪. Misan do maahuda ka dgiyaq. 冬天山會變成雪白。

mghuda (★) 參照 huda

1. 像…雪白一樣. Mghuda kmbhgayan dqrás na ka wauwa gaga. 那小姐的臉像雪一樣的白。

mneghuda (★) 參照 huda

1. 會下雪. Mneghuda bi ana rbagan ka dgiyaq hiya. 那邊的山連夏天也會下雪。

msnhuda (★) 參照 huda

1. 為了冰…爭執. Msnhuda empgeeluk mkan ka laqi mu. 我的孩子為了搶吃冰而發生爭執。

mtghuda (★) 參照 huda

1. 露出雪. Mtghuda bnbungan rulung ka huda o prajing mtqudak uri da. 被雲覆蓋的雪露出也開始溶化了。

nhuda (★) 參照 huda

1. 原來結冰. Nhuda han o wada mtqudak da. 原來結冰的都溶化了。

npshuda (★) 參照 huda

1. 如果…下雪. “Npshuda bi ka misan hki! ” msa psmiyah huda ka alang hiya. 那邊的部落說：「如果冬天會下雪該有多好呢！」

pneghuda (★) 參照 huda

1. 會下雪. Ini pneghuda ka klwaan nami. 我們的國家不會下雪。

pnshuda (★) 參照 huda

1. 下雪. Pnshuda nami mk8 jiyax ka pxal do huya nami pqdunuq da. 有一次我們碰上八天的雪差一點被凍死。

ppshuda (★) 參照 huda

1. 下雪. Miisug bi ppshuda ka qnqan huda. 被雪傷害過很怕雪。

pshuda (★) 參照 huda

1. 碰上下雪. Mnlala nami pshuda dgiyaq ka yami. 我們很多次碰到山在下雪。

ptghuda (★) 參照 huda

1. 因下雪而凍死. Wada ptghuda ka tama na. 他的父親因下雪而凍死。

sghuda (★) 參照 huda

1. 吃…冰. Miyah sghuda gnsgus mu gmaxan layan ka payi su. 你的祖母來吃我的綠豆冰。

shdaa (★) 參照 huda

1. 不知…會下雪. Shdaa bi ka Dgiyaq Buraw! 不知合歡山會下雪呢！

shdaan (★) 參照 huda

1. 雪季.

shdaanay (★) 參照 huda

1. 別使…凍著. Shdaanay su pkskuy ka laqi, hlagi bi qabang. 別使孩子凍著，用被毯蓋上。

shdaani (★) 參照 huda

1. 讓…被雪. Iya shdaani psburaw ka bunga, rbung dxgal. 別讓地瓜被雪凍爛了，要埋在土裡。

shdaaw (★) 參照 huda

1. 使…下雪. Shdaaw ta hi ka dgiyaq. 我們使山下雪。

shdaay (★) 參照 huda

1. 別讓…在雪裡. Shdaay su pqdunuq ka rudan, thaani plahan na. 你別讓老人家在雪裡意外死亡，起火讓他烤火。

shdai (★) 參照 huda

1. 下雪. Shdai binaw dgiyaq ga, asi saw krlax taan o! 山頂下雪看看，看起來非常耀眼！

shdaun (★) 參照 huda

1. 要下雪. Misan do shdaun kana ka dgiyaq. 冬天時山頂都要下雪。

shuda (★) 參照 huda

1. 下大雪. Misan snii o shuda balay. 今年的冬天下很大的雪。

skhuda (★) 參照 huda

1. 常常…冰. Saw skhuda gsgsun dha ka rbagan. 他們夏天常常剉冰。

sknhuda (★) 參照 huda

1. 當作…冰. Sknhuda snalu mkan ka huda dgiyaq o sqluqih quwaq. 把山上的雪當作做的冰來吃，嘴會凍傷。

smhhuda (★) 參照 huda

1. 吃冰. Smhhuda bi ka payi mu, wana ha uqun na. 我祖母只愛吃冰。

smhuda (★) 參照 huda

1. 下雪. Smhuda da. 下雪了。



smnhuda (★) 參照 huda

1. 下雪. Misan snii o smnhuda ka yamu hiya? 今年的冬天你們那邊有下雪嗎？

spshuda (★) 參照 huda

1. 在雪裡. Ma namu spshuda pqdunuq ka rudan? 你們為什麼在雪裡讓老人凍死呢？

tghuda (★) 參照 huda

1. 比較…露出. Tghuda dgiyaq namu ka bsiyaq ini ptgdgiyaq. 你們那邊山的雪比較久山沒有露出。

thhuda (★) 參照 huda

1. 所有的…下雪. Thhuda kana ka dgiyaq do ungar saan bbuyu han. 所有的山下雪了不能去打獵了。

tmhhuda (★) 參照 huda

1. 玩雪. Ga tmhhuda mrrawa ka dmprrawa huda. 玩雪的人都在玩雪。

tmnhuda (★) 參照 huda

1. 滑雪過. Tmnhuda mrrawa sdhriq ka risaw na. 他的兒子滑雪過。

tnhuda (★) 參照 huda

1. 冰的主人. Tnhuda nii o hiya ka pntqrari huda. 這個冰的主人是製冰塊的。

tthuda (★) 參照 huda

1. 經常玩雪. Tthuda dha mrrawa o ini sa mskuy. 他們經常玩雪不覺得冷。

hug (★)

1. 疑問結語詞. Qaw ta cicih hug? 紿我吃一點好嗎？ [詞意：kari ssiling nhdaan 疑問結語詞]

huhus (★)

1. 赫赫斯（樹木名）. Lala bi qhuni Huhus ka dgiyaq gaga. 那山上有很多「赫赫斯」樹。 2. 赫赫斯（地名-部落名，在今花蓮縣秀林鄉富世村大禮部落，今已慣稱為大禮部落）。Ga ku mniq alang Huhus ka yaku. 我住在赫赫斯部落。 [詞意：hangan qhuni 樹木名 詞意：hangan alang 赫赫斯]

hukut (★)

1. 拐杖. Hukut baki mu ka nii. 這是我祖父的拐杖。 2. 槍. [詞意：sdharang seejiq 拐杖 詞意：puniq 槍]

dmhukut (★) 參照 hukut

1. 拿拐杖的人. Dmhukut mksa ka rdrudan gaga. 那老人拿著拐杖走路。

dmpthukut (★) 參照 hukut

1. 製造拐杖的人. Dmpthukut ka qpahun dha. 他們的工作是製造拐杖。

empeehukut (★) 參照 hukut

1. 成為…拐杖. Empeehukut tama mu ka nii mu smluun. 我做的這個拐杖要成為我父親的。

emphukut (★) 參照 hukut

1. 拿著拐杖… Emphukut ku ka mapa mshjil napa. 我拿著拐杖揹重物。

emphukut (★) 參照 hukut

1. 做…拐杖. Empthukut ku smmalu dnurun dha ka saman. 明天我要做別人訂製的拐杖。

ghukut (★) 參照 hukut

1. 用…削製拐杖. Ghukut mu smquri ka sowki nii. 我用這把鐮刀削製拐杖。

gmhukut (★) 參照 hukut

1. 用…拐杖. Gmhukut qwarux smbut knan ka baki mu. 我祖父用藤製拐杖鞭打我。

gmnhukut (★) 參照 hukut

1. 做…拐杖. Gmnhukut ku qwarux ka bitaq sayang. 我到現在一直在做藤的拐杖。

gnhukut (★) 參照 hukut

1. 用…拐杖換來. Gnhukut mu qwarux priyux ka hukut axir. 這個七里香製的拐杖，是我用藤製的拐杖換來的。

hhukut (★) 參照 hukut

1. 拐杖. Hhukut ima ka tgmalu bi gaga? 那最好的拐杖是誰要用？

hkhukut (★) 參照 hukut

1. 那些拐杖. Kana hkhukut ga o hhukut nami musa bbuyu. 那些拐杖是我們去打獵用的。

hktanay (★) 參照 hukut

- 用…拐杖. Hktanay mu yaku ka llbu nii. 這較短的拐杖給我用。

hktani (★) 參照 hukut

- 做拐杖. Hktani isu ka rijig bkaruh nii. 這鋤頭公的木柄做你的拐杖。

hkuci (★) 參照 hukut

- 用…杖. Hkuci isu ka hukut qwarux gaga. 那藤製拐杖給你用。

hkuta (★) 參照 hukut

- 別用…拐杖. Hkuta su hukut empuru ha. 別用痛風者拐杖。

hkutan (★) 參照 hukut

- 用拐杖來… Hkutan dmudul ka tdruy nini. 我們用拐杖來推這台車。

hkutaw (★) 參照 hukut

- 用…拐杖. Hkutaw mu ka hukut daung nii. 這有勾子的拐杖給我用。

hkutay (★) 參照 hukut

- 用拐杖. Hkutay ta ka tdruy gaga. 我們用拐杖來推那鐵板車。

hkutun (★) 參照 hukut

- 拐杖. Hkutun ima ka bbaraw gaga? 較長的拐杖是誰要使用？

hmukut (★) 參照 hukut

- 開始使用拐杖. Hmukut su paah sknuwan da? 你從何時開始使用拐杖？

hmukut (★) 參照 hukut

- 用拐杖;終點.

hnukut (★) 參照 hukut

- 用拐杖. Hnukut empuru o iya bi hktani. 痛風用的拐杖別使用。

khukut (★) 參照 hukut

- 需要使用拐杖. Kasi khukut ka hkutun ta muda dowras sipaw gaga. 經過對面懸崖就必須要使用拐杖。

kkhukut (★) 參照 hukut

- 用拐杖. Kkhukut namu tmabuy truma ga o iya snguhi hukut. 要走那下坡路時別忘了用拐杖。

kmhukut (★) 參照 hukut

1. 使用拐杖. Mkla bi kmhukut muda dhriq elug ka luhay dha. 他們很懂的經過滑路時使用拐杖。

kmnhukut (★) 參照 hukut

1. 用…拐杖. Ma su kmnhukut hukut empuru, aji meeru puru? 你怎麼使用痛風者的拐杖，不會傳染嗎？

maahukut (★) 參照 hukut

1. 做拐杖. Maahukut smluun ka qwarux uri. 藤條也可以做拐杖。

mghukut (★) 參照 hukut

1. 像…拐杖一樣. Mghukut mu ka ga na shukut gaga. 他使用的拐杖好像是我的一樣。

mhukut (★) 參照 hukut

1. 山澗的那一頭. Empaah hini ni mhukut dguyaq heysu ka elug mu. 我的路是從這裏到山澗的那一頭。

mkhukut (★) 參照 hukut

1. 持柺杖.

mkkhukut (★) 參照 hukut

1. 拿著拐杖. Mkkhukut nami ka steetu o ki lkuh nami. 我們拿著拐杖一面走坡路，一面做為支撐物。

mkmhukut (★) 參照 hukut

1. 想使用拐杖. “Mkmhukut ku bi” msa ka baki na. 他祖父說：「我很想使用拐杖。」

mknhukut (★) 參照 hukut

1. 因…拐杖. Gisu mknhukut uqun mnarux puru ka snaw su. 你先生因痛風而使用拐杖。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
mneghukut (★) 參照 hukut

1. 以弧形出現. Mneghukut bi alang na ka hakaw utux. 彩虹在那部落常以弧形出現。

mnkhukut (★) 參照 hukut

1. 使用拐杖. Mnkhukut nami ka mkleelug o ini nami takur. 我們走路使用拐杖就不會跌倒。

msnhukut (★) 參照 hukut

1. 為了…拐杖而爭執. Msnhukut nami ini ku biqi hukut. 我們為了不給我拐杖而爭執。

mtghukut (★) 參照 hukut

1. 看到…拐杖. Qntaan misu wada su mtghukut daya hiya. 我在上面看到你拿拐杖去。

nhukut (★) 參照 hukut

1. 拐杖. Nhukut ima ka gaga? 那曾是誰的拐杖？

nkhukut (★) 參照 hukut

1. 拐杖. Nkhukut su binaw mgrpung ga, sita su hmukut manu? 你的拐杖斷掉看看，你要用什麼？

paahukut (★) 參照 hukut

1. 成為拐杖. Mqsuqi rqling ini paahukut ka hukut na. 他的拐杖過於細而不能成為拐杖。

phukut (★) 參照 hukut

1. 直達. Hakaw na o ga asi phukut qmpahan mu. 他的橋直達在我的田地上。

pneghukut (★) 參照 hukut

1. 用拐杖. Ini pneghukut ana sdhriq elug ka luhay dha. 習慣走滑路不用拐杖的人不會跌倒。

pnhukut (★) 參照 hukut

1. 拐杖. Pnhukut mu hyaan ka hukut do nhyia ki da. 我給他使用的拐杖是他好了。

pphukut (★) 參照 hukut

1. 把…拐杖. Pphukut mu lqian mu ka hukut su ha? 我把你的拐杖給我孩子使用好嗎？

ptghukut (★) 參照 hukut

1. 因拐杖…而死. Wada ptghukut djima tbeytaq hwiras ka bubu su. 你母親因使用竹子拐杖肋骨被刺而死。

sghukut (★) 參照 hukut

1. 使用…拐杖. Sghukut hukut qwarux mu ka kana alang hiya. 那些部落都使用我製作的簾拐杖。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

shukut (★) 參照 hukut

1. 拐杖. Shukut mu ni sdaung mu ka hukut niqan daung. 拐杖因有鉤子所以用於支撐與勾住兩用。

skhukut (★) 參照 hukut

1. 用拐杖. Saw skhukut mkksa ka baki mu. 我祖父老是用拐杖走路。

sknhukut (★) 參照 hukut

1. 當作拐杖. Sknhukut mu sdahar lmnglung ka kuyuh mu. 我把妻子當作拐杖一樣靠著她。

smhhukut (★) 參照 hukut

1. 需要拐杖. Smhhukut bi ka mapa mshjil. 揣重物需要拐杖來支撐。

sphukut (★) 參照 hukut

1. 拐杖. Sphukut mu rdanan ka hukut daung. 這有勾子的拐杖給我老人家使用。

tghukut (★) 參照 hukut

1. 拐杖. Tghukut daung ka malu bi shukut steetu. 有勾子的拐杖上坡路很好用。

thhukut (★) 參照 hukut

1. 都…拐杖. Thhukut kana ka muda dowras o wana hiya ka mssduy gamil ghun. 所有人都拿著拐杖過懸崖但只有他抓著根走。

tmhukut (★) 參照 hukut

1. 製作…拐杖. Nii ku tmhukut rnengaw dha. 我在做別人訂製的拐杖。

tmnhukut (★) 參照 hukut

1. 製作…拐杖. Tmnhukut ku daung o ki ka kuxul dha balay. 他們很喜歡我製作有勾子的拐杖。

tnhukut (★) 參照 hukut

1. 製作拐杖的主人. Tnhukut qwarux ni o hiya ka tmqwarux bi. 製作藤製拐杖的主人，他專門找黃藤。

tthukut (★) 參照 hukut

1. 製作拐杖. Tthukut na o ki kana brigan nami hukut. 我們買的拐杖都是他製作的。

hulaq (★)

1. 陰液 (女). Nkuyuh ka hulaq. 陰液是女人的。 [詞意：ngusul pnaah twaan kuyuh 陰液]

mslhulaq (★) 參照 hulaq

1. 發情期間.

pshlaqun (★) 參照 hulaq

1. 使…發情.

smhulaq (★) 參照 hulaq

1. 發情 (動物).

huling (★★★★)

1. 狗 (動物名). Huling o lupung bi seejiq. 狗是人的好朋友。 [詞意：tnbgan 狗]



dhuling (★) 參照 huling

1. 像狗的人. Dhiya ga o dhuling aji lngu seejiq. 那些人像狗不像人。

dmnhuling (★) 參照 huling

1. 說話下流的人. Dmnhuling rmngaw ga o iya ta tgzali qmpah. 說話很下流的那些人別跟他一起工作。

dmpthuling (★) 參照 huling

1. 養狗的人. Dmpthuling ka qpahun dha. 他們的職業是養狗。

empeehuling (★) 參照 huling

1. 顧家的狗. Empeehuling ka pklawa mu rhngun sapah. 我會要狗顧家門口。

empnhuling (★) 參照 huling

1. 說下流的話. Empnhuling smntug ka lutut dha. 他們家族說很下流的話。

emphuling (★) 參照 huling

1. 開始養狗. Empthuling ku tmabug paah sayang. 從今天我要開始養狗。

ghuling (★) 參照 huling

1. 飼狗. Ghuling mu peimah ka bgu bowyak nii. 這山豬湯是我要餵狗。

gmhuling (★) 參照 huling

1. 要…狗. Gmhuling ku tmabug maaduk ka yaku. 我要養獵狗。

gmnhuling (★) 參照 huling

1. 繁殖…狗. Gmnhuling ku pghak trbangan o kuxul dha balay. 我繁殖的花狗他們都很喜歡。

gnhuling (★) 參照 huling

1. 用狗換來的. Gnhuling mu ka patus mu. 這槍是我用狗換來的。

hlhuling (★) 參照 huling

1. 那些狗. Kana hlhuling ga o mkla bi saaduk. 那些狗都很會追獵。

khuling (★) 參照 huling

1. 會…狗. Asi khuling su mkla bi maduk ka adas. 你把很會追獵的狗帶去。

kkhuling (★) 參照 huling

1. 狗的主人. Saw kkhuling su ka maaduk o isu tmnabug ka pypuy na. 要讓你的狗去追獵你做主人的要叫著狗去追獵。

kmnhuling (★) 參照 huling

1. 別…狗. Iya hmut kmnhuling rmngaw sjiqun. 別隨便把人說成狗。

knhuling (★) 參照 huling

1. 因…狗. Knhuling sapah na o ki kana musa paangal tatat na. 因他狗的品種好而所有人都向他要幼狗。

maahuling (★) 參照 huling

1. 變成…狗. Maahuling mu ka nhuling na. 他的狗變成我的狗。

mghuling (★) 參照 huling

1. 像狗. Mghuling nuda na ka seejiq kiya. 那人的行為像狗。

mkmnhuling (★) 參照 huling

1. 說下流的話. Mkmnhuling ku rmngaw o msaang bi quri saw nii ka tama mu. 我父親會譴責我說下流的話。

mneghuling (★) 參照 huling

1. 說下流的話. Ana rahul seejiq mneghuling bi rmngaw ka hiya. 他連在大眾面前都會說下流的話。

mnhuling (★) 參照 huling

1. 下流的話.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

msnhuling (★) 參照 huling

1. 為了狗…而爭執. Msnhuling nami malu bi wada meydang. 我們為了走失好狗而爭執。

nhuling (★) 參照 huling

1. 原來…狗. Nhuling tama mu ka nii. 這狗原來是我父親的。

nkhuling (★) 參照 huling

1. 若…狗. Nkhuling su binaw qmiyut seejiq ga, ida su msahug o! 若你的狗咬到別人看看，你一定會賠償！

phuling (★) 參照 huling

1. 讓狗追獵. Wada phuling bbuyu ka alang hini sayang. 今天這個部落讓狗去追趕獵物。

pneghuling (★) 參照 huling

1. 說下流的話. Ini bi pneghuling rmngaw ka mnegaya seejiq. 很守規矩的人不會說不成體統的話。

pnhuling (★) 參照 huling

1. 都…狗. Pnhuling nami maduk kana ka bowyak nii. 這些都是用狗所獵的山豬。

pphuling (★) 參照 huling

1. 帶狗打獵. Pphuling dha musa bbuyu o ki gtuan dha samat. 他們帶狗打獵捕獲一堆獵物。

ptghuling (★) 參照 huling

1. 因狗咬死. Wada ptghuling qniyut huling ka seejiq kiya. 那人被狗咬死。

sghuling (★) 參照 huling

1. 跟著…狗. Wada sghuling maduk ka qbsuran mu snaw. 我哥哥跟著有狗的人去追獵。

shhuling (★) 參照 huling

1. 狗味. Shhuling knux ka sapah na. 他家有狗的味道。

shuling (★) 參照 huling

1. 很多狗. Shuling ka alang hiya. 那裏的部落有很多狗。

skhuling (★) 參照 huling

1. 養狗顧家. Saw skhuling tmabug pklawa dha sapah ka seejiq. 人常養狗用來顧家。

sknhuling (★) 參照 huling

1. 當作狗. Ini ku skila alang hiya, sknhuling ku dha qmita. 我不喜歡住那裏，他們把我當作狗。

smhhuling (★) 參照 huling

1. 需要狗. Smhhuling bi ka seejiq tmsamat. 打獵的人很需要狗。

smuling (★) 參照 huling

1. 污辱（在親人面前講以前不雅的事）. 2. 說禁忌的話,說下流的話. Smuling bi kari na ka hiya. 他說下流的話。

sphuling (★) 參照 huling

1. 讓…狗. Ma su sphuling pqiyut ka laqi mu? 你為什麼讓狗咬我孩子？

tghuling (★) 參照 huling

1. 狗比較… Tghuling su ka mkla bi murug bowyak. 你的狗比較會追尋山豬。

thlinga (★) 參照 huling

1. 別惹狗. Thlinga su, qyutun su na da. 別惹狗會咬你的。

thlingan (★) 參照 huling

1. 把狗惹了. Thlingan na do ini skila hyaan da. 他把狗惹了就不喜歡他。

thlingaw (★) 參照 huling

1. 把狗惹了. Thlingaw su han, iya qiyut ka huling da? 誰叫你把狗惹了，狗怎麼不會咬人呢？

thlingay (★) 參照 huling

1. 別惹狗. Thlingay su ka huling gaga. 別惹那隻狗。

thlingi (★) 參照 huling

1. 惹. Thlingi binaw huling msaang ga, sita su na hyaun. 惹很兇的狗看看，看狗會如何對付你。

thlingun (★) 參照 huling

1. 惹狗.“Thlingun mu”msa su o spngi! 你說：「我要惹狗」，你試看看吧！

thlnganay (★) 參照 huling

1. 讓…惹狗. Thlnganay su msaang ka laqi. 別讓孩子惹兇猛的狗。

thlngani (★) 參照 huling

1. 讓…惹狗. Iya thlngani huling mu ka laqi su. 別讓你孩子惹我的狗。

tmhhuling (★) 參照 huling

1. 養狗. Tmhuling bi ka snaw Truku dsun dha bbuyu. 太魯閣族的男人常養狗去打獵。

tmnhuling (★) 參照 huling

1. 養的狗. Tmnhuling nami tmabug o mkla bi embahang kari ka duma huling. 我們養的狗當中有些很順服。

tnhuling (★) 參照 huling

1. 挑…狗. Tnhuling nii o hiya ka pusu psgaaw musa ni ini usa bbuyu ka huling. 這狗的主人會挑選那隻狗可以或不可以去打獵。

tthuling (★) 參照 huling

1. 與狗不分離. Tthuling dha o ini tealax huling. 養狗的與狗不分離。

hulis (★)

- 笑;譏笑。[詞意：hnang qaras 笑、譏笑]

dmhulis (★) 參照 hulis

- 嘲笑的人。Dmhulis ini sneiyax seejiq ka dhiya. 他們是嘲笑輕視別人的人。

dmpshulis (★) 參照 hulis

- 笑的人。Dmpshulis mqaras smtrung lpungan ka dwauwa gaga. 那些小姐們是以笑臉迎接賓客的人。

dmpshulis (★) 參照 hulis

- 搞笑的人。Dmpshulis ga o pnaah inu? 那很搞笑的人從哪裡來的？

dmptghulis (★) 參照 hulis

- 使人取笑。Dmptghulis seejiq knan ka dhiya. 他們讓別人取笑我。

emphulis (★) 參照 hulis

- 會笑。Embahang kari su o ida emphulis kana ka seejiq. 所有的人聽到你的話一定會笑。

emptghulis (★) 參照 hulis

- 會議笑。Mkla ku, ida emptghulis knan ka dhiya. 我知道他們一定都會譏笑我。

ghulis (★) 參照 hulis

- 要帶微笑。Ghulis dqras su ka qmita seejiq. 你的臉要帶著微笑看著別人。

gmhulis (★) 參照 hulis

- 用微笑。Gmhulis ku smtrung lpungan mu o mqaras balay. 我用微笑迎接我的客人都很高興。

gmnhulis (★) 參照 hulis

- 向…微笑。Gmnhulis qmita sunan ga o ima su? 向你微笑的是你的誰？

gnhulis (★) 參照 hulis

- 用微笑。Gnhulis mu dqras rmimu rmngaw ka naqih kuxul seejiq. 我用微笑的臉安慰心裏難過的人。

hhulis (★) 參照 hulis

- 笑聲。Kmahahuy hhulis na ka payi su. 你的祖母的笑聲很大。

hlisa (★) 參照 hulis

- 別嘲笑。Hlisa su seejiq ha. 別嘲笑別人。

hlisan (★) 參照 hulis

- 笑. Hlisan dha balay ka laqi gaga. 他們每次都笑那孩子。

hlisaw (★) 參照 hulis

- 為…高興地笑. Maabukung ka laqi su o hlisaw ta mqaras. 你的兒子當領袖，我們為他高興地笑著。

hlisay (★) 參照 hulis

- 別嘲笑. Hlisay su ka empika, pgealu. 你不要嘲笑跛腳的，很可憐。

hlisi (★) 參照 hulis

- 嘲笑.

hlisun (★) 參照 hulis

- 會嘲笑. Hlisun su dha bsu ka isu nii. 別人會嘲笑你的吝嗇。

hlsanay (★) 參照 hulis

- 把…嘲笑. Hlsanay su sjiqun ka sapah ta. 你不要把我們的家讓人嘲笑。

hlsani (★) 參照 hulis

- 被嘲笑. Iya hlsani nuda ka laqi su. 不要因你孩子的過失而嘲笑。

khulis (★) 參照 hulis

- 笑聲. Asi khulis ka thngay ruwan sapah ga o ga hmuya? 那家充滿笑聲是怎麼回事呢？

kkhulis (★) 參照 hulis

- 譏笑. Kkhulis su seejiq o baka dhug, ma seejiq sun su haya. 你譏笑別人夠了吧！你怎麼這樣對待別人。

knhulis (★) 參照 hulis

- 譏笑的樣子. Knhulis su seejiq o wada tuuqu kana. 被你譏笑的人都嘔氣走了。

maahulis (★) 參照 hulis

- 笑著. Wada maabukung klwaan ka hiya o maahulis qaras kana ka alang nami. 他成為總統之後，我們部落都很高興地笑著。

mghulis (★) 參照 hulis

- 像…笑聲一樣. Mghulis wauwa mu ka hulis wauwa su. 你女兒的笑聲像我女兒的笑聲一樣。

mhhulis (★) 參照 hulis

- 帶著微笑. Mhhulis bi dqras na rmngaw knan ka risaw su. 你的兒子帶著微笑的臉對我說話。

mhulis (★) 參照 hulis

- 笑. Raraw bi ka mhulis seejiq. 不要譏笑別人。

mkmhulis (★) 參照 hulis

- 想笑. Mkmhulis bi o ini iyah hulis siqa na ka wauwa gaga. 那女孩很想笑但她不好意思笑出來。

mkmpfulis (★) 參照 hulis

- 想嘲笑. Mkmpfulis ku seejiq meetung o pgeeguy rmiqaw msaang ka tama mu. 我想嘲笑瞎子時我父親偷偷地瞪眼罵我。

mneghulis (★) 參照 hulis

- 會議笑. Mneghulis bi empika ki o ga mtki sayang uri da. 那個很會議笑跛腳的人，現在也跛腳了。

mnhulis (★) 參照 hulis

- 欺騙. Mnihilis wauwa mu ka risaw ga o hlisan wauwa lupung mu ka hiya uri da. 那位欺騙我女兒的男孩也被我朋友的女兒欺騙了。

mnsnhulis (★) 參照 hulis

- 欺騙感情. Mnsnhulis wauwa ka risaw kiya o ngalan na snahug. 他向那個欺騙女孩感情的男孩求償。

msnhulis (★) 參照 hulis

- 為了…笑聲而爭執. Msnhulis nami tbaraq hulis na mhing birat. 我們為了他刺耳的笑聲而發生爭執。

mtghulis (★) 參照 hulis

- 都譏笑. Ma namu mtghulis knan, hmnuya ku? 你們為什麼都譏笑我，我做了什麼？

nhulis (★) 參照 hulis

- 原來有笑聲. Nhulis kana ka ruwan sapah mu o lingis ka sayang da. 我全家原是笑呵呵的現在哭哭啼啼了。

nkhulis (★) 參照 hulis

- 如果笑. Nkhulis bi pxal ka wauwa ga hki msa ku o ida ini phulis knseesu na. 我期待那位小姐能笑一次，但她文靜地不笑。

phlisan (★) 參照 hulis

- 笑柄;被人笑.

phulis (★) 參照 hulis

1. 取笑. Iya phulis seejiq, mmeenu su nanak ka isu? 不要取笑別人，看看你自己？

pneghulis (★) 參照 hulis

1. 會批評. Mnegaya bi ka seejiq o ini hari pneghulis nuda seejiq. 很有禮貌的人不太會批評別人的過失。

pnhulis (★) 參照 hulis

1. 謔笑. Pnhulis su seejiq o aji malu quri sjiqun. 你譏笑別人，對別人沒好處。

pntghulis (★) 參照 hulis

1. 被譏笑. Pntghulis ku na sjiqun o laxan mu hiya. 他讓我被人譏笑，我不理他。

pphulis (★) 參照 hulis

1. 不斷地取笑. Ungat hntur na pphulis qmita hnigan seejiq ka kuyuh kiya. 那位婦女不斷地取笑別人的身材。

pshulis (★) 參照 hulis

1. 搞笑. Mkla su bi pshulis seejiq. 你很會搞笑。

ptghulis (★) 參照 hulis

1. 因為被譏笑…而死. Wada ptghulis siqa nuda na ka risaw kiya. 那個男青年是因為他的過失被譏笑感到慚愧而死。

sghulis (★) 參照 hulis

1. 跟著笑. Ga mtghulis ka seejiq o wada sghulis hi ka hiya uri. 別人在笑，他也跟著到那裡笑。

shulis (★) 參照 hulis

1. 像…笑聲一樣. Manu shulis su, ma su saw tpgaq. 你笑什麼，怎麼像大刺刺的笑聲一樣。

skhulis (★) 參照 hulis

1. 總是笑. Saw skhulis tsipi mtaqi ka laqi na rbnaw. 他的嬰孩總是在淺睡時笑。

sknhulis (★) 參照 hulis

1. 當作笑聲. Sknhulis mu qmita ka quwaq ga mskapih lmingis. 我把他歪著嘴哭看成是在笑。

smhhulis (★) 參照 hulis

1. 幽默. Smhhulis bi ka seejiq gaga. 那個人很幽默。

sphulis (★) 參照 hulis

1. 讓…批評. Sphulis mu ka bsu na o ini kla na. 我讓人批評他的吝嗇，他還不知道。

sptghulis (★) 參照 hulis

1. 被批評. Sptghulis Truku ka bsu Klmukan. 平地人的吝嗇被太魯閣族人批評。

sshulis (★) 參照 hulis

1. 逗…笑. Sshulis na seejiq o mkla balay. 他很會逗別人笑。

tghulis (★) 參照 hulis

1. 很會笑. Tghulis bi ga o knlgan na hi kiya. 很會笑的那位他的個性就是這樣。

thhulis (★) 參照 hulis

1. 都…笑. Thhulis kana o wana hiya ka saw panguy. 都在笑只有她愁眉苦臉。

tmhhulis (★) 參照 hulis

1. 嘲笑. Baka ka tmhhulis da, tsqiuñ ka hulis o psaniq. 別再嘲笑了，過份的嘲笑是禁忌。

tmnhulis (★) 參照 hulis

1. 笑容. Tmnhulis ku rmangay hulis laqi mu rbnaw. 我忙著欣賞我嬰孩的笑容。

tnhulis (★) 參照 hulis

1. 搞笑的. Tnhulis bhangan ga o ga alang nami hiya. 聽起來很會搞笑的是我們部落那邊的人。

tthulis (★) 參照 hulis

1. 笑聲. Tthulis dha o ungar htran. 他們的笑聲無法擋。

huma (★)

1. 種植. [詞意：rmbung ghak dxgal 種植]

dmphuma (★) 參照 huma

1. 種…的人. Dmphuma btakan ka lupung mu. 我的朋友是種麻竹的。

dmpthuma (★) 參照 huma

1. 專種…的人. Dmpthuma qqhuni ka qpahun dha. 他們的工作是專種樹。

emphuma (★) 參照 huma

1. 要種. Nbrqni ka nhuma mu han, emphuma ku qlupas da. 我原本種胡桃，但現在要種桃子。

emphuma (★) 參照 huma

1. 專種. Emphuma nami equequn ka qpahun nami. 我們的工作是專種農作物。

ghuma (★) 參照 huma

1. 用來種. Ghuma mu djima ka bkaruh nii. 這鋤頭是用來種竹子的。

gmhuma (★) 參照 huma

1. 專門種. Gmhuma nami slaq ka yami. 我們是專門種水田的。

gmnhuma (★) 參照 huma

1. 種了. Gmnhuma ku phpah ka bitaq shkawas. 直到去年我是種花的。

gnhuma (★) 參照 huma

1. 種…賺來的. Gnhuma mu qhuni tksadu ka pila sppatas mu laqi. 我孩子的學費是種樹賺來的錢。

hhuma (★) 參照 huma

1. 種的方法. Malu bi hhuma na sari ka bubu su. 你母親很會種芋頭。

hmaa (★) 參照 huma

1. 要種. Hmaa su tuba qmpahan mu. 不要在我的田地上種毒藤。

hmaan (★) 參照 huma

1. 種植. Hmaan na blbul ka msrklu dxgal na. 他在他的谷地種植香蕉。

hmaanay (★) 參照 huma

1. 為…種. Hmaanay ta gisang tapaq ka payi. 我們為祖母種植菜豆。

hmaani (★) 參照 huma

1. 種. Hmaani sari qluqun ka lupung su. 為你的朋友種植里芋。

hmaaw (★) 參照 huma

1. 來種. Hmaaw mu yaku ka blbul tpaqan teemuun mu. 我來種植長香蕉來製作香蕉糕。

hmaay (★) 參照 huma

1. 讓…種. Hmaay ta usik qapal ka sipaw gaga. 許我們在對岸種植生薑。

hmai (★) 參照 huma

1. 要種.

hmaun (★) 參照 huma

1. 種植. Hmaun dha sysiyaw ngangut ka qhuni axir. 通常人們會把七里香種在庭院的四周。

hnmaan (★) 參照 huma

1. 種過的. Maabrling kana ka hnmaan mu bunga hi da. 我種的地瓜園裡都長滿了通心樹。

khuma (★) 參照 huma

1. 種. Asi khuma djima ka qpahi isu da. 你就種竹子好了。

kkhuma (★) 參照 huma

1. 種的. Kkhuma na qhuni o asi pmblux kingal dgiyaq. 他種樹種了整座山。

knhuma (★) 參照 huma

1. 種的多. Knhuma na uqun o ungar msula na hhkawas. 他種的農作物很多年都不會缺糧。

maahuma (★) 參照 huma

1. 會種的. Maahuma ka malu nhuma. 會種的人種的很好。

mgnhuma (★) 參照 huma

1. 像…種的一樣. Mgnhuma mu sangi ka sangi su. 你的胡瓜像我種的一樣。

mhuma (★★★) 參照 huma

1. 在種植. Mhuma bunga ka bubu. 媽媽在種地瓜。

mkmhuma (★) 參照 huma

1. 想種. Mkmhuma ku rbuqil ka hkawas. 明年我很想種梧桐樹。

mkmphuma (★) 參照 huma

1. 想讓你種. Mkmphuma ku beyluh qmpahan mu sunan. 我想讓你在我的田裡種豆。

mneghuma (★) 參照 huma

1. 喜歡種. Mneghuma bi tmurak bawa ka alang hiya. 那地方很喜歡種植茄子。

mnhuma (★) 參照 huma

1. 種過. Mnhuma namu krig da? 你們種過苧麻了嗎?

msnhuma (★) 參照 huma

1. 為了種…爭執. Msnhuma nami tmurak ini tuku ghak. 我們為了種黃瓜種子不夠而發生爭執。

nhuma (★★) 參照 huma

1. 種植. Kana bbrtauk ga o hmnr nanak aji nhuma. 那些野藍莓是自己野生自然生長的，不是人種的。

phmaa (★) 參照 huma

1. 來種. Psrangaw ta han kiya ka phmaa ta trabus da. 我們等陰天，再來種花生

phmaan (★) 參照 huma

1. 被誰種的. Sttbuwir ka qmpahan gaga phmaan tbuwir. 種黃瓜的田都是黃瓜味

phmaun (★) 參照 huma

1. 要被種的. Kmeabuh ghak phmaun. 從種子袋裡拿起種子來播種。

phuma (★) 參照 huma

1. 要種. Ttdgarung na o ini phuma rahuq na hi qhuni da. 他們只喜歡種楓樹，其他的樹種都不種。

pneghuma (★) 參照 huma

1. 種. Ini su pneghuma dhquy payay o emphlama su manu? 你不喜歡種糯米，你要用什麼做糯米糕呢？

pnhmaan (★) 參照 huma

1. 所種的. Tnarux kana ka wada muda smeeliq pnhmaan mu qmpahan nii. 都是母山豬或是母猴破壞我種在這裡的農作物

pnhuma (★) 參照 huma

1. 種植過.

pphuma (★) 參照 huma

1. 造謠. Pphuma na kari o endka balay bi. 他造謠像是真的一樣。

ptghuma (★) 參照 huma

1. 因種…而死. Wada ptghuma harung ka kingal yami hiya. 我們那裡的一個人因種植松樹而死。

sghuma (★) 參照 huma

1. 依…種. Iya usa sghuma seejiq, hmai nanak hug! 不要依賴別人，自己種吧！

shuma (★) 參照 huma

1. 種植. Shuma mu layan ka rusan mu, ki kuxul dha hmangut. 我為我的老人種植綠豆因他們喜歡煮綠豆。

skhuma (★) 參照 huma

1. 造謠. Saw skhuma kari kuxul na ka seejiq kiya. 他總是喜歡造謠。

sknhuma (★) 參照 huma

1. 當作…種. Sknhuma na skasu mhuma ka sakus. 他把樟樹當作烏心樹來種。

smhhuma (★) 參照 huma

1. 種很多. Smhhuma bi krig ka kuyuh mcinun. 愛織布的婦女種很多苧麻。

sphuma (★) 參照 huma

1. 種植. Sphuma na knan ka risah o ungar dxgal hmaan na. 他讓我種植梅子，因他沒有地。

tghuma (★) 參照 huma

1. 在種植. Tghuma bi sqmu ga o hbaraw bi rudux tbgun na sqmu. 那在種植玉米的人因他要用玉米養很多的雞。

thhuma (★) 參照 huma

1. 忙於種植. Thhuma trabus kana o ini klkla jiyax hiya na. 大家都在忙於種植花生只有他閒著。

tmhuma (★) 參照 huma

1. 種植. Nii nami mtbiyax bi tmhuma uqun ka sayang. 現在我忙於種植農作物。

tmnhuma (★) 參照 huma

1. 都是種植. Tmnhuma nami qulit ka yami kana alang hiya. 我們整個部落的人都種植檜木。

tnhuma (★) 參照 huma

1. 種植…的人. Tnhuma sibus gaga o puyun na qmsiya. 種植甘蔗的人是要製糖。

tthuma (★) 參照 huma

1. 種的. Tthuma dha lumak o phdu kana breenux. 他們種的煙草整片平原都是。

hunat (★)

1. 很深（深淵）. Wada asi tucing hunat ka btunux gaga. 那個石頭掉落到很深的地方。 2. 南方. Mtalux bi hidaw na ka quri hunat. 南方的太陽很熱。 [詞意：quri truma bi 很深（深淵）]

dhunat (★) 參照 hunat

1. 南方的人. Dhunat ka dhiya gaga. 他們是南方的人。

dmpthunat (★) 參照 hunat

1. 居住在南邊的人. Dmpthunat taalang ka dhiya. 他們都喜歡居住在南邊的人。

empeehunat (★) 參照 hunat

1. 在南方. Empeehunat ka tkuyan mu masu. 我要在南方播種小米。

emphunat (★) 參照 hunat

1. 只在南邊. Empthunat nami tmukuy ka yami da. 我們只在南邊播種。

ghunat (★) 參照 hunat

1. 往南邊. Ungat ka quri tgdaya do ghunat ta ka maduk da. 北邊沒了我們就往南邊打獵。

gmhunat (★) 參照 hunat

1. 往南邊. Gmhunat ta maduk o paarana ta samat quri tgdaya. 我們往南邊打獵物為了使北方獵物繁殖。

gnhunat (★) 參照 hunat

1. 確認領地. Gmnhunat ku dmudul laqi musa ptgsa dxgal ka bitaq shiga. 我直到昨天帶領孩子確認領地。

gnhunat (★) 參照 hunat

1. 從南邊. Gnhunat maduk kana ka samat nii. 這些獵物是從南邊獵取的。

hhunat (★) 參照 hunat

1. 指向南方. Hhunat mu pdeeda ka daka gaga. 那個塔是我指向南方瞭望。

hnaci (★) 參照 hunat

1. 在南方. Hnaci mhuma ka krig, ki ka aji muulu. 芎麻種在南方會長的很可觀。

hnata (★) 參照 hunat

1. 讓…南方. Hnata su ptbarah laqi ha. 你不要讓孩子遷居到南方。

hnatan (★) 參照 hunat

1. 南方養的. Hnatan na tmabug ka mirit o mdakil balay. 他在南方養的山羊成長的很快。

hnataw (★) 參照 hunat

1. 在南區. Hnataw ta mhuma ka blbul. 我們要在南區種香蕉。

hnatay (★) 參照 hunat

1. 在南方. Hnatay ta tmabug ka babuy, ki ka niqan tdruy mapa. 我們在南方養豬因那裡會有貨車搬運。

hnatun (★) 參照 hunat

1. 讓…南方. Hnatun mu ppatas ka laqi mu, ki ka lala ptasan. 我要讓孩子到南方求學那裡很多學校。

hnhunat (★) 參照 hunat

1. 南方. Kana hnhunat qmpahan ga o nealang ta kana. 南方的田地原來都屬於我們的部落。

hntanay (★) 參照 hunat

1. 在南方. Hntanay su mhuma ka qulit. 你不要在南方種檜木。

hntani (★) 參照 hunat

1. 在南方. Hntani mhuma ka sbiki. 種檳榔要種在南方。

khunat (★) 參照 hunat

1. 到南邊. Asi khunat kana ka saay ta mhuma qhuni han. 我們先到南邊種植樹木。

kkhunat (★) 參照 hunat

1. 往南邊. Kkhunat ta musa qmpah o kndkaanay ta gmeelug. 為了往南邊工作我們一起來建一條路。

kmnhunat (★) 參照 hunat

1. 南邊. Yami ka pnlealay bi kmnhunat psapah. 我們是最早在南邊搭建房屋。

knhunat (★) 參照 hunat

1. 在南邊. Knhunat qmpahan nami o ungar tgdaya da. 我們的田地都在南邊，北邊就沒有了。

knshunat (★) 參照 hunat

1. 懷念南方. Knshunat na lmnglung o hmbuy ka rusuq dowriq na. 他流著眼淚懷念南方。

maahunat (★) 參照 hunat

1. 變成南邊. Entgdaya o maahunat sayang da. 原來是北邊，現在變成南邊了。

mghunat (★) 參照 hunat

1. 像南方. Ki bi saw seejiq mghunat ka hiya uri. 他好像也是南方的人。

mkhunat (★) 參照 hunat

1. 南方的人. Mkhunat ta ka ita. 我們是南方的人。

mkmhunat (★) 參照 hunat

1. 想到南方. Mkmhunat musa kmaalu ka dhiya uri da. 他們也想先到南方開墾。

mkmphunat (★) 參照 hunat

1. 想到南方. Mkmphunat ku ptbarah laqi ka yaku uri. 我也想先讓孩子遷到南方開墾。

mneghunat (★) 參照 hunat

1. 喜歡往南方. Mneghunat bi mgalang ka yami hiya. 我們那裡的人喜歡往南方建部落。

msnhunat (★) 參照 hunat

1. 為了南方…爭執. Msnhunat nami empgeeluk kmaalu. 我們為了搶著南方開墾預備遷移而發生爭執。

nhunat (★) 參照 hunat

- 原來在南邊. Nhnunat ka qmpahan mu o mha ku qmpah quri daya da. 原來我的田地在南邊，我要往北邊工作了。

nkhunat (★) 參照 hunat

- 到南邊. Nkhunat binaw tbrahan su ga, ga hi kana ka bnbun dxgal o! 你遷居到南邊看看那裡都是肥沃的土地！

phhunat (★) 參照 hunat

- 南方. Ida asi phhunat ka hiya do ungar bi pqquri na daya ki da. 他喜歡在南方就沒心情在北方。

phunat (★) 參照 hunat

- 往南邊. Hana ku prajing phunat ka dmurang o hmut tgbrih tjiyal ka pada. 我剛開始往南邊放陷阱回頭就捉到山羌了。

pneghunat (★) 參照 hunat

- 南方. Ini bi pneghunat lnglungan na ka kingal laqi mu snaw. 我有一個兒子不喜歡南方。

pnhunat (★) 參照 hunat

- 種在南邊. Pnhunat mu ka masu o yaasa ini iyah saan pgdaya. 我把小米種在南邊因為在北邊長不出來。

pphunat (★) 參照 hunat

- 往南邊種. Pphunat ta mhuma ka krig o aji bi muulu. 我們往南邊種植苧麻會很可觀。

ptghunat (★) 參照 hunat

- 因去南方而死. Wada do wada ptghunat hi ka kingal laqi mu snaw. 我有一個兒子一去南方就死了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sghunat (★) 參照 hunat

- 遷往南方. Wada sghunat muuxul niqan ka duma yami hiya. 我那裡有人因南方溫暖而遷往南方。

skhunat (★) 參照 hunat

- 老是…南部. Saw skhunat saan na ptrabus ka hiya o, yaasa ini iyah trabus ka daya. 他老是到南部種花生是因為北部花生長不好。

sknhunat (★) 參照 hunat

- 像…南方一樣. Sknhunat nami smkuxul ka tgdaya uri. 我們喜歡北方像喜歡南方一樣。

smhhunat (★) 參照 hunat

1. 去南部. Smhhunat bi ka tama mu saw skeusa hunat. 我父親老是去南部，因為他喜歡。

sphunat (★) 參照 hunat

1. 到南部. Sphunat mu ptabug mirit ka laqi mu o asi qblaiq. 我讓孩子到南部養山羊而致富。

tghunat (★) 參照 hunat

1. 南部地區. Tghunat ka malu bi tbgan babuy. 南部地區很好養豬。

thhunat (★) 參照 hunat

1. 都…南方. Thhunat kana do kingal bi sapah ka ga mkrangi daya hida. 大家都遷到南方，北方只剩一戶了。

tmhhunat (★) 參照 hunat

1. 前往南部. Wada tmhhunat hmaan na blbul ka swayi mu 3 hiyi. 我三位弟弟都前往南部去種香蕉了。

tmnhunat (★) 參照 hunat

1. 都在南部. Tmnhunat ku tmabug babuy, ki ka lala bi pngusul. 我都在南部地區飼養豬，因那裡有很多蝸牛。

tnhunat (★) 參照 hunat

1. 南方的主人. Tnhunat ga o hiya ka tndxgal hiya. 那位南方的主人，他是那邊的地主。

tthunat (★) 參照 hunat

1. 在南部. Tthunat dha tmbtblul o hmut mksaax qnethran ka hiyi blbul. 他們在南部地區種的香蕉長的肥碩到龜裂。

hungi (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 健忘. [詞意：meydang gnkla 健忘]

dmpkshungi (★) 參照 hungi

1. 睡過頭的人. Tutuy ka dmpkshungi mtaqi gaga. 叫那些睡過頭的人起床了。

dmpshungi (★) 參照 hungi

1. 忘記做的人. Dmpshungi endaan ka duma nami. 我們有部份人會忘記做過的事。

dmshungi (★) 參照 hungi

1. 忘記…的人. Dmshungi qnqan ka dhiya ga o ini mu ngali gxal da. 他們是忘記吃過婚宴的人，所以我沒有把他們當成親戚了。

empkshungi (★) 參照 hungi

1. 睡過頭. Tutuy da, empkshungi su mtaqi hini do o! 起床了，你會睡過頭喔！

empshungi (★) 參照 hungi

1. 忘了. Empshungi su knan da?ita nanak ka yaku o! 你忘了我嗎？我們是自己人！

kkshungi (★) 參照 hungi

1. 沈睡. Kkshungi na mtaqi o asi ka ttuyun. 他沈睡下去就必須要叫他起床。

kmshungi (★) 參照 hungi

1. 想忘掉. Kmshungi ku bi ka sunan o ini tduwa. 我很想忘掉你但沒有辦法。

knshungi (★) 參照 hungi

1. 跌倒昏迷. Knshungi na mntakur o mk3 jiyax hana mtkla. 他跌倒昏迷了三天才醒來。

kshungi (★) 參照 hungi

1. 沈睡. Asi kshungi cih mtaqi hi han, ttuyun misu kiya da. 你在那裡沈睡一下吧！我等一會兒叫你。

mghungi (★) 參照 hungi

1. 像…健忘一樣. Mghungi mu ka sshungi na. 他像我一樣健忘。

mkmpshungi (★) 參照 hungi

1. 想…忘記. Mkmpshungi ku hyaan quri knan o ungar ssnguhi na knan. 我很想讓他忘記我但他忘不了我。

mkmshungi (★) 參照 hungi

1. 想忘了. Mkmshungi su knan o tai nanak lenglungan su! 你想忘了就隨你的意思吧！

mkshungi (★) 參照 hungi

1. 因…健忘. Hmut mkshungi mgagan knrudan na ka baki mu da. 我祖父因老了而容易健忘。

mnegshungi (★) 參照 hungi

1. 忘記鬼. Mnegshungi bi ka mnkan snhngian cyaqung. 吃過烏鵲忘的東西的人是個忘記鬼。

mnkshungi (★) 參照 hungi

1. 因…昏迷. Mnkshungi ku qnqan tunux o ini mu klai kana ka endaan mu. 我因頭痛昏迷都不知道我做過的事。

msnhungi (★) 參照 hungi

1. 為了忘記…爭執. Msnhungi nami ini adas cimu ka ska hidaw. 我們為了中午忘記帶鹽而發生爭執。

msshungi (★) 參照 hungi

1. 相互忘記. Ma namu msshungi bi ka yamu mtlutut? 你們親戚間為什麼相互忘記呢？

nshungi (★) 參照 hungi

1. 忘了帶. Nshungi su smbeytaq pucing binaw mtmay bbuyu ga, mduuy su manu? 你在獵場忘了配帶獵刀看看，不知你要用什麼？

pkshungi (★) 參照 hungi

1. 忘了. Mqsuqi ka nimah mu do asi ku bi pkshungi. 我因喝了太多酒我真的忘了一切。

pnegshungi (★) 參照 hungi

1. 容易忘記. Ini pnegshungi tunux na ka laqi gaga. 那個孩子頭腦不容易忘記。

pnkshungi (★) 參照 hungi

1. 打昏. Pnkshungi mu smipaq ka bowyak o wada muudus duri. 被我打昏的山豬又活過來了。

ppshungi (★) 參照 hungi

1. 讓…忘了. Mnarux ka ppshungi bi kana euda mu. 生病讓我忘了所有的工作。

pshungi (★) 參照 hungi

1. 使…忘記. Bsukan o pshungi saw qqpahun. 酒醉容易使你忘記工作。

ptgshungi (★) 參照 hungi

1. 因跌倒昏迷而死. Wada ptgshungi mntakur ka tama su. 你父親因跌倒昏迷而死。

sghungi (★) 參照 hungi

1. 依靠…忘記. Iya usa sghungi mnegshungi hiya. 不要去依靠容易忘記的人那裡。

shngaanay (★) 參照 hungi

1. 不要忘記. Shngaanay su ha ka dnurun na. 不要忘記他交代你的事。

shngaani (★) 參照 hungi

1. 忘了. Iya ha shngaani ka pneadas na. 不要忘了他請你帶的東西。

shngia (★) 參照 hungi

1. 不要忘. Shngia su smbeytaq pucing. 不要忘配帶獵刀。

shngian (★) 參照 hungi

1. 忘記了. Mnsa ku rmngaw sunan o shngian su da? 我有對你說過這樣的話，你忘記了嗎？

shngiaw (★) 參照 hungi

- 要忘掉. Shngiaw ta ka endaan ta mtteuqu da! 我們過去彼此的誤解要忘掉吧！

shngii (★) 參照 hungi

- 要…忘記. Musa su Alang sida o iya bi shngii ka pandas pnadas mu lukus nini. 你回部落時不要忘記我交代的這一身衣服。

shngiun (★) 參照 hungi

- 會忘記. Shngiun su ka gnealu na? 你會忘記他的愛嗎？

shungi (★) 參照 hungi

- 會忘記.

sknshungi (★) 參照 hungi

- 像忘了…一樣. Sknshungi na pucing ka towkan. 他常忘了帶獵刀像忘了帶背網一樣。

skshungi (★) 參照 hungi

- 容易忘記. Saw skshungi parih ka kuyuh na. 他的妻子很容易忘記帶鋤頭。

smhhungi (★) 參照 hungi

- 被忘記. Smhhungi bi ka putung ni cimu. 火柴和鹽巴很容易被忘記。

smhungi (★) 參照 hungi

- 忘記. Smhungi endaan ka hiya. 他忘了過去所作的。

smnhungi (★) 參照 hungi

- 忘了. Smnhungi ku ka towkan shiga. 昨天我忘了背網。

spshungi (★) 參照 hungi

- 忘了. Spshungi mu dmurun ka rnngaw su da, aw balay. 很抱歉，我忘了你交代的事。

sshungi (★) 參照 hungi

- 容易忘記. Ini biyaw sshungi tunux na ka laqi mu. 我孩子的頭腦容易忘記。

tgshungi (★) 參照 hungi

- 比較…忘記. Tgshungi bi qngqaya ga o pnaah alang namu. 比較容易忘記帶工具的，是從你們部落來的人。

thhungi (★) 參照 hungi

- 都忘了. Thhungi hndayu kana do uqun uray ka kdaaxan da. 都忘了帶便當中午挨餓了。

tmhhungi (★) 參照 hungi

1. 忙著…忘記. Ga jiyax tmhhungi lumak na do bitaq na hi ki da. 他忙著去找他忘記帶的香煙沒辦法了。

tmnshungi (★) 參照 hungi

1. 忙著…忘. Tmnshungi ku smku snhngian dha. 我忙著整理他們忘的東西。

tnhungi (★) 參照 hungi

1. 忘記…的人. Tnhungi bluhing nii o ga inu sapah na? 忘記簷簷的這個人家裡在哪裡呢？

hungul (★)

1. 尖. Tayal hungul lnpaxan su pucing. 你磨的山刀好利。 2. 刀鋒. 3. 赫奴耳(人名-男). Hungul ka hangan mu. 我的名字是赫奴耳。 [詞意：hluyuq 尖 詞意：hma qngqaya mkan bi 刀鋒 詞意：hangan seejiq 人名（女）]

dmhungul (★) 參照 hungul

1. 磨…鋒利的人. Dmhungul lmpax sowki ka dhiya. 他們是磨鐮刀很鋒利的人。

dmpthungul (★) 參照 hungul

1. 只磨鋒利…的人. Dmpthungul smquri thnglun ka qpahun dha. 他們的工作是只磨鋒利器具的人。

emphungul (★) 參照 hungul

1. 要磨利. Emphungul ku lmpax dudux pucing daus mu qwarux. 我要磨利刀鋒削黃藤。

emthungul (★) 參照 hungul

1. 要磨尖. Emthungul ku mnhungul nsaw ka yaku. 我要磨尖男士的利器。

ghungul (★) 參照 hungul

1. 用來削尖. Ghungul psgikus ka sowki gaga. 那鐮刀是要用來削尖長刺陷阱。

gmhungul (★) 參照 hungul

1. 削尖. Gmhungul su tmhngul smbrangan o hyaun su? 你削尖長矛用來做什麼？

gmnhungul (★) 參照 hungul

1. 磨利. Gmnhungul ku hmrhir krut mkrut ku qcinuh. 我磨利鋸子要鋸木板。

gnhungul (★) 參照 hungul

1. 利器換來的. Gnhungul mu mnhungul snaw ka sapah mu. 我的房子是用男人的利器換來的。

hhungul (★) 參照 hungul

1. 用來磨尖. Hhungul mu hmrhir aga ka hrhir nii. 這個銹刀我要用來磨尖三叉箭鏃。

hmnungul (★) 參照 hungul

1. 磨利. Hmnungul su lmpax manu ka isu suni? 你剛才磨利什麼？

hmungul (★) 參照 hungul

1. 會磨利. Mkla bi hmungul yayu ka hiya. 他很會磨利小刀。

hnghungul (★) 參照 hungul

1. 所有鋒利的. Kana hnghungul grung lungaw ga o sksiki bi, tlayun laqi da. 所有鋒利的碎玻璃瓶要掃乾淨，會被孩子踩到。

hnungul (★) 參照 hungul

1. 磨利過. Hnungul mu bkaruh do ini ekan shrhir ki da. 我磨利過鋤頭公的銹刀磨起來不利了。

khungul (★) 參照 hungul

1. 都很利. Asi khungul kana ka lmpaxan na sowki. 他磨的鐮刀都很利。

kkhungul (★) 參照 hungul

1. 為了…利. Kkhungul bi ka llpax su kgus ngudus o sntkui bi lmpax. 你為了刮鬍刀要磨的很利就要磨的很完整。

kmnhungul (★) 參照 hungul

1. 看的…利. Kmnhungul su qmita hnrhiran mu o mgkala hi duri ka ntama mu. 是你把我磨的看成是很利的，但我父親的比這個更利。

knhungul (★) 參照 hungul

1. 磨的…鋒利. Knhungul lmpaxan na pucing o ungar pdaan baga. 他磨的刀鋒利得不能用手試。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

maahungul (★) 參照 hungul

1. 變成尖. Maahungul ka mntumun. 圓的變成尖了。

mgHungul (★) 參照 hungul

1. 像后努兒. Ki bi saw mgHungul ka wada hini sayang. 剛剛路過這邊的好像后努兒。

mhungul (★) 參照 hungul

1. 尖的;鋒利的. Mhungul bi ka hma pucing. 刀鋒很利。

mkmphungul (★) 參照 hungul

1. 想要磨鋒利. Mkmphungul ku lmpax o naqih ka lpaxan mu da. 我想要磨鋒利但我的磨

石壞了。

mneghungul (★) 參照 hungul

1. 尖. Mneghungul bi tqrinq ramil qraqil snalu na ka hiya. 他做的皮鞋頭部很尖。

mnhungul (★) 參照 hungul

1. 兵器. Isu snaw ga, enduuy su ka mnhungul da, miyah ka pais o mhuya su da. 你一個男人應該拿兵器，不然敵人來了你該怎麼辦。

msnhungul (★) 參照 hungul

1. 為了鋒利…爭吵. Msnhungul nami grung lungaw sqada na elug mu. 我們為了他把鋒利的碎玻璃瓶丟到馬路而爭吵。

mtghungul (★) 參照 hungul

1. 露出尖頭. Mtghungul dudux hmru ka lxi djima mu da. 我的桂竹筍露出尖頭長出來了。

nhungul (★) 參照 hungul

1. 若是鋒利. Nhungul binaw smbrangan su ga, kasi tklihug sbeytaq o! 你的矛若是鋒利看看，會刺穿東西喔！

phngli (★) 參照 hungul

1. 要削成尖。

phungul (★) 參照 hungul

1. 小剪蠅蟲. Lala bi phungul ka qmpahan mu. 我的田地有很多小剪蠅蟲。

pneghungul (★) 參照 hungul

1. 會利. Ini pneghungul llpax na ka pbaya lmpax. 生疏的磨刀不會利。

pnhungul (★) 參照 hungul

1. 託…磨利. Pnhungul sunan ka smbrangan o musa bi sbeytaq bowyak. 託你磨利的長矛刺山豬很利。

pphungul (★) 參照 hungul

1. 託…磨利. Pphungul na plpax knan ka pdahik o 7. 他託我磨利的鉋刀有七個。

ptghungul (★) 參照 hungul

1. 因鋒利…而死. Wada ptghungul pucing ka snaw na. 他的先生因刀鋒利而死。

sghungul (★) 參照 hungul

1. 依靠…利器. Maha ku sghungul tama mu, ungar nnaku. 我要去依靠我父親的利器因我自己沒有。

shungul (★) 參照 hungul

1. 磨的很鋒利。Shungul na bi lmpax ka gdara na babuy. 用來殺豬的利器他磨的很鋒利。

skhungul (★) 參照 hungul

1. 老是找尖的。Saw skhungul btunux gimun na, yana hyaun pini. 他老是找尖的石頭，不知道他要做什麼？

sknhungul (★) 參照 hungul

1. 看作…鋒利一樣。Sknhungul na dudux pucing tmhngul ka yayu. 他把鋒利的小刀看作是鋒利的獵刀一樣。

skthungul (★) 參照 hungul

1. 一定要磨利。Ma su saw skthungul mnhungul, mhuya su? 你怎麼一定要磨利器，你要做什麼？

smhhungul (★) 參照 hungul

1. 需要費時磨利。Smhhungul bi hmrhir ka lala hrhirun. 有很多要磨利的需要費時磨利。

sphungul (★) 參照 hungul

1. 削尖。Ma su sphungul txaun ka tmhngul skuy, ungar baga su? 你怎麼讓別人削尖箭竹你沒有手嗎？

sphungul (★) 參照 hungul

1. 請…削尖。Sphungul na knan ka gguyuq na. 他請我削尖他的短刺陷阱。

sthungul (★) 參照 hungul

1. 磨尖。Malu bi sthungul ka hrhir. 錐刀是很好磨尖用。

tghungul (★) 參照 hungul

1. 比較尖。Tghungul bi dudux parih na ka tama su. 比較尖的鋤頭是我父親的。

thhungul (★) 參照 hungul

1. 都在削尖。Thhungul djima pteetu dha beyluh ka empbeyluh. 種豆的人都在削尖豎豆的桂竹。

thngla (★) 參照 hungul

1. 不要削尖。Thngla su thngulun mu nanak. 你不要削尖我自己要做。

thnglan (★) 參照 hungul

1. 把…削尖。Thnglan ta ka smbrangan o ki ka musa bi sbeytaq. 我們把長矛削得很尖是容易刺進去的。

thnglanay (★) 參照 hungul

- 幫…削尖. Thnglanay ta haya ka ssgikus tama su. 你父親要做陷阱的長竹刺，我們幫他削尖。

thnglani (★) 參照 hungul

- 替…磨尖. Thnglani haya hmrhir ka krut qhuni tama su. 替你父親磨尖鋸木材的鋸齒。

thnglaw (★) 參照 hungul

- 要削尖. Thnglaw mu yaku ka skuy gaga. 我要削尖那箭竹。

thnglay (★) 參照 hungul

- 讓…尖. Thnglay ta bi ka mnhungul nsnaw. 謂我們把男用的利器削得很尖。

thngli (★) 參照 hungul

- 把…鋒利. Thngli bi lmpax ka pucing su ga mkadang gaga. 把你那鈍的獵刀磨鋒利。

thnglun (★) 參照 hungul

- 要磨尖. Thnglun ima ka buji gaga? 那箭鏃是誰要磨尖的？

tmnhungul (★) 參照 hungul

- 削成尖的;磨成利的.

tmnhungul (★) 參照 hungul

- 已磨尖. Tmnhungul su yayu da, gdara su babuy ga? 級豬用的刀你已磨尖了嗎？

tnhungul (★) 參照 hungul

- 削尖桂竹的人. Tnhungul djima ga o pteetu na mhuma usik kuyuh. 那削尖桂竹的主人她要拿來種植青椒用的。

tthungul (★) 參照 hungul

- 尖細. Tthungul na sgikus o asi saw lmsik. 他削尖長竹刺的陷阱削的很尖。

huping (★)

- 是「sprhuping 肉桂味」；「prhuping 山肉桂」的詞根.

sprhuping (★) 參照 huping

- 肉桂味. Sprhuping uqun ka rhiq na. 它樹皮吃起來有肉桂味。

hupiq (★)

- 蛆. Hupiq samat o uqun uri. 獸肉的蛆可以吃。 [詞意：wawa rngji 蟠]

shpiqan (★) 參照 hupiq

1. 已生蛹.

skhupid (★) 參照 hupiq

1. 因…生蛹.

huqil (★)

1. 死亡. [詞意：wada mstuq hngak 死亡]

dmhuqil (★) 參照 huqil

1. 心死的人. Dmhuqil lenglungan dha ka dhiy gaga. 那些人心死了。

dmnhuqil (★) 參照 huqil

1. 做喪事的人. Dmnhuqil ka gimun dha smku ka dhiya. 他們是做喪事的人。

dmphuqil (★) 參照 huqil

1. 宰殺…的人. Dmphuqil kacing ka qpahun dha. 他們的工作是宰殺牛。

emphhuqil (★) 參照 huqil

1. 殺戮. Emphhuqil mtgjiyal pais ka laqi snaw. 男孩上戰場互相殺戮。

emphuqil (★) 參照 huqil

1. 會死. Qhuri su rudux ha, emphuqil kiya da. 不要用石頭丟雞，否則他會死掉。 2. 要殺. Emphuqil ku babuy ka saman o tsdudul hari miyah, skla mkan dara na. 我要殺豬，要早一點來，不然你會吃不到的。

empphuqil (★) 參照 huqil

1. 互相殘殺. Gaga empphuqil nanak ka alang hiya. 那村落的人互相殘殺。

emptmhuqil (★) 參照 huqil

1. 拼命. Emptmhuqil ku matas ka paah sayang. 從現在我要拼命讀書。

ghuqil (★) 參照 huqil

1. 拼命. Ghuqil mu qmpah ka aangal mu 3 ina. 我拼命賺錢是要娶三個媳婦。

gnhuqil (★) 參照 huqil

1. 拼命. Gnahuqil mu sqli pila ka ppatas laqi mu 5 hiyi. 我拼命存錢是要給五個孩子讀書。

hhuqil (★) 參照 huqil

1. 死亡. Tqaq o qbhni pgkla hhuqil seejiq. 蒼鶯是會啟示人死亡的鳥

hnqilan (★) 參照 huqil

1. 終生. Kmpeysun mu bitaq hnqilan. 我一輩子敵視他。

hnuqil (★) 參照 huqil

1. 死的樣子. Saw sgealu hnuqil na ka seejiq kiya. 那人死狀非常可憐。

hquilan (★) 參照 huqil

1. 死亡之地. 2. 努力; 貢力. Hquilan bi qmpah ka hiya. 他很努力的工作。

mhuqil (★★) 參照 huqil

1. 死. Wada mkgalang mhuqil kana. 一個一個滅亡。

mneghuqil (★) 參照 huqil

1. 容易死掉. Mneghuqil bi shdaan ka bunga. 下雪時地瓜很容易死掉。

mnhuqil (★) 參照 huqil

1. 死了. Mnhuqil han ni muudus duri ka seejiq o niqan hug? 有人死了又活過來了嗎?

mqmhuqil (★) 參照 huqil

1. 像死…一樣. Mqmhuqil qmpah ka empdawi seejiq. 懶惰的人工作像死人一樣。

mqmphuqil (★) 參照 huqil

1. 想殺. Mqmphuqil ku babuy ka aadas mu qmpah. 我想殺豬來顧人工作。

msnhuqil (★) 參照 huqil

1. 因…死而哭泣. Msnhuqil ku kacing mnkan kdayu utux o asi ku bi lingis. 我因牛吃竹節蟲死而哭泣。

msnphuqil (★) 參照 huqil

1. 為了殺…而爭吵. Msnphuqil nami kingal rudux ini tuku uqun. 我們為了殺一隻雞不夠吃而爭吵。

phqila (★) 參照 huqil

1. 別…殺. Phqila su huling mu. 別把我的狗殺死。

phqilan (★) 參照 huqil

1. 幫…殺. Phqilan ku na ha ka babuy mu. 他幫我殺豬。

phqilaw (★) 參照 huqil

1. 要…殺. Phqilaw ta saman ka kacing mu. 明天我們要把我的牛殺。

phqilay (★) 參照 huqil

1. 幫…殺. Phqilay ta haya ka rudux uqun rudan. 我們殺雞給老人吃。

phqili (★) 參照 huqil

1. 把…死. Iya asi phqili msru ka seejiq. 別把人家打到致死。

phqilun (★) 參照 huqil

1. 要把…死. Phqilun mu ka quyu. 我要把蛇殺死。

phqlanay (★) 參照 huqil

1. 幫…死. Phqlanay ta haya ka kuwi pajiq na. 我們幫他殺死菜虫。

phqlani (★) 參照 huqil

1. 替…死. Phqlani haya ka bowyak ga tjiyal qlubung na. 替他把夾在他套腳陷阱的山豬打死。

phuqil (★) 參照 huqil

1. 使其死亡。

pneghuqil (★) 參照 huqil

1. 容易死. Ini hari pneghuqil tbgan ka mirit. 養羊不容易死。

pnhuqil (★) 參照 huqil

1. 被…打死. Pnhuqil su ka quyu o rbung. 被你打死的蛇把它埋起來。

pphuqil (★) 參照 huqil

1. 咬死…的方法. Quci bi pphuqil na rdux ka huling su. 你的狗咬死雞的方法很厲害。

qhuqil (★) 參照 huqil

1. 都死了. Asi qhuqil kana ka qsurux tnbaan nami. 我們養的魚全都死了。

qmnhuqil (★) 參照 huqil

1. 拼命. Qmnhuqil ku tmukuy ni ki ka niqan ka kntuy mu. 我拼命播種才有收穫。

qnhuqil (★) 參照 huqil

1. 死的樣子. Qnhuqil na ka rdux mu daan punu o asi pkbaax. 我養的雞因禽流感都死了。

qqhuqil (★) 參照 huqil

1. 讓…死. Qqhuqil na ka spriq gaga o rusun ta sapuh phuqil spriq. 要讓草枯死就要灑殺草劑。

shuqil (★) 參照 huqil

1. 容易使…死亡. Shuqil bi seejiq ka mnarux gusug. 癌症很容易使人死亡。

smpphuqil (★) 參照 huqil

1. 要殺. Smpphuqil bi rdux ka lupung paru. 招待親家就一定要殺雞。

sphuqil (★) 參照 huqil

1. 殺…給. Sphuqil mu rudux ka baki mu uqun na. 我殺雞給祖父吃。

sqhuqil (★) 參照 huqil

1. 老是死亡. Saw sqhuqil ka kacing tnbgan mu, yaa hmuya pini? 不知為什麼我養的牛老是死亡?

sqnhuqil (★) 參照 huqil

1. 看作是…死的一樣. Sqnhuqil mu pada qmita ka mnhuqil mirit. 我把死的山羊看作是山羌一樣。

tgphuqil (★) 參照 huqil

1. 常常殺. Tgphuqil bi babuy ga o lala babuy tnbgan na. 常常殺豬的那個人他養很多豬。

tmhhuqil (★) 參照 huqil

1. 忙著處理…死. Gisu nami tmhhuqil rudux qnqan empunu. 我們忙著處理因禽流感而死的雞。

tmnhuqil (★) 參照 huqil

1. 忙著處理…死. Tmnhuqil ku qsurux tnbaan dha o kingal ku jiyax. 我花了一整天的時間忙著處理被他們毒死的魚。

tmpnhuqil (★) 參照 huqil

1. 忙著處理…死. Ga tmpnhuqil mrata tmnjiyal ka dhiya gaga. 他們忙著處理戰死的軍人。

tmpphuqil (★) 參照 huqil

1. 忙著弄死. Ga tmpphuqil kuwi pajiq ka bubu su. 你母親在弄死菜蟲。

tnhuqil (★) 參照 huqil

1. 殺…的主人. Tnhuqil kacing ga o peekan na pntrian maangal ina. 宰殺牛的主人為了娶媳婦擺宴席。

tpphuqil (★) 參照 huqil

1. 都…殺. Tpphuqil nami rudux uqun lupung mniyah o bitaq nami ska hidaw. 我們為了招待客人都忙到中午還在殺雞。

hurah (★)

1. 鬆開;拆開;悔約. [詞意：pkgayaw snalu 鬆開、拆開、悔約]

dmhurah (★) 參照 hurah

1. 毀約的人. Dmhurah pnrngan ka dhiya. 他們是毀約的人。

dmphurah (★) 參照 hurah

1. 拆…的人. Dmphurah sapah ka qpahun dha. 他們的工作是拆屋。

emphurah (★) 參照 hurah

1. 要拆. Emphurah ku rpuun mu ka saman. 明天我要拆我的倉庫。 2. 要脫落. Emphurah ka habuk su gaga. 你那皮帶要脫落了。

ghurah (★) 參照 hurah

1. 用來拆卸. Ghurah su manu ka qngqaya nii? 這工具你用來拆卸什麼？

gmhurah (★) 參照 hurah

1. 拆除. Gmhurah ku sapah endaan runug o naqih bi hrahan. 我拆除被地震震毀的家非常難拆。

gmnhurah (★) 參照 hurah

1. 拆卸. Gmnhurah ku tdruy enlaxan dha ka yaku. 我拆卸被人廢棄的車子。

gnhurah (★) 參照 hurah

1. 用來拆. Gnhurah mu hakaw ka qngqaya nii o malu bi jiyun. 我用來拆卸橋樑的工具非常好用。

hhurah (★) 參照 hurah

1. 沖毀. Naqih bi hhurah na elug ka rngsux. 洪水把馬路沖毀的很厲害。

hmnurah (★) 參照 hurah

1. 拆解. Hmnurah nami asu skaya mntucing ka yami. 我們拆解墜毀失事的飛機。

hmurah (★) 參照 hurah

1. 拆開.

hraha (★) 參照 hurah

1. 別拆. Hraha su brunguy mu. 別拆我的背簍。

hrahan (★) 參照 hurah

1. 拆除. Endngiyah o wada mu hrahan shiga. 我昨天拆除了客床。

hrahaw (★) 參照 hurah

1. 拆除. Hrahaw ta ka hntur elug hida. 我們把馬路的路障拆除。

hrahay (★) 參照 hurah

1. 別…拆. Hrahay su ka qnalang kacing. 別把牛欄拆了。

hrahi (★) 參照 hurah

- 打開;拆開.

hrahun (★) 參照 hurah

- 拆. Hrahun su knuwan ka hakaw hida? 那裏的橋樑你什麼時候拆呢？

hrhani (★) 參照 hurah

- 幫…拆. Hrhani haya ka napa samat tama su. 幫你父親解下他所揹的獵物。

khurah (★) 參照 hurah

- 被吹毀. Endaan bgihur gnuwin ka alang o asi khurah kana ka sapah. 被龍捲風侵襲的地方，房屋都被吹毀。

kkhurah (★) 參照 hurah

- 使…毀. Aji kkhurah daan bgihur ka sapah su o tdhggi balay. 為了不使颱風吹毀，你的房子就必須要好好固定。

knhurah (★) 參照 hurah

- 拆毀. Knhurah sapah na o asi bi pkggayaw. 他家被拆的全毀了。

mghurah (★) 參照 hurah

- 拆的樣子. Mghurah mu qnalang ka hhurah na qnalang. 他拆圍牆的方式和我一樣。

mhhurah (★) 參照 hurah

- 解開. Mhhurah nami nanak ka napa nami samat. 我們各自來解開揹的獵物。

mhurah (★) 參照 hurah

- 自動開;鬆開;拆開. Wada hmurah sapahna smudal ka thiya. 他們去拆舊的房子。

mkhurah (★) 參照 hurah

- 鬆開. Mkhurah ka bnkiyan pbaya mkuy. 不熟練的人所綁的鬆開了。

mkmhurah (★) 參照 hurah

- 拆掉. Mkmhurah ku libu rdux prihun mu bgurah. 我想要把雞寮拆掉蓋新的。

mkmpfurah (★) 參照 hurah

- 想請…拆. Mkmphurah ku lukus mu sunan, brahun mu smais. 我想請你把我的衣服拆線，我要重新縫製。

mmhurah (★) 參照 hurah

- 正要解開. Mmhurah ku bi napa na pnaah bbuyu o “ hrahun mu nanak ” sun ku na. 我正要解開他揹的獵物時，他對我說：「我自己來解開。」

mneghurah (★) 參照 hurah

- 被…毀. Mneghurah bi yahan bgihur ka sapah snalu dha. 他們做的房屋很容易被颱風吹毀。

mnhurah (★) 參照 hurah

- 垮. Mnhurah ka qdrux o wada mu sqdrux duri. 垮下來的石牆我又把它砌了。

mnthurah (★) 參照 hurah

- 鬆開. Mnthurah ka kacing negul su o ga musa mkan payay dha da. 你綁的牛鬆開去吃別人種的稻米了。

msnhurah (★) 參照 hurah

- 為了拆…而吵架. Msnhurah nami sapah ini ku sruwa ka yaku. 我們為了我不願拆屋而吵架。

mthurah (★) 參照 hurah

- 鬆開. Babuy bnkiyan su o ga mthurah duri. 你綁好的豬又鬆開了。

nhurah (★) 參照 hurah

- 應該…拆. Nhurah su nanak ka ana bi libu rudux da. 僅僅是雞寮而已，你應該自己拆。

phhurah (★) 參照 hurah

- 各自來拆. Djima bnkuy ta o asi ta phhurah nanak. 我們綁的竹子各自來拆。

phurah (★) 參照 hurah

- 拆. Mha ku phurah sniisan nengalan mu luqih ka saman. 明天我去拆我受傷縫的線。

pneghurah (★) 參照 hurah

- 垮下來. Ini pneghurah qndrxan na ka luhay na qqdrux. 有經驗砌石牆的人，砌的石牆不容易垮下來。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pnhurah (★) 參照 hurah

- 請…拆. Pnhurah na sunan ka hakaw o mkpiya su jiyax? 他請你拆的橋，你花了多少時間拆？

pphurah (★) 參照 hurah

- 請…拆. Pphurah mu sunan ka tdruy mu, smlii ku haya. 要請你拆裝我的車子。

ptghurah (★) 參照 hurah

- 因拆…死. Wada ptghurah qdrux ka tama na. 他父親因拆石牆被壓死。

sghurah (★) 參照 hurah

1. 拆. Wada sghurah sapah baki na ka laqi mu. 我孩子到他岳父家拆房子。

shurah (★) 參照 hurah

1. 幫…拆. Shurah ku na haya ka ini mu klai hmurah. 我不會拆的他幫我拆。

skhurah (★) 參照 hurah

1. 解開. Saw skhurah brhug sapah ka empgeeguy. 偷竊者老是解開房鎖。

sknhurah (★) 參照 hurah

1. 像拆…一樣. Sknhurah na qnalang babuy hmrurah ka qnalang kacing. 他拆牛欄像拆豬欄一樣。

smhhurah (★) 參照 hurah

1. 常常拆. Smhhurah bi sapah ka kntetu ta tbarah. 常遷徙就會常拆屋。

sphurah (★) 參照 hurah

1. 拆除. Sphurah mu hyaan ka hntur elug hi do tduwa daan da. 我請他把阻擋物拆除後就可以通過了。

tghurah (★) 參照 hurah

1. 拆. Tghurah rpun ga o prnaun na smmalu lala kntuy na. 那拆倉庫要擴建的人因收割的穀物多。

tgmhurah (★) 參照 hurah

1. 坍塌. Tgmhurah bi daan runug ka dguyaq nami hiya. 我們那裏的山，地震時很容易坍塌。

thhurah (★) 參照 hurah

1. 所有拆的. Thhurah dnamux kana ga o ptruun dha. 所有拆屋頂的那些人，他們要換上層的屋頂。

tmhurah (★) 參照 hurah

1. 要拆. Manu sun su haya tmhurah srakaw, mhuya su? 你怎麼搞的，為了什麼要拆床呢？

tmmhurah (★) 參照 hurah

1. 去拆. Tmmhurah ku sapah tnakur bgihur ka mk8 jiyax. 我發了八天去拆被颱風吹倒的房子。

tnhurah (★) 參照 hurah

1. 拆…的人. Tnhurah biyi qmpahan ga o mha qmpah isil da. 那個拆工寮的人，要去別的地方工作了。

tthurah (★) 參照 hurah

1. 拆. Tthurah dha tdruy o mslikaw balay. 他們拆車子的動作很快。

huril (★)

1. 是「hmuril 鈴鐺」的詞根。[文化小語： hmuril 若用在衣服上是指跳舞用的。例如「lukus hmuril」有鈴鐺的衣服是跳舞用的]

hmuril (★) 參照 huril

1. 鈴鐺（裝飾品）.



huriq (★)

1. 紿予吃的（使對方施予恩惠）。2. 淋濕. Tayal huriq lukus su. 你的衣服那麼濕。3. 剛出生的動物. Huriq mneudus o spdakar peekan laqi rudan Truku. 太魯閣族人的祖先禁止小孩吃剛出生的獵物。 [詞意：pha qsiya mndngu 淋濕]

dmhuriq (★) 參照 huriq

1. 冒雨…的人. Kana dmhuriq lukus ga o pnsquyux qmpah. 那些衣服濕的人都是冒雨工作。

dmpghuriq (★) 參照 huriq

1. 施捨. Niqan uqun dha o wana dhiya ka dmpghuriq peekan knan. 只有他們有食物時會施捨給我。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
empghuriq (★) 參照 huriq

1. 運氣好. Nasi malu utux mu o ida ku empghuriq ka sunan. 如果我的運氣好我會給你。

emphuriq (★) 參照 huriq

1. 會淋濕. Muda su mkraaw yayung o emphuriq kana hiyi su. 你過河時身體會淋濕。

ghriqa (★) 參照 huriq

1. 別…淋濕. Ghriqa su patas mu. 別把我的書淋濕。

ghriqaw (★) 參照 huriq

1. 紿…淋濕. Ghriqaw ta quyux ka tkuyan masu. 播種小米的地先給雨淋濕。

ghriqay (★) 參照 huriq

1. 別…弄濕. Ghriqay su ka buwax. 別把白米弄濕了。

ghriqi (★) 參照 huriq

1. 把……弄濕. Tmikan su hlama o ghriqi qsiya ka sru. 你要搗糯米糕時先把杵弄濕。

ghriqui (★) 參照 huriq

1. 要淋濕。

ghriqun (★) 參照 huriq

1. 把……澆. Ghriqun mu murus qsiya ka phpah. 我把花澆水。

ghrqan (★) 參照 huriq

1. 淋濕了. Ghrqan ka putung do huya sun mutung ki da? 火柴被淋濕了怎麼點火？

ghrqanay (★) 參照 huriq

1. 別…弄濕. Ghrqanay saku haya ka qbulit puniq mu. 別把我的火藥弄濕了。

ghrqani (★) 參照 huriq

1. 讓…淋濕. Iya ghrqani quyux ka pnhdagan payay. 曬的稻米別讓它給雨水淋濕了。

ghuriq (★) 參照 huriq

1. 沾濕. Ghuriq mu mdngu pdahung ka sapuh nii. 這個藥我要用來沾濕乾的嘴唇。

gmhuriq (★) 參照 huriq

1. 會濕潤. Gmhuriq bi spriq mgrbu ka drmul. 早晨的露水會濕潤草。

gmnhuriq (★) 參照 huriq

1. 看成小的. Gmnhuriq qmita bowyak nangal mu o yaasa mnangal rqnux paru ka hiya. 因為他獵到一隻公鹿而把我獵到的山豬看成小的。

gnhuriq (★) 參照 huriq

1. 弄濕. Gnhuriq su manu ka lukus laqi gaga? 那個孩子的衣服你是怎麼弄濕？

hrhuriq (★) 參照 huriq

1. 那些濕的. Kana hrhuriq galiq ga o hlgani hligan. 那些濕的布料曬在曬架上。

mghuriq (★) 參照 huriq

1. 像…一樣濕. Mghuriq tunux mu ka huriq tunux su. 你的頭像我的頭一樣濕。

mhhuriq (★) 參照 huriq

1. ...新的. Mhhuriq wada hini sayang bi ka dapil seejiq nii. 這個人的足跡剛剛走過還很新。

mhuriq (★) 參照 huriq

1. 濕了。

mneghuriq (★) 參照 huriq

1. 很濕。Mneghuriq bi dxgal na ka rklu. 山溼地很濕。

mnhuriq (★) 參照 huriq

1. 濕的。Mnhuriq ka lukus mu o mdngu da. 我濕的衣服乾了。

mqmhuriq (★) 參照 huriq

1. 淋濕。Mqmhuriq ku rmangay qsiya msa ka laqi mu o ini mu srwai. 我的孩子想要玩水淋濕，我不同意。

mqmpghuriq (★) 參照 huriq

1. 想分一點。Mqmpghuriq ku cih hyaan o kla ungar bi uqun na sayang. 我想分一點他的食物，原來他現在也沒有東西吃。

msnhuriq (★) 參照 huriq

1. 為了漏…而爭吵。Hmbuy qixan ka sapah ga, msnhuriq nami srakaw ungar tqian. 我們為了房子漏水沒有床睡發生爭吵。

mtmhuriq (★) 參照 huriq

1. ...很新。Mtmhuriq endaan skeeman ka tuqir mirit. 羊昨晚走的路徑還很新。

pghuriq (★) 參照 huriq

1. 來分。Musa bi bbuyu ka tama mu ga, ida miyah pghuriq knan. 我父親常去打獵一定會來分給我。

phuriq (★) 參照 huriq

1. ...新。Ga phuriq ptuqir daya hi ka bowyak. 上面有山豬走的新路徑。

pneghuriq (★) 參照 huriq

1. 被…淋濕。Ini pneghuriq ana qixan ka qbheni bbuyu. 野鳥不容易被雨淋濕。

pnhuriq (★) 參照 huriq

1. 淋濕的。Pnhuriq su manu ka qabang hilaw gaga? 那個被毯你怎麼淋濕的？

pphuriq (★) 參照 huriq

1. 讓…淋濕。Tkuyan mu masu ka qmpahan o pphuriq mu quyux han. 我要播種小米的田地先讓雨淋濕。

pshuriq (★) 參照 huriq

1. 使其淋濕. Mnsa pshuriq quyux. 被雨淋濕。

qhuriq (★) 參照 huriq

1. 淋雨. Ini qhuriq ana qixan ka qbhni. 鳥怎麼淋雨也不會濕。

qmnhuriq (★) 參照 huriq

1. 捕獲. Qmnhuriq qmita gihung mirit nangal mu ka dhiya. 他們把我捕獲的看作是小公羊。

qnhuriq (★) 參照 huriq

1. 淋濕的樣子. Qnhuriq mring lukus mu o mdka qnixan. 我的衣服被汗淋濕的像被雨水淋濕一樣。

qqhuriq (★) 參照 huriq

1. 被淋濕. Aji namu qqhuriq ka muda elug o dsi bubung. 沿路上為了不被淋濕請帶雨傘。

sghuriq (★) 參照 huriq

1. 靠近…淋濕. Iya iyah sghuriq mring lukus mu. 不要靠近我，以免被我淋汗的衣服淋濕。

shuriq (★) 參照 huriq

1. 被……淋濕. Quyux ka shuriq bi bbuyu. 草叢很容易被雨淋濕。

smhhuriq (★) 參照 huriq

1. 常常淋濕. Smhhuriq bi qpahan ka smquyux. 常下雨工作會常常淋濕。

sphuriq (★) 參照 huriq

1. 被……淋溼. Ini biyaw hmru sphuriq psquyux ka mndngu beyluh. 乾的豆被雨淋溼很快長芽。

sqhuriq (★) 參照 huriq

1. 尿濕. Saw sqhuriq lukus na snhmaan na mtaqi ka laqi gaga. 那個孩子睡覺時常常尿濕衣服。

sqnhuriq (★) 參照 huriq

1. 當作是濕的. Sqnhuriq na qabang mhidaw ka trasi. 他把草蓆當作是濕的被毯一樣曬。

tghuriq (★) 參照 huriq

1. 流著汗水. Tghuriq bi mring ga o mnapa mshjil napa. 那個渾身流著汗水的是揹了重物。

thhuriq (★) 參照 huriq

1. 淋溼. Thhuriq nami miying bunga ka shiga. 昨天我們一面淋溼一面挖地瓜。

tmhhuriq (★) 參照 huriq

1. 忙著…淋溼. Nii nami tmhhuriq pnhdagan qnixan shiga. 我們忙著曬昨天被淋溼的曬物。

tmnhuriq (★) 參照 huriq

1. 忙著…淋溼. Tmnhuriq ku psslí wawa rudux qnixan ka suni. 剛剛忙著聚集淋著雨的小雞。

tnhuriq (★) 參照 huriq

1. 淋濕的主人. Tnhuriq pnhdagan payay ga o ini na sklai mubung da. 那個曬穀子淋濕的主人來不及覆蓋。

tthuriq (★) 參照 huriq

1. 淋溼. Tthuriq na rmangay qsiya ka laqi ga o ini qita baka. 那個孩子玩水淋溼不知道要停止。

hurit (★)

1. 留住;不要讓他去. Meekan ta kacing ka saman o hurit ka lupung su han. 明天我們要殺牛請你把朋友留下來。 2. 煞車. Tmabuy o hurit cih ka tdruy su. 下坡時你車子要煞車。 [詞意：ini kmpowsa 留住、不要讓他去]

dmhurit (★) 參照 hurit

1. 收留…的人. Dmhurit laqi sapah ka qpahun dha. 他們的工作是在託兒所。

dmpshurit (★) 參照 hurit

1. 製造煞車的人. Dhiya ga o dmpshurit tdruy ka qpahun dha. 他們的職業是製造煞車的。

emphurit (★) 參照 hurit

1. 要…留. Emphurit ku sunan mk3 jiyax mdayaw su mhug basaw. 我要留你三天幫忙收割小麥。

empshurit (★) 參照 hurit

1. 要…煞車. Empshurit ku qmlqah tdruy ka tmabuy. 下坡我要踩煞車。

emphurit (★) 參照 hurit

1. 製造煞車. Empthurit tdruy ka qpahun sapah na. 他家是製造煞車的工廠。

ghurit (★) 參照 hurit

1. 要…留. Ghurit mu rmimu laqi ka emu nii. 這個糖果是我要說服留孩子用的。

gmhurit (★) 參照 hurit

- 只留… . Gmhurit ku kingal laqi na kuyuh ka empmkay sapah mu. 我只留他的一個女兒幫我做家事。

gmnhurit (★) 參照 hurit

- 曾留… . Gmnhurit ku kingal laqi na snaw ka dsun mu bbuyu o ini bi sruwa wah. 我曾留他一個兒子帶去打獵但他不肯。

gnhurit (★) 參照 hurit

- 留…賺來的. Gnhurit mu hyaan kingal jiyax dmayaw qmburung payay ka brunguy gaga. 那個背簍是我留他一天割稻賺來的。

hhurit (★) 參照 hurit

- 討好慰留. Hhurit misu rmimu wauwa msa ka rudan mu o msiqa ku balay. 我的父母說：「我要為你討好慰留小姐」，我很不好意思。

hmnurit (★) 參照 hurit

- 留下. Hmnurit ku 5 pnniqan ka kacing wada mu seeru lupung. 我留下五份牛肉分給朋友。

hmurit (★) 參照 hurit

- 留住.

hnurit (★) 參照 hurit

- 曾留下. Hnurit mu mdayaw smmalu sapah ka kana mnswayi mu. 我曾留下所有兄弟請他們幫忙蓋房子。

hrdaani (★) 參照 hurit

- 留住. Hrdaani ha ka laqi ina su mha mmiyak. 為他留住你媳婦的孩子，他要做家務事。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
hrdanay (★) 參照 hurit

- 強留. Hrdanay ta wauwa ka risaw su da. 我們為你兒子強留女孩。

hrida (★) 參照 hurit

- 不要留住. Hrida su laqi mha matas ha. 不要留住要上學的孩子。

hridan (★) 參照 hurit

- 留. Hridan ku na mk3 jiyax ka bubu na. 他的母親留我三天。

hridaw (★) 參照 hurit

- 要留. Hridaw ta ka lupung su meekan ta kacing. 我們要留你的朋友，我們要殺牛。

hriday (★) 參照 hurit

- 讓…留住。

hridun (★) 參照 hurit

- 要留。Hridun mu mkrut nami babuy ka tama su. 我要留你的父親我們要殺豬。

hriji (★) 參照 hurit

- 留住。Iya hriji ka wauwa su, bsiyaq pmbkalan namu da. 你們來往已經很久了，不要留住你的女兒了。

kkhurit (★) 參照 hurit

- 為了…留。Kkhurit su laqi na o rngagi ka rudan na ha. 為了你要留他的孩子要通知他的父母。

kmhurit (★) 參照 hurit

- 想…留。Kmhurit 5 pnniqan ka siyang o hriji 3 pnniqan sun mu. 想要留五份豬肉我就說留三份好了。

knhurit (★) 參照 hurit

- 堅持留的樣子。Knhurit na knan o asi saw sgealu do smruwa ku da. 他堅持留我看起來很可憐我就答應了。

mhhurit (★) 參照 hurit

- 互相挽留。Manu sun namu haya mhhurit hiya? 你們為了什麼互相挽留？

mhurit (★) 參照 hurit

- 留住者。

mkmhurit (★) 參照 hurit

- 想要留。Mkmhurit ku bi sunan mcikan ta hlama. 我想要留你來搗糯米糕。

mkmpfurit (★) 參照 hurit

- 想要託…留。Mkmpfurit ku laqi sunan mdayaw hmakaw yayung saman. 我想要託你留你的孩子，明天要幫忙在河中架橋。

mmhurit (★) 參照 hurit

- 正要留。Mmhurit ku bi hyaan o wada nhari da. 我正要留他，他已經走了。

mneghurit (★) 參照 hurit

- 喜歡留。Mneghurit bi risaw mu ka wauwa na. 他的女兒很喜歡留我的男孩。

msnhurit (★) 參照 hurit

- 為了留…而爭吵。Msnhurit nami wauwa na o yaku ka srwaan na. 我們為了留她的女兒

而爭吵，他選擇答應我。

nhurit (★) 參照 hurit

- 應該留. Nhurit su kingal ka wauwa su da, yahan dha tksiyuk ga. 你應該留一個女兒，好讓別人來入贅。

phurit (★) 參照 hurit

- 被挽留. Muda ku jiyax phurit tmikan hlama lupung da. 我因朋友搗米糕而被挽留下來了。

pneghurit (★) 參照 hurit

- 會留住. Ini pneghurit lpungan ka ungar hhurit na. 他沒有什麼理由留住人就不會留朋友。

pnhurit (★) 參照 hurit

- 託…看管. Pnhurit su knan ka huling o wada mtlhlah da. 你託我看管的狗已經鬆開了。

pphurit (★) 參照 hurit

- 託…留的. Pphurit na knan o asi ka srwaan. 他託我留的，必須要答應。

pshurit (★) 參照 hurit

- 知道煞車. Ini kla pshurit qmqah tdruy do huya nami riyax dowras da. 他不知道煞車我們差一點掉落山崖。

ptghurit (★) 參照 hurit

- 因出草…而死. Wada ptghurit alang pais hi ka kingal nami. 我們當中有一位因出草在敵方那裡而死。

sghurit (★) 參照 hurit

- 跟著被收留. Iya usa sghurit rsagan siqa ta bi ki da. 不要去跟著被收留的男孩子那兒，很不好意思。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

shurit (★) 參照 hurit

- 用…留住. Shurit mu wauwa ka risaw mu o asi tklutut mskuxul da. 我用女孩留下我的兒子而他們直接就相愛了。

skhurit (★) 參照 hurit

- 老是留住. Saw skhurit seejiq huway na ka tama su. 你父親慷慨的老是留住人。

sknhurit (★) 參照 hurit

- 像留…一樣. Sknhurit na knan hmurit ka lupung na paru. 他留他的親家就像留我一樣。

smhhurit (★) 參照 hurit

1. 留…很費時. Smhhurit bi ka hbaraw hridun. 留很多人很費時。

sphurit (★) 參照 hurit

1. 留給. Musa qmpah ka ina mu o sphurit na knan ka laqi na. 我媳婦去工作，她把孩子留給我帶。

sshurit (★) 參照 hurit

1. 留. Ya manu ka sshurit na mnan o ini nami kla. 我們不知道他留我們到底是什麼原因。

tghurit (★) 參照 hurit

1. 留住. Tghurit bi sunan ga o, ima su na ka isu? 留住你的那位，你是他的誰？

thhurit (★) 參照 hurit

1. (耽擱)不想走. Jiyax ku thhurit laqi mu. 我被我的孩子耽擱了。

tmhhurit (★) 參照 hurit

1. 忙著帶. Nii ku tmhhurit laqi wada qmpah ka bubu na. 我正忙著帶孩子，他的母親去工作。

tmnhurit (★) 參照 hurit

1. 忙著留住. Tmnhurit ku wauwa mu tbyaxun dha qmijing. 我忙著留住我的女兒，他們催著娶她。

tnhurit (★) 參照 hurit

1. 滯留. Tnhurit ku mk5 jiyax daan bgihur ka alang hiya. 我滯留在被颱風侵襲的部落已經五天了。

tthurit (★) 參照 hurit

1. 留住. Tthurit na mnan o asi-saw gigit. 他堅持的留住我們。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

hurug (★)

1. 卵石. Ida kika hrhurug btunux ka dxgal na. 他那塊本來是一大片的卵石。 [詞意：btunux blbilaq 卵石]

dmpthurug (★) 參照 hurug

1. 採集小石頭的人. Dmpthurug btunux ka qpahun dha. 他們的工作是採集小石頭的。

empeehurug (★) 參照 hurug

1. 變成小石頭. Empeehurug btunux kana ka ayug gaga. 那山谷都會變成小石頭。

emphthurug (★) 參照 hurug

1. 忙著…小石頭. Empthurug nami btunux hmaql ka saman. 明天我們要忙著搬運小石頭。

ghurug (★) 參照 hurug

1. 用…土塊. Ghurug mu dxgal qmaguk ka qqaguk nii. 這個圓鍬是我要用來鏟土塊的。

gmhurug (★) 參照 hurug

1. 採集土塊. Manu sun su haya gmhurug dxgal hyaun su? 你採集土塊要做什麼？

gmnhurug (★) 參照 hurug

1. 曾…土塊. Gmnhurug ku dxgal ptluu mk20 jiyax. 我曾專門打碎土塊有二十天了。

gnhurug (★) 參照 hurug

1. 用來…土塊. Gnhurug mu dxgal ptluu ka parih gaga. 那鋤頭是我用來打碎土塊。

hmnurug (★) 參照 hurug

1. 曾在…小粒. Hmnurug qmuci daya hi ka mirit o wada mu ngalun da. 曾在山面排泄小粒的山羊我已獵到了。

hmurug (★) 參照 hurug

1. 小小顆粒. Hmurug qmuci ka mirit. 山羊的糞便是小小顆粒。

hnurug (★) 參照 hurug

1. 小小塊狀. Hnurug qmuci bisur kana ka gaga. 那些小小塊狀都是蚯蚓糞。

hrhurug (★) 參照 hurug

1. 卵石. Ida kika hrhurug btunux ka dxgal na. 他那塊本來是一大片的卵石。 2. 都身材矮小. Saw hrhurug blbilaq laqi na ka lupung su. 你朋友的孩子都身材矮小。

hruga (★) 參照 hurug

1. 不要讓…排小粒. Hruga su pquci mirit ngangut mu. 不要讓山羊在我庭院排小粒糞便。

hrugan (★) 參照 hurug

1. 用小石子. Hrugan na btunux pgimax ka sapah qpras. 他用小石子攪拌水泥塔建水泥房屋。

hrugaw (★) 參照 hurug

1. 讓…排糞塊. Hrugaw ta pquci bisur ka qmpahan. 我們讓蚯蚓在田地排糞塊。

hrugay (★) 參照 hurug

1. 不要…小石子. Hrugay su btunux hmrig ka slaq mu. 你不要把小石子倒在我水田上。

hrugi (★) 參照 hurug

1. 要…小石子. Hrugi btunux pgimax ka sapah qpras. 水泥房要攪拌小石子。

hrugun (★) 參照 hurug

1. 要…小石子. Hrugun mu tmucing ka btunux prparu gaga. 那些大石頭我要打碎成小石子。

maahurug (★) 參照 hurug

1. 成為小石塊. Tnucing mu btunux paru ka maahurug btunux da. 我用鎚子打石頭成為小石塊。

mghurug (★) 參照 hurug

1. 像…小粒一樣. Mghurug quci mirit ka quci pada. 山羌的小粒糞便像山羊的一樣。

mhhurug (★) 參照 hurug

1. 那些…小塊. Kana mhhurug quci bisur ga o tlmuin mu kana. 所有那些蚯蚓的小塊糞便我要打碎。

mneghurug (★) 參照 hurug

1. 都是小石頭. Mneghurug bi btunux na ka pnril pnlaq gsilung. 被海浪沖上岸的都是小石頭。

msnhurug (★) 參照 hurug

1. 為了…小石頭爭執. Msnhurug nami btunux empgeeluk lmamu. 我們為了搶著撿小石頭而爭執。

mtghurug (★) 參照 hurug

1. 小石頭露出. Ga mtghurug yayung hi kana ka btunux. 小石頭都在河川裡露出。

nhurug (★) 參照 hurug

1. 原來…小石頭. Nhurug btunux hiya o wada mu hqulun kana da. 原來那裡的小石頭被我搬走了。

nkhurug (★) 參照 hurug

1. 若…小石頭. Nkhurug nanak btunux binaw qmpahan su ga, empksamay su hmaql o! 若你的田地滿是小石頭看看，你會很辛苦的搬運喔！

phurug (★) 參照 hurug

1. 產生小石頭. Phurug bi btunux ka yayung. 河水常會產生小石頭。

pneghurug (★) 參照 hurug

1. 會一塊一塊. Ini pneghurug quci na ka kacing. 牛糞不會一塊一塊的。

pnhurug (★) 參照 hurug

1. 小石頭的樣子. Malu bi smluun sapah qpras ka btunux pnhurug yayung. 河水沖積的小石頭是建水泥屋最好的材料。

pphurug (★) 參照 hurug

1. 用來…成小石頭. Pphurug mu smmalu btunux ka kikay nii. 這個機器是我用來打碎石頭成小石頭的。

ptghurug (★) 參照 hurug

1. 因採集小石頭而死. Wada ptghurug tthurug na btunux ka hiya. 他因採集小石頭而死。

sghurug (★) 參照 hurug

1. 為了…小石頭. Wada sghurug btunux hqulun na ka qbsuran mu snaw. 我哥哥為了要搬運小石頭去那裡。

shurug (★) 參照 hurug

1. 都是…糞粒. Shurug quci bisur ka qmpahan mu. 我的田地遍地都是蚯蚓的糞粒。

skhurug (★) 參照 hurug

1. 一定…小石頭. Saw skhurug btunux hqulun na ka msalu sapah qpras. 他一定要搬運小石頭蓋水泥屋。

sknhurug (★) 參照 hurug

1. 看作身材矮小. Sknhurug na qmita ka laqi mu 5 hiyi. 他把五位孩子看作身材矮小。

smhhurug (★) 參照 hurug

1. 需要…小石頭. Smhhurug bi btunux ka sapah qpras. 水泥屋需要很多小石頭。

sphurug (★) 參照 hurug

1. 用…小粒. Sphurug na pquci mirit tmabug ka qmpahan na. 他用羊的小粒小粒排泄物養田地。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tghurug (★) 參照 hurug

1. 小石頭. Tghurug btunux hnaql su ka ngalun mu. 我只要拿你搬運的小石頭。

thhurug (★) 參照 hurug

1. 找小石頭. Thhurug btunux kana o tmbnaqig nami ka yami. 都在找小石頭而我們在找砂石。

tmhhurug (★) 參照 hurug

1. 忙著…小粒小粒的. Nii nami tmhhurug qmaguk quci mirit. 我們忙著在鏟小粒小粒的羊糞。

tmnhurug (★) 參照 hurug

1. 忙著…土塊. Tmnhurug ku dxgal ptlmu hmaan mu payay ka mk8 jiyax. 我已八天忙著打碎土塊我要種植稻穀。

tnhurug (★) 參照 hurug

1. 小石粒的主人. Tnhurug btunux kha ga o msalu sapah qpras. 那麼多小石粒的主人要來蓋水泥屋。

tthurug (★) 參照 hurug

1. 收集…糞塊. Tthurug na quci bisur o ki kuxul na. 他的嗜好是收集蚯蚓糞塊。

hus (★)

1. 喘氣的聲音. [詞意：hrngan platat hngak 喘氣的聲音]

dmshus (★) 參照 hus

1. 發出「hus」聲的人. Dmshus mtaqi ka dhiya ga o ini ku sdalih dhyaan. 我不和睡覺時發出「hus」聲的人一起睡覺。

empshus (★) 參照 hus

1. 會發出「hus」聲. Empshus ta hngak ka steetu sipaw gaga. 爬對面的上坡我們會發出「hus」的聲。

gmnhus (★) 參照 hus

1. 「hus」的呼吸聲. Gmnhus ku hmuk nghak tama mu mtaqi o tayal saang na. 我摶住父親睡覺時的「hus」呼吸聲他非常地生氣。

gmshus (★) 參照 hus

1. 只…「hus」聲. Gmshus ku embahang pnsnghak dha ka yaku. 我只聽到他們喘氣的「hus」聲。

gshus (★) 參照 hus

1. 用來發出「hus」聲. Gshus mu tmhri quyu hshus ka sbut nii. 這棍子我用來招惹眼鏡蛇發出「hus」聲。

hhshus (★) 參照 hus

1. 發出「hus」聲. Hhshus na ka bowyak o sbbowyak knux na. 山豬發出「hus」聲時有山豬味。

hmhus (★) 參照 hus

1. 會發出「hus」聲. Hmhus bi mtaqi ka babuy. 豬睡覺很會發出「hus」聲。

hmnhus (★) 參照 hus

1. 發出「hus」的喘氣聲. Hmnshus ku mapa bunga steetu paah hunat ka shiga. 昨天我從山

下往上揩地瓜發出「hus」的喘氣聲。

hnshus (★) 參照 hus

- 發出…「hus」聲. Pgleepung bi hnshus na ka huling. 狗發出急促的「hus」聲。

hshanay (★) 參照 hus

- 別讓…發出「hus」的聲. Hshanay su ppsakur peekan kntlxan hidaw ka kacing mu. 你別讓我的牛在大熱天犁田發出「hus」聲。

hhsa (★) 參照 hus

- 別…發出「hus」聲. Hhsa su lqian ka uqun su brah. 你患肺病別在孩子面前發出「hus」呼氣。

hhsan (★) 參照 hus

- 用「hus」氣. Hhsan mu smeuxul ka baga mu. 我用「hus」熱氣暖和我的手。

hhsaw (★) 參照 hus

- 來發出「hus」的聲. Hhsaw ta tmhri ka ruru puqan. 我們來發出「hus」的聲音來招惹紅頭鴨。

hhsay (★) 參照 hus

- 讓…發出「hus」的聲. Hhsay ta pbhraw ptalang ka laqi. 我們讓孩子相互追著跑發出「hus」的喘氣聲。

hhsyi (★) 參照 hus

- 以「hus」的聲. Iya hhsyi tmhri ka quyu hshus, qyutun su na da! 別以「hus」的呼氣聲招惹眼鏡蛇，會咬你的！

hhsun (★) 參照 hus

- 要讓…發出「hus」的聲. Hhsun mu ppsakur ka kacing. 我要讓牛犁田發出「hus」聲。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kkhus (★) 參照 hus

- 會發出「hus」聲. Aji su kkhus tmalang o “ iya ekan tqrngul mtalux nhapuy ” msa ka rudan. 為了不使你跑步發出「hus」聲，耆老說：「不要吃還冒著煙的飯。」

kmnshus (★) 參照 hus

- 把…當作「hus」的聲. Kmnshus nghak embahang miyuk ku tahut ka baki mu. 我祖父把我吹火的聲音當作「hus」的聲音。

knshus (★) 參照 hus

- 發出的「hus」聲的樣子. Knshus na mnarux o mdka saw empqstuq da. 他生病發出的「hus」喘氣聲好像要斷氣了。

kshus (★) 參照 hus

- 使…發出「hus」的聲. Asi kshus tnalang na mhray rudux ka laqi mu. 我孩子追雞使他發出「hus」的聲音。

mgshus (★) 參照 hus

- 發出「hus」的聲像…一樣. Mgshus nghak mu ka nghak tama su. 你父親發出「hus」的聲像我一樣。

mkmphus (★) 參照 hus

- 想讓…發出「hus」的聲. Mkmphus ku ptalang laqi mu. 我想讓孩子跑步發出「hus」的喘氣聲。

mkmshus (★) 參照 hus

- 想發出「hus」的聲. Mkmshus su o usa tmalang binaw. 你想發出「hus」的喘氣聲就去跑看看。

mnegshus (★) 參照 hus

- 容易…發出「hus」的聲. Mnegshus bi bhangan nghak na ka ruru puqan. 番鴨很容易聽到發出「hus」的聲。

mnshus (★) 參照 hus

- 發出「hus」的聲. Mnshus ku tmalang ka suni. 剛才我跑步時發出「hus」的聲。

mshshus (★) 參照 hus

- 喘氣. Mshshus psakur ka kacing. 牛喘著氣犁田。

mshus (★) 參照 hus

- 發出「hus」的聲. Mshus msakur ka kacing. 牛在犁田的時候發出「hus」的聲。

msnshus (★) 參照 hus

- 為了發出「hus」的聲…而爭吵. Msnshus nami ini ptaqi nghak na ka snaw mu. 我們為了我先生睡覺時發出「hus」聲無法入睡而爭吵。

nshshus (★) 參照 hus

- 發出「hus」聲. Nshshus mtaqi kiyig su binaw snghak seejiq ga, sita musa qnmi su. 你若在會發出「hus」聲的人一起睡，看你能不能闔眼入睡。

pnegshus (★) 參照 hus

- 會發出「hus」的聲. Ini pneqshus nghak na ka ngiyaw. 猫不會有發出「hus」的聲。

pnshus (★) 參照 hus

- 「hus」吐氣的樣子. Pnshus seejiq misan o tqrngul. 冬天時人「hus」吐氣會冒煙。

ppshus (★) 參照 hus

- 會發出「hus」的聲. Paru bi ppshus na ana mksa ka kacing. 牛無論走路也會發出「hus」的聲音。

pshshay (★) 參照 hus

- 使…喘氣.

psshus (★) 參照 hus

- 會使…發出「hus」的聲. Psshus bi qpahan ka kntlxan rbagan. 炎熱的夏天工作會使人發出「hus」的聲音。

sgshus (★) 參照 hus

- 靠近發出「hus」聲. Saa su sgshus smdalih quyu hshus hiya. 不要去靠近發出「hus」聲的眼鏡蛇。

sknshus (★) 參照 hus

- 發出的「hus」的聲像…一樣. Sknshus mu babuy embahang ka hngak huling. 我把狗的喘氣聲像是豬發出的「hus」的喘氣聲一樣。

skshus (★) 參照 hus

- 總是發出「hus」的聲. Saw skshus uqun kntlxan ka huling. 熱天狗總是發出「hus」的喘氣聲。

smshhus (★) 參照 hus

- 容易發出的「hus」的聲. Smshhus bi hngak ka mnarux brah. 肺病很容易發出「hus」的喘氣聲。

sphus (★) 參照 hus

- 以「hus」的聲. Tama ruru puqan o sphus na rmimu ka bubu. 公番鴨以「hus」的聲依偎在母鴨旁。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sshus (★) 參照 hus

- 發出「hus」聲. Manu sshus su msaang knan, hmnuya ku? 我做了什麼，你為什麼對我生氣發出「hus」聲音？

tgshus (★) 參照 hus

- 很會發出「hus」聲. Tgshus bi nghak na mtaqi ga o ga uqun brah. 那睡覺很會發出「hus」聲的人是患肺病。

thhus (★) 參照 hus

- 都發出「hus」聲. Thhus mtaqi kana do meiyaw ku yaku na. 每個人都發出「hus」聲睡覺而我還很清醒。

tmnhus (★) 參照 hus

1. 發出「hus」聲. Tmnhus ku tmhri ruru o qmiyut knan da. 我發出「hus」聲招惹鴨子我被牠咬了。

tmshus (★) 參照 hus

1. 發出「hus」聲. Manu sun su haya tmshus tmhri quyu hshus, qyutun su na do o! 你怎麼發出「hus」聲去招惹眼鏡蛇，牠會咬你喔！

hut (★)

1. 交媾. 2. 扭腰擺動. Hut hut msa rmgrig ka risaw sayang. 現代的男青年以臀部扭腰擺動跳舞。

[詞意：smeesu sulay 交媾]

dmphtut (★) 參照 hut

1. 扭腰擺動的人. Qmita dmphtut rmgriq ka rdrudan Truku o “wig, wig” msa kmsiyi. 太魯閣族的老人看到扭腰擺動跳舞的人就嘔心。

emphthut (★) 參照 hut

1. 要扭腰擺動. “Emphthut ku rmgrig” msa ka wauwa na o ini sruwa ka bubu na. 他的女兒說：「我要扭腰擺動跳舞」，她母親不同意。

ghthut (★) 參照 hut

1. 用扭腰擺動. Ghthut mu rmgrig ka hwinuk. 我用扭腰擺動地跳舞。

gmhthut (★) 參照 hut

1. 交配. Gmhthut dmmhaw huling ga smbalas ka seejiq o mrangi sun dha! 只看狗在交配的人會被稱為是愚蠢的！

gmnhthut (★) 參照 hut

1. 讓…熱舞. Gmnhthut ku psluhay rmgrig dmbbiyax ka yaku. 我讓年輕人學熱舞。

gnhthut (★) 參照 hut

1. 交配賺來的. Gnhthut na psayuk babuy ka pila na. 他的錢是用豬的交配賺來的。

hmnthut (★) 參照 hut

1. 性經驗. Hmnthut su da isu ga? 你有性經驗嗎？

hmthut (★) 參照 hut

1. 交媾.

hnthut (★) 參照 hut

1. 因扭腰擺動. Mnarux ka hwinuk na o hnhtut na rmgrig. 他因扭腰擺動跳舞使她腰痛。

hthci (★) 參照 hut

1. 要…用力. 2. 去…做愛. Hthci binaw kuyuh taxa ga, gaya o! 你去與別人的妻子做愛看看，那是最大的禁忌喔！

hthta (★) 參照 hut

1. 不要…扭腰擺動. Hhtta su rmgrig brah seejq siqa su bi. 不要在別人面前扭腰擺動跳舞對別人不雅。

hthtan (★) 參照 hut

1. 交配. Ini peysa ka bubu huling o ini sruwa htthan. 沒有發情的狗不答應交配的。

hthtanay (★) 參照 hut

1. 別…扭腰擺動. Hhttanay su prgrig ka laqi ha. 不要讓孩子扭腰擺動跳舞。

hthtani (★) 參照 hut

1. 扭腰擺動. Hhttani ku rmgrig binaw, ki snbut mu sulay su o! 在我面前扭腰擺動跳舞看看我馬上鞭打妳的屁股喔！

hthtaw (★) 參照 hut

1. 做愛. “Hhttaw misu” sun mu o “ma su smlhbun” sun ku na msaang. 我說：「我們來做愛好不好」，她罵我說：「你很噁心。」

hthtay (★) 參照 hut

1. 不要…做愛. Hhttay su ka aji kuyuh su. 你不要與不是你妻子的人做愛。

hthtun (★) 參照 hut

1. 要…做愛. Hhttun mu nanak ka kuyuh mu. 我要與自己的妻子做愛。

hthut (★) 參照 hut

1. 腰力. Embiyax bi ka hthut na. 他的腰很有力。

khthut (★) 參照 hut

1. 扭腰擺動. Paah laqi asi khthut hari kana ka ggrig knxalan sayang. 現代舞連孩子就扭腰擺動。

kkhthut (★) 參照 hut

1. 扭腰擺動. Aji su kkhthut rmgrig o iya sluhay. 妳不要扭腰擺動跳舞就不要學。

kmhthut (★) 參照 hut

1. 想性交. Kmhtut ku bi o ungar ka htthan mu. 我很想性交但我沒有對象。

knhthut (★) 參照 hut

1. 交配的樣子. Knhthut na o asi saw mntuq ka tbuwax gaga. 那隻公豬為了交配兇猛持續

不斷。

maahthut (★) 參照 hut

- 會交配. Maahthut ka malu hhthut. 會交配的要看他的技術。

mghthut (★) 參照 hut

- 交配像…一樣. Mghthut babuy ka hhthut bowyak. 山豬的交配動作很像豬一樣。

mkmhthut (★) 參照 hut

- 想交配. Mkmhthut bi ka bru babuy o ga mdakil. 小豬想交配表示在成長。

mneghthut (★) 參照 hut

- 上下擺動. Mneghthut ttaril dxgal ngungu na ka psisuk. 白鶲鴒著地時尾巴上下擺動。

msnhthut (★) 參照 hut

- 為了交配…爭執. Msnhthut empgeeluk qmita huling ga smbalas ka laqi ga o aji tnegsaan rudan. 孩子為了爭看狗在交配而發生爭執，是沒有教養的。

mtghthut (★) 參照 hut

- 讓…做愛. Mtghthut taan laqi ka rudan o ungar mnegaya. 讓孩子看到父母親做愛是沒有出息的。

nhthut (★) 參照 hut

- 應該…做愛. Nhthut su nanak uri, lu su smeura dga! 你應該也自己做愛，怎麼羨慕呢！

phthut (★) 參照 hut

- 會被強姦. Msaa su phthut dbarit hiya ha! 你不要到色狼那裡會被強姦喔！

pneghthut (★) 參照 hut

- 會上下擺動. Ini pneghthut smayuk ka kacing. 牛在交配時不會上下擺動。

pnhthut (★) 參照 hut

- 被…交配. Pnhthut na bi psluhay ka tbuwax na. 他的種豬被訓練成交配的。

ptghthut (★) 參照 hut

- 因扭腰擺動…而摔死. Wada ptghthut mtakur dowras ka risaw na. 他的兒子因在懸崖上扭腰擺動而摔死。

sghthut (★) 參照 hut

- 去…交配. Manu saan su sghthut dmmhaw huling hiya, tayal rangi su! 你怎麼去觀賞狗在交配，你多愚蠢啊！

shthut (★) 參照 hut

1. 常扭腰擺動. Shthut bi ka hwinuk o ki ka embiyax bi. 常扭腰擺動的腰力會很強。

skhthut (★) 參照 hut

1. 老是上下擺動. Saw skhthut mksa ka psisuk. 白鶲鴒走路時尾巴老是會上下擺動。

sknhthut (★) 參照 hut

1. 像…交配一樣. Rangi ga o sknhthut na babuy dmmhaw ka hthut huling. 那愚蠢的人把狗交配像豬在交配一樣觀賞。

smhhut (★) 參照 hut

1. 做愛很多次. Smhhut bi ka tuhuy ta kuyuh. 與妻子做愛很多次。

tghthut (★) 參照 hut

1. 扭腰擺動. Tghthut bi sulay na rmgrig ga o nii ta malu bi taan da msa. 那些在扭腰擺動跳舞的以為很好看。

ththut (★) 參照 hut

1. 都在扭腰擺動. Ththut rmgrig kana ka wauwa do ki nalax mu dmmhaw yaku da. 少女們都在扭腰擺動跳舞時我就離開不觀賞了。

tmhthut (★) 參照 hut

1. 扭腰擺動. Manu sun namu tmhthut dmmhaw rgrig hiya? 你們怎麼在那裡扭腰擺動觀賞跳舞呢？

tmnhthut (★) 參照 hut

1. 曾讓…扭腰擺動. Tmnhthut ku prgrig laqi kuyuh ga, tayal saang ka rudan mu. 我曾讓女兒扭腰擺動跳舞，我父母親非常的生氣。

tnhthut (★) 參照 hut

1. 舞女. Tnhthut laqi empargirg ga o pnaah alang inu? 那扭腰擺動的舞女從哪個部落來的呢？

tththut (★) 參照 hut

1. 經常…交配. Tththut na dmmhaw smbalas huling o maahuling ka hiya uri da. 他經常觀賞狗交配他也變成狗了。

huwa (★)

1. 疑問句結尾詞,誰?;如何?;怎樣?. Ima huwa? 誰啊? [詞意:kari smiling 疑問句結尾詞,誰?如何?怎樣?]

huwaw (★)

1. 渴. Powsa bi huwaw ka sagas. 西瓜很解渴。

huway (★)

1. 慷慨. [詞意：ini kbsu 慷慨 文化小語： 族人很重視而且很看重部落的互動及關係，所以族人對彼此都很慷慨，特別是重視彼此分享的觀念，因為這是建立連結關係的關鍵。]

dmhuway (★) 參照 huway

1. 慷慨的人. Dmhuway bi kana ka alang hiya. 那個部落的人都很慷慨。

dmpghuway (★) 參照 huway

1. 多給的人. Dmpghuway mgay ka dhiya kiya. 他們是給東西會多給的人。

empghuway (★) 參照 huway

1. 會多給. Saan su sapah ka tama mu o ida empghuway mgay ka sunan. 你去我父親家一定會多給你東西。

emphuway (★) 參照 huway

1. 要慷慨. Emphuway ku paah sayang uri da. 我從現在也要慷慨了。

gghuway (★) 參照 huway

1. 對…慷慨一樣. Gghuway na knan o sun na haya ka seejiq uri. 他對我的慷慨對別人也一樣。

ghuway (★) 參照 huway

1. 分享. Yamu laqi o ghuway balay mnsa tmgsa ka rdrudan Alang. 部落的耆老常常教導孩子們要懂得分享。 2. 紿…慷慨. Ghuway su emaan ka nii? 這個你要給誰？ [文化小語：「ghuway 分享」在部落是重要的，維繫著部落情感而成為生命共同體。]

gmhuway (★) 參照 huway

1. 對…慷慨. Gmhuway ku bi ka yaku, daan ta sapah ka hiya o asi bi sru. 我對他很慷慨但經過他家時卻什麼都沒有。

gmnhuway (★) 參照 huway

1. 很慷慨. Gmnhuway knan ka seejiq o ida mu ghwayun uri. 對我很慷慨的人我也對他很慷慨。

gnhuway (★) 參照 huway

1. 送給. Gnhuway bubu mu knan ka qabang snurug nii. 這個粗被毯是我母親送給我的。

hhuway (★) 參照 huway

1. 對…慷慨. Baka ka hhuway mu hyaan da. 我對他已經夠慷慨了。

khuway (★) 參照 huway

1. 慷慨. Ini khuway ka klgan seejiq alang hiya. 那個部落的人都不慷慨。

khwaya (★) 參照 huway

1. 不要…慷慨. Khwaya su bubu bsu ha. 你不要對吝嗇的人慷慨。

khwayan (★) 參照 huway

1. 慷慨. Khwayan ku na bi ka seejiq gaga. 那個人對我很慷慨。

khwayaw (★) 參照 huway

1. 對…慷慨. Khwayaw ta ka lupung mtneuda. 對旅客要很慷慨。

khwayay (★) 參照 huway

1. 對…慷慨. Khwayay ta ka seejiq saw sgealu. 我們對可憐的人要慷慨。

khwayi (★) 參照 huway

1. 要…慷慨.

khwayun (★) 參照 huway

1. 對…慷慨. Ana embsrat ka hiya o khwayun mu bi ka hiya. 他雖然很吝嗇但我要對他很慷慨。

khwyany (★) 參照 huway

1. 不要…給. Khwyany su hyaan ka wana haya ka pucing mu. 不要把我唯一的獵刀給他。

khwyani (★) 參照 huway

1. 紿. Khwyani lpungan ka rudux tnongan su. 你養的雞給朋友吧！

kkhuway (★) 參照 huway

1. 要慷慨. Kkhuway na ka seejiq hiya o asi biqi kingal mneudus babuy tmgas hyaan. 為了教訓吝嗇的人要慷慨就送一頭豬給他們。

knhuway (★) 參照 huway

1. 慷慨的樣子. Knhuway na o ungar daan mtqita sapah. 他慷慨到讓人不好意思經過他家看他。

mghuway (★) 參照 huway

1. 像…慷慨一樣. Mghuway ima ki da, huway na ki ga? 他慷慨的無人能比？

mhuway (★) 參照 huway

1. 慷慨.

mkkuway (★) 參照 huway

1. 相互慷慨. Mkkhuway bi ka alang ga hiya. 那裡的人相互慷慨。

mkmhuway (★) 參照 huway

1. 想給. Mkmhuway ku bi ka sunan o ungar bi ka hkraw mu baga wah! 我很想給你，但我沒東西給你！

mkmphuway (★) 參照 huway

1. 想讓…慷慨. Mkmphuway ku bi lqian mu quri sunan. 我很想讓我的兒子對你慷慨。

mneghuway (★) 參照 huway

1. 很慷慨. Mneghuway ka Seejq. 賽德克族很慷慨。

mnhuway (★) 參照 huway

1. 原來慷慨. Mnhuway bi ka seejq kiya o pusu bsu sayang da. 原來很慷慨的那個人現在非常的吝嗇了。

msnhuway (★) 參照 huway

1. 為了慷慨…而爭吵. Msnhuway nami empgeeluk wauwa kiya o, yaku ka kuxul na. 我們為了要搶那慷慨的少女而爭吵，但她是愛我的。

nkhuway (★) 參照 huway

1. 對…慷慨. Isu risaw ga, nkhuway su cih ka quri wauwa ga da, ki ka empskuxul sunan. 你這男孩對女孩慷慨一點，這樣她才會愛你呀！

npghuway (★) 參照 huway

1. 應該慷慨. Npghuway su cih ka quri rdanan da, asi su bi spug dga. 對老人你應該要慷慨一點，不要那麼計較。

pghuway (★) 參照 huway

1. 很慷慨. Daan sapah ka payi su o hmut pghuway mgay huway na. 經過妳的祖母的家時她會很慷慨送東西。

pkhuway (★) 參照 huway

1. 要慷慨. Pkhuway bi lqian tmgsa paah bilaq ka tama mu. 我父親從小就教導我們要慷慨。

pkkhuway (★) 參照 huway

1. 互相慷慨. Hmuya namu ini pkkhuway ka yamu mnswayi? 你們兄弟姊妹為什麼不互相慷慨呢？

pneghuway (★) 參照 huway

1. 很吝嗇. Ini pneghuway drumut na ka klgan seejq kiya. 那一族的人很吝嗇。

pnhuway (★) 參照 huway

1. 送的. Pnhuway mgay bubu su knan ka lukus pniri nii. 這件有挑織布紋的衣服是妳母親送給我的。

ppghuway (★) 參照 huway

1. 送給… Ppghuway su emaan ka gaga? 那個你要送給誰呢？

sghuway (★) 參照 huway

1. 靠…慷慨. Isu o iya wana sghuway nanak, khuway ka isu uri. 你不要只靠別人的慷慨，你也要大方。

shuway (★) 參照 huway

1. 對…慷慨. Manu bi shuway su hyaan ki da, bubu tngrut ga ni? 你對那個非常吝嗇的人慷慨做什麼？

skhuway (★) 參照 huway

1. 對…慷慨. Khwayan mu balay ka skhuway na. 他慷慨是因我對他慷慨。

smhhuway (★) 參照 huway

1. 很大方. Smhhuway bi daan sapah ka lupung mu. 我經過朋友家時他都會很大方。

sneghuway (★) 參照 huway

1. 像…一樣慷慨. Lupung mu o sneghuway na babuy gmhuway mgay ka kacing uri. 我的朋友給牛像給豬一樣慷慨。

spghuway (★) 參照 huway

1. 都很慷慨. Wada na spghuway sjiqu ka lala bi rudo na. 他很多的雞都很慷慨的給別人。

sphuway (★) 參照 huway

1. 很慷慨. Saw nqnaqih na ka sphuway na mgay knan. 他很慷慨的把壞的給我。

tghuway (★) 參照 huway

1. 很慷慨. Tghuway bi ga o hiya ka pusu huway alang nami hiya. 那位很慷慨的人是我們部落最慷慨的。

thhuway (★) 參照 huway

1. 都慷慨. Thhuway phkraw baga kana o wana hiya ka tmkmu baga. 大家都很慷慨只有他很吝嗇。

tmhhhuway (★) 參照 huway

1. 有誠意的. Gaga tmhhhuway lupung mniyah ka bubu mu. 我母親很有誠意的迎接朋友。

tmnhuway (★) 參照 huway

1. 時常…慷慨. Tmnhuway su bi alang hiya msa o bhangan balay. 時常聽到你是那個部落很慷慨的人。

tnhuway (★) 參照 huway

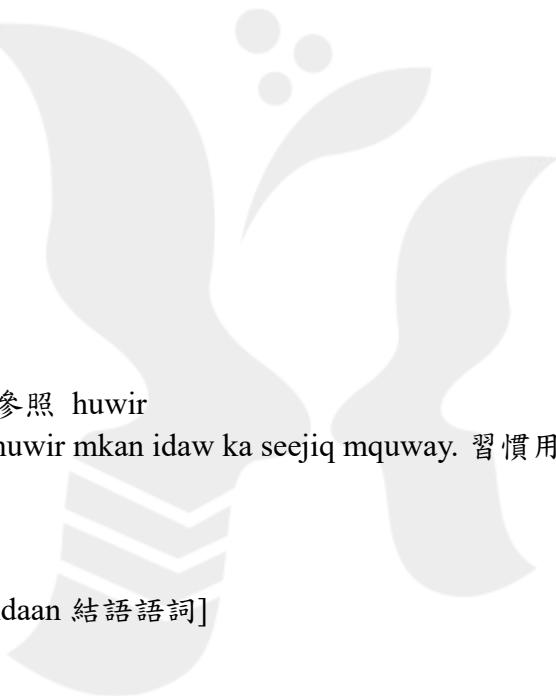
1. 慷慨的送. Tnhuway mgay qabang snurug nii o wauwa ima? 很慷慨地送這粗被毯的，是誰的女兒？

tthuway (★) 參照 huway

1. 對…慷慨. Tthuway na knan o saman saman miyah hmadut. 他每天很慷慨的送東西給我。

huwir (★)

1. 湯匙. [詞意：wihi 湯匙]



pneghuwir (★) 參照 huwir

1. 使用筷子. Ini pneghuwir mkan idaw ka seejiq mquway. 習慣用筷子的人不習慣用湯匙吃飯。

huy (★)

1. 結語語詞. [詞意：kari nhdaan 結語語詞]

huya (★)

1. 差一點. 2. 疑問句語首詞. Huya ksun? 怎麼辦？ Huya msa ka kari tama su o iya shngii. 你父親怎麼說，不要忘記。 3. 僅僅. Huya ku qluli gsilung ka shiga. 昨天我差一點溺死在海中。
[詞意：acih 差一點 詞意：kari smiling 疑問句語首詞]

dmhuya (★) 參照 huya

1. 做什麼的人. Dmhuya kana ka dhiya gaga? 那些人都要什麼？

emphuya (★) 參照 huya

1. 將如何. Qribi su ha ka patas laqi, emphuya msa matas da. 別剪孩子的書本，這樣他怎麼念書。

ghuya (★) 參照 huya

1. 用來做什麼. Ghuya su ka buji su? 你的箭要用來做什麼？

gmhuya (★) 參照 huya

1. 要做什麼. Ga su gmhuya ka sayang? 你現在要做什麼？

gmnhuya (★) 參照 huya

1. 在…做什麼. Gmnhuya su ka quri daya hiya, mk3 su jiyax ga su trrngat hiya ga? 你已在那裡叫苦了三天，你在上面做什麼？

gnhuya (★) 參照 huya

1. 用…做了什麼. Gnhuya su ka smbrangan nii, tayal dara? 你用這長矛做了什麼，那麼多血？

hmnhuya (★) 參照 huya

1. 做什麼. Hmnhuya su ka shiga. 你昨天做什麼？

hmnuya (★) 參照 huya

1. 怎麼搞的(過去式). Kana pdpudung tluling baga ga o hmnuya? 那些斷的手指是怎麼搞的？

hmuya (★★) 參照 huya

1. 為什麼. Hmuya ma su mknbrah tluung slagui? 為什麼要挺胸坐著坐直呢？ Hmuya ma su mqbling rdanan su? 你怎麼欺騙你的父母親呢？ Hmuya, ma su plingis rudan? 到底為什麼要讓你父母親哭泣？ Emptbukuy su rmngaw hyaan? hmuya ka asi pdqras emprngaw. 你為什麼在背後說他？當面把話說清楚不就好了。 2. 怎麼辦. Npngasuy kana binaw busuq su ga, tai su hmuya. 若你的李子樹有很多毛毛蟲，看你怎麼辦。

hnuya (★) 參照 huya

1. 做了什麼. Hnuya su ka baga su ga plbuan gaga? 你手包紮是做了什麼？

hnyaan (★) 參照 huya

1. 被…怎麼了. Kana bbqru hiyi su ga o hnyaan su? 你身上那些腫瘤是怎麼長出來的？

hyaay₂ (★) 參照 huya

1. 別…怎樣. Hyaay su ka lupung mniyah, siqa ta bi. 你不要得罪來訪的朋友，不好意思。

hyhuya (★) 參照 huya

1. 差一點. Rnbrban tahut ka lukus o hyhuya hari tbagu da. 烤乾的衣服差一點燒焦了。

khuya (★) 參照 huya

1. 怎麼樣. Ana ta asi khuya hyaan, ida ungar mmkhan ka seejq kiya. 我們對他再怎麼樣，那個人還是很固執。

kkhuya (★) 參照 huya

- 為了…什麼. Aji su kkhuya ka muda elug o qlahang nanak ha. 為了你的安全在路上要小心。

kmhuya (★) 參照 huya

- 想…什麼. Kmhuya su knan, msnmanu su? 你想對我怎樣，為了什麼？

mghuya (★) 參照 huya

- 差一點成為. Mghuya bi lupung mu ka gaga? 那個人差一點成為我的朋友？

mhhuya (★) 參照 huya

- 彼此做什麼. Ga mhhuya hi ka hbaraw bi seejq gaga? 那群人在那兒彼此做什麼？

mhuya (★★) 參照 huya

- 將如何；該如何；該怎樣；要怎麼辦. Isu snaw ga, enduuy su ka mnhungul da, miyah ka pais o mhuya su da. 你一個男人應該拿兵器，不然敵人來了你該怎麼辦。 Kido, mhuya da? 這樣的話怎麼辦？ Aji nami mhuya. 我們不會怎樣。 Mhuya ta mksa lmnglung da ungar bi klaan nini? 我們到底應該怎麼辦？ 2. 要做什麼. Splhlah su lukus o mhuya su? 你脫下衣服要幹什麼？

mkmhuya (★) 參照 huya

- 想…為了什麼. Mkmhuya su hyaan, smnuun su ka hiya? 你想對他怎麼樣，為了什麼？

mnhhuya (★) 參照 huya

- 做了什麼. Mnhhuya namu hini ka shiga? 昨天你們在這裡做了什麼？

msnhuya (★) 參照 huya

- 為了什麼爭吵. Msnhuya namu da, uxay namu mkmalu bi ga? 你們為了什麼，你們不是很和好嗎？

mtghuya (★) 參照 huya

- 出什麼事. Bsukan su ka muda dowras o qlahang, tai su ga mtghuya hiya o! 你酒醉過懸崖要小心，不知會出什麼事喔！

nhuya (★) 參照 huya

- 說不定. “Ini bi kla matas ka laqi mu” msa su o nhuya hiya ka mkla bi hici da. 你說：「我的孩子不會讀書」，說不定以後他是最聰明的。

phuya (★) 參照 huya

- 發生什麼. Mnda su phuya daya hida, ma su mtki da? 你在上面發生什麼事了，你怎麼跛腳了？

pneghuya (★) 參照 huya

1. 怎麼對. Ini pneghuya ana hyaan ka seejiq kiya. 那個人無論怎麼對他，他都無動於衷。

pnhuya (★) 參照 huya

1. 發生什麼. Pnhuya su ka tdruy su ga mkbun ga ni? 你那凹陷的車是發生什麼事了？

pphuya (★) 參照 huya

1. 是要做什麼. Pphuya su ka huling ga su spypuy ga? 你鼓動狗吠，是要做什麼？

ptghuya (★) 參照 huya

1. 為了…發生事故而死. Saw namu aji mowda ptghuya o qlahang ka mgriq tdruy. 為了你們不會發生事故死亡，要小心駕車。

shuya (★) 參照 huya

1. 有什麼好處. Baki, shuya ka mkan su lumak ga? 祖父，抽菸有什麼好處？

skhuya (★) 參照 huya

1. 老是差一點. Saw skhuya ekan knan ka seejiq kiya o pnaah inu? 老是差一點打我的那個是從哪裡來的？

sknhuya (★) 參照 huya

1. 當成什麼. Sknhuya saku, wana yaku thrian su ga? 把我當成什麼，每次都針對我？

tghuya (★) 參照 huya

1. 差一點. Tghuya bi skuxul knan ga o wauwa ima? 那位差一點愛上我的是誰的女兒？

thhuya (★) 參照 huya

1. 差一點. Thhuya bi tmay gnuwin yayung kana ka ga tmapaq gaga. 那些在游泳的差一點游進漩渦中。

tmhhuya (★) 參照 huya

1. 在做什麼. Ga namu jiyax tmhhuya hida, mha ku ramal yaku da. 你們在那裡做什麼，我先走了。

tmnhuya (★) 參照 huya

1. 在…做什麼. Tmnhuya namu ka ga namu pkaxa yayung hiya shiga? 昨天你們花那麼長的時間在河川做什麼？

tthuya (★) 參照 huya

1. 要做什麼. Tthuya su ka huling su 5 gaga? 你那五隻狗要做什麼？

huyug (★)

1. 尖. [詞意 : huyuq 尖]

huyuq (★)

1. 尖. Klwaan namu o lala bi huyuq dgiyaq. 你們的國家有很多山峰。

dmphuyuq (★) 參照 huyuq

1. 欣賞山峰的人. Dmphyuq rmangay dgiyaq ka dhiya gaga. 他們專門欣賞山峰。

dmpthuyuq (★) 參照 huyuq

1. 建尖塔的人. Dmpthuyuq dgiyaq smmalu daka ka qpahun dha. 他們專在山峰建尖塔。

emphuyuq (★) 參照 huyuq

1. 要做尖的. Emphuyuq ku tmhungul skuy bbeytaq mu. 我要做尖銳的箭竹拿來刺東西。

emptghuyuq (★) 參照 huyuq

1. 會被長刺…而死. Emptghuyuq tjiyal snegikus mu ka mirit. 山羊會被我設置的長刺陷阱刺死。

emphuyuq (★) 參照 huyuq

1. 做箭鏃. Emphuyuq ku tmhngul buji ka yaku. 我是做箭鏃。

ghuyuq (★) 參照 huyuq

1. 拿來…山峰. Ghuyuq mu dgiyaq qmita ka lihaw nii. 這望眼鏡拿來看山峰的。

gmhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 做…尖. Gmhuyuq ku smbrangan dsun dha mdkrang. 我在做他們拿來獵敵首的尖長矛。

gmnhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 磨過刀鋒. Gmnhuyuq ku lmpax yayu gdara nami mirit ka shiga. 昨天我磨刀鋒用來殺羊。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gnhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 用…望山頂. Gnhuyuq mu dgiyaq qmita ka lihaw nii o asi na hgci brah bi ka dgiyaq. 用這望遠鏡看山頂時，它把山頂拉的很近。

hhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 用來…磨尖. Hhuyuq su manu ka hrhir su? 你的銚刀用來磨尖什麼？

hiyiqani (★) 參照 huyuq

1. 嘟著. Hiyiqani quwaq lmhlih binaw laqi ga ni, ki lningis na o! 你嘟著嘴欺負那孩子看看，孩子即刻會哭！

hiyqanay (★) 參照 huyuq

1. 幫…磨尖. Hiyqanay ta ha tmhngul ka hhuyuq baki su. 我們幫你祖父磨尖用的工具。

hiyuqa (★) 參照 huyuq

1. 別嘟著… . Hiyuqa su quwaq msaang lupung. 別嘟著嘴罵朋友。

hiyuqan (★) 參照 huyuq

1. 嘟著. Hiyuqan ku na quwaq lmhlih do teuqu ku ba! 他嘟著嘴欺負我，我很負氣！

hiyuqaw (★) 參照 huyuq

1. 在…尖形. Hiyuqaw ta sangi mhuma ka qmpahan su. 我們在你田地上種尖形的胡瓜。

hiyuqay (★) 參照 huyuq

1. 讓…尖. Hiyuqay ta tmhngul ka sgikus kacing. 許我們削尖為了牛設置的長刺陷阱。

hiyuqi (★) 參照 huyuq

1. 在…尖的. Hiyuqi mhuma tmurak bawa ka qmpahan su. 在你的田地種些尖的茄子。

hiyuqun (★) 參照 huyuq

1. 要…磨鋒利. Hiyuqun mu tmhngul ka smbrangan. 我要把長矛磨得鋒利。

hmnuyuq (★) 參照 huyuq

1. 在…山峰. Hmnuyuq ku qmita dguyaq “Ini gkuji rulung hug?” msa ku. 我在看山峰時我在想有沒有被雲覆蓋？

hmuyuq (★) 參照 huyuq

1. 做……尖. Manu ga su sun haya hmuyuq hiya? 你在那裏做什麼尖物？

hnuyuq (★) 參照 huyuq

1. 磨尖過… . Hnuyuq mu ka smbrangan o 50. 我磨尖過的矛有五十支。

mghuyuq (★) 參照 huyuq

1. 像…尖一樣. Mghuyuq muhing barit ka smuhing. 龜鼠鼻尖像臭鼬一樣。

mhhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 都…尖. Mhhuyuq kana ka btunux pnssunu hiya. 那裡坍方下來的石頭都很尖銳。

mhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 非常尖. Mhuyuq bi muhing na ka barit. 臭鼬的鼻子非常尖。

mneghuyuq (★) 參照 huyuq

1. 很尖. Mneghuyuq bi quwaq na duma ka qsurux gsilung. 有些海魚的嘴是很尖。

mqmhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 想…尖. Mqmhuyuq ku tmhngul dudux pucing gdara mu babuy. 我想磨尖刀尖用來殺豬。

mqmphuyuq (★) 參照 huyuq

1. 想請…尖. Mqmphuyuq ku ptucing parih sunan o tduwa hug? 我想請你幫我鍛尖的鋤頭可以嗎？

msnhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 為了箭鏃…而爭吵. Msnhuyuq nami buji mu wada na grmun ssbu na btunux. 我們為了他把我的箭鏃射到石頭斷裂而爭吵。

mtghuyuq (★) 參照 huyuq

1. 尖的…看起來. Mtghuyuq ka pnsgikus o saw smbasi taan. 露出尖尖的長刺陷阱看起來非常殘忍。

nhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 原本尖… Nhuyuq bi ka dgiyaq hiya o wada emputuh mssunu da. 原本那裏的山峰很尖，因坍塌而斷了。

nkhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 期待…鋒利. Nkhuyuq bi ka dudux yayu na hki msa ku. 我很期待他的小刀尖很鋒利。

phuyuq (★) 參照 huyuq

1. 會磨尖. Ini bi kla phuyuq tmhngul ka emputut gaga. 那笨拙的人不會磨尖東西。

pneghuyuq (★) 參照 huyuq

1. 會尖. Ini pneghuyuq ka hiyi baun mu sayang. 現在我種的南瓜結的果實不會尖。

pnhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 請…磨箭鏃. Pnhuyuq na tmhngul knan ka buji na o biqan ku na snadu. 他請我磨尖箭鏃他給我工資。

pphuyuq (★) 參照 huyuq

1. 磨…尖. Pphuyuq na tmhngul aga o mkla balay. 他很會磨尖三叉箭鏃。

pshuyuq (★) 參照 huyuq

1. 凸出. Pshuyuq sulay na ka bgiya. 虎頭蜂使牠尾部凸出。

ptghuyuq (★) 參照 huyuq

1. 因尖刺…而死. Wada ptghuyuq snegikus nami ka kingal pais. 有一位敵人被我們設置的長刺陷阱刺死。

qhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 尖的. Ini qhuyuq kana dgiyaq ka klwaan namu. 你們國家的山頂都不是尖的。

qmhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 想…尖. Qmhuyuq ku bi dnamux mu o yahi ku haya smmalu hug? 我想蓋尖的屋頂你可以幫我蓋好嗎？

qmnhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 把…看作尖. Qmnhuyuq su qmita dnamux mu o aji haya ka mhuyuq balay. 你把我的屋頂看作很尖，但那還不是最尖的。

qnhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 尖的樣子. Qnhuyuq dnamux sapah su o hnuya su msa smmalu? 你把屋頂弄尖是怎麼蓋的？

qqhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 要爬…尖. Qqhuyuq su dgiyaq mnkala ga o niqa su bi mk3 jiyax. 你要爬那尖山大概要花三天的時間。

sghuyuq (★) 參照 huyuq

1. 為了…挺. Wada sghuyuq muhing risaw hi ka wauwa na. 他的女兒為了那鼻子很挺的男孩而去。

shuyuq (★) 參照 huyuq

1. 都是尖的. Shuyuq kana ka hiyi sangi su gaga. 你的胡瓜都結尖的。

smhhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 很多尖的. Smhhuyuq bi yuqu ka msinaw. 釀酒需要很多的尖口酒甕。

sphuyuq (★) 參照 huyuq

1. 請…尖. Sphuyuq na psquri knan ka wihi uqan na idaw. 他請我削尖他用來吃飯的飯匙。

sqhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 老是…尖的. Saw sqhuyuq sangi pgsaun na ka bubu su. 你母親老是要求尖的胡瓜。

sqnhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 像…尖一樣. Sqnhuyuq mu bahat mhaal ka huyuq sangi. 他把尖胡瓜像扛冬瓜一樣。

tghuyuq (★) 參照 huyuq

1. 比較尖的. Dha babuy o tghuyuq bi muhing na ka bowyak. 豬和山豬比起來山豬的鼻子比較尖。

thhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 都尖形. Thhuyuq kana ka hiyi sangi dha o tgaaw mqurug ka naku. 他們的胡瓜都是尖形的而我的都是圓形的。

tmhhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 在…尖. Ga tmhhuyuq tminun rawa psaan na qsurux mha pngahi ka dhiya. 他在編尖嘴魚簍他們用來釣魚用的。

tmnhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 設置…尖. Tmnhuyuq ku 50 ka djima sgikus mu kacing. 我做了五十支竹製的長刺陷阱要捕牛。

tnhuyuq (★) 參照 huyuq

1. 尖…的主人. Tnhuyuq tmurak bawa nii o hiya ka ga psruway mhuma tmurak bawa. 種這茄子的主人是專業的。

tthuyuq (★) 參照 huyuq

1. 編尖. Tthuyuq dha tminun rawa bilaq o asi bi pk5 jiyax. 他們編尖口的小籃子已經有五天了。

hwinuk (★)

1. 腰. Embiyax bi hwinuk na. 他的腰很有力。 [詞意：quri hbkan 腰]

dmpshwinuk (★) 參照 hwinuk

1. 腰很美的人. Dmpshwinuk bi hnigan kana ka lutut dha. 他們的親戚身材腰都很美。

dmpthwinuk (★) 參照 hwinuk

1. 只…腰細的人. Dmpthwinuk gmaaw tgsaun na gmgrig ka dhiya gaga. 他們是只挑腰細教舞的。

empghwinuk (★) 參照 hwinuk

1. 腰細的. Empghwinuk ku wauwa kmeuruy skxlun mu. 我要物色腰細的小姐來愛。

emphwinuk (★) 參照 hwinuk

1. 會腰… . Emphwinuk ka meegul mnarux mu yaku. 我的老毛病是會腰痛。

emphthwinuk (★) 參照 hwinuk

1. 只…腰. Empthwinuk smpung seisan na lukus ka hiya. 他只量腰圍要縫衣服。

ghwinuk (★) 參照 hwinuk

1. 只去…腰. Ghwinuk smapuh ka yamu. 你們只去醫腰痛的。

gmhwinuk (★) 參照 hwinuk

1. 挑腰. Gmhwinuk qmita ka empthwinuk gaga. 那醫腰的挑腰來看。

gmnhwinuk (★) 參照 hwinuk

1. 曾…腰. Gmnhwinuk ku smpung o mneghlawax bi hwinuk ka kuyuh Truku. 我量腰部的時候，太魯閣族婦女的腰都很細。

gnhwinuk (★) 參照 hwinuk

1. 用來…腰的. Gnhwinuk mu smpung ka sspung nii. 這個量尺是我用來量腰的。

hhwinuk (★) 參照 hwinuk

1. 所有的腰. Kana hhwinuk qthur ga o psnruway nanak kiya. 所有腰粗的都排在一起。

hwnika (★) 參照 hwinuk

1. 不要…伸腰. Hwnika su psdmahaw brah seejiq hug. 不要在人的面前伸腰。

hwnikan (★) 參照 hwinuk

1. 擺腰. Hwnikan na smqaras ka baki na. 他擺腰取悅他的祖父。

hwnikaw (★) 參照 hwinuk

1. 扭腰. Hwnikaw ta prgrig ka laqi mtradaw bi. 我們讓傑出的年輕人扭腰跳舞。

hwnikay (★) 參照 hwinuk

1. 讓…腰. Hwnikay ta smapuh qnqan hwinuk ka tama su. 許我們去治療你父親的腰痛。

hwniki (★) 參照 hwinuk

1. 讓…扭腰. Hwniki prgrig binaw ga uqun hwinuk ga ni, mha embrbur da. 許那腰痛的人扭腰跳舞看看，會發作了。

hwnikun (★) 參照 hwinuk

1. 要…束腰. Hwnikun mu hmabuk ka habuk qraqil gaga. 那個皮帶我要拿來束腰。

hwnkanay (★) 參照 hwinuk

1. 用…束腰. Hwnkanay mu mkuy hwinuk ka pala mu. 我用我的布裙拿來束腰。

hwnkani (★) 參照 hwinuk

1. 拿…束腰. Hwnkani hmabuk hwinuk su ka habuk mu. 我的皮帶拿來束你的腰。

khwinuk (★) 參照 hwinuk

1. 都是腰的部位. Asi khwinuk kana ka sbgay na knan, ungar ka quri sapat na. 他給我的部位沒有四肢都是腰的部位。

kkhwinuk (★) 參照 hwinuk

1. 要…腰. Kkhwinuk ka slguun su o iya pstkmu mtaqi ka keeman. 你要修直腰部晚上睡覺

不要彎著睡。

kmnhwinuk (★) 參照 hwinuk

- 看作…腰. Kmnhwinuk wauwa qmita hwinuk su ka yami. 我們把你的腰看作是小姐的腰。

knhwinuk (★) 參照 hwinuk

- 腰美的樣子. Knhwinuk na o bi msa lbay lbay ka wada mksa. 他的腰美的走路搖搖擺擺的。

maahwinuk (★) 參照 hwinuk

- 腰美…成的. Rqling ka hwinuk o maahwinuk na nanak ka kiya. 腰美是他自己自然生成的。

mghwinuk (★) 參照 hwinuk

- 像…腰一樣. Ima ka mghwinuk wada gaga. 走過去的是像誰的腰一樣。

mneghwinuk (★) 參照 hwinuk

- 腰都適合. Mneghwinuk bi emprrig ka kana wauwa su. 你女兒的腰都很適合跳舞。

mshwinuk (★) 參照 hwinuk

- 腰很美. Mshwinuk bi kana ka risaw su. 你兒子的腰很美。

msnhwinuk (★) 參照 hwinuk

- 為了…腰而爭吵. Msnhwinuk ku buan mu naqih taan hwinuk mu. 我為了母親生我的腰不好看而爭吵。

mtghwinuk (★) 參照 hwinuk

- 露出腰部. Hmut mtghwinuk pnlkusan na qntrhan hwinuk ka kuyuh gaga. 那個婦女因為腰粗穿著露出腰部。

nhwinuk (★) 參照 hwinuk

- 原來…腰. Nhwinuk ka mnarux mu han o tunux ka sayang da. 我原來的病是腰痛，現在是頭痛了。

nkhwinuk (★) 參照 hwinuk

- 如果…腰. Nkhwinuk su binaw mshlawax ga, ida su dha seeraun o! 如果你的腰細看看，一定很多人羨慕。

pneghwinuk (★) 參照 hwinuk

- 像腰. Ini pneghwinuk qtaan ka hwinuk mu o sqsiqa mu. 我很不好意思我的腰看起來不像腰。

pnshwinuk (★) 參照 hwinuk

- 腰很細. Pnshwinuk bi ka laqi han, sayang do saw bahat da. 他小時後腰很細，現在像冬瓜一樣粗。

ppshwinuk (★) 參照 hwinuk

- 使腰細. Ppshwinuk na ka risaw kiya o pqita bi kana brah wauwa. 那個男孩使腰細是為了在女孩子面前亮相。

pshwinuk (★) 參照 hwinuk

- 腰.

ptghwinuk (★) 參照 hwinuk

- 因…腰而死. Wada ptghwinuk mgrung mntucing dowras ka kingal yami hiya. 我們那邊有一位因跌落懸崖腰折而死。

sghwinuk (★) 參照 hwinuk

- 為了…腰而去. Wada sghwinuk risaw su ka seejq bi wauwa kiya. 那個漂亮的小姐為了你兒子漂亮的腰而去。

shwinuk (★) 參照 hwinuk

- 腰長. Shwinuk ka risaw ga o saw bi kdayu. 那個男孩腰長的像螳螂一樣。

skhwinuk (★) 參照 hwinuk

- 老是…腰. Saw skhwinuk srngat na keeman ka baki mu. 我祖父晚上老是叫腰痛。

sknhwinuk (★) 參照 hwinuk

- 看作…腰. Sknhwinuk mu wauwa su qmita ka hwinuk wauwa mu. 我把你女兒的腰看作是我女兒的腰。

smhhwinuk (★) 參照 hwinuk

- 用腰力. Smhhwinuk bi mapa ka mshjil napa. 重的東西很需要用腰力。

spghwinuk (★) 參照 hwinuk

- 用…美腰. Spghwinuk na rmimu knan ka wauwa. 他用女孩子的美腰來打動我。

sphwinuk (★) 參照 hwinuk

- 要束腰. Sphwinuk mkuy ka lukus. 衣服要束腰。

tghwinuk (★) 參照 hwinuk

- 腰很細. Tghwinuk risaw su ka mstradaw balay. 你兒子的腰很細。

thhwinuk (★) 參照 hwinuk

- 所有的…腰. Thhwinuk rmngat mnarux kana ka rudan o knrbkan dha qmpah. 所有的老人

呻吟著腰痛，是因為他們工作很累。

tmhhwinuk (★) 參照 hwinuk

- 一直…腰. Ga tmhhwinuk meegul na psapuh ka tama mu. 我父親一直在醫他腰的毛病。

tmnhwinuk (★) 參照 hwinuk

- 使…腰. Tmnhwinuk su prgrig ka ungar hwinuk gaga. 跳舞使你腰細。

t nhwinuk (★) 參照 hwinuk

- 腰束的. Tnhwinuk ima ka habuk qraqil gaga? 那細的皮帶是誰的腰束的？

t thwinuk (★) 參照 hwinuk

- 經常…腰. Tthwinuk na psapuh o ga asi taqi pspuhan. 他經常治療他的腰就住院了。

hwiras (★)

- 肋膀. [詞意：lhbun tkrang 肋膀]

dmpthwiras (★) 參照 hwiras

- 專…肋間肌肉的人. Dmpthwiras mkan ka rdrudan. 老人都專吃肋間肌肉。

emphwiras (★) 參照 hwiras

- 會是肋間肌肉. Klaun mu bi o ida bi emphwiras ka mnarux laqi mu. 我知道我孩子的病可能會是肋間肌肉病。

emphwiras (★) 參照 hwiras

- 只找肋間肌肉. Empthwiras ku tmeetu ka yaku. 我只找肋間肌肉來切的。

ghwiras (★) 參照 hwiras

- 用來…肋間肌肉. Ghwiras mu tmeetu ka pucing mu. 我的刀是用來切肋間肌肉的。

gmhwiras (★) 參照 hwiras

- 挑肋間肌肉. Gmhwiras mangal ka payi su. 你的祖母專挑肋間肌肉。

gmnhwiras (★) 參照 hwiras

- 挑…肋間肌肉. Gmnhwiras ku muduh o wada dha srsan mkan kana. 我挑過肋間肌肉來烤他們都吃光。

gnhwiras (★) 參照 hwiras

- 用…肋間肌肉. Gnhwiras mu tmeetu ka pucing nii o ini bi kkadang. 我用這把刀來切肋間肌肉不會變鈍。

hhwiras (★) 參照 hwiras

1. 所有的肋間肌肉. Kana saw hhwiras na ga psgaaw nanak kiya. 所有的肋間肌肉分別出來。

hmnwiras (★) 參照 hwiras

1. 肋間肌肉病. Hmnwiras ku mnarux tmalang ka shiga. 昨天我帶著肋間肌肉病跑步。

hmwiras (★) 參照 hwiras

1. 呻吟腰痛. Hmwiras rmngat shiga ka baki mu o saan mu psapuh da. 昨天我祖父腰痛呻吟而我帶他去治療。

hnwiras (★) 參照 hwiras

1. 肋間肌肉. Mqsuqi ka hnwiras na mkan do msnbuyas da. 他吃了過多的肋間肌肉而泄肚。

hrassaw (★) 參照 hwiras

1. 讓…肋間肌肉. Hrassaw ta peekan ka rudan. 許我們給老人家吃肋間肌肉。

hrwasa (★) 參照 hwiras

1. 別…肋間肌肉. Hrwasa su mnarux ka tmalang ha, ungar su ki do o. 你別跑到肋間肌發病，這樣就有危險喔！

hrwasan (★) 參照 hwiras

1. 常…肋間肌肉. Hrwasan bi mnarux ka risaw mu. 我的兒子常生肋間肌肉病。

hrwasay (★) 參照 hwiras

1. 讓…肋間肌肉. Hrwasay ta pkut ka hiya. 我們讓他剁肋間肌肉。

hrwasi (★) 參照 hwiras

1. 去…肋間肌肉. Hrwasi smapuh ka isu. 你去治療你的肋間肌肉。

hrwasun (★) 參照 hwiras

1. 要讓…呼吸. Hrwasun mu qmpah ka hiya. 我要讓他工作到喘氣呼吸。

hrwsanay (★) 參照 hwiras

1. 不要讓…喘氣. Hrwsanay su qmpah ka kuyuh ga mshjil. 不要讓懷孕的婦女工作到喘氣。

hrwsani (★) 參照 hwiras

1. 就給…肋間肌肉. Hrwsani peekan hyaan ka wana ha speeniq na quwaq gaga. 就給他吃肋間肌肉因他很喜歡吃。

khwiras (★) 參照 hwiras

1. 都…肋間肌肉. 3 hiyi mnswayi ga o asi khwiras kana ka mnarux dha. 那三兄弟都生肋間

肌肉病。

kkhwiras (★) 參照 hwiras

1. 為了…肋間肌肉. Saw aji kkhwiras ka mnarux su tmalang o iya bi ekan hwiras. 為了你跑步不會呼吸困難不要吃肋間肌肉。

kmnhwiras (★) 參照 hwiras

1. 像肋間肌肉一樣. Kmnhwiras mkan tkrang ka tama su. 我父親吃肋骨像吃肋間肌肉一樣。

knhwiras (★) 參照 hwiras

1. 肋間肌肉的樣子. Knhwiras na ka laqi mu o embiyax bi, ana tmalang thiyaq o ini knarux. 我肋間肌很發達的孩子很有力無論跑遠都不會生病。

maahwiras (★) 參照 hwiras

1. 肋間肌肉很好. Ini knarux stalang ka hwiras o maahwiras uri. 跑步時肋間肌不痛的人，肋間肌肉很好。

mghwiras (★) 參照 hwiras

1. 像…肋間肌肉一樣. Mghwiras mu ka hwiras qbsuran mu snaw. 我哥哥的肋間肌肉像我一樣。

mneghwiras (★) 參照 hwiras

1. 只…肋間肌肉. Mneghwiras bi kuxul na mkan ka rdrudan namu. 你們老人們只喜歡吃肋間肌肉。

msnhwiras (★) 參照 hwiras

1. 為了肋間肌肉…而爭執. Msnhwiras nami wada dha liengun. 我們為了肋間肌肉被別人藏起來而發生爭執。

mtghwiras (★) 參照 hwiras

1. 露出肋間肌肉. Hmut mtghwiras hnlyuan na ka wauwa gaga. 那小姐穿著露出肋間肌肉。

nhwiras (★) 參照 hwiras

1. 若…肋間肌肉. Nhwiras su binaw mnarux ga, kasi su stkmu hiya o. 若你的病是肋間肌肉看看，你會痛得蹲下來。

pneghwiras (★) 參照 hwiras

1. 會…肋間肌肉. Ini hari pneghwiras mnarux ka lutut dha. 他們的親戚不會生肋間肌肉病。

pnhwiras (★) 參照 hwiras

1. 因…肋間肌肉. Pnhwiras na mtakur ka kuyuh ga o asi kkray bsiyaq mnkala nghak na. 那婦女摔倒到肋間肌悶著氣久久才呼氣。

pshwiras (★) 參照 hwiras

1. 從肋間肌肉. Ma su pshwiras mshiraw hmnuya su? 什麼原因時你咳嗽從肋間肌肉。

ptghwiras (★) 參照 hwiras

1. 因…肋間肌肉而死. Wada ptghwiras mtakur ka snaw na. 他的先生因跌倒撞到肋間肌肉而死。

sghwiras (★) 參照 hwiras

1. 跟…肋間肌肉. Miyah sghwiras mkan knan tgiling tmaan na ka laqi na. 他的孩子來跟我吃肋間肌肉躲他的父親。

shwiras (★) 參照 hwiras

1. 肋間肌肉很大. Shwiras ka kingal bowyak nangal mu. 我捉到的山豬肋間肌肉很大。

skhwiras (★) 參照 hwiras

1. 為肋間肌肉. Saw skhwiras srngat na ka bubu mu. 我母親老是為肋間肌肉呻吟。

sknhwiras (★) 參照 hwiras

1. 像…肋間肌肉一樣. Sknhwiras na tmeetu ka tkrang uri. 他也把肋骨像剝肋間肌肉一樣。

smhhwiras (★) 參照 hwiras

1. 很多肋間肌肉. Smhhwiras bi ka baki mu wana ha kuxul na muduh. 我的祖父只喜歡烤很多的肋間肌肉。

sphwiras (★) 參照 hwiras

1. 託…肋間肌肉. Sphwiras na pteetu knan ka kacing na. 他託我剝他牛的肋間肌肉。

tghwiras (★) 參照 hwiras

1. 肋間肌肉. Tghwiras kacing ka lala bi krtan. 牛的肋間肌肉剝起來比較多。

thhwiras (★) 參照 hwiras

1. 都…肋間肌肉. Thhwiras rmngat kana o rmngat ku tpaqan ka yaku. 都在呻吟肋間肌肉痛而我呻吟骨盆痛。

tmhwiras (★) 參照 hwiras

1. 只…肋間肌肉. Tmhwiras bi ka mnarux mu. 我只生肋間肌肉的病。

tmnhwiras (★) 參照 hwiras

1. 吃…肋間肌肉過. Tmnhwiras su manu mkan ka isu? 你吃過什麼樣的肋間肌肉？

tnhwiras (★) 參照 hwiras

1. 肋間肌肉的主人. Tnhwiras mirit nii o wana hwiras speeniq na quwaq. 這羊肋間肌肉的主人為自豪。

tthwiras (★) 參照 hwiras

1. 經常…肋間肌肉. Tthwiras na kmrut o mslikaw bi. 他經常剝肋間肌肉的動作很快。

hyaan (★★★)

1. 他. Smkuxul hyaan. 我愛上她（我很喜歡她）。 [詞意：tmiyu quri hiya 他。Smkuxul hyaan. 我愛上她（我很喜歡她）]

hyaun (★)

1. 被…怎樣. Emptbrsul su ngiyaw o hyaun su kana kida.? 你養的公貓叫什麼名字？

ibuh (★)

1. 伊玻厚（地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣秀林鄉境內，參考附錄舊部落分布圖）.
2. 伊玻厚地方.
3. 畫眉鳥（飛禽名）. Suyang bi qtaan ka qbhni ibuh gaga. 那畫眉鳥非常漂亮。
4. 人名（男；女）. Hangan na o Ibuhsun. 他的名字叫「Ibuhs」。 [詞意：hangan alang 伊玻厚 詞意：hangan qbhni 畫眉鳥 詞意：hangan seejiq 人名（男、女） 文化小語：預知將來即將發生的事時，常常聽鳥聲來判斷，如生男或生女會聽貓頭鷹；去山上時會以 sisil（鳥名）判斷可不可以上山；如果要知道天氣會不會下雨時，豺會注意聽竹雞有沒有叫聲。]



mkeIbuhs (★) 參照 ibuh

1. 伊玻厚人. Seejiq mkeIbuhs ka yaku. 我是屬伊玻厚的人。

icih (★)

1. 人名（男；女）.
2. 求；要. Icih pila su, brigun mu emu. 你給我一點錢，我要買糖果吃。 Icih cimu su. 你的鹽給我。 [詞意：hangan seejiq 人名（男、女） 詞意：kari meysa 求]

dmeicih (★) 參照 icih

1. 要求者. Dmeicih meysa ga o seejiq aji mu gnkla. 那些要東西的人我不認識。

dmpteicih (★) 參照 icih

1. 喜歡要求的人. Dmpteicih meysa uqun o niqan bi yami hiya. 我們那裡有很多喜歡要東

西的人。

ecihan (★) 參照 icih

- 要求. Ecihan mu bi ka bubu mu. 我很會向我母親要東西。

ecihaw (★) 參照 icih

- 向…要求. Ecihaw mu yaku ka ama. 女婿我來向他要東西。

ecihi (★) 參照 icih

- 要求. Ecihi tmaan ka paga paan qhuni. 向父親要揹木材的背架。

eicih (★) 參照 icih

- 向…要. Eicih mu meysa sunan ka pila ppatas laqi. 孩子的學費我要向你要。

empeicih (★) 參照 icih

- 要向… . Empeicih ku damat buan mu. 我要向我母親要菜餚。

empteicih (★) 參照 icih

- 專要求的人. Empteicih meysa ga o iya prgi. 不要學那喜歡要東西的人。

ethani₂ (★) 參照 icih

- 向…要求. Manu qmeuqun na ka tama o ethani knan. 父親要吃什麼就向我要。

geicih (★) 參照 icih

- 向…要. Geicih meysa hyaan ka blbul. 向他要香蕉。

gmeicih (★) 參照 icih

- 向…要. Gmeicih su meysa emaan ka isu? 你是向誰要呢？

gmneicih (★) 參照 icih

- 曾向…要. Gmneicih ku pucing lpungan mu o biqan ku na yayu uri. 我曾向我朋友要獵刀，他連小刀也給我。

gneicih (★) 參照 icih

- 經過…要的. Gneicih mu meysa buan ka qabang nii. 這件被毯是我向母親要的。

keicih (★) 參照 icih

- 都向…要求. Lala bi gisang na ka payi mu o asi nami keicih meysa kana. 我的祖母有很多鵝豆所以我們都向她要。

kkeicih (★) 參照 icih

- 為了…要求. Kkeicih ta sjiqu o asi ta ka mhuway uri. 我們為了向別人要東西而我們自己也要慷慨呀！

kmneicih (★) 參照 icih

1. 當作要求. Mnlala ku kmneicih hyaan o ida ku na biqan. 我多次向他要東西一定會給我。

kneicih (★) 參照 icih

1. 要求的樣子. Kneicih na o saman saman miyah meysa. 他慣於天天向人要東西。

maaicih (★) 參照 icih

1. 要求. Nblaiq bi o maaicih meysa sayang da. 原來富有的現在向別人乞食了。

mgeicih (★) 參照 icih

1. 像…要. Mgeicih ppeysa mu ka hiya uri. 他也像我一樣要求。

mkmeicih (★) 參照 icih

1. 想要求. Mkmeicih ku brunguy su, wada mkatay nnaku da. 我很想要你的背簍，因我的壞掉了。

mkmpeicih (★) 參照 icih

1. 很想叫人要求. Mkmpeicih ku ppeysa lukus lqian mu sunan tayal siqa na. 我想讓小孩去向你要衣服，但他很害羞。

mnegeicih (★) 參照 icih

1. 喜歡要求. Mnegeicih bi buji knan ka empkbbuyu kiya. 那個獵人喜歡向我要箭。

mnicih (★) 參照 icih

1. 曾要求. Mnicih ku meysa buwax tmaan o asi ku na biqi kingal brhuwa. 我曾向我父親要米，他立刻給我一斗米。

msneicih (★) 參照 icih

1. 為了要求…而爭吵. Msneicih mgspung towkan tmaan dha ka mnswayi gaga. 那兄弟為了向他們父親試著要背網而發生爭執。

neicih (★) 參照 icih

1. 應該…要求. Neicih su mgspung tmaan su ka ungar lbuun su musa bbuyu. 你去打獵沒有東西要帶，你應該試著向你父親要。

peicih (★) 參照 icih

1. 去要求. Muda ku peicih mgspung mqrig tmaan mu o “ usa nak ququ mangal ” msa. 我試著向我父親要山胡椒；他說：「自己盡量去摘。」

pnegeicih (★) 參照 icih

1. 喜歡要求. Ini bi pnegeicih mgspung siqa na knan ka dangi mu. 我的未婚妻很害羞向我

要東西。

pneicih (★) 參照 icih

1. 叫…要求. Pneicih mu pqspung sunan do skaay ta da. 我請你去試著要的我們來分一半。

ppeicih (★) 參照 icih

1. 請…去要求. Ppeicih mu sunan ka mgspung o msiqa ku bi. 我很不好意思請你去試著要。

seicih (★) 參照 icih

1. …要求. Ana lala ka rudux na o seicih na knan ka bgay na lpungan. 他雖然有很多隻雞要給朋友的他還向我要。

sgeicih (★) 參照 icih

1. 跟著去…要求. Wada hi ka seejiq o wada sgeicih hi ka hiya uri. 別人到那裡他也跟著去那裡要東西。

skeicih (★) 參照 icih

1. 老是要求. Ma su saw skeicih, mluhay su bi da. 你怎麼老是要東西，你已經習慣了。

skneicih (★) 參照 icih

1. 當作是…也要求. Skneicih mu plian mgspung buan ka bahu uri. 我把藤製衣箱當作是木製衣箱也向母親要。

smeicih (★) 參照 icih

1. 需要… Smeicih bi pila ka laqi empatas. 學生需要很多錢。

speicih (★) 參照 icih

1. 叫…要求. Speicih na layan knan ka rusan na o kat ki bnegay mu. 他叫他父母向我要綠豆我立刻給他。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

teeicih (★) 參照 icih

1. 全部要. Teeicih kana do ini tuku sbgay da. 全部都要的話就不夠分了。

tgeicih (★) 參照 icih

1. 比較會要求. Tgeicih bi mgspung sunan ga o wauwa ima? 那比較會向你要東西的，是誰的女兒？

tmeicih (★) 參照 icih

1. 專門要求. Ga tmeicih beyluh mrata buan na ka ina mu. 我的媳婦在向她母親要紅豆。

tmneicih (★) 參照 icih

1. 曾要求. Tmneicih ku meysa hyaan o ghwayan mu bi uri. 我曾向他要東西，我對他也很慷慨。

tneicih (★) 參照 icih

1. 向…要求. Tneicih knan nii o hmghaw siqa na. 這個向我要東西的，他害羞地輕聲對我說。

tteicih (★) 參照 icih

1. 經常要. Tteicih na o asi ka biqan. 他要的話一定要給他。

icing (★)

1. 以幾恩(男子名). Icing ka hangan laqi mu. 我孩子的名字叫一幾恩。 2. 單眼. Niqan kingal icing ka laqi mu. 我孩子中有一個獨眼的。

deicing (★) 參照 icing

1. 獨眼者. Kana deicing ga o hniyaan dha ni meicing da? 所有獨眼的人是什麼使他們獨眼的？

dmeicing (★) 參照 icing

1. 獨眼者. Dmeicing ka lutut nami. 我們親戚是獨眼。

dmpteicing (★) 參照 icing

1. 專治獨眼的人. Dmpteicing smapuh ka msapuh gaga. 那醫生是專門治療獨眼的人。

ecinga (★) 參照 icing

1. 別…獨眼. Ecinga su lqian ha. 別讓孩子變成了獨眼。

ecingan (★) 參照 icing

1. 讓…獨眼. Ma su ecingan ka laqi su? 你怎麼讓你孩子獨眼呢？

ecingaw (★) 參照 icing

1. 用單眼… Ecingaw ta lmngug ka smbu. 我們用單眼來瞄準。

ecingay (★) 參照 icing

1. 要用獨眼. Ecingay ta gmluqi ka glqiun. 要修直的我們用單眼來修直。

ecingi (★) 參照 icing

1. 用單眼… Ecingi quri iril ka lmngug smbu. 以左眼來瞄準射擊。

ecingun (★) 參照 icing

1. 要用單… Ecingun mu kmeiya ka wauwa kuxul mu. 我要用單眼示意我喜歡的小姐。

eicing (★) 參照 icing

1. 用獨眼. Eicing mu lmngug ka smbu pais. 我用獨眼瞄準射敵人。

empeicing (★) 參照 icing

1. 會成獨眼. Empeicing ka laqi na gaga. 他那孩子將會獨眼。

empteicing (★) 參照 icing

1. 專門…獨眼者. Empteicing gmealu ka seejq kiya. 那人專門照顧獨眼者。

eteicing (★) 參照 icing

1. 所有獨眼的人. Kana eteicing ga o pnaah alang namu? 所有獨眼的人是來自你們村落嗎？

etnganay₂ (★) 參照 icing

1. 不要用…單眼. Etnganay su mangal ina ka risaw su. 你不要給你兒子娶獨眼的媳婦。

etngani₂ (★) 參照 icing

1. 讓…單眼. Etngani quri iril ka smbu su binaw msbu su? 你以左眼射看看，看你會射中嗎？

geicing (★) 參照 icing

1. 以單眼… Geicing mu pdowriq gmluqi ka putus buji. 我以單眼修直箭桿。

gmeicing (★) 參照 icing

1. 用單眼. Ida ta gmeicing kana ka gmluqi saw glqiu. 要修直的東西我們都必須用單眼來修直。

gmneicing (★) 參照 icing

1. 曾用單眼. Lngu niqan kari rngaw mu sunan gmneicing ku dowriq qmita o ini saku qtai. 我原來有話要對你說，我用眼睛對你示意，但你沒有看到我。

gneicing (★) 參照 icing

1. 用單眼得以. Yaa ka gneicing su lmngug o ki ka buan su ka rapit. 是因為你用單眼瞄準才把飛鼠射下來。

keicing (★) 參照 icing

1. 使…成單眼. Tmbtaqan mu ka isil dowriq mu do asi ku keicing da. 我一隻眼睛被刺破才變成獨眼。

kkeicing (★) 參照 icing

1. 為了使…成單眼. Aji su kkeicing o qlhangi bi ka dowriq su. 為了不使你成為獨眼要保護好你的眼睛。

kmeicing (★) 參照 icing

1. 本來…用單眼. Kmeicing ku qmita miicing o tayal saang na “ tmgeeru su knan da ” msa.
我本來要用單眼瞄獨眼的人，他非常生氣地說：「你在模仿我。」

kmneicing (★) 參照 icing

1. 當作獨眼… Kmneicing knan ka wauwa ga o ini sdalih knan da. 那小姐把我當作是獨眼的人，就不接近我了。

kneicing (★) 參照 icing

1. 因為獨眼而… Kneicing mu ka ini ku kslikaw mksa. 我走不快是因為我獨眼。

maaicing (★) 參照 icing

1. 變成獨眼. Hmnuya su, ma su maaicing da? 你是怎麼了，你為什麼獨眼了？

mgeicing (★) 參照 icing

1. 像…一樣獨眼. Mgeicing laqi mu ka hiya. 他像我孩子一樣獨眼。

mkmpeicing (★) 參照 icing

1. 想要用單眼… Mkmpeicing ku kmeiya qmita hyaan. 我想要用單眼對她示愛。

mnegeicing (★) 參照 icing

1. 都是單眼疾. Mnegeicing bi dowriq ka mnswayi dha. 他們兄弟姊妹都有獨眼疾的遺傳。

mneicing (★) 參照 icing

1. 曾經獨眼… Mneicing ka laqi su o wada huya msa malu? 你曾經獨眼的孩子是怎麼好起來的？

msneicing (★) 參照 icing

1. 為了獨眼而起爭執. Msneicing nami dowriq laqi saw sgealu. 我們為了獨眼可憐的孩子而發生爭執。

mtgeicing (★) 參照 icing

1. 露出單眼… Mtgeicing dowriq qtaan ka wauwa ga o saw sgealu siqa na. 那小姐很可憐，因獨眼看起來很覺得羞恥。

nkeicing (★) 參照 icing

1. 若獨眼就… Nkeicing binaw laqi su ga, aji empkmalu kuxul su. 若你孩子獨眼看看，你不會高興的！

peicing (★) 參照 icing

1. 用單眼. Hksaw ku peicing o ngalan ku dha balay bi icing da. 我假裝用單眼而他們都認為我是獨眼的。

pnegicing (★) 參照 icing

1. 成獨眼. Ini hari pnegicing ka seejiq alang nami hiya. 我們村落比較不太會有獨眼的人。

pneicing (★) 參照 icing

1. 被…成獨眼. Pneicing manu ka dowriq su gaga? 你眼睛是被什麼弄成獨眼的？

ppeicing (★) 參照 icing

1. 使…獨眼. Ma su ppeicing lqian, hmnuya su ini enduwa qmita laqi? 你怎麼使孩子獨眼，為什麼不好好照顧呢？

ptgeicing (★) 參照 icing

1. 因獨眼…而死. Wada ptgeicing mtakur ka kingal yami hiya. 我們那裡有一個人因獨眼摔倒而死。

seicing (★) 參照 icing

1. 用單眼. Ma su seicing qmita ka wauwa gaga? 你怎麼用單眼來看那位小姐？

sgeicing (★) 參照 icing

1. 跟著去…獨眼. Wada sgeicing pqita dowriq na hi ka icing mu uri. 我獨眼的孩子也去那裏治療他的獨眼。

skeicing (★) 參照 icing

1. 老是…單眼. Hmuya ma su saw skeicing qmita kana? 你怎麼老是用單眼看我？

skneIcing (★) 參照 icing

1. 像…Icing 一樣. SkneIcing na smkuxul ka Yabung uri. 他愛 Icing 像愛 Yabung 一樣。

smeicing (★) 參照 icing

1. 需用單眼. Smeicing bi ka gmluqi ta glqjun. 我們修直需要用單眼。

speicing (★) 參照 icing

1. 用單眼. Dowriq quri iril ka speicing lmngug smbu. 用左眼瞄準射擊。

sseicing (★) 參照 icing

1. 用單眼. Sseicing na lmngug ka quri narat do kmumax da. 他用右眼瞄準時就射不中了。

teeicing (★) 參照 icing

1. 都獨眼. Teeicing kana ka musa psapuh spuhan icing. 所有獨眼的人都到眼科醫院治療。

tgeicing (★) 參照 icing

1. 單眼疾比較… Tgeicing dowriq mu ka mqsuqi bi asi kngkuung qnita. 我的單眼疾嚴重的快看不見了。

tmeicing (★) 參照 icing

1. 專為…獨眼. Ida ga tmeicing laqi na ga psapuh ka bubu na. 他母親一直專為他獨眼的孩子治療。

tmneicing (★) 參照 icing

1. 曾經專…獨眼的. Tmneicing ku kmlawa 3 hiyi sapah spuhan ka yaku. 我在醫院照顧過三個獨眼的病人。

tneicing (★) 參照 icing

1. 獨眼者. Bubu tneicing dowriq ga o qbsuran mu kuyuh. 那獨眼的母親是我姊姊。

tteicing (★) 參照 icing

1. 對獨眼的… Tteicing na gmealu lqian na o spgkala na gmealu ini kiicing. 他愛他獨眼的孩子勝過沒有獨眼的孩子。

ida (★★★★)

1. 是與否. Ida aji hiya, ma su smmriq hyaan? 一定不是他，怎麼怪他呢？ [詞意：kari kiya ni aji 是與否]

deida (★) 參照 ida

1. 一定…的人. Deida mha matas ka lqlaqi. 孩子們一定要去讀書的。

edaa (★) 參照 ida

1. 別繼續… Edaa su mniq hiya, lita tbarah da! 別繼續住在那裏，我們遷到別的地方吧！

edaan (★) 參照 ida

1. 仍然… Edaan na hmurit ka wauwa na empqijing. 他仍然留住他要嫁的女兒。

edaaw (★) 參照 ida

1. 讓…仍然. Edaaw ta dmahaw ka sipaw gaga. 許我們還是到對面設飛鼠的樹上陷阱。

edaay (★) 參照 ida

1. 許…仍然. Edaay ta mhuma trabus ka qmpahan su. 許我們還是在你田地上種花生。

edai (★) 參照 ida

1. 仍然在… Edai mhuma dhquy ka slaq su. 仍然在你的水田種植糯米。

edaun (★) 參照 ida

1. 仍然… Edaun mu tmukuy masu ka daya hiya. 我仍然要在上面播種小米。

edeanay (★) 參照 ida

1. 不要繼續… Edeanay su pqnaqih kuxul ka rudan. 別繼續傷老人家的心。

edeani (★) 參照 ida

1. 繼續給… Edeani ppatas ka laqi mkmpatas. 想讀書的孩子繼續給他讀書。

edeida (★) 參照 ida

1. 一定都. Edeida meekan hlama ga o tknani hlama. 那些一定都要吃米糕的人，就搗米糕給他們。

eida (★) 參照 ida

1. 一定要. Eida mu paadas sunan musa su sjiqun ka 3 pniri nii. 這三件挑織布紋的衣服我一定要給妳作嫁妝。

empeida (★) 參照 ida

1. 要…一定. Empeida bi hiya ka maah. 要來的可能一定是他。

geida (★) 參照 ida

1. 一定…用來. “Geida mu gkumay smbu ka patus nii ” msa su o balay hu wa? 你說：「這隻槍是一定用來射熊的」，是真的嗎？

gneida (★) 參照 ida

1. 一定. Gneida na pnegsunan do ida nnisu ki da. 他指定給你的一定就是你的了。

keida (★) 參照 ida

1. 一定成… “Keida kiya ka likaw su tmalang ” sun ku dha. 他們對我說：「你跑的速度一定照這樣就好了。」

kkeida (★) 參照 ida

1. 像…這樣. Kkeida ki ka drumut su matas o jyagay misu. 像你這樣認真念書我會幫助你的。

kneida (★) 參照 ida

1. 就這樣… Kneida na ki ka huway baki mu. 我祖父就這樣慷慨。

maaida (★) 參照 ida

1. 仍然…樣子. Ana bitaq sayang maaida ki ka hiya na. 到現在他仍然是那個樣子。

mgeida (★) 參照 ida

1. 像…一樣. Seejq gaga o mgeida ki ka entaan mu. 那個人像我見過的一樣。

mkmeida (★) 參照 ida

1. 想仍… Mkmeida ku maarisaw o wada knrudan mu da. 我想仍保持年輕但我老了。

mkmpeida (★) 參照 ida

1. 想…讓. Mkmpeida ku pqueepah sunan ka yaku o isu nanak ka malax. 我想要讓你來工作的但是你自己不要的。

mmeida (★) 參照 ida

1. 正要… Mmeida ku empsbrih hyaan o wada qduriq da. 我正要和他對質但他逃走了。

mnegeida (★) 參照 ida

1. 仍然…一樣. Seejq kiya o mnegeida ki ka nuda na ana bitaq sayang. 那人的行為到現在仍然還是一樣。

msneida (★) 參照 ida

1. 一直為了…發生爭吵. Msneida nami nuda na o bsiyaq bi da. 我們一直為了他的行為不變而發生爭執。

neida (★) 參照 ida

1. 原來是… Neida nhiya o iya haya ngali ki da. 原來是他的就不要拿了。

nkeida (★) 參照 ida

1. 若仍然… Nkeida su qmpah knan binaw, naa misu prnaan ka snadu da. 如果你仍然為我工作的話，我早就給你加薪了。

peida (★) 參照 ida

1. 仍然還是… Peida su pqnaqih nuda su na, empbitaq su knuwan? 你還要做壞事嗎？要到什麼時候？

pnegeida (★) 參照 ida

1. 仍然…適應. Ini pnegeida saw ki lenglungan na ka hiya o klaun su? 你知道他的心仍然不適應嗎？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pneida (★) 參照 ida

1. 為了…繼承. Pneida mu pkbbuyu ka laqi mu o hiya ka mririh bhring mu. 為了讓孩子繼承我打獵的靈氣，所以我訓練他打獵了。

ppeida (★) 參照 ida

1. 一定要… Ppeida su pqijing hyaan ka wauwa su? 你一定要把女兒嫁給他嗎？

ptgeida (★) 參照 ida

1. 因固執…而死. Wada ptgeida saw ki nuda na ka hiya. 他因固執的行為而死。

seida (★) 參照 ida

1. 一定要讓… Seida su rmigaw ka laqi o mrigaw hici uri da. 你讓孩子看到你遊蕩以後他也會遊蕩。

sgeida (★) 參照 ida

1. 跟著…去. Ga musa sgeida nniqan tama na ka laqi na. 他的孩子又回到他父親原來住的地方。

skeida (★) 參照 ida

1. 老是做… Saw skeida nuda endaan qmpah tama ka laqi na. 他的孩子老是做他父親所做的工作。

skneida (★) 參照 ida

1. 當作仍然… Skneida ku na ga qmlubun hi ka yaku o ini usa hi ka hiya uri da. 他把我當作是仍在那裡放套腳陷阱，他也就不再去那裡了。

teeida (★) 參照 ida

1. 都…仍然. “Teeida ta mha tbarah ” msa kana o rinah ku kmrana sapah ka yaku. 大家都說：「我們來遷移」，但我仍然擴建我的家。

tgeida (★) 參照 ida

1. 比較…樣子. Tgeida ini tbarah paah sexual ka alang nami hiya. 我們的部落從以前就比較不會遷移。

tmeida (★) 參照 ida

1. 仍然忙於. Ga tmeida qmpah qmpahan na trabus hi ka qbsuran mu snaw. 我哥哥仍然在忙他花生園的工作。

tmnida (★) 參照 ida

1. 直到…仍然. Tmnida nami mhuma sibus bitaq sayang ka yami. 我們直到現在仍然種植甘蔗。

tneida (★) 參照 ida

1. 原來…的主人. Tneida psapah hini ga o tndxgal hini ka hiya. 那原本住在這裏的人，他是這裡的地主。

tteida (★) 參照 ida

1. 還是經常. Tteida namu tmukuy masu o ida namu ki na? 你們還是經常播種小米是嗎？

idas (★)

1. 月亮. 2. 月份. Maxal dha idas o kingal hngkawas. 一年有十二個月。 [詞意：hangan emprdax keeman ga karat 月亮 詞意：spgan jiyax ni hngkawas 月份 文化小語：過去沒有日曆，所以族人以月亮的變化了解季節及未來什麼時候是哪個月份。]



dmpteidas (★) 參照 idas

1. 月球專家. Dmpteidas ka qpahun dha. 他們是專門研究月球。

empeeidas (★) 參照 idas

1. 月亮會… Keeman do empeeidas ka emprdax. 月亮會在夜晚發光。

empteidas (★) 參照 idas

1. 月球專家. Empteidas nami ka yami. 我們是月球專家。

geidas (★) 參照 idas

1. 用月份算. Geidas smpug jiyax ka isu. 你以月份來算日子。

gmeidas (★) 參照 idas

1. 按月… Gmeidas mangal pila ka emptgsa laqi matas. 老師按月領薪水。

gmneidas (★) 參照 idas

1. 看月亮. Gmneidas ku qmita o saw hidaw asi ktumun mnkala ka idas. 我看月亮像太陽一樣圓圓的升起。

gneidas (★) 參照 idas

1. 按月… Gneidas mu mangal ka pila qmpahan mu o mtuku bi jiyun. 我按月領薪足夠使用。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

keidas (★) 參照 idas

1. 月光… Ini rlungi ka karat keeman o asi keidas nanak ka prdax tnan. 夜間沒有雲時就只有月光照亮大地。

kkeidas (★) 參照 idas

1. 要使…月光. Kkeidas ka prdax paah baraw o asi ka ini krulung. 要使月光明亮必須沒有雲。

kmneidas (★) 參照 idas

1. 看作是月亮. Kmneidas qmita hidaw pada ka baki mu. 我祖父把晨曦的陽光看作是月亮。

kneidas (★) 參照 idas

1. 月光的樣子… . Kneidas keeman sayang o mdka jiyan ka keeman. 今夜的月光使夜間就像白天一樣。

mgeidas (★) 參照 idas

1. 月亮像…一樣. Mgeidas shiga ka sayang. 今天的月亮像昨天一樣。

mnegeidas (★) 參照 idas

1. 很多…月光. Mnegeidas bi ka kingal idas sayang. 這個月出現月亮的天數很多。

mneidas (★) 參照 idas

1. 曾經是夜月. Mneidas ka shiga o mrulung ka sayang da. 昨天是月光皎潔今夜是烏雲密佈。

msmeidas (★) 參照 idas

1. 相差一個月. Msmeidas bi ka pncingan ta ka ita. 我們出生相差一個月。

msneidas (★) 參照 idas

1. 整.

mtgeidas (★) 參照 idas

1. 月亮出現. Keeman sayang o nangi na mtgeidas do csmanan uri da. 今夜月亮剛出現時也就破曉了。

neidas (★) 參照 idas

1. 月光發亮光而… . Neidas ka prdax keeman o hidaw ka jiyan. 夜間月亮發光，日間是太陽光。

nkeidas (★) 參照 idas

1. 若月光發亮就… . Nkeidas binaw musa su mgsbu rapit ga, ini hari latat o. 如果你趁著月光去打飛鼠看看，牠們不太會出來。

peidas (★) 參照 idas

1. 按月… . Peidas mgay pila qnpahan nami ka msadu mnan. 我們的雇主按月給我們薪資。

pnegeidas (★) 參照 idas

1. 夜月多. Ini pnegeidas ka idas sayang. 這個月的夜月不多。

pneidas (★) 參照 idas

1. 按月. Pneidas na smadu o ensuwil prabang mgay. 他按月支付薪水有時會多給。

ppeidas (★) 參照 idas

1. 按月的… Ppeidas na mgay snadu o ini bi ptraraw. 他按月支付薪水從不延誤(準時)。

ptgeidas (★) 參照 idas

1. 因月夜走路而死. Wada ptgeidas sgeidas rmbu keeman ka tama na. 他的父親因趁月夜走路而死。

sdsanay (★) 參照 idas

1. 別在有月光下… Sdsanay su mgsbu ka rapit, mtali o! 別在月光下打飛鼠，會很驚恐的喔！

sdsani (★) 參照 idas

1. 趁有月光時. Sdsani muduh ka siyang. 趁有月光時烤肉。

seedasa (★) 參照 idas

1. 別在月光下… Seedasa su musa lmaung bgiya. 別在月光下焚燒虎頭蜂。

seedasaw (★) 參照 idas

1. 讓月亮出來… Rmbu ta musa o seedasaw ta han. 要走夜路時先等月亮出來。

seedasay (★) 參照 idas

1. 讓月亮出來… Seedasay ta binaw keeman ga, mdka jiyan o. 我們等月亮出來看看，就像白天一樣亮。

seedasi (★) 參照 idas

1. 讓月亮出來… Seedasi ka rmbu namu keeman. 你們先等月亮出來再走夜路。

seedasun (★) 參照 idas

1. 將會有月光. Ida bi seedasun ka saman. 明天可能會有月光。

seidas (★) 參照 idas

1. 有月光. Seidas ka idas snii. 這個月的夜間常常月光皎潔。

sgeidas (★) 參照 idas

1. 靠月亮.

skneidas (★) 參照 idas

1. 月光當作… Skneidas mu qmita ka hidaw hana mnkala mgrbu. 我誤把剛升起的太陽看作是月亮。

smeidas (★) 參照 idas

1. 月經.

smiidas (★) 參照 idas

1. 生理期. Ga smiidas ka wauwa ga o klaun su? 那小姐正值生理期，你知道嗎？

smneidas (★) 參照 idas

1. 經歷月事… Smneidas do paah hi kwwaun dha ka laqi kuyuh. 女孩開始有月事時就是青春期了。

speidas (★) 參照 idas

1. 趁月光… Ini tduwa speidas ta lmaung ka bgiya. 我們不能趁月光焚燒虎頭蜂。

tgeidas (★) 參照 idas

1. 月光…比較. Tgeidas shiga ka rmdax balay. 昨天的月光比較明亮。

tmeidas (★) 參照 idas

1. 專…月光. Tmeidas nami qmita knmalu idas ka skeeman. 昨夜我們專心欣賞月亮的美。

tmneidas (★) 參照 idas

1. 精通月亮. “Tmneidas ku ka yaku” msa su o, ma yaa isu ka smnalu idas. 你說：「我是精通月亮的。」那麼月亮是你創造的囉！

tneidas (★) 參照 idas

1. 創造月亮者. Ima ka tneidas o klaun namu? 是誰創造月亮你們知道嗎？

tteidas (★) 參照 idas

1. 欣賞月光時… Tteidas nami o muduh nami siyang kana. 我們在欣賞月光時大家都在烤肉。

idaw (★★★)

1. 飯. Malu bi uqun ka idaw masu gmaxan gisang. 加鵠豆的小米飯很好吃。 [詞意：pnhapuy buwax 飯] **財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

dagi (★) 參照 idaw

1. 要煮飯.

dagun (★) 參照 idaw

1. 飯. Nbuwax mu ka ga na dagun gaga. 他煮的飯原是我給的白米。

midaw (★) 參照 idaw

1. 煮飯. Nii ku midaw masu dhquy. 我正在煮小糯米飯。

sgeidaw (★) 參照 idaw

1. 討飯. Ini nanak hapuy ni wada sgeidaw buan na. 自己不會煮飯，都去向他媽媽要飯吃。

ih (★)

- 用力聲. ‘Ih’, ‘ih’ msa mapa mshjil. 挟重的東西發出「ih」聲。

ilu (★)

- 大肚子（孕婦頂著大肚子）.[詞意：tgshjil bi ka embuyas kuyuh 大肚子（孕婦頂著大肚子）]

msleilu (★) 參照 ilu

- 孕婦大肚子. Msleilu kksa na ka kuyuh gaga. 那孕婦頂著大肚子走路。

pseilu (★) 參照 ilu

- 被大肚子.

psllay (★) 參照 ilu

- 使孕婦大肚子.

ima (★★★★)

- 誰. [詞意：smiling sjiqan 誰]

dmeima (★) 參照 ima

- 哪些人… Dmeima ka msalu sapah su? 哪些人要蓋你的房子？

dmpteima (★) 參照 ima

- 向誰. Dmpteima mllingay ka dhiya gaga? 他們那些人向誰施暴？

emaa (★) 參照 ima

- 別對…說是誰. Emaa su rmngaw tmaan mu. 你不要對我父親說你是誰。

emaan (★) 參照 ima

- 是誰. Bgay su emaan ka patas nii? 這本書你要給誰?

emaanay (★) 參照 ima

- 讓…誰. Emaanay ta smiling hyaan ka gmneeguy pila mu. 讓我們問他我的錢是誰偷的。

emaani (★) 參照 ima

- …誰. Emaani smiling tmaan su ka tndxgal gaga. 那地主是誰，問你父親。

emaaw (★) 參照 ima

- 讓…誰. Emaaw mu smiling binaw, sita ima hangan na. 我來問問看，他叫什麼名字。

emaay (★) 參照 ima

1. 不要…誰. Ida su gnkla o emaay su smiling. 你已經認識了你不要再問是誰。

emai (★) 參照 ima

1. 要問是誰. Emai ha smiling ka hangan lupung na. 向他朋友問他的名字是誰。

emaun (★) 參照 ima

1. 要…誰. Emaun mu smiling ka hangan na. 我要問他的名字是誰。

emeima (★) 參照 ima

1. 是那些人. Emeima namu ka musa hiya. 你們是那些人要去那裏的。

empeima (★) 參照 ima

1. 誰將是. Empeima ka bukung namu enduray? 下次你們的領袖是誰?

empteima (★) 參照 ima

1. 要跟誰. Empteima su smlupung ka isu? 你要跟誰做朋友?

geima (★) 參照 ima

1. 指定給誰. Geima su mgay ka pucing nii? 這把山刀你指定給誰?

gmeima (★) 參照 ima

1. 和誰在一起. Gmeima su tgxal ka mkan pntrian? 你要和誰坐在一起吃婚宴?

gmneima (★) 參照 ima

1. 曾經和誰. Gmneima su smbarux ka qmburung payay? 你曾經和誰換工割稻?

gneima (★) 參照 ima

1. 已給誰. Gneima su mgay ka pucing nii? 這把獵刀你已給誰?

keima (★) 參照 ima

1. 那一位. Keima hangan na ka lupung su? 你朋友的名字是哪一個?

kgeima (★) 參照 ima

1. 哪一個. Kgeima hangan na ka lupung su? 你朋友的名字是哪一個?

kmneima (★) 參照 ima

1. 看成是誰. Kmneima su knan da? 你把我看成是誰?

maaima (★) 參照 ima

1. ...的誰. Maaima su ka hiya? 他變成你的誰?

mgeima (★) 參照 ima

1. 像…誰. Mgeima dhki hiya ga ni? 他到底像誰呢？

mkkeima (★) 參照 ima

1. 相互稱誰. Mkkeima namu ka yamu? 你們之間相互稱誰？

msneima (★) 參照 ima

1. 為了誰而起爭執. Ga namu msneima? 你們為了誰發生爭執？

neima (★) 參照 ima

1. 原來是誰的. Neima ka dxgal sipaw gaga? 對面的地原來是誰的？

nima (★) 參照 ima

1. 屬於誰. Nima ka sapah gaga? 那個家是誰的？

peima (★) 參照 ima

1. 要給誰. Peima su mgay ka duhung? 木白你要給誰？

pgeima (★) 參照 ima

1. 為誰而做. Pgeima su tminun ka bluhing nii? 這簸箕你要編給誰？

pnnima (★) 參照 ima

1. 已指定給誰. Pnnima su ka dgsayan gaga? 那理經架你已指定給誰？

ptgeima (★) 參照 ima

1. 為誰而死. Wada ptgeima ka hiya? 他為誰而死？

sgeima (★) 參照 ima

1. 跟著誰去… Wada sgeima qmpah ka laqi su? 你的孩子跟著誰去工作？

skeima (★) 參照 ima

1. 亡者是誰. Skeima ka hiya? 那已故的人是誰？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sknnima (★) 參照 ima

1. 唱反調. Iya jiyax saw sknnima han, ma ki ka isu. 不要老是唱反調，你總是那樣。

spgeima (★) 參照 ima

1. 指定給誰. Wada na spgeima ka gupuq na. 他的藤製飯盒已指定給誰。

teeima (★) 參照 ima

1. 同時間誰. Teeima kana ka seejiq aji mnita sunan. 所有沒有看過你的人都說你是誰。

tgeima (★) 參照 ima

1. 哪個. Tgeima baki su ka hiya? 他是你哪一個親家公？

tmeima (★) 參照 ima

1. 說誰的閒話 . Ga namu tmeima hiya? 你們在那裡說哪一個人的閒話？

tmnima (★) 參照 ima

1. 曾為誰. Tmnima su tmikan hlama ka shiga? 昨天你為誰搗米糕？

tnnima (★) 參照 ima

1. 主人是誰. Tnnima ka kingal lituk djima gaga? 那一甲的竹園地是誰的？

tteima (★) 參照 ima

1. 要將…給誰. Tteima su pgkla ka risaw su. 你要介紹誰給你的兒子。

imah (★)

1. 喝. [詞意 : rmqun mmahun 喝]

dmeimah (★) 參照 imah

1. 喝的人. Bbgus ka dmeimah nii. 這些酒都是沒用的人在喝的。

eimah (★) 參照 imah

1. 喝. Busug bi eimah na sinaw ka laqi mu. 我孩子喝酒喝到很醉。

empeimah (★) 參照 imah

1. 要讓…喝. Empeimah ku qsiya kacing mu ka sayang. 現在我要讓牛喝水。

geimah (★) 參照 imah

1. 用來喝. Geimah mu qsiya ka tutu gaga. 我用那杯子來喝水。

kmeimah (★) 參照 imah

1. 想喝. Kmeimah su manu? 你想喝甚麼？

kmnimah (★) 參照 imah

1. 曾想喝. Kmnimah ku bi sinaw ka shiga o ini ku dha pmahi. 昨天我很想喝酒但他們不給我喝。

maha (★) 參照 imah

1. 別喝. Maha su lala qsiya ka mtalang. 你跑步別喝很多的水。

mahan (★) 參照 imah

1. 喝的. Malu mahan ka pnsinaw nbaqu. 糯小米釀的酒好喝。

mahaw (★) 參照 imah

1. 要喝. Mahaw nami ka bgu bgiya gaga. 我們要喝那黃蜂湯。

mahay (★) 參照 imah

1. 給…喝. Mahay ta cih bgu layan su. 你的綠豆湯給我們喝一點。

mahi (★) 參照 imah

1. 要喝. Kkmalu rktu su o mahi cicih sinaw. 為了你胃好就喝點酒。

mahun (★) 參照 imah

1. 要喝的. Asi ku gtrcir qsiya paah btunux ka mahun mu. 我立刻從石縫拿取噴流出來的水。

meeimah (★) 參照 imah

1. 各自喝. Meeimah nami nanak ka sinaw. 我們各自喝酒。

meimah (★) 參照 imah

1. 嘴巴的樣子. Asi saw meimah sinaw ka quwaq na, bi msa qpu qpu. 他的嘴一開一合好像想喝酒。

mgeimah (★) 參照 imah

1. 喝的樣子. Mgeimah qsiya rudux ka qbhn. 鳥喝水像雞一樣。

mhanay (★) 參照 imah

1. 不要喝. "Mhanay su sinaw ka mnarux su" msa ka tama mu. 我父親說：「為了你的病別喝酒。」

mhani (★) 參照 imah

1. 要喝. Mhani sapuh ka mnarux su. 為你的病要喝藥。

mimah (★) 參照 imah

1. 喝. Mimah nami sinaw masu ka shiga. 昨天我們喝小米酒。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

nimah (★) 參照 mimah

1. 喝. Embbqru ka qaqay na o "nimah mu sinaw wah" msa. 他說我腳痛風是因喝酒引起的。

nmahan (★) 參照 mimah

1. 喝過. Gaga mksmur tqring sapah nmahan na sinaw ka empdawi. 那懶惰的人因為喝酒躺在溼冷的屋角邊

mkmimah (★) 參照 imah

1. 想喝… Mkmimah ku bgu beyluh pnsaan qmsiya. 我想要喝甜豆湯。

mkmpemah (★) 參照 imah

1. 想讓…喝. Mkmpeimah ku sapuh lqian mu ga mnarux. 我想要給生病孩子喝藥。

mmahun (★) 參照 imah

1. 喝的. Saw sqbnuqir qmqung mmahun ka seejiq. 人常使用吸管來吸（喝）飲料。

mnegeimah (★) 參照 imah

1. 很喜歡喝. Mnegeimah bi qsiya ka kacing balay. 水牛很會喝水。

mnimah (★) 參照 imah

1. 喝（過）. Mnimah lala bi sinaw ka seejiq mgriq tdruy o wada pcsumux dowras da. 人如果喝太多的酒容易駕車衝向懸崖掉下去。

msneimah (★) 參照 imah

1. 為了喝…而發生爭執. Msneimah nami bgu dara babuy ini tuku. 我們為了喝豬血湯不夠而發生爭執。

neimah (★) 參照 imah

1. 應該喝. Neimah su nanak ka biyuq tlulug, asi su ka pmahan? 你應該自己喝葡萄汁，一定要端給你喝嗎？

peeimah (★) 參照 imah

1. 各自要喝. Asi nami peeimah nanak ka bgu rapit. 我們各自要喝飛鼠湯。

peimah (★) 參照 imah

1. 使…喝. Peimah nami sinaw lupungan. 我們給朋友喝酒。

pmahi (★) 參照 imah

1. 紿…喝. Pmahi cicih qsiya ka lupung han. 紿朋友喝水。

pnegimah (★) 參照 imah

1. 不喜歡喝. Ini hari pnegimah qsiya ka mirit. 羊不太喜歡喝水。

pneimah (★) 參照 imah

1. 曾讓…喝. Pneimah ku sinaw lpungan mu ka skeeman shiga. 昨天晚上我給我朋友喝酒。

ppeimah (★) 參照 imah

1. 紿誰喝. Ppeimah su emaan ka bgu bgiya? 你要給誰喝黃蜂湯？

ptgimah (★) 參照 imah

1. 因喝…而死. Wada ptgimah sinaw ka lupung mu. 我朋友因喝酒而死。

seimah (★) 參照 imah

1. 因…而喝. Huaw ka seimah mu qsiya. 喝水是因我渴。

sgimah (★) 參照 imah

1. 去…一起喝. Musa su sgimah sinaw hi do kbskanun su dha piimah hida. 你去那裡喝酒他們會讓你喝醉。

skeimah (★) 參照 imah

1. 老是喝… Saw skeimah bgu layan ka payi mu. 我祖母老是喝綠豆湯。

skneimah (★) 參照 imah

1. 當水喝. Skneimah su qsiya ka sinaw o aji empseeliq hiyi su? 你把酒當水喝不會弄壞了身體嗎？

speimah (★) 參照 imah

1. 讓…喝. Speimah na knan ka malu bi sinaw lngu na mahun. 他本來要喝的好酒卻讓給我喝了。

teeimah (★) 參照 imah

1. 都在喝. Teeimah bgu qsurux kana ga, asi ku imah qsiya ka yaku da. 大家都喝魚湯我就喝水。

tgmimah (★) 參照 imah

1. 比較喜歡喝… Tgmimah bi bgu papiq kulung ga o ga ksnagan. 那些一直在喝龍葵菜湯的是在宿醉。

tmmimah (★) 參照 imah

1. 專門在喝… Ga qmapur tgnu qsiya tmmimah hi ka qbhni. 鳥群聚在汲水處喝水。

tmnimah (★) 參照 imah

1. 曾喝過. Tmnimah ku bgu rnabaw qhuni ka yaku. 我曾喝過茶葉。

tteimah (★) 參照 imah

1. 因喝…而. Tteimah nami bgu siyang ga, bitaq nami msnbuyas. 我們因喝豬肉湯直到拉肚子。

imut (★)

1. 過窄. Imut bi daan ka elug gaga. 那條路走起來很擁擠。

dmeimut (★) 參照 imut

1. ...縮小的人. Dmeimut pnswaqa tminun brunguy ka qpahun dha. 他們的工作是把編大口的背簍縮小。

eimut (★) 參照 imut

1. 窄小. Eimut nanak gmeelug isil ka ksaan seejiq. 窄小的人行道另外再開闢。

emci (★) 參照 imut

1. 要緊一些. Emci tminun ka brunguy. 背簍編織要緊一些。

emeimut (★) 參照 imut

1. 窄小的路. Kana emeimut elug ga o slbangun kana. 那些窄小的路都要拓寬。

empeimut (★) 參照 imut

1. 會縮小. Empeimut ka cinun su qabang gaga. 你織的被毯會縮小。

emta (★) 參照 imut

1. 別太緊. Emta su cinun mu pniri. 你不要把我的挑織布紋織的太緊。

emtan (★) 參照 imut

1. ...窄小. Emtan na tminun quwaq ka brunguy do naqih taan da. 他把背簍口編的窄小而不好看了。

emtanay (★) 參照 imut

1. 讓…窄. Emtanay ta haya powda kiyux ka elug na. 我們讓他過狹窄的路。

emtani (★) 參照 imut

1. 幫…窄. Emtani ha smmalu ka srakaw tqian laqi. 幫孩子做窄小的睡床。

emtaw (★) 參照 imut

1. 讓…編緊. Emtaw ta tminun ka quwaq rawa su. 謂我們編你的籃子口緊一點。

emtay (★) 參照 imut

1. 讓…做窄. Emtay ta hmakaw ka euda lqlaqi. 小孩子要過的橋，我們做小一點。

emtun (★) 參照 imut

1. 要緊一點. Emtun mu cih duri ka bluhing gaga, mqsuqi msapa da. 那個太平直的簸箕我要編緊一點。

eneimut (★) 參照 imut

1. 編緊的. Eneimut na tminun paah ska ka brunguy ga do msnbuyas da. 他從中間編緊背簍就隆起來了。

geimut (★) 參照 imut

1. 用來削尖. Geimut mu dmaus tqrinq qwarux ka pucing mu. 我的刀要用來削尖藤的末端。

gmeimut (★) 參照 imut

1. 專門編緊. Gmeimut quwaq tminun rawa ka lupung mu. 我朋友專門編緊籃子的口。

gneimut (★) 參照 imut

1. ...編緊過. Gneimut na tminun paah sulay ka rawa do msrqling quwaq da. 他從底部開始編緊的籃子，到了口就變小了。

keimut (★) 參照 imut

1. 織…緊. Asi keimut paah su pnpun ka cinun su qabang do mha dgril tqrin da. 你織的被毯一開始就很緊，到末端就會越來越小。

kkeimut (★) 參照 imut

1. 為了…窄. Aji na kkeimut ka cinun su qabang o slagu balay. 為了不使你所織的被毯變窄小，就要織的很平直。

kneimut (★) 參照 imut

1. 緊身… Mqsuqi kneimut na ka lukus laqi su kuyuh. 你女兒的衣服太緊身了。

meimut (★) 參照 imut

1. 小的. Meimut quri tunux ka tdruy qapi. 轎車的車頭是小的。

mgeimut (★) 參照 imut

1. 像…小的一樣. Mgeimut kunug qaqqay mu ka kunug na. 他的腳根像我一樣小。

mnegeimut (★) 參照 imut

1. 變小. Mnkramil paah bilaq ka seejq o mnegeimut quri tluling ka dapil dha. 從小穿拖鞋的人他的腳指變小。

mneimut (★) 參照 imut

1. 原本是窄. Mneimut han o wada mslabang da. 原本是窄的已經寬了。

msneimut (★) 參照 imut

1. 為了…很窄而爭執. Msneimut nami quwaq brunguy naqih taan. 我們為了所編的背簍口很小不好看而爭執。

neimut (★) 參照 imut

1. 應該…小. Neimut cih sulay ka brunguy su, ki ka malu bi paan. 你背簍的底部應該小一點，這樣才好揹。

pnegeimut (★) 參照 imut

1. 會…小. Ini pnegeimut cinun na towkan ka tama su. 你父親編的背網不會縮小。

pneimut (★) 參照 imut

1. 使窄小. Pneimut su smmalu ka hakaw o ini tduwa daan. 你做的橋太窄小，不能過。

pseimut (★) 參照 imut

- 使…縮小了. Laqi mu o qnqan brah do pseimut hari brah na da. 我的孩子自從得過肺結核後他的胸部有點縮小了。

tgeimut (★) 參照 imut

- 比較…窄. Tgeimut bi daan ka lqlaq hiya. 那個縫隙走起來比較窄。

ina (★★)

- 媳婦. Ina mu ka gaga. 那是我的媳婦。 [詞意：kuyuh laqi 媳婦]

keina (★) 參照 ina

- 成（當）…媳婦. Keina nhari, rudan su bi da. 早點當媳婦，年紀不小了。

knaay (★) 參照 ina

- 使…成媳婦.

ini (★★★★)

- 未；還沒有；還沒有來. Ga sgilan manu, ma ini dhuq na? 到底被什麼耽擱？怎麼還沒有到？
2. 沒有. Mlhlih bi ka laqi empatas o ini ksaang ka emptgsa. 學生互相爭鬧時，老師沒生氣。 [詞意：
kari aji na 未、還沒有、還沒有來]

deini (★) 參照 ini

- 不會…的人. Deini usa bbuyu ka Klmukan. 平地人都不會去打獵。

dmpeini (★) 參照 ini

- 不會…的人. Dmpeini kla tmgsa mseusa ka tama dha. 他們的父親不會教技藝。

empeini (★) 參照 ini

- 不會… . Empeini taqi keeman psmyah sunan ka bubu su. 你的母親晚上不會睡覺在等你。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

empteini (★) 參照 ini

- 不會… . Empteini ku kla mgriq tdruy tmgsa ka yaku. 我教不會開車的人。

enaanay (★) 參照 ini

- 不要給… . Enaanay su pduuy laqi ka patus mu. 我的槍不要給孩子用。

enaani (★) 參照 ini

- 不要給… . Enaani peekan lqian ka dowriq kacing. 不要給孩子吃牛眼。

enia (★) 參照 ini

- 不要對… . Enia su gmhuway lpungan ha. 你不要對朋友吝嗇喔！

enian (★) 參照 ini

1. 沒讓… Enian su ppatas ka laqi o pgealu bi. 你沒讓他讀書的孩子，好可憐。

eniaw (★) 參照 ini

1. 不要… Eniaw ta tqnay musa bbuyu ka saw maaduk. 說話觸犯禁忌的不要跟他一起狩獵。

eniyay (★) 參照 ini

1. 不要讓… Eniyay ta pdawi ka laqi. 不要讓孩子懶惰。

eniun (★) 參照 ini

1. 不要讓… Eniun mu prigaw ka laqi mu. 我不要讓孩子遊蕩。

geini (★) 參照 ini

1. 專…不會. Geini kla kari Truku tmgsa ka isu. 你專教不懂太魯閣語的人。

gmeini (★) 參照 ini

1. 不會用… Gmeini kla dmuuy bhniq tmgsa ga o ima? 那在教不會用弓箭的人是誰？

gneini (★) 參照 ini

1. 不會…回贈. Gneini su kla miri tmgsa o biqan su dha manu? 你教不會織挑織布紋的人，他們回贈你什麼？

kiini (★) 參照 ini

1. 不會…再. Paah mu rnengagan do, asi kiini rigaw ka laqi mu da. 從我告訴他了以後，我的孩子就不會再遊蕩了。

kkeini (★) 參照 ini

1. 使…不會. Kkeini dawi qmpah ka laqi su o thiyi qmpah. 為了使你的孩子不會懶惰，就和他一起工作。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kmneini (★) 參照 ini

1. 當作…不會. Kmneini su kla tminun bluhing knan? Iyah sapah mu hug. 你把我當作是不會編籤箕嗎？到我家看好了。

kneini (★) 參照 ini

1. 不會… Kneini na kslikaw tmalang o asi psthici bi. 他跑的不快就乾脆在最後面。

maaini (★) 參照 ini

1. 不能… Maaini usa mrata niqan mnarux ka laqi na. 他孩子有病就不能當兵。

mgeini (★) 參照 ini

1. 不太… . Mgeini hari khuway ka lutut dha. 他們的親戚不太慷慨。

mkkeini (★) 參照 ini

1. 不互相… . Mkkeini nami prrawiq ka seejiq kiya. 那個人我們不相往來。

mkmeini (★) 參照 ini

1. 不想… . Mkmeini ku tgxal dhyaan. 我不想和他們一起。

mkmpeini (★) 參照 ini

1. 不想讓… . Mkmpeini ku pduuy pucing mu sunan. 我不想讓你用我的刀。

mnegeini (★) 參照 ini

1. 不會… . Mnegeini ekan sbiki ka seejiq alang hiya. 那部落的人不會吃檳榔。

msneini (★) 參照 ini

1. 為了不… 而發生爭執. Msneini ku qeepah snaw mu ini ku pqaras. 我為了先生不工作而不高興地發生爭執。

nkeini (★) 參照 ini

1. 若… 不. “Nkeini bi dawi matas ka laqi ta hki ” mkksa nami. 我們互相說：「若我們的孩子不懶惰讀書那就好了。」

peini (★) 參照 ini

1. 使… 不. Mnarux hiyi mu ka peini pceepah knan. 我身體有病使我不能工作。

ppeini (★) 參照 ini

1. 為了… 不. Sdhgan na bi smku ka pucing na o ppeini na psykani txaun. 他為了不想借給別人而收藏好他的刀。

seini (★) 參照 ini

1. 因… 不. Manu pusu na ka seini na pceepah sunan? 他不給你工作是什麼原因？

sgeini (★) 參照 ini

1. 跟著… 不. Manu saan su sgeini qeepah empdawi hida? 你怎麼跟懶惰不工作的人一起呢？

skeini (★) 參照 ini

1. 老是… 不. Saw skeini tabug rudux ni asi angal mkan ka hiya. 他老是不養雞，他只白吃。

skneini (★) 參照 ini

1. 當作… 不. Skneini su tmayi ka sapah rudan su o ini teuqu? 把你老人的家當作不能進去，他們不會負氣嗎？

smeeini (★) 參照 ini

- 屢次…不. Smeeini bi iyah ana sun iyah ka hiya. 他屢次被邀請總是不來。

speini (★) 參照 ini

- 不讓… Speini su ppatas lqian o manu pusu na? 你不讓孩子讀書是什麼原因？

teeini (★) 參照 ini

- 都不… Teeini imah sinaw kana do ini ku imah uri da. 大家都不喝酒了，我也不喝了。

tgeini (★) 參照 ini

- 比較不… Tgeini ekan nhapuy ga o ga mnarux. 那位比較不吃飯的人是有病。

tmeeini (★) 參照 ini

- …不. Ga tmeeini cinun qabang laqi na msaang ka bubu. 母親在責備不編織的孩子。

tmneini (★) 參照 ini

- 不會. Tmneini ku kla tmapaq tmgsa ka yaku. 我教過不會游泳的人。

tneini (★) 參照 ini

- 沒有…的人. Tneini qhdu tminun brunguy ga o ima? 那個沒有編完背簍的是誰？

tteini (★) 參照 ini

- 沒有去… Tteini dha usa pha gasil o psraan nami mkan samat. 那些沒有去打獵的，我們讓他們羨慕吃獸肉。

inu (★★)

- 哪裡;在哪裡;哪一個方向. Ga inu ka alang su hug? 你的家鄉在那裡呢？ [詞意：smiling qquri 哪裡、在哪裡、哪一個方向]

eneinu (★) 參照 inu

- 哪些 . Eneinu ka saun su qmpah? 你要去哪些地方工作？

enua (★) 參照 inu

- 不要…哪裡. Enua su smiling ida su gnkla. 你已知道的就不要問在哪裏。

enuan (★) 參照 inu

- 問…哪裡. Enuan na nreeru smiling do msaang da. 他重複問的時候就生氣了。

enuaw (★) 參照 inu

- 讓…問哪裡. Enuaw ta smiling ka bgiya entaan na. 他看到的虎頭蜂我們來問他在哪裡。

enuay (★) 參照 inu

1. 要問在哪裡. Enuay mu smiling hyaan ka ppyaan tdruy. 我要向他問車站在哪裡。

enui (★) 參照 inu

1. 去問在哪裡. Enui smiling isu ka saun qmlubung lupung su. 你朋友要去放套腳陷阱的地方，由你去問。

enuun (★) 參照 inu

1. 要問在哪裡. Enuun su smiling emaan ka hrigan ayang tdruy? 加油站的地方你要去問誰？

enwanay (★) 參照 inu

1. 問…哪裡. Enwanay ta smiling tmaan su ka ga niqan bngkur. 我們向你父親問虎頭蜂的地方在哪裡。

enwani (★) 參照 inu

1. 問…哪裡. Enwani smiling gmnuyuq ka guyuq na. 向他問所放的短刺陷阱在哪裡。

kgeinu (★) 參照 inu

1. 哪一個. Kgeinu ka kuxul su? 你喜歡哪一個？

mkneinu (★) 參照 inu

1. 從…哪裡來. Mkneinu su ka isu? 你從哪裡來？

mnkneinu (★) 參照 inu

1. 曾經過了哪些地方. Mnkneinu su ka bitaq sayang? 你一直到現在經過了哪些地方？

neinu (★) 參照 inu

1. 曾到哪些地點. Neinu ka ensaan su pngahi? 你曾到哪些地方釣魚？

skeinu (★) 參照 inu

1. 還是…哪裡. Skeinu na smiling ka ana na ensaan. 他即使去過那個地方，但還是在問哪裡。

smeeinu (★) 參照 inu

1. 一再…哪裡. Smeeinu bi smiling ka seejiq ini kla elug. 不知道路的人常常問路。

teeinu (★) 參照 inu

1. 都…哪裡. Teeinu smiling kana ka seejiq? 所有的人都問，地點在哪裡？

tgkeinu (★) 參照 inu

1. 哪一個… Tgkeinu ka nnisu o pskryaay ta embanah. 你的是哪一個，我們給它標示紅記

號。

tmeinu (★) 參照 inu

- 一直…哪裡. Iya jiyax tmeinu smiling, asi tqnay knan. 不要一直問哪裡，跟著我就對了。

iq (★)

- 答應;是. Iq! msa ka hiya. 他說是！(他答應之意)。 [詞意：smruwa 答應、是]

iraq (★)

- 腸. Shiya bi uqan ka iraq babuy. 豬的腸子很好吃。 [詞意：hangan qsahur 腸]

deiraq (★) 參照 iraq

- 長的很高的人. Deiraq kmbragan hnigan dha ka seejiq alang hiya. 那部落的人都長很高。

dmpgeiraq (★) 參照 iraq

- 處理豬腸者. Dmpgeiraq babuy ka kyikuyuh gaga. 那些婦女是專門處理豬腸的人。

dmptgeiraq (★) 參照 iraq

- 專門處理牛腸者. Dmptgeiraq kacing ka qpahun dha. 他們是專門處理牛腸的。

empeeiraq (★) 參照 iraq

- 會是腸病. Empeeiraq ka meegul mnarux su. 你的腸會是老毛病。

empgeiraq (★) 參照 iraq

- 要處理…腸. Empgeiraq namu manu ka yamu? 你們要處理什麼腸呢？

empteiraq (★) 參照 iraq

- 專…腸. Empteiraq nami samat mkan ka yami. 我們是專門吃野獸的腸子。

emptgeiraq (★) 參照 iraq

- 會…流腸. Emptgeiraq tlayan qowlit ka dangar su gaga. 你那些石板陷阱會讓老鼠流腸。

ereiraq (★) 參照 iraq

- 所有的腸. Kana ereiraq ga o qdlani rdrudan kiya. 那些腸都給老人吃。

geeraqa (★) 參照 iraq

- 別處理…腸. Geeraqa su snagun na. 你不要處理他要處理的腸子。

geeraqan (★) 參照 iraq

- 已取腸. Wada mu geeraqan ka kacing da. 牛的腸子我已經拿了。

geeraqani (★) 參照 iraq

- 取…腸給. Geeraqani mirit uqun na ka payi su. 取山羊腸給你祖母吃。

geeraqaw (★) 參照 iraq

- 讓…來取腸子. Geeraqaw mu yaku ka pada. 讓我來取山羌腸子。

geeraqay (★) 參照 iraq

- 替…處理腸. Geeraqay ta ha ka rdux baki su. 我們替你祖父處理雞腸。

geeraqi (★) 參照 iraq

- 來處理…腸. Geeraqi babuy ka yamu. 你們來處理豬腸。

geeraqun (★) 參照 iraq

- 要處理…腸. Geeraqun mu ka bowyak. 我要來處理山豬腸。

geerqanay (★) 參照 iraq

- 替…處理腸. Geerqanay ta ha ka qsurux na. 我們替他處理魚腸。

geiraq (★) 參照 iraq

- 用來處理腸. Geiraq mu rdux ka tnhiwa djima nii. 這尖竹片是我用來處理雞腸子。

gmeiraq (★) 參照 iraq

- 剝腸. Gmeiraq ku kacing ka suni. 剛剛我在剝牛的腸子。

gmneiraq (★) 參照 iraq

- 曾處理…腸子. Gmneiraq namu manu ka yamu? 你們處理過什麼腸子？

gneiraq (★) 參照 iraq

- 是賣牛腸賺來. Gneiraq mu kacing ka tdruy kacing. 我的牛車是賣牛腸賺來的。

graqay (★) 參照 iraq

- 讓…剝腸.

maairaq (★) 參照 iraq

- 變…好的腸. Maairaq ka ini uqi mnarux iraq. 好的腸子不會得腸子的病。

mgeiraq (★) 參照 iraq

- 像…的腸一樣. Mgeiraq qowlit ka iraq brihut. 松鼠的腸像老鼠的腸一樣。

mnegeiraq (★) 參照 iraq

- 喜歡…腸. Mnegeiraq bi rapit uqun na ka payi. 祖母喜歡吃飛鼠腸。

mqmpgeiraq (★) 參照 iraq

1. 想叫…處理腸. Mqmpgeiraq ku qsurux sunan. 我想叫你處理魚腸。

msneiraq (★) 參照 iraq

1. 為了…的腸而爭奪. Msneiraq barit empgeeluk mkan ka huling na. 他的狗為了搶吃臭鼬的腸而爭。

msreiraq (★) 參照 iraq

1. 像腸子一樣. Msreiraq kmbragan ka qwarux nhuma mu. 我種的藤長得像腸子一樣長。

mtgeiraq (★) 參照 iraq

1. 露出腸子. Mtgeiraq rndrdan tdruy ka huling. 狗被車輾過而露出腸子。

neiraq (★) 參照 iraq

1. 原來有腸病. Neiraq ka mnarux mu o wada malu da. 我原來有腸病的現在好了。

nqeiraq (★) 參照 iraq

1. 希望吃…的腸子. Nqeiraq bi bgilaq ka uqun ta gbiyan hki msa ku. 如果我晚餐能吃果子狸的腸子該多好。

pgeiraq (★) 參照 iraq

1. 給…腸. Pgeiraq samat mgay knan ka lupung mu. 我朋友給我野獸的腸子。

pnegeiraq (★) 參照 iraq

1. 喜歡…腸子. Ini hari pnegeiraq mkan ka baki mu. 我祖父比較不喜歡吃腸子。

ppgeiraq (★) 參照 iraq

1. 請…處理腸子. Ppgeiraq mu sunan ka iraq babuy mu. 我要請你處理我的豬腸子。

ptgeiraq (★) 參照 iraq

1. 使…露出腸子. Asi ptgeiraq tjiyal dangar su ka wawa rudux mu. 我的小雞被你的石板陷阱壓住而露腸。

qeiraq (★) 參照 iraq

1. 只…腸子. Asi qeiraq nanak ka ekan yamu. 你們就只吃腸子。

qmneiraq (★) 參照 iraq

1. 當作是…腸. Qmneiraq babuy iraq bowyak ka baki su. 你的祖父把山豬腸當作是豬腸。

qneiraq (★) 參照 iraq

1. 多得樣子. Qneiraq samat na o hmut na sbgay mnan duma. 他獵物的腸子多得有些隨意給我們。

qqeiraq (★) 參照 iraq

- 專給…的腸. Saw qqeiraq mirit ka peekan su tmaan o iya ha hlici. 你要給父親吃的羊腸子，你一點都不要拿。

seiraq (★) 參照 iraq

- 有很多腸. Seiraq ka kacing. 牛的腸很多。

sgeiraq (★) 參照 iraq

- 替…處理魚腸. Sgeiraq mu haya ka qsurux uqun baki mu. 我祖父要吃的魚腸子，我替他處理。

smeeiraq (★) 參照 iraq

- 需要…腸. Smeeiraq bi qsurux ka tama mu, ki kuxul na mkan. 我父親很需要魚腸子，因他喜歡吃。

spgeiraq (★) 參照 iraq

- 叫…處理腸. Spgeiraq na knan ka rqnux. 他叫我處理鹿腸子。

sqeiraq (★) 參照 iraq

- 喜歡…腸子. Sawsqeiraququn na ka bubu mu. 我母親喜歡吃腸子。

sqnegeiraq (★) 參照 iraq

- 當作…腸一樣處理. Sqnegeiraq na rudux gmeiraq ka ruru. 他處理鴨腸當作處理雞一樣。

teeiraq (★) 參照 iraq

- 都…腸. Teeiraq kana do tmppuyuy ku ka yaku da. 都吃腸我吃胰臟。

tgeiraq (★) 參照 iraq

- 比較喜歡…腸. Tgeiraq manu ka nmalu su bi uqun isu? 你過去比較喜歡吃什麼腸呢？

tmeeiraq (★) 參照 iraq

- 專挑…腸. Ga tmeeiraq glaqung mkan ka payi su. 你的祖母專挑藍腹鵲的腸子吃。

tmneiraq (★) 參照 iraq

- 曾專挑…腸. Tmneiraq su manu mkan ka isu? 你曾專挑什麼腸子來吃？

tneiraq (★) 參照 iraq

- 腸的主人. Ima ka tneiraq rungay gaga? 那猴的腸子的主人是誰？

tteiraq (★) 參照 iraq

- 只吃腸. Tteiraq na mkan o ini ekan hiyi da. 他只吃腸子不吃肉。

iril (★)

1. 左邊（右邊的另一邊）。Mputuh ka iril baga na da. 他的左手斷掉了。 [詞意：isil narat 左邊]

dmpeiril (★) 參照 iril

1. 左撇子的人。Dmpeiril dmuuy sowki ka dhiya. 他們都是用左手持鐮刀。

dmpkreiril (★) 參照 iril

1. 獨排眾議的人。Dmpkreiril euda dha ga o ungar tgxalan. 那些獨排眾議的人無法與他同事。

dmpteiril (★) 參照 iril

1. 專左側的人。Dmpteiril sapat samat tmeetu ka dhiya. 他們專門切開左側獸肉的肢體。

empeiril (★) 參照 iril

1. 左邊的。“Empeiril dowriq su ka empkeetung” msa ka msapuh dowriq. 眼科醫師說：「你左眼睛會瞎。」

empkreiril (★) 參照 iril

1. 持反對的。Empurug su hyaan empkreiril su uri? 你也跟著他一樣持反對的意見嗎？

empteiril (★) 參照 iril

1. 用左側。Empteiril mkuy papak huling ka laqi na. 他的孩子要捆綁狗的左側腳。

ereiril (★) 參照 iril

1. 左手都是。Kana ereiril baga dha o ini pgkala narat embiyax. 他們的左手都不比右手有力量。

geiril (★) 參照 iril

1. 左手用來…。Geiril mu dmuuy ka payay ni gnarat mu qmburung. 我用左手握住稻米用右手來割。

gmeiril (★) 參照 iril

1. 選左邊…。Duma klwaan o gmeiril mksa ni mgriq tdruy. 有的國家是靠左邊走路及靠左邊開車。

gmneiril (★) 參照 iril

1. 曾用左…。Gmneiril hmwinuk tmsbut mspung ka hiya. 他用左過肩摔。

gneiril (★) 參照 iril

1. 用左手…。Gneiril na matas ka patas o malu bi pntasan na. 他用左手寫的字很好看。

keiril (★) 參照 iril

1. 都在左邊. Asi keiril kana ka sisil nami do ini nami lu sneiyax. 占卜鳥都在我們左邊啼叫，我們沒有希望獵到野獸。

kkeiril (★) 參照 iril

1. 想要左肩…就. Kkeiril su mhaal o slhayi balay. 你想要左肩扛東西就好好學習。

kmeiril (★) 參照 iril

1. 用左… . Kmeiril qmada knan biyax na mspung ka hiya. 他力量大的用左肩摔把我摔了。

kmneiril (★) 參照 iril

1. 用左… . Kmneiril peicing qmita knan ka risaw. 男青年用左眼看著我。

kneiril (★) 參照 iril

1. 左手的力量. Kneiril baga na o mgkala narat embiyax. 他左手比右手強。

maairil (★) 參照 iril

1. 成為左… . Maairil ini kbiyax ka narat baga mu. 我的右手成為左手般沒有力氣。

mgeiril (★) 參照 iril

1. 像…左一樣. Mgeiril baga mu mhupung ka baga lupung mu. 我朋友的手像我的左手一樣被切除。

mkkeiril (★) 參照 iril

1. 向左邊. Mkkeiril nami mksa ka yami o mknnarat ka dhiya. 我們走左邊而他們走右邊。

mkmpeiril (★) 參照 iril

1. 想…左手. Mkmpeiril ku dmuuy parih o ini ku tgluhay. 我想用左手握鋤頭但我不習慣。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mkreiril (★) 參照 iril

1. 偏左. Mkreiril uuda na. 他總是走得偏左邊。

mnegeiril (★) 參照 iril

1. 一直在左邊. Mnegeiril bi ka sisil o naqih hari nksa. 占卜鳥一直在左邊是不太吉利的。

msneiril (★) 參照 iril

1. 為走左邊而起爭執. Msneiril nami elug empgeeluk mksa. 我們為了搶走左邊的路而發生爭執。

mtgeiril (★) 參照 iril

1. 露出左肩. Ga mtgeiril hirang ga ka bubu su. 左肩露出的那位是你母親。

neiril (★) 參照 iril

1. 原來是左邊. Neiril ka hirang mu mnarux o quri narat ka sayang da. 我原來痛的是左肩而現在換右肩了。

nkeiril (★) 參照 iril

1. 希望左邊的給… Nkeiril btriq bowyak ka bqani na msa ku. 我希望他把山豬的左腿給我。

peerila (★) 參照 iril

1. 別用左手. Peerila su dmuuy sowki ka ini su kla peiril. 你不會用左手拿鐮刀就不要用左手。

peerilan (★) 參照 iril

1. 來…左邊. Peerilan ku na tluung kiyig ka laqi mu. 我的孩子到我左邊來坐。

peerilaw (★) 參照 iril

1. 讓…用左邊. Peerilaw mu psluhay mhaal ka laqi su. 我讓你的孩子學習用左肩扛東西。

peerilay (★) 參照 iril

1. 用左…讓. Peerilay ta phwinuk tmakur mspung ka laqi su. 我們用左肩摔讓你的孩子摔倒。

peerili (★) 參照 iril

1. 讓…用左. Iya peerili qmuway mkan nhapuy ka hiya. 不要讓他用左手拿筷子吃飯。

peerilun (★) 參照 iril

1. 用左. Dmuuy ku buji smbu samat o peerilun mu dmuuy ka bhniq. 我用左手握緊弓箭來射獵物。

peerlanay (★) 參照 iril

1. 不用左… Peerlanay su lmngug ka patus. 你不用左眼瞄準。

peerlani (★) 參照 iril

1. 用左. Rmurul su dmijil ga, iya peerlani ka tgshjil na. 妳要提兩個，重的不要用左手提。

peiril (★) 參照 iril

1. 左撇子. Peiril dmuuy qngqaya ka laqi na. 他孩子用左手提東西。

pkreiril (★) 參照 iril

1. 持反對的意見. Ini hari pkreiril euda na ka baki mu. 我祖父做事不太會持反對的意見。

pkrrili (★) 參照 iril

1. 讓…偏左.

pnegiril (★) 參照 iril

1. 靠左邊. Ini pnegiril elug mksa ka Klwaan Taywang. 台灣國走路不靠左邊。

pneiril (★) 參照 iril

1. 曾用左. Pneiril ku mhaal paah laqi ka yaku. 我從孩童就用左肩扛東西。

ppeiril (★) 參照 iril

1. 讓…用左. Ppeiril psluhay phaal knan ka tama mu. 我父親讓我練習用左肩扛東西。

ptgeiril (★) 參照 iril

1. 因左肩被…而死. Wada ptgeiril hirang npxan qhuni ka tama su. 你父親被木頭壓到左肩而死。

seiril (★) 參照 iril

1. 使用左. Seiril mu dmuuy quway ka baga mu o mtucing ka quway da. 我用左手拿筷子，筷子就掉下來。

sgeiril (★) 參照 iril

1. 跟著靠左邊… Iya usa sgeiril elug mksa, uda ta narat ka ita. 不要跟著他們靠左邊走，我們是靠右邊走。

skeiril (★) 參照 iril

1. 老是用左… Saw skeiril birat stkpiyung na tqbahang ka lupung na. 他的朋友老是用左耳傾聽。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

skneiril (★) 參照 iril

1. 用左… Skneiril na powsa hirang ka kingal lubuy powci payay. 他用左肩扛一布袋的稻米。

skreiril (★) 參照 iril

1. 喜歡獨排眾議. Murug emaan saw skreiril ka hiya uri? 他也喜歡獨排眾議是向誰學的？

smeeiril (★) 參照 iril

1. 靠左. Smeeiril bi brxan ha ka narat baga da. 右手被拿掉後就需要靠左手了。

teeiril (★) 參照 iril

- 都向左邊而. Teeiril tluung ka dhiya do tluung ta quri narat ka ita da. 他們都坐在左邊我們就坐在右邊。

tgeiril (★) 參照 iril

- 比較靠左. Nnima ka sapah ga tgeiril gaga? 左邊的房屋是誰的？

tmeeiril (★) 參照 iril

- 專治左腳. Ga tmeeiril qaqqay na psapuh puru ka tama mu. 我父親忙著在治療左腳痛風。

tmneiril (★) 參照 iril

- 曾治療被…左手. Tmneiril ku baga mu psapuh qnyutan quyu ka mk10 jiyax. 我的左手曾被蛇咬治療十天。

tneiril (★) 參照 iril

- 左邊的鞋子. Ima ka tneiril ramil gaga? 那左邊的鞋子是誰的？

tteiril (★) 參照 iril

- 常用左手. Tteiril na dmuuy sakur o embbruq ka baga na. 他常用左手握聾而起水泡。

is (★)

- 可惡. Is! ma ki qqun na. 可惡！那個也要嘔氣。 [詞意：kari kmsiyi 可惡]

teeis (★) 參照 is

- 都厭惡. Qmita ini psmkul hnaluq ka seejiq o teeis msa kana. 人們看到穿衣不遮身的人，大家都厭惡。

isil (★)

- 另一邊. [詞意：kingal na snkaan 另一邊 文化小語： isil 指的並不是對切，有時是 1/2 切、 1/3 或 1/5 切，而是任何的切半的另一邊，是不對等。]

deisil (★) 參照 isil

- 外面的人. Ura nanak ka seejiq deisil gaga, mseupu bi lenglungan dha. 真羨慕那些外面的人他們的心很一致。

dmeisil (★) 參照 isil

- 侵占部分土地者. Dmeisil kmayak dxgal ta ga o huya ta ksun? 侵占我們另一半土地的那些人我們怎麼辦？

dmpteisil (★) 參照 isil

- 有偏見者. Dmpteisil pseanak seejiq ka bukung o aji malu. 對一些人有偏見的不是好的領袖。

eisil (★) 參照 isil

1. 一半. Eisil mu mgay sunan ka kingal lituk dxgal. 我要給你一甲地的一半。

empeisil (★) 參照 isil

1. 一半是. Empeisil snkaan ka nnisu, isil na o nrima nami ki da. 切開的一半是你的，另外一半是我們五個人的。

empteisil (★) 參照 isil

1. 在另一邊… Wana hiya ka emperteisil nanak qmpah. 只有他獨自在另一邊工作。

geesila (★) 參照 isil

1. 別…一半. Geesila su mangal ka dnuuy rudan. 你不要拿父母一半的財產。

geesilan (★) 參照 isil

1. ...一半. Geesilan na mangal ka dxgal rudan do msbrabang nami da. 他拿了父母一半的地，為這個事我們互相爭論。

geesilaw (★) 參照 isil

1. ...一半. Geesilaw mu mgay lpungan ka kingal rikit hlama. 我拿米糕的一半給我的朋友。

geesilay (★) 參照 isil

1. 要…一半. Geesilay ta ka qmpahan. 我們來將田地分成一半。

geesili (★) 參照 isil

1. 拿…一半. Geesili kingal mneudus kacing ka lupung su. 拿半隻牛給你的朋友。

geesilun (★) 參照 isil

1. ...另一邊. Geesilun mu pqueepah nanak ka laqi mu. 我要讓孩子獨自在另一邊工作。

geisil (★) 參照 isil

1. 拿…一半用來給. Geisil mu kingal mneudus babuy ka yahun namu mkan. 我要拿一隻豬的一半留給妳們過來吃。

gmeisil (★) 參照 isil

1. 半邊.

gmneisil (★) 參照 isil

1. 隔一半. Gmneisil ku sapah lupung mu mniq ka bitaq sayang. 到目前為止我在朋友的家隔一半住。

gneisil (★) 參照 isil

1. 紿…一半. Qdalan ku na gneisil gnbing sagas do asi mu kmtuku hiya. 他給我吃切了一半的西瓜就夠吃。

gslani (★) 參照 isil

1. 拿…一半. Gslani mgay rdanan su ka kingal hnigan bowyak gaga. 你拿半隻山豬給你父母。

keisil (★) 參照 isil

1. 一半都成. Asi keisil alang nami hi ka ga daan mnarux meeru. 我們村落有半數被傳染病侵襲。

kkeisil (★) 參照 isil

1. 想要獨居. Kkeisil su nanak mniq o mha su quri inu? 想要自己獨居你要住在哪裡？

kmkeisil (★) 參照 isil

1. 想到別處. Kmkeisil ku musa ptasan ka yaku. 我想到別的地方讀書。

kmneisil (★) 參照 isil

1. 當作…一半. Ma su kmneisil qmita nangal mu tnegrmaan na kingal hug? 你為什麼把我拿五分之一看作是拿了一半？

kneisil (★) 參照 isil

1. 不一致. Kneisil kari na o hmut mkseisil. 他胡言亂語真的嚴重地語無倫次。

maaisil (★) 參照 isil

1. 只用一隻手. Paah ku mhupung do maaisil bi ka baga mu da. 自從我獨臂我就只用一隻手了。

meisil (★) 參照 isil

1. 獨眼. Meisil dowriq ka kingal ngiyaw mu. 我的一隻貓是獨眼。

mgeisil (★) 參照 isil

1. 好像拿二分之一. Ki bi saw mgeisil snkaan ka nhiya o kla kingal na tnegtruan. 好像他拿的是二分之一原來是三分之一。

mkmeisil (★) 參照 isil

1. 想在別的地方. Mkmeisil ku nanak psapah o ini sruwa ka rusan. 我想自己在別的地方蓋房子但父母不肯。

mnegseisil (★) 參照 isil

1. 常常射偏. Mnegseisil bi ssbu na dmuuy buji ka hana pbaya. 初次射箭的人常常射偏目標。

mnkkeisil (★) 參照 isil

1. 河的一邊. Mnkkeisil ku siyaw yayung pngahi ka shiga. 昨天我沿著河的一邊釣魚。

mnkseisil (★) 參照 isil

1. 曾在別地方. Mnkseisil qmpah ka hiya o ga nami mseupu duri. 他曾在別的地方工作，現在我們又在一起工作了。

mseneisil (★) 參照 isil

1. 不合的. Mseneisil ramil ka rudan gaga. 那老人穿一大一小的拖鞋。

msmeisil (★) 參照 isil

1. 大小不均. Msmeisil dnkaan na sagas o nangi na ngalan tgparu. 他為了拿大的西瓜就把西瓜切大小不均。

msneisil (★) 參照 isil

1. 一邊大一邊小。

mtgeisil (★) 參照 isil

1. 一邊… Wada mtgeisil mssunu ka qmpahan mu. 我田地的一邊坍方了。

neisil (★) 參照 isil

1. 原來在一邊. Neisil ka tnleengan mu o ini ku tluung hida. 我原來坐在另一邊現在我沒再去坐了。

nkeisil (★) 參照 isil

1. 期待把…另一邊. Nkeisil bi tunux bowyak ka bqani na knan hki msa ku. 我期待他把山豬頭的另一邊給我該多好。

peisil (★) 參照 isil

1. 用一邊的手… Ma su peisil baga qmpah? 你為什麼只用一邊的手工作？

pgeisil (★) 參照 isil

1. 放另一邊. Pgeisil nanak smku ka saw nnamu. 你們的放在另一邊。

pkseisil (★) 參照 isil

1. 很準不會射偏. Ini bi pkseisil ssbu na puniq dowriq na ka tama su. 你父親的眼睛擊槍很準不會射偏。

pnegeisil (★) 參照 isil

1. 會偏離. Ini hari pnegeisil euda na ka seejiq kiya, siqa su bi. 你對客氣一點，那個人的行為不會很離譜。

pneisil (★) 參照 isil

1. 各佔一半. Pneisil nami ka kingal lituk slaq baki mu. 我岳父一甲地的水田我們各佔一半。

ppeisil (★) 參照 isil

1. 一邊. Ppeisil mu psapah nanak ka laqi mu tpusu bi lnglungan na kiya. 我那個比較獨立的孩子我會在另一邊蓋房子給他。

ptgeisil (★) 參照 isil

1. 因被打一邊而死. Wada ptgeisil tunux buun pspruq btunux ka hiya. 他因炸的石頭被打到頭的另一邊而死。

sgeisil (★) 參照 isil

1. 移到別的村落住. Manu saan su sgeisil tbarah alang hi ka ita nanak da. 我們是自己人，你怎麼遷移到別的村落去了。

skeisil (★) 參照 isil

1. 老是喜歡到別處. Saw skeisil kuxul na saan ka hiya. 他老是喜歡到別的地方。

skneisil (★) 參照 isil

1. 用一隻… Skneisil na baga dmijil ka kingal lubuy powci trabus. 一包麻袋的花生他用一隻手就搬動了。

smeeisil (★) 參照 isil

1. 總是切一半. Smeeisil bi mkan dnka ka hiya, ini asi ekan kingal. 他總是切一半吃，不會整個吃。

smeisil (★) 參照 isil

1. 需要一半. Smeisil kingal hnigan pada eekan na ka baki mu. 我祖父能吃山羌的一半。

sneisil (★) 參照 isil

1. 切開. Sneisil na gmbing o sbgay na knan ka tgparu. 他切開大的給我。

speisil (★) 參照 isil

1. 另外煮. Speisil na nanak mhapuy ka uqun mnarux. 病人吃的他另外煮。

spgeisil (★) 參照 isil

1. 田地的另一邊. Tama mu o spgeisil ku na ptukuy basaw qmpahan na ga isil ka yaku. 我父親叫我到他田地的另一邊播種小黍。

teeisil (★) 參照 isil

1. 都拿頭部. Teeisil quri tunux ka kana do ngala ta quri ngungu ka ita. 他們都拿頭部的部份那我們就拿尾端的部份。

tgeisil (★) 參照 isil

1. 比較靠右. Tgeisil quri narat ka naku. 我的是靠右邊那個。

tmeisil (★) 參照 isil

1. 專治半身… Ga tmeisil hiyi na mhuqil psapuh ka snaw na. 他的先生正在醫他半身痲痺的身體。

tmneisil (★) 參照 isil

1. 剁…的一半. Tmneisil ku kingal mneudus kacing tmeetu ka suni. 剛才我剁一頭牛的一半。

tneisil (★) 參照 isil

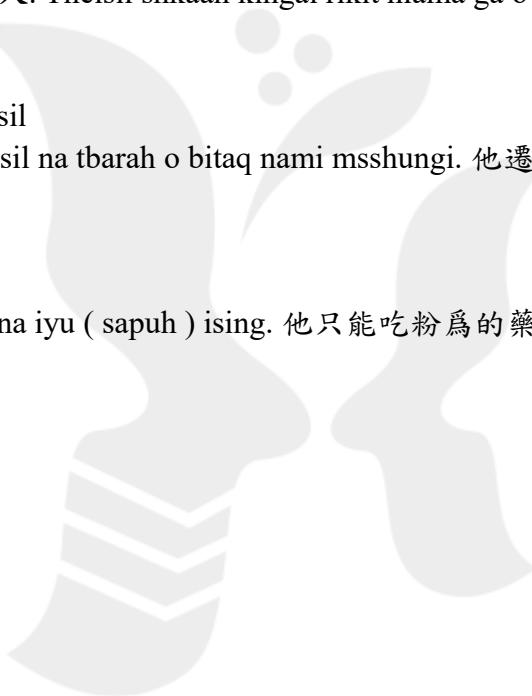
1. 被切成一半…的主人. Tneisil snkaan kingal rikit llama ga o ima? 那被切成一半米糕的主人是誰？

tteisil (★) 參照 isil

1. 因為遷移…而. Tteisil na tbarah o bitaq nami msshungi. 他遷到別的地方，直到我們彼此忘記了。

ising (★)

1. 醫生. Asi ka amung uqun na iyu (sapuh) ising. 他只能吃粉為的藥。



isu (★★★★)

1. 你（對著對方說「你」）.[詞意：rmngaw dungus na 你]

dmpteisu (★) 參照 isu

1. 專門對你的人. Dmpteisu smngahan ga o seejiq pnaah inu? 那些專門對你毀謗的人是從哪裡來的？

empaaisu (★) 參照 isu

1. 你要成為… Empaaisu ka ina mu o mqaras ku balay. 我很高興你要成為我的媳婦。

empeeisu (★) 參照 isu

1. 你將成為. Tay ta empeeisu ka empaabukung enduray da. 下次領導者可能是你了。

emteisu (★) 參照 isu

1. 請你… Emteisu ku ptgsa miri, tduwa? 我請你教我挑織布紋，可以嗎？

esaanay (★) 參照 isu

1. 雇你… Esaanay misu pktuy masu mu hug? 我來雇你收割我的小米好嗎？

esaani (★) 參照 isu

1. 你讓… Esaani psmbu knan ka rapit. 妳讓我來打飛鼠。

esua (★) 參照 isu

1. 你…不要. Esua su murux mkan kingal mneudus babuy ha. 你不要獨自吃一頭豬。

esuan (★) 參照 isu

1. 指定給你. Esuan dha mgay do nisu ki da. 他們指定給你的就是你的。

esuaw (★) 參照 isu

1. 指定給你. Esuaw mu peekan ka nii. 我要指定給你吃這個。

esuay (★) 參照 isu

1. 為你蓋上. Esuay mu hmilaw ka qabang snurug. 我為你蓋上粗被毯。

esui (★) 參照 isu

1. 你… Esui nak lmpax ka pucing su. 你自己磨自己的刀。

esuun (★) 參照 isu

1. 要請你… Esuun mu pgluqi ka puniq mu. 我要請你修直我的槍。

geisu (★) 參照 isu

1. 指定給你. Geisu mu peekan ka nii. 這是我指定給你吃的。

gmeisu (★) 參照 isu

1. 找你… Gmeisu tggasig tluung ga o ki ka lupung mu. 那找你坐在一起的就是我的朋友。

gmneisu (★) 參照 isu

1. 專門找你. Gmneisu miying ki o hnlayan su na da? 專門找你的那個人找到你了嗎？

gneisu (★) 參照 isu

1. 為你… Gneisu psramal ka tqian gaga. 那個床是為你預備的。

keisu (★) 參照 isu

1. 就你… Asi keisu nanak ka miyah, iya adas seejiq. 你一個人來就好不要帶別人。

kkeisu (★) 參照 isu

- 為了你… Saw aji kkeisu nanak musa bbuyu o dsi kingal qnayun su. 為了你不獨自一個人去狩獵就帶一位同伴。

kmnseisu (★) 參照 isu

- 曾對你…有意. Kmnseisu bi sunan ka wauwa ki o gaga inu da? 那曾對你有意的小姐在哪裡了呢？

kmseisu (★) 參照 isu

- 當作是你. Kmseisu bi knan ka tama su. 你父親把我當作是你。

knseisu (★) 參照 isu

- 對你的程度… Malu bi knseisu na sunan ka seejq kiya. 那個人對你很尊重。

maaisu (★) 參照 isu

- …像你一樣. Maaisu knkla na matas ka laqi su. 你孩子聰明的像你一樣。

mgeisu (★) 參照 isu

- …像你一樣. Mgeisu qtaan hnigan na ka bubu mu. 我母親的身材像你一樣。

msneisu (★) 參照 isu

- 為了你…而發生爭執. Msneisu nami mseupu matas ka yami. 我們為了你要一起讀書而發生爭執。

mtgeisu (★) 參照 isu

- 你出現… Mgsmay ku miying sunan ni mtgeisu su do mqaras ku da. 我很邁力找你，當你出現時我好高興。

neisu (★) 參照 isu

- 你曾… Neisu ka mnangal kumay snduray han o, yaku mangal sayang da. 上次是你捉過熊現在換我了。

nisu (★) 參照 isu

- 你的. Nisu ka patas nii. 這本書是你的。

nnisu (★) 參照 nisu

- 你的. Nnii o nnisu. 這些是你的。

nkeisu (★) 參照 isu

- 希望…你. Nkeisu bi thiyi ta qmpah hki msa ku! 我很希望跟你一起工作，這樣該有多好呢！

paaisu (★) 參照 isu

1. ...像你. Mnnarux ku bsiyaq bi do “ ma su ini paaisu taan da ” sun ku dha. 因我病了很久，他們對我說：「現在看來不像你了。」

pgeisu (★) 參照 isu

1. 為你… Pgeisu mu smquri ka ubung nii. 這經軸是我為你雕製的。

pnegeisu (★) 參照 isu

1. 像你… Ini bi pnegeisu huway na ka seejiq kiya. 那個人真不像你那麼樣的慷慨。

pneisu (★) 參照 isu

1. 為你… Pneisu mu mgay snduray ka paga paan qhuni o malu hug? 上次我給你揹木材的背架還很好用嗎？

ptgeisu (★) 參照 isu

1. 為你…而死. Wada ptgeisu ka risaw na o ini su kla? 你不知道嗎？他的兒子為你而死。

sgeisu (★) 參照 isu

1. 跟著你… Wada sgeisu matas hi ka laqi mu. 我的孩子跟你讀書。

skeisu (★) 參照 isu

1. 你老是… Ma su saw skeisu knan. 你怎麼老是說我呢。

skneisu (★) 參照 isu

1. 把…當作你. Skneisu mu gmeuqu rmngaw ka hiya. 我把他當作是你來講了。

smeeisu (★) 參照 isu

1. 你很多… Hmuya ma su smeeisu bi smkagul hyaan? 你是怎麼多次吩咐他去呢？

spgeisu (★) 參照 isu

1. 要給你. Spgeisu na ka qabang snurug ga do ida nnisu ki da. 那粗被毯他要給你的就是你的了。

su (★★★★) 參照 isu

1. 你. Hana mntucing ka pihiq su o agih aji uri o uwah hug? 妳剛剛出生的嬰兒是男嬰或是女嬰呢？

sunan (★★★★) 參照 isu

1. 你.

teeisu (★) 參照 isu

1. 對你… Tayal teeisu na ka risaw gaga. 那男青年對妳那麼的瘋狂。

tgeisu (★) 參照 isu

1. 妳比較… Tgeisu ka mkla bi muuyas. 妳比較會唱歌。

tmeeisu (★) 參照 isu

1. ...找你. Tmeeisu bi sunan ga o pnaah inu? 那位一直找你的是從哪來的？

tmneisu (★) 參照 isu

1. 曾找… Tmneisu ku bi smkuxul sunan o sqita saku sipaw. 我曾一直找你，你不甩我。

tteisu (★) 參照 isu

1. 經常找你. Tteisu na ka wauwa ga o ungar ealax na sunan. 經常找你的那位小姐不會放過你。

isug (★)

1. 怕. [詞意：ungat rmun 怕]

dmiisug (★) 參照 isug

1. 怕…的人. Dmiisug runug ka seejq endaan runug. 被地震侵襲的人很怕地震。

dmPsiisug (★) 參照 isug

1. 威嚇的人. DmPsiisug ssbu bali skaya mnan ka pais. 敵人是用飛彈威嚇我們的人。

empkeisug (★) 參照 isug

1. 要…怕. Aji ku empkeisug ana ima. 我不會懼怕任何人。

empseisug (★) 參照 isug

1. 使…怕. Empseisug ku msqar patus aji na eiyah mkan bunga mu ka rungay. 我用槍聲來威嚇猴子就不來吃我的地瓜。

gmnsiisug (★) 參照 isug

1. 用…恐嚇. Gmnsiisug ku utux kkisug dha maanaqih tmgsa ka yaku. 我用鬼來恐嚇教導，讓那些人避免做壞事。

gmseisug (★) 參照 isug

1. 專…來嚇. Gmseisug tmatuk bngbang gmlawa purut ka dhiya. 他們專用敲鑼來嚇山麻雀。

gnseisug (★) 參照 isug

1. 用來…嚇. Gnseisug mu purut ka pnslawa gaga. 那個嚇鳥器是我用來嚇山麻雀。

gseisug (★) 參照 isug

1. 用…嚇. Gseisug mu cyaqung ka pnsbhniq mu gaga. 我用那個陷阱的彈跳竿來嚇烏鵲。

keisug (★) 參照 isug

1. 要怕. Ini keisug pais ka mrmun seejiq. 勇敢的人不怕敵人。

kkisug (★) 參照 isug

1. 為了…害怕. “Aji su kcisug o iya ekan ngungu” msa ka rudan. 老人說：「為了使你不會害怕就不要吃尾巴。」

kneisug (★) 參照 isug

1. 害怕. Sqhruy kiwig seejiq kneisug na. 他因為恐懼而靠向別人。

ksganay (★) 參照 isug

1. 不要讓…怕. Ksganay su kumay ka risaw su. 不要讓你的兒子怕熊。

ksgani (★) 參照 isug

1. 讓…害怕. Ksgani ungar mnegaya ka laqi. 謂孩子害怕不法的行為。

ksgi (★) 參照 isug

1. 要…怕. Ksgi ka kumay. 看到熊要怕

ksuga (★) 參照 isug

1. 別怕. Ksuga su ka musa bbuyu. 你不要怕去打獵。

ksugan (★) 參照 isug

1. 害怕… Ksugan ta ka pais do dgial ta na da. 我們害怕敵人，他們就會勝過我們。

ksugaw (★) 參照 isug

1. 不要怕. Ksugaw su ka runug. 你不要怕地震。

ksugay (★) 參照 isug

1. 要害怕… Ksugay ta qqnaqih nuda ka laqi. 我們要害怕孩子做壞事。

ksugi (★) 參照 isug

1. 要敬畏… Ksugi ka Utux Baraw. 要敬畏上帝。

ksugun (★) 參照 isug

1. 要害怕… Saw bi isu nii ni ksugun mu ga? 像你這個樣子要我害怕嗎？

mgeisug (★) 參照 isug

1. 像…一樣恐懼. Mgeisug su ka isug na. 他的恐懼就像你的恐懼一樣。

miisug (★) 參照 isug

1. 害怕. Miisug bi kyuhan na ka laqi mu snaw. 我的兒子很怕他的太太。

mkkeisug (★) 參照 isug

1. 彼此…害怕. Mkkeisug nami bi mtmay ayus qlbungan ka yami. 我們彼此害怕超越獵場。

mnegisug (★) 參照 isug

1. ...在害怕. Ga mnegisug eiyah kmrmux pais ka alang hiya. 那個部落害怕敵人來攻擊。

mneisug (★) 參照 isug

1. 曾害怕… Mneisug ka laqi han o paru do mrmun da. 孩童時期怕，長大了就很勇敢。

msneisug (★) 參照 isug

1. 為了…怕而發生爭執. Ga msneisug naqih kuxul hciun utux rudan na ka tnbrinah na rdanan. 他為了對老人不孝怕被咒詛而難過。

nkeisug (★) 參照 isug

1. 應該…害怕. Nkeisug su nanak eusa kulu hmkan, naqih nak nuda su. 你應該害怕入監，因為你自己行為不好。

pkeisug (★) 參照 isug

1. 用…威嚇. Pkeisug bi utux knan ka rudan mu. 我的父母常用鬼來威嚇我。

pnegisug (★) 參照 isug

1. ...怕. Ini pnegisug pais rmun ka Truku sbiyaw. 以前太魯閣族的勇氣是不怕敵人。

pneisug (★) 參照 isug

1. 曾擔心. Pneisug ku na qqnaqih nuda paah ku bilaq ka rudan mu. 我的父母從小就擔心我行為不檢。

ppeisug (★) 參照 isug

1. 讓…害怕. Ppeisug mu lqian ka tbrinah rdanan. 我讓孩子害怕對父母不孝。

ptgeisug (★) 參照 isug

1. 因…怕而死. Wada ptgeisug muda dowras ka laqi mu. 我的孩子因過懸崖害怕而墜崖死亡。

sgeisug (★) 參照 isug

1. 跟著去膽小… Iya sgeisug seejiq uqun ngungu. 不要跟膽小的人在一起。

siisug (★) 參照 isug

1. 威脅. Iya siisug seejiq. 不要威脅別人。

skeisug (★) 參照 isug

1. 害怕… Manu ka skeisug su knan, aji ku mhuya sunan wa. 不要怕我，我不會對你怎麼樣。

skneisug (★) 參照 isug

1. 當成…害怕. Ma saku skneisug pais miisug ttmay sapah mu, hmuva su? 你為什麼 把我當成敵人害怕進到我家？

smeisug (★) 參照 isug

1. 讓人害怕. Strangi pucing smeisug. 用刀來威脅

smiisug (★) 參照 isug

1. 威脅.

smisug (★) 參照 isug

1. 嚇唬；使害怕；威嚇. Spbowt mu smisug smbu ka kacing. 我用丟東西產生的聲音來嚇唬牛。

sneisug (★) 參照 isug

1. 曾用來威脅. Sneisug na smtarang knan ka pucing na. 他曾經用刀來威脅我。

speisug (★) 參照 isug

1. 害怕被… Speisug na pqita knan ka laqi na. 他害怕他孩子被我看到。

sseisug (★) 參照 isug

1. 為了…要嚇唬. Sseisug su manu ka psluwil su pahing cyaqung? 你吊烏鵲的翅膀是為了要嚇唬什麼？

teeisug (★) 參照 isug

1. 都害怕. Teeisug utux kana o miisug su uri? 大家都害怕鬼你也害怕嗎？

tgeisug (★) 參照 isug

1. 比較害怕. Tgeisug bi eusa bbuyu ga o niqan nuda na. 那個比較害怕去打獵的人，是因為他有做過違背習俗的事。

tmneisug (★) 參照 isug

1. 曾給害怕… Tmneisug ku huling psluhay tmapaq yayung ka shiga. 昨天我曾給害怕游泳的狗學游泳。

tmseisug (★) 參照 isug

1. 紿害怕… Ga tmseisug lqian na psluhay mkaraw qhuni ka hiya. 他在給害怕爬樹的孩子學爬樹。

tteisug (★) 參照 isug

1. 經常害怕… Tteisug na bowyak o yaku stmaan na psipaq. 他經常害怕山豬都要靠我打死。

isux (★)

1. 飯瓢. [文化小語：以前煮小米煮到熟時，為了避免燒焦，必須要不斷的 isux (不斷的攪和)。]

eisux (★) 參照 isux

1. 用…飯瓢.

misux (★) 參照 isux

1. 要攪. 2. 划船. Ga dmayaw misux idaw ka laqi mu. 我的孩子在幫忙攪飯。

sbarux (★) 參照 isux

1. 攪和. Sbarux bi ka damat su kika mha malu uqun. 妳的菜要好好攪拌，這樣才會好吃。

suxi (★) 參照 isux

1. 要…攪和. Suxi bi ka idaw masu. 小米飯要好好的攪和。

ita (★★)

1. 我們. Ita nanak hiya o iya lxani tgxal. 自己人不要分開。 2. 要求. Ita ka nii han. 這個先暫時給我。 Ita ki da hug? 這個就給我了好嗎? [詞意：meysa 要求 詞意：aji taxa seejiq 我們]

deita (★) 參照 ita

1. 我們. Deita nanak ka naqih, ini pseupu lenglungan. 不團結是我們自己不好。

dmpsteita (★) 參照 ita

1. 親切…的人. Dmpsteita bi ka dhiya ga o ksddhiya ta bi ka ita uri. 對我們很親切的人，我們也對他們親切。

dmpteita (★) 參照 ita

1. 關懷…的人. Dmpteita gmealu ka qpahun dha. 他們的工作是專門來關懷我們。

empeita (★) 參照 ita

1. 要成為我們的人. Empeita nanak ka rayi su da. 你的姊(妹)夫要成為我們自己的人。

empsteita (★) 參照 ita

1. …會親切. Empsteita tnan paah sayang ka hiya. 他從現在開始對我們會很親切。

empteita (★) 參照 ita

1. 對我們… Empteita tmraqil ka hiya ga o huya ta ksun? 對我們攻擊的，我們要怎麼對付他？

etaa (★) 參照 ita

1. 別向…要. Etaa su meysa pucing tmaan ha, yaku ka empeysa. 你不要向父親要刀，是我要向他要。

etaai (★) 參照 ita

1. 向…要. Iya etaai meysa bhniq ka empuru, ruun su na puru da. 不要向有痛風的人要弓，會傳染痛風給你。

etaan (★) 參照 ita

1. 曾向…要. Etaan mu meysa lubug ka payi mu o asi bgay. 我向我祖母要口璜琴時她即刻給我。

etaanay (★) 參照 ita

1. 不要向… . Etaanay su meysa knan ka bgay su lpungan, biqi nak nnisu. 你要送給朋友的不要向我要，拿自己的送。

etaani (★) 參照 ita

1. 替…要. Etaani ku meysa lumak baki su, ungar naku da. 你替我向你祖父要煙，我的已經沒有了。

etaanun (★) 參照 ita

1. 要向…要. Etaanun mu meysa buan mu ka bgiya cinun. 我要向我母親要編織的梭子。

etaaw (★) 參照 ita

1. 向…要. Etaaw mu meysa bkian ka smbrangan na. 他的矛槍是我向我祖父要的。

etaay (★) 參照 ita

1. 讓向…要. Etaay ta meysa pyian su ka pdagit. 讓我們向你的祖母要綁腿布。

geita (★) 參照 ita

1. 用來給我們. Geita mu nanak peekan ka kingal babuy. 這條豬是我要用來給自己人吃。

gmeita (★) 參照 ita

1. 專挑我們. Gmeita dmayaw ka seejiq o niqan? 專挑我們幫忙的人有嗎？

gmneita (★) 參照 ita

1. 曾…我們. Ima bukung ka gmneita dmaway tnan o jyagay ta uri. 哪一個首長曾幫過我們的，我們也應該幫助他。

gneita (★) 參照 ita

1. 用來…我們. Gneita na dmayaw ka pila o aji ka lala. 他用來幫助我們的錢不多。

keita (★) 參照 ita

1. 讓我們… . Asi keita nanak salu ka hakaw gaga. 那座橋讓我們自己來做好了。

kkeita (★) 參照 ita

1. 我們要… . Kkeita nanak ka pusu na o asi ta ka maakingal lenglungan mseupu biyax. 我們要自主就必須要心一致。

kmnsteita (★) 參照 ita

1. 原來… 親切. Kmnsteita bi han o ini sha sayang da. 過去很親切的現在不親切了。

kneita (★) 參照 ita

1. … 親切的樣子. Kneita ta o ksteita ta balay. 我們的樣子要親切。

knsteita (★) 參照 ita

1. … 親切的樣子. Knsteita na ka seejiq kiya o mglbu jiita nanak. 那個人的親切感比我們自己人還親切。

maaita (★) 參照 ita

1. 變成我們… . Maaita nanak ka hiya sayang da. 他現在已經變成自己人了。

mgeita (★) 參照 ita

1. 像我們… . Mgeita nanak elug kari na. 他講話的方式很像我們自己人。

mkkeita (★) 參照 ita

1. 彼此親切… . Mkkeita ta bi do ana rabang ki da. 我們彼此親切是可喜的。

mkmeita (★) 參照 ita

1. 想要要求. Mkmeita bi meysa bluhing sunan o ini iyah kari na, msiqa. 他很想向你要簸箕但他說不出口，不好意思。

mnegeita (★) 參照 ita

1. 喜歡… 要. Mnegeita bi meysa pila buan ka laqi. 小孩子很喜歡向母親要錢。

msneita (★) 參照 ita

1. 為了要… 而爭執. Msneita nami empgeeluk meysa pila buan. 我們為了搶著向母親要錢而爭執。

neita (★) 參照 ita

1. 原來是我們… . Neita nanak ka seejiq alang gaga. 那地方的人原來是自己人。

nkeita (★) 參照 ita

1. 如果我們… . “Nkeita nanak ka mseupu ta matas hki ” mkksa nami. 我們彼此說：「如

果就我們自己一起讀書該多好。」

paaita (★) 參照 ita

- 成為我們… Paaita ta hini ka isu da. 你就在這裡成為我們的人。

pnegeita (★) 參照 ita

- 適合我們… Ini bi pnegeita ka seejiq raaw. 外人很不適合我們。

pneita (★) 參照 ita

- 原來給我們… Pneita na quri tnan hini ka laqi na o wada isil duri. 他原來寄在我們這裡的孩子又給別的地方了。

ppeita (★) 參照 ita

- 要嫁我們… Ppeita na quri tnan hini ka wauwa na. 他的女兒要嫁到我們這裡。

sgeita (★) 參照 ita

- 跟自己人… Wada sgeita nanak qmpah hiya ka laqi mu. 我的孩子跟自己人到那裡工作。

skeita (★) 參照 ita

- 一定要和自己人… Saw skeita nanak kmthiyun na matas ka laqi mu. 我的孩子一定要和自己人讀書。

skneita (★) 參照 ita

- 當作自己人. Skneita ta nanak qmita ka seejiq raaw uri. 我們也把外人當作自己人來看待。

smeeita (★) 參照 ita

- 很煩地…要. Smeeita bi meysa buan ka laqi. 小孩子很煩地向母親要東西。

speita (★) 參照 ita

- 把…當作自己人. Speita na nanak ptghuy musa maduk ka ama mu. 他把我的女婿當作自己人一起去狩獵。

teeita (★) 參照 ita

- 同時都要. Teeita meysa kana do ini tuku sbgay da. 全部的人同時都要就不夠分了。

tgeita (★) 參照 ita

- 自己的人比較… Ida tgeita nanak ka malu pgluban. 還是自己的人比較好交往。

tmeeita (★) 參照 ita

- 專找自己人. Ga tmeeita nanak miying ka tama su. 你父親在專找自己人。

tmneita (★) 參照 ita

- 都曾向…要. Tmneita ta meysa pila tmaan ka laqi siida. 小孩子的時候我們都曾向父親要錢。

tteita (★) 參照 ita

- 經常向…要. Tteita na mgspung o saw smhngras. 他經常向人要令人感覺厭倦。

iya (★★★★)

- 不可以. Iya shaya. 不要這樣。 [詞意：ini sruwa 不可以]

empeiya (★) 參照 iya

- 不要… Empeiya su bi ini usa matas ha, ddawi su ga. 你這懶鬼，你不要真的不去上學。

geiya (★) 參照 iya

- 用來禁止. Geiya mu pnskraya mdakar ka patas nii. 這字是我用來禁止的記號。

gneiya (★) 參照 iya

- 用來阻攔. Gneiya mu mriqax hmtur euda o ini dha sliqi. 他們沒有破壞我用來阻攔的交叉物。

iyaa (★) 參照 iya

- 不要…不. Iyaa su bi musa matas ha! 你要去上學喔！

iyaan (★) 參照 iya

- 禁止. Iyaan na mdakar qqnaqih ka laqi na. 他禁止他的孩子變壞。

iyaanay (★) 參照 iya

- 禁止. Iyaanay ta ptghuy embbaga bi ka laqi snaw. 我們禁止兒子與慣竊在一起。

iyaani (★) 參照 iya

- 禁止. Iyaani weela mhmut ka laqi. 禁止帶領孩子做壞事。

iyaaw (★) 參照 iya

- 不要讓. Iyaaw mu paadawi qmpah ka hiya. 我不讓他懶惰工作。

iyaay (★) 參照 iya

- 不要讓… Iyaay ta kputut mseusa ka laqi ta. 不要讓我們的孩子對手工藝笨拙。

iyai (★) 參照 iya

- 禁止. Iyai mdakar mimah sinaw ka risaw su. 禁止你的兒子喝酒。

iyaun (★) 參照 iya

1. 不要… Iyaun mu ptbiyax mkal wauwa ka kal bi risaw mu. 我要對我的獨生子說不要積極的找小姐。

keyai (★) 參照 iya

1. 要…羞於示愛. Keyai ka wauwa gaga. 那位小姐羞於示愛。

kiiya (★) 參照 iya

1. 禁止… Asi kiiya ekan ka pndakar msapuh sunan. 醫生禁止你吃的就不要吃。

kmeiya (★) 參照 iya

1. 羞於示愛. Wauwa na o kmeiya bi risaw su. 他的女兒羞於向你孩子示愛。

mnegeiya (★) 參照 iya

1. 喜歡說「不」. Mnegeiya bi kari na ka lupung su. 你的朋友喜歡說「不」。

neiya (★) 參照 iya

1. 應該…不要. Neiya bi qqnaqih nuda na ka laqi ta hki msa o lenglungan kana rusan kiya. 所有家長的心裡都想要自己的孩子不要學壞。

nkeiya (★) 參照 iya

1. 希望不要… Nkeiya bi iyah sapah mu ka pida ku mtbiyax hki. 我正忙的時候希望不要有人來我家。

pkeiya (★) 參照 iya

1. 使…羞於示愛.

pnegeiya (★) 參照 iya

1. 阻止. Ini pnegeiya mdakar saan ta qrunang dha ka dhiya. 他們不阻止我們去他們的獵場。

skeiya (★) 參照 iya

1. 為…羞於示愛. 2. 老是阻止. Saw skeiya ekan uqun sknarux kari na ka tama mu. 我父親老是講「不要吃會使你生病的東西」。

skneiya (★) 參照 iya

1. 當作…禁止. Skneiya na nhiya mdakar eusa mrrawa elug paru ka laqi mu uri. 他把我孩子當作他的孩子一樣，禁止他到大馬路玩耍。

smeeiya (★) 參照 iya

1. 很費時來阻止. Smeeiya bi pprngaw ka laqi mskraji bi. 頑皮的孩子對他們說話很費時。

teeiya (★) 參照 iya

1. 都…不要. “Wada mssunu ka elug hiya dga, teeiya uda hiya” msa knan kana. 大家都對我說：「不要走那條已經坍塌的路。」

tgeiya (★) 參照 iya

1. 比較會說「不」. tgeiya bi kari na ga o qmlahang bi aji kkshaya. 比較常會說「不」的那個人，很小心會學壞。

tmeeiya (★) 參照 iya

1. 忙於禁止. Ga tmeeiya mdakar lqian na aji pplhlih ka bubu. 母親忙於禁止她的孩子互相欺侮。

tteiya (★) 參照 iya

1. 為了禁止… Tteiya na mdakar eimah mu sinaw ka tama mu o smayan ku na kmlawa. 我父親為了禁止我喝酒，他很費力的看管我。

iyah (★)

1. 來. [詞意：kmaaguh 來]

dmeiyah (★) 參照 iyah

1. 要來的人. Empdhuq knuwan ka dmeiyah hini? 要來這裡的人什麼時候到？

eiyah (★) 參照 iyah

1. 來；來臨. Mtbnilaq gsilung ka rbagan o eiyah bgihur paru. 夏天海浪的浪花大判斷是颱風來臨。

empeiyah (★) 參照 iyah

1. 要寄. Empeiyah su piya ka pila? 你要寄多少錢來？

geiyah (★) 參照 iyah

1. 過來是為了… Geiyah mu mkrabi sapah su ka ttqnay ta musa bbuyu. 我們要一起去狩獵，我會先去你那兒過夜。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

keiyah (★) 參照 iyah

1. 過來. Asi keiyah kana namu ka embgay ta bari. 我們要過感恩祭你們就全部一起來。

kkeiyah (★) 參照 iyah

1. 為了…來. Kkeiyah na nhari ka gdurug su o iya pruway mtaqi ka mshjil su han. 你生產要順利在你懷孕期間不要一直睡覺。

kmiyah (★) 參照 iyah

1. 想來. Kmiyah ku bi sunan hiya. 我很想到你那裡。

kneiyah (★) 參照 iyah

1. 來的樣子. Kneiyah na nhari o tna dhuq ddhqan. 他為了早一點來，他早就到要去的地方。

meiyah (★) 參照 iyah

1. 來. Gaga inu ka dhiya nii, tayta aji meiyah da. 他們已在那裡，大概不會來了

miyah (★★★) 參照 iyah

1. 已來（來這裡）. Miyah su bsukan mimah sinaw? 你來這裡的目的是喝醉酒？

mkmiyah (★) 參照 iyah

1. 很想來. Mkmiyah bi tbarah alang ta ka seejiq kiya. 那個人很想遷到我們部落。

mmeiyah (★) 參照 iyah

1. 正要來. Mmeiyah ku bi do dhqan ku lupung da. 我正要來的時候朋友就到我家了。

mnegeiyah (★) 參照 iyah

1. 喜歡來. Mnegeiyah bi pngahi qsurux yayung hi ka swayi kuyuh su snaw. 你的小舅子喜歡來到那河邊釣魚。

mniyah (★) 參照 iyah

1. 已經來了. Mniyah sknuwan? 他什麼時候（何時）來的？

msneiyah (★) 參照 iyah

1. 為了要…來吵. Msneiyah mkan pntrian mskribug ka laqi. 小孩子為了要跟著去吃結婚喜宴而吵。

neiyah (★) 參照 iyah

1. 應該…來. Neiyah su nhari, na ki ka smkla su. 你應該早一點來，你才會趕上。

peiyah (★) 參照 iyah

1. 使…出來. Ini peiyah nusa mu ngangut ka nkan mu lala hlama. 我多吃了米糕讓我便秘。

pnegeiyah (★) 參照 iyah

1. 會來. Mnarux su o ini hari pnegeiyah qmita ka laqi su? 你生病時孩子不會來看你嗎？

pneiyah (★) 參照 iyah

1. 叫…來. Ima ka pneiyah sunan ptasan hini? 誰叫你來這個學校讀書？

pnsmyiah (★) 參照 iyah

1. 被……期待的. Msncimah pihiq ka tama na o asi csrusuq, yaasa pnsmyiah bi laqi snaw. 爸爸因為生女孩而掉眼淚，因他很期待男孩。

ppeiyah (★) 參照 iyah

1. 使…來很多. Ppeiyah bi dara gdara na babuy ka baki na. 他的祖父殺豬使豬血流的很多。

ptgeiyah (★) 參照 iyah

1. 因來…而死. Wada ptgeiyah lmaung bnghur hini ka tama na. 他的父親因來這裡火燒虎頭蜂而死。

pyahay (★) 參照 iyah

1. 讓…來. Pyahay ta nhari. 我們讓他趕快來。

seiyah (★) 參照 iyah

1. 為…而來. Ma ki seiyah su hini! 你來這裡幹嘛? (一定是有目的才來)。

sgeiyah (★) 參照 iyah

1. 一起來. Ma su asi ka sgeiyah da, iyah nanak. 你為什麼要一起來，你自己來。

skeiyah (★) 參照 iyah

1. 老是來. Saw skeiyah dmijil wawa rudux ka rhu. 隻老是來捉小雞。

skneiyah (★) 參照 iyah

1. 當作…來. Laqi ga o skneiyah na pseemur buan ka tama na uri. 那個孩子把父親當作母親一樣窩在他的懷抱裡。

smeeiyah (★) 參照 iyah

1. 常常來. Smeeiyah bi tuhuy sapah ka hbaraw lupung. 朋友很多常常會來家作客。

speiyah (★) 參照 iyah

1. 使…來. Speiyah dha pdanga knan ka kingal laqi mqrinut. 他們把一個孤兒託給我養育。

teeiyah (★) 參照 iyah

1. 都…來. Teeiyah kmaaguh knan kana do yaa kgeinu ka saun mu o meydang ku da. 都邀請我，我不知道要去哪裡所以就搞糊塗了。

tgeiyah (★) 參照 iyah

1. 比較會來. Tgeiyah bi keeghun ga ka balay bi lupung. 那個被邀請會來的才是真的朋友。

tteiyah (★) 參照 iyah

1. 經常來… Tteiyah na tmsari mu ka bowyak o bitaq mtbnaw. 山豬經常來吃我的芋頭，使牠長得很肥。

yahaw (★) 參照 iyah

1. 讓…來. Yahaw mu smkrig ka krig su hug? 你的苧麻讓我來去剗好嗎？

yahay (★) 參照 iyah

1. 讓…來. Yahay ta kmrut saman ka kacing gaga. 明天讓我們來殺那頭牛。

yahi (★) 參照 iyah

1. 來. Yahi tmikan isu ka hlama. 你過來搗米糕。

yahun (★) 參照 iyah

1. 會來. Yahun mu rmngaw nanak ka rudan su. 你的父母親我自己會來說明。

yhanay (★) 參照 iyah

1. 讓…來. Yhanay mu pmblux pniri su ka wauwa mu. 我要讓我的女兒來訂妳挑織布紋的布。

yhani (★) 參照 iyah

1. 讓…來. Yhani ppatas ptasan hini ka laqi kiya. 讓那個孩子來這個學校讀書。

iyaw (★)

1. 眨眼；醒。[詞意：lnlgan dowriq mtutuy 眨眼 以前部落的男人負責保護部落的安全及生命，所以不論是工作或休息，心情仍是處於警戒為態。]

dmeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 熬夜者. Dmeiyaw keeman ni mtaqi jiyan ka dhiya. 他們夜晚熬夜白天睡覺。

dmpkeiyaw (★) 參照 iyaw

1. ...要熬夜的人. Dmpkeiyaw kngkmanan ka lupung namu? 你們的朋友每天晚上熬夜不睡嗎？

eyaw (★) 參照 iyaw

1. 復甦. Quyux ka eyaw spriq qnqan karat. 雨使因乾旱枯萎的草復甦。

empeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 要熬夜. Empeiyaw ku tminun ka keeman saman. 明天我要熬夜織布。

empkeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 會復甦. Qixan do empkeiyaw ka spriq ga mnpiyung qnqan karat gaga. 因遭乾旱而枯的草淋雨後復甦。

geiyaw (★) 參照 iyaw

1. ...要熬夜. Geiyaw mu gbgbayan tminun ka wahug towkan. 我每晚要熬夜織背網的帶子。

gmeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 陪熬夜. Musa ku gmeiyaw sgeulah rdrudan ka yaku. 我熬夜陪著老人家。

gmneiyaw (★) 參照 iyaw

1. 曾陪熬夜. Gmneiyaw sgeulah dmcinun gbgbayan ka laqi mu kuyuh. 我的女兒每天傍晚陪著織布的人熬夜。

gneiyaw (★) 參照 iyaw

1. 利用熬夜. Gneiyaw mu keeman tminun kana ka qabang mu. 被毯都是我利用熬夜織成的。

kayagan (★) 參照 iyaw

1. 不是睡覺的時間。

keiyaw (★) 參照 iyaw

1. 醒. Iya keiyaw bitaq ska rabi. 不要熬到三更半夜。

kkeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 為了…清醒. Kkeiyaw su mgriq tdruy saman o taqi nhari ka keeman sayang. 為了明天開車能清醒今晚要早點睡。

kmeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 想要…熬夜. Kmeiyaw ku smpug patas ka gbgbayan. 我想要每天晚上熬夜讀書。

kmneiyaw (★) 參照 iyaw

1. 當作…在熬夜. Hiya ga, kmneiyaw knan rmdax bitaq mgrbu ka samaw mu. 我燈光一直開到早上，他當作是我在熬夜。

kneiyaw (★) 參照 iyaw

1. 熬夜的樣子. Kneiyaw na matas ka laqi ga o bitaq ska rabi. 那個小孩熬夜讀書到深夜。

meiyaw (★) 參照 iyaw

1. 醒了. Nii meiyaw ka rudan mu da. 我父母已經醒來了

mgeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 像…清醒一樣. Mgeiyaw mu kkeiyaw na tminun towkan ka baki su. 你的祖父像我一樣清醒地編織背網。

mkkeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 各自熬夜. Mkkeiyaw nanak sapah tminun ka kuyuh Truku. 太魯閣族的婦女各自在家裡熬夜織布。

mkmeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 想熬夜… Mkmeiyaw su o iya sbirat tqian dha. 你想熬夜別吵到別人睡覺。

mnegeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 喜歡熬夜. Seejq empseusa o mnegeiyaw bi ggbilan. 喜歡編織的人每個傍晚喜歡熬夜。

mneiyaw (★) 參照 iyaw

1. 熬夜. Mneiyaw ka kingal rabi skeeman do nii ku uqun tqral da. 昨天整夜沒睡現在我好睏。

msneiyaw (★) 參照 iyaw

1. 為了熬夜…而生氣. Msneiyaw ku dmeimah sinaw ini paataqi msaang. 我為了喝酒醉的人吵著我睡不著而生氣。

mtgeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 露出蠕動… Mtgeiyaw kuwi hupiq knsburaw ka qsurux. 腐臭的魚露出蠕動的蛆虫。

myeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 很儆醒… Myeiyaw bi embahang kari Utux Baraw ka pnrhulan hiya. 那邊的教會很儆醒地聽上帝的話。

neiyaw (★) 參照 iyaw

1. 應該…醒. Neiyaw su nhari ka ttuyun da. 叫你起床時你應該就醒過來。

nkeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 應該…清醒. Nkeiyaw su cih ka tmayan lupung da, empsluung su na? 朋友到時你應該清醒點，你還要打瞌睡嗎？

pnegeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 適合熬夜. Duma klwaan o ini hari pnegeiyaw keeman. 有些國家晚上不太適合熬夜。

pneiyaw (★) 參照 iyaw

1. 被…喚醒. Pneiyaw ima ka laqi mnsdngux bi mtaqi gaga? 那正甜睡的孩子被誰喚醒？

ppeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 使…清醒. Kana rngayun ga o ppeiyaw aji ttaqi laqi. 所有那些玩具會讓小孩清醒不睡。

ptgeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 因熬夜…而死. Wada ptgeiyaw keeman rrigaw na ka snaw kiya. 那男子因熬夜遊蕩而死。

seeyaga (★) 參照 iyaw

1. 別吵醒. Seeyaga su ka mkrbuk qmnpah. 不要吵醒辛苦工作的人。

seeyagan (★) 參照 iyaw

1. 被吵醒. Seeyagan bi munuh laqi ka bubu. 母親因餵奶被吵醒。

seeyagaw (★) 參照 iyaw

1. 讓…熬夜. Seeyagaw mu ppatas ka laqi. 我要讓小孩熬夜讀書。

seeyagay (★) 參照 iyaw

1. 要熬夜. Seeyagay ta tuhuy ka lupung mniyah. 我們要熬夜陪來作客的朋友。

seeyagi (★) 參照 iyaw

1. 讓…熬夜. Seeyagi pcinun ka laqi su kuyuh. 要讓你的女兒熬夜織布。

seeyagun (★) 參照 iyaw

1. 要熬夜… Seeyagun mu tmgsa pnegaya Truku ka laqi mu. 我要熬夜地教授孩子太魯閣族的習俗。

seeyganay (★) 參照 iyaw

1. 不要讓…熬夜. Seeyganay su mimah sinaw ka empgrbu musa bbuyu. 一大早就要去打獵的，你不要讓他熬夜喝酒。

seeygani (★) 參照 iyaw

1. 讓…熬夜. Seeygani tminun towkan ka laqi su snaw. 要讓你的兒子熬夜編背網。

seiyaw (★) 參照 iyaw

1. 使…儆醒. Laqi su o seiyaw na bi embahang ka kari Utux Baraw. 上帝的話語讓你的小孩儆醒傾聽。

sgeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 要來…熬夜. Maah ku sgeiyaw tuhuy lupung su hug? 我要來陪你朋友熬夜好嗎？

skeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 老是熬夜. Seejq ini qeepah o saw skeiyaw keeman. 不工作的人晚上老是熬夜不睡覺。

skneiyaw (★) 參照 iyaw

1. 像…清醒一樣. Skneiyaw na rmngaw ka payi na ga msluong. 他把在睏的祖母像在清醒一樣講話。

smeeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 不…打攪睡眠. Msaa su smeeiyaw tqian dha hiya. 你不要去打攪他們的睡覺。

smeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 擾.

speiyaw (★) 參照 iyaw

1. 使…清醒. Tama mu o speiyaw na pklawa knan ka baki mu mnarux. 我父親叫我清醒地照顧生病的祖父。

teeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 全都醒來. Mgrbu do teeiyaw mtutuy kana ka saw mntaqi. 到了早上睡覺的人全都醒來了。

tgeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 比較清醒. Tgeiyaw bi keeman o mntaqi jiyan. 晚上不睡覺的人因在白天睡過覺。

tmeeiyaw (★) 參照 iyaw

1. 忙於熬夜. Manu sun su haya tmeeiyaw keeman? 晚上你為什麼老是熬夜？

tmneiyaw (★) 參照 iyaw

1. 曾熬夜. Tmneiyaw ku mgsbu rapit ka yaku. 我曾熬夜打飛鼠。

tteiyaw (★) 參照 iyaw

1. 在…熬夜. Tteiyaw dha tmqsurux keeman o asi taqi jiyan da. 他們在晚上熬夜抓魚，白天就睡覺。

iyax (★)

1. 中間. 2. 逃避. 3. 意外死亡. 4. 玩笑. [詞意：kska kykiyig 中間 族人對於意外死亡非常禁忌，如果是意外死亡，遺體不會帶到家裡，會直接埋葬在發生的地方，並把埋葬族人的地方列為禁地。]

empaaiyax (★) 參照 iyax

1. 要成為間隔. Empaaiyax sapah ta ka hini. 這個地方要成為我們家的間隔。

empeeiyax (★) 參照 iyax

1. 要隔… Empeeiyax sngayan pxal ka mha ku pngahi. 我要隔週去釣魚一次。

geiyax (★) 參照 iyax

1. 用…架在山谷間. Geiyax mu ayug hmakaw ka qhuni nii. 這個木頭我要把它架在山谷間。

gmeiyax (★) 參照 iyax

1. 在…間隙. Gmeiyax dnamux tgliing ka qowlit utux. 家鼠躲在屋頂的間隙。

gmneiyax (★) 參照 iyax

1. 沿著…旁. Gmneiyax ku sapah qmalang ka shiga. 昨天我沿著家的旁邊做圍籬。

gneiyax (★) 參照 iyax

1. 用來…縫隙. Gneiyax mu qnabil meytaq qowlit ka buji nii. 這枝箭是我用來刺圍牆縫裡的老鼠。

iyaxa (★) 參照 iyax

1. 利用…以外. Iyaxa ta ptasan ka musa sapah lupung. 我們利用下課的時間到朋友的家。

iyaxan (★) 參照 iyax

1. 在…之間. Iyaxan dha qmalang ka iyax sapah. 他們在家與家之間做圍牆。

iyaxaw (★) 參照 iyax

1. 在…隙縫. Iyaxaw mu qnabil meytaq ka qowlit. 我在家的牆壁隙縫刺老鼠。

iyaxay (★) 參照 iyax

1. 把…間距. Iyaxay ta bilaq ka dmamux. 我們把屋頂層間的距離做小一點。

iyaxi (★) 參照 iyax

1. 把…間距. Iyaxi psdalih hari ka erut sapah. 把房子的柱子間距做近一點。

iyaxun (★) 參照 iyax

1. 讓…之間. Iyaxun mu ptluung tama ni bubu na ka laqi na. 我讓他的孩子坐在他父母之間。

iyeyiyax (★) 參照 iyax

1. 所有的間隙… Kana iyeiyax sapah dha o qlangan dha. 所有他們家與家的之間都圍牆。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

iyxanay (★) 參照 iyax

1. 不要…距離. Iyxanay su psthiyaq ka erut hakaw. 你不要把橋墩的距離拉大。

iyxani (★) 參照 iyax

1. 用來…之間. Iyxani hmakaw ayug ka qhuni gaga. 那個木頭拿來架山谷之間的橋。

keiyax (★) 參照 iyax

1. 使…間隔. Qnqan bgihur ka dguyaq ga, asi keiyax kana ka iyeayug. 被颱風侵襲過的山，所有的山谷間隔都很大。

kkeiyax (★) 參照 iyax

1. 為了…間隔. Kkeiyax sapah ta o slbangaw ta hari. 我們家與家之間的距離要弄寬一點。

kneiyax (★) 參照 iyax

1. 兩者之間.

maaiyax (★) 參照 iyax

1. 變成…間隔. Maaiyax ka aji neiyax. 原來沒有間隔的變有間隔了。

meiyax (★) 參照 iyax

1. 對…介意. Meiyax mu balay lmnglung ka snengahan dha knan. 他們對我的欺負非常的介意。

mgeiyax (★) 參照 iyax

1. 逃避. Mgiyax bsiyaq bi ska lhngaw ka lupung mu. 我朋友逃到深山的石洞中好一段時間。 2. 間距像…一樣. Mgeiyax erut sapah mu ka erut sapah su. 你家柱子的間距像我家一樣。

mkeiyax (★) 參照 iyax

1. 意外死亡. Wada mkeiyax priyax dowras ka lutut mu. 我的親戚意外掉下山崖死亡。

mkkeiyax (★) 參照 iyax

1. 沿著…旁邊. Mkkeiyax dgiyaq qlbungan mu qmlubung ka hiya. 他沿著我放套腳陷阱的山旁放陷阱。

mkyeiya (★) 參照 iyax

1. 閒盪.

mtgeiyax (★) 參照 iyax

1. 露出…間隔. Ga mtgeiyax paru ka dgiyaq ga o mnssunu. 那個山間擴大是因為坍方。

neiyax (★) 參照 iyax

1. 前次…間. Neiyax sngayan snii o mnnarux ku mk2 jiyax. 上個週間我病了兩天。

nkeiyax (★) 參照 iyax

1. 如果…之間. “Nkeiyax sngayan nii ka eeyiah lupung ta hki ” msa ku psmiyah. 我這麼想：「如果我的朋友能在這個週間來該有多好呢。」

peiyax (★) 參照 iyax

1. 每隔一個. Peiyax djima mhuma qhuniy. 在每株竹子之間種樹。

ptgeiyax (★) 參照 iyax

1. 因…間隙而死. Wada ptgeiyax dowras hmakaw ka tama mu. 我的父親去架懸崖間的橋

而死。

pyaxay (★) 參照 iyax

- 讓…每隔.

seiyax (★) 參照 iyax

- 開玩笑. Seiyax bi ka hiya. 他很會開玩笑。

siiyax (★) 參照 iyax

- 縫隙…很大. Siiyax ka gupun laqi su. 你小孩牙齒的縫隙很大。

skeiyax (★) 參照 iyax

- 老是在…以外. Saw skeiyax smyanan miyah tuhuy ka hiya. 他老是在節慶以外來玩。

smeeiyax (★) 參照 iyax

- 費時很多. Smeeiyax bi hkagan ka lala ayug. 很多山谷費很多時間架橋。

teeiyax (★) 參照 iyax

- 所有的…以外去. Teeiyax quyux musa pngahi kana. 所有的人利用下雨天以外去釣魚。

tgeiyax (★) 參照 iyax

- 比較空曠地. Ga tgeiyax bi ga ka sapah mu. 我的家就在那個空曠的地方。

tmeeiyax (★) 參照 iyax

- 專在…縫隙. Manu sun su haya tmeeiyax qdrux miying hiya? 你在石牆縫那裡找什麼？

tmneiyax (★) 參照 iyax

- 曾在…之間. Tmneiyax ku dowras hmakaw ka qpahun mu. 我過去的職業是在懸崖之間架橋。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tteiyax (★) 參照 iyax

- 天天在…隙縫. Tteiyax na qdrux smpuy o mk5 jiyax da. 他天天塞石牆的隙縫已經五天了。

iyik (★)

- 用腳蹉. Iyik isu ka masu gaga. 那個小米你去蹉。

iying (★)

- 尋找. Iying ka laqi su wada meydang. 你走失的孩子要去尋找。

dmpeiying (★) 參照 iying

1. 尋找者. Dmpeiying qmrak naqih seejq ka dhiya. 他們是尋找壞人來抓的人。

empeiying (★) 參照 iying

1. 要尋找. Empeiying ku pila mu wada mtucing. 我要尋找遺失的錢。

iyanga (★) 參照 iying

1. 別找. Iyanga su riput seejq ha. 你不要找人的缺點。

iyangan (★) 參照 iying

1. 尋找. Quri inu ka iyangan namu pngusul? 你們找蝸牛的地方在哪裡？

iyangaw (★) 參照 iying

1. 幫…找. Iyangaw misu ha ka quhing sneunux su hug? 我幫你找頭蟲好嗎？

iyangay (★) 參照 iying

1. 讓…尋找. Iyangay ta hkagan ka yayung gaga hug? 許我們來尋找那條河架橋的地方？

iyinganay (★) 參照 iying

1. 幫…找. Iyinganay ta ha ka pucing na wada mtucing bbyu. 他遺失在樹叢裡的刀我們幫他找。

iyingani (★) 參照 iying

1. 替…找. Iyingani ha ka puyun baki su. 我們替你祖父找要煮的東西。

iyingi (★) 參照 iying

1. 去尋找. Iyingi ptasan ka yamu laqi han. 你跟孩子去尋找學校。

iyingun (★) 參照 iying

1. 要找. Ida mu iyingun ka kacing mu wada meydang. 我走失的牛我一定要找回來。

kkeiying (★) 參照 iying

1. 尋找要. Kkeiying na hmaan sibus o mgsmay kkukug dxgal mu. 他尋找要種甘蔗的地來向我要求我的地。

kmeiying (★) 參照 iying

1. 想找. Kmeiying ku 5 hiyi ka sduun mu qmpah. 我想找五個僱工。

kneiying (★) 參照 iying

1. 尋找. Kneiying na qlbungan o nhiya kana dguyaq. 他尋找放陷阱的地方找遍所有的山。

maaiying (★) 參照 iying

1. 會尋找. Maaiying ka lala hnlayan. 找的東西多要看會找的人。

meiying (★) 參照 iying

1. 要去找. Meiying ku brigan puniq. 我要去找販賣槍的店。

mkmiying (★) 參照 iying

1. 想找. Mkmiiying ku sunan ka thiyun mu musa bbuyu. 我想找你作伴去打獵。

mkmpeiyng (★) 參照 iying

1. 想叫…找. Mkmpeiyng ku lqian su ka bhniq ngahi. 我想叫你孩子找釣魚竿。

mneiying (★) 參照 iying

1. 喜歡找. Mneiying bi walu ka baki mu. 我的祖父很喜歡找蜂蜜。

mniying (★) 參照 iying

1. 找過. Mniying ku sunan o ini misu hlayi. 我一直找你但我找不到。

msneiying (★) 參照 iying

1. 為了…找而爭吵. Msneiying wauwa tmaan na ka risaw. 男青年為了父親不去找女方家相親而爭吵。

myiying (★) 參照 iying

1. 各自尋找. Myiying nami nanak ka bgiya. 我們各自尋找虎頭蜂。

neiying (★) 參照 iying

1. 應該…找. Neiying su nanak ka lukus kuxul su. 你喜歡的衣服應該自己去找。

nkeiying (★) 參照 iying

1. 希望…找. Nkeiying bi ptasan ka laqi ta msa nami. 我們期望孩子能積極的讀書。

peiying (★) 參照 iying

1. 讓…找. Ma su peiying knan, mnsa su jiyax inu? 你為什麼老是讓去找，那你整天去哪裡？

pneiying (★) 參照 iying

1. 會找. Ini pneiying snhngian ka tama mu. 我的父親不會找忘記過的東西。

ppeiying (★) 參照 iying

1. 叫…找. Ppeiying na qmagas knan ka tama mu o yaku kana bbuyu. 我父親叫我去找薯蕷，整遍山我都尋遍了。

pteiying (★) 參照 iying

1. 因為循…而死. Wada pteiying endaan samat ka seejq kiya. 那個人因為循獵物的蹊徑而死。

seiying (★) 參照 iying

1. 找…要. Manu seiying su knan? 你找我要做什麼？

sgeiying (★) 參照 iying

1. 跟著…尋找. Wada sgeiying pngusul buan na ka hiya. 她跟著母親去尋找蝸牛。

skeiying (★) 參照 iying

1. 老是找. Ma su saw skeiying mntucing? 你怎麼老是喜歡找掉的東西？

skneiying (★) 參照 iying

1. 像尋找…一樣. Skneiying na tuqir qowlit ka tuqir barit. 他尋找臭鼬的蹊徑像尋找老鼠的蹊徑一樣。

smeeiying (★) 參照 iying

1. 費時…找. Smeeiying bi ka seejiq wada qluli yayung. 被河水沖走的人很費時間去找。

speiying (★) 參照 iying

1. 託…找. Speiying na knan ka qhuni smluun ubung puniq. 他託我找做槍身的木頭。

teeiying (★) 參照 iying

1. 都在找. Teeiying bgiya kana ka alang nami hiya. 我們部落那裡都在找虎頭蜂。

tmeiying (★) 參照 iying

1. 專找. Gisu nami tmeiying seejiq wada meydang mktru jiyax da. 我們尋找已經三天失蹤的人。

tmneiying (★) 參照 iying

1. 尋找. Tmneiying ku seejiq sduun mu smmalu sapah ka shiga. 昨天我去尋找雇工蓋我的房子。

tneiying (★) 參照 iying

1. 找的人. Ima tneiying ka bhniq ngahi gaga? 找釣魚竿的人是誰？

tteiying (★) 參照 iying

1. 經常找. Tteiying na pusu walu o mkla bi pswaray sngkyaan walu. 他經常找蜂蜜的窩，還很會眺望正在飛的蜜蜂。

iyu (★)

1. 勃起（男生殖器；陰莖）；翹起來。[詞意：hnigan utas 勃起（男生殖器、陰莖）、翹起來]

dmkeiyu (★) 參照 iyu

1. 陰莖勃起. Dmkeiyu utas ka snaw. 男性的陰莖勃起。

empkeiyu (★) 參照 iyu

1. 會僵硬. Empkeiyu mhuqil uqun hidaw ka bisur gaga. 那個蚯蚓被太陽曬死會僵硬。

gkeiyu (★) 參照 iyu

1. 用來使…僵硬. Gkeiyu mu phuqil quyu psraki ruwan balung rdux ka sapuh nii. 這個藥是我要拿來放在蛋中讓蛇致死的餌。

gmkeiyu (★) 參照 iyu

1. 挑…僵硬的. Gmkeiyu mkan mnhuqil bisur ka ruru. 鴨子挑僵硬死了的蚯蚓吃。

keeyaanay (★) 參照 iyu

1. 不要讓…僵硬的屍體. Keeyaanay su pqita seejiq mhuqil ka laqi. 不要讓孩子看僵硬的屍體。

keeyaani (★) 參照 iyu

1. 去…僵硬. Keeyaani muduh ka kuwi qwarux. 去烤藤的幼蟲。

keeyua (★) 參照 iyu

1. 別勃起… Keeyua su brah seejiq ha, siqa bi ki da. 不要在人面前勃起，不好意思。

keeyuan (★) 參照 iyu

1. 使…僵硬. Keeyuan bi mhuqil bisur ka hidaw paru. 大太陽很容易使蚯蚓僵硬地死。

keeyuaw (★) 參照 iyu

1. 使…僵硬. Keeyuaw mu phuqil gmdara ka rdux gaga. 讓我來殺那隻雞。

keeyuay (★) 參照 iyu

1. 讓…煮熟. Keeyuay ta hmangut ka uma. 許我們來把蝦虎魚煮熟。

keeyui (★) 參照 iyu

1. 讓…解尿. Keeyui pshmu ka laqi. 許小孩子小尿。

keeyuun (★) 參照 iyu

1. 要…打死. Keeyuun mu phuqil ka quyu. 我要把蛇打死。

keiyu (★) 參照 iyu

1. 被…僵硬. Asi keiyu mtkray ka tluling baga mu qnqan knskiyan. 我的手指被凍的僵硬。

kkeiyu (★) 參照 iyu

1. 為了使…僵硬. Aji kkeiyu mtkray knskiyan ka tluling su o psai lubuy baga. 為了不使你的手指被凍的僵硬，請戴手套。

kmeiyu (★) 參照 iyu

1. 挣扎… Duma seejiq saw emphuqil ga, kmeiyu ni mstuq uri da. 有些要死的人，掙扎後也就死了。

kmneiyu (★) 參照 iyu

1. 曾似死的… Kmneiyu mhuqil ka quyu o ungar hida. 曾在這裡看似死一樣的蛇不在了。

mgkeiyu (★) 參照 iyu

1. 像萎縮僵硬…一樣. Mgkeiyu tluling baga mu mhupung tluling ka hiya uri. 他手指萎縮僵硬也像我的一樣。

mkeiyu (★) 參照 iyu

1. 勃起.

mkkeiyu (★) 參照 iyu

1. 都成僵硬… Lowmun ka cina bgiya do hmut mkkeiyu mhuqil kana. 火燒虎頭蜂的幼蟲就僵硬而死了。

mkmeiyu (★) 參照 iyu

1. 陰莖勃起想… Mkmeiyu empshmu ka laqi snaw. 小男孩陰莖勃起想小便。

mnegkeiyu (★) 參照 iyu

1. 容易僵硬… Mnegkeiyu bi duhun ka kuwi qwarux. 藤的幼蟲烤起來僵硬伸直。

mtgeiyu (★) 參照 iyu

1. 陰莖露出. Hmut mtgeiyu ini galuk ribul ka snaw o naqih taan. 男人不拉拉鍊陰莖露出不雅觀。

nkeiyu (★) 參照 iyu

1. 當然會…掙扎. Nkeiyu nanak mtikowri tnbhbih mntakur ga. 衝撞跌倒的人當然會躺在地上掙扎。

pkeiyu (★) 參照 iyu

1. 使勃起. Asi njiyax pkeiyu utas na ka rungay gaga. 那猴子常讓生殖器勃起。

pkyuay (★) 參照 iyu

1. 讓…勃起. Pkyuay ta ka ngungu ngiyaw nii. 我們讓貓的尾巴翹起來。

pnegkeiyu (★) 參照 iyu

1. 陰莖勃起. Ini pnegkeiyu qngqaya na ka rudan da. 年長的陰莖勃不起來了。

pnkeiyu (★) 參照 iyu

1. 使…僵硬. Pnkeiyu manu ka tluling baga su? 什麼使你的手指僵硬？

ptgeiyu (★) 參照 iyu

1. 露出…勃起. Iya bi ptgeiyu ka risaw ksyiun su wauwa da. 男青年不要讓陰莖勃起，女孩子會對你噁心。

seeiyu (★) 參照 iyu

1. 有陰莖的味道. Seeiyu knux na. 他有陰莖的味道。

seiyu (★) 參照 iyu

1. 陰莖很大. Seiyu ka duma snaw. 有些男人的陰莖很大。

sgeiyu (★) 參照 iyu

1. ...因為陰莖而去. Iya ku bi si musa su sgeiyu ha. 不要把我看作是因為陰莖而去。

skeiyu (★) 參照 iyu

1. 老是僵硬地. Saw skeiyu mtkowri emphuqil ka mirit. 羊老是掙扎地僵硬而死。

skneiyu (★) 參照 iyu

1. 像…一樣僵硬. Skneiyu mu qmita babuy emphuqil ka mirit. 我把羊看作像豬一樣僵硬地死。

spkeiyu (★) 參照 iyu

1. 叫…宰殺. Spkeiyu na pgdara phuqil knan ka ruru na. 他的鴨子叫我宰殺。

tgkeiyu (★) 參照 iyu

1. 比較…僵硬. Tgkeiyu mhuqil ga ka kacing mu. 我的牛是那個比較僵硬而死的。

tmkeiyu (★) 參照 iyu

1. 專…僵硬. Ga tmkeiyu mnhuqil bisur mkan ka rudux. 雞伸直脖子吃死又僵硬的蚯蚓。

tmnkeiyu (★) 參照 iyu

1. 曾殺雞. Tmnkeiyu ku phuqil gmdara rudux ka shiga. 昨天我殺過雞。

ttkeiyu (★) 參照 iyu

1. 經常…僵硬的. Ttkeiyu mu qmita seejq emphuqil o “ mksaw ta ki ita hici uri ” msa ku. 我經常看僵硬的死人，我說：「我們以後也會那樣。」

iyuk (★)

1. 吹;吹氣. [詞意：pdaan nghak 吹、吹氣 以前都是靠火來解決生活的需要，如煮東西、冬天天氣很冷或下雨時會在火旁邊曬東西等等，有時候為了要讓火不斷的燒，必預時常吹，為了

吹氣方便，所以都會用竹子做成吹氣筒。]

dmeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 吹笛子者. Dmeiyuk mgagu ka dhiya. 他們是吹笛子的人。

dmptiyuk (★) 參照 iyuk

1. 專門做吹氣筒. Dmptiyuk tahut smmalu ka qpahun dha. 他們工作是專門做吹氣筒。

eyuk (★) 參照 iyuk

1. 吹的用具。

empeeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 吹笛的人. Muda gmabalung babuy ka empeeiyuk pgagu gaga. 那位吹笛的人是閹割豬的人。
2. 要成為吹氣筒. Empeeiyuk tahut ka ga na smluun gaga. 他要做吹氣筒。

empteiuyuk (★) 參照 iyuk

1. 專吹笛子者. Empteiuyuk nami mgagu ka yami. 我們是專吹笛子的。

geiyuk (★) 參照 iyuk

1. 用來…吹氣. Geiyuk tahut smmalu ka isu. 你去做吹氣筒。

gmeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 選笛子吹. Gmeiyuk mgagu ka risaw na. 他的兒子選笛子吹。

gmneiyuk (★) 參照 iyuk

1. 用過吹氣筒… Gmneiyuk ku tahut mtahu ka yaku. 我用過吹氣筒起火。

gneiyuk (★) 參照 iyuk

1. 用吹氣筒換來. Gneiyuk mu tahut ka quway tahut gaga. 那個火炭夾是我用吹氣筒換來的。

keiyuk (★) 參照 iyuk

1. 就只做簫. Asi keiyuk mgagu nanak ka salu isu sayang han. 你現在就只做簫。

kkeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 要…吹氣. Kkeiyuk su mtahu o jiyi iyuk. 你要起火就要使用吹氣筒。

kmeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 想…吹氣. Kmeiyuk su bangah tcingan o jiyi kulu iyuk mu. 你想起火鑄鐵的話就用我的風鼓。

kmneiyuk (★) 參照 iyuk

1. 把…當作吹氣筒. Kmneiyuk tahut iyuk mgagu ka payi gaga. 那祖母把洞簫當作吹氣筒。

kneiyuk (★) 參照 iyuk

1. 洞簫之多. Kneiyuk mgagu snalu na o 55. 他做的洞簫有五十五隻。

maaiyuk (★) 參照 iyuk

1. 看吹的技術. Maaiyuk ka ini biyaw psranaq tahut. 火起的快就看吹的技術。

meeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 各自吹… Meeiyuk nami nanak ka tahut. 我們各自用吹氣筒起火。

mgeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 像…吹氣筒一樣. Mgeiyuk tama mu ka ga na seiyuk gaga. 他用的吹氣筒像我父親的一樣。

miyuk (★) 參照 iyuk

1. 吹. Miyuk mcilux nhapuy ka laqi gaga. 那位孩子在吹大(火勢)溫熱食物。

mkmeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 想吹… “Nkmeiyuk ku mgagu” msa ka wauwa su. 你的女孩說：「我想吹洞簫。」

mmeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 正要吹. Mmeiyuk ku bi do asi lu sranaq ka tahut da. 我正要吹時，火就燃起來了。

mnegeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 喜歡吹. Risaw ima ka mnegeiyuk bi mgagu gaga? 那個很喜歡吹洞簫的人，是誰的兒子？

mniyuk (★) 參照 iyuk

1. 曾吹洞簫. Mniyuk mgagu shiga ka wauwa su o malu bi bhangan. 昨天你女孩吹的洞簫，吹得好好聽。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

msneiyuk (★) 參照 iyuk

1. 為了催火而起爭執. Msneiyuk nami tahut wana yaku pyupan na. 我們為了光叫我催火而起爭執。

mtgeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 露出洞簫. Iyuk mgagu ka ga mtgeiyuk gaga. 那個露出來的就是洞簫。

neiyuk (★) 參照 iyuk

1. 吹氣筒的主人. Neiyuk baki mu ka nii. 這個吹氣筒是我祖父的。

nkeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 期待做的是吹氣筒. Nkeiyuk bi tahut ka smlii tama sayang hki msa ku. 我期待父親現在做的是吹氣筒那該多好。

peiyuk (★) 參照 iyuk

1. 使人吹… . Ini suwa peiyuk rapa knan ka tama mu, “ sknarux brah ” msa. 我父親不願意讓我吹喇叭，他說：「會得肺病。」

pgeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 指定…洞簫. Pgeiyuk mgagu mgay ka payi mu. 我的祖母指定洞簫給我。

pnegeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 會用吹氣筒. Ini pnegeiyuk tahut ka ini ptahu qhuni. 沒有用木材燒的人是不會用吹氣筒。

pneiyuk (★) 參照 iyuk

1. 讓…吹奏. Pneiyuk su emaan ka rapa gaga? 你讓誰吹那個喇叭？

ppeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 請…吹奏. Ppeiyuk mu sunan ka mgagu, bhangay nami. 我要請你吹洞簫，我們來聽。

ptgeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 因吹…而死. Wada ptgeiyuk rapa mnarux brah ka seejiq kiya. 那個人因吹喇叭得肺病而死。

seiyuk (★) 參照 iyuk

1. 用來 吹 . Malu bi seiyuk tahut ka iyuk su. 你的吹氣筒很好用。

sgeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 靠…吹. Sgeiyuk mu mgagu ka hiya. 他靠我的笛子來吹。

skeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 老是吹… . Saw skeiyuk mhing ayang prdax ka laqi na. 他的孩子老是吹熄油燈。

skneiyuk (★) 參照 iyuk

1. 像…吹. Skneiyuk na siyang nuduh psleetu ka bunga nuduh. 他把烤過的地瓜像烤的肉吹涼。

smeeiyuk (★) 參照 iyuk

1. 很需要吹. Smeeiyuk bi rapa ka mrata. 軍人很需要吹喇叭。

speiyuk (★) 參照 iyuk

1. 用…吹. Speiyuk na bgihur ka tmbus payay. 他用風篩稻穀。

teeiyuk (★) 參照 iyuk

- 爭相吹… Teeiyuk mgagu kana ka dwauwa. 小姐們爭相吹洞簫。

tgeiyuk (★) 參照 iyuk

- 較…催. Tgeiyuk bi mtahu ga o ini hari sqama ka qhuni na. 在賣力催火的，他的木材不怎麼會燃燒。

tmeeiyuk (★) 參照 iyuk

- 一直都在做吹氣筒. Manu sun su haya tmeeiyuk, eiyuk su manu? 你怎麼一直都在做吹氣筒，你要吹什麼？

tmneiyuk (★) 參照 iyuk

- 曾做…吹氣筒. Tmneiyuk su manu ka shiga? 昨天你做怎樣的吹氣筒？

tneiyuk (★) 參照 iyuk

- 吹氣筒的主人. Tneiyuk nii o hiya ka mnarah smmalu iyuk. 這個吹氣筒的主人，吹氣筒是他發明的。

tteiyuk (★) 參照 iyuk

- 經常吹… Tteiyuk na prapa o nhiya kiya. 吹喇叭是他拿手的。

ypanay (★) 參照 iyuk

- 不要吹. Ypanay su ka iyuk dnuuy na. 他用過的吹氣筒，你不要吹。

ypani (★) 參照 iyuk

- 用來催火. Ypani tahut ka iyuk nii. 用這吹氣筒催火。

yupa (★) 參照 iyuk

- 別吹… Yupa su rapa ka isu. 你不要吹喇叭。

yupan (★) 參照 iyuk

- 要…吹. Yupan na ka tahut. 他在吹火。

yupaw (★) 參照 iyuk

- 讓…吹. Yupaw mu ka tahut gaga. 讓我來吹那個火堆。

yupay (★) 參照 iyuk

- 不要吹… Yupay su birat ka laqi rbnaw. 不要吹嬰兒耳朵。

yupi (★) 參照 iyuk

- 吹洞簫. Yupi mgagu ka isu hug? 你吹洞簫好嗎？

yupun (★) 參照 iyuk

1. 要吹. Yupun mu psleetu ka bgu mtalux. 热湯我來吹涼。

iyus (★)

1. 冠羽畫眉（飛禽名）. Suyang bi qbhangan hnang iyus gaga. 那隻畫眉鳥的聲音非常優美動聽。 [詞意：hangan qbhn冠羽畫眉 鳥的叫聲對太魯閣人來說是非常重要的，除了是欣賞美麗的聲音外，牠還帶有未來或即將發生的事情的預警功能。]

iyux (★)

1. 堅持. Iyux na aangal bowyak o asi eniq bbuyu ka Umin. Umin (人名) 為了要獵到山豬一直留住獵場裡。 [詞意：saw uriq 堅持 以前家裡的男女孩子到了適婚年齡，父母就會強制兒女結婚，目的是希望傳宗接代。特別是希望生男孩，可以協助家裡的工作。]

dmeiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持去的人. Dmeiyux bi tqnay knan musa matas ga o lupung mu kana. 那些堅持跟我去學校的人全都是我的朋友。

eiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持要讓… Eiyux mu ppatas laqi ka mskuri ku. 我去工作賺錢是為了堅持讓小孩讀書。

empeiyux (★) 參照 iyux

1. 要堅持. Empeiyux ku bi madas hyaan ka musa bbuyu, hiya ka mkla elug. 他知道路所以我堅持帶他去。

geiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持要. Geiyux mu pkmalu mnarux mkan ka sapuh. 我堅持吃藥是為了使病早點好。

gmeiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持… Gmeiyux bi dmudug mseusa aji kkputut laqi ka bubu. 母親堅持帶小孩做手工藝為不使她笨拙。

gmneiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持… Gmneiyux ku tmabug malu huling eaduk ka yaku. 我堅持養狗帶去打獵。

gneiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持要… Gneiyux mu ppatas laqi ka pila o ini pgraaw. 我花錢堅持要孩子讀書不會白費。

ixa (★) 參照 iyux

1. 別勉強. Ixa su madas laqi mu. 不要勉強帶我小孩。

ixan (★) 參照 iyux

1. 堅持… Ixan na mkraaw ka yayung do wada qluli da. 他堅持涉水就被河水沖走了。

ixaw (★) 參照 iyux

1. 不要勉強. Ixaw su madas bbuyu ka bubu guraw. 很懶散的人就不要勉強帶去打獵。

ixay (★) 參照 iyux

1. 不要勉強. Ixay su mhuma trabus ka dxgal kiya. 那塊地不要勉強種花生。

ixi (★) 參照 iyux

1. 勉強… Iya ixi ppatas ka laqi ini kmpatas. 不想讀書的小孩就不要勉強他讀書。

ixun (★) 參照 iyux

1. 勉強… Ixun su manu musa tbarah alang hi ga? 你勉強遷到那部落去是為了甚麼？

keiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持… Ana hmuya o asi keiyux qmpah hi ka isu han. 無論如何你要堅持做下去。

kkeiyux (★) 參照 iyux

1. 為了…堅持. Kkeiyux su tpusu o asi su ka mgsmay smluhay. 你要有成就的話就必須要努力學習。

kmeiyux (★) 參照 iyux

1. 想堅持… Kmeiyux su mangal kuyuh o asi ka niqan daqut su. 你堅持要娶妻就得有錢。

mgeiyux (★) 參照 iyux

1. 像…一樣堅持. Mgeiyux su eiyux na musa maduk ka risaw gaga. 那男青年像你一樣堅持想去追獵。

miyux (★) 參照 iyux

1. 勉強.

mkmiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持想去… Mkmiyux bi musa pngahi ana rudan ka baki mu. 我的祖父即使是老了，但還堅持想要去釣魚。

mnegeiyux (★) 參照 iyux

1. 想堅持… Mnegeiyux smmalu sapah o ini knru niqan cssagan dha. 堅持蓋房子至少有避風遮雨之處。

mniyux (★) 參照 iyux

1. 堅持… Mniyux ku madas lupung mu ka musa smkrig. 我堅持帶我的朋友去副麻。

msneiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持逼. Msneiyux nami qmada knan ka snaw mu o tayal lingis mu. 我先生堅持逼我離婚，我哭得很利害。

myeyux (★) 參照 iyux

1. 相互堅持. Myeyux bi mslupung ka dhiya. 他們堅持結交成朋友。

neiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持…因為. Neiyux ku nak sunan, kuxul misu balay ga. 我堅持要你是因為我愛妳。

niyux (★) 參照 iyux

1. 堅持要… Niyux mu nanak ka musa matas, aji ku pnskixan. 是我堅持要讀書不是被逼的。

peiyux (★) 參照 iyux

1. 使…堅持. Peiyux bi msinaw knan ka baki mu, “ mahun ta Mgay Bari ” msa. 我祖父堅持要我釀酒，他說：「感恩祭要喝的。」

pnegiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持… Ini pnegiyux mgspung knan o msiqa nanak bsu na. 他不堅持向我要求是因自己吝嗇感到不好意思。

pskixi (★) 參照 iyux

1. 讓…勉強. Ini pnegmasu ka dxgal o iya pskixi tmukuy. 不適合種植小米的地不要勉強播種。

pskyux (★) 參照 iyux

1. 強制.

pskyxay (★) 參照 iyux

1. 讓…強制. Pskyxay ta madas. 我們強迫帶他去。

seiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持要… Manu bi seiyux su psramaq qmpah, qrhqun su? 你堅持開墾那麼多的地，難到你會活的長久嗎？

sgeiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持隨…去. Manu saan su sgeiyux meysa hi ka isu da? 你為什麼堅持到他那裡去要？

skeiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持要. Saw skeiyux meysa bitaq mangal ka laqi na. 他的孩子堅持要到手。

skneiyux (★) 參照 iyux

1. 執意… Skneiyux mu meysa ka patus tama do sbgay na da. 我執意的要父親的槍，他才

給。

smeeiyux (★) 參照 iyux

1. 執意需要… Smeeiyux bi meysa do asi mu biqi da. 他執意的要，我就給了。

speiyux (★) 參照 iyux

1. 執意的要… Speiyux mu pcikan lqian ka hlama. 我執意要小孩搗米糕。

teeiyux (★) 參照 iyux

1. 同時勉強. Ana pngpang ka mgrbu o teeiyux nami kmhama kana. 早上雖然沒味口但我們還是勉強吃了。

tgeiyux (★) 參照 iyux

1. 比較堅持… Tgeiyux bi dmanga laqi ga ka bubu na. 他的母親堅持要餵那小孩。

tmeeiyux (★) 參照 iyux

1. 勉強… Manu sun namu haya tmeeiyux mimah, baka da. 你們為什麼要勉強喝，夠了。

tmneiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持… Tmneiyux ku ptgsa mseusa tmaan ka yaku. 我堅持向父親學藝。

tneiyux (★) 參照 iyux

1. 堅持. Tneiyux bi tuhuy knan musa bbuyu ki o wada mangal bhring mu. 那個堅持跟我一起狩獵的人，得到我的靈氣。

tteiyux (★) 參照 iyux

1. 經常堅持… Tteiyux na psraq knan ka tama mu o biqan ku na kingal lituk slaq. 我父親經常堅持要我種水田，給了我一甲的水田。

yxanay (★) 參照 iyux

1. 不要勉強… Yxanay su ppgriq tdruy ka bsukan. 不要勉強酒醉的人開車。

yxani (★) 參照 iyux

1. 要迫使. Iya yxani peimah sinaw ka laqi su. 不要迫使你的孩子喝酒。

jiita (★)

1. 我們. Jiita nanak ka ita. 我們是自己人。 [文化小語：族人對建立家族的關係很嚴謹，家族很強調屬我們的關係，這裡的我們包含血親關係、姻親關係及朋友或同部落的關係。]

kmsteita (★) 參照 jiita

1. 讓…親切.

ksttaay (★) 參照 jiita

- 讓…親切。

nita (★) 參照 jiita

- 我們的。

jijil (★)

- 提。Jijil ha, lukus mu nii. 幫忙提著我的衣服。[詞意：pqriun baraw mangal ni dsun 提「Sbiyaw o mssipaq ka klgan seejq, gmliq tunux ni jijilun dsun dha psuwil dha nganguc sapah. 以前不同族群部落會相互獵人頭，獵到之後將人頭提到家門口掛起來。」]

dlanay (★) 參照 jijil

- 替…提。Dlanay ta ha ka sagas tama su. 我們來替你父親提西瓜。

dlani (★) 參照 jijil

- 為…提。Dlani 3 sangi ka baki su. 為你祖父提三個胡瓜。

dmijil (★) 參照 jijil

- 提著。Wada dmijil uqun ka laqi. 孩子手提著食物。

dmijjil (★) 參照 jijil

- 提的人…。Dmijjil mshjil ga o pjili mshjil kiya! 那些能提重的人就讓他提重吧！

dmnjijil (★) 參照 jijil

- 曾提過。Dmnjijil ku kjiwan ka musa marig damat. 我提過手提袋去買菜。

empjjil₂ (★) 參照 jijil

- 要提。Empjjil su manu ka isu? 你要提什麼？

enjijil (★) 參照 jijil

- 應該提。Enjijil su nanak ka kjiwan, ma su spjjil txaun? 手提袋你應該自己提，為什麼要讓別人提呢？

gjjil (★) 參照 jijil

- 用來提。Gjjil djilun ka baga. 手是要提東西的。

gmjjil (★) 參照 jijil

- 專抓。Gmjil bubu rudux mu ka kjiraw bhgay. 赫氏角鷹專抓我的母雞。

gmnjijil (★) 參照 jijil

- 曾經抓…。Gmnjijil wawa rudux mu ka rhu o wada mu buun da. 抓我小雞的隼被我射死了。

gnjijil (★) 參照 jijil

1. 用…來提. Gnjijil mu tuyan ka qsiya mahun. 我是用葫蘆提喝的水。

jila (★) 參照 jijil

1. 別提. Jila su lnabu dha ha. 你不要提別人包包。

jilan (★) 參照 jijil

1. 提了. Jilan ku na ha ka lnabu mu. 他提我的包包。

jlaw (★) 參照 jijil

1. 在提. Jilaw ta mksa ka samaw. 晚上我們提照明燈走路。 2. 是否被捉.“Jilaw bi rhu ka wawa rudux ga ha ” msa ku. 我說：「小心那小雞會被隼捉走。」

jilay (★) 參照 jijil

1. 不要帶. Jilay su ha ka jilun na nanak. 你不要替他提他自己要提的東西。

jili (★) 參照 jijil

1. 去提. Jili isu ka paru bi gaga. 你去提那最大的。

jilun (★) 參照 jijil

1. 要提. Jilun ima ka nii? 誰要提這個？

kjijil (★) 參照 jijil

1. 自己提… Asi kjijil nak nnisu ka isu. 你就提你自己的。

kkjijil (★) 參照 jijil

1. 為了…抱. Kkjijil su laqi mksa o qlahang aji su ttakur. 為了不跌倒所以你抱孩子走路要小心。

kmjijil (★) 參照 jijil

1. 想要提. Kmjjil ku 3 ka sagas o 2 ka tklaan mu. 我想提三個西瓜，但我只能提兩個。

knjijil (★) 參照 jijil

1. 抓…的程度. Knjijil na wawa rudux mu ka rhu o asi spug kngkingal jiyax. 隼每天都來抓我的小雞。

maajijil (★) 參照 jijil

1. 要看怎麼提. Maajijil ka lala dnijil. 要提的多，就要看提的人怎麼提。

mdjijil (★) 參照 jijil

1. 正私奔. Wada mdjijil dha kingal kuyuh taxa ka snaw kiya. 那個男人跟一位有夫之婦私奔。

mgijil (★) 參照 jijil

1. 像你提的一樣. Mgijil su knshjil djilun na ka hiya. 他提的重量跟你提的一樣。

mijil (★) 參照 jijil

1. 要來攻擊. Mijil alang ta ka pais msa ka bhangan. 聽說敵人要來攻擊我們的部落。

mkmijil (★) 參照 jijil

1. 想捉. Mkmijil ku kingal embbais ka rudux su. 我很想捉一對你的雞。

mmijil (★) 參照 jijil

1. 正要撲過來. Mmijil bi knan ka bowyak do tgkiwax ku isil da. 山豬正向我撲過來時，我趕緊閃到一邊。

mndijil (★) 參照 jijil

1. 曾私奔. Mndijil dha kingal snaw taxa ka kuyuh ki o sqada snaw na da. 曾與有婦之夫私奔的那位婦人，被她先生遺棄了。

mnegjijil (★) 參照 jijil

1. 很喜歡提… Mnegjijil bi mshjil ka risaw su. 你的兒子很喜歡提重的東西。

msnjijil (★) 參照 jijil

1. 為提…而爭執. Msnjijil nami empgeeluk lhkah jilan. 我們為了要搶著提輕的東西而發生爭吵。

pjijil (★) 參照 jijil

1. 請…提. Pjijil bi lukus na knan ka wauwa ki o ki bi saw niqan lenglungan na knan. 喜歡讓我提她衣服的那位小姐，她好像對我有意思喔！

pnegjijil (★) 參照 jijil

1. 適合提… Ini pnegjijil hiyi kntbnagan na ka babuy mu. 我的豬太肥了，不容易提起自己的身體。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pnjijil (★) 參照 jijil

1. 託…提. Pnjijil su emaan ka lnabu su? 你的包包曾託給誰提？

ppjijil (★) 參照 jijil

1. 託…帶. Ppjijil mu sunan ka pila mu, sai ku ha mgay buan mu hug? 我託你把我的錢帶給我母親好嗎？

psjijil (★) 參照 jijil

1. 使…提.

ptgjijil (★) 參照 jijil

1. 因提…而. Wada ptgijil mshjil mnarux brah ka lupung na. 他的朋友因提重的東西而患嚴重的肺病。

sgijil (★) 參照 jijil

1. 為了依靠…提. Miyah sgijil nnaku ka laqi su. 你的孩子為了依靠我提的東西而來。

sijil (★) 參照 jijil

1. 替…提. Ma su sijil ha ka nhiya? 你為什麼提她的東西？

skjijil (★) 參照 jijil

1. 喜歡抓… Saw skjijil quyu ka kjiraw mquyu. 大冠鷲喜歡抓蛇。

sknjijil (★) 參照 jijil

1. 當作…來提. Sknjijil na lhkah ka mshjil. 他把重的當作輕的來提。

smdjijil (★) 參照 jijil

1. 提很多水. Smdjijil bi qsiya mahun ka rbagan. 夏天要提很多喝的水。

spjijil (★) 參照 jijil

1. 讓…提 . Spjijil mu kuyuh ka lhkah jilan. 我讓婦女提輕的東西。

tgijil (★) 參照 jijil

1. 常常撐傘. Tgijil bi bubung quyux ga o wauwa ima? 那個常常撐雨傘的是誰的女兒？

tmdjijil (★) 參照 jijil

1. 忙著提. Ga tmdjijil lala do ini kslikaw mksa da. 忙著提很多東西，走路就不快了。

tmnjijil (★) 參照 jijil

1. 曾忙著提… Tmnjijil su manu ka shiga? 昨天你忙著提什麼？

ttjijil (★) 參照 jijil

1. 經常帶. Ttjijil na lala lnabu o ki smgilahyaan. 他經常帶很多包包耽誤了他的時間。

jima (★)

1. 竹子（樹木名）. 2. 已經. Jima mnkan idaw da. 我已經吃過飯了。 Jima mkla ka dhiya da, saw nii ka qnpah su. 他們已經知道你所作的事。 [詞意：pnhumasmluun 竹子 詞意：tnna 已經]



djima (★★★★) 參照 jima

1. 竹子（樹木名）. Sani miing djima hidaw lukus. 幫她找竹子曬衣服。 [詞意：hangan nhuma 竹子]



empeedjima (★) 參照 djima

1. 種植竹子在… Empeedjima ka prnaun mu qmpahan. 我要種植桂竹在我的農地上。

pdjima (★) 參照 djima

1. 專種竹子.

pnegdjima (★) 參照 djima

1. 長出茂盛的竹子. Msrklu ka dxgal su o ma lu ini lu pnegdjima ki da? 你的地是窪谷地帶，則怎麼會長不出茂盛的桂竹呢？

tmdjima (★) 參照 djima

1. 專砍竹子.

dmaa (★) 參照 jima

1. 別先… Dmaa su mkan ha, taga kana han. 等大家一起來，你不要先吃。

dmaani (★) 參照 jima

1. 為…先. Dmaani ku mhapuy ka khmaun mu mha bbuyu. 請為我先煮要去打獵前吃的飯。

dmaay (★) 參照 jima

1. 要預先… Dmaay ta tmikan ka hlama yahun mkan kneaguh su. 我們先搗米糕，給你請來的人吃。

dmpjima (★) 參照 jima

1. 已經…者. Dmpjima mnhdumatas ka dhiya. 他們已經先畢業了。

dmptjima (★) 參照 jima

1.. Dmptjima ka qpahun na hiya. 他的職業是竹子工人。

empjima (★) 參照 jima

1. 要先… Empjima ku mkan ka yaku. 我要先吃了。

enjima (★) 參照 jima

1. 早已經… Hana su kndadax ka isu o enjima dhuq ka hiya. 你才剛出發，他早已經到了。

gjima (★) 參照 jima

1. 要… Gjima mu dhuq ka pslaway ku tdray. 我飛快地開車，要趕快先到。

gmjima (★) 參照 jima

1. 只…先做. Gmjima smapaw tqian laqi ka bubu. 母親先為孩子鋪床了。

gmnjima (★) 參照 jima

1. 專門…先做. Gmnjima ku psrbu mhapuy khmaan mha qmpahan ka yaku. 我專門在早上煮好給去工作的人要吃的飯。

gnjima (★) 參照 jima

1. 早已用… Gnjiama mu psalalutul yahun namu mkan ka kulu luan nii. 我早已用這蒸桶蒸你們要吃的糯米飯。

kjima (★) 參照 jima

1. 就先… Mtgeaguh nami do asi nami kjima musa da. 我們因急就先走了。

kkjima (★) 參照 jima

1. 若要先走就… Kkjima namu musa o hici tmamas. 若你們要先走，就留下記號。

kmnjima (★) 參照 jima

1. 以為先… Kmnjima ku wada sunan o kla su gisu na. 我以為你已經先走了，原來妳才要來。

knjima (★) 參照 jima

1. 已經先走. Knjima na musa o ini hici kari. 他沒有留言就已經先走了。

mgjima (★) 參照 jima

1. 好像已經. Ki bi saw mgjima mnkan ka dhiya da. 他們好像已經吃過了。

mkmjima (★) 參照 jima

1. 想早一點. Mkmjima ku musa o mksnguhi ku mtaqi da. 我想早一點走，但卻睡過頭了。

mnegjima (★) 參照 jima

1. 常常提早… Mnegjima kmtuy likaw dha kktuy ka alang hiya. 那個部落到了收割時，常常提早收割完了。

msnjima (★) 參照 jima

1. 為了先…而爭執. Msnjima nami mkan ini rangi damat knan. 我們為了他先吃不留菜餚給我而發生爭執。

nkjima (★) 參照 jima

1. 應該自己先… Nkjima su qmpah ka isu da, ma su asi ka tmaga? 你應該自己工作了，為什麼還要等呢？

pkjima (★) 參照 jima

1. 已經先放… Pkjima tmlnga tkurih knan ka tama mu “ yahun dha da ” msa. 我父親先我去放竹雞陷阱，他說：「別人會來放。」

pnegjima (★) 參照 jima

1. 容易先… Ini bi pnegjima dhuq ka saw tapu kksa dha. 走路很慢的人一定不容易先到。

pnjima (★) 參照 jima

1. 已經請他… Pnjima mu pcikan hlama yahun namu mkan ka hiya. 我已經請他搗好你們要來吃的米糕。

ppjima (★) 參照 jima

1. 為了要先… Ppjima na powsa rmigaw dangar qowlit ka tama mu o ttuyun ku na qgu rudux. 我父親為了要叫我去巡老鼠的陷阱早晨雞鳴時就先叫醒我。

sgjima (★) 參照 jima

1. 為了先…去. Sgjima knan weela musa ka hiya. 他比我先離開。

sjima (★) 參照 jima

1. 已經為了… Tama mu o sjima ku na tminun 3 ka towkan. 我父親已經為我編了三件背網。

skjima (★) 參照 jima

1. 老是先… Saw skjima mtutuy mmgrbu ka baki mu. 我祖父老是先早起。

sknjima (★) 參照 jima

1. 以為先… Sknjima ku na lmpax pucing ka yaku ini dpax na. 我還沒磨刀，他以為我已經先磨好了。

spjima (★) 參照 jima

1. 要…先到. Spjima ku na peedhuq psramal gmdara babuy ka yaku. 他要我先到，以準備好殺豬。

tgjima (★) 參照 jima

1. 比…先. Kana gxal mu matas ga, hiya ka tgjima wada ungar. 我所有的同學中他比較先過世。

tmjima (★) 參照 jima

1. 為…先到. Gisu ku tmjima dhuq masug tqian. 為了分配床位我提早先到。

tmnjima (★) 參照 jima

1. 已經為…先. Tmnjima nami wada weela smkaway mnbasi ka mk3 jiyax. 我們為了已經死去的人悲哀了三天。

ttjima (★) 參照 jima

1. 為了先…而. Ttjima dha kmrut kacing o mtbiyax balay. 他們經常為了先殺牛而非常忙碌。

jurang (★)

1. 翠翼鳩（飛禽名）. Jurang bi qmquun na. 他很會獵翠翼鳩。 [詞意：qbhni 翠翼鳩]

tmjurang (★) 參照 jurang

1. 很多翠翼鳩. Hbaraw bi ka tmjurang hiya. 那邊有很多的翠翼鳩。

jiras (★) 賴國法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 撕聲吶喊. [詞意：pmbaraq mlawa ni msaang 撕聲吶喊 早期族人要去山上工作或傍晚從山上回家，都會邊走邊喊叫，告知其他的族人，該回家了。]

dmjiras (★) 參照 jiras

1. 大聲喊叫者. Dmjiras msaang lqian ka dbubu. 母親們是大聲地叫罵孩子的人。

dmpgjiras (★) 參照 jiras

1. 大聲喊叫者. Dmpgjiras pngpung gdrasan ka dmeangal tunux pais. 在山崗上大聲喊叫的是馘首的人。

drasa (★) 參照 jiras

1. 別大聲叫. Drasa su mlawa birat laqi rbnaw. 不要對著嬰兒的耳朵大聲地叫。

drasan (★) 參照 jiras

1. 大聲叫喊過. Drasan mnangal tunux pais ka pngpung gaga. 那個山崗是獵首者大聲叫喊的地方。

drasaw (★) 參照 jiras

1. 用大聲地叫喊. Drasaw mu mlawa ka tama su. 我要大聲地喊叫你父親。

drasay (★) 參照 jiras

1. 讓…大聲地喊叫. Drasay ta mlawa ka maduk. 謂我們追獵時大聲地喊叫。

drasi (★) 參照 jiras

1. 不要在…前大聲叫喊. Iya drasi msaang brah seejiq ka laqi. 不要在別人面前大聲叫罵孩子。

drasun (★) 參照 jiras

1. 要大聲叫喊. Drasun mu embahang ka blnga. 我要大聲叫喊來聽回聲。

drsanay (★) 參照 jiras

1. 對…大聲喊叫. Drsanay msaang ka rudan. 不要對父母親大聲叫罵。

drsani (★) 參照 jiras

1. 對…大聲地. Drsani rmngaw ka mqpuhir. 對重聽的人要大聲說話。

empgjiras (★) 參照 jiras

1. 要大聲喊叫. Empgjiras ku mlawa ka seejiq ga thiyaq. 我對遠方的人大聲喊叫。

enjiras (★) 參照 jiras

1. 應該吶喊地. Enjiras namu mqaras rmgrig ka mnangal namu tunux pais. 你們獵到首級後應該高興地跳舞吶喊。

gdrasan (★) 參照 jiras

1. 喊叫的地方. Ida gdrasan sejiq ka hiya. 那個是喊叫的地方。 Pngpung gdrasan 喊叫地點（至高點）。

gjiras (★) 參照 jiras

1. 用…大聲喊叫. Dneglayan tmgjiyal o gjiras nami mlawa mqaras. 我們用大聲喊叫的聲音來歡度戰爭勝利。

gmjiras (★) 參照 jiras

1. 在嘶喊. Ga gmjiras mlawa ka laqi. 孩子在嘶喊呼叫。

gnjiras (★) 參照 jiras

1. 大聲喊叫. Gnjiras su mlawo o bhangan balay. 你大聲喊叫聽地很清楚。

kjiras (★) 參照 jiras

1. 就大聲喊叫. Asi kjiras wada rmiyax dowras ka hiya. 掉下懸崖時，他大叫了一聲。

kkjiras (★) 參照 jiras

1. 為了讓…大聲喊叫. Kkjiras su bhangan seejiq o usa tgleexan bi. 要讓別人聽到你大叫的聲音，就到明顯的地方叫喊。

kmjiras (★) 參照 jiras

1. 想大聲喊叫. Kmjiras ku mlawo o qun ku muda ini iyah plawa mu. 我想大聲喊叫，但我感冒喊不出聲音來。

kmnjiras (★) 參照 jiras

1. …當作是大聲喊叫. Kmnjiras ku embahang kari na knlgan na hiya. 我把他的話當作是大聲喊叫，他就是那樣。

knjiras (★) 參照 jiras

1. 大聲的喊叫. Knjiras na msaang o asi phing birat. 他生氣地大聲喊叫使人耳鳴。

maajiras (★) 參照 jiras

1. 大聲喊叫. Maajiras na ka bhangan ana thiyaq. 他大聲喊叫的聲音，任何遠處都聽得到。

mdjiras (★) 參照 jiras

1. 一面吶喊一面… . Mdjiras nami mhraw pais ga, tayal qndriqan ka pais. 我們一面嘶聲吶喊一面追擊敵人時，敵人拼命奔跑。

mggjiras (★) 參照 jiras

1. 互相喊叫. Mggjiras nami mssipaw emplawa. 我們隔著對面的山互相喊叫。

mgjiras (★) 參照 jiras

1. 大聲吶喊像…一樣. Mgjiras kuyuh gjiras na. 他大聲吶喊好像女人一樣。

mjiras (★) 參照 jiras

1. 有喊叫聲. Gisu sipaw ga ka seejiq gaga mjiras hiya. 對岸那裡有人撕裂喊聲。

mkmgjiras (★) 參照 jiras

1. 正想大聲喊叫. Mkmgjiras ku mlawo o asi su lu nii da. 我正想大聲喊叫時，你人就到了。

mnegjiras (★) 參照 jiras

1. 喜歡大聲喊叫. Mnegjiras bi sunan ga o ima su? 喜歡對你大聲喊叫的是你的什麼人？

mnjiras (★) 參照 jiras

1. 曾大聲喊叫. Mnjiras ku msaang o yaasa msaang ku balay. 我曾大聲喊叫是因為我很生氣。

msnjiras (★) 參照 jiras

1. 為了大聲喊叫而起爭執. Msnjiras nami saang na laqi ana ini huya ka laqi. 我們為了他無緣無故對孩子大聲叫罵而發生爭執。

pdjiras (★) 參照 jiras

1. 都同時大聲吶喊. Qmita mstuq nghak ka tama na do asi bi pdjiras lmingis ka laqi na. 他的孩子們看到父親斷氣時就都同時大聲哭喊。

pgjiras (★) 參照 jiras

1. 迫使大聲吶喊. Pgjiras bi pksaang rdanan ka laqi spjian. 頑皮的孩子常讓父母生氣地大聲叫罵。

pjiras (★) 參照 jiras

1. 要叫…高聲吶喊. Iya pjiras knan, gdrasi nanak! 不要叫我吶喊，你自己喊吧！

pnegjiras (★) 參照 jiras

1. 容易大聲吶喊. Ini pnegjiras msaang lqian ka hiya o yaasa mtduwa bi ka laqi na. 他不容易對孩子大聲叫罵，因為他的孩子很乖。

pnjiras (★) 參照 jiras

1. 曾被大聲喊叫. Ima ta ka aji pnjiras pnksaang laqi? 我們哪一位沒有被孩子氣的大聲叫喊過？

ppjiras (★) 參照 jiras

1. 使…大聲吶喊. Ppjiras na pplawa knan o bitaq ku sqhaan. 他使我大聲喊叫，直到我喉嚨都沙啞了。

ptgjiras (★) 參照 jiras

1. 因大聲吶喊而… . Asi bi ptgjiras mnarux glu ka hiya. 他真的是因為大聲吶喊而喉嚨痛。

sgjiras (★) 參照 jiras

1. 為了吶喊而來. Sgjiras rmgrig mqaras nengalan mu ina kana. 大家都為了我娶媳婦而來高聲快樂地跳舞。

sjiras (★) 參照 jiras

1. 用大聲喊叫… . Sjiras mu mlawa sunan o eiyah su dmayaw smmalu sapah. 我對你大聲喊

叫，是邀請你來幫我蓋房子。

skjiras (★) 參照 jiras

1. 老是大聲吶喊. Saw skjiras ana aji gdrasun ka hiya. 無論需不需要大叫，他老是要大聲吶喊。

sknjiras (★) 參照 jiras

1. 當作是…一樣地大聲叫喊. Sknjiras na ga thiyaq mlawa ka nii dalih bi. 他把很近的人當作是在遠處一樣地大聲叫喊。

smdjiras (★) 參照 jiras

1. 很煩地大聲喊叫. Smdjiras bi plwaan ka mqpuhir. 對重聽的人需要很煩地大聲喊叫。

spjiras (★) 參照 jiras

1. 託…大聲喊叫. Spjiras na plawa knan ka baki na mqpuhir. 他託我大聲喊叫他重聽的祖父。

tdjiras (★) 參照 jiras

1. 在…嘶喊. Ida tdjiras muuyas hiya ka hiya. 他在那裡嘶喊。

tgjiras (★) 參照 jiras

1. 比較大聲喊叫. Ga tgjiras bi lmingis ga o wada keengatan laqi sgealu na balay. 那在大聲哭的人是因為他所疼愛的孩子過世。

tmnjiras (★) 參照 jiras

1. 專門大聲喊叫. Tmnjiras nami mlawa embahang blnga ka yami. 我們專門在聽我們大聲喊叫的迴音。

ttjiras (★) 參照 jiras

1. 經常對…大聲叫喊. Ttjiras na mlawa sunan o bitaq sqhaan. 他經常對你大聲叫喊直到沙啞。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

jita (★)

1. 走. 2. 齊走;一起走吧. Jita ptasan 上學。 Jita ptasan da. 我們去學校吧！ Jita nhari han, aji ta empskla da. 我們快一點，不然就趕不上了。 [詞意：prajing musa 走 詞意：kari madas seejiq 齊走、一起走吧]

tdlita (★) 參照 jita

1. 一起走.

jiyah (★)

1. 旁邊;隔壁. Ida su mniq jiyah mu paah suni? 你從剛才就一直在我旁邊？

ddjiyah (★) 參照 jiyah

1. 每一邊. Kana ddjiyah sapah mu o sapah mnswayi mu. 我兄弟姊妹的家都在我家附近。

dmptjiyah (★) 參照 jiyah

1. ...旁邊的人. Dmptjiyah mu tluung ni o kingal bi qpahan nami. 坐在我旁邊的人，我們都是同事。

empeejiyah (★) 參照 jiyah

1. 要去旁邊. Empeejiyah su ka higun mu. 我要站在你旁邊。

emptjiyah (★) 參照 jiyah

1. 要在旁邊. Emptjiyah ku sunan pngahi ka yaku. 我要在你旁邊釣魚。

enjiyah (★) 參照 jiyah

1. 盼望能在隔壁. Enjiyah ta bi sunan mhuma trabus hki msa ku. 我希望能在你的地隔壁種花生。

gjiyah (★) 參照 jiyah

1. 在…旁邊. Gjiyah mu busuq mhuma ka risah. 我在李子旁種梅子。

gmjiyah (★) 參照 jiyah

1. 專門在…的旁邊. Gmjiyah ku tluung tmaan tminun towkan ka yaku. 我專門坐在父親身旁編織背網。

gmnjiyah (★) 參照 jiyah

1. 曾經在…旁邊. Gmnjiyah buan na psluhay tminun qabang ka laqi na kuyuh. 他的女兒專心地在母親旁邊學織被毯。

gnjiyah (★) 參照 jiyah

1. 在…旁得以. Gnjiyah mu mhuma sqmu ka beyluh o asi karaw bubu sqmu da. 我種在玉米旁的豆子爬到玉米幹上了。

kjiyah (★) 參照 jiyah

1. 就…旁邊. Asi kjiyah baki na tluung mkan nhapuy ka laqi kiya. 那個孩子就坐在祖父旁吃飯。

kkjiyah (★) 參照 jiyah

1. 要是…旁邊. Kkjiyah su knan paapa tdruy o pdduuy ta baga. 上車時為了讓你坐在我旁邊，我們就手牽手。

kmkjiyah (★) 參照 jiyah

1. 想…旁邊. Kmkjiyah ku bi sunan mtaqi. 我很想睡你旁邊。

knjiyah (★) 參照 jiyah

1. 在…旁邊的樣子. Knjiyah na buan ka laqi na o ana hmuva ini tealax buan na. 小孩無論如何都不離開母親身邊。

mdjiyah (★) 參照 jiyah

1. 和好了. Mnqnaqih nami han o mdjiyah nami bi da. 我們原本處不來，但現在和好了。

mgjiyah (★) 參照 jiyah

1. 像…相鄰一樣. Mgjiyah ta pgjiyah na ka dhiya uri. 他們相鄰好像我們一樣。

mkdjiyah (★) 參照 jiyah

1. 沿著… Mkdjiyah ku ayug qmlubung bowyak. 我沿著山谷放山豬的套腳陷阱。

mkmjiyah (★) 參照 jiyah

1. 想在旁邊. Mkmjiyah ku sunan tmapaq gsilung. 我想在你旁邊海泳。

mnegjiyah (★) 參照 jiyah

1. 喜歡在…旁邊. Mnegjiyah rsagan mu rmgrig ka wauwa na. 他的女兒喜歡在我兒子旁邊跳舞。

mnjiyah (★) 參照 jiyah

1. 曾…在旁邊. Mnjiyah nami qmburang pais ka laqi su. 你的兒子曾在我們旁邊跟我們一起埋伏敵人。

msjiyah (★) 參照 jiyah

1. 隔壁. Msjiyah sapa nami. 我們是隔壁鄰居。

msnjiyah (★) 參照 jiyah

1. 為了…旁邊起爭執. Msnjiyah nami empgeeluk tluung wauwa o shjq mu hyaan. 我們為了搶坐小姐旁邊而發生爭執，但我還是讓他。

pnegjiyah (★) 參照 jiyah

1. 喜歡靠近. Ini bi pnegjiyah rhu ka qbhni. 小鳥從不喜歡靠近隼。

pnsjiyah (★) 參照 jiyah

1. 推在…旁. Pnsjiyah mu wauwa ka risaw mu o ungar muhing na. 我把兒子推向那女孩旁，但我的兒子對她沒感覺。

ppjiyah (★) 參照 jiyah

1. 叫…旁邊. Ppjiyah na knan o smayan ku na rmimu. 他為了要靠近我，曾殷勤地取悅我。

psjiyah (★) 參照 jiyah

1. ...旁邊 . Paah sexual ini nami psjiyah ka seejq kiya. 從以前，我們都沒有在那個人的旁邊。

sgjiyah (★) 參照 jiyah

1. 為…旁邊而去. Iya usa sgjiyah tluung ngahu, mriyax su hida! 不要坐在斷崖邊，不然你會掉下去！

sjyaha (★) 參照 jiyah

1. 別…旁邊. Sjyaha su ga mnarux meeru. 你不要到有傳染病的人旁邊。

sjyahan (★) 參照 jiyah

1. 到…旁邊. Sjyahan na ka quyu do qmiyut da. 他來到蛇旁邊就被蛇咬了。

sjyahaw (★) 參照 jiyah

1. 要坐在…旁邊. Sjyahaw mu thuong ka laqi saw kkri gaga. 我要坐在好動的孩子身旁。

sjyahay (★) 參照 jiyah

1. 不要在…旁邊坐. Sjyahay su ptluung ngahu dowras ka laqi. 你不要讓小孩緊靠斷崖邊坐下。

sjyahi (★) 參照 jiyah

1. 要在旁邊… Iya sjyahi mrrawa ka ga matas. 不要去讀書者的旁邊玩耍。

sjyahun (★) 參照 jiyah

1. 要讓…旁邊. Sjyahun mu mdrumut matas ka laqi mu. 我要讓孩子坐在認真讀書的人旁邊。

sjyhanay (★) 參照 jiyah

1. 不要讓…靠近. Sjyhanay su empdawi ka laqi su. 不要讓你的小孩靠近遊手好閒的人。

sjyhani (★) 參照 jiyah

1. 讓…靠近. Sjyhani wauwaan na ka risaw su. 許你的兒子靠近他的女兒。

skjiyah (★) 參照 jiyah

1. 老是…旁邊. Saw skjiyah baki tleengan na ka payi mu, ga embbgay uqun. 我的祖母老是喜歡坐祖父旁邊互相給吃的東西。

smdjiyah (★) 參照 jiyah

1. 總是…旁邊. Ana cilux bi rbagan o smdjiyah bi tluung piyian na ka laqi mu. 無論在酷熱的夏天，我的小孩總是要坐在祖母的旁邊。

smjiyah (★) 參照 jiyah

1. 來接近. Miyah smjiyah tluung knan mgspung kray ka seejq kiya. 那個人一直坐我旁邊，想向我要網袋。

smnjiyah (★) 參照 jiyah

1. 親近 . Smnjiyah rdanan ka laqi o sjyahun laqi hici uri. 親近父母的小孩，長大後也會被小孩親近。

spjiyah (★) 參照 jiyah

1. 請…接近. Byaga su spjiyah rsagan ka wauwa su da, laqi bi na ga. 你的女孩還小，別那麼早就教她接近男孩。

tgjiyah (★) 參照 jiyah

1. 比較親近. Qnpu bi ptucing ka laqi o ki ka tgjiyah bi mnbaw rdanan. 最晚出生的小孩比較會親近老人撒嬌。

tjiyah (★) 參照 jiyah

1. 靠近… . Biyaw su tjiyah wauwa da, laqi su bi na o! 你還小，為什麼要那麼快接近女孩！

tmjiyah (★) 參照 jiyah

1. 專在…旁邊. Ga jiyax tmjiyah wwaan do, ungar usa na bbuyu ki da. 他不能去打獵了，因為他耗在女人身邊太久。

tmnjiyah (★) 參照 jiyah

1. 曾耗時交男孩. Tmnjiyah rsagan ni ini sjiyal matas ka wauwa na. 他的女兒因花時間交男朋友就不用心讀書。

tnjiyah (★) 參照 jiyah

1. 鄰居. Tnjiyah sapah mu ka seejq kiya o wada tbarah da. 原來住在我隔壁的鄰居，現在遷走了。

ttjiyah (★) 參照 jiyah

1. 經常…邊. Ttjiyah na psapah yayung ka wada jilun yayung sapah na. 經常在河邊蓋房子的人，他的房屋被河水沖走了。

jiyal (★)

1. 是「tjiyal 捕捉、釣到」、「ptjiyal 善於釣」、「ptlayaw 設陷阱」、「tmgjal 戰爭」、「tnjiyal 被捕捉、釣到」的詞根。.

ptjiyal (★) 參照 jiyal

1. 善於釣. Mkla bi ptjiyal kari. 他善於製造話題。 Ptjiyal bi mirit ka Lawsing nii. Lawsing (人名) 很會獵山羊。

ptlayaw (★) 參照 jiyal

1. 設陷阱. Ptlayaw ta qlubung. 我們來設陷阱。

tjiyal (★) 參照 jiyal

1. 捕捉;釣到. Gaga tjiyal kaji ka qduda. 小鳥被網捕捉。 Tjiyal bi phngian qsurux ka yayung nii. 這條溪很容易釣到魚。 [「tjiyal 捕捉、釣到」是指釣魚、抓鳥、捕捉老鼠等野生動物，是族人過去的生活娛樂，但有時候是「與他的敵人戰爭」時的用語。]

mtgjiyal (★) 參照 tjiyal

1. 戰爭. Smbbali bi ka mtgjiyal. 戰爭需要大量的子彈。

tmgjial (★) 參照 jiyal

1. 戰爭. Gaga tmgjial pais na. 他與他的敵人戰爭（打仗）。

tnjiyal (★) 參照 jiyal

1. 被釣到;捕捉. Tnjiyal dangar ka qowlit. 老鼠被陷阱夾到。

jiyan (★)

1. 白天.

dmpteejiyan (★) 參照 jiyan

1. 早上很晚…的人. Dmpteejiyan musa qmpahan ka dhiya. 他們是很晚才去做工的人。

empeejiyan (★) 參照 jiyan

1. 要白天了. Wada ka keeman do empeejiyan da. 夜晚過了就是白天了。

empteejiyan (★) 參照 jiyan

1. 要晚些. Empteejiyan ku musa mmiyak ka sayang. 今天我晚了一點外出工作。

enjiyan (★) 參照 jiyan

1. 晚一些. Enjiyan ka qpahan mu shiga, keeman ka qpahan mu sayang. 我昨天是上白班，現在是做夜班。

gjiyan (★) 參照 jiyan

1. 利用白天. Gjiyan mu mtaqi ka rrbu mu keeman. 我利用白天睡覺以便趁黑夜離開。

gmjiyan (★) 參照 jiyan

1. 趁白天. Musa ku gmjiyan qmrak kangi o lala qnrak mu. 我趁著白天捉了很多蝙蝠。

gmneeqiyan (★) 參照 jiyan

1. 曾趁白天… Gmneeqiyan gmeeguy ka seejq kiya. 那個人趁白天偷竊。

gnjiyan (★) 參照 jiyan

1. 趁白天… Gnjiyan mu smbu ka rapit. 我利用白天打飛鼠。

kjiyan (★) 參照 jiyan

1. 使…變白晝. Dasan o asi kjiyan ka keeman. 月光使夜晚變白晝。

kjiyanan (★) 參照 jiyan

1. 午安. Kjiyanan kana mswai. 各位午安。

kkjiyan (★) 參照 jiyan

1. 才能變白晝. Kkjiyan ka sthidaw babaw dxgal. 有太陽照著，大地才能變白晝。

kmnjiyan (★) 參照 jiyan

1. 以為是白天. Psamaw ku samaw sapah do kmnjiyan qmita ka payi mu. 我在屋內點燈時會讓祖母以為是白天。

knjiyan (★) 參照 jiyan

1. 白天的樣子. Knjiyan na o asi kuungat ka kuung. 白天使黑暗就消失。

maajiyān (★) 參照 jiyan

1. 變為白晝. Knrdax samaw sayang o maajiyān ka keeman. 現代的燈光把夜晚變為白天。

mgjiyan (★) 參照 jiyan

1. 像白天一樣. Mgjiyan ka samaw keeman sayang do gmeuqu msa jiyan ka rdux ni qmqgu. 現代的燈光使夜晚像白天一樣，因此公雞誤以為是白天而啼叫。

mnegjiyan (★) 參照 jiyan

1. 喜歡晚起. Mnegjiyan bi ttutuy dha ttaqi ka alang hiya. 那個部落的人很喜歡晚睡晚起。

msdjiyan (★) 參照 jiyan

1. 到白天. Ma su msdjiyan mtaqi hmuya su? 你為什麼睡到天亮，你做了什麼？

msnjiyan (★) 參照 jiyan

1. 因晚…發生爭執. Msnjiyan nami mtutuy ini skla matas ka laqi. 我們為了晚起，孩子上學遲到而發生爭執。

mteejiyan (★) 參照 jiyan

1. 會比較晚上工. Mteejiyan bi musa qmpah ka ungat tbyaxun. 不忙時會較晚上工。

mtjiya (★) 參照 jiyan

1. 很晚. Mtjiyan bi qmpah. 工作做到很晚。

mtjiyan (★) 參照 jiyan

1. 很晚. Mtjiyan bi qmpah. 工作做到很晚。

nkjiyan (★) 參照 jiyan

1. 希望…天亮. Nkjiyan bi nhari hki msa ku o yaasa mtbiyax ku balay. 我希望早點天亮，因為我很忙。

pgjiyan (★) 參照 jiyan

1. 像白天. Ini pgjiyan rlungan mnkuung ka sayang. 今天烏雲密佈，白天不像白天。

pkjiyan (★) 參照 jiyan

1. 為…天亮. Pkjiyan keemam. 使黑夜變天亮。 Pkjiyan keemam. 起來了，為什麼要睡很晚呢？

pnegjiyan (★) 參照 jiyan

1. 會在白天. Ini pnegjiyan mlatat ka qowlit, miisug mqrak hyaan. 因為老鼠怕被抓，所以牠不會白天出來。

pnkjiyan (★) 參照 jiyan

1. 等待白天. Pnkjiyan mu tmutuy ka laqi, mnkrbuk qmpah. 孩子因工作累，所以我等白天再叫醒他。

psdjiyan (★) 參照 jiyan

1. 直到天亮. Ini psdjiyan mtaqi ka tama mu. 我父親不會睡到天亮。

seejiyan (★) 參照 jiyan

1. 白天. Wada na qduun seejiyan ka qmpahana. 白天時他已經把工作做完。

sgjiyan (★) 參照 jiyan

1. 用白天. Sgjiyan qmpah ka seejiq. 人們在白天做工。

sjiyan (★) 參照 jiyan

1. 畫長. Sjiyan ka jiyax rbagan. 夏季白畫較長。

skjiyan (★) 參照 jiyan

1. 老是在白天… Saw skjiyan tqian na ka mneiyaw keeman. 晚上熬夜不睡的人，老是在白天睡覺。

sknjiyan (★) 參照 jiyan

1. 當作是白天. Dasan o sknjiyan na ka baki mu. 我的祖父把月光當作白天。

smdjiyan (★) 參照 jiyan

1. 很需要白天… Smdjiyan bi ka seejiq qqpahan dha. 人們很需要白天的時間來工作。

snegjiyan (★) 參照 jiyan

1. 跟白天一樣. Tduwa snegjiyan smbu ka puurung. 可以在白天射殺貓頭鷹。

tgjiyan (★) 參照 jiyan

1. 較晚… Tgjiyan bi mhapuy mgrbu ga o ungar grbuun na musa qmpah. 很晚煮早餐的人是因為沒有一大早要做的事。

tjyana (★) 參照 jiyan

1. 別…太晚. Tjyana su mtaqi ha. 不要起得太晚。

tjyanan (★) 參照 jiyan

1. 等白天… Tjyanan na tmutuy ka laqi na. 他等白天才叫孩子起床。

tjyanaw (★) 參照 jiyan

1. 讓…等天亮. Tjyanaw mu paataqi ka laqi gaga. 我讓孩子等到天亮才睡覺。

tjyanay (★) 參照 jiyan

1. 等天亮. Tjyanay ta han, ki ka lita da! 我們等天亮在一起走！

tjyani (★) 參照 jiyan

1. 替…拿聲帶. “Tjyani ku samat peekan” msa ka baki su. 你的祖父說：「替我拿我要吃的野獸聲帶。」

tjynanay (★) 參照 jiyan

1. 讓…聲帶. Tjynanay ta psluhay smapuh ka laqi su. 我們讓你的孩子學習治療聲帶。

tjynani (★) 參照 jiyan

1. 等天亮… Iya tjynani ka qmburang brihut. 不要等天亮埋伏松鼠。

tjynun (★) 參照 jiyan

1. 太晚… Tjynun su musa gmlawa ka purut o tna mkan payay da. 你白天太晚去趕山麻雀，它們都已經把稻子吃完了。

tmnjiyan (★) 參照 jiyan

1. 專在白天… Tmnjiyan ku smbu rapit ka yaku o tnutuy mu mtaqi rangah. 我專門利用白天射飛鼠，是把我牠從樹洞中搖出來的。

ttjiyan (★) 參照 jiyan

1. 經常…晚. Ttjiyan na mtaqi o ttabug na hiyi ka seejq kiya. 他經常白天睡覺是為了要把身體養胖。

jiyax (★★★)

1. 白晝. 2. 耗時. Tayal jiyax su mksa, kslikaw hari. 你走那麼慢，走快一點。 3. 時間. [詞意：jiyan 白晝 詞意：wana ha qpahun na 耗時 詞意：spgan qmbsyaqan 時間 時間的用語。以前族人沒有手錶，如果要知道現在的時間是早上、中午、或下午都是要看日照，特別是是否要煮中飯、是否要開始準備回家(結束工作回家)，族人都是看日照、天色來決定。]

deaxa (★) 參照 jiyax

1. 別花時間… Deaxa su mdawi ka matas. 你讀書不要一直偷懶。

deaxan (★) 參照 jiyax

1. 花時間… Deaxan su smgila ptasun ka laqi do mhuya ki da? 你一直拖著不讓孩子讀書，那該怎麼辦？

deaxanay (★) 參照 jiyax

1. 不要…花時間. Deaxanay su peimah sinaw ka empgriq tdruy. 你不要讓開車的人花時間喝酒。

deaxani (★) 參照 jiyax

1. 耽擱… Iya deaxani mtaqi ka mhidaw payay. 你曬稻穀時，不要一直睡覺。

deaxaw (★) 參照 jiyax

1. 不要花時間… Deaxaw su mdawi ka kmtuy. 你收割時不要偷懶。

deaxay (★) 參照 jiyax

1. 讓…花時間. Deaxay misu cih pcinun qabang han hug? 讓我花點時間給你織布好不好？

deaxi (★) 參照 jiyax

1. 花時間. Iya deaxi smgila ka mha bbuyu. 不要讓要去打獵的人拖延時間。

deaxun (★) 參照 jiyax

1. 要耽誤. Deaxun su hmuya ka mha tmgsa laqi empatas? 你為什麼要耽誤去教學的人？

deejiyax (★) 參照 jiyax

1. 只花時間去… Wana qsurux deejiyax mu pngahi ka laqi ku siida. 我小時候只花時間去釣魚。

djiyax (★) 參照 jiyax

1. 經常. Kuyuh emptbsukan sun ku dha, yaasa snaw mu bsukan ka djiyax mu. 我被戲稱為酒蟲的女人，因我先生經常喝醉。

dmpjiyax (★) 參照 jiyax

1. 花時間的人. Dmpjiyax mkan pntrian ka dhiya. 他們是花時間吃婚宴的人。

dniyax (★) 參照 jiyax

1. 曾花時間. Dniyax ku sglaan dmanga laqi ka yaku. 我曾花時間餵孩子而耽擱。

empjiyax (★) 參照 jiyax

1. 花時間的做… Empjiyax su hmuya isu na, pkulaw qnpahan kana da. 你還要做什麼，他們在田裡都做了很多了。

endjiyax (★) 參照 jiyax

1. 費時. Ma namu asi endjiyax msnbungug ma ki biyax namu. 你們怎麼為了食茱萸爭吵而費那麼大力氣和時間。

enjiyax (★) 參照 jiyax

1. 如果一直… Enjiyax su mdawi binaw, sita su meekan manu? 如果你一直懶惰看看，看你要吃什麼？

gjiyax (★) 參照 jiyax

1. 要用時間… Gjiyax mu qmpah ka nengalan mu brunguy na. 我向他拿的背簍，要用工天來還。

gmjiyax (★) 參照 jiyax

1. 按時. Gmjiyax mgay pila qnpahan ka seejiq kiya. 那個人按日拿工資給工人。

gmnjiyax (★) 參照 jiyax

1. 花了時間. Gmnjiyax tmucing pucing ka tama mu. 我父親花時間做刀。

gnjiyax (★) 參照 jiyax

1. 花時間. Kana ana manu euda o ida gnjiyax kana. 做任何事都要花時間。

kdeaxan (★) 參照 jiyax

1. 午餐時間. Skahidaw o kdeaxan. 中午午餐時間。

kdjiax (★) 參照 jiyax

1. 每天. Musa muuyas kdjiax ka laqi mu. 我的孩子每天去唱歌（朗朗讀書聲，意即：上學）。

kdjiyax (★★★) 參照 jiyax

1. 天天；每天. Bhui kdjiyax lukus laqi su. 你孩子的衣服要天天洗。 Busuk kdjiyax imah na sinaw ka snaw mu. 我先生每天喝醉酒。 2. 常常. Dmpscicis nami pshuriq quyux qmpah kdjiyax ka yami. 我們是常淋雨工作的人。

kkjiyax (★) 參照 jiyax

1. 為了使每天. Aji su kkjiyax mtaqi o ensuwil musa qmpah. 為了不使你每天睡覺，你該偶爾出去工作。

kmjiax (★) 參照 jiyax

1. 吃中餐. Kmjiax ta da. 我們來吃中餐。

maajiyax (★) 參照 jiyax

1. 看時間. Maajiyax ka musa rmigaw qmita elealang. 出去遊覽及到城市觀光，都需要看時間。

msnjiyax (★) 參照 jiyax

1. 為了…花時間爭執. Msnjiyax namu hmuya? 你們為了什麼花那麼長時間爭執？

njiyax (★) 參照 jiyax

1. 常常;一直. Asi njiyax pkeiyu utas na ka rungay gaga. 那猴子常讓生殖器勃起。

pgjiyax (★) 參照 jiyax

1. 要還工. Pgjiyax mu kmtuy su ka nengalan mu ubung su hug? 我向你拿的經軸，可以利用你收割時再還工嗎？

pkjiyax (★) 參照 jiyax

1. 紿人吃中餐. Pkjiyax peekan uqun. 拿食物給人吃中餐。

pnegjiyax (★) 參照 jiyax

1. 適合的時間. Ini pnegjiyax saw sngquan rngagan ka hiya. 他對別人所說的話不會答非所問。

skjiyax (★) 參照 jiyax

1. 常常… Saw skjiyax mimah sinaw ni bsukan ka snaw mu. 我的先生常常喝酒醉。

sknjiyax (★) 參照 jiyax

1. 當作…時間一樣. Sknjiyax su mdawi qmpah uri matas ga? 你把讀書當作是懶惰的工作嗎？

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

smdjiyax (★) 參照 jiyax

1. 打擾. Iya sai smdjiyax ka seejq ga mtbiyax. 不要去打擾正在忙碌的人。

smjiyax (★) 參照 jiyax

1. 耗時. Smjiyax su bi jiyax. 你很耗費時間。 Smjiyax balay ka laqi nii. 這孩子很費我的時間。

spgjiyax (★) 參照 jiyax

1. 用來換時間. Spgjiyax na madas ka babuy na. 他用豬肉來換工作。

tdjiyax (★) 參照 jiyax

1. 都在… Tdjiyax mtaqi kana do ki nusa mu qmpah ka yaku. 大家都在睡覺時，我就去工作了。

tgjiyax (★) 參照 jiyax

1. 比較落後. Tgjiyax ga psthici bi ga o ungar tgaan ki da. 一直落在後面的人沒辦法等他。

tmjiyax (★) 參照 jiyax

1. 專花時間在. Gisu ku tmjiyax bubul qsiya. 我在花時間挑水。

tmnjiyax (★) 參照 jiyax

1. 曾專花時間於. Tmnjiyax su hmuya ka shiga? Mnsmay ku psmiyah sunan. 昨天你在做什麼？我一直期待你來呢。

ttjiyax (★) 參照 jiyax

1. 因專注而… Ttjiyax mu ppatas laqi o asi ku qqrinut. 我因專注給孩子讀書而變得很窮。

jiyay (★)

1. 聲帶. 2. 人名（女）. Swayi mu kuyuh ka Jiyay. 我妹妹叫幾雅愛。 3. 蟬聲. Malu bi bhangan ka uyas kjiyay. 蟬聲很好聽 [詞意：daan hnang 聲帶 詞意：hangan kuyuh 人名（女）]

ddjiyay (★) 參照 jiyay

1. 那些聲帶. Kana ddjiyay ga o ita ki da. 那些聲帶都給我。

dmpjiyay (★) 參照 jiyay

1. 取聲帶的人. Dmpjiyay mirit ka dhiya. 他們專門取山羊的聲帶。

dmptjiyay (★) 參照 jiyay

1. 專門…取聲帶的人. Dmptjiyay kacing mkan ka seejq kiya. 他們專吃牛的聲帶。

empeejiyay (★) 參照 jiyay

1. …會是聲帶。“Empeejiyay ka mnarux su ” msa ka msapuh mnarux. 醫生說：「你的病會是聲帶病。」

empjiyay (★) 參照 jiyay

1. 要取聲帶. Empjiyay ku babuy kmrut. 我要取豬的聲帶。

emptjiyay (★) 參照 jiyay

1. 專取…的聲帶. Emptjiyay rqnux ka baki gaga. 那個祖父要專門取水鹿的聲帶。

enjiyay (★) 參照 jiyay

1. 聲帶曾… Enjiyay ka sqhaan ku o malu da. 我原來聲帶沙啞，現在好了。

gjiay (★) 參照 jiyay

1. 聲帶是用來. Gjiay mu muuyas ka jiyay mu. 我的聲帶是用來唱歌的。

gmjiay (★) 參照 jiyay

1. 挑…聲帶. Gmjiay samat muduh uqun na ka seejq kiya. 那個人挑燒烤過的野獸聲帶吃。

gmnjiay (★) 參照 jiyay

1. 曾挑…聲帶. Gmnjiay ku ruru mkan ka yaku. 我曾挑鴨的聲帶來吃。

gnjiay (★) 參照 jiyay

1. 用聲帶換來. Gnjiay mu kacing ka yayu nii. 這刀子是我用牛的聲帶換來的。

kjiay (★) 參照 jiyay

1. 蟬 (昆蟲名) .



maajiyay (★) 參照 jiyay

1. 好的聲帶. Maajiyay ka malu bhangan uyas. 歌聲好聽要看聲帶。

mgjiay (★) 參照 jiyay

1. 像聲帶一樣. Mgjiay mu naqih uyas na ka lupung mu. 我朋友的歌聲不好聽，像我的聲帶一樣。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mnegjiay (★) 參照 jiyay

1. 喜歡聲帶. Mnegjiay bi kuxul na mkan ka qbsuran mu snaw. 我哥哥很喜歡吃聲帶。

msnJiyay (★) 參照 jiyay

1. 為了搶 Jiyay 而爭執. MsnJiyay nami empgeeluk o shjq mu hyaan. 我們為了搶 Jiyay 而爭執，我就讓他。

mtgjiay (★) 參照 jiyay

1. 露出聲帶. Mtgjiay qniyutan mkeekan ka huling na. 他的狗打架互咬露出聲帶。

nkjiay (★) 參照 jiyay

1. 希望聲帶. Nkjiay ta bi ka malu speuyas hki msa ku. 我希望我的聲帶可以唱好聽的歌。

paajiyay (★) 參照 jiyay

1. 要像…聲帶一樣. Ini paajiyay mu malu uyas na ka risaw mu. 我兒子的聲帶不像我的聲帶一樣能唱出好的歌聲。

pjiay (★) 參照 jiyay

1. 聲帶. Malu bi pjiay uyas na. 他的聲帶很好，所以唱歌很好聽（他唱歌很好聽，所以他的聲帶是很好的）。

pnjiay (★) 參照 jiyay

1. 用聲帶. Pnjiay ku pnbaraq mlawa do sqhaan ku da. 我用聲帶大聲叫，以致於聲音都啞了。

ptgjiay (★) 參照 jiyay

1. 因咽喉…而死. Wada ptgjiay mnarux gusug ka laqi na kuyuh. 他的女兒因咽喉癌而死。

sgjiay (★) 參照 jiyay

1. 為了聲帶而來. Miyah sgjiay samat mu mkan ka busug kiya. 那個酒醉的人為了吃我的野獸聲帶而來。

sjiay (★) 參照 jiyay

1. 聲帶很大. Sjiay ka kacing. 牛的聲帶很大。

sjiayan (★) 參照 jiyay

1. 說大話而… Sjiayan o ini tdjiyal. 因為說了大話，所以陷阱沒有抓到野獸。

sjyayan (★) 參照 jiyay

1. 說大話. Wada na jima sjyayan kari. 他已經說了大話。

skjiay (★) 參照 jiyay

1. 只以聲帶. Saw skjiay gimun na ka seejq kiya. 那個人只會找聲帶。

sknjiay (★) 參照 jiyay

1. 當作是聲帶. Sknjiay na gmeuqu ka glu. 他誤把食道當作聲帶。

smdjiay (★) 參照 jiyay

1. 需要用聲帶. Smdjiay bi ka muuyas. 唱歌常需要用聲帶。

smjiay (★) 參照 jiyay

1. 說大話;吹牛. Mkla bi smjiay kari ka hiya. 他會說大話。

spgjiay (★) 參照 jiyay

1. 讓…取聲帶. Spgjiay na knan ka 3 kacing na. 他讓我取他三頭牛的聲帶。

spjiay (★) 參照 jiyay

1. 拿聲帶給… Ma su spjiay mgay hyaan ka jiyay? 你為什麼拿聲帶給他?

tgjiay (★) 參照 jiyay

1. 比較…聲帶. Tgjiay manu ka paru bi? 哪一種聲帶最大?

tjiyaya (★) 參照 jiyay

1. 別取聲帶. Tjiyaya su mirit mu. 你不要取我羊的聲帶。

tjiyayan (★) 參照 jiyay

1. 曾取…聲帶. Tjiyayan na mkan ka babuy. 他取豬的聲帶來吃。

tjiyayaw (★) 參照 jiyay

1. 讓…取聲帶. Tjiyayaw mu yaku ka kacing. 讓我取牛的聲帶。

tjiyayay (★) 參照 jiyay

1. 讓…取聲帶. Tjiyayay ta ita ka bowyak. 許我們取山豬的聲帶。

tjiyayi (★) 參照 jiyay

1. 去取聲帶. Tjiyayi isu ka rqnux. 你去取水鹿的聲帶。

tjiyayun (★) 參照 jiyay

1. 要針對…聲帶. Tjiyayun mu smapuh ka laqi ga sqhaan. 我要針對孩子沙啞的聲帶治療。

tmJiyay (★) 參照 jiyay

1. 專追 Jiyay. Ga tmJiyay ka risaw na. 他的兒子正在追 Jiyay。

tmnjiyay (★) 參照 jiyay

1. 專取…聲帶. Tmnjiay kacing ka seejq kiya o lupung mu. 那個專取牛聲帶的人是我的朋友。

tnjiyay (★) 參照 jiyay

1. 聲帶的主人. Ima ka tnjiyay samat kha gaga? 那麼多野獸聲帶的主人是誰?

ttjiyay (★) 參照 jiyay

1. 經常…聲帶. Ttjiyay na smapuh o hiya ka mkla balay. 經常治療聲帶的人，他是最了解的。

jiyujika (★)

1. 十字架. Wada na smuun jiyujika ka hiya. 他被釘十字架。 Thbuki xiluy liwaq jiyujika ka waru su. 你配帶金十字架裝飾品在你脖子上。 [詞意：qhuni bnriqax maahnigan maxal smuan seejiq 十字架]

ka (★★★★)

1. 是. Manu ka ni? 這是什麼？ [詞意：kari plutut 是]

kacing (★★★★)

1. 牛（動物名；家畜名）. Mtabug kacing. 養牛者。 [詞意：hangan tmbgan 牛 牛在過去部落的價值算是很貴，養牛的家庭算是有錢的人，一般族人殺牛吃牛肉的機會比較少。另外，西部(南投縣境)的太魯閣人稱牛為「dapa」。]

skkacing (★) 參照 kacing

1. 有牛味. Skkacing knux na. 他身上有牛的腥味。

tmkacing (★) 參照 kacing

1. 專養牛。

kadang (★)

1. 不鋒利. 2. 白齒. Uqun kuwi ka kadang gupun mu. 我的白齒被蟲蝕了。 [詞意：qngqaya ungar hma 不鋒利 詞意：hangan gupun、kadang gupun 白齒 刀（俗稱的番刀）在部落的日常生活中是不可缺少，是必須的。不論去山上或在家裡、部落男人必須隨身攜帶，所以只要刀不鋒利，就必須要磨利，所以每次看到父親或男人只要出發去山前、一到田裏，或者工作一休息，都在磨刀，是讓刀鋒利。]

kmadang (★) 參照 kadang

1. 使…而不利. Kmadang pucing ka btunux. 石頭使刀不鋒利。

mkadang (★) 參照 kadang

1. 不鋒利.

pkdangaw (★) 參照 kadang

1. 使…不鋒利。

kadu (★)

1. 雞寮；雞舍. Saan quyu ka kadu rudux mu. 蛇跑進我的雞寮舍了。 2. 人名（男；女）. 3. 尋遍。 [詞意：tblngan rudux 雞寮、雞舍 詞意：hangan seejiq 人名（男、女） 詞意：mtbbrih miying 尋遍 以前每一戶家住屋附近都會蓋雞寮、或「libu babuy 豬舍」，這些養養的動物很有價值，因為以前沒有用貨幣交易，都是以物換物，所以蓋雞寮養雞是必要的，以備將來用到。]

kmadu (★) 參照 kadu

1. 做雞寮. Kmadu rudux. 在（做）蓋雞寮。

pkadu (★) 參照 kadu

- 使…作雞寮。

kaga (★)

- 那裡 (那邊). [詞意：hiya 那裡 (那邊)]

kgkaga (★) 參照 kaga

- 都在那裡。Musa saw kgkaga tgkiwax. 對人說離開去那裡。

kaguh (★)

- 抓癢。[詞意：snegkuh kmagus 抓癢]

kghani (★) 參照 kaguh

- 再抓癢。

kmaguh (★) 參照 kaguh

- 在抓癢。Gaga kmaguh rkrak. ka huling na. 他的狗在抓癢。

pkaguh (★) 參照 kaguh

- 給…抓癢。Sai pkagu bubu su. 你去找你母親幫你抓癢。

kahat (★)

- 蜂窩。
- 魚鰭。
- 鳳梨皮。[詞意：qnpaan biyuq walu 蜂窩 詞意：pakaw tudu qsurux 魚鰭 詞意：rhiq kalat 凤梨皮 在部落隨時會看到族人在築蜜蜂窩，有的會用木頭製作成蜜蜂窩讓蜜蜂來築巢，接近一年後就可以取出蜂蜜。]

mkkahat (★) 參照 kahat

- 蜂窩狀。Mkkahat ka rhiq kalat nii. 凤梨皮呈蜂窩狀。

phkatay (★) 參照 kahat

- 讓…使成蜂窩狀。

kahaw (★)

- 耙子 (農具)。
- 鬆。
- 人名 (男,形容瘦瘦高高的人)。[詞意：qngqya qeepah 耙子 詞意：ini ptasil 鬆 詞意：hnigan seejjiq 人名 竹子的樹枝可用來做成室外的掃把；也撿掉落的樹枝或砍過乾的樹枝等，來做成掃把，這是當時族人最常用的打掃工具。]



pkahaw (★) 參照 kahaw

1. 用耙去 (堆;清;鬆). Pkahaw sudu ka tama na. 他的父親在用耙子堆雜草。

tkahaw (★) 參照 kahaw

1. 鬆的；高高的. Tkahaw bi daan qmpah dxgal nini. 這塊耕地土壤很鬆弛會好耕作。

tkhagaw (★) 參照 kahaw

1. 讓…鬆弛.

kahing (★)

1. 是「skahing 沙卡亨」的詞根. [如果線沒有整理好，就會看起來很亂。另外，殺豬時可以看到豬肉有像網狀的脂肪，族人會拿起來曬，做成油。]

skahing (★) 參照 kahing

1. 沙卡亨(地名-部落名-舊部落,在今花蓮縣秀林鄉銅門村境內,參考附錄舊部落分布圖)。

kaji (★)

1. 網 (網鳥). 2. 脂肪. 3. 流浪 (遊蕩). [詞意：sahug qduda 網 詞意：hangan siyan 脂肪 詞意：mrigaw 流浪]

kjian (★) 參照 kaji

1. 被網住. Gaga kjian ka qbhni. 鳥被網網住了。

kmaji (★) 參照 kaji

1. 弄亂. Kmaji waray cinun. 有人弄亂編織用的線。

mkkaji (★) 參照 kaji

1. 弄亂.

mtkaji (★) 參照 kaji

1. 流浪者.

kakak (★)

1. 遊蕩;不安穩。[詞意：mrigaw 遊蕩、不安穩]

tkakak (★) 參照 kakak

1. 遊蕩的. Saw tkakak ini ttama. 那個人遊蕩而不定。[「tkahak 遊蕩的」還有以下意思與用法： 1.因…而不穩定。Miisug bi muda hakaw qhuni ka laqi ni tkakak mksa.孩子很怕走木頭做的吊橋，走起來很不安穩。 2.讓…不穩。Slug bgihug ka pusu qhuni gaga kiya ka tkakak balay.那根木頭被風吹後不太穩定。]

kal (★)

1. 只有一個（只有這個了）。[詞意：wana haya 只有一個]

smkkal (★) 參照 kal

1. 一個一個. Sani smkkal mgay siyang ka dadan. 把這肉一個一個送給親戚。

kala (★)

1. 是「mgkala 超越」、「mnkala 上來了」、「pgkala 使…上來」、「pnklai 要讓…上來」的詞根。.

mgkala (★) 參照 kala

1. 超越. 2. 非常擅於. Mgkala bi aangal na pais ka bukung nami. 我們的領袖非常擅於獵敵人的頭。

mnkala (★) 參照 kala

1. 上來.

pgkala (★) 參照 kala

1. 使…上來. Pgkala baraw ka lqlaqi han. 先把孩子們暫時叫喚上來。

pnklai (★) 參照 kala

1. 要讓…上來. Pnklai baraw ha napa na. 背負物品之前要先把東西提上來。

kalat (★) **財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

1. 凤梨（果樹名；作物名）. Tutu kalat. 凤梨罐。 [詞意：hang pnegalang 凤梨]

skkalat (★) 參照 kalat

1. 凤梨的味道. Sknxan o skkalat balay sknxal. 味道聞起來是鳳梨味。

tmkalat (★) 參照 kalat

1. 專種植鳳梨. Alang gaga o ida tmkalat ka na. 那個部落專門種植鳳梨。

kalih (★)

1. 很凶樣。[詞意：hmut mnegsaang 很凶樣]

pklihi (★) 參照 kalih

- 使兇狠。

skalih (★) 參照 kalih

- 兇巴巴的。Qtaan ka bubu na o skalih balay. 他的母親看起來兇巴巴的。

kalu (★)

- 梳子。[詞意：sdrux sneunux 梳子]

kluan (★) 參照 kalu

- 被……梳髮。Kluan na ka sneunux. 她梳她的頭髮。

kmalu (★) 參照 kalu

- 正在梳。2. 會好；要好或痊癒。

pkmalu (★) 參照 kmalu

- 使……有益的。Knububu na o pkmalu bi kuxul lqian na. 她為人之母慈祥地照顧她的孩子。

skalu (★) 參照 kalu

- 梳髮用的。

kamul (★)

- 皺皺的；不平。2. 咬住。[詞意：ini psdrux taan 皺皺的、不平 詞意：seedal qmiyut 咬住]

kmamul (★) 參照 kamul

- 縫補衣服成皺皺的（醜）。Naqih bi qtaan ka kmamul lukus na. 他縫補的衣服很難看。

kmulay (★) 參照 kamul

- 縫補衣服很醜。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mkamul (★) 參照 kamul

- 變醜。Mkamul ariq. 變成疤痕的醜狀。

mkkamul (★) 參照 kamul

- 很醜。Mkkamul bi qtaan ka lukus na. 他的衣服看起來很醜。

kana (★★★★)

- 大家。[詞意：ungat spgan knlala 大家]

kmngkana (★) 參照 kana

- 當作全體。Bukung Truku sbiyaw o ini pnegduma, kmngkana alang. 以前太魯閣族人的

領袖不會只關心少數人，而是照顧全體部落的人。

msnkana (★) 參照 kana

- 引起大家… Msnkana mkeekan. 引起大家打鬥。

nkana (★) 參照 kana

- 讓…使大家在一起.

psnknai (★) 參照 kana

- 讓…使大家在一起.

kangi (★)

1. 蝙蝠（動物名,太魯閣語對蝙蝠的詞意解釋為有袋的飛禽）.[詞意：hangan qbhni empltubuy 蝙蝠]



kani (★)

1. 不應該這樣. Kani su usa. 你不應該去。 [詞意：kari hurit ndaan 不應該這樣]

kapa (★)

1. 塑膠袋. Psaun mu bunga ka kapa nii. 這個塑膠袋我要用來裝地瓜。

kapih (★)

1. 嘴巴因哭及痛時的歪斜狀. Kapih quwaq. 那個人在歪嘴。 [詞意：hnigan quwaq lmingis ni uqun knrxan 嘴巴因哭及痛時的歪斜狀]

kmapih (★) 參照 kapih

- 都在歪嘴. Ma saw bi kmapih qtaan ka tqras tama su. 你父親看起來好像是歪嘴。

mkkapih (★) 參照 kapih

- 都在歪嘴.

pkpihan (★) 參照 kapih

- 讓…使歪嘴.

kar (★)

1. 螃蟹（動物名）.[詞意：hnang tdruy smudal 舊車的聲音 在教導正在學著爬的孩子時，也用螃蟹爬走來形容。另外，「karang 螃蟹」如果出現在神話當中則是指「如果人在世做很多壞事，去世後經過彩虹橋時會掉下去被等在那裡的螃蟹吃掉。】



karang (★)

1. 螃蟹（動物名）.[詞意：hangan mneudus ska qsiya 螃蟹（動物名） 文化小語 在教導正在學著爬的孩子時，也用螃蟹爬走來形容。另外，「karang 螃蟹」如果出現在神話當中則是指「如果人在世做很多壞事，去世後經過彩虹橋時會掉下去被等在那裡的螃蟹吃掉。】

mkkarang (★) 參照 karang

1. 爬。

pkkarang (★) 參照 karang

1. 讓…爬. Pkkarang laqi 讓孩子去爬走。

pkrangay (★) 參照 karang

1. 為…爬。

karat (★★★)

1. 季節（四季）. 2. 天空. Malu bi karat ka sayang.. 飛機飛向天空。 3. 氣候. Malu bi karat ka sayang. 今天的天氣很好。 [詞意：mtgspat karat 季節 詞意：iyax mtqiri babaw dxgal 天空 太魯閣族祖先對氣候有深度研究。他們以生態及氣候的變化來認識現在的天氣及認定季節（四季）名稱，如「skrupuhan da 樹葉變黃了」意為「秋季」（另有一說法為 krpuhan）；

「snrbawam 樹長新芽」意為「春季」（另有一說法為 srnabaw）；「seemisan 樹上的葉都掉下來及沒有葉子」意為「冬季」（另有一說法為 misan）；「srbagan 氣候很熱」意為「夏季」（另有一說法為 rbagan）。]

emptkarat (★) 參照 karat

1. 天文學家。

skradan (★) 參照 karat

1. 旱災. Jiyax misang o skradan bi karat. 冬天是乾旱季節。

smkarat (★) 參照 karat

1. 乾旱. Smkarat ka rbagan. 夏天是乾旱季。

karaw (★)

1. 爬;越. 2. 清理. [詞意：mkkarang steetu dowras 爬、越 詞意：smsik llingay ni smbut pnegalang 清理]

kmaraw (★) 參照 karaw

1. 清理. Sai kmaraw ka sapah tama rudan hiya. 去把阿公的房子清理一下。

kragi (★) 參照 karaw

1. 整理. Ini bi kragi sminaw ka hpuyan do psabal da. 廚房沒有整理會滋生蟑螂窩。

pkragi (★) 參照 karaw

1. 讓…爬上. Pkragi qnalan ka sangi gaga. 許那個胡瓜爬上籬笆。

kari (★★★★)

1. 話. 2. 挖掘. [詞意：rnngaw paah quwaq 話 詞意：rmbuq ni gabling dxgal 挖掘]

kmari (★) 參照 kari

1. 挖. Wada kmari pusu qsiya ka tama mu. 我的父親去挖掘水的水源頭。

kriun (★) 參照 kari

1. 要挖的.

sgkari (★) 參照 kari

1. 聽信謠言. Sgkari ni wada msaan sapah na. 他聽信謠言後生氣地回家。

skari (★) 參照 kari

1. 用來挖. Parih o malu bi skari bunga. 小鋤頭挖地瓜很好用。

karit (★)

1. 抓緊. [詞意：seedal sduuy 抓緊]

kmarit (★) 參照 karit

1. 抓緊的.

skkarit (★) 參照 karit

1. 要抓緊;抓很緊. Muda su mkraaw qsiya o skkarit dmuuy baga tama su. 你要涉水時要抓緊你父親的手。

skridan (★) 參照 karit

1. 在…抓緊. Skridan kuna habuk. 他抓緊我的腰帶。

karus (★)

1. 田鼠（動物名；野畜名）。[詞意：hangan qowlit 田鼠]



kas (★)

1. 搖動樹的聲音（擬聲詞）。[詞意：hnang lnlgan qhuni 搖動樹的聲音]

kasi (★)

1. 馬上；立刻。Mhdu su hmadut uqun da o kasi iyah nhari. 你送完東西後馬上回來。 [詞意：ini tgila 馬上、立刻]

kasig (★)

1. 鍋巴。2. 坐不穩。3. 抓扒著吃（吃得很乾淨）。[詞意：kdray idaw 鍋巴 詞意：ini knhjil tluung 坐不穩 詞意：kmkus mkan 抓扒著吃 「kasig 鍋巴」。以前太魯閣族的傳統主食「masu 小米」只能煮成「srmuun midaw 稀飯」，煮熟時稀飯底下會留一層有黏性又香的鍋巴，家裡老人小孩都會搶著要吃，而老人覺得一家人和平相處，人人平等，不能明講禁止孩子吃鍋巴，因此他們編造一個傳說故事《吃鍋巴，會跌倒》。《吃鍋巴，會跌倒》如果小孩子常吃鍋巴，到山上走路時會常常跌倒以及會被路上的小水蛭吸血。若被小水蛭吸血則是會被人說因為你自私或貪婪才會被吸。 說明： 1. mkan kasig stakur 即指常吃鍋巴就會走路跌倒。 2. seekan tmlaq 即指被小水蛭吸血。]

ksigay (★) 參照 kasig

1. 吃完；讓…吃完或取鍋巴。Ksigay ta mkan. 吃得乾乾淨淨。

masig (★) 參照 kasig

1. 吃完取鍋巴。

tkasig (★) 參照 kasig

1. 煮成鍋巴。Wada tkasig ka idaw nhapuy bubu su. 你母親煮的飯已煮成鍋巴。

kat (★)

1. 立刻站起來。2. 咬。3. 齒顫聲（牙齒因冷而顫抖所發出的聲音）。[詞意：asi tutuy 立刻站起來 詞意：qmiyut 咬 詞意：hnang gupun pkkran 齒顫聲]

tkkat (★) 參照 kat

1. 都（全）立刻站起。Dhuq ka jiyah sngayang da o tkkat mtutuy kana dlaqi. 休息的時間到了，孩子們都立刻站起來。

katay (★)

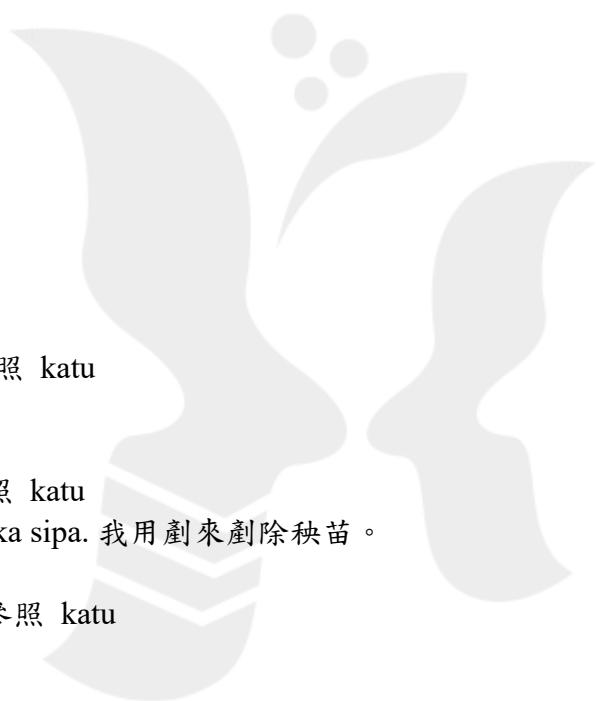
1. 撕裂;破爛. Wada katay ka brunguy bubu na. 他母親的背籃已經很破爛了。 [詞意：lala hgqliq 撕裂、破爛 如果故意破壞別人的東西，如：農作物、整理後的田地以及陷阱等，會遭致祖靈審判。]

ktayan (★) 參照 katay

1. 被…破壞（撕破）. Ktayan huling ka enduk. 門被狗咬爛了。

katu (★)

1. 懸崖. 2. 劍苗具（剷秧苗的器具）. 3. 飯瓢. 4. 人名（男）. [詞意：kndowras 懸崖 詞意：qngqaya qeepah 劍苗具 詞意：sahug idaw 飯瓢 詞意：hangan seejiq 人名（男）]



kmatu (★) 參照 katu

1. 劍秧苗.

ktuan (★) 參照 katu

1. 劍除. Ktuan mu ka sipa. 我用劍來剷除秧苗。

mkkatu (★) 參照 katu

1. 都是懸崖.

kawa (★)

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 腫脹. [詞意：mllabu 腫脹]

mkkawa (★) 參照 kawa

1. 會腫脹. Mkkawa hlama rbngun qbulit mtalux ka mnkray. 硬年糕埋在熱火灰堆裡會膨脹（軟）。

kawas (★)

1. 年,是 hngkawas 的詞根. 2. 人名（男）. [詞意：pusu kari hngkawas 年 詞意：hangan snaw 人名（男）]

hkawas (★) 參照 kawas

1. 明年. Maah ku hkawas duri. 我明年再來。

hkwasun (★) 參照 kawas

1. 明年的事.

hngkawas (★) 參照 kawas

1. 年.

hngkwasan (★) 參照 kawas

1. 年歲. Piya hngkwasan su da? 你幾歲了?

shkawas (★) 參照 kawas

1. 去年.

kaway (★)

1. 小心點 (威脅用語).
2. 等著瞧. Kaway ku saman. 明天等著瞧。 [詞意：kari smtarang 小心點 詞意：qtai ku 等著瞧]

kawir (★)

1. 眉毛.
2. 彎曲. Sowki kawir 鐮刀。 Musa qpahan ka tama mu o madas sowki kawir. 我父親去山上時會帶鐮刀。 [詞意：mriqi 彎曲]

kwir (★) 參照 kawir

1. 讓…彎曲.

mkawir (★) 參照 kawir

1. 已成彎曲. Mkawir ka xiluy da. 那個鐵彎曲了。 Mkawir ka tluling baga. 手指已彎曲了。

skawir (★) 參照 kawir

1. 因 (被) …彎曲 (使鋼條變彎曲的工具).

kax (★) 賴國法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 砍竹聲 (擬聲詞).
2. 敲頭聲 (擬聲詞).
3. 落石聲 (擬聲詞). [詞意：hnang smqit djima 砍竹聲 詞意：hnang tmuluk tunux 敲頭聲 詞意：hnang pncingan btunux 落石聲 Kax 聲音有時用來嚇敵人，也嚇小鳥。]

tkkax (★) 參照 kax

1. 多人砍竹聲. Tkkax smqit djima kana. 大家都在砍竹

kaxa (★)

1. 是「mkaxa 後天」、「pkaxa 延誤、費時」、「pxaan 使…久等」的詞根.

mkaxa (★) 參照 kaxa

1. 後天. Mkaxa da o musa ta qmpahan su da. 後天我們換到你的工作地去工作。

pkaxa (★) 參照 kaxa

1. 延誤；費時. Ida su pkaxa balay kjiyax. 你每次都會延誤時間。

pxaan (★) 參照 kaxa

1. 很久；久等. Pxaan tmaga. 等得很久。

kayak (★)

1. 侵佔. [詞意：hmilit 侵佔]

kmayak (★) 參照 kayak

1. 已侵佔. Wada su kmayak dxgal dha da. 你已經侵佔別人的地。[以前部落的社會制度是共同遵守，族人都會遵照族人所定規範，不可破壞，更不能去侵佔別人的東西像是土地等；同樣的，別族不可來侵佔，包括傳統領域等。]

kyapanay (★) 參照 kayak

1. 被侵佔. Wada kyapanay haya ka dxgal tama na. 他爸爸的土地被侵佔了。

skayak (★) 參照 kayak

1. 常侵佔. Ida skayak bi dxgal seejiq ka hiya. 他是個常常侵佔別人土地的人。

kayu (★)

1. 木製湯碗. Kayu o snalu qhuni. 那大湯碗是木製的。[詞意：qngqaya psaan 木製湯碗 以前吃飯的碗或湯匙大都是用木頭做成的。]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

kayuh (★)

1. 是「kmayuh 一些」、「kyuhan 已擦傷」、「tgkayuh 被擦傷」的詞根。

kmayuh (★) 參照 kayuh

1. 吃一些；作一些. Ida asi ka kmayuh ki ka embiyax ka qbubu su. 你要吃一些，身體才會有力量。

kyuhan (★) 參照 kayuh

1. 已擦傷。

tgkayuh (★) 參照 kayuh

1. 被擦傷. Tgkayuh tjiyal ka qbhni gaga. 那一隻鳥被陷阱擦傷差一點抓到。

kbkak (★)

1. 用手（摸黑）找東西。[詞意：pmbaga miying 用手（摸黑）找東西]

kbkaban (★) 參照 kbkak

1. 正在搜身. Kbkaban na ka bukuy mu. 他在搜我的背部。

kmbkak (★) 參照 kbkak

1. 摸黑；用手找東西。

mkkbkak (★) 參照 kbkak

1. 摸黑走路. Iya mkkbkak msa su qpahan. 你不要摸黑去山上（工作地）。

kbkuy (★)

1. 一百。[詞意：spgun snmaxal ka maxal 一百 以前沒有數字的觀念，所以大部份用手指及腳指加加減減來算，但是如果數目多時，就會一個單位的倍數來算。]

kbkiyaw (★) 參照 kbkuy

1. 以一百為一個單位。

mnkbkuy (★) 參照 kbkuy

1. 一百次. Mnkbkuy snpug ka tama na. 他的父親已經算過一百次了

kblay (★)

1. 飛禽的胃。2. 哭的嘴狀。3. 掀開狀. Ma saw bi kblay ka dnamux sapah gaga. 那個房子的屋頂好像被掀開的樣子。 [詞意：rktu empskaya 飛禽的胃 詞意：hnigan quwaq lmigis 哭的嘴狀 詞意：mksaax 掀開狀 以前族人從小孩子都被訓練要會用陷阱夾獵物，而且設陷阱時，都會針對動物的種類或大小來設定。如山羌有山羌的大小、山豬有山豬的大小、小鳥也有小鳥的大小等等。]

kblayan (★) 參照 kblay

1. 一直掀開著. Kblayan na ka kblay ruru. 他把切開的鴨胃一直掀開著。

kmblay (★) 參照 kblay

1. 掀（攤）開來… . Sai kmblay hmidaw ka lukus nii. 去把這件衣服攤開來曬。

kbun (★)

1. 凹。[詞意：trbuq 凹 以前快要冬天時，部落的人會挖地，然後把地瓜埋藏在比較深的洞穴，預備冬天時再挖出煮來吃。]

kbni (★) 參照 kbun

1. 讓…凹狀. Kbni ka brhuwa. 把鐵桶用成凹形狀。

mkbun (★) 參照 kbun

1. 已成凹狀. Gaga mkbun ka ngangut sapah na. 他房子的外面是凹狀的。

kdadaw (★)

1. 紅色尾巴的鳥 (飛禽名,一種叫 kdadaw 的鳥,其特徵是尾巴紅色的). [詞意 : hangan qbhni 紅色尾巴的鳥 這種鳥尾巴是紅色的,只有在山上才會看到,喜歡在樹稍上。]

kdadu (★)

1. 浮躁. 2. 流浪. Kdadu lenglungan ini kmtluung ka laqi nii. 這位孩子心情浮躁不想坐下來靜靜。
[詞意 : ini gseesu 浮躁 詞意 : mrigaw 流浪]

pkdadu (★) 參照 kdadu

1. 讓…流浪. Pkdadu lqlaqi Alang ka risaw gaga. 那個年輕人會讓部落的孩子們到處流浪。

pkduay (★) 參照 kdadu

1. 要使…流浪.

skdadu (★) 參照 kdadu

1. 流浪狀. Skdadu bi qtaan ka hiya. 他看起來像流浪的樣子。

kdang (★)

1. 菖蒲 (植物名). 2. 變硬. [詞意 : hanging spriq 菖蒲 詞意 : mtikray 變硬 「菖蒲」是以前部落靈媒作法時用的一種植物,占卜時用。靈媒脖子也都掛這個做成項鍊。]

mtkdang (★) 參照 kdang

1. 變硬. Mtkdang ka dapil. 腳掌變硬了。

kdat (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kdax (★)

1. 砍竹的回聲 (擬聲詞). 2. 秒針移動的聲音 (擬聲詞). “Kdat kdat”hmnang ka tuki gaga. 那鐘發出“kdat kdat”的聲音。 [詞意 : hnang tntuyan 立刻站起來的聲音 詞意 : hnang tuki spngan tgbilaq 秒針移動的聲音]

knndaaxan (★) 參照 kdax

1. 下午. Mnegsluong ku bi babaw knndaaxan da. 下午我很容易打瞌睡。

kdgril (★)

1. 使…狹窄。

kdkat (★)

1. 齒輪狀;凹凸不平狀. Kdkat kalat. 凤梨的皮凹凸不平。 [詞意：mrdrat 齒輪狀、凹凸不平狀]

kdkaday (★) 參照 kdkat

1. 讓…凹凸不平。

mkdkat (★) 參照 kdkat

1. 很凹凸不平狀。

skdkat (★) 參照 kdkat

1. 因…凹凸不平。

kdra (★)

1. 受夠了；受不了了. Asi kdra knrxan na! 痛使我受夠了（我被這個痛折磨的受不了了）！
[詞意：asi kbaka hiya 受夠了、受不了了 以前如果遇到像是生病等家裡出事時，族人會埋怨說「我被折磨得受不了！」]

mdra (★) 參照 kdra

1. 受夠了！.

pkdra (★) 參照 kdra

1. 使受苦。

pkdrai (★) 參照 kdra

1. 使其受苦。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kdray (★) 1. 硬. Kdray balay ka dxgal na. 他的地很硬（表示石頭很多土壤不鬆弛）。 [詞意：mtkray 硬]

pkdray (★) 參照 kdray

1. 使…硬。

pkdrayi (★) 參照 kdray

1. 讓…使硬的。

skdray (★) 參照 kdray

1. 為…成硬。

kduh (★)

1. 來去匆匆. Kduh miyah ni wada nhari. 那個人來了一下子又匆匆的回去。 [詞意：pnnais miyah ni wada duri 來去匆匆]

pkduhaw (★) 參照 kduh

1. 讓…使來去匆匆.

skduh (★) 參照 kduh

1. 因…來去匆匆.

kdung (★)

1. 關門的聲音（擬聲詞）.[詞意：hnang mduk enduk 關門的聲音]

tkkdung (★) 參照 kdung

1. 都是關門的聲音. Tkkdung mduk. 關門時都發出關門的聲音（Tkdung 是單數，tkkdung 是複數）。

kdut (★)

1. 絆腳. Kdut skribut. 絆腳（指人走路時腳撞到了石頭或木枝…等等）。 [詞意：kari skribut 絆腳]

keeki (★)

1. 挣扎. [詞意：lnlgan emphuqil 挣扎 去山上打獵時，如果看到陷阱夾到掙扎到快要死的獵物時，不能馬上接近獵物，必須看到獵物掙扎完畢斷氣後才可以接近，甚至怕獵物還沒有死，就會再用槍或矛刺，因為如果獵人受傷，回到部落時會非常危險。]

empeeki (★) 參照 keeki

1. 會倒楣. Pngngiray saku quwaq lmhlih, empeeki klimu su! 不要齟牙咧嘴欺侮我，你會吃不消的！

epeeki (★) 參照 keeki

1. 遭殃. Nbsus su meytaq pucing knan, epeeki dma su ka utux mu da. 你用刀刺殺我，我會在你的夢中陰魂不散。

pkkian (★) 參照 keeki

1. 讓使掙扎. Pkkian na bitaq mhuqil. 讓他掙扎到死。

keeku (★)

1. 抽. 2. 抽筋. [詞意：mhgut 抽 詞意：meurat 抽筋]

kkui (★) 參照 keeku

1. 會…抽筋. Mowwit ku bi qmpah siida kkui kuna urat. 我工作很累時身體會抽筋。

keemam (★)

- 黑夜. Pkjiyan keemam. 使黑夜變天亮。

keeman (★)

- 夜晚；午夜。[詞意：paah kuung bitaq csmanan 夜晚、午夜 「keeman 夜晚、午夜」除了用在時間的用語外，也形容田裏很久沒有整地或除草，如：「Gaga mkeeman da qnpahan hiya. 地很久沒有除草，已經雜草叢生了。」]

kngkmanan (★) 參照 keeman

- 連夜；不眠不休。Ttbnbun na dxgal o ini qmqmi kngkmanan. 不眠不休（不使眼睛閉眼）地耕作，會讓他的土地成為肥沃的土地。

knmanan (★) 參照 keeman

- 一整晚。Squwaq bitaq knmanan ka gtgut sapah mu. 我家隔壁吵了一整晚。

mskeeman (★) 參照 keeman

- 熬夜。Mskeeman qmpah. 熬夜工作。

skeeman (★) 參照 keeman

- 昨晚；昨夜。Sdma ku skeeman o ptanga bi knan. 我昨晚作的惡夢讓我很驚恐

keuruy (★)

- 觀察。[詞意：tqlahang qmita 觀察 獵人帶孩子去打獵時，會不斷地提醒孩子要仔細觀察四周的動靜，而且不可大聲講話。]

kruyaw (★) 參照 keuruy

- 讓…觀察。Kruyaw mu. 請我觀察看看！

keykas (★)

- 搖動。[詞意：prrig hiyi 搖動]

kmeykas (★) 參照 keykas

- 在搖動。Kmeykas qhuni ka rungay. 猴子在搖動樹幹。

keyng (★)

- 釘釘子的聲音（擬聲詞）。[詞意：hnang tmucing xiluy 釘釘子的聲音]

tkkeyng (★) 參照 keyng

- 都在打鐵之聲。Tkkeyng tmucing ka mtucing. 鐵匠都在打鐵而產生打鐵的聲音。

kgibu (★)

- 構樹（樹木名）。[詞意：hangan qhuni 構樹]

kgus (★)

1. 完成. 2. 潤滑. 3. 刮鬍子. [詞意：qmhd़u 完成 詞意：psdhriq 潤滑 詞意：pkeeungat ngudus 刮鬍子 以前家裡使用的工具，如刀柄、鋤頭…等，都是自己製做，所以會特別用心來修理及完成。]

kmgus (★) 參照 kgus

1. 正在刮. Kmgus rijig sowki. 他正在刮刀柄（修整刀柄）。

kha (★)

1. 這麼多（份量）；（份量）夠了. Kha saw ni ha uda ta. 我們做的夠了先做到這裡。 [詞意：kari smpung 這麼多夠了]

khabu (★)

1. 布料. Brigan khabu. 賣布料的店。 2. 平埔族. [詞意：galiq 布料 詞意：klgan seejiq tnpusu 平埔族 「khabu 平埔族」，以前在西部(南投縣境)地區被稱為平埔族的人專門賣布料給附近的原住民族，所以稱他們為「khabu」。]

khama (★)

1. 出發前的飯局（去工作前；上學前；遠行前等等）. [詞意：mkan mmuwsa 出發前的飯局 族人早期的生活都是早出晚歸，而且要去的地方離部落很遠，但是都是用走的，所以在出發前一定先吃飽再出發，下山也是如此。]

khmaan (★) 參照 khama

1. 出發前的餐飯. Khmaan ka mgrbu. 早餐是要出發前吃的。

khaw (★)

1. 不會. 2. 比尺比量（份量尺度多少）. Khaw yaku kmparu na. 跟我一樣大／高（年齡） [詞意：aji 不會 詞意：smpung khnu 比尺比量]

ki (★★★★)

1. 感嘆語. 2. 挑釁語. Ki! balay su? 有種嗎？有種就過來！ [詞意：kari pglama 感嘆語 詞意：kari smtarang 挑釁語]

kibi (★)

1. 嘿嘿的語氣. Masu saw kibi utux. 你怎麼像鬼一樣（隱喻做什麼都不先通知，突然…） 2. bi 是「kiya bi 就是這（那）樣」的縮寫. [詞意：kari smiisug 嘿嘿的語氣 詞意：snldu kiya bi 是「kiya bi 就是這（那）樣」的縮寫]

kida (★)

1. 好了（結語語詞）. Baka kida. 這樣就好了。 [詞意：kari qmhdu 好了]

kido (★)

1. 好了;就這樣（結語語詞）. 2. 未來（接下來）…（疑問句語詞）. Kido, mhuya da? 這樣的話怎麼辦？ [詞意：kari pqhdu endaan 好了、就這樣 詞意：kari smiling ddaun 未來]

kih (★)

1. 敲打小鋤頭的聲音（擬聲詞）. [詞意：hnngang tmatuk parih 敲打小鋤頭的聲音]

tkkih (★) 參照 kih

1. 都在敲打小鋤頭. Tkkih kana ha parih gaga. 將那些小鋤頭都敲打一下。

kiha (★)

1. 恰好;正好. Kiha niqan. 剛剛好有。 [詞意：spklug 恰好、正好]

kika (★★★)

1. 這樣. Kika malu bi. 這樣很好。 [詞意：snlbu kika ka 這樣]

kikut (★)

1. 布軸. 2. 瘫腿. 3. 鬆脫（手抓不穩）. [詞意：qaya cinun 布軸 詞意：mrikit 瘫腿 詞意：srahuq dmuuy baga 鬆脫]

mkikut (★) 參照 kikut

1. 因…痣腿. Mntakur ni mkikut da. 因摔傷而痣腿。

kil (★)

1. 是「klkilan 腳搖動」、「kmlkil 跺腳」的詞根. [「klkilan 腳搖動」、「kmlkil 跺腳」的詞根。]

klkilan (★) 參照 kil

1. 重重跺腳. Klkilan runug ka dxgal. 重重跺腳時地也跟著搖動了。

kmlkil (★) 參照 kil

1. 跺腳.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kila (★)

1. 是「smkila 適應」、「sklaan 適應的地方」的詞根. [「smkila 適應」、「sklaan 適應的地方」的詞根。]

sklaan (★) 參照 kila

1. 適應的地方. Sklaan na bi ka alang paru. 他在都市很適應。

smkila (★) 參照 kila

1. 適應.

killing (★)

1. 小個子. Gaga hiya ka rudux killing na. 他那邊有小土雞。 [詞意：bilaq hnyiqan 小個子]

kina (★)

1. 超過（過分）的話. 2. 沒有改變（依舊）. Ida kina niya ka kari na. 他的話還是沒有改變（還是如此）。 [詞意：kari mqsuqi 超過（過分）的話 詞意：ini kmpriyux 沒有改變（依舊）]

kingal (★★★★)

1. 一（數字）. 2. 獨一. 3. 專一（沒有另外的）。[詞意：prjingan spgan 一（數字） 詞意：burux 獨一 詞意：ini pddha 專一（沒有另外的）]

kngkingal (★) 參照 kingal

1. 每次. Gmlqlaq ku qmlubung o smpug kngkingal ensaan tjial. 放在狹縫中的陷阱每次都會狹到。

pnkingal (★) 參照 kingal

1. 各一份. Asi gdungut pnkingal ka 2 namu han, sgun nami ka 5 ga da. 你們兩個各自領一份，這五份我們就自己分了。

skingal (★) 參照 kingal

1. 專一. Saw bbrih kari na ini skingal. 他說話反覆無常不一致。

skkngalaw (★) 參照 kingal

1. 要很專心；要很專一. Skkngalaw ta ka lenglungan ta. 我們心（思想）要很專一。

kira (★)

1. 新的稻穀. Smkla nbaki ka kira. 舊穀未用完，新穀又收割。 [詞意：hana kntuy ni qnburung 新的稻穀]

kisa (★)

1. 那才是真的. Kisa balay. 那才是真的。 [詞意：snlbu kiya sa 那才是真的]

kita (★)

1. 看. Nasi saw nii ka nuda su,kita nanaq hici da. 如果你這樣做，以後就看看（知道）。 [詞意：taay ta 看]

kiwax (★)

1. 分開. [詞意：gmayaw 分開]

kmiwax (★) 參照 kiwax

1. 弄開；驅開. Wada plalay kmiwax elug euda ta ka tama mu. 我的父親先去開我們要走的路。

kiya (★★★★)

1. 等一會兒。2. 是；對啊。Kiya balay ka kari na. 對（啊）他的話是如此。 [詞意：taga cicih 等一會兒 詞意：ini qneuqu 是、對啊]

nkiya (★) 參照 kiya

1. 就是這樣。Ida nkiya ka dbusug gaga ungar bi psnjilaw dha musa bbuyu. 那酗酒的人就是這樣，不願起來出去打獵。

kiyig (★)

1. 隔壁；鄰居。[詞意：gtgut 隔壁、鄰居]

kykiyig (★) 參照 kiyig

1. 坐…兩邊。Tluung kykiyig mu ka laqi na. 他的孩子坐在我兩邊。

kiyux (★)

1. 很窄；很擠。[詞意：bilaq bi iyax 很窄、很擠]

mnkiyux (★) 參照 kiyux

1. 非常擠。Mnkiyux ka lukus nii. 這件衣服非常擠。

pskiyux (★) 參照 kiyux

1. 勉強。Ma su pskiyux bi powsa udri? 你為什麼勉強她去呢？

kjiraw (★)

1. 鷹（飛禽名）。Gaga ttama dudux qhuni ka kjiraw. 那隻老鷹停在樹頂上。 [詞意：hangal klgan rhu 老鷹]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

kjiwan (★)

1. 好動。2. 捻線袋。[詞意：mrgaw ini ttama 好動 詞意：lubuy psaan bkuwir 捻線袋]

kjiyax (★★)

1. 每天。Ini biyaw mdruk sapah kjiyax ka Awi. Awi（人名）家每天都很早關門。Qmpah kjiyax ka hiya kika khlwaxaw balay ka qbubur na. 他每天工作使他身體變得苗條。2. 經常；一直。Mtkuni kjiyax ka bubu mu. 我的母親經常在（會）頭暈。Thriun mu kjiyax ka hiya. 我常常惹他生氣。Tmrijig kjiyax ka tama mu. 我爸爸一直（常常）在做柄。3. 每次。Ida su pkaxa

balay kjiyax. 你每次都會延誤時間。

kkak (★)

1. 是「kmgkak 摸黑找東西」的詞根. [「kmgkak 摸黑找東西」的詞根]

kgkabun (★) 參照 kkak

1. 摸黑找東西. Kgkabun na hukut. 他摸黑用拐杖找東西。

kkaw (★)

1. 是「kmgkaw 騷癢」的詞根. [「kmgkaw 騷癢」的詞根]

skgkaw (★) 參照 kkaw

1. 騷癢. Skgkaw bi hmrapas laqi ka tama na. 他的父親很喜歡騷自己孩子的癢。

kkumay (★)

1. 鼠類（動物名,所有的鼠類）.[詞意：klgan qowlit 鼠類]

kla (★)

1. 清楚；知道；原來是.[詞意：ini klxani ni klxanun 不清楚、原來是]

empeekla (★) 參照 kla

1. 會. Tmneaji tmqsurux ga o aji empeekla pngahi. 那位不是抓魚的人（漁夫），一定不會釣魚。

empskla (★) 參照 kla

1. 會趕上. Jita nhari han, aji ta empskla da. 我們快一點，不然就趕不上了。

gnkla (★) 參照 kla

1. 已知道的;所認知的. Kari mkla aji gnkla! 是嗎？原來

klaan (★) 參照 kla

1. 知道. Mhuya ta mksa lmnglung da ungar bi klaan nini? 我們到底應該怎麼辦？ 2. 認識. Tmnduri ku musa pnrhulan, ki ka hana mu klaan ka Utux Baraw. 我一而再地去教會才認識上帝。

klai (★) 參照 kla

1. 要了解；要知道. Sbqar mu msaang sunan o klai nanak. 你應該瞭解我為什麼對你發怒。 2. 了解；懂；明白；知道. Smqmuq ku na rmngaw o ini mu klai embahang ka kari na. 他講話口吃所以對我說話時我都聽不懂。 Sqnuqu su malu ka hiya o yasa ini su klai ka seejiq gaga. 你認為他比較好，但是你又不瞭解那個人。

kngkla (★) 參照 kla

1. 知識. Kana bkbukung ga o niqan bi knkla ni mrmun bi kana. 那些領袖很有才能和勇氣。

knkla (★) 參照 *kla*

- 才能. Kana bkbukung ga o niqan bi knkla ni mrmun bi kana. 那些領袖很有才能和勇氣。
- 智力. Gmihu knkla na ka laqi na. 他的孩子智商很高。 3. 知識. Ana mndka ka pntasan o ini pdka ka knkla. 雖然求學過程一樣，但所獲得的知識卻不同。

mkla (★★★★) 參照 *kla*

- 很會. Ana yaa sliqan utux ka qbubur na o ida mkla balay ka matas. 他雖然身體殘缺，但他很會讀書（他雖然身體殘缺，但學業上有好的成績）。

mtkla (★) 參照 *kla*

- 覺悟. Mnbusug ka laqi mu han hana ga mtkla sayang. 我孩子曾會酗酒，現在覺悟了。

pgkla (★) 參照 *kla*

- 證明. Mreurung musa mdkrang pgkla gaya bi ka Sita Duku. Sita Duku (人名) 去出草是為了向神靈證明他嚴守生活規範

pgklaaw (★) 參照 *kla*

- 讓…知道. Pgklaaw ta ka hiya uri. 也要讓他們知道。

klabu (★)

- 蜂名（昆蟲名）.[詞意：hangan klgan bgiya 蜂名]

klabuy (★)

- 肚皮. 2. 飛鼠名（野畜名,一種叫 klabuy 的飛鼠）.[詞意：qraqil ungarhiyi 脚皮 詞意：klgan rapit 飛鼠名]

msklabuy (★) 參照 *klabuy*

- 變成皺紋. Rudan da sida da o ida ta niqan msklabuy da. 我們老了就會有皺紋。

klan (★) **財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

- 是「mklan 固執」的詞根.[「mklan 固執」的詞根]

mklan (★) 參照 *klan*

- 頑固. Ungat bi mklan ka hiya. 他很頑固。 2. 固執. Ungat bi mklan ka laqi gaga 那個孩子很固執。

clang (★)

- 開鑿石洞的聲音（擬聲詞）. 2. 敲打鐵的聲音。. Klang clang masir xiluy ka Basaw. Basaw (人名) 在” clang clang”的敲打鐵。

klat (★)

1. 捏;咬之意。2. 牙痛。3. 力搶。Klat wada gmeeluk dnuuy. 他用的的搶奪那個要用的東西。

klawa (★)

1. 照顧（細心的照顧）。[詞意：qmlhang qmita 照顧]

kluwai (★) 參照 klawa

1. 要照顧。Kluwai nanaq ka tama su. 你要照顧好自己的父親。

klwaan (★) 參照 klawa

1. 國家。Wada yahan pkrsung pais ka klwaan nii da. 這個地方被敵人毀滅了。

klaway (★)

1. 蝴蝶（昆蟲名）。2. 燕子（飛禽名）。[詞意：hangan kuwi empskaya 蝴蝶]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

klax (★)

1. 打頭的用語。2. 木板陷阱。[詞意：kari smipaq tunux 打頭的用語 詞意：danger smbut qcinuh 木板陷阱]

klbus (★)

1. 山坡地的最下方處（工作的起點）. Ida ta paah klbus qmpah. 我們還是得從山坡地的下方開始工作。 [詞意：sgsdan qmpahan hrus 山坡地的最下方處]

kleybang (★)

1. 蜥蜴（動物名）. Bbaraw bi ngungu na ka kleybang gaga. 那隻蜥蜴的尾巴很長。 [詞意：klgan silu 蜥蜴]

klgan (★)

1. 種類. Egu bi klgan ka hiyi qhuni gaga. 那些樹木有很多種類。 [詞意：saw mdka hyaan 種類]

keelgan (★) 參照 klgan

1. 種類. Mkneanak bi uuda na ka keelgan seejiq gaga. 那個人獨來獨往。

klgi (★)

1. 太陽穴. 2. 飛禽名。[詞意：bbaang pnglix 太陽穴 詞意：hangan qbhni 飛禽名]

kli (★)

1. 嚇到；驚訝狀。"Kli kli" msa mskluwi! "Kli kli" 這樣嚇到！

klimu (★)

1. 倒霉。[詞意：ki qrqilun na 倒霉]

pkimuay (★) 參照 klimu

1. 讓倒霉. Pkimuay ta ka hiya. 我們讓他倒霉。

kling (★)

1. 陣痛（指頭痛的感覺）。"Kling kling" mnarux tunux. 頭痛的感覺是" kling kling"的樣子。 [詞意：hnilitan mnarux tunux 陣痛]

klit (★)

1. 痛或傷痛的感覺。[詞意：hnilitan mnarux 痛或傷痛的感覺]

bklit (★) 參照 klit

1. 陷阱固定器. Bklit qlubung. 夾獸類之套腳器的支架。 Bklit tbabaw o ini pndka bklit qlubung. 樹上套腳陷阱的固定器跟地上套腳陷阱的固定器不同。 2. 背負重愛而彎腰狀. Saw bklit lala napa na mnsa bbuyu ka tama na. 他父親狩獵彎著腰揹著很多獵物。 3. 彎腰猛追。[詞意：qngqaya tbabaw ni qlubung 陷阱固定器 詞意：hnyigan embbukuy mapa mshjil 背負重物而彎腰狀 詞意：wada saw bklit mhraw 彎腰猛追]

bbklit (★) 參照 bklit

1. 所有陷阱的固定器 . Kana bbklit ga o yaku ka meapa na kiya. 那些陷阱的固定器是我要揹的。

embklit (★) 參照 bklit

1. 背負重物而彎腰狀. Embklit bukuy na ka rudan. 老者是彎駝背的。

empbklt (★) 參照 bklit

1. 專做固定器 . Empbklt tbabaw ka hiya. 那人專做樹上套腳陷阱的固定器。

empeebklit (★) 參照 bklit

1. 變做固定器 . Empeebklit qlubung smluun ka skuy nii. 這箭竹要變成套腳陷阱的固定器。

emptbklt (★) 參照 bklit

1. 會彎腰 . Hiya o emptbklt mapa samat. 他會彎腰揹獵物。

gbklit (★) 參照 bklit

1. 只要…固定器. Gbklit tbabaw smmalu ka yamu. 你們只要做樹上套腳陷阱的固定器。

gmbklit (★) 參照 bklit

1. 挑…固定器. Wada daan gmbklit gmeeguy ka qlubung mu. 我套腳陷阱的固定器被拔除且偷走了。

gmnbklit (★) 參照 bklit

1. 曾固定器. Gmnbklit ku qlubung smkur ka shiga. 昨天我曾弄彎套腳陷阱的固定器。

gnbklit (★) 參照 bklit

1. 用固定器換來. Gnbklit mu ka towkan nii. 這背網是我用陷阱固定器換來的。

kbklit (★) 參照 bklit

1. 彎腰. Mntakur dgiyaq ka tama mu o asi ku bi kbklit mapa hyaan bitaq sapah. 我父親在深山跌倒，使我彎腰的揹他回家。

kkbklit (★) 參照 bklit

1. 使…彎腰 . Kkbklit na mapa o ppai mshjil. 使他彎腰揹東西，就讓他揹重的。

kmnbklit (★) 參照 bklit

1. 當作…固定器 . Kmnbklit ku tbabaw qmita bklit libaw pnspapak. 我把地上的套腳陷阱固定器看成是樹上的套腳陷阱固定器。

knbklt (★) 參照 bklit

1. 彎的樣子. Knbklt na o ini tduwa slguun. 彎的無法弄直。

maabklit (★) 參照 bklit

1. 好的固定器 . Maabklit ka malu sblayan. 好按的陷阱要看固定器好壞。

mgbklit (★) 參照 bklit

1. 像…彎腰一樣. Mgbklit hwinuk payi mu ka bubu su. 你母親像我祖母彎腰一樣。

mnbklit (★) 參照 bklit

1. 一直彎腰. Mnbklit mapa o sduun lala. 彎著腰揹重物的工資多。

mnegbklit (★) 參照 bklit

1. 容易彎腰. Mnegbklit bi hwinuk na mapa. 他容易彎著腰揹重物。

msnbklit (★) 參照 bklit

1. 為了固定器…而吵. Msnbklit tbabaw ka laqi. 孩子為了樹上套腳陷阱固定器而爭吵。

mtgbklit (★) 參照 bklit

1. 露出固定器. Mtgbklit ka qlubung o qtaan samat da. 套腳陷阱固定器露出被獵物看到。

nbklit (★) 參照 bklit

1. 原來…固定器. Nbklit qlubung mu ka nii. 這原來是我的套腳陷阱固定器。

nkbklit (★) 參照 bklit

1. 希望彎腰. “Nkbklit bi mapa samat ka wada bbuyu hki” mkksa nami kana. 我們都在談論說：「希望獵人能夠彎腰的揹獵物回來。」

pblklt (★) 參照 bklit

1. 讓…彎腰 . Muda ku pblklt peapa bunga lupung mu. 我經過朋友那裏，他讓我彎著腰揹地瓜。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pkbklit (★) 參照 bklit

1. 做成固定器 . Pkbklit ka skuy nii. 這箭竹要做成陷阱的固定器。

pmbklit (★) 參照 bklit

1. 背負重物狀. Pmbklit ta mapa kana. 大家都在背負重物狀。我們一起彎腰背負重物。

pnbklit (★) 參照 bklit

1. 使…腰彎. Pnbklit peapa o pbklici peapa uri. 使別人彎腰揹重物的，也讓他彎腰揹重物。

pnegbklit (★) 參照 bklit

1. 適合腰彎. Ini pnegbklit mapa mshjil ka hiya. 他不適合彎腰揹重物。

pnsbklit (★) 參照 bklit

1. 按過固定器 . Pnsbklit tbabaw ka gaga. 那是按過樹上套腳陷阱的固定器。

psbklit (★) 參照 bklit

1. 放…固定器 . Psbklit su manu ka tbabaw? 你要用什麼做樹上套腳陷阱的固定器？

ptgbklit (★) 參照 bklit

1. 因彎腰而死. Wada ptgbklit aapa na mshjil ka lupung mu. 我朋友因彎腰揹重物而死。

sbklit (★) 參照 bklit

1. 以猛追的方式. Sbklit na mhraw ka kuyuh na. 他以猛追的方式追他的老婆。

sgbklit (★) 參照 bklit

1. 靠…固定器. Iya sgbklit seejiq, smlii nanak. 不要靠別人要陷阱固定器，自己做。

skbklit (★) 參照 bklit

1. 老是…彎腰 . Saw skbklit mapa ka hiya. 他老是彎腰揹重物。

sknbklit (★) 參照 bklit

1. 一直彎腰. Bitaq na sknbklit mapa knshjil. 他揹重物一直到彎了腰。

smbklit (★) 參照 bklit

1. 彎腰猛追. Smbklit na mhraw. 他彎腰猛追。

snegbklit (★) 參照 bklit

1. 當作…固定器. Snegbklit na qlubung smmlalu ka bklit tbabaw. 他把樹上套腳陷阱固定器當作地上套腳陷阱固定器。

spbklit (★) 參照 bklit

1. 讓…彎腰. Tayal hnjalan ka spbklit su peapa laqi. 你讓孩子揹的太重使孩子彎腰。

spsbklit (★) 參照 bklit

1. 做固定器. Ini tduwa spsbklit ka djima. 竹子不能拿來做陷阱固定器。

tbbklit (★) 參照 bklit

1. 做固定器. Iya tbbklit ka pida mtbiyax. 正忙碌的時候不要去做陷阱固定器。

tbklici (★) 參照 bklit

- 讓…彎腰 . Tbklisi mapa isu ka tama su ga mnarux. 讓你來彎腰揹著你生病的父親。

tbklita (★) 參照 bklit

- 不要使…彎腰 . Tbklita su paapa mshjil ka kuyuh ga srjingan. 你不要使剛懷孕的婦女彎著腰揹重物。

tbklitan (★) 參照 bklit

- 容易…彎腰 . Tbklitan bi mapa knlala samat ka sayang. 現在很容易彎腰揹很多的獵物。

tbklitaw (★) 參照 bklit

- 讓…彎腰 . Tbklitaw ta psluhay paapa mshjil ka laqi snaw. 我們讓男孩子學習彎腰揹重物。

tbklitay (★) 參照 bklit

- 讓…彎腰 . Tbklitay mu mapa yaku ka kingal lubuy buwax. 讓我來彎腰揹那一包很重的米。

tbklitun (★) 參照 bklit

- 要使…彎腰. Tbklitun mapa risaw mu ka duhung gaga. 我要使兒子彎腰來揹木臼。

tbkltanay (★) 參照 bklit

- 不要彎腰. Tbkltnay su paapa mshjil ka rudan. 你別讓父母彎著腰揹重物。

tbkltani (★) 參照 bklit

- 讓…彎腰. Tbkltnani paapa embrax hwinuk ka tgshjil bi gaga. 那最重的就讓腰力強的人來揹。

tgbklit (★) 參照 bklit

- 比較彎腰 . Tgbklit mapa mshjil ga ka kuyuh mu. 那比較彎腰揹重物的是我妻子。

tmbklit (★) 參照 bklit

- 做固定器 . Iya ku yahi smqarat, nii ku tmbklit. 別來打攪我，我正忙做陷阱固定器。

tmnbklit (★) 參照 bklit

- 曾做固定器. Tmnbklit ku pspapak ka yaku. 我曾做過捕鳥的套腳陷阱固定器。

tnbklit (★) 參照 bklit

1. 固定器的主人. Slingi ka tnbklit han, iya hmut mangal. 先問固定器的主人，不要隨便拿走。

kliyat (★)

1. 破衣服;破布. [詞意：katay lukus 破衣服、破布]

mskliyat (★) 參照 kliyat

1. 使…破衣服. Galiq mskliyat ka gaga. 那件是破衣服。

kliyus (★)

1. 咬牙切齒的生氣. Gaga kliyus msaan laqi na Basaw. Basaw (人名) 對他的孩子很生氣。 [詞意：saw kalih saan 咬牙切齒的生氣]

kliyut (★)

1. 桑樹 (果樹名). [詞意：hang a qhuni 桑樹]

mgkliyut (★) 參照 kliyut

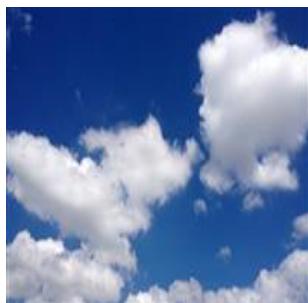
1. 紫色的. Gaga mlukus mgkliyut lukus ka bubu na. 那位穿紫色衣服的是他母親。

klmukan (★)

1. 河洛人 (閩南人),族人對河洛人的稱呼. Hbaraw hiyi dha ka klmukan ga mniq Taiwan. 住在台灣的河洛人人數很多。 [詞意：hang a klgan seejiq 河洛人]

kluk (★)

1. 關門的聲音 (擬聲詞). 2. 雲霧. [詞意：hnang enduk dpan 關門的聲音 詞意：rulung mubung 雲霧]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

klban (★) 參照 kluk

1. 雲霧瀰漫. 2. 門關很緊. Klban na mduk ka rhngun. 他把門關的很緊。

kluwi (★)

1. 驚醒. [詞意：pstutuy lenglungan 驚醒]

kmluwi (★) 參照 kluwi

- 驚醒. Gmsdngux su muda kmluwi tnaqi dha o ini su gealu dhyaan? 你專門去嚇醒沈睡的人，難道你沒有同理心體諒他們嗎？

mskluwi (★) 參照 kluwi

- 驚嚇. Saw eheah kari na mskluwi. 他驚嚇的時候會發出「呵呵」的聲音。

nkluwi (★) 參照 kluwi

- 驚訝. Empbtut ku dhuq sapah su o iya nkluwi. 我會突然到你的家，請你不要驚訝。

sklwiun (★) 參照 kluwi

- 奇妙. Ma saw sklwiun balay ka kari rnngaw an. 他所講的話很奇妙。

kman (★)

- 晚上. Pqabang hmilaw mtaqi kman ka seejq. 族人晚上睡覺都會蓋毯子。



mskman (★) 參照 kman

- 很晚. Mskman bi qmpah bitaq gqur dowriq na. 他因為工作到很晚，以致於眼睛凹下去。

kmtluung (★)

- 想坐下來. Kdadu lenglungan ini kmtluung ka laqi nii. 這位孩子心情浮躁不想坐下來靜靜。

kmuluh (★)

- 敲擊狀（有時指拔牙時的敲擊狀）.[太魯閣祖先拔牙的準備工具是： 1. 製一支小的扁平鐵具 2. 刀面（敲擊用） 3. 毛巾（塞進患者嘴裡） 4. 毛巾（蒙在患者眼睛） 過程為： 敲牙者一手拿著扁平鐵具，一手拿著刀，對準牙痛處，用刀面敲擊使牙掉下（拔出）。]

kmux (★)

- 稗草（植物名,雜草）. 2. 握拳. [詞意：klgan dmuliq 稗草 詞意：tluling baga mstkmu 握拳 「kmux 稗草」植物名，別稱水田草、水稗草或水稗，生長在水田或溼地處，是常見的雜草。稗草種子的成熟期早於稻子或與稻子同時成熟，使其常會雜在稻穀中，危害稻穀生長。]

kmemux (★) 參照 kmux

- 握起來. Tluling qaqay o ini tduwa kmemux. 腳指不能握起來

pkmux (★) 參照 kmux

1. 在握拳。

skmux (★) 參照 kmux

1. 因…握拳。 Skmux na btunux baga ptuluk. 那個人手握石頭打人。

kmxalan (★)

1. 十的倍數。[詞意：spgan paah mataru bitq mngari ka maxal 十的倍數]

knan (★★★★)

1. 「我」的受格。Bqani knan. 這個給我。 [詞意：tmiyu quri yaku 「我」的受格]

knawan (★)

1. 情人；情侶。Knawan na ka wauwa gaga. 那位小姐是他的情人。 [詞意：rabuh 情人、情侶]

kndux (★)

1. 厚。[詞意：aji hlpis 厚]

pkndux (★) 參照 kndux

1. 弄厚一些。Pkndux kmrut ka qcinuh gaga. 那個板子鋸厚一點。

knisul (★)

1. 桃花線用的棒。[詞意：qaya cinun psjijil pstutuy 桃花線用的棒]

knlgan (★)

1. 一直是這樣。Knlgan na hika hiya. 他一直是這樣的人。 [詞意：ida na nkiya 一直是這樣]

knrima (★)

1. 山豬牙製作的手環。[詞意：susu baga 山豬牙製作的手環]

knru (★)

1. 幸虧；很知足的心。Niqan do ini knru kida. 有就好了（不貪心 [詞意：ini pgraaw 幸虧、很知足的心]

knsat (★)

1. 警察。Sbebu smipaq djima knsat Nihung ka smnhiyi Kiristuan. 凡是因為信基督教，都會被日本警察用竹子毒打。 [日語借詞]

kntuy (★)

1. 收割。Babaw smnku rpu kntuy ka Truku o asi ka spsdara mneudus. 太魯閣族人在收割後，穀物進倉庫前，須先以牲血當祭品祭拜，請神明護佑穀物進倉庫平安。



knuruh (★)

1. 屋頂。[詞意：tudu dnamux 屋頂]

pknruhun (★) 參照 knuruh

1. 要蓋屋頂。Pknruhun mu bmbang ka knuruh sapah nii. 用鐵皮蓋屋頂脊。

knux (★★★★)

1. 味道。[詞意：gnkla pnmuhing 味道]

psknux (★) 參照 knux

1. 讓...聞到。Sqlawang ta psknux. 我們讓他聞到狐臭（味）。2. 閱到。Srngusan psknux rayuh ka hiya. 他被腹股溝的狐臭味嗆到。

sknux (★) 參照 knux

1. 很臭；臭掉。Kana bnbownay o sknux bi kana. 全部椿象蟲的種類都是臭的。

skxan (★) 參照 knux

1. 味道過了（超過原來的味道，表示變味發臭的意思）。Skxan balay ka qsurux nii. 這條魚的味道已經過了（很臭了）。

smknux (★) 參照 knux

1. 聞。Mrakaw qlubung ka bowyak mkla smknux. 山豬嗅出陷阱就會越過去。

knxalan (★)

1. 時代。Lmlamu edeuda ta knxalan sayang. 現今要做許多事情。

kowbu (★)

1. 帳棚。[詞意：pnqabang 帳棚]

pkbuau (★) 參照 kowbu

1. 搭帳棚。Gagap psraman Pkbuan csagan aji o sngayan. 他在搭帳棚準備休息。

kowkaw (★)

1. 鳥叫聲（擬聲詞）。2. 抓癢。[詞意：uyas ramang 鳥叫聲 詞意：kari kmkaw 抓癢]

kowl (★)

1. 釣到魚後,講的話語 (擬聲詞). [詞意 : kari tjiyal ngahi 釣到魚後, 講的話語]

kowp (★)

1. 覆蓋的聲音 (擬聲詞). [詞意 : hang gmumuk 覆蓋的聲音]

kowri (★)

1. 挣扎. [詞意 : ini tgseesu 挣扎]

mtkowri (★) 參照 kowri

1. 挣扎. Mtkowri tjiyal ka bowyak gaga. 那頭豬正在掙扎。

kowtan (★)

1. 小山脊尾端與另一座大山的接觸點. [詞意 : hangan msrqrting tudu dgiyaq paru 小山脊尾端與另一座大山的接觸點]

kowtun (★)

1. 短裙;迷你裙. [詞意 : lukus llbu 短裙、迷你裙]

kowyaw (★)

1. 來來去去. 2. 頭小的人. 3. 人名 (男;女). [詞意 : mtbrih inigmlux 來來去去 詞意 : tuyaw tunux 頭小的人 詞意 : hangan seejq uri 人名 (男、女)]

kpan (★)

1. 嘴凹狀. [詞意 : quwaq mstrubuq 嘴凹狀]

kradaw (★)

1. 蜂類 (昆蟲名). [詞意 : kleegan bgiya 蜂類 (昆蟲名)]

kraga (★)

1. 建屋頂時與做床的骨架.

kraji (★)

1. 扒手;手腳不乾淨. [詞意 : embaga 扒手、手腳不乾淨]

mskraji (★) 參照 kraji

1. 手腳不乾淨;不安靜;小偷. Mskraji bi ka laqi na. 他的孩子很頑皮又不安靜。

kramu (★)

1. 石虎 (動物名,別稱山貓). Empgeeguy rudux ka kramu. 石虎專偷雞。 [詞意 : klgan rqbux 石虎]

krang (★)

1. 碗掉下來破碎的聲音（擬聲詞）.[詞意：hnang pratu mtucing 碗掉下來破碎的聲音]

krasa (★)

1. 在墳墓上玩耍.[詞意：mrawa bqrus rudan 在墳墓上玩耍]

krax (★)

1. 小石頭掉下來的聲音（擬聲詞）.[詞意：hnang qahur mtucing 小石頭掉下來的聲音]

krkrax (★) 參照 krax

1. 小石頭不斷的掉下來. Krkrax mtucing ka qahur. 小石頭不斷地掉下來。

kray (★)

1. 背簍之一種.[詞意：klgan towkan 背簍之一種]

gkrayi (★) 參照 kray

1. 要…很貴. Gkrayi marig cicih. 你一定要賣的貴一點。

mkray (★) 參照 kray

1. 貴的. Empbahat ku han, kiha mkray. 現在冬瓜價錢好所以我要種冬瓜。

mnkray (★) 參照 kray

1. 硬的. Mkkawa hlama rbngun qbulit mtalux ka mnkray. 硬年糕埋在熱火灰堆裡會膨脹（軟）。

kraya (★)

1. 是「準備…」、「pskryai 做記號」的詞根.[是「準備…」、「pskryai 做記號」的詞根]

kmraya (★) 參照 kraya

1. 準備築巢. 2. 準備坐月子.

pnskraya (★) 參照 kraya

1. 被用來…作記號. Gmgukut ququy dgiyaq mgrbu ka rulung o pnskraya mquyux. 早上烏雲覆蓋山崗是下雨天的預兆。

pskryai (★) 參照 kraya

1. 要做記號. Pskryai ka nnisu. (這是) 你要做的記號。

kri (★)

1. 挣扎跳動.[詞意：rhruh 挣扎跳動]

pkkriaw (★) 參照 kri

1. 讓…其好動. Pkkriaw ta. 我們讓他動一動。

kribug (★)

1. 纏著去。[詞意：asi saw ssnegul 纏著去]

krig (★)

1. 苧麻。[詞意：ngalan nuqih 苧麻]



smkrig (★) 參照 krig

1. 刮麻。Smkrig ka kuyuh (qrlijil). 婦女在刮麻。



krih (★)

1. 工作時敲打的聲音（擬聲詞）。[詞意：kari hmayuh qmpah 工作時敲打的聲音]

krubaw (★)

1. 蜘珠（動物名）。[詞意：hangan kuwi 蜘珠]

kruh (★)

1. 感動。2. 旱地。3. 進家門聲。[詞意：kari musa lenglungan 感動 詞意：dxgal mdngu 旱地 詞意：hnang mtmay sapah 進家門聲]

krhan (★) 參照 kruh

1. 烤乾。Krhan na dmngu ka hiyi padq pada. 他把山羌肉烤乾。

krhi (★) 參照 kruh

1. 烤。Aji ksburaw hiyi samat su o krhi bi dmngu. 如果不讓你的山肉腐壞，要烤的很乾。



mkkruh (★) 參照 kruh

1. 莫可古魯 (地名-部落名-舊部落, 在今花蓮縣秀林鄉境內, 參閱舊部落分布圖-立霧溪流域). Sejjiq pnaah mkkruh ka hiya. 他們是來自莫可古魯的人。

krung (★)

1. 老人臉上的皺紋.
2. 驚人狀.
3. 打雷聲 (擬聲詞).
4. 跌倒聲 (擬聲詞).
5. 因做家事而皺眉頭. [詞意 : dqrás knrudan ni msaang 老人臉上的皺紋 詞意 : msaang 驚人狀 詞意 : hnang bruwa 打雷聲 詞意 : hnang mtakur 跌倒聲 詞意 : hnang mmiyak rowan sapah 因做家事而皺眉頭]

krngan (★) 參照 krung

1. 已…成皺的. Krngan na ka lukus. 他把衣服弄成皺皺的。

krut (★)

1. 鋸子 (切斷用的工具).
2. 胖紋. [詞意 : qngqaya ssalak 鋸子 詞意 : hibik mtbnaw 胖紋]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

kmrut (★) 參照 krut

1. 手術. Emptbqru nami kmrut qaqay na. 我們是幫他進行腳腫瘤手術的人。
2. 鋸. Gaga“gas gas”msa kmrut qhuni ka Basaw. Basaw (人名) 發出”gas gas”聲地鋸著木頭。
3. 切. Hmlpis kmrut hiyi. 肉切成薄片。

knrtan (★) 參照 krut

1. 手術後；開過刀. Babaw knrtan ka seejiq o kkbtur brah na ka smyahun balay. 人手術後期待心臟能跳動。

krci (★) 參照 krut

1. 要…切. Krci ha kacing nini. 麻煩切一下這頭牛。 [對照：西部南投縣境稱「牛」為「dapa」]

krtun (★) 參照 krut

1. 切. Empbuut nanak krtun knliwang ka mirit ni. 因為羊太瘦，所以只能切骨頭。

mkrut (★) 參照 krut

1. 鋸. Yami o dmptdngur qhuni mkrut qcinuh. 我們專門砍樹幹鋸成木板。



pskrci (★) 參照 krut

1. 要…束緊. Aji na kkpiyaw hnbagan su pucing pskrci lmabu. 若你不想被刀割傷，那就包紮好。

ksa (★)

1. 要這樣. 2. 走. [詞意：tmgsa pkshaya 要這樣]

empeeksa (★) 參照 ksa

1. 涉足. Ini hari pnegduuy qaya cinun kuyuh ka snaw empeeksa bbuyu. 獵人不喜歡去用女人的織布機。 2. 不安分；走動. Saw skmowsa ka kuyuh empeeksa. 不守婦道的女人常常出走。

gmksa (★) 參照 ksa

1. 順著工作做完. Gmksa gasut. 工作完成。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kksa (★) 參照 ksa

1. 走路. Empeeprat bi likaw kksa na ka laqi su gaga. 你那孩子將會是走路走很快的人。 Msleilu kksa na ka kuyuh gaga. 那孕婦頂著大肚子走路。 2. 走路的樣子. Pstpaqan kksa na. 他走路臀部突出。

ksaan (★) 參照 ksa

1. 獵場. Ksaan mu ka dgiyaq gaga. 我去打獵的地方

mksa (★★★★) 參照 ksa

1. 這樣. Empbows mksa tmikan tasil hini ka yayung. 水擊打在岩石的聲音。 2. 走路. Empspskan sbiki mksa ka seejiq gaga. 那個人邊走路邊咀嚼檳榔。 Jilaw ta mksa ka

samaw. 晚上我們提照明燈走路。 Kmneelay mksa ka laqi gaga. 用腳尖走路。 Powsa lama ka ini kslikaw mksa. 讓步伐不快的先走。 Saw mgihat mksa ka tusang. 他走路走的很疾步。 Mnegrat bi likaw na mksa bbuyu ka tama su. 你爸爸打獵動作很快速。 Wada msbkraw mksa. 他跛著腳走路。 Mtgeaguh ku bi mksa. 我走得非常快。 Pkrmili ka mksa su siida. 你走路的時候請穿拖鞋。 Pkunug mksa ka laqi na. 他的孩子用腳跟走路。 Pnssulay mksa tmabuy. 他們翹著屁股走下坡。 Ini qlahang mksa wada pssux ka seejiq. 那個人走路不小心掉入山崖裡。

nksa (★) 參照 ksa

- 走路. Gmndurah ku slung tminun tawkan rqling o pslhang nksa na mapa ka risaw. 用鮮艷的毛線織成的揹網，年輕人揹起來很亮麗。

ktu (★)

- 啃骨頭.
 - 生氣.
 - 被石頭壓住的聲音（擬聲詞）.
 - 切東西的聲音（擬聲詞）.
- [詞意：
gupun mskan buut 啃骨頭 詞意：msaang 生氣 詞意：kari kngtaan 被石頭壓住的聲音 詞意：
hnang tmeetu 切東西的聲音]

kmnktu (★) 參照 ktu

- 咬牙切齒. Kmnktu gupun msaang. 那個人咬牙切齒。

sngktaan (★) 參照 ktu

- 被石頭壓住. Sngktaan btunux. 手被石頭壓住。

ktuy (★)

- 用指甲切斷東西. [詞意：snegkukuh pstuq 用指甲切斷東西]

kciyan (★) 參照 ktuy

- 收成期. Kciyan ka sayang da. 現在是收成期。

kktuy (★) 參照 ktuy

- 收割；採收. Btug snalu kktuy masu. 製作竹片刀是用來割小米的。

kmtuy (★) 參照 ktuy

- 收割、採收. Enciyus su bi qmuci kmtuy masu hki, trilun su esig sulay da. 不要在摘取小米時放屁，你的屁股會長滿膿包的。 [kmtuy 一般用在收割、採收稻米或小米的作物；若是採收、摘採水果則用 lmamu。]

ku (★★★★)

- 「yaku 我」的縮寫.
- 我. Aji ku. 我不要（對照：西部南投縣境的說法是 uxay ku） [詞意：
snlbu yaku 「yaku 我」的縮寫 詞意：quri knan 我]

kubih (★)

- 掀開. [詞意：kmblay 掀開]

skubih (★) 參照 kubih

1. 因…掀開. Qmqita bi ka hiya skubih na dowriq. 他因為很想看，所以睜開（掀開）眼皮。

kubuy (★)

1. 零亂. 2. 擰壓. 3. 狗名. [詞意：mrudu 零亂 詞意：smleepux 擰壓 詞意：hanga huling 狗名]

kbuyan (★) 參照 kubuy

1. 被…拖累. Kbuyan laqi. 那個人被孩子拖累。

kudaw (★)

1. 抬起或扛起. [詞意：kmhbaraw dmijil mshjil 抬起或扛、起]

kdagan (★) 參照 kudaw

1. 擔架. Pksragi babaw kdagan. 把他躺在擔架上

kmudaw (★) 參照 kudaw

1. 在抬起. Kmudaw klway ka qtahi. 螞蟻正在搬（抬）那蝴蝶。

kuh (★)

1. 拐杖的聲音（擬聲詞）. 2. 坐下來的聲音（擬聲詞）. 3. 打頭的聲音（擬聲詞）. [詞意：hnang hukutd 拐杖的聲音 詞意：kari tluung 坐下來的聲音 詞意：hnang msru tunux 打頭的聲音]

tkkuh (★) 參照 kuh

1. 羣人坐下來的聲音. Tkkuh tluung. 羣人坐下來。

kuhat (★)

1. 蜜蠟（用蜂蜜製作的）. [詞意：snalu sabak biyuq walu 蜜蠟]

khatan (★) 參照 kuhat

1. 使…塗（施）蠟. Khatan na ka waray cinun. 她在施蠟（塗蠟）編織用的線。

kukuh (★)

1. 指甲. 2. 動物的爪.



tkkuhan (★) 參照 kukuh

1. 有爪的;有指甲。Tkkuhan ka tluling baga. 手指頭有指甲。

kukul (★)

1. 口袋（衣服上的口袋）.[詞意：lubuy lukus 口袋]

skkulay (★) 參照 kukul

1. 讓…放進口袋。Skkulay mu ka pila su hug. 我把你的錢暫時放進我的口袋。

kul (★)

1. 釣到魚的狀態.[詞意：kari ngahi tlayan qsurux 釣到魚的狀態]

klklun (★) 參照 kul

1. 年輕時嫁出去的女兒回來。Klklun mu ka laqi mu kuyux. 年輕時嫁出去的女兒回來了。
[（對照：kuyux 是「女孩、女子或婦女」的意思，西部南投縣境的說法是 qrijil）]

kulaw (★)

1. 節（竹節）. 2. 很遠. 3. 超前.[詞意：iyax pungu 節（竹節） 詞意：dhiyaq 很遠 詞意：hnrinas 超前]

tngklawan (★) 參照 kulaw

1. 長得很快。Tngklawan mdkil ka lqlaqi. 那個孩子長的比其他人的孩子更快更高。

kulu (★)

1. 箱子（放置東西的箱子）。Psetalu kulu luan ka hiya. 他用蒸桶蒸東西。Thngay bi ka kulu patas mu da. 我的信箱都爆滿了。 2. 棺木。3. 監獄。4. 可樂（地名-部落名，在今花蓮縣秀林鄉富世村可樂部落）.[詞意：skuan bqrus 棺木 詞意：hmkan naqi seejq 監獄 詞意：hangan Alang 可樂部落 詞意：qngqaya psaan 箱子 常用語： kulu luan：蒸桶 kulu patas：信箱]

kuluh (★)

1. 鑿. 2. 取竹節.[詞意：mssir 鑿 詞意：gmpungu djima 取竹節]

kluhay (★) 參照 kuluh

1. 敲打鑿出。. Kluhay ta gupun su. 用敲打的方式來鑿出你的牙（拔牙）

kuluk (★)

1. 鱉；陸龜（動物名）。2. 動。3. 蓋子。[詞意：klgan bnu tgbilaq 鱉、陸龜 詞意：rulung pngkuung 動 詞意：enduk ni gumuk 蓋子]

kmuluk (★) 參照 kuluk

1. 覆蓋。Kmuluk hiyi na ka kuluk. 鱉覆蓋它的身體。

kulux (★)

1. 热。[詞意：kari kntlxan 热]

tkkulux (★) 參照 kulux

1. 喊被燙的聲音。Tkkulux kntlxan ka seejiq. 人會因被火燙而喊熱。

kumax (★)

1. 不準；沒有命中。[詞意：ini slug smbu 不準、沒有命中]

kmaxan (★) 參照 kumax

1. 不準；沒有命中。Kmaxan ka pais. 沒有命中敵人。

kmumax (★) 參照 kumax

1. 不準；不會射中。Mrijil ka buji o ida kmumax kida. 弓箭彎曲射時不會準。

ptkumax (★) 參照 kumax

1. 使...不準。Hiyi qhuni pntucing qbhni ka pbtat ptkumax hyaan. 鳥吃掉落的果子碰到套足器而被吊起。

kumay (★)

1. 熊（動物名）。[詞意：hang samat 熊]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmkumay (★) 參照 kumay

1. 專獵熊。Tmkumay bi ka hiya. 他專門獵熊。

kumul (★)

1. 板著嘴。[詞意：kmux quwaq 板著嘴]

kmuli (★) 參照 kumul

1. 讓…板著嘴. Kmuli quwaq ka laqi na. 他的孩子常常讓他自己的嘴巴板著。

kuna (★★)

1. 我 (接在使役動詞後,如對我;帶我;打我;給我;想我等). Dsun kuna hiya? 他要帶我去那裡?
[詞意 : quri yaku 我]

kung (★)

1. 敲門聲 (擬聲詞). [詞意 : hnang tmatuk rhngun 敲門聲]

kuni (★)

1. 頭暈. 2. 人名 (男). 3. 昆蟲名. [詞意 : mnarux tunux hmut meydang 頭暈 詞意 : hangan seejq 人名 (男) 詞意 : hangan kuwi 昆蟲名]

mtkuni (★) 參照 kuni

1. 在頭暈. Mtkuni kjiyax ka bubu mu. 我的母親經常在 (會) 頭暈。

ptkniay (★) 參照 kuni

1. 四處走. Ptkniay ta miying hiya da. 我們會四處找他。

ptkuni (★) 參照 kuni

1. 使…頭暈.

kunug (★)

1. 腳跟. [詞意 : hangan bukuy dapil 腳跟]

pkunug (★) 參照 kunug

1. 用腳跟走. Pkunug mksa ka laqi na. 他的孩子用腳跟走路。

kupan (★)

1. 板嘴. [詞意 : quwaq trbuq pdahung sriyu bkuluy 板嘴]

mskupan (★) 參照 kupan

1. 像板嘴. Quwaq mskupan. 他的嘴巴 (唇) 很厚 (很像在板著嘴)

kurang (★)

1. 牙齦. Mnarux kurang gupun laqi na. 他的孩子牙齦痛 2. 口腔. [詞意 : hraan gupun 牙齦 詞意 : sapa quwaq mgbaraw 口腔]

kuray (★)

1. 母豬. Niqan kingal kuray babuy na. 他有一隻母豬。 [詞意 : rudan mnhdu tmbru babuy nibowyak 母豬]

paakuray (★) 參照 kuray

- 讓…成母豬. Paakuray babuy. 讓這些豬都成為母豬（讓小母豬趕快長大的意思）

kurih (★)

- 野禽；家禽翻土找蟲吃（雞；鳥等禽類）.[詞意：kmiwax rmawah 野禽、家禽翻土找蟲吃]

krihan (★) 參照 kurih

- 翻的土地. Krihan na lukus. 掀開衣服。

kuring (★)

- 廢鐵.
- 堆積.
- 以前的人留在山洞的遺物.
- 人名（男）.[詞意：xiluy enlaxan 廢鐵 詞意：mtnegutu 堆積 詞意：qngqaya snku lhngaw skwada unguangat 以前的人留在山洞的遺物 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

skringan (★) 參照 kuring

- 生鏽. Skringan ka xiluy. 鐵生鏽了。



kurut (★)

- 脫落的皮（因為長新皮而自然脫落）.[詞意：qnrhqan qulitwji 脫落的皮]

pkruci (★) 參照 kurut

- 要用檜木皮. Pkruci ka hini. 這裡要用檜木皮做。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kuruy (★)

- 是「kmeuruy 觀察」、「kruiy 要觀察」的詞根.[「kmeuruy 觀察」、「kruiy 要觀察」的詞根]

kmeuruy (★) 參照 kuruy

- 觀察.

kruiy (★) 參照 kuruy

- 要觀察. Kruiy balay ka empaadangi su. 要好好觀察你未來的伴侶。

kusa (★)

1. 債. 2. 罪行. 3. 借貸. [詞意：knsyukan 債 詞意：pnqnqihan 罪行]

pksaan (★) 參照 kusa

1. 讓…借貸. Pksaan kuna kdjiyax ka hiya. 他常常給我賒帳（借貸）。

spkusa (★) 參照 kusa

1. 為…借貸. 2. 借貸給別人.

kusih (★)

1. 老母豬（動物名）. [詞意：rudan bi kuray babuy 老母豬]

pksihi (★) 參照 kusih

1. 讓…成為. Pksihi dlaqi Alang ka laqi su su. 讓你孩子成為部落孩子們的榜樣。

pkusih (★) 參照 kusih

1. 使…成為.

kusun (★)

1. 明天. [詞意：saman 明天]

pkkusun (★) 參照 kusun

1. 到明天. Iya pkkusun msaang. 不要生氣到明天。

kusut (★)

1. 線綜棒. Kusut o pdaan bgiya tminun. 線綜棒是編織經緯理線之用。 [詞意：pdaan bgiya tminun 線綜棒]

kusuy (★)

1. 雜亂. 2. 人名（男）. [詞意：mrudu 雜亂 詞意：hangan seejiq 人名]

mkusuy (★) 參照 kusuy

1. 很雜亂. Mkusuy sneunux mu. 我的頭髮很亂

kut (★)

1. 呼叫（喚）雞的聲音（擬聲詞）. [詞意：kari smagi rudux 呼叫雞的聲音]

kutu (★)

1. 因濕冷而發抖. 2. 人名（男）. [詞意：hnigan pkkran pnsbili 因濕冷而發抖 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

kuung (★)

1. 黑暗. 2. 說話語無論次. [詞意：mnkeeman 黑暗 詞意：ini tgkla hmut rmngaw 說話語無論次]

mnkuung (★) 參照 kuung

1. 黑的. Mnkuung ungarasasaw samaw ka sbiyaw o muda ta qmtmaq quci kacing ka elug. 以前沒有電燈時，我們在路上會踩到牛糞

pngkkuung (★) 參照 kuung

1. 摸黑的. 2. 說話常語無論說話常語無論. Hmut pngkkuung rmngaw ka hiya. 他說話常語無倫次。

kuwah (★)

1. 開闊. [詞意：ungat qmnaya 開闊]

kwahi (★) 參照 kuwah

1. 讓…開闊. Kwahi pnhdagan su. 把你曬的東西散開。

kuwak (★)

1. 招手. 2. 搖火把照明. [詞意：tmaus 招手 詞意：lmglug tahut pkrdax 搖火把照明]

gkwakay (★) 參照 kuwak

1. 讓…搖. Gkwakay ta hapung. 我們搖毛巾打招呼。

gmkuwak (★) 參照 kuwak

1. 指舞. Sknpeypay mu gmkuwak ka pala. 我把婦女的圍裙當作旗子指舞。

kuwax (★)

1. 挪開. [詞意：kmaraw euda 挪開]

kwaxi (★) 參照 kuwax

1. 要挪開. Kwaxi haya tahut puniq gaga. 把那火挪開。

kuwaya (★)

1. 弱不禁風. 2. 衰弱. [詞意：msqluway 弱不禁風 詞意：ini tkkray 衰弱]

mskwaya (★) 參照 kuwaya

1. 搖搖晃晃.

pskwaya (★) 參照 kuwaya

1. 因…搖晃.

pskwayaan (★) 參照 kuwaya

1. 使被…搖晃. Pskwayaan bgihur ka djima. 桂竹被風吹得搖搖晃晃。

kuwi (★★)

1. 蟲（泛稱所有的蟲）.[詞意：mneudus blbilaq 蟲]

skwian (★) 參照 kuwi

1. 生蟲. Wada Skwian sburaw .ka damat gaga. 那個菜已經腐爛生蟲了。

kuwir (★)

1. 是「bkuwir 捏紗團」、「ptkwiraw 讓…捲起紗」的詞根. [bkuwir 捏紗團]、[ptkwiraw 讓…捲起紗]的詞根]

bkuwir (★) 參照 kuwir

1. 捏紗團.

ptkwiraw (★) 參照 kuwir

1. 讓…捲起來. Ptkwiraw ta ka qnwal. 我們把鐵絲捲起來。

kuxul (★★)

1. 歡欣的心. 2. 愛上. [詞意：qaras lenglungan 歡欣的心 詞意：malu na bi 愛上]

mskuxul (★) 參照 kuxul

1. 互相喜歡. Mskuxul bi ka wauwa ni risaw o ga msshik quwaq. 男女青年彼此相愛而相互接吻

pskuxul (★) 參照 kuxul

1. 相愛. Sai pskuxul ka lqlaqi. 讓孩子們相親相愛。

skuxul (★) 參照 kuxul

1. 喜歡. Ini ku skuxul ka dhdahau dha gaga. 我不喜歡他們所自傲的事。

skxli (★) 參照 kuxul

1. 要愛上. Skxli ka hiya. 要愛上他。

smkuxul (★★) 參照 kuxul

1. 愛上.

kuyuh (★★★★)

1. 女性；女人；女生；太太；婦女. Klklun mu ka laqi mu kuyuh. 年輕時嫁出去的女兒回來了。
Kuyuh swayi mu snaw ka hiya. 她是我弟弟的老婆。 [詞意：aji snaw 女性、女人、女生、太太、婦女]

dkuyuh (★) 參照 kuyuh

1. 女人們. Kana dkuyuh ga o dmpdmayi ka qpahun dha. 從事蠶繭是女人的工作。

kmuyuh (★) 參照 kuyuh

1. 拔毛.

kykuyuh (★) 參照 kuyuh

- 婦女們；女性們. Dmptbrikug qpahun dha ka kykuyuh gaga. 那些婦女是作吊飾品的人。
- 女性們.

nkuyuh (★) 參照 kuyuh

- 女人的. Nkuyuh ka hulaq. 陰液是女人的。

tkyukan (★) 參照 kuyuh

- 當…太太.

tmkuyuh (★) 參照 kuyuh

- 專找女人. Tmkuyuh bi ka snaw gaga. 那個男人專找女人。

kweyrux (★)

- 懶散狀. [詞意：hnigan uwit 懶散狀]

pkrweyxay (★) 參照 kweyrux

- 讓…懶.

pkweyrux (★) 參照 kweyrux

- 被…懶散. Dawi ka pkweyrux hyaan. 懶惰使他懶散。

skweyrux (★) 參照 kweyrux

- 因…懶散.

kxil (★)

- 雞蹄. Jiyun mkeekan tama rudux ka kxil. 雞蹄是公雞打鬥用的。 2. 長的很慢. [詞意：guuq papak tama rudux 雞蹄 詞意：kkray kmdakil 長的很慢]

skxil (★) 參照 kxil

- 大雞蹄.

kyaanā (★)

- 適合；應得. 2. 應該是這樣；差不多. Kyaana da. 這樣了！ Kyaana kmparu su tgtuluk su rhngun da. 你的高度就這樣了（不要再長高了），免得太高頭會撞到門。 [詞意：mnelngug bi 適合、應得 詞意：mdaa bi hiya 應該是這樣、差不多]

labang (★)

- 寬. [詞意：pusu llabang 寬]

knlabang (★) 參照 labang

1. 寬度. Knlabang elug ga o ini tuku na. 那條路的寬度還不夠。

llabang (★) 參照 labang

1. 寬廣的. Llabang bi lnglungan na ka seejiq gaga. 那人的心寬廣。

labi (★)

1. 眼皮. 2. 人名（女）. Wauwa ga o Labi ka hangan na. 那個小女孩的名字叫 Labi（人名）。

[詞意：labi pusu kari klabi 眼皮 詞意：hangan kuyuh 人名（女）]

klabi (★) 參照 labi

1. 眼皮. Malu bi qtaan klabi dowriq na. 他的雙眼皮很好看。 [詞意：qraqil dowriq 眼皮]

klabiun (★) 參照 klabi

1. 瞎眼看. Bubu rusan na o klbiun na bi qmita ka lqlaqi na. 他的阿嬤瞎著眼看孫子。

[文化小語 太魯閣族的祖先自原居地東遷至花蓮，遷移途中注視山頂時，看到一棵大樹的影子像包心菜一樣，祖先便稱此山為「dgiyaq pupu 母親的山」。當族人到達山頂時，由於東方陽光的照射，無法張開眼睛看著東方的美景，只能用瞎眼的方式看東方，而「瞎眼」的族語為「klbiyun」，祖先就稱此山為「dgiyaq klbiyun 會讓人瞎眼的山」（現在有人講 klbyun，或 dgiyaq pupu），也就是現在官定的「奇萊山」，而此山也是太魯閣族的聖山。]

klbian (★) 參照 labi

1. 被掀開眼皮.

kmlabi (★) 參照 labi

1. 掀開眼皮.

knlbangan (★) 參照 labi

1. 寬度.

labu (★)

1. 因病浮腫. 2. 包東西. [詞意：mnarux msqthur 因病浮腫 詞意：gmabul ddsun 包東西]

lbuun (★) 參照 labu

1. 正在包東西. Manu ga su lbuun ka isu. 你正在包的是什麼東西。

lmabu (★) 參照 labu

1. 在包東西.

mllabu (★) 參照 labu

1. 浮腫. Mllabu dowriq Iningis laqi su. 你孩子哭腫了眼睛。

plbuay (★) 參照 labu

1. 讓…包東西.

lagu (★)

1. 直. 2. 沒有背東西 (空手回來). [詞意 : ungar riqi 直 詞意 : ungar napa 沒有背東西]

mkslagu (★) 參照 lagu

1. 直; 空手回來. Mkslagu ini pqaya ana manu ka risaw gaga. 那年青人空手而來，沒有背東西。

mslagu (★) 參照 lagu

1. 直的. Mslagu bi ka elug gaga. 那條路很直。

slagu (★) 參照 lagu

1. 很直.

mnslagu (★) 參照 slagu

1. 直的. Maabukuh ka mnslagu hnigan na. 他身體會駝背。

slguan (★) 參照 lagu

1. 要…修直.

smlagu (★) 參照 lagu

1. 修直.

lahang (★)

1. 人名 (男). 2. 防火線. Ma su ini lahang tntakan? 你怎麼沒有做防火線。 [詞意 : hangan snaw 人名 (男) 詞意 : pkeiyax aji tgaluk 防火線]

lhangi (★) 參照 lahang

1. 要…作防火線. Lhangi llabang ka lmahang su. 你的防火線要作寬一點。

lmahang (★) 參照 lahang

1. 火線.

slahang (★) 參照 lahang

1. 因…作防火線.

lak (★)

1. 機槍射擊的聲音 (擬聲詞). [詞意 : hnang puniq lklakri 機槍射擊的聲音]

lklak (★) 參照 lak

1. 機槍. Tllak hmnnang ka puniq lklak dha ga tmgjyal. 他們打仗時有很多機槍的聲音。
[詞意 : puniq psgeegul smbu 機關槍]

glklak (★) 參照 lklak

1. 製造機關槍. Glklak smmalu ka yamu. 你們製造機關槍。

gnlklak (★) 參照 lklak

1. 掃射. Gnlklak mu pais ka lklak nii. 這是我用來掃射敵人的機槍。

lklakan (★) 參照 lklak

1. 被…射.

lklakun (★) 參照 lak

1. 掃射聲.

lmklak (★) 參照 lak

1. 射擊. Ga lmklak puniq kana ka rudan. 老人們都在射擊。

lxlax (★) 參照 lak

1. 機槍. Ga dmuuy puniq lxlax ka tmgjiyal. 打仗都用機槍射擊。 [詞意：mktadus 光禿
詞意：hnang 聲音 詞意：mhurah 鬆弛]

empkklxlax (★) 參照 lxlax

1. 會使之光禿。. Miyah ka bgihur paru do empkklxlax kana ka bbuyu. 颱風吹擊過
後，山將會成光禿禿的。

lxlaxan (★) 參照 lxlax

1. 地裂。.

mklxlax (★) 參照 lxlax

1. 鬆掉;斷裂。.

pnkxlxlax (★) 參照 lxlax

1. 使之斷裂。. Pnkxlxlax bgihur ka djima o tgarih balay. 被颱風擊潰吹打斷裂後的竹
子會長的不好。

slxlax (★) 參照 lxlax

1. 因…斷掉。.

lala (★★★★)

1. 很多. 2. 不少. [詞意：ungat spgan 很多 詞意：aji bilaq 不少]

klala (★) 參照 lala

1. 多的. Klala ka negay su lpungan. 你要給朋友多一點。

knlala (★) 參照 lala

- 數量.

mnlala (★) 參照 lala

- 很多次. Mnlala mu muda ka elug dowras ga da. 我已經多次走過那懸崖。

sllaaw (★) 參照 lala

- 要多量.

lalay (★)

- 杜鵑花. Malu bi taan phpah na ka lalay. 杜鵑花很好看。 2. 最先的.

plalay (★) 參照 lalay

- 最先的. Wada plalay kmiwax elug euda ta ka tama mu. 我的父親先去開我們要走的路。

lama (★)

- 裂口. 2. 先走. Powsa lama ka ini kslikaw mksa. 讓步伐不快的先走。 [詞意：msnga 裂口 詞意：wada plealay 先走]

mlama (★) 參照 lama

- 裂口.

mnlama (★) 參照 lama

- 已有裂口. Ida mnlama ka sowki su. 你的柴刀本來就有裂口。

pklama (★) 參照 lama

- 因…裂口.

pklmaan (★) 參照 lama

- 裂開.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

lamit (★)

- 稻穗的蟄. 2. 蜂刺（蟄）. [詞意：qumi payay 稻穗的蟄 詞意：qumi sulay bgiya ni kradaw 蜂刺]

pslamit (★) 參照 lamit

- 蟄傷. Pslamit qmiyut ka bgiya. 黃蜂用蟄刺人。

tglamit (★) 參照 lamit

- 蜂蟄. Tglamit walu ka llbu. 蜜蜂的蜂蟄很短。

tlmitan (★) 參照 lamit

1. 長長的刺.

lamu (★)

1. 檢拾. 2. 召集. 3. 任何事;任何東西. [詞意：mangal mntucing 檢拾 詞意：mssli 召集 詞意：ana mnmanu 任何事、任何東西]

lmamu (★) 參照 lamu

1. 檢拾. Mkla bi lmamu kari ka bubu su. 你媽媽很會檢話來講（很會說話的意思）

lmlamu (★) 參照 lamu

1. 任何種種.

mlamu (★) 參照 lamu

1. 以檢拾…為業. Mlamu sudu ka qpahun mu. 檢拾樹葉（清潔工）是我的工作。

mllamu (★) 參照 lamu

1. 相互召集.

plmuay (★) 參照 lamu

1. 要讓…檢拾.

langu (★)

1. 湖. Niqan paru bi langu tbgan na qsurux ka tama na. 他爸爸養魚的地方池子很大。 [詞意：qsiya mnssli 湖]

klangu (★) 參照 langu

1. 成湖.

maalangu (★) 參照 langu

1. 集成湖水. Maalangu tbgan qsurux ka ruwan sapah na. 他家裏面的水池要成為養魚的地方。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mslangu (★) 參照 langu

1. 集水.

slnguan (★) 參照 langu

1. 被成…湖.

languy (★)

1. 洗澡. [詞意：trima hiyi 洗澡]

lmanguy (★) 參照 languy

1. 洗澡了.

mkmlanguy (★) 參照 languy

1. 想洗澡. Mkmlanguy ku balay, mkrak hiyi mu. 我很想洗澡，因為我身體癢。

mlanguy (★) 參照 languy

1. 使洗澡. Mlanguy ku han, taga ku han. 我等一下要去洗澡。

plnguyan (★) 參照 languy

1. 讓…洗澡.

slanguy (★) 參照 languy

1. 洗澡用水.

lap (★)

1. 旗子飄飄的聲音. 2. 啪啦聲. “Lap! Lap!” msa hmang ka pahing ruru wada skaya. 鴨子的翅膀發出“lap lap”的聲音飛走。 [詞意：hmang peypay sbhuran 旗子飄飄的聲音]

Implap (★) 參照 lap

1. 正在飄飄. Lmplap peypay ka dmnegiyal tmgjiyal. 戰勝者揮舞著用旗幟飛揮舞著。

Iplapan (★) 參照 lap

1. 被…飄飄.

lapa (★)

1. 任何. Ttduhung na o ungar lapa jiyax sayang. 他正忙於雕製木臼，抽不出空餘時間。

lapax (★)

1. 樹木名. Uxul bi uqun qbhni ka hiyi lapax. 鳥喜歡吃「lapax」樹的果子。 [詞意：hangan qhuni 樹木名]

mllapax (★) 參照 lapax

1. 都是 lapax 樹; 充滿 lapax 樹。

tmlapax (★) 參照 lapax

1. 在吃「lapax」果子. Lita smbu rapit ga tmlapax dgiyaq. 我們去山上射正在吃「lapax」果子的飛鼠。

lapping (★)

1. 很細小的. Snuyuk mu laping nuqih ka gasil nii. 這線是我用苧麻編成細小的線。 [詞意：rqling bi 很細小的]

gmlaping (★) 參照 laping

1. 除去（衣服的）細線.

knlaping (★) 參照 laping

1. 細. Knlaping na o mdka empstuq. 他編線細到好像幾乎要斷裂一樣。

slpingi (★) 參照 laping

1. 編成細小的.

laput (★)

1. 囉嗦. [詞意：tataq quwaq 囉嗦]

empslaput (★) 參照 laput

1. 會說閒話的. Iya prgi ka empslaput. 別學說八卦的人。

mneglaput (★) 參照 laput

1. 愛說閒話. Mneglaput bi ka kuyuh na. 那婦女很會說八卦。

pslaput (★) 參照 laput

1. 很囉嗦.

slputan (★) 參照 laput

1. 被囉嗦.

smlaput (★) 參照 laput

1. 愛囉嗦.

laqi (★★★★)

1. 小孩. 2. 幼稚. [詞意：seejq iq ini kparu na 小孩 詞意：ini pttuku lenglungan ni uuda 幼稚]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

emptnlaqi (★) 參照 laqi

1. 將要生孩子. Emptnlaqi su knuwan da? 妳什麼時候生孩子？

lqian (★★) 參照 laqi

1. 孩子. Yaku o empdudug ku mgriq asu skaya lqian mu. 我要鼓勵孩子學習駕駛飛機。

lqlaqi (★★) 參照 laqi

1. 孩子們. Dmptbrtau kana ka lqlaqi gaga. 那些孩子都在找野藍莓。

lqlaqi (★) 參照 laqi

1. 孩子們.

mglaci (★) 參照 laqi

1. 像孩子（幼稚）. Mglaci su na, rudan su bi do o. 你怎像個孩子般幼稚還幼稚，你已經很老成熟（老）了。

qnlaqi (★) 參照 laqi

1. 幼稚.

sqnlaqi (★) 參照 laqi

1. 當小孩子看.

tmlaqi (★) 參照 laqi

1. 虐待小孩.

tnlaqi (★) 參照 laqi

1. 生小孩.

las (★)

1. 是「lmlslas 發出撕裂聲」、「lslas 撕裂聲」的詞根. [「lmlslas 發出撕裂聲」、「lslas 撕裂聲」的詞根]

lmlslas (★) 參照 las

1. 出撕裂聲. Lmlslas lmglug qhuni ka rungay. 猴子搖樹發出嘶嘶聲。

lslas (★) 參照 las

1. 撕裂聲. Lslas nakm hgliq ka lukus na. 他的衣服自己發出撕裂聲。 [詞意：ptucing sudu lukus 擺脫衣上的雜物]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ksslas (★) 參照 lslas

1. 散落。. Asi ksslas kana ka masu mu qnqan rungay. 我的小米被猴子吃的散落滿地。

lmslas (★) 參照 lslas

1. 擺脫衣上的雜物。.

lslsaw (★) 參照 lslas

1. 讓…擺脫衣上的雜物。.

mklslas (★) 參照 lslas

1. 使之雜物。. Mklslas nniqan glaqung ka bbuyu hiya. 在草叢裏有野雞散落雜物的憩息地。

latat (★)

1. 滾出去. 2. 出門. 3. 釋放. 4. 自由. [詞意：msaang smkagul 滾出去 詞意：sriyu paah rhngun 出門 詞意：hnmuk ni srawah ni mtrawah 釋放 詞意：taalax nniqan 自由]

Intadan (★) 參照 latat

1. 離開之地.

mlatat (★) 參照 latat

1. 離開.

mnlatat (★) 參照 latat

1. 已逃脫的. Emptlibu nami qmrak babuy mnlatat. 我們圍捕逃離豬圈的豬。

platat (★) 參照 latat

1. 走漏消息;放話. Ini platat ana kingal kari ka hiya. 他不會透露任何一句話。

sklat (★) 參照 latat

1. 喜歡出去. Saw sklatat rmigaw ka laqi na. 你孩子習慣出門遊蕩。

sklatat (★) 參照 latat

1. 出門. Saw sklatat rmigaw ka laqi na. 你孩子習慣出門遊蕩。

laung (★)

1. 燒. Iya bi laung sapah. 絶對不要放火燒家 [詞意：psqama 燒]

enlmaung (★) 參照 laung

1. 焚燒過. Asi tqplahan edaan enlmaung ka qnpahan da. 經過焚墾後的田地光禿禿的。

Imaung (★) 參照 laung

1. 放火燒.

lowmi (★) 參照 laung

1. 要燒. Emprhbiq ku qmpahan mu ini lowmi jijyax saman. 我明天要去拔除墾地沒有燒完的雜草。

lowmun (★) 參照 laung

1. 要燒.

mlaung (★) 參照 laung

1. 要放火燒. Mlaung ku tntakan ka saman. 明天我要焚燒開墾的土地。

tlaung (★) 參照 laung

1. 延燒。

lawa (★)

1. 人名(女). 2. 等一等. 3. 藍色棉線. 4. 呼叫. Lawa cih ni ki ka iyah da. 我呼叫你的時候你就過來。 [詞意：hangan kuyuh 人名(女) 詞意：ptaga 等一等 詞意：waray cinun bnarig aji nuqih 藍色棉線 詞意：pmbaraw quwaq pqbharg ni miying seejq 呼叫]

gmlawa (★) 參照 lawa

1. 打擊聲嚮. Nii ku gmlawa purut mkan payay. 我正在用打擊聲嚮趕逐在吃稻米的麻雀。

plawa (★) 參照 lawa

1. 呼叫. Iya plawa knan maah ku nanak. 別呼叫我，我會自己來的。

pnslaw (★) 參照 lawa

1. 被用來....的標示物(趕鳥器). Pspurut mu ka pnslaw nii. 這趕鳥器是趕山麻雀用的。

splawa (★) 參照 lawa

1. 呼叫. Emblnga bi splawa ka gbiyuk. 在峽谷吼叫的回音很大。

lawax (★)

1. 瘦。[不能單獨使用，必須加綴方具意義。]

layan (★)

1. 綠豆(作物名). [詞意：hangan beyluh 綠豆]

empeelayan (★) 參照 layan

1. 成為綠豆. Empeelayan kana ka hmaun mu yaku. 我即將要種的都是綠豆。

gnlayan (★) 參照 layan

1. 以綠豆來換. Gnlayan mu ka sqmu nii. 這玉米是我用綠豆賺來的。

playan (★) 參照 layan

1. 專種綠豆。

tmlayan (★) 參照 layan

1. 專收綠豆。

layat (★)

1. 有骨消(植物名,藥材). [詞意：hangan spriq 有骨消]

mneglayat (★) 參照 layat

1. 適合種有骨消. Mneglayat bi dxgal nami hiya. 我們那裏的土地很適合有骨消藥草生長。

sllayat (★) 參照 layat

1. 有有骨消藥味. Sllayat knux na. 有骨消藥的味道。

lbak (★)

1. 遮布;簾布. 2. 人名 (男). 3. 靶紙. [詞意：qnruy hidaw 遮布、簾布 詞意：hangan snaw 人名 (男) 詞意：pskryaan pstalang 靶紙]

dmpslbak (★) 參照 lbak

1. 作簾布. Dmpslbak ka dhiya gaga. 他們是專門製作遮陽布。

empslbak (★) 參照 lbak

1. 要作紙. Empslbak ku pstlaman buji. 我要黏貼射箭比賽的靶紙。

pslbak (★) 參照 lbak

1. 作遮陽布簾.

slbaki (★) 參照 lbak

1. 要遮住陽光.

sslbak (★) 參照 lbak

1. 用作遮陽布簾.

lbay (★)

1. 不強;軟弱. 2. 心軟. [詞意：ini kbiyax 不強、軟弱 詞意：uwit lenglungan 心軟]

klbay (★) 參照 lbay

1. 成…軟弱.

knlbay (★) 參照 lbay

1. 軟弱. Knlbay lenglungan na o lkhay ta balay. 我們要鼓勵他脆弱的心。

mlbay (★) 參照 lbay

1. 無力;軟弱. Mlbay bi blbilan ka bhniq na. 他的弓箭拉起來已經疲乏。

slbayaw (★) 參照 lbay

1. 要使…軟.

lbi (★)

1. 垂下 (因負重使其垂下). [詞意：shjilan ni embukit 垂下]

mslbi (★) 參照 lbi

1. 垂下. Kbuyan wahir ka djima do mslbi da. 竹子被藤蔓包覆而垂下來了。

sklbi (★) 參照 lbi

1. 常垂掛. Saw sklbi buan ka laqi bilaq. 小孩子很喜歡去拉他的母親垂下的頭髮。

slbian (★) 參照 lbi

1. 被拉下.

smlbi (★) 參照 lbi

1. 拉下. Smlbi bi lukus bubu na ka laqi. 孩子一直拉扯媽媽的衣服。

lblak (★)

1. 紙. [詞意：ptasan ni rsuhan 紙]

emptlblak (★) 參照 lblak

1. 以造紙為工作. Emptlblak ka qpahun mu. 我未來的職業是造紙的。

maalblak (★) 參照 lblak

1. 使作成紙. Maalblak smluun ka bruling. 筆筒樹要製作成紙張。

lbu (★)

1. 矮小. 2. 不長. 3. 短命. 4. 謙讓. [詞意：pinay ni putuh 矮小 詞意：aji bbaraw 不長 詞意：bilaq keudus 短命 詞意：hmjq saang 謙讓]

empglbu (★) 參照 lbu

1. 成為矮小. Empglbu sunan kmparu ka laqi su. 你孩子會長得跟你一樣矮小。

klbu (★) 參照 lbu

1. 成短. Kmlbu rhngun sapah na o asi ta ka thmuku mtmay. 他家的門矮，我們必須彎著腰進去。

kmlbu (★) 參照 lbu

1. 矮小. Kmlbu rhngun sapah na o asi ta ka thmuku mtmay. 他家的門矮，我們必須彎著腰進去。

llbu (★) 參照 lbu

1. 很短.

slbui (★) 參照 lbu

1. 讓…短.

tgiblu (★) 參照 lbu

1. 謙讓。

lbu (★)

1. 膀胱。2. 胎盤。3. 包紮。Lbuan mu lblkak ka emu. 我把糖果用紙張包起來。[詞意：slian shmu
膀胱 詞意：niqan laqiembuyas 胎盤 詞意：llabu 包紮 lbuan 是「膀胱」或「包東西」的用品之意。但常用語 lbuan laqi，按：laqi 為「小孩」之意，原意直翻為「小孩的膀胱或是包小孩東西的用品」，這裡並非上述意義，而是指孕婦的「胎盤」之意。太魯閣族的 gaya 「傳統習俗」中，對胎盤的處理與氣象有關係，若處理的不好天氣就會轉變，形成暴風雨或颱風。耆老口述：「孕婦生產後的胎盤不可丟到外面或溪水，否則會下暴風雨」。補充資料 祈求颱風不登陸過境：Tai qmituy bi ka bgihur 颱起大風（有颱風徵兆）時族人會抓一頭小豬殺切成小塊說：神啊！不要讓這個颱風來到我們這裡破壞農作物，讓我們收成豐收，使孩子們飽足。祭語說完後颱風就不會登陸。]

lmibu (★) 參照 lbuan

1. 做圍欄。

tlbuan (★) 參照 lbuan

1. 被圍困。

tmlibu (★) 參照 lbuan

1. 圍成群。

lbux (★)

1. 吹手哨。2. 吹手哨。[詞意：miyuk baga 吹手哨 詞意：hangan snaw 人名（男）]

lbuxi (★) 參照 lbux

1. 吹起手哨。Lbuxi binaw, bhangay ta. 用食指吹哨給我們聽。

Imbux (★) 參照 lbux

1. 在吹手哨。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mlubux (★) 參照 lbux

1. 要吹手哨。Mlubux ku mntru. 我要吹三次口哨。

plbuxay (★) 參照 lbux

1. 讓…用手吹手哨。

psuwit (★) 參照 lbux

1. 用食指吹哨。

slbux (★) 參照 lbux

1. 用吹手哨。

leepung (★)

1. 短的 (間距短的, 密集) .

knlpngan (★) 參照 leepung

1. 太密集. Knlpngan djima mu ungt daan. 我竹子長的太密，讓人無法穿過去。

mglpung (★) 參照 leepung

1. 很密集的. Mgleeplung ka nhuma su sari. 你種植的芋頭太密集了。

plpngi (★) 參照 leepung

1. 使…弄短的.

plpung (★) 參照 leepung

1. 使…短的.

leesug (★)

1. 箭. [詞意：qngqaya ssbu 箭]

mgleesug (★) 參照 leesug

1. 酷似…箭. Mgleesug mu ka ga na jiyun gaga. 他正在用的箭很像是我的。

tmleesug (★) 參照 leesug

1. 做箭. Nii ku tmleesug sbu mu qbhni. 我正在製作竹箭用來射鳥。

leetu (★)

1. 涼 (不熱) .

mtleetu (★) 參照 leetu

1. 涼.

psleetu (★) 參照 leetu

1. 使…涼.

psltui (★) 參照 leetu

1. 為…涼.

psltuun (★) 參照 leetu

1. 讓…涼. Psltuiun mu han, ki ka uqun mu da. 我讓食物放涼了再吃。

sknleetu (★) 參照 leetu

1. 當著涼吃. Sknleetu mu mkan ka mcilux. 我把很熱的食物當成很涼的食物來吃。

leexan (★)

1. 明顯. Leexan bi qtaan paah sapah mu ka qmpahan su. 你的土地從我家可以看得很清楚。 2. 不困難. [詞意：mteura 明顯 詞意：ini qsriqu 不困難]

kleexan (★) 參照 leexan

1. 要…明顯.

klxani (★) 參照 leexan

1. 讓…很清楚.

msleexan (★) 參照 leexan

1. 很容易.

sknleexan (★) 參照 leexan

1. 將之明顯. Sknleexan smpug ka msriqu spgan. 很難讀的部份要很細心的讀。

lglug (★)

1. 不安靜. 2. 不穩. Lglug binaw, emptakur su da. 你再動看看，你會跌倒的。 3. 活的. [詞意：ini gmlux 不安靜 詞意：ini tgdhug 不穩 詞意：hnigan ga meudus 活的]

klglug (★) 參照 lglug

1. 要動.

llganay (★) 參照 lglug

1. 讓…動.

lmglug (★) 參照 lglug

1. 震動；搖動. Gdrmul mu lmglug ka qaraw djima nii. 我把竹枝中的露水震落下來。 Lmlslas lmglug qhuni ka rungay. 猴子搖樹發出嘶嘶聲。 2. 動. 3. 思想.

mlglug (★) 參照 lglug

1. 在動.

slglug (★) 參照 lglug

1. 使之搖動. Slglug bgihur paru ka sapah mu. 我房子因颱風吹襲而動搖。

lhang (★★)

1. 光照（光射）. 2. 顏色. Phpah o lhang na ka malu bi taan. 花的顏色很好看。 [詞意：nbuan rdax 光照 詞意：kngkingal knmalu taan 顏色]

klhang (★) 參照 lhang

1. 明亮. Asi klhang idas ka keeman. 月夜明亮。

lhang (★) 參照 lhang

1. 反光.

Inhangan (★) 參照 lhang

1. 顯出豔麗.

pslhang (★) 參照 lhang

1. 使...亮麗. Gmndurah ku slung tminun tawkan rqling o pslhang nksa na mapa ka risaw. 用鮮艷的毛線織成的揹網，年輕人揹起來很亮麗。

slhang (★) 參照 lhang

1. 顏色的豔麗.

lhbun (★)

1. 下一層.
2. 關懷.
3. 害羞.
4. 害喜. [詞意：mgtruma 下一層 詞意：lmnglung gmaalu txaun 關懷 詞意：siqa 害羞 詞意：peebrih srjungan 害喜]

klhbnan (★) 參照 lhbun

1. 害喜. Ga klhbnun srsuqan ka kuyuh na. 婦女為初胎害喜。

mnegslhbun (★) 參照 lhbun

1. 關懷. Mnegslhbun bi lqian ka rudan. 父母會為孩子操心。

pslhbun (★) 參照 lhbun

1. 引起擔憂.

slhbun (★) 參照 lhbun

1. 很關懷.

lhkah (★)

1. 輕的.
2. 輕看別人. [詞意：ini kshjil 輕的 詞意：smbilaq sjiquan 輕看別人]

klhkah (★) 參照 lhkah

1. 要輕的.

knlhkah (★) 參照 lhkah

1. 輕. Knlhkah na o mdka ragu. 他的體重像羽毛（很輕的意思）。

pslhkah (★) 參照 lhkah

1. 要輕一點,要輕鬆些.

sknlhkah (★) 參照 lhkah

1. 當作輕的來… Sknlhkah na mapa ka mshjil. 他把很重的東西當成很輕的東西來背（很

有力氣的意思)。

slkahaw (★) 參照 lhkah

1. 讓…輕看.

smlhkah (★) 參照 lhkah

1. 輕看.

lhlah (★)

1. 解開.
2. 脫落.
3. 脫衣. [詞意：tmbrih 解開 詞意：ptucing sudu 脫落 詞意：embbulang ni rmdu napa 脫衣]

lhlahi (★) 參照 lhlah

1. 要脫掉;卸.

lmhlah (★) 參照 lhlah

1. 解開. Mha ku gmdurang lmhlah aji mu lahun ka qlubung. 我要去拆卸套頸陷阱，留下套足陷阱。

mhlah (★) 參照 lhlah

1. 脫;卸.

plhlah (★) 參照 lhlah

1. 被脫;被卸. Plhlah ka bngux lukus su. 你要把衣服上的灰塵卸除。

splhlah (★) 參照 lhlah

1. 使脫下. Splhlah su lukus o mhuya su? 你脫下衣服要幹什麼？

lhlih (★)

1. 欺侮. [詞意：smhangan 欺侮]

lhlihay (★) 參照 lhlih

1. 讓…欺侮.

lmhlih (★) 參照 lhlih

1. 在欺侮.

mlhlih (★) 參照 lhlih

1. 相互爭鬧. Mlhlih bi ka laqi empatas o ini ksaang ka emptgsa. 學生互相爭鬧時，老師沒生氣。

plhlih (★) 參照 lhlih

1. 被…欺侮.

slhlih (★) 參照 lhlih

- 為…欺侮. Manu bi slhlih su knan? 到底什麼原因欺侮我？

lhngaw (★)

- 石洞. [詞意：sasaw btunux paru 石洞]

maalhngaw (★) 參照 lhngaw

- 成石洞狀. Maalhngaw ka dgiyaq gaga. 那山形成可居住的石洞。

mslhngaw (★) 參照 lhngaw

- 很多石洞狀;成凸出狀.

nlhngaw (★) 參照 lhngaw

- 岩洞. Nlhngaw rudan mu ka gaga hiya. 他那裏的石洞是我父親用的。

plhngaw (★) 參照 lhngaw

- 石洞狀;凸出狀.

slhngagan (★) 參照 lhngaw

- 石洞凸出的地方.

lhpa (★)

- 平坦. [詞意：dxgal msbeenux 平坦]

mneglhpa (★) 參照 lhpa

- 很平坦. Mneglhp bi ka dxgal namu. 你們的土地很平坦。

mslhpa (★) 參照 lhpa

- 平坦的.

pnlhpa (★) 參照 lhpa

- 使之填平. Pnlhpa mu kana ka mnsrbuq. 凹凸不平是我填平的。

pslhpa (★) 參照 lhpa

- 使平坦.

pslhpai (★) 參照 lhpa

- 要弄平坦.

libaw (★)

- 竹挾陷阱. 2. 鳥的陷阱. Kana libaw ga o tlayan qbhni. 那些是鳥的陷阱。 [詞意：pnsnama tlayan qbhni 鳥的陷阱]

Ibagay (★) 參照 libaw

- 讓…做鳥陷阱.

Llibaw (★) 參照 libaw

- 陷阱. Lnibaw ima ka llibaw glaqung daya hiya? 在山上的捕帝雉鳥陷阱是誰做的。

Imibaw (★) 參照 libaw

- 設置鳥陷阱.

Inibaw (★) 參照 libaw

- 是…的鳥陷阱. Lnibaw ima ka llibaw glaqung daya hiya? 在山上的捕帝雉鳥陷阱是誰做的。

slibaw (★) 參照 libaw

- 因…做鳥陷阱.

libu (★)

- 關…的地方. 2. 圍欄. 3. 圍欄. 4. 圍住. [詞意：hmkan 關…的地方 詞意：qnijing 圍欄 詞意：msqpuring 一群 詞意：qmapur 圍住]

emptlibu (★) 參照 libu

- 圍捕. Emptlibu nami qmrak babuy mnlatat. 我們圍捕逃離豬圈的豬。

tnlbuau (★) 參照 libu

- 在圍捕. Tnlbuau nami mkan ka pais. 我們在圍捕敵人。

lihaw (★)

- 鏡子. 2. 做門的材料. 3. 眼鏡. 4. 透明的衣服. 5. 偷窺. [詞意：qtaan hnyigan 鏡子 詞意：qngqaya eduk sapah ni jiyun smmalu 做門的材料 詞意：psaun dowriq 眼鏡 詞意：lukus tkahaw 透明的衣服 詞意：powda bling qmita 偷窺]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

emptlihaw (★) 參照 lihaw

- 以製造鏡子為業. Emptlihaw ka qpahun mu. 配眼鏡是我的工作。

pslihaw (★) 參照 lihaw

- 戴眼鏡看. Pslihaw ku dowriq qmita patas. 我要帶眼鏡看書。

sklhagan (★) 參照 lihaw

- 透明.

tklihaw (★) 參照 lihaw

- 偷窺.

lihug (★)

1. 刺. 2. 閒話. [詞意：tneedaan meytaq 刺 詞意：kari prigaw 閒話]

lhugi (★) 參照 lihug

1. 要穿針引線.

lmihug (★) 參照 lihug

1. 穿透. 2. 穿針線.

mkmlihug (★) 參照 lihug

1. 想穿針線. Mkmlihug ku qumi sais o ini qita ka dowriq mu. 我想穿縫線針，但我眼睛看不到。

pglihug (★) 參照 lihug

1. 像在穿針線（形容亂竄）. Pglihug kana alang rmigaw ka laqi mrigaw. 遊蕩的孩子到處遊蕩。

slihug (★) 參照 lihug

1. 用來穿.

tklihug (★) 參照 lihug

1. 瞬間穿過.

liing (★)

1. 躲. 2. 不露面. 3. 不露面. [詞意：ini pqtaani 躲 詞意：ini tqita 不露面 詞意：hangan seejiq 人名（男、女）]

lngug (★) 參照 liing

1. 像；適合. Lngug ku emptdriq qmpah o naqih uqun na ka drdriq sun ku do asi ku alax. 我原來在山邊耕作，當我被告知靠山邊耕作的作物不好時我就放棄了。

gliangan (★) 參照 liing

1. 藏身之處.

lmiing (★) 參照 liing

1. 藏起來.

lniing (★) 參照 liing

1. 藏起來的. Lniing smku ka ini dha ngali 藏起來的東西他們就沒拿。

stgliing (★) 參照 liing

1. 因誰躲起來. Ima stgliing su? 你在躲誰呢？

tgliing (★) 參照 liing

- 躲起來.

likaw (★)

- 快速. [詞意：ini biyaw 快速]

knslikaw (★) 參照 likaw

- 很快. Knslikaw huling mu mdka likaw rkliit. 我的狗奔跑的速度跟獅子一樣快。

kslikaw (★) 參照 likaw

- 要快.

mglikaw (★) 參照 likaw

- 一樣快. Mglikaw baga mu likaw na msqar puniq. 他扣板機的速度跟我一樣快。

mslikaw (★) 參照 likaw

- 很快.

pslkagi (★) 參照 likaw

- 使讓…快.

limuk (★)

- 小鍋;湯鍋. [詞意：qngqaya puyan 小鍋、湯鍋]

lmlimuk (★) 參照 limuk

- 那樣的鍋. Lmlimuk prparu ga o lala bi nusa na hpuyan. 那樣的大鍋子可以煮份量多的食物。

msnlimuk (★) 參照 limuk

- 為…鍋. Msnlimuk nami psqrln na mhpu. 我們為了那個鍋（煮壞的了食物）而吵架。

pslimuk (★) 參照 limuk

- 滿鍋.

lingas (★)

- 牙縫裡的小東西. 2. 木刺與竹刺. [詞意：qnqan pqsl gupun 牙縫裡的小東西 詞意：laping qhuni ni djima 木刺與竹刺]

glingas (★) 參照 lingas

- 牙籤.

glngasan (★) 參照 lingas

- 挑牙縫裡的地方。

gmlingas (★) 參照 lingas

- 挑牙縫裡的東西。

mtgingas (★) 參照 lingas

- 牙縫有污垢。Ini gsgus gupun do mtgingas da. 沒有刷牙就有牙垢。

tlingasan (★) 參照 lingas

- 使牙縫有污垢。Tlgingasan bi lingas ka gupun mu. 我牙齒縫裏容易有污垢。

lingay (★)

- 庭院。
- 暴力。[詞意：mtqiri sapah 庭院 詞意：mkeekan 暴力]

llingay (★) 參照 lingay

- 庭院。

llngayun (★) 參照 lingay

- 施暴力的對象。

Inglingay (★) 參照 lingay

- 每個庭院。

mllingay (★) 參照 lingay

- 暴力。

pneglingay (★) 參照 lingay

- 爭鬥。Ini pneglingay ana bsukan ka alang nami. 我們部落不會因酒醉而有暴力。

sklingay (★) 參照 lingay

- 喜歡暴力。

slingay (★) 參照 lingay

- 與…爭執。Slingay su knan o msnemanu su? 你和我起爭執到底是為了什麼？

lingis (★)

- 哭。[詞意：csrusuq ni rmngat 哭]

lmingis (★★) 參照 lingis

- 哭。

lmingistnbukan (★) 參照 lingis

1. 因被毒打而哭泣. Ssut lmingistnbukan msru snaw na ka kuyuh gaga. 妻子被丈夫毒打而發出用鼻子出氣的哭泣聲

Ingisan (★) 參照 lingis

1. 為誰哭. Lngisan ku na do lmingis ku uri da. 因為他哭，所以我也哭了。

Iningis (★) 參照 lingis

1. 哭泣. Mllabu dowriq Iningis laqi su. 你孩子哭腫了眼睛。

plngisi (★) 參照 lingis

1. 使…哭. Hmuya, ma su plngisi rusan? 到底為什麼要讓你父母親哭泣？

slingis (★) 參照 lingis

1. 為…哭的原因.

lingking (★)

1. 龍眼;龍眼樹（果樹名）,與「dowriq 眼睛（延伸為龍眼或龍眼樹）」同義。[詞意：hangan pnegalang 龍眼、龍眼樹]

emplingking (★) 參照 lingking

1. 成為龍眼. Emplingking kana ka qmpahan na. 你的土地將都是龍眼樹。

Iklingking (★) 參照 lingking

1. 都是眼睛（龍眼樹）. Lklingking kana ka pnhuma na. 你種的全都是龍眼樹。

lipax (★)

1. 外表. 2. 假的. 3. 假裝. 4. 吹牛；愛現。[詞意：lmabu qsahur 外表 詞意：aji balay bi 假的 詞意：thksaw 假裝 詞意：psdmhaw 吹牛、愛現]

glipax (★) 參照 lipax

1. 壓材. Glipax mu qhuni ka pupu. 我用斧頭壓材。

glipaxay (★) 參照 lipax

1. 讓…削外皮.

lmipax (★) 參照 lipax

1. 削外皮.

ptlipax (★) 參照 lipax

1. 使削. Mha ku ptlipax gxiyux qhuni peerung mu sapah. 我要削硬木心作為房子的支撐架。

lipay (★)

1. 只剩一些;碎屑的. 2. 蔓藤 (植物名). [詞意 : palit wana qsttuq 只剩一些、碎屑的 詞意 : hangan wahir 蔓藤]

knlipay (★) 參照 lipay

1. 薄到… . Knlipay hnlpisan na o wana qqpruq da. 那個東西薄到快破裂了。

Iplipay (★) 參照 lipay

1. 碎屑的. Kana saw Iplipay na o qdaani ki da. 那些碎屑都拿去丟掉。

liq (★)

1. 背地裡笑 (躲著笑別人). [詞意 : hulis tgliing 背地裡笑]

lqliq (★) 參照 liq

1. 笑個不停.

pneglqliq (★) 參照 liq

1. 會背後譏笑. Ini pneglqliq mhulis ka wauwa mnegseesu. 文靜的女孩不會背地裏笑。

slqliq (★) 參照 liq

1. 譏笑. Msaang bi slqliq mhulis ka tama mu. 父親不喜歡從背地裡取笑他。

tliq (★) 參照 liq

1. 很多人背地裡笑.

liqa (★)

1. 金子. 2. 閃閃發光. “Liqa liqa” msa rmdax ka samaw alang paru. 都市裏的燈火一閃一閃地閃爍著。 [詞意 : xiluy lhang 金子]

psliqa (★) 參照 liqa

1. 裝帶金子. Gaga psliqa msping sapah na ka wauwa na. 他女兒正在家中用金飾妝扮。

lita (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 一起. Lita pngahi qsurux. 我們一起去釣魚

tllita (★) 參照 lita

1. 大家一起走. Tllita musa qmpah qmpahan kana. 我們一起去山上工作。

lituk (★)

1. 一塊地. 2. 一塊地. 3. 人名 (女). 4. 圍住. 5. 剩下. [詞意 :.snpngam dxgal 一甲地 詞意 : hangan kuyuh 人名 (女) 詞意 : tmlibu 圍住 詞意 : hmici psngari 剩下]

empslituk (★) 參照 lituk

1. 將一甲地做為… . Empslituk ku mhuma sibus puyun mu qmsiya. 我要將種植一甲地的甘

蔗製糖。

lmituk (★) 參照 lituk

- 做成一塊地.

Itukay (★) 參照 lituk

- 讓整塊地.

pnslituk (★) 參照 lituk

- 使成一塊一甲地. Pnslituk na mhuma ka blbul o wada na brihan balay. 他種植一甲地的香蕉賣得很賺錢。

pslituk (★) 參照 lituk

- 大塊地;整甲地.

liwang (★)

- 瘦;不胖. 2. 因病而疲. [詞意：ini ktbnaw 瘦、不胖 詞意：rqling mnnarux 因病而疲]

kliwang (★) 參照 liwang

- 瘦成… Kliwang ta msa ku o rinah ku qthur. 我想要瘦，但是越來越胖。

mliwang (★) 參照 liwang

- 很瘦.

mnliwang (★) 參照 liwang

- 曾瘦到. Mnliwang huya usa mnnarux ka lupung mu. 我的朋友瘦到差一點死去。

pklwangan (★) 參照 liwang

- 被…而瘦.

skliwang (★) 參照 liwang

- 因…瘦.

liwaq (★)

- 趕走. 2. 閃電. 3. 快速. 4. 化妝. [詞意：pqduriq 趕走 詞意：rdax bruwa 閃電 詞意：likaw 快速 詞意：pnspingan 化妝]



gnliwaq (★) 參照 liwaq

1. 用…以趕走. Gnliwaq mu rdux ka sbut nii. 這鞭條是我用來驅趕雞的。

lmiwaq (★) 參照 liwaq

1. 趕走.

qnliwaq (★) 參照 liwaq

1. 其閃電的光閃光. Qnliwaq na ka bruwa o mhing dowriq 閃電的所閃的亮光使人的眼睛目眩。

tglwaqan (★) 參照 liwaq

1. 被…閃亮;充滿閃亮.

tqliwq (★) 參照 liwaq

1. 閃電;閃亮.

liwas (★)

1. 大鍋. 2. 天晴狀. [詞意：qngqaya hpuyan 大鍋 詞意：knmlaan karat 天晴狀]

dmptliwas (★) 參照 liwas

1. 製造大鍋. Dmptliwas ka dhiya gaga. 他們是專門製造大鍋的人。

empsliwas (★) 參照 liwas

1. 用大鍋作… Empsliwas ku mhapuy bunga. 我要用大鍋子煮地瓜。

psliwas (★) 參照 liwas

1. 煮一大鍋.

liyus (★)

1. 痕跡. [詞意：ramas edaan 痕跡]

mliyus (★) 參照 liyus

1. 發炎.

pliyus (★) 參照 liyus

1. 留痕跡.

plyusi (★) 參照 liyus

1. 讓…痕跡.

sgliysu (★) 參照 liyus

1. 尋著痕跡. Asi naalu sgliysu mu ka hiya da. 他只跟著我所留下的痕跡走。

tgliyus (★) 參照 liyus

1. 其痕跡. Tgliyus rqnux ka leexan bi hlayan. 水鹿所留下的痕跡很明顯。

lkuh (★)

1. 依靠. [詞意：sdharan 依靠]

lmkuh (★) 參照 lkuh

1. 靠近；接近支持者. Lmkuh karat ka hnang uyas na. 他的歌聲接近雲霄（響徹雲霄的意思）。

mkkmlkuh (★) 參照 lkuh

1. 相互碰撞. Mkkmlkuh mkeekan ka kacing do ki kana brax dha da. 牛隻相互鬥毆時會使出所有的力氣。

plkhaw (★) 參照 lkuh

1. 做支撐.

plkuh (★) 參照 lkuh

1. 做支撐.

lmak (★)

1. 使…閃光. [詞意：lnhangan rdax 閃光]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sklmak (★) 參照 lmak

1. 閃爍. Saw sklmak samaw na ka mqlahang tdruy. 交通號誌燈一直在閃爍。

slmakan (★) 參照 lmak

1. 被…閃光. Slmakan ku samaw embanah do mkrakaw dowriq mu da. 我被閃光燈照到時，眼睛會冒出金星。

lmawa (★)

1. 等一下. Lmawa su bsiyaq do aji ku mtaga da. 若你來遲了，我絕不會等候。 [詞意：thdur ini nhari 等一下]

lwaay (★) 參照 lmawa

1. 等一下。

mlawa (★) 參照 lmawa

1. 呼叫。

lmbay (★)

1. 山藥 (野菜名)。[詞意：klgan bunga 山藥]



gmlmbay (★) 參照 lmbay

1. 挑山藥。Gmlmbay mkan ka bowyak. 山豬挑選山藥吃。

gnlmbay (★) 參照 lmbay

1. 曾挑山藥。Gnlmbay mu kmari ka suqu nii. 尖嘴鋤頭我用來挖山藥。

lmu (★)

1. 碎粒。[詞意：dmux blbilaq 碎粒]

lmlmu (★) 參照 lmu

1. 碎粒狀。

mtlmu (★) 參照 lmu

1. 碎了。**財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

pntlmu (★) 參照 lmu

1. 被打碎的。

ptlmu (★) 參照 lmu

1. 碎裂。Pndngu bi mhidaw ka payay o ini ptlmu tkanan. 將稻米曝曬的很乾，就不會輾出碎粒來。

ptlmui (★) 參照 lmu

1. 使…成碎的。

tntlmu (★) 參照 lmu

1. 捣碎. Tntmu su manu ka btunux gaga? 那石頭你拿來打碎什麼東西?

lmukas (★)

1. 檀香木 (樹木名). [詞意: hangan qhuni 檀香木]

mlmukas (★) 參照 lmukas

1. 都是檀香木. Mlmukas kana ka erut sapah na. 他房子的柱子都是用檀香木立的。

slmukas (★) 參照 lmukas

1. 檀香味. Slmukas knux ruwan sapah mu. 他家裏發出壇香味。

lnglung (★)

1. 求智慧. 2. 研究. 3. 設計. 4. 欲;想要. 5. 回憶. [詞意: miying kkla 求智慧 詞意: gmquring 研究 詞意: psramal euda 設計 詞意: mkmshaya 欲、想要 詞意: mqmqita sdmatun 回憶]

emplnglung (★) 參照 lnglung

1. 會思念. Ana su wada o ida nami emplnglung sunan. 雖然你將離開，我們仍然會想念你的。

lmnglung (★) 參照 lnglung

1. 思念. 2. 考慮；考慮. Tgseesuay ta bi lmnglung. 我們要慎重的考慮。

Inglungan (★★★★) 參照 lnglung

1. 心. Pdhqay bi dmudul saw Inglungan na ka laqi ta. 我們一定要鼓勵我們的孩子達到他想要的目標。 Klklun mu ka laqi mu kuyux. 年輕時嫁出去的女兒回來了。

plnglung (★) 參照 lnglung

1. 使…想.

tlnqlung (★) 參照 lnglung

1. 深思熟慮 (三思而後行). Tlnqlung bi uuda na ka risaw gaga. 那青年做事會三思而行的。

lngngug (★)

1. 想要. [詞意: smulu 想要]

mllngug (★) 參照 lngngug

1. 適合.

mneglngug (★) 參照 lngngug

1. 合意. Mneglngug bi sunan ka wauwa gaga. 那女孩真的很適合你。

spnlnqgug (★) 參照 lngngug

1. 照己意. Spnlngug na biyax na ka map. 他會按照評量自己的體力力量多寡去背（物品）。

lowgan (★)

1. 又直又長的樹或竹子. [詞意：knbragan qhuni ni djima 又直又長的樹或竹子]

lglowgan (★) 參照 lowgan

1. 高挑. Saw lglowgan kmbragan ka djima nami hiya. 我們那裏的竹子長得很高。

mslowgan (★) 參照 lowgan

1. 很高.

ppklowgan (★) 參照 lowgan

1. 使之長的很高. Rklu o ppklowgan pkbaraw qhuni. 在山谷裏的樹會長得很高。

Lowking (★)

1. 洛金(人名). Masug siyang pntrian ka Lowking. Lowking (人名) 在分婚事的豬肉。

lowp (★)

1. 雞鴨打鬥的聲音（擬聲詞）. 2. 老鷹被陷阱捕到的掙扎聲（擬聲詞）. 3. 火焰聲（擬聲詞）. [詞意：hnang rudux aji o ruru mkeekan 雞鴨打鬥的聲音 詞意：kjiraw ga tjiyal 老鷹被陷阱捕到的掙扎聲 詞意：ranaq tahut 火焰聲]

mneglowp (★) 參照 lowp

1. 纏鬥聲. Mneglowp bi hmnang pahing na mtbowyak tjiyal ka kjiraw. 老鷹在纏鬥發出啪啦的聲音。

pslowp (★) 參照 lowp

1. 啪啦聲. Pslowp bi pahing dha mkeekan ka ruru. 鴨子鬥毆時翅膀會發出啪啦的聲。

tllowp (★) 參照 lowp

1. 火焰延燒聲。.

lowyan (★)

1. 長袍. [詞意：lukus msbbaraw 長袍]

knlowyan (★) 參照 lowyan

1. 長袍狀. Knlowyan lukus na o mdka empskaya sbhuran. 他穿的長袍衣服隨風飄動。

pneelowyan (★) 參照 lowyan

1. 高挑. Ini pneelowyan hnigan na ka laqi su. 你的孩子長得不會高挑。

pslowyan (★) 參照 lowyan

1. 穿長袍.

lpax (★)

1. 磨刀石. [詞意 : tmhngul hma qngqaya 磨刀石]

dmlpax (★) 參照 lpax

1. 作磨石者. Dmlpax btunux ka qpahun dha. 我們是專門製造磨刀石的人。

llpax (★) 參照 lpax

1. 磨刀. Llpax mu sowki ka lpaxan nii. 這磨刀石用來磨刀的。

lmpax (★) 參照 lpax

1. 磨刀.

lpaxan (★) 參照 lpax

1. 已磨過刀石. 2. 磨刀器. Dmptrdrat ku btunux lpaxan mu. 我專門製作粗磨器。

lnpaxan (★) 參照 lpaxan

1. 磨過. Ini pneghipay lnpaxan ka sowki gaa, ana sqtul mkray qhuni o ini kgrung. 鐮刀磨得不利，砍硬的木頭也不會斷。

plpax (★) 參照 lpax

1. 託…磨刀.

slpax (★) 參照 lpax

1. 用來磨刀.

lpi (★)

1. 無米粒的稻穀. 2. 無米粒的稻穀. [詞意 : dmux ungar buwax 無米粒的稻穀 詞意 : luung dowriq 打盹的眼皮狀]

cslpi (★) 參照 lpi

1. 打盹.

cslpiay (★) 參照 lpi

1. 讓…打盹.

mlpi (★) 參照 lpi

1. 成無米粒的稻穀.

mnegslpi (★) 參照 lpi

1. 要打盹. Mnegslpi bi mtaqi ku uqun uwit. 我因為勞累而打盹。

slpi (★) 參照 lpi

- 使成糠粃。Slpi ka payay na. 他的稻只長糠粃。

lpiyux (★)

- 牛頌草（植物名，即牛筋草）。
- 地名（充滿牛頌草的地方）。
- 部落名。[詞意：hangan spriq 牛頓草 詞意：hangan dxgal 地名 詞意：nniqan Haruq Nawi 部落名 【Haruq Nawi（人名）住過、駐留過的部落】]

klpiyux (★) 參照 lpiyux

- 使長出牛頌草。. Asi klpiyux kana ka ga phdu qnbrungan mu payay. 我收割過後的田地都長滿了牛草。

pnsliyux (★) 參照 lpiyux

- 除草。. Pnsliyux ku sqmu mu ka shiga. 昨天我去除玉米田的牛草。

psliyux (★) 參照 lpiyux

- 牛草(草名);牛草田。

pslyuxi (★) 參照 lpiyux

- 讓…成牛草田。.[文化小語：太魯閣人對於土地或地方是採先佔先贏的文化邏輯，誰先到誰先整理那塊地就是他的，因此「lpiyux（地名，充滿牛頓草的地方）」這地方是 HaruqNawi（人名）先到先整理或蓋房子的，這地方也就叫「nniqanHaruqNawi 哈魯那威住的地方」，而為何這地方叫 lpiyux，是因為長滿牛頓草才盛名，是互為解釋的地名，因此，這地方可以叫 lpiyux，也可以叫 nniqanHaruqNawi，互為解釋。而 lpiyux 或 nniqanHaruqNawi 這地方是指現今花蓮縣秀林鄉富世村的大禮部落。]

lqlaq (★)

- 縫隙。.[詞意：iyax kiyux 縫隙]

gmlqlaq (★) 參照 lqlaq

- 以縫隙。. Gmlqlaq ku qmlubung o smpug kngkingal ensaan tjial. 放在狹縫中的陷阱每次都會狹到。

plqlaqi (★) 參照 lqlaq

- 讓…擠進去。.

pnlqlaq (★) 參照 lqlaq

- 依附縫隙。. Pnlqlaq mu qmabil sapah lmiing ku pila o ida dha wada ngalun. 我藏在牆壁縫裏的錢仍被他們拿走。

pqlqlaq (★) 參照 lqlaq

- 擠進狹縫中。.

lubug (★)

1. 樂器。.[詞意：qngqaya phnang uyas 樂器]

dmptlubug (★) 參照 lubug

1. 彈琴者。. Dmptlubug ka qpahun dha. 他們的職業是樂手。

lbgan (★) 參照 lubug

1. 彈琴的地方。.

lbgi (★) 參照 lubug

1. 彈琴來…。. Lbgi binaw bhangay ta. 彈彈看，我們來聽。

lmubug (★) 參照 lubug

1. 彈琴。.

slubug (★) 參照 lubug

1. 為…彈琴。.

lubuy (★)

1. 袋。[詞意：qnqaya tqrian 袋]

lblubuy (★) 參照 lubuy

1. 布袋。. Kana lblubuy ga o tqrian mu trabus. 那些麻袋是我要用來裝花生的。

lbyanay (★) 參照 lubuy

1. 讓…做睡袋。.

lmubuy (★) 參照 lubuy

1. 做吊床。.

mslubuy (★) 參照 lubuy

1. 鬆鬆的。.

tlubuy (★) 參照 lubuy

1. 包起來。. Tlubuy mtaqi ka kangi. 蝙蝠把自己包起來裹著睡。

luhay (★)

1. 習慣。.[詞意：enllaan muda 習慣]

empsluhay (★) 參照 lubay

1. 要學習。. Empsluhay ku tminun pniri. 我要學習織花布紋。

mluhay (★) 參照 lubay

1. 習慣。.

peeluhay (★) 參照 luhay

1. 讓....習慣. Ini bi peeluhay pburux nanak mkan ka rusan mu. 我父母不會讓我們習慣獨自吃飯。

psluhay (★) 參照 luhay

1. 去學習. Pqowqaw ta psluhay ka laqi. 讓孩子去學吹口簧琴。

slhayan (★) 參照 luhay

1. 學習的地方。.

slhayi (★) 參照 luhay

1. 學會. Kkeabu su hiyi dha mtquduh o slhayi balay. 你一定要學會按摩肌肉抽筋。

smluhay (★) 參照 luhay

1. 學習。.

lukus (★★★★)

1. 衣服. [詞意：hnaluy 衣服]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

emplukus (★) 參照 lukus

1. 要穿衣服. Mnbulang ku trima ni emplukus kau da. 我洗澡脫衣，現在我正要穿衣服。

mlukus (★) 參照 lukus

1. 穿衣服。.

plkusan (★) 參照 lukus

1. 穿起來. Lukus snalu dmayi o muuxul bi plkusan. 絲織的衣服穿起來很暖和。

plkusi (★) 參照 lukus

1. 要…穿。.

smlukus (★) 參照 lukus

1. 對衣服很痴;很喜歡衣服。.

tglukus (★) 參照 lukus

1. 此衣服。. Tglukus snalu su ka malu bi taan. 你縫製的這個衣服最漂亮。

tmlukus (★) 參照 lukus

1. 作衣服。. Nii ku tmlukus truku mtbiyax ku balay. 我正在忙著穿太魯閣族的傳統服。

lulung (★)

1. 雲. Hmaur dguyaq ka lulung. 雲覆蓋著山頂。

luluy (★)

1. 吵嘴;口角. 2. 土地滑動. [詞意：mddungus mkeekan kari 吵嘴、口角 詞意：dxgal mnshrgu 土地滑動]

hluluy (★) 參照 luluy

1. 土地滑動.

dmhluluy (★) 參照 hluluy

1. 滑動…的人. Dmhluluy sudu mseusu ka dhiya. 他們是耙草堆起來的人。

dmpthluluy (★) 參照 hluluy

1. 推…的人. Dmpthluluy dxgal ka qpahun dha. 他們的工作是推土的。

emphluluy (★) 參照 hluluy

1. 會滑動. Emphluluy bi ka qmpahan su ga uri. 你那田地也會滑動。

emthluluy (★) 參照 hluluy

1. 要耙草. Emthluluy ku sudu mseusu ka sayang. 現在我要耙草堆起來。

ghluluy (★) 參照 hluluy

1. 用來耙草. Ghluluy mu sudu ka kakaw nii. 這個耙子我用來耙草。

gmhluluy (★) 參照 hluluy

1. 耙… Gmhluluy ku sudu siida, ensuwil ku qmaguk psigak. 我耙草時偶爾耙到蜈蚣。

gmnhluluy (★) 參照 hluluy

1. 滑動. Gmnhluluy ku hluluy qmpahan ka yaku. 我耕作的田地是滑動的田地。

gnhluluy (★) 參照 hluluy

1. 用來推… . Gnhluluy su dxgal ka bkaruh o bnarig su piya? 你用來推土的鋤頭公多少錢買的？

hh luluy (★) 參照 hluluy

1. 用來耙. Hhluluy sudu ima ka kakaw gaga? 那耙子誰要用來耙砍過的草？

hlluya (★) 參照 hluluy

1. 不知是否…會翻. Hlluya bi qmpahan mu ka rdux su. 不知你的雞是否會在我的田地上翻土。

hlluyan (★) 參照 hluluy

1. 耙了. Hlluyan su ka qmpahan do ki ka tduwa hmaan da. 你把田地耙土後就可以種植了。

hlluyaw (★) 參照 hluluy

1. 別…弄垮. Hlluyaw su prrawa laqi ka gnutu mu bnaqig. 你別讓孩子弄垮了我所堆積的砂子。

hlluyay (★) 參照 hluluy

1. 耙堆. Hlluyay ta saman ka mseusu. 明天讓我們耙堆雜草。

hlluyi (★) 參照 hluluy

1. 耙堆. Iya hlluyi ka sudu ga han, ma ka qmuyux. 別去把那草耙堆在一起，因下雨了。

hlluyun (★) 參照 hluluy

1. 要耙地. Hlluyun mu nhari ka qmpahan mu emphuma ku da. 我要趕快耙地我準備要種植了。

hlyanay₂ (★) 參照 hluluy

1. 別讓…玩耍. Hlyanay su prrawa huling ka hnmaan ga do. 那種過的地別讓狗去玩耍。

hlyani₂ (★) 參照 hluluy

1. 幫…耙堆. Hlyani ha ka pseesuun ruden su. 幫你父母耙堆清理田地。

hmluluy (★) 參照 hluluy

1. 玩… . Gaga hmluluy mrrawa bnaqig gnutu su ka laqi. 孩子在你堆的沙子上玩滑動

的遊戲。

hmnluluy (★) 參照 hluluy

- 耙… Hmnluluy ku dxgal smmalu qmpahan hmaan mu payay ka shiga. 昨天我耙要種稻的田地。

hnluluy (★) 參照 hluluy

- 耙… Hnluluy mu ka dxgal o 3 tdruy. 我耙過的土已經三台車了。

khluluy (★) 參照 hluluy

- 變成滑動. Endaan sunu do asi khluluy kana ka hrsipaw gaga. 坡方後對面的坡地變成滑動的土質。

kkhluluy (★) 參照 hluluy

- 使滑動. Aji na kkhluluy ka hrsipaw ga o, hmaun mu qhuni. 為了不使對面的坡地滑動我要種樹。

kmnchluluy (★) 參照 hluluy

- 看成滑動. Kmnhluluy qmita qmpahan mu ka dhiya o yaasa ungar dxgal dha. 他們把我的田地看成是會滑動的，是因為他們沒有地。

knhluluy (★) 參照 hluluy

- 滑動的樣子. Knhluluy dxgal hrsipaw ga o snengian cih sbgihur do mshluluy da. 那坡地滑動的現象稍為被風吹侵襲就滑動了。

maahluluy (★) 參照 hluluy

- 滑動的樣子. Knhluluy na ka qmpahan mu o maahluluy ka dxgal na. 我田地滑動的程度是土質很鬆動。

mghluluy (★) 參照 hluluy

- 一樣滑動. Mghluluy qmpahan mu ka qmpahan su. 你田地像我的地一樣滑動。

mhluluy (★) 參照 hluluy

- 要耙. Mhluluy su smmalu knuwan ka hmaan su? 你要種農作物的地什麼時候耙？

mkmchluluy (★) 參照 hluluy

- 想耙. Mkmchluluy ku sudu mseusu ka sayang, ki ha malu karat. 現在趁著好天氣我想要耙草堆起來。

mkmphluluy (★) 參照 hluluy

- 想要請…耙. Mkmphluluy ku sudu qmpahan mu sunan. 我想要請你耙我田地上的草。

mneghluluy (★) 參照 hluluy

1. 容易滑動. Mneghluluy bi ka dxgal o tmunu bi payay qmpahan. 容易滑動的土會淹埋田地的稻子。

mnshluluy (★) 參照 hluluy

1. 滑動. Mnshluluy ka dxgal o tmunu sapah mu. 滑動下來的土石淹沒了我的房子。

mshluluy (★) 參照 hluluy

1. 滑落. Wada mshluluy ka btunux paru mnlealu hida. 那裏鬆動的大石頭已經滑落了。

msnhluluy (★) 參照 hluluy

1. 為了滑動而爭執. Msnhluluy nami qmpahan ungar malu dxgal na ka snaw mu. 我為了先生沒有好的地，只有滑動的地而與他發生爭執。

nhluluy (★) 參照 hluluy

1. 若…滑動. Nhluluy binaw btunux daya ga ni, kasi epux sapah su o! 若上面的石頭滑落下來看看，會壓到你的房子喔！

phluluy (★) 參照 hluluy

1. 使滑動. Ini rraw phluluy dxgal hrus ka sunu. 坎方會使坡地嚴重滑動的。

pneghluluy (★) 參照 hluluy

1. 會滑動. Ini pneghluluy qmpahan ka dxgal o saw seeraun. 不會滑動的田地令人羨慕。

pnhluluy (★) 參照 hluluy

1. 滑動. Pnhluluy na dxgal hrus ka sunu snii o huya na qjii ka tapaq paru sipaw gaga. 上次因坎方使坡地滑動幾乎把對面的地全都流失了。

pphluluy (★) 參照 hluluy

1. 請…堆. Pphluluy su knan knuwan ka pseesuun su? 你要請我堆的雜枝何時要我做？

ptghluluy (★) 參照 hluluy

1. 因…滑落而死. Wada ptghluluy btunux ka snaw na. 他的先生因被滑落的石頭打到而死。

sghluluy (★) 參照 hluluy

1. 跟著去會滑動. Ungat hari seejq ka musa sghluluy qmpahan. 很少人跟著去會滑動的田地工作。

shluluy (★) 參照 hluluy

1. 要耙. Shluluy mu dxgal ka bubung spriq babaw gnisil. 我要耙土蓋土堰上的草。

skhluluy (★) 參照 hluluy

1. 老是翻土. Saw skhluluy dxgal kmurih ka rudux. 雞老是翻土來掘。

sknhluluy (★) 參照 hluluy

1. 當作滑動. Sknhluluy na dxgal ka hmluluy sudu. 他耙堆的草當作滑動的土。

smhluluy (★) 參照 hluluy

1. 使滑動. Smhluluy bi qmpahan ka quyux. 雨常使田地滑動。

sphluluy (★) 參照 hluluy

1. 請…耙. Sphluluy na knan ka mseusu o ini kla mseusu ka hiya. 他請我耙堆的雜枝是因為他不會耙。

tghluluy (★) 參照 hluluy

1. 比較會滑動. Tghluluy bi qpahan ka hrus. 坡地做起來比較會滑動。

tmhluluy (★) 參照 hluluy

1. 忙著耙地. Nii ku tmhluluy qmpahan tkuyan mu masu. 我正在忙著耙田地要播種小米。

tmnchluluy (★) 參照 hluluy

1. 耙土. Tmnchluluy ku qmpahan hrus o mgsmay ku kmnlkuh. 我在坡地耙土很賣力地撐著。

tnhluluy (★) 參照 hluluy

1. 滑動…地主. Tnchluluy qmpahan nii o ungar dxgal na breenux. 這個田地會滑動的地主沒有平坦的田地。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tthluluy (★) 參照 hluluy

1. 習慣滑動. Tthluluy na qmpah hrus o luhay niya. 他在會滑動的坡地工作習慣了。

mnsluluy (★) 參照 luluy

1. 爭吵過時。. Mnsluluy nami o hmjq kau ka yaku. 當我們爭吵時我退讓了。

msluluy (★) 參照 luluy

1. 吵架。.

psluluy (★) 參照 luluy

1. 爭吵。. Ini bi psluluy ka rudan mu. 我的父母從未吵過架。

slluyan (★) 參照 luluy

1. 被…咒罵. 2. 被要求。.

smluluy (★) 參照 luluy

1. 要求,詛罵別人。. Sai ta smluluy meysa ka hiya han. 我們去要求他一下。

lumak (★)

1. 煙草 (植物名)。.

pnslumak (★) 參照 lumak

1. 種過煙草. Pnslumak ku mhuma o pglkan dha marig. 我種植的煙草被他們搶著購買。

pslumak (★) 參照 lumak

1. 種植煙草。.

ptglumak (★) 參照 lumak

1. 因煙草 (抽菸) 而死。. Wada ptglumak hbaraw ka alang nami. 我們的部落有許多的人因抽煙而死的。

lungaw (★)

1. 瓶子. 2. 人名 (男). [詞意 : qngqaya tqrian mmahun 瓶子 詞意 : nangan seejiq 人名 (男)]

plungaw (★) 參照 lungaw

1. 直接用瓶子喝。.

ptglungaw (★) 參照 lungaw

1. 因瓶子 (酒醉) 而死。. Wada ptglungaw sun ka wada ptgsinaw. 因酒而死也稱為「因酒瓶而死」。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmlungaw (★) 參照 lungaw

1. 處理瓶子。. Nii ku tmlungaw nmahan dha. 我在整理他們喝過的酒瓶。

lupung (★★★★)

1. 朋友. 2. 作情人. [詞意 : mkkmalu balay 朋友 詞意 : msdangi 作情人]

llupun (★) 參照 lupung

1. 朋友們. Tgxal ta kana ka llupun ta ha. 讓我們親戚團聚在一起。

lpungan (★) 參照 lupung

1. 朋友. Klala ka negay su lpungan. 你要給朋友多一點。

lupungan (★) 參照 lupung

1. 朋友 (受詞) . Peimah nami sinaw lupungan. 我們給朋友喝酒。

mnslupung (★) 參照 lupung

1. 交友。. Mnslupung nami paah snii balay. 我們剛剛交往沒多久。

mslupung (★) 參照 lupung

1. 結交朋友 成…朋友。.

plpungi (★) 參照 lupung

1. 一友一份.

plupung (★) 參照 lupung

1. 與友分享。.

slpungan (★) 參照 lupung

1. 相處. Qrasun dha bi ka isu, malu su slpungan. 他們都很讚美你，因為你很好相處。

smlupung (★) 參照 lupung

1. 做朋友。. Sai smlupung ka malu bi wauwa ga hiya. 那裏有位很好的女孩，你去跟他做朋友。

luq (★)

1. 鬆的聲音 (擬聲詞) 。.[詞意：hnang sruhaw 鬆的聲音]

lqlqi (★) 參照 luq

1. 要使鬆開。.

lqluq (★) 參照 luq

1. 弄鬆. 2. 嘎啦聲. Saw lqluq mlgug waru na. 他脖子常習慣發出嘎啦的聲音。

mtqluq (★) 參照 luq

1. 鬆掉了。.

smlqluq (★) 參照 luq

1. 常使鬆開。. Smlqluq bi sowki ka hidaw rbagan. 夏天的烈日會使鐮刀柄容易鬆開。

luqi (★)

1. 腦;腦髓. 2. 修直. [詞意：siyang ruwan buut ni buluq ruwan tunox 腦、腦髓 詞意：smlagu 修直]

glqiay (★) 參照 luqi

1. 讓…修直。.

gmluqi (★) 參照 luqi

1. 取腦或修直。.

lqluqi (★) 參照 luqi

1. 腦。. Kana lqluqi ga, iya qdlani laqi. 不要把動物的腦給孩子吃。

mtgluqi (★) 參照 luqi

1. 腦。.

ptgluqi (★) 參照 luqi

1. 露出腦溢。. Ptgluqi tnkur na dowras ka lupung mu. 我朋友跌到懸崖，腦漿溢出。

luqih (★)

1. 受傷. 2. 潰瀾。.[詞意：hnbagan 受傷 詞意：buraw hiyi 潰瀾]



mluqih (★) 參照 luqih

1. 傷口。.

pluqih (★) 參照 luqih

1. 使之受傷。. Iya hmut pluqih smipaq qhuni. 不要隨便讓樹木受傷。

sqnaqih (★) 參照 luqih

1. 很介意。.

sqnluqih (★) 參照 luqih

1. 介意。. Masu sqnluqih bi nuda su? 為什麼老是做出傷害人的事？

tlqihan (★) 參照 luqih

1. 生瘡.

lus (★)

1. 脫落,複數為 lslus。.

llusan (★) 參照 lus

- 要拖拉…地方。.

lmslus (★) 參照 lus

- 脫落;撥泥土鬆散。.

Imulus (★) 參照 lus

- 拉。.

lslsan (★) 參照 lus

- 脫落。. Lslsan na quri truma ka lukus na. 他讓他的衣服在地上拖著。

lslsay (★) 參照 lus

- 讓…使東西脫落。.

lslus (★) 參照 lus

- 爛的脫落;鬆散。.

mklslus (★) 參照 lus

- 脫落。. Mklslus msburaw ka mirit do ini tduwa uqun da. 山羊腐爛了就不能吃。

mknsulus (★) 參照 lus

- 拖著走。.

mlelulus (★) 參照 lus

- 相伴著走。.

lutut (★★★)

- 親戚. 2. 連結. [詞意：lqlaqi mnswayi rudan 親戚 詞意：pggaluk 連結]

kmsltlutut (★) 參照 lutut

- 親切。. Kmsltlutut bi ka kana lutut nami. 我們的親戚非常地親密。

knlutut (★) 參照 lutut

- 直接。. Kasi ku knlutut paah sapah su musa dgiyaq ka yaku. 我直接從你家去山上了。

ltlutut (★) 參照 lutut

- 親戚. Dmptbrqni kana ka ltlutut mu. 我的親戚都是專門種胡桃樹的。

mllutut (★) 參照 lutut

- 連續。.

mtlutut (★) 參照 lutut

1. 親戚;親族;親屬 六親。.

pltudaw (★) 參照 lutut

1. 讓…接上(連接)。.

tklutut (★) 參照 lutut

1. 接上。

luul (★)

1. 狗叫。.[詞意：hnang huling mlawa 狗叫]

lmluul (★) 參照 luul

1. 狗在叫。.

pleulay (★) 參照 luul

1. 讓狗叫。.

pllul (★) 參照 luul

1. 使狗叫。.

pnegluul (★) 參照 luul

1. 會叫。. Ini pnegluul ka mnguciq huling. 笨狗不會叫的。

skluul (★) 參照 luul

1. 狗一直叫。. Saw skluul ka huling na ana ungar seejiq. 雖然沒有任何人，他的狗卻一直在叫。

luung (★)

1. 打瞌睡狀。2. 懶惰。3. 慈恩(地名-部落名)。[詞意：hnigan tqral 打瞌睡狀 詞意：ddawi 懶惰 詞意：hangan dxal mkbaraw 慈恩(地名-部落名-舊部落，位於現今花蓮縣秀林鄉境內，中橫公路路段)]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ksluung (★) 參照 luung

1. 使…打瞌睡。.

mnegsluung (★) 參照 luung

1. 會打瞌睡。Mnegsluung ku bi babaw kndaaxan da. 下午我很容易打瞌睡。

msluung (★) 參照 luung

1. 打瞌睡。.

pslngi (★) 參照 luung

1. 讓…打瞌睡。.

sknsluung (★) 參照 luung

1. 當作瞌睡。. Sknsluung mu qmita ka ga thumuku. 我誤將低頭的看成打瞌睡。

luus (★)

1. 成熟的人。. [詞意：mqsuqi knwauwa ni knrisaw 成熟的人]

mnegluus (★) 參照 luus

1. 很謹慎。. Mnegluus bi lmnglung ga ka laqi na. 那很成熟的人是他的孩子。

pgluus (★) 參照 luus

1. 使…成熟。.

tgluus (★) 參照 luus

1. 成熟. Tgluus bi musa sjiqun ka malu. 成熟嫁人才是好的。

tkleesi (★) 參照 luus

1. 要謹慎.

tkluus (★) 參照 luus

1. 仔細、謹慎.

luway (★)

1. 軟弱。. [詞意：msbuq 軟弱]

kkluway (★) 參照 luway

1. 使之太柔軟。. Aji kkluway ka bhniq ngahi su o iya angal rbnaw djima. 不要讓你的釣竿軟綿綿的就不要選幼嫩的竹子。

mluway (★) 參照 luway

1. 吊橋. 2. 擺動。.



msqluway (★) 參照 luway

1. 軟弱擺動。. 2. 很柔軟. Msqluway bi ka hwinuk laqi su kuyuh. 你女兒的腰很柔軟。

pgluway (★) 參照 luway

1. 使疲乏。. Ini pgluway ka bhniq o kika thiyaq bi ensaan na ka buji. 不會疲乏的弓箭會射的很遠。

psqlwayi (★) 參照 luway

1. 讓…軟弱無力。.

luwil (★)

1. 吊;吊掛。. Asi saw luwil munuh buan ka laqi rbnaw. 嬰兒垂掛在母親胸前喝奶。 [詞意：tlubuy 吊、吊掛]

pnsluwil (★) 參照 luwil

1. 被.....吊掛的。“Wil! wil!” msa mlglug ka ngungu qsurux pnsluwil. 被釣起的魚尾巴會不斷的擺動

psluwil (★) 參照 luwil

1. 要掛吊上。.

sluwil (★) 參照 luwil

1. 掛上。.

tgluwil (★) 參照 luwil

1. 掛著。. Tgluwil ku mksa mnarux ku。 我拉著人（或靠著人）走路，因為我生病。

lux (★)

1. 不信任. 2. 沒有回饋. Lux su sgealu, aji empsbrinah sunan. 他不會回心轉意，你卻還要愛他。 [詞意：ini snyaxi 不信任 詞意：ungat brih 沒有回饋]

lxi (★)

1. 箭。[詞意：hru klgan djima ni bhngil ni sibus 箭 野菜名，因箭長在竹子的根部，也將類似長在根部又可以吃的植物稱做 lxi，如：甘蔗；芒草或是竹]



mtlx (★) 參照 lxi

1. 箭長出來。.

sllxi (★) 參照 lxi

- 有筍子味。. Sllxi skuy knux na. 他有箭筍的味道。

slxi (★) 參照 lxi

- 長成筍子樣。. Slxi knmalu na ka djima mu. 我的竹子長出很好的筍。

tlxian (★) 參照 lxi

- 採筍期。

tmlxi (★) 參照 lxi

- 採收筍。

lxun (★)

- 勉強;白費;隨意。. Lxun su msaang empeerinah da. 無緣無故地責罵會嘔氣的。 [詞意：ixun 勉強、白費、隨意]

blxun (★) 參照 lxun

- 取走所依靠的。. Blxun su knuwan ka sari su. 你什麼時候帶走你的芋頭呢？

smlxun (★) 參照 lxun

- 無緣無故。

ma (★★★★)

- 問語（疑問句語首助詞）。. Ma saw kiya da? 為什麼這樣呢？ Ma su lu miyah han? 你為什麼要來呢？ [詞意：kari smiling 問語]

maa (★)

- 成為。Maa kuyuh. 成為女人。 [詞意：kari brah pkpriyux nkiya 成為 文化小語 女孩成為女人是因為學會文化技能—織布後才能結婚，也才是名副其實的太魯閣女人。]

maah (★)

- 正要來;會來。. Maah niya na. 還會再來 [詞意：gisu 正要來、會來]

mmaah (★) 參照 maah

- 將要來了。.

skmaah (★) 參照 maah

- 想來。.

tmmaah (★) 參照 maah

- 都要來。

maang (★)

1. 遮住. 2. 遍及. Maang kingal dgiyaq ka nraaw. 叢林遍及山頭。 [詞意：pmblux qmhruy 遮住]

maku (★)

1. 大家. Gluun maku ha. 我會同情你們（大家）。 [詞意：kmkana 大家]

mmaku (★) 參照 maku

1. 叢林。. Mmaku kana ka qmpahan namu da. 你們的田地都成了叢林了。

psmaku (★) 參照 maku

1. 無意義的言行;不清楚。.

psmkui (★) 參照 maku

1. 讓…無意義的話。.

malu (★★★★)

1. 好. Malu bi seejq ka hiya. 他的為人很好。 [詞意：aji naqih 好]

emkmalu (★) 參照 malu

1. 相互示好。. Emkmalu nami bi ka lupung mu. 我和我朋友的友情（感情）很好。

knmalu (★) 參照 malu

1. 好的. Maatgla ka knmalu sinaw. 好酒要看酒麴好不好。 Mgbruling mu knmalu na ka bruling su. 你的通心樹跟我的一樣好。 2. 善良. Tgsai ta kngkla ni knmalu ka laqi. 教育孩子要教善良與知識。

mmalu (★) 參照 malu

1. 好. Mmalu balay ka pnegalang na. 他所種植的農作物很成功。

nmalu (★) 參照 malu

1. 原本是好的. Nmalu bi nksa na o maapika sayang da. 他原本走路正常，但是現在跛腳了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tgmalu (★) 參照 malu

1. 那樣好的. Tgmalu bi rnsuhan na matas ka laqi su. 你孩子寫的字很工整。

mama (★)

1. 為「knegmama 很遲鈍」；「mgmama 遲鈍」；「pnegmama 遲鈍的」的詞根。.

knegmama (★) 參照 mama

1. 很遲鈍。. Knegmama na o ini bi skla uuda. 他的遲鈍總是讓工作趕不上進度。

mgmama (★) 參照 mama

1. 遲鈍。. Hmuwa su, ma su jiyax mgmama? 你怎麼了，老是動作遲緩？

pnegmama (★) 參照 mama

1. 遲鈍的。. Ini pnegmama ka lutut nami. 我們親戚的動作不會遲鈍。 Ini pnegmama ana manu euda ka seejiq o naa prgun. 我們應該學習像做事情很靈活的人一樣。 2. 習慣慢吞吞的。Pnegmama pceepah ka laqi o tgluhay saw tapu da. 小孩子習慣慢吞吞的做事就會遲鈍。

mami (★)

1. 橘子（果樹名）。[詞意：hangan pnegalang 橘子]



smmmami (★) 參照 mami

1. 有橘子味。. Smmami knux na. 它有橘子的味道。

ttmami (★) 參照 mami

1. 用（吃）橘子。. Ttmami na ka laqi mu o ini ekan nhapuy da. 我孩子只吃橘子而不吃飯。
[文化小語：mamiqmuhir 意為「野生橘」，是早期太魯閣族用來洗頭髮用的植物，一方面也用來殺死頭蟲。]

mamung (★)

1. 老鷹（飛禽名）。2. 胖又高而遲鈍的人。[詞意：hangan klgan kjiraw 老鷹 詞意：hnyigan seejiq mgmama 胖又高而遲鈍的人]

dmptmamung (★) 參照 mamung

1. 以抓老鷹為務。. Dmptmamung ka dhiya gaga. 他們是專抓老鷹的人。

ptgmamung (★) 參照 mamung

1. 因抓老鷹而死。. Wada ptgmamung ka tama na. 他爸爸因抓老鷹而死。

manang (★)

1. 健壯；結實。. [詞意：qngquduh 健壯、結實]

mnegmanang (★) 參照 manang

1. 很結實。. Mnegmanang bi kana ka laqi su. 你的孩子身體都很結實。

mnmanang (★) 參照 manang

1. 較結實。. Mnmanang han sayang do hmut msquluway hiyi na da. 他身體原本很結實，現在卻變的很瘦。

mang (★)

1. 作勢要打人狀。.[詞意：kari ptuluk 作勢要打人狀]

skmang (★) 參照 mang

1. 慣打人。. Saw skmang tmuluk laqi ka tama na. 他爸爸很會責打孩子。

tmmang (★) 參照 mang

1. 打人狀。. Tmmang msru laqi kana. 每個人都打孩子。

manu (★★★★)

1. 問. 2. 什麼.[詞意：smilng ini klai 問 詞意：smiyuk pnawa 什麼]

mkmanu (★) 參照 manu

1. 像什麼。. Asi saw mkmanu ka dhiya gaga. 那些人像什麼樣子。

mnmanu (★) 參照 manu

1. 有甚麼東西. Kkpstrul su musa sapah niya o maadas su mnmanu? 你去他家三次以上（常去），你有帶什麼東西去嗎？

msnemanu (★) 參照 manu

1. 為了什麼. Slingay su knan o msnemanu su? 你和我起爭執到底是為了什麼？

msnmanu (★) 參照 manu

1. 為了甚麼. Ma su embngbing msaan knan, msnmanu su.? 你到底為了什麼生那麼大的氣？。

nmanu (★) 參照 manu

1. 為何. Nmanu su bi ki da qmada su kuyuh ga? 你為了什麼拋棄妻子？

mapa (★★)

1. 握.“Cxcix”msa mapa qaya steetu kana. 握東西爬坡會發出”cxcix”的聲音

maq (★)

1. 蓋印;用印. 2. 丟泥巴.[詞意：meytqa rabang hangan 蓋印、用印 詞意：hnang smbu slaq 丟泥巴]

mstmaq (★) 參照 maq

1. 打爛。. Mstmaq qnlqahan mu ka balung rudux. 雞蛋被我踩爛。

qstmaq (★) 參照 maq

1. 因…潰爛。. Asi qstmaq qnqan rndrut tdruy ka huling na. 他的狗被車子輾斃碎爛。

maqaw (★)

1. 葴葉（野菜名,即包檳榔的葉）. Ga pslituk maqaw ka hiya. 他在種植荖葉。 [詞意：hangan wahir labu sbiki 葴葉]

msnmaqaw (★) 參照 maqaw

1. 為荖葉爭吵。. Msnmaqaw nami mkeekan kari. 我們因荖葉而爭吵。

mara (★)

1. 做架子. 2. 茂盛. Mara bi ka baun mu da. 我種植的南瓜枝葉已茂盛。 3. 南瓜;絲瓜枝葉向四周伸展。. [詞意：mssida ka baun nii sangi. 南瓜、絲瓜枝葉向四周伸展]

spara (★) 參照 mara

1. 立架子。. Sangi o asi ka spara. 種植絲瓜需要立架子。

marig (★★★)

1. 買. Dsan na marig lukus da. 他已經帶他去買過衣服了。

maray (★) 參照 marig

1. 買. Msskagul musa maray uqun ka dhiya. 他們互相推派買東西

marung (★)

1. 勳章. 2. 人名（男）. [詞意：hangan pnskraya knthlangan 勳章 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

emptmarung (★) 參照 marung

1. 以勳章為業。. Emptmarung qpahun na ka lupung mu. 我朋友以製作勳章為業。

mrmarung (★) 參照 marung

1. 指勳章。. Kana mrmarung ga o snalu xiluy liqa. 那些勳章都是金子做的。

masaq (★)

1. 肥皂. [詞意：bbahu ni ttrima ni ssinaw 肥皂（過去族人以「無患子」（植物名）作為洗潔劑）]



msmasaq (★) 參照 masaq

1. 有些多的肥皂。. Kana msmasaq ga o trima dqras ka duma. 那些肥皂有的是洗臉用的。

smmmasaq (★) 參照 masaq

1. 肥皂味。. Smmmasaq knux na. 他有肥皂的味道。

maspat (★)

1. 八 (數字) . Maspas hngkwasan na ka laqi mu. 我的孩子八歲了。 [詞意 : spgan smsul empitu 八 (數字)]

mnm spatan (★) 參照 maspat

1. 十六. Mnmspatan ta mqqita sayang da. 我們已見了十六次。

masu (★★★★)

1. 小米 (作物名) . 2. 人名 (男) . [詞意 : hangan uqun 小米 詞意 : hangan seeijq 人名 (男)]



pnegmasu (★) 參照 masu

1. 適合種植小米。. Ini pnegmasu ka dxgal o iya pskixi tmukuy. 不適合種植小米的地不要勉強播種。

sknmasu (★) 參照 masu

1. 當作小米。. Sknmasu tmukuy ka basaw uri. 播種小黍就像小米一樣播種。

mataru (★)

1. 六. [詞意 : spgan smsul rima 六]

kmataru (★) 參照 mataru

1. 就有六個。. Asi kmataru ka rapit buun mu. 我一打就打了六隻飛鼠。

mkmataru (★) 參照 mataru

1. 近六之久……. Mkmataru ka knshjilan kuyuh na da. 他太太已懷了快六個月的身孕了。

mawan (★)

1. 連襟（姊姊和妹妹的先生間的稱呼）。.[詞意：snaw mnswayi ka kuyuh 連襟]

empaamawan (★) 參照 mawan

1. 將成為姐（妹）夫。. Empaamawan su ka hiya. 他將成為你太太姐（妹）的先生。

maamawan (★) 參照 mawan

1. 成為姐（妹）夫。. Maamawan mu ka hiya da. 他是我太太姐（妹）的先生。

maxal (★)

1. 十。[詞意：spgan smsul mngari 十]

empaamaxal (★) 參照 maxal

1. 已經十…。. Epaamaxal jiyax ka knrxun mu da. 我已經病了十天了。

msnmaxal (★) 參照 maxal

1. 相隔為十。. Hngkwasan nami o msnmaxal hngkawas. 我們相差十歲。

mdamat (★)

1. 荒廢. Mdamat bi ka dxgal nii da. 這塊地已荒廢了。 2. 配菜. Mdamat ku manu ka bunga nii hug? 這地瓜我要配什麼菜吃呢? [文化小語 mdamat 有二個意思：1.荒廢；2.配…菜餚。一般的家庭生活中也常使用在飲食的疑問句上，例如：Mdamat ku manu ka bunga nii hug? 「我要配什麼菜吃這地瓜呢？」]

mdkrang (★)

1. 出草。.[詞意：musa mangal tunux pais 出草]

dmpdkarang (★) 參照 mdkrang

1. 很會出草。. Dmpdkarang kana ka snaw gaga. 那些男子很會出草。

empdkrang (★) 參照 mdkrang

1. 要出草. Aji ku bijaw mowsa empdkrang da. 我將要去獵人頭（獵人頭也叫做出草）。[mdkrang 意為「馘首」或「出草」。依據耆老的口述，原來本族並無「馘首」或「出草」的文化生活，是因為過去有一天族人被別族殺死時發現首級不見了，因此對別族的人心存仇恨報復，遇到別族的人必須要殺死並取其首級成為堅持的信念，就這樣開始有了「馘首」或「出草」的文化生活。並且更認為「馘首」或「出草」的文化生活有將獲得新生命的重要意義。「馘首」或「出草」的意義如下： 1. Yasa mha meudus(empkeudus) duri ka qbubur, ki sa musa mangal tunux pais. 「因為將會復活，所以去出草。」 2. Muda hakaw utux siida, Utux nengalan tunux o weela dhyaan, musa hakaw utux mtaril dhuq tuxan. 「走過彩虹橋時，被獵頭的鬼會在前頭帶領獵首者到達神所在地（祖靈所在地）」。]

mdngil (★)

1. 黏. Tgbuur sari ka mdngil sqapah bi baga qlitan. 剝芋頭的皮容易沾黏在手上。

mduuy (★)

1. 使用. Gmnayay marig ka mduuy nputung. 有槍的人都選擇購買散彈。

meenu (★)

1. 怎樣的;什麼樣的。.[詞意：smiling knmanu 怎樣的、什麼樣的]

empmeenu (★) 參照 meenu

1. 將會如何…。. Empmeenu su hici saw nii nuda su ga? 你這樣做將來怎麼辦？

kmnuun (★) 參照 meenu

1. 看成…。. Kmnuun su qmita ka seejiq gaga? 你如何看那個人？(你把那個人看成什麼？)

mmeenu (★) 參照 meenu

1. 什麼；如何. Iya phulis seejiq, mmeenu su nanak ka isu? 不要取笑別人，你自己是怎樣的人？

mey (★)

1. 結語語詞（擬聲詞）。2. 活該. Manu sun su mey hiya? 你幹嘛對他說活該呢？ [相關詞-同義詞] meyx [詞意：kari mnhdhu 結語語詞 詞意：kari msru 活該]

skmey (★) 參照 mey

1. 慣於說活該。. Saw skmey ana su aji mey. 你就是常說活該，雖然你的意思不是活該，人家也會以為你說活該。 [相關詞-同義詞] meyx

meybang (★)

1. 鐮刀；開山刀；殺豬刀。2. 似是鐮刀。.[詞意：sowki ni yayu llabang 鐮刀、開山刀、殺豬刀
詞意：hangun qsuru 魚類]



mgmeybang (★) 參照 meybang

1. 似是鐮刀。. Mgmeybang sowki mu ka gaga. 那個很像我的大鐮刀。

sgmeybang (★) 參照 meybang

1. 要鐮刀。. Miyah sgmeybang sowki mu ka hiya. 他來向我要大鐮刀。

meyh (★)

1. 捣打聲 (擬聲詞) 。.[詞意：kari bhbeyh msru 捣打聲]

mnegmeyh (★) 參照 meyh

1. 慣於打。. Mnegmeyh bi msru kuyuh ka snaw na. 他先生常很會打他太太。

sknmeyh (★) 參照 meyh

1. 用…打。. Sknmeyh msru ka quyu o asi ptgxal mhuqil. 奮力捶打蛇，一下子就會死。
(不然牠又會活起來)。

meyng (★)

1. 頭被打得失去意識. 2. 重擊。. Meyng sun kuna msru tunux asi ku tssuraw. 他重擊我頭部使我昏過去。 [詞意：kari mhing lenglungan pnsru 頭被打得失去意識]

msnmeyng (★) 參照 meyng

1. 為重擊而吵。. Msnmeyng nami msru laqi do mk3 ku mnbngux hiyaan. 我們為了重打孩子而嘔了三天的氣。

meyni (★)

1. 一直在. 2. 不間斷. [詞意：msgeegul 一直在 詞意：ini peiyax 不間斷]

psmeyna (★) 參照 meyni

1. 一直地. Psmeyna su rmngaw kana dha, wada ta mnhdhu kari da. 別一直跟別人說，我們不是講好了？

ssmeyni (★) 參照 meyni

1. 不斷地。. Ana bilaq bi riput ssmeyni na msaang. 雖然是一點點的過失，他也一直不停的生氣著。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

meysa (★★)

1. 要. Dmpsnangi qmpah ni meysa lala snadu ka dhya. 他們工作故意只做一點點，卻要求很多的工資。

meyx (★)

1. 終於好了;夠了 (結語語詞) 。.[詞意：mnhdhu nuda 終於好了、夠了]

mnegmeyx (★) 參照 meyx

1. 慣於說終於好了。. Mnegmeyx bi kari na ka tama mu psnhdu uwit na. 我爸爸為了減輕他的勞累總是說好啦。

snegmeyx (★) 參照 meyx

- 讓…。. Snegmeyx na ptghuy kari ga phuqil quyu ka hiya. 他在打蛇的同時，嘴巴也說好

mgay (★★★)

- 給. Dmpscikuh mgay bsu dha ka dhiya gaga. 他們那些人是只會少給（報酬）的人。

mgmaw (★)

- 颱風草（植物名,別稱風動草;龍舟草）。.[詞意：hangan wahir iiyahan bihur 颱風草]

nmgmaw (★) 參照 mgmaw

- 有颱風草。. Nmgmaw kana ka qmpahan mu wada mu gbalun da. 田地上原本長很多的颱風草，不過被我清除了。

pnegmwmaw (★) 參照 mgmaw

- 適合長颱風草。. Ini pnegmwmaw ka qmpahan o ana rabang. 不適合長颱風草的地多好！（沒有長颱風草的土地多好啊！）

mgsdung (★)

- 是淺藍色. Mgsdung taan ka dgiyaq. 山看起來是淺藍色的。

mha (★★★)

- 要去。.[詞意：mmowsa 要去]

msnmha (★) 參照 mha

- 為去而吵. Msnmha nami mapa bunga wana yaku skgulan na. 我們為了只叫我一人去背地瓜而吵架。

skmha (★) 參照 mha

- 要去。. Saw skmha kari na ni ini usa. 他常說要去，但實際沒去。

mhiyang (★) 

- 山嶺. 2. 馬黑揚(地名-部落名-舊部落,在今花蓮縣秀林鄉境內,參考附錄舊部落分布圖)。.[詞意：hnyigan dgiyaq 山嶺 詞意：hangan alang 馬黑揚]

mgmhiyang (★) 參照 mhiyang

- 像…的山嶺。. Mgmhiyang dgiyaq nami hi ka dgiyaq gaga. 那座山的山嶺和我們那邊一樣。

psmhiyang (★) 參照 mhiyang

- 很突出的山嶺。. Psmhiyang bi ka dgiyaq gaga. 那座山的山脊帶很突出的。

mida (★)

1. 沒有多少. 2. 不多。.[詞意：khnua 沒有多少 詞意：aji lala 不多]

ddmida (★) 參照 mida

1. 那些少量的. Kana ddmida ga o pssliun do lala da. 將一點一點收集成多。

sknmida (★) 參照 mida

1. 將少量當作…。 Sknmida na ka lala. 他把少量看成很多。

miing (★)

1. 找. Sani miing djima hidaw lukus. 幫她找竹子曬衣服。

miri (★)

1. 布紋;挑織. [詞意：pnsping tninun 布紋、挑織]



pmiri (★) 參照 miri

1. 編挑織。 Nii o pmiri tminun. 這是給它編挑織。

priun (★) 參照 miri

1. 織成布紋繡。 Priun mu tminun ka lukus na. 他的衣服我要織成挑織。

mirit (★★★)

1. 山羊. 2. 不聽話. [詞意：hangan samat ni tnbgan 山羊 詞意：spjian ni mgmirit 不聽話]



sknmirit (★) 參照 mirit

1. 誤將山羊當做…。 Sknmirit mu gmeuqu qmita ka pada. 我把山羌看錯成山羊了。

tmmirit (★) 參照 mirit

1. 獵山羊。. Mha ku tmmirit dgiyaq ka saman. 明天我要去獵山羊。

misan (★★)

1. 冬天. Empida ku misan ka tmsamat. 冬天時，我會去打獵。 [詞意：karat kskiyan 冬天]

empeemisan (★) 參照 misan

1. 冬天了。. Empeemisan do prajing mskuy da. 冬天了，開始冷了。

mgmisan (★) 參照 misan

1. 似冬季。. Ana rbagan o mgmisan karat na ka yamu hiya. 你們那裏的天氣雖然是夏天，但氣候像冬天。

misu (★)

1. 你。. [詞意：rmngaw txaun 你]

sknmisu (★) 參照 misu

1. 當作是你。. Sknmisu qmita txaun seejiq 我誤把你看成別人。

mita (★)

1. 看. Asi na gdriqi mita. 他立刻用眼睛瞄他。

miyak (★)

1. 為「empmiyak 要忙家務事」；「mmiyak 忙家務事」；「mnegmiyak 在忙家務事」的詞根。.

empmiyak (★) 參照 miyak

1. 要忙家務。. Empmiyak ku ka saman. 明天我要忙家務。

mmiyak (★) 參照 miyak

1. 忙家務事。.

mnegmiyak (★) 參照 miyak

1. 在忙家務。. Mnegmiyak bi ka ina mu. 我的媳婦認真做家務。

mk (★)

1. 為加綴詞,表人物;地方及量之屬性。.

mkmhiyang (★) 參照 mk

1. 莫可黑揚(地名-部落名-舊部落,在今花蓮縣秀林鄉境內,參考附錄舊部落分布圖)。.
Seejiq MkmHiyang ka hiya. 他是 mkmHiyang 部落的人。

mkan (★★★★)

1. 吃. Nii ku mkan apu. 我正在吃柿子。

meekan (★) 參照 mkan

1. 吃. Empbrihut ka meekan mami su gaga. 你種的那些橘子以後會被松鼠吃掉。

mkmkan (★) 參照 mkan

1. 想吃. Csdamat na o ini mkmkan nhapuy. 他因哀傷茶飯不思。

mskan (★) 參照 mkan

1. 嚼的. Empsrimal ku mskan ka mkan. 我吃東西要嚼五十次。

nkan (★) 參照 mkan

1. 吃. Psaqux o rrqun nkan nklaan nghak uyas ni kari. 喉頭是嚥食物

peekan (★) 參照 mkan

1. 請吃飯. Aji su cih empdrmul peekan rdanan, kiha ga meudus han ga? 老人還活的時候，你難道連滴水都不給他們喝嗎？

mkay (★)

1. 為「mmkay 整理家事」；「empmkay 要整理家事」；「npmkay 應該做家事」的詞根。.

empmkay (★) 參照 mkay

1. 要整理家事。. Empmkay sapah mu ka hiya. 他要整理我的家事。

mmkay (★) 參照 mkay

1. 整理家事。.

npmkay (★) 參照 mkay

1. 應該做家事。. Npmkay su nanak ma su smtama seejiq? 你應該自己整理家事，怎麼倚賴人？

mkHuhus (★)

1. 大禮部落的人. MkHuhus ka hiya. 他是大禮部落的人。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mkuy (★)

1. 繩. Ggbrqiya mu mkuy ka gasil nii. 這繩子我拿來綁旗幟的。

mlaa (★)

1. 可能做到的語氣。. [詞意：kari snru mkshaya 可能做到的語氣]

kmlaa (★) 參照 mlaa

1. 好起來。. Kmlaa bi nhari ka mnarux na ha. 希望他的病趕快好起來。

smlaa (★) 參照 mlaa

1. 做…。. Smlaa su bi sapah dxgal mu. 別在我土地上建房子。

mlabu (★)

1. 浮腫。2. 包裹。[詞意：mkkawa 浮腫 詞意：lbuan 包裹 文化小語 mlabu 意為「浮腫」。在太魯閣族的傳統「生活慣習」(gaya)裡，常常認為生病的原因一定是觸犯 gaya 的結果。如太魯閣族的傳說「吊一包火灰在橘子樹上如果有人偷了橘子身體會浮腫」(Saan pswiwil qbulit ka mami, nasi gmeeguy ka seejiq do o mlabu balay msa ka rusan sbiyaw.)，或「在爐灶上小便生殖器會浮腫」(Shmaan ka rqda o mlabu ka utas smnhmu msa ka rusan sbiyaw.)。]

mlhay (★)

1. 百步蛇 (動物名)。.[詞意：hangan quyu 百步蛇]



mgmlhay (★) 參照 mlhay

1. 似百步蛇。. Mgmlhay hari taan ka quyu shmut. 龜殼花看起來像百步蛇。

ptgmlhay (★) 參照 mlhay

1. 因百步蛇而死。. Wada ptgmlhay ka tama na. 他爸爸被百步蛇咬死。

mlmul (★)

1. 香蕉花 (植物名)。.[詞意：dudux hiyi blbul 香蕉花]

msnmlmul (★) 參照 mlmul

1. 為香蕉花而吵。. Msnmlmul nami blbul wada na sliqan. 我們為了被他弄壞的香蕉花而吵架。**財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

mtgmlmul (★) 參照 mlmul

1. 香蕉開花了。. Mtgmlmul ka blbul ga da. 那個香蕉開花了。

mlug (★)

1. 遇到. Pklug ku msru kuyuh o mlug ka baki mu da. 我打太太時，正好被我岳父碰到。

mnan (★)

1. 我們. Ma su kmpais mnan? 為什麼要敵視我？

mnbgu (★)

1. 生病。.[詞意：mnarux 生病 文化小語：mnbgu 與 mnarux 雖然意思都是「生病」，但用

法上有差異。mnbgu 是用在打獵或獵場的場域中，而 mnarux 是在一般或非獵場的場域使用。例如：在打獵中或在獵場上生病了要說：「niikumnbguda 我生病了」，不能說「niikumnaruxda 我生病了」，否則會獵不到任何獵物。]

mngapar (★)

- 缺口了（刀）.
- 張大嘴巴.

mngari (★)

- 九. [詞意：spgan smsul maspat 九]

empeemngari (★) 參照 mngari

- 將成九。. Empeemngari ka kacing tnbgan mu. 我養的牛增到九頭了。

nmngri (★) 參照 mngari

- 原為九的。. Nmngri hiyi ka sapah nami o rima nami ka sayang da. 我們家原本有九個人，現在只剩五個人了。

mowk (★)

- 打人胸部或颱風擊打的聲音。. [詞意：hnang ptuluk 打人胸部或颱風擊打的聲音]

ptgmowk (★) 參照 mowk

- 因被擊打而死。. Wada ptgmowk psruan ka bubu na. 他媽媽因胸部被擊打而死。

sknmowk (★) 參照 mowk

- 擊打成。. Sknmowk ku na msru do smiyuk ku uri da. 我因為被他擊打胸部而還手。

mowl (★)

- 打嘴. 2. 交媾. Mowl msa tggmul ka tdray. 車子疊在一起（像交媾一樣）的形狀就是撞到或車禍了。 [詞意：msru quwaq 打嘴 詞意：hmthut 交媾]

msnmowl (★) 參照 mowl

- 為打嘴而吵。.

skmowl (★) 參照 mowl

- 打嘴。. Saw skmowl baga na msru laqi. 他習慣用手打孩子。

mowng (★)

- 爆炸聲（擬聲詞）。. [詞意：hnang bali qowngu ni pspruq btunux 爆炸聲]

kkmowng (★) 參照 mowng

- 使之聲響。. Kkmowng na hmang o tqrii lala qbilit. 若要爆炸聲大，就裝填多一點火藥。

tgmowng (★) 參照 mowng

1. 聲音比較響亮。. Tgmowng bi hmang ga ka qowngu paru. 那個大砲的聲音很響亮。

mqrig (★)

1. 山胡椒 (野菜名,可食調味). [詞意 : hiyi qhuni 山胡椒]



smmqrig (★) 參照 mqrig

1. 有山胡椒味. Smmqrig knux na do rmqun ku tuyuq mkmkan. 山胡椒的味道溢出，讓我吞口水想吃。

tmqrig (★) 參照 mqrig

1. 吃山胡椒。. Ga tmqrig ka qbhni gaga. 那隻鳥在吃山胡椒。

mraq (★)

1. 瘡子。.[相關詞-同義詞] uyay [詞意 : qnqan hidaw 瘡子]

mnegmraq (★) 參照 mraq

1. 易長瘡子。. Mnegmraq bi dqras na ka wauwa mu. 我女兒臉上很容易長瘡子。 [相關詞-同義詞] uyay

qqmraq (★) 參照 mraq

1. 使之長瘡子。. Aji qqmraq ka dqras o iya pthidaw. 如果不要使你的臉長瘡子，就不要曬太陽。[相關詞-同義詞] uyay

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mrata (★)

1. 軍人。.[詞意 : seejiq emptgjiyal 軍人]

dmrata (★) 參照 mrata

1. 軍人們. Dmpdadak ka dmrata gaga. 那些兵是守望兵。

nmrata (★) 參照 mrata

1. 作兵士的。. Nmrata ta kana ka risaw siida. 年輕時我們都當過兵。

tgmrata (★) 參照 mrata

1. 很會打仗。. Tgmrata ima ka embiyax bi tmgjiyal? 那很會打仗的軍隊是那一國的？

mrimal (★)

1. 五十;五的十個或十的五個.[詞意：spgan 5 kmxalan 五十、五的十個或十的五個]

kmrimal (★) 參照 mrimal

1. 有五十。. Asi kmrimal ka rudux mu wada mhuqil. 我的雞一下子死五十隻。

smrimal (★) 參照 mrimal

1. 以五十為…。. Smrimal kingal lmabu ka emu gaga. 那個糖果一包裝五十顆。

mring (★)

1. 汗(身體的水分). 2. 形容辛苦與努力。.[詞意：qsiya kntlxan hiyi 汗 詞意：knrbkan ni kndrmtan 形容辛苦與努力]

mnegmring (★) 參照 mring

1. 易流汗。. Mnegmring bi hiyi na ka risaw gaga. 那年輕的男生很會流汗。

tmeeringan (★) 參照 mring

1. 常流汗的。. Rbagan o tmeeringan bi seejiq. 夏天最常使人流汗。

mrmul (★)

1. 飛禽名。.[詞意：hangan qbhni 飛禽名]

msnmrmul (★) 參照 mrmul

1. 為鳥而吵。. Msnmrmul nami nangal na nnaku. 我們為了他拿走我的鳥而吵架。

tmrmul (★) 參照 mrmul

1. 抓鳥。. Mha nami tmrmul ka saman. 明天我們要去抓鳥。[文化小語：
Miyahmsa“emem”kamrmulo“empshjilkakuyuhda”msakarudansbiyaw.『以前的老人說，聽到 mrmul 鳥叫聲是「emem」時，表示有婦女要懷孕了。』]

mrut (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 擰壓。. Dmpciq mrut phuqil kuwi pajiq ka dhiya. 他們在擠壓菜蟲。

mruyang (★)

1. 以獵黃鼠狼為業。. Dmtmruyang ka qpahun dha. 他們獵黃鼠狼為業。 [詞意：klgan rqbux 黃鼠狼]

dmtmruyang (★) 參照 mruyang

1. 以獵黃鼠狼為業. Dmtmruyang ka qpahun dha. 他們獵黃鼠狼為業。

ttmruyang (★) 參照 mruyang

1. 因獵黃鼠狼而…。. Ttmruyang dha o ini sjiyal qmpah da. 他們為了獵黃鼠狼而不工作

了。

msa (★★★★)

1. 他這樣說的（轉述別人說的話）. Embbqru ka qaqay na o nimah mu sinaw wah msa 他說我腳痛風是因喝酒引起的。 2. 問。3. 結語語詞。4. 這樣。[詞意：smnru kari taxa 他這樣說的 詞意：smilng endaan taxa 問 詞意：nhdaan kari 結語語詞]

mnsa (★★) 參照 msa

1. 如此說…。 Mnsa ku rmngaw sunan o shngian su da? 我有對你說過這樣的話，你忘記了嗎？

pnegmsa (★) 參照 msa

1. 不成話。 Ni pnegmsa kari na o yaasa aji kari. 他含糊說辭，講出來就不太像是話。

msqur (★)

1. 勒住. Qlhangi bi ka gmbukuy msqur sunan. 你要當心挑背後攻擊勒住你脖子的人。

msquring (★)

1. 荷蘭人。 [詞意：hangan seejq iq sil 荷蘭人]

dmsquring (★) 參照 msquring

1. 荷蘭人們。 Dmsquring ka mnda hini sayang. 剛經過這裏的是荷蘭人。

tmsquring (★) 參照 msquring

1. 對付荷蘭人。 Nii nami tmsquring tmgiyal. 我們正和荷蘭人打架。

msur (★)

1. 男性生殖器勃起。 [詞意：utas mkeiyu 男性生殖器勃起]

meesur (★) 參照 msur

1. 勃起。 Meesur qngqaya muda. 我生殖器已勃起。

seesur (★) 參照 msur

1. 使勃起。 Manu seesur na ka qngqaya su? 你的生殖器為何勃起？

mtgiril (★)

1. 露出獠牙. Gbru ta ptjiyal ka bowyak msa ku o asi lu mtgiril ka tjiyal. 我希望夾到小山豬，卻夾到了獠牙老山豬（指老山豬獠牙）。

mtuq (★)

1. 喝水噎到。.

entqun (★) 參照 mtuq

1. 因…喝水噎到。. Entqun su mimah ka qsiya do snquun su da. 你猛喝水，喉嚨就會噎到。

entuqi (★) 參照 mtuq

1. 一直亂用 . Iya entuqi dmuuy ka pila. 錢不要隨便亂花亂用。

mu (★★★★)

1. 我的.[詞意：nnaku 我的 為附著式第一人稱代名詞屬格用法，附著於謂語(V)之後，表非主事焦點主事者。如 Ppatas mu ka nii.這是我的筆。]

mudu (★)

1. 橘子 (果樹名). [詞意：hangan mami 橘子]

qnmudu (★) 參照 mudu

1. 橘子的價值。. Qnmudu su o piya pila da? 你的橘子價錢多少？

tmmudu (★) 參照 mudu

1. 忙於橘子的工作。. Nii ku tmmudu mtbiyax balay. 我現在忙著做橘子的工作。

muhing (★★)

1. 鼻子. 2. 房屋牆角. 3. 龜鼠. 4. 大鼻子. 5. 地名,形容像鼻子一樣凸出的地方.[詞意：jiyun enpsknux 鼻子 詞意：pusu tgpuicing ni baang sapah 房屋牆角 詞意：smuhing 龜鼠 詞意：smuhing 大鼻子 詞意：hangan dxgal 地名，形容像鼻子一樣凸出的地方（例如布洛灣台地的堆處就很像鼻子，那地方就叫 muhing）]

pnmuhing (★) 參照 muhing

1. 以鼻作…。. Pnmuhing muuyas ka baki mu. 我爺爺用鼻音歌唱。

sgmuhing (★) 參照 muhing

1. 依著牆角。. Sgmuhing qnabil sapah tgliing ka qowlit utux 老鼠藏於牆角。

mumul (★)

1. 含在嘴裡不咬碎。.[詞意：psaun quwaq ini pskani 含在嘴裡不咬碎]

mmulun (★) 參照 mumul

1. 含在嘴裏。. Biqi ku emu mmulun mu. 紿我糖果，我要含在嘴裏。

pnmumul (★) 參照 mumul

1. 使…含在嘴裏. Pnmumul mu hyaan ka emu gaga. 那糖果是我要給他含在嘴裏的。

mumung (★)

1. 後輪軸心。.[相關詞-同義詞] bunuh [詞意：ribaw tdruy 後輪軸心]

emptmumung (★) 參照 mumung

1. 做後車的軸心。. Emptmumug tdruy ka lupung mu. 我朋友是專修理後輪軸心。 [相關詞-同義詞] bunuh

smumung (★) 參照 mumung

1. 車軸心大的。. Smumung ka tdruy mu. 我後車輪的軸心很大。 [相關詞-同義詞] bunuh

munan (★)

1. 你們. Kana dpunu ga o pnaah munan hiya? 那些精神病的人是從你們那裏來的嗎？

munang (★)

1. 野山芋 (野菜名) 。. [詞意：sari bbuyu 野山芋]

emptmunang (★) 參照 munang

1. 找野山芋。. Emptmunang ku tabug mu babuy. 我要用野山芋養豬。

tmmunang (★) 參照 munang

1. 吃野山芋。. Ga tmmunang daya hi ka bowyak. 山豬在那裏裡的上山吃野山芋。

muq (★)

1. 口吃 (擬聲詞) .

mnqmuq (★) 參照 muq

1. 曾是口吃。. Mnqmuq ku uri, ini sayang da. 我之前也會口吃，但現在已經不會了。

mqmuq (★) 參照 muq

1. 口吃。

smqmuq (★) 參照 muq

1. 以口吃方式. Smqmuq ku na rmngaw o ini mu klai embahang ka kari na. 他講話口吃所以對我說話時我都聽不懂。

murang (★)

1. 沒有頭髮. 2. 禿頭. 3. 人名 (男;女) . [詞意：tunux ungar sneunux 沒有頭髮 詞意：maraq 禿頭 詞意：hangan seejiq 人名 (男、女)]

dmrang (★) 參照 murang

1. 都是禿髮或全是禿髮們. Dmrang tunux lutut dha. 他們的親戚全是禿頭。

tmmrang (★) 參照 murang

1. 斥為禿頭. Tmmrang tunux smngahan knan kana. 每個人都侮辱我禿頭。

muwang (★)

- 稀飯。[詞意：idaw pnbgu 稀飯]

gnmuwang (★) 參照 muwang

- 稀飯。Mqusaw ka gnmuwang su da, basaw da. 你煮的稀飯已成糊狀了，可以拿起來了。

msnmurwang (★) 參照 muwang

- 為煮稀飯而吵架。. Nii nami msnmuwang mdaruh nhapuy na. 我們正為了稀飯不熟而吵架。

tmmuwang (★) 參照 muwang

- 煮稀飯。. Nii ku tmmuwang uqun rudan mu. 我在煮稀飯給老人吃。

mux (★)

- 為「tmeemux 交配」的詞根（單用在人性交方面,較粗俗用語）。.

tmeemux (★) 參照 mux

- 交配。

muxa (★)

- 遲鈍。
- 容易生病的。
- 人名（男;女）。[詞意：tapu 遲鈍 詞意：erqian mnarux 容易生病的詞意：hangan seejq 人名（男、女）]

empaamuxa (★) 參照 muxa

- 將會遲鈍。. Empaamuxa ka laqi na. 那孩子將會遲鈍。

mnegmuxa (★) 參照 muxa

- 患有遲鈍。. Mnegmuxa bi lutut dha. 他們的家族都患有遲鈍的行為。

na (★★★★)

- 語助詞,表話語未結。Ma na sun haya. 他為什麼把他弄成那樣。
- 問。Maah na. 還有
- 他的（附著式第三人稱代名屬格用法。）.[詞意：kari ini qhdu ni mmaah 語助詞 詞意：smiling nuda hyaan 問 詞意：nhiya 他的]

naa (★)

- 應該是。.[詞意：balay bi o 應該是]

nabay (★)

- 嬰兒好哭狀。.[詞意：llngisan pihiq 嬰兒好哭狀]

maanabay (★) 參照 nabay

- 嬰兒易哭期。. Maanabay ka pihiq o ini tklai rmimu. 嬰兒若在易哭的時期很不容易安

撫。

pnbnayi (★) 參照 nabay

1. 使…哭。.

nada (★)

1. 他的. Msnburux nanak mkan kingal mneudus kacing do smneiyax kana ka lutut nada. 他為了自己獨佔一隻羊導致他的親屬發出怨言。

nais (★)

1. 是「empnasi 一下子」；「mnais 很快速」；「pnais 一會兒」；「pneysun 要很快」；「tgpnais 很快的」詞根。.

empnais (★) 參照 nais

1. 一下子. Empnais ku tluung ni mha ku nhari. 我坐一下馬上走。

mnais (★) 參照 nais

1. 很快速。.

pnais (★) 參照 nais

1. 一會兒.

pneysun (★) 參照 nais

1. 要很快。. Pneysun mu mkan. 我很快地吃掉。

tgpnais (★) 參照 nais

1. 很快的。. Tgpnais bi bbgay na ka bubu su. 我媽媽很快地給東西。

nak (★)

1. 是「nanak 自己」的縮寫. 2. 佔為己有.[詞意：kari snlbu nanak 是「nanak 自己」的縮寫 詞意：brxun na 佔為己有]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

maanak (★) 參照 nak

1. 區分。. Maanak ku mangal ka nnamu. 我把你們的部分拿出來。

mkneanak (★) 參照 nak

1. 獨來獨往。. Mkneanak bi uuda na ka keelgan seejiq gaga. 那個人獨來獨往。

naku (★)

1. 是「nnaku 我的」縮寫,代名詞所有格。.[詞意：kari snlbu nnaku 是「nnaku 我的」縮寫，代名詞所有格]

empaanaku (★) 參照 naku

1. 將屬於我的。. Empaanaku ka sapah gaga. 那房子將會屬於我的。

mgnaku (★) 參照 naku

1. 像是我的。. Mgnaku ka rudux ga qmqgu gaga. 在啼叫的雞是我的。

nnaku (★) 參照 naku

1. 屬於我的。.

sknaku (★) 參照 naku

1. 喜歡說我的人。.

nalaq (★)

1. 腫。. [詞意：buraw hiyi 腫]

mnalaq (★) 參照 nalaq

1. 發腫。. Mnalaq esig ka rudu hiraw su. 你咳的痰很像膿瘡的腫。

pqnalaq (★) 參照 nalaq

1. 使…發腫。. Pqnalaq esig. 膿瘡化膿流出來了。

psnalaq (★) 參照 nalaq

1. 已發腫。. Ini psnalaq ka esig su na.? 你的膿瘡還未化膿嗎？

nam (★)

1. 噛. 2. 咬聲（擬聲詞）。.“Nam! nam” sun qmiyut huling ka rapit. 飛鼠被狗” nam! nam!”的咬著。 [詞意：kari likaw mskan 噛]

nama (★)

1. 先去；先去預備。. [相關詞-同義詞] lama [詞意：ramal ni psramal 先去、先去預備]

empgnama (★) 參照 nama

1. 將為…預備。. Empgnama nengari su qnqan ka yaku? 你為我預備的是你吃剩下的食物嗎？ [相關詞-同義詞] lama

gnama (★) 參照 nama

1. 等接東西（通常是從上面掉/丟下來的東西待接）。. [相關詞-同義詞] lama

gnmaay (★) 參照 nama

1. 要接東西（通常是從上面掉/丟下來的東西待接）。. [相關詞-同義詞] lama

psnama (★) 參照 nama

1. 預備。. Nama musa ni psnama mnan. 你（們）先去為我們預備一下。 [相關詞-同義詞] lama

sgnama (★) 參照 nama

- 埋伏。. Sgnama ku na qmburang ka kumay. 黑熊會對我埋伏攻擊。 [相關詞-同義詞]
lama

nami (★★★★)

- 我們;我們的 (代名詞所有格). Aji nami mhuya. 我們不會怎樣。
- 我們.
- 屬於我們的.
Nami ka nii da. 這是我們的了。 [詞意：yami 我們 (第三人稱代名詞所有格用法，可以出現在主格格位標記之前當謂語)]

empnami (★) 參照 nami

- 將是我們的。. Empnami ka slaq gaga. 那水田將會是屬於我們的。

maannami (★) 參照 nami

- 已成為我們的。. Maannami ka tru lituk djima ga da. 那三甲地的竹子園已成為我們的了。

namu (★★★)

- 你們的.[詞意：dnuuy namu 你們的 (第二人稱複數代名詞所有格用法)]

empeenamu (★) 參照 namu

- 將會是你們的。. Empeenamu hici ka wauwa na. 他的女兒將來會是屬於你們的人。

nnamu (★) 參照 namu

- 是你們的。. Nnamu ka ptasan nii? 這間學校是你們的？(你們是讀這學校的學生?)

nan (★)

- 不停地說。.[詞意：ini pstuq rmngaw 不停地說]

sknan (★) 參照 nan

- 一直不停地說. Saw sknan qmsqus pyian na ka ina. 媳婦不停地對婆婆發牢騷。

tnnan (★) 參照 nan

- 說個不停。. Tnnan rmngaw kana o asi ku gmlux da. 全部的人說個不停，我只好沈默。

nanan (★)

- 嚼爛。.[詞意：pnskan 嚼爛]

msnanan (★) 參照 nanan

- 在嚼爛。.

pnsnanan (★) 參照 nanan

- 已嚼爛。. Pnsnanan bi mskan o malu bi rqnan. 嚼爛過的食物容易下肚。

psnanan (★) 參照 nanan

- 使嚼爛。. Ungat gupun do ini psnanan ka pnskan. 如果沒有牙齒就無法嚼爛所吃的東西。

psnani (★) 參照 nanan

- 要嚼爛。. Psnani bi mskan. 吃東西一定要嚼爛。

snanan (★) 參照 nanan

- 為…嚼爛。.

nanaq (★)

- 自己。Kana bbngci o psgaaw nanaq isil. 屬於大的區分出來放在一邊。

nangal (★)

- 拿取。Msnmrmul nami nangal na nnaku. 我們為了他拿走我的鳥而吵架。

nangi (★)

- 惡化。2. 假藉地;故意地。. Nangi na hlian knan. 他故意地栽贓給我。 [詞意：ltudun naqih 惡化 詞意：tnraki na 假藉地、故意地]

dmpsnangi (★) 參照 nangi

- 藉故。. Dmpsnangi qmpah ni meysa lala snadu ka dhya. 他們工作故意只做一點點，卻要求很多的工資。

mnangi (★) 參照 nangi

- 惡化。.

psnangi (★) 參照 nangi

- 象徵性的做。.

snngian (★) 參照 nangi

- 做一些。. Snngian na qmpah. 工作只做一些（一點點）。

snngiun (★) 參照 nangi

- 隨便吃。. Snngiun mu mkan ka bilaq bi negay su. 我就隨意吃你給我的少許東西。

Nantu (★)

- 南投。Dhiya o pnaah mqribaq alang Nantu. 他們是來自後山西部的南投族人。

naq (★)

1. 嘴叨聲（講個不停的聲音,擬聲詞）。.[詞意：nmut pskla kari 嘴叨聲]

empnaq (★) 參照 naq

1. 一直說不停. Empnaq quwaq ka laqi su kuyah.

sqnaq (★) 參照 naq

1. 不停地說。. Saw sqnaq quwaq na ungar bhangan. 他嘴巴講個不停，任何人都聽了受不了。

naqih (★★★★)

1. 壞（不好）。.[詞意：aji malu 壞（不好）]

empnaqih (★) 參照 naqih

1. 會壞. Pqrity su ka tdruy empnaqih da. 別讓車子齒輪沒潤滑油，會壞的。

maanaqih (★) 參照 naqih

1. 將要變壞. Enmalu balay ka laqi gaga han! mrhu balay, paah tghuy naqih lupung do maanaqih uri da. 那孩子原來是很乖的，真的好可惜！自從與壞朋友在一起之後也就變壞了。

mnaqih (★) 參照 naqih

1. 變壞。.

mqnaqih (★) 參照 naqih

1. 相處不好。.

nnaqih (★) 參照 naqih

1. 本來就壞的。. Ida nnaqih paah bilaq ka risaw gaga. 那個男青年從小開始就很壞了。

pqnqahi (★) 參照 naqih

1. 使…壞;使…傷心。. Iya pqnqahi kuxul ka rudan. 不要使老人家傷心。

qnnaqih (★) 參照 naqih

1. 本是壞的。. Qnnaqih na ka seusa na kulu hmkan. 他就是壞所以才去監獄（他坐牢是因為他犯了法）。

narat (★)

1. 右.[詞意：bais iril 右]

pgnarat (★) 參照 narat

1. 右邊的。. Ini pgnarat biyax baga na. 他右手沒有力氣。

pnarat (★) 參照 narat

1. 在右。. Pnarat ka sisil mu. 靈鳥 (sisil) 在我右邊。

sgnarat (★) 參照 narat

1. 在右的。. Ana mshjil o sgnarat ta mhaal do lhkah da. 雖然重，但用右肩背時就會覺得比較輕。

narux (★)

1. 生病. 2. 心傷。[詞意：qnrqilan hiyi 生病 詞意：qnrqilan lenglungan 心傷]

empknarux (★) 參照 narux

1. 會生病. Ma su psbili, empknarux su da. 不要淋濕，會生病喔！

knrxan (★) 參照 narux

1. 痛；病痛. Asi kdra knrxan na! 痛使我受夠了（我被這個痛折磨的受不了了）！ 2. 刺痛著. Qmlat knrxan na ka esig mu. 我身上的膿包在刺痛著。 3. 病得. Bsiyaq bi knrxan na ka Tapas kika skeetung na. Tapas (人名) 因為久病而瞎眼。

mnalux (★) 參照 narux

1. 生病. Iya hmuc dmuuy, eru(mru) mnalux. 不要隨便亂碰避免受傳染。

mnaruh (★) 參照 narux

1. 痛. Mnaruh balay ka gir mu. 我一直在咳(很痛)因為氣管發炎。

mnarux (★★★★) 參照 narux

1. 生病。. Mnarux ku brah ni wada malu da. 我的肺病已經好了。

mnegnarux (★) 參照 narux

1. 容易痛。. Mnegnarux bi hwinuk ka rudan da. 我們的老人（父母）很容易腰痛。

mnnarux (★) 參照 narux

1. 生病. Kana dbrbar kari ga o mnnarux glu dha.

pknarux (★) 參照 narux

1. 使…生病。.

pknrxun (★) 參照 narux

1. 讓…痛苦。. Pknrxun ta msru 我們去痛打他一頓。

sknarux (★) 參照 narux

1. 因…生病. Bbatu na ka sknarux na. 他因貪心而生病的。

nasi (★)

1. 如果（如…就／會…）。. Nasi yaku o malu. 如果是我就好了。 [詞意：kari smpung 如果]

sgnasi (★) 參照 nasi

1. 慣於說如果的人。. Iya usa sgnasi saw sknasi hiya. 你（們）不要去「說話常說如果」的人那裡。

sknasi (★) 參照 nasi

1. 慣於說如果。. Saw sknasi kari na ungar knshaya na. 他說話常說如果怎樣就會怎樣，沒有一個是肯定的。

nayay (★)

1. 散彈。. Nayay o malu bi ssbu qbhni. 射鳥最好是用散彈。 [詞意：bali puniq 散彈]

empaanayay (★) 參照 nayay

1. 會是散彈。. Kana nami o empaanayay. 我們的（子彈）將都是散彈。

gmnayay (★) 參照 nayay

1. 挑選散彈。. Gmnayay marig ka mduuy nputung. 有槍的人都選擇購買散彈。

nbaqu (★)

1. 用來釀酒的糯小米。. Malu mahon ka pnsinaw nbaqu. 糯小米釀的酒好喝。 [詞意：dhquy masu psnagun 用來釀酒的糯小米]



knbaqu (★) 參照 nbaqu

1. 都是小米。. Asi knbaqu kana ka qmpahan na. 他的田地種的都是糯米。

tmnbaqu (★) 參照 nbaqu

1. 在釀糯米酒。. Nii ka tmnbaqu psnagun mu. 我在釀糯米酒。

negay (★)

1. 紿。. Klala ka negay su lpungan. 你要給朋友多一點。

neyx (★)

1. 好哇（工作；動作完時的用語）。2. 說好哇。Neyx (wah)! wada mu qrapun da! 好(哇)! 我抓到了! [詞意：kari mnhdnu nuda 已完成的口語 (好哇)]

nga (★)

1. 牛叫聲. 2. 嬰兒哭聲. Ngnga lmingis ka laqi rbnaw. 嬰兒們發出哭叫聲。 [詞意：rngat kacing 牛叫聲 詞意：lingis laqi 嬰兒哭聲]

ngadux (★)

1. 箭弦控制器或稱八字環. 2. 樹上捕鳥器。[詞意：tunux gasil bhniq jiyun phkraw ni psrahuq bhniq 箭弦控制器或稱八字環 詞意：mhgut rubang bklit tbabaw qbhni 樹上捕鳥器]

pngduxi (★) 參照 ngadux

1. 有控制器。. Pngduxi ka bhniq. 弓上裝有箭弦控制器（八字環）。

sngadux (★) 參照 ngadux

1. 裝有控制器的。.

tmngadux (★) 參照 ngadux

1. 專用控制器。

ngaha (★)

1. 開口（張嘴巴）。. [詞意：quwaq ini pggumuk 開口（張嘴巴）]

kngaha (★) 參照 ngaha

1. 在張開。

mngaha (★) 參照 ngaha

1. 常巴張開。.

pnghai (★) 參照 ngaha

1. 把…張開. Pnghai quwaq. 把嘴巴打開。

pnngaha (★) 參照 ngaha

1. 被張開（要他把嘴巴張開）。.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ngahan (★)

1. 名字. Apay ngahan na ka laqi kuyuh gaga. 那位女孩的名字叫 Apay。

ngahi (★)

1. 釣魚. 2. 勾引誘惑. 3. 敏銳;敏感。[詞意：qaya srkian tlayan qsurux 釣魚 詞意：Inglungan tmraki seejiq 勾引、誘惑 詞意：mlealu bi 敏銳、敏感]



mngahi (★) 參照 ngahi

- 正釣魚中。.

pngahi (★) 參照 ngahi

- 釣魚。.

pnhgii (★) 參照 ngahi

- 去釣魚。. Pnghii tgparu na. 要挑大的魚來釣。

sngahi (★) 參照 ngahi

- 因…而釣魚。.

ngahu (★)

- 隨時會跌下來. Ngahu ttakur na. 正要倒下去了。 2. 峭壁盡頭（邊）.[詞意：mlalu bi ttakur 隨時會跌下來 詞意：tunux dowras 峭壁盡頭（邊）]

mkngngahu (★) 參照 ngahu

- 在峭壁邊。. Mkngngahu dowras ka mirit. 那個山羊喜歡在山壁邊（峭壁岩崖上）生活（山羊沿著山崖走）。

pngahu (★) 參照 ngahu

- 盡頭（峭壁的邊緣,峭壁岩崖上）。.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ngahut (★)

- 肉瘤。.[詞意：rungut hiyi 肉瘤]

kngahut (★) 參照 ngahut

- 因…而生肉瘤。.

stnghutan (★) 參照 ngahut

- 長有肉瘤。. Stnghutan baga. 手上長有肉瘤。

ngali (★)

- 拿走；拿取. Lniing smku ka ini dha ngali 藏起來的東西他們就沒拿。

ngalan (★★) 參照 ngali

1. 拿來當；用來做. Kana ekeaki usik qapal o psgeegun ngalan ghak. 所有的老薑我要拿來當作種子。

ngalun (★★) 參照 ngali

1. 拿來當；用來做. Dmptbsiyaw ga o ngalun dha bbkuy ka bsiyaw. 那些採月桃樹的人他們拿來作繩子。

ngangar (★)

1. 狗發怒. 2. 大吼大叫. 3. 蟲名. [詞意：msaang ka huling 狗發怒 詞意：seejiq pmbaraw quwaq msaang 大吼大叫 詞意：hangan kuwi 蟲名]

mnegngangar (★) 參照 ngangar

1. 喜歡大吼大叫。.

mngangar (★) 參照 ngangar

1. 狗在吼叫。.

ngngari (★) 參照 ngangar

1. 大吼大叫. Ngngari ku binaw, ki klimu su! 你對我大吼大叫看看，你會倒楣！

pngangar (★) 參照 ngangar

1. 吃到稻米根的蟲。.

pnngangar (★) 參照 ngangar

1. 使狗發出吼叫聲。.

ngangut (★)

1. 庭院;外院. Mha ku ngangut han. 我先上廁所。 2. 廁所. Ngangut sapah 外院 [詞意：aji ruwan 庭院、外院 詞意：saan phrinas, Saan qmuci 廁所 文化小語 太魯閣族有許多禮俗，如：當大人在講話時孩子們不得插嘴；孩子們嚴禁隨便在大人面前走來走去，會被打；另外，如果在與別人聊天憋不住要上廁所時，不能直說「Mha ku qmuci han!我要大便一下！」而必須說有禮貌的用語「Mha ku ngangut han.我要去外面一下。」在這裡的「ngangut」不是真指「外面」，而是指「廁所」之意。]

mkngangut (★) 參照 ngangut

1. 流浪在外。.

sngangut (★) 參照 ngangut

1. 大庭院.

tmngangut (★) 參照 ngangut

1. 整理庭院.

ngapar (★)

1. 張開嘴巴哭狀. 2. 缺口（刀上的缺口, 鐮刀或刀的缺口）。. [詞意：paru ngaha quwaq lmingis 張開嘴巴哭狀 詞意：paru grung na ka hma sowki ni pucing 缺口]

ngapih (★)

1. 小缺口形; 東西凹陷. 2. 歪嘴巴. [詞意：qngqaya mngasih 小缺口形、東西凹陷 詞意：quwaq mrijil 歪嘴巴]

mngapih (★) 參照 ngapih

1. 小缺口（農具）. 2. 歪嘴巴.

pngapih (★) 參照 ngapih

1. 使成缺口. 2. 使…歪嘴巴.

sngapih (★) 參照 ngapih

1. 因…小缺口。.

tngpihan (★) 參照 ngapih

1. 被…弄歪。. Tngpihan btunux. 被石頭打歪掉。

ngaq (★)

1. 猴子打架的聲音. 2. 熊打架的聲音. [詞意：hnang rungay embsiyak 猴子打架的聲音 詞意：hnang kumay mkeekan 熊打架的聲音]

psngaq (★) 參照 ngaq

1. 發出吶叫（猴子打群架的聲音）。

tngngaq (★) 參照 ngaq

1. 猴群尖叫聲。. Tngngaq mhrapas ka rungay. 猴群玩耍時會發出尖叫聲。

財團法人原住民族語言研究發展基金會所有

ngar (★)

1. 狗打群架之聲. 2. 人爭辯狀. [詞意：hnang huling mkeekan 狗打群架之聲 詞意：seejq empgeeluk rmngaw 人爭辯狀]

tngngar (★) 參照 ngar

1. 都是爭辯聲。. Tngngar rmngaw kana. 群起爭辯聲。

ngari (★)

1. 剩餘; 結餘。.

msngari (★) 參照 ngari

1. 剩餘. Msngari qnqan shiga ka damat nii. 這菜餚是昨天吃剩的。 2. 最沒有出息的人.

msnngari (★) 參照 ngari

1. 為剩餘的爭執。.

nengari (★) 參照 ngari

1. 剩下的. Empgnama nengari su qnqan ka yaku? 你為我預備的是你吃剩下的食物嗎？

ngari (★) 參照 ngari

1. 剩餘的。.

pnsngari (★) 參照 ngari

1. 使留一些。.

psrngiun (★) 參照 ngari

1. 留一些。. Psrngiun su duri hug? 你還要留一些嗎？

sngari (★) 參照 ngari

1. 剩餘。. Sngari mgkala snpgan. 算過之後所剩下的。 [詞意：mgkala snpgaa 剩餘]

msnnguri (★) 參照 sngari

1. 為剩餘的爭執.

psngari (★) 參照 sngari

1. 使留一些. 2. 多餘的.

spsngari (★) 參照 sngari

1. 留給誰.

ngarih (★)

1. 缺口. [相關詞-同義詞] ngapih [詞意：ngapih sun uri 缺口]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ngarut (★)

1. 扣鈕扣洞. 2. 衣物的掛鈎. [詞意：bling gluban lukus 扣鈕扣洞 詞意：birat deowungan psluwil lukus ni qngqaya 衣物的掛鈎]

pngarut (★) 參照 ngarut

1. 裝有掛鈎線。.

prngutan (★) 參照 ngarut

1. 有掛鈎。. Prngutan ka bluhing. 竹簍

sngarut (★) 參照 ngarut

1. 因…掛鉤。.

ngas (★)

1. 狗咬人聲。.[詞意：rmngaw quri huling qmiyut 狗咬人聲]

ngasih (★)

1. 掉牙. 2. 嘴唇缺口. 3. 器具的鋒口及缺口. [詞意：gupun wada mtucing 掉牙 詞意：quwaq wada hlitan 嘴唇缺口 詞意：qngqaya wada mgrpung hma ni siyaw 器具的鋒口及缺口]

mngasih (★) 參照 ngasih

1. 都是掉牙狀。. Mngasih kana ka gupun payi gaga da. 那個祖母的牙齒都掉了。

ngsihay (★) 參照 ngasih

1. 掉牙。. Ngsihay saku gupun. 不要讓我掉牙。

pngasih (★) 參照 ngasih

1. 使掉牙。.

sngasih (★) 參照 ngasih

1. 為…掉牙。.

ngax (★)

1. 斷了;斷掉。. Ngax mgrpung ka liwas. 炒菜鍋斷裂。 2. 斷崖。. Saw smiisug, paru bi ngax ka nii. 這個很大的斷崖好可怕。 [詞意：kari wada asi kgrrung 斷了、斷掉 詞意：quri kndowras 斷崖]

nghak (★)

1. 呼吸. 2. 風吹. 3. 不停的動. [詞意：pnshus baraq 呼吸 詞意：sbsuk bgihur 風吹 詞意：ini sangay 不停的動]

pnghak (★) 參照 nghak

1. 不停的。.

pshngapi (★) 參照 nghak

1. 吻著氣。. Pshngapi ku na kmux baga msru. 他氣勢凶凶的用拳頭打人（我）。

psnghak (★) 參照 nghak

1. 呼吸。. Psnghak ka seejiq mnkala dgiyaq. 爬上山頂的人會不喘氣。

sngahak (★) 參照 nghak

1. 呼吸。.

ngiq (★)

1. 飛鼠鳴叫聲。. Ngiq msa ka rapit do qmnita seejiq da. 當飛鼠”ngiq”的鳴叫是表示看到了人。
[詞意：uyas rapit 飛鼠鳴叫聲]

ngir (★)

1. 飛鼠被擊中及被狗咬的聲音. 2. 狗要咬人的聲音. “Ngir ngir”msa msaang ka huling. 狗生氣時會發出”ngir ngir”的聲音。 [詞意：rngat rapit ga buun ni qyutun huling 飛鼠被擊中及被狗咬的聲音 詞意：hnang saang huling mqiyut 狗要咬人的聲音]

mngingir (★) 參照 ngir

1. 兇樣。. Mngingir saw smiisug ka huling paru nii. 這隻大狗的兇樣很可怕。

ngingir (★) 參照 ngir

1. 狗要咬人的兇樣;欺負的兇樣。.

pningir (★) 參照 ngir

1. 兇。.

pngngiray (★) 參照 ngir

1. 使…兇。. Pngngiray saku quwaq lmhlih empeeki klimu su. 不要齷牙咧嘴欺侮我，你會吃不消的！

sngingir (★) 參照 ngir

1. 為…而兇。.

ngiraw (★)

1. 嘴唇. 2. 香菇(植物名). Ngiraw o malu bi knux niya. 香菇的味道很好。 [詞意：pdahung quwaq 嘴唇 詞意：hangan klgan riwa 香菇]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

pngiraw (★) 參照 ngiraw

1. 挑動嘴唇。.

tmngiraw (★) 參照 ngiraw

1. 專種香菇。

ngirus (★)

1. 獸類的鼻尖。.[詞意：dudux muhing samat 獸類的鼻尖]

smngirus (★) 參照 ngirus

1. 挑動鼻尖。.

sngirus (★) 參照 ngirus

1. 大鼻尖。

srngsi (★) 參照 ngirus

1. 鼻尖。. Srngsi smknux. 用鼻尖聞。

ngiya (★)

1. 空隙. 2. 出來透氣. [詞意：sriyu snga 空隙 詞意：mlatat tnhmuk 出來透氣]

csngiya (★) 參照 ngiya

1. 漏氣. Csngiya ka gumuk nhapuydo “bus bus” msa hmang. 煮飯時鍋蓋未蓋好會發出“bus bus”的聲音。 Wada csngiya ka nghak ribaw tdruy mu da. 我汽車的輪胎洩氣了。
2. 透透氣. Mha ku cih csngiya bbuyu han. 我要去狩獵透透氣。

cnsngiya (★) 參照 csngiya

1. 漏氣. Cnsngiya ka gnumuk nhapuy mu o kika ini khada sgsayang. 我蓋著煮的東西因漏氣，所以很慢熟。

csngya (★) 參照 csngiya

1. 漏氣. Csngya bi ka nhapuy su gaga, aji empkhada da. 小心你煮的東西漏氣，否則煮的東西不會熟。

csngyaan (★) 參照 csngiya

1. 漏氣. Csngyaan na gmumuk do mdaruh ka nhapuy na bunga da. 他的蓋子漏氣了地瓜煮的半生不熟。

csngyaaw (★) 參照 csngiya

1. 消氣. Csngyaaw mu ka saang tama ga han, kika rngagay muda. 我要先讓父親消消氣再跟他說話。

csngyaay (★) 參照 csngiya

1. 不要…放氣. Csngyaay su bi ka sulay su mquci su siyus da. 你不要把屁股的氣放了，你會放屁。

csngyai (★) 參照 csngiya

1. 打開. Csngyai cih rmawah ka bling sapah su. 你家的窗戶打開一點讓空氣近來。

csngyanay (★) 參照 csngiya

1. 不要…放氣. Csngyanay su haya ka nghak qurug laqi su. 你不要把孩子的球放氣。

csngyanī (★) 參照 csngiya

1. 讓…透透氣. Csngyanī cih powsa bbuyu ka risaw su. 許你的兒子去打獵透透氣。

csngyaunī (★) 參照 csngiya

1. 要放氣. Csngyaunī mu cih ka ribaw tdruy mu mqsuqi mkray da. 我的輪胎太硬了，我要放一點氣。

dmpcsngiya (★) 參照 csngiya

1. 開窗戶的人. Dmpcsngiya rmawah bling sapah mtaqi ka dhiya gaga. 他們是睡覺打開窗戶的人。

empcsngiya (★) 參照 csngiya

1. 會漏氣. Ini su endwai gmumuk ka nhapuy su o empcsngiya da. 你煮的東西沒蓋好會漏氣。

gcsngiya (★) 參照 csngiya

1. 找…漏氣. Gcsngiya gnumuk yuqu smpuy pnsinaw ka isu. 你找釀的酒沒有塞好的酒甕。

gmcsngiya (★) 參照 csngiya

1. 只找漏氣. Sai gmcsngiya gmumuk ka nhapuy gaga. 將煮食的洩氣處蓋好。

gmncsngiya (★) 參照 csngiya

1. 漏氣. Gmncsngiya ku smpuy ribaw tdruy ka qpahun mu. 我的職業是專補漏氣的輪胎。

gnecsngiya (★) 參照 csngiya

1. 用來…漏氣. Gnecsngiya mu smpuy ribaw tdruy ka qngqaya nii. 這個工具是用來補漏氣的輪胎。

kncsngiya (★) 參照 csngiya

1. 漏氣的. kncsngiya na ka ribaw tdruy su o paru bi hnang na. 你輪胎漏氣的聲音很大聲。

mnegcsngiya (★) 參照 csngiya

1. 容易漏氣. Mnegrijil rnbagan na ka liwas o mnegcsngiya bi gmukan nhapuy. 圓形的大炒鍋不圓，煮東西時很容易漏氣。

msncsngiya (★) 參照 csngiya

1. 為了…漏氣而發生爭執. Msncsngiya nami nhapuy ini khada sgsayang. 我們為了煮東西漏氣而不馬上熟而發生爭執。

ncsngiya (★) 參照 csngiya

1. 如果漏氣. Ncsngiya binaw ka ribaw tdruy su ga, aji su mowsa do o! 如果你車子的輪胎漏氣看看，你就不能動彈喔！

pncsngiya (★) 參照 csngiya

1. 開的. Mqsuqi paru ka pncsngiya su rmawah bling da. 你開的窗戶太大了。

pnegcsngiya (★) 參照 csngiya

1. 容易漏氣. Malu bi rnbagan na ka gukung o ini pnegcsngiya puyan. 正圓的飯鍋煮東西時不容易漏氣。

scsngiya (★) 參照 csngiya

1. 使…開. Hmuk kntlxan ka scsngiya mu rmawah bling sapah. 暢熱使我開窗戶透氣。

sgcsngiya (★) 參照 csngiya

1. 透透氣. Mha ku sgcsngiya lupung mu mksa qrunang na. 我要跟著我朋友到他的獵場打獵透透氣。

skcsngiya (★) 參照 csngiya

1. 老是…透氣. Saw skcsngiya musa bbuyu ka snaw Truku. 太魯閣族的男子老是上山打獵透氣。

sknecsngiya (★) 參照 csngiya

1. 當作…漏氣. Sknecsngiya mu embahang pruq ribaw tdruy ka pntungan pnswijji pspruq btunux. 我把點炸藥的線炸石頭的聲音當作是輪胎漏氣的聲音。

spcsngiya (★) 參照 csngiya

1. 漏氣. Spcsngiya na prawah laqi ka tutu tahut hngak do sknux ka ruwan sapah. 他叫孩子打開瓦斯桶漏氣時，家裡都是瓦斯味。

tgcsngiya (★) 參照 csngiya

1. 會漏氣. Tgcsngiya bi gmukan ka kulu luan su. 你的蒸桶很會漏氣。

tmcsngiya (★) 參照 csngiya

1. 專門…漏氣. Ga tmcsngiya smapang pruq qurug ka hiya. 他在補漏氣的球。

tmnecsngiya (★) 參照 csngiya

1. 打氣筒. Tmnecsngiya ku smmalu eiyuk nghak ka suni. 我剛才修了打氣筒。

ttesngiya (★) 參照 csngiya

1. 漏氣. Ttcsngiya na smapang ribaw tdruy o ki qpahun na. 他的職業是專補漏氣的輪胎。

csngiyay (★) 參照 ngiya

1. 漏氣。. Csngiyay ka pnsinaw o ini ksinaw. 釀酒時如果有漏氣（封口沒有封好）就不會釀出好酒。

pcsngiya (★) 參照 ngiya

1. 透氣。. Mowsa ku pcsngiya ngangut han yaasa mtalux bi ka rowan sapah nii 這房間熱死了，我要到外面透透氣。

sngiya (★) 參照 ngiya

1. 屏息凝神。.

ngiyaq (★)

1. 帶著笑聲講話. 2. 貓頭鷹的歌聲. “Ngiyaq ngiyaq” msa muuyas ka puurung ngiyaq o laqi kuyuh ka gaga nbuyas kuyuh. 當聽到小貓頭鷹的叫聲是” Ngiyaq Ngiyaq”時，孕婦懷的孩子可能就是女孩。 [詞意：hnyigan quwaq tlhulis rmngaw 帶著笑聲講話 詞意：uyas peurung tgbilaq 貓頭鷹的歌聲 文化小語 太魯閣族的婦女如果聽到鵠鵠的叫聲是” em em”時，表示這婦女要懷孕了。而婦女懷孕時，如果聽到貓頭鷹的叫聲是” ngiyaq ngiyaq”時，表示其肚子裡的嬰孩是女的；但如果聽到的叫聲是” qur qur”，則表示其肚子裡的嬰孩是男的。]

mngiyaq (★) 參照 ngiyaq

1. 帶著笑聲說話。.

pngiyaq (★) 參照 ngiyaq

1. 使吻笑說話。.

sngiyaq (★) 參照 ngiyaq

1. 為…吻笑說話。.

ngiyaw (★★)

1. 眼睛睜開. 2. 貓（動物名）. Mkan qowlit ka ngiyaw sapah sbiyaw,kiya ka kiya ni ini ekan qowlit ka sayang da. 以前的家貓會吃老鼠，但現在已經不會吃了。 [詞意：lnlgan dowriq mtrawah 眼睛睜開 詞意：hangan tnbgan 貓（動物名）]

sngiyaw (★) 參照 ngiyaw

1. 睜開眼。. Sngiyaw ku na dowriq qmita. 他瞪著眼看我。

ngraq (★)

1. 無知. 2. 比女人陰蒂的手勢. [詞意：ungat pnegaya ni ungar knkla 無知 詞意：mgay pulut baga 比女人陰蒂的手勢]

mngraq (★) 參照 ngraq

- 無知。.

pnngraq (★) 參照 ngraq

- 比出女人陰蒂的手勢。.

pqngraqay (★) 參照 ngraq

- 使無知。. Pqngraqay su bi ka kuyuh. 你不要使女人無知。

skngraq (★) 參照 ngraq

- 為…無知。.

nguciq (★)

- 不陌生. 2. 馴服. [詞意：ini ktali 不陌生 詞意：mngangah 馴服]

mnguciq (★) 參照 nguciq

- 馴服。.

pngciqaw (★) 參照 nguciq

- 讓…馴服。. Pngciqaw ta hari han. 讓我們馴服他。

pnguciq (★) 參照 nguciq

- 使馴服。.

snguciq (★) 參照 nguciq

- 為…馴良。.

ngudus (★)

- 鬍子。. [詞意：ubal mtqiri quwaq ni ubal bkluy 鬍子]

sngudus (★) 參照 ngudus

- 大鬍子. Sngudus kana ka seejiq Arabiya. 阿拉伯人都是大鬍鬚。

tmngudus (★) 參照 ngudus

- 拔鬍子。

tngdusan (★) 參照 ngudus

- 帶有鬍子。. Tngdusan bkluy. 下巴有鬍子。

nguh (★)

- 豬餓的叫聲。. Saw ntunux ka babuy meuray“Nghu nguh!”msa. 豬餓的時候，會發出「nguh nguh」的吵鬧聲。 [詞意：hnang babuy meuray 豬餓的叫聲]

tngnguh (★) 參照 nguh

1. 豬很餓的叫著。. Tngnguh rmngat ka babuy. 豬都在發出餓的聲音。

nguhi (★)

1. 忘記. 2. 驚惶的忘了. 3. 睡過頭了. [詞意：meydang gnkla 忘記 詞意：emphing lenglungan 驚惶的忘了 詞意：emphing mtaqi 睡過頭了]

mksnguhi (★) 參照 nguhi

1. 健忘。.

mnegnguhi (★) 參照 nguhi

1. 常健忘。.

shngiay (★) 參照 nguhi

1. 要忘。. Shngiay su bi ka nadas su. 別忘了你帶的東西。

smnguhi (★) 參照 nguhi

1. 忘記。. Smnguhi bi ka rusan da. 人老了容易健忘。

ngungu (★★)

1. 懼怕. 2. 最尾端. 3. 最後的. 4. 最後的尾巴. [詞意：miisug 懼怕 詞意：tqrin bi 最尾端 詞意：ptghici bi 最後的 詞意：bowli sulay mneudus 動物的尾巴]

kngnguay (★) 參照 ngungu

1. 懼怕。. Kngnguay su ka pais. 不要懼怕敵人。

mngungu (★) 參照 ngungu

1. 害怕。.

mtgngungu (★) 參照 ngungu

1. 尾巴露出來。. Ana wada mrmux bling ka quyu buraw o mtgngungu niya na. 雖然錦蛇進入洞裡，但它牠的尾巴還是露出來了。

sngungu (★) 參照 ngungu

1. 大尾巴。

nguq (★)

1. 猴子吼叫聲. 2. 打鼾聲. Mtbnaw seejiq o“nguq nguq”msa mtaqi keeman. 胖的人晚上睡覺時會發出”nguq nguq”的打鼾聲。 [詞意：hnang rungay 猴子吼叫聲 詞意：hnang muhing tnaqi 打鼾聲]

ssnguq (★) 參照 nguq

1. 為…發出鼻鼾聲。.

tngnguq (★) 參照 nguq

1. 都在發出鼻鼾聲。. Tngnguq ka rungay. 猴子都在發出”nguq nguq”的聲音。

ngur (★)

1. 石頭堆積狀。.

mrngur (★) 參照 ngur

1. 大石頭堆積。

prngrngay (★) 參照 ngur

1. 讓…大石頭堆積。. Prngrngay ta sunu paru. 土石流讓大石頭堆積。

sngrngur (★) 參照 ngur

1. 為…大石頭堆積。. Msalu sapah ka seejiq nii,kiya ka sngrngur na. 這家人要蓋房子，所以堆積大石頭。

nguruq (★)

1. 鼻血。. [詞意：dara muhing 鼻血]

msnguruq (★) 參照 nguruq

1. 流鼻血。. Msnguruq tmkhan mrawa qurug kaji ka laqi. 孩子打籃球時，鼻子被撞到而流鼻血。

psnguruq (★) 參照 nguruq

1. 使…流鼻血。.

psrnguqan (★) 參照 nguruq

1. 被流鼻血。. Psrnguqan msru. 被打到流鼻血。

ssnguruq (★) 參照 nguruq

1. 為…流鼻血。.

ngus (★)

1. 流鼻涕的聲音。2. 牛發怒聲。[詞意：kari smngusul 流鼻涕的聲音 詞意：hnang saang kacing 牛發怒聲]

psngsan (★) 參照 ngus

1. 被…發怒聲。. Psngsan msaang ka kacing. 牛發出鼻鼾聲表示生氣。

psngus (★) 參照 ngus

1. 發出鼻涕聲。.

smsngus (★) 參照 ngus

1. 發出鼻塞聲（有時形容生氣狀）。. Smsngus niqan wili ka muhing kacing. 牛鼻內有水蛭而發出氣的鼻塞聲。

ssngus (★) 參照 ngus

1. 為…發出鼻涕聲。.

ngusul (★)

1. 鼻涕。.[詞意：agil quci muhing 鼻涕]

msngusul (★) 參照 ngusul

1. 流鼻涕. Seejiq daan muda o msngusul bi. 人們感冒時容易流鼻涕。



psngusul (★) 參照 ngusul

1. 使流鼻涕。.

smngusul (★) 參照 ngusul

1. 對人流鼻涕。.

sngslan (★) 參照 ngusul

1. 帶鼻涕。. Sngslan msaang. 生氣的流鼻涕。

nguy (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 哭聲。. “Nguy nguy” lmingis npaqan snaw na ka kuyuh gaga. 那個婦女因被丈夫打而發出哭聲。 [詞意：hnang lingis 哭聲]

tngnguy (★) 參照 nguy

1. 一直都在哭. Tngnguy lmingis ka laqi. 孩子都在哭。

ni (★★★★)

1. 和;及;或;又（連接詞）。. Yaku ni isu. 我和你。 [詞意：kari plutut 和、及、或、又]

Nihung (★)

1. 日本. Sbeebu smipaq djima knsat Nihung ka smnhiyi Kiristuan. 凡是因為信基督教，都會被

日本警察用竹子毒打。

nihur (★)

1. 酸;辣。.

mnihur (★) 參照 nihur

1. 悲傷 (辣;酸延伸意義為心在酸辣,表心情不好;悲傷的意思) .

pknhurun (★) 參照 nihur

1. 使…辣。. Pknhurun mu pteusik. 我要用辣椒使它的味道變很辣。

pknihur (★) 參照 nihur

1. 變辣。. Pknihur bi damat ka tama mu. 我爸爸很喜歡把菜餚加辣。

sknihur (★) 參照 nihur

1. 因…辣. 2. 喜歡辣. 3. 因…悲傷。.

tgmnihur (★) 參照 nihur

1. 較辣的。. Tgmnihur bi ka usik tmiyay. 辣椒中就屬小辣椒最辣。

nii (★★★★)

1. 這；這裡. 2. 誰的（告知是誰的）. 3. 在做什麼（告知他在做什麼）. 4. 這個. "Aq" balay laqi nii. “啊” 這小孩怎麼那麼不乖。（小孩行為不符合社會規範時發出”aq”的聲音）。
[詞意：ga hyaan 這、這裡 詞意：pgkla nnima 誰的（告知是誰的） 詞意：pgkla ga hmuya 在做什麼（告知他在做什麼）]

dnii (★) 參照 nii

1. 這些等等。. Saw dnii. 就是這些。

nnii (★) 參照 nii

1. 這些。. Nnii o nnisu. 這些是你的。

snii (★) 參照 nii

1. 最近（近些年）。. Snii bi mbarig ku tdruy qapi. 我買車是最近的事。

tgnii (★) 參照 nii

1. 這個。. Tgnii ka naku. 這個是我的。

niqan (★★★★)

1. 妻子對丈夫的稱呼. 2. 依靠;依賴;家的柱子。. 3. 有.[文化小語：「niqan 依靠、依賴」延伸意義為妻子對丈夫的稱呼，太魯閣常用語「hiya ka ga mu niqan. 他是我的依靠」，即指她是我丈夫。但這是指丈夫還活著還可以依靠依賴才用的語，如果丈夫過世往生則妻子對其稱呼就要換成另外一種，一般常說的「hiya ka stmaan mu. 他是我的依靠、依據(留下來的依

據)」即是妻子對過是往生的丈夫的稱呼。]

niqun (★) 參照 niqan

- 地方. Empkbhbih niqun samat ka nii. 此處這地方將來會是獵愛掙扎攬亂的地方。

nniqan (★) 參照 niqan

- 住過. Alang Bgaal nniqan seejiq Toda sbiyaw. Bgaal 部落曾經是 Toda 群族人住過的地方。

nniqun (★) 參照 niqan

- 要住的地方. Mdka kmealu ka nniqun babaw dxgal. 人活在世上猶如暫時性的，對如我們遷徙一樣不會一直久留在那個地方。

peeniq (★) 參照 niqan

- 放. Ptsagan peeniq ka yayung ta. 讓我們的河水變成清澈的（天地使河水清澈）

nirih (★)

- 代替。. Nirih saw nnaku. 就算是我的好了。 [詞意：pririh hiyaan 代替]

rrihi (★) 參照 nirih

- 取代。.

niya (★★★)

- 他的（與 nhiya 同義）. Laqi niya o ini niya gleani. 他沒有關愛他的孩子。 2. 未完成;還會有。3. 還會再來的;還會再有的。[詞意：nhiya na sun uri 他的 詞意：ini qhjii na 未完成、還會有 詞意：ini na si haya 他沒有這樣做]

empeeniya (★) 參照 niya

- 還沒有。. Empeeniya na taga han. 還沒有好，再等一會兒。

niyuk (★)

- 吹. Niyuk bgihur ka bngux dxgal o pkraut bi dowriq seejiq. 風吹起的飛塵使人眨眼睛。

nowma (★)

- 剩下的（作物被破壞之後所剩下的）。. [詞意：nngari kngkingal bi 剩下的]

empgnowma (★) 參照 nowma

- 將會所剩無幾。. Empgnowma ka qnqan bgihur. 颱風侵襲後將會所剩無幾了。

gmnowma (★) 參照 nowma

- 收割災後遺留的。.

pgnmai (★) 參照 nowma

1. 所剩下的。. Pgnmai ku cih uri. 所剩下的那些就留一點給我。

pgnowma (★) 參照 nowma

1. 去收災害之後留下的作物。.

nowxay (★)

1. 如果不是. Mkmdawi ku matas o nowxay bi rudan mu ka smbbiyax knan. 我曾想不要認真讀書，幸虧有父母的勉勵才打消此念頭。

nsgan (★)

1. 鄉鎮. Emrigaw alang kdjiyax ka Bukung Nsgan. 鄉長每天到部落查訪。

nuda (★)

1. 行為. Ddugun mu bi sunan o pgaya balay iya smhmut nuda su. 我最主要鼓勵你要守法，不可胡來。

nuhur (★)

1. 豪雨（發生意外死亡所下的大雨,失魂雨）。. [詞意：quyux paru mkeiyax mhuqil 豪雨]

mssnuhur (★) 參照 nuhur

1. 被豪雨淋。. Mmsnuhur nami qmpah. 我們在豪雨中工作。

pnhuran (★) 參照 nuhur

1. 已被豪雨下。.

pnuhur (★) 參照 nuhur

1. 被豪雨淋濕。. Pnhuran ku na nuhur. 我被豪雨淋濕。

smnuhur (★) 參照 nuhur

1. 因…下豪雨。. Smnuhur bi ka hqilan seejiq. 常常因為有人死亡而時常會下驟雨（類似失魂雨）。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

nulug (★)

1. 恰好。.

msnulug (★) 參照 nulug

1. 恰好。. Msnulug bi ka qnsjiqan dha. 他們長得一樣美。

nsnulug (★) 參照 nulug

1. 恰好遇到。. Nsnulug su bi hki sunu ga,empeungat utux su. 若你在路上遇到坍方，你會嚇得魂飛魄散。

pnsnulug (★) 參照 nulug

1. 巧遇。.

psnlngaw (★) 參照 nulug

1. 讓…巧遇。.

psnulug (★) 參照 nulug

1. 使之巧遇. Asi nami psnulug mstrung elug. 我們恰巧在路上相遇。

nun (★)

1. 說話的聲音. 2. 背後講人. “Nun nun” msa gaga empprngaw. 他們在背後” nun nun”地說話。

[詞意：hnang kari ga emprngaw 說話的聲音 詞意：smtug riqu 背後講人]

sknun (★) 參照 nun

1. 背後說人。. Ma su saw sknun knan hmuya su? 你為什麼老在我背後說我？

ssnun (★) 參照 nun

1. 在背後說人。. Ssnun su rmngaw ka rudan o aji malu. 你老是在背後說長輩，這樣不是很好。

nunuuh (★)

1. 無花果（果樹名）。. [詞意：hangan pnegalang ini phpah ni mghiyi 無花果]

mtnunuh (★) 參照 nunuh

1. 無花果成熟季。. Mtnunuh ka sayang da. 現在是盛產無花果季節。

tmnunuh (★) 參照 nunuh

1. 專收無花果。. Tmnunuh ka brihut. 松鼠專吃無花果。

ttnunuh (★) 參照 nunuh

1. 吃無花果。. Ttnunuh na ka qbhni o asi ksiyang. 吃無花果的鳥很肥。

nuqaw (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 豌豆（荷蘭豆,作物名）。. Nuqaw o mkray bi brigant. 豌豆賣得很貴。 [詞意：hangan beyluh ni spriq uri 豌豆]

snnuqaw (★) 參照 nuqaw

1. 有豌豆的味道。. Snnuqaw knux na ka napa su. 你揹的東西有豌豆的味道。

tmnuqaw (★) 參照 nuqaw

1. 做豌豆的工作。. Nii nami mtbiyax bi tmnuqaw ka sayang. 現在我們正在忙著做豌豆的工作。

nuqih (★)

1. 莎麻絲。[詞意：gnsakan paah krig 莎麻絲]



mnuqih (★) 參照 nuqih

1. 撫線。.

mqqnuqih (★) 參照 nuqih

1. 邊走邊撫線。.

qmnuqih (★) 參照 nuqih

1. 撫紗線。. Mkla bi qmnuqih ka wauwa na. 他的女兒很會撫紗線。

qnnuqih (★) 參照 nuqih

1. 撫線。. Qnnuqih ima kana ka gaga? 那些麻線是誰撫的？

qnqihan (★) 參照 nuqih

1. 撫線成捲紡。. Qnqihan na ka nuqih. 他撫過麻線麻線。.

nuqu (★)

1. 更好；比較好。.[詞意：psdka quri tgmalu 更好、比較好]

mgnuqu (★) 參照 nuqu

1. 好像比較好. Qnita mu yaku o mgnuqu ga ka malu hari. 依據我所看到的那個比較好。

sqnuqu (★) 參照 nuqu

1. 以為比較好的. Sqnuqu su malu ka hiya o yasa ini su klai ka seejiq gaga. 你認為他比較好，但是你又不瞭解那個人。

tgnuqu (★) 參照 nuqu

1. 比較。. Tgnuqu ki ka malu. 這樣比較好。

nuwa (★)

1. 只有. Nuwa bi haya. 只有這個了（僅有這些了）。 2. 人名（女）.[詞意：wana 只有 詞意：hangan seejiq 人名（女）]

nnuwa (★) 參照 nuwa

1. 也只有… Nnuwa bi haya ka taan misu. 也只有那次才見你一面。

sgnuwa (★) 參照 nuwa

1. 只單單一人。. Sgnuwa haya ka seejiq bi wauwa o niqan kingal duri? 單單像她長得很漂亮的，還有嗎？

nuwan (★)

1. 何時。.

empeeknuwan (★) 參照 nuwan

1. 將在什麼時候。. Empeeknuwan ka maah su sapah mu o pglai ku kari. 你什麼時候來我家先告訴我一聲。

knuwan (★★) 參照 nuwan

1. 何時;什麼時候。. [詞意：smiling jiyax ddhqan ni ini klai 什麼時候]

knuwana (★) 參照 nuwan

1. 還早。. Knuwana ka hiya da? 他算老幾呢？

nsknuwan (★) 參照 nuwan

1. 算什麼. Nsknuwan su ka isu nii, ma ku ini kla. 你是什麼時候的人，我怎麼不知道（你算什麼東西，從來沒有聽過）。 2. 什麼時候來的. Nsknuwan bi ka hiya da 他是什麼時候來的！他太早來啦！

sknuwan (★) 參照 nuwan

1. 什麼時候. Mniyah sknuwan? 他什麼時候（何時）來的？

nuxay (★)

1. 幸虧;幸好。. Nuxay hiya ka dmudul. 還好是他帶領。 [詞意：kari qnaras mnshaya hyaan 幸虧、幸好]

tnnuxay (★) 參照 nuxay

1. 幸虧是…。. Tnnuxay bi hiya msa kana ka seejiq. 每個人都說還好有他。

nxal (★)

1. 一併. Asi nxal musa iya jiyax msppara. 要去就一起去，別猶豫。 2. 不知道的未來. [詞意：asi pxali 一併 詞意：knuwan o ini klai 不知道的未來]

mnxal (★) 參照 nxal

1. 一次.

pnxal (★) 參照 nxal

1. 一次. Pnxal mu bi qmada ka sudu gaga. 我一次丟完那些垃圾。

pxalan (★) 參照 nxal

- 已作一次;只一次而已。

pxalun (★) 參照 nxal

- 一次做完。Pxalun mu qmabu. 我一口吃完。

smnxal (★) 參照 nxal

- 只一次而已。.

O (★★★★)

1. 為主題標記,強調主題句。聲韻上 o 稍有停頓以強化主題句意義。. Kana ebaba ga o snalu ima hug? 那些小皮包是誰做的?

paah (★★★★)

- 從….
- 招.
- 求. [詞意：prjingan 從… 詞意：kmeaguh 招 詞意：mgspung 求]

empaah (★) 參照 paah

- 將從…地方。. Empaah su inu ka saman.? 明天你要從什麼地方出發?

pnaah (★★) 參照 paah

- 已從…地方。. Pnaah ku shiga ka tminun towkan. 我從昨天開始織揹網袋。

pyahani (★) 參照 paah

- 要從…地方。. Pyahani lenglungan. 凡事都要從心理面想。

pada (★)

- 山羌(野畜名). [詞意：hangan samat 山羌(野畜名)]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

gmpada (★) 參照 pada

- 專抓山羌。. Bhring gmpada. 他很會抓山羌(他很會找到山羌)

mgpada (★) 參照 pada

- 與山羌相似。. Mgpada qtaan ka huling su. 你的狗看起來像很山羌。

msnpada (★) 參照 pada

1. 為山羌而爭。. Msnpada nami empgeeluk. 我們互搶山羌。

padaw (★)

1. 是「spadaw 不可靠的人」的詞根（無意義詞）。.

emppadaw (★) 參照 padaw

1. 將…作為禮物。. Emppadaw ku bluhing sunan. 我以竹簍籧箕作為你的禮物。

pnpadaw (★) 參照 padaw

1. 送過的禮物。. Pnpadaw mu hyaan ka tdruy gaga. 那車子是我給他的禮物。

pspadaw (★) 參照 padaw

1. 慷慨（不計價的送人）。. Pspadaw mgay mqrinut ka qaya gaga 那些人將救濟品給貧窮的人。

spadaw (★) 參照 padaw

1. 不可靠的人。.

paga (★)

1. 心不穩重. 2. 掛在上面. 3. 架. 4. 烘乾架. 5. 背架. Paga paan mu qhuni ka nii. 這是我要背木材的背架。 [詞意：lnglungan ungut pusu 心不穩重 詞意：pqaya baraw 掛在上面 詞意：kragan pnegalang 架 詞意：gigan 烘乾架 詞意：paan qhuni 背架]



原住民族語言研究發展基金會版權所有



pgai (★) 參照 page

1. 架設架子。. Pgai ka sangi. 種胡瓜要架設架子。

pgpaga (★) 參照 pagā

1. 架子。. Kana pgpaga ga o snalu mu kana. 那些架子都是我做的。

pagung (★)

1. 小鋤頭。. [相關詞-同義詞] kaguh [詞意：parih bilaq 小鋤頭]

dmptpagun (★) 參照 pagung

1. 製作小鋤頭。. Dmptpagun smmalu ka dhiya. 他們是專做小鋤頭的人。 [相關詞-同義詞] kaguh

mgpagung (★) 參照 pagung

1. 像…小鋤頭。. Mgpagung mu ka pagung na. 他的小鋤頭和我的一樣。 [相關詞-同義詞] kaguh

paha (★)

1. 放. Psqibu paha dangar ka lqlaqi gaga. 那些孩子放置捕捉小老鼠的陷阱。

pahing (★)

1. 翅膀。. Pahing manu ka nii? 這是什麼的翅膀？ [詞意：sskaya empskaya ni sseuxul 翅膀]

gmpahing (★) 參照 pahing

1. 專吃翅. 2. 專拔雞翅毛. Gmpahing rdux gmabal. 他專拔雞翅毛。

pahung (★)

1. 膽. 2. 勇氣. 3. 生氣;忿怒. [詞意：hangan qsahur ga sqapah rumul 膽 詞意：kari quri rmun 勇氣 詞意：kari quri saang 生氣、忿怒]

mspahung (★) 參照 pahung

1. 很凶的。. Mspahung bi ka kuyuh mu. 我太太很凶狠。

ptgpahung (★) 參照 pahung

1. 因凶狠而死。. Wada ptgpahung ka snaw kiya. 那男人因凶狠而死的。

sphungay (★) 參照 pahung

1. 使…凶。. Sphungay na ka snaw han, ki ka msru da. 誰叫她對先生兇，難怪被打。

pais (★★)

1. 敵人。. [詞意：seejiq qnrquun ni qnqihun 敵人]

kmpais (★) 參照 pais

1. 成為敵對。. Ma su kmpais mnan? 為什麼要敵視我？

kmpeysun (★) 參照 pais

1. 成敵對。. Kmpeysun mu bitaq hnqilan. 我一輩子敵視他。

kpais (★) 參照 pais

1. 相互敵對。. Si kpais kana ka alang nami. 我們部落的人跟周圍的部落互相敵對。

pajiq (★)

1. 蔬菜（泛指所有蔬菜）. 2. 人名（女）. 3. 水源（地名部落名, 在今花蓮縣秀林鄉水源村）。.[詞意：hangan damat 蔬菜 詞意：hangan seejiq 人名（女） 詞意：hangan alang 水源]



mgpajiq (★) 參照 pajiq

1. 綠色. 2. 菜像…一樣. Mgpajiq mu ka pajiq nhuma su. 他種的菜跟我一樣。

mnegpajiq (★) 參照 pajiq

1. 蔬菜。. Mnegpajiq bi hmaan ka dxgal mu. 我土地種菜種得起來。

pak (★)

1. 老鷹抓小雞的動作（聲音）. 2. 吸菸的動作（聲音；嘴型）.“Pak pak” msa quwaq na mkan lumak ka baki mu. 我爺爺” pak pak”地吸菸。 3. 鐵夾夾住的聲音（擬聲詞）。[詞意：rhu muda dmijil wawa rudux. 老鷹抓小雞的動作 詞意：hnang qmqung lumak. 吸菸的動作 詞意：hnang dangar sngqsul. 鐵夾夾住的聲音]

tpak (★) 參照 pak

1. 拍翅聲。. Tpak wada dmijil wawa rudux ka rhu. 老鷹拍翅抓小雞。

tppak (★) 參照 pak

1. 都在吸菸聲。. Ppak qmqung lumak kana. 大家都在發出吸菸聲。

pakaw (★)

1. 樹做的刺腳陷阱. Lala bi pakaw na ka qwarux. 藤有很多刺。 2. 有刺的野草. Duma pakaw o dmaung. 有的刺會勾人。 [詞意：guyuq qhuni 樹做的刺腳陷阱 詞意：hmnrubbuyu 有刺的野草]

gmpakaw (★) 參照 pakaw

1. 處理刺。. Nii ku gmpakaw qwarux. 我正在處理藤的刺。

pkpakaw (★) 參照 pakaw

1. 都是野生的刺。.

tpkagay (★) 參照 pakaw

1. 設刺障。

pakung (★)

1. 樹上套頸器 (樹用套頸陷阱器). 2. 拉木頭的工具固定器. Slulus qhuni ka pakung. 固定器是用來拉木頭。 [詞意：qngqaya dahaw 樹上套頸器 詞意：lulus qhuni 拉木頭的工具固定器]

dmptpkung (★) 參照 pakung

1. 專做固定器。. Dmptpkung ka qpahun na. 他專門做固定器的工作。

npakung (★) 參照 pakung

1. 屬我的固定器。. Npakung mu ka ga na jiyun gaga. 他用的那隻固定器是我的。

spakung (★) 參照 pakung

1. 為…套頸陷阱器。. Spakung dahaw ka rapit. 樹用套頸陷阱器是用來做補飛鼠的陷阱。

pakux (★)

1. 老鼠。. Pakux o sknux bi. 老鼠很臭。 2. 辯論。. [詞意：hangan klgan qowlit 老鼠 詞意：mgriq kari 辯論]

mspakux (★) 參照 pakux

1. 翻過來。. Ga mspakux elug para hi ka tdray. 有部車在那條路上翻覆。

pkowxan (★) 參照 pakux

1. 被翻過。. Pkowxan mu mlukus. 衣服穿反了。

pspakux (★) 參照 pakux

1. 使辯解。.

pala (★)

1. 女孩子的衣服. 2. 臉色蒼白. Saw pala bhgay dqrás na. 他臉色蒼白。 [詞意：hangan lukus kuyuh 女孩子的衣服 詞意：lhang dqrás qnqan mnarux ni nngalan lhbun 臉色蒼白]



plpala (★) 參照 pala

- 圍裙。. Kana plpala ga o tninun ima? 那些圍裙是誰織的？

palah (★)

- 烤火. Ini ku palah ka rbagan. 夏天我不會烤火。 [詞意：thalig tahut 烤火]

malah (★) 參照 palah

- 烤火. Mskuy o empsdngur ku mtahu malah. 冷天時我要燒樹幹來烤火。

plahi (★) 參照 palah

- 使烤火。. Plahi han. 先烤火啊！

skpalah (★) 參照 palah

- 習慣烤火。. Saw skpalah misan ka Truku. 太魯閣人習慣在冬天烤火。

palit (★)

- 翅膀. 2. 衣服衣墜;衣邊 (繡邊). 3. 剩餘的. 4. 急速奔跑。[詞意：tlak qbhni 翅膀 詞意：tqrinq lukus 衣服衣墜、衣邊 (繡邊) 詞意：nngari 剩餘的 詞意：qnita knslikaw 急速奔跑]

kpalit (★) 參照 palit

- 只有翅膀。. Asi kpalit nanak qnqan kumay. 熊吃得只剩下翅膀。

plpalit (★) 參照 palit

- 剩餘的。. Prqdgan ku plpalit. 他給我的都是碎屋 (剩下的)

pang (★)

- 槍的射擊聲 (擬聲詞)。. Asi kuna si pang smipaq birat. 他重重地“pan”一聲打了我的耳朵。 [詞意：hnang msqar puniq 槍的射擊聲]

sgpang (★) 參照 pang

- 往槍聲去。. Wada sgpang msqar puniq ka laqi mu. 我兒子在槍擊聲那裏死了。

tppang (★) 參照 pang

- 槍聲大作。. Tppang ka hnang puniq. 槍的聲音很大聲。

pangih (★)

1. 哭嘴狀。2. 蟑蟲（昆蟲名）。Msiyang uqun ka pangih. 這蟲吃起來很油膩。 [詞意：hnyigan quwaq lmingis 哭嘴狀 詞意：hangan kbowlung 蟑蟲（昆蟲名）]

gmpangih (★) 參照 pangih

1. 找蝗蟲。. Usa gmpangih miying ka yamu. 你們這些人去找蝗蟲。

gpangih (★) 參照 pangih

1. 挑蝗蟲。. Gpangih mu lmihug ka gasil nii. 這繩子是穿串蝗蟲的線。

pangus (★)

1. 生氣的面孔。. [詞意：dqrás msaang 生氣的面孔]

empangus (★) 參照 pangus

1. 正在生氣。. Empangus dqrás msaang. 正在板著臉孔生氣。

mgpangus (★) 參照 pangus

1. 像…一樣板著臉。. Mgpangus dqrás su ka dqrás na. 他生氣的臉孔跟你一樣。

pspangus (★) 參照 pangus

1. 讓…板著臉。. Pspangus bi dqrás na msaan ka snaw su. 你讓你的先生板著臉孔生氣。

papak (★)

1. 腳。. [詞意：hangan kksa 腳]

gnpapak (★) 參照 papak

1. 挑選…腳的。. Gnpapak mu babuy ka towkan mu. 我的揹袋是用豬腳換來的。

tpapak (★) 參照 papak

1. 大腳（腳很特殊）。Tpapak nak ka kacing. 牛的腳很大很特殊。

paq (★)

1. 拍手聲。2. 平的。3. 很相似。Paq bi dqrás laqi mu ka laqi su. 你的孩子和我的孩子真的很像。 [詞意：hnang tmapaq baga 拍手聲 詞意：mtapaq hnyigan 平的 詞意：mdka hnyigan 很相似]

mtapaq (★) 參照 paq

1. 平的。. Mtapaq ka btunux gaga. 那石頭是平的。

tpaqi (★) 參照 paq

1. 要拍手、游泳。. Tpaqi baga. 拍手。

paqax (★)

1. 細骨. 2. 細樹枝. 3. 瘦. 4. 魚刺。[詞意：rqling buut 細骨 詞意：rqling sida qhuni 細樹枝 詞意：mliwang 瘦]

gmpaqax (★) 參照 paqax

1. 取魚刺。. Nii ku gmpaqax qsurux. 我在挑魚刺。

ppaqax (★) 參照 paqax

1. 魚刺。. Mkan su qsurux o qlhangi bi ppaqax na. 你吃魚要小心魚刺。

paqx (★)

1. 瘦骨如柴。. [詞意：mtgbuut liwang 瘦骨如柴]

dpaqx (★) 參照 paqx

1. 都是瘦的。. Dpaqx liwang lutut dha ka dhiya. 他們的親戚都很瘦。

mnpaqx (★) 參照 paqx

1. 變瘦。. Mnpaqx ku liwang mnarux ka snduray. 我之前因生病，所以變很瘦。

pqpaqx (★) 參照 paqx

1. 都瘦了。. Pqpaqx liwang kana. 大家都瘦了。

par (★)

1. 牆壁被東西擊到發出的聲音。. “Par” msa hmnang buun ka qnabil sapah. 牆壁被擊到的東西轟的一聲作響。 [詞意：hnang qnabil buun 牆壁被東西擊到發出的聲音]

msprpar (★) 參照 par

1. 一個個的發出響聲. Msprpar hnang bbgagun ka djima. 竹子剖開時會一個一個的發生響聲響。

tppar (★) 參照 par

1. 發出響聲。. Tppar qmahur dniamux ka laqi. 孩子丟石頭在屋頂上而霹靂啪啦地響。

para (★)

1. 間隔間隔的種植. 2. 長枝芽. 3. 設架子. 4. 枝葉. Tayal para sangi su gaga. 你的胡瓜長得枝葉茂盛。 [相關詞-同義詞] mara [詞意：peiyax mhuma 間隔間隔的種植 詞意：smida 長枝芽 詞意：smimalu kragan 設架子]

msppara (★) 參照 para

1. 憂心. Asi nxal musa iya jiyax msppara. 要去就一起去，別猶豫。 [相關詞-同義詞] mara

psprai (★) 參照 para

1. 讓…憂心。. Ya psprai ka hiya. 不要讓他憂心。 [相關詞-同義詞] mara

paras (★)

1. 人名（男）. 2. 咬人狗樹. Ni tduwa tlngun ka paras. 咬人狗樹不能用手摸。 [詞意：hangan seejiq 人名（男） 詞意：hangan qhuri qmiyut. 咬人狗樹（樹木名，其葉表面有焮毛，故會咬人）]



empeeparas (★) 參照 paras

1. 將成為咬人狗樹的…。. Empeeparas kana hici ka sipaw gaga. 對面的地以後將是咬人狗樹。

psparas (★) 參照 paras

1. 處理咬人狗樹。. Mha ku psparas qmpahan mu. 我要到山上砍（處理）咬人狗樹。

parih (★)

1. 小鋤頭. Parih o malu bi skari bunga. 小鋤頭挖地瓜很好用。 [詞意：qngqaya jiyun qmpah 小鋤頭]



原住民族語言研究發展基金會版權所有



msnparih (★) 參照 parih

1. 為小鋤頭爭吵。. Msnparih nami empgeeluk. 我們為了爭小鋤頭吵架。

sgparih (★) 參照 parih

1. 向…要小鋤。. Miyah sgparih mu ka ungar parih na. 沒有小鋤頭的人來我這裏拿。

paru (★★★★)

1. 大. 2. 超過所有的. [詞意：aji bilaq 大 詞意：tgkala kana 超過所有的]

kmparu (★) 參照 paru

1. 大的. Empglbu sunan kmparu ka laqi su. 你孩子會長得跟你一樣矮小。 Khaw yaku kmparu na. 跟我一樣大／高（年齡） Tayal kmparu. 很偉大。 2. 高的. Kyaana kmparu su tgtuluk su rhngun da. 你的高度就這樣了（不要再長高了），免得太高頭會撞到門。

kmpraan (★) 參照 paru

1. 高度。. Mgkala knan kmpraan na. 他長得比我高。

knparu (★) 參照 paru

1. 大的；巨大；碩大. Tayal knparu ka baun gaga. 那個南瓜怎麼那麼大。

prparu (★) 參照 paru

1. 大的. Prparu kana laqi su da. 你孩子都長大了。

psparu (★) 參照 paru

1. 驕傲. Alaw su psparu bi, kiya do ungar lupung su da. 因為你很驕傲，所以你沒有朋友。

pas (★)

1. 噴血的聲音（擬聲詞）. Hbagan siida pas sriyu ka dara. 割傷時血會”pas”地流出來。 [詞意：kari biyax snryuan dara 噴血的聲音]

empeepasi (★) 參照 pas

1. 就是…。. Empeepasi haya ka saun ta maduk saman. 明天那裏就是我們打獵的地方。

emppas (★) 參照 pas

1. 拍打聲。. Emppas nami smbut payay hini saman. 明天我們會在這裏篩打稻米。

pasi (★) 參照 pas

1. 立刻. Rngagi ku, pasi ku shaya. 告訴我，我立刻照著做。 2. 就要… Pasi hiya ka ptasan mu da. 我就在那裡讀書好了。 [詞意：ini tgila 立刻]

tppas (★) 參照 pas

1. 啪嘶啪嘶聲. Tppas ga ttaril sida qhuni ka rapit. 飛鼠在樹枝上跳來跳去會發出”啪嘶啪嘶”的聲音。

pasir (★)

1. 鑿子。.[詞意：qngqaya gqur 鑿子]

empasir (★) 參照 pasir

1. 用鑿子開鑿…。. Empasir nami gmeelug dowras sipaw ga ka yami. 我們在懸崖上用鑿子開鑿道路。

emtpasir (★) 參照 pasir

1. 以製作鑿子為業。. Emtpasir qpahun na ka hiya. 他是以製做鑿子為業。

pat (★)

1. 人之走路聲（擬聲詞）. 2. 鞭打聲（擬聲詞）。. Pat smbut qaraw djima knan ka bubu mu. 我媽媽用竹鞭打我。 [詞意：hnang kksa seejiq 人之走路聲 詞意：hnang smbut 鞭打聲]

skpat (★) 參照 pat

1. 一直鞭打…。Saw skpat smipaqq sbut sulay kacing ka hiya. 他一直（常）鞭打牛屁股而發出啪啪聲。

tppat (★) 參照 pat

1. 都是擊打聲。. Tppat smbut kana. 大家都在鞭打。

patas (★)

1. 書. 2. 讀書。[詞意：jiyun smluhay ni smpug 書 詞意：matas 讀書]

empatas (★) 參照 patas

1. 在…讀書。Empatas ka laqi o asi ta ka drumut bi qmpah. 要讓孩子讀書我們必須要努力工作。

matas (★★★★) 參照 patas

1. 讀書。Ana yaa sliqan utux ka qbubur na o ida mkla balay ka matas. 他雖然身體殘缺，但他很會讀書（他雖然身體殘缺，但學業上有好的成績）。



ppatas (★) 參照 patas

1. 讓…讀書。. Ppatas ptasan inu ka laqi su hug? 你要讓你的孩子在哪一間學校讀書？

sppatas (★) 參照 patas

1. 要讀書。Gncicih mu sqli ka pila o ki ka sppatas mu laqi. 我用一點一點存起來的錢給孩子念書。

paut (★)

1. 挺腰翹屁股。.[詞意：beyhuy hwinuk ni psduman sari sulay 挺腰翹屁股]

mnegpaut (★) 參照 paut

1. 腰很挺直。. Mnegpaut bi hwinuk na ka wauwa na. 他女兒腰很挺直。

mnpaut (★) 參照 paut

1. 腰挺的。. Mnpaut ka laqi mu o ini sayang da. 我孩子的腰曾是挺的，現在沒有了。

paux (★)

1. 翻過來。2. 犁田。3. 腳向上。[詞意：pqriun baraw ka mnquri lhbun 翻過來 詞意：paux slaq 犀田 詞意：pqriun baraw ka qaqqay 腳向上]

mknpaux (★) 參照 paux

1. 反過來。. Mknpaux lukus na ka risaw gaga. 那青年衣服穿反了。

mspaux (★) 參照 paux

1. 會翻。. Mkla mspaux ka laqi mu bilaq da. 我的小孩已經會翻身了（指還不會走路的小嬰孩）。

pax (★)

1. 槍未爆（未擊出）的聲音（擬聲詞）。2. 打人的聲音（擬聲詞）。[詞意：hnang puniq csiyus 槍未爆的聲音 詞意：hnang smipaqt seejq 打人的聲音]

skpax (★) 參照 pax

1. 習慣放鞭炮。. Saw skpax pspruq qbulit ka kmukan. 平地人喜歡放鞭炮。

tppax (★) 參照 pax

1. 都是未擊出的（槍）聲。. Tppax csiyus kana ka puniq nami. 我們的槍個個都發出「pax」的聲音，表示全部都未擊出。

payay (★★★★)

1. 稻子（作物名）。[詞意：hangan uqun nhuma 稻子]

empeepayay (★) 參照 payay

1. 將都成為…稻。. Empeepayay dhquy ka slaqun mu. 我要將我的水田都耕種糯米稻（我要在我的水田耕種糯米）。

mgpayay (★) 參照 payay

1. 像…一樣的稻。. Mgpayay mu knmalu ka payay su. 你種的稻跟我的一樣好。

payi (★★)

1. 祖母. 2. 外婆. 3. 岳母. 4. 沒有結實的穀子. [詞意：bubu tama 祖母 詞意：bubu bubu 外婆
詞意：bubu kuyuh na 岳母 詞意：dmux mkrung 沒有結實的穀子]

empeepayi (★) 參照 payi

1. 將成為祖母。. Dmuuy ku laqi do empeepayi ku da. 我若帶（牽）一個孩子出來那表示我變成祖母了。

pypayi (★) 參照 payi

1. 一些壞掉的稗草(植物名,雜草). Kana pypayi gahak ga o aji mhru kana. 那些壞掉的稗子將不會長出來。

pbaya (★)

1. 不熟練。. [詞意：hana smluhay ini kla bi na 不熟練]

emppbaya (★) 參照 pbaya

1. 仍不熟練。. Hana ku emppbaya tminun ka yaku. 我織布還不熟練。

spbaya (★) 參照 pbaya

1. 以不熟練… (剛學習及還不會做)。. Spbaya mu pcinun lqian ka qabang. 我以不熟練的手藝去織那塊織布。

pcingan (★)

1. 掉. Pcingan btunux ka langu qsiya o “buq” msa hmang. 石子掉落水中時發出「buq」的聲音。

pedu (★)

1. 棕樹 (樹木名). 2. 塔比督. 3. 斷掉. 4. 點火. [詞意：hangan spriq 棕樹 (樹木名) 詞意：
hangan alang 塔比督 (地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣秀林鄉境，即今天祥所在地，參考附錄舊部落分布圖) 詞意：tak mstiq 斷掉 詞意：pgaluk tahut 點火]

mktpedu (★) 參照 pedu

1. 為塔比督部落的人。. MkTpdu ka seejiq gaga. 他是塔比督 (天祥) 的人。

msnpedu (★) 參照 pedu

1. 為山棕樹而吵。. Msnpedu nami mkeekan. 我們為了爭山棕樹吵架。

peydang (★)

1. 迷路. 2. 人名 (男). [詞意：ini kla elug ni euda 迷路 詞意：hangan seejiq 人名 (男)]

empeydang (★) 參照 peydang

1. 會迷路。. Lala bi wayay ka eluq hiya o aji su empeydang? 那裏有很多叉路，你不會迷路嗎？

mneydang (★) 參照 peydang

1. 已迷路過。. Mneydang ku mnlala bi ka yaku. 我曾經迷路過好幾次。

prdangun (★) 參照 peydang

1. 遺失；弄丟；丢了. Msnpuqan wada na prdangun ka baki mu. 我爺爺因丟失了煙斗，而在生氣。

peyh (★)

1. 被摔的聲音（擬聲詞）。.[詞意：hnang tmgsbut 被摔的聲音]

mnegpeyh (★) 參照 peyh

1. 摔跤聲。. Mnegpeyh bi tmgsbut biyax na mspung ka hiya. 他跟人比摔跤時摔人的聲音很響亮。

ptgpeyh (★) 參照 peyh

1. 因摔跤而死。. Wada ptgpeyh stgsbut ka laqi na 他孩子是被摔死的。

peypay (★)

1. 旗子. 2. 社團；黨. [詞意：galiq pnsluwil pskryaan pgkla klwaan ni qmpringan 旗子 詞意：qmpringan seejiq 社團、黨]

npeypay (★) 參照 peypay

1. 我的旗子。. Npeypay mu ka ga na phyigun gaga. 他懸掛的旗子是我的。

sknpeypay (★) 參照 peypay

1. 像旗子一樣。. Sknpeypay mu gmkuwak ka pala. 我把婦女的圍裙當作旗子揮舞。

peyrub (★)

1. 突然死. 2. 被摔到. [詞意：hnyigan likaw hnuqil 突然死 詞意：stgsbut 被摔到]

emppeyruh (★) 參照 peyrub

1. 很突然地。. Emppeyruh mhuqil kana ka qsurux tnbaan. 所有的魚在一個時間內很突然地被毒死了。

mnpeyruh (★) 參照 peyrub

1. 因…很快地。. Mnpeyruh mtaqi o ga uqan uwit. 因為很疲累，所以會很快入睡。

peysa (★)

1. 求. 2. 發情. [詞意：mgspung 求 詞意：tmbgan ni samat mkmsayuk ni mkmsbalas 發情]

mkmpeysa (★) 參照 peysa

1. 想要…。. Mkmpeysa ku cih cimu su. 我想向你要點鹽。

mnegpeysa (★) 參照 peysa

1. 慣於要…。. Mnegpeysa bi pila buan ka laqi. 小孩很習慣向母親要錢。

pgagu (★)

1. 蕉鳥 (飛禽名). 2. 笛子. [詞意 : hangan qbhni 蕉鳥 詞意 : hangan iyuk 笛子]



mnegagu (★) 參照 pgagu

1. 鳴叫聲. Mnegagu muuyas shiga ka pgaga. 蕉鳥昨天在啼叫。 2. 吹笛.

peepgagu (★) 參照 pgagu

1. 像蕉鳥樣。. Ini peepgagu taan ka tkurih. 山雞看起來不像蕉鳥的樣子。

pghuk (★)

1. 雜草。. [詞意 : hangan spriq 雜草]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

psphuk (★) 參照 pghuk

1. 除草。. Dai psphuk ka qmpahan su. 你要拔在田地上的雜草。

spghuk (★) 參照 pghuk

1. 使長雜草。. Spghuk ka qmpahan na. 你的地長雜草。

pgu (★)

1. 翻。. [詞意 : hangan uqun kciyun 翻]



kpgu (★) 參照 pgu

1. 屬藜的. Asi kpgu kana ka tkuyun na. 他收割的全都是藜。

spgu (★) 參照 pgu

1. 藜味. Spgu knux na. 這是藜的味道。

pha (★)

1. 放. [詞意：powsa 放]

empha (★) 參照 pha

1. 要放置… Empha ku qlubung bowyak ka saman. 明天我要去放山豬的陷阱。

pnpha (★) 參照 pha

1. 已放置過… Pnpha ku durang mirit ka shiga. 昨天我放山羊的套頭陷阱。

phaal (★)

1. 揣 (扛). [詞意：phirang 揣 (扛)]

empphaal (★) 參照 phaal

1. 要揣… Empphaal ku qhuni thuun mu mhapuy. 我要揣木材來生火煮飯。

mhaal (★) 參照 phaal

1. 扛. Embrax bi mhaal qhuni ka risaw gaga. 那位年輕人扛起木頭來很有力量。

pnhaal (★) 參照 phaal

1. 已揣. Pnhaal ima ka djima gaga? 那竹子是誰揣的？

phakay (★)

1. 小老鷹 (專吃小雞的鷹). [詞意：klgan rhu 小老鷹]

gnphakay (★) 參照 phakay

1. 已挑小鷹… Gnphakay mu smbu ka leesug nii. 這竹箭是我射過小老鷹的。

gphakay (★) 參照 phakay

1. 專挑小鷹… Gphakay smbu ka isu. 你專射小鷹。

phaq (★)

1. 咳聲. 2. 猴子聲. [詞意：hnang mshiraw 咳聲 詞意：kari rungay 猴子聲]

mnegphaq (★) 參照 phaq

1. 慣於發出猴聲. Mnegphaq bi embsiyak ka rungay. 猴子玩耍時都會發出「喉喉」聲。

sqphaq (★) 參照 phaq

1. 會發出猴聲. Saw sqphaq qmita seejiq ka rungay. 猴子看人時常會發出”喉喉”的猴聲。

phgun (★)

1. 彎折. Ini pnegpuq phgun ka tluling baga mu. 我很快地吃掉。

phing (★)

1. 滅火. 2. 關燈. 3. 失去意識（被打暈）. [詞意：pkeungat tahut 滅火 詞意：pkeungat tahut samaw 關燈 詞意：pkeungat lenglungan. 失去意識（被打暈）]

emphing (★) 參照 phing

1. 去熄滅. Emphing ku tahut sqama sapah. 我要去撲滅正在燒的火，以免火燒家。

mnegphing (★) 參照 phing

1. 被熄滅. Mnegphing bi sbhuran ka rdax ayang. 油燈被風吹容易熄滅。

phpah (★)

1. 花. 2. 草木裝飾. [詞意：gghiyi pnegalang qhuni ni spriq 花 詞意：pnsping qhuni ni spriq 草木裝飾]

mgphpah (★) 參照 phpah

1. 花像…一樣. Mgphpah mu ka phpah nhuma su. 你種的花跟我的一樣。

sphpah (★) 參照 phpah

1. 有花味. Sphpah bowxi knux na. 有百合花的味道。

phug (★)

1. 彎. [詞意：tmkung 彎]

mnphug (★) 參照 phug

1. 自己折彎的. Mnphug nanak ka sibus su gaga. 你種的甘蔗長起來會自己折彎。

skphug (★) 參照 phug

1. 折彎. Saw skphug dudux bhngil tmamas ka Truku. 太魯閣人常折芒草尾作標記。

phung (★)

1. 眼內有東西. 2. 木屑. Ngali ku haya phung(cihung) dowriq mu. 請你取出我眼中的木屑。 [詞意：ga saan mrmux dowriq 眼內有東西]

phuy (★)

1. 嘴之以鼻（對人不屑之語氣）. [詞意：kari lni sneiyax sjiquun 嘴之以鼻]

mnegphuy (★) 參照 phuy

1. 使打噴嚏. Mnegphuy bi sbngut ka uqun muda. 感冒很容易使人打噴嚏。

skphuy (★) 參照 phuy

1. 常打噴嚏. Saw skphuy sbngut ka splawa rabuh. 情人相思讓人常打噴嚏。

pida (★)

1. 恰好;正好;正值. [詞意：pklug 恰好、正好、正值]

empidag (★) 參照 pida

1. 正值…時候. Empida ku misan ka tmsamat. 冬天時，我會去打獵。

pdaani (★) 參照 pida

1. 正在做…時候. Pdaani ku kmtuy dhquy ka miyah su sapah mu. 我正收割糯米時，你就來我家。

pihq (★★)

1. 嬰孩. Ga mniiq abuh bubu ka pihq. 嬰孩在母親懷袋中。

pihu (★)

1. 胃. 2. 人名（男）. [詞意：saan nkan 胃 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

mgpihu (★) 參照 pihu

1. 像…胃. Mgpihu kacing ka pihu rqnux. 鹿胃像牛胃一樣。

tmnpihu (★) 參照 pihu

1. 專挑胃來… Tmnpihu ku kacing mkan ka yaku. 我挑牛胃吃。

pika (★)

1. 跛腳. [詞意：mtki 跛腳]

kpika (★) 參照 pika

1. 成跛腳. Mnbowlaw ksa na ka laqi mu acih bi kpika. 我孩子一拐一拐地走路，差一點變成瘸腿的人。

maapika (★) 參照 pika

1. 成了跛腳. Nmalu bi nksa na o maapika sayang da. 他原本走路正常，但是現在跛腳了。

mnpika (★) 參照 pika

1. 曾跛腳過. Mnpika ku uqun puru ka snduray. 前陣子我因為痛風，所以走路跛腳。

pila (★★★)

1. 錢. [詞意：jiyun prriyux ana manu 錢]

gnpila (★) 參照 pila

1. 用錢買… Gnpila mu ka sapah mu. 我家是用錢買的。

sgpila (★) 參照 pila

1. 向…要錢. Iya usa sgpila seejq. 別向別人要錢。

pinay (★)

1. 矮子（侏儒）. [詞意：seejq msnsungut llbu hnyigan 矮子]

kpinay (★) 參照 pinay

1. 很矮. Asi kpinay kana ka laqi mu. 我的孩子都長的很矮。

pnpinay (★) 參照 pinay

1. 都是矮人. Kana pnpinay ga o pnaah alang inu? 那些矮人從那裏來的？

pini (★)

1. 這樣嗎或看看（疑問句語詞）. [詞意：kari smilng endaan 這樣嗎或看看]

mnegpini (★) 參照 pini

1. 以常說「是這樣嗎」為… Mnegpini bi kari dha ka alang namu. 你們部落的人講話常常說：「pini 是這樣嗎？」

skpini (★) 參照 pini

1. 很常說「是這樣嗎」的話. Saw skpini kari na ka payi mu. 我祖母講話常常說是這樣嗎？

pipi (★)

1. 女人生殖器；女人陰部. [詞意：psaniq nkuyuh 女人生殖器、女人陰部]

mgpipi (★) 參照 pipi

1. 生殖器相似. Mgpipi su ka pipi na. 她的生殖器和妳一樣。

ptgpipi (★) 參照 pipi

1. 因色慾而死. Wada ptgipi kingal ka yami hiya. 我們那裏有個人因情慾而死。

piq (★)

1. 放屁聲 (擬聲詞) . [詞意 : hnang qmuci(qmuci sun uri)放屁聲]

mgpiq (★) 參照 piq

1. 和誰一樣放屁聲. Mgpiq quci siyus mu ka quci na siyus. 他沒聲的屁聲和我一樣。

sqpiq (★) 參照 piq

1. 常放屁聲. Saw sqpiq hmnang qmuci ka laqi gaga. 那孩子常發出放屁聲。

pisar (★)

1. 檜杉 (樹木名) . [詞意 : hangan qhuni (klgan qulit) 檜杉]

mgpisar (★) 參照 pisar

1. 和檜木相似. Mgpisar ka qhuni gaga. 那樹很像是檜杉。

tmpisar (★) 參照 pisar

1. 做 (砍) 檜木. Nii ku tmpisar ka sayang. 我現在正砍檜杉。

pisaw (★)

1. 麻雀 (飛禽名) . 2. 人名 (男) . Pisaw ka hangan laqi mu. 我孩子的名字叫 Pisaw (人名) 。

[詞意 : hangan qbhni 麻雀 (飛禽名) 詞意 : hangan seejiq 人名 (男)]



財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有



gpisaw (★) 參照 pisaw

1. 挑麻雀… Gpisaw gmlawa mkan payay ka isu. 你去趕走正在吃稻子的麻雀。

pit (★)

1. 鳥叫聲 (山麻雀;白腰文鳥發出”嘩吱”的叫聲). [詞意：uyas purut 鳥叫聲]

mgpit (★) 參照 pit

1. ”嘩吱”的叫聲與…相似. Niqan kingal qbhni mgpit purut uyas na. 有一種鳥叫聲跟山麻雀的”嘩吱”叫聲很像。

skpit (★) 參照 pit

1. 發出”嘩吱”的叫聲. Saw skpit ga mqaras mkan basaw ka purut. 山麻雀吃黍米時會發出”嘩吱”的叫聲。

pix (★)

1. 白飛鼠的叫聲. Mtngi mnkan do pix muuyas ka rapit. 飛鼠吃飽了就會發出”嘩呵 嘩呵”聲。
2. 山羊的叫聲. [詞意：uyas rapit bhgay ni mirit 白飛鼠的叫聲 詞意：uyas mirit 山羊的叫聲]

tmpix (★) 參照 pix

1. 發出「嘩呵」的叫聲. Ga tmpix embahang uyas mirit ka dhiya. 他們在仔細地聆聽山羊「嘩呵」的叫聲。

pixil (★)

1. 青蔥. 2. 韭菜. 3. 蒜頭. [詞意：hangan damat 青蔥]

pxpixil (★) 參照 pixil

1. 青蔥 (複數). Kana pxpixil ga o nhuma bubu mu. 那些青蔥是我媽媽種的。

sppixil (★) 參照 pixil

1. 青蔥味. Sppixil knux na. 他有青蔥的味道。

piya (★)

1. 多少. [詞意：khnu 多少]

empeepiya (★) 參照 piya

1. 會有多少. Empeepiya ka kacing tbgun su? 你要飼養多少頭牛？

mypiya (★) 參照 piya

1. 曾幾次. Mnpiya su mkan ka kingal jiyax? 你一天吃幾餐？

piyaw (★)

1. 裂開. [詞意：mksaax 裂開]

kkpiyaw (★) 參照 piyaw

1. 使裂開. Aji na kkpiyaw hnbagan su pucing pskrci lmabu. 若你不想被刀割傷，那就包紮好。

kpiyaw (★) 參照 piyaw

1. 被裂開. Asi kpiyaw npaqan pucing ka bowyak. 山豬被刀切開。

piyung (★)

1. 耳朵. 2. 枯萎與凋謝. 3. 人名 (男). [詞意：riwa birat 耳朵 詞意：mkpayi ni empkdngu 枯萎與凋謝 詞意：hangan seejq 人名 (男)]



maapiyung (★) 參照 piyung

1. 已萎縮. Maapiyung ka ini qbahang hnang. 他耳朵萎縮到聽不到聲音。

spiyung (★) 參照 piyung

1. 大耳朵. Spiyung ka laqi gaga. 那孩子的耳朵很大。 2. 使萎縮.

piyut (★)

1. 潟氣萎縮. 2. 人名 (女). [詞意：mstkmu 潟氣萎縮 詞意：hangan seejq 人名 (女)]

mkpiyut (★) 參照 piyut

1. 會枯萎. Phdagan do mkpiyut mdngu. 曝曬的東西會枯乾萎縮。

mnegpiyut (★) 參照 piyut

1. 因…枯萎. Sqtn ka rbnaw djima o mneqpiyut balay. 竹子枝葉砍掉後，很容易枯死。

pklug (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 正好;正時. Pklug ku msru kuyuh o mslug ka baki mu da. 我打太太時，正好被我岳父碰到。
[詞意：jiyax slug 正好、正時]

pnpklug (★) 參照 pklug

1. 已巧遇… Pnpklug ku seejq nii gmeeguy ka shiga. 昨天我巧遇偷竊的人。

plaq (★)

1. 閃. 2. 眨眼. 3. 洇水. 4. 短命. 5. 乾掉的樹枝被踩時折斷的聲音. [詞意：lhang rdax 閃 詞意：
lnlgan qmi dowriq 眨眼 詞意：murus qsiya 洇水 詞意：knlbuan kneudus 短命 詞意：
hnang radus qnlqahan 乾掉的樹枝被踩時折斷的聲音]

emplaq (★) 參照 plaq

1. 去澆水. Emplaq ku qsiya phpah mu. 我要去澆花。

msplaq (★) 參照 plaq

1. 噴出. Msplaq thuun ka prihut. 鹽膚樹燒起來會噴火花。

plhpuh (★)

1. 乾的;脆的.[詞意：ungat biyuq 乾的、脆的]

kplhpuh (★) 參照 plhpuh

1. 很脆. Ini kplhpuh uqun ka bunga nhapuy su. 你煮的地瓜吃起來不會很脆。

mnegplhpuh (★) 參照 plhpuh

1. 將會很脆. Mnegplhpuh bi bunga na ka nhuma mu dxgal kiya. 我種在那塊地的地瓜會很脆。

plian (★)

1. 衣箱. Plian snalu ima ka gaga? 那衣箱是誰做的？ [詞意：kulu psaan lukus 衣箱]

nplian (★) 參照 plian

1. 是…的衣箱. Nplian bubu mu ka nii. 這是我媽媽的衣箱。

pluh (★)

1. 穿鼻洞（環）.[詞意：gibling muhing powsa susu 穿鼻洞（環）]

dmpluh (★) 參照 pluh

1. 以穿鼻環為業. Dmpluh kacing ka qpahun dha. 他們的工作是穿牛鼻洞。

empluh (★) 參照 pluh

1. 使穿鼻環. Empluh ku muhing kacing ka sayang. 今天我要幫牛穿鼻洞。

plux (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 樹木名.[詞意：hangan qhuni 樹木名]

kplux (★) 參照 plux

1. 都是 plux. Asi kplux kana ka ga phdu dqiyaq hiya. 那片山全都是 plux 樹。

mgplux (★) 參照 plux

1. 像 plux. Mgplux taan ka qhuni gaga. 那樹看起來像是 plux。

pnegluban (★)

1. 關係. Alang hini o malu balay pnegluban dha, nigan ana manu daun o msseulah balay empprngaw ni mddayaw. 這個部落關係很好，若有任何事情，會相互聚會商談及相互幫助。

pngasuy (★)

1. 毛毛蟲 (昆蟲名). [詞意 : hangan kuwi 毛毛蟲 (昆蟲名)]



npngasuy (★) 參照 pngasuy

1. 有毛毛蟲. Npngasuy kana binaw busuq su ga, tai su hmuya. 若你的李子樹有很多毛毛蟲，看你怎麼辦。

spngasuy (★) 參照 pngasuy

1. 會有毛毛蟲. Spngasuy ka busuq mu gaga. 我的李子樹上會有毛毛蟲。

pnglux (★)

1. 額頭. [詞意 : paah pkawir ni bitaq sneunux 額頭]

mgpnglux (★) 參照 pnglux

1. 像…額頭. Mgpnglux tama na ka laqi na. 他孩子的額頭，像他爸爸。

pspnglux (★) 參照 pnglux

1. 額頭凸出. Pspnglux ka risaw gaga. 那男青年的額頭很高。

pngpang (★)

1. 沒精神 (早上起來不活潑樣). 2. 沒胃口. 3. 痘減輕. [詞意 : ini pnrhrah hana mtutuy mgrbu 沒精神 詞意 : ini kmkan 沒胃口 詞意 : mtndu ka mnarux 痘減輕]

kpngpang (★) 參照 pngpang

1. 很沒有胃口. 2. 使減輕. Seekan mu sapuh ka mnarux mu do asi kpngpang ka hnilitan na da. 吃過藥後疼痛就減輕了。

mnegpngpang (★) 參照 pngpang

1. 會沒有胃口. Mnegpngpang ta bi ka mtutuy mgrbu. 早上起來會沒有胃口。

pngparan (★)

1. 被…弄缺。. Pngparan buut mirit. 刀被山羊骨弄裂。

pngrah (★)

1. 星星. 2. 亮光（射擊及石頭掉下來發出的亮光）. 3. 螢火蟲（昆蟲名）. 4. 瓢蟲（昆蟲名）.
5. 白楊樹蟲（昆蟲名）.[詞意：hangan emprdax gaga karat 星星 詞意：lhang msqar puniq ni pncingan btunux 亮光 詞意：kuwi rmdax sulay 螢火蟲 詞意：pngrah bunga 瓢蟲]



mnspngrah (★) 參照 pngrah

1. 星光閃爍. Mnspngrah ka shiga o mrulung ka sayang da. 昨天還可以看到閃爍的星星，今天雲多就看不到了。

tprahan (★) 參照 pngrah

1. 有瓢蟲. Tprahan bi ka wahir bunga mu. 我種的地瓜有瓢蟲。

pniri (★)

1. 挑織布紋的衣服. [詞意：lukus 挑織布紋的衣服]

empeepniri (★) 參照 pniri

1. 會是挑織布紋衣服. Empeepniri ka plkusun mu saman. 我明天將要穿的衣服是布紋的。

mgpniri (★) 參照 pniri

1. 像是挑織布紋的衣服. Mgpniri ka lukus wauwa gaga. 那女孩的衣服很像是挑織紋布。

pnngapar (★)

1. 嘴巴張大狀。.

pnpun (★)

1. 嘗試（剛開始做或吃）. [詞意：smgasut cinun ni mkan 嘗試]

msnpnpun (★) 參照 pnpun

1. 為「嘗試做」而吵. Msnpnpun nami naqih pnpnan na. 我們試著做一下而做不好就吵架。

pnpnan (★) 參照 pnpun

1. 起步的工作. Msnpnpun nami naqih pnpnan na. 我們試著做一下而做不好就吵架。

spngpun (★) 參照 pnpun

1. 嘗試一下. Saw spngpun nanak ni laxan na tminun. 他只嘗試織了一下，就不織布了。

pnru (★)

1. 傳話 (敘述人說的). Pnru mu do iya shngii da. 我傳給你的話，千萬別忘記了。 [詞意：rmngaw bnhangan 傳話]

emppnru (★) 參照 pnru

1. 要傳話. Emppnru ku kari payi mu. 我要傳敘祖母的話給你。

pnudul (★)

1. 蟻窩 (樹上的蟻窩). [詞意：pupu qtahi sun uri 蟻窩]

empnudul (★) 參照 pnudul

1. 做蟻窩. Empnudul hi ka qtahi gaga. 螞蟻會在那裏做窩。

pnuxa (★)

1. 三公斤 (一臼杵完的米). 2. 身材矮小. [詞意：spgan knlala payay (kingal tnkanan) 三公斤]

kpnuxa (★) 參照 pnuxa

1. 剛好三斤. Iya kpnuxa bi ka payay bgay su rdanan. 紿老人家的米的重量，別給得剛剛好。

npnuxa (★) 參照 pnuxa

1. 有三斤. Npnuxa bi ka negay na han malan ku na pnuxa duri. 他剛剛給的米只有三斤之多，但是他又增加一份給我。

powda (★)

1. 都分完. 2. 過渡儀式. 3. 宣布 (喜帖). 4. 依靠. 5. 通過. [詞意：sgani kana 都分完 詞意：smmalu gayapnklaan kari snaw ni kuyuh 過渡儀式 (違反禁忌、男女偷吃禁果等行之的儀式，包括處理、協調及過渡等) 詞意：pgkla kari 宣布 (喜帖) 詞意：pstama 依靠 詞意：pnhdu kari 通過]

empowda (★) 參照 powda

1. 去做協調 (過渡;處理). Empowda ku wada mgkala kari ka laqi mu. 我的孩子跟另外一個人發生肉體 (性) 關係，我要去處理 (協調)。

emppowda (★) 參照 powda

1. 互相讓路. Emppowda nami elug ka yami hiya. 我們那裡都會互相讓路。

powk (★)

1. 抽菸. 2. 觸碰 (觸摸到女人乳房). Powk dmuuy unuh mu ka risaw su. 你兒子觸摸到我的乳房了。 [詞意：kari snjiyan unuh kuyuh. 觸碰 (觸摸到女人乳房)]

tppowk (★) 參照 powk

1. 都在一吐一吸. Tppowk mkan lumak kana. 每個人都吞煙吐霧。

powri (★)

1. 心 (草樹尾端嫩心處,例如籜心;檳榔心等). 2. 人名 (男). 3. 最後. 4. 獨一. [詞意 : dudux 心 (草樹尾端嫩心處,例如籜心、檳榔心等) 詞意 : hangan seejiq 人名 (男) 詞意 : tnhici 最後 詞意 : kingal bi 獨一]

gnpowri (★) 參照 powri

1. 挑…心來. Gnpowri mu qwarux ka pila nii. 這錢是我賣籜心賺來的。

sgpowri (★) 參照 powri

1. 向某人要…心. Wada sgpowri qwarux hi ka hiya. 他去那裏向人要籜心。

powsa (★★)

1. 放… (放置;放走;放手／嫁出). [詞意 : pha 放…]

empowsa (★) 參照 powsa

1. 放手 (嫁出). Empowsa su wauwa knuwan? 你什麼時候嫁女兒?

ppowsa (★) 參照 powsa

1. 放置. Ppowsa mu bowyak ka gasil nii. 這繩索是我要放置山豬陷阱用的。

psaun (★) 參照 powsa

1. 已要放手 (嫁娶). Psaun mu ka wauwa mu da. 我要讓我的女兒出嫁。

pqda (★)

1. 佇立 (站著不動). [詞意 : ini klglug mhiyug 佇立 (站著不動), 與 pqdu 同義。]

pnegpqda (★) 參照 pqda

1. 一直佇立. Ini pnegpqda mhiyug qqeepah na ka seejiq kiya. 那個人工作不會一直站著不動 (表示很勤勞走來走去)。

sqpqda (★) 參照 pqda

1. 佇立不動. Ma su saw sqpqda mhiyug rhngun, hmuya ka mtmay su ruwan? 你怎麼像柱子一樣，站立在門口，進來家坐！

prah (★)

1. 火花. 2. 噴開. [詞意 : plaq tahut 火花 詞意 : msbitaw tgkiwax 噴開]

mnsprah (★) 參照 prah

1. 因…而跳開. Mnsprah ku qduriq ni ki ka ini qiyut ka quyu. 因為我跳開，才沒有被蛇咬

到。

ssprah (★) 參照 prah

- 跳開狀. Ini biyaw ssprah na tgkiwax ka laqi su. 你孩子一下子跳開跑掉了。

prak (★)

- 豆子. 2. 稻穗. 3. 旗子飄飄. [詞意：rbnaw beyluh 豆子 詞意：phpah payay 稻穗 詞意：peypay sbhuran 旗子飄飄]

mrprak (★) 參照 prak

- 長出豆子. Mrprak ka gisang mu da. 我的菜豆，已長出許多豆子了。

praq (★)

- 折斷. Asi sa praq mgrung ka hukut mu. 我的拐杖突然折斷。 [詞意：hnang gmrung 折斷]



sqpraq (★) 參照 praq

- 誤以為…折斷. Sqpraq mu gmrung radus skuy ka mdngu djima. 我把乾的竹子，當做乾的箭竹折斷。

tpraq (★) 參照 praq

- 折斷聲. Tpraq gmrung ka sida qhuni. 樹枝折斷發出斷裂的聲音。

prat (★)

- 快速走. 2. 走叢林的聲音. [詞意：knslikaw ksa 快速走 詞意：hnang ksaan bbuyu ksaah 走叢林的聲音]

empeeprat (★) 參照 prat

- 將會很快速. Empeeprat bi likaw kksa na ka laqi su gaga. 你那孩子將會是走路走很快的人。

mnegprat (★) 參照 prat

- 非常快速. Mnegprat bi likaw na mksa bbuyu ka tama su. 你爸爸打獵動作很快速。

pratan (★)

- 布拉旦. 2. 峭壁;山尖頂. [詞意：hangan alang 布拉旦 (地名-部落名，在今花蓮縣秀林鄉景

美村，即今三棧部落） 詞意：sngsang 峭壁、山尖頂]

empeepratan (★) 參照 pratan

1. 將成為三棧部落. Empeepratan ka sapah mu da. 我將住在三棧部落。

mgpratan (★) 參照 pratan

1. 像是三棧部落的人. Mgpratan ka alang nami uri. 我們部落的樣子也像三棧部落。

pratu (★)

1. 碗（器皿）. 2. 雪很白. [詞意：hangan qngkaya 碗（器皿） 詞意：kmbhgayan huda 雪很白]

emptpratu (★) 參照 pratu

1. 以製碗為業. Emptpratu ka sapah niya. 他家是製造碗的工廠。

mgpratu (★) 參照 pratu

1. 像雪一樣白. Mgpratu kmbhgayan ka huda gaga. 那雪很白很亮。

praw (★)

1. 初熟的果子. 2. 選種子. [詞意：gmhada pnlealay 初熟的果子 詞意：gmaaw ngalun ghak 選種子]

empsmraw (★) 參照 praw

1. 傲慢. Empsmraw su isu nini, manu bi eyiah su? 像你這樣傲慢的人，有什麼用？

mnegsmraw (★) 參照 praw

1. 非常傲慢. Mnegsmraw bi ka seesiq kiya. 那個人非常傲慢。

smraw (★) 參照 praw

1. 驕傲.

prhuping (★)

1. 好味道（薄荷味）. 2. 肉桂樹（樹木名）. 3. 樟腦樹（樹木名）. [詞意：knshiya knux 好味道 詞意：hangan qhuni 肉桂樹 詞意：hangan qhuni 樟腦樹]

gprhuping (★) 參照 prhuping

1. 專挑肉桂樹. Gprhuping mhuma ka yamu. 你們專挑肉桂來種。

mgprhuping (★) 參照 prhuping

1. 像肉桂. Mgprhuping ka qhuni gaga. 那棵樹很像是肉桂樹。

prihut (★)

1. 羅氏鹽膚木（樹木名）. Qhuni prihut o smluun qbilit ni tatuk. 鹽膚木是做火藥及木琴的。

[詞意：hangan qhuni 羅氏鹽膚木（樹木名）]



smpprihut (★) 參照 prihut

- 要鹽膚木. Smpprihut bi ka smmalu tatk. 製作木琴需要很多的鹽膚木。

tmprihut (★) 參照 prihut

- 砍鹽膚木. Gisu ku tmprihut msalu ku qbulit putus. 我正在砍鹽膚木來製做槍的火藥。

pril (★)

- 丟棄. [詞意：qmada 丟棄]

pnpril (★) 參照 pril

- 已丟棄過. Pnpril na qmpahan mu ka btux o mgsmay ku qmada. 我辛苦地清理他丟棄在我田地上的石頭。

skpril (★) 參照 pril

- 常丟棄. Saw skpril sudu qmpahan mu ka hiya. 他習慣把垃圾丢在我的田裡。

pring (★)

- 板機桿（狩獵器具）.
- 把柄. [詞意：emprut bqaran 板機桿 詞意：ripuh qnnaqih 把柄]

empeepring (★) 參照 pring

- 成為板機桿. Empeepring manu ka gaga? 那是做那種槍的板機桿嗎？

npring (★) 參照 pring

- 屬於…板機桿. Npring mu ka ga su spring gaga. 你用的陷阱器板機桿是我的。

priyuk (★)

- 髮漩（頭中的髮捲處）. [詞意：mspgriq 髮漩]

emppriyuk (★) 參照 priyuk

- 捲來捲去. Emppriyuk ka bgihur paru snii. 之前的颱風有吹起捲來捲去的風（龍捲風）。

npriyuk (★) 參照 priyuk

1. 捲起來看看. Npriyuk bgihur binaw muda alang namu ga, empkhgalang kana sapah namu.
若颱風吹起龍捲風，侵襲你們部落的話，你們的家會被捲走的。

pruq (★)

1. 洞. 2. 窗戶. [詞意：bling mruq 洞 詞意：bling sapah 窗戶]

empqpruq (★) 參照 pruq

1. 破洞. Empqpruq ka ribul mu da siisi ku haya hug? 我的褲子破了個洞，幫我縫好嗎？

empruq (★) 參照 pruq

1. 破洞. Tmujiq empruq ka sapah. 房屋因破洞而滴水

mnpruq (★) 參照 pruq

1. 已破洞. Mnpruq ka lukus mu o spangan mu. 我補衣服上的破洞。

psprqun (★) 參照 pruq

1. 使...爆炸. Gnegiyug nami dowras qmrqur btunux psprqun ka uril xiluy nii. 這鑽頭是鑽石壁炸山用的。

pspruq (★) 參照 pruq

1. 放鞭炮. Saw skpax pspruq qbulit ka kmukan. 平地人喜歡放鞭炮。

qqpruq (★) 參照 pruq

1. 快破裂了. Knlipay hnlpisan na o wana qqpruq da. 那個東西薄到快破裂了。

prut (★)

1. 壓. [詞意：empix 壓]

msnprut (★) 參照 prut

1. 因壓而爭執. Msnprut nami esig mnarux bi pprut na. 我們因為他擠壓我身上的膿包非常痛而吵架。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

skprut (★) 參照 prut

1. 壓下去. Saw skprut kari mu ka kuyuh mu. 我太太老是把我的話壓下去。

prux (★)

1. 磨. [詞意：rmdrut 磨]

emprux (★) 參照 prux

1. 研磨. Emprux ku amung msalu ka bawa. 我要磨麵粉做麵包。

smnprux (★) 參照 prux

1. 磨過. Smnprux ku basaw ka shiga. 昨天我磨過黍米。

pruxul (★)

1. 染木 (樹木名) . Pruxul o malu bi smluun bhniq. 染木做弓箭是很好的。 [詞意 : hangan klgan qhuni 染木]

tmpruxul (★) 參照 pruxul

1. 砍染木. Mha ku tmpruxul dgiyaq ngalun mu bhniq. 我要去山上砍染木做弓箭。

psaan (★)

1. 放；放置；裝置. Smalu sapah sida o asi ka psaan gmabari. 蓋房子時一定要放橫樑。

psaniq (★)

1. 女人陰部. 2. 禁止的東西. 3. 禁忌. Psaniq ka mkan snyusan. 吃祭過的東西是禁忌。 [詞意 : qngqaya kuyuh 女人陰部 詞意 : uqun pndakar 禁止的東西 詞意 : kari pgyaun 禁忌]

gmpsaniq (★) 參照 psaniq

1. 使用禁忌的食物. Gmpsaniq mkan ka tama mu. 我爸爸吃禁忌的食物。

ppsaniq (★) 參照 psaniq

1. 是禁忌的 (食物方面的禁忌) . Kana ppsaniq ga o uqun rudan kiya. 那些被禁止吃的 (食物) 是老人要吃。

psaqit (★)

1. 鍬形蟲 (昆蟲名) . [詞意 : hangan klgan kuwi qmrqur buraw qhuni 鍬形蟲]

empeepsaqit (★) 參照 psaqit

1. 被鍬形蟲… Empeepsaqit ka qmrqur buraw qhuni gaga. 那腐爛的木頭是被鍬形蟲穿洞侵蝕的。

qpsaqit (★) 參照 psaqit

1. 都是鍬形蟲的. Asi qpsaqit kana ka buraw qhuni gaga. 腐木裏都是鍬形蟲。

psaqux (★)

1. 瘦的. 2. 喉頭. Psaqux o rrqun nkan nklaan nghak uyas ni kari. 喉頭是嚥食物 [詞意 : kari quri knliwang. 瘦的 詞意 : rrqun 喉頭]

ppsaqux (★) 參照 psaqux

1. 那些瘦的人. Kana ppsaqux liwang ga o qnqan mnarux brah. 那些瘦的人是得到肺結核的病。

spsaqux (★) 參照 psaqux

1. 使之瘦… Spsaqux na pliwang ka laqi na. 他讓他孩子瘦身。

pseeras (★)

1. 青色的煌蟲（昆蟲名）.[詞意：hangan klgan kbowlung 青色的煌蟲]

kpseeras (★) 參照 pseeras

1. 都是煌蟲. Asi kpseeras kana ka mtaqi dudux sibus mu. 甘蔗樹枝上都是青色煌蟲。

spseeras (★) 參照 pseeras

1. 有煌蟲味. Spseeras bi knux na. 那個味道有青色煌蟲的味道。

psigak (★)

1. 蠕蚣（動物名）.[詞意：hangan klgan kuwi mqiyut 蠕蚣]



emptsigak (★) 參照 psigak

1. 養蜈蚣. Emptsigak ku tabug mu rudux. 我要養蜈蚣餵雞。

ttsigak (★) 參照 psigak

1. 抓蜈蚣. Ttsigak mu o qyutan ku psigak da. 我抓蜈蚣時被蜈蚣咬到了。

psima (★)

1. 伯勞鳥（飛禽名）.[詞意：hangan klgan qbhnri 伯勞鳥]

mgpsima (★) 參照 psima

1. 像伯勞鳥. Mgpsima ka kingal qbhnri gaga. 那其中一隻鳥像伯勞鳥。

tmpsima (★) 參照 psima

1. 抓伯勞鳥. Misan do tmpsima nami kana. 冬天時我都捕捉伯勞鳥。

psisuk (★)

1. 白灰鴿（飛禽名）.[詞意：hangan klgan qbhnri 白灰鴿]

mnegpisuk (★) 參照 psisuk

1. 是白灰鴿. Mnegpisuk bi ka qmpahan mu. 白灰鴿很喜歡佇足在我田地上。

tmpsisuk (★) 參照 psisuk

1. 抓白灰鴿. Mkla bi tmpsisuk ka qbsuran mu snaw. 我哥哥很會抓白灰鴿。

psiyus (★)

1. 蟋蟀 (昆蟲名). Kana psiyus ga o qnrak mu kana. 那些蟋蟀都是我抓的。 2. 放屁. [詞意：hangan klgan kbowlung 蟋蟀]

tmnpsiyus (★) 參照 psiyus

1. 抓蟋蟀. Tmnpsiyus ku mktru jiyax bitaq shiga. 到昨天為止，我抓了三天的蟋蟀。

pskan (★)

1. 嚼. [詞意：snegupun mkan 嚼]

emppskan (★) 參照 pskan

1. 咀嚼. Emppskan su manu ka ungar gupan da. 沒有牙齒你怎麼咬（咀嚼）東西吃。

empsskan (★) 參照 pskan

1. 正在咀嚼. Empsskan sbiki mksa ka seejiq gaga. 那個人邊走路邊咀嚼檳榔。

pspit (★)

1. 墜飾. [詞意：hangan pspingun 墜飾]

mnegpspit (★) 參照 pspit

1. 掛（做）墜飾. Mnegpspit sapah na ka kuyuh na. 他太太在家掛墜飾。

mnpspit (★) 參照 pspit

1. 曾掛墜飾過. Mnpspit ku ruwan sapah mu. 我已在我家裡掛墜飾。

psrimal (★)

1. 五十次.

empsrimal (★) 參照 psrimal

1. 要五十次. Emprimal ku mskan ka mkan. 我吃東西要嚼五十次。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

psru (★)

1. 打（用手打）. [詞意：smnbaga smipaq 打]

emppsru (★) 參照 psru

1. 打. Gaga embbahu emppsru ka mddungus gaga. 那對夫妻相互毒打。

mnppsru (★) 參照 psru

1. 曾打過. Mnppsru shiga ka mddungus ga o ini ku qmqita. 昨天我很不想看那對夫妻打架。

sppsru (★) 參照 psru

1. 常打. Ma su saw sppsru kuyuh hmuya su? 你怎麼搞的，怎麼常打太太？

pstrul (★)

1. 三次. [詞意：mntrul 三次]

kkpstrul (★) 參照 pstrul

1. 三次多. Kkpstrul su musa sapah niya o maadas su mnmanu? 你去他家三次以上（常去），你有帶什麼東西去嗎？

pnpstrul (★) 參照 pstrul

1. 有過三次. Pnpstrul ku qmita sunan o ini mu tuku? 我看過三次了，還不夠？

ptasan (★★)

1. 紋面. 2. 學校. [詞意：matas dqrás 紋面 文化小語： 太魯閣族有一最具代表性的文化是「紋面」。ptasan dqrás 是「紋面」之意。紋面有族群與系統識別、成年的標誌、驗證女子貞操、避邪繁生（亂生孩子或亂性之意）、美觀、表彰個人的英勇與能力、通往靈界的祖靈識別等意義。男子紋面的要件是要馘首，男士有「Ptasan Pnglux 頤紋」及「Ptasan Bkluy 頤紋」，僅成年男子且有馘首經驗者，才有資格刺「頤紋」（沒有馘首的人只有額紋）。而婦女有「頰紋」及「Ptasan Pnglux 頤紋」，沒有「頤紋」，女子必須會織布才有資格紋「頰紋」。分析「Ptasan 紋面」幾個簡單的面向，男女之差別在於「頤紋」與「頰紋」，且紋此紋面對內有表彰文化功能與肯認的機制。「額紋」似無任何文化條件皆可紋之，應屬對外識別的系統功能。]



財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有 pucing (★★★)

1. 刀. [詞意：qngqaya smbtaqun snaw 刀（獵刀，男人配帶的工具，俗稱「番刀」）]



mstpucing (★) 參照 pusing

1. 攜刀械鬥. Mstpuing mkeekan o bitaq mggaliq. 如果是攜刀打架，一定會打到對方死為止。

tmppucing (★) 參照 pucing

1. 喜好刀. Tmppucing bi ka snaw Truku. 太魯閣男人很喜歡刀。

pudu (★)

1. 白內障. 2. 星星 (星宿). [詞意：briql dowriq 白內障 詞意：hangan pngrah 星星]

mgpudu (★) 參照 pudu

1. 與…一樣白內障. Mgปudu dowriq mu ka dowriq na. 他跟我一樣白內障。

mnegpudu (★) 參照 pudu

1. 患有白內障. Mnegpudu bi dowriq ka lutut nami. 我們家族很容易患有白內障。

pudul (★)

1. 斷了.

emppudul (★) 參照 pudul

1. 將斷裂. Empudul kana ka djima mu qnqan bgihur. 我所有的竹子將都會被颱風吹斷了。

gmpudul (★) 參照 pudul

1. 已被…斷裂. Mha ku gmpudul rbuqil qnqan bgihur. 我要清理被颱風吹斷的梧桐樹。

pudung (★)

1. 斷的. [詞意：emputuh 斷的]

maapudung (★) 參照 pudung

1. 已斷裂. Maapudung ka qhuni ga o gnrung bgihur. 那些斷裂的樹是被颱風吹斷的。

pdpudung (★) 參照 pudung

1. 使斷裂者. Kana pdpudung tluling baga ga o hmuya? 那些斷的手指是怎麼搞的？

puh (★)

1. 捶胸的聲音. 2. 心跳. 3. 打痱子粉的棉包. [詞意：hnang tmatuk brah 捶胸的聲音 詞意：lnlgan hngak bra 心跳 詞意：kari powsa phpuh 打痱子粉的棉包]

tppuh (★) 參照 puh

1. 相互擊打聲. Tppuh mtucing ka mhada busug. 成熟的李子掉下來，會產生互擊的聲音。

puhak (★)

1. 剛長出的果子（花謝後長的果子）. 2. 傷癒合的皮. [詞意：hiyi pnegalang hana empaahiyi
剛長出的果子 詞意：rhiq luqih 傷癒合的皮]

empspuhak (★) 參照 puhak

1. 採剛長出來的果子. Empspuhak ku gisang ka kiya. 等一下我要去採剛長出來的萊豆。

tmppuhak (★) 參照 puhak

1. 為最後長的果子. Ga tmppuhak gitu ka rungay. 猴子在吃最後長出來的枇杷。

puhung (★)

1. 矮胖. 2. 人名（女）. [詞意：putuh llbu 矮胖 詞意：hangan seejiq 人名（女）]

empeepuhung (★) 參照 puhung

1. 會成矮胖. Empeepuhung ka hnigan na ka laqi su. 你孩子的身材，將來會是矮胖的。

tmppuhung (★) 參照 puhung

1. 喜歡矮胖的. Ga tmppuhung ka risaw kiya. 那男青年喜歡矮胖的人。

puhut (★)

1. 矮小. 2. 瞧不起的話. [詞意：hnyigan mqapi 矮小 詞意：kari snngahan 瞧不起的話]

ddpuhut (★) 參照 puhut

1. 都是矮小的人. Ddpuhut ka lutut dha. 他的家族都是矮短的身材。

phpuhut (★) 參照 puhut

1. 矮小的人. Ana saw phpuhut ka hnigan na o mslikaw bi tmalang. 雖然他身材矮小，但是跑得很快。

puk (★)

1. 機車聲. 2. 鳥叫聲. [詞意：hnang tdruy kahaw pupuk 機車聲 詞意：uyas qbhni 鳥叫聲]

emptpuk (★) 參照 puk

1. 以鐵牛車為業. Emptpuk ka qpahun dha. 他們以鐵牛車為業。

pupuk (★) 參照 puk

1. 鐵牛車. Tdruy pupuk ka ga mu jiyun qmpah. 我用鐵牛車來工作。 2. 布穀鳥（鳥名）.
3. 瞪眼. [詞意：hangan tdruy 鐵牛車 詞意：hangan qbhni 布穀鳥 詞意：dowriq msaang
瞪眼]

gnpupuk (★) 參照 pupuk

1. 曾做鐵牛車. Gnpupuk marig ka yamu! 你們是用鐵牛車買來的！

gpupuk (★) 參照 pupuk

1. 挑鐵牛車;布穀鳥. Gpupuk smbu ka yamu. 你們就專門射布穀鳥就好了。

pulah (★)

1. 光禿的山.

emptqpulah (★) 參照 pulah

1. 要去禿的山頭上… Emptqpulah dmeeda ka dhiya. 他們在那光禿的山頭上俯瞰。

qnpulah (★) 參照 pulah

1. 已成光禿的山. Qnpulah na o ungar bi spriq hmru. 那山頭已禿到沒有長草。

qpulah (★) 參照 pulah

1. 光禿的山頭. [詞意：dowras ini hrii qhuni 嶙壁 詞意：tunux ini hrii sneunux 沒有頭髮]

mqpulah (★) 參照 qpulah

1. 光禿的. Mqpulah ka pngpung dgiyaq gaga. 那山頭光禿禿的。

tqplahan (★) 參照 qpulah

1. 已光禿. Asi tqplahan edaan enlmaung ka qmpahan da. 經過焚墾後的田地光禿禿的。

pulas (★)

1. 賴粒. [詞意：lmu 賴粒]

gmpulas (★) 參照 pulas

1. 挑賴粒做… Gmpulas mkan hlama ka laqi na. 他的孩子在挑年糕的屑來吃。

gnpulas (★) 參照 pulas

1. 曾挑賴粒… Gnpulas mu qnqan laqi ka uqun mu. 我吃孩子吃剩下來的賴粒（食物）。

pulut (★)

1. 陰蒂. [詞意：beyluh qngqaya kuyuh 陰蒂]

mtgpulut (★) 參照 pulut

1. 露出陰蒂. Mtgpulut ka kuyuh ungar siqa. 露出陰蒂的女人沒有羞恥心。

spulut (★) 參照 pulut

1. 已露出陰蒂. Spulut ka kuyuh ini psmkur. 那婦女沒有穿著好而露出陰蒂。（不修飾的女性露出陰蒂）。

pung (★)

1. 物品掉落的聲音. 2. 織布聲. [詞意：hnang mtucing paah baraw 物品掉落的聲音 詞意：hnang tminun 織布聲]

mnegpung (★) 參照 pung

1. 很響亮的織布聲. Mnegpung bi hnang ka ubung snalu na. 他製作的織布機聲音很響亮。

msnpung (★) 參照 pung

1. 因響亮的織布聲而吵. Msnpung nami hnang ubung ini paataqi. 我們因為織布機的聲音難以入眠，而爭吵。

pungaw (★)

1. 金龜子（昆蟲名）.[詞意：hangan klgan kuwi 金龜子]

empeepungaw (★) 參照 pungaw

1. 將被金龜子… Empeepungaw ka meekan wahir bunga su. 你的地瓜將會被金龜子吃。

gmpungaw (★) 參照 pungaw

1. 專找（挑）金龜子. Gmpungaw mkan ka kingal qbhni gaga. 那隻鳥在找金龜子來吃。

pungu (★)

1. 膝關節. 2. 繩結. [詞意：pnstrngan kulaw 膝關節 詞意：snkran mkuy gasil 繩結]

gmpungu (★) 參照 pungu

1. 挑…關節. Nii ku gmpungu djima damux mu sapah. 我在挑比較好的竹子關節（竹節）要用來搭蓋屋頂。

pnpungu (★) 參照 pungu

1. 做繩結. Pnpungu ima ka gasil nii? 是誰打的繩結？

puniq (★★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 槍. 2. 火. 3. 一億. [詞意：ssbu 槍 詞意：tahut 火 詞意：spgan knlala 一億]



emptpuniq (★) 參照 puniq

1. 以槍為… Emptpuniq ka qpahun nami. 我們的工作是作槍的。

smppuniq (★) 參照 puniq

1. 需要槍枝… Smppuniq bi ka mrata. 軍人很需要槍枝。

punu (★)

1. 精神病. 2. 人名（男;女,泛指暱稱或罵人的外號）.[詞意：muutux 精神病 詞意：hangan seejiq 人名（男、女，泛指暱稱或罵人的外號）]

dpunu (★) 參照 punu

1. 精神病的人. Kana dpunu ga o pnaah munan hiya? 那些精神病的人是從你們那裏來的嗎？

empkpunu (★) 參照 punu

1. 會成精神病. Iya srqili ka dangi mu, empkpunu da. 別太慇懃（去煩）我的愛人，這樣會使她心情煩躁（成為精神病）。

pupu (★)

1. 斧頭. [詞意：qngqaya ssax ni qqtul qhuni 斧頭]



gmpupu (★) 參照 pupu

1. 挑斧頭. Gmpupu marig ka msaax qhuni. 劈木材的人很會挑斧頭買。

gnpupu (★) 參照 pupu

1. 曾用斧頭. Gnpupu mu qmtul ka qhuni. 這些木柴是我用斧頭砍過的。

pupur (★)

1. 一窩蜂. [詞意：pusu kari sgpupur 一窩蜂]

sgpupur (★) 參照 pupur

1. 一窩蜂.

skpupur (★) 參照 pupur

1. 聚集. Saw skpupur smnegul ka laqi. 孩子一窩蜂地跟著。

snegpupur (★) 參照 pupur

1. 聚合. Snegpupur smnegul knan ka seejq o maxal hiyi. 跟著我的一群人有十個。

puq (★)

1. 水滴落下聲. 2. 手指扭折聲. 3. 採筍聲. [詞意：hnang qsiya pncingan 水滴落下聲 詞意：hnang mhug tluling 手指扭折聲 詞意：hnang gmrung lxi 採筍聲]

mnegpuq (★) 參照 puq

1. 折斷聲；清脆聲. Mnegpuq bi hmnang grmun ka lxi. 竹荀折斷很容易發出折斷聲（清脆聲）。

pnegpuq (★) 參照 puq

1. 折斷產生的聲音. Ini pnegpuq phgun ka tluling baga mu. 我很快地吃掉。

puqan (★)

1. 煙斗. [詞意：tqrian qmqman lumak 煙斗]



msnpuqan (★) 參照 puqan

1. 為煙斗生氣. Msnpuqan wada na prdangun ka baki mu. 我爺爺因丟失了煙斗，而在生氣。

smppuqan (★) 參照 puqan

1. 需要煙斗…

purah (★)

1. 光鮮. 2. 蛋黃. 3. 大紅和白色光彩. [詞意：hangan lnhangan 光鮮 詞意：qsahur balung 蛋黃 詞意：knbanah ni knbhgay 大紅和白色光彩]

emppurah (★) 參照 purah

1. 露出光鮮的顏色. Tnlaman na ka emppurah dqras na. 他臉紅是因為他跑步。

prpurah (★) 參照 purah

1. 蛋黃. Kana prpurah balung ga o uqun laqi mu. 那些蛋黃都是要給我孩子吃的。

purik (★)

1. 地瓜蟲（昆蟲名,吃地瓜的蟲）. 2. 孩子發育不良（長不高）.[詞意：kuwi meekan bunga 地瓜蟲（昆蟲名，吃地瓜的蟲） 詞意：laqi ini kdakil 孩子發育不良（長不高）]

mgpurik (★) 參照 purik

1. 像似…發育不良. Mgpurik laqi mu ka laqi na. 他的孩子跟我的孩子一樣發育不良。

spurik (★) 參照 purik

1. 有地瓜蟲. Spurik ka bunga mu. 我的地瓜有地瓜蟲。

puru (★)

1. 痛風;關節痛.[詞意：mnarux meegul pungu 痛風、關節痛]

mnegpuru (★) 參照 puru

1. 易患痛風. Mnepuru bi ka pungu mu. 我的腳關節很容易痛風。

tpuru (★) 參照 puru

1. 痛風病. Tpuru smapuh ka isu. 你是常去醫痛風病的人。

purut (★)

1. 山麻雀（飛禽名）. Purut o “pit pit” msa uyas na. 山麻雀的叫聲是” pit pit”這樣。 [詞意：qbhni meekan pnhuma 山麻雀]

gpurut (★) 參照 purut

1. 抓山麻雀. Gpurut mu ka kaji nii. 這網是我要網住山麻雀的。

pspurut (★) 參照 purut

1. 為山麻雀… Pspurut mu ka pnslawa nii. 這趕鳥器是趕山麻雀用的。

pus (★)

1. 小粒小粒掉下來. 2. 滴水.[詞意：rmngaw quri mtucing ka blbilaq 小粒小粒掉下來 詞意：hbuy qsiya uri 滴水]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmnpus (★) 參照 pus

1. 會滴水. Tmnpus hbuy knan ka hbuy qsiya. 水滴滴在我身上。

tppus (★) 參照 pus

1. 一個一個下（掉）下來. Tppus mtucing pneapa tdruy ka seejiq. 坐車的人一個個下車。

pusi (★)

1. 壓扁. 2. 人名（男）. 3. 彈袋;火種袋.[詞意：mqapi 壓扁 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

kpusi (★) 參照 pusi

1. 使被壓扁. Tleengan na ka brunguy do asi kpusi da. 他一坐，背簍就被壓扁了。

pnusi (★) 參照 pusi

1. 已壓扁. Pnusi ima ka brhuwa nii? 這鐵桶是誰壓扁的？

pusiq (★)

1. 眼屎. 2. 人名（男;女）. 3. 長不高的人. [詞意：quci dowriq 眼屎 詞意：hangan seejiq 人名（男、女） 詞意：knlbu seejiq 長不高的人]

mnegpusiq (★) 參照 pusiq

1. 容易有眼屎. Mnegpusiq bi dowriq ka laqi mu. 我孩子很容易有眼屎。

mnspusiq (★) 參照 pusiq

1. 長很多眼屎（眼睛的疾病，會有很多眼屎）. Mnspusiq dowriq mu ka snduray. 上次我的眼睛長很多眼屎。

pusu (★★)

1. 根源. [詞意：pyahan ni kndkilan 根源]

empaapusu (★) 參照 pusu

1. 成為…根源. Isu ka empaapusu sapah hini. 你將是這家的根源（主人）

ppusu (★) 參照 pusu

1. 是為根源. Ppusu bi lqian na ka tama su. 你的父親做為一個家的根源（主人）很容易讓孩子定下來生活。

ptpusu (★) 參照 pusu

1. 使…成家立業. Knrbkan na o wada dhuq ptpusu kana laqi na. 他辛苦的付價已經讓他的孩子成家立業。

pusut (★) **財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

1. 捲起來. [詞意：qmurug 捲起來]

mnegpusut (★) 參照 pusut

1. 去捲起來. Mnegpusut bi rmudu lukus ka laqi su. 你孩子很喜歡把衣服捲起來弄亂。

pnpusut (★) 參照 pusut

1. 已捲動. Pnpusut ima ka qabang gaga? 那被單是誰捲起來的？

putung (★)

1. 火柴（起火用）. 2. 火石（以前族人用來起火用）. [詞意：trjingan tahut 火柴 詞意：tqari 火石]



emputung (★) 參照 putung

1. 點火. Emputung su manu ka mtahu? 你要用什麼來點燃起火？

mputung (★) 參照 putung

1. 以…點火. Mputung su manu ka mtahu shiga? 昨天你起火用什麼當火種？

putus (★)

1. 箭竿. [詞意：gqian aga leesug 箭竿]

empeeputus (★) 參照 putus

1. 都是…箭竿. Empeeputus buji mu ka gaga. 那些箭竿將會是我的。

mgputus (★) 參照 putus

1. 箭竿與…的相似. Mgputus mu ka putus su gaga. 你的箭竿跟我一樣相像。

putut (★)

1. 不會學習. [詞意：ini kla mseusa 不會學習]

emputut (★) 參照 putut

1. 笨拙的；笨手笨腳. Ma su saw dgsay msa smiling ka kuyuh o kuyuh emputut. 說「妳那麼喜歡理線」的女人是笨拙的。

kputut (★) 參照 putut

1. 使不學習. Iya kputut matas. 不要不會讀書。

mputut (★) 參照 putut

1. 不太會學. Mputut ku tminun han o yaku ptgsaan dha sayang da. 過去我不會織布，現在他們當講師教我了。

puurung (★)

1. 貓頭鷹（飛禽名）.[詞意：hangan klgan rhu 貓頭鷹 文化小語： 知道婦女胎裡的嬰兒性別是以「rgat puurung 貓頭鷹」的叫聲來得知。Nasi“ngiyaq ngiyaq”msa ka rngat puurung o laqi kuyuh ka laqi gaga kska nbuyas bubu. Nasi“qur qur”msa ka rngat puurung o laqi snawka laqi gaga kska nbuyas bubu.婦女懷孕如果聽到貓頭鷹的叫聲是「ngiyaq ngiyaq」時，肚子裡的嬰孩是女

嬰。如果聽到貓頭鷹的叫聲是「qur qur」時，則肚子裡的嬰孩則是男嬰。]



gpurrung (★) 參照 puurung

- 挑貓頭鷹. Gpurung mu smbu ka leesug nii. 這個箭是我要專門射貓頭鷹的。

pspurung (★) 參照 puurung

- 抓貓頭鷹. Pspurung ka yami hiya. 我們那裏是專門抓貓頭鷹的。

puwa (★)

1. 肚臍. 2. 地名（於現今花蓮縣秀林鄉富世村內）. 3. 人名（男）. [詞意：pntuhan iraq 肚臍
詞意：hangan dxgal 地名 詞意：hangan seejqi 人名（男）]

mgpuwa (★) 參照 puwa

- 肚臍相似. Mgpuwa ima ka puwa na? 他的肚臍像誰的一樣？

tgpuwa (★) 參照 puwa

- 大肚臍. Tgpuwa laqi su ka paru bi. 你孩子的肚臍最大。

pux (★)

1. 怒嚇狀. 2. 挑釁狀. [詞意：kari smtarang 怒嚇狀 詞意：kari tmeegu 挑釁狀]

ptgpx (★) 參照 pux

1. 因挑釁而死. Wada ptgpx tmeegu ka kingal yami hiya. 我們部落有一個人因挑釁行為
而被打死。

skpux (★) 參照 pux

- 以怒目示人. Saw skpux qmita seejq ka bsukan. 酒醉的人常會怒目看人。

puy (★)

1. 催促狗打架或追捕的叫聲. [詞意：kari pluul ni pkeekan ni pbhraw hlingan 催促狗打架或追
捕的叫聲]

dmpuy (★) 參照 puy

- 使喚狗的聲音. Dmpuy huling ka dmaaduk. 打獵者用聲音催促狗追捕獵物。

pnpuy (★) 參照 puy

1. 嘸狗做… Pnpuy huling knan ka hiya. 他叫他的狗來咬我。

puyaq (★)

1. 肛門;屁股. [詞意：bling quci 肛門、屁股]

gnegpuyaq (★) 參照 puyaq

1. 以屁股做… Gnegpuyaq su smrus do qdaani ki da. 你擦過屁股的東西就丟掉。

gpuyaq (★) 參照 puyaq

1. 以屁股為… Gpuyaq mu smrus ka ltblak nii. 這衛生紙是我要擦屁股的。

puyaw (★)

1. 小魚乾. 2. 人名（男）. 3. 別煮. Puyaw su ka puyaw mu. 你別煮我的小魚。 [詞意：qsurux bilaq 小魚乾 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

emptpuyaw (★) 參照 puyaw

1. 以小魚為業. Emptpuyaw ku ka yaku. 我以抓小魚為業。

tmppuyaw (★) 參照 puyaw

1. 吃小魚干. Tmppuyaw bi ka baki mu. 我爺爺很會吃小魚干。

puyuy (★)

1. 脯臟. 2. 花苞. [詞意：hangan qsagur gaga sgapah rumul 脯臟 詞意：mumul phpah 花苞]

gmpuyuy (★) 參照 puyuy

1. 吃脯臟. Gmpuyuy mkan ka tama su. 你爸爸偷偷挑脯臟吃。

tgpuyuy (★) 參照 puyuy

1. 特別是脯臟. Tgpuyuy rudux ka kuxul mu mkan. 我最喜歡吃雞的脯臟。

pxal (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 一次. [詞意：mnkingal 一次]

empxal (★) 參照 pxal

1. 再一次. Empxal ku ka miyah sapah su. 我再一次來到你家。

mnpxal (★) 參照 pxal

1. 一次地. Mnpxal su balay o ini tuku. 你只做一次是絕對不夠的。

pyuyi (★)

1. 嘴唇溝. [詞意：hungul pdahung 嘴唇溝]

mgpyuyi (★) 參照 pyuyi

1. 嘴唇溝相似. Mgpyuyi tama na pyuyi na. 他的嘴唇溝像他爸爸一樣。

tgpyuyi (★) 參照 pyuyi

1. 特別是嘴唇溝. Tgpyuyi ima ka malu qtaan? 誰的嘴唇溝漂亮?

pyuyu (★)

1. 蜻蜓 (昆蟲名). [詞意 : hangan klgan kuwi 蜻蜓 (昆蟲名)]



kpyuyu (★) 參照 pyuyu

1. 都是蜻蜓. Rbagan do asi kpyuyu kana ka qtaan skaya. 夏天時天空都是蜻蜓。

mgpyuyu (★) 參照 pyuyu

1. 像蜻蜓一樣. Mgpyuyu ka asu skaya. 飛機像蜻蜓一樣。

qa (★)

1. 烏鴉叫聲 (擬聲詞). “Qa qa” sun na smagi ka wawa na. 烏鴉發出“qa qa”地叫聲在叫牠的雛鴉。 [詞意 : uyas cyaqung 烏鴉叫聲]

qaba (★)

1. 大口咬. [詞意 : mnngaha powsa uqun ruwan quwaq 大口咬，與 qabu 同義]

qbaani (★) 參照 qaba

1. 全都大口咬. Qbaani kana, iya rangi. 全都大口吃，別剩下。

qmaba (★) 參照 qaba

1. 很大口咬. Qmaba mkan idaw quwaq ka laqi. 小孩子大口的吃飯。

qabang (★★)

1. 蓋毯 (子). 2. 包. 3. 舉. 4. 遮陽用. 5. 帳棚. [詞意 : hhilaw 蓋毯 (子) 詞意 : llabu 包 詞意 : ssapaw 舉 詞意 : ssasaw 遮陽用]

pqabang (★) 參照 qabang

1. 蓋毯子. Pqabang hmilaw mtaqi kman ka seejiq. 族人晚上睡覺都會蓋毯子。

pqbangi (★) 參照 qabang

- 讓…搭帳棚. Pqbangi ka laqi. 為孩子塔帳棚。

qabil (★)

- 屋牆. [詞意：hntur mtqiri sapah 屋牆]

qbilan (★) 參照 qabil

- 築牆. Qbilan na djima ka libu rudux. 他用竹子做雞舍的牆。

qqabil (★) 參照 qabil

- 用…來做屋牆. Qqabil na manu ka sapah niya? 他的房子要用什麼來做屋牆？

qada (★)

- 丟掉. 2. 放棄. [詞意：mril enlaxan 丟掉 詞意：malax 放棄]

mqqada (★) 參照 qada

- 離婚. Gaga mqqada ka ina ni laqi su da? 你兒子和媳婦離婚了嗎？

qdaanay (★) 參照 qada

- 要丟掉. Qdaanay su bi ha laqi rbnaw ga, pgealu o! 絶不要將嬰兒丟棄喔！很可憐的！

qdaani (★) 參照 qada

- 丟掉；丟棄. Gnegpuyaq su smrus do qdaani ki da. 你擦過屁股的東西就丟掉。

qmada (★) 參照 qada

- 拋棄. Nmanu su bi ki da qmada su kuyuh ga? 你為了什麼拋棄妻子？ 2. 丟棄. Pnpril na qmpahan mu ka btux o mgsmay ku qmada. 我辛苦地清理他丟棄在我田地上的石頭。 Pnxal mu bi qmada ka sudu gaga. 我一次丟完那些垃圾。

qnada (★) 參照 qada

- 已丟棄的. Emptburaw qnada ka cyaqung. 烏鴉專門吃腐爛丟過的食物。

sqada (★) 參照 qada

- 丟掉；丟棄. Hawan bi ma sqada. 這丟掉很可惜。

qagas (★)

- 糙米. [詞意：buwax pnxalan tmikan 糙米]

spqagas (★) 參照 qagas

- 叫…搗糙米. Spqagas na laqi snaw ka burah payay. 他叫他的兒子將新米搗成糙米。

tqgasan (★) 參照 qagas

- 正在打糙米. Tqgasan tmikan payay kana ka alang hiya. 那村落的人都在搗糙米。

qagu (★)

1. 水蛙（動物名）. 2. 卡阿可。[詞意：hangan klgan srayux 水蛙 詞意：hangan dxgal 卡阿可（地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣秀林鄉境內）]

mqqagu (★) 參照 qagu

1. 卡阿可人. Mqqagu ka alang seejiq raaw gaga. 那外人是卡阿可部落的人。

qqagu (★) 參照 qagu

1. 一群水蛙. Qqagu o muuyas keeman rbagan kdjiyax. 水蛙都在夏天的夜晚鳴叫。

qaguk (★)

1. 鐘。[詞意：sahug 鐘]

qgupi (★) 參照 qaguk

1. 鐘起來. Qgupi isu ka quci babuy gaga, qada ki da. 把那豬糞鐘起來，拿去倒掉。

qmaguk (★) 參照 qaguk

1. 用手鐘起來. Gaga qmaguk qahur btunux hmrapas ka kana laqi. 孩子都正在用手鐘起石子玩耍。

spqaguk (★) 參照 qaguk

1. 使鐘起來. Spqaguk na emaan ka bnaqig gaga? 他叫誰來鐘那沙子呢？

qahur (★)

1. 小石子。[詞意：qmpahan ungar dxgal 小石子]

qhuri (★) 參照 qahur

1. 已丟石頭. Qhuri su rudux ha, emphuqil kiya da. 不要用石頭丟雞，否則他會死掉。

qmahur (★) 參照 qahur

1. 丟石頭. Ga qmahur btunux hmrapas ka laqi gaga. 那小孩在玩扔石子的遊戲。

qala (★)

1. 驚嚇（過度驚嚇而站立）。[詞意：thhiyug pqdu qmita knluwi ni qmita sklwiun 驚嚇]

tqlaan (★) 參照 qala

1. 驚奇地. Tqlaan dha smkaway ka seejiq pnaah Amirika. 他們用驚奇（凝重）地眼光看那個來自美國的人。

tqqala (★) 參照 qala

1. 全驚嚇凝望. Asi tqqala qmita kana ka laqi. 孩子們都佇足驚嚇地凝望。

qalang (★)

1. 檜欄. [詞意：hntur ni lnibu 檜欄]

qlngani (★) 參照 qalang

1. 為…做柵欄. Qlngani ka kacing, mowsa smliq pnegalang seeijq da. 要為牛做柵欄，不然（牛）會弄壞了別人的果園。

qmalang (★) 參照 qalang

1. 做柵欄. Ga su qmalang manu ka isu hug? 你在圍什麼柵欄呢？

qnalan (★) 參照 qalang

1. 所圍的籬笆. Pkragi qnalan ka sangi gaga. 讓那個胡瓜爬上籬笆。

qalu (★)

1. 食油. [詞意：hangan ptsiyus ni sruhug uqun 食油]

mnqqalu (★) 參照 qalu

1. 油膩. Mnqqalu bi nhapuy na damat ka ina mu. 我媳婦煮的菜非常地油膩。

smqqalu (★) 參照 qalu

1. 很費油. Smqqalu bi ka mhapuy damat. 烹煮很費油。

qalux (★)

1. 黑色. 2. 人名（男）. [詞意：hangan lnhangan 黑色 詞意：hangan seejq 人名（男）]

mqlux (★) 參照 qalux

1. 是黑色的. Smkuxul balay mlukus mqlux lukus ka tama na. 他爸爸很喜歡穿黑色的衣服。

sqalux (★) 參照 qalux

1. 成為黑色. Sqalux na rmisuh ka lhang lukus. 他將衣服的顏色染成黑色。

qama (★)

1. 燒. [詞意：ranaq tahut ni teuduh 燒]

sqama (★) 參照 qama

1. 已燒過. Wada sqama ka sapah baki mu da. 我岳父的家被燒毀了。

sqmaan (★) 參照 qama

1. 使燒. Sqmaan laqi na nanak ka sapah niya. 他的房子是被他自己的孩子燒了。

qamas (★)

1. 醃. [詞意：psrmnan cimu 醃]

qmamas (★) 參照 qamas

1. 正在醃. Ga qmamas tbihi ka bubu su. 你媽媽正在醃蘿蔔。

qmasun (★) 參照 qamas

1. 醃. Dhiya ga o dmptbusuq qmasun dha qmsiya. 他們在專摘李子要加上糖醃起來吃。

qnmasan (★) 參照 qamas

1. 已醃過. Qnmasan na manu ka tbaqa nii? 這甕他醃過什麼？

qamir (★)

1. 蔓草 (植物名). [詞意 : hangan wahir 蔓草]

empqqamir (★) 參照 qamir

1. 都是蔓草. Empqqamir kana ka dxgal su gaga. 你那裏的地都是蔓草叢生。

psqamir (★) 參照 qamir

1. 蔓草生長的地方. Psqamir mu hyaan ka qmpahan mu. 我請他清理在我田地的蔓草。

qangaw (★)

1. 跨過. 2. 越過. [詞意 : muda qmatar qmnaya 跨過 詞意 : tgkala 越過]

qmangaw (★) 參照 qangaw

1. 已跨過. Wada qmangaw pngpung dgiyaq ka dhiya da. 他們已經越過那座山嶺了。

qanug (★)

1. 冰雹. [詞意 : dmux quyux waeela ragak 冰雹]

smqanug (★) 參照 qanug

1. 會下冰雹. Trjungan muuxul ka smqanug. 氣候開始暖和時就會下冰雹。

sqanug (★) 參照 qanug

1. 已下冰雹. Sqanug ka karat shiga. 昨天的天氣下冰雹。

qap (★)

1. 大口狀. [詞意 : hnyigan quwaq qmabu 大口狀]

tqqap (★) 參照 qap

1. 都在大口狀. Tqqap mkan idaw ka seejiq ungar uqun. 沒有飯吃的人見到有東西吃就會大口大口的吃。

qapah (★)

1. 黏. 2. 不穩定. [詞意 : seedal 黏 詞意 : ungar dhug hmut snegtaxa 不穩定]

sgqapah (★) 參照 qapah

1. 不穩定 (引申「容易被動搖」). Smkuxul hari sgqapah kari seejq ka kuyuh mu. 我太太很喜歡聽信謠言 (人云亦云)。

sqapah (★) 參照 qapah

1. 黏住 (在). Ga sqapah quwaq na ka dmux idaw. 米飯黏在他的嘴巴上。

qapal (★)

1. 相連. 2. 慢慢吞吞. [詞意 : mseedal 相連 詞意 : ini negeaguh mtutuy 慢慢吞吞]

pqpalaw (★) 參照 qapal

1. 讓…相連. Pqpalaw su ha mkuy ka kana laqi. 別把孩子都綁在一起。

qapang (★)

1. 黏住. 2. 塗. [詞意 : qapah 黏住 詞意 : rnisuh 塗]

qmapang (★) 參照 qapang

1. 使黏住. Empduuy su manu ka qmapang lblak? 你要用什麼來黏紙張呢?

qpangan (★) 參照 qapang

1. 被…黏住. Qpangan dara ka ribul su gaga. 你的褲子沾到血了。

qapi (★)

1. 壓扁. 2. 身子矮小. 3. 擙壓. 4. 潛伏. [詞意 : tnapaq 壓扁 詞意 : hnyigan llbu 身子矮小 詞意 : kixan 擙壓 詞意 : tgliing 潛伏]

qpiān (★) 參照 qapi

1. 被壓扁. Naqih tnqian na ka kuyuh mu, qpiān ku na mtaqi. 我太太睡姿不好，我睡覺時都被她擠。

tqapi (★) 參照 qapi

1. 潛伏. Tqapi musa rmuyuk mgsbu samat ka tama. 父親低身潛伏射獵物。

qapuh (★)

1. 乾涸. [詞意 : mtdngu 乾涸]

mtqapuh (★) 參照 qapuh

1. 已乾涸. Mtqapuh kana ka slaq dha da. 他們的水田沒水，乾涸了。 2. 已痊癒. Mtqapuh ka luqih knrtan pnspuhan msapuh da. 醫生開刀的傷口已經痊癒了。

tqpuhay (★) 參照 qapuh

1. 讓…乾涸.

qapur (★)

1. 聚眾. 2. 聚集. 3. 閃電（無聲）.[詞意：tblbil 聚眾 詞意：mtlibu 聚集 詞意：liwaq rulung 閃電]

mtqapur (★) 參照 qapur

1. 在聚集. Ga mtqapur embahang prngagan kari ka seejiq alang hiya. 那村子的人聚集在一起聽決議過的事。

qpuran (★) 參照 qapur

1. 聚集起來去… Qpuran dha msru ka laqi su snaw. 你的兒子被那些聚集起來的人毆打（被圍毆）。

qaq (★)

1. 噎到的聲音. 2. 蒼鶯（飛禽名）.[詞意：hnang tbsqiran 噎到的聲音]

tqqaq (★) 參照 qaqa

1. 都是噎到的聲音. Tqqaq tbsqiran glu waru ka laqi na rbnaw. 他的嬰兒吃東西時，喉嚨噎到而發出嘎嘎聲。

qaqa (★)

1. 張開.[詞意：btriq mqsilaq 張開]

pqqai (★) 參照 qaqa

1. 要張開. Pqqai su ka btriq su, naqih qtaan. 不要讓你的腿張開，不好看！

qaqaq (★)

1. 雞叫聲（未交配過的母雞發情的叫聲）.[詞意：uyas giyas rudux 雞叫聲]

pqqaan (★) 參照 qaqaq

1. 讓…母雞叫. Bhragan tmeylung do pqqaan kana ka bubu rdux. 公雞追逐母雞時會讓母雞發出”喀喀”聲。

qmaqaq (★) 參照 qaqaq

1. 發出”喀喀”的雞叫聲. Qmapaq gtukun tmeylung ka bubu rdux. 母雞跟公雞交配時發出”喀喀”的啼叫聲。

qaqay (★★)

1. 腳.[詞意：paah dapil ni bitaq bqlit 腳]

sqaqay (★) 參照 qaqay

1. 腳長的. Sqaqay hicu ka laqi su rbnaw nii. 你這嬰兒長大後腳會很長。

sqqaqay (★) 參照 qaqay

1. 腳的臭味道. Sqqaqay knux na. 他的腳很臭。

qar (★)

1. 同時說話的聲音. [詞意：rmngaw ka kana 同時說話的聲音]

tqqar (★) 參照 qar

1. 同時說話. Tqqar rmngaw kana ka laqi empatas. 學生們都同時說話。

qaras (★)

1. 喜樂. [詞意：ini qnaqih kuxul ni ini slhbun 喜樂]

mmqaras (★) 參照 qaras

1. 高興. Nduma ka mqaras o mmqaras kana da. 原本只有少數人在高興，之後大家都高興了起來。

mqaras (★) 參照 qaras

1. 快樂. Mqaras bi seiyah ta mtmay sapah ka lupung su. 你朋友非常高興到他家做客。

qrasun (★) 參照 qaras

1. 讚美. Qrasun dha bi ka isu, malu su slpungan. 他們都很讚美你，因為你很好相處。

qarat (★)

1. 托兒. 2. 氣餒；枯萎. 3. 打擾. [詞意：manak laqi rbnaw wawa ni bru tnbgan 托兒 詞意：tgearih 氣餒、枯萎 詞意：smqaya 打擾]

qratun (★) 參照 qarat

1. 為了孩子斷奶，交給他人照顧. Paru cih do qratun na ka laqi da. 他孩子漸漸長大後就讓他斷奶並托人照顧。

smqarat (★) 參照 qarat

1. 打擾. Nii ku mtbiyax iya ku yahi smqarat han. 我正在忙的時候暫時別來打擾我。

tgqarat (★) 參照 qarat

1. 使氣餒. Karat rbagan o tgqarat kana spriq. 夏天（熱）的天氣會使草容易枯萎。

qaraw (★)

1. 竹枝及樹細枝. 2. 少說話. Iya squwaq qaraw cih binaw isu ga? 你少說話好嗎？[詞意：sida djima ni paqax qhuni 竹枝及樹細枝]

mtqaraw (★) 參照 qaraw

1. 落葉. Mtqaraw kana da, krpuhan do o! 落葉了，秋天到囉！

qragan (★) 參照 qaraw

1. 用小枝做柵欄. Qragan na qaraw ka lingay sapah na. 他把庭院用竹條圍起來做柵欄。

qarik (★)

1. 剪刀. 2. 毛瑟槍（槍名,荷製）.[詞意：qaya ssalak 剪刀 詞意：hangan puniq 毛瑟槍]



qmarik (★) 參照 qarik

1. 剪掉. Seani ku ha qmarik ka spriq llingay gaga. 請你去剪除那廣場的雜草。

qribi (★) 參照 qarik

1. 要剪下. Qribi su ha ka patas laqi, emphuya msa matas da. 別剪孩子的書本，這樣他怎麼念書。

qribun (★) 參照 qarik

1. 剪成. Empdgril ka lblak qribun mu. 我要把紙張剪成細條。

qas (★)

1. 打噴嚏. Hmuya ma “Qas qas” msa ka laqi su? 你孩子為什麼一直在打噴嚏？ [詞意：hnang bngut 打噴嚏]

tqqas (★) 參照 qas

1. 在打噴嚏. Tqqas sbngut ka seejiq gaga, ga daan muda. 那人在打噴嚏，他感冒了。

qasay (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 女人的月事；月經。[詞意：dara sniidas kuyuh 女人的月事、月經]

mnegqasay (★) 參照 qasay

1. 使…有月經. Mnegqasay kana ka kykuyuh. 婦女都會有月事的。

msqasay (★) 參照 qasay

1. 正值月經期. Pklu msqasay sayang ka kuyuh na. 他太太現在剛好月事來的時候。

qatak (★)

1. 織布器. 2. 技. 3. 兩腳張開。[詞意：qaya cinun 織布器 詞意：sida 枝 詞意：qatar 兩腳張開]

qmatak (★) 參照 qatak

- 兩腳張開. Muda qmatak bling dxgal ka Lowking gaga. Lowking (人名) 他跨過有洞口的地。

sqatak (★) 參照 qatak

- 用…張開. Sqatak na qaqqay ka laqi. 他把孩子的腳張開。

qatar (★)

- 兩腳張開. [詞意：pkparu iyax qaqqay 兩腳張開]

pqtaraw (★) 參照 qatar

- 讓…兩腳張開. Pqtaraw su ka qaqqay wauwa. 請不要把小姐的兩腿張開。

qmatar (★) 參照 qatar

- 跨腳. Iya uda qmatar brah seejiq siqa ta bi. 別從人面前跨過我們，很丟臉！

qatul (★)

- 鼻涕垂涎. [詞意：qapang ngusul 鼻涕垂涎]

pqtuli (★) 參照 qatul

- 鼻涕垂涎在… Iya pqtuli ngusul muhing na ka laqi. 別讓孩子鼻涕垂在鼻子上。

qmatul (★) 參照 qatul

- 正在鼻涕垂涎. Ga qmatul ngusul na ka laqi gaga. 那孩子鼻涕垂下來。

qaw (★)

- 口簧琴的聲音. 2. 吃. Qaw mu yaku rudan ka pseaniq nii. 這禁忌食物由我老人來吃。 [詞意：hnang lubug 口簧琴的聲音]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

qmqaw (★) 參照 qaw

- 吹奏口簧琴. Qmqaw smluhay lubug kana ka laqi. 孩子們都在學習吹口簧琴。



qax (★)

1. 喰。[詞意：kari tqrnglan 喰]

sqax (★) 參照 qax

1. 喰到。Sqax qrngul qnqan dha lumak ka laqi. 孩子被抽煙的人的煙嗰到。

tqqax (★) 參照 qax

1. 都被煙嗰到。Tqqax qrngul tahut kana. 大家被火的煙嗰到。

qaya (★)

1. 阻擋。2. 工具；財物。[詞意：hmtur 阻擋 詞意：djiyun 工具、財物]

qmaya (★) 參照 qaya

1. 阻礙。Qmaya bi bubu na mmkay ruwan sapah ka laqi. 小孩很喜歡打擾媽媽作家事。

qngqaya (★★) 參照 qaya

1. 財物；工具；用具。Qngqaya musa bbuyu tama mu ka nii. 這是我爸爸打獵的工具。
Saw skacih kmumax ini kla dmuuy qngqaya smbu. 因為他不會用弓箭所以沒有射中。 2.
東西。Peiril dmuuy qngqaya ka laqi na. 他孩子用左手提東西。

qyaan (★) 參照 qaya

1. 被擋住。Qyaan ku na uda ka sowbaw gaga. 那無賴擋住我的去路。

qbhni (★★★)

1. 鳥類泛稱。[詞意：hangan mneudus bbuyu 鳥類泛稱]

sqqbhni (★) 參照 qbhn

1. 鳥味。Sqqbhni knux ka bgu nii. 這湯有鳥的味道。

tmqbhni (★) 參照 qbhn

1. 捕鳥。Misan do tmqbhni ku da. 冬天到時我只捕鳥。

qbibing (★)

1. 扁柏樹。Qbibing o qhuni kskiyen. 扁柏是寒帶樹。 2. 蛇。[詞意：hangan qhuni 扁柏樹 詞意：

hangan quyu 蛇]

tmqbibing (★) 參照 qbibing

- 專挑扁柏樹. Asi tmqbibing psipa ka yamu. 你們就專種扁柏樹苗吧！

qbling (★)

- 謊言. [詞意：kari aji balay 謊言]

mqbling (★) 參照 qbling

- 欺騙. Hmuya ma su mqbling rdanan su? 你怎麼欺騙你的父母親呢？ [詞意：aji balay bi kari 騙人 文化小語 mqbling 意為說謊。太魯閣族的祖先很重視孩子成長教育的重要性，因此常用生活周遭的環境或事物教育孩子處人處事及做人應有的品德，因此常會對孩子說「說謊的後果是被狗咬」 (mqbling o qyutun huling)，同性質的另一句話是「偷芋頭，會長癩皮頭」 (gnguyan sari, sqluqih tunux)。]

qblingi (★) 參照 qbling

- 要…欺騙. Qblingi ku rmngaw pini, kaway misu. 你欺騙我看看，看我怎對付你！

qbsuran (★)

- 兄姊. [詞意：tnlealay mtuchng 兄姊]

kmsqbsuran (★) 參照 qbsuran

- 尊重兄姊. Kmsqbsuran bi ka laqi su. 你孩子很尊重兄姊。

tgqbsuran (★) 參照 qbsuran

- 大哥大姊. Hiya ka tgqbsuran bi ruwan sapah mu. 他（她）是家裡的我大哥（姊）。

qbubu (★)

- 帽子. [詞意：bubung tunux 帽子]

pqbuau (★) 參照 qbubu

- 被帶帽子. Pqbuau na qbubu ka laqi rbnaw mskuy. 天氣冷，他給嬰兒帶上帽子。

pqbui (★) 參照 qbubu

- 要帶帽子. Pqbui ka tama. 紿爸爸帶上帽子。

qmbubu (★) 參照 qbubu

- 帶帽子. Smkuxul bi qmbubu ka laqi su snaw. 你的兒子很喜歡帶帽子。

qbubur (★★)

- 身體. [詞意：kingal hnyigan seejiq 身體]

mgqbubur (★) 參照 qbubur

1. 看成…身體. Mgqbubur bubu mu ka bubu su. 你媽媽的身材跟我媽媽一樣。

pqbbruan (★) 參照 qbubur

1. 雕刻人像. Pqbbruan na gmqur. 他雕刻人像。

sqbubur (★) 參照 qbubur

1. 身體虛胖. Sqbubur hiyi na ka tama su, qnqan mnarux. 你爸爸因為生病所以身體虛胖。

qbilit (★★)

1. 火灰 (灰燼). 2. 灰色. [詞意：emu tahut 火灰 詞意：kingal klwaan lhang 灰色]

empqbilit (★) 參照 qbilit

1. 成火灰. Stbangah na o empqbilit. 用炭火燒要使其成火灰。

sqblitan (★) 參照 qbilit

1. 滿身都是灰燼 (髒), 延伸為懶惰的意思. Snaw sqblitan. 火灰男或灰燼男 (形容身上都是灰燼，懶惰沒有洗澡的意思)。

sqbulit (★) 參照 qbilit

1. 像火灰燼. Sqbulit qtaan ka bngux dxgal. 灰塵看起來很像火灰燼。

sqnqbulit (★) 參照 qbilit

1. 看作火灰. Sqnqbulit na qmita ka mdamay. 他誤把灰白色看成灰色。

qburang (★)

1. 埋伏. [詞意：tprut gmlama 埋伏]

qbrangan (★) 參照 qburang

1. 埋伏的地點. Ga mtgbalus taan sipaw ga ka qbrangan mu rapit. 對面露出大石櫟樹林的地方，就是我埋伏獵飛鼠的地方。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

qmburang (★) 參照 qburang

1. 在…埋伏. Gbsrux mu qmburang sipil ka puniq nghak. 這空氣槍是我要在構樹樹林埋伏射紅嘴黑鵯的。

qburung (★)

1. 收割. [詞意：mangal uqun 收割]

qbrungaw (★) 參照 qburung

1. 要…收割. Qbrungaw tada sklaan tana bgihur paru da. 我們去收割稻米了，不然會被颱風趕上。

qmburung (★) 參照 qburung

1. 都去收割. Wada qmburung masu kana ka rudan. 大人們都去收割小米。

qnbrungan (★) 參照 qburung

1. 收割過後. Asi klpiyux kana ka ga phdu qnbrungan mu payay. 我收割過後的田地都長滿了牛草。

qcilus (★)

1. 濕地 (溪谷中的溼地). [詞意 : dxgal mneghuriq 濕地]

msqcilus (★) 參照 qcilus

1. 成…濕地. Msqcilus bi ka rklu. 溪谷地非常潮濕。

sqqncilus (★) 參照 qcilus

1. 當作濕地. Sqqncilus na mhuma krig ka quluh dgiyaq do ini dakil da. 他把旱地當作濕地種，苧麻就長不出來。

tgqcilus (★) 參照 qcilus

1. 在濕地. Tgqcilus ka qthur bi lxi btakan. 在濕地長出來的竹荀非常粗壯。

qcinuh (★)

1. 木板. [詞意 : qhuni tnapaq kmrut 木板]



tgqcinuh (★) 參照 qcinuh

1. 用…做木板. Tgqcinuh qawlit ka malu balay sluun qnabil sapah. 用檜木板做成房子的牆壁最好。

tmqcinuh (★) 參照 qcinuh

1. 專做木板. Tmqcinuh sapah ka pruway bi qpahan na. 做木板是他專門的工作。

qdal (★)

1. 紿…吃. [詞意 : peekan 紿…吃]

pqdal (★) 參照 qdal

1. 要給…吃;要請…吃;要餵…吃. Pqdal su msblus uqun ka rudan. 不好吃的食物就不要給

老人家吃。

qdali (★) 參照 qdal

- 要…給吃. Qdali malu uqun ka rudan. 紿老人吃好的東西。

qlani (★) 參照 qdal

- 給…吃. Kana lqluqi ga, iya qlani laqi. 不要把動物的腦給孩子吃。

sqdal (★) 參照 qdal

- 因…給吃. Sqdal na malu bi uqun ka rdanan na. 他給他父母親吃最好的食物。

qdang (★)

- 迷糊. [詞意：mridang uuda 迷糊]

msqdang (★) 參照 qdang

- 很迷糊. Msqdang bi uuda na ana manu ka laqi. 小孩子做什麼事都很迷糊。

sqdangay (★) 參照 qdang

- 讓…攬亂. Sqdangay saku nii ku mtbiyax balay sayang. 我現在非常忙碌，不要來打擾我。

qdat (★)

- 筋斷掉的聲音（擬聲詞）.
- 秒.
- 嘎哩嘎哩響. "Qdat qdat" msa ka rhngun sapah. 那房子的大門會發出”嘎哩嘎哩”的響聲。 [詞意：kari quri hnang urat ni mstiq urat 筋、筋斷掉的聲音 詞意：hnang tgbilaqs spgan tuki 秒]

qdqut (★)

- 鍊條;鐵鍊. [詞意：xiluy pnegaluk mddaqt 鍊條、鐵鍊]

qdqji (★) 參照 qdqut

- 要…鎖住. Qdqji qdqut ka rhngun rpun sapah. 要用鐵鍊鎖住倉庫的門。

spqdqut (★) 參照 qdqut

- 使…鎖住. Spqdut mu laqi ka sapah smnguhi ku mrhug. 我叫孩子去把門鎖住，我忘了鎖門。

qdrux (★)

- 石牆. Ma hmut mrrudaw snalu su qdrux. 你做的石牆那麼不整齊（很混亂）。



qmdrux (★) 參照 qdrux

1. 堆砌. Psgiqun mu qmdrux. 我要不對齊地堆砌。 2. 作堤防. Saw aji qqbuquh daan rnsux ka qmpahan su o htrani qmdrux. 你要讓你的地不被洪水沖積就要做好防坡堤。

qdu (★)

1. 忽然停住. 2. 直（站）立狀. [詞意：hnyigan hduq mtndu 忽然停住 詞意：saw pnteetu mhiyug 直（站）立狀]

pqdu (★) 參照 qdu

1. 使直立. Pqdu mu ayus qphahan ka btunux nii. 我要用這石頭來立土的界線。

pqduan (★) 參照 qdu

1. 因…站立. Pqduan phiyug msru rudan ka laqi gaga. 那孩子被家人罰站責打。

tqqdu (★) 參照 qdu

1. 全都是直立狀. Ma tqqdu kana ka seejiq gaga hmuya? 全部人都站立著，為什麼？

qduan (★)

1. 腋下. [詞意：lhbun hirang 腋下]

sknqduan (★) 參照 qduan

1. 把腋下當成… Sknqduan na qmita ka hduq qaqay. 他誤把腋窩當作是腳窩。

sqduan (★) 參照 qduan

1. 腋下味. Sqduan knux na. 他腋下有狐臭味。

qduda (★)

1. 飛禽名. Qduda o qbhni msqpuring. Qduda 是成群結隊的鳥。 [詞意：hangan klgan qbhni 飛禽名]

empqdua (★) 參照 qduda

1. 養鳥. Empqdua ku paah hkawas da. 明年我要開始養 Qduda 鳥了。

qdug (★)

1. 欺騙.

prqdgay (★) 參照 qdug

- 隨便給. Prqdgay ta mgay ka hiya. 我們隨便給他一點點。

prqdug (★) 參照 qdug

- 使欺騙. Iya gdmrax prqdug mgay rdanan. 請不要只拿一點點東西欺騙老人。 2. 隨便給.

sqduq (★) 參照 qdug

- 欺騙.

qduriq (★)

- 逃跑. [詞意：tmalang bhragun ni musa mgliing 逃跑]

empqduriq (★) 參照 qduriq

- 要逃跑. Tneghghaw nii o mdka saw empqduriq paah sapah. 這樣小聲說話的人，好像是要逃家樣子。

sqduriq (★) 參照 qduriq

- 因…逃跑. Yasa mkan hyaan ka payi ki ka sqduriq na ka ina na. 他媳婦逃跑原因是因為婆婆的虐待。

qdut (★)

- 腳窩卡住的聲音. Qdut msa qahan ka hduq. 腳窩被踢到或卡到時會發出”咔”的一聲。 [詞意：kari quri hduq mtndu 腳窩卡住的聲音]

sqdut (★) 參照 qdut

- 因…停住. Asi ku sqdut nqahan kuna hduq. 他因踩我的腳窩而停住不動。

qeebah (★)

- 工作. [詞意：quri mmeenu edeuda 工作]

empqeebah (★) 參照 qeebah

- 工作者. Qmuyux ka karat do ptngsuy qmpah qmpahan ka empqeebah dxgal. 農夫在下雨天時，穿上簷衣到田裡工作

mqeebah (★) 參照 qeebah

- 要服務；要做. Mstatah bi dqras na ka wauwa mqeebah alang nii. 這位在為部落服務的小姐常常露臉

pqeebah (★) 參照 qeebah

- 使工作. Tmnpseaguh ku pqeebah laqi mu ttpusu dha nhari. 我催著孩子盡早工作使他

們學會獨立。

qmeepah (★★) 參照 qeepah

1. 工作. Yaasa angal su kuyuh ka skdrumut mu qmeepah. 我因為要娶媳婦而努力工作。 Barah muda qmeepah. 重新去工作。 Tmbyaxan na o mgrbu balay musa qmeepah ka seejiq gaga. 那個人忙碌得很，早就去工作了。 Smgila uda qmeepah ka laqi. 孩子會耽誤工作。
2. 做事. Niqan bi elug ka uda qmeepah. 他做事很有規律（原則）。

qmpah (★★★★) 參照 qeepah

1. 所做的事. Jima mkla ka dhiya da, saw nii ka qnpah su. 他們已經知道你所作的事。
2. 工作. Saw aji kkpdlut ka qmpahan o asi mdrumutta bi qmpah. 如果不要長出普刺特草，我們就必需要認真的工作。 Mowwit ku bi qmpah siida kkui kuna urat. 我工作很累時身體會抽筋。 Kmnegasut muda qmpah ka Rabaw. Rabaw (人名) 工作做的乾淨俐落。 Qmpah kjiyax ka hiya kika khlwaxaw balay ka qbubur na. 他每天工作使他身體變得苗條。 Smgasut muda qmpah ka qnpahan. 工作要從耕地界線起點開始做。

qneepah (★) 參照 qeepah

1. 做過的. Wada mgraaw balay ka qneepah mu. 我所做的都白費了。

qpahun (★★★★) 參照 qeepah

1. 工作. Yamu o dmbriqax elug ka qpahun namu. 你們工作是做路障。

qqeepah (★) 參照 qeepah

1. 工作. Ini pnegpqda mhiyug qqeepah na ka seejiq kiya. 那個人工作不會一直站著不動（表示很勤勞走來走去）。

sqeepah (★) 參照 qeepah

1. 利於工作. Maabkaruh ka malu sqeepah. 有鋤頭公（大的鋤頭）會利於我工作。

qeyl (★)

1. 活該. [詞意：kari msaang 活該]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tqqeyl (★) 參照 qeyl

1. 都在說活該. Tqqeyl msaang hyaan kana ka seejiq. 大家都在對他說活該。

qeyng (★)

1. 狗叫聲（擬聲詞）.”Qeyng qeyng” msa rmngat ka huling.” ”Qeyng qeyng”的聲音是狗在哀嚎。
[詞意：rngat huling psruan 狗叫聲]

qgaq (★)

1. 雞生蛋的聲音. [詞意：rngat rudux tmnbalung 雞生蛋的聲音]

qgaqaw (★) 參照 qgaq

1. 讓雞發出”雞生蛋的聲音”。Pqgaqaw ta ka rudux iya saii smquwaq. 不要吵到在生蛋的雞。

qmgaq (★) 參照 qgaq

1. 發出”雞生蛋的聲音”。Ga qmgaq tmbalung ka bubu rudux. 母雞發出生蛋的聲音。

qgit (★)

1. 牙齒啃食東西的聲音。[詞意：hnang dgit gupun 牙齒啃食東西的聲音]

mnegdgit (★) 參照 qgit

1. 咬牙切齒。Paah mtrajing do mnegdgit bi lmpax waqit ka bowyak. 山豬開始成熟時就很會磨牙。

pqgici (★) 參照 qgit

1. 使…咬牙切齒。Pqgici gupun msaang. 他咬牙切齒地生氣著。

qgu (★)

1. 公雞叫聲。

msqgu (★) 參照 qgu

1. 會有”公雞叫聲”。Mgrbu do msqgu phnang kana ka rudux. 黎明時雞就開始啼叫了。

pqguaw (★) 參照 qgu

1. 發出”公雞叫聲”。Pqguaw ta ka rudux. 我們在等公雞叫。

qmqgu (★) 參照 qgu

1. ”公雞叫聲”過後。Qmqgu ka rudux do prpaw karat da. 公雞雞叫時已經黎明了。

qsqg (★) 參照 qgu

1. 為…”公雞叫聲”。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

qsqgu (★) 參照 qgu

1. 為…”公雞叫聲”。

qgut (★)

1. 石頭磨擦的聲音。2. 吃東西的聲音。[詞意：hnang btunux mgdgut 石頭磨擦的聲音]

msqgut (★) 參照 qgut

1. 因…石頭磨擦。Ga msqgut psdhriq btunux kana ka seejiq. 所有的人都磨亮石頭。

pqgtan (★) 參照 qgut

1. 石頭磨擦的地方。Pqgtan btunux ka nii mu tqian. 我睡在磨石頭的地方。

qhdu (★)

1. 完成；結束；做完（沒有剩餘）. Nii ku tmdmux payay ini qhdu mtbuwax tkanan. 我在處理搗過而沒有脫殼的穀粒。 [詞意：ini psngari 做完]

qhduun (★) 參照 qhdu

1. 要…做完. Qhduun su qmpah knuwan da, ma su jiyax mdawi? 你還在偷懶！你什麼時候做完工作呢？ 2. 完成；做好了；做完了. Pnduhung psquri knan o qduun mu smquri da. 托我雕製的木白就要做好了。 Wada na qduun seejiyan ka qmpahana. 白天時他已經把工作做完。

qmhdhu (★) 參照 qhdu

1. 已作完. Wada qmhdhu muda qmpah kingal lituk ka lupung mu. 我朋友完成了一甲地的工作。

qhnga (★)

1. 調皮（進入少年期的調皮）. [詞意：kndkilan mtrajing risaw ni wauwa 調皮]

mnqhnga (★) 參照 qhnga

1. 仍調皮. Rudan bi da ga ni, ida mnqhnga lnglungan niya na. 已經很老了，他仍然很頑皮。

msqhnga (★) 參照 qhnga

1. 很調皮. Smhhiq bi bhangan hulis ka wauwa msqhnga bi. 那調皮的女孩常常愛笑。

qhruy (★)

1. 擠靠. 2. 懸崖不好走的地方. [詞意：kmuyux 擠靠 詞意：dowras naqih daan 懸崖不好走的地方]

qmhruy (★) 參照 qhruy

1. 都擠靠. Qmhruy kingal dgiyaq ka rnaaw. 叢林都擠靠（遍及）在那山頭。

sqhruy (★) 參照 qhruy

1. 因…擠靠. Sqhruy kiwig seejiq kneisug na. 他因為恐懼而靠向別人。

qhuni (★★★★)

1. 樹木（泛稱所有的樹木）. [詞意：hangan hmnrubbuyu 樹木]

gmqhuni (★) 參照 qhuni

1. 專砍樹. Gmqhuni ka snaw mu. 我的先生是專門砍樹的。

qqhuni (★) 參照 qhuni

1. 樹(很多；所有). Kana qqhuni ni tgqtapih ka malu bi salu buji. 所有樹中，栲樹做弓箭

最好。

tmqhuni (★) 參照 qhuni

- 砍樹. Mkmhrhir ku krut qhuni jiyun mu tmqhuni saman. 我要磨鋸木的鋸子，明天我要去砍樹。

qibu (★)

- 小老鼠. [詞意：hangan klgan qowlit 小老鼠]

psqibu (★) 參照 qibu

- 捕鼠器. Psqibu paha dangar ka lqlaqi gaga. 那些孩子放置捕捉小老鼠的陷阱。

tmqibu (★) 參照 qibu

- 專捕老鼠. Nii tmqibu miing ka purung. 貓頭鷹專找小老鼠吃。

qibuh (★)

- 除草（旱地的草）.
- 打到底. [詞意：qmpah hhmaan 除草 詞意：ini ptrnaw mada 打到底]

qбуhay (★) 參照 qibuh

- 讓…除草. Qbuay ta da, aji ta skla tmukuy do. 我們趕快耕地，不然趕不及播種了。

qmibuh (★) 參照 qibuh

- 去除草. Negihat su qmibuh da baka bi tkuyan do o. 是播種的時候了，你應該趕快去拔除工作地上的雜草。

qicing (★)

- 背陽處（不容易被太陽曬的地方）.
- 凱金（地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣秀林鄉境內，參閱附錄舊部落分佈圖-立霧溪流域）. [詞意：dxgal msrklu 背陽處 詞意：hangan alang 凱金]

mqqicing (★) 參照 qicing

- 凱金地方的人. Seejq mqqicing ka Lowking. Lowking (人名)是凱金部落的人。 2. 蔽蔽的地方.

msqicing (★) 參照 qicing

- 太陽光不容易照射的地方. Mnegdjima bi ka dxgal msqicing. 不易被陽光照射的地方很適合竹子生長。

qihung (★)

- 菌菇（野菜名；作物名）. [詞意：riwa mhru dxgal 菌菇]

mnegqihung (★) 參照 qihung

- 易長菌菇. Mnegqihung balay ka dxgal na. 他的土地很適合長菌菇。

sqqihung (★) 參照 qihung

1. 菌草味. Sqqihung kunux na. 他的味道聞起來是菌草的味道。

qiing (★)

1. 過度. [詞意：csqian sknriwa 過度]

psqiing (★) 參照 qiing

1. 使…過度. Wada na psqiing bi pqpah ka kuyuh na. 他讓他太太過度操勞地工作。

smqiing (★) 參照 qiing

1. 過度. Smqiing balay psru na laqi ka tama na. 他爸爸過度責打孩子。

sqiingan (★) 參照 qiing

1. 為…過度. Sqiingan su tmraqil ka kuyuh su pgealu. 不要過份虐待你的太太，很可憐。

qijing (★)

1. 圍籬. 2. 出嫁. [詞意：qmalang ni smrak 圍籬 詞意：powsa laqi kuyuh 出嫁]



qjingan (★) 參照 qijing

1. 讓…圍籬. Qjingan na ka kacing, aji mowsa smlinq pnegalang dha. 他把牛圍起來，不讓牠去破壞果園。

qmijing (★) 參照 qijing

1. 會出嫁. TKmnthurit ku wauwa mu tbyaxun dha qmijing. 我想留我的女兒，但他們一直催著要出嫁（娶她）。

sqijing (★) 參照 qijing

1. 使嫁出. Sqijing na knuwan ka wauwa? 他什麼時把女孩子嫁出？ 2. 使圍籬.

qilit (★)

1. 剝開;削. [詞意：kmbuwax ni rmhiq 剝開、削]

mqilit (★) 參照 qilit

1. 剝. Empbuur sari kana ka baga mu mqilit ku sair. 我手上全都長滿了我剝芋頭的皮。

qlitan (★) 參照 qilit

- 已被剝;已被削. Tgbuur sari ka mdngil sqapah bi baga qlitan. 剝芋頭的皮容易沾黏在手上。

qmilit (★) 參照 qilit

- 在剝;在削. Ga qmilit buur bunga ka dhiya. 他們在剝地瓜的皮。

qilug (★)

- 後腦. [詞意：tqbukuy tunux 後腦]

ptgqilug (★) 參照 qilug

- 因後腦而……. Asi ptgqilug mtakur dowras ka qbsurang na snaw. 他哥哥掉落懸崖，撞到後腦而死。

tgqlganay (★) 參照 qilug

- 從後腦打（摔）. Tgqlganay ta smipaqa ka kacing. 我們朝牛的後腦打。

qiluq (★)

- 生吃. [詞意：ini khada 生吃]

meiluq (★) 參照 qiluq

- 生的. Pkbasur nhapuy ka qhuni meiluq. 生的木材（指未乾枯的木材，比較不好燒）使飯不熟。

qluqi (★) 參照 qiluq

- 被吃生. Qluqi su qsurux ha, smbayas. 不要把魚吃生，容易吃壞肚子的。

qluqun (★) 參照 qiluq

- 生吃. Buwan sari qluqun. 那是里芋苗。

qmiiluq (★) 參照 qiluq

- 在生吃. Smkuxul qmiiluq mkan uqun ka Truku. 太魯閣族喜歡生吃食物。

qiri (★)

- 彎向. [詞意：riqi 彎向]

mtqiri (★) 參照 qiri

- 繞圍. Mtqiri uyung sapah hmrapas ka laqi. 孩子繞家院子玩耍。

qmiri (★) 參照 qiri

- 圍圈;迂迴;捲起. Ga smkug qmiri gasil ka tama su. 你爸爸用捲繞的方式把那線整理收起來。

qrian (★) 參照 qiri

1. 被圍繞. Qrian wahir ka qhuni. 樹木被藤圍繞。

qita (★)

1. 注視;看. [詞意：pdowriq 注視、看]

mqqita (★) 參照 qita

1. 互相看. Mnmspatan ta mqqita sayang da. 我們已見了十六次。

ptqita (★) 參照 qita

1. 被看到. Msnbuqax wauwa na tgruan dha ka bubu na o ini ptqita bsiyaq siqa na. 媽媽因為女兒的裸體被別人看到而經常為這事跟別人吵架（媽媽常被譏笑，以致於羞愧不敢出來見人）。 2. 見面. Ga mtqrapi tmhabuk ka dhiya bsiyaq ini ptqita. 他們許久未見面而深深地擁抱著。

qmita (★★★★) 參照 qita

1. 看成. Sknbrikug na qmita ka hmuril lukus snaw. 他把男生衣服上的鈴鐺看成吊飾品。

qmmita (★) 參照 qita

1. 看到了.“Ngiq” msa ka rapit do qmmita seejq da. 當飛鼠”ngiq”的鳴叫是表示看到了人。

qmqita (★) 參照 qita

1. 想看. Mnppsru shiga ka mddungus ga o ini ku qmmita. 昨天我很不想看那對夫妻打架。

qnita (★) 參照 qita

1. 視線；視力. Csrumaw qnita na ka dowriq gaga mnarux. 生病的人視線很模糊（眼疾的人視線很模糊）。 Dowriq rudan o tkakaw qnita dha. 老人的視力很模糊了。 2. 依我看. Qnita mu yaku o mgnuqu ga ka malu hari. 依據我所看到的那個比較好。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

qtaan (★★★) 參照 qita

1. 被看到（成）… Mgbsiyaw qtaan paah thiyaq ka blbul. 從遠處看，會把香蕉樹誤看成月桃樹。

spqita (★) 參照 qita

1. 使…看. Spqita na knan ka puniq na. 他給我看他的槍。 2. 愛現.

qituy (★)

1. 颱風徵兆. [詞意：pnwaeela bgihur paru 颱風徵兆]

pqtuyan (★) 參照 qituy

1. 形成「颱風徵兆」. Pqtuyan na ka bgihur. 風是形成颱風的徵兆。

qmituy (★) 參照 qituy

1. 已形成「颱風徵兆」. Entdhug su nhari ka sapah qmituy do hana su pkbarah. 你趕快固定好房子，颱風徵兆已形成了（颱風要到了）。

qiya (★)

1. 阻擋. [詞意：hmtur 阻擋]

pqiya (★) 參照 qiya

1. 在…阻擋. 2. 掛上.

pqyaan (★) 參照 qiya

1. 掛鈎. Pqyaan towkan. 男用背袋的鈎。

qmiya (★) 參照 qiya

1. 被阻擋. Qmiya balay uusa ana inu ka laqi rbnaw. 有嬰兒，我會被阻擋去任何地方（去哪兒都很不方便）。

qiyut (★)

1. 咬. [詞意：qmqsul gupun 咬]

mqiyut (★) 參照 qiyut

1. 咬. Embqar mqiyut sunan ka quyu gaga. 那條蛇遇到人會擺出著要咬人的狀態。

pqiyut (★) 參照 qiyut

1. 被咬. Sai su pqiyut huling sapah mu hiya ha. 不要去我家讓我的狗咬你。

qmiyut (★) 參照 qiyut

1. 會咬. Iya sdlihi ka huling gaga, qmiyut o. 不要太接近那隻狗，會咬人喔！

qnyutan (★) 參照 qiyut

1. 咬. Tgqtahi simil ka marux bi qnyutan na. 被黑螞蟻咬非常的痛。

qyutan (★) 參照 qiyut

1. 被…咬到. Wada ptgduduy qyutan quyu mlhay ka tama na. 他的爸爸因腳跟被百步蛇咬傷而死。

qjis (★)

1. 長度. [詞意：kmbaraw kmbragan 長度]

qnjisam (★) 參照 qjis

1. 已…長度. Yaa mdka ka qnjisan waray snqit su? 你剪的線長度一樣長嗎？

sqjisi (★) 參照 qjis

1. 像…長度. Sqjisi smqit ka erut qhuni gaga. 把那要立柱子的木頭切同樣長度。

qjit (★)

1. 占卜鳥 (sisil) 飛叫聲 (在人前面橫向飛叫聲,是阻擋前進的占卜). [詞意：hnang sisil gmneetuq 占卜鳥]

pqjitan (★) 參照 qjit

1. 已飛叫聲. Pqjitan su sisil ha, smiyus. 別遇上占卜鳥在你面前橫著揚聲飛去，那是不祥的預兆。

qmjit (★) 參照 qjit

1. 使飛叫聲. Muda qmjit brah hini ka sisil. 占卜鳥橫飛過這裡，揚聲飛去。

qjitur (★)

1. 金鋼櫟 (樹木名). [詞意：hangan qhuni 金鋼櫟]

gmqjitur (★) 參照 qjitur

1. 專找金鋼櫟. Gmqjitur mangal ka yamu. 你們專拿金鋼櫟。

gnqjitur (★) 參照 qjitur

1. 以金鋼櫟做… Gngjitur mu o marig ku kingal sapah. 我拿賣金鋼櫟的錢買了一棟房子。

qlahang (★)

1. 小心. [詞意：tqqita ni tkeuruy uuda 小心]

empqlahang (★) 參照 qlahang

1. 保護者. Dmbkuy naqih seejiq ka empqlahang alang. 警察是專抓壞人

mqlahang (★) 參照 qlahang

1. 要小心. Saw sklmak samaw na ka mqlahang tdruy. 交通號誌燈一直在閃爍。

qlhangi (★) 參照 qlahang

1. 要小心；注意；當心. Qlhangi bi ka gmbukuy msqur sunan. 你要當心挑背後攻擊勒住你脖子的人。

qmlahang (★) 參照 qlahang

1. 小心翼翼. Saw skgsuwit ka seejiq mkbbyu qmlahang phnang samat. 獵人常習慣用口哨聲 (學鳥叫聲) 小心翼翼的不驚嚇到獵物。

tqlahang (★) 參照 qlahang

1. 警醒（反省、自我檢視）。Tqlahang uuda su nanak niqan utux. 行為要自重，有神明在。

tqlhangay (★) 參照 qlahang

1. 讓…警醒（反省）。Tqlhangay ta ka ita nanak. 我們要常自我警醒（反省）。

qlalu (★)

1. 是「msqlalu 浮在水面上」；「sqlalu 會浮在水面上」的詞根。

msqlalu (★) 參照 qlalu

1. 使浮在水面上。Knegnuwin na ka yayung ga o ana kingal sudu ungar msqlalu wada na hgtun truma. 那河流的漩渦把所有東西都吸到底下，連一根葉草都沒有浮上。

sqlalu (★) 參照 qlalu

1. 會浮在水面上。Sqlalu babaw qsiya ka qtahi. 螞蟻會浮在水面上。

qlapan (★)

1. 老處女。2. 不能生育的女人。3. 寡婦。[詞意：kuyuh ini usa sjiqun 老處女 詞意：ini tduwa tmelaqi 不能生育的女人 詞意：wada mhuqil snaw na 寡婦]

maaqlapan (★) 參照 qlapan

1. 成老處女。Ana meysa ini na psiki pnegiyas ka kacing o maaqlapan da. 牛雖然發情，不讓牠交配的話就不會懷孕。

pqlupan (★) 參照 qlapan

1. 使…成老處女。Qplupan su ka tnbgan dga, mgraaw balay tnabug su. 如果不讓你飼養的家畜繁殖是很可惜的。

qlat (★)

1. 疼痛狀。[詞意：hnilitan mnarux 疼痛狀]

pqlataw (★) 參照 qlat

1. 讓…痛。Pqlataw ta hiya ka mnarux na. 我們別管他，讓他在那裏痛。

qmlat (★) 參照 qlat

1. 在痛。Qmlat knrxan na ka esig mu. 我身上的膿包在刺痛著。

qlawang (★)

1. 狐臭。[詞意：knux qduan 狐臭]

psqlawang (★) 參照 qlawang

1. 讓…（聞到）狐臭味。

sqlawang (★) 參照 qlawang

1. 有狐臭（味）。Sqlawang knux hiyi ka wauwa gaga. 那小姐身上有狐臭味。Sqlawang ta psknux. 我們讓他聞到狐臭（味）。

qling (★)

1. 細。[詞意：hlawax 細]

qngqlingan (★) 參照 qling

1. 細的。Malu taan qngqlingan hnigan na ka wauwa su. 你女兒細的身材（苗條）很好看。

rqling (★) 參照 qling

1. 很細。Rgrgun mu rqling qhuni ka srakaw mu. 我要用細木條來作我的床舖。

qlit (★)

1. 是「psqlit 使溢滿」；「sqqlit 溢滿狀」的詞根。

psqlit (★) 參照 qlit

1. 使滿溢。Psqlit hari napa su, aji qlingun mapa da. 你要揹滿一點，不然揹不完。

sqqlit (★) 參照 qlit

1. 滿溢狀。Mkmhrig ku sqqlit tutu ka sinaw mahun na. 我想倒滿杯子的酒給他喝。

qliyang (★)

1. 藍色。[詞意：hangan lnhangan 藍色]

mqliyang (★) 參照 qliyang

1. 藍色的。Mnegaluy mqliyang ka kuxul na. 他喜歡深藍色的衣服。

tmnqliyang (★) 參照 qliyang

1. 成藍色。Rsuhan mu embanah han, pruhun mu tmnqliyang da. 我原本塗紅色的，現在改為藍色的顏料。

qlpusung (★)

1. 竹溪樹（樹木名）。[詞意：hanan qhuni 竹溪樹]

tmqlpusung (★) 參照 qlpusung

1. 專找竹溪樹。Nii nami tmqlpusung ka sayang. 現在我們正在砍竹溪樹。

qlqah (★)

1. 踏。[詞意：dapil kmnlkuh ni qmtmaq 踏]

qlqahi (★) 參照 qlqah

1. 踏在. Iya qlqahi ka bangah tahut mha sqama qaqqay da. 不要踏在熱燙的火碳上，腳會燙傷的。

qmlqah (★) 參照 qlqah

1. 要踏. Empshurit ku qmlqah tdruy ka tmabuy. 下坡我要踩煞車。

qnqlqahan (★) 參照 qlqah

1. 被....踩踏. Mstmaq qnqlqahan mu ka balung rudux. 雞蛋被我踩爛。

qlubung (★★)

1. 套腳陷阱器. [詞意：pnha tlayan samat 套腳陷阱器]

qlbungan (★) 參照 qlubung

1. 放陷阱；設陷阱. Tdusan na ka qlbungan. 他整理那地方使他沒有隱蔽以好放陷阱

qmlubung (★) 參照 qlubung

1. 設「套腳陷阱器」. Tnpsgeaguh qmlubung ga o pnsramal na bowyak tmlxi. 出荀期間他趕著去設「套腳陷阱器」來捕吃荀的山豬。

spqlubung (★) 參照 qlubung

1. 因…設「套腳陷阱器」. Spqlubung ku na qrunang na ka lupung mu. 我朋友讓我在他的獵區設「套腳陷阱器」。

qluli (★)

1. 溺水. [詞意：saapa qsiya 溺水]

pqluli (★) 參照 qluli

1. 使之溺水. Gnwinun su pqluli ka laqi su da? 你要讓你的孩子溺水於漩渦中嗎？

qnqluli (★) 參照 qluli

1. 漂流的. Msntgbil qnqluli ka dhiya. 他們為漂流的檣木而爭

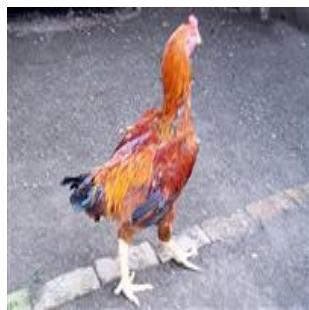
財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sqluli (★) 參照 qluli

1. 因…溺水. Wada sqluli yayung kingal ka laqi na. 他有一個孩子在河中溺水。

qlung (★)

1. 一定要完成. 2. 木耳（野菜名）. 3. 耳朵. 4. 雞冠. [詞意：dhuq bi mangal enixan 一定要完成
詞意：hangan riwa 木耳 詞意：riwa birat 耳朵 詞意：riwa rudux 雞冠]



qlngaw (★) 參照 qlung

- 使…一定要完成. Qlngaw ta bi dhuq ka qmburung ha, nii ka paru bgihur ga. 我一定要完成收割，颱風快到了。

qlqlung (★) 參照 qlung

- 已…一定要完成（終於）. Qlqlung ku muda ha pspung matas ga. 我已完成（終於）通過考試了。

qlupas (★)

- 桃子樹（果樹名）.[詞意：hangan pnegalang 桃子樹]

emptqlupas (★) 參照 qlupas

- 做桃子工作. Emptqlupas ku paah hkawas da. 明天開始我要做桃子的工作。

tgqlupas (★) 參照 qlupas

- 桃子較… Tgqlupas su ka msibus bi uqun. 你種的桃子吃起來非常地甜。

qluway (★)

- 柔軟. [詞意：mlbay 柔軟]

psqluwah (★) 參照 qluway

- 使柔軟. Kkgrieg hnigan su o psqluwah bi ka hwinuk su. 要跳舞的話你的腰一定要很柔軟。

qmagas (★)

- 薯榔（植物名，其根部可做飼料及織布的染色顏料). Rmbgan qmagas ka waray o mgsaas ka lhang na da. 用薯榔染織的線是褐色的。 [詞意：hangan mhru bbuyu 薯榔]



gnqmagas (★) 參照 qmagas

- 用薯榔… Gnqmagas mu tmabug ka babuy o mtbnaw balay. 我用薯榔飼養的豬非常肥胖。

tmqmagas (★) 參照 qmagas

- 專找薯榔. Ttbeybay dha ka dginyaq tmqmagas o mdka nrungan bowyak. 他們常常在山上挖（找）薯榔，好像山豬在挖（找）的一樣（因為山豬很喜歡吃薯榔，所以也意寓你們那些在找薯榔的人很像山豬）。

qmgi (★)

- 藤蔓（植物名）. 2. 結實. [詞意：hangan wahir 藤蔓 詞意：hiyi tkkra 結實]

sknqmqi (★) 參照 qmgi

- 將藤蔓當作… Sknqmqi mu qmita ka gasil bsiyaw. 他把繩子當作是藤蔓。

tmqmqi (★) 參照 qmgi

- 專收藤蔓. Tmqmqi ku o asi ku bi kbaka uqan uwit. 採收藤蔓讓我非常勞累。

qmi (★)

- 閉眼. [詞意：mduk dowriq 閉眼]

原住民族語言研究發展基金會版權所有



mqmi (★) 參照 qmi

- 因…閉眼. Mtqrana laqi niimqmi dowriq na mkan nhapuy 這個孩子因為想睡覺，所以閉著眼睛吃飯。

qmqqmi (★) 參照 qmi

1. 使閉眼. Ttbnbun na dxgal o ini qmqmi kngkmanan. 不眠不休（不使眼睛閉眼）地耕作，會讓他的土地成為肥沃的土地。

qmpagu (★)

1. 髮漩（頭髮心）.[詞意：priyuk tunux 髮漩]

mgqmpagu (★) 參照 qmpagu

1. 像…髮窩. Mgqmpagu tunux laqi mu ka qmpagu laqi su. 你孩子的髮窩像我孩子的一樣。

qnqmpagu (★) 參照 qmpagu

1. 圈形狀. Gmgnuwin ka yayung o mdka qnqmpagu sneunux ka puwa gnuwin na. 河流漩渦中心點的圓形為很像頭頂的髮窩。

qmpahan (★★★★)

1. 土地；田地；耕地；農地. Emptbulus ku ka yaku, mririh ku qmpahan rudan mu. 我也要種麵包樹，承接祖先的土地。 Gaga gmeelug elug qmpaha ka Teymu. Teymu（人名）在開挖田地的路。 Sai ta pseebung ka elug usa ta qmpahan. 我們把通往田地的路打平。 Psqamir mu hyaan ka qmpahan mu. 我請他清理在我田地的蔓草。 2. 角地. Msnsipaw ka qmpahan nami. 我們的角地是在（隔著）對岸。 3. 工作的地. Msgasut ka qmpahan dha. 他們工作的地相互為鄰。 4. 工作.[詞意：hhmaan hmaun 田地]

maaqmpahan (★) 參照 qmpahan

1. 成…田地. Paah tmatak bitaq maaqmpahan ka nii mu qpahun sayang. 把荒地砍伐整理成為田地是現在我在作的工作。

tmqmpahan (★) 參照 qmpahan

1. 農夫. Emptbowyak ku gaga tmqmpahan mu. 我要去處理（獵）在我田地上的山豬。

qmquun (★)

1. 只會. Jirang bi qmquun na. 他很會獵翠翼鳩。

qmsiya (★)

1. 砂糖.[詞意：hangan uqun ssibus 砂糖]

maaqmsiya (★) 參照 qmsiya

1. 成糖. Biyuq sibus o maaqmsiya. 甘蔗汁做成糖。

tmqmsiya (★) 參照 qmsiya

1. 製糖. Nii ku tmqmsiya ka sayang. 我們現在正在製糖。

qmuhir (★)

1. 野生橘（果樹名）. 2. 卡莫黑爾.[詞意：hangan mami 野生橘 詞意：hangan dxgal 卡莫黑

爾（地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣秀林鄉境內，今薛家場，參考附錄舊部落分布圖）]

mqmuhir (★) 參照 qmuhir

- 卡莫黑爾人. Pnaah ka lupung mu gaga. 我朋友是來自卡莫黑爾的人。

tmqmuhi (★) 參照 qmuhir

- 吃野生橘. Gaga tmqmuhi ka rungay. 猴子正在吃野生橘。

qmul (★)

1. 餵食. 2. 跌倒到嘴巴沾碰到泥土. 3. 勉強. [詞意：mgay uqun quwaq 餵食 詞意：mtakur dhuq dxgal ka quwaq 跌倒到嘴巴沾碰到泥土 詞意：pskiyux 勉強]

sqmul (★) 參照 qmul

- 用…餵食. Ini kla nanak mkan uqun ka laqi rbnaw do sqmul pkan bubu na. 嬰兒不會自己吃東西，所以由母親餵食。

tgqmul (★) 參照 qmul

- 因…跌倒口著地. Muda ku ptgbrakaw tgqmul ka yaku da. 我因為跳躍不慎撲倒在地因而嘴沾到泥土。

qmunay (★)

1. 菇類（野菜名；作物名，泛稱所有的菇類）. 2. 牛胃. [詞意：hangan klgan riwa 菇類 詞意：hangan qsahur 牛胃]

msnqmunay (★) 參照 qmunay

- 因菇相爭. Msnqmunay pggluk ka rqbux. 狐狸在為菇類相互爭食打架。

tmqmunay (★) 參照 qmunay

- 專找菇類. Tmqmunay ka rqbux. 狐狸專吃菇類的東西。

qmuru (★)

1. 藤莖. 2. 有刺的植物. [詞意：wahir paah pusu na ni bitaq sida 藤莖 詞意：hangan pakaw 有刺的植物]

msnqmuru (★) 參照 qmuru

- 為藤莖而吵. Msnqmuru ku qbqri pakaw baga mu. 我因為藤莖刺到我的手而生氣。

tmqmuru (★) 參照 qmuru

- 專採藤莖. Seejiq raaw gaga o bitaq miyah alang nami tmqmuru. 那外人採藤莖採到我們部落來。

qmusug (★)

- 樹幹. Gmc iq meytaq kuwi qmusug mami. 我們在橘子樹幹上刺樹蟲。 2. 香蕉莖. [詞意：

qhuni paah pusu ni bitaq sida 樹幹 詞意：blbul paah pusu ni bitaq sida 香蕉莖]

sqmusug (★) 參照 qmusug

1. 很粗的樹幹. Sqmusug ka blbul. 香蕉的莖幹很粗壯。

qnahur (★)

1. 綠肥 (植物名, 綠色植物, 可加強土壤肥份). [詞意：klgan beyluh 綠肥]

sknqnahur (★) 參照 qnahur

1. 誤看成綠肥. Skneqnahur mu qmita ka bubu gisang. 我把菜豆誤看成為綠肥豆。

spqnahur (★) 參照 qnahur

1. 種整遍綠肥. Spqnahur mu laqi ka qmpahan mu. 我叫我的孩子在土地種植綠肥。

qnaniq (★)

1. 什麼食物都吃; 貪吃. [詞意：mstriq 什麼食物都吃、貪吃]

msqnaniq (★) 參照 qnaniq

1. 是貪吃; 好吃的. Emphiqur mkan ni ini siyuk qnqan ka msqnaniq bi seejiq. 只吃而無回饋者是貪吃的人。

qnawal (★)

1. 鐵絲. Tqian bawa o bkraw pnbawa qnawal. 沙發床是用彈簧來撐的。 2. 電話. [詞意：snrqling gasil xiluy 鐵絲 詞意：qnawal rngagan 電話]

emptqnawal (★) 參照 qnawal

1. 已做鐵絲為業 (鐵絲工人). Smalu sapah ka seejiq o asi ka emptqnawal. 要蓋房子的人一定需要用到鐵絲工人。

qnay (★)

1. 一起走 (去). [詞意：msepu musa 一起走 (去)]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mtqnay (★) 參照 qnay

1. 一起走 (去). Wada mtqnay musa bbuyu ka snaw mu ni laqi mu. 我丈夫和兒子一起去打獵。

qnayun (★) 參照 qnay

1. 使一起走 (去). Slblil na knan o ungar qnayun na. 他因為沒有人作伴就拉我一起去。

qnegay (★)

1. 粗鹽. [詞意：cimu mddmux 粗鹽]

maaqnegay (★) 參照 qnegay

1. 成粗鹽. Pnhdagan ka qsiya gislung do maaqnegay da. 海水曝曬後封成了粗鹽。

pqneganayaw (★) 參照 qnegay

1. 做粗鹽. Pqneganayaw ta smmalu. 我們做成粗鹽。

qnilaw (★)

1. 豬食 (地瓜葉; 地瓜煮爛等). 2. 煮爛的食物. [詞意 : uqun babuy 豬食 詞意 : nhapuy mstmaq 煮爛的食物]

smqnilaw (★) 參照 qnilaw

1. 很需要豬食. Smqnilaw bi ka tmabu ta babuy. 養豬很費豬食。

tmqnilaw (★) 參照 qnilaw

1. 煮豬食的人. Ga tmqnilaw mhapuy tabug na babuy ka bubu mu. 我媽媽在煮豬食來餵豬。

qowlit (★★)

1. 老鼠 (動物名). [詞意 : hangan mneudus bbuyu 老鼠]

sqqowlit (★) 參照 qowlit

1. 老鼠味. Sqqowlit knux na. 他 (她

tmqowlit (★) 參照 qowlit

1. 專捕鼠. Tmbarit kana ga, tmqowlit ku ka yaku. 每個人都捕臭鼬，那我就捕老鼠。

qowngu (★)

1. 大砲. Tgmowng bi hmnang ga ka qowngu paru. 那個大砲的聲音很響亮。

qowqaw (★)

1. 單簧口簧琴 (樂器名, 口簧琴有單簧; 雙簧等種類). [詞意 : hangan lubug truku 單簧口簧琴]

pqowqaw (★) 參照 qowqaw

1. 吹奏「口簧琴」. Pqowqaw ta psluhay ka laqi. 讓孩子去學吹口簧琴。

pqqgan (★) 參照 qowqaw

1. 使…吹奏口簧琴. Pqqgan na ka laqi kuyuh. 他教女孩吹奏口簧琴。

qmowqaw (★) 參照 qowqaw

1. 已吹奏口簧. Qmowqaw na ka laqi kuyuh ga o suyang bi bhangan. 那個女孩吹奏的口簧琴非常優美。

qowrux (★)

1. 波浪。[詞意：tudu yayung paru 波浪]

msqurux (★) 參照 qowrux

1. 起波浪。Sbgihur paru do msqurux paru ka gsilung da. 起大風時，海上都起大浪了。

psqurux (★) 參照 qowrux

1. 因…起波浪。Bghir ka psqurux gsilung. 風使海起浪。

qowta (★)

1. 討食；乞食。Qowta cicih hug? 紿我吃一點好嗎？[詞意：meysa uqun 討食、乞食]

tqqowta (★) 參照 qowta

1. 都在討食。Tqqowta msa kana ka seejiq gaga. 所有的人都在討食。

qpatur (★)

1. 青蛙（動物名）。2. 不會狩獵的人的嘲弄詞。3. 不敏捷。[詞意：hangan mneudus 青蛙 詞意：rnengaw quri ini usa bbuyun 不會狩獵的人的嘲弄詞 詞意：ini kslikaw 不敏捷]



maaqpatur (★) 參照 qpatur

1. 像青蛙。Maaqpatur ka hnigan snaw na. 他先生的身材像青蛙蛤蟆一樣。

qqpatur (★) 參照 qpatur

1. 青蛙（很多；所有）。Teeap ska qmpahan slaq rbagan ka qqpatur. 夏天時青蛙都在田裡叫著。

sknqpatur (★) 參照 qpatur

1. 誤為癩蛤蟆。Sknqpatur mu qmita ka srayux. 我把青蛙看成癩蛤蟆。

qpi (★)

1. 擰乾。2. 壓縮。[詞意：mgriq bnbaan peyah qsiya 擰乾 詞意：tprut 壓縮]

qmpian (★) 參照 qpi

1. 已壓縮（已榨）。Qmpian su manu ka biyuq sibus nii? 你用什麼工具去搾甘蔗汁？

qpii (★) 參照 qpi

1. 用力 (很) 壓縮 (擰取). Qqbiyuq na o qpii balay. 要用力榨取牠 (它) 的蜜汁。

qpuun (★) 參照 qpi

1. 榨(取); 榨(汁). Dhiya o dmptbuluq busuq qpuun dha biyuq. 他們是專門榨李子汁的人。

qpras (★)

1. 水泥物. 2. 水泥. Ini tduwa ngalan sapah qpras ka bnaqig mnegarang pnlaq gsilung. 海浪沖積的沙不能拿來蓋水泥房。 [詞意：btunux mtkray 水泥物 詞意：nhapuy emu btunux 水泥]



pntqpras (★) 參照 qpras

1. 成為水泥成品 (硬化).

ptqprasi (★) 參照 qpras

1. 使做成水泥. Ptqprasi ka emu btunux. 把水泥做成堅硬的水泥塊。

qpuhir (★)

1. 耳聾. 2. 沒有耳膜洞. [詞意：ini qbahang birat 耳聾 詞意：ungat tuqir 沒有耳膜洞]

mqpuhir (★) 參照 qpuhir

1. 耳聾的. Hghagay su ka mqpuhir gaga. 別跟耳聾的人交頭接耳。

tqphiran (★) 參照 qpuhir

1. 使耳聾. Tqphiran hari birat na ka snaw mu da. 我先生耳朵有點重聽。

qpuji (★)

1. 耳屎. 2. 頑皮. 3. 胡瓜種子. [詞意：quci birat 耳屎 詞意：mtqhingga 頑皮 詞意：ghak sangi 胡瓜種子]

mqpuji (★) 參照 qpuji

1. 很頑皮 (裝作沒聽見樣). Mqpuji hari ka laqi su. 你孩子很頑皮。

qpjian (★) 參照 qpuji

1. 不聽話. Ana su asi rngagi ka laqi qpjian, rndah ini qbahang rngagan. 不論你怎麼對孩子

說，他會更加地聽不進去你說的話。

tmqpuji (★) 參照 qpuji

1. 挖耳屎. Tmnhtul ku tmqpuji birat laqi ka sayang. 我正在挖孩子的耳屎。

qpuring (★)

1. 一群. [詞意：qmpruhan 一群]

msqpuring (★) 參照 qpuring

1. 成群. Qtahi o msqpuring mthjil isil. 螞蟻成群結隊遷移到別的地方。

qmpringan (★) 參照 qpuring

1. 團契. Qmpringan embbrax o ga msupu smluhay meuyas. 青年團契在一起練習唱歌。

qpuruh (★)

1. 人群. 2. 泥團（圓形狀）.[詞意：qmpringan 人群 詞意：mtkray qurug dxgal 泥團]

emqpuruuh (★) 參照 qpuruh

1. 使成泥團. Emqpuruuh ka gneabu su yaa malu smlaan emu hug? 你揉的樣子（不成圓狀）不知道能做糖果嗎？

mtqpuruuh (★) 參照 qpuruh

1. 混成泥團. Mtqpuruuh gneabu mu o naqih smlaan emu. 我揉的不好（不成圓狀），所以不能製作糖果。

qqung (★)

1. 吸. [詞意：smpsik 吸]

qmquung (★) 參照 qqung

1. 用…吸. Saw sqbnuqir qmquung mmahun ka seejiq. 人常使用吸管來吸（喝）飲料。

sqmquung (★) 參照 qqung

1. 做成…吸. Sqmquung na bnuqir ka mmahun. 他用高山箭竹（作為）吸管喝水。

qra (★)

1. 電塔. 2. 三角叉（農工具）.[詞意：erut samaw 電塔 詞意：qaya qeepah 三角叉]

pqraun (★) 參照 qra

1. 用「三角叉」. Pqraun su knuwan ka slaqan su da? 你何時用三角叉要鬆土水田？

qpqra (★) 參照 qra

1. 使「三角叉」來. Qpqra su emaan ka slaq su? 你要叫誰用三角叉鬆水田的土？

qrahu (★)

1. 中空. [詞意：ngat qsahur sbrhuan 中空]

sqrahu (★) 參照 qrahu

1. 因…中空. Sqrahu ka sangi naqih hnigan na. 胡瓜如果空心就是長的不好。

sqrhuan (★) 參照 qrahu

1. 空虛. Ungat snhiyan ka seejiq o sqrhuan lnglungan dha. 沒有信仰的人心中非常空虛。

qrak (★)

1. 抓. 2. 抱. [詞意：sknbaga mangal 抓 詞意：tmhabuk 抱]

qmrank (★) 參照 qrak

1. 已抓. Dmkneelay qmrank gmeeguy rudux ka dhiya gaga. 他們是一群偷抓雞的人。

qnrank (★) 參照 qrak

1. 抓（已抓到）. Kana psiyus ga o qnrank mu kana. 那些蟋蟀都是我抓的。

qnrapan (★) 參照 qrak

1. 被…抓. Qnrapan utux ka laqi na o paru narux na. 他的孩子因為被鬼抓（受驚）而生大病。

qrangas (★)

1. 亂咬碎. [詞意：snliqan qmtqit 亂咬碎]

gqrngasi (★) 參照 qrangas

1. 在亂咬碎. Gqrngasi mkan ka seejiq gaga. 那人在東咬西咬地亂吃。

qmrangas (★) 參照 qrangas

1. 亂咬碎. Qmrangas mkan ka hiya o ini kla rbuk qnpahan. 他把食物隨便咬碎（糟蹋食物）而不知道那是辛苦得來的。

qrapu (★)

1. 擁抱. [詞意：tnhabuk 擁抱]

mtqrapu (★) 參照 qrapu

1. 使成…擁抱. Ga mtqrapu tmhabuk ka dhiya bsiyaq ini ptqita. 他們許久未見面而深深地擁抱著。

qrpuaw (★) 參照 qrapu

1. 讓…擁抱. Qrpuaw ta tmhabuk ka lupung. 我們將朋友緊緊地擁抱。

qraqil (★)

1. 皮. [詞意 : mlabu hiyi 皮]

mqraqil (★) 參照 qraqil

1. 已碰到困難. Mqraqil balay kndsan dha ka kingal ruwan sapah gaga. 那家人他們過著非常清苦的生活。

pqraqil (★) 參照 qraqil

1. 都是皮 (厚). 2. 使碰到困難. Gnbusuk na pqraqil ka sapah na. 他酗酒使他的家庭面臨困難 (受苦)。

qrari (★)

1. 硬的石頭. 2. 水晶石. [詞意 : gxiyux btunux 硬的石頭 詞意 : btunux sklhagan 水晶石]

pntqrari (★) 參照 qrari

1. ...做成塊. Tnhuda nii o hiya ka pntqrari huda. 這冰塊是那個製冰的人做的。

psqrari (★) 參照 qrari

1. 使…成塊. Gmhuda ku psqrari smmalu ka sapah mu. 我家是做冰塊的。

qrat (★)

1. 老鼠啃竹與木頭的聲音. 2. 竹床的聲音. 3. 搶著說話. [詞意 : hnang qowlit ga qmtqit djima ni qhuni 老鼠啃竹與木頭的聲音 詞意 : hnang srakaw djima 竹床的聲音 詞意 : kari quri mtutuy rmngaw 搶著說話]

qqrat (★) 參照 qrat

1. 發出「竹床的聲音」. Qqrat mhnang ka srakaw o mtutuy ka rudan da. 竹床”卡啦”的聲響，表示父母親起床了。

tqqrat (★) 參照 qrat

1. 都搶著要說. Tqqrat rmngaw kana ka seejiq gaga. 那些人都搶著要說話。

qrgi (★) **財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

1. 卡魯給 (地名-部落名-舊部落, 在今花蓮縣秀林鄉境內).

mqqrqi (★) 參照 qrgi

1. 卡魯給的人. Mqqrqi ka Umaw. Umaw (人名) 是卡魯給的人。

mqrgi (★) 參照 qrgi

1. 是卡魯給. Pnaah Mqrgi ka hiya. 他是從卡魯給來的。

qrhu (★)

1. 固執. [詞意 : seejiq psthowlang mkray tunux na 固執]

dmqrhu (★) 參照 qrhu

1. 都是固執. Dmqrhu ka ltlutut dha. 他們的家族都是很固執的人。

mqrhu (★) 參照 qrhu

1. 因…固執. Mqrhu bi lnglungan na ungar rngagan. 他非常固執，不能溝通。

qrijil (★)

1. 女人. [詞意：kayuh msa kari teuda 女人]

mkmqrijil (★) 參照 qrijil

1. 成為某人的太太. Mkmqrijil ku hyaan o ini skuxul knan ka wauwa gaga. 我想要他成為我的太太，但那小姐不喜歡我。

tmqrijil (★) 參照 qrijil

1. 好女人. Tmqrijil balay ka snaw gaga aji malu seejiq. 他不是好人！他習慣找女人。

qrinut (★)

1. 窮. [詞意：msula bi 窮]

mqrinut (★) 參照 qrinut

1. 很貧窮. Mqrinut ku bi sayang yahi ku dmayaw. 我現在非常地貧窮，請你來幫助我。

pnqrinut (★) 參照 qrinut

1. 使…窮. Ma su saw pneadas ungar ana manu pnqrinut! 你怎麼窮到這種地步！

qngqrinut (★) 參照 qrinut

1. 窮的. Embusuk kdjiyax do uqun qngqrinut uri da. 常喝酒就會窮困潦倒。

qrit (★)

1. 齒輪發銹聲（齒輪無潤滑油轉動的聲音）.[詞意：hnang tdruy ungut gluq ayangg 齒輪發銹聲]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pqrity (★) 參照 qrit

1. 讓…發銹聲. Pqrity su ka tdruy empnaqih da. 別讓車子齒輪沒潤滑油，會壞的。

sqrity (★) 參照 qrit

1. 因…發銹聲. Ungat gluq ayang ka sqrity tdruy. 車子齒輪沒潤滑油而發出生銹的聲音。

qrngul (★)

1. 煙. Sqax qrngul qnqan dha lumak ka laqi. 孩子被抽煙的人的煙嗆到。 Tqqax qrngul tahut kana. 大家被火的煙嗆到。 2. 空氣汙染. 3. 蒸氣. 4. 煮東西. 5. 罵這些. [詞意：bngux tahut 煙
詞意：sudu 空氣汙染 詞意：nghak 蒸氣 詞意：nhapuy 煮東西 詞意：saang ddnii 罵這些]

mnqqrngul (★) 參照 qrngul

- 煙霧四起. Tthbal nami rmutug btunux o mnqqrngul ka ayug. 我們在鬆（滾）動石頭使得溪谷裏灰塵瀰漫。

tqrngul (★) 參照 qrngul

- 冒煙. Tqrngul ka sapah su o ga su smungu manu? 你家在冒煙，你在煮什麼？



qrqur (★)

- 鑽洞器. 2. 挖洞. 3. 攢研. 4. 研究. [詞意：qaya jiyun gmqrur 鑽洞器 詞意：gmbling kmar 挖洞 詞意：miying kari 攢研 詞意：kmari matas 研究]

qmrqur (★) 參照 qrqur

- 挖洞. Gnegiyug nami dowras qmrqur btunux psprqun ka uril xiluy nii. 這鑽頭是鑽石壁炸山用的。 2. 找話題.

qnquran (★) 參照 qrqur

- 被…挖;鑽. Qnquran namu ka bling nii? 這洞口是你們挖的嗎？

qrul (★)

- 蛇木（樹木名）. 2. 煮焦的. 3. 黑的. [詞意：hangan qhuni 蛇木 詞意：bagu nhapuy 煮焦的 詞意：qalux 黑的]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

psqlan (★) 參照 qrul

- 使…燒焦. Msnlimuk nami psqlan na mhpu. 我們為了那個鍋（煮壞的了食物）而吵架。

sqrul (★) 參照 qrul

1. 燒焦. Pnsbowluk thidaw o sqrul qnqan hiyi. 光著身的人被曬到身體焦黑。

tqrul (★) 參照 qrul

1. 冒黑煙. Knhbhuk na ka bling dgiyaq hiya o tqrul qtaan. 山裏出氣口的蒸氣像冒黑煙。

qrum (★)

1. 牙齒啃東西之聲. [詞意：hnang gupun kmtu 牙齒啃東西之聲]

psqrum (★) 參照 qrum

1. 發出啃東西之聲. Psqrum pspan ka baki na. 他爺爺的牙齒發出啃東西的聲音。

tqrum (★) 參照 qrum

1. 牙齒斷裂聲. Tmqit mkan buut siida ka baki mu, tqrum msa mhnang mgrung ka gupun na. 我爺爺在啃骨頭時，突然卡的一聲，牙齒斷裂了。

qrunang (★)

1. 寬大的山腹. 2. 屬他的獵區. 3. 墾地領域（範圍）. [詞意：knlbangan dxgal dgiyaq 寬大的山腹 詞意：saan na 屬他的獵區 詞意：dxgal dnuuy na 墾地領域]

empqrundang (★) 參照 qrunang

1. 將成為…的獵區. Empqrundang ima hici ka qrunang tama su? 你爸爸的獵區以後將成為誰的獵場呢？

msnqrundang (★) 參照 qrunang

1. 為獵區而爭. Msnqrundang nami wada dha sliqan. 我們為了獵區被人破壞而吵架。

qrung (★)

1. 盾牌（與 qruy 同義）. 2. 木耳. 3. 穿山甲（動物名）. Tmhabung qibu kana o tmbhabung nami qrung ka yami. 每個人都挖小田鼠，而我抓穿山甲。 [詞意：qruy 盾牌]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

tgqrung (★) 參照 qrung

1. 好盾牌. Tgqrung snalu tama su ka tgmalu balay. 你爸爸製造的盾牌是最好的。

qrut (★)

1. 啃骨聲. 2. 磨擦. [詞意：hnang gupun kmtu buut 啃骨聲 詞意：hnang mddgut 磨擦聲]

tqqrut (★) 參照 qrut

1. 都是啃的聲音. Tqqrut kmtu buut kana. 全都發出啃骨聲。

qruy (★)

1. 遮住. [詞意：qrung sun uri 遮住]

mqruy (★) 參照 qruy

1. 被遮住. Mqruy nami dowriq hmrapas. 我們矇住眼睛玩耍。

qmruy (★) 參照 qruy

1. 已遮住. Nii qmruy brah mu ka seejiq gaga. 那人在我前面遮住我的視線。

qsahur (★)

1. 內臟. 2. 心. [詞意：ruwan hiyi 內臟 詞意：Inglungan 心]

gmqsahur (★) 參照 qsahur

1. 專取內臟. Gmqsahur samat ngalun na ka baki, ki kuxul na. 爺爺專門拿山產內臟，那是他的最愛。

gqsahur (★) 參照 qsahur

1. 直至內心. Tama mu ga gnahasaw na msru kari o asi gqsahur lqian na. 我爸爸對懶散者訓誠的話直刺孩子的心。

qsiya (★★★★)

1. 水. [詞意：mahun ni phuriq kkeudus kana babaw dxgal 水]

msqsiya (★) 參照 qsiya

1. 溶化成水（液體）. Ncimu o wada msqsiya da. 鹽已經化水了。

psqsyaw (★) 參照 qsiya

1. 讓…弄成水. Psqsyaw ta ka qrari huda. 把冰塊溶化成水。

qsul (★)

1. 捏;擰（用手指捏）. [詞意：qyutan kukuh 捏、擰]

qmsul (★) 參照 qsul

1. 會捏. Pdara babuy siida o qmsul cicih bgay dha utux ka rudan sbiyaw. 以前的祖先殺豬時會捏一點肉給祖先的靈。

qnslan (★) 參照 qsul

1. 夾. Psbkraw qnslan ka bkraw gaga. 那個鐵夾彈簧使它彈跳。 2. 祭品. Rnabaw tamul o slabu qnslan sniyus utux. 血桐的樹葉可以包祭神的祭品。

qslan (★) 參照 qsul

1. 被捏;被挾到. Yaa snmanu pini qslan ku na kuyuh mu. 不知道為什麼，我被太太捏了一把。

qsurux (★★★)

1. 魚. [詞意：hangan mneudus qsiya 魚]



emptqsurux (★) 參照 qsurux

1. 抓魚的人. Smeasu bi ka emptqsurux gsilung. 漁夫在海上用很多船。

tmqsurux (★) 參照 qsurux

1. 抓魚的. Tmneaji tmqsurux ga o aji empeekla pngahi. 那位不是抓魚的人（漁夫），一定不會釣魚。

qtahi (★)

1. 螞蟻. 2. 眾多的. [詞意：hangan kuwi 螞蟻 詞意：srngaw hmbragan 眾多的]

gmqtahi (★) 參照 qtahi

1. 以螞蟻… Gmqtahi mkan ka arung. 穿山甲以螞蟻為食。

tgqtahi (★) 參照 qtahi

1. 被螞蟻… Tgqtahi simil ka marux bi qnyutan na. 被黑螞蟻咬非常的痛。

qtali (★)

1. 蝗蟲（昆蟲名）. [詞意：hangan klgan kbowlung 蝗蟲]

sknqtali (★) 參照 qtali

1. 誤把蝗蟲當作… Sknqtali ku qmita ka psiyus. 我誤把蝗蟲當作是蟋蟀。

tmqtali (★) 參照 qtali

1. 抓蝗蟲. Nii tmqtali ka laqi tabug dha qbhni. 小孩子在抓蝗蟲餵鳥。

qtapih (★)

1. 槐樹（墓木名,或稱大石櫟）. [詞意：hangan qhuni(qtupih sun uri)槐樹]

tgqtapih (★) 參照 qtapih

1. 柒樹較為… Kana qqhuni ni tgqtapih ka malu bi salu buji. 所有樹中，柒樹做弓箭最好。

tmnqtapih (★) 參照 qtapih

1. 專做柒樹的工作. Tmnqtapih ku paah snii da. 最近我開始做砍柒樹的工作。

qthur (★)

1. 肥胖. [詞意：mtbnaw aji rqling 肥胖]

pqthur (★) 參照 qthur

1. 讓…粗（胖）. Ma su pkbatu pqthur laqi. 你為什麼讓孩子身體胖起來。

qnthran (★) 參照 qthur

1. 胖的. Psreyray qnthalan hiyi na ka wauwa. 小姐們讓胖的身體瘦下來（減肥）。

qqthur (★) 參照 qthur

1. 很肥胖. Qqthur bi hru na ka lxi gaga. 那個竹筍長的很粗胖。

qtul (★)

1. 砍. [詞意：smipaqtul qhuni 砍]

qqtul (★) 參照 qtul

1. 使砍. Qqtul na qhuni ka pucing nii. 這刀是他砍樹用的。

sqtul (★) 參照 qtul

1. 已砍. Ini pneghipay lnpaxan ka sowki gaa, ana sqtul mkray qhuni o ini kgrung. 鐮刀磨得不利，砍硬的木頭也不會斷。

quci (★)

1. 畴. 2. 瞧不起人. [詞意：nkan pnhrinas 畴]

qmquci (★) 參照 quci

1. 很瞧不起人. Seejq dkmeebrah ga o qmquci bi munan. 那些挺著胸的人很看不起你們。

qmuci (★) 參照 quci

1. 放屁；肚瀉而放屁. Enciyus su bi qmuci kmtuy masu hki, trilun su esig sulay da. 不要在摘取小米時放屁，你的屁股會長滿膿包的。

sqquci (★) 參照 quci

1. 畴味. Ptgtan na biyi rudux ka sapah do sqquci rudux knux. 他把房子蓋在雞舍旁，所以

時常有雞糞的味道。

qudak (★)

1. (火)將熄. 2. (大雨)將停. 3. (風)減弱. [詞意：tahut smulu kphing (火) 將熄 詞意：empksuwal ka quyux paru (大雨) 將停 詞意：ni meuwit ka bgihur (風) 減弱]

mtqudak (★) 參照 qudak

1. 漸弱. Nhuda han o wada mtqudak da. 原本結冰的雪都融化了。

ptqudak (★) 參照 qudak

1. 使…漸弱. Kana hdhuda dguyaq ga o mkpitu do ida ini ptqudak na. 山上那些雪已經七天了還沒有融化。

quduh (★)

1. 小腿. 2. 乾飯;地瓜. 3. 結實;堅固. 4. 抽筋. [詞意：truma hduq 小腿 詞意：idaw pnsdngu ni bunga ini qsbiyuq 乾飯、地瓜 詞意：hiyi msqthur 結實、堅固 詞意：meurat 抽筋]

mtquduh (★) 參照 quduh

1. 抽筋. Kkeabu su hiyi dha mtquduh o slhayi balay. 你一定要學會按摩肌肉抽筋。

pnsquduh (★) 參照 quduh

1. 煮成乾的. Sknbutul na gmeuqu qmita ka idaw pnsquduh. 他將乾飯看成糯米飯。

quh (★)

1. 咳嗽聲. 2. 猴子的吼叫聲. [詞意：hnang hiraw 咳嗽聲 詞意：hnang rungay 猴子的吼叫聲]

tqquh (★) 參照 quh

1. 都在咳. Tqquh mshiraw ka rudan. 老人都在咳嗽。

quhing (★)

1. 頭蟲. [詞意：hangan kuwi sneunux 頭蟲]



gmquhing (★) 參照 quhing

1. 專找頭蟲. Gmquhing miing ka rungay. 猴子正在找頭蟲。

maaquhing (★) 參照 quhing

- 成頭蟲. Negeiyus o maaquhing da. 頭蟲蛋會變成頭蟲。

quji (★)

- 白髮. [詞意：sneunux bhgay 白髮]



mquji (★) 參照 quji

- 變白髮. Rudan ta do o mquji ka snunux ta da. 年紀大了我們的頭髮就變白。

squji (★) 參照 quji

- 為什麼白髮. Manu ka squji na? 是什麼原因他頭髮變白了？

qulah (★)

- 地瓜收成期. [詞意：pqhdu pnxalan mhuma bunga 地瓜收成期]

qlahan (★) 參照 qulah

- 收地瓜. Qlahan ka qhhdaan bunga da. 地瓜長熟了就收成。

qmulah (★) 參照 qulah

- 都在收地瓜（整個地瓜收成）. Gaga qmulah bunga kana ka alang hiya. 那村落的人都在採收地瓜。

quling (★)

- 完成. [詞意：pusu kari ini sng-quling 完成]

sngqlingun (★) 參照 quling

- 可以完成. Aji sngqlingun qmburung ka kingal lituk masu. 我們無法完成收割一甲地的小米。 2. 捄完. Psqlit hari napa su, aji qlingun mapa da. 你要揄滿一點，不然揄不完。

qulit (★)

- 檜木（樹木名）. [詞意：hangan qhuni 檜木]

mnegqulit (★) 參照 qulit

- 適合長檜木. Mnegqulit bi ka qmpahan su. 你的土地很適長檜木。

mqqulit (★) 參照 qulit

1. 都是檜木. Mqqulit kana ka dgiyaq alang namu hiya. 你們那裏的山都是檜木。

quluh (★)

1. 光禿的山和不長毛髮的頭. 2. 骷骼. 3. 貧瘠地. [詞意：hangan dxgal ni seejiq 光禿的山和不長毛髮的頭 詞意：buut tunux 骷骼 詞意：qahul 貧瘠地]

mqluh (★) 參照 quluh

1. 很貧瘠. Mqluh ka dxgal hnici rudan mu. 我父母留下很貧瘠的土地給我。

qlquluh (★) 參照 quluh

1. 貧瘠地. Ini pneqbrayaw ka qlquluh dgiyaq. 貧瘠的地長不出姑婆芋。

qulung (★)

1. 終究;只要;一旦. [詞意：rmngaw quri brax uuda ni nuda 終究、只要、一旦]

pqlngi (★) 參照 qulung

1. 一定要… Pqlngi nami balay pdhuq sapah. 一定要讓我們回到家。

qlqulung (★) 參照 qulung

1. 終於. Qlqulung bi malax matas ka laqi mu. 我的孩子總算念完書了。

qumi (★)

1. 針. Kktbnaw na o btaqan qumi ka rdux. 雞肥的原因是打針。 2. 鬼針草（植物名,別名刺針草;盲腸草）. 3. 仔細找及觀察. [詞意：qaya ssais 針 詞意：hangan spriq 鬼針草 詞意：gmqlahang miying ni tleeruy 仔細找及觀察]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

gmqumi (★) 參照 qumi

1. 仔細的;細心. Ana sa gmqumi miing o ini ku hjiyal. 我再怎麼仔細的找還是找不著。

qupang (★)

1. 醋醬草. 2. 性慾衝動. 3. 濕味. [詞意：hangan spriq 醋醬草 詞意：peiyah rqsug truma 性慾衝動 詞意：knshiya pnegalang 濕味]

pqpangan (★) 參照 qupang

1. 使…濕. Pqpangan su ka damat da. 你把菜的味道弄濕了。

squpang (★) 參照 qupan

1. 濕濕的原因. Squpang uqan ka busuq nii na. 這李子吃起來還濕濕的。

ququh (★)

1. 隆起的肉. 2. 肩部隆起的部位. [詞意：hiyi embungu 隆起的肉 詞意：bqlit kmiyux mququh 肩部隆起的部位]

qquhan (★) 參照 ququh

1. 使隆起. Qquhan ku na bqlit bukuy. 我的背部因為被他的膝蓋撞到而隆起。

sququh (★) 參照 ququh

1. 為…隆起. Sququh hiyi na o niqan mnarux. 他身體的腫塊是因為生病了。

ququq (★)

1. 山峰. [詞意：dgiyaq hungul 山峰]

msququq (★) 參照 ququq

1. 使成山峰. Msququq kana ka dgiyaq alang namu hiya. 你們部落被群山包圍。

sququq (★) 參照 ququq

1. 大山峰. Gkudan rulung ka sququq ga o mquyux ka kiya. 那大山峰被烏雲覆蓋，等一下就要下雨了。

ququy (★)

1. 山崗. Gmgukut ququy dgiyaq mgrbu ka rulung o pnskraya mquyux. 早上烏雲覆蓋山崗是下雨天的預兆。 [詞意：pngpung 山崗]

msququy (★) 參照 ququy

1. 凸出狀；隆起狀. Msququy ka gnutu namu pnhdagan payay. 你們曬的稻米都堆成一堆一堆的（隆起狀）。 2. 背滿。

qurang (★)

1. 光禿. 2. 鼓浪（地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣秀林鄉境內）. 3. 人名（男）. [詞意：rngrang 光禿 詞意：hangan dxgal 鼓浪 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

mqqrang (★) 參照 qurang

1. 鼓浪的人. Mqqrang ka seejiq gaga. 他是鼓浪的人。

qrangi (★) 參照 qurang

1. 使光禿. Qrangi kmari ka dxgal gaga. 將那地挖成光禿禿的。

quri (★)

1. 在那… (指方向). [詞意：sdngusun musa ni uuda 在那…]

psquri (★) 參照 quri

1. 朝向. Kmndawin ku bi hyaan ka yaku o ini psquri knan ka hiya. 我想對他親切，但他一直不朝向我（不理我的意思）。

qquri (★) 參照 quri

1. 指示方向. Cciyu qquri ka tamas gaga. 那個是指示方向的告示牌。

quru (★)

1. 反而. Mkmhlawax bi ka Sayun, quru bi maabnat ka sayang da. Sayun 想要變瘦，現在反而變得很胖了

qurug (★)

1. 球. Gmaxi cicih bunga qurug ka masu. 小米混合著一些馬鈴薯。

qus (★)

1. 怒氣聲. 2. 哭泣聲. Qus qu s msa lmingis ka laqi. 那孩童在”qus qu s”的哭。 [詞意：hnang muhing msaang 怒氣聲 詞意：hnang muhing lingis 哭泣聲]

qsqsi (★) 參照 qu s

1. 讓…發怒. Qsqsi sunan nanak. 你自己對你自己生什麼悶氣。

qusaw (★)

1. 將要破的膿瘡. 2. 稀飯上層的糊狀物. 3. 蛙卵保護膜. [詞意：nalaq smulu qpruq 將要破的膿瘡 詞意：rusuq mrunug 稀飯上層的糊狀物 詞意：balung srayux 蛙卵保護膜]

mqusaw (★) 參照 qu s

1. 成黏液狀. Mqusaw ka gnmuwang su da, basaw da. 你煮的稀飯已成糊狀了，可以拿起來了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pqsagan (★) 參照 qu s

1. 膿狀. Pqsagan ka nalaq o malu bi prqan. 膿瘡成濃液狀了，這樣很好開刀。

qusul (★)

1. 蒜;蔥. [詞意：hangan damat 蒜、蔥]

mnegqusul (★) 參照 qu s

1. 適合種蒜. Mnegqusul balay ka dxgal su. 你的土地很適合長蔥蒜。

pqsulay (★) 參照 qu s

1. 種蒜. Pqsulay ta ka kingal lituk qmpahan. 整塊地讓我們種蒜。

squsul (★) 參照 qusul

- 蒜味. Squkul knux nhapuy na damat ka bubu mu. 我媽媽煮的菜蒜味很重。

quwaq (★★★★)

- 嘴.
 - 龍鬚菜 (野菜名).
 - 麻袋口.
 - 蓋口.
 - 洞口.
- [詞意：eekan rrngaw seejiq ni mneudus
嘴 詞意：hangan damat 龍鬚菜 詞意：lubuy o quri daan tqriun 麻袋口 詞意：kayu tluung o
quri gmukan 蓋口 詞意：bling o quri ltadan 洞口]



smquwaq (★) 參照 quwaq

- 很吵. Pqgaqaw ta ka rudux iya saii smquwaq. 不要吵到在生蛋的雞。

squwaq (★) 參照 quwaq

- 吵鬧. Squwaq bitaq knmanan ka gtgut sapah mu. 我家隔壁吵了一整晚。

ssquwaq (★) 參照 quwaq

- 很吵鬧. Saw kgmlux ini bi ssquwaq ka laqi ga o kla ga mnarux. 那個孩子安靜不說話，原來是病了。

quway (★)

- 筷子. [詞意：smqsul mangal 筷子]

mquway (★) 參照 quway

- 要用筷子. Ini pneghuwir mkan idaw ka seejiq mquway. 習慣用筷子的人不習慣用湯匙吃飯。

qmuway (★) 參照 quway

- 用筷子夾. Qmuway ku damat bgay mu rusan. 我用筷子挾菜給老人家吃。

quwis (★)

- 古威斯 (地名-部落名-舊部落,屬於道賽的部落,在今花蓮縣秀林鄉境內,中橫迴頭彎梅村處).
- 陰溼之地. [詞意：hangan alang teuda 古威斯 詞意：dxgal ssgagan ni mhuriq 陰溼之地]

mqquwis (★) 參照 quwis

1. 古威斯人. Seejiq mqquwis ka hiya. 他是古威斯的人。

squwisan (★) 參照 quwis

1. 很陰涼潮溼. Squwisan ka alang hiya. 那個部落很潮溼陰涼。

quyu (★★)

1. 蛇 (動物名). [詞意 : hangan kuwi mkkarang 蛇]

sqquyu (★) 參照 quyu

1. 蛇味. Sqquyu knux. 蛇的味道。

tmquyu (★) 參照 quyu

1. 專捕蛇. Jiyax tmquyu qpahun na meekan manu ka laqi da? 一直在抓蛇 (意指不務正業), 那孩子要吃什麼?

quyux (★)

1. 雨. [詞意 : huriq pnshbuy paah baraw 雨]

mquyux (★) 參照 quyux

1. 要下雨. Gmgukut ququy dgiyaq mgrbu ka rulung o pnskraya mquyux. 早上烏雲覆蓋山崗是下雨天的預兆。

qmuyux (★) 參照 quyux

1. 下雨. Prajing qmuyux da, sai mangal ka pnhdagan lukus! 要下雨了, 去收衣服!



主民族語言研究發展基金會版權所有



smquyux (★) 參照 quyux

1. 常雨天. Smbbuqax bi pririh mlukus ka smquyux balay. 梅雨季常換穿衣服 (指常被雨

淋溼之意，所以常換衣服）。

qwarux (★★)

1. 黃藤（植物名）。[詞意：klgan wahir tunun brunguy ni rawa 黃藤]



ptgqwarux (★) 參照 qwarux

1. 因藤而死。Tmqwarux na wada ptgqwarux uri da. 他因為採黃藤而死了。

tmqwarux (★) 參照 qwarux

1. 採藤。Ttbrunguy na ka tama mu o qmhdu kana dgiyaq tmqwarux. 我爸爸為了編背籃走遍群山採集黃藤。

qwilung (★)

1. 鳥瞰深淵的地方。2. 遠方的山被雲覆蓋。[詞意：kari sdeeda paah baraw ka hunat gaing 鳥瞰深淵的地方 詞意：mqwilung taan 遠方的山被雲覆蓋]

pqlwingan (★) 參照 qwilung

1. 使向遠處看。Pqlwingan pqita asu gsilung. 他望海向遠處看船。

raaw (★)

1. 外人. 2. 涉水. 3. 枢費. [詞意：seejiq isil 外人 詞意：mtaril yayung 涉水 詞意：ungat brihan 枢費]



mgraaw (★) 參照 raaw

1. 自費. Wada mgraaw balay ka qneepah mu. 我所做的都自費了。

mkraaw (★) 參照 raaw

1. 涉水. Mkraaw nami yayung ka musa tmsamat. 我們去打獵時要涉水。

praaw (★) 參照 raaw

1. 作外人.

rabang (★)

1. 標誌. 2. 較多. 3. 熊胸前的白斑. [詞意：lbak 標誌 詞意：mgkala 較多 詞意：marung brah kumay 熊胸前的白斑]

prabang (★) 參照 rabang

1. 做標靶. Gaga musa prabang saan na msqar puniq ka tama mu. 我父親去做標靶，以便用來射擊。

rmabang (★) 參照 rabang

1. 得的多. **財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

trbang (★) 參照 rabang

1. 斑點. Trbangan ka huling gaga. 那隻狗身上有很多斑點。

rabi (★)

1. 晚上. [詞意：keeman 晚上]

empkrabi (★) 參照 rabi

1. 要過夜.

mkrabi (★) 參照 rabi

1. 過夜. Mnda ku mkrabi sapah lupung mu ka shiga. 昨天晚上我在我朋友家過夜。

psrabi (★) 參照 rabi

1. 熬夜。

rabih (★)

1. 說謊。2. 多嘴。[詞意：mqrblinggji 說謊 詞意：laput 多嘴]

psrabih (★) 參照 rabih

1. 很多嘴。Psrabih bi ka seejq gaga. 那個人很多嘴。

skrabih (★) 參照 rabih

1. 愛亂說。Saw skrabih seejq gaga. 那個人很愛亂說話。

smrabih (★) 參照 rabih

1. 亂說。

rabuh (★)

1. 愛人；男（女）朋友。[詞意：knawan ni dangi 愛人、男（女）朋友 文化小語 「rabuh」是指交往中的男（女）朋友或是愛人，問的對象是女的則指涉的即是男朋友，反之亦然。但有專有的稱呼如下： 1.「dangi 愛人」，是專指女朋友、愛人的意思，是男對女的稱呼。 2.「knawan 愛人」，是專指男朋友、愛人的意思，是女對男的稱呼。]

kmrabuh (★) 參照 rabuh

1. 想談戀愛。Kmrabuh ku bi sunan. 我很想跟你談戀愛。

mkrabuh (★) 參照 rabuh

1. 彼此互愛。Mkrabuh nami sbiyaw ka uwa gaga. 那個小姐以前跟我談過戀愛。

pkrabuh (★) 參照 rabuh

1. 談戀愛。

rabung (★) 

1. 要爛的食物。2. 房子霉氣。3. 發霉。[詞意：uqun smulu ksburaw 要爛的食物 詞意：sapah bsiyaq ini niqi 房子霉氣 詞意：stpungan 發霉]

psrabung (★) 參照 rabung

1. 使發霉。

rmabung (★) 參照 rabung

1. 發霉。Rmabung ka uqun bsiyaq speeniq hida. 吃的東西擺在那邊很久就會發霉了。

srrabung (★) 參照 rabung

1. 霉味。Srrabung knux na ka nhapuy. 飯發霉味。

radax (★)

1. 倒塌的巨大樹幹。[詞意：tnakur qmusug qhuni paru 倒塌的巨大樹幹]

pradax (★) 參照 radax

1. 砍倒巨大的樹。Wada pradax ka tama mu. 我父親去砍巨大倒下的木頭。

psradax (★) 參照 radax

1. 拿巨樹當土堰。Psradax hrsus qmpahan na ka mqpah. 農人用巨木在斜坡的地做土堰。

tmradax (★) 參照 radax

1. 取倒塌的巨木。

radus (★)

1. 乾草。Lala balay radus ka bbuyu. 樹叢（草叢）有很多枯草乾葉。[詞意：sudu mripuh kndngu 乾草]

mradus (★) 參照 radus

1. 枯草枯乾。

pkradus (★) 參照 radus

1. 使草枯乾。Krpuhan ka pkradus bi kana spriq. 秋天容易使草枯乾。

sradus (★) 參照 radus

1. 因…草枯乾。

ragak (★)

1. 對流雨。2. 射獵物的話。3. 一會兒。[詞意：quyux hmbhkan kntlxan rbagan 對流雨 詞意：kari pstalang samat 射獵物的話 詞意：Inglungan pnais 一會兒]

psragak (★) 參照 ragak

1. 射移動的目標。

rmagak (★) 參照 ragak

1. 下對流雨。Rbagan o rmagak balay ka karat. 夏天常常下對流雨。2. 瞄移動的目標。

smragak (★) 參照 ragak

1. 下對流雨的季節。Karat sayang o smragak balay kdjiyax. 現在的氣候常常下對流雨。

ragu (★)

1. 隨煙昇起的灰燼。2. 輕的。3. 下雪。4. 人名（男）。[詞意：qbulit pnskaya qrngul 隨煙昇起的灰燼 詞意：knlhkah 輕的 詞意：smragu 下雪 詞意：hangan seejq 人名（男） 文化小語

「ragu 隨煙昇起的灰燼」指火灰或葉片被火燒隨著煙飄出的灰。過去太魯閣族祖先拿來塗在

割斷臍帶的嬰兒的肚臍上以做消毒。]

maaragu (★) 參照 ragu

- 變成灰.

smragu (★) 參照 ragu

- 起煙灰;下雪.

tmragu (★) 參照 ragu

- 收灰燼. Wana tmragu jiyax na, ngalun na ssapuh. 他專收灰燼拿來當醫療用。

rahang (★)

- 吃醋. [詞意：csrahang 吃醋]

empcsrahang (★) 參照 rahang

- 看守的.

rmahang (★) 參照 rahang

- 守衛. 2. 很愛吃醋. Rmahang bi ka dangi na. 他的愛人很會吃醋。

ssrahang (★) 參照 rahang

- 很會吃醋.

rahug (★)

- 網子. [詞意：kaji qsurux ni qbhni 網子]

msrahug (★) 參照 rahug

- 網魚者. Hiya o pruway balay msrahug qsurux. 他是專門捕魚的人。

smrahug (★) 參照 rahug

- 網魚.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ssrahug (★) 參照 rahug

- 魚網.

rahul (★)

- 群眾. [詞意：Pnslian ni qmpringan seejiq 群眾]

mgrahul (★) 參照 rahul

- 聚集.

pnrhulan (★) 參照 rahul

- 教會;禮拜堂. Tmnduri ku musa pnrhulan, ki ka hana mu klaan ka Utux Baraw. 我一而再

地去教會才認識上帝。

sgrahul (★) 參照 rahul

- 為…聚集. Asaw qqbahang kari ka sgrahul dha. 他為了聽演講而聚集起來。

spgrahul (★) 參照 rahul

- 給…聚集起來.

rahuq (★)

- 不只這些,除了這些還有….
- 沒有釣到.
- 沒有出席到結束. [詞意：aji wana nii 不只這些，除了這些還有… 詞意：ini tjiyal 沒有釣到 詞意：ini qhdu 沒有出席到結束]

smrahuq (★) 參照 rahuq

- 缺席. Knteetu smrahuq usa na matas ka laqi na. 他的孩子上學常常缺席。

srahuq (★) 參照 rahuq

- 鬆脫.
- 脫臼.

trahuq (★) 參照 rahuq

- 沒有捕到.

rait (★)

- 即刻很快;迅速. Rait bi baga na tmlung. 他的手摸的很快。 [詞意：pnnais 即刻很快、迅速]

rajing (★)

- 挑釁.
- 先做;先處理.
- 不夠;不足.
- 男女長至青春期.
- 起火. [詞意：tmhri 挑釁 詞意：plealay 先做、先處理 詞意：ini tuku 不夠、不足 詞意：hana empaauwu ni empaarisaw 男女長至青春期 詞意：mutung tahut 起火]

mtrajing (★) 參照 rajing

- 青春期. Mtrajing kana ka laqi snaw ni laqi kuyuh nii da. 這些年輕的男女開始進入青春期了。

prajing (★) 參照 rajing

- 開始.

rmajing (★) 參照 rajing

- 挑釁.

raka (★)

- 預備;等待;埋伏.
- 人名（男）. [詞意：gmnama tmaga 預備、等待、埋伏 詞意：hangan seejq 人名（男）]

empgraka (★) 參照 raka

1. 要埋伏. Empgraka nami hini ka yami. 我們要在這裡埋伏。

grkaan (★) 參照 raka

1. 監視;埋伏. Smluun mu saman o empeedaka grkaan pais ki da. 明天要做監視敵人的瞭望台。

rmaka (★) 參照 raka

1. 在埋伏.

spgraka (★) 參照 raka

1. 讓…去埋伏.

rakaw (★)

1. 模糊不清. 2. 斑紋. 3. 人名（男）.[詞意：mrrawa qnita 模糊不清 詞意：taayusan lhang 斑紋 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

mkrakaw (★) 參照 rakaw

1. 有斑紋.

tkrakaw (★) 參照 rakaw

1. 很模糊. Dowriq rudan o tkrakaw qnita dha. 老人的視力很模糊了。

raki (★)

1. 是「smraki 哄孩子睡覺」；「snraki 捕活物的餌」；「tmraki 放置誘餌；引誘」的詞根。

smraki (★) 參照 raki

1. 哄孩子睡覺. Gaga jiyax smraki laqi ka bubu. 媽媽一直在哄小孩子睡覺。

snraki (★) 參照 raki

1. 引誘動物上或進入陷阱的餌.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmraki (★) 參照 raki

1. 放置誘餌、引誘.

ram (★)

1. 形容老人沒有牙齒的吃像. [詞意：eekan rudan ungar gupun 形容老人沒有牙齒的吃像]

mtgrmram (★) 參照 ram

1. 露出沒有牙齒來吃像. Rdrudan o mtgrmram hari kana ka eekan dha da. 大部分的老人都是沒有牙齒的吃相吃東西。

rmram (★) 參照 ram

1. 沒有牙齒來吃像.

srmram (★) 參照 ram

1. 用沒有牙齒吃.

ramal (★)

1. 先走. 2. 準備;預備. [詞意：nama 先走 詞意：sramal 準備、預備]

mramal (★) 參照 ramal

1. 逾越禁忌（指男女已發生肉體的行為）. Wada mramal ka uwa ni risaw do nii o mapa gaya sun. 發生肉體行為的男女青年是觸犯禁忌的。

psramal (★) 參照 ramal

1. 準備.

tramal (★) 參照 ramal

1. 可以先動身.

ramang (★)

1. 因烤火而皮膚起紅斑. 2. 深山竹雞（野畜名）. [詞意：rabang embanah pnlahan tahut 因烤火而皮膚起紅斑 詞意：hangan qbhni 深山竹雞（野畜名）]

mtgramang (★) 參照 ramang

1. 顯現出紅斑. Seejiq gaga o mnalah ni mtgramang ka dha qaqay na. 那個人因為烤火，雙腳出現紅斑。

pkramang (★) 參照 ramang

1. 使出紅斑.

skramang (★) 參照 ramang

1. 為…出紅斑.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ramas (★)

1. 不清楚;混沌;雜亂;沒秩序. [詞意：ini tkleexan 不清楚、混沌、雜亂、沒秩序]

mramas (★) 參照 ramas

1. 雜亂無章.

mrramas (★) 參照 ramas

1. 非常雜亂. Pnatas na ka patas o mrramas balay kana. 他寫的文章非常雜亂無章。

pkramas (★) 參照 ramas

1. 使雜亂無章.

ramil (★)

1. 拖鞋。[詞意：qaqay psaun dapil 拖鞋]

kramil (★) 參照 ramil

1. 拖鞋。

mkramil (★) 參照 ramil

1. 穿拖鞋。

pkrmili (★) 參照 ramil

1. 請穿拖鞋。Pkrmili ka mksa su siida. 你走路的時候請穿拖鞋。

ramus (★)

1. 割傷或皮膚痛癢（專指經過叢林或草叢所造成的）。2. 凶惡的臉。3. 做不道德的事。[詞意：hnbagan ni rkrak endaan bbuyu 割傷或皮膚痛癢 詞意：dqrás msaang 凶惡的臉 詞意：naqih endaan 做不道德的事 文化小語 「ramus」原來是指專門從事上山工作的人或是上山狩獵的人，造成皮膚割傷以致於造成皮膚搔癢。後來這個字引申為一個人違背「Gaya」（文化規範或文化機制）。一個違背「Gaya」的人叫「nigan ramus」，這種人不能去狩獵，否則他到深山狩獵時會遭到不測，這個不測是指被獵物咬傷或跌落山崖受傷。這種人在部落裏不會受到歡迎，而且受到歧視，自然沒有社會地位。補充資料：ramus 有以下幾種意思。1.因芒草的花粉而皮膚發癢。2.皮膚被芒草割傷。3.違反祖訓而不測受傷。4.怒氣。]

mrramus (★) 參照 ramus

1. 形容身體都是割傷。Asaw uusa na bbuyu o mrramus kana ka hiyi na. 因為他常常去打獵，身體都是割傷。

pkramus (★) 參照 ramus

1. 使割傷或皮膚癢。

rmamus (★) 參照 ramus

1. 皮膚被割傷。

rana (★)

1. 漸多（東西逐漸增多；增加）。[詞意：maalala 漸多]

mrana (★) 參照 rana

1. 東西逐漸增多。2. 情勢逐漸嚴重。

prana (★) 參照 rana

1. 使增加。2. 把事件說誇張。Kiya o kiya, aji o aji, iya prana ka kari. 是就是，不是就不是，不要把話說的太誇張。

prnaun (★) 參照 rana

1. 使...種得多. Empeedjima ka prnaun mu qmpahan. 我要種植桂竹在我的農地上。
Gmbgbug sibus embanah prnaun na ka laqi mu. 我孩子挑選紅甘蔗的新芽來裁種。 2. 使...繁殖；使...生養眾多. Emptbubu kacing prnaun na ka hiya. 他專門養母牛繁殖。 Empttbru ku bowyak prnaun mu. 我要使山豬生養眾多。 Saw qqdraql ka prnaun su o tbgi ka paru na uri. 若要繁殖母鹿的話，就必須也要養公鹿。

smrana (★) 參照 rana

1. 激起；促使.

ranaq (★)

1. 焰；火花（火所激起的火光）.[詞意：qama tahut ni rdax tahut sun uri. 火焰、火花]

empsranaq (★) 參照 ranaq

1. 會起火焰. Kiya do empsranaq ka tahut nii da. 等一下這個火就會起火焰。

psranaq (★) 參照 ranaq

1. 促使起火焰.

sranaq (★) 參照 ranaq

1. 起火焰.

rangaw (★)

1. 綠頭蠅（昆蟲名）. Rangaw o tgparu bi rngji. 綠頭蠅是蒼蠅中最大的。 [詞意：hangan rngji paru. 綠頭蠅]

rangay (★)

1. 摸著並觀賞.[詞意：rmubux ni qmita 摸著並觀賞]

mrrangay (★) 參照 rangay

1. 相互玩弄.

rmangay (★) 參照 rangay

1. 拿來摸著並觀賞. Laqi rbnaw o smkuxul bi rmangay qurug bilaq. 嬰兒喜歡玩小皮球。

skrangay (★) 參照 rangay

1. 很喜歡摸著觀賞.

rangi (★)

1. 不遵守習俗（犯忌）. 2. 留一些；不全部取走.[詞意：ini pgaya 不遵守習俗 詞意：ini qhdu mangan 留一些、不全部取走]

emprangi (★) 參照 rangi

1. 會留東西.

mrangi (★) 參照 rangi

1. 不守規範的人. 2. 要留東西.

rmangi (★) 參照 rangi

1. 留東西. Rmangi uqun laqi na ka bubu. 媽媽留吃的東西給孩子。

rap (★)

1. 旗子飄蕩的聲音. 2. 起火焰的聲音. 3. 鳥被捕後翅膀拍打掙扎的聲音. [詞意：hnang peypay yupan bgihur 旗子飄蕩的聲音 詞意：hnang ranaq tahut 起火焰的聲音 詞意：hnang qbhni ga tjiyal 鳥被捕後翅膀拍打掙扎的聲音]

rmrap (★) 參照 rap

1. 飄盪著.

rrapun (★) 參照 rap

1. 要飄盪的東西.

srap (★) 參照 rap

1. 被…飄盪著. Sprap bgihur ka peypay gaga. 那個旗子被風吹而飄盪著。

rapal (★)

1. 連體;黏在一起. [詞意：msqapah 連體、黏在一起]

mrrapal (★) 參照 rapal

1. 互連. Mtgbungu su hirang mu smngahan o mdka usik qabal mrrapal baga su ka isu. 你一直嘲笑我肩膀的腫瘤，你雙手還不是有像生薑一樣而連在一起的腫瘤。

prapal (★) 參照 rapal

1. 使連在一起.

prpalaw (★) 參照 rapal

1. 讓…黏在一起.

rmapal (★) 參照 rapal

1. 連體的. Duma blbul o rmapal ka hiyi dha. 有些香薰是連在一起的。

rapiq (★)

1. 被撕開了. 2. 芒草的花苞. [詞意：wada mshqliq 被撕開了 詞意：mllabu emphpah ka rbnaw bhbuuh bhngil 芒草的花苞]

mkrapiq (★) 參照 rapiq

1. 斷掉形成的缺口.

mqrapiq (★) 參照 rapiq

1. 天折.

mtrapiq (★) 參照 rapiq

1. 青春期. Gisu mtrapiq kana ka lqlaqi kuyuh ni snaw da. 小男孩和小女孩們正步入青春期。

rapit (★★)

1. 飛鼠 (野畜名). [詞意 : hangan mneudus bbuyu 飛鼠]

mtgrapit (★) 參照 rapit

1. 露出飛鼠. Mtgrapit ka napa emptgsamat gaga. 那些獵人揹的東西露出了飛鼠。

prapit (★) 參照 rapit

1. 捕捉飛鼠.

srrapit (★) 參照 rapit

1. 有飛鼠的味道.

raq (★)

1. 樹枝斷裂及下大雨的聲音. 2. 形容講話沒有節制. [詞意 : hnang qhuni msilaq ni quyux paru 樹枝斷裂及下大雨的聲音 詞意 : kari ungar hmntur 形容講話沒有節制]

rmqraq (★) 參照 raq

1. 砍倒樹.

rqraq (★) 參照 raq

1. 砍倒. 2. 說話不節制.

rqaqi (★) 參照 raq

1. 砍倒 (命令語) . Rqaqi ka qhuni nii! 把這棵樹砍倒 !

raqat (★)

1. 三叉的箭頭. 2. 電塔. [詞意 : aga leesug 三叉的箭頭 詞意 : qra samaw 電塔]

prqaci (★) 參照 raqat

1. 做三叉箭. Pqraci ka smmalu su leesug! 你做箭的時候，做三叉的箭頭！ 2. 做電塔 (命令語) .

sqraqat (★) 參照 raqat

1. 用…來做電塔.

tmraqat (★) 參照 raqat

1. 做三叉箭.
2. 做電塔.

raqil (★)

1. 是「mqraqil 辛苦」；「mtnraqil 兩者相剋」；「msqraqil 用皮遮蓋」；「smraqil 憲惡」；「tmraqil 虐待」的字根.

msqraqil (★) 參照 raqil

1. 用皮遮蓋.

mtnraqil (★) 參照 raqil

1. 兩者相剋. [文化小語 「mtnraqil」是指母豬若是吃了他自己所生的豬仔或者是只生一隻或生了三隻以下，這個母豬必須要宰掉，否則會帶給一家大小不祥或不測，這是一個大家都非常嚴守的規範，必須要執行。這也引申到另一個詞彙「mnegraqil」，是指夫妻任何一方不守習慣法「Gaya」，而造成雙方關係破裂，這個禁忌使得先生不能去狩獵，否則會遇到傷害，必須要透過儀式來結除。]

smraqil (★) 參照 raqil

1. 憲惡.

tmraqil (★) 參照 raqil

1. 虐待、欺負人.

raraw (★)

1. 繞道的小路;迂迴地走.
2. 絶對不要. [詞意：elug srijil ungar uda. 繞道的小路、迂迴地走 詞意：iya bi 絶對不要]

empraraw (★) 參照 raraw

1. 要繞道;要迂迴.

rmaraw (★) 參照 raraw

1. 繞道;迂迴. Aji na sstrung seejiq mkleelug o rmaraw uusa na sapah. 為了不在路途中與人相遇，他繞道回家。

sraraw (★) 參照 raraw

1. 用迂迴的走.

ras (★)

1. 出水的聲音. "Ras ras" msa mhnang sriyu paah bling ka qsiya. 水從洞口流出發出" ras ras 啦斯
2. 浪費金錢. [詞意：hnang sriyu qsiya 出水的聲音 詞意：smeeliq dnuuy 浪費金錢]

rasa (★)

1. 嚇唬（意思是因為去墳墓戲耍會被嚇唬及夜間家有掉落聲會被嚇到）.

kmrasa (★) 參照 rasa

1. 嚇唬. Kmrasa seejiq keeman ka utux o saw smiisug. 鬼晚上嚇唬人很可怕。

pkrasa (★) 參照 rasa

1. 紿他嚇唬.

skrasa (★) 參照 rasa

1. 為…嚇唬.

rasi (★)

1. 舉地的東西. 2. 弄亂. 3. 人名（男）.[詞意：snapaw 舉地的東西 詞意：breebu 弄亂 詞意：hangan seejiq 人名（男） 文化小語 「rasi」是殺豬、牛、羊等舉地用的葉，用此葉一定是與殺豬有關的，而殺豬直接關聯的是結婚或出嫁。所以當要說「你的女兒何時出嫁？」時常會用比喻的方式問，例如：「Uqun ta siyang knuwan ka wauwa su da 我們何時會吃到妳女兒的豬肉」。若以輕鬆玩笑的方式。有其他相同的問法如下： 1.Pdgitun su knuwan ka wauwa su da. 2.prsiyun knuwan ka wauwa su da. 以上意思皆為「我們何時會吃到妳女兒的豬肉、何時嫁女兒的意思」，是比較玩笑式的問法。]

emprasi (★) 參照 rasi

1. 要舉好東西在地板上. 2. 要攪亂排好的東西.

erasi (★) 參照 rasi

1. 用…舉在地上. 2. 藉…攪亂舉好的.

rmasi (★) 參照 rasi

1. 舉芒草或香蕉葉以便在其上殺豬. 2. 使周遭環境弄亂攪亂（例如：獵物掉進陷阱中掙扎而使週邊的環境攪亂）. Laqi bilaq o ini biyaw rmasi kana lukus tnkmuan. 小孩子會很快攪亂他旁邊疊好的衣服。

rat (★) **財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

1. 撕裂聲. 2. 割傷的用語. [詞意：hnang hgqliq 撕裂聲 詞意：kari hmibaw 割傷的用語]

trrat (★) 參照 rat

1. 都撕裂. Trrat phibaw qaqay mksa ska bhngil kana ka laqi. 走在芒草中的孩子都被芒草割傷了腳。

ratuk (★)

1. 取肉的脂肪. 2. 喉嚨氣逆的聲音（打嗝聲）.[詞意：buluq siyang ngalan qalu 取肉的脂肪
詞意：hnang tnbkan glu 喉嚨氣逆的聲音]

sbratuk (★) 參照 ratuk

1. 打嗝. Mkan bunga ka seejiq o ini biyaw sbratuk. 吃地瓜的人很容易打嗝。

srratuk (★) 參照 ratuk

1. 很多脂肪.

tmratuk (★) 參照 ratuk

1. 處理動物的脂肪.

raus (★)

1. 青剛櫟 (樹木名). 2. 拉烏斯 (地名-部落名-舊部落, 在今花蓮縣秀林鄉境內). [詞意: hangan qhuni 青剛櫟 詞意: hangan dxgal 拉烏斯]

mkraus (★) 參照 raus

1. 拉烏斯部落的人. Mkraus ka lupung mu. 我的朋友是住在拉烏斯部落的人。

mtraus (★) 參照 raus

1. 青剛櫟的結果季節. Mtraus ka jiyax sayang, yahan balay mkan rapit ka hiyi na. 現在是青剛櫟的結果季節，飛鼠很喜歡來吃它的果子。

praus (★) 參照 raus

1. 種青剛櫟.

srraus (★) 參照 raus

1. 有青剛櫟的味道.

raut (★)

1. 眨眼睛. [詞意: pnais powda dowriq 眨眼睛]

mkraut (★) 參照 raut

1. 眼睛眨著.

pkraut (★) 參照 raut

1. 使眨眼睛. Niyuk bgihur ka bngux dxgal o pkraut bi dowriq seejiq. 風吹起的飛塵使人眨眼睛。

rawa (★)

1. 背簍、籃子. Wada mangal towkan rawa ki sa seuda na. 他經過是為了拿背簍。 Ga msangay ruwan rawa hi ka ngiyaw su. 你的貓在籃子裡休息。 2. 遊玩. 3. 胡鬧 (亂來). [詞意: qaya psaan jilan ni paan 背簍 詞意: hmrapas ni musa tuhuy 遊玩 詞意: ini pnduwa uuda 胡鬧]

mkmrawa (★) 參照 rawa

1. 想要玩或想要旅遊.

mrawa (★) 參照 rawa

1. 玩耍. Msnguruq tmbkan mrawa qurug kaji ka laqi. 孩子打籃球時，鼻子被撞到而流鼻血。

mrrawa (★) 參照 rawa

1. 胡鬧；打擾；沒秩序；心情浮動. Mrrawa bi lenglungan na ka laqi nii, ini enduwa matas. 這孩子的情緒不穩，無法好好讀書。

nrwaan (★) 參照 rawa

1. 玩過的. Asi kbhbih nrwaan laqi. 被孩子玩到雜亂了。

skrawa (★) 參照 rawa

1. 喜歡出去玩或遊玩.

rawah (★)

1. 鑰匙.
 2. 開門.
 3. 打開石壓陷阱.
 4. 婉惜.
 5. 情緒穩定.
 6. 打開蓋子.
- [詞意：beytaq brhug 鑰匙
詞意：smikul enduk 開門 詞意：psjijil dangar 打開石壓陷阱 詞意：ini qbqan 婉惜 詞意：
malu kuxul 情緒穩定 詞意：mangal gnumuk 打開蓋子]



kmrawah (★) 參照 rawah

1. 捨不得（因需要不肯割愛）. Kmrawah balay dnuuy na ka seejiq gaga ni ini dhuq gmealu seejiq mqrinut. 那個人捨不得花錢，因此無法愛窮人。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
mrawah (★) 參照 rawah

1. 正要開.

mtrawah (★) 參照 rawah

1. 心情開朗（輕鬆）.

rawiq (★)

1. 生根.
 2. 迅速的.
 3. 互相往來.
- [詞意：dakil gamil ni hru gamil 生根 詞意：pnnais 迅速的 詞意：
musa mtmay sapah empaarabuh 互相往來]

mrrawiq (★) 參照 rawiq

1. 互相來往. Prajing mrrawiq ka risaw ni uwa ga da, yasa smruwa ka rudan dha da. 那對男

女開始交往了，因為他們的父母同意了。

mtnrawiq (★) 參照 rawiq

- 迅速;一眨眼就消失.

rmawiq (★) 參照 rawiq

- 生根.

rayax (★)

- 獨來獨往. [詞意：mkseisil hiya nanak 獨來獨往]

kkrayax (★) 參照 rayax

- 一向獨來獨往. Kkrayax na uuda na nanak o ini pnsbut seejiq. 他向來獨來獨往，不理會別人。

pkrayax (★) 參照 rayax

- 總是獨來獨往.

skrayax (★) 參照 rayax

- 常常獨來獨往.

rayi (★)

- 姐妹夫（姊妹或堂;表姊妹先生的稱謂）.[詞意：snaw hlmadan (anay) 姐妹夫]

kmsrayi (★) 參照 rayi

- 尊重姊妹（或堂;表）夫.

mkrayi (★) 參照 rayi

- 姊妹（或堂;表姐妹）夫的稱呼.

pntriyan (★) 參照 rayi

- 結婚的喜宴. Mnsa nami mkan pntriyan ka suni. 剛才我們去參加結婚的喜宴。

rayuh (★)

- 腹股溝（人體部位）.
- 狹窄的地. [詞意：iyax pusu btriq 腹股溝 詞意：dxgal dgril 狹窄的地]

mrayah (★) 參照 rayuh

- 很腹股溝.

srrayah (★) 參照 rayuh

- 有腹股溝的味道. Srrayah balay knux na ka seejiq gaga. 那個人有腹股溝的味道。

sryuhan (★) 參照 rayuh

- 腹股溝發炎。

rbagan (★★★)

- 夏天 (夏天的季節). [詞意 : karat ktlxan 夏天]

knrbagan (★) 參照 rbagan

- 夏天的季節特性. Knrbagan o mtalux balay ka karat. 夏季的氣候非常熱。

msrbagan (★) 參照 rbagan

- 直到夏天。

srbagān (★) 參照 rbagan

- 夏天的。

rbruk (★)

- 燒毛. [詞意 : duhan ranaq ni smdalih ranaq mayig 燒毛]

emprbruk (★) 參照 rbruk

- 要烤乾衣物或燒烤肉類。

rmbruk (★) 參照 rbruk

- 烤乾衣物或燒烤肉類。

rnbrban (★) 參照 rbruk

- 已燒烤過… Rnbrban tahut ka lukus o hyhuya hari tbagu da. 烤乾的衣服差一點燒焦了。

rbu (★)

- 早上 (破曉至黎明). [詞意 : Hana rmdax ni bitaq mkray knrdax 早上 (破曉至黎明)]

empgrbu (★) 參照 rbu

- 要早一點。

kgrbuān (★) 參照 rbu

- 早安. Kgrbuān, kana ita. 大家早安。 [kgrbuān(以前老人家常用語) krbuan(現在常用語)]

mgrbu (★★) 參照 rbu

- 很早. Tmbyaxan na o mgrbu balay musa qmeepah ka seejiq gaga. 那個人忙碌得很，早就去工作了。

rmbu (★) 參照 rbu

1. 破曉. 2. 形容很晚回家.

rbug (★)

1. 醃漬. 2. 把水果包起來或埋起來,悶一段時間讓它熟了再吃. [詞意 : psaun ruwan qsiya 醃漬
詞意 : pshada pnegalang 把水果包起來或埋起來, 悶一段時間讓它熟了再吃]

rmbug (★) 參照 rbug

1. 醃漬或悶水果讓它熟起來.

rnbug (★) 參照 rbug

1. 醃漬或悶過的.

trbug (★) 參照 rbug

1. 泡在水裏. Smkuxul bi trbug qsiya rbagan ka kacing balay. 水牛夏天喜歡泡在水裏。

rbuk (★)

1. 疲憊 (因為工作而累或疲憊). [詞意 : uwit qnpahan 疲憊]

knrbkan (★) 參照 rbuk

1. 累的樣子. Knrbkan na o wada dhuq ptpusu kana laqi na. 他辛苦的付價已經讓他的孩子成家立業。

mkrbuk (★) 參照 rbuk

1. 很累.

mnkrbuk (★) 參照 rbuk

1. 努力的. Asi nealu mkan mnhada aji mnkrbuk. 他不費力地吃飯。

smrbuk (★) 參照 rbuk

1. 為…很累因.

rbung (★) 賽圖法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 深淵. 2. 深谷. 3. 深坑. [詞意 : gqguq 深淵 詞意 : gqguq ayug 深谷 詞意 : msrbuq 深坑]

rbngun (★) 參照 rbung

1. 埋在. Mkkawa hlama rbngun qbulit mtalux ka mnkray. 硬年糕埋在熱火灰堆裡會膨脹 (軟) 。

sqrbuq (★) 參照 rbung

1. 陷入坑洞. Mnda sqrbuq hini shiga ka tdruy kacing mu. 這裡是昨天我的牛車陷入坑洞的地方。

trbqan (★) 參照 rbung

1. 深陷坑洞的地方.

trbuq (★) 參照 rbung

1. 形容坑洞深.

mnsrbuq (★) 參照 trbuq

1. 洞. Pnlhpa mu kana ka mnsrbuq. 凹凸不平是我填平的。

rbuqil (★)

1. 梧桐樹. Mha ku gmpudul rbuqil qnqan bgihur. 我要清理被颱風吹斷的梧桐樹。

rdax (★)

1. 光 (燈光;火光和日光). [詞意 : pnaah samaw ,tahut ni hidaw 光]

pkrdax (★) 參照 rdax

1. 使有光.

prdax (★) 參照 rdax

1. 照明.

rmdax (★) 參照 rdax

1. 發光.

rdrat (★)

1. 粗的磨刀石. [詞意 : lpaxan ini qdhriq 粗的磨刀石]

dmptrdrat (★) 參照 rdrat

1. 專製作粗磨器. Dmptdrat ku btunux lpaxan mu. 我專門製作粗磨器。

gmnrdrat (★) 參照 rdrat

1. 找作粗磨石器. Gmnrdrat ku btunux o mgsmay ku mkggaing miying. 我辛苦地到更遠的地方尋找作粗磨石器的石頭。

gnrdrat (★) 參照 rdrat

1. 粗磨石器.

maardrat (★) 參照 rdrat

1. 成為磨石器. Maardrat ka btunux o aji lala mnan hiya. 要成為磨石器的石頭在我們那裏是不多見的。

nrdrat (★) 參照 rdrat

1. 原本是…磨石器. Nrdrat o wada msdhriq da. 原本粗的磨石器已經被磨的光滑了。

rdu (★)

1. 卸貨. 2. 病情好;情緒穩定. 3. 風停了. 4. 地坶方. 5. 停車. [詞意：lmdu napa 卸貨 詞意：
mslhkah ka mnarux ni saang 病情好、情緒穩定 詞意：meelih ka bgihur 風停了 詞意：dxgal
wada tkumax 地坶方 詞意：psangay tdruy 停車]

mtndu (★) 參照 rdu

1. 停止;地陷下止住的地方.

rdui (★) 參照 rdu

1. 停起來 (命令語). Rdui hini ka tdruy su. 把你的車子停在這裡。

rmdu (★) 參照 rdu

1. 停;卸貨.

rduung (★)

1. 山脊. 2. 圓形的樹幹. [詞意：dgiyaq mstudu 山脊 詞意：qhuni mtumun bi qmusug na 圓形的
樹幹]

gmrduung (★) 參照 rduung

1. 劈成圓形.

mrduung (★) 參照 rduung

1. 弧形;圓形. Mrduung dgiyaq gaga o lala bi qhuni balus. 那弧形為的山脊那邊有很多青
剛櫟樹。

pkrdngay (★) 參照 rduung

1. 給它做成圓形.

reesung (★)

1. 完全毀掉. [詞意：qmhd़u pkeungat 完全毀掉]

mkrusung (★) 參照 reesung

1. 全毀.

pkrsung (★) 參照 reesung

1. 被毀滅. Wada yahan pkrsung pais ka klwaan nii da. 這個地方被敵人毀滅了。

reyras (★)

1. 生氣 (暴怒). 2. 形容強風使水怒吼. 3. 力量強大. [詞意：embnbing saang 生氣 詞意：
yayung hmut sbbgihur 形容強風使水怒吼 詞意：biyax 力量強大]

mnreyras (★) 參照 reyras

1. 暴跳如雷.

sprreysan (★) 參照 reyras

1. 邊走邊罵。

sreyras (★) 參照 reyras

1. 為…暴跳如雷。Pnteuqu seejiq ka sreyras na msaang ka seejiq gaga. 那個人暴跳如雷是因為被別人惹到的。 2. 為…怒吼。

reyray (★)

1. 瘦的。2. 糯小米。[詞意：knhlawax 瘦的 詞意：dhquy masu 糯小米]

mreyray (★) 參照 reyray

1. 身體瘦小。

nreyray (★) 參照 reyray

1. 糯小米。

psreyray (★) 參照 reyray

1. 使胖的身體減肥。Psreyray qnethran hiyi na ka wauwa. 小姐們讓胖的身體瘦下來（減肥）。

reyway (★)

1. 形容飛身翻滾；樹葉被風吹而飄盪。[詞意：hnyigan qnada msppaux msbitaw 形容飛身翻滾、樹葉被風吹而飄盪]

knreyway (★) 參照 reyway

1. 翻滾的；漂盪的。

kreyway (★) 參照 reyway

1. 漂盪；翻滾；滾動（不是圓形而滾動的東西）。Nyupan bgihur ka rnabaw o kreyway msa skaya. 樹葉被風吹得隨風飄盪。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mskreyway (★) 參照 reyway

1. 飄盪著；翻滾著。

rhbiq (★)

1. 撕裂；剝開。[詞意：Smilaq 撕裂、剝開]

emprhbiq (★) 參照 rhbiq

1. 要撕開（剝開；清理）。Emprhbiq ku qmpahan mu ini lowmi jijyax saman. 我明天要去拔除墾地沒有燒完的雜草。

rmhbiq (★) 參照 rhbiq

1. 去撕開（剝開；清理）。Wada rmhbiq qmpahan ka tama ni bubu mu. 我爸媽去清理田地。

[文化小語 rmhbiq 指農家人剝開老的菜葉、芋頭葉及拔除墾地沒有燒完的雜草。這個字的尾音「biq」是當我們剝開芋頭的老葉時會發出的聲音。也用在形容孩子過世稱為 smpiq，夫妻任何一方先過世稱 rmhbiq，這個意思是指活下來的一方失去伴侶，心靈彷彿被撕裂一樣地傷心。]

srhbiq (★) 參照 rhbiq

1. 為…撕開（剝開；清理）。

rhiq (★)

1. 皮。2. 直說。[詞意：mlabu qhuni ni hiyi pnegalang 皮 詞意：ini daaw rmngaw 直說]

mqrhiq (★) 參照 rhiq

1. 自己脫皮。Mqrhiq nanak ka rhiq quyu. 蛇皮自己會脫落。

qrhiq (★) 參照 rhiq

1. 在脫皮。

rmhiq (★) 參照 rhiq

1. 被脫皮（剝皮）。Wada rmhiq sqmu ka ruwan sapah mu. 我的家人去採收玉米。

rhluk (★)

1. 野草莓（植物名）。[詞意：hangan pnegalang mnhru nanak 野草莓]

mtrhluk (★) 參照 rhluk

1. 草莓期（盛產期）。Mtrhluk ka idas sayang. 這個月是草莓盛產期。

sgrhluk (★) 參照 rhluk

1. 為草莓而去。Wada sgrhluk qmpahan seejiq ka swayi mu snaw. 我的弟弟為了吃草莓，而去別人的田地採草莓。

srhluk (★) 參照 rhluk

1. 草莓味。

rhngun (★)

1. 門。Klban na mduk ka rhngun. 他把門關的很緊。



rhrih (★)

1. 因田地硬而隨便做. 2. 擦身. [詞意：mgsgus 因田地硬而隨便做 詞意：hmut ptkgus 擦身]

gmrhrih (★) 參照 rhrih

1. 去磨擦. Kacing o musa gmhrih qhuni. 牛去磨擦樹。

mrhrih (★) 參照 rhrih

1. 擦著.

srhrih (★) 參照 rhrih

1. 讓…擦. Srhrih na enduk ka rkrak bukuy na. 他用門磨擦癢的背部。

rhruh (★)

1. 磨擦. [詞意：tluung ni mtaqi o hmut mrdrut mlglug 磨擦]

emprhruh (★) 參照 rhruh

1. 要磨擦的.

prhruh (★) 參照 rhruh

1. 使…去磨擦. Bkiluh kana ka hiyi kacing nii, kiya do musa prhruh qhuni da. 這隻牛全身是疥癬，所以牠去樹那裡磨擦身體。

rhrhaw (★) 參照 rhruh

1. 讓…磨擦. Rrhaw mu ka hiya. 我讓他磨擦我的身體。

rhu (★)

1. 老鷹（飛禽名）. 2. 想那樣. 3. 很可惜（沒有逮到機會的可惜）. [詞意：hangan klgan qbhnimeekan rudux 老鷹 詞意：kmshaya 想那樣 詞意：hawan misu bi!很可惜]

gmrhu (★) 參照 rhu

1. 專抓老鷹.

mrhu (★) 參照 rhu

1. 想那樣,很可惜喔！差一點點就… Enmalu balay ka laqi gaga han! mrhu balay, paah

tghuy naqih lupung do maanaqih uri da. 那孩子原來是很乖的，真的好可惜！自從與壞朋友在一起之後也就變壞了。

trhua (★) 參照 rhu

1. 抓鷹. Trhua ku ka saman. 明天我要去捉老鷹。

ribaq (★)

1. 後山. 2. 彎. 3. 使心軟. 4. 指桑罵槐（隱喻）.[詞意：quri ribaq dgiyaq 後山 詞意：mriqi 彎
詞意：uwit lnglungan 使心軟 詞意：paangal 指桑罵槐]

mqribaq (★) 參照 ribaq

1. 山後的人（指南投的族人）. Dhiya o pnaah mqribaq alang Nantu. 他們是來自後山西部的南投族人。

mribaq (★) 參照 ribaq

1. 刀鋒彎了. Mribaq ka pucing mu nii da. 我的刀鋒彎了。

rbaqaw (★) 參照 ribaq

1. 指桑罵槐（隱喻）. Rbaqaw mu kari. 讓我用隱喻來說。

rmibaq (★) 參照 ribaq

1. 隱喻.

sribaq (★) 參照 ribaq

1. 為…隱喻.

ribaw (★)

1. 輪子. [詞意：triya 輪子]

pribaw (★) 參照 ribaw

1. 使做輪子. Mha ku pribaw ka tdruy mu nii han naqih ribaw na da. 我去裝車輪，因為車輪壞了。

rmibaw (★) 參照 ribaw

1. 做輪子；繞線圈.

srbagay (★) 參照 ribaw

1. 讓…做輪. Srbagay ta smmalu. 許我們作成輪子（圈子）。

sribaw (★) 參照 ribaw

1. 為…做輪子.

ribu (★)

1. 放養（牲畜外放）.[詞意：tnbgan ini hmkani ni srawah 放養]

pnribu (★) 參照 ribu

1. 放養的牲畜. Aji hmut knlala pnribu na mirit tadus breenux ka baki mu. 我祖父放養了許多的羊群在大平原上。

prbuau (★) 參照 ribu

1. 不圍欄的地方. Prbuau kacing ka qmpahan. 讓牛在田地上放養。

rmibu (★) 參照 ribu

1. 要放養牲畜.

sribu (★) 參照 ribu

1. 為…放養.

ribul (★)

1. 褲子.[詞意：luku mssida quri truma 褲子]

mkribul (★) 參照 ribul

1. 使穿褲子. Mkribul malu bi qtaan ribul ka risaw gaga. 那年輕人穿上很好看的褲子。

pkribuli (★) 參照 ribul

1. 要穿褲子. Pkribuli musa ptasan ka laqi. 孩子如果要上學要給他穿好褲子。

rmibul (★) 參照 ribul

1. 穿褲子.

sribul (★) 參照 ribul

1. 為…穿褲子.

ribut (★)

1. 絆倒.[詞意：qaqay muda tksbut 絆倒]

pskribut (★) 參照 ribut

1. 會絆倒. Pskribut bi seejq ka qhuni maat elug nii. 橫在路上的這木頭容易絆倒人。

skributan (★) 參照 ribut

1. 絆倒的地方. Skributan bi ka btunux. 石頭易使絆倒。

skribut (★) 參照 ribut

1. 被絆倒. Seejq mtkil mksa ga o mnda skribut btunux paru daya hiya. 那走路跛腳的人是在上階被大石頭絆倒的。

snkribut (★) 參照 ribut

1. 絆倒(過去式). Mkeangal kukuh mu da snkribut ku. 我的腳指角因絆腳而脫落。

rigaw (★)

1. 四處流浪. 2. 遊覽. [詞意：mtkaji 四處流浪 詞意：musa qmita malu taan 遊覽]

mrigaw (★) 參照 rigaw

1. 流浪者.

prgagi (★) 參照 rigaw

1. 使流浪. Iya prgagi ka laqi. 不要讓孩子習於遊蕩。

rmigaw (★) 參照 rigaw

1. 流浪;遊覽. Musa rmigaw alang paru ka jiyax bubu qrasan bubu. 媽媽們在母親節去大都會旅遊。

emrigaw (★) 參照 rmigaw

1. 考察;查訪. Emrigaw alang kdjiyax ka Bukung Nsgan. 鄉長每天到部落查訪。

rihing (★)

1. 貨物四週圍的圍物. 2. 斜眼. [詞意：qnruy mtqiri gnabul 貨物四週圍的圍物 詞意：psmuhiq dowriq qmita 斜眼]

emprihing (★) 參照 rihing

1. 圍圍物.

grhingay (★) 參照 rihing

1. 讓…圍. Grhingay ta brayaw. 用姑婆芋圍。

rmihing (★) 參照 rihing

1. 斜視;要用斜眼. Rmihing qmita wauwa kiyig sapah na ka risaw na. 他的兒子用斜眼注視著他家隔壁的小姐。

srihing (★) 參照 rihing

1. 用斜眼看人;用…圍背架. Mdakil bi ka shikuy nhuma na, kiya do srihing na da. 他種植的絲瓜長得很快，所以他做了背架子。

rijig (★)

1. 柄(刀;鋤). 2. 蔭莖. [詞意：pnteetu burux qngqaya qeepah 柄(刀、鋤) 詞意：qngqaya snaw 蔭莖]

emprijig (★) 參照 rijig

1. 要做柄. Emprijig ku parih ka saman. 我明天要做鋤頭的柄。

prjigi (★) 參照 rijig

1. 讓…做柄. Prijigi bkaruh su. 讓你的鋤頭做（裝上）柄。

rmijig (★) 參照 rijig

1. 做柄.

tmrijig (★) 參照 rijig

1. 專做柄. Tmrijig kjiyax ka tama mu. 我爸爸一直（常常）在做柄。

rikit (★)

1. 瘡. 2. 易跌倒. 3. 不去打獵. 4. 捣一次米糕的量。[詞意：kmu qaqay ini ksa 瘡 詞意：hmut mtakur 易跌倒 詞意：ini usa tmsamat 不去打獵 詞意：kingal tnikan hlama 捣一次米糕的量]

mriki (★) 參照 rikit

1. 瘡腿. Mrikit qaqay na endaan paru mnarux ka laqi gaga. 那個孩子因生重病而瘡腿。

mrikit (★) 參照 rikit

1. 瘡腿. Mrikit qaqay na endaan paru mnarux ka laqi gaga. 那個孩子因生重病而瘡腿。

mtrikit (★) 參照 rikit

1. 摔角. Mtbsiyaq nami bi mtmeuriq ka mspung do mtrikit ka hiya da. 我們奮力摔角一段時間後，他累得倒下去了。

prkitay (★) 參照 rikit

1. 讓…使瘡腿；讓…不去打獵. Prkitay su bi ka laqi snaw. 千萬不要不讓男孩子不去打獵。

rmikit (★) 參照 rikit

1. 作米糕的量. Psmiyan Mgay Bari ka Truku o rmikit smmalu hlama masu. 太魯閣族在感恩節慶時會作小米年糕。

rima (★)

1. 五（四的下一個）。[詞意：spgan smsul spat 五]

mnrima (★) 參照 rima

1. 五次. Mnrima su ka rngagan da ida su ini qbahang niya na. 已經跟你說五次了，你還是不聽。

srmai (★) 參照 rima

1. 以五個為單位. Srmai smpug. 以五個為一個單位來算。

tgrima (★) 參照 rima

1. 第五. Tgrima mgembanh gaga ka patas mu. 我的是那本紅色第五本。

rimu (★)

1. 安慰. 2. 用話語及東西要求人. [詞意：pkmalu kuxul 安慰 詞意：rmngaw kari mgspung ni mgay bnegay 用話語及東西要求人]

mrimu (★) 參照 rimu

1. 安慰人者.

pkrimu (★) 參照 rimu

1. 討好.

primu (★) 參照 rimu

1. 使被安慰. Musa primu bubu na, naqih kuxul ka laqi na. 那個孩子心情不好時會去找他的媽媽安慰。

rmaani (★) 參照 rimu

1. 用…討好. Rmaani ku kuyuh. 幫我介紹女人（用女人來安慰人）。

rmimu (★) 參照 rimu

1. 安慰.

rinah (★)

1. 反而更（與 rndah 同義）. [詞意：quru bi mrana (rndah sun uri) 反而更]

csrinah (★) 參照 rinah

1. 灰心. Csrinah balay lenglungan na ka tama na. 他的爸爸很灰心。

empeerinah (★) 參照 rinah

1. 變本加厲. Lxun su msaang empeerinah da. 無緣無故地責罵會嘔氣的。

meerinah (★) 參照 rinah

1. 反而更;越…越.

rnahi (★) 參照 rinah

1. 更加. Rnahi gmealu ka laqi su naqih bi gaga. 你要更加愛你那壞孩子。 Rnahi gmealu ka kuyuh su. 更加愛你的妻子。

ring (★)

1. 塞（硬塞入嘴）. 2. 常笑;愛笑. [詞意：pskiyux qmul quwaq 塞（硬塞入嘴） 詞意：saw sphulis 常笑、愛笑]



rmngring (★) 參照 ring

1. 去塞. Sai rmngring ka quwaq na han, ma saw ngaha. 怎麼常常哭，去把他嘴巴塞住。

rngring (★) 參照 ring

1. 愛笑；笑狀（態）；笑得. Manu qrasun su? ma su saw rngring. 你高興什麼？笑得那麼開心。 2. 木頭插入地的狀態。

rngringi (★) 參照 ring

1. 用…塞. Rngringi bunga quwaq. 用地瓜塞嘴巴。

srngring (★) 參照 ring

1. 為…塞.

ringat (★)

1. 戰利品. 2. 搶奪. 3. 捞人；勒贖人質. 4. 討債. 5. 賠償. [詞意：nangal paah tmgjilal 戰利品 詞意：gmeluk mangal 搶奪 詞意：rmuuus qmrak seejiq ni tmrqdug pila 捞人、勒贖人質 詞意：mangal nrih kusa 討債 詞意：snahug sndhgan 賠償]

dmpringat (★) 參照 ringat

1. 都是擄掠者. Dmpringat kana ka seejiq gaga. 那些人都是擄掠者。

rmingat (★) 參照 ringat

1. 擄掠.

rngatan (★) 參照 ringat

1. 擄掠的地方. Rngatan laqi. 小孩被擄掠的地方（孩子被鬼神取走的地方）。

sringat (★) 參照 ringat

1. 為…擄掠. Psura bi qbliqan na ka emblaiq seejiq o ki sringat bi empgeeguy. 富有的人炫耀他的財富，會讓他成為小偷擄掠的對象。

ripuh (★)

1. 斷掉. 2. 易斷. 3. 把柄. [詞意：mklu grman 斷掉 詞意：qwarux maacyaqung 易斷 詞意：pring qnnaqih 把柄]

gmripuh (★) 參照 ripuh

1. 找易斷的. Gaga gmripuh rqling sida qhuni thuun na ka payi mu. 我的祖母在找容易折斷的枯乾樹枝要來燒。

kripuh (★) 參照 ripuh

1. 喪志.

krpuhan (★) 參照 ripuh

1. 秋天.

mripuh (★) 參照 ripuh

1. 容易斷掉;枯掉. Mripuh bi ka qhuni mdngu. 很乾的樹容易斷掉。

psripuh (★) 參照 ripuh

1. 招引.

sripuh (★) 參照 ripuh

1. 容易斷.

srpuhan (★) 參照 ripuh

1. 惹. Ungat srpuhan. 不能惹他(牠)。

riput (★)

1. 缺點. Dmptbukuy rmngaw riput seejiq ka dhiya. 他們在背後說別人的缺點。

riq (★)

1. 拉肚子聲. 2. 擰衣服. [詞意：hnang nbuyas hnilit keeritun 拉肚子聲 詞意：qmpu bnhaan 擰衣服]

priq (★) 參照 riq

1. 肚瀉的聲音. Priq msa qmuci ka laqi. 小孩在放屁。[詞意：hnang smbuyas quci 肚瀉的聲音]

mgpriq (★) 參照 priq

1. 像…肚瀉聲. MgPRIQ quci mu ka hnang quci na. 他的肚瀉聲跟我一樣。

msnpriq (★) 參照 priq

1. 因肚瀉聲而吵. Msnpriq nami qmuci siyus wada teuqu ka lupung da. 我們因為肚瀉放了屁，使得朋友負氣的走開而爭吵。

rqriq (★) 參照 riq

1. 不停地. Saw rqriq ka laqi. 小孩說個不停。 [詞意：smngsing mrut 擰壓、踐踏 詞意：

rngring hulis 不停的笑]

rmqriq (★) 參照 rqriq

1. 強壓;打壓;壓制.

rqirqan (★) 參照 rqriq

1. 用力踏. Rqirqan qmlqah. 用力用腳踐踏。

srqriq (★) 參照 rqriq

1. 用…壓制. 2. 一直不停的笑. Saw srqriq mhulis ka wauwa gaga. 那小姐一直笑個不停。

triq (★) 參照 riq

1. 貪吃.

riqaw (★)

1. 瞪眼. [詞意：msaang qmita 瞪眼]

rmqaw (★) 參照 riqaw

1. 瞪白眼.

tqriqaw (★) 參照 riqaw

1. 瞪白眼狀;便祕用力時眼狀;翻白眼. Tqriqaw nmahan na sinaw ka snaw gaga. 那個男士喝酒喝到翻白眼。

riqi (★)

1. 歪 (不正). [詞意：ini slagu 歪]

mriqi (★) 參照 riqi

1. 歪了. Ma mriqi bi ka snalu su brunguy nii? 你做得背簍怎麼那麼歪？

rmiqi (★) 參照 riqi

1. 弄歪.

rqii (★) 參照 riqi

1. 已弄歪. Iya rqii ka lenglungan. 不要弄歪你的心 (不要心術不正)。

sqriqi (★) 參照 riqi

1. 扭傷.

riqu (★)

1. 恨. 2. 被阻擋. 3. 不容易. 4. 背後說. [詞意：qmnaqih 恨 詞意：qyaan 被阻擋 詞意：aji msleexan 不容易 詞意：pmbukuy rmngaw 背後說]

mqnriqu (★) 參照 riqu

1. 彼此相恨. Mqnriqu bi ka dhiya mnswayi. 他們兄弟姊妹彼此互相相恨。

msriqu (★) 參照 riqu

1. 很難.

psriqu (★) 參照 riqu

1. 使困難.

psrquan (★) 參照 riqu

1. 使什麼…難堪. 2. 惹. Ungat psrquan. 那個不能惹。 Psrquan ku na nanak. 他自己惹我的。

psrquun (★) 參照 riqu

1. 誤會了. Psrquun na lmnglung. 他誤會了（他想錯了）。

qmriqu (★) 參照 riqu

1. 恨.

ririh (★)

1. 取代. [詞意：musa nniqan taxa 取代]

mririh (★) 參照 ririh

1. 取代者.

pririh (★) 參照 ririh

1. 還.

rmirih (★) 參照 ririh

1. 取代. Hiya ka rmirih qnpahan mu da. 他取付了我過去的工作。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

rrihan (★) 參照 ririh

1. 被取代. Rrihan tmgsa. 代理教師。 Musa ku idas qmpah ngangut da rrihan kuna hiya ka lupung wauwa da. 他趁我在外工作三個月的時間奪去我的女朋友。

risah (★)

1. 梅子（果樹名）. [詞意：hangan pnegalang 梅子]



prisah (★) 參照 risah

1. 種梅子. Prisah ku kingal litu qmpahan mu ka hkawas da. 明年我要種植一田地的梅子。

prsahi (★) 參照 risah

1. 讓…種遍梅子. Prsahi ka dxgal su. 許你的園地種遍梅子。

tmrisah (★) 參照 risah

1. 採梅子、培養梅子。

risaw (★★★★)

1. 男青年（未婚的）.[詞意：snaw ini pstrung na 男青年]

drisaw (★) 參照 risaw

1. 青年們. Dmpbrbir phnang tdruy ka drisaw gaga. 那些年輕人發出開車的噪音。

krsagan (★) 參照 risaw

1. 正值青春. Krsagan na ka sayang. 現在他正值青春期。

mtrisaw (★) 參照 risaw

1. 青春期. Mtrisaw bi ka laqi su snaw da. 你的男孩已經是青春期了。

rsrisaw (★) 參照 risaw

1. 青年們. Skeelay mhray pais ka rsrisaw Alang. 部落的青年靜悄悄的追敵人。

tmrisaw (★) 參照 risaw

1. 專找青年. Tmrisaw bi ka wauwa su da. 你的女兒很想找青年男子談戀愛了。

risuh (★)

1. 擦;彩繪（化妝）;. 2. 化妝品. 3. 耐用. 4. 植物名. [詞意：qmapang malu taan 擦、彩繪 詞意：spingun 化妝品 詞意：qbsiyaq jiyun 耐用 詞意：hangan spriq 植物名]

mknrisuh (★) 參照 risuh

1. 席地而坐;易跌倒;孩子哭著地上打滾. Mknrisuh dxgal lmingis ka laqi ini biqi pila bubu

na. 媽媽不給錢，孩子就哭著在地上打滾。

mrisuh (★) 參照 risuh

1. 刷漆者.

rmisuh (★) 參照 risuh

1. 擦;刷;漆.

rnsuhan (★) 參照 risuh

1. 所化的妝. Meamah ka rnsuhan su. 妹化的妝淡淡的。 2. 所寫的字. Tgmalu bi rnsuhan na matas ka laqi su. 你孩子寫的字很工整。

rsuhan (★) 參照 risuh

1. 被擦… . Rsuhan sapuh luqih. 傷口傷疤要擦瘡藥。

smrus (★) 參照 risuh

1. 擦. Babaw ku lmingis dni smrus rusuq dowriq. 我哭完後才擦乾眼淚。

srisuh (★) 參照 risuh

1. 用…漆.

rit (★)

1. 老鼠咬東西聲. 2. 抽刀聲. 3. 老鼠被捕發出”rit rit”的聲音. [詞意：qowlit gaga embsiyak 老鼠咬東西聲 詞意：hnang hmgluq pucing 抽刀聲 詞意：Rmngat ga tjiyal ka qowlit 老鼠被捕發出”rit rit”的聲音]

trrit (★) 參照 rit

1. 老鼠被捕的哀號聲. Trrit kana ga sqslan tjiyal ka qowlit. 鐵挾聲音大作表示挾到老鼠而老鼠發出掙扎的哀號聲。

riwa (★)

1. 菇（蕈類,野菜名;作物名）.[詞意：hangan damat hmaun ni hmnrubbuyu 菇]

ptrwaun (★) 參照 riwa

1. 讓…專種菇類. Ptrwaun mu ka hiya. 我要讓他專種菇類的工作。

rmiwa (★) 參照 riwa

1. 菇蕈叢長大.

sriwa (★) 參照 riwa

1. 菇類很大. Mndakil ska bbuyu ka riwa o sriwa. 野生的菇類都長的很大。

riyax (★)

1. 跌下崖. 2. 從山上下山. [詞意：mtucing paah dowras 跌下崖 詞意：tmabuy paah dgiyaq. 從山上下山]

rmiyax (★) 參照 riyax

1. 越山而下. Wada rmiyax ka hidaw da. 太陽已經下山了。

ryaxan (★) 參照 riyax

1. 在下山處. Ryaxan hidaw. 太陽下山的地方（即西方）。

spriyax (★) 參照 riyax

1. 使越山而下；使跌下山崖。

riyux (★)

1. 互換. 2. 換新；重新. [詞意：nnisu o ngalun na, nhiya o ngalun su 互換 詞意：psbgurah 換新、重新]

kmpriyux (★) 參照 riyux

1. 改變（換新）. Wada kmpriyux balay lnglungan na laqi na nnaqih balay han. 他原本很壞的孩子，已經完全改變（換新）了。

mrriyux (★) 參照 riyux

1. 互相交換。

priyux (★) 參照 riyux

1. 換；交換. Gnbqaran mu priyux ka bklit tbabaw. 我用陷阱架換捕鳥器的陷阱踏桿。

rmiyux (★) 參照 riyux

1. 交換。

ryuxi (★) 參照 riyux

1. 換. Ryuxi ka tdruy su da. 你該換車了。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

rjijil (★)

1. 不正. 2. 彎曲. 3. 心術不正. 4. 使…彎曲；鼓勵做壞事. 5. 人名（男）. [詞意：hnyigan ni tnleengen ini slagu 不正 詞意：smnlaan ni nyusan ini slagu 彎曲 詞意：kari ni lnglungan mkseisil 心術不正 詞意：dmudug pqnaqih 使…彎曲、鼓勵做壞事 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

empjijil (★) 參照 rjijil

1. 要使彎曲。

mrijil (★) 參照 rjijil

1. 使彎曲. Mrijil ka buji o ida kmumax kida. 弓箭彎曲射時不會準。

psrjilun (★) 參照 rjijil

1. 被…誘惑. Psrjilun pqnaqih. 他被惡（壞）所誘惑。

rmijil (★) 參照 rjijil

1. 弄彎. Ma su jiyax rmijil qnawal, hyaun suhug? 你怎麼一直在弄彎鐵絲，你要做什麼呢？

rkbul (★)

1. 山羊胃部某一塊硬胃. Ngalan dha sapuh ka rkbul mirit. 他們取山羊胃部中的硬塊當做藥。

[詞意：hangan gluq pihu mirit 山羊胃部某一塊硬胃]

rklit (★)

1. 老虎. Rklit kusuy. 很多毛的老虎（獅子）。 [詞意：hangan samat 老虎]

ptgrklit (★) 參照 rklit

1. 被虎吃了. Wada ptgrklit mhuqil ka daxa hiyi nami hiya. 我們那裡有一個人被老虎吃掉了。

tmrklit (★) 參照 rklit

1. 養虎.

trklitaw (★) 參照 rklit

1. 讓…專養老虎。. Trklitaw ta ka hiya. 我們使他做專養老虎的工作。

rklu (★)

1. 谷底. [詞意：dxgal msrbuq ni myeayug 谷底]

mrrklu (★) 參照 rklu

1. 遍地谷地形.

msrklu (★) 參照 rklu

1. 成谷地形. Endaan paru bi rngsux ka dguyaq gaga o msrklu kana da. 那座山被洪水沖刷後形成許多的谷地。

prklui (★) 參照 rklu

1. 沿著山谷. Prklui mhuma ka rbuqil. 梧桐沿著谷地種植。

rkrak (★)

1. 皮膚癢（皮膚病引起）. 2. 性慾；食慾. 3. 生芋（未煮熟）；姑婆芋引起的搔癢. [詞意：pneiyah ramus ni bkiluh 皮膚癢 詞意：rqsug glu ni rqsug truma 性慾、食慾 詞意：meiluq sari brayaw 生芋]

mkrak (★) 參照 rkrak

1. 很癢. Mkmlanguy ku balay, mkrak hiyi mu. 我很想洗澡，因為我身體癢。 Mrkrak bi ka bkiluh. 痒癢非常癢。

mrkrak (★) 參照 rkrak

1. 很癢. Mrkrak qnqan qhuni drsiq ka hiyi mu. 我被漆樹弄得全身癢癢的。

rkrakan (★) 參照 rkrak

1. 因癢而想要. Rkrakan ka glu. 食喉（道）癢癢的（想要吃東西）。 Rkrakan ka sulay. 性慾騷癢（想要尋歡）。

rmkrak (★) 參照 rkrak

1. 抓癢.

rktu (★)

1. 胃. [詞意：hangan qsahur saan nkan 胃]

srktu (★) 參照 rktu

1. 胃大的。

tmrktu (★) 參照 rktu

1. 專吃胃. Tmrktu kacing mkan ka baki mu. 我祖父很會吃牛的胃。

trktua (★) 參照 rktu

1. 只吃胃部. Trktua ta ka ita da. 那我們只吃胃的部份好了。

rmagun (★)

1. 有些醉意. Rmagun su do o iya imah da. 有些醉意就不要喝。 [詞意：emplplaq nmahan cicih sinaw 有些醉意]

emprmagun (★) 參照 rmagun

1. 會有醉意. Gaga mimah sinaw ka seejiq ga o emprmagun kiya da. 在喝酒的那個人等一會兒就會有醉意。

emprmangun (★) 參照 rmagun

1. 會有醉意. Gaga mimah sinaw ka seejiq ga o emprmagun kiya da. 在喝酒的那個人等一會兒就會有醉意。

rmala (★)

1. 過貓. Malu bi sdamat ka rmala. 過貓是很好的菜餚。 [詞意：damat hmnrubbuyu 過貓]



ptrmlaun (★) 參照 rmala

1. 使種遍過貓. Ptrmlaun mu ka qmpahan nii. 我要使這塊地遍植（種滿）過貓。

rrmala (★) 參照 rmala

1. 遍地都是過貓. Rrmala kana ka qmpahan na. 他的田地遍地都是過貓菜。

tmrmala (★) 參照 rmala

1. 專採過貓.

rmun (★)

1. 勇氣. 2. 過鹹. [詞意：mnegsaang ini kiisug 勇氣 詞意：mqsuqi sntmuan 過鹹]

knrmun (★) 參照 rmun

1. 忍耐. Kkmalu kndsan su o knrmun balay ka matas. 為了使你將來的生活很好，你要好好讀書。

krmnay (★) 參照 rmun

1. 讓…忍耐. Krmnay ta gmealu ka laqi. 讓我們更有耐心的對待孩子。

mrmun (★) 參照 rmun

1. 有勇氣;很鹹.

psrmun (★) 參照 rmun

1. 放鹹些.

rmux (★)

1. 進去. [詞意：mtmay bling 進去]

emprmux (★) 參照 rmux

1. 要進去的人. Ruh mrmux ka emprmux. 要進去的人一下子就緊貼擠靠對方坐進去。

mrmux (★) 參照 rmux

1. 已進去. Wada mrmux bling btunux ka quyu da. 那條蛇已經鑽進石頭縫裡了。

rmmux (★) 參照 rmux

1. 促使它進去.

rmuxi (★) 參照 rmux

1. 要放進去. Rmuxi nhari. 趕快放進去。

tmrmux (★) 參照 rmux

1. 放進去.

rnaaw (★)

1. 森林. [詞意：mqqhuni 森林]

msrnaaw (★) 參照 rnaaw

1. 為森林爭執. Msrnaaw ka dhiya. 他們為了爭森林而爭執。

pknraaw (★) 參照 rnaaw

1. 使成為森林.

pnknraaw (★) 參照 rnaaw

1. 保護…森林. Pnknraaw drudan ta. 那是我們祖先保護的森林。

tmnraaw (★) 參照 rnaaw

1. 砍伐森林.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

rnabaw (★)

1. 葉子. Rnabaw qhuni o malu bi ssagan. 茂密的樹葉很好乘涼（可以遮陽所以好乘涼）。 [詞意：sdlut sida pkdakil hmnrhu 葉子]



smrnabaw (★) 參照 rnabaw

1. 正值春天。

srnabaw (★) 參照 rnabaw

1. 春天。Meeuxul bi ka karat srnabaw. 春天的天氣很溫暖。

rnav (★)

1. 開玩笑。[詞意：seiyax ni smhulis 開玩笑]

mnegrnaw (★) 參照 rnav

1. 喜歡開玩笑的。Mnegrnaw balay ka bubu na. 她媽媽很會開玩笑。

mrrnaw (★) 參照 rnav

1. 互開玩笑。Mkla bi mrrnaw ka dhiya mnswayi gaga. 他們兄弟姊妹很會互開玩笑。

rmnaw (★) 參照 rnav

1. 開玩笑。

rnagi (★) 參照 rnav

1. 隨意；玩笑。Iya rnagi msru. 不要隨意或玩笑的責打（要嚴厲的責打）。

rndah (★)

1. 更加的；反而更。Ana su asi rngagi ka laqi qpjian, rndah ini qbahang rngagan. 不論你怎麼對孩子說，他會更加地聽不進去你說的話。

rngat (★)

1. 呻吟；喊叫聲。[詞意：daring mqraqil 呻吟、喊叫聲 文化小語：只有豬的哀號聲才可以讓祖靈聽到，並表示一種肯認的過程。]

prngat (★) 參照 rngat

1. 使喊叫。2. 婚姻殺的豬。Gaya Truku risaw ni wauwa ka mstrung o asi ka prngat babuy. 太魯閣的gaya中男生與女生相遇相愛（結婚）一定要讓豬發出哀嚎聲（一定要殺豬的意思）。

prngatay (★) 參照 rngat

1. 讓…行禮儀。Prngatay ta ana bru ka gaya. 我們來用小豬行禮儀。

prngatun (★) 參照 rngat

1. 植物名、草。Prngatun o naqih bi gbalan. 草非常難拔除。2. 要使喊叫。[詞意：hangan spriq 草]

psprngatun (★) 參照 prngatun

1. 正在拔草. Nii ku psprngatun qmpahan ka sayang. 我現在正在田地拔草。

rmngat (★) 參照 rngat

1. 喊叫呻吟.

rngaci (★) 參照 rngat

1. 呻吟. 2. 怪罪；怪. Ida su wada sgdulus seejig ha iya ku rngaci hici ha. 既然你同意被人帶走，以後可不要怪我。

rngaw (★)

1. 說話. [詞意：peiyah kari 說話]

empprngaw (★) 參照 rngaw

1. 討論. Alang hini o malu balay pnegluban dha, niqan ana manu daun o msseulah balay empprngaw ni mddayaw. 這個部落關係很好，若有任何事情，會相互聚會商談及相互幫助。 2. 說話. “Nun nun” msa gaga empprngaw. 他們在背後” nun nun”地說話。 3. 聊天. Saw skbayug miyah teumal empprngaw ni musa. 聊完天就先走。

emprngaw (★) 參照 rngaw

1. 說. Emptbukuy su rmngaw hyaan? hmuya ka asi pdqras emprngaw. 你為什麼在背後說他？當面把話說清楚不就好了。

prngagan (★) 參照 rngaw

1. 討論的內容. Asi ka muda prngagan sayang ka nii. 這是現在必須經過討論的。 2. 在聚集. Ga mtqapur embahan prngagan kari ka seejiq alang hiya. 那村子的人聚集在一起聽決議過的事。

prngagi (★) 參照 rngaw

1. 讓…說. Prngagi duri hug? 再讓他說好嗎？

rmngaw (★★★★) 參照 rngaw

1. 會說話. Mkla bi rmngaw kari ka laqi 3 hngkwasan na. 三歲的孩子很會說話了。

rngagan (★) 參照 rngaw

1. 說. Mnrima su ka rngagan da ida su ini qbahang niya na. 已經跟你說五次了，你還是不聽。

rngagi (★) 參照 rngaw

1. 告訴. Rngagi ku, pasi ku shaya. 告訴我，我立刻照著做。 2. 對…說. Ana su asi rngagi ka laqi qpjian, rndah ini qbahang rngagan. 不論你怎麼對孩子說，他會更加地聽不進去你說的話。

rnngagan (★) 參照 rngaw

1. 對....說過. Dmnurun ku sunan o rnngagan su ka bubu mu? 我託你帶給我母親的話你有說嗎？

rnngaw (★) 參照 rngaw

1. 所講的話. Wada hmgut bi lnglungan mu ka kari rnngaw na. 他講的話很吸引我。

sprngaw (★) 參照 rngaw

1. 為…使說話.

rngayan (★)

1. 戲弄. Gsilu o malu bi rngayan. 蜥蜴是很好戲弄的動物。 2. 觀賞. Ptrgan laqi o kuxul bi rngayan. 胖嫩的孩子很好抱著來觀賞。

rngji (★)

1. 蒼蠅（昆蟲名）.[詞意：hangan kuwi empshupiq 蒼蠅]

psrngji (★) 參照 rngji

1. 招引蒼蠅. Psrngji bi ka rbagan. 夏天容易招引蒼蠅。

smrngji (★) 參照 rngji

1. 很多蒼蠅.

srngjian (★) 參照 rngji

1. 被…蒼蠅充斥. Srngjian ka msburaw. 腐爛的東西充斥著蒼蠅。

rngrang (★)

1. 只有石塊的地. 2. 骷髏. [詞意：qhahur ungar dxgal 只有石塊的地 詞意：quluh tunux mnhuquil seejqil 骷髏]

mrngrang (★) 參照 rngrang

1. 成光禿. Mrngrang kana ka qmpahan qnqan hidaw rbagan. 田地被夏天的太陽照射得光禿禿的。

rngrangan (★) 參照 rngrang

1. 使光禿. Rngrangan rnsux ka dgiyaq. 土石流使山變的光禿。 2. 被成為多石塊.

rngsux (★)

1. 土石流;洪水. [詞意：qsia pssunu 土石流，洪水]

msrngsux (★) 參照 rnsux

1. 洪水流動. Madas paru bi quyux ka bgihur paru o msrngsux kana ka yayung. 颱風帶來大雨，造成洪水沖刷河道。

psrngsaw (★) 參照 rngsux

1. 成…土石流. Psrngsaw ta rngsux. 洪水會造成土石流。

rmngsux (★) 參照 rngsux

1. 洪水滾流。

rngur (★)

1. 堆積大石頭 (是 ngrngur 的字根). [詞意：pusu kari ngrngur 堆積大石頭]

ngrngur (★) 參照 rngur

1. 堆積大石. 2. 大石頭堆積狀。

pngrngr (★) 參照 rngur

1. 使堆積大石頭. Pngrngur qmpahan ka rngsux paru. 洪水會使角裡堆積大石塊。

sngrngran (★) 參照 rngur

1. 被大石頭堆積. Sngrngran ka qmpahan. 田裡被很多大石頭堆積著。

rngus (★)

1. 腹股溝;狐臭. [詞意：pusu kari psrngus 腹股溝、狐臭]

psrngusan (★) 參照 rngus

1. 讓…充滿狐臭時. Psrngusan na. 讓他充滿狐臭味。

srngus (★) 參照 rngus

1. 為…有狐臭味. Ma su saw srngus bi knux su? 你怎麼有狐臭味。 2. 狐臭味. [詞意：rngus o pusu kari srngux 狐臭味]

psrngus (★) 參照 srngus

1. 使發狐臭。

srngusan (★) 參照 srngus

1. 有狐臭味. Srngusan psknux rayuh ka hiya. 他被腹股溝的狐臭味嗆到。

ssrngus (★) 參照 srngus

1. 已有狐臭. Ssrngus knux na ka hiya. 他的身體有狐臭味

srrngus (★) 參照 rngus

1. 狐臭味;將狐臭味。

rnguung (★)

1. 山黃麻樹。

mrnguung (★) 參照 rnguung

- 遍地都是山黃麻樹. Mrnguung kana ka dgiyaq gaga. 那座山遍地都長滿山黃麻樹。



tmrnguung (★) 參照 rnguung

- 專吃山黃麻樹. Tmrnguung ka qbhni sipil. 紅嘴黑鵙專吃山黃麻果。

rowan (★)

- 裡面. [詞意 : ska aji ngangut 裡面]

psrwan (★) 參照 rowan

- 內部裝璜.

sruwan (★) 參照 rowan

- 在裡面的.

tgrwan (★) 參照 rowan

- 比較裡面的. Sapah na o gaga mniq tgrwan hari alang hiya. 他的家是在那個部落較裡面一點的。

rowrak (★)

- 說謊. Rowrak paru ka hiya. 他很會說謊。 [詞意 : mqrbling 說謊]

mrowrak (★) 參照 rowrak

- 說謊;撒謊.

prrakay (★) 參照 rowrak

- 讓…使說謊. Prrakay su bi tmgsa ka laqi. 不要教孩子說謊。

rowraw (★)

- 細樹枝. Rowraw o malu bi ssungu nhapuy. 細樹枝很容易起火煮飯。 [詞意 : rqling sida qhuni 細樹枝]

gmrowraw (★) 參照 rowraw

- 砍細樹枝. Musa gmrowraw qhuni ka baki mu. 我的祖父專找細的樹枝。

rpa (★)

1. 詐欺. [詞意：pusu kari rmpa 詐欺]

dmprpa (★) 參照 rpa

1. 都是詐欺者. Dmprpa ka seejq ga mssli gaga. 聚集在那裡的人都是詐欺者。

prpa (★) 參照 rpa

1. 使詐欺.

prpaaw (★) 參照 rpa

1. 讓…使詐欺. Prpaaw ta hug? 我們來騙他（戲謔語）？

rmpa (★) 參照 rpa

1. 詐欺. Rmpa balay ka seejq gaga. 那個人很會欺詐。

srpa (★) 參照 rpa

1. 為…詐欺.

rpaw (★)

1. 是「pgrpaw 黎明」；「emprpaw 要黎明了」的詞根.

emprpaw (★) 參照 rpaw

1. 要黎明了. Emprpaw do baka bi ttuyan psramal musa qmpahan da. 黎明時分，表示要起床準備工作了。

pgrpaw (★) 參照 rpaw

1. 黎明. [詞意：prajing rmdax 黎明]

empgrpaw (★) 參照 pgrpaw

1. 即將黎明（天亮）。. Empgrpaw ka sayang da. 現在即將天亮了。

npgrpaw (★) 參照 pgrpaw

1. 在（趁）黎明時…。. Tbyaxan do npgrpaw su ka musa qmpahan da. 若農忙的時期，就（應該）趁著黎明早點出門上山工作。

rpiq (★)

1. 樹蔭遮到工作的土地（園地）而被砍. 2. 砍伐樹蔭好放置飛鼠的陷阱. 3. 被風所吹倒. [詞意：qhuni rnqraq sasaw qmpahan 樹蔭遮到工作的土地（園地）而被砍 詞意：rnqraq dmahaw rapit 砍伐樹蔭好放置飛鼠的陷阱 詞意：rnqraq bgihur 被風所吹倒]

dmpqrbiq (★) 參照 rpiq

1. 專砍遮園地的樹蔭. Dmpqrbiq ka qpahun dha. 他們的工作是砍遮園地的樹蔭（樹的枝葉）。

empqrbiq (★) 參照 rpiq

1. 要砍遮園地的樹蔭（樹的枝葉）。

rbiqaw (★) 參照 rpiq

1. 要砍遮園地的樹蔭. Rpiqaw mu ka qmpahan. 我要砍遮到園地的樹蔭（樹的枝葉）。

rprak (★)

1. 尚未結實（嫩豆）,與 sukay 同義. 2. 吃嫩的葉;嫩的果子（連皮都可吃的菜餚）.[詞意：nhuma ini paadmux na 尚未結實（嫩豆），與 sukay 同義 詞意：damat uqan rhiq 吃嫩的葉、嫩的果子（連皮都可吃的菜餚）]

gmprak (★) 參照 rprak

1. 專找嫩的. Gmprak bhngil ka kacing. 牛專找嫩的芒草吃。

gprakan (★) 參照 rprak

1. 挑嫩的. Gprakan mkan. 挑嫩的吃。

snegprak (★) 參照 rprak

1. 從嫩的開始吃.

rpun (★)

1. 食庫. 2. 大肚子.[詞意：sapah skuan uqun 食庫 詞意：paru nbuyas 大肚子]



RJ原住民族語言研究發展基金會版權所有

prpunay (★) 參照 rpu

1. 讓…做倉庫. Prpunay ta ka uqun. 許我們做食物倉庫。

psrpun (★) 參照 rpu

1. 做倉庫. Psrpun lala nangal na uqun ka seejiq alang nami hiya. 我們部落的人都在做（建）倉庫，因為他們的收成很多（都豐收）。

rqagay (★)

1. 讓…瞪白眼. Rqagay saku ha. 不要瞪我。

rqbux (★)

1. 果子狸(野畜名). 2. 不按部就班做工;不踏實地做事. [詞意：bgilaq 果子狸 詞意：smrahuq qmpah 不按部就班做工、不踏實地做事]

rmqbux (★) 參照 rqbux

1. 不踏實的做事. Rmqbux bi qeepah na ka emputut kuyuh. 笨手笨腳的婦女不踏實地工作。

rqbaw (★) 參照 rqbux

1. 讓…不踏實. Rqbaw su bi qmpah. 不要不完整地做哦！

tmrqbux (★) 參照 rqbux

1. 專獵果子狸.

rqci (★)

1. 乾的粗芒草. [詞意：mdngu bngrux 乾的粗芒草]

prqci (★) 參照 rqci

1. 挑芒草莖.

prqciay (★) 參照 rqci

1. 讓…用芒草莖. Prqciay ta ka qnabil sapah. 我們來用芒草莖蓋房子的牆壁。

tmrqci (★) 參照 rqci

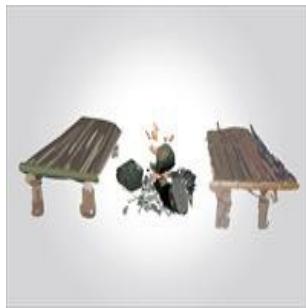
1. 專找（堆）未燒完的芒草莖、細樹枝. Musa tmrqci daya thuun na ka bubu. 我媽媽到山上專找細樹枝來燒。

rqda (★)

1. 灶. [詞意：ptmaan nhapuy 灶]



原住民族語言研究發展基金會版權所有



prqda (★) 參照 rqda

1. 做爐灶. Prqda tru btunux ka Truku sbiyaw. 以前的太魯閣族人用三個石頭做爐灶。

prqdaan (★) 參照 rqda

1. 成爐灶. Prqdaan btunux ka rqda. 爐灶是用石頭做的。

srqda (★) 參照 rqda

1. 做爐灶的原因;用什麼做爐灶.

rqdug (★)

1. 很會欺騙. Tayal bi rwdug su seejq hug? 你怎麼那麼會欺騙人呢？ [詞意：pqbling 詐欺 詞意：gmnangi mgay 隨便]

prqdgan (★) 參照 rwdug

1. 被…隨便給. Prqdgan mgay. 被略施小惠。

psrqdug (★) 參照 rwdug

1. 誘使人去.

rmqdug (★) 參照 rwdug

1. 欺騙.

smrqdug (★) 參照 rwdug

1. 控告. Wana hiya ka hmut smrqdug seejq. 只有他是隨隨便便控告別人。

tmrqdug (★) 參照 rwdug

1. 誘餌、引誘、詐欺.

rqnus (★)

1. 岩生秋海棠（植物名）. Rqnus o strima tunux. 用巒大秋海棠可以洗頭。 [詞意：hangan spriq 岩生秋海棠]

sgrqnus (★) 參照 rqnus

1. 為岩生秋海棠. Wada sgrqnus hyaan hiya ka laqi na. 孩子為了找岩生秋海棠而去他那裡。

tmrqnnus (★) 參照 rqnus

- 專吃岩生秋海棠。

rqnux (★★)

- 鹿 (野畜名). [詞意 : hangan samat 鹿]

gmrqnx (★) 參照 rqnux

- 專挑鹿來獵. Gmrqnx musa maduk ka hiya. 他是打獵專挑水鹿來打。

gnrqnx (★) 參照 rqnux

- 用鹿所換取的. Gnrqnx mu ka pucing nii. 這把刀是我用鹿換來的。

rqsug (★)

- 想吃. 2. 誘使;性慾. [詞意 : mkmkan 想吃 詞意 : mkmteemux 誘使、性慾]

mqrqsug (★) 參照 rqsug

- 充滿性慾;充滿食慾.

ptrqsgan (★) 參照 rqsug

- 使…刺至喉嚨. Ini qlahang mkan qsurux ka laqi ptrqsgan qsurux da. 很愛吃魚的孩子，喉嚨不小心被魚刺刺到了。

ptrqsug (★) 參照 rqsug

- 因使性慾而….

srqsgan (★) 參照 rqsug

- 被挑起性慾. Srqsgan ku na. 我被挑起性慾 (或食慾)。

srqsug (★) 參照 rqsug

- 為…充滿性 (食) 慾.

rqun (★)

- 吞. 2. 不嚼東西. [詞意 : glu hmgut nkan 吞 詞意 : ini pskan 不嚼東西]

rmqun (★) 參照 rqun

- 吞.

rqnani (★) 參照 rqun

- 獨自吃. Ini kuna rqnani. 他沒有讓我獨自一人吃。

srqun (★) 參照 rqun

1. 為…用吞.

trqun (★) 參照 rqun

1. 貪吃. Saw trqun mkan nhapuy ka laqi na. 他的孩子很貪吃。

rsras (★)

1. 樹木名 (易起火,但不是枯乾的樹). [詞意 : hangan qhuni 樹木名]

gmsras (★) 參照 rsras

1. 專挑 rsras 樹. Musa bi gmsras ka bubu na. 他的媽媽專門去找 rsras 樹。

ptrsrasan (★) 參照 rsras

1. 使…專找 rsras 樹. Ptrsrasan ka yaku. 他只讓我找 rsras 樹。

tmrsras (★) 參照 rsras

1. 專砍 rsras 樹.

rsug (★)

1. 只剩到底部. [詞意 : sgsulay psaan 只剩到底部]

psrgsug (★) 參照 rsug

1. 使取到底部.

srgsug (★) 參照 rsug

1. 幾乎到底部 (水;油;東西). Srgsug bi ka qsiya mu da. 我的水見底了。

srsgan (★) 參照 rsug

1. 取到留底部. Srsgan na mangal. 他幾乎拿完了。

rsuk (★)

1. 陰天. [詞意 : sasaw hidaw rlungan 陰天]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ptrsukaw (★) 參照 rsuk

1. 讓…等到陰天 (天涼). Ptrsukaw ta han. 許我們等到陰天 (天涼)。

rmsuk (★) 參照 rsuk

1. 雲遮蓋太陽 (意為陰天).

trsuk (★) 參照 rsuk

1. 陰涼天.

rsung (★)

1. 催毀. 2. 多油的. [詞意 : pkeungat 催毀 詞意 : mnqalu 多油的]

mnrsung (★) 參照 rsung

1. 充滿油的.

rmsung (★) 參照 rsung

1. 消滅;滅亡.

rsngaw (★) 參照 rsung

1. 取完. Rsngaw su bi ha! 不要完全取走

srsung (★) 參照 rsung

1. 為…被消滅.

rtung (★)

1. 沒有間隔 (種植東西要間隔留空間才會使作物順利生長). [詞意：ini peiyax 沒有間隔]

krtngan (★) 參照 rtung

1. 不能生育. Krtngan ka kuyuh mu. 我的太太隔很久才生育 (隔很久才生育，表示之前是不能生育)。

mkrtung (★) 參照 rtung

1. 間隔不長 (種的東西因隔間不長而死).

prtung (★) 參照 rtung

1. 間隔補種. Wada qmpahan musa pritung mhuma shikuy ka bubu mu. 我媽媽到田裡去工作，去間隔補種沒有長的絲瓜。

skrtung (★) 參照 rtung

1. 為…不長;死.

ruba (★)

1. 口吐白沫.
2. 詛咒.
3. 野菜. [詞意：buwa quwaq 口吐白沫 詞意：psteutux 詛咒 詞意：hangan damat mnhrhu qmpahan 野菜]

msbruba (★) 參照 ruba

1. 帶口沫. Msbruba saang. 他生氣起來帶著口沫 (看起來就很兇)。

pruba (★) 參照 ruba

1. 被詛咒.

rbaun (★) 參照 ruba

1. 要詛咒. Rbaun maku kana. 我要詛咒你們全部。

rmuba (★) 參照 ruba

1. 詛咒.

sruba (★) 參照 ruba

1. 為…咒詛.

rubang (★)

1. 想要.
2. 預備石壓陷阱;以前的陷阱;也可以做為地界的距離.
3. 陷阱套. [詞意：lngu 想要 詞意：pnsramal dmangar 預備石壓陷阱、以前的陷阱、也可以做為地界的距離 詞意：gasil qlubung quri tlayan 陷阱套]

rbangan (★) 參照 rubang

1. 做陷阱的地方. Rbangan mu ka hini. 這裡是我做陷阱的地方。

rmubang (★) 參照 rubang

1. 準備做陷阱.

srubang (★) 參照 rubang

1. 為…做陷阱.

rubaw (★)

1. 人名(女).
2. 蜘蛛(動物名).
3. 鵝食草(植物名). Rubaw bi qmquun su. 你只會找鵝食草。 [詞意：hangan seejiq 人名(女) 詞意：hangan kuwi 蜘蛛 詞意：hangan spriq 鵝食草]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

tmkrubaw (★) 參照 rubaw

1. 蜘蛛專家.
2. 專研究蜘蛛. Pruway tmkrubaw ka seejiq gaga. 那些人是專門研究蜘蛛的專家。

tmrubaw (★) 參照 rubaw

1. 專採草.

rubux (★)

1. 摸著玩;撫摸. [詞意：tmlung rmangay 摸著玩、撫摸]

mrubux (★) 參照 rubux

1. 摸著玩的人. 2. 撫摸者.

prubux (★) 參照 rubux

1. 使被人摸著玩; 被人撫摸.

rbuxay (★) 參照 rubux

1. 讓…摸著玩. Rbuxay su bi ka sknux. 不要摸玩那臭的東西。

rmubux (★) 參照 rubux

1. 摸著玩; 撫摸.

srbuxan (★) 參照 rubux

1. 袖口. Srbuxan o pnsping tqrting usux lukus kuyuh. 袖口是女人衣服的裝飾品。

rucing (★)

1. 漂流木. 2. 落支煙 (地名-部落名-舊部落). [詞意：qhuni qnluli 漂流木 詞意：hangan alang 落支煙 (地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣秀林鄉境內，參閱附錄舊部落分佈圖-立霧溪流域)]

mkrucing (★) 參照 rucing

1. 落支煙部落人.

pkrucing (★) 參照 rucing

1. 檢漂流木. Babaw bgihur paru do o pkrucing yayung kana ka seejic. 颱風過後，人們都到河邊去檢漂流木。

prcingan (★) 參照 rucing

1. 常有漂流木. Prcingan bi ka pnlaq gsilung. 海岸常有漂流木。

ruciq (★)

1. 鱗. 2. 罪. [詞意：gluq hiyi 鱗 詞意：qnnaqih lnglungan 罪]

mruciq (★) 參照 ruciq

1. 鱗的、罪的. Mruciq bi lukus na. 他的衣服很鱗。

qruciq (★) 參照 ruciq

1. 成為鱗.

smruciq (★) 參照 ruciq

1. 為…弄鱗. Smruciq bi lukus ka hbaraw laqi. 很多小孩子在一起玩會很容易弄鱗服。

sruciqaq (★) 參照 ruciq

1. 使弄鱗. Sruciqaq su bi ka srakaw. 你常常把床弄的很鱗。

rudan (★★★★)

1. 耆老. 2. 血統. 3. 父母. 4. 老而硬的食物. [詞意：seejiq lala hngkwasan 耆老 詞意：pusu dara 血統 詞意：tama ni bubu 父母 詞意：uqun mkray uqan 老而硬的食物]

drudan (★) 參照 rudan

1. 老人們. Kana bkbukit drudan ga o lutut msdrudan muudus kana. 那些彎腰駝背的老人以及他們的後代都會是長壽的人。 2. 祖先們. Pnknraaw drudan ta. 那是我們祖先保護的森林。

emprudan (★) 參照 rudan

1. 使…老.

knrudan (★) 參照 rudan

1. 老的. Ini qbahang birat knrudan na ka baki mu. 我的祖父因為老了，所以耳朵聽不到。

msdrudan (★) 參照 rudan

1. 孝順. Kana bkbukit drudan ga o lutut msdrudan muudus kana. 那些彎腰駝背的老人以及他們的後代都會是長壽的人。

pkrdani (★) 參照 rudan

1. 讓老人… Pkrdani pkeudus ka rudun. 讓老人長壽。

rdanan (★) 參照 rudan

1. 父母. Dmpsdaring rdanan djiyun dha ka laqi. 孩子向父母要求他們所需要的。

rdrudan (★) 參照 rudan

1. 老人們.

rudaw (★)

1. 拆. 2. 混亂的城市. [詞意：mhurah 拆 詞意：mrrawa ka alang 混亂的城市]

mrrudaw (★) 參照 rudaw

1. 混亂. Ma hmum mrrudaw snalu su qdrux. 你做的石牆那麼不整齊（很混亂）。

mrudaw (★) 參照 rudaw

1. 拆毀者.

rdagan (★) 參照 rudaw

1. 被…摧毀. Rdagan bgihur ka sapah. 家被颱風摧毀。

rmudaw (★) 參照 rudaw

1. 拆毀摧殘。

rudu (★)

1. 沒秩序。2. 窩。3. 心亂；心懷不軌。4. 賊包。[詞意：ini psdrux 沒秩序 詞意：tqian tnbgan ni mneudus bbuyu 窩 詞意：lenglungan seejiq smhmut 心亂、心懷不軌 詞意：tunux esig 賊包]

mrrudu (★) 參照 rudu

1. 亂七八糟。

mrudu (★) 參照 rudu

1. 亂。2. 做窩者。

prdui (★) 參照 rudu

1. 做窩。Prdui tbngan ka qbhni. 小鳥會替小鳥做窩。

rmudu (★) 參照 rudu

1. 做窩。2. 使擾亂。Rmudu bi srnabaw ka qbhni. 小鳥在春天做窩。

rudux (★★★★)

1. 雞（家畜名）。[詞意：hangan tnbgan 雞]

prduxay (★) 參照 rudux

1. 使…養雞。Prduxay ta ka hiya. 我們讓他做專養雞的工作。

prudux (★) 參照 rudux

1. 養雞者。

tmrudux (★) 參照 rudux

1. 專養雞者。Ki jiyax na tmrudux ka baki na. 他的祖父常常忙於養雞。

ruh (★)

1. 進入洞的聲音。2. 緊貼擠靠對方。Ruh mrmux ka emprmux. 要進去的人一下子就緊貼擠靠對方坐進去。[詞意：kari surhaw mrmux bling 進入洞的聲音 詞意：prdrut kiyig taxa 緊貼擠靠對方]

Prhruh (★) 參照 ruh

1. 使緊貼擠靠坐。

rhrhan (★) 參照 ruh

1. 被…緊貼擠靠的坐。

rmhruh (★) 參照 ruh

1. 緊貼擠靠著坐。

ruhaw (★)

1. 伴隨土石的急流. 2. 不緊. [詞意 : qowrux yayung mmgimax btunux msqowrux 伴隨土石的急流 詞意 : ini pskrut 不緊]

psrhagi (★) 參照 ruhaw

1. 使…寬鬆. Psrhagi ka lukus. 讓我們把衣服弄寬鬆一點。

psruhaw (★) 參照 ruhaw

1. 使鬆開. Psruhaw hari ka habuk su. 你的腰帶放鬆一點才好看。

sruhaw (★) 參照 ruhaw

1. 鬆的. 2. 寬容. 3. 因…起大水.

ruhug (★)

1. 不用油炒. 2. 炸肥肉集油. [詞意 : pshada trabus ruwan supih 不用油炒 詞意 : peiyah qalu siyang 炸肥肉集油]

rhgay (★) 參照 ruhug

1. 讓…炒. Rhgay ta supih ka trabus. 我們來用小鍋炒花生。

rmuhug (★) 參照 ruhug

1. 炒 (不用油). Mkla bi rmuhug damat ka kuyuh mu. 我妻子很會炒菜餚。

rruhug (★) 參照 ruhug

1. 炒東西工具 (鍋). Rruhug mu damat ka liwas nii. 這個鍋是我炒菜用的。

sruhug (★) 參照 ruhug

1. 因…炒;用…炒.

rukal (★)

1. 撓開. [詞意 : mglaw 撓開, 與 rmhnaw 同義]

mkukal (★) 參照 rukal

1. 石頭鬆動. Mkukal kana ka btunux endaan runug. 地震過後石頭都鬆動了。

mrukal (★) 參照 rukal

1. 撓開的人.

rkalaw (★) 參照 rukal

1. 讓…撓開. Rkalaw ta kana ka alang. 讓我們使部落全部移動。 (指讓我們的部落遷移，有改造

rmukal (★) 參照 rukal

1. 擡開。

rukū (★)

1. 山坡的台地。[詞意：breenuh lhbun dgiyaq 山坡的台地，是「Truku 太魯閣」的詞根]

sgtruku (★) 參照 rukū

1. 心向太魯閣族。

trkuān (★) 參照 rukū

1. 屬於太魯閣族。Pqjinci trkuān. 嫁給太魯閣族人。

truku (★★★★) 參照 rukū

1. 太魯閣。Mkla bi meuyas ka Truku. 太魯閣族人很會唱歌。

rukug (★)

1. 龜頭。
2. 捲線桿的下端圓形物。
3. 倉庫腳上方的圓形物（防鼠器）。
4. 裝飾品。[詞意：surul tunux utas 龜頭 詞意：gqian tgiya qaya cinun 捲線桿的下端圓形物 詞意：pnsurul papak rpun 倉庫腳上方的圓形物（防鼠器） 詞意：pnsurul msping 裝飾品]

mnegrukug (★) 參照 rukug

1. 喜歡帶飾品。Mnegrukug bi psspīng birat ka laqi kuyuh. 女孩喜歡穿帶耳飾妝扮自己。

mrukug (★) 參照 rukug

1. 露出龜頭。

prkugan (★) 參照 rukug

1. 加上鈎錘。Prkugan ka cyadan. 捲線桿加上鷺房鈎錘。

rmukug (★) 參照 rukug

1. 勃起。**財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

rulu (★)

1. 斗笠。[詞意：qbubu hidaw 斗笠，與「tdruy 有蓬的座車」同義]



pkrlui (★) 參照 rulu

1. 工作要帶斗笠. Rbagan o pkrlui ka musa qmpahan. 夏天到角裡工作要帶斗笠。

prulu (★) 參照 rulu

1. 都要戴斗笠. Yaasa mtalux ka karat prulu musa ptasan ka laqi. 因為天氣很熱，所以學生去學校都帶斗笠。

srulu (★) 參照 rulu

1. 戴斗笠.

rulung (★)

1. 雲. 2. 人名（男；女）. [詞意：hngak qsiya musa msqqlalu baraw maarumaw quyux 雲 詞意：hangan sddjicq 人名（男、女）]

mrulung (★) 參照 rulung

1. 有雲.

rlungan (★) 參照 rulung

1. 被雲蓋. Rlungan bi ka dgiyaq. 山頂常被雲蓋住。

smrulung (★) 參照 rulung

1. 起雲. Smrulung bi ka karat nii da aji biyaw qmuyux da. 天空起很濃的雲（烏雲），看來是快要下雨了。

ruma (★)

1. 是「mgtruma 下面的人」；「mktruma 南部人」；「truma 下面」的詞根.

mgtruma (★) 參照 ruma

1. 下面的人.

mktruma (★) 參照 ruma

1. 南部人；下層. Mktruma kana ka seejq dhiya. 他們都是來自南部的人。

ptrmai (★) 參照 ruma

1. 使放下面. Ptrmai su bi ka laqi. 小心！不要讓小孩在下面。

truma (★) 參照 ruma

1. 下面.

rumaw (★)

1. 眇矇. [詞意：dowriq rlungan 眇矇]

csrumaw (★) 參照 rumaw

1. 不清. Csrumaw qnita na ka dowriq gaga mnarux. 生病的人視線很模糊（眼疾的人視線很模糊）。

rmagan (★) 參照 rumaw

1. 模糊不清. Rmagan ka dowriq. 眼睛矇矓（眼睛看不清楚）。

skrumaw (★) 參照 rumaw

1. 因…矇矓.

rumu (★)

1. 手肘肌及大腿肌肉. 2. 攪拌稀飯. 3. 攪拌泥土. [詞意：quduh krmaan ni quduh btriq. 手肘肌及大腿肌肉 詞意：idaw suxan 攪拌稀飯 詞意：pgimax slaq 攪拌泥土]

mrumu (★) 參照 rumu

1. 稀泥.

psrumu (★) 參照 rumu

1. 使成稀. Uqun payi ka idaw masu o psrumu balay. 祖母要吃的小米飯要弄得很稀。

rmumu (★) 參照 rumu

1. 攪拌.

srmuun (★) 參照 rumu

1. 做成稀飯. Srmuun mu midaw. 我把飯煮成稀飯。

rumul (★)

1. 肝（內臟）.[詞意：klgam hangan qsahur 肝（內臟）]

gmrumul (★) 參照 rumul

1. 專取肝. Gmrumul pada ka payi mu. 我祖母專取羌肝。

psrmuli (★) 參照 rumul

1. 使…吃肝. Psrmuli peekan ka rusan. 讓老人吃肝。

tmrumul (★) 參照 rumul

1. 專吃肝.

rungay (★★★★)

1. 猴子（動物名；野畜名）. 2. 搤扎. 3. 人名（男）.[詞意：hangan samat smdalih seejiq dqras na 猴子（動物名、野畜名） 詞意：mnarux kmeeki 搤扎 詞意：hangan seejiq 人名（男） 文化小語：太魯閣族祖先稱日本人為「rungay 猴子」，是因為日治時他們發現日本人動作靈活快速如猴子，就稱日人為 rungay。]



krungay (★) 參照 rungay

- 昏倒；暈倒. Isu ka kbukung sun ku dha o mskluwi ku ni huya ku krungay da. 他們說你要成為領袖，我差點昏倒。

mrungay (★) 參照 rungay

- 掙扎；昏過去而掙扎.

pkrngayaw (★) 參照 rungay

- 使…掙扎. Pkrngayaw ta msru. 訂我們把他打到掙扎著昏過去。

pkrungay (★) 參照 rungay

- 使掙扎.

tmrungay (★) 參照 rungay

- 專玩猴子；專獵猴子. Mkla bi tmrungay ka baki mu. 我祖父是專門捉猴子的。

rungut (★)

- 瘤.
- 冰雹.
- 花苞. [詞意：bqru 瘤 詞意：huda mtqpuru 冰雹 詞意：emprajing emphpah 花苞]

rmungut (★) 參照 rungut

- 長瘤. Qhuni qulit o rmungut balay. 檜木很容易長樹瘤。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

smrungut (★) 參照 rungut

- 初長瘤；長花苞.

trngtan (★) 參照 rungut

- 有瘤. Trngtan waru. 他的脖子長淋巴線瘤。

runug (★)

- 地震.
- 軟體狀（如仙草；愛玉）. [詞意：lmglug ni kmlkil dxgal 地震 詞意：hangan uqun 軟體狀]

mrunug (★) 參照 runug

1. 震動. Mrunug bi ka alang nami. 我們部落很容易發生地震。

rnugan (★) 參照 runug

1. 常有地震. Rnugan bi ka ita hini. 我們這裡地震很頻繁。

smrunug (★) 參照 runug

1. 地震期;地震頻繁.

rup (★)

1. 烤雞;鴨羽毛聲. 2. 雞翅膀拍打聲. [詞意：hnang smaruk rdux ruru ni qbhni 烤雞、鴨羽毛聲
詞意：hnang pahing wawa rdux mrrawa 雞翅膀拍打聲]

trrup (★) 參照 rup

1. 刷烤雞毛（用火把雞毛燒光以方便煮來吃）. Trrup smaruk rdux kana. 他們都在刷烤
雞毛。

ruq (★)

1. 煮滾水聲. 2. 吞食聲. [詞意：hnang nhapuy mnbuwa 煮滾水聲 詞意：hnang rmqun 吞食聲]

rqrq (★) 參照 ruq

1. 痰聲. 2. 沙啞聲. 3. 黑白頭翁（飛禽名）.

tmrqrq (★) 參照 ruq

1. 專捉黑白頭翁. Tmrqrq ka tama mu. 我爸爸專捉黑白頭翁。

trqrq (★) 參照 ruq

1. 發出喉痰聲.

trruq (★) 參照 ruq

1. 都一起吞.

ruqil (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 插刀柄的刀尾. 2. 瘦的. [詞意：tqrng pusu pucing 插刀柄的刀尾 詞意：knliwang 瘦的]

kisriqil (★) 參照 ruqil

1. 因…而瘦. Ini nduwa mkan nhapuy ka laqi na kisriqil na. 他的孩子，因沒有好好吃東西
而瘦了。

mruqil (★) 參照 ruqil

1. 很瘦的.

psruqil (★) 參照 ruqil

1. 使瘦. Psruqil seejq ka mnarux. 病使人消瘦。

sruqil (★) 參照 ruqil

- 為…瘦。

ruru (★)

- 鴨 (家畜名). [詞意：hangan tnbgan 鴨 (家畜名)]

srruru (★) 參照 ruru

- 鴨的味道。Srruru knux tabug na ruru. 他因養鴨，而有鴨味。

tmruru (★) 參照 ruru

- 養鴨人。Ini skla tdruy jiyax tmruru na ka payi na. 他祖母因忙於養他的鴨而趕不上車子。

rurul (★)

- 姘婦 (兩個太太); 娶雙妻。
- 娶兩個。[詞意：pddha kuyuh 婪婦 (兩個太太)、娶雙妻 詞意：smdha mangal 娶兩個]

mrurul (★) 參照 rurul

- 多妻者。Mrurul kuyuh kana ka dsnaw Arabiya. 阿拉伯的男士是多妻者。

murul (★) 參照 rurul

- 留著。

prurul (★) 參照 rurul

- 讓…娶兩個。Prurul kuyuh snagan na. 她讓他先生有兩個太太 (他容忍他先生有兩個太太)。

rmurul (★) 參照 rurul

- 拿兩個。Rmurul mangal ka hiya. 他一次拿兩個。

rulun (★) 參照 rurul

- 留者; 不除掉。

rurut (★)

- 荊棘。[詞意：kubuy bbuyu 荆棘]

mrrurut (★) 參照 rurut

- 遍地草叢所覆著。Mrrurut kana ka qmpahan mu ini qpahi. 我的田因為很久沒有耕作，所以遍地草叢覆蓋。

rmurut (★) 參照 rurut

- 長滿草叢。

rrutan (★) 參照 rurut

1. 被草叢長滿. Rrutan wahir ka mami. 柚子被草藤所覆蓋。

rus (★)

1. 一根竹子滑過的聲音. 2. 拉藤的聲音. 3. 蛇爬行的聲音. [詞意：kingal djima wada mshrgu —根竹子滑過的聲音 詞意：hnang dmulus qwarux 拉藤的聲音 詞意：hnang quyu 蛇爬行的聲音]

trrus (★) 參照 rus

1. 發出 rus 的聲音（拉東西發出的聲音）. Trrus sriyu ka quyu. 蛇爬出來會發出”rus”的聲音。 Wada trrus lmulus djima kana ka seejiq gaga. 那些人都拉著竹子發出了”rus”的聲音。

rusaq (★)

1. 污水. [詞意：rutaq qsiya 污水]

msrusaq (★) 參照 rusaq

1. 水混濁. Msrusaq ka qsiya daan paru rongsux. 洪水使水混濁。

rmusaq (★) 參照 rusaq

1. 使污水混濁.

smrsaqan (★) 參照 rusaq

1. 已混濁. Smrsaqan kacing ka qsiya. 水已被牛弄混濁。

rusaw (★)

1. 混濁. 2. 即將下雨的天氣. 3. 洛韶（地名-部落名-舊部落）. [詞意：qsiya ini ktasaw 混濁 詞意：karat smulu qquyux 即將下雨的天氣 詞意：hangan alang 洛韶（地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣秀林鄉境內，中橫洛韶段，參閱附錄舊部落分佈圖-立霧溪流域）]

mrusaw (★) 參照 rusaw

1. 水渾濁.

rmusaw (★) 參照 rusaw

1. 整平水田準備插秧. Wada rmusaw slaq ka tama na phmaun na payay. 我爸爸去整平水田準備插秧。

rusuq (★)

1. 蠟燭. 2. 眼淚. 3. 植物名. 4. 卵子. [詞意：gluq prdax 蠟燭 詞意：biyuq dowriq 眼淚 詞意：hangan spriq 植物名 詞意：qusaw empaalaqi 卵子]

csrusuq (★) 參照 rusuq

1. 掉眼淚. Msncimah pihiq ka tama na o asi csrusuq, yaasa pnsmiyah bi laqi snaw. 爸爸因為生女孩而掉眼淚，因他很期待男孩。

srsuqan (★) 參照 rusuq

1. 排卵. Srsuqan ka kuyuh. 女孩子都會排卵。

tsrusuq (★) 參照 rusuq

1. 帶眼淚. Tsruruq dowriq na naqih kuxul ka kuyuh gaga. 那位婦女心情不好，而流下眼淚。

rutaq (★)

1. 水的沉澱物下沉;污泥. [詞意：snyian ruciq qsiya 水的沉澱物下沉、污泥]

mrutaq (★) 參照 rutaq

1. 使物沉澱.

smrutaq (★) 參照 rutaq

1. 弄渾濁. Smrutaq bi ka qsiya o ini tduwa mahun da. 水很渾濁時，不能喝。

snrtaqan (★) 參照 rutaq

1. 已沈澱的水. Snrtaqan ka qsiya o mtasaw. 已沉澱的水是清澈的。

rutug (★)

1. 滾動. [詞意：mstriya tmabuy 滾動]

mstrutug (★) 參照 rutug

1. 滾動狀. Mstrutug kana ka btunux dgiyaq mrunug. 地震的時候山上的石頭都會滾下來。

rmutug (★) 參照 rutug

1. 去滾動.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

rtgay (★) 參照 rutug

1. 讓…滾動. Rtgay ta ka btunux paru. 許我們讓大石頭滾下去。

ruus (★)

1. 秘密. [詞意：ini pgkla 秘密]

knruus (★) 參照 ruus

1. 偷偷地去;暗暗地去.

reesan (★) 參照 ruus

1. 偷偷的. Reesan ku na rmngaw. 他偷偷地告訴我。

rmuus (★) 參照 ruus

1. 偷偷地;暗地裡. Sai rmuus qmita ka wauwa kuxul su bi gaga. 要偷偷的(好好的)觀察你喜歡的那位小姐。

ruwan (★★)

1. 裡面. Piya hiyi ka ruwan sapah su? 你家有多少人?

ruwaq (★)

1. 不滿. [詞意: ini thngay 不滿]

rmuwaq (★) 參照 ruwaq

1. 已經做(吃).

sruwaq (★) 參照 ruwaq

1. 不滿. Sruwaq bi ka brunguy su na pthngai powsa bunga na. 你的背簍還沒有滿，再裝一些地瓜弄滿。

srwaqan (★) 參照 ruwaq

1. 沒有裝滿. Srwaqan na gmabul ka napa. 他沒有裝滿貨物。

truwaq (★) 參照 ruwaq

1. 已經吃(做).

ruwas (★)

1. 是「mtruwas 離開;分開」的詞根.

mtruwas (★) 參照 ruwas

1. 離開. Wada mtruwas paah sapah ka laqi na. 他的孩子從家裡離開。

ptrwasi (★) 參照 ruwas

1. 使…分開. Ptrwasi cih ka snaw. 讓先生自由一下。

stuwas (★) 參照 ruwas

1. 因…分開.

ruway (★)

1. 不是很近的親戚. 2. 遠親. 3. 與眾不同. [詞意: aji hlmadan 不是很近的親戚 詞意: lutut msthiyaq 遠親 詞意: smburux ini pnndduwa 與眾不同]

nruway (★) 參照 ruway

1. 常常來.

pkrruway (★) 參照 ruway

- 常常與眾不同。

pkruway (★) 參照 ruway

- 專…。Pkruway bi pada ka ngalun na musa bbuyu. 他去狩獵時專捉山羌。

pruway (★) 參照 ruway

- 專門。Hiya o pruway mhruy lenglungan seejiq. 他專門曲解別人的意思。

pruwayun (★) 參照 ruway

- 專門。Emptbnbun dxgal pruwayun na ka hiya. 他是專門找肥沃的土地的人

prwayan (★) 參照 ruway

- 專長。Prwayan na o tmqsurux. 他的專長是捕魚。

truway (★) 參照 ruway

- 只吃(做)。

ruyu (★)

- 水蟲用來當魚餌的。2. 飛禽名。[詞意：kuwi sraki ngahi qsurux 水蟲用來當魚餌的 詞意：hangan qbhnii 飛禽名]

pkryuan (★) 參照 ruyu

- 用水蟲當餌。Pkryuan na psraki. 他用水蟲當魚餌。

tmruyu (★) 參照 ruyu

- 找水蟲。Wada tmruyu pngahi na qsurux ka laqi mu. 我的孩子去找水蟲要去釣魚。

ruyuk (★)

- 埋伏(潛伏偷偷的去射)。2. 斥候(偵查者)。[詞意：tgigliing musa smbu 埋伏 詞意：ini ptqita mtmay alang ni sapah 斥候]

mruyuk (★) 參照 ruyuk

- 斥候。

rmuyuk (★) 參照 ruyuk

- 埋伏。Wada rmuyuk bowyak bbuyu ka tama mu. 我爸爸去叢林中埋伏獵山豬。

sruyuk (★) 參照 ruyuk

- 用潛伏去…。

rxrax (★)

- 都是石頭。2. 沒肉的骨頭。[詞意：qhahur btunux 都是石頭 詞意：buut ungar hiyi 沒肉的骨

頭]

mrxrax (★) 參照 rxrax

- 成為光禿的石。

rmxrax (★) 參照 rxrax

- 啃骨頭. Gaga rmxraxy buut bowyak ka huling. 狗正在啃山豬的骨頭。

rxraxay (★) 參照 rxrax

- 已啃骨頭. Rxraxay ta ka buut. 讓我們啃光骨頭上的肉。

s (★)

- 驅趕聲. [詞意：hnang lmiwaq tnbgan 驅趕聲 文化小語：若有家禽進屋內時，太魯閣族人會發出「s」的聲音來驅趕；若是狗進屋內時則是發出「tah」來驅趕。]

tss (★) 參照 s

- 驅趕. Tss lmiwaq tnbgan ka mtabug. 飼養者在驅趕的聲音（在驅趕自己養的牲畜）。

sa (★★)

- 連接詞及比較語.
 - 才是. Isu sa balay bi! 你才是真的！ Manu sa kiya! 好像是真的一樣！
- [詞意：kari peiyax ni psdka. 連接詞及比較語]

saang (★)

- 兇;怒;生氣. [詞意：mspahung 兇、怒、生氣]

ksaang (★) 參照 saang

- 罵.

kseengi (★) 參照 saang

- 罵. Aji na kbayuh mkan o iya kseengi. 為了不讓他不好好地吃飯，不要罵他（為了讓他好好吃飯，不要罵他）。

msaan (★) 參照 saang

- 生氣. Ma su embngbing msaa knan, msnmanu su.? 你到底為了什麼生那麼大的氣？。

msaang (★★★) 參照 saang

- 在生氣. Msaang bi ka bubu mu. 我媽媽很生氣。

pksngay (★) 參照 saang

- 惹…生氣. Pksngay saku han? 你為什麼惹我生氣？（你惹我生氣看看）。

pnegsaang (★) 參照 saang

1. 會生氣. Ini nbngbing msaan ka seejiq ini pnegsaang. 沒有脾氣的人不容易生氣。

smsaang (★) 參照 saang

1. 使…生氣.

saas (★)

1. 月桃. [詞意：hangan spriq 月桃（植物名、野菜名，嫩莖及花可食，種子可藥用） 文化小語： 太魯閣族對「lhang 顏色」的稱呼：bhgay 白色、embanah 紅色、mgtabuh 粉紅色、mgdamay 金黃色、mgqbulit 灰色、mgdagay 淺發霉色(淺灰色)、mdamay 發霉色(灰色)、mtlawa 藍色、mgqliyang 青色、mgdung 淺藍色、mgpajiq 綠色、mgsama 淺綠色、mgkliyut 紫色、mgsagas 米黃色、mgrhibung 黃色、mgqalux 黑色、mgqmagas 黑褐色、saas 褐色、mtbuh 灰色、mgbhgay 淺白色、mgparas 淺黃色。]



mgsaas (★) 參照 saas

1. 成褐色.

pgsaas (★) 參照 saas

1. 使染成褐色. Pgasaas rmisuh ka lukus su. 把你的衣服染成褐色。

saax (★)

1. 劈成二片. [詞意：ptgdha 劈成二片]

mksaax (★) 參照 saax

1. 裂開. Mksaax thdagan ka qhuni. 被陽光照射的木頭會裂開。

seexi (★) 參照 saax

1. 剋吧（命令詞語）. Seexi nhari ka qhuni. 趕快將木頭劈開。

smaax (★) 參照 saax

1. 已劈開. Ma su smaax qhuni, hyaun su? 你劈木材要什麼？

ssaax (★) 參照 saax

1. 因…劈開. 2. 劈開的工具. Ssaax mu qhuni ka pupu nii. 這斧頭是我劈柴的工具。

sabak (★)

1. 渣. 2. 人名（男）. Mslikaw bi qqpah na ka Sabak. Sabak（人名）做起工作來很勤快。 [詞意：sudu pnskanan 渣 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

psabak (★) 參照 sabak

1. 使…成渣. Psabak ka sibus mu. 把我的甘蔗弄成渣。

sbakan (★) 參照 sabak

1. 成為渣. Sbakan gupun ka sbiki. 牙齒把檳榔咬成渣。

smabak (★) 參照 sabak

1. 正在收成渣.

sabal (★)

1. 蟑螂（昆蟲名）.[詞意：supug paru 蟑螂（昆蟲名）文化小語：在太魯閣族生活裡「sabal 蟑螂」有大小兩種不同的種類，大者叫 sabal，專門在廚房棲息；另外體積較小者叫 supug，常棲息在潮濕地。]

csbalan (★) 參照 sabal

1. 生長蟑螂. Csbalan ka sapah mnegruciq. 不乾淨的家會有很多蟑螂。

mtgsabal (★) 參照 sabal

1. 蟑螂露出.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

psabal (★) 參照 sabal

1. 蟑螂窩. Ini bi kragi sminaw ka hpuyan do psabal da. 廚房沒有整理會滋生蟑螂窩。

ssabal (★) 參照 sabal

1. 蟑螂味.

tmsabal (★) 參照 sabal

1. 專捕蟑螂. Mkla bi tmsabal ka hiya. 他很會捕捉蟑螂。

sabul (★)

1. 吃或咬東西時面頰振動狀. [詞意：Lnlgan dqras gaga mkan 吃或咬東西時面頰振動狀]

pseabul (★) 參照 sabul

1. 使動搖. Pseabul dqras ka mskan. 吃東西時，臉面頰會動。

smabul (★) 參照 sabul

1. 面頰在動. Smabul dqras ka mkan ta nhapuy. 吃飯時會使面頰搖動。

sadu (★)

1. 工資（工作所得）.[詞意：bgay qmneepah 工資]

msadu (★) 參照 sadu

1. 要給…工資. Msadu ku seejiq ka musa kmbgurah qmpahan mu. 我要拿工資給去我田地墾荒的人。

smadu (★) 參照 sadu

1. 紿…工資.

snadu (★) 參照 sadu

1. 工資. Dmpsnangi qmpah ni meysa lala snadu ka dhya. 他們工作故意只做一點點，卻要求很多的工資。

ssadu (★) 參照 sadu

1. 用…給工資.

tksduaw (★) 參照 sadu

1. 讓…賺工資. Tksduaw ta qmpahan su. 我們到你的田裡工作賺錢。

sagas (★)

1. 西瓜（果樹名）. Powsa bi huwaw ka sagas. 西瓜很解渴。[詞意：hangan pnegalang 西瓜（果樹名）]



gmsagas (★) 參照 sagas

1. 專吃;取;挑西瓜.

msnsagas (★) 參照 sagas

1. 為西瓜…爭吵. Msnsagas empgeeluk mkan ka laqi. 孩子為了搶吃西瓜發生爭執。

psgasay (★) 參照 sagas

1. 讓…專種西瓜. Psgasay ta ka qmpahan nii. 我們要把這田專種西瓜（這個田是專門種西瓜的）。

sagi (★)

1. 呼喚（過來）.[詞意：mlawa tnbgaa 呼喚]

mssagi (★) 參照 sagi

1. 互相呼喚. MSSagi ka bubu kacing ni wawa na. 母牛與牠的小牛互相呼叫。

psagi (★) 參照 sagi

1. 使…呼喚.

smagi (★★) 參照 sagi

1. 在呼叫. Gaga smagi huling na ka baki mu. 我的祖父在呼叫他的狗。

sagu (★)

1. 小米粒. Sagu masu o malu bi tabug rudux. 小米粒是養雞最好的飼料。 [詞意：dmux masu negikan 小米粒]

gmsagu (★) 參照 sagu

1. 取小米粒. Mkla bi gmsagu masu ka bubu. 媽媽很會篩取小米粒。

sahik (★)

1. 屋旁倉庫.[詞意：biyi snalu uyung ni tgpucing sapah 屋旁倉庫]

smahik (★) 參照 sahik

1. 蓋後屋倉庫. Lala bi nngalan na uqun ka tama mu smahik kiyig sapah da. 我爸爸因收成很多，就在家的旁邊蓋倉庫。

ssahik (★) 參照 sahik

1. 因…蓋屋旁倉庫. 2. 蓋屋旁倉庫的工具.

Sshikay (★) 參照 sahik

1. ...蓋小屋. Shikay ta ka uyung su hug? 讓我在你後屋旁蓋小屋好嗎？

sahu (★)

1. 是「pgsahu 毒害」；「spgsahu 以…毒害」的詞根.

pgsahu (★) 參照 sahu

1. 毒害. Pgsahu bi uqun ka rngji. 蒼蠅會使食物有毒害。

pgshuan (★) 參照 sahu

1. 被…毒害. Pgshuan manu ka laqi? 孩子被什麼東西毒害？

spgsahu (★) 參照 sahu

1. 以…毒害. 2. 因…毒害.

sais (★)

1. 縫織. [詞意：plutut endhani smapang 縫織]

msais (★) 參照 sais

1. 要縫織. Msais lukus ka qpahun na. 他的工作是縫織衣服。

psais (★) 參照 sais

1. 請…人縫織.

smais (★) 參照 sais

1. 已縫織. Mkla bi smais lukus ka bubu. 媽媽很會縫織衣服。

sakis (★)

1. 縫布袋的大針. 2. 斜下坡. [詞意：hangan qumi paru 縫布袋的大針 詞意：hwaris 斜下坡]

msakis (★) 參照 sakis

1. 斜的. Msakis bi elug na ka qmpahan mu daya. 我山上田地的下坡路很斜。

saku (★★)

1. 對我…;把我… Ma saku sun haya? 你為什麼這樣對我呢？ [詞意：mshaya knan 對我…、把我…]

sakur (★)

1. 犁. Pskurun mu ka sakur. 我用犁耕地。 [詞意：qngqaya qeepah 犁]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

msakur (★) 參照 sakur

1. 犁田.



spsakur (★) 參照 sakur

- 讓…犁田. Spsakur na knan ka qmpahan na. 他讓我犁（田）他的地。

sakus (★)

1. 樟樹（植物名）.[詞意：hangan qhni 樟樹 文化小語： 1906年7月太魯閣族租地給日本賀田組種植「sakus 樟樹」，但由於租金分發不公發生糾紛，便殺害前往赴宴的花蓮港支廳長大山十郎及其隨員25名。隔年5月施設婆婆噹溪右岸到遮埔頭海岸的「威利隘勇線」（又稱北埔隘勇線），封鎖太魯閣人南北交通聯絡路線，再派出警察及南勢阿美族討伐，並出動「浪速」、「秋津州」兩艘軍艦在海上炮擊新城走廊逼使太魯閣人往內山及木瓜溪流域竄進。兩個月後才攻佔「威利部落」（在今花蓮縣新城鄉北埔村一帶），日本的文獻裡稱此為「威利事件」。日本政府為紀念被殺的大山十郎，將「威利」這地名（部落名）改為「大山」，一直沿用至國民政府來台後。1985年中華民國政府因戰備需要於該處建置軍用機場，並於1992年完工使用，將「大山」的地名更改為「佳山」，而「佳山基地」便是現在的稱呼。]

msnsakus (★) 參照 sakus

- 為樟樹而爭. Msnsakus ka seejiq gaga. 那些人為了樟樹發生爭執。

mtsakus (★) 參照 sakus

- 在種植或以樟木從事工作的人.

ssakus (★) 參照 sakus

- 樟腦味. Ssakus lukus na. 他的衣服有樟腦味。

tmsakus (★) 參照 sakus

- 砍伐樟樹. Gaga tmsakus ka hiya. 他正忙於砍伐樟樹。

salak (★)

- 砍斷. [詞意：smqit 砍斷]

mksalak (★) 參照 salak

- 使斷掉. Mqsuqi lala ka qngqaya gnabul tdruy do o mksalak ka haut da. 貨車裝的東西太多，所以捆綁帶斷掉了。 2. 剪斷.

psalak (★) 參照 salak

- 請（託）…斷掉. 2. 割（包皮）.

slapi (★) 參照 salak

- 切掉. Ggbowlaw na tmalang ka ngungu kacing o iya haya slapi. 牛尾是牛蹦跳來源，不要把它切掉

smalak (★) 參照 salak

- (正在)砍斷.

salu (★)

1. 修理. 2. 製造. [詞意：pkmalu pririh 修理 詞意：peeniq neungat 製造]

msalu (★) 參照 salu

1. 修理員 (技術員). Msalu tdruy ka laqi mu. 我的孩子是修車技術人員。

psalu (★) 參照 salu

1. 請…製造或修理.

sluuan (★) 參照 salu

1. 正在做. Empeaba mu ka ga na sluuan. 他正在做的小皮包會是我的。

sluun (★) 參照 salu

1. 要被製作. Malu bi sluun wihi ka qhuni bqlit. 樺樹是製做木匙很好的原料。

smalu (★) 參照 salu

1. 製作. Mkla bi smalu elug kari ka hiya. 他很會講話。

smlaan (★) 參照 salu

1. 製作. Smlaan amung btunux ka sapah paru bi gaga. 那棟大房子是水泥工廠。

smlaani (★) 參照 salu

1. 讓…製造. Smlaani ku puniq. 幫我製造 (一枝) 槍。

smluun (★★★) 參照 salu

1. 製作；製造. Dhiya ga dmptbuut samat smluun dha sapuh. 他們是用骨頭作藥的人。

smmalu (★★) 參照 salu

1. 製造.

snalu (★★★★) 參照 salu

1. 製作 (過去式). Kana bbrhug ga o snalu msalu brhug. 那些鎖是鎖匠做的。

sama (★)

1. 山萐萐 (野菜名). [詞意：hangan damat 山萐萐]



gmsama (★) 參照 sama

1. 專採山萵苣菜. Smkuxul bi gmsama ka Truku. 太魯閣族很喜歡採山萵苣。

gsmaay (★) 參照 sama

1. 挑…山萵苣菜. Gsmaay ta ka payay ssagun na da. 我們要在稻田除山萵苣，以避免遮住稻子。

tmsama (★) 參照 sama

1. 採山萵苣菜.

saman (★★★★)

1. 明天（跟著今天的日子）.[詞意：mnsnsul jiyax sayang(mririh jiyax sayang)明天]

msmsaman (★) 參照 saman

1. 直到明天. Drumut qeepah ka kuyuh Truku sbiyaw o msmsaman. 早期太魯閣族的婦女認真工作直到天明。

pksaman (★) 參照 saman

1. 被留到明天. Pksaman ta hmurit. 我們留他到明天。

samat (★★★★)

1. 獵物. [詞意：mneudus bbuyu 獵物] 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

csmatan (★) 參照 samat

1. 獵區. Csmatan mu ka dguyaq nii. 這山是我獵區。

emptsanat (★) 參照 samat

1. 狩獵者.

tmsamat (★) 參照 samat

1. 狩獵. Mkla bi tmsamat ka snaw Truku. 太魯閣族的男人很會狩獵。

samaw (★)

1. 燈光;點火光. [詞意：pusu rdax 燈光、點火光 文化小語： 太魯閣族夜晚在山上生活所使

用的光是使用松樹油。之後有非太魯閣族人引進煤油當照明。日治時期建造電力廠後開始使用電燈照明。]

psamaw (★) 參照 samaw

1. 用…點火光. Mniq daya sbiyaw ka seejiq Truku o psamaw harung ka prdax kana sapah. 早期太魯閣族住在山上時，用松樹油點火光來照亮全家。

psmagay (★) 參照 samaw

1. 讓…有燈光. Psmagay ta da. 我們點火光了（開燈了）。

ssamaw (★) 參照 samaw

1. 因…點火光.

samay (★)

1. 水麻（樹木名）. Samay utux tama ini ghiyi. 公的水麻樹不結果子。 [詞意：hangan qhuni 水麻]

smsamay (★) 參照 samay

1. 專砍水麻樹的. Smsamay qhuni ka seejiq gaga. 那個人專門砍水麻樹。

samu (★)

1. 釘子. [詞意：tdnug pteetu 釘子]



psamu (★) 參照 samu

1. 被釘子釘著。

psmuan (★) 參照 samu

1. 被射中. Psmuan buji waru ka pada. 山羌的頸被箭射穿。

smamu (★) 參照 samu

1. 釘子. Gaga smamu qcinuh smmalu qnabil ka tama mu. 我爸爸用釘子釘牆壁的木板。

smuun (★) 參照 samu

1. 釘. Wada na smuun jiyujika ka hiya. 他被釘十字架。

ssamu (★) 參照 samu

1. 因…要釘. 2. 釘的工具.

sanar (★)

1. 水獺 (動物名). Mkmkan bi sanar ka dhiya. 他們很想吃水獺。 Smkuxul bi mkan qsurux ka sanar. 水獺很喜歡吃魚。 [詞意 : klgan rqbux 水獺]

tmsanar (★) 參照 sanar

1. 專捕水獺.

sangi (★)

1. 赤痢 (疾病名). 2. 牛 (動物) 的脂肪. 3. 胡瓜 (作物名). Shiya bi mahun ka bgu sangi. 胡瓜湯很好喝。 [詞意 : hangan mnarux 赤痢 詞意 : ratukkacing 牛 (動物) 的脂肪 詞意 : hangan damat 胡瓜 (作物名)]

msangi (★) 參照 sangi

1. 得赤痢病.

psangi (★) 參照 sangi

1. 取脂肪. Psangi kacing. 牛的脂肪。

sapa (★)

1. 平的. 2. 仰著睡. [詞意 : msdnpa 平的 詞意 : quri baraw brah mtaqi 仰著睡]

mksapa (★) 參照 sapa

1. 使…仰睡. Mksapa mtaqi ka laqi mu. 我的孩子仰著睡。

pkspai (★) 參照 sapa

1. 讓…仰著睡. Pkspai ptaqi. 讓他仰著睡。

smapa (★) 參照 sapa

1. 仰著睡狀.

sapah (★★★★)

1. 家. 2. 家族. [詞意 : nniqan seejiq 家 詞意 : kingal pusu rudan 家族 太魯閣族的 sapah 指「傳統家屋」、「家」、「房屋」，是半穴式的房屋。以前太魯閣族的祖先不會隨便在一個地方蓋房子，要蓋房子前，必須先去尋找或仔細觀察所選定地方，是否適合蓋房子，會不會發生大洪水及土石流等等，不適合蓋房子的地方是河水的兩邊及峽谷，山腰台地及小山丘是最適合蓋房子的地方，可以防備敵人的侵入，所以太魯閣族的祖先蓋房子，不只是人可安全居住亦可防禦敵人的入侵。假如找到適合蓋房子的好地方，就在那裡隨便蓋一小屋並睡在那裡兩夜等夢，夢到好夢時，就拿起三個石頭做成爐灶。在太魯閣族的文化裡，這三個石頭是指爸爸、媽媽及孩子住在一起的意思。從這三個石頭爐灶的火燄中產生了愛的祝福。之後，屋主邀請親戚朋友來幫忙蓋房子，並請祭司來要蓋房子的工地上作開工祭儀。作開工祭儀時，

祭司抓一隻雞來殺，將雞血灑在三個石頭做成爐灶上及蓋房子用的工具上。]



gmsapah (★) 參照 sapah

- 專找房子。

psapah (★) 參照 sapah

- 蓋房子. Dmptdriq psapah ka dhiya. 他們專門在山邊蓋房子。
- 棲息. Ini pnegdowras ka dgiyaq o psapah bi ka rqnux. 水鹿在沒有懸崖的山棲息。

pspahan (★) 參照 sapah

- 居住. Pspahan mu ka hini. 這裡是我蓋房子的地方。

tmsapah (★) 參照 sapah

- 找…蓋房子. Tmsapah ku hini ka yaku. 我要在這地方蓋房子。

sapat (★)

- 舖 (舖床;舖葉等). [詞意：pnssilaq spat pusu papak samat ni tnbgan 獵物的四肢]

psapaw (★) 參照 sapat

- 替…舖床。

slnapat (★) 參照 sapat

- 四隻張開。

smapaw (★) 參照 sapat

- 在舖床。

spsapat (★) 參照 sapat

- 撕裂而堆積. Nii spsapat hini ka mirit. 山羊的肢體被撕裂並堆積在這裡。

ssapaw (★) 參照 sapat

- 為…舖床. Ssapaw mu ka qabang nii. 這被單是我要舖的。

sapaw (★)

- 舖 (舖床、舖葉等). [詞意：pnsnama tqian ni psaan 舗]

sapil (★)

1. 寄居. 2. 海綿(衛生棉). 3. 切菜墊. [詞意：musa qmapah mniq sapah taxa 寄居 詞意：dnuysmiibes ni gndrgan kuyal 海棉 詞意：pnsnama krtan damat 切菜墊]

kmsapil (★) 參照 sapil

1. 坐墊. 2. 寄居. Nii miyah kmsapil knan hini ka laqi na smdalih ptasan. 他的孩子在附近讀書所以就住在我這裡（寄宿）

kspilan (★) 參照 sapil

1. 切…墊板. Kspilan tmeetu. 切東西的板子（盤子）

skmsapil (★) 參照 sapil

1. 黏貼住.

smapil (★) 參照 sapil

1. 寄居.

sapu (★)

1. 遲鈍. [詞意：mgdma 遲鈍]

knsapu (★) 參照 sapu

1. 遲鈍的.

pspuay (★) 參照 sapu

1. 讓…遲鈍. Pspuay ta rmngaw ka hiya. 我們讓他慢慢的說

smapu (★) 參照 sapu

1. 很遲鈍. Smapu bi ka seejiq gaga. 那個人很遲鈍

spsapu (★) 參照 sapu

1. 呆呆的. Spsapu tluung ka hiya. 他呆呆的坐著

ssapu (★) 參照 sapu

1. 因…遲鈍.

sapuh (★★)

1. 治療（傷口；病或詛咒等）. 2. 禱告；祈禱. [詞意：kmalu mnarux ni nngalan luqih 治療（傷口、病或詛咒等） 詞意：dmurun utux 禱告、祈禱]

msapuh (★) 參照 sapuh

1. 醫生；巫婆.

pnspuhan (★) 參照 sapuh

- 被.....治療過. Mtqapuh ka luqih knrtan pnspuhan msapuh da. 醫生開刀的傷口已經痊癒了。

psapuh (★) 參照 sapuh

- 看病;求診. Mowsa ku psapuh pungu mu nii mnarux. 我要去給醫生看我的關節

psphani (★) 參照 sapuh

- 醫治；治療；醫療. Ini su psphani ka sngqrqian baga su o empaaciyu kana ka tluling su da. 你沒有把你骨折的手治好，你手指就會僵直不動。

pspuhan (★) 參照 sapuh

- 醫院；診所. Pspuhan mnarux ka sapah gaga. 那個建築物（指醫院）是專門來醫病的

ptsapuh (★) 參照 sapuh

- 施肥. Aji kkbubu nanak ka payay su o iya csqii ptsapuh. 你的稻米若只是莖幹對不要太常在莖幹上施肥。

smapuh (★) 參照 sapuh

- 祈禱.



saput (★)

- 收雜物（資源回收）.[詞意：pssli ana manu 收雜物] 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pssaput (★) 參照 saput

- 使…資源回收. 2. 很多藉口. Mkla bi pssaput kari ka empdawi nangi na aji ssaan qmpah. 懶惰的人很會找話題，藉故不去讀書

smaput (★) 參照 saput

- 收雜物（資源回收）.

sputun (★) 參照 saput

- 收集雜物. Sputun ka enlaxan. 他收集任何廢物（資源回收的意思）

saq (★)

1. 切瓜類的聲音. [詞意 : hnang tmgdha hiyi pnegalang 切瓜類的聲音]

msqsaq (★) 參照 saq

1. 亂切.

smqsaq (★) 參照 saq

1. 亂刀切割. Smqsaq ini kla muyak babuy ka seejiq gaga. 那個人不會切豬肉就亂刀切塊

sqsaq (★) 參照 saq

1. 泥漿.

sqsaqan (★) 參照 saq

1. 被…亂切. Sqsaqan gmbing ka sagas. 西瓜被亂切

saqa (★)

1. 兩腿張開. [詞意 : mkgayaw ka btriq 兩腿張開]

msaqa (★) 參照 saqa

1. 張開. Msaqa ksa na elug ka wauwa gaga. 那位小姐走路兩腳張開

qmaqa (★) 參照 saqa

1. 在兩腿張開. 2. 常張開. Qmaqa qaqay na mtaqi ka baki mu. 我爺爺常雙腳攤開睡覺。

qqai (★) 參照 saqa

1. 讓…張開. Qqai ka btriq. 讓腳腳張開起來

sqaqa (★) 參照 saqa

1. 為…兩腿張開.

sar (★)

1. 噴血與噴尿的聲音. [詞意 : mtbiyax sriyu ka dara ni shmu 噴血與噴尿的聲音]

tsar (★) 參照 sar

1. 噴的聲音. Tsar sriyu ka dara. 血噴出來會有” sar”的聲音

saraw (★)

1. 人名 (男). 2. 躺臥. [詞意 : hangan seejiq 人名 (男) 詞意 : msbaang mtaqi 躺臥]

mksaraw (★) 參照 saraw

1. 躺下.

pksragi (★) 參照 saraw

1. 躺在… Pksragi babaw kdagan. 把他躺在擔架上

sksaraw (★) 參照 saraw

1. 因…躺下. Saw sksaraw siyaw elug ka bsukan seejiq. 酒醉的人喜歡在路邊睡覺

saray (★)

1. 軟弱. 2. 風速漸弱. 3. 病好些了. [詞意：qnqan uwit ungar biyax 軟弱 詞意：mauwit ka bgihur 風速漸弱 詞意：malu hari ka mnarux 病好些了]

msaray (★) 參照 saray

1. 虛弱. Msaray bi ka uqan mnarux. 他因為生病，身體很虛弱。 Uqun bi mnarux hiyi na msaray balay. 他因常生病，所以身體很虛弱。

pksrayaw (★) 參照 saray

1. 讓…漸漸弱. Pksrayaw ta ka bgihur han. 我們先等風速漸弱

psaray (★) 參照 saray

1. 使…漸弱.

ssaray (★) 參照 saray

1. 因…漸弱.

sari (★★★)

1. 芋頭（作物名）.[詞意：hangan nhuma 芋頭]



財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

gmsari (★) 參照 sari

1. 專挑芋頭. Gmsari bi ka bubu mu smluun na hlama sari. 我媽媽喜歡挑芋頭作芋頭糕

psari (★) 參照 sari

1. 是芋頭;大芋頭.

psriay (★) 參照 sari

1. 都是芋頭. Psriay ta mhuma ka qmpahan mu. 讓我們在他的田裡種芋頭

sarik (★)

1. 嘴巴不停的吃. 2. 歪嘴. [詞意：quwaq ini sangay mkan 嘴巴不停的吃 詞意：quwaq

mnegeisil 歪嘴]

mknsarik (★) 參照 sarik

- 不停的. Mknsarik quwaq na mskan ka kacing. 牛嘴不停的嚼動再吃東西。

psarik (★) 參照 sarik

- 使…不停的吃.

smarik (★) 參照 sarik

- 在不停的吃. Smarik mkan nhapuy ka laqi uqan uray. 孩子因超餓而不停的吃東西

saruk (★)

- 燒烤. [詞意：lmaung ubal 燒烤]

psaruk (★) 參照 saruk

- 被燒烤.

smaruk (★) 參照 saruk

- 被燒烤.

snaruk (★) 參照 saruk

- 已燒烤. Malu bi mahan bgu na ka snaruk rudux. 用燒烤過的雞煮雞湯很好喝

sruki (★) 參照 saruk

- 把…燒烤. Sruki ka babuy. 把豬的毛燒掉

ssaruk (★) 參照 saruk

- 燒烤味.

sarung (★)

- 苦瓜臉（心情不好之意）. [詞意：dqrás naqih kuxul 苦瓜臉]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mgsarung (★) 參照 sarung

- 成…苦瓜臉.

pkrsungan (★) 參照 sarung

- 讓…苦瓜臉. Pksrungan na dqrás. 他們惹他，他就成了苦瓜臉

pksarung (★) 參照 sarung

- 被…苦瓜臉.

sksarung (★) 參照 sarung

- 因…苦瓜臉. Mnarux bi meegul ka hiyi na ki sksarung na dqrás. 他常生病，所以總是擺

著一張苦瓜臉

sasaw (★)

1. 遮住. 2. 遮雨. 3. 蔊涼（有遮蔊的地方乘涼）. Paru bi sasaw na ka qhuni paru. 大樹下會有很大的蔊涼處 [詞意：qyaan 遮住 詞意：ini hbiyi 遮雨 詞意：ini thdagii 蔊涼]

ptsasaw (★) 參照 sasaw

1. 去…蔊涼. Musa ptsasaw truma qhuni rbagan ka kacing. 夏天時牛會到樹蔊下乘涼（蔊涼）

smasaw (★) 參照 sasaw

1. 蔊涼下.

ssagan (★) 參照 sasaw

1. 被遮住. Ssagan rulung. 被雲遮

tsasaw (★) 參照 sasaw

1. 避雨.

sat (★)

1. 速度超越別人的聲音. “Sat sat” hmrinas dha hiyi. 他” sat sat”的幾聲便快速超越了兩個人（表示速度很快） [詞意：kari likaw tmalang hmrinas txaun 速度超越別人的聲音]

saw (★★★★)

1. 像一樣. Saw bi isu. 像你一樣 2. 像;如. Saw bi ima ka isu hug? 你到底是什麼樣的人呢？ [詞意：mdka 像一樣]

sawas (★)

1. 剝皮. 2. 砍掉樹枝. Sawas isu ka sida qhuni gaga. 你負責砍掉那顆樹的樹枝 [詞意：rmhiq 剝皮 詞意：gnhyugun gmsida ka qhuni 砍掉樹枝]

psawas (★) 參照 sawas

1. 讓…削皮.

smawas (★) 參照 sawas

1. 砍除樹枝.

ssawas (★) 參照 sawas

1. 砍除的工具;剝皮的方式.

saya (★)

1. 是「msaya 先將水煮沸」；「spsaya 因…先將水煮沸」；「ssaya 蜻蜓」的詞根.

msaya (★) 參照 saya

1. 煮東西前先將水煮沸. Mha ku lama msaya ka yaku da. 我先去煮開水

psyaanay (★) 參照 saya

1. 先將水煮沸. Psyaanay mu ka hngdun su. 在你要煮東西前，先讓我將水煮沸

spsaya (★) 參照 saya

1. ...先將水煮.

ssaya (★) 參照 saya

1. 蜻蜓 (昆蟲名). Lala bi ssaya ka rbagan. 夏天有很多蜻蜓 Ssaya o mdka asu skaya dha pahing. 蜻蜓像飛機一樣有兩個翅膀。 [1.詞意：klgan kuwi skaya baraw 蜻蜓 2.同 pyuyu, kjiyu]

tmssaya (★) 參照 ssaya

1. 捉蜻蜓. Tmssaya ka dhiya. 他專門研究蜻蜓

sayang (★★★★)

1. 現在. Mowsa su inu ka sayang hug? 你現在要去那裡呢？ [詞意：jiyax nii 現在]

ensayang (★) 參照 sayang

1. 現在的. 2. 新鮮的. Ensayang bi ka qsurux nii. 這條魚很新鮮 3. 今天的.

msgsayang (★) 參照 sayang

1. 直到今天 (現在). Ida aji msgsayang miyah ka hiya. 他現在絕對不會馬上過來

pksayang (★) 參照 sayang

1. 使…現在;不要拖.

sgsayang (★) 參照 sayang

1. 馬上. Ini iyah sgsayang. 他還是沒有馬上來 (遲遲沒來)

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sayuk (★)

1. 交配 (豬和牛「交配」用語). [詞意：klgan kacing babuy ni samat ka pghak 交配]

psayuk (★) 參照 sayuk

1. 使…配. Saan na psayuk malu tbuwax babuy ka gipu babuy na. 他的母豬帶去給品種好的公豬配種

psiki (★) 參照 sayuk

1. 讓...交配. Ana meysa ini na psiki pnegiyas ka kacing o maaqlapan da. 牛雖然發情，不讓牠交配的話就不會懷孕。

smayuk (★) 參照 sayuk

- 正在交配.

ssayuk (★) 參照 sayuk

- 因…交配.

sbal (★)

- 背孩子的帶子;布. [詞意 : hmaut qabang mapa laqi 背孩子的帶子、布]

psbal (★) 參照 sbal

- 使綁背.

sbalan (★) 參照 sbal

- 綁背帶. Sbalan ku haya ka laqi. 幫我綁背孩子的背帶

smbal (★) 參照 sbal

- 正在綁背子.

ssbal (★) 參照 sbal

- 因…綁背;用來…綁背. Malu bi ssbal laqi ka qabang Truku. 太魯閣族編織的被毯用來背孩子很好用

sban (★)

- 是「crsban 很蔭涼」;「rsban 蔊涼處」的詞根.

crsban (★) 參照 sban

- 很蔭涼. Crsban bi ka rklu. 溪谷很蔭涼

rsban (★) 參照 sban

- 蔭涼處. Rsban bi ka truma qhuni. 樹下很蔭涼 Rsban qhuni ka qmpahan. 田地被大樹遮住
- 被遮… Rsban ka hini. 這邊被遮到而蔭涼起來

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sbiki (★)

- 檳榔 (果樹名). [詞意 : hangan pnegalang 檳榔]





msnsbiki (★) 參照 sbiki

- 為檳榔而爭吵.

psbkiun (★) 參照 sbiki

- 讓…種檳榔. Psbkiun mu ka hrus gaga. 那片山坡地我要種檳榔

tmsbiki (★) 參照 sbiki

- 專採檳榔. Tmsbiki bi sbiki ka dhiya gaga. 他們忙於採檳榔

sbiq (★)

- 河流之小支流. [詞意：yayung mngqspiq 河流之小支流]

sbiqay (★) 參照 sbiq

- 使做支流. Sbiqay mu ka quri hini. 我在這裏做支流（引水）

smbiq (★) 參照 sbiq

- 支流. Lala bi smbiq na ka yayung nii. 這條河流有很多的支流

ssbiq (★) 參照 sbiq

- 因…支流.

sbsik (★)

- 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
- 吸（吸乾）. Sbsik ka luqi buut. 把骨髓吸乾 [詞意：qmqung 吸]

smbsik (★) 參照 sbsik

- 在吸. Embiyax bi smbsik unuh bubu ka pihiq. 剛出生的嬰孩很會吸媽媽的奶水

ssbsik (★) 參照 sbsik

- 因…吸.

sbsuk (★)

- 屋簷. Sbsuk o malu bi tssagan. 屋簷是很好的避蔭地方 [詞意：dnamux snriyu bukuy qnabil 屋簷]

tmsbsuk (★) 參照 sbsuk

1. 專門建屋屋簷者. Tmsbsuk smmalu ka hiya. 他是專建造屋簷的人

sbsup (★)

1. 颱風前緣的風（颱風的外圍）.[詞意：prajing knhuway tmlung ka bgihur 颱風前緣的風]

psbsup (★) 參照 sbsup

1. 起風.

smbsban (★) 參照 sbsup

1. 被風吹. Smbsban bgihur o mttalux. 颱風吹的風是熱風（指焚風）。

smbsup (★) 參照 sbsup

1. 颱風開始吹. Prajing smbsup ka bgihur paru da. 颱風開始刮起風了

ssbsup (★) 參照 sbsup

1. 為…起風. Bgihur paru do ssbsup bi ka karat. 颱風是起風的原因

sbu (★)

1. 射. 2. 丟. 3. 避免射到. Sbu subi seejiq ha! 不要射到人！（避免射人） [詞意：powsa leesug ni msqar puniq quri bbuun 射 詞意：powsa dnuuy baga 丟]

bui (★) 參照 sbu

1. 被射中. Teachibui. 差一點被射中。

buun (★) 參照 sbu

1. 射到；打(獵)到. Asi kmataru ka rapit buun mu. 我一打就打了六隻飛鼠。

gsbu (★) 參照 sbu

1. 用來獵殺. Mkmpgdungus ku kingal patus ka gsbu su samat. 我想要給你一隻獵殺獵物的鎗。財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mgsbu (★) 參照 sbu

1. 射. Tqapi musa rmuyuk mgsbu samat ka tama. 父親低身潛伏射獵物。

psbu (★) 參照 sbu

1. 被射；丟. Musa ku psbu btunux. 我被丟石頭了

smbu (★★) 參照 sbu

1. 在射；丟. Smbu btunux ka laqi. 孩子在丟石頭

snbu (★) 參照 sbu

1. 已射的（過去式）. Kana bbrihut ga o snbu qbsuran mu kana. 那些松鼠是我哥哥射的。

Kingal bi buji mu do pdngu mhuqil ka bowyak snbu mu. 我能只射一支箭就使山豬斷氣。
2. 丟. Msnbungu baga na snbu mu btunux o mmmeysa lala bi snahu(pnsahug). 他的手被我用石頭打腫，所以他要求很多的賠償。

ssbu (★) 參照 sbu

- 用…射;用…丟. Ssbu mu qbhni ka buji mu nii. 我這把箭是要射鳥的

sbut (★)

- 鞭子. 2. 鞭打. 3. 砍草. [詞意：dnuuy ssipaqt 鞭子 詞意：smipaqt 鞭打 詞意：tmatak bbuyu 砍草]

psbut (★) 參照 sbut

- 被打. Psbut emptgsa ka laqi naqih nuda. 孩子做壞事而被老師打

sbcı (★) 參照 sbut

- 使被打. Sbcı ku binaw empeeki klimu su! 你打我看看，你會倒霉哦！

smbut (★) 參照 sbut

- 砍草.

ssbut (★) 參照 sbut

- 砍草.

sdrux (★)

- 整齊 (井然有序). [詞意：msbkug 整齊]

msdrax (★) 參照 sdrux

- 很整齊. Msdrax bi ka qdrux snalu gaga. 他做的石牆很整齊

psdrux (★) 參照 sdrux

- 整理;弄整齊. Mkla bi psdrux lukus ka hiya. 他很會整理衣服

psdrxay (★) 參照 sdrux

- 使整齊. Psdrxay ta bi ka ruwan sapah. 我們把家整理的緊井然有序

smdrux (★) 參照 sdrux

- 在弄整齊.

sduman (★)

- 置物架. [詞意：paga psaun qnqqaya 置物架]

psdmani (★) 參照 sduman

- 做置物架. Psdmani ka masu. 小米擺在架子上

psduman (★) 參照 sduman

1. 大置物架；像置物架。Psduman nbuyas na. 他的肚子很大（肚子很大，大到可以架東西或可以當置物架了）

spsduman (★) 參照 sduman

1. 為…做置物架。Spsduman na ka lala bi qngqaya na. 他因工具很多而做置物架

sdung (★)

1. 淺藍色。[詞意：dgiyaq dhiyaq bi taan ni mearnah 淺藍色]

seejiq (★★★★)

1. 人。Ida su wada sgdulus seejiq ha, iya ku rngaci hici ha. 既然你同意被人帶走，以後可不要怪我。Emphuql ka seejiq o aray msa ni mstuq da. 人將死會軟弱無力而斷氣。
2. 別人；外人。Seejiq empdawi o musa sgeuqun seejiq kdjiyax. 懶惰的人常常到別人家白吃白喝。Iya seanak qmita seejiq. 不要輕看別人。Ini bbulang trima brah seejiq ka kuyuh Truku seuaxal. 以前的太魯閣族婦女不會在人面前脫光衣服。
3. 族人。Alang Bgaal nniqan seejiq Toda sbiyaw. Bgaal 部落曾經是 Toda 群族人住過的地方。
4. 人品。Anay mu o Truku bi seejiq lnglungan na. 我姻親關係的兄弟心地很好。

qnsjiqan (★) 參照 seejiq

1. 美麗的；漂亮的。Msnulug bi ka qnsjiqan dha. 他們長得一樣美。

sjiqun (★) 參照 seejiq

1. 出嫁。Psliqan powsa sjiqun ka laqi. 未成年少女被強迫嫁人。Tgluus bi musa sjiqun ka malu. 成熟嫁人才是好的。
2. 人；別人。Mnegeah bi kari na, ini sneiyax sjiqun. 他喜歡發出「呵呵」的聲音，不介意別人的存在。Malu bi sblaiq na sjiqun ka hiya. 他對人非常好的。

seeliq (★)

1. 破壞。[詞意：mhmut 破壞]

mqseeliq (★) 參照 seeliq

1. 失敗。Wada mqseeliq ka nuda mu. 我之前的行為是失敗的

msseeliq (★) 參照 seeliq

1. 互相破壞。Msseeliq bi ka dhiya mnswayi gaga. 兄弟姊妹互相破壞

psliqan (★) 參照 seeliq

1. 被強迫。Psliqan powsa sjiqun ka laqi. 未成年少女被強迫嫁人。

sliqan (★) 參照 seeliq

1. 被…破壞；被…弄壞。Ana yaa sliqan utux ka qbubur na o ida mkla balay ka matas. 他雖

然身體殘缺，但他很會讀書（他雖然身體殘缺，但學業上有好的成績）。

smeeliq (★) 參照 seeliq

1. 壞；破壞. Smeeliq bi euda ka hiya. 他很會破壞計劃

smliq (★) 參照 seeliq

1. 破壞. Qlngani ka kacing, mowsa smliq pnegalang seeijq da. 要為牛做柵欄，不然（牛）會弄壞了別人的果園。

seesu (★)

1. 硬。2. 很壞。3. 看輕人。4. 默默。5. 遇見久未碰面的人所發出的驚嘆語。[詞意：ptasil 硬 詞意：qmnaqih 很壞 詞意：qmsbilaq 看輕人 詞意：tgmlux 默默 詞意：kari mkdamat 遇見久未碰面的人所發出的驚嘆語]

kmseesu (★) 參照 seesu

1. 好壞哦！. Kmseesu bi kari na. 他說的話好壞喔！

mgseesu (★) 參照 seesu

1. 默默的；文靜。Mgseesu bi ka laqi kuyuh gaga. 那個女孩很文靜

mnegseesu (★) 參照 seesu

1. 文靜的。Ini pneglqliq mhulis ka wauwa mnegseesu. 文靜的女孩不會背地裏笑。

mseesu (★) 參照 seesu

1. 安靜。Mseesu bi kika sksuyang lenglungan na. 他的心安靜是因為他心裡很聖潔

smeesu (★) 參照 seesu

1. 使…固定。Smeesu bi pusu sapah ka baki mu. 我祖父在固定房屋的根基

tgseesuay (★) 參照 seesu

1. 使慎重。Tgseesuay ta bi lmnglung. 我們要慎重的考慮。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

seusu (★)

1. 堆積（要把砍過的草堆積起來燒）。2. 忙碌的話。[詞意：pssli sudu qmpahan ni laung 堆積 詞意：kari quri tmbyaxan 忙碌的話]

empseusu (★) 參照 seesu

1. 在堆積。

mseusu (★) 參照 seesu

1. 堆積。Mseusu ku sudu han. 我把垃圾堆一下

pseusu (★) 參照 seesu

1. 使堆積.

pssui (★) 參照 seu-su

1. 讓…堆積. Ssui nhari hug? 趕快堆起來，好嗎？

seuxal (★)

1. 以前. Ini bbulang trima brah seejiq ka kuyuh Truku sexual. 以前的太魯閣族婦女不會在人面前脫光衣服。

seyrux (★)

1. 軟弱狀. [詞意：hnyigan ungar biyax msmeuwit 軟弱狀]

mseyrux (★) 參照 seyrux

1. 軟弱.

pseyrux (★) 參照 seyrux

1. 使…軟弱.

psrxaw (★) 參照 seyrux

1. 讓…軟弱. Psrxaw ta ka hiya. 就讓他在那裡軟弱

sseyrux (★) 參照 seyrux

1. 因…軟弱. Sseyrux bi hiyi ka mimah sinaw. 喝酒會使身體軟弱

seysay (★)

1. 穀類的穗. [詞意：tnunan hiyi payay 穀類的穗]

enseysay (★) 參照 seysay

1. 原本是稻穗. Enseysay o maadrami da. 原本飽滿的稻穗變成稻穗枝。

mseysay (★) 參照 seysay

1. 出結穗. Mseysay bi ka masu mu da. 我的小米出結穗了

pgssayun (★) 參照 seysay

1. 先讓…出結穗. Pgssayun mu han. 我先讓它出結穗再說

smeysay (★) 參照 seysay

1. 正出結出穗成熟. Smseysay bi ka payay da. 稻穀就要結穗了

sginang (★)

1. 竹荀長到竹園外陳. [詞意：lxi kmrana hmru mtqiri 竹荀長到竹園外面]

pksgnangi (★) 參照 sginang

1. 讓…採外面竹筍. Pksgnangi ka hiya. 訂他到竹園的外圍採竹筍

smginang (★) 參照 sginang

1. 竹荀長出園外.

ssginang (★) 參照 sginang

1. 竹筍四周長出園外. Ssginang kana ka da. 竹筍都長出園外了

sgmil (★)

1. 黑螞蟻 (昆蟲名). Sgmil o niqan lamit sulay. 黑螞蟻尾部有螯。 [詞意：klgann qtahi 黑螞蟻]

sgmut (★)

1. 紫背草 (植物名). [詞意：hangan spriq 紫背草]

gmmsgmut (★) 參照 sgmut

1. 專取紫背草. Ungat bi jiyax na gmmsgmut ka hiya. 他沒有時間去採紫背草

tgsmtan (★) 參照 sgmut

1. 充滿紫背草. Tgsmtan bi ka qmpahan mu. 我的田長滿紫背草

tmmsgmut (★) 參照 sgmut

1. 專找紫背草. Tmmsgmut kana ka lutut na. 他的親戚都是專門找紫背草的人

sgus (★)

1. 刷子. 2. 剁刀. [詞意：kkagus 刷子 詞意：powda bling pruq bngbang saw uqun 剁刀]

pqsgus (★) 參照 sgus

1. 使…剁刀.

qmsgus (★) 參照 sgus

1. 正在磨剁刀. Ungat bi jiyax na qmsgus ka hiya. 他正忙著在磨剁刀。

sqsgus (★) 參照 sgus

1. 因…剁刀.

shbul (★)

1. 洗衣服或頭髮用的野瓜類. [詞意：hangan wahiri bunga na o sbahu lukus 洗衣服或頭髮用的野瓜類]

tmshbul (★) 參照 shbul

1. 專找洗澡用的野瓜. Mkla bi tmshbul ka dhiya gaga. 他們那些人專門找洗澡用的野瓜

tshbulan (★) 參照 shbul

- 用野瓜. Tshbulan na mahu ka lukus. 他用野瓜洗衣服

shiga (★★★)

- 昨天. [詞意：wada tgkingal jiyux 昨天]

enshiga (★) 參照 shiga

- 昨天的. Sknux ka damat enshiga nii da. 這些昨天的菜餚已經臭掉了

msshiga (★) 參照 shiga

- 直到昨天.

nshiga (★) 參照 shiga

- 昨天的. Laxan na ka sbngux damat nshiga ga da. 他已把昨天臭酸的菜餚丟棄。

shik (★)

- 吻. [詞意：powda hma 吻]

msshik (★) 參照 shik

- 互吻. Mskuxul bi ka wauwa ni risaw o ga msshik quwaq. 男女青年彼此相愛而相互接吻

pshik (★) 參照 shik

- 被…吻.

pshpaha (★) 參照 shik

- 讓…吻 (舔). Pshpaha mu huling ka luqih. 讓狗舔我的傷口

smhik (★) 參照 shik

- 在吻.

shikuy (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

- 瓜 (作物名). [詞意：hangan damat 絲瓜]

mgshikuy (★) 參照 shikuy

- 瓜形為. Mgshikuy ka hiyi shikuy mu da. 我的絲瓜成形了

pshkuya (★) 參照 shikuy

- 使種植. Pshkuya ta han ki ha malu sbrigan. 我們因為價錢好而種絲瓜田。

tmshikuy (★) 參照 shikuy

- 專收絲瓜.

shiq (★)

1. 男性生殖器翻皮. [詞意：utas mkblay 男性生殖器翻皮]

mqshiq (★) 參照 shiq

1. 自然翻皮. Mqshiq duma ka qhuni. 有的樹會自然剝皮

pqshiq (★) 參照 shiq

1. 使翻皮.

pshqay (★) 參照 shiq

1. 讓…翻皮.

shiya (★)

1. 好吃；好喝；美味的. Shiya bi uqun ka hiyi rudux. 雞肉很好吃。

shmu (★)

1. 尿. [詞意：bgus 尿]

pshmu (★) 參照 shmu

1. 紿…尿.

shmaan (★) 參照 shmu

1. 撒尿的地方. Shmaan ku na. 他尿在我身上

smhmu (★) 參照 shmu

1. 撒尿.

sshmu (★) 參照 shmu

1. 尿味. Sshmu bi ka lukus. 他的衣服有尿味

shri (★)

1. 輪流. 2. 很煩；惹. [詞意：msriyux 輪流 詞意：saw sneuqu 很煩、惹]

msshri (★) 參照 shri

1. 兩者相互討厭. Msshri bi ka dhiya mnswayi gaga. 他們那些兄弟姊妹相互討厭（惹）
對方

si (★)

1. 是「ksi 就這樣」的縮寫. Si haya. 就這樣了

ksi (★) 參照 si

1. 就這樣.

sibus (★★★)

1. 甘蔗 (作物名) . Ngalan qmsiya ka sibus balay. 甘蔗是製成糖的原料 [詞意 : hangan pnegalang ngalan qmsiya 甘蔗]



msibus (★) 參照 sibus

1. 甜的. Tgqlupas su ka msibus bi uqun. 你種的桃子吃起來非常地甜。

psbusi (★) 參照 sibus

1. 用甘蔗來製糖.

psibus (★) 參照 sibus

1. 種甘蔗. Gaga psibus kana ka dhiya. 他們都在種植甘蔗

ssibus (★) 參照 sibus

1. 很甜. Ssibus bi ka biyuq walu. 蜂蜜很甜

tmsibus (★) 參照 sibus

1. 專砍收甘蔗.

sida (★★)

1. 樹與農作物的枝. [詞意 : para qhuni ni pnegalang 樹與農作物的枝]

gmsida (★) 參照 sida

1. 砍樹枝. Gmsida qhuni ka baki mu. 我祖父在砍樹枝

mssida (★) 參照 sida

1. 都長枝. Mssida ka qhuni nhuma shkawas. 去年種的樹都長枝了

smida (★) 參照 sida

1. 長枝.

sigaw (★)

1. 狗搖搖擺. 2. 蜂飛近身旁. [詞意 : ngungu huling gmkuwak 狗尾搖擺 詞意 : bgiya miyah skiya kgkyig 蜂飛近身旁]

psigaw (★) 參照 sigaw

- 使…狗搖尾巴. Psigaw huling. 使狗搖尾巴（想辦法讓狗搖尾巴的意思）

smigaw (★) 參照 sigaw

- 狗搖尾巴. Smknux liyus glaqung ka huling o smigaw bi ngungu na. 狗尋找山雞的路徑時會搖尾巴

ssigaw (★) 參照 sigaw

- 因…狗搖尾巴.

sihar (★)

- 跛腳狀. [詞意：kksa mnegrijil 跛腳狀]

msihar (★) 參照 sihar

- 跛腳者.

psharaw (★) 參照 sihar

- 讓…跛腳. Psharaw ta ka hiya! 讓他跛腳吧（想辦法讓他跛腳吧）！

psihar (★) 參照 sihar

- 使（被）跛腳.

ssihar (★) 參照 sihar

- 因…跛腳. Mntakur tdruy pupuk ki ka ssihar na. 他因發生過車禍，所以走路跛腳

siida (★★)

- 當下. [詞意：jiyax stragun ni pklegun 當下]

psiida (★) 參照 siida

- 機會. Lala balay ka psiida. 當下的機會很多

sikul (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

- 推. [詞意：kmiwax quri brah 推]

mssikul (★) 參照 sikul

- 互相推擠. Mssikul ka seejiq gaga mkeekan. 那些人互相推擠打架

skulay (★) 參照 sikul

- 被推入. Skulay saku dowras ha! 不要把我推下懸崖哦！

smikul (★) 參照 sikul

- 在推.

ssikul (★) 參照 sikul

1. 被推.

silaq (★)

1. 折樹枝. 2. 走路腳張開. [詞意：bgbaw sida 折樹枝 詞意：kksa mqaqa 走路腳張開]

msilaq (★) 參照 silaq

1. 容易折樹枝. Msilaq ka sida rqling bi. 很細的樹枝容易折斷

pssilaq (★) 參照 silaq

1. 切開豬肉.

slaqan (★) 參照 silaq

1. 被折斷. Slaqan bgihur ka sida. 樹枝被颱風折斷

smilaq (★) 參照 silaq

1. 折樹枝.

siling (★)

1. 問（請教所不知道的）. 2. 審判（判別好壞）. [詞意：ptgsa ini klai 問 詞意：psgaaw 審判]

mssiling (★) 參照 siling

1. 互相問.

smiling (★) 參照 siling

1. 審問. Smiling bi ka laqi mkla bi matas. 會讀書的孩子喜歡問問題

ssiling (★) 參照 siling

1. 問題.

silu (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 蜥蜴（動物名）. [詞意：hangan klgan kuwi empkkarang 蜥蜴]

gsilu (★) 參照 silu

1. 蜥蜴. Gsilu o malu bi rngayan. 蜥蜴是很好戲弄的動物。

tmssilu (★) 參照 silu

1. 專找蜥蜴. Tmssilu ka baki mu. 我祖父很會找蜥蜴

sinaw (★★★)

1. 酒. 2. 洗；清潔. [詞意：mahun psnguni ni sbsukan 酒 詞意：psbngay 洗、清潔]

ksinaw (★) 參照 sinaw

1. 好酒. Csngiyay ka pnsinaw o ini ksinaw. 釀酒時如果有漏氣（封口沒有封好）就不會釀出好酒。

ksnagan (★) 參照 sinaw

1. 酒醉. Ksnagan ku da. 我已經醉了

msinaw (★) 參照 sinaw

1. 洗. 2. 釀酒. Msinaw bi ka kuyuh Truku sbiyaw. 以前太魯閣族的婦女很會釀酒

pnsinaw (★) 參照 sinaw

1. 被用來....釀酒. Csngiyay ka pnsinaw o ini ksinaw. 釀酒時如果有漏氣（封口沒有封好）就不會釀出好酒。

psinaw (★) 參照 sinaw

1. 使被洗. 2. 受洗.

psnagun (★) 參照 sinaw

1. 釀酒. Nii ka tmnbaqu psnagun mu. 我在釀糯小米酒。

ptgsinaw (★) 參照 sinaw

1. 因酒而死. Wada ptglungaw sun ka wada ptgsinaw. 因酒而死也稱為「因酒瓶而死」。

sminaw (★) 參照 sinaw

1. 洗.

snagi (★) 參照 sinaw

1. 洗；清潔. Mtakil kanaka supih gaga da yaasa bsiyaq bi ini snagi da. 那個炒菜鍋已經好久沒洗，都長污垢了

tmsnaw (★) 參照 sinaw

1. 酉酒.

sing (★)

1. 引起刺痛. [詞意：hnilitan knrxan 引起刺痛]

cssing (★) 參照 sing

1. 很多…被刺. Cssing qmiyut ka sgmil. 到處都被黑螞蟻螯

psngsing (★) 參照 sing

1. 使被刺入.

smsing (★) 參照 sing

1. 刺入.

singas (★)

1. 缺. [詞意：ngasih 缺]

msingas (★) 參照 singas

1. 向一邊歪的嘴唇.

psingas (★) 參照 singas

1. 讓…嘴唇歪一邊. Psingas quwaq ka huling. 讓狗歪著嘴巴

smingas (★) 參照 singas

1. 用手指推上唇,表示對人不禮貌.

singuy (★)

1. 鼻尖. [詞意：dudux muhing 鼻尖]

psinguy (★) 參照 singuy

1. 使鼻尖動.

sminguy (★) 參照 singuy

1. 鼻尖動.

snguyan (★) 參照 singuy

1. 用鼻子引起. Snguyan na muhing kmeiya. 用鼻子引起情慾

ssinguy (★) 參照 singuy

1. 為…鼻尖動. Ssinguy muhing smknux gipu ka samat. 野獸用鼻尖來聞找母野獸的味道

sipa (★)

1. 冷. 2. 秧苗. 3. 霜. 4. 人名（男）. [詞意：mskuy 冷 詞意：ghak hru snupug 秧苗 詞意：drmul pntkray knskiyian 霜 詞意：hangan seejq 人名（男）]

psipa (★) 參照 sipa

1. 秧苗的人.

smipa (★) 參照 sipa

1. 培育秧苗. Smipa bi payay ka tmslaq. 種水田的人很會做稻子秧苗

spaaw (★) 參照 sipa

1. 做秧苗. Spaaw ta ka nnisu da. 你的水角我們來培育秧苗吧

sipaqq (★)

1. 殺. 2. 打. [詞意：phuqil 殺 詞意：msru 打]

mssipaq (★) 參照 sipaq

1. 互相攻擊. Tbbowk mssipaq ka seejiq. 有人在互相擊打的聲音（有人在打架）。

paqaw (★) 參照 sipaq

1. 要打. Paqaw su bi ka jiita! 不要打自己人哦！

smipaq (★) 參照 sipaq

1. 正在打、正在殺.

sipaw (★)

1. 對岸. 2. 西寶（地名-部落名-舊部落）.[詞意：quri tgbrah pyaxan yayung ni rklu ayug 對岸
詞意：hangan alang 西寶（地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣秀林鄉境內，參考附錄舊部落
分布圖）]

empssipaw (★) 參照 sipaw

1. 會沿著. Pssipaw hiya ka isu, empssipaw ku hini ka yaku. 你沿著對面山走，我沿著這邊
的山走邊

msnsipaw (★) 參照 sipaw

1. 對岸的距離,差距. Msnsipaw ka qmpahan nami. 我們的角地是在（隔著）對岸。

mssipaw (★) 參照 sipaw

1. 對面對岸.

pssipaw (★) 參照 sipaw

1. 沿著岸邊. Pssipaw hiya ka isu, empssipaw ku hini ka yaku. 你沿著對面山走，我沿著這
邊的山走邊

spsipaw (★) 參照 sipaw

1. 對岸的對岸（對面）.

sipil (★)

1. 山烏枝（飛禽名）. Sipil o mqalux ubal embanah quwaq na ni papak. 山烏枝羽毛是黑色的，
嘴巴和腳是紅的 [詞意：hangan qbhni 山烏秋]

sipur (★)

1. 刀鋒裂開. 2. 嘴唇外開狀. [詞意：mngingir ka hma qngqaya 刀鋒裂開 詞意：hnyigan quwaq
mkblay 嘴唇外開狀]

msipur (★) 參照 sipur

1. 向外開的. Msipur quwaq na ka kuyuh gaga. 那婦女的嘴巴向外開

psipur (★) 參照 sipur

- 使被向外開.

smipur (★) 參照 sipur

- 向外開.

spuran (★) 參照 sipur

- 使向外開. Spuran btunux ka pucing. 石頭使刀鋒向外開

siput (★)

- 長不高的植物. [詞意：qhuni djima ni spriq hmru pngpung dgiyaq ini kparu 長不高的植物]

psputan (★) 參照 siput

- 長不高的. Psputan siput ka pngpung. 山崗上到處都是長不高的樹

smiput (★) 參照 siput

- 充滿長不高的….

spsiput (★) 參照 siput

- 都長不高… Spsiput bi ini kdakil ka laqi na 5 hiyi. 他的五個孩子都長得不高

siq (★)

- 刺的聲音. [詞意：kari sbeytaq ka mhungul pkuyux do o siq msa hnang niya 刺的聲音]

psqsiq (★) 參照 siq

- 被硬物刺入. Psqsiq na bowyak ka smbrangan na. 他用他的長矛來刺山豬
- 尖物被貫通.

smsiq (★) 參照 siq

- 與 smqsiq 同義, 複數。尖物硬擠刺入, 尖物硬擠著射發出 (複數) 的聲音.

sqsiqi (★) 參照 siq

- 刺入貫通. Sqsiqi meytaq ka bling niya. 刺它的洞

ssqsiq (★) 參照 siq

- 打通 (貫通) 的工具.

siqa (★)

- 害羞. [詞意：Inglunga tgsriqu ni tgsiisug pkeungat dqras msiqa 害羞]

msiqa (★) 參照 siqa

- 害羞的. Manu ka sdurun su rsagan su o msiqa rmngaw ewaan mu. 你交待你的兒子什麼

事？他不好意思跟我女兒說。

pqsiqa (★) 參照 siqa

1. 使…害羞。

qsiqa (★) 參照 siqa

1. 客氣點。Qsiqa hari saw isu gaga nii. 你那個樣子要客氣一點。

qsqaani (★) 參照 siqa

1. 不好意思；害羞。Qnbuqax na o ini na qsqaani ka qbubur na. 他不會不好意思衣不蔽體。

sqsiqa (★) 參照 siqa

1. 害羞。Mtgbraw taan laqi na ga nbuyas ka kuyuh Truku o sqsiqa na. 太魯閣婦女常羞於讓人看見胎兒在腹中蠕動。

tssiqa (★) 參照 siqa

1. 因害羞…而。Tssiqa rmngaw ka laqi su. 你的孩子因害羞而難以啟口。

siqaw (★)

1. 目瞪；注視。[詞意：dowriq tpluh qmita 目瞪、注視]

psiqaw (★) 參照 siqaw

1. 使瞪。

smiqaw (★) 參照 siqaw

1. 瞪著。Smiqaw knan ka kuyuh gaga. 那個婦女瞪著我

sqawi (★) 參照 siqaw

1. 把讓…瞪著。Sqawi dowriq su. 讓你的眼睛瞪大

sqs iqaw (★) 參照 siqaw

1. 都在瞪。

sir (★)

1. 噴（噴血及小便）。[詞意：hru dara ni shmu 噴]

psrsir (★) 參照 sir

1. 使…噴出來。Psrsir ka qsiya pnlaqan laqi na. 他孩子澆的水噴出來了

smsir (★) 參照 sir

1. 正噴出。

srsir (★) 參照 sir

1. ...噴出來.

ssiran (★) 參照 sir

1. 被噴. Ssiran ku dara. 我被血噴到了

siras (★)

1. 兔唇. [詞意：pdahung mdgdha 兔唇]

msiras (★) 參照 siras

1. 使黎明.

psrasi (★) 參照 siras

1. 讓裂開. Iya psrasi ka quwaq su. 不要讓你的嘴唇裂開

smiras (★) 參照 siras

1. 裂開. Gaga smiras ka smudal liwas gaga da. 那個舊的大鍋子已經裂開了

siraw (★)

1. 蛇形狀. 2. 木頭與竹子快速溜下去的狀態. [詞意：hnyigan quyu mkkarang 蛇形狀 詞意：slikaw hgruun ka qhuni ni djima 木頭與竹子快速溜下去的狀態]

psraway (★) 參照 siraw

1. 讓溜走. Psraway ta powsa ka quyu! 讓蛇溜走吧！

smiraw (★) 參照 siraw

1. 溜走.

ssiraw (★) 參照 siraw

1. 使溜走. Ssiraw bi mtakur ka sdhriq elug. 路很滑時，會溜下去跌倒

sirug (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 帶項鍊;手鐲. [詞意：psping waru ni baga 帶項鍊、手鐲]

msirug (★) 參照 sirug

1. 要帶項鍊;手鐲.

smirug (★) 參照 sirug

1. 帶項鍊;帶手鐲. Smirug waqit bowyak ka tama mu. 我爸爸戴著山豬獠牙項鍊

srugi (★) 參照 sirug

1. 戴上項鍊. Srugi xiluy liqa ka laqi su. 讓你的孩子戴上金項鍊

ssirug (★) 參照 sirug

1. 用來帶項鍊的原因。

sisi (★)

1. 用來濾酒的工具（用黃藤編的濾酒袋）。[詞意：qngaaya qpaan sinaw 用來濾酒的工具]

msisi (★) 參照 sisi

1. 要濾酒。

sksisi (★) 參照 sisi

1. 喜歡濾酒。

smisi (★) 參照 sisi

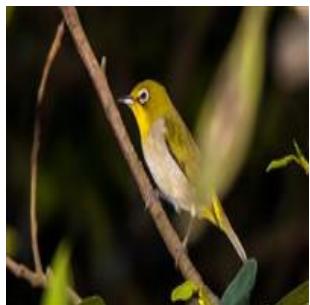
1. 在濾酒。Mkla bi smisi sinaw ka bubu mu. 我媽媽很會濾酒

ssiay (★) 參照 sisi

1. 濾酒。Ssiay su bi ka nnaku! 你不要濾我的酒！

sisil (★)

1. 綠繡眼。[詞意：hangan qbhni 綠繡眼（飛禽名，是太魯閣族人的占卜鳥、神鳥，具有預警未來防範不測的功能）]



psisil (★) 參照 sisil

1. 看綠繡眼鳥。Psisil musa dgiyaq ka rusan Truku sbiyaw. 以前太魯閣族的老人要上山看綠繡眼（占卜）鳥決定。

pssilay (★) 參照 sisil

1. 使看綠繡眼鳥。Pssilay ta ka tama han. 我們讓父親先去看綠繡眼（占卜）鳥。

smisil (★) 參照 sisil

1. 綠繡眼鳥吱吱叫。Pssilay ta ka tama han. 我們讓父親先去看綠繡眼（占卜）鳥

ssisil (★) 參照 sisil

1. 看綠繡眼鳥再做事。

sisiq (★)

1. 萎小. 2. 小孩長不高. [詞意：nhuma ni spriq ssgan ini kdakil 萎小 詞意：laqi ini iyah kndakil na 小孩長不高]

psisiq (★) 參照 sisiq

1. 使被萎小不高.

psisiqaw (★) 參照 sisiq

1. 使…長不大. Psisiqaw ta hiya han. 讓它（動植物）在那邊長不大

qnsisiq (★) 參照 sisiq

1. 因…長不大（身高）. Qnqan mnarux hiyi na ki qnsisiq qbubur na. 他身體常常生病，所以長不高

smisiq (★) 參照 sisiq

1. 外力使長不高.

sisuy (★)

1. 爆震. 2. 顫抖；雞皮疙瘩；毛骨悚然；麻麻. 3. 抽筋. [詞意：lnlgan dxgal pspruq 爆震 詞意：kkran hiyi qmita ktliun 顫抖、雞皮疙瘩、毛骨悚然、麻麻 詞意：hiyi mtquduh 抽筋]

msisuy (★) 參照 sisuy

1. 麻麻的. Msisuy bi ka qaqay mu nii mnarux. 我的腳麻麻地痛起來

psisuy (★) 參照 sisuy

1. 使被麻麻.

sita (★)

1. 想看；看看. Sita binaw mgmeenu. 讓我看一看怎麼樣 2. 嘗試. 3. 人名（女）. [詞意：qmqaqita 想看、看看 詞意：kmuspung uuda ni kmuspung mkan 嘗試 詞意：hangan seejqq 人名（女） 在太魯閣族的傳說故事裡，有一位太魯閣族少女名叫「Stita Duku 希大·督古」，住在恩彭社。有一位男青年名叫「Wilang Kulu 威郎·古陸」暗戀她，因此故意造謠已和 Stita 發生性關係。當 Stita 聽到這件事時非常難過，因此求告祖靈一晚，感覺有好的靈意後，邀請部落替她餞別，配上刀去出草。她出發前留下狠話說：「假如我真的做錯了，我會一去不回的！」當天晚上到敵人部落守候敵人，不久有一個人出來上廁所，Stita 立刻拔刀往頸部砍去，人頭落地。這時，敵方部落發覺而大叫：「有敵人！」Stita 立刻逃到屋樑上貼住身體不作聲，他們有的拿著火把到外追，有的在部落內議論紛紛。同時間，Stita 拿著染血的刀跟在敵人後面逃走，但敵方部落四周放的竹刺陷阱刺傷了 Stita 的腳，要過河時，她先把沾滿血跡的刀扔到對岸，自己才過河。第二天清晨，Stita 手拿著刀回部落高喊：「喂，看看我！我已殺敵回來了」大家出來迎接她，並將她打扮得比以前更漂亮。Wilang 知道 Stita 英雄式的回來後，感到非常的羞恥。]

sixal (★)

1. 來往. [詞意：mrrawiq 來往 文化小語 「sixal 來往」，太魯閣族人是非常喜歡與人來往的，但有狩獵、重病或出草則會主動不與人交往及不讓人進來進屋。]

msixal (★) 參照 sixal

1. 來往.

mssixal (★) 參照 sixal

1. 互相來往. Mssixal nami bi ka lupung mu. 我和我的朋友互相來往

ssixal (★) 參照 sixal

1. 因什麼來往. [「sixal 來往」，太魯閣族人是非常喜歡與人來往的，但有狩獵、重病或出草則會主動不與人交往及不讓人進來進屋。]

siyak (★)

1. 是「embsiyak 搶著吃」；「sbsiyak 搶著吃（衝出）的原因」；「tksiyak 衝出懸崖」的詞根.

embsiyak (★) 參照 siyak

1. 搶著吃. 2. 匆匆忙忙. Iya saw embsiyak ka musa namu qmita wauawa. 你們去相親的時候，不要匆匆忙忙地。

sbsiyak (★) 參照 siyak

1. 搶著吃；衝出的原因. Sbsiyak peapa tdruy mtakur ka laqi gaga. 開快車是致使那個孩子跌倒的原因

tksiyak (★) 參照 siyak

1. 衝出懸崖.

siyang (★★)

1. 脂肪. 2. 結實的農作物. 3. 豬肉. Shiya bi uqun ka siyang bowyak. 山豬肉很好吃 [詞意：aji hiyi bulang ngalan qalu 脂肪 詞意：babuy pnhuql 豬肉]

ksiyang (★) 參照 siyang

1. 肥. Ttnunuh na ka qbhni o asi ksiyang. 吃無花果的鳥很肥。

msiyang (★) 參照 siyang

1. 很肥；結實.

pksiyangay (★) 參照 siyang

1. 使肥大. Pksiyangay ta han. 想辦法讓他肥美吧！

ssiyanng (★) 參照 siyang

1. 充實肥肉.

siyas (★)

1. 女生生殖器裂開處. 2. 裂開. [詞意：ayug psaniq 女生生殖器裂開處 詞意：iyax hibaw 裂開]

msiyas (★) 參照 siyas

1. 剖開者.

psiyas (★) 參照 siyas

1. 使被剖開. Muda psiyas pakaw qhuni ka lukus mu. 我的衣服被樹割破了

smyias (★) 參照 siyas

1. 裂開.

snyasan (★) 參照 siyas

1. 被裂開. Snyasan pupu. 斧頭擘開的

siyaw (★)

1. 旁邊;路邊. Tsyagay ta ka siyaw qmpahan! 我們砍除周邊的草吧！ [詞意：kykyig qmpahan ni kykyig elug ; tsyagay 旁邊、路邊]

gmsiyaw (★) 參照 siyaw

1. 沿著另一邊. Gmnndriq ku qmlubung ka yaku o gmsiyaw ka qbsuran mu snaw. 我沿著山腳放陷阱，哥哥則沿著另一邊放。

mksiyaw (★) 參照 siyaw

1. 沿界線走. 2. 沿海岸的人. 3. 外太魯閣.

msiyaw (★) 參照 siyaw

1. 要作界線者.

smiyaw (★) 參照 siyaw

1. 為界;劃界. Smiyaw hini ka ayus dxgal ta. 我們的地界到（在）這裡

tmgsiyaw (★) 參照 siyaw

1. 去砍界線的草. Wada muda tmgsiyaw dxgal ka tama mu. 我爸爸去砍土地界線的草 [外太魯閣的說法始自日本統治太魯閣地區後的分法，為了統治與管理的邏輯，將太魯閣人居住活動的範圍分為內太魯閣、外太魯閣及巴托蘭三大地區，巴托蘭主要在木瓜溪流域，而內外太魯閣的分界線概以合流駐在所為界，即錐路大斷崖以東為外太魯閣，以西為內太魯閣]

siyi (★)

1. 過濾. 2. 使沉澱成清澈. 3. 取剩下最底的水. 4. 噁心、厭惡. [詞意：pgtasaw 過濾 詞意：mangal rutaq 取剩下最底的水 詞意：kmtali 噋心、厭惡]

kmsiyi (★) 參照 siyi

- 要搾. Nii ku kmsiyi biyuq beyluh mu. 我正在搾我的豆穀
- 討厭.
- 不敢吃. Kmsiyi ku mkan siyang. 肥的肉一直吃對會不敢再吃肥肉
- 不敢接近.
- 很噁心. Kmsiyi bi qmita dara babuy ka hiya. 他看到豬血時覺得很噁心。

kmsyin (★) 參照 siyi

- 尊重. Kmsyin ta ka rayi. 對 姉（妹）夫妻要尊重。

mkksiyi (★) 參照 siyi

- 互相尊重.

psyii (★) 參照 siyi

- 使搾. Psyii isu ka sinaw. 你負責搾酒

sksiyi (★) 參照 siyi

- 為…噁心.

smiyi (★) 參照 siyi

- 過濾使…沉澱. Nii ku smiyi biyuq beyluh mu. 我正在搾我的豆穀

smsiyi (★) 參照 siyi

- 非常噁心.

ssyi (★) 參照 siyi

- 沉澱的用具. Ssyi mu sinaew ka nii. 這是我要搾酒搾用的工具

siyuk (★)

- 回答.
- 借貸. [詞意 : rmngaw sniling ni pgkla snilng 回答 詞意 : plealay mangal prihun hici 借貸]

Kmnsiyuk (★) 參照 siyuk

- 借過. Kmnsiyuk ku cih pila wada mu ppatas laqi. 我曾為了孩子的學費借過一些錢
- 報復.

kmsiyuk (★) 參照 siyuk

- 借.

ksyukay (★) 參照 siyuk

- 要借. Gnbsiyaw su smqit ka sowki o ksyukay ta han. 你用來砍月桃樹的鎌刀借我用。

pksiyuk (★) 參照 siyuk

- 使借.

smiyuk (★) 參照 siyuk

- 回答;報復.

siyus (★)

- 獻祭 (祖先). 2. 詛咒. 3. 放屁. 4. 炒菜聲. 5. 不著火的火柴聲. 6. 槍枝不著火聲. [詞意 : mgay qnslan tuxan 獻祭 詞意 : rmuba 詛咒 詞意 : hnang hngak quci 放屁 詞意 : hnang rmuhug qalu damat 炒菜聲 詞意 : ini sqama ka putung 不著火的火柴聲 詞意 : ini sqama ka qbulit puniq 槍枝不著火聲]

pcisi (★) 參照 siyus

- 讓…獻祭.

pisiyus (★) 參照 siyus

- 使吵架.

smiyus (★) 參照 siyus

- 獻祭;詛咒. Enduwayi bi qmita meudus ka rusan han, hmici smiyus. 老人家還活著的時候要好好照顧，否則會遭詛咒

sk (★)

- 對死者尊稱的用語. [詞意 : smpraan tmngahan ni pgkla seejiqu uqli wada mhuqil 對死者尊稱的用語]

skBayan (★) 參照 sk

- 已故 (已死亡的) 「Bayan」 (人名). Baki mu ka skBayan. 已故的 Bayan 是我的祖父

skIwal (★) 參照 sk

- 已故的「Iwal」.

ska (★★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

- 裡面. [詞意 : ruwan 裡面]

kska (★) 參照 ska

- 在中間;裡面. Kska bi ka nnaku. 我的在正中央 (正裡面) 那裡

mgska (★) 參照 ska

- 在中間.

pgska (★) 參照 ska

- 使放中間.

pgskai (★) 參照 ska

1. 使…放中間. Pgskai ta ka hiya. 把他放在我們的中間

smka (★) 參照 ska

1. 一半.

skagul (★)

1. 遣. 2. 趕走. [詞意：powsa ssaun 遣 詞意：lmiwaq 趕走]

msskagul (★) 參照 skagul

1. 相互推派. Msskagul musa maray uqun ka dhiya. 他們互相推派買東西

skgulan (★) 參照 skagul

1. 叫去；派遣. Msnmha nami mapa bunga wana yaku skgulan na. 我們為了只叫我一人去背地瓜而吵架。

smkagul (★) 參照 skagul

1. 驅趕.

sskagul (★) 參照 skagul

1. 為…推抓.

skasu (★)

1. 鐵刀木（樹木名，別稱黑心樹）. Skasu o qhuni uiqan gxiyux. 黑心樹的枝幹是實心的。Malu bi ngalan qcinuh ka skasu. 黑心樹拿來做木板很好。 [詞意：hangan qhuni 鐵刀木]

mskasu (★) 參照 skasu

1. 遍地都是黑心樹.

skaway (★)

1. 歡送. [詞意：smwayay mmowsa 歡送]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mskaway (★) 參照 skaway

1. 歡送的人. Mskaway ku laqi mu mowsa qmpah paru alang. 我正在歡送（餞行）要去大城市工作的孩子

pskaway (★) 參照 skaway

1. 使歡送.

skwayaw (★) 參照 skaway

1. 讓…歡送. Skwayaw ta ka wada ungar. 我們來送別死者吧！

smkaway (★) 參照 skaway

1. 歡送.

skaya (★★)

1. 飛（與 skiya 同義）. 2. 飛機. 3. 跑步快速樣子。[詞意：niqan pahing ka mneudus o ini ksa muda baraw 飛 詞意：seejq o dmuuy qngaaya snalu ni muda baraw 飛機 詞意：likaw tmalang 跑步快速樣子]

empskaya (★) 參照 skaya

1. 會飄動. Knlowyan lukus na o mdka empskaya sbhuran. 他穿的長袍衣服隨風飄動。

pskaya (★) 參照 skaya

1. 使飛. Pskaya bi bngbang paru ka bgihur paru. 颱風很容易把大鐵皮吹飛走

pskyaaaw (★) 參照 skaya

1. 讓…飛翔. Pskyaaaw ta ka asu skaya. 我們使飛機飛翔吧（讓飛機起飛吧）！

skiya (★) 參照 skaya

1. 飛. Kmpeapa asu skiya ka payi. 老婦人很想搭飛機。

sskaya (★) 參照 skaya

1. 飛的原因.

skibuy (★)

1. 松鼠的一種（動物名）. Skibuy o ini eniq quri muuxul, mniq kskiyen. 高山鼠不喜歡在溫帶，喜歡在寒帶生存 [詞意：hangan klgan qulit 松鼠的一種]

skila (★)

1. 適應；習慣. Ini bi skila mniq sapah hini ka laqi qbsuran mu. 我哥哥的孩子住我家很不適應 [詞意：smkxul mniq ini kmusa 適應、習慣]

pskila (★) 參照 skila

1. 使喜歡留下；使習慣.

snkila (★) 參照 skila

1. 喜歡留下；習慣.

sskila (★) 參照 skila

1. 習慣的原因.

skitan (★)

1. 葫蘆（植物名）. Malu bi ngalan skitan ka hiyi sangi. 胡瓜很適合做葫蘆 [詞意：hangan tuyan 葫蘆]



skla (★)

1. 追上. 2. 走完行程. [詞意：dhqan ka ga bhragun 追上 詞意：dhqan bi ka ddaun 走完行程]

pskla (★) 參照 skla

1. 使趕上. Pskla uray mu ka hndayu su. 你的便當趕上我的餓（正在很餓的時候你就帶便當來）

psklai (★) 參照 skla

1. 讓…趕上. Psklai peekan ka rudan ha. 讓老人家能趕上吃東西

psmkla (★) 參照 skla

1. 不能不按時吃；經不起餓. Ini psmkla uray na da. 他真的餓昏了

smkla (★) 參照 skla

1. 追上；趕上.

sksik (★)

1. 掃把；掃帚. [詞意：qaya kkaraw pssli sudu 掃把、掃帚]



mnegsksik (★) 參照 sksik

1. 愛清潔的。

sksikay (★) 參照 sksik

1. 讓…清理。Sksikay ta bi ka llingay. 我們來清理環境

smksik (★) 參照 sksik

1. 掃地。Mdrumut bi smksik ruwan sapah ka ina. 婦婦非常認真的在屋內打掃



ssksik (★) 參照 sksik

1. 掃地的工具。
2. 喜歡掃地。

sku (★)

1. 放置。
2. 存款入銀行。
3. 存（藏）在心裡。[詞意：mnduwa pha psaan qngqaya 放置 詞意：
pha pila psk pila 存款入銀行 詞意：pha lenglungan 存（藏）在心裡]

msku (★) 參照 sku

1. 儲藏者。

psku (★) 參照 sku

1. 使存起來。

skuun (★) 參照 sku

1. 埋葬。Dmptbqrus o empgeeluk bqrus skuun dha. 葬儀社在搶生意。
2. 存。Gaga na skuun pila gnbngbang na. 他把賣鐵皮的錢存起來。

smnku (★) 參照 sku

1. 儲存。Babaw smnku rpus kntuy ka Truku o asi ka spsdara mneudus. 太魯閣族人在收割後，穀物進倉庫前，須先以牲血當祭品祭拜，請神明護佑穀物進倉庫平安。

skul (★)

1. 隱藏。[詞意：ini pteura saw qqsiqa 端莊 詞意：liming 隱藏]

mskul (★) 參照 skul

1. 整理者.

psmkul (★) 參照 skul

1. 使端莊. Psmkul balay ka lukus ssu. 好好整理你的服裝

smkli (★) 參照 skul

1. 端莊. Smkli hari quwaq su. 你的嘴要收斂些

skur (★)

1. 捲袖子;褲子. 2. 弄彎鋼筋. 3. 彎路. [詞意：tmkmu usux lukus ni tqrting ribul 捲袖子、褲子
詞意：rmiqi xiluy 弄彎鋼筋 詞意：qiri elug 彎路]

mskur (★) 參照 skur

1. 捲曲者.

pskur (★) 參照 skur

1. 使捲.

smkur (★) 參照 skur

1. 捲. Smkur bi ribul musa qmpah ka risaw gaga. 那年輕人捲起褲管認真地工作

skus (★)

1. 發抖. Skus pkkran knskiyan ka seejiq gaga. 那個人冷得使他發抖 [詞意：pkkran knskiyan 發抖]

msskus (★) 參照 skus

1. 發抖狀態.

smkus (★) 參照 skus

1. 在發抖. Lhpis bi lukus na ka laqi o smkus balay hiyi na. 如果孩子冬天穿很薄的衣服，
身體就會在發抖

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

skuy (★)

1. 箭竹 (野菜名). 2. 冷;涼. [詞意：hangan klgan djima 箭竹 詞意：mtleetu 冷、涼]



knskiyan (★) 參照 skuy

1. 冷得. Skus pkkran knskiyan ka seejiq gaga. 那個人冷得使他發抖

kskiyan (★) 參照 skuy

1. 寒冷. Ini pnegbnaay ka dxgal kskiyān. 寒帶地長不出野橘子。

mskuy (★) 參照 skuy

1. 很冷. Mskuy balay ka misan. 冬天很寒冷

skskuy (★) 參照 skuy

1. 遍地都是箭竹. 2. 因…冷.

smskuy (★) 參照 skuy

1. 引起冷涼.

sla (★)

1. 大外衣. [詞意：lukus mgbaraw 大外衣]

mksla (★) 參照 sla

1. 穿大外衣. Misan do mksla kana ka seejiq da. 冬天時人們都穿上大外衣

tmsla (★) 參照 sla

1. 專找外衣.

slaq (★)

1. 泥濘. [詞意：dxgal rnumu 泥濘]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

mslaq (★) 參照 slaq

1. 作水田者. Mslaq ku qmpahan mu ka sayang hmaan mu payay slaq. 我今天要整理水田，種植水稻

msslaq (★) 參照 slaq

1. 地都泥濘.

slaqaw (★) 參照 slaq

1. 作成水田. Slaqaw ta saman ka qmpahan da. 明天我們把田地作成水田吧！

smlaq (★) 參照 slaq

1. 弄泥濘.

slbi (★)

1. 結實垂吊. 2. 樹梢垂釣. [詞意：shjilan hiyi ka pnegalang 結實垂吊 詞意：shjilan dudux ka hmnrubbuyu 樹梢垂下]

pslbi (★) 參照 slbi

1. 使拉扯.

sli (★)

1. 堆積. [詞意：qmutu 堆積]

mssli (★) 參照 sli

1. 聚集. Mssli ngangut kana ka laqi empatas mowsa rmigaw alang paru. 學生都在外面集合，準備要去都會旅行

pslian (★) 參照 sli

1. 聚集；充滿. Sdmliqan ka pslian qsiya ini prihi bsiyaq ka qsiya na da. 水塔因很久沒換水而充滿水苔。

pssli (★) 參照 sli

1. 儲蓄；儲存. Mdrumut bi qmpah ni pssli pila psramal angal na wauwa ka risaw gaga. 那年輕人非常勤奮工作及儲蓄，準備娶妻。 2. 收集. Kana saw ptputuh xiluy ga o pssli ka. 把那些一節一節斷下來的鐵收起來。

pssliun (★) 參照 sli

1. 收集. Kana ddmida ga o pssliun do lala da. 將一點一點收集成多。

sqli (★) 參照 sli

1. 收集.

snli (★) 參照 sli

1. 物囊.

slih (★)

1. 高山松鼠（動物名）. Qhdaay su smbu ka slih ha. 不要把高山松鼠打光了 [詞意：hangan klgan brihut 高山松鼠]

gmslih (★) 參照 slih

1. 專挑高山松鼠. Gmslih bi ka tama. 我爸爸專捉高山松鼠

tmslih (★) 參照 slih

- 專玩高山松鼠。

sliliq (★)

- 蟲。[詞意：hangan kuwi mkan dara 蟲]

csliqan (★) 參照 sliliq

- 長滿蟲。Csliqan rayuh ka kacing. 牛腹股溝長滿蟲子

tmsliliq (★) 參照 sliliq

- 專找蟲子。Gaga jiyax tmsliliq kacing ka bubu mu. 我媽媽在找牛身上的蟲子

slug (★)

- 運氣。[詞意：pnowda utux 運氣]

pslug (★) 參照 slug

- 使湊巧。

sslug (★) 參照 slug

- 正巧中獎。

sslug (★) 參照 slug

- 正巧的原因。Sapuh ka sslug na. 這藥剛好對他比較有效

sluhay (★)

- 學習。Sluhay bi meuyas ka isu. 你要認真的學唱歌。

slut (★)

- 黏著。2. 剛開始肥。[詞意：seedal 黏著 詞意：srjingan siyang sldtan 剛開始肥]

sltan (★) 參照 slut

- 被黏著（引申為受青睞）。Sltan bi kuyuh ka risaw gaga. 那個男子很容易被女孩黏著（很受女孩青睞）

smdlut (★) 參照 slut

- 依靠著。

smay (★)

- 用盡心力。2. 費心；費力。[詞意：ki kana brax ni drumut 用盡心力 詞意：hqilan muda ni lmnglung 費力、費心]

mgsmay (★) 參照 smay

1. 用心；拼命. Mgsmay qmpah kana ka seejiq o mgsnay su mdawi ka isu. 別人拼命地工作而你拼命地懶惰。

psmsmay (★) 參照 smay

1. 要到傍晚. Psmsmay ta tmaga. 我們等他，要等到傍晚

smayan (★) 參照 smay

1. 正盡力. Smayan mu rmngaw. 我很費心的說

smayi (★) 參照 smay

1. 讓…盡力. Smayi bi ppatas ka laqi su. 要盡力讓你的孩子讀書

snmayan (★) 參照 smay

1. 罷力. Snmayan mu dmanga paah bilaq ka laqi ga o ini sdlili knan saying da. 我自幼養育那孩子到大，他現在卻不理我了（不願接近我）。

smbyaun (★)

1. 腺臟（內臟）. Gmsmbiyaun ka meekan smbyaun. 喜歡吃腺臟的人就專找腺臟吃。 [詞意：hangan qsahar ga sqapah 腺臟]

smhaaw (★)

1. 變發霉. 2. 被太陽晒的甘蔗味道（有霉味的甘蔗）.[詞意：knshiya bunga snhdaan 變發霉
詞意：sibus tnhdagan 被太陽晒的甘蔗味道]

pshaaw (★) 參照 smhaaw

1. 使變霉味.

pshagay (★) 參照 smhaaw

1. 讓…變霉味. Pshagay su bi pthidaw ka sibus. 不要讓甘庶曬到太陽，會有霉味

sbblus (★) 參照 smhaaw

1. 味淡.

sshaaw (★) 參照 smhaaw

1. 為…變霉味.

smiyau (★)

1. 節日. [詞意：jiyax qrasan 節日]

psmiyan (★) 參照 smiyan

1. 慶祝節日.

ssmiyan (★) 參照 smiyan

1. 因…慶祝.

smkaw (★)

1. 破曉. [詞意：prajing rmdax mgribu 破曉]

psmkagi (★) 參照 smkaw

1. 利用破曉. Psmkagi musa rmigaw ka dangar qowlit. 利用破曉去看老鼠的石壓陷阱

psmkaw (★) 參照 smkaw

1. 破曉了. 2. 在破曉時. Psmkaw bi musa qmpahan ka Truku sbiyaw. 以前的族人，破曉時就出去田裡工作

smku (★)

1. 放置（收好）.[文化小語 smku 原意是「放置」之意。太魯閣族人吃完了食物有剩餘湯要倒掉，原來族語是說「smuwiq 倒湯」，但這個「倒湯」的動作如果在獵場上，要使用族語「smku 放置」。例如：在獵場要去「倒湯」要說「sai smku ayug 去把湯放置好」，不能說「sai smuwiq ayug 去把湯倒掉」，否則會獵不到任何獵物。]

smraq (★)

1. 拂曉（天還黑時即將天亮、一大早）.[詞意：tgrbu ini tai qahan 拂曉]

psmraq (★) 參照 smraq

1. 一大早起來（天未亮起來）. Psmraq bi musa qmpahan. 那個人一大早出去田裡

psmraqay (★) 參照 smraq

1. 趁一大早. Psmraqay ta tmutuy. 那個人趁一大早起來播種

ssmraq (★) 參照 smraq

1. 趁一大早去.

smriq (★)

1. 誣賴. [詞意：paap qnnapih 誣賴]

psmriq (★) 參照 smriq

1. 被…誣賴.

smmriq (★) 參照 smriq

1. 使誣賴. Smmriq hyaan! 那個人誣賴他！

ssmriq (★) 參照 smriq

1. 用…誣賴. Ssmriq na lupung na ka qnquan. 他把錯誤誣賴給他的朋友

smsung (★)

1. 傍晚. [詞意：srgsaw ghiyah 傍晚]

msmsung (★) 參照 smsung

1. 直到傍晚. Msmsung bi qmpah ka payi mu. 我祖母一直工作到傍晚才回來

psmsung (★) 參照 smsung

1. 使…傍晚.

smudal (★)

1. 舊的. Wada hmurah sapah.na smudan ka thiya. 他們去拆舊的房子。 2. 開過的;中古的. [詞意：ssuwil 舊的 詞意：ssuwil jiyan 開過的、中古的]

gmsmudal (★) 參照 smudal

1. 用舊的. Gmsmudal dxgal qmpah ka yaku. 我用舊的土地工作（引申為我開墾雜草叢生的土地）

psmudal (★) 參照 smudal

1. 使…舊的;使田長滿草.

smdalaw (★) 參照 smudal

1. 讓…休耕. Smdalaw ta ka dxgal nii han. 我們讓田休耕一下

ssmudal (★) 參照 smudal

1. 因…舊的.

smuk (★)

1. 金鋼樹（樹木名）. 2. 釘子. 3. 蘇穆克（地名-部落名-舊部落）.[詞意：hangan qhuni 金鋼樹 詞意：hangan xiluy samw 釘子 詞意：hangan dxgal 蘇穆克（地名-部落名-舊部落，現今花蓮縣秀林鄉富世村大同部落一帶）]

gmsmuk (★) 參照 smuk

1. 專找金鋼樹. Mkla bi gmsmuk ka baki mu. 我祖父是專找金鋼樹

msmsmuk (★) 參照 smuk

1. 都是金鋼樹.

psmkani (★) 參照 smuk

1. 讓…金鋼樹. Psmkani hyaan ka dgiyaq gaga. 讓他在那山坡地種植金鋼樹林

smur (★)

1. 濕冷. [詞意：smnrsan smus 濕冷]

mksmur (★) 參照 smur

1. 濕冷的. Gaga mksmur tqrinq sapah nmahan na sinaw ka empdawi. 那懶惰的人因為喝酒躺在溼冷的屋角邊

msmur (★) 參照 smur

1. 使…濕冷. Misan o msmur bi ka karat da. 冬天會使天氣很濕冷

smus (★)

1. 寒冷而縮起來. [詞意：kskiyan 寒冷而縮起來]

mksmus (★) 參照 smus

1. 淚死. Mksmus ska dguyaq ka kingal yami hiya. 我們那裡有一個人在山上受凍而死

msmus (★) 參照 smus

1. 在潮濕;在冷.

pksmus (★) 參照 smus

1. 使發冷.

smsay (★) 參照 smus

1. 讓…受冷. Smsay su ka rusan ha. 不要讓父母受冷

ssmus (★) 參照 smus

1. 因…發冷.

snaw (★★★★)

1. 男人. 2. 丈夫 (女人對另一伴的稱呼). 3. 男子漢. Yaku o snaw balay. 我是男子漢 [詞意：seejiq aji kuyuh 男人 詞意：tnengahan kuyuh quri stmaun na 丈夫]

ksnaw (★) 參照 snaw

1. 使…男子漢.

sksnaw (★) 參照 snaw

1. 成為男子漢. Sksnaw balay ka hnigan namu. 你們要有男子漢的形象

snsnaw (★) 參照 snaw

1. 為男人爭.

snirimun (★)

1. 染木 (樹木名). Sndrimun o malu bi ngalan bhniq qlubung. 染木是很好拿來做套腳陷阱的彈力桿 [詞意：hangan qhuni 染木]

snegil (★)

1. 櫻花樹 (樹木名). Snegil o malu bi taan phpah niya. 櫻花樹的花，很好看 [詞意：hangan

qhuni 櫻花樹]



gmsnegil (★) 參照 snegil

1. 專挑櫻花樹.

tmsnegil (★) 參照 snegil

1. 專砍櫻花樹.

snegul (★)

1. 跟隨. [詞意：murug tgbukuy 跟隨]

msnegul (★) 參照 snegul

1. 在跟隨.

psnegul (★) 參照 snegul

1. 是跟隨.

smnegul (★) 參照 snegul

1. 會跟隨.

snowla (★) 參照 snegul

1. 讓…跟隨. Snowla ta mhray. 訓我們跟著走

sneunux (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 頭髮. [詞意：ubal tunux 頭髮]

psneunux (★) 參照 sneunux

1. 注重髮質.

psnnxay (★) 參照 sneunux

1. 讓…理頭髮. Psnnxay ta laqi kuyuh. 訓女人理頭髮

spsneunux (★) 參照 sneunux

1. 炫耀頭髮.

snga (★)

1. 間隙;裂痕;不密封. [詞意：ini pkkuluk 間隙、裂痕、不密封]

msnga (★) 參照 snga

1. 有空隙.

psnga (★) 參照 snga

1. 使有裂痕;使不密封.

smnga (★) 參照 snga

1. 已有空隙;已不密封.

sngai (★) 參照 snga

1. 讓…縫隙. Sngai paru hari. 讓縫隙大一些

sngapar (★)

1. 因…使刀缺口. 2. 為…張大嘴巴.

sngrus (★)

1. 狐臭. [詞意：rngus knux rayuh qduan 狐臭]

srrngas (★) 參照 sngrus

1. 狐臭味.

snguq (★)

1. 鼻鼾聲. [詞意：hnang muhing mtaqi 鼻鼾聲]

psngqay (★) 參照 snguq

1. 讓…打鼾聲. Psngqay su ka muhing. 不要讓鼻子有打鼾聲。

psnguq (★) 參照 snguq

1. 使打鼾聲.

smnguq (★) 參照 snguq

1. 打鼻鼾聲.

sqsnguq (★) 參照 snguq

1. 為…打鼾聲.

sngut (★)

1. 是「gmsngut 求情（請求）」；「sksngut 喜歡請求」的詞根.

gmsngut (★) 參照 sngut

1. 求情;請求.

sksngut (★) 參照 sngut

1. 喜歡請求.

snhiyi (★)

1. 相信. Snhiyi ka kari na. 要相信他的話 [詞意 : sknbabay 相信]

msnhiyi (★) 參照 snhiyi

1. 為了使生命不息;為使身體復活.

psnhiyi (★) 參照 snhiyi

1. 使相信.

smnhiyi (★) 參照 snhiyi

1. 相信.

snhiyan (★) 參照 snhiyi

1. 信仰. Snhiyan ka pkbrax bi lenglungan mu. 信仰使我有力量。

snjyayun (★)

1. 山榕樹 (樹木名). Snjyayun o malu bi seexan ni thuan. 山榕樹很好，可拿來當柴火 [詞意 : hangan qhuni 山榕樹]

snra (★)

1. 銀合歡樹 (樹木名). [詞意 : hangan qhuni 銀合歡樹]

psnra (★) 參照 snra

1. 銀合歡樹田.

psnraay (★) 參照 snra

1. 讓…銀合歡樹. Psnraay ta ka dgiaq gaga. 我們在那山坡地都種銀合歡樹

qmsnra (★) 參照 snra

1. 專挑銀合歡樹.

tmsnra (★) 參照 snra

1. 專砍銀合歡樹.

snru (★)

1. 敘述所聽到的. [詞意 : rmngaw bnhangan 敘述所聽到的]

msnur (★) 參照 snru

1. 一起述說.

psnru (★) 參照 snru

1. 被敘述.

smnru (★) 參照 snru

1. 敘述;敘說. Smnru endaan na sbiyaw ka baki mu. 我祖父在敘述他的歷史

snsaku (★)

1. 小腿. 2. 小腿下方較細的部份. 3. 貪取. [詞意 : slhbun hduq 小腿 詞意 : paah suxil ni beytaq pungu 小腿下方較細的部份 詞意 : mutu mangal 貪取]

psnsaku (★) 參照 snsaku

1. 粗腿.

ptgsnsaku (★) 參照 snsaku

1. 小腿被受傷.

smnsaku (★) 參照 snsaku

1. 貪取.

snsul (★)

1. 後來;其次. [詞意 : tgbukuy 後來、其次]

msnsul (★) 參照 snsul

1. 其次;然後. Msnsul na hi ka isu da. 你是後來才到的

snslaw (★) 參照 snsul

1. 讓…跟在後面. Snslaw ta ka hiya. 讓他跟在後面

sntug (★)

1. 說八卦. [詞意 : rmngaw naqih kari 說八卦]

msntug (★) 參照 sntug

1. 一起說八卦.

smntug (★) 參照 sntug

1. 在說八卦.

ssntug (★) 參照 sntug

1. 為…談八卦.

snuwan (★)

1. 問什麼時候. Snuwan ka nii? 這是什麼時候的事（東西）？ [詞意：smiling jiyax endaan 問什麼時候]

sowki (★★)

1. 鎌刀（農工具）. 2. 柴刀. Ida mnlama ka sowki su. 你的柴刀本來就有裂口。 [詞意：qaya sbut spriq ni sipaq qhuni 鎌刀]



mtsowki (★) 參照 sowki

1. 拿鎌刀的人.

pskian (★) 參照 sowki

1. 用鎌刀. Pskian mu phuqil ka kumay. 我用鎌刀殺熊

sk sowki (★) 參照 sowki

1. 都是鎌刀.

sows (★)

1. 刺進去. [詞意：kari wada mrmux ka beytaq 刺進去]

smsows (★) 參照 sows

1. 正在刺.

ssows (★) 參照 sows

1. 刺的工具.



spangan (★)

1. 縫補. Mnpruq ka lukus mu o spangan mu. 我補衣服上的破洞。

spat (★)

1. 四. [詞意：spgan brah rima 四]

knspatan (★) 參照 spat

1. 第四天後. Knspatan ka maah ku. 第四天後我才要來

mkspat (★) 參照 spat

1. 四天.

mspatul (★) 參照 spat

1. 四十. [詞意：spgan spat knmxalan 四十]

mkmspatul (★) 參照 mspatul

1. 已四十。. Pncingan su o mkmspatul hngkawas da. 你已四十歲了。

sppatul (★) 參照 mspatul

1. 以四十為單位。. Sppatul mkuy ka putus buji gaga. 將箭竿以四十隻為一捆。

mtgspat (★) 參照 spat

1. 以四個為單位.

pspatul (★) 參照 spat

1. 四次. [詞意：mnspat 四十次]

empspatul (★) 參照 pspatul

1. 有四十次. Empspatul ku msqar puniq ka saman. 明天我要用槍擊出四十發的子彈。

mnpspatul (★) 參照 pspatul

1. 曾有四十次. Mnpspatul ku musa ka sapah lupung mu. 我去過朋友家四十次。

smspat (★) 參照 spat

1. 各四次.

sptlun (★) 參照 spat

1. 要四次.

tgspat (★) 參照 spat

1. 第四.

spi (★)

1. 夢. [詞意：entaan mtaqi 夢]

mkslpi (★) 參照 spi

1. 小睡.

mspi (★) 參照 spi

1. 做夢過.

pspi (★) 參照 spi

1. 使…做夢.

smpi (★) 參照 spi

1. 晚上做夢.

spian (★) 參照 spi

1. 夢見. Spian misu skeeman. 昨夜我夢見你

sping (★)

1. 化妝. [詞意：pkmalu taan 化妝]

mnegsping (★) 參照 sping

1. 喜歡化妝.

mspung (★) 參照 sping

1. 在化妝.

pnspling (★) 參照 sping

1. 被……裝飾的. Srbuxan o pnspling tqrting usux lukus kuyuh. 袖口是女人衣服的裝飾品。

pspingan (★) 參照 sping

1. 讓…化妝. Pspingan mu ka kuyuh. 我讓妻子化妝

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

spsping (★) 參照 sping

1. 因在化妝.

spiq (★)

1. 割一點. [詞意：hmilit 割一點]

mspiq (★) 參照 spiq

1. 人突然消失一位（死去之意）.

smpiq (★) 參照 spiq

1. 正在割一點.

Spiqan (★) 參照 spiq

1. 切割一點. Spiqan mangal. 切一點點的拿

sqspiq (★) 參照 spiq

1. 因…取一點.

sprang (★)

1. 故意. [詞意：mkla naqih o daan na 故意]

msprang (★) 參照 sprang

1. 故意的;枉費.

lu (★★) 參照 msprang

1. 白費；多餘. Lu su bi matas ungar bnrihan. 你那麼用功讀書的代價是什麼（沒什麼代價你還念）。Lu su lu miyah ungar aangal su. 你真的白來了，沒什麼東西可以拿。 [詞意：msprang 白費、多餘]

psprang (★) 參照 sprang

1. 被…勉強.

spsak (★)

1. 峭壁風口. [詞意：dowras sbbgihur 峭壁風口]

pspsak (★) 參照 spsak

1. 使風吹.

smpsak (★) 參照 spsak

1. 風從峭壁吹上來.

spug (★)

1. 數;數一數. [詞意：tgkla knlala 數、數一數]

mspug (★) 參照 spug

1. 要數.

psspug (★) 參照 spug

1. 數一數.

smpug (★) 參照 spug

1. 在數.

snpgan (★) 參照 spug

1. 數過；算過. Sngari mgkala snpgan. 算過之後所剩下的。

snpug (★) 參照 spug

1. 數過；算過. Mnkbkuy snpug ka tama na. 他的父親已經算過一百次了

spgani (★) 參照 spug

1. 按…數. Spgani hmbragan masug. 按人數來分配。

sspug (★) 參照 spug

1. 數的工具.

spung (★)

1. 試試. 2. 不要太過分. 3. 摔跤. [詞意：tgkla mgmeenu ni khnu 試試 詞意：iya sgegu 不要太過份 詞意：psdka biyax tma kur 摔跤]

mgspung (★) 參照 spung

1. 要求.

mspung (★) 參照 spung

1. 摔角. Embrax bi mspung ka baki na. 他的祖父摔角很有力量

smpung (★) 參照 spung

1. 量一量.

spuy (★)

1. 塞住；蓋住. [詞意：hmuk uuda ni gmumuk 塞住、蓋住]

mspuy (★) 參照 spuy

1. 塞住的人.

smpuy (★) 參照 spuy

1. 塞住.

spiyan (★) 參照 spuy

1. 被…塞. Spiyan ngusul ka muhing. 鼻子被鼻涕塞住了

sspuy (★) 參照 spuy

1. 塞住的工具；塞住方法. Sspuy mu yuqu ka qhuni nii. 這木頭是我要塞住甕的工具

sqit (★)

1. 切斷. [詞意：smalak 切斷]

mqsqit (★) 參照 sqit

1. 斷掉了。

msqit (★) 參照 sqit

1. 切斷者。

psqit (★) 參照 sqit

1. 使…切斷。

smqit (★) 參照 sqit

1. 在切斷。Sai smqit ka djima gaga. 去砍那根竹子！ [文化小語 「砍」在不同的名詞前面就有不同的動詞詞彙，太魯閣語有關「砍」的詞彙有「smqit」、「qmtul」、「smbut」、「tmatak」及「smalak」五種，分別專砍某些植物或人畜，依要砍的標的大小形狀或種類而有變化，如以下說明： 1.「qmtul 砍」—「qhuni paru 大樹」，砍大樹時要用「qmtul」。例句：「Mowsa ku qmtul qhuni paru gaga ska qmpahan mu. 我要砍在我田中央的大樹。」 2.「smqit 砍」—「sida 樹枝」，砍樹枝時則用「smqit 砍」。例句：「Mowsa ku smqit mdngu sida qhuni thuun mu. 我要砍乾樹枝來燒。」 3.「tmatak 砍」—「rnaaw 樹叢」。砍樹叢時要用「tmatak 砍」。例句：「Mowsa ku tmatak rnaaw phmaan masu ka saman. 我明天到山上砍樹墾荒要種小米。」 4.「smbut 砍」—「spriq 草」，砍草時要用「smbut 砍」，這裡的「smbut 砍」比較是針對草、葉等小的標的。例句：「Mowsa ku smbut spriq qmpahan mu ka saman. 明天我要到田裡砍草。」 5.「smbut 砍」—「sudu 雜草」。因「sudu 雜草」屬於較小的被砍標的，所以是用「smbut 砍」。例句：「Mowsa ku smbut sudu qmpahan mu ka saman. 明天我要到田裡砍草。」 6.「smalak 砍」—「tunux 頭」，砍動物與人的頭時則專用「smalak 砍」。例句：「Smalak tunux rudux smapuh ka tama mu. 我爸爸在祭神時砍雞頭。」]

sqtun (★) 參照 sqit

1. 要切斷；要砍斷。Sqtun ka rbnaw djima o mnegpiyut balay. 竹子枝葉砍掉後，很容易枯死。

ssqit (★) 參照 sqit

1. 切斷的工具。

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sqmu (★)

1. 玉米(作物名)。[詞意：hangan nhuma 玉米]





psqmu (★) 參照 sqmu

1. 種玉米. Psqmu ta kana. 大家來種玉米

tmsqmu (★) 參照 sqmu

1. 專種玉米. Tmsqmu bi ka payi mu. 我祖母專門種植玉米

squri (★)

1. 削木頭. [詞意：ptlipax qhuni 削木頭]

msquri (★) 參照 squri

1. 削木頭者. Msquri ku tunux seejiq ka kiya da. 我等一下要雕人頭像



smquri (★) 參照 squri

1. 在削木頭. 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sqriay (★) 參照 squri

1. 讓…雕. Sqriay ta erut. 我們來雕木柱

ssquri (★) 參照 squri

1. 削木頭的.

squs (★)

1. 用鼻子的聲音罵. [詞意：psmuhing msaang 用鼻子的聲音罵]

mssqus (★) 參照 squs

1. 用鼻聲生氣. Mssqus msaang ka baki na. 他祖父生氣的鼾聲很大

qmsqus (★) 參照 squs

1. 在用鼻子的聲音生氣.

ssqus (★) 參照 squs

1. 因…以鼻聲生氣.

srahug (★)

1. 魚網. [詞意 : kaji qsurux ni tqbhni 魚網]

srak (★)

1. 築笆. [詞意 : qnijing 築笆]

msrak (★) 參照 srak

1. 圍籬者.

psrak (★) 參照 srak

1. 使…圍籬.

smrak (★) 參照 srak

1. 在圍籬笆. Mkla bi smrak djima ka lupung mu. 我的朋友很會圍竹籬笆

srapay (★) 參照 srak

1. 圍籬笆. Srapay ta da. 我們圍籬笆

sraqil (★)

1. 憾惡他人不同意. [詞意 : smqdug aji ssruwa 憾惡他人不同意]

empsraqil (★) 參照 sraqil

1. 憾惡的人.

mssraqil (★) 參照 sraqil

1. 互相憾惡. Mssraqil bi ka dhiya mnswayi. 他們兩兄弟很會相互憾惡

psraqil (★) 參照 sraqil

1. 被憾惡.

sraw (★)

1. 九芎樹 (樹木名). [詞意 : hangan qhuni 九芎樹]



gmsraw (★) 參照 sraw

1. 專找九芎樹. Gmsraw smluun na bhniq ka baki mu. 我祖父專砍九芎樹

msrsraw (★) 參照 sraw

1. 遍地都是九芎樹.

rrayux (★)

1. 水蛙 (動物名). [詞意 : hangan mneudus 水蛙]

emptrrayux (★) 參照 srayux

1. 專捉水蛙. Emptrrayux ka mtabug ruru. 養鴨的人專門捉水蛙

tmsrayux (★) 參照 srayux

1. 專找水蛙. Tmsrayux bi ka quyu. 蛇喜歡吃水蛙

srcing (★)

1. 虎頭蜂 (昆蟲名). [詞意 : hangan bgiya 虎頭蜂]

ssrcing (★) 參照 srcing

1. 虎頭蜂味.

tmsrcing (★) 參照 srcing

1. 專補虎頭蜂. Wada tmsricing daya hiya ka tama mu. 爸爸到山上捕虎頭蜂

srgsaw (★)

1. 水少見底. 2. 夕陽. [詞意 : sgsulay 水少見底 詞意 : karat empkgbiyen 夕陽]

gmrsaw (★) 參照 srgsaw

1. 喝剩見底的人.

pgrsaw (★) 參照 srgsaw

1. 水見底.

psrgsagun (★) 參照 srgsaw

1. 等夕陽.

psrgsaw (★) 參照 srgsaw

1. 成夕陽.

smgrsaw (★) 參照 srgsaw

1. 已是夕陽.

ssgrsaw (★) 參照 srgsaw

1. 水剩見底. Pslian qsiya gaga o ssrgasaw bi da. 那蓄水池的水已見底

ssrgagay (★) 參照 srgsaw

1. 使…見底. Ssrgagay ta hiya. 我們把水用到快見底才給他喝（給他喝最少的水）

srisig (★)

1. 密告. [詞意：smqdug pqnaqih 密告]

empsrisig (★) 參照 srisig

1. 密告者. Naqih bi lenglungan na ka seejiq empsrisig. 那告密的人心腸很壞

psrsigay (★) 參照 srisig

1. 不要告密. Psrsigay su bi ka tama. 不要向父親密告

smrisig (★) 參照 srisig

1. 密告.

spsrisig (★) 參照 srisig

1. 為…密告.

sriyu (★)

1. 出現. [詞意：mnkala 出現]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

empsriyu (★) 參照 sriyu

1. 要出現者.

smriyu (★) 參照 sriyu

1. 會出現. Smriyu paah nklaan hidaw ka hidaw. 太陽從東方出現（升起）

spsriyu (★) 參照 sriyu

1. 為…出現.

sryuan (★) 參照 sriyu

1. 出口. Sryuan nghak. 呼吸道

srpun (★)

1. 為…做倉庫.

sru (★)

1. 杵 (農工具). 2. 樹木名. 3. 打. 4. 教訓. [詞意 : qaya cikan 杵 詞意 : hangan qhuni 樹木名
詞意 : smbut 打 詞意 : smbut lenglungan 教訓]



empsru (★) 參照 sru

1. 要打.

msru (★★★★) 參照 sru

1. 打.

psrui (★) 參照 sru

1. 重重的打. Psrui lenglungan. 教訓

spsru (★) 參照 sru

1. 被打的. Splsru bi rudan ka laqi ini qbahang kari. 不聽話的孩子常會被父母打。

sruhing (★)

1. 山蘇 (野菜名). [詞意 : hangan damat spriq 山蘇]



gsrhnga (★) 參照 sruhing

1. 讓採山蘇.

psruhing (★) 參照 sruhing

1. 種山蘇. Psruhing dgiyaq ka tama mu. 我爸爸在這山上種植山蘇

tmsruhing (★) 參照 sruhing

1. 專採山蘇.

srut (★)

1. 刀鋒鈍. 2. 不鋒利. [詞意 : mkadang 刀鋒鈍 詞意 : ini kan da 不鋒利]

msrut (★) 參照 srut

1. 刀鋒鈍了;不鋒利了 (自己使自己不鋒利了). Msrut bi ka pucing gaga. 那把刀非常不鋒利

psrci (★) 參照 srut

1. 使不鋒利. Psrci ka hma pupu. 使斧頭不鋒利

psrut (★) 參照 srut

1. 很不鋒利.

smrut (★) 參照 srut

1. 刀鋒鈍;不鋒利 (外力使它不鋒利了).

sruwa (★)

1. 同意. [詞意 : iq msa 同意]

mnegsruwa (★) 參照 sruwa

1. 寬容.

mssruwa (★) 參照 sruwa

1. 相互同意;互相赦免;互相諒解.

psruwa (★) 參照 sruwa

1. 可以;答應. 2. 已同意. Smruwa balay saan qmita ka wauwa hiya. 那位小姐非常同意你們來她家相 (提) 親。 [smruwa 意為「答應、鬆口、可以」。太魯閣族人去提親時，男方家長會帶部落裡很會說話的耆老幫他們說話，而被提親的少女可能要二到三次或多次才會答應，如果少女覺得這位年輕人可以託付終身，會用「哭」表示答應，而不是用說的。男方家長看到後對會非常高興，並與女方家長討論辦理婚事事宜。 原句：『Tai smruwa ka weuwa ensaan qmita risaw do 「lmingis」 da, ini rngaw msa “iq!” 如果少女同意所提的婚事對會「哭」來表示答應，而不是用說話的方式。』】

smnsul (★) 參照 smruwa

1. 跟在後面. 2. 而後.

ssnsul (★) 參照 smruwa

1. 因…跟在後面.

srwaay (★) 參照 sruwa

1. 原諒. Srwaay su bi haya qnnaqih na ka empgeeguy. 不要原諒盜匪的罪。

srwanan (★)

1. 宇宙;穹蒼. Srwanun ana knuwan. 永遠的宇宙 [詞意：bling utux 宇宙、穹蒼]

smrwanan (★) 參照 srwanan

1. 宇宙.

ssipaq (★)

1. 為…打. Ssipaq na huling ka sbut nii. 這個棍子是用來打狗的工具。

starang (★)

1. 作勢要打人的樣子. [詞意：phkraw baga msipaq 作勢要打人的樣子]

msstarang (★) 參照 starang

1. 相互伸手打人. Msstarang ka dhiya. 他們相互作勢要打人的樣子

pstarang (★) 參照 starang

1. 使伸手要打人.

smtarang (★) 參照 starang

1. 伸手打人的樣子.

strgani (★) 參照 starang

1. 作勢要威嚇. Strgani pucing smeisug. 用刀作勢要來威嚇你們

財團法人原住民族語言研究發展基金會所有

stna (★)

1. 挖過後沒被挖走（遺留）的地瓜. [詞意：bunga luhay giman hiyi pnthici 挖過後沒被挖走（遺留）的地瓜]

pstna (★) 參照 stna

1. 採最後結的地瓜.

pstnaay (★) 參照 stna

1. 使地瓜留最後的. Pstnaay ta han. 讓我們再挖遺留下來的地瓜（地瓜角已被挖找過，再挖一次看有沒有沒被挖到或遺留下來的地瓜）

smtna (★) 參照 stna

1. 挖最後結成的地瓜. Smtna ku ka shiga. 我昨天挖最後才結成的地瓜

strung (★)

1. 成婚. 2. 相遇. 3. 去接. 4. 去聚會所見面. [詞意：pseupu risaw ni wauwa 成婚 詞意：mowsa ni miyah o mqqita tudu elug 相遇 詞意：musa dmayaw mapa napa gisu 去接 詞意：musa mqqita grhulan ni spuhan 去聚會所見面]

mstrung (★) 參照 strung

1. 結婚. Mstrung ka hlmadan o msuluh. 近親結婚會受咒詛而得病。 Gaya Truku risaw ni wauwa ka mstrung o asi ka prngat babuy. 太魯閣的 gaya 中男生與女生相遇相愛（結婚）一定要讓豬發出哀嚎聲（一定要殺豬的意思）。 2. 相遇. Asi nami psnulug mstrung elug. 我們恰巧在路上相遇。

pnstrngan (★) 參照 strung

1. 成婚;相遇的地方. Pnstrngan dha o ana bitaq sayang malu bi. 他們的婚姻到現在還很美滿

pstrung (★) 參照 strung

1. 相遇（結婚;打戰）. Pstrung ka risaw ni wauwa da. 讓年輕男女結婚吧！

smtrung (★) 參照 strung

1. 接. Musa ku smtrung lupung mu ka shiga. 昨天我去接我的朋友

stuq (★)

1. 斷. 2. 餓. 3. 斷氣. [詞意：mtktuy 斷 詞意：uqun uray 餓 詞意：ungat nghak 斷氣]

empstuq (★) 參照 stuq

1. 要斷裂. Knlaping na o mdka empstuq. 他編線細到好像幾乎要斷裂一樣。

mnegstuq (★) 參照 stuq

1. 易斷的. Mnegstuq balay ka gasil msburaw. 腐爛的繩子容易斷掉。

mstuq (★) 參照 stuq

1. 斷;斷處.

pstqay (★) 參照 stuq

1. 弄斷. Pstqay ta ka hakaw. 讓我們把橋弄斷

pstuq (★) 參照 stuq

1. 使斷.

sudu (★★)

1. 垃圾. 2. 阻礙. 3. 輕的. 4. 人名（男）.[詞意：enlaxan sksikun qmada 垃圾 詞意：smqaya 阻礙 詞意：seerngaw quri knhlkah 輕的 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

gmsudu (★) 參照 sudu

1. 專挑垃圾. Gaga gmsudu ka dhiya. 他們是專門收垃圾的人

smsudu (★) 參照 sudu

1. 充斥垃圾.

ssduun (★) 參照 sudu

1. 要使…成垃圾. Ssduun mu ka sapah. 我要把房子弄的都是垃圾

ssudu (★) 參照 sudu

1. 丟垃圾.

sukay (★)

1. 嫩的作物. 2. 人名（男）.[詞意：rbnaw hiyi pnegulang 嫩的作物 詞意：hngan seejiq 人名（男）]

gmsukay (★) 參照 sukay

1. 專挑嫩的. Gmsukay sqmu ka bubu mu. 我媽媽專挑嫩玉米

gskayay (★) 參照 sukay

1. 使嫩的. Gskayay ta mkan. 我們專挑嫩的來吃

psukay (★) 參照 sukay

1. 專取嫩的.

sksukay (★) 參照 sukay

1. 嫩的.

sula (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 缺乏. [詞意：ini kmtuku ni ini qmdhuq 缺乏]

cslaan (★) 參照 sula

1. 很缺乏. Cslaan ka uray da. 我缺乏食物（沒吃東西）而餓昏了

mnegsula (★) 參照 sula

1. 非常缺乏的. Mnegsula balay uqun dha ka mqrinut sapah. 貧窮的家庭很缺乏食物

msula (★) 參照 sula

1. 缺乏.

psula (★) 參照 sula

- 使缺乏.

sulay (★)

- 屁股.
- 男（女）性的陰部. [詞意：quri truma jiyun ttluang 屁股 詞意：qngqaya nsnaw ni psaniq kuyah 男（女）性的陰部]

pnssulay (★) 參照 sulay

- 倒退著走. Pnssulay mksa tmabuy. 他們翹著屁股走下坡。

ssulay (★) 參照 sulay

- 大屁股；大陰部. Ssulay kana ka kuyuh gaga. 那些婦女都是大屁股

tmsulay (★) 參照 sulay

- 專注於屁股.

suling (★)

- 下流的禁忌語（對親；堂；表姊妹說禁忌的話）.
- 忿怒的. [詞意：smuliq kari quri hlmadan 下流的禁忌語 詞意：saw ngasul saang 忿怒的]

mssuling (★) 參照 suling

- 互相說禁忌的話；互相說下流的話.

msuling (★) 參照 suling

- 要說禁忌的語言；說下流話的人.

psuling (★) 參照 suling

- 使說禁忌的語言；使被說下流的話.

suluh (★)

- 近親結婚. Iya suluh ha! 不要娶近親哦！ [詞意：mangal lutut ka risaw 近親結婚]

msuluh (★) 參照 suluh

- 得病（因近親結婚而得病）. Mstrung ka hlmadan o msuluh. 近親結婚會受咒詛而得病。

smuluh (★) 參照 suluh

- 娶近親違反習俗.

ssuluh (★) 參照 suluh

- 要娶近親的原因.

sumiq (★)

1. 蟲蟲. 2. 草莓（果樹名）.[詞意：kuwi mkan dara mniq lukus 蟲蟲 詞意：hangan rhluk 草莓]

gmsumiq (★) 參照 sumiq

- 專挑蟲蟲子；專挑草莓.

smsumiq (★) 參照 sumiq

- 多蟲蟲子. Smsumiq kana ka lukus na. 他的衣服都是蟲蟲

tmsumiq (★) 參照 sumiq

- 專找蟲蟲子、專玩草莓.

sumux (★)

1. 頭向前跌跤. [詞意：hnyigan mtakur quri brah/pweela tunux 頭向前跌跤]

csumux (★) 參照 sumux

- 衝向前跌跤.

mgcsumux (★) 參照 sumux

- 容易向前跌跤.

pcsumux (★) 參照 sumux

1. 使向前跌跤. Mnimah lala bi sinaw ka seejiq mgriq tdruy o wada pcsumux dowras da. 人如果喝太多的酒容易駕車衝向懸崖掉下去。

sun (★★★★)

1. 是「ksun 這麼做」的縮寫. Ksun haya 那樣做 Sun mu. 我要這麼做 Sun su. 你要這麼做 Sun ta haya. 我們這麼做

ksun (★) 參照 sun

- 這樣；這麼做.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

sungu (★)

1. 加油添醋；加火. 2. 加木材加火. 3. 挑起慾望. [詞意：smbbiyax saang 加油添醋、加火 詞意：dmudug qhuni tahut 加木材加火 詞意：pstutuy lenglungan 挑起慾望]

mssungu (★) 參照 sungu

- 相互挑望；挑慾望.

psungu (★) 參照 sungu

- 使加火.

smungu (★) 參照 sungu

1. 挑望;加火. Smungu tahut mhapuy bunga ka payi mu. 我祖母在加火煮地瓜

snguay (★) 參照 sungu

1. 加火. Snguay ta ka tahut! 我們來加火吧！

ssungu (★) 參照 sungu

1. 加火的東西.

sura (★)

1. 想要;期望. [詞意：mkmshaya 想要、期望]

mssura (★) 參照 sura

1. 互相期望. Mssula nami ka yami mnswayi. 我們兄弟姊妹互相期盼

smura (★) 參照 sura

1. 想望;期望.

snraan (★) 參照 sura

1. 盼望. Snraan mu o ungar da. 我想要的沒有了

ssura (★) 參照 sura

1. 期盼的原因;差一點要….

surak (★)

1. 打呵欠. [詞意：ngaha quwaq mtqral 打呵欠]

msurak (★) 參照 surak

1. 打呵欠.

psraki (★) 參照 surak

1. 讓…打呵欠. Psraki hiya. 許他打呵欠吧！

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

psurak (★) 參照 surak

1. 使打呵欠.

ssurak (★) 參照 surak

1. 為…打呵欠. Mkrbuk bi qnpahan na kiya ka kika ssurak na. 他工作很辛苦，所以打呵欠

suraw (★)

1. 驚醒. 2. 打昏. [詞意：klwiun tnaqi 驚醒 詞意：cshungi pnsruan 打昏]

csragay (★) 參照 suraw

1. 讓昏迷. Csragay ta. 讓我們把他打昏

csuraw (★) 參照 suraw

1. 驚醒;打昏.

pcsuraw (★) 參照 suraw

1. 使昏或驚醒.

scsuraw (★) 參照 suraw

1. 為…打昏. Npaqan seejq ki ka scsuraw na. 他被別人打，所以感覺昏昏的 2. 為…驚醒.

suri (★)

1. 咆哮. 2. 人名（男、女）.[詞意：mngangar riqu na 咆哮 詞意：hangan seejq 人名（男、女）]

mssuri (★) 參照 suri

1. 相互咆哮. Gaga mssuri msaang ka dhiya gaga. 他們生氣在相互咆哮

psuri (★) 參照 suri

1. 使咆哮.

smuri (★) 參照 suri

1. 在咆哮.

sriaw (★) 參照 suri

1. 讓…咆哮. Sriaw mu cicih han, mluhay bi da. 我要對他咆哮一下，不然他會以為他那樣不好的行為是對的

ssuri (★) 參照 suri

1. 為…咆哮.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

surul (★)

1. 龜頭. 2. 捲線桿的紡椎（編織器具）. Snalu na buut kacing ka surul gaga. 她的捲線桿紡椎是用牛骨製的 [詞意：tunux utas 龜頭 詞意：gqian tgiya 捲線桿的紡椎]

psrulay (★) 參照 surul

1. 加紡椎. Psrulay ta ka tgiya. 讓我把捲線桿加紡椎

psurul (★) 參照 surul

1. 使龜頭出現. 2. 捲線桿下端加紡椎.

smurul (★) 參照 surul

1. 龜頭出來了. 2. 置捲線的紡椎.

ssurul (★) 參照 surul

1. 為…龜頭出現. 2. 為…捲線桿加紡椎.

surung (★)

1. 橄欖樹 (樹木名). 2. 陰天. [詞意 : hangan qhuni 橄欖樹 詞意 : karat smulu qquyux 陰天]

msurung (★) 參照 surung

1. 陰天了. Msurung ka karat o ini ktalux da. 天氣變陰了才不會熱

psrangaw (★) 參照 surung

1. 等待陰天. Psrangaw ta han kiya ka phmaa ta trabus da. 我們等陰天，再來種花生

psurung (★) 參照 surung

1. 取橄欖樹.

ssurung (★) 參照 surung

1. 為…陰天.

sus (★)

1. 刺入的話. 2. 獻祭的話. “Sus” msa Mgay Bari ka msgasut. 祭司在說著”sus”獻祭愛給神靈 [詞意 : kari mrmux ka beytaq 刺入的話 詞意 : kari smiyus 獻祭的話 文化小語 過去太魯閣族生活非常重視超然神明的存在，也確信任何東西都是祂所賜予。因此做任何事，如要上山狩獵、出草及上山工作的前一天晚上都會舉行祭儀。祭儀由父親親自主持，大部分是殺一隻雞，將雞血沾在手上及口中，完了就會說「sus bari」，祈求神明祝福隔日的一切事。直到現在，許多族人在喝酒時，仍承襲過去祖先的傳統信仰，會在喝酒前用手指沾酒，喃喃說著「sus bari」後將酒撒在地上，表示對造物者誠心的獻上感恩。]

cssus (★) 參照 sus

1. 都在刺. Cssus meytaq phuqil babuy kana da. 他們都在刺死豬

smsus (★) 參照 sus

1. 刺 (插) 入的動作. [過去太魯閣族生活非常重視超然神明的存在，也確信任何東西都是祂所賜予。因此做任何事，如要上山狩獵、出草及上山工作的前一天晚上都會舉行祭儀。祭儀由父親親自主持，大部分是殺一隻雞，將雞血沾在手上及口中，完了就會說「sus bari」，祈求神明祝福隔日的一切事。直到現在，許多族人在喝酒時，仍承襲過去祖先的傳統信仰，會在喝酒前用手指沾酒，喃喃說著「sus bari」後將酒撒在地上，表示對造物者誠心的獻上感恩。]

susu (★)

1. 手環. 2. 牛鼻環. Psaan susu muhing ka kacing embahang. 裝置牛鼻環的牛很聽話。 [詞意 : sirug krmaan baga 手環 詞意 : egul muhing kacing 牛鼻環]

ssmusu (★) 參照 susu

- 掛鼻環;戴手鐲.

ssuay (★) 參照 susu

- 戴手鐲. Ssuay ta hyaan. 讓他帶手鐲

ssusu (★) 參照 susu

- 掛鼻環的原因;戴手鐲的原因. 2. 作環的材料.

susut (★)

- 坐骨. Susut mirit ka nii. 這是羊的坐骨 Paru bi ka susut kacing. 牛的坐骨很大 [詞意 : pungu pusu tpaqan 坐骨]

sut (★)

- 啜泣聲 (無聲的哭泣,由鼻子出氣聲). [詞意 : hnang psmuhing lmingis 啜泣聲]

cssut (★) 參照 sut

- 用鼻子出氣的哭聲. Cssut lmingis kana. 大家的哭聲都是用鼻出氣的聲音

ssut (★) 參照 sut

- 鼻聲. Ssut lmingistnbukan msru snaw na ka kuyuh gaga. 妻子被丈夫毒打而發出用鼻子出氣的哭泣聲

suwal (★)

- 雨停. [詞意 : ini quyux da 雨停]

kswalay (★) 參照 suwal

- 等雨停. Kswalay ta han! 等雨停吧！

msuwal (★) 參照 suwal

- 停止下雨. Msuwal do mtduwa qphahan da. 雨停了就可以工作了

psuwal (★) 參照 suwal

- 使停止下雨.

suwil (★)

- 有時候 (偶爾). [詞意 : kari mnsuwil ni ssuwil 有時候]

enswili (★) 參照 suwil

- 偶爾. Enswili musa qmita. 偶爾去看

mnsuwil (★) 參照 suwil

1. 有時.

pnssuwili (★) 參照 suwil

1. 紀念的東西. Pnssuwili sapah nami, hnici rudan nami ka nii. 這是傳家之寶，是我們祖先留下的東西

pssuwil (★) 參照 suwil

1. 諾言;叮嚀.

ssuwil (★) 參照 suwil

1. 舊的東西.

suwiq (★)

1. 倒掉. [詞意：mshrig 倒掉]

mssuwiq (★) 參照 suwiq

1. 已倒出來. Mssuwiq ka qsiya suqi lala da. 水太多了所以倒出來了（滿出來了）

psuwiq (★) 參照 suwiq

1. 使倒掉.

smuwiq (★) 參照 suwiq

1. 倒.

ssuwiq (★) 參照 suwiq

1. 倒的東西.

swiqay (★) 參照 suwiq

1. 讓…倒. Swiqay saku dngdang. 不要讓熱水燙到我

suwit (★)

1. 吹口哨. 2. 哨音（用口及手發出的哨音）.[詞意：kari pnsuwit 吹口哨 詞意：Mmgagu quwaq ni baga 哨音]

gsuwit (★) 參照 suwit

1. 吹口哨聲. Iya gsuwit kmluwi laqi ga mtaqi. 不要吹口哨驚嚇了睡著的孩子。

dmpgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 吹口哨者. Dmpgsuwit wauwa ka drisaw gaga. 那些男青年向女孩吹哨。

dmptgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 專門吹口哨. Dmptgsuwit muuyas ka seejiq gaga. 那人專門吹口哨唱歌。

empgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 要吹口哨. Empgsuwit ku mlawa sunan. 我要吹口哨叫你。

emptgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 要專門吹口哨. Emptgsuwit ku smluhay paah sayang uri da. 我從現在也要專門練習吹口哨。

ggsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 用…吹口哨. Ggsuwit mu muuyas ka baga mu. 我用手來吹口哨。

gmnsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 用口哨. Gmnsuwit ku mlawa sunan. 我用口哨叫你。

gmsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 用口哨聲. Mkla bi gmsuwit baga ka laqi su o ima tmnegsa hyaan? 你孩子很會用手指吹口哨是誰教的？

gnsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 用口哨. Gnsuwit mu kmaaguh ka wauwa nii. 我用口哨叫這女孩過來的。

gswici (★) 參照 gsuwit

1. 用口哨. Ini su sngqlingi mapa ka samat su o gswici ku mlawa. 如果你獵物揹不完就用口哨聲叫我幫忙。

gswita (★) 參照 gsuwit

1. 別向…吹口哨. Gswita su wauwa mu, laqi ka hiya na. 別向我女兒吹口哨，她還是小女孩。

gswitan (★) 參照 gsuwit

1. 向…吹口哨. Gswitan saku mlawa do mkla ku da. 你向我吹口哨我就知道了。

gswitaw (★) 參照 gsuwit

1. 向…吹口哨. Gswitaw ta muuyas ka wauwa gaga. 我們向那女孩吹口哨。

gswitay (★) 參照 gsuwit

1. 用…吹口哨. Gswitay ta ka baki msa ku o ini qbahang birat na. 我想用口哨聲叫我祖父但他耳朵聽不到。

gswitun (★) 參照 gsuwit

1. 會用口哨. Musa ta mgsbu o gswitun misu mlawa. 我們射獵時我會用口哨叫你。

gswtanay (★) 參照 gsuwit

1. 用口哨. Gswtanay muuyas ka wauwa gaga. 用口哨聲對著那女孩唱歌。

gswtani (★) 參照 gsuwit

1. 別吹口哨. Gswtani su smtunux ka ga mnarux. 你不要吹口哨去打攬病人。

kgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 吹口哨.“Asi kgsuwit nanak ka slhayi isu” sun ku dha. 他們對我說：「你只學吹口哨就好了。」

kkgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 要會吹口哨. Kkgsuwit su o usa ptgsa mkla bi pgsuwit. 你要會吹口哨去跟著很會吹的人學。

kmnegrwsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 當作…口哨. Kmnegrsuwit ku embahang uyas pgagu. 我把紅頭綠鳩的鳴叫聲當作是口哨聲。

knegrsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 吹口哨的程度. Knegrsuwit na o mdka bi kjiraw ga muuyas. 他吹口哨很像老鷹的聲音。

maagsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 要看吹的技巧. Maagsuwit ka malu bhangan. 口哨吹的好聽是要看吹的技巧。

mgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 口哨像…一樣. Mgsuwit mu ka gsuwit na. 他吹的口哨像我的一樣。

mkmgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 想吹口哨. Mkmgsuwit bi ka baki mu uri. 我的祖父也很想吹口哨。

mnegrsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 以口哨. Musa nami bbyu o mnegrsuwit bi mlawa knan ka tama aji qqduriq samat. 我們去山林打獵時，我父親常以口哨聲叫我，使獵物不會驚嚇跑走。

msnegrsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 為了吹口哨而生氣. Msnegrsuwit ku ini ku na tgsai tama mu. 我為了父親不教我吹口哨而生氣。

negrsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 應該用口哨. Negrsuwit su ka mlawa knan, mlawa su o wada qduriq ka samat da. 你應該用口哨聲叫我，因你喊叫使獵物跑走了。

pgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 會吹口哨. Mkla bi pgsuwit ka kana mnswayi mu. 我兄弟都很會吹口哨。

pnegsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 用口哨. Pnegsuwit muuyas ka baki mu o saw smdamat bhangan. 我的祖父用口哨唱歌讓人非常懷念。

sgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 靠…吹口哨. Miyah ku sgsuwit sunan nangi mu slhayan. 我靠向你是為了要學吹口哨。

sknegrugsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 當作…口哨. Sknegrugsuwit mu gsuwit tama embahang uyas kjiraw do lngu ku mha smtrung tmaan mapa samat da. 我把老鷹的聲音當作是父親的口哨聲，我就要去接我父親揹獵物了。

smgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 常常用口哨. Smgsuwit bi empplawa ka musa ta bbuyu. 去打獵常常互相用口哨聲。

spgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 用哨聲. Ini na sngqlingi mapa ka samat do spgsuwit ku na eusa mu dmayaw mapa. 他因無法揹完獵物，就用哨聲叫我來幫忙揹。

tggsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 邊走邊吹口哨. Qhnga mu risaw siida o tggsuwit ku mkleelug. 我年少輕狂時會沿路邊走邊吹口哨。

tmgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 在吹口哨. Nii ku tmgsuwit smluhay ka sayang. 我現在正在練習吹口哨。

tmnegsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 吹口哨. Tmnegsuwit ku smluhay o ida ku ini kla knputu mu. 因我遲鈍再怎麼學吹口哨就是學不會。

ttgsuwit (★) 參照 gsuwit

1. 經常…吹口哨. Ttgsuwit na smluhay o klaun na kana ka kngkingal uyas da. 他經常練吹口哨他學會很多首歌了。

pnsuwit (★) 參照 suwit

1. 在吹口哨. Pnsuwit quwaq mkleelug ka seejiq gaga. 那個人在沿路吹口哨

pswitan (★) 參照 suwit

1. 用口哨. Pswitan kuna mlawa. 他用口哨引我來

skgsuwit (★) 參照 suwit

- 習慣用口哨聲. Saw skgsuwit ka seejq mkbbuyu qmlahang phnang samat. 獵人常習慣用口哨聲（學鳥叫聲）小心翼翼的不驚嚇到獵物。

spsuwit (★) 參照 suwit

- 用口吹哨.

sux (★)

- 掉入深淵的話. 2. 風吹的聲音. [詞意：kari rmiyax dowras ni knhunat gaing 掉入深淵的話 詞意：hnang bgihur 風吹的聲音]

pssux (★) 參照 sux

- 掉入山崖. Pssux bgihur kndowras. 因山崖才會產生風吹的聲音。 Ini qlahang mksa wada pssux ka seejq. 那個人走路不小心掉入山崖裡。

smsux (★) 參照 sux

- 指山崖的形狀.

suxal (★)

- 一整片. [詞意：kari smuxal ini peedha asi tgxal 一整片]

psmxalaw (★) 參照 suxal

- 讓…一整片. Psmxalaw ta ka qmpahan. 讓我們種一整片土地

psuxal (★) 參照 suxal

- 使成一整片. Psuxal ta qhuni kana qmpahan ta da. 我們把一整片地種植樹木吧！

smuxal (★) 參照 suxal

- 一整片.

ssuxal (★) 參照 suxal

- 為…成一整片.

suxir (★)

- 瘦. 2. 腳踝. [詞意：hnyigan liwang 瘦 詞意：lh bun quduh 腳踝]

psuxir (★) 參照 suxir

- 使很瘦. Ini hari ekan nhapuy ka psuxir na. 她不太愛吃飯，是使她瘦起來的原因

smuxir (★) 參照 suxir

- 瘦.

ssuxir (★) 參照 suxir

1. 為…瘦.

sxiran (★) 參照 suxir

1. 使…瘦. Sxiran pkliwang. 使他更瘦

suy (★)

1. 震動. 2. 被電到. 3. 麻麻的 (症狀). [詞意：nlgan dxgal pnsprqan qowngu 震動 詞意：hiyi seejiq qyutan samaw 被電到 詞意：hangan mnarux 麻麻的]

smisuy (★) 參照 suy

1. 是麻麻.

ssuyan (★) 參照 suy

1. 被…麻麻. Ssuyan bi pungu. 膝部常覺得麻麻的

suyang (★)

1. 聖潔. 2. 漂亮. 3. 人名 (男). 4. 芒果 (水果名). 5. 神聖. [詞意：mgtasaw lenglungan 聖潔
詞意：mgkala malu qtaan 漂亮 詞意：hangan seejiq 人名 (男) 詞意：hangan pnegalang 芒果
詞意：tmiyu quri Utux Baraw 神聖]



knsuyang (★) 參照 suyang

1. 神聖的;聖潔的.

pksuyang (★) 參照 suyang

1. 使好的;使漂亮;使潔淨.

pksyanga (★) 參照 suyang

1. 讓…使聖潔.

sksuyang (★) 參照 suyang

1. 為…聖潔. Mseesu bi kika sksuyang lenglungan na. 他的心安靜是因為他心裡很聖潔

suyuk (★)

1. 編繩子. [詞意：pspriyuk smmalu gasil 編繩子]

msuyuk (★) 參照 suyuk

1. 編繩者.

psuyuk (★) 參照 suyuk

1. 使編繩子.

smuyuk (★) 參照 suyuk

1. 繩子.

snuyuk (★) 參照 suyuk

1. 要編繩子. Snuyuk nuqih ka gasil nuqih, ini hmut mstuq. 用麻纖維編成的麻線，是不容易斷掉

ssuyuk (★) 參照 suyuk

1. 編繩子的材料.

swayi (★)

1. 弟弟;妹妹.
2. 同輩 (各位兄弟姐妹). [詞意：smnsul qbsuran 弟弟、妹妹 詞意：kana laqi tama ni bubu 同輩]

mnswayi (★★) 參照 swayi

1. 兄弟姊妹,親族.

pnswayi (★) 參照 swayi

1. 紿最小的弟妹.

pnswyian (★) 參照 swayi

1. 出生最小的;被稱老么. Pnswyian ptucing ka hiya. 他是最後生的

tgswayi (★) 參照 swayi

1. 最小的弟妹. Tgswayi mu bi ka hiya da. 她是我最小的妹妹

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

swiji (★)

1. 榕樹 (樹木名).
2. 鼠類 (動物名).
3. 引爆的線. [詞意：hangan qhuni 榕樹 詞意：hangan klgan qowlit 鼠類 詞意：psrajing pspruq 引爆的線]

pswiji (★) 參照 swiji

1. 種榕樹.
2. 置引信的線.

pswjian (★) 參照 swiji

1. 用來引爆的線.

sswiji (★) 參照 swiji

1. 引爆用的線.

tmswiji (★) 參照 swiji

1. 專捕鼠. Mkla bi tmswiji ka lupung mu. 我的朋友很會捕捉鼠類 2. 專做引信的線.

sxal (★)

1. 只作一次. [詞意：ini endha asi nxal(txal sun uri)只作一次]

gnxalun (★) 參照 sxal

1. 全部一次. Gnxalun na mapa. 他要一次全部揜完

pnseuxal (★) 參照 sxal

1. 過去一直都沒有動過.

pnsxalan (★) 參照 sxal

1. 古董（過去一直保存的古物）. Gukung nuduh dxgal nii o hnici rudan mu pnsxalan. 這個陶瓷甕是祖先留下來的古董

smxal (★) 參照 sxal

1. 一次. [詞意：pxal 一次]

gmnxal (★) 參照 smxal

1. 全部一次.

gnxlun (★) 參照 smxal

1. 讓…全部. Gnxlun na mapa. 他一次全部揜完

msxal (★) 參照 smxal

1. 只一次. Msxal balay ka muda saw nii. 這樣做是只有一次

snxal (★) 參照 sxal

1. 一次就解決.

ssxal (★) 參照 sxal

1. 一次的原因.

sxali (★) 參照 sxal

1. 要一次就好. Sxali ku rmngaw iya ku nrui. 只對我說一次對好，不要再說了

syupan (★)

1. 葫蘆. 2. 要包的東西. [詞意：tuyan niqan waru nhiyi sangi 葫蘆 詞意：hnyigan mllabu 要包的東西]

mssyupan (★) 參照 syupan

- 作葫蘆的人.

psyupan (★) 參照 syupan

- 肚子鼓起. Psyupan nbuyas tngi. 肚子飽得鼓起來

psyupangun (★) 參照 syupan

- 託作葫蘆. Psyupangun mu hyaan ka tuyan mu. 我要託他幫我做葫蘆（由胡瓜製成的傳統生活用品）。

tmsyupan (★) 參照 syupan

- 專作葫蘆.

ta (★★★★)

- 我們. Mhuya ta mksa lmnglung da ungar bi klaan nini? 我們到底應該怎麼辦？
- 給. Ita ki da (meysa)? 紿我好嗎？
- 走. Ta da hug? Mhuya su hini niya na? 走了好嗎？你還要在這裡幹什麼？
- 嫂嫂. Embiyax su hu ta? 嫂嫂妳好嗎？

tabug (★★)

- 飼養. [詞意：mgay uqun ni dmudul uqan tnbigan sapah 飼養]

dmtabug (★) 參照 tabug

- 餵養的人(複數). Msnbhngil tbgan ka dmtabug kacing. 養牛的人為了芒草養牛發生爭執。

mtabug (★) 參照 tabug

- 飼養者;牧人.

ptabug (★) 參照 tabug

- 使托養.

stabug (★) 參照 tabug

- 為…而餵.
- 飼料.

tbgan (★) 參照 tabug

- 養家畜的地方.

tmabug (★) 參照 tabug

- 去餵食. Mowsa ku tmabug kacing mu han. 我要去餵我的牛 「「mtabug 飼養者」在太魯閣族祖先的生活概念裡，原只是養家禽、家畜的人。從前太魯閣族社會型態為男主外女主內的生活分工概念，因此女孩自八歲起，就要開始跟著媽媽學習大大小小的家務，而養家禽、家畜的責任也落在女孩身上。每天早晚媽媽帶著女兒去養豬養雞時會說：「Lita tmabug babuy ni rudux han? 我們去養豬養雞吧？」其中 mtabug 可稱為「飼

養者、爰人」。隨著基督教進入太魯閣族，族人對 mtabug 的概念產生了另一種新的意義稱呼，即為「傳道者」。因此現在的「mtabug」有兩種意義，一種為一般生活用語中的「飼養者」；另一種為宗教信仰用語中的「爰者」或「爰人」。例如：「Mtabug nami ka hiya. 他是我們的爰者」或「Mtabug kacing nami ka hiya. 他是我們牛的飼養者」。]

tabuh (★)

- 褐色;淡紅;褪色.

mgtabuh (★) 參照 tabuh

- 褪色. Naqih bi qtaan, mgtabuh kana ka lukus mu smudal da. 我的舊衣服都已褪色了，很不好看

pgtabuh (★) 參照 tabuh

- 使褪色.

ptgbuhaw (★) 參照 tabuh

- 讓…褪色. Ptgbuhaw ta han. 我們來把顏色褪掉吧！

sgtabuh (★) 參照 tabuh

- 為…褪色.

tabuk (★)

1. 野獸被陷阱捕獲掙扎的地方. 2. 棲息過的地方. 3. 過度毆打或打架. 4. 颱風侵襲過的. 5. 鳥類和野獸侵害農作的現象。[詞意：tnlayan samat ni qbhni 野獸被陷阱捕獲掙扎的地方 詞意：nniqan qbhni 棲息過的地方 詞意：ini spung msru ni mkeekan 過度毆打或打架 詞意：qnqan bgihur paru 颱風侵襲過的 詞意：nhuma ka sknriwa mkan qbhni ni samat 鳥類和野獸侵害農作的現象]

mktabuk (★) 參照 tabuk

- 都成被擾亂.

ptabuk (★) 參照 tabuk

- 使被侵害;擾亂.

tbukan (★) 參照 tabuk

- 被打或被侵害. Tbukan ku mkan seejq gaga ka yaku wah. 我被那些人打得很厲害 Tbukan mkan kacing ka sqmu mu qmpahan. 我田裡種的玉米被牛吃（侵害意）掉了

tmabuk (★) 參照 tabuk

- 侵害、擾亂、打.

tabun (★)

1. 鋤地（耕地）. 2. 樹木名. [詞意：dmuuy bkaruh kmari dxgal 鋤地（耕地） 詞意：hangan qhuni 樹木名]

mtabun (★) 參照 tabun

1. 鋤地的人. Seejiq gaga ka mtabun qmpahan mu. 那個人是要幫我鋤地的人

stabun (★) 參照 tabun

1. 為…鋤地（墾地；耕地）.

tbunaw (★) 參照 tabun

1. 被…鋤地. Tbunaw su bi qmpahan mu ha! 不要鋤我的地！

tmabun (★) 參照 tabun

1. 在鋤地.

tabuy (★)

1. 下來（走下坡下來）. [詞意：mquri truma musa 下來（走下坡下來）]

pstabuy (★) 參照 tabuy

1. 使往下走.

stabuy (★) 參照 tabuy

1. 為…走下坡. Mha ku marig cimu ka stabuy mu. 我為了要買鹽才走下去的

tbiyan (★) 參照 tabuy

1. 下來.

tmabuy (★) 參照 tabuy

1. 走下坡.

tacih (★)

1. 常去的地方. Tacih ku kdjiyax ka sapah lupung mu. 我常常去我的朋友家呢！ [詞意：luhay saan 常去的地方]

tadus (★)

1. 荒野不長樹；曠野. 2. 被全部開墾的山. 3. 被颱風侵害的山. 4. 光禿的頭. 5. 不找隱蔽物. [詞意：breenux ungar qhuni 荒野不長樹、曠野 詞意：dguyaq phdaan qmpah 被全部開墾的山 詞意：dguyaq qnqan bgihur 被颱風侵害的山 詞意：tunux ungar sneunux 光禿的頭 詞意：ini tgqruy ni ini csasaw 不找隱蔽物]

pstadus (★) 參照 tadus

1. 使在外沒隱蔽物.

tdusan (★) 參照 tadus

1. 使沒有隱蔽. Tdusan na ka qlbungan. 他整理那地方使他沒有隱蔽以好放陷阱

tmadus (★) 參照 tadus

1. 開墾、亂墾. Mnsa ku tmadus qmpahan mu ka shiga. 我昨天去開墾我的地

tah (★)

1. 驅狗的聲音（聲狀詞）. Hmut mtmay ruwan sapah ka huling do “tah” sun lmiwaq. 當狗隨便進入房屋裡時用” tah”的聲音來驅趕 Tah sun ka huling o thiyi balay. 對狗說” tah”牠才會馴服 [詞意：kari msaang quri huling 驅狗的聲音]

tahu (★)

1. 起火. [詞意：psqama qhuni puyan, duhan ni plahan 起火]

mnegtahu (★) 參照 tahu

1. 喜歡起火. Mnegtahu bi misan plahan dha ka seejiq Truku sbiyaw. 以前的太魯閣族人喜歡在冬天烤火取暖

mtahu (★) 參照 tahu

1. 在起火.

stahu (★) 參照 tahu

1. 為…起火;因…起火.

thaani (★) 參照 tahu

1. 要起火. Thaani plahan ka mnarux. 為病人起火取暖

tahut (★★)

1. 火. Tahut o iya hmci plealu. 不要隨便引火(讓火燒起來) Mcilux bi ka bangah tahut, iya hmut dmuuy. 碳火是很燙的，不要隨便去拿它。 2. 煤氣火. 3. 火力發電. [詞意：pnsqama qhuni 火 詞意：pnsqama nghak hbhu 煤氣火 詞意：pnsqama ayang ni samaw 火力發電]

tak (★)

1. 砍斷的聲音. “Tak” sun smalak qarik ka qnawal. 剪刀” tak”一聲地剪斷鐵絲 [詞意：hnang smalak ni smqit 砍斷的聲音]

takar (★)

1. 身材高大. [詞意：hnyigan tnkadan 身材高大]

pstakar (★) 參照 takar

1. 使身材高大. Pstakar hnigan ka laqi snaw. 男孩子的身體很容易長的高又壯

pstkay (★) 參照 takar

1. 讓長高.

tktakar (★) 參照 takar

1. 身材高大的. Tktakar bi hnigan kana ka laqi snaw gaga. 那些男孩的身材都滿高大的

tmakar (★) 參照 takar

1. 身材高大.

takil (★)

1. 污垢. 2. 盛食物的籃子. Takil o psaan nhapuy bunga. 盛食物的籃子專放煮過的地瓜 [詞意：kasig ruciq 污垢 詞意：qaya psaan uqun 盛食物的籃子]

mtakil (★) 參照 takil

1. 很多污垢. Mtakil kanaka supih gaga da yaasa bsiyaq bi ini snagi da. 那個炒菜鍋已經好久沒洗，都長污垢了

tmtakil (★) 參照 takil

1. 專製盛食物籃子的人. 2. 污垢附著衣物.

taku (★)

1. 飯匙. Malu bi taku o snalu buut tpaqan kacing. 用牛後腿大骨製作的飯匙是最好的 [詞意：qaya sahug idaw ni kkasig 飯匙]



staku (★) 參照 taku

1. 用飯匙去添飯. Staku ta idaw ka taku. 飯匙（瓢）是拿來添飯最好的東西

tmaku (★) 參照 taku

1. 已用飯匙去添飯.

takur (★)

1. 跌倒. [詞意：mrqraq 跌倒]

emptakur (★) 參照 takur

1. 會跌倒. Lglug binaw, emptakur su da. 你再動看看，你會跌倒的。

ktagur (★) 參照 takur

1. 使倒下. Greeci qhuni ha, ki ini ktagur. 用木頭來當柱子撐住就不會倒塌。

mntakur (★) 參照 takur

1. 過去跌倒過. Mntakur ni mkikut da. 因摔傷而瘸腿。

mtakur (★★) 參照 takur

1. 跌倒;跌跤摔倒.

stakur (★) 參照 takur

1. 因…而跌倒. Sdhriq ka elug o stakur bi seejiq. 很滑的路面容易使人滑倒

tkuran (★) 參照 takur

1. 跌倒的地方. Tkuran bi tdruy ka qiri elug gaga. 那彎道容易發生車子跌倒 (車禍)

tmakur (★) 參照 takur

1. 使其跌倒.

talang (★)

1. 快跑. 2. 射箭或射擊. [詞意：tmlaway 快跑 詞意：smpung smbu puniq ni buji 射箭或射擊]



emptalang (★) 參照 talang

1. 運動員. Wada saw bali likaw na ka snaw emptalang gaga. 那位運動員跑得快如子彈。

mtalang (★) 參照 talang

1. 跑步選手.

pstalang (★) 參照 talang

1. 射擊或射箭.

pstlaman (★) 參照 talang

1. 比賽. Empslbak ku pstlaman buji. 我要黏貼射箭比賽的靶紙。

ptlami (★) 參照 talang

1. 使…跑. Ptlami ka laqi. 讓孩子跑步

tmalang (★★) 參照 talang

1. 跑步. Mslikaw bi tmalang ka laqi gaga. 那個男孩跑得很快



tali (★)

1. 不敢靠近;不被馴服. 2. 很可怕;很恐怖. [詞意：miisug ini sdalih 不敢靠近、不被馴服 詞意：saw smiisug 很可怕、很恐怖]

kmtali (★) 參照 tali

1. 很畏懼;不敢接近. Kmtali bi knan ka huling nii. 這隻狗對我很畏懼

ktliay (★) 參照 tali

1. 畏懼;不親近. Ktliay ta ka gmaliq seejiq. 讓我們對殺人者恐懼，不親近（不要與殺人者做朋友）

mtali (★) 參照 tali

1. 不被馴服.

smtali (★) 參照 tali

1. 很恐怖;驚慌;恐嚇;嚇壞.

talux (★)

1. 很熱;很燙. [詞意：ini kskuy ni kleetu 很熱、很燙]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

empatalux (★) 參照 talux

1. 要弄熱. Empatalux ku mtleetu damat han. 我要熱一下冷掉的菜

kntlxan (★) 參照 talux

1. 熱得；炎熱. Kntlxan rbagan o pneqpbuqax trima yayung kana ka seejiq. 炎熱的夏天讓每個人都脫衣服游泳。

ktalux (★) 參照 talux

1. 热. Msurung ka karat o ini ktalux da. 天氣變陰了才不會熱

mtalux (★) 參照 talux

1. 已很熱;很燙. Mtalux bi ka qsiya nhapuy su nii da. 你燒的水已很燙了

mttalux (★) 參照 talux

1. 很熱. Smbsban bgihur o mttalux. 颱風吹的風是熱風（指焚風）。

sptalux (★) 參照 talux

1. 請…弄熱.

tama (★★★★)

1. 父親. Ktmai su bi ka aji tama su. 不要認不是親生的爸爸（不要隨意認乾爸爸） 2. 上帝. Tama nami gaga Baraw, mhuway su balay. 天上的父親（上帝），我們感謝祢 [詞意：tnngahan laqi quri rudan na 父親 詞意：snhiyan tuxan baraw 上帝 「tama 父親」是一家之主，主導家庭的所有事務，並付表家庭參加部落意見領袖會議，在家有著不可侵犯的領導地位。而

「tama」的稱呼包繫萬象，包括動物中的家禽家畜，如：公雞、公鴨、公貓等；或只開花不結果的植物，如木瓜不結果子就稱它為「tama 公瓜」。然而基督教信仰進入太魯閣族部落後，改宗的太魯閣人依自我語言文化的內涵，將聖經上或基督教的精神領袖「上帝」，用自己的語言涵化成「tama baraw 天上的父」（有時會簡稱或直接稱 tama 父親），因此「tama 父」在此又有了另一種解釋。]

kmstama (★) 參照 tama

1. 很孝敬父親. Kmstama bi ka laqi na. 他的孩子很孝敬他

kmtama (★) 參照 tama

1. 信奉上帝.

ktmai (★) 參照 tama

1. 認爸爸. Ktmai bi ka hiya. 認他為父

maatama (★) 參照 tama

1. 當爸爸了.

stmaay stmaay (★) 參照 tama

1. 依賴;依靠.

tamas (★)

1. 標幟牌. 2. 指示. [詞意：pskraya 標幟牌 詞意：tmiyu qquri 指示]

ptamas (★) 參照 tamas

1. 做標幟牌.

stamas (★) 參照 tamas

1. 因…而做標示（記號）.

tmamas (★) 參照 tamas

1. 標幟、記號. Hmici bi tmamas ka seejiq wada hini. 往這裡走的人都留下記號

tmasi (★) 參照 tamas

1. 做記號. Tmasi ka nnisu. 你做的記號要做得好

tamul (★)

1. 血桐樹（樹木名）. Rnabaw tamul o slabu qnslan sniyus utux. 血桐的樹葉可以包祭神的祭品。
2. 釀酒. Rnabaw tamul o ngalan sinaw rudan Truku sbiyaw. 祖先拿血桐樹的樹葉作為釀酒用的麴 [詞意：hangan qhuni 血桐樹 詞意：egaw ssalu sinaw 釀酒]



gmtamul (★) 參照 tamul

1. 專砍血桐樹.

stamul (★) 參照 tamul

1. 遍地是血桐樹.

tana (★)

1. 我們;他對我們. Biqun tana. 他會給我們 Usa marig qsiya han sun tana rmngaw. 他叫我們去買水 [詞意：tnan(quri ita)我們、他對我們]

tanga (★)

1. 驚恐. [詞意：mskluwi ni qmita brbaraw 驚恐]

mnegtanga (★) 參照 tanga

1. 易驚恐.

ptanga (★) 參照 tanga

1. 使驚恐. Sdma ku skeeman o ptanga bi knan. 我昨晚作的惡夢讓我很驚恐

stanga (★) 參照 tanga

1. 為…驚恐.

tangug (★)

1. 新芽. [詞意：hru pusu snlapan 新芽]

ptangug (★) 參照 tangug

1. 使長芽.

ptngugay (★) 參照 tangug

1. 讓…長芽. Ptngugay ta ka qhuni. 許我們等樹長新芽

tmangug (★) 參照 tangug

1. 在長芽. Tmangug kana ka qhuni srnabaw. 春天樹都在長新芽了

tap (★)

1. 嘴唇發出的聲音 (擬聲詞). “Tap tap”msa mkan nhapuy ka payi ungar gupun. 祖母因為沒有牙齒所以吃飯會發出“tap tap”的聲音 [詞意：hnang quwaq 嘴唇發出的聲音]

pstab (★) 參照 tap

1. 常發出 tap 聲.

pstapi (★) 參照 tap

1. 發出 tap 聲. Pstapi phnang quwaq su. 你嘴巴講話時會發出「tap」的聲音 (吃東西時才會出現「tap」的聲音，表示口齒不清或嘴裡有東西還在講話)

stab (★) 參照 tap

1. 為…發 tap 聲 (吃東西時的聲音).

tapay (★)

1. 薄的皮帶. 2. 固定 (鎖緊) 圍牆 (橫桿). Qhuni nii o ngalan mu tapay qnabil. 這個橫桿木是我要用來鎖緊牆壁的材料 [詞意：habuk llabang 薄的皮帶 詞意：pskrut qnabil ni srak 固定圍牆]

pstabay (★) 參照 tapay

1. 使弄緊的.

pstabayun (★) 參照 tapay

1. 要用橫桿固定. Pstabayun mu ka sapah. 我要用橫桿鎖緊房子

stabay (★) 參照 tapay

1. 用橫桿弄緊的或弄薄的原因;用來鎖緊的材料.

tmapay (★) 參照 tapay

1. 作圍牆的橫桿.

tapih (★)

1. 歪嘴 (痛的樣子;哭像). 2. 木屑. [詞意：rijil quwaq lmingis ni mnarux 歪嘴 詞意：qcinuh

nngari smlaan 木屑]

ptapih (★) 參照 tapih

- 使歪嘴. Pstpihi quwaq su lmingis. 你歪著嘴哭

stpihi (★) 參照 tapih

- 使歪著嘴.

tmapih (★) 參照 tapih

- 歪嘴.

tptapih (★) 參照 tapih

- 木屑. Malu bi knux na ka tptapih nii. 這木屑的味道很好聞

tapu (★)

- 不敏捷;慢慢吞吞. Saw tapu qeepah na ka risaw gaga. 那個年輕人工作很緩慢 [詞意：hangan seejiq 人名(男) 詞意：ini kttraw 不敏捷、慢慢吞吞]

kntapu (★) 參照 tapu

- 臃腫樣.

pstpuay (★) 參照 tapu

- 使…臃腫動作緩慢. Pstpuay su bi ka laqi. 不要讓孩子變臃腫動作緩慢

tmapu (★) 參照 tapu

- 身體緩慢.

tptapu (★) 參照 tapu

- 身體臃腫.

tapung (★)

- 食物腐化的顏色(發霉). 2. 房子發霉(沒人居住). 3. 陰莖汙垢. [詞意：lhang uqun empsburaw 食物腐化的顏色 詞意：sapah aji nniqan 房子發霉 詞意：ruciq utas 陰莖汙垢]

pstpungay (★) 參照 tapung

- 使…發霉. Pstpungay su ka bawa ha! 不要讓麵包發霉！

stapung (★) 參照 tapung

- 為…發霉.

stpungan (★) 參照 tapung

- 有霉菌. Stpungan ka damat bsiyaq pnsaan ga da. 放置很久的菜餚已經有霉菌了

tmapung (★) 參照 tapung

- 已發霉.

taq (★)

1. 壁虎 (動物名). 2. 刀子砍樹的聲音. 3. 腳踩泥濘聲. [詞意 : hnang kuwi tapaq meeniq sapah(tqtaq sun uri)壁虎 詞意 : hnang sowki pucing smqit qhuni 刀子砍樹的聲音 詞意 : hnangqaqay qmlqah slaq 腳踩泥濘聲]

mstataq (★) 參照 taq

- 使泥濘. Mstataq kana ka slaq endaan seejiq. 人們走過的泥土變得很泥濘

mtataq (★) 參照 taq

- 泥濘.

psttaq (★) 參照 taq

- 鳴叫聲. Psttaq muuyas ka tapaq. 壁虎齊聲鳴叫

taqi (★)

1. 睡覺. 2. 休息過度了. 3. 漫長. [詞意 : mqmi dowriq msangay 睡覺 詞意 : mksnguhi msangay 休息過度了 詞意 : kari quri qmbsiyaqan 漫長]

mtaqi (★★★) 參照 taqi

- 在睡覺.

paataqi (★) 參照 taqi

- 使睡覺. Paataqi ka laqi da! 要讓 (使) 孩子睡覺吧！

tnaqi (★) 參照 taqi

- 已睡覺.

tqian (★) 參照 taqi

- 睡覺的時間、睡覺的地方. Tqian ka keeman. 晚上是睡覺的時間

tar (★)

1. 槍聲;火聲;陣痛. Tar tar msa ka hnlitan mnarux gupun. 牙痛是一陣一陣痛的感覺 [詞意 : hnang msqar puniq 槍聲、火聲、陣痛]

ttar (★) 參照 tar

- 槍聲. Ttar smbu rapit kana ka dsnaw gaga. 男士們發出槍聲地在射飛鼠

tarang (★)

- 挑釁.

strangi (★) 參照 tarang

- 用…威脅. Strangi pucing smeisug. 用刀來威脅

taril (★)

- 跳過. 2. 開始. 3. 渡河. [詞意：msbrakaw qmatar 跳過 詞意：trajing tmlung 開始 詞意：mkraaw yayung 渡河]

mntaril (★) 參照 taril

- 渡河. Mntaril ku sipaw gaga ka yaku. 我是從對岸那裡渡河來的

pstaril (★) 參照 taril

- 跳過去.

trilan (★) 參照 taril

- 跳過的地方. Trilan yayung. 可以渡河的地方

ttaril (★) 參照 taril

- 開始. 2. 跳到另一個地方.

tarux (★)

- 很累. 2. 芋頭的嫩莖. Malu bi uqun ka tarux gmaxan pngusul. 芋頭莖加蝸牛一起煮很好吃 [詞意：mnegeuwit 很累 詞意：qmusug rnabawsari 芋頭的嫩莖]



msttarux (★) 參照 tarux

- 非常累. Msttarux uwit ka hiya da. 他處在非常累的狀態

pstarux (★) 參照 tarux

- 取芋頭嫩的部份;剪嫩的芋頭.

sgtarux (★) 參照 tarux

- 為嫩芋頭而去.

tasaw (★)

- 清澈的水. 2. 人名（男）. 3. 過濾渣子. [詞意：qsiya ini qrusaq 清澈的水 詞意：hangan seejiq 人名（男） 詞意：smiyi rutaq 過濾渣子]

mtasaw (★) 參照 tasaw

- 清澈. Mtasaw bi ka qsiya yayung nii. 這個河水很清澈

pgtasaw (★) 參照 tasaw

- 使水清澈.

ptsagan (★) 參照 tasaw

- 使…清澈. Ptsagan peeniq ka yayung ta. 讓我們的河水變成清澈的（天地使河水清澈）

sgtasaw (★) 參照 tasaw

- 因水清澈而吸引.

tasil (★)

- 岩石.
- 因壓扁而硬;使擠壓而硬.
- 達西恩（地名-部落名-舊部落）.[詞意：btunux paru 岩石 詞意：pnkray mrut 因壓扁而硬、使擠壓而硬 詞意：hangan alang 達西恩（地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣秀林鄉境內，參閱附錄舊部落分布圖—立霧溪流域）]

ptasil (★) 參照 tasil

- 使擠壓變硬. Ptasil endaan kacing ka elug nii da. 這條路被牛走過後變得很硬

ptsili (★) 參照 tasil

- 要…壓硬. Ptsili btunux ka qnmasan pajiq. 醃菜時要用石頭在上面壓住

tmtasil (★) 參照 tasil

- 專取岩石.

tatah (★)

- 暴露.
- 冷卻.
- 小姐的臉.
- 晒乾濕的木頭.[詞意：mtreura 暴露 詞意：psleetu mtalux 冷卻 詞意：dqras wauwa msleexan bi taan 小姐的臉 詞意：pkdngu qhuni mnhuriq 晒乾濕的木頭]

mgtatah (★) 參照 tatah

- 很顯露;很亮麗.

mstatah (★) 參照 tatah

- 常顯露. Mstatah bi dqras na ka wauwa mqueeah alang nii. 這位在為部落服務的小姐常常露臉

pstahi (★) 參照 tatah

- 晒在. Pstahi babaw tasil. 曝曬在石頭上

pstatah (★) 參照 tatah

- 使顯露;使涼乾;使降溫.

tatak (★)

- 砍草的工具. [詞意：qngqaya ssbut 砍草的工具]

ptatak (★) 參照 tatak

- 使砍草.

statak (★) 參照 tatak

- 為…砍草.

tmatak (★) 參照 tatak

- 砍草. Mowsa ku tmatak qmpahan mu rnaaw ka saman. 明天我要去砍（開墾）我那已佈滿叢林的地

ttakun (★) 參照 tatak

- 要（去）砍. Ttakun mu ka nraaw gaga. 我要去把那片林地砍光（開墾）

tataq (★)

- 爛泥. 2. 食物煮爛. 3. 唸不完. [詞意：tmaq huriq slaq 爛泥 詞意：nhapuy mstmaq 食物煮爛
詞意：kari hmut mskla 唌不完]

psttaqay (★) 參照 tataq

- 使…爛泥. Psttaqay su bi ka ruwan sapah. 不要讓家裡充滿爛泥

stataq (★) 參照 tataq

- 為…爛泥.

tmttataq (★) 參照 tataq

- 專玩爛泥.

tatat (★)

- 幼狗. 2. 爬山中途休息的地方. [詞意：huling hana mntucing 幼狗 詞意：sngayan steetu dgiyaq 爬山中途休息的地方]

msntatat (★) 參照 tatat

- 為幼狗而爭. Msntatat huling ka laqi gaga ni mkeekan da. 孩子在為幼狗爭吵打架。

pstatat (★) 參照 tatat

- 作一個休息的地方. Pstatat sngayan. 蓋一個中途休息的地方

tmtatat (★) 參照 tatat

1. 專玩小狗.

tatuk (★)

1. 木琴（樂器名）. 2. 打鼓. 3. 什麼都沒有. 4. 打瞌睡. [詞意：tmucing phnang lubug qhuni 木琴 詞意：tmucing phnang kulumrduung 打鼓 詞意：ungat ana manu 什麼都沒有 詞意：hnyigan tunux msluang 打瞌睡 「tatuk 木琴」是太魯閣族獨特的樂器，製作木琴的材料有：「sargas 食茱萸」、「prihut 山鹽木」、「qulit 檜木」、「byugu」、「plux」、「rbuqil 楠桐樹」及「dgarung 楓木」等。製作的過程切兩根圓 5.5 公分、長 36.5 公分的木頭當底座，和四根長 36.8cm 及各圓 5.5cm 為 Re 音、6.5cm 為 Mi 音、5.2cm 為 Sol 音、及 4.8cm 為 Ra 音。「木琴」的敲擊用於召喚親友來共享美食、舞蹈伴奏以及自娛娛人]



mtatuk (★) 參照 tatuk

1. 敲打的人.



pttuki (★) 參照 tatuk

1. 去敲打. Pttuki tunux ka laqi. 孩子不聽話就去敲他的頭

statuk (★) 參照 tatuk

1. 為…敲打.

tmatuk (★) 參照 tatuk

1. 正在敲打. Ima ka gaga tmatuk rhngun gaga? 是誰在門口敲門？

taus (★)

1. 用手招人來. [詞意：pmbaga kmeaguh 用手招人來]

mttaus (★) 參照 taus

1. 互相招手.

ptaus (★) 參照 taus

1. 使招人來.

tmaus (★) 參照 taus

1. 用手招人來. Tmaus knan ka seejq gaga. 那個人在向我招手

towsan (★) 參照 taus

1. 被…招來. Towsan ku risaw. 我被那年輕人招來的

ttaus (★) 參照 taus

1. 為…招人來.

tax (★)

1. 槍擊聲. [詞意：hnang msqar puniq 槍擊聲]

smttaxa (★) 參照 tax

1. 一位一位的.

sttxaay (★) 參照 tax

1. 一個一個. Sttxaay ta smipaqa. 讓我們一個一個的打

taxa (★) 參照 tax

1. 一個人.

tmttaxa (★) 參照 tax

1. 針對一個人、針對別人. Ma su tmttaxa ka rmngaw da? 你講話怎麼可以針對別人講呢？

txtaxa (★) 參照 tax

1. 每一位.

tayak (★)

1. 被切的小肉塊. 2. 被撕裂的布片. Hnyaan su ka lukus su gaga ma tayak nanak? 你的衣服是怎麼了，怎麼變成撕裂的布片呢？ [詞意：lmu knrtan hiyi 被切的小肉塊 詞意：putuh hnugliaq 被撕裂的布片]

ptayak (★) 參照 tayak

1. 使分割；使分開.

stayak (★) 參照 tayak

1. 為了…撕裂成小塊.

tykanay (★) 參照 tayak

- 切成小塊. Tykanay ta. 讓我們切分成小塊

tytayak (★) 參照 tayak

- 很小的碎片.

tayal (★★)

- 驚訝的語氣（真的嗎？）.
- 很大；偉大；很多；非常的. Tayal kmparu. 很偉大。 Tayal knmalu. 太好了 Tayal qnbilaq. 非常少 [詞意：aji hmut 很大、偉大、很多、非常的]

tayta (★)

- 可能.
- 大概是；可能是. Gaga inu ka dhiya nii, tayta aji meiyah da. 他們已在那裡，大概不會來了 [詞意：ida yaa 可能 詞意：ida bi 大概是、可能是]

tbaqa (★)

- 水缸.
- 白鷺絲（飛禽名）. Malu bi qtaan ka tbaqa. 白鷺絲很好看 [詞意：tutu paru slian qsiya ni klaway 水缸 詞意：hangan qbhni 白鷺絲]



emptbaqa (★) 參照 tbaqa

- 做水缸.

pstbaqa (★) 參照 tbaqa

- 使水缸積水.

pstbqai (★) 參照 tbaqa

- 用水缸來積水. Pstbqai ptujiq qsiya. 用水缸來積雨水

tbih (★)

- 蘿蔔（作物名）. Malu bi mahan bgu na ka tbih. 蘿蔔湯很好喝 [詞意：hangan damat 蘿蔔]



demtbihi (★) 參照 tbihi

1. 種蘿蔔的人.

gmtbihi (★) 參照 tbihi

1. 專挑蘿蔔.

ptbhia (★) 參照 tbihi

1. 去種蘿蔔. Ptibia ta ka ita. 我們來去種蘿蔔

tmtbihi (★) 參照 tbihi

1. 做蘿蔔園、專管理蘿蔔園.

tbowk (★)

1. 巨人. 2. 公熊（動物名）.[詞意：seeiq bngci 巨人 詞意：tbowi 公熊 太魯閣族對人及動物的性別有其獨道之見解，詳見附錄「人及動物性別之稱呼」。]

pstbowki (★) 參照 tbowk

1. 巨大的. Pstbowki bi lenglungan na. 他心裡很巨大（指內心驕傲自大）。

stbowki (★) 參照 tbowk

1. 喜歡成為大的（領袖）.

ttbowki (★) 參照 tbowk

1. 都是巨大的.

tbuk (★)

1. 打舊傷（打傷原來受傷的地方）. 2. 感動. [詞意：pluqih ida enluqih 打舊傷 詞意：lmglug lenglungan 感動]

pktbuk (★) 參照 tbuk

1. 使感動；被擦撞. Muda pktbuk tdruy mu ka tdruy na . 我的車子被他的車子擦撞到

stbuk (★) 參照 tbuk

1. 為…擦撞.

tbkay (★) 參照 tbuk

1. 觸碰. Tbkay saku luqih! 不要碰到我的傷！

tmbuk (★) 參照 tbuk

1. 觸痛、觸動.

tbula (★)

1. 懸崖的下方. 2. 達布拉（地名-部落名-舊部落）. Niqan ulay ka alang Tbula. 達布拉部落有溫泉 [詞意：lh bun dowras 懸崖的下方 詞意：hangan alang Tbula 達布拉（地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣秀林鄉境內，中橫天祥附近，參考附錄舊部落分佈圖—立霧溪流域）]

mkTbula (★) 參照 tbula

1. 是屬於… . MkTbula ka dhiya. 他們是屬於達布拉的人

tbus (★)

1. 篩穀. [詞意：pskaya lpi ni tnabuy 篩穀]

ptbus (★) 參照 tbus

1. 使被篩去.

stubs (★) 參照 tbus

1. 為…篩去.

tbsan (★) 參照 tbus

1. 篩穀子的地方. Tbsan payay. 篩穀子的地方

tmbus (★) 參照 tbus

1. 篩去… . Sai tmbus ka tnkanan masu gaga da! 去把杵過的小米拿去篩吧！

tbuwir (★)

1. 黃瓜. [相關詞-同義詞] tmurak [詞意：pnegalang 黃瓜]

pstbuwir (★) 參照 tbuwir

1. 種黃瓜. Pstbwir ka isu. 你去種黃瓜 [相關詞-同義詞] tmurak

pstbwiri (★) 參照 tbuwir

1. 要種黃瓜. [相關詞-同義詞] tmurak

sttbuwir (★) 參照 tbuwir

1. 黃瓜味. Sttbuwir ka qmpahan gaga phmaan tbuwir. 種黃瓜的田都是黃瓜味 [相關詞-同義詞] tmurak

tmtbuwir (★) 參照 tbuwir

- 專做黃瓜. [相關詞-同義詞] tmurak

tdruy (★★★★)

- 車;座車. [詞意：qngqaya niqan ribaw ppaan seejiq 車、座車]

pstdruy (★) 參照 tdruy

- 開車.

tdriyan (★) 參照 tdruy

- 車用的地方. Tdriyan tdruy ka elug paru. 大馬路是給車開的地方

tmtdruy (★) 參照 tdruy

- 專玩車. Tmtdruy bi ka seejiq empsbarig tdruy. 賣車的人大都是專門玩車的人

teeci (★)

- 楔子.
- 男子勃起樣.
- 竹筍過長. [詞意：pteetu dhug pqabang 楔子 詞意：knkray ensran utas 男子勃起樣 詞意：lxi wada hmrinas knlxian 竹筍過長]

pteeci (★) 參照 teeci

- 釘釘子. Pteeci dhug pqabang. 用釘子釘牢帳棚

steeci (★) 參照 teeci

- 為…釘.

teetu (★)

- 切;剁.
- 切豬;切菜;切斷藤. [詞意：smbilaq kmrut hiyi ni buut 切、剁 詞意：smlbu wahir bunga ni qwarux 切豬、切菜、切斷藤]

knteeut (★) 參照 teetu

- 一直不斷.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

psteeut (★) 參照 teetu

- 使走上坡.

pteetu (★) 參照 teetu

- 立碑.

steeut (★) 參照 teetu

- 上坡.

tmeetu (★) 參照 teetu

- 切、剁.



ttui (★) 參照 teetu

1. 切、剁. Ttui nhari! 趕快切（剁）！

teykung (★)

1. 用雕刻或水泥做的圖像.
2. 人名（男）.[詞意：hnyigan gnqur ni pntqpras smmalu 用雕刻或水泥做的塑像 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

psteykung (★) 參照 teykung

1. 拜偶像.

pstkungan (★) 參照 teykung

1. 拜偶像的地方. Pstkungan ka gaga. 那是拜偶像的地方

steykug (★) 參照 teykung

1. 為…拜偶像.

tmteykung (★) 參照 teykung

1. 都是弄偶像的. Tmteykung smapuh kana ka seejiq hini 這邊的人都是敬拜偶像的

teyq (★)

1. 刺的用語（狀態；聲音等）。.[詞意：kari meytaq bbeytaq 刺的用語]

ptgaak (★) 參照 teyq

1. 使打嗝. Ptgaak suqi bi tngi na da. 他吃的太飽而打嗝

ptgaakay (★) 參照 teyq

1. 在打嗝. Ptgaakay ta peekan. 吃飯吃到打嗝

tgaak (★) 參照 teyq

1. 打嗝. 2. 為…打嗝. [詞意：hnang nghak tngi nkan 打嗝]

tteyq (★) 參照 teyq

1. 都在刺. Tteyq meytaq kana da. 大家都在刺

tgbil (★)

1. 櫟木 (樹木名) . Tgbil o mkray bi qtlan. 櫟木很難砍 [詞意 : hangan qhuni 櫟木]



msntgbil (★) 參照 tgbil

1. 為櫟木而爭. Msntgbil qnluli ka dhiya. 他們為漂流的櫟木而爭

tmtgbil (★) 參照 tgbil

1. 專種櫟木.

tgbu (★)

1. 水草 (植物名, 在河邊的芒草, 生草節狀; 無葉) . Lala bi tgbu ka siyaw yayung. 那個溪水邊有很多水草 [詞意 : bhngil siyaw yayung 水草]

tgiya (★)

1. 捲線桿. [詞意 : qaya cinun 捲線桿]

emptgiya (★) 參照 tgiya

1. 捏線的人.

stgiya (★) 參照 tgiya

1. 為…捲線.

tgyaun (★) 參照 tgiya

1. 在捲線. Tgyaun mu haya. 我為他在捲線

tmgiya (★) 參照 tgiya

1. 會捲線. Mkla bi tmgiya ka kuyuh Truku. 太魯閣族的婦女很會捲線

tgla (★)

1. 麵. [詞意 : sapuh ssalu sinaw 麵]

maatgla (★) 參照 tgla

1. 成為酒麵. Maatgla ka knmalu sinaw. 好酒要看酒麵好不好。

tmtgla (★) 參照 tgla

1. 專做麴.

tglaq (★)

1. 瀑布. 2. 血流如注. [詞意：qsiya rmniyax paah dowras 瀑布 詞意：mqsuqi ka hru dara 血流如注]



mstglaq (★) 參照 tglaq

1. 瀑布狀. Mstglaq bi ka qsiya ayug gaga da. 那山谷裡的水像瀑布一樣

stglaq (★) 參照 tglaq

1. 因…成瀑布.

stglaqan (★) 參照 tglaq

1. 易形成瀑布. Stglaqan bi ka paru quyux. 大雨容易形成瀑布

tmglaq (★) 參照 tglaq

1. 流出瀑布.

tgli (★)

1. 不停的流血（水）. [詞意：ini pstuq smriyau ka qsiya ni dara 不停的流血]

mstgli (★) 參照 tgli

1. 流出. **財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有**

pstgli (★) 參照 tgli

1. 使積水.

tgliay (★) 參照 tgli

1. 滴到. Tgliay saku nguruq ha! 鼻血不要滴到我！

tmgli (★) 參照 tgli

1. 使流下.

tgmu (★)

1. 甜粥. [詞意：idaw masu dhquy o mmulun ni tqriun tuyan ni mahun saw saman do o ssibus bi

uqan 甜粥]

mntgmu (★) 參照 tgmu

1. 喜歡做甜粥. Mntgmu bi rbagan ka Truku sbiyaw. 以前太魯閣族人很喜歡在夏天時做甜粥

stgmu (★) 參照 tgmu

1. 為…做甜粥.

tgmuan (★) 參照 tgmu

1. 已做的甜粥. Tgmuan Truku o malu bi uqun, maham. 甜粥是太魯閣族的食物，好吃又好喝

tmgmu (★) 參照 tgmu

1. 去做甜粥.

tgnu (★)

1. 槽形石頭及木頭所積的水. [詞意：qsiya mssli guquh btunux ni asu qhuni 槽形石頭及木頭所積的水]

pstgnu (★) 參照 tgnu

1. 使做積水.

ptgnu (★) 參照 tgnu

1. 成水槽.

tgnui (★) 參照 tgnu

1. 做水槽. Tgnui paru asu ka qsiya. 將水積在大木槽裡

tmgnu (★) 參照 tgnu

1. 水積在水槽.

tgsa (★)

1. 教導. 2. 認錯. 3. 告知隱藏的事. [詞意：mngaw slhayun 教導 詞意：pgkla qnquan 認錯 詞意：tgsa pgkla lning 告知隱藏的事]

emptgsa (★) 參照 tgsa

1. 老師. Emptgsa Ptasan nami ka hiya. 他是我們學校的老師

ptgsa (★) 參照 tgsa

1. 使被教導.

ptgsaan (★) 參照 tgsa

1. 教. Mnputut ku tminun han o yaku ptgsaan dha sayang da. 過去我不會織布，現在他們當講師教我了。

stgsa (★) 參照 tgsa

1. 為…教導.

tgsai (★) 參照 tgsa

1. 要教導. Tgsai ta knatkla ni knmalu ka laqi. 教育孩子要教善良與知識。

tmgsa (★) 參照 tgsa

1. 教導.

ttgsa (★) 參照 tgsa

1. 教材.

tgsu (★)

1. 老人癬（疾病名）。.[詞意：klgan bkiluh hiyi saw bsbus 老人癬]

mtgsu (★) 參照 tgsu

1. 成癬.

tgsuan (★) 參照 tgsu

1. 患有癬。. Tgsuan bi ka rudan. 老人容易患皮膚癬。

tmgsu (★) 參照 tgsu

1. 發病癬.

thiyaq (★)

1. 遙遠. [詞意：gaing 遙遠]

mgthiyaq (★) 參照 thiyaq

1. 很遠. Mgthiyaq balay ka sapah nami. 我們家相距很遠

pgthiyaq (★) 參照 thiyaq

1. 使距離遠些.

qnthyaqan (★) 參照 thiyaq

1. 距離. Qnthyqaqan karat o ungar spngan. 天際的距離不可測

smthiyaq (★) 參照 thiyaq

1. 距離遙遠.

sthiyaq (★) 參照 thiyaq

1. 離…遠些.

thmuku (★)

1. 彎腰 (身體向前傾). 2. 蹲低身子好過那低矮的地方. 3. 見面行禮而彎腰. 4. 尊敬領袖而彎腰. 5. 虔誠尊奉神而彎腰. [詞意：Hnyigan tkbukit quri brah 彎腰 詞意：pnllbu muda llbu daan 蹲低身子好過那低矮的地方 詞意：pngkmalu mstrung ni mswayay 見面行禮而彎腰 詞意：smparu dbukung 尊敬領袖而彎腰 詞意：kmsteutux 虔誠尊奉神而彎腰]

mtthmuku (★) 參照 thmuku

1. 互相敬禮. Mtthmuku balay ka seejiq alang hini. 這個部落的人，見面會互相行禮

sthmuku (★) 參照 thmuku

1. 低頭行禮.

tmhkuan (★) 參照 thmuku

1. 敬拜…的地方. Tmhkuan teykung ka hini. 這裡是拜偶像的地方

thowlang (★)

1. 王、領袖或頭目. [相關詞-同義詞] bukung [詞意：mduy klwaan 王、領袖或頭目]

knthowlang (★) 參照 thowlang

1. 尊貴的地位. [相關詞-同義詞] bukung

psthowlang (★) 參照 thowlang

1. 自以為是 (以為自己是王;是頭目). Psthowlang bi ka seejiq gaga. 那個人非常的自以為是 [相關詞-同義詞] bukung

pthlangi (★) 參照 thowlang

1. 被…為王. Pthlangi ku bi msa. 他說他希望是被尊奉為王 [相關詞-同義詞] bukung

shtowlang (★) 參照 thowlang

1. 為…做王. [相關詞-同義詞] bukung

thuk (★)

1. 貪婪. [詞意：kmsrabang 貪婪]

mthuk (★) 參照 thuk

1. 很貪婪.

mtthuk (★) 參照 thuk

1. 互相貪婪. Paru bi mtthuk kana ka seejiq sayang. 現在的人們都互相貪婪

sthuk (★) 參照 thuk

1. 為…貪婪.

thkay (★) 參照 thuk

1. 讓…貪婪. Thkay su ka pila. 你不要污錢

tmhuk (★) 參照 thuk

1. 貪婪.

tkah (★)

1. 骨盤. Paru bi tkah na ka kacing. 牛的骨盤很大 [詞意：buut tpaqan 骨盤]

tkmu (★)

1. 摺疊、捲袖縮起來. [詞意：smkur 摺疊、捲袖縮起來]

mstkmu (★) 參照 tkmu

1. 縮起來. Mskuy bi karat misan do mstkmu brah bubu ka laqi da. 冬天天氣冷的時候，小孩會縮在媽媽的懷抱裡

ptkmu (★) 參照 tkmu

1. 使被摺疊.

stkmu (★) 參照 tkmu

1. 為…摺疊. 2. 喜歡摺疊.

tkmui (★) 參照 tkmu

1. 摺起來. Tkmui ka lukus. 把衣服摺起來

tmkmu (★) 參照 tkmu

1. 摺疊.

tkrang (★)

1. 肋骨. [詞意：buut brah 肋骨]

gmtkrang (★) 參照 tkrang

1. 挑肋骨. Gmtkrang babuy ka hiya. 他專挑豬的肋

gtkrangay (★) 參照 tkrang

1. 取肋骨. Gtkrangay ta ka mirit. 讓我們取羊的肋骨

mtgkrrang (★) 參照 tkrang

1. 瘦的肋骨樣.

tmtkrang (★) 參照 tkrang

1. 專找肋骨.

tlabing (★)

1. 很漂亮. 2. 男性帥氣的樣子. Tlabing bi hnigan na ka risaw gaga. 那年輕人長得很帥 [詞意 : wauwa o seejq bi sun 很漂亮 詞意 : tradaw sun uri 男性帥氣的樣子]

mtlabing (★) 參照 tlabing

1. 很帥.

tlbingay (★) 參照 tlabing

1. 讓他長的很帥. Tlbiningay ta ka risaw. 我們來使年輕人變得很帥

tmlabing (★) 參照 tlabing

1. 長的很帥氣.

tlahi (★)

1. 柚子 (果樹名). [詞意 : hangan pnegalang 柚子]



sttlahi (★) 參照 tlahi

1. 柚子味. Sttlahi ka seejq mnkan tlahi. 吃過柚子的人身上滿是柚子味

tlak (★)

1. 翅. [詞意 : ubal pahing 翅]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

ptlapan (★) 參照 tlak

1. 長翅的. Ptlapan na ka pahing. 它伸展翅膀

stlak (★) 參照 tlak

1. 大翅膀. Stlak ka rhu. 老鷹是大翅膀的動物

tmlak (★) 參照 tlak

1. 振翅.

tmtlak (★) 參照 tlak

1. 取翅膀.

tlanga (★)

1. 山豬肩膀後面的皮. Malu uqun ka tlanga bowyak. 山豬肩膀後面的皮很好吃 [詞意 : qraqil bukuy hirang bowyak 山豬肩膀後面的皮]

tlaway (★)

1. 燕子 (飛禽名). 2. 箭步如飛. [詞意 : hangan qbhni 燕子 詞意 : likaw tlaman 箭步如飛]

pstlaway (★) 參照 tlaway

1. 使射箭;使快跑;使射擊. Pstlaway tmalang ka seejq gaga. 那個人箭步如飛

pstlwayi (★) 參照 tlaway

1. 使…用射. Pstlwai buji. 使用箭射

tmlaway (★) 參照 tlaway

1. 快步、快速.

tlnga (★)

1. 套鳥頸陷阱. [詞意 : pnswaru tlayan qbhni 套鳥頸陷阱]

mnegtlnga (★) 參照 tlnga

1. 喜歡放置陷阱. Mnegtlnga bi ka kndsan rusan Truku. 太魯閣祖先喜歡放陷阱 (抓獵物)

stlnga (★) 參照 tlnga

1. 為…做陷阱.

tlngaa (★) 參照 tlnga

1. 做陷阱. Tlngaa ta glaqung. 我們來做套野雞的陷阱

tmlnga (★) 參照 tlnga

1. 已做套鳥頸陷阱.

tluling (★★)

1. 腳趾 (與 tduling 同義). Tluling qaqqay o ini tduwa kmemux. 腳指不能握起來 [詞意 : kmux baga 手指 詞意 : dudux qaqqay 腳指]

pstluling (★) 參照 tluling

1. 善用手指.

stduling (★) 參照 tluling

1. 大手指.

tmtluling (★) 參照 tluling

1. 專修手指. Tmtluling baga ka wauwa gaga. 那位小姐是專修手指甲的人

tlung (★)

1. 觸摸. 2. 打. 3. 做工. [詞意：pdhuq baga 觸摸 詞意：msru 打 詞意：qmpah 做工]

mttlung (★) 參照 tlung

1. 互相打起來;互相觸摸. Gaga mkeekan mtlung ka mnswayi. 那家兄弟姊妹互相打起架來

ptlngay (★) 參照 tlung

1. 讓…摸. Ptlnay ta. 許他可以摸到我們

ptlung (★) 參照 tlung

1. 使被觸摸.

tmlung (★) 參照 tlung

1. 做、動手.

tmaha (★)

1. 遍地不長草. [詞意：ungat spriq hmru 遍地不長草]

pstmaha (★) 參照 tmaha

1. 使田地不長草. Pstmaha bi qmpahan ka Sapuh spriq. 殺草劑會使角地長不出草

sgtmaha (★) 參照 tmaha

1. 找沒有長草的地 (找沒有長草的地來耕作是懶的出力;投機的行為,所以引申為懶惰的意思).

stmaha (★) 參照 tmaha

1. 為…不長草.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

stmhai (★) 參照 tmaha

1. 使…不長草. Stmhai ka qmpahan. 使田地不長草

tmamul (★)

1. 製作酒釀. [tamul 為「血桐樹」，與太魯閣族的 Gaya 文化裡息息相關，充滿神祕的色彩。在小米收成後，各家的男士們一起上山狩獵，當他們滿載而歸時，就會慶祝並舉行祖靈祭殺一頭豬。慶祝前先由部落祭司主持，請族人到山上摘幾片「血桐樹」的葉子給祭司，然後祭司就各取一點豬各部位的肉，如鼻子、腿、尾巴、耳朵、肚子及各內臟放在「血桐樹」的葉子裡，再倒一點點酒、及小米糕包起來。完成了之後，祭司就開始對祖靈說：「祖靈! 現在我將所有的農作物及所有擺上的都獻給你，希望你歡喜接納，使我們有更豐富的收成，能獵到更多的獵物，使大地與我們族人能相輔相成，和平共存在這美好的自然生態裡，蘇斯

Bari(神之意)。」舉行完後整個部落狂歡三天三夜。酒主要的材料，即酵母菌，俗稱麴，如果沒有了 tamul 「麴」，也就沒有原住民族著名的小米酒了；而且「血桐樹」在太魯閣族「Gaya」傳統醫療生活中也站有重要的地位。]

tmaq (★)

1. 嚼爛. 2. 肥胖. 3. 水桶樹 (樹名). [詞意：msnanan 嚼爛 詞意：tmaq kntbnagan 肥胖 詞意：hangan qhuni 水桶樹]

pstmaq (★) 參照 tmaq

1. 使踩爛.

pstmaqi (★) 參照 tmaq

1. 紿…踩爛. Pstmaqi mhapuy. 使煮爛

qmtmaq (★) 參照 tmaq

1. 會踩;踐踏. Mnkuung ungarasasaw samaw ka sbiyaw o muda ta qmtmaq quci kacing ka elug. 以前沒有電燈時，我們在路上會踩到牛糞

stmaq (★) 參照 tmaq

1. 已爛了 (外力).

tmaqu (★)

1. 跳蚤. Tmaqu kana ka hiyi huling gaga. 那隻狗全身都是跳蚤 [詞意：kuwi sbeytaw mkan dara 跳蚤]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

gmtmaqu (★) 參照 tmaqu

1. 找跳蚤.

pstmaqu (★) 參照 tmaqu

1. 使跳蚤喜歡附著.

smtmquan (★) 參照 tmaqu

1. 容易生跳蚤. Smtmquan ka huling. 狗容易被跳蚤附著

tmay (★)

1. 進入、進來。[詞意：paah ngangut musa ruwan mrmux 進入、進來]

mtmay (★) 參照 tmay

1. 進入. Mtmay sapah ka rudux da. 雞進到房子裡了

pstmay (★) 參照 tmay

1. 使可以進入.

stmay (★) 參照 tmay

1. 為…進入.

tmayan (★) 參照 tmay

1. 進入的地方. Tmayan dha balay. 他們喜歡進去

tmiyay (★)

1. 蝕（動物名）.[詞意：tmarang bilaq 蝏]

ptmiyay (★) 參照 tmiyay

1. 養𧈧.

ptmyayan (★) 參照 tmiyay

1. 養𧈧的地方. Langu ptmyayan. 養𧈧的池子

tmtmiyay (★) 參照 tmiyay

1. 喜歡𧈧.

tmlaq (★)

1. 吸血蟲、山蛭（昆蟲名）.[詞意：kuwi bbuyu seedal hmgut dara 吸血蟲、山蛭]

pstmlaq (★) 參照 tmlaq

1. 容易佈滿山蛭. Pstmlaq bi ka dguyaq nii. 這座山容易佈滿山蛭

stmlaq (★) 參照 tmlaq

1. 被山蛭附著.

stmlaqan (★) 參照 tmlaq

1. 有山蛭的地方. Stmlaqan bi qaqay ka hini. 腳是容易被山蛭所附著的地方

tmnxal (★)

1. 用雙臂量長度與寬度形、雙臂的長寬度。.[詞意：qmatak baga smpung kmbragan ni knlbangan 用雙臂量長度與寬度形、雙臂的長寬度]

tnxalun (★) 參照 tmnxal

1. 一個雙臂. Tnxalun bi knlbangan. 一個雙臂的長度

tmpu (★)

1. 不敏銳、慢慢吞吞。.[詞意：tapu sun uri ini pttraw 不敏銳、慢慢吞吞]

kntpu (★) 參照 tmpu

1. 因他的個性.

pntpuay (★) 參照 tmpu

1. 讓…遲緩. Pnptuay ta ka hiya. 訂我們使他行動遲緩（讓他慢下來）

pstmpu (★) 參照 tmpu

1. 使緩慢;很慢慢吞吞.

stmpu (★) 參照 tmpu

1. 為…遲緩. Knrudan na ka stmpu na. 他行動遲緩是因為他老了

tmulit (★)

1. 箭頭.

ptmulit (★) 參照 tmulit

1. 露出箭頭.

stmulit (★) 參照 tmulit

1. 為…修箭頭（鋒）.

tmlci (★) 參照 tmulit

1. 做箭頭. Tmlci ka buji. 製做箭的箭頭

tmurak (★)

1. 黃瓜（作物名,與 tbuwir 同義）. Mangal bi huwaw rbagan ka tmurak nii. 黃瓜是夏天最解渴的瓜類 [相關詞-同義詞] tbuwir [詞意：tbuwir sun uri 黃瓜]

tna (★)

1. 在前頭. 2. 已經. Tna wada ka hiya da. 他已經先走了 [詞意：wada weela 在前頭 詞意：jima sun uri 已經]

mstnabuy (★) 參照 tna

1. 細米糠;非常細的東西.

pstnabuy (★) 參照 tna

1. 使杵的米糠非常細.

pstnbiyun (★) 參照 tna

- 要杵細米糠. Pstnbiyun tmikan ka tnabuy gaga. 要使米糠搗的非常細碎

tnabuy (★) 參照 tna

- 米糠. 2. 非常細的東西. Mdka tnabuy ka bnaqig nii. 這砂石非常非常的細



tnan (★)

- 我們大家. Biqun tana 他會給我們。 Usa marig qsiya han sun tana rmngaw. 他叫我們去買水。
[詞意：dmngus quri ita 我們大家]

tnarux (★)

- 母山豬或母猴子. Tnarux kana ka wada muda smeeliq pnhmaan mu qmpahan nii. 都是母山豬或是母猴破壞我種在這裡的農作物 [詞意：bubu bowyak ni rungay 母山豬或母猴子]

tngaang (★)

- 驚惶. [詞意：mnqhnga 驚惶]

mtngaang (★) 參照 tngaang

- 在驚惶. Mtngaang mngaha quwaq na ka laqi gaga. 那位孩子驚惶的嘴巴張開

ptngaang (★) 參照 tngaang

- 使…驚惶.

ptngaay (★) 參照 tngaang

- 使驚惶. Ptngaay sa ku. 不要使我驚惶

stngaang (★) 參照 tngaang

- 為…驚惶.

tngay (★)

- 滿（與 thngay 同義）.[詞意：kari htngay 滿]

knhtngay (★) 參照 tngay

- 滿溢為.

phtngay (★) 參照 tngay

- 裝（倒）滿。

phtngayi (★) 參照 tngay

- 使裝（倒）滿。Phtngayi peapa. 使他背得滿滿的。

pthngai (★) 參照 tngay

- 讓....滿。Sruwaq bi ka brunguy su na pthngai powsa bunga na. 你的背簍還沒有滿，再裝一些地瓜弄滿。

tngcing (★)

- 磅秤。2. 飛禽名（外形黑色矮小，會發出 cing cing 的聲音）。[詞意：spngan hnjaln 磅秤 詞意：hangan qbhni 飛禽名]

msntngcing (★) 參照 tngcing

- 因過磅而爭執。Msntngcing ima dha emplealay ka seejiq gaga. 那個人為了誰先過磅而與人發生爭執

pstcicingun (★) 參照 tngcing

- 用磅秤。Pstcicingun gmbarig. 使用磅秤來交易

pstngcing (★) 參照 tngcing

- 使磅秤。

tmcing (★) 參照 tngcing

- 過磅、秤。

tngdux (★)

- 嚎啕大哭。[詞意：psqgu lmingis 嚎啕大哭]

ptngdux (★) 參照 tngdux

- 使嚎啕大哭。

stngdux (★) 參照 tngdux

- 為…嚎啕大哭。Wada mhuqil bubu na, ki ka stngdux na lmingis. 因為媽媽過世而嚎啕大哭

stngdxan (★) 參照 tngdux

- 對…嚎啕大哭。Stngdxan ku na lmingis. 他對著我大哭

tngdxan (★) 參照 tngdux

- 已嚎啕大哭。

tngi (★)

1. 飽. [詞意：ini kuuray 飽]

kntngi (★) 參照 tngi

1. 吃飽的（吃到飽）.

ktngi (★) 參照 tngi

1. 要…吃飽.

ktngian (★) 參照 tngi

1. 豐收年. Ktngian ka hngkawas sayang. 今年是豐收年

mtngi (★) 參照 tngi

1. 很飽. Mtngi bi qnqan na bunga ka laqi gaga. 那個小孩吃地瓜吃的很飽

pktngi (★) 參照 tngi

1. 讓…吃飽.

tngqruq (★)

1. 白頭翁（飛禽名）. Rmngaw ka sasaw samaw psaput kari “Wana alang Taywang niqan ka tngqruq” msa. 電視新聞報導說：「只有台灣有白頭翁這樣的鳥類」 [詞意：hangan qbhni 白頭翁]



財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
tngraw (★)

1. 高山竹、高山細竹（樹木名）. Putus tngraw. 高山竹製成的箭桿 2. 德呢勞（地名-部落名-舊部落）.[詞意：klgan skuy 高山竹、高山細竹 詞意：hangan alang 德呢勞（地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣秀林鄉境內）]

tngrut (★)

1. 新芽頭. 2. 傷口癒合. 3. 啓齒. Pusu bi tngrut na ka seejiq nii. 這個人非常的啓齒 [詞意：mumul 新芽頭 詞意：hmbagan empkmalu 傷口癒合 詞意：embsu 啓齒]

ptngrtay (★) 參照 tngrut

1. 讓其發芽. Ptngrtay ta. 我們來讓它發出新芽

stngrut (★) 參照 tngrut

1. 因…而發芽.

tmngrut (★) 參照 tngrut

1. 新芽長了、割傷的肉癒合了。.

ttngrut (★) 參照 tngrut

1. 使其發芽.

tngsuy (★)

1. 簗衣. [詞意：bubung qmuyux 簩衣]

mtngsuy (★) 參照 tngsuy

1. 毛豎起的兜狀.

ptngsuy (★) 參照 tngsuy

1. 穿簬衣. Qmuyux ka karat do ptngsuy qmpah qmpahan ka empqeebah dxgal. 農夫在下雨天時，穿上簬衣到田裡工作

stngsuy (★) 參照 tngsuy

1. 為…穿簬衣.

tnguraw (★)

1. 鹿茸. 2. 指身價高的女人. [詞意：rbnaw urung rqdux 鹿茸 詞意：wauwa 指身價高的女人]

gmtnguraw (★) 參照 tnguraw

1. 砍取鹿茸. Baka bi gmtnguraw ka sayang da. 現在正是砍取鹿茸的時期

tmnguraw (★) 參照 tnguraw

1. 專捕鹿茸、專找鹿茸.

trngagan (★) 參照 tnguraw

1. 已長出的鹿茸. Trngangan ka rqdux. 鹿的茸已長出來了

tntun (★)

1. 一層一層、層層的. [詞意：empaapa empeepix 一層一層、層層的]

mtntun (★) 參照 tntun

1. 層層狀.

ptntun (★) 參照 tntun

1. 用來疊起. Ptntun bi peapa ka seejiq. 別人會用疊起方式來背載

stntun (★) 參照 tntun

1. 層層疊起的物品.

tmtun (★) 參照 tntun

1. 加裝載物 (背載加多之意).

tntuni (★) 參照 tntun

1. 要疊起. Tntuni lala hari. 要再疊多一點

tnubug (★)

1. 乳房. [詞意 : pusu unuh 乳房]

mstnubug (★) 參照 tnubug

1. 快生 (小豬) 的 (豬) 時候乳房會變的很大. Aji biyaw tmbru ka bubu babuy do mstnubug bi da. 母豬快生小豬時，牠的乳房會變得很大

pstnbugay (★) 參照 tnubug

1. 使其乳房變大一些. Pstnbugay ta han. 我們讓她的乳房變大一些

stnubug (★) 參照 tnubug

1. 大乳房.

tnxa (★)

1. 蜂房 (一層一層的). [詞意 : kingal qapal kuhat bgiya 蜂房]

mstnxai (★) 參照 tnxa

1. 已製作成蜂房.

pstnxa (★) 參照 tnxa

1. 製作成一層一層的.

pstnxai (★) 參照 tnxa

1. 使變成蜂房. Pstnxai lala han. 讓其製作成很多層的蜂房

stnxa (★) 參照 tnxa

1. 因…而成一層一層的蜂房.

tmnxa (★) 參照 tnxa

1. 蜂在製作蜂房.

towbus (★)

1. 波濤噴起的水. [詞意 : qsiya msqgu 波濤噴起的水]

ptowbus (★) 參照 towbus

1. 被水噴到. Musa ku ptowbus qsiya laqi ka yaku. 我被孩子噴到水了

stowbus (★) 參照 towbus

1. 因…而噴水.

tbusan (★) 參照 towbus

1. 被噴到. Tbusan tglaq. 被瀑布的水噴到

tmubus (★) 參照 towbus

1. 水噴起.

towcing (★)

1. 臉頰. Towcing o pgkla siqa. 害羞時可以從臉頰看的出來（會臉紅等徵狀） 2. 紅著臉. 3. 常去的地方. [相關詞-同義詞] tabuk [詞意：msbungu buut dqrás kyikiyig muhing 臉頰 詞意：kbnahan siqa ni rsuhan embanah dkuyuh 紅著臉 詞意：luhay saan 常去的地方]

pstowcing (★) 參照 towcing

1. 喜愛她的臉頰. [相關詞-同義詞] tabuk

stowcing (★) 參照 towcing

1. 大臉頰. Stowcing ka pihiq gaga. 那剛出生的嬰兒臉頰很大 [相關詞-同義詞] tabuk

towkan (★)

1. 網袋（男用）. Mapa towkan wada qmpahan daya ka baki mu. 我的祖父背著網袋去角裡工作 [詞意：qaya paan snaw musa bbuyu 網袋]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

pstowkan (★) 參照 towkan

1. 背網袋. Pstowkan bi musa bbuyu ka snaw Truku. 太魯閣的男士喜歡背著網袋上山打獵

tmtowkan (★) 參照 towkan

1. 專收集網袋.

towl (★)

1. 車從後頭追撞. Bsukan ka seejiq mgriq tdruy o towl msa tdruy mu ka tdruy na. 酒醉的人開車從後頭追撞我的車 [詞意：kari tdruy smbu bukuy 車從後頭追撞]

towp (★)

1. 起火聲. 2. 鳥起飛的聲音. [詞意：hnang ayang ptungan 起火聲 詞意：hnang qbhni kndadax skaya 鳥起飛的聲音]

pstowp (★) 參照 towp

1. 使起火聲;使鳥起飛聲. Pstowp pahing skaya ka glaqung. 那是野雞起飛時的振翅聲

stowp (★) 參照 towp

1. 為…引發火聲.

towrah (★)

1. 胸擋、圍兜. [詞意：lukus ungar usux 胸擋、圍兜]



財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

mnegtowrah (★) 參照 towrah

1. 喜歡戴胸擋;圍兜. Rmrig ka laqi Truku sayang o mnegtowrah balay. 現在太魯閣族的小孩跳舞時喜歡穿戴胸擋

pstowrah (★) 參照 towrah

1. 穿胸擋.

pstrahani (★) 參照 towrah

1. 使戴胸擋. Pstrahani plukus. 穿衣服要配帶胸擋

towruq (★)

1. 薄襄蕨（植物名、野菜名）。Townruq o rmala tru sida niya. 蕨有三個枝。 Mnihur bi sdamat ka towruq nii. 薄襄蕨當菜餚吃起來很苦。 [詞意：hangan rmala qthur 薄襄蕨]

tpaqan (★)

1. 槍托。2. 不會狩獵的男人。3. 游泳池。[詞意：pusu puniq 槍托 詞意：snngahan quri snaw ini usa tmsamat 不會狩獵的男人 詞意：saan tmapaq 游泳池]

pstpaqan (★) 參照 tpaqan

1. 臀部突出。Pstpaqan kksa na. 他走路臀部突出。

stpaqan (★) 參照 tpaqan

1. 大臀部。Snaw gaga o stpaqan. 那個男人是大臀部（不會狩獵之意；一般常去打獵或去山上的人臀部不容易大，常運動出勞力，只有沒去打獵的人才會有大臀部）

tapaq (★) 參照 tpaqan

1. 臀部。

tpnu (★)

1. 枕頭。[詞意：kspilan tunux mtaqi 枕頭]



ptpnu (★) 參照 tpnu

1. 使…給他枕頭。

stpnu (★) 參照 tpnu

1. 當作枕頭。

tmpnu (★) 參照 tpnu

1. 墊枕頭。

tpnaan (★) 參照 tpnu

1. 枕頭。Tpnaan mtaqi. 睡覺用的枕頭

tptak (★)

1. 揪扇用的。[詞意：gkuwak psbgihur 揪扇用的]

pptak (★) 參照 tptak

1. 使搗扇.

ptptak (★) 參照 tptak

1. 使搗扇.

stptak (★) 參照 tptak

1. 扇子.



tmptak (★) 參照 tptak

1. 搗扇. Tmtak ta tptak ka rbagan. 夏天我們喜歡搗扇

tptapay (★) 參照 tptak

1. 讓…吹扇子. Tptapay sa ku! 不要給我搗扇！

tqaq (★)

1. 蒼鷺（飛禽名）. Tqaq o qbhnipgkla hhuqil seejiq. 蒼鷺是會啟示人死亡的鳥 [詞意：hangan qbhnipgkla 蒼鷺]

tqari (★)

1. 火石. 2. 穿針. Tqari smmalu brunguy ka payi. 祖母正在穿針編織背籃 [詞意：btunux putung 火石 詞意：xiluy tnapaq tmhngul bbeytaq tmdhug bluhing ni brunguy 穿針]

tqilung (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 冷杉（樹木名）. Tqilung o mniq dguyaq kskiyantgimax qulit. 冷杉是位居高海拔的杉木類植物 [詞意：hangan qhuni 冷杉]

tqrål (★)

1. 打盹、打瞌睡. 2. 懶惰. [詞意：mqmtaqi 打盹、打瞌睡 詞意：ini kmpatas ni ini qmceepah 懶惰]

mtqrål (★) 參照 tqrål

1. 在打瞌睡.

ptqrål (★) 參照 tqrål

1. 使打瞌睡.

qtqralan (★) 參照 tqral

1. 使懶得. Qtqralan su ka matas. 你很懶惰讀書

stqral (★) 參照 tqral

1. 為…打瞌睡. Stqral bi ka ska hidaw. 中午的時候會容易打瞌睡

tqring (★)

1. 末梢. Paah tqring ni bitaq tqring babaw dxgal. 從這端的末梢到那端的末梢的土地 2. 被砍下的末端. [詞意：nhdaan ni dudux 末梢 詞意：putuh snlapan 被砍下的末端]

gmtqring (★) 參照 tqring

1. 使懶得. Qtqralan su ka matas. 你很懶惰讀書

tmtqring (★) 參照 tqring

1. 為…打瞌睡. Stqral bi ka ska hidaw. 中午的時候會容易打瞌睡

tqtaq (★)

1. 守宮（即壁虎，動物名）. Tqtaq o mkan kuwi ruwan sapah. 守宮（壁虎）會吃房間裡的小蟲。 Smpug tuki meuyas ka tqtaq. 守宮（壁虎）會按時鐘的規律發出叫聲。 [詞意：hangan kuwi empkkarang lhbun dniamux 守宮]

tqur (★)

1. 套頸式的陷阱（抓鼠的）. Tqur gasil qowlit ka nii. 這套頸式的陷阱線是要用來捕鼠的 [詞意：gasil pnswaru qowlit 套頸式的陷阱]



原住民族語言研究發展基金會版權所有

tquri (★)

1. 倒水. 2. 裝進（袋）. Tquri lungaw ka usik da. 把那辣椒裝進瓶子裡 3. 裝在（洞）. [詞意：hmrig qsiya ruwan lungaw 倒水 詞意：powsa djiyun ruwan lubuy 裝進 詞意：powsa djiyun ruwan bling 裝在]

ptquri (★) 參照 tquri

1. 使裝；倒.

tmquri (★) 參照 tquri

- 已裝、倒.

tqrii (★) 參照 tquri

- 要裝. Tqrii sinaw bgiya ka lungaw. 虎頭蜂酒要裝進在瓶子裡

ttquri (★) 參照 tquri

- 裝的東西.

trabus (★)

- 花生（作物名）. Trabus o mghiyi dxgal. 花生長在地底下。 Smluun qalu uqun ka trabus. 花生可拿來製造食用油。 [詞意：hangan nhuma 花生]



tradaw (★)

- 男子帥氣樣（與 tlabing 同義）.[相關詞-同義詞] tlabing [詞意：hnigan risaw mshlawax 男子帥氣樣]

pstradaw (★) 參照 tradaw

- 使顯出帥氣.[相關詞-同義詞] tlabing

stradaw (★) 參照 tradaw

- 為…帥.[相關詞-同義詞] tlabing

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有
tmradaw (★) 參照 tradaw

- 專追帥哥. Tmradow risaw ka wauwa gaga. 那位小姐專追帥哥 [相關詞-同義詞] tlabing

ttrdagan (★) 參照 tradaw

- 帥氣. Ttrdagan risaw pqita wauwaan. 帥氣男子愛現給女孩子看 [相關詞-同義詞] tlabing

trak (★)

- 毛巾、頭巾. 2. 那些戴頭巾的人.[詞意：bkuy tunux 毛巾、頭巾]



dmtrak (★) 參照 trak

- 那些戴頭巾的人.

mnegtrak (★) 參照 trak

- 喜歡戴頭巾. Mnegtrak bi ka rudan Truku sbiyaw. 太魯閣族的祖先喜歡戴頭巾

tmrak (★) 參照 trak

- 戴頭巾.

trapi (★) 參照 trak

- 要戴頭巾. Trapi nhari mha ta da! 趕快戴頭巾，我們要出發了！

traun (★)

- 肋骨前緣的軟骨. Traun o“qgut qgut”msa uqun. 軟骨吃起來會發出「qgut qgut」的響聲 [詞意：rbnaw buut pnstrngan tkrang 肋骨前緣的軟骨]

msntraun (★) 參照 traun

- 為了軟骨而爭執.

tmtraun (★) 參照 traun

- 專取軟骨.

tril (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

- 跛腳. Naqih papak na ka huling o tril tril mksa. 那隻狗跛著腳走路 [詞意：kksa empika 跛腳]

pstril (★) 參照 tril

- 使跛腳.

ptrilay (★) 參照 tril

- 讓…跛著腳. Ptrilay ta paaksa. 我們讓他跛著腳走

stril (★) 參照 tril

- 為…跛腳.

triya (★)

1. 輪胎. 2. 陀螺. [詞意：ribaw tdruy 輪胎 詞意：snalu rngayun 陀螺]



mstriya (★) 參照 triya

1. 旋轉.

pstryai (★) 參照 triya

1. 使旋轉. Pstryai ka ribaw tdruy! 讓車輪轉動吧！

striya (★) 參照 triya

1. 為…旋轉.

tmriya (★) 參照 triya

1. 在旋轉. Gaga tmriya ka snalu triya rngayun. 那個陀螺在旋轉

tru (★)

1. 三. [詞意：spgan smsul dha 三]

gmtru (★) 參照 tru

1. 取三個.

kntruau (★) 參照 tru

1. 大後天. Kntruau ka mowsa-ku marig-lukus. 大後天我才去買衣服

mktru (★) 參照 tru

1. 三天之久. Mktru jiyax ka nniqan mu hini da. 我住在這裏已經三天之久了。 2. 三天. 3. 第三.

mntru (★) 參照 tru

1. 三次.

msntru (★) 參照 tru

1. 三層. 2. 徵三個.

mtgtru (★) 參照 tru

1. 三個分開.

mtrtru (★) 參照 tru

1. 三個三個一起.

mtrul (★) 參照 tru

1. 三十. [詞意：tru kmxalan 三十]

sknmtrul (★) 參照 mtrul

1. 誤為三十。. Sknmtrul mu smpug ka empusal rima. 我誤將二十五當作三十。

struli (★) 參照 mtrul

1. 以三十為單位。. Struli kingal kulu ka mami gaga. 將橘子以三十粒裝為一箱。

psmtrul (★) 參照 tru

1. 三次.

smtru (★) 參照 tru

1. 三個一起拿.

snktruan (★) 參照 tru

1. 大前天.

tntrulun (★) 參照 tru

1. 三個雙臂長.

trtru (★) 參照 tru

1. 一點點啦(很少啦).

tuba (★)

1. 毒簾 (植物名). [詞意：hangan nhuma jiyun pgsahu 毒簾]

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pstuba (★) 參照 tuba

1. 施毒;種毒簾. Musa pstuba qsurux kdjiyax ka laqi na. 他的孩子常常去毒魚

ptuba (★) 參照 tuba

1. 使被人請去施毒.

stuba (★) 參照 tuba

1. 為…施毒. 2. 毒簾的材料.

tbaay (★) 參照 tuba

1. 施毒. Tbaay su bi ka qsurux ha! 你不要毒魚哦！

tmuba (★) 參照 tuba

1. 已施毒.

tucing (★)

1. 敲 (鎚子). 2. 掉下來. [詞意 : kkuluh 敲 詞意 : srahuq paah dnuuy 掉下來]

mntucing (★) 參照 tucing

1. 生產的；生出來的；出生的；已生過. Hana mntucing ka pihiq su o agih aji uri o uwah hug? 妳剛剛出生的嬰兒是男嬰或是女嬰呢？

mtucing (★) 參照 tucing

1. 掉下來.

ptucing (★) 參照 tucing

1. 請人敲；使遺失. Wada ku muda ptucing pila hngali hiya. 我在附近遺失了我的錢

stucing (★) 參照 tucing

1. 敲打的工具.

tcinan (★) 參照 tucing

1. 打鐵店. Tcinan xiluy. 打鐵店

tmucing (★) 參照 tucing

1. 敲打、鎚.

tuh (★)

1. 是「mutuh 切斷」、「putuh 斷」的縮寫.

embntuh (★) 參照 tuh

1. 鈍的刀子.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

kmptuhan (★) 參照 tuh

1. 寡婦. Kuyuh kmptuhan ka kuyuh gaga. 那個婦女是寡婦

mutuh (★) 參照 tuh

1. 切斷.

putuh (★) 參照 tuh

1. 斷. 2. 人名 (男;女). Iya ku shngii Putuh. Putuh (人名) ! 不要忘了我 ! [詞意 : pudul 斷了 詞意 : llbu hnyigan 身材不高、矮個子 詞意 : hnagan seejq 人名 (男、女)]

mputuh (★) 參照 putuh

1. 斷掉. Mputuh ka iril baga na da. 他的左手斷掉了。

ptputuh (★) 參照 putuh

1. 斷了. Kana saw ptputuh xiluy ga o pssli ka. 把那些一節一節斷下來的鐵收起來。

tgputuh (★) 參照 putuh

1. 斷指者、矮個子. Tgputuh bi knlbu na ga o laqi mu snaw. 那身材矮小的是我兒子。

sputuh (★) 參照 tuh

1. 為…切斷.

tuhuy (★)

1. 和好 (與 tghuy 同義). 2. 旅遊. 3. 男女性行為. [詞意：mseupu mkmalu empprngaw 和好 詞意：musa rmigaw ssaan 旅遊 詞意：snaw ni kuyuh mteapa 男女性行為]

msntuhuy (★) 參照 tuhuy

1. 為了不行房而生氣 (爭執).

mttuhuy (★) 參照 tuhuy

1. 一起和好.

ptghuy (★) 參照 tuhuy

1. 使一起出遊.

stghuy (★) 參照 tuhuy

1. 隨著一起去. Stghuy knan musa rmigaw ka hiya. 他喜歡跟我一起去旅遊

thian (★) 參照 tuhuy

1. 和…在一起. Thian ta na balay. 他很喜歡和我們在一起

tujiq (★)

1. 積滴下的水. [詞意：hbuy qsiya 積滴下的水]

pstujiq (★) 參照 tujiq

1. 落下水滴;積水. Pstujiq tujiq ka tbaqa! 用水缸積滴下來的水！

stujiq (★) 參照 tujiq

1. 為…積水.

tmujiq (★) 參照 tujiq

1. 落下水滴. Tmujiq empruq ka sapah. 房屋因破洞而滴水

tuk (★)

1. 雞發出的聲音（吃地上的米聲音、叫喚小雞的聲音等）.“Tuk tuk” gaga mkan masu ni buwax ka rudux. 雞正發出”tuk tuk”的聲音吃著地上的米及小米 “Tuk tuk” msa smagi wawa na ka bubu rudux. 母雞發出「tuk tuk」的聲音叫喚著牠的小雞。 [詞意：hnang gupun rudux lmamu mkan sagu masu ni buwax 雞發出的聲音]

tuki (★)

1. 鐘錶. Mnegspug bi tuki ka laqi mu. 我的孩子喜歡看手錶 2. 抵銷. [詞意：qngqaya spgan iyax jiyax 鐘錶]

mnegtuki (★) 參照 tuki

1. 喜歡鐘錶;時間性（喜歡看錶）.

msntuki (★) 參照 tuki

1. 為鐘錶爭執. Msntuki ka laqi gaga da. 那個孩子為了錶而爭執

sgtuki (★) 參照 tuki

1. 為了錶而去.

tuku (★)

1. 金毛鼠（動物名）. 2. 完全的. [詞意：hangan klgan qowlit 金毛鼠 詞意：ini ksula 完全的]

kmtuku (★) 參照 tuku

1. 剛剛好;一樣缺乏.

mtuku (★) 參照 tuku

1. 夠了.

pstuku (★) 參照 tuku

1. 補滿. 

ptkuau (★) 參照 tuku

1. 給足夠. Ptkuan na bi smblayiq. 他給他完全的祝福

pttuku (★) 參照 tuku

1. 使之完全.

smntuku (★) 參照 tuku

1. 還工;第二次的遭遇（禍不單行）. Mowsa ku smntuku qmpahan Lowking Sudu ka saman. 明天我要去 Lowking (人名) 和 Sudu (人名) 的田裡還工

tukuy (★)

1. 播種、撒種. [詞意：gmhak hmaun 播種、撒種 文化小語 在太魯閣族的歲時祭儀裡，「Psmiyan Tmukuy 播種祭儀」是非常重要的祭典。以前太魯閣族人在播種及收割前，「Msgasut 祭司」得先舉行祭神儀式。要前去祭神前，祭司會對一位男孩說：「現在我們要去祭神了，你絕對不可以說話，要安靜」。說完後將爐火熄滅，並且將爐中的火灰及木頭清理乾淨帶到外面丟掉，意即除去舊的壞行為，建立新的好行為，以乾淨心來迎接未來的一年。接著再用新的木材放在爐灶上起火，祭神期間爐火不得熄滅，家裡的婦女在這期間也不可與別人來往、織布、向別人要鹽，之後再點燃男孩手上的火把一起去叢林祭神。當祭司在築壇時先將帶來的祭物：小米、玉米、地瓜、竽頭、豆等擺好，祭司便開始唸祭語：「編織的神！祢是我們所稱頌的，因為所有的種子及農作物都是祢的手所造的，我們播種之後，從發芽到結果，求祢使其接觸陽光、雪、雨水、露水、風。不論是種在平地或山上，求祢都使其豐收。我們倉庫前面所吊的小米、稻穀、地瓜、芋頭、豆類、玉蜀黍、高粱、甘蔗、香蕉、落花生、蔬菜、年糕、豬肉及野獸肉，還有喝的水與酒等這些都是祢賜給我們的，讓我們的農作物豐收並受到祝福，我們向祢獻上感恩。願祢明年也一樣祝福我們，不要讓傳染病進入部落，不要讓害蟲來破壞我們的農作物，使我們到田裡、到上山打獵都不缺乏。Bari 神啊！現在我們獻上感恩，使我們今年很順利，也使我們生活飽足。最後求祢也照顧我們的孩子工作順利，Bari 神啊！感謝你，蘇嘶 Bari!。」祭神時男孩則手持火把，在旁邊注視著祭司祭神，一切完成後便帶著祭過的祭物返回部落。回部落後，祭司首先會撒下一些祭物，表示這些被當祭物的植物未來一定長得很好且結實更多，之後再由部落的人分得祭司手中的種子。另外，收割時也一樣祭司得先收割，這樣吃了，不會中毒、胃痛、嘔吐至死亡，否則連鳥吃了也會中毒而死。]

mtukuy (★) 參照 tukuy

1. 播種的人.
2. 要播種.

ptukuy (★) 參照 tukuy

1. 使播種.

stukuy (★) 參照 tukuy

1. 因什麼播種.

tkuyan (★) 參照 tukuy

1. 播種的日子. Tkuyan ka sayang. 今天是播種的季節

tmukuy (★) 參照 tukuy

1. 播種. Niqan ka psmiyan tmukuy rudan Truku sbiyaw. 以前太魯閣族的祖先有舉行播種祭儀

tuluk (★)

1. 打人. [詞意：msru seejiq 打人]

mtuluk (★) 參照 tuluk

1. 打者.
2. 要打.

ptuluk (★) 參照 tuluk

1. 使打人.

stuluk (★) 參照 tuluk

1. 為…打人. 2. 打人的工具.

tluki (★) 參照 tuluk

1. 去打. Tluki ka kuyuh binaw, ki dma su. 你去打女人看看，你就完蛋了！

tmuluk (★) 參照 tuluk

1. 會打. Naqih bi bsukan ka snaw, tmuluk kuyuh na. 男人喝酒時很壞，會打老婆

tumum (★)

1. 圓形、沒有角度. 2. 人名（女）.[詞意：hnigan tumum ini psmuhin 圓形、沒有角度 詞意：hangan seejiq 人名（女）]

mtumun (★) 參照 tumum

1. 很圓. Mtumun bi ka idas sayang da. 現在的月亮很圓了 Mqaras mtumun idas ka sayang. 今天是中秋節

stumun (★) 參照 tumum

1. 為…做成圓形.

tmumun (★) 參照 tumum

1. 成圓形.

tmunaw (★) 參照 tumum

1. 讓…成圓形. Tmunaw ta smmalu. 許我們做成圓形

tunguh (★)

1. 品嚐. 2. 接吻. [詞意：smpung mkan 品嚐 詞意：msshik quwaq 接吻]

mttunguh (★) 參照 tunguh

1. 在接吻. Mttunguh ka wauwa ni risaw nii. 這對年輕男女在接吻

ptnguhi (★) 參照 tunguh

1. 紿…品嚐. Ptnguhi bi ka rudan. 這一定要讓老人品嚐看看

ptunguh (★) 參照 tunguh

1. 使嚐嚐;為…品嚐.

tmunguh (★) 參照 tunguh

1. 已品嚐.

tunux (★★)

1. 頭. 2. 前頭. 3. 聰明. [詞意 : hangan tgbaraw bi qbubur seejiq 頭 詞意 : tgbrah bi mneudus 前頭 詞意 : kari quri knkgkla 聰明]

gmtunux (★) 參照 tunux

1. 找頭生的.

pstunux (★) 參照 tunux

1. 專挖頭生的.

smtunux (★) 參照 tunux

1. 很吵. Ma saw smtunux bi ka laqi nii! 這個孩子很吵呢！

sntunux (★) 參照 tunux

1. 吵鬧. Saw sntunux ka babuy meuray “Nguh nguh!”msa. 豬餓的時候，會發出「nguh nguh」的吵鬧聲。

stnxay (★) 參照 tunux

1. 吵. Stnxay sa ku, nii ku mnarux. 不要吵我！我在生病（人不舒服）

stunux (★) 參照 tunux

1. 頭大;聰明.

tuq (★)

1. 松鼠叫聲（擬聲詞）.“Tuq tuq”msa meuyas ka brihut gaga qhuni. 樹上的松鼠在” tuq tuq”地叫著 [詞意 : uyas brihut 松鼠叫聲]

ttuq (★) 參照 tuq

1. 發出 tuq 的叫聲. “Ttuq ”msa ka brihut o qmita seejiq da. 松鼠看到人就會發出“tuq”的叫聲

tuqir (★)

1. 獸徑. 2. 耳洞. [詞意 : endaan mneudus bbuyu 獸徑 詞意 : bling birat 耳洞]

ptqiran (★) 參照 tuqir

1. 做成獸徑. Ptqiran bi mneudus ka misan. 冬天是動物製造很多路徑的季節

ptuqir (★) 參照 tuqir

1. 做獸徑.

sgtuqir (★) 參照 tuqir

1. 隨著獸徑. Huling meaduk o sgtuqir miying samat. 獵狗是隨著獸徑找野獸的

stuqir (★) 參照 tuqir

1. 為…做獸徑.

tuqul (★)

1. 人名（男）. 2. 髮髻. 3. 紅豆杉（樹木名）. Mkray bi sbrigun ka qhuni tuqul. 紅豆衫是很貴的樹種（經濟價值很高的樹種） [詞意：hangan seejiq 人名（男） 詞意：mkuy sneunux tmgsa mspung 髮髻 詞意：hangan qhuni 紅豆杉]

ptquli (★) 參照 tuqul

1. 做髮髻. Ptquli tunux ka hiya. 她是做髮髻的

stuqul (★) 參照 tuqul

1. 為…做髮髻.

tmtuqul (★) 參照 tuqul

1. 砍紅豆杉.

tmuqul (★) 參照 tuqul

1. 做髻.

turug (★)

1. 嬰孩嫩胖的年齡. [詞意：tghdu tbnagan laqi 嬰孩嫩胖的年齡]

maaturug (★) 參照 turug

1. 長的嫩胖樣. Maaturug bi kndkilan na ka laqi rbnaw gaag. 那個嬰兒長得很嫩胖結實

ptrgan (★) 參照 turug

1. 已嫩胖. Ptrgan laqi o kuxul bi rngayan. 胖嫩的孩子很好抱著來觀賞。

sturug (★) 參照 turug

1. 為…成長；不再胖嫩.

turul (★)

1. 陶瓷罐子（有蓋子的）. Nuduh dxgal embanah ka turul nii. 陶瓷罐是用紅土燒成的 Niqan bi hangan smlaan turul ka alang Ingku Teypaq. 台北縣的鶯歌是製造陶瓷器著名的地方。 [詞意：hangan qngqaya 陶瓷罐子]

tus (★)

1. 吐痰. [詞意：kari quri tmuyuq 吐痰]

ttus (★) 參照 tus

1. 都在吐痰. Ttus tmuyuq kana ka seejiq mnarux brah. 得肺病的人都在吐痰

tusung (★)

1. 毛毛細雨. 2. 人名（女）. Tusung ka hangan na. 她的名字叫 Tusung（人名） [詞意：quyux pshuway ni psrqling 毛毛細雨 詞意：hangan seejiq 人名（女）]

mtusung (★) 參照 tusung

1. 毛毛雨.

ptusung (★) 參照 tusung

1. 使下毛毛雨.

stusung (★) 參照 tusung

1. 為…下毛毛雨.

tmusung (★) 參照 tusung

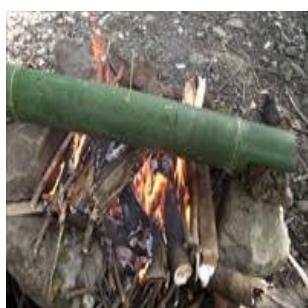
1. 下毛毛雨.

tsungan (★) 參照 tusung

1. 容易下雨. Tsungan bi ka mrulung. 天空有烏雲的話容易下毛毛雨 Tsungan bi ka alang Kilung. 基隆市容易下毛毛細雨。

tutu (★)

1. 竹筒、罐子. Tutu o mrduung ini psmuhing. 竹筒子是圓形的，沒有角度的。 Tutu hlama ka nii. 這是做竹筒飯的竹筒。 [詞意：hangan qngqaya 竹筒、罐子]



tutuy (★)

1. 起來（從坐的姿勢起身）. 2. 起床（從睡眼中起床）. 3. 起身出發. [詞意：mhiyug paah tnluang 起來 詞意：meiyaw paah mntaqi 起床 詞意：kndadax mmowsa 起身出發]

mtutuy (★) 參照 tutuy

1. 起床的時間（地方）. Mtutuy ku rima tuki smka ka mgrbu. 我早上五點三十分起床

pstutuy (★) 參照 tutuy

1. 使扶起身.

stutuy (★) 參照 tutuy

1. 為…起身.

tmutuy (★) 參照 tutuy

1. 叫醒.

ttuyaw (★) 參照 tutuy

1. 被叫醒. Ttuyaw saku bi, nii ku meuwit bi. 我非常累，你不要叫醒我喔！

tuus (★)

1. 專吃衣、木頭、稻米的蛀蟲（與 tgus 同義）. [詞意：kuwi mkan lukus, qhuni ni payay 專吃衣、木頭、稻米的蛀蟲]

tuwaq (★)

1. 飛禽名（聽到他的叫聲是不吉利的）. Tuwaq o smiyus bi uyas na. Tuwaq 鳥的歌（叫）聲不吉利 [詞意：hangan qbhnii 飛禽名]

tuwil (★)

1. 鰻魚（動物名）. 2. 人名（男）. [詞意：klgan qsurux 鰻魚 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

gmtuwil (★) 參照 tuwil

1. 專挑鰻魚.

ptuwil (★) 參照 tuwil

1. 養鰻魚.

ptwilay (★) 參照 tuwil

1. 讓…養鰻魚. Ptwilay ta ka hiya. 我們在那裡養鰻魚吧

tmtuwil (★) 參照 tuwil

1. 專捕鰻魚. Tmtuwil gsilung ka asu emptqsurux gaga. 那個漁船專捕鰻魚

tuyan (★)

1. 葫蘆. Tuyan o nangal hiyi sangi tqrian qsiya. 葫蘆是胡瓜做的，可用來裝水 [詞意：tutu sangi 葫蘆]

empaatuyan (★) 參照 tuyan

1. 製成葫蘆. Ngalan empaatuyan ka hiyi rusan sangi da. 老胡瓜就可拿來製成葫蘆

tuyaw (★)

1. 弱智者. 2. 人名（男）.[詞意：seejiq sruwaq luqi 弱智者 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

maatuyaw (★) 參照 tuyaw

1. 成為智障. Endaan mnarux labu luqi tunux ka laqi gaga,kiya do maatuyaw da. 那孩子得過膩膜炎，所以變成智障

ptwai (★) 參照 tuyaw

1. 使智障. Ptwai su ka laqi. 不要讓孩子變成智障

stuyaw (★) 參照 tuyaw

1. 為…智障.

twaan (★)

1. 子宮. Niqan twaan kana ka kuyuh. 女性都有子宮 Shjilan laqi ka twaan. 子宮是孕育孩子的地
方。 [詞意：hangan qsahur kuyuh shjilan laqi 子宮]

txal (★)

1. 迅速. Asi txal bi qmhdu qmpah qpahun na ka hiya. 他迅速做完他的工作 2. 即刻就. [詞意：
pnnais 迅速 詞意：asi nhari 即刻就]

ptxal (★) 參照 txal

1. 即刻就… Ptxal mhuqil ka seejiq nbuan tdruy gaga. 被車子撞的那個人即刻就死

ubal (★)

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 毛（髮）.[詞意：saw lapin mhru qbubur seejiq 毛]

gmeubal (★) 參照 ubal

1. 拔毛.

seubal (★) 參照 ubal

1. 多毛的. Seubal ka rudux nii ni bilaq bi hiyi na. 這隻是毛很多卻（身體）肉很小的雞

tbalan (★) 參照 ubal

1. 帶毛的；毛多的；毛長的. Tbalan hiyi dha kana ka snaw seejiq Amirika. 美國男士們的身
體都有毛

ubuh (★)

1. 悶燒. 2. 悶在火灰裡的食物（在土窯窪地上悶燒香蕉或地瓜）. 3. 忙祿的身子。[詞意：rmbung muduh 悶燒 詞意：rmbung qbulit uqun 悶在火灰裡的食物 詞意：hnigan mtbiyax 忙祿的身子]

mubuh (★) 參照 ubuh

1. 悶燒；悶燒 layat (藥草名) 去敷 (治療). 2. 用火灰覆蓋烤. Nii ku mubuh qbulit hlama. 我在用火灰覆蓋烤糯米糕。

pbuhan (★) 參照 ubuh

1. 用來醫. Pbuhan layat ka tunux. 用悶過的冇骨消可醫頭 [太魯閣族有許多的傳統醫療，皆與所處的自然生態有關。依據耆老的口述及親自體驗，用「layat ubuh」（「layat冇骨消」，「ubuh用火灰悶燒」，「layat ubuh」的意思是已用火灰悶燒過的冇骨消）去輕拍在病人頭痛和肚子痛的地方，能治癒其病。所有的製作過程及治療方法如下：首先自山上摘取「layat冇骨消」樹，後用布片包好悶在火灰裡，過一會兒取出，趁還熱時，輕輕拍打在患者的頭部或肚子上，據說可立即把病患治好。補充資料：「layat冇骨消」：樹木名，分佈在中海拔以下山地或竹地的野叢中，別名：接骨草、七葉蓮、台灣蒴藋、七珊瑚花。]

seubuh (★) 參照 ubuh

1. 為…悶燒.

ubung (★)

1. 織布機、織布的工具. Sbiyaw balay ka sapah Truku o tppung mhnang mgrbu ka ubung, ga tminun qabang ka kuyuh Truku. 早期太魯閣族的家庭，一大早便會聽到甫織布機傳來「併併」的聲音，那便是婦女在織布了 Ubung o pusu bi djiyun kndsan kuyuh Truku. 織布機是太魯閣族婦女的生活用具。[詞意：qngqaya cinun 織布機、織布的工具]



原住民族語言研究發展基金會版權所有



tmeubung (★) 參照 ubung

- 做成織布機.

uda (★★)

- 事情（經過、過程）.
- 路過（經過）.[詞意：ddau 事情]

mnda (★) 參照 uda

- 經過（過去式）. Dmsquring ka mnda hini sayang. 剛經過這裏的是荷蘭人。

mowda (★) 參照 uda

- 通過；成為. Empeaji hiya ka mowda gneegan maa bukung. 要被選為領導者的不會是他。

muda (★★★★) 參照 uda

- 經過. Barah muda qmeepah. 重新去工作。

pdeuda (★) 參照 uda

- 各自行事. Pdeuda ta nanak. 讓我們各自行事

udaw (★)

- 狂妄（虛妄、自大）.
- 人名（男）.[詞意：saw sspngan ungar endaan 狂妄 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

psdaway (★) 參照 udaw

- 使狂妄. Psdaway ta hiya. 我們在他面前狂妄

psdeudaw (★) 參照 udaw

- 很虛妄. Seejiq gaga o saw bi psdeudaw ungar ana manu endaan na. 那個人很狂妄，其實他一點成績都沒有

seudaw (★) 參照 udaw

- 為…虛妄.

uduh (★)

- 燒烤.[詞意：pshada tahut uqun 燒烤]

duhun (★) 參照 uduh

- 烤的.

nuduh (★) 參照 uduh

- 已烤（烤過）. Nuduh ka siyang ni hiyi rudux o malu bi uqun. 烤雞肉與豬肉味道又香又好吃 Mkray bi brigun ka bunga nuduh. 烤過的地瓜非常貴

peuduh (★) 參照 uduh

1. 使烤.

seuduh (★) 參照 uduh

1. 為…烤.

teuduh (★) 參照 uduh

1. 使自己也烤了.

udus (★)

1. 活著的. 2. 生命.

keudus (★) 參照 udus

1. 活著.

kndsan (★) 參照 udus

1. 生活.

kneudus (★) 參照 udus

1. 生命.

meudus (★) 參照 udus

1. 要活. Pqaras bi lenglungan ta ka meudus ta babaw dxgal nii sayang. 在這地球上要活的快快樂樂

mneudus (★) 參照 udus

1. 活的. Msnburux nanak mkan kingal mneudus kacing do smneiyax kana ka lutut nada. 他為了自己獨佔一隻羊導致他的親屬發出怨言。

muudus (★) 參照 udus

1. 活著. Kana bkbukit drudan ga o lutut msdrudan muudus kana. 那些彎腰驼背的老人以及他們的後代都會是長壽的人。

pkddusi (★) 參照 udus

1. 平安生活.

pkeudus (★) 參照 udus

1. 使活的.

skeudus (★) 參照 udus

1. 為…活. Manu ka skeudus su? 你活著的理由是什麼？

uh (★)

1. 誘使豬過來的叫聲。“Uh, uh ”sun smagi ka babuy. 學豬” uh uh”的叫，會誘使牠過來吃飼料
[詞意：tmqdug smagi babuy 誘使豬過來的叫聲]

ahir (★)

1. 忌妒（吃味）.

msneuhir (★) 參照 uhir

1. 互爭不下. Naqih balay ka risaw sayang, msneuhir bi wauwa ni bitaq phuqil seejiq. 現在的年輕人很可怕，常常為了一位少女互爭不下，甚禽殺人

psneuhir (★) 參照 uhir

1. 使容不下人.

sneuhir (★) 參照 uhir

1. 忌妒;吃味;容不下人.

snhirun (★) 參照 uhir

1. 怪你. Snhirun su na. 他怪你

ulah (★)

1. 聚集. [詞意：pusu kari seulah 聚集]

msseulah (★) 參照 ulah

1. 相互聚集. Alang hini o malu balay pnegluban dha, niqan ana manu daun o msseulah balay empprngaw ni mddayaw. 這個部落關係很好，若有任何事情，會相互聚會商談及相互幫助。

seulah (★) 參照 ulah

1. 聚集.

sgeulah (★) 參照 ulah

1. 聚集（為已故的家族）.

sglahay (★) 參照 ulah

1. 讓…聚集. Sglahay ta ka naqih kuxul. 許我們把憂傷的人聚集起來一起安慰

smeulah (★) 參照 ulah

1. 聚集過.

ulan (★)

1. 繩家畜. 2. 緊跟（跟隨）. Saw bi ulan kana ka lqlaqi laqi mu ana ku musa ana inu. 我的孫子們緊跟著我到任何地方 3. 久病纏身（被病纏身）. Ulan bi mnarux ka hiyi mu da. 我的身體常被

病魔纏著 [詞意：sbkuy ka tnbgan 繩家畜 詞意：uriq smnegul 緊跟 詞意：bkiyan mnarux 久病纏身]

ulay (★)

1. 樹根所開的花（花開時,裡面盛著蜜,動物喜歡吃）. 2. 溫泉. Gaga dalih Tpdu hiya ka alang Tbula sun o niqan ulay mtasaw bi ka qsiya na ni mtduwa mahun ni pkmalu mnarux uri. 在天祥附近的文山部落，有一處文山溫泉水非常的清澈，可以拿來喝又可治病 [詞意：phpah gamil qhuni 樹根所開的花 詞意：qsiya mtalux pnaah dxgal 溫泉]

umal (★)

1. 加上（再加）.[詞意：prana 加上]

malan (★) 參照 umal

1. 增加. Npnuxa bi ka negay na han malan ku na pnuxa duri. 他剛剛給的米只有三斤之多，但是他又增加一份給我。

mali (★) 參照 umal

1. 加多. Mali duri mgay ka mqrinut seejiq gaga. 請再多加一點給窮人。

tgmlii (★) 參照 mali

1. 要清除。. Tgmlii bi mkan. 要吃得光光（吃得乾乾淨淨）。

tgmmali (★) 參照 mali

1. 弄乾淨不要留.

tmgmali (★) 參照 mali

1. 清除乾淨. Tmgmali ekan ka idaw. 要把飯吃光。

mumal (★) 參照 umal

1. 加上去.

peumal (★) 參照 umal

1. 使加上去.

seumal (★) 參照 umal

1. 再加（給）.

ungat (★★★★)

1. 沒有.[詞意：aji niqan 沒有]

keungat (★) 參照 ungar

1. 變沒有.

maaungat (★) 參照 ungat

- 變沒有了.

neungat (★) 參照 ungat

- 本來沒有. Neungat ka siyang mu uqun mu han, miyah su do o niqan da. 我本來沒有豬肉，但你來之後對有了

peungat (★) 參照 ungat

- 使沒有了.

skeungat (★) 參照 ungat

- 因…沒有.

smneungat (★) 參照 ungat

- 藐視;瞧不起. Psparu bi ka seejiq o smneungat kana seejiq. 非常驕傲的人，是一個會藐視及瞧不起別人的人

snngatun (★) 參照 ungat

- 否定（否認）. Snngatun su ka qnquan su. 你就是不承認自己所犯下的過失（錯誤）。

ungaw (★)

- 植物名. [詞意：hangan spriq 植物名]

unuh (★)

- 乳房、奶汁. Pnuhan ku na unuh na. 她讓我吸她的奶。 Skbiyax hiyi ka mimah su unuh mrit. 喝羊奶會使妳的身體健康。 [詞意：gaga mskyig narat ni iril babaw brah 乳房、奶汁]

munuh (★) 參照 unuh

- 吸奶.

peunuh (★) 參照 unuh

- 給吸奶.

seunuh (★) 參照 unuh

- 因…而吸奶. 2. 大乳房. Seunuh ka mirit uqan unuh. 乳羊的乳房非常的大

upak (★)

- 吸盤. Upak o niri baga uma tarux. 吸盤是虎蝦魚的手 2. 人名（男）. Upak ka hangan na pnaah alang Pajiq. 他的名字叫Upak，來自水源部落 [詞意：ssqapah btunux uma tarux 吸盤 詞意：hangan seejiq 人名（男）]

upu (★)

1. 一起（聯合、共有、公共）. 2. 聚眾（成群樣）.[詞意：nkana aji brxun 一起 詞意：mtgxal 聚眾]

mkeupu (★) 參照 upu

1. 一個杯子兩人一起喝（合杯喝酒）；兩隻母雞一起孵蛋。

mseupu (★) 參照 upu

1. 在一起. Mseupu musa ptasan dha kdjiyax ka laqi empatas mnswayi gaga. 那對兄弟姊妹（小學生），天天一起去上學。

pseupu (★) 參照 upu

1. 排在一起。

saapua (★) 參照 upu

1. 一起. Saapua ta mqaras ni mqraqil. 我們一起同甘共苦

smeupu (★) 參照 upu

1. 和…在一起。

uqu (★)

1. 生氣、負氣、氣走。[詞意：csearih knsaang 生氣、負氣、氣走]

gmeuqu (★) 參照 uqu

1. 錯用. Gmnbsukan ku murus sapuh kuwi payay ni gmeuqu ku murus sapuh phuqil spriq. 我帶著醉意到稻田去灑殺蟲劑時，錯用了除草劑。 2. 錯看. Sknbutul na gmeuqu qmita ka idaw pnsquduh. 他將乾飯看成糯米飯。 Sknmirit mu gmeuqu qmita ka pada. 我把山羌看錯成山羊了。 3. 錯當. Skndaun gmeuqu tmukuy ka dhquy masu. 我把糯米錯當成白小米播種。

pteuqu (★) 參照 uqu

1. 讓（使）人生氣. Pteuqu bi seejq ka kari na. 他說話常常讓人負氣而走

qeuequ (★) 參照 uqu

1. 試看看吧！.

qnquan (★) 參照 uqu

1. 過失；過錯；錯誤. Sneaw na rmngaw ka qnquan na. 他以對不起的感嘆語（口吻）說他的不是。

qnqui (★) 參照 uqu

1. 錯了. Pnciyu mu ka elug o iya qnqui muda. 我所指的路別走錯了。

qquaw (★) 參照 uqu

1. 試著走吧！. Qquaw ta musa! 讓我們去看看吧！

ququ (★) 參照 uqu

1. 多做;沒關係;放任;無限制. Ququ mimah han ki su ha meudus. 趁你還活著的時候，你就多喝（酒）一點。 [詞意：ini spung 多做、沒關係、放任、無限制]

nququ (★) 參照 ququ

1. 多作;盡你所能. Nququ su musa matas ki brihan su. 你應該盡你所能地讀書，會有代價的。

sneuqu (★) 參照 uqu

1. 不接受人的建議（一意孤行）. 2. 讓人生氣（答非所問）. Saw sneuqu rngagan ka hiya. 他常答非所問，不接受人的忠告。 [詞意：saw smhri 不接受人的建議]

psneuqu (★) 參照 sneuqu

1. 使不接受人的建議.

snquan (★) 參照 sneuqu

1. 不聽忠告. Saw snquan rngagan. 不接受人的忠告

teuqu (★) 參照 uqu

1. 生氣;負氣.

uqun (★★★★)

1. 食物. 2. 咬人（罵人、攻擊別人）. 3. 吃；吃起來. Pqdal su msblus uqun ka rudan. 不好吃的食物就不要給老人家吃。 Tgqlupas su ka msibus bi uqun. 你種的桃子吃起來非常地甜。 [詞意：pskanun ni musa nbuyas 食物 詞意：ssaang na seejiq 攻擊別人 詞意：pstmaq ni musa nbuyas 吃]

pqeupay (★) 參照 uqun

1. 讓…打架. Pqeupay ta ka huling. 我們讓狗互相打架

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pqeupun (★) 參照 uqun

1. 使其相互打架（攻擊）.

sgeuqun (★) 參照 uqun

1. 靠別人吃飯. Seejiq empdawi o musa sgeuqun seejiq kdjiyax. 懶惰的人常常到別人家白吃白喝。

ur (★)

1. 特殊慣用語（古白楊部落人的慣用語,會出現在語首及語尾上）.[詞意：nhdaan kari mkBayan 特殊慣用語 ur 出現在有些太魯閣族地方語言中，如花蓮縣天祥上方山區的古白楊部落人會使用，有時沒什麼意義，例如遇到已好久不見的朋友親切地對他說： Ur! Ma su

saw smdamat ur! 「喔!好久不見了!」、Uqa ta nhapuy han ur! 「來喔!吃飯了。」]

ura (★)

1. 公開、清白. 2. 羨慕他人的. Ura su nanak isu. 你真令人羨慕 [詞意：ini tgliing ni ini liing 公開、清白 詞意：smkuxul netaxa 羨慕他人的]

mteura (★) 參照 ura

1. 公開的;單身的.

pteura (★) 參照 ura

1. 很明顯的.

steura (★) 參照 ura

1. 清楚的.

urat (★)

1. 血管. 2. 力量. 3. 血管. 4. 筋絡. 5. 男性生殖器. 6. 魚線. Ana tjiyal paru bi ka qsurux gaga o ini qstuq urat gasil ngahi na. 他的釣魚線就算釣到大魚也不會斷掉 [詞意：elug dara 血管 詞意：niqan brax 力量 詞意：elug dara 血管 詞意：gamil hiyi 筋絡 詞意：qngqaya snaw 男性生殖器 詞意：negul gasil ngahi 魚線]

meurat (★) 參照 urat

1. 抽筋.

mreurat (★) 參照 urat

1. 出力.

seurat (★) 參照 urat

1. 多筋絡.

tratan (★) 參照 urat

1. 形形容年老筋脈凸出. Tratan ka baki. 老人很多筋脈

uraw (★)

1. 高山細竹 (樹木名). [詞意：hangan klgan djima 高山細竹]

mteuraw (★) 參照 uraw

1. 種植高山細竹的人.

pteuraw (★) 參照 uraw

1. 專種植高山細竹. Pteuraw ka hiya. 他是專門種高山細竹的人

tmeuraw (★) 參照 uraw

1. 專挑（找）高山細竹。[在太魯閣族的「tminun 編織」文化中，「uraw 高山細竹」及「qwarux 藤」是不可或缺的材料，它們主要取材自山林中。因其外層堅韌可曲，所以適用於tminun 螺旋編織法，編紋以「dowriq 人眼形」為主。藤器或竹器是用穿卷的方法，以一編條作螺旋為來卷繞，另一編條將卷繞成螺旋為來縫繞在一起。太魯閣族的藤竹編器有：brunguy 背簍、rawa 穀簍或籃、giya 圓箕笊、gupuq 藤製小飯盒、bluhing 番箕、sisi 酒篩、wahug 頭帶。]

uray (★)

1. 餓。[詞意：ini ktngi 餓]

keerayan (★) 參照 uray

1. 饑荒。Keerayan ka hngkawas sayang. 今年是饑荒年

muuray (★) 參照 uray

1. 在餓；正餓。Baka bi kdeaxan da, muuray bi nbuyas mu da. 正是吃中餐的時候，我的肚子餓了

pkeuray (★) 參照 uray

1. 使其餓著肚子。

smeuray (★) 參照 uray

1. 令人感到飢餓。

uri (★★★★)

1. 也是。Yaku uri. 我也是。 Isu uri. 你也是。 Hiya uri. 他也是。 Kana uri. 全部都是。 [詞意：kari smeupu 也是]

uriq (★)

1. 勉強。2. 肚子痛的聲音。[詞意：gigit 勉強 詞意：hnang keeritan nbuyas 肚子痛的聲音]

mtmeuriq (★) 參照 uriq

1. 奮力（很勉強之意）。Mtbsiyaq nami bi mtmeuriq ka mspung do mtrikit ka hiya da. 我們奮力摔角一段時間後，他累得倒下去了。

pseuriq (★) 參照 uriq

1. 非常勉強。

seeriqan (★) 參照 uriq

1. 肚子痛。

seeriqay (★) 參照 uriq

1. 不要一直勉強。Seeriqay saku bi meysa ha! 你不要一直勉強我！

smeuriq (★) 參照 uriq

- 強人所難地. Smeuriq bi meysa pila bubu ka laqi, brigun na djiyun na ka laqi. 那個孩子強人所難地向媽媽要錢買東西。

urit (★)

- 中毒. [詞意：kari kmeurit 中毒]

kmeurit (★) 參照 urit

- 中毒. Kmeurit uqun ni sknarux nbuyas ka sbngux damat. 臭酸的菜餚，吃了會中毒

msreurit (★) 參照 urit

- 很痛苦（掙扎狀）.

pkritan (★) 參照 urit

- 使中毒；下毒. Pkritan ku na. 他讓我中毒（他在我吃的食糧裡下毒）

urung (★)

- 角.
- 屋角支撐桿.
- 人名（男）.
- 向神靈發賭誓（以正自己清白、看誰是對的）.
- 比力道（用竹竿相互推拉）.[詞意：snriyu tunux samat ni tnbgan 角 詞意：plkuh sapah 屋角支撐桿 詞意：hangan seejiq 人名（男） 詞意：msspung utux ima ka balay 向神靈發賭誓 詞意：msspung biyax 比力道]

gmeurung (★) 參照 urung

- 架設屋角支撐桿.

gneurung (★) 參照 urung

- 屋角支撐桿. Msndrsiq nami empgeeluk ngalan gneurung sapah. 我們為了拿來當房屋支撐用的漆樹而爭執。

mreurung (★) 參照 urung

- 相互賭注（向神靈發毒咒）. Mreurung musa mdkrang pgkla gaya bi ka Sita Duku. Sita Duku（人名）去出草是為了向神靈證明他嚴守生活規範

murung (★) 參照 urung

- 用角推擠.

nrungan (★) 參照 urung

- 用角挖過的. Ttbeybay dha ka dgiyaq tmqmagas o mdka nrungan bowyak. 他們常常在山上挖（找）薯榔，好像山豬在挖（找）的一樣（因為山豬很喜歡吃薯榔，所以也意寓你們那些在找薯榔的人很像山豬）。

peerungay (★) 參照 urung

- 向神靈賭注. Peerungay ta, ima ta ka mqrbling ha. 我倆向神靈賭注看誰是假的。

seurung (★) 參照 urung

1. 因…架設支撐桿;因…向神靈賭注.

urus (★)

1. 散開、分散. [詞意：mkghak 散開、分散]

mkeurus (★) 參照 urus

1. 已分散. Mtakur ka payi ni mkeurus ka napa na da. 祖母因為跌倒，所以她揹負的東西都分散

murus (★) 參照 urus

1. 撒放 (撒種).

nrusan (★) 參照 urus

1. 噴灑過的. Mabows qsiya kana ka ruwan sapah nrusan qsiya emphing tahut. 家裏面都是消防隊在滅火時噴灑過的水。

rusan (★) 參照 urus

1. 被撒;被潑. Rusan kuna mtleetu qsiya. 他向我潑冷水

seurus (★) 參照 urus

1. 因…而分散.

usa (★★)

1. 去、走. 2. 要去. [詞意：kari smkagul powsa sjiqun 去、走]

mnusa (★) 參照 usa

1. 去過. Mnusa lmiqu sida wada pkeetung pakaw ka dowriq na. 他去打獵時眼睛被刺瞎。

mowsa (★★) 參照 usa

1. 要去. [詞意：ini usa na 要去]

skmowsa (★) 參照 mowsa

1. 似要去。. Saw skmowsa ka kuyuh empeeksa. 不守婦道的女人常常出走。

sknmowsa (★) 參照 mowsa

1. 誤以為要去。. Sknmowsa mu qmita ka mtbiyax mmkay. 我誤把忙著做家事的人看成是要出去。

mseusa (★) 參照 usa

1. 我走我的;你走你的. 2. 手藝. Mkla bi mseusa ka kuyuh Truku. 太魯閣族的婦女手藝很好

musa (★★★★) 參照 usa

- 去哪;走去哪.

saan (★★) 參照 usa

- 去. Saan brbur ka bgiya do embrbur mhraw da. 招惹虎頭蜂會被追喔。

sai (★★★) 參照 usa

- 去；去把. Sai psapuh ka dowriq su ga embasaw. 你眼睛的白內障帶去醫治（你去醫治眼睛的白內障）。

seusa (★) 參照 usa

- 因…常去.

usik (★)

- 辣椒（野菜名、作物名）. Psaan ta cicih usik ka damat o musa bi uqun! 菜餚中放一點辣椒很下飯喔！[詞意：hangan damat 辣椒 usik 是「辣椒」的通稱。市面上有很多種的辣椒，依不同種類有不同的名稱，如：usik mukan 意為一般「大辣椒」； usik qapal 意為「生薑」； usik qowgu 意為「小辣椒」； usik kuyuh 意為「青椒」。值得一提的是 usik kuyuh，usik 是「辣椒」的意思，kuyuh 是「婦女」的意思，照詞意直翻為「婦女的辣椒」、「像辣椒的婦女」，然而，這裡的 kuyuh 不是指「婦女」，而是指「不辣」的意思，因為太魯閣族的婦女是淑女、溫柔的性格，因此稱「不辣的辣椒」為 usik kuyuh，因此青椒這類的「不辣的辣椒」便稱為 usik kuyuh。]

gneusik (★) 參照 usik

- 曾種過辣椒的角園.

ptsipi (★) 參照 usik

- 加辣椒. Ptsipi ka damat. 菜中放些辣椒

tmeusik (★) 參照 usik

- 專種辣椒的田園.

utal (★)

- 先（先去、先走）. Utal sun na ka seejiq o yaasa mslikaw ka hiya. 他叫別人先走，因為自己走的很快 Utal psramal ka yamu da. 你們先去準備吧！[詞意：pweela powsa 先]

utaq (★)

- 精液. 2. 吐（嘔吐）.[詞意：pnibrih paah ruwan 精液 詞意：pnibrih paah nkan 吐]

mutaq (★) 參照 utaq

- 射精;吐出;嘔吐. Ini kla peapa asu ka seejiq o mutaq bi. 不會坐船的人很容易嘔吐

peutaq (★) 參照 utaq

- 射出精液.

seutaq (★) 參照 utaq

- 因…射出精液;因…嘔吐. Pnpaan na tdruy ka seejiq ga o seutaq na ka qnqan na. 這個人因暈車而將所吃的東西都吐出來了

utas (★)

- 男人、公獸陰莖. [詞意：qngqaya snaw, tnbgan ni mneudus bbuyu 男人、公獸陰莖]

msneutas (★) 參照 utas

- 為男人（公獸）的陰莖而爭.

mtgeutas (★) 參照 utas

- 露出陰莖. Mtgeutas ka seejiq o empunu. 喜歡溜鳥的人，是神經有問題的人

ptgtasay (★) 參照 utas

- 使露出陰莖. Ptgtasay su bi ka snaw su. 不要讓先生露出其陰莖

seutas (★) 參照 utas

- 大陰莖.

sgeutas (★) 參照 utas

- 為了男人（公獸）的陰莖.

tmeutas (★) 參照 utas

- 專找男人（公獸）陰莖.

utux (★★★★)

- 泛靈（祖靈、鬼靈、神靈、上帝）.
- 剛死的人（過世的人即稱 utux）.
- 遮蔽、遮蔭.
- 精神病、神經病. [詞意：smnalu karat ni dxgal ni kana ana manu 泛靈 詞意：hangan kneudus seejiq babaw wada mhuqil 剛死的人 詞意：hangan sasaw 遮蔽、遮蔭]

etuxan (★) 參照 utux

- 永遠. Knsbubu knan ka laqi mu o sbliqun mu ana bitaq etuxan. 孝順我的孩子，我會祝福直到永遠。

kmneutux (★) 參照 utux

- 死前咒語.

kmsteutux (★) 參照 utux

- 附神靈的人;通靈的人;虔誠的人.

kneetuxan (★) 參照 utux

1. 運氣;命運. Kneetuxan na nanak. 這就是他的命運

muutux (★) 參照 utux

1. 精神病. Mnarux lnglungan na ka seejiq gaga, kiya do muutux da. 那個人曾經傷心過度或有心，因此得到了精神病

psteutux (★) 參照 utux

1. 祭神、祭拜神.

uwa (★)

1. 少女（未婚的少女）.[詞意：laqi kuyuh ini usa snagan na 少女]

maauwa (★) 參照 uwa

1. 長大了;女大十八歲（變成小姐了）.

mteuwa (★) 參照 uwa

1. 已變成大小姐了.

ptuwaay (★) 參照 uwa

1. 使成小姐. Ptuaay ta bi ka laqi. 小女孩變（長）成大小姐

sguwa (★) 參照 uwa

1. 依靠女人;為了女人而….

tmeuwa (★) 參照 uwa

1. 追小姐.

wauwa (★★★★) 參照 uwa

1. 小姐. Wauwa Aking Nowmaw ka seejiq bi qtaan gaga. 那位漂亮小姐是 Aking Nowmaw 的女兒。 2. 婦女. Mgaya bi embbulang brah seejiq ka wauwa Truku. 太魯閣族婦女非常忌諱在人面前脫衣服。 3. 女兒. Empowsa su wauwa knuwan? 你什麼時候嫁女兒？ 4. 女孩；女孩子. Wauwa ga o Labi ka hangan na. 那個小女孩的名字叫 Labi (人名)。

dwauwa (★) 參照 wauwa

1. 女青年們. Mseejiq bi ka dwauwa gaga. 那些女青年們（女孩子們）非常的漂亮。

ewaan (★) 參照 wauwa

1. 未出嫁的女孩（受格）；小姐. Manu ka sdurun su rsagan su o msiqa rmngaw ewaan mu. 你交待你的兒子什麼事？他不好意思跟我女兒說。

uwah (★)

1. 男嬰的稱呼. Uwah ka laqi mu hana mntucing. 我剛生出來的嬰孩是男的 Hana mntucing ka pihiq laqi snaw o“uwah”sun dha rmngaw ka rudan Truku sbiyaw. 太魯閣族的祖先稱剛出生的男孩為「Uwah」。 [詞意：snaw laqi rbnaw 男嬰的稱呼 太魯閣族對嬰孩及產前分辨性別習俗有獨特看法：如果妳家生了嬰孩有人問其性別，可回答較隱喻的說詞，若是「男嬰」就說 uwah。若是「女嬰」就稱 agih。婦女在懷孕，如果聽到貓頭鷹的叫聲是 ngi ngi 時，則肚子裡的嬰孩是「女嬰」。但如果聽到貓頭鷹的叫聲是 qur qur 時，則肚子裡的嬰孩是「男嬰」。如果婦女聽到鵠鵠的叫聲是 em em 時，表示這婦女要懷孕了。]

uwin (★)

1. 一（算計單位）.[太魯閣祖先對數字的讀法與現在不同。過去祖先對數字1至10的讀法按順序是：pin(一)、tuku(二)、yawas(三)、sisux(四)、klaway(五)、tupaw(六)、rayan(七)、masing(八)、risan(九)、lapacing(十)。現在的讀法按順序則是：(kingal)(一)、dha(二)、tru(三)、spat(四)、rima(五)、mataru(六)、empitu(七)、maspat(八)、mngari(九)、maxal(十)。]

uwit (★)

1. 痞累（疲勞）.[詞意：ungat biyax 痞累]

meuwit (★) 參照 uwit

1. 很累。

pkeuwit (★) 參照 uwit

1. 使其疲累。Pkeuwit bi knan ka qpahun nii. 這份工作使我感覺很疲累

seewitan (★) 參照 uwit

1. 拖累；拖延。Seewitan saku rmngaw. 聽你講話是在拖累（延）了我的時間

skeuwit (★) 參照 uwit

1. 因疲勞。

smeuwit (★) 參照 uwit

1. 使牽累他人。

ux (★)

1. 驚嘆之聲（擬聲詞）。Ux mskluwi kana.” ”Ux”的一聲！他們都在驚奇 [詞意：kari mskluwi 驚嘆之聲]

uxay (★)

1. 不是。2. 不是這樣嗎。3. 不是。Uxay hiya？ 不是他嗎？4. 人名（男、女）。[詞意：aji haya 不是 詞意：aji kiya pini 不是這樣嗎 詞意：aji haya 不是 詞意：hangan seejiq 人名（男、女）]

uxul (★)

1. 暖和（溫暖）。

meuxul (★) 參照 uxul

1. 很暖和.

muuxul (★) 參照 uxul

1. 暖和；溫暖. Lukus snalu dmayi o muuxul bi plkusan. 絲織的衣服穿起來很暖和。

pkeuxul (★) 參照 uxul

1. 要使其暖和.

smeuxul (★) 參照 uxul

1. 使其很暖和. Smeuxul abuh bubu ka laqi rbnaw. 媽媽讓孩子在其懷裡睡得暖和

sxlay (★) 參照 uxul

1. 紿…暖和. Sxlay ta ka laqi. 要讓小孩子暖和

uy (★)

1. 應答聲（答覆對方的呼聲）.
2. 齊聲應答（大家在答覆的聲音）.[詞意：smiyuk pnlawa 應答聲 詞意：teeuy smiyuk kana 齊聲應答]

uyas (★)

1. 唱（唱歌）、音樂.[詞意：tmdawin lmamu kari 唱、音樂]

meuyas (★) 參照 uyas

1. 唱歌. Mkla bi meuyas ka Truku. 太魯閣族人很會唱歌

muuyas (★) 參照 uyas

1. 唱歌. Musa muuyas kdjiax ka laqi mu. 我的孩子每天去唱歌（朗朗讀書聲，意即：上學）。

peuyas (★) 參照 uyas

1. 要使其唱歌.

pyasi (★) 參照 uyas

1. 唱. Pyasi duri hug? 再唱一遍好嗎？

speuyas (★) 參照 uyas

1. 因…而唱歌.

uyay (★)

1. 瘋子.
2. 人名（男、女）.[詞意：bkiluh mring 瘋子 詞意：hangan seejiq(mraq sun uri)人名（男、女）]

meuyay (★) 參照 uyay

- 長痱子.

peuyay (★) 參照 uyay

- 使長痱子. Peuyay bi hiyi laqi rbnaw ka rbagan. 小孩容易在夏季身體長痱子

seuyay (★) 參照 uyay

- 因…痱子.

tayayan (★) 參照 uyay

- 長痱子. Tayayan ka hiyi na. 他的身體長痱子

uyug (★)

- 蓋房子的工具. 2. 金鋼石. Msalu sapah o psaun dha pusu sapah ka uyug. 建築師把金鋼石放在房屋的地基下 [詞意：qngqaya jiyun pslagu smmalu sapah 蓋房子的工具 詞意：gxiyux btunux 金鋼石]

uyung (★)

- 後院. 2. 人名（男、女）.

gmeuyung (★) 參照 uyung

- 進到後院（圖謀不軌）.

kmeuyung (★) 參照 uyung

- 在整理後院.

mkyiuyung (★) 參照 uyung

- 沿著後院. Mkyiuyung ini tmay sapah ka hiya. 他沿著後院走卻不進門（出現在後院）

sgeuyung (★) 參照 uyung

- 寄住在後院.

wa (★)

- 夫婦的敬稱. 2. 對已故者的稱呼. 3. 呼叫不知名字人士的稱呼. 4. 男女青年互相愛慕的稱呼. Nasi mkkeiya ka risaw ni wauwa o ini plawa hangan ni“wa”sun na. 如果女生對異性愛慕，不會叫他名字而會用”wa”來表示愛意 [詞意：mddungus msblaiq bi 夫婦的敬稱 詞意：rrngaw quri mhuqil 對已故者的稱呼 詞意：mlawa sjiquin ini klai hangan 呼叫不知名字人士的稱呼 詞意：risaw ni wauwa mkkeiya 男女青年互相愛慕的稱呼]

wada (★★★★)

- 先驅者. 2. 驅散人的話. Wada, hdqani ku. 讓開！ 3. 過去的. Wada niqan pxal. 過去有一次 [詞意：puweela ssaun 先驅者 詞意：kari kmiwax uuda 驅散人的話 詞意：ari endaan 過去的]

wah (★)

1. 驚訝聲（表現或發出驚訝的聲音）。“Wah! wah!” huya ku riyax dowras da.”wah”！ 我差點
跌下山崖 [詞意：Kari mskluwi ksugun 驚訝聲]

wahir (★)

1. 藤蔓（植物名）。Wahir o malu bi sbkuy. 藤菌適合用來綁東西 [詞意：hangan spriq msreiraq
藤蔓]

pswahir (★) 參照 wahir

1. 專除藤蔓。

tmwahir (★) 參照 wahir

1. 專採藤蔓。

wahug (★)

1. 背帶。2. 苗條（指女孩身材姣好苗條）。[詞意：alu paan 背帶 詞意：knmalu hnyigan
wauwa 苗條]

gmwahug (★) 參照 wahug

1. 裝背帶。

gwhugi (★) 參照 wahug

1. 裝背帶。Gwhugi nhari ka brunguy su. 趕快把背籃裝背帶

mgwahug (★) 參照 wahug

1. 指女孩身材姣好（像「背帶」一樣的身材）。

sgwahug (★) 參照 wahug

1. 作肩帶。Rhiq bsrux o malu bi sbkuy ni sgwahug hirang. 構樹皮適合用於捆綁。

swahug (★) 參照 wahug

1. 因…裝背帶。

walu (★)

1. 蜜蜂（昆蟲名）。Walu o ssibus bi biyuq na. 蜜蜂的蜂蜜很甜 [詞意：klgan kradaw 蜜蜂]



kmwalu (★) 參照 walu

1. 捕蜂 (將蜜蜂捕起來移到人工的樹筒子飼養).

wana (★★)

1. 只有、只有這些、只有這個. [詞意：rahuq na nii do o ungar da 只有、只有這些、只有這個]

knwana (★) 參照 wana

1. 還早. Knwana ka hiya aji na. 還早呢！他不會那麼快來

waq (★)

1. 全部倒下的用語 (狀態或聲音) . 2. 倒水的用語 (狀態或聲音) . 3. 鵝叫聲. [詞意：kari qmhdu hmrig napa 全部倒下的用語 詞意：kari smuwiq qsiya 倒水的用語 詞意：hnang ruru paru 鵝叫聲]

twwaq (★) 參照 waq

1. 全部都去倒水. Twwaq smuwiq qsiya bngbang. kana. 大家同時去倒桶子裡的水

waqa (★)

1. 向外開. [詞意：hnyigan qmaqa 向外開]

mwaqa (★) 參照 waqa

1. 已向外開.

pswqai (★) 參照 waqa

1. 使向外開. Pswqai su bi ka laqi kuyuh. 不要讓女孩子的腿張開

pwaqa (★) 參照 waqa

1. 使向外開.

swaqa (★) 參照 waqa

1. 因…外開.

waqit (★)

1. 獠牙. 2. 芽. 3. 魚鈎、箭鈎. [詞意：gupun psriyu babuy tnbgan ni mneudus 獠牙 詞意：hru nhuma 芽 詞意：daung ngahi ni leesug 魚鈎、箭鈎]



smwaqit (★) 參照 waqit

1. 長芽.

swaqit (★) 參照 waqit

1. 大獠牙.

twqitan (★) 參照 waqit

1. 長獠牙. Twqitan ka bowyak. 山豬有很長獠牙

waray (★)

1. 織線. 2. 麵. 3. 人名（女）. 4. 飄雨狀（颱風前夕雨像線一樣飄在天空）. 5. 眺望. 6. 樹枝被丟的樣子. [詞意：hangan tunun 織線 詞意：hangan uqun 麵 詞意：hangan seejiq 人名（女）
詞意：rulung empsbghur mqdgiyaq 飄雨狀 詞意：qmita hhjiyal bgiya ni walu 眺望 詞意：kari qmada rqci 樹枝被丟的樣子]

gnwaray (★) 參照 waray

1. 用編織線換取的.

psrwayan (★) 參照 waray

1. 眺望. Psrwayan hidaw mggrbu ka sngkyaan bgiya ni walu 可以利用早晨的陽光看見蜜蜂
的飛行路線就知道窩在哪裡

pswaray (★) 參照 waray

1. 眺望. 2. 飄雨狀（颱風前雨勢如織線）。

tmwaray (★) 參照 waray

1. 整理編織的線.

waru (★)

1. 脖子（頸）. 2. 狹路. [詞意：iyax brah ni bkluy 脖子 詞意：kiyux uda 狹路]

mtnwaru (★) 參照 waru

1. 互相搭肩；一起走。

pnswaru (★) 參照 waru

1. 套頸器。

swaru (★) 參照 waru

1. 長脖子。Swaru ka kacing swaru 長頸鹿的脖子長的

tmwaru (★) 參照 waru

1. 搭肩、勾肩。

tnrwaan (★) 參照 waru

1. 使搭肩。

was (★)

1. 風雨交加聲。2. 逃散、逃跑。3. 水溢出。[詞意：hnang quyux sbhuran 風雨交加聲 詞意：kari mswayay wada asi qduriq 逃散、逃跑 詞意：kari qsiya msuwiq 水溢出]

twwas (★) 參照 was

1. 逃掉了。Twwas qduriq kana. 全部都逃掉了

wasaw (★)

1. 香蕉葉、闊葉。2. 名（男、女）。[詞意：hangan rnabaw blbul ni llabang rnabaw 香蕉葉、闊葉 詞意：hangan seejiq 人名（男、女）]

gwsagay (★) 參照 wasaw

1. 讓割香蕉葉。Gwsagay ta ka blbul. 訂我們砍香蕉葉

tmwasaw (★) 參照 wasaw

1. 專採香蕉葉、闊葉。

waw (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 呼叫聲。[詞意：gmjiras mlawa 呼叫聲]

twwaw (★) 參照 waw

1. 呼叫。Twwaw gmjiras ka bsukan seejiq. 酒醉的人在呼叫著

wawa (★★)

1. 幼獸。2. 很多。[詞意：hana mntucing tnbgan ni mneudus bbuyu 幼獸 詞意：lala bi 很多]

gmwawa (★) 參照 wawa

1. 挑幼獸。

ptnwaun (★) 參照 wawa

1. 使生產.

ptwawa (★) 參照 wawa

1. 使生產. Ptwawa mu hbaraw. 我要讓它生很多

tmwawa (★) 參照 wawa

1. 生產 (指獸類) .

tnwawa (★) 參照 wawa

1. 媽媽 (獸類) .

wawaq (★)

1. 獸肉. [詞意 : hiyi samat 獸肉]

msnwawaq (★) 參照 wawaq

1. 因獸肉而爭執.

sgwawaq (★) 參照 wawaq

1. 為獸肉而去.

sswawaq (★) 參照 wawaq

1. 肉味. Sswawaq bi nhapuy su. 你煮的東西肉味很重

tmwawaq (★) 參照 wawaq

1. 專取獸肉.

wax (★)

1. 指颱風天的傾盆大雨突然停止的用語.
2. 從鬱悶突然變開朗.
3. 大峭壁 (突然傾下的用語). Wax hunat gaing ka kndowras. 大峭壁直抵深淵 [詞意 : kari wada asi ksuwal ka quyux paru ni bgihur paru 指颱風天的傾盆大雨突然停止的用語 詞意 : mtrawah ka lnglungan mnthmuk 從鬱悶突然變開朗 詞意 : kari quri kndowras paru 大峭壁]

wayay (★)

1. 交叉路.
2. 道別. [詞意 : sida elug 交叉路 詞意 : seejiq mtealax 道別]

kmswayay (★) 參照 wayay

1. 想要離開.

mswayay (★) 參照 wayay

1. 道別.

smwayay (★) 參照 wayay

1. 歡送;離開.

swayay (★) 參照 wayay

1. 分開. Swayay ta han. 再見

weela (★)

1. 前(先)鋒. [詞意: Mdudul brah 前(先)鋒]

empweela (★) 參照 weela

1. 領導者;猴群的前導.

glaay (★) 參照 weela

1. 帶領. Glaay ta musa. 許我們在前頭帶領

ptweela (★) 參照 weela

1. 先遣.

pweela (★) 參照 weela

1. 事先. Yamu o dmbbruh hmut mtmay sapah seejiq ini pweela kari. 你們未通知一聲就隨便進到別人的家。

sweela (★) 參照 weela

1. 帶領….

tweela (★) 參照 weela

1. 前導.

wig (★)

1. 噁心的話. "Wig! Wig!" msa qmita quyu ka kykuyuh. 那女孩看到蛇噁心的叫「wig ! wig !」
[詞意: kari kmtali 噎心的話]

wih (★) 財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

1. 女人對女人說話的代名詞. Embiyax su hu wih? 你好嗎? [詞意: kuyuh ka rmngaw quri
kyuhan 女人對女人說話的代名詞]

wihi (★)

1. 水瓢、湯匙. 2. 凹形的. [詞意: qngqaya ssahug 水瓢、湯匙 詞意: hnyigan quwaq 凹形的]



mtwihi (★) 參照 wihi

1. 半槽狀.

tgwhiyi (★) 參照 wihi

1. 作水瓢. Tgwhiyi kawih ka wihi. 用刮刀作水瓢

tmwihi (★) 參照 wihi

1. 專作水瓢.

wihing (★)

1. 半圓形. [詞意：hnyigan smka rnibaw 半圓形]

mtwihing (★) 參照 wihing

1. 月彎狀.

財團法人原住民族語言研究發展基金會版權所有

pwiwing (★) 參照 wihing

1. 使成月彎狀.

twihing (★) 參照 wihing

1. 地方、地名（月彎形的地方）.

twihingan (★) 參照 wihing

1. 半月形的. Twihingan ka siyaw pnlaq Qawgan. 加灣的海岸是半月形的 [每個部落地區的名稱都會依其地形環境或事件等來取其地之地名，這裡講的地名是某處的地方是半圓為或周遭環境有半圓狀物而取這地方名為 twihing，不限定再何處，有時有好幾個地方、地名或部落明都叫 twihing。]

wil (★)

1. 搖動（懸吊繩的搖動）。“Wil! wil!” msa mlglug ka ngungu qsurux pnsluwil. 被釣起的魚尾巴會不斷的擺動 [詞意：lnlgan tqrinq gasil pnsluwil 搖動]

wili (★)

1. 人名（男）. 2. 水蛭. 3. 威利（地名-部落名-舊部落）.[詞意：hangan seejq 人名（男） 詞意：kuwi qsiya ayug emprmux muhing 水蛭 詞意：hangan alang 威利（地名-部落名-舊部落，在今花蓮縣新城鄉境內，著名的威利事件即是該部落發動的）]

welian (★) 參照 wili

1. 有水蛭. Twelian muhing ka huling. 那隻狗的鼻子有水蛭

win (★)

1. 朋友、親愛（密）的朋友（對男生講）. Puya ta han win! 到家裡坐坐吧！ Smdamat su bi win. 想你哦！親愛的（指許久未見面突然見面的親切招呼）。[詞意：kari snlbu dawin 朋友、親愛（密）的朋友]

wini (★)

1. 旋轉. [詞意：gmnuwin mgriq 旋轉]

mtwini (★) 參照 wini

1. 漩渦；旋轉.

ptwini (★) 參照 wini

1. 使旋轉.

swini (★) 參照 wini

1. 因…旋轉. Swini na mrig. 他因跳舞而在旋轉

wiq (★)

1. 豬被捉聲. [詞意：rngat babuy qrapun 豬被捉聲]

twwiq (★) 參照 wiq

1. 產生…聲音. Twwiq gmdara babuy kana. 豬被殺時，豬都發出” twwiq twwiq”的喊叫聲

wir (★)

1. 丟、摔的聲音.“Wir! wir!” msa qmahur btunux ka laqi. 小孩子甩石頭會產生” wir wir”的聲音 [詞意：kari qmada 丟、摔的聲音]

wis (★)

1. 歌舞聲（跳舞時的歌聲）.“Wis! wis!” tay saw ni yaku. 看我這樣邊跳邊唱 [詞意：uyas

gmgrig 歌舞聲]

wit (★)

1. 繩轉聲 (旋轉繩子的聲音). 2. 逃走 (旋即就逃). [詞意 : hnang gmtuwit gasil 繩轉聲 詞意 : kari wada asi qduriq 逃走]

gmtuwi (★) 參照 wit

1. 旋轉繩子.

gmtuwit (★) 參照 wit

1. 旋轉繩子.

gtwici (★) 參照 wit

1. 要旋轉. Gtwici ka trak su. 用你的毛巾旋轉

pgtuwit (★) 參照 wit

1. 使…旋轉.

sgtuwit (★) 參照 wit

1. 用旋轉的東西.

tuwit (★) 參照 wit

1. 旋轉.

wiwi (★)

1. 孩子對蟲的稱呼. 2. 放棄. Wi wi bi kiya, aji malu. 千萬不要放棄，那樣不好 [詞意 : kuwi sun laqi 孩子對蟲的稱呼 詞意 : laxi 放棄]

wiwil (★)

1. 掛 (掛吊、垂吊). [詞意 : pntlubuy 掛]

pswiwil (★) 參照 wiwil

1. 使掛.

slwilan (★) 參照 wiwil

1. 被吊掛.

suwiwil (★) 參照 wiwil

1. 吊掛.

wix (★)

1. 累的語氣. [詞意 : kari meuwit 累的語氣]

pniyahan (★) 參照 yahan

- 出自…的地方.

pyihani (★) 參照 yahan

- 從. Pyihani klbus gmksa. 從下面開始做起（從下面開始工作）

yaku (★★★★)

- 我. Yaku ki da. 紿我好了 [詞意：rmngaw hyaan nanak 我]

knyaku (★) 參照 yaku

- 因為是我.

psyaku (★) 參照 yaku

- 突顯自己（不謙虛）.

snyaku (★) 參照 yaku

- 為了我.

tyiyaku (★) 參照 yaku

- 都說我來（要）.

yami (★★★)

- 我們. [詞意：kana nami 我們]

iyami (★) 參照 yami

- 屬我們的.

kyami (★) 參照 yami

- 給我們好了. Asi kyami ki dhug! 紿我們好了！

psyami (★) 參照 yami

- 突顯我們.

yamu (★★)

- 你們. Yamu binaw taay ta. 你們先試做給我們看看 [詞意：kana namu 你們]

jyamu (★) 參照 yamu

- 屬你們的. Jyamu nanak seejq gaga. 那些人是你們自己人

knyamu (★) 參照 yamu

- 幸好是你們的.

yana (★)

1. 會嗎？（疑問句語首詞）. Yana kuxul hug? 他喜歡嗎？ Yana tklaun hug? 他做得起來嗎？
[詞意：ni sneiyax hyaan 會嗎？]

yasa (★)

1. 因為. Yasa saw nii. (因為) 就是這樣 [詞意：rmngaw endaan 因為]

yayu (★)

1. 小刀. 2. 菜刀. [詞意：pucing bilaq 小刀 詞意：krut damat 菜刀]

emptyayu (★) 參照 yayu

1. 刀匠.

pgyayu (★) 參照 yayu

1. 聘禮的刀；確定男女雙方的關係.

pgyuay (★) 參照 yayu

1. 紿…刀. Pgyuay ta ka hiya uri. 我們也拿刀給他

siyayu (★) 參照 yayu

1. 用刀做工具.

yayung (★★★)

1. 河川. [詞意：qsiya paru 河川]

maayayung (★) 參照 yayung

1. 成為大河.

mkyayung (★) 參照 yayung

1. 沿著河.

tmyayung (★) 參照 yayung

1. 專下河.

tyyunga (★) 參照 yayung

1. 讓…走河邊. Tyyunga bi ka laqi ha! 不要讓孩子到河邊！

yudun (★)

1. 水管. [詞意：snalu daan qsiya 水管]



psyudun (★) 參照 yudun

1. 至水管積水.

sydani (★) 參照 yudun

1. 用水管. Sydani ka qsiya. 用水管來引水

syudun (★) 參照 yudun

1. 用水管引水.

tmyudun (★) 參照 yudun

1. 專做水管.

yuh (★)

1. 對女人的稱呼的縮寫,Yuyuh (女) 的縮寫（一般是很熟很親密的朋友才會把名字縮寫稱呼）. Niqan dangi su dhug yuh? Yuyuh 你有男朋友了嗎？ [詞意：kuyuh o yuh sun snlbu rmngaw 對女人的稱呼的縮寫]

yunas (★)

1. 山脊. Paru bi rnaaw ka yunas gaga. 那山脊都是叢林 [詞意：rnaaw msdgril baang ni baang siput mmaku 山脊]

yuq (★)

1. 雞叫聲（公雞交配過後的聲音）.[詞意：rngat tama rudux gmnatuk 雞叫聲]

ciyiyuq (★) 參照 yuq

1. 發出 yuq 的聲音. Ciyyuq gmatuk kana ka rudux. 那些交配的公雞都叫「yuq」！

yut (★)

1. 漸暗（傍晚後就變暗）. 2. 漸退（河水漸退）. 3. 熄火. 4. 枯萎. [詞意：dmudul kuung ka gbiyan 漸暗 詞意：dmudul meelih ka yayung 漸退 詞意：dmudul emphing ka tahut 熄火 詞意：empiyung 枯萎]



empiyut (★) 參照 yut

1. 扁了 (氣洩了) .

pkpiyut (★) 參照 yut

1. 使扁 (漏氣) .

pyutan (★) 參照 yut

1. 壓扁. Pyutan ku na muhing. 他扁我的鼻子

spiyut (★) 參照 yut

1. 為…扁了 (漏氣) .

yuy (★)

1. 多數人聚集語. Yuy pngkkiyux mtqapur ka seejiq. 很多人擠在一起 [詞意 : kari dnhqan seejiq mthbaraw 多數人聚集語]

yuyuh (★)

1. 對長女的稱呼. 2. 人名 (女) . [詞意 : rmngaw quri qmbsranan laqi kuyuh 對長女的稱呼 詞意 : hangan seejiq 人名 (女)]

yuyuq (★)

1. 出尖頭 (竹筍長出尖頭) . [詞意 : dudux lxi gisu hmru 出尖頭]

psyuyuq (★) 參照 yuyuq

1. 使出尖頭.

sgyuqan (★) 參照 yuyuq

1. 竹筍生長的時期. Sgyuqan lxi ka sayang. 現在是竹筍生長的時期

smyuyuq (★) 參照 yuyuq

1. 出尖頭.

dmpseaba (★)

參照 aba